

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将中文发音与英文音标相结合，使学习者能够更直观地理解英语的发音规律，从而有效提升学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过科学的发音方法，每一个英语学习者都能够实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将中文注音与英文单词相结合，使学习者能够更直观地理解英语的发音规律，从而有效提升学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过科学的发音方法，每一个英语学习者都能够实现自己的语言梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将中文注音与英文单词相结合，使学习者能够更直观地理解英语的发音规律，从而有效提升学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养语感。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 110 个章节

- 1. 二刻拍案惊奇 000001.....
- 2. 二刻拍案惊奇 000002.....
- 3. 二刻拍案惊奇 000003.....
- 4. 二刻拍案惊奇 000004.....
- 5. 二刻拍案惊奇 000005.....
- 6. 二刻拍案惊奇 000006.....
- 7. 二刻拍案惊奇 000007.....
- 8. 二刻拍案惊奇 000008.....
- 9. 二刻拍案惊奇 000009.....
- 10. 二刻拍案惊奇 000010.....
- 11. 二刻拍案惊奇 000011.....
- 12. 二刻拍案惊奇 000012.....
- 13. 二刻拍案惊奇 000013.....
- 14. 二刻拍案惊奇 000014.....

15. 二刻拍案惊奇 000015

16. 二刻拍案惊奇 000016

17. 二刻拍案惊奇 000017

18. 二刻拍案惊奇 000018

19. 二刻拍案惊奇 000019

20. 二刻拍案惊奇 000020

21. 二刻拍案惊奇 000021

22. 二刻拍案惊奇 000022

23. 二刻拍案惊奇 000023

24. 二刻拍案惊奇 000024

25. 二刻拍案惊奇 000025

26. 二刻拍案惊奇 000026

27. 二刻拍案惊奇 000027

28. 二刻拍案惊奇 000028

29. 二刻拍案惊奇 000029

30. 二刻拍案惊奇 000030

31. 二刻拍案惊奇 000031

.....

32. 二刻拍案惊奇 000032

.....

33. 二刻拍案惊奇 000033

.....

34. 二刻拍案惊奇 000034

.....

35. 二刻拍案惊奇 000035

.....

36. 二刻拍案惊奇 000036

.....

37. 二刻拍案惊奇 000037

.....

38. 二刻拍案惊奇 000038

.....

39. 二刻拍案惊奇 000039

.....

40. 二刻拍案惊奇 000040

.....

41. 二刻拍案惊奇 000041

.....

42. 二刻拍案惊奇 000042

.....

43. 二刻拍案惊奇 000043

.....

44. 二刻拍案惊奇 000044

.....

45. 二刻拍案惊奇 000045

.....

46. 二刻拍案惊奇 000046

.....

47. 二刻拍案惊奇 000047

.....

48. 二刻拍案惊奇 000048

.....

49. 二刻拍案惊奇 000049

.....

50. 二刻拍案惊奇 000050

.....

51. 二刻拍案惊奇 000051

.....

52. 二刻拍案惊奇 000052

.....

53. 二刻拍案惊奇 000053

.....

54. 二刻拍案惊奇 000054

.....

55. 二刻拍案惊奇 000055

.....

56. 二刻拍案惊奇 000056

.....

57. 二刻拍案惊奇 000057

.....

58. 二刻拍案惊奇 000058

.....

59. 二刻拍案惊奇 000059

.....

60. 二刻拍案惊奇 000060

.....

61. 二刻拍案惊奇 000061

.....

62. 二刻拍案惊奇 000062

.....

63. 二刻拍案惊奇 000063

64. 二刻拍案惊奇 000064

65. 二刻拍案惊奇 000065

66. 二刻拍案惊奇 000066

67. 二刻拍案惊奇 000067

68. 二刻拍案惊奇 000068

69. 二刻拍案惊奇 000069

70. 二刻拍案惊奇 000070

71. 二刻拍案惊奇 000071

72. 二刻拍案惊奇 000072

73. 二刻拍案惊奇 000073

74. 二刻拍案惊奇 000074

75. 二刻拍案惊奇 000075

76. 二刻拍案惊奇 000076

77. 二刻拍案惊奇 000077

78. 二刻拍案惊奇 000078

79. 二刻拍案惊奇 000079

80. 二刻拍案惊奇 000080

81. 二刻拍案惊奇 000081

82. 二刻拍案惊奇 000082

83. 二刻拍案惊奇 000083

84. 二刻拍案惊奇 000084

85. 二刻拍案惊奇 000085

86. 二刻拍案惊奇 000086

87. 二刻拍案惊奇 000087

88. 二刻拍案惊奇 000088

89. 二刻拍案惊奇 000089

90. 二刻拍案惊奇 000090

91. 二刻拍案惊奇 000091

92. 二刻拍案惊奇 000092

93. 二刻拍案惊奇 000093

94. 二刻拍案惊奇 000094

95. 二刻拍案惊奇 000095

96. 二刻拍案惊奇 000096

97. 二刻拍案惊奇 000097

98. 二刻拍案惊奇 000098

99. 二刻拍案惊奇 000099

100. 二刻拍案惊奇 000100

101. 二刻拍案惊奇 000101

102. 二刻拍案惊奇 000102

103. 二刻拍案惊奇 000103

104. 二刻拍案惊奇 000104

105. 二刻拍案惊奇 000105

106. 二刻拍案惊奇 000106

107. 二刻拍案惊奇 000107

108. 二刻拍案惊奇 000108

109. 二刻拍案惊奇 000109

110. 二刻拍案惊奇 000110

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

二刻拍案惊奇

第1/110页

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [pʊ; əv] " [tu:] [ə'meɪzɪŋ] ['stɔ:rɪz] "
The author of " Two Amazing Stories "
这 作者 的 " 二 惊人的 故事 "

二刻拍案惊奇 作者：

[lɪŋ] -
Ling Mengchu
凌 -

凌濛初

['vɒljʊ:m] [wʌŋ] : [ə; eɪ] ['pɪlgrɪm] ['ræʃli] [ri:dz] [ðə; ði] ['daɪmənd] ['su:trə] ; [ə; eɪ] [r'i:li:st] [mʌŋk] ['skɪlfəli]
Volume One : A Pilgrim Rashly Reads the Diamond Sutra ; A Released Monk Skillfully
体积 一 : 一个 朝圣 贸然 阅读 这 钻石 佛经 ; 一个 发布 僧 巧妙地
[kəm'pli:ts] [ðə; ði] ['dɑ:mə] [ə'sembli]
Completes the Dharma Assembly
完成 这 法 集会

卷之一 进香客莽看金刚经 出狱僧巧完法会分

[ðə; ði][pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [wɜ:rldz] ['rɪt(ə)n] [wɜ:dz] [ænd; ənd] ['skɪptʃəz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
The world's written words and scriptures are the same .
这 世界的 书面 字 和 经文 是 这 相同的 .
世间字纸藏经同，

[ðəʊz] [hu:] [si:] [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [θrəʊn] ['ɪntu:][ðə; ði]['faɪə(r)] .
Those who see it must be thrown into the fire .
那些 WHO 看 它 必须 是 抛掷 进入 这 火 .
见者须当付火中。

[ɔ:(r)] [pleɪs] [aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [kli:n] , ['fləʊɪŋ] [pleɪs] .
Or place it in a clean , flowing place .
或者 地方 它 在 一个 干净的 , 流动 地方 .
或置长流清净处，

['nætʃ(ə)rəl] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [wɪl] [bi:; bi] ['endləs] .
Natural blessings and prosperity will be endless .
自然的 祝福 和 繁荣 将要 是 无尽的 .
自然福禄永无穷。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] ['eɪnfənt] [taɪmz] , [kri'eɪtɪd] ['kærəktəz] .
It is said that in ancient times , Cangjie created characters .
它 是 说 那 在 古老的 时代 , 仓颉 创建 人物 .
话说上古苍颉制字，

[gəʊsts] [kraɪ][æt; ət] [naɪt] .
Ghosts cry at night .
鬼魂 哭 在 夜晚 .
有鬼夜哭，

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][pʊ; əv][ðə; ði] ['si:krəts] [pʊ; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .
This is because of the secrets of creation .
这 是 因为 的 这 秘密 的 创建 .
盖因造化秘密，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
That was the end of it .
那 曾是 这 结尾 的 它 :

从此发泄尽了。

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn][kraɪ] ,
Just this one cry ,
只是 这 一 哭 ,

只这一哭，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ri:z(ə)nz] .
There are several reasons .
那里 是 一些 原因 :

有好些个来因。

[ɪf] [kən'fju:ʃəs] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ['æn(ə)lz]
If Confucius had written the Spring and Autumn Annals
如果 孔子 有 书面 这 春天 和 秋天 志

假如孔子作《春秋》，

[aɪ 'ti:] [ɪ'lu:si,deɪt] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [əʊvə(r)] [tu:]
It elucidates the thoughts and intentions of treacherous officials over two
它 阐明 这 想法 和 意图 的 奸诈 官员 超过 二

[ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔ:ti] - [tu:] [j'iəz] .
hundred and forty - two years .
百 和 四十 - 二 年 .

把二百四十二年间乱臣贼子心事阐发，

[æz; əz] [ʃɑ:p] [æz; əz][æn; ən][æks] ,
As sharp as an axe ,
作为 锋利的 作为 一个 斧头 ,

凛如斧钺，

[ðʌs] [aɪ 'ti:] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['taɪmləs] ['mɒd(ə)l][ɒv; əv] ['mɒrəl] ['ɔ:də(r)] .
Thus it became a timeless model of moral order .
因此 它 成为 一个 永恒 模型 的 道德 命令 .

遂为万古纲常之鉴，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðəʊz] ['wɪkɪd] [gəʊsts] [nɒt] [wi:p] !
How could those wicked ghosts not weep !
如何 可以 那些 邪恶 鬼魂 不是 哭泣 !

那些好邪的鬼岂能不哭！

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , - [kɑ:st][ðə; ði]['pi:n(ə)l][kəʊd] .
For example , Zichan cast the penal code .
为了 例子 , - 投掷 这 刑事 代码 .

又如子产铸刑书，

[aɪ 'ti:]['əʊnli][prəu'hɪbɪt] ['pi:p(ə)l] [frɒm; frəm] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɔ:] .
It only prohibits people from breaking the law .
它 仅有的 禁止 人们 从 打破 这 法律 .

只是禁人犯法，

['leɪtə(r)] ,
Later ,
之后 ,

流到后来，

[gʊd] [tʃʊ] - ,
Good Xu Wuwen ,
好的 徐 - ,

好胥舞文，

[ˈkruːəl] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [fɔːdʒd] [kraɪmz] ,
Cruel officials forged crimes ,
残忍的 官员 锻造 犯罪 ,

酷吏锻罪，

[haʊ] [ˈmeni] [laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [biːn] [lɒst] [wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv] [ðɪs]
How many lives have been lost with just a few words written on the tip of this
如何 许多 生活 有 到过 丢失的 和 只是 一个 很少 字 书面 在 这 提示 的 这
[pen] ?
pen ?
笔 ?

只这笔尖上边几个字断送了多少人？

[ðəʊz] [træpt] [gəʊsts] ,
Those trapped ghosts ,
那些 被困 鬼魂 ,

那些屈陷的鬼，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɒt][kraɪ] !
How could I not cry !
如何 可以 我 不是 哭 !

岂能不哭！

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenəˈreɪnɪz] [sɪˈlektɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [beɪst] [ɒn][ˈpəʊətɪrɪ][ænd; ənd] [prəʊz] . . .
As for later generations selecting officials based on poetry and prose . . .
作为 为了 之后 几代人 选择 官员 基于 在 诗 和 散文 . . .

至于后世以诗文取士，

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈsiːkrət] [dʒuː][jiː] [gɒd] ,
Relying on the secret Zhu Yi God ,
依靠 在 这 秘密 朱 易 上帝 ,

凭着暗中朱衣神，

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不论好歹，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][nɒdʒ] .
Just look at the nods .
只是 看 在 这 点头 .

只看点头。

[hiːl] [nɒd] .
He'll nod .
地狱 点头 .

他肯点点头的，

[ɪts] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [mes] .
It's a bit of a mess .
它是 一个 少量 的 一个 混乱 .

便差池些，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [dɪˈveləp] [haɪ] - [tek] [ˈprɒdʌkts] .
They will also develop high - tech products .
他们 将要 还 发展 高的 - 技术 产品 .

也会发高科，

[ðəʊz] [huː] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][nɒd] [ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈserəməni]
Those who refuse to nod during the wedding ceremony
那些 WHO 拒绝 到 点头 期间 这 婚礼 仪式

做高昏不肯点头的，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ˈtæləntɪd] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
No matter how talented you are ,
不 事情 如何 才华横溢 你 是 ,

遮莫你怎样高才，

[ðeəz; ðəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə] [vɔɪs] [maɪ] [ɡʀiːvənsɪz] .
There's nowhere to voice my grievances .
有 无处 到 嗓音 我的 不满 .

没处叫撞天的屈。

[ðəʊz] [ˈægənaɪzɪŋ] [ɡəʊsts] ,
Those agonizing ghosts ,
那些 痛苦的 鬼魂 ,

那些呕心抽肠的鬼，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [aɪ] [kraɪ] .
I don't know how long I'll cry .
我 不 知道 如何 长的 患病的 哭 .

更不知哭到几时，

[ðæts] [wen] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [stɒp] .
That's when you should stop .
那就是 什么时候 你 应该 停止 .

才是住手。

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈkærəktəz] .
This shows the relationship between the characters .
这 演出 这 关系 之间 这 人物 .

可见这字的关系，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ˈseɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] [trænzˈmɪt] [ˈskrɪptʃəz] [ænd; ənd] [pri:tʃ] [ðə; ði] [wei] ,
Moreover , sages and saints transmit scriptures and preach the Way ,
而且 , 智者 和 圣徒 发送 经文 和 布道 这 方式 ,

况且圣贤传经讲道，

[ˈkʌltɪveɪt] [wʌnz] [ˈfæməli] , [ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [pi:s] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
Cultivate one's family , govern the state , and bring peace to the world .
培育 一个人的 家庭 , 治理 这 状态 , 和 带来 和平 到 这 世界 .

齐家治国平天下，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [hiː; hi][ɪz] [ˈfriːkwəntli] [juːst] .
Needless to say , he is frequently used .
不必要 到 说 , 他 是 频繁地 用过的 .

多用着他不用说；

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ɡriːn] [ɒks] [raɪdʒ] [aʊt] .
That is , the Taoist green ox rides out .
那 是 , 这 道教 绿色的 牛 骑行 出去 .

即是道家青牛骑出去，

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] [ɒv; əv] [ˈbʊdɪzəm] [ˈkæɪrɪz] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
The white horse of Buddhism carries the future .
这 白色的 马 的 佛教 携带 这 未来 .

佛家白马驮将来，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ðiːz] [fjuː] [wɜːdz] [ðæt] [meɪd] [aɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l] .
It was just these few words that made it possible .
它 曾是 只是 这些 很少 字 那 制成 它 可能的 .

也只是靠这几个字，

[ðʌs] , [ðə; ði] [θri:] ['ti:tʃɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [pɑ:st] [daʊn] .
Thus , the three teachings were passed down .
因此 , 这 三 教义 是 通过了 向下 .
致得三教流传，

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [θri:] [laɪts] .
Same as the Three Lights .
相同的 作为 这 三 灯 .
同于三光。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [wɜ:d] ?
What kind of thing is that word ?
什么 种类 的 事物 是 那 单词 ?
那字是何等之物，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [nɒt] ['tʃerɪʃ] [hɪm] !
How could we not cherish him !
如何 可以 我们 不是 珍惜 他 !
岂可不贵重他！

[wen'evə(r)] [aɪ] [si:] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] ,
Whenever I see people in this world ,
每当 我 看 人们 在 这 世界 ,
每见世间人，

[nɒt] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [wɜ:dz] ,
Not concerned with the written words ,
不是 担心的 和 这 书面 字 ,
不以字纸为意，

['si:ɪŋ] [ðəʊz] ['tætəd] [bʊks] [ænd; ənd] [dɪ'skɑ:dɪd] [li:vz] ,
Seeing those tattered books and discarded leaves ,
看到 那些 破烂 图书 和 丢弃 树叶 ,
见有那残书废叶，

[səʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [bəʊθ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɔ:t] ['pækɪdʒɪz] .
So that you can bring both long and short packages .
所以 那 你 能 带来 两个都 长的 和 短的 包裹 .
便将来包长包短，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['teɪb(ə)][ænd; ənd] [tʃeəz] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [waɪpt] [kli:n] .
So much so that the table and chairs had to be wiped clean .
所以 很多 所以 那 这 桌子 和 椅子 有 到 是 擦拭 干净的 .
以致因而揩台抹桌，

[θrəʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]
Thrown on the ground
抛掷 在 这 地面

弃掷在地，

[swi:p] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [graɪm] .
Sweep it into the dust and grime .
扫 它 进入 这 灰尘 和 污垢 .
扫置灰尘污秽中，

[sʌtʃ] [hju:,mɪli'eɪʃn] ,
Such humiliation ,
这样的 屈辱 ,
如此作践，

['tru:li] [ə; eɪ] [greɪv] [sɪn] .
Truly a grave sin .
真的 一个 严重 罪 .
真是罪业深重，

[ɪf] [wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [miːt] ,
If we happen to meet ,
如果 我们 发生 到 见面 ,

假如偶然见了，

[hiː; hi] [ðen] ['dʒentli] [pɪkt] [aɪ 'tiː][ʌp] .
He then gently picked it up .
他 然后 轻轻地 挑选 它 向上 .

便轻轻拾将起来，

[lɒst] [tuː; tə]['faɪə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)]
Lost to fire and water
丢失的 到 火 和 水

付之水火，

[wɒt] ['dɪfɪkəlt] [ɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)][ɪz] [ðeə(r)] ?
What difficult or important matter is there ?
什么 难的 或者 重要的 事情 是 那里 ?

有何重难的事，

['pi:p(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də][aɪ 'tiː] ?
People are unwilling to do it ?
人们 是 不愿意 到 做 它 ?

人不肯做？

[ɪts] [nɒt] [ðæt] ['pi:p(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də][aɪ 'tiː] .
It's not that people are unwilling to do it .
它是 不是 那 人们 是 不愿意 到 做 它 .

这不是人不肯做，

['fɜːstli] , ['pi:p(ə)] [ɑː(r); ə(r)][ʌnə'weə(r)] [ðæt] [aɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] [bəʊθ] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
Firstly , people are unaware that it involves both fortune and misfortune .
首先 , 人们 是 不知情 那 它 涉及 两个都 财富 和 不幸 .

一来只为人不晓得关着祸福，

['sekəndli] , [ɪts] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][dʊənt][keə(r)] [ə'baʊt] .
Secondly , it's something I don't care about .
第二 , 它是 某物 我 不 关心 关于 .

二来不在心上的事，

[aɪ] [əʊvə'lʊkt] [aɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] .
I overlooked it in a hurry .
我 被忽视的 它 在 一个 匆忙 .

匆匆忽略过了。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] ,
As long as someone is willing ,
作为 长的 作为 某人 是 愿意的 ,

只要能存心的人，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['raɪtɪŋ] [pɜːn][ðə; ðɪ]['peɪpə(r)] .
But there was writing on the paper .
但 那里 曾是 写作 在 这 纸 .

但见字纸，

[ðen] ['tʃerɪʃ] [aɪ 'tiː][mɔː(r)] .
Then cherish it more .
然后 珍惜 它 更多的 .

便加爱惜，

[ɪf] [ə'bændənd] ,
If abandoned ,
如果 弃 ,

遇有遗弃，

[kli:n] [ʌp] [i'mi:diətli] .
Clean up immediately .
干净的 向上 立即地 .

即行收拾，

[ðæts] [kwait][ə; eɪ][lət][ʌv; əv] [gʊd] [di:dz] [dʌn] [ɪn][si:krət] !
That's quite a lot of good deeds done in secret !
那就是 相当 一个 很多 的 好的 契约 完毕 在 秘密 ！

那个阴德可也不少哩！

[ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ,
During the Song Dynasty ,
期间 这 歌曲 王朝 ,

宋时，

[wæŋ] - [ˈfɑ:ðə(r)] [ˈtʃerɪʃt] [ˈrɪt(ə)n] [wɜ:dz] .
Wang Yigong's father cherished written words .
王 - 父亲 珍爱 书面 字 .

王沂公之父爱惜字纸，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [əˈbændənd] [ˈaɪtəmz][ʌn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing that there were abandoned items on the ground ,
看到 那 那里 是 弃 项目 在 这 地面 ,

见地上有遗弃的，

[ðeɪ] [pɪkt] [ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd] [bɜ:nd] [ðem; ðəm] .
They picked them up and burned them .
他们 挑选 他们 向上 和 烧伤 他们 .

就拾起焚烧，

[,aɪ ˈti:] [fel] [ˈɪntu:][ðə; ði] [fɪlθ] .
It fell into the filth .
它 跌倒 进入 这 污秽 .

便是落在粪秽中的，

[hi:; hi] [ɪˈventʃuəli] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [rɪˈtri:v] [,aɪ ˈti:] .
He eventually managed to retrieve it .
他 最终 管理 到 取回 它 .

他毕竟设法取将起来，

[wɒʃ] [wɪð] [ˈwɔ:tə(r)] .
Wash with water .
洗 和 水 .

用水洗净，

[ɔ:(r)] [θrəʊ] [,aɪ ˈti:][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈfləʊɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)] ,
Or throw it into the flowing water ,
或者 扔 它 进入 这 流动 水 ,

或投之长流水中，

[ɔ:(r)] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ɪts] [draɪd] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
Or wait until it's dried in the sun .
或者 等待 直到 它是 干燥 在 这 太阳 .

或候烘晒干了，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [bɜ:nd] .
It was burned .
它 曾是 烧伤 .

用火焚过。

[ðɪs] [ˈpræktɪs] [hæz; həz] [bi:n] [ˈgəʊɪŋ] [ʌn][fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [jɪəz] .
This practice has been going on for many years .
这 实践 有 到过 去 在 为了 许多 年 .

如此行之多年，

[aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['pi:sɪz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] [wɪð] ['raɪtɪŋ] [ɒn][ðəm; ðəm]
I don't know how many thousands of pieces of paper with writing on them
我 不 知道 如何 许多 数千 的 件 的 纸 和 写作 在 他们
[wɜ:z(r); wə(r)] [kli:nd] [ʌp] .
were cleaned up .
是 已清洗 向上 .
不知收拾净了万万千千的字纸。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日,
[maɪ][waɪf][ɪz] ['pregnənt] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [tu:; tə] [gɪv] [bɜ:θ] .
My wife is pregnant and about to give birth .
我的 妻子 是 孕 和 关于 到 给 出生 .
妻有娠将产，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [kən'fju:ʃəs] [keɪm] [ænd; ənd] [geɪv] [em 'i:] [ɪn'strʌkʃənz] :
Suddenly , I dreamt that Confucius came and gave me instructions :
突然 , 我 梦见 那 孔子 来了 和 给予 我 指示 :
忽梦孔圣人来分付道：

" [jɔ:(r); jə(r)][fæməli][英 ['tʃerɪ] 美 ['tʃerɪ]] ['rɪt(ə)n] [wɜ:dz] . "
" Your family cherishes written words . "
" 你的 家庭 珍惜 书面 字 " . "
“汝家爱惜字纸，

[jɪn] [gɒŋ] [ɪz] ['veri] ['paʊəf(ə)l] .
Yin Gong is very powerful .
阴 锣 是 非常 强大的 .
阴功甚大。

[aɪ][hæv; həv] [preɪd] [tu:; tə][gɒd] .
I have prayed to God .
我 有 祈祷 到 上帝 .
我已奏过上帝，

[ðeɪ] [sent][ðeə(r)][dɪ'saɪp(ə)l] [zɛŋ] [[en] [tu:; tə][bi:; bi][ri:'bɔ:ɪn] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][fæməli] .
They sent their disciple Zeng Shen to be reborn in your family .
他们 发送 他们的 弟子 曾 沈 到 是 重生 在 你的 家庭 .
遣弟子曾参来生汝家，

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)][fæməli] [ɪ'mens] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
This will bring your family immense wealth and honor .
这 将要 带来 你的 家庭 巨大 财富 和 荣誉 .
使汝家富贵非常。”

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ] [sʌn] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [dri:m] .
She gave birth to a son after the dream .
她 给予 出生 到 一个 儿子 后 这 梦 .
梦后果生一儿，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɪn][ðə; ði] [dri:m] ,
Because of the words in the dream ,
因为 的 这 字 在 这 梦 ,
因感梦中之语，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [nemd] [wæŋ] [zɛŋ] .
He was named Wang Zeng .
他 曾是 命名 王 曾 .
就取名为王曾。

[hiː; hi][ˈleɪtə(r)] [əˈtʃiːvd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈɑːnərz] [ɪn][ɔːl] [θriː] [ˈkætəgəɪz] .
He later achieved the highest honors in all three categories .

他 之后 已达成 这 最高 荣誉 在 全部 三 类别 .

后来连中三元，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] [djuːk] [ɒv; əv][jiː] .

He was granted the title of Duke of Yi .
他 曾是 的确 这 标题 的 公爵 的 易 .

官封沂国公。

[ðəʊz] [huː] [əˈtʃiːvd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈɑːnərz] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [ˈreɪlmz] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti]
Those who achieved the highest honors in the Three Realms during the Song Dynasty

那些 WHO 已达成 这 最高 荣誉 在 这 三 领域 期间 这 歌曲 王朝

宋朝一代中三元的，

[ˈəʊnli] [θriː] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [left] :
Only three people were left :
仅有的 三 人们 是 左边 :

止得三人：

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sɒŋ] [ʃiːˈæŋ] ,
It is Song Xiang ,
它 是 歌曲 向 ,

是宋庠、

[fɛŋ] [dʒɪŋ][ænd; ənd] [ðɪs] [wæŋ] [zɛŋ] ,
Feng Jing and this Wang Zeng ,
冯 景 和 这 王 曾 ,

冯京与这王曾，

[ðæts] [nɒt][ðə; ði] [rer] [ækəˈdemɪk][ˈtaɪt(ə)] !
That's not the rarest academic title !
那就是 不是 这 最稀有 学术的 标题 !

可不是最希罕的科名了！

[huː] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [wʌn] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] . . .
Who knew that this one among them . . .
WHO 知道 那 这 一 之中 他们 . . .

谁知内中这一个，

[ɪts] [ˈsɪmplɪ] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [frɒm; frəm] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [ˈevri] [skræp][ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] .
It's simply a blessing accumulated from cherishing every scrap of paper .
它是 简单地 一个 祝福 积累 从 珍惜 每一个 废料 的 纸 .

不过是惜字纸积来的福，

[ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈevriwʌn] [kæn; kən][duː; də] ?
Isn't this something everyone can do ?
不是 这 某物 每个人 能 做 ?

岂非人人做得的事？

[ˈnaʊədeɪz] , [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [siː] [ðəʊz] [huː] [ɪnˈdʒɔɪ][ækəˈdemɪk] [səkˈses] ,
Nowadays , people in the world see those who enjoy academic success ,
如今 , 人们 在 这 世界 看 那些 WHO 享受 学术的 成功 ,

如今世上人见了享受科名的，

[ðæts] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ədˈmaɪəd][ænd; ənd] [preɪzd] [æz; əz][reə(r)] .
That's something to be admired and praised as rare .
那就是 某物 到 是 钦佩 和 赞扬 作为 稀有的 .

那个不称羡道是难得？

[ˈiːv(ə)n] [ˈsʌmθɪŋ] [æz; əz] [ˈiːzɪ] [æz; əz] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [ˈrɪt(ə)n] [wɜːdz] . . .
Even something as easy as cherishing written words . . .
甚至 某物 作为 简单的 作为 珍惜 书面 字 . . .

及至爱惜字纸这样容易事，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][duː; də][,aɪ 'tiː] .

But it was too late to do it .
但 它 曾是 也 晚的 到 做 它 :

却错过了不做，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .

I don't know why .
我 不 知道 为什么 :

不知为何。

[leɪt] [,em 'iː] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] :

Let me say a few words :

让 我 说 一个 很少 字 :

且听小子说几句：

[kri'eɪtɪd] ['kærəktəz] .

Cangjie created characters .
仓颉 创建 人物 :

仓颉制字，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [truːθ] [tuː; tə] [ðɪs] .

There is a profound truth to this .
那里 是 一个 深刻的 真相 到 这 :

爰有妙理。

[ðə; ðɪ] [θriː] ['seɪdʒɪz]

The three sages
这 三 智者

三教圣人，

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [juːst] [baɪ] ['evriwʌn] .

This method is used by everyone .
这 方法 是 用过的 经过 每个人 :

无不用此。

['siːɪŋ] [fɪlθ] [ænd; ənd] [dɪ'skɑːrdɪŋ]

Seeing filth and discarding
看到 污秽 和 丢弃

眼观秽弃，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

There should be a forehead .
那里 应该 是 一个 前额 :

颡当有。

[θriː] - ['kærəktə(r)] [ækə'demɪk]['taɪt(ə)l]

Three - character academic title
三 - 特点 学术的 标题

三元科名，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ʊv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ðɪ] [raɪt] [wɜːd] .

It's just a matter of finding the right word .
它是 只是 一个 事情 的 寻找 这 正确的 单词 :

恰字而已。

[ɪts] ['iːzi] ,

It's easy ,
它是 简单的 ,

一唾手事，

[waɪ] [nɒt] [pɪk] [,aɪ 'tiː][ʌp] ?

Why not pick it up ?
为什么 不是 挑选 它 向上 ?

何不拾取？

[ai][ei 'em] [əd'vaɪzɪŋ] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] ['tʃerɪʃ] ['rɪt(ə)n] [wɜ:dz] .
I am advising people to cherish written words .
我 是 建议 人们 到 珍惜 书面 字 。

小子因为奉劝世人惜字纸，

[ai] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] ['sʌmθɪŋ] .
I suddenly remembered something .
我 突然 记得 某物 。

偶然记起一件事来。

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][æn; ən][əʊld] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] [ˈsɪmpli] [br'kæz; br'kɒz][hi:; hi] ['tʃerɪʃt] ['rɪt(ə)n] [wɜ:dz]
He picked up an old piece of paper simply because he cherished written words
他 挑选 向上 一个 老的 片 的 纸 简单地 因为 他 珍爱 书面 字
.
.
.

一个只因惜字纸拾得一张故纸，

[tu:; tə] ['sɪnθəsaɪz] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bʊdɪst] ['kɑ:mɪk] [kə'nekʃ(ə)nz] ,
To synthesize a large section of Buddhist karmic connections ,
到 合成 一个 大的 部分 的 佛教徒 因果报应 连接 ,

合成一大段佛门中因缘，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [kwɪt] [ə; eɪ] [fju:] [su:pə'nætʃrəl; ,sju:pə'nætʃrəl] ['elɪmənts] [ɪn][,aɪ 'ti:] .
There are quite a few supernatural elements in it .
那里 是 相当 一个 很少 超自然 元素 在 它 。

有好些的灵异在里头。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 。

有诗为证：

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ɪŋk][ɪz][ə; eɪ] ['kɑ:mɪk] [kə'nekʃn] , [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [ɒv; əv] ['destəni] .
Picking up ink is a karmic connection , a treasure of destiny .
挑选 向上 墨水 是 一个 因果报应 联系 , 一个 宝藏 的 命运 。

捡墨因缘法宝流，

[ðə; ði] ['si:krəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [wɪl] [bi:; bi] [pɑ:st] [daʊn] [fə'revə(r)] .
The secrets of the mountain gate will be passed down forever .
这 秘密 的 这 山 门 将要 是 通过了 向下 永远 。

山门珍秘永传留。

[dr'vaɪn] ['ɒbdʒɪkts][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [prə'tektɪd] .
Divine objects have always been protected .
神圣的 对象 有 总是 到过 受保护 。

从来神物多可护，

[haʊ] ['lɑ:fəbl] [ɪz][ðə; ði] ['fu:lɪʃ] [mænz][dr'zɑə(r)][tu:; tə] [ski:m] !
How laughable is the foolish man's desire to scheme !
如何 可笑 是 这 愚蠢 男人的 欲望 到 方案 ！

堪笑愚人欲强谋！

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [baɪ] - , [ə; eɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
Now , let's talk about Bai Letian , a vice minister of the Tang Dynasty .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 白 - , 一个 副 部长 的 这 唐 王朝 。

却说唐朝侍郎白乐天，

[hɪz; ɪz][pen] [neɪm] [wɒz; wəz] ['fɪ:ɑ:ŋ'ɑ:n] [dʒu:ʃɪ] .
His pen name was Xiangshan Jushi .
他的 笔 姓名 曾是 象山 朱希 。

号香山居士，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːɪnkɑːˈheɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbʊdɪst] [ˈmʌŋk] .
He is a reincarnation of a Buddhist monk .
他 是 一个 投胎 的 一个 佛教徒 僧 .
他是个佛门中再来人。

[ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈɪnə(r)] [ˈskɹɪptʃəz]
Dedicated to the inner scriptures
投入的 到 这 内 经文
专一精心内典，

[ˈdɪlɪdʒəntli] [ˈkʌltɪveɪt] [suːˈprɪəriə(r)] [ˈskɪlz] .
Diligently cultivate superior skills .
勤勉地 培育 优越的 技能 .
勤修上乘。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ðɪ] [kraʊn] [bənd] ,
Although the crown band ,
虽然 这 王冠 乐队 ,
虽然顶冠束带，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He was a high - ranking official .
他 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 .
是个宰官身，

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɪmˈself] [riˈsaɪt] [ˈbʊdɪst] [ˈskɹɪptʃəz] [ænd; ənd] [riːd] [ˈsuːtrəz] .
But he himself recited Buddhist scriptures and read sutras .
但 他 他自己 背诵 佛教徒 经文 和 读 经文 .
却自念佛看经，

[meɪk] [hɪm] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] [leɪ] [ˈbʊdɪst] .
Make him look like a lay Buddhist .
制作 他 看 喜欢 一个 躺 佛教徒 .
做成居士相。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [brɪˈkeɪz; brɪˈkɒz][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪl] ,
At that time , because his mother was ill ,
在 那 时间 , 因为 他的 母亲 曾是 患病的 ,
当时因母病，

[hiː; hi] [vau] [tuː; tə] [ˈhændraɪt] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈkɒpɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈdaɪmənd] [ˈsuːtrə] .
He vowed to handwrite one hundred copies of the Diamond Sutra .
他 发誓 到 手写 一 百 副本 的 这 钻石 佛经 .
发愿手写《金刚般若经》百卷，

[meɪ] [juː; jʊ][biː; bi][ˈblesɪd; blest] .
May you be blessed .
可能 你 是 蒙福 .
以祈真佑，

[ðə; ðɪ] [doʊˈneɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈtemplz] [ænd; ənd] [ˈmɑːnəˌsterɪz] .
The donations were distributed to various temples and monasteries .
这 捐款 是 分布式 到 各种各样的 寺庙 和 修道院 .
散施在各处寺宇中。

[ˈleɪtə(r)] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz]
Later Five Dynasties
之后 五 王朝
后来五代、

[sɒŋ] [ˈdɪnəsti]
Song Dynasty
歌曲 王朝
宋、

[ðə; ði][ju'ɑ:n] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [dis'rʌptɪd] [baɪ][wɔ:(r)] .

The Yuan army was disrupted by war .
这 元 军队 曾是 中断 经过 战争 .

元兵戈扰乱，

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] ['sentʃəriz] ,

Over the centuries ,
超过 这 几个世纪 ,

数百年间，

[ˈfeɪməs] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [saɪts] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:ld] [hæv; həv] [bi:n] [lɒst] .

Famous historical sites throughout the world have been lost .
著名的 历史 网站 自始至终 这 世界 有 到过 丢失的 .

古今名迹海内亡失已尽。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] [left][bɪ'haɪnd][baɪ][baɪ] - ['fæməli] . . .

Moreover , the calligraphy and paintings left behind by Bai Juyi's family . . .
而且 , 这 书法 和 绘画 左边 在后面 经过 白 - 家庭 . . .

何况白香山一家遗墨，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [waɪpt] [aʊt] ['sʌmhəʊ] .

They were wiped out somehow .
他们 是 擦拭 出去 不知何故 .

不知多怎地消灭了。

[ˈəʊnli][wʌn][ˈtemp(ə)][ɪn] ['dɒŋ'tɪŋ] ['maʊntən] [wɪ'ðɪn] [taɪ'hu:ɪ] [leɪk] [ɪn] [wʌzɔŋ] ,

Only one temple in Dongting Mountain within Taihu Lake in Wuzhong ,
仅有的 一 寺庙 在 洞庭 山 之内 太湖 湖 在 吴忠 ,

唯有吴中太湖内洞庭山一个寺中，

[wʌn] ['vɒljʊ:m] [wɒz; wəz] [pɑ:st] [daʊn] .

One volume was passed down .
一 体积 曾是 通过了 向下 .

流传得一卷，

[aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] [ɪn'tækt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][dʒi:ɑɪdʒɪŋ][ˈɪərə][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] .

It remained intact until the Jiaping era of the Qing Dynasty .
它 剩余 完好无损的 直到 这 嘉靖 时代 的 这 青 王朝 .

直至国朝嘉靖年间依然完好，

[aɪ 'ti:][hæz; həz][bəʊθ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][end] .

It has both beginning and end .
它 有 两个都 开始 和 结尾 .

首尾不缺。

[ɔ:l] ['vɜ:tʃuəs] ['skɑ:lərz] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv] [wʌzɔŋ] .

All virtuous scholars and officials of Wuzhong .
全部 有德行的 学者们 和 官员 的 吴忠 .

凡吴中贤士大夫。

[ˈpəʊəts][ænd; ənd] ['raɪtər] [hæv; həv][əd'maɪəd][aɪ 'ti:] .

Poets and writers have admired it .
诗人 和 作家 有 钦佩 它 .

骚人墨客曾纷赏鉴过者，

[i:tʃ] [wʌn][hæz; həz][æn; ən] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ɒn][aɪ 'ti:] .

Each one has an inscription on it .
每个 一 有 一个 题词 在 它 .

皆有题跋在上，

[ˈni:dləs] [tu:; tə][seɪ] :

Needless to say :
不必要 到 说 :

不消说得：

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['feɪməs] ['fɪgəz] [ænd; ənd] ['tʊərɪsts] [frɒm; frəm][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
These are famous figures and tourists from all directions .
这些 是 著名的 数据 和 游客 从 全部 方向 .

就是四方名公游客，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] ['meni] [hu:] [preɪzd] [ænd; ənd] [baʊd] [ɪn] ['revərəns] .
There were also many who praised and bowed in reverence .
那里 是 还 许多 WHO 赞扬 和 鞠躬 在 尊敬 .

也多曾有赞叹顶礼、

[aɪ] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['vɪzɪt] .
I request permission to visit .
我 要求 允许 到 访问 .

请求拜观。

[li:v] [ɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [deɪt] .
Leave your name and date .
离开 你的 姓名 和 日期 .

留题姓名日月的，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][reə(r)] ['eɪnʃənt] [saɪt] [ðæt] [hæz; həz] [stʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz]
It can be considered a rare ancient site that has stood for thousands

[ɒv; əv] [j'iəz] .
of years .
的 年 .

算是千年来希奇古迹，

[æn; ən] [ɪk'stri:mli] [reə(r)]['aɪtəm] .
An extremely rare item .
一个 极其 稀有的 物品 .

极为难得的物事。

[ðə; ði] ['maʊntən] [mʌŋks] [pɑ:st] [daʊn] [ðeə(r)] ['treɪzəd] [pə'zeɪənz] .
The mountain monks passed down their treasured possessions .
这 山 僧侣 通过了 向下 他们的 珍藏 财产 .

山僧相传至宝收藏，

[aɪ 'ti:][gəʊz] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðə; ði] [mu:n] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['fɔ:ti] - [θɜ:d] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒi:ɑɪdʒɪŋ] [reɪn]
The Moon Represents the Forty - Third Year of the Jiajing Reign

这 月亮 代表 这 四十 - 第三 年 的 这 嘉靖 在位

月说嘉靖四十三年，

[wʌʊzŋ] [flʌd]
Wuzhong flood
吴忠 洪水

吴中大水，

[ðə; ði] [krɒps] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pli:tli] ['flʌdɪd] .
The crops were completely flooded .
这 农作物 是 完全地 被淹 .

田禾淹尽，

[nɒt] [ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [grəʊz] [ðeə(r)] .
Not a blade of grass grows there .
不是 一个 刀刃 的 草 生长 那里 .

寸草不生。

[raɪs] [praɪsɪz] [sɔːrd] .
Rice prices soared .
米 价格 飙升 .

米价踊贵，

[ðə; ðɪ] [seɪl] [ænd; ənd] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'hɪbɪtɪd] ['evrɪweə(r)] .
The sale and purchase of goods were prohibited everywhere .
这 销售 和 购买 的 商品 是 禁止 到处 .

各处禁柴闭采，

[ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['strɪktli] [ɪn'fɔːst] [feə(r)] [praɪsɪz] .
The government strictly enforced fair prices .
这 政府 严格 强制执行 公平的 价格 .

官府严示平价，

[raɪs] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋli] ['biːɪŋ] [bənd] [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] .
Rice is increasingly being banned from entering the country .
米 是 日益 存在 禁止 从 进入 这 国家 .

越发米不入境了。

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] , [ˈdʒʊərəɪŋ] [ˈjɪəz] [ɒv; əv] [ˈfæmɪn] , [raɪs] [wɒz; wəz] [ɪk'spensɪv] .
In general , during years of famine , rice was expensive .
在 一般的 , 期间 年 的 饥荒 , 米 曾是 昂贵的 .

元来大凡年荒米贵，

[ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] ['lɪs(ə)n] ['kwaiətli] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['piːpəlz] [gʊ'ɪ:vənsɪz] .
The government should only listen quietly to the people's grievances .
这 政府 应该 仅有的 听 悄悄 到 这 人们的 不满 .

官府只合静听民情，

[dəʊnt] [kɔːz] ['trʌb(ə)] .
Don't cause trouble .
不 原因 麻烦 .

不去生事。

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] - ['drɪvn] ['mɜːrtʃənt] .
There will inevitably be a group of profit - driven merchants .
那里 将要 不可避免地 是 一个 团体 的 利润 - 驱动 商人 .

少不得有一伙有本钱趋利的商人，

['griːdi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [haɪ] [praɪs] ,
Greedy for the high price ,
贪婪的 为了 这 高的 价格 ,

贪那贵价，

[ðeɪ] [brɔːt] [raɪs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] [weə(r)] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃiːp] ;
They brought rice from a foreign land where it was cheap ;
他们 带来 米 从 一个 外国的 土地 在哪里 它 曾是 便宜的 ;

从外方贱处贩将米来；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['welθɪ] [men] [huː] [hæd; həd] ['stɒkpaɪld] [raɪs] .
There was a group of wealthy men who had stockpiled rice .
那里 曾是 一个 团体 的 富裕 男人 WHO 有 囤积 米 .

有一伙有家当囤米的财主，

['griːdi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [haɪ] [praɪs] ,
Greedy for the high price ,
贪婪的 为了 这 高的 价格 ,

贪那贵价，

[raɪs] [wɒz; wəz] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈgrænəri] .

Rice was sent out from the family granary .
米 曾是 发送 出去 从 这 家庭 粮仓 .

从家里廩中发出米去。

[raɪs] [ˈgrædʒuəli] [ˈgæðəd] ,

Rice gradually gathered ,
米 逐步地 聚集 ,

米既渐渐辐辏，

[praɪsɪz] [ˈgrædʒuəli] [dɪˈkriːst] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ɪˈniʃ(ə)][ˈlev(ə)l] .

Prices gradually decreased from their initial level .
价格 逐步地 减少 从 他们的 最初的 等级 .

价自渐渐平减，

[ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)l][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ʌndəˈstænd] .

This principle is also very easy to understand .
这 原则 是 还 非常 简单的 到 理解 .

这个道理也是极容易明白的。

[ðə; ði][məʊst] [ˌprɒbləˈmætɪk] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ˈstʌbən] , [ˈɪgnərənt] , [ænd; ənd] [pɪˈdæntɪk] [ˈskɑːlərz] [huː]

The most problematic were those stubborn , ignorant , and pedantic scholars who
这 最多 有问题的 是 那些 固执的 , 无知 , 和 迂腐的 学者们 WHO

[bɪˈkeɪm] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] .

became officials .
成为 官员 .

最是那不识时务执拗的腐儒做了官府，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈmaɪndɪd][ænd; ənd] [wʊd] [bæn][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [greɪn] [wenˈevə(r)] [ðeə(r)]

They were single - minded and would ban the sale of grain whenever there
他们 是 单身的 - 有思想 和 会 禁止 这 销售 的 粮食 每当 那里

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfæmɪn] .

was a famine .
曾是 一个 饥荒 .

专一遇荒就行禁粜。

[kləʊzd] - [ɒf] [ˈpɜːtʃəs] ,

Closed - off purchase ,
关闭 - 离开 购买 ,

闭粜、

[əˈfɔːdəb(ə)l] [praɪsɪz][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [sʌtʃ] [ˈmætəz] .

Affordable prices and other such matters .
价格实惠 价格 和 其他 这样的 事情 .

平价等事。

[hiː; hi] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [prɪˈvent] [ˈfɒrən] [ˈbaɪəz] [frɒm; frəm] [ˈpɜːtʃəsɪŋ] [ˈləʊk(ə)l][raɪs] .

He believed that this would prevent foreign buyers from purchasing local rice .
他 相信 那 这 会 防止 外国的 买家 从 购买 当地的 米 .

他认道是不使外方采了本地米去，

[ˈɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprəʊˈbɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] [laɪn]

Ignorance of the prohibition of one line
无知 的 这 禁令 的 一 线

不知一行禁止，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θʌgz] [huː] [kəˈmɪtɪd] [frɔːd] .

There were thugs who committed fraud .
那里 是 暴徒 WHO 坚定的 欺诈罪 .

就有棍徒诈害，

[ɪnˈkaʊntə(r)] ['ləʊk(ə)] [trænˈzækʃnz] ,
Encounter local transactions ,
遇到 当地的 交易 ,

遇见本地交易，

[hiː; hi] [ðen] ['pʌblɪkli] [əˈnaʊnst] [hɪz; ɪz][ˌvaɪəˈleɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔː] .
He then publicly announced his violation of the law .
他 然后 公开 宣布 他的 违反 的 这 法律 .

便自声扬犯禁，

[teɪk] [ˌaɪˈtiː][tuː; tə] [kɔːt] .
Take it to court .
拿 它 到 法庭 .

拿到公庭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [jəʊk] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
He was immediately put in a yoke and punished .
他 曾是 立即地 放 在 一个 轭 和 受到惩罚 .

立受枷责。

[ðəʊz] [wɪð] [welθ] [ɑː(r); ə(r)][əˈfreɪd][ɒv; əv] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .
Those with wealth are afraid of getting into trouble .
那些 和 财富 是 害怕的 的 获得 进入 麻烦 .

那有身家的怕惹事端，

[ðeə(r)] [ɪz][raɪs][æt; ət] [həʊm] .
There is rice at home .
那里 是 米 在 家 .

家中有米，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [kləʊzd] [ðə; ði] ['weəhaʊs] [ænd; ənd][sæt] [haɪ] [ʌp] .
He simply closed the warehouse and sat high up .
他 简单地 关闭 这 仓库 和 卫星 高的 向上 .

只索闭仓高坐，

[mɔːrəʊvə(r)] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [sets] [praɪsɪz] .
Moreover , the government sets prices .
而且 , 这 政府 套 价格 .

又且官有定价，

[nəʊ][ˌoʊvərˈpraɪsɪŋ] [əˈlaʊd] .
No overpricing allowed .
不 定价过高 允许 .

不许贵卖，

[nəʊ] [haɪ] ['ɪntrəst] .
No high interest .
不 高的 兴趣 .

无大利息，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['selɪŋ] [ˌaɪˈtiː] ?
Why bother selling it ?
为什么 打扰 销售 它 ?

何苦出柴？

[ðəʊz] [raɪs] ['mɜːrtʃənt] ,
Those rice merchants ,
那些 米 商人 ,

那些贩米的客人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [praɪs][wɒz; wəz][nɒt] [haɪ] ,
Seeing that the official price was not high ,
看到 那 这 官方的 价格 曾是 不是 高的 ,

见官价不高，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [həʊp] .
There was no hope .
那里 曾是 不 希望 .

也无想头。

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] [ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['si:krətli] [baɪ] [gʊdz] [æt; ət] ['haɪə(r)] [praɪsɪz]
It means that ordinary people are willing to secretly buy goods at higher prices .
它 方法 那 普通的 人们 是 愿意的 到 偷偷 买 商品 在 更高 价格 .
.
.
.

就是小民私下愿增价暗采，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪk'spəʊzd][ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
They were all afraid of being exposed and punished .
他们 是 全部 害怕的 的 存在 裸露 和 受到惩罚 .

俱怕败露受贵受罚。

['pi:p(ə)l] [wɪð] ['kæpɪt(ə)l] ,
People with capital ,
人们 和 首都 ,

有本钱的人，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ɒn] [sʌtʃ] [rɪspɒnsə'bɪlətɪ]
Unwilling to take on such responsibility
不愿意 到 拿 在 这样的 责任

不肯担这样干系，

['du:ɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [səʊ] ['trɪvɪəl] .
Doing something so trivial .
正在做 某物 所以 琐碎的 .

干这样没要紧的事。

[səʊ][ðə; ði][mɔ:(r)] [ðeɪ] [meɪd] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði][mɔ:(r)] [raɪs][ræŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] .
So the more they made it , the more rice ran out in the market .
所以 这 更多的 他们 制成 它 , 这 更多的 米 跑 出去 在 这 市场 .

所以越弄得市上无米，

[raɪs] [praɪsɪz] [raɪz]
Rice prices rise
米 价格 上升

米价转高，

[ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['mæsɪz] [du:; də][nɒt] [nəʊ] ,
The ignorant masses do not know ,
这 无知 群众 做 不是 知道 ,

愚民不知，

[ʃɑ:ŋ'ɡwɑ:n] [wɒz; wəz][ʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
Shangguan was unfamiliar with it .
上官 曾是 陌生 和 它 .

上官不谙，

[hi:; hi]['əʊnli] [kəm'pleɪnd] :
He only complained :
他 仅有的 抱怨 :

只埋怨道：

[sʌtʃ] [kən'faɪnmənt] ,
Such confinement ,
这样的 监禁 ,

“如此禁闭，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [mʌtʃ] [raɪs] ;
There wasn't much rice ;
那里 不是 很多 米 ;

米只不多；

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] ,
Such a high price ,
这样的 一个 高的 价格 ;

如此仰价，

[raɪs] [ɪz][nɒt] [tʃi:p] .
Rice is not cheap .
米 是 不是 便宜的 ;

米只不贱。”

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
There is no explanation .
那里 是 不 解释 ;

没得解说，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ɪn'dʒi:niəs] [sə'lu:ʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['fæmɪn] .
He simply said that there was no ingenious solution to the famine .
他 简单地 说 那 那里 曾是 不 巧妙 解决方案 到 这 饥荒 ;

只囫圇说一句救荒无奇策罢了。

[hu:] [nju:] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [bi:; bi][ˌsʌbdʒɪkt][tu:; tə] ['fæmɪn] [rɪ'li:f] ['pɒləsɪz] ?
Who knew that most of them would be subject to famine relief policies ?
WHO 知道 那 最多 的 他们 会 是 主题 到 饥荒 宽慰 政策 ?

谁知多是要行荒政，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] [li:dz] [tu:; tə]['greɪtə(r)] [ˌdesə'leɪʃn] .
Instead , it leads to greater desolation .
反而 , 它 线索 到 更大的 荒凉 ;

反致越荒的。

[lets] [li:v] [ə'saɪd][ðə; ðɪ]['aɪd(ə)l] [tɔ:k] .
Let's leave aside the idle talk .
我们来吧 离开 旁边 这 闲置的 讲话 ;

闲话且不说。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['sɪmplɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][raɪs][wɒz; wəz] [ɪk'spensɪv] [ðæt] [jɪə(r)] .
It was simply because rice was expensive that year .
它 曾是 简单地 因为 米 曾是 昂贵的 那 年 ;

只因是年米贵，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [mʌŋks] [ɪn] [ðæt] ['temp(ə)l] .
There were many monks in that temple .
那里 是 许多 僧侣 在 那 寺庙 ;

那寺中僧侣颇多，

['sɪtɪŋ] [ænd; ɛnd] ['i:tɪŋ] [ɪz] ['trʌb(ə)lsəm] .
Sitting and eating is troublesome .
坐着 和 吃 是 麻烦的 ;

坐食烦难。

['i:v(ə)n][ɪn][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [jɪ'ɪəz] , [ðə; ðɪ] ['benɪfæktə] [ˌsʌfə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈɔ:tɪdʒ] [ɒv; əv][raɪs] .
Even in ordinary years , the benefactors suffer from a shortage of rice .
甚至 在 普通的 年 , 这 恩人 遭受 从 一个 短缺 的 米 ;

平日檀越也为年荒米少，

[ðeɪ] [du:; də][nɒt] [kʌm] [tu:; tə] [ɡɪv] [ɑ:mz] .
They do not come to give alms .
他们 做 不是 来 到 给 施舍 ;

不来布施。

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈpɒvərɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtreʒəri] [wɒz; wəz] [ɪgˈzɔːstɪd] .
Furthermore , the people were impoverished and the treasury was exhausted .
此外 , 这 人们 是 贫困 和 这 财政部 曾是 筋疲力尽的 .

又兼民穷财尽，

[ˈstɑːvɪŋ] [ˈpiːp(ə)] [fɪld] [ðə; ði] [rəʊdz] .
Starving people filled the roads .
饥饿 人们 已填 这 道路 .

饿殍盈途，

[θiːvz] [wɜː(r); wə(r)][ˈræmpənt] .
Thieves were rampant .
窃贼 是 猖獗 .

盗贼充斥，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [reɪz] [ˈfʌndz] .
There was no way to raise funds .
那里 曾是 不 方式 到 增加 资金 .

募化无路。

[ˈdɒŋˈtɪŋ] [ˈmaʊntən] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [bʌv; əv][ˈtaɪˈhuː] [leɪk] .
Dongting Mountain is located in the middle of Taihu Lake .
洞庭 山 是 位于 在 这 中间 的 太湖 湖 .

那洞庭山位在太湖中间，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [ˈtræv(ə)] [bæk] [ænd; ənd] [ˈfɔːθ] [wɪˈðəʊt] [bəʊts] .
They cannot travel back and forth without boats .
他们 不能 旅行 后退 和 前进 没有 船 .

非舟楫不能往来。

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [iːt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
The monks in the temple usually eat from all directions .
这 僧侣 在 这 寺庙 通常 吃 从 全部 方向 .

寺僧平时吃着十方，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪˈtiː][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [lɪŋˈbɒʊ] [wɪl] [ɪˈskeɪp] [ˈdeɪndʒə(r)] .
At this point , it is unlikely that Lingbo will escape danger .
在 这 观点 , 它 是 不太可能 那 凌波 将要 逃脱 危险 .

此际料没得有凌波出险。

[ðə; ði] [raɪs] [dɪˈlɪvəri] [ˈsɜːvɪs] [hæz; həz] [ˈstɑːtɪd] .
The rice delivery service has started .
这 米 送货 服务 有 开始 .

载米上门的了。

[aɪˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈleftəʊvə(r)] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
There is no leftover food in the kitchen .
那里 是 不 剩余物 食物 在 这 厨房 .

香积厨中无宿食，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈleftəʊvə(r)] [greɪn] [ɪn][ðə; ði] [pjʊə(r)] [braɪt] [bəʊl] .
There is a little leftover grain in the Pure Bright Bowl .
那里 是 一个 小的 剩余物 粮食 在 这 纯的 明亮的 碗 .

净明钵里少余粮。

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
The monks were at a loss .
这 僧侣 是 在 一个 损失 .

寺僧无讨奈何。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] .

There was a monk among them .
那里 曾是 一个 僧 之中 他们 :

内中有一僧，

[ˈdɑ:mə] [neɪm] [aɪ,deɪntɪfɪˈkeɪ(ə)n]

Dharma name identification
法 姓名 鉴别

法名辨悟，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['pʌblɪk] , [ˈseɪɪŋ] :

He addressed the public , saying :
他 已解决 这 民众 , 说 :

开言对大众道：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fju:] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .

There are quite a few monks in the temple .
那里 是 相当 一个 很少 僧侣 在 这 寺庙 :

“寺中僧徒不少，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] ['fɔ:ti] [ɔ:(r)] ['fɪfti] ['bʊʃlz] [ɒv; əv][raɪs][tu:; tə] [sə'vaɪv] [ðɪs] ['fæmɪn] .

It would take forty or fifty bushels of rice to survive this famine .
它 会 拿 四十 或者 五十 蒲式耳 的 米 到 存活 这 饥荒 :

非得四五十石米不能度此荒年。

[naʊ] [aɪ 'ti:] [si:m] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] ['dʒenərəs] ['benɪfæktə(r)] .

Now it seems there is no such generous benefactor .
现在 它 似乎 那里 是 不 这样的 慷慨的 恩人 :

如今料无此大施主，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [sə'dʒestɪŋ] [wi;; wi][dʒʌst][sɪt]['aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðəm; ðəm] [stɑ:v] [tu:; tə] [deθ] ?

Are you suggesting we just sit idly by and watch them starve to death ?
是 你 建议 我们 只是 坐 闲散地经过 和 手表 他们 饿死 到 死亡 ?

难道抄了手坐看饿死不成？

[aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] ['su:trə][baɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][baɪ] .

I think it's a genuine copy of the Diamond Sutra by Vice Minister Bai .
我 思考 它是 一个 真的 复制 的 这 钻石 佛经 经过 副 部长 白 :

我想白侍郎《金刚经》真迹，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['trezə(r)] [pɑ:st] [daʊn] [θru:] [ˌdʒenə'reɪnɪz] .

It is a treasure passed down through generations .
它 是 一个 宝藏 通过了 向下 通过 几代人 :

是累朝相传至宝，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðɪs] [pi:s] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˌkɒnə'sɜ:(r)] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ?

Why not take this piece to a connoisseur in the city ?
为什么 不是 拿 这 片 到 一个 行家 在 这 城市 ?

何不将此件到城中寻个识古董人家，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [sə'vaɪv] [ɒn][raɪs][ænd; ənd] [greɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] ?

How could he survive on rice and grain for a year ?
如何 可以 他 存活 在 米 和 粮食 为了 一个 年 ?

当他些米粮且度一岁？

[ðeə(r)] [wɪl] [bi;; bi][ə; eɪ] ['hɑ:vɪst] [nekst] [jɪə(r)] .

There will be a harvest next year .
那里 将要 是 一个 收成 下一个 年 :

到来年有收，

[ðen] [traɪ][tu:; tə] [rɪ'di:m] [aɪ 'ti:] .

Then try to redeem it .
然后 尝试 到 赎回 它 :

再图取赎，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为迟也。”

[ðə; ði] [ˈæbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

住持道:

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ˈsu:trə] [ɪz] [wɜ:θ] [ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)] [sʌm] . "
" It is said that this sutra is worth a considerable sum . "
" 它 是 说 那 这 佛经 是 值得 一个 大量 和 : "

“相传此经值价不少，

[ɪn] [veɪn] [aɪ] [ˈgɑ:dɪd] [hɪm] .
In vain I guarded him .
在 徒劳 我 守卫 他 .

徒然守着他，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪˈli:v] [ˈhʌŋgə(r)] ,
Unable to relieve hunger ,
无法 到 缓解 饥饿 ,

救不得饥饿，

[ðə; ði] [raɪs] [bɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈstɑ:vɪŋ] [tu:; tə] [deθ] !
The rice bins are starving to death !
这 米 垃圾箱 是 饥饿 到 死亡 !

真是馊米囤饿杀了，

[ju:z] [hɪm] [æz; əz] [raɪs] .
Use him as rice .
使用 他 作为 米 .

把他去当米，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ] [ˈkælkjuleɪtɪd] [ski:m] .
It was indeed a calculated scheme .
它 曾是 的确 一个 计算 方案 .

诚是算计。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
But at that time ,
但 在 那 时间 ,

但如此年时，

[weə(r)] [wʊd] [ˈsʌmwʌn] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [spend] [ðæt] [mʌtʃ] [speə(r)] [ˈmʌni] ?
Where would someone be willing to spend that much spare money ?
在哪里 会 某人 是 愿意的 到 花费 那 很多 空闲的 钱 ?

那里撞得个人肯出这样闲钱，

[wen] [ɪz] [ðɪs] [kəʊld] - [prest] ?
When is this cold - pressed ?
什么时候 是 这 寒冷的 - 按下 ?

当这样冷货？

[aɪm] [əˈfreɪd] [ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [breθ] [tu:; tə] [tɔ:k] .
I'm afraid it's just a waste of breath to talk .
我是 害怕的 它是 只是 一个 浪费 的 气息 到 讲话 .

只怕空费着说话罢了。”

[ʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Understanding the Way :
理解 这 方式 :

辨悟道:

" [æ̣t; ə̣t] [ð̣ɪs] [ṭaɪm] , [aɪ 'tɪ:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [tu:; tə] [mi:t] [ə; eɪ][grænd][ṭju:tə(r)] [hu:] [kæn; kən]
" **At this time , it would be good to meet a Grand Tutor who can**
" 在 这 时间 , 它 会 是 好的 到 见面 一个 盛大 导师 WHO 能
['rekəɡnaɪz] ['treʒəz] . "
recognize treasures . "
认出 宝藏 . "

“此时要遇个识宝太师，

[ðə; ði] [kə'mɪti] ['kænɒt] [bi:; bi] [tægd] .
The committee cannot be tagged .
这 委员会 不能 是 标签 .

委是不能勾。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] , [ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [hu:] [kʊd; kəd][bi:; bi][ðə; ði] [tʃi:f] ['stju:əd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli]
Thinking back , the only one who could be the chief steward of the Wang family
思维 后退 , 这 仅有的 一 WHO 可以 是 这 首席 管家 的 这 王 家庭
['mæn](ə)n][ɒn] - [wɒz; wəz] . . .
mansion on Shantang was . . .
大厦 在 - 曾是 . . .

想起来只有山塘上王相国府当内严都管，

[hi:; hi][ɪz][frɒm; frəm] - .
He is from Benshan .
他 是 从 - .

他是本山人，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['peɪtrən][ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] .
This is the patron of this house .
这 是 这 赞助人 的 这 房子 .

乃是本房檀越，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [hu:] [ɪz] ['feɪvəd] .
Among them , I am the only one who is favored .
之中 他们 , 我 是 这 仅有的 一 WHO 是 受青睐 .

就中与我独厚。

[ðɪs] ['vɒlju:m] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['skɪptʃəz] [ɒv; əv][vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][baɪ] .
This volume contains the scriptures of Vice Minister Bai .
这 体积 包含 这 经文 的 副 部长 白 .

该卷白侍郎的经，

[hi:; hi] [meɪ] [nɒt] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'tɪ:] .
He may not recognize it .
他 可能 不是 认出 它 .

他虽未必识得，

[bʌt; bət] [aɪv] [hɜ:d] [aɪ 'tɪ:] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fʊ:(r)] .
But I've heard it many times before .
但 我已经 听到 它 许多 时代 前 .

却也多曾听得。

[wɪð] [hɑ:f][maɪ] [feɪs] ,
With half my face ,
和 一半 我的 脸 ,

凭着我一半面皮，

[hi:; hi] ['kærid] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [ləʊdz] [ɒv; əv][raɪs] .
He carried dozens of loads of rice .
他 携带 几十个 的 负载 的 米 .

挨当他几十挑米，

" [jes] , [ðei] [deə(r)] . "

" **Yes** , **they dare** . "

" 是的 , 他们 敢 . "

敢是有的。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɔ:l] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :

The monks all said in unison :

这 僧侣 全部 说 在 齐声 :

众僧齐声道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" **Since that's the case** , "

" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [dɪˈleɪ] .

There should be no delay .

那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[aɪ][dʒʌst] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔ:k] .

I just wanted to cross the lake and take a walk .

我 只是 通缉 到 叉 这 湖 和 拿 一个 走 .

只索就过湖去走走。”

[ðə; ði] [ˈæbət] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ru:m] .

The abbot went into the room .

这 方丈 去 进入 这 房间 .

住持走去房中，

[ðə; ði] [ˈskɪptʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔ:t] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks] .

The scriptures were brought out from the box .

这 经文 是 带来 出去 从 这 盒子 .

厢内捧出经来，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [brəˈkeɪd] [ˈbʌnd(ə)l][əʊn][ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] .

It was wrapped in a brocade bundle on the outside .

它 曾是 包装 在 一个 锦缎 捆 在 这 外部 .

外边是宋锦包袱包着，

[wen] [juː; jʊ][ˈəʊpən][aɪ ˈtiː][ʌp][tuː; tə] [lʊk] [ɪnˈsaɪd] ,

When you open it up to look inside ,

什么时候 你 打开 它 向上 到 看 里面 ,

揭开里头看时，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [baʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbʊklət] .

It was bound like a booklet .

它 曾是 边界 喜欢 一个 小册子 .

却是册页一般装的，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [ˈmaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jɪəz] .

It has not been mounted for many years .

它 有 不是 到过 安装 为了 许多 年 .

多年不经裱褙，

[ðə; ði] [ˈstɑːtʃɪ] [əˈrəʊmə][hæz; həz] [ˈdɪsɪpətɪd] .

The starchy aroma has dissipated .

这 淀粉 香气 有 消散 .

糴气已无，

[ˈpeɪpə(r)] [trɪm] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈedʒɪz]

Paper trim around the edges

纸 修剪 大约 这 边缘

周围镶纸，

[ɪts] [ɔ:l] [tu:] [su:pə'fi(ə)l] .
It's all too superficial .
它是 全部 也 浅 ；

多泛浮了。

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 ；

住持道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; ei] ['feɪməs] [æn'ti:k] , "
" This is a famous antique , "
" 这 是 一个 著名的 古董 ； "

“此是传名的古物，

[səʊ] ['skætəd] ,
So scattered ,
所以 疏散 ；

如此零落了，

[wʌts] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [hɪm] ?
What's the benefit of knowing him ?
是什么 这 益处 的 会心 他 ？

知他有甚好处？

[naʊ] [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd][ɑ:sk] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][haɪd][,ai 'ti:] ['prɒpəli] .
Now I will go and ask someone to hide it properly .
现在 我 将要 去 和 问 某人 到 隐藏 它 适当地 ；

今将去与人家藏放得好些，

" [dʒʌst][dʊʊnt] [lu:z] ['eniθɪŋ] . "
" Just don't lose anything . "
" 只是 不 失去 任何事物 ； "

不要失脱了些便好。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 ；

众人道：

" [ænd; ənd][,ai 'ti:][ɪz] [ʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [ək'sept] [ðə; ði]['ɒfə(r)][ɔ:(r)] [nɒt] . "
" And it is unknown whether they can accept the offer or not . "
" 和 它 是 未知 无论 他们 能 接受 这 提供 或者 不是 ； "

“且未知当得来当不来，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] [ʌn'nesəsəreli] .
There's no need to worry unnecessarily .
有 不 需要 到 担心 不必要的 ；

不必先自耽忧。”

[ʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Understanding the Way :
理解 这 方式 ；

辨悟道：

" [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , "
" In my opinion , "
" 在 我的 观点 ； "

“依着我说，

[ɪts] [kən'vi:niənt] [ɔ:(r)] [ɪts] [ə'veɪləb(ə)l] .
It's convenient or it's available .
它是 方便的 或者 它是 可用的 ；

当便或者当得来。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['tempərəri] [sə'lu:ʃ(ə)n] .
It's just a temporary solution .
它是 只是 一个 暂时的 解决方案 .

只是救一时之急，

" [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['mʌni] [kʌm] [frɒm; frəm][æ; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [rɪ'dempʃn] ? "
" Where did this money come from at the time of redemption ? "
" 在哪里 做过 这 钱 来 从 在 这 时间 的 赎回 ？ "

赎取时这项钱粮还不知出在那里？ "

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ænd; ʌnd][wi:l; wil] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [ə'gen] [wen] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [rɪ'di:m] [aɪ 'ti:] . "
" And we'll discuss it again when it's time to redeem it . "
" 和 出色地 讨论 它 再次 什么时候它是 时间 到 赎回 它 . "

“且到赎时再做计较，

[raɪt] [naʊ] , [raɪs][ɪz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋ] .
Right now , rice is the most important thing .
正确的 现在 , 米 是 这 最多 重要的 事物 .

眼下只是米要紧，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [daʊt] [aɪ 'ti:] [eni'mɔ:(r)] .
There's no need to doubt it anymore .
有 不 需要 到 怀疑 它 不再 .

不必多疑了。”

[ə; eɪ] [bəʊt] [wɒz; wəz][ˈhaɪəd][æ; ət] [ðæt] [taɪm] .
A boat was hired at that time .
一个 船 曾是 雇用 在 那 时间 .

当下雇了船只，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] .
He then instructed a Taoist priest to follow him .
他 然后 指示 一个 道教 牧师 到 跟随 他 .

辨悟叫个道人随了，

[aɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ] [preə(r)] [bæg] .
I brought a prayer bag .
我 带来 一个 祷告 包 .

带了经包，

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] [leɪk] [tu:; tə] - .
They crossed the lake to Shantang .
他们 交叉 这 湖 到 - .

一面过湖到山塘上来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æ; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the gate of the Prime Minister's residence ,
之上 抵达 在 这 门 的 这 主要的 部长 住宅 ,

行至相府门前，

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑ:(r)] ,
Looking from afar ,
寻找 从 远方 ,

远远望去，

[ðeə(r)] , ['stju:əd] [jæn][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
There , Steward Yan was sitting in the middle .
那里 , 管家 严 曾是 坐着 在 这 中间 .

只见严都管正在当中坐地，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] .
He stepped forward and bowed .
他 步 向前 和 鞠躬 .

辨悟上前稽首，

[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The meeting is over .
这 会议 是 超过 .

相见已毕，

[ˈsuːpəvaɪzə(r)][jæn] [ðen] [ɑːskt] :
Supervisor Yan then asked :
导师 严 然后 问 :

严都管便问道：

" [ˈmɑːstə(r)] , [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ? "
" Master , what brings you here ? "
" 掌握 , 什么 带来 你 这里 ? "

“师父何事下顾？ ”

[ʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Understanding the Way :
理解 这 方式 :

辨悟道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð] [ðə; ði] [ˈstjuːəd] . "
" There is something I have come to discuss with the steward . "
" 那里 是 某物 我 有 来 到 讨论 和 这 管家 . "

“有一件事特来与都管商量，

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kəmˈplɪtɪd] [səkˈsesfəli] . "
" It is imperative to ensure that everything is completed successfully . "
" 它 是 至关重要的 到 确保 那 一切 是 完全的 成功地 . "

务要都管玉成则个。”

[diːˈjuː][diːˈjuː] [ˈpaɪplaɪn] :
Du Du Pipeline :
杜 杜 管道 :

都管道：

" [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [wɒt] [aɪ ˈtiː][ɪz] . "
" Let's talk about what it is . "
" 我们来吧 讲话 关于 什么 它 是 . "

“且说看何事。

[juː; jʊ] [meɪ] [əˈbeɪ] .
You may obey .
你 可能 服从 .

可以从命，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈgriːd] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

无不应承。

" [dɪˈsɜːnmənt] [ænd; ənd] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] : "
" Discernment and Enlightenment : "
" 辨别力 和 启示 :

“辨悟道：

" [ˈaʊə(r)][ˈtemp(ə)][ɪz] [ɔːt] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [prəˈvɪz(ə)nz] . "
" Our temple is short of food and provisions . "
" 我们的 寺庙 是 短的 的 食物 和 条款 . "

“敝寺人众缺欠斋粮，

[ðɪs] [jɪə(r)] , [raɪs] [ɪz] [ɪk'spensɪv] [dʒu:] [tu:; tə] [draʊt] .
This year , rice is expensive due to drought .
这 年 , 米 是 昂贵的 到期的 到 干旱 .

目今年荒米贵，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无计可施。

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [hæz; həz] [ə; eɪ] [æn'sestrəl] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪmənd] ['su:trə] .
The temple has a ancestral copy of the Diamond Sutra .
这 寺庙 有 一个 祖先的 复制 的 这 钻石 佛经 .

寺中祖传《金刚经》，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['dʒenjuɪn] [wɜ:k] [ɒv; əv] [baɪ] - , [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] .
It is the genuine work of Bai Juyi , a high - ranking official of the Tang Dynasty .
它 是 这 真的 工作 的 白 - , 一个 高的 - 排行 官方的 的 这 唐 王朝 .

是唐朝白侍郎真笔，

['ledʒənd] [hæz; həz] [aɪ 'ti:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [wɜ:θ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['pi:sɪz] .
Legend has it that it was worth a thousand gold pieces .
传奇 有 它 那 它 曾是 值得 一个 千 金子 件 .

相传价值千金，

[aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['evriwʌŋ] [nəʊz] [ðɪs] ['seɪɪŋ] .
I imagine that everyone knows this saying .
我 想象 那 每个人 知道 这 说 .

想都管平日也晓得这话的。

[ðə; ði] [ɪn'ten(ə)n] [ɪz] [tu:; tə] [ki:p] [ðɪs] [skrəʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The intention is to keep this scroll in the shop of the mansion .
这 意图 是 到 保持 这 滚动 在 这 店铺 的 这 大厦 .

意欲将此卷当在府上铺中，

[ðeɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [raɪs] .
They had to deal with about a hundred bushels of rice .
他们 有 到 交易 和 关于 一个 百 蒲式耳 的 米 .

得应付米百来石，

[sə'vaɪvɪŋ] [ðə; ði] ['fæmɪn]
Surviving the famine
幸存 这 饥荒

度过荒年，

[tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] ['evriwʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
To save the lives of everyone in the temple .
到 节省 这 生活 的 每个人 在 这 寺庙 .

救取合寺人人生命，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [æŋ; ən] [ɪ'meʒərəbl] [ækt] [ɒv; əv] ['vɜ:tʃu:] .
This is truly an immeasurable act of virtue .
这 是 真的 一个 无法估量的 行为 的 美德 .

实是无量动德。”

- ['paɪpləɪn] :
Yandu Pipeline :
- 管道 :

严都管道：

" [wɒt] [reə(r)] [θɪŋ] [ɪz] [aɪ 'ti:] ? "

" **What rare thing is it ?** "

" 什么 稀有的 事物 是 它 ？ "

“是甚希罕东西，

[meɪd] [baɪ][dʒɪn] [jɪn] [baʊ] [bi: i: 'aɪ]

Made by Jin Yin Bao Bei

制成 经过 斤 阴 包 贝

金银宝贝做的，

[ɪz] [aɪ 'ti:] [wɜ:θ] [ðə; ðɪ] [praɪs] ?

Is it worth the price ?

是 它 值得 这 价格 ？

值此价钱？

[ɔ:l'dəʊ] [aɪ][hæv; həv] ['bʃ(ə)n] [hɜ:d] [ðə; ðɪ] ['mɑ:stə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gests] [seɪ] . . .

Although I have often heard the master and his guests say . . .

虽然 我 有 经常 听到 这 掌握 和 他的 客人 说 . . .

我虽曾听见老爷与宾客们常说，

['si:ɪŋ] [ɪz] [brɪ'li:vɪŋ] .

Seeing is believing .

看到 是 相信 .

真是千闻不如一见。

" ['mɑ:stə(r)] , [pli:z] [let] [em 'i:] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [brɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] ['fɜ:ðə(r)] . "

" **Master , please let me take a look before we discuss it further .** "

" 掌握 , 请 让 我 拿 一个 看 前 我们 讨论 它 更远 . "

师父且与我看看再商量。”

- [tʊk] [ðə; ðɪ] ['pækɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] .

Bianwu took the package from the Taoist priest .

- 采取 这 包裹 从 这 道教 牧师 .

辨悟在道人手里接过包来，

[wen] [ju:; jʊ] ['əʊpən] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [aɪ 'ti:] ,

When you open it to look at it ,

什么时候 你 打开 它 到 看 在 它 ,

打开看时，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:(r); wə(r)] ['skætəd] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [əʊld] ['peɪpə(r)] .

Most of them were scattered pieces of old paper .

最多 的 他们 是 疏散 件 的 老的 纸 .

多是零零落落的旧纸。

- ['paɪpleɪn] :

Yandu Pipeline :

- 管道 :

严都管道：

" [aɪ] ['əʊnli] [dɪ'skraɪbd] [haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [rɪ'splendənt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] . "

" **I only described how magnificent and resplendent it was .** "

" 我 仅有的 描述 如何 壮丽 和 灿烂 它 曾是 . "

“我只说是怎么样金碧辉煌的，

[səʊ] [ðæts] [waɪ] [hi:; hi] [lʊkt] [səʊ] [rɪ'gretfl] .

So that's why he looked so regretful .

所以 那就是 为什么 他 看起来 所以 遗憾 .

元来是这等悔气色脸，

[ðə; ðɪ] ['aʊtə(r)] [bæg] [ɪz] ['æktʃuəli] [kwɔ:t] ['prɪti] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] .

The outer bag is actually quite pretty and colorful .

这 外 包 是 实际上 相当 漂亮的 和 丰富多彩的 .

到不如外边这包还花碌碌好看，

[həʊ] [mʌtʃ] [ɪz][,aɪ 'ti:] [wɜ:θ] ?
How much is it worth ?
如何 很多 是 它 值得 ?

如何说得值多少东西? ”
[di:'ju:] - , [prɪ'zju:mɪŋ] [tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] [hi:; hi][dɪd(ə)nt] , [flɪpt] [θru:] [ðə; ði] [li:vz] [wʌn]
Du Guanqiang , presuming to know what he didn't , flipped through the leaves one
杜 - , 假设 到 知道 什么 他 没有 , 翻转 通过 这 树叶 一
[baɪ][wʌn] .
by one .
经过 一 .

都管强不知以为知的逐叶翻翻，
[tɜ:n] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
Turn right to the back .
转动 正确的 到 这 后退 .

直翻到后面去，
[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [nems] [ænd; ənd] [bʊks] [ɒv; əv] ['meni] ['prɒmɪnənt] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɒv; əv] [ðɪs]
I saw that the names and books of many prominent local officials of this
我 锯 那 这 姓名 和 图书 的 许多 著名的 当地的 官员 的 这
['pri:fektʃə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] [ðeə(r)] .
prefecture were displayed there .
州 是 显示 那里 .

看见本府有许多大乡宦名字及图书在上面，
[i:v(ə)n][ðə; ði]['əʊnə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [,hænd'rɪt(ə)n] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [si:l] .
Even the owner had a handwritten inscription and seal .
甚至 这 所有者 有 一个 手写 题词 和 海豹 .

连主人也有题跋手书印章，
[fæŋ] - ['kʌlə(r)] [pɑ:θ]
Fang Xidong's color path
方 - 颜色 小路
方喜动颜色道

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
" **From this perspective** ,
" 从 这 看法 ,
“这等看起来，

[ɪts] ['rʌfli] [wɜ:θ] ['sʌmθɪŋ] ,
It's roughly worth something ,
它是 大致 值得 某物 ,
大略也值些东西，

['əʊnli][maɪ] ['hʌzbənd] [wʊd] [raɪt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɒn][,aɪ 'ti:] .
Only my husband would write his name on it .
仅有的 我的 丈夫 会 写 他的 姓名 在 它 .
我家老爷才肯写名字在上面。

[ən'les] [maɪ] ['ma:stəz] [neɪm] [ɪz] [wɜ:θ] [æn; ən]['ekstrə] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Unless my master's name is worth an extra hundred taels of silver ,
除非 我的 硕士学位 姓名 是 值得 一个 额外的 百 两 的 银 ,
除非为我家老爷这名字多值了百来两银子，

[nɒt] [,nesə'serəli] .
Not necessarily .
不是 一定 .
也不见得。

[ɪn][maɪ] [ɪntəˈrækʃnz] [wið] [maɪ][ˈmɑːstə(r)]
In my interactions with my master
在 我的 互动 和 我的 掌握

我与师父相处中，

[əˈnʌðə(r)] [ækt][ʊv; əv] [ˈtʃærəti] .
Another act of charity .
其他 行为 的 慈善机构 .

又是救济好事，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [stəʊnz] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈhɔːl] [əˈwei] .
Even a hundred stones cannot be hauled away .
甚至 一个 百 石头 不能 是 拖拽 离开 .

虽是百石不能勾，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ] [wið] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] , [iːtʃ] [ˈteɪkɪŋ] [ˈfɪfti] [ˈbʊʃlz] [ʊv; əv][greɪn] .
I will go with my master , each taking fifty bushels of grain .
我 将要 去 和 我的 掌握 , 每个 采取 五十 蒲式耳 的 粮食 .

我与师父五十石去罢。”

[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Understanding the Way :
理解 这 方式 :

辨悟道：

" [ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [peɪ] , [ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [rɪˈdiːm] . "
" The more you pay , the more you redeem . "
" 这 更多的 你 支付 , 这 更多的 你 赎回 . "

“多当多赎，

[les] [ɪz] [les] [rɪˈdempʃn] .
Less is less redemption .
较少的 是 较少的 赎回 .

少当少赎。

[ˈiːv(ə)n] [ˈfɪfti] [ʃiː] ([ə; eɪ][ˈjuːnɪt][ʊv; əv][draɪ] [ˈmeʒə(r)]) [wəd] [biː; bi] [faɪn] .
Even fifty shi (a unit of dry measure) would be fine .
甚至 五十 shi (一个 单元 的 干燥 措施) 会 是 美好的 .

就是五十石也罢，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈbɜːd(ə)n] [tuː] [ˈhevi] ,
To avoid making the burden too heavy ,
到 避免 制作 这 负担 也 重的 ,

省得担子重了，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [ˈdɪfɪkəlti] [rɪˈdiːmɪŋ] [hɪmˈself] [ˈsʌmdeɪ] .
He will have difficulty redeeming himself someday .
他 将要 有 困难 赎回 他自己 总有一天 .

他日回赎难措处。”

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] , [jæn] - [hæz; həz][ˈteɪkən] [gʊd] [keə(r)][ʊv; əv][ðə; ði][ˈbɜːd(ə)n] .
At present , Yan Duguan has taken good care of the burden .
在 展示 , 严 - 有 已采取 好的 关心 的 这 负担 .

当下严都管将经包袱得好了，

[ðeɪ] [ˈkærid] [aɪ ˈtiː][ɪnˈsaɪd] .
They carried it inside .
他们 携带 它 里面 .

捧了进去。

[ˈʌltɪmətli] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmeθəd] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [ˈfæməli] .
Ultimately , this is a method employed by the Prime Minister's family .
最终 , 这 是 一个 方法 受雇 经过 这 主要的 部长 家庭 .

终久是相府门中手段，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .

This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

做事不小，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] [pɔ:n] ['tɪkɪt] .

He actually came out and wrote a pawn ticket .
他 实际上 来了 出去 和 写道 一个 典当 票 .

当真出来写了一张当票，

[wen] [ðə; ði][raɪs][ɪz] ['fɪfti] [ʃi:] ,

When the rice is fifty shi ,
什么时候 这 米 是 五十 shi ,

当米五十石，

[gɪv] [ðə; ði][pɑ:θ][ɒv; əv] [dɪ'sɜ:nmənt] :

Give the path of discernment :
给 这 小路 的 辨别力 :

付与辨悟道：

" [ɪts] [ə; eɪ]['feɪvə(r)][tu:; tə][du:; də] , "

" It's a favor to do , "
" 它是 一个 偏爱 到 做 , "

“人情当的，

[doʊnt] [ʌndə'restɪmeɪt] [ɪts] [i:z] .

Don't underestimate its ease .
不 低估 它是 舒适 .

不要看容易了。”

[ðæts] [ɔ:l] .

That's all .
那就是 全部 .

说罢。

[ðeɪ] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['grænəri] [tu:; tə][bi:; bi] ['əʊpənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪn] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd]

They then ordered the granary to be opened and the grain distributed
他们 然后 订购 这 粮仓 到 是 打开 和 这 粮食 分布式

.
:
.

便叫开仓斛发。

[ðə; ði] ['feləʊ] [bɪ'lɪ:vəz] ['haɪəd] ['pɔ:təz] .

The fellow believers hired porters .
这 同伴 信徒 雇用 搬运工 .

辨悟同道人雇了脚夫，

[ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] , [ðə; ði] [greɪnz] [ɒv; əv] - [wɪl] [bi:; bi] [,disɪm'bɑ:k] [wʌn][baɪ][wʌn] .

In the future , the grains of Panming will be disembarked one by one .
在 这 未来 , 这 谷物 的 - 将要 是 下船 一 经过 一 .

将来一斛一斛的盘明下船，

[θæŋk] [ju:; jʊ] , ['evriwʌn] .

Thank you , everyone .
感谢 你 , 每个人 .

谢别了都管，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]

Overjoyed
欣喜若狂

千欢万喜，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] , [bʌt; bət][nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [ˈdiːteɪlz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n] .
He was taken back to the temple , but no further details were given .
他 曾是 已采取 后退 到 这 寺庙 , 但 不 更远 细节 是 给定 .
载回寺中不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt][ðə; ði][praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [waɪf] ,
Now , let's talk about the Prime Minister's wife ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 主要的 部长 妻子 ,
且说这相国夫人,

[hiː; hi][ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈveri] [kaɪnd] .
He is usually very kind .
他 是 通常 非常 种类 .
平时极是好善,

[ðə; ði] [rɪˈspekt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ˈbʊdɪst] [dɪˈsaɪpl] .
The respect is for Buddhist disciples .
这 尊重 是 为了 佛教徒 门徒 .
尊重的是佛家弟子,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːʃɪpɪŋ] [ˈbʊdɪst] [ˈskɪptʃəz] .
They were worshipping Buddhist scriptures .
他们 是 崇拜 佛教徒 经文 .
敬奉的是佛家经卷。

[leɪt] [ˈwɪntə(r)] [ðæt] [jɪə(r)]
Late winter that year
晚的 冬天 那 年
那年冬底,

[ðə; ði] [ˈstjuːəd] [ðen] [sent][ðə; ði] [jɪrz] [ˈledʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ˈɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
The steward then sent the year's ledger to the lady's office for verification .
这 管家 然后 发送 这 年 账簿 到 这 女士的 办公室 为了 确认 .
都管当中送进一年簿藉到夫人处查算,

[ˈɔːlweɪz] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈluːnə(r)] [ŋjuː] [jɪə(r)] ,
Always because of the Lunar New Year ,
总是 因为 的 这 月球 新的 年 ,
一向因过岁新正,

[aɪ][wɒz; wəz] [tuː] [ˈbɪzi] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [kwɪk] [tʃek] .
I was too busy to do a quick check .
我 曾是 也 忙碌的 到 做 一个 快的 查看 .
忙忙未及简勘。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [mɪd] - [ˈfebruəri] .
It was already mid - February .
它 曾是 已经 中 - 二月 .
此时已值二月中旬,

[aɪ] [ˈkæʒuəli] [ˈlɪftɪd] [ə; eɪ] [liːf] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I casually lifted a leaf to take a look .
我 随意地 抬起 一个 叶子 到 拿 一个 看 .
偶然闲手揭开一叶看去,

[ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [laɪn] [rɪːdz] " [dʒiːˈæŋ][nəʊ] . - " .
The inner line reads " Jiang No . 59 " .
这 内 线 阅读 " 江 不 . - " .
内一行写着“姜字五十九号,

[wen] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] ['su:trə][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɪn] ['dɒŋ'tɪŋ]
When a copy of the Diamond Sutra was found in a temple in Dongting
什么时候 一个 复制 的 这 钻石 佛经 曾是 成立 在 一个 寺庙 在 洞庭
[ˈmaʊntən] . . .
Mountain : : :
山 : . .

当洞庭山某寺《金刚经》一卷，

[ðɪs] ['mi:tə(r)][ɪz] ['fɪftɪ] [stəʊnz] " .
This meter is fifty stones " .
这 仪表 是 五十 石头 " " .

本米五十石”。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" ['streɪndʒnəs] !
" **strangeness** !
" 奇怪 !

“奇怪！

" [wɒt] ['skɪptʃəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [pɔ:n] [səʊ] [mʌtʃ] [raɪs] ? "
" **What scriptures were used to pawn so much rice ?** "
" 什么 经文 是 用过的 到 典当 所以 很多 米 ? "

是何经卷当了许多米去？ ”

['sʌd(ə)nli] [,aɪ 'ti:] [ə'kɜ:d] [tu:; tə][,em 'i:] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

猛然想道：

" [,aɪ 'ti:][ɪz] ['kɒmən] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv]
" **It is common knowledge that the gentleman mentioned that there is a copy of**
" 它 是 常见的 知识 那 这 绅士 提及 那 那里 是 一个 复制 的

[ðə; ði] ['daɪmənd] ['su:trə][ɪn][ðə; ði] ['dɒŋ'tɪŋ] ['maʊntən] ['temp(ə)l] . "
the Diamond Sutra in the Dongting Mountain Temple . "
这 钻石 佛经 在 这 洞庭 山 寺庙 . "

“常见相公说道洞庭山寺内有卷《金刚经》，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['treʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
It is a treasure of the mountain gate .
它 是 一个 宝藏 的 这 山 门 .

是山门之宝，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi][ðə; ði]['aɪtəm] ?
Could this be the item ?
可以 这 是 这 物品 ?

莫非即是此件？ ”

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][meɪdz] [tu:; tə] [sprɛd] [ðə; ði] [wɜ:d] .
He ordered the maids to spread the word .
他 订购 这 女佣 到 传播 这 单词 .

随叫养娘们传出去，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ]['kləʊzə(r)] [lʊk] .
Let's take a closer look .
我们来吧 拿 一个 更近 看 .

取进来看。

[,aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [rɪˈtri:vɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈspesɪfaɪd] [taɪm] .
It will be retrieved within the specified time .
它 将要 是 已检索 之内 这 指定的 时间 .
不逾时取到。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [wɒʃt] [hɜ:(r); hə(r)] [hændz] [kli:n] .
The lady washed her hands clean .
这 女士 洗过 她 双手 干净的 .
夫人盥手净了，

[wen] [aɪ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [bæg] [ænd; ənd] [ˈlɪftɪd] [,aɪˈti:] [ʌp] [tu:; tə] [lʊk] . . .
When I opened the bag and lifted it up to look . . .
什么时候 我 打开 这 包 和 抬起 它 向上 到 看 . . .
解开包揭起看时，

[ɪts] [ðə; ði] [ˈkʌlə(r)] [ɒv; əv] [əʊld] [ˈpeɪpə(r)] .
It's the color of old paper .
它是 这 颜色 的 老的 纸 .
是古老纸色，

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ɪts] [ˈbenɪfɪts] [ɔ:(r)] [ˈbrɪdʒɪn] ,
Although I don't know much about its benefits or origin ,
虽然 我 不 知道 很多 关于 它是 好处 或者 起源 ,
虽不甚晓得好处与来历出处，

[aɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [əʊld] [ˈskɪptʃəz] .
I also know that these are old scriptures .
我 还 知道 那 这些 是 老的 经文 .
也知是旧人经卷。

[ðen] [hi:; hi] [ˈtʃɑ:ntɪd] [ˈbʊdɪst] [ˈskɪptʃəz] :
Then he chanted Buddhist scriptures :
然后 他 吟诵 佛教徒 经文 :
便念声佛道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈsu:trə] [pɑ:st] [daʊn] [θru:] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] . "
" **This must be a sutra passed down through generations in the temple** . "
" 这 必须 是 一个 佛经 通过了 向下 通过 几代人 在 这 寺庙 . "
“此必是寺中祖传之经，

[ɪts] [dʒʌst] [səʊ] [ðæt] [wi:; wi] [kæn; kən] [i:t] [,aɪˈti:] [æz; əz] [raɪs] [ˈdʒʊərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfæmɪn] .
It's just so that we can eat it as rice during a famine .
它是 只是 所以 那 我们 能 吃 它 作为 米 期间 一个 饥荒 .
只为年荒将来当米吃了。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪ:z] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈtemplz] [ˈpɒsəbli] [rɪˈdi:m] [ðeə(r)] [ˈpi:p(ə)] ?
How could these poor temples possibly redeem their people ?
如何 可以 这些 贫穷的 寺庙 可能 赎回 他们的 人们 ?
这些穷寺里如何赎得去？

[tu:; tə] [li:v] [hɪə(r)] [ɪz] [tu:; tə] [ˈdesɪkreɪt] .
To leave here is to desecrate .
到 离开 这里 是 到 亵渎 .
留在此处亵渎，

[aɪ] [felt] [ʌnˈi:zi] .
I felt uneasy .
我 毛毡 不安 .
心中也不安稳。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [prə'vaɪdɪŋ] [vedʒə'teəriən] [mi:lz] [tu:; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn] [ðɪs]
For example , I have been providing vegetarian meals to the monks in this
为了 例子 , 我 有 到过 提供 素食 餐 到 这 僧侣 在 这
[ˈtemp(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
temple for a year .
寺庙 为了 一个 年 .

譬如我斋了这寺中僧人一年，
[rɪ'tɜ:n] [ðɪs] [ˈskriptʃə(r)] [tu:; tə][hɪm] .
Return this scripture to him .
返回 这 圣经 到 他 .

把此经还了他罢，
[aɪ 'ti:] [ˌwɒdnt] [lʊk] [gʊd] [tu:; tə][ˈprɒfɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊdə] [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['hevənz] .
It wouldn't look good to profit in front of the Buddha and the heavens .
它 不会 看 好的 到 利润 在 正面 的 这 佛 和 这 天 .

省得佛天面上取利不好看。”
[ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv] [ˈɔ:dərs] , [ðə; ði] ['stju:əd] [sed] :
During the distribution of orders , the steward said :
期间 这 分配 的 订单 , 这 管家 说 :
分付当中都管说：

" [ju:z] [ðɪs] ['fɪfti] [ʃi:] ([ə; eɪ][ˈju:nɪt][ɒv; əv][draɪ] ['meɪʒə(r)]) [æz; əz][æn; ən] [ɪk'spens] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈleɪdi]
" Use this fifty shi (a unit of dry measure) as an expense for the lady
" 使用 这 五十 shi (一个 单元 的 干燥 措施) 作为 一个 费用 为了 这 女士
[tu:; tə] [prə'vaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [mʌŋks] . "
to provide for the monks . "
到 提供 为了 这 僧侣 . "

“把此项五十石作做夫人斋僧之费，
[ˈsʌmən] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [rɪ'mi:diətli] .
Summon the monks in the temple immediately .
召唤 这 僧侣 在 这 寺庙 立即地 .

速唤寺中僧人，
[rɪ'tɜ:n] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˈɒfəɪŋz] [tu:; tə][hɪm] .
Return the original offerings to him .
返回 这 原来的 供品 到 他 .

还他原经供养去。”
[ðə; ði] ['stju:əd] [əu'bei] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ˈɔ:dərs] .
The steward obeyed the lady's orders .
这 管家 服从 这 女士的 订单 .

都管领了夫人的命，
[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] [ðæt] [dɪ'sɜ:nɪŋ] ['pɜ:s(ə)n] .
I was just about to send a message to that discerning person .
我 曾是 只是 关于 到 发送 一个 信息 到 那 有洞察力 人 .

正要寻便捎信与那辨悟，
[ti:tʃ] [hɪm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ʌnd] [rɪ'si:v] [ðɪs] [ˈskriptʃə(r)] .
Teach him to come and receive this scripture .
教 他 到 来 和 收到 这 圣经 .

教他来领此经。
[aɪ 'ti:][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] 19th [ɪz][ðə; ði] ['bɜ:θdeɪ] [ɒv; əv][ˌgwɑ:n'jɪn] .
It just so happens that the 19th is the birthday of Guanyin .
它 只是 所以 发生 那 这 19th 是 这 生日 的 观音 .

恰值十九日呈观世音生日，

[ai][hæv; həv][di'saɪdɪd][tu;; tə][dəʊ'neɪt] [ðɪ:z] [ˈfɪftɪ] [ˈbʊʃlɪz] [bʊv; əv][raɪs][tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈtemp(ə)] .
I have decided to donate these fifty bushels of rice to your temple .
我 有 决定 到 捐 这些 五十 蒲式耳 的 米 到 你的 寺庙 .
就发心布施这五十石本米与你寺中，

[ju;; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tu;; tə] [rɪ'di:m] [aɪ 'ti:] [eni'mɔ:(r)] .
You don't need to redeem it anymore .
你 不 需要 到 赎回 它 不再 .
不要你取赎了，

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)][ə'ɾɪdʒən(ə)] ['skɾɪpt(ə(r))][tu;; tə][ju;; jʊ] .
I will return your original scripture to you .
我 将要 返回 你的 原来的 圣经 到 你 .
白还你原经，

[tu;; tə] [sə'pɔ:t] [ðə; ði]['leɪdi][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [plɜ:s] .
To support the lady in her place .
到 支持 这 女士 在 她 地方 .
去替夫人供养着，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai][mʌst; məst][faɪnd][ju;; jʊ][tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:][tu;; tə][ju;; jʊ] .
Therefore , I must find you to return it to you .
所以 , 我 必须 寻找 你 到 返回 它 到 你 .
故此要寻你来还你。”

[dɪ'sɜ:nmənt] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
Discernment and understanding ,
辨别力 和 理解 ,
辨悟见说，

[əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜之不胜，
[ðeɪ] [pʊt][ðeə(r)][hændz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
They put their hands together and said :
他们 放 他们的 双手 一起 和 说 :

合掌道：
" [ɑ:mɪ'tɑ:bə] !
" **Amitabha !**
" 阿弥陀佛 !

“阿弥陀佛！
[ɪts] [reə(r)][tu;; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] - [hɑ:tɪd] ['benɪfæktə(r)] .
It's rare to find such a kind - hearted benefactor .
它是 稀有的 到 寻找 这样的 一个 种类 - 心地 恩人 .

难得有此善心的施主，
[ðɪs] ['su:trə][fʊd; fəd][bi;; bi] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðə; ði]['temp(ə)] .
This sutra should be returned to the temple .
这 佛经 应该 是 返回 到 这 寺庙 .

使此经重还本寺，
[ðeɪ] ['tru:li][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [ə'fɪnəti] [wɪð] ['bʊdɪzəm] .
They truly have a great affinity with Buddhism .
他们 真的 有 一个 伟大的 亲和力 和 佛教 .

真是佛缘广大，
[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [jɔ:(r); jə(r)][waɪf] [bi;; bi] [rɪ'membəd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
Not only will your wife be remembered for a thousand years ,
不是 仅有的 将要 你的 妻子 是 记得 为了 一个 千 年 ,

不但你夫人千载流传，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][əʊld] [ˈstjuːəd] [hæz; həz] [əˈkjuːmjələɪtɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .
Even the old steward has accumulated quite a bit of good fortune .
甚至 这 老的 管家 有 积累 相当 一个 少量 的 好的 财富 .
连老都管也种福不浅了。”

[ˌdiːˈjuː][ˌdiːˈjuː] [ˈpaɪpləɪn] :
Du Du Pipeline :
杜 杜 管道 :

都管道：

" [nəʊ] [ˈprɒbləm] , "
" No problem , "
" 不 问题 , "

“好说，

" [nəʊ] [ˈprɒbləm] ! "
" No problem ! "
" 不 问题 ! "

好说！ ”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði][ˈleɪdi] .
He then went to inform the lady .
他 然后 去 到 通知 这 女士 .

随去禀知夫人，

[pliːz] [brɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [ˈsuːtrə] .
Please bring out this sutra .
请 带来 出去 这 佛经 .

请了此经出来，

[rɪˈtɜːn] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈsɜːnɪŋ] .
Return it to the discerning .
返回 它 到 这 有洞察力 .

奉还辨悟。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈstjuːəd] :
The lady then instructed the steward :
这 女士 然后 指示 这 管家 :

夫人又分付都管：

" [ə; eɪ][vedʒəˈteəriən] [miːl] [meɪ] [biː; bi][prəˈvaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mʌŋks] . "
" A vegetarian meal may be provided for the monks . "
" 一个 素食 一顿饭 可能 是 假如 为了 这 僧侣 . "

“可留来僧一斋。”

[ˈevriwʌn] [mʌst; məst][kəmˈplaɪ] .
Everyone must comply .
每个人 必须 遵守 .

都管遵依，

[ə; eɪ][vedʒəˈteəriən] [fiːst] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðəʊz] [huː] [kʊd; kəd] [dɪˈsɜːn] [ðə; ði] [truːθ] .
A vegetarian feast was held to invite those who could discern the truth .
一个 素食 盛宴 曾是 握住 到 邀请 那些 WHO 可以 辨别 这 真相 .

设斋请了辨悟。

- [smaɪld] [ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [ˈskɹɪptʃə(r)] [bæg] .
Bianwu smiled and held the scripture bag .
- 微笑 和 握住 这 圣经 包 .

辨悟笑嘻嘻捧着经包，

[hiː; hi] [left] [ˈɑːftə(r)] [ɪkˈspresɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪpɪst] [ˈgrætɪtjuːd] .
He left after expressing his deepest gratitude .
他 左边 后 表达 他的 最深处 感激 .

千恩万谢而行。

[ə'pɒn] [ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [dɪs,embɑ:ˈkeɪn] [dɒk] ,
Upon reaching the disembarkation dock ,
之上 到达 这 下船 码头 ,
到得下船埠头，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [bɜ:n] [ˈɪnsens] [ɒn] [ʒɛŋɡʒi] [ˈmaʊntən] .
Many people burn incense on Zhengzhi Mountain .
许多 人们 烧伤 香 在 正直 山 .
正直山上烧香多人，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [fʊl] .
The boat was full .
这 船 曾是 满的 .
坐满船上，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə][ˈəʊpən] .
But it was waiting to open .
但 它 曾是 等待 到 打开 .
却待开了。

[hi:; hi] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [ðə; ði] [saɪn] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [ðen] [dʒɔɪnd][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði]
He recognized the sign and called out to them , then joined them on the
他 认可 这 符号 和 称为 出去 到 他们 , 然后 加入 他们 在 这
[raɪd] .
ride .
骑 .

辨悟叫住也搭将上去，

[get] [ˈredi] [ænd; ənd] [lets] [set] [seɪl] .
Get ready and let's set sail .
得到 准备好 和 我们来吧 放 帆 .

坐好了开船。

[ju:; jʊ] , [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɒn][ðə; ði] [bəʊt] , [ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈfɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ʒɑ:ŋ] [ˈfæməli] .
You , the person on the boat , are referring to the Zhang family .
你 , 这 人 在 这 船 , 是 指 到 这 张 家庭 .
船中人你说张家长，

[aɪm] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][li:] [ˈfæməli] .
I'm talking about the Li family .
我是 说 关于 这 李 家庭 .

我说李家短。

[brɪfɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[wi:; wi] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
We walked to the middle of the lake .
我们 步行 到 这 中间 的 这 湖 .
行至湖中央。

- [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊd] :
Bianwu said to the crowd :
- 说 到 这 人群 :

辨悟对众人道：

" [ˈevriwʌn] , [ɪn][ðə; ði][end] . . . "
" **Everyone , in the end** . . . "
" 每个人 , 在 这 结尾 . . . "

“列位说来说去，

[ˈnʌθɪŋ] [kəmˈpeəz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbenɪfæktə(r)][aɪ][met] [təˈdeɪ] .
Nothing compares to the benefactor I met today .
没有什么 比较 到 这 恩人 我 遇见 今天 .
总不如小僧今日所遇施主，

" [wɒt] [ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] [ˈpɜːs(ə)n] , [ˈtruːli][ˈblesɪd; blest] ! "
" **What a kind and generous person , truly blessed !** "
" 什么 一个 种类 和 慷慨的 人 , 真的 蒙福 ! " "
真是个善心喜舍量大福大的了。"

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :
众人道:

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][aɪˈtiː] ?
Which one is it ?
哪个 一 是 它 ?
“是那一家? ”

[ʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Understanding the Way :
理解 这 方式 :
辨悟道:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。
经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。
美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第2/110页

" [ʃiː ʃi] [ɪz] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wærŋ] . "

" **She is the wife of Prime Minister Wang .** "

" 她 是 这 妻子 的 主要的 部长 王 . "

“是王相国夫人。”

[wʌŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

One of the crowd said :

一 的 这 人群 说 :

众人内中有的道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] [lɒŋ] [hɜːd] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ænd; ɐnd] ['gʊdnəs] . "

" **This is something I've long heard about your kindness and goodness .** "

" 这 是 某物 我已经 长的 听到 关于 你的 仁慈 和 善良 . "

“这是久闻好善的，

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [wiː; wi] [gɪv] [ɑːmz] [tuː; tə] [ˈaʊə(r)] [ˈmɑːstə(r)] [tə'deɪ] ?

How then can we give alms to our master today ?

如何 然后 能 我们 给 施舍 到 我们的 掌握 今天 ?

今日却如何布施与师父？ ”

- ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skɪptʃə(r)] [bæg] [ænd; ɐnd] [sed] :

Bianwu pointed to the scripture bag and said :

- 尖 到 这 圣经 包 和 说 :

辨悟指着经包道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [ækt] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] . "

" **This is the great act of giving .** "

" 这 是 这 伟大的 行为 的 给予 . "

“即此便是大布施。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The crowd said :

这 人群 说 :

众人道：

" [aɪ] [sə'pəʊz] [juːv] [fɪld] [aʊt] [tuː] ['meni] [dəʊ'neɪʃnz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] [bʊk] . "

" **I suppose you've filled out too many donations in your donation book .** "

" 我 认为 你已经 已填 出去 也 许多 捐款 在 你的 捐款 书 . "

“想是你募缘簿上开写得多了。”

[ʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] :

Understanding the Way :

理解 这 方式 :

辨悟道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ɑːmz] . . . "

" **If you are willing to give alms . . .** "

" 如果 你 是 愿意的 到 给 施舍 "

“若是有心施舍，

[aɪ 'tiː] [wʊdnt] [biː; bi] [sə'praɪzɪŋ] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] .

It wouldn't be surprising if there were more .

它 不会 是 奇怪 如果 那里 是 更多的 .

多些也不为奇。

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [br'kəz; br'kɒz] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [,æksɪ'dent(ə)] .
It was specifically because it was accidental .

它 曾是 具体来说 因为 它 曾是 偶然 .

专为是出于意外的，

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [səʊ][reə(r)] .
That's why it's so rare .

那就是 为什么 它是 所以 稀有的 .

所以难得。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :

这 人群 说 :

众人道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [,aɪ 'ti:] [hæv; həv] [bi:n] [æn; ən] [ˈæksɪdənt] ? "
" How could it have been an accident ? "

" 如何 可以 它 有 到过 一个 事故 ? "

“怎生出于意外？ ”

[tu:; tə] [dɪ'sɜ:n] [ðə; ði] [tru:θ] , [wʌn] [mʌst; məst] [kən'sɪdə(r)] [haʊ] [lɑ:st] [jɪrz] [raɪs] [wɒz; wəz] [ˈtri:tɪd] .
To discern the truth , one must consider how last year's rice was treated .

到 辨别 这 真相 , 一 必须 考虑 如何 最后的 年 米 曾是 治疗 .

辨悟就把去年如何当米，

[hi:; hi] [ri'kaunt] [haʊ] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] [ɪn] [fʊl] [tə'deɪ] .
He recounted how he would repay the debt in full today .

他 叙述 如何 他 会 偿还 这 债务 在 满的 今天 .

今日如何白还的事说了一遍，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈfæmɪn] , "
" A year of famine , "

" 一个 年 的 饥荒 , "

“一个荒年，

[ðə; ði] [ˈmeni] [mʌŋks] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [seɪvd] [baɪ] [ðɪs] [ˈleɪdi] .
The many monks in the temple were saved by this lady .

这 许多 僧侣 在 这 寺庙 是 已保存 经过 这 女士 .

合寺僧众多是这夫人救了的。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˈtempəlz] [ˈpraɪsləs] [ˈeəlu:m] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'di:m] [wɪð]
Moreover , the temple's priceless heirlooms are currently difficult to redeem with

而且 , 这 寺庙的 无价 传家宝 是 现在 难的 到 赎回 和

[ˈɪntrəst] .
interest .

兴趣 .

况且寺中传世之宝正苦没本利赎取，

[naʊ] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'tʜ:nd] ,
Now that it has been returned ,

现在 那 它 有 到过 返回 ,

今得奉回，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [pjʊə(r)] [lʌk] .
It was pure luck .

它 曾是 纯的 运气 .

实出侥幸。”

[ˈevriwʌn] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈskɪptʃə(r)] [hæd; həd] [biːn] [pɔːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɪfti] [ˈbʊʃlz] [ɒv; əv]
Everyone heard that a single scripture had been pawned for fifty bushels of
每个人 听到 那 一个 单身的 圣经 有 到过 典当 为了 五十 蒲式耳 的
[raɪs] .
rice .
米 .

众人见说一本经当了五十石米，

[aɪ][dɒʊnt] [bɪˈliːv] [aɪ ˈtiː][æt; ət][ɔːl] .
I don't believe it at all .
我 不 相信 它 在 全部 .

好生不信，

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [mʌŋks] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈhevənz] . "
" Monks are used to talking about the heavens . "
" 僧侣 是 用过的 到 说 关于 这 天 . "

“出家人惯说天话，

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ? "
" Is that so ? "
" 是 那 所以 ? "

那有这事？ ”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [hiː; hi] [ˈdʌznt] [teɪk] [ˈeniθɪŋ] [frɒm; frəm][juː ˈes] . "
" He doesn't take anything from us . "
" 他 不 拿 任何事物 从 我们 . "

“他又不化我们东西，

[waɪ] [laɪ] ?
Why lie ?
为什么说谎？

何故掉谎？

" [ɪts] [truː] . "
" It's true . "
" 它是 真的 . "

敢是真的。”

[əˈnʌðə(r)] [sed] :
Another said :
其他 说 :

又有的道：

" [sɪns] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l] [ˈbʊdɪst] [ˈskɪptʃə(r)] , "
" Since it is a valuable Buddhist scripture , "
" 自从 它 是 一个 有价值的 佛教徒 圣经 , "

“既是值钱的佛经，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
We should also take a look .
我们 应该 还 拿 一个 看 .

我们也该看看，

[wʌŋ] [tʃɑ:ns] [ɪn'kaʊntə(r)] , [wʌŋ] ['mi:tɪŋ] .
One chance encounter , one meeting .
一 机会 遇到 , 一 会议 .

一缘一会，

[ðæts] [ə; eɪ][reə(r)] [saɪt] [ɪn'di:d] .
That's a rare sight indeed .
那就是 一个 稀有的 视线 的确 .

也是难得见的。”

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [teɪk] [,aɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [dɪ'sɜ:nmənt] .
It is necessary to take it out and examine it with discernment .
它 是 必要的 到 拿 它 出去 和 检查 它 和 辨别力 .

要与辨悟取出来看。

[aɪ] ['ri:ələɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [gru:p] [kən'sistɪd] ['məʊstli][ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] ['eldəz] .
I realized that the group consisted mostly of village elders .
我 已实现 那 这 团体 由.....组成 大多 的 村庄 长者 .

辨悟见一伙多是些乡村父老，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['dʒenjuɪn] [kə'lɪgrəfi] [ɒv; əv][baɪ] - , [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ]
" This is the genuine calligraphy of Bai Juyi , a high - ranking official of the Tang
" 这 是 这 真的 书法 的 白 - , 一个 高的 - 排行 官方的 的 这 唐
[ˈdɪnəsti] . "
Dynasty . "
王朝 . "

“此是唐朝白侍郎真笔，

[ju:; jʊ] [meɪ] [nɒt] ['rekəɡnaɪz] [,aɪ 'ti:] ,
You may not recognize it ,
你 可能 不是 认出 它 ,

列位未必识认，

[ˈblæsfəmi]
Blasphemy
亵渎神明

亵亵渎渎，

[waɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪm] ?
Why look at him ?
为什么 看 在 他 ?

看他则甚？ ”

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ]['su:dəʊ; 'sju:dəʊ] - [rɪ'faɪnd] ['ti:tʃə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [sku:l] .
One of them was a pseudo - refined teacher at the village school .
一 的 他们 曾是 一个 伪 - 精制 老师 在 这 村庄 学校 .

内中有一个教乡学假斯文的，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [wɒz; wəz] [hwa:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His surname was Huang and his given name was Danshan .
他的 姓 曾是 黄 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓黄号丹山，

[hwa:ŋ] - ([ə; eɪ] ['su:dənɪm])
Huang Cuokong (a pseudonym)
黄 - (一个 笔名)

混名黄撮空，

[ˈhiəriŋ] [ænd; ənd] [dɪˈsɜːniŋ] [wɒt] [ɪz] [sed] ,
Hearing and discerning what is said ,
听力 和 有洞察力 什么 是 说 ,

听得辨悟说话，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便接口道：

" [ˈmaːstəz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [dɪˈsiːtʃ(ə)l] ! "
" Master's words are too deceitful ! "
" 硕士学位 字 是 也 欺骗性的 ! "

“师父出言太欺人！

[wɒt] [waɪt] [əˈtendənt] [ænd; ənd] [blæk] [əˈtendənt] ?
What White Attendant and Black Attendant ?
什么 白色的 服务员 和 黑色的 服务员 ?

甚么白侍郎黑侍郎，

[duː; də][wiː; wi][nɒt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðɪs] [ˈsaɪdwɔːk] ?
Do we not recognize this sidewalk ?
做 我们 不是 认出 这 人行道 ?

便道我们不认得？

[ðæt] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)][baɪ] ,
That Vice Minister Bai ,
那 副 部长 白 ,

那个白侍郎，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][baɪ] - .
His name is Bai Letian .
他的 姓名 是 白 - .

名字叫得白乐天，

[ˈmeni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɒʊəmz][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn] " [gæən] [ˈfæməli] [ˈpɒʊəmz] " .
Many of his poems are included in " Gan Family Poems " .
许多 的 他的 诗歌 是 包括 在 " 甘 家庭 诗歌 " .

《干家诗》上多有他的诗，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ˈbʊli] [ˌem ˈiː] [wen] [aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [ˈeniθɪŋ] ?
How dare you bully me when I don't know anything ?
如何 敢 你 欺负 我 什么时候 我 不 知道 任何事物 ?

怎欺负我不晓得？

[ɪts] [ə; eɪ][reə(r)] [triːt] [ðæt] [waɪr] [ˈʃeəriŋ] [ə; eɪ][bəʊt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [leɪk] [təˈdeɪ] .
It's a rare treat that we're sharing a boat across the lake today .
它是 一个 稀有的 对待 那 是 分享 一个 船 穿过 这 湖 今天 .

我们今日难得同船过湖，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [feɪt] .
It's also a matter of fate .
它是 还 一个 事情 的 命运 .

也是个缘分，

" [pliːz] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][hɪˈstɒrɪk(ə)l] [saɪt] . "
" Please come out and see the historical site . "
" 请 来 出去 和 看 这 历史 地点 . "

便大家请出来看看古迹。”

[ˈevriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人听得，

[ðeɪ] [klæpt] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [sed] :
They clapped their hands and said :
他们 鼓掌 他们的 双手 和 说 :

尽拍手道：

" [ˈmɪstə(r)] . [hwa:ŋ] [ɪz] [raɪt] . "
" Mr . Huang is right . "
" 先生 : 黄 是 正确的 : "

“黄先生说得有理。”

[lets] [ɔ:l][gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'sɜ:n] [wʌts] [ə'raʊnd] [ju: 'es] .
Let's all go and discern what's around us .
我们来吧全部 去 和 辨别 是什么 大约 我们 :

一齐就去辨悟身边，

[ɑ:skt] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
asked to see it .
问 到 看 它 :

讨取来看。

[dɪ'sɜ:n] [ðə; ði][fɔ:(r)][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [kɒntrə'dɪktɪŋ] [ðə; ði][sɪks] .
Discern the four principles and avoid contradicting the six .
辨别 这 四 原则 和 避免 矛盾的 这 六 :

辨悟四不拗六，

[ʌ'neɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['ɒnsləʊt] ,
Unable to withstand the onslaught ,
无法 到 经受 这 猛攻 ,

抵当众人不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði]['bʌnd(ə)] .
They had no choice but to untie the bundle .
他们 有 不 选择 但 到 解开 这 捆 :

只得解开包袱，

[spred] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [dek] .
Spread out on the deck .
传播 出去 在 这 甲板 :

摊在舱板上。

[ʌn'veɪlɪŋ] [ðə; ði] ['skɪptʃəz] ,
Unveiling the scriptures ,
揭幕 这 经文 ,

揭开经来，

[ðə; ði] [li:vz] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [stʌk] [tə'geðə(r)] .
The leaves are no longer stuck together .
这 树叶 是 不 更长 卡住 一起 :

那经叶叶不粘连的了，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][fɜ:st] [bɔ:d] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['lɪftɪd] ,
Just as the first board was being lifted ,
只是 作为 这 第一的 木板 曾是 存在 抬起 ,

正揭到头一板，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [strɒŋ] [wɪndz; waɪndz][ɒn][ðə; ði] [leɪk] ?
How can we withstand the strong winds on the lake ?
如何 能 我们 经受 这 强的 风 在 这 湖 ?

怎当得湖中风大？

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wɜ:lwaɪnd] ,
Suddenly a whirlwind ,
突然 一个 旋风 ,

忽然一阵旋风，

[stɜ:(r)][aɪ 'ti:][ʌp][ænd; ənd][lɪft][aɪ 'ti:][ʌp] .
Stir it up and lift it up .

搅拌 它 向上 和 举起 它 向上 .

搅到经边一掀，

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] , [hi:; hi][ˈri:əlaɪzd] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [prest] [hɪz; ɪz][hændz]
In a panic , he realized what was happening and quickly pressed his hands
在 一个 恐慌 , 他 已实现 什么 曾是 发生 和 迅速地 按下 他的 双手
[daʊn] .
down .
向下 .

急得辨悟忙将两手摠住，

[ə; eɪ] [li:f] [wɒz; wəz] [bləʊn] [ˈɒntə][ðə; ði][bəʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
A leaf was blown onto the bow of the boat long ago .

一个 叶子 曾是 吹 到 这 弓 的 这 船 长的 前 .

早把一叶吹到船头上。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,

在 那 时间 ,

那时，

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪɡəd] [aɪ 'ti:][aʊt] , [wʌn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kən'tɪnju:] .
Having figured it out , one had no choice but to continue .

拥有 想 它 出去 , 一 有 不 选择 但 到 继续 .

辨悟只好接着，

[ju:; jʊ] [ˈkænɒt] [teɪk] [aɪ 'ti:][aʊt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][hænd] .
You cannot take it out of your hand .

你 不能 拿 它 出去 的 你的 手 .

不能脱手去取，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [təʊld] [ˈevriwʌn] [tu:; tə][pʊt][aɪ 'ti:][ə'weɪ] .
He hurriedly told everyone to put it away .

他 匆匆 讲述 每个人 到 放 它 离开 .

忙叫众人快快收着。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈbɪzi] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [tɑ:sks] .
Everyone was busy with their own tasks .

每个人 曾是 忙碌的 和 他们的 自己的 任务 .

众人也大家忙了手脚，

[jʊr; jər] [ˈpʊʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃʌvɪŋ] [em 'i:] ,
You're pushing and shoving me ,

你是 推动 和 推搡 我 ,

你挨我挤，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈjelɪŋ] ,
Shouting and yelling ,

喊叫 和 大喊 ,

吆吆喝喝，

[ˈbʌmpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstʌmblɪŋ] ,
Bumping and stumbling ,

碰撞 和 踉跄 ,

磕磕撞撞，

[weə(r)] [kæn; kən][ju:; jʊ][faɪnd][aɪ 'ti:] ?
Where can you find it ?

在哪里 能 你 寻找 它 ?

那里捞得着？

[brɪfɔ:(r)] [wi:; wi] [nju:] [aɪ 'ti:] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑ:st] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[swi:pt] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
Swept by the wind ,
扫荡 经过 这 风 ,

被风一卷，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [rəʊld] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
It was already rolled up in the air .
它 曾是 已经 滚动 向上 在 这 空气 .

早卷起在空中。

[ɪn][ðə; ði][jiə(r)] [ðæt] - [lɪvd; 'laɪvd] ,
In the year that Yuanlai lived ,
在 这 年 那 - 居住地 ,

元来一年之中，

['əʊnli][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][ænd; ənd] ['sekənd] [mʌnθs] [raɪz][frɒm; frəm] [ʌndə'graʊnd] .
Only the winds of the first and second months rise from underground .
仅有的 这 风 的 这 第一的 和 第二 几个月 上升 从 地下 .

惟有正二月的风是从地下起的，

[səʊ] ['tʃɪldrən] [flaɪ] [kaɪts] .
So children fly kites .
所以 孩子们 飞 风筝 .

所以小儿们放纸鸢风筝，

['əʊnli][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Only at this moment .
仅有的 在 这 片刻 .

只在此时。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['februəri] [ðen] .
It was February then .
它 曾是 二月 然后 .

那时是二月天气，

[aɪ 'ti:][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [tu:; tə][gəʊ][ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .
It just so happens to go up with the wind .
它 只是 所以 发生 到 去 向上 和 这 风 .

正好随风上去，

[sʌm; səm] [keɪm] [daʊn] .
Some came down .
一些 来了 向下 .

那有下来的，

[ðə; ði] [wɪnd] [dʒʌst] ['hæpənd] [tu:; tə] [bləʊ] , [rɪ'tɜ:nɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [bəʊt] ?
The wind just happened to blow , returning you to your boat ?
这 风 只是 发生 到 吹 , 返回 你 到 你的 船 ?

风恰恰吹来还你船中？

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][taɪ'hu:] [leɪk] [ɪz][ə; eɪ][vɑ:st][ænd; ənd] ['fɪməɪŋ] [pleɪs] .
Moreover , the middle of Taihu Lake is a vast and shimmering place .
而且 , 这 中间 的 太湖 湖 是 一个 广阔的 和 闪闪发光 地方 .

况且太湖中间还广广漾漾的所在，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['tæmpəriŋ] .
There was no tampering .
那里 曾是 不 篡改 :

没弄手脚处，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ki:p] ['aʊə(r)] [aɪz] ['əʊpən] .
We had no choice but to keep our eyes open .
我们 有 不 选择 但 到 保持 我们的 眼睛 打开 :

只好共睁着眼，

['lʊkiŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
Looking up at the sky .
寻找 向上 在 这 天空 :

望空仰看。

[bʌt; bət][wiː; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['sɔːriŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Soaring into the sky ,
翱翔 进入 这 天空 ,

天际飞冲，

[laɪk] [ə; eɪ][wɪsp][ɒv; əv] [sməʊk] ['raɪziŋ] [streɪt] [ʌp] :
Like a wisp of smoke rising straight up :
喜欢 一个 烟雾 的 抽烟 上升 直的 向上 :

似炊烟一道直上：

['rɪp(ə)liŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz]
Rippling in the clouds
涟漪 在 这 云

云中荡漾，

[laɪk] [ə; eɪ] ['gɒsəmə(r)] [θred] ['tɜːniŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Like a gossamer thread turning over a few times .
喜欢 一个 游丝 线 转弯 超过 一个 很少 时代 :

如游丝几个翻身。

[kaɪts] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['neɪbəz] ['evriweə(r)] .
Kites are good neighbors everywhere .
风筝 是 好的 邻居 到处 :

纸鸢到处好为邻，

[ə; eɪ] [swɪft] ['fɔːlkən] [flaɪz] [baɪ] , ['siːmɪŋli] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] .
A swift falcon flies by , seemingly a companion .
一个 迅速 鹞 苍蝇 经过 , 似乎 一个 伴侣 :

俊鹞飞来疑是伴。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'ləʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaʊtiŋ] .
The people below were shouting .
这 人们 以下 是 喊叫 :

底下叫的叫，

[sʌm; səm] [dʒʌmpt] ,
Some jumped ,
一些 跳了起来 ,

跳的跳，

[ə; eɪ] [ləʊn] [bəʊt] [ɒn][ðə; ði] [leɪk] ;
A lone boat on the lake ;
一个 孤独 船 在 这 湖 ;

只在湖中一叶舟；

[gəʊ][ʌp][ə; eɪ][bɪt] ,
Go up a bit ,
去 向上 一个 少量 ;

上边往一往，

[kʌm] [ɒn] ,
Come on ,
来 在 ;

来一来，

[də'rekt] ['ækses] [tu:; tə] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [əʊvə'si:z] ['kʌntriz] .
Direct access to three thousand overseas countries .
直接的 使用权 到 三 千 海外 国家 .

直通海外三千国。

[ðə; ði] ['maɪti] [hænd] , ['keɪpəb(ə)][ɒv; əv] ['mendɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] , [grɑ:sp, græsp][aɪ 'ti:] ['taɪtli] .
The mighty hand , capable of mending the sky , grasped it tightly .
这 强大的 手 , 有能力的 的 修补 这 天空 , 抓住 它 紧紧 .

不胜得补青天的大手抓将住，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [speəd] [frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [lɒŋ] [rəʊp] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [ju:st]
They were not spared from being bound by the long rope that had been used
他们 是 不是 幸存 从 存在 边界 经过 这 长的 绳索 那 有 到过 用过的

['djʊəriŋ][ðə; ði] [deɪ] .
during the day .
期间 这 天 .

没外惜系白日的长绳缚转来。

[ðə; ði] [dɪ'sɜ:nɪŋ] [hænd] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə][həʊld][ðə; ði] ['skɪptʃəz] .
The discerning hand continues to hold the scriptures .
这 有洞察力 手 继续 到 抓住 这 经文 .

辨悟手接着经卷，

['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ] ,
Looking up at the sky ,
寻找 向上 在 这 天空 ,

仰望着天际，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [pə'fɔ:m]
Unable to perform
无法 到 履行

无法施展，

[ðeɪ] ['əʊnli] [steɪ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [si:] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [deɪ] .
They only stay until they can no longer see the light of day .
他们 仅有的 停留 直到 他们 能 不 更长 看 这 光 的 天 .

直看到望不见才住。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['dɒkjumənt] [hæd; həd] [bi:n] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][næmkoo] ,
Seeing that this document had been sent to the Kingdom of Namco ,
看到 那 这 文档 有 到过 发送 到 这 王国 的 南梦宫 ,

眼见得这一纸在爪哇国里去了，

[ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də][wɒz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 .

只叫得苦，

['evriwʌn] ['lɪŋgəd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
Everyone lingered for a while longer .
每个人 徘徊不去 为了 一个 尽管 更长 .

众人也多呆了，

[ðeɪ] [bleɪmd] [i:tɪ] [ˈʌðə(r)] .
They blamed each other .
他们 被指责 每个 其他 .

互相埋怨。

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道：

" [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [raɪt] [bɪˈsaɪd] [em ˈi:] . "
" It was just right beside me . "
" 它 曾是 只是 正确的 旁 我 . "

“才在我手边，

[aɪ][ˈɔ:lməʊst] [ləst] [maɪ][grɪp] .
I almost lost my grip .
我 几乎 丢失的 我的 紧握 .

差一些儿不拿得住。”

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道：

" [flu:] [pɑ:st][em ˈi:] ,
" flew past me ,
" 飞翔 过去的 我 ,

“在我身边飞过，

[aɪ][ˈəʊnli] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə] [kəˈlekt] [aɪ ˈti:] .
I only thought you would come to collect it .
我 仅有的 想法 你 会 来 到 收集 它 .

只道你来拿，

[aɪ] [stɒpt] .
I stopped .
我 停止 .

我住了手。”

[ˈevriwʌn] [mˈɜ:məd] .
Everyone murmured .
每个人 低声说道 .

大家唧唧，

[ə; eɪ][məˈtʃʊə(r)][ˈpɜ:s(ə)n] [sed] :
A mature person said :
一个 成熟 人 说 :

一个老成的道：

" [ˈmɑ:stə(r)] , [pli:z] [teɪk] [əˈnʌðə(r)] [lʊk] . "
" Master , please take another look . "
" 掌握 , 请 拿 其他 看 . "

“师父再看看，

[ɪts] [ˈbetə(r)] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][blæŋk] [ʃi:t] [pɜ; əv][ˈpeɪpə(r)] [ðæts] [bi:n] [bləʊn] [əˈweɪ] .
It's better if it's just a blank sheet of paper that's been blown away .
它是 更好的 如果 它是 只是 一个 空白的 床单 的 纸 那就是 到过 吹 离开 .

敢是吹了没字的素纸还好。”

[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Understanding the Way :
理解 这 方式 :

辨悟道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [pleɪn] ['peɪpə(r)] [ðeə(r)] ! "

" **There is plain paper there !** "

" 那里 是 清楚的 纸 那里 ! "

“那里是素纸！

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][fɜːst][peɪdʒ][wɒz; wəz] ['lɪftɪd] ,

Just as the first page was lifted ,

只是 作为 这 第一的 页 曾是 抬起 ,

刚是揭开头一张，

[ɪts] ['krɪst(ə)l][kliə(r)] .

It's crystal clear .

它是 水晶 清除 .

看得明明白白的。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

Everyone was puzzled .

每个人 曾是 困惑 .

众人疑惑，

[wen] [juː; jʊ] ['əʊpən][jɔː(r); jə(r)][hændz][tuː; tə] [lʊk] , [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [truːθ] .

When you open your hands to look , you can discern the truth .

什么时候 你 打开 你的 双手 到 看 , 你 能 辨别 这 真相 .

辨悟放开双手看时，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [fɜːst] [muːv] .

As expected , they lost their first move .

作为 预期的 , 他们 丢失的 他们的 第一的 移动 .

果然失了头一板。

[ʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] :

Understanding the Way :

理解 这 方式 :

辨悟道：

" [ˈeɪnʃənt] [ˈɑːrtɪfæktz] , [ˈdeɪtɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪəz] "

" **Ancient artifacts , dating back a thousand years** "

" 古老的 文物 , 约会 后退 一个 千 年 "

“千年古物，

[huː] [njuː] [aɪ ˈtiː] [wʊdnt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] ['fɪnɪʃt] [tə'deɪ] !

Who knew it wouldn't be completely finished today !

WHO 知道 它 不会 是 完全地 完成的 今天 !

谁知今日却弄得不完全了！ ”

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['fəʊldɪd][aɪ ˈtiː][ʌp] .

They quickly folded it up .

他们 迅速地 折叠 它 向上 .

忙把来叠好，

[aɪ] [pækt] [ðə; ði][bæg] .

I packed the bag .

我 包装 这 包 .

将包包了，

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [sweld] [ʌp] .

The purple swelled up .

这 紫色的 肿胀 向上 .

紫涨了面皮，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [rɪ'zentmənt] .

It was just resentment .

它 曾是 只是 怨恨 .

只是怨怅。

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [ˈɔ:lsəʊ] [felt] [rɪˈgret] .
Many people also felt regret .
许多 人们 还 毛毡 后悔 .

众人也多懊悔，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˈʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

不敢则声，

[hwa:ŋ] - [dɪd] [nɒt] [ækt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈri:znəbl] [ˈmænə(r)] .
Huang Cuokong did not act in a reasonable manner .
黄 - 做过 不是 行为 在 一个 合理的 方式 .

黄撮空没做道理处，

[ðə; ði] [fɔ:st] [ænd; ənd] [kənˈtraɪvd] [ˈsentənsɪz] [feɪl] [tu:; tə] [kənˈveɪ] [ðə; ði] [ɪnˈtendɪd] [ˈmesɪdʒ] [ɒv; əv]
The forced and contrived sentences fail to convey the intended message of
这 强制 和 人为的 句子 失败 到 传达 这 故意的 信息 的
[pəˈsweɪʒ(ə)n] .
persuasion .
劝说 .

文诌诌强通句把不中款解劝的话，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [laɪk] [tu:; tə] [dɪˈsɜ:n] ,
Seeing that one does not like to discern ,
看到 那 一 做 不是 喜欢 到 辨别 ,

看见辨悟不喜欢，

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tu:; tə] [ɑ:sk] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lʊk] [ˌeniˈmɔ:(r)] .
No one dared to ask for a look anymore .
不 一 敢于 到 问 为了 一个 看 不再 .

也再没人敢讨看了。

[ðə; ði] [bəʊt] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈmaʊntənsaɪd] .
The boat reached the mountainside .
这 船 达到 这 山坡 .

船到山边，

[ˈevriwʌn] [went] [əˈɔ:(r)] [ænd; ənd] [dɪˈspɜ:st] .
Everyone went ashore and dispersed .
每个人 去 岸上 和 分散的 .

众人各自上岸散讫。

- [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .
Bianwu came to the temple .
- 来了 到 这 寺庙 .

辨悟自到寺里来，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstəz] [ˈrezɪdəns] [rɪˈtɜ:nd] [ðə; ði] [ˈskɪptʃəz] ,
After explaining the reason why the Prime Minister's residence returned the scriptures ,
后 解释 这 原因 为什么 这 主要的 部长 住宅 返回 这 经文 ,

说了相府白还经卷缘故，

[ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈtemp(ə)] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [preɪz] :
The entire temple was filled with joy and praise :
这 全部的 寺庙 曾是 已填 和 喜悦 和 称赞 :

合寺无不欢喜赞叹：

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [li:f] [ɪz] [lɒst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [leɪk] ,
But if a single leaf is lost from the lake ,
但 如果 一个 单身的 叶子 是 丢失的 从 这 湖 ,

却把湖中失去一叶的话，

[ki:p] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['si:kɹət] .
Keep it a secret .
保持 它 一个 秘密 .

瞒住不说。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [skɪld] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] .
Most of the monks in the temple were not skilled in this area .
最多 的 这 僧侣 在 这 寺庙 是 不是 熟练 在 这 区域 .

寺僧多是不在行的，

[nəʊ][wʌn] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
No one looked at it .
不 一 看起来 在 它 .

也没有人翻来看看，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['æbət] [tu:; tə][bi:; bi] [kli:nd] [ʌp] .
It was simply handed over to the abbot to be cleaned up .
它 曾是 简单地 递交 超过 到 这 方丈 到 是 已清洗 向上 .

交与住持收拾过罢了。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['pri:fektə(r)] [ɪn]['hə'næn] .
Now , let's talk about Weihui Prefecture in Henan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 伟辉 州 在 河南 .

却说河南卫辉府，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['sɜ:rneɪmd] [ɛl,aɪ'ju:] .
There was an official surnamed Liu .
那里 曾是 一个 官方的 姓氏 刘 .

有一个姓柳的官人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['pri:fekt] [ɒv; əv] [tʃɑ:ŋ'dʒoʊ] .
He was appointed Prefect of Changzhou .
他 曾是 任命 长官 的 常州 .

补了常州府太守，

[hi:; hi] [wɪl] [teɪk] ['ɒfɪs] [ɒn][ə; eɪ] [tʃəʊzn] [deɪt] .
He will take office on a chosen date .
他 将要 拿 办公室 在 一个 选定 日期 .

择日上任。

['fæməli] ['membəz] [held][ə; eɪ] [ˌfeəwel] ['bæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
Family members held a farewell banquet for him .
家庭 成员 握住 一个 告别 宴会 为了 他 .

家中亲眷设酒送行，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn]['pɜ:s(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was one person among them .
那里 曾是 一 人 之中 他们 .

内中有一个人，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'klu:s] [hu:] [lʌvd] ['lɜ:nɪŋ] [ænd; ənd] [æn'tɪkwəti] .
He was a recluse who loved learning and antiquity .
他 曾是 一个 隐士 WHO 喜爱 学习 和 古代 .

乃是个博学好古的山人，

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] [tu:; tə]['su:dʒəu] ,
I have been to Suzhou ,
我 有 到过 到 苏州 ,

曾到苏、

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)][tu:; tə] ['vɪzɪt] [frendz] [ænd; ənd] ['træv(ə)l] [ə'raʊnd] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] .
I came here to visit friends and travel around Hangzhou .
我 来了 这里 到 访问 朋友们 和 旅行 大约 杭州 .

杭四处游玩访友过来，

[ˈdʒʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] ['pri:fekt] [ɛl,ai'ju:] :
During the banquet , he said to Prefect Liu :
期间 这 宴会 , 他 说 到 长官 刘 :

席间对柳太守说道：

[tʃɑ:ŋ'dʒoʊ] ['pri:fektʃə(r)] ['bɔ:dəz] ['su:dʒəu] ['pri:fektʃə(r)] .
Changzhou Prefecture borders Suzhou Prefecture .
常州 州 边界 苏州 州 .

“常州府与苏州府接壤，

[ɪn][ə; eɪ]['temp(ə)l][pɒn] ['dɒŋ'tɪŋ] ['maʊntən] [ɪn][taɪ'hu:] [leɪk] , [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə] ['su:dʒəu] ['pri:fektʃə(r)]
In a temple on Dongting Mountain in Taihu Lake , which belongs to Suzhou Prefecture
在 一个 寺庙 在 洞庭 山 在 太湖 湖 , 哪个 属于 到 苏州 州

那苏州府所属太湖洞庭山某寺中，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
There is a strange thing .
那里 是 一个 奇怪的 事物 .

有一件希奇的物事。

[aɪ 'ti:][ɪz][baɪ] - [hænd'rɪt(ə)n] ['kɒpi] [pɒ; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] ['su:trə] .
It is Bai Juyi's handwritten copy of the Diamond Sutra .
它 是 白 - 手写 复制 的 这 钻石 佛经 .

乃是白香山手书《金刚经》。

[ðɪs] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][saɪt] [ɪz] [wɜ:θ] [ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] .
This historical site is worth a fortune .
这 历史 地点 是 值得 一个 财富 .

这个古迹价值千金，

[maɪ]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [bɔ:] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntri] .
My father - in - law is now in a neighboring country .
我的 父亲 - 在 - 法律 是 现在 在 一个 邻接 国家 .

今老亲丈就在邻邦，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [pleɪs] . . .
If there is a convenient place . . .
如果 那里 是 一个 方便的 地方 . . .

若是有个便处，

[wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
We must find a way to take a look .
我们 必须 寻找 一个 方式 到 拿 一个 看 .

不可不设法看一看。”

[ðæt] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [ðæt] ['pri:fekt] [ɛl,ai'ju:] ['greɪtli] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] ['trʌstɪd] .
That person was someone that Prefect Liu greatly respected and trusted .
那 人 曾是 某人 那 长官 刘 非常 受人尊敬 和 可信 .

那个人是柳太守平时极尊信的，

[ɔ:'ðəʊ] [hi:; hi] ['wʌznt] [fʌnd] [pɒ; əv] [æn'ti:ks]
Although he wasn't fond of antiques
虽然 他 不是 喜爱 的 古董

他虽不好古董，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['gri:di] .
However , he was extremely greedy .
然而 , 他 曾是 极其 贪婪的 .

却是个极贪的性子，

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][gəʊld] .
It is said that it is worth a thousand pieces of gold .
它 是 说 那 它 是 值得 一个 千 件 的 金子 .
见说了值千金，

[ðen] [ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] .
Then they started a fire .
然后 他们 开始 一个 火 .
便也动了火，

[ki:p] [aɪˈtiː] [ˈfɜːmli] [ɪn][maɪnd] .
Keep it firmly in mind .
保持 它 牢牢 在 头脑 .
牢牢记在心上。

[ˈɑːftə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɒfɪs] ,
After taking office ,
后 采取 办公室 ,
到任之后，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈdʒentri][ɒv; əv] [tʃɑːŋˈdʒoʊ] .
I also inquired about the local gentry of Changzhou .
我 还 询问 关于 这 当地的 绅 的 常州 .
也曾问起常州乡士大夫，

[ˈmeni] [nəʊ] [ðɪs] .
Many know this .
许多 知道 这 .
多有晓得的，

[ˈəʊnli][suː]
Only Su
仅有的 苏
只是苏、

[paɪnəs] [ˈseptəm] ,
Pinus septum ,
松树 隔膜 ,
松隔属，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [siː] [aɪˈtiː] .
There was no reason to see it .
那里 曾是 不 原因 到 看 它 .
无因得看。

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [ˈriːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [aɪˈtiː] .
He didn't really want to see it .
他 没有 真的 想 到 看 它 .
他也不是本心要看，

[dʒʌst][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] " [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][gəʊld] " [stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Just because the saying " a thousand pieces of gold " stuck in his mind ,
只是 因为 这 说 " 一个 千 件 的 金子 " 卡住 在 他的 头脑 ,
只因千金之说上心，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][tiːˈjuː] [ˈfriːkwəntli] [təʊld] [ˈpiːp(ə)l] ,
Xi Tu frequently told people ,
习 图 频繁地 讲述 人们 ,
希图频对人讲，

[pəˈhæps] [ðɪs] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] [ɪz] [ment] [tuː; tə][ˈflætə(r)][hɪm] .
Perhaps this interpretation is meant to flatter him .
也许 这 解释 是 意思是 到 奉承 他 .
或有奉承他的解意了，

[ɪts] [ʌn'sɜ:t(ə)n] ['weðə(r)] [hi:; hi] [wɪl] [baɪ] [aɪ 'ti:][ɔ:(r)] [ɡɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm] .

It's uncertain whether he will buy it or give it to him .
它是 不确定 无论 他 将要 买 它 或者 给 它 到 他 .

购求来送他未可知。

[hu:] [nju:] [ðæt] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hɜ:d] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [sed] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ə'hʌðə(r)]

Who knew that these people who heard about it said it was from another

WHO 知道 那 这些 人们 WHO 听到 关于 它 说 它 曾是 从 其他

['haʊshəʊld] ?

household ?

家庭 ?

谁知这些听说的人道是隔府的东西，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tu:; tə][ɑ:sk] .

He simply didn't want to ask .
他 简单地 没有 想 到 问 .

他不过无心问及，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [aɪ 'ti:] ['sɪəriəsli] .

They didn't take it seriously .
他们 没有 拿 它 严重地 .

不以为意。

[hi:; hi] [sɜ:vd] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] ['ɑ:ftəwəd] .

He served for more than a year afterward .
他 服务 为了 更多的 比 一个 年 之后 .

以后在任年余，

['grædʒuəli] , [aɪ][let][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

Gradually , I let go for a while .
逐步地 , 我 让 去 为了 一个 尽管 .

渐渐放手长了。

['sevrəl] ['welθɪ] [men] ['pʊld] [strɪŋz] [tu:; tə][get] [θɪŋz] [dʌn] .

Several wealthy men pulled strings to get things done .
一些 富裕 男人 拉 字符串 到 得到 事物 完毕 .

有几个富翁为事打通关节，

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ]['si:kɾət] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

He gave a secret instruction ,
他 给予 一个 秘密 操作说明 ,

他传出密示，

[aɪ] [wɒnt] [ðɪs] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['daɪmənd] ['su:trə][frɒm; frəm]['su:dʒəu] .

I want this copy of the Diamond Sutra from Suzhou .
我 想 这 复制 的 这 钻石 佛经 从 苏州 .

要苏州这卷《金刚经》。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [faʊnd] [aɪ 'ti:] ['i:zi] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] .

Unexpectedly , the wealthy man found it easy to ask for money .
不料 , 这 富裕 男人 成立 它 简单的 到 问 为了 钱 .

讷知富翁要银子反易，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ðɪs] ['skɪptʃə(r)] .

It is difficult to obtain this scripture .
它 是 难的 到 获得 这 圣经 .

要这经却难，

[ɔ:!'ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [sent] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə][ɑ:sk][ðə; ðɪ] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ðɪ][temp(ə)l][tu:; tə] [baɪ] [aɪ 'ti:] ,

Although they had sent people to ask the monks in the temple to buy it ,
虽然 他们 有 发送 人们 到 问 这 僧侣 在 这 寺庙 到 买 它 ,

虽曾打发人寻着寺僧求买，

[ðə; ði][ˈaɪtəmz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] [wɜː(r); wə(r)][ˈfæməli] [ˈeəluːm] .
The items belonging to the monks and nuns were family heirlooms .
这 项目 属于 到 这 僧侣 和 修女 是 家庭 传家宝 .

寺僧道是家传之物，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [sel] .
There is no intention to sell .
那里 是 不 意图 到 卖 .

并无卖意。

[wen] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [praɪs] ,
When asked about the price ,
什么时候 问 关于 这 价格 ,

及至问价，

[,aɪ ˈtiː] [kɒst] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [gəʊld] [ˈpiːsɪz] .
It cost a thousand gold pieces .
它 成本 一个 千 金子 件 .

说了千金。

[ˈbaɪɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] [ˈdʌznt] [miːn] [jʊr; jər] [ɡʊd] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] .
Buying a lot doesn't mean you're good at it .
购买 一个 很多 不 意思是 你是 好的 在 它 .

买的多不在行，

[stɪk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] ,
Stick out your tongue ,
戳 出去 你的 舌头 ,

伸伸舌，

[ʃeɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Shake your head .
摇 你的 头 .

摇摇头，

[aɪm] [əˈfreɪd] [wiː; wi] [meɪd] [ðə; ði] [rɒŋ] [ˈbɪznəs] [diːl] .
I'm afraid we made the wrong business deal .
我是 害怕的 我们 制成 这 错误的 商业 交易 .

恐怕做错了生意，

[,aɪ ˈtiː] [kɒst] [ə; eɪ] [ˈfɔːtʃuːn] .
It cost a fortune .
它 成本 一个 财富 .

折了重本，

[aɪ][daʊnt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
I don't think much of them .
我 不 思考 很多 的 他们 .

看不上眼，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪv] [ˈɡɪv(ə)n][ʌp] .
It's not that I've given up .
它是 不是 那 我已经 给定 向上 .

不是算了，

[ðeɪd] [ˈrɑːðə(r)][ˈsʌfə(r)][ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪp] [ɒv; əv] [ˈsendɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][tuː; tə]
They'd rather suffer the hardship of sending a hundred or so taels of silver to
他们会 相当 遭受 这 困境 的 发送 一个 百 或者 所以 两 的 银 到

[ðə; ði][jɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs]) .
the yamen (government office) .
这 衙门 (政府 办公室) .

宁可苦着百来两银子送进衙去，

[ðə; ði][ri'plai][wɒz; wəz] , " [ðə; ði] ['daimənd] ['su:trə][ɪz][ə; eɪ] ['trezəd] ['aɪtəm][pʊ; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] . "
 The reply was , " The Diamond Sutra is a treasured item of this temple . "
 这 回复 曾是 , " 这 钻石 佛经 是 一个 珍藏 物品 的 这 寺庙 . "
 回说“《金刚经》乃本寺镇库之物，

[ðəʊz] [hu:] [ri'fju:z] [tu;; tə] [sel]
 Those who refuse to sell
 那些 WHO 拒绝 到 卖
 不肯卖的，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['simpli] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] .
 They were simply willing to pay the price .
 他们 是 简单地 愿意的 到 支付 这 价格 .
 情愿纳价”罢了。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [sɔ:] [ðə; ði] [waɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
 The governor saw the white object :
 这 州长 锯 这 白色的 目的 :
 太守见了白物，

[hi;; hi][pʊt] [ə'wei] [hɪz; ɪz][sə'laɪvə] .
 He put away his saliva .
 他 放 离开 他的 唾液 .
 收了顽涎，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][ɑ:sk] [eni'mɔ:(r)] .
 I didn't ask anymore .
 我 没有 问 不再 .
 也不问起了。

[ðɪs] ['hæpənd] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌns] .
 This happened more than once .
 这 发生 更多的 比 一次 .
 如此不止一次。

[ðɪs] ['daimənd] ['su:trə][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ðə; ði][fɜ:st] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pri:fekt] [dɪd] [wen] [hi;; hi]
 This Diamond Sutra was actually the first thing that the prefect did when he
 这 钻石 佛经 曾是 实际上 这 第一的 事物 那 这 长官 做过 什么时候 他
 ['stɑ:tɪd] ['ɪʃu:ɪŋ] [ɪm'piəriəl] [ˈi:dɪkt] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjʊ:tɪŋ] [ðem; ðəm][tu;; tə] ['pi:p(ə)] .
 started issuing imperial edicts and distributing them to people .
 开始 发行 帝国 法令 和 分发 他们 到 人们 .
 这《金刚经》到是那太守发科分起发人的丹头了，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈi:v(ə)ŋ] [ðəʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] [nəʊn] [ðæt] ['meni] [pʊ; əv] [ði:z] ['skriptʃəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt]
 Therefore , even though it is known that many of these scriptures are difficult
 所以 , 甚至 尽管 它 是 已知 那 许多 的 这些 经文 是 难的
 [tu;; tə] [əb'teɪn] . . .
 to obtain . . .
 到 获得 . . .
 因此明知这经好些难取，

[teɪk] [aɪ 'ti:][tu;; tə] [hɑ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑ:t] .
 Take it to heart from the start .
 拿 它 到 心 从 这 开始 .
 一发上心。

[wʌn] [deɪ] ,
 One day ,
 一 天 ,
 有一日，

[ə; eɪ] ['rɒbəri] [wɒz; wəz] [sɒlvd] [ɪn][dʒi:'æŋ]ɪn] ['kaʊnti] .
A robbery was solved in Jiangyin County .
一个 抢劫 曾是 已解决 在 江阴 县 .

江阴县中解到一起劫盗，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] [ə'setɪk] [mʌŋks] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a line of ascetic monks among them .
那里 曾是 一个 线 的 苦行僧 僧侣 之中 他们 .

内中有一行脚头陀僧，

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [wɒz; wəz] ['si:krətli] [pli:zd] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect was secretly pleased and said :
这 长官 曾是 偷偷 高兴 和 说 :

太守暗喜道：

" [ðə; ðɪ][plæn][tu:; tə][ə'dɒpt][ðə; ðɪ] ['daɪmənd] ['su:trə] "
" The plan to adopt the Diamond Sutra "
" 这 计划 到 采纳 这 钻石 佛经 "

“取《金刚经》之计，

[aɪ 'ti:][ɔ:l] [laɪz] [wɪð] [ðɪs] [mʌŋk] .
It all lies with this monk .
它 全部 谎言 和 这 僧 .

只在此僧身上了。”

[ɒn][ðə; ðɪ][wʌn][hænd] , [ðə; ðɪ] [θi:f] [wɒz; wəz][pʊt] [ɒn] [deθ] [rəʊ] .
On the one hand , the thief was put on death row .
在 这 一 手 , 这 贼 曾是 放 在 死亡 排 .

一面把盗犯下在死囚牢里，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['jɑ:mən] .
He summoned a guard to the yamen .
他 被召唤 一个 警卫 到 这 衙门 .

一面叫个禁子到衙来，

[hi:; hi] ['si:krətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] :
He secretly instructed him :
他 偷偷 指示 他 :

悄悄分咐他道：

" [ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ]['prɪz(ə)n] , "
" You go to the prison , "
" 你 去 到 这 监狱 , "

“你到监中，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [em 'i:] ['di:teɪld] [ɪn'strʌkʃənz] [tu:; tə] [ðɪs] ['træv(ə)lɪŋ] [mʌŋk] .
You can give me detailed instructions to this traveling monk .
你 能 给 我 详细的 指示 到 这 旅行 僧 .

可与我密密叮嘱这行脚僧，

['dʒʊərɪŋ] [maɪ]['ri:traɪəl; ,ri:'traɪəl][ɪn] [kɔ:t]
During my retrial in court
期间 我的 再审 在 法庭

我当堂再审时，

[hi:; hi] [kept] ['menʃnɪŋ] [ə; eɪ]['temp(ə)][ɒn] ['dɒŋ'tɪŋ] ['maʊntən] [ɪn]['su:dʒəu] .
He kept mentioning a temple on Dongting Mountain in Suzhou .
他 保留 提及 一个 寺庙 在 洞庭 山 在 苏州 .

叫他口里板着苏州洞庭山某寺，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [weə(r)] [hi:; hi][hɪd]['stəʊlən] [gʊdʒ] .
It was where he hid stolen goods .
它 曾是 在哪里 他 隐藏 被盗 商品 .

是他窝赃之所，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ɪm'pəʊz] ['fɜːðə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
I will not impose further punishment .
我 将要 不是 强加 更远 惩罚 .

我便不加刑罚了，

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [rɪ'vi:l] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] !
But you must not reveal that you are asking for death !
但 你 必须 不是 揭示 那 你 是 问 为了 死亡 !

你却不可泄漏讨死吃！ ”

[fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪld] [sed] :
Forbidden Child said :
禁止 孩子 说 :

禁子道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ɪn'strʌktɪd] . . . "
" The master instructed . . . "
" 这 掌握 指示 . . . "

“太爷分咐，

[ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] [laɪvz; lɪvz][səʊ] ['wɜːθləs] ?
Are young lives so worthless ?
是 年轻的 生活 所以 毫无价值 ?

小的性命恁地不值钱？

[,aɪ 'tiː][ˈməʊstli] [ə'fekts] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌnz] .
It mostly affects the younger ones .
它 大多 影响 这 年轻 一个 .

多在小的身上罢了。”

[ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪld] [went] [ænd; ʌnd]['æktɪd] [ə'kɔːdɪŋli] .
The forbidden child went and acted accordingly .
这 禁止 孩子 去 和 行动 因此 .

禁子自去依言行事。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [kɔːt] ['seɪ(ə)n] [wɒz; wəz][held] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Sure enough , the court session was held the next day .
当然 足够的 , 这 法庭 会议 曾是 握住 这 下一个 天 .

果然次日升堂，

[ɪn'vestɪɡeɪt] [ðə; ði]['pɜːpətreɪtə(r)] .
Investigate the perpetrator .
调查 这 犯罪者 .

研问这起盗犯，

['tɔːtʃə(r)] [ɪnstrʊm(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
Torture instruments were used .
酷刑 仪器 是 用过的 .

用了刑具，

[ðɪːz] ['rɒbəz] [iːtʃ] [kən'fest] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈstəʊlən] [gʊdz] [ænd; ʌnd] ['haɪdaʊt] .
These robbers each confessed to their stolen goods and hideouts .
这些 强盗 每个 坦白 到 他们的 被盗 商品 和 藏身处 .

这些强盗各自招出赃仗窝家，

[ðɪs] ['wɒndərɪŋ] [mʌŋk] [ə'ləʊn] [dɪd] [nɒt] [juːz][ðə; ði] [ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .
This wandering monk alone did not use the instruments of torture .
这 漫游 僧 独自的 做过 不是 使用 这 仪器 的 酷刑 .

独有这个行脚僧不上刑具，

[hiː; hi] [kən'fest] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['temp(ə)][ɪn] ['dɒŋ'tɪŋ] ['maʊntən] .
He confessed that he was hiding in a temple in Dongting Mountain .
他 坦白 那 他 曾是 隐藏 在 一个 寺庙 在 洞庭 山 .

就一口招道赃在洞庭山某寺窝着，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ?
What is the name of the abbot of the temple ?
什么 是 这 姓名 的 这 方丈 的 这 寺庙 ?
寺中住持叫甚名字。

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [aɪ'tɪnərənt] [mʌŋks] [wɜ:(r); wə(r)] ['du:ɪŋ] [bæd] [θɪŋz] .
It turns out that itinerant monks were doing bad things .
它 转弯 出去 那 流动 僧侣 是 正在做 坏的 事物 .
元来行脚僧人做歹事的，

[si:kɪŋ] [ɑ:mz][ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] [ɪn] ['eni] [dɪ'zɜ:tɪd] ['temp(ə)l][ɔ:(r)] ['mɒnəst(ə)rɪ] .
Seeking alms and lodging in any deserted temple or monastery .
寻求 施舍 和 住宿 在 任何 荒凉的 寺庙 或者 修道院 .
一应荒庙野寺投斋投宿，

[ˈevriweə(r)]
Everywhere
到处

无处不到，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [aɪ] ['sɜ:dʒəri] .
Inquire about eye surgery .
查询 关于 眼睛 外科手术 .

打听做眼，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
The name of the abbot of this temple .
这 姓名 的 这 方丈 的 这 寺庙 .
这寺中住持姓名，

[hi:; hi][dʒʌst] ['hæpənd] [tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] ,
He just happened to know that ,
他 只是 发生 到 知道 那 ,
恰好他晓得的，

[ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɪz][ɒn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
The opportunity is on the mind of the governor .
这 机会 是 在 这 头脑 的 这 州长 .
正投太守心上机会。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The prefect was overjoyed .
这 长官 曾是 欣喜若狂 .
太守大喜，

[ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] .
The confession was obtained .
这 忏悔 曾是 获得 .
取了供状，

[ˈfəʊldɪd][ˈɪntu:][skrəʊlz] ,
Folded into scrolls ,
折叠 进入 卷轴 ,
叠成文卷，

[ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] - [hɔ:l] [ɒv; əv]['su:dʒəu] ['pri:fekt(ə)r] .
A document was sent to the Pudao Hall of Suzhou Prefecture .
一个 文档 曾是 发送 到 这 - 大厅 的 苏州 州 .
一面行文到苏州府埔盗厅来，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['menɪ(ə)n] [ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
We should mention the abbot of this temple .
我们 应该 提到 这 方丈 的 这 寺庙 .
要提这寺中住持。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][pəʊst] [wið] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
The messenger was sent to guard the post with the document .
这 信使 曾是 发送 到 警卫 这 邮政 和 这 文档 :

差人贡文坐守，

[ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪ(ə)n] ['ɪjuːd] [ə; eɪ] ['wɒrənt] .
The police station issued a warrant .
这 警察 车站 发布 一个 保证 :

捕厅岔了牌，

[tuː] [mɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [stiːl] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'rest] [lɪst] .
Two more are still missing from the arrest list .
二 更多的 是 仍然 丢失的 从 这 逮捕 列表 :

另差了两个应捕，

[ðeɪ] [drəʊv] [ðə; ði] ['klɪpərz] .
They drove the Clippers .
他们 驾驶 这 剪子 :

驾了快船，

[wiː; wi] [kiːp] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] ['dɒŋ'tɪŋ] ['maʊntən] [ɪn][taɪ'huː] [leɪk] .
We keep looking towards Dongting Mountain in Taihu Lake .
我们 保持 寻找 向 洞庭 山 在 太湖 湖 :

一直望太湖中洞庭山来。

[ðə; ði] [truːθ] :
The truth :
这 真相 :

真个：

[ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['hʌŋɡri] ['ɪɡl] .
People are like hungry eagles .
人们 是 喜欢 饥饿的 老鹰 :

人似饥鹰，

[ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['taɪɡə(r)] .
The boat is like a flying tiger .
这 船 是 喜欢 一个 飞行 老虎 :

船同蜚虎。

[ðə; ði] ['iːɡ(ə)l] [sɔːrɪz] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] , ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [bɑːn] .
The eagle soars through the air , seizing the barn .
这 鹰 翱翔 通过 这 空气 , 抓住 这 谷仓 :

鹰在空中息攫仓，

[t'aɪɡəz] [wɪl] [dɪ'vaʊə(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [weə'revə(r)] [ðeɪ] [gəʊ] .
Tigers will devour living creatures wherever they go .
老虎队 将要 吞食 活的 生物 无论 他们 去 :

虎逢到处立吞生。

[ðə; ði]['kwaɪət] ['vɪlɪdʒ] ['mɑːkɪt]
The quiet village market
这 安静的 村庄 市场

静悄村墟，

[ðə; ði] [ɡɒdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [haʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡəʊsts] [kraɪ] :
The gods of the earth howl and the ghosts cry :
这 神 的 这 地球 号 和 这 鬼魂 哭 :

地神号鬼哭：

[æŋksiːən] -
Anxian Shezi
安县 -

安闲舍字，

[ɪ'miːdiətli] , [dɒgz][ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] ['skætəd] .
Immediately , dogs and chickens scattered .
立即地 , 狗 和 鸡 疏散 .

登时犬走鸡飞。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'pɜːmənəns] [ɒv; əv][laɪf] .
This is the impermanence of life .
这 是 这 无常 的 生活 .

即此便是活无常，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [truː] [rɑːk'ɑːsəz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
There are no true Rakshasas in the underworld .
那里 是 不 真的 罗刹 在 这 地狱 .

阴间不数真罗刹。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [kɔːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
They should have been caught in front of the temple gate .
他们 应该 有 到过 捕捉 在 正面 的 这 寺庙 门 .

应捕到了寺门前，

[ðə; ði][mə'dʒestɪk] ['fɪgə(r)] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ,
The majestic figure is about to come in ,
这 雄伟 数字 是 关于 到 来 在 ,

雄纠纠的走将入来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ðə; ði] ['æbət] ? "
" Which one is the abbot ? "
" 哪个 一 是 这 方丈 ? "

“那一个是住持？”

[ðə; ði] ['æbət] [stept] ['fɔːwəd] , [baʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
The abbot stepped forward , bowed , and said :
这 方丈 步 向前 , 鞠躬 , 和 说 :

住持上前稽首道：

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] . "
" That is the humble monk . "
" 那 是 这 谦逊的 僧 . "

“小僧就是。”

[ðə; ði][rəʊp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] [aʊt][ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə][læ'suː][,aɪ 'tiː] .
The rope should be taken out and used to lasso it .
这 绳索 应该 是 已采取 出去 和 用过的 到 套索 它 .

应捕取出麻绳来便套，

[ðə; ði] ['æbət] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :
The abbot panicked and said :
这 方丈 惊慌失措 和 说 :

住持慌了手脚道：

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ?

“有何事犯，

[səʊ] [tʃiːp] ?
So cheap ?
所以 便宜的 ?

便宜得如此？”

- [sed] :
Yingbu said :
- 说 :

应捕道：

" [ðə; ði] [θeft] [wɒz; wəz] [ɪk'spəʊzd] ,
" **The theft was exposed** ,
" 这 盗窃 曾是 裸露 ,

“盗情事发，

" [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ˈɑːskɪŋ] [wɒt] [kraɪm] [juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] ！ "
" **And you're asking what crime you committed !** "
" 和 你是 问 什么 犯罪 你 坚定的 ！ "

还问甚么事犯！ ”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈæbət] [hæd; həd] [biːn] [baʊnd] .
The monks saw that the abbot had been bound .
这 僧侣 锯 那 这 方丈 有 到过 边界 .

众僧见住持被缚，

[ˈevriwʌn] [ˈgæðəd] [tə'geðə(r)] .
Everyone gathered together .
每个人 聚集 一起 .

大家走将拢来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈruːdnəs] [brɪtwiːn] [sjuˈpiəriəz] [ænd; ənd] [sə'boːdɪnɪts] ！ "
" **There's no need for rudeness between superiors and subordinates !** "
" 有 不 需要 为了 粗鲁 之间 上级 和 下属 ！ "

“上下不必粗鲁！

[ðɪs] [ˈtemp(ə)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [ˈrezɪdəns] .
This temple is a disciple of the Prince of Shantang's residence .
这 寺庙 是 一个 弟子 的 这 王子 的 - 住宅 .

本寺是山塘王相府门徒，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [ˈbiːɪŋ] [ˈbʊlɪd] ！
We will not tolerate being bullied !
我们 将要 不是 容忍 存在 被欺凌 ！

等闲也不受人欺侮！

[brɪ'saɪdz] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [bæd] [ˈpiːp(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .
Besides , there were no bad people in the temple .
除了 , 那里 是 不 坏的 人们 在 这 寺庙 .

况且寺中并无歹人，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [ˈteɪkən] [ɪn] [ˈeni] [ˈtʊərɪsts] [fɔː(r); fə(r)] [əˌkɒməˈdeɪʃ(ə)n] .
They haven't taken in any tourists for accommodation .
他们 还没有 已采取 在 任何 游客 为了 住宿 .

又不曾招接甚么游客住宿，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌɪntəˈfɪərəns] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of interference is this ?
什么 种类 的 干涉 是 这 ?

有何盗情干涉？ ”

- [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [ˈmænʃ(ə)n] .
Yingbu said he was a disciple of the Prime Minister's mansion .
- 说 他 曾是 一个 弟子 的 这 主要的 部长 大厦 .

应捕见说是相府门徒，

[ɪts] ['ɡɒtn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [sɒfte] .
It's gotten a little softer .
它是 获得 一个 小的 更柔和 :

又略略软了些，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [kla:ks] , "
" Officials and clerks , "
" 官员 和 职员 , "

“官差吏差，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [keɪm] [wɒz; wəz][nɒt][bæd] .
The person who came was not bad .
这 人 WHO 来了 曾是 不是 坏的 :

来人不差。

[ˈaʊə(r)] [pəˈli:s] [ˈsteɪ(ə)n][ɪz] [ɪnˈvestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [θeft] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'dʒoʊ] [ˈpri:fektʃə(r)] .
Our police station is investigating the theft in Changzhou Prefecture .
我们的 警察 车站 是 调查 这 盗窃 在 常州 州 :

我们捕厅因常州府盗情事，

[aɪl] [breɪk] [ɒf] [ðə; ði] [kəˈnekʃn] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][ˈtemp(ə)l] .
I'll break off the connection with your temple .
患病的 休息 离开 这 联系 和 你的 寺庙 :

扳出与你寺干连，

[ˈpɑ:sɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [ænd; ənd] [ˈgɑ:diŋ] [ðə; ði] [ˈgeɪts] .
Passing through the gates and guarding the gates .
通过 通过 这 大门 和 守护 这 大门 :

行关守提。

[ˈweðə(r)] [ðeə(r)][ɪz][draɪ][ɔ:(r)][draɪ]
Whether there is dry or dry
无论 那里 是 干燥 或者 干燥

有干无干，

[wen] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [meɪks] [ə; eɪ][ˈdʒʌdʒmənt] ,
When an official makes a judgment ,
什么时候 一个 官方的 制作 一个 判断 ,

当官折辨，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈbɪznəs] .
It's none of our business .
它是 没有任何 的 我们的 商业 :

不关我等心上，

[dʒʌst][get][ju: 'es][tu:; tə][get] [ʌp] !
Just get us to get up !
只是 得到 我们 到 得到 向上 !

只要打发我等起身！ ”

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'restɪd] .
One should be arrested .
一 应该 是 被捕 :

一个应捕，

[prɪˈtendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜ:s(ə)n] :
Pretending to be a good person :
假装 到 是 一个 好的 人 :

假做好人道：

" [ænd; ənd] ['lu:s(ə)nd] [ðə; ði] [bɒndz] , "
" And loosened the bonds , "
" 和 松动 这 债券 , "

“且宽了缚，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [gəʊz] [tu:; tə] [ʒu:ʒi] ,
Wait until he goes to Zhouzhi ,
等待 直到 他 去 到 周至 ,

等他去周置，

" [waɪr] [nɒt] [ə'freɪd] [hi:l] [li:v] [hɪə(r)] , "
" We're not afraid he'll leave here , "
" 是 不是 害怕的 地狱 离开 这里 , "

这里不怕他走了去，”

[ðə; ði] ['æbət] [ɪ'skeɪpt] .
The abbot escaped .
这 方丈 逃脱 .

住持脱了身，

[ɑ:ftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɒtəri] ['tɪkɪts] ,
After looking at the lottery tickets ,
后 寻找 在 这 彩票 门票 ,

讨牌票看了，

[dəʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
don't know the reason .
不 知道 这 原因 .

不知头由。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['pækɪŋ] [ðeə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
On one hand , they discussed packing their travel expenses .
在 一 手 , 他们 讨论 包装 他们的 旅行 开支 .

一面商量收拾盘缠，

[gəʊ] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'dʒoʊ] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] .
Go to Changzhou to distinguish .
去 到 常州 到 区分 .

去常州分辨，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n][ɪn]
On one hand , he gave the money for the arresting officer to the person in
在 一 手 , 他 给予 这 钱 为了 这 逮捕 官 到 这 人 在

[tʃɑ:dʒ] .
charge .
收费 .

一面将差使钱送与应捕，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['meni] [sə'spekts] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [tu:] [fju:] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'restɪd] .
There are too many suspects to be arrested and too few to be arrested .
那里 是 也 许多 嫌疑人 到 是 被捕 和 也 很少 到 是 被捕 .

应捕嫌多嫌少，

[ðeɪ] ['əʊnli] [stɒpt] [wʌns] [ðeɪ] [hæd; həd]['sætɪsfaɪd][ðə; ði] [dɪ'sepʃn] .
They only stopped once they had satisfied the deception .
他们 仅有的 停止 一次 他们 有 使满意 这 欺骗 .

诈得满足了才住手。

[ðə; ði] ['æbət] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊt] [wen] [ðə; ði] [ə'rest] [wɒz; wəz] [meɪd] .
The abbot was taken off the boat when the arrest was made .
这 方丈 曾是 已采取 离开 这 船 什么时候 这 逮捕 曾是 制成 .

应捕带了住持下船，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm] .
He then summoned a Taoist priest to accompany him .
他 然后 被召唤 一个 道教 牧师 到 陪伴 他 .

辨悟叫个道人跟着，

[ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈæbət] .
They followed the abbot .
他们 随后 这 方丈 .

一同随了住持，

[ɪˈmɜːdʒənsi] [rɪˈspɒns] .
Emergency response .
紧急情况 回复 .

缓急救应。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈsteɪ(ə)n] ,
Upon arriving at the police station ,
之上 抵达 在 这 警察 车站 ,

到了捕厅，

[rəʊl] [kɔːl][wɒz; wəz][ˈteɪkən] .
Roll call was taken .
卷 称呼 曾是 已采取 .

点了名，

[ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] [wɜː(r); wə(r)] [pˈræsest] .
The documents were processed .
这 文件 是 已处理 .

办了文书，

[ðə; ði][pɑːst] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈzɒlvd] .
The past will be resolved .
这 过去的 将要 是 已解决 .

解将过去。

[ɪnˈevɪtəbli] , [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ænd; ænd][ðə; ði] [ruːm] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [kwɔɪt] [sʌm; səm] [ɪkˈspensɪz] .
Inevitably , the study and the room were used for quite some expenses .
不可避免地 , 这 学习 和 这 房间 是 用过的 为了 相当 一些 开支 .

免不得书房与来差多有了使费。

[ˈæbət] [ænd; ænd] [dɪˈsɜːnmənt]
Abbot and discernment
方丈 和 辨别力

住持与辨悟、

[ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst]
Taoist priest
道教 牧师

道人，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ˈtəʊt(ə)] .
There were three people in total .
那里 是 三 人们 在 全部的 .

共是三人，

[ə; eɪ] [bəʊt] [wɒz; wəz][ˈhaɪəd] .
A boat was hired .
一个 船 曾是 雇用 .

雇了一个船，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [hɪə(r)][wɒz; wəz] [ˈkɒstli] .
The journey here was costly .
这 旅行 这里 曾是 昂贵 .

一路盘缠了来差，

[kʌm] [tuː; tə] [ˈtʃɑːŋˈdʒoʊ] .
Come to Changzhou .
来 到 常州 .

到常州来。

[ˈspiːkɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的,

[jʊr; jər] [ˈlækɪŋ] .
You're lacking .
你是 缺乏 .

你差了。

-
Gefugianti
-

隔府关提，

[meɪk] [ɡʊd] [juːz][ʊv; əv] [ɪˈveɪsɪv] [ˈtæktɪks] .
Make good use of evasive tactics .
制作 好的 使用 的 回避 策略 .

尽好使用支吾，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ ˈtiː][biː; bi][səʊ] [ˈiːzi] [tuː; tə][get] [ðəə(r)] ?
How can it be so easy to get there ?
如何 能 它 是 所以 简单的 到 得到 那里 ?

如何去得这样容易？

[wɒt] [ðə; ði] [ˈriːdə(r)] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] . . .
What the reader may not know is that . . .
什么 这 读者 可能 不是 知道 是 那 . . .

看官有所不知，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʊv; əv] [θeft] .
This is a case of theft .
这 是 一个 案件 的 盗窃 .

这是盗情事，

[ʌnˈlaɪk] [ˈʌðə(r)][ˈaɪd(ə)l] [ˈlɔːsuːts] ,
Unlike other idle lawsuits ,
与众不同 其他 闲置的 诉讼 ,

不比别样闲讼，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [pruːv] [wʌnz] [aɪˈdentəti] [θruː] [wʌnz] [ˈbrɪdʒɪn] .
One must be able to prove one's identity through one's origin .
一 必须 是 有能力的 到 证明 一个人的 身份 通过 一个人的 起源 .

须得出身辨白，

[ˈʌðəwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [juːst] [səʊ] [ɪkˈstensɪvli] ?
Otherwise , how could it be used so extensively ?
否则 , 如何 可以 它 是 用过的 所以 广泛地 ?

不然怎得许多使用？

[səʊ][aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] .
So I had no choice but to come .
所以 我 有 不 选择 但 到 来 .

所以只得来了。

[bɪˈfɔː(r)] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
Before meeting the official ,
前 会议 这 官方的 ,

未见官时，

[fɜːst] , - [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmæn](ə)n][tuː; tə] ['keəfəli] [ɪnˈkwaɪə(r)][əˈbaʊt] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]
First , Bianwu went to the mansion to carefully inquire about the names of
第一的 , - 去 到 这 大厦 到 小心 查询 关于 这 姓名 的
[ðə; ði] ['rɒbəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['træv(ə)lɪŋ] [mʌŋks] .
the robbers and the traveling monks .
这 强盗 和 这 旅行 僧侣 .
辨悟先去府中细细打听劫盗与行脚僧名字、

[ˈtreɪsɪs] [ɒv; əv] ['klʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ]
traces of coming and going
痕迹 的 未来 和 去

来踪去迹，
[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] ['æbsəluːtli] [nəʊ][ˈɪmpækt][ɒn] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
It has absolutely no impact on this temple .
它 有 绝对地 不 影响 在 这 寺庙 .

与本寺没一毫影响，
[ðeə(r)] ['wʌznt] [æn; ən] ['enəmi] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There wasn't an enemy among them .
那里 不是 一个 敌人 之中 他们 .

也没个仇人在内，
[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] [weə(r)] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd] .
They had no idea where the trouble originated .
他们 有 不 主意 在哪里 这 麻烦 起源于 .
正不知祸根是那里起的，

[aɪ] [kænt] [faɪnd][ðə; ði] [wei] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [tʌt] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
I can't find the way even if I touch your head .
我 不能 寻找 这 方式 甚至 如果 我 触碰 你的 头 .
真摸头路不着。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,
说话间，

[ðə; ði] ['priːfekt] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] .
The prefect ascended the hall .
这 长官 上升 这 大厅 .
太守升堂。

[kʌm] [ænd; ənd] [səbˈmɪt] [jɔː(r); jə(r)] [æplɪˈkeɪ](ə)n] .
Come and submit your application .
来 和 提交 你的 应用 .
来差投批，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['æbət] [əˈlɒŋ] .
Bring the abbot along .
带来 这 方丈 沿着 .
带住持到。

[ðə; ði] ['priːfekt] [dɪd] [nɒt] [spiːk] [ænd; ənd] [ɑːskt] [wɒt] [ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] .
The prefect did not speak and asked what the matter was .
这 长官 做过 不是 说话 和 问 什么 这 事情 曾是 .
太守不开言问甚事由，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [rəʊt] [aʊt][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] ['wɒrənts] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
They immediately wrote out the prison warrants and sent them to the prison .
他们 立即地 写道 出去 这 监狱 逮捕令 和 发送 他们 到 这 监狱 .
即写监票发下监中去。

[ðə; ði] ['æbət] ['nevə(r)] ['lʌtə] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜ:d] .
The abbot never uttered a single word .
这 方丈 绝不 说出 一个 单身的 单词 .

住持不曾分说得一句话，

[hi:: hi] [endɪd] [ʌp][ɪn]['prɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] .
He ended up in prison in the dark .
他 结束 向上 在 监狱 在 这 黑暗的 .

竟自黑碌碌地吃监了。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['æbət] .
The prefect dismissed the abbot .
这 长官 解雇 这 方丈 .

太守监罢了住持，

['sʌmən] [ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)l] ['mesɪndʒə(r)] [tu:: tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Summon the original messenger to the table .
召唤 这 原来的 信使 到 这 桌子 .

唤原差到案前来，

[hi:: hi] [ɑ:skt] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He asked in a low voice :
他 问 在 一个 低的 嗓音 :

低问道：

" [dɪd] [ðɪs] [mʌŋk] [kʌm] [wɪð] ['eniwʌn] ? "
" Did this monk come with anyone ? "
" 做过 这 僧 来 和 任何人 ? "

“这和尚可有人同来么？ ”

[ju'a:n] [tʃɑ:] [sed] :
Yuan Cha said :
元 查 说 :

原差道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'prentɪs] , "
" There was an apprentice , "
" 那里 曾是 一个 学徒 , "

“有一个徒弟，

[ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] .
A Taoist priest .
一个 道教 牧师 .

一个道人。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [dɪd] [ðæt] [ə'prentɪs] [dʒʌst][get] [ə'weɪ] [wɪð] [aɪ 'ti:] ? "
" Did that apprentice just get away with it ? "
" 做过 那 学徒 只是 得到 离开 和 它 ? "

“那徒弟可是了事的？ ”

[ju'a:n] [tʃɑ:] [sed] :
Yuan Cha said :
元 查 说 :

原差道：

" [ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [ʌndə'stænd] [ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] . "
" They also understand the situation . "
" 他们 还 理解 这 情况 . "

“也晓得事体的。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [tel] [ðæt] [ə'prentɪs] ['kwaiətli] , "
" Tell that apprentice quietly , "
" 告诉 那 学徒 悄悄 , "

“你悄悄地对那徒弟说，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ænd; ənd] [rɪ'tri:v] [ðæt] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd]
You should quickly return to the temple and retrieve that copy of the Diamond
你 应该 迅速地 返回 到 这 寺庙 和 取回 那 复制 的 这 钻石
[ˈsu:trə] .
Sutra .
佛经 .

可速回寺中去取那本《金刚经》来，

[seɪv] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)]
Save your master
节省 你的 掌握

救你师父，

[ðen] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] ;
Then nothing will happen ;
然后 没有什么 将要 发生 ;

便得无事；

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtə(r)]
If it is a few days later
如果 它 是 一个 很少 天 之后

若稍迟几日，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [pleɪs] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
They refused to place the order .
他们 拒绝 到 地方 这 命令 .

就讨绝单了。”

[juˈɑ:n] [tʃɑ:] [sed] :
Yuan Cha said :
元 查 说 :

原差道：

" [ðə; ði] [sə'bo:dɪnət] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] . "
" The subordinate will go and tell them . "
" 这 下属 将要 去 和 告诉 他们 . "

“小的去说。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [left][ðə; ði] [kɔ:t] .
The prefect left the court .
这 长官 左边 这 法庭 .

太守退了堂。

[ə'ɪdʒən(ə)] ['dɪfrəns] ['stʌmb(ə)ld][ænd; ənd] [fel] :
Original difference stumbled and fell :
原来的 不同之处 踉跄 和 跌倒 :

原差跌跌脚道：

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['tru:li][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][ˈstəʊlən] [lʌv] .
I thought it was truly a case of stolen love .
我 想法 它 曾是 真的 一个 案件 的 被盗 爱 .

“我只道真是盗情，

[səʊ][,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['daɪmənd] ['su:trə] [ə'gen] ！
So it turns out to be some kind of Diamond Sutra again !
所以 它 转弯 出去 到 是 一些 种类 的 钻石 佛经 再次 ！

元来又是甚么《金刚经》！ ”

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['pri:vɪəsli] [ju:st] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['pri:tekst][tu:; tə][skæm]
This was because they had previously used this as a pretext to scam
这 曾是 因为 他们 有 之前 用过的 这 作为 一个 借口 到 骗局
[ˈsevrəl] [ˈʌðə(r)] ['kʌmpənɪz] .
several other companies .
一些 其他 公司 .

盖只为先前借此为题诈过了好几家，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɔ:ˈredi] [nju:] [ə'baʊt][,aɪ 'ti:] .
Most of the officials in the government already knew about it .
最多 的 这 官员 在 这 政府 已经 知道 关于 它 .

衙门人多是晓得的了，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [ænd; ənd] [ˌfɪfti:nθ] [ˈpleɪs] [ænd; ənd] [spəʊk] [tu:; tə] - .
He went to the eleventh and fifteenth place and spoke to Bianwu .
他 去 到 这 第十一 和 第十五 地方 和 辐 到 - .

走去一十一五对辨悟说了。

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Understanding the Way :
理解 这 方式 :

辨悟道：

“ [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ][pɑ:st][laɪf] , ”
“ **This is something from my past life** , ”
” 这 是 某物 从 我的 过去的 生活 , ”

“这是我上世之物，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm] [ˌtʃɑ:ŋ'dʒoʊ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈri:s(ə)ntli] [si:kɪŋ]
No wonder several people from Changzhou came to the temple recently seeking
不 想知道 一些 人们 从 常州 来了 到 这 寺庙 最近 寻求
[tu:; tə] [baɪ] [θɪŋz] .
to buy things .
到 买 事物 .

怪道日前有好几起常州人来寺中求买，

[ðeɪ] [sed] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈni:dɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] .
They said it was needed by the government .
他们 说 它 曾是 需要 经过 这 政府 .

说是府里要，

[wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [sel] [tu:; tə][hɪm] .
We will not sell to him .
我们 将要 不是 卖 到 他 .

我们不卖与他。

[tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

直到今日，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌkælkjuˈleɪ(ə)n][wɒz; wəz] [bɔ:n] .
But this calculation was born .
但 这 计算 曾是 出生 .

却生下这个计较，

[ˈmaɪ][ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] .
My master was implicated .
我的 掌握 曾是 牵涉其中 .

陷我师父，

[dɪˈmɑːndɪŋ] [baɪ] [fɔːs]
Demanding by force
要求 经过 力量

强来索取，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

如今怎么处？ ”

[juˈɑːn] [tʃɑː] [sed] :
Yuan Cha said :
元 查 说 :

原差道：

" [dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [ˈkliəli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [wert] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)] [rɪˈkwestɪŋ] [ðə; ði]
" **Just now I clearly instructed that we should wait a few days before requesting the**
" 只是 现在 我 清楚地 指示 那 我们 应该 等待 一个 很少 天 前 请求 这
[ˈfaɪn(ə)l][ˈɔːdə(r)] . "
final order . "
最终的 命令 . "

“方才明明吩咐稍迟几日就讨绝单。

[ˈmaɪ][ˈmɑːstə(r)][ˈəʊnli] [ˈwɒnts] [ðɪs] [ˈskɪptʃə(r)] .
My master only wants this scripture .
我的 掌握 仅有的 想要 这 圣经 .

我老爷只为要此经，

[ˈsevrəl] [ˈfæmɪlɪz] [hɪə(r)][hæv; həv] [ˈsʌfəd] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
Several families here have suffered because of this .
一些 家庭 这里 有 遭受 因为 的 这 .

我这里好几家受了累。

[bɪˈsaɪdz] , [ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈtemp(ə)l][hæz; həz] .
Besides , it's something your own temple has .
除了 , 它是 某物 你的 自己的 寺庙 有 .

何况是你本寺有的，

[aɪ][wɒʊnt] [send] [hɪm] .
I won't send him .
我 惯于 发送 他 .

不送得他。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɒsəbli] [stɒp] ?
How could he possibly stop ?
如何 可以 他 可能 停止 ?

他怎肯住手，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ?
But they lost their lives ?
但 他们 丢失的 他们的 生活 ?

却不在送了性命？

[gəʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈæbət] !
Go quickly and discuss this with your abbot !
去 迅速地 和 讨论 这 和 你的 方丈 !

快去与你住持师父商量去！ ”

- [ðen] [led][ðə; ði][ə'ri:dʒən(ə)]['ɒfɪsə(r)][tu;; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .
Bianwu then led the original officer to the prison .
- 然后 引领 这 原来的 官 到 这 监狱 .
辨悟就央原差领了到监里，

[pʊt] [ði:z] [wɜ:dz] ,
Put these words ,
放 这些 字 ,
把这些话，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
I explained them one by one .
我 解释 他们 一 经过 一 .
一一说了。

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :
住持道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "
“既是如此，

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [fetʃ] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
Go quickly and fetch it for him .
去 迅速地 和 拿来 它 为了 他 .
快去取来送他，

[dʒʌst][get][em 'i:] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] .
Just get me out of here .
只是 得到 我 出去 的 这里 .
救我出去罢了。

[ʌltɪmətli] , [aɪ 'ti:] [si:st] [tu;; tə][bi;; bi] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['steɪtəs]['sɪmb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]
Ultimately , it ceased to be something that served as a status symbol for
最终 , 它 停止 到 是 某物 那 服务 作为 一个 地位 象征 为了
[ˈevriwʌn] .
everyone .
每个人 .
终不成为了大家门面的东西，

" [dɪd][ju;; jʊ] [teɪk] [maɪ][laɪf] ? "
" Did you take my life ? "
" 做过 你 拿 我的 生活 ? "
断送了我一个人性命罢？ "

[ʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Understanding the Way :
理解 这 方式 :
辨悟道：

" [nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] , "
" No need for two or three , "
" 不 需要 为了 二 或者 三 , "
“不必二三，

" [dʒʌst] [teɪk] [aɪ 'ti:] . "
" Just take it . "
" 只是 拿 它 . "
取了来就是。”

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ə'ri:dʒən(ə)] [di:vi'eɪʃn] :
For the original deviation :
为了 这 原来的 偏差 :

对原差道：

" [pli:z] [ɪn'fɔ:m] [jɔ:(r); jə(r)] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ɪf] [ju:; jʊ] [ni:d] ['eniθɪŋ] . "
Please inform your superiors and subordinates if you need anything . "
" 请 通知 你的 上级 和 下属 如果 你 需要 任何事物 " :

“有烦上下代禀一声，

[aɪ] [wʊd] [ə'pri:ʃiət] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] - [rest] .
I would appreciate a few days ' rest .
我 会 欣赏 一个 很少 天 - 休息 :

略求宽客几日，

[səʊ] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][gəʊ] [bæk] .
So that we can go back .
所以 那 我们 能 去 后退 :

以便往回。

[ˈmɑ:stə(r)][ɪz][ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
Master is in prison .
掌握 是 在 监狱 :

师父在监，

" [pli:z] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] . "
Please take another look . "
" 请 拿 其他 看 " :

再求看覷。”

[ju'a:n] [tʃɑ:] [sed] :
Yuan Cha said :
元 查 说 :

原差道：

" [sɪns] [ju:v] [gɒn] [tu:; tə][get][,aɪ 'ti:] , "
Since you've gone to get it , "
" 自从 你已经 已消失 到 得到 它 , " :

“既去取了，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] .
This is not difficult .
这 是 不是 难的 :

这个不难，

[mɔ:(r)][ɒn][,em 'i:] ,
More on me ,
更多的 在 我 ,

多在我身上，

[gəʊ] [ə'hed] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] .
Go ahead with confidence .
去 前方 和 信心 :

放心前去。”

- [left] [sʌm; səm][ˈtræv(ə)] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [geɪv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [tu:; tə]
Bianwu left some travel money and gave it to the Taoist priest to
- 左边 一些 旅行 钱 和 给予 它 到 这 道教 牧师 到
[dɪ'lɪvə(r)][tu:; tə][hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [mi:lz] .
deliver to him for meals .
递送 到 他 为了 餐 :

辨悟留下盘缠与道人送饭，

[aɪm][ˈsɪŋɡ(ə)] .
I'm single .
我是 单身的 .

自己单身，

[dɪˈspɑːt] [ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps] ,
Despite the hardships ,
尽管 这 艰辛 ,

不辞辛苦，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ˈlʌndə(r)][ðə; ði][ˈkʌvə(r)][pɒ; əv] [naɪt] .
They rushed to the temple under the cover of night .
他们 匆忙 到 这 寺庙 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜赶到寺中，

[ðeɪ] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈskɪptʃəz] .
They obtained the scriptures .
他们 获得 这 经文 .

取了经卷，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈdʒoʊ] .
He returned to Changzhou .
他 返回 到 常州 .

复到常州。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][faɪv] [deɪz] ,
In less than five days ,
在 较少的 比 五 天 ,

不上五日，

[ɛl e ˈaɪ][ˈhuːɪ][juˈɑːn] [tʃaɪ] [sed] :
Lai Hui Yuan Chai said :
赖 惠 元 柴 说 :

来会原差道：

" [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈtriːvd] . "
" The document has been retrieved . "
" 这 文档 有 到过 已检索 . "

“经已取来了，

[haʊ] [duː; də][wiː; wi][get][aɪ ˈtiː][ɪn] ?
How do we get it in ?
如何 做 我们 得到 它 在 ?

如何送进去？ ”

[juˈɑːn] [tʃɑː] [sed] :
Yuan Cha said :
元 查 说 :

原差道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈskɪptʃə(r)] . "
" This is a scripture . "
" 这 是 一个 圣经 . "

“此是经卷，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [ɪts] [ˈvæljuəblz] !
It's not like it's valuables !
它是 不是 喜欢 它是 贵重物品 !

又不是甚么财物！

[weɪt] [ʌnˈtɪl][aɪ] [straɪk] [ðə; ði][ˈklæpə(r)][baɪ][ðə; ði][rəʊˈteɪtɪŋ] [ˈbærəl] ,
Wait until I strike the clapper by the rotating barrel ,
等待 直到 我 罢工 这 拍板 经过 这 旋转 桶 ,

待我在转桶边击梆，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [wɒz; wəz] [meɪd] .
A report was made .
一个 报告 曾是 制成 :

禀一声，

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] [tu:; tə] [pɑ:s] [,aɪ 'ti:] [ɪn] . "
It's alright to pass it in . "
" 它是 好吧 到 经过 它 在 . "

递进去不妨。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ðɪ] ['mesɪndʒə(r)] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:] [ɪn] .
As expected, the messenger handed it in .
作为 预期的 , 这 信使 递交 它 在 :

果然原差递了进去。

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['ɒfɪs] .
The prefect was in his private office .
这 长官 曾是 在 他的 私人的 办公室 :

太守在私衙，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['daɪmənd] ['su:trə] [hæz; həz] [bi:n] [əb'teɪnd] .
It is said that the Diamond Sutra has been obtained .
它 是 说 那 这 钻石 佛经 有 到过 获得 :

见说取得《金刚经》到，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ðɪ] ['trezə(r)] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
They said the treasure had arrived .
他们 说 这 宝藏 有 到达的 :

道是宝物到了，

[ˈmeni] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈjɑ:mən] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [,aɪ 'ti:] .
Many family members and relatives from the yamen came to see it .
许多 家庭 成员 和 亲属 从 这 衙门 来了 到 看 它 :

合衙人眷多来争看。

[wen] [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpækɪdʒ] ,
When opening the package ,
什么时候 开幕 这 包裹 ,

打开包时，

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rʌf] [mæn] .
The prefect was a rough man .
这 长官 曾是 一个 粗糙的 男人 :

太守是个粗人，

[aɪm][nɒt] [gʊd] [æt; ət] [ðɪs] .
I'm not good at this .
我是 不是 好的 在 这 :

本不在行，

[ˈəʊnli] [wɜ:θ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:sɪz] [bʌ; əv] [gəʊld] ,
Only worth a thousand pieces of gold ,
仅有的 值得 一个 千 件 的 金子 ,

只道千金之物，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [səʊ] [ˈsələm] :
It must be so solemn :
它 必须 是 所以 庄严 :

必是怎地庄严：

[ˈsi:ɪŋ] [ˈskætəd] ,
Seeing scattered ,
看到 疏散 ,

看见零零落落，

[ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][wɒz; wəz][dɑ:k] [blæk] .
The paper was dark black .
这 纸 曾是 黑暗的 黑色的 ；

纸色晦黑，

[dəʊnt] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [fɜ:st] .
Don't think about it first .
不 思考 关于 它 第一的 ；

先不象意。

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspek(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] ,
Upon closer inspection of the writing ,
之上 更近 检查 的 这 写作 ；

揭开细看字迹，

[ˈsi:ɪŋ] [nəʊ] [bɪˈɡɪnɪŋ] ,
Seeing no beginning ,
看到 不 开始 ；

见无个起首，

[ɪts] [ˌnɒnˈsensɪk(ə)l] .
It's nonsensical .
它是 荒谬的 ；

没头没脑。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After watching for a while ,
后 观看 为了 一个 尽管 ；

看了一会，

[ˈrekəɡnaɪzɪz] [ðə; ði] [smɔ:l] [fɒnt] [saɪz] .
Recognizes the small font size .
认可 这 小的 字体 尺寸 ；

认有细字号数，

[lʊk] [əˈɡen] [ˈkeəfəli] .
Look again carefully .
看 再次 小心 ；

仔细再看，

[aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ˈstɑ:tɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsekənd] [li:f] .
It turns out that it started from the second leaf .
它 转弯 出去 那 它 开始 从 这 第二 叶子 ；

却元来是第二叶起的。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [lɑ:ft] [ˈlaʊdli] :
The prefect laughed loudly :
这 长官 笑了 高声 ；

太守大笑道：

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [pəˈsju:] [feɪm] [ɪn] [veɪn] . "
" One should not pursue fame in vain . "
" 一 应该 不是 追求 名声 在 徒劳 ； "

“凡事不可虚慕名，

[ɔ:lˈðəʊ] [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][hɪˈstɒrɪk(ə)l] [saɪt] ,
Although it is a historical site ,
虽然 它 是 一个 历史 地点 ；

虽是古迹，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [kəmˈpli:t] .
It must be complete .
它 必须 是 完全的 ；

也须得完全才好。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪnkəm'pli:t] [bʊk] .
This is an incomplete book .
这 是 一个 未完成 书 .

今是不全之书，

[ðə; ði] [fɜ:st] [pi:s] [wɒz; wəz] [gɒn] .
The first piece was gone .
这 第一的 片 曾是 已消失 .

头一板就无了，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][aɪ 'ti:] ?
What is the use of it ?
什么 是 这 使用 的 它 ?

成得甚用？

[wʌts] [wɪð] [ɔ:l] [ðɪs] [tɔ:k] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɔ:(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][gəʊld] ['pi:sɪz] ?
What's with all this talk of thousands or hundreds of gold pieces ?
是什么 和 全部 这 讲话 的 数千 或者 数百 的 金子 件 ?

说甚么千金百金，

[ˈmeni] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [bi:n] [mɪs'led][baɪ] [ði:z] ['saʊə(r)] ['ru:məz] .
Many people have been misled by these sour rumors .
许多 人们 有 到过 被误导 经过 这些 酸的 谣言 .

多被这些酸子传闻误了，

[ɔ:l] [ðæt] ['efət] [wɒz; wəz][ɪn] [veɪn] .
All that effort was in vain .
全部 那 努力 曾是 在 徒劳 .

空费了许多心机。

[ɪts] [hɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [mʌŋk] [tu:; tə][hæv; həv] [spent] [ði:z] [fju:] [deɪz] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
It's hard for this monk to have spent these few days in prison .
它是 难的 为了 这 僧 到 有 花费 这些 很少 天 在 监狱 .

难为这个和尚坐了这几日监，

" [ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] ! "
" Isn't that a great injustice ! "
" 不是 那 一个 伟大的 不公正 ！ "

岂不冤枉！ "

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [faʊnd] [ðə; ði] ['skriptʃə(r)] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .
The women of the household found the scripture uninteresting .
这 女性 的 这 家庭 成立 这 圣经 无聊 .

内眷们见这经卷既没甚么好看，

[aɪ][ɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
I also heard that the monk was imprisoned .
我 还 听到 那 这 僧 曾是 被监禁 .

又听得说和尚坐监，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ɜ:rdʒd] [i:tʃ] [ʌðə(r)][ɒn] .
They all urged each other on .
他们 全部 敦促 每个 其他 在 .

一齐撺掇，

[ðeɪ] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['skriptʃəz] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'tɜ:nd] .
They asked for the scriptures to be returned .
他们 问 为了 这 经文 到 是 返回 .

叫还了经卷，

[rɪ'li:s] [ðə; ði] [mʌŋk] .
Release the monk .
发布 这 僧 .

放了和尚。

二刻拍案惊奇

第3/110页

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ˈɔ:l səʊ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['hʌθɪŋ] ['sɪəriəs] .
The prefect also thought it was nothing serious .
这 长官 还 想法 它 曾是 没有什么 严肃的 .

太守也想道没甚紧要，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [sti:l] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'ɹɪdʒən(ə)] .
The result is still different from the original .
这 结果 是 仍然 不同的 从 这 原来的 .

仍旧发与原差，

[rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ɪts] ['raɪt f(ə)l] [ə'ʊnə(r)] .
Return it to its rightful owner .
返回 它 到 它是 正当的 所有者 .

给还本主。

[ðə; ði] [nju:z] [sprɛd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvən mənt] ['ɒfɪs] :
The news spread from the government office :
这 消息 传播 从 这 政府 办公室 :

衙中传出去说：

" [ðə; ði] [fɜ:st] [wʌn] [ɪz] ['mɪsɪŋ] "
" The first one is missing "
" 这 第一的 一 是 丢失的 "

“少了头一张，

[nəʊ] [ni:d] .
No need .
不 需要 .

用不着，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [rɪ'li:st] .
Therefore , it was released .
所以 , 它 曾是 发布 .

故此发了出来。”

[tu:; tə] [dɪ'sɜ:n] , [wʌn] [mʌst; məst] ['rekəɡnaɪz] [ə'ʊnli] [ðə; ði] [fɜ:st] [pi:s] ; ['lðəwaɪz] , [wʌn] [mʌst; məst]
To discern , one must recognize only the first piece ; otherwise , one must
到 辨别 , 一 必须 认出 仅有的 这 第一的 片 ; 否则 , 一 必须

[,eɪ di: 'di:] [ə'hʌðə(r)] .
add another .
添加 其他 .

辨悟只认还要补头张，

[wɪð] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] , [hi:; hi] [sed] :
With ulterior motives , he said :
和 后方 动机 , 他 说 :

怀着鬼胎道：

" [hi:z] [ded] ! "
" He's dead ! "
" 他是 死的 ! "

“这却是死了！

" [aɪm] ['fi:lɪŋ] [p'ænɪkt] . "
" I'm feeling panicked . "
" 我是 感觉 惊慌失措 . "

“正在心慌，

[ðen] , [ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [rɪ'li:st] .
Then , the abbot of Lianjian was released .
然后 , 这 方丈 的 - 曾是 发布 .

只见连监的住持多放了出来。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] .
The messenger came to ask for a reward .
这 信使 来了 到 问 为了 一个 报酬 .
原差来讨赏，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" [ɪts] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] [naʊ] . "
" It's all over now . "
" 它是 全部 超过 现在 . "

“已此没事了。

[ðə; ði] ['æbət] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
The abbot did not know the reason .
这 方丈 做过 不是 知道 这 原因 .
“住持不知缘故，

[ju'a:n] [tʃɑ:] [sed] :
Yuan Cha said :
元 查 说 :
原差道：

" [ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] ['wɒntɪd] [jɔ:(r); jə(r)] ['skriptʃə(r)] . "
" The master wanted your scripture . "
" 这 掌握 通缉 你的 圣经 . "
“老爷起心要你这经，

[hens] [ðɪs] ['tɜ:mɔɪl] ,
Hence this turmoil ,
因此 这 动荡 ,
故生这风波，

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['su:trə] [ɪz] [ɪnkəm'pli:t] .
The present sutra is incomplete .
这 展示 佛经 是 未完成 .
今见经不完全，

[ðeə(r)] ['wɒznt] [ə; eɪ] [fɜ:st] ['pɪktʃə(r)] .
There wasn't a first picture .
那里 不是 一个 第一的 图片 .
没有甚么头一张，

[aɪ 'ti:] ['dɪd(ə)nt] [su:t] [hɪz; ɪz] [teɪst] .
It didn't suit his taste .
它 没有 套装 他的 品尝 .
不中他意，

[aɪ] [fi:l] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [rɪ'gretfl] .
I feel a little regretful .
我 感觉 一个 小的 遗憾 .
有些懊悔了。

[hi:; hi] ['nevə(r)] [bleɪmd] [ju:; jʊ] .
He never blamed you .
他 绝不 被指责 你 .
他原无怪你之心，

[ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'tɜ:nd] .
The money has been returned .
这 钱 有 到过 返回 .

经也还了，

[ðæts] [ðə; ði][end][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
That's the end of it .
那就是 这 结尾 的 它 .

事也罢了。

[kənˌgrætʃə'leiʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！

恭喜！

[kənˌgrætʃə'leiʃ(ə)nz] ! "
Congratulations ! "
恭喜！

恭喜！ "

[ðə; ði] ['æbət] [θæŋkt] [ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] .
The abbot thanked the original official .
这 方丈 谢谢 这 原来的 官方的 .

住持谢了原差，

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][nekst]['sekʃ(ə)n] .
Return to the next section .
返回 到 这 下一个 部分 .

回到下处。

[wɪð] [dɪ'sɜ:nmənt] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :
With discernment and enlightenment :
和 辨别力 和 启示 :

与辨悟道：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" **It is said that . . .** "
" 它 是 说 那 . . . "

“那里说起，

[ðɪs] [ʌnɪk'spektɪd] [dɪ'zɑ:stə(r)][hæz; həz] [strʌk] !
This unexpected disaster has struck !
这 意外 灾难 有 击 !

遭此一场横祸！

['fɔ:tʃənətli] , ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [tu:; tə][ju: 'es] .
Fortunately , nothing happened to us .
幸运的是 , 没有什么 发生 到 我们 .

今幸得无事，

[ðæts] [nɒt] [tu:] [bæd] .
That's not too bad .
那就是 不是 也 坏的 .

还算好了。

[aɪ][dʒʌst] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['skɾɪptʃə(r)][ɪz] ['mɪsɪŋ] .
I just heard that the head of the scripture is missing .
我 只是 听到 那 这 头 的 这 圣经 是 丢失的 .

只是适才听见说经上没了了头张，

[ɪnkəm'pli:t]
Incomplete
未完成

不完全，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [əˈgri:d] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [aɪ ˈti:] .
Therefore , he agreed to return it .
所以 , 他 同意 到 返回 它 :

故此肯还。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [waɪ] [ðɪs] [ˈsu:trə][ɪz] [ˌɪnkəmˈpli:t] ?
I wonder why this sutra is incomplete ?
我 想知道 为什么 这 佛经 是 未完成 ?

我想此经怎的不完全? ”

[ˈəʊnli][ˈɑ:ftə(r)] [dɪˈsɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] [dɪd][hi:; hi] [rɪˈkwest] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [hæd; həd] [bi:n]
Only after discerning the truth did he request to see the people who had been
仅有的 后 有洞察力 这 真相 做过 他 要求 到 看 这 人们 WHO 有 到过
[ɪn][ˌtaɪˈhu:] [leɪk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:(r)] .
in Taihu Lake the day before .
在 太湖 湖 这 天 前 :

辨悟才把前日太湖中众人索看，

[ðə; ði] [wɪnd] [swept] [əˈweɪ] [zɑ:ŋz] [hed] .
The wind swept away Zhang's head .
这 风 扫荡 离开 张的 头 :

风卷去头张之事，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 :

说了一遍，

[ðə; ði] [ˈæbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

住持道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ! "
" This is the will of Heaven ! "
" 这 是 这 将要 的 天堂 ! "

“此天意也！

[ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [ˈdʌznt] [bləʊ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [fɜ:st] [ʃi:t] ,
If the wind doesn't blow away the first sheet ,
如果 这 风 不 吹 离开 这 第一的 床单 ,

若是风不吹去首张，

[ðɪs] [ˈskriptʃə(r)] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li][bi:; bi] [prɪˈzɜ:vɪd] [təˈdeɪ] .
This scripture will surely be preserved today .
这 圣经 将要 一定 是 保存完好 今天 :

此经今日必然被留，

[aɪ ˈti:][nəʊ][ˌɒŋgə(r)] [biˈlɒŋz] [tu:; tə][maɪ] [sekt] .
It no longer belongs to my sect .
它 不 更长 属于 到 我的 教派 :

非复我山门所有了。

[ɔ:ˈlðəʊ] [wʌn][ɪz] [ˈmɪsɪŋ] [naʊ]
Although one is missing now
虽然 一 是 丢失的 现在

如今虽是缺了一张，

[ðə; ði] [ˈfeɪməs] [saɪts][ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [ðeə(r)] .
The famous sites are still there .
这 著名的 网站 是 仍然 那里 :

后边名迹还在，

[sti:l] [bɪ'ləŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['treʒəz] [ɒv; əv] - ['temp(ə)]
Still belonging to the treasures of Guiwu Temple
仍然 属于 到 这 宝藏 的 - 寺庙

仍旧归吾寺宝藏，

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] ['bʊdə] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] .
This is all due to the power of Buddha and Heaven .
这 是 全部到期的 到 这 力量 的 佛 和 天堂 。

此皆佛天之力。”

[aɪ] [laɪk] [,aɪ 'ti:] .
I like it .
我 喜欢 它 。

喜喜欢欢，

[ˈɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [rent] [ænd; ənd] [fu:d] [ɪk'spensɪz] ,
After paying back the rent and food expenses ,
后 付费 后退 这 租 和 食物 开支 ，

算还了房钱饭钱，

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] , [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:sts] ['haɪəd][ə; eɪ] [bəʊt] .
The master , his disciples , and the Taoist priests hired a boat .
这 掌握 ， 他的 门徒 ， 和 这 道教 神父 雇用 一个 船 。

师徒与道人三众雇了一个船，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ˈsu:dʒəu] [tə'geðə(r)]
Returning to Suzhou together
返回 到 苏州 一起

同回苏州

['sevrəl] [maɪlz] [pɑ:st] - [pɑ:s] ,
Several miles past Hushu Pass ,
一些 英里 过去的 - 经过 ，

过了浒墅关数里，

[wɪr] ['ɔ:lməʊst][æt; ət]['meɪp(ə)] [brɪdʒ] .
We're almost at Maple Bridge .
是 几乎 在 枫 桥 。

将到枫桥，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [dɑ:k] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 。

天已昏黑，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [stɔ:m] [brəʊk] [aʊt] .
Suddenly , a storm broke out .
突然 ， 一个 风暴 打破 出去 。

忽然风雨大作，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [dɪ'sɜ:n] [ðə; ði] [pɑ:θ] .
Unable to discern the path .
无法 到 辨别 这 小路 。

不辨路径。

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)] ,
Looking from afar ,
寻找 从 远方 ，

远远望去，

[ə; eɪ] [bɜ:st] [ɒv; əv] ['faɪələɪt] [ɪ'lu:mɪnertɪd] [ðə; ði][skaɪ] .
A burst of firelight illuminated the sky .
一个 爆裂 的 火光 照明 这 天空 。

一道火光烛天，

[tɛl] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [tu;; tə][dʒʌst] [rəʊ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [laɪt] .
Tell the boatman to just row towards the light .
告诉 这 船工 到 只是 排 向 这 光 .

叫船家对着亮处只管摇去。

[ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd][reɪn][hæd; həd] [stɒpt] [baɪ] [ðen] .
The wind and rain had stopped by then .
这 风 和 雨 有 停止 经过 然后 .

其时风雨也息了，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][kləʊsɪst] [wʌn] ,
Look at the closest one ,
看 在 这 最接近 一 ,

看看至近，

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ][ləmp][wɒz; wəz] ['braɪtli] [ɪt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
However , a lamp was brightly lit inside the thatched hut .
然而 , 一个 灯 曾是 明亮地 点燃 里面 这 茅草屋顶 小屋 .

却是草舍内一盏灯火明亮，

[aɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊdn] [fɪ] [drʌm] .
I could hear the sound of a wooden fish drum .
我 可以 听到 这 声音 的 一个 木制的 鱼 鼓 .

听得有木鱼声。

[ðə; ði] [bəʊt] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] .
The boat reached the shore .
这 船 达到 这 支撑 .

船到岸边，

[lets] [kɔ:l][aɪ 'ti:][ðə; ði] ['bəʊtmənz] ['keɪb(ə)] .
Let's call it the boatman's cable .
我们来吧 称呼 它 这 船夫的 电缆 .

叫船家缆好了。

[hi;; hi] [wɔ:kt] [ʌp][tu;; tə][ðə; ði] ['plætfɔ:m] , ['rɪəlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
He walked up to the platform , realizing the situation .
他 步行 向上 到 这 平台 , 意识到 这 情况 .

辨悟踱上去，

['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)][tu;; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [laɪt] .
Knocking on the door to ask for a light .
敲门 在 这 门 到 问 为了 一个 光 .

叩门讨火。

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz][nɒt] [kləʊzd] .
The door was not closed .
这 门 曾是 不是 关闭 .

门还未关，

[pʊʃ] [aɪ 'ti:][ɪn] .
Push it in .
推 它 在 .

推将进去，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] ['li:nɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ]['teɪb(ə)] [tʃɑ:ntɪŋ] ['skɪptʃəz] .
But it was an old man leaning against a table chanting scriptures .
但 它 曾是 一个 老的 男人 倾斜 反对 一个 桌子 吟唱 经文 .

却是一个老者靠着桌子诵经，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi;; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Seeing that he was a monk ,
看到 那 他 曾是 一个 僧 ,

见是个僧家，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈɡri:tɪŋz] .
He quickly got up and exchanged greetings .

他 迅速地 得到 向上 和 交换 问候 .

忙起身叙了礼。

[si:kɪŋ] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [ɪz][ðə; ði] [pɑ:θ] [tu:; tə] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] .
Seeking enlightenment and enlightenment is the path to enlightenment .

寻求 启示 和 启示 是 这 小路 到 启示 .

辨悟求点灯，

[ðə; ði][əʊld][mən] [ˈflik] [ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)] [twɪst] . . .
The old man flicked a paper twist . . .

这 老的 男人 轻弹 一个 纸 捻 . . .

老者打个纸捻儿，

[dɪp][,aɪˈti:] [ɪn][ɔɪl] [ænd; ənd] [laɪt] [,aɪˈti:] .
Dip it in oil and light it .

蘸 它 在 油 和 光 它 .

蘸蘸油点着了，

[dɪˈlɪvəri] [ænd; ənd] [dɪˈsɜ:nmənt] .
Delivery and discernment .

送货 和 辨别力 .

递与辨悟。

[hi:; hi] [ˌʌndəˈstʊd] [ænd; ənd] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] [twɪst] .
He understood and accepted the paper twist .

他 理解 和 公认 这 纸 捻 .

辨悟接了纸捻，

[ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] [ˈbraɪtli] [lɪt] .
The room was brightly lit .

这 房间 曾是 明亮地 点燃 .

照得满屋明亮，

[aɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [lʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:ː] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] [wɪð] [ˈraɪtɪŋ] [ɒn][,aɪˈti:] [ˈpeɪstɪd]
I happened to look up and saw a piece of paper with writing on it pasted

我 发生 到 看 向上 和 锯 一个 片 的 纸 和 写作 在 它 粘贴

[ɒn][ðə; ði] [wɔ:ɪl] .
on the wall .

在 这 墙 .

偶然抬头带眼见壁间一幅字纸粘着，

[aɪ][glɑ:ns, glæns] [æt; ət][,aɪˈti:] [wɪˈðəʊt] [ˈθɪŋkɪŋ] .
I glanced at it without thinking .

我 瞥了一眼 在 它 没有 思维 .

无心一看，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .

我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :

他 喊叫 :

大叫道：

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !

如何 奇怪的 !

“怪哉！

[ˈhəʊli] !
Holy !
圣 !

圣哉！ ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ɑːskt] :
The old man asked :
这 老的 男人 问 :

老者问道：

" [ˈmɑːstə(r)] , [əˈpɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['peɪpə(r)] . . . "
" Master , upon seeing this paper . . . "
" 掌握 , 之上 看到 这 纸 . . . "

“师父见此纸，

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why make such a fuss ?
为什么 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

为何大惊小怪？ ”

[ʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Understanding the Way :
理解 这 方式 :

辨悟道：

" [ðæts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] ! "
" That's a long story ! "
" 那就是 一个 长的 故事 ! "

“此话甚长！

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] .
The master was also inside the small boat .
这 掌握 曾是 还 里面 这 小的 船 .

小舟中还有师父在内，

[ɑːftə(r)][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [teɪks] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][tuː; tə] [ɪˈluːmɪneɪt] [ðə; ði][ˈeəriə] ,
After the humble monk takes a fire to illuminate the area ,
后 这 谦逊的 僧 需要 一个 火 到 照亮 这 区域 ,

待小僧拿火去照了，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
Then I will tell you .
然后 我 将要 告诉 你 .

然后再来奉告，

[ðeəz; ðəz][mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] .
There's more to say .
有 更多的 到 说 .

还有话讲。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz][ə; eɪ] ['bʊdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] . "
" The old man is a Buddhist disciple . "
" 这 老的 男人 是 一个 佛教徒 弟子 . "

“老汉是奉佛弟子，

[waɪ] [nɒt] [kə'nekt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'vɪəd] ['tiːtʃə(r)] ?
Why not connect with your revered teacher ?
为什么 不是 连接 和 你的 受人尊敬的 老师 ?

何不连尊师接了起来？ ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] [kɔ:ld] [aʊt][hɪz; ɪz] ['sɜ:vənt] , [zu:] [fəu] .
The old man then called out his servant , Zu Shou .
这 老的 男人 然后 称为 出去 他的 仆人 , 祖 守 :
老者就叫小厮祖寿出来，

[ðei] ['ri:əlaɪzd] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
They realized they were on the boat .
他们 已实现 他们 是 在 这 船 :
同了辨悟到舟中，

[ðei] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [ðæt] ['mɑ:stə(r)] .
They came to pick up that master .
他们 来了 到 挑选 向上 那 掌握 :
来接那一位师父。

- [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] .
Bianwu arrived on the ship .
- 到达的 在 这 船 :
辨悟来到船上，

[fɜ:st] , [kɔ:l][ðə; ði] ['æbət] [ænd; ənd] [seɪ] :
First , call the abbot and say :
第一的 , 称呼 这 方丈 和 说 :
先叫住持道：

" ['mɑ:stə(r)] , [get] [ʌp] ['kwɪkli] ! "
" Master , get up quickly ! "
" 掌握 , 得到 向上 迅速地 ! "
“师父快起来！

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][,aɪ 'ti:] [nɒt] [hæv; həv][æn; ən]['əʊnə(r)] ,
Not only did it not have an owner ,
不是 仅有的 做过 它 不是 有 一个 所有者 ,
不但没着主人，

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] ['hæpənd] !
And then something strange happened !
和 然后 某物 奇怪的 发生 !
且有奇事了！ ”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :
住持道：

" [wɒt] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? "
" What strange thing is it ? "
" 什么 奇怪的 事物 是 它 ? "
“有何奇事？ ”

[ʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Understanding the Way :
理解 这 方式 :
辨悟道：

" ['mɑ:stə(r)] , [pli:z] [gəʊ][,ɪn'saɪd][ænd; ənd] [mi:t] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)] . "
" Master , please go inside and meet the master . "
" 掌握 , 请 去 里面 和 见面 这 掌握 : "
“师父且到里面见了主人，

[pli:z] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Please look at this object .
请 看 在 这 目的 :
请看一件物事。”

[ðə; ði] ['rezɪdənt] , ['hævɪŋ] [di'sə:nd] [ðə; ði] [tru:θ] , ['entəd] [θru:] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
The resident , having discerned the truth , entered through the door .
这 居民 , 拥有 辨别 这 真相 , 进入 通过 这 门 .
住待同了辨悟走进门来，

[ðeɪ] [met][ðeə(r)]['ma:stə(r)] .
They met their master .
他们 遇见 他们的 掌握 .

与主人相见了。

[hi;; hi] [tʊk] [ðə; ði][ləmp] .
He took the lamp .
他 采取 这 灯 .

辨悟拿了灯，

[hi;; hi] [græbd] [ðə; ði] ['æbəts] [hænd] .
He grabbed the abbot's hand .
他 抓住 这 方丈的 手 .

拽了住持的手，

[wɔ:k] [tu;; tə][ðə; ði] [wɔ:l] ,
Walk to the wall ,
走 到 这 墙 ,

走到壁间，

['pɔɪntɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] , [hi;; hi] [sed] :
Pointing to the piece of paper , he said :
指向 到 这 片 的 纸 , 他 说 :

指着那一幅字纸道：

" ['ma:stə(r)] , [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Master , please take a look . "
" 掌握 , 请 拿 一个 看 . "

“师父可认认看。”

[ðə; ði] ['æbət] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
The abbot looked up and saw . . .
这 方丈 看起来 向上 和 锯 . . .

住持抬眼一看，

[ðə; ði][fɜ:st] [laɪn] [ri:dz] " ['daɪmənd] ['su:trə] " .
The first line reads " Diamond Sutra " .
这 第一的 线 阅读 " 钻石 佛经 " .

只见首一行是“金刚般若波罗密经”，

[ðə; ði]['sekənd] [laɪn] [ri:dz] , " [ðə; ði] ['dɑ:mə] [ə'sembli] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] [pɑ:ts] , [ðə; ði][fɜ:st][ɒv; əv]
The second line reads , " The Dharma Assembly is divided into two parts , the first of
这 第二 线 阅读 , " 这 法 集会 是 分割 进入 二 部分 , 这 第一的 的
[wɪtʃ] [ɪz] . . . "
which is . . . "
哪个 是 . . . "

第二行是“法会由由分第一”，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][baɪ] - .
It was written by Bai Juyi .
它 曾是 书面 经过 白 - .

正是白香山所书，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][fɜ:st][peɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['su:trə] .
It is the first page of the sutra .
它 是 这 第一的 页 的 这 佛经 .

乃经中之首叶，

[lɒst] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] .
Lost in the lake .
丢失的 在 这 湖 。

在湖中飘失的。

[ˈklæpɪŋ] [hændz][ænd; ʌnd] [ˈseɪɪŋ] :
Clapping hands and saying :
鼓掌 双手 和 说 。

拍手道：

" [aɪ ˈti:] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [ˈskɹɪptʃəz] . "
" **It seems to be from our family's scriptures** . "
" 它 似乎 到 是 从 我们的 家庭的 经文 。

“好象是吾家经上的，

[haʊ] [dɪd][aɪ][end] [ʌp][hɪə(r)] ?
How did I end up here ?
如何 做过 我 结尾 向上 这里 ？

何缘得在此处？ ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 。

老者道：

[ðə; ði] [waɪz] [ˈma:stə(r)][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)l][wɜ: (r); wə(r)] [əˈstɒnɪʃt] [baɪ] [ðɪs] [pi:s] [pɜ; əv][ˈpeɪpə(r)] .
The wise master and his disciple were astonished by this piece of paper .
这 明智的 掌握 和 他的 弟子 是 惊讶 经过 这 片 的 纸 。

“贤师徒惊怪此纸，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 。

必有缘故。”

[ʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Understanding the Way :
理解 这 方式 。

辨悟道：

" [əʊld][mæn] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [tel] [em ˈi:] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [waɪ] [ju:; jʊ] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [ˈpeɪpə(r)]
" **Old man , are you willing to tell me the reason why you obtained this paper**
" 老的 男人 ， 是 你 愿意的 到 告诉 我 这 原因 为什么 你 获得 这 纸
？ "
？ "
？ "

“老丈肯把得此纸的根由，

[wʌn] [ˈθɪəri] [ɪz] [ðæt] . . .
One theory is that . . .
一 理论 是 那 . . .

一说，

[ðə; ði] [ˈfu:lɪʃ] [ˈma:stə(r)][ænd; ʌnd][dɪˈsaɪp(ə)l][ˈb:lsəʊ][leɪd][beə(r)][ðeə(r)] [hɑ:ts] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
The foolish master and disciple also laid bare their hearts to each other .
这 愚蠢 掌握 和 弟子 还 铺设 裸 他们的 心 到 每个 其他 。

愚师徒也剖心相告。”

[ðə; ði][əʊld][mæn][set] [aʊt] [ə; eɪ][tʃeə(r)][ænd; ʌnd] [sed] :
The old man set out a chair and said :
这 老的 男人 放 出去 一个 椅子 和 说 。

老者摆着椅子道：

[pli:z] [sit] [daʊn] [ænd; ənd][wi:l; wil] [sɜ:v] [ju:; jʊ] [ti:] .
Please sit down and we'll serve you tea .
请 坐 向下 和 出色地 服务 你 茶 .

“请坐了献茶，

[pli:z] , [əʊld][mæn] , [spi:k] ['sləʊli] .
Please , old man , speak slowly .
请 , 老的 男人 , 说话 缓慢地 .

容老汉慢讲。”

[ˈma:stə(r)][ænd; ənd] [əˈprentɪs] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
Master and apprentice accepted the order .
掌握 和 学徒 公认 这 命令 .

师徒领命，

[wi:; wi][sæt] [daʊn] [ɪn] [ʃɪfts] .
We sat down in shifts .
我们 卫星 向下 在 轮班 .

分次坐了。

[ðə; ði] [ti:] ['sɜ:vɪs] [ɪz] [naʊ] [kəmˈpli:t] .
The tea service is now complete .
这 茶 服务 是 现在 完全的 .

奉茶已毕，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

[ðə; ði][əʊld][mænz] ['sɜ:neɪm] [wɒz; wəz] [jəʊ] .
The old man's surname was Yao .
这 老的 男人的 姓 曾是 姚 .

“老汉姓姚，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['fɪʃəmən] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['eəriə] .
He is a fisherman from this area .
他 是 一个 渔夫 从 这 区域 .

是此间渔人。

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [rɪˈsi:v] ['eni] [edʒuˈkeɪ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .
He did not receive any education in his childhood .
他 做过 不是 收到 任何 教育 在 他的 童年 .

幼年不曾读书，

[ˈnevə(r)] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [ri:d] ,
Never learned to read ,
绝不 学习 到 读 ,

从不识字，

[ðeɪ] [rɪˈlaɪ] ['səʊlli] [ɒn] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ʃrɪmp] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They rely solely on fish and shrimp for a living .
他们 依靠 仅 在 鱼 和 虾 为了 一个 活的 .

只靠着鱼虾为生。

[ˈleɪtə(r)][ɪn] [ˈmɪd(ə)] [eɪdʒ] ,
Later in middle age ,
之后 在 中间 年龄 ,

后来中年，

[ˈhaʊshəʊld] [tʃɔ:(r)z] [ɑ:(r); ə(r)] ['mænɪdʒəbl] .
Household chores are manageable .
家庭 家务 是 可管理的 .

家事尽可度日了，

[ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [ˈeldəz] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [kɔ:z] [ænd; ənd] [ɪˈfekt] ,
Hearing the elders talk about cause and effect ,
听力 这 长者 讲话 关于 原因 和 影响 ,
听得长者们说因果,

[ai] [rɪˈɡret] [ðæt] [ai][dɪd] [tu:] [mʌtʃ] [ˈhəʊmwɜ:k] .
I regret that I did too much homework .
我 后悔 那 我 做过 也 很多 家庭作业 .
自悔作业大多,

[hi:; hi][ɪz] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tu:; tə] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈpræktɪs] .
He is dedicated to spiritual practice .
他 是 投入的 到 精神 实践 .
有心修行。

[dʒʌst][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [ri:d] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜ:d] ,
Just because he couldn't read a single word ,
只是 因为 他 不能 读 一个 单身的 单词 ,
只为不识一字,

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [tʃɑ:nt] [ˈsu:trəz] .
It's hard to chant sutras .
它是 难的 到 呗 经文 .
难以念经,

[ˈðeəfʊ:(r)] , [ai] [heit] [maɪˈself] .
Therefore , I hate myself .
所以 , 我 恨 我 .
因此自恨。

[wenˈevə(r)] [ju:; jʊ] [si:] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] [wɪð] [ˈraɪtɪŋ] [ɒn][aɪˈti:] ,
Whenever you see a piece of paper with writing on it ,
每当 你 看 一个 片 的 纸 和 写作 在 它 ,
凡见字纸,

[wi:; wi][mʌst; məst] [ˈtʃerɪʃ] [aɪˈti:] .
We must cherish it .
我们 必须 珍惜 它 .
必加爱惜,

[ai][deə(r)] [nɒt] [dɪˈfaɪl] [ðem; ðəm] .
I dare not defile them .
我 敢 不是 亵渎 他们 .
不敢作践,

[fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [ˈmeni] [jɪˈɪəz] .
For so many years .
为了 所以 许多 年 .
如此多年。

[ɒn][ðə; ði] [ɪˈvniŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [deɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [mʌnθ] [tu:] [jɪˈɪəz] [əˈɡəʊ] ,
On the evening of a certain day in a certain month two years ago ,
在 这 晚上 的 一个 肯定 天 在 一个 肯定 月 二 年 前 ,
前年某月某日晚间,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [waɪnd] [blu:] [ˈsʌmθɪŋ] [daʊn] .
Suddenly , the wind blew something down .
突然 , 这 风 吹 某物 向下 .
忽然风飘甚么物件下来,

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] .
Arriving at the gate .
抵达 在 这 门 .
至于门首。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [lʊkt] [ˈəʊvə(r)] .
The old man looked over .
这 老的 男人 看起来 超过 :

老汉望去，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [stri:k] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] [ˈlændɪŋ] .
All that could be seen was a streak of fire landing .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 条纹 的 火 降落 :

只看见一道火光落地，

[pɪk] [ˌaɪ ˈti:] [ʌp] ,
Pick it up ,
挑选 它 向上 ,

拾将起来，

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] [wɪð] [ˈraɪtɪŋ] [ɒn][ˌaɪ ˈti:] .
It was just a piece of paper with writing on it .
它 曾是 只是 一个 片 的 纸 和 写作 在 它 :

却是一张字纸。

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [əˈstɒnɪʃt] .
The old man was astonished .
这 老的 男人 曾是 惊讶 :

老汉惊异，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɔ:θə(r)] [英 [ˈtʃeri] 美 [ˈtʃeri]] [ˈrɪt(ə)n] [ˈpeɪpə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈjɪəz] .
It is said that the author cherishes written paper for many years .
它 是 说 那 这 作者 珍惜 书面 纸 为了 许多 年 :

料道多年宝惜字纸，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [streɪndʒ] [laɪt] [təˈdeɪ] ,
Seeing this strange light today ,
看到 这 奇怪的 光 今天 ,

今日见此光怪，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] .
There must be something extraordinary about it .
那里 必须 是 某物 非凡的 关于 它 :

必有奇处，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [prəˈfeɪn] .
I dare not profane .
我 敢 不是 亵渎 :

不敢亵渎，

[ˌaɪ ˈti:] [wɪl] [stɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:l] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
It will stick to the wall in the future .
它 将要 戳 到 这 墙 在 这 未来 :

将来粘在壁间，

[hi:; hi][ˈɒf(ə)n] [baʊd] [ɪn] [ˈrevərəns] .
He often bowed in reverence .
他 经常 鞠躬 在 尊敬 :

时常顶礼。

[ˈleɪtə(r)] , [ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [keɪm] [ænd; ənd] [sɔ:] [ˌaɪ ˈti:] .
Later , a Taoist priest came and saw it .
之后 , 一个 道教 牧师 来了 和 锯 它 :

后来有个道人到此见了，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] :
He said to the old man :
他 说 到 这 老的 男人 :

对老汉道：

[ðə; ði] [fɜ:st] [peɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['daɪmənd] ['su:trə] ,
The first page of this Diamond Sutra ,
这 第一的 页 的 这 钻石 佛经 ,

‘此《金刚经》首叶，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['skɪptʃə(r)] . . .
If you want to recite the entire scripture . . .
如果 你 想 到 背诵 这 全部的 圣经 . . .

若是要念全经，

[aɪ] [wɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] .
I will teach you .
我 将要 教 你 .

我当教汝。’

[hi:; hi] [ðen] [prə'dju:st] [ə; eɪ] [skrɔ:l] .
He then produced a scroll .
他 然后 生产 一个 滚动 .

遂手出一卷，

[ti:tʃ] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [tu:; tə] [rɪ'saɪt] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
Teach the old man to recite it once .
教 这 老的 男人 到 背诵 它 一次 .

教老汉念诵一遍，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [rɪ'saɪt] [aɪ 'ti:] ['kæʒuəli] .
The old man recited it casually .
这 老的 男人 背诵 它 随意地 .

老汉随口念过，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sens] [ɒv; əv] ['klærəti] [dɔ:nd] [ɒn] [em 'i:] .
A sudden sense of clarity dawned on me .
一个 突然 感觉 的 明晰 黎明 在 我 .

心中豁然，

[hi:; hi] [ðen] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [i:tʃ] ['kærəktə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['skɪptʃə(r)] .
He then learned to recognize each character in the scripture .
他 然后 学习 到 认出 每个 特点 在 这 圣经 .

就把经中字一一认得。

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['ɡrædʒuəli] [ɪn'kri:s] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] .
It will gradually increase in the future .
它 将要 逐步地 增加 在 这 未来 .

以后日渐增加，

[naʊ] [aɪ] [eɪ 'em] [kwɪt] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [pə'ru:z] [ɔ:l] [ðə; ði] ['skɪptʃəz] .
Now I am quite able to peruse all the scriptures .
现在 我 是 相当 有能力的 到 仔细阅读 全部 这 经文 .

今颇能遍历诸经了。

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [wen] [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [wɒz; wəz] ['li:vɪŋ] ,
I remember when the Taoist priest was leaving ,
我 记住 什么时候 这 道教 牧师 曾是 离开 ,

记得道人临别时，

['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [pi:s] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] , [hi:; hi] [sed] :
Pointing to this piece of paper , he said :

指着此纸道：

- [prɪ'zɜ:v] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] [wel] , -
' Preserve this painting well , '
- 保存 这 绘画 出色地 , -

‘善守此幅，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
There will inevitably be consequences .
那里 将要 不可避免地 是 结果 .

必有后果。'

[ðə; ði][əʊld][mæn] [deəd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
The old man dared not delay .
这 老的 男人 敢于 不是 延迟 .

老汉一发不敢怠慢，

[iːtʃ] [taɪm] [juː; jʊ] [rɪ'saɪt]
Each time you recite
每个 时间 你 背诵

每念诵时，

[wʌn] [mʌst; məst] [fɜːst] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
One must first pay homage .
一 必须 第一的 支付 尊敬 .

必先顶礼。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [met] ,
Now that the two of you have met ,
现在 那 这 二 的 你 有 遇见 ,

今两位一见，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'stɒnɪʃt] .
They were all astonished .
他们 是 全部 惊讶 .

共相惊异，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði]['brɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðɪs] ['peɪpə(r)] .
They must know the origin of this paper .
他们 必须 知道 这 起源 的 这 纸 .

必是晓得此纸的来历了。”

[ðə; ði][həʊst][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'sɜːnɪŋ] [vɔɪst] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The host and the discerning voiced in unison :
这 主持人 和 这 有洞察力 配音 在 齐声 :

主持与辨悟同声道：

" [aɪ][ɡɒt] [lɒst] [æt; ət][sʌm; səm] [pɔɪnt] . "
" **I got lost at some point .** "
" 我 得到 丢失的 在 一些 观点 . "

“适间迷路，

[ˈsʌd(ə)nli] , [fleɪmz] [ʃɒt] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , flames shot into the sky .
突然 , 火焰 射击 进入 这 天空 .

忽见火光冲天，

[sweɪ] [lɪɑːŋ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
Sui Liang arrived here ,
隋 梁 到达的 这里 ,

随亮到此，

[bʌt; bət][ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][dɪm] .
But the lights were only dim .
但 这 灯 是 仅有的 暗淡 .

却只是灯火微明，

[ˈsʌmθɪŋz] ['gəʊɪŋ] [rɒŋ] .
Something's going wrong .
某样东西 去 错误的 .

正在怪异。

[ai][dʒʌst][met][juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I just met you , sir , and received your guidance .
我 只是 遇见 你 , 先生 , 和 已收到 你的 指导 .

方才见老丈见教，

[wen] [ai] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['peɪpə(r)] ,
When I received this paper ,
什么时候 我 已收到 这 纸 ,

得此纸时，

['faɪəlaɪt] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [siːn] .
Firelight was also seen .
火光 曾是 还 已见 .

也见火光，

[ðen] [ai] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [ðæt] [hæd; həd] ['mænɪfestɪd] [ɪts]['paʊə(r)] .
Then I realized that it was this paper that had manifested its power .
然后 我 已实现 那 它 曾是 这 纸 那 有 表现出来 它是 力量 .

乃知是此纸显灵，

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [wɪl] [miːt] .
The numbers will meet .
这 数字 将要 见面 .

数当会合。

[ɪf] [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [aɪ 'tiː] . . .
If the old man is willing to return it . . .
如果 这 老的 男人 是 愿意的 到 返回 它 . . .

老丈若肯见还，

[ðə; ði] ['merɪt] [wɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n]['greɪtə(r)] .
The merit will be even greater .
这 优点 将要 是 甚至 更大的 .

功德更大了。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [nɒt] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['lðə(r)z] , "
" Not belonging to teachers and others , "
" 不是 属于 到 教师 和 其他的 , "

“非师等之物，

" [haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [jʌn] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] ? "
" How can He Yun be returned ? "
" 如何 能 他 云 是 返回 ? "

何云见还？ ”

[ʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Understanding the Way :
理解 这 方式 :

辨悟道：

" [səʊ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn] [meɪ] [nəʊ] : "
" So that the old man may know : "
" 所以 那 这 老的 男人 可能 知道 : "

“好教老丈得知：

[ðɪs] ['peɪpə(r)][ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)rɪ][pen] .
This paper is no ordinary pen .
这 纸 是 不 普通的 笔 .

此纸非凡笔，

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈhændraɪtɪŋ] [ɒv; əv][baɪ] - , [ə; eɪ][vaɪs][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tæn] [ˈdɪnəsti] .
It is the handwriting of Bai Juyi , a vice minister of the Tang Dynasty .
它是这手写的白居易 , 一个副部长的这唐王朝 .
乃唐朝侍郎白居易手迹也 ,

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈsuːtrə][ɪz][ɪn][wʌn] [ˈvɒljuːm] .
The entire sutra is in one volume .
这全部的佛经是在一 体积 .
全经一卷 ,

[ɪn][maɪ][ˈtemp(ə)] ,
In my temple ,
在我的 寺庙 ,
在吾寺中 ,

[wel] - [nəʊn] [bəʊθ] [dəˈmestɪkli] [ænd; ænd] [ɪntəˈhæʃnəli] .
Well - known both domestically and internationally .
出色地 - 已知 两个都 国内 和 国际上 .
海内知名 .

[maɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [ˈriːs(ə)ntli] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈruːθləs] [əˈfɪ(ə)l] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
My teacher was recently taken away by a ruthless official because of this .
我的 老师 曾是 最近 已采取 离开 经过 一个 无情 官方的 因为 的 这 .
吾师为此近日被一个狠官人拿去 ,

[ˈfɔːst] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] ,
Forced to offer ,
强制 到 提供 ,
强逼要献 ,

[ˈsevrəl] [tɑɪmz] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]
Several times lost their lives
一些 时代 丢失的 他们的 生活
几丧性命 ,

[ˈhævɪŋ] [nəʊ][ˈʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [aɪˈtiː][ʌp] .
Having no other choice , I had to give it up .
拥有 不 其他 选择 , 我 有 到 给 它 向上 .
没奈何只得献出 .

[ˈfɔːtʃənətli] , [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [bluː] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] [ˈsʌmtaɪm] [tuː] [ˈiːəz] [əˈgəʊ] .
Fortunately , a gust of wind blew through the air sometime two years ago .
幸运的是 , 一个 阵风 的 风 吹 通过 这 空气 有时 二 年 前 .
还亏得前年某月某日胡中遇风 ,

[ðə; ði][fɜːst] [liːf] [ˈdrɪftɪd] [əˈweɪ] .
The first leaf drifted away .
这 第一的 叶子 漂移 离开 .
飘去首叶 ,

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˌkəmˈpliːt] .
The official thought he was incomplete .
这 官方的 想法 他 曾是 未完成 .
那官人嫌他不全 ,

[ˈəʊnli] [ðen] [wɒz; wəz][aɪˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [aɪˈtiː] .
Only then was it possible to return it .
仅有的 然后 曾是 它 可能的 到 返回 它 .
方得重还 .

[təˈdeɪ] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Today it is being offered to the temple .
今天 它 是 存在 提供 到 这 寺庙 .
今日正奉归寺中供养 ,

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [lɒst] [fɜ:st] [li:f] [wɒz; wəz] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] [mænz] [pleɪs] .
Unexpectedly , the lost first leaf was found at the old man's place .
不料 , 这 丢失的第一的 叶子 曾是 成立 在 这 老的 男人的 地方 .
岂知却遇着所失首叶在老丈处 ,

[ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ˈprɒpə(r)][keə(r)] [ə'gen] !
You have been provided with proper care again !
你 有 到过 假如 和 恰当的 关心 再次 !
重得贍礼 !

[ɪf] [ðɪs] [ˈpeɪpə(r)][ˈhædnt] [bi:n] [lɒst] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] ,
If this paper hadn't been lost the day before yesterday ,
如果 这 纸 之前没有 到过 丢失的 这 天 前 昨天 ,
前日若非此纸失去 ,

[ðɪs] [ˈskɪptʃə(r)] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] ;
This scripture has already fallen into the hands of others ;
这 圣经 有 已经 倒下 进入 这 双手 的 其他的 ;
此经已落他人之手 ;

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] [ðæt] [wi:; wi] [met] [ə'gen] [tə'deɪ] ,
If it weren't for this piece of paper that we met again today ,
如果 它 不是 为了 这 片 的 纸 那 我们 遇见 再次 今天 ,
今日若非此纸重逢 ,

[ðɪs] [ˈskɪptʃə(r)] [ðʌs] [brɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪnkəm'pli:t] [tekst] .
This scripture thus became an incomplete text .
这 圣经 因此 成为 一个 未完成 文本 .
此经遂成不全之文。

[wʌn] [lɒs] [ænd; ənd][wʌn] [geɪn]
One loss and one gain
一 损失 和 一 获得
一失一得 ,

[ˈnaɪðə(r)] [fɜ:st] [nɔ:(r)][lɑ:st]
Neither first nor last
两者都不 第一的 也不 最后的
不先不后 ,

[tu:] [bə:sts] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] ,
Two bursts of fire ,
二 爆发 的 火 ,
两番火光 ,

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ˈvenərəb(ə)][waɪtʃu:ʊʊ][ɪz][ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ?
Could it be that Venerable Weituo is a spirit of Heaven ?
可以 它 是 那 可敬 维托 是 一个 精神 的 天堂 ?
岂非韦驮尊天有灵 ,

" [wɪl] [ðɪs] [prə'tektɪv] [ˈpaʊə(r)][ˈmænɪfest] [ɪt'self] ? "
" **Will this protective power manifest itself ?** "
" 将要 这 保护的 力量 显现 本身 ? "
显此护法手段出来么？ "

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ə'gri:d] , [ˈsi:mɪŋli] [brɪ'li:vɪŋ] [bʌt; bət][nɒt] [kwɔɪt] .
The old man agreed , seemingly believing but not quite .
这 老的 男人 同意 , 似乎 相信 但 不是 相当 .
老者似信不信的答应。

- [wɔ:kt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [bəʊt] ,
Bianwu walked into the boat ,
- 步行 进入 这 船 ,
辨悟走到船内 ,

[brɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈɜːdʒənt] [ˈpækɪdʒ] .

Bring up the urgent package .
带来 向上 这 紧迫的 包裹 .

急取经包上来，

[ɪkˈspleɪn][,aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] .

Explain it to the old man .
解释 它 到 这 老的 男人 .

解与老者看，

[,aɪ ˈtiː] [bɪˈɡɪnz] [wɪð] [ðə; ði][ˈsekənd] [liːf] .

It begins with the second leaf .
它 开始 和 这 第二 叶子 .

乃是第二叶起的，

[ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] , [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [kəˈlɪɡrəfi] [ænd; ənd][ˈpeɪpə(r)] [kʰlʌz] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] ,

In the future , facing the calligraphy and paper colors on the wall ,
在 这 未来 , 面向 这 书法 和 纸 颜色 在 这 墙 ,

将来对着壁间字法纸色，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˈdɪfrəns] .

As expected , there was no difference .
作为 预期的 , 那里 曾是 不 不同之处 .

果然一样无差。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [saɪd] [ɪn] [səˈpraɪz] .

The old man sighed in surprise .
这 老的 男人 叹了口气 在 惊喜 .

老者叹异，

[hiː; hi] [kept] [ˈtʃɑːntɪŋ] [ðə; ði] [ˈbʊdəs] [neɪm] .

He kept chanting the Buddha's name .
他 保留 吟唱 这 佛陀的 姓名 .

念佛不已，

[piːl] [jɔː(r); jə(r)][hænd] [ɒf] [ðə; ði] [wɔːl] .

Peel your hand off the wall .
果皮 你的 手 离开 这 墙 .

将手去壁间揭下来，

[pʊt][,aɪ ˈtiː][ɒn] [tɒp] ,

Put it on top ,
放 它 在 顶部 ,

合在上面，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈdɪfrənt] [ɪn][lenθ; lenθ] , [wɪdθ; wɪtθ] , [ænd; ənd][saɪz] .

They are all different in length , width , and size .
他们 是 全部 不同的 在 长度 , 宽度 , 和 尺寸 .

长短阔狭无不相同。

[wʌn] [skrəʊl][ɒv; əv] [ˈskɪptʃə(r)] [ɪz] [kəmˈpliːt] .

One scroll of scripture is complete .
一 滚动 的 圣经 是 完全的 .

一卷经完完全全了，

[ɔːl] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] .

All three were delighted .
全部 三 是 高兴极了 .

三人尽皆欢喜。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ðə; ði][ˌvedʒəˈteəriən] [fiːst] .

The old man instructed the monks to prepare the vegetarian feast .
这 老的 男人 指示 这 僧侣 到 准备 这 素食 盛宴 .

老者分付治斋相款，

[səʊ][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)l] [steɪd] [ˌəʊvəˈnaɪt] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bed] .
So the master and his disciple stayed overnight together in the same bed .
所以 这 掌握 和 他的 弟子 入住 过夜 一起 在 这 相同的 床 .
就留师徒两人同榻过夜。

[ðə; ði] [ˈæbət] [ˈpraɪvətli] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [wʌn] :
The abbot privately discussed the matter with the enlightened one :
这 方丈 私下 讨论 这 事情 和 这 开明 一 :
住持私对辨悟道:

[æt; ət][fɜːst][wɪː; wi] [heɪt] [ˈpriːfekt] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] .
At first we hated Prefect Liu .
在 第一的 我们 憎恨 长官 刘 .
“起初我们恨柳太守，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [naʊ] ,
Looking back now ,
寻找 后退 现在 ,
如今想起来，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [feɪt] .
It was fate .
它 曾是 命运 .
也是天意。

[juː; jʊ] [lɒst] [ðə; ði] [fɜːst] [liːf] .
You lost the first leaf .
你 丢失的 这 第一的 叶子 .
你失去首叶，

[nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [njuː] .
No one in the temple knew .
不 一 在 这 寺庙 知道 .
寺中无一人知道，

[aɪv] [ˈtreʒəd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
I've treasured it to this day .
我已经 珍藏 它 到 这 天 .
珍藏到今。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈɑːdʒuəs] [ˈdʒɜːni] . . .
If it weren't for this arduous journey . . .
如果 它 不是 为了 这 艰巨 旅行 . . .
若非此一番跋涉，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈpeɪpə(r)][tuː; tə] [kəmˈpliːt] [aɪ ˈtiː] .
There's no way to find the original paper to complete it .
有 不 方式 到 寻找 这 原来的 纸 到 完全的 它 .
也无从遇着原纸来完全了。”

[ʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Understanding the Way :
理解 这 方式 :
辨悟道:

" [ˈhev(ə)n] [nəʊz] [ðæt] [ˈpriːfekt] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][hæz; həz] [ˈhɑːbə] [ˈiːv(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] . "
" Heaven knows that Prefect Liu has harbored evil intentions . "
" 天堂 知道 那 长官 刘 有 藏匿 邪恶的 意图 . "
“上天晓得柳太守起了不良之心，

[ˈfɪrɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [stiːl] [ɔːl][ðə; ði][skrəʊlz] ,
Fearing they would steal all the scrolls ,
恐惧 他们 会 偷 全部 这 卷轴 ,
怕夺了全卷去，

[səʊ][wʌn] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)][wɒz; wəz] [bləʊn] [əˈweɪ] [fɜ:st] .
So one piece of paper was blown away first .
所以 一 片 的 纸 曾 是 吹 离 开 第 一 的 .

故先吹掉了一纸，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][skrəʊl][hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [rɪˈtɜ:nd] .
The entire scroll has now been returned .
这 全部的 滚动 有 现在 到过 返回 .

今全卷重归，

[aɪ] [sti:l] [rɪˈtɜ:nd] [ðɪs] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] .
I still returned this piece of paper .
我 仍然 返回 这 片 的 纸 .

仍旧还了此一纸，

[,aɪˈti:][wɒz; wəz][ˈtru:li][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv][ˈdʒi:niəs][frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] .
It was truly a stroke of genius from Heaven .
它 曾是 真的 一个 中风 的 天才 从 天堂 .

实是天公之巧，

[ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [ðɪs] [skrəʊl] !
The spirit of this scroll !
这 精神 的 这 滚动 !

此卷之灵！

[ðɪs] [əʊld][mæn][mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn] .
This old man must also be a member of the association .
这 老的 男人 必须 还 是 一个 成员 的 这 协会 .

想此老亦是会中人，

[ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] ,
The so - called Taoist ,
这 所以 - 称为 道教 ,

所云道人，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][bi:; bi][fʊə(r)][,aɪˈti:] [ˈwʌznt] [baɪ] - [ri:ɪnˈkɑ:nertɪd] ?
How can we be sure it wasn't Bai Shilang reincarnated ?
如何 能 我们 是 当然 它 不是 白 - 转世 ?

安知不是白侍郎托化来的！ ”

[ðə; ði] [ˈæbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

住持道：

" [ˈræʃ(ə)nəl] ,
" **rational** ,
" 合理的 ,

“有理，

[ˈræʃ(ə)nəl] ! "
rational ! "
合理的 ！ "

有理！ ”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[əʊld][mæn] [jaʊ] [dreɪmt] [ðæt] [ðə; ði][ˈvenərəb(ə)] [waɪtʃu:ʊʊ] [keɪm] [tu:; tə][hɪm][ænd; ənd] [sed] :
Old Man Yao dreamt that the Venerable Weituo came to him and said :
老的 男人 姚 梦见 那 这 可敬 维托 来了 到 他 和 说 :

姚老者梦见韦驮尊天来对他道：

" [ju:; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['hevi] ['wɜ:kləʊd] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['tʃaɪldhʊd] . "

" You had a heavy workload in your childhood . "

" 你 有 一个 重的 工作负荷 在 你的 童年 . "

"汝幼年作业深重，

[ˈfɔ:tʃənətli] , ['lʊkɪŋ] [bæk] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] ,

Fortunately , looking back in middle age ,

幸运的是 , 寻找 后退 在 中间 年龄 ,

亏得中年回首，

[ˈtʃerɪʃ] ['rɪt(ə)n] [wɜ:dz] .

Cherish written words .

珍惜 书面 字 .

爱惜字纸。

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['hɜ:mɪt] [ɒv; əv] ['fɪ:ɔ:n]ʃɑ:n] [tu:; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪ'neɪt] ['wɪzdəm] .

I have instructed the Hermit of Xiangshan to enlighten your innate wisdom .

我 有 指示 这 隐士 的 象山 到 开导 你的 先天 智慧 .

已命香山居士启汝天聪，

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [prə'tektɪv] ['skɪptʃəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ædɪd] .

Furthermore , protective scriptures were added .

此外 , 保护的 经文 是 额外 .

又加守护经文，

[kəm'pli:t] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˈpeɪpə(r)] .

Complete the entire paper .

完全的 这 全部的 纸 .

完成全卷，

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['merɪt] [ɪz][ˈi:v(ə)n][ˈgreɪtə(r)] .

The hidden merit is even greater .

这 隐 优点 是 甚至 更大的 .

阴功更大，

[ɔ:l] [sɪnz][hæv; həv] [bi:n] [əb'zɒlv] .

All sins have been absolved .

全部 罪孽 有 到过 赦免 .

罪业尽消。

[ɪn][ðə; ði][nekst][laɪf] , [wʌn] [wɪl] [rɪ'si:v] [ˌreɪtrɪ'bju:ʃ(ə)n] [θru:] ['rɪt(ə)n] [wɜ:dz] .

In the next life , one will receive retribution through written words .

在 这 下一个 生活 , 一 将要 收到 报应 通过 书面 字 .

来生在文字中受报，

[ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['fɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti]

extraordinary fortune and prosperity

非凡的 财富 和 繁荣

福祿非凡，

[meɪ] [ðɪs] [laɪf][bi:; bi] [ɪk'stendɪd] [baɪ][wʌn][ˈsaɪk(ə)] .

May this life be extended by one cycle .

可能 这 生活 是 扩展 经过 一 循环 .

今生且赐延寿一纪，

[hi:; hi] [ə'tʃi:vɪd] [hɪz; ɪz][gəʊl] [ænd; ənd] [daɪd][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [deθ] .

He achieved his goal and died a natural death .

他 已达成 他的 目标 和 死亡 一个 自然的 死亡 .

正果而终。”

[ðə; ði][əʊld][mən] [wəʊk] [ʌp] .

The old man woke up .

这 老的 男人 觉醒 向上 .

老者醒来，

[aɪ] [ˈkliːlɪ] [rɪˈmembə(r)] .
I clearly remember .
我 清楚地 记住 .

明明记得。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)] :
He addressed the master and his disciple :
他 已解决 这 掌握 和 他的 弟子 :

对师徒二人道：

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈtʃerɪʃt] [ðɪs] [ˈpeɪpə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈjɪəz] .
The old man cherished this paper for many years .
这 老的 男人 珍爱 这 纸 为了 许多 年 .

“老汉爱护此纸经年，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈsuːtrə] .
Now I have seen the entire sutra .
现在 我 有 已见 这 全部的 佛经 .

今见全经，

[ˈbaʊndləs] [dʒɔɪ] .
Boundless joy .
无边无际 喜悦 .

无量欢喜。

[ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [ˈpeɪpə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈtɜːnd] .
Although this paper was returned .
虽然 这 纸 曾是 返回 .

虽将此纸奉还，

[ðə; ði][əʊld][mæn][kʊd; kəd][nɒt] [fəˈget] [hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋz] .
The old man could not forget his feelings .
这 老的 男人 可以 不是 忘记 他的 情怀 .

老汉不能忘情。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] .
I wish to follow my master .
我 希望 到 跟随 我的 掌握 .

愿随老师父同行，

[peɪ] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði] [freɪm] .
Pay someone to mount the frame .
支付 某人 到 山 这 框架 .

出钱请个裱匠，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [,rɪˈɪnstɔːl] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They were reinstalled at the temple .
他们 是 重新安装 在 这 寺庙 .

到寺中重新装好，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪˈsaɪt] [,aɪ ˈtiː] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
The old man recited it several times .
这 老的 男人 背诵 它 一些 时代 .

使老汉展诵几遍，

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [fʊlˈfɪlɪŋ] [wʌnz] [,æspəːˈeɪʃənz] . "
That is what is meant by " fulfilling one's aspirations . "
那 是 什么 是 意思是 经过 " 满足 一个人的 抱负 . "

方为称怀。”

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd][dɪˈsaɪp(ə)] [sed] :
The master and disciple said :
这 掌握 和 弟子 说 :

师徒二人道:

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd] [sʌt] [ˈkɒnfɪdəns] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈbenɪfæktə(r)] . "
" It's rare to find such confidence from a benefactor . "
" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 信心 从 一个 恩人 . "

“难得檀越如此信心，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli][ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)] [θɪŋ] .
This is truly a wonderful thing .
这 是 真的 一个 精彩的 事物 :

实是美事，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][dʒɔɪn][em ˈiː][ɒn] [ðɪs] [bəʊt] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ˈaʊə(r)][ˈtemp(ə)][ænd; ənd]
I would like to invite you to join me on this boat to visit our temple and
我 会 喜欢 到 邀请 你 到 加入 我 在 这 船 到 访问 我们的 寺庙 和
[ˈɒfə(r)][jɔː(r); jə(r)][kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nɪz] .
offer your congratulations :
提供 你的 恭喜 ! :

便请同船同往敝寺随喜一番。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
The old man gave instructions to his family .
这 老的 男人 给予 指示 到 他的 家庭 :

老者分咐了家里，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
They brought travel expenses .
他们 带来 旅行 开支 :

带了盘缠，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [zuː] [əu] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] .
Summon the servant Zu Shou to follow .
召唤 这 仆人 祖 守 到 跟随 :

唤小厮祖寿跟着，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][ˈhaɪəd][ə; eɪ] [skɪld] [ˈmaʊntə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They also hired a skilled mounter in the city .
他们 还 雇用 一个 熟练 安装器 在 这 城市 :

又在城里接了一个高手的裱匠，

[aɪ] [bɔːt] [ðə; ði] [ˈsiːznɪŋz] .
I bought the seasonings .
我 买 这 调味料 :

买了作料，

[lets] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [təˈgeðə(r)] .
Let's come to the temple together .
我们来吧 来 到 这 寺庙 一起 :

一同到寺里来。

[ˈɑːftə(r)] [ˈlɪŋgərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After lingering for several days ,
后 挥之不去的 为了 一些 天 ,

盘桓了几日，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkraːftsmən] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] .
Waiting for the craftsman to finish .
等待 为了 这 工匠 到 结束 :

等待匠完工，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [freɪmd] [ænd; ənd] [lɒkt] [brænd] [njuː] .
Sure enough , it was framed and looked brand new .
当然 足够的 , 它 曾是 框 和 看起来 品牌 新的 .

果然裱得焕然一新。

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd][ɪnˈvaɪtɪd] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)l] .
He then paid for a meal and invited several people .
他 然后 有薪酬的 为了 一个 一顿饭 和 受邀 一些 人们 .

便出衬钱请了数众，

[rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈdaɪmənd] [ˈsuːtrə][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] ,
Reciting the Diamond Sutra for a day and a night ,

展念《金刚经》一昼夜，

[ðeɪ] [bɪd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ə; eɪ] [rɪˈspektfəl] [ˌfeəˈwel] .
They bid each other a respectful farewell .
他们 出价 每个 其他 一个 尊重 告别 .

与师徒珍重而别。

[ˈlɛtə(r)] ,
later ,
之后 ,

后来，

[ˈevri] [ˌjiə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ˈbɜːθdeɪ] [ɔː(r)] [ˈbʊdəs] [ˈbɜːθdeɪ] ,
Every year on the birthday or Buddha's birthday ,
每一个 年 在 这 生日 或者 佛陀的 生日 ,

每年逢诞日或佛生日，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][baɪ] - [kəlɪgrəfi] .
He then went to the temple to pay homage to Bai Juyi's calligraphy .
他 然后 去 到 这 寺庙 到 支付 尊敬 到 白 - 书法 .

便到寺中瞻礼白香山手迹一遍，

[ˈpræktɪs] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈmæntərə][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] .
Practice reciting the mantra for one day .
实践 背诵 这 咒语 为了 一 天 .

即行持念一日，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkɒmən] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjiəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈgrɑːntɪd] .
It is common to take years for granted .
它 是 常见的 到 拿 年 为了 的确 .

岁以为常。

[ˈəʊvə(r)] [ˈeɪtɪ] [ˌjiəz] [əʊld]
Over eighty years old
超过 八十 年 老的

年过八十，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][tuː; tə] [beɪð] [ænd; ənd] [pɑːst] [əˈweɪ] [ˈpiːsfəli] .
He went to the temple to bathe and passed away peacefully .
他 去 到 这 寺庙 到 洗澡 和 通过了 离开 和平地 .

到寺中沐浴坐化而终。

[ðɪs] [skrəʊl][ɪz][ə; eɪ] [ˈtreʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
This scroll is a treasure of the temple .
这 滚动 是 一个 宝藏 的 这 寺庙 .

寺中宝藏此卷，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [stiːl] [ɪgˈzɪsts] [təˈdeɪ] .
It is said that it still exists today .
它 是 说 那 它 仍然 存在 今天 .

闻说至今犹存。

[æz; əz] ['eɪdɪənst] [baɪ][ðə; ði][ˈpəʊɪm]

As evidenced by the poem
作为 有证据 经过 这 诗

有诗为证

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] [ˈflaɪɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ][ɪz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈdestəni] .

A single piece of paper flying into the sky is a sign of great destiny .
一个 单身的 片 的 纸 飞行 进入 这 天空 是 一个 符号 的 伟大的 命运 .

一纸飞空大有缘，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɪz] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][mɔː(r)] [kəmˈpliːt] .

The reason for the loss is that it is more complete .
这 原因 为了 这 损失 是 那 它 是 更多的 完全的 .

反因失去得周全。

[ˈtʃerɪʃɪŋ] [wɒt] [juː; jʊ][faɪnd] [brɪŋz] [ɡreɪt] [ˈfɔːtʃuːn] .

Cherishing what you find brings great fortune .
珍惜 什么 你 寻找 带来 伟大的 财富 .

拾来宝惜生多福，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][əʊld] [ˈpeɪpəz] [biː; bi] [ˈkeələsli] [dɪˈskaːdɪd] !

Why should old papers be carelessly discarded !
为什么 应该 老的 文件 是 粗心大意 丢弃 !

故纸何当浪弃捐！

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [deəd] [nɒt] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [ˈtempəlz] [neɪm] .

The young man dared not reveal the temple's name .
这 年轻的 男人 敢于 不是 揭示 这 寺庙的 姓名 .

小子不敢明说寺名，

[aɪ][fɪə(r)][ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi] [əˈnʌðə(r)] [ˈpriːfekt] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [huː] [siːk] [tuː; tə] [treɪs] [hɪz; ɪz] [ˈweərəbaʊts] .

I fear there might be another Prefect Liu who seeks to trace his whereabouts .
我 害怕 那里 可能 是 其他 长官 刘 WHO 寻找 到 痕迹 他的 下落 .

只怕有第二个象柳太守的寻踪问迹，

[ænd; ənd] [ðen] [əˈnʌðə(r)] [ˈprɒbləm] [əˈrəʊz] .

And then another problem arose .
和 然后 其他 问题 出现 .

又生出事头来。

[əˈnʌðə(r)] [ˈpəʊɪm] [mɒks] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] :

Another poem mocks the prefect :
其他 诗 模拟 这 长官 :

再有一诗笑那太守道：

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ˈbʊəriʃ] [mæn] [nəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈnekʃn] [brɪˈtwiːn] [ˈelɪɡəns] [ænd; ənd]

How could a boorish man know of the connection between elegance and
如何 可以 一个 粗野 男人 知道 的 这 联系 之间 优雅 和

[rɪˈfaɪnmənt] ?

refinement ?
精炼 ?

伦父何知风雅缘？

[ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [tuː; tə][hɪˈstɒrɪk(ə)l] [saɪts] [ˈsɪmpli] [brɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈmʌni] .

People are drawn to historical sites simply because they have money .
人们 是 绘制 到 历史 网站 简单地 因为 他们 有 钱 .

贪看古迹只因钱。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [tiːtʃ] [em ˈiː][tuː; tə] [teɪk] [əˈwei] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈvɒljuːm] ,

If you were to teach me to take away even a single volume ,
如果 你 是 到 教 我 到 拿 离开 甚至 一个 单身的 体积 ,

若教一卷都将去，

[haʊ] [kʊd; kəd][baɪ] - [nɒt][biː; bi] [rɒŋd] ！
How could Bai Letian not be wronged ！
如何 可以 白 - 不是 是 冤枉 ！

宁不冤他白乐天！

[ˈvɒljʊːm] [tuː] : [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːsts] [wʌn] [muːv] [seɪvz] [ðə; ði] [wɜːld] ； [tuː] [geɪmz] [grɑːnt]
Volume Two : The Little Taoist Priest's One Move Saves the World ; Two Games Grant
体积 二 : 这 小的 道教 牧师的 一 移动 保存 这 世界 ； 二 游戏 授予

[ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [ɒv; əv] [ˈfɔːtʃuːn]
a Lifetime of Fortune
一个 寿命 的 财富

卷之二 小道人一着饶天下 女棋童两局注终身

[ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ˈmærid] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈiːz] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd]
A couple who have been married for a hundred years must have had
一个 夫妻 WHO 有 到过 已婚 为了 一个 百 年 必须 有 有

[ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] .
a predestined relationship .
一个 命中注定 关系 .

百年伉俪是前缘，

[ˈhevənz] [wɪl] [ɪz] [ɪnˈdʒiːniəs] [ænd; ænd][ɔːl] - [ɪnˈkʌmpəsɪŋ] .
Heaven's will is ingenious and all - encompassing .
天 将要 是 巧妙 和 全部 - 包含 .

天意巧周全。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːld] ,
Look at the world ,
看 在 这 世界 ,

试看人世，

[bɜːdz] , [fɪʃ] , [ænd; ænd] [hɜːbs]
Birds , fish , and herbs
鸟类 , 鱼 , 和 草药

禽鱼草术，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][wɪn][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] [əˈgen] .
He was reluctant to win the title again .
他 曾是 不情愿的 到 赢 这 标题 再次 .

各有蝉联。

[ɪts] [məˈtɪəriəlz] [ænd; ænd] [ˈkrɑːftsmənʃɪp] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [kənˈsɪdəd] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] .
Its materials and craftsmanship have always been considered extraordinary .
它是 材料 和 工艺 有 总是 到过 经过考虑的 非凡的 .

从来材艺称奇绝，

[ðeɪ] [mʌst; məst][plɑːnt] [ˈwɪmɪn] [ðəmˈselvz] .
They must plant women themselves .
他们 必须 植物 女性 他们自己 .

必自种女连。

- [θɔːts] [ɒn][ðə; ði][ˈzɪðə(r)] ,
Wenjun's thoughts on the zither ,
- 想法 在 这 箏 ,

文君琴思，

[dʒɒŋ] [dʒi] , [ðə; ði] [ˈɑːtɪst]
Zhong Ji , the artist
钟 季 , 这 艺术家

仲姬画手，

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [peə(r)][ɒv; əv] ['pɑːsɪz] .
A perfect pair of passes .
一个 完美的 一对 的 通过 :

匹美双传。

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] " - [em i: 'aɪ] "
A poem dedicated to " Yan'er Mei "
一个 诗 投入的 到 " - 梅 "

一词寄《眼儿媚》

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz][ɪts] ['kaʊntəpaːt] .
Everything has its counterpart .
一切 有 它是 对应物 :

物各有偶。

[ˈtæləntɪd] [men][ænd; ənd] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn]
Talented men and beautiful women
才华横溢 男人 和 美丽的 女性

才子佳人，

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ]
A perfect match
一个 完美的 匹配

天生匹配，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['stɔːrɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
It is the most beautiful story in the world .
它 是 这 最多 美丽的 故事 在 这 世界 :

最是人世上的佳话。

[diə(r)] ['riːdə(r)] , [pliːz] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] :
Dear reader , please listen to what I have to say :
亲爱的 读者 , 请 听 到 什么 我 有 到 说 :

看官且听小子说：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] - [pəˈvɪliən] [ɪn] - ['kaʊntɪ] , [ˈjɑːnˈdʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] , ['ʃænˈdʊŋ] ['prɒvɪns] .
There is a Nongfang Pavilion in Juye County , Yanzhou Prefecture , Shandong Province .
那里 是 一个 - 亭 在 - 县 , 兖州 州 , 山东 省 .

山东兖州府巨野县有个稼芳亭，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] ['hɑːvɪst] [fɔː(r); fə(r)][ˈləʊk(ə)l] ['rezɪdənts] .
It is the time of autumn harvest for local residents .
它 是 这 时间 的 秋天 收成 为了 当地的 居民 :

乃是地方居民秋收之时，

['sækrɪfaɪsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈænsesetəz; ˈænsəsətəz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɑːrmərz][ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] .
Sacrificing to the ancestors of the farmers in the fields .
牺牲 到 这 祖先 的 这 农民 在 这 字段 :

祭赛田祖先农。

[ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] ['gæðərɪŋz] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
A place for public gatherings and drinks .
一个 地方 为了 民众 聚会 和 饮料 :

公举社会聚饮的去处。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [plæk] [əˈbʌv] [ðə; ði] - [pəˈvɪliən] .
There is a plaque above the Xianglai Pavilion .
那里 是 一个 牌匾 多于 这 - 亭 .

向来亭上有一扁额，

[ðə; ði] [θri:] ['kærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['rit(ə)n] [ɒn] [tɒp] .
The three characters are written on top .
这 三 人物 是 书面 在 顶部 :

大书三字在上，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [jæn] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæn] ['dɪnəsti] .
It is said to be the work of Yan Zhenqing of the Tang Dynasty .
它 是 说 到 是 这 工作 的 严 - 的 这 唐 王朝 :

相传是唐颜鲁公之笔，

[lɒŋ] [lɒst]
Long lost
长的 丢失的

失去已久，

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tu:; tə] [raɪt] [eni'mɔ:(r)] .
No one dared to write anymore .
不 一 敢于 到 写 不再 :

众人无敢再写。

[wʌn] [deɪ] , ['djʊəriŋ] [ðə; ði] ['səʊ(ə)] ['piəriəd] ,
One day , during the social period ,
一 天 , 期间 这 社会的 时期 ,

一日正值社会之期，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [sed] :
The villagers discussed it and said :
这 村民们 讨论 它 和 说 :

乡里父老相商道：

[ðɪs] [pə'vɪliən] [ɪz] ['miəri] [ə; eɪ] [neɪm] [wɪ'ðəʊt] ['sʌbstəns] .
This pavilion is merely a name without substance .
这 亭 是 仅仅 一个 姓名 没有 物质 :

“此亭徒有其名，

[ɪts] ['flæt nə s] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['prez(ə)nt] .
Its flatness is no longer present .
它是 平坦 是 不 更长 展示 :

不存其扁。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [flæt] [pi:s] [ɒv; əv] [wʊd] .
It was only because it was a flat piece of wood .
它 曾是 仅有的 因为 它 曾是 一个 平坦的 片 的 木头 :

只因向是木扁，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:] [ɪz] ['dæmɪdʒd] .
Therefore , it is damaged .
所以 , 它 是 损坏的 :

所以损坏。

[ɪf] [ə; eɪ] [stəʊn] ['tæblət] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [naʊ] ,
If a stone tablet were erected in the pavilion now ,
如果 一个 石头 药片 是 竖立 在 这 亭 现在 ,

今若立一通石碑在亭中，

[du:; də] [nɒt] [ɑ:sk] [ə; eɪ] ['feɪməs] [kən'temp(ə)rəri] [kə'liɡrəfə(r)] [tu:; tə] [raɪt] [ðɪ:z] [θri:] ['kærəktəz]
Do not ask a famous contemporary calligrapher to write these three characters
做 不是 问 一个 著名的 当代的 书法家 到 写 这些 三 人物

[ɪn'saɪd] .
inside .
里面 :

别请当今名笔写此三字在内，

[,aɪˈtiː][kæən; kən][lɑːst][fərˈlevə(r)] .
It can last forever .
它 能 最后的 永远 .

可垂永久。”

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈəʊnli][wʌn] [ˈskɒlə(r)] .
At this time there was only one scholar .
在 这 时间 那里 曾是 仅有的 一 学者 .

此时只有一个秀才，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [weɪhæn] .
His surname is Wang and his given name is Weihan .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 味寒 .

姓王名维翰，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈsendənts] [ɒv; əv] [wæŋ] [zɪzi] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] .
They are descendants of Wang Xizhi from the Jin Dynasty .
他们 是 后代 的 王 羲之 从 这 斤 王朝 .

是晋时王羲之一派子孙，

[hiː; hi][ɪz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈkærəktə(r)] [jæn] .
He is accustomed to writing the character Yan .
他 是 习惯 到 写作 这 特点 严 .

惯写颜字，

[ðə; ði] [bʊks] [ˈtaɪt(ə)l] [brˈkeɪm] [ˈveri] [ˈpɒpjələ(r)] .
The book's title became very popular .
这 图书 标题 成为 非常 受欢迎的 .

书名大盛。

[ðə; ði] [ˈeldəz] [meɪd] [ə; eɪ] [pəˈlaɪt] [rɪˈkwest] .
The elders made a polite request .
这 长者 制成 一个 有礼貌的 要求 .

父老具礼相求，

[tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
To explain its original intention .
到 解释 它是 原来的 意图

道其本意，

- [ˈredɪli] [əˈɡriːd] .
Vihan readily agreed .
- 容易 同意 .

维翰欣然相从，

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈɡriːd] [səˈsaɪəti] ,
On the day of the agreed society ,
在 这 天 的 这 同意 社会 ,

约定社会之日，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [əˈtend] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] .
Then I will attend the meeting .
然后 我 将要 出席 这 会议 .

就来赴会，

[ɪˈmiːdiətli] [əˈpɒn] [ˈpɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][pen] ,
Immediately upon picking up the pen ,
立即地 之上 挑选 向上 这 笔 ,

即当举笔，

[ðə; ði] [ˈeldəz] [ˈstreɪt(ə)nd] [ðə; ði] [stəʊn] .
The elders straightened the stone .
这 长者 拉直 这 石头 .

父老砉石端正。

[ɒŋ] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到了是日，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['rʊərəl] [men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [tʃɪldrən] ,
Together with rural men , women and children ,
一起 和 乡村的 男人 , 女性 和 孩子们 ,
合乡村男妇儿童，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They all went to the front lines .
他们 全部 去 到 这 正面 线条 .

无不毕赴，

[wɒt] [ðə; ði][fəʊk] [pə'fɔ:məns] [tə'geðə(r)] .
Watch the folk performance together .
手表 这 民间 表现 一起 .

同观社火。

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] - [ɪz] [kɔ:ld] ?
Do you know what shehuo is called ?
做 你 知道 什么 - 是 称为 ?

你道如何叫得社火？

[ɔ:l] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌŋ] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [flu:t] [ænd; ənd] [drʌmz] .
All that should be done is playing the flute and drums .
全部 那 应该 是 完毕 是 玩耍 这 长笛 和 鼓 .

凡一应吹箫打鼓。

['kɪkɪŋ] [ðə; ði][bɔ:l][ænd; ənd] [rɪ'li:sɪŋ] [ðə; ði][prə'dʒektʌɪl] .
Kicking the ball and releasing the projectile .
踢 这 球 和 发布 这 弹丸 .

踢球放弹。

['hʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['blɒkɪŋ] ['pʌpɪts] .
Hooking and blocking puppets .
钩子 和 阻塞 木偶 .

勾拦傀儡。

[ðeɪ] [pleɪd] [wɪð] [ɔ:l][sɔ:rts][ɒv; əv] [tɔɪz] [ænd; ənd] ['ɪnstɹʊm(ə)nts] .
They played with all sorts of toys and instruments .
他们 玩 和 全部 排序 的 玩具 和 仪器 .

五花口弄诸般戏具，

[ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] .
All were presented .
全部 是 呈现 .

尽皆施呈，

[aɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɒfəd] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntəʊ] ['temp(ə)] .
It seemed to be offered up for the enjoyment of the Shinto temple .
它 似乎 到 是 提供 向上 为了 这 享受 的 这 神道 寺庙 .

却象献来与神道观玩的意思，

[ɪts] ['ri:əli] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] ['helpɪŋ] [i:tʃ] [ʌðə(r)]['prɒspə(r)] .
It's really just a matter of people helping each other prosper .
它是 真的 只是 一个 事情 的 人们 帮助 每个 其他 繁荣 .

其实只是人扶人兴，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)] [fʌŋ] .
It was just for fun .
它 曾是 只是 为了 乐趣 .

大家笑耍取乐而已。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblmən] ,
Therefore , princes and noblemen ,
所以 , 王子们 和 贵族 ,

所以王孙公子，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [brɔ:t] [waɪn] [ænd; ənd] [entəˈteɪnəz] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [wɒt] .
Many people brought wine and entertainers specifically to watch .
许多 人们 带来 葡萄酒 和 艺人 具体来说 到 手表 .

尽有携酒挟伎特来观看的。

[ʌnˈtɪl] [ɔ:l] [ðə; ði] [pleɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈfɪnɪʃt] ,
Until all the plays are finished ,
直到 全部 这 演出 是 完成的 ,

直待诸戏尽完，

[ˈɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [ˈserəməni] ,
After the sacrificial ceremony ,
后 这 献祭 仪式 ,

赛神礼毕，

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪˈspɜ:st] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

大众齐散，

[ˈəʊnli] [ə; eɪ] [fju:] [ˈeldəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [rɪˈmeɪnd] .
Only a few elders of the church remained .
仅有的 一个 很少 长者 的 这 教会 剩余 .

止留下主会几个父老，

[ˈʃeərɪŋ] [dɪˈvaɪn] [ˈblesɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [pəˈvɪliən]
Sharing divine blessings in the pavilion
分享 神圣的 祝福 在 这 亭

亭中同分神福，

[ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [rest] .
Enjoy the rest .
享受 这 休息 .

享其实余，

[let] [ju: ˈes] [drɪŋk] [ʌnˈtɪl] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [kəmˈpli:tli] [drʌŋk] .
Let us drink until we are completely drunk .
让 我们 喝 直到 我们 是 完全地 醉 .

尽醉方休。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [frɒm; frəm] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈi:əz] .
This is a story from over the years .
这 是 一个 故事 从 超过 这 年 .

此是历年故事。

[ðə; ði] [ˈpɜ:pəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈvɪzɪt] [wɒz; wəz] [ˈsəʊlli] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [weɪhæn] [tu:; tə] [ɪnˈskraɪb]
The purpose of this visit was solely to invite scholar Wang Weihan to inscribe
这 目的 的 这 访问 曾是 仅 到 邀请 学者 王 味寒 到 题

[ðə; ði] [stəʊn] .
the stone .
这 石头 .

此日只为邀请王维翰秀才书石，

[ðen] [ʃiːeɪ] [tʃænʃjaːŋ] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] , [ə'kʌmp(ə)nɪd] [hɪm][tuː; tə] [drɪŋk] [æt; ət]
Then Xie Tianxiang , the head of the main hall , accompanied him to drink at
然后 谢 天祥 , 这 头 的 这 主要的 大厅 , 伴随 他 到 喝 在
[ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
the meeting .
这 会议 :

特接着上厅行首谢天香在会上相陪饮酒。

[aɪ][dɒʊnt] [wɒnt] [wæŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [ə'wei] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] .
I don't want Wang Xiucai to be kept away by his friends .
我 不 想 王 秀才 到 是 保留 离开 经过 他的 朋友们 :

不想王秀才别被朋友留住，

[nɒt] [jet] .
Not yet .
不是 然而 :

一时未至。

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] ['eldəz] [hæd; həd] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fiːst] ,
Although the elders had prepared a feast ,
虽然 这 长者 有 准备 一个 盛宴 ,

父老虽是设着酒席，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [drɪŋk] [aɪ 'tiː][maɪ'self] .
I dared not drink it myself .
我 敢于 不是 喝 它 我 我 :

未敢自饮，

['weɪtɪŋ] ['blæŋkli] .
Waiting blankly .
等待 茫然地 :

呆呆等待。

[ʃiːeɪ] [tʃænʃjaːŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Xie Tianxiang then asked :
谢 天祥 然后 问 :

谢天香便问道：

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The ceremony is now complete .
这 仪式 是 现在 完全的 :

“礼事已毕，

[waɪ] ['lɪŋgə(r)][ænd; ənd][nɒt] [drɪŋk] ?
Why linger and not drink ?
为什么 萦绕 和 不是 喝 ?

为何迟留不饮？ ”

[ðə; ði] ['eldəz] [sed] :
The elders said :
这 长者 说 :

众父老道：

" [waɪ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['skɒlə(r)] [wæŋ] [tuː; tə] [kʌm] . "
" **We're waiting for Scholar Wang to come** . "
" 是 等待 为了 学者 王 到 来 . "

“专等王秀才来。”

[ʃiːeɪ] [tʃænʃjaːŋ] [sed] :
Xie Tianxiang said :
谢 天祥 说 :

谢天香道：

" [ðæt] ['skɒlə(r)] [wæn] ? "

" That Scholar Wang ? "

" 那 学者 王 ? "

“那个王秀才？”

[ðə; ði] ['eldəz] [sed] :

The elders said :

这 长者 说 :

父老道：

" [hi; hi][wɒz; wəz] [wæn] [wei'hæn] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hu:] [wɒz; wəz] ['feɪməs] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kə'lɪgrəfi] . "

" He was Wang Weihan , a scholar who was famous for his calligraphy . "

" 他 曾是 王 味寒 , 一个 学者 WHO 曾是 著名的 为了 他的 书法 . "

“便是有名会写字的王维翰秀才。”

[ʃiː,eɪ] [tjænʃjaːŋ] [sed] :

Xie Tianxiang said :

谢 天祥 说 :

谢天香道：

[aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .

I have long heard of his name .

我 有 长的 听到 的 他的 姓名 .

“我也久闻其名，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [wiː; wi]['nevə(r)] [met] .

It's a pity we never met .

它是 一个 遗憾 我们 绝不 遇见 .

可惜不曾会面。

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][wiː; wi] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][æt; ət] [tə'deɪz] [kə'mjuːnəti] ['bæŋkwɪt] ?

Why are we waiting for him at today's community banquet ?

为什么 是 我们 等待 为了 他 在 今天的 社区 宴会 ?

今日社酒却等他做甚？ ”

[ðə; ði] ['eldəz] [sed] :

The elders said :

这 长者 说 :

父老道：

[hi; hi] ['prɒmɪst] [tu; tə] [ɪn'skraɪb] [ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] " [nɒŋ] [fæn] [tɪŋ] " [ɒŋ][ðə; ði] [stəʊn] ['tæblət]

He promised to inscribe the three characters " Nong Fang Ting " on the stone tablet

他 承诺 到 题 这 三 人物 " 农 方 婷 " 在 这 石头 药片

·
·
·

“他许下在石碑上写农芳亭三字，

[ðə; ði] [ɪŋk] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [graʊnd] [ænd; ənd][ɪz] ['redi] [tu; tə][biː; bi] [juːst] .

The ink has now been ground and is ready to be used .

这 墨水 有 现在 到过 地面 和 是 准备好 到 是 用过的 .

今已磨墨停当在此，

[wiːl; wil][dʒʌst] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu; tə] [stɑːt] ['raɪtɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [wiː; wi] [drɪŋk] .

We'll just wait for him to start writing before we drink .

出色地 只是 等待 为了 他 到 开始 写作 前 我们 喝 .

只等他来动笔罢然后饮酒。

[ʃiː,eɪ] [tjænʃjaːŋ] [sed] :

Xie Tianxiang said :

谢 天祥 说 :

“谢天香道：

" [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [jet] [ə'raɪvd] ,
" **Since he has not yet arrived** ,
" 自从 他 有 不是 然而 到达的 ,

“既是他还未来，

[haʊ] [ə'baʊt] [ai] [lɜːn] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][lɪt(ə)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'raʊnd] [wɪð] ?
How about I learn to write a little something to play around with ?
如何 关于 我 学习 到 写 一个 小的 某物 到 玩 大约 和 ?

等我学写个儿耍耍何如？ ”

[ðə; ðɪ] ['eldəz] [sed] :
The elders said :
这 长者 说 :

父老道：

" [kæn; kən][ðə; ðɪ] ['eldɪst] ['sɪstə(r)]['ɔːlsəʊ] [raɪt] ['daɪɪŋ] ? "
" **Can the eldest sister also write dyeing ?** "
" 能 这 长子 姐姐 还 写 染色 ? "

“大姐又能写染？ ”

[ʃiː; eɪ] [tʃænʃjɑːŋ] [sed] :
Xie Tianxiang said :
谢 天祥 说 :

谢天香道：

[ai][deə(r)] [nɒt] [seɪ] [ai][kæn; kən] .
I dare not say I can .
我 敢 不是 说 我 能 :

“不敢说能，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [rʌf] [sketʃ] .
It's just a rough sketch .
它是 只是 一个 粗糙的 草图 :

粗学涂抹而已。

[pliːz] [ə'laʊ] [em 'iː][tuː; tə][juːz][jɔː(r); jə(r)] [lɑːdʒ] [pen] .
Please allow me to use your large pen .
请 允许 我 到 使用 你的 大的 笔 :

请过大笔一用，

[teɪk] [ə; eɪ][dʒəʊk] ,
Take a joke ,
拿 一个 开玩笑 ,

取一回笑话，

[wen] ['skɒlə(r)] [wæn] [ə'raɪvd] ,
When Scholar Wang arrived ,
什么时候 学者 王 到达的 ,

等王秀才来时，

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [ɪ'reɪz] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] ['riːraɪt] [aɪ 'tiː] . "
" **It's alright to erase it and then rewrite it** . "
" 它是 好吧 到 删除 它 和 然后 改写 它 . "

抹去了再写不妨。”

[ðə; ðɪ] ['eldəz] [sed] :
The elders said :
这 长者 说 :

父老道：

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ðeə(r)] ? "
" **We have a large amount of money there ?** "
" 我们 有 一个 大的 数量 的 钱 那里 ? "

“俺们那里有大笔？

" [ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə] [wɒt] ['skɒlə(r)] [wæn] [brɔ:t] . "

" **It's all thanks to what Scholar Wang brought** . "

" 它是 全部 谢谢 到 什么 学者 王 带来 . "

凭着王秀才带来用的。”

[ʃi:,eɪ] [tjænʃɑ:ŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜ:θnweə(r)] [bɒks][wɒz; wəz] [θɪk] .

Xie Tianxiang saw that the ink in the earthenware box was thick .

谢 天祥 锯 那 这 墨水 在 这 陶器 盒子 曾是 厚的 .

谢天香看见瓦盒里墨浓，

[ʌn'kɒŋʃəsli] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sɜ:dʒ] [ɒv; əv][ɪnspə'reɪ(ə)n][tu:; tə] [raɪt] .

Unconsciously , I felt a surge of inspiration to write .

不知不觉 , 我 毛毡 一个 涌 的 灵感 到 写 .

不觉动了挥洒之兴，

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ][dɒʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pen][æt; ət][maɪ][dɪ'spəʊz(ə)] .

But I regret that I don't have a large pen at my disposal .

但 我 后悔 那 我 不 有 一个 大的 笔 在 我的 处理 .

却恨没有大笔应手。

[æŋ; ən][aɪ'diə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .

An idea came to mind .

一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[hi:; hi] [ri:tʃt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [sli:v] [ænd; ænd] ['pʊld] [aʊt][ə; eɪ] [sɒft] [gɔ:z] ['hæŋkətʃɪf] .

He reached into his sleeve and pulled out a soft gauze handkerchief .

他 达到 进入 他的 袖子 和 拉 出去 一个 柔软的 纱布 手帕 .

伸手在袖中模出一条软纱汗巾来，

[ðə; ði] ['æktəz] [ɑ:(r); ə(r)] [gru:pt] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)]['mænə(r)] .

The actors are grouped together in a proper manner .

这 演员 是 分组 一起 在 一个 恰当的 方式 .

将角儿团簇得如法，

[hi:; hi] [dɪp] [ðə; ði] [kleɪ] [bɒks][ɪn] [θɪk] [ɪŋk] .

He dipped the clay box in thick ink .

他 浸入 这 黏土 盒子 在 厚的 墨水 .

拿到瓦盒边蘸了浓墨，

[hi:; hi] [weɪvd] [aɪ'ti:][æt; ət][ðə; ði] [stəʊn] .

He waved it at the stone .

他 挥手 它 在 这 石头 .

向石上一挥，

[ðə; ði] ['kærəktəz] " - " [wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

The characters " 糾芳 " were written long ago .

这 人物 " - " 是 书面 长的 前 .

早写就了“秣芳”二字，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ,

Just as I was about to write the character " 亭 " ,

只是 作为 我 曾是 关于 到 写 这 特点 " - " ,

正待写“亭”字起，

['hɪəriŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fi:nɪks] [belz] ,

Hearing the sound of the phoenix bells ,

听力 这 声音 的 这 凤凰 铃铛 ,

听得鸾铃响，

[wʌŋ] ['pɜ:s(ə)n] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,

One person pointed out ,

一 人 尖 出去 ,

一人指道，

" [ɪts] [wæn] [hɪə(r)] ! "
" **It's Wang Xiucan here !** "
" 它是 王 秀才 这里 ！ "

“兀的不是王秀才来也！ ”

[ʃiː,eɪ] [tjænʃɑːŋ] [ðen] [stɒpt] [ˈraɪtɪŋ] .
Xie Tianxiang then stopped writing .
谢 天祥 然后 停止 写作 .

谢天香就住手不写，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬眼看时，

[ʃʊə(r)] [ˈɪnʌf] , [ˈskɒlə(r)] [wæn] [rəʊd][ə; eɪ][tɔːl] , [faɪn] [hɔːs] .
Sure enough , Scholar Wang rode a tall , fine horse .
当然 足够的 , 学者 王 骑 一个 高的 , 美好的 马 .

果然王秀才骑了高头骏马，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ɪn][æn; ən] [ɪnstənt] .
They arrived at the pavilion in an instant .
他们 到达的 在 这 亭 在 一个 立即的 .

瞬息来到亭前，

[hiː; hi] [ˈkɑːmli] [ˌdɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
He calmly dismounted and walked into the pavilion .
他 平静地 下马 和 步行 进入 这 亭 .

从容下马到亭中来。

[ðə; ði] [ˈeldəz] [ˈgriːtɪd] [ðem; ðəm] .
The elders greeted them .
这 长者 问候 他们 .

众父老迎着，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
We will meet in this way .
我们 将要 见面 在 这 方式 .

以次相见。

[ʃiː,eɪ] [tjænʃɑːŋ] [peɪd] [hɜː(r); hæ(r)] [rɪˈspekts] [æt; ət][ðə; ði][end] .
Xie Tianxiang paid her respects at the end .
谢 天祥 有薪酬的 她 尊重 在 这 结尾 .

谢天香末后见礼，

[ˈɑːftə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ʃiː,eɪ] - [əˈpɪərəns] , [wæn] . . .
After looking at Xie Tianxiang's appearance , Wang Xiucan . . .
后 寻找 在 谢 - 外貌 , 王 秀才 . . .

王秀才看了谢天香容貌，

[ʃiː,eɪ] [tjænʃɑːŋ] [əbˈzɜːvd] [wæn] - [əˈpɪərəns] .
Xie Tianxiang observed Wang Xiucan's appearance .
谢 天祥 观察到 王 - 外貌 .

谢天香看了王秀才仪表，

[ðeɪ] [ədˈmaɪəd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They admired each other .
他们 钦佩 每个 其他 .

两相企羡，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[wæn] [ˈnəʊtɪst] [dəet] [də; ði] [ɪnˈskrɪp(ə)n] [ɒn][də; ði][sti:l; 'sti:lɪ] [ɔ:l'redi] [kən'teɪnd] [də; ði] [tu:] [lɑ:dʒ]
Wang Xiucai noticed that the inscription on the stele already contained the two large
王 秀才 注意到 那 这 题词 在 这 碑 已经 包含 这 二 大的
['kærəktəz] " - " .
characters " Nongfang " .
人物 " - " .

王秀才看见碑上已有“秊芳”二大字，

[də; ði] [ɪŋk] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [draɪ] .
The ink was not yet dry .
这 墨水 曾是 不是 然而 干燥 .

墨尚未干，

[hi:; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :

称赞道：

" [də; ði] [bʌʃstʁəʊks] [ɒv; əv] [ði:z] [tu:] ['kærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] . "
" The brushstrokes of these two characters are extraordinary . "
" 这 笔触 的 这些 二 人物 是 非凡的 " .

“此二字笔势非凡，

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmɑ:stə(r)][hɪə(r)] ,
With such a master here ,
和 这样的 一个 掌握 这里 ,

有恁样高手在此，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l][ˈstju:d(ə)nt] , [teɪk] [ʌp] [maɪ] [pen] ?
Why should I , a humble student , take up my pen ?
为什么 应该 我 , 一个 谦逊的 学生 , 拿 向上 我的 笔 ?

何待小生操笔？

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [ˈfɪnɪʃ] [ˈraɪtɪŋ] [aɪ ˈti:] ?
Why didn't you finish writing it ?
为什么 没有 你 结束 写作 它 ?

却为何不写完了？ "

[də; ði] [ˈeldəz] [sed] ,
The elders said ,
这 长者 说 ,

父老道，

" [də; ði] ['skɒlə(r)] [hæz; həz] [bi:n] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi][hæz; həz] [nɒt] [ə'raɪvd]
" The scholar has been waiting for a long time , but he has not arrived
" 这 学者 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 , 但 他 有 不是 到达的
.
" .
" .

“久等秀才不到，

[hɪə(r)] , [ˈsɪstə(r)][ʃi:eɪ] [wɪl] [traɪ] [ˈraɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [fɜ:st] .
Here , Sister Xie will try writing something first .
这里 , 姐姐 谢 将要 尝试 写作 某物 第一的 .

此间谢大姐先试写一番看看。

[aɪv] [ˈəʊnli] [ˈrɪt(ə)n] [tu:] [wɜ:dz] ,
I've only written two words ,
我已经 仅有的 书面 二 字 ,

刚写到两字，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ə'raɪvd] .
Just then , the scholar arrived .
只是 然后 , 这 学者 到达的 .

恰好秀才来了，

[səʊ] [stɒp] .
So stop .
所以 停止 .

所以住手。”

[ʃiː,eɪ] [tjænʃjaːŋ] [sed] :
Xie Tianxiang said :
谢 天祥 说 :

谢天香道：

" [aɪ][duː; də] [nɒt] [prɪ'zju:m] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃən] . "
" I do not presume to answer your question . "
" 我 做 不是 怙 到 回答 你的 问题 . "

“妾身不揣，

[ðeɪ] ['aɪdlɪ] ['frɒlɪk] [ænd; ənd] [meɪk] [fʌŋ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [hɪə(r)] .
They idly frolic and make fun of each other here .
他们 闲散地 嬉戏 和 制作 乐趣 的 每个 其他 这里 .

闲在此间作耍取笑，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [ɪs'tiːmd] [ə'piərəns] .
This is an insult to the scholar's esteemed appearance .
这 是 一个 侮辱 到 这 学者的 尊敬的 外貌 .

有污秀才尊目。”

['skɒlə(r)] [wæŋ] [sed] :
Scholar Wang said :
学者 王 说 :

王秀才道：

" [ðɪs] [bʊk] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [streŋkθs] [ɒv; əv] [jæn] - [ænd; ənd] [ɛl,ɑɪ'juː] [gɒŋkwɑːn] . "
" This book possesses the strengths of Yan Zhenqing and Liu Gongquan . "
" 这 书 拥有 这 优势 的 严 - 和 刘 功权 . "

“此书颜骨柳筋，

[ˈevri] ['sɪŋɡ(ə)l] [wʌŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'liːɡ(ə)l] .
Every single one was illegal .
每一个 单身的 一 曾是 非法的 .

无一笔不合法，

[aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] .
It cannot be changed again .
它 不能 是 已更改 再次 .

不可再易，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第4/110页

[pli:z] [ˈfɪnɪʃ] [ˈraɪtɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Please finish writing it .
请 结束 写作 它 .

就请写完罢了。”

[ðə; ði] [ˈeldəz] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [spi:k] :
The elders refused to speak :
这 长者 拒绝 到 说话 :

父老不肯道：

" [ai][ədˈmaɪə(r)][ðə; ði] [ˈskɑ:lərz] [greɪt] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] . "
" I admire the scholar's great reputation . "
" 我 钦佩 这 学者的 伟大的 名声 . "

“专仰秀才大名，

[ɪts] [ˈæbsəlu:tli] [ˈnesəsəri] [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ][ˈskɪlf(ə)] [pen] !
It's absolutely necessary to use a skillful pen !
它是 绝对地 必要的 到 使用 一个 熟练 笔 ！

是必要烦妙笔一番！ ”

[ʃi:,eɪ] [tjænˈʃɑ:ŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈhʌmbli] [sed] :
Xie Tianxiang also humbly said :
谢 天祥 还 谦卑地 说 :

谢天香也谦逊道：

" [ðɪs] [ˈləʊli] [ˈkɒŋkjubəɪn] [əˈkeɪznəli] [pleɪz] [əˈraʊnd] . "
" This lowly concubine occasionally plays around . "
" 这 卑微的 妾 偶尔 演出 大约 . "

“贱妾偶尔戏耍，

[doʊnt] [teɪk] [ðɪs] [ˈsɪəriəsli] !
Don't take this seriously !
不 拿地 这 严重地 ！

岂可当真！ ”

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [sed] :
Scholar Wang said :
学者 王 说 :

王秀才道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [ɪˈreɪz] [ðəʊz] [tu:] [wɜ:dz] . . . "
" If you want to erase those two words . . . "
" 如果 你 想 到 删除 那些 二 字 . . . "

“若要抹去二字，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 ！

真是可惜！

[ɪf] [ai][wɜ:z(r); wə(r)][tu:; tə] [raɪt] [aɪ ˈti:] ,
If I were to write it ,
如果 我 是 到 写 它 ,

倘若小生写来，

[,aɪˈti:] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [səʊ] [ˈwʌndəf(ə)l] .
It may not be so wonderful .
它 可能 不是 是 所以 精彩的 .

未必有如此妙绝，

[wʌts] [ðə; ði] [juːz] [ʊv; əv] [rɪˈɡret] [naʊ] ?
What's the use of regret now ?
是什么 这 使用 的 后悔 现在 ?

悔之何及？

[aɪm] [əˈfreɪd] [,aɪˈti:] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [haɪ] [ekspekˈteɪ(ə)nz] [ʊv; əv] [ðə; ði] [ˈeldəz] .
I'm afraid it will be difficult to meet the high expectations of the elders .
我是 害怕的 它 将要 是 难的 到 见面 这 高的 期望 的 这 长者 .

恐怕难为父老每盛心推许，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [ˈstɔːri] .
The young man continued the story .
这 年轻的 男人 持续 这 故事 .

客小生续成罢了。

[aɪ] [ˈəʊnli] [ɑːsk] [wɒt] [kaɪnd] [ʊv; əv] [pen] [ˈsɪstə(r)] [ˈɪdʒiːən] [juːst] .
I only ask what kind of pen Sister Shijian used .
我 仅有的 问 什么 种类 的 笔 姐姐 石间 用过的 .

只问适间大姐所用何笔？

[pliːz] [əˈlaʊ] [emˈiː] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [speɪs] .
Please allow me to use this space .
请 允许 我 到 使用 这 空间 .

就请借用一用，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈpleɪs] [,aɪˈti:] [wɪð] [əˈhʌðə(r)] [tjuːb]
If you replace it with another tube
如果 你 代替 它 和 其他 管子

若另换一管，

[ðə; ði] [tɪp] [ʊv; əv] [ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] [ˈdɪfrənt] [naʊ] .
The tip of the blade is different now .
这 提示 的 这 刀刃 是 不同的 现在 .

锋端不同了。”

[ʃiː,eɪ] [tjænˈʃɑːŋ] [sed] :
Xie Tianxiang said :
谢 天祥 说 :

谢天香道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [pen] [əˈveɪləb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈməʊmənt] . "
" There was no pen available at the moment . "
" 那里 曾是 不 笔 可用的 在 这 片刻 . "

“适间无笔，

[,aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈkɒŋkjubəɪn] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːnə(r)] [ʊv; əv] [hɜː(r); hə(r)]
It was written by this humble concubine using the corner of her
它 曾是 书面 经过 这 谦逊的 妾 使用 这 角落 的 她
[ˈhæŋkətʃɪf] [dɪp] [ɪn] [ɪŋk] .
handkerchief dipped in ink .
手帕 浸入 在 墨水 .

乃贱妾用汗巾角蘸墨写的。”

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [sed] :
Scholar Wang said :
学者 王 说 :

王秀才道：

" [ɔ:l'rait] , " **Alright** , " 好吧 , "

“也好，

[ðæts] [faɪn] ! **That's fine** ! 那就是 美好的 !

也好！

[lets] ['bɒrəʊ] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [traɪ] [aɪ 'ti:] [aʊt] . **Let's borrow it and try it out** . 我们来吧 借 它 和 尝试 它 出去 .

就借来试一试。”

[ʃiː,eɪ] [tʃæn] [dɪŋ] [hændɪd] [ðə; ði] [hæŋkətʃɪf] [tuː; tə] [wæn] . **Xie Tianxiang handed the handkerchief to Wang Xiucan** . 谢 天祥 递交 这 手帕 到 王 秀才 .

谢天香把汗巾递与王秀才，

[wæn] [tʊk] [aɪ 'ti:] . **Wang Xiucan took it** . 王 秀才 采取 它 .

王秀才接在手中，

[dɪp] [aɪ 'ti:] [ɪntuː] [ðə; ði] [ɜːθnweə(r)] [bɒks] , **Dip it into the earthenware box** , 蘸 它 进入 这 陶器 盒子 ,

向瓦盒中一蘸，

[eɪ dɪː 'diː] [ðə; ði] [kærəktə(r)] " - " ([pə'vɪliən]) [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['stɔːri] . **Add the character "亭" (pavilion) to continue the story** . 添加 这 特点 " - " (亭) 到 继续 这 故事 .

写个“亭”字续上去。

[ðə; ði] [bʊ'ʃstɹʊks] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [wʌn] [hænd] . **The brushstrokes appear to have been written by one hand** . 这 笔触 出现 到 有 到过 书面 经过 一 手 .

看来笔法俨如一手写成，

[ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] . **Exactly the same** . 确切地 这 相同的 .

毫无二样。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eldəz] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [vɜːst] [ɪn] **Among the elders , there were also those who were well - versed in**

之中 这 长者 , 那里 是 还 那些 WHO 是 出色地 - 精通 在 **literature** : 文学 :

父老内中也有斯文在行的，

[hiː; hi] [preɪzd] [aɪ 'ti:] [haɪli] : **He praised it highly** : 他 赞扬 它 高度 :

大加赞赏道：

" [haʊ] [kʌm] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [raɪt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [seɪm]
" **How come the two of them write as if they were written by the same**
" 如何 来 这 二 的 他们 写 作为 如果 他们 是 书面 经过 这 相同的
['pɜ:s(ə)n] ? "
person ? "
人 ? "

“怎的两人写来恰似出于一手？

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] ['kʌp(ə)l] !
What a perfect couple !
什么 一个 完美的 夫妻 ！

真是才子佳人，

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [kəmbrɪ'neɪʃ(ə)n] !
This can be described as a perfect combination !
这 能 是 描述 作为 一个 完美的 组合 ！

可称双绝！ ”

[bəuθ] [wæŋ] [ænd; ənd][ʃi:,eɪ] [tjænʃjɑ:ŋ] [wɜ:(r); wə(r)][fənd][ɒv; əv] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
Both Wang Xiucan and Xie Tianxiang were fond of each other .
两个都 王 秀才 和 谢 天祥 是 喜爱 的 每个 其他 。

王秀才与谢天香俱各心里喜欢，

[bi:; bi] ['keəf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 。

两下留意。

[ðə; ði] ['eldəz] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:dəd] [ðə; ði] ['stəʊnmeɪsn] [tu:; tə] [kɑ:v] [ðə; ði] [θri:] ['kærəktəz] .
The elders immediately ordered the stonemason to carve the three characters .
这 长者 立即地 订购 这 石匠 到 雕刻 这 三 人物 。

父老一面就命勒石匠把三字刻将起来，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'vaɪtɪd] ['skɒlə(r)] [wæŋ] [tu:; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [tʃi:f] [si:t] .
They immediately invited Scholar Wang to sit in the chief seat .
他们 立即地 受邀 学者 王 到 坐 在 这 首席 座位 。

一面就请王秀才坐了首席，

[ʃi:,eɪ] [tjænʃjɑ:ŋ] [sæt] [wɪð] [hɪm] .
Xie Tianxiang sat with him .
谢 天祥 卫星 和 他 。

谢天香陪坐，

['evriwʌn] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋks] [tu:; tə][ðeə(r)] [hɑ:rts] ['kɒntent] .
Everyone enjoyed the wine and drinks to their heart's content .
每个人 享受 这 葡萄酒 和 饮料 到 他们的 心脏的 内容 。

大家尽欢吃酒。

['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [mi:l] ,
During the meal ,
期间 这 一顿饭 ,

席间，

['skɒlə(r)] [wæŋ] [ænd; ənd][ʃi:,eɪ] [tjænʃjɑ:ŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ru:lz] [ɒv; əv] [kə'lɪgrəfi] .
Scholar Wang and Xie Tianxiang discussed the rules of calligraphy .
学者 王 和 谢 天祥 讨论 这 规则 的 书法 。

王秀才与谢天香讲论字法，

[bəuθ][ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
Both of them were young and beautiful .
两个都 的 他们 是 年轻的 和 美丽的 。

两人多是青春美貌，

[ˈnæt(ə)rəl][ˌspekjuˈleɪ(ə)n] .
Natural speculation .
自然的 推测 .

自然投机。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['eldəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [əd'vɑ:nst] [eɪdʒ] .
Most of the elders are of advanced age .
最多的 的 这 长者 是 的 先进的 年龄 .

父老每多是有年纪，

[ˈhævɪŋ] [ɪk'spɪəriənst] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] ,
Having experienced so many things ,
拥有 经验丰富的 所以 许多 事物 ,

历过多少事体过的，

[ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ju:; jʊ][dəʊnt] [ʌndə'stænd] ?
Is there anything you don't understand ?
是 那里 任何事物 你 不 理解 ?

有甚么不解意处？

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [lʌv] ,
Seeing that the two were in love ,
看到 那 这 二 是 在 爱 ,

见两人情投意合，

[ðeɪ] [ðen] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [tu:] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They then persuaded the two to become husband and wife .
他们 然后 被说服 这 二 到 变得 丈夫 和 妻子 .

就撺掇两下成其夫妇，

[ðeɪ] [ɪ'ventʃuəli] [gru:] [əʊld] [tə'geðə(r)] .
They eventually grew old together .
他们 最终 生长 老的 一起 .

后来竟偕老终身。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ɒv; əv] [wɜ:dz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [tu:] ['pi:p(ə)] [hu:] [kæn; kən] [raɪt] .
This is a couple of words made up of two people who can write .
这 是 一个 夫妻 的 字 制成 向上 的 二 人们 WHO 能 写 .

这是两个会写字的成了一对的话。

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt]
It seems that
它 似乎 那

看来，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ju'ni:k] [skɪl] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
There is a unique skill in the world ,
那里 是 一个 独特的 技能 在 这 世界 ,

天下有一种绝技，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmwʌn] [ðeə(r)] [hu:] [[er] [ðə; ði] [seɪm] [v'ju:z] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [hu:]
There must be someone there who shares the same views and opinions who
那里 必须 是 某人 那里 WHO 分享 这 相同的 浏览 和 意见 WHO

[keɪm] [tə'geðə(r)] .
came together .
来了 一起 .

必有一个同声同气的在那里凑得，

[aɪ 'ti:][ɪz][i:v(ə)n][ˈreərə] [ə'mʌŋ] ['mæɪɪd] ['kʌplz] .
It is even rarer among married couples .
它 是 甚至 稀有 之中 已婚 情侣 .

在夫妻里而更为希罕。

[sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] , [kəˈlɪgrəfi] , [ˈpeɪntɪŋ] , [ˈmjuːzɪk] , [ænd; ənd] [tʃes] [hæv; həv] [biːn] . . .
Since ancient times , calligraphy , painting , music , and chess have been . . .
自从 古老的 时代 , 书法 , 绘画 , 音乐 , 和 棋 有 到过 . . .
自古书画琴棋,

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [fɔː(r)] [ɑːts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] .
These are known as the Four Arts of the Study .
这些 是 已知 作为 这 四 艺术 的 这 学习 .
谓之文房四艺。

[ˈəʊnli] [ðɪs] [kɪŋ] ,
Only this king ,
仅有的 这 国王 ,
只这王、

[θæŋk] [juː; jʊ][bəʊθ] .
Thank you both .
感谢 你 两个都 .
谢两人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kəˈlɪgrəfə] .
They were a husband and wife who were calligraphers .
他们 是 一个 丈夫 和 妻子 WHO 是 书法家 .
便是书家一对夫妻了。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈpeɪntər]
If we talk about painters
如果 我们 讲话 关于 画家
若论画家，

[ˈəʊnli] [dʒaʊ] - , [ðə; ðɪ] [djuːk] [ɒv; əv] [weɪ] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ðɪ][juˈɑːn] [ˈdɪnəsti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Only Zhao Zi'ang , the Duke of Wei during the Yuan Dynasty , and his wife ,
仅有的 赵 - , 这 公爵 的 魏 期间 这 元 王朝 , 和 他的 妻子 ,
[ˈleɪdi] [ɡwaːn] - , [wɜː(r); wə(r)] [skɪld] [ɪn] [ˈpeɪntɪŋ] .
Lady Guan Zhongji , were skilled in painting .
女士 关 - , 是 熟练 在 绘画 .
只有元时魏国公赵子昂与夫人管氏仲姬两个多会画。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ðɪ] [iːst] [ænd; ənd] [west] [wɔːlz] [ɒv; əv] - [ˈtemp(ə)] [ɪn] [huːˈdʒoʊ]
To this day , the east and west walls of Tiansheng Temple in Huzhou
到 这 天 , 这 东方 和 西方 墙壁 的 - 寺庙 在 湖州
至今湖州天圣禅寺东西两壁，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [peɪnts] [wʌn] [wɔːl] .
Each person paints one wall .
每个 人 油漆 一 墙 .
每人各画一壁，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] , [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] ,
On one side , mountains and rivers ,
在 一 边 , 山脉 和 河流 ,
一边山水，

[ˌbæmˈbuː] [ænd; ənd] [rɒks] [ɒn] [wʌn] [saɪd]
Bamboo and rocks on one side
竹子 和 岩石 在 一 边
一边竹石，

[meɪ] [ðeə(r)] [ˈlegəsi] [ɪnˈdjʊə(r)][fərˈevə(r)] .
May their legacy endure forever .
可能 他们的 遗产 忍受 永远 .
并垂不朽。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [tʃɪn] [ˈpleər] . . .
If we talk about qin players . . .
如果 我们 讲话 关于 秦 玩家 . . .

若论琴家，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈsaɪmə] - [ænd; ənd][dʒuːˈɔː][wenˈdʒʊn] .
It was Sima Xiangru and Zhuo Wenjun .
它 曾是 西玛 和 卓 文君 .

是那司马相如与卓文君，

[səʊ] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [hɑːts] [kæn; kən] [kəˈnekt] [θruː] [ˈmjuːzɪk] .
So that our hearts can connect through music .
所以 那 我们的 心 能 连接 通过 音乐 .

只为琴心相通，

[ˈfliːɪŋ] - [æt; ət] [naɪt]
Fleeing Linqiong at night
逃离 在 夜晚

临邛夜奔，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈevriwʌn] [nəʊz] .
This is something everyone knows .
这 是 某物 每个人 知道 .

这是人人晓得的，

[kɪd] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][pʊt] [ɒn][æn; ən][ækt] [eniˈmɔː(r)] .
Kid , there's no need for you to put on an act anymore .
孩子 , 有 不 需要 为了 你 到 放 在 一个 行为 不再 .

小子不必再来敷衍。

[ˈnaʊədeɪz] , [ɪts] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃes] [ˈpleɪə(r)] [wʌn] [ə; eɪ] [waɪf] [ɒn][ðə; ði] [ˈtʃesbɔːd] .
Nowadays , it's said that a chess player won a wife on the chessboard .
如今 , 它是 说 那 一个 棋 玩家 韩元 一个 妻子 在 这 棋盘 .

如今说一个棋家在棋盘上赢了一个妻子，

[ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [əˈkrɒs] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz]
A marriage across a thousand miles
一个 婚姻 穿过 一个 千 英里

千里姻缘，

[ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] [ˈhev(ə)n]
A match made in heaven
一个 匹配 制成 在 天堂

天生一对，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈstrɔːri] .
It's also a strange story .
它是 还 一个 奇怪的 故事 .

也是一段希奇的故事，

[let] [em ˈiː] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Let me tell you all about it .
让 我 告诉 你 全部 关于 它 .

说与看官每听一听。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [tʃes] ,
The world is a game of chess ,
这 世界 是 一个 游戏 的 棋 ,

世上输赢一局棋，

[ˈhu:] [ˈnju:] [ðəə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmæriɪd] [ˈkʌp(ə)l] [ɪnˈvɒlvd] ?
Who knew there was a married couple involved ?
WHO 知道 那里 曾是 一个 已婚 夫妻 涉及 ?
谁知局内有夫妻？

[su:] [ʃi:] [wʌns] [left] [ðɪ:z] [wɜ:dz] ,
Su Shi once left these words ,
苏 史 一次 左边 这些 字 ,
坡翁当日曾遗语,
[ˈvɪktəri] [ɪz] [ˈsɜ:t(ə)nli] [ˈwelkəm] , [ænd; ənd] [dɪˈfi:t] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][əkˈseptəb(ə)l] !
Victory is certainly welcome , and defeat is also acceptable !
胜利 是 当然 欢迎 , 和 击败 是 还 可接受 !
胜固欣然败亦宜！

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][gəʊ] ,
Speaking of Go ,
请讲 的 去 ,
话说围棋一种,
[aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ðɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪˈneɪt] [ˈrɪvə(r)] [tʃɑ:t] :
It is the number of the innate River Chart :
它 是 这 数字 的 这 先天 河 图表 :
乃是先天河图之数:

[θri:] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ˈsɪksti] - [wʌn] [mu:vz]
Three hundred and sixty - one moves
三 百 和 六十 - 一 移动
三百六十一着,
[kəmˈbaɪnd] [wɪð] [wʌn] - [ˈkwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] - [dɪˈɡri:z] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [səˈlestiəl] [sfɪə(r)] ,
Combined with one - quarter of the 365 degrees of the celestial sphere ,
合并 和 一 - 四分之一 的 这 - 学位 的 这 天体 领域 ,
合着周天三百六十五度四分度之一,

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ˌreprɪˈzent] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] , [ˈsɪmbəlaɪzɪŋ] [ðə; ðɪ] [tu:] [ˌpəʊˈlærəti] .
Black and white represent Yin and Yang , symbolizing the two polarities .
黑色的 和 白色的 代表 阴 和 杨 , 象征 这 二 极性 .
黑白分阴阳以象两仪,
[ðə; ðɪ][fɔ:(r)] [ˈkɔ:nəs] [ɑ:(r); ə(r)][set] [ʌp][tu:; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ðɪ][fɔ:(r)] [ˈsɪmbəlz] .
The four corners are set up to represent the four symbols .
这 四 角落 是 放 向上 到 代表 这 四 符号 .
立四角以按四象。

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈevə(r)] - [ˈtʃeɪndʒɪŋ] .
It is ever - changing .
它 是 曾经 - 变化 .
其中有千变万化,
[æŋ; əŋ] [ˌʌnpɪˈdɪktəbl] [ænd; ənd] [mɪˈstɪəriəs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
An unpredictable and mysterious situation .
一个 不可预测的 和 神秘 情况 .
神鬼莫测之机。

[ɪˈmɔ:rtlɪz] [ˈbʃ(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈfɒndnəs] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ;
Immortals often have a fondness for this ;
不朽者 经常 有 一个 喜爱 为了 这 ;
仙家每每好此;
[hens] [ðə; ðɪ] [ˈseɪɪŋ] , " [wæŋ] [dʒi:] [rɒtɪd] [hɪz; ɪz][æks][ˈhænd(ə)l] . "
Hence the saying , " Wang Zhi rotted his axe handle . "
因此 这 说 , " 王 智 腐烂的 他的 斧头 处理 . "
所以有王质烂柯之说。

[ˈledʒənd][hæz; həz][,aɪ ˈti:] [ðæt] [,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ][ˈempərə(r)] [jaʊ] .
Legend has it that it was established by Emperor Yao .
传奇 有 它 那 它 曾是 已确立的 经过 皇帝 姚 .
相传是帝尧所置，

[hi:; hi] [ju:st] [ðɪs] [tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪz; ɪz][sʌn] , - .
He used this to teach his son , Danzhu .
他 用过的 这 到 教 他的 儿子 , 丹朱 .
以教其子丹朱。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [əbˈsɜ:d] .
This is also absurd .
这 是 还 荒诞 .
此亦荒唐之谈，

[dɪd][ˈi:v(ə)n] [ɪˈmɔ:rtlɪz] [nɒt] [pleɪ] [tʃes] [brɪʃ:(r)] [ðə; ði] [tæn] [ænd; ənd] [ju] [ˈdaɪnəstɪz] ?
Did even immortals not play chess before the Tang and Yu dynasties ?
做过 甚至 不朽者 不是 玩 棋 前 这 唐 和 于 王朝 ?
难道唐虞以前连神仙也不下棋？

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ðɪs] [skɪl] [ɪz][nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [tɔ:t] [ɪn][æn; ən][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] [wei] .
Moreover , this skill is not something that can be taught in an ordinary way .
而且 , 这 技能 是 不是 某物 那 能 是 教授 在 一个 普通的 方式 .
况且这家技艺不是寻常教得会的。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈsɪmələ(r)][ɪn][ˈneɪtʃə(r)] ,
If they are similar in nature ,
如果 他们 是 相似的 在 自然 ,
若是天性相近，

[ðə; ði][ˈməʊmənt][hi:; hi] [tʌtʃt] [,aɪ ˈti:] , [hi:; hi] [nju:] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)ri] [əˈbaʊt]
The moment he touched it , he knew there was something extraordinary about
这 片刻 他 感动 它 , 他 知道 那里 曾是 某物 非凡的 关于
[ðə; ði] [pa:θ] [hi:; hi] [wɔ:kt] .
the path he walked .
这 小路 他 步行 .

一下手晓得走道儿便有非常仙着，

[hɪz; ɪz] [haɪt] [ɪnˈkri:st] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
His height increased day by day .
他的 高度 增加 天 经过 天 .
着出来一日高似一日，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈveri] [tɒp] !
Until the very top !
直到 这 非常 顶部 !
直到绝顶方休！

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˌlɪmɪˈteɪʃnz] [dju:] [tu:; tə] [ˈkærəktə(r)] .
There are also limitations due to character .
那里 是 还 限制 到期的 到 特点 .
也有品格所限，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [ˈpi:sɪz] [əˈwei] [frɒm; frəm] [ˈwɪnɪŋ] .
They were just one or two pieces away from winning .
他们 是 只是 一 或者 二 件 离开 从 获胜 .
只差得一子两子地步，

[ðeɪ] [kænt][bi:; bi] [ˈeni] [mɔ:(r)] [æmˈbɪʃəs] .
They can't be any more ambitious .
他们 不能 是 任何 更多的 雄心勃勃 .
再上进不得了。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ɪnˈherənt] [ɪnˌfəriˈbrəti] . . .
As for its inherent inferiority . . .
作为 为了 它是 固有 自卑 . . .

至于本质下劣，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] , [ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtʃæmpiən] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈstrʌktɪŋ]
It was his master , a national champion , who had been secretly instructing
它 曾是 他的 掌握 , 一个 国家的 冠军 , WHO 有 到过 偷偷 指导
[hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jɪəz] .
him for many years .
他 为了 许多 年 .

就是奢遮的国手师父指教他秘密几十年，

[ˈəʊnli] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈlev(ə)l] .
Only when they reached their own level .
仅有的 什么时候 他们 达到 他们的 自己的 等级 .

只到得自家本等，

[ɪts] [nɒt] [mʌtʃ] [ˈtɔːlə(r)] .
It's not much taller .
它是 不是 很多 更高 .

高也高不多些儿。

[ɪts] [truː] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] , [ðæt] [tʃes] [ˈskɪlz] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [kəˈpæsəti] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]
It's true what they say , that chess skills and drinking capacity seem to be
它是 真的 什么 他们说 , 那 棋 技能 和 喝 容量 似乎 到 是
[ˌpriːdɪˈtɜːmɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈpriːviəs] [laɪf] .
predetermined from a previous life .
预先设定 从 一个 以前的 生活 .

真所谓棋力酒量恰象个前生分定，

[aɪˈtiː][ɪz] [brɪˈpɒnd] [ˈhjuːmən][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ɔː(r)] [dɪˈkriːs] .
It is beyond human power to increase or decrease .
它 是 超过 人类 力量 到 增加 或者 减少 .

非人力所能增减也。

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ,
During the Song Dynasty ,
期间 这 歌曲 王朝 ,

宋时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [bɔɪ] [ɪn][ˈdɑːluː] [ˈvɪlɪdʒ] , - .
There was a village boy in Dalu Village , Caizhou .
那里 曾是 一个 村庄 男生 在 达鲁 村庄 , - .

蔡州大吕村有个村童，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [dʒəʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Zhou and his given name is Guoneng .
他的 姓 是 周 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓周名国能，

[aɪv] [lʌvd] [ˈpleɪɪŋ] [tʃes] [sɪns] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld] .
I've loved playing chess since I was a child .
我已经 喜爱 玩耍 棋 自从 我 曾是 一个孩子 .

从幼便好下棋。

[hɪz; ɪz][ˈpeərənts] [sent] [hɪm][tuː; tə] [ˈstʌdi] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈskuːl] .
His parents sent him to study at the village school .
他的 父母 发送 他 到 学习 在 这 村庄 学校 .

父母送他在村学堂读书，

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [fri:] [taɪm] , [ðeɪ] [wʊd] [drɔ:] [ə; eɪ] [pleɪt] [wɪð] [ðeə(r)] [kəm'pænjənz] .
Whenever they had free time , they would draw a plate with their companions .
每当 他们 有 自由的 时间 , 他们 会 画 一个 盘子 和 他们的 同伴 .
得空就与同伴每画个盘儿,

[pɪk] [ʌp] [tu:] ['kɒləd] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] [tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bet] [ænd; ənd] [wɪn] .
Pick up two colored bricks and tiles to make a bet and win .
挑选 向上 二 有色 砖块 和 瓷砖 到 制作 一个 赌注 和 赢 .
拾取两色砖瓦块做子赌胜。

['li:vɪŋ] [ðə; ði] [sku:l] ,
Leaving the school ,
离开 这 学校 ,
出学堂来,
['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['eldəli] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['pleɪɪŋ] [tʃes] ,
Seeing the elderly people in the village playing chess ,
看到 这 老年 人们 在 这 村庄 玩耍 棋 ,
见村中老人家每动手下棋,

[ðæt] [ɪz] , ['stændɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][saɪd] [wɪð] [hændz][ɪn][hɪz; ɪz] [sli:vz] .
That is , standing to the side with hands in his sleeves .
那 是 , 常设 到 这 边 和 双手 在 他的 袖子 .
即袖着手儿站在旁边,

['steəɪŋ] ['blæŋkli] .
Staring blankly .
凝视 茫然地 .
呆呆地厮看。

[ɔ:(r)] ['sʌmtaɪmz] [ju;; jʊ] [si:] ['nɔɪzi] ['pleɪsɪz] ,
Or sometimes you see noisy places ,
或者 有时 你 看 嘈杂 地方 ,
或时看到闹处,

[aɪ] [felt] [æn; ən] [ɪtʃ] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
I felt an itch in my heart .
我 毛毡 一个 痒 在 我的 心 .
不觉心痒,

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [rɪ'vi:lɪd] [ə; eɪ] [dʒe'stɪkjʊleɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] [təʊn] .
His mouth revealed a gesticulating and instructive tone .
他的 嘴 揭晓 一个 做手势 和 有指导意义的 语气 .
口里漏出着把来指手画脚教人,

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi;; bi][ə; eɪ] ['brɪliənt] [mu:v] [ðæt] [nəʊ][ɔ:d(ə)n(ə)rɪ][pɜ:s(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t]
It must be a brilliant move that no ordinary person would have thought
它 必须 是 一个 杰出的 移动 那 不 普通的 人 会 有 想法
[ɒv; əv] .
of .
的 .

定是寻常想不到的妙着,
[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [i:tʃ] [deɪ] .
From then on , the sun rose higher and higher each day .
从 然后 在 , 这 太阳 玫瑰 更高 和 更高 每个 天 .

自此日着日高,
[hi;; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [tʃes] ['mɑ:stə(r)][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He was a renowned chess master in the village .
他 曾是 一个 著名 棋 掌握 在 这 村庄 .
是村中有名会下棋的高手,

[ˈpriːviəsli] , [ðə; ði] [ˈsʌnz] [ɒv; əv] - [hæd; həd] [biːn] [speəd] .
Previously , the sons of Guoneng had been spared .
之前 , 这 儿子们 的 - 有 到过 幸存 :

先前曾饶过国能儿子的,

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [fəˈɡɪv] [ðem; ðəm] .
Later , the country was able to forgive them .
之后 , 这 国家 曾是 有能力的 到 原谅 他们 :

后来多反受国能饶了,

[ɪts] [stɪl] [nɒt] [ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [drɔː] [tuː] [pɔɪnts] .
It's still not possible to draw two points .
它是 仍然 不是 可能的 到 画 二 积分 :

还下不得两平。

[ˈwɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
Walking through the villages in the future ,
步行 通过 这 村庄 在 这 未来 ,

遍村走将来,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [əˈpəʊnənt] .
There was no opponent .
那里 曾是 不 对手 :

并无一个对手。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈfɪftiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪəz] [əʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was only fifteen or sixteen years old at the time .
他 曾是 仅有的 十五 或者 十六 年 老的 在 这 时间 :

此时年才十五六岁,

[hɪz; ɪz] [tʃes] [ˈskɪlz] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm] [ˈfeɪməs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈriːdʒən] .
His chess skills have made him famous throughout the region .
他的 棋 技能 有 制成 他 著名的 自始至终 这 地区 :

棋名已著一乡。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒə] [wɜː(r); wə(r)] [əˈstɒnɪʃt] [baɪ][ɡwɒʊ] - [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [əˈbɪlətɪz] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
The villagers were astonished by Guo Neng's extraordinary abilities at such a
这 村民们 是 惊讶 经过 郭 - 非凡的 能力 在 这样的 一个
[jʌŋ] [eɪdʒ] .
young age .
年轻的 年龄 :

乡人见国能小小年纪手段高得突兀,

[ˈevriwʌn] [sez] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpɪkɪŋ] [deɪts] [baɪ][ðə; ði] [fiːld] .
Everyone says he was picking dates by the field .
每个人 说道 他 曾是 挑选 日期 经过 这 场地 :

尽传他在田畔拾枣,

[aɪ] [keɪm] [əˈkrɒs] [tuː] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːsts] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɡrɑːs] , [ˈpleɪɪŋ] [tʃes] .
I came across two Taoist priests sitting on the grass , playing chess .
我 来了 穿过 二 道教 神父 坐着 在 这 草 , 玩耍 棋 :

遇着两个道士打扮的在草地上对坐安枰下棋,

[hiː; hi] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
He watched from the side .
他 观看 从 这 边 :

他在旁边用着观看,

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [glɑːns, glæns][æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [smaɪld] :
The Taoist priest glanced at him and smiled :
这 道教 牧师 瞥了一眼 在 他 和 微笑 :

道士觑着笑道:

" [ɪz] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ˈɔːlsəʊ] [gʊd] [æt; ət] [tʃes] ？ "

" **Is this young man also good at chess ?** "

" 是 这 年轻的 男人 还 好的 在 棋 ？ "

“此子亦好棋乎？”

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [tɔːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

They can be taught about the common ways of the world .

他们 能 是 教授 关于 这 常见的 方式 的 这 世界 .

可教以人间常势。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm][ɒn] [əˈtækɪŋ] , [dɪˈfendɪŋ] , [ˈkɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈsiːzɪŋ] [ˌɒpəˈtjuːnətiːz] [ɒn]

He then instructed him on attacking , defending , killing , and seizing opportunities on

他 然后 指示 他 在 攻击 , 防守 , 杀 , 和 抓住 机会 在

[ðə; ði] [bɔːd] .

the board .

这 木板 .

遂就枰上指示他攻守杀夺。

[ˈmeθədʒ] [ɒv; əv][ˈreskjʊː] , [rɪˈspɒns] , [prɪˈvenʃn] , [ænd; ənd][rɪˈfjuːz(ə)] .

Methods of rescue , response , prevention , and refusal .

方法 的 救援 , 回复 , 预防 , 和 拒绝 .

救应防拒之法。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈdestəni] .

It was also due to his destiny .

它 曾是 还 到期的 到 他的 命运 .

也是他天缘所到，

[ɪts] [ˈiːzi] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn] .

It's easy to explain .

它是 简单的 到 解释 .

说来就解，

[ɪkˈspɪəriəns] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][ˈnevə(r)] [fəˈget] [aɪ ˈtiː] .

Experience it and never forget it .

经验 它 和 绝不 忘记 它 .

领略不忘。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :

The Taoist priest said :

这 道教 牧师 说 :

道士说：

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][ɪnˈvɪnsəb(ə)][ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n] ！ "

" **From now on , we will be invincible under heaven !** "

" 从 现在 在 , 我们 将要 是 无敌 在下面 天堂 ！ "

“自此可无敌于天下矣！ ”

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [left] .

He smiled and left .

他 微笑 和 左边 .

笑别而去，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [wɒt] [ˈfɒləʊd] [wɒz; wəz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] .

As expected , what followed was extraordinary .

作为 预期的 , 什么 随后 曾是 非凡的 .

此后果然下出来的迥出人上，

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪnˈkaʊntəd] [æn; ən] [ɪˈmɔːt(ə)l] .

We must have encountered an immortal .

我们 必须 有 遭遇 一个 不朽 .

必定所遇是仙长，

[ˈðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)][ˈɑ:ftə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [tek'ni:k] .
They came here after obtaining the immortal technique .
他们 来了 这里 后 获得 这 不朽 技术 .

得了仙诀过来的。

[sʌm; səm] [seɪ] [ɪts] [bɪ'keɪz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [ə'dʒʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
Some say it's because the young man is adjusting his throat .
一些 说 它是 因为 这 年轻的 男人 是 调整 他的 喉 .

有的说是这小伙子调喉，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [hi:z] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [kləʊz] [tu:; tə] [ðɪs] ['fæməli] .
It's just that he's naturally inclined to be close to this family .
它是 只是 那 他是 自然 倾斜 到 是 关闭 到 这 家庭 .

无过是他天性近这一家，

[ænd; ənd] [jet] [ˈðer] [stʌk] [ɪn'saɪd] .
And yet they're stuck inside .
和 然而 它们是 卡住 里面 .

又且耽在里头，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [trænsfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌp'greɪdɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] ['nesəsəri] .
Therefore , the transformation and upgrading are necessary .
所以 , 这 转型 和 升级 是 必要的 .

所以转造转高，

[ðə; ði] ['si:kreɪts] [hæv; həv] [bi:n] [ɪg'zɔ:stɪd] .
The secrets have been exhausted .
这 秘密 有 到过 筋疲力尽的 .

极穷了秘妙，

[jet] [ðeɪ] [kən'kɒkt] [fæn'tæstɪkəl][teɪlz; 'teɪli:z][ɒv; əv][gɒdz][ænd; ənd] [gəʊsts] [tu:; tə] [drɪ'si:v] [fu:lz] .
Yet they concocted fantastical tales of gods and ghosts to deceive fools .
然而 他们 捏造的 奇幻 故事 的 神 和 鬼魂 到 欺骗 傻瓜 .

却又撰出见神见鬼的天话哄着愚人。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði] [nɔ:m] [fɔ:(r); fə(r)][ˈpi:p(ə)] [wɪð] [strɒŋ] [ə'pɪnjənz] [hu:] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [brɪ'li:v] .
This is also the norm for people with strong opinions who refuse to believe .
这 是 还 这 规范 为了 人们 和 强的 意见 WHO 拒绝 到 相信 .

这也是强口人不肯信伏的常态，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] ['weðə(r)] [aɪ 'ti:][ɪg'zɪsts][ɔ:(r)][nɒt] .
There's no need to distinguish whether it exists or not .
有 不 需要 到 区分 无论 它 存在 或者 不是 .

总来不必辨其有无，

[hɪz; ɪz] [ʌn'pærəleɪd] [skɪl] [ɪn] [tʃes] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ][fækt] .
His unparalleled skill in chess is indeed a fact .
他的 无与伦比 技能 在 棋 是 的确 一个 事实 .

却是棋高无敌是个实的了。

[bɪ'keɪz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃes] [pi:s] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] [bi:n] ['ɡɪv(ə)n] . . .
Because the name of the chess piece has already been given . . .
因为 这 姓名 的 这 棋 片 有 已经 到过 给定 . . .

因为棋名既出，

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [jʌŋ] [ɪz][reə(r)] ,
And being young is rare ,
和 存在 年轻的 是 稀有的 ,

又兼年小希罕，

[ðen] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] [ænd; ənd] ['skɑ:lərz] .
Then there were officials and scholars .
然后 那里 是 官员 和 学者们 .

便有官员士夫。

[ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblmən] [əˈsəʊsiərtɪd; əˈsəʊʃiərtɪd] [wɪð] [hɪm] .
Princes and noblemen associated with him .
王子们 和 贵族 联系 和 他 .
王孙公子与他往来。

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˈstʌbən] [ˈweɪtə(r)] [hu:] [rɪˈfju:zɪd] [tu:; tə] [bæk] [daʊn] [ænd; ənd] [wɒz; wəz]
Then there was that stubborn waiter who refused to back down and was
然后 那里 曾是 那 固执的 服务员 WHO 拒绝 到 后退 向下 和 曾是
[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [lu:z] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [bet] [wɪð] [hɪm] .
willing to lose , and he made a bet with him .
愿意的 到 失去 , 和 他 制成 一个 赌注 和 他 .
又有那不伏气甘折本的小二哥与他赌赛，

[hi:; hi] [lɒst] [ten] [ɔ:(r)] [faɪv] [teɪl] .
He lost ten or five taels .
他 丢失的 十 或者 五 两 .
十两五两输与他的。

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈenədʒi] [ˈɡrædʒuəli] [brɪˈkeɪm] [faɪˈnæŋʃəli; fəˈnæŋʃəli] [wel] - [ɒf] .
National Energy gradually became financially well - off .
国家的 活力 逐步地 成为 财务方面 出色地 - 离开 .
国能渐渐手头饶裕，

[ˈetɪkət] [ænd; ənd] [fəˌmɪliˈærəti]
Etiquette and familiarity
礼仪 和 熟悉
礼度熟闹，

[ˈærəɡənt] [ˌpɜ:səˈnæləti]
Arrogant personality
傲慢的 性格
性格高傲，

[hi:; hi] [kəmˈpli:tli] [trænsˈfɔ:md] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [bɔɪ] .
He completely transformed from a village boy .
他 完全地 转变 从 一个 村庄 男生 .
变尽了村童气质，

[traɪ] [tu:; tə] [lʊk] [rɪˈfaɪnd] .
Try to look refined .
尝试 到 看 精制 .
弄做个斯文模样。

[hɪz; ɪz] [ˈpeərənts] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈəʊldə] ,
His parents saw that he was older ,
他的 父母 锯 那 他 曾是 老 ,
父母见他年长，

[hi:; hi] [ni:dz] [tu:; tə] [faɪnd] [hɪm] [ə; eɪ] [waɪf] .
He needs to find him a wife .
他 需求 到 寻找 他 一个 妻子 .
要替他娶妻。

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈenədʒi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [æŋˈzaɪəti] .
National Energy was filled with anxiety .
国家的 活力 曾是 已填 和 焦虑 .
国能就心里望头大了，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈpeərənts] :
He said to his parents :
他 说 到 他的 父母 :
对父母说道：

" [maɪ][ˈfæməli][ɪz][ɒv; əv][ˈhʌmb(ə)][ˈbrɪdʒɪn] . "

" My family is of humble origin . "

" 我的 家庭 是 的 谦逊的 起源 . "

“我家门户低微，

[hɪz; ɪz] [ˈkʌrənt] [waɪf][ɪz] [ˈmiəli] [ə; eɪ][ˈfɑ:rmərz] [ˈdɔ:tə(r)] .

His current wife is merely a farmer's daughter .

他的 当前的 妻子 是 仅仅 一个 农民的 女儿 .

目下取得妻来不过是农家之女，

[maɪ][ˈrʌstɪk] [əˈpiərəns] [ɪz][nɒt][maɪ][ˈenəmi] .

My rustic appearance is not my enemy .

我的 乡村 外貌 是 不是 我的 敌人 .

村妆陋质不是我的对头。

[sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [juˈni:k] [skɪl] ,

Since you have such a unique skill ,

自从 你 有 这样的 一个 独特的 技能 ,

儿既有此绝艺，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ðɪs] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][ˈtræv(ə)ld] [ðə; ði] [wɜ:ld] .

He then took this with him and traveled the world .

他 然后 采取 这 和 他 和 旅行 这 世界 .

便当挟此出游江湖间，

[ɪts] [nɒt] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .

It's not necessary to bring travel expenses .

它是 不是 必要的 到 带来 旅行 开支 .

料不须带着盘费走。

[ɔ:(r)] [pəˈhæps] , [weəˈevə(r)] [feɪt] [brɪŋz] [ju: ˈes] [təˈgeðə(r)] . . .

Or perhaps , wherever fate brings us together . . .

或者 也许 , 无论 命运 带来 我们 一起 . . .

或者不拘那里天有缘在，

[aɪ][əˈweɪt] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈdɔ:tə(r)] [hu:] [ɪz][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] , [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][maɪ]

I await finding a good daughter who is a match for me , according to my

我 等待 寻找 一个 好的 女儿 WHO 是 一个 匹配 为了 我 , 根据 到 我的

[əʊn] [hɑ:rts] [dɪˈzaɪə(r)] , [tu:; tə][bi:; bi][maɪ][waɪf] .

own heart's desire , to be my wife .

自己的 心脏的 欲望 , 到 是 我的 妻子 .

等待依心象意寻个对得我来的好女儿为妻，

" [ðɪs] [fulˈfil] [maɪ][ˈlaɪflɒŋ] [wɪʃ] ! "

" This fulfills my lifelong wish ! "

" 这 满足 我的 终身 希望 ! "

方了平生之愿！ ”

[hɪz; ɪz][ˈpeərənts] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [spəʊk] [ˈærəɡəntli] ,

His parents saw that he spoke arrogantly ,

他的 父母 锯 那 他 辐 傲慢地 ,

父母见他说得话大，

[ðen] [hi:; hi] [stɒpt] .

Then he stopped .

然后 他 停止 .

便就住了手。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,

In a few days ,

在 一个 很少 天 ,

过不多几日，

- [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː] [əˈhʌðə(r)] [set][pʊ; əv] [kləʊðz] .
Guoneng had changed into another set of clothes .
- 有 已更改 进入 其他 放 的 衣服 .

只见国能另换了一身衣服，

[ai] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə][maɪ][ˈpeərənts][ænd; ənd] [went] [bʌn][ə; eɪ][trɪp] .
I said goodbye to my parents and went on a trip .
我 说 再见 到 我的 父母 和 去 在 一个 旅行 .
来别了父母出游。

[æt; ət][fɜːst] [glɑːns] , [ðə; ði][ˈpeərənts]
At first glance , the parents
在 第一的 瞥一眼 , 这 父母

父母一眼看去，

[ai][ˈɔːlməʊst][ˈdɪd(ə)nt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm] .
I almost didn't recognize him .
我 几乎 没有 认出 他 .

险些不认得了。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi] [dresɪz] ?
Do you know how he dresses ?
做 你 知道 如何 他 连衣裙 ?

你道他怎生打扮：

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [ˈhedskɑːf] ,
Wearing a headscarf ,
穿着 一个 头巾 ,

头戴包巾，

[ˈweəriŋ] [skweə(r)] - [təʊd] [ˈʃuːz] .
Wearing square - toed shoes .
穿着 正方形 - 脚趾 鞋 .

脚蹬方履。

[ʃiː; ji][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [laɪt] - [ˈkʌləd] [bluː] [ˈaʊtfɪt] [wɪð] [dɑːk] [ˈedʒɪz] .
She was wearing a light - colored blue outfit with dark edges .
她 曾是 穿着 一个 光 - 有色 蓝色的全套服装 和 黑暗的 边缘 .

身上穿浅地深缘的蓝服，

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [sæʃ] [wɪð] [tuː] [ˈtæslz] [wɒz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A yellow sash with two tassels was tied around his waist .
一个 黄色的 窗扇 和 二 流苏 曾是 系 大约 他的 腰部 .

腰间系一坠两股的黄绦。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][zeɪ] [ʒiːtʃwɑːn] [ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈælkəmɪsts] [əˈprentɪs] . . .
If it weren't for Ge Zhichuan serving as the alchemist's apprentice . . .
如果 它 不是 为了 葛 志川 服务 作为 这 炼金术士的 学徒 . . .

若非葛稚川侍炼药的丹童，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɒŋ] [ˌwæŋtʃɛŋ] [ænd; ənd][es ˈaɪ] [fænz] [ˈdaʊɪst] [ˈpɑːtnə] .
They were Dong Shuangcheng and Si Fan's Daoist partners .
他们 是 董 双城 和 硅 粉丝们 道家 合作伙伴 .

便是董双成同思凡的道侣。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [kæŋ; kən][weə(r)][ðə; ði] [kləʊðz] [pʊ; əv][nætsuːnoʊ] .
It is said that the country can wear the clothes of Natsuno .
它 是 说 那 这 国家 能 穿 这 衣服 的 夏野 .

说该国能葛中野服，

[hiː; hi] [drest] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈækələɪt] .
He dressed up as a Taoist acolyte .
他 穿着 向上 作为 一个 道教 侍僧 .

扮做了道童模样，

[ðə; ði][ˈpeərənts][wɜ:(r); wə(r)][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
The parents were taken aback .
这 父母 是 已采取 背 :

父母吃了一惊，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [drest] [laɪk] [ðɪs] ,
" **My child is dressed like this ,**
" 我的 孩子 是 穿着 喜欢 这 ,

“儿如此打扮，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ?
What is your intention ?
什么 是 你的 意图 ?

意欲何为？ ”

- [la:ft] :
Guoneng laughed :
- 笑了 :

国能笑道：

" [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][ˈtræv(ə)][ðə; ði] [wɜ:ld] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] . "
" **I wish to travel the world from now on .** "
" 我 希望 到 旅行 这 世界 从 现在 在 . "

“儿欲从此云游四方，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [waɪf]
Looking for a good wife
寻找 为了 一个 好的 妻子

遍寻一个好妻子，

" [lets] [meɪk] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ɪəz] ! "
" **Let's make a pair of ears !** "
" 我们来吧 制作 一个 一对 的 耳朵 ! "

来做一对耳！ ”

[ˈpeərənts] [sed] :
Parents said :
父母 说 :

父母道：

" [ðɪs] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][æmˈbɪʃ(ə)n] . "
" **This is your ambition .** "
" 这 是 你的 志向 . "

“这是你的志气，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə][stɒp] [ju:; jʊ] .
It's hard to stop you .
它是 难的 到 停止 你 .

也难阻你。

[ðeɪ] [wʊd] [ˈsɪmpli] [rɪˈtɜ:n] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [səkˈsi:dɪd] .
They would simply return as soon as they succeeded .
他们 会 简单地 返回 作为 很快 作为 他们 成功了 .

只是得手便回，

[doʊnt] [bi:; bi] [ˈtemptɪd] [baɪ] [ˈpleɪzəz] [ˌelsweə(r)] .
Don't be tempted by pleasures elsewhere .
不 是 受诱惑 经过 快乐 别处 .

莫贪了别处欢乐，

[fə'ɡɒt] [jɔ:(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] ！
Forgot your hometown!
忘了 你的 家乡 ！

忘了故乡！ ”

- :
Guonengdao :
- :

国能道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] ！ "
" How could I dare ! "
" 如何 可以 我 敢 ！ "

“这个怎敢！ ”

[ðɪs] [deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔ:ˈspiʃəs] [deɪ] .
This day is an auspicious day :
这 天 是 一个 吉祥 天 。

是日是个黄道吉日，

[ˈɑ:ftə(r)] ['bɪdɪŋ] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə][maɪ]['peərənts] ,
After bidding farewell to my parents ,
后 投标 告别 到 我的 父母 ，

拜别了父母，

['i:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)] ['setɪŋ] [ɒf] ,
Even after setting off ,
甚至 后 环境 离开 ，

即使登程，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪmˈself] " ['lɪt(ə)l] ['daʊɪst; ˈtaʊɪst] " .
From then on , he called himself " Little Taoist " .
从 然后 在 ， 他 称为 他自己 " 小的 道教 " 。

从此自称小道人。

[æz; əz] [ðeɪ] ['træv(ə)ld] [əˈlɒŋ] ,
As they traveled along ,
作为 他们 旅行 沿着 ，

一路行去，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)][ɒv; əv] ['empərəz] ,
Knowing that Bianliang was the capital of emperors ,
会心 那 汴梁 曾是 这 首都 的 皇帝们 ，

晓得汴梁是帝王之都，

[ˈɔ:də(r)][ˈmʌltɪp(ə)l] ['pleər] ,
Order multiple players ,
命令 多种的 玩家 ，

定多名手，

[fɜ:st] , [wi:; wi] ['hedɪd] [təˈwɔ:dz] (['kaɪˈfeŋ]) .
First , we headed towards Bianjing (Kaifeng) .
第一的 ， 我们 标题 向 汴京 (开封) 。

先向汴京进发。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ，

到得京中，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ] [ɡeɪm]
But in the game
但 在 这 游戏

但是对局，

[nʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] .
None of them are inferior to the Taoist priest .
没有任何 的 他们 是 下 到 这 道教 牧师 ；

无有不输与小道人的，

[hɪz; ɪz] [tʃes] [feɪm] [sprɛd] [fɑ:(r)][ænd; ənd][waɪd] .
His chess fame spread far and wide .
他的 棋 名声 传播 远的 和 宽的 ；

棋名大震。

[hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] [wɜ:(r); wə(r)][məʊstli] [haɪ] - [ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] .
His acquaintances were mostly high - ranking officials in the imperial court .
他的 熟人 是 大多 高的 - 排行 官员 在 这 帝国 法庭 ；

往来多是朝中贵人，

[ðə; ði] ['lændlɔ:d] ['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ðəm; ðəm][ʌp] .
The landlord also came to pick them up .
这 房东 还 来了 到 挑选 他们 向上 ；

东家也来接，

[ðə; ði][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]['fæməli]['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə] ['welkəm] [ðəm; ðəm] .
The Xi family also came to welcome them .
这 习 家庭 还 来了 到 欢迎 他们 ；

西家也来迎，

[ɔ:(r)][tu:; tə] [pri:tʃ] ,
Or to preach ,
或者 到 布道 ；

或是行教，

[ɔ:(r)] [ɪts] [ə; eɪ]['gæmb(ə)][tu:; tə] [wɪn] .
Or it's a gamble to win .
或者 它是 一个 赌博 到 赢 ；

或是赌胜，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['laɪvli] [taɪm] .
They had a very lively time .
他们 有 一个 非常 热闹 时间 ；

好不热闹过日。

[bʌt; bət][ðəə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [ə'pəʊnənt] [ɪn] [saɪt] .
But there was not a single opponent in sight .
但 那里 曾是 不是 一个 单身的 对手 在 视线 ；

却并不见一个对手，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wʊmən] [kɔ:t] [hɪz; ɪz] [aɪ] .
Unexpectedly , a beautiful woman caught his eye .
不料 ； 一个 美丽的 女士 捕捉 他的 眼睛 ；

也无可意的女佳人撞着眼里的。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ；

混过了多时，

[aɪ] [θɪŋk] [maɪ] ['destəni] [meɪ] [nɒt] [laɪ][hɪə(r)] .
I think my destiny may not lie here .
我 思考 我的 命运 可能 不是 说谎 这里 ；

自想姻缘未必在此，

[səʊ][hi:; hi] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
So he left the capital .
所以 他 左边 这 首都 ；

遂离了京师，

[ə'raɪvd] [ɪn][ˈtaɪju:'ɑ:n] [ə'gen] .

Arrived in Taiyuan again .
到达的 在 太原 再次 .

又到太原、

[ðeɪ] [ˈwɒndə] [ə'raʊnd] [ˈpleɪsɪz] [laɪk] [ʒen] [dɪŋ] .

They wandered around places like Zhen Ding .
他们 漫步 大约 地方 喜欢 真 丁 .

真定等处游荡。

[mu:v] [ə'lon] [ðə; ði] [ˈtʃesbɔ:d] .

Move along the chessboard .
移动 沿着 这 棋盘 .

一路行棋，

[,aɪˈti:][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [sə'pɑ:s] [hɪm] .

It is clear that no one can surpass him .
它 是 清除 那 不 一 能 超过 他 .

眼见得无出其右，

[hi:; hi] [sed] [ˈrezəlu:tli] :

He said resolutely :
他 说 坚决地 :

奋然道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [lɪəʊ] [kɪŋ] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] [ˈempərə(r)][ɪn] [ˈjɑ:n'ʃɑ:n] . "

" I have heard that the Liao king declared himself emperor in Yanshan . "
" 我 有 听到 那 这 廖 国王 声明 他自己 皇帝 在 燕山 . "

“吾闻燕山乃辽国郎主在彼称帝，

[ɪts] [mæg'hɪfɪsnɪs] [sə'pɑ:s, -'pæs] [ðæt] [ɒv; əv] .

Its magnificence surpasses that of Bianjing .
它是 壮丽 超越 那 的 汴京 .

雄丽过于汴京，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm] [ʌn'pærəleɪd] [ˈmɑ:stəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There must be some unparalleled masters among them .
那里 必须 是 一些 无与伦比 大师 之中 他们 .

此中必有高人国手天下无敌的在内，

[naʊ] [aɪ][eɪ 'em] [nəʊn] [ɪn] [ˈtʃaɪnə] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ju'ni:k] ['skɪlz] .

Now I am known in China for my unique skills .
现在 我 是 已知 在 中国 为了 我的 独特的 技能 .

今我在中国既称绝技，

[aɪ][ɪk'spekt] [aɪl] [lu:z] [tu:; tə] ['sʌmwʌn] [ðeə(r)] .

I expect I'll lose to someone there .
我 预计 患病的 失去 到 某人 那里 .

料然到那里不到得输与人了，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp] [ðeə(r)] ?

Why not take a trip there ?
为什么 不是 拿 一个 旅行 那里 ?

何不往彼一游，

[faɪnd][ə; eɪ][ˈraɪzɪŋ] [ˈnæ(ə)nəl] [ti:m] [ˈpleɪə(r)][tu:; tə] [kəm'pi:t] [ə'genst] .

Find a rising national team player to compete against .
寻找 一个 上升 国家的 团队 玩家 到 竞争 反对 .

寻个出头的国手较一较高低，

[,aɪˈti:][ˈɔ:lsəʊ] [sɜ:rvz] [æz; əz][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [vent] [wʌnz] [ˈæŋgə(r)] [tə'wɔ:dz] [ˈtʃaɪnə] .

It also serves as a way to vent one's anger towards China .
它 还 服务 作为 一个 方式 到 发泄 一个人的 愤怒 向 中国 .

也与中国吐一吐气，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [haɪ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [lænd] .
He was given a high reputation in a distant land .
他 曾是 给定 一个 高的 名声 在 一个 遥远 土地 .
傅他一个远乡异域的高名，

[tuː; tə][biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] ?
To be passed down through the ages ?
到 是 通过了 向下 通过 这 年龄 ?
传之不朽？

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] , [jæn] . . .
Moreover , since ancient times , Yan . . .
而且 , 自从 古老的 时代 , 严 . . .
况且自古道燕、

[dʒəʊ] [hæz; həz] [ˈmeni] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] .
Zhao has many beautiful women .
赵 有 许多 美丽的 女性 .
赵多佳人，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [baɪ][ˈjuːzɪŋ] [ðɪs] [skɪl]
Or perhaps by using this skill
或者 也许 经过 使用 这 技能
或者借此技艺，

[ˈfriːkwənt, friˈkwent] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz]
frequenting the homes of princes and nobles
经常 这 房屋 的 王子们 和 贵族
在王公贵人家里出入，

[tuː; tə][get][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɑːtnə(r)]
To get a good partner
到 得到 一个 好的 伙伴
图得一个好配头，

[nɒt] [ˌnesəˈserəli] .
Not necessarily .
不是 一定 .
也不见得。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [hed] [nɔːθ] .
Therefore , they decided to head north .
所以 , 他们 决定 到 头 北 .
遂决意往北路进发，

[fuːd] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ˈlɒdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,
Food in the wind and lodging by the water ,
食物 在 这 风 和 住宿 经过 这 水 ,
风飧水宿，

[ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]
Staying at night and traveling at dawn
入住 在 夜晚 和 旅行 在 黎明
夜住晓行，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,
不多几日，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈjɑːnˈʃɑːn] [ˈmaʊntənz] .
We have reached the Yanshan Mountains .
我们 有 达到 这 燕山 山脉 .
已到了燕山地面。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['si:nɪk] ['bjʊ:ti] [ɒv; əv] ['jɑ:n'fɑ:n] .
Now , let's talk about the scenic beauty of Yanshan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 风景优美 美丽 的 燕山 .

且说燕山形胜，

[left] [rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:]
Left Ring of the Sea
左边 戒指 的 这 海

左环沧海，

[raɪt] [ɒv; əv] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] ,
Right of Taihang Mountains ,
正确的 的 太行 山脉 ,

右拥太行，

[nɔ:θ] [ɒv; əv] [dʒaɪɔŋ] [pɑ:s] ,
North of Juyong Pass ,
北 的 居庸 经过 ,

北枕居庸，

[aɪ 'ti:] ['bɔ:dəz] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
It borders the Yellow River to the south .
它 边界 这 黄色的 河 到 这 南 .

南襟河济。

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][lənd] [ɒv; əv] [ə'bʌndəns] ,
Known as the Land of Abundance ,
已知 作为 这 土地 的 丰富 ,

向称天府之国，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['tempərələri] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ɒv; əv][ðə; ði][bə:'beəriən]['ru:lə(r)] .
It was temporarily the capital of the barbarian ruler .
它 曾是 暂时地 这 首都 的 这 野蛮人 统治者 .

暂为夷主所都。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['jɑ:n'fɑ:n] [wɒz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] - [traɪb] [held] [sweɪ] .
At this time , Yanshan was the place where the Yelü tribe held sway .
在 这 时间 , 燕山 曾是 这 地方 在哪里 这 - 部落 握住 摇摆 .

此时燕山正是耶律部落称尊之所，

['djʊəriŋ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['daɪnəstɪz] .
During the Song Dynasty , it was called the Northern Dynasties .
期间 这 歌曲 王朝 , 它 曾是 称为 这 北方 王朝 .

宋时呼之为北朝，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['brʌðəz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kʌntri] .
They are brothers in the same country .
他们 是 兄弟 在 这 相同的 国家 .

相与为兄弟之国。

[sɪns] [ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] ,
Since the Jin Dynasty ,
自从 这 斤 王朝 ,

盖自石晋以来，

[wɪð] ['swɒləʊz] .
With swallows .
和 燕子 .

以燕。

[ðə; ði] [sɪks'ti:n] ['pri:fektʃə(r)] [ɒv; əv] [jʌŋ] [wɜ:(r); wə(r)] ['si:dɪd] [tu:; tə] [ðæt] ['kʌntri] .
The sixteen prefectures of Yun were ceded to that country .
这 十六 县 的 云 是 割让 到 那 国家 .

云一十六州让与彼国了，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] ['grædʒuəli] [br'keɪm] ['ɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl]
From then on , he gradually became influenced by the teachings of the Central
从 然后 在 , 他 逐步地 成为 影响 经过 这 教义 的 这 中央
[pleɪnz] .
Plains .
平原 :

从此渐染中原教化，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
More than a hundred years .
更多的 比 一个 百 年 :

百有余年。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ɒv; əv] " [bɑː'beəriən] " [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['əʊnli] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Therefore , the title of " barbarian " has always been only used for the
所以 , 这 标题 的 " 野蛮人 " 有 总是 到过 仅有的 用过的 为了 这
(['ruːlə(r)]) .
Chanyu (ruler) .
单于 (统治者) :

所以夷狄名号向来只是单于、

[kɑːn]
Khan
可汗

可汗、

- ,
Zanpu ,
- ,

赞普、

[ɒːdz] [ænd; ænd]['sɪmələ(r)] ['kætəgəɪrɪz]
Lords and similar categories
领主 和 相似的 类别

郎主等类，

[wen] [ðə; ði] [lɪaʊ] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] ,
When the Liao people arrived ,
什么时候 这 廖 人们 到达的 ,

到得辽人，

['empərəz] [wɜː(r); wə(r)][ˈdʒen(ə)rəli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz] " ['empərəz] " [ɔː(r)] " ['empərəz] " .
Emperors were generally referred to as " Emperors " or " Emperors " .
皇帝们 是 一般来说 指 到 作为 " 皇帝们 " 或者 " 皇帝们 " :

一般称帝称宗，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪtlz] [ɑː(r); ə(r)][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
As a result , most of the official titles are similar to those in China .
作为 一个 结果 , 最多 的 这 官方的 标题 是 相似的 到 那些 在 中国 :

以至官员职名大半与中国相参，

['kləʊðɪŋ] [ænd; ænd] ['kʌltʃərəl] ['reɪlɪks]
Clothing and cultural relics
衣服 和 文化 遗物

衣冠文物，

[kraːfts][ænd; ænd] ['skɪlz]
Crafts and skills
工艺 和 技能

百工技艺，

[,aɪˈtiː][ɪz][ɪgˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈtʃaɪnə] .

It is exactly the same as China .
它是确切地这相同的作为中国 .

竟与中华无二。

[ðə; ði] [best] [geɪm] [ɪn][ðə; ði] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [tʃes] .

The best game in the Liao Dynasty was chess .
这最好的游戏在这廖王朝曾是棋 .

辽国最好的是弈棋。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [fɜːst] - [kɪɑːs] [haɪ] - [ˈlev(ə)l] [tʃes] [piːs] .

If there is a first - class high - level chess piece .
如果那里是一个第一的 - 班级 高的 - 等级 棋 片 .

若有第一等高棋，

[kɔːld] [ə; eɪ][ˈnæ(ə)nəl] [ˈtʃæmpiən]

Called a national champion
称为 一个 国家的 冠军

称为国手，

[ðeɪ] [ðen] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðən] ['dɪnəsti] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm]

They then wanted to send someone to the Southern Dynasty to invite them
他们 然后 通缉 到 发送 某人 到 这 南方 王朝 到 邀请 他们

[tuː; tə] [kəmˈpiːt]

to compete .
到 竞争 .

便要遣进到南朝请人比试。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [prɪns] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [haɪɪst]

There was once a prince who was the highest .
那里 曾是 一次 一个 王子 WHO 曾是 这 最高 .

曾有一个王子最高，

[əˈpɒn] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈdaɪnəstɪz] ,

Upon entering the Southern Dynasties ,
之上 进入 这 南方 王朝 ,

进到南朝，

[gʌ] [sɪræn] , [ə; eɪ] [tʃes] [əˈkædəmi] [ɪnˈstrʌktə(r)] , [ˈɔːlsəʊ] [meɪd] [ðə; ði] [fɜːst] [muːv]

Gu Sirang , a chess academy instructor , also made the first move .
顾 西朗 , 一个 棋 学院 讲师 , 还 制成 这 第一的 移动 .

这边棋院待诏顾思让也是第一手，

[ˈfɔːlsli] [ˈkleɪmɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [θɜːd] [ˈpɑːti]

falsely claiming to be a third party ,
错误地 声称 到 是 一个 第三 派对 ,

假称第三手，

[ˈpleɪŋ] [əˈɡenst] [hɪm]

Playing against him ,
玩耍 反对 他 ,

与他对局，

[tuː; tə] [rɪˈzɒlv] [tuː] [ˈɪʃuːz] [wɪð] [wʌn] [muːv]

To resolve two issues with one move ,
到 解决 二 问题 和 一 移动 ,

以一着解两征，

[ðə; ði] [ʒen] [ʃen] [tuː] [stæns] [hæz; həz] [biːn] [pɑːst] [daʊn] [ɪn] [tʃes] [ˈmænjʊəl] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ]

The Zhen Shen Tou stance has been passed down in chess manuals to this day .
这 真 沈 游览 姿态 有 到过 通过了 向下 在 棋 手册 到 这 天 .

至今棋谱中传下镇神头势。

[ˈprɪns] [ˈɪŋ] [kʊd; kəd][nɒt] [əˈfʊ:d] [tu:; tə] [kənˈsʌlt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [əˈtendənt] .
Prince Ying could not afford to consult the Imperial Attendant .

王子 英 可以 不是 买得起 到 咨询 这 帝国 服务员 .

王子赢不得顾待诏，

[ðə; ði] [ɪnˈtɜ:prətə(r)] [sed] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɜ:d] [ˈpɑ:ti] .
The interpreter said it was a third party .

这 翻译 说 它 曾是 一个 第三 派对 .

问通事说是第三手。

[ðə; ði] [prɪns] [ˈwɪʃɪz] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][fɜ:st] [wʌn] .
The prince wishes to see the first one .

这 王子 愿望 到 看 这 第一的 一 .

王子愿见第一，

[hi:; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :

他 回复 :

这边回他道：

" [wɪn] [θɜ:d] [pleɪs] ,
" Win third place ,

" 赢 第三 地方 ,

“赢得第三，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn][ɪz] [ʃəʊn] .
The second one is shown .

这 第二 一 是 所示 .

方见第二，

[ˈwɪnɪŋ] [ˈsekənd] [pleɪs]
Winning second place

获胜 第二 地方

赢得第二，

[ðə; ði] [fɜ:st] [wʌn][ɪz] [naʊ] [ˈvɪzəb(ə)] .
The first one is now visible .

这 第一的 一 是 现在 可见的 .

方见第一。

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi] [ˈkænɒt] [wɪn] [θɜ:d] [pleɪs] ,
Now that we cannot win third place ,

现在 那 我们 不能 赢 第三 地方 ,

今既赢不得第三，

[ə; eɪ] [ˈsekənd] [wʌn][hæz; həz][nɒt] [jet] [bi:n] [si:n] .
A second one has not yet been seen .

一个 第二 一 有 不是 然而 到过 已见 .

尚不得见第二，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [bi:; bi][ðə; ði] [fɜ:st] ?
How could I possibly be the first ?

如何 可以 我 可能 是 这 第一的 ?

怎能勾见得第一？ ”

[ðə; ði] [prɪns] [bɪˈli:vɪd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
The prince believed it to be true .

这 王子 相信 它 到 是 真的 .

王子只道是真，

[hi:; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :

他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [ˈaʊə(r)] [ˈnɔːðən] [ˈdɪnəsti] [ˈkænɒt] [wɪn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈdaɪnəstɪz] [θɜːd] [muːv] [ˈiːv(ə)n] [ɪf]
" **Our Northern Dynasty cannot win against the Southern Dynasty's third move even if**
" 我们的 北方 王朝 不能 赢 反对 这 南方 王朝的 第三 移动 甚至 如果
[wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [muːv] . "
we make the first move . "
我们 制作 这 第一的 移动 . "

“我北朝第一手赢不得南朝第三手，

[wʌts] [ðə; ði] [hɑːm] [ɪn] [ˈpleɪɪŋ] [tʃes] [əˈɡen] !
What's the harm in playing chess again !
是什么 这 伤害 在 玩耍 棋 再次 !

再下棋何干！ ”

[smæʃ] [ðə; ði] [ˈtʃesbɔːd] .
Smash the chessboard .
粉碎 这 棋盘 .

摔碎棋枰，

[ðeɪ] [səˈrendəd] [ænd; ənd] [left] .
They surrendered and left .
他们 投降 和 左边 .

伏输而去。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [dɪˈsiːvd] [baɪ][ðə; ði] [tʃaɪˈniːz] .
Little did they know they had been deceived by the Chinese .
小的 做过 他们 知道 他们 有 到过 受骗 经过 这 中国人 .

却不知被中国人瞒过了，

[ðɪs] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] .
This is from the past .
这 是 从 这 过去的 .

此是已往的话。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][tɒp][gəʊ][ˈpleɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
It is said that at that time , the top Go player in the Liao Dynasty was a
它 是 说 那 在 那 时间 , 这 顶部 去 玩家 在 这 廖 王朝 曾是 一个
[ˈwʊmən] .
woman .
女士 .

只说那时辽国围棋第一称国手的乃是一个女子，

[nemd] [ˈmiau][gwaːn] ,
Named Miao Guan ,
命名 苗 关 ,

名为妙观，

[wɪð] [ðə; ði] [ˌrekəmenˈdeɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪns] ,
With the recommendation of a prince ,
和 这 推荐 的 一个 王子 ,

有亲王保举，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [tʃes] [ˈprɒdədʒɪ][baɪ][ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [kɔːt] .
She was appointed as a female chess prodigy by the imperial court .
她 曾是 任命 作为 一个 女性 棋 神童 经过 这 帝国 法庭 .

受过朝廷册封为女棋童，

[set] [ʌp][ə; eɪ] [ˈtʃesbɔːd] .
Set up a chessboard .
放 向上 一个 棋盘 .

设个棋肆，

[prə'fesərz] [dɪ'saɪpl] .
Professor's disciples .
教授们 门徒 .

教授门徒。

[duː; də][juː; jə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ti:tʃ] [aɪ 'tiː] ?
Do you know how to teach it ?
做 你 知道 如何 到 教 它 ?

你道如何教授？

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['θɜːti] - [tuː] ['meθədz] [ɒv; əv][gəʊ]
Covering the Thirty - Two Methods of Go
覆盖 这 三十 - 二 方法 的 去

盖围棋三十二法，

[ɔ:l] [hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] :
All have a name :
全部 有 一个 姓名 :

皆有定名：

[ðeə(r)] [ɪz] " [rʌʃ] " ,
There is " rush " ,
那里 是 " 匆忙 " ,

有“冲”、

[ðeə(r)] [ɪz] " [draɪ] " ,
There is " dry " ,
那里 是 " 干燥 " ,

有“干”，

[ðeə(r)] [ɪz] “ - ”
There is “ 绰 ”
那里 是 “ - ”

有“绰”、

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] " [ə'gri:mənt] " .
There was an agreement " .
那里 曾是 一个 " 协议 " .

有“约”，

[ðeə(r)] [ɪz] " ['flaɪŋ] " ,
There is " flying " ,
那里 是 " 飞行 " ,

有“飞”、

[rɪ'leɪtɪd] " ,
related " ,
有关的 " ,

有“关”，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] " - " ,
There are " 札 " ,
那里 是 " - " ,

有“札”、

[aɪ 'tiː][ɪz] " ['stɪki] " .
It is " sticky " .
它 是 " 黏 " .

有“粘”，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] " [tɒp] " ,
There is a " top " ,
那里 是 一个 " 顶部 " ,

有“顶”、

[,aɪˈti:] [hæz; həz] [ə; eɪ] " [pɔɪnt] " .
It has a point .
它 有 一个 " 观点 " .

有“尖”，

[ðeə(r)] [ɪz] “ - ”
There is “ 觑 ” .
那里 是 “ - ”

有“觑”、

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] " [dɔː(r)] " .
There is a door " .
那里 是 一个 " 门 " .

有“门”，

[ðeə(r)] [ɪz] " ['hɪtɪŋ] " ,
There is " hitting " ,
那里 是 " 击中 " ,

有“打”、

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] " [breɪk] " .
There is a break " .
那里 是 一个 " 休息 " .

有“断”，

[ðeə(r)] [ɪz] “ - ” ,
There is “ 行 ” ,
那里 是 “ - ” ,

有“行”、

[ðeə(r)] [ɪz] " ['stændɪŋ] " .
There is " standing " .
那里 是 " 常设 " .

有“立”，

[ðeə(r)] [ɪz] " - " ([nə; naː]) ,
There is " 捺 " (na) ,
那里 是 " - " (纳) ,

有“捺”、

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] " [dɔːts] " .
There are dots " .
那里 是 " 点 " .

有“点”，

[ðeə(r)] [ɪz] " ['gæðərɪŋ] " ,
There is " gathering " ,
那里 是 " 采集 " ,

有“聚”、

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] " ['tʃɑʊ] " (-) .
There is a qiao " (跷) .
那里 是 一个 " 乔 " (-) .

有“跷”，

[ðeə(r)] [ɪz] " [kəʊ'zː(ə)n] " ,
There is " coercion " ,
那里 是 " 强迫 " ,

有“挟”、

[ðeə(r)] [ɪz] " - " .
There is " 撈 " .
那里 是 " - " .

有“撈”，

[ðeə(r)] [ɪz] " [ˈweɪ] " ,
There is " Xue " ,
那里 是 " 薛 " ,

有“薛”、

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] " [θɔːnz] " .
It has " thorns " .
它 有 " 荆棘 " .

有“刺”，

[ðeə(r)] [ɪz] “ - ” ,
There is “ 勒 ” ,
那里 是 “ - ” ,

有“勒”、

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] " [paʊns] " .
There is a " pounce " .
那里 是 一个 " 猛扑 " .

有“扑”，

[ðeə(r)] [ɪz] " [ˈkɒŋkwest] " ,
There is " conquest " ,
那里 是 " 征服 " ,

有“征”、

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] " [kəˈlæməti] " .
There is a " calamity " .
那里 是 一个 " 灾害 " .

有“劫”，

[ðeə(r)] [ɪz] " [ˈhəʊldɪŋ] " ,
There is " holding " ,
那里 是 " 保持 " ,

有“持”、

[ðeə(r)] [ɪz] " [ˈkɪlɪŋ] " ,
There is " killing " ,
那里 是 " 杀 " ,

有“杀”、

[ðeə(r)] [ɪz] " [paɪn] " ,
There is " pine " ,
那里 是 " 松树 " ,

有“松”、

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] " [pleɪt] " .
There is a " plate " .
那里 是 一个 " 盘子 " .

有“盘”。

[ˈmiəʊ][gwɑːn] [ˈtiːtʃɪz] [ðɪːz] [ˈmeθədz] [tuː; tə] [ˈpiːp(ə)l] .
Miao Guan teaches these methods to people .
苗 关 教导 这些 方法 到 人们 .

妙观以此等法传授于人。

[ˈmeni] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [sent] [ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] [dɔːtəz] [tuː; tə] [lɜːn] [tʃes] .
Many princes and nobles sent their sons and daughters to learn chess .
许多 王子们 和 贵族 发送 他们的 儿子们 和 女儿们 到 学习 棋 .

多有王侯府中送将男女来学棋，

[ænd; ɐnd] [ðəʊz] [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm][ˈhʌmb(ə)] [ˈbækgraʊnd] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈintrəstɪd] [ɪn]
And those young people from humble backgrounds who are interested in
和 那些 年轻的 人们 从 谦逊的 背景 WHO 是 感兴趣的 在
[ˈlɜ:nɪŋ] [ðɪs] [ɑ:t] ,
learning this art ,
学习 这 艺术 ,

以及大家小户少年好戏欲学此道的，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [bɪˈklʌm] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] .
They all came to become his disciples .
他们 全部 来了 到 变得 他的 门徒 .

尽来拜他们门下，

[ˈkaʊntləs]
Countless
无数

不记其数，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [kɔ:l] [ˈmiau][gwa:n][ðeə(r)] [ˈti:tʃə(r)] .
Many people call Miao Guan their teacher .
许多 人们 称呼 苗 关 他们的 老师 .

多呼妙观为师。

[ˈmiau][gwa:n][ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈspektrɪd] [ðə; ði] [ˈti:tʃərz] [wei] .
Miao Guan also respected the teacher's way .
苗 关 还 受人尊敬 这 老师的 方式 .

妙观亦以师道自尊，

[meɪkʌp] [ˈmɒd(ə)lɪŋ]
Makeup modeling
化妆品 造型

妆模做样，

[meɪnˈteɪnɪŋ] [ɔ:l] [self] - [rɪˈstreɪnt]
Maintaining all self - restraint
保持 全部 自己 - 克制

尽自矜持，

[ˈsɪəriəs] [ænd; ɐnd] [ʌnˈsmaɪlɪŋ] .
Serious and unsmiling .
严肃的 和 不苟言笑 .

言笑不苟，

[wi:; wi][mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ˈʌʊə(r)] [əˈpəʊnənt] .
We must also wait for our opponent .
我们 必须 还 等待 为了 我们的 对手 .

也要等待对手，

[ʃi:; ʃi][hæz; həz][nɒt] [ˈredɪli] [əˈgri:d] [tu:; tə] [ˈmæri] .
She has not readily agreed to marry .
她 有 不是 容易 同意 到 结婚 .

等闲未肯嫁人。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [tʃes] [ˈpi:sɪz] [sprɛd] .
However , the sound of chess pieces spread .
然而 , 这 声音 的 棋 件 传播 .

却是棋声传播，

[ədˈmaɪəɪŋ][hɪz; ɪz][ˈtælənt][ænd; ɐnd] [gʊd] [lʊks] , [hi:; hi] [swˈɒləʊd] [hɑ:d] .
Admiring his talent and good looks , he swallowed hard .
钦佩 他的 天赋 和 好的 看起来 , 他 吞咽 难的 .

慕他才色的咽干了涎唾，

[aɪ][dʒʌst][kænt] [bi:t] [hɪm] .
I just can't beat him .
我 只是 不能 打 他 ；

只是不能胜他，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mætʃ] .
No one dared to ask for a match .
不 一 敢于 到 问 为了 一个 匹配 ；

也没人敢启齿求配。

[tu:; tə] [spred] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [ɪn][veɪn]
To spread a good name in vain
到 传播 一个 好的 姓名 在 徒劳

空传下个美名，

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] ['meni] [dɪ'saɪpl] ,
He received many disciples ,
他 已收到 许多 门徒 ；

受下许多门徒，

['ma:stəz] [waɪf] [slept] [ə'ləʊn][æt; ət] [naɪt] .
Master's wife slept alone at night .
硕士学位 妻子 睡着了 独自的 在 夜晚 ；

晚间师父娘只是独宿而已。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm] [ðæt] ['sɪmpli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] [saɪt] :
There is a poem that simply describes the wonderful benefits of this sight :
那里 是 一个 诗 那 简单地 描述 这 精彩的 好处 的 这 视线 ；

有一首词单道着妙观好处：

[hɜ:(r); hə(r)] ['bju:ti] [wɒz; wəz] [ʌn'mætʃt] .
Her beauty was unmatched .
她 美丽 曾是 无与伦比 ；

丽质本来无偶，

[ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['mekənɪzəm] [hæd; həd] [lɒŋ] [bi:n] [prə'faʊnd] .
The divine mechanism had long been profound .
这 神圣的 机制 有 长的 到过 深刻的 ；

神机早已通玄。

[ɪn][ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] [tʃes] , [nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [fɜ:st] .
In the game of chess , no one in the country should strive to be the first .
在 这 游戏 的 棋 ， 不 一 在 这 国家 应该 努力 到 是 这 第一的 ；

枰中举国莫争先，

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [skɪl] [ɪn]['bæt(ə)l] .
The female general was renowned for her skill in battle .
这 女性 一般的 曾是 著名 为了 她 技能 在 战斗 ；

女将驰名善战。

[hɜ:(r); hə(r)][dʒeɪd] - [laɪk] [hændz][ɑ:(r); ə(r)] ['wɜ:ði] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [kɔ:ld] ['næʃ(ə)nəl] ['ma:stəz] .
Her jade - like hands are worthy of being called national masters .
她 玉 - 喜欢 双手 是 值得 的 存在 称为 国家的 大师 ；

玉手无惭国手，

['ɔ:təm] [weɪvz] [kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:təm] ['feəri] .
Autumn waves call out to the Autumn Fairy .
秋天 波浪 称呼 出去 到 这 秋天 仙女 ；

秋波合唤秋仙。

[hi:; hi][sæt] [haɪ] [ɒn][ðə; ði] ['ti:tʃərz] [si:t] [ænd; ənd] [pɑ:st] [ɒn][ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] [tʃes] .
He sat high on the teacher's seat and passed on the game of chess .
他 卫星 高的 在 这 老师的 座位 和 通过了 在 这 游戏 的 棋 ；

高居师席把棋传，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɒv; əv][ˈɪzuːoʊ][wɜː(r); wə(r)] [ˈdæzld] .

Even the students of Shizuo were dazzled .

甚至 这 学生 的 志津雄 是 眼花缭乱 .

石作门生也眩。

— [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tjuːn] [ɒv; əv] " [west] [ˈrɪvə(r)] [muːn] "

— A poem on the right , dedicated to the tune of " West River Moon " —

— 一个 诗 在 这 正确的 , 投入的 到 这 调 的 " 西方 河 月亮 "

—右词寄《西江月

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [kɔːlz] [ɪtˈself] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] .

It is said that Guoneng calls itself a Taoist priest .

它 是 说 那 - 呼叫 本身 一个 道教 牧师 .

话说国能自称小道人，

[ˈswɪmɪŋ] [tuː; tə] [ˈjɑːnˈfɑːn]

Swimming to Yanshan

游泳 到 燕山

游到燕山，

[wiː; wi] [ˈrestɪd] [æt; ət][ðə; ði][həʊˈtel] .

We rested at the hotel .

我们 休息 在 这 酒店 .

在饭店中歇下，

[ɪf] [,aɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] - [ɪz][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtʃæmpiən] ,

If it is known that Myokan is a national champion ,

如果 它 是 已知 那 - 是 一个 国家的 冠军 ,

已知妙观是国手的话，

[peɪ] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [ænd; ænd][ˈvɪzɪt] .

Pay close attention and visit .

支付 关闭 注意力 和 访问 .

留心探访。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] ,

Upon arriving at the market ,

之上 抵达 在 这 市场 ,

只见来到肆前，

[ɪnˈdiːd] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .

Indeed , she was a beautiful young woman .

的确 , 她 曾是 一个 美丽的 年轻的 女士 .

果然一个少年美貌的女子，

[ðeə(r)] , [ðeɪ] [ˈdʒestʃə] [ænd; ænd] [tɔːt] [ˈpiːp(ə)l] [həʊ] [tuː; tə] [pleɪ] - - [kɑːd] [tʃes] .

There , they gestured and taught people how to play 11 - card chess .

那里 , 他们 做手势 和 教授 人们 如何 到 玩 - - 卡片 棋 .

在那里点指划脚教人下1 1 棋。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sɔː] [ðɪs] .

The young Taoist priest saw this .

这 年轻的 道教 牧师 锯 这 .

小道人见了，

[ðə; ði] [θriː] [səʊlz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [fləʊn] [əˈweɪ] .

The three souls have already flown away .

这 三 灵魂 有 已经 飞行 离开 .

先已飞去了三魂，

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [səʊlz] [hæv; həv] [dɪˈpɑːtɪd] .

The seven souls have departed .

这 七 灵魂 有 已离开 .

走掉了七魄，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hʌŋ] [hɪm] ['taɪtli] [ænd; ənd][duː; də] ['sʌmθɪŋ] ['ɪntɪmət] [wɪð] [hɪm] .
I wanted to hug him tightly and do something intimate with him .
我 通缉 到 拥抱 他 紧紧 和 做 某物 亲密的 和 他 .
恨不得双手抱住了他做一点两点的事。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心里道：

" [ænd; ənd][ðə; ðɪ][plæn][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [rɪ'viːld] [jet] . "
" And the plan must not be revealed yet . "
" 和 这 计划 必须 不是 是 揭晓 然而 . "
“且未可露机，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi][ˈhænd(ə)lz][aɪ 'tiː] .
Let's see how he handles it .
我们来吧 看 如何 他 把手 它 .
看他着法如何。”

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] ['blæŋkli] , [hɪz; ɪz][hændz] [tʌkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːvz] .
He stood there blankly , his hands tucked into his sleeves .
他 站立 那里 茫然地 , 他的 双手 塞进去 进入 他的 袖子 .
呆呆地袖着手，

[ðeɪ] [wɒtʃt] ['kəʊldli][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['saɪdlaɪnz] .
They watched coldly from the sidelines .
他们 观看 冷冷地 从 这 场边 .
在旁冷眼厮觑。

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['meθəd] [stiːl] [hæd; həd] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] ,
Seeing that his method still had shortcomings ,
看到 那 他的 方法 仍然 有 缺点 ,
见他着法还有不到之处，

[ðə; ðɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ['dɪd(ə)nt][ɪk'spəʊz] [hɪm] .
The Taoist priest didn't expose him .
这 道教 牧师 没有 暴露 他 .
小道人也不说破。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,
一连几日，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] ['eni] [lɒŋɡə(r)] .
Some people couldn't wait any longer .
一些 人们 不能 等待 任何 更长 .
有些耐不得了，

[hiː; hi] [ʌn'kɒŋəsli] [m'ɜːməd] ['sʌmθɪŋ] .
He unconsciously murmured something .
他 不知不觉 低声说道 某物 .
不觉口中嚅嚅，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] [trɪk] [ɔː(r)] [tuː] .
He revealed a trick or two .
他 揭晓 一个 诡计 或者 二 .
逗露出一两着来。

['wʌndəf(ə)l] [ɑːbzər'veɪʃənz] [ə'raɪz] [ʌnɪk'spektɪdli] .
Wonderful observations arise unexpectedly .
精彩的 观察 出现 不料 .
妙观出于不意，

[ðə; ði] [pɔɪnts] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊstli] [di'vaɪn] [wɜːks] .
The points pointed out were mostly divine works .
这 积分 尖 出去 是 大多 神圣的 作品 .
见指点出来的多是神着，

[wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,
抬眼看时，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
But he was a young man .
但 他 曾是 一个 年轻的 男人 .
却是一个小伙儿，

[ɪts] ['daʊɪst; 'taʊɪst][ə'taɪə(r)] [ə'gen] .
It's Taoist attire again .
它是 道教 服装 再次 .
又是道家妆扮的，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] [sə'praɪzd] ,
Knowing that they were somewhat surprised ,
会心 那 他们 是 有些 惊讶 ,
情知有些诧异，

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :
心里疑道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðiːz] [streɪndʒ] ['pi:p(ə)l] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" **Where did these strange people come from ?** "
" 在哪里 做过 这些 奇怪的 人们 来 从 ? "
“那里来此异样的人？ ”

[ɪn'dʒʊə(r)][aɪ 'tiː][ænd; ənd] ['sɪmpli] [ɪg'noː(r)][aɪ 'tiː] .
Endure it and simply ignore it .
忍受 它 和 简单地 忽略 它 .
忍着只做不睬，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] .
He simply taught his disciples how to play .
他 简单地 教授 他的 门徒 如何 到 玩 .
只是大刺刺教徒弟们对局。

[ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv]['dʒiːniəs] , [ə; eɪ] [tʃɑːns] ['ɪnsaɪt] .
A stroke of genius , a chance insight .
一个 中风 的 天才 , 一个 机会 洞察力 .
妙观偶然指点一着，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ['sʌd(ə)nli] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][ɑːm][ænd; ənd] ['ɑːgjuːd] :
The young Taoist suddenly raised his arm and argued :
这 年轻的 道教 突然 提高 他的 手臂 和 争论 :
小道人忽攘臂争道：

" [ðɪs] [muːv] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['wɪnɪŋ] [muːv] . "
" **This move is not a winning move .** "
" 这 移动 是 不是 一个 获胜 移动 . "
“此一着未是胜着，

" [æt; ət] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [wɪl] [wʌn] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfə(r)] ['lɒsɪz] ? "
" **At which point will one inevitably suffer losses ?** "
" 在 哪个 观点 将要 一 不可避免地 遭受 损失 ? "
至第几路必然受亏。”

[ʃʊə(r)] [i'ʌʌf] , [wʌns] [ðeɪ] [gɒt] [daʊn] [ðeə(r)] ,
Sure enough , once they got down there ,
当然 足够的 , 一次 他们 得到 向下 那里 ,

果然下到其间，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [sed] .
Just as the Taoist priest said .
只是 作为 这 道教 牧师 说 .

一如小道士所说。

[ˈmiau][gwa:n][wɒz; wəz] ['sta:tld] [ænd; ənd] [sed] :
Miao Guan was startled and said :
苗 关 曾是 惊慌 和 说 :

妙观心惊道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [tʃaɪld] ! "
" What a remarkable child ! "
" 什么 一个 卓越 孩子 ! "

“奇哉此童！

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [,aɪ 'ti:] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where it came from .
我 不 知道 在哪里 它 来了 从 .

不知自何处而来。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [wɒtʃ] [ðɪs] [ə'gen] . . .
If he were to watch this again . . .
如果 他 是 到 手表 这 再次 . . .

若再使他在此观看，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'vi:lz] [maɪ] ['wi:knəsɪz] .
It reveals my weaknesses .
它 揭示 我的 弱点 .

形出我的短处，

[æz; əz][ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] ,
As a teacher ,
作为 一个 老师 ,

在为人师，

[bʌt; bət] [ɑ:rnt] ['pi:p(ə)l] ['lɑ:fɪŋ] [æt; ət][ju:; jʊ] ?
But aren't people laughing at you ?
但 不是 人们 笑 在 你 ?

却不受人笑话？ ”

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [tʃes] [ɪz] [tɔ:t] .
This is where chess is taught .
这 是 在哪里 棋 是 教授 .

“此系教棋之所，

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ['rændəm]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [hæz; həz] [ɪn'tru:ɪdɪd] [ænd; ənd][ɪz] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] ?
Who is this random person who has intruded and is causing trouble ?
WHO 是 这 随机的 人 WHO 有 入侵 和 是 导致 麻烦 ?

是何闲人乱入厮混？ ”

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [tu:] [ə'prentɪsɪz] ,
He then called his two apprentices ,
他 然后 称为 他的 二 学徒 ,

便叫两个徒弟，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [ə'weɪ] .
They chased the young Taoist priest away .
他们 追逐 这 年轻的 道教 牧师 离开 .

把小道人赶了出来，

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] ['nju:ɪŋ] .
Not for viewing .
不是 为了 观看 .

不容观看。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [sniə] :
The young Taoist priest sneered :
这 年轻的 道教 牧师 冷笑 :

小道人冷笑道：

" [əʊə(r)] [əʊn] [tʃes] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)] . "
" Our own chess skills are inferior . "
" 我们的 自己的 棋 技能 是 下 . "

“自家棋低，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɒnt] [streɪndʒ] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðəm; ðəm] [əd'vaɪs] .
Instead , they want strange people to give them advice .
反而 , 他们 想 奇怪的 人们 到 给 他们 建议 .

反要怪人指教，

" [lets] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [em 'i:] ! "
" Let's see if you can escape me ! "
" 我们来吧 看 如果 你 能 逃脱 我 ！ "

看你躲得过我么？ "

[hi:; hi] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz][hænd][əʊvə(r)][ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
He turned his hand over and walked out .
他 转向 他的 手 超过 和 步行 出去 .

反了手踱了出来，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

私下想道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['wʊmən] ! "
" What a beautiful woman ! "
" 什么 一个 美丽的 女士 ！ "

“好个美貌女子！

[ɔ:l'dəʊ] [aɪ][eɪ 'em][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃes] .
Although I am no match for chess .
虽然 我 是 不 匹配 为了 棋 .

棋虽非我比，

[aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] ['i:zi] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] [tu:; tə][hæv; həv] [ðɪs] .
It is not easy for a woman to have this .
它 是 不是 简单的 为了 一个 女士 到 有 这 .

女人中有此也不易得。

[wi:; wi][mʌst; məst][wɪn] [hɪm][əʊvə(r)] [ðɪ:z] [fju:] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['pi:sɪz] .
We must win him over these few black and white pieces .
我们 必须 赢 他 超过 这些 很少 黑色的 和 白色的 件 .

只在这几个黑白子上定要赚他到手，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘不如意，

[aɪ][sweə(r)][aɪ][wɪl][ˈnevə(r)][rɪˈtʃ:n][tu:; tə][maɪ][ˈhəʊmtaʊn]！
I swear I will never return to my hometown!
我 发誓 我 将要 绝不 返回 到 我的 家乡 ！
“誓不还乡！”

[wɔ:k][əˈkrɒs][ðə; ði][stri:t]，
Walk across the street，
走 穿过 这 街道，
走到对门，

[aɪ][ɑ:skt][æn; ən][əʊld][mæn]:
I asked an old man:
我 问 一个 老的 男人：
问个老者道：

[ɪz][ðɪs][ʃɒp][əˈveɪləb(ə)][fɔ:(r); fə(r)][rent]?
Is this shop available for rent?
是 这 店铺 可用的 为了 租 ？
“此间店房可赁与人否？”

[ðə; ði][əʊld][mæn][sed]:
The old man said:
这 老的 男人 说：
老者道：

[wɒts][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ˈrentɪŋ][aɪˈti:]?
What's the use of renting it?
是什么 这 使用 的 出租 它 ？
“赁来何用？”

[ðə; ði][jʌŋ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][pri:st][dʒwɑ:ŋ][keɪm][tu:; tə][wɒtʃ][ðə; ði][tʃes][geɪm].
The young Taoist priest Zhuang came to watch the chess game.
这 年轻的 道教 牧师 庄 来了 到 手表 这 棋 游戏：
小道人庄“因来看棋，

[aɪ][ɪnˈtend][tu:; tə][rent][ə; eɪ][ru:m][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn].
I intend to rent a room to live in.
我 打算 到 租 一个 房间 到 居住 在。
意欲赁个房儿住着，

[aɪl][ˈsi:kretli][lɜ:n][ə; eɪ][ˈkʌp(ə)][ɒv; əv][trɪks][frɒm; frəm][hɪm][ˈsu:nə(r)][ɔ:(r)][ˈleɪtə(r)].
I'll secretly learn a couple of tricks from him sooner or later.
患病的 偷偷 学习 一个 夫妻 的 技巧 从 他 很快 或者 之后：
早晚偷学他两着。”

[ðə; ði][əʊld][mæn][sed]:
The old man said:
这 老的 男人 说：
老者道：

"[wel]!
" **well!**
"出色地！
“好好！

[ðə; ði][ˈfi:meɪl][tʃes][ˈpleɪə(r)][əˈkrɒs][ðə; ði][stri:t][ɪz][ðə; ði][best][ˈpleɪə(r)][ɪn][ˈaʊə(r)][ˈkʌntri].
The female chess player across the street is the best player in our country.
这 女性 棋 玩家 穿过 这 街道 是 这 最好的 玩家 在 我们的 国家。
对门女棋师是我国中第一手，

[ˈspi:kɪŋ][ɒv; əv][ˈbi:ɪŋ][ɪnˈvɪnsəb(ə)].
Speaking of being invincible.
请讲 的 存在 无敌：
说道天下无敌的。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ɪz][səʊ] [jʌŋ] .
The young master is so young .
这 年轻的 掌握 是 所以 年轻的 .

小师父小小年纪，

[tu:; tə] [rəʊm] [ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [wɜ:lɪd]
To roam the martial world
到 漫游 这 武术 世界

要在江湖上云游，

[wi:; wi] [ʊd; ʃəd] [lɜ:n] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meθədz] .
We should learn some of his methods .
我们 应该 学习 一些 的 他的 方法 .

正该学他些着法。

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd][nəʊ] ['tʃɪldrən] .
The old man had no children .
这 老的 男人 有 不 孩子们 .

老汉无儿女，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [hu:] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['səʊɪŋ] .
There was only an old woman who made a living by sewing .
那里 曾是 仅有的 一个 老的 女士 WHO 制成 一个 活的 经过 缝纫 .

止有个老娘缝纫度日，

[hi:; hi][ɔ:ləsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð] ['fi:meɪl] [tʃes] ['pleə] .
He also had a good relationship with female chess players .
他 还 有 一个 好的 关系 和 女性 棋 玩家 .

也与女棋师往来得好。

[ðɪs] ['stɔ:frʌnt] [ɪz]['veɪkənt] .
This storefront is vacant .
这 店面 是 空缺 .

此门面房空着，

[hi:; hi][sæt]['aɪdli] [wɪð] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)][tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [tʃes] [geɪm] .
He sat idly with the people who came from afar to watch the chess game .
他 卫星 闲散地 和 这 人们 WHO 来了 从 远方 到 手表 这 棋 游戏 .

专一与远来看棋的人闲坐，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [kɔɪnz] [fɔ:(r); fə(r)] [ti:] .
It's just a few coins for tea .
它是 只是 一个 很少 硬币 为了 茶 .

趁几文茶钱的。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ['wɒnts] [tu:; tə] [rent] [aɪ 'ti:] .
The young master wants to rent it .
这 年轻的 掌握 想要 到 租 它 .

小师父要赁，

" [ɪts] [faɪn] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜ:m] ['rent(ə)l] . "
" **It's fine to take a long - term rental .** "
" 它是 美好的 到 拿 一个 长的 - 学期 租赁 . "

就打长赁了也好。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [ðen] ['pʊld] [ə; eɪ][bəɪg] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sli:v] .
The young Taoist priest then pulled a bag out of his sleeve .
这 年轻的 道教 牧师 然后 拉 一个 包 出去 的 他的 袖子 .

小道人就在袖里摸出包来，

[pɪk] [ʌp][ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)] [pi:s] [ʌv; əv]['sɪlvə(r)] .
Pick up a larger piece of silver .
挑选 向上 一个 更大的 片 的 银 .

拣一块大些的银子，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'pɒzɪt] [wɪð] [hɪm] .
I made a deposit with him .
我 制成 一个 订金 和 他 .

与他做了定钱，

[hiː; hi] [slɪpt] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['restɹɒnt] .
He slipped away to the restaurant .
他 滑倒了 离开 到 这 餐厅 .

抽身到饭店中，

['kæri] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] .
Carry your luggage .
携带 你的 行李 .

搬取行囊，

[ðeɪ] ['set(ə)ld][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [tuː] [stɔːz] .
They settled into the two stores .
他们 定居 进入 这 二 商店 .

到这对门店中安下。

[ðə; ðɪ] ['leɪɪŋ] [plæn][hæz; həz] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .
The laying plan has been finalized .
这 躺下 计划 有 到过 最终定稿 .

铺设已定，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] ['wɒdn] [plæk] [ɪn][ðə; ðɪ] [ʃɒp] .
There was a finished wooden plaque in the shop .
那里 曾是 一个 完成的 木制的 牌匾 在 这 店铺 .

见店中有见成歪就的木牌在那里，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ,
He then spoke to the shop owner ,
他 然后 辐 到 这 店铺 所有者 ,

他就与店主人说，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['saɪnbɔːd] .
I need to borrow it to write a signboard .
我 需要 到 借 它 到 写 一个 招牌 .

要借来写个招牌。

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

[wʌts] [ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['saɪnbɔːd] ?
What's the use of a signboard ?
是什么 这 使用 的 一个 招牌 ?

“要招牌何用？

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [ˈlðə(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [skɪl] [ɪn'vɒlvd] ?
Could it be that there's some other extraordinary skill involved ?
可以 它 是 那 有 一些 其他 非凡的 技能 涉及 ?

莫非有别样高术否？ ”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] , " [aɪ] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ][laɪk] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ]
The young Taoist priest said , " I would also like to teach you how to play
这 年轻的 道教 牧师 说 , " 我 会 还 喜欢 到 教 你 如何 到 玩
[tʃes] [hɪə(r)] . "
chess here . "
棋 这里 . "

小道人道“也要在此教教下棋，

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [mætʃ] [wið] [ðə; ði] [tʃes] ['pleɪə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stri:t] . "

" **Let's have a match with the chess player across the street** . "

" 我们来吧 有 一个 匹配 和 这 棋 玩家 穿过 这 街道 . "

与对门棋师赛一赛。"

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] , " [wɒt] [ju:z][ɪz][ə; eɪ] ['saɪnbɔ:d] ? "

The old man said , " What use is a signboard ? "

这 老的 男人 说 , " 什么 使用 是 一个 招牌 ? "

老者道“要招牌何用？”

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [skɪl] [ɪn'vɒlvd] ?

Could it be that there's some other extraordinary skill involved ?

可以 它 是 那 有 一些 其他 非凡的 技能 涉及 ?

莫非有别样高术否？ "

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [sed] :

The Taoist priest said :

这 道教 牧师 说 :

小道人道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第5/110页

" [aɪ][ˈɔːlsəʊ][wɒnt][tuː; tə][ti:tʃ][tʃes][hɪə(r)]. "

" I also want to teach chess here . "

" 我 还 想 到 教 棋 这里 . "

“也要在此教教下棋，

" [lets][hæv; həv][ə; eɪ][mætʃ][wɪð][ðə; ði][tʃes][ˈpleɪə(r)][əˈkrɒs][ðə; ði][stri:t]. "

" Let's have a match with the chess player across the street . "

" 我们来吧 有 一个 匹配 和 这 棋 玩家 穿过 这 街道 . "

与对门棋师赛一赛。”

[ðə; ði][əʊld][mæn][dʒwɑːŋ][sed], "[hiː; hi][ɪz][nɒt][ə; eɪ][ˈhjuːmən][ˈbiːɪŋ]. "

The old man Zhuang said , "He is not a human being . "

这 老的 男人 庄 说 , " 他 是 不是 一个 人类 存在 . "

老者庄“不当人子，

" [weə(r)][kæn; kən][wiː; wi][ˈiːv(ə)ŋ][faɪnd][ə; eɪ][ˈwɜːðɪ][əˈpəʊnənt]? "

" Where can we even find a worthy opponent ? "

" 在哪里 能 我们 甚至 寻找 一个 值得 对手 ? "

那里还讨个对手么！”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][priːst][sed]:

The Taoist priest said :

这 道教 牧师 说 :

小道人道：

" [doʊnt][ˈwʌri][əˈbaʊt][aɪˈtiː]. "

" Don't worry about it . "

" 不 担心 关于 它 . "

“你不要管，

[dʒʌst][lend][emˈiː][ðə; ði][kɑːdz].

Just lend me the cards .

只是 借 我 这 牌 .

只借我牌便是。”

[ðə; ði][əʊld][mæn][sed]:

The old man said :

这 老的 男人 说 :

老者道：

" [ðə; ði][kɑːdz][ɑː(r); ə(r)][left][ˈempti]. "

" The cards are left empty . "

" 这 牌 是 左边 空的 . "

“牌自空着，

[bʌt; bət][baɪ][ˈteɪkɪŋ][ɔː(r)][ˈjuːzɪŋ],

But by taking or using ,

但 经过 采取 或者 使用 ,

但凭取用，

[dʒʌst][doʊnt][kɔːz][ˈeni][ˈtrʌb(ə)l].

Just don't cause any trouble .

只是 不 原因 任何 麻烦 .

只不要惹出事来，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['tɔːkɪŋ] ['tɑːɡɪt] .
He became a talking target .
他 成为 一个 说 目标 ；

做了话靶。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 ；

小道人道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 " ；

“不妨，

[nəʊ] ['prɒbləm] .
No problem .
不 问题 ；

不妨。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['trezəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
He then took out the Four Treasures of the Study .
他 然后 采取 出去 这 四 宝藏 的 这 学习 ；

就取出文房四宝来，

[graɪnd][ðə; ði] [ɪŋk] [ʌn'tɪl] [,aɪ 'tiː][ɪz] [θɪk] .
Grind the ink until it is thick .
研磨 这 墨水 直到 它 是 厚的 ；

磨得墨浓，

[dɪp][ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn][ðə; ði] [ɪŋk] [ʌn'tɪl] [,aɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] .
Dip the brush in the ink until it is full .
蘸 这 刷子 在 这 墨水 直到 它 是 满的 ；

蘸得笔饱，

[pleɪ] [ə; eɪ] [kɑːd] .
Play a card .
玩 一个 卡片 ；

挥出一张牌来，

[,aɪ 'tiː] [stændz] ['ʌpraɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔː(r)] .
It stands upright at the entrance of the store .
它 站立 直立 在 这 入口 的 这 店铺 ；

竖在店面门口。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [kɑːd] [wɒz; wəz] [pleɪd] ,
Just because this card was played ,
只是 因为 这 卡片 曾是 玩 ；

只因此牌一出，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [bj'ʊːtɪz] [wɪð] ['speʃəlaɪzd] [rəʊlz] .
There are skilled beauties with specialized roles .
那里 是 熟练 美女 和 专门 角色 ；

有分工绝技佳人，

['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [waɪl] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃesbɔːd] ;
Paying the money while looking at the chessboard ;
付费 这 钱 尽管 寻找 在 这 棋盘 ；

望枰而纳款；

['tʊərɪsts] [frɒm; frəm][ə'faː(r)] ,
Tourists from afar ,
游客 从 远方 ；

远来游客，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mu:v] [tu:; tə][get] ['mæɪd] .
They made a move to get married .
他们 制成 一个 移动 到 得到 已婚 :

出手以成婚。

[wɒt] [dʌz] [aɪ 'ti:][sei] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][saɪn] ?
What does it say on your sign ?
什么 做 它 说 在 你的 符号 ?

你道牌上写的是甚话来？

[hi:; hi] [rəʊt] :
He wrote :
他 写道 :

他写道：

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['daʊɪst; 'taʊɪst][ɒv; əv] [pleɪz] [tʃes] .
The Little Taoist of Runan plays chess .
这 小的 道教 的 鲁南 演出 棋 :

汝南小道士手谈，

- [ɪz][ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
Fengrao is the best in the world .
- 是 这 最好的 在 这 世界 :

奉饶天下最高手一先。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
The old man saw it .
这 老的 男人 锯 它 :

老者看见了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['i:v(ə)n][ðə; ði] [wɜ:rlɪdz] ['greɪtɪst] ['mɑ:ʃ(ə)] ['ɑ:tɪst] [dɪ'zɜ:vs] [jɔ:(r); jə(r)] ['mɜ:si] ! "
" Even the world's greatest martial artist deserves your mercy ! "
" 甚至 这 世界的 最 武术 艺术家 值得 你的 怜悯 ! "

“天下最高手你还要饶他先哩！

[wɒt] [ə; eɪ] [bəʊst] !
What a boast !
什么 一个 夸 !

好大话，

[wɒt] [ə; eɪ] ['bəʊstfl] [kleɪm] !
What a boastful claim !
什么 一个 自夸 宣称 !

好大话！

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ][wɒʊnt][bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə] [si:] [maɪ] ['fi:meɪl] [tʃes] ['mɑ:stə(r)] .
I'm afraid I won't be able to see my female chess master .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 看 我的 女性 棋 掌握 :

只怕见我女棋师不得。”

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

小道士道：

" [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][speə(r)][ju:; jʊ] , ['fi:meɪl] [tʃes] ['pleɪə(r)] "
" I was just about to spare you , female chess player "
" 我 曾是 只是 关于 到 空闲的 你 , 女性 棋 玩家 "

“正要饶得你女棋师，

[ðæts] [wɒt] [meɪks] [ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)] .
That's what makes a master .
那就是 什么 制作 一个 掌握 :

才为高手。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [siːmd] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [aɪ ˈtiː][bʌt; bət][nɒt] [kwɑɪt] .
The old man seemed to believe it but not quite .
这 老的 男人 似乎 到 相信 它 但 不是 相当 :

老者似信不信，

[gəʊ][ɪnˈsaɪd] .
Go inside .
去 里面 :

走进里面去，

[tel] [ðiːz] [wɜːdz] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] .
Tell these words to the old woman .
告诉 这些 字 到 这 老的 女士 :

把这些话告诉老嬷。

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嬷道：

" [ˈpiːp(ə)] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)][deə(r)][tuː; tə] [meɪk] [bɪɡ] [dɪˈmɑːndz] . "
" People from afar dare to make big demands . "
" 人们 从 远方 敢 到 制作 大的 需求 . "

“远方来的人敢开大口，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [sʌm; səm] [ˈmeθədz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˌnesəˈserəli] [ɪˈfektɪv] .
Or perhaps some methods are not necessarily effective .
或者 也许 一些 方法 是 不是 一定 有效的 :

或者有些手段也不见得。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , "
" At such a young age , "
" 在 这样的 一个 年轻的 年龄 , "

“点点年纪，

[wɒt] [ˈmeθədz] [ɑː(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)] [deə(r)] ?
What methods are available there ?
什么 方法 是 可用的 那里 ?

那里便有什么手段？ ”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed]
The old woman said
这 老的 女士 说

老嬷道

[ˈwɪzdəm] [ɪz][nɒt] [ˈlɪmɪtɪd] [baɪ][eɪdʒ] .
Wisdom is not limited by age .
智慧 是 不是 有限的 经过 年龄 :

“有智不在年高，

" [ɑː(r); ə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈfiːmeɪl] [tʃes] [ˈpleə] [ˈɔːlsəʊ] [ðɪs] [eɪdʒ] ? "
" Are our female chess players also this age ? "
" 是 我们的 女性 棋 玩家 还 这 年龄 ? "

我们女棋师又是今年纪的么？ ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道:

" [wi:; wi][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [laɪk] [ðɪs] [huz] ['gəʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [ti:m] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stri:t] . "
We have someone like this who's going against the team across the street . "
" 我们 有 某人 喜欢 这 谁是 去 反对 这 团队 穿过 这 街道 " "

“我们下着这样一个人与对门作敌，

[ɪts] [ə; eɪ][dʒəʊk] .
It's a joke .
它是 一个 开玩笑 :

也是一场笑话。

" [lets] [si:] [wɒt] [hi:; hi] [dʌz] . "
Let's see what he does . "
" 我们来吧 看 什么 他 做 " "

且看他做出便见。”

[nɒt] [tu:; tə] ['men(ə)n] [hɪz; ɪz][əʊld][mænz] ['mʌtərɪŋ] ,
Not to mention his old man's mutterings ,
不是 到 提到 他的 老的 男人的 低语 ,

不说他老口儿两下唧啵，

[naʊ] , [lets] [pʊt] [ʌp][ə; eɪ][saɪn][hɪə(r)] .
Now , let's put up a sign here .
现在 , 我们来吧 放 向上 一个 符号 这里 :

且说这边立出牌来，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔ: 'redi] [ɪn'fɔ:md] ['miau][gwa:n][bʊ; əv] [ðɪs] .
Someone had already informed Miao Guan of this .
某人 有 已经 知情的 苗 关 的 这 :

早已有人报与妙观得知。

['miau][gwa:n][dʒi: 'æŋ] [sed] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] " [ðə; ði][məʊst] [skɪld] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ɑ:tɪst] [ɪn]
Miao Guan Jian said that it was written as " the most skilled martial artist in
苗 关 建 说 那 它 曾是 书面 作为 " 这 最多 熟练 武术 艺术家 在
[ðə; ði] [wɜ:ld] " .
the world " .
这 世界 " " :

妙观见说写的是“饶天下最高手”，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [hi:z] [ðə; ði][wʌn] [huz] [rɒŋ] .
It's clear that he's the one who's wrong .
它是 清除 那 他是 这 一 谁是 错误的 :

明是与他放对的了。

['nəʊɪŋ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [wɒtʃt] [ðə; ði] [tʃes] [geɪm] ['jestədeɪ] ,
Knowing it was the young man who watched the chess game yesterday ,
会心 它 曾是 这 年轻的 男人 WHO 观看 这 棋 游戏 昨天 ,

情知是昨日看棋的小伙，

[aɪ] [felt] [ɪk'stri:mli] [rɪ'zentf(ə)] .
I felt extremely resentful .
我 毛毡 极其 不满 :

心中好生忿忿不平，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

" [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [bi:n] ['feɪməs] [hɪə(r)] . "

" **I have long been famous here** . "

" 我 有 长的 到过 著名的 这里 . "

“我在此擅名已久，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['trʌblmeɪkə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [fɔ:lt] [wɪð] [ju: 'es] ?

Where did this little troublemaker come from , trying to find fault with us ?

在哪里 做过 这 小的 麻烦制造者 来 从 , 尝试 到 寻找 过错 和 我们 ?

那里来这个小冤家来寻我们的错处? ”

[gəʊ][ɔ:l] [aʊt] !

Go all out !

去 全部 出去 !

发个狠，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] .

We should settle this with a decisive battle .

我们 应该 定居 这 和 一个 决定性 战斗 .

要就与他决个胜负，

[ðen] [ə'hʌðə(r)] [θɔ:t] [ə'kɜ:d] [tu:; tə][hɪm] :

Then another thought occurred to him :

然后 其他 想法 发生 到 他 :

又转一个念头道：

" [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [geɪm] ['jestədeɪ] . . . "

" **When he was watching the game yesterday** . . . "

" 什么时候 他 曾是 观看 这 游戏 昨天 . . . "

“他昨日看棋时，

[ðə; ðɪ] ['ɪnsaɪts] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [wɜ:(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [ʌnɪk'spektɪd] .

The insights I received were often unexpected .

这 洞察 我 已收到 是 经常 意外 .

偶然指点的着数多在我意想之外。

[ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [ə'ɡenst] [hɪm] ,

If I were to play a game against him ,

如果 我 是 到 玩 一个 游戏 反对 他 ,

假若与他决一局，

['fɔ:tʃənətli] , [aɪ] [wʌŋ] .

Fortunately , I won .

幸运的是 , 我 韩元 .

幸而我胜，

[smæʃ] [hɪz; ɪz] ['saɪnbɔ:d] .

Smash his signboard .

粉碎 他的 招牌 .

劈破他招牌，

[ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][get] [hɪm][tu:; tə] [wɔ:k] ;

It's not difficult to get him to walk ;

它是 不是 难的 到 得到 他 到 走 ;

赶他走路不难；

[wɒt] [ɪf] [aɪ] [lu:z] [tu:; tə][hɪm] ?

What if I lose to him ?

什么 如果 我 失去 到 他 ?

万一输与他了，

[wʌnz] [ðɪs] [neɪm] [wɒz; wəz] [rɪ'vi:ld] . . .

Once this name was revealed . . .

一次 这 姓名 曾是 揭晓 . . .

此名一出，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] ,
According to your strength ,
根据 到 你的 力量 ,

据汝力量，

[ðev] [ɔːl'redi] [lɒst] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['bæt(ə)] [wið] [em 'iː] .
They've already lost much of their battle with me .
他们有 已经 丢失的 很多 的 他们的 战斗 和 我 .

已与我争不多些儿了，

[juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [aɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] [fɜːst] .
You can give it a try first .
你 能 给 它 一个 尝试 第一的 .

汝可先往一试，

[kəm'peə(r)][jɔː(r); jə(r)] [streŋkθs] [ænd; ʌnd] ['wiːknəsɪz] [wið] [ðeəz] .
Compare your strengths and weaknesses with theirs .
比较 你的 优势 和 弱点 和 他们的 .

看汝与彼优劣，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [ə'pəʊnənts] [skɪl] ['lev(ə)] .
Then one can determine the opponent's skill level .
然后 一 能 决定 这 对手的 技能 等级 .

便可以定彼棋品。”

[ʒɑːŋ] [ʃen] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ʌnd] [went] [aʊt] .
Zhang Sheng accepted the order and went out .
张 盛 公认 这 命令 和 去 出去 .

张生领命而出，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [ʃɒp] ,
Walking into the Taoist priest's shop ,
步行 进入 这 道教 牧师的 店铺 ,

走到小道人店中，

[siːkɪŋ] [əd'vaɪs] [ɒn][ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] [tʃes] .
Seeking advice on the game of chess .
寻求 建议 在 这 游戏 的 棋 .

就枰求教。

[ʒɑːŋ] [ʃen] ['triːtɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] .
Zhang Sheng treated the young Taoist priest as a guest .
张 盛 治疗 这 年轻的 道教 牧师 作为 一个 客人 .

张生让小道人是客，

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

小道人道：

" [ðə; ði] [dɪvɪ'neiʃn] [slɪps][hæv; həv][ə; eɪ]['praɪə(r)] ['steɪtmənt] . "
" **The divination slips have a prior statement** . "
" 这 占卜 滑倒 有 一个 事先的 陈述 . "

“小牌卜有言在前，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['feləʊ] [sʌn] , [wiː; wi] [ʊd; ʃəd][speə(r)][hɪm] [fɜːst] .
Even if he is a fellow son , we should spare him first .
甚至 如果 他 是 一个 同伴 儿子 , 我们 应该 空闲的 他 第一的 .

遮末是同子也要饶他一先，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [stɑːt] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] ['bɔːdəz] .
We will never start from within our own borders .
我们 将要 绝不 开始 从 之内 我们的 自己的 边界 .

决不自家下起。

[ɪf] [aɪ] [luːz] [tuː; tə][juː; jʊ] . . .
If I lose to you . . .
如果 我 失去 到 你 . . .

若输与足下时，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][,aɪ 'tiː] .
It's not too late to acquire it .
它是 不是 也 晚的 到 获得 它 .

受让未迟。”

[ʒɑːŋ] [[eŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] .
Zhang Sheng had no choice but to take the first place .
张 盛 有 不 选择 但 到 拿 这 第一的 地方 .

张生只得占先下了。

[ʒɑːŋ] [[eŋ] ['rækt] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [muːv] .
Zhang Sheng racked his brains and finally came up with a move .
张 盛 架子 他的 大脑 和 最后 来了 向上 和 一个 移动 .

张生穷思极想方才下得一着，

[ðə; ði] [[jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ['sɪmplɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [left] .
The young Taoist priest simply nodded and left .
这 年轻的 道教 牧师 简单地 点头 和 左边 .

小道人只随手应去，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz]['əʊvə(r)] ,
Until the game is over ,
直到 这 游戏 是 超过 ,

不到得完局，

[ʒɑːŋ] [[eŋ] [hæz; həz] [ɔː'lredi] [lɒst] .
Zhang Sheng has already lost .
张 盛 有 已经 丢失的 .

张生已败。

[ʒɑːŋ] [[eŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [,kəu'tau] , ['seɪɪŋ] :
Zhang Sheng bowed and kowtowed , saying :
张 盛 鞠躬 和 叩头 , 说 :

张生拱手伏输道：

" [ðə; ði] [ɡests] [skɪl] [ɪz] ['eksələnt] . "
" The guest's skill is excellent . "
" 这 客人的 技能 是 出色的 " . "

“客艺果高，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['ædvəsəri] ,
Not a certain adversary ,
不是 一个 肯定 对手 ,

非某敌手，

- [jiːzi] ,
Zengrao Yizi ,
- 易子 ,

增饶一子，

[ðen] [aɪ][kæen; kən][ɑːsk][juː; jʊ][fɜː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [əd'vaɪs] .
Then I can ask you for further advice .
然后 我 能 问 你 为了 更远 建议 .

方可再请教。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [tuː] ['piːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] .
As expected , two pieces were placed .
作为 预期的 , 二 件 是 放置 .

果然摆下二子，

[ðen] [pli:z] [ɑ:sk][ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [tu:; tə] ['ɑ:nsə(r)] .
Then please ask the young Taoist priest to answer .
然后 请 问 这 年轻的 道教 牧师 到 回答 :

然后请小道人对下。

[ʒɑ:ŋ] [ʃen] [lɒst] [ə'hʌðə(r)] [geɪm] .
Zhang Sheng lost another game .
张 盛 丢失的 其他 游戏 :

张生又输了一盘。

[ʒɑ:ŋ] [ʃen] [wɒz; wəz] [kən'vɪnst] .
Zhang Sheng was convinced .
张 盛 曾是 确信 :

张生心服，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðeɪ] [sti:l] [wɒʊnt] [let] [aɪ 'ti:] [gəʊ] , "
" They still won't let it go , "
" 他们 仍然 惯于 让 它 去 , "

“还饶不住，

[,eɪ di: 'di:] [ə'hʌðə(r)] [sʌŋ] .
Add another son .
添加 其他 儿子 :

再增一子。”

[ɪn'kri:st] [tu:; tə] [θri:] [sʌnz] ,
Increased to three sons ,
增加 到 三 儿子们 ,

增至三子，

[ðen] [ʒɑ:ŋ] [ʃen] [felt] [ə; eɪ][bɪt] [mɔ:(r)] [rɪ'lækst] .
Then Zhang Sheng felt a bit more relaxed .
然后 张 盛 毛毡 一个 少量 更多的 轻松 :

然后张生觉得松些，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][nekst] [tu:] [pɔɪnts] [wɜ:(r); wə(r)][taɪd] .
Just then , the next two points were tied .
只是 然后 , 这 下一个 二 积分 是 系 :

恰恰下个两平。

[dɪə(r)] ['ri:də(r)] , [pli:z] [hɪə(r)] :
Dear reader , please hear :
亲爱的 读者 , 请 听到 :

看官听说：

['evri] [geɪm] [hæz; həz][æŋ; ən] [ə'pəʊnənt] .
Every game has an opponent .
每一个 游戏 有 一个 对手 :

凡棋有敌手，

[ɑ:r,er'oʊ][fɜ:st] ,
Rao first ,
拉奥 第一的 ,

有饶先，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [fɜ:st] .
There are two first .
那里 是 二 第一的 :

有先两。

[ðə; ði] [θri:] [sʌnz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [speəd]
The three sons who were spared
这 三 儿子们 who 是 幸存

受饶三子，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['prɒdʌkts] ,
Among the various products ,
之中 这 各种各样的 产品 ,

厥品中中，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɜ:ld] ,
Unable to reach the spirit world ,
无法 到 抵达 这 精神 世界 ,

未能通幽，

[ðɪs] [kæn; kən] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['ju:zɪŋ] ['wɪzdəm] .
This can be described as using wisdom .
这 能 是 描述 作为 使用 智慧 .

可称用智。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [speəd] [baɪ] [ðə; ði] [θri:] ['næʃ(ə)nəl] ['tʃæmpiənz] .
He was spared by the three national champions .
他 曾是 幸存 经过 这 三 国家的 冠军 .

受得国手三子饶的，

[ðætʃ] [kən'sɪdəd] [kwaɪt] [strɒŋ] .
That's considered quite strong .
那就是 经过考虑的 相当 强的 .

也算是高强了。

[dʒʌst] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [zɑ:ŋ] [ʃen] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [æŋ; ən] [aʊt'stændɪŋ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] ['miəu] [gwɑ:n] .
Just because Zhang Sheng was also an outstanding disciple of Miao Guan .
只是 因为 张 盛 曾是 还 一个 杰出的 弟子 的 苗 关 .

只为张生也是妙观门下出色弟子，

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [z:n] ['mʌni] .
Therefore , it is still possible to earn money .
所以 , 它 是 仍然 可能的 到 赚 钱 .

故此还挣得来，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

若是别一个，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
You must not take action .
你 必须 不是 拿 行动 .

须动手不得，

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [ɪz] [dʒʌst] [ɪn'kredəbli] [skɪld] .
It seems that the little Taoist priest is just incredibly skilled .
它 似乎 那 这 小的 道教 牧师 是 只是 难以置信 熟练 .

看来只是小道人高得紧了。

['ɑ:ftə(r)] [θri:] [raʊndz] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [sed] [tu:; tə] [zɑ:ŋ] [ʃen] :
After three rounds , the young Taoist priest said to Zhang Sheng :
后 三 回合 , 这 年轻的 道教 牧师 说 到 张 盛 :

小道人三局后对张生道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [tʃes] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [kwaɪt] [haɪ] . "
" Your chess skills are quite high . "
" 你的 棋 技能 是 相当 高的 . "

“足下之棋也算高强，

[ðɪs] [gɪvz] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][suːˈpɪəriə(r)] [steɪt] .
This gives a glimpse into the superior state .
这 给予 一个 一瞥 进入 这 优越的 状态 :

可见上国一斑矣。

[ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ˈeniwʌn] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈfɑɪtɪŋ] [əˈɡenst] [em 'iː] ? [pliːz] [send] [ˈsʌmwʌn] [ˈfɔːwəd] .
wonder if anyone is capable of fighting against me ? Please send someone forward .
想知道 如果 任何人 是 有能力的 的 斗争 反对 我 ? 请 发送 某人 向前 :

不知可有堪与小道对敌的请出一个来，

[aɪ'd][biː; bi] [ˈhæpi] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .
I'd be happy to learn from you .
ID 是 快乐的 到 学习 从 你 :

小道情愿领教。”

[ʒɑːŋ] [ʃen] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kɔːl][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈmaːstə(r)][tuː; tə] [ˌɪntəˈviːn] .
Zhang Sheng knew that this was a call for his master to intervene .
张 盛 知道 那 这 曾是 一个 称呼 为了 他的 掌握 到 干预 :

张生晓得此言是搦他师父出马，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [ˈɑːnsə(r)] .
He dared not answer .
他 敢于 不是 回答 :

不敢应答，

[ðeɪ] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ænd][left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 :

作别而去。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [ænd; ænd] [ˈsiːkrətli] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] :
He went to Miaoguan and secretly told her .
他 去 到 - 和 偷偷 讲述 她 :

来到妙观跟前密告道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ɪz] [ˈhaɪli] [skɪld] . "
" This young Taoist priest is highly skilled . "
" 这 年轻的 道教 牧师 是 高度 熟练 . "

“此小道人技艺甚高，

[ˈiːv(ə)n][maɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [maɪt] [hæv; həv][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][hɪm] .
Even my teacher might have to yield to him .
甚至 我的 老师 可能 有 到 屈服 到 他 :

怕吾师也要让他一步。”

[ˈmiəu][ɡwɑːn] [ʃɒk] [hɪz; ɪz][hænd] .
Miao Guan shook his hand .
苗 关 摇晃 他的 手 :

妙观摇手，

[duː; də][nɒt] [ɪkˈsplɪsɪtli] [tel] [hɪm][tuː; tə][stɒp] .
Do not explicitly tell him to stop .
做 不是 明确地 告诉 他 到 停止 :

戒他不可说破，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [wʌn][ə; eɪ] [ˈlɑːfɪŋstɒk] .
It makes one a laughingstock .
它 制作 一 一个 笑柄 :

惹人耻笑。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[ˈmiɑu][gɥɑ:n] [deəd] [nɒt][ˈəʊpənli][ænd; ənd] [ˈreklesli] [ti:t] [tʃes] .
Miao Guan dared not openly and recklessly teach chess .
苗 关 敢于 不是 公然 和 鲁莽地 教 棋 .

妙观不敢公然开肆教棋。

[wen] [ˈbaɪstændəz] [sɔ:ɪ] [ðə; ði][sain] ,
When bystanders saw the sign ,
什么时候 旁观者 锯 这 符号 ,

旁人见了标牌，

[ɔ:l'redi] [ˈhɒrɪfaɪd] ,
Already horrified ,
已经 惊恐万分 ,

已自惊骇，

[ðen] [ˈmiɑu][gɥɑ:n] [ˈgæðəd] [ʌp] [ə'gen] .
Then Miao Guan gathered up again .
然后 苗 关 聚集 向上 再次 .

又见妙观收敛起来，

[ðə; ði][ˈstɔ:ri] [pʊ; əv] [ʒɑ:n] [ʃen] [ˈbi:ɪŋ] [speəd] [baɪ] [θri:] [men] . . .
The story of Zhang Sheng being spared by three men . . .
这 故事 的 张 盛 存在 幸存 经过 三 男人 . . .

那张生受饶三子之说，

[ðə; ði] [wɜ:d] [ˈgrædʒuəli] [spred] .
The word gradually spread .
这 单词 逐步地 传播 .

渐渐有人传将开去，

[ai][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtəʊɪst][ɪz][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ˈmiɑu][gɥɑ:n] .
I wonder how this young Taoist is better than Miao Guan .
我 想知道 如何 这 年轻的 道教 是 更好的 比 苗 关 .

正不知这小道人与妙观果是高下如何。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:lweɪz] [ði:z] [ˈbi:zɪ,bɔdi] [ˈgɑ:sɪpɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:][ɪn] [tu:z] [ænd; ənd] [θri:z] .
There were always these busybodies gossiping about it in twos and threes .
那里 是 总是 这些 爱管闲事的人 八卦 关于 它 在 二 和 三 .

自有这些好事的人三三两两议论，

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [wi:; wi] [tʃes] [ˈpleə] [du:; də][nɒt] [kəmˈpi:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈvɪktəri] [ɔ:(r)] [dɪˈfi:t] . "
" **We chess players do not compete for victory or defeat .** "
" 我们 棋 玩家 做 不是 竞争 为了 胜利 或者 击败 . "

“我们棋师不与较胜负，

[aɪ ˈti:] [si:m] [ðei] [daʊnt] [teɪk] [hɪm] [ˈsɪəriəsli] [eniˈmɔ:(r)] .
It seems they don't take him seriously anymore .
它 似乎 他们 不 拿 他 严重地 不再 .

想是不放他在眼里的了。”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [hi:z] [ɪz] [kɑ:dz] [ˈkliəli] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [let][ðə; ði][best][ˈpleɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [wɪn] [fɜ:st] . "
" **His cards clearly stated that he would let the best player in the world win first .** "
" 他的 牌 清楚地 声明 那 他 会 让 这 最好的 玩家 在 这 世界 赢 第一的 . "

“他牌上明说饶天下最高手一先，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [tʃes] [ˈpleə(r)] [ˈtɒləreɪt] [sʌtʃ] [rɪˈmɑ:ks] ?
How could we chess players tolerate such remarks ?
如何 可以 我们 棋 玩家 容忍 这样的 评论 ？

我们棋师难道忍得这话起，

[nɒt] [tu:; tə] [kəmˈpi:t] [wɪð] [ðə; ði] [strɒŋɪst] ?
Not to compete with the strongest ?
不是 到 竞争 和 这 最强 ？

不与争雄？

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈsʌmwʌn] [wɪð] [sʌm; səm] [ˈskɪlz] .
He must be someone with some skills .
他 必须 是 某人 和 一些 技能 。

必是个有些本领的，

[ðə; ði] [tʃes] [ˈpleɪə(r)] [deəd] [nɒt] [prɪˈzju:m] [tu:; tə] [step] [ˈfɔ:wəd] .
The chess player dared not presume to step forward .
这 棋 玩家 敢于 不是 怙 到 步 向前 。

棋师不敢造次出头。”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 。

有的道：

" [ˈaʊə(r)] [tʃes] [ˈpleɪə(r)][ɪz] [ˈkʌrəntli] [ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] . "
" Our chess player is currently the best in the country . "
" 我们的 棋 玩家 是 现在 这 最好的 在 这 国家 。

“我们棋师现是本国第一手，

[nəʊ][mən][hæz; həz][ˈevə(r)] [wʌn] [hɪm][ˈəʊvə(r)] .
No man has ever won him over .
不 男人 有 曾经 韩元 他 超过 。

并无一个男人赢得他的，

[kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [frɒm; frəm] [elsˈweə(r)] [ɪz][səʊ] [ˈpaʊəf(ə)] ?
Could it be that this little Taoist priest from elsewhere is so powerful ?
可以 它 是 那 这 小的 道教 牧师 从 别处 是 所以 强大的 ？

难道别处来这个小小道人便恁地高强不成？

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][tu:; tə] [pleɪ] [əˈɡenst] [ɪ:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
It is necessary to wait for the two of them to play against each other .
它 是 必要的 到 等待 为了 这 二 的 他们 到 玩 反对 每个 其他 。

是必等他两个对一对局，

[lets] [ˈset(ə)l] [ðɪs] [ænd; ənd] [si:] [hu:] [wɪnz] .
Let's settle this and see who wins .
我们来吧 定居 这 和 看 WHO 胜利 。

定个输赢来我们看一看，

[ðætʃs] [kwaɪt] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] .
That's quite an interesting thing .
那就是 相当 一个 有趣的 事物 。

也是着实有趣的事。”

[əˈnʌðə(r)] [wʌn] :
Another one :
其他 一 。

又一个道：

" [ˈwʌndəf(ə)l] , [ˈtru:li] [ˈwʌndəf(ə)l] . "
" Wonderful , truly wonderful . "
" 精彩的 , 真的 精彩的 。

“妙是妙，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [let][ðem; ðəm] [ɒf] [səʊ] [ˈiːzəli] ？
How could they possibly let them off so easily ？
如何 可以 他们 可能 让 他们 离开 所以 容易地 ？
他们岂肯轻放对？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][sʌm; səm] [ˈbenɪfɪts] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ˈɔːdə(r)]
It is necessary for everyone to offer some benefits to them in order
它 是 必要的 为了 每个人 到 提供 一些 好处 到 他们 在 命令
[tuː; tə][wɪn] .
to win .
到 赢 .

是必众人出些利物与他们赌胜，
[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ðen] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈfaɪnəli] [dʌn] .
It was only then that it was finally done .
它 曾是 仅有的 然后 那 它 曾是 最后 完毕 .
才弄得成。”

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [eɪtʃuː] [ˈdɑːləŋ] , [sed] ː
One of them , Hu Dalang , said ː
一 的 他们 , 胡 达朗 , 说 ː
内中有个胡大郎道：

" [ˈwʌndəf(ə)] ！
" wonderful ！
" 精彩的 ！

“妙！
[ˈwʌndəf(ə)] ！
wonderful ！
精彩的 ！
妙！

[aɪ] [wʊd] [ˈglædli] [dəʊˈneɪt] [ˈfɪfti] [ˈθaʊz(ə)nd] .
I would gladly donate fifty thousand .
我 会 乐意 捐 五十 千 .
我情愿助钱五十千。”

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][dʒiː] [sed] ː
Young Master Zhi said ː
年轻的 掌握 智 说 ː
支公子道：

[juː; jʊ] [gɪv] [ˌem ˈiː] [ˈfɪfti] [ˈθaʊz(ə)nd] .
You give me fifty thousand .
你 给 我 五十 千 .
“你出五十千，

[eɪ ˈem][aɪ] [ɔːt] [ɒv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] ？
Am I short of something ？
是 我 短的 的 某物 ？
难道我又少得不成？

[ðæts] [ˈɔːlsəʊ] [ˈfɪfti] [ˈθaʊz(ə)nd] ！
That's also fifty thousand ！
那就是 还 五十 千 ！
也是五十千！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈʌðə(r)z] [ˈɔːlsəʊ] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The others also recognized ten thousand .
这 其他的 还 认可 十 千 .
其余的也有认出十千、

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ,
Five thousand ,
五 千 ,

五千的,

[ðeɪ] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] .
They gathered together in a short time .
他们 聚集 一起 在 一个 短的 时间 .

一时凑来,

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [tu:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
There are now two hundred thousand .
那里 是 现在 二 百 千 .

有了二百千之数。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] ['nɒmɪneɪtɪd] [eɪtʃ'ju:] ['da:lɑ:ŋ] [tu;; tə][bi;; bi][ðə; ði][wʌn][tu;; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][dʒɒb] .
The crowd then nominated Hu Dalang to be the one to finish the job .
这 人群 然后 提名 胡 达朗 到 是 这 一 到 结束 这 工作 .

众人就推胡大郎做个收掌之人，

[kə'lekt] [mɔ:(r)] ['mʌni] [tu;; tə][peɪ] [hɪm][mɔ:(r)] .
Collect more money to pay him more .
收集 更多的 钱 到 支付 他 更多的 .

敛出钱来多支付与他，

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu;; tə] ['fedʒu:l] [ə; eɪ] [geɪm] .
We're just waiting for him to schedule a game .
是 只是 等待 为了 他 到 日程 一个 游戏 .

就等他约期对局，

[tu;; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mætʃ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ə'pəʊnənt] , [wʌn]
To determine the outcome of a match against a powerful opponent , one
到 决定 这 结果 的 一个 匹配 反对 一个 强大的 对手 , 一

[mʌst; məst][fɜ:st] [ə'ses] [ðə; ði][prəʊz][ænd; ənd][kɒnz] .
must first assess the pros and cons .
必须 第一的 评估 这 优点 和 缺点 .

临时看输赢对付发利物，

[nemd] " [sɪ'kjʊərəti][bɪʊərəʊ] "
Named " Security Bureau "
命名 " 安全 局 "

名为“保局”，

[ðɪs] [ɪz][ɔ:'lsəʊ][æn; ən][əʊld] [ru:l] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɪnɪŋ] [betz] .
This is also an old rule for winning bets .
这 是 还 一个 老的 规则 为了 获胜 赌注 .

此也是赌胜的旧规。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [meɪd] [ʌp][ðeə(r)][maɪndz] .
At that time , everyone had already made up their minds .
在 那 时间 , 每个人 有 已经 制成 向上 他们的 思想 .

其时众人议论已定，

[eɪtʃ'ju:] ['da:lɑ:ŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [hæv; həv][ɔ:l] ['gæðəd] .
Hu Dalang and the others have all gathered .
胡 达朗 和 这 其他的 有 全部 聚集 .

胡大郎等利物齐了，

[ðeɪ] [ðen] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][bəʊθ] [saɪdz] [tu;; tə] [test] [ðeə(r)] ['skɪlz] .
They then arranged a day for both sides to test their skills .
他们 然后 安排 一个 天 为了 两个都 侧面 到 测试 他们的 技能 .

便去两边约日比试手段。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [bəuθ] [saɪdz] [ə'gri:d] .
As expected , both sides agreed .
作为 预期的 , 两个都 侧面 同意 .

果然两边多应允了，

[ðə; ði] [geɪm] [wɒz; wəz] ['fedju:lɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [nu:n] [ɒn][ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:təz]
The game was scheduled for noon on the third day inside the abbot's quarters
这 游戏 曾是 已安排 为了 中午 在 这 第三 天 里面 这 方丈的 四分之一
[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] - ['temp(ə)] .
of the Great Xiangguo Temple .
的 这 伟大的 - 寺庙 .

约在第三日午时在大相国寺方丈内对局。

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜ:st] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

众人散去，

[si:] [ju:; jʊ] [wen] [ɪts] [taɪm] .
See you when it's time .
看 你 什么时候 它是 时间 .

到期再会。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['fi:meɪl] [tʃes] ['pleɪə(r)] , - , [rɪ'si:vɪd] [ðɪs] ['letə(r)] .
The young female chess player , Miaoguan , received this letter .
这 年轻的 女性 棋 玩家 , - , 已收到 这 信 .

女棋童妙观得了此信，

[ɔ:ldəʊ] [ə'gri:d] ,
Although agreed ,
虽然 同意 ,

虽然应允，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ][lɪt(ə)] ['tɪmɪd] .
I felt a little timid .
我 毛毡 一个 小的 胆小 .

心下有些虚怯，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['lɪvəpu:l] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnə(r)][l'mætə(r)] . "
" Liverpool is a minor matter . "
" 利物浦 是 一个 次要的 事情 " . "

“利物是小事，

[aɪ][wəʊnt] [kəm'pi:t] [wɪð] [hɪm] .
I won't compete with him .
我 惯于 竞争 和 他 .

不争与他赌胜，

[ðeɪ] [lɒst] [ɪ'mɪ:diətli] .
They lost immediately .
他们 丢失的 立即地 .

一下子输了，

[wɒt] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][repju'teɪʃ(ə)n][aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] !
What a waste of the reputation I had the other day !
什么 一个 浪费 的 这 名声 我 有 这 其他 天 !

枉送了日前之名！

[waɪ] [nɒt] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] [gəʊ] - [bɪ'twiːn] [ænd; ənd] ['miːdiət] [ðɪs] ['mætə(r)] ?
Why not ask him to act as a go - between and mediate this matter ?
为什么 不是 问 他 到 行为 作为 一个 去 - 之间 和 调解 这 事情 ?
何不央他来做个引头说合这话也好？

[ðə; ði] [plæn] [wɒz; wəz] [set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] ['bekən] [hɪm] [tuː; tə] [spiːk] .
He sent a maid to beckon him to speak .
他 发送 一个 女佣 到 招手 他 到 说话 .

魅地着个女使招他来说话。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [hɜːd] [ðɪs] ,
The old woman heard this ,
这 老的 女士 听到 这 ,

老嬷听得，

[hiː; hi] [ðen] ['kwɪkli] [wɔːkt] [ə'krɒs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [dɔː(r)] .
He then quickly walked across to the opposite door .
他 然后 迅速地 步行 穿过 到 这 对面的 门 .

便三脚两步走过对门来，

['hævɪŋ] [siːn] [ðə; ði] ['wʌndrəs] [saɪt] ,
Having seen the wondrous sight ,
拥有 已见 这 奇妙的 视线 ,

见了妙观，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [tʃes] ['maːstəz] [waɪf] , "
" Chess Master's Wife , "
" 棋 硕士学位 妻子 , "

“棋师娘子，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ?
What are the instructions ?
什么 是 这 指示 ?

有何分付？ ”

['miau] [gwɑːn] [led] [hɪm] [də'rektli] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['bedru:m] [ænd; ənd] [sæt] [hɪm] [daʊn] .
Miao Guan led him directly to her bedroom and sat him down .
苗 关 引领 他 直接地 到 她 卧室 和 卫星 他 向下 .

妙观直引他到自己卧房里头坐下了。

['miau] [gwɑːn] [spəʊk] :
Miao Guan spoke :
苗 关 辐 :

妙观开口道：

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] ['græni] . "
" There's something I need to discuss with Granny . "
" 有 某物 我 需要 到 讨论 和 奶奶 . "

“有件事要与嬷嬷商量则个。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嬷道：

" [wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "

" **What is it ?** "

" 什么 是 它 ? "

“何事？”

[ˈmiəu][gwa:n][ˈdɑ:əʊ] :

Miao Guan Dao :

苗 关 道 :

妙观道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [frɒm; frəm] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp][æt; ət][hɪz; ɪz]

" **The young Taoist priest from Runan is currently taking a nap at his**

" 这 年轻的 道教 牧师 从 鲁南 是 现在 采取 一个 午睡 在 他的

[ˈnæniʒ] [ˈhaʊs] . "

nanny's house . "

保姆的 房子 . "

“汝南小道人正在嬷嬷家里下着，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] .

I have something to tell the old woman .

我 有 某物 到 告诉 这 老的 女士 .

奴有句话要嬷嬷说与他。

[ˈgræni] ,

Granny ,

奶奶 ,

嬷嬷，

" [ɪz][aɪ 'ti:] [ˈi:zi] [tu:; tə] [seɪ] ? "

" **Is it easy to say ?** "

" 是 它 简单的 到 说 ? "

好说得么？”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :

The old woman said :

这 老的 女士 说 :

老嬷道：

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əʊvəˈkɒnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz][su:ˈpiəriə(r)] [tʃes] [ˈskɪlz] .

He was overconfident in his superior chess skills .

他 曾是 过度自信 在 他的 优越的 棋 技能 .

“他自恃棋高，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [mætʃ] [wɪð] [maɪ] [waɪf] .

It's just the right time to have a match with my wife .

它是 只是 这 正确的 时间 到 有 一个 匹配 和 我的 妻子 .

正好来与娘子放对。

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði][əʊld][mæn] [seɪ] :

I saw the old man say :

我 锯 这 老的 男人 说 :

我见老儿说道：

[ðə; ði] [kraʊd] [kənˈtrɪbjʊ:tɪd] [ðeə(r)] [ˈvæljuəblz] .

The crowd contributed their valuables .

这 人群 贡献 他们的 贵重物品 .

‘众人出了利物，

[lets] [əˈreɪndʒ] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [geɪm] [ðə; ði] [deɪ] [ˈɑ:ftə(r)] [təˈmɒrəʊ] .

Let's arrange to watch the game the day after tomorrow .

我们来吧 安排 到 手表 这 游戏 这 天 后 明天 .

约看后日对局’。

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði][ˈleɪdi] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] [naʊ] ?
What does the lady want to say to him now ?
什么 做 这 女士 想 到 说 到 他 现在 ?

娘子却又要与他说甚么话? "

[ˈmiau][gwaːn][ˈdɑːəʊ] :
Miao Guan Dao :
苗 关 道 :

妙观道:

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [geɪm] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈnæni] . "
" I need to discuss the game with the nanny . "
" 我 需要 到 讨论 这 游戏 和 这 保姆 . "

“正为对局的事要与嬷嬷商量。

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [ˈtiːtʃɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I have been teaching here for a long time .
我 有 到过 教学 这里 为了 一个 长的 时间 .

奴在此行教已久，

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈnəʊb(ə)] [ˈhaʊshəʊld] [ɪz][ə; eɪ] [tʃes] [ˈpleɪə(r)] [huː] [ˈdʌznt] [kɔːl][hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənts] ?
In which noble household is a chess player who doesn't call his servants ?
在 哪个 高贵 家庭 是 一个 棋 玩家 WHO 不 称呼 他的 仆人 ?

那个王侯府中不唤奴是棋师？

[hiː; hi] [sɜːrtʃt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈkʌntri] [bʌt; bət] [faʊnd] [nəʊ][ˈraɪv(ə)] [huː] [kʊd; kəd][ˈraɪv(ə)][ə; eɪ] [sleɪv] .
He searched the entire country but found no rival who could rival a slave .
他 搜索 这 全部的 国家 但 成立 不 竞争对手 WHO 可以 竞争对手 一个 奴隶 .

寻遍一国没有奴的对手，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈmeni] [əˈprentɪsɪz] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .
It's clear that he has many apprentices under his command .
它是 清除 那 他 有 许多 学徒 在下面 他的 命令 .

眼见得手下收着许多徒弟哩。

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [frɒm; frəm][əˈfaː(r)][ɪz] [ˈspəʊtɪŋ] [ˈgrændiəʊs] [wɜːdz] [əˈbaʊt] [ˈpliːzɪŋ]
This young Taoist priest from afar is spouting grandiose words about pleasing
这 年轻的 道教 牧师 从 远方 是 喷水 宏伟的 字 关于 令人愉悦
[ˈevriwʌn] [ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n] .
everyone under heaven .
每个人 在下面 天堂 .

今远来的小道人却说饶尽天下的大话，

[njuː][wʌns] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][məʊst] [skɪld] [dɪˈsaɪp(ə)l] , [zɑːŋ] [ʃen] , [tuː; tə][test] [hɪm][ɪn] [tuː] [raʊndz]
Nu once instructed his most skilled disciple , Zhang Sheng , to test him in two rounds
努 一次 指示 他的 最多 熟练 弟子 , 张 盛 , 到 测试 他 在 二 回合
.
:
.

奴曾教最高手的弟子张生去试他两局，

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [skɪld] .
He came back and said that he was quite skilled .
他 来了 后退 和 说 那 他 曾是 相当 熟练 .

回来说他手段颇高。

[ˈevriwʌn] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [aɪv] [ɡɒt] [ʌp] [tuː; tə] .
Everyone wants to see what I've got up to .
每个人 想要 到 看 什么 我已经 得到 向上 到 .

众人要看我每两下本事，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [əˈɡriːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɡʊdz] [wɒd] [biː; bi] [rɪˈliːst] [ðə; ði] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [təˈmɒrəʊ] .
It was agreed that the goods would be released the day after tomorrow .
它 曾是 同意 那 这 商品 会 是 发布 这 天 后 明天 .
约定后日放对，

[wɒt] [ɪf] [aɪ] [luːz] [tuː; tə][hɪm] ?
What if I lose to him ?
什么 如果 我 失去 到 他 ?
万一输与他了，

[ˈfɜːstli] , [,aɪˈtiː] [wɒd] [ˈdæmɪdʒ] [ðə; ði] [ˈdɪɡnəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈdɪnəsti] .
Firstly , it would damage the dignity of this dynasty .
首先 , 它 会 损害 这 尊严 的 这 王朝 .
一则丧了本朝体面，

[ˈsekəndli] , [,aɪˈtiː] [ˈdæmɪdʒd] [ɪts][,repjuˈteɪʃ(ə)n] .
Secondly , it damaged its reputation .
第二 , 它 损坏的 它是 名声 .
二则失了日前名声，

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpleɪɪŋ] [əˈraʊnd] .
This is not a place for playing around .
这 是 不是 一个 地方 为了 玩耍 大约 .
不是耍处。

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [ðə; ði][əʊld] [ˈnæni] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm] [ˈpraɪvətli] .
He wanted the old nanny to speak to him privately .
他 通缉 这 老的 保姆 到 说话 到 他 私下 .
意欲央嬷嬷私下与他说说，

[duː; də][,emˈiː][ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)]
Do me a favor
做 我 一个 偏爱
做个人情，

[let] [,emˈiː] [raɪt] [sʌm; səm] .
Let me write some .
让 我 写 一些 .
让我些个。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :
嬷嬷道：

" [maɪ][ˈleɪdi] , [,aɪˈtiː] [wɒd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [ˈsɪmpli] [juːz][ðə; ði] [ˈskɪlz] [juː; jʊ][hæd; həd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)]
" **My lady , it would be better to simply use the skills you had the other**
" 我的 女士 , 它 会 是 更好的 到 简单地 使用 这 技能 你 有 这 其他
[deɪ] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [hɪm] . " **day to defeat him . "**
天 到 击败 他 . "
“娘子只是放出日前的本事来赢他方好，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [luːz] [jɔː(r); jə(r)][ˈspɪrɪt][ænd; ənd][gəʊ] [ˈbegɪŋ] [tuː; tə][hɪm] ?
Why did you lose your spirit and go begging to him ?
为什么 做过 你 失去 你的 精神 和 去 乞讨 到 他 ?
怎么折了志气反去求他？

[bɪˈsaɪdz] , [wen] [juː; jʊ] [siː] [ˈɡæmblɪŋ] , [juː; jʊ] [siː] [ˈprɒːfɪts] .
Besides , when you see gambling , you see profits .
除了 , 什么时候 你 看 赌博 , 你 看 利润 .
况且见赌看利物哩，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] ['pɒsəbli] [gɪv] [ɪn] ?
How could he possibly give in ?
如何 可以 他 可能 给 在 ?

他如何肯让？ ”

[ˈmiau][gwa:n][ˈdɑ:əʊ] :
Miao Guan Dao :
苗 关 道 :

妙观道：

" ['lɪvəpu:l] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)][ˈmætə(r)] . "
" Liverpool is a minor matter . "
" 利物浦 是 一个 次要的 事情 " . "

“利物是小事，

[ɪf] [hi:z] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][let][ðə; ði] [sleɪv] [wɪn] . . .
If he's willing to let the slave win . . .
如果 他是 愿意的 到 让 这 奴隶 赢 . . .

他若肯让奴赢了，

[ðə; ði] [sleɪv] [dɪd][nɒt] [teɪk] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈpenɪ] .
The slave did not take a single penny .
这 奴隶 做过 不是 拿 一个 单身的 一分钱 .

奴一毫不取，

[hi:; hi] [stɪl] [rɪˈtʊ:nd] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪm] [ˈpraɪvətli] .
He still returned it to him privately .
他 仍然 返回 它 到 他 私下 .

私下仍旧还他。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

嬷嬷道：

[hi:; hi] [wʌn] [ðə; ði] [geɪm] [əˈɡenst] [ju:; jʊ] .
He won the game against you .
他 韩元 这 游戏 反对 你 .

“他赢了你的棋，

[ɪz][,aɪ ˈti:] ['lɪvər,pu:lz] ?
Is it Liverpool's ?
是 它 利物浦的 ?

利物怕不是他的？

[waɪ] [nɒt] [ɡet][sʌm; səm] [əˈplɔ:z] [frɒm; frəm] [ˈevriwʌn] ?
Why not get some applause from everyone ?
为什么 不是 得到 一些 掌声 从 每个人 ?

又讨个大家喝声采不好？

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ˈkli:li] [lɒst] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
But I have clearly lost to you .
但 我 有 清楚地 丢失的 到 你 .

却明输与你了，

[ˈpraɪvətli] [əkˈseptɪŋ] [ðɪ:z] [ʌnˈspəʊkən] [ˈpeɪmənts] ,
Privately accepting these unspoken payments ,
私下 接受 这些 未说出口的 付款 ,

私下受这些说不响的钱，

[hi:; hi] [rɪˈfju:zd] .
He refused .
他 拒绝 .

他也不肯。”

[ˈmiau][gwa:n] [sed] , " [ɪn] [əˈdiʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɒfɪt] , [aɪ] [ˈsi:krətli] [geɪv] [hɪm] [əˈnɒðə(r)] [ˈfɪftɪ]
Miao Guan said , " In addition to the profit , I secretly gave him another fifty
苗 关 说 , " 在 添加 到 这 利润 , 我 偷偷 给予 他 其他 五十
[ˈθaʊz(ə)nd] . "
thousand . "

妙观道“奴再于利物之外私下赠他五十千。

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [ˈenməti] [wɪð] [sleɪvz] .
He had no enmity with slaves .
他 有 不 敌意 和 奴隶 .

他与奴无仇，

[ænd; ænd] [hi:z] [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪtɪz(ə)n][pɒv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
And he's not a citizen of this country .
和 他是 不是 一个 公民 的 这 国家 .

且又不是本国人，

[ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ˈeniθɪŋ] .
Reputation has nothing to do with anything .
名声 有 没有什么 到 做 和 任何事物 .

声名不关什么干系。

[hi:; hi] [geɪnd] [sʌm; səm] [ˈbenɪfɪts] .
He gained some benefits .
他 获得 一些 好处 .

得了若干利物，

[ænd; ænd][hi:; hi] [rɪˈsi:vɪd] [ðɪ:z] [ˈpraɪvət] [ɡɪfts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sleɪv] .
And he received these private gifts from the slave .
和 他 已收到 这些 私人的 礼物 从 这 奴隶 .

又得了奴这些私赠，

[ʃɪ; ʃɪ][ˈɔ:lsəʊ] [hʊkt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
She also hooked up with him .
她 还 钩子 向上 和 他 .

也勾了他了。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈnæni] [kənˈveɪz] [maɪ] [rɪˈɡɑ:dz] [tu:; tə] [hɪm] . . .
As long as the nanny conveys my regards to him . . .
作为 长的 作为 这 保姆 传递 我的 问候 到 他 . . .

只要嬷嬷替奴致意于他，

[ðə; ði] [sleɪv] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] [səbˈmɪtɪd] .
The slave has already submitted .
这 奴隶 有 已经 提交 .

说奴已甘伏，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][wɪn] [ˈəʊvə(r)] [sleɪvz] [ɪn] [frʌnt] [pɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] .
There's no need to win over slaves in front of others .
有 不 需要 到 赢 超过 奴隶 在 正面 的 其他的 .

不必在人前赢奴，

" [ðə; ði] [dɪsˈɡreɪs] [pɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [kɑ:st] [aʊt] [pɒv; əv] [ˈsleɪvəri] [ɪz][aɪˈti:] . "
" The disgrace of being cast out of slavery is it . "
" 这 耻辱 的 存在 投掷 出去 的 奴隶制 是 它 " . "

出奴之丑便是。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

嬷嬷道：

" [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [seɪ] [aɪ 'ti:] . "

" Go ahead and say it . "

" 去 前方 和 说 它 . "

“说便去说，

[ˈweðə(r)] [ɔ:(r)] [nɒt] [hi:; hi] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [səʊ] [dɪ'pendz] [ˈsəʊlli] [ɒn] [hɪm] .

Whether or not he is willing to do so depends solely on him .

无论 或者 不是 他 是 愿意的 到 做 所以 取决于 仅 在 他 .

肯不肯只凭得他。”

[ˈmiau] [gwɑ:n] [ˈdɑ:əʊ] :

Miao Guan Dao :

苗 关 道 :

妙观道：

" [ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə] [wɒt] [ðə; ði] [əʊld] [ˈwʊmən] [sed] [ðæt] [aɪm] [raɪt] . "

" It's all thanks to what the old woman said that I'm right . "

" 它是 全部 谢谢 到 什么 这 老的 女士 说 那 我是 正确的 . "

“全仗嬷嬷说得好些，

" [aɪ] [wɪl] [θæŋk] [ˈgræni] - [ˈseprətli] . "

" I will thank Granny Kense separately . "

" 我 将要 感谢 奶奶 - 分别地 . "

肯时奴自另谢嬷嬷。”

[ðə; ði] [əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :

The old woman said :

这 老的 女士 说 :

老嬷嬷道：

" [ə'krɒs] [ðə; ði] [stri:t] ,

" Across the street ,

" 穿过 这 街道 ,

“对门对户，

[ɪn] [ˈri:s(ə)nt] [deɪz] ,

In recent days ,

在 最近的 天 ,

日前相处面上，

[wɒt] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ˈmætə(r)] [kʊd; kəd] [ˈpɒsəbli] [ˈwɒrənt] [sʌtʃ] [θæŋks] ?

What important matter could possibly warrant such thanks ?

什么 重要的 事情 可以 可能 保证 这样的 谢谢 ?

甚么大事说起谢来！ ”

[hi:; hi] [ˈtʃʌkl] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .

He chuckled and went outside .

他 轻笑 和 去 外部 .

嘻嘻的笑了出去。

[ə'raɪvɪŋ] [həʊm] ,

Arriving home ,

抵达 家 ,

走到家里，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] ,

Upon seeing the young Taoist priest ,

之上 看到 这 年轻的 道教 牧师 ,

见了小道人，

[hi:; hi][təʊld][him][ðə; ði][ɪ'lev(ə)nθ][ænd; ənd][ˌfɪfti:nθ][ˈsentənsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n][hi:; hi]
He told him the eleventh and fifteenth sentences of the conversation he
他 讲述 他 这 第十一 和 第十五 句子 的 这 对话 他
[hæd; həd][bi:n][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə].
had been invited to .
有 到过 受邀 到 .
把妙观邀去的说话一十一五对他说了。

[ðə; ði][jʌŋ][ˈdaʊɪst; 'taʊɪst][pri:st][hæd; həd][ˈfɪnɪʃt][ˈspi:kɪŋ][wen] . . .
The young Taoist priest had finished speaking when . . .
这 年轻的 道教 牧师 有 完成的 请讲 什么时候 . . .
小道人见说罢，

[ðen][maɪ][ˈstʌmək][ˈstɑ:tɪd][tu:; tə][ɪtʃ] .
Then my stomach started to itch .
然后 我的 胃 开始 到 痒 .
便满肚子痒起来，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

"[gʊd] !
" **good** !
" 好的 !
“好！

[gʊd] !
good !
好的 !
好！

[ˈhev(ə)n][hæz; həz][sent][em 'i:][ə; eɪ][waɪf] .
Heaven has sent me a wife .
天堂 有 发送 我 一个 妻子 .
天送个老婆来与我了。”

[hi:; hi][rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :
回答道：

"[ɔ: 'ðəʊ][ðə; ði][bɔɪ][ɪz][jʌŋ][ænd; ənd][hæz; həz][ˈtræv(ə)ld][fa:(r)] ,
" **Although the boy is young and has traveled far** ,
" 虽然 这 男生 是 年轻的 和 有 旅行 远的 ,
“小子虽然年幼远游，

[rɪ'laɪɪŋ][ɒn][sʌm; səm][smɔ:l][ˈskɪlz] ,
Relying on some small skills ,
依靠 在 一些 小的 技能 ,
靠着些小技艺，

[ɪf][ju:; jʊ][dəʊnt][get][les][ˈmʌni] , [jʊl][lu:z][ˈmʌni] .
If you don't get less money , you'll lose money .
如果 你 不 得到 较少的 钱 , 你会 失去 钱 .
不到得少了用度，

[ðæt][ˈmʌni][wɒz; wəz][nɒt][pə'tɪkjələli][reə(r)] .
That money was not particularly rare .
那 钱 曾是 不是 特别 稀有的 .
那钱财颇不希罕，

[ðə; ði] [ɪn] [wɒz; wəz] [ˈləʊnli] .
The inn was lonely .
这 客栈 曾是 孤独 .

只是旅邸孤单。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ˈwɒnts] [em ˈi:] [tu:; tə] [ɡɪv] [wei] . . .
If the young lady wants me to give way . . .
如果 这 年轻的 女士 想要 我 到 给 方式 . . .

小娘子若要我相让时，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [du:; də] [em ˈi:] [wʌn] [θɪŋ] .
You must do me one thing .
你 必须 做 我 一 事物 .

须依得我一件事，

[ðeɪ] [ɔ:l] [əuˈbeɪ] .
They all obeyed .
他们 全部 服从 .

无不从命。”

[ðə; ði] [əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嬷道：

" [bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [du:; də] ? "
"**But what should we do ?**"
" 但 什么 应该 我们 做 ? "

“可要怎生？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪˈlaɪtɪd] [feɪs] :
The young Taoist priest said with a delighted face :
这 年轻的 道教 牧师 说 和 一个 高兴极了 脸 :

小道人喜着脸道：

" [mʌm] [ɪz] [ˈkeɪpəb(ə)] . "
"**Mom is capable .**"
" 妈妈 是 有能力的 . "

“妈妈是会事的，

" [du:; də] [ju:; jʊ] [ˈri:əli] [hæv; həv] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ ˈti:] ? "
"**Do you really have to say it ?**"
" 做 你 真的 有 到 说 它 ? "

定要说出来？”

[mʌm] [sed] :
Mom said :
妈妈 说 :

老妈道：

" [ðæts] [klɪə(r)] . "
"**That's clear .**"
" 那就是 清除 . "

“说得明白，

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
Let's talk about it .
我们来说 讲话 关于 它 .

咱好去说。”

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

小道人道：

" [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [ɡeɪm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˈlðə(r)z] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] "
" Playing the game in front of others during the day "
" 玩耍 这 游戏 在 正面 的 其他的 期间 这 天 "

“日里人面前对局，

[aɪ] [geɪv] [ɪn][tuː; tə][hɪm] ;
I gave in to him ;
我 给予 在 到 他 ;

我便让让他；

[aɪ] [wɒnt] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][bed] [wɪð] [em 'iː][ɪn][ðə; ði] ['iːvniŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ɡeɪmz] .
I want him to come to bed with me in the evening to play games .
我 想 他 到 来 到 床 和 我 在 这 晚上 到 玩 游戏 .

晚间要他来被窝里对局，

[hiː; hi][mʌst; məst] [ɡɪv] [wei] [tuː; tə][em 'iː] .
He must give way to me .
他 必须 给 方式 到 我 .

他须让让我。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嬷道：

" [jʊr; jər] [nɒt] [ə; eɪ][ˈhjuːmən] ['biːɪŋ] ! "
" You're not a human being ! "
" 你是 不是 一个 人类 存在 ! "

“不当人子！

[jʌŋ] [mæn] , [doʊnt][ˈʌtə(r)] [wɜːdz] [ðæt] [sə'dʒest] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] !
Young man , don't utter words that suggest trying to take advantage !
年轻的 男人 , 不 说出 字 那 建议 尝试 到 拿 优势 !

后生家讨便宜的话莫说！ ”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtəʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

小道人道：

" [ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] . "
" It's not about taking advantage . "
" 它是 不是 关于 采取 优势 : "

“不是讨便宜。

[aɪ][dɪd] [nɒt] [kʌm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
I did not come here for money .
我 做过 不是 来 这里 为了 钱 .

小子原非贪财帛而来，

[səʊ] [aɪv] [lɪvd; ˈlaɪvd][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
So I've lived here for a long time .
所以 我已经 居住地 这里 为了 一个 长的 时间 .

所以住此许久，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ə'træktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] [tʃes] ['pleə] !
He was only attracted to the beauty of female chess players !
他 曾是 仅有的 吸引 到 这 美丽 的 女性 棋 玩家 !

专慕女棋师之颜色耳！

[ðə; ði] ['næni] [kən'veɪd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'ɡɑːdz] [tuː; tə][em 'iː] .
The nanny conveyed her regards to me .
这 保姆 传递 她 问候 到 我 .

嬷嬷为我多多致意，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [ki:p] [ˌem ˈiː] [entəˈteɪnd] [fʊː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n][haːf][ə; eɪ] [deɪ]
If you would be so kind as to keep me entertained for even half a day
如果 你 会 是 所以 种类 作为 到 保持 我 娱乐 为了 甚至 一半 一个 天
,
:
,

若肯客我半晌之欢，

[ðə; ðɪ][bræt][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [feɪn] [dɪˈfi:t] .
The brat is willing to feign defeat .
这 小子 是 愿意的 到 假装 击败 .

小子甘心诈输，

[nɒt] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈpenɪ] ;
Not taking a single penny ;
不是 采取 一个 单身的 一分钱 ;

一文不取；

[ɪf] [nɒt] [pəˈmɪtɪd] ,
If not permitted ,
如果 不是 允许 ,

若不见许，

[ˈbentəʊ][dɪd][hɪz; ɪz] [best] [ɪn][ðə; ðɪ] [geɪm] .
Bento did his best in the game .
便当 做过 他的 最好的 在 这 游戏 .

便当尽着本事对局，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [biː; bi][səʊ] [pəˈlaɪt] .
I dare not be so polite .
我 敢 不是 是 所以 有礼貌的 .

不敢客情。”

[ðə; ðɪ][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嬷道：

" [juː; jʊ][ˈflætə(r)][ˌem ˈiː] . "
" You flatter me . "
" 你 奉承 我 . "

“言重，

[ðætʰs] [tuː] [mʌtʰ] !
That's too much !
那就是 也 很多 !

言重！

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [seɪ] [sʌtʰ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could I possibly say such a thing ?
如何 可以 我 可能 说 这样的 一个 事物 ?

老身怎好出口？ ”

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst; ˈtəʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

小道人道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈwʊmən] , "
" You are a virtuous woman , "
" 你 是 一个 有德行的 女士 , "

“你是妇道家，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [biː; bi] [ʃaɪ] [ə'baʊt] ['tʊːkɪŋ] [tuː; tə] ['wɪmɪn] ？
Why should I be shy about talking to women ？
为什么 应该 我 是 害羞的 关于 说 到 女性 ？

对女人讲话有甚害羞？

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['ɜːdʒənt][fəː(r); fə(r)][hɪm] .
This was something urgent for him .
这 曾是 某物 紧迫的 为了 他 。

这是他喉急之事，

[səʊ] [ðeɪ] [dɪd][æz; əz][aɪ] [sed] .
So they did as I said .
所以 他们 做过 作为 我 说 。

便依我说了，

[aɪ][doʊnt] [bleɪm] [juː; jʊ] .
I don't blame you .
我 不 责备 你 。

料不怪你。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [diːp] ['prɒmɪs] [ænd; ʌnd] [sed] ː
He then made a deep promise and said ː
他 然后 制成 一个 深的 承诺 和 说 ː

便深深一诺道：

" [aɪ] [wɪl] [θæŋk] [ðə; ðɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] ['seprətli] [wʌns][ðə; ðɪ]['mætə(r)][ɪz] ['set(ə)ld] . "
" I will thank the matchmaker separately once the matter is settled . "
" 我 将要 感谢 这 媒人 分别地 一次 这 事情 是 定居 ː "

“事成另谢媒人。”

[ðə; ðɪ][əʊld] ['wʊmən] [lɑːft] ː
The old woman laughed ː
这 老的 女士 笑了 ː

老嫗笑道：

" [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , "
" At such a young age , "
" 在 这样的 一个 年轻的 年龄 , "

“小小年纪，

[wɒt] [ə; eɪ] ['feɪmləs] [əʊld][mæn] .
What a shameless old man .
什么 一个 不要脸 老的 男人 。

倒好老脸皮。

[gəʊ] [ə'hed] [ænd; ʌnd] [seɪ] [aɪ 'tiː] .
Go ahead and say it .
去 前方 和 说 它 。

说便去说，

[ɪn] [keɪs] [juː; jʊ][get] [skəʊldɪd]
In case you get scolded
在 案件 你 得到 责骂

万一讨得骂时，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] .
You need to apologize .
你 需要 到 道歉 。

须要你赔礼。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

小道人道：

" [ai] [ˌgærənˈtiː] [juː; jʊ][wʊənt] [kɜːs] [ˌem ˈiː] . "
" I guarantee you won't curse me . "
" 我 保证 你 惯于 诅咒 我 . "

“包你不骂的。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɔːk] [əˈkrɒs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [dɔː(r)] .
The old woman had no choice but to walk across to the opposite door .
这 老的 女士 有 不 选择 但 到 走 穿过 到 这 对面的 门 .

老嬷只得又走将过对门去。

[ˈmiəʊ][gwaːn] [felt] [wiːk] [ænd; ənd][ˈtɪmɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Miao Guan felt weak and timid in his heart .
苗 关 毛毡 虚弱的 和 胆小 在 他的 心 .

妙观正在心下虚怯，

[ai] [ˈiːgəli] [əˈweɪt][ə; eɪ][rɪˈplaɪ] .
I eagerly await a reply .
我 急切地 等待 一个 回复 .

专望回音。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] ,
Upon seeing the old woman ,
之上 看到 这 老的 女士 ,

见了老嬷，

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ˈplɑːstəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [sed] :
With a smile plastered on his face , he said :
和 一个 微笑 粉刷过的 在 他的 脸 , 他 说 :

脸上堆下笑央道：

" [ai][əˈpɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)] [ˈtrʌb(ə)lɪŋ] [juː; jʊ] , [ˈgræni] . "
" I apologize for troubling you , Granny . "
" 我 道歉 为了 令人不安的 你 , 奶奶 . "

“有烦嬷嬷尊步，

[ɪz] [wɒt] [jʊr; jər] [ˈseɪɪŋ] [əkˈseptəb(ə)l] ?
Is what you're saying acceptable ?
是 什么 你是 说 可接受 ?

所说的事可听依么？ ”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嬷道：

" [aɪv] [wɔːn] [daʊn] [hɑːf][maɪ] [tʌŋ] . "
" I've worn down half my tongue . "
" 我已经 磨损 向下 一半 我的 舌头 . "

“老身磨了半截舌头，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][əkˈseptəb(ə)l][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
It is acceptable to comply .
它 是 可接受 到 遵守 .

依倒也依得，

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][maɪ] [waɪf] [əˈgriːz] [tuː; tə][wʌn] [θɪŋ] . "
" As long as my wife agrees to one thing . "
" 作为 长的 作为 我的 妻子 同意 到 一 事物 . "

只要娘子也依他一件事。”

[ˈmiau][gwa:n][ˈda:əʊ] :
Miao Guan Dao :
苗 关 道 :

妙观道：

" [wɒt] [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi] ? "
" **What could this be ?** "
" 什么 可以 这 是 ? "

“遮莫是甚么事？

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
Now let's talk about the future .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 未来 :

且说将来。

[ðə; ði] [sleɪv] [əuˈbei] [hɪz; ɪz] [kəˈmændz] .
The slave obeyed his commands .
这 奴隶 服从 他的 命令 :

奴依他使了。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嬷道：

" [ɪf] [maɪ] [waɪf] [əˈgri:z] . . . "
" **If my wife agrees** . . . "
" 如果 我的 妻子 同意 . . . "

“若是娘子肯依，

[aɪˈti:] [ˈdʌznt] [kɒst] [ˈeni] [ˈmʌni] .
It doesn't cost any money .
它 不 成本 任何 钱 :

倒也不费本钱。”

[ˈmiau][gwa:n][ˈda:əʊ] :
Miao Guan Dao :
苗 关 道 :

妙观道：

" [wɒt] [ɪz][aɪˈti:] ? "
" **What is it ?** "
" 什么 是 它 ? "

“果是甚么事？ ”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] , " [ðɪs] [ˈmætə(r)] . . . "
The old woman said , " This matter . . . "
这 老的 女士 说 , " 这 事情 . . . "

老嬷直“这件事，

[ˈi:zi] [taɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈi:zi] .
Easy times are easy .
简单的 时代 是 简单的 :

易时至易，

[ˈdɪfɪkəlt] [taɪmz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [hɑ:dɪst] .
Difficult times are the hardest .
难的 时代 是 这 最难 :

难时至难。

[maɪ][ˈleɪdi] , [pli:z] [fəˈɡɪv] [maɪ] [læk] [ɒv; əv] [ˈmænəz] [ænd; ənd] [ˈtæktləsnəs] .
My lady , please forgive my lack of manners and tactlessness .
我的 女士 , 请 原谅 我的 缺少 的 礼仪 和 缺乏圆滑 :

娘子怨老身不知进退的罪，

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [spi:k] .
It's time to speak .
它是 时间 到 说话 :

方好开口。”

[ˈmiau][gwa:n][ˈdɑ:əʊ] :
Miao Guan Dao :
苗 关 道 :

妙观道：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][ɑ:sk][ɒv; əv][ju:; jʊ] . "
" I have something to ask of you . "
" 我 有 某物 到 问 的 你 " :

“奴有事相央，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [spəʊk] [hɜ:(r); hə(r)][maɪnd] ['fri:li] .
The old woman spoke her mind freely .
这 老的 女士 辐 她 头脑 自由 :

嬷嬷尽着有话便说，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [hæv; həv] ['eni] [kəm'pleɪnts] ?
How could I possibly have any complaints ?
如何 可以 我 可能 有 任何 投诉 ?

岂敢有嫌？ ”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [dɪ'klaɪn] [ə'gen] .
The old woman pretended to decline again .
这 老的 女士 假装 到 衰退 再次 :

老嬷又假意推让了一回，

[hi:; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [dʒʌst] [naʊ] :
He said with a smile just now :
他 说 和 一个 微笑 只是 现在 :

方才带笑说道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [ɪz][hiə(r)][ɔ:l] [ə'ləʊn] . "
" This humble Taoist priest is here all alone . "
" 这 谦逊的 道教 牧师 是 这里 全部 独自的 " :

“小道人只身在此，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ai][əd'maɪə(r)][ɪz][bəʊθ] ['bjʊ:tɪf(ə)] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
The woman I admire is both beautiful and talented .
这 女士 我 钦佩 是 两个都 美丽的 和 才华横溢 :

所慕娘子才色兼全，

[hi:z] ['dri:mɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ə'meɪzɪŋ] !
He's dreaming of something amazing !
他是 做梦 的 某物 惊人的 !

他阴沟洞里想天鹅肉吃哩！ ”

[ˈmiau][gwa:n] [blʌʃt] .
Miao Guan blushed .
苗 关 脸红了 :

妙观通红了脸，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 :

半晌不语。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嬷道：

" [maɪ][ˈleɪdi] , [pli:z] [dʊnt] [teɪk] [əˈfens] . "

" **My lady , please don't take offense .** "

" 我的 女士 , 请 不 拿 罪行 . "

“娘子不必见怪，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [hɪz; ɪz] [dɪˈlu:ʒn] .

This was originally his delusion .

这 曾是 起初 他的 错觉 .

这个原是他妄想，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [wɜ:dz] [aɪ] [meɪd] [ʌp] .

These are not words I made up .

这些 是 不是 字 我 制成 向上 .

不是老身撰造出来的话。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [waɪf] [ski:m] ?

How did the wife scheme ?

如何 做过 这 妻子 方案 ?

娘子怎生算计，

" [dʒʌst] [tel] [hɪm] . "

" **Just tell him .** "

" 只是 告诉 他 . "

回他便了。”

[ˈwʌndəf(ə)] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei]

Wonderful Observation of the Way

精彩的 观察 的 这 方式

妙观道

" [aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [sed] [aɪ] [wʊd] [gɪv] [æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)] [ˈfɪftɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɪfts] . "

" **I originally said I would give an additional fifty thousand on top of the gifts .** "

" 我 起初 说 我 会 给 一个 额外的 五十 千 在 顶部 的 这 礼物 . "

“我起初原说利物之外再赠五十千，

[aɪ ˈti:][ɪz][nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [laɪt] [ænd; ənd] [freʃ] .

It is not for the sake of being light and fresh .

它 是 不是 为了 这 清酒 的 存在 光 和 新鲜的 .

也不为轻鲜，

[ðæts] [ðə; ði][ˈəʊnli] [wei] [aɪ][kæn; kən][ɑ:sk][hɪm] .

That's the only way I can ask him .

那就是 这 仅有的 方式 我 能 问 他 .

只可如此求他了。

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ɪn][ɔ:(r)][nɒt] ?

Willing to give in or not ?

愿意的 到 给 在 或者 不是 ?

肯让不肯让，

[æt; ət] [li:st] [rɪˈplaɪ][tu:; tə][em ˈi:] .

At least reply to me .

在 至少 回复 到 我 .

好歹回我便了，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [pleɪs] ?

Why are you talking about this place ?

为什么 是 你 说 关于 这 地方 ?

怎胡说到这个所在？

" [səʊ] [ɪmˈbærəsɪŋ] . "

" **So embarrassing .** "

" 所以 尴尬的 . "

羞人答答的。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嫗道：

" [ai][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ][təʊld][juː; jʊ] ['evriθɪŋ] [maɪ][waɪf] [sed] . "
" I have also told you everything my wife said . "
" 我 有 还 讲述 你 一切 我的 妻子 说 . "
“老身也把娘子的话一一说了。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他说道，

[ai][ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [əˈbaʊt] ['mʌni] .
I didn't care about money .
我 没有 关心 关于 钱 :

原不希罕钱财，

[ɪf] [maɪ][waɪf] [əˈgriːz] [tuː; tə] [ðɪs] ,
If my wife agrees to this ,
如果 我的 妻子 同意 到 这 ,

只要娘子允此一事，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [wei]
Willing to give way
愿意的 到 给 方式

甘心相让，

['lɪvəpuːl] [kæn; kən][duː; də] [wɪˈðəʊt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['penɪ] .
Liverpool can do without taking a penny .
利物浦 能 做 没有 采取 一个 一分钱 :

利物可以分文不取。

[ɪf] [ai][kɔːl] [hɪm] " [əʊld] ['wʊmən] , " [ai][woʊnt][biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][ˈɑːnsə(r)] [hɪm] .
If I call him " old woman , " I won't be able to answer him .
如果 我 称呼 他 " 老的 女士 , " 我 惯于 是 有能力的 到 回答 他 .

叫老身就没法回他了，

[səʊ][ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] [wɪð] [maɪ][waɪf] .
So I had no choice but to speak frankly with my wife .
所以 我 有 不 选择 但 到 说话 坦率地说 和 我的 妻子 :

所以只得来与娘子直说。

[ai] [nəʊ] [ai] ['ʃʊdnt] [seɪ] [ðɪs] .
I know I shouldn't say this .
我 知道 我 不应该 说 这 :

老身也晓得不该说的，

[bʌt; bət][hiː; hi][wəʊ; wəz] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [jiːld] .
But he was required to yield .
但 他 曾是 必需的 到 屈服 :

却是既要他相让，

[hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
He had something to say .
他 有 某物 到 说 :

他有话，

[ai][deə(r)][nɒt] [haɪd] [aɪˈtiː] .
I dare not hide it .
我 敢 不是 隐藏 它 :

不敢隐瞒。”

[ˈmiau][gwa:n][ˈda:əʊ] :
Miao Guan Dao :
苗 关 道 :

妙观道：

" [ˈgræni] ,
" Granny ,
" 奶奶 ,

“嬷嬷，

[hi:; hi][wəʊ; wəz] [ˈkli:li] [ˈju:ziŋ] [ðəʊz] [wə:dz] [tu:; tə] [kəʊˈs:s] [em ˈi:] .
He was clearly using those words to coerce me .
他 曾是 清楚地 使用 那些 字 到 胁迫 我 .

他分明把此话挟制着我，

[ai][ˈdiɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][rɪˈplai] .
I didn't know how to reply .
我 没有 知道 如何 到 回复 .

我也不好回得。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

嬷嬷道：

[ɪf] [ju:; jʊ][doʊnt][rɪˈplai][tu:; tə][him]
If you don't reply to him
如果 你 不 回复 到 他

“若不回他，

[hi:; hi] [ʃəʊd] [nəʊ] [ˈmɜ:sɪ] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [geɪm] .
He showed no mercy during the game .
他 显示 不 怜悯 期间 这 游戏 .

他对局之时决不容情。

[ˈi:v(ə)n][ə; ei][waɪf] [ni:dz] [tu:; tə] [meɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [plænz] .
Even a wife needs to make her own plans .
甚至 一个 妻子 需求 到 制作 她 自己的 计划 .

娘子也要自家算计。”

- [sed] [ðæt] [wen] [aɪ ˈti:] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪm] ,
Myokan said that when it came to the game ,
- 说 那 什么时候 它 来了 到 这 游戏 ,

妙观见说到对局，

[maɪ] [ˈstʌmək] [ˈstɑ:tɪd] [tu:; tə][ˈrʌmb(ə)l] [əˈgen] .
My stomach started to rumble again .
我的 胃 开始 到 隆隆 再次 .

肚子里又怯将起来，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [wʊt] [hi:; hi] [sed] ,
Thinking about what he said ,
思维 关于 什么 他 说 ,

想着说到这话，

[ænd; ənd] [stɪl] [ˈsʌmwʊt] [rɪˈzentf(ə)l] ,
And still somewhat resentful ,
和 仍然 有些 不满 ,

又有些气不忿，

[hi:; hi] [ˈpɒndə] :
He pondered :
他 沉思 :

思量道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈfeɪmləs] [ˈlɪt(ə)l][dɪˈsaɪp(ə)l] ! "

" **What a shameless little disciple !** "

" 什么 一个 不要脸 小的 弟子 ！ "

“叵耐这没廉耻的小弟子孩儿！

[aɪ] [wɪl] [pleɪ] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)][plæn] .

I will play along with their plan .

我 将要 玩 沿着 和 他们的 计划 。

我且将计就计，

" [dʒʌst][kəʊks][hɪm] . "

" **Just coax him .** "

" 只是 哄 他 ； "

哄他则个。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] :

He said to his mother :

他 说 到 他的 母亲 ；

对老娘道：

" [ðæts] [ˈfeɪmfl] . "

" **That's shameful .** "

" 那就是 可耻 ； "

“此话羞人，

[ɪts] [nɒt] [ɡʊd] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ ˈtiː] [dəˈrektli] .

It's not good to say it directly .

它是 不是 好的 到 说 它 直接地 。

不好直说。

[wen] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sɔː] [hɪm] ,

When the old woman saw him ,

什么时候 这 老的 女士 锯 他 ，

嬷嬷见他，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [ˈveɪɡli] [sed] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ɪn] ,

He only vaguely said that if they were willing to give in ,

他 仅有的 依稀 说 那 如果 他们 是 愿意的 到 给 在 ，

只含糊说道若肯相让，

[ˈnæt(ə)rəli] , [ðə; ði] [ˈɡrætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈvɜːtjuː] [ɪz] [prəˈfaʊnd] .

Naturally , the gratitude for virtue is profound .

自然 ， 这 感激 为了 美德 是 深刻的 。

自然感德非浅，

" [aɪ] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [əˈɡen] . "

" **I will certainly report this again .** "

" 我 将要 当然 报告 这 再次 ； "

必当重报就是了。”

[ðə; ði] [ˈnæni] [hɜːd] [ðɪs] ,

The nanny heard this ,

这 保姆 听到 这 ，

嬷嬷得了此言，

[ˈθɪŋkɪŋ] :

Thinking :

思维 ；

想道：

" [ˈspiːkɪŋ] [laɪk] [ðɪs] . . . "

" **Speaking like this . . .** "

" 请讲 喜欢 这 . . . "

“如此说话，

[ðæt] [ɔ:l'redi] [k'ɒnstɪtʃ,u:ts] [æn; ən] [ə'gri:mənt] .
That already constitutes an agreement .
那 已经 构成 一个 协议 .

便已是应承的了。

[ai][i:v(ə)n][ˈæktɪd][æz; əz][ə; eɪ][gəʊ] - [bɪ'twi:n] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn'saɪd] .
I even acted as a go - between for them inside .
我 甚至 行动 作为 一个 去 - 之间 为了 他们 里面 .

我且在里头撮合了他两口，

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .
There will surely be something good for me .
那里 将要 一定 是 某物 好的 为了 我 .

必有好处到我。”

[əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

千欢万喜，

[hi:; hi] [ðen] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [went] [ɪntu:][ðə; ði] [ʃɒp] .
He then turned and went into the shop .
他 然后 转向 和 去 进入 这 店铺 .

就转身到店中来，

[ai] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [wɪð] [ðə; ði] [ˈprefəs] .
I replied to the Taoist priest with the preface .
我 回复 到 这 道教 牧师 和 这 前言 .

把前言回了小道人。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [wɒz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] [æt; ət] [hɑ:t] .
The young Taoist priest was still young at heart .
这 年轻的 道教 牧师 曾是 仍然 年轻的 在 心 .

小道人少年心性，

[aɪv] [hɜ:d] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [lu:s] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I've heard there's some loose talk about it .
我已经 听到 有 一些 松动的 讲话 关于 它 .

见说有些口风儿，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .
They were overjoyed .
他们 是 欣喜若狂 .

便一团高兴，

[wen] [maɪ] [skɪn] [stɑ:rts][tu:; tə] [ɪt] ,
When my skin starts to itch ,
什么时候 我的 皮肤 开始 到 痒 ,

皮风骚痒起来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [i:v(ə)n][səʊ] ,
" **Even so ,**
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[ˈru:məz] [ænd; ənd] [ˈwɪspərz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [ˈtrʌstɪd] .
Rumors and whispers are not to be trusted .
谣言 和 低语 是 不是 到 是 可信 .

传言送语不足为凭，

[ˈəʊnli][ˈɑ:ftə(r)] [ˈmi:tɪŋ] [ɪn][ˈpɜ:s(ə)n][ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɒmɪs] [ɪn][ˈpɜ:s(ə)n]
Only after meeting in person and making the promise in person
仅有的 后 会议 在 人 和 制作 这 承诺 在 人
直待当面相见亲口许下了，

[fæn] - [rɪˈɡretɪd] [aɪ ˈti:] .
Fang Wufan regretted it .
方 - 后悔 它 .
方无番悔。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [spi:k] [tu:; tə][ˈmiau][gwa:n] [əˈɡen]
The old woman had no choice but to go and speak to Miao Guan again
这 老的 女士 有 不 选择 但 到 去 和 说话 到 苗 关 再次
.
.
.

老嬷只得又去与妙观说了。

[ˈmiau][gwa:n] [sɪnˈsɪəli] [sɔ:t] [hɪz; ɪz][help] .
Miao Guan sincerely sought his help .
苗 关 真挚地 寻求 他的 帮助 .
妙观有心求他，

[ˈspi:tʃləs]
Speechless
无言

无言可辞，

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [əˈɡri:] [tu:; tə][ə; eɪ] [deɪt] [wɪð] [hɪm][æt; ət] [dʌsk] , [wen] [ðeɪ] [wʊd] [baʊ; bæʊ]
She could only agree to a date with him at dusk , when they would bow
她 可以 仅有的 同意 到 一个 日期 和 他 在 黄昏 , 什么时候 他们 会 弓
[brɪfɔ:(r)] [ðə; ði][læmp][tu:; tə] [si:l] [ðə; ði] [ɪnˈɡeɪdʒmənt] .
before the lamp to seal the engagement .
前 这 灯 到 海豹 这 订婚 .

只得约他黄昏时候灯前一揖为定。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [led][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [dəˈrektli] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡest] [si:ts] [ɪn][ðə; ði]
The old woman led the young Taoist priest directly to the guest seats in the
这 老的 女士 引领 这 年轻的 道教 牧师 直接地 到 这 客人 座位 在 这
[ˈtemp(ə)] .
temple .
寺庙 .

老嬷领了小道人径到观肆中客座里坐了。

[ˈmiau][gwa:n] [keɪm] [aʊt][tu:; tə] [mi:t] [em ˈi:] .
Miao Guan came out to meet me .
苗 关 来了 出去 到 见面 我 .
妙观出来相见，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [spəʊk] [ʌp] :
The young Taoist priest spoke up :
这 年轻的 道教 牧师 辐 向上 :
小道人开口道：

" [jʌŋ] [mæn] , [ju:v] ['wɒndə] [hɪə(r)] . "
" Young man , you've wandered here . "
" 年轻的 男人 , 你已经 漫步 这里 . "

“小子云游到此，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [gests] ,
Upon seeing the young lady and her guests ,
之上 看到 这 年轻的 女士 和 她 客人 ,

见得小娘子芳容，

[veri] ['lʌki] .
Very lucky .
非常 幸运的 .

十分侥幸。”

['miəu][gwɑ:n]['dɑ:əʊ] :
Miao Guan Dao :
苗 关 道 :

妙观道：

" [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)]
" My humble servant has become famous throughout the country for her
" 我的 谦逊的 仆人 有 变得 著名的 自始至终 这 国家 为了 她

['maɪnə(r)] [skɪl] . "
minor skill . "
次要的 技能 . "

“奴家偶以小艺擅名国中，

[aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ]['mɑ:stə(r)] [dɪ'sendɪŋ] [ə'pɒn][em 'i:] .
I don't want to encounter a master descending upon me .
我 不 想 到 遇到 一个 掌握 下降 之上 我 .

不想遇着高手下临。

[aɪ] [deəd] [nɒt] [ə'pəʊz] [ju:; jʊ] .
I dared not oppose you .
我 敢于 不是 反对 你 .

奴家本不敢相敌，

[haʊ'evə(r)] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['i:ɡə(r)][tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] .
However , everyone was eager to determine the winner .
然而 , 每个人 曾是 渴望的 到 决定 这 优胜者 .

争奈众心欲较胜负，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][traɪ][ænd; ənd] [ti:tʃ] [maɪ] [əʊn] ['ti:tʃə(r)] .
I had no choice but to try and teach my own teacher .
我 有 不 选择 但 到 尝试 和 教 我的 自己的 老师 .

不得不在班门弄斧。

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] [kən'veɪd] [ɔ:l][maɪ] [rɪ'kwests] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pərz] [waɪf] .
I have already conveyed all my requests to the shopkeeper's wife .
我 有 已经 传递 全部 我的 请求 到 这 店主的 妻子 .

所有奉求心事已托店主嬷嬷说过，

[aɪ] [sɪn'sɪəli] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ʌndə'stændɪŋ] .
I sincerely hope you will be understanding .
我 真挚地 希望 你 将要 是 理解 .

万望包容则个。”

二刻拍案惊奇

第6/110页

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

小道人道：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , [pliːz] [ɡɪv] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] . "
Young lady , please give the instructions . "
" 年轻的 女士 , 请 给 这 指示 . "

“小娘子分付，

[haʊ] [deə(r)][ai] [dɪsəˈbeɪ] !
How dare I disobey !
如何 敢 我 违 ！

小子岂敢有违！

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [lɒŋ] [ədˈmaɪəd] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['leɪdi] .
But I have long admired you , young lady .
但 我 有 长的 钦佩 你 , 年轻的 女士 .

只是小子仰慕小娘子已久，

[ˈðeəfɔː(r)] , [rɪˈɡɑːdɪŋ] - ,
Therefore , regarding Yuqichi ,
所以 , 关于 - ,

所以在对寓栖迟，

[ai] [kænt] [beə(r)][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [aɪ ˈtiː] .
I can't bear to part with it .
我 不能 熊 到 部分 和 它 .

不忍舍去。

[ðə; ði] [ɪn] [ɪz] ['ləʊnli] [naʊ] .
The inn is lonely now .
这 客栈 是 孤独 现在 .

今客馆孤单，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; həz] ['eni] ['pɪti] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ,
If the young lady has any pity on her ,
如果 这 年轻的 女士 有 任何 遗憾 在 她 ,

若蒙小娘子有见怜之心，

[ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [geɪm] ,
During the game ,
期间 这 游戏 ,

对局之时，

[haʊ] [deə(r)][ai] [prɪˈzjuːm] [tuː; tə][ækt][səʊ] [prɪˈzʌmptʃʊəslɪ] ?
How dare I presume to act so presumptuously ?
如何 敢 我 怙 到 行为 所以 狂妄地 ?

小子岂敢不揣自逞？

" [ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də][maɪ][ˈʌtməʊst][tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [jɔː(r); jə(r)] [ɡʊd] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] . "
I will certainly do my utmost to preserve your good reputation . "
" 我 将要 当然 做 我的 极致 到 保存 你的 好的 名声 . "

定当周全娘子美名。”

[ˈmiau][gwa:n][ˈda:əʊ] :
Miao Guan Dao :
苗 关 道 :

妙观道：

[ɪf] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ˈprɒpəli] ,
If everything is done properly ,
如果 一切 是 完毕 适当地 ,

“若得周全，

[aɪ] [ʊd; ʃəd] [rɪˈpeɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
I should repay your kindness .
我 应该 偿还 你的 仁慈 .

自当报德，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [let] [ju:; jʊ] [daʊn] .
I will never let you down .
我 将要 绝不 让 你 向下 .

决不有负足下。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [wɒz; wəz][ɔ:l] [smaɪlz] .
The young Taoist priest was all smiles .
这 年轻的 道教 牧师 曾是 全部 微笑 .

小道人笑容满面，

[hi:; hi] [baʊd] [ænd; ʌnd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , [ˈseɪŋ] :
He bowed and thanked them , saying :
他 鞠躬 和 谢谢 他们 , 说 :

作揖而谢道：

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [mu:vɔd] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [ˈbju:tɪf(ə)l] [waɪf] . "
" I am deeply moved by your beautiful wife . "
" 我 是 深 已搬 经过 你的 美丽的 妻子 . "

“多感娘子美情，

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɪl] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] [wel] .
The boy will remember this well .
这 男生 将要 记住 这 出色地 .

小子谨记不忘。”

[ˈmiau][gwa:n][ˈda:əʊ] :
Miao Guan Dao :
苗 关 道 :

妙观道：

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtɪf(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd][ˈɒfə(r)] . "
" I am deeply grateful for your kind offer . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 种类 提供 . "

“多蒙相许，

[ðə; ði] [di:l] [ɪz] [dʌn] .
The deal is done .
这 交易 是 完毕 .

一言已定。

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [naɪt] ,
During the night ,
期间 这 夜晚 ,

夜晚之间，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [dɪˈlɪvə(r)][aɪ ˈti:][ɪn][ˈpɜ:s(ə)n] .
I dare not deliver it in person .
我 敢 不是 递送 它 在 人 .

不敢亲送，

" [pli:z] [ˈtrʌb(ə)l] [ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pərz] [meɪd][tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [em ˈi:][ðeə(r)] . "
" **Please trouble the shopkeeper's maid to accompany me there** . "
" 请 麻烦 这 店主的 女佣 到 陪伴 我 那里 . "

有烦店主嬷嬷伴送过去罢。”

[tel] [ðə; ði][meɪd][tu:; tə] [laɪt] [əˈnʌðə(r)] [læmp] .
Tell the maid to light another lamp .
告诉 这 女佣 到 光 其他 灯 .

叫丫环另点个灯，

[ðeɪ] [went] [ɪnˈsaɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

转进房里来了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] .
The young Taoist priest arrived at the shop with the old woman .
这 年轻的 道教 牧师 到达的 在 这 店铺 和 这 老的 女士 .

小道人自同老嬷到了店里，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

自想：

[ʃi:] [dʒi:ˈæn] [ˈpɜ:sənəli] [əˈgri:d] .
Shi Jian personally agreed .
史 建 亲自 同意 .

适间亲口应承，

[ðɪs] [ɪz][laɪk] [ˈteɪkɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][bæg] .
This is like taking something out of a bag .
这 是 喜欢 采取 某物 出去 的 一个 包 .

这是探囊取物，

[aɪ ˈti:][gəʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下的了，

[wi:l; wi][dʒʌst] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [geɪm] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [θɪŋz] [gəʊ] [wel] , [ænd; ænd] [ðen] [wi:; wi]
We'll just wait until after the game to see if things go well , and then we
出色地 只是 等待 直到 后 这 游戏 到 看 如果 事物 去 出色地 , 和 然后 我们

[wəʊnt][gəʊ][ɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
won't go into details .
惯于 去 进入 细节 .

只等对局后图成好事不题。

[ɒn][ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

到了第三日，

[eɪtʃu:] [ˈdɑ:lɑ:ŋ] [əˈraɪvd] [ˈɜ:li] [ænd; ænd][ɪnˈvaɪtɪd][bəʊθ] [saɪdz][tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] .
Hu Dalang arrived early and invited both sides to play a game .
胡 达朗 到达的 早期的 和 受邀 两个都 侧面 到 玩 一个 游戏 .

胡大郎早来两边邀请对局，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [əˈgri:d] .
The two of them agreed .
这 二 的 他们 同意 .

两人多应允了。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [drest] [ænd; ənd] [ˈredi] .
Everyone was dressed and ready .
每个人 曾是 穿着 和 准备好 .

各自打扮停当，

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔ:təz] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] .
Come to the abbot's quarters at Xiangguo Temple .
来 到 这 方丈的 四分之一 在 - 寺庙 .

到相国寺方丈里来。

[ertʃu:] [ˈda:lɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [pleɪst] [ðə; ði][ˈpraɪzɪz][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] [əˈbʌv] .
Hu Dalang and his son had already placed the prizes on the table above .
胡 达朗 和 他的 儿子 有 已经 放置 这 奖品 在 这 桌子 多于 .

胡大郎同支公子早把利物摆在上面张桌上，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ] - [bæmˈbu:] [ˈtʃesbɔ:d] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt]
In the middle of the table was a Xiangfei bamboo chessboard with a white
在 这 中间 的 这 桌子 曾是 一个 - 竹子 棋盘 和 一个 白色的

[brɑ:s] [rɪm] .
brass rim .
黄铜 轮缘 .

中间张桌儿放着一个白铜镶边的湘妃竹棋枰，

[tu:] [ˈsændlwɒd] [tju:bz] ,
Two sandalwood tubes ,
二 檀香 管子 ,

两个紫檀筒儿，

[stɔ:(r)] [ænd; ənd] [əbˈzɜ:v] [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈju:nˈnæn][kɪlŋ] [tʃes] [ˈpi:sɪz] .
Store and observe the black and white Yunnan kiln chess pieces .
店铺 和 观察 这 黑色的 和 白色的 云南 窑 棋 件 .

贮看黑白两般云南窑棋子。

[tu:] [tʃeəz] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ˈɒpəzɪt] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] , [i:st] [ænd; ənd] [west] .
Two chairs were placed opposite each other , east and west .
二 椅子 是 放置 对面的 每个 其他 , 东方 和 西方 .

两张椅东西对面放着，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] [tu:] [tʃes] [ˈpleər] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [pleɪ] .
Please have the two chess players sit down and play .
请 有 这 二 棋 玩家 坐 向下 和 玩 .

请两位棋师坐着交手，

[ðəʊz] [ˈwɒtʃɪŋ] [ˈəʊnli][sæt][ɒn][ðə; ði] [tu:] [lɒŋ] [ˈbentʃɪz] .
Those watching only sat on the two long benches .
那些 观看 仅有的 卫星 在 这 二 长的 长椅 .

看的人只在两横长凳上坐。

[ˈmiau][gwɑ:n] [ˈtri:tɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][æz; əz][ə; eɪ] [gest] .
Miao Guan treated the young Taoist as a guest .
苗 关 治疗 这 年轻的 道教 作为 一个 客人 .

妙观让小道人是客，

[aɪ][sæt][æt; ət][ðə; ði] [i:st] [end] .
I sat at the east end .
我 卫星 在 这 东方 结尾 .

坐了东首，

[ˈju:zɪŋ] [waɪt] [ˈpi:sɪz] .
Using white pieces .
使用 白色的 件 .

用着白棋。

[ˈmiɑu][gwa:n][ɪnˈvaɪts; ˈɪnvaɪts][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][fɜ:st] [mu:v] .
Miao Guan invites the young Taoist to make the first move .

苗 关 邀请 这 年轻的 道教 到 制作 这 第一的 移动 .

妙观请小道人先下子，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [sed] :

The Taoist priest said :

这 道教 牧师 说 :

小道人道：

" [jʌŋ] [mæn] , [let][em ˈi:] [meɪk] [ðɪs] [klɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] . "

" Young man , let me make this clear from the beginning . "

" 年轻的 男人 , 让 我 制作 这 清除 从 这 开始 . "

“小子有言在前，

[ðɪs] [mu:v] [rɪˈkwaɪəz] [ˈspeərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rldz] [best] [ˈfaɪtə(r)] .

This move requires sparing the world's best fighter .

这 移动 需要 节省 这 世界的 最好的 战斗机 .

这一着先要饶天下最高手，

[ˈnevə(r)][bi:; bi][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə] [fɔ:l] .

Never be the first to fall .

绝不 是 这 第一的 到 落下 .

决不先下的。

[ˈəʊnli][ˈɑ:ftə(r)] [ˈwɪnɪŋ] [ðɪs] [geɪm] ,

Only after winning this game ,

仅有的 后 获胜 这 游戏 ,

直待赢得过这局，

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæz; hæz] [ɔ:l'redi] [ˈteɪkən][ðə; ði] [li:d] . "

" The young man has already taken the lead . "

" 这 年轻的 男人 有 已经 已采取 这 带领 . "

小子才占起。”

[ˈmiɑu][gwa:n][kʊd; kəd][ˈəʊnli][baʊ; bəʊ] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [seɪ] :

Miao Guan could only bow slightly and say :

苗 关 可以 仅有的 弓 轻微地 和 说 :

妙观只得拱一拱道：

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈɡɪlti] . "

" I am guilty . "

" 我 是 有罪的 . "

“恕有罪，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈræŋkɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ][fɜ:st] .

The person with the lower ranking should go first .

这 人 和 这 降低 排行 应该 去 第一的 .

应该低者先下了。”

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ˈmiɑu][gwa:n] [meɪd] [ə; eɪ] [mu:v] .

As expected , Miao Guan made a move .

作为 预期的 , 苗 关 制成 一个 移动 .

果然妙观手起一子，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [ˈredɪli] [əˈɡri:d] .

The young Taoist priest readily agreed .

这 年轻的 道教 牧师 容易 同意 .

小道人随手而应。

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ˈaɪdlɪ] [ˈtæpɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] .
Idly tapping the flowers .
闲散地 窃听 这 花朵 .

花下手闲敲，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈtʃesbɔ:d] ,
Take out the chessboard ,
拿 出去 这 棋盘 ,

出楸枰，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [tekst] .
The following text .
这 下列的 文本 .

两下文。

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] [set] [ʌp] [ɪˈlæbəɾət] [træps] .
They rushed to set up elaborate traps .
他们 匆忙 到 放 向上 精心制作的 陷阱 .

争先布摆壮圈套，

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] ,
Just this one ,
只是 这 一 ,

单敲这着，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [əˈtɑ:dr] .
That's a double entendre .
那就是 一个 双倍的 含义 .

双关那着，

[ðə; ði] [sləʊ] [saʊnd] [rɪˈvi:lz] [ə; eɪ] [prəˈfaʊnd] [ænd; ənd] [ˈskɪlf(ə)l] [maɪnd] .
The slow sound reveals a profound and skillful mind .
这 慢的 声音 揭示 一个 深刻的 和 熟练 头脑 .

声迟思入风云巧。

[ˈʃaʊˈʃɑ:n] [ˈtʃaʊ]
Xiaoshan Qiao
萧山 乔

笑山樵，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɒt(ə)n] [æks] [ˈhænd(ə)l] ,
From the time of the rotten axe handle ,
从 这 时间 的 这 烂 斧头 处理 ,

从交柯烂，

[hu:] [ˈrekəɡnaɪzɪz] [ðɪs] [ˈsi:dlɪŋ] ?
Who recognizes this seedling ?
WHO 认可 这 幼苗 ?

谁识这根苗。

— [raɪt] [tju:n] " [ðə; ði] [ˈɔ:riəʊl] " .
— **Right tune " The Oriole " .**
— 正确的 调 " 这 金莺 " .

—右调《黄莺儿》。

[ɔ:ˈlðəʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [wɒz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [tʃes] [wɪð] [ˈmiaʊ] [ɡwɑ:n]
Although the young Taoist priest was playing chess with Miao Guan
虽然 这 年轻的 道教 牧师 曾是 玩耍 棋 和 苗 关

小道人虽然与妙观下棋，

[ʃi:; ji] [stəʊl] [ə; eɪ] [ɡlɑ:ns] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
She stole a glance at his face .
她 偷窃 一个 瞥一眼 在 他的 脸 .

一眼偷觑着他容貌，

[aɪ][ˌeɪ ˈlem] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋɡri] .
I am extremely angry .
我 是 极其 生气的 .

心内十分动火，
[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə][duː; də][səʊ] ,
Thinking that he had promised to do so ,
思维 那 他 有 承诺 到 做 所以 ,
想着他有言相许，

[ɪnˈtenʃənəli] [ˈɡɪvɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] [pɔɪnt]
Intentionally giving him a point
故意 给予 他 一个 观点

有意让他一分，
[nɒt] [əˈtækɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] ,
Not attacking and killing indiscriminately ,
不是 攻击 和 杀 不加区分地 ,
不尽情攻杀，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [ˈmænɪdʒd] [ə; eɪ] [drɔː] .
They only managed a draw .
他们 仅有的 管理 一个 画 .

只下得个两平。
[ðə; ði] [waɪt] [ˈpiːsɪz] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)][ɒv; əv] - [muːvz] .
The white pieces have a total of 180 moves .
这 白色的 件 有 一个 全部的 的 - 移动 .
算来白子一百八十着，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [kənˈsiːd] [hɑːf][ə; eɪ] [muːv] .
The young Taoist priest conceded half a move .
这 年轻的 道教 牧师 承认 一半 一个 移动 .
小道人认输了半子。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [huː] [ɪˈnɪʃɪeɪtɪd] [ðə; ði] [əˈtæk] .
It was the young Taoist priest who initiated the attack .
它 曾是 这 年轻的 道教 牧师 WHO 启动 这 攻击 .
这一番却是小道人先下起了，

[ðə; ði][ˈsɪəriːz] [endɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
The series ended in a short time .
这 系列 结束 在 一个 短的 时间 .
少时完局。

[hɪz; ɪz] [tuː] [men] [ˌʌndəˈstʊd] .
His two men understood .
他的 二 男人 理解 .

他两人手下明白，
[aɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ˈmiaʊ][ɡwɑːn] [lɒst] .
It is known that Miao Guan lost .
它 是 已知 那 苗 关 丢失的 .
已知是妙观输了。

[ðəʊz] [ˈwɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdləɪnz] [ˈʃaʊtɪd] :
Those watching from the sidelines shouted :
那些 观看 从 这 场边 喊叫 :
旁边看的嚷道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdiːd] [tuː] [ˈædvəs(ə)rɪz] . "
" **They are indeed two adversaries .** " "
" 他们 是 的确 二 对手 . "

“果然是两个敌手，

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [fɜːst] , [aɪ] [luːz] .

If you go first , I lose .
如果 你 去 第一的 , 我 失去 .

你先我输，

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [luːz] [fɜːst] .

I'll let you lose first .
患病的 让 你 失去 第一的 .

我先你输，

[ˈevriwʌn] [gets] [wʌn] [raʊnd] .

Everyone gets one round .
每个人 获得 一 圆形的 .

大家各得一局。

[naʊ] , [wiːl; wil] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['sɪŋg(ə)l] [geɪm] .

Now , we'll decide the winner in this single game .
现在 , 出色地 决定 这 优胜者 在 这 单身的 游戏 .

而今只看这一局以定输赢。”

- [sɔː] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [raʊnd] , [hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][wəʊz; wəz] ['biːɪŋ] ['pʊld]

Myokan saw that in the second round , he felt that the power was being pulled
锯 那 在 这 第二 圆形的 , 他 毛毡 那 这 力量 曾是 存在 拉

[ænd; ənd] [drægd] .

and dragged .
和 拖拽 .

妙观见第二番这局觉得力量拏朋拽，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ][bɪt] ['bɪzi] .

I feel a bit busy .
我 感觉 一个 少量 忙碌的 .

心里有些着忙。

[wen] [ðə; ði] [θɜːd] [geɪm] ['stɑːtɪd] ,

When the third game started ,
什么时候 这 第三 游戏 开始 ,

下第三局时，

['friːkwəntli] ['sendɪŋ] [ɒf] [ə'fekʃn] [wɪð] ['glɑːnsɪz] ,

Frequently sending off affection with glances ,
频繁地 发送 离开 感情 和 眼神 ,

频频以目送情，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ʌndə'stʊd] .

The young Taoist priest understood .
这 年轻的 道教 牧师 理解 .

小道人会意，

[stiːl] ['gəʊɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,

Still going east and west ,
仍然 去 东方 和 西方 ,

仍旧东支西吾，

[let] [hɪm][gəʊ] .

Let him go .
让 他 去 .

让他过去。

[ˈfaɪnəli] , [hiː; hi] [pækt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] .

Finally , he packed up his official robes .
最后 , 他 包装 向上 他的 官方的 长袍 .

临了收拾了官着，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [lɒst] [hɑːf][ə; eɪ] [sʌn] [əˈgen] .
The little Taoist priest has lost half a son again .
这 小的 道教 牧师 有 丢失的 一半 一个 儿子 再次 .
又是小道人少了半子，

[ˈevriwʌn] [tʃiəd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone cheered in unison :
每个人 欢呼 在 齐声 :
大家齐声喝采道：

" [ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈkʌntrɪz] [tʃes] [ˈpleə] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ðə; ði] [best] . "
" Our own country's chess players are still the best . "
" 我们的 自己的 该国的 棋 玩家 是 仍然 这 最好的 . "
“还是本国棋师高强，

[wiː; wi] [wʌn] [tuː] [geɪmz] !
We won two games !
我们 韩元 二 游戏 !
赢了两局也！ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The young Taoist priest remained silent .
这 年轻的 道教 牧师 剩余 沉默的 .
小道人只不则声，

[ˈsteəriŋ] [ˈblæŋkli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwʌndrəs] [saɪt] .
Staring blankly at the wondrous sight .
凝视 茫然地 在 这 奇妙的 视线 .
呆呆看看妙观。

[eɪtʃˈjuː] [ˈdaːləŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] :
Hu Dalang then said to the young Taoist priest :
胡 达朗 然后 说 到 这 年轻的 道教 牧师 :
胡大郎便对小人道：

" [ˈəʊnli] [hɑːf][ə; eɪ] [piːs] [ɔːt] , "
" Only half a piece short , "
" 仅有的 一半 一个 片 短的 , "
“只差半子，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [lɒst] .
But it can be said that the young master lost .
但 它 能 是 说 那 这 年轻的 掌握 丢失的 .
却算是小师父输了。

[pliːz] [doʊnt][biː; bi] [əˈfendɪd] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] !
Please don't be offended , young master !
请 不 是 被冒犯了 , 年轻的 掌握 !
小师父莫怪！ ”

[hiː; hi] [ˈhʌɪɪdli] [pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈvæljuəblz] .
He hurriedly put away the valuables .
他 匆匆 放 离开 这 贵重物品 .
忙忙收起了利物，

[ðə; ði] [gruːp] [kəʊks] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [tʃes] [ˈpleɪə(r)] , [ˈmiəu] [gwɑːn] , [ˈɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] .
The group coaxed the female chess player , Miao Guan , into the shop .
这 团体 哄骗 这 女性 棋 玩家 , 苗 关 , 进入 这 店铺 .
一同众人哄了女棋师妙观到肆中，

[peɪ] [2]
Pay Livs
支付 利夫斯
将利物支付，

[ðeɪ] [ɔ:l] [di'spɜ:st] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] , [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ][wʌŋ][ɔ:(r)] [tu:] [ə'kweɪntəns] , ['fɒləʊd] [ðə; ði]
The young Taoist priest , accompanied by one or two acquaintances , followed the
这 年轻的 道教 牧师 , 伴随 经过 一 或者 二 熟人 , 随后 这
[kraʊd] , [tʃætɪŋ] ['aɪdli][æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] .
crowd , chatting idly as they returned .
人群 , 聊天 闲散地 作为 他们 返回 .

小道人自和一二个相识尾着众人闲话而归。

[sʌm; səm] [ɑ:skt] [hɪm] :
Some asked him :
一些 问 他 :

有的问他道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [faɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [hɑ:f] - [sʌn] ? "
"**Where did they not fight for this half - son ?**"
" 在哪里 做过 他们 不是 斗争 为了 这 一半 - 儿子 ? "
“那里不争出了这半子？”

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [kaʊnts] [æz; əz][ə; eɪ] [lɒs] .
But it counts as a loss .
但 它 计数 作为 一个 损失 .

却算做输了一局，

" [wi:; wi][hæv; həv] [lɒst] [ðɪ:z] ['væljuəb(ə)] ['æsɛts] . "
"**We have lost these valuable assets**"
" 我们 有 丢失的 这些 有价值的 资产 . "
“失了这些利物。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] ['mɪəli] [sniə] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The young Taoist priest merely sneered and remained silent .
这 年轻的 道教 牧师 仅仅 冷笑 和 剩余 沉默的 .

小道人只是冷笑不答。

[ðə; ði] [kraʊd] [fɪəd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [wʊd] [faɪnd][aɪ 'ti:] [ʌn'plez(ə)nt] .
The crowd feared the young Taoist priest would find it unpleasant .
这 人群 害怕 这 年轻的 道教 牧师 会 寻找 它 令人不快的 .

众人恐怕小道人没趣，

[traɪ][tu:; tə] ['kʌmfət] [hɪm] [wɪð] [mɔ:(r)] [wɜ:dz] .
Try to comfort him with more words .
尝试 到 舒适 他 和 更多的 字 .

多把话来安慰他，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [aɪ 'ti:] ['sɪəriəsli] [æt; ət][ɔ:l] .
The young Taoist priest didn't take it seriously at all .
这 年轻的 道教 牧师 没有 拿 它 严重地 在 全部 .

小道人全然不以为意。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][stɔ:(r)] ,
Upon arriving at the store ,
之上 抵达 在 这 店铺 ,

到了店中，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][gɪft][fɔ:(r); fə(r)] ['vjʊ:ɪŋ] .
It was a gift for viewing .
它 曾是 一个 礼物 为了 观看 .

看的送的，

[məʊst][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [di'spɜ:st] .
Most have already dispersed .
最多 有 已经 分散的 .

多已散去。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [ðen] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [ɑ:skt] :
The old woman in the shop then came out and asked :
这 老的 女士 在 这 店铺 然后 来了 出去 和 问 :

店中老嫗便出来问道：

" [wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə] [tə'deɪz] ['wɪnɪŋ] [bet] ? "
" What happened to today's winning bet ? "
" 什么 发生 到 今天的 获胜 赌注 ? "

“今日赌胜的事却怎么了？”

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

小道人道：

" ['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] ,
" Having made a promise ,
" 拥有 制成 一个 承诺 ,

“应承过了说话，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [stɪl] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][ju:z][jɔ:(r); jə(r)] [fʊl] [streŋθ] [tu:; tə] [bi:t] [hɪm] ?
Are you still willing to use your full strength to beat him ?
是 你 仍然 愿意的 到 使用 你的 满的 力量 到 打 他 ?

还舍得放本事赢他？

[let] [hɪm] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] [raʊnd] .
Let him finish this round .
让 他 结束 这 圆形的 .

让他一局过去，

[help] [hɪm][tu:; tə] [ʃaɪn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][^ðə(r)z] ,
Help him to shine in front of others ,
帮助 他 到 闪耀 在 正面 的 其他的 ,

帮衬他在众人面前生光采，

" [ðæts] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [wi:; wi][kæn; kən][gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [aɪ 'ti:] . "
" That's the only way we can go along with it . "
" 那就是 这 仅有的 方式 我们 能 去 沿着 和 它 . "

只好是这样凑趣了。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [la:ft] :
The old woman laughed :
这 老的 女士 笑了 :

老嫗笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [gʊd] . "
" This is good . "
" 这 是 好的 . "

“这等却好。

[hi:; hi]['hæznt] [fə'gɒtn] [jɔ:(r); jə(r)] ['bju:ti] .
He hasn't forgotten your beauty .
他 还没有 被遗忘的 你的 美丽 .

他不忘你的美情，

[ðeə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [bi:; bi] ['benɪfɪts] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
There will definitely be benefits for you .
那里 将要 确实 是 好处 为了 你 .

必有好处到你，

" [ɪts] [kwaɪt] [æn; ən][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [ɪk'sprɪəriəns] [tu:; tə][hæv; həv] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [wɪð] [em 'i:] . "

" **It's quite an enjoyable experience to have this old woman with me** . "

" 它是 相当 一个 令人愉悦 经验 到 有 这 老的 女士 和 我 . "

带挈老身也兴头则个。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [spəʊk] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] .

The young Taoist priest spoke to the old woman .

这 年轻的 道教 牧师 辐 到 这 老的 女士 .

小道人口里与老嫫说话，

[ˈθɪŋkɪŋ] ['əʊnli][ɒv; əv] [gʊd] [nju:z] ,

Thinking only of good news ,

思维 仅有的 的 好的 消息 ,

一心想着佳音，

[hi:; hi][glɑ:ns, glæns] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stri:t] , ['həʊpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['mu:vmənt] .

He glanced across the street , hoping for some movement .

他 瞥了一眼 穿过 这 街道 , 希望 为了 一些 移动 .

一眼对着对门盼望动静。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It was getting late .

它 曾是 获得 晚的 .

此时天色将晚，

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [wɪft] [ðə; ði] [wɜ:ld] [wʊd] [tɜ:n] [blæk] ['ɪnstəntli] .

The Taoist priest wished the world would turn black instantly .

这 道教 牧师 希望 这 世界 会 转动 黑色的 即刻 .

小道人恨不得一霎时黑下来。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][læmps][wɜ:(r); wə(r)] [lɪt] ,

Until the lamps were lit ,

直到 这 灯 是 点燃 ,

直到点灯时侯，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][dɔ:(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stri:t] [slæm] [ʃʌt] .

They saw the door across the street slam shut .

他们 锯 这 门 穿过 这 街道 猛击 关闭 .

只见对面肆里扑地把门关上了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [gru:] ['æŋkʃəs] .

The young Taoist priest grew anxious .

这 年轻的 道教 牧师 生长 焦虑的 .

小道人着了急，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] :

He said to the old woman :

他 说 到 这 老的 女士 :

对老嫫道：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; həz] [br'treɪd] [ju:; jʊ] ? "

" **Could it be that this young lady has betrayed you ?** "

" 可以 它 是 那 这 年轻的 女士 有 背叛 你 ? "

“莫不这小妮子负了心？

" [pli:z] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ] , ['græni] , [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] . "

" **Please trouble you , Granny , to go and find out what's going on there** . "

" 请 麻烦 你 , 奶奶 , 到 去 和 寻找 出去 是什么 去 在 那里 . "

有烦嫫嫫往彼处探一探消息。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The old woman said :

这 老的 女士 说 :

老嫫道：

[doʊnt][ˈpænik] .
Don't panic .
不 恐慌 .

“不必心慌，

[hi:z] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['si:krət] [frɒm; frəm] ['strendʒə] !
He's trying to keep it a secret from strangers !
他是 尝试 到 保持 它 一个 秘密 从 陌生人 !
他要瞒生人眼哩!

[weɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɒŋɡə(r)] .
Wait a little longer .
等待 一个 小的 更长 .

再等一会，

[ˈɑ:ftə(r)] ['evriwʌn] ['kwaiətɪd] [daʊn] , [ðəə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [nəʊ] [nju:z] .
After everyone quieted down , there was still no news .
后 每个人 安静 向下 , 那里 曾是 仍然 不 消息 .
待人静后没消息，

[aɪl] [gəʊ] [nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [ænd; ənd] [ɑ:sk] [hɪm] .
I'll go knock on the door and ask him .
患病的 去 敲 在 这 门 和 问 他 .
老身去敲开门来问他就是。”

[ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

小道人道：

" [ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə] [ðə; ði] ['næni] [fɔ:(r); fə(r)] ['du:ɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [di:d] . "
" It's all thanks to the nanny for doing such a good deed . "
" 它是 全部 谢谢 到 这 保姆 为了 正在做 这样的 一个 好的 契据 . "
“全仗嬷嬷作成好事。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [[klæŋɪŋ]] [saʊnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ['nɒkə(r)] [ə'krɒs]
All that could be heard was a clanging sound from the door knocker across
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 叮当声 声音 从 这 门 敲击器 穿过
[ðə; ði] [wei] .
the way .
这 方式 .

只听得对过门环当的一响，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜ:vənt] [keɪm] [aʊt] .
A maidservant came out .
一个 女仆 来了 出去 .

走出一个丫鬟来，

[aɪ] [wɔ:kt] [streɪt] [ɪntu:] [ðə; ði] [stɔ:(r)] .
I walked straight into the store .
我 步行 直的 进入 这 店铺 .

径望店里走进。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [si:md] [tu:; tə] [hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['naɪnfəʊld] [ɪm'piəriəl] ['pɑ:d(ə)n] .
The young Taoist priest seemed to have received a ninefold imperial pardon .
这 年轻的 道教 牧师 似乎 到 有 已收到 一个 九重 帝国 赦免 .
小道人犹如接着一纸九重恩赦，

[aɪ][felt] [ɪn'kredəbli] ['lʌki] :
I felt incredibly lucky .
我 毛毡 难以置信 幸运的 :

心里好不侥幸，

[ɔ:l][ai] [hɜ:d] [wɒz; wəz][him] ['seɪɪŋ] [sʌm; səm][naɪs] [θɪŋz] :
All I heard was him saying some nice things .
全部 我 听到 曾是 他 说 一些 好的 事物 :

只听他说甚么好话出来。

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:vənt] ['gri:tɪd] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] [di:p] [bəʊ; bæʊ] :
The maidservant greeted the old woman with a deep bow .
这 女仆 问候 这 老的 女士 和 一个 深的 弓 :

丫鬟向嬷嬷道了万福，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pli:z] [gɪv] [maɪ] [rɪ'gɑ:dz] [tu:; tə][ðə; ði] [hed] [tʃes] ['pleɪə(r)] , [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" Please give my regards to the head chess player , young lady . "
" 请 给 我的 问候 到 这 头 棋 玩家 , 年轻的 女士 : "

“侍长棋师小娘子多多致意嬷嬷，

[pli:z] [ɑ:sk][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [tu:; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] :
Please ask the old woman to come over and talk to her .
请 问 这 老的 女士 到 来 超过 和 讲话 到 她 :

请嬷嬷过来说话则个。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðen] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðem; ðəm] :
The old woman then accompanied them .
这 老的 女士 然后 伴随 他们 :

老嬷就此同行，

[hi:; hi][gɒt] [ʌp][ænd; ənd] [left] :
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 :

起身便走。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] ['kwɪkli] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] :
The young Taoist priest quickly whispered in his ear :
这 年轻的 道教 牧师 迅速地 低声说道 在 他的 耳朵 :

小道人赶着附耳道：

" [ðə; ði] ['næni] [ɪz] ['veri] [mə'tɪkjələs] . "
" The nanny is very meticulous . "
" 这 保姆 是 非常 细致 : "

“嬷嬷精细着。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嬷道：

" [nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] . "
" No need for assistance . "
" 不 需要 为了 协助 : "

“不劳分付。”

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
With a smile ,
和 一个 微笑 ,

带着笑脸，

[hi:; hi] [went] [wɪð] [ðə; ði] [meid] .
He went with the maid .
他 去 和 这 女佣 .

同丫鬟去了。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; ei] ['sentɪpi:d] [ɒn] [hɒt] [graʊnd] .
The little Taoist priest was like a centipede on hot ground .
这 小的 道教 牧师 曾是 喜欢 一个 蜈 在 热的 地面 .

小道人就像热地上蚰蜒，

['i:v(ə)n] [wɪð] [greɪt] ['efət] , [ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tu:; tə] [ɪn'dʒʊə(r)] .
Even with great effort , it's impossible to endure .
甚至 和 伟大的 努力 , 它是 不可能的 到 忍受 .

好生打熬不过，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tu:; tə] [bæn] [aɪ 'ti:] [frɒm; frəm] [ʃelvz] [ɪz] [ʌn'sɜ:t(ə)n] .
The decision to ban it from shelves is uncertain .
这 决定 到 禁止 它 从 货架 是 不确定 .

禁架不定。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['lɒŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vɪktəri] ['bæneɪz] ,
Longing for the victory banners ,
渴望 为了 这 胜利 横幅 ,

眼盼捷旌旗，

['hɪəriŋ] [gʊd] [nju:z] .
Hearing good news .
听力 好的 消息 .

耳听好消息。

['weəriŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [su:ts] [wʌnz] [hɑ:t] ,
Wearing something that suits one's heart ,
穿着 某物 那 西装 一个人的 心 ,

着得遂心怀，

[meɪ] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ɑ:və'lʊʊkɪ'teɪʃvərə] [grɑ:nt] [ðɪs] [wɪʃ] .
May the power of Avalokiteshvara grant this wish .
可能 这 力量 的 观世音菩萨 授予 这 希望 .

愿彼观音力。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [meid] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stri:t] ,
Meanwhile , the old woman followed the maid across the street ,
同时 , 这 老的 女士 随后 这 女佣 穿过 这 街道 ,

却说老嬷随了丫鬟走过对门，

[wʌnz] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [stɔ:(r)] ,
Once inside the store ,
一次 里面 这 店铺 ,

进了肆中，

['miəʊ] [gwɑ:n] [wɒz; wəz] [ɔ:'redi] [ðeə(r)] , ['smɑɪɪŋ] , [ʌndə(r)] [ðə; ði] ['læmplaɪt] .
Miao Guan was already there , smiling , under the lamplight .
苗 关 曾是 已经 那里 , 微笑 , 在下面 这 灯光 .

只见妙观早已在灯下笑脸相迎，

[pli:z] [kʌm] [də'rektli] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bedru:m] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Please come directly to the bedroom and sit down .
请 来 直接地 到 这 卧室 和 坐 向下 .

直请至卧房中坐地，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] :
He opened his mouth and thanked them :

他 打开 他的 嘴 和 谢谢 他们 :

开口谢道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['nænɪz] ['θɔːtf(ə)l] ['efəts] , "
" Thanks to the nanny's thoughtful efforts , "

" 谢谢 到 这 保姆的 周到 努力 , "

“多承嬷嬷周全之力，

[ˈdeɪtaɪm] ['mætʃɪz]
Daytime matches

白天 比赛

日间对局，

[ɪts] [ə; eɪ] ['lʌki] ['ɪskeɪp] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː] ['dʌznt] [miːn] [juː; jʊ] [luːz] [feɪs] .
It's a lucky escape , but it doesn't mean you lose face .

它是 一个 幸运的 逃脱 , 但 它 不 意思是 你 失去 脸 .

侥幸不失体面。

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði]['hʌmb(ə)l][ˈdaʊɪst; 'taʊɪst][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə]
Today I wish to repay the humble Taoist for his kindness in yielding to

今天 我 希望 到 偿还 这 谦逊的 道教 为了 他的 仁慈 在 屈服 到

[em 'iː] .
me .

我 .

今要酬谢小道人相让之德，

[æz; əz] ['priːviəsli] ['stɛɪtɪd] ,
As previously stated ,

作为 之前 声明 ,

原有言在先的，

[wiː; wi] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['næni] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] .
We specialy invited the nanny to come over .

我们 特别 受邀 这 保姆 到 来 超过 .

特请嬷嬷过来，

[peɪ] [hɪm][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ænd; ənd] [ɡɪv] [hɪm][ə; eɪ][ɡɪft] [ɪn] [rɪ'tʃːn] .
Pay him the reward and give him a gift in return .

支付 他 这 报酬 和 给 他 一个 礼物 在 返回 .

支付利物并谢礼与他。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :

这 老的 女士 说 :

老嬷嬷道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz][æz; əz] ['bjʊːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ]['flaʊə(r)][ɪn][hɜː(r); hæ(r)] [juːθ] . "
" My wife is as beautiful as a flower in her youth . "

" 我的 妻子 是 作为 美丽的 作为 一个 花 在 她 青年 . "

“娘子花朵儿般后生，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [fə'get] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] ?
How can you forget things like that ?

如何 能 你 忘记 事物 喜欢 那 ？

恁地会忘事？

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][ˈkeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [welθ] .
The young Taoist priest originally said he didn't care for wealth .

这 年轻的 道教 牧师 起初 说 他 没有 关心 为了 财富 .

小道人原说不希罕财物的，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['men]hɪŋ] [ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv][ˈɡrætɪtʃu:d] [ə'gen] ?
Why are you mentioning the gift of gratitude again ?
为什么 是 你 提及 这 礼物 的 感激 再次 ?

如何又说利物谢礼的话? "

[ˈmiau][ɡwɑ:n] [feɪnd] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Miao Guan feigned surprise and said :
苗 关 假装 惊喜 和 说 :

妙观假意失惊道:

" [br'saɪdz] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] [frɒm; frəm] ['lɪvəpu:l] "
" Besides the reward from Liverpool "
" 除了 这 报酬 从 利物浦 "

“除了利物谢礼，

[wɒt] [els] ? "
what else ? "
什么 别的 ? "

还有什么? "

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嬷道:

" [æz; əz][ai] [sed] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] , "
" As I said the other day , "
" 作为 我 说 这 其他 天 , "

“前日说过的，

[hi:; hi] [lɒŋd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He longed for his wife .
他 渴望 为了 他的 妻子 .

他一心想慕娘子，

[du:; də][nɒt] [lʌv] ['eniθɪŋ]
Do not love anything
做 不是 爱 任何事物

诸物不爱，

[ai][ˈəʊnli] [wɪʃ] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] [wɜ:k] [aʊt] [wel] .
I only wish to make things work out well .
我 仅有的 希望 到 制作 事物 工作 出去 出色地 .

只求圆成好事，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['prɒmɪst] [hɪm][tu:; tə][hɪm][ɪn][ˈpɜ:s(ə)n] .
The woman promised him to him in person .
这 女士 承诺 他 到 他 在 人 .

娘子当面许下了他。

[ai][dʒʌst] [geɪv] [ju:; jʊ] [ɪn'strʌkʃənz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I just gave you instructions again and again .
我 只是 给予 你 指示 再次 和 再次 .

方才叮嘱了又叮嘱，

[ˈweɪtɪŋ] [æt; ət] [həʊm]
Waiting at home
等待 在 家

在家盼望，

[ɪts] [laɪk][ə; eɪ] ['θɜ:sti] ['dræɡən] ['lɒŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈwɔ:tə(r)] !
It's like a thirsty dragon longing for water !
它是 喜欢 一个 渴 龙 渴望 为了 水 !

真似渴龙思水哩！

" [maɪ][ˈleɪdi] , [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [ɡɒn] [ɒf] [ɒn][ə; eɪ][ˈtændʒənt] ? "
" **My lady , why have you gone off on a tangent ?** "
" 我的 女士 , 为什么 有 你 已消失 离开 在 一个 切线 ? "

娘子如何把话说远了? "

[ˈmiəu][ɡwɑːn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
Miao Guan changed his expression and said :
苗 关 已更改 他的 表达 和 说 :

妙观变起脸来道:

" [stɒp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] ! "
" **Stop talking nonsense !** "
" 停止 说 废话 ! "

“休得如此胡说!

[aɪ][eɪˈem][æn; ən] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpɜːs(ə)n] .
I am an innocent person .
我 是 一个 清白的 人 .

奴是清清白白之人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)][ɪn][aɪˈtiː] .
There was never a trace of evil in it .
那里 曾是 绝不 一个 痕迹 的 邪恶的 在 它 .

从来没半点邪处，

[ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈtaɪt(ə)][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [kɔːt] .
Therefore , he received an official title from the imperial court .
所以 , 他 已收到 一个 官方的 标题 从 这 帝国 法庭 .

所以受得朝廷册封，

[ˈrɔɪəl] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [ˈhəublz] [prəˈvaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Royal relatives and nobles provided for him .
皇家 亲属 和 贵族 假如 为了 他 .

王亲贵戚供养，

[hɪz; ɪz] [ˈnjuːmərəs] [dɪˈsaɪpl] [rɪˈviəd] [hɪm] .
His numerous disciples revered him .
他的 很多的 门徒 受人尊敬的 他 .

偌多门生弟子尊奉。

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this bastard come from ?
在哪里 做过 这 混蛋 来 从 ?

那里来的野种，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ˈʌtə(r)] [sʌtʃ] [vaɪl] [wɜːdz] !
How dare you utter such vile words !
如何 敢 你 说出 这样的 卑鄙的 字 !

敢说此等污言!

[tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə] [ˈkwɪkli] [stɒp][hɪz; ɪz] [dɪˈlʊʒən] .
Teach him to quickly stop his delusions .
教 他 到 迅速地 停止 他的 妄想 .

教他快些息了妄想，

[rɪˈsiːv] [ðɪs] [ɡɪft][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈtəʊkən][ɒv; əv][ˈgrætɪtjuːd] .
Receive this gift and a token of gratitude .
收到 这 礼物 和 一个 令牌 的 感激 .

收此利物及谢礼过去，

[hiː; hi][ɡɒt] [ɒf] [tuː] [ˈtʃiːpli] .
He got off too cheaply .
他 得到 离开 也 便宜 .

便宜他多了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][meɪd][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [treɪ] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈhʌndrəd] [strɪŋz]
He then instructed the maid to present a tray containing the two hundred strings

他 然后 指示 这 女佣 到 展示 一个 托盘 包含 这 二 百 字符串

[ɒv; əv] [kæʃ] [ænd; ənd][ˈlðə(r)] [ˈvæljuəblz] [kəˈlektɪd] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .

of cash and other valuables collected during the day .

的 现金 和 其他 贵重物品 集 期间 这 天 .

就指点丫鬟将日间收来的二百贯文利物一盘托出，

[əˈnʌðə(r)] [smɔːl] [bɒks] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ][ɡɪft][ɒv; əv] [ˈfɪfti] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

Another small box contained a thank - you gift of fifty strings of cash .

其他 小的 盒子 包含 一个 感谢 - 你 礼物的 五十 字符串 的 现金 .

又是小匣一个放着五十贯的谢礼，

[ˈpeɪmənt] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :

Payment and the old woman said :

支付 和 这 老的 女士 说 :

支付与老嬷道：

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [ˈgræni] . "

" I need to trouble you , Granny . "

" 我 需要 到 麻烦 你 , 奶奶 . "

“有烦嬷嬷将去，

[ˈpeɪmənt] [kənˈfɜːmd] .

Payment confirmed .

支付 确认的 .

支付明白。”

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [smɔːl] [ˈpækɪdʒ] [kənˈteɪnɪŋ] [θriː] [ˈaʊnsɪz] [iːtʃ] .

It was another small package containing three ounces each .

它 曾是 其他 小的 包裹 包含 三 盎司 每个 .

分外又是三两一小封，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hɑːd] [wɜːk] .

It was given to the old woman as a reward for her hard work .

它 曾是 给定 到 这 老的 女士 作为 一个 报酬 为了 她 难的 工作 .

送与老嬷做辛苦钱。

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [help] , [ˈgræni] . "

" Thank you for your help , Granny . "

" 感谢 你 为了 你的 帮助 , 奶奶 . "

“有劳嬷嬷两下周全，

[sʌm; səm] [smɔːl] [θɪŋz] ,

Some small things ,

一些 小的 事物 ,

些小微物，

[dɒʊnt] [dɪsˈdeɪn] [ˈeniθɪŋ] [laɪt] [ɔː(r)][ʌnˈjuːʒuəl] .

Don't disdain anything light or unusual .

不 蔑视 任何事物 光 或者 异常 .

勿嫌轻鲜则个。”

[ðæt] [əʊld] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:s(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbrʊkərz][ˈfæməli] .
That old woman was a petty person from the broker's family .
那 老的 女士 曾是 一个 小气 人 从 这 经纪人 家庭 .
那老嫗是个经纪人家眼孔小的人，

[aɪ] [sɔː] [səʊ] [ˈmeni] [θɪŋz] .
I saw so many things .
我 锯 所以 许多 事物 .

见了偌多东西，

[maɪ] [hɑ:t] [ˈsɒfənd] [fɜ:st] .
My heart softened first .
我的 心 软化 第一的 .

心里先自软了，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈædɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈprɒfɪt] .
He also added some of his own profit .
他 还 额外 一些 的 他的 自己的 利润 .

又加自己有些油水，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ˈmeni] [ˈlɪvəpuːl] ,
" Many Liverpool ,
" 许多 利物浦 ,

“许多利物，

[əˈnʌðə(r)] [θæŋk] - [juː; jʊ][gift][wɒz; wəz] [ˈædɪd] .
Another thank - you gift was added .
其他 感谢 - 你 礼物 曾是 额外 .

又添上谢礼，

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɒt] .
That's quite a lot .
那就是 相当 一个 很多 .

真个不为少了。

[ðæt] [jʌŋ] [mæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈsætɪsfaɪd] .
That young man should be satisfied .
那 年轻的 男人 应该 是 使满意 .

那个小伙儿也该心满意足，

[ɪz][aɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)] [ðæt] [juː; jʊ][ˈəʊnli] [wɒnt] [ðəʊz] [wɜːdz] ?
Is it possible that you only want those words ?
是 它 可能的 那 你 仅有的 想 那些 字 ？

难道只痴心要那话不成？

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [siː] . "
" Wait until I go back to him to see . "
" 等待 直到 我 去 后退 到 他 到 看 . "

且等我回他去看。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
Then he said to Miaoguan :
然后 他 说 到 - :

便对妙观道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][səʊ] [maɪtʃ] [fɜː(r); fə(r)][jɜː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] , [ˈmædəm] . "
" Thank you so much for your kindness , Madam . "
" 感谢 你 所以 很多 为了 你的 仁慈 , 女士 . "

“多蒙娘子赏赐，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [θɪŋz] [bæk] [tu:; tə][hɪm] .
I had no choice but to give the things back to him .
我 有 不 选择 但 到 给 这 事物 后退 到 他 .

老身只得且把东西与他再处。

[aɪm] [ə'freɪd] [hi:l] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [brəʊk] [hɜ:z(r); hə(r)] ['prɒmɪs] .
I'm afraid he'll say that his wife broke her promise .
我是 害怕的 地狱 说 那 他的 妻子 打破 她 承诺 .

只怕他要说娘子失了信，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai][rɪ'plaɪ][tu:; tə][hɪm] ?
How should I reply to him ?
如何 应该 我 回复 到 他 ?

老身如何回他？ ”

['miəʊ][ɡwɑ:n]['dɑ:əʊ] :
Miao Guan Dao :
苗 关 道 :

妙观道：

" [wen] [hæv; həv][ai]['evə(r)]['brəʊkən] ['eni] ['prɒmɪs] ? "
" When have I ever broken any promise ? "
" 什么时候 有 我 曾经 破碎的 任何 承诺 ? " "

“奴家何曾失甚么信？

[ə'rɪdʒənəli] , [ai]['əʊnli] [sed] [ðæt] [ai] [wʊd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
Originally , I only said that I would repay the debt .
起初 , 我 仅有的 说 那 我 会 偿还 这 债务 .

原只说自当重报，

" [naʊ] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [kwɑɪt] ['sɪəriəs] . "
" Now the matter is quite serious . "
" 现在 这 事情 是 相当 严肃的 . " "

而今也好道不轻了。”

[hi:; hi] [ðen] ['sʌmənd] [tu:] [meɪdz] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] ['væljuəblz] .
He then summoned two maids to carry the money and valuables .
他 然后 被召唤 二 女佣 到 携带 这 钱 和 贵重物品 .

随唤两个丫鬟捧着这些钱物，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['esko:tɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stri:t] .
The old woman escorted them to the house across the street .
这 老的 女士 护送 他们 到 这 房子 穿过 这 街道 .

跟了老嬷送在对门去。

[dɪ'strɪbjʊ:t] :
Distribute :
分发 :

分付：

" [pʊt] [aɪ 'ti:] [daʊn] [ænd; ənd] [jʊ; jər] [dʌn] . "
" Put it down and you're done . "
" 放 它 向下 和 你是 完毕 . " "

“放下便来，

[daʊnt]['lɪŋɡə(r)] !
Don't linger !
不 萦绕 !

不要停留！ ”

[ðə; ði] [tu:] [meɪdz] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
The two maids accepted the order .
这 二 女佣 公认 这 命令 .

两个丫鬟领命，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn'klu:diŋ] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] , [tʊk] [ðə; ði] [ɡɪfts] [tə'geðə(r)] .
The three of them , including the old woman , took the gifts together .
这 三 的 他们 , 包括 这 老的 女士 , 采取 这 礼物 一起 .

同老嫗三人共拿了礼物，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [dɔ:(r)] .
He went straight to the opposite door .
他 去 直的 到 这 对面的 门 .

径往对门来。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [meɪd] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['aɪtəm] .
Sure enough , the maid put down the item .
当然 足够的 , 这 女佣 放 向下 这 物品 .

果然丫鬟放下了物件，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身便走。

[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['dɑʊɪst; 'tɑʊɪst] [pri:st] ['weɪtɪd] [wɪð] [æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n] . . .
As the young Taoist priest waited with anticipation . . .
作为 这 年轻的 道教 牧师 等待 和 预期 . . .

小道人正在盼望之际，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
The old woman was in front of him .
这 老的 女士 曾是 在 正面 的 他 .

只见老嫗在前，

[ðə; ði] [meɪd] [wɒz; wəz][bɪ'hɑɪnd] .
The maid was behind .
这 女佣 曾是 在后面 .

丫鬟在后，

[ðeɪ] ['entəd] [tə'geðə(r)] .
They entered together .
他们 进入 一起 .

一齐进门，

[aɪ] [nju:] ['sʌmθɪŋ] [ɡʊd] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['hæpən] .
I knew something good was about to happen .
我 知道 某物 好的 曾是 关于 到 发生 .

料到必有好事到手。

[aɪ][daʊnt] [wɒnt] [tu:; tə][pʊt] [daʊn] [wɒt] [aɪm] ['həʊldɪŋ] .
I don't want to put down what I'm holding .
我 不 想 到 放 向下 什么 我是 保持 .

不想放下手中东西，

[hi:; hi] [left] [ɪ'mɪ:diətli] .
He left immediately .
他 左边 立即地 .

登时去了，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [,aɪ 'ti:] [mi:nz] .
I don't know what it means .
我 不 知道 什么 它 方法 .

正不知是甚么意思，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [ɑ:skt] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] :
He hurriedly asked the old woman :
他 匆匆 问 这 老的 女士 :

忙问老嫗道：

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [miːn] ? "

" **What did you mean ?** "

" 什么 做过 你 意思是 ? "

“怎的说了？ ”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)][ænd; ənd] [sed] :

The old woman pointed to the objects on the table and said :

这 老的 女士 尖 到 这 对象 在 这 桌子 和 说 :

老嫗指着桌上物件道：

" [ðə; ði][ɡɪfts] [ɒv; əv] ['grætɪtʃuːd] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [hɪə(r)] . "

" **The gifts of gratitude are already here .** "

" 这 礼物 的 感激 是 已经 这里 . "

“谢礼已多在此了，

[ðæts] [ɔːl] .

That's all .

那就是 全部 .

收明便是，

[waɪ] [ɑːsk] [ə'gen] !

Why ask again !

为什么 问 再次 !

何必再问！ ”

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :

The Taoist priest said :

这 道教 牧师 说 :

小道人道：

" [ðæt] [reə(r)][ɡɪft] ? "

" **That rare gift ?** "

" 那 稀有的 礼物 ? "

“那个希罕谢礼？

[wɒt] [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [sed] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] !

What was originally said is important !

什么 曾是 起初 说 是 重要的 !

原说的话要紧！ ”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The old woman said :

这 老的 女士 说 :

老嫗道：

" [ɪm'pɔːt(ə)nt] !

" **important !**

" 重要的 !

“要紧！

[ɪm'pɔːt(ə)nt] !

important !

重要的 !

要紧！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .

You are important .

你 是 重要的 .

你要紧，

[ɪz][hiː; hi] [ɔːl'raɪt] ?

Is he alright ?

是 他 好吧 ?

他不要紧？

[wɒt] [eɪ 'em][aɪ][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][duː; də] ?

What am I supposed to do ?
什么 是 我 据称 到 做 ？

叫老娘怎处？ ”

[ðə; ðɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :

The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

小道人道：

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] ?

How can you go back on your word ?
如何 能 你 去 后退 在 你的 单词 ？

“说过的话怎好赖得？ ”

[ðə; ðɪ][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嬷道：

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ðɪ] [det] ['hænsəmli] .

He said he had only promised to repay the debt handsomely .
他 说 他 有 仅有的 承诺 到 偿还 这 债务 英俊地 .

“他说道原只说自当重报，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] ['prɒmɪs] ['eniθɪŋ] .

They did not promise anything .
他们 做过 不是 承诺 任何事物 .

并不曾应承甚的来。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][em 'iː] , [aɪ][wʊənt][biː; bi]['eɪb(ə)][tuː; tə][get][ə; eɪ] [wɜːd] [ɪn] ['edʒwaɪz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]

Even if you ask me , I won't be able to get a word in edgewise for you
甚至 如果 你 问 我 , 我 惯于 是 有能力的 到 得到 一个 单词 在 边缘 为了 你

.

:

.

叫我也不好替你讨得嘴。”

[ðə; ðɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :

The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

小道人道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪmləs] [ænd; ɐnd] [ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] . . . "

" Such a shameless and irresponsible person . . . "
" 这样的 一个 不要脸 和 不负责任 人 . . . "

“如此混赖，

[hiː; hi][dʒʌst] ['flætəd] [em 'iː][ˈɪntuː] ['gɪvɪŋ] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .

He just flattered me into giving in for nothing .
他 只是 受宠若惊 我 进入 给予 在 为了 没有什么 .

是白白哄我让他了。”

[ðə; ðɪ][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嬷道：

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [θɪŋz] [leɪd] [aʊt] . "

" There were many things laid out . "
" 那里 是 许多 事物 铺设 出去 . "

“见放着许多东西，

[ˈi:v(ə)n] [waɪt] [ˈɪz(ə)nt] [ˈri:əli] [waɪt] [ˌeniˈmɔ:(r)] .
Even white isn't really white anymore .
甚至 白色的 不是 真的 白色的 不再 .

白也不算白了。

[bʌt; bət] [ðæt] [θɪŋ] ,
But that thing ,
但 那 事物 ,

只是那话，

[ænd; ənd][kɑ:m] [daʊn] , [kɑ:m] [daʊn] .
And calm down , calm down .
和 冷静的 向下 , 冷静的 向下 .

且消停消停，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈwaɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˈstʌbən] [dru:l] [frəm; frəm][maɪ][lɪps]
After wiping the stubborn drool from my lips
后 擦拭 这 固执的 流口水 从 我的 嘴唇

抹干了嘴边这些顽涎，

[lets] [ˌri:kənˈsɪdə(r)] .
Let's reconsider .
我们来吧 重新考虑 .

再做计较。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

小道人道：

" [ˈgræni] , [pli:z] [dɒʊnt] [seɪ] [ðæt] ! "
" Granny , please don't say that ! "
" 奶奶 , 请 不 说 那 ! "

“嬷嬷休如此说！

[ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] , [aɪ] [spəʊk] [wɪð] [maɪ] [sʌn] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
The day before yesterday , I spoke with my son face to face .
这 天 前 昨天 , 我 辐 和 我的 儿子 脸 到 脸 .

前日是与小子觑面讲的话，

[hi:z] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [kəʊˈɒpəreɪt] [təˈdeɪ] .
He's going to refuse to cooperate today .
他是 去 到 拒绝 到 合作 今天 .

今日他要赖将起来。

[ðə; ði] [ˈnæni] [went] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [əˈgen] .
The nanny went to talk to her again .
这 保姆 去 到 讲话 到 她 再次 .

嬷嬷再去说一说，

[aɪm][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] [hɪm] [təˈnaɪt] .
I'm just waiting for you to see him tonight .
我是 只是 等待 为了 你 到 看 他 今晚 .

只等小子今夜见他一见，

[lets] [si:] [haʊ] [hi:; hi] [rɪˈgrets] [aɪ ˈti:] [naʊ] !
Let's see how he regrets it now !
我们来吧 看 如何 他 遗憾 它 现在 !

看他当面前怎生悔得！ ”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] , " [aɪ][dʒʌst] [graʊnd] [jɔ:(r); jə(r)] [ti:θ] [fɔ:(r); fə(r)] [kwart] [ə; eɪ] [waɪl] . "
The old woman said , " I just ground your teeth for quite a while . "
这 老的 女士 说 , " 我 只是 地面 你的 牙齿 为了 相当 一个 尽管 . "

老嬷嬷道“方才为你磨了好一会牙，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [pʊʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɡɪft] [ɒv; əv] [θæŋks] .
He simply pushed away the gift of thanks .
他 简单地 推动 离开 这 礼物 的 谢谢 .
他只推着谢礼，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [hɪnt] [ˌwɒtsəʊ'veə(r)] .
There was no hint whatsoever .
那里 曾是 不 暗示 任何 .
并无些子口风。

[naʊ] , [iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][gəʊ][ænd; ənd] [tɔːk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] , ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] .
Now , even if we go and talk about it , nothing has been done .
现在 , 甚至 如果 我们 去 和 讲话 关于 它 , 没有什么 有 到过 完毕 .
而今去说也没干，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ə'ɡen] !
How could he possibly want to see you again !
如何 可以 他 可能 想 到 看 你 再次 !
他怎肯再见你! ”

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

小道人道：
" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][gəʊ][ðə; ði]['lðə(r)] [deɪ] ? "
" **How did you go the other day ?** "
" 如何 做过 你 去 这 其他 天 ? "
“前日如何去一说，

" [səʊ] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [em 'iː] ? "
" **So you're willing to meet me ?** "
" 所以 你是 愿意的 到 见面 我 ? "
就肯相见? ”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嬷道：
" [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [help] . "
" **Know that the day before yesterday was the time to ask you for help .** "
" 知道 那 这 天 前 昨天 曾是 这 时间 到 问 你 为了 帮助 : "
“须知前日是求你的时节，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][duː; də] .
It's not easy to do .
它是 不是 简单的 到 做 .
作不得难。

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [naʊ] ['əʊvə(r)] .
The matter is now over .
这 事情 是 现在 超过 .
今事体已过，

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [naʊ] .
Things are different now .
事物 是 不同的 现在 .
自然不同了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The young Taoist sighed and said :
这 年轻的 道教 叹了口气 和 说 :
小道人叹口气道：

" [ðɪs] [ʃəʊz] [haʊ] ['hju:mən] [rɪ'leɪʃən] [ɪp] [ɑ:(r); ə(r)] ! "

" **This shows how human relationships are !** "

" 这 演出 如何 人类 关系 是 ! "

“可见人情如此！

[eɪ 'em] [ʌn'wɜ:ðɪ] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][mæn] .

am unworthy of being a man .

是 不配 的 存在 一个 男人 .

我枉为男子，

[ɪn'sted] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [,autmə'nu:və] [baɪ] [ðɪs] ['lɪt(ə)] [gɜ:l] .

Instead , he was outmaneuvered by this little girl .

反而 , 他 曾是 智取 经过 这 小的 女孩 .

反被这小妮子所赚。

[ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , ['ðer] [hɪə(r)][tu:; tə][faɪnd][æŋ; ən] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'fensɪz] .

After all , they're here to find an opening in his defenses .

后 全部 , 它们是 这里 到 寻找 一个 开幕 在 他的 防御 .

毕竟在此守他个破绽出来，

" [lets] [get] [ðɪs] [ɒf] ['aʊə(r)] [tʃests] ! "

" **Let's get this off our chests !** "

" 我们来吧 得到 这 离开 我们的 箱子 ! "

出这口气！ "

[ðə; ðɪ][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The old woman said :

这 老的 女士 说 :

老嬷道：

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [pækt] [ʌp][ðə; ðɪ] ['væljuəblz] . "

" **And they packed up the valuables .** "

" 和 他们 包装 向上 这 贵重物品 . "

“且收拾起了利物，

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ðeəz; ðəz][æŋ; ən] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] ['fɜ:ðə(r)] .

Let's wait and see if there's an opportunity to discuss it further .

我们来吧 等待 和 看 如果 有 一个 机会 到 讨论 它 更远 .

慢慢再看机会商量。”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [ðen] [stækt] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['væljuəblz] [tə'geðə(r)] .

The young Taoist priest then stacked the money and valuables together .

这 年轻的 道教 牧师 然后 堆叠 这 钱 和 贵重物品 一起 .

当下小道人把钱物并叠过了，

[aɪ] [spent] [ðə; ðɪ] [naɪt] ['fi:lɪŋ] [daʊn] .

I spent the night feeling down .

我 花费 这 夜晚 感觉 向下 .

闷闷过了一夜。

[æz; əz][ðə; ðɪ][pəʊɪm] ['testɪfai] :

As the poem testifies :

作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] ['prɒmɪs] [meɪd] [ɪn]['pɜ:s(ə)n][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [dʒʌst][ə; eɪ][paɪp] [dri:m] .

A promise made in person is always just a pipe dream .

一个 承诺 制成 在 人 是 总是 只是 一个 管道 梦 .

亲口应承总是风，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['fæmɪlɪz] , [wʌn] [blæk] [ænd; ənd][wʌn] [waɪt] , [dɪd][nɒt] [ri:tʃ] [æŋ; ən] [ə'gri:mənt] .

The two families , one black and one white , did not reach an agreement .

这 二 家庭 , 一 黑色的 和 一 白色的 , 做过 不是 抵达 一个 协议 .

两家黑白未和同。

[æt; ət][ðə; ði][tʌɪm] , [nɒt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [mɪsˈteɪk] [wɒz; wəz] [si:n] .
At the time , not a single mistake was seen .
在 这 时间 , 不是 一个 单身的 错误 曾是 已见 .
当时未见一着错,

[ðə; ði] [ˈmɑ:kɪt] [ɪz] [stɪl] [ˈempti] [təˈdeɪ] .
The market is still empty today .
这 市场 是 仍然 空的 今天 .
今日满盘还是空。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,
一连几日,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈmu:vmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .
没些动静。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日,

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [sæt][ˈaɪdlɪ][ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
The young Taoist priest sat idly in the shop .
这 年轻的 道教 牧师 卫星 闲散地 在 这 店铺 .
小道人在店中闲坐,

[ɒn][ðə; ði] [stri:t] , [ə; eɪ] [ˈfɒrən] [mæn][wɒz; wəz] [si:n] [ˈli:dɪŋ] [ə; eɪ][tɔ:l] , [faɪn] [hɔ:s] .
On the street , a foreign man was seen leading a tall , fine horse .
在 这 街道 , 一个 外国的 男人 曾是 已见 领导 一个 高的 , 美好的 马 .
只见街上一个番汉牵着一匹高头骏马,

[ə; eɪ] [gɑ:d] [rəʊd][ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
A guard rode on one of them .
一个 警卫 骑 在 一 的 他们 .
一个虞侯骑着,

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .
We arrived at the door .
我们 到达的 在 这 门 .
到了门前。

[ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑ:dz] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
The commander of the guards jumped off his horse .
这 指挥官 的 这 守卫 跳了起来 离开 他的 马 .
虞侯跳下马来,

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [ˈgri:tɪd] [dʒwɑ:ŋ] , [ˈseɪŋ] , " [pli:z] [ɪnˈvaɪt] [maɪ][ˈmɑ:stə(r)][tu:; tə] [pleɪ]
The Taoist priest greeted Zhuang , saying , " Please invite my master to play
这 道教 牧师 问候 庄 , 说 , " 请 邀请 我的 掌握 到 玩
[tʃes] [æt; ət][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [ˈrezɪdəns] . "
chess at the Prince of Hancha's residence . "
棋 在 这 王子 的 - 住宅 . "

对小人声喏庄“罕察王府中请师父下棋,
[prɪˈpeə(r)][ðə; ði] [ˈhɔ:sɪz] [ænd; ænd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Prepare the horses and bring them to the door .
准备 这 马匹 和 带来 他们 到 这 门 .
备马到门,

" [pli:z] [get][ɒn][ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd][wi:l; wil][gəʊ] [raɪ] [ə'veɪ] . "
" Please get on the horse and we'll go right away . "
" 请 得到 在 这 马 和 出色地 去 正确的 离开 : "
快请骑坐了就去。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [ə'gri:d] .
The young Taoist priest agreed .
这 年轻的 道教 牧师 同意 :
小道人应允，

['maʊntɪd]
Mounted
安装
上了马，

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] ['fɒləʊd] [ɒn] [fʊt] .
The officer followed on foot .
这 官 随后 在 脚 :
虞侯步行随着。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,
瞬息之间，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
We have arrived at the gate of the Prince's Mansion .
我们 有 到达的 在 这 门 的 这 王子的 大厦 :
已到王府门首，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [,dis'maunt] .
The young Taoist priest dismounted .
这 年轻的 道教 牧师 下马 :
小道人下了马，

[æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑ:dz] ['entəd] . . .
As the commander of the guards entered . . .
作为 这 指挥官 的 这 守卫 进入 . . .
随着虞侯进去，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɜ:(r); wə(r)] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] ['fi:stɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l] .
All that could be seen were princes and nobles feasting in the hall .
全部 那 可以 是 已见 是 王子们 和 贵族 盛宴 在 这 大厅 :
只见诸王贵人正在堂上饮宴。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] ,
Upon seeing the young Taoist priest ,
之上 看到 这 年轻的 道教 牧师 ,
见了小道人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
They all stood up and said :
他们 全部 站立 向上 和 说 :
尽皆起身道：

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [drʌŋk] [wɪð] [waɪn] . "
" We are drunk with wine . "
" 我们 是 醉 和 葡萄酒 : "
“我辈酒酣，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [raʊndz] [ɒv; əv] [tʃes] .
I'm thinking of playing a few rounds of chess .
我是 思维 的 玩耍 一个 很少 回合 的 棋 :
正思手谈几局，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɪn'vaɪt][juː; jə] .

We have come specifically to invite you .

我们 有 来 具体来说 到 邀请 你 .

特来奉请，

[naʊ] [ðæt][aɪ][hæv; həv] [əb'teɪnd] [,aɪ 'tiː] ,

Now that I have obtained it ,

现在 那 我 有 获得 它 ,

今得到来，

[ɪg'zæktli] ！ "

exactly ！ "

确切地 ！ "

恰好！ "

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈtʃesbɔːd] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ˈəʊvə(r)] .

He immediately ordered the chessboard to be brought over .

他 立即地 订购 这 棋盘 到 是 带来 超过 .

即命当直的掇过棋桌来。

[tuː] [ʊv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [pleɪd] [tuː] [raʊndz] [fɜːst] .

Two of the kings played two rounds first .

二 的 这 国王 玩 二 回合 第一的 .

诸王之中先有两个下了两局，

[ðeɪ] ['gæmbl] [ˈəʊvə(r)] [ˈsevrəl] [lɑːdʒ] [kʌps] [ʊv; əv] [waɪn] .

They gambled over several large cups of wine .

他们 赌博 超过 一些 大的 杯子 的 葡萄酒 .

赌了几大觥酒，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mætʃ] [brɪ'twiːn] [ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnɒvɪs] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] .

It was a match between a master and a novice Taoist priest .

它 曾是 一个 匹配 之间 一个 掌握 和 一个 新手 道教 牧师 .

就推过高手与小道人对局，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [tɜːnz] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

I will take turns asking for your advice in the future .

我 将要 拿 转弯 问 为了 你的 建议 在 这 未来 .

以后轮换请教。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [wɪð] [sɪks][ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [sʌnz] .

There are also those with six or seven sons .

那里 是 还 那些 和 六 或者 七 儿子们 .

也有饶六七子的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [sʌnz] .

There are also those who have four or five sons .

那里 是 还 那些 WHO 有 四 或者 五 儿子们 .

也有饶四五子的，

[æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [liːst] , [ðel] [ɡɪv] [ə'wei] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [kɔɪnz] .

At the very least , they'll give away two or three coins .

在 这 非常 至少 , 他们会 给 离开 二 或者 三 硬币 .

最少的也饶三子两子，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [bɪ'ləʊ] [hɪm] .

There was no one below him .

那里 曾是 不 一 以下 他 .

并无一个对下的。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ˈɑːgjuːd] [ænd; ənd] [fɔːt] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .

The kings argued and fought amongst themselves .

这 国王 争论 和 战斗 在 他们自己 .

诸王你争我嚷，

[i:tʃ] [ˈbʊəd] [ðeə(r)] [əˈpɪnjən] .
Each offered their opinion .
每个 提供 他们的 观点 :

各出意见，

[tu:; tə] [rɪˈzɔ:t] [tu:; tə] [trɪks] ,
To resort to tricks ,
到 采取 到 技巧 ,

要逞手段，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [əkˈsept] [ðə; ði][ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:sts] [ˈbʊə(r)][səʊ] [ˈredɪli] ?
How could I possibly accept the humble Taoist priest's offer so readily ?
如何 可以 我 可能 接受 这 谦逊的 道教 牧师的 提供 所以 容易 ?

怎当得小道人随手应去，

[aɪ ˈti:][ɪz][ɔ:l] [ˌʌnpriˈdɪktəbl] [ænd; ənd] [mɪˈstɪəriəs] .
It is all unpredictable and mysterious .
它 是全部 不可预测的 和 神秘 :

尽是神机莫测。

[ɔ:l] [ðə; ði] [kɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][ˌædməˈreɪʃ(ə)n] .
All the kings were full of admiration .
全部 这 国王 是 满的 的 钦佩 :

诸王尽皆叹服，

[let] [ju: ˈes] [reɪz] [ə; eɪ] [ɡlɑ:s] [ɪn] [ˌselɪˈbreɪʃn] .
Let us raise a glass in celebration .
让 我们 增加 一个 玻璃 在 庆典 :

把酒称庆，

[hi:; hi] [ɑ:skt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [wɪtʃ] [ɪz][su:ˈpiəriə(r)] , [maɪ] [jʌŋ] [ˈma:stəz] [tʃes] [ˈskɪlz] [ɔ:(r)][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntrɪz] [tʃes] [ˈma:stə(r)]
" Which is superior , my young master's chess skills or our country's chess master
" 哪个 是 优越的 , 我的 年轻的 硕士学位 棋 技能 或者 我们的 该国的 棋 掌握
[ˈmiəʊ] - ? "
Miao Guanguo ? "
苗 - ? "

“小师父棋品与吾国棋师妙观果是那个为高？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈmiəʊ] [ɡwɑ:nz] [bri:tʃ] [ɒv; əv] [feɪθ] .
The young Taoist priest was thinking about Miao Guan's breach of faith .
这 年轻的 道教 牧师 曾是 思维 关于 苗 关的 违反 的 信仰 :

小道人想着妙观失信之事，

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] [rezəˈveɪʃ(ə)nz] .
I have some reservations .
我 有 一些 预订 :

心里有些怀限，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə][ˈkʌvə(r)][aɪ ˈti:][ʌp] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
They refused to cover it up for him .
他们 拒绝 到 覆盖 它 向上 为了 他 :

不肯替他隐瞒，

[bɑːˈɑ:n] [dʒwɑ:ŋ] [sed] , " [ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [ɪnˈherəntli] [bæd][æt; ət] [tʃes] . "
Bian Zhuang said , " This woman is inherently bad at chess . "
卞 庄 说 , " 这 女士 是 本质上 坏的 在 棋 . "

便庄“此女棋本下劣，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [ɪts] [,repju'teɪ(ə)n] .
It is a waste of its reputation .
它是 一个 浪费 的 它是 名声 :

枉得其名，

[nɒt] [wɜ:θ] ['menʃnɪŋ] !
Not worth mentioning !
不是 值得 提及 !

不足为道！ ”

[ðə; ði] [kɪŋz] [sed] :
The Kings said :
这 国王 说 :

诸王道：

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pi:tɪŋ] [ðə; ði] [ʌðə(r)] [deɪ] .
I heard that the two of you were competing the other day .
我 听到 那 这 二 的 你 是 竞争 这 其他 天 :

“前日闻得你两人比试，

['miəu] [gwɑ:n] [wʌŋ] .
Miao Guan won .
苗 关 韩元 :

是妙观赢了，

[waɪ] [du:; də] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðɪs] [naʊ] ?
Why do you say this now ?
为什么 做 你 说 这 现在 ?

今日何反如此说？ ”

[ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

小道人道：

" [ðə; ði] [ʌðə(r)] [deɪ] [hi:; hi] [hæd; həd] ['sʌmwʌŋ] ['si:kɹətli] [beg] [ðə; ði] [bɔɪ] . . . "
" **The other day he had someone secretly beg the boy . . .** "
" 这 其他 天 他 有 某人 偷偷 求 这 男生 . . . "

“前日他叫人私下央求了小子，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [æŋ; əŋ] [,aʊt'saɪdə(r)] .
The boy is an outsider .
这 男生 是 一个 局外人 :

小子是外来的人，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['kɒmprəmaɪz] [ðeə(r)] ['kʌntrɪz] ['dɪgnəti] .
They dared not compromise their country's dignity .
他们 敢于 不是 妥协 他们的 该国的 尊严 :

不敢不让本国的体面，

[səʊ] [aɪ] [dɪ'lɪbəɹətli] [lɒst] [tu:; tə] [hɪm] .
So I deliberately lost to him .
所以 我 故意地 丢失的 到 他 :

所以故意输与他，

[ɪz] [,aɪ 'ti:] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] [tʃes] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'fɪəriə(r)] ?
Is it because his chess skills are inferior ?
是 它 因为 他的 棋 技能 是 下 ?

岂是棋力不敌？

['ðer] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [ʌn'li:] [ðeə(r)] ['meθədz] .
They're going to unleash their methods .
它们是 去 到 发挥 他们的 方法 :

着放出手段来，

[let] [him] [lu:z] , [ðæts] [ɔ:l] [ðæt] ['mætəz] !
Let him lose , that's all that matters !
让 他 失去 , 那就是 全部 那 事情 !

管取他输便了! ”

[ðə; ði] [kɪŋz] [sed] :
The Kings said :
这 国王 说 :

诸王道:

" [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [pru:f] . "
" Words are no proof . "
" 字 是 不 证明 : "

“口说无凭,

[,ai 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][klɪə(r)] [wʌns] [its] [dʌn] .
It will be clear once it's done .
它 将要 是 清除 一次 它是 完毕 :

做出便见。

[gəʊ][ænd; ənd] ['sʌmən] ['miəu][gwɑ:n] .
Go and summon Miao Guan .
去 和 召唤 苗 关 :

去唤妙观来,

[tri:t] [,ai 'ti:] [laɪk] [æŋ; ən] ['Intəvjʊ:] .
Treat it like an interview .
对待 它 喜欢 一个 面试 :

当面试看。”

- [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][mæn][tu:; tə][kən'trəʊl][ðə; ði] [hɔ:s] .
Hancha immediately ordered the man to control the horse .
- 立即地 订购 这 男人 到 控制 这 马 :

罕察立命从人控马去,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['fi:meɪl] [tʃes] ['pleɪə(r)] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] [ænd; ənd] ['witnis] [ðə; ði]
The young female chess player immediately took the lead and witnessed the
这 年轻的 女性 棋 玩家 立即地 采取 这 带领 和 目击者 这
['wʌndəf(ə)] [saɪt] .
wonderful sight .
精彩的 视线 :

即时取将女棋童妙观到来。

['ɑ:ftə(r)][miəu][gwɑ:n] ['fɪniʃt] ['bəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ,
After Miao Guan finished bowing to the kings ,
后 苗 关 完成的 鞠躬 到 这 国王 ,

妙观向诸王行礼毕,

[ə'pʊn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] ,
Upon seeing the young Taoist priest ,
之上 看到 这 年轻的 道教 牧师 ,

见了小道人,

[ai] [felt] [kwɔ:t] [ɪm'bærəst] .
I felt quite embarrassed .
我 毛毡 相当 尴尬的 :

心下有好些忸怩,

[ai] [deəd] [nɒt] ['əʊpən][maɪ] [aɪz] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][him] .
I dared not open my eyes to look at him .
我 敢于 不是 打开 我的 眼睛 到 看 在 他 :

不敢撑眼看他,

[aɪ] [rɪ'lʌktəntli] [ˈɒfəd] [ə; eɪ] [ˈɡri:tɪŋ] .
I reluctantly offered a greeting .
我 勉强 提供 一个 问候 :

勉强也见了一礼。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɒfəd] [si:ts] .
All the princes were offered seats .
全部 这 王子们 是 提供 座位 :

诸王俱赐坐了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈməʊstli] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ti:m] [ˈpleər] . "
" You two are mostly national team players . "
" 你 二 是 大多 国家的 团队 玩家 : "

“你每两人多是国手，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [sti:l] [ˌʌndɪ'tɜ:mɪnd] .
The outcome is still undetermined .
这 结果 是 仍然 未确定 :

未定高下。

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkɒntest] [tə'deɪ] !
Let's have a contest today !
我们来吧 有 一个 竞赛 今天 !

今日在咱们面前比试一比试，

[wi:; wi][ˈweɪdʒə(r)][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈraɪəlz] .
We wager one hundred thousand rials .
我们 赌注 一 百 千 里亚尔 :

咱们出一百千利物为赌，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[ˈmiəu][gwa:n][dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [rɪˈplaɪ] .
Miao Guan did not have time to reply .
苗 关 做过 不是 有 时间 到 回复 :

妙观未及答应，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
The young Taoist priest stood up and said :
这 年轻的 道教 牧师 站立 向上 和 说 :

小道人站起来道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [ɪz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [let] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] [spend] [ˈmʌni] . "
" This humble servant is unwilling to let Your Highnesses spend money . "
" 这 谦逊的 仆人 是 不愿意 到 让 你的 殿下们 花费 钱 : "

“小子不愿各殿下破钞，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [praɪz] [tu:; tə] [ˈweɪdʒə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
The young man has a prize to wager with the young lady .
这 年轻的 男人 有 一个 奖 到 赌注 和 这 年轻的 女士 :

小子自有利物与小姐子决赌。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈpækɪt] [ɒv; əv][gəʊld][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took out a packet of gold from his sleeve .
他 采取 出去 一个 包 的 金子 从 他的 袖子 .
袖中取出一包黄金来，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

[ðɪs] [gəʊld] [weɪs] [faɪv] [teɪl] .
This gold weighs five tael .
这 金子 重量 五 两 .
“此金重五两，

[pliːz] [bet] [ðɪːz] [əˈmaʊnts] .
Please bet these amounts .
请 赌注 这些 金额 .
就请赌了这些。”

[ˈmiau][gwaːn] [rɪˈplaɪd] :
Miao Guan replied :
苗 关 回复 :
妙观回言道：

" [bʌt; bət][aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [brɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [wɪð] [em ˈiː] . "
" But I didn't bring anything with me . "
" 但 我 没有 带来 任何事物 和 我 . "
“奴家却不曾带些甚么来，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪˈkwɪvələnt] .
There is no equivalent .
那里 是 不 相等的 .
无可相对。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] [sed] :
The young Taoist priest bowed to the kings and said :
这 年轻的 道教 牧师 鞠躬 到 这 国王 和 说 :
小道人向诸王拱手道：

" [jʌŋ] [ˈleɪdi][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][ˈgæmb(ə)l] [wɪð] . "
" Young lady has nothing to gamble with . "
" 年轻的 女士 有 没有什么 到 赌博 和 . "
“小娘子无物相赌，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ɔːl] .
I have something to say to you all .
我 有 某物 到 说 到 你 全部 .
小子有一句话说来请问各殿下看，

[ɪf] [ɪts] [ˈfiːzəb(ə)l] , [ðen] [duː; də][aɪ ˈtiː] .
If it's feasible , then do it .
如果 它是 可行的 , 然后 做 它 .
可行则行。”

[ðə; ði] [kɪŋz] [sed] :
The Kings said :
这 国王 说 :
诸王道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ? "
" What do you have to say ? "
" 什么 做 你 有 到 说 ? "
“有何话说？ ”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

小道人道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; həz][nəʊ][gəʊld][ɒn][hɜː(r); hə(r)][saɪd] . "
" The young lady has no gold on her side . "
" 这 年轻的 女士 有 不 金子 在 她 边 . "

“小娘子身畔无金，

[waɪ] [nɒt][dʒʌst][juːz][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [tuː; tə] [pɜːdʒ] ?
Why not just use your body to purge ?
为什么 不是 只是 使用 你的 身体 到 清除 ?

何不即以身躯出注？

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɪnz]
If the young lady wins
如果 这 年轻的 女士 胜利

如小娘子得胜，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bɔɪz] [gəʊld] .
So he took the boy's gold .
所以 他 采取 这 男孩们 金子 .

就拿了小子的黄金去，

[ðæt] [kɪd] [wʌn] .
That kid won .
那 孩子 韩元 .

着小子胜了，

[wɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ænd; ənd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
Win the young lady and make her your wife .
赢 这 年轻的 女士 和 制作 她 你的 妻子 .

赢小娘子做个妻房。

[ɪz][aɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)][tuː; tə][wɪn][ɔː(r)] [luːz] ?
Is it possible to win or lose ?
是 它 可能的 到 赢 或者 失去 ?

可中也不中？ ”

[ðə; ði] [kɪŋz] [hɜːd] [ðɪs] ,
The kings heard this ,
这 国王 听到 这 ,

诸王见说，

['evriwʌn] [klæpt] [ænd; ənd] [stæmpt] [ðeə(r)] [fiːt] .
Everyone clapped and stamped their feet .
每个人 鼓掌 和 盖章 他们的 脚 .

具各拍手跌足，

[hiː; hi] [bɜːst] [ˈɪntuː] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He burst into laughter and said :
他 爆裂 进入 笑声 和 说 :

大笑起来道：

" ['wʌndəf(ə)] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndəf(ə)] ,
wonderful ,
精彩的 ,

妙，

[ˈwʌndəf(ə)l] ！
wonderful ！
精彩的 ！

妙！

[lets] [ækt][æz; əz] [gærən'tɔ:z] ．
Let's act as guarantors ．
我们来吧 行为 作为 担保人 ．

咱们做个保亲，

[wɒt] [ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk] [teɪl] ！
What a romantic tale ！
什么 一个 浪漫的 故事 ！

正是风流佳话！

" [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['miəu][gwɑ:n][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'spɒns] ．"
" **At this moment , Miao Guan was waiting for a response** ．"
" 在 这 片刻 ， 苗 关 曾是 等待 为了 一个 回复 ． "

“妙观此时欲待应承，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] ，
Knowing that the Taoist priest was highly skilled ，
会心 那 这 道教 牧师 曾是 高度 熟练 ，

情知小道人手段高，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] ['lu:zɪŋ] ；
The difficulties of losing ；
这 困难 的 输 ；

输了难处：

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [drɪ'klaɪn] ，
He wanted to decline ，
他 通缉 到 衰退 ，

欲待推却，

[ɪts] ['klɪəli] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [hi:z] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['lu:zɪŋ] ．
It's clearly because he's afraid of losing ．
它是 清楚地 因为 他是 害怕的 的 输 ．

明明是怯怕赌胜，

[hi:z] [kən'sɪdəd] [tu:; tə][hæv; həv] [lɒst] [ðə; ði][nekst] [mætʃ] ．
He's considered to have lost the next match ．
他是 经过考虑的 到 有 丢失的 这 下一个 匹配 ．

下交手算输了，

[ɪts] [ə; eɪ]['ri:əl] [drɪ'lemə] ．
It's a real dilemma ．
它是 一个 真实的 困境 ．

真是在左右两难。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [dɪ'zɜ:v] [ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] [dɪ'strɪŋɡwɪft] ['pi:p(ə)] ？
How could I possibly deserve the praise of so many distinguished people ？
如何 可以 我 可能 应得 这 称赞 的 所以 许多 杰出的 人们 ？

怎当得许多贵人在前力赞，

[ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'ækt] ．
You have no choice but to react ．
你 有 不 选择 但 到 反应 ．

不由得你躲闪。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [wɒz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['ærəɡənt] ．
Moreover , the young Taoist priest was in high spirits and arrogant ．
而且 ， 这 年轻的 道教 牧师 曾是 在 高的 烈酒 和 傲慢的 ．

亦且小道人兴高气傲，

[ɜːdʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mætʃ] .
Urging for a match .
敦促 为了 一个 匹配 .

催请对局。

[ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [pɒzə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pli:tli] ['juːsləs] .
The wonderful observation is completely useless .
这 精彩的 观察 是 完全地 无用 .

妙观没个是处，

[ʃeɪm] [ænd; ənd] [ɪm'bærəsmənt]
Shame and embarrassment
耻辱 和 尴尬

羞惭窘迫，

[maɪ][maɪnd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə]['pænɪk] .
My mind started to panic .
我的 头脑 开始 到 恐慌 .

心里先自慌乱了，

[ə; eɪ] [rɪ'lʌktənt] ['kɒmprəmaɪz]
A reluctant compromise
一个 不情愿的 妥协

勉强就局，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [muːv] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ][wɪn] .
Not a single move resulted in a win .
不是 一个 单身的 移动 结果 在 一个 赢 .

没一子下去是得手的，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [ðæt] ['tʌtʃɪŋ] [aɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ɒbstək(ə)] .
The feeling is that touching it is an obstacle .
这 感觉 是 那 接触 它 是 一个 障碍 .

觉是触着便碍。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [ə; eɪ][suː'prɪəriə(r)]['pleɪə(r)][ɪz][wʌn] [muːv] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'pəʊnənt] .
As the saying goes , " A superior player is one move better than the opponent .
作为 这 说 去 , " 一个 优越的 玩家 是 一 移动 更好的 比 这 对手 .
"
"
"

正所谓“棋高一着，

[ˈbaɪndɪŋ] [hændz][ænd; ənd] [fiːt] "
Binding hands and feet "
结合 双手 和 脚 "

缚手缚脚”，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'iːzi] .
Moreover , he was uneasy .
而且 , 他 曾是 不安 .

况兼是心意不安的，

[ðeɪ] [rɪ'djuːst] [ðeə(r)]['juːzuəl] [streŋθ] .
They reduced their usual strength .
他们 减少 他们的 通常 力量 .

把平日的力量一发减了，

[ðeɪ] [lɒst] [tuː] [geɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They lost two games in a row .
他们 丢失的 二 游戏 在 一个 排 .

连败了两局。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ɡeɪm] .
The young Taoist priest got up and left the game .
这 年轻的 道教 牧师 得到 向上 和 左边 这 游戏 .

小道人起身出局，

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kɪŋz] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the kings , saying :
他 已解决 这 国王 , 说 :

对着诸王叫一头道：

" [ðə; ði] [kɪd] [wʌn] [ðə; ði] [keɪs] . "
" The kid won the case . "
" 这 孩子 韩元 这 案件 . "

“小子告赢了，

" [θæŋk] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [bi'stəu] [ðɪs] ['mæɪrɪdʒ] [ə'pɒn] [em 'i:] . "
" Thank you all for bestowing this marriage upon me . "
" 感谢 你 全部 为了 授予 这 婚姻 之上 我 . "

多谢各殿下赐婚。”

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [klæpt] [ðeə(r)] [hændz] [ɪn] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [sed] :
The princes clapped their hands in delight and said :
这 王子们 鼓掌 他们的 双手 在 喜 和 说 :

诸王抚掌称快道：

" [tu:] ['næʃ(ə)nəl] [ti:m] ['pleə] ,
" Two national team players ,
" 二 国家的 团队 玩家 ,

“两个国手，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] .
They were a match made in heaven .
他们 是 一个 匹配 制成 在 天堂 .

原是天生一对。

[ɔ:l'dəʊ] ['miau] [ɡwɑ:n] [lɒst] [ðə; ði] [ɡeɪm] ,
Although Miao Guan lost the game ,
虽然 苗 关 丢失的 这 游戏 ,

妙观虽然输了局，

['mæriŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ʃəʊ]
Marrying such a great show
结婚 这样的 一个 伟大的 展示

嫁得此大秀，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['tru:lɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [raɪt] ['pi:p(ə)] !
They have truly found the right people !
他们 有 真的 成立 这 正确的 人们 !

可谓得人矣！

[wen] [ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] [ə'raɪvz] . . .
When the auspicious day arrives . . .
什么时候 这 吉祥 天 到达 . . .

待有吉日了，

[wi:l; wil] [i:tʃ] [kən'trɪbjʊ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɪk'spensɪz] .
We'll each contribute to the wedding expenses .
出色地 每个 贡献 到 这 婚礼 开支 .

咱们各助花烛之费就是了。”

['miau] [ɡwɑ:n] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .
Miao Guan was so anxious that she was filled with shame .
苗 关 曾是 所以 焦虑的 那 她 曾是 已填 和 耻辱 .

急得个妙观羞惭满面，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [braɪt] [red] .
His face turned bright red .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 .

通红了脸皮，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈɑːnsə(r)] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [ænd; ənd][ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
He just kept his head down and didn't say a word .
他 只是 保留 他的 头 向下 和 没有 说 一个 单词 .

只低着头不做声。

[hiː; hi] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [biːn] [ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .
He noticed that everyone had been given a reward .
他 注意到 那 每个人 有 到过 给定 一个 报酬 .

罕察每人与了赏赐。

[dɪˈstrɪbjʊːt] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] ,
Distribute to others ,
分发 到 其他的 ,

分付从人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [həʊm] .
They were sent home .
他们 是 发送 家 .

备送了回家。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [wɒz; wəz] [smʌŋ] [ænd; ənd] [self] - ['sætɪsfɑɪd] .
The young Taoist priest was smug and self - satisfied .
这 年轻的 道教 牧师 曾是 踌躇满志 和 自己 - 使满意 .

小道人扬扬自得，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第7/110页

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [ˈɒʊnə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [sed] :
He went to the shop owner and the old woman and said :
他 去 到 这 店铺 所有者 和 这 老的 女士 和 说 :
来对店主人与老嫗道：

" [wʌn] [waɪf] ,
" One wife ,
" 一 妻子 ,
“一个老婆，

[ðə; ði][kiɪd] [wʌn] [ɒn][ðə; ði] [ˈtʃesbɔːd] .
The kid won on the chessboard .
这 孩子 韩元 在 这 棋盘 :
被小子棋盘上赢了来，

[ðeəz; ðəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][haɪd] [ðɪs] [taɪm] .
There's nowhere to hide this time .
有 无处 到 隐藏 这 时间 :
今番须没处躲了。”

[ˈʃɒpkiːpə(r)] ,
shopkeeper ,
店主 ,
店主、

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈriːəl] [ˈriːz(ə)n] ,
The old woman asked the real reason ,
这 老的 女士 问 这 真实的 原因 ,
老嫗问真缘故，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [riˈkaʊnt] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði][bet] [əˈɡenst] [ˈmiaʊ][ɡwɑːn]
The young Taoist priest recounted how he had won the bet against Miao Guan
这 年轻的 道教 牧师 叙述 如何 他 有 韩元 这 赌注 反对 苗 关
[ɪn][ðə; ði] [wæŋ] [ˈmæn](ə)n] .
in the Wang Mansion .
在 这 王 大厦 :
小道人将王府中与妙观对局赌胜的事说了一遍。

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [lɑːft] :
The old woman laughed :
这 老的 女士 笑了 :
老嫗笑道：

" [ðɪs] [taɪm] , [ðeəz; ðəz][nəʊ][ˈɡəʊɪŋ] [bæk] . "
" This time , there's no going back . "
" 这 时间 , 有 不 去 后退 : "
“这番却赖不得了。”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈɒʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :
店主人道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] ['nesəsəri] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [pə'fɔ:m] [ə; eɪ] ['serəməni] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊə(r)]
" **It is also necessary to have a matchmaker perform a ceremony to ensure**
" 它 是 还 必要的 到 有 一个 媒人 履行 一个 仪式 到 确保
[stə'bɪləti] . "
stability . "
稳定 . "

“也须使个媒行个礼才稳。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [lɑ:ft] :
The young Taoist priest laughed :
这 年轻的 道教 牧师 笑了 :

小道人笑道：

" [maɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [ɪz] [greɪt] ! "
" **My matchmaker is great** ! "
" 我的 媒人 是 伟大的 ! "

“我的媒人大哩！

[məʊst][ʊv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'tektər] [ʊv; əv][ðeə(r)] ['relatɪvz] .
Most of the princes are protectors of their relatives .
最多 的 这 王子们 是 保护者 的 他们的 亲属 :

各位殿下多是保亲。”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" ['i:v(ə)n][səʊ] ,
" **Even so** ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

['pɜ:sən(ə)] [kɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'kwəəd] .
Personal calls are also required .
个人的 呼叫 是 还 必需的 :

也要个人通话。”

[ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

小道人道：

" [ðə; ði] [ʌðə(r)] [deɪ] [hi:; hi] [begd] [ðə; ði] ['næni] [tu:; tə] [ɑ:sk][ðə; ði] [bɔɪ] . . . "
" **The other day he begged the nanny to ask the boy** . . . "
" 这 其他 天 他 乞求 这 保姆 到 问 这 男生 . . . "

“前日他央嬷嬷求小子，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [twɑɪs] .
They came and went twice .
他们 来了 和 去 两次 :

往来了两番，

[naʊ] , ['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['æktɪd] [ə'pɒn] [baɪ][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] .
Now , naturally , the matchmaker is being acted upon by the old woman .
现在 , 自然 , 这 媒人 是 存在 行动 之上 经过 这 老的 女士 :

如今这个媒自然是嬷嬷做了。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

嬷嬷道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] ['brɪŋɪŋ] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] . "

" **This is about bringing this old woman to the wedding banquet** . "

" 这 是 关于 带来 这 老的 女士 到 这 婚礼 宴会 . "

“这是带挈老身吃喜酒的事，

" [aɪ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [sɜːv] . "

" **I deserve to serve** . "

" 我 应得 到 服务 . "

当得效劳。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :

The Taoist priest said :

这 道教 牧师 说 :

小道人道:

" [jʌŋ] [mæn] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [faɪv] [teɪl] [pʊ; əv][gəʊld][juː; jʊ] [wʌŋ]

" **Young man , you are now about to win the five taels of gold you won**

" 年轻的 男人 , 你 是 现在 关于 到 赢 这 五 两 的 金子 你 韩元

[ˈjestədeɪ] [ɪn][ðə; ði][bet] . "

yesterday in the bet . "

昨天 在 这 赌注 . "

“小子如今即将昨日赌胜的黄金五两，

[eɪ diː ˈdiː] [əˈnʌðə(r)] ['fɪftɪ] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)][æz; əz][bɪˈtrəʊð(ə)] [ɡɪfts] .

Add another fifty taels of silver as betrothal gifts .

添加 其他 五十 两 的 银 作为 订婚 礼物 .

再加白银五十两为聘仪，

[pliːz] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspɪjəs] [deɪ] [ænd; ənd][ɑːsk] ['græni] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][aɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː] .

Please choose an auspicious day and ask Granny to deliver it to me .

请 选择 一个 吉祥 天 和 问 奶奶 到 递送 它 到 我 .

择一吉日烦嬷嬷替我送去，

" [ɪf] [ðeɪ] [əˈɡriː] [tuː; tə] [ˈmæri] , [ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][wʌŋ] . "

" **If they agree to marry , then they are one** . "

" 如果 他们 同意 到 结婚 , 然后 他们 是 一 . "

订约成亲则个。”

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [ðen] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [rɪˈtriːvd] [ə; eɪ] [bʊk] [pʊ; əv] [ˌæstrəˈlɒdʒɪkl]

The shopkeeper then went to his room and retrieved a book of astrological

这 店主 然后 去 到 他的 房间 和 已检索 一个 书 的 占星术

[prɪˈdɪkʃən] [fɔː(r); fə(r)] [tʃuːzɪŋ] [ɔːˈspɪjəs] [deɪts] .

predictions for choosing auspicious dates .

预测 为了 选择 吉祥 日期 .

店主人即去房中取出一本择日的星书来，

[flɪp] [θruː] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [seɪ] :

Flip through it and say :

翻动 通过 它 和 说 :

翻一翻道:

[təˈmɒrəʊ] [ɪz][æn; ən] [ɔːˈspɪjəs] [deɪ] .

Tomorrow is an auspicious day .

明天 是 一个 吉祥 天 .

“明日正是黄道日，

[ˈmaːstə(r)] , [juː; jʊ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [prəˈsiːd] [wɪð] [ðə; ði][bɪˈtrəʊð(ə)] .

Master , you just need to proceed with the betrothal .

掌握 , 你 只是 需要 到 继续 和 这 订婚 .

师父只管行聘便了。”

[nəʊ] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈspəʊkən] [ðæt] [naɪt] .
No words were spoken that night .
不 字 是 说 那 夜晚 .

一夜无词。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði] [ɡɪfts] .
The young Taoist priest arranged the gifts .
这 年轻的 道教 牧师 安排 这 礼物 .

小道人整顿了礼物，

[aɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [tu:; tə][dɪˈlɪvə(r)][aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈneɪbə(r)] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [stri:t] .
I asked the old woman to deliver it to the neighbor across the street .
我 问 这 老的 女士 到 递送 它 到 这 邻居 穿过 这 街道 .

托老嬷送过对门去。

[ˈi:v(ə)n] [ðɪs] [əʊld] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [drest] [ʌp] [ˈni:tli] .
Even this old woman was dressed up neatly .
甚至 这 老的 女士 曾是 穿着 向上 整齐地 .

连这老嬷也装扮得齐整起

[hɜ:(r); hə(r)][feə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈstʌbl] .
Her fair face was covered in stubble .
她 公平的 脸 曾是 涵盖 在 茬 .

白皙皙脸揸胡粉，

[hɒŋ] [ˈfeɪfeɪ] [wɔ:(r)][ə; eɪ] [ˈvelvɪt] [ˈflaʊə(r)][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][heə(r)] .
Hong Feifei wore a velvet flower in her hair .
洪 菲菲 穿着 一个 天鹅绒 花 在 她 头发 .

红霏霏头戴绒花。

[θɪk] [ru:ʒ] [rɪˈvi:ld] [ˈjeləʊ] [ti:θ] .
Thick rouge revealed yellow teeth .
厚的 胭脂 揭晓 黄色的 牙齿 .

胭脂浓抹露黄牙，

[hɪz; ɪz] [ˈʌpə(r)] [heə(r)][ænd; ənd][ˈləʊə(r)] [bʌŋ] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbʊʃl] .
His upper hair and lower bun were as big as a bushel .
他的 上 头发 和 降低 包子 是 作为 大的 作为 一个 蒲式耳 .

上髻下犹髻浑如斗大。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈnærəʊ] [sli:vz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ɑ:m] ,
A pair of narrow sleeves along the arm ,
一个 一对 的 狭窄的 袖子 沿着 这 手臂 ,

沿把臂一双窄袖，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [waɪd] [ˈfu:z] .
A pair of wide shoes .
一个 一对 的 宽的 鞋 .

貳狼矧 亢一对对宽鞋。

[weə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] [kæn; kən][wʌŋ][faɪnd][hɪm] ?
Where in this world can one find him ?
在哪里 在 这 世界 能 一 寻找 他 ?

世间何处去寻他？

[ɪkˈsept] [æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ɒv; əv][ˈvʌdʒrə] .
Except at the feet of Vajra .
除了 在 这 脚 的 金刚杵 .

除是金刚脚下。

[ðeɪ]	[sed]	[ðə; ði]	[əʊld]	[ˈleɪdi]	[hu:]	[əʊnd]	[ðə; ði]	[ʃɒp]	[wɒz; wəz]	[drest]	[ʌp]	[ɪn][ə; eɪ]	[ˈveri]	[ˈfænsi]	[wei]
The	said	the	old	lady	who	owned	the	shop	was	dressed	up	in	a	very	fancy way
他们	说	这	老的	女士	WHO	拥有	这	店铺	曾是	穿着	向上	在	一个	非常	想要方式
说这店家老嫗装得花簇簇地，															
[ðə; ði]	[ɡɪft]	[wɒz; wəz]	[pleɪst]	[ɪn][ə; eɪ]	[bɒks]	[ɔ:(r)]	[pleɪt]								
The	gift	was	placed	in	a	box	or	plate							
这	礼物	曾是	放置	在	一个	盒子	或者	盘子							
将个盒盘盛了礼物，															
[ˈhəʊldɪŋ]	[aɪ	ˈti:]	[ɪn]	[bəʊθ]	[hændz]										
Holding	it	in	both	hands											
保持	它	在	两个都	双手											
双手捧着，															
[wi:: wi]	[went]	[streɪt]	[tu:: tə]	[ðə; ði]	[ˈwʌndəf(ə)l]	[əbˈzɜ:vətəri]									
We	went	straight	to	the	Wonderful	Observatory									
我们	去	直的	到	这	精彩的	天文台									
一径到妙观肆中来。															
[ˈwʌndəf(ə)l]	[ˌɒbzəˈveɪ](ə)n]	[kənˈtɪnju:z]													
Wonderful	observation	continues													
精彩的	观察	继续													
妙观接着，															
[ˈsi:tɪŋ]	[ðə; ði]	[əʊld]	[ˈwʊmən]	[drest]	[laɪk]	[ðɪs]									
Seeing	the	old	woman	dressed	like	this									
看到	这	老的	女士	穿着	喜欢	这									
看见老嫗这般打扮，															
[hi:: hi]	[wɒz; wəz]	[ˈhəʊldɪŋ]	[ˈsʌmθɪŋ]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hænd]									
He	was	holding	something	in	his	hand									
他	曾是	保持	某物	在	他的	手									
手中又拿着东西，															
[sʌm; səm]	[ˈɔ:ləsəʊ]	[lʊk]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ˈsaɪəns]										
Some	also	look	at	the	science										
一些	还	看	在	这	科学										
也有些瞧科，															
[hi:: hi]	[ˈhʌrɪdlɪ]	[ɑ:skt]	[ðem; ðəm]	[waɪ]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[kʌm]								
He	hurriedly	asked	them	why	they	had	come								
他	匆匆	问	他们	为什么	他们	有	来								
忙问其来意。															
[ðə; ði]	[əʊld]	[ˈwʊmən]	[sed]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[grɪn]									
The	old	woman	said	with	a	grin									
这	老的	女士	说	和	一个	咧嘴笑									
老嫗嘻嘻着脸道：															

[aɪˈtiː][ɪz][sed][ðæt][ðə; ði][ˈleɪdi][hɜːself][ˈprɒmɪst][ðə; ði][ˈmæɪɪdʒ][ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈbæŋkwɪt][æt; ət][ðə; ði]
It is said that the lady herself promised the marriage during the banquet at the
它是说那这女士她自己承诺这婚姻期间这宴会在这
[ˈprɪnsɪz][ˈmænʃ(ə)n][ˈjestədeɪ]
Prince's mansion yesterday
王子的大厦昨天

道是昨日王府中席间娘子亲口许下了亲事，

[təˈdeɪ][ɪz][æn; ən][ɔːˈspɪʃəs][deɪ]
Today is an auspicious day
今天是一个吉祥天

今日是个黄道吉日，

[aɪ][æn; ən][əʊld][ˈwʊmən][hæv; həv][kʌm][tuː; tə][peɪ][maɪ][rɪˈspekts]
I, an old woman, have come to pay my respects
我，一个老的女士，有来到支付我的尊重

特着老身来作伐行礼。

[ɪn][ðɪs][bɒks]
In this box
在这盒子

这个盒儿里的，

[ðæt][wɒz; wəz][ðə; ði][bɪˈtrəʊð(ə)l][ɡɪft][hiː; hi][geɪv]
That was the betrothal gift he gave
那曾是这订婚礼物他给予

就是他下的聘财，

[pliːz][əkˈsept][ðɪs][maɪ][ˈleɪdi]
Please accept this, my lady
请接受这，我的女士

请娘子收下则个。”

[ˈmiau][ɡwɑːn][wɒz; wəz][stʌnd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt]
Miao Guan was stunned for a moment
苗关曾是目瞪口呆为了一个片刻

妙观呆了一晌，

[hiː; hi][ðen][rɪˈplaɪd]
He then replied
他然后回复

才回言道：

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈriːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðɪs][ˈsteɪtmənt]
There is a reason for this statement
那里是一个原因为了这陈述

“这话虽有个来因，

[bʌt; bət][haʊ][dɪd][ðɪs][kʌm][tuː; tə][biː; bi] ?
But how did this come to be ?
但如何做过这来到是？

却怎么成得这事？ ”

[ðə; ði][əʊld][ˈwʊmən][sed]
The old woman said
这老的 女士 说

老嬷嬷道：

"[sɪns][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈriːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][aɪˈtiː] , "
" Since there is a reason for it , "
" 自从 那里 是 一个 原因 为了 它 , "

“既有来因，

[waɪ] [kænt][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [dʌn] ?
Why can't it be done ?
为什么 不能 它 是 完毕 ?

为何又成不得？ ”

[ˈmiɑu][gwa:n][ˈdɑ:əʊ] :
Miao Guan Dao :
苗 关 道 :

妙观道：

" [ðə; ði] [geɪm] [wɒz; wəz] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] . "
" The game was played in the Prince's mansion that day . "
" 这 游戏 曾是 玩 在 这 王子的 大厦 那 天 . "

“那日王府中对局，

[ɪnˈdi:d] , [aɪ][hæv; həv] [lɒst] [tu:; tə][hɪm] .
Indeed , I have lost to him .
的确 , 我 有 丢失的 到 他 .

果然是奴家输与他了。

[waɪl] [ðɪs] [ɪz] [tru:] ,
While this is true ,
尽管 这 是 真的 ,

这话虽然有的，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][dʒəʊk] .
It was just a joke .
它 曾是 只是 一个 开玩笑 .

止不过一时戏言，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][maɪ][laɪf] ?
Is this the matter of my life ?
是 这 这 事情 的 我的 生活 ?

难道奴家终身之事，

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wɒz; wəz][dɪˈsaɪdɪd][ɪn][dʒʌst] [tu:] [geɪmz] ?
The result was decided in just two games ?
这 结果 曾是 决定 在 只是 二 游戏 ?

只在两局棋上结果了不成？ ”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嬷嬷道：

" [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈdra:mə] ,
" A different kind of drama ,
" 一个 不同的 种类 的 戏剧 ,

“别样话戏得，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ˈpɒsəbli] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][dʒəʊk] ?
How could he possibly take this as a joke ?
如何 可以 他 可能 拿 这 作为 一个 开玩笑 ?

这个话他怎肯认做戏言？

[wen] [ðə; ði][ˈleɪdi] [begd] [hɪm][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] ,
When the lady begged him the other day ,
什么时候 这 女士 乞求 他 这 其他 天 ,

娘子前日央求他时节，

[hi:; hi] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈlʊʒən] :
He indulged in his delusions :
他 沉溺其中 在 他的 妄想 :

他兀自妄想：

[ðɪs] [nju:] ['betɪŋ] [ɪ'vent] [hæz; həz] [bi:n] ['ædɪd] [tə'deɪ] .
This new betting event has been added today .
这 新的 投注 事件 有 到过 额外 今天 :

今日又添出这一番赌赛事体，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi;; hi] [ə'laʊ] [ju;; jʊ][tu;; tə] [rɪ'ɡret] [aɪ 'ti:] ?
How could he allow you to regret it ?
如何 可以 他 允许 你 到 后悔 它 ?

他怎由得你番悔？

[maɪ]['leɪdi] , [pli:z] [dəʊnt] [teɪk] [ə'fens] [æt; ət] [wʊt] [aɪm] ['seɪɪŋ] .
My lady , please don't take offense at what I'm saying .
我的 女士 , 请 不 拿 罪行 在 什么 我是 说 :

娘子休怪老身说，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] , [hi:z] [kwɔɪt] ['hænsəm] .
Look at this young Taoist priest , he's quite handsome .
看 在 这 年轻的 道教 牧师 , 他是 相当 英俊的 :

看这小道人人物聪俊，

[nɒt] [əʊld] ,
Not old ,
不是 老的 ,

年纪不多，

[jɔ:(r); jə(r)] [tu:] ['fæmɪlɪz] [ɑ:(r); ə(r)][bəʊθ] [laɪk] - ['maɪndɪd] [jet] ['raɪvlz] .
Your two families are both like - minded yet rivals .
你的 二 家庭 是 两个都 喜欢 - 有思想 然而 竞争对手 :

你两家同道中又是对手，

[ðeɪd] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɜ:frɪkt] ['kʌp(ə)l] .
They'd make a perfect couple .
他们会 制作 一个 完美的 夫妻 :

正好做一对儿夫妻。

[maɪ]['leɪdi] , [waɪ] [dəʊnt][ju;; jʊ] [ə'ɡri:] [tu;; tə] [ðɪs] ['mæɪrɪdʒ] ?
My lady , why don't you agree to this marriage ?
我的 女士 , 为什么 不 你 同意 到 这 婚姻 ?

娘子不如许下这段姻缘，

[ænd; ænd][səʊ] , [ə'hʌðə(r)] ['laɪflɒŋ] ['hæpɪnəs] [keɪm] [tu;; tə][æn; ən][end] .
And so , another lifelong happiness came to an end .
和 所以 , 其他 终身 幸福 来了 到 一个 结尾 :

又完了终身好事，

[ænd; ænd] [wɪ'dəʊt] ['lu:zɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ,
And without losing the message at the right time ,
和 没有 输 这 信息 在 这 正确的 时间 ,

又不失一时口信，

[aɪl] [brɪŋ] [maɪ][əʊld]['leɪdi] [ə'ləŋ] [tu;; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
I'll bring my old lady along to have a drink at the wedding .
患病的 带来 我的 老的 女士 沿着 到 有 一个 喝 在 这 婚礼 :

带挈老身也喝一杯喜酒。

[wʊt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , [maɪ]['leɪdi] ?
What is your opinion , my lady ?
什么 是 你的 观点 , 我的 女士 ?

未知娘子主见如何？ ”

['miəʊ][ɡwɑ:n] [saɪd] [ænd; ænd] [sed] :
Miao Guan sighed and said :
苗 关 叹了口气 和 说 :

妙观叹口气道：

" [ai] [lɒst] [maɪ][ˈpeərənts][æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . "

" **I lost my parents at a young age** . "

" 我 丢失的 我的 父母 在 一个 年轻的 年龄 . "

"奴家自幼失了父母，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɒstə] [æt; ət] - [ˈnʌnəri] .

They were fostered at Miaoguo Nunnery .

他们 是 寄养 在 - 尼姑庵 .

寄养在妙果庵中。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [nʌn] [huː] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] ,

Thanks to the old Taoist nun who took care of him ,

谢谢 到 这 老的 道教 尼姑 WHO 采取 关心 的 他 ,

亏得老道姑提挈成人，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðɪs] [ˈfæməli][ə; eɪ] [skɪl] .

He taught this family a skill .

他 教授 这 家庭 一个 技能 .

教了这一家技艺，

[hiː; hi][hæz; həz][ˈnevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ][ˈraɪv(ə)l] .

He has never had a rival .

他 有 绝不 有 一个 竞争对手 .

自来没一个对手，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .

He received an official title from the imperial court .

他 已收到 一个 官方的 标题 从 这 帝国 法庭 .

得受了朝廷册封，

[ˈentəriŋ] [ænd; ənd][ˈeksɪtɪŋ; ˈekzɪtɪŋ][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈpæləs] ,

Entering and exiting the royal palace ,

进入 和 退出 这 皇家 宫殿 ,

出入王宫内府，

[huː] [ˌwʊdnt] [ədˈmaɪə(r)][hɪm] ?

Who wouldn't admire him ?

WHO 不会 钦佩 他 ?

谁不钦敬？

[ɔːlˈðəʊ] [ai][kæn; kən][kənˈtrəʊl][maɪ] [əʊn] [ˈbɒdi] [təˈdeɪ] ,

Although I can control my own body today ,

虽然 我 能 控制 我的 自己的 身体 今天 ,

今日身子虽是自家做得主的，

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [dɪˈkriː] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [ˈlɑːstɪŋ]

However , there was no decree from above to establish a long - lasting

然而 , 那里 曾是 不 法令 从 多于 到 建立 一个 长的 - 持久

[ˈdɪnəsti] .

dynasty .

王朝 .

却是上无莫长之命，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [əˈgriːmənt] [ɔː(r)] [priːˈhʌp(ə)l] [əˈgriːmənt] .

There was no agreement or prenuptial agreement .

那里 曾是 不 协议 或者 婚前 协议 .

下无媒约之言，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [beɪst] [ɒn] [tuː] [ˈbetɪŋ] [ˈmætʃɪz] ,

In a short time , based on two betting matches ,

在 一个 短的 时间 , 基于 在 二 投注 比赛 ,

一时间凭着两局赌赛，

[ə'keɪʒnəli] [ˈluːzɪŋ] [ˈmʌni] ,
Occasionally losing money ,
偶尔 输 钱 ,

偶尔亏输，

[ðen] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] [ˈsɪəriəsli] .
Then you have to take it seriously .
然后 你 有 到 拿 它 严重地 .

便要认起真来，

[hiː; hi] [ˈheɪstɪli] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [laɪfs] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vent] .
He hastily arranged his life's most important event .
他 草草 安排 他的 生活的 最多 重要的 事件 .

草草送了终身大事，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈʃeɪmfl] ?
Isn't that shameful ?
不是 那 可耻 ?

岂不可羞？

[ðɪs] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ʌnək'septəbl] !
This is absolutely unacceptable !
这 是 绝对地 不可接受 !

这事断然不可！ ”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嫗道：

" [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [waɪf] [brəʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ˈprɒmɪs] . "
" But he said his wife broke her promise . "
" 但 他 说 他的 妻子 打破 她 承诺 . "

“只是他说娘子失了口信，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][rɪ'plai][tuː; tə] [hɪm] ?
How should I reply to him ?
如何 应该 我 回复 到 他 ?

如何回他？ ”

[ˈmiau][gwaːn][ˈdɑːəʊ] :
Miao Guan Dao :
苗 关 道 :

妙观道：

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [ˈəʊnli][bet] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
He originally only bet five taels of gold .
他 起初 仅有的 赌注 五 两 的 金子 .

“他原只把黄金五两出注的，

[ɪf] [aɪ] [ˈhæpən] [tuː; tə][nɒt] [hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [wɪð] [em 'iː] ,
If I happen to not have anything with me ,
如果 我 发生 到 不是 有 任何事物 和 我 ,

奴家偶然不带得东西在身畔，

[ɪf] [wiː; wi] [luːz] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
If we lose in the future .
如果 我们 失去 在 这 未来 .

以后输了。

[tə'deɪ] [aɪl] [faɪt] [tuːθ] [ænd; ənd][neɪl][tuː; tə] [peɪ] [hɪm] [bæk] [ðəʊz] [faɪv] [teɪl] .
Today I'll fight tooth and nail to pay him back those five taels .
今天 患病的 斗争 齿 和 指甲 到 支付 他 后退 那些 五 两 .

今日拼得赔还他这五两，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔ:t(ə)nt][ˈmætə(r)][ɪz][naʊ][ˈəʊvə(r)] .

Even the most important matter is now over .

甚至 这 最多 重要的 事情 是 现在 超过 .

天大事也完了。”

[ðə; ði][əʊld][ˈwʊmən][sed] :

The old woman said :

这 老的 女士 说 :

老嬷道:

[aɪm][əˈfreɪd][aɪ][kænt][seɪ][hi:z][raɪt] !

I'm afraid I can't say he's right !

我是 害怕的 我 不能 说 他是 正确的 !

“只怕说他不过!

[ˈi:v(ə)n][səʊ] ,

Even so ,

甚至 所以 ,

虽然如此,

[æz; əz][ðə; ði][ˈseɪɪŋ][gəʊz] , [ˈnʌθɪŋ][kæn; kən][bi:; bi][əˈkʌmplɪʃt][wɪˈðəʊt][θri:] [əˈtempts] .

As the saying goes , nothing can be accomplished without three attempts .

作为 这 说 去 , 没有什么 能 是 完成 没有 三 尝试 .

常言道事无三不成,

[ðɪs][ɪz][ðə; ði][ˈsekənd][taɪm] .

This is the second time .

这 是 这 第二 时间 .

这遭却是两遭了,

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ][bæk][tu:; tə][hɪm][ʊn][jɔ:(r); jə(r)][bɪˈhɑ:f] .

I have no choice but to go back to him on your behalf .

我 有 不 选择 但 到 去 后退 到 他 在 你的 代表 .

老身只得替你再回他去,

[nəʊ][ˈmætə(r)][haʊ][hi:; hi][ˈhænd(ə)lɪz][,aɪˈti:] !

No matter how he handles it !

不 事情 如何 他 把手 它 !

凭他怎么处! ”

[ˈmiau][gwɑ:n][ɪnˈdi:d][wei][aʊt][faɪv][teɪl][ʊv; əv][gəʊld][frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks][ɪn][ðə; ði][ru:m] .

Miao Guan indeed weighed out five taels of gold from the box in the room .

苗 关 的确 称重 出去 五 两 的 金子 从 这 盒子 在 这 房间 .

妙观果然到房中箱里面秤了五两金子,

[si:l][ðə; ði][ˈenvələʊp] .

Seal the envelope .

海豹 这 信封 .

把个封套封了,

[teɪk][,aɪˈti:][aʊt][ænd; ənd][pleɪs][,aɪˈti:][ʊn][ðə; ði][bɒks] .

Take it out and place it on the box .

拿 它 出去 和 地方 它 在 这 盒子 .

拿出来放在盒儿面上,

[rəʊd] :

road :

路 :

道:

“ [aɪl][rɪˈtʰ:n][,aɪˈti:][tu:; tə][ju:; jʊ] , [ˈgræni] . ”

“ I'll return it to you , Granny . ”

“ 患病的 返回 它 到 你 , 奶奶 . ”

“有烦嬷嬷还了他。

[ˈhevi] [ˈleɪbə(r)] , [rɪˈspektfəl] [ˈsteps] ,
Heavy labor , respectful steps ,
重的 劳动 , 尊重的 步骤 ,

重劳尊步，

[θæŋk] [juː; jʊ] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
Thank you another day .
感谢 你 其他 天 .

改日再谢。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嬷道：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [maɪ] [θæŋks] .
There's no need to mention my thanks .
有 不 需要 到 提到 我的 谢谢 .

“谢是不必说起。

[aɪm] [əˈfreɪd] [wiː; wi] [kænt] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [wei] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] .
I'm afraid we can't go back to the way things were .
我是 害怕的 我们 不能 去 后退 到 这 方式 事物 是 .

只怕回不倒时，

" [ænd; ʌnd][juː; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [em ˈiː][tuː; tə][næg] ! "
" **And you still want me to nag !** "
" 和 你 仍然 想 我 到 唠叨 ! "

还要老身聒絮哩！ ”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] ,
The old woman said ,
这 老的 女士 说 ,

老嬷一头说，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ɡɪft] [ænd; ʌnd][ðə; ði][gəʊld] [ˈenvələʊp] .
He took the original gift and the gold envelope .
他 采取 这 原来的 礼物 和 这 金子 信封 .

一头拿了原礼并这一封金子，

[ˌfeəˈwel] , [ˈwʌndəf(ə)] [vjuː]
Farewell , Wonderful View
告别 , 精彩的 看法

别了妙观，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)] .
Come to the store .
来 到 这 店铺 .

转到店中来，

[hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈpriːst] [ænd; ʌnd] [sed] :
He smiled at the young Taoist priest and said :
他 微笑 在 这 年轻的 道教 牧师 和 说 :

对小道人笑道：

" [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ɡɪft] [wɒz; wəz] [nɒt] [əkˈseptɪd] . "
" **The original gift was not accepted** . "
" 这 原来的 礼物 曾是 不是 公认 . "

“原礼不曾收，

" [aɪv] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)] . "
" **I've returned the favor** . "
" 我已经 返回 这 偏爱 . "

回敬到有了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [ɑːskt] [hɪm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The young Taoist asked him the reason .
这 年轻的 道教 问 他 这 原因 .

小道人问其缘故，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ri'kaʊnt] ['evriθɪŋ] ['miaʊ][gwɑːn][hæd; həd] [sed] .
The old woman recounted everything Miao Guan had said .
这 老的 女士 叙述 一切 苗 关 有 说 .

老嫗将妙观所言一一说了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [wəz; wəz] ['fjʊəriəs][ænd; ənd] [sed] :
The young Taoist priest was furious and said :
这 年轻的 道教 牧师 曾是 狂怒 和 说 :

小道人大怒道：

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜːl][hæz; həz] [ɡɒn] [ə'ɡenst] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒŋfəns] . "
" This little girl has gone against her conscience . "
" 这 小的 女孩 有 已消失 反对 她 良心 . "

“这小妮子昧了心，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
How dare you say such a thing !
如何 敢 你 说 这样的 一个 事物 !

说这等说话！

[sɪns] [ɪts] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
Since it's their own decision ,
自从 它是 他们的 自己的 决定 ,

既是自家做得主，

[fɜːðə'mɔː(r)] , [aɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] - ['lɑːstɪŋ] ['destəni] .
Furthermore , it is even more important to establish a long - lasting destiny .
此外 , 它 是 甚至 更多的 重要的 到 建立 一个 长的 - 持久 命运 .

还要甚莫长之命。

[ə; eɪ]['priː - [ə'reɪndʒd] [diːl] ?
A pre - arranged deal ?
一个 预 - 安排 交易 ?

媒约之言？

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [kɪŋz] [nɒt] [kən'sɪdəd] ['eldəz] ?
Are you kings not considered elders ?
是 你 国王 不是 经过考虑的 长者 ?

难道各位大王算不得尊长的么？

[ɪts] [ə; eɪ] ['næni] .
It's a nanny .
它是 一个 保姆 .

就是嬷嬷，

[pɑːs] [ðə; ði][ɡɪft] ['əʊvə(r)] .
Pass the gift over .
经过 这 礼物 超过 .

将礼物过去，

[ðæt] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] .
That would also be a matchmaking arrangement .
那 会 还 是 一个 配对 安排 .

便也是个媒约了，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] ?
How can you say there isn't ?
如何 能 你 说 那里 不是 ?

怎说没有？

[hi:; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [səb'mɪt] .
He was never willing to submit .
他 曾是 绝不 愿意的 到 提交 .

总来他不甘伏，

[ænd; ənd] [ðen] [ði:z] [kaɪndz][ɒv; əv][laɪz] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv]['həʊweə(r)][tu:; tə] [blʌf] [ænd; ənd][dɪ'naɪ] .
And then these kinds of lies come out of nowhere to bluff and deny .
和 然后 这些 种类 的 谎言 来 出去 的 无处 到 虚张声势 和 否定 .

又生出这些话来混赖，

[hi:; hi] [brʌʃt] [em 'i:] [ɒf] [wɪð] [gəʊld] , ['seɪɪŋ] [hi:; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][gəʊld] .
He brushed me off with gold , saying he didn't care for gold .
他 刷过 我 离开 和 金子 , 说 他 没有 关心 为了 金子 .

却将金子搪塞我不希罕他金子，

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm] .
And make a complaint against him .
和 制作 一个 抱怨 反对 他 .

且将他的做个告状本，

[su:] [hɪm] .
Sue him .
起诉 他 .

告下他来，

" [aɪm][nɒt] [ə'freɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][wəʊnt][bi:; bi][maɪ] [waɪf] ! "
" I'm not afraid that she won't be my wife ! "
" 我是 不是 害怕的 那 她 惯于 是 我的 妻子 ! "

不怕他不是我的老婆！ "

[ðə; ðɪ][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老嫗道：

[doʊnt][bi:; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] !
Don't be impatient !
不 是 不耐烦 ！

“不要性急！

[ðɪs] [taɪm] , [æz; əz][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [dɪ'pɑ:tɪŋ] ,
This time , as an old woman departing ,
这 时间 , 作为 一个 老的 女士 离开 ,

此番老身去，

[hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔ:(r)] .
His words were different from before .
他的 字 是 不同的 从 前 .

他说的话比前番不同也，

[ɪts] [sɒft] [naʊ] .
It's soft now .
它是 柔软的 现在 .

是软软的了。

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [pə'sweɪd] [hɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I will have to go and persuade him again and again .
我 将要 有 到 去 和 说服 他 再次 和 再次 .

还等老身去再三劝他。”

[ðə; ðɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

小道人道：

" [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ['praɪvətli] . "

" **Let's talk about it privately** . "

" 我们来吧 讲话 关于 它 私下 . "

“私下去说，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [laɪk] [aɪm] ['bɛɡɪŋ] [hɪm] .

It would be like I'm begging him .

它 会 是 喜欢 我是 乞讨 他 .

未免是我求他了，

[hi:; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [hæv; həv] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [klɑ:s] [ə'gen] .

He will definitely have to take the class again .

他 将要 确实 有 到 拿 这 班级 再次 .

他必然还要拿班，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [su:] [hɪm] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .

It would be better to sue him as an official .

它 会 是 更好的 到 起诉 他 作为 一个 官方的 .

不如当官告了他，

" [aɪ] [mʌst; məst] [nɒt] [li:v] ! "

" **I must not leave !** "

" 我 必须 不是 离开 ! "

须赖不去！ ”

[ə; eɪ] [ˌfeəwel] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .

A farewell statement was written on the spot .

一个 告别 陈述 曾是 书面 在 这 点 .

当下写就了一纸告词，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ˌju:zu:] [rəʊd] .

They actually came to the General Administration Office of Youzhou Road .

他们 实际上 来了 到 这 一般的 行政 办公室 的 幽州 路 .

竟到幽州路总管府来。

[taɪ] - , [ðə; ði] [tʃi:f] [əd'mɪnɪstreɪtə(r)] [ɒv; əv] [ˌju:zu:] [rəʊd] , [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Tai Buhua , the chief administrator of Youzhou Road , was now in charge of the

泰 - , 这 首席 行政人员 的 幽州 路 , 曾是 现在 在 收费 的 这

[ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔ:t] .

affairs of the court .

事务 的 这 法庭 .

那幽州路总管泰不华正升堂理事，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [saɪn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mæn](ə)n] .

The young Taoist priest followed the sign into the mansion .

这 年轻的 道教 牧师 随后 这 符号 进入 这 大厦 .

小道人随牌进府，

[hi:; hi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .

He handed over the petition .

他 递交 超过 这 请愿 .

递将状子上去。

[ðen] , ['stju:əd] [taɪ] - [kən'tɪnju:d] ,

Then , Steward Tai Buhua continued ,

然后 , 管家 泰 - 持续 ,

泰不华总管接着，

[ðə; ði] [tekst] [ə'bʌv] [ri:dʒ] :

The text above reads :

这 文本 多于 阅读 :

看见上面写道：

[ðə; ði] [kəm'pleɪnənt] , [dʒəʊ] - ,
The complainant , Zhou Guoneng ,
这 投诉人 , 周 - ,

告状人周国能，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['mæɪɪdʒ] :
To avoid marriage :
到 避免 婚姻 :

为赖婚事：

[nɛŋ] - , -
Neng Benjiu , Caizhou
能 - , -

能本藉蔡州，

[ˈeksaɪl][ɪn][ˈmɑ:tsu:] .
Exile in Mazu .
流亡 在 妈祖 .

流寓马足。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['betɪŋ] [mætʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['fi:meɪl] [tʃes] ['pleɪə(r)][frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn]
Because of a betting match with a female chess player from her own
因为 的 一个 投注 匹配 和 一个 女性 棋 玩家 从 她 自己的
[ˈkʌntri] ,
country ,
国家 ,

因与本国棋手女子妙观赌赛，

[faɪv] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [æz; əz][bɪ'trəʊð(ə)l] [ɡɪfts] .
Five taels of gold were used as betrothal gifts .
五 两 的 金子 是 用过的 作为 订婚 礼物 .

将金五两聘定，

[ɔ:l][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ˈwɪtnɪs] [ðɪs] .
All the princes witnessed this .
全部 这 王子们 目击者 这 .

诸王殿下尽为证见。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [tʃeɪndʒd] [əʊvə(r)] [taɪm] .
Unexpectedly , things changed over time .
不料 , 事物 已更改 超过 时间 .

詎料事过心变，

[aɪ] [rɪ'ɡret] [ðə; ði] [əʊθ] [wi:; wi] [meɪd] .
I regret the oath we made .
我 后悔 这 誓言 我们 制成 .

悔悼前盟。

[ðə; ði] ['mɒrəl] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['mæɪɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] ['vaɪələɪtɪd] .
The moral principles of marriage are being violated .
这 道德 原则 的 婚姻 是 存在 违反 .

夫妻一世伦常被赖，

[aɪ] [wɪl] ['rɑ:ðə(r)][daɪ][ðæŋ; ðən] [səb'mɪt] !
I will rather die than submit !
我 将要 相当 死 比 提交 !

死不甘伏！

[pli:z] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðə; ði][ə'ɪɪdʒən(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Please investigate the original situation .
请 调查 这 原来的 情况 .

悬究原情，

[ðə; ði] [pə'sju:t] [ɒv; əv] [kəm'pli:t] [ri:'ju:niən] ,
The pursuit of complete reunion ,
这 追逐 的 完全的 团圆 ,

追断完聚，

- , [ə; eɪ] ['fɒrən] [lənd] .
Zhanhua , a foreign land .
- , 一个 外国的 土地 .

异乡沾化。

[ə'pi:l] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[ðə; ði] ['stju:əd] [ri:d] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] ,
The steward read the petition ,
这 管家 读 这 请愿 ,

总管看了状词，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə'rɪdʒənəli] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [fɔ:(r); fə(r)] ['mæɪrɪdʒ] ['mætəz] . "
Originally , it was for marriage matters . "
" 起初 , 它 曾是 为了 婚姻 事情 . "

“元来为婚姻事的。

[ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['hʌʊshoʊldz]
Ordinary households
普通的 家庭

凡户、

['mæɪrɪdʒ] ,
marriage ,
婚姻 ,

婚、

[fi:ld] ,
field ,
场地 ,

田、

['mætəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜ:θ] ,
Matters of the earth ,
事情 的 这 地球 ,

土之事，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [gəʊ] [tu:; tə] [zaɪdʒɪn]
You must go to Xijin
你 必须 去 到 西金

须到析津、

[gəʊ] [tu:; tə] - [ænd; ənd] [tu:] ['kaunti] ,
Go to Wanping and two counties ,
去 到 - 和 二 县 ,

宛平两县去，

[haʊ] [du:; də] [aɪ] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [hɪə(r)] ?
How do I file a complaint here ?
如何 做 我 文件 一个 抱怨 这里 ?

如何到这里来告？ ”

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhou Guoneng said :
周 - 说 :

周国能道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃes] ['prɒdədʒɪ] . "
" This woman is the one who was appointed as a chess prodigy . "
" 这 女士 是 这 一 WHO 曾是 任命 作为 一个 棋 神童 . "

“这女子是册封棋童的，

[kwa:ŋ] [gæn][ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ,
Kuang Gan is connected with the princes ,
匡 甘 是 连接 和 这 王子们 ,

况干连着诸王殿下，

" ['wedɪŋz] ['kænɒt] [bi:; bi] [ə'fɪʃɪət] [aʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ru:ftɒp] . "
" Weddings cannot be officiated outside of the rooftop . "
" 婚礼 不能 是 裁判 外部 的 这 屋顶 . "

非天台这里不能主婚。”

[ðə; ði] ['stju:əd] [ə'pru:vɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
The steward approved the petition .
这 管家 得到正式认可的 这 请愿 .

总管准了状词。

[wʌn] [saɪd] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lɪz][ɒv; əv] ['ri:z(ə)n] .
One side sent someone to observe the subtle principles of reason .
一 边 发送 某人 到 观察 这 微妙的 原则 的 原因 .

一面差人行拘妙观对理。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvɪd] [æt; ət] - ['mɑ:kɪt] .
The messenger arrived at Miaoguan Market .
这 信使 到达的 在 - 市场 .

差人到了妙观肆中，

[hi:; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['tɪkɪt] [ænd; ænd][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [pə'fɔ:məns] .
He watched the official ticket and the wonderful performance .
他 观看 这 官方的 票 和 这 精彩的 表现 .

将官票与妙观看了。

['miəu][gwɑ:n][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ænd] [sed] :
Miao Guan was taken aback and said :
苗 关 曾是 已采取 背 和 说 :

妙观吃了一惊道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] [jɔ:z] [bi:; bi][səʊ]['kru:əl][ænd; ænd] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][,em 'i:] ! "
" How could this little disciple of yours be so cruel and make fun of me ! "
" 如何 可以 这 小的 弟子 的 你的 是 所以 残忍的 和 制作 乐趣 的 我 ! "

“这个小弟子孩儿怎便如此恶取笑！ ”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] [zɑ:ŋ] [ʃen] [tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ə; eɪ] [mi:l] [ænd; ænd]
He then instructed his disciple Zhang Sheng to serve the official a meal and
他 然后 指示 他的 弟子 张 盛 到 服务 这 官方的 一个 一顿饭 和

[drɪŋks] .
drinks .
饮料 .

一边叫弟子张生将酒饭陪待了公差，

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] ['mʌni] [tu:; tə][send] [hɪm] [ə'weɪ] .
They gave him the reward money to send him away .
他们 给予 他 这 报酬 钱 到 发送 他 离开 .

将赏钱出来打发了，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'fɪ(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] .
He arranged his own official appointment .
他 安排 他的 自己的 官方的 预约 .

自行打点出官。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wəz; wəz][ə; eɪ] [tʃes] ['mɑːstə(r)] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə'fɪəli]
The official knew that he was a chess master who had been officially
这 官方的 知道 那 他 曾是 一个 棋 掌握 WHO 有 到过 官方
[ə'pɔɪntɪd] .
appointed .
任命 .

公差知是册封的棋师，

[aɪ][deə(r)][nɒt] ['ʌtə(r)][ə; eɪ] [saʊnd] .
I dare not utter a sound .
我 敢 不是 说出 一个 声音 .

不敢罗唆，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
We agreed to meet in front of the government office .
我们 同意 到 见面 在 正面 的 这 政府 办公室 .

约在衙门前相会，

[aɪl] [gəʊ][fɜːst] .
I'll go first .
患病的 去 第一的 .

先自去了。

['miəu][gwaːn] [kɔːld] [aɪ 'tiː]['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Miao Guan called it riding in a sedan chair .
苗 关 称为 它 骑术 在 一个 轿车 椅子 .

妙观叫乘轿，

['kæri] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæn](ə)n] .
Carry it to the front of the mansion .
携带 它 到 这 正面 的 这 大厦 .

抬到府前，

[hiː; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [met] [ðə; ði] ['stjuːəd] .
He went in and met the steward .
他 去 在 和 遇见 这 管家 .

进去见了总管，

[ðə; ði] ['stjuːəd] [ɑːskt] :
The steward asked :
这 管家 问 :

总管问道：

" [dʒəʊ] [gwoʊ][kæn; kən] [suː] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ri'niːg, -'neɪg, -'nɪg, -'neg][ɒn][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [ə'griːmənt] . "
" **Zhou Guo can sue you for reneging on the marriage agreement .** " "
" 周 郭 能 起诉 你 为了 反悔 在这 婚姻 协议 . "

“周国能告你赖婚一事，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][pʊt][aɪ 'tiː] ?
How should I put it ?
如何 应该 我 放 它 ?

该怎么说？ ”

['miəu][gwaːn]['dɑːəʊ] :
Miao Guan Dao :
苗 关 道 :

妙观道：

" [ə; eɪ][bet] [lɒst] [ɔ:(r)] [geɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] ,

" A bet lost or gained in the competition ,
" 一个 赌注 丢失的 或者 获得 在 这 竞赛 ,

“一时赌赛亏输，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [əˈɡenst] [maɪ] [wɪl] .

It was against my will .
它 曾是 反对 我的 将要 .

实非情愿。”

[meɪn] [ˈpaɪpləɪn] :

Main pipeline :
主要的 管道 :

总管道:

" [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [lɒst] "

" Since we have already lost "
" 自从 我们 有 已经 丢失的 "

“既已输

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l][dɪˈsaɪp(ə)l][ɒv; əv] [jɔːz] [biː; bi][səʊ][ˈkruːəl][ænd; ənd] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌemˈiː] ! "

" How could this little disciple of yours be so cruel and make fun of me ! "
" 如何 可以 这 小的 弟子 的 你的 是 所以 残忍的 和 制作 乐趣 的 我 ! "

“这个小弟子孩儿怎便如此恶取笑！”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)l] [zɑːŋ] [ʃen] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd]

He then instructed his disciple Zhang Sheng to serve the official a meal and
他 然后 指示 他的 弟子 张 盛 到 服务 这 官方的 一个 一顿饭 和

[drɪŋks] .

drinks .
饮料 .

一边叫弟子张生将酒饭陪待了公差，

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [ˈmʌni] [tuː; tə][send] [hɪm] [əˈweɪ] .

They gave him the reward money to send him away .
他们 给予 他 这 报酬 钱 到 发送 他 离开 .

将赏钱出来打发了，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈpɔɪntmənt] .

He arranged his own official appointment .
他 安排 他的 自己的 官方的 预约 .

自行打点出官。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ŋjuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃes] [ˈmɑːstə(r)] [huː] [hæd; həd] [biːn] [əˈfɪʃəli]

The official knew that he was a chess master who had been officially
这 官方的 知道 那 他 曾是 一个 棋 掌握 WHO 有 到过 官方

[əˈpɔɪntɪd] .

appointed .
任命 .

公差知是册封的棋师，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [ˈʌtə(r)][ə; eɪ] [saʊnd] .

I dare not utter a sound .
我 敢 不是 说出 一个 声音 .

不敢罗唆，

[wiː; wi] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .

We agreed to meet in front of the government office .
我们 同意 到 见面 在 正面 的 这 政府 办公室 .

约在衙门前相会，

[aɪ] [gəʊ][fɜːst] .
I'll go first .
患病的 去 第一的 .

先自去了。

[ˈmiəu][gwaːn] [kɔːld] [aɪ ˈtiː][ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
Miao Guan called it riding in a sedan chair .
苗 关 称为 它 骑术 在 一个 轿车 椅子 .

妙观叫乘轿，

[ˈkæri] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] .
Carry it to the front of the mansion .
携带 它 到 这 正面 的 这 大厦 .

抬到府前，

[hiː; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [met] [ðə; ði] [ˈstjuːəd] .
He went in and met the steward .
他 去 在 和 遇见 这 管家 .

进去见了总管，

[ðə; ði] [ˈstjuːəd] [ɑːskt] :
The steward asked :
这 管家 问 :

总管问道：

" [dʒəʊ] [gwoʊ][kæn; kən] [suː] [juː; jʊ][fɜː(r); fə(r)] [riˈniːg, -ˈneig, -ˈnig, -ˈneg] [ɒn][ðə; ði] [ˈmæriɪdʒ] [əˈgri:mənt] . "
" Zhou Guo can sue you for reneging on the marriage agreement . "
" 周 郭 能 起诉 你 为了 反悔 在 这 婚姻 协议 . "

“周国能告你赖婚一事，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ?
What do you mean by that ?
什么 做 你 意思是 经过 那 ?

这怎么说？ ”

[ˈmiəu][gwaːn][ˈdɑːəʊ] :
Miao Guan Dao :
苗 关 道 :

妙观道：

" [ə; eɪ][bet] [lɒst] [ɔː(r)] [geɪnd] [ɪn][ðə; ði] [kəmpeɪtɪʃ(ə)n] ,
" A bet lost or gained in the competition ,
" 一个 赌注 丢失的 或者 获得 在 这 竞赛 ,

“一时赌赛亏输，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈɡenst] [maɪ] [wɪl] .
It was against my will .
它 曾是 反对 我的 将要 .

实非情愿。”

[meɪn] [ˈpaɪpləɪn] :
Main pipeline :
主要的 管道 :

总管道：

" [sɪns] [wɪv] [ɔːlˈredi] [lɒst] , "
" Since we've already lost , "
" 自从 我们已经 已经 丢失的 , "

“既已输了，

[ɪts] [hɑːd][tuː; tə] [seɪ] [ˈweðə(r)] [ɪts] [ˈwɪlɪŋ] [ɔː(r)][nɒt] .
It's hard to say whether it's willing or not .
它是 难的 到 说 无论 它是 愿意的 或者 不是 .

说不得情愿不情愿。”

[ˈmiɑu][gwa:n][ˈdɑ:əʊ] :
Miao Guan Dao :
苗 关 道 :

妙观道：

" [əˈkeɪznəli] , [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][dʒəʊk] , "
" Occasionally , it's just a joke , "
" 偶尔 , 它是 只是 一个 开玩笑 , "

“偶尔戏言，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [ˈrɪt(ə)n] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt][ɔ:(r)] [əgˈri:mənts] .
There were no written contracts or agreements .
那里 是 不 书面 合同 或者 协议 .

并无甚么文书约契，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪˈti:][bi:; bi] [kənˈsɪdəd] [tru:] ?
How can it be considered true ?
如何 能 它 是 经过考虑的 真的 ?

怎算得真？ ”

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhou Guoneng said :
周 - 说 :

周国能道：

" [ðə; ðɪ] [ˈprɪnsɪz] [hæv; həv][ɔ:l] [ˈtestɪfaɪ] [ˈpʌblɪkli] , [ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [ˈrekəɡnaɪzɪz] [ðəm; ðəm][æz; əz]
" The princes have all testified publicly , and everyone recognizes them as
" 这 王子们 有 全部 作证 公开 , 和 每个人 认可 他们 作为
[gærənˈtɔ:z] . "
guarantors . "
担保人 : "

“诸王殿下多在面上作证大家认做保亲，

[wʌt] [ni:d] [ɪz][ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt][ɔ:(r)] [əgˈri:mənts] ?
What need is there for written contracts or agreements ?
什么 需要 是 那里 为了 书面 合同 或者 协议 ?

还要甚文书约契？ ”

[meɪn] [ˈpaɪpleɪn] :
Main pipeline :
主要的 管道 :

总管道：

[ɪz] [ðæt] [ˈi:v(ə)n] [tru:] ?
Is that even true ?
是 那 甚至 真的 ?

“这话有的么？ ”

[ˈmiɑu][gwa:n][wɒz; wəz] [ˈspi:tʃləs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
Miao Guan was speechless for a moment .
苗 关 曾是 无言 为了 一个 片刻 .

妙观一时语塞，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈɑ:nsə(r)] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答。

[meɪn] [ˈpaɪpleɪn] :
Main pipeline :
主要的 管道 :

总管道：

[hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [hɜːd] ?
Have you not heard ?
有 你 不是 听到 ？

“岂不闻，

[wʌns] [ðə; ði] [wɜːd] [ɪz][ˈspəʊkən] ,
Once the word is spoken ,
一次 这 单词 是 说 ，

一言既出，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈgæləpɪŋ] [hɔːs] [ˈkænɒt] [kætʃ] [ʌp] ?
Even a galloping horse cannot catch up ?
甚至 一个 疾驰 马 不能 抓住 向上 ？

驰马难追？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˈmæɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][laɪf] [ɪ'vent] .
Moreover , marriage is a major life event .
而且 ， 婚姻 是 一个 主要的 生活 事件 。

况且婚姻大事，

[ðə; ði] [meɪn] [ˈprɪnsəp(ə)] [ɪz][ˈjuːnəti] , [nɒt] [ˌsepə'reɪʃn] .
The main principle is unity , not separation .
这 主要的 原则 是 统一 ， 不是 分离 。

主合不主离。

[juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [tɒp] [tʃes] [ˈpleər] ,
You two are both top chess players ,
你 二 是 两个都 顶部 棋 玩家 ，

你们两人既是棋中国手，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [gʊd] [mætʃ] .
That's a pretty good match .
那就是 一个 漂亮的 好的 匹配 。

也不错了配头。

[aɪl] [meɪk] [aɪ 'tiː] [ˈhæpən] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
I'll make it happen for you !
患病的 制作 它 发生 为了 你 ！

我做主与你成其好事罢！ ”

[ˈmiau][gwaːn][ˈdɑːəʊ] :
Miao Guan Dao :
苗 关 道 ：

妙观道：

" [ˈmɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [ɒv; əv][ˈtiː,æɪn'taɪ] , "
" Master Zhang of Tiantai , "
" 掌握 张 的 天台 ， "

“天台张主，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ？

岂敢不从？

[haʊ'veə(r)] , [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][nɒt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
However , this person is not from this country .
然而 ， 这 人 是 不是 从 这 国家 。

只是此人不是本国之人，

[ˈwɒdəɪŋ] [ˈeɪmləsli]
Wandering aimlessly
漫游 漫无目的地

萍踪浪迹，

[ˈmæri] [hɪm]
Marry him
结婚 他

嫁了他，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈfɒləʊ] [hɪm] .
We must follow him .
我们 必须 跟随 他 .

须随着他走。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .
The young woman was an official .
这 年轻的 女士 曾是 一个 官方的 .

小妇人是个官身，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˌɪnkənˈviːnjəns] .
There are many inconveniences .
那里 是 许多 不便之处 .

有许多不便处。”

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhou Guoneng said :
周 - 说 :

周国能道：

" [ðəʊ] [ai][,eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l][mən] [əˈdrɪft] [ɒn] [leɪks] [ænd; ənd] [ˈsiːz] . . . "
" Though I am a humble man adrift on lakes and seas . . . "
" 尽管 我 是 一个 谦逊的 男人 漂流 在 湖泊 和 海域 . . . "

“小人虽在湖海飘零，

[ˈkɒnfɪdənt] [ɪn] [pəˈzesɪŋ] [ðɪs] [juˈniːk] [skɪl] ,
Confident in possessing this unique skill ,
自信的 在 拥有 这 独特的 技能 ,

自信有此绝艺，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [mætʃt] [wɪð] [æn; ən][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈwʊmən] .
Unwilling to be matched with an ordinary woman .
不愿意 到 是 匹配 和 一个 普通的 女士 .

不甘轻配凡女。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈwʌndrəs] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] .
It is wondrous observation .
它 是 奇妙的 观察 .

就是妙观，

[ˈfiːmeɪl] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈpleɪə(r)] ,
Female Chinese player ,
女性 中国人 玩家 ,

女中国手也，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈlaʊ] [ɑːˈselvz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkæʒuəli] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈpiːp(ə)l] ?
How can we allow ourselves to be casually assigned to ordinary people ?
如何 能 我们 允许 我们自己 到 是 随意地 分配 到 普通的 人们 ?

岂容轻配凡夫？

[ɪf] [ðə; ði] [ˈhevənz] [kæn; kən] [əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] . . .
If the heavens can arrange the marriage . . .
如果 这 天 能 安排 这 婚姻 . . .

若得天台做主成婚，

[ai] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l][ˈpɜːs(ə)n] , [,eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
I , a humble person , am willing to take advantage of this situation .
我 , 一个 谦逊的 人 , 是 愿意的 到 拿 优势 的 这 情况 .

小人情愿超藉在此，

[ðeɪ] [helpt] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [wið] [ðeə(r)] [ˈti:tʃɪŋz] .
They helped each other with their teachings .
他们 帮助 每个 其他 和 他们的 教义 .

两下里相帮行教，

[aɪm] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] .
I'm not going back to my hometown .
我是 不是 去 后退 到 我的 家乡 .

不回故乡去了。”

[meɪn] [ˈpaɪpləɪn] :
Main pipeline :
主要的 管道 :

总管道：

" [ðɪs] [wʌn] [ɪz] [ɡʊd] . "
" This one is good . "
" 这 一 是 好的 . "

“这个却好。”

[ðə; ði] [ˈwʌndə(r)] [ɪz] [brɪˈpɒnd] [rɪˈprəʊtʃ] .
The wonder is beyond reproach .
这 想知道 是 超过 责备 .

妙观无可推辞，

[ðə; ði] [ˈəʊnli] [rɪˈkɔ:s] [wɒz; wəz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈstju:əd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] .
The only recourse was for the steward to make the decision .
这 仅有的 追索权 曾是 为了 这 管家 到 制作 这 决定 .

只得凭总管断合。

[dʒəʊ] - [ænd; ənd] [ˈmiəu] [gwɑ:n] [ˈlʌ; lu:] [hwi:s] [pleɪs] .
Zhou Guoneng and Miao Guan Lu Hui's place .
周 - 和 苗 关 鲁 惠的 地方 .

周国能与妙观鲁回下处。

[dʒəʊ] - [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pərz] [waɪf] [tu:; tə] [rɪˈɪʃu:] [ðə; ði] [brɪˈtrəʊð(ə)l] [ɡɪfts] .
Zhou Guoneng then asked the shopkeeper's wife to reissue the betrothal gifts .
周 - 然后 问 这 店主的 妻子 到 补发 这 订婚 礼物 .

周国能就再央店家老嬷重下聘礼，

[ðeɪ] [əˈɡri:d] [tu:; tə] [get] [ˈmæɪɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [deɪt] .
They agreed to get married on a certain date .
他们 同意 到 得到 已婚 在 一个 肯定 日期 .

约定日期成亲，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [lu:z] [ˈrezɪdəns] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [hɪm] .
He then went to the Prince of Lu's residence to inform him .
他 然后 去 到 这 王子 的 卢氏 住宅 到 通知 他 .

又到鲁王府说知，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [lu:z] [ˈrezɪdəns] [hæd; həd] [ˈfʌndz] [tu:; tə] [səˈpɔ:t] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] [red] [ˈlæntənz]
The Prince of Lu's residence had funds to support the use of red lanterns
这 王子 的 卢氏 住宅 有 资金 到 支持 这 使用 的 红色的 灯笼

[ænd; ənd] [ˈkænd(ə)ls] .
and candles .
和 蜡烛 .

鲁王府具备助花红灯烛之费。

[ertʃju:] [ˈdɑ:lɑ:n] .
Hu Dalang .
胡 达朗 .

胡大郎。

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][dʒi:] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ʌp] [tu:; tə] [nəʊ] [gʊd] .
Young Master Zhi is always up to no good .
年轻的 掌握 智 是 总是 向上 到 不 好的 .

支公子一干好事的，

[ˈæʊnli] [ðən] [dɪd] [aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði] ['si:kɹət] ['prɒmɪs] [waɪd] [meɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] .
Only then did I realize the secret promise we'd made the day before .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 秘密 承诺 我们会 制成 这 天 前 .

才晓得前日暗地相嘱咐许下佳期之说，

[ˈevriwʌn] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [dʒəʊkt] .
Everyone laughed and joked .
每个人 笑了 和 开玩笑 .

大家笑耍，

[ˈlʌ; lu:] [keɪm] [tu:; tə] [help] [ɪŋ] .
Lu came to help Xing .
鲁 来了 到 帮助 邢 .

鲁来帮兴。

[ɒŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
On the day of the wedding ,
在 这 天 的 这 婚礼 ,

成亲之日，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [kwɔ:t] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[ˈɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[ðə; ði] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] ['hɑ:məni] .
The two are in harmony .
这 二 是 在 和谐 .

两情和洽，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[dʒəʊ] - [ðən] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['wʌndrəs] [ænd; ənd] [mɪ'rækjələs] ['æspekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:k]
Zhou Guoneng then pointed out the wondrous and miraculous aspects of the work
周 - 然后 尖 出去 这 奇妙的 和 神奇 方面 的 这 工作
.
:
.

周国能又指点妙观神妙之着，

[bəʊθ] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt] [tu:; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] ['lev(ə)] .
Both were built to the highest level .
两个都 是 建造 到 这 最高 等级 .

两个都造到绝顶，

[ðev] [bɪ'kʌm] ['raɪvlz] .
They've become rivals .
他们有 变得 竞争对手 .

竟成对手。

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [kən'sɪdəd] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [faɪn] ['stɔ:ri] .

The princes and nobles considered it a fine story .
这 王子们 和 贵族 经过考虑的 它 一个 美好的 故事 .

诸王贵人以为佳话，

[hi:; hi] ['ɔ:lsəʊ] [helpt] [dʒəʊ] - [ə'plai] [fɔ:(r); fə(r)] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

He also helped Zhou Guoneng apply for an official position .
他 还 帮助 周 - 申请 为了 一个 官方的 位置 .

又替周国能握请官职，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ew'ɔ:dɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l][pɒ; əv] ['dɒktə(r)][pɒ; əv] [tʃes] ['stʌdɪz] .

He was awarded the title of Doctor of Chess Studies .
他 曾是 获奖 这 标题 的 医生 的 棋 研究 .

封为棋学博士。

[ˈɒfəɪɪŋz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .

Offerings to the Emperor .
供品 到 这 皇帝 .

御前供奉。

[ˈleɪtə(r)] , [dʒəʊ] - [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] - ['mɪdi] [tu:; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] ['peərənts] .

Later , Zhou Guoneng sent someone to Caizhou Midi to fetch his parents .
之后 , 周 - 发送 某人 到 - MIDI 到 拿来 他的 父母 .

后来周国能差人到蔡州密地接了爹娘，

[kʌm] [tu:; tə] ['jɑ:n'fɑ:n] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɡlɔ:ri] .

Come to Yanshan and share in the glory .
来 到 燕山 和 分享 在 这 荣耀 .

到燕山同享荣华。

[wen] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [sɔ:] [ðeə(r)] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ]

When Mr . and Mrs . Zhou saw their daughter - in - law , she was quite a
什么时候 先生 . 和 太太 . 周 锯 他们的 女儿 - 在 - 法律 , 她 曾是 相当 一个

[dɪ'stɪŋɡwɪft] ['fɪɡə(r)] .

distinguished figure .
杰出的 数字 .

周老夫妻见了媳妇一表人物，

[tu:] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['hæpi] .

Two hearts are happy .
二 心 是 快乐的 .

两心快乐。

[fæn] [zɪŋwɒʊ] [wɒz; wəz] [ɪ'niʃəli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['mæri] .

Fang Xinguo was initially unwilling to marry .
方 新国 曾是 最初 不情愿 到 结婚 .

方信国能起初不肯娶妻，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɔ:l] , [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['mæɪɪdʒ] ['pɑ:tnə(r)][ɪz] [ðə; ði] [ɡəʊl] .

After all , finding a good marriage partner is the goal .
后 全部 , 寻找 一个 好的 婚姻 伙伴 是 这 目标 .

毕竟寻出好姻缘来，

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡəʊz] , [weə(r)] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [wɪl] , [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [weɪ] !

As the saying goes , where there's a will , there's a way !
作为 这 说 去 , 在哪里 有 一个 将要 , 有 一个 方式 !

所谓有志着事竟成也！

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testɪfai] :

As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtʃæmpiənz] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
National champions strive to be the first to make a move .
国家的 冠军 努力 到 是 这 第一的 到 制作 一个 移动 .

国手惟争一着先，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [kəˈnekʃn] [tuː; tə] [gʊd] [ˈsɪɡəret] [wɪˈðɪn] .
There's a hidden connection to good cigarettes within .
有 一个 隐 联系 到 好的 香烟 之内 .

个中藏着好烟缘。

[wɪð] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də][bʌt; bət][sɪt][baɪ][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈwɪndəʊ] ,
With nothing else to do but sit by the green window ,
和 没有什么 别的 到 做 但 坐 经过 这 绿色的 窗户 ,

绿窗相对无余事，

[hiː; hi] [ˈpɒndə] [ænd; ənd] [dɪˈlɪbəreɪtɪd] [ˈdiːpli] , [delvɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [prəˈfaʊnd] [ˈmɪstərɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
He pondered and deliberated deeply , delving into the profound mysteries of the
他 沉思 和 深思熟虑 深 , 深入挖掘 进入 这 深刻的 谜团 的 这

[skɔː(r)] .
score .
分数 .

演谱推敲思入玄。

[ˈvɒljuːm] [θriː] : [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ˈtʃwɑːn] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ɑːnt] , [ˈleɪdi] [baɪ] , [huː] [ˈmæɪrɪd]
Volume Three : The scholar Quan recognized the distant aunt , Lady Bai , who married
体积 三 : 这 学者 权 认可 这 遥远 阿姨 , 女士 白 , who 已婚

[hɜː(r); hæ(r)] [əʊn] [ˈdɔːtə(r)] .
her own daughter .
她 自己的 女儿 .

卷之三 权学士权认远乡姑 白孺人白嫁亲生女

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈwʌndrəs] [θɪŋz] , [ˈɒf(ə)n] [əˈraɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [tʃɑːns] [ɪnˈkaʊntəz] .
The world is full of wondrous things , often arising from chance encounters .
这 世界 是 满的 的 奇妙的 事物 , 经常 产生 从 机会 遭遇 .

世间奇物缘多巧，

[ʌnəˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈtɜːmɔɪl] [ænd; ənd] [ʌpˈhiːv(ə)l] .
Unafraid of turmoil and upheaval .
无所畏惧 的 动荡 和 动荡 .

不怕风波颠倒。

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈəʊpən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
It may open for a while ,
它 可能 打开 为了 一个 尽管 ,

遮莫一时开了，

[ɪts] [stɪl] [ɪnˈtækt] .
It's still intact .
它是 仍然 完好无损的 .

到底还完好。

- [sɔːd] [ˈenədʒi] [sɔːrɪz] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Fengcheng's sword energy soars to the sky .
- 剑 活力 翱翔 到 这 天空 .

丰城剑气冲天表，

[leɪ] [hwaːn][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [eɪtʃ juː ˈeɪ; hwaː][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] .
Lei Huan and Zhang Hua divided the treasure .
雷 欢 和 张 华 分割 这 宝藏 .

雷焕张华分宝。

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [əˈraɪv] [wʌn] [deɪ] .
They all happened to arrive one day .

他们 全部 发生 到 到达 一 天 .

他日偶然齐到，

[tu:] [ˈdrægənz][sɔ:(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Two dragons soar at the bottom of the river .

二 龙 翱翔 在 这 底部 的 这 河 .

津底双龙袅。

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpəʊɪm][ɪz] " [rɪˈmembə(r)ɪŋ] [æn; ən][əʊld] [frend] [ɪn] [pi:tʃ] [ˈblɒsəm] [sprɪŋ] " .
The title of this poem is " Remembering an Old Friend in Peach Blossom Spring " .

这 标题 的 这 诗 是 " 记住 一个 老的 朋友 在 桃 开花 春天 " .

此词名《桃源忆故人》，

[aɪˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [gʊd] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
It is said that there are some good things in the world .

它 是 说 那 那里 是 一些 好的 事物 在 这 世界 .

说着世间物事有些好处的，

[ɔ:lˈðəʊ] [aɪˈti:][wɒz; wəz] [ˈtempərəli] [dɪsəˈsembld]
Although it was temporarily disassembled

虽然 它 曾是 暂时地 拆卸

虽然一时拆开，

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li] [mi:t] [baɪ] [tʃɑ:ns] .
Later , they will surely meet by chance .

之后 , 他们 将要 一定 见面 经过 机会 .

后来必定遇巧得合。

[wɒt] [əˈbaʊt] " [fɛŋtʃɛŋ] [sɔ:d] [tʃi:] " ?
What about " Fengcheng Sword Qi " ?

什么 关于 " 凤城 剑 齐 " ?

那“丰城剑气”是怎么说？

[ʒɑ:ŋ] [eɪtʃ ju: ˈeɪ; hwa:] , [ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti]
Zhang Hua , a minister during the Jin Dynasty

张 华 , 一个 部长 期间 这 斤 王朝

晋时大臣张华，

[zi:ˈaɪ][meɪˌksi:ən] ,
Zi Maoxian ,

zi 茂县 ,

字茂先，

[gʊd] [æt; ət] [əˈstrɒnəmi]
Good at astronomy

好的 在 天文学

善识天文，

[aɪˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [kəˈlekt] [ˈeɪnʃənt] [ˈɑ:rtɪfækt] .
It can be used to collect ancient artifacts .

它 能 是 用过的 到 收集 古老的 文物 .

能瓣古物。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,

一 天 ,

一日，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪpə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɒks][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Seeing the Dipper and the Ox in the sky ,

看到 这 杓 和 这 牛 在 这 天空 ,

看见天上斗牛分野之间，

[ˈpreʃəs] [ˈenədʒi] [ɪˈluːmɪneɪts] [ðə; ði] [ˈhevənz] .
Precious energy illuminates the heavens .
宝贵的 活力 照亮 这 天 .

宝气烛天，

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈbɒdʒɪkt; əbˈdʒekt] [wɪl] [biː; bi] [bɔːn] [ɪn] [fɛŋtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] , - .
I know that a strange object will be born in Fengcheng County , Yuzhang .
我 知道 那 一个 奇怪的 目的 将要 是 出生 在 凤城 县 , - .

晓得豫章丰城县中当有奇物出世。

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] , [leɪ] [hwaːn] , [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəlist] .
A friend of mine , Lei Huan , is also a naturalist .
一个 朋友 的 矿 , 雷 欢 , 是 还 一个 博物学家 .

有个朋友雷焕也是博物的人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ˈtʃəʊzn] [æz; əz][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][ɒv; əv] [fɛŋtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] .
He was then chosen as the magistrate of Fengcheng County .
他 曾是 然后 选定 作为 这 地方法官 的 凤城 县 .

遂选他做了丰城县令，

[ɑːsk][hɪm][tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] ,
Ask him to go there ,
问 他 到 去 那里 ,

托他到彼，

[ˈdedɪkeɪtɪd] [ˈsəʊli] [tuː; tə] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈtrezəz] [ðæt] [ˈreɪdiəɪt] [laɪt] [ðæt] [ˈeɪks] [ðə; ði] [ˈhevənz] .
Dedicated solely to finding treasures that radiate light that shakes the heavens .
投入的 仅 到 寻找 宝藏 那 辐射 光 那 奶昔 这 天 .

专一为访寻发光动天的宝物，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm] :
He instructed him :
他 指示 他 :

分付他道：

[ðə; ði] [laɪt] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈmɜːdərəs] [ˈɔːrə] .
The light carried a murderous aura .
这 光 携带 一个 杀人犯 灵气 .

“光中带有杀气，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [spːd] .
This must be a fine sword .
这 必须 是 一个 美好的 剑 .

此必宝剑无疑。”

[leɪ] [hwaːn] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Lei Huan accepted the order .
雷 欢 公认 这 命令 .

那雷焕领命，

[əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] ,
Upon reaching the county ,
之上 到达 这 县 ,

到了县间，

[ðæt] [ˈpreʃəs] [ˈtrezə(r)] [ɪz] [naʊ] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [dʒeɪl] .
That precious treasure is now imprisoned in the county jail .
那 宝贵的 宝藏 是 现在 被监禁 在 这 县 监狱 .

看那宝气却在县间狱中。

[leɪ] [hwaːn][led][hɪz; ɪz][men] ,
Lei Huan led his men ,
雷 欢 引领 他的 男人 ,

雷焕领了从人，

[tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .

To the very end of the prison .

到 这 非常 结尾 的 这 监狱 .

到狱中尽头去处，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðei] [ʌn'z:rθ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['preʃəs] [sɔ:rdz] .

Sure enough , they unearthed a pair of precious swords .

当然 足够的 , 他们 出土 一个 一对 的 宝贵的 剑 .

果然掘出一对宝剑来，

[ðə; ði] [meɪl] [sed] , " [pʃʊə(r)] [hʊk] . "

The male said , "Pure Hook . "

这 男性 说 , " 纯的 钩 . "

雄曰“纯钩”，

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [ɪz] [kɔ:ld] " - " .

The female is called "Zhanlu " .

这 女性 是 称为 " - " .

雌曰“湛卢”。

[leɪ] [hwaɪ:n][əd'maɪəd] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Lei Huan admired one of them .

雷 欢 钦佩 一 的 他们 .

雷焕自佩其一，

[hiː; hi] [pri'zentɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [ʒɑ:ŋ] [eɪtʃ juː 'eɪ; hwaɪ] .

He presented it to Zhang Hua .

他 呈现 它 到 张 华 .

将其一献与张华，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['treʒə(r)] .

Each has its own treasure .

每个 有 它是自己的 宝藏 .

各自宝藏，

['ni:dləs] [tuː; tə] [seɪ] .

Needless to say .

不必要 到 说 .

自不必说。

[ˈleɪtə(r)] ,

later ,

之后 ,

后来，

[ʒɑ:ŋ] [eɪtʃ juː 'eɪ; hwaɪ] ['kæɪrɪd] [ðɪs] [sɔ:d] [tuː; tə] - .

Zhang Hua carried this sword to Yanpingjin .

张 华 携带 这 剑 到 - .

张华带了此剑行到延平津日，

[ðə; ði] [sɔ:d] ['sʌd(ə)nli] [li:pt] [aʊt][ɒv; əv][ɪts] [ʃi:θ] .

The sword suddenly leaped out of its sheath .

这 剑 突然 跳跃 出去 的 它是 鞘 .

那剑忽在匣中跃出，

[wen] [ðei] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔ:tərz] [edʒ] ,

When they arrived at the water's edge ,

什么时候 他们 到达的 在 这 水的 边缘 ,

到了水边，

[aɪ 'tiː] [træns'fɔ:md] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dræɡən] .

It transformed into a dragon .

它 转变 进入 一个 龙 .

化成一龙。

[ə; eɪ][ˈdræɡən][ˈɔːlsəʊ] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɪn][ˈrɪvə(r)] .

A dragon also emerged from the Jin River .
一个 龙 还 出现 从 这 斤 河 .

津水之中也钻出一条龙来，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][peə(r)]

To make a pair
到 制作 一个 一对

凑成一双，

[,aɪ ˈtiː] [fluː] [ʌp][ænd; ənd] [əˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .

It flew up and ascended to the sky .
它 飞翔 向上 和 上升 到 这 天空 .

飞舞升天而去。

[ʒɑːŋ] [eɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː][wɒz; wəz] [ˈməʊməntɹəli] [səˈpraɪzd] .

Zhang Hua was momentarily surprised .
张 华 曾是 片刻 惊讶 .

张华一时惊异，

[hiː; hi] [ˈklɪəli] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɜːd] [pəˈzest] [dɪˈvaɪn][ˈpaʊə(r)] .

He clearly knew that the precious sword possessed divine power .
他 清楚地 知道 那 这 宝贵的 剑 拥有 神圣的 力量 .

分明晓得宝剑通神，

[ðə; ði] [ˈkriːtʃə(r)] [ðæt] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][peə(r)][ɪz][ɒv; əv] [ʌnˈhəʊn]

The creature that emerged from the water to form a pair is of unknown
这 生物 那 出现 从 这 水 到 形式 一个 一对 是 的 未知

[ˈbrɪdʒɪn] .

origin .
起源 .

只水中这个出来凑成双的不知何物，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [leɪ] [hwɑːn][tuː; tə][ɪnˈkwaiə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈweəəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði]

He then sent someone to Lei Huan to inquire about the whereabouts of the
他 然后 发送 某人 到 雷 欢 到 查询 关于 这 下落 的 这

[sɜːd] .

sword .
剑 .

因遣人到雷焕处问前剑所在。

[leɪ] [hwɑːn] [rɪˈplaɪd] :

Lei Huan replied :
雷 欢 回复 :

雷焕回言道：

" [fɜːst] , [wiː; wi] [krɒst] [ðə; ði] [jænpɪŋ] [ˈferɪ] . "

" First , we crossed the Yanping Ferry . "
" 第一的 , 我们 交叉 这 延平 渡船 . "

“先曾渡延平津口，

[hiː; hi] [æksɪˈdentəli] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

He accidentally fell into the water .
他 偶然 跌倒 进入 这 水 .

失手落于水中了。”

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [sɜːrdz] [hæd; həd] [ˈsepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ðen] [ˈriːjuːˈhaɪtɪd] .

Only then did they realize that the two swords had separated and then reunited .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 二 剑 有 分开 和 然后 重聚 .

方知两剑分而复合，

[ðeɪ] [dɪ'pɑ:tɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .
They departed in this manner .
他们 已离开 在 这 方式 .

以此变化而去也。

[ˈi:v(ə)n] [tə'deɪ] , [ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][pʊ; əv] [tʃɑ:ns] .
Even today , people say it's a matter of chance .
甚至 今天 , 人们 说 它是 一个 事情 的 机会 .

至今人说因缘凑巧，

[ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] [pʊ; əv] " [jændʒɪn] [sp:d] [mætʃ] " [ɪz] ['fri:kwəntli] [ju:st] .
The story of " Yanjin Sword Match " is frequently used .
这 故事 的 " 延津 剑 匹配 " 是 频繁地 用过的 .

多用“延津剑合”故事。

[səʊ] [ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm][ɪz] ['seɪɪŋ] .
So this is exactly what the poem is saying .
所以 这 是 确切地 什么 这 诗 是 说 .

所以这词中说的正是这话。

[naʊ] , [let][,em 'i:] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['stɔ:ri] .
Now , let me tell you a story .
现在 , 让 我 告诉 你 一个 故事 .

而今说一段因缘，

[ə'krɒs] [θ'aʊzəndz] [pʊ; əv] [maɪlz] ,
Across thousands of miles ,
穿过 数千 的 英里 ,

隔着万千里路，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l] [meɪd] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] .
It was all made up for just one thing .
它 曾是 全部 制成 向上 为了 只是 一 事物 .

也只为一件物事凑合成了，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'kredəbli] [ɪn'dʒɪ:niəs] .
It is incredibly ingenious .
它 是 难以置信 巧妙 .

深为奇巧。

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wen] [ˈtʃɑʊ] [wʌns] [lɒst] [ðə; ðɪ][dʒeɪd][ˈmɪrə(r)] [stænd] .
Wen Qiao once lost the Jade Mirror Stand .
温 乔 一次 丢失的 这 玉 镜子 站立 .

温峤曾输玉镜台，

[haʊ] [ˈwʌndəf(ə)] [,aɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈpɜ:fɪkt] [ˈju:niən][pʊ; əv][ðə; ðɪ] [tu:] [dʒemstəʊnz][ɪz][səʊ]
How wonderful it is that the perfect union of the two gemstones is so
如何 精彩的 它 是 那 这 完美的 联盟 的 这 二 宝石 是 所以
[ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] !
extraordinary !
非凡的 !

圆成钿合更奇哉！

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [red] [saɪlk] [ˈlɪniɪdʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈpri:vɪəs] [laɪf] .
It may be related to the red silk lineage from a previous life .
它 可能 是 有关的 到 这 红色的 丝绸 血统 从 一个 以前的 生活 .

可中宿世红丝系，

[ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mu:n] .
A matchmaker will come down from the moon .
一个 媒人 将要 来 向下 从 这 月亮 .
自有媒人月下来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌns][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['dɪnəsti] ,
There was once an official in the dynasty ,
那里 曾是 一次 一个 官方的 在 这 王朝 ,
话说国朝有一位官人，

['sɜ:neɪm] ['tʃwɑ:n]
Surname Quan
姓 权
姓权，

['sekənd] [ræŋk] ['mɪnɪstə(r)]
Second Rank Minister
第二 秩 部长
名次卿，

[ðə; ði] ['kɜ:təsi] [neɪm] [ɪz] [lɒŋ] .
The courtesy name is long .
这 礼貌 姓名 是 长的 .
表字文长，

[hi:; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] - ['pri:fektʃə(r)] [ɪn] ['sʌðən] [dʒi:'li:] .
He was from Ningguo Prefecture in Southern Zhili .
他 曾是 从 - 州 在 南方 智力 .
乃是南直隶宁国府人氏。

[jʌŋ] [mæn] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
young man passed the imperial examination .
年轻的 男人 通过了 这 帝国 考试 .
少年登第，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][kəm'paɪlə(r)][ɪn][ðə; ði][hɑ:n'li:n] [ə'kædəmi] .
He was appointed as a compiler in the Hanlin Academy .
他 曾是 任命 作为 一个 编译器 在 这 韩林 学院 .
官拜翰林编修之职。

[ðæt] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
That scholar was handsome and refined .
那 学者 曾是 英俊的 和 精制 .
那翰林生得仪容俊雅，

[ə; eɪ]['wʊmənaɪzə(r)]
A womanizer
一个 花花公子
性格风流，

[wɒt] [ju:; jʊ][du:; də][ɪz] [gʊd] [æt; ət] .
What you do is good at .
什么 你 做 是 好的 在 .
所事在行，

[ɔ:l] [kaɪndz][ɒv; əv] ['pleɪzəz] ,
All kinds of pleasures ,
全部 种类 的 快乐 ,
诸般得趣，

[hi:; hi][ɪz] ['tru:li][ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['bi:ɪŋ] ['bæniʃt] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
He is truly a celestial being banished from heaven .
他 是 真的 一个 天体 存在 被放逐 从 天堂 .
真乃是天上谪仙，

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt][ænd; ənd] ['kærəktə(r)] .

A man of exceptional talent and character .
一个 男人 的 非凡的 天赋 和 特点 .

人中玉树。

[sɪns] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] ,

Since he ascended to the top ,
自从 他 上升 到 这 顶部 ,

他自登甲第，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] .

He served as an official in the capital for more than a year .
他 服务 作为 一个 官方的 在 这 首都 为了 更多的 比 一个 年 .

在京师为官一载有余。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌstəm] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

There is a custom in the capital .
那里 是 一个 风俗 在 这 首都 .

京师有个风俗，

[ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [mʌnθ] ,

On the first day of the lunar month ,
在 这 第一的 天 的 这 月球 月 ,

每遇初一、

[ˌfɪftiːn] ,

fifteen ,
十五 ,

十五、

[ɒn][ðə; ði] 25th ,

On the 25th ,
在 这 25th ,

二十五日，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['temp(ə)l] ['mɑːkɪt] .

This is called a temple market .
这 是 称为 一个 寺庙 市场 .

谓之庙市，

[ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)l] .

All kinds of goods were rushed to the front of the City God Temple .
全部 种类 的 商品 是 匆忙 到 这 正面 的 这 城市 上帝 寺庙 .

凡百般货物俱赶在城隍庙前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] [ænd; ənd][səʊld] [raɪt] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] [nɪə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .

They were displayed and sold right on the street near the Ministry of Justice .
他们 是 显示 和 卖 正确的 在 这 街道 靠近 这 部 的 正义 .

直摆到刑部街上来卖，

[ɪts] [tuː] ['kraʊdɪd] [tuː; tə]['əʊpən] .

It's too crowded to open .
它是 也 挤 到 打开 .

挨挤不开，

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [pækt] [wɪð] ['piːp(ə)l] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] .

The place was packed with people doing business .
这 地方 曾是 包装 和 人们 正在做 商业 .

人山人海的做生意。

[ðəʊz] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['aɪd(ə)l][ænd; ənd] ['medlsəm] .

Those officials are always idle and meddling .
那些 官员 是 总是 闲置的 和 好事 .

那官员每清闲好事的，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][səˈvɪliən] [kləʊðz] .
They changed into civilian clothes .
他们 已更改 进入 平民 衣服 .

换了便中便衣，

[aɪ] [brɔ:t] [wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [ˈpeərənt] [ˈsu:pəvaɪzəz] [wɪð] [em ˈi:] .
I brought one or two parent supervisors with me .
我 带来 一 或者 二 父母 主管 和 我 .

带了一两个管家长班出来，

[teɪk] [ə; eɪ] [wɔ:k] [ænd; ənd][ɪkˈsplɔ:(r)] .
Take a walk and explore .
拿 一个 走 和 探索 .

步走游看，

[ˈbaɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈselɪŋ] [ɡʊd] [əʊld] [θɪŋz] .
Buying and selling good old things .
购买 和 销售 好的 老的 事物 .

收买好东西旧物事。

[ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪsɪz] , [ˈəʊnli][ðə; ði][hɑ:nˈlɪn] [əˈkædəmi] [wəz; wəz][ˈtru:li] [ˈleɪzəli] .
Of all the government offices, only the Hanlin Academy was truly leisurely .
的 全部 这 政府 办公室 , 仅有的 这 韩林 学院 曾是 真的 悠闲 .

朝中惟有翰林衙门最是清闲，

[haʊˈevə(r)] , [ˈri:dɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] [tʃes] . . .
However, reading and playing chess . . .
然而 , 阅读 和 玩耍 棋 . . .

不过读书下棋，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ɡests]
Drinking and visiting guests
喝 和 访问 客人

饮酒拜客，

[ˈnʌθɪŋ] [els] [ɪz] [ˈreləvənt] .
Nothing else is relevant .
没有什么 别的 是 相关的 .

别无他事相干。

[ˈtʃwɑ:n][hɑ:nˈlɪn][wəz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ɪmˈpetʃuəs] .
Quan Hanlin was also young and impetuous .
权 韩林 曾是 还 年轻的 和 浮躁 .

权翰林况且少年心性，

[aɪl] [dʒʌst][saɪt][ˈaɪdli][hɪə(r)] .
I'll just sit idly here .
患病的 只是 坐 闲散地 这里 .

下处闲坐不过，

[wenˈevə(r)] [ðə; ði] [ˈmɑ:kɪt] [ɪz] [ˈbʌslɪŋ]
Whenever the market is bustling
每当 这 市场 是 繁华

每遇做市热闹时，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔ:k] .
So they went out for a walk .
所以 他们 去 出去 为了 一个 走 .

就便出来行走。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən][əʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
I saw an old man in the city .
我 锯 一个 老的 男人 在 这 城市 .

在市上看见一个老人家，

[ˈteɪb(ə)] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['meni] [ɒdz] [ænd; ənd] [endz] .
table was covered with many odds and ends .
桌子 曾是 涵盖 和 许多 赔率 和 结束 .

一张桌儿上摆着许多零碎物件，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] , [ɪts] [ðə; ði] [ˈðə(r)] ['pɑːti] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz] ['wepənz] .
Most of the time , it's the other party who uses weapons .
最多 的 这 时间 , 它是 这 其他 派对 WHO 用途 武器 .

多是人家动用家伙，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['læmpstænd] [ænd; ənd] ['kɒpə(r)] ['leɪdlz] .
They were nothing more than lampstands and copper ladles .
他们 是 没有什么 更多的 比 灯架 和 铜 勺子 .

无非是些灯台铜杓、

[pɒts] , ['bɒtlz] , [bəʊlz] , [ænd; ənd] [pleɪts] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Pots , bottles , bowls , and plates , etc .
锅 , 瓶子 , 碗 , 和 盘子 , ETC .

壶瓶碗碟之类，

[wɒt] - ['kʊd(ə)nt] [stænd] .
What Wenmo couldn't stand .
什么 - 不能 站立 .

看不得在文墨眼里的。

[ˈtʃwɑːn][hɑːn'liːn][glɑːns, glæns][æɪt; ət][,aɪ 'tiː] ['kæʒuəli] .
Quan Hanlin glanced at it casually .
权 韩林 瞥了一眼 在 它 随意地 .

权翰林偶然一眼瞟去，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɒks] [wɪð] [ə; eɪ][ˈrɑːðə(r)][ˌʌn'juːʒuəl]['kʌlə(r)][ænd; ənd] [(eɪp] .
Among them was a box with a rather unusual color and shape .
之中 他们 曾是 一个 盒子 和 一个 相当 异常 颜色 和 形状 .

见就中有一个色样奇异些的盒儿，

[aɪ] [pɪkt] [,aɪ 'tiː][ʌp] [wɪð] [maɪ][hænd][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I picked it up with my hand and took a look .
我 挑选 它 向上 和 我的 手 和 采取 一个 看 .

用手去取来一看，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['pɜːp(ə)l] - [gəʊld][,ɪn'leɪd][bɒks] .
It was an old purple - gold inlaid box .
它 曾是 一个 老的 紫色的 - 金子 镶嵌 盒子 .

乃是个旧紫金钹盒儿，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][bɒks][lɪd] .
It was just a box lid .
它 曾是 只是 一个 盒子 盖 .

却只是盒盖。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['rekəg'naɪzd] [,aɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] [æn'tiːk] .
The scholar recognized it as an antique .
这 学者 认可 它 作为 一个 古董 .

翰林认得是件古物，

[ˌʌn'fɔːtʃənətli] , [ɪts] [ˌɪnkəm'pliːt] .
Unfortunately , it's incomplete .
很遗憾 , 它是 未完成 .

可惜不全，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld][mæn] :
He asked the old man :
他 问 这 老的 男人 :

问那老儿道：

" [ðɪs] ['aɪtəm] [niːdz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; ei] [beɪs] . "
This item needs to have a base .
" 这 物品 需求 到 有 一个 根据 . "

“这件东西须还有个底儿，

" [weə(r)] ? "
Where ? "
" 在哪里 ? "

在那里？ ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道：

" [əʊnli] [ðɪs] [lɪd][ɪz][ə'veɪləb(ə)] . "
Only this lid is available .
" 仅有的 这 盖 是 可用的 . "

“只有这个盖，

" [wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [jet] . "
We haven't seen the bottom yet .
" 我们 还没有 已见 这 底部 然而 . "

没有见甚么底。”

[hɑːn'liːn] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi][nəʊ] ['bɒtəm] [laɪn] ? "
How can there be no bottom line ?
" 如何 能 那里 是 不 底部 线 ? "

“岂有没底的理？

[tel] [em 'iː] , [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['kʌvə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Tell me , where did this cover come from ?
告诉 我 , 在哪里 做过 这 覆盖 来 从 ?

你且说这盖是那里来的，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] ['bɒtəm] [ə'gen] .
Then we can find the bottom again .
然后 我们 能 寻找 这 底部 再次 :

便好再寻着那底了。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz] ['sevrəl] ['empti] [rʊmz; ruːmz][ɪn] [dɒŋzɪmɪn] . "
The old man has several empty rooms in Dongzhimen .
" 这 老的 男人 有 一些 空的 房间 在 东直门 . "

“老汉有几间空房在东直门，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['rentɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪvɪŋ] .
It is rented out to people for living .
它 是 租来的 出去 到 人们 为了 活的 :

赁与人住。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈrent(ə)] [ˈhaʊs] ,
There is a rental house ,
那里 是 一个 租赁 房子 ;

有个赁房的,

[ðə; ði][ˈfæməli] [kənˈtræktɪd] [epɪˈdemɪk] [dɪˈzi:z] [wɪˈðɪn] [fɔ:(r)][ɔ:(r)] [faɪv] [deɪz] .
The family contracted epidemic disease within four or five days .
这 家庭 合同 流行性 疾病 之内 四 或者 五 天 ;

一家四五日害了天行症侯,

[wʌn] [ɔ:(r)] [tu:] [jʌŋ] [men] [daɪd] [fɜ:st] .
One or two young men died first .
一 或者 二 年轻的 男人 死亡 第一的 ;

先死了一两个后生,

[ðə; ði][ˈfæməli] [pˈænɪkt] .
The family panicked .
这 家庭 惊慌失措 ;

那家子慌了,

[ˈmu:vɪŋ] [ðeə(r)] [waɪl] [sɪk]
Moving there while sick
移动 那里 尽管 生病的

带病搬去,

[aɪ] [stɪl] [əʊ] [sʌm; səm] [rent] .
I still owe some rent .
我 仍然 欠 一些 租 ;

还欠下些房钱,

[ði:z] [ˈaɪtəmz][wɜ:(r); wə(r)] [left] [bɪˈhaɪnd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈri:fʌnd] .
These items were left behind as a refund .
这些 项目 是 左边 在后面 作为 一个 退款 ;

遗下这些东西作退帐。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈtaɪdɪ] [ˌaɪ ˈti:] [ʌp] .
The old man tidied it up .
这 老的 男人 整理好 它 向上 ;

老汉收拾得,

[səʊ] [ðeɪ] [sel] [ðeə(r)] [gʊdz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
So they sell their goods to make a living .
所以 他们 卖 他们的 商品 到 制作 一个 活的 ;

所以将来货卖度日。

[ðɪs] [bɒks][ˈɔ:lsəʊ] [bɪˈlɒŋz] [tu:; tə] [ðæt] [ˈpɜ:s(ə)n] .
This box also belongs to that person .
这 盒子 还 属于 到 那 人 ;

这盒儿也是那人家的,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [ˈpeɪpə(r)] [ˈbɑ:skɪt] [ˈhɪd(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There was another paper basket hidden outside .
那里 曾是 其他 纸 篮子 隐 外部 ;

外边还有一个纸簏儿藏着,

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsevrəl] [ˈpi:sɪz] [ɒv; əv][əʊld][ˈpeɪpə(r)] [ræpt] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈti:] .
There were several pieces of old paper wrapped around it .
那里 是 一些 件 的 老的 纸 包装 大约 它 ;

有几张故字纸包着。

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ðæt] [hɑ:f][bɒks] .
We have no idea what to do with that half box .
我们 有 不 主意 什么 到 做 和 那 一半 盒子 ;

咱也不晓得那半扇盒儿要做甚用,

[səʊ][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] .

So it was placed on the table .
所以 它 曾是 放置 在 这 桌子 ：

所以摆在桌儿上，

[ɔ:(r)] ['meɪbi] ['sʌmwʌn] [wɪl] [kʌm] [ə'ləŋ] [ænd; ənd] [baɪ] [,aɪ 'ti:] .

Or maybe someone will come along and buy it .
或者 或许 某人 将要 来 沿着 和 买 它 ：

或者遇个主儿买去也不见得。”

[hɑ:n'lin] [sed] :

Hanlin said :
韩林 说 ：

翰林道：

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [baɪ] [jɔ:z] .

I want to buy yours .
我 想 到 买 你的 ：

“我到要买你的，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ɪts] [ɪnkəm'pli:t] .
Unfortunately , it's incomplete .
很遗憾 , 它是 未完成 ：

可惜是个不全之物。

" [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)]['peɪpə(r)] ['bɑ:skɪt] ! "
" Come and look at your paper basket ! "
" 来 和 看 在 你的 纸 篮子 ！ "

你且将你那纸簾儿来看！ ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ri:tʃt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)][ænd; ənd] ['pʊld] [,aɪ 'ti:][aʊt] .
The old man reached under the table and pulled it out .
这 老的 男人 达到 在下面 这 桌子 和 拉 它 出去 ：

老儿用手去桌底下摸将出来，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['brəʊkən][ænd; ənd] ['skætəd] ['peɪpə(r)] ['hedbænd] .
It was just a broken and scattered paper headband .
它 曾是 只是 一个 破碎的 和 疏散 纸 头巾 ：

却是一个破碎零落的纸糊头簾儿。

[hɑ:n'lin] [sed] :

Hanlin said :
韩林 说 ：

翰林道：

" [məʊst][ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ['ju:sləs] [θɪŋz] . "
" Most of them are useless things . "
" 最多 的 他们 是 无用 事物 ； "

“多是无用之物，

" [sel] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][,em 'i:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] . "
" Sell it to me for a small amount of money . "
" 卖 它 到 我 为了 一个 小的 数量 的 钱 ； "

不多几个钱卖与我罢。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :

The old man said :
这 老的 男人 说 ：

老儿道：

" [sʌm; səm] [smɔ:l] [θɪŋz] ,
" Some small things ,
" 一些 小的 事物 ；

“些小之物，

" [pli:z] [gra:nt][em 'i:] [wɒt'evə(r)] [rɪ'wɔ:d] [ju:; jʊ] [br'stəʊ] . "

" Please grant me whatever reward you bestow . "

" 请 授予 我 任何 报酬 你 赐给 . "

凭爷赏赐罢。"

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['stju:əd] , [tʃ'wɑ:n] [dʒɒŋ] , [tu:; tə] [gɪv] [hɪm] [wʌn] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .

The scholar ordered his steward , Quan Zhong , to give him one hundred coins .

这 学者 订购 他的 管家 , 权 钟 , 到 给 他 一 百 硬币 .

翰林叫随从管家权忠与他一百个钱，

[ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n][wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] [ɪ'mi:diətli] .

The transaction was completed immediately .

这 交易 曾是 完全的 立即地 .

当下成交。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [tʊk] [aʊt][ðə; ði][əʊld] ['ræpɪŋ] ['peɪpə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɑ:skɪt] [ænd; ənd] [ræpt]

The old man took out the old wrapping paper from the basket and wrapped

这 老的 男人 采取 出去 这 老的 包装 纸 从 这 篮子 和 包装

[aɪ 'ti:][ʌp] [ə'gen] .

it up again .

它 向上 再次 .

老儿又在簏中取出旧包的纸儿来包了，

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] ['bɑ:skɪt] .

Place it in a basket .

地方 它 在 一个 篮子 .

放在簏中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第8/110页

[hiː hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɑːnˈlɪn] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
He handed it to Hanlin with both hands .
他 递交 它 到 韩林 和 两个都 双手 .

双手递与翰林。

[hɑːnˈlɪn] [ɑːskt] [ˈtʃwɑːn] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Hanlin asked Quan Zhong to take it .
韩林 问 权 钟 到 拿 它 .

翰林叫权忠拿了，

[aɪ] [ˈɔːlsəʊ] [bɔːt] [ˈsevrəl] [ænˈtiːk] [ˈsteɪʃənri] [ˈaɪtəmz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
I also bought several antique stationery items in the city .
我 还 买 一些 古董 静止的 项目 在 这 城市 .

又在市上去买了好几件文房古物，

[lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈləʊə(r)] [pleɪs] .
Let's go back to the lower place .
我们来吧 去 后退 到 这 降低 地方 .

回到下处来，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈpɒlɪʃt] [ˈnætʃ(ə)rəl] [wʊd] [ˈteɪb(ə)] .
It was placed on a polished natural wood table .
它 曾是 放置 在 一个 抛光 自然的 木头 桌子 .

放在一张水磨天然几上，

[ɪgˈzæmɪn] [iːtʃ] [ˈaɪtəm] [ˈkeəfəli] .
Examine each item carefully .
检查 每个 物品 小心 .

逐件细看，

[ˈdjuːəʊ] [felt] [kwat] [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːtʃəs] .
Duo felt quite pleased with his purchase .
二人组 毛毡 相当 高兴 和 他的 购买 .

多觉买得得意。

[wen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˈpeɪpə(r)] [ˈbɑːskɪt] ,
When I saw that paper basket ,
什么时候 我 锯 那 纸 篮子 ,

落后看到那纸簾儿，

[teə(r); tɪə] [ˈəʊpən] [ðə; ði] [lɪd] ,
Tear open the lid ,
撕 打开 这 盖 ,

扯开盖，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈpeɪpə(r)] [ˈpækɪdʒ] .
Take out the paper package .
拿 出去 这 纸 包裹 .

取出纸包来，

[ðə; ði] [ˈpeɪpə(r)] [ˈpækɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] .
The paper package was opened .
这 纸 包裹 曾是 打开 .

开了纸包，

[ðen] [ai] [lʊkt] [mɔ:(r)] ['kləʊsli] [æt; ət][ðə; ði] ['dʒu:əld] [bɒks] .
Then I looked more closely at the jeweled box .
然后 我 看起来 更多的 密切 在 这 珠宝 盒子 .
又细看那钹盒，

[ˈgəʊldən][ænd; ənd][ˈreɪdiənt] ,
Golden and radiant ,
金的 和 辐射状 ,
金色灿烂，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
It is a good thing .
它 是 一个 好的 事物 .
果是件好东西。

[rɪˈvɜ:sɪt] [epˈiə.ənsɪz]
Reversed appearances
反转 外貌
颠倒相来，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][lɪd][ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] .
It's just a lid after all .
它是 只是 一个 盖 后 全部 .
到底只是一个盖。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [hɑ:f][əv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)] [fɔ:l] ?
Where did this half of the door fall ?
在哪里 做过 这 一半 的 这 门 落下 ?
“这半扇落在那里？

[ænd; ənd][haɪd][,aɪ ˈti:] [əˈweɪ] .
And hide it away .
和 隐藏 它 离开 .
且把来藏着，

[ɔ:(r)] [pəˈhæps] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] [ðæt] [wi:; wi] [mi:t] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
Or perhaps it's just a coincidence that we meet at the right time .
或者 也许 它是 只是 一个 巧合 那 我们 见面 在 这 正确的 时间 .
或者凑巧有遇着的时节也未可知。”

[ræp] [hɪm] [ʌp][ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][ˈpeɪpə(r)] [ˈræpə(r)] .
Wrap him up in the original paper wrapper .
裹 他 向上 在 这 原来的 纸 包装纸 .
随取原包的纸儿包他，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɒz; wəz][ðə; ði][teə(r); tɪə][ɪn][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] .
All that could be seen was the tear in the paper .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 撕 在 这 纸 .
只见纸破处，

[sʌm; səm] [red] [wɒz; wəz] [ˈʃəʊɪŋ] [θru:] .
Some red was showing through .
一些 红色的 曾是 显示 通过 .
里头露出一些些红的出来。

[hɑ:nˈlɪn] [pi:lɪd] [bæk] [ðə; ði][ˈaʊtə(r)][ˈpeɪpə(r)][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Hanlin peeled back the outer paper to take a look .
韩林 去皮 后退 这 外 纸 到 拿 一个 看 .
翰林把外边纸儿揭开来看，

[ɪn'saɪd] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] [wɪð] [red] [ˈraɪtɪŋ] [ɒn][,aɪ 'ti:] .
Inside , however , was a piece of paper with red writing on it .
里面 , 然而 , 曾是一个片的纸和红色的写作在它 :
里头却衬着一张红字纸。

[hɑ:n'liŋ] [tʊk] [,aɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [,aɪ 'ti:] [ˈkləʊsli] .
Hanlin took it out and examined it closely .
韩林 采取 它 出去 和 检查 它 密切 :
翰林取出定睛一看，

[rəʊd] :
road :
路 :
道:

[səʊ] [ðætʰs] [haʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] !
So that's how it is !
所以 那就是 如何 它 是 !
“元来如此！ ”

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [rəʊt] ?
What do you think you wrote ?
什么 做 你 思考 你 写道 ?
你道写的甚么？

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :
上写道:

" [ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [ɒv; əv][,di: 'eɪ] [fɪ:] [jɒŋ] [fæŋ] [ɑ:(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][baɪ] [ˈfæməli][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃʊ]
" **The residents of Da Shi Yong Fang are from the Bai family of the Xu**
" 这 居民 的 达 史 永 方 是 从 这 白 家庭 的 这 徐
[ˈfæməli] . "
family . "
家庭 : "

"[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][gɜ:l] [nemd] [tʃʊ] - .
There was a girl named Xu Dangui .
那里 曾是 一个 女孩 命名 徐 - :
有女徐丹桂，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [tu:] [jɪ'æz] [əʊld] .
He was only two years old .
他 曾是 仅有的 二 年 老的 :
年方二岁。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [nemd] [baɪ][,di: 'eɪ] .
There is an older brother named Bai Da .
那里 是 一个 老 兄弟 命名 白 达 :
有兄白大，

[kən'fju:ʃəs] [sed] , " [ki:p] [ˈbrʌðə(r)] . "
Confucius said , " Keep Brother . "
孔子 说 , " 保持 兄弟 : "
子曰留哥，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
They were born in the same year .
他们 是 出生 在 这 相同的 年 :
亦系同年生。

[jʊˈɑːn] [ˈiːfuː] [tʃʊ] [fæŋ] ,
Yuan Shifu Xu Fang ,
元 师父 徐 方 ,

缘氏夫徐方，

[əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ˈsuːdʒəu] ,
Originally from Suzhou ,
起初 从 苏州 ,

原籍苏州，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ɪn] [ˈjiəz] [tuː; tə] [kʌm] , [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [wei]
I fear that in years to come , when we are separated , there will be no way
我 害怕 那 在 年 到 来 , 什么时候 我们 是 分开 , 那里 将要 是 不 方式
[tuː; tə] [pruːv] [aɪ ˈtiː] .
to prove it .
到 证明 它 .

恐他年隔别无凭，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][dɪˈvaɪdɪd][ɪn][hɑːf] , [wɪð] [ə; eɪ][ˈpɜːp(ə)l] - [gəʊld][ɪnˈleɪd][bɒks] .
Each of them was divided in half , with a purple - gold inlaid box .
每个 的 他们 曾是 分割 在 一半 , 和 一个 紫色的 - 金子 镶嵌 盒子 .

有紫金钿盒各分一半，

[həʊld] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈrefrəns] .
Hold this as a reference .
抓住 这 作为 一个 参考 .

执此相寻为照。”

[ðə; ðɪ][jɪə(r)][ænd; ənd] [mʌnθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ˈɑːftəwəd] .
The year and month are written afterward .
这 年 和 月 是 书面 之后 .

后写着年月，

[bɪˈləʊ] [ɪz][ðə; ðɪ][ˈkærəktə(r)] " - " (-) .
Below is the character " 押 " (yā) .
以下 是 这 特点 " - " (-) .

下面着个押字。

[hɑːnˈlɪn] [riːd] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
Hanlin read it and said :
韩林 读 它 和 说 :

翰林看了道：

" [əˈrɪdʒənəli] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [səˈtɪfɪkət] [juːst] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] . "
" Originally , it was a marriage certificate used by someone else . "
" 起初 , 它 曾是 一个 婚姻 证书 用过的 经过 某人 别的 : "

“元来是人家婚姻照验之物，

[ɪts] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
It's important .
它是 重要的 .

是个要紧的，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [left] [bɪˈhaɪnd][ænd; ənd] [ðen] [səʊld][baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] ?
How could it be left behind and then sold by someone else ?
如何 可以 它 是 左边 在后面 和 然后 卖 经过 某人 别的 ?

如何却将来遗下又被人卖了？

[hiːz] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈɪdiət] .
He's a complete idiot .
他是 一个 完全的 笨蛋 .

也是个没搭煞的人了。”

[ðen] [hi:; hi] [θɔ:t] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

" [ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [rəʊt] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] ['veri] ['bjʊ:tɪf(ə)l] , "
" The woman who wrote the document was very beautiful , "
" 这 女士 WHO 写道 这 文档 曾是 非常 美丽的 , "

“这写文书的妇人既有大秀，

[waɪ] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [θru:] [ə; eɪ][big] ['fæʃ(ə)n] [ʃəʊ] ?
Why not become famous through a big fashion show ?
为什么 不是 变得 著名的 通过 一个 大的 时尚 展示 ?

如何却不是大秀出名？ ”

[ðeɪ] [ðen] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [j'iəz] [ɒn][ðeə(r)] ['fɪŋgəz] .
They then counted the years on their fingers .
他们 然后 计数 这 年 在 他们的 手指 :

又把年用迭起指头算，

[lets] [du:; də][ðə; ði] [mæθ] .
Let's do the math .
我们来吧 做 这 数学 :

一算看，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

[,er'ti:n] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑ:st] [sɪns] [ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][wɒz; wəz] [ɪ'hæktɪd] .
Eighteen years have passed since the proposal was enacted .
十八 年 有 通过了 自从 这 提议 曾是 已颁布 :

“立议之时到今一十八年，

[ðɪs] [gɜ:l][ɪz] [ɔ:l'redi] [,naɪn'ti:n] [j'iəz] [əʊld] .
This girl is already nineteen years old .
这 女孩 是 已经 十九 年 老的 :

此女已是一十九岁，

[æt; ət][ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv] [ju:θ] ,
At the prime of youth ,
在 这 主要的 的 青年 ,

正当妙龄，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['mærid] [ɔ:(r)][nɒt] .
I don't know whether they are married or not .
我 不 知道 无论 他们 是 已婚 或者 不是 :

不知成亲与未成亲。”

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ə'gen] ,
He laughed again ,
他 笑了 再次 ,

又笑道，

" [tu:; tə] ['fæntəsaɪz] [ə'baʊt] [hɪm][ɪz]['i:v(ə)n] [wɜ:s] ! "
" To fantasize about him is even worse ! "
" 到 幻想 关于 他 是 甚至 更糟 ! "

“妄想他则甚！

[ænd; ənd] [ɪts] [bi:n] [pʊt] [ə'weɪ] .
And it's been put away .
和 它是 到过 放 离开 :

且收起着。”

[səʊ][ai] [pækt] [ʌp] ['sevrəl] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
So I packed up several things at the same time .
所以 我 包装 向上 一些 事物 在 这 相同的 时间 .
因而把几件东西一同收拾过了。

[wen] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [kləʊzd] ,
When the market closed ,
什么时候 这 市场 关闭 ,
到了下市，

[hi:; hi] [ðen] [strəʊl] [aʊt] ['bɒntə][ðə; ði] [stri:t] .
He then strolled out onto the street .
他 然后 漫步 出去 到 这 街道 .
又踱出街上来行走。

[ai] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [sti:l] ['selɪŋ] [θɪŋz] [ðeə(r)] .
I saw that the old man was still selling things there .
我 锯 那 这 老的 男人 曾是 仍然 销售 事物 那里 .
看见那老儿仍旧在那里卖东西，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [hɪm] :
He asked him :
他 问 他 :
问道：

[ðə; ði]['bɒksɪz][ju:; jʊ][səʊld][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,
The boxes you sold the other day ,
这 盒子 你 卖 这 其他 天 ,
“你前日卖的盒儿，

[ðeɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [fel] [frɒm; frəm] [ðæt] [haʊs] .
They said it fell from that house .
他们 说 它 跌倒 从 那 房子 .
说是那一家掉下的，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['fæməli] [mu:v] [tu:; tə] ?
Where did this family move to ?
在哪里 做过 这 家庭 移动 到 ?
这家人搬在那里去了？

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?
你可晓得？ ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :
老儿道：

[hu:] [nəʊz] [hɪm] ?
Who knows him ?
WHO 知道 他 ?
“谁晓得他？

[hɪz; ɪz]['fæməli] ['stɑ:tɪd] ['daɪɪŋ] [jʌŋ] .
His family started dying young .
他的 家庭 开始 垂死 年轻的 .
他一家人先从小的死起，

[ðer] [ɪn][ə; eɪ]['pæɪnɪk][tu:; tə][daɪ] .
They're in a panic to die .
它们是 在 一个 恐慌 到 死 .
死得来慌了，

[ðeɪ] [fliəd] [əʊvə'naɪt] .
They fled overnight .
他们 逃亡 过夜 .

连夜逃去，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ded] .
Now they are all dead .
现在 他们 是 全部 死的 .

而今敢是死绝了，

[nɒt] [ˌnesə'serəli] .
Not necessarily .
不是 一定 .

也不见得。”

[hɑ:n'lin] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [wɒt] ['relatɪvz] [dʌz] [hi:; hi][hæv; həv][ɪn] ['kɒmən] [wɪð] ? "
" What relatives does he have in common with ? "
" 什么 亲属 做 他 有 在 常见的 和 ? "

“他你家则有甚么亲戚往来？ ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道：

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['sɪstə(r)] .
He has a sister .
他 有 一个 姐姐 .

“他有个妹子，

[ʃi:; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)] [relm] .
She married a man from the lower realm .
她 已婚 一个 男人 从 这 降低 领域 .

嫁与下路人，

[ðeɪ] [li; laɪv][niə(r)][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
They live near the front gate .
他们 居住 靠近 这 正面 门 .

住在前门。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hi:; hi] [went] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] .
I don't know where he went after that .
我 不 知道 在哪里 他 去 后 那 .

以后不知那里去了，

[wi:; wi] ['hævnt] [bi:n] [ɪn] [tʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] .
We haven't been in touch for many years .
我们 还没有 到过 在 触碰 为了 许多 年 .

多年不见往来了。”

[ˈtʃwɑ:n][hɑ:n'lin] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Quan Hanlin thought to himself :
权 韩林 想法 到 他自己 :

权翰林自想道：

[wen] [ju:; jʊ][kæn; kən][ɑ:sk] ,
When you can ask ,
什么时候 你 能 问 ,

“问得着时，

[hiː; hi] [rɪˈtʃ:nd] [ðæt] [ˈaɪtəm] .
He returned that item .
他 返回 那 物品 .

还了他那件东西，

[ɪts] [ˈɔ:lsəʊ][ə; ei] [kənˈviːniənt] [ænd; ənd] [gʊd] [θɪŋ] .
It's also a convenient and good thing .
它是 还 一个 方便的 和 好的 事物 .

也是一桩方便的好事，

[naʊ] [ai][hæv; həv][nəʊ] [kluː] [wʌt] [tuː; tə][duː; də] .
Now I have no clue what to do .
现在 我 有 不 线索 什么 到 做 .

而今不知头绪，

" [wiː; wi][kæn; kən][ˈəʊnli][let][aɪ ˈtiː][biː; bi] . "
" We can only let it be . "
" 我们 能 仅有的 让 它 是 . "

也只索由他罢了。”

[rɪˈtʃ:nɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrezɪdəns]
Returning to the residence
返回 到 这 住宅

回还寓所，

[ə; ei][ˈletə(r)] [əˈraɪvd] [frɒm; frəm] [həʊm] .
A letter arrived from home .
一个 信 到达的 从 家 .

只见家间有书信来，

[ðə; ði][ˈleɪdi][hæz; həz] [pɑːst] [əˈweɪ] [æt; ət] [həʊm] .
The lady has passed away at home .
这 女士 有 通过了 离开 在 家 .

夫人在家中亡过了。

[hɑ:nˈlɪn] [wept] [ˈbɪtəli] .
Hanlin wept bitterly .
韩林 哭泣 苦涩地 .

翰林痛哭了一场，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈlɪstləs]
Feeling listless
感觉 蔫

没情没绪，

[get] [ˈredi] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
Get ready to go home .
得到 准备好 到 去 家 .

打点回家，

[dʒʌst] [laɪk][ðə; ði][wʌn] [huː] [kəmˈpleɪnd] [ɒv; əv] [ˈɪlnəs] .
Just like the one who complained of illness .
只是 喜欢 这 一 WHO 抱怨 的 疾病 .

就上个告病的本。

[baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] :
By imperial decree :
经过 帝国 法令 :

奉圣旨：

" [ˈtʃwɑːn][wʌz; wəz] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [rɪˈtʃ:n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˌkuːpəˈreɪʃn] . "
" Quan was permitted to return to his hometown for recuperation . "
" 权 曾是 允许 到 返回 到 他的 家乡 为了 恢复 . "

“权某准回籍调理，

[hi:; hi] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪlnəs] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] .
He recovered from his illness and went to Beijing to be employed .
他 恢复 从 他的 疾病 和 去 到 北京 到 是 受雇 .
病痊愈赴京听用。

[səʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:] .
So be it .
所以 是 它 .
钦此。”

[ˈtʃwɑ:n][hɑ:n'li:n] [ðen] [left] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Quan Hanlin then left the capital .
权 韩林 然后 左边 这 首都 .
权翰林从此就离了京师，

[aɪm] [bæk] [həʊm] .
I'm back home .
我是 后退 家 .
回到家中来了。

[tu:; tə][pʊt][aɪ 'ti:] [ə'nʌðə(r)] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,
话分两头，

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][pʊ; əv][ðə; ði] ['dʒu:əld] [bɒks] .
Now let's talk about the origin of the jeweled box .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 起源 的 这 珠宝 盒子 .
且说钿盒的来历。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [rɒŋ] [frɒm; frəm][æŋ; ən][əʊld][ˈfæməli][ɪn][ˈsu:dʒəʊ] .
There was a man named Rong from an old family in Suzhou .
那里 曾是 一个 男人 命名 荣 从 一个 老的 家庭 在 苏州 .
苏州有个旧家子荣，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][tʃʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [fæŋ] .
His surname is Xu and his given name is Fang .
他的 姓 是 徐 和 他的 给定 姓名 是 方 .
姓徐名方，

[hɪz; ɪz][ˈʌðə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His other name was Xiquan .
他的 其他 姓名 曾是 - .
别号西泉，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈstju:d(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] .
He was a student at the Imperial Academy .
他 曾是 一个 学生 在 这 帝国 学院 .
是太学中监生。

[tu:; tə] [əd'vɑ:ns] [wʌnz] [kə'riə(r)] ,
To advance one's career ,
到 进步 一个人的 职业 ,
为干办前程，

[hi:; hi] [stetd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
He stayed in the capital for many years .
他 入住 在 这 首都 为了 许多 年 .
留寓京师多年。

[ðə; ði] [pleɪs] [bɪ'ləʊ] [ɪz][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [sɪ'klu:dɪd] .
The place below is quiet and secluded .
这 地方 以下 是 安静的 和 僻 .
在下处岑寂，

[ʃiː, ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː, tə][ə, eɪ] [ˈdɔːtə(r)] .
She gave birth to a daughter .
 她 给予 出生 到 一个 女儿 .

生下一个女儿，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈkwɪəd] [ɪn][mɪd] - [ˈɔːgəst] .
It was acquired in mid - August .
 它 曾是 获得 在 中 - 八月 .

是八月中得的，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
at the same time ,
 在 这 相同的 时间 ,

同时,

[hiː hi][ɪz] [kɔːld] ['brʌðə(r)] [ɛl,ɑɪ'juː] .
He is called Brother Liu .
 他 是 称为 兄弟 刘 .

唤做留哥。

['əʊnli] ['prə'tektɪŋ] ['ðeə(r)] [əʊn] ['fæməli] ['membəz]
Only protecting their own family members
 仅有的 保护 他们的 自己的 家庭 成员

只护着自家人，

[ai][daʊnt][laɪk] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [rɪlətɪvz] [frɒm; frəm][ʼʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] .
I don't like involving relatives from other places .
 我 不 喜欢 涉及 亲属 从 其他 地方 .
 不喜欢攀扯外方亲戚，

[tʃʊ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɒdʒə(r)] ,
Xu Taixue was a lodger ,
徐 曾是 一个 房客 ,

徐太学自是寄居的人，

[aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈgəʊɪŋ] [həʊm] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvniŋ] .
I think about going home every morning and evening .
我 思考 关于 去 家 每一个 早晨 和 晚上 .

早晚思量回家，

[ki:p] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪld] [rɪˈleɪʃənʃɪp] [wɪð] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
Keep them to build relationships with future generations .
保持 他们 到 建造 关系 和 未来 几代人 .

要留着结下路亲眷，

[aɪ][eɪ'em] ['veri] [ʌnˈwɪlɪŋ] .
I am very unwilling .
我 是 非常 不情愿 .

十分不肯。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [əˈkædəmi] [sɪˈlektɪd] [tuː] ['mædʒɪsˌtret] [frɒm; frəm][ˈfuːˈdʒiən] .
The Imperial Academy selected two magistrates from Fujian .
这 帝国 学院 已选 二 地方法官 从 福建 .

太学得选了闽中二尹，

[prɪˈpeə(r)][tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [həʊm] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][pəʊst] .
Prepare to return home to take up your post .
准备 到 返回 家 到 拿 向上 你的 邮政 .

打点回家赴任，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] ['leɪdi] [baɪ] [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [left] [ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l] .
He then took Lady Bai with him when he left the capital .
他 然后 采取 女士 白 和 他 什么时候 他 左边 这 首都 .

就带了白氏出京。

[beɪz] [wɪʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [fʊlˈfɪld] .
Bai's wish was not fulfilled .
白氏 希望 曾是 不是 已完成 .

白氏不得遂愿，

[di:p] [əˈfekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] ['fæməli] ,
Deep affection for one's family ,
深的 感情 为了 一个人的 家庭 ,

恋恋骨肉之情，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈdɒkjumənt] [wɪðəʊt] [tʃʊ] - ['nɒlɪdʒ] .
He secretly wrote a document without Xu Eryin's knowledge .
他 偷偷 写道 一个 文档 没有 徐 - 知识 .

瞒着徐二尹私下写个文书，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [prəˈpəʊz] ['mæərɪdʒ] [tuː; tə][hɪm] [raɪt] [əˈweɪ] .
I dare not propose marriage to him right away .
我 敢 不是 提出 婚姻 到 他 正确的 离开 .

不敢就说许他为婚，

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ðɪ] [ˈdʒuːəld] [bɒks][ˈɪntuː] [tuː] [pɑːts] .
They simply divided the jeweled box into two parts .
他们 简单地 分割 这 珠宝 盒子 进入 二 部分 .

只把一个钿盒儿分做两处，

[li:v] [aɪ'ti:] [tu:; tə] [maɪ] [ˈneɪʃu:] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈlaɪs(ə)ns] .

Leave it to my nephew as a license .
离开它到我的侄子作为一个执照 .

留与侄儿做执照，

[ˈhəʊpɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfju:tʃə(r)] ,

Hoping to return to the capital in the future ,
希望到返回到这首都在这未来 ,

指望他年重到京师，

[ɔ:(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜ:θ] ,

Or to the ends of the earth ,
或者到这结束的这地球 ,

或是天涯海角，

[lets] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] .

Let's take this as an example .
我们来吧拿这作为一个例子 .

做个表证。

[baɪ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [tu:] [jɪn] [tu:; tə] - .

Bai followed the two Yins to Wumen .
白随后这二阴到 - .

白氏随了二尹到了吴门。

[ðə; ði] [tu:] [ˈmædʒɪstret] [hæd; həd] [lɒŋ] [bi:n] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [ˈprɪnsəp(ə)l] [waɪf] .

The two magistrates had long been without a principal wife .
这二地方法官有长的到过没有一个主要的妻子 .

元来二尹久无正室，

[ˈleɪdɪ] [baɪ] [ðen] [fɪld] [ðə; ði] [ˈveɪkənsɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈleɪdɪ] .

Lady Bai then filled the vacancy for the position of Lady .
女士白然后已填这空缺为了这位置的 女士 .

白氏就填了孺人之缺，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ðeə(r)] [pəʊsts] [tə'geðə(r)] .

They went to their posts together .
他们去到他们的帖子一起 .

一同赴任。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [sʌn] .

They had another son .
他们有其他儿子 .

又得了一子，

[ʃi:; ʃɪ] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] [sep'tembə(r)] .

She was born in September .
她曾是出生在九月 .

是九月生的，

[hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] - .

Her name is Gao'er .
她姓名是 - .

名唤糕儿。

[ðə; ði] [tu:] [jɪn] [sɜ:vɪd] [tu:] [tɜ:mz] [æz; əz] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .

The two Yins served two terms as officials and then returned home .
这二阴服务二条款作为官员和然后返回家 .

二尹做了两任官回家，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'trəʊðd] [dæn][ˈguːi; ,dʒiː juː 'aɪ][tuː; tə][ðə; ði] [tʃən] [ˈfæməli][ɒv; əv][ðə; ði] [serm]
He has already betrothed Dan Gui to the Chen family of the same
他 有 已经 未婚妻 担 图形用户界面 到 这 陈 家庭 的 这 相同的
[ˈhaʊshəʊld] .
household .
家庭 .

已此把丹桂许下同府陈家了。

[wɒt] [baɪ] - [θɔːt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt]
What Bai Ruren thought in her heart
什么 白 - 想法 在 她 心

白孺人心下之事，

[wen] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz][fɑː(r)] [ə'weɪ] , [θɪŋz] [gəʊ] [rɒŋ] .
When the place is far away , things go wrong .
什么时候 这 地方 是 远的 离开 , 事物 去 错误的 .

地远时乖，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [aɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)][maɪndz] .
They had no choice but to put it out of their minds .
他们 有 不 选择 但 到 放 它 出去 的 他们的 思想 .

只得丢在脑后，

[ˈiːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[ˈfiːlɪŋ] [əˌpɒlə'dʒetɪk] ,
Feeling apologetic ,
感觉 道歉的 ,

中怀歉然，

[aɪ][ˈɒf(ə)n] [preɪ] [ˈsaɪləntli] [brɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˈbʊdə] [ænd; ənd] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] .
I often pray silently before the Buddha and Bodhisattvas .
我 经常 祈祷 默默 前 这 佛 和 菩萨 .

时常在佛菩萨面前默祷，

[θɔːts] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmlænd]
Thoughts return to their homeland
想法 返回 到 他们的 家园

思想还乡，

[ðə; ði] [ˈweəəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒuːəld] [bɒks] .
The whereabouts of the jeweled box .
这 下落 的 这 珠宝 盒子 .

寻钿盒的下落。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [jɪn] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
After the two Yins passed away ,
后 这 二 阴 通过了 离开 ,

已后二尹亡逝，

[ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən][keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] ,
Having taken care of their children ,
拥有 已采取 关心 的 他们的 孩子们 ,

守了儿女，

[ʃiː; ʃɪ] [brɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] .
She became a widow .
她 成为 一个 寡妇 .

做了孤孀，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [ɡɪv] [ʌp][ðə; ði][aɪˈdɪə][ʊv; əv][ˈɡəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Only then did he give up the idea of going to the capital .
仅有的 然后 做过 他 给 向上 这 主意 的 去 到 这 首都 .

才把京师念头息了。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk][tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [wen] [wiː; wi][left][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Thinking back to the time when we left the capital ,
思维 后退 到 这 时间 什么时候 我们 左边 这 首都 ,

想那出京时节，

[ɪts] [biːn] [fɪftiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪksˈtiːn] [jɪəz] [ɔːlˈredi] .
It's been fifteen or sixteen years already .
它是 到过 十五 或者 十六 年 已经 .

好歹已是十五六个年头，

[ðə; ði] [ɒzˈmænθəs] [triː] [ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
The osmanthus tree is exceptionally beautiful .
这 桂花 树 是 非常 美丽的 .

丹桂长得美丽非凡。

[ðə; ði] [tʃen] [ˈfæmɪlɪz] [sʌn][hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] .
The Chen family's son has grown up .
这 陈 家庭的 儿子 有 生长 向上 .

所许陈家儿子年纪长大，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜː(r); wə(r)][əˈbaʊt][tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɡɪfts][ænd; ənd][get] [ˈmærid] ,
Just as they were about to exchange gifts and get married ,
只是 作为 他们 是 关于 到 交换 礼物 和 得到 已婚 ,

正要纳礼成婚，

[ai][daʊnt] [wɒnt][tuː; tə] [dɪˈveləp] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [dɪsˈɔːdə(r)] .
I don't want to develop consumption disorder .
我 不 想 到 发展 消耗 紊乱 .

不想害了色癆，

[hiː; hi][daɪd][frɒm; frəm][æn; ən] [ˈɪlnəs] .
He died from an illness .
他 死亡 从 一个 疾病 .

一病而亡。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [ɒzˈmænθəs] [triː] [wɒz; wəz] [rɪˈzɪliənt] ,
Seeing that the osmanthus tree was resilient ,
看到 那 这 桂花 树 曾是 有弹性的 ,

眼见得丹桂命硬，

[ʃiː; ʃi] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʊv; əv][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
She became a widow at the gate of her home .
她 成为 一个 寡妇 在 这 门 的 她 家 .

做了望门寡妇，

[hiː; hi][ˈhæznt] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪs] [tuː; tə] [ˈeniwʌn] [jet] .
He hasn't made a promise to anyone yet .
他 还没有 制成 一个 承诺 到 任何人 然而 .

一时未好许人，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
And with his mother .
和 和 他的 母亲 .

且随着母亲。

[ˈbrʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[weə(r)][ˈsɪmp(ə)] , [pleɪn] [kləʊðz] [ænd; ənd][get][baɪ] [i:tʃ] [deɪ] .
Wear simple , plain clothes and get by each day .
穿 简单的 , 清楚的 衣服 和 得到 经过 每个 天 .
穿些淡素衣服挨着过日。

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[ˈləʊnli] [ænd; ənd] [ˈwɪdəʊd] , [ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][əˈpɑ:t] .
Lonely and widowed , destined to be apart .
孤独 和 寡 , 注定 到 是 除 .
孤辰寡宿无缘分，

[ˈlɒŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]
Longing for a woman in the sky
渴望 为了 一个 女士 在 这 天空
空向天边盼女

[ˈli:vɪŋ] [əˈsaɪd][tʃʊ - [ˈtrædʒɪk] [feɪt] ,
Leaving aside Xu Dangui's tragic fate ,
离开 旁边 徐 - 悲惨 命运 ,
不说徐丹桂凄凉，

[naʊ] , [ˈɑ:ftə(r)][ˈtʃwɑ:n][hɑ:nˈlɪn] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [strɪŋ] ,
Now , after Quan Hanlin broke his string ,
现在 , 后 权 韩林 打破 他的 细绳 ,
且说权翰林自从断了弦，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [tu:; tə][bi:; bi] [sɪk] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
He asked to be sick and went home .
他 问 到 是 生病的 和 去 家 .
告病回家，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
More than a year ,
更多的 比 一个 年 ,
一年有余，

[hi:; hi][hæz; həz][nɒt] [jet] [ˌri:ˈmærid] .
He has not yet remarried .
他 有 不是 然而 再婚 .
尚未续娶，

[ˈfi:lɪŋ] [bɔ:d]
Feeling bored
感觉 无聊的
心绪无聊，

[ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə][ˈsu:dʒəu][fɔ:(r); fə(r)] [ˈleɪzə(r)] .
And go to Suzhou for leisure .
和 去 到 苏州 为了 闲暇 .
且到吴门闲耍，

[ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə] [si:k] [aʊt][ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
Intending to seek out a beautiful concubine .
意图 到 寻找 出去 一个 美丽的 妾 .
意图寻访美妾。

[bɪ'keɪz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [sju'piəriəz] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ɔː(r)] ['kaʊnti] [wəd] [faɪnd]
Because they were afraid their superiors in the prefecture or county would find
因为 他们 是 害怕的 他们的 上级 在 这 州 或者 县 会 寻找
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

因怕上司府县知道，

[ˈkæridʒɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ænd; ənd] [send] [ɒf] ,
Carriages and horses to welcome and send off ,
马车 和 马匹 到 欢迎 和 发送 离开 ,
车马迎送，

[gifts] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
Gifts and drinks exchanged .
礼物 和 饮料 交换 .

酒礼往来，

[ˈfiːlɪŋ] [ɪm'peɪj(ə)nt] [wɪð] [ˈbiːɪŋ] [rɪ'streɪnd] ,
Feeling impatient with being restrained ,
感觉 不耐烦 和 存在 克制 ,

拘束得不耐烦，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [eɪdʒ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ˈveri] [əʊld] .
Judging from his own age, he was not very old .
评判 从 他的 自己的 年龄 , 他 曾是 不是 非常 老的 .

揣料自己年纪不多，

[ˈdelɪkət] [feɪs]
Delicate face
精美的 脸

面庞娇嫩，

[smɔːl] [ɪn][ˈstætʃə(r)] ,
Small in stature ,
小的 在 身材 ,

身材琐小，

[ˈʌðə(r)z] [ˈkʊd(ə)nt] [tel] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪj(ə)l] .
Others couldn't tell he was an official .
其他的 不能 告诉 他 曾是 一个 官方的 .

旁人看不出他是官，

[ðə; ði] [haɪ'pɒθəsis] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] ['træv(ə)ld] [ə'brɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] .
The hypothesis is that he was a scholar who traveled abroad for study .
这 假设 是 那 他 曾是 一个 学者 WHO 旅行 国外 为了 学习 .

假说是个游学秀才。

[aɪ][eɪ 'em] [ˈsteɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [ruːm] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [weɪv] [ˈnʌnəri] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
I am staying in a quiet room next to the Moon Wave Nunnery outside the city .
我 是 入住 在 一个 安静的 房间 下一个 到 这 月亮 海浪 尼姑庵 外部 这 城市 .

借寓在城外月波庵隔壁静室中，

[ðæt] [ˈnʌnəri] [wɒz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [nʌnz] .
That nunnery was inhabited by nuns .
那 尼姑庵 曾是 有人居住的 经过 修女 .

那庵乃是尼僧。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [nʌn] [nemd] [ˈmɑːstə(r)] - .
There was an old nun named Master Miaotong .
那里 曾是 一个 老的 尼姑 命名 掌握 - .

有个老尼唤做妙通师父，

[ˈəʊvə(r)][ˈsɪksti] [jˈiəz] [əʊld]
Over sixty years old
超过 六十 年 老的

年有六十已上，

[aɪ ˈtiː][ˈfəʊkəsɪz][pɒn] [ɪntəˈrækjnz] [brɪtwiːn] [ˈveəriəs] [lɑːdʒ] [ˈfæmɪlɪz] .
It focuses on interactions between various large families .
它 焦点 在 互动 之间 各种各样的 大的 家庭 .

专在各大家往来，

[ˈetɪkət] [ɪz][fəˈmɪliə(r)][ænd; ənd] [ˈleɪʒəli] .
Etiquette is familiar and leisurely .
礼仪 是 熟悉的 和 悠闲 .

礼度熟闲，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][klɪə(r)] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [pɒ; əv][ðə; ði] [weɪz] [pɒ; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
He has a clear understanding of the ways of the world .
他 有 一个 清除 理解 的 这 方式 的 这 世界 .

世情透彻。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈtʃwɑːn][hɑːnˈlɪn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [mæn] ,
Seeing that Quan Hanlin was a handsome man ,
看到 那 权 韩林 曾是 一个 英俊的 男人 ,

看见权翰林一表人物，

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈbenɪfæktə(r)] ,
Although I don't know if he is a hidden benefactor ,
虽然 我 不 知道 如果 他 是 一个 隐 恩人 ,

虽然不晓得是埋名贵人，

[ˈəʊnli] [ˈrekəɡnaɪz] [jʌŋ] [ˈskɑːlərz] .
Only recognize young scholars .
仅有的 认出 年轻的 学者们 .

只认做青年秀士，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə][biː; bi][nɒt][ə; eɪ] [ˈbækwəd] [ˈpɜːs(ə)n] .
He was also said to be not a backward person .
他 曾是 还 说 到 是 不是 一个 落后 人 .

也道他不是落后的人，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢。

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈmɑːstə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [tiː] .
They often asked the incense master to bring tea .
他们 经常 问 这 香 掌握 到 带来 茶 .

时常叫香公送茶来，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [juː; jʊ][kʊd; kəd][ɑːsk][ðə; ði] [ˈnʌnəri] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .
Or perhaps you could ask the nunnery to hold a private conversation .
或者 也许 你 可以 问 这 尼姑庵 到 抓住 一个 私人的 对话 .

或者请过庵中清话。

[ˈtʃwɑːn][hɑːnˈlɪn][ˈɔːlsəʊ] [ˈbriːfli] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [pɒ; əv] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒŋkjubəɪn] ,
Quan Hanlin also briefly inquired about the purpose of visiting the concubine ,
权 韩林 还 简要地 询问 关于 这 目的 的 访问 这 妾 ,

[ænd; ənd] [ðen] [riˈsaɪt] [aɪ ˈtiː] [ˈeləkwəntli] .
and then recited it eloquently .
和 然后 背诵 它 雄辩地 .

权翰林也略把访妾之意问乃妙诵，

- [sed] [ðæt] [mʌŋks] [doʊnt] [kən'sɜ:n] [ðəm'selvz] [wið] [ʌðə(r)] [ˈpi:pəlz] [ˈbɪznəs] .
Miaosong said that monks don't concern themselves with other people's business .
- 说 那 僧侣 不 忧虑 他们自己 和 其他 人们的 商业 .
妙诵说是出家之人不管闲事，

[ˈtʃwɑ:n][hɑ:nˈlɪn] [ðen] [fel] [ˈsaɪlənt] .
Quan Hanlin then fell silent .
权 韩林 然后 跌倒 沉默的 .

权翰林也就住口，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

不好说得。

[,aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [mʌnθ] .
It was the seventh day of the seventh month .
它 曾是 这 第七 天 的 这 第七 月 .

是时正是七月七日，

[ˈtʃwɑ:n][hɑ:nˈlɪn] [wɒz; wəz] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ɡest] [ˈrezɪdəns] .
Quan Hanlin was staying at the guest residence .
权 韩林 曾是 入住 在 这 客人 住宅 .

权翰林身居客邸，

[ə; eɪ] [ləʊn] , [ˈsɒlətri] [ˈʃædəʊ] .
A lone , solitary shadow .
一个 孤独 , 孤 阴影 .

孤形吊影，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] " [ˈkaʊhɜ:d] [ænd; ænd] [ˈwi:və(r)] [ɡɜ:l] [ˈmɪlki] [wei] " [ˈstɔ:ri] ,
Thinking about the " Cowherd and Weaver Girl Milky Way " story ,
思维 关于 这 " 牛仔 和 织工 女孩 乳白色 方式 " 故事 ,

想着“牛女银河”之事，

[səʊ] [ɪnˈkredəbli] [ˈbɔ:riŋ] .
So incredibly boring .
所以 难以置信 无聊的 .

好生无聊。

[ðen] [hi:; hi] [ri'sait] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] " [ˈɔ:təm] [ɪɡ,zæmɪˈneiʃ(ə)n] " [baɪ] [wæŋ] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ]
Then he recited the poem " Autumn Examination " by Wang Yanzhang of the Song
然后 他 背诵 这 诗 " 秋天 考试 " 经过 王 - 的 这 歌曲
[ˈdɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

乃咏宋人汪彦章《秋闱》词，

[tʃeɪndʒ] [wʌn] [ˈkærəktə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [lɑ:st] [ˈsentəns] .
Change one character in the last sentence .
改变 一 特点 在 这 最后的 句子 .

改其末句一字，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ðə; ði] [tɔ:l] [ˈwɪləʊ] [sɪˈkɑ:də] [his] ,
The tall willow cicada hisses ,
这 高的 柳 蝉 嘶嘶声 ,

高柳蝉嘶，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['pɪkɪŋ] ['wɔ:tə(r)] ['tʃesnʌts] [hæz; həz] [endɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔ:təm] [wɪnd] ['raɪzɪz] .
The song of picking water chestnuts has ended as the autumn wind rises .
这 歌曲 的 挑选 水 栗子 有 结束 作为 这 秋天 风 上升 .

采菱歌断秋风起。

[i:vnɪŋ] [klaʊdz] [laɪk] [ə; eɪ] [bʌn] ,
Evening clouds like a bun ,
晚上 云 喜欢 一个 包子 ,

晚云如髻，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [leɪk] [ɑ:(r); ə(r)]['vɜ:d(ə)nt] .
The mountains above the lake are verdant .
这 山脉 多于 这 湖 是 葱茏 .

湖上山横翠。

[ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] [rəʊlz] [ʌp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [west] ['təʊə(r)] .
The curtain rolls up over the west tower .
这 窗帘 卷 向上 超过 这 西方 塔 .

帘卷西楼，

[ðə; ði][reɪn][hæz; həz] [pɑ:st] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ku:l] [bri:z] [hæz; həz] ['set(ə)ld] [ɒn][maɪ] [sli:vz] .
The rain has passed and a cool breeze has settled on my sleeves .
这 雨 有 通过了 和 一个 凉爽的 微风 有 定居 在 我的 袖子 .

过雨凉生袂。

[ðə; ði][skai][wɒz; wəz] [laɪk] ['wɔ:tə(r)] .
The sky was like water .
这 天空 曾是 喜欢 水 .

天如水，

[twelv] ['peɪntɪd] [pə'vɪliənz]
Twelve painted pavilions
十二 绘 亭子

画楼十二，

[fju:] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)][tu:; tə] [li:n] [ɒn] .
Few people are there to lean on .
很少 人们 是 那里 到 倾斜 在 .

少个人同倚。

[ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪz] ['dedɪkertɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['pəʊɪm] " [daɪ'æŋ][dʒi:'æŋ] [tʃʌŋ] " .
A poem is dedicated to the poem " Dian Jiang Chun " .
一个 诗 是 投入的 到 这 诗 " 迪安 江 春 " .

一词寄《点绛唇》。

['tʃwɑ:n][hɑ:n'li:n] [sæŋ] ['laʊdli] .
Quan Hanlin sang loudly .
权 韩林 唱 高声 .

权翰林高声歌咏，

[teɪk] [ə; eɪ][step] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kwaɪət] [ru:m] .
Take a step outside the quiet room .
拿 一个 步 外部 这 安静的 房间 .

趁步走出静室外来。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [nju:] [mu:n] ,
Under the new moon ,
在下面 这 新的 月亮 ,

新月之下，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [drest] [ɪn][pleɪn] [kləʊðz] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['nʌnəri] .
A woman dressed in plain clothes walked into the nunnery .
一个 女士 穿着 在 清楚的 衣服 步行 进入 这 尼姑庵 .

只见一个素衣的女子走入庵中。

[hɑ:n'lin] ['hʌrɪdli] ['fɒləʊd] [br'haɪnd] .
Hanlin hurriedly followed behind .
韩林 匆匆 随后 在后面 .

翰林急忙尾在背后，

[hi:; hi] [piə] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['jædəʊz] .
He peered at the woman from the shadows .
他 窥视 在 这 女士 从 这 阴影 .

在黑影中闪着身子看那女子。

[ˈma:stə(r)] - [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðem; ðəm] .
Master Miaotong came out to receive them .
掌握 - 来了 出去 到 收到 他们 .

只见妙通师父出来接着，

[ðə; ði] ['wʊmən] [dɪd] [nɒt] [ɪn'kwɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] .
The woman did not inquire about the temperature .
这 女士 做过 不是 查询 关于 这 温度 .

女子未叙寒温，

[ðen] [laɪt] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊdə] .
Then light a stick of incense in front of the Buddha .
然后 光 一个 戳 的 香 在 正面 的 这 佛 .

且把一注香在佛前烧起。

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'piərəns] [laɪk] ?
What was the woman's appearance like ?
什么 曾是 这 女性的 外貌 喜欢 ?

那女子生得如何？

[tu:] ['fi:nɪks] [belts] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:θ] .
Two phoenix belts fluttering in the middle of the path .
二 凤凰 腰带 飘动 在 这 中间 的 这 小路 .

间道双衔凤带，

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [weə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pi:s] [ɒv; əv] [sɪlk] .
You might as well wear a single piece of silk .
你 可能 作为 出色地 穿 一个 单身的 片 的 丝绸 .

不妨单着鲛绡。

[hu:] [nəʊz] [hu:] [wɪl] [bɜ:n] [ðə; ði] [naɪt] - ['blu:mɪŋ] ['dʒæzmɪn] ?
Who knows who will burn the night - blooming jasmine ?
WHO 知道 WHO 将要 烧伤 这 夜晚 - 盛开 茉莉花 ?

夜香知与阿谁烧？

['sɒrəʊfəli] , [aɪ] [geɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [sməʊk] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .
Sorrowfully , I gaze at the lingering smoke rising from the water .
悲伤地 , 我 目光 在 这 挥之不去的 抽烟 上升 从 这 水 .

怅望水沉烟袅。

[hɜ:(r); hə(r)][heə(r)] , [staɪld] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] - [laɪk] [kɜ:l] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,
Her hair , styled in a cloud - like curl in the wind ,
她 头发 , 风格 在 一个 云 - 喜欢 卷曲 在 这 风 ,

云鬓风前丝卷，

[hɜ:(r); hə(r)][dʒeɪd] - [laɪk] [feɪs] [flʌʃt] ['krɪmz(ə)n] [wɪð] [ɪn,tɒksɪ'keɪ](ə)n] .
Her jade - like face flushed crimson with intoxication .
她 玉 - 喜欢 脸 酡 赤红 和 中毒 .

玉颜醉里红潮。

[doʊnt] [let] [ðəʊz] ['pɪtɪf(ə)l] [naɪts] [pɑ:s] [baɪ] [ɪn] [veɪn] .
Don't let those pitiful nights pass by in vain .
不 让 那些 可怜 夜晚 经过 经过 在 徒劳 .

莫教空度可怜宵，

[ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [speɪs] .
The moon and the beautiful woman share the same space .
这 月亮 和 这 美丽的 女士 分享 这 相同的 空间 .

月与佳人共僚。

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ɪn][ðə; ði] [stɑɪl] [pʊ; əv] " [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzɑɪ][dʒi:'æŋ][ju'eɪ] " [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['həʊldɪŋ]
A poem in the style of " Xi Jiang Yue " describes a woman holding
一个 诗 在 这 风格 的 " 习 江 岳 " 描述 一个 女士 保持
[ˈɪnsens] .
incense .
香 .

一词寄《西江月》那女子拈着香，

[ˈkrɪspi] [ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv][ðə; ði] ['bʊdə] ,
Crispy in front of the Buddha ,
酥脆 在 正面 的 这 佛 ,

脆在佛前，

[ˈfeɪsɪŋ] ['ʌpwədz] ,
Facing upwards ,
面向 向上 ,

对着上面，

[hiː; hi] [ˈmʌtə] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He muttered to himself .
他 低声说道 到 他自己 .

口里喃喃呐呐，

[ˈsɒftli]
softly
轻轻

低低微微，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈspəʊkən] .
I don't know how many words were spoken .
我 不 知道 如何 许多 字 是 说 .

不知说着许多说话，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][hɪə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜ:d] .
I didn't hear a single word .
我 没有 听到 一个 单身的 单词 .

没听得一个字。

[ðen] [ðə; ði][əʊld] [nʌn] - [keɪm] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] ['ɒfəɪŋz] , [ˈseɪɪŋ] :
Then the old nun Miaotong came to collect the offerings , saying :
然后 这 老的 尼姑 - 来了 到 收集 这 供品 , 说 :

那妙通老尼便来收科道：

" [jʌŋ] ['leɪdɪ] , "
" Young lady , "
" 年轻的 女士 , "

“小娘子，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈwʌrɪs] [ɑ:(r); ə(r)] [tuː] [ˈnju:mərəs] [tuː; tə] [ɪk'spres] .
Your worries are too numerous to express .
你的 担忧 是 也 很多的 到 表达 .

你的心事说不能尽，

[let] [em 'i:] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈsɪmplə] [fɔ:(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Let me say something simpler for you .
让 我 说 某物 更简单 为了 你 .

不如我替你说一句简便的罢。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [stəd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
The woman stood up and said :
这 女士 站立 向上 和 说 :

那女子立起身来道：

[ˈmɑ:stə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi][səʊ][ˈsɪmp(ə)] ?
How can it be so simple ?
如何 能 它 是 所以 简单的 ?

怎的简便？ ”

[ˈwʌndəf(ə)] [pɑ:θ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

[meɪ] ['bʊdə] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [prə'tekt] [ju: 'es] .
May Buddha and Heaven protect us .
可能 佛 和 天堂 保护 我们 .

“佛天保佑，

[ˈmæri] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)] [mæn][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] .
Marry a successful and beautiful man as soon as possible .
结婚 一个 成功的 和 美丽的 男人 作为 很快 作为 可能的 .

早嫁个得意的大秀。

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可好么？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" [stɒp] ['meɪkɪŋ] [fʌŋ] [ɒv; əv][,em 'i:] ! "
" Stop making fun of me ! "
" 停止 制作 乐趣 的 我 ! "

“休得取笑！

[aɪ][,eɪ 'em] ['sɪmplɪ] [ʌn'fɔ:tʃənət] [baɪ] [bɜ:θ] .
I am simply unfortunate by birth .
我 是 简单地 不幸 经过 出生 :

奴家只为生来命苦，

[ˈfɑ:ðə(r)][daɪd][ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] [gru:] [əʊld] .
Father died and mother grew old .
父亲 死亡 和 母亲 生长 老的 .

父亡母老，

[ˈdestɪtʃu:t]
Destitute
贫困

一身无靠，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi] [preɪ] [tu:; tə] ['bʊdə] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] .
Therefore , we pray to Buddha and Heaven .
所以 , 我们 祈祷 到 佛 和 天堂 .

所以拜祷佛天，

[dʒʌst] [ðen] , - [tɜ:nd] [ə'raʊnd] ['ɑ:ftə(r)] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɒf] .
Just then , Miaotong turned around after seeing the woman off .
只是 然后 , - 转向 大约 后 看到 这 女士 离开 :

恰值妙通送了女子回身转来，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [sed] :
Upon seeing this , he said :
之上 看到 这 , 他 说 :

见了道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [stɪl] [ə'weɪk] ? "
" My husband , are you still awake ? "
" 我的 丈夫 , 是 你 仍然 醒 ? "

“相公还不曾睡？

[wen] [dɪd][ju:; jʊ] [ə'raɪv] [hɪə(r)] ?
When did you arrive here ?
什么时候 做过 你 到达 这里 ?

几时来在此间？ ”

[hɑ:n'liːn] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [wen] [aɪ] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] [waɪt] - [rəʊbd] [ˌbɒdɪ'sɑ:tʃvə] [ə'prɪə(r)] . . . "
" When I saw the white - robed Bodhisattva appear . . . "
" 什么时候 我 锯 这 白色的 - 身着长袍 菩萨 出现 . . . "

“小生见白衣大士出现，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] !
I've come specifically to pay my respects !
我已经 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 !

特来瞻礼！ ”

['wʌndəf(ə)l] [pɑ:θ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['dɔ:ɪtə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪbə(r)] , [em 'es] . - . "
" This is the daughter of our neighbor , Ms . Dangui . "
" 这 是 这 女儿 的 我们的 邻居 , 多发性硬化症 . - . "

“此邻人徐氏之女丹桂小娘子。

[ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [feɪs] .
She was indeed born with a stunningly beautiful face .
她 曾是 的确 出生 和 一个 令人惊叹 美丽的 脸 :

果然生得一貌倾城，

" ['reəli] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] . "
" Rarely seen in the eyes . "
" 很少 已见 在 这 眼睛 . "

目中罕见。”

[hɑ:n'liːn] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [hæv; həv][ju:; jʊ]['evə(r)] [bi:n] ['mærid] ? "
" Have you ever been married ? "
" 有 你 曾经 到过 已婚 ? "

“曾嫁人未？ ”

- [sed] :
Miaosong said :
- 说 :

妙通道：

" [ai] [kænt] [seɪ] , "
" I can't say , "
" 我 不能 说 , "

“说不得，

[wen] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] [əˈlaɪv] ,
When his father was alive ,
什么时候 他的 父亲 曾是 活 ,

他父亲在时，

[hiː; hi][wʌns] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə] [ˈmæri] [ə; eɪ] [jʌŋ] [əˈfɪ(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃen] [ˈfæməli][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He once promised to marry a young official from the Chen family in the city .
他 一次 承诺 到 结婚 一个 年轻的 官方的 从 这 陈 家庭 在 这 城市 .

曾许下在城陈家小官人。

[wen] [ðə; ði][taɪm] [ˈkɒmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] ,
When the time comes for the wedding ,
什么时候 这 时间 来 为了 这 婚礼 ,

比及将次成亲，

[ðæt] [jʌŋ] [əˈfɪ(ə)l] [daɪd][ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [deθ] .
That young official died a tragic death .
那 年轻的 官方的 死亡 一个 悲惨 死亡 .

那小官人没福死了。

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [left] [ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] [dɪˈspɑɪt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [welθ] [ænd; ənd][ˈsteɪtəs] .
This young woman was left a widow despite her family's wealth and status .
这 年轻的 女士 曾是 左边 一个 寡妇 尽管 她 家庭的 财富 和 地位 .

担阁了这小娘子做了个望门寡，

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
No one came to him for a while .
不 一 来了 到 他 为了 一个 尽管 .

一时未有人家来求他的。”

[hɑːnˈlɪn] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [nəʊ][ˈwʌndə(r)] [jʊə; jər] [drest] [səʊ] [ˈpleɪnli] ! "
" No wonder you're dressed so plainly ! "
" 不 想知道 你是 穿着 所以 显然 ! "

“怪道穿着淡素！

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][hɪə(r)][æt; ət] [naɪt] ?
How did you get here at night ?
如何 做过 你 得到 这里 在 夜晚 ?

如何夜晚间到此？ ”

[ˈwʌndəf(ə)l] [pɑːθ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

[tə'naɪt] [ɪz][ðə; ði][tʃi:'ʃi:]['festɪvl; 'festəvəl] , [ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaʊhɜ:d] [ænd; ənd][ðə; ði]
Tonight is the Qixi Festival , the auspicious day for the Cowherd and the
今晚 是 这 七夕 节日 , 这 吉祥 天 为了 这 牛仔 和 这
[ˈwi:və(r)] [gɜ:l] .
Weaver Girl .
织工 女孩 :

“今晚是七夕牛女佳期，

[hi:; hi] ['sʌfəd] [sʌt] [æn; ən] [ʌn'fɔ:tʃənət] [ɪ'vent] .
He suffered such an unfortunate event .
他 遭受 这样的 一个 不幸 事件 :

他遭着如此不偶之事，

[ʌnfʊl'fɪld] ['wɪʃɪz]
Unfulfilled wishes
未实现的 愿望

心愿不足，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][təʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [bɜ:n] [ɪnsens] [æt; ət] [naɪt] .
Therefore , he told his mother that he was going to burn incense at night .
所以 , 他 讲述 他的 母亲 那 他 曾是 去 到 烧伤 香 在 夜晚 :

故此对母亲说了来烧注夜香。”

[hɑ:n'li:n] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [wɒt] [kaɪnd][pɜ; əv][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ? "
" What kind of person is his mother ? "
" 什么 种类 的 人 是 他的 母亲 ? "

“他母亲是甚么样人？ ”

[ˈwʌndəf(ə)l] [pɑ:θ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

[hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][baɪ] .
His mother's surname is Bai .
他的 母亲的 姓 是 白 :

“他母亲姓白，

[hi:; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
He was from the capital .
他 曾是 从 这 首都 :

是个京师人，

[wen] ['mɑ:stə(r)][tʃʊ][wɒz; wəz] [sɪ'lektɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [hi:; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən]
When Master Xu was selecting an official in the capital , he married a woman
什么时候 掌握 徐 曾是 选择 一个 官方的 在 这 首都 , 他 已婚 一个 女士

[frɒm; frəm][ðə; ði][tʃʊ]['fæməli] .
from the Xu family .
从 这 徐 家庭 :

当初徐家老爷在京中选官娶了来家的。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [streɪt'fɔ:wəd] .
And he is straightforward .
和 他 是 直截了当 :

且是直性子，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ə'ləŋ] [wel] .
We should get along well .
我们 应该 得到 沿着 出色地 .

好相与。

[tel] [ˌem 'iː] ,
Tell me ,
告诉 我 ,

对我说，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [hæz; həz] [æŋ; ən] [ˈəʊldə] ['brʌðə(r)] [ɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He also has an older brother in Beijing .
他 还 有 一个 老 兄弟 在 北京 .

还有个亲兄在京，

[wen] [hiː; hi] [left] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
When he left Beijing ,
什么时候 他 左边 北京 ,

他出京时节，

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['nefjuː] [huː] [ɪz] [tuː] [j'ɪəz] [əʊld] .
I have a nephew who is two years old .
我 有 一个 侄子 WHO 是 二 年 老的 .

有个侄儿方两岁，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
He was the same age as his daughter .
他 曾是 这 相同的 年龄 作为 他的 女儿 .

与他女儿同庚的，

[sɪns] ['liːvɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Since leaving Beijing
自从 离开 北京

自出京之后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['kɒntækt] .
They were out of contact .
他们 是 出去 的 接触 .

杳不相闻，

[ɪts] [biːn] [ˈɔːlməʊst] ['twenti] [j'ɪəz] .
It's been almost twenty years .
它是 到过 几乎 二十 年 .

差不多将二十年来了，

[ʌn'ʃʊə(r)] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɔː(r)] [daɪ] .
Unsure of whether they live or die .
不确定 的 无论 他们 居住 或者 死 .

不知生死存亡。

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['seɪfti] [brɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bʊdə] .
They often asked me to pray for their safety before the Buddha .
他们 经常 问 我 到 祈祷 为了 他们的 安全 前 这 佛 .

时常托我在佛前保佑。”

[hɑːn'liŋ] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] .
Hanlin , listen up .
韩林 , 听 向上 .

翰林听着，

[ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

呆了一会，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[aɪ] [bɔ:t] [hɑ:f][ə; eɪ] [ˈdʒu:əld] [bɒks][ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] .
I bought half a jeweled box the day before yesterday .
我 买 一半 一个 珠宝 盒子 这 天 前 昨天 :

“我前日买了半扇钿盒，

[ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][bɒn][ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [ˈkliːli] [ˈsteɪtɪd] " [tʃʊ] [men] [baɪ] [ʃi:] " (-) .
The paper on the package clearly stated " Xu Men Bai Shi " (许门白氏) .
这 纸 在 这 包裹 清楚地 声明 " 徐 男人 白 史 " (-) :

那包的纸上分明写是徐门白氏，

[ˈfi:meɪl] [ɒzˈmænthəs]
Female Osmanthus
女性 桂花

女丹桂，

[ˈbrʌðə(r)] [baɪ][di: ˈeɪ] ,
Brother Bai Da ,
兄弟 白 达 ,

兄白大，

[zi:ˈaɪ][baɪ] [left] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .
Zi Bai left his brother .
zi 白 左边 他的 兄弟 :

子白留哥。

[ðɪs] [ˈwʊmənz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][tʃʊ][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
This woman's surname is Xu and her given name is Dangui .
这 女性的 姓 是 徐 和 她 给定 姓名 是 - :

今这个女子姓徐名丹桂，

[ˈmʌðərz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][baɪ] .
Mother's surname is Bai .
母亲的 姓 是 白 :

母亲姓白，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [aɪm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] .
This is the place I'm looking for .
这 是 这 地方 我是 寻找 为了 :

眼见得就是这家了。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈselɪŋ] [ˈbɒksɪz] [sed] [ðæt] [tu:] [jʌŋ] [men][frɒm; frəm] [ðæt] [ˈfæməli][hæd; həd] [daɪd] .
The old man selling boxes said that two young men from that family had died .
这 老的 男人 销售 盒子 说 那 二 年轻的 男人 从 那 家庭 有 死亡 :

那卖盒儿的老儿说那家死了两个后生，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈkwɪkli] [fled] .
The old man quickly fled .
这 老的 男人 迅速地 逃亡 :

老人家连忙逃去，

[ðə; ði] [ˈki:pseɪk] [wɒz; wəz] [drɒpt] .
The keepsake was dropped .
这 纪念品 曾是 掉落 :

把信物多掉下了。

[prɪˈzju:məbli] , [ðə; ði] [dɪˈsi:st] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈnefju:] , [el,ɑɪˈju:][zeɪ] .
Presumably , the deceased young man was his nephew , Liu Ge .
想必 , 这 死者 年轻的 男人 曾是 他的 侄子 , 刘 葛 :

想必死的后生就是他侄儿留哥，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不消说得。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðɪs] [ˈwʊmən] [wʊz; wəz][səʊ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] ?
Who would have thought this woman was so beautiful ?
WHO 会 有 想法 这 女士 曾是 所以 美丽的 ?

谁想此女如此妙丽，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [bɪˈtrəʊðd] [tuː; tə] [əˈhʌðə(r)] [ˈfæməli][hɪə(r)] .
He has been betrothed to another family here .
他 有 到过 未婚妻 到 其他 家庭 这里 .

在此另许了人家，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [brəʊk] [əˈgen] .
But it broke again .
但 它 打破 再次 .

可又断了。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈtəʊkən] [endɪd] [ʌp] [ɪn][maɪ][hændz] .
But the token ended up in my hands .
但 这 令牌 结束 向上 在 我的 双手 .

那信物却落在我手中，

[jet] [wiː; wi] [miːt] [hɪə(r)] [əˈgen] .
Yet we meet here again .
然而 我们 见面 这里 再次 .

却又在此相遇，

[wɒt] [ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

有如此凑巧之事！

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [aɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [ˈdestɪnd] [ˈpɑːtnə(r)] .
Or perhaps it is my destined partner .
或者 也许 它 是 我的 注定 伙伴 .

或者到是我的姻缘也未可知。”

[ɑːsk] [jɔːˈself] ,
Ask yourself ,
问 你自己 ,

以心问心，

[ˈfɔːlɪŋ] [ˈfʊtsteps] :
Falling Footsteps :
坠落 脚步声 :

跌足道：

" [ðɪs] [ˈhæpənd] [ɪn][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ˈdekeɪdz] . "
" This happened in one or two decades . "
" 这 发生 在 一 或者 二 几十年 . "

“一二十年的事，

[ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz]
A journey of three or four thousand miles
一个 旅行 的 三 或者 四 千 英里

三四千里的路，

[ɪz][ðəə(r)][æn; ən] [ˈɔːdɪt] [ˈɒfɪs] ?
Is there an audit office ?
是 那里 一个 审计 办公室 ?

有甚查帐处？

[ˈsɪmplɪ] [duː; də] [ðɪs] [ænd; ɐnd] [ðæt] .
Simply do this and that .
简单地 做 这 和 那 .

只须如此如此。”

[ðə; ðɪ][plæn][hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[ðə; ðɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈtʃæn(ə)l] :
The wonderful channel :
这 精彩的 渠道 :

对妙通道：

" [wɒt] [juː; jʊ][dʒʌst] [sed] [əˈbaʊt] [əʊld] [ˈleɪdi] [baɪ] . . . "
" What you just said about Old Lady Bai . . . "
" 什么 你 只是 说 关于 老的 女士 白 . . . "

“迢才所言白老孺人，

[haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

多少年纪了？ ”

[ˈwʌndəf(ə)l] [pɑːθ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

" [hiː; hi][ɪz][ˈəʊvə(r)] [ˈfɔːti] [jˈiəz] [əʊld] . "
" He is over forty years old . "
" 他 是 超过 四十 年 老的 . "

“有四十多岁了。

[hɑːnˈlɪn] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

“翰林道：

[ɪz][hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l][baɪ][diː ˈeɪ] ?
Is his elder brother in the capital Bai Da ?
是 他的 长老 兄弟 在 这 首都 白 达 ?

“他京中亲兄可是白大？

[kæn; kən][maɪ] [ˈnefjuː] [biː; bi] [kɔːld] [ˈbrʌðə(r)] [ˌɛlˈɑːjuː] ?
Can my nephew be called Brother Liu ?
能 我的 侄子 是 称为 兄弟 刘 ?

侄儿子可叫做留哥？ ”

[ˈwʌndəf(ə)l] [pɑːθ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是。

[həʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] , [sɜː(r)] ?
How did you know , sir ?
如何 做过 你 知道 , 先生 ?

相公如何晓得？ ”

[hɑːn'lɪn] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

[ðæt] [jʌŋ] ['leɪdɪ][ɪz][maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
That young lady is my mother - in - law .
那 年轻的 女士 是 我的 母亲 - 在 - 法律 .

“那孺人正是家姑，

[aɪ][eɪ 'em][baɪ][ɛl,ɑɪ'juː][zeɪ] .
I am Bai Liu Ge .
我 是 白 刘 葛 .

小生就是白留哥，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ðɪ] ['leɪdɪz] ['neɪfjuː] .
He is the lady's nephew .
他 是 这 女士的 侄子 .

是孺人的侄儿。”

['wʌndəf(ə)] [pɑːθ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [laɪks] [tuː; tə] [meɪk] [fʌŋ] [ɒv; əv][em 'iː] . "
" My husband likes to make fun of me . "
" 我的 丈夫 点赞 到 制作 乐趣 的 我 . "

“相公好取笑。

[ðə; ðɪ] ['dʒɛntəlmənz] ['sɜːneɪm] [ɪz][t'wɑːn] .
The gentleman's surname is Quan .
这 绅士的 姓 是 权 .

相公自姓权，

[waɪ] [ɪz][ðə; ðɪ] ['sɜːneɪm] [baɪ] ?
Why is the surname Bai ?
为什么 是 这 姓 白 ?

如何姓白？ ”

[hɑːn'lɪn] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [aɪ] [left] [ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [jʌŋ] . "
" I left the capital when I was young . "
" 我 左边 这 首都 什么时候 我 曾是 年轻的 . "

“小生幼年离了京师，

[lɜːn] [ænd; ənd]['træv(ə)] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɑːʃ(ə)] [ɑːts] [wɜːld] .
Learn and travel in the martial arts world .
学习 和 旅行 在 这 武术 艺术 世界 .

在江湖上游学。

['fɜːstli] , [aɪ][əd'maɪə(r)][ðə; ðɪ] ['siːnəri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [saʊθ] .
Firstly , I admire the scenery of the South .
首先 , 我 钦佩 这 风景 的 这 南 .

一来慕南方风景，

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] [ˈrelatɪv] .
Secondly , it was specifically to find this relative .
第二 , 它 曾是 具体来说 到 寻找 这 相对的 .

二来专为寻取这头亲眷，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈsɜːneɪm] .
Therefore , he changed his name and surname .
所以 , 他 已更改 他的 姓名 和 姓 .

所以移名改姓，

[ˈswɪmɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Swimming to this place .
游泳 到 这 地方 .

游到此地。

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [siː] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] [ˈspiːkɪŋ] [səʊ] [ˈɜːnɪstli] .
I happened to see my master speaking so earnestly .
我 发生 到 看 我的 掌握 请讲 所以 切实 .

今偶然见师父说着端的，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [ˈlaɪftaɪm] [ɪnˈkaʊntə(r)] .
It was also a once - in - a - lifetime encounter .
它 曾是 还 一个 一次 - 在 - 一个 - 寿命 遇到 .

也是一缘一会，

[aɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][ˈneɪtʃə(r)] ;
It is by nature ;
它 是 经过 自然 ;

天使其然；

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[haʊ] [duː; də][aɪ] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ?
How do I know his name ?
如何 做 我 知道 他的 姓名 ?

小生怎地晓得他家姓名？ ”

[ˈwʌndəf(ə)] [pɑːθ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] ! "
" **What a coincidence !** "
" 什么 一个 巧合 ! "

“元来有这等巧事！

[maɪ] [bɔːd] ,
My lord ,
我的 主 ,

相公，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [əˈnɒlɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] [təˈmɒrəʊ] .
You should go and acknowledge your aunt tomorrow .
你 应该 去 和 承认 你的 阿姨 明天 .

你明日去认了令姑，

[ˈlɪt(ə)] [ˌen ˈaɪ][kæən; kən] [kʌm] [əˈgen] [tuː; tə][ˈbfə(r)][hɜː(r); hə(r)][kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nɪz] .
Little Ni can come again to offer her congratulations .
小的 尼 能 来 再次 到 提供 她 恭喜！ .

小尼再来奉贺便了。”

[hɑ:n'lin] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld] [nʌn] .
Hanlin then bid farewell to the old nun .
韩林 然后 出价 告别 到 这 老的 尼姑 。

翰林当下别了老尼，

[gəʊ][tu:; tə][ə; ei][ˈkwaiət] [ru:m] [ænd; ənd][let] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd][ˈwɒndə(r)] .
Go to a quiet room and let your mind wander .
去 到 一个 安静的 房间 和 让 你的 头脑 漫步 。

到静室中游思妄想，

[ə; ei] [naɪt] [pɑ:st] .
A night passed .
一个 夜晚 通过了 。

过了一夜。

[æz; əz] [dɔ:n] [brəʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 。

天明起来，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈbʌtlə(r)][ˈtʃwɑ:n] [dʒɒŋ] .
His name is Butler Quan Zhong .
他的 姓名 是 巴特勒 权 钟 。

叫管家权忠，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][stɒp] [ˈtɔ:kɪŋ] .
He instructed her to stop talking .
他 指示 她 到 停止 说 。

叮嘱停当了说话。

[ðə; ði][end][wɒz; wəz] [ni:t] [ænd; ənd][ˈtaɪdɪ] .
The end was neat and tidy .
这 结尾 曾是 整洁的 和 整齐的 。

结束整齐，

[ðeɪ] [kept] [ˈɑ:skɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði][tʃʊ] [ˈfæməli] .
They kept asking until they reached the Xu family .
他们 保留 问 直到 他们 达到 这 徐 家庭 。

一直问到徐家来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡet] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 。

到了门首，

[aɪ] [sɔ:ɪ] [æn; ən][əʊld][mæn] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdlɪ][ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
I saw an old man sitting idly on the door .
我 锯 一个 老的 男人 坐着 闲散地 在 这 门 。

看见门上一个老儿在那里闲坐，

[hɑ:n'lin] [ɑ:skt] [ˈtʃwɑ:n] [dʒɒŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə] [hɪm] :
Hanlin asked Quan Zhong to say to him :
韩林 问 权 钟 到 说 到 他 。

翰林叫权忠对他说：

" [ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [ə'naʊns] [aɪ'ti:] . "
" You can go in and announce it . "
" 你 能 去 在 和 宣布 它 。

“可进去通报一声，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; ei] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [nemd] [baɪ] [hu:] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
There was a high - ranking official named Bai who came from the capital .
那里 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 命名 白 WHO 来了 从 这 首都 。

有个白大官打从京中出来的。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿说道：

[maɪ][əʊld][ˈma:stə(r)][ɪz] [gɒn] .
My old master is gone .
我的 老的 掌握 是 已消失 :

“我家老主人没了，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [ɪz] [smɔ:l] [ænd; ənd] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] .
The official position is small and insignificant .
这 官方的 位置 是 小的 和 微不足道 :

小官儿又小。

" [hu:m] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] ? "
" Whom do you want to see ? "
" 谁 做 你 想 到 看 ? "

你要见那个的？ ”

[hɑ:nˈlɪn] [rəʊd]
Hanlin Road
韩林 路

翰林道，

[ɪz][jɔ:(r); jə(r)][əʊld][ˈleɪdi][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] , [ˈsɜ:rneɪmd] [baɪ] ?
Is your old lady from the capital , surnamed Bai ?
是 你的 老的 女士 从 这 首都 , 姓氏 白 ?

“你家老孺人可是京中人姓白么？ ”

[əʊld][mæn] [sed]
Old man said
老的 男人 说

老儿道

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [baɪ] . "
" His surname is indeed Bai . "
" 他的 姓 是 的确 白 . "

“正是姓白。”

[kwɑ:n] [tʃʌŋ] - [du:; də] :
Kwon Chung - do :
权 钟 - 做 :

权忠道：

[maɪ][ˈma:stə(r)][ɪz][baɪ][dagwə:n] .
My master is Bai Dagan .
我的 掌握 是 白 大观 :

“我主人是白大官，

[hi:; hi][ɪz] [ɪnˈdi:d] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ˈnefju:] .
He is indeed the lady's nephew .
他 是 的确 这 女士的 侄子 :

正是孺人的侄儿。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ɪn] [wið] [em 'iː][tuː; tə] [ə'haʊns] [jɔː(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)] . "

" **You can come in with me to announce your arrival** . "

" 你 能 来 在 和 我 到 宣布 你的 到达 ； "

你随我进去通报便是。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [tʊk] [tʃwa:n] [ʒɒŋz] [pleɪs] .

The old man took Quan Zhong's place .

这 老的 男人 采取 权 钟氏 地方 ；

老儿领了权忠，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdɪz] [saɪd] .

He actually went to the lady's side .

他 实际上 去 到 这 女士的 边 ；

竟到孺人面前。

[tʃwa:n] [dʒɒŋ] [ɪz][ə; eɪ][hə'bitʃuəl] ['pɜːs(ə)n] .

Quan Zhong is a habitual person .

权 钟 是 一个 习惯性的 人 ；

权忠是惯事的人，

[hiː; hi] [,kəu'tau] .

He kowtowed .

他 叩头 ；

磕了一头，

[rəʊd] :

road :

路 ；

道：

" ['mɑːstə(r)][baɪ] , [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] , [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "

" **Master Bai , the high - ranking official , has come out of the capital** . "

" 掌握 白 ， 这 高的 - 排行 官方的 ， 有 来 出去 的 这 首都 ； "

“主人白大官在京中出来，

[ðer] [ɔː'lredi] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

They're already at the gate .

它们是 已经 在 这 门 ；

已在门首了。”

[ˈleɪdi] [baɪ] [sed] :

Lady Bai said :

女士 白 说 ；

白孺人道：

" [ɪz][aɪ 'tiː] ['brʌðə(r)] [ɛl,aɪ'juː] ? "

" **Is it Brother Liu ?** "

" 是 它 兄弟 刘 ？ "

“可是留哥？ ”

[kwaːn] [tʃʌŋ] - [duː; də] :

Kwon Chung - do :

权 钟 - 做 ；

权忠道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['maːstəz] [tʃaɪldhʊd] [neɪm] . "

" **This is the master's childhood name** . "

" 这 是 这 硕士学位 童年 姓名 ； "

“这是主人乳名。”

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['iːzəli] .

The lady's expression changed easily .

这 女士的 表达 已更改 容易地 ；

孺人喜动颜色，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] . "
" Such a joyous occasion . "
" 这样的 一个 欢乐 场合 : "

“如此喜事。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately called to his son and said :
他 立即地 称为 到 他的 儿子 和 说 :

即忙唤自家儿子道：

" - ,
" Gao'er ,
" - ,

“糕儿，

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Your brother has arrived .
你的 兄弟 有 到达的 :

你哥哥到了，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [went] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ɪn] .
They quickly went to bring him in .
他们 迅速地 去 到 带来 他 在 :

快去接了进来。”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] .
The little child was playing and laughing .
这 小的 孩子 曾是 玩耍 和 笑 :

那小孩子嬉嬉颠颠、

[hiː; hi] [sweɪd] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [hɑːn'liːn][ɪn'saɪd] .
He swayed as he came out and took Hanlin inside .
他 摇摆 作为 他 来了 出去 和 采取 韩林 里面 :

摇摇摆摆出来接了翰林进去。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] [ʃaɪ] [ænd; ənd] [rɪ'zɜːvd] .
The scholar was shy and reserved .
这 学者 曾是 害羞的 和 预订的 :

翰林腼腼腆腆，

[ˈrʌʃɪŋ] [ɪn]
Rushing in
冲刺 在

冒冒失失进去，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [get] [ʌp] ,
Seeing the young woman get up ,
看到 这 年轻的 女士 得到 向上 ,

见那孺人起来，

[hɑːn'liːn] [kɔːld] [aʊt] " [mɪs] , "
Hanlin called out " Miss , "
韩林 称为 出去 " 错过 , "

翰林叫了“姑娘”一声，

[ˈɑːftə(r)] ['sɪŋɪŋ] ,
After singing ,
后 歌唱 ,

唱了一诺，

[waɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][baʊ; bæʊ] [daʊn] .
Wait until you bow down .
等待 直到 你 弓 向下 :

待拜下去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [græbd] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :
The woman grabbed him and said :

孺人一把扯住道：

" [ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] ['ɑːdʒuəs] . "
" The journey is arduous . "
" 这 旅行 是 艰巨 " :

“行路辛苦，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][grænd] ['serəməni] .
No need for such a grand ceremony .
不 需要 为了 这样的 一个 盛大 仪式 :

不必大礼。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɪð] [tiəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
The lady looked at the scholar with tears in her eyes .
这 女士 看起来 在 这 学者 和 眼泪 在 她 眼睛 :

孺人含着眼泪看那翰林，

[hiː; hi][hæd; həd] ['delɪkət] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd][klɪə(r)] [aɪz] .
He had delicate features and clear eyes .
他 有 精美的 特征 和 清除 眼睛 :

只见眉清目秀，

[æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ə'prɪərəns]
An extraordinary appearance
一个 非凡的 外貌

一表非凡，

[əʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 :

不胜之喜。

[hiː; hi] [sed] :
He said :

说道：

" ['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] [aɪ] [left] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] . . . "
" Thinking back to when I left the capital . . . "
" 思维 后退 到 什么时候 我 左边 这 首都 . . . " :

“想老身出京之时，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] [j'ɪəz] [əʊld] .
You are only two years old .
你 是 仅有的 二 年 老的 :

你只有两岁，

[naʊ] [juːv] [grəʊn] [ʌp] [səʊ] [wel] .
Now you've grown up so well .
现在 你已经 生长 向上 所以 出色地 :

如今长成得这般好了。

[ɪz] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [stɪl] ['helθi] ?
Is your father still healthy ?
是 你的 父亲 仍然 健康 ?

你父亲如今还健么？ ”

[hɑ:n'lin] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [waɪp] [ə'wei] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
Hanlin pretended to wipe away tears and said :
韩林 假装 到 擦拭 离开 眼泪 和 说 :

翰林假意掩泪道：

" [hi:; hi][hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [ə'bændənd] [ðɪs] [wɜ:lɪd] ! "
" He has long since abandoned this world ! "
" 他 有 长的 自从 弃 这 世界 ！ " "
“弃世久矣！

[maɪ] ['nefju:] ['əʊnli] [fi:lz] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][nəʊ] ['relatɪvz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
My nephew only feels that he has no relatives in his eyes .
我的 侄子 仅有的 感觉 那 他 有 不 亲属 在 他的 眼睛 。

侄只为眼底没个亲人，

[wen] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] [ə'laɪv] , [hi:; hi] ['men](ə)nd] [ðæt] [ə; eɪ][gɜ:l][hæd; həd] ['mærid] ['sʌmwʌn]
When my father was alive , he mentioned that a girl had married someone
什么时候 我的 父亲 曾是 活 , 他 提及 那 一个 女孩 有 已婚 某人
[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
from the lower part of the road .
从 这 降低 部分 的 这 路 。

见父亲在时曾说有个姑娘嫁在下路，

[səʊ][maɪ] ['nefju:] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [tu:; tə] ['stʌdi] .
So my nephew came to the south to study .
所以 我的 侄子 来了 到 这 南 到 学习 。

所以小侄到南方来游学，

[ˈdedɪkertɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [sɜ:tʃ] .
Dedicated to the search .
投入的 到 这 搜索 。

专欲寻访。

[ˈjestədeɪ] [aɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [si:] [ˈmɑ:stə(r)] - [ɒv; əv] - [ˈnʌnəri] [ˈtɔ:kɪŋ] [ə'baʊt]
Yesterday I happened to see Master Miaotong of Yuebo Nunnery talking about
昨天 我 发生 到 看 掌握 - 的 - 尼姑庵 说 关于
[ˈsʌmθɪŋ] .
something .
某物 。

昨日偶见月波庵妙通师父说起端的，

['əʊnli] [ðən] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdɪ][wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
Only then did I realize that the young lady was there .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 年轻的 女士 曾是 那里 。

方知姑娘在此，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
I've come specifically to pay my respects .
我已经 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 。

特来拜见。”

[ðə; ði][ˈleɪdɪ] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 。

孺人道：

" [waɪ] [ˈdʌznt] [jɔ:(r); jə(r)] [vɔɪs] [saʊnd] [laɪk] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] ? "
" Why doesn't your voice sound like someone from the north ? "
" 为什么 不 你的 嗓音 声音 喜欢 某人 从 这 北 ？ " "

“如何声口不象北边？ ”

[hɑ:n'lin] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [maɪ] ['nefju:] [hæz; həz] [bi:n] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [wɜ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" My nephew has been in the martial arts world for a long time . "
" 我的 侄子 有 到过 在 这 武术 艺术 世界 为了 一个 长的 时间 " : "
"小侄在江湖上已久，

[aɪ] [lʌv] ['lɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] ['daɪələkt] .
I love learning the Southern dialect .
我 爱 学习 这 南方 方言 :

爱学南言，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeə(r)] ['neɪtɪv] ['æksents; æk'sents][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
Therefore , their native accents have changed .
所以 , 他们的 本国的 口音 有 已更改 :
所以变却乡音也。”

[hɑ:n'lin] [ɑ:skt] ['tʃwɑ:n] [dʒɒŋ] [tu:; tə] ['prez(ə)nt][ðə; ði] [gift] .
Hanlin asked Quan Zhong to present the gift .
韩林 问 权 钟 到 展示 这 礼物 :

翰林叫权忠送上礼物。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['hæpɪli] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
The lady happily accepted it .
这 女士 快乐地 公认 它 :

孺人欢喜收了，

[ʃi:,eɪ] ['dɑ:əʊ] :
Xie Dao :
谢 道 :

谢道：

" [kləʊsɪst] ['fæməli] ['membəz] ,
" Closest family members ,
" 最接近 家庭 成员 ,

“至亲骨肉，

[dʒʌst] [kʌm] [tu:; tə] [mi:t] .
Just come to meet .
只是 来 到 见面 :

只来相会便是，

[waɪ] [bi:; bi][səʊ] [pə'laɪt] ?
Why be so polite ?
为什么 是 所以 有礼貌的 ?

何必多礼？ ”

[hɑ:n'lin] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [aɪ][hæv; həv] ['lɪt(ə)][tu:; tə] ['ɒfə(r)][ju:; jʊ] , [jʌŋ] ['leɪdi] , [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['dʒɜ:ni] . "
" I have little to offer you , young lady , on your journey . "
" 我 有 小的 到 提供 你 , 年轻的 女士 , 在 你的 旅行 " : "
“客途乏物孝敬姑娘，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不必说起，

[ænd; ənd][ai][ei 'em][glæd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz][ɪn] [gʊd] [helθ] .
And I am glad that the young lady is in good health .
和 我 是 高兴的 那 这 年轻的 女士 是 在 好的 健康 .
且喜姑娘康健。

[aɪ] [sɔː] - [seɪ] ['jestədeɪ] [ðæt] . . .
I saw Miaotong say yesterday that . . .
我 锯 - 说 昨天 那 . . .
昨日见妙通说过，

[aɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði][ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
It is known that the uncle has passed away .
它 是 已知 那 这 叔叔 有 通过了 离开 .
已知姑夫不在了。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][maɪ]['kʌz(ə)n] .
This person is my cousin .
这 人 是 我的 表哥 .
适间该位是表弟，

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][gɜːl] [hʌz] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['nefjuː] .
There's also a girl who's the same age as her nephew .
有 还 一个 女孩 谁是 这 相同的 年龄 作为 她 侄子 .
还有一仪表妹与小侄同庚的，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ðeə(r)] ?
Are you there ?
是 你 那里 ?
在么？ ”

[kən'fjuːʃənɪzəm] [sez] :
Confucianism says :
儒 说道 :
儒人道：

[jɔː(r); jə(r)][ʌŋk(ə)l][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['prɒmɪst] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] [wen] [hiː; hi][wəz; wəz]
Your uncle had already promised her to someone else when he was
你的 叔叔 有 已经 承诺 她 到 某人 别的 什么时候 他 曾是
[ə'laɪv] .
alive .
活 .
“你姑夫在时已许了人家，

[ʌn'fɔːtʃənət] ['mæɪɪdʒ] ,
Unfortunate marriage ,
不幸 婚姻 ,
姻缘不偶，

[aɪ 'tiː] [brəʊk] [brɪfɔː(r)] [aɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [riːtʃt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
It broke before it even reached the door .
它 打破 前 它 甚至 达到 这 门 .
未过门就断了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第9/110页

[ænd; ʌnd] [jet] , [ʃi:z] [sti:l] [ə; eɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [hu:] [ˈhæznt] [ˈteɪstɪd] [ti:] .
And yet , she's still a daughter who hasn't tasted tea .
和 然而 , 她是 仍然 一个 女儿 WHO 还没有 尝过 茶 .

而今还是个没吃茶的女儿。”

[hɑ:nˈlɪn] [rəʊd]
Hanlin Road
韩林 路

翰林道

" [wi:; wi][mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈkwest] [tu:; tə] [mi:t] . "
" We must also request to meet . "
" 我们 必须 还 要求 到 见面 . "

“也要请相见。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道：

[aɪ] [went] [tu:; tə] [bɜ:n] [ˈɪnsens] [ˈjestədeɪ] .
I went to burn incense yesterday .
我 去 到 烧伤 香 昨天 .

“昨日去烧香，

[aɪ] [kɔ:t] [ə; eɪ][kəʊld] .
I caught a cold .
我 捕捉 一个 寒冷的 .

感了些风寒，

[aɪ] [ˈhævnt] [ˈɡɒtn] [ʌp][tu:; tə] [wɒʃ] [ɔ:(r)] [ɡru:m] [maɪˈself] [jet] [təˈdeɪ] .
I haven't gotten up to wash or groom myself yet today .
我 还没有 获得 向上 到 洗 或者 新郎 我 然而 今天 .

今日还没起来梳洗。

[sɪns] [jʊr; jər] [ˈplæniŋ] [tu:; tə] [steɪ] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Since you're planning to stay here for a while ,
自从 你是 规划 到 停留 这里 为了 一个 尽管 ,

总是你在此还要久住，

[ðə; ði] [ˈsɪblɪŋz] [kæn; kən] [si:] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ˈɒf(ə)n] .
The siblings can see each other often .
这 兄弟姐妹 能 看 每个 其他 经常 .

兄妹之间时常可以相见。

[ðeɪ] [ðen] [ˈset(ə)ld][ðeə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [west] [hɔ:l] [bɪˈfɔ:(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈfɜ:ðə(r)] [əˈrendʒmənts] .
They then settled their luggage in the West Hall before making further arrangements .
他们 然后 定居 他们的 行李 在 这 西方 大厅 前 制作 更远 安排 .

且到西堂安下了行李再处。

" [waɪl] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪŋ] [ðə; ði] [mi:lz] ,
" While distributing the meals ,
" 尽管 分发 这 餐 ,

“一边分付排饭，

[hiː; hi] [drægd] [hɑ:n'lin][tuː; tə][ðə; ði] [west] [hɔ:l] [wɪð][wʌn][hænd] .
He dragged Hanlin to the West Hall with one hand .
他 拖拽 韩林 到 这 西方 大厅 和 一 手 .
一手拽着翰林到西堂来。

[æz; əz][ai] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ə; ei] [smɔ:l] ['kɔ:tjɑ:d] . . .
As I passed by the gate of a small courtyard . . .
作为 我 通过了 经过 这 门 的 一个 小的 庭院 . . .
打从一个小院门边经过，

[ðə; ði]['leɪdi] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɜ:(r); hæ(r)]['fɪŋgə(r)][ænd; ənd] [sed] :
The lady pointed with her finger and said :
这 女士 尖 和 她 手指 和 说 :
孺人用手指道：

" [ðɪs] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['sɪstərz] ['bedru:m] . "
" This is your sister's bedroom . "
" 这 是 你的 姐妹 卧室 . "
“这里头就是你妹子的卧房。”

[ðə; ði][hɑ:n'lin] ['skɒlə(r)] [kɔ:t] [ə; ei] [wɪf] [ɒv; əv] ['ɔ:kɪd] [ænd; ənd] [mʌsk] ['freɪgrəns] .
The Hanlin scholar caught a whiff of orchid and musk fragrance .
这 韩林 学者 捕捉 一个 闻 的 兰花 和 麝香 香味 .
翰林员边悄闻得一阵兰麝之香，

[ai][felt] [ɪn'kredəbli] ['fɔ:tʃənət] .
I felt incredibly fortunate .
我 毛毡 难以置信 幸运 .
心中好生逢幸。

[ðə; ði]['leɪdi] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði][hɑ:n'lin] ['skɒlə(r)] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] .
The lady accompanied the Hanlin scholar to dinner .
这 女士 伴随 这 韩林 学者 到 晚餐 .
那孺人陪翰林吃了饭，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He left his luggage in the study .
他 左边 他的 行李 在 这 学习 .
着落他行李在书房中，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz]['set(ə)ld] .
Everything is settled .
一切 是 定居 .
是件安顿停当了，

[ai][dʒʌst] [went] [ɪn] .
I just went in .
我 只是 去 在 .
方才进去。

[ˈtʃwɑ:n][hɑ:n'lin] ['entəd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Quan Hanlin entered the study .
权 韩林 进入 这 学习 .
权翰林到了书房中，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" [hiː; hi] [dɪ'lɪbəreɪtli] [ɪm'pə:səneɪt, ɪm'pə:sənɪt, -neɪt] [hɪz; ɪz] ['nefju:] . "
" He deliberately impersonated his nephew . "
" 他 故意地 冒充 他的 侄子 . "
“特地冒认了侄儿，

[tuː; tə] [si:] [ðɪs] [ˈwʊmən] ,
To see this woman ,
到 看 这 女士 ,

要来见这女子，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [nɒt] [si:] [aɪ ˈti:] [jet] .
Who would have thought that we would not see it yet .
WHO 会 有 想法 那 我们 会 不是 看 它 然而 .

谁想尚未得见。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [aɪv] [ɔ:ˈredi] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈti:][æz; əz] [tru:] .
Fortunately, I've already accepted it as true .
幸运的是 , 我已经 已经 公认 它 作为 真的 .

幸喜已认做是真，

[steɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd][lɪv; laɪv]
Stay here and live
停留 这里 和 居住

留在此居住，

[æn; ən] [ɒpəˈtju:nəti] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [əˈraɪz][ˈsu:nə(r)][ɔ:(r)][ˈleɪtə(r)] .
An opportunity will inevitably arise sooner or later .
一个 机会 将要 不可避免地 出现 很快 或者 之后 .

早晚必然生出机会来，

[nəʊ] [ni:d] [tuː; tə][biː; bi][ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
No need to be impatient .
不 需要 到 是 不耐烦 .

不必性急，

[lets] [mi:t] [əˈgen] [təˈmɒrəʊ] .
Let's meet again tomorrow .
我们来吧 见面 再次 明天 .

且待明日相见过了，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)nz] [ˈfɜ:ðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ʃu:z] [ɒzˈmænθəs] .
Now, let's talk about Xu's osmanthus .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 徐的 桂花 .

且说徐氏丹桂，

[ðə; ði] [jiə(r)][ɪz][dʒʌst] [raɪt] ,
The year is just right ,
这 年 是 只是 正确的 ,

年正当时，

[mɪst] [ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [taɪm]
Missed the appointed time
错过 这 任命 时间

误了佳期，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ɪnˈædɪkwəsi] [ɪn] [wʌnz] [hɑ:t] .
There is always a sense of inadequacy in one's heart .
那里 是 总是 一个 感觉 的 不足 在 一个人的 心 .

心中常怀不足。

[sɪns] [ðə; ði][tʃi:ˈfi:] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [wen] [ˈɪnsens] [wɒz; wəz] [bɜ:nd]
Since the Qixi Festival when incense was burned
自从 这 七夕 节日 什么时候 香 曾是 烧伤

自那七夕烧香，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkaʊhɜːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwiːvə(r)] [gɜːl] ,
Thinking about the story of the Cowherd and the Weaver Girl ,
思维 关于 这 故事 的 这 牛仔 和 这 织工 女孩 ,
想着牛女之事,

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈfiːlɪŋ] [ˌsentɪˈment(ə)] ,
To avoid feeling sentimental ,
到 避免 感觉 感伤的 ,
未免感伤情绪,

[aɪ] [ˈɔːlsəʊ] [kɔːt] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kəʊld] .
I also caught a bit of a cold .
我 还 捕捉 一个 少量 的 一个 寒冷的 .
兼冒了些风寒,

[aɪ] [wɒz; wəz] [tuː] [ˈleɪzi] [tuː; tə] [get] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
I was too lazy to get up for a while .
我 曾是 也 懒惰的 到 得到 向上 为了 一个 尽管 .
一时懒起。

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ɒv; əv] [maɪn] [hæz; həz] [kʌm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] .
I heard that a cousin of mine has come all the way from the capital .
我 听到 那 一个 表哥 的 矿 有 来 全部 这 方式 从 这 首都 .
听说有个表兄自京中远来,

[hiː; hi] [wʌns] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɪm] [ɒf] [wen]
He once heard his mother say that she had intended to marry him off when
他 一次 听到 他的 母亲 说 那 她 有 故意的 到 结婚 他 离开 什么时候
[hiː; hi] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
he was young .
他 曾是 年轻的 .
他曾见母亲说小时有许他为婚之意,

[aɪ] [ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
I also heard that he was tall and imposing .
我 还 听到 那 他 曾是 高的 和 气势磅礴 .
又闻得他容貌魁梧,

[hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌtəli] [stɜːd] .
His mind was also subtly stirred .
他的 头脑 曾是 还 微妙地 搅拌 .
心用也有些暗动,

[aɪm] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈmiːtɪŋ] [hɪm] .
I'm thinking of meeting him .
我是 思维 的 会议 他 .
思量会他一面。

[ɔːlˈðəʊ] [maɪ] [ˈbɒdi] [ɪz] [ˈslʌɡɪʃ] [ænd; ənd] [wiːk] ,
Although my body is sluggish and weak ,
虽然 我的 身体 是 迟缓 和 虚弱的 ,
虽然身子懒怯,

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [fɔːs] [hɜːˈself] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [duː; də] [hɜː(r); hə(r)]
She had no choice but to force herself to get up and do her
她 有 不 选择 但 到 力量 她自己 到 得到 向上 和 做 她
[meɪkʌp] .
makeup .
化妆品 .
只得强起梳妆,

[ˈlʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪrə(r)] ; [hi; hi] [saɪd] [ˈdiːpli] :
Looking in the mirror , he sighed deeply :
寻找 在 这 镜子 , 他 叹了口气 深 :

对镜长叹道:

[sʌtʃ] [ˌhɒspɪˈtæləti] !
Such hospitality !
这样的 热情好客 !

“如此好客颜,

[tu; tə] [hu:m] [ɪgˈzæktli][wɒz; wəz][,aɪ ˈti:] [ɪnˈtrʌstɪd] ?
To whom exactly was it entrusted ?
到 谁 确切地 曾是 它 受托 ?

到底付之何人也? ”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ˈtaɪtlɪd] " [miːˈɑ:n][,diː ˈeɪ][tʃʊ] " [æz; əz] [pru:f] :
There is a poem titled " Mian Da Xu " as proof :
那里 是 一个 诗 标题 " 勉 达 徐 " 作为 证明 :

有《绵搭絮》一首为证:

[ˈbiːɪŋ] [θɪn] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu; tə] [ˈmænɪdʒ] .
Being thin is difficult to manage .
存在 薄的 是 难的 到 管理 .

瘦来难任,

[ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈmɪrə(r)] [fɪəz] [ɪts] [fɜːst] [əˈpiərəns] .
The precious mirror fears its first appearance .
这 宝贵的 镜子 恐惧 它是第一的 外貌 .

宝镜怕初临。

[ˈgəʊstli] [ˈɪlnəs] [si:k] [aʊt]
Ghostly illness seeks out
幽灵般的 疾病 寻找 出去

鬼病侵寻,

[ðə; ði] [ˈɔːtəm] [laɪt] [ɪz][səʊ][kəʊld][,aɪ ˈti:] [tʃɪlz] [maɪ] [kləʊðz] .
The autumn light is so cold it chills my clothes .
这 秋天 光 是 所以 寒冷的 它 寒意 我的 衣服 .

闷对秋光冷透襟,

[ðə; ði] [sædɪst] [ˈməʊmənt][ɪz][ðə; ði][ˈkwaɪət] [naɪt] [wen] [ðə; ði][ˈpes(ə)] [ɪz] [juːst] .
The saddest moment is the quiet night when the pestle is used .
这 最悲伤的 片刻 是 这 安静的 夜晚 什么时候 这 杵 是 用过的 .

最伤心静夜间砧。

[ˈleɪzɪli] [ˈpɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈbʌt(ə)n] ,
Lazily picking up the embroidered button ,
懒洋洋 挑选 向上 这 绣花 按钮 ,

慵拈绣纽,

[ˈleɪzɪli] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði][ˈzɪðə(r)] .
Lazily playing the zither .
懒洋洋 玩耍 这 箏 .

懒抚瑶琴。

[driːmz] [rɪˈmeɪn] [ˌʌnfʊlˈfɪld] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [naɪt] .
Dreams remain unfulfilled throughout the night .
梦想 保持 未实现的 自始至终 这 夜晚 .

终宵里有梦难成,

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɔːn] , [aɪ][faɪnd][maɪ] [θɔːts] [ˈhevi] [wɪð] [ˈwʌrɪ] .
Waiting for dawn , I find my thoughts heavy with worry .
等待 为了 黎明 , 我 寻找 我的 想法 重的 和 担心 .

待晓起翻嫌晓思沉。

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈdresɪŋ] ,
After finishing dressing ,
后 精加工 敷料 ,
梳妆完了,
[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] .
He was about to come out to see his cousin .
他 曾是 关于 到 来 出去 到 看 他的 表哥 .

正待出来见表兄。
[ðen] [ˈbrʌðə(r)] [dʒiː,erˈoʊ] [ˈhʌrɪdli] [keɪm] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Then Brother Gao hurriedly came over and said :
然后 兄弟 高 匆匆 来了 超过 和 说 :
只见兄弟糕儿急急忙忙走将来道:
" [wen] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [gets] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [dɪˈstrest] . . . "
" When my mother gets anxious and distressed . . . "
" 什么时候 我的 母亲 获得 焦虑的 和 苦恼 . . . "

“母亲害起急心疼来，
[hiː; hi] [ˈfeɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
He fainted for a moment .
他 昏厥 为了 一个 片刻 .
一时晕去。
[aɪ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stri:t] [tuː; tə][get][maɪ][ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
I need to go to the street to get my medicine .
我 需要 到 去 到 这 街道 到 得到 我的 药品 .

我要到街上去取药，
[ˈsɪstə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ] [siː] [ˈmʌðə(r)] [ˈkwɪkli] !
Sister , you must go see Mother quickly !
姐姐 , 你 必须 去 看 母亲 迅速地 !
姐姐可快去看母亲去! ”

[ˈsɪstə(r)][ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Sister Gui heard this ,
姐姐 图形用户界面 听到 这 ,
桂姐听得，
[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
He quickly turned and left the room .
他 迅速地 转向 和 左边 这 房间 .

疾忙抽身便走了出房，
[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [ˈlaɪtə(r)] [meɪkʌp] , [ɪts] [nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈkʌvə(r)][ʌp] .
Even with lighter makeup , it's not enough to cover up .
甚至 和 打火机 化妆品 , 它是 不是 足够的 到 覆盖 向上 .
减妆也不及收，
[ðə; ði][dɔː(r)] [ˈwʌznt] [ˈiːv(ə)n] [lɒkt] .
The door wasn't even locked .
这 门 不是 甚至 已锁定 .

房门也不及锁，
[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [pleɪs] .
He actually went to the lady's place .
他 实际上 去 到 这 女士的 地方 .
竟到孺人那里去了。

[ˈtʃwɑːn][hɑːnˈlɪn][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgruːmɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
Quan Hanlin had finished washing and grooming in his study .
权 韩林 有 完成的 洗涤 和 美容 在 他的 学习 .
权翰林在书房中梳洗已毕，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][tʃɪə(r)][maɪ'self][ʌp] ,
Just as I was about to cheer myself up ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 欢呼 我 向上 ,
正要打点精神,

[aɪm][ʼɑ:skɪŋ][tu:; tə][si:] [maɪ][ʼkʌz(ə)n][tə'dei] .
I'm asking to see my cousin today .
我是 问 到 看 我的 表哥 今天 .
今日求见表妹。

[ɔ:l][ðæt][kʊd; kəd][bi:; bi][hɜ:d][wɒz; wəz][ʼsʌmwʌn][ʼseɪɪŋ]:
All that could be heard was someone saying :
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 说 :
只听得人传出来道:

"[ðə; ði][əʊld][ʼleɪdi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ʼməʊmənt][ɒv; əv][dɪ'stres][ænd; ənd][ʼhɑ:teɪk] . "
" The old lady was in a moment of distress and heartache . "
" 这 老的 女士 曾是 在 一个 片刻 的 痛苦 和 心痛 . "
“老孺人一时急心疼，

[ʃi:; ʃi][ʼfeɪntɪd] .
She fainted .
她 昏厥 .
晕倒了。”

[hi:; hi][θɔ:t][tu:; tə][hɪm'self]:
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
他想到:

"[ðɪs][ʼɪlnəs][kæn; kən][ʼəʊnli][bi:; bi][kɹʊəd][wɪð][wʌn][dəʊs][ɒv; əv][ðə; ði][ʼtræŋkwɪlaɪzɪŋ][pɪl][frɒm; frəm]
" This illness can only be cured with one dose of the Tranquilizing Pill from
" 这 疾病 能 仅有的 是 治愈 和 一 剂量 的 这 镇静剂 丸 从
[stri:t][nɪə(r)][ki:ɑ:nmen] . "
Qipan Street near Qianmen . "
旗盘 街道 靠近 前门 . "
“此病惟有前门棋盘街定神丹一服立效，

[aɪ'ti:][dʒʌst][səʊ][ʼhæpənz][ðæt][aɪ'ti:][wɒz; wəz][brɔ:t][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði][bɒks] .
It just so happens that it was brought here in the box .
它 只是 所以 发生 那 它 曾是 带来 这里 在 这 盒子 .
恰好拜匣中带得在此。

[aɪ][wɪl][ʼentə(r)][ðə; ði][haʊs][tu:; tə][ɪn'kwɪə(r)][ə'baʊt][ðə; ði][ʼɪlnəs][æz; əz][ə; eɪ][ʼnefju:] [ɔ:(r)][ni:s]
I will enter the house to inquire about the illness as a nephew or niece
我 将要 进入 这 房子 到 查询 关于 这 疾病 作为 一个 侄子 或者 侄女
[wʊd] .
would .
会 .
我且以子侄之礼入堂问病，

[gɪv][hɪm][wʌn][pɪl][ɒv; əv][ðɪs][ʼmedsn; 'medɪsn] .
Give him one pill of this medicine .
给 他 一 丸 的 这 药品 .
就把这药送他一丸。

[hi:; hi][wɒz; wəz][kɹʊəd] .
He was cured .
他 曾是 治愈 .
医好了他，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ][æn; ən] [ˌpə'tju:nəti] [tu:; tə] ['kʌri] ['feivə(r)] .
It's also an opportunity to curry favor .
它是 还 一个 机会 到 咖喱 偏爱 .
也是一个讨好的机会。”

[gəʊ] [draɪv] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] .
Go drive it out .
去 驾驶 它 出去 .
就去开出来，

[ðə; ði] [sli:v] [ɪz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sli:v] .
The sleeve is inside the sleeve .
这 袖子 是 里面 这 袖子 .
袖在袖里，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [ˌɪn'saɪd][tu:; tə][ɪn'kwærə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
He went straight inside to inquire about the illness .
他 去 直的 里面 到 查询 关于 这 疾病 .
一径望内里来问病。

[ˈpɑ:sɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [smɔ:l] ['kɔ:tjɑ:d] [ɒn][ðə; ði] [i:st] [saɪd] ,
Passing by the small courtyard on the east side ,
通过 经过 这 小的 庭院 在 这 东方 边 ,
路经东边小院，

[hi:; hi][təʊld][ðə; ði] [kən'fju:ʃən] ['skɒlə(r)] ['jestədeɪ] . . .
He told the Confucian scholar yesterday . . .
他 讲述 这 儒家 学者 昨天 . . .
他昨日见儒人说，

[ðeɪ] [ɔ:l'redi] [nju:] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['gu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ] - ['bedru:m] .
They already knew it was Gui Niang's bedroom .
他们 已经 知道 它 曾是 图形用户界面 - 卧室 .
已晓得是桂娘的卧房，

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz]['əʊpən][ðeə(r)] .
But the door was open there .
但 这 门 曾是 打开 那里 .
却见门开在那里，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" ['gu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [mʌst; məst][bi:; bi][ˌɪn'saɪd] , "
"**Gui Niang must be inside , "**
" 图形用户界面 娘 必须 是 里面 , "
“桂娘一定在里头，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] , [ðeɪ] [bɑ:dʒ] [ɪn] .
Pretending to know nothing , they barged in .
假装 到 知道 没有什么 , 他们 驳船 在 .
只作三不知闯将进去，

[wi:l; wil] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [wen] [wi:; wi] [mi:t] [hɪm] .
We'll discuss the matter further when we meet him .
出色地 讨论 这 事情 更远 什么时候 我们 见面 他 .
见他时再作道理。

[hɑ:n'ɪlɪn] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bedru:m] [wɪð] [ə; eɪ][kəʊld] [swet] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Hanlin walked into the bedroom with a cold sweat on his face .
韩林 步行 进入 这 卧室 和 一个 寒冷的 汗 在 他的 脸 .
“翰林捏着一把汗走进卧房。

[ɔ:] [ai] [sɔ:] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见:

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜ:nə(r)][ɪz] [sti:l] ['əʊpən] .
The incense burner is still open .
这 香 刻录机 是 仍然 打开 :

香奩尚启，

[ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrə(r)][hæz; həz][nɒt] [jet] [bi:n] [pʊt] [ə'wei] .
The precious mirror has not yet been put away .
这 宝贵的 镜子 有 不是 然而 到过 放 离开 :

宝镜未收。

[rɪ'zɪdʒuəl] ['paʊdə(r)][ænd; ənd] [gri:s]
Residual powder and grease
残余 粉末 和 润滑脂

剩粉残脂，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sti:l] ['bɒbɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n] ;
It was still bobbing in the basin ;
它 曾是 仍然 上下摆动 在 这 盆地 ;

还在盆中荡漾；

['flaʊəri] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [gri:n] ['aɪbraʊz]
Flowery hairpins and green eyebrows
如花 发夹 和 绿色的 眉毛

花钿翠黛，

[ðə; ði] [pleɪs] [rɪ'meɪnz] [ɪk'strævəɡəntli] ['dekəreɪtɪd] .
The place remains extravagantly decorated .
这 地方 遗迹 奢侈地 装饰 :

依然几上铺张。

[aɪ][ɪ'mædʒɪn][hɪm] [ə'plaiɪŋ] [meɪkʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['delɪkət] [hændz] .
I imagine him applying makeup with his delicate hands .
我 想象 他 申请 化妆品 和 他的 精美的 双手 :

想他纤手理妆时，

[ɪts] ['fʊ:tʃənət] [ðæt] [ðeəz; ðəz][wʌn] [les] ['pɜ:s(ə)n][tu:; tə] [drɔ:] ['aɪbraʊz] .
It's fortunate that there's one less person to draw eyebrows .
它是 幸运 那 有 一 较少的 人 到 画 眉毛 :

少个画眉人凑巧。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] ['kæptɪveɪtɪd] .
The scholar was completely captivated .
这 学者 曾是 完全地 着迷 :

翰林如痴似醉，

[smel] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] .
Smell the things on the table .
闻 这 事物 在 这 桌子 :

把桌上东西这件闻闻，

[ðæt] [snɪf] ,
That sniff ,
那 嗅 ,

那件嗅嗅，

[aɪm] ['ɪtʃɪŋ] [tu:; tə][traɪ][aɪ 'ti:] !
I'm itching to try it !
我是 瘙痒 到 尝试 它 !

好不伎痒。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [smeld] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈfreɪgrəns] .
And then I smelled a wonderful fragrance .
和 然后 我 闻起来 一个 精彩的 香味 .
又闻得扑鼻馨香。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回首看时，

[ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈkɜːtənz] [ænd; ənd][bed] ,
The embroidered curtains and bed ,
这 绣花 窗帘 和 床 ,

那绣帐牙床、

[ðə; ði] [brəˈkeɪd] [kwɪlt] [ænd; ənd][ˈkɔːnə(r)] [ˈpɪləʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈniːtli] [ˈəʊpənd] [ænd; ənd] [kliːn] .
The brocade quilt and corner pillow were neatly opened and clean .
这 锦缎 被子 和 角落 枕头 是 整齐地 打开 和 干净的 .

锦衾角枕且是整开精洁。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[aɪ] [dʒʌst] [sliːp] [ɪn][hɪz; ɪz][bed][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
I'll just sleep in his bed for a moment .
患病的 只是 睡觉 在 他的 床 为了 一个 片刻 .

“我且在他床里眠他一眼，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ˈkæɪrɪz] [sʌm; səm][ʊv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfreɪgrəns] .
It also carries some of his fragrance .
它 还 携带 一些 的 他的 香味 .

也沾他些香气，

[dʒʌst] [prɪˈtend] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz][skɪn] .
Just pretend to touch his skin .
只是 假装 到 触碰 他的 皮肤 .

只当亲挨着他皮肉，

[ˈdʒen(ə)rəli] . "
generally . "
一般来说 . "

一般。”

[wʌns] [juː; jʊ][laɪ] [daʊn] ,
Once you lie down ,
一次 你 说谎 向下 ,

一躺躺下去，

[ˈlaɪɪŋ] [ʊn][ðə; ði] [ˈpɪləʊ] .
Lying on the pillow .
说谎 在 这 枕头 .

眠在枕头上，

[steəd] [ˈblæŋkli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
stared blankly for a while ,
凝视 茫然地 为了 一个 尽管 ,

呆呆地想了一回，

[haʊ] [lɒŋ] [tuː; tə] [weɪt] ?
How long to wait ?
如何 长的 到 等待 ?

等待几时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['mu:vmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动

不见动静，

[ˈlækɪŋ] ['eni] [sens] ,
Lacking any sense ,
缺乏 任何 感觉

没些意智，

[hi:; hi] ['sləʊli] [wɔ:kt] [aʊt] .
He slowly walked out .
他 缓慢地 步行 出去

慢慢走了出来。

[æz; əz][wi:; wi] [epɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ru:m]
As we approached the lady's room
作为 我们 接近 这 女士的 房间

将到孺人房前，

[fi:l] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [sli:v] ,
Feel inside the sleeve ,
感觉 里面 这 袖子

摸摸袖里，

[ðə; ði] [pɪl] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [gɒn] .
The pill was long gone .
这 丸 曾是 长的 已消失

早不见了那丸药，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [weə(r)] [aɪ][,eɪ 'em] [naʊ] .
I have no idea where I am now .
我 有 不 主意 在哪里 我 是 现在

正不知失落在那里了。

[θɪŋk] [ə'baʊt][,aɪ 'ti:] ['kwɒlɪtətɪvli] .
Think about it qualitatively .
思考 关于 它 定性地

定性想一想，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [sɜ:tʃ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)] [rəʊd] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə]
They had no choice but to search along the original road all the way to
他们 有 不 选择 但 到 搜索 沿着 这 原来的 路 全部 这 方式 到

[ðə; ði] ['stʌdi] .
the study .
这 学习

只得打原来路上一路寻到书房里去了。

[ˈgu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [steɪd] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðərz] [saɪd] , [ɪn'dʒʊəriŋ] [ðə; ði][peɪn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
Gui Niang stayed by her mother's side , enduring the pain for a
图形用户界面 娘 入住 经过 她 母亲的 边 , 持久 这 疼痛 为了 一个
[waɪl] .
while .
尽管

桂娘在母亲跟前守得疼痛少定，

[kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [ʌn'lɒkt] ,
Considering the door was unlocked ,
考虑 这 门 曾是 已解锁

思量房门未锁，

[ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪb(ə)] [wɒz; wəz] [nɒt] [pʊt] [ə'veɪ] .

The dressing table was not put away .
这 敷料 桌子 曾是 不是 放 离开 .

妆台未收，

[hiː; hi] [ræn] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ruːm] .

He ran into his room .
他 跑 进入 他的 房间 .

跑到自房里来。

[ðə; ði] ['taɪdɪŋ] [ʌp] [ɪz] [kəm'pli:t] .

The tidying up is complete .
这 整理 向上 是 完全的 .

收拾已完，

['fiːlɪŋ] ['taɪəd]

Feeling tired
感觉 疲劳的

身子困倦，

[ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] .

The curtain was lifted .
这 窗帘 曾是 抬起 .

揭开罗帐，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .

We need to rest for a while .
我们 需要 到 休息 为了 一个 尽管 .

待要歇息一歇息。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] ['spɒtɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)] .

Suddenly , a paper package was spotted on the table .
突然 , 一个 纸 包裹 曾是 斑 在 这 桌子 .

忽见席间一个纸包，

[wen] [aɪ] [pɪkt] [aɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ænd] ['əʊpənd] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [aɪ 'tiː] ,

When I picked it up and opened it to look at it ,
什么时候 我 挑选 它 向上 和 打开 它 到 看 在 它 ,

拾起来打开看时，

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɪl] .

It was a pill .
它 曾是 一个 丸 .

却是一丸药。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːdz] [ɒn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['pækɪdʒ] .

There are words on the paper package .
那里 是 字 在 这 纸 包裹 .

纸包上有字，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] " [maɪnd] - ['steɪbəlaɪzɪŋ] [pɪl] " .

It is a " mind - stabilizing pill " .
它 是 一个 " 头脑 - 稳定 丸 " .

乃是“定神丹，

['speʃəlaɪzɪz] [ɪn] ['triːtɪŋ] ['hɑːteɪk] .

Specializes in treating heartache .
专业 在 治疗 心痛 .

专治心疼，

[ðə; ði] [wɜːdz] " [mɪ'rækjələs] [ɪ'fekt] " [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .

The words " miraculous effect " were used .
这 字 " 神奇 影响 " 是 用过的 .

神效”几个字。

- [sed] :
Guiniang said :
- 说 :

桂娘道：

[weə(r)] [dʌz] [ðɪs] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where does this come from ?
在哪里 做 这 来 从 ?

“此自何来？

[ðɪs] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ][maɪ] ['brʌðə(r)] .
This was obtained by my brother .
这 曾是 获得 经过 我的 兄弟 :

着是兄弟取至，

[waɪ] [nɒt] [send] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ?
Why not send it to your mother ?
为什么 不是 发送 它 到 你的 母亲 ?

怎不送到母亲那里去，

[bʌt; bət] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [maɪ] [si:t] ?
But it was placed on my seat ?
但 它 曾是 放置 在 我的 座位 ?

却放在我的席上？

[bɪ'saɪdz] ['brʌðəz] ,
Besides brothers ,
除了 兄弟 ,

除了兄弟，

[hu:] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Who has come here ?
WHO 有 来 这里 ?

此处何人来到？

[bʌt; bət] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [ðæt] [hi:lz] ['hɑ:teɪk] .
But it is precisely the medicine that heals heartache .
但 它 是 恰恰 这 药品 那 治愈 心痛 .

却又恰恰是治心疼的药，

[ɪts] ['defɪnətli] [sə'spɪʃəs] !
It's definitely suspicious !
它是 确实 可疑的 !

果是跷蹊！

[ænd; ənd] [teɪk] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [tu:; tə] [ɑ:sk] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
And take it to your mother to ask her about it .
和 拿 它 到 你的 母亲 到 问 她 关于 它 :

且拿到母亲那里去问个端的。”

[ɑ:ftə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] ,
After picking up the medicine ,
后 挑选 向上 这 药品 ,

取了药，

[hi:; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
He closed the door .
他 关闭 这 门 :

掩了房门，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
He went to the lady and asked :
他 去 到 这 女士 和 问 :

走到孺人处来问道：

"	['mʌðə(r)]	,	
"	Mother	,	
"	母亲	,	
			“母亲，
[hæz; həz][maɪ]	['brʌðə(r)]	[rɪ'tɜːnd]	[wɪð]
[ðə; ði]	['medsn; 'medɪsn]	[jet]	？
Has	my brother	returned	with the
medicine	yet		？
有	我的	兄弟	返回
和	这	药品	然而
			兄弟取药回来未曾？”
[ðə; ði]	['leɪdi]	[sed]	:
The lady said	:		
这	女士	说	:
			孺人道:
"	[aɪv]	[bi:n]	['weɪtɪŋ]
[wɪð]	['bɛtɪd]	[breθ]	,
"	I've been waiting	with bated	breath
"	我已经	到过	等待
	和	被	气息
			“望得眼穿，
[ðə; ði]	[tʃaɪld]	[ɪz]	['pleɪɪŋ]
['sʌmwɛə(r)]	:		
The child is playing	somewhere	:	
这	孩子	是	玩耍
			某处
			这孩子不知在那里顽耍，
"	[aɪm]	[nɒt]	['kʌmɪŋ]
[ə'gen]	:		"
"	I'm not coming	again	:
"	我是	不是	未来
			再次
			“再不来了。”
-	[sed]	:	
Guiniang said	:		
-	说	:	
			桂娘道:
"	[səʊ]	[ðæt]	[jɔː(r); jə(r)]
['mʌðə(r)]	[meɪ]	[nəʊ]	,
"	So that	your	mother may
know	:		"
"	所以	那	你的
			母亲
			可能
			知道
			“好教母亲得知，
[mu:v]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ru:m]
[æt; ət]	[ðə; ði]	[ə'prəʊpriət]	[taɪm]
Move to the room	at the appropriate	time	:
移动	到	这	房间
在	这	合适的	时间
			适间转到房中，
[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	['əʊnli]	[wʌn]
[pɪl]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bed]
There was only one pill on the bed	:		
那里	曾是	仅有的	一
			丸
			在这
			床
			只见床上一颗丸药，
[ðə; ði]	['peɪpə(r)]	[ri:d]	- [maɪnd]
-	['steɪbəlaɪzɪŋ]	[pɪl]	-
The paper read 'Mind - Stabilizing Pill'	:		
这	纸	读	- 头脑
			- 稳定
			丸
			纸上写着‘定神丹，
['speʃəlaɪzɪz]	[ɪn]	['tri:tɪŋ]	['hɑːteɪk]
Specializes in treating	heartache	:	
专业	在	治疗	心痛
			“专治心疼，
"	[mɪ'rækjələs]	[ɪ'fekt]	"
:			
"	Miraculous effect	"	:
"	神奇	影响	"
			神效’。

[ai][sə'spekt][,ai'ti:][wɒz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][maɪ][ˈbrʌðə(r)] .
I suspect it was taken by my brother .
我 怀疑 它 曾是 已采取 经过 我的 兄弟 :

我疑心是兄弟取来的，

[waɪ][nɒt][send][,ai'ti:][tu:; tə][maɪ][ˈmʌðə(r)] ?
Why not send it to my mother ?
为什么 不是 发送 它 到 我的 母亲 ?

怎不送到母亲这里，

[bʌt; bət][ɪts][ɪn][maɪ][ru:m] ?
But it's in my room ?
但 它是 在 我的 房间 ?

却放在我的房中？

[maɪ][ˈbrʌðə(r)][sti:l][ˈhæznt][rɪˈtʃ:nd] .
My brother still hasn't returned .
我的 兄弟 仍然 还没有 返回 :

今兄弟兀自未回，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə][weə(r)][ðɪs][ˈmedsn; ˈmedɪsn][keɪm][frɒm; frəm] .
I have no idea where this medicine came from .
我 有 不 主意 在哪里 这 药品 来了 从 :

正不知这药在那里来的。”

[ðə; ði][ˈleɪdi][sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道：

[maɪ][sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ðɪs]"[maɪnd]-[ˈsteɪbəlaɪzɪŋ][pɪl]"[ɪz][ˈəʊnli][əˈveɪləb(ə)][fɔ:(r); fə(r)][seɪl][ɒn][ki:ɑ:nmen][ˈstri:t][ɪn][berˈdʒɪŋ] .
This " Mind - Stabilizing Pill " is only available for sale on Qianmen Street in Beijing .
这 " 头脑 - 稳定 丸 " 是 仅有的 可用的 为了 销售 在 前门 街道 在 北京 :

这‘定神丹’只有京中前门街上有得卖，

[weə(r)][kæn; kən][aɪ][faɪnd][ˈsʌmθɪŋ] ?
Where can I find something ?
在哪里 能 我 寻找 某物 ?

此处那讨？

[ðɪs][ɪz][ˈkliəli][ə; eɪ][rɪˈzʌlt][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti] .
This is clearly a result of your filial piety .
这 是 清楚地 一个 结果 的 你的 孝 虔诚 :

这分明是你孝心所感，

[ə; eɪ][ɡɪft][frɒm; frəm][ðə; ði][ɡɒdz] .
A gift from the gods .
一个 礼物 从 这 神 :

神仙所赐。

"[ɡɪv][,ai'ti:][tu:; tə][em'i:] [ˈkwɪkli] [səʊ][aɪ][kæn; kən] [i:t] [,ai'ti:] !" "
" Give it to me quickly so I can eat it ! "
" 给 它 到 我 迅速地 所以 我 能 吃 它 ! " "

快拿来我吃！ ”

[ˈgu:i; dʒi: ju: ˈaɪ][ni:ˈɑ:nŋ][fɛtʃt][ðə; ði][su:p][ænd; ənd][ˈhændɪd][,ai'ti:][tu:; tə][ðə; ði][ˈleɪdi] .
Gui Niang fetched the soup and handed it to the lady .
图形用户界面 娘 已获取 这 汤 和 递交 它 到 这 女士 :

桂娘取汤来递与孺人，

[hi:; hi] [sw'bləʊd] [aɪ 'ti:] .
He swallowed it .
他 吞咽 它 .

咽了下去。

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][ˈleɪtə(r)] ,
A moment later ,
一个 片刻 之后 ,

一会，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [ˈhɑ:teɪk] [stɒpt] [ɪ'mi:diətli] .
Sure enough , the heartache stopped immediately .
当然 足够的 , 这 心痛 停止 立即地 .

果然心疼立止，

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The mother and child were overjoyed .
这 母亲 和 孩子 是 欣喜若狂 .

母子欢喜不尽。

[ðə; ði] [ˈwʊmənz] [peɪn][hæd; həd] [stɒpt] .
The woman's pain had stopped .
这 女性的 疼痛 有 停止 .

孺人疼痛既止，

[ˈment(ə)l] [fə'ti:g]
Mental fatigue
精神的 疲劳

精神疲倦，

[aɪ] [ˈdrɪftɪd] [ɒf] [tu:; tə] [sli:p] .
I drifted off to sleep .
我 漂移 离开 到 睡觉 .

朦朦的睡了去。

[ˈgu:ɪ; ˌdʒi: ju: 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [stʊd] [gɑ:d] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
Gui Niang stood guard in front of the tent .
图形用户界面 娘 站立 警卫 在 正面 的 这 帐篷 .

桂娘守在帐前，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [mu:v] .
I dare not move .
我 敢 不是 移动 .

不敢移动。

[dʒʌst] [ðen] , [ˈtʃwɑ:n][hɑ:n'li:n] [ˈkʊd(ə)nt] [faɪnd][ðə; ði][ˈmedsn; 'medɪsn] .
Just then , Quan Hanlin couldn't find the medicine .
只是 然后 , 权 韩林 不能 寻找 这 药品 .

恰好权翰林寻药不见，

[hi:; hi] [keɪm] [ˈempti] - [ˈhændɪd][tu:; tə][ˈɒfə(r)][hɪz; ɪz] [ˈgri:tɪŋz] .
He came empty - handed to offer his greetings .
他 来了 空的 - 递交 到 提供 他的 问候 .

空手走来问安。

[dʒʌst] [ðen] , [ˈgu:ɪ; ˌdʒi: ju: 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [wɒz; wəz][ðəə(r)] .
Just then , Gui Niang was there .
只是 然后 , 图形用户界面 娘 曾是 那里 .

正撞着桂娘在那里，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'məʊt] [ˈeəriə] .
It's too late to return to the remote area .
它是 也 晚的 到 返回 到 这 偏僻的 区域 .

不及回僻。

[ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪm] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈkʌz(ə)n] [frəm; frəm] [ðə; ði] [baɪ] [ˈfæməli] .
Gui Niang recognized him as her cousin from the Bai family .

图形用户界面 娘 认可 他 作为 她 表哥 从 这 白 家庭 :

桂娘认做是白家表兄，

[wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [miːt] [ɪˈventʃuəli] .
We'll have to meet eventually .

出色地 有 到 见面 最终 :

少不得要相见的，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [dɒdʒ] .
They didn't dodge .

他们 没有 躲闪 :

也不躲闪。

[ˈtʃwɑːn] [hɑːnˈlɪn] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [hɪz; ɪz] [kləʊz] [əˈsəʊsiət; əˈsəʊfiət] .
Quan Hanlin was about to become his close associate .

权 韩林 曾是 关于 到 变得 他的 关闭 联系 :

该里权翰林正要亲傍，

[ə; eɪ] [smaɪl] [sprɛd] [əˈkrɒs] [ðeə(r)] [feɪs] .
A smile spread across their face .

一个 微笑 传播 穿过 他们的 脸 :

堆下笑来，

[baɪ] [aɪ ˈtiː] [ʌp] ,
Buy it up ,

买 它 向上 ,

买将上去，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [fæt] [mænz] [sɒŋ] :
Sing a fat man's song :

唱歌 一个 胖的 男人的 歌曲 :

唱个肥啫道：

" [gɜːl] ,
" Girl ,
" 女孩 ,

“妹子，

" [θæŋk] [juː; jʊ] . "
" Thank you . "
" 感谢 你 . "

拜握了。”

[ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [ˈkwɪkli] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [ˈgriːtɪŋ] :
Gui Niang quickly returned the greeting :

图形用户界面 娘 迅速地 返回 这 问候 :

桂娘连忙还礼道：

" [meɪ] [maɪ] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [biː; bi] [ˈblesɪd; blest] , " [sed] [hɑːnˈlɪn] .
" May my elder brother be blessed , " said Hanlin .
" 可能 我的 长老 兄弟 是 蒙福 , " 说 韩林 .

“哥哥万福”翰林道：

" [haʊ] [ɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [helθ] ? "
" How is the young lady's health ? "
" 如何 是 这 年轻的 女士的 健康 ? "

“姑娘病体着何？ ”

- [sed] :
Guiniang said :
- 说 :

桂娘道：

" [ai] [fi:l] ['betə(r)] . "
" **I feel better** . "
" 我 感觉 更好的 . "

“觉道好些，

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [fel] [ə'sli:p] .
She just fell asleep .
她 只是 跌倒 睡着了 .

方才睡去。”

[hɑ:n'lin] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [ə'raɪvd] [æt; ət] [həʊm] ['jestədeɪ] , "
" **Arrived at home yesterday** , "
" 到达的 在 家 昨天 , "

“昨日到宅，

[ai] [lɒŋ] [tuː; tə] [si:] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [gɜ:rlz] [feɪs] .
I long to see the beautiful girl's face .
我 长的 到 看 这 美丽的 女孩们 脸 .

渴想妹子芳容一见，

[ai] [hɜ:d] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [ʌn'wel] .
I heard that Your Majesty is unwell .
我 听到 那 你的 威严 是 不适 .

见说玉体欠安，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'stɜ:b] [ðem; ðəm] .
Not daring to disturb them .
不是 大胆 到 打扰 他们 .

不敢惊动。”

- [sed] :
Guiniang said :
- 说 :

桂娘道：

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)] [hɜ:d] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [ə'raɪvd] . "
" **The little sister heard that her brother had arrived** . "
" 这 小的 姐姐 听到 那 她 兄弟 有 到达的 . "

“小妹听说哥哥到来，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['i:gə(r)][tuː; tə] [sɜ:v] [hɜ:(r); hə(r)] .
He was eager to serve her .
他 曾是 渴望的 到 服务 她 .

心下急欲迎侍，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [wɒʃ] [ænd; ənd] [gru:m] [wʌn'self]
Too late to wash and groom oneself
也 晚的 到 洗 和 新郎 自己

梳洗不及，

[ai][deə(r)][nɒt][biː; bi]['heɪsti] .
I dare not be hasty .
我 敢 不是 是 仓促 .

不敢草率。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [mi:t] [em 'i:] [tə'deɪ] .
I was just about to invite my brother to meet me today .
我 曾是 只是 关于 到 邀请 我的 兄弟 到 见面 我 今天 .

今日正要请哥哥厮见，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [maɪt] [fɔ:l] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
I fear that my mother might fall seriously ill .
我 害怕 那 我的 母亲 可能 落下 严重地 患病的 .
怕遇母亲病急，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
Unable to escape .
无法 到 逃脱 .

脱身不得。

[aɪ][dɪd(ə)nt] [wɒnt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][ɑ:sk] [ə'baʊt] [maɪ] ['ɪlnəs] [ə'gen] .
I didn't want my brother to come in and ask about my illness again .
我 没有 想 我的 兄弟 到 来 在 和 问 关于 我的 疾病 再次 .
不想哥哥又进来问病，

" [aɪ 'ti:][ɪz][maɪ] ['pleʒə(r)] [tu:; tə] ['wɪtnəs] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪg'zempləri] [kən'dʌkt] . "
" It is my pleasure to witness your exemplary conduct . "
" 它 是 我的 乐趣 到 证人 你的 典范 执行 . "
幸瞻丰范。”

[hɑ:n'li:n] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [jʌŋ] ['brʌðə(r)] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑ:(r)] . "
" Young brother , you have come from afar . "
" 年轻的 兄弟 , 你 有 来 从 远方 . "
“小兄不远千里而来，

[sɪ:ɪŋ] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [gɜ:l] ,
Seeing the beautiful girl ,
看到 这 美丽的 女孩 ,
得见妹子玉貌，

[aɪ] ['ri:əli] [doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə][gəʊ] [θru:] [ɔ:l] [ðæt] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
I really don't want to go through all that trouble again .
我 真的 不 想 到 去 通过 全部 那 麻烦 再次 .
真个是不在奔波走这遭了。”

- [sed] :
Guiniang said :
- 说 :

桂娘道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [kləʊz] ['relatɪvz] , [laɪk] [ɑ:nt] [ænd; ənd] [ni:s] . "
" My brother and mother are very close relatives , like aunt and niece . "
" 我的 兄弟 和 母亲 是 非常 关闭 亲属 , 喜欢 阿姨 和 侄女 . "
“哥哥与母亲姑侄至亲，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [bi:; bi] [s'evəd] [baɪ]['neɪtʃə(r)] .
It is something that cannot be severed by nature .
它 是 某物 那 不能 是 切断 经过 自然 .
自然割不断的。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [ɪl] [fert] .
My younger sister is a woman of ill fate .
我的 年轻 姐姐 是 一个 女士 的 患病的 命运 .
小妹薄命之人，

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ! "
" It's nothing to worry about ! "
" 它是 没有什么 到 担心 关于 ! "
何足挂齿！ ”

[hɑ:n'lin] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] . "
" Young lady , you are young and beautiful . "
" 年轻的 女士 , 你 是 年轻的 和 美丽的 . "

“妹子芳年美质，

[hu:] -
Hou Luzhengchang
侯 -

后禄正长，

[ðə; ði] [gʊd] [taɪm] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
The good time is coming .
这 好的 时间 是 未来 .

佳期可待，

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ][seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

何出此言？ ”

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [bɪ'gæn][tu:; tə] [tɔ:k] .
The two then began to talk .
这 二 然后 开始 到 讲话 .

此时两人对话，

[wʌn] ['ɑ:ftə(r)] [ə'hʌðə(r)] .
One after another .
一 后 其他 .

一递一来。

- [wɒz; wəz] ['veri] ['ɪgnərənt] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][əʊld][eɪdʒ] .
Guiniang was very ignorant in her old age .
- 曾是 非常 无知 在 她 老的 年龄 .

桂娘年大知昧，

['si:ŋ] [ðə; ði] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] [hɑ:n'lin] ['skɒlə(r)] ,
Seeing the handsome and elegant Hanlin scholar ,
看到 这 英俊的 和 优雅的 韩林 学者 ,

看见翰林丰姿俊雅，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:'redi] [eɪt] [ɔ:(r)][naɪn] [pɑ:ts] [ɒn]['faɪə(r)] .
It was already eight or nine parts on fire .
它 曾是 已经 八 或者 九 部分 在 火 .

早已动火了八九分，

[ðeɪ] [ɔ:'lsəʊ] [bɪ'li:vɪd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌz(ə)nɪz][frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] ['fæməli] .
They also believed they were cousins from their own family .
他们 还 相信 他们 是 表兄弟姐妹 从 他们的 自己的 家庭 .

亦且认是自家中表兄妹一脉，

[swi:t] [wɜ:dʒ] [ænd; ənd] [sɒft] [tɔ:k]
Sweet words and soft talk
甜的 字 和 柔软的 讲话

甜言软语，

[nɒt] [ə'feɪmd] [æt; ət][ɔ:l] ,
Not ashamed at all ,
不是 羞愧 在 全部 ,

更不羞缩，

[tuː; tə][ðə; ði][hɑ:n'liŋ] ['skɒlə(r)] :
To the Hanlin scholar :
到 这 韩林 学者 :

对翰林道：

" [brʌðə(r)] , [ju:v] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l][ə'bəʊd] . "
Brother , you've just arrived at my humble abode . "
" 兄弟 , 你已经 只是 到达的 在 我的 谦逊的 住所 . "

“哥哥初来舍下，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] ['ʃɔ:rtkʌmɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
There are some shortcomings in the study .
那里 是 一些 缺点 在 这 学习 .

书房中有甚不周到处，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [jɔ:(r); jə(r)]['sɪstə(r)] ,
You can tell your sister ,
你 能 告诉 你的 姐姐 ,

可对你妹子说，

" [jɔ:(r); jə(r)]['sɪstə(r)][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][ʌv; əv] [θɪŋz] . "
Your sister can come and take care of things . "
" 你的 姐姐 能 来 和 拿 关心 的 事物 . "

你妹子好来照料一二。”

[hɑ:n'liŋ] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [aɪ] ['hævnt] [kən'sɪdəd] ? "
Is there anything I haven't considered ? "
" 是 那里 任何事物 我 还没有 经过考虑的 ? "

“有甚么不周到？ ”

- [sed] :
Guiniang said :
- 说 :

桂娘道：

" [ɪz(ə)nt][aɪ'ti:] [tru:] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [streŋkθs] [ænd; ənd] ['wi:knəsɪz] ? "
Isn't it true that there are strengths and weaknesses ? "
" 不是 它 真的 那 那里 是 优势 和 弱点 ? "

“难道不缺长少短？ ”

[hɑ:n'liŋ] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [ɔ:!'ðəʊ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['ʃɔ:rtkʌmɪŋz] ,
Although there are shortcomings ,
" 虽然 那里 是 缺点 ,

“虽有缺少，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][kæn; kən] [seɪ] [tuː; tə][ə; eɪ][gɜ:l] .
It's not something I can say to a girl .
它是 不是 某物 我 能 说 到 一个 女孩 .

不好对妹子说得。”

- [sed] :
Guiniang said :
- 说 :

桂娘道：

" [waɪ] [nɒt] [spi:k] ['fri:li] ? "

" **Why not speak freely ?** "

" 为什么 不是 说话 自由 ？ "

“但说何妨？ ”

[hɑ:n'lin] [sed] :

Hanlin said :

韩林 说 :

翰林道：

" [wɒt] [ɪz] ['lækɪŋ] ,

" **What is lacking ,**

" 什么 是 缺乏 ,

“所少的，

[aɪm][dʒʌst][ə'freɪd][ðə; ði][gɜ:l][wʊənt][bi:; bi] ['i:zi] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][pɒ; əv] .

I'm just afraid the girl won't be easy to take care of .

我是 只是 害怕的 这 女孩 惯于 是 简单的 到 拿 关心 的 .

只怕妹子不好照管，

[haʊ'evə(r)] , [ʃi:; ʃi][ɪz][nɒt][ə; eɪ][gɜ:l] .

However , she is not a girl .

然而 , 她 是 不是 一个 女孩 .

然不是妹子，

[ðeɪ] [kænt] [teɪk] [keə(r)][pɒ; əv][,aɪ 'ti:]['aɪðə(r)] .

They can't take care of it either .

他们 不能 拿 关心 的 它 任何一个 .

也不能照管。”

- [sed] :

Guiniang said :

- 说 :

桂娘道：

[wʌts] ['mɪsɪŋ] ?

What's missing ?

是什么 丢失的 ？

“少甚东西？ ”

[hɑ:n'lin] [zəʊʒwɑŋ] [sed] , " [aɪ][hæv; həv][nəʊ][wʌn][tu:; tə] [ki:p] [em 'i:] ['kʌmpəni] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] . "

Hanlin Xiaozhuang said , " I have no one to keep me company in the evening . "

韩林 小庄 说 , " 我 有 不 一 到 保持 我 公司 在 这 晚上 . "

翰林笑庄“晚间少个人作伴耳。”

[ˈgu:ɪ; dʒi: ju: 'aɪ] - [feɪs] [tɜ:nd] [braɪt] [red] .

Gui Niang's face turned bright red .

图形用户界面 - 脸 转向 明亮的 红色的 .

桂娘通红了面皮，

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt]['ɑ:nsə(r)] .

He didn't answer .

他 没有 回答 .

也不回答，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .

He turned and left .

他 转向 和 左边 .

转身就走。

[hɑ:n'lin] [rʌft] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :

Hanlin rushed forward and grabbed him , saying :

韩林 匆忙 向前 和 抓住 他 , 说 :

翰林赶上去一把扯住道：

" [teɪk] [maɪ] ['ʌŋɡə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] [ruːm] . "
" **Take my younger brother to the embroidery room** . "
" 拿 我的 年轻 兄弟 到 这 刺绣 房间 . "

“携带小兄到绣房中，

[aɪ] [peɪd] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][gɜːl] .
I paid a visit to the girl .
我 有薪酬的 一个 访问 到 这 女孩 .

拜望妹子一拜望，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[wen] ['guːɪ; ,dʒiː juː 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [sɔː] [hɪm] ['tʌtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɪnə'prəʊpriətli] ,
When Gui Niang saw him touching her inappropriately ,
什么时候 图形用户界面 娘 锯 他 接触 她 不恰当地 ,

桂娘见他动手动脚，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ænləaɪz] .
It is difficult to analyze .
它 是 难的 到 分析 .

正难分解。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] [spəʊk] :
The old woman inside the tent spoke :
这 老的 女士 里面 这 帐篷 辐 :

只听得帐里老孺人开声道：

" [huz] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [nɔɪz] [hɪə(r)] ? "
" **Who's making that noise here ?** "
" 谁是 制作 那 噪音 这里 ? "

“那个在此说话响？ ”

[hɑːn'liːn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let] [gəʊ] .
Hanlin had no choice but to let go .
韩林 有 不 选择 但 到 让 去 .

翰林只得放了手，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] , [hiː; hi] [sed] :
Looking back , he said :
寻找 后退 , 他 说 :

回首转来道：

" [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪfjuː] ['sendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['griːtɪŋz] . "
" **It's your nephew sending his greetings** . "
" 它是 你的 侄子 发送 他的 问候 . "

“是小侄问安。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['guːɪ; ,dʒiː juː 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [ɪ'skeɪpt] .
At that time , Gui Niang had already escaped .
在 那 时间 , 图形用户界面 娘 有 已经 逃脱 .

其时桂娘已脱了身，

[hiː; hi][ræn][ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He ran into the room .
他 跑 进入 这 房间 .

跑进房里去了。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
The lady lifted the curtain .
这 女士 抬起 这 窗帘 .

孺人揭开帐来，

[ai] [sɔ:] [hɑ:n'lin] ['skɑ:lərz] .
I saw Hanlin scholars .
我 锯 韩林 学者们 .

看见了翰林，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [maɪ] ['nefju:] [hæz; həz] [kʌm] [hiə(r)] . "
" It turns out that my nephew has come here . "
" 它 转弯 出去 那 我的 侄子 有 来 这里 " . "

“元来是侄儿到此。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['hæznt] [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stri:t] .
My younger brother hasn't returned from the street .
我的 年轻 兄弟 还没有 返回 从 这 街道 .

小兄弟街上未回，

[waɪ] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði][gɜ:l][hiə(r)][tu:; tə] [gri:t] [ju: 'es] ?
Why isn't the girl here to greet us ?
为什么 不是 这 女孩 这里 到 迎接 我们 ?

妹子怎不来接待？

" [bʌt; bət] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ju:; jʊ] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][dʒʌst] [naʊ] ? "
" But who were you talking to just now ? "
" 但 WHO 是 你 说 到 只是 现在 ? " . "

你方才却和那个说话？ "

[ðə; ði][hɑ:n'lin] ['skɒlə(r)] ['hɑ:bə] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .
The Hanlin scholar harbored ulterior motives .
这 韩林 学者 藏匿 后方 动机 .

翰林心怀鬼胎，

[ðə; ði] [haɪ'pɒθəsis] [steɪts] :
The hypothesis states :
这 假设 各州 :

假说道：

" [hi:z] [dʒʌst][ə; eɪ] ['nefju:] , "
" He's just a nephew , "
" 他是 只是 一个 侄子 , " . "

“只是小侄，

[ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt][wʌn] .
There isn't one :
那里 不是 一 .

并没有那个。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] , "
" This is waiting , "
" 这 是 等待 , " . "

“这等，

[ðə; ði][əʊld][mæn][mʌst; məst][hæv; həv] [ˌmɪs'hɜ:d] .
The old man must have misheard .
这 老的 男人 必须 有 误听 .

是老人家听差了。”

[hɑ:n'lin][wɒz; wəz][ˈæbsənt] - ['maɪndɪd] .
Hanlin was absent - minded .
韩林 曾是 缺席的 - 有思想 .

翰林心不在焉，

[ɪn][ə; eɪ] ['sentəns] [ɔ:(r)] [tu:] ,
In a sentence or two ,
在 一个 句子 或者 二 ,

一两句话，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
He quickly took his leave .
他 迅速地 采取 他的 离开 .

连忙告退。

[ðə; ði][ˈleɪdi] ['nəʊtɪst] [hɪz; ɪz] ['flʌstəd] , [dɪs'ɔ:rientɪd] , [ænd; ənd][dɪ'dʒektɪd] [ə'piərəns] .
The lady noticed his flustered , disoriented , and dejected appearance .
这 女士 注意到 他的 慌乱 , 迷失方向 , 和 垂头丧气 外貌 .

孺人看见他有些慌速失张失志的光景，

[hi:; hi] [wʌndəd] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心里疑惑道：

" [ðə; ði] ['ka:mɪŋ] [pɪlz] [ai] [ɪ'nɪʃəli] [tʊk] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . "
" The calming pills I initially took came from the capital . " "
" 这 平静 药片 我 最初 采取 来了 从 这 首都 . "

“起初我服的定神丹出于京中，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [brɔ:t] [baɪ][maɪ] ['nefju:] .
It must have been brought by my nephew .
它 必须 有 到过 带来 经过 我的 侄子 .

想必是侄儿带来的，

[waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['dɔ:tərz] [ru:m] ?
Why is it in the daughter's room ?
为什么 是 它 在 这 女儿的 房间 ?

如何却在女儿房内？

[aɪ] ['klɪəli] [hɜ:d] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn][maɪ] [sli:p] [dʒʌst] [naʊ] .
I clearly heard my daughter talking in my sleep just now .
我 清楚地 听到 我的 女儿 说 在 我的 睡觉 只是 现在 .

适才睡梦之中分明听得与我女儿说话，

[bʌt; bət] [ðen] [hi:; hi] [sed] [nəʊ] .
But then he said no .
但 然后 他 说 不 .

却又说道没有。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ɪ'vents] .
The two of them should not know the cause of events .
这 二 的 他们 应该 不是 知道 这 原因 的 活动 .

他两人不要晓得前因，

[ðeɪ] [wʊd] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] [wɪ'dəʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
They would often come and go without permission .
他们 会 经常 来 和 去 没有 允许 .

辄便私自往来，

[ðeɪ] [wɪl] [du:; də] ['feɪdi] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
They will do shady things in the future .
他们 将要 做 阴凉 事物 在 这 未来 .

日后做出勾当。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊldə][ðæən; ðæn][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] .
He was older than his daughter .
他 曾是 老 比 他的 女儿 。

他男长女大，

[bɪˈsɑːdz] , [ai][wɒz; wəz][əˈrɪdʒənəli] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][kəʊˈbɪərəɪt] [wɪð] [hɪm] ,
Besides , I was originally willing to cooperate with him ,
除了 , 我 曾是 起初 愿意的 到 合作 和 他 ,
况我原有心配合他的，

[maɪ] [ˈnefjuː] [ɪz][njuː] [hɪə(r)] .
My nephew is new here .
我的 侄子 是 新的 这里 。

只是侄儿初到，

[ai] [ˈhævnt] [siːn] [ˈeniθɪŋ] [rɒŋ] .
I haven't seen anything wrong .
我 还没有 已见 任何事物 错误的 。

未见怎的，

[ai][dʊənt] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][waɪf] [bɪˈfɔː(r)] .
I don't know if he had a wife before .
我 不 知道 如果 他 有 一个 妻子 前 。

又不知他曾有妻未，

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [ɡʊd] , [dʒʌst] [spiːk] [ʌp] .
If it's not good , just speak up .
如果 它是 不是 好的 , 只是 说话 向上 。

不好就启齿。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [ˈaʊəz] ,
And after a few more hours ,
和 后 一个 很少 更多的 小时 。

且再过几时，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [taɪm] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ][ˈkæm(ə)rə] [wɜːks] .
It's just a matter of time before the camera works .
它是 只是 一个 事情 的 时间 前 这 相机 作品 。

看相机会圆成罢了。

" [ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˌhezɪˈteɪʃn] ,
" **In the midst of hesitation** ,
" 在 这 中间 的 犹豫 ,

“踌躇之间，

[ðen] - [keɪm] [ˈəʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
Then Gao'er came over with a piece of medicine .
然后 - 来了 超过 和 一个 片 的 药品 。

只见糕儿拿了一贴药走将来，

[rəʊd] :
road :
路 。

道：

" [ðə; ðɪ][ˈdɒktə(r)][hæz; həz] [biːn] [sent] [aʊt] ! "
" **The doctor has been sent out !** "
" 这 医生 有 到过 发送 出去 ! "

“医生入娘赋出去了！

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə][get][ðə; ðɪ][ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
It took a long time to get the medicine .
它 采取 一个 长的 时间 到 得到 这 药品 。

等了多时才取这药来。”

[ðə; ði][ˈleɪdi][skəʊldɪd][hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ˈbi:ɪŋ][ˈleɪt] .
The lady scolded him for being late .
这 女士 责骂 他 为了 存在 晚的 .

孺人嗔他来迟，

[hi:; hi][sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [weɪt][ʌn'tɪl][jɔ:(r); jə(r)][ˈmedsn; 'medɪsn][ə'raɪvz] "
" Wait until your medicine arrives "
" 等待 直到 你的 药品 到达 "

“等你药到，

[maɪ][ˈmʌðə(r)][hæz; həz][bi:n][ded][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][lɒŋ][taɪm] .
My mother has been dead for a long time .
我的 母亲 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

娘死多时了。

[ˈfɔ:tʃənətli][,aɪ'ti:] ['dʌznt][hɜ:t][tə'deɪ] .
Fortunately , it doesn't hurt today .
幸运的是 , 它 不 伤害 今天 .

今天幸不疼，

[aɪm][nɒt][ˈteɪkɪŋ][ðɪs][ˈmedsn; 'medɪsn][eni'mɔ:(r)] .
I'm not taking this medicine anymore .
我是 不是 采取 这 药品 不再 .

不吃这药了。

[ju:; jʊ][gəʊ][wɪð][jɔ:(r); jə(r)][ˈbrʌðə(r)] .
You go with your brother .
你 去 和 你的 兄弟 .

你自陪你哥哥去。”

- [sed] :
Gao'er said :
- 说 :

糕儿道：

" [ðæt][ˈbrʌðə(r)][ˈɪz(ə)nt][æŋ; ən][ˈɒnɪst][mæn][ˈaɪðə(r)] . "
" That brother isn't an honest man either . "
" 那 兄弟 不是 一个 诚实的 男人 任何一个 . "

“那哥哥也不是老实人。

[aɪ][bʌmpt][ˈɪntu:][hɪm][wen][aɪ][keɪm][ɪn] .
I bumped into him when I came in .
我 撞 进入 他 什么时候 我 来了 在 .

方才走进来撞着他，

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][ˈlʊkɪŋ][ə'raʊnd][sə'spɪʃəsli][æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈsɪstərz][ˈbedru:m]
But he was looking around suspiciously at the door of his sister's bedroom
. . .
:

却在姐姐卧房门首东张西张，

[wen][aɪ][sɔ:] [hɪm] ,
When I saw him ,
什么时候 我 锯 他 ,

见了我，

[fæŋ] [went] [aʊt] .
Fang went out .
方 去 出去 .

方出去了。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道:

" [daʊnt] [tɔ:k] [ˈnʌns(ə)ns] ! "
" Don't talk nonsense ! "
" 不 讲话 废话 ! "

“不要多嘴！ ”

- [sed] :
Gao'er said :
- 说 :

糕儿道:

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈɜːldə] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [kwaɪt] [ˈhænsəm] . "
" I think this older brother is quite handsome . "
" 我 思考 这 老 兄弟 是 相当 英俊的 . "

“我看这哥哥也标致，

[maɪ][ˈsɪstə(r)] [lɒst] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [əˈgen] .
My sister lost her husband again .
我的 姐姐 丢失的 她 丈夫 再次 .

我姐姐又没了姐夫，

[waɪ] [eɪ ˈem][aɪ][nɒt] [ˈwɜ:ðɪ] [bʌ; əv][hɪm] ?
Why am I not worthy of him ?
为什么 是 我 不是 值得 的 他 ?

何不配与他了，

[ðæts] [wʌn] [θɪŋ] [dʌn] .
That's one thing done .
那就是 一 事物 完毕 .

也完了一件事，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [hɪm][frɒm; frəm] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][bʌ; əv] [ˈgri:si] [ænd; ənd] [ʌnˈplez(ə)nt] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈdɪʃɪz]
This will save him from making a lot of greasy and unpleasant - looking dishes
这 将要 节省 他 从 制作 一个 很多 的 腻 和 令人不快的 - 寻找 菜肴
.
:
.

省得他做出许多饕劳喉急出相。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道:

" [haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [spi:k] [səʊ] [ˈlaɪtli] , [kɪd] ! "
" How dare you speak so lightly , kid ! "
" 如何 敢 你 说话 所以 轻轻 , 孩子 ! "

“孩子家恁地轻出口！

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [aɪˈdiəz] .
I have my own ideas .
我 有 我的 自己的 想法 .

我自有主意。”

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] ['wʊmən] [stɒpt] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] ,
Although the woman stopped her son ,
虽然 这 女士 停止 她 儿子 ,
孺人虽喝住了儿子，

[bʌt; bət] [ðæt] [meɪks] [sens] .
But that makes sense .
但 那 制作 感觉 .
却也道是有理的事，

[ki:p] [,aɪ 'ti:][ɪn][maɪnd]
Keep it in mind
保持 它 在 头脑
放在心中打点，
[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɪts] [ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə] [seɪ] [,aɪ 'ti:] [aʊt] [laʊd] .
It's just that it's inconvenient to say it out loud .
它是 只是 那 它是 不方便 到 说 它 出去 大声 .
只是不便说出来。

[ˈɑ:fətə(r)][ˈtʃwɑ:n][hɑ:n'li:n][ænd; ənd][ˈgu:ɪ; dʒi: ju: 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [wɜ:dʒ] ,
After Quan Hanlin and Gui Niang exchanged words ,
后 权 韩林 和 图形用户界面 娘 交换 字 ,
那权翰林自遇桂娘两下交口之后，

[wi:; wi][ˈbʃ(ə)n] [mi:t] .
We often meet .
我们 经常 见面 .
时常相遇，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['glɑ:nsɪz] .
They exchanged glances .
他们 交换 眼神 .
便眉来眼去，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['fi:lɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They have feelings for each other .
他们 有 情怀 为了 每个 其他 .
彼此有情。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] .
The scholar was in a daze all day long .
这 学者 曾是 在 一个 发呆 全部 天 长的 .
翰林终日如痴似狂，

[hi:; hi] [kept] ['raɪtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][pen] .
He kept writing with a pen .
他 保留 写作 和 一个 笔 .
拿着一管笔写来写去，

['leɪzi] [tu:; tə] [i:t] .
Lazy to eat .
懒惰的 到 吃 .
茶饭懒吃。

[ˈgu:ɪ; dʒi: ju: 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [wɒz; wəz][ɔ:'lsəʊ] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [dɪs'hɑ:t(ə)nd] ['evri] [deɪ] .
Gui Niang was also listless and disheartened every day .
图形用户界面 娘 曾是 还 蔫 和 沮丧 每一个 天 .
桂娘也日日无情无绪，

['fi:lɪŋ] ['draʊzi] ,
Feeling drowsy ,
感觉 昏昏欲睡 ,
恹恹欲睡，

[ˈleɪzi] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [ˈniːd(ə)l] [ænd; ənd] [θred] .
Lazy to pick up a needle and thread .
懒惰的 到 挑选 向上 一个 针 和 线 .
针线慵拈。

[ðə; ði][ˈleɪdi][pʊ; əv][ðə; ði] [haʊs] [sɔː] [aɪ ˈtiː][ɔːl] .
The lady of the house saw it all .
这 女士 的 这 房子 锯 它 全部 .
多被孺人看在眼里。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [pʊ; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪmpli] [ˈfəʊkəst] [pʌn][ðeə(r)] [əʊn] [θɪŋz] .
However , the two of them were simply focused on their own things .
然而 , 这 二 的 他们 是 简单地 专注 在 他们的 自己的 事物 .
然两个只是各自专心，

[ɪts] [æn; ən] [ˈaɪsɔː(r)] .
It's an eyesore .
它是 一个 碍眼的 .
碍人耳目，

[ðeɪ] [dɪd] [ˈnʌθɪŋ] [rɒŋ] .
They did nothing wrong .
他们 做过 没有什么 错误的 .
不曾做甚手脚。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ðə; ði][hɑːnˈlɪn] [ˈskɒlə(r)] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ˈrezɪdəns] .
The Hanlin scholar went to the lady's residence .
这 韩林 学者 去 到 这 女士的 住宅 .
翰林到孺人处去，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˈguːɪ; dʒiː juː ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdresɪŋ] [ʌp] .
Fortunately , Gui Niang had finished dressing up .
幸运的是 , 图形用户界面 娘 有 完成的 敷料 向上 .
却好遇着桂娘梳妆已毕，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] .
They were about to leave the room .
他们 是 关于 到 离开 这 房间 .
正待出房。

[ðə; ði][hɑːnˈlɪn] [əˈkædəmi] [geɪt] [wɒz; wəz][ˈəʊpən][tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
The Hanlin Academy gate was open to welcome them .
这 韩林 学院 门 曾是 打开 到 欢迎 他们 .
翰林阑门迎着，

[ðeɪ] [ˈgriːtɪd] [iːtʃ] [ˈðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bæʊ] .
They greeted each other with a bow .
他们 问候 每个 其他 和 一个 弓 .
相唤了一礼。

[hɑːnˈlɪn] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :
翰林道：

" [aɪv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbedruːm] [ɪz] [ɪkˈskwɪzɪt] , [ˈsɪstə(r)] . "
" I've long heard that your bedroom is exquisite , sister . "
" 我已经 长的 听到 那 你的 卧室 是 精美的 , 姐姐 . "
“久闻妹子房闼精致，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)][hæd; həd][ðə; ðɪ] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][ˈtemp(ə)l][hɪə(r)] .
I have never had the opportunity to build a temple here .
我 有 绝不 有 这 机会 到 建造 一个 寺庙 这里 。

未曾得造一观，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈplezə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][hɪə(r)] [təˈdeɪ] .
It is a pleasure to meet you here today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 这里 今天 。

今日幸得在此相遇，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
We must go inside and take a look .
我们 必须 去 里面 和 拿 一个 看 。

必要进去一看。”

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːðə(r)] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 。

不由分说，

[hiː; hi] [skwiːzd] [θruː] [ðə; ðɪ][dɔː(r)] .
He squeezed through the door .
他 挤压 通过 这 门 。

望门里一钻，

[ˈguːɪ; dʒiː juː ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][æz; əz] [wel] .
Gui Niang had no choice but to come in as well .
图形用户界面 娘 有 不 选择 但 到 来 在 作为 出色地 。

桂娘只得也走了进来。

[hɑːnˈlɪn] [sɔː] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [əˈraʊnd] .
Hanlin saw that no one was around .
韩林 锯 那 不 一 曾是 大约 。

翰林看见无人，

[hiː; hi] [hʌgd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
He hugged her tightly and said :
他 拥抱 她 紧紧 和 说 。

一把抱住道：

" [ˈsɪstə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈmɜːsɪf(ə)l] . "
" Sister , you are merciful . "
" 姐姐 ， 你 是 仁慈 。”

“妹子慈悲，

" [aɪ] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðərz] [laɪf] [waɪ] [hiːz] [əˈweɪ] ! "
" I'll save your brother's life while he's away ! "
" 患病的 节省 你的 兄弟 生活 尽管 他是 离开 ！ "

救你哥哥客中一命则个！ ”

[ˈguːɪ; dʒiː juː ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Gui Niang dared not make a sound .
图形用户界面 娘 敢于 不是 制作 一个 声音 。

桂娘不敢声张，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 。

低低道：

" [aɪ] [rɪˈspekt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] . "
" I respect my brother . "
" 我 尊重 我的 兄弟 。”

“哥哥尊重。

[ðə; ði][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [dɪd] [nɒt] [əˈbændən][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] .

The older brother did not abandon his younger sister .
这 老 兄弟 做过 不是 放弃 他的 年轻 姐姐 .

哥哥不弃小妹，

[waɪ] [nɒt][ɑːsk] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][prəˈpəʊz] [ˈmæɪrɪdʒ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] ?

Why not ask someone to propose marriage to your mother ?
为什么 不是 问 某人 到 提出 婚姻 到 你的 母亲 ?

何不央人向母亲处求亲？

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [biː; bi] [əˈpruːvd] .

It will certainly be approved .
它 将要 当然 是 得到正式认可的 .

必然见允，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][ækt][səʊ] [ˈfrɪvələsli] !

How could you act so frivolously !
如何 可以 你 行为 所以 轻率地 !

如何做那轻薄模样！ ”

[hɑːnˈlɪn] [sed] :

Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns] , [ˈsɪstə(r)] . "

" Thank you for your guidance , sister . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 姐姐 . "

“多蒙妹子指教，

[,aɪ ˈtiː] [fəʊz] [ˈkaɪndnəs] .

It shows kindness .
它 演出 仁慈 .

足见厚情。

[bʌt; bət] [ˈdɪstənt] [ˈwɔːtə(r)] [ˈkænɒt] [kwentʃ] [ə; eɪ] [ˌnɪəˈbaɪ] [ˈfaɪə(r)] .

But distant water cannot quench a nearby fire .
但 遥远 水 不能 淬火 一个 附近 火 .

只是远水救不得近火，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [kænt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈleɪzəli] [θɪŋ] [tuː; tə] [ˈhæpən] .

My brother can't wait for that leisurely thing to happen .
我的 兄弟 不能 等待 为了 那 悠闲 事物 到 发生 .

小兄其实等不得那从容的事了。”

[ˈguːɪ; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [sed] [ˈsɒləmli] :

Gui Niang said solemnly :
图形用户界面 娘 说 庄严地 :

桂娘正色道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ɪˈlɪsɪt] [rɪˈleɪ(ə)nɪz] . "

" This is a matter of illicit relations . "
" 这 是 一个 事情 的 非法 关系 . "

“着要苟合，

[ðə; ði][gɜːl] [ˈrezəluːtli] [rɪˈfjuːzd] !

The girl resolutely refused !
这 女孩 坚决地 拒绝 !

妹子断然不从！

[ɪf] [wiː; wi] [bɪˈkʌm] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [ˈsʌmdeɪ]

If we become husband and wife someday
如果 我们 变得 丈夫 和 妻子 总有一天

他日得做夫妻，

" [wʊdnt] [ai][bi; bi] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][maɪ] ['brʌðə(r)] ! "

" **Wouldn't I be defeated by my brother !** "

" 不会 我 是 战败 经过 我的 兄弟 ！ "

岂不为兄所败！ ”

[ˈhævɪŋ] [ˈɡɒtn] [rɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

Having gotten rid of his body ,

拥有 获得 摆脱 的 他的 身体 ,

脱了身子，

[hi; hi] [lʊkt] [aʊt][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .

He looked out the door and walked away .

他 看起来 出去 这 门 和 步行 离开 .

望门外便走，

[ʃi; ʃi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['twɪstɪd] [hɜ:(r); hə(r)][heə(r)][ɪntu:][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [bʌn] .

She had already twisted her hair into a crooked bun .

她 有 已经 扭曲 她 头发 进入 一个 歪 包子 .

早把个云髻扭歪，

[hɜ:(r); hə(r)] ['templz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [dɪ'fɛv(ə)ld] .

Her temples were all disheveled .

她 寺庙 是 全部 蓬头垢面 .

两鬓都乱了。

[hi; hi] ['hʌrɪd] [tu; tə][ðə; ði] ['leɪdɪz] [pleɪs] .

He hurried to the lady's place .

他 慌忙 到 这 女士的 地方 .

急急走到孺人处，

[hi; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['pæntɪŋ] .

He was still panting .

他 曾是 仍然 喘息 .

喘气尚是未息。

[wen] [ðə; ði]['leɪdi] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,

When the lady saw it ,

什么时候 这 女士 锯 它 ,

孺人见了，

['sʌmθɪŋ] [felt] [ɒf] .

Something felt off .

某物 毛毡 离开 .

觉得有些异样，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [dʌz] [aɪ 'ti:] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ]['vɒmɪt] ?

Why does it look like a vomit ?

为什么 做 它 看 喜欢 一个 呕吐 ？

“为何如吐模样？ ”

- [sed] :
Guiniang said :
- 说 :

桂娘道：

" [dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] . "

" **Just coming out of the room .** "

" 只是 未来 出去 的 这 房间 . "

“正出房来，

[ʃiː; ʃi] [bʌmpt] [ˈɪntuː][hɜː(r); hæ(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [ʌp][bɪˈhaɪnd][hɜː(r); hæ(r)] .
She bumped into her brother walking up behind her .
她 撞 进入 她 兄弟 步行 向上 在后面 她 .
撞见哥哥后边走来，

[hiː; hi][ræn] [əˈwei] [ɪˈmiːdiətli] .
He ran away immediately .
他 跑 离开 立即地 .
连忙先跑，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [tuː] [fɑːst] .
They walked a little too fast .
他们 步行 一个 小的 也 快速地 .
走得急了些个。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :
孺人道：

" [ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈsɪblɪŋz] , "
" Our own siblings , "
" 我们的 自己的 兄弟姐妹 , " "自家兄妹，

[waɪ] [ˈbʊðə(r)] [əˈvɔɪdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [laɪk] [ðɪs] ?
Why bother avoiding it like this ?
为什么 打扰 避免 它 喜欢 这 ?
何必如此躲避？ ”

[ðə; ði][ˈleɪdi][ˈɔːlsəʊ] [θɔːt] [ðæt] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈnefjuː] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
The lady also thought that her nephew was coming from behind .
这 女士 还 想法 那 她 侄子 曾是 未来 从 在后面 .
孺人也只道侄儿就在后边来，

[bʌt; bət][aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
But I didn't see it .
但 我 没有 看 它 .
却又不见到。

[jʊˈɑːn][,ɛl e ˈaɪ][ɪz][nɒt] [ˈɪntrəstɪŋ] .
Yuan Lai is not interesting .
元 赖 是 不是 有趣的 .
元来没些意思，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [went] [aʊt] .
Instead , they went out .
反而 , 他们 去 出去 .
反走出去了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði][ˈleɪdi] [bɪˈkeɪm] [səˈspɪʃəs] [əˈgen] .
From then on , the lady became suspicious again .
从 然后 在 , 这 女士 成为 可疑的 再次 .
孺人自此又是一番疑心，

[aɪm][ɪmˈpeɪ(ə)nt][ænd; ænd] [niːd] [tuː; tə] [kəʊˈɒpəreɪt] [wɪð] [bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I'm impatient and need to cooperate with both of them .
我是 不耐烦 和 需要 到 合作 和 两个都 的 他们 .
性急要配合他两个了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [læk] [ə; eɪ] [ˈmɪd(ə)lmæn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] .
They just lack a middleman to bring them together .
他们 只是 缺少 一个 中间人 到 带来 他们 一起 .
只是少个中间撮合的人。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ ˈti:] [əˈkɜːd] [tuː; tə][em ˈi:] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

猛然想道：

[wen] [maɪ] [ˈnefju:] [fɜːst] [əˈraɪvd] ,
When my nephew first arrived ,
什么时候 我的 侄子 第一的 到达的 ,

“侄儿初到时，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˈəʊnli] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ˈɑːftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [frɒm; frəm][ˈmɑːstə(r)] - .
They said they only came to my house after hearing from Master Miaotong .
他们 说 他们 仅有的 来了 到 我的 房子 后 听力 从 掌握 - .

说道见妙通师父说了才寻到我家来的，

[waɪ] [nɒt][dʒʌst][hæv; həv] - [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ?
Why not just have Miaotong come and tell him about it ?
为什么 不是 只是 有 - 来 和 告诉 他 关于 它 ?

何不就叫妙通来与他说知其事，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ˈwʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不为妙？ ”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , - .
He immediately instructed his son , Gao'er .
他 立即地 指示 他的 儿子 , - .

当下就分付儿子糕儿，

[tel] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhʌnəri] [ænd; ənd] [fetʃ] - .
Tell him to go to the nunnery and fetch Miaotong .
告诉 他 到 去 到 这 尼姑庵 和 拿来 - .

叫他去庵中接那妙通，

[aɪ ˈti:] [gəʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈtʃwaːn][hɑːnˈlɪn] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Meanwhile , Quan Hanlin walked into the study .
同时 , 权 韩林 步行 进入 这 学习 .

却说权翰林走到书房中，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wɒt] [dʒʌst] [ˈhæpənd] ,
Thinking back to what just happened ,
思维 后退 到 什么 只是 发生 ,

想起适才之事，

[aɪ] [felt] [dɪsˈhɑːt(ə)nd] .
I felt disheartened .
我 毛毡 沮丧 .

心中怏怏。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] , " [ˈguːɪ; dʒiː juː ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [hæz; həz] [ˈfiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][em ˈi:] , "
Then he thought , " Gui Niang has feelings for me , "
然后 他 想法 , " 图形用户界面 娘 有 情怀 为了 我 , "

又思量“桂娘有心于我，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] ,
Although he refused to comply ,
虽然 他 拒绝 到 遵守 ,

虽是未肯相从，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [meɪk] [sens] .
His words make sense .
他的 字 制作 感觉 :

其言有理。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] .
Little did they know I was a fake .
小的 做过 他们 知道 我 曾是 一个 伪造的 :

却不知我是假批子，

[hu:m] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help] ?
Whom should I ask for help ?
谁 应该 我 问 为了 帮助 ?

教我央谁的是? ”

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] :
He then thought :
他 然后 想法 :

自又忖道：

[bəʊθ] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ækˈnɒlɪdʒd] [em ˈiː][æz; əz][baɪ][diː ˈeɪ] .
Both he and his mother acknowledged me as Bai Da .
两个都 他 和 他的 母亲 已确认 我 作为 白 达 :

“他母子俱认我是白大，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnæt(ə)rəli][ðə; ði] [ruːt] [ˈpet(ə)l][ɒn][ðə; ði] [ˈdʒuːəld] [bɒks] .
It is naturally the root petal on the jeweled box .
它 是 自然 这 根 花瓣 在 这 珠宝 盒子 :

自然是钿盒上的根瓣了。

[aɪ] [wɪl] [ˈəʊnli][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈdʒuːəld] [bɒks][æz; əz] [pruːf] .
I will only present the jeweled box as proof .
我 将要 仅有的 展示 这 珠宝 盒子 作为 证明 :

我只将钿盒为证，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðɪs] [wʊənt] [wɜːk] !
I'm afraid this won't work !
我是 害怕的 这 惯于 工作 !

怕这事不成! ”

[ðen] , [ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
Then , after thinking for a moment , he said :
然后 , 后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

又转想一想道：

" [nɒt] [gʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[nɒt] [gʊd] !
not good !
不是 好的 !

不好！

[ɪn][ðə; ði] [ʌnˈlaɪkli] [ɪˈvent] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [ʃeəd]
In the unlikely event that the same surname is shared
在 这 不太可能 事件 那 这 相同的 姓 是 共享

万一名姓偶然相同，

[ðə; ði] [ˈdʒuːəld] [bɒks] [ˈdʌznt] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][hɪm] .
The jeweled box doesn't belong to him .
这 珠宝 盒子 不 属于 到 他 :

钿盒不是他家的，

[bʌt; bət] [waɪ] [nɒt] [meɪk] [aɪ 'ti:] [lʊk] ['ri:əl] ?
But why not make it look real ?
但 为什么 不是 制作 它 看 真实的 ?

却不弄真成假？

[ænd; ʌnd][du:; də][nɒt] [breɪk] [ðə; ði][net] .
And do not break the net .
和 做 不是 休息 这 网 .

且不要打破网儿，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [sʌm; səm] [wɜ:k] .
It's just a matter of doing some work .
它是 只是 一个 事情 的 正在做 一些 工作 .

只是做些工夫，

[ðeɪ] ['snʌgl] ['ɪntɪmətli] .
They snuggled intimately .
他们 依偎着 亲密 .

偎得亲热，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] ['næt(ə)rəli] .
It will come naturally .
它 将要 来 自然 .

自然到手。”

[waɪl] [lɒst] [ɪn] [θɔ:t] ,
While lost in thought ,
尽管 丢失的 在 想法 ,

正胡思乱想，

[aɪ] [strəʊl] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l] .
I strolled out of the hall .
我 漫步 出去 的 这 大厅 .

走出堂前闲步。

['sʌd(ə)nli] ['mɑ:stə(r)] - [wɔ:kt] [ɪn] .
Suddenly Master Miaotong walked in .
突然 掌握 - 步行 在 .

忽然妙通师父走进门来，

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði][hɑ:n'li] [ə'kædəmi] ,
Upon meeting the Hanlin Academy ,
之上 会议 这 韩林 学院 ,

见了翰林，

[aɪ] [meɪd] [æŋ; ən][ɪn'kwaiəri] :
I made an inquiry :
我 制成 一个 询问 :

打个问讯道：

" [maɪ] [bɔ:d] , "
" **My lord ,** "
" 我的 主 , "

“相公，

[ju:v] [bi:n] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['relatɪvz] [fɔ:(r); fə(r)] ['feltə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
You've been relying on your relatives for shelter for a long time .
你已经 到过 依靠 在 你的 亲属 为了 庇护所 为了 一个 长的 时间 .

你投亲眷好处安身许久了，

" [waɪ] [doʊnt][wi:; wi][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][strəʊl][æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['nʌnəri] ? "
" **Why don't we go for a stroll at the little nunnery ?** "
" 为什么 不 我们 去 为了 一个 漫步 在 这 小的 尼姑庵 ? "

再不到小庵走走？ ”

[ˈtʃwɑ:n][ˈhɑ:nˈlɪn] [rɪˈtʃ:nd] [ðə; ði] [ˈɡri:tɪŋ] .
Quan Hanlin returned the greeting .
权 韩林 返回 这 问候 :

权翰林还了一礼，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ai][deə(r)][nɒt] [laɪ][tu:; tə][maɪ][ˈmɑ:stə(r)] . "
" I dare not lie to my master . "
" 我 敢 不是 说谎 到 我的 掌握 " :

“不敢瞒师父说，

[ˈfɜ:stli] , [maɪ][ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ˈwɒntɪd] [em ˈi:][tu:; tə] [steɪ] .
Firstly , my mother - in - law wanted me to stay .
首先 ， 我的 母亲 - 在 - 法律 通缉 我 到 停留 :

一来家姑相留，

[ˈsekəndli] , [ai][eɪ ˈem][ɔ:l] [əˈləʊn] .
Secondly , I am all alone .
第二 ， 我 是 全部 独自的 :

二来小生的形孤影只，

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,

岑寂不过，

[ˈɡri:di] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [bʌ; əv][ˈfæməli] [ˈmembəz] ,
Greedy for the company of family members ,
贪婪的 为了 这 公司 的 家庭 成员 ,

贪着骨肉相傍，

[aɪm] [tu:] [ˈleɪzi][tu:; tə][gəʊ] [aʊtˈsaɪd] .
I'm too lazy to go outside .
我是 也 懒惰的 到 去 外部 :

懒向外边去了。”

[ˈwʌndəf(ə)] [pɑ:θ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

" [maɪ] [lɔ:d] [ɪz][səʊ] [ˈləʊnli] , "
" My lord is so lonely , "
" 我的 主 是 所以 孤独 " , "

“相公既苦孤单，

[let] [em ˈi:][bi:; bi][ɔ:(r); jə(r)] [ˈmætʃmeɪkə(r)] !
Let me be your matchmaker !
让 我 是 你的 媒人 !

老身替你做个媒罢！ ”

[ˈhɑ:nˈlɪn] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [dɪˈzaɪəd] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] . "
" I have long desired to buy a concubine . "
" 我 有 长的 想要的 到 买 一个 妾 " :

“小生久欲买妾，

[ˈmɑːstə(r)] [sed] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [ˈmed(ə)] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz]
Master said the day before yesterday that he wouldn't meddle in other people's
掌握 说 这 天 前 昨天 那 他 不会 插手 在 其他 人们的
[ˈbɪznəs] .
business .
商业 :

师父前日说不管闲事，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)][nɒt][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][help] .
Therefore , I dare not ask for your help .
所以 , 我 敢 不是 问 为了 你的 帮助 .

所以下敢相央。

[juː; jʊ][mʌst; məst][ækt][æz; əz][maɪ] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
You must act as my matchmaker .
你 必须 行为 作为 我的 媒人 .

着得替我做个媒人，

[ˈeksələnt] .
Excellent .
出色的 :

十分好了。”

[ˈwʌndəf(ə)] [pɑːθ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

" [ai][hæv; həv][wʌn] [θɪŋ] [ʌn][maɪ][maɪnd] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ˈmæɪɪdʒ] . "
" **I have one thing on my mind regarding marriage** . "
" 我 有 一 事物 在 我的 头脑 关于 婚姻 . "
“亲事到有一头在我心里。

[dʒʌst] [naʊ] , [ˈmædəm][baɪ][ɪnˈvaɪtɪd][em ˈiː][tuː; tə] [spiːk] .
Just now , Madam Bai invited me to speak .
只是 现在 , 女士 白 受邀 我 到 说话 .

适才白老孺人相请说话，

[ˈɑːftə(r)][ai] [met] [hɪm] ,
After I met him ,
后 我 遇见 他 ,

待我见过了他，

[let] [em ˈiː][ɪkˈspleɪn][ɪn] [ˈdiːteɪl] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːd] .
Let me explain in detail to you , my lord .
让 我 解释 在 细节 到 你 , 我的 主 .

再来和相公细讲。”

[hɑːnˈlɪn] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [ai][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [ɪnˈsaɪd][em ˈiː] . "
" **I also have someone inside me** . "
" 我 还 有 某人 里面 我 . "

“我也有个人在肚里，

[ˈðer] [dʒʌst] [jɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmiːdiətə(r)] .
They're just short of a mediator .
它们是 只是 短的 的 一个 调解员 .

正少个说合的，

[ˈmɑːstə(r)][hæz; həz] [əˈraɪvd] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
Master has arrived just in time .
掌握 有 到达的 只是 在 时间 .

师父来得正好。

[aɪv] [met][maɪ] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I've met my mother - in - law .
我已经 遇见 我的 母亲 - 在 - 法律 .

见过了家姑，

[hiː; hi][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
He must come to the study for a visit .
他 必须 来 到 这 学习 为了 一个 访问 .

是必到书房中来走走，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

有话相商则个。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第10/110页

[ˈwʌndəf(ə)] [pɑːθ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道:

" [ˌʌndəˈstʊd] . "
Understood . "
理解 :

“晓得了。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈspiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

说罢话,

[ðeɪ] [lʊkt] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [went] [ɪn] .
They looked inside and went in .
他们 看起来 里面 和 去 在 :

望内里就走进去。

[əˈpʊn] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [kənˈfjuːʃən] [ˈskɒlə(r)] ,
Upon meeting the Confucian scholar ,
之上 会议 这 儒家 学者 ,

见了儒人,

[kənˈfjuːʃənɪzəm] [sez] :
Confucianism says :
儒 说道 :

儒人道:

" [ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [waɪl] [sɪns] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] . "
It's been a while since I've come to visit . "
" 它是 到过 一个 尽管 自从 我已经 来 到 访问 . "

“多时不来走走。”

- [sed] :
Miaosong said :
- 说 :

妙诵道:

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [kənˈfjuːʃən] [ˈskɒlə(r)] [ɪz] [ˈsʌmwʊt] [ʌnˈwel] .
I've heard that the Confucian scholar is somewhat unwell .
我已经 听到 那 这 儒家 学者 是 有些 不适 :

“见说儒人有些贵恙,

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʊz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ,
Just as I was about to come and see ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 来 和 看 ,

正要来看,

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [dɪˈlɪvəri] [gai] [keɪm] [tuː; tə][kɔːl][em ˈiː] .
Just then , the delivery guy came to call me .
只是 然后 , 这 送货 盖伊 来了 到 称呼 我 :

恰好小哥来唤我,

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] .
That's why I came .
那就是 为什么 我 来了 .

故此就来了。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道:

[maɪ] [ˈnefju:] [əˈraɪvd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfʊ:(r)] [ˈjestədeɪ] .
My nephew arrived the day before yesterday .
我的 侄子 到达的 这 天 前 昨天 .

“前日我侄初到，

[ə; eɪ][mɪks][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] [wel] [ʌp] [wɪˈðɪn] [em ˈi:] .
A mix of joy and sorrow welled up within me .
一个 混合 的 喜悦 和 悲哀 并 向上 之内 我 .

心中一喜一悲，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ][bɪt][ˈtaɪərɪŋ] .
It was also a bit tiring .
它 曾是 还 一个 少量 令人疲惫 .

又兼辛苦了些儿，

[aɪ ˈti:] [kɔ:zd] [ˈɪlnəs] .
It caused illness .
它 导致 疾病 .

生出病来。

[ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [ˈeɪlmənt] [hæz; həz] [naʊ] [səbˈsaɪd] .
The minor ailment has now subsided .
这 次要的 病痛 有 现在 平静下来 .

而今小恙已好，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwʌri] ,
No need to worry ,
不 需要 到 担心 ,

不劳费心，

[ðeəz; ðəz][ˈəʊnli][wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][maɪ][ˈmɑ:stə(r)] .
There's only one thing I want to say to my master .
有 仅有的 一 事物 我 想 到 说 到 我的 掌握 .

只有一句话儿要与师父说说。”

[ˈwʌndəf(ə)l] [pɑ:θ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道:

" [wɒt] [dɪd][ju:; jʊ] [seɪ] ? "
" **What did you say ?** "
" 什么 做过 你 说 ? "

“甚么话？ ”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道:

" [aɪ][ˈəʊnli][keə(r)] [ðæt] [maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [hæz; həz][nəʊ][wʌn][tu:; tə] [ˈmæri] [ˈɪntu:] . "
" **I only care that my daughter has no one to marry into .** "
" 我 仅有的 关心 那 我的 女儿 有 不 一 到 结婚 进入 : "

“我只为女儿未有人家，

[ai][eɪ 'em] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [deɪ][ænd; ɐnd] [naɪt] .
I am filled with sorrow day and night .
我 是 已填 和 悲哀 天 和 夜晚 .
日夜忧愁。”

[ˈwʌndəf(ə)l] [pɑːθ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :
妙通道:

" [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l][wʌn][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] . "
" It's hard to find a suitable one in a short time . "
" 它是 难的 到 寻找 一个 合适的 一 在 一个 短的 时间 . "

“一时也难得象意的。”
[ðə; ðɪ][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道：
" [ðeəz; ðəz][wʌn][hɪə(r)] , [ænd; ɐnd] [ə'hʌðə(r)] [wʌn][hɪə(r)] . "
" There's one here , and another one here . "
" 有 一 这里 , 和 其他 一 这里 . "

“有到有一个在这里，
[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] .
I was just about to discuss it with my master .
我 曾是 只是 关于 到 讨论 它 和 我的 掌握 .

正要与师父商量。”
[ˈwʌndəf(ə)l] [pɑːθ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：
" [ɪz][,aɪ 'tiː] [ðæt] [wʌn] ? "
" Is it that one ? "
" 是 它 那 一 ? "

“是那个？
" [juː; jʊ][mʌst; məst] [kən'sʌlt] [wɪð] [,em 'iː] , [ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" You must consult with me , a monk . "
" 你 必须 咨询 和 我 , 一个 僧 . "

到要与我出家人商量。”
-
Rurendao
-

孺人道
" [doʊnt] [seɪ] [ðæt] [jet] . "
" Don't say that yet . "
" 不 说 那 然而 . "

“且莫说出那个，
[ai][ˈəʊnli][ɑːsk][maɪ][ˈmɑːstə(r)][wʌn] [ˈkwestʃən] .
I only ask my master one question .
我 仅有的 问 我的 掌握 一 问题 .

只问师父一句话，
[maɪ] [ˈnefjuː] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [sed] [hiː; hi] [ˈrekəg'haɪzd] [juː; jʊ][fɜːst] .
My nephew from the capital said he recognized you first .
我的 侄子 从 这 首都 说 他 认可 你 第一的 .

我京中来的侄儿说道先认得你的，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

可晓得么？ ”

[ˈwʌndəf(ə)l] [pɑːθ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

" [hiː; hi] [steɪd] [æt; ət][maɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][kwɑɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "
" He stayed at my place for quite some time . "
" 他 入住 在 我的 地方 为了 相当 一些 时间 ”

“在我那里作寓好些时，

[wen] [aɪ] [ˈmenʃ(ə)nd] [maɪ] [waɪf] ,
When I mentioned my wife ,
什么时候 我 提及 我的 妻子 ,

见我说起孺人，

[ðeɪ] [dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə] [kleɪm] [ðeə(r)] [ˈrelatɪvz] .
They just came to claim their relatives .
他们 只是 来了 到 宣称 他们的 亲属 .

才来认亲的，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [nɒt] [nəʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

怎不晓得？

[ænd; ʌnd] [wɒt] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ænd; ʌnd] [rɪˈfaɪnd] [ˈpɜːs(ə)n][hiː; hi][ɪz] !
And what a handsome and refined person he is !
和 什么 一个 英俊的 和 精制 人 他 是 !

且是好一个俊雅人物！ ”

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道：

" [maɪ] [ˈnefjuː] , "
" My nephew , "
" 我的 侄子 ” , "

“我这侄儿，

[bɔːn] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [jɪə(r)][æz; əz][maɪ] [ˈdɔːtə(r)] ,
Born in the same year as my daughter ,
出生 在 这 相同的 年 作为 我的 女儿 ,

与我女儿同年所生，

[aɪ][hæd; həd][təʊld][maɪ][ˈmɑːstə(r)] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [brɪˈfɔː(r)] .
I had told my master about it before .
我 有 讲述 我的 掌握 关于 它 前 .

先前也曾告诉师父过的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː; ʃɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [tuː; tə][hɪm][ɪn] [ˈmæɪrɪdʒ] [waɪl] [ʃiː; ʃɪ]
At that time , she wanted to give her daughter to him in marriage while she
在 那 时间 , 她 通缉 到 给 她 女儿 到 他 在 婚姻 尽管 她
[wɒz; wəz][ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
was in Beijing .
曾是 在 北京 .

当时在京就要把女儿许他为妻，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][maɪ][ˈfɑːðə(r)] [huː] [rɪˈfjuːzd] .
It was my father who refused .
它 曾是 我的 父亲 WHO 拒绝 .

是我家当先老爹不肯。

[wen] [aɪ] [left] [beɪˈdʒɪŋ]
When I left Beijing
什么时候 我 左边 北京

我出京之时，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈsepəreɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈdʒuːəld] [bɒks][ˈɪntuː] [tuː] [ˈpiːsɪz] .
He secretly separated a jeweled box into two pieces .
他 偷偷 分开 一个 珠宝 盒子 进入 二 件 .

私下把一个钿盒分开两扇，

[iːtʃ] [kept] [wʌn][fæn][fɔː(r); fə(r)][ˈleɪtə(r)][ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Each kept one fan for later verification .
每个 保留 一 扇子 为了 之后 确认 .

各藏一扇以为后验，

[raɪt] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] .
Write down a document .
写 向下 一个 文档 .

写下文书一纸。

[maɪ] [ˈnefjuː] [wɒz; wəz] [stiːl] [jʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
My nephew was still young at the time .
我的 侄子 曾是 仍然 年轻的 在 这 时间 .

当时侄儿还小，

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
After this year ,
后 这 年 ,

经今年远，

[ðɪs] [ˈdʒuːəld] [bɒks] .
This jeweled box .
这 珠宝 盒子 .

这钿盒。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈhəʊn] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] [stiːl] [ɪgˈzɪst] .
It is unknown whether the documents still exist .
它 是 未知 无论 这 文件 仍然 存在 .

文书虽不知还在不在，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ɡɒn] .
But the person is gone .
但 这 人 是 已消失 .

人却是了。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [wɪð] [ˈeni] [ˈʌðə(r)][ˈfæməli] ,
Seeing that her daughter had no chance with any other family ,
看到 那 她 女儿 有 不 机会 和 任何 其他 家庭 ,

眼见得女儿别家无缘，

[,aɪˈtiː] [ˈsiːm] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][drɪˈvaɪn] [ˌɪntəˈvenʃ(ə)n] [æt; ət] [pleɪ] .
It seems there's some divine intervention at play .
它 似乎 有 一些 神圣的 干涉 在 玩 .

也似有个天意在那里。

[aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði] [əˈɡriːmənt] [meɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
I intend to fulfill the agreement made the day before yesterday .
我 打算 到 实现 这 协议 制成 这 天 前 昨天 .

我意欲完前日之约，

[ɪts] [ɪm'bærəsɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [ʌp] [maɪ'self] .
It's embarrassing to bring it up myself .
它是 尴尬的 到 带来 它 向上 我 .

不好自家启齿，

[fɜːðə'mɔː(r)] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'həʊn] ['weðə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] ['evə(r)] [biːn] ['mærid] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Furthermore , it is unknown whether he has ever been married in the capital .
此外 , 它 是 未知 无论 他 有 曾经 到过 已婚 在 这 首都 .

抑且不知他京中曾娶过妻否，

[aɪ] [niːd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [hɔːl] [ænd; ənd] [tel] [maɪ] ['nefjuː] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I need you to go to the west hall and tell my nephew about this .
我 需要 你 到 去 到 这 西方 大厅 和 告诉 我的 侄子 关于 这 .

要烦你到西堂与我侄儿说此事，

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ʌn'mærid] ,
If he is unmarried ,
如果 他 是 未婚 ,

如着未娶，

[wʊd] [aɪ 'ti:] [biː; bi] [ɔː'lraɪt] [ɪf] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] ['smuːðli] [brɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd] [em 'iː] ?
Would it be alright if things were to go smoothly between him and me ?
会 它 是 好吧 如果 事物 是 到 去 顺利 之间 他 和 我 ?

待与他圆成了可好么？ ”

['wʌndəf(ə)l] [pɑːθ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“这个当得，

[wʌn] [pɔɪnt] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
One point is enough .
一 观点 是 足够的 .

管取一说就成，

[ænd; ənd] [teɪk] [ðɪs] [hɑːf] [pʊ; əv] [ðə; ði] ['dʒuːəld] [bɒks] [wɪð] [juː; jʊ] .
And take this half of the jeweled box with you .
和 拿 这 一半 的 这 珠宝 盒子 和 你 .

且拿了这半扇钿盒去，

[tuː; tə] [gɪv] [ðəm; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] .
To give them something to talk about .
到 给 他们 某物 到 讲话 关于 .

好做个话柄。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说得是。”

[gəʊ] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
Go inside the room .
去 里面 这 房间 .

走进房里去，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] .
Take it out and give it to Miaotong .
拿 它 出去 和 给 它 到 - .

取出来交与妙通，

[ðə; ði] ['mædʒɪk] [paʊt] [ɪz] [ɪn] [maɪ] [sli:v] .
The magic pouch is in my sleeve .
这 魔法 小袋 是 在 我的 袖子 .

妙通袋在袖里了，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
He went straight to the study in the west wing .
他 去 直的 到 这 学习 在 这 西方 翼 .

一径到西堂书房中来。

[hɑ:n'lin] [kən'tɪnju:d] :
Hanlin continued :
韩林 持续 :

翰林接着道：

" [hæz; həz] ['mɑ:stə(r)] [met] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] ? "
" Has Master met my mother - in - law ? "
" 有 掌握 遇见 我的 母亲 - 在 - 法律 ? "

“师父见过家姑了？ ”

['wʌndəf(ə)l] [pɑ:θ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

" [jes] , [aɪ] [hæv; həv] [si:n] [hɪm] . "
" Yes , I have seen him . "
" 是的 , 我 有 已见 他 . "

“是见过了。”

[hɑ:n'lin] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [seɪ] ? "
" What do you want to say ? "
" 什么 做 你 想 到 说 ? "

“有甚说话？ ”

['wʌndəf(ə)l] [pɑ:θ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

" [ɪts] [bi:n] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , "
" It's been a long time , "
" 它是 到过 一个 长的 时间 , "

“多时不见，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['kæʒuəl] [tʃæt] .
It was just a casual chat .
它 曾是 只是 一个 随意的 聊天 .

闲叙而已。”

[hɑ:n'lin] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [kæn; kən][juː; jə] [si:] [maɪ][ˈsɪstə(r)] ? "

" Can you see my sister ? "

" 能 你 看 我的 姐姐 ？ "

“可见我妹子么？

" ['wʌndəf(ə)l] ['pæsɪdʒ] : "

" Wonderful Passage : "

" 精彩的 通道 : "

“妙通道：

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [si:] [aɪ ˈtiː][dʒʌst] [naʊ] .

I didn't see it just now .

我 没有 看 它 只是 现在 。

“方才不曾见，

[aɪ] [gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ˈleɪtə(r)] .

I'll go to his room later .

患病的 去 到 他的 房间 之后 。

再过会到他房里去。”

[hɑːnˈlɪn] [sed] :

Hanlin said :

韩林 说 。

翰林道：

" [wɒt] [æn; ən] [ɪkˈskwɪzɪt] [ruːm] ! "

" What an exquisite room ! "

" 什么 一个 精美的 房间 ！ "

“好个精致房，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [hiːz] [ɔːl] [əˈləʊn] !

It's a pity he's all alone !

它是 一个 遗憾 他是 全部 独自的 ！

只可惜独自孤守！ ”

['wʌndəf(ə)l] [pɑːθ] :

Wonderful Path :

精彩的 小路 。

妙通道：

" [naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] ['sʌmwʌn] [ænd; ænd][hɪm] . "

" Now we need to talk about someone and him . "

" 现在 我们 需要 到 讲话 关于 某人 和 他 。

“目下也要说一个人与他了。”

[hæn][ˌbiː iː ˈaɪ] [sed] :

Han Bei said :

韩 贝 说 。

韩杯道：

" [æt; ət] [fɜːst] , [maɪ][ˈmɑːstə(r)] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['mæɪrɪdʒ] [prəˈpəʊz(ə)l][ænd; ænd] ['wɒntɪd] [tuː; tə]

" At first , my master said he had a marriage proposal and wanted to

" 在 第一的 , 我的 掌握 说 他 有 一个 婚姻 提议 和 通缉 到

[ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] . "

act as matchmaker for me . "

行为 作为 媒人 为了 我 。

“起先师父说有头亲事要与小生为媒，

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][aɪ ˈtiː] ?

Which one is it ?

哪个 一 是 它 ？

是那一家？ ”

[ˈwʌndəf(ə)l] [pɑːθ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] .
There is one .
那里 是 一 .

“是有一家，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [ˈbenɪfæktə(r)] .
He is my benefactor .
他 是 我的 恩人 .

是老身的檀越。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
The young lady was very beautiful .
这 年轻的 女士 曾是 非常 美丽的 .

小姐子模样尽好，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈkɔːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] " [ʃiːˈæŋ] [ɡɒŋ] " ([ə; eɪ] [tɜːm] [ɒv; əv] [ɪnˈdiəmənt] [fɔː(r); fə(r)]
She was calling her husband " Xiang Gong " (a term of endearment for
她 曾是 呼叫 她 丈夫 " 向 锣 " (一个 学期 的 爱称 为了
[ə; eɪ][mæn])) .
a man) :
一个 男人) .

正与相公厮称。

[bʌt; bət][maɪ] [ˈhʌzbənd] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] .
But my husband wants to take a concubine .
但 我的 丈夫 想要 到 拿 一个 妾 .

只是相公要娶妾。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈliːg(ə)l] [waɪf] [naʊ] .
There must be a legal wife now .
那里 必须 是 一个 合法的 妻子 现在 .

必定有个正夫人了，

[hɪz; ɪz] [ˈfæməli] , [haʊˈevə(r)] , [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əkˈsept] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] .
His family , however , refused to accept her as a concubine .
他的 家庭 , 然而 , 拒绝 到 接受 她 作为 一个 妾 .

他家却是不肯做妾的。”

[hɑːnˈlɪn] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [aɪ][wʌnz][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] . "
" I once had a wife . "
" 我 一次 有 一个 妻子 " .

“小生曾有正妻，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] [sɪnz] [hiː; hi] [daɪd] .
It has been more than a year since he died .
它 有 到过 更多的 比 一个 年 自从 他 死亡 .

亡过一年多了。

[aɪ ˈtiː] [siːm] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈsuːtəb(ə)l] [mətʃ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːt] [tɜːm] .
It seems unlikely that a suitable match will be found in the short term .
它 似乎 不太可能 那 一个 合适的 匹配 将要 是 成立 在 这 短的 学期 .

恐怕一时难得门当户对的佳配，

[səʊ][let][em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubəɪn] .
So let me tell you about taking a concubine .
所以 让 我 告诉 你 关于 采取 一个 妾 .

所以且说个取妾。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] [ðæt] [pli:z] [em 'i:] . . .
If there is a good family that pleases me . . .
如果 那里 是 一个 好的 家庭 那 请 我 . . .

若果有好人家象得吾意，

[ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz][ˈnætʃ(ə)rəli] ['tʃəʊzn] [æz; əz][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] [waɪf] .
She was naturally chosen as his principal wife .
她 曾是 自然 选定 作为 他的 主要的 妻子 .

自然聘为正室了。”

['wʌndəf(ə)l] [pɑ:θ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

[wɒt] [wʊd] [meɪk] [ju:; jʊ] ['hæpi] ?
What would make you happy ?
什么 会 制作 你 快乐的 ?

“你要怎么样的才象得你意？”

[hɑ:n'liŋ] ['pɔɪntɪd] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [sed] :
Hanlin pointed inside and said :
韩林 尖 里面 和 说 :

翰林把手指着里面道：

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] , ['mɑ:stə(r)] ,
To be honest , Master ,
到 是 诚实的 , 掌握 ,

“不瞒老师父说，

[maɪ]['kʌz(ə)n][hɪə(r)][ɪz][dʒʌst] [laɪk] [hɜ:(r); hə(r)] .
My cousin here is just like her .
我的 表哥 这里 是 只是 喜欢 她 .

得象这里表妹方妙。”

['miau] [tɒŋ] [lɑ:ft] :
Miao Tong laughed :
苗 童 笑了 :

妙通笑道：

" [ðeə(r)] [ep'iəʊənsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] . "
" Their appearances are about the same . "
" 他们的 外貌 是 关于 这 相同的 . "

“容貌到也差不多儿。”

[hɑ:n'liŋ] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

[haʊ] [mʌtʃ] ['daʊri] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] ?
How much dowry is required ?
如何 很多 嫁妆 是 必需的 ?

“要多少聘财？”

- ['pʊld] [ə; eɪ] ['dʒu:əld] [bɒks][frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [sli:v] .
Miaotong pulled a jeweled box from her sleeve .
- 拉 一个 珠宝 盒子 从 她 袖子 .

妙通袖里摸出钿盒来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

[nəʊ][ˈʌðə(r)] [bɪˈtrəʊð(ə)l] [ɡɪfts] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:diɪd] .
No other betrothal gifts are needed .
不 其他 订婚 礼物 是 需要 :

“不须别样聘财，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['prɒbləm] .
However , it is a difficult problem .
然而 , 它 是 一个 难的 问题 :

却倒是个难题目。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæz; həz][hɑ:f][ə; eɪ][gəʊld][bɒks] .
His family has half a gold box .
他的 家庭 有 一半 一个 金子 盒子 :

他家有半扇金盒儿，

['mæri] [hɪm] [ɪf] [jʊr; jər] [ɡʊd] [ɪˈnʌf] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
Marry him if you're good enough for him .
结婚 他 如果 你是 好的 足够的 为了 他 :

配得上的就嫁他。”

[hɑ:n'liŋ] [tʊk] [ˌaɪ ˈti:] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈti:] .
Hanlin took it and looked at it .
韩林 采取 它 和 看起来 在 它 :

翰林接上手一看，

['nəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['bɒtəm] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Knowing full well that it was the bottom half of the door ,
会心 满的 出色地 那 它 曾是 这 底部 一半 的 这 门 ,

明知是那半扇的底儿，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 :

不胜欢喜。

[hi:; hi] [ɑ:skt] [dɪˈlɪbəɾətli] :
He asked deliberately :
他 问 故意地 :

故意问道：

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] ['wɒnts] [ðɪs] [bɒks] .
His family wants this box .
他的 家庭 想要 这 盒子 :

“他家有配此盒，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 :

必有缘故。

['ma:stə(r)] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][əˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['di:teɪlz] ?
Master , are you aware of the details ?
掌握 , 是 你 意识到的 的 这 细节 ?

师父可晓得备细？ ”

['wʌndəf(ə)l] [pɑ:θ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

" [ðɪs] ['fæməli] [ə'ɪdʒənəli] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "

" This family originally lived in the capital . "

" 这 家庭 起初 居住地 在 这 首都 . "

“当初这家子原是京中住的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['kʌz(ə)n] [hu:] [hæd; həd][wʌns] [fɔ:md] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [ə'laɪəns] .

There was a cousin who had once formed a marriage alliance .

那里 曾是 一个 表哥 WHO 有 一次 形成 一个 婚姻 联盟 .

有个中表曾结婚盟，

[i:tʃ] [pi:s] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] ['eɪdɪəns] .

Each piece is presented as evidence .

每个 片 是 呈现 作为 证据 .

各分钿盒一扇为证。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ðæt] [dɔ:(r)]

If there is that door

如果 那里 是 那 门

若有那扇，

[ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌpri:'destɪnd] [kə'nekʃn] .

That must be a predestined connection .

那 必须 是 一个 命中注定 联系 .

便是前缘了。”

[hɑ:n'liŋ] [sed] :

Hanlin said :

韩林 说 :

翰林道：

" [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] ['dʒu:əld] ['bɒksɪz] , "

" As for jeweled boxes , "

" 作为 为了 珠宝 盒子 , "

“若论钿盒，

[aɪ]['ɔ:lsəʊ][hæv; həv][hɑ:f][ə; eɪ][fæn] .

I also have half a fan .

我 还 有 一半 一个 扇子 .

我也有半扇，

[aɪ][dʒʌst][dɒʊnt] [nəʊ] [ɪf] [aɪm] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .

I just don't know if I'm good enough for her .

我 只是 不 知道 如果 我是 好的 足够的 为了 她 .

只不知可配得着否？ ”

[hi:; hi] ['hʌɪɪdli] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] .

He hurriedly took it out of the box .

他 匆匆 采取 它 出去 的 这 盒子 .

急在拜匣中取出来，

[wʌŋ] ['peəriŋ] ,

One pairing ,

一 配对 ,

一配，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][bɒks] .

But it turned out to be a box .

但 它 转向 出去 到 是 一个 盒子 .

却好是一个盒儿。

['wʌndəf(ə)l] [pɑ:θ] :

Wonderful Path :

精彩的 小路 :

妙通道：

" [ɪn'di:d] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [wʌn] . "

" **Indeed** , **it is one** . "

" 的确 , 它是 一 . "

“果然是一个，

" [ɪts] [ə; eɪ] ['wʌndə(r)] [jʊr; jər] [stɪl] [hɪə(r)] . "

" **It's a wonder you're still here** . "

" 它是 一个 想知道 你是 仍然 这里 . "

亏你还留得在。”

[hɑ:n'lin] [sed] :

Hanlin said :

韩林 说 :

翰林道：

" [tel] [em 'i:] [ə'baʊt] [ðæt] [hɑ:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔ:(r)] . "

" **Tell me about that half of the door** . "

" 告诉 我 关于 那 一半 的 这 门 . "

“你且说那半扇，

[wɪt] [ˈkʌmpəni] [ɪz] [aɪ 'ti:] ?

Which company is it ?

哪个 公司 是 它 ?

是那一家的？ ”

['wʌndəf(ə)] [pɑ:θ] :

Wonderful Path :

精彩的 小路 :

妙通道：

" [ɪz] [ðeə(r)] [ə'hʌðə(r)] [wʌn] ? "

" **Is there another one ?** "

" 是 那里 其他 一 ? "

“再有那家？

[haʊ] [kʊd; kəd] [ju:; jʊ] [prɪ'tend] [nɒt] [tu:; tə] [nəʊ] ?

How could you pretend not to know ?

如何 可以 你 假装 不是 到 知道 ?

怎样不知，

[kʌm] [ænd; ənd] [ˈkʌmfət] [em 'i:] !

Come and comfort me !

来 和 舒适 我 !

到来哄我！

[ɪts] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪə(r)] ['kʌz(ə)n] , ['gu:ɪ; ,dʒi: ju: 'aɪ] - .

It's your dear cousin , Gui Niangzi .

它是 你的 亲爱的 表哥 , 图形用户界面 - .

是你的亲亲表妹桂娘子的，

[doʊnt] [ju:; jʊ] [nəʊ] ?

Don't you know ?

不 你 知道 ?

难道你到不晓得？ ”

[hɑ:n'lin] [sed] :

Hanlin said :

韩林 说 :

翰林道：

" [ai] [sɔ:] [ðæt] [maɪ][ˈmɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [ˈhaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:] [ɪnˈten](ə)nz] [ænd; ənd] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [spi:k]
" I saw that my master was hiding his true intentions and unwilling to speak
" 我 锯 那 我的 掌握 曾是 隐藏 他的 真的 意图 和 不愿意 到 说话
[ˈfræŋkli] . "
frankly . "
坦率地说 . "

“我见师父藏头露尾不肯直说出来，

[səʊ][ai][ˈɔ:lsəʊ][du:; də] [mæt] [meɪklɒp] .
So I also do matte makeup .
所以 我 还 做 哑光的 化妆品 .

所以也做哑妆呆，

[lets] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [wʌns] .
Let's make fun of each other for once .
我们来吧 制作 乐趣 的 每个 其他 为了 一次 .

取笑一回。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [wʌn] .
But there was another one .
但 那里 曾是 其他 一 .

却又一件，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [maɪ] [ɑ:nt] [ˈprɒmɪst] [em ˈi:] [wen] [ai][wɒz; wəz][ˈlɪt(ə)] .
This was something my aunt promised me when I was little .
这 曾是 某物 我的 阿姨 承诺 我 什么时候 我 曾是 小的 .

这是家姑从幼许我的，

[waɪ] [mʌst; məst][ˈmɑ:stə(r)][ju:z][səʊ] [ˈmeni] [ˈraʊndəbaʊt] [ˈmeθədz] [təˈdeɪ] ?
Why must Master use so many roundabout methods today ?
为什么 必须 掌握 使用 所以 许多 迂回 方法 今天 ?

何必今日又要师父多这些宛转？

" [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈpæsɪdʒ] : "
" Wonderful Passage : "
" 精彩的 通道 : "

“妙通道：

[jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:nt] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈmen](ə)nd] [aɪ ˈti:] .
Your aunt also mentioned it .
你的 阿姨 还 提及 它 .

“令姑也曾道来，

[ˈəʊvə(r)] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

年深月久，

[aɪm][əˈfreɪd][maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ri:'mærid] .
I'm afraid my husband has already remarried .
我是 害怕的 我的 丈夫 有 已经 再婚 .

只怕相公已曾别娶，

[aɪm] [ˈsɒri] ,
I'm sorry ,
我是 对不起 ,

就不好意思，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai][mʌst; məst][ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈθʌrəli] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] .
Therefore , I must inquire thoroughly to find out the truth .
所以 , 我 必须 查询 彻底 到 寻找 出去 这 真相 .

所以要老身探问个明白。

[ðə; ði] [ɔ:dz] [striŋ] [ɪz][ˈbrəʊkən][ænd; ənd][hæz; həz][nɒt] [bi:n] [ˈmendɪd] .
The lord's string is broken and has not been mended .
这 领主的 细绳 是 破碎的 和 有 不是 到过 已修复 .
今相公弦断未续，

[ðə; ði] [ˈdʒu:əld] [bɒks][ɪz] [naʊ] [meɪd] [ɪn] [peəz] .
The jeweled box is now made in pairs .
这 珠宝 盒子 是 现在 制成 在 对 .
钿盒现配成双，

[wen] [ai][rɪˈplai][tu:; tə][ju:; jʊ] ,
When I reply to you ,
什么时候 我 回复 到 你 ,
待老身回复孺人，

[ɔ:l] [ðæts] [ˈni:ɪdɪd] [ɪz][tu:; tə][get] [ˈmærid] .
All that's needed is to get married .
全部 那就是 需要 是 到 得到 已婚 .
只须成亲罢了。”

[hɑ:nˈlɪn] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :
翰林道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbrɪŋɪŋ] [ju: ˈes] [təˈgeðə(r)] ! "
" Thank you so much for bringing us together ! "
" 感谢 你 所以 很多 为了 带来 我们 一起 ！ "
“多谢撮合大恩！

[ai][dʒʌst][dʊənt] [nəʊ] [wen] [wi:; wi][kæn; kən][get] [ˈmærid] ?
I just don't know when we can get married ?
我 只是 不 知道 什么时候 我们 能 得到 已婚 ?
只不知几时可以成亲？

[ˈi:v(ə)n][wʌn] [deɪ] [ˈɜ:lɪə(r)] [ɪz][ˈbetə(r)] .
Even one day earlier is better .
甚至 一 天 早些时候 是 更好的 .
早得一日也好。”

[ˈwʌndəf(ə)l] [pɑ:θ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :
妙通道：

" [ju:; jʊ] [ˈɡri:di] [ɡru:m] ! "
" You greedy groom ! "
" 你 贪婪的 新郎 ！ "
“你这馋样的新郎！

[təˈmɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði][mɪd] - [ɔ:təm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
Tomorrow is the Mid - Autumn Festival .
明天 是 这 中 - 秋天 节日 .
明日是中秋佳节，

[aɪl] [pəˈsweɪd] [ðə; ði][ˈleɪdi][tu:; tə] [ˈfɪnɪʃ] [aɪ ˈti:] .
I'll persuade the lady to finish it .
患病的 说服 这 女士 到 结束 它 .
我撺掇孺人就完成了罢，

" [wen] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] [ˈweɪtɪŋ] ? "
" When are we waiting ? "
" 什么时候 是 我们 等待 ? "
等甚么日子？ ”

[hɑ:n'lin] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :

翰林道：

" [sʌt] [ˈfi:lɪŋz] !
Such feelings !
" 这样的 情怀 !

“多感！

[səʊ] [ˈmeni] [ɪ'moʊʒnz] ! "
So many emotions ! "
所以 许多 情绪 ! "

多感！ ”

- [ˈkærid] [ðɪ:z] [tu:] [ˈpɜ:fɪktli] [ɪnˈleɪd][ˈbɒksɪz][ɪn][hɜ:(r); hæ(r)] [sli:v] .
Miaotong carried these two perfectly inlaid boxes in her sleeve .
- 携带 这些 二 完美 镶嵌 盒子 在 她 袖子 .

妙通袖里怀了这两扇完全的钿盒，

[ðeɪ] [left] [ˈhæpɪli] .
They left happily .
他们 左边 快乐地 .

欣然而去，

[rɪˈplai] [tu:; tə][ˈmædəm] .
Reply to Madam .
回复 到 女士 .

回复孺人。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] [ðæt] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [ɑ:(r); ə(r)][ˌri:juːˈnaɪtɪd] .
The lady said that family members are reunited .
这 女士 说 那 家庭 成员 是 重聚 .

孺人道是骨肉重完，

[ˌɡʊdˈbaɪ] , [əʊld] [θɪŋz] .
Goodbye , old things .
再见 , 老的 事物 .

旧物再见，

[aɪ] [laɪk] [ˈendləsnəs] .
I like endlessness .
我 喜欢 无尽 .

喜欢无尽，

[wɪr] [dʒʌst] [ˈwertɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈbæŋkwɪt] [təˈmɒrəʊ] .
We're just waiting for the wedding banquet tomorrow .
是 只是 等待 为了 这 婚礼 宴会 明天 .

只待明日成亲吃喜酒了。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [aɪ][wɒz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈæŋkʃəs] .
At this moment , I was extremely anxious .
在 这 片刻 , 我 曾是 极其 焦虑的 .

此时胸中十万分，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][nɒt] [bi:; bi][hɪz; ɪz] [ˈnefju:] ?
How could he not be his nephew ?
如何 可以 他 不是 是 他的 侄子 ?

那有半分道不是他的侄儿？

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈəʊnli][ðə; ði][bɒks][ɪz] [kənˈsɪdəd] [ˈdʒenjuɪn] .
Only the box is considered genuine .
仅有的 这 盒子 是 经过考虑的 真的 .

只认盒为真，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ] [frɔ:d] ?
How could I know that the person was a fraud ?
如何 可以 我 知道 那 这 人 曾是 一个 欺诈罪 ?
岂知人是假？

[streɪndʒ] [θɪŋz] [ˈhæpən] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
Strange things happen upside down .
奇怪的 事物 发生 上行 向下 .

奇事颠倒颠，

[,aɪˈti:] [rɪˈzemb(ə)lɪz] [ðə; ði][əʊld] [mænz] [hɔ:s] .
It resembles the old man's horse .
它 类似 这 老的 男人的 马 .

一似塞翁马。

[ˈtʃwɑ:n][hɑ:nˈlɪn][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Quan Hanlin was overjoyed .
权 韩林 曾是 欣喜若狂 .

权翰林喜之如狂，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [sli:p] [ɔ:l] [naɪt] .
I didn't sleep all night .
我 没有 睡觉 全部 夜晚 .

一夜不睡。

[get] [ʌp] [ˈveri] [ˈɜ:li] ,
Get up very early ,
得到 向上 非常 早期的 ,

绝早起来，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈtʃwɑ:n] [dʒɒŋ] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpɔ:nʃɒp] [ænd; ənd] [rent] [ə; eɪ] [ˈskɔ:lərz] [kæp] .
He instructed Quan Zhong to go to the pawnshop and rent a scholar's cap .
他 指示 权 钟 到 去 到 这 当铺 和 租 一个 学者的 帽 .

叫权忠到当铺里去赁了一顶儒巾，

[ə; eɪ][set] [ɒv; əv] [kənˈfju:ʃən] [rəʊbz] ,
A set of Confucian robes ,
一个 放 的 儒家 长袍 ,

一套儒衣，

[prɪˈpeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈserəməni] .
Prepare for the wedding ceremony .
准备 为了 这 婚礼 仪式 .

整备拜堂。

[ðə; ði][ˈleɪdi][ˈɔ:lseʊ][gets] [ʌp] [ˈveri] [ˈɜ:li] .
The lady also gets up very early .
这 女士 还 获得 向上 非常 早期的 .

孺人也绝早起来，

[ˈkʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbæŋkwɪt] ,
Cooking and banquet ,
烹饪 和 宴会 ,

料理酒席，

[ɜ:dʒɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈdɔ:tə(r)] [tu:; tə][get] [ˈredi] ,
Urging her daughter to get ready ,
敦促 她 女儿 到 得到 准备好 ,

催促女儿梳妆，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈwəːjɪpə] [mʌst; məst][biː; bi][ˈprez(ə)nt][tuː; tə][peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] .
A pair of worshippers must be present to pay their respects .
一个 一对 的 信徒 必须 是 展示 到 支付 他们的 尊重 .
少不得一对参拜行礼。

[ˈtʃwɑːn][hɑːnˈlɪn][wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [kənˈfjuːʃən] [rəʊbz] .
Quan Hanlin was dressed in Confucian robes .
权 韩林 曾是 穿着 在 儒家 长袍 .
权翰林穿着儒衣，

[dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] [waɪt] [ˈdræɡənfi] [ˈkɒstjuːm] ,
Just like a white dragonfish costume ,
只是 喜欢 一个 白色的 龙鱼 戏服 ,
正似白龙鱼服，

[hiː; hi] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][dʒʌst] [lɑːft] .
He covered his mouth and just laughed .
他 涵盖 他的 嘴 和 只是 笑了 .
掩着口只是笑，

[ˈiːv(ə)n][ˈtʃwɑːn] [dʒɒŋ] [lɑːft] .
Even Quan Zhong laughed .
甚至 权 钟 笑了 .
连权忠也笑。

[ˈʌðə(r)z] [ˈsɪmpli] [θɔːt] [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][hiː; hi] [laɪkt] [,aɪ ˈtiː] .
Others simply thought it was because he liked it .
其他的 简单地 想法 它 曾是 因为 他 喜欢 它 .
旁人看的无非道是他喜欢之故，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] ?
How could we know the truth ?
如何 可以 我们 知道 这 真相 ?
那知其情？

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈkænd(ə)ls][ænd; ənd] [ˈlæntənz] [wɜː(r); wə(r)][ˈdæz(ə)lɪŋ] .
But the candles and lanterns were dazzling .
但 这 蜡烛 和 灯笼 是 耀眼的 .
但见花烛辉煌，

[,aɪ ˈtiː] [felt] [laɪk][ə; eɪ] [driːm] [ɒv; əv] [ˈwɒndərɪŋ] [əˈmʌŋ] [ɪˈmɔːrtlɪz] .
It felt like a dream of wandering among immortals .
它 毛毡 喜欢 一个 梦 的 漫游 之中 不朽者 .
恍作游仙一梦。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈeɪdəns] [tuː; tə] [pruːv] [,aɪ ˈtiː] :
There is evidence to prove it :
那里 是 证据 到 证明 它 :
有词为证：

[ˈsɪlvə(r)][ˈkænd(ə)ls] [ɪˈluːmɪneɪt] [ðə; ði][ˈləʊtəs] [pɒnd] .
Silver candles illuminate the lotus pond .
银 蜡烛 照亮 这 莲花 池塘 .
银烛灿芙渠，

[ə; eɪ] [feɪnt] [mɪst] [ɒv; əv] [mʌsk] [sməʊk] [ˈraɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɔːˈspiʃəs] [dʌk] .
A faint mist of musk smoke rises from the auspicious duck .
一个 头晕的 薄雾 的 麝香 抽烟 上升 从 这 吉祥 鸭子 .
瑞鸭微喷麝烟浮。

[dɪˈlaɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][fɜːst] [red] [sɪlk] [ˈrɪbən] [taɪd] [ʌp] ,
Delighted by the first red silk ribbon tied up ,
高兴极了 经过 这 第一的红色的 丝绸 丝带 系 向上 ,
喜红丝初绾，

[hæd; həd] [lɒst] .
Baohe had lost .
保和有丢失的 .

宝合曾输。

[hiː; hi] - , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ˈtælənt] , [wɒz; wəz] [træns'fə:d] [tuː; tə] [lɪŋjən] .
He Langjun , a man of exceptional talent , was transferred to Lingyun .
他 - , 一个男人 的 非凡的 天赋 , 曾是 转移 到 凌云 .

何郎俊才调凌云，

[ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['wʊmən] [ʃiː,eɪ][wɒz; wəz]['reɪdiənt][ænd; ənd]['reɪdiənt] .
The beautiful woman Xie was radiant and radiant .
这 美丽的 女士 谢 曾是 辐射状 和 辐射状 .

谢女艳容华濯露。

[ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [æt; ət] [dʌsk] , [ə; eɪ] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ˈfæməli][ˌriː'juːniən] .
The moon shines brightly at dusk , a time for family reunion .
这 月亮 闪耀 明亮地 在 黄昏 , 一个 时间 为了 家庭 团圆 .

月轮正值团圆暮，

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [wɒz; wəz] ['elɪɡəntli] [kɔ:ld] " [dʒɪntæn] - " (-) .
The gathering was elegantly called " Jintang Huanju " (锦堂欢聚) .
这 采集 曾是 优雅地 称为 " 金堂 - " (-) .

雅称锦堂欢聚。

[ðə; ði] [raɪt] [tju:n] [ɪz] " ['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] ['aɪbrəʊz] " .
The right tune is " Preface to the Painting of Eyebrows " .
这 正确的 调 是 " 前言 到 这 绘画 的 眉毛 " .

一右调《画眉序》。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒罢，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['braɪdl] [ˈtʃeɪmbə(r)]
Sent to the bridal chamber
发送 到 这 新娘 房间

送入洞房，

[ðæts] ['guːɪ; dʒiː juː 'aɪ] - ['bedru:m] [ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] ['kɔ:tʃɑ:d] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪːst] .
That's Gui Niang's bedroom in the small courtyard to the east .
那就是 图形用户界面 - 卧室 在 这 小的 庭院 到 这 东方 .

就是东边小院桂娘的卧房，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [aɪ][hæd; həd] ['siːkrətli] [traɪd] [tuː; tə] [sni:k] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] [ðə; ði]
That was the place where I had secretly tried to sneak into the light the

['ʌðə(r)] [deɪ] [waɪl] [aɪ][wɒz; wəz] ['sli:pɪŋ] .
other day while I was sleeping .
其他 天 尽管 我 曾是 睡眠 .

乃前日偷眠妄想强进挨光的所在，

[aɪl] [sli:p] [ɔ:l] [naɪt] [tə'deɪ] ,
I'll sleep all night today ,
患病的 睡觉 全部 夜晚 今天 ,

今日停眠整宿，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] ?
Do you think you're living a happy life ?
做 你 思考 你是 活的 一个 快乐的 生活 ?

你道快活不快活！

[ˈtʃwɑ:n][hɑ:nˈlɪn][fɛlt][æz; əz][ɪf][hi:; hi][hæd; həd][ˈentəd][ə; eɪ][ˈfeərɪlənd] .
Quan Hanlin felt as if he had entered a fairyland .
权 韩林 毛毡 作为 如果 他 有 进入 一个 仙境 :

权翰林真如入蓬莱仙岛了。

[ˈentərɪŋ][ðə; ði][sɪlk][ˈkɜ:tənz] ,
Entering the silk curtains ,
进入 这 丝绸 窗帘 :

入得罗帏，

[men][ɑ:(r); ə(r)][ˈgri:di][ænd; ənd][ˈwɪmɪn][ɑ:(r); ə(r)][ˈlʌvɪŋ] .
Men are greedy and women are loving .
男人 是 贪婪的 和 女性 是 爱 :

男贪女爱，

[ðə; ði][tu:] [wɜ:(r); wə(r)][ˈhæpi] .
The two were happy .
这 二 是 快乐的 :

两情欢畅，

[ˈni:dləs][tu:; tə][seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 :

自不必说。

[ðə; ði][klaʊdz][ænd; ənd][reɪn][hæv; həv][ˈsi:st] .
The clouds and rain have ceased .
这 云 和 雨 有 停止 :

云雨既阑，

[hɑ:nˈlɪn][strəʊkt][ˈgu:ɪ; dʒi: ju: ˈaɪ][ni:ˈɑ:ŋ][ænd; ənd][sed] :
Hanlin stroked Gui Niang and said :
韩林 抚摸 图形用户界面 娘 和 说 :

翰林抚着桂娘道：

" [ˈaʊə(r)][ˈmæɪrɪdʒ][ɪz][ˌpri:'destɪnd] , [ðəʊ][ˈsepəreɪtɪd][baɪ][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][maɪlz] . "
" **Our marriage is predestined , though separated by a thousand miles .** "
" 我们的 婚姻 是 命中注定 , 尽管 分开 经过 一个 千 英里 . "

“我和你千里姻缘，

[tə'deɪ][ɪz][ə; eɪ][ˈhæpi][deɪ] .
Today is a happy day .
今天 是 一个 快乐的 天 :

今朝美满，

[aɪˈti:][ɪz][ˈtru:li][æn; ən][ˈɒnə(r)] .
It is truly an honor .
它 是 真的 一个 荣誉 :

可谓三生有幸。”

- [sed] :
Guiniang said :
- 说 :

桂娘道：

" [wi:; wi][hæv; həv][bi:n][ˈprɒmɪst][tu:; tə][i:tʃ][ˈʌðə(r)][sɪnz][ˈtʃaɪldhʊd] . "
" **We have been promised to each other since childhood .** "
" 我们 有 到过 承诺 到 每个 其他 自从 童年 . "

“我和你自幼相许，

[tə'deɪz][ˈgæðərɪŋ][ɪz][kəmˈpli:t] .
Today's gathering is complete .
今天的 采集 是 完全的 :

今日完聚，

[nɒt] [sə'praɪzɪŋ] .
Not surprising .
不是 奇怪 .

不足为奇。

[wɒt] [aɪ] [laɪk] ,
What I like ,
什么 我 喜欢 ,

所喜者，

['ɑ:ftə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
After many years ,
后 许多 年 ,

隔着多年，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜ:nɪ] ,
And such a long journey ,
和 这样的 一个 长的 旅行 ,

又如此远路，

[ʌltɪmətli] , [raʊnd] [ænd; ənd] ['pɜ:fɪkt] .
Ultimately , **round** **and** **perfect** .
最终 , 圆形的 和 完美的 .

到底园圆，

[ðɪs] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ðɪ] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti] .
This seems to be the will of Heaven in its entirety .
这 似乎 到 是 这 将要 的 天堂 在 它是 整体 .

乃象是天意周全耳。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] .
There is only one .
那里 是 仅有的 一 .

只有一件，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt][bi:; bi][frɒm; frəm][hɪə(r)] .
You must not be from here .
你 必须 不是 是 从 这里 .

你须不是这里人，

[ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][maɪ]['fæməli][hæz; həz] ['mærid] ['ɪntu:]['aʊə(r)] ['haʊshəʊld] .
A man from my family has married into our household .
一个 男人 从 我的 家庭 有 已婚 进入 我们的 家庭 .

今人赘我家，

['wʌndə(r)] [weə(r)] [hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] , ['wɒndərɪŋ] ['eɪmləsli] .
wonder where he has been , **wandering aimlessly** .
想知道 在哪里 他 有 到过 , 漫游 漫无目的地 .

不知到底萍踪浪迹，

[weə(r)] [wɪl] [aɪ 'ti:][gəʊ] ?
Where will it go ?
在哪里 将要 它 去 ?

归于何处？

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [aɪ][du:; də][nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [kən'fju:ʃən] ['skɒlə(r)] [ɔ:(r)][ə; eɪ]
Moreover , **I do not know whether you are a Confucian scholar or a**
而且 , 我 做 不是 知道 无论 你 是 一个 儒家 学者 或者 一个
['mɜ:tʃənt] .
merchant .
商人 .

抑且不知你为儒为商，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['laɪvlihʊd] [duː; də] [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ?
What kind of livelihood do they engage in ?
什么 种类 的 生计 做 他们 从事 在 ?
作何生业。

[aɪ] ['mæri] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] .
I marry a chicken and follow the chicken .
我 结婚 一个 鸡 和 跟随 这 鸡 .
我嫁鸡逐鸡，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] ['laɪflɒŋ] [plæn] .
We also need to discuss a lifelong plan .
我们 还 需要 到 讨论 一个 终身 计划 .
也要商量个终身之策。

['tempərəri] ['plezə(r)] [ɪz][nɒt] [wɜːθ] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] .
Temporary pleasure is not worth clinging to .
暂时的 乐趣 是 不是 值得 依恋 到 .
一时欢爱不足恋也。”

[hɑːn'lɪn] [sed] :
Hanlin said :
韩林 说 :
翰林道：

[juː; jʊ][dʊənt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
You don't need to worry .
你 不 需要 到 担心 .
“你不须多虑。

[aɪm][ə'freɪd] [juː; jʊ][wʊənt] ['mæri] [em 'iː] .
I'm afraid you won't marry me .
我是 害怕的 你 惯于 结婚 我 .
只怕你不嫁得我，

[sɪns] [juː; jʊ] ['mærid] [em 'iː] ,
Since you married me ,
自从 你 已婚 我 ,
既嫁了我，

" [əɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] ['benɪfɪt] [juː; jʊ] . "
" It will definitely benefit you . "
" 它 将要 确实 益处 你 . "
包你有好处。”

- [sed] :
Guiniang said :
- 说 :
桂娘道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?
“有甚好处？

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [faɪv] [taɪps] [ɒv; əv] [waɪvz] , [jɪhəʊ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] !
There is no distinction between the five types of wives , Yihao and others !
那里 是 不 区别 之间 这 五 类型 的 妻子们 , 一号 和 其他的 !
料没有五花宜浩夫人之分！ ”

[hɑːn'lɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Hanlin smiled and said :
韩林 微笑 和 说 :
翰林笑道：

" [ˈʌðə(r)] [ˈaɪtəmz][ɔː(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] ,
" **Other items or troubles** ,
" 其他 项目 或者 麻烦 ,

“别件或者烦难，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [faɪv] - [ˈflaʊə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈheɪo] ,
As long as the five - flower official Hao ,
作为 长的 作为 这 五 - 花 官方的 郝 ,

着只要五花官浩，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][ænd; ɐnd][keɪdʒ] .
It was taken out of the box and cage .
它 曾是 已采取 出去 的 这 盒子 和 笼 。

包管箱笼里就取得出。”

[ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [spæt][ænd; ɐnd] [sed] :
Gui Niang spat and said :
图形用户界面 娘 争吵 和 说 :

桂娘啐了一啐道：

" [ɑːrnt] [juː; jə] [əˈfeɪmd] ! "
" **Aren't you ashamed !** "
" 不是 你 羞愧 ！ "

“亏你不羞！”

[ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [θɔːt] [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æn; ən][ɪg,zædʒə'reɪʃ(ə)n] .
Gui Niang thought it was just an exaggeration .
图形用户界面 娘 想法 它 曾是 只是 一个 夸张 。

桂娘只道是一句夸大的说话，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [,aɪ ˈtiː] [ˈsɪəriəsli] .
They didn't take it seriously .
他们 没有 拿 它 严重地 。

不以为意。

[hɑːnˈlɪn] , [həʊˈevə(r)] , [smaɪld] .
Hanlin , however , smiled .
韩林 , 然而 , 微笑 。

翰林却也含笑，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [,aɪ ˈtiː] .
It's not that I don't want to say it .
它是 不是 那 我 不 想 到 说 它 。

不就明言。

[ænd; ɐnd][ˈəʊnli][ðə; ði] [sɒft] [ænd; ɐnd][ˈdʒent(ə)l] [staɪl] ,
And only the soft and gentle style ,
和 仅有的 这 柔软的 和 温和的 风格 ,

且只软款温柔，

[ˈdʒent(ə)l] [ˈpɪti] [ænd; ɐnd] [ˈsɒrəʊ] ,
Gentle pity and sorrow ,
温和的 遗憾 和 悲哀 ,

轻怜痛惜，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ˈwɔːtə(r)] ,
Like a fish in water ,
喜欢 一个 鱼 在 水 ,

如鱼似水，

[ə; eɪ] [naɪt] [pɑːst] .
A night passed .
一个 夜晚 通过了 。

过了一夜。

[tə'mɒrəʊ] ['mɔ:niŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明晨起来，

[ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡru:mɪŋ] .
Everyone had finished washing and grooming .
每个人 有 完成的 洗涤 和 美容 .

各各梳洗已毕，

[ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ˈweəriŋ] [kəʊts] ,
A couple wearing coats ,
一个 夫妻 穿着 外套 ,

一对儿穿着大衣，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [tu:; tə] [maɪ] [ɑ:nt] .
I came to pay my respects to my aunt .
我 来了 到 支付 我的 尊重 到 我的 阿姨 .

来拜见尊姑，

[hi:; hi] [ˈɔ:lsəʊ] [θæŋkt] - [fɔ:(r); fə(r)] [ˈæktɪŋ] [æz; əz] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
He also thanked Miaotong for acting as matchmaker .
他 还 谢谢 - 为了 表演 作为 媒人 .

并谢妙通为媒之功。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈməʊmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈserəməni]
At the moment of the ceremony
在 这 片刻 的 这 仪式

正行礼之时，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [praɪs] - [ˈsetɪŋ] [ɡɒŋz] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:d] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔ:ɪ]
Suddenly , the sound of price - setting gongs could be heard in front of the hall
突然 , 这 声音 的 价格 - 环境 锣 可以 是 听到 在 正面 的 这 大厅
.
:
.

忽听得堂前一片价筛锣，

[aɪ ˈti:] [si:md] [laɪk] [əˈbaʊt] [ten] [ˈpi:p(ə)l] [ˈstɑ:tɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] .
It seemed like about ten people started making a commotion .
它 似乎 喜欢 关于 十 人们 开始 制作 一个 骚动 .

象有十来个人喧嚷将起来，

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈʌŋk(ə)l] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈflʌstəd] [ðæt] [hi:; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] [tu:; tə] [haɪd] .
The little uncle was so flustered that he didn't know where to hide .
这 小的 叔叔 曾是 所以 慌乱 那 他 没有 知道 在哪里 到 隐藏 .

慌得小舅糕儿没钻处。

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔ:ɪ] .
The scholar came out of the hall .
这 学者 来了 出去 的 这 大厅 .

翰林走出堂前来，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

[hu:] [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈrækɪt] [hɪə(r)] ?
Who is making such a racket here ?
WHO 是 制作 这样的 一个 球拍 这里 ?

“谁人在此罗呢？ ”

[brɪfɔː(r)] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈəʊvə(r)] ,
Before it was over ,
前 它 曾是 超过 ,

说声未了，

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wɒz; wəz] [maɪ] [ˈhoʊm,taʊnz] [ˈtʃwɑːn] [ˈʃaʊ] .
All I saw was my hometown's Quan Xiao .
全部 我 锯 曾是 我的 家乡的 权 肖 .

只见老家人权孝，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˈdeɪlɪ] [stɑːf] ,
Together with a group of Beijing Daily staff ,
一起 和 一个 团体 的 北京 日常的 职员 ,

同了一班京报人，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm] , [hiː; hi] [ˌkəʊˈtau] [ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing him , he kowtowed and said :
之上 看到 他 , 他 叩头 和 说 :

一见了就磕头道：

" [ə; eɪ] [ˈdʒɜːnəlist] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] [hæz; həz] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [jɔː(r); jə(r)]
" **A journalist from the capital has come specifically to report your**
" 一个 记者 从 这 首都 有 来 具体来说 到 报告 你的

[prəˈməʊʃ(ə)n] , [sɜː(r)] ! "
promotion , sir ! "
晋升 , 先生 ! "

“京中报人特来报爷高升的！

[weə(r)] [kænt] [wiː; wi] [faɪnd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] ?
Where can't we find little people ?
在哪里 不能 我们 寻找 小的 人们 ?

小人们那里不寻得到？

[aɪ] [dʒʌst] [ræn] [ˈɪntuː] [ˈtʃwɑːn] [dʒɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .
I just ran into Quan Zhong on the street .
我 只是 跑 进入 权 钟 在 这 街道 .

方才街上遇见权忠，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [maɪ] [ˈgrænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [ʌp] [ˈrezɪdəns] [hɪə(r)] .
Only then did I realize that my grandfather had taken up residence here .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 祖父 有 已采取 向上 住宅 这里 .

才知爷遗迹在此。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [drest] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you dressed like this ?
为什么 是 你 穿着 喜欢 这 ?

却如何这般打扮？

" [pliːz] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ˈkwɪkli] ! "
" **Please change your clothes quickly ! "**
" 请 改变 你的 衣服 迅速地 ! "

快请换了衣服！ "

[ɛl,ɑɪˈjuː] [hɑːnˈlɪn] [ˈkwɪkli] [ʃɒk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Liu Hanlin quickly shook his head .
刘 韩林 迅速地 摇晃 他的 头 .

柳翰林连忙摇手，

[tel] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [ɪkˈspəʊz] [aɪ ˈtiː] .
Tell him not to expose it .
告诉 他 不是 到 暴露 它 .

叫他不要说破，

[hu:] [kæn; kən] [wið'stænd][ðæt] ?
Who can withstand that ?
WHO 能 经受 那 ?

禁得那一个住？

[jʊr; jər] ['ɔ:lsəʊ] " ['ma:stə(r)]['tʃwɑ:n] " .
You're also " Master Quan " .
你是 还 " 掌握 权 " .

你也“权爷”。

[aɪ] [kept] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm] " ['ma:stə(r)]['tʃwɑ:n] "
I kept calling him " Master Quan "
我 保留 呼叫 他 " 掌握 权 "

我也“权爷”不住的叫，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [rɪ'si:t] .
Take out a receipt .
拿 出去 一个 收据 .

拿出一张报单来，

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [prə'məʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][əv; əv] ['bætʃələ(r)] .
He has been promoted to the rank of Bachelor .
他 有 到过 推广 到 这 秩 的 学士 .

已升了学士之职，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] .
They just kept shouting for a reward .
他们 只是 保留 喊叫 为了 一个 报酬 .

只管嚷着求赏。

[ðə; ði][hɑ:n'lɪn] ['ska:lərz] ['ri:əli] [ɪm'prest] [ðem; ðəm] :
The Hanlin scholars really impressed them :
这 韩林 学者们 真的 印象深刻 他们 :

翰林着实叫他们：

" [daʊnt] [seɪ] [maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz]['tʃwɑ:n] ! "
" Don't say my surname is Quan ! "
" 不 说 我的 姓 是 权 ! "

“不要说我姓权！ ”

[ðə; ði][,ber'dʒɪŋ] ['derli] [stɑ:f] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
The Beijing Daily staff didn't care about the reason .
这 北京 日常的 职员 没有 关心 关于 这 原因 .

京报人那管甚么头由，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['peɪstɪd] [ə; eɪ] [red] ['peɪpə(r)] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [nju:z] [haɪ] [ɪn][ðə; ði]
They had already pasted a red paper announcing the good news high in the
他们 有 已经 粘贴 一个 红色的 纸 宣布 这 好的 消息 高的 在 这
[ˈmɪd(ə)l] .
middle .
中间 .

早把一张报喜的红纸高高贴起在中间，

[aɪ 'ti:] [sez] [ɒn][ðə; ði][tɒp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

[nju:z] [ə'lɜ:t] :
News alert :
消息 警报 :

飞报：

[jɔ:(r); jə(r)] ['ɛksələnsɪz] ['paʊə(r)] ,
Your Excellency's power ,
你的 卓越的 力量 ,

贵府老爷权，

[hi:; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tu:; tə][hɑ:n'li:n] [ə,kædə'mɪʃn] .
He was promoted to Hanlin Academician .
他 曾是 推广 到 韩林 院士 .

高升翰林学士，

[ðə; ði]['ɔ:də(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
The order was given .
这 命令 曾是 给定 .

命下。

[hɪə(r)] , [ðə; ði] ['stju:əd] ['tʃwɑ:n] [dʒɒŋ] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [hæt][ænd; ənd] [sæʃ] .
Here , the steward Quan Zhong took out his official hat and sash .
这里 , 这 管家 权 钟 采取 出去 他的 官方的 帽子 和 窗扇 .

这里跟随管家权忠拿出冠带，

[tu:; tə][ðə; ði] ['skɒlə(r)] :
To the scholar :
到 这 学者 :

对学士道：

" [aɪ] ['fɪɡəd] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [haɪd][,aɪ 'ti:] [,eni'mɔ:(r)] . "
" I figured I couldn't hide it anymore . "
" 我 想 我 不能 隐藏 它 不再 . "

“料想瞒不过了，

[lets] [dʒʌst][du:; də][ðə; ði] ['ɒnɪst] [θɪŋ] !
Let's just do the honest thing !
我们来吧 只是 做 这 诚实的 事物 !

不如老实行事罢！ ”

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] , ['smɑɪlɪŋ] , [rɪ'mu:vɪd] [hɪz; ɪz] ['skɑ:lərz] [kæp][ænd; ənd][rəʊb] .
The scholar , smiling , removed his scholar's cap and robe .
这 学者 , 微笑 , 已移除 他的 学者的 帽 和 长袍 .

学士带笑脱了儒巾儒衣，

[ðə; ði] [kraʊn] [bənd][wɒz; wəz] [rɪ'pleɪsd] .
The crown band was replaced .
这 王冠 乐队 曾是 替换 .

换了冠带，

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l][ɪz][hɪə(r)] .
The incense table is here .
这 香 桌子 是 这里 .

讨香案来，

[aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [greɪs] .
I thank you for your grace .
我 感谢 你 为了 你的 优雅 .

谢了圣恩。

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][,beɪ'dʒɪŋ] [gə'zet] [tu:; tə][gəʊ] [,aʊt'saɪd] [ænd; ənd] [weɪt]
Instruct the messenger from the Beijing Gazette to go outside and wait

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] .
for the reward .
为了 这 报酬 .

分付京报人出去门外侯赏。

[tɜ:n] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kʌm] [ɪn] .
Turn around and come in .
转动 大约 和 来 在 .

转身进来，

[ai][ɪn'vaɪtɪd][maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə] [peɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [rɪ'spekts] [ə'gen] .
I invited my mother - in - law to pay her respects again .
我 受邀 我的 母亲 - 在 - 法律 到 支付 她 尊重 再次 .

重请岳母拜见。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .
The young lady was caught off guard .
这 年轻的 女士 曾是 捕捉 离开 警卫 .

那孺人出于不意，

[ˈpænɪk][ænd; ənd] [kən'fju:ʒn]
Panic and confusion
恐慌 和 困惑

心慌撩乱，

[nʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] .
None of them are good .
没有任何 的 他们 是 好的 .

没个是处，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] [ɪn][ðə; ði][klaɪ(r)][skaɪ] ,
Like a thunderbolt in the clear sky ,
喜欢 一个 霹雳 在 这 清除 天空 ,

好象青天里一个霹雳，

[ai][daʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [,aɪ 'ti:] [ə'ɪdʒɪneɪtɪd] .
I don't know where it originated .
我 不 知道 在哪里 它 起源于 .

不知是那里起的。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [baʊd] [daʊn] .
The scholar bowed down .
这 学者 鞠躬 向下 .

只见学士拜下去，

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] [rɪ'pi:tɪdli] :
The lady said repeatedly :
这 女士 说 反复 :

孺人连声道：

" [ðɪs] [ɪz] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [laɪk] [,em 'i:] ! "
" This is too much for an old woman like me ! "
" 这 是 也 很多 为了 一个 老的 女士 喜欢 我 ！ "
“折杀老身也！

[ai][du:; də][nɒt] [nəʊ] [maɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:z] ['sɜ:neɪm] [ɪz][t'wa:n] .
I do not know my son - in - law's surname is Quan .
我 做 不是 知道 我的 儿子 - 在 - 法律的 姓 是 权 .

老身不知贤婿姓权，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] .
He was a high - ranking official of the imperial court .
他 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 的 这 帝国 法庭 .

乃是朝廷贵臣，

[ðeɪ] ['ri:əli] ['dɪd(ə)nt] ['rekəɡnaɪz] [maʊnt] [taɪ] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [aɪz] .
They really didn't recognize Mount Tai when they had eyes .
他们 真的 没有 认出 山 泰 什么时候 他们 有 眼睛 .

真是有眼不识泰山。

[ai][həʊp][ju:; jʊ][wɪl][bi:; bi][ˈliːniənt] .
I hope you will be lenient .
我 希望 你 将要 是 宽容 :

望高抬贵手，

[pliːz][fəˈɡɪv][maɪ][ˈfæmɪlɪz][ˈneglɪdʒəns] !
Please forgive my family's negligence !
请 原谅 我的 家庭的 疏忽 :

恕家下简慢之罪！ ”

[ˈskɑ:lərz][wei] :
Scholar's Way :
学者的 方式 :

学士道：

" [naʊ][ɪts][ˈɔ:lweɪz][ˈfæməli] . "
" Now it's always family . "
" 现在 它是 总是 家庭 : "

“而今总是家人，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][ni:d][tu:; tə][sei][ðæt] .
There's no need to say that .
有 不 需要 到 说 那 :

不必如此说了。”

[ðə; ði][ˈleɪdi][sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道：

" [ai][deə(r)][nɒt][ɑ:sk][maɪ][ˈwɜ:ðɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" I dare not ask my worthy son - in - law . "
" 我 敢 不是 问 我的 值得 儿子 - 在 - 法律 : "

“不敢动问贤婿，

[sɪns][ðə; ði][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:z][ˈsɜ:neɪm][ɪz][nɒt][baɪ] ,
Since the son - in - law's surname is not Bai ,
自从 这 儿子 - 在 - 法律的 姓 是 不是 白 ,

贤婿既非姓白，

[waɪ][dɪd][ju:; jʊ][ˈfɔ:lsli][kleɪm][ðæt][jɔ:(r); jə(r)][ˈnefju:] , [ɡwɑ:ŋ] , [hæd; həd][dɪ'sendɪd][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]
Why did you falsely claim that your nephew , Guang , had descended to your
为什么 做过 你 错误地 宣称 那 你的 侄子 , 光 , 有 下降 到 你的

[ˈhʌmb(ə)] [həʊm] ?
humble home ?
谦逊的 家 ?

为何假称舍侄光降寒门？

[ðeə(r)][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][ˈriːz(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 :

其间必有因由。”

[ˈskɑ:lərz][wei] :
Scholar's Way :
学者的 方式 :

学士道：

" [maɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [steɪd][ɪn][ðə; ði][zen][ˈfɒrɪst] ,
" My son - in - law stayed in the Zen forest ,
" 我的 儿子 - 在 - 法律 入住 在 这 禅 森林 ,

“小婿寄迹禅林，

[teɪk] [ə; eɪ] ['leɪzəli] [strəʊl][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
Take a leisurely stroll under the moon in the evening .
拿 一个 悠闲 漫步 在下面 这 月亮 在 这 晚上 .

晚间闲步月下，

['siːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['dɔːtə(r)] ,
Seeing your beautiful daughter ,
看到 你的 美丽的 女儿 ,

看见令爱芳姿，

[maɪ][ædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪz] ['baʊndləs] .
My admiration for him is boundless .
我的 钦佩 为了 他 是 无边无际 .

心中仰慕无已。

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] ['maːstə(r)] - ,
When asked about Master Miaotong ,
什么时候 问 关于 掌握 - ,

问起妙通师父，

['seɪɪŋ] [ðeə(r)] [nems] [ænd; ənd] [ə'dresɪz] ,
Saying their names and addresses ,
说 他们的 姓名 和 地址 ,

说着姓名居址，

[prɪ'peə(r)] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːt] .
Prepare everything in the house , long and short .
准备 一切 在 这 房子 , 长的 和 短的 .

家中长短备细，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [keɪm] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [fɔːls] [neɪm] .
Therefore , I came under a false name .
所以 , 我 来了 在下面 一个 错误的 姓名 .

故此托名前来，

[feɪn] ['kɪnʃɪp] .
Feigning kinship .
假装 亲属关系 .

假意认亲。

[aɪ]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt][maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [ɔː] [tuː; tə][biː; bi][səʊ]['skeptɪk(ə)l] .
I didn't expect my mother - in - law to be so skeptical .
我 没有 预计 我的 母亲 - 在 - 法律 到 是 所以 怀疑论者 .

不想岳母不疑，

[wiː; wi] ['glædli] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)][ˈɒfə(r)] .
We gladly accept your offer .
我们 乐意 接受 你的 提供 .

欣然招纳，

[ɪts] [ə; eɪ] ['destəni] [fɔːdʒd] [ə'krɒs] [θriː] ['laɪf,tɑɪm] .
It's a destiny forged across three lifetimes .
它是 一个 命运 锻造 穿过 三 一生 .

也是三生有缘。”

['wʌndəf(ə)l] [pɑːθ] :
Wonderful Path :
精彩的 小路 :

妙通道：

" [wen] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [fɜːst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['nʌnəri] ,
" **When the scholar first arrived at the nunnery ,**
" 什么时候 这 学者 第一的 到达的 在 这 尼姑庵 ,

“学士初到庵中，

[ə'ɹɪdʒənəli] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['sɜːneɪmd] ['tʃwaːn] ,
Originally said to be surnamed Quan ,

起初 说 到 是 姓氏 权 ,

原说姓权，

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [əˈfeəz] .
Later , they talked about the lady's affairs .

之后 , 他们 谈话 关于 这 女士的 事务 .

后来说着孺人家事，

[ðen] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [sed] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wəz; wəz][baɪ] .
Then he changed his mind and said his surname was Bai .

然后 他 已更改 他的 头脑 和 说 他的 姓 曾是 白 .

就转口说了姓白。

[ˈʃaʊ] [en ˈaɪ][ˈɔːlsəʊ] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Xiao Ni also asked about it .

肖 尼 还 问 关于 它 .

小尼也曾问来，

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The scholar replied :

这 学者 回复 :

学士回答道：

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈrelatɪvz] ,
Because of visiting relatives ,

因为 的 访问 亲属 ,

‘因为访亲，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [neɪm] .
Therefore , I changed my name .

所以 , 我 已更改 我的 姓名 .

所以改换名姓。’

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnəʊblmən] [wəz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] .
Little did they know that the nobleman was playing a game .

小的 做过 他们 知道 那 这 贵族 曾是 玩耍 一个 游戏 .

岂知贵人游戏，

[wɪː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
We were kept in the dark for a long time .

我们 是 保留 在 这 黑暗的 为了 一个 长的 时间 .

我们多被瞒得不通风，

[ɪts] [ə; eɪ][hjuːdʒ][dʒəʊk] .
It's a huge joke .

它是 一个 巨大的 开玩笑 .

也是一场天大笑话。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :

这 女士 说 :

孺人道：

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] [əˈnʌðə(r)] [wʌn] , "
" But there is another one , "

" 但 那里 是 其他 一 , "

“却又一件，

[weə(r)] [dɪd] [ðæt] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒuːəld] [bɒks] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did that half of the jeweled box come from ?

在哪里 做过 那 一半 的 这 珠宝 盒子 来 从 ?

那半扇钿盒却自何来？

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi][ðæt][maɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][ə; eɪ][gɒd] ?
Could it be that my son - in - law is a god ?
可以 它 是 那 我的 儿子 - 在 - 法律 是 一个 上帝 ?

难道贤婿是通神的？ ”

[ðə; ði][ˈskɒlə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The scholar smiled and said :
这 学者 微笑 和 说 :

学士笑道：

" [ðə; ði] ['nefju:] [ɪz] [feɪk] . "
" The nephew is fake . "
" 这 侄子 是 伪造的 . "

“侄儿是假，

[ðə; ði][ˈdʒu:əld] [bɒks][ɪz] [ɪn'di:d] ['dʒenjuɪn] .
The jeweled box is indeed genuine .
这 珠宝 盒子 是 的确 真的 :

钿盒却真。

[,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [wɒz; wəz] [feɪt] .
It really was fate .
它 真的 曾是 命运 :

说起来实有天缘，

[,aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [fɔ:st] .
It cannot be forced .
它 不能 是 强制 :

非可强也。”

[ðə; ði][ˈleɪdi][ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)][bəuθ] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd] [sed] :
The lady and Miaotong were both astonished and said :
这 女士 和 - 是 两个都 惊讶 和 说 :

孺人与妙通多惊异道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði][ˈdi:teɪlz] . "
" I would like to hear the details . "
" 我 会 喜欢 到 听到 这 细节 . "

“愿闻其详。”

[ˈska:lərz] [wei] :
Scholar's Way :
学者的 方式 :

学士道：

" [aɪ] [ə'kwaiəd] [ðɪs] [bɒks][ænd; ənd][fæn][baɪ] [tʃɑ:ns] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'a:n] ['sɪti] . "
" I acquired this box and fan by chance in Chang'an City . "
" 我 获得 这 盒子 和 扇子 经过 机会 在 长安 城市 . "

“小婿在长安市上偶然买得此盒一扇，

[ðə; ði][bɒks] [kən'teɪnd] ['əʊnli][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ʃi:t] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] [wɪð] [tekst][ɒn][,aɪ 'ti:] .
The box contained only a single sheet of paper with text on it .
这 盒子 包含 仅有的 一个 单身的 床单 的 纸 和 文本 在 它 :

那包盒的却是文字一纸，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['nefju:] , [lɪju:dʒ] .
It was written by your mother - in - law to your nephew , Liuge .
它 曾是 书面 经过 你的 母亲 - 在 - 法律 到 你的 侄子 , 六歌 :

正是岳母写与令侄留哥的，

[ðeə(r)] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈdɔ:tərz] [neɪm] [ɒn][,aɪ 'ti:] .
There is your daughter's name on it .
那里 是 你的 女儿的 姓名 在 它 :

上有令爱名字。

[ðɪs] ['peɪpə(r)][ɪz] ['kʌrəntli] [wið] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
This paper is currently with my son - in - law .
这 纸 是 现在 和 我的 儿子 - 在 - 法律 .

今此纸见在小婿处，

[səʊ][ðə; ði][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] ['sʌd(ə)nli] [br'keɪm] [bəʊld] [ɪ'nʌf] [tu;; tə] [ɪm'pɜ:səneɪt] [hɜ:(r); hə(r)] .
So the son - in - law suddenly became bold enough to impersonate her .
所以 这 儿子 - 在 - 法律 突然 成为 大胆的 足够的 到 模仿 她 .

所以小婿一发有胆冒认了，

[aɪ][beg][maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tu;; tə] [fə'gɪv] [maɪ] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [maɪ] ['klɑ:smeɪt] !
I beg my mother - in - law to forgive my crime of deceiving my classmate !
我 求 我的 母亲 - 在 - 法律 到 原谅 我的 犯罪 的 欺骗 我的 同学 !

求岳母饶恕欺班之罪！ ”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] .
There's no need to bring this up .
有 不 需要 到 带来 这 向上 .

“此话不必题起了。

[waɪ] [dɪd][maɪ] ['nefju:z] ['fæməli] [sel] [ðɪs] [bɒks] ?
Why did my nephew's family sell this box ?
为什么 做过 我的 侄子的 家庭 卖 这 盒子 ?

只是舍侄家为何把此盒出卖？

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][wi;; wi] ['selɪŋ] [tu;; tə] ?
What kind of people are we selling to ?
什么 种类 的 人们 是 我们 销售 到 ?

卖的是甚么样人？

[maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ʌndə'stænd] .
My son - in - law will surely understand .
我的 儿子 - 在 - 法律 将要 一定 理解 .

贤婿必然明白。”

['skɑ:lərz] [wei] :
Scholar's Way :
学者的 方式 :

学士道：

" [wʌts] ['bi:ɪŋ] [səʊld][ɪz][æn; ən][əʊld][mæn] . "
" **What's being sold is an old man .** "
" 是什么 存在 卖 是 一个 老的 男人 . "

“卖的是一个老儿，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['fɔ:mə(r)]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
It is said that your brother was the former owner of the house .
它 是 说 那 你的 兄弟 曾是 这 以前的 所有者 的 这 房子 .

说是令兄旧房主。

[hi;; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['fæməli][wɒz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði][epɪ'demɪk] .
He said his brother's family was affected by the epidemic .
他 说 他的 兄弟 家庭 曾是 做作的 经过 这 流行性 .

他说令兄台家遭疫，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz][daɪ] [fɜ:st] .
The younger ones die first .
这 年轻 一个 死 第一的 .

少者先亡，

[stɒp] [ðə; ði][əʊld][mænz] [maʊθ] ,
Stop the old man's mouth ,
停止 这 老的 男人的 嘴 ,

止遗老口，

[hi:: hi] [fled] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
He fled for a moment .
他 逃亡 为了 一个 片刻 .

一时逃去，

[səʊ] [ðeɪ] [left] [ðə; ði][ˈaɪtəmz][brˈhaɪnd][ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] .
So they left the items behind and put them up for sale .
所以 他们 左边 这 项目 在后面 和 放 他们 向上 为了 销售 .

所以把物件遗下拿出来卖的。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道：

" [ɪf] [wi:: wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈnefju:] [ɑ:(r); ə(r)][bəʊθ][ɪn] [ɡreɪv] [ˈdeɪndʒə(r)] .
My brother and nephew are both in grave danger .
我的 兄弟 和 侄子 是 两个都 在 严重 危险 .

我兄与侄皆不可保，

[aɪ 'ti:] [ˈtru:lɪ] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [θɪŋz] [rɪˈmeɪn] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [ɪz] [ɡɒn] ! "
It truly is a case of " the things remain , but the person is gone ! "
它 真的 是 一个 案件 的 " 这 事物 保持 , 但 这 人 是 已消失 ! "

真个是物在人亡了！ ”

[tiəz] [wel] [ʌp] [wɪ'ðəʊt] [maɪ] [ˈnəʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

不觉掉下泪来。

[ˈmiau] [tɒŋ] [baɪˈɑ:n] [ʃəu] [keɪ 'i:][ˈdɑ:əʊ] :
Miao Tong Bian Shou Ke Dao :
苗 童 卜 守 基 道 :

妙通便收科道：

" [əʊld][ˈleɪdi] , "
" Old lady , "
" 老的 女士 , "

“老孺人，

[ˈmæɪɪdʒ] [ɪz] [ˌpri:ɔ:'deɪnd] .
Marriage is preordained .
婚姻 是 预定的 .

姻缘分定，

[waɪ] [ˈbʊðə(r)] [wɪð] [ˈnefju:] [naʊ] ?
Why bother with nephews now ?
为什么 打扰 和 侄子们 现在 ?

而今还管甚侄儿不侄儿，

[ɪz][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [tʃwɑ:n][ɔ:(r)][baɪ] ?
Is his surname Quan or Bai ?
是 他的 姓 权 或者 白 ?

是姓权是姓白？

[ʃiː; ʃi] ['mæɪnɪdʒd] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ][hɑːn'liːn] ['skɒlə(r)] .
She managed to marry a Hanlin scholar .
她 管理 到 结婚 一个 韩林 学者 .
招得个翰林学士做女婿，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [dɪs'greɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] !
You must not disgrace your daughter !
你 必须 不是 耻辱 你的 女儿 !
须不辱莫了你的女儿! ”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :
孺人道：

“ [ðə; ði][əʊld]['mɑːstə(r)][ɪz] [raɪt] . ”
“ **The old master is right .** ”
“ 这 老的 掌握 是 正确的 . ”
“老师父说得有理。”

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .
大家称喜不尽。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['guːɪ; ,dʒiː juː 'aɪ] - [wɒz; wəz] [nɪə'baɪ] .
At this moment , Gui Niangzi was nearby .
在 这 片刻 , 图形用户界面 - 曾是 附近 .
此时桂娘子在旁，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][,aɪ 'tiː] ['sentəns] [baɪ] ['sentəns] .
Listen to it sentence by sentence .
听 到 它 句子 经过 句子 .
逐句逐句听着，

[ɔːl'dəʊ] [nɒt]['spəʊkən] [ə'ləʊd] ,
Although not spoken aloud ,
虽然 不是 说 大声 ,
口虽不说出来，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [lɑːst] [naɪt] [aɪ][hæd; həd] ['prɒmɪst] [hɪm][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [pɒv; əv][wuː]
Only then did I realize that last night I had promised him the position of Wu
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 最后的 夜晚 我 有 承诺 他 这 位置 的 吴
[eɪtʃ juː 'eɪ; hwaː:][gwaːn][ˈheɪw] [æz; əz][maɪ] [waɪf] .
Hua Guan Hao as my wife .
华 关 郝 作为 我的 妻子 .
才晓得昨夜许他五花官浩做夫人，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] .
It has a history .
它 有 一个 历史 .
是有来历的，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] .
It's not about exaggerating .
它是 不是 关于 夸大 .
不是过头说话，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['dʒuːəld] [bɒks][ɪz][ə; eɪ][ɡɪft][frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
Moreover , the jeweled box is a gift from heaven .
而且 , 这 珠宝 盒子 是 一个 礼物 从 天堂 .
亦且钿盒天缘，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈpjʊəli] [ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] .
It **was** **purely** **a** **coincidence** .
它 曾是 纯粹 一个 巧合 .

实为凑巧，

[ˈfiːlɪŋ] [smʌŋ] ,
Feeling **smug** ,
感觉 踌躇满志 ,

心下得意，

[,aɪˈtiː][gəʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** .
它 去 没有 说 .

不言可知。

[ˈskɒlə(r)] [ˈtʃwɑːn][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [baɪ][ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] - [ˈbjuːti] ,
Scholar **Quan** **was** **delighted** **by** **Gui** **Niang's** **beauty** ,
学者 权 曾是 高兴极了 经过 图形用户界面 - 美丽 ,

权学士既喜着桂娘美貌，

[əˈnʌðə(r)] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdʒuːəld] [bɒks] ,
Another **encounter** **with** **the** **jeweled** **box** ,
其他 遇到 和 这 珠宝 盒子 ,

又见钿盒之遇，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [streɪndʒ] .
It **was** **considered** **strange** .
它 曾是 经过考虑的 奇怪的 .

以为奇异，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪn] [lʌv] .
They **were** **very** **much** **in** **love** .
他们 是 非常 很多 在 爱 .

两下恩爱非常。

[aɪ][eɪˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [tuː; tə][ˈmɑːstə(r)] - .
I **am** **deeply** **grateful** **to** **Master** **Miaotong** .
我 是 深 感激的 到 掌握 - .

重谢了妙通师父，

[ˈiːv(ə)n] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Even **mother** - **in** - **law** ,
甚至 母亲 - 在 - 法律 ,

连岳母、

[maɪ][ˈʌŋk(ə)] [tʊk] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [njuː] [pəʊst] .
My **uncle** **took** **them** **with** **him** **to** **his** **new** **post** .
我的 叔叔 采取 他们 和 他 到 他的 新的 邮政 .

小舅都带了赴任。

[ˈleɪtə(r)] , [wen] [hɪz; ɪz] [tɜːm] [ɒv; əv] [ˈɒfɪs] [endɪd] ,
Later , **when** **his** **term** **of** **office** **ended** ,
之后 , 什么时候 他的 学期 的 办公室 结束 ,

后来秩满，

[ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˈɡrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv][jiː][,ɑːr iː ˈen] .
Gui **Niang** **was** **granted** **the** **title** **of** **Yi** **Ren** .
图形用户界面 娘 曾是 的确 这 标题 的 易 任 .

桂娘封为宜人，

[meɪ] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [grəʊ] [əʊld] [təˈgeðə(r)] .
May **the** **couple** **grow** **old** **together** .
可能 这 夫妻 生长 老的 一起 .

夫妻偕老。

[ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld][dɪˈpendz] [ɒn] [feɪt] .
Everything in this world depends on fate .
一切 在 这 世界 取决于 在 命运 。

世间百物总凭缘，

[ˈdʌkwɪːd] [ɒn] [ðə; ði][ˈəʊ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [tʃɑːns] .
Duckweed on the ocean is a matter of chance .
浮萍 在 这 海洋 是 一个 事情 的 机会 。

大海浮萍有偶然。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈbaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒuːəld] [bɒks][frɒm; frəm] [tʃɑːŋˈɑːn] ,
Instead of buying the jeweled box from Chang'an ,

不向长安买钿盒，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈwʊmən] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] ?
How can I find a beautiful woman a thousand miles away ?
如何 能 我 寻找 一个 美丽的 女士 一个 千 英里 离开 ？

何从千里配蝉娟？

[ˈvɒljuːm] [fɔː(r)] : [ˈtreɪsɪŋ] [ˈhjuːmən] [ˈfʊt,prɪnt] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrɒθl] [ˈmɑːkɪt] ; [ə; eɪ] [feɪk] [ˈgəʊstli] [siːn]
Volume Four : Tracing Human Footprints in the Brothel Market ; A Fake Ghostly Scene
体积 四 : 追踪 人类 脚印 在 这 妓院 市场 ; 一个 伪造的 幽灵般的 场景
[æt; ət][ðə; ði] [red] [ˈflaʊə(r)] [ˈmɑːkɪt]
at the Red Flower Market
在 这 红色的 花 市场

卷之四 青楼市探人踪 红花场假鬼闹

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [sɒŋ] - , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] - [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] , [rəʊt]
In the past , Song Yanzhan , the prefect of Sanqu during the Song Dynasty , wrote
在 这 过去的 , 歌曲 - , 这 长官 的 - 期间 这 歌曲 王朝 , 写道
[ə; eɪ][ˈletə(r)][ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə][,ɛl,aiˈjuː] - , [ðə; ði][tɒp] [ˈskɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n]
a letter in response to Liu Mengyan , the top scholar in the imperial examination
一个 信 在 回复 到 刘 - , 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试
.
:
.

昔宋时三衢守宋彦瞻以书答状元留梦炎，

[ɪts] [briːf] [dɪˈskɹɪpʃn] [ɪz][æz; əz] [fɒləʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 。

其略云：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][maɪ] [ˈpriːdisesəz] :
I have heard the words of my predecessors :
我 有 听到 这 字 的 我的 前任 。

尝闻前辈之言：

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] [ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl]
In the past , a man from my hometown returned home after passing the imperial
在 这 过去的 , 一个 男人 从 我的 家乡 返回 家 后 通过 这 帝国
[ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 。

吾乡昔有第奉常而归，

[flæɡ][ˈbeərə(r)]
Flag bearer
旗帜 持有人

旗者、

[ˈdrʌmə(r)]
Drummer
鼓手

鼓者、

[ˈfiːdə(r)] ,
feeder ,
喂料器 ,

馈者、

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] ,
Those who are close ,
那些 WHO 是 关闭 ,

近者，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] .
They came and went to observe .
他们 来了 和 去 到 观察 .

往来而观看，

[ðə; ði] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkraʊdɪd] [ænd; ənd] [laɪnd] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [wɔːl] .
The roads were crowded and lined up like a wall .
这 道路 是 挤 和 衬里 向上 喜欢 一个 墙 .

阡路骈陌如堵墙。

[ðen] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [ˈɒfəd] [ðeə(r)][kən,grætʃəˈleɪ(ə)nz] .
Then the women of the household offered their congratulations .
然后 这 女性 的 这 家庭 提供 他们的 恭喜! .

既而闺门贺焉，

[ðə; ði][klæn] [ˈɒfəd] [ðeə(r)][kən,grætʃəˈleɪ(ə)nz] .
The clan offered their congratulations .
这 氏族 提供 他们的 恭喜! .

宗族贺焉，

[ˈmæɪɪdʒ] ,
Marriage ,
婚姻 ,

姻者、

[ˈfrendz] ,
friends ,
朋友们 ,

友者、

[ðə; ði] [gests] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [kən,grætʃəˈleɪ(ə)nz] .
The guests exchanged congratulations .
这 客人 交换 恭喜! .

客者交贺焉。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈenəməɪz] , [ðeɪ] [tuː] [felt] [əˈfeɪmd] [ænd; ənd] [kən'grætʃuˌleɪt] [ænd; ənd] [θæŋkt]
As for the enemies , they too felt ashamed and congratulated and thanked
作为 为了 这 敌人 , 他们 也 毛毡 羞愧 和 恭喜 和 谢谢

[hɪm] .
him .
他 .

至于仇者亦蒙耻含羞而贺且谢焉。

[əˈləʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm]
Alone in a room
独自の 在 一个 房间

独邻居一室，

[ðə; ði] ['reɪdiəm] [wɒz; wəz] [drɔ:n] [fɑ:(r)] [ə'veɪ] [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['enəmi] .
The radium was drawn far away as if to avoid the enemy .
这 镭 曾是 绘制 远的 离开 作为 如果 到 避免 这 敌人 .

扁镭远引若避寇然。

[ðə; ði] [prɪns] , ['faɪndɪŋ] [ðɪs] [streɪndʒ] , [ɑ:skt] [hɪm] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The prince , finding this strange , asked him about it .
这 王子 , 寻找 这 奇怪的 , 问 他 关于 它 .

子因怪而问之，

[hi:; hi] [sed] ['sædli] :
He said sadly :
他 说 令人遗憾的是 :

愀然曰：

[wɒt] [ɪz] ['vælju:d] [ɪz] [ðə; ði] ['glɔ:ri] [ɒv; əv] ['weəriŋ] [brə'keɪd] .
What is valued is the glory of wearing brocade .
什么 是 有价值的 是 这 荣耀 的 穿着 锦缎 .

“所贵乎衣锦之荣者，

[ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [hi:; hi] ['æktɪd] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [taɪmz] .
This means that he acted in accordance with the times .
这 方法 那 他 行动 在 根据 和 这 时代 .

谓其得时行道也，

[ðɪs] [wɪl] [prə'tekt] [maɪ] ['həʊmtaʊn] .
This will protect my hometown .
这 将要 保护 我的 家乡 .

将有以庇吾乡里也。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

今也，

[ɔ:(r)] [sti:l] [wʌn] ,
Or steal one ,
或者 偷 一 ,

或窃一名，

[hi:; hi] [əb'teɪnd] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] .
He obtained an official position .
他 获得 一个 官方的 位置 .

得一官，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [brɪ'gæən] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['ɪmɪteɪɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
He immediately began to think of imitating the rich and powerful .
他 立即地 开始 到 思考 的 模仿 这 富有的 和 强大的 .

即起朝贵摹富之想。

[ðə; ði] ['haɪə(r)] [ðə; ði] [,repju'teɪ(ə)n] ,
The higher the reputation ,
这 更高 这 名声 ,

名愈高，

[gwɑ:n] - ,
Guan Yuqiong ,
关 - ,

官愈穹，

[ðə; ði][mɔ:(r)][wʌn][traɪz][tu:; tə][ˌmɪsʌndə'stænd][ˈsʌmθɪŋ][,][ðə; ði][mɔ:(r)][ɪ'rəʊniəs][wʌnz][ɪn'tenʃ(ə)nz]
The more one tries to misunderstand something , the more erroneous one's intentions
这 更多的 一 尝试 到 误解 某物 , 这 更多的 错误 一个人的 意图
[brɪ'kʌm] .
become .
变得 .

而用心愈謬。

[ˈɑ:bitrəri][ˈdʒʌdʒmənt][ɪz][ˈkɒmən] .
Arbitrary judgment is common .
随意的 判断 是 常见的 .

武断老有之，

[tu:; tə][ˈfeltə(r)][ðə; ði][ˈwɪkɪd] ,
To shelter the wicked ,
到 庇护所 这 邪恶 ,

庇奸慝，

[sʌm; səm][ʊv; əv][ðem; ðəm][held][pə'zi:nz][ɪn][ˈpri:fektʃə(r)][ænd; ənd][ˈkaunti] .
Some of them held positions in prefectures and counties .
一些 的 他们 握住 职位 在 县 和 县 .

持州县者有之。

[,aɪˈti:][ɪz][æn; ən][ˈɒnə(r)][fɔ:(r); fə(r)][wʌnz][ɪn'taɪə(r)][laɪf] .
It is an honor for one's entire life .
它 是 一个 荣誉 为了 一个人的 全部的 生活 .

是一身之荣，

[ðɪs][hɑ:rmz][æn; ən][ɪn'taɪə(r)][ˈvɪlɪdʒ] .
This harms an entire village .
这 危害 一个 全部的 村庄 .

一乡之害也。

[ɪts][ˈdwelɪŋz][gru:][ˈlɑ:dʒə(r)][deɪ][baɪ][deɪ] .
Its dwellings grew larger day by day .
它是 住宅 生长 更大的 天 经过 天 .

其居日以广，

[ðə; ði][ˈneɪbəz][ɑ:(r); ə(r)][ˈgetɪŋ][ɪn'kri:sɪŋli][ˈæŋkʃəs] .
The neighbors are getting increasingly anxious .
这 邻居 是 获得 日益 焦虑的 .

邻居日以蹙。

[aɪ][wɪl][rɪ'tri:t][tu:; tə][ðə; ði][di:p][ˈmaʊntənz][ænd; ənd][ˈfɔ:rɪsts; ˈfɑ:rɪsts][tu:; tə][ə'vɔɪd][,aɪˈti:] !
I will retreat to the deep mountains and forests to avoid it !
我 将要 撤退 到 这 深的 山脉 和 森林 到 避免 它 !

吾将入山林深密之地以避之！

[,aɪˈti:][ɪz][ˈpɒsəb(ə)] [tu:; tə][hæŋ][,aɪˈti:] .
It is possible to hang it .
它 是 可能的 到 悬挂 它 .

是可吊，

[wɒt][ɪz][ðeə(r)][tu:; tə][ˈselɪbreɪt] ?
What is there to celebrate ?
什么 是 那里 到 庆祝 ?

何以贺为？ ”

[ðɪs][ˈpæsɪdʒ] ,
This passage ,
这 通道 ,

此一段话，

[,aɪˈtiː][ɪz] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn] " [tʃiː] [dɒŋ] [jiː;ji] [ju] " .
It is recorded in " Qi Dong Ye Yu " .
它是记录在 " 齐董叶于 " .

载在《齐东野语》中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第11/110页

[ɔ:l] [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
All because of the officials in the world ,
全部 因为 的 这 官员 在 这 世界 ,
皆因世上官宦，

[ɪ'nɪʃəli] , [br'fɔ:(r)][ðə; ði] ['heəlaɪn] [tʃeɪndʒd] ,
Initially , before the hairline changed ,
最初 , 前 这 发际线 已更改 ,
起初未经发际变泰，

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['pɒvəti] ,
During the time of poverty ,
期间 这 时间 的 贫困 ,
身居贫賸时节，

[ˈrelatɪv] ,
relative ,
相对的 ,
亲戚、

[frend] ,
friend ,
朋友 ,
朋友、

[klæn] ,
Clan ,
氏族 ,
宗族、

[ˈneɪbəz] ,
Neighbors ,
邻居 ,
乡邻，

[hu:] [wɒdnt] [həʊp][hi:; hi][gɒt][,aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ?
Who wouldn't hope he got it in a day ?
WHO 不会 希望 他 得到 它 在 一个 天 ?
那一个不望他得了一日，

[meɪ] [ðɪs] [brɪŋ] ['bɒnə(r)][tu:; tə] ['evriwʌn] ?
May this bring honor to everyone ?
可能 这 带来 荣誉 到 每个人 ?
大家增光？

[ˈleɪtə(r)] , [æz; əz] ['sɜ:kəmstənsɪz] [tʃeɪndʒd] ,
Later , as circumstances changed ,
之后 , 作为 情况 已更改 ,
及至后边风云际会，

[brɪ'jɒnd] [ðə; ði] [mʌd] ['kəʊtɪŋ] ,
Beyond the mud coating ,
超过 这 泥 涂层 ,
超出泥涂，

[ˈspendɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:θ] [ɒv; əv] [əˈfɪldəm] ,
Spending all day on the path of officialdom ,
开支 全部 天 在 这 小路 的 官方 ,
终日在仕宦途中,

[pəˈsju:ɪŋ] [welθ] [ænd; ənd][ˈstetəs] [əˈmɪdst] [əˈfɪ(ə)l] [rəʊbz][ænd; ənd] [faɪn] [kləʊðz] .
Pursuing wealth and status amidst official robes and fine clothes .
追求 财富 和 地位 在.....之中 官方的 长袍 和 美好的 衣服 .
冠裳里面驰逐富贵,

[pəˈsju:ɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:tju:n]
Pursuing fame and fortune
追求 名声 和 财富
奔趋利名,

[tu:; tə][traɪ][ænd; ənd] [ɪˈreɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈpɒvəti] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
To try and erase as much of their own poverty as possible .
到 尝试 和 删除 作为 很多 的 他们的 自己的 贫困 作为 可能的 .
将自家困穷光景尽多抹过,

[ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈpi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] .
They looked down on the poor people of that time .
他们 看起来 向下 在 这 贫穷的 人们 的 那 时间 .
把当时贫交看不在眼里,

[aɪ] [kænt] [let] [aɪ ˈti:] [gəʊ] .
I can't let it go .
我 不能 让 它 去 .
放不在心上,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈʌʊɪŋ] [ˈeni] [keə(r)][ɔ:(r)] [kən,sɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
There was absolutely no intention of showing any care or consideration .
那里 曾是 绝对地 不 意图 的 显示 任何 关心 或者 考虑 .
全无一毫照顾周恤之意,

[teɪk] [ə; eɪ] [dɪˈtætʃt] [vju:] .
Take a detached view .
拿 一个 分离的 看法 .
淡淡相看,

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [ni:d] [tu:; tə][ɪgˈzɜ:t] [ˈeni] [ˈefət] [æt; ət] [ɔ:l] .
He didn't need to exert any effort at all .
他 没有 需要 到 发挥 任何 努力 在 全部 .
用不着他一分气力。

[ɪts] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [əˈfɪ(ə)l] [rɪˈleɪʃənʃɪp] [ˈbi:ɪŋ] [æz; əz] [θɪn] [æz; əz][ˈpeɪpə(r)] .
It's truly a case of official relationships being as thin as paper .
它是 真的 一个 案件 的 官方的 关系 存在 作为 薄的 作为 纸 .
真叫得官情纸薄。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [hi:; hi] [ment] [baɪ][ˈhəʊpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪ:z] [θɪŋz] .
I wonder what he meant by hoping for these things .
我 想知道 什么 他 意思是 经过 希望 为了 这些 事物 .
不知向时盼望他这些意思,

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [rɪˈtɜ:nɪŋ] [aɪ ˈti:] !
What's the point of returning it !
是什么 这 观点 的 返回 它 !
竟归何用!

[ˈi:v(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,
虽然如此,

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [ˈpetɪ] .
Such a person may be wicked and petty .
这样的 一个 人 可能 是 邪恶 和 小气 .
这样人虽是恶薄，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈjuːsləs] .
It's just useless .
它是 只是 无用 .
也只是没用罢了。

[hiː; hi] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [ˈsʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] , [æmˈbɪʃəs] [ˈʃəʊldə(r)] .
He bumped into someone with a strong , ambitious shoulder .
他 撞 进入 某人 和 一个 强的 , 雄心勃勃 肩膀 .
撞着有志气肩巴硬的，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [met] [wɪð] [nəʊ] [ˈflætəri] .
He was met with no flattery .
他 曾是 遇见 和 不 奉承 .
挨得个不奉承他，

[duː; də][nɒt] [əˈpiːl] [tuː; tə][hɪm] ,
Do not appeal to him ,
做 不是 上诉 到 他 ,
不求告他，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː; də] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
There's nothing I can do about it .
有 没有什么 我 能 做 关于 它 .
也无奈我何，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [kɔːz] [ɡreɪt] [hɑːm] .
It will not cause great harm .
它 将要 不是 原因 伟大的 伤害 .
不为大害。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈruːθləs] [ˈpiːp(ə)l] ,
There are even more ruthless people ,
那里 是 甚至 更多的 无情 人们 ,
更有一等狠心肠的人，

[ðeɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [ˈstɑːtɪŋ] [baɪ] [ˈbɪldɪŋ] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [haʊs]
They insisted on starting by building the foundation at the entrance of their house
他们 坚持 在 开始 经过 建筑 这 基础 在 这 入口 的 他们的 房子
.
:
.

偏要从家门首打墙脚起，
[ˈfrɔːdʒələntli] [ˈhɑːrmiŋ] [ˈrelatɪvz] .
Fraudulently harming relatives .
欺诈性地 伤害 亲属 .

诈害亲戚，
[ɪnˈkrəʊtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] ,
Encroaching on the countryside ,
侵入 在 这 农村 ,

侵占乡里，
[rɪˈsiːvd] [doʊˈneɪʃnz] ,
Received donations ,
已收到 捐款 ,

受投献，

[ˈhɑːrbərɪŋ] [θiːvz]
Harboring thieves
窝藏 窃贼

窝盗贼，

[weɪvz] [raɪz] [wɪˈðəʊt] [wɪnd] .
Waves rise without wind .
波浪 上升 没有 风 .

无风起浪，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ruːf] [biːm] .
There is no roof beam .
那里 是 不 屋顶 光束 .

没屋架梁。

[tuː; tə][stɜː(r)] [ʌp] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌnˈtɪl] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ðɪ] [ˈpɪkld] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kʊkt] [θruː] .
To stir up a place until even the pickled vegetables are cooked through .
到 搅拌 向上 一个 地方 直到 甚至 这 腌制 蔬菜 是 煮熟 通过 .

把一个地方搅得齏菜不生，

[ðə; ðɪ] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ˈkeɪɒs] .
The chickens and dogs were in chaos .
这 鸡 和 狗 是 在 混乱 .

鸡犬不宁，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] .
Everyone was afraid .
每个人 曾是 害怕的 .

人人惧惮，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪˈkeɪm] [mɔː(r)] [rɪˈstreɪnd] .
They all became more restrained .
他们 全部 成为 更多的 克制 .

个个收敛，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [prəˈvʊʊkɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [kɔːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [træp] .
I'm afraid of provoking trouble and getting caught in his trap .
我是 害怕的 的 挑衅 麻烦 和 获得 捕捉 在 他的 陷阱 .

怕生出衅端撞在他网里了。

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [səˈspektɪd] [ðæt] [ˈlðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] .
He also suspected that others were taking advantage of his power .
他 还 怀疑 那 其他的 是 采取 优势 的 他的 力量 .

他还要疑心别人仗他势力得了甚么便宜，

[ə; eɪ] [rɪˈlækst] [maɪnd] [əˈmɪdst] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [k,ælkjʊˈleɪʃənz] .
A relaxed mind amidst the day and night calculations .
一个 轻松 头脑 在.....之中 这 天 和 夜晚 计算 .

心下下放松的昼夜算计。

[ˈpiːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] ,
People like this ,
人们 喜欢 这 ,

似此之人，

[ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ˈpiːsf(ə)l] [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [wɪˈðəʊt] [hɪm] .
The village was as peaceful as it was without him .
这 村庄 曾是 作为 和平 作为 它 曾是 没有 他 .

乡里有了他怎如没有的安静。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈɑ:ftə(r)] [sɒŋ] - [met][ɛl,aiˈju:] - , [hu:] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ðə; ði][tɒp]
Therefore , after Song Yanzhan met Liu Mengyan , who had become the top
所以 , 后 歌曲 - 遇见 刘 - , WHO 有 变得 这 顶部
[ˈskɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] . . .
scholar in the imperial examination : : :
学者 在 这 帝国 考试 : : :
所以宋彦瞻见留梦炎中状元之后,

[ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə][ˈsætəraɪz][hɪm] .
This book was used to satirize him .
这 书 曾是 用过的 到 讽刺 他 .
把此书规讽他,
[aɪ ˈti:] [mi:nz] [hi:; hi][ʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜ:s(ə)n] .
It means he should be a good person .
它 方法 他 应该 是 一个 好的 人 .
要他做好人的意思。

[ɔ:lˈðəʊ] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ɪndɪgˈneɪʃ(ə)n] ,
Although his words were filled with indignation ,
虽然 他的 字 是 已填 和 愤慨 ,
其间说话虽是愤激,

[jet] [ˈevri] [ˈsentəns] [ˈpɔɪnjəntli] [rɪˈvi:lz] [ðə; ði][peɪn][ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [təˈdeɪ] .
Yet every sentence poignantly reveals the pain and suffering of today .
然而 每一个 句子 令人心酸地 揭示 这 疼痛 和 痛苦 的 今天 .
却句句透切着今时病痛。

[ɪf] [ju:; jʊ] , [diə(r)][ˈri:də(r)] , [du:; də][nɒt] [bɪˈli:v] [aɪ ˈti:] ,
If you , dear reader , do not believe it ,
如果 你 , 亲爱的 读者 , 做 不是 相信 它 ,
看官每不信,
[naʊ] , [aɪ] [wɪl] [ˈfəʊkəs][ʌn][wʌŋ] [ˈwɪkɪd] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Now , I will focus on one wicked official .
现在 , 我 将要 重点 在 一 邪恶 官方的 .
小子而今单表一个作恶的官宦,

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdu:ɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈʌtəli] [ʌnˈeθɪkl] .
They are doing something utterly unethical .
他们 是 正在做 某物 完全地 不道德的 .
做着没天理的勾当,
[ˈleɪtə(r)] , [hi:; hi] [ɪnˈkaʊntəd] [æn; ən] [ˈædvəsəri] [hu:] [wɒz; wəz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [strikt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈdju:tɪz]
Later , he encountered an adversary who was upright and strict in his duties
之后 , 他 遭遇 一个 对手 WHO 曾是 直立 和 严格的 在 他的 职责
.
.
.

后来遇着清正严明的宪司做对头,
[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][hɪz; ɪz] [kraɪm] [bi:; bi] [ˈkliəli] [ˈpru:vɪn; ˈprəʊvɪn] .
Only then can his crime be clearly proven .
仅有的 然后 能 他的 犯罪 是 清楚地 已证实 .
方得明正其罪。
[let] [em ˈi:][ˈbʊfə(r)] [ðɪs] [ədˈvaɪs] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Let me offer this advice to the people of the world .
让 我 提供 这 建议 到 这 人们 的 这 世界 .
说来与世上人劝戒一番。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈi:v(ə)l][ɪz] [ɪˈneɪt] .
Evil is innate .
邪恶的 是 先天 :

恶人心性自天生，

[ðə; ði][pa:θ][ɪz][ˈɒf(ə)n] [ˌeɪpt] [baɪ][ˈhæbɪt] .
The path is often shaped by habit .
这 小路 是 经常 形状 经过 习惯 :

漫道多因习染成。

[ˈju:zɪŋ] [ˈevri] [ˈviʃəs] [ski:m] , [laɪk][ə; eɪ] [wɪŋd] [ˈtaɪgə(r)] .
Using every vicious scheme , like a winged tiger .
使用 每一个 恶毒 方案 , 喜欢 一个 有翅膀的 老虎 :

用尽凶谋如翹虎，

[ˈlɪt(ə)l][dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [wʌn] [deɪ][ðə; ði] [welθ] [wʊd] [bi:; bi] [əʊvəˈfləʊɪŋ] !
Little did they know that one day the wealth would be overflowing !
小的 做过 他们 知道 那 一 天 这 财富 会 是 溢出 :

岂知有日贯为盈！

[ðɪs] [ˈpæsɪdʒ] ,
This passage ,
这 通道 ,

这段话文，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn][zɪndu:] [ˈkaʊnti] , [ˈsi:tʃwɑ:n] .
He was a local official in Xindu County , Sichuan .
他 曾是 一个 当地的 官方的 在 信都 县 , 四川 :

乃是四川新都县有一乡宦，

[ˈsɜ:neɪm] [jæŋ]
Surname Yang
姓 杨

姓杨，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [haɪst] [ˈlev(ə)l][pɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [ˈdɪnəsti] .
It was the highest level of the imperial examination in this dynasty .
它 曾是 这 最高 等级 的 这 帝国 考试 在 这 王朝 :

是本朝甲科。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ˈspɪrɪt][wɒz; wəz][nɒt] [əˈpi:zd] .
Later , the evil spirit was not appeased .
之后 , 这 邪恶的 精神 曾是 不是 安抚 :

后来没收煞，

[ɪts] [nɒt] [əˈprəʊpriət] [tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
It's not appropriate to mention his name .
它是 不是 合适的 到 提到 他的 姓名 :

不好说得他名讳。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɒz; wəz] [rɪtʃ] [ænd; ænd][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɡri:di] .
His family was rich and he was greedy .
他的 家庭 曾是 富有的 和 他 曾是 贪婪的 :

其人家富心贪，

[ˈvaɪələnt][ænd; ænd][ˈkru:əl] .
Violent and cruel .
暴力 和 残忍的 :

凶暴残忍。

[ˈsteɪɪŋ] [æʔ; əʔ] [həʊm] [ɪz][ə; eɪ] [skɜːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .

Staying at home is a scourge to the entire village .
入住 在 家 是 一个 祸害 到 这 全部的 村庄 .

居家为一乡之害，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .

Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[hiː; hi][wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [kəˈmɪjənə(r)] [ɪn][ˈjuːnˈnæn] .

He once served as a military commissioner in Yunnan .
他 一次 服务 作为 一个 军队 专员 在 云南 .

曾在云南做兵备僉事，

[æʔ; əʔ] [ðæt] [taɪm] , [wʌn][əʊ; əv][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [wəʒ; wəz][ə; eɪ][tɒp] [ˈstjuːd(ə)nt][ænd; ənd][ə; eɪ]

At that time , one of his subordinates was a top student and a
在 那 时间 , 一 的 他的 下属 曾是 一个 顶部 学生 和 一个

[ˈɡʌvənmənt] - [fʌndɪd] [ˈskɒlə(r)] .

government - funded scholar .
政府 - 已资助 学者 .

其时属下有 个学霸廩生，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɪn] .

His surname is Zhang and his given name is Yin .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 阴 .

姓张名寅，

[maɪ][ˈfɑːðə(r)][wəʒ; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈwelθɪ] [mæn] .

My father was a very wealthy man .
我的 父亲 曾是 一个 非常 富裕 男人 .

父亲是个巨万财主，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] .

He has a wife and a concubine .
他 有 一个 妻子 和 一个 妾 .

有妻有妾。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ,

His wife gave birth to a son ,
他的 妻子 给予 出生 到 一个 儿子 ,

妻所生一子，

[ðæt] [ɪz] [ʒɑːŋ] .

That is Zhang Linsheng .
那 是 张 林生 .

就是张廩生，

[ðə; ði] [ˈkɒŋkjubəɪn] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ,

The concubine gave birth to a son ,
这 妾 给予 出生 到 一个 儿子 ,

妾所生一子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wəʒ; wəz] [ʒɑːŋ] [bɪn] .

His name was Zhang Bin .
他的 姓名 曾是 张 垃圾桶 .

名唤张宾，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [ˈveri] [jʌŋ] .

They are still very young .
他们 是 仍然 非常 年轻的 .

年纪尚幼。

[ʒɑ:ŋ] - ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [daɪd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
Zhang Linsheng's mother had died years ago .
张 母亲 有 死亡 年 前 .

张廪生母亲先年已死，

[ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ə'feəz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] .
The father then entrusted all the household affairs to his eldest son .
这 父亲 然后 受托 全部 这 家庭 事务 到 他的 长子 儿子 .

父亲就把家事尽托长子经营。

[ðæt] ['stju:d(ə)nt] [wɒz; wəz] [prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['stʌdɪz] .
That student was proficient in all his studies .
那 学生 曾是 精通 在 全部 他的 研究 .

那廪生学业尽通，

[i:tʃ] ['kɒləm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [ɪz] [əd'vɑ:nst] .
Each column of the exam is advanced .
每个 柱子 的 这 考试 是 先进的 .

考试每列高等，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['skɒlə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] .
He was known as a famous scholar for a time .
他 曾是 已知 作为 一个 著名的 学者 为了 一个 时间 .

一时称为名士，

[hi:; hi] ['fri:kwəntli] [ɪntər'æktɪd] [wɪð] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
He frequently interacted with local officials .
他 频繁地 互动 和 当地的 官员 .

颇与郡县官长往来。

[hi:; hi] [ɪz] [dʒʌst] [ɪn'herəntli] ['tretʃərəs] .
He is just inherently treacherous .
他 是 只是 本质上 奸诈 .

只是赋性阴险，

[wɪð] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nɪz] .
With ill intentions .
和 患病的 意图 .

存心不善。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [hɑ:ʃ] [ænd; ænd] ['prɒfɪt] - ['drɪvɪn] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
His father saw that he was harsh and profit - driven in everything .
他的 父亲 锯 那 他 曾是 残酷的 和 利润 - 驱动 在 一切 .

父亲见他每事苛刻取利，

[hi:; hi] ['ɒf(ə)n] [əd'vaɪzɪd] [hɪm] :
He often advised him :
他 经常 建议 他 :

常劝他道：

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] [wel] - [ɒf] .
My family is well - off .
我的 家庭 是 出色地 - 离开 .

“我家道尽裕，

[aɪ] [kʊd; kəd] [tempt] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] ['laɪftaɪm] [ænd; ænd] [ju:; jʊ] [stɪl] [nɒt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [aɪ 'ti:] .
I could tempt you for lifetimes and you still not be able to enjoy it .
我 可以 诱惑 你 为了 一生 和 你 仍然 不是 是 有能力的 到 享受 它 .

勾你几世受用不了，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ɔ:(r); jə(r)] ['stʌdɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['prəʊgres, 'prɔ-, prəu'gres] ['deɪli] .
Moreover , your studies are progressing daily .
而且 , 你的 研究 是 进展 日常的 .

况你学业日进，

[dɪˈveləpmənt] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈhæpənz] .
Development sometimes happens .
发展 有时 发生 .

发达有时，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈɑːgjuːɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ˈevri] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋ] ?
Why bother arguing over every little thing ?
为什么 打扰 争论 超过 每一个 小的 事物 ?

何苦锱铢较量，

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈlðə(r)z] ? "
" **What's wrong with taking advantage of others ?** "
" 是什么 错误的 和 采取 优势 的 其他的 ? "

讨人便宜怎的? "

[ʒɑːŋ] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [ðɪːz] [wɜːdz] [tuː; tə] [hɑːt] .
Zhang Linsheng did not take these words to heart .
张 林生 做过 不是 拿 这些 字 到 心 .

张廩生不以为好言，

[hiː; hi][英 'kaʊntə(r) 美 ['kaʊntə-] [wɪð] [ə; eɪ] ['kwestʃən] :
He countered with a question :
他 反驳 和 一个 问题 :

反疑道：

" [ˈfɑːðə(r)][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈsiːkrəts] . "
" **Father must have some secrets** . "
" 父亲 必须 有 一些 秘密 . "

“父亲必竟身有私藏，

[ˈðeəfʊː(r)] , [ðeɪ] [ˈiːzəli] [ɡɪv] [əˈweɪ] [ðeə(r)] [welθ] .
Therefore , they easily give away their wealth .
所以 , 他们 容易地 给 离开 他们的 财富 .

故此把财物轻易，

[ðeɪ] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [tuː] [dɪˈmɑːndɪŋ] .
They complained that I was too demanding .
他们 抱怨 那 我 曾是 也 要求 .

嫌道我苛刻。

[bɪˈsaɪdz] , [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ɪz] [ɔːˈredi] [ded] .
Besides , my mother is already dead .
除了 , 我的 母亲 是 已经 死的 .

况我母已死，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [sʌŋ] ,
Seeing that her father had a concubine and a young son ,
看到 那 她 父亲 有 一个 妾 和 一个 年轻的 儿子 ,

见前父亲有爱妾幼子，

[ˈʌltɪmətli] , [ðeɪ] [get] [ðə; ðɪ] [ˈbetə(r)] [diːl] .
Ultimately , they get the better deal .
最终 , 他们 得到 这 更好的 交易 .

到底他们得便宜。

[aɪ][ˈəʊnli][hæv; həv] [wʌts] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][em ˈiː] .
I only have what's in front of me .
我 仅有的 有 是什么 在 正面 的 我 .

我只有得眼面前东西，

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [ʃeə(r)] .
And he also has a share .
和 他 还 有 一个 分享 .

还有他一股之分，

[haʊ] [mʌtʃ] [kæn; kən][ai][get] ?
How much can I get ?
如何 很多 能 我 得到 ?

我能有得多少？ ”

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðei] [ˈkælkjuleɪtɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Therefore , they calculated day and night .
所以 , 他们 计算 天 和 夜晚 .

为此日夕算计，

[bɪˈfrend] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Befriend government officials ,
交朋友 政府 官员 ,

结交官府，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] [kəˈlæpsɪz] . . .
As soon as my father collapses . . .
作为 很快 作为 我的 父亲 崩溃 . . .

只要父亲一倒头，

[hi:; hi] [ðen] [kənˈsɪdəd] [haʊ] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈstep,mʌðərz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .
He then considered how to deal with his stepmother's younger brother .
他 然后 经过考虑的 如何 到 交易 和 他的 继母的 年轻 兄弟 .

便思量摆布这庶母幼弟，

[ðei] [si:zd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] .
They seized his family business .
他们 查获 他的 家庭 商业 .

占他家业。

[ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][daɪd] ,
After his father died ,
后 他的 父亲 死亡 ,

已后父亲死了，

[ʒɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [tu:; tə][dɪˈvaɪd] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈprɒpəti] .
Zhang Linsheng was afraid of having to divide the family property .
张 林生 曾是 害怕的 的 拥有 到 划分 这 家庭 财产 .

张廩生恐怕分家，

[ðə; ði] [ˈkɒŋkjubəɪn] [diˈmɑ:nd; -ˈmænd] [ðə; ði] [rɪˈtʃ:n] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈfɑ:.ðərz] [ˈsi:kret] [stæʃ] .
The concubine demanded the return of her father's secret stash .
这 妾 要求 这 返回 的 她 父亲的 秘密 藏 .

反向父妾要索取私藏。

[ðə; ði] [ˈfɑ:.ðərz] [ˈkɒŋkjubəɪn] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] .
The father's concubine replied that there was no such thing .
这 父亲的 妾 回复 那 那里 曾是 不 这样的 事物 .

父妾回说没有。

[ʒɑ:ŋ] [sɜ:rtʃt] [ɔ:l][ðə; ði] [tʃests] [ænd; ənd][ˈbɒksɪz][ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
Zhang Linsheng searched all the chests and boxes in the room .
张 林生 搜索 全部 这 箱子 和 盒子 在 这 房间 .

张廩生罄将房中箱笼搜过，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][,aɪ ˈti:] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹，

[ðei] [ˈɔ:lsəʊ] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈberɪd] [ˌʌndəˈgraʊnd] .
They also said he was buried underground .
他们 还 说 他 曾是 埋葬 地下 .

又道他埋在地下，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [haʊs] .
Or perhaps they are hidden in someone else's house .
或者 也许 他们 是 隐 在 某人 其他人的 房子 .
或是藏在人家。

['meɪkɪŋ] [waɪld] ['gesɪz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] .
making wild guesses and shouting .
制作 荒野 猜测 和 喊叫 .
胡猜乱嚷，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [rest] .
There's no rest .
有 不 休息 .
没个休息。

[wen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði]['fæməli] ['prɒpəti] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,
When his father asked him to divide the family property with his younger brother ,
什么时候 他的 父亲 问 他 到 划分 这 家庭 财产 和 他的 年轻 兄弟 ,
及至父亲要他分家与弟，

[jet] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][spɪt] [aʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][drɒp] .
Yet he didn't spit out a single drop .
然而 他 没有 吐 出去 一个 单身的 降低 .
却又分毫不吐，

['əʊnli] [pʊʃ] [ðə; ði] [wei] :
Only push the way :
仅有的 推 这 方式 :
只推道：

" [juː; jʊ][wʊənt]['iːv(ə)n] [teɪk] [aɪ 'tiː][aʊt] . "
" You won't even take it out . "
" 你 惯于 甚至 拿 它 出去 . "
“你也不拿出来，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [sʌn] [tuː; tə] [jeə(r)] [wɪð] [juː; jʊ]['aɪðə(r)] .
I have no son to share with you either .
我 有 不 儿子 到 分享 和 你 任何一个 .
我也没得与你儿子。”

[iːtʃ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][klæn][hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] ['pref(ə)rənsɪz] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət]
Each member of the clan has their own preferences regarding public and private
每个 成员 的 这 氏族 有 他们的 自己的 偏好 关于 民众 和 私人的
['mætəz] :
matters :
事情 :
族人各有公私厚薄：

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['brʌðərz] [seɪk] .
Some were there for their brother's sake .
一些 是 那里 为了 他们的 兄弟 清酒 .
也有为着哥子的，

[sʌm; səm][dɪd][aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['brʌðəz] .
Some did it for their brothers .
一些 做过 它 为了 他们的 兄弟 .
也有为着兄弟的，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [dɪ'fɪnətɪv] [kən'kluːʒn] [jet] .
There's no definitive conclusion yet .
有 不 最终的 结论 然而 .
没个定论。

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˈhævɪŋ] [tu:; tə] [mu:v] [ðə; ði] [ˈbʌkɪt] [ˈtwɑɪs] ,
To avoid having to move the bucket twice ,
到 避免 拥有 到 移动 这 桶 两次 ,
未免两下搬斗，

[tu:; tə] [ˈfæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] [ˈlɔ:su:t] .
To fabricate a lawsuit .
到 制造 一个 诉讼 .
构造出讼事。

[ðæt] [ʒɑ:ŋ] [hæd; həd] [tu:] [sʌnz] .
That Zhang Linsheng had two sons .
那 张 林生 有 二 儿子们 .
那张廩生有两子，

[ɔ:l] [hæv; həv] [bi:n] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] .
All have been admitted to the Imperial Academy .
全部 有 到过 承认 到 这 帝国 学院 .
具已入泮，

[ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] ,
Wealthy and powerful ,
富裕 和 强大的 ,
有财有势，

[ðə; ði] [ˈɡʌvnmənt] [ɪz] [wel] - [kə'nektɪd] .
The government is well - connected .
这 政府 是 出色地 - 连接 .
官府情熟。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ha:f] - [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˈɔ:f(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] [wɪð] [nəʊ] [rɪ'kɔ:s]
Seeing that his half - brother was an orphan and a widow with no recourse
看到 那 他的 一半 - 兄弟 曾是 一个 孤儿 和 一个 寡妇 和 不 追索权
,
,
,

眼见得庶弟孤儿寡妇下边没申诉处，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ɪn'spektə(r)] [jæŋ] .
They had no choice but to file a complaint with Inspector Yang .
他们 有 不 选择 但 到 文件 一个 抱怨 和 检查员 杨 .
只得在杨巡道手里告下一纸状来。

[ʒɑ:ŋ] [sɔ:] [ðæt] [jæŋ] - [hæd; həd] [ə'pru:vɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
Zhang Linsheng saw that Yang Xundao had approved the petition .
张 林生 锯 那 杨 - 有 得到正式认可的 这 请愿 .
张廩生见杨巡道准了状，

[ðə; ði] [bɒs] [wɒz; wəz] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈveri] [sə'praɪzd] .
The boss was also very surprised .
这 老板 曾是 还 非常 惊讶 .
也老大吃惊。

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [səʊ] [sə'praɪzd] ?
Why are you so surprised ?
为什么 是 你 所以 惊讶 ?
你道为何吃惊？

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [pə'trəʊlmən] [wɒz; wəz] [bəʊθ] [ˈɡri:di] [ænd; ənd] [ˈkru:əl] .
This is because the patrolman was both greedy and cruel .
这 是 因为 这 巡警 曾是 两个都 贪婪的 和 残忍的 .
盖因这巡道又贪又酷，

[ðeɪ] [wʊənt] [let] [ju: 'es] [rest] .
They won't let us rest .
他们 惯于 让 我们 休息 .

又不让休面，

[ə'noɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['tempə(r)] ,
Annoyed by his temper ,
恼怒 经过 他的 脾气 ,

恼着他性子，

[ðeɪ] [daʊnt] ['rekəɡnaɪz] ['pi:p(ə)] .
They don't recognize people .
他们 不 认出 人们 .

眼里不认得人，

[rɪ'ɡɑ:dləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Regardless of the reason ,
不管 的 这 原因 ,

不拘甚么事由，

[ðə; ði] [plæk] [ɪz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][saɪd]['teɪb(ə)] .
The plaque is placed on the side table .
这 牌匾 是 放置 在 这 边 桌子 .

匾打侧卓，

[ˈblaɪndli] ['saɪdɪŋ] [wɪð] [wʌn] [saɪd] .
Blindly siding with one side .
盲目地 壁板 和 一 边 .

一味倒边。

[ænd; ənd][ju:; jʊ]['i:v(ə)n] [lɒst] [aʊt] [ɒn][wʌn] ['benɪfɪt] .
And you even lost out on one benefit .
和 你 甚至 丢失的 出去 在 一 益处 .

还亏一件好处，

[ɪts] [ə'baʊt] ['mʌni] .
It's about money .
它是 关于 钱 .

是要银子，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][kɜʊə(r)][ˈlʌðə(r)][ðæn; ðən] ['mʌni] .
There's no cure other than money .
有 不 治愈 其他 比 钱 .

除了银子再无药医的。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jæŋ] [ðə; ði]['mædmən] .
His name is Yang the Madman .
他的 姓名 是 杨 这 狂人 .

有名叫做杨疯子，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] " [daʊnt] [mes] [wɪð] [ðem; ðəm] " .
It means " don't mess with them " .
它 方法 " 不 混乱 和 他们 " .

是惹不得的意思。

[ʒɑ:ŋ] ['pɒndə] :
Zhang Linsheng pondered :
张 林生 沉思 :

张廩生忖道：

" ['fæməli] ['prɒpəti] ['lɔ:su:ts] "
" Family property lawsuits "
" 家庭 财产 诉讼 "

“家财官司，

[ˈəʊnli][baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
Only by the government ,
仅有的 经过 这 政府 ,

只凭府、

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈædvəkerts] .
The county advocates .
这 县 倡导者 .

县主张。

[ðə; ði] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [ɑ:(r); ə(r)][ˈnætʃ(ə)rəli] [pɑ:t] [bʌ; əv][ˈaʊə(r)][ˈsɪvəlaɪzd] [trəˈdiʃ(ə)n] .
The prefectures and counties are naturally part of our civilized tradition .
这 县 和 县 是 自然 部分 的 我们的 文明 传统 .

府县自然为我斯文一脉，

[,aɪˈti:][ɪz] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ] [ləs] .
It is expected that there will be no loss .
它 是 预期的 那 那里 将要 是 不 损失 .

料不有亏。

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [ɪn] [ðɪs] [ˈmæd,mænz][hænd] . . .
It's just the document in this madman's hand . . .
它是 只是 这 文档 在 这 疯子的 手 . . .

只是是这疯子手里的状，

[hi:; hi][mʌst; məst] [stɒp] [fɜ:st] .
He must stop first .
他 必须 停止 第一的 .

不先停当得他，

[ɪn] [keɪs] [θɪŋz] [get] [ˈkɒmplɪkətɪd] . . .
In case things get complicated . . .
在 案件 事物 得到 复杂的 . . .

万一拗别起来，

[əˈkɔ:dn] [tu:; tə] [ˈri:z(ə)n] , [,aɪˈti:] [fʊd; fəd] [bi:; bi] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈi:kwəli] .
According to reason , it should be divided equally .
根据 到 原因 , 它 应该 是 分割 同样地 .

依着理断个平分，

[bʌt; bət] [ˌwʊdnt] [ðæt] [ɪnˈvɒlv] [hɑ:f][bʌ; əv][maɪ][ˈfæməli] [əˈfeəz] ?
But wouldn't that involve half of my family affairs ?
但 不会 那 涉及 一半 的 我的 家庭 事务 ?

可不去了我一半家事？

[ðɪs] [kənˈsɜ:nz] [ðə; ði] [bɒs] !
This concerns the boss !
这 担忧 这 老板 !

这是老大的干系！ ”

[ʒɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [wel] - [vɜ:st] [ɪn] [ˈwɜ:ldli] [əˈfeəz] .
Zhang Linsheng was well - versed in worldly affairs .
张 林生 曾是 出色地 - 精通 在 世俗 事务 .

张廩生世事熟透，

[ðen] [faɪnd][ə; eɪ][pəˈtrəʊlmən] [hu:] [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [krɒst] [ðə; ði] [ˈdrægənz] [ˈlædə(r)] .
Then find a patrolman who has already crossed the dragon's ladder .
然后 寻找 一个 巡警 WHO 有 已经 交叉 这 龙的 梯子 .

便寻个巡道梯已过龙之人，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈsi:krət] [di:l] [wɪð] [hɪm] .
Make a secret deal with him .
制作 一个 秘密 交易 和 他 .

与他暗地打个关节，

[hiː; hi] [ə'gri:d] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm] - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ʃɪn] [hɒŋ] .
He agreed to pay him 500 taels of silver for Xin Hong .
他 同意 到 支付 他 - 两 的 银 为了 新 洪 .
许下他五百两买心红的公价。

[pə'trəʊl][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ,
Patrol the road and follow the instructions ,
巡逻 这 路 和 跟随 这 指示 ,
巡道依允，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['hɑːvɪstɪd] ,
As long as it has been harvested ,
作为 长的 作为 它 有 到过 收获 ,
只要现过采，

[ðə; ði] [gærən'tiː] [ɪz][ɪn] [pleɪs] .
The guarantee is in place .
这 保证 是 在 地方 .
包管停当。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [aɪ 'tiː] ,
If you don't want it ,
如果 你 不 想 它 ,
若有不要，

[nɒt] [ə; eɪ] ['penɪ] [wəz; wəz] [tʌtʃt] .
Not a penny was touched .
不是 一个 一分钱 曾是 感动 .
不动分文。

[ʒɑːŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]
Zhang Linsheng had no choice but to hand over three hundred taels of silver .
张 林生 有 不 选择 但 到 手 超过 三 百 两 的 银 .
张廩生只得将出三百两现银，

[ə; eɪ]['dʒuːəl] - [ɪn'krʌstɪd] [gəʊld] ['tiːpɒt] ,
A jewel - encrusted gold teapot ,
一个 宝石 - 结壳的 金子 茶壶 ,
嵌宝金壶一把，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['fɪlɪgriː] [gəʊld] ['dʒuːəlri] ,
A pair of filigree gold jewelry ,
一个 一对 的 丝细工 金子 珠宝 ,
缕丝金首饰一副，

[ɪk'skwɪzɪt] ['kraːftsmənʃɪp]
Exquisite craftsmanship
精美的 工艺
精工巧丽，

[aɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['væljuː] .
It has a lot of value .
它 有 一个 很多 的 价值 .
价值颇多，

[kən'sɪdə(r)][aɪ 'tiː][æz; əz] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Consider it as two hundred taels .
考虑 它 作为 二 百 两 .
权当二百两，

[hi:; hi] [wɪl] [prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'dempʃn] [ɒn] [ə'hʌðə(r)] [deɪ] .
He will prepare the money for redemption on another day .
他 将要 准备 这 钱 为了 赎回 在 其他 天 .
他日备银取赎。

[ðəʊz] [hu:] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði]['drægən] [rəʊt] [ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)] .
Those who wanted to cross the dragon wrote a proposal .
那些 WHO 通缉 到 叉 这 龙 写道 一个 提议 .
要过龙的写了议单，

[ðeɪ] [ðen] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['ləɪs(ə)ns][tu:; tə] [rɪ'di:m] [ðə; ði] ['prɒpəti] .
They then obtained a license to redeem the property .
他们 然后 获得 一个 执照 到 赎回 这 财产 .
又讨个许赎的执照。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvənmənts] [səb'mɪt] [ðeə(r)] [rɪ'pɔ:ts] . . .
As long as the prefectural and county governments submit their reports . . .
作为 长的 作为 这 县 和 县 政府 提交 他们的 报告 . . .
只要府县申文上来，

[gɪv] [ə; eɪ] [sɪm'bɒlɪk] ['kɒmənt(ə)ri] .
Give a symbolic commentary .
给 一个 象征性的 评论 .
批个象意批语，

- [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['trʌb(ə)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
Yongdu cut off the trouble with his brothers .
- 切 离开 这 麻烦 和 他的 兄弟 .
永杜断与兄弟之患，

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [lets] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [pli:] [æz; əz][ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [ə'tɜ:nɪ] .
For now , let's establish a plea as a letter of attorney .
为了 现在 ，我们来吧 建立 一个 恳求 作为 一个 信 的 律师 .
目下先准一诉词为信，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [tru:]
If it does not come true
如果 它 做 不是 来 真的
若不应验，

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ɪts][ə'ɹɪdʒən(ə)][ə'ʊnə(r)] .
Everything was returned to its original owner .
一切 曾是 返回 到 它是 原来的 所有者 .
原物尽还。

[ðə; ði]['stju:d(ə)nt][wɒz; wəz] [ɑ:skt] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntu:] ['sɪmplə] [kləʊðz] .
The student was asked to change into simpler clothes .
这 学生 曾是 问 到 改变 进入 更简单 衣服 .
要廪生又换了小服，

[æz; əz][ðə; ði]['drægən] [pɑ:st] [θru:] , [aɪ 'ti:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['praɪvət] ['jɑ:mən] .
As the dragon passed through , it arrived at the head of the private yamen .
作为 这 龙 通过了 通过 , 它 到达的 在 这 头 的 这 私人的 衙门 .
随着过龙的到私衙门首，

[kʌt] [ɪn]['pɜ:s(ə)n] .
Cut in person .
切 在 人 .
当面交割。

[ðeə(r)] [aɪz] [met] .
Their eyes met .
他们的 眼睛 遇见 .
四目相视，

[ðeɪ] [i:tʃ] [ˌʌndə'stænd] [i:tʃ] [ˈʌðəz] [θɔ:ts] .
They each understand each other's thoughts .
他们 每个 理解 每个 其他的 想法 .

各自心照。

[ʒɑ:ŋ] [lɪnz] ['bɜ:θdeɪ] [prɪ'dɪkʃən] [wɜ:(r); wə(r)] ['flɔ:ləs] .
Zhang Lin's birthday predictions were flawless .
张 林的 生日 预测 是 完美无瑕 .

张廩生日道算无遗策，

[aɪ 'ti:] ['əʊnli] [kɒst] [faɪv] ['hʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] .
It only cost five hundred gold coins .
它 仅有的 成本 五 百 金子 硬币 .

只费得五百金，

[dʒu:] [wɑ:nz] ['fæməli] [ə'feəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['hændld] [baɪ] [wʌn] ['pɜ:s(ə)n] [ə'ləʊn] .
Ju Wan's family affairs are all handled by one person alone .
朱 万的 家庭 事务 是 全部 处理 经过 一 人 独自的 .

巨万家事一人独享，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [laɪk] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [drɒp] [frɒm; frəm] [naɪn] ['bɒks(ə)n] ?
Isn't that like getting a drop from nine oxen ?
不是 那 喜欢 获得 一个 降低 从 九 牛 ?

岂不是九牛去得一毛，

[dɪd] [ðə; ði] [bɒs] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] ?
Did the boss get a good deal ?
做过 这 老板 得到 一个 好的 交易 ?

老大的便宜了？

[əʊvə'dʒɔɪd] , [hi:; hi] [wʌn] .
Overjoyed , he won .
欣喜若狂 , 他 韩元 .

喜之下胜。

[diə(r)] ['ri:də(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ju:; jʊ] [seɪ] ['pi:pəlz] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət] [pi:s] .
You say people's hearts are not at peace .
你 说 人们的 心 是 不是 在 和平 .

你道人心不平。

[ɪf] [ʒɑ:ŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [self] - ['dɪsəplɪnd] ['pɜ:s(ə)n] ,
If Zhang Linsheng were a self - disciplined person ,
如果 张 林生 是 一个 自己 - 纪律严明的 人 ,

假如张廩生是个克己之人，

[doʊnt] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dɪ'vaɪdɪŋ] ['fæməli] ['mætəz] ['i:kwəli] .
Don't talk about dividing family matters equally .
不 讲话 关于 分割 家庭 事情 同样地 .

不要说平分家事，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [geɪv] [ðɪs] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] .
He simply gave this five hundred taels of silver to the young man .
他 简单地 给予 这 五 百 两 的 银 到 这 年轻的 男人 .

就是把这一宗五百两东西让与小兄弟了，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ɔ:ləʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ænd] [blʌd] .
It was also for their own flesh and blood .
它 曾是 还 为了 他们的 自己的 肉 和 血 .

也是与了自家骨肉，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['næt(ə)rəli] ['greɪtʃ(ə)] .
The young man and his mother were naturally grateful .
这 年轻的 男人 和 他的 母亲 是 自然 感激的 .

那小兄弟自然是母子感激的。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][səʊ] ['despəreɪtli] [kreɪv] ['selfɪnəs] ?
Why do you so desperately crave selfishness ?
为什么 做 你 所以 绝望地 渴望 自私 ?

何故苦苦贪私，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] ['iːtɪŋ] [ə'ləʊn] [wʊd] ['wɜːs(ə)n][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] ,
Thinking about how eating alone would worsen his illness ,

思量独吃自病，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [geɪv] [ə'weɪ][ðeə(r)] [brɪ'lɒŋɪŋz] [tuː; tə] [kəm'pliːtli] [ʌnrɪ'leɪtɪd] ['piːp(ə)] ?
Instead , they gave away their belongings to completely unrelated people ?

反把家里东西送与没些相干之人？

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['sʌmwʌn] [kʊd; kəd][biː; bi][səʊ] ['hɑːtləs] [ænd; ənd]['kruːəl] !
I don't know how someone could be so heartless and cruel !

不知驴心狗肺怎样生的！

[ə; eɪ]['pəʊɪm] [sez] :
A poem says :
一个 诗 说道 :

有诗曰：

[maɪ] ['selfɪ] [dɪ'zəɪə(r)][ɪz]['əʊnli][tuː; tə] [dɪsrɪ'gɑːd] ['hevənz] ['feɪvə(r)] .
My selfish desire is only to disregard Heaven's favor .

我的 自私 欲望 是 仅有的 到 漠视 天 偏爱 .

私心只欲蔑天亲，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [geɪv] [ə'weɪ][ðeə(r)]['fæməli] ['fʊːtʃuːn] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] .
Instead , they gave away their family fortune to others .

反而 , 他们 给予 离开 他们的 家庭 财富 到 其他的 .

反把家财送别人。

[waɪ] [nɒt] [meɪk] [sʌm; səm] [kən'seɪ(ə)nz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['fæməli] ?
Why not make some concessions within the family ?

为什么 不是 制作 一些 让步 之内 这 家庭 ?

何不家庭略相让，

[haʊ] [dʌz] ['æŋgə(r)]['næt(ə)rəli] [tɜːn] ['ɪntuː][dʒɔɪ] ?
How does anger naturally turn into joy ?

如何 做 愤怒 自然 转动 进入 喜悦 ?

自然忿怒变欢欣？

[ʒɑːŋ] - [kælkjʊl'eɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['fɒləʊz] :
Zhang Linsheng's calculations were as follows :

张 - 计算 是 作为 跟随 :

张廩生如此算计，

[ɪf] ['leɪtə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] [maɪnd][ænd; ənd] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
If later , according to one's own mind and intention ,

如果 之后 , 根据 到 一个人的自己的 头脑 和 意图 ,

若是后来依心象意，

['hev(ə)n] [hæz; həz][nəʊ] [aɪz] !
Heaven has no eyes !
天堂 有 不 眼睛 !

真是天没眼睛了。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˈwɜːldli] [əˈfeəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfliːtɪŋ] .
Little did they know that worldly affairs are fleeting .
小的 做过 他们 知道 那 世俗 事务 是 转瞬即逝 .

岂知世事浮云，

[ɪz] [huː] [jiː] [ʌnˈsɜːt(ə)n] ?
Is Hou Yi uncertain ?
是 侯 易 不确定 ?

侯易不定？

[jæŋ] - [əkˈseptɪd] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ɡɪfts] .
Yang Xundao accepted money and gifts .
杨 - 公认 钱 和 礼物 .

杨巡道受了财物，

[ðə; ði] [kəmˈpleɪnt] [wɒz; wəz] [əˈpruːvd] [ænd; ənd] [sent] [ˈfɔːwəd] .
The complaint was approved and sent forward .
这 抱怨 曾是 得到正式认可的 和 发送 向前 .

准了诉状下去，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ˈθʌrəli] .
The official had not yet had time to investigate the matter thoroughly .
这 官方的 有 不是 然而 有 时间 到 调查 这 事情 彻底 .

问官未及审详。

[wɪð] [ðə; ði] [ˈbɜːθdeɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈspɪrɪt] [əˈprəʊtɪŋ] ,
With the birthday of the Holy Spirit approaching ,
和 这 生日 的 这 圣 精神 接近 ,

时值万寿圣节将近，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈkʌstəm] , [wʌŋ] [ˈpɜːs(ə)n] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [dɪˈpɑːrtmənts] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ]
According to custom , one person from each of the two departments should go
根据 到 风俗 , 一 人 从 每个 的 这 二 部门 应该 去
[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nɪz] .
to the capital to offer congratulations .
到 这 首都 到 提供 恭喜！ .

两司里头例该一人赍表进京朝贺，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [jæŋ] - [tɜːn] [tuː; tə] [gəʊ] .
It was Yang Xundao's turn to go .
它 曾是 杨 - 转动 到 去 .

恰好轮着该是杨巡道去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪkˈskjuːs] .
There was no excuse .
那里 曾是 不 原谅 .

没得推故，

[jæŋ] - [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Yang Xundao had no choice but to pack up and leave .
杨 - 有 不 选择 但 到 盒 向上 和 离开 .

杨巡道只得收拾起身。

[ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
Zhang Linsheng was anxious .
张 林生 曾是 焦虑的 .

张廩生着急，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdræɡən] [tuː; tə] [dɪˈmɑːnd] [æn; ən] [ekspləˈneɪʃ(ə)n] .
Then he went to the dragon to demand an explanation .
然后 他 去 到 这 龙 到 要求 一个 解释 .

又寻那过龙的去讨口气。

[pə'trəʊlmən] [jæn] [rɪ'plaɪd] :
Patrolman Yang replied :
巡警 杨 回复 :

杨巡道回说：

" [ðɪs] [trɪp] [wɪl] [teɪk] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] . "
" This trip will take less than a year to return . "
" 这 旅行 将要 拿 较少的 比 一个 年 到 返回 " :

“此行不出一年可回。

[ðə; ðɪ] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ʌnd] ['kaʊntɪ] ['gʌvənmənts] [hæv; həv][nɒt] [jet] [səb'mɪtɪd] ['eni] [æplɪ'keɪʃ(ə)n]
The prefecture and county governments have not yet submitted any application
这 州 和 县 政府 有 不是 然而 提交 任何 应用
[ˈdɒkjumənts] .
documents .
文件 :

府县且未要申文，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ][pəʊst] ,
When I return to my post ,
什么时候 我 返回 到 我的 邮政 ,

待我回任，

[ðə; ðɪ][plæn][hæz; həz] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .
The plan has been finalized .
这 计划 有 到过 最终定稿 .

定行了落。

" [ʒɑːŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][juːz][ðə; ðɪ]['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['bʊfɪs]) . "
" Zhang Linsheng had no choice but to use the yamen (government office) . "
" 张 林生 有 不 选择 但 到 使用 这 衙门 (政府 办公室) " :

“张廩生只得使用衙门，

[ðə; ðɪ] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [sə'spendɪd] .
The document was suspended .
这 文档 曾是 暂停 .

停阁了词状，

[jæn] - [rɪ'plaɪd] , ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ['blæŋkli] .
Yang Qianxian replied , standing there blankly .
杨 - 回复 , 常设 那里 茫然地 .

呆呆守这杨奎宪回道。

[bʌt; bət][ə'læəs] , [ðə; ðɪ] [wɜːld] [dʌz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [gəʊ][æz; əz] ['piːp(ə)l] [wɪʃ] .
But alas , the world does not always go as people wish .
但 唉 , 这 世界 做 不是 总是 去 作为 人们 希望 .

争奈天下从人愿，

[jæn] - [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [kən'grætʃu'leɪtəri] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l] .
Yang Qianxian presented a congratulatory memorial to the capital .
杨 - 呈现 一个 祝贺 纪念馆 到 这 首都 .

杨奎宪贺表进京，

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['empərərz] ['bɜːθdeɪ] ,
After paying respects to the Emperor's birthday ,
后 付费 尊重 到 这 皇帝的 生日 ,

拜过万寿，

['vɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ] ['mɪnɪstri] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Visited the ministry for inspection .
到访 这 部 为了 检查 .

赴部考察。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɡriːdi] [ænd; ənd] [laʊd] .
He was greedy and loud .
他 曾是 贪婪的 和 大声 ；

他贪声大著，

[ðə; ði] " ['keələs] " ['leɪb(ə)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['ædɪd] .
The " careless " label has already been added .
这 " 粗心 " 标签 有 已经 到过 额外 ；

已注了“不谨”项头，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['leɪzəli] [laɪf] , ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] .
He lived a leisurely life , wearing a crown .
他 居住地 一个 悠闲 生活 , 穿着 一个 王冠 ；

冠带闲住。

[jæn] - [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['sʌlən] [muːd] .
Yang Qianxian left the capital in a sullen mood .
杨 一 左边 这 首都 在 一个 忧郁 情绪 ；

杨企宪闷闷出了京城，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][hɪz; ɪz]['fæməli] .
He then sent someone to his post to pick up his family .
他 然后 发送 某人 到 他的 邮政 到 挑选 向上 他的 家庭 ；

一而打发人到任所接了家眷，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He went back to his hometown .
他 去 后退 到 他的 家乡 ；

自回籍去了。

[wen] [ðə; ði]['fæməli][set] [ɒf] ,
When the family set off ,
什么时候 这 家庭 放 离开 ,

家眷动身时，

[ʒɑːŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][faɪnd] [lɒŋ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðɪs] ['aɪtəm] .
Zhang Linsheng then went to find Long to retrieve this item .
张 林生 然后 去 到 寻找 长的 到 取回 这 物品 ；

张廪生又寻了过龙的去要倒出这一宗东西。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [rɪ'plaɪd] :
The official replied :
这 官方的 回复 ；

衙里回言道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][dɪd] [hɪm'self] . "
" This was something the master did himself . " "
" 这 曾是 某物 这 掌握 做过 他自己 ； " "

“此是老爷自做的事。

[ɪf] [aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [lɪəʊ] ,
If it were Liao ,
如果 它 是 廖 ,

若是该辽，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][ɑːsk][ðə; ði]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][aɪ 'tiː] .
You must come to my house and ask the master for it .
你 必须 来 到 我的 房子 和 问 这 掌握 为了 它 ；

须到我家里来自与老爷那讨，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
We were unaware of the details .
我们 是 不知情 的 这 细节 ；

我们不知就里。”

[ʒɑ:ŋ] [wɒz; wəz][æʔ; əʔ][ə; eɪ] [lɒs] .
Zhang Linsheng was at a loss .
张 林生 曾是 在 一个 损失 。

张廩生没计奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [stɒp] .
They had no choice but to stop .
他们 有 不 选择 但 到 停止 。

只得住手，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [hæd; həd] [bi:n] ['weɪstɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [i:st] [si:] .
It was clear that this sum of money had been wasted in the East Sea .
它 曾是 清除 那 这 和 的 钱 有 到过 浪费 在 这 东方 海 。

眼见得这一项银子抛在东洋大海里了。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʒɑ:ŋ] [wɒz; wəz] ['mentəli] [ɪg'zɔ:stɪd] [bʌt; bət] [lækt] [ðə; ðɪ] ['skɪlz] .
This is because Zhang Linsheng was mentally exhausted but lacked the skills .
这 是 因为 张 林生 曾是 精神上 筋疲力尽的 但 缺乏 这 技能 。

这是张廩生心劳术拙，

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [ɡri:n] ,
Not for green ,
不是 为了 绿色的 。

也不为青，

[ɪf] [ðæts] [ɔ:l] [ðeə(r)][ɪz][tu:; tə][,aɪ 'ti:] , [ðen] [səʊ][bi:; bi][,aɪ 'ti:] .
If that's all there is to it , then so be it .
如果 那就是 全部 那里 是 到 它 ； 然后 所以 是 它 。

若只便是这样没讨处罢了，

[ɪts] [stɪl] [kən'sɪdəd] [tʃi:p] .
It's still considered cheap .
它是 仍然 经过考虑的 便宜的 。

也还算做便宜。

[ʒɑ:ŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ɡri:di] [ænd; ənd] ['selfɪ] ['pɜ:s(ə)n] .
Zhang Linsheng was a greedy and selfish person .
张 林生 曾是 一个 贪婪的 和 自私 人 。

张廩生是个贪私的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][beə(r)][tu:; tə] [lu:z] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ?
How could I bear to lose five hundred taels of silver for nothing ?
如何 可以 我 熊 到 失去 五 百 两 的 银 为了 没有什么 ？

怎舍得五百两东西平白丢去了？

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 。

自思：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns] ,
" **I have a license ,**
" 我 有 一个 执照 。

“身有执照，

[ˈdu:ɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] ['kænɒt] [bi:; bi] [dʌn]
Doing things that cannot be done
正在做 事物 那 不能 是 完毕

不干得事，

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][em 'i:] .
It should be returned to me .
它 应该 是 返回 到 我 。

理该还我。

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ][ˈləʊk(ə)] [əˈfɪ(ə)] .
He is now a local official .
他 是 现在 一个 当地的 官方的 .

他如今是个乡宦，

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] [ɪf] [aɪm][nɒt] [ɪnˈvɒlvd] .
It doesn't matter if I'm not involved .
它 不 事情 如果 我是 不是 涉及 .

须管我不着，

[aɪ] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:] .
I went to his house to ask for it .
我 去 到 他的 房子 到 问 为了 它 .

我到 he 家里讨去。

[aɪ] [kænt] [ˈɑ:gju:] [wɪð] [ðæt] .
I can't argue with that .
我 不能 争论 和 那 .

说我不过，

[æt; ət] [li:st] [gɪv] [em ˈi:][sʌm; səm] [bæk] :
At least give me some back :
在 至少 给 我 一些 后退 :

好歹还我些：

[ðeɪ] [wʊnt] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
They won't pay back the money .
他们 惯于 支付 后退 这 钱 .

就不还得银子，

[aɪˈd][ˈrɑ:ðə(r)][hæv; həv][maɪ] [tu:] [gəʊld][ˈaɪtəmz] [bæk] .
I'd rather have my two gold items back .
ID 相当 有 我的 二 金子 项目 后退 .

还我那两件金东西也好。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ˈsi:tʃwɑ:n] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [ru:t] [tu:; tə][berˈdʒɪŋ] .
Moreover , Sichuan is the only route to Beijing .
而且 , 四川 是 这 仅有的 路线 到 北京 .

况且四川是进京必由之路，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈəʊnli] [ˈfɪfti] [li:][frɒm; frəm] [ˈtʃʌŋˈdu:] [tu:; tə][zɪndu:] .
It is only fifty li from Chengdu to Xindu .
它 是 仅有的 五十 李 从 成都 到 信都 .

由成都省下到新都只有五十里之远，

[ɪts] [ˈveri] [ˈi:zi] [tu:; tə][ˈtræv(ə)] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] .
It's very easy to travel back and forth .
它是 非常 简单的 到 旅行 后退 和 前进 .

往返甚易。

[aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I am a successful candidate in the imperial examination this year .
我 是 一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 这 年 .

我今年正贡，

[hi:; hi][mʌst; məst][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] .
He must go to the capital for the imperial examination .
他 必须 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 .

须赴京廷试，

[wen] [ˈpa:sɪŋ] [θru:] [ˈtʃʌŋˈdu:] ,
When passing through Chengdu ,
什么时候 通过 通过 成都 ,

待过成都时，

[aɪ 'ti:] [dʒʌst] [səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðeɪ] [went] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['aɪtəm] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðeə(r)]
It just so happens that they went there to ask for this item to cover their
它 只是 所以 发生 那 他们 去 那里 到 问 为了 这 物品 到 覆盖 他们的
[ˈtræv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
travel expenses .
旅行 开支 .

恰好到彼讨此一项做路上盘缠，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？ ”

[ðə; ðɪ] [kælkjʊl'eɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [dʌn] .
The calculations were well done .
这 计算 是 出色地 完毕 .

算计得停当，

[aɪm] [ə'freɪd] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [ænd; ənd] [lɑːf] [æt; ət] [em 'iː] .
I'm afraid people will find out and laugh at me .
我是 害怕的 人们 将要 寻找 出去 和 笑 在 我 .

怕人晓得了暗笑，

[ki:p] [ðɪːz] [wɜːdz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
Keep these words in your heart .
保持 这些 字 在 你的 心 .

把此话藏在心中，

['i:v(ə)n] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['reəli] [təʊld] [hɪm] [ðə; ðɪ] [truːθ] .
Even his wife rarely told him the truth .
甚至 他的 妻子 很少 讲述 他 这 真相 .

连妻子多不曾与他说破。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ðɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætəz] [æt; ət] [həʊm] [wɜː(r); wə(r)] [stiɪl] [ʌnrɪ'zɒlvd] .
At this time , the official matters at home were still unresolved .
在 这 时间 , 这 官方的 事情 在 家 是 仍然 未解决 .

此时家中官事未决，

[aɪ 'ti:] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ðɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ðɪ] [grænd] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl]
It happened to be the time when the Grand Master was taking the imperial
它 发生 到 是 这 时间 什么时候 这 盛大 掌握 曾是 采取 这 帝国

[ɪgzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

恰值宗师考贡。

[ʒɑːŋ] [hæz; həz] [ɔː'lredi] ['grædʒuertɪd] [frɒm; frəm] [skuːl] [ɪn] [ziː'ɡɔːŋ] .
Zhang Linsheng has already graduated from school in Zigong .
张 林生 有 已经 毕业 从 学校 在 自贡 .

张廩生已自贡出了学门，

[hiː; hi] [rʌʃt] [həʊm] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nɪz] .
He rushed home in a moment of excitement to receive congratulations .
他 匆忙 家 在 一个 片刻 的 激动 到 收到 恭喜！ .

一时兴匆匆地回家受贺，

[ðeɪ] [dræŋk] [ænd; ənd] [meɪd] ['merɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
They drank and made merry for a while .
他们 喝 和 制成 欢乐 为了 一个 尽管 .

饮酒作乐了几时。

[ɒŋ] [wʌŋ] [hænd] , [meɪk] [ə'rendʒmənts] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜ:nɪ] ,
On one hand , make arrangements for the long journey ,
在 一 手 , 制作 安排 为了 这 长的 旅行 ,
一面打点长行，

[lets] [pʊt] [ðə; ði] [dɪ'spju:t] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [ə'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's put the dispute over the family's official position aside for now .
我们来吧 放 这 争议 超过 这 家庭的 官方的 位置 旁边 为了 现在 .
把争家官事且放在一边了。

[brɔ:t] [fɔ:(r)] ['fæməli] ['membəz] [wɪð] [em 'i:] .
brought four family members with me .
带来 四 家庭 成员 和 我 .

带了四个家人，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [lɒŋ] . . .
It's inevitable that Zhang Long . . .
它是 不可避免的 那 张 长的 . . .

免不了是张龙、

[ʒɑ:ŋ] [eɪtʃ'u:]
Zhang Hu
张 胡

张虎、

[ʒɑ:ŋ] [ɪŋ] ,
Zhang Xing ,
张 邢 ,

张兴、

[ʒɑ:ŋ] ['fu:] ,
Zhang Fu ,
张 傅 ,

张富，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vniŋ] .
It is said in the morning and evening .
它 是 说 在 这 早晨 和 晚上 .

早晚上道，

['sli:pɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ænd; ənd] ['i:tɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Sleeping by the water and eating in the wind ,
睡眠 经过 这 水 和 吃 在 这 风 ,

水宿风飧，

[wi; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tʃʌŋ'du:] ['ɜ:li] .
We arrived in Chengdu early .
我们 到达的 在 成都 早期的 .

早到了成都地方。

[aɪ] [spɛnt] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊ'tel] .
I spent the night at the hotel .
我 花费 这 夜晚 在 这 酒店 .

在饭店里宿了一晚，

[ʒɑ:ŋ] [gɒŋ'ʃɛŋ] [θɔ:t] [tu; tə] [hɪm'self] :
Zhang Gongsheng thought to himself :
张 功胜 想法 到 他自己 :

张贡生想道：

" [aɪ] [stɪl] [ni:d] [tu; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['di:təʊə(r)] [tu; tə] [zɪndu:] [tu; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['mætə(r)] . "
" **I still need to take a detour to Xindu to retrieve the previous matter .** "
" 我 仍然 需要 到 拿 一个 車輛改道 到 信都 到 取回 这 以前的 事情 . "
“我在此间还要迂道往新都那讨前件，

[ɪts] [ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə] [li:v] [lɒŋ] ['lʌɡɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel] .
It's inconvenient to leave long luggage at the hotel .
它是 不方便 到 离开 长的 行李 在 这 酒店 。

长行行李留在饭店里不便。

[ai][wɒz; wəz] ['fi:lɪŋ] [dɪ'prest] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
I was feeling depressed for several days on the road .
我 曾是 感觉 郁闷 为了 一些 天 在 这 路 。

我路上几日心绪郁闷，

[waɪ] [nɒt] ['vɪzɪt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɒθəlz] [hɪə(r)] ?
Why not visit one of the brothels here ?
为什么 不是 访问 一 的 这 妓院 这里 ？

何不往此间妓馆一游，

[pɪk] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wʌn][ænd; ænd] [steɪ] [wɪð] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [naɪts] .
Pick a favorite one and stay with him for two nights .
挑选 一个 最喜欢的 一 和 停留 和 他 为了 二 夜晚 。

拣个得意的宿他两晚，

[tu:; tə][send] [ɒf] [ðə; ði] [gests] ?
To send off the guests ?
到 发送 离开 这 客人 ？

遣遣客兴？

[ðeɪ] [left] [ðeə(r)] ['lʌɡɪdʒ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
They left their luggage at his house .
他们 左边 他们的 行李 在 他的 房子 。

就把行囊下在他家，

[brɪŋ] [aɪ'ti:] [wɪð] [ju:; jʊ]['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ] [kə'lekt] [ðə; ði] [det] .
Bring it with you after you collect the debt .
带来 它 和 你 后 你 收集 这 债务 。

待取了债回来带去，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ？

有何不可？ ”

[hi:; hi] [ðen] ['sʌmənd] [fɔ:(r)]['fæməli] ['membəz] [ænd; ænd] [ɪk'spleɪnd] [ði:z] [pɔɪnts] .
He then summoned four family members and explained these points .
他 然后 被召唤 四 家庭 成员 和 解释 这些 积分 。

就唤四个家人说了这些意思。

[ðæt] ['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
That family has a way out .
那 家庭 有 一个 方式 出去 。

那家人是出路的，

[aɪ'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] [hed] ['wɒnts] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] ['prɒstɪ,tu:ts] .
It is said that the family head wants to go to prostitutes .
它 是 说 那 这 家庭 头 想要 到 去 到 妓女 。

见说家主要嫖，

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] ['lu:krətɪv] ['bɪznəs] [ɪn'vɒlvd] .
There is some lucrative business involved .
那里 是 一些 利润丰厚 商业 涉及 。

是有些油水的事，

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɪp] ?
Which one is unwilling to follow the whip ?
哪个 一 是 不情愿 到 跟随 这 鞭 ？

那一个不愿随鞭锒？

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði][əʊld] [ˈskɒlə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɒθl] .
They escorted the old scholar to the brothel .
他们 护送 这 老的 学者 到 这 妓院 .

簇拥着这个老贡生竟往青楼市上去了。

[waɪ] [wʊd] [æn; ən][əʊld][mæn] [laɪk] [ˌem ˈiː] [wɒnt] [tuː; tə][ˈentə(r)][ə; eɪ] [ˈbrɒθl] ?
Why would an old man like me want to enter a brothel ?
为什么 会 一个 老的 男人 喜欢 我 想 到 进入 一个 妓院 ?

老生何意入青楼，

[ɪz][aɪ ˈtiː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːm] [hæz; həz][nɒt] [jet] [ˌsəbˈsaɪd] ?
Is it that her charm has not yet subsided ?
是 它 那 她 魅力 有 不是 然而 平静下来 ?

岂是风情未肯休？

[ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ˈkɑːmɪk] [dets] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈviːld] ,
Only because karmic debts should be revealed ,
仅有的 因为 因果报应 债务 应该 是 揭晓 ,

只为业冤当显露，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ruːt] [hɪə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈkruːʃ(ə)l] [pɔɪnt] .
We must take root here and make this a crucial point .
我们 必须 拿 根 这里 和 制作 这 一个 至关重要的 观点 .

埋根此处做关头。

[naʊ] , [ʒɑːŋ] [ɡɔŋʃɛŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbrɒθl] [ˈmɑːkɪt] ,
Now , Zhang Gongsheng arrived at the brothel market ,
现在 , 张 功胜 到达的 在 这 妓院 市场 ,

却说张贡生走到青楼市上，

[ˈwɔːkɪŋ] [əˈraʊnd]
Walking around
步行 大约

走来走去，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈhevi] [meɪkʌp]
heavy makeup
重的 化妆品

艳抹浓妆，

[ˈliːnɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡeɪt] , [ˈɒfəɪŋ] [ə; eɪ] [smaɪl] ;
Leaning against the city gate , offering a smile ;
倾斜 反对 这 城市 门 , 提供 一个 微笑 ;

倚市门而献笑；

[ˈweəriŋ] [red] [ænd; ənd] [ɡriːn] ,
Wearing red and green ,
穿着 红色的 和 绿色的 ,

穿红着绿，

[ə; eɪ][kəʊld] [ˈkɜːt(ə)n] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ɡests] .
A cold curtain is used to welcome the guests .
一个 寒冷的 窗帘 是 用过的 到 欢迎 这 客人 .

寒帘箔以迎欢。

[ɔː(r)][dʒɔɪn][hændz] ,
Or join hands ,
或者 加入 双手 ,

或联袖，

[ɔ:(r)] [li:nɪŋ] [ʊn] [i:tʃ] [ˈʌðərz] [ˈʃəʊldəz] ,
Or leaning on each other's shoulders ,
或者 倾斜 在 每个 其他的 肩膀 ,

或凭肩，

[məʊst][ʊn; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][gɜ:lz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈreɪzɪŋ] [ˈmʌni] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˈfju:tʃə(r)] :
Most of them are girls who are raising money for the future :

最多 的 他们 是 女孩们 WHO 是 提高 钱 为了 这 未来 :

多是些凑将来的稀妹：

[ɔ:(r)][ju:z] [ˈmɒkəri] ,
Or use mockery ,
或者 使用 嘲讽 ,

或用嘲，

[ɔ:(r)] [spi:k] [tə'geðə(r)] ,
Or speak together ,
或者 说话 一起 ,

或共语，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][æn; ən] [ɑ:tɪfɪ(ə)l] [tʃɑ:m] .
It's nothing more than an artificial charm .
它是 没有什么 更多的 比 一个 人造的 魅力 .

总不过造作出的风情。

[i:v(ə)n] [wen] [ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [hɑ:t] , [wʌn][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ʌn'i:z] .
Even when there is nothing in one's heart , one is filled with unease .
甚至 什么时候 那里 是 没有什么 在 一个人的 心 , 一 是 已填 和 不安 .

心中无事自惊惶，

[hi:; hi] [friəz] [ˈdeɪli] [ɪnˈkɜ:rɪŋ] [ðə; ðɪ] [rʊθ] [ʊn; əv][hɪz; ɪz] [ˈstepmʌðə(r)] ;
He fears daily incurring the wrath of his stepmother ;
他 恐惧 日常的 产生 这 愤怒 的 他的 后妈 ;

日日恐遭他假母怒；

[ɪts] [hɑ:d][tu:; tə] [brɪŋ] [tə'geðə(r)] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] [ˈfi:lɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
It's hard to bring together people who have feelings for each other .
它是 难的 到 带来 一起 人们 WHO 有 情怀 为了 每个 其他 .

眼里有人难撮合，

[aɪ 'ti:] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ˈkɒnstəntli] ([frɒm; frəm] [bɜ:θ] [tu:; tə] [deθ]) .
It changes constantly (from birth to death) .
它 变化 不断地 (从 出生 到 死亡) .

时时任换（（生来。

[wen] [zɑ:ŋ] [gɒŋʃɛŋ] [sɔ:] [ðɪ:z] [slɪk] - [heəd] , [ˈpaʊdəd] - [feɪst] [ˈpi:p(ə)l] [bɪ'hævɪŋ] [laɪk]
When Zhang Gongsheng saw these slick - haired , powdered - faced people behaving like
什么时候 张 功胜 锯 这些 光滑 - 头发 , 粉末状 - 面对 人们 行为 喜欢

[ðɪs] . . .

this . . .
这 . . .

张贡生见了这些油头粉面行径，

[ɔ:ɪˈðəʊ] [ˈdæz(ə)lɪŋ]
Although dazzling
虽然 耀眼的

虽然眼花撩乱，

[nʌn] [ʊn; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [wɪð] [ðem; ðəm] .
None of them came with them .
没有任何 的 他们 来了 和 他们 .

没一个同来的人，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ; [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɪt] [haʊs] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] .

For a moment , I didn't know which house to go to .
为了 一个 片刻 , 我 没有 知道 哪个 房子 到 去 到 .

一时间不知走那一家的是,

[aɪˈti:][ɪz][nɒt] [kənˈviːniənt] [tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [hɔ:s] .

It is not convenient to enter the horse .
它 是 不是 方便的 到 进入 这 马 .

未便入马。

[ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [si:n] [ˈswetɪŋ] [təˈwɔ:dz] [ðem; ðəm] .

A person was seen swaying towards them .
一个 人 曾是 已见 摇晃 向 他们 .

只见前面一个人摇摆将来,

[ˈsi:ŋ] [ʒɑ:ŋ] [gɔŋʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈləkɪŋ] [əˈraʊnd] [səˈspɪʃəsli] ,
Seeing Zhang Gongsheng and his family looking around suspiciously ,
看到 张 功胜 和 他的 家庭 寻找 大约 可疑地 ,

见张贡生带了一伙家人东张西觑,

[aɪ] [səˈspekt] [hi:z] [ə; eɪ] [ˈfri:kwənt] [ˈvɪzɪtə(r)][tu:; tə] [ˈbrʊθəlz] .

I suspect he's a frequent visitor to brothels .
我 怀疑 他是 一个 频繁 游客 到 妓院 .

料他是个要嫖的勤儿,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][tu:; tə] [help] .

There was no one to help .
那里 曾是 不 一 到 帮助 .

没个帮的人,

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [ˈhezɪtətɪd] .

Therefore , I hesitated .
所以 , 我 犹豫了一下 .

所以迟疑。

[hi:; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :

He then stepped forward and asked :
他 然后 步 向前 和 问 :

便上前问道:

" [ðə; ði][əʊld] [ˈdʒentlmən] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈnəʊblmən] . "

" The old gentleman must be a nobleman . "
" 这 老的 绅士 必须 是 一个 贵族 . "

“老先生定是贵足,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][ˈtræmp(ə)l][ɒn] [ðɪs] [ˈretʃɪd] [lənd] ?

How can I trample on this wretched land ?
如何 能 我 践踏 在 这 可怜 土地 ?

如何踹此贱地? ”

[ʒɑ:ŋ] [gɔŋʃɛŋ] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :

Zhang Gongsheng cupped his hands and said :
张 功胜 杯状 他的 双手 和 说 :

张贡生拱手道:

" [ˈstju:d(ə)nt] [ˈlɒdʒɪŋ] [ɪz] [ˈbɔ:ɪŋ] . "

" Student lodging is boring . "
" 学生 住宿 是 无聊的 . "

“学生客邸无聊,

[ə; eɪ] [ˈleɪəli] [strəʊl][ɪz] [kwaɪt] [ɪnˈdʒɔɪəb(ə)l] .

A leisurely stroll is quite enjoyable .
一个 悠闲 漫步 是 相当 令人愉悦 .

闲步适兴。”

[ðə; ði][mæn] [lɑ:ft] :
The man laughed :
这 男人 笑了 :

那人笑道：

" [dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)] [[əʊ] . "
Just for show . "
" 只是 为了 展示 . "

“只是眼嫖，

[aɪm][ə'freɪd][aɪ][wʊənt][faɪnd][,aɪ 'ti:] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
I'm afraid I won't find it enjoyable .
我是 害怕的 我 惯于 寻找 它 令人愉悦 :

怕适不得甚么兴。”

[ʒɑ:ŋ] [gɒŋʃɛŋ] ['ɔ:lsəʊ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Gongsheng also laughed and said :
张 功胜 还 笑了 和 说 :

张贡生也笑道：

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði]['stju:d(ə)nt][wʊənt] [fɔ:l] [daʊn] ?
How do you know the student won't fall down ?
如何 做 你 知道 这 学生 惯于 落下 向下 ?

“怎便晓得学生不倒身？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] [wɪð] [ə; ei] ['bi:mɪŋ] [smɑ:l] :
The man said with a beaming smile :
这 男人 说 和 一个 光芒四射 微笑 :

那人笑容可掬道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ɪnrəstɪd] ,
If you are interested ,
" 如果 你 是 感兴趣的 ,

“若果有兴，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][[ʊd; ʃəd] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
The young man should lead the way .
这 年轻的 男人 应该 带领 这 方式 :

小子当为引路。”

[ʒɑ:ŋ] [gɒŋʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['spekjuleɪtɪŋ] .
Zhang Gongsheng was speculating .
张 功胜 曾是 推测 :

张贡生正投着机，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [meɪ] [aɪ][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] [neɪm] , [sɜ:(r)] ? "
May I ask your esteemed name , sir ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 先生 ? "

“老兄高姓贵表？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [jʌŋ] [mæn] , [jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:neɪm] [ɪz][ju:; jʊ] . "
Young man , your surname is You . "
" 年轻的 男人 , 你的 姓 是 你 . "

“小子姓游，

[neɪm] [ˈɡɑːdiən] ,
Name Guardian ,
姓名 监护人 ,

名守，

[hiːz] [səʊ][ˈaɪd(ə)l] .
He's so idle .
他是 所以 闲置的 .

号好闲，

[wiː; wi] [nəʊ] [ðɪs] [pleɪs] [best] .
We know this place best .
我们 知道 这 地方 最好的 .

此间路数最熟。

[meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːneɪm] , [sɜː(r)] ?
May I ask your surname , **sir** ?
可能 我 问 你的 姓 , 先生 ?

敢问老先生仙乡上姓？ ”

[ʒɑːŋ] [ɡɒŋʃɛŋ] [sed] :
Zhang Gongsheng said :
张 功胜 说 :

张贡生道：

" [ðə; ðɪ] [ˈstjuːdnts] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] [ˈsentrəl] [ˈjuːnˈnæn] . "
" The students are from central Yunnan . "
" 这 学生 是 从 中央 云南 . "

“学生是滇中。”

[ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [ˈleɪzəli] [strəʊl] :
Enjoy a leisurely stroll :
享受 一个 悠闲 漫步 :

游好闲道：

" [wɪv] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈjuːnˈnæn] . "
" We've arrived in Yunnan . "
" 我们已经 到达的 在 云南 . "

“是云南了。”

[ʒɑːŋ] [ɪŋ] [ðen] [tʃaɪmd] [ɪn] :
Zhang Xing then chimed in :
张 邢 然后 齐声说道 在 :

后边张兴擗出来道：

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [ðɪs] [jɪrz] [tɒp] [ˈskɒlə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
My husband is this year's top scholar in the imperial examination .
我的 丈夫 是 这 年 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

“我相公是今年贡元，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
They went to the capital for the imperial examination .
他们 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 .

上京廷试的。”

[ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [ˈleɪzəli] [strəʊl] :
Enjoy a leisurely stroll :
享受 一个 悠闲 漫步 :

游好闲道：

" [ˈsɒri] ,
" sorry ,
" 对不起 ,

“失敬，

[ˈsɒri] ！
sorry ！
对不起 ！

失敬！

[ɪts] [ə; eɪ] ['pleɪzə(r)] [tuː; tə] [mi:t] [juː; jʊ] , [jʌŋ] [mæn] .
It's a pleasure to meet you , young man .
它是 一个 乐趣 到 见面 你 , 年轻的 男人 .

小子幸会，

[aɪ'd][biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][pən][ə; eɪ][tʊə(r)][pɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'laɪtɪf(ə)l] [pleɪs] .
I'd be happy to accompany you on a tour of this delightful place .
ID 是 快乐的 到 陪伴 你 在 一个 旅游 的 这 愉快 地方 .

奉陪乐地一游，

[i:t] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hɑ:rts] ['kɒntent] ！
Eat to your heart's content ！
吃 到 你的 心脏的 内容 ！

吃个尽兴，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][ækt][æz; əz][hoʊsts] ？
How about we act as hosts ？
如何 关于 我们 行为 作为 主持人 ？

作做主人之礼何如？ ”

[ʒɑ:ŋ] [gɒŋʃɛŋ] [sed] ；
Zhang Gongsheng said ；
张 功胜 说 ；

张贡生道：

" [məʊst] .
" **most** .
" 最多 ；

“最好。

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɪtʃ] ['prɒstɪtju:t] [hɪə(r)][ɪz][ðə; ðɪ] [best] ？ "
" **I wonder which prostitute here is the best ？** "
" 我 想知道 哪个 妓女 这里 是 这 最好的 ？ "

不知此间那个妓者为最？ ”

[juː; jʊ] - [pɪntʃt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋɡəz] [twɑɪs] [ænd; ənd] [sed] ；
You Haoxian pinched his fingers twice and said ；
你 - 捏 他的 手指 两次 和 说 ；

游好闲把手指一掐二掐的道：

[ɛl,ɑɪ'juː][dʒɪn] ,
Liu Jin ,
刘 斤 ,

“刘金、

[ʒɑ:ŋ] [saɪ] ,
Zhang Sai ,
张 赛 ,

张赛、

[gwɒʊ] ['ʃiːʃɪ]
Guo Shishi
郭 shishi

郭师师，

[wæŋ] -
Wang Diu'er
王 -

王丢儿，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ˈəʊldə] [ˈsɪstəz] [frɒm; frəm][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] .
They were all older sisters from my childhood .
他们是全部老姐妹从我的童年：
都是少年行时的姊姊。”

[ʒɑ:ŋ] [gɒŋʃɛŋ] [sed] :
Zhang Gongsheng said :
张 功胜 说 :
张贡生道：

[huz] [mɔ:(r)][ˈkeɪpəb(ə)] ?
Who's more capable ?
谁是 更多的 有能力的 ?
“谁在行些？ ”

[ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [ˈleɪʒəli] [strəʊl] :
Enjoy a leisurely stroll :
享受 一个 悠闲 漫步 :
游好闲道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [skɪld] [ɪn] [ðɪs] [fi:ld] ,
" **If you are skilled in this field ,**
" 如果 你 是 熟练 在 这 场地 ,
“若是在行，

[ðɪ:z] [ˈjʌŋstər] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [tæŋ] [ɪŋ] .
These youngsters are no match for Tang Xing .
这些 年轻人 是 不 匹配 为了 唐 邢 :
论这些雏儿多不及一个汤兴哥，

[ðə; ði] [sɒft] [ˈvɜ:(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [best] [tʃɔɪs] .
The soft version is the best choice .
这 柔软的 版本 是 这 最好的 选择 :
最是帮衬软款，

[əˈfekʃənət] [ænd; ənd] [ɪntɪmət] ,
affectionate and intimate ,
亲热 和 亲密的 ,
有情亲热，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:ləsəʊ] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] .
They were also people who had come from that time .
他们 是 还 人们 WHO 有 来 从 那 时间 :
也是行时过来的人，

[hi:z] [dʒʌst] [tu:] [ˈi:əz] [ˈəʊldə] .
He's just two years older .
他是 只是 二 年 老 :
只是年纪多了两年，

[aɪm][ˈɔ:lməʊst] [ˈθɜ:ti] .
I'm almost thirty .
我是 几乎 三十 :
将及三十岁边了，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɪnˈdi:d] [kwɔɪt] [ˈɪntrəstɪŋ] .
It was indeed quite interesting .
它 曾是 的确 相当 有趣的 :
却是着实有趣的。”

[ʒɑ:ŋ] [gɒŋʃɛŋ] [sed] :
Zhang Gongsheng said :
张 功胜 说 :
张贡生道：

" [aɪm][nɒt] [jʌŋ] [eni'mɔ:(r)] . "

" **I'm not young anymore** . "

" 我是 不是 年轻的 不再 . "

“我每自家年纪不小，

[ai][dʌvnt][laɪk] [ðæt] [tʃaɪldz] ['temprəmənt] .

I don't like that child's temperament .

我 不 喜欢 那 孩子的 气质 .

倒不喜欢那孩子心性的，

[ɪts] ['betə(r)][tu:; tə][bi:; bi][mɔ:(r)][mə'tʃʊə(r)] .

It's better to be more mature .

它是 更好的 到 是 更多的 成熟 .

是老成些的好。”

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['leɪzəli] [strəʊl] :

Enjoy a leisurely stroll :

享受 一个 悠闲 漫步 :

游好闲道：

" [ðæt] [gəʊz] [wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] . "

" **That goes without saying** . "

" 那 去 没有 说 . "

“这等不消说，

" [dʒʌst][gəʊ][ðeə(r)] . "

" **Just go there** . "

" 只是 去 那里 . "

竟到那里去就是。”

[səʊ][hi:; hi] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ʒɑ:ŋ] [gɒŋʃɛŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði] [tæŋ] ['fæməli]['entə(r)] .

So he accompanied Zhang Gongsheng as they watched the Tang family enter .

所以 他 伴随 张 功胜 作为 他们 观看 这 唐 家庭 进入 .

于是陪着张贡生一直望汤家进来。

[ɪŋ] [zeɪ] [keɪm] [aʊt][tu:; tə] [gri:t] [hɪm] .

Xing Ge came out to greet him .

邢 葛 来了 出去 到 迎接 他 .

兴哥出来接见，

[ɪn'di:d] , [mə'tʃʊə(r)][ænd; ʌnd] ['elɪɡənt] .

Indeed , mature and elegant .

的确 , 成熟 和 优雅的 .

果然老成丰韵，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['raɪtərz] [stɑɪl] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] .

It is a writer's style of writing .

它 是 一个 作家的 风格 的 写作 .

是个作家体段，

[ʒɑ:ŋ] [gɒŋʃɛŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'lɑɪtɪd] [æt; ət][fɜ:st] [saɪt] .

Zhang Gongsheng was delighted at first sight .

张 功胜 曾是 高兴极了 在 第一的 视线 .

张贡生一见心欢。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ti:] ['serəməni] ,

After the tea ceremony ,

后 这 茶 仪式 ,

告茶毕，

[ˈɑ:ftə(r)] ['steɪtɪŋ] [ðeə(r)] [nems] ,

After stating their names ,

后 声明 他们的 姓名 ,

叙过姓名，

[ˈleɪzəli] [strəʊl] — [aɪ] [ʌndəˈstænd] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bɪˈhɑːf] .
Leisurely stroll — I understand on your behalf .
悠闲 漫步 — 我 理解 在 你的 代表 .

游好闲——代答明白，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [zɑːŋ] [gɒŋʃən] [hæd; həd][ˈteɪkən][ə; eɪ] [ˈlaɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪm] ,
Knowing that Zhang Gongsheng had taken a liking to him ,
会心 那 张 功胜 有 已采取 一个 喜欢 到 他 ,

晓得张贡生中意了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [zɑːŋ] [ˈfæməli][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
He then instructed the Zhang family to bring out the silver .
他 然后 指示 这 张 家庭 到 带来 出去 这 银 .

便指点张家人将出银子来，

[send] [hɪm][tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [ˈpleɪzə(r)] [ʃɒp] .
Send him to run a pleasure shop .
发送 他 到 跑步 一个 乐趣 店铺 .

送他办乐道。

[ɪf] [jʊr; jər] [bɔːd] [æt; ət] [naɪt] , [juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [ðem; ðəm] [ˈkʌmpəni] [waɪl] [ðeɪ] [drɪŋk] .
If you're bored at night , you can keep them company while they drink .
如果 你是 无聊的 在 夜晚 , 你 能 保持 他们 公司 尽管 他们 喝 .

是夜游好闲就陪着饮酒，

[zɑːŋ] [gɒŋʃən] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] - .
Zhang Gongsheng was originally from Hongyin .
张 功胜 曾是 起初 从 - .

张贡生原是洪饮的，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [gests] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhæpi] .
Moreover , the guests are happy .
而且 , 这 客人 是 快乐的 .

况且客中高兴，

[ɪnˈdʒɔɪ] [jɔːˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] .
Enjoy yourself to the fullest .
享受 你自己 到 这 最 .

放怀取乐。

[ðæt] [ˈleɪzəli] [strəʊl] , [wʌns] [ɪts] [hed] [wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] , [tɜːnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [waɪn] [dʒɑː(r)] .
That leisurely stroll , once its head was removed , turned into a wine jar .
那 悠闲 漫步 , 一次 它是 头 曾是 已移除 , 转向 进入 一个 葡萄酒 罐 .

那游好闲去了头便是个酒坛。

[ˈbrʌðə(r)] [ɪŋ] [ɪz][æŋ; ən][ˈekspɜːt] .
Brother Xing is an expert .
兄弟 邢 是 一个 专家 .

兴哥老在行，

[wʌn] [mʌst; məst] [əˈbeɪ] [ˈɔːdərs] [wɪˈðəʊt] [feɪl] .
One must obey orders without fail .
一 必须 服从 订单 没有 失败 .

一发是行令不犯，

[hiː; hi][kæn; kən] [drɪŋk] [kənˈtɪnjuəsli] [wɪˈðəʊt] [ˈgetɪŋ] [drʌŋk] .
He can drink continuously without getting drunk .
他 能 喝 持续 没有 获得 醉 .

连觥不醉的。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈiːvnli] [mætʃt] .
The three of them were evenly matched .
这 三 的 他们 是 均匀地 匹配 .

三人你强我赛，

[wiː; wi][et; ɛɪ][brɪʃə:(r)] ['restɪŋ] [æt; ət] ['mɪdnɑɪt] .
We ate before resting at midnight .
我们 吃 前 休息 在 午夜 .

吃过三更方住。

[hiː; hi][went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['leɪzəli] [ænd; ənd] ['keəfriː] ['rezɪdəns] .
He went to his leisurely and carefree residence .
他 去 到 他的 悠闲 和 畅快 住宅 .

游好闲自在寓中去了，

[ʒɑːŋ] [gɒŋʃɛŋ] [ðen] [stɛɪd] [əʊvə'naɪt] [wɪð] - .
Zhang Gongsheng then stayed overnight with Xingge .
张 功胜 然后 入住 过夜 和 - .

张贡生遂与兴哥同宿，

[ɪŋ] [zeɪ] [ʌn'liːjt] [hɪz; ɪz] ['meθədz] ,
Xing Ge unleashed his methods ,
邢 葛 释放 他的 方法 ,

兴哥放出手段，

[ðeɪ] ['kʌdl] [ɔːl] [naɪt] .
They cuddled all night .
他们 依偎 全部 夜晚 .

温存了一夜，

[ʒɑːŋ] [gɒŋʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
Zhang Gongsheng was very pleased with himself .
张 功胜 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

张贡生甚是得意。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[aɪ][təʊld][maɪ]['fæməli][tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːl][ðeə(r)] [bɪ'ləŋɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒp] .
I told my family to bring all their belongings from the shop .
我 讲述 我的 家庭 到 带来 全部 他们的 财物 从 这 店铺 .

叫家人把店中行李尽情搬了来，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [left] [æt; ət] [ɪŋ] [dʒiːz] [haʊs] .
It was left at Xing Ge's house .
它 曾是 左边 在 邢 ge的 房子 .

顿放在兴哥家里了。

[aɪ] [stɛɪd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I stayed there for several days in a row .
我 入住 那里 为了 一些 天 在 一个 排 .

一连住了几日，

[aɪ 'tiː][kɒst] ['sevrəl] [teɪl] [ʊv; əv]['sɪlvə(r)] .
It cost several taels of silver .
它 成本 一些 两 的 银 .

破费了好几两银子，

['kʌvɪt] [ɪŋ] [dʒiːz]['tælənt][ænd; ənd] [lʊks] ,
Coveting Xing Ge's talent and looks ,
渴望 邢 ge的 天赋 和 看起来 ,

羡慕着兴哥才色，

[aɪ][felt] ['veri] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
I felt very reluctant to leave .
我 毛毡 非常 不情愿的 到 离开 .

甚觉恋恋不舍。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[aɪ][hæv; həv] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈtræv(ə)] [ˈfʌndz] .
I have limited travel funds .
我 有 有限的 旅行 资金 :

“我身畔盘费有限，

[θɪŋz] [meɪ] [nɒt][gəʊ][æz; əz] [plænd] .
Things may not go as planned .
事物 可能 不是 去 作为 计划 :

不能如意，

[waɪ] [nɒt][gəʊ][tu;; tə][zɪndu:] [ænd; ənd] [əbˈteɪn] [ðɪs] [ˈaɪtəm] ?
Why not go to Xindu and obtain this item ?
为什么 不是 去 到 信都 和 获得 这 物品 ?

何不暂往新都讨取此项到手？

[aɪˈti:] [wʊd] [bi;; bi][ˈbetə(r)][tu;; tə][ju:z] [mɔ:(r)][ɒn] [hɪm] .
It would be better to use more on him .
它 会 是 更好的 到 使用 更多的 在 他 :

便多用些在他身上也好。”

[hi;; hi] [went] [aʊt] [tu;; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [ðə; ði][fɔ:(r)][ˈfæməli] [ˈmembəz] .
He went out to discuss the matter with the four family members .
他 去 出去 到 讨论 这 事情 和 这 四 家庭 成员 :

出来与这四个家人商议，

[ðeɪ] [drest] [ɪn][ˈsæd(ə)] [ænd; ənd] [rəʊd] [tu;; tə][ðə; ði] [nju:] [ˈkæpɪt(ə)] .
They dressed in saddle and rode to the new capital .
他们 穿着 在 鞍 和 骑 到 这 新的 首都 :

装束了鞍马往新都去。

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪmˈself] [ðæt] [hi;; hi] [wʊd] [bi;; bi] [bæk] [su:n] .
He thought to himself that he would be back soon .
他 想法 到 他自己 那 他 会 是 后退 很快 :

他心里道指日可以回来的，

[hi;; hi] [sed] [tu;; tə] [fɪŋ] [zeɪ] :
He said to Xing Ge :
他 说 到 邢 葛 :

对兴哥道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ɪn][zɪndu:] , "
" **I have a sum of silver in Xindu** , "
" 我 有 一个 和 的 银 在 信都 , "

“我有一宗银子在新都，

[ɪts] [ˈəʊnli][ə; eɪ][hɑ:f] - [deɪz] [ˈdʒɜ:ni] .
It's only a half - day's journey .
它是 仅有的 一个 一半 是 天 旅行 :

此去只有半日路程。

[aɪ] [went] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][aɪˈti:] .
I went and asked for it .
我 去 和 问 为了 它 :

我去讨了来，

" [haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [aɪ] [steɪ] [hɪə(r)][tu;; tə] [pleɪ] ? "
" **How long will I stay here to play ?** "
" 如何 长的 将要 我 停留 这里 到 玩 ? "

再到你这里顽耍几时。”

[ˈɪŋ] [ˌzeɪ] [sed] :
Xing Ge said :
邢 葛 说 :

兴哥道：

[waɪ] [ˌdoʊnt][ˌjuː; jʊ] [steɪ] [ˈhiə(r)] ?
Why don't you stay here ?
为什么 不 你 停留 这里 ?

“何不你留住在此，

" [səʊ] [ˌjʊr; jər] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [stjuədʒ] [tuː; tə][gəʊ][get][ˌaɪ ˈtiː][frəm; frəm][ðeə(r)] ? "
" So you're telling the stewards to go get it from there ? "
" 所以 你是 讲述 这 管家 到 去 得到 它 从 那里 ? "

只教管家们去那讨了来？ ”

[ʒɑːŋ] [ɡɔŋʃɛŋ] [sed] :
Zhang Gongsheng said :
张 功胜 说 :

张贡生道：

" [ðɪs] [ˈmætə(r)] [rɪˈkwaɪəz] [maɪ][ˈpɜːsən(ə)l] [ˈprez(ə)ns] [ðeə(r)] . "
" This matter requires my personal presence there . "
" 这 事情 需要 我的 个人的 在场 那里 . "

“此项东西必要亲身往那的，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][gəʊ] .
Send someone to go .
发送 某人 到 去 .

叫人去，

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][send][ˌaɪ ˈtiː] .
He refused to send it .
他 拒绝 到 发送 它 .

他那边不肯发。”

[ˈɪŋ] [ˌzeɪ] [sed] :
Xing Ge said :
邢 葛 说 :

兴哥道：

[haʊ] [ˈmʌtʃ] [stʌf] [ɪz][ðeə(r)] ?
How much stuff is there ?
如何 很多 东西 是 那里 ?

“有多少东西？ ”

[ʒɑːŋ] [ɡɔŋʃɛŋ] [sed] :
Zhang Gongsheng said :
张 功胜 说 :

张贡生道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] . "
" There are more than five hundred taels . "
" 那里 是 更多的 比 五 百 两 . "

“有五百多两。”

[ˈɪŋ] [ˌzeɪ] [sed] :
Xing Ge said :
邢 葛 说 :

兴哥道：

" [ðɪs] [ɪz][ˌɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] , "
" This is of great importance , "
" 这 是 的 伟大的 重要性 , "

“这关系重大，

[ai][woʊnt][stɒp][juː; jʊ] .

I won't stop you .
我 惯于 停止 你 .

不好阻碍你。

[ɪts][dʒʌst][ðæt][juː; jʊ][went] .

It's just that you went .
它是 只是 那 你 去 .

只是你去了，

[wɒt][ɪf][aɪ'ti:]['kʌmz][tuː; tə][em'i:] ?

What if it comes to me ?
什么 如果 它 来 到 我 ?

万一下到我这里来了，

[maɪ]['fæmɪlɪz][həʊps][hæv; həv][bi:n][ɪn][veɪn] .

My family's hopes have been in vain .
我的 家庭的 希望 有 到过 在 徒劳 .

教我家枉自盼望。”

[ʒɑːŋ][gɒŋʃɛŋ][sed] :

Zhang Gongsheng said :
张 功胜 说 :

张贡生道：

[aɪm][nɒt]['teɪkɪŋ]['eni][ɒv; əv][maɪ][bɪ'ləŋɪŋz][wɪð][em'i:] .

I'm not taking any of my belongings with me .
我是 不是 采取 任何 的 我的 财物 和 我 .

“我一应行囊都不带去，

[steɪ][æt; ət][jɔː(r); jə(r)][haʊs] ,

Stay at your house ,
停留 在 你的 房子 ,

留在你家，

[ai]['əʊnli][brɔːt][maɪ]['pɜːsən(ə)l]['bedɪŋ][ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː][gifts] .

I only brought my personal bedding and a few gifts .
我 仅有的 带来 我的 个人的 寝具 和 一个 很少 礼物 .

只带了随身铺盖并几件礼物去，

['fɔːtʃənətli][hiː; hi][rɪ'tɜːnd][wɪðɪn][ə; eɪ][deɪ][ɔː(r)][tuː] .

Fortunately , he returned within a day or two .
幸运的是 , 他 返回 之内 一个 天 或者 二 .

好歹一两日随即回来了。

[aɪ'ti:][dɪ'pendz][ɒn][jɔː(r); jə(r)]['fæmɪlɪz]['fɔːtʃu:n] .

It depends on your family's fortune .
它 取决于 在 你的 家庭的 财富 .

看你家造化，

[ɪf][juː; jʊ][kæn; kən][get][mɔː(r)] . . .

If you can get more . . .
如果 你 能 得到 更多的 . . .

若多讨得到手，

"[ai][wɪl]['defɪnətli][send][juː; jʊ][mɔː(r)] . "

" I will definitely send you more . "
" 我 将要 确实 发送 你 更多的 . "

是必多送你些。”

[ɪŋ][zeɪ][laːft] :

Xing Ge laughed :
邢 葛 笑了 :

兴哥笑道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][gəʊ] ['ʒ:li] [ænd; ənd] [kʌm] ['ʒ:li] . "

" As long as you go early and come early . "

" 作为 长的 作为 你 去 早期的 和 来 早期的 . "

" 只要你早去早来，

" [səʊ] [wɒt] ? "

" So what ? "

" 所以 什么 ? "

那在乎此？ "

[ðeɪ] ['pɑ:tɪd] [wɪð] ['hɑ:tfelt] ['wɪʃɪz] .

They parted with heartfelt wishes .

他们 分手了 和 衷心 愿望 .

两下珍重而别。

[diə(r)] ['ri:də(r)] ,

Dear reader ,

亲爱的 读者 ,

看官，

[ɪf] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [ki:n] [aɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə] [ðæt] ['skɒlə(r)]

If at this moment , someone with a keen eye were to say to that scholar

如果 在 这 片刻 , 某人 和 一个 敏锐的 眼睛 是 到 说 到 那 学者

[ʒɑ:ŋ] :

Zhang :

张 :

你道此时若有一个见机的人对那张贡生道：

" [ðɪs] ['sɪlvə(r)] , "

" This silver , "

" 这 银 , "

“这项银子，

[jʊr; jər] [dɪ'si:vɪŋ] [jɔ:'self] ; [jʊr; jər] [nɒt] [ə; eɪ] ['vɜ:dʒɪn] .

You're deceiving yourself ; you're not a virgin .

你是 欺骗 你自己 ; 你是 不是 一个 处女 .

是你自己欺心不是处，

['berɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs]

Buried in the darkness

埋葬 在 这 黑暗

黑暗里葬送了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第12/110页

[hu:m] [kæn; kən][ai] [bleɪm] [ænd; ɐnd] [ri'zent] ?
Whom can I blame and resent ?
谁 能 我 责备 和 怨恨 ?

还怨怅兀谁？

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
The official had something in his hand .
这 官方的 有 某物 在 他的 手 。

那官员每手里东西，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['eksɪt] , ['əʊnli] ['ɪnfləʊ] .
There is no exit , only inflow .
那里 是 不 出口 , 仅有的 流入 。

有进无出，

[ðə; ði]['taɪgə(r)][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑ:tɪlɪdʒ] [frɒm; frəm][ɪts] [θrəʊt] .
The tiger was taking a cartilage from its throat .
这 老虎 曾是 采取 一个 软骨 从 它是 喉 。

老虎喉中讨脆骨，

['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] [tʌsk] [frɒm; frəm][æŋ; ən] ['ɛləfənts] [maʊθ]
Pulling a tusk from an elephant's mouth
拉 一个 象牙 从 一个 大象的 嘴

大象口里拔生牙，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ['i:zi] [tu:; tə] [mes] [wɪð] .
None of them are easy to mess with .
没有任何 的 他们 是 简单的 到 混乱 和 。

都不是好惹的，

[dəʊnt]['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Don't even think about getting it .
不 甚至 思考 关于 获得 它 。

不要思想到手了。

[mɔ:ri'əʊvə(r)] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ænd; ɐnd]['ɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɒθl] .
Moreover , it was obtained and given to the family of the brothel .
而且 , 它 曾是 获得 和 给定 到 这 家庭 的 这 妓院 。

况且取得来送与行院人家，

[ɪts] [ə'hʌðə(r)] ['bɒtəmləs] [snəʊ] [wel] .
It's another bottomless snow well .
它是 其他 无底 雪 出色地 。

又是个填不满底雪井，

[waɪ] [weɪst] [jɔ:(r); jə(r)] ['enədʒi] [ɒn] ['ski:mɪŋ] ?
Why waste your energy on scheming ?
为什么 浪费 你的 活力 在 心计 ?

何苦枉用心机，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [teɪk] [ðɪs] [rəʊd] ?
Should we take this road ?
应该 我们 拿 这 路 ?

走这道路？

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə][əd'mɪt][jɔː(r); jə(r)] [mɪs'teɪk] [ænd; ənd] [fi:l] [rɪ'mɔːs] .
It's better to admit your mistake and feel remorse .
它是 更好的 到 承认 你的 错误 和 感觉 悔恨 .

不如认个悔气，

[lets] [kləʊz][ðə; ði][tent] !
Let's close the tent !
我们来吧 关闭 这 帐篷 !

歇了帐罢！ ”

[ɪf] [zɑ:ŋ] [gɒŋʃən] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ˈɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪ:z] [wɜːdz] ,
If Zhang Gongsheng changed his mind after hearing these words ,
如果 张 功胜 已更改 他的 头脑 后 听力 这些 字 ,

若是张贡生闻得此言转了念头，

[ɪts] [sti:l] [ðə; ði] [bɔːsɪz] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] .
It's still the boss's good fortune .
它是 仍然 这 老板的 好的 财富 .

还是老大的造化。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [nəʊ][wʌn] ['pɔɪntɪd] [aɪ 'ti:] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] .
Unfortunately , no one pointed it out at the time .
很遗憾 , 不 一 尖 它 出去 在 这 时间 .

可惜当时没人说破，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [sed] ,
Some people said ,
一些 人们 说 ,

就有人说，

[ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [wɒz; wəz][nɒt] ['teɪkən][tuː; tə] [hɑ:t] .
The material was not taken to heart .
这 材料 曾是 不是 已采取 到 心 .

料没入听。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [trɪp] ,
Just because of this one trip ,
只是 因为 的 这 一 旅行 ,

只因此一去，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pɔɪnts] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] .
There are points to be paid .
那里 是 积分 到 是 有薪酬的 .

有分交，

['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['skɒlə(r)]
middle - aged scholar
中间 - 老年人 学者

半老书生，

[ðə; ði] ['rævɪdʒ] [lənd][ɪz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː;][ə; eɪ] [gəʊst] [ɒv; əv] [red] ['flaʊəz] ;
The ravaged land is transformed into a ghost of red flowers ;
这 饱受蹂躏 土地 是 转变 进入 一个 鬼 的 红色的 花朵 ;

狼籍作红花之鬼；

['ruːθləs] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz]
Ruthless local officials
无情 当地的 官员

穷凶乡宦，

[ðə; ði] ['krɪp(ə)ld] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪznər] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [dʒeɪl] .
The crippled are prisoners in the black jail .
这 残疾的 是 囚犯 在 这 黑色的 监狱 .

拘挛为黑狱之囚。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[pɪgz][ænd; ənd] [ʃi:p] ['entə(r)][ðə; ði] ['bʊtʃəz] [haʊs] .
Pigs and sheep enter the butcher's house .
猪 和 羊 进入 这 肉铺 房子 :

猪羊入屠户之家,

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [si:kɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪˈmaɪz] [step][baɪ][step] .
They are seeking their own demise step by step .
他们 是 寻求 他们的 自己的 死亡 步 经过 步 :

一步步来寻死路。

[ðɪs] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [dɪˈskʌst] [hɪə(r)] .
This will not be discussed here .
这 将要 不是 是 讨论 这里 :

这里不题。

[naʊ] , [ˈɑ:ftə(r)] [jæŋ] - [rɪˈtɜ:nd] [həʊm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:t] -
Now , after Yang Qianxian returned home from his investigation of the root -
现在 , 后 杨 - 返回 家 从 他的 调查 的 这 根 -
[ˈkʌtɪŋ] ['meθəd] ,
cutting method ,
切割 方法 ,

且说杨企宪自从考察断根回家,

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɪts] [end][ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ:tɪt] [ə; eɪ] [ded] [end] .
He said he was at his wit's end and had reached a dead end .
他 说 他 曾是 在 他的 机智的 结尾 和 有 达到 一个 死的 结尾 :

自道日暮穷途,

[hɪz; ɪz][ˈæk(ə)nɪz] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈkri:sɪŋli] [tɪˈrænɪk(ə)l] .
His actions became increasingly tyrannical .
他的 行动 成为 日益 强横 :

所为愈横。

[ˈhaʊshəʊld] [əˈfeəz] [hæv; həv] [bi:n] [speəd] ,
Household affairs have been spared ,
家庭 事务 有 到过 幸存 ,

家事已饶,

[ɡri:d] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪˈnʌf] .
Greed was not enough .
贪婪 曾是 不是 足够的 :

贪心未足,

[hi:; hi] [spent] [hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)][laɪf] ['ski:mɪŋ] [ænd; ənd] ['plɒtɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
He spent his entire life scheming and plotting at home .
他 花费 他的 全部的 生活 心计 和 绘制 在 家 :

终身在家设谋运局,

[tu:; tə] [kəˈmɪt] [ɪˈv(ə)l] [di:dz] .
To commit evil deeds .
到 犯罪 邪恶的 契约 :

为非作歹。

[hi:; hi][ˈəʊnli][hæz; həz][wʌn] ['brʌðə(r)] .
He only has one brother .
他 仅有的 有 一 兄弟 :

他只有一个兄弟,

[ˈræŋkt] [ˈsekənd] ,
Ranked second ,
排名 第二 ,

排行第二，

[ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈwelθi] .
The family was originally wealthy .
这 家庭 曾是 起初 富裕 .

家道原自殷富，

[aɪ ˈti:] [dʌz] [nɒt] [ɪntəˈfɪə(r)] [ɪn] [ˈfɒrən] [əˈfeəz] .
It does not interfere in foreign affairs .
它 做 不是 干扰 在 外国的 事务 .

并不干预外事，

[hi:z] [ə; eɪ][ˈdju:tɪf(ə)l][ˈpɜ:s(ə)n] ,
He's a dutiful person ,
他是 一个 尽职尽责的 人 ,

到是个守本分的，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈbrʌðə(r)] [kəˈmɪt] [ˈi:v(ə)l] [di:dz]
Seeing the brother commit evil deeds
看到 这 兄弟 犯罪 邪恶的 契约

见哥子作恶，

[hi:; hi] [wʊd] [ˈɒfə(r)] [ˈsʌt(ə)l] [kˈrɪtɪsɪzəmz][ænd; ənd][ədˈvaɪs] [ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈmi:tiŋz] .
He would offer subtle criticisms and advice during the meetings .
他 会 提供 微妙的 批评 和 建议 期间 这 会议 .

每每会间微词劝谏。

[vaɪs] [kəˈmɪʃənə(r)] :
Vice Commissioner :
副 专员 :

仝宪道：

" [ju:; jʊ][rɪˈlaɪ][ɒn][maɪ][ˈpaʊə(r)][tu:; tə][ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈmɑ:stə(r)] . "
"**You rely on my power to act like a second master** . "
" 你 依靠 在 我的 力量 到 行为 喜欢 一个 第二 掌握 . "

“你仗我势做二爷，

[ðeɪ] [meɪd] [ˈmʌni] [ɒf] [ðeə(r)][ˈfæməli] [ˈfʊ:tʃu:n] .
They made money off their family fortune .
他们 制成 钱 离开 他们的 家庭 财富 .

挣家私勾了，

" [ju:; jʊ] [sti:l] [wɒnt] [tu:; tə][kənˈtrəʊl][,em ˈi:] ? "
"**You still want to control me ?** "
" 你 仍然 想 到 控制 我 ? "

还要管我？ ”

[wi:; wi][ˈdɪd(ə)nt] [si:] [aɪ] [tu:; tə] [aɪ] .
We didn't see eye to eye .
我们 没有 看 眼睛 到 眼睛 .

话不投机。

[jæŋ] [ɜ:(r)] [ŋju:] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈtent] [ɒn] [səˈpresɪŋ] [ðə; ði][ˈpɔɪz(ə)n] .
Yang Er knew he was intent on suppressing the poison .
杨 呃 知道 他 曾是 意图 在 抑制 这 毒 .

杨二晓得他存心克毒，

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [maɪt] [ˈveri] [wel] [faɪt] [əˈmʌŋst] [ðəmˈselvz] .
Later , they might very well fight amongst themselves .
之后 , 他们 可能 非常 出色地 斗争 在 他们自己 .

后来未必不火并自家屋里。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ki:p] [ˈsevrəl] [ˈkeɪpəb(ə)l][ˈfæməli] [ˈmembəz] [æt; ət] [həʊm] .
They also keep several capable family members at home .

他们 还 保持 一些 有能力的 家庭 成员 在 家 .
家中也养几个了得的家人，

[biː; bi][ˈweəri][pʊ; əv] [hɪm][æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
Be wary of him at all times .

是 警惕 的 他 在 全部 时代 .
时时防备他。

[ˈriːs(ə)ntli] , [hiː; hi] [fel] [ˈsɪəriəsli] [ɪl] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [get] [aʊt] [pʊ; əv] [bed] .
Recently , he fell seriously ill and could not get out of bed .

最近 , 他 跌倒 严重地 患病的 和 可以 不是 得到 出去 的 床 .
近新一病不起，

[ə; eɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,
A son was born ,

一个 儿子 曾是 出生 ,
所生一子，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [jɪəz] [əʊld] ,
Only a few years old ,

仅有的 一个 很少 年 老的 ,
止得几岁，

[æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] [pʊ; əv] [deθ] ,
At the time of death ,

在 这 时间 的 死亡 ,
临终之时，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
He called his wife to his presence .

他 称为 他的 妻子 到 他的 在场 .
唤过妻子在面前，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈmembəz] :
He instructed the family members :

他 指示 这 家庭 成员 :
分付众家人道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][ˈəʊnli] [ˈblʌdlaɪn] [aɪ][hæv; həv] [left] [ɪn][maɪ] [laɪf] . "
" This is the only bloodline I have left in my life . "

" 这 是 这 仅有的 血统 我 有 左边 在 我的 生活 . "
“我一生只存此骨血。

[ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [sʌn] [pʊ; əv][ðə; ðɪ][ˈfæməli] , [huː] [held] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] , [wɒz; wəz] [ˈaɪɪŋ] [ðə; ðɪ]
The eldest son of the family , who held an official position , was eyeing the

这 长子 儿子 的 这 家庭 , who 握住 一个 官方的 位置 , 曾是 觊觎 这
[ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [wɪð] [ˈpredət(ə)ri] [ɪnˈtent] .
situation with predatory intent .

情况 和 掠食性 意图 .
那边大房做官的虎视眈眈，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [hɪm] .
We must be careful to resist him .

我们 必须 是 小心 到 抵抗 他 .
须要小心抵对他，

[duː; də] [nɒt] [fɔːl] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][træp] .
Do not fall into his trap .

做 不是 落下 进入 他的 陷阱 .
不可落他圈套之内，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪð] [maɪ] [aɪz] ['əʊpən][ɪn] [dɪsbɪ'li:f] ！
I will die with my eyes open in disbelief ！
我 将要 死 和 我的 眼睛 打开 在 怀疑 ！

我死不瞑目！ ”

[tɪəz] [stʊ'i:md] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ．
Tears streamed down his face ．
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 ．

泪如雨下，

[hiː; hi] [saɪd] ['di:pli] [ænd; ənd] [pɑ:st] [ə'weɪ] ．
He sighed deeply and passed away ．
他 叹了口气 深 和 通过了 离开 ．

长叹而逝。

['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ， [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['fæməli] ['membəz] ['fɜ:mli] ['gɑ:dɪd] [ðə; ði] [haʊs] ．
After his death , his wife and other family members firmly guarded the house ．
后 他的 死亡 ， 他的 妻子 和 其他 家庭 成员 牢牢 守卫 这 房子 ．

死后妻子与同家人辈牢守门户，

['lɪvɪŋ] [ə'ləʊn]
Living alone
活的 独自的

自过日子，

[aɪ] [wɪl] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] ['med(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstərz]
I will no longer meddle with the power and influence of the Vice Minister's
我 将要 不 更长 插手 和 这 力量 和 影响 的 这 副 部长
['fæməli] ．
family ．
家庭 ．

再不去叨忝仝宪家一分势利。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [vaɪs] ['sensə(r)][tu:; tə][geɪn] ['ækses] ．
There was no opportunity for the Vice Censor to gain access ．
那里 曾是 不 机会 为了 这 副 审查 到 获得 使用权 ．

仝宪无隙可入，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] ；
Thinking to myself ；
思维 到 我 ；

心里思量：

" [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [hæz; həz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæməli] ['prɒpəti] ． "
" **The second wife has a good share of the family property ．** "
" 这 第二 妻子 有 一个 好的 分享 的 这 家庭 财产 ． "

“二房好一分家当，

[haʊ'evə(r)] ， [ðɪs] [blɒnd] - [heəd] ['lɪt(ə)l][bræt][wɒz; wəz] [speəd] ．
However , this blond - haired little brat was spared ．
然而 ， 这 金发 - 头发 小的 小子 曾是 幸存 ．

不过留得这个黄毛小脉，

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['ru:ɪnz][hɪm]
If it ruins him
如果 它 废墟 他

若断送了他，

" [ɪz] [ðɪs] ['fɔ:tju:n] [nɒt][dʒʌst] [maɪn] ？ "
" **Is this fortune not just mine ？** "
" 是 这 财富 不是 只是 矿 ？ "

这家当怕不是我一个的？ ”

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [straɪk] [ɪn] ['siːkrət] .
They intended to strike in secret .
他们 故意的 到 罢工 在 秘密 。

欲待暗地下手，

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [kləʊz] [ðeə(r)] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] .
Later , the mother and son were forced to close their doors and windows .
之后 ， 这 母亲 和 儿子 是 强制 到 关闭 他们的 门 和 视窗 。

后当得这家母子关门闭户，

[aɪ] [ˈreəli] [ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] [həʊm] .
I rarely visit his home .
我 很少 访问 他的 家 。

轻易不来他家里走动。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 。

想道：

" [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][juːz][ˈpɔɪz(ə)n][ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm] ,
" If I were to use poison or something similar to assassinate him ,
" 如果 我 是 到 使用 毒 或者 某物 相似的 到 暗杀 他 ，
“我若用毒药之类暗算了他，

[aʊt'saɪdəz] , [ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [nəʊ] [ɪts] [em 'iː] .
Outsiders , after all , know it's me .
局外人 ， 后 全部 ， 知道 它是 我 。

外人必竟知道是我，

[aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
It cannot be hidden .
它 不能 是 隐 。

须瞒不过，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə][speə(r)] .
Moreover , there was no time to spare .
而且 ， 那里 曾是 不 时间 到 空闲的 。

亦且急忙不得其便。

[ɪf] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] ['rɒbəz] [tuː; tə][rɒb][hɪz; ɪz] [haʊs] .
If they joined forces with robbers to rob his house .
如果 他们 加入 力量 和 强盗 到 抢 他的 房子 。

若纠合强盗劫了他家，

[aɪ 'tiː] [kɒst] [laɪvz; lɪvz] .
It cost lives .
它 成本 生活 。

害了性命，

[aɪm][glæd][aɪ][kæn; kən] [haɪd] [aɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['streɪndʒə] .
I'm glad I can hide it from strangers .
我是 高兴的 我 能 隐藏 它 从 陌生人 。

我还好瞒生人眼，

[tuː; tə] [spiːk] ['fɔːlsli]
To speak falsely
到 说话 错误地

说假公道话，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [juːst] [ðə; ði] [θeft] [æz; əz][ə; eɪ]['priːtektst] .
They only used the theft as a pretext .
他们 仅有的 用过的 这 盗窃 作为 一个 借口 。

只把失盗做推头，

[hu:] [kæn; kən] [seɪ] [aɪm][ðə; ði][wʌn][tu;; tə] [tɔ:k] ?
Who can say I'm the one to talk ?
WHO 能 说 我是 这 一 到 讲话 ?

谁人好说得是我？

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] ['sʌmwʌn] [hu:] [kɪld] [hɪm] .
It was always someone who killed him .
它 曾是 总是 某人 WHO 被杀 他 .

总是个害得他性命，

[ðeɪ] [rɒb] [ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ɔ:l][ðəə(r)] [pə'zeɪənz] .
They robbed the family of all their possessions .
他们 被抢劫 这 家庭 的 全部 他们的 财产 .

劫得家私一空，

[lets] [dʒʌst] [ək'sept] [ðæt] [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] .
Let's just accept that as it is .
我们来吧 只是 接受 那 作为 它 是 .

也只当是了。”

[hi;; hi][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] ['si:kɹətli] [kept] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['θɜ:ti] [nəʊ'tɔ:riəs] [θi:vz] .
He had always secretly kept more than thirty notorious thieves .
他 有 总是 偷偷 保留 更多的 比 三十 臭名昭著 窃贼 .

他一向私下养着剧盗三十余人，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][æn; ən]['aʊtə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
He was employed in an outer village .
他 曾是 受雇 在 一个 外 村庄 .

在外庄听用。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [θru:] ['plʌndə(r)] .
But it was obtained through plunder .
但 它 曾是 获得 通过 掠夺 .

但是掳掠得来的，

[ʃeə(r)] [aɪ 'ti:] ['i:kwəli] [wɪð] [hɪm] .
Share it equally with him .
分享 它 同样地 和 他 .

与他平分。

[ɪf] [wʌn][ɔ:(r)] [tu:] ['pleɪsɪz][ɑ:(r); ə(r)] [kəm'plitɪd] . . .
If one or two places are completed . . .
如果 一 或者 二 地方 是 完全的 . . .

若有一二处做将出来，

[hi;; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ʌp] .
He came from a background of protecting and covering up .
他 来了 从 一个 背景 的 保护 和 覆盖 向上 .

他就出身包揽遮护。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ŋju:] [hi;; hi][wɒz; wəz] ['kʌnɪŋ] .
The government knew he was cunning .
这 政府 知道 他 曾是 狡猾 .

官府晓得他刁，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [fɪəd] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
The officials feared his power .
这 官员 害怕 他的 力量 .

公人怕他的势，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tu;; tə] [lʊk] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
No one dared to look him in the eye .
不 一 敢于 到 看 他 在 这 眼睛 .

没个敢正眼觑他。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈɒbstək(ə)lɪz][tuː; tə][ˈgəʊɪŋ] .

But there are obstacles to going .

但 那里 是 障碍 到 去 .

但去便有阻碍，

[aɪ][kænt] [brɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə][duː; də][aɪ 'tiː] .

I can't bring myself to do it .

我 不能 带来 我 到 做 它 .

下不得手。

[ðə; ði][vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɪz] ['kɒnstəntli] [kən'sɜːnd] .

The Vice Minister is constantly concerned .

这 副 部长 是 不断地 担心的 .

金宪正在时刻挂心，

[kælkju'leɪ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [kiː] .

Calculation is the key .

计算 是 这 钥匙 .

算计必克。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['hændbʊk] [wɒz; wəz] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Suddenly a handbook was passed through the door .

突然 一个 手册 曾是 通过了 通过 这 门 .

忽然门上传进一个手本来，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] " [zɑːŋ] [jɪn] , [ə; eɪ] ['trɪbjʊːt] ['stjuːd(ə)nt][frɒm; frəm][ˈjuːn'næn]['ʌndə(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)]

It was " Zhang Yin , a tribute student from Yunnan under the former

它 曾是 " 张 阴 , 一个 贡 学生 从 云南 在下面 这 以前的

[dʒʊərəɪs'dɪkʃn] , [huː] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] . "

jurisdiction , who presented his report . "

管辖权 , WHO 呈现 他的 报告 . "

乃是“旧治下云南贡生张寅稟见”，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :

He was taken aback and said :

他 曾是 已采取 背 和 说 :

心中吃了一惊道：

" [aɪ] ['priːviəsli] [ək'septɪd] [ə; eɪ][braɪb] [ɒv; əv][faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [frɒm; frəm][hɪm] . "

" I previously accepted a bribe of five hundred taels from him . "

" 我 之前 公认 一个 贿赂 的 五 百 两 从 他 . "

“我前番曾受他五百两贿赂，

[aɪ]['nevə(r)] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

I never finished the work for him .

我 绝不 完成的 这 工作 为了 他 .

不曾替他完得事，

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] [went] [həʊm] .

The corrupt official went home .

这 腐败 官方的 去 家 .

就坏官回家了。

[aɪ] [njuː] [ɪn][maɪ] [hɑːt] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['kɒnsɪkwənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .

I knew in my heart that there would be consequences for this sum of money .

我 知道 在 我的 心 那 那里 会 是 结果 为了 这 和 的 钱 .

我心里也道此一宗银两必有后虑，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] [hɪə(r)] .

Unexpectedly , he found his way here .

不料 , 他 成立 他的 方式 这里 .

不想他果然直寻到此。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [juˈɑ:n][hæd; həd][ˈnevə(r)] [dʌn] .
This was something Yuan had never done .
这 曾是 某物 元 有 绝不 完毕 .

这事元不曾做得，

[hi:z] [nɒt] [gʊd] [ɪˈnʌf] .
He's not good enough .
他是 不是 好的 足够的 .

说他不过，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [peɪd] [bæk] .
He should be paid back .
他 应该 是 有薪酬的 后退 .

理该还他，

[dɪd][hi:; hi][end] [ʌp] ['swɒləʊɪŋ] [ˌaɪˈti:] [əʊnli][tu:; tə][spɪt][ˌaɪˈti:] [aʊt] [əˈgen] ?
Did he end up swallowing it only to spit it out again ?
做过 他 结尾 向上 吞咽 它 仅有的 到 吐 它 出去 再次 ?

终不成咽了下去又吐出来？

[ɪf] [hi:; hi] ['dʌznt] [rɪˈtɜ:n] [ˌaɪˈti:] . . .
If he doesn't return it . . .
如果 他 不 返回 它 . . .

若不还他时，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['trɪbjʊ:t] ['stju:d(ə)nt] .
He must be a tribute student .
他 必须 是 一个 贡 学生 .

他须是个贡生，

[ðə; ðɪ][ˈsaʊə(r)] ['sesəmi] [si:dz] [wɪl] [nɒt] [rest] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['θʌrəli] [delt] [wɪð] .
The sour sesame seeds will not rest until they are thoroughly dealt with .
这 酸的 芝麻 种子 将要 不是 休息 直到 他们 是 彻底 已处理 和 .

酸子智量必不干休。

[ɪf] [wʌn][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][faɪl][ə; eɪ] ['b:su:t] [ɪn] [kɔ:t] ,
If one were to file a lawsuit in court ,
如果 一 是 到 文件 一个 诉讼 在 法庭 ,

倘然当官告理，

[ænd; ənd] [dɪsriˈgɑ:d] [hɪz; ɪz] ['tɑ:nɪft] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] ,
And disregarding his tarnished reputation ,
和 不予理会 他的 失去光泽 名声 ,

且不顾他声名不妙，

[hu:] [kæn; kən][stænd][hɪz; ɪz] [flɜ:ˈteɪʃəs] ['bæntə(r)] ?
Who can stand his flirtatious banter ?
WHO 能 站立 他的 妖艳 闲聊 ?

谁奈烦与他调唇弄舌？

[aɪl] [æt; ət] [li:st] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [ˈɔ:diəns] .
I'll at least give him a proper audience .
患病的 在 至少 给 他 一个 恰当的 观众 .

我且把个体面见见他，

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ɪts] [waɪz][tu:; tə] ['sɪmpli] [nɒt] [brɪŋ] [ˌaɪˈti:] [ʌp] .
Or perhaps it's wise to simply not bring it up .
或者 也许 它是 明智的 到 简单地 不是 带来 它 向上 .

或者识时务不提起也不见得。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

若是这等，

[gɪv] [hɪm] ['plenti] [ɒv; əv][ˈtræv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Give him plenty of travel expenses .
给 他 很多 的 旅行 开支 .

好好送他盘缠，

[dʒʌst] [send] [hɪm] [ə'weɪ] ;
Just send him away ;
只是 发送 他 离开 ;

打发他去罢了；

[ɪf] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [brɔ:t] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'peɪmənt] ,
If the matter is brought up for repayment ,
如果 这 事情 是 带来 向上 为了 还款 ,

若是提起要还，

[ɔ:lsəʊ] [ju:st] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ri:z(ə)n] .
Also used to express reason .
还 用过的 到 表达 原因 .

又作道理。”

[ðə; ði] [vaɪs] ['sensə(r)] [ɑ:skt] [hɪm'self] ['kwestʃənz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .
The Vice Censor asked himself questions with his words .
这 副 审查 问 他自己 问题 和 他的 字 .

仝宪以口问心，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

计较已定，

[hi:; hi] [strəʊl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
He strolled out of the hall .
他 漫步 出去 的 这 大厅 .

踱将出厅来，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['trɪbjʊ:t] ['stju:d(ə)nt][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
They invited the tribute student to meet them .
他们 受邀 这 贡 学生 到 见面 他们 .

叫请贡生相见。

[ʒɑ:ŋ] [gɔŋʃɛŋ] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['taɪdɪ] [hɪm'self] [ʌp] .
Zhang Gongsheng straightened his clothes and tidied himself up .
张 功胜 拉直 他的 衣服 和 整理好 他自己 向上 .

张贡生整肃衣冠，

[pə'fɔ:m] [ðə; ði] [ten] [sæl'jə'teɪʃənz] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)][fɔ:mə(r)][su:'piəriə(r)] , [ʃju:] [tɒŋ] .
Perform the ten salutations as your former superior , Xiu Tong .
履行 这 十 问候 作为 你的 以前的 优越的 , 秀 童 .

照着旧上司休统行十大礼，

[hi:; hi] [sent] [sʌm; səm][ˈləʊk(ə)l] ['prɒdʌkts] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] [tu:; tə] [hu:] [dʒɪŋ] .
He sent some local products as a gift to Hou Jing .
他 发送 一些 当地的 产品 作为 一个 礼物 到 侯 景 .

送了些土物为侯敬。

[ðə; ði] [vaɪs] [kə'mɪʃənə(r)] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
The Vice Commissioner accepted it .
这 副 专员 公认 它 .

仝宪收了，

[set] [aʊt] [ə; eɪ][ˈteɪb(ə)] [ænd; ənd][ˈbfə(r)] [ti:] .
Set out a table and offer tea .
放 出去 一个 桌子 和 提供 茶 .

设坐告茶。

[vaɪs] [kə'mɪʃənə(r)] :
Vice Commissioner :
副 专员 :

仝宪道：

" [ai][eɪ 'em] ['bɒnəd] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɪstiːmd] ['həʊmtaʊn] , "
" I am honored to serve in your esteemed hometown , "
" 我 是 荣幸 到 服务 在 你的 尊敬的 家乡 , "

“老夫承乏贵乡，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['njuːmərəs] [sɪnz] .
He committed numerous sins .
他 坚定的 很多的 罪孽 .

罪过多端。

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] .
Later , he resigned and stayed at home .
之后 , 他 辞职 和 入住 在 家 .

后来罢职家居，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] .
You must not return to your place .
你 必须 不是 返回 到 你的 地方 .

不得重到贵地。

[ai][met] [wɪð] [frendz] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] [tə'deɪ] .
I met with friends from your hometown today .
我 遇见 和 朋友们 从 你的 家乡 今天 .

今见了贵乡朋友，

[ai][stɪl] [fiːl] [ə'feɪmd] .
I still feel ashamed .
我 仍然 感觉 羞愧 .

还觉无颜。”

[ʒɑːŋ] [gɒŋʃɛŋ] [sed] :
Zhang Gongsheng said :
张 功胜 说 :

张贡生道：

" [maɪ] ['æn,sɛstərz] [streɪt'fɔːwəd nə s] [ɪz][nɒt] ['tɒləreɪtɪd] . "
" My ancestor's straightforwardness is not tolerated . "
" 我的 祖先的 直率 是 不是 容忍 . "

“公祖大人直道不容，

[səʊ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [step] [wɪð] [ðə; ðɪ] [taɪmz] ,
So that it was out of step with the times ,
所以 那 它 曾是 出去 的 步 和 这 时代 ,

以致忤时，

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈhʌmb(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [stɪl] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)] ['vɜːtʃuəs] [kən'dʌkt] .
The people of our humble village still yearn for virtuous conduct .
这 人们 的 我们的 谦逊的 村庄 仍然 向往 为了 有德行的 执行 .

敝乡士民迄今廑想明德。”

[vaɪs] [kə'mɪʃənə(r)] :
Vice Commissioner :
副 专员 :

仝宪道：

" ['fɪəf(ə)l] , "

" **Fearful** , "

" 可怕 , "

“惶恐，

[aɪ][eɪ 'em] ['terɪfaɪd] ！

I am terrified ！

我 是 恐惧 ！

惶恐！ ”

[hiː; hi] [ðen] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ɐnd] [sed] ：

He then cupped his hands and said ：

他 然后 杯状 他的 双手 和 说 ：

又拱手道：

[kənˌgrætə'leɪf(ə)nɪz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [sək'sesf(ə)l] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ðɪs] [jɪə(r)] ！

Congratulations on your successful recommendation this year ！

恭喜！ 在 你的 成功的 推荐 这 年 ！

“恭喜贤契岁荐了！ ”

[ʒɑːŋ] [ɡɔŋʃɛŋ] [sed] ：

Zhang Gongsheng said ：

张 功胜 说 ：

张贡生道：

" [ɪn] [tɜːn] , ['fɔːtʃənətli] ,

" **In turn , fortunately** ,

" 在 转动 , 幸运的是 ,

“挨次幸及，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ɒv; əv][em 'iː] .

This is extremely presumptuous of me ：

这 是 极其 放肆 的 我 ：

殊为叨冒。”

[vaɪs] [kə'mɪʃənə(r)] ：

Vice Commissioner ：

副 专员 ：

仝宪道：

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ] [naʊ] ？

Where shall we go now ？

在哪里 将 我们 去 现在 ？

“今将何往，

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [stɒp] ？ "

" **Should we stop** ？ "

" 应该 我们 停止 ？ "

得停玉趾？ ”

[ʒɑːŋ] [ɡɔŋʃɛŋ] [sed] ：

Zhang Gongsheng said ：

张 功胜 说 ：

张贡生道：

" ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ɪm'prɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] "

" **Going to the capital for the imperial examination** "

" 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 "

“赴京廷试，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['prɒvɪns]

Taking advantage of your esteemed province

采取 优势 的 你的 尊敬的 省

假途贵省，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] - [ɪn][ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃə(r)] . "
Take a look at Taiguang in the future . "
拿 一个 看 在 - 在 这 未来 . "
将来一觑台光。”

[vaɪs] [kəˈmɪʃənə(r)] :
Vice Commissioner :
副 专员 :
金宪道:

" [ɪts] [ˈfɪftɪ] [liː][frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə] [tʃʌŋˈduː] . "
" It's fifty li from here to Chengdu . "
" 它是 五十 李 从 这里 到 成都 . "
“此去成都五十里之遥，

[aɪ][eɪˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈsɒri] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈtrʌblɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ɔːl] [ðɪs] [weɪ] .
I am extremely sorry to have troubled you to come all this way .
我 是 极其 对不起 到 有 麻烦 你 到 来 全部 这 方式 .
特烦枉驾，

[ðɪs] [ˈkliːəli] [ʃəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ˈhævnt] [fəˈɡɒtn] [ðɪs] [əʊld][mæn] .
This clearly shows that they haven't forgotten this old man .
这 清楚地 演出 那 他们 还没有 被遗忘的 这 老的 男人 .
足见不忘老朽。”

[ʒɑːŋ] [ɡɒŋʃɛŋ] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [səˈlɪsɪt] [ˈbɪznəs] [wen] [hiː; hi] [spəʊk] .
Zhang Gongsheng noticed that he didn't solicit business when he spoke .
张 功胜 注意到 那 他 没有 征求 商业 什么时候 他 辐 .
张贡生见他说话不招揽，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [aɪˈtiː] [hɪmˈself] :
He had no choice but to say it himself :
他 有 不 选择 但 到 说 它 他自己 :
只得自说出来道:

" [ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] [deɪ] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [ˈtrɪvɪəl] [ˈmætəz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈrezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
" The other day , there were some trivial matters at the residence of the
" 这 其他 天 , 那里 是 一些 琐碎的 事情 在 这 住宅 的 这
[ˈtrɪbjʊːt] [ˈstjuːd(ə)nt] . "
tribute student . "
贡 学生 . "
“前日贡生家下有些琐事，

[aɪ][wʌns] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ][ɡɪft][tuː; tə][maɪ] [ˈɡrænfɑːðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪfˈkiːpɪŋ] .
I once presented a gift to my grandfather for safekeeping .
我 一次 呈现 一个 礼物 到 我的 祖父 为了 保管 .
曾处一付礼物面奉公祖大人处收贮，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈθʌrə] .
In order to be thorough .
在 命令 到 是 彻底 .
以求周全。

[ˈleɪtə(r)] , [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [kənˈkluːʒn] ,
Later , without a conclusion ,
之后 , 没有 一个 结论 ,
后来未经结局，

[ðə; ðɪ][ˈænsesə(r)][hæz; həz] [dɪˈpɑːtɪd] .
The ancestor has departed .
这 祖先 有 已离开 .
公祖已行，

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] , [hiː; hi] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ɡwɪksɪːæŋ] .

After that , he returned to Guixiang .
后 那 , 他 返回 到 桂香 .

此后就回贵乡。

[ai][deə(r)][nɒt][ækt] [ˈræʃli] [naʊ] .

I dare not act rashly now .
我 敢 不是 行为 贸然 现在 .

今本不敢造次，

[ðə; ði] [rɪːz(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtribjuːt] [ˈstjʊdn̩ts] [lækt] [fʌndz] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)]

The reason was that the tribute students lacked funds to travel to the capital
这 原因 曾是 那 这 贡 学生 缺乏 资金 到 旅行 到 这 首都

.
:
.

只因贡生赴京缺费，

[wiː; wi] [rɪˈkwest] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələn̩si] [rɪˈtʃːn] [ðɪs] [ˈaɪtəm] .

We request that Your Excellency return this item .
我们 要求 那 你的 阁下 返回 这 物品 .

意欲求公祖大人发还此一项，

[tuː; tə][help] [ðəʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə][peɪ] [ˈtribjuːt] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .

To help those who come to pay tribute and make a living .
到 帮助 那些 WHO 来 到 支付 贡 和 制作 一个 活的 .

以助贡生利往。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [rɪˈspektfəli] [bəʊ; bæʊ][ɪn] [ˈrevərəns] .

Therefore , I respectfully bow in reverence .
所以 , 我 尊敬 弓 在 尊敬 .

故此特此叩拜。”

[ðə; ði] [vaɪs] [kəˈmɪʃənə(r)] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [stɜːn] [ɪkˈspreʃ(ə)n] :

The Vice Commissioner said with a stern expression :
这 副 专员 说 和 一个 船尾 表达 :

仝宪作色道：

" [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [pleɪs] , [ai][hæv; həv][ˈəʊnli] [biːn] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)]

" In your esteemed place , I have only been able to drink a drop of water
" 在 你的 尊敬的 地方 , 我 有 仅有的 到过 有能力的 到 喝 一个 降低 的 水

[frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] . "

from your hometown . "
从 你的 家乡 . "

“老夫在贵处只吃得贵乡一口水，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈsmʌɡlɪŋ] [ˈɪnsɪdənt] ?

How could there have been such a smuggling incident ?
如何 可以 那里 有 到过 这样的 一个 走私 事件 ?

何曾有此脏污之事？

[dʒəˈpæn][ˈslændərs] ,

Japan slanders ,
日本 诽谤 ,

出日诬蔑，

[kʊd; kəd][aɪˈtiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ][dɪə(r)] [frɛnd] [hæz; həz] [biːn] [sɪˈdjuːst] [baɪ][sʌm; səm][ˈʌðə(r)] [ˈbætʃələ(r)] ?

Could it be that my dear friend has been seduced by some other bachelor ?
可以 它 是 那 我的 亲爱的 朋友 有 到过 被诱惑 经过 一些 其他 学士 ?

敢是贤契被别个光棍哄了？ ”

[ʒɑ:ŋ] [gɒŋʃɛŋ] [sɔ:ɪ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [gɒn] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ˈkɒŋʃəns] .
Zhang Gongsheng saw that he had gone against his conscience .
张 功胜 锯 那 他 有 已消失 反对 他的 良心 .

张贡生见他昧了心，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)][tju:ɪn] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'naɪd] [aɪ 'ti:] .
They changed their tune and then denied it .
他们 已更改 他们的 调 和 然后 否认 它 .

改了口不认帐，

[ɪf] [wʌn][ɪz] [pə'septɪv] ,
If one is perceptive ,
如果 一 是 有洞察力的 ,

若是个知机的，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] .
That should be enough .
那 应该 是 足够的 .

就该罢了，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [ək'sept] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [gɒŋʃɛŋ] [wɒz; wəz] [nɒt][ə; eɪ][kaɪnd][ˈpɜ:s(ə)n] ?
How could one accept that Zhang Gongsheng was not a kind person ?
如何 可以 一 接受 那 张 功胜 曾是 不是 一个 种类 人 ?

怎当得张贡生原不是良善之人，

[aɪ][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .
I was getting anxious .
我 曾是 获得 焦虑的 .

心里着了急，

[hi:; hi] [sed] ['fɪəsli] :
He said fiercely :
他 说 激烈地 :

就狠狠的道：

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['praɪvət] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
" **It was paid by the scholar himself in front of the private government office** .
" 它 曾是 有薪酬的 经过 这 学者 他自己 在 正面 的 这 私人的 政府 办公室 .
"
"
"

“是贡生亲手在私衙门前支付的，

[ðə; ði] [ə'gri:mənt] [ænd; ənd][ˈlaɪs(ə)ns][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [pleɪs] .
The agreement and license are in place .
这 协议 和 执照 是 在 地方 .

议单执照具在，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] ['pɒsəbli] [rɪ'fju:z] ?
How could we possibly refuse ?
如何 可以 我们 可能 拒绝 ?

岂可昧得？ ”

[ðə; ði] [vaɪs] [kə'mɪʃənə(r)] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɒrənt] [ænd; ənd][ˈlaɪs(ə)ns] .
The Vice Commissioner saw that there was a warrant and license .
这 副 专员 锯 那 那里 曾是 一个 保证 和 执照 .

仝宪见有议单执照，

['tɜ:nɪŋ] [ˈæŋgə(r)][ɪntu:ɪ][dʒɔɪ] , [hi:; hi] [sed] :
Turning anger into joy , he said :
转弯 愤怒 进入 喜悦 , 他 说 :

回嗔作喜道：

" [ɪts] [brɪkəz; brɪkɒz] [aɪv] [fə'gɒtn] [θɪŋz] . "
" **It's because I've forgotten things** . "
" 它是 因为 我已经 被遗忘的 事物 . "

“是老夫忘事。

[ə'fend] ,
offend ,
得罪 ,
得罪，

[ə'fend] !
offend !
得罪 !
得罪！

[ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] , [ə; eɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] [gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The day before yesterday , a brother - in - law of his wife got up from the
这 天 前 昨天 , 一个 兄弟 - 在 - 法律 的 他的 妻子 得到 向上 从 这
[ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
government office .
政府 办公室 .

前日有个妻弟在衙起身，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [ɡɪft] .
I need to give you a gift .
我 需要 到 给 你 一个 礼物 .

需索老夫馈送。

[maɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pɜ:s] [ɪz] [ˈempti] .
My official purse is empty .
我的 官方的 钱包 是 空的 .

老夫宦囊萧然，

[ˈhævɪŋ] [nəʊ][ˈʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [aɪ] [ju:st] [ðɪs] [ɪkˈskju:s][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [get] [rɪd][ɒv; əv] [hɪm] .
Having no other choice , I used this excuse of the house to get rid of him .
拥有 不 其他 选择 , 我 用过的 这 原谅 的 这 房子 到 得到 摆脱 的 他 .

不得已故此借宅上这一项打发了他。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [kə'rektɪd] , [ˈmeni] [ˈɒbstək(ə)lɪz] [wɪl] [əˈraɪz][ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
If this is not corrected , many obstacles will arise in the future .
如果 这 是 不是 已更正 , 许多 障碍 将要 出现 在 这 未来 .

不匡日后多阻，

[hi:; hi][ˈnevə(r)] [kənˈtrɪbjʊ:tɪd] [mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [əˈfeəz] .
He never contributed much to the household affairs .
他 绝不 贡献 很多 到 这 家庭 事务 .

不曾与宅上出得力。

[ðɪs] [ˈaɪtəm] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪˈtɜ:nd] .
This item should be returned .
这 物品 应该 是 返回 .

此项该还，

[haʊˈevə(r)] , [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [hæz; hæz] [ɔ:l'redi] [ju:st] [ðɪs] [ˈaɪtəm] .
However , my brother - in - law has already used this item .
然而 , 我的 兄弟 - 在 - 法律 有 已经 用过的 这 物品 .

只是妻弟已将此一项用去了，

[aɪ][mʌst; məst] [ˈkɒmpenseɪt] [ju:; jʊ] .
I must compensate you .
我 必须 补偿 你 .

须要老夫赔偿。

[ænd; ənd] [teɪk] [tu:] [deɪz] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] [ˈleɪzə(r)] .

And take two days at your leisure .

和 拿 二 天 在 你的 闲暇 :

且从容两日，

[,aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [bi; bi] [ˈremədið] .

It must be remedied .

它 必须 是 已补救 :

必当处补。”

[ʒɑ:ŋ] [gɒŋʃɛŋ] [hɜ:d] [ðæt] [hi; hi] [wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tu; tə] [rɪˈtʃ:n] [,aɪ ˈti:] .

Zhang Gongsheng heard that he was willing to return it .

张 功胜 听到 那 他 曾是 愿意的 到 返回 它 :

张贡生见说肯还，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [rɪˈli:vð] .

I felt a little relieved .

我 毛毡 一个 小的 松了口气 :

心下放了两分松，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [,aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [ju:st] [əˈɡen] .

It is said that it should be used again .

它 是 说 那 它 应该 是 用过的 再次 :

又见说用去，

[hi; hi] [wɒz; wəz] [rɪˈlʌktənt] [tu; tə] [pɑ:t] [wɪð] [ðəʊz] [tu:] [gəʊld] [ˈaɪtəmz] .

He was reluctant to part with those two gold items .

他 曾是 不情愿的 到 部分 和 那些 二 金子 项目 :

心中不舍得那两件金物，

[hi; hi] [ðen] [sed] [tu; tə] [ðə; ði] [vaɪs] [ˈsensə(r)] :

He then said to the Vice Censor :

他 然后 说 到 这 副 审查 :

又对仝宪道：

" [ðə; ði] [tu:] [gəʊld] [ˈaɪtəmz] [,ɪnˈsaɪd] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈfæməli] [ˈeəlu:m] . "

" The two gold items inside are family heirlooms . "

" 这 二 金子 项目 里面 是 家庭 传家宝 . "

“内中两件金器是家下传世之物，

[aɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)] [ˈdɒkjumənt] [bi; bi] [prɪˈzɜ:vð] .

I also request that the original document be preserved .

我 还 要求 那 这 原来的 文档 是 保存完好 :

还求保全原件则个。”

[ˈtʃɪˈæn] [ˈʃi:ˈɑ:n] [sniə] [ænd; ənd] [sed] :

Qian Xian sneered and said :

钱 西安 冷笑 和 说 :

仝宪冷笑了一声道：

" [sɪns] [,aɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈeəlu:m] ,

" Since it is a heirloom ,

" 自从 它 是 一个 传家宝 ,

“既是传世之物，

[hu:] [tɔ:t] [em ˈi:] [tu; tə] [teɪk] [,aɪ ˈti:] [aʊt] [səʊ] [ˈi:zəli] ?

Who taught me to take it out so easily ?

WHO 教授 我 到 拿 它 出去 所以 容易地 ?

谁教轻易拿出来？

[doʊnt] [ˈwʌri] ,

Don't worry ,

不 担心 ,

且放心，

[pli:z] [meɪk] [ðə; ði] ['permənt] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ɪ'hi](ə)] ['welkəm] [gift] .
Please make the payment after the initial welcome gift .
请 制作 这 支付 后 这 最初的 欢迎 礼物 .

请过了洗尘的薄款再处。”

[hi:; hi] [ðen] [rəʊz][ænd; ənd][ɪn'vartɪd] [ʒɑ:ŋ] [gɔŋ]ʃen] [tu:; tə][sɪt][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
He then rose and invited Zhang Gongsheng to sit in his study .
他 然后 玫瑰 和 受邀 张 功胜 到 坐 在 他的 学习 .

就起身请张贡生书房中慢坐，

[wʌn] [saɪd] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][ʌðə(r)z][tu:; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
One side instructed the others to prepare the banquet .
一 边 指示 这 其他的 到 准备 这 宴会 .

一面分付整治酒席。

[ʒɑ:ŋ] [gɔŋ]ʃen] [went][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Zhang Gongsheng went to his study .
张 功胜 去 到 他的 学习 .

张贡生自到书房中去了。

- ['kælkjuleɪtɪd][,aɪ 'ti:][baɪ] [hɪm'self] .
Qianxian calculated it by himself .
- 计算 它 经过 他自己 .

金宪独自算了一回。

[wen] [hi:; hi][fɜ:st] ['stɑ:tɪd] ['meɪkɪŋ] [ɪk'skju:zɪz] . . .
When he first started making excuses . . .
什么时候 他 第一的 开始 制作 借口 . . .

他起初打口赖之时，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [gɔŋ]ʃen] [ʌndə'stʊd] .
It is only said that Zhang Gongsheng understood .
它 是 仅有的 说 那 张 功胜 理解 .

只说张贡生会意，

[ɪts] [ɪ'sen(ə)l] [tu:; tə]['keɪtə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] .
It's essential to cater to his interests .
它是 基本的 到 迎合 到 他的 兴趣 .

是必凑他的趣，

[hi:; hi] [ri'sɪprəkeɪt] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ɡɪft][æz; əz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He reciprocated by giving him a generous gift as travel expenses .
他 互惠 经过 给予 他 一个 慷慨的 礼物 作为 旅行 开支 .

他却重重送他个回敬做盘缠，

[ðæt] [sɒlv, sɔ:lv][bəʊθ] ['prɔ:bləmz] .
That solves both problems .
那 解决 两个都 问题 .

也倒两全了。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [gɔŋ]ʃen] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] ['fɪɡə(r)] .
Little did they know that Zhang Gongsheng was a minor figure .
小的 做过 他们 知道 那 张 功胜 曾是 一个 次要的 数字 .

岂知张贡生算小，

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt] [rɪ'stɔ:(r)] [hɪz; ɪz] ['dɪɡnəti] ,
If you don't restore his dignity ,
如果 你 不 恢复 他的 尊严 ,

不还他体面，

[hi:; hi] [kept] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [i:v(ə)n] ['gəʊɪŋ] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][tu:; tə][dig] [di:p] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:t]
He kept talking about it , even going so far as to dig deep into the root
他 保留 说 关于 它 , 甚至 去 所以 远的 作为 到 挖 深的 进入 这 根
[ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] .
of the problem .
的 这 问题 .

搜根剔齿一直说出来。

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [stɪl] [kən'sɪdəd] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [tu:; tə][hɪm] .
However , he still considered returning half of the goods to him .
然而 , 他 仍然 经过考虑的 返回 一半 的 这 商品 到 他 .

然也还思量还他一半现物，

[aɪ 'ti:]['sætɪsfɑɪd][hɪz; ɪz] ['kreɪvɪŋ] .
It satisfied his craving .
它 使满意 他的 渴望 .

解了他馋涎。

['əʊnli][ðə; ði][gəʊld][pɒt][ænd; ənd][gəʊld] ['dʒu:əlɪ] [wɜ:(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['praʊdɪst] [pə'zeɪənz] .
Only the gold pot and gold jewelry were his proudest possessions .
仅有的 这 金子 锅 和 金子 珠宝 是 他的 最引以为豪 财产 .

只有那金壶与金首饰是他心上得意的东西，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] .
It is something to play with all the time .
它 是 某物 到 玩 和 全部 这 时间 .

时刻把玩的，

[aɪv] [ɔ:l'redɪ] ['bəʊstɪd] [ə'baʊt] [maɪ] ['relatɪvz] ['sevrəl] [taɪmz] .
I've already boasted about my relatives several times .
我已经 已经 吹嘘 关于 我的 亲属 一些 时代 .

已曾几度将出来夸耀亲戚过了，

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:z] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [aɪ 'ti:][ʌp][ɔ:(r)][nɒt] ?
Do you think he's willing to give it up or not ?
做 你 思考 他是 愿意的 到 给 它 向上 或者 不是 ?

你道他舍得也不舍得？

[ʒɑ:ŋ] [gɒŋ'ɛŋ] [kən'sɪdəd] [ði:z] [tu:] ['mætəz] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv][ʌtməʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
Zhang Gongsheng considered these two matters to be of utmost importance .
张 功胜 经过考虑的 这些 二 事情 到 是 的 极致 重要性 .

张贡生恰恰把这两件口内要紧。

[ðə; ði] [vaɪs] ['sensə(r)] ['pɒndə] ['di:pli] .
The Vice Censor pondered deeply .
这 副 审查 沉思 深 .

佥宪左思右思，

[ðen] [hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [br'keɪm] [ɪl] - [ɪn'tenʃənd] .
Then he suddenly became ill - intentioned .
然后 他 突然 成为 患病的 - 有意的 .

便一时不怀好意了。

[hi:; hi] ['tʃʌkl] [ænd; ənd] [sed] :
He chuckled and said :
他 轻笑 和 说 :

喂地一声道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt][du:; də][aɪ 'ti:] ,
" If you don't do it ,
" 如果 你 不 做 它 ,

“一不做，

[ˈnevə(r)][stɒp] !
Never stop !
绝不 停止 ！

二不休！

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm][ˈjuːnˈnæn] .
He is from Yunnan .
他 是 从 云南 。

他是个云南人，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)][ɒn][maɪ] [wei] [frɒm; frəm] [həʊm] .
I came here on my way from home .
我 来了 这里 在 我的 方式 从 家 。

家里出来中途到此间的，

[aɪ ˈtiː] [ˈruːɪnd] [hɪm] .
It ruined him .
它 毁坏 他 。

断送了他，

[huː] [nəʊz] !
Who knows !
WHO 知道 ！

谁人晓得！

[ðə; ðɪ] [dɪˈsiːsts] [ˈrelatɪvz] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ɪnˈfɔːmd] .
The deceased's relatives must not be informed .
这 死者的 亲属 必须 不是 是 知情的 。

须不得得尸亲知道。”

[hiː; hi] [ðen] [sent][ə; eɪ] [fjuː] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][ˈbændɪts][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]
He then sent a few servants to meet with a group of bandits from the
他 然后 发送 一个 很少 仆人 到 见面 和 一个 团体 的 强盗 从 这
[ˈmænə(r)] .
manor .
庄园 。

就叫几个干仆约会了庄上一伙强人，

[ðə; ðɪ] [waɪn] [wɪl] [biː; bi] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈiːvɪŋ] [ænd; ənd][ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː]
The wine will be served in the evening and people will be waiting for it
这 葡萄酒 将要 是 服务 在 这 晚上 和 人们 将要 是 等待 为了 它
[tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
to be used .
到 是 用过的 。

到晚间酒散听候使用。

[ðə; ðɪ] [ˈpeɪmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ˈprɒpəli] .
The payment was made properly .
这 支付 曾是 制成 适当地 。

分付停当，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [zɑːŋ] [ɡɒŋʃen] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Please invite Zhang Gongsheng to the banquet .
请 邀请 张 功胜 到 这 宴会 。

请出张贡生来赴席。

[ðeɪ] [ˈtʃætɪd] [ˈaɪdli][ˈdʒʊəɪŋ][ðə; ðɪ] [miːl] .
They chatted idly during the meal .
他们 聊天 闲散地 期间 这 一顿饭 。

席间说些闲话，

[ˈkɒmentɪŋ] [ɒŋ][sʌm; səm] [kɔ:t] [əˈfeəz] ,
Commenting on some court affairs ,
评论 在 一些 法庭 事务 ,

评论些朝事，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈveri] [əˈtentɪv] .
And it was very attentive .
和 它 曾是 非常 细心 .

且是殷勤，

[æŋ; ən] [tɒŋ] , [ˈɔ:lsəʊ] [nəʊŋ] [æz; əz] - , [ˈfri:kwəntli] [ˈɒfəd] [waɪn] .
An Tong , also known as Junqiao , frequently offered wine .
一个 童 , 还 已知 作为 - , 频繁地 提供 葡萄酒 .

又叫俊俏的安童频频奉酒。

[ʒɑ:ŋ] [gɒŋ] [sɔ:] [ðæt] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] - [ɡʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
Zhang Gongsheng saw that it was Gongzu's good intention .
张 功胜 锯 那 它 曾是 - 好的 意图 .

张贡生见是公祖的好意，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [rɪˈfju:z] ;
It's hard to refuse ;
它是 难的 到 拒绝 ;

不好推辞；

[ænd; ənd] [ˈnəʊɪŋ] [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)] [lʌv] ,
And knowing it would be such a beautiful love ,
和 会心 它 会 是 这样的 一个 美丽的 爱 ,

又料道是如此美情，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [keɪm] [bɪˈfɔ:(r)] [wɪl] [nɒt] [kɔ:z] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)] .
The things that came before will not cause any trouble .
这 事物 那 来了 前 将要 不是 原因 任何 麻烦 .

前物必不留难。

[pʊt] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd][æt; ət] [i:z] .
Put your mind at ease .
放 你的 头脑 在 舒适 .

放下心怀，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [keəd] [əˈbaʊt] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
They only cared about drinking .
他们 仅有的 关心 关于 喝 .

只顾吃酒，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] [kwɔɪt] [drʌŋk] [frɒm; frəm] [ˈi:tɪŋ] .
They were already quite drunk from eating .
他们 是 已经 相当 醉 从 吃 .

早已吃得醺醺地醉了。

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [meɪd] - [ˈɒfə(r)][aɪ ˈti:] [əˈɡen] [ænd; ənd] [əˈɡen] .
They also made Antong offer it again and again .
他们 还 制成 - 提供 它 再次 和 再次 .

又叫安童奉了又奉，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [steɪ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ʌnˈkɒŋjəs] .
They only stay until the person is unconscious .
他们 仅有的 停留 直到 这 人 是 无意识 .

只等待不省人事方住。

[əˈnʌðə(r)] [ˈkwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [hæv; həv][ðə; ði] [ʒɑ:ŋ] [ˈfæməli] [stjuədʒ] [hæd; həd][ðeə(r)] [drɪŋks] [jet] ? "

" Have the Zhang family stewards had their drinks yet ? "

" 有 这 张 家庭 管家 有 他们的 饮料 然而 ? "

" 张家管家们可曾吃酒了未? "

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [ˈsevrəl] [ˈsɜ:vənts] [hu:] [tɒk] [tɜ:nz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð] [hɪm]

However , he was accompanied by several servants who took turns drinking with him

然而 , 他 曾是 伴随 经过 一些 仆人 WHO 采取 转弯 喝 和 他

.

:

.

却也被几个干仆轮番更换陪伴饮酒。

[ðəʊz] [ˈlæki] , [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [waɪn][ænd; ənd] [fu:d] ,

Those lackeys , seeing the good wine and food ,

那些 喽啰 , 看到 这 好的 葡萄酒 和 食物 ,

那些奴才们见好酒好饭,

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [si:k] [ˈbenɪfɪts] .

It is said that one should seek benefits .

它 是 说 那 一 应该 寻找 好处 .

道是投着好处,

[ðeɪ] [doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [ˈeniθɪŋ] [els] .

They don't care about anything else .

他们 不 关心 关于 任何事物 别的 .

那里管三七二十一,

[ˈdrɪvŋ] [baɪ][ɪn'seɪfəb(ə)l] [gri:d] ,

Driven by insatiable greed ,

驱动 经过 贪得无厌 贪婪 ,

只顾贪婪无厌,

[ðə; ði][fɔ:(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][et; eɪt] [wɪð] [waɪd] , [ˈsteərɪŋ] [aɪz] .

The four of them ate with wide , staring eyes .

这 四 的 他们 吃 和 宽的 , 凝视 眼睛 .

四个人一个个吃得瞪眉瞪眼,

[aɪ][doʊnt][ˈi:v(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .

I don't even recognize many of the people .

我 不 甚至 认出 许多 的 这 人们 .

连人多不认得了。

[ðə; ði] [vaɪs] [ˈsensə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] .

The Vice Censor was informed .

这 副 审查 曾是 知情的 .

稟知了仵宪,

[ðə; ði] [vaɪs] [kə'mɪʃənə(r)] [ɪn'strʌktɪd] :

The Vice Commissioner instructed :

这 副 专员 指示 :

仵宪分付道:

" [send] [mɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsæflaʊə(r)] [fɑ:m] [tu:; tə][beə(r)] [fru:t] ! "

" Send more to the safflower farm to bear fruit ! "

" 发送 更多的 到 这 红花 农场 到 熊 水果 ! "

" 多送在红花场结果去! "

[ə'ɹɪdʒənəli] , [jæn] - [əʊnd] [ə; eɪ][ˈmæənə(r)] [kɔ:ld] - .

Originally , Yang Qianxian owned a manor called Honghuachang .

起初 , 杨 - 拥有 一个 庄园 称为 - .

元来这杨仵宪有所红花场庄子,

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wið] [red] [ˈflaʊəz] .
The ground was covered with red flowers .
这 地面 曾是 涵盖 和 红色的 花朵 .

满地种着红花，

[gwænjæn] [hæz; həz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] , - [mju:] .
Guangyan has more than 1 , 000 mu .
光彦 有 更多的 比 1 , - 亩 .

广衍有一千余亩，

[ˈevri] [jɪə(r)] , [ˈselɪŋ] [ðəʊz] [ˈsæflaʊə(r)] [brɪŋz] [ɪn] [eɪt] [ɔ:(r)][naɪn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Every year , selling those safflowers brings in eight or nine hundred taels of silver .
每一个 年 , 销售 那些 红花 带来 在 八 或者 九 百 两 的 银 .

每年卖那红花有八九百两出息。

[ˈmeni] [ˈhaʊzɪz] [hæv; həv] [bi:n] [bɪlt] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .
Many houses have been built in this village .
许多 房屋 有 到过 建造 在 这 村庄 .

这庄上造着许多房子，

[ˈdedɪkeɪtɪd] [tu:: tə] [ˈrestɪŋ] [ɡests] ,
Dedicated to resting guests ,
投入的 到 休息 客人 ,

专一歇着客人，

[aɪ ˈti:][ˈɔ:lsəʊ] [ˈhɑ:bəz] [ˈrɒbəz] .
It also harbors robbers .
它 还 港口 强盗 .

兼亦藏着强盗。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ðeɪ] [ˈəʊnli] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ʒɑ:ŋ] [ɡɔŋʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vənt]
At the time , they only said they would take Zhang Gongsheng and his servant
在 这 时间 , 他们 仅有的 说 他们 会 拿 张 功胜 和 他的 仆人

[ðeə(r)][tu:: tə] [rest] .
there to rest .
那里 到 休息 .

当时只说送张贡生主仆到那里歇宿，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at the village ,
之上 抵达 在 这 村庄 ,

到得庄上，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [drʌŋk] .
Most of the five men were drunk .
最多 的 这 五 男人 是 醉 .

五个人多是醉的，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kwɪlt] ,
Looking at the quilt ,
寻找 在 这 被子 ,

看着被卧，

[hi:; hi] [fel] [əˈsli:p] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hɪz; ɪz] [hed] [hɪt][ðə; ði] [ˈpɪləʊ] .
He fell asleep as soon as his head hit the pillow .
他 跌倒 睡着了 作为 很快 作为 他的 头 打 这 枕头 .

倒头便睡，

[laʊd] [ˈsnɔ:ɪŋ]
Loud snoring
大声 打鼾

鼾声如雷，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [əˈbaʊt] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][frəm; frəm] .
They didn't care about where they were from .
他们 没有 关心 关于 在哪里 他们 是 从 .
也不管天南地北了。

[ə; eɪ] [ɡɒŋ] [ˈsaʊndɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən] [speɪs] .
A gong sounded in the open space .
一个 锣 听起来 在 这 打开 空间 .
那空阔之处一声锣响，

[ˈsevrəl] [ˈruːθləs] [ˈfɑːmhænd] [əpɹəʊtʃt] [ænd; ənd] [ˈɡæðəd] [əˈraʊnd] .
Several ruthless farmhands approached and gathered around .
一些 无情 农场工人 接近 和 聚集 大约 .
几个飞狼的庄客走将拢来，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈruːd] [ˈbændɪt] [ˈliːdəz] .
Most of them were shrewd bandit leaders .
最多 的 他们 是 精明 土匪 领导人 .
多是有手段的强盗头，

[wʌn] [kʌt] , [wʌn] [kɪl] .
One cut , one kill .
一 切 , 一 杀 .

一刀一个。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] ,
Even if it has three heads and six arms ,
甚至 如果 它 有 三 头部 和 六 武器 ,
遮莫有三头六臂的，

[aɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [teɪks] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔː(r)] [taɪm] ;
It only takes a little more time ;
它 仅有的 需要 一个 小的 更多的 时间 ;
也只多费得半刻工夫；

[bɪˈsaɪdz] , [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][wʌn][ˈsaʊə(r)] [greɪps] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈstjuːpɪd] [sleɪvz] .
Besides , this is just one sour grapes and a few stupid slaves .
除了 , 这 是 只是 一 酸的 葡萄 和 一个 很少 愚蠢的 奴隶 .
何况这一个酸子与几个呆奴，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [bɔːn] [wɪð] [ˈəʊnli][wʌn] [hed] .
Each person is born with only one head .
每个 人 是 出生 和 仅有的 一 头 .
每人只生得一颗头，

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [aɪ ˈtiː][lɑːst] ?
How long will it last ?
如何 长的 将要 它 最后的 ?

消得几时，

[ɪts] [ɔːlˈredi] [kəmˈpliːtli] [səʊld][aʊt] .
It's already completely sold out .
它是 已经 完全地 卖 出去 .

早已罄净。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [red] [ˈflaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [spɑːs] ,
At that time , in a place where the red flowers were sparse ,
在 那 时间 , 在 一个 地方 在哪里 这 红色的 花朵 是 疏 ,
当时就在红花稀疏之处，

[dɪɡ][ə; eɪ] [rɪdʒ] ,
Dig a ridge ,
挖 一个 岭 ,

掘个坎儿，

[ðeɪ] [ˈberɪd] [ə; eɪ] [bʌntɪ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .

They buried a bunch of them .
他们 埋葬 一个 束 的 他们 .

做一堆儿埋下了。

[pɔː(r); pʊə(r)] [ʒɑːŋ] [ɡɔŋʅŋ] [wɒz; wəz] [ˈhəʊpləsli] [ˈhəʊpɪŋ][tuː; tə] [kəˈlekt] [hɪz; ɪz] [det] .

Poor Zhang Gongsheng was hopelessly hoping to collect his debt .
贫穷的 张 功胜 曾是 绝望地 希望 到 收集 他的 债务 .

可怜张贡生痴心指望讨债，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə] [ˈtʃʌŋˈduː] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈswiːthɑːt] .

I also need to go to Chengdu to see my sweetheart .
我 还 需要 到 去 到 成都 到 看 我的 亲爱的 .

还要成都去见心上人，

[ˈleɪtə(r)][aɪ] [ˈriːəlaɪzd] [aɪ][hæd; həd] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] [ˈruːθləs] [ˈmɑːstə(r)] .

Later I realized I had encountered a ruthless master .
之后 我 已实现 我 有 遭遇 一个 无情 掌握 .

后知遇着狠主，

[tuː; tə][daɪ] [sʌtɪ] [ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] !

To die such a violent death !
到 死 这样的 一个 暴力 死亡 !

弄得如此死于非命！

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ðɪs] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] ,

I don't know this imperial decree ,
我 不 知道 这 帝国 法令 ,

不道这巡命，

[stɪl] [ˈɡriːdi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfliːtɪŋ] [ˈmomənts] [ɒv; əv] [ˈbjuːti] .

Still greedy for fleeting moments of beauty .
仍然 贪婪的 为了 转瞬即逝 时刻 的 美丽 .

还贪顷刻花。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈbrɔθəlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .

There are no brothels in the underworld .
那里 是 不 妓院 在 这 地狱 .

黄泉无妓馆，

[huːz] [haʊs] [wɪl] [aɪ] [steɪ] [æt; ət] [təˈhaɪt] ?

Whose house will I stay at tonight ?
谁 房子 将要 我 停留 在 今晚 ?

今夜宿谁家？

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jiə(r)][hæz; həz] [pɑːst] ,

More than a year has passed ,
更多的 比 一个 年 有 通过了 ,

过了一年有余，

[ʒɑːŋ] - [tuː] [sʌnz] , [bəʊθ] [ˈskɑːlərz] , [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [həʊm] .

Zhang Gongsheng's two sons , both scholars , were at home .
张 - 二 儿子们 , 两个都 学者们 , 是 在 家 .

张贡生两个秀才儿子在家，

[sɪns] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [went] [tuː; tə][beɪˈdʒɪŋ] ,

Since my father went to Beijing ,
自从 我的 父亲 去 到 北京 ,

自从父亲入京以后，

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [si:n] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈletə(r)][frɒm; frəm] [həʊm] .
I have never seen a single letter from home .
我 有 绝不 已见 一个 单身的 信 从 家 .
并不曾见一纸家书，

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [nəʊt] [keɪm] [bæk] .
A short note came back .
一个 短的 笔记 来了 后退 .
一个便信回来。

[ɑ:sk][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fju:] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [hæd; həd] [rɪˈtʃ:nd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Ask one of the few people who had returned from the capital .
问 一 的 这 很少 人们 WHO 有 返回 从 这 首都 .
问着个把京中归来的人，

[ˈmeni] [hæv; həv][ˈnevə(r)] [met] .
Many have never met .
许多 有 绝不 遇见 .
多道不曾会面，

[ai][doʊnt] [nəʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .
并不晓得。

[daʊt] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,
心中疑惑，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈti:] [ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :
商量道：

" [ˈsentrəl] [ˈju:nˈnæn][ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] . "
" **Central Yunnan is located at the edge of the sky .** "
" 中央 云南 是 位于 在 这 边缘 的 这 天空 . "
“滇中处在天末，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [send] [ə; eɪ][ˈletə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ?
How can I send a letter from the capital ?
如何 能 我 发送 一个 信 从 这 首都 ?
怎能勾京中信至？

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [ɪnˈkwaɪə] [ˈfɜ:ðə(r)] [daʊn] [ðə; ði][ˈsi:tʃwɑ:n] [ˈprɒvɪns] .
They also inquired further down the Sichuan province .
他们 还 询问 更远 向下 这 四川 省 .
还往川中省下打听，

[ˈpi:p(ə)l] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈfri:kwəntli] [ˈtræv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [brɪˈtwi:n] [ˌbeɪˈdʒɪŋ][ænd; ənd][ˈʌðə(r)]
People from there frequently travel back and forth between Beijing and other
人们 从 那里 频繁地 旅行 后退 和 前进 之间 北京 和 其他
[ˈpleɪsɪz] .
places .
地方 .
彼处不时有在北京还往的。”

[səʊ][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [skreɪpt] [tə'geðə(r)] [sʌm; səm][ˈtræv(ə)l] ['mʌni] [ænd; ənd] [kept] [aɪ 'ti:] [wɪð]
So the two of them scraped together some travel money and kept it with
所以 这 二 的 他们 刮擦 一起 一些 旅行 钱 和 保留 它 和
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

于是两个凑些盘缠在身边了，

[hed] [streɪt] [tu:: tə] [ˈtʃʌŋ'du:]
Head straight to Chengdu
头 直的 到 成都

一径到成都，

[aɪ] [ni:d] [tu:: tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:: tə] [steɪ] .
I need to find a place to stay .
我 需要 到 寻找 一个 地方 到 停留 :

寻个下处宿了。

['wɒndərɪŋ] ['eɪmləsli] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts]
Wandering aimlessly through the streets
漫游 漫无目的地 通过 这 街道

在街市上行来走去闲撞，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [tʃɑ:ns] [ɪn'kaʊntəz] [wɪð] [ə'kweɪntəns] .
There were no chance encounters with acquaintances .
那里 是 不 机会 遭遇 和 熟人 :

并无遇巧熟人。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [stet] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] .
The two brothers stayed for about ten days .
这 二 兄弟 入住 为了 关于 十 天 :

两兄弟住过十来日，

['fi:lɪŋ] [bɔ:d]
Feeling bored
感觉 无聊的

心内无聊，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商量道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['feɪməs] [kɔ:ti'zænz] "
" This place is full of famous courtesans "
" 这 地方 是 满的 的 著名的 妓女 "

“此处尽多名妓，

[faɪnd][ə; eɪ][ˈpɑ:staɪm][fɔ:(r); fə(r)] [ɪ:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
find a pastime for each of them .
寻找 一个 消遣 为了 每个 的 他们 :

我每各寻一个消遣则个。”

[ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [men][ˈdɪd(ə)nt] [ni:d] [tu:: tə] [help] [aʊt] .
The two young men didn't need to help out .
这 二 年轻的 男人 没有 需要 到 帮助 出去 :

两个小伙子也不用帮闲，

[aɪl] [steɪ] [wɪð] [ju:: jʊ] .
I'll stay with you .
患病的 停留 和 你 :

我陪你，

[jʊː; jʊ] [steɪ] [wɪð] [em 'i:]

You stay with me
你 停留 和 我

你陪我，

[i:tʃ] [faɪndz][ə; eɪ] [tʃɪk] .

Each finds a chick .
每个 发现 一个 小鸡 .

各寻一个雏儿，

[ə; eɪ][tʃaɪld] [nemd] [tɒŋ] [ʃaʊ'wu:] ,

A child named Tong Xiaowu ,
一个 孩子 命名 童 小舞 ,

一个童小五，

[wʌŋ] [gʌ][eɪ,di:'ju:] ,

One Gu Adu ,
一 顾 阿杜 ,

一个顾阿都，

[nekst] ,

Next ,
下一个 ,

接在下处，

[ˈevriwʌŋ] [wɒz; wəz] [ˈhæpi] .

Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

大家那乐。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,

After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

混了几日，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ˈbʌslɪŋ] [ænd; ənd][hɒt] .

It was bustling and hot .
它 曾是 繁华 和 热的 .

闹烘烘热腾腾的，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][fɑ:ðə(r)] .

He had long forgotten about trying to find out about his father .
他 有 长的 被遗忘的 关于 尝试 到 寻找 出去 关于 他的 父亲 .

早把探父亲信息的事撒在脑后了。

[wʌŋ] [deɪ] ,

One day ,
一 天 ,

一日，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][əʊldə][ɑ:(r); ə(r)] ['laɪkli] [kən'sɪdərɪŋ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [d'ʒɒbz] .

Those who are older are likely considering changing jobs .
那些 WHO 是 老 是 可能 考虑 变化 工作 .

那大些的有跳槽之意。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['tʃɪldrən] [ŋju:] [hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ˈju:n'hæn] .

The two children knew he was from Yunnan .
这 二 孩子们 知道 他 曾是 从 云南 .

两个雏儿晓得他是云南人，

[hiː; hi] [ti:zd] [hɪm] , [ˈseɪŋ] :

He teased him , saying :
他 戏弄 他 , 说 :

戏他道：

[aɪ][kæn; kən] [tel] [jʊr; jər] [frɒm; frəm][ˈju:nˈhæn] .
I can tell you're from Yunnan .
我 能 告诉 你是 从 云南 .

“闻得你云南人，
只要嫖老的，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [ˈprɒstɪtju:t] ,
As long as you're a prostitute ,
作为 长的 作为 你是 一个 妓女 ,

只要嫖老的，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [du:; də] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [ˈdʌznt] [su:t][jɔ:(r); jə(r)] [teɪst] ?
How could I possibly do anything that doesn't suit your taste ?
如何 可以 我 可能 做 任何事物 那 不 套装 你的 品尝 ?

我每敢此不中你每的意？

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不多几日，

" [dʒʌst] [tʃeɪndʒ] [dʒɒbz] . "
" Just change jobs . "
" 只是 改变 工作 . "

只要跳槽。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈskɑ:lərz] [sed] :
The two scholars said :
这 二 学者们 说 :

两个秀才道：

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm][ˈju:nˈhæn][ˈəʊnli] [ˈfri:kwənt] [ˈbrɔθəlz] ? "
" How can you say that people from Yunnan only frequent brothels ? "
" 如何 能 你 说 那 人们 从 云南 仅有的 频繁 妓院 ? "

“怎见得我云南人只要嫖老的？ ”

[tɒŋ] [ˈʃaʊˈwu:] [ðen] [sed] :
Tong Xiaowu then said :
童 小舞 然后 说 :

童小五便道：

" [aɪ] [met] [ˈʌŋk(ə)][ju:; jʊ][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] [ænd; ɐnd][hi:; hi] [sed] . . . "
" I met Uncle You the other day and he said . . . "
" 我 遇见 叔叔 你 这 其他 天 和 他 说 . . . "

“前日见游伯伯说，

[ə; eɪ] [frend] [frɒm; frəm][ˈju:nˈhæn] [keɪm] [hɪə(r)][lɑ:st] [jiə(r)] .
A friend from Yunnan came here last year .
一个 朋友 从 云南 来了 这里 最后的 年 .

去年有个云南朋友到这里来，

[hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈprɒstɪtju:t] .
He was told to find a prostitute .
他 曾是 讲述 到 寻找 一个 妓女 .

要他寻表子，

[daʊnt] [get] [ɪkˈsaɪtɪd] .
Don't get excited .
不 得到 兴奋的 .

不要兴头的，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][məˈtʃʊə(r)] .
As long as they are mature .
作为 长的 作为 他们 是 成熟 .

只要老成的。

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈled][tuː; tə] [tæŋ] - [pleɪs] .

Later , he was led to Tang Jiaxing's place .
之后 , 他 曾是 引领 到 唐 - 地方 .

后来引他到汤家兴哥那里去了。

[ðɪs] [ˈɪŋ] [zeɪ][ɪz][frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] ['mʌðəz] - [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] .

This Xing Ge is from our mothers ' generation .
这 邢 葛 是 从 我们的 母亲们 - 一代 .

这兴哥是我们母亲辈中人，

[hiː; hi][ænd; ənd][fiː; fi][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kləʊz] .

He and she were very close .
他 和 她 是 非常 关闭 .

他且是与他过得火热，

[ˌaɪ 'tiː][ˈɔːlsəʊ][kɒst][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['mʌni] .

It also cost a lot of money .
它 还 成本 一个 很多 的 钱 .

也费了好些银子，

[ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] .

Ask him to come again .
问 他 到 来 再次 .

约他再来，

[ˌaɪ 'tiː][ˈɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəz] ['spendɪŋ] [ə; eɪ][lɑːdʒ] [sʌm][ɒv; əv] ['mʌni] .

It also requires spending a large sum of money .
它 还 需要 开支 一个 大的 和 的 钱 .

还要使一主大钱，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .

I don't know what happened after that .
我 不 知道 什么 发生 后 那 .

以后不知怎的了。

[ɪz] [ðɪs] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk][fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ˈjuːn'næn][tuː; tə] [grəʊ] [əʊld] ?

Is this what it looks like for people from Yunnan to grow old ?
是 这 什么 它 看起来 喜欢 为了 人们 从 云南 到 生长 老的 ?

这不是云南人要老的样子？ ”

[ðə; ði] [tuː] ['skaːlərz] [sed] :

The two scholars said :
这 二 学者们 说 :

两个秀才道：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ˈjuːn'næn] ? "

" What is the surname of the people from Yunnan ? "
" 什么 是 这 姓 的 这 人们 从 云南 ? " "

“那云南人姓个甚么？

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?

What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎生模样？ ”

[tɒŋ] [ˈaʊ'wuː] ,

Tong Xiaowu ,
童 小舞 ,

童小五，

[gʌ][eɪ,diː'juː][ænd; ənd] ['evriwʌn] [klæpt] [ænd; ənd] [lɑːft] :

Gu Adu and everyone clapped and laughed :
顾 阿杜 和 每个人 鼓掌 和 笑了 :

顾阿都大家拍手笑道：

" ['ðer] [hɪə(r)][tu:; tə][rɒb][ju: 'es] [ə'gen] ! "

" **They're here to rob us again !** "

" 它们是 这里 到 抢 我们 再次 ！ "

“又来趟了！

['fɔ:tʃənətli] , [ai][doʊnt][hæv; həv] ['eni] ['lɪvə(r)] ['prɔ:bləmz] .

Fortunately , I don't have any liver problems .

幸运的是 , 我 不 有 任何 肝 问题 .

好在我每肝上的事，

[hu:] [k'eəz] [ɪf] ['ðer] ['sɜ:rneɪmd] [ʒɑ:ŋ] [ɔ:(r)][li:] !

Who cares if they're surnamed Zhang or Li !

WHO 关心 如果 它们是 姓氏 张 或者 李 ！

管他姓张姓李！

[hæv; həv][ju:; jʊ]['evə(r)] [si:n] [hɪz; ɪz] [feɪs] ?

Have you ever seen his face ?

有 你 曾经 已见 他的 脸 ？

那曾见他模样来？

[bʌt; bət] [ðæts] [wɒt] ['ʌŋk(ə)l][ju:; jʊ] [sed] .

But that's what Uncle You said .

但 那就是 什么 叔叔 你 说 .

只是游伯伯如此说，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][hɪm] .

Therefore , they came to make fun of him .

所以 , 他们 来了 到 制作 乐趣 的 他 .

故把来取笑。”

[ðə; ði] [tu:] ['ska:lərz] [sed] :

The two scholars said :

这 二 学者们 说 :

两个秀才道：

[hu:] [ɪz]['ʌŋk(ə)l][ju:; jʊ] ?

Who is Uncle You ?

WHO 是 叔叔 你 ？

“游伯伯是甚么人？

[weə(r)] ?

Where ?

在哪里 ？

在那里？

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ju:; jʊ]['nevə(r)] [ŋju:] .

This is something you never knew .

这 是 某物 你 绝不 知道 .

这却是你每晓得的。”

[tɒŋ] ['fʌʊ'wu:]

Tong Xiaowu

童 小舞

童小五、

[gʌ] [eɪ,dɪ:'ju:] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ə'gen] [ænd; ænd] [sed] :

Gu Adu clapped his hands again and said :

顾 阿杜 鼓掌 他的 双手 再次 和 说 :

顾阿都又拍手道：

" ['ʌŋk(ə)l][ju:; jʊ] ['dʌznt] ['rekəɡnaɪz] [hɪm] ['aɪðə(r)] . "

" **Uncle You doesn't recognize him either .** "

" 叔叔 你 不 认出 他 任何一个 . "

“游伯伯也不认得，

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['brɒθl] ！ "

" **And he wants to go to a brothel !** "

" 和 他 想要 到 去 到 一个 妓院 ！ "

还要嫖！ "

[ðə; ði] [tuː] ['skɑːlərz] , [ˈɑːftə(r)][ɔːl] , ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .

The two scholars , after all , wanted to know his background .

这 二 学者们 , 后 全部 , 通缉 到 知道 他的 背景 .

两个秀才必竟要问个来历，

[tɒŋ] ['aʊ'wuː] [sed] :

Tong Xiaowu said :

童 小舞 说 :

童小五道：

" [ˈʌŋk(ə)l][juː; jʊ][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['meni] [maɪndz] . "

" **Uncle You is a man of many minds .** "

" 叔叔 你 是 一个 男人 的 许多 思想 . "

“游伯伯千头万脑的人，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] ['kræʃɪŋ] [ɪn] .

It will come crashing in .

它 将要 来 崩溃 在 .

撞来就见，

[ˈfaɪndɪŋ] [hɪm] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][ɪːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .

Finding him would be impossible even in a lifetime .

寻找 他 会 是 不可能的 甚至 在 一个 寿命 .

要寻他却一世也难。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] ,

If you ask your hometown ,

如果 你 问 你的 家乡 ,

你要问你们贵乡里，

[ðeɪ] ['æktʃʊəli] [went] [tuː; tə] [tæŋ] - [haʊs] [tuː; tə][ɑːsk] [ɪf] [aɪ 'tiː] ['wɒznt] [truː] ?

They actually went to Tang Xingge's house to ask if it wasn't true ?

他们 实际上 去 到 唐 - 房子 到 问 如果 它 不是 真的 ?

竟到汤兴哥家问不是？ "

[ðə; ði] [tuː] ['skɑːlərz] [sed] :

The two scholars said :

这 二 学者们 说 :

两个秀才道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] ！ "

" **That makes sense !** "

" 那 制作 感觉 ！ "

“说得有理！ "

[ðə; ði] [jʌŋ] ['skɑːlərz] [həʊm] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [tuː] ['ɪnfənts] .

The young scholar's home was occupied by two infants .

这 年轻的 学者的 家 曾是 占领 经过 二 婴儿 .

留小的秀才窝伴着两个雏儿，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] , [ə; eɪ]['siːniə(r)] ['skɒlə(r)] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [tæŋ] ['fæməli] [ə'ləʊn] [tuː; tə][ɪn'kwɪə(r)] [ə'baʊt]

The scholar , a senior scholar , came to the Tang family alone to inquire about

这 学者 , 一个 高级的 学者 , 来了 到 这 唐 家庭 独自的 到 查询 关于

[ðeə(r)] [ə'feəz] .

their affairs .

他们的 事务 .

大的秀才独自个问到汤家来。

[ˈevə(r)] [sɪns] [ʒɑːŋ] [ɡɔŋʃɛŋ] [left] , [ðæt] [tæŋ] . . .
Ever since Zhang Gongsheng left , that Tang Xingge . . .
曾经 自从 张 功胜 左边 , 那 唐 - . . .

那个汤兴哥自从张贡生一去，

[ˈəʊnli] [ˈmenʃnɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv] [ˈfɪfti] [liː] ,
Only mentioning the distance of fifty li ,
仅有的 提及 这 距离 的 五十 李 ,

只说五十里的远近，

[ðeɪ] [wɪl] [əˈraɪv] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] .
They will arrive sooner or later .
他们 将要 到达 很快 或者 之后 .

早晚便到，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] .
I didn't want to go there for over a year .
我 没有 想 到 去 那里 为了 超过 一个 年 .

不想去了一年有多，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [njuːz] .
There is absolutely no news .
那里 是 绝对地 不 消息 .

绝无消息。

[liːv] [bɪˈhaɪnd][jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [bɪˈlɒŋɪŋz] .
Leave behind your clothes and belongings .
离开 在后面 你的 衣服 和 财物 .

留下衣囊行李，

[nəʊ][wʌŋ] [keɪm] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ˌaɪ ˈtiː] .
No one came to collect it .
不 一 来了 到 收集 它 .

也不见有人来取。

[ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ˈwelθɪ] [ˈfæmɪlɪz] [doʊnt] [teɪk] [ˈaʊə(r)][ˈvɪzɪts] [ˈsɪəriəsli] .
People from wealthy families don't take our visits seriously .
人们 从 富裕 家庭 不 拿 我们的 访问 严重地 .

门户人家不把来放在心上，

[aɪm] [ˈfaɪnəli] [æt; ət] [iːz] .
I'm finally at ease .
我是 最后 在 舒适 .

已此放下肚肠了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [gests] [ðæt] [deɪ] .
There were no guests that day .
那里 是 不 客人 那 天 .

那日无客，

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp][æt; ət] [həʊm] [wɪð] [ðə; ði] [dɔːz] [kləʊzd] .
Taking a nap at home with the doors closed .
采取 一个 午睡 在 家 和 这 门 关闭 .

在家闭门昼寝，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] ,
Suddenly I had a dream ,
突然 我 有 一个 梦 ,

忽然得一梦，

[aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ɡɔŋʃɛŋ] [əˈraɪvd] .
I dreamt that Zhang Gongsheng arrived .
我 梦见 那 张 功胜 到达的 .

梦见张贡生到来，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [bæk] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] ,
Speaking of bringing back the silver ,
请讲 的 带来 后退 这 银 ,
说道取银回来，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪˈsen](ə)l [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈtemprətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
It is essential to discuss the temperature of the house .
它 是 基本的 到 讨论 这 温度 的 这 房子 .
至要叙寒温，

[bʌt; bət][ðəə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈfræntɪk] [ˈnɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
But there was a frantic knocking on the door .
但 那里 曾是 一个 疯狂的 敲门 在 这 门 .
却被扣门声急，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈsta:tld] [əˈweɪk] .
I was startled awake .
我 曾是 惊慌 醒 .
一时惊醒。

[əˈpɒn] [ˈweɪkɪŋ] , [aɪ] [θɔ:t] :
Upon waking , I thought :
之上 醒来 , 我 想法 :
醒来想道：

" [ænd; ʌnd][aɪ][ˈnevə(r)] [θɔ:t] [ɒv; əv][hɪm] . "
" And I never thought of him . "
" 和 我 绝不 想法 的 他 " . "
“又不曾念着他，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [ðɪs] [dri:m] ?
How could I have had this dream ?
如何 可以 我 有 有 这 梦 ?
如何会有此梦？

[pəˈhæps] [ˈsʌmwʌn] [sent][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [kləʊðz] .
Perhaps someone sent a message to pick up the clothes .
也许 某人 发送 一个 信息 到 挑选 向上 这 衣服 .
敢是有人递信息取衣装，

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .
也未可知。”

[waɪl] [ɪn] [daʊt] ,
While in doubt ,
尽管 在 怀疑 ,
正在疑似间，

[ðeɪ] [hɜ:d] [əˈnʌðə(r)] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
They heard another knock on the door .
他们 听到 其他 敲 在 这 门 .
听得又扣门响。

[ɪŋ] [zeɪ] [ˈstreɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Xing Ge straightened his clothes .
邢 葛 拉直 他的 衣服 .
兴哥整整衣裳，

[kɔ:l] [ðə; ði][meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Call the maid to the front .
称呼 这 女佣 到 这 正面 .
叫丫鬟在前，

[ˈəʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .
Open the door and come out .
打开 这 门 和 来 出去 :

开门出来。

[ðə; ði][meɪd] [kɔ:ld] [aʊt] :
The maid called out :
这 女佣 称为 出去 :

丫鬟叫一声道：

" [ðə; ði] [gests] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" The guests have arrived . "
" 这 客人 有 到达的 " :

“客来了。”

[ʒɑ:ŋ] - [hæd; həd] ['beəli] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [mu:v] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn'saɪd] [wen] . . .
Zhang Daxiu had barely managed to move his foot inside when . . .
张 - 有 仅仅 管理 到 移动 他的 脚 里面 什么时候 . . . :

张大秀才才挪得脚进，

[wen] [ʃɪŋ] [lʊkt] [ʌp] ,
When Xing looked up ,
什么时候 邢 看起来 向上 ,

兴哥抬眼看时，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道：

[hi:; hi] ['klɪəli] [rɪ'zemb(ə)lz] [ʒɑ:ŋ] [gɒŋʃɛŋ] .
He clearly resembles Zhang Gongsheng .
他 清楚地 类似 张 功胜 :

“分明象张贡生一般模样，

[haʊ] [kʌm] [səʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [bi:n] [bɔ:n] [sɪns] [ðen] ?
How come so many people have been born since then ?
如何 来 所以 许多 人们 有 到过 出生 自从 然后 ?

如何后生了许多？ ”

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [gest] ['eəriə] .
Please have a seat in the guest area .
请 有 一个 座位 在 这 客人 区域 :

请在客座里坐了。

[wen] [ɑ:skt] [ə'baʊt][ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] ,
When asked about the place name ,
什么时候 问 关于 这 地方 姓名 ,

问起地方姓名，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [ʒɑ:ŋ] ['fæməli][frɒm; frəm]['ju:n'næn] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]
But it was precisely the Zhang family from Yunnan who were in the
但 它 曾是 恰恰 这 张 家庭 从 云南 who 是 在 这

['eəriə] .
area .
区域 :

却正是云南姓张，

[ʃɪŋ] [zeɪ] ['ri:əli] [laɪkt] [,aɪ 'ti:] .
Xing Ge really liked it .
邢 葛 真的 喜欢 它 :

兴哥心下老大稀罕，

[ai] [deəd] [nɒt] [spi:k] [aʊt] ['heɪstɪli] .
I dared not speak out hastily .
我 敢于 不是 说话 出去 草草 :

未敢遽然说破。

[ˈskɒlə(r)] [ʒɑ:ŋ] [fɜ:st] [ɑ:skt] :
Scholar Zhang first asked :
学者 张 第一的 问 :

张大秀才先问道：

" [ɪk'skju:s][,em 'i:] , [mæm] , "
" Excuse me , ma'am , "
" 原谅 我 , 女士 , "

“请问大姐，

[ai] [hɜ:d] [ðæt] [ə; eɪ] [frend] [frɒm; frəm][ˈju:n'hæn] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] [lɑ:st] [jɪə(r)] .
I heard that a friend from Yunnan visited this place last year .
我 听到 那 一个 朋友 从 云南 到访 这 地方 最后的 年 :

小生闻得这里去年有个云南朋友往来，

[bʌt; bət] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈpɜ:s(ə)n] ?
But what kind of person ?
但 什么 种类 的 人 ?

可是甚么样人？

[wɒt] [ɪz][jɜ:(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁？ ”

[ɪŋ] [zeɪ] [sed] :
Xing Ge said :
邢 葛 说 :

兴哥道：

" [ai][hæv; həv][æn; ən][əʊld] , [mə'tʃʊə(r)] [frend] ['sɜ:rneɪmd] [ʒɑ:ŋ] . "
" I have an old , mature friend surnamed Zhang . "
" 我 有 一个 老的 , 成熟 朋友 姓氏 张 . "

“有一位老成朋友姓张，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['tribju:t] ['stju:d(ə)nt] .
He was said to be a tribute student .
他 曾是 说 到 是 一个 贡 学生 :

说是个贡生，

[tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
To take the imperial examination in the capital .
到 拿 这 帝国 考试 在 这 首都 :

要往京廷试，

[wi:; wi] [pɑ:st] [θru:] [hɪə(r)] .
We passed through here .
我们 通过了 通过 这里 :

在此经过的。

[ˈɑ:ftə(r)] ['lɪŋgərɪŋ] [fɜ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After lingering for several days ,
后 挥之不去的 为了 一些 天 ,

盘桓了数日，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][zɪndu:][tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [det] .
He went to Xindu to collect the debt .
他 去 到 信都 到 收集 这 债务 :

前往新都取债去了。

[ɪts] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hɑːf] - [deɪ] ['dʒɜːni] .
It's said to be a half - day journey .
它是 说 到 是 一个 一半 - 天 旅行 :

说半日路程，

[gəʊ][ænd; ʌnd] [kʌm] [bæk] .
Go and come back .
去 和 来 后退 :

去了就来，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] [hiː; hi] [left] [ænd; ʌnd][ˈnevə(r)] [keɪm] [bæk] .
I don't know why he left and never came back .
我 不 知道 为什么 他 左边 和 绝不 来了 后退 :

不知为何一去不来了。”

[ˈskɒlə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] :
Scholar Zhang said :
学者 张 说 :

张大秀才道：

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [wið] [juː; jʊ] ?
How many people are traveling with you ?
如何 许多 人们 是 旅行 和 你 ?

“随行有几人？ ”

[ɪŋ] [zeɪ] [sed] :
Xing Ge said :
邢 葛 说 :

兴哥道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] ['bʌtlə] .
There are four butlers .
那里 是 四 管家 :

“有四位管家。”

[ˈskɒlə(r)] [ʒɑːŋ] [njuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [truː] .
Scholar Zhang knew in his heart that it was true .
学者 张 知道 在 他的 心 那 它 曾是 真的 :

张大秀才心里晓得是了，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [kəmˈplɪtɪd] . "
" **This journey will not be completed .** "
" 这 旅行 将要 不是 是 完全的 " :

“此去不来，

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈæktʃuəli] [gɒn] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ?
Could it be that he has actually gone on his own ?
可以 它 是 那 他 有 实际上 已消失 在 他的 自己的 ?

敢是竟自长行了？ ”

[ɪŋ] [zeɪ] [sed] :
Xing Ge said :
邢 葛 说 :

兴哥道：

" [ðæts] [aɪ ˈtiː] ! "
" **That's it !** "
" 那就是 它 ！ "

“那里是！

[ˈmaɪ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [bɪˈlɒŋɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [æt; ət][ˈmaɪ] [ˈhaʊs] .
My clothes and belongings are still at my house .
我的 衣服 和 财物 是 仍然 在 我的 房子 .
衣囊行李还留在我家里，

[aɪ][ˈəʊnli][ɡɒt] [ʌp] [ˈɑ:ftə(r)][aɪ] [went] [tu:; tə][get] [ˌaɪ ˈti:] .
I only got up after I went to get it .
我 仅有的 得到 向上 后 我 去 到 得到 它 .
转来取了才起身的。”

[ˈskɒlə(r)] [zɑ:ŋ] [sed] :
Scholar Zhang said :
学者 张 说 :
张大秀才道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,
“这等，

[waɪ] [dʊənt][ju:; jʊ] [kʌm] ?
Why don't you come ?
为什么 不 你 来 ?
为何不来？

" [dʊənt][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][ænd; ənd] [steɪ] [ðeə(r)] [ɪnˈsted] ? "
" Don't you want to go to the capital and stay there instead ? "
" 不 你 想 到 去 到 这 首都 和 停留 那里 反而 ? "
难道不想进京还留在彼处？ ”

[ɪŋ] [zeɪ] [sed] :
Xing Ge said :
邢 葛 说 :
兴哥道：

" [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪz][nɒt] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [det] [kəˈlekʃ(ə)n] . "
" Most of the money is not coming from the debt collection . "
" 最多 的 这 钱 是 不是 未来 从 这 债务 收藏 . "
“多分是取债不来，

[ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ɪz][ðeə(r)] .
The pavilion is there .
这 亭 是 那里 .

担阁在彼。

[ðæts] [ɪgˈzæktli][ˌaɪ ˈti:] .
That's exactly it .
那就是 确切地 它 .

就是如此，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [li:st] [bi:; bi][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][ˈletə(r)] .
There should at least be some kind of letter .
那里 应该 在 至少 是 一些 种类 的 信 .
好歹也该有个信，

[ɔ:(r)][kɔ:ɪ] [ðə; ði] [ˈhaʊski:pə(r)] .
Or call the housekeeper .
或者 称呼 这 管家 .
或是叫位管家来。

[ðə; ði][ˈɪmpækt][ɪz][ˈnəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
The impact is nowhere to be found .
这 影响 是 无处 到 是 成立 .
影响无踪，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [waɪ] .
I have no idea why .
我 有 不 主意 为什么 :

竟不知甚么缘故。”

[ˈskɒlə(r)] [ʒɑ:ŋ] [sed] :
Scholar Zhang said :
学者 张 说 :

张大秀才道：

" [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [zɪndu:] [hæz; həz] ['teɪkən] [aʊt] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [det] ? "
" **I heard that Xindu has taken out some kind of debt ?** "

“见说新都取什么债？ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第13/110页

[ˈɪŋ] [ʒei] [sed] :
Xing Ge said :
邢 葛 说 :

兴哥道：

" [ai][ˈəʊnli] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈɪpmənt] [ɒv; əv][faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] . "
" **I only heard that there was a shipment of five hundred taels of silver** . "
" 我 仅有的 听到 那 那里 曾是 一个 运输 的 五 百 两 的 银 . "
“只听得说有一宗五百两东西，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [det] [aɪˈtiː][ɪz] .
I don't know what kind of debt it is .
我 不 知道 什么 种类 的 债务 它 是 :

不知是甚么债。”

[ˈskɒlə(r)] [ʒɑːŋ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [ɪkˈskleɪmd] :
Scholar Zhang stamped his foot and exclaimed :
学者 张 盖章 他的 脚 和 惊呼 :

张大秀才跌脚道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jes] .
Yes .
是的 :

是了。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪˈtiː][ɪz] .
This is how it is .
这 是 如何 它 是 :

这等，

[aɪ][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ŋjuː] [ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [sɜːtʃ] .
I must go to the new capital to search .
我 必须 去 到 这 新的 首都 到 搜索 :

我每须在新都寻去了。”

[ˈɪŋ] [ʒei] [sed] :
Xing Ge said :
邢 葛 说 :

兴哥道：

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [wɪð] [ðɪs] [ˈkʌstəmə(r)] ?
What is his relationship with this customer ?
什么 是 他的 关系 和 这 顾客 ?

“他是客官甚么瓜葛，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ? "
" **Are you going to look for him** ? "
" 是 你 去 到 看 为了 他 ? "

要去寻他？ ”

[ˈskɒlə(r)] [zɑ:ŋ] [sed] :
Scholar Zhang said :
学者 张 说 :

张大秀才道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [ˈbʊli] [maɪ] [ˈeldɪst] [ˈsɪstə(r)] . "
" **I wouldn't dare bully my eldest sister .** "
" 我 不会 敢 欺负 我的 长子 姐姐 . "

“不敢欺大姐，

[ðæt] [ɪz][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] .
That is my father .
那 是 我的 父亲 .

就是小生的家父。”

[ʃɪŋ] [zeɪ] [sed] :
Xing Ge said :
邢 葛 说 :

兴哥道：

" [ˈsɒri] ,
" **sorry** ,
" 对不起 ,

“失敬，

[ˈsɒri] .
sorry .
对不起 .

失敬。

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ðeɪ] [lʊk] [səʊ][əˈlaɪk] .
No wonder they look so alike .
不 想知道 他们 看 所以 同样 .

怪道模样恁地厮象，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ ˈti:][ɪz] .
This is how it is .
这 是 如何 它 是 .

这等，

[wɪr] [ˈfæməli] [naʊ] .
We're family now .
是 家庭 现在 .

是一家人了。”

[ˈsmaɪlɪŋ] , [ʃi: ʃi] [went] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)][tu:; tə][priˈpeə(r)][ðə; ði] [mi:l] .
Smiling , she went to tell the waiter to prepare the meal .
微笑 , 她 去 到 告诉 这 服务员 到 准备 这 一顿饭 .

笑欣欣的去叫小二整起饭来，

[pli:z] [hæv; həv][ˈmɪstə(r)] . [zɑ:ŋ] [sɪt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Please have Mr . Zhang sit for a while .
请 有 先生 . 张 坐 为了 一个 尽管 .

留张大官人坐一坐。

[ˈskɒlə(r)] [zɑ:ŋ] [rɪˈplaɪd] :
Scholar Zhang replied :
学者 张 回复 :

张大秀才回说道：

" [ðæt] [wʊnt][bi:; bi] [ˈnesəsəri] . "
" **That won't be necessary .** "
" 那 惯于 是 必要的 . "

“这到不消，

[hæv; həv][ə; ei][ˈbrʌðə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː][ˈəʊvə(r)][ðəə(r)] .
have a brother waiting for me over there .

有 一个 兄弟 等待 为了 我 超过 那里 .

小生还有个兄弟在那厢等侯，

[ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; ei][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [taɪm] ,
If it's just a matter of time ,

如果 它是 只是 一个 事情 的 时间 ,

只是适间的话，

[bʌt; bət][ɪz] [ðæt] [ˈriːəli] [truː] ?
But is that really true ?

但 是 那 真的 真的 ?

可是确的么？ ”

[ɪŋ] [zei] [sed] :
Xing Ge said :

邢 葛 说 :

兴哥道：

" [ɪz][ðə; ði][ˈlætə(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] ? "
" Is the latter uncertain ? "
" 是 这 后者 不确定 ? "

“后的不确？

[ðəə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ˈlʌɡɪdʒ] [hɪə(r)] .
There were clothes and luggage here .

那里 是 衣服 和 行李 这里 .

见有衣囊行李在此，

[kæn; kən][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ ˈtiː] ?
Can you recognize it ?
能 你 认出 它 ?

可认一认，

[siː] ?
See ?

看 ?

看是不是？ ”

[ðeɪ] [ðen] [led][ðə; ði][ˈskɒlə(r)] [zɑːŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ruːm] .
They then led the scholar Zhang into the inner room .

他们 然后 引领 这 学者 张 进入 这 内 房间 .

随引张大秀才到里边房里，

[hiː; hi] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði][ˈaɪtəmz][hiː; hi][hæd; həd] [left] [brˈhaɪnd] .
He showed him the items he had left behind .

他 显示 他 这 项目 他 有 左边 在后面 .

把留下物件与他看了。

[ˈskɒlə(r)] [zɑːŋ] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [truː] .
Scholar Zhang recognized it as true .

学者 张 认可 它 作为 真的 .

张大秀才认得是实，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [sed] [gʊdˈbaɪ] [tuː; tə] [ɪŋ] [zei] :
He hurriedly said goodbye to Xing Ge :

他 匆匆 说 再见 到 邢 葛 :

忙别了兴哥道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːrɪ] [naɪt] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['kæpɪt(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] ['brʌðəz] .
Under the starry night , they went to the new capital with their brothers .
在下面 这 繁星 夜晚 , 他们 去 到 这 新的 首都 和 他们的 兄弟 .
星夜同兄弟往新都寻去。

[faʊnd] [aɪ 'tiː] .
Found it .
成立 它 .

寻着了，

[lets] [miːt] [ə'gen] .
Let's meet again .
我们来吧 见面 再次 .

再来相会。”

[ɪŋ] [zeɪ] [steɪd] [fʊː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [feɪn] ['frendlɪnəs] .
Xing Ge stayed for a while , feigning friendliness .
邢 葛 入住 为了 一个 尽管 , 假装 友善 .

兴哥假亲热的留了一会，

[ðeɪ] [went] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] [ænd; ʌnd] [sent] [ðə; ði] [bəʊt] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
They went with the flow and sent the boat out the door .
他们 去 和 这 流动 和 发送 这 船 出去 这 门 .

顺水推船送出了门。

[ˈskɒlə(r)] [zɑːŋ] [ˈhʌrɪd] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] .
Scholar Zhang hurried down to his seat .
学者 张 慌忙 向下 到 他的 座位 .

张丈秀才急急走到下处，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] :
He said to his brother :
他 说 到 他的 兄弟 :

对兄弟道：

" [aɪv] [ɡɒt][ðə; ði] ['kwestʃən] [raɪt] . "
" I've got the question right . "
" 我已经 得到 这 问题 正确的 . "

“问到问着了，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði][wʌn][aɪ] [went] [tuː; tə] [tæŋz] [haʊs] [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] [lɑːst] [jɪə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm]
Sure enough , the one I went to Tang's house to solicit last year was the same
当然 足够的 , 这 一 我 去 到 唐氏 房子 到 征求 最后的 年 曾是 这 相同的
[ˈpɜːs(ə)n] .
person .
人 .

果然去年在汤家嫖的正是。

[bʌt; bət] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] ,
But according to his family ,
但 根据 到 他的 家庭 ,

只是依他家说起来，

" [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][ɪːv(ə)n][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ! "
" He didn't even go to the capital ! "
" 他 没有 甚至 去 到 这 首都 ! "

竟自不曾往京哩！ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [sed] :
The young scholar said :
这 年轻的 学者 说 :

小秀才道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

" [weə(r)] ? "
" Where ? "
" 在哪里 ? "

在那里？ ”

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The scholar - in - law said :
这 学者 - 在 - 法律 说 :

丈秀才道：

" [sti:l] [hiə(r)][ɪn][zɪndu:] . "
" Still here in Xindu . "
" 仍然 这里 在 信都 . "

“还在这里新都。

[wi:; wi][mʌst; məst][gəʊ] [ðeə(r)][ænd; ənd][ɑ:sk] .
We must go there and ask .
我们 必须 去 那里 和 问 .

我们须到那里问去。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [sed] :
The young scholar said :
这 年轻的 学者 说 :

小秀才道：

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][zɪndu:][fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ?
Why have you lived in Xindu for so long ?
为什么 有 你 居住地 在 信都 为了 所以 长的 ?

“为何住在新都许久？ ”

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The scholar - in - law said :
这 学者 - 在 - 法律 说 :

丈秀才道：

" [hɪz; ɪz][fæməli] [sed] [ðeɪ] [hɜ:d] [hi:; hi] [əud] - [gəʊld] [kɔɪnz] [tu:; tə][ðə; ði] [nju:] ['kæpɪt(ə)l] . "
" His family said they heard he owed 500 gold coins to the new capital . "
" 他的 家庭 说 他们 听到 他 欠款 - 金子 硬币 到 这 新的 首都 . "

“他家说是听得往新都取五百金的债，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] [tu:; tə] [jæn] [ðə; ði]['mæd,mænz] [haʊs] .
They must have gone to Yang the Madman's house .
他们 必须 有 已消失 到 杨 这 疯子的 房子 .

定是到杨疯子家去了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [sed] :
The young scholar said :
这 年轻的 学者 说 :

小秀才道：

" [wɒt] [kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi]['teɪkən] . "
" What can be obtained must not be taken . "
" 什么 能 是 获得 必须 不是 是 已采取 . "

“取得取不得，

[æ̃t; ə̃t] [li:st] [wɔ:k] .
At least walk .
在 至少 走 .

好歹走路，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðei] [sti] [ðeə(r)] ?
Why are they still there ?
为什么 是 他们 仍然 那里 ?

怎么还在那里？ ”

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The scholar - in - law said :
这 学者 - 在 - 法律 说 :

丈秀才道：

" [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [ɪz] [sti] [æ̃t; ə̃t][ðə; ði] [tæŋ] ['fæmɪliz] [haʊs] . "
" The luggage is still at the Tang family's house . "
" 这 行李 是 仍然 在 这 唐 家庭的 房子 . "

“行囊还在汤家，

[aɪ][dʒʌst] [sɔ:] [ðem; ðəm] .
I just saw them .
我 只是 锯 他们 .

方才见过的。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] ['pɒsəbli] [li:v] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] [æ̃nd; ə̃nd][dʒʌst] [rʌn] [ə'wei] ?
How could they possibly leave without taking it and just run away ?
如何 可以 他们 可能 离开 没有 采取 它 和 只是 跑步 离开 ?

岂有不帶了去径自跑路的理？

['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ɪts] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] ['gʌvənmə̃nt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [sɪŋə'pɔ:(r)] .
After all , it's not like the government is coming to Singapore .
后 全部 , 它是 不是 喜欢 这 政府 是 未来 到 新加坡 .

毕竟是担阁在新都不来，

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不消说了。

[ɪts] [nɒt] [fa:(r)][frɒm; frəm] [ðeə(r)] .
It's not far from there .
它是 不是 远的 从 那里 .

此去那里若不多远，

[aɪ] [pæk] ['evriθɪŋ] [ʌp] [æ̃nd; ə̃nd][wi:l; wil][gəʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔ:k] [tə'geðə(r)] .
I'll pack everything up and we'll go for a walk together .
患病的 盒 一切 向上 和 出色地 去 为了 一个 走 一起 .

我每收拾起来一同去走遭，

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [pʊ; əv][ðə; ði]['aɪtəm] [wɪl] [bi:; bi] ['æ̃ksest] .
The location of the item will be accessed .
这 地点 的 这 物品 将要 是 访问 .

访问下落则个。”

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [dɪ'skʌ(ə)n] ,
After the two finished their discussion ,
后 这 二 完成的 他们的 讨论 ,

两人计议停当，

[aɪ] [wɪl] [spend] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)] .
I will spend some silver .
我 将要 花费 一些 银 .

将出些银两，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒɜːrnəlist] .
He thanked the two journalists .
他 谢谢 这 二 记者 .

谢了两个妓者，

[ai] [sent] [aɪ ˈti:] [həʊm] .
I sent it home .
我 发送 它 家 .

送了家去。

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [nju:] [ˈkæpɪt(ə)] ,
All the way to the new capital ,
全部 这 方式 到 这 新的 首都 ,

一径到新都来，

[ðeɪ] [ɡɒt] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈrestɒnt] .
They got off at the restaurant .
他们 得到 离开 在 这 餐厅 .

下在饭店里。

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] [əˈfɑː(r)] ,
The shop owner , seeing that they had come from afar ,
这 店铺 所有者 , 看到 那 他们 有 来 从 远方 ,

店主人见是远来的，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [tu:] , [sɜːz] ? "
" Where are you two , sirs ? "
" 在哪里 是 你 二 , 先生们 ? "

“两位客官员处？ ”

[ðə; ði] [tu:] [ˈskaːlərz] [sed] :
The two scholars said :
这 二 学者们 说 :

两个秀才道：

[ɪts] [ˈjuːnˈnæn] .
It's Yunnan .
它是 云南 .

“是云南，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] .
They came here looking for someone .
他们 来了 这里 寻找 为了 某人 .

到此寻人的。”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [ai] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˈjuːnˈnæn] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] . "
" I came from Yunnan to search for someone . "
" 我 来了 从 云南 到 搜索 为了 某人 . "

“云南来是寻人的，

" [ˈwɒznt] [aɪ ˈti:] [ˈstəʊlən] [ɡʊdz] ? "
" Wasn't it stolen goods ? "
" 不是 它 被盗 商品 ? "

不是倒赃的么？ ”

[ðə; ði] [tu:] ['ska:lərz] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The two scholars exclaimed in surprise :
这 二 学者们 惊呼 在 惊喜 :

两个秀才吃惊道：

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

“怎说此话？”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['kæʒuəl][dʒəʊk] . "
" It was just a casual joke . "
" 它 曾是 只是 一个 随意的 开玩笑 . "

“偶然这般说笑。”

[ðə; ði] [tu:] ['ska:lərz] [sæt] [daʊn] .
The two scholars sat down .
这 二 学者们 卫星 向下 :

两个秀才坐定，

[aɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] :
I asked the shop owner :
我 问 这 店铺 所有者 :

问店主人道：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [vaɪs] [kə'mɪʃənə(r)] [jæn] [hɪə(r)] .
There is a Vice Commissioner Yang here .
那里 是 一个 副 专员 杨 这里 :

“此间有个杨仝事，

[weə(r)] [du:; də][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

住在何处？”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [stʌk] [aʊt][hɪz; ɪz] [tʌŋ] :
The shop owner stuck out his tongue :
这 店铺 所有者 卡住 出去 他的 舌头 :

店主人伸伸舌头：

" [ðɪs] [pɜ:s(ə)n][ɪz][nɒt] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][bi:; bi] ['traɪfl] [wɪð] . "
" This person is not someone to be trifled with . "
" 这 人 是 不是 某人 到 是 琐碎 和 . "

“这人不是好惹的。

[ju:; jʊ] [hu:] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)] ,
You who have come from afar ,
你 WHO 有 来 从 远方 ,

你远来的人，

[wʌts] [ðə; ði][bɪg] [di:l] ?
What's the big deal ?
是什么 这 大的 交易 ?

有甚要紧，

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ][ɑ:sk][hɪm] [wʌts] [rɒŋ] ?
Why don't you ask him what's wrong ?
为什么 不 你 问 他 是什么 错误的 ?

没事问他怎么？”

[ðə; ði] [tu:] ['ska:lərz] [sed] :
The two scholars said :
这 二 学者们 说 :

两个秀才道：

[waɪ] [nɒt][ɑ:sk] ?
Why not ask ?
为什么 不是 问 ?

“问声何妨？

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][səʊ][ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪm] ?
Why are you so afraid of him ?
为什么 是 你 所以 害怕的 的 他 ?

怎便这样怕他？ ”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [æt; ət] [best] , [hi:l] [get][ju:; jʊ][ɪntu:][li:g(ə)] [trʌb(ə)] . "
" **At best , he'll get you into legal trouble .** "
" 在 最好的 , 地狱 得到 你 进入 合法的 麻烦 . "

“他轻则官司害你，

[ɪn] [sɪ'viə(r)] [keɪsɪz] , [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [rɒb] [baɪ][bændɪts] .
In severe cases , you may be robbed by bandits .
在 严重 案例 , 你 可能 是 被抢劫 经过 强盗 .

重则强盗劫你。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ə'fend] [hɪm] ,
If someone from afar were to offend him ,
如果 某人 从 远方 是 到 得罪 他 ,

若是远来的人冲撞了他，

[æt; ət] [li:st] [aɪ 'ti:] [endɪd] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] !
At least it ended their lives !
在 至少 它 结束 他们的 生活 !

好歹就结果了性命！ ”

[ðə; ði] [tu:] ['ska:lərz] [sed] :
The two scholars said :
这 二 学者们 说 :

两个秀才道：

" [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)] [wɜ:ld] , "
" **A peaceful world ,** "
" 一个 和平 世界 , "

“清平世界，

[dʌz] [ðɪs] [mi:n] [ðæt] ['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] ['dʌznt] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['peɪɪŋ] [wɪð] [wʌnz] [laɪf] ?
Does this mean that killing someone doesn't result in paying with one's life ?
做 这 意思是 那 杀 某人 不 结果 在 付费 和 一个人的 生活 ?

难道杀了人不要偿命的？ ”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [hu:z] [laɪf] [wɪl] [hi:; hi] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ? "
" **Whose life will he pay for ?** "
" 谁 生活 将要 他 支付 为了 ? "

“他偿谁的命？

[lɑːst] [jɪə(r)] , [ˈsʌmwʌn] [frɒm; frəm][ˈjuːnˈhæn][ˈɔːlsəʊ] . . .
Last year , someone from Yunnan also . . .
最后的 年 , 某人 从 云南 还 . . .

去年也是一个云南人，

[wʌn] [ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd][fɔː(r)] [ˈsɜːvənts] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ˈrefjuːdʒ] .
One master and four servants went to his house for refuge .
一 掌握 和 四 仆人 去 到 他的 房子 为了 避难所 .

一主四仆投奔他家。

[aɪ] [hɜːd] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][tuː; tə][get] [bæk] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪd] [imˈbeɪz] [ˈdjʊərəɪŋ][hɪz; ɪz][ˈtenjə(r)] .
I heard it was to get back something he'd embezzled during his tenure .
我 听到 它 曾是 到 得到 后退 某物 他会 挪用公款 期间 他的 任期 .

闻得是替他讨什么任上过手赃的，

[ˈmeni] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][wʌn] [naɪt] .
Many were killed in one night .
许多 是 被杀 在 一 夜晚 .

一夜里多杀了，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] [rɪˈmeɪnz] [ʌnəˈdrest] .
To this day , the injustice remains unaddressed .
到 这 天 , 这 不公正 遗迹 未解决 .

至今冤屈无伸，

[səʊ] , [dʌz] [ðæt] [miːn] [hiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] ?
So , does that mean he'll have to pay with his life ?
所以 , 做 那 意思是 地狱 有 到 支付 和 他的 生活 ?

那见得要偿命来？

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ˈjuːnˈhæn] .
Just now , I saw that the two of them said they were from Yunnan .
只是 现在 , 我 锯 那 这 二 的 他们 说 他们 是 从 云南 .

方才见两位说是云南，

[səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [fʌn] [ɒv; əv][hɪm] .
So they made fun of him .
所以 他们 制成 乐趣 的 他 .

所以取笑。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈskɔːlərz] [hɜːd] [ðɪs] ,
The two scholars heard this ,
这 二 学者们 听到 这 ,

两个秀才见说了，

[ˈterɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[juː; jʊ] [siː] [em ˈiː] ,
you see me ,
你 看 我 ,

你看我，

[aɪ] [siː] [juː; jʊ] ,
I see you ,
我 看 你 ,

我看你，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
There was no time to speak out .
那里 曾是 不 时间 到 说话 出去 .

一时做不得声。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

呆了一会，

[ˈtremblɪŋ] , [hi; hi] [ɑːskt] :
Trembling , **he asked** :
发抖 , 他 问 :

战抖抖的问道：

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [ˈpɜːrsənz] [neɪm] ?
What is that person's name ?
什么 是 那 人的 姓名 ?

“那个人姓甚名谁，

[duː; də][juː; jʊ] [ʌndəˈstænd] , [sɜː(r)] ?
Do you understand , **sir ?**
做 你 理解 , 先生 ?

老丈可知得明白否？ ”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [ʌndəˈstænd] ?
How could I possibly understand ?
如何 可以 我 可能 理解 ?

“我那里明白？

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ][ˈbʌtlə(r)] .
His family has a butler .
他的 家庭 有 一个 管家 :

他家有一个管家，

[hi; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] .
He was called the third son .
他 曾是 称为 这 第三 儿子 :

叫做老三，

[hi; hi][ˈɒf(ə)n] [drɪŋks] [æt; ət] [smɔːl] [ʃɒps] .
He often drinks at small shops .
他 经常 饮料 在 小的 商店 :

常在小店吃酒。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [stiːl] [hæz; həz][sʌm; səm] [ˈseɪmbləns] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] .
This person still has some semblance of justice .
这 人 仍然 有 一些 外表 的 正义 :

这个人还有些天理的，

[ˈɒf(ə)n] [ˈdjʊəriŋ] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
Often during drinking ,
经常 期间 喝 ,

时常饮酒中间，

[tel] [em ˈiː][ðə; ði][ˈiːv(ə)] [diːdz] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] .
Tell me the evil deeds the master of the house has committed .
告诉 我 这 邪恶的 契约 这 掌握 的 这 房子 有 坚定的 :

把家主做的歹事——告诉我，

[hi; hi][wɒz; wəz] [dɪsˈsætɪsfɑɪd] .
He was dissatisfied .
他 曾是 不满 :

心中不服。

[ði:z] [faɪv] [ˈvɪktɪms] [ɪn][ˈju:nˈhæn][lɑ:st] [jiə(r)]
These five victims in Yunnan last year
这些 五 受害者 在 云南 最后的 年

去年云南这五个被害，

[ðætʃ] [ˈæbsəlu:tli] [aʊtˈreɪdʒəs] .
That's absolutely outrageous .
那就是 绝对地 令人愤慨 .

忒煞乖张了。

[aʊtˈsaɪdəz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] .
Outsiders were all talking about it .
局外人 是 全部 说 关于 它 .

外人纷纷扬扬，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [nəʊ] [ə; eɪ][lɒt] .
I also know a lot .
我 还 知道 一个 很多 .

也多晓得。

[ˈʃaʊ] [keɪˈi:] [sti:l] [ˈhɑ:bə] [səˈspɪjən] .
Xiao Ke still harbored suspicions .
肖 基 仍然 藏匿 怀疑 .

小可每还疑心，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [bɪˈli:v] [aɪˈti:] [ˈi:zəli] .
I dare not believe it easily .
我 敢 不是 相信 它 容易地 .

不敢轻信。

[ðə; ði] [θɜ:d] [ˈbrʌðə(r)] [sed] [aɪˈti:] [ˈri:əli] [wɒz; wəz] [tru:] .
The third brother said it really was true .
这 第三 兄弟 说 它 真的 曾是 真的 .

老三说是果然真有的，

[ɪts] [ˈri:əli] [ʌnˈfeə(r)] .
It's really unfair .
它是 真的 不公平 .

煞是不平，

[ðætʃ] [waɪ] [ˈʃaʊ] [keɪˈi:] [ˈɔ:lweɪz] [bɪˈli:vɪd] [aɪˈti:] .
That's why Xiao Ke always believed it .
那就是 为什么 肖 基 总是 相信 它 .

所以小可每才信。

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [ði:z] [faɪv] [ˈpi:p(ə)] [daɪd] [ˈtrædʒɪkli] .
Unfortunately , these five people died tragically .
很遗憾 , 这些 五 人们 死亡 悲剧的是 .

可惜这五个人死得苦恼，

[nʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈrelatɪvz] [nju:] .
None of their relatives knew .
没有任何 的 他们的 亲属 知道 .

没个亲人得知。

[aɪˈti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [wen] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [gest] [ɑ:skt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] [ðæt] [ˈʃaʊ] [ˈki:ki:]
It was only when the official guest asked about the Yang family that Xiao Keke
它 曾是 仅有的什么时候 这 官方的 客人 问 关于 这 杨 家庭 那 肖 keke
[ˈmenʃ(ə)nd] [aɪˈti:] .
mentioned it .
提及 它 .

小可见客官方才问及杨家，

[wiː; wi][dʒʌst] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [tʃæt] [laɪk] [ðɪs] .
We just happened to chat like this .
我们 只是 发生 到 聊天 喜欢 这 :

偶然如此闲讲。

[sɜː(r)] / [ˈmædəm]
Sir / Madam
先生 / 女士

客官，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [swiːp] [ðə; ði] [snəʊ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] [ˈdɔːstep] .
Everyone should sweep the snow from their own doorstep .
每个人 应该 扫 这 雪 从 他们的 自己的 家门口 :

各人自扫门前雪，

" [doʊnt] [ˈmed(ə)] ! "
" Don't meddle ! "
" 不 插手 ! "

不要闲管罢了！ "

[ðə; ði] [tuː] [ˈskaːlərz] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd] [biːn] [ˈmæːdə] .
The two scholars knew that his father had been murdered .
这 二 学者们 知道 那 他的 父亲 有 到过 被谋杀 :

两个秀才情知是他父亲被害了，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not make a sound .
他们 敢于 不是 制作 一个 声音 :

不敢声张，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [grəʊn] .
He secretly groaned .
他 偷偷 呻吟 :

暗暗地叫苦，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [siː] [ˈeniθɪŋ] [ɔːl] [naɪt] .
I didn't see anything all night .
我 没有 看 任何事物 全部 夜晚 :

一夜无眠。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːts] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][ænd; ənd] [əbˈzɜːv] .
The next day , they went out into the streets to listen and observe .
这 下一个 天 , 他们 去 出去 进入 这 街道 到 听 和 观察 :

次日到街上往来察听，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θriːz] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpleɪsɪz] .
Let's talk about it in twos and threes , in a few places .
我们来吧 讲话 关于 它 在 二 和 三 , 在 一个 很少 地方 :

三三两两几处说来，

[ˈdʒen(ə)rəli] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈdɪfrəns] .
Generally , there is no difference .
一般来说 , 那里 是 不 不同之处 :

一般无二。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kraɪd] [ðeə(r)] [hɑːts] [aʊt] [ɪn] [ˈpraɪvət] .
The two of them cried their hearts out in private .
这 二 的 他们 哭 他们的 心 出去 在 私人的 :

两人背地里痛哭了一场，

[kənˈsɪdə(r)] [ˈfaɪndɪŋ] [aɪ ˈtiː][ðeə(r)] .
Consider finding it there .
考虑 寻找 它 那里 :

思量要在彼发觉，

[ðeɪ] [maɪt] [end] [ʌp] ['bi:ɪŋ] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][træp] .
They might end up being caught in a trap .
他们 可能 结尾 向上 存在 捕捉 在 一个 陷阱 。

恐怕反遭网罗。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lɪz] ,
Moreover , the influence of local officials ,
而且 , 这 影响 的 当地的 官员 ,

亦且乡宦势头，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt] [kænt][du:; də] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][hɪm] .
The local government can't do anything to him .
这 当地的 政府 不能 做 任何事物 到 他 。

小可衙门奈何不得他。

[ɪn'dʒʊə(r)][ðə; ði]['saʊə(r)][ænd; ənd]['bɪtə(r)] [teɪst] ,
Endure the sour and bitter taste ,
忍受 这 酸的 和 苦的 品尝 ,

含酸忍苦，

[ə'ɪrɪdʒənəli] , [aɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['tʃʌŋ'du:] .
Originally , I came to Chengdu .
起初 , 我 来了 到 成都 。

原还到成都来，

[ˈɑ:ftə(r)] ['mi:tɪŋ] [tæn] - ,
After meeting Tang Xingge ,
后 会议 唐 - ,

见了汤兴哥，

[hi:; hi] [ri'kaunt] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:d] [ɪn] ['di:teɪl] .
He recounted what he had heard in detail .
他 叙述 什么 他 有 听到 在 细节 。

说了所闻详细，

[ɪŋ] [zeɪ]['ɔ:lsəʊ] [ʃed] [ə; eɪ] [fju:] [tiəz] .
Xing Ge also shed a few tears .
邢 葛 还 棚 一个 很少 眼泪 。

兴哥也赔了几点眼泪。

[ɪŋ] [zeɪ] [sed] :
Xing Ge said :
邢 葛 说 。

兴哥道：

" [waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] [tu:] [s'ɜ:z] [su:] [hɪm][ænd; ənd][dɪ'mɑ:nd] [hɪz; ɪz][laɪf] ? "
" **Why don't you two sirs sue him and demand his life ?** "
" 为什么 不 你 二 先生们 起诉 他 和 要求 他的 生活 ? "
“两位官人何不告了他讨命？ ”

[ðə; ði] [tu:] ['ska:lərz] [sed] :
The two scholars said :
这 二 学者们 说 。

两个秀才道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] . "
" **That's exactly right .** "
" 那就是 确切地 正确的 。“
“正要如此。”

[æ̯t; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʃi:] [gɒŋzɛŋ] , [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪnˈspektə(r)][pɒv; əv] [ˈsi:tʃwɑ:n] , [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]
At this time , Shi Gongzheng , the Provincial Inspector of Sichuan , was in the
在这时间 , 史工正 , 这省级检查员的四川 , 曾是在这
[ˈprɒvɪns]
province .
省 .

此时四川巡按察院石公正在省下，

[ðə; ði] [tu:] [ˈska:lərz] [ɑːskt] [tæŋ] - [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈtræv(ə)l][bəgz] .
The two scholars asked Tang Xingge for their travel bags .
这二学者们问唐 - 为了他们的旅行包 .

两个秀才问汤兴哥取了行囊，

[dʒiːˈæn] , [ə; eɪ] [ˈtrɪbjʊ:t] [ˈstju:d(ə)nt] , [kept] [hɪz; ɪz][ˈtræv(ə)l] [ˈdɒkjumənts] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [wɪð] [hɪm] .
Jian , a tribute student , kept his travel documents to the capital with him .
建 , 一个贡学生 , 保留他的旅行文件到这首都和他 .

简出贡生赴京文书放在身边了，

[ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
A petition was written .
一个请愿曾是书面 .

写了一状，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ðə; ði] [plæk] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
He carried the plaque and went to file a complaint .
他携带这牌匾和去到文件一个抱怨 .

抱牌进告。

[ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [riːdz] :
The petition reads :
这请愿阅读 :

状上写道：

[ðə; ði][ˈstju:d(ə)nt] [ʒɑːŋ] [ʒɛn] [faɪld][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
The student Zhang Zhen filed a complaint .
这学生张真已提交一个抱怨 .

告状生员张珍，

[ʒɑːŋ] [tʃiˈɔŋ] ,
Zhang Qiong ,
张琼 ,

张琼，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈrɒŋfl] [ˈkɪlɪŋ] [pɒv; əv] [faɪv] [laɪvz; lɪvz] :
For the wrongful killing of five lives :
为了这错误的杀的五生活 :

为冤杀五命事：

[ʒɑːŋ] [jɪn] , [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃənz] ,
Zhang Yin , a scholar who passed the imperial examinations ,
张阴 , 一个学者 WHO 通过了这帝国考试 ,

有父贡生张寅，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [pɒv; əv] [jæŋ] , [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [zɪnduː] , [tuː; tə] [kəˈlekt] [ə; eɪ] [det]
They went to the home of Yang , a corrupt official in Xindu , to collect a debt
他们去到这家的杨 , 一个腐败官方的在信都 , 到收集一个债务
.
.
.

前往新都恶宦杨某家取债，

[ðeɪ] [ˈvæniʃd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They vanished without a trace .
他们 消失了 没有 一个 痕迹 :

一去无踪。

[ʒɛn] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈpɜːsənəli] [went] [ðeə(r)] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
Zhen and others personally went there to search for them .
真 和 其他的 亲自 去 那里 到 搜索 为了 他们 :

珍等亲投彼处寻访，

[hiː; hi] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [plɒtɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] .
He discovered that the corrupt official had plotted to kill him for money .
他 发现 那 这 腐败 官方的 有 绘制 到 杀 他 为了 钱 :

探得当被恶宦谋财取命，

[əˈlɒŋ] [wɪð] [fɔː(r)] [ˈsɜːvənts] ,
Along with four servants ,
沿着 和 四 仆人 ,

并仆四人，

[kɪl] [ðem; ðəm] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
Kill them simultaneously .
杀 他们 同时地 :

同时杀死。

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [əˈlɑːmɪŋ] [njuːz] .
The road was filled with alarming news .
这 路 曾是 已填 和 令人担忧 消息 :

道路惊传，

[ˈevriwʌn] [kæn; kən] [ˈtestɪfaɪ] .
Everyone can testify .
每个人 能 作证 :

人人可证。

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
The body was nowhere to be found .
这 身体 曾是 无处 到 是 成立 :

尸骨无踪。

[ə; eɪ] [ˌkætəˈstrɒfɪk] [tʃeɪndʒ] ,
A catastrophic change ,
一个 灾难性的 改变 ,

滔天大变，

[æn; ən] [ʌnˈpærəleɪd] [ɪnˈdʒʌstɪs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈeɪdʒɪz] !
An unparalleled injustice throughout the ages !
一个 无与伦比 不公正 自始至终 这 年龄 !

万古奇冤！

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [ˈpɜːsənəli] [dɪˈlɪvəd] .
The report was personally delivered .
这 报告 曾是 亲自 发表 :

亲剿告。

[ðə; ði] [ˈstjuːd(ə)nt] [ʒɑːŋ] [ʒɛn] [faɪld] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
The student Zhang Zhen filed a complaint .
这 学生 张 真 已提交 一个 抱怨 :

告状生员张珍，

[hiː; hi] [ɪz] [frəm; frəm] [ˈjuːnˈnæn] .
He is from Yunnan .
他 是 从 云南 :

系云南人。

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈvjuːɪŋ] [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsensə(r)] [fɪː] . . .
After reviewing the petition , the Imperial Censor Shi . . .
后 复习 这 请愿 , 这 帝国 审查 史 . . .

石察院看罢状词，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [əˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊˈtɔːriəs] [,mis'di:d, 'mis-][ɒv; əv] [jæŋ] , [ðə; ði] [vaɪs]
He was already aware of the notorious misdeeds of Yang , the Vice
他 曾是 已经 意识到的 的 这 臭名昭著 不当行为 的 杨 , 这 副
[kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [zɪnduː] .
Commissioner of Xindu .
专员 的 信都 .

他一向原晓得新都杨佥事的恶迹著闻，

[,aɪˈtiː][hæz; hæz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ðə; ði] [ˈvɪzɪt] .
It has been a long time since the visit .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 这 访问 .
休访已久，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [ˈləʊk(ə)] [ˈeəriə][ɒv; əv] [hɑːm] .
To rid the local area of harm .
到 摆脱 这 当地的 区域 的 伤害 .
要为地方除害，

[dʒʌst][bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ɪts] [ə; eɪ] [klɑːs] [ə; eɪ] [dɪˈpɑːtmənt] ,
Just because it's a Class A department ,
只是 因为 它是 一个 班级 一个 部门 ,
只因是个甲科，

[ænd; ænd][nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [suː] [hɪm] .
And no one dared to sue him .
和 不 一 敢于 到 起诉 他 .
又无人敢来告他，

[wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈliːvərɪdʒ] ,
Without any leverage ,
没有 任何 杠杆作用 ,
没有把柄，

[ɪts] [nɒt] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] [jet] .
It's not time to take action yet .
它是 不是 时间 到 拿 行动 然而 .
未好动手。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [tuː] ['stjuːdnts] [seɪ] [gʊdˈbaɪ] ,
Now that I have seen the two students say goodbye ,
现在 那 我 有 已见 这 二 学生 说 再见 ,
今见了两生告词，

[ɔːl'dəʊ] [,aɪˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmætə(r)][ɪz] [truː]
Although it is known that the matter is true
虽然 它 是 已知 那 这 事情 是 真的
虽然明知其事必实，

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɪmˈpɪrɪk(ə)] [ˈeɪvɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [tekst] .
However , there is no empirical evidence in the text .
然而 , 那里 是 不 经验 证据 在 这 文本 .
却是词中没个实证实据，

[duː; də] [nɒt] [ækt] [ˈrekləsli] .
Do not act recklessly .
做 不是 行为 鲁莽地 .
乱行不得。

[ʃi:] - [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
Shi Chayuan dismissed his attendants .
史 解雇 他的 服务员 .

石察院赶开左右，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [tu:] ['stjʊdnts] [tu:; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)] .
He summoned the two students to the table .
他 被召唤 这 二 学生 到 这 桌子 .

直唤两生到案前来，

[hi:; hi]['dʒentli] [ɪn'strʌktɪd] :
He gently instructed :
他 轻轻地 指示 :

轻轻地分付道：

" [ðə; ði] [tu:] ['stjʊdnts] [rɪ'pɔ:tɪd] . . . "
" The two students reported . . . "
" 这 二 学生 据报道 . . . "

“二生所告，

[ðɪs] [kɔ:t] [hæz; hæz] [lɒŋ] [bi:n] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜ:rsənz] ['heɪnəs] [kraɪmz] .
This court has long been aware of this person's heinous crimes .
这 法庭 有 长的 到过 意识到的 的 这 人的 令人发指的 犯罪 .

本院久知此人罪恶贯盈，

[bʌt; bət][ðəə(r)] ['tretʃərəs] [ski:m] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnpɪrɪ'dɪktəbl] .
But their treacherous schemes are unpredictable .
但 他们的 奸诈 方案 是 不可预测的 .

但彼奸谋叵测。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][gəʊ] [həʊm] [ɪ'mi:diətli] .
The two of you should go home immediately .
这 二 的 你 应该 去 家 立即地 .

二生可速回家去，

[du:; də][nɒt] [steɪ] [hɪə(r)] !
Do not stay here !
做 不是 停留 这里 !

毋得留此！

[ɪf] [nəʊn] ,
If known ,
如果 已知 ,

倘为所知，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
They will inevitably suffer the consequences .
他们 将要 不可避免地 遭受 这 结果 .

必受其害。

[wʌns] ['ʌʊə(r)] [ɪn'vestɪ'geɪ(ə)n] [kən'fə:mz] [ðə; ði][fæktz] ,
Once our investigation confirms the facts ,
一次 我们的 调查 确认 这 事实 ,

待本院廉访得实，

[wen] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [ɪz] [sent] [tu:; tə][ðem; ðəm][tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðem; ðəm] . . .
When a document is sent to them to inform them . . .
什么时候 一个 文档 是 发送 到 他们 到 通知 他们 . . .

当有移文至彼知会，

[gwɑ:n] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tu:; tə][kliə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] .
Guan , you have come here to clear your name .
关 , 你 有 来 这里 到 清除 你的 姓名 .

关取尔等到此明冤，

[ðɪs] [mʌst; məst][ˈnevə(r)][biː; bi] [rɪˈviːld] ！
This must never be revealed ！
这 必须 绝不 是 揭晓 ！

万万不可泄漏！ ”

[hiː; hi] [ðen] [ˈfəʊldɪd][ðə; ði] [pəˈtɪʃn] ．
He then folded the petition ．
他 然后 折叠 这 请愿 ．

随将状词折了，

[aɪ ˈtiː][wəʊ; wəz] [tʌkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sliːv] ．
It was tucked into the sleeve ．
它 曾是 塞进去 进入 这 袖子 ．

收在袖中。

[ðə; ði] [tuː] [ˈstjuːdnts] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [brɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] ．
The two students bowed and thanked him for his instruction before leaving ．
这 二 学生 鞠躬 和 谢谢 他 为了 他的 操作说明 前 离开 ．

两生叫头谢教而出，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði] - [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɒləʊd] ．
As expected , the Censorate's words were followed ．
作为 预期的 ， 这 - 字 是 随后 ．

果然依了察院之言，

[waɪl] [ˈtaɪdɪŋ] [ʌp] ,
While tidying up ,
尽管 整理 向上 ,

一面收拾，

[hiː; hi] [went] [həʊm] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [njuːz] ．
He went home to listen to the news ．
他 去 家 到 听 到 这 消息 ．

竟回家中静听消息去了。

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [tuː] [dɪˈpɑːrtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈsensərɪt] [baʊd] [tuː; tə] [iːtʃ]
On the day when the two departments of the Imperial Censorate bowed to each
在 这 天 什么时候 这 二 部门 的 这 帝国 审查 鞠躬 到 每个
[ʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,

这边石察院待两司作揖之日，

[hiː; hi] [left] [əˈləʊn] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [fɪː,eɪ] [ɡɒŋ] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] ．
He left alone to talk with Xie Gong , the magistrate ．
他 左边 独自的 到 讲话 和 谢 锣 , 这 地方法官 ．

独留宪长谢公叙话。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sliːvz] [ˈʃəʊɪŋ] [ðɪs] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] ．
He looked at her with his sleeves showing this expression and said ．
他 看起来 在 她 和 他的 袖子 显示 这 表达 和 说 ．

袖出此状与他看着道：

" [ɪz] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ? "
" Is there such a person in the world ? "
" 是 那里 这样的 一个 人 在 这 世界 ? "

“天地间有如此人否？

[ðɪs] [pleɪs] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ！
This place has long been in my heart ！
这 地方 有 长的 到过 在 我的 心 ！

本院留之心中久矣！

[ˈsʌmwʌn] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [em ˈiː] [əˈbaʊt] [ðɪs] [təˈdeɪ] .
Someone happened to come and tell me about this today .
某人 发生 到 来 和 告诉 我 关于 这 今天 :

今日恰有人来告此事，

" [ɔː(r); jə(r)][ˈkrɪmɪn(ə)l] [ɒː] [dɪˈpɑːtmənt] [meɪ] [graːnt][em ˈiː][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] . "
" Your criminal law department may grant me a visit . "
" 你的 刑事 法律 部门 可能 授予 我 一个 访问 : "

贵司刑法衙门可为一访。”

[ʃiː,eɪ] - [sed] :
Xie Lianshi said :
谢 - 说 :

谢廉使道：

" [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][hæz; həz][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːk] [ɔː(r)][ə; eɪ] [biːst] . "
" This person has the heart of a hawk or a beast . "
" 这 人 有 这 心 的 一个 鹰 或者 一个 兽 : "

“此人枭獍为心，

[ˈdʒækɪz; ˈdʒækɔːlz][baɪ][ˈneɪtʃə(r)]
Jackals by nature
豺狼 经过 自然

豺狼成性，

[ɪnˈdiːd] , [ðɪs] [ɪz] [ʌnəkˈseptəbl] [ʌndə(r)][ðə; ði] [ɒː] .
Indeed , this is unacceptable under the law .
的确 , 这 是 不可接受 在下面 这 法律 :

诚然王法所不容。”

[ʃiː] - [sed] :
Shi Chayuan said :
史 - 说 :

石察院道：

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] [ˈfæməli][hæz; həz] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɜːvənts] .
I've heard that this family has several thousand servants .
我已经 听到 那 这 家庭 有 一些 千 仆人 :

“旧闻此家有家僮数千，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [reɪzɪd] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [əˈsæsɪn] .
He secretly raised dozens of assassins .
他 偷偷 提高 几十个 的 刺客 :

阴养死士数十。

[ɪf] [ðə; ði][fæktɪs][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [faʊnd] .
If the facts are not found .
如果 这 事实 是 不是 成立 :

若不得其实迹，

[ˈæktɪŋ] [ˈræʃli]
Acting rashly
表演 贸然

轻易举动，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪnˈsted] [biːn] [ˈteɪkən] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] .
We have instead been taken advantage of .
我们 有 反而 到过 已采取 优势 的 :

吾辈反为所乘，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈveri] [ˈkeəf(ə)l] !
We must be very careful !
我们 必须 是 非常 小心 !

不可不慎！ ”

[ʃiː,eɪ] - [sed] :
Xie Lianshi said :
谢 - 说 :

谢廉使道：

" [ðə; ði][ˈmætə(r)] [rests] [wɪð] [em ˈiː] . "
" The matter rests with me . "
" 这 事情 休息 和 我 . "

“事在下官。”

[ðə; ði] [ædˈvɜːbiəl] [freɪz] [fɔː(r); fə(r)] " [sliːvd] [sliːv] "
The adverbial phrase for " sleeved sleeve "
这 状语 短语 为了 " 袖子 袖子 "

袖了状词，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed and left .
他 鞠躬 和 左边 :

一揖而出。

[ðɪs] [ʃiː,eɪ] - [ɪz][æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [ˈtæləntɪd] [ˈpɜːs(ə)n] .
This Xie Lianshi is an extremely talented person .
这 谢 - 是 一个 极其 才华横溢 人 :

这谢廉使是极有才能的人，

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
Furthermore , according to the instructions of the emperor ,
此外 , 根据 到 这 指示 的 这 皇帝 ,

况兼按台嘱咐，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][nɒt] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈsɪəriəsli] ?
How dare you not take it seriously ?
如何 敢 你 不是 拿 它 严重地 ?

敢不在心？

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [klaːks] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːtmənt] .
There are two clerks in his department .
那里 是 二 职员 在 他的 部门 :

他司中有两个承差，

[wʌn] [nemd] [ʃiː] [jɪŋ] ,
One named Shi Ying ,
一 命名 史 英 ,

一个叫做史应，

[wʌn] [nemd] [wei] [neŋ] ,
One named Wei Neng ,
一 命名 魏 能 ,

一个叫做魏能，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [huː] [nˈɒdɪd] [ɪn] [ʌndəˈstændɪŋ] .
He was someone who nodded in understanding .
他 曾是 某人 WHO 点头 在 理解 :

乃是点头会意的人，

[ʃiː,eɪ] - [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [ˈjuːsf(ə)l] .
Xie Lianshi has always been useful .
谢 - 有 总是 到过 有用 :

谢廉使一向得用的。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [tuː] [men][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd]
That day , he summoned the two men to his private office and instructed
那 天 , 他 被召唤 这 二 男人 到 他的 私人的 办公室 和 指示
[ðem; ðəm] :
them :
他们 :

是日叫他两个进私衙来分付道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ˈmætə(r)] [ðæt] [aɪ] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] ['evri] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] . "
" I have a confidential matter that I need you to do every two of us . "
" 我 有 一个 机密的 事情 那 我 需要 你 到 做 每一个 二 的 我们 : " "
“我有件机密事要你每两个做去。”

[ðə; ði] [tuː] ['sɜːvənts] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
The two servants kowtowed and said :
这 二 仆人 叩头 和 说 :

两个承差叩头道：

" [æz; əz][juː; jʊ] [kə'mɑːnd] , [juːz][,aɪ 'tiː][ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] . "
" As you command , use it over there . "
" 作为 你 命令 , 使用 它 超过 那里 : " "

“凭爷分付那厢使用，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [feɪs] ['wɔːtə(r)][ɔː(r)][ˈfaɪə(r)] !
I will not hesitate to face water or fire !
我 将要 不是 犹豫 到 脸 水 或者 火 !
水火不辞! "

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [[əʊd] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]
The magistrate took out a petition from his sleeve and showed it to the
这 地方法官 采取 出去 一个 请愿 从 他的 袖子 和 显示 它 到 这
[tuː] [men] .
two men .
二 男人 :

廉使袖中取出状词来与他两个看，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [jæŋz] [neɪm] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to Yang's name , he said :
指向 到 杨的 姓名 , 他 说 :

把手指着杨某名字道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['wɒnts] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ['θʌrəli] . "
" The magistrate wants to investigate this matter thoroughly . "
" 这 地方法官 想要 到 调查 这 事情 彻底 : " "

“按院老爷要根究他家这事。

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [ʌv; əv] [ðəʊz] [faɪv] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] .
The bodies of those five people could not be found .
这 身体 的 那些 五 人们 可以 不是 是 成立 :

不得那五个人尸首实迹，

[juː; jʊ][kænt] [teɪk] [hɪm] [daʊn] .
You can't take him down .
你 不能 拿 他 向下 :

拿不倒他。

[ðə; ði] ['nesəsəri] ['fɪzɪk(ə)l] ['vɪzɪt] ,
The necessary physical visit ,
这 必要的 身体的 访问 ,

必要体访的实，

[ðeɪ] [ŋju:] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['berɪd] [aɪ 'ti:] .
They knew where he had buried it .
他们 知道 在哪里 他 有 埋葬 它 :

晓得了他埋藏去处，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [prə'si:d] ['smu:ðli] .
Only then can things proceed smoothly .
仅有的 然后 能 事物 继续 顺利 :

才好行事。

[bʌt; bət] [ðɪs] [mæn][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [fɪəs] [ænd; ənd] ['kʌŋɪŋ] .
But this man was extremely fierce and cunning .
但 这 男人 曾是 极其 凶猛的 和 狡猾 :

却是这人凶狡非常，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
I'm afraid it will be difficult to find out .
我是 害怕的 它 将要 是 难的 到 寻找 出去 :

只怕容易打听不出。

[ɪf] [ðə; ði] ['si:kɹət] [ɪz] [li:kt] ,
If the secret is leaked ,
如果 这 秘密 是 泄露 ,

若是泄漏了事机，

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][aɪ 'ti:] ['ju:sləs] ,
Not only is it useless ,
不是 仅有的 是 它 无用 ,

不惟无益，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][biː; bi]['hɑ:mf(ə)l] .
It can be harmful .
它 能 是 有害 :

反致有害，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] .
These are the difficulties .
这些 是 这 困难 :

是这些难处。”

[tu:] ['dɪfrənt] [pɑ:ðz] :
Two different paths :
二 不同的 路径 :

两承差道：

" [ðə; ði]['i:v(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] "
" The evil of this official position "
" 这 邪恶的 的 这 官方的 位置 "

“此宦之恶，

[ðə; ði] [si:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [səʊn] [θru:'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
The seeds were sown throughout the entire village .
这 种子 是 播种 自始至终 这 全部的 村庄 :

播满一乡。

[ɪf] [hiː; hi] [ŋju:] [hɪz; ɪz] [bɒs] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ,
If he knew his boss was looking for him ,
如果 他 知道 他的 老板 曾是 寻找 为了 他 ,

若是晓得上司寻他不是，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [fɜ:st] [mu:v] .
He had to make the first move .
他 有 到 制作 这 第一的 移动 :

他必竟先去下手，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .

This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 :

非同小可。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ðæt] ['evri] [taɪm] [aɪ] [went] [ðeə(r)] [tu:; tə] ['vɪzɪt] ,

It was just that every time I went there to visit ,
它 曾是 只是 那 每一个 时间 我 去 那里 到 访问 ,

就是小的每往彼休访，

[ɪf] [ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['ɡʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)lɪz] ,

If you recognize them as government officials ,
如果 你 认出 他们 作为 政府 官员 ,

若认得是衙门人役，

[ə'raʊzd] [sə'spɪ(ə)n] .

aroused suspicion .
被唤醒 怀疑 :

惹起疑心，

[ðə; ðɪ] [dɪ'zɑ:stə(r)] [ɪz] [ʌnpɪrɪ'dɪktəbl] .

The disaster is unpredictable .
这 灾难 是 不可预测的 :

祸不可测。

[aɪ] [eɪ 'em] ['bɒnəd] [tu:; tə] [hæv; həv] [bi:n] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [pəʊst] .

I am honored to have been appointed to this post .
我 是 荣幸 到 有 到过 任命 到 这 邮政 :

今蒙差委，

[ən'les] [ju:; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'prɪərəns] ,

Unless you change your appearance ,
除非 你 改变 你的 外貌 ,

除非改换打扮，

[ˈsɪmplɪ] [ˈdrɪftɪd] [ðeə(r)] [ʌnɪn'tenʃənəli] .

simply drifted there unintentionally .
简单地 漂移 那里 无意中 :

只做无意游到彼地，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] ,

Taking advantage of the opportunity to investigate ,
采取 优势 的 这 机会 到 调查 ,

乘机缉探，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wi:; wi] [əb'teɪn] [tru:] [ænd; ənd] ['di:teɪld] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

Only then can we obtain true and detailed information .
仅有的 然后 能 我们 获得 真的 和 详细的 信息 :

方得真实备细。”

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :

The magistrate said :
这 地方法官 说 :

廉使道：

" [ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [sens] . "

" This makes a lot of sense . "
" 这 制作 一个 很多 的 感觉 " :

“此言甚是有理。

" [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ? "

" Why are you making such a fuss about it ? "
" 为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 关于 它 ? " :

你们快怎么计较了去。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lɪz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
The two officials discussed the matter amongst themselves .
这 二 官员 讨论 这 事情 在 他们自己 .
两承差自相商议了一回，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

[ən'les] [aɪ 'ti:][ɪz][səʊ] .
Unless it is so .
除非 它 是 所以 :
除非如此如此。

[hi; hi] [ðen] [rɪ'pɔ:tid] [tu; tə][ðə; ði][ɪn'spektə(r)][li:'æn] :
He then reported to the Inspector Lian :
他 然后 据报道 到 这 检查员 连 :
随稟廉使道：

" [wi:: wi][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "
" We have a plan . "
" 我们 有 一个 计划 . "
“小的们有一计在此，

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ɪts] ['su:təb(ə)][ɔ:(r)] [nɒt] ?
I wonder if it's suitable or not ?
我 想知道 如果 它是 合适的 或者 不是 ?
不知中也不中？ ”

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :
廉使道：

" [naʊ] , [tel] [em 'i:] . "
" Now , tell me . "
" 现在 , 告诉 我 . "
“且说来。”

[tʃɛntʃaʊ] [sed] :
Chengchao said :
程超 说 :
承差道：

" [zɪndu:][ɪz][ə; eɪ] ['speɪ(ə)l] [prə'dju:sə(r)][bʊ; əv] ['sæflaʊə(r)] . "
" Xindu is a special producer of safflower . "
" 信都 是 一个 特别的 制作人 的 红花 . "
“新都专产红花，

[ðə; ði] [tʃɪldrən] [nju:] [ðæt] [jæn] [hwa:nz] ['fæməli] [əʊnd] [ə; eɪ] ['sæflaʊə(r)] [fa:m] .
The children knew that Yang Huan's family owned a safflower farm .
这 孩子们 知道 那 杨 欢氏 家庭 拥有 一个 红花 农场 .
小的们晓得杨宦家中有个红花场，

['ɪntrəst] [ɪz] [wɜ:θ] [ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] .
Interest is worth a fortune .
兴趣 是 值得 一个 财富 :
利息千金。

[ðə; ði] [tu:] [tʃɪldrən] [drest] [ʌp][æz; əz] ['kʌstəməz] ['baɪɪŋ] [red] ['flaʊəz] .
The two children dressed up as customers buying red flowers .
这 二 孩子们 穿着 向上 作为 顾客 购买 红色的 花朵 :
小的们两个打扮做买红花客人，

[gəʊ][tuː; tə] [ðæt] ['sɪti] [tuː; tə] [baɪ] ,
Go to that city to buy ,
去 到 那 城市 到 买 ,

到彼市买，

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['diːlɪŋz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['stjuːəd] [ænd; ənd][ˈfæməli] ['membəz] .
After all , they had dealings with his steward and family members .
后 全部 , 他们 有 交易 和 他的 管家 和 家庭 成员 .

必竟与他家管事家人交易往来，

[ˈɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['meni] [ruːts] ,
After walking many routes ,
后 步行 许多 路线 ,

等走得路数多，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [lʊkt] [fəˈmɪliə(r)] .
The person looked familiar .
这 人 看起来 熟悉的 .

人眼熟了，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [daʊt] .
He had no doubts .
他 有 不 疑虑 .

他每没些疑心，

[ðen] , [wenˈevə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] , [aɪ] [wʊd] [peɪ] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˈvɪzɪt]
Then , whenever there was an opportunity , I would pay close attention and visit
然后 , 每当 那里 曾是 一个 机会 , 我 会 支付 关闭 注意力 和 访问

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

然后看机会空便留心体访，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] . . .
It is certain that the truth is . . .
它 是 肯定 那 这 真相 是 . . .

必知端的，

[,aɪ ˈtiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪˈleɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [spəˈsɪfɪk] [taɪm] .
It cannot be delayed for a specific time .
它 不能 是 延迟 为了 一个 具体的 时间 .

须拘不得时日。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

廉使道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [kwɑɪt] [ɡʊd] . "
" This plan is quite good . "
" 这 计划 是 相当 好的 " . "

“此计颇好。

[biː; bi] ['keəf(ə)] [ænd; ənd] ['maɪndfɪ] .
Be careful and mindful .
是 小心 和 正念 .

你们小心在意，

[ˈhævɪŋ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)] ['mætə(r)] ,
Having learned of this official matter ,
拥有 学习 的 这 官方的 事情 ,

访着了此宗公事，

[,aɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] [ɪf] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][ju:; jʊ] [ˈdɪfrəntli] .
It **doesn't** **matter** **if** **I** **look** **at** **you** **differently** .
它 不 事情 如果 我 看 在 你 不同 .
我另眼看你不打紧，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] .
I **also** **need** **to** **speak** **to** **the** **magistrate** .
我 还 需要 到 说话 到 这 地方法官 .
还要对按院老爷说了，

[aɪ] [wɪl] [gra:nt][ju:; jʊ] [ˈseprət] [ˈfeɪvəz] .
I **will** **grant** **you** **separate** **favors** .
我 将要 授予 你 分离 恩惠 .
分别抬幸你。”

[tu:] [ˈdɪfrənt] [pɑ:ðz] :
Two **different** **paths** :
二 不同的 路径 :
两承差道：

" [ˈmɑ:stə(r)] [mən] , [pli:z] [ɪft][ðə; ði] [tæˈkɒmɪtə(r)] . "
"**Master** **Meng** , **please** **lift** **the** **tachometer** . "
" 掌握 孟 , 请 举起 这 转速表 . "
“蒙老爷提掣，

" [haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ][nɒt] [pʊt] [ɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [ˈɪntu:][,aɪ 'ti:] ! "
"**How** **dare** **you** **not** **put** **your** **heart** **into** **it** ! "
" 如何 敢 你 不是 放 你的 心 进入 它 ! "
敢不用心！ ”

[hi:; hi] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [left] .
He **kowtowed** **and** **left** .
他 叩头 和 左边 .
叩头而出。

[ðɪs] [ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [frɒm; frəm] - .
This **history** **should** **come** **from** **Yuanlai** .
这 历史 应该 来 从 - .
元来这史应，

[wei] - [ɪz][ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] .
Wei **Nengduo** **is** **a** **wealthy** **man** .
魏 - 是 一个 富裕 男人 .
魏能多是有身家的人，

[hi:; hi][rəʊz] [θru:] [ðə; ði][ræŋks][ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He **rose** **through** **the** **ranks** **in** **the** **government** **office** .
他 玫瑰 通过 这 排名 在 这 政府 办公室 .
在衙门里图出身的。

[ˈhævɪŋ] [bi:n] [rɒŋd] ,
Having **been** **wronged** ,
拥有 到过 冤枉 ,
受了这个差委，

[ɪts] [ɒn][maɪ][maɪnd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It's **on** **my** **mind** **day** **and** **night** .
它是 在 我的 头脑 天 和 夜晚 .
日夜在心。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kəˈlektɪd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Each **of** **them** **collected** **about** **a** **hundred** **taels** **of** **silver** .
每个 的 他们 集 关于 一个 百 两 的 银 .
各自收拾了百来两银子，

[aɪ] [pʊt] [aɪ 'ti:] [baɪ] [maɪ] [saɪd] .
I put it by my side .
我 放 它 经过 我的 边 .

放在身边了，

[dres] [ʌp] [æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [gest] .
Dress up as if you were a guest .
裙子 向上 作为 如果 你 是 一个 客人 .

打扮做客人模样，

[lets] [kʌm] [tu:; tə] [zɪndu:] [tə'geðə(r)] .
Let's come to Xindu together .
我们来吧 来 到 信都 一起 .

一同到新都来。

[ðeɪ] ['əʊnli] ['menʃ(ə)nd] ['baɪɪŋ] ['sæflaʊə(r)] .
They only mentioned buying safflower .
他们 仅有的 提及 购买 红花 .

只说买红花，

[aɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [stri:t] ,
I asked the people on the street ,
我 问 这 人们 在 这 街道 ,

问了街上人，

['nəʊɪŋ] [ə'baʊt] ['sæflaʊə(r)] ,
Knowing about safflower ,
会心 关于 红花 ,

晓得红花之事，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:(r); wə(r)] ['mænɪdʒd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [θɜ:d] ['stju:əd] , ['sɜ:rneɪmd] [dʒɪ] .
Most of them were managed by his third steward , surnamed Ji .
最多 的 他们 是 管理 经过 他的 第三 管家 , 姓氏 季 .

多是他三管家姓纪的掌管。

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [ɪz] [streɪt'fɔ:wəd] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] .
This person is straightforward by nature .
这 人 是 直截了当 经过 自然 .

此人生性梗直，

[feə(r)] [træn'zækʃnz] ,
Fair transactions ,
公平的 交易 ,

交易公道，

['ðeəfɔ:(r)] , ['meni] [gests] [keɪm] [tu:; tə] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['refju:dʒ] .
Therefore , many guests came to him for refuge .
所以 , 许多 客人 来了 到 他 为了 避难所 .

故此客人来多投他，

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [wel] .
The business is going well .
这 商业 是 去 出色地 .

买卖做得去。

[i:tʃ] [jɪə(r)] , [ðeɪ] [ɜ:n] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] [kɔɪnz] [ɪn] ['ɪntrəst] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Each year , they earn about a thousand gold coins in interest with the head of the
每个 年 , 他们 赚 关于 一个 千 金子 硬币 在 兴趣 和 这 头 的 这
[ˈhaʊshəʊld] .
household .
家庭 .

每年与家主挣下千来金利息，

[ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][hɪm] .
It's all thanks to him .
它是 全部 谢谢 到 他 .

全亏他一个，

[ɪf] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['peɪtri,ɑ:ks] [gri:d] [ænd; ənd] ['tɪrəni] . . .
If we consider the patriarch's greed and tyranny . . .
如果 我们 考虑 这 族长的 贪婪 和 暴政 . . .

若论家主这样贪暴，

[i:v(ə)n] [gəʊsts] [deə(r)][nɒt] [kʌm] [tu:; tə]['aʊə(r)][dɔ:(r)] .
Even ghosts dare not come to our door .
甚至 鬼魂 敢 不是 来 到 我们的 门 .

鬼也不敢来上门了。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [rɪ'spɒns] ,
The current historical response ,
这 当前的 历史 回复 ,

当下史应，

[wei] [neŋ] [keɪm] [tu:; tə]['vɪzɪt] [hɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [həʊm] .
Wei Neng came to visit him at his home .
魏 能 来了 到 访问 他 在 他的 家 .

魏能一往来到他家拜望了，

[i:tʃ] [ɪk'spleɪnd] [ðeə(r)] ['pɜ:pəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [baɪ] ['sæflaʊə(r)] .
Each explained their purpose in coming to buy safflower .
每个 解释 他们的 目的 在 未来 到 买 红花 .

各述来买红花之意，

[wɪv] [ɔ:l'redi] [dɪ'lɪvəd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] - .
We've already delivered it to Tuyi .
我们已经 已经 发表 它 到 - .

送过了土宜。

[əʊld][dʒi][wɒz; wəz][ɔ:l] [smaɪlz] .
Old Ji was all smiles .
老的 季 曾是 全部 微笑 .

纪老三满面春风，

[ə; eɪ] [hɑ:'məʊniəs] ['ætməsfɪə(r)]
A harmonious atmosphere
一个 和谐 气氛

一团和气，

[səʊ] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [waɪn] [tu:; tə] [entə'teɪn] [ðem; ðəm] .
So they prepared wine to entertain them .
所以 他们 准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

就置酒相待。

[ðɪ:z] [tu:] [kla:ks] [wɜ:(r); wə(r)] ['si:z(ə)nd] ['vet(ə)rənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
These two clerks were seasoned veterans of the government office .
这些 二 职员 是 经验丰富的 退伍军人 的 这 政府 办公室 .

这两个承差是衙门老溜，

[haʊ] [ə'bi:diənt] !
How obedient !
如何 听话 !

好不乖觉。

[nəʊ] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][kæn; kən][bi:; bi][ɒv; əv][ju:z][tu:; tə][em 'i:] .
know this person can be of use to me .
知道 这 人 能 是 的 使用 到 我 .

晓得这人有用他处，

[səʊ][ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get][tuː; tə] [nəʊ] [hɪm] .
So I wanted to get to know him .
所以 我 通缉 到 得到 到 知道 他 。

便有心结识了他，

[ʌn'liːʃ] [ðə; ði][bɑːr'beəri:ənz] ['meθədz] ,
Unleash the barbarian's methods .
发挥 这 野蛮人的 方法 。

放出虏婆手段，

[swi:t] [wɜːdz] ,
Sweet words ,
甜的 字 。

甜言美语，

[ðæts] [kwɔɪt] ['ækjərət] .
That's quite accurate .
那就是 相当 准确的 。

说得入港。

[wei] [neɪ] [ðen] [spəʊk] :
Wei Neng then spoke :
魏 能 然后 辐 。

魏能便开口道：

" ['brʌðə(r)] [ʃiː] [ʒɑːŋ] , "
" Brother Shi Zhang , "
" 兄弟 史 张 。

“史丈哥，

[wɪr] [njuː] [tuː; tə] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [hɪə(r)] .
We're new to doing business here .
是 新的 到 正在做 商业 这里 。

我们新来这里做买卖，

[ai][daʊnt] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
I don't recognize the person .
我 不 认出 这 人 。

人面上不熟。

['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [sɜːv] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Taoist priests have come to serve their master since ancient times .
道教 神父 有 来 到 服务 他们的 掌握 自从 古老的 时代 。

自古道人来投主，

[bɜːdz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
Birds come to the forest .
鸟类 来 到 这 森林 。

鸟来投林，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [waɪz] ['mɑːstə(r)][ɪz][reə(r)] .
Such a wise master is rare .
这样的 一个 明智的 掌握 是 稀有的 。

难得这样贤主人，

[wiː; wi] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] [bɜːθ] .
We arranged the years of birth .
我们 安排 这 年 的 出生 。

我们序了年庚，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] [swɔːn] ['brʌðəz] ?
How about we become sworn brothers ?
如何 关于 我们 变得 宣誓 兄弟 ？

结为兄弟何如？ ”

[ʃi:] - :
Shi Yingdao :
史 - :

史应道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [aɪ'dɪə] . "
" **This is the best idea** . "
" 这 是 这 最好的 主意 . "

“此意最好。

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['aʊə(r)] [fɜːst] ['miːtɪŋ] .
It was only our first meeting .
它 曾是 仅有的 我们的 第一的 会议 .

只是我们初相会，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [nəʊ] [træn'zækʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktɪd] .
Moreover , no transaction was conducted .
而且 , 不 交易 曾是 实施 .

况未经交易，

[wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi] [hæd; həd] [pliːzd] [ðem; ðəm] [fɜːst] .
We thought we had pleased them first .
我们 想法 我们 有 高兴 他们 第一的 .

只道是我们先讨好了，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'kən'viːniənt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['kwɒntəti] .
It is inconvenient to discuss the quantity .
它 是 不方便 到 讨论 这 数量 .

不便论量。

[wʌns] [ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'plitɪd] ,
Once the transaction is completed ,
一次 这 交易 是 完全的 ,

待成了交易，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'ti:] ['fɜːðə(r)] .
It's not too late to discuss it further .
它是 不是 也 晚的 到 讨论 它 更远 .

再议未迟。”

[dʒi] - [sed] :
Ji Laosan said :
季 - 说 :

纪老三道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [bəʊθ] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [ə'bəndənɪŋ] [em 'iː] . "
" **Thank you both for not abandoning me** . "
" 感谢 你 两个都 为了 不是 放弃 我 . "

“多承两位不弃，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['ɡreɪtɪf(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hɒsprɪ'tæləti] .
We are deeply grateful for your hospitality .
我们 是 深 感激的 为了 你的 热情好客 .

足感盛情。

[aɪl] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [ɡʊdz] [tə'mɒrəʊ] .
I'll inspect the goods tomorrow .
患病的 检查 这 商品 明天 .

待明日看了货，

[ˈɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] ,
After finishing the business ,
后 精加工 这 商业 ,

完了正事，

[ə'nlðə(r)] [θɪn] ['setɪŋ] ,
Another thin setting ,
其他 薄的 环境 ,

另治个薄设，

[ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [əd'vaɪs] ['kɑ:mli] .
Ask for advice calmly .
问 为了 建议 平静地 .

从容请教，

[haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi] [br'kʌm] [swɔ:n] ['brʌðəz] ?
How about we become sworn brothers ?
如何 关于 我们 变得 宣誓 兄弟 ?

就此结义何如？ ”

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The two responded in unison :
这 二 回应 在 齐声 :

两个同声应道：

" ['wʌndəf(ə)l] ,
" **wonderful** ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndəf(ə)l] . "
wonderful . "
精彩的 . "

妙。”

[ðæt] [naɪt] , [dʒi] - ['eskoʊtɪd] [hɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [gest] [ru:m] [tu:; tə][rest] .
That night , Ji Laosan escorted him to a guest room to rest .
那 夜晚 , 季 - 护送 他 到 一个 客人 房间 到 休息 .

当夜纪老三送他在客房歇宿，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [haʊs] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
It was the house in Honghuachang Village .
它 曾是 这 房子 在 - 村庄 .

正是红花场庄上房。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[ɑ:ftə(r)] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [red] ['flaʊəz] ,
After seeing the red flowers ,
后 看到 这 红色的 花朵 ,

看了红花，

[ðə; ði] [praɪs] [wɒz; wəz] [nɪ'gəʊʃieɪtɪd] [daʊn] .
The price was negotiated down .
这 价格 曾是 协商 向下 .

讲倒了价钱，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [i:t] [tʊk] [aʊt] [ðeə(r)]['sɪlvə(r)][ænd; ʌnd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
The two of them each took out their silver and exchanged it for the
这 二 的 他们 每个 采取 出去 他们的 银 和 交换 它 为了 这
[fʊl] [ə'maʊnt] .
full amount .
满的 数量 .

两人各取银子出来兑足了。

[bəuθ] [saidz] [ˈjiːldɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] .
Both sides yielded more than enough .
两个都 侧面 产生 更多的 比 足够的 .

两下各各相让有余，
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmjuːtʃuəli] [əˈtræktɪd] [ænd; ənd][kəmˈpætəb(ə)] .
They were mutually attracted and compatible .
他们 是 相互 吸引 和 兼容的 .

彼此情投意合。
[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [dʒi] - [ˈslɔːtəd] [ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] [ænd; ənd] [bɔːt] [miːt] [ðæt] [deɪ] .
As expected , Ji Laosan slaughtered a chicken and bought meat that day .
作为 预期的 , 季 - 屠杀 一个 鸡 和 买 肉 那 天 .

是日纪老三果然宰鸡买肉，
[ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [ˈhəʊstɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈvent] .
They started hosting the event .
他们 开始 托管 这 事件 .

办起东道来。
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
history ,
历史 ,

史，
[weɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [ænd; ənd] [bɔːt] [sʌm; səm][ˈpeɪpə(r)]
Wei and his companion went to the market and bought some paper
魏 和 他的 伴侣 去 到 这 市场 和 买 一些 纸
[ˈhɔːsɪz] , [ˈɪnsens] , [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] .
horses , incense , and candles .
马匹 , 香 , 和 蜡烛 .

魏两人市上去买了些纸马香烛之类，
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][pʊt] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [ɪˈsteɪt] [ænd; ənd][set] [ʌp] .
They were put back on the estate and set up .
他们 是 放 后退 在 这 财产 和 放 向上 .

回到庄上摆设了，
[fɜːst] , [ðə; ði] [ɡɒdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbʃəd] .
First , the gods were offered .
第一的 , 这 神 是 提供 .

先献了神，
[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [jɪə(r)] , [mʌnθ] , [deɪ] , [ænd; ənd][ˈaʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [iːt] [ˈpɜːs(ə)n] .
Write down the year , month , day , and hour for each person .
写 向下 这 年 , 月 , 天 , 和 小时 为了 每个 人 .
各写出年月日时来。

[ðə; ði] [ˈlɒŋɡɪst] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
The longest in history ,
这 最长 在 历史 ,
史应最长，

[dʒi] - [ɪz][sɪks] [jɪˈəz] [ˈjʌŋɡə] [ðæn; ðən][hɪm] .
Ji Laosan is six years younger than him .
季 - 是 六 年 年轻 比 他 .
纪老三小六岁，

[weɪ] [nɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ˈjʌŋɡə] .
Wei Neng is a year younger .
魏 能 是 一个 年 年轻 .
魏能又小一岁，

[ðeɪ] [stʊd] [ɪn][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [ˈwəːʃɪp] [ðə; ði][gɒdz] .
They stood in order and worshipped the gods .
他们 站立 在 命令 和 崇拜 这 神 。

挨次序立拜了神，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪkˈspleɪnd] [ðeə(r)] [ɪnˈten](ə)n [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] .
Each of them explained their intention to become sworn brothers .
每个 的 他们 解释 他们的 意图 到 变得 宣誓 兄弟 。

各述了结拜之意，

[rəʊd] :
road :
路 ；

道：

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ；

“自此之后，

[nəʊ] [dɪˈsepʃn] [brɪˈtwiːn] [ðem; ðəm]
No deception between them
不 欺骗 之间 他们

彼此无欺，

[ˈmjuːtʃuəl] [səˈpɔːt] [brɪˈtwiːn] [ɪgˈzɪstəns] [ænd; ənd][nɒn] - [ɪgˈzɪstəns]
Mutual support between existence and non - existence
相互的 支持 之间 存在 和 非 - 存在

有无相济，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
It is difficult to save him .
它 是 难的 到 节省 他 。

思难相救，

[ʌnfəˈgetəb(ə)l] ；
Unforgettable ；
难忘 ；

久远不忘；

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeni] [brɪːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈlaɪəns]
If there is any breach of the alliance
如果 那里 是 任何 违反 的 这 联盟

若有违盟，

[ðə; ði][gɒdz] [wɪl] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm] !
The gods will punish him !
这 神 将要 惩治 他 ！

神明殛之！ ”

[ðə; ði] [əʊθ] [hæz; həz] [biːn] [ˈteɪkən] .
The oath has been taken .
这 誓言 有 到过 已采取 。

设誓已毕，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [tuː] [kɔːld] [dʒi] - " [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] " .
From then on , the two called Ji Laosan " Second Brother " .
从 然后 在 ； 这 二 称为 季 - " 第二 兄弟 " 。

从此两人称纪老三为二哥，

[dʒi] - [əˈdrest] [ðə; ði] [tuː] [men][æz; əz] " [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðəz] . " .
Ji Laosan addressed the two men as " elder brothers . "
季 - 已解决 这 二 男人 作为 " 长老 兄弟 。

纪老三称两人为大哥，

[θɜːd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

三哥，

[ðeɪ] [ri'dʒɔɪs] [tə'geðə(r)] .
They rejoiced together .
他们 欣喜若狂 一起 .

彼此喜乐，

[ðeɪ] [et; eɪ][tuː; tə][ðeə(r)] [hɑːts] - ['kɒntent] [ænd; ənd] ['paːtɪd] [weɪz] ['hæpɪli] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
They ate to their hearts ' content and parted ways happily that evening .
他们 吃 到 他们的 心 - 内容 和 分手了 方式 快乐地 那 晚上 .

当晚吃个尽欢而散。

[ə'ɹɪdʒənəli] , [ˌɛl,ɑɪ'juː][frɒm; frəm] [[uːzɔŋ] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
Originally , Liu from Shuzhong was born .
起初 , 刘 从 蜀中 曾是 出生 .

元来蜀中传下刘、

[kləʊz] ,
close ,
关闭 ,

关，

[ʒɑːŋ] - [stɑɪl] ,
Zhang Sanren's style ,
张 - 风格 ,

张三人之风，

[ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [swɔːn] ['brʌðəhʊd] .
The most important thing is to form a sworn brotherhood .
这 最多 重要的 事物 是 到 形式 一个 宣誓 兄弟情 .

最重的是结义，

[ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Therefore , this history ,
所以 , 这 历史 ,

故此史、

[weɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [pʊt] [ɪn] [ðɪs] ['efət] [fɜːst] .
Wei and his companion put in this effort first .
魏 和 他的 伴侣 放 在 这 努力 第一的 .

魏二人先下此工夫，

[tuː; tə][wɪn][ðeə(r)] [hɑːts] .
To win their hearts .
到 赢 他们的 心 .

以结其心。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] ['sɪəriəs] [ɔː(r)] ['hɑːtfelt] .
However , he dared not say anything serious or heartfelt .
然而 , 他 敢于 不是 说 任何事物 严肃的 或者 衷心 .

却是未敢说什么正经心肠话，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['sæflaʊə(r)] .
They only collected the safflower .
他们 仅有的 集 这 红花 .

只收了红花停当，

[ænd; ənd] [ðen] [bæk] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] .
And then back to Chengdu .
和 然后 后退 到 成都 .

且还成都。

[dɪ'strɪbjʊ:t] [ðə; ði] [gʊdz] [tu:; tə] ['kʌstəməz] [ɪn][ðə; ði][fɒp] .
Distribute the goods to customers in the shop .
分发 这 商品 到 顾客 在 这 店铺 .
发在铺中兑客，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ə'ɪdʒənəli] [tu:] [pə'sent] ['ɪntrəst] .
There was also originally two percent interest .
那里 曾是 还 起初 二 百分比 兴趣 .
也原有两分利息，

[pʊt] [ə'veɪ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Put away the silver .
放 离开 这 银 .
收起银子，

[wi:; wi] [tʊk] [ðɪs] [rəʊd] [ə'gen] .
We took this road again .
我们 采取 这 路 再次 .
又走此路。

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
Over the course of several months ,
超过 这 课程 的 一些 几个月 ,
数月之中，

[ðɪs] ['hæpənd] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [taɪmz] .
This happened five or six times .
这 发生 五 或者 六 时代 .
如此往来了五六次。

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə] [meɪk] [plænz] [wɪð] [dʒɪ] - .
He then went to make plans with Ji Laosan .
他 然后 去 到 制作 计划 和 季 - .
去便与纪老三绸缪，

[aɪl] [ɑ:sk][ju:; jʊ] ,
I'll ask you ,
患病的 问 你 ,
我请你，

[ju:; jʊ][ɪn'veɪtɪd][,em 'i:] ,
You invited me ,
你 受邀 我 ,
你请我，

['hæpi] ['evri] [deɪ] ,
Happy every day ,
快乐的 每一个 天 ,
日日欢欢，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈtru:li] [laɪk] ['brʌðəz] .
They were truly like brothers .
他们 是 真的 喜欢 兄弟 .
真个如兄若弟，

[ɔ:l] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][hɪm] [hæv; həv] [bi:n] [fə'gɒtn] .
All traces of him have been forgotten .
全部 痕迹 的 他 有 到过 被遗忘的 .
形迹俱忘。

[wʌn] [deɪ] , [ˈɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['heɪvɪli] ,
One day , after drinking heavily ,
一 天 , 后 喝 重度 ,
一日酒酣，

[ʃi:] [jɪŋ] [ðen] [stretʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Ying then stretched and said :
史 英 然后 拉伸 和 说 :

史应便伸伸腰道：

" ['hæpi] !
" **happy !**
" 快乐的 !

“快活！

['hæpi] !
happy !
快乐的 !

快活！

[wɪv] [met] [sʌm; səm] [gʊd] ['brʌðəz] .
We've met some good brothers .
我们已经 遇见 一些 好的 兄弟 :

我们遇得好兄弟，

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
Having arrived here ,
拥有 到达的 这里 ,

到此一番，

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
Have a good time .
有 一个 好的 时间 :

尽兴一番。”

[weɪ] [nɛŋ] [,ɪntə'dʒekt] :
Wei Neng interjected :
魏 能 插话 :

魏能接口道：

" [wi:; wi] ['brʌðəz] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [weɪt] [laɪk] [ðɪs] , ['brʌðə(r)] [dʒɪ] . "
" **We brothers have no choice but to wait like this , Brother Ji .** "
" 我们 兄弟 有 不 选择 但 到 等待 喜欢 这 , 兄弟 季 . "

“纪二哥待我们弟兄只好这等了。

[aɪ] [sti:l] [fi:l] [ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [hi:; hi] ['hæznt] [dʌn] ['prɒpəli] .
I still feel there's one thing he hasn't done properly .
我 仍然 感觉 有 一 事物 他 还没有 完毕 适当地 :

我心上还嫌他一件未到处。”

[dʒɪ] - [sed] :
Ji Laosan said :
季 - 说 :

纪老三道：

" [wi:; wi][get][ə; eɪ] [gʊd] [naɪts] [sli:p] . "
" **We get a good night's sleep .** "
" 我们 得到 一个 好的 夜晚 睡觉 . "

“我们晚间贪得一觉好睡。

[gʊd] ['brʌðəz] ,
Good brothers ,
好的 兄弟 ,

相好弟兄，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][dʒʌst]['set(ə)l] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] .
We should just settle down in a quiet place .
我们 应该 只是 定居 向下 在 一个 安静的 地方 :

只该着落我们在安静去处便好。

[naʊ] [hiə(r)] ,
Now here ,
现在 这里 ,
今在此间，

[ai][hiə(r)] ['gəʊstli] [kraɪz] ['evri] [naɪt] .
I hear ghostly cries every night .
我 听到 幽灵般的 哭泣 每一个 夜晚 .
每夜听得鬼叫，

[dri:mz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [fɪld] [wɪð] [ʌn'i:z] .
Dreams are often filled with unease .
梦想 是 经常 已填 和 不安 .
梦寐多是不安的，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [wɒt] [ai] [ɪk'spektɪd] .
This is not what I expected .
这 是 不是 什么 我 预期的 .
有这件不象意。

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [lækt] [self] - ['dɪsəplɪn] .
This is where my second brother lacked self - discipline .
这 是 在哪里 我的 第二 兄弟 缺乏 自己 - 纪律 .
这是二哥欠检点处，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [gəʊsts] .
My younger brother is afraid of ghosts .
我的 年轻 兄弟 是 害怕的 的 鬼魂 .
小弟心性怕鬼的，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][bi:; bi][fræŋk] .
I had no choice but to be frank .
我 有 不 选择 但 到 是 坦率 .
只得直说了。”

[dʒi] - [sed] :
Ji Laosan said :
季 - 说 :
纪老三道：

" [səʊ][,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz][ə; eɪ] ['gəʊstli] [weɪ] ? "
" So it really is a ghostly wail ? "
" 所以 它 真的 是 一个 幽灵般的 哀号 ? "
“果然鬼叫么？ ”

[ʃi:] - :
Shi Yingdao :
史 - :
史应道：

" [ai][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [sə'praɪzd] . "
" I was somewhat surprised . "
" 我 曾是 有些 惊讶 . "
“是有些诧异，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [kæn; kən][hiə(r)][,em 'i:] [tu:] .
My brother can hear me too .
我的 兄弟 能 听到 我 也 .
小弟也听得的，

[,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [dʒʌst] ['brʌðə(r)] [weɪ] .
It wasn't just Brother Wei .
它 不是 只是 兄弟 魏 .
不只是魏三哥。”

[wei] - :
Wei Nengdao :
魏 - :

魏能道：

" [daʊnt] [kɔ:l] [aʊt] , "
" **Don't call out** , "
" 不 称呼 出去 , "

“不叫，

[kʊd; kəd][ai 'ti:][bi: bi] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['laɪŋ] ?
Could it be that my younger brother is lying ?
可以 它 是 那 我的 年轻 兄弟 是 说谎 ？

难道小弟掉谎？ ”

[dʒi] - [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Ji Laosan nodded and said :
季 - 点头 和 说 :

纪老三点点头道：

" [ɪts] ['ɔ:lsəʊ][hɪz; ɪz] [fɔ:lt] [fɔ:(r); fə(r)][nɒt] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm] [ðæt] . "
" **It's also his fault for not being able to call him that** . "
" 它是 还 他的 过错 为了 不是 存在 有能力的 到 称呼 他 那 . "

“这也怪他叫不得。”

[hi: hi] [ə'drest] [ðə; ði]['weɪtə(r)] ['pɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [drɪŋks] :
He addressed the waiter pouring the drinks :
他 已解决 这 服务员 浇注 这 饮料 :

对着斟酒的一个伙计道：

" [hu:] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['kɔ:lɪŋ] ? "
" **Who do you think you are calling ?** "
" WHO 做 你 思考 你 是 呼叫 ？ "

“你道叫的是兀谁？

" ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [hi:z] [frɒm; frəm]['ju:n'æn] . "
" **After all , he's from Yunnan** . "
" 后 全部 , 他是 从 云南 . "

毕竟是云南那人了。”

[ʃi:] [jɪŋ] ,
Shi Ying ,
史 英 ,

史应，

[wei] - [təʊld][ðə; ði] [tru:θ] .
Wei Nengjian told the truth .
魏 - 讲述 这 真相 :

魏能见说出真话来，

[dʒʌst][du:; də] [wɒt] [ju:; jʊ] [ɔ:l'reɪdɪ] [nəʊ] .
Just do what you already know .
只是 做 什么 你 已经 知道 .

只做原晓得的一般，

[wɪ'ðəʊt] [sə'praɪz] ,
Without surprise ,
没有 惊喜 ,

不加惊异，

[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] :
Take advantage of the day :
拿 优势 的 这 天 :

趁日道：

[ðə; ði] [deθ] [pɒ; əv] [ðæt] [mæn][ɪn][ˈju:n'hæn]
The death of that man in Yunnan
这 死亡 的 那 男人 在 云南

“云南那人之死，

[wɪv] [bi:n] ['smelɪŋ] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
We've been smelling it for a long time .
我们已经 到过 闻起来 它 为了 一个 长的 时间 .
我们也闻得久了。

[bʌt; bət][ˈɑ:ftə(r)] [deθ] ,
But after death ,
但 后 死亡 ,

只是既死之后，

['sekənd] ['brʌðə(r)] [ʊd; jəd] ['ɔ:lsəʊ] [ə'kju:mjələɪt] [sʌm; səm] [gʊd] [di:dz] .
Second brother should also accumulate some good deeds .
第二 兄弟 应该 还 积累 一些 好的 契约 .
二哥也该积些阴鹭，

[tel] [jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɪts] [kən'vi:nɪənt] .
Tell your husband it's convenient .
告诉 你的 丈夫 它是 方便的 .

与你家老爷说个方便，

[ɪts] ['betə(r)][tu:; tə] ['beri] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ə; eɪ][paɪl][pɒ; əv] [ɜ:θ] .
It's better to bury his remains in a pile of earth .
它是 更好的 到 埋葬 他的 遗迹 在 一个 桩 的 地球 .
与他一堆土埋藏了尸骸也好。

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][ə'bændən] [hɪm] [ðeə(r)] ?
Why did you abandon him there ?
为什么 做过 你 放弃 他 那里 ?

为何抛弃他在那里了，

[wɒt] [meɪks] [hɪm] ['sʌfə(r)] [laɪk] [ðɪs] ['evri] [naɪt] ?
What makes him suffer like this every night ?
什么 制作 他 遭受 喜欢 这 每一个 夜晚 ?

使他每夜这等叫苦连天？ ”

[dʒi] - [sed] :
Ji Laosan said :
季 - 说 :

纪老三道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第14/110页

" [tu:; tə][daɪ][ɪz][tu:; tə][daɪ][ə; eɪ][ˈpeɪnf(ə)] [deθ] . "

" To die is to die a painful death . "

" 到 死 是 到 死 一个 痛苦 死亡 . "

“死便死得苦了，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [ˈberɪd] .

The remains were originally buried .

这 遗迹 是 起初 埋葬 .

尸骸原是埋藏的。

[doʊnt][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ˌaʊtˈsaɪdəz] - [waɪld] [ˈgesɪz] [ænd; ənd] [ˈru:məz] !

Don't listen to outsiders ' wild guesses and rumors !

不 听 到 局外人 - 荒野 猜测 和 谣言 !

不要听外边人胡猜乱说！ ”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :

The two said :

这 二 说 :

两人道：

[ˌaʊtˈsaɪdəz] [ˈməʊstli] [seɪ] [ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [əˈbændənd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

Outsiders mostly say it was abandoned at the time .

局外人 大多 说 它 曾是 弃 在 这 时间 .

“外人多说是当时抛弃了，

[maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [sed] [ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈberɪd] .

My second brother said it was buried .

我的 第二 兄弟 说 它 曾是 埋葬 .

二哥又说是埋藏了。

[ɪf] [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˈberɪd] ,

If it is buried ,

如果 它 是 埋葬 ,

若是埋藏了，

[waɪ] [ɪz][hi:; hi] [kəmˈpleɪnɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ?

Why is he complaining so much ?

为什么 是 他 抱怨 所以 很多 ?

他怎如此叫苦？ ”

[dʒi] - [sed] :

Ji Laosan said :

季 - 说 :

纪老三道：

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðəz] [ˈdɪd(ə)nt] [bɪˈli:v] [ˌaɪ ˈti:] .

The two brothers didn't believe it .

这 二 兄弟 没有 相信 它 .

“两个兄弟不信，

[aɪ] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] [ˌaɪ ˈti:] .

I'll take you to see it .

患病的 拿 你 到 看 它 .

我领你去看。

[ɪts] [ˈriːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 。

煞也古怪，

[bʌt; bət] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv][lənd] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['berɪd]
But this piece of land where he was buried
但 这 片 的 土地 在哪里 他 曾是 埋葬

但是埋他这一块地上，

[ˈiːv(ə)n][sʌm; səm] [red] ['flaʊəz] [ɑːrnt] ['grəʊɪŋ] ！
Even some red flowers aren't growing !
甚至 一些 红色的 花朵 不是 生长 ！

一些红花也不生哩！ ”

[ʃiː] - ；
Shi Yingdao :
史 - ；

史应道：

" [wen'evə(r)] [aɪm][ɪn][ə; eɪ] ['drʌŋkən] [muːd] ,
" **Whenever I'm in a drunken mood ,**
" 每当 我是 在 一个 醉 情绪 ,

“我每趁着酒兴，

[pɔː(r)][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [hɒt] [waɪn] ,
Pour a cup of hot wine ,
倒 一个 杯子 的 热的 葡萄酒 ,

斟杯热酒儿，

[gəʊ][pɔː(r)][sʌm; səm][ˈwɔːtə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [paɪl] .
Go pour some water on his pile .
去 倒 一些 水 在 他的 桩 。

到他那堆里浇他一浇，

[tel] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ðəʊz] [streɪndʒ] ['nɔɪzɪz] [æt; ət] [naɪt] .
Tell him not to make those strange noises at night .
告诉 他 不是 到 制作 那些 奇怪的 噪音 在 夜晚 。

叫他晚间不要这等怪叫。

[ɪn][æn; ən][ˈəʊpən] [speɪs] ,
In an open space ,
在 一个 打开 空间 ,

就在空旷去处，

[lets] [hæv; həv] [tuː] [mɔː(r)][bɪg] ['glɑːsɪz] [ænd; ænd][ɪn'dʒɔɪ] [ɑː'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Let's have two more big glasses and enjoy ourselves to the fullest .
我们来吧 有 二 更多的 大的 眼镜 和 享受 我们自己 到 这 最 。

再吃两大杯尽兴。”

[ðeɪ] [bəʊθ] [stʊd] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They both stood up at the same time .
他们 两个都 站立 向上 在 这 相同的 时间 。

两个一齐起身，

[wiː; wi] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['flaʊə(r)] [fiːld] .
We walked out of the red flower field .
我们 步行 出去 的 这 红色的 花 场地 。

走出红花场上来。

[dʒi] - ['əʊnli] [θɔːt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ɪnvɪ'teɪ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'strɪbjʊːt] [ðə; ði] [waɪn] .
Ji Laosan only thought it was an invitation to distribute the wine .
季 - 仅有的 想法 它 曾是 一个 邀请 到 分发 这 葡萄酒 。

纪老三只道是散酒之意，

[dʌz] [ðæt] [mi:n] [ðə; ði][daʊ; taʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [hɑ:t] ?
Does that mean the Tao has a heart ?
做 那 意思是 这 道 有 一个 心 ？

那道是有心的？

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ][gɒt] [ʌp] .
He also got up .
他 还 得到 向上 。

也起了身，

[hi:; hi][təʊld][ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [bɒks] .
He told the servant to bring the wine box .
他 讲述 这 仆人 到 带来 这 葡萄酒 盒子 。

叫小的带了酒盒，

[ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [su:t] .
They followed suit .
他们 随后 套装 。

随了他们同步，

[li:d] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [si:] .
Lead them to a place to see .
带领 他们 到 一个 地方 到 看 。

引他们到一个所在来看。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 。

但见：

[ə; eɪ] [pə'veɪsɪv] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] ['gæðəd] [ænd; ənd] [paɪld] [ʌp] .
A pervasive sense of resentment gathered and piled up .
一个 普遍的 感觉 的 怨恨 聚集 和 堆积 向上 。

弥漫怨气结成堆，

[ə; eɪ] ['bɑ:tɪŋ] , ['tʃɪlɪŋ] [wɪnd] [swept] [θru:] [ðə; ði][eə(r)] .
A biting , chilling wind swept through the air .
一个 咬 ，令人不寒而栗 风 扫荡 通过 这 空气 。

凛冽凄风团作阵。

[ɪf] [ju:; jʊ] [sti:l] ['hævnt] [met] [ə; eɪ][kaɪnd] - [hɑ:tɪd] ['pɜ:s(ə)n]
If you still haven't met a kind - hearted person
如果 你 仍然 还没有 遇见 一个 种类 - 心地 人

若还不遇有心人，

['berɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] , [hu:] [wɪl] [ɪn'kwəɪə(r)] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
Buried for years , who will inquire about it ?
埋葬 为了 年 ， WHO 将要 查询 关于 它 ？

沉埋数载谁相问？

[dʒi] - ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Ji Laosan pointed his finger and said :
季 - 尖 他的 手指 和 说 。

纪老三把手指道：

" [ʌndə'ni:θ] [ðæt] [pætʃ] [weə(r)] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑ:s] [grəʊz] . . . "
" Underneath that patch where not a single blade of grass grows . . . "
" 下 那 修补 在哪里 不是 一个 单身的 刀刃 的 草 生长 . . . "

“那一块一根草也不生的底下，

[ðəʊz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [faɪv] [men] .
Those were the remains of his five men .
那些 是 这 遗迹 的 他的 五 男人 。

就是他五个的尸骸，

[həʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [aɪ 'ti:] ['wɒznt] ['berɪd] ?
How can you say it wasn't buried ?
如何 能 你 说 它 不是 埋葬 ？

怎说得不曾埋藏？ ”

[ʃi:] - [pɔː] [ten] [lɑːdʒ] [kʌps] .
Shi Yingjiu poured ten large cups .
史 - 倾倒 十 大的 杯子 。

史应就斟下十大杯，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [sed] :
He bowed to the sky and said :
他 鞠躬 到 这 天空 和 说 。

向空里作个揖道：

" [maɪ] [frend] [frɒm; frəm][juːn'næn] ,
" My friend from Yunnan ,
" 我的 朋友 从 云南 ，

“云南的老兄，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please have a drink .
请 有 一个 喝 。

请一杯儿酒，

[doʊnt] [kʌm] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] [juː 'es][æt; ət] [naɪt] .
Don't come and frighten us at night .
不 来 和 吓唬 我们 在 夜晚 。

晚间不要来惊吓我们。”

[weɪ] - :
Wei Nengdao :
魏 - 。

魏能道：

[aɪl] ['ɔːlsəʊ]['ɒfə(r)][hɪm][ə; eɪ] [təʊst] .
I'll also offer him a toast .
患病的 还 提供 他 一个 吐司 。

“我也奠他一杯，

[lets] [meɪk] [tuː] ['glɑːsɪz] .
Let's make two glasses .
我们来吧 制作 二 眼镜 。

凑成双杯。”

[dʒi] - [sed] :
Ji Laosan said :
季 - 说 。

纪老三道：

['evri] [drɪŋk][ænd; ənd] ['evri] [baɪt] ,
Every drink and every bite ,
每一个 喝 和 每一个 咬 ，

“一饮一啄，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][biː; bi] [ˌpriːɔː'deɪnd] ?
Could it be preordained ?
可以 它 是 预定的 ？

莫非前定。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['əʊldə] ['brʌðə(r)] . . .
If it weren't for my older brother . . .
如果 它 不是 为了 我的 老 兄弟 。

若不是大哥，

[θɜ:ɹd] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz][hɪə(r)] .
Third Brother is here .
第三 兄弟 是 这里 .

三哥来，

[ði:z] [tu:] [drɒps][ɒv; əv] [waɪn] ,
These two drops of wine ,
这些 二 滴 的 葡萄酒 ,

这两滴酒，

[wen] [wɪl] [aɪ][bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][dræg][hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɑ:ftəlaɪf] ?
When will I be able to drag him to the afterlife ?
什么时候 将要 我 是 有能力的 到 拖 他 到 这 来世 ?
几时能勾到他泉下? ”

[ʃi:] - :
Shi Yingdao :
史 - :

史应道：

" [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [feɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:] . "
" It was fate for him too . "
" 它 曾是 命运 为了 他 也 . "

“也是他的缘分。”

[ˈevriwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [lɑ:f] .
Everyone had a good laugh .
每个人 有 一个 好的 笑 .

大家笑了一场，

[ðen] [ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði][bɒks][ɒn][ðə; ði] [red] [ˈflaʊə(r)] [graʊnd] .
Then they placed the box on the red flower ground .
然后 他们 放置 这 盒子 在 这 红色的 花 地面 .
又将盒来摆在红花地上，

[saɪt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Sit on the ground .
坐 在 这 地面 .

席地而坐，

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpʌntɪz] .
They exchanged a few punches .
他们 交换 一个 很少 拳击 .

豁了几拳，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dræŋk] [dˈhʌzənz] [ɒv; əv] [lɑ:dʒ] [ˈgɒblət] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
Each of them drank dozens of large goblets in succession .
每个 的 他们 喝 几十个 的 大的 高脚杯 在 演替 .
各各连饮几十大觥。

[lʊk] , [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [dɑ:k] .
Look , the sun is getting dark .
看 , 这 太阳 是 获得 黑暗的 .

看看日色曛黑，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɒpt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才住手。

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði][ˈeəriə] [ə'raʊnd] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈberɪd] [baɪ]
The two had already identified the area around where the body was buried by
这 二 有 已经 已识别 这 区域 大约 在哪里 这 身体 曾是 埋葬 经过
[ˈsi:krət] [ˈmɑ:kiŋz] .
secret markings .
秘密 标记 .

两人早已把埋尸的所在周围暗记认定了，

[ðeɪ] [steɪd] [əʊvə'naɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɑ:mhaʊs] .
They stayed overnight in the farmhouse .
他们 入住 过夜 在 这 农家 .

仍到庄房里宿歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][dʒi] - :
The next day , he said to Ji Laosan :
这 下一个 天 , 他 说 到 季 - :

次日对纪老三道：

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ˈkwaɪətə(r)][lɑ:st] [naɪt] . "
" It was indeed quieter last night . "
" 它 曾是 的确 更安静 最后的 夜晚 . "

“昨夜果然安静些，

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəʊz] [tu:] [drɪŋks] . "
" They must have enjoyed those two drinks . "
" 他们 必须 有 享受 那些 二 饮料 . "

想是这两杯酒吃得快活了。”

[ˈevriwʌn] [lɑ:ft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

大家笑了一回。

[ðæt] [deɪ] , [ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [gʊd'baɪ] [tu:; tə][dʒi] - , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] .
That day , after saying goodbye to Ji Laosan , he was about to return home .
那 天 , 后 说 再见 到 季 - , 他 曾是 关于 到 返回 家 .

是日别了纪老三要回，

[hi:; hi] [ɑ:skt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

" [wen] [wɪl] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] ? "
" When will my second brother come to the province for a visit ? "
" 什么时候 将要 我的 第二 兄弟 来 到 这 省 为了 一个 访问 ? "

“二哥几时也到省下来走走，

[wi:; wi][kæn; kən][ˈɔ:ləʊ][bi:; bi][ðə; ði][həʊst] .
We can also be the host .
我们 能 还 是 这 主持人 .

我们也好做个东道，

[tu:; tə][ˈɒfə(r)][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈtəʊkən][ɒv; əv][maɪ] [əˌpri:ʃi'eɪʃn]
To offer a small token of my appreciation
到 提供 一个 小的 令牌 的 我的 欣赏

尽个薄意，

[lets] [rɪ'tæliət] [ɪn][kaɪnd] .
Let's retaliate in kind .
我们来吧 报复 在 种类 .

回敬一回敬。

[ˈlðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['bɒðərɪŋ] [juː; jʊ] .
We are just bothering you .
我们 是 只是 烦人 你 .

我们只是叨扰，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [rɪ'plaɪ] .
There was no further reply .
那里 曾是 不 更远 回复 .

再无回答，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [fiːl] [maɪ][skɪn][ɪz] [tuː] [θɪk] .
I also feel my skin is too thick .
我 还 感觉 我的 皮肤 是 也 厚的 .

也觉面皮忒厚了。”

[dʒi] - [sed] :
Ji Laosan said :
季 - 说 :

纪老三道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , ['brʌðə(r)] ! "
" How can you say such a thing , brother ! "
" 如何 能 你 说 这样的 一个 事物 , 兄弟 ! "

“弟兄家何出此言！

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['prɒvɪns] [ən'les] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] .
My brother doesn't come to the province unless he has to .
我的 兄弟 不 来 到 这 省 除非 他 有 到 .

小弟没事不到省下，

[ən'les] ['evriwʌn] [niːdz] [tuː; tə] [baɪ] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [njuː] [jɪə(r)] ,
Unless everyone needs to buy things for the New Year ,
除非 每个人 需求 到 买 事物 为了 这 新的 年 ,

除非各底要买过年物事，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə]['vɪzɪt][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] .
It is necessary to visit your place .
它 是 必要的 到 访问 你的 地方 .

是必要到你们那里走走，

[aɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
I came specifically to pay my respects to my elder brother .
我 来了 具体来说 到 支付 我的 尊重 到 我的 长老 兄弟 .

专意来拜大哥，

[ɪts] [æt; ət][maɪ] [θɜːd] ['brʌðərz] [haʊs] .
It's at my third brother's house .
它是 在 我的 第三 兄弟 房子 .

三哥的宅上便是。”

[ðə; ðɪ] [θriː] [brəʊk] [ʌp] .
The three broke up .
这 三 打破 向上 .

三人分手，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自散了。

[ʃi:] [jɪŋ] ,
Shi Ying ,
史 英 ,

史应，

[wei] [nɛŋ] [kɪkt] [ðə; ði][sɪ'kɑ:də][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ðɪs] [taɪm] .
Wei Neng kicked the cicada to the ground this time .
魏 能 踢 这 蝉 到 这 地面 这 时间 .

魏能此番踹知了实地，

[ɪz][,aɪ 'ti:] [lɒŋ] [ɔ:(r)] [ʃɔ:t] ?
Is it long or short ?
是 它 长的 或者 短的 ?

是长是短，

[hæv; həv] [ɪn'fɔ:md] [ʃi:,eɪ][li:'æŋ] [ʃi:] .
have informed Xie Lian Shi .
有 知情的 谢 连 史 .

来禀明了谢廉使。

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

廉使道：

“ [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] ['keɪpəb(ə)] . ”
“ You are indeed capable . ”
“ 你 是 的确 有能力的 ” . ”

“你们果是能干。

[sɪns] [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] ,
Since that's how it is ,
自从 那就是 如何 它 是 ,

既是这等了，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜ:d] [kæŋ; kən][bi:; bi] [li:kt] [aʊt] .
Not a single word can be leaked out .
不是 一个 单身的 单词 能 是 泄露 出去 .

外边不可走漏一毫风信。

[bʌt; bət] [wen] [ðæt] [mæn] ['sɜ:rneɪmd] [dʒɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ðɪ] [prə'vɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] . . .
But when that man surnamed Ji arrived in the provincial capital . . .
但 什么时候 那 男人 姓氏 季 到达的 在 这 省级 首都 . . .

但等那姓纪的来到省城，

[aɪ] [ɪ'mɪ:diətli] [ɪn'fɔ:md] [ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
I immediately informed you that you were aware of this .
我 立即地 知情的 你 那 你 是 意识到的 的 这 .

即忙密报我知道，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

自有道理。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [men] [rɪ'pɔ:tɪd] [,aɪ 'ti:] .
The two men reported it .
这 二 男人 据报道 它 .

两人禀了出来，

[weɪt] [,aʊt'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)][dʒɪ] - [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['prɒvɪns] .
Wait outside for Ji Laosan to come to the province .
等待 外部 为了 季 - 到 来 到 这 省 .

自在外边等候纪老三来省。

[æz; əz][ðə; ði] [j'iəz] [drɔ:ɪ] [tu:; tə][ə; eɪ] [kləʊz] ,
As the years draw to a close ,
作为 这 年 画 到 一个 关闭 ,

看看残年将尽，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [dʒi] - [keɪm] [tu:; tə] [baɪ] [nju:] [jɪrz] [gʊdʒ] .
As expected , Ji Laosan came to buy New Year's goods .
作为 预期的 , 季 - 来了 到 买 新的 年 商品 .

纪老三果然来买年货，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [hɪ'stɔ:riənz] [haʊs] .
He went to the historian's house .
他 去 到 这 历史学家的 房子 .

特到史家，

[ðə; ði] [weɪ] ['fæməli] [peɪd] [ðəə(r)] [rɪ'spekts] .
The Wei family paid their respects .
这 魏 家庭 有薪酬的 他们的 尊重 .

魏家拜望。

[ðə; ði] [tu:] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] [ə'pɑ:t] .
The two lived about the same distance apart .
这 二 居住地 关于 这 相同的 距离 除 .

两人住处差不多远，

[ðen] [dʒi] - ,
Then Ji Laosan ,
然后 季 - ,

接着纪老三，

[ˌəʊnə'dʒɔɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

欢天喜地道：

" [ə; eɪ][ˈfeɪvərəb(ə)] [wɪnd] [hæz; həz] [brɔ:t] [ˈaʊə(r)] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ɡest] [hɪə(r)] . "
" A favorable wind has brought our distinguished guest here . "
" 一个 有利 风 有 带来 我们的 杰出的 客人 这里 . "

“好风吹得贵客到此。”

[ʃi:] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɑ:skt] [weɪ] [tu:; tə] [steɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Shi should have asked Wei to stay by his side .
史 应该 有 问 魏 到 停留 经过 他的 边 .

史应叫魏能俛伴了他，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['brʌðə(r)] [weɪ] , [pli:z] [sɪt] [wɪð] ['brʌðə(r)] [dʒi][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Brother Wei , please sit with Brother Ji for a while . "
" 兄弟 魏 , 请 坐 和 兄弟 季 为了 一个 尽管 . "

“魏三哥且陪着纪二哥坐一坐，

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔ:k] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] .
I'll take a walk around the city .
患病的 拿 一个 走 大约 这 城市 .

小弟市上走一走，

[ɪf] [ju:; jʊ] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] ,
If you like something to eat ,
如果 你 喜欢 某物 到 吃 ,

看中吃的东西，

" [faɪnd][sʌm; səm][tuː; tə] [brɪŋ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] . "

" **Find some to bring home for my second brother** . "

" 寻找 一些 到 带来 家 为了 我的 第二 兄弟 . "

寻些来家请二哥。”

[weɪ] - :

Wei Nengdao :

魏 - :

魏能道:

" [jes] ,

" **yes** ,

" 是的 ,

“是,

[jes] .

yes .

是的 .

是。

[kʌm] ['kwɪkli] !

Come quickly !

来 迅速地 !

快来则个。”

[ʃiː] [jɪŋ] [ðen] [kɔːld] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [bɔɪ] .

Shi Ying then called a servant boy .

史 英 然后 称为 一个 仆人 男生 .

史应就叫了一个小厮，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] .

I took a basket .

我 采取 一个 篮子 .

拿了个篮儿，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .

He took a few hundred coins and headed to the market .

他 采取 一个 很少 百 硬币 和 标题 到 这 市场 .

带着几百钱往市上去了。

[ʌn] [wʌn][hænd] , [aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [fɪʃ] , [miːt] , [fruːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .

On one hand , I bought some fish , meat , fruit , and the like .

在 一 手 , 我 买 一些 鱼 , 肉 , 水果 , 和 这 喜欢 .

一面买了些鱼肉果品之类，

[fɜːst] , [send][ðə; ði] ['sɜːvənt] [həʊm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [hɪm] ;

First , send the servant home to deal with him ;

第一的 , 发送 这 仆人 家 到 交易 和 他 ;

先打发小厮归家整治；

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [sɜːˈveɪləns] [kəˈmɪʃənə(r)] ,

As they walked into the office of the Provincial Surveillance Commissioner ,

作为 他们 步行 进入 这 办公室 的 这 省级 监视 专员 ,

一面走进按察司衙门里头去，

[ðə; ði] ['siːkrət] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [ʃeəd] [wɪð] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .

The secret report was shared with the magistrate .

这 秘密 报告 曾是 共享 和 这 地方法官 .

密禀与廉使知道。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ʃiː] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [steɪ] [wɪð] [hɪm] [fɜːst] .

The envoy instructed Shi to go home and stay with him first .

这 使者 指示 史 到 去 家 和 停留 和 他 第一的 .

廉使分付史应先回家去伴住他，

[wiː; wi] [kænt] [let] [,aɪ 'tiː][gəʊ] .
We can't let it go .
我们 不能 让 它 去 .

不可放走了。

[tuː] ['kɒnstəbl] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [dɪ'spætʃt] .
Two constables were then dispatched .
二 警员 是 然后 已派出 .

随即差两个公人，

[raɪt] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɪn] [red] [ɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [seɪ] :
Write a note in red ink for him and say :

写个朱笔票与他道：

" [liː] [dɪ'teɪn] [jæn] [hwaːnz] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [ɪn] [zɪnduː] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [raʊndz] [pʊ; əv] [ɪn,terə'geɪʃ(ə)n] .
" Li Detain Yang Huan's family members in Xindu for three rounds of interrogation .
" 李 扣留 杨 欢氏 家庭 成员 在 信都 为了 三 回合 的 审讯 .
"
"

“立拘新都杨宦家人纪三面审，

" [dəʊnt] [dɪ'leɪ] ! "
" Don't delay ! "
" 不 延迟 ! "

毋迟时刻！ ”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˈkærid] [ðə; ði] [rɪ'siːt] .
The official carried the receipt .
这 官方的 携带 这 收据 .

公人赍了小票，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ʃiː] [jɪŋz] [haʊs] .
They went straight to Shi Ying's house .
他们 去 直的 到 史 英的 房子 .

一径到史应家里来。

[ʃiː] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
Shi Yingxian went to the house to prepare the food and wine .
史 - 去 到 这 房子 到 准备 这 食物 和 葡萄酒 .

史应先到家里整治酒肴，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwelkəmɪŋ] [ˈdɪnə(r)] [fɔː(r); fə(r)][dʒɪ] - .
We are having a welcoming dinner for Ji Laosan .
我们 是 拥有 一个 欢迎 晚餐 为了 季 - .

正与纪老三接风。

[wen] [jʊr; jər] [ˈriːəli] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [miːl] ,
When you're really enjoying your meal ,
什么时候 你是 真的 享受 你的 一顿饭 ,

吃到兴头上，

[aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɒk] [pɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
I heard a knock on the door .
我 听到 一个 敲 在 这 门 .

听得外边敲门响。

[ʃiː] [jɪŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
Shi Ying asked the servant to open the door .
史 英 问 这 仆人 到 打开 这 门 .

史应叫小厮开了门，

[tu:] ['kʌnstəbl] [ræn][ɪn] .
Two constables ran in .
二 警员 跑 在 .

只见两个公人跑将进来。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
History .
历史 ,

对史、

[wei] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)][ˈpɜ:s(ə)n] [sæŋ] " [jes] . "
Wei and the other person sang " Yes . "
魏 和 这 其他 人 唱 " 是的 . "

魏两人唱了喏，

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [ˈrekəɡnaɪz] [dʒi] - .
But he didn't recognize Ji Laosan .
但 他 没有 认出 季 - .

却不认得纪老三，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪz] [ðɪs] [ˈbʌtlə(r)] [jæŋ] ? "
" Is this Butler Yang ? "
" 是 这 巴特勒 杨 ? "

“这位可是杨管家么？”

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
history .
历史 ,

史、

[wei] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)][mæn] [ˌʌndəˈstʊd] .
Wei and the other man understood .
魏 和 这 其他 男人 理解 .

魏两人会了意，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈʌŋk(ə)l] [jæŋ] - . "
" It is indeed Uncle Yang Jiaji . "
" 它 是 的确 叔叔 杨 - . "

“正是杨家纪大叔。”

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbːlsəʊ] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [ˈgriːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
The official also cupped his hands in greeting and said :
这 官方的 还 杯状 他的 双手 在 问候 和 说 :

公人也拱一拱手说道：

" [ˈaʊə(r)] [tʃiːf] [ˈmɪnɪstə(r)] [rɪˈkwests] [æŋ; ən] [ˈbːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈstjuːəd] . "
" Our chief minister requests an audience with the steward . "
" 我们的 首席 部长 请求 一个 观众 和 这 管家 . "

“敝司主要请管家相见。”

[dʒi] - [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [ænd; ənd] [sed] :
Ji Laosan was taken aback and said :
季 - 曾是 已采取 背 和 说 :

纪老三吃一惊道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [em 'iː] [ə'baʊt]? "
" **What do you want to see me about ?** "
" 什么 做 你 想 到 看 我 关于 ? "

“有何事要见我，

[kʊd; kəd][wiː; wi][biː; bi] [mɪ'steɪkən] ?
Could we be mistaken ?
可以 我们 是 错误 ?

莫非错了？ ”

[ˈpʌblɪk] [ˈpɜːs(ə)n] :
Public person :
民众 人 :

公人造：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,

“不错，

[ðə; ði] [rɪ'siːt] [ɪz][hɪə(r)] .
The receipt is here .
这 收据 是 这里 .

见有小票在此。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [rɪ'siːt] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][,aɪ 'tiː] .
He then took out the receipt written in red ink to look at it .
他 然后 采取 出去 这 收据 书面 在 红色的 墨水 到 看 在 它 .

便拿出朱笔的小票来看。

[ʃiː] [jɪŋ] ,
Shi Ying ,
史 英 ,

史应、

[wei] [nɛŋ] [feɪnd] [sə'praɪz] [ænd; ænd] [sed] :
Wei Neng feigned surprise and said :
魏 能 假装 惊喜 和 说 :

魏能假意吃惊道：

" [ɪk'sentɹɪk] !
" **eccentric** !
" 偏心 !

“古怪！

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [kʌm] [ə'baʊt] ?
How did this come about ?
如何 做过 这 来 关于 ?

这是怎么起的？ ”

[hjuː'mænəti] :
Humanity :
人类 :

公人道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [wɪ] [tuː; tə][ɪn'kwɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [jæŋ] - [ˈfæməli] ? "
" **Sir , you wish to inquire about the affairs of Yang Xianghuan's family ?** "
" 先生 , 你 希望 到 查询 关于 这 事务 的 杨 - 家庭 ? "

“老爷要问杨乡宦家中事体，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [ɪn'strʌktɪd] :
He always instructed :
他 总是 指示 :

一向分付道：

- [bʌt; bət][ə; eɪ] ['stju:əd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɒvɪns] , -
- **But a steward went to the province ,** -
- 但 一个 管家 去 到 这 省 , -
“但有管家到省，

[ɪ'mi:diətli] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
Immediately report the incident .
立即地 报告 这 事件 .
“即忙缉报。”

[aɪ][dʒʌst] [sɔ:] [ðə; ði] [hɪ'stɔ:riən] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [tu:; tə] [baɪ] [θɪŋz] .
I just saw the historian going to the market to buy things .
我 只是 锯 这 历史学家 去 到 这 市场 到 买 事物 .
“方才见史官人市上买东西，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['stju:əd] [dʒɪ][frəm; frəm][ðə; ði] [jæn] ['fæməli] .
They then invited Steward Ji from the Yang family .
他们 然后 受邀 管家 季 从 这 杨 家庭 .
“说道请杨家的纪管家。

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɪtʃ] ['gɒsɪpi] ['pɜ:s(ə)n] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)] .
I wonder which gossip person informed the master .
我 想知道 哪个 爱八卦的 人 知情的 这 掌握 .
“不知那个多嘴的稟知了老爷，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [spə'sɪfɪkli] [ɪn'strʌktɪd] [em 'i:][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [wen'evə(r)] [aɪ] [keɪm] .
Therefore , he specifically instructed me to invite him whenever I came .
所以 , 他 具体来说 指示 我 到 邀请 他 每当 我 来了 .
“故此特着我每到来相请。”

[dʒɪ] - [pɔ:zd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [sed] :
Ji Laosan paused for a moment and then said :
季 - 暂停 为了 一个 片刻 和 然后 说 :
“纪老三呆了一晌道：

" [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['kɔ:lɪŋ] [em 'i:][fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] ['ri:z(ə)n] ? "
" **Why are you calling me for no reason ?** "
" 为什么 是 你 呼叫 我 为了 不 原因 ? "
“没事唤我怎的？

[aɪ][mʌst; məst][nɒt][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['eni] [kraɪm] !
I must not have committed any crime !
我 必须 不是 有 坚定的 任何 犯罪 !
“我须不曾犯事！ ”

[hju:ˈmænəti] :
Humanity :
人类 :

“公人道：

[hu:] [nəʊz] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ][vaɪə'leɪ(ə)n][ɔ:(r)][nɒt] ?
Who knows if it's a violation or not ?
WHO 知道 如果 它是 一个 违反 或者 不是 ?
“谁知犯不犯，

" [wʌns] [ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)] , [jʊl] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] . "
" **Once you see the master , you'll know the truth .** "
" 一次 你 看 这 掌握 , 你会 知道 这 真相 . "
“见了老爷便知端的。”

['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
历史 ,
“史、

[wei] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)][mæn] [sed] :
Wei and the other man said :
魏 和 这 其他 男人 说 :

魏两人道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [faɪn] . "
" Second brother is fine . "
" 第二 兄弟 是 美好的 . "

“二哥自身没甚事，

" [ðen] [gəʊ][ænd; ənd] [si:] [hɪm] , [aɪ ˈti:] [wʊnt] [hɜ:t] . "
" Then go and see him , it won't hurt . "
" 然后 去 和 看 他 , 它 惯于 伤害 . "

便去见见不妨。”

[dʒi] - [sed] :
Ji Laosan said :
季 - 说 :

纪老三道：

" [dɪˈtɜ:mɪndli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld][mæn][ɪn][ˈaʊə(r)][ˈfæməli] . "
" Determinedly for the old man in our family . "
" 坚定地 为了 这 老的 男人 在 我们的 家庭 . "

“决然为我们家里的老头儿，

[ˈnʌθɪŋ] [els] .
Nothing else .
没有什么 别的 .

再无别事。”

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
history ,
历史 ,

史、

[wei] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)][mæn] [sed] :
Wei and the other man said :
魏 和 这 其他 男人 说 :

魏两人道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:sk] [əˈbaʊt] [ˈfæməli] [ˈmætəz] ,
" If you ask about family matters ,
" 如果 你 问 关于 家庭 事情 ,

“倘若问着家中事体，

[tu:; tə][pʊt][aɪ ˈti:] [ˈblʌntli] ,
To put it bluntly ,
到 放 它 直截了当地 ,

只是从直说了，

[ju:; jʊ][wʊnt] [lu:z] [aʊt] .
You won't lose out .
你 惯于 失去 出去 .

料不吃亏的。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [tɒp] [ˈpleə] [hæv; həv] [əˈraɪvd] ,
Now that the two top players have arrived ,
现在 那 这 二 顶部 玩家 有 到达的 ,

既然两位牌头到此，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] [æt; ət][ˈaʊə(r)][ˈteɪb(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Please have a seat at our table for a while .
请 有 一个 座位 在 我们的 桌子 为了 一个 尽管 .

且请便席略坐一坐，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][gəʊ][ˈɑːftə(r)] [θriː] [kʌps] ?
How about we go after three cups ?
如何 关于 我们 去 后 三 杯子 ?

吃三杯了去何如? ”

[hjuːˈmænəti] :
Humanity :
人类 :

公人道:

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
" **Thank you for your kindness** .
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 :

“多谢厚情。

[ɪts] [dʒʌst] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [weə(r)] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [ɪ'miːdiətli] .
It's just official business where the master is waiting for a reply immediately .
它是 只是 官方的 商业 在哪里 这 掌握 是 等待 为了 一个 回复 立即地 :

只是老爷立等回话的公事，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [weɪst] .
There is no time to waste .
那里 是 不 时间 到 浪费 :

从容不得。”

[ˈhɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
历史 ,

史，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] [seɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
He should not have a say in the matter .
他 应该 不是 有 一个 说 在 这 事情 :

应不由他分说，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['gɒblət] ,
Pick up the large goblet ,
挑选 向上 这 大的 高脚杯 ,

拿起大觥，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
Each person drank several cups .
每个 人 喝 一些 杯子 :

每人灌了几觥，

[aɪ][dræŋk][sʌm; səm] [waɪn] .
I drank some wine .
我 喝 一些 葡萄酒 :

吃了些案酒。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɜːrdʒd] [hɪm][tuː; tə][stænd] [ʌp] [ə'gen] .
The gentleman urged him to stand up again .
这 绅士 敦促 他 到 站立 向上 再次 :

公人又催起身，

[ʃiː] - :
Shi Yingdao :
史 - :

史应道:

" [ðen] [aɪ] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] . "
" **Then I accompanied my second brother to the yamen** . "
" 然后 我 伴随 我的 第二 兄弟 到 这 衙门 : "
"

“我便陪着二哥到衙门里去去，

[ˈbrʌðə(r)] [weɪ] [pækt] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] [æt; ət] [həʊm] [əˈgen] .
Brother Wei packed his things at home again .
兄弟 魏 包装 他的 事物 在 家 再次 .

魏三哥在家再收拾好了东西，

[ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [ˈhi:tɪd] .
The wine was heated .
这 葡萄酒 曾是 加热 .

烫热了酒，

" [lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [mi:t] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [ˈɔːdiəns] . "
" Let's wait until we meet the officials to have a proper audience . "
" 我们来吧 等待 直到 我们 见面 这 官员 到 有 一个 恰当的 观众 . "

等见见官来尽兴。”

[dʒi] - [sed] :
Ji Laosan said :
季 - 说 :

纪老三道：

" [aɪm][nɒt][fəˈmiliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪsɪz] . "
" I'm not familiar with the government offices . "
" 我是 不是 熟悉的 和 这 政府 办公室 . "

“小弟衙门里不熟，

[ˈbrʌðə(r)] [ʃiː] , [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [wɪð] [em ˈiː] ?
Brother Shi , would you be willing to go for a walk with me ?
兄弟 史 , 会 你 是 愿意的 到 去 为了 一个 走 和 我 ?

史大哥肯同走走，

[ðɪs] [ˈkliəli] [ʃəʊz] [ðeə(r)] [səˈpɔːt] .
This clearly shows their support .
这 清楚地 演出 他们的 支持 .

足见帮衬。”

[dʒi] - [hæd; həd][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][haɪd] .
Ji Laosan had nowhere to hide .
季 - 有 无处 到 隐藏 .

纪老三没处躲闪，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [tuː] [ˈkɒnstəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l]
He had no choice but to follow the two constables to the Provincial
他 有 不 选择 但 到 跟随 这 二 警员 到 这 省级

[sɜːˈveɪləns] [ˈɒfɪs] .
Surveillance Office .
监视 办公室 .

只得跟了两个公人到按察司里来。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] , [ʃiːeɪ] - , [wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːmd] .
The messenger , Xie Lianshi , was informed .
这 信使 , 谢 - , 曾是 知情的 .

传梆察知谢廉使，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [daʊ] [nɒt] [əˈsend] [ðə; ði] [hɔːl] .
The magistrate does not ascend the hall .
这 地方法官 做 不是 上升 这 大厅 .

廉使不升堂，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈsʌmənd] [hɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] .
They actually summoned him into the private residence .
他们 实际上 被召唤 他 进入 这 私人的 住宅 .

竟叫进私衙里来。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ɑːskt] :
The envoy asked :
这 使者 问 :

廉使问道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv] [jæn] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv]
" Are you a member of the family of Yang , the Assistant Magistrate of
" 是 你 一个 成员 的 这 家庭 的 杨 , 这 助手 地方法官 的
[zɪnduː] ? "
Xindu ? "
信都 ? "

“你是新都杨仝事的家人么？ ”

[dʒi] - [sed] :
Ji Laosan said :
季 - 说 :

纪老三道：

" [ðə; ði][smɔːlə(r)][wʌn][ɪz] . "
" The smaller one is . "
" 这 较小的 一 是 . "

“小的是。”

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

廉使道：

" [ðə; ði]['iːv(ə)] [diːdz] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] "
" The evil deeds your master has committed "
" 这 邪恶的 契约 你的 掌握 有 坚定的 "

“你家主做的歹事，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði]['diːteɪlz] ?
Do you know the details ?
做 你 知道 这 细节 ?

你可知道详细么？ ”

[dʒi] - [sed] :
Ji Laosan said :
季 - 说 :

纪老三道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæz; həz] [dʌn] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn]
" As expected , the young master has done one or two things that are not in
" 作为 预期的 , 这 年轻的 掌握 有 完毕 一 或者 二 事物 那 是 不是 在
[laɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['djuːtɪz] . "
line with his duties . "
线 和 他的 职责 . "

“小的家主果然有一两件不守本分勾当。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] .
It's just a matter of master and servant .
它是 只是 一个 事情 的 掌握 和 仆人 .

只是小的主仆之分，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [seɪ] [aɪ 'tiː] ['aʊtraɪt] .
I dare not say it outright .
我 敢 不是 说 它 直接 .

不敢明言。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

廉使道：

" [dʒʌst] [tel] [em 'i:] [streɪt] , "
" Just tell me straight , "
" 只是 告诉 我 直的 , "

“你从直说了，

[aɪl] [speə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [taɪm] .
I'll spare your time .
患病的 空闲的 你的 时间 :

我饶你打。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz]['i:v(ə)n][ðə; ði] ['slartɪst] [kən'si:lmənt]
If there is even the slightest concealment
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 隐蔽

若有一毫隐蔽，

[aɪ] [ju:st] [ə; eɪ][klæmp] !
I used a clamp !
我 用过的 一个 夹钳 !

我就用夹棍了！ ”

[dʒi] - [sed] :
Ji Laosan said :
季 - 说 :

纪老三道：

" [wɪtʃ] [wʌn] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə][ɑ:sk] [ə'baʊt] , [sɜ:(r)] ? "
" Which one would you like to ask about , sir ? "
" 哪个 一 会 你 喜欢 到 问 关于 , 先生 ? "

“老爷要问那一件？

[smɔ:l] [wʌnz][ɑ:(r); ə(r)] ['i:zi] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] .
Small ones are easy to talk about .
小的 一个 是 简单的 到 讲话 关于 :

小的好说。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [dɪd] ['meni] [θɪŋz] .
The head of the household did many things .
这 头 的 这 家庭 做过 许多 事物 :

家主所做的事非一，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [br'ɡɪn] ?
Where should I begin ?
在哪里 应该 我 开始 ?

叫小的何处说起？ ”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [sniə] :
The envoy sneered :
这 使者 冷笑 :

廉使冷笑道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 :

“这也说的是。”

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [rɪ'vju:d] .
The petition on the table was being reviewed .
这 请愿 在 这 桌子 曾是 存在 已审核 :

案上翻那状词，

[teɪk] [ə'hʌðə(r)] [lʊk] .
Take another look .
拿 其他 看 .

再看一看，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [juː; jʊ] ['əʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [faɪv] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [gɒŋʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt]
" You only mentioned the five lives of Zhang Gongsheng and his servant
" 你 仅有的 提及 这 五 生活 的 张 功胜 和 他的 仆人
[frɒm; frəm] ['juːn'næn] . "
from Yunnan . "
从 云南 . "

“你只说那云南张贡生主仆五命，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

今在何处？ ”

[dʒi] - [sed] :
Ji Laosan said :
季 - 说 :

纪老三道：

" [ðɪs] ['ʃʊdnt] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒuːniə(r)] [laɪk] [ˌem 'iː] [wʊd] [seɪ] . "
" This shouldn't be something a junior like me would say . "
" 这 不应该 是 某物 一个 初级 喜欢 我 会 说 . "

“这个不该是小的说的，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ,
The matter of the head of the family ,
这 事情 的 这 头 的 这 家庭 ,
家主这件事，

[ˈæktʃʊəli] , [ɪts] ['sʌmwɒt] [ə'genst] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɔːdə(r)] .
Actually , it's somewhat against the natural order .
实际上 , 它是 有些 反对 这 自然的 命令 .
其实有些亏天理。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

廉使道：

" [tel] [ˌem 'iː] ['sləʊli] . "
" Tell me slowly . "
" 告诉 我 缓慢地 . "

“你且慢慢说来。”

[dʒi] - [ðen] [ri'kaunt] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Ji Laosan then recounted how he had tried to collect the silver from the
季 - 然后 叙述 如何 他 有 尝试 到 收集 这 银 从 这
[bɪ'ɡɪnɪŋ] .
beginning .
开始 .

纪老三便把从头如何来讨银，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ɪn'vaɪt] [hɪm][tuː; tə] [drɪŋk] ?
How can we invite him to drink ?
如何 能 我们 邀请 他 到 喝 ？

如何留他吃酒，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [kɪl] [ðə; ði][wʌn] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sæflaʊə(r)] [fiːld] ?
How did they kill the one buried in the safflower field ?
如何 做过 他们 杀 这 一 埋葬 在 这 红花 场地 ？

如何杀死了埋在红花地里，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
He gave a detailed explanation .
他 给予 一个 详细的 解释 。

说了个备细。

[ʃiː,eɪ] - [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənt] :
Xie Lianshi wrote down the following statement :
谢 - 写道 向下 这 下列的 陈述 ：

谢廉使写了口词道：

" [jʊr; jər] [æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn] . "
" You're an honest man . "
" 你是 一个 诚实的 男人 。

“你这人到老实，

[aɪ][woʊnt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I won't make things difficult for you .
我 惯于 制作 事物 难的 为了 你 。

我不难为你。

[kwɑːnfə] [ɪz][ɪn]['prɪz(ə)n] .
Quanfa is in prison .
全发 是 在 监狱 。

权发监中，

[ðel] [rɪ'liːs] [hɪm] [wʌns][ðə; ði][meɪn] ['kʌlprɪt] [ɪz] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [tuː; tə]
They'll release him once the main culprit is brought before they are brought to

justice .
正义 。

待提到了正犯就放。”

[dʒɪ] - [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [tuː; tə]['prɪz(ə)n] .
Ji Laosan was immediately sent to prison .
季 - 曾是 立即地 发送 到 监狱 。

当下把纪老三发下监中。

[ʃiː] [jɪŋ] ,
Shi Ying ,
史 英 ，

史应、

[weɪ] [nɛŋ] [ˈɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðeə(r)] ['priːviəs] [ɪntə'ræækʃnz] .
Wei Neng also mentioned their previous interactions .
魏 能 还 提及 他们的 以前的 互动 。

魏能到也为日前相处分上，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'feəz] ,
Take care of all his affairs ,
拿 关心 的 全部 他的 事务 ；

照管他一应事体，

[tɛl] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [stɑːf] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Tell the prison staff not to make things difficult for him .
告诉 这 监狱 职员 不是 到 制作 事物 难的 为了 他 .
叫监中不要难为他，

[aɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .
不在话下。

[ʃiː,eɪ] - [dɪˈskʌvəd] [ðə; ðɪ] [truːθ] .
Xie Lianshi discovered the truth .
谢 - 发现 这 真相 .

谢廉使审得真情，
[ɪˈmiːdiətli] [ɪˈjuː] [ə; eɪ] [kənstrɪˈtjuːʃənl] [plæk] .
Immediately issue a constitutional plaque .
立即地 问题 一个 宪法 牌匾 .
即发宪牌一张，

[ˈəʊnli] [ʃiː] [jɪŋ] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] .
Only Shi Ying is missing .
仅有的 史 英 是 丢失的 .

就差史应。
[weɪ] [nɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈkæərɪd] [ðə; ðɪ] [gʊdz] [tuː; tə][zɪnduː] [ˈkaʊntɪ] .
Wei Neng and his companion carried the goods to Xindu County .
魏 能 和 他的 伴侣 携带 这 商品 到 信都 县 .
魏能两人赍到新都县，

[aɪ ˈtiː] [fel] [ɒn] [ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] .
It fell on the county magistrate .
它 跌倒 在 这 县 地方法官 .
着落知县身上，

[ðə; ðɪ] [ˈdepjuti] [kəˈmɑːndə(r)] , [jæn] , [mʌst; məst][biː; bi][ˈprez(ə)nt] .
The deputy commander , Yang , must be present .
这 副 指挥官 , 杨 , 必须 是 展示 .
要仝事杨某正身，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɪnvɔːlvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈkɪlɪŋ] [ɒv; əv] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] .
This is a case involving the killing of five people .
这 是 一个 案件 涉及 这 杀 的 五 人们 .
系连杀五命公事，

[ɪf] [nɒt] [ˈkæptʃəd]
If not captured
如果 不是 捕获

如不擒获，
[ðæt] [ɪz] , [ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ˈhænd(ə)][ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] .
That is , the county magistrate was appointed to handle the matter .
那 是 , 这 县 地方法官 曾是 任命 到 处理 这 事情 .
即以知县代解，

[ðə; ðɪ] [ˈkɒnstəbl] [ðen] [ɪgˈzuːmd] [ðə; ðɪ] [ˈbɒdi] [æt; ət] - .
The constables then exhumed the body at Honghuachang .
这 警员 然后 已挖掘 这 身体 在 - .
又发牌捕衙在红花场起尸。

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [rɪˈsiːvd] [ðeə(r)] [ˈɔːdərs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] .
The two men received their orders and went to the county .
这 二 男人 已收到 他们的 订单 和 去 到 这 县 .
两人领命到得县里，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ŋjuː] [jɪrɪz] [iːv] .
It was already New Year's Eve .
它 曾是 已经 新的 年 前夕 .

已是除夜那一日了。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][ɒv; əv][zɪnduː] ['kaʊnti] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['dɒkjumənt] .
The magistrate of Xindu County received the official document .
这 地方法官 的 信都 县 已收到 这 官方的 文档 .

新都知县接了来文，

[tuː] [mɔː(r)] ['mesndʒər] [rɪ'pɔːtɪd] [æn; ən][ˈɜːdʒənt][ˈmætə(r)] .
Two more messengers reported an urgent matter .
二 更多的 信使 据报道 一个 紧迫的 事情 .

又见两承差口禀紧急，

[ˈterɪfaɪd] , [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Terrified , I didn't know what to do .
恐惧 , 我 没有 知道 什么 到 做 .

吓得两手无措。

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈluːnə(r)] [ŋjuː] [jɪə(r)] .
Today is the eve of the Lunar New Year .
今天 是 这 前夕 的 这 月球 新的 年 .

“今日是年晚，

[ðɪs] [əʊld][mæn][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət] [həʊm] .
This old man must be at home .
这 老的 男人 必须 是 在 家 .

此老必定在家，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðɪs] [ɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
We must take this opportunity to deploy troops to surround them .
我们 必须 拿 这 机会 到 部署 军队 到 环绕 他们 .

须乘此时调兵围住，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sə'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] ['mɪsɪŋ] .
There was no one missing .
那里 曾是 不 一 丢失的 .

方无走失。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [gɑːdz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
He immediately summoned the guards to come out .
他 立即地 被召唤 这 守卫 到 来 出去 .

即忙唤兵房令牌出去，

['sʌmən] [ə; eɪ] [gɑːd] .
Summon a guard .
召唤 一个 警卫 .

调取一卫兵来，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] .
There are more than 300 people .
那里 是 更多的 比 - 人们 .

有三百余人，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] [hɪm'self] .

The county magistrate accepted it himself .
这 县 地方法官 公认 它 他自己 .

知县自领了，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪlɪz] [haʊs] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [laɪk] [æŋ; ən] ['aɪən] ['bærəl] .

The Yang family's house was surrounded like an iron barrel .
这 杨 家庭的 房子 曾是 包围 喜欢 一个 铁 桶 .

把杨家围得铁桶也似。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [vaɪs] [kə'mɪʃənə(r)] [jæŋ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [həʊm] ['drɪŋkɪŋ] [nju:] [jɪrz] [i:v] [waɪn] .

At that time , Vice Commissioner Yang was at home drinking New Year's Eve wine .
在 那 时间 , 副 专员 杨 曾是 在 家 喝 新的 年 前夕 葡萄酒 .

其时杨仝事正在家饮团年酒，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [leɪt] .

It was not yet late .
它 曾是 不是 然而 晚的 .

日色未晚，

[ðə; ði] ['geɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redɪ] ['taɪtlɪ] [ʃʌt] .

The gates were already tightly shut .
这 大门 是 已经 紧紧 关闭 .

早把大门重重关闭了，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['bæŋkwɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjə,bæɪnz] .

He held a private banquet with his concubines .
他 握住 一个 私人的 宴会 和 他的 妾室 .

自与群妾内宴，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [sɔ:ŋz]

The song of songs
这 歌曲 的 歌曲

歌的歌，

[dɑ:ns] .

Dance .
舞蹈 .

舞的舞。

[wʌŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒŋkjə,bæɪnz] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [kɔ:ld] " [ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] " :

One of the concubines sang a song called " The Nightingale " :
一 的 这 妾室 唱 一个 歌曲 称为 " 这 夜莺 " :

内中一妾唱一只《黄莺儿》道：

[ɔ:təm] [reɪnz] [brɪŋ] [sprɪŋ] [tʃɪlz] .

Autumn rains bring spring chills .
秋天 雨 带来 春天 寒意 .

秋雨酿春寒，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [wʌŋs] - ['prɒspərəs] [tri:z] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] [beə(r)] .

I saw that the once - prosperous trees were now bare .
我 锯 那 这 一次 - 繁荣 树木 是 现在 裸 .

见繁花树树残。

[maɪ] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌvəd] [ɪn] [mʌd] , [aɪm] ['wiəri] [frɒm; frəm] ['klaɪmɪŋ] .

My eyes are covered in mud , I'm weary from climbing .
我的 眼睛 是 涵盖 在 泥 , 我是 厌倦 从 攀登 .

泥涂满眼登临倦，

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [fləʊz] [θru:] ['sevrəl] [bendz] ,

The river flows through several bends ,
这 河 流量 通过 一些 弯曲 ,

江流几湾，

[ˈsevrəl] [hɪlz] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
Several hills and clouds .
一些 丘陵 和 云 .

云山几盘。

[ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ['stretʃz] [tu:; tə][ðə; ði][endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [z:θ] , ['li:vɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] ['desələt]
The horizon stretches to the ends of the earth , leaving only a desolate
这 地平线 伸展 到 这 结束 的 这 地球 , 离开 仅有的 一个 荒凉
[ænd; ənd] ['hɑ:tbreɪkɪŋ] [saɪt] .
and heartbreaking sight .
和 令人心碎 视线 .

天涯极目空肠断。

[ˈsendɪŋ] [bʊks] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Sending books is difficult .
发送 图书 是 难的 .

寄书难，

['hɑ:tləs] [mɑ'greɪtɪŋ] [gi:s]
Heartless migrating geese
狠心 迁移 鹅

无情征雁，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [flaɪ][tu:; tə] ['sʌðən] ['ju:n'næn] .
It cannot fly to southern Yunnan .
它 不能 飞 到 南部 云南 .

飞不到滇南。

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] " ['sʌðən] ['ju:n'næn] " [sʌŋ] [baɪ] [jæŋ] - ,
Upon hearing the words " Southern Yunnan " sung by Yang Qianshi ,
之上 听力 这 字 " 南方 云南 " 唱 经过 杨 - ,
杨金事见唱出“滇南”两字，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:t] ,
A punch to the heart ,
一个 冲床 到 这 心 ,

一个撞心拳，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] :
His expression changed , and he said :
他的 表达 已更改 , 和 他 说 :

变了脸色道：

" [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['i:v(ə)n] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] ['ju:n'næn][ɔ:(r)] [nɒt] ! "
" Why are you even bringing up Yunnan or not ! "
" 为什么 是 你 甚至 带来 向上 云南 或者 不是 ! "
“要你们提起甚么滇南不滇南！ ”

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌn'hæpi] .
I felt a little unhappy .
我 毛毡 一个 小的 不开心 .

心下有些不快活起来。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ə'weɪ] .
Unexpectedly , the county magistrate was already away .
不料 , 这 县 地方法官 曾是 已经 离开 .

不想知县已在外边，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [kləʊz] ,
Seeing the gate close ,
看到 这 门 关闭 ,

看见大门关上，

[ðə; ði] [tu:] ['ʃæpəreʊnz] ['rekəg'haɪzd] [ðə; ði] [pɑ:θ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
The two chaperones recognized the path to his house .
这 二 监护人 认可 这 小路 到 他的 房子 :

两个承差是认得他家路径的，

[ˈentə(r)] [θru:] [ðə; ði][saɪd] ['steəkeɪs] [wɔ:l] .
Enter through the side staircase wall .
进入 通过 这 边 楼梯 墙 :

从侧边梯墙而入。

[ˈəʊpən][ðə; ði][meɪn] [geɪt] [fɜ:st] .
Open the main gate first .
打开 这 主要的 门 第一的 :

先把大门开了，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [saɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] .
Please have the county magistrate sit down in the main hall .
请 有 这 县 地方法官 坐 向下 在 这 主要的 大厅 :

请知县到正厅上坐下。

[send] ['sʌmwʌn] [ɪn'saɪd][tu:; tə][dɪ'li:və(r)][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] :
Send someone inside to deliver the report :
发送 某人 里面 到 递送 这 报告 :

叫人到里边传报道：

" [ðə; ði] [bɔ:d] [rɪ'kwests] [jɔ:(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [aʊt'saɪd] ! "
" The lord requests your presence outside ! "
" 这 主 请求 你的 在场 外部 ! "

“邑主在外有请！ ”

[ðə; ði] [wɜ:dz] " ['sʌðən] ['ju:n'næn] " [tʌt] [t] [ə; eɪ] [nɜ:v] [wɪð] [vaɪs] [kə'mɪʃənə(r)] [jæn] .
The words " Southern Yunnan " touched a nerve with Vice Commissioner Yang .
这 字 " 南方 云南 " 感动 一个 神经 和 副 专员 杨 :

杨仝事正因“滇南”二字触着隐衷，

[aɪm] ['sʌmwɒt] ['temptɪd] .
I'm somewhat tempted .
我是 有些 受诱惑 :

有些动心。

['sʌd(ə)nli] , [nju:z] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] .
Suddenly , news came that the county magistrate had arrived at the main hall .
突然 , 消息 来了 那 这 县 地方法官 有 到达的 在 这 主要的 大厅 :

忽听得知县来到正厅上，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ? "
" What's the point of coming here at this time ? "
" 是什么 这 观点 的 未来 这里 在 这 时间 ? "

“这这时侯到此何干？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃɪ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
There must be something fishy going on .
那里 必须 是 某物 腥 去 在 :

必有跷蹊，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔ:tɪd] [wɒt] ['hæpənd] [brɪfɔ:(r)] ?
Could it be that someone reported what happened before ?
可以 它 是 那 某人 据报道 什么 发生 前 ?

莫非前事有人告发了？ ”

[ai][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

心下惊惶，

[ˈhævɪŋ] [nəʊ][ˈlðə(r)] [ˈɒpʃnz] ,
Having no other options ,
拥有 不 其他 选项 ,

一时无计，

[hiː; hi] [ðen] [i'veɪd] [hɪm][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .
He then evaded him and went to another place .
他 然后 躲避 他 和 去 到 其他 地方 .

道且躲过了他再处，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [hɪd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊv] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
He hurriedly hid in front of the stove in the kitchen .
他 匆匆 隐藏 在 正面 的 这 火炉 在 这 厨房 .

急往厨下灶前去躲。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪts] [neɪm] [hæz; həz] [biːn] [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The county magistrate's name has been out of print for a long time .
这 县 地方法官的 姓名 有 到过 出去 的 打印 为了 一个 长的 时间 .

知县见报了许久不出，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][ˈfeɪljə(r)][ɪn] [prɪ'venʃn] ,
Fearing that there might be a failure in prevention ,
恐惧 那 那里 可能 是 一个 失败 在 预防 ,

恐防有失，

[ˈhʌrɪdli] [ˈentəd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Hurriedly entered the main hall ,
匆匆 进入 这 主要的 大厅 ,

忙入中堂，

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
Search for yourself .
搜索 为了 你自己 .

自求搜寻。

[ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəbeɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [taɪm] .
The wives and concubines in the household were unable to hide in time .
这 妻子们 和 妾室 在 这 家庭 是 无法 到 隐藏 在 时间 .

家中妻妾一时藏避不及，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪn'strʌktɪd] :
The magistrate instructed :
这 地方法官 指示 :

知县分付：

" [kɔːl] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [spiːk] ! "
" **Call one of them forward to speak** ! "
" 称呼 一 的 他们 向前 到 说话 ! "

“唤一个上前来说话！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ˈlðə(r)] [tʃɔɪs] .
At this point , there was no other choice .
在 这 观点 , 那里 曾是 不 其他 选择 .

此时无奈，

[ˈəʊnli][wʌn] [ˈwʊmən] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][ˈɑːnsə(r)] .
Only one woman came out to answer .
仅有的 一 女士 来了 出去 到 回答 .

只得走一个妇女出来答应。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɑːskt] :
The magistrate asked :
这 地方法官 问 :

知县问道:

[weə(r)] [dɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [gəʊ] ?
Where did your grandfather go ?
在哪里 做过 你的 祖父 去 ?

“你家爷那里去了? ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

这个妇人回道:

" [hiː; hi] [went] [aʊt] . "
" He went out . "
" 他 去 出去 : "

“出外去了，

[nɒt] [æt; ət] [həʊm] .
Not at home .
不是 在 家 :

不在家里。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道:

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说!

[tə'deɪ] [ɪz] [njuː] [jɪrɪz] [iːv] .
Today is New Year's Eve .
今天 是 新的 年 前夕 :

今日是年晚，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] ['spendɪŋ] [ðə; ði] ['luːnə(r)] [njuː] [jɪə(r)] [æt; ət] [həʊm] ?
Aren't you spending the Lunar New Year at home ?
不是 你 开支 这 月球 新的 年 在 家 ?

难道不在家过年的? ”

[ðeɪ] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['fɪŋgə(r)] - ['krʌʃɪŋ] [dɪ'vaɪs] .
They ordered someone to use the finger - crushing device .
他们 订购 某人 到 使用 这 手指 - 压碎 设备 :

叫从人将拶子拶将起来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌrɪ] .
The woman was in a hurry .
这 女士 曾是 在 一个 匆忙 :

这妇人着了忙，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道:

" [ɪg'zɪst] !
" exist !
" 存在 !

“在!

[ɪg'zɪst] ！ " **exist** ！ " 存在 ！ "

在！ "

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] . **He pointed to the kitchen** . 他 尖 到 这 厨房 .

就把手指着厨下。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [led][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] . **The magistrate led his men to search the kitchen** . 这 地方法官 引领 他的 男人 到 搜索 这 厨房 .

知县率领从人竟往厨下来搜。

[ðə; ði] [kla:k] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] . **The clerk was at a loss** . 这 职员 曾是 在 一个 损失 .

仝事无计可施，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [seɪ] : **He had no choice but to come out and say** : 他 有 不 选择 但 到 来 出去 和 说 :

只得走出来道：

[tə'deɪ] [ɪz] [njuː] [jɪrɪz] [iːv] , **Today is New Year's Eve** , 今天 是 新的 年 前夕 ,

“今日年夜，

[waɪ] [duː; də][maɪ] ['eldəli] ['peərənts][gəʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ? **Why do my elderly parents go straight to the heart of the family ?** 为什么 做 我的 老年 父母 去 直的 到 这 心 的 这 家庭 ?

老父母何事直入人内宝？ ”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] : **County Magistrate** : 县 地方法官 :

知县道：

" [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] , ['dʒuːniə(r)] . " **" It's none of my business , junior** . " " 它是 没有任何 的 我的 商业 , 初级 . "

“非干晚生之事，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['eldə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] . **It was the esteemed elder of the ancestral hall** . 它 曾是 这 尊敬的 长老 的 这 祖先的 大厅 .

乃是按台老大人，

['eldə(r)]['fiː'ɑːn][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][juː; jʊ] , **Elder Xian invites you** , 长老 西安 邀请 你 ,

宪长老大人相请，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [faɪv] ['pi:p(ə)l] ? **What kind of official business involved in killing five people ?** 什么 种类 的 官方的 商业 涉及 在 杀 五 人们 ?

问甚么连杀五命的公事，

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [əʊvə'naɪt] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] . **The old gentleman was asked to go to the court overnight to seek justice** . 这 老的 绅士 曾是 问 到 去 到 这 法庭 过夜 到 寻找 正义 .

要老先生星夜到司对理。

[ɪf] [ðə; ði][əʊld] [ˈdʒentlmən] [ˈdʌznt] [gəʊ] . . .
If the old gentleman doesn't go . . .
如果 这 老的 绅士 不 去 . . .

如老先生不去，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə][ɪkˈspleɪn] .
It is necessary for a younger person to explain .
它 是 必要的 为了 一个 年轻 人 到 解释 .

要晚生代解，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [əˈbrʌpt] .
I had no choice but to be so abrupt .
我 有 不 选择 但 到 是 所以 突然 .

不得不如此唐突。”

[ðə; ði] [əˈsɪstənt] [kəˈmɪʃənə(r)] [sed] :
The Assistant Commissioner said :
这 助手 专员 说 :

仝事道：

" [wɒtˈevə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] . "
" Whatever you want . "
" 任何 你 想 . "

“随你甚么事，

[ðə; ði][ˈluːnə(r)] [ŋjuː] [jɪə(r)] [mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈselɪbreɪtɪd] .
The Lunar New Year must also be celebrated .
这 月球 新的 年 必须 还 是 著名 .

也须让过年节。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [maɪ] [bɒs] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] , "
" My boss is in a hurry , "
" 我的 老板 是 在 一个 匆忙 , "

“上司紧急，

[tuː] [ˈdɪfrənt] [siːts] ,
Two different seats ,
二 不同的 座位 ,

两个承差坐提，

[aɪ][kænt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ŋjuː] [jɪə(r)] .
I can't wait for the New Year .
我 不能 等待 为了 这 新的 年 .

等不得过年。

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)] [ðə; ði][əʊld] [ˈdʒentlmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpɑːti] .
We have no choice but to trouble the old gentleman and his party .
我们 有 不 选择 但 到 麻烦 这 老的 绅士 和 他的 派对 .

只得要烦老先生一行，

" [aɪ] [wɪl] [ˈglædli] [əˈkʌmpəni] [juː; jʊ] . "
" I will gladly accompany you . "
" 我 将要 乐意 陪伴 你 . "

晚生奉陪同往就是。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [kɔːld] - - .
The county magistrate was called Chengcha Shouding .
这 县 地方法官 曾是 称为 - - .

知县就叫承差守定，

[duː; də][nɒt] ['brɔːdn] [ðə; ði][skəʊp] .
Do not broaden the scope .
做 不是 扩大 这 范围 .

不放宽展。

[ðə; ði][kla:k] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The clerk had no choice .
这 职员 有 不 选择 .

金事无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] .
He had no choice but to go out with the magistrate .
他 有 不 选择 但 到 去 出去 和 这 地方法官 .

只得随了知县出门。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪˈmiːdiətli] [ɪˈjuːd] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [dɪˈkriː] .
The county magistrate immediately issued a joint decree .
这 县 地方法官 立即地 发布 一个 联合的 法令 .

知县登时仝了解批，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [əʊvəˈnaɪt] .
They were escorted to the capital overnight .
他们 是 护送 到 这 首都 过夜 .

连夜解赴会城。

[ðə; ði] [tuː] ['kɒnstəbl] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈɒfɪsə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd]
The two constables then instructed the police officer to go to the village and

[dɪɡ][ʌp][ðə; ði] [kɔːps] .
dig up the corpse .
挖 向上 这 尸体 .

两个承差又指点捕官一面到庄上掘了尸首，

[ðeɪ] [keɪm] [təˈgeðə(r)] .
They came together .
他们 来了 一起 .

一同赶来。

[ðəʊz] [ˈbændɪts][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Those bandits in the village ,
那些 强盗 在 这 村庄 ,

那些在庄上的强盗，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈmaːstə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] ,
Seeing the master being taken away ,
看到 这 掌握 存在 已采取 离开 ,

见主人被拿，

[ðə; ði][waɪnd][ɪz][nɒt] [ɡʊd] .
The wind is not good .
这 风 是 不是 好的 .

风声不好，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] .
They all left in a hurry .
他们 全部 左边 在 一个 匆忙 .

一哄的走了。

[ʃiː,eɪ] - [ˈspeʃəli] [əˈtendɪd] [ðə; ði] [ˈænjuəl] [kɔːt] [ˈseɪ(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Xie Lianshi specially attended the annual court session to discuss this matter .
谢 - 特别 参加 这 年度的 法庭 会议 到 讨论 这 事情 .

谢廉使特为这事岁朝升堂，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][hæz; həz] [ɔ: 'ledi] [brɔ:t] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mɪʃənə(r)] [ɪn] .
The county magistrate has already brought the assistant commissioner in .
这 县 地方法官 有 已经 带来 这 助手 专员 在 :

知县已将仵事解进。

[ðə; ði] [kla:k] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ][smɔ:lə(r)][set][ɒv; əv] [kləʊðz] .
The clerk changed into a smaller set of clothes .
这 职员 已更改 进入 一个 较小的 放 的 衣服 :

仵事换了小服，

[ni:l] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l]
Kneel down in the hall
下跪 向下 在 这 大厅

跪在厅下，

[hi; hi][ɔ:lsəʊ] [ɪn'sɪstɪd] :
He also insisted :
他 还 坚持 :

口里还强道：

" [ai][du:; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [ə'fendɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] . "
" I do not know what trouble the offending official has . "
" 我 做 不是 知道 什么 麻烦 这 犯罪 官方的 有 . "

“不知犯官有何事故，

[dʒʌŋ][brænd] [ə'rest] ,
Jun brand arrest ,
俊 品牌 逮捕 ,

钧牌拘提，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , ['kæptʃərɪŋ] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
For example , capturing rebels :
为了 例子 , 捕捉 叛军 :

如捕反寇。”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wɪl] [prə'si:d] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'pru:vd] [pə'tɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['reləvənt]
The envoy will proceed according to the approved petition from the relevant
这 使者 将要 继续 根据 到 这 得到正式认可的 请愿 从 这 相关的
[ɔ:'θɒrətɪz] .
authorities .
当局 :

廉使将按院所准状词，

[ri:d] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm] .
Read it to him .
读 它 到 他 :

读与他听。

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mɪʃənə(r)] [sed] :
The Assistant Commissioner said :
这 助手 专员 说 :

仵事道：

[wɒt] ['eɪvɪdəns] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What evidence do you have ?
什么 证据 做 你 有 ?

“有何凭据？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

廉使道：

[hɪrɪz] [ˈjɔː(r); jə(r)] [rɪˈsiːt] .
Here's your receipt .
这里是 你的 收据 .

“还你个凭据。”

[dʒi] - [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪˈliːst] [wen] [hiː; hi] [sed] :
Ji Laosan was about to be released when he said :
季 - 曾是 关于 到 是 发布 什么时候 他 说 :

即将纪老三放将出来道：

" [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [ˈjɔː(r); jə(r)] ['fæməli] ['membəz] ? "
" Are these your family members ? "
" 是 这些 你的 家庭 成员 ? "

“这可是你家人么？”

[hɪz; ɪz] ['testɪməni] [wɒz; wəz] ['ækjərət] .
His testimony was accurate .
他的 见证 曾是 准确的 .

他所供口词的确，

[ˈeniθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] ?
Anything else to say ?
任何事物 别的 到 说 ?

还有何言？ ”

[ðə; ði] [əˈsɪstənt] [kəˈmɪʃənə(r)] [sed] :
The Assistant Commissioner said :
这 助手 专员 说 :

仝事道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fɔːls] [ækjuˈzeɪ(ə)n] [meɪd] [baɪ] ['fæməli] ['membəz] [aʊt] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] [rɪˈzentmənt]
" This was a false accusation made by family members out of personal resentment
" 这 曾是 一个 错误的 指控 制成 经过 家庭 成员 出去 的 个人的 怨恨
.
" :
" .

“这是家人怀挟私恨诬首的，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ðæt] ?
How did you hear that ?
如何 做过 你 听到 那 ?

怎么听得？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

廉使道：

" ['weðə(r)] [ɪts] [ə; eɪ] [fɔːls] [ækjuˈzeɪ(ə)n] [ɔː(r)] [nɒt] ,
" Whether it's a false accusation or not ,
" 无论 它是 一个 错误的 指控 或者 不是 ,

“诬与不诬，

[ðeɪ] [əˈpiəd] [ˈʃɔːtli] [ɑːftəwəd] .
They appeared shortly afterward .
他们 出现 不久 之后 .

少顷便见。”

[brɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说话未完，

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˈzɪndu:] [pəˈli:s] [ˈɒfɪsəz] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] . . .
Only the Xindu police officers were seen : . . .
仅有的 这 信都 警察 警官 是 已见 : . . .

只见新都巡捕、

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ˈteɪkən][ðə; ði][faɪv] [kɔ:psɪz] [frɒm; frəm] - .
The county magistrate has already taken the five corpses from Honghuachang .
这 县 地方法官 有 已经 已采取 这 五 尸体 从 - .

县丞已将红花场五个尸首，

[stɔ:(r)d] [æet; æt][ə; eɪ] [ləʊ'keɪʃn] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Stored at a location outside the government office .
存储 在 一个 地点 外部 这 政府 办公室 .

在衙门外着落地方收贮，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [rɪˈpɔ:tid] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈreləvənt] [dɪˈpɑ:tmənt] .
The official reported this to the relevant department .
这 官方的 据报道 这 到 这 相关的 部门 .

进司稟知。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

廉使道：

" [ju:; jʊ] [seɪ] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈeɪvɪdəns] , "
" You say there's no evidence , "
" 你 说 有 不 证据 , "

“你说无凭据，

[ði:z] [faɪv] [kɔ:psɪz] ,
These five corpses ,
这些 五 尸体 ,

这五个尸首，

[haʊ] [ə'baʊt] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][lənd] ?
How about on your land ?
如何 关于 在 你的 土地 ?

如何在你地上？ ”

[ðə; ði][ˈsensə(r)] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] :
The censor then asked the constable :
这 审查 然后 问 这 警官 :

廉使又问捕官：

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:ps] ? "
" What's wrong with getting the corpse ? "
" 是什么 错误的 和 获得 这 尸体 ? "

“相得尸首怎么的？ ”

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

捕官道：

" [wen] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈraɪvd] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɪn] [ˈɒfɪs] . "
" When the county magistrate arrived , he was already in office . "
" 什么时候 这 县 地方法官 到达的 , 他 曾是 已经 在 办公室 . "

“县丞当时相来，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kɪld] [brɪfɔ:(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] .
They were all killed before they were born .
他们 是 全部 被杀 前 他们 是 出生 .

俱是生前被人杀死，

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [hedz] [wɜ:(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] .
Their bodies and heads were separated .
他们的 身体 和 头部 是 分开 .
身首各离的。”

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :
廉使道:

" [haʊ] ?
" **how ?**
" 如何 ?
“如何?

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] [wɒt] [dʒɪ][sæn; sɑ:n] [sed] .
This is consistent with what Ji San said .
这 是 持续的 和 什么 季 圣 说 .
可正与纪三所供不异，

[kæn; kən][wi:: wi] [pʊʃ] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] ?
Can we push it again ?
能 我们 推 它 再次 ?
再推得么? ”

[ðə; ðɪ] [klaɪ:k] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [wɜ:dz] [tu:: tə] [seɪ] .
The clerk bowed his head and had no words to say .
这 职员 鞠躬 他的 头 和 有 不 字 到 说 .
仝事俯首无辞，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:: tə] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] :
They had no choice but to accept it :
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 :
只得认了道:

" [hi:: hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd] ['æŋɡəd] . "
" **He was drunk and angered .** "
" 他 曾是 醉 和 愤怒 . "
“一时酒醉触怒，

[aɪ][dɪd] [ðɪs] .
I did this .
我 做过 这 .
做了这事。

[pli:z] [kən'sɪdə(r)][ðə; ðɪ] ['dɪɡnəti] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dʒentri] .
Please consider the dignity of the gentry .
请 考虑 这 尊严 的 这 绅 .
乞看缙绅体面，

" [ˈkʌvə(r)][,aɪ 'ti:][ʌp][ə; eɪ][bɪt] . "
" **Cover it up a bit .** "
" 覆盖 它 向上 一个 少量 . "
遮盖些则个。”

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :
廉使道:

" [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['dʒentri] , [ðeə(r)][ɪz] [ðɪs] . "
" **Among the gentry , there is this .** "
" 之中 这 绅 , 那里 是 这 . "
“缙绅中有此，

[nɒt] ['əʊnli][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['bændits] [bi:sts] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
Not only were the bandits beasts among them ,
不是 仅有的 是 这 强盗 野兽 之中 他们 ,
不但衣寇中禽兽，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [wʊlf] [ə'mʌŋ] [bi:sts] !
It is a wolf among beasts !
它 是 一个 狼 之中 野兽 !
乃禽兽中豺狼也！

[ʃi:] [æntaɪ] [ɔ:'redi] [ŋju:] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Shi Antai already knew about this matter .
史 安泰 已经 知道 关于 这 事情 .
石按台早知此事，

[ðə; ði]['si:krət] ['vɪzɪt][hæz; həz] [bi:n] ['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The secret visit has been going on for a long time .
这 秘密 访问 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 .
密访已久，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [ləʊn] ['i:zəli] ?
How can I obtain a loan easily ?
如何 能 我 获得 一个 贷款 容易地 ?
如何轻贷得？ ”

[jæn] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][ɪn][ænd; ənd] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [sɜ:'veɪləns] .
Yang Qianshi was about to be taken in and placed under surveillance .
杨 - 曾是 关于 到 是 已采取 在 和 放置 在下面 监视 .
即将杨企事收下监侯，

[wi:; wi] [wɪl] [ɑ:sk][ðə; ði] ['pleɪntɪf] [ə'gen] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɔ:'θɒrətɪz] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['reləvənt]
We will ask the plaintiff again after the customs authorities obtain the relevant
我们 将要 问 这 原告 再次 后 这 海关 当局 获得 这 相关的
documents .
documents .
文件 .

待行关取到原告再问。
[ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ri'wɔ:did] ['hænsəmli] .
The two officials were rewarded handsomely .
这 二 官员 是 奖励 英俊地 .
重赏了两个承差，

[dʒi][sæn; sa:n] [rɪ'li:st] ['nɪŋ] ['dʒi:ə] .
Ji San released Ning Jia .
季 圣 发布 宁 贾 .

纪三释放宁家去了。

[gwɑ:n] [wɛŋksɪŋ] [went] [tu:; tə]['ju:n'hæn] ,
Guan Wenxing went to Yunnan ,
关 文兴 去 到 云南 ,
关文行到云南，

[ðə; ði] [tu:] ['ska:lərz] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [jæn] - [wɒz; wəz] [ɔ:'redi] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
The two scholars learned that Yang Qianshi was already in prison .
这 二 学者们 学习 那 杨 - 曾是 已经 在 监狱 .
两个秀才知道杨企事已在狱中，

[hi:; hi] ['træv(ə)ld] [tu:; tə] ['tʃʌŋ'du:] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] ['dɑ:knəs] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .
He traveled to Chengdu under cover of darkness to carry out his mission .
他 旅行 到 成都 在下面 覆盖 的 黑暗 到 携带 出去 他的 使命 .
星夜赴成都来执命，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [wɒz; wəz] [ˈhændld] [baɪ] [ðə; ði] [prəˈvɪŋ](ə)l] [sɜːˈveɪləns] [kəˈmɪʃ(ə)n] ,
Knowing that the matter was handled by the Provincial Surveillance Commission ,
会心 那 这 事情 曾是 处理 经过 这 省级 监视 委员会 ,
晓得事在按察司，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [səbˈmɪt] .
They actually came to submit .
他们 实际上 来了 到 提交 .
竟来投到。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɔːg] [tuː; tə] [kleɪm] [ðeə(r)]
The magistrate ordered them to be taken to the morgue to claim their
这 地方法官 订购 他们 到 是 已采取 到 这 停尸房 到 宣称 他们的
[ˈfɑːðəz] [ˈbɒdi] .
father's body .
父亲的 身体 .

廉使叫押到尸场上认领父亲尸首，

[ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [əˈsɪstənt] [ˈmædʒɪstreɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] .
They brought out the assistant magistrate for questioning .
他们 带来 出去 这 助手 地方法官 为了 提问 .
取出仵事对质一番，

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [pʌnt] [t] [ænd; ənd] [kɪkt] [ðə; ði] [əˈsɪstənt] [kəˈmɑːndə(r)] .
The two sons punched and kicked the assistant commander .
这 二 儿子们 拳击 和 踢 这 助手 指挥官 .
两子将仵事拳打脚踢。

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [stɒpt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
The envoy stopped him and said :
这 使者 停止 他 和 说 :
廉使喝住道：

" [naʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] . . . "
" **Now that you're an official** . . . "
" 现在 那 你是 一个 官方的 . . . "

“既在官了，

[hiː; hi] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dʒʌst] [ˈpʌnɪʃmənt] .
He has his own just punishment .
他 有 他的 自己的 只是 惩罚 .

自有应得罪名，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] !
No need for that !
不 需要 为了 那 !

不必如此！ ”

[ðə; ði] [əˈsɪstənt] [kəˈmɑːndə(r)] [jæl; ʃəl] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɪlɪŋ]
The assistant commander shall be punished according to the law for killing
这 助手 指挥官 将 是 受到惩罚 根据 到 这 法律 为了 杀
[θriː] [ˈpiːp(ə)l] .
three people .
三 人们 .

将仵事依一人杀死三命者律，

[naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] [laɪvz; lɪvz] .
Now there are even more lives :
现在 那里 是 甚至 更多的 生活 :
今更多二命，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ˈeksɪkjʊːtɪd][baɪ] [sləʊ] [ˈslaɪsɪŋ] .
He was to be executed by slow slicing .
他 曾是 到 是 执行 经过 慢的 切片 .
拟凌迟处死，

[wiː; wi][wɪl] [nɒt] [weɪt] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] .
We will not wait any longer .
我们 将要 不是 等待 任何 更长 .
决不待时。

[ðəʊz] [huː] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈsɪdəd] [əˈkɑːmplɪsɪz; əˈkʌmplɪsɪz][ænd; ənd]
Those who committed the crime were considered accomplices and
那些 WHO 坚定的 这 犯罪 是 经过考虑的 同谋 和
[wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [kənˈvɪktɪd] .
were thus convicted .
是 因此 已定罪 .

下手诸盗以为从定罪，

[huː] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [delt] [wɪð] .
Hou was captured and dealt with .
侯 曾是 捕获 和 已处理 和 .
侯擒获发落。

[ðə; ði] [əˈsɪstənt] [kəˈmɪʃənə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
The Assistant Commissioner was an official position .
这 助手 专员 曾是 一个 官方的 位置 .
佥事系是职官，

[ðə; ði] [kɔːt] [rɪˈkwestɪd] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
The court requested a decision .
这 法庭 请求 一个 决定 .
申院奏请定夺。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪˈsɪːvd] . . .
Before the imperial decree could be received . . .
前 这 帝国 法令 可以 是 已收到 . . .
不等得旨意转来，

[jæn] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [sɜːvd] .
Yang Qianshi was a man who enjoyed being served .
杨 - 曾是 一个 男人 WHO 享受 存在 服务 .
杨佥事是受用的人，

[ˈsʌfərɪŋ] [ɪn][ˈprɪz(ə)n][ɪz] [ʌnˈbeərəb(ə)l] .
Suffering in prison is unbearable .
痛苦 在 监狱 是 难以忍受 .
在狱中受苦不过，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sɔː] [ʒɑːŋ] [ɡɒŋʃɛŋ] [ˈliːdɪŋ] [fɔː(r)] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [biːt] [hɪm] [ˈevri] [deɪ] .
He also saw Zhang Gongsheng leading four servants to beat him every day .
他 还 锯 张 功胜 领导 四 仆人 到 打 他 每一个 天 .
又见张贡生率领四仆日日来打他，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多几时，

[hiː; hi][daɪd] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
He died in prison .
他 死亡 在 监狱 .
毙于狱底。

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mɪjənə(r)] [ə'ɪdʒənəli] [hæd; həd][nəʊ] [sʌnz] .
The Assistant Commissioner originally had no sons .
这 助手 专员 起初 有 不 儿子们 .

仝事原不曾有子，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][həʊst][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There was no host in the house .
那里 曾是 不 主持人 在 这 房子 .

家中竟无主持，

[ðə; ði] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [dɪ'spɜ:sɪt] .
The concubines dispersed .
这 妾室 分散的 .

诸妾各自散去。

[ˈəʊnli] [jæŋ] - [eɪt] - [jɪə(r)] - [əʊld] [sʌn] , [jæŋ] [tʃɪŋ] , [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['nefju:] .
Only Yang Erfang's eight - year - old son , Yang Qing , was his nephew .
仅有的 杨 - 八 - 年 - 老的 儿子 , 杨 青 , 曾是 他的 侄子 .

只有杨二房八岁的儿子杨清是他亲侄，

[ðeɪ] [dɪ'zɜ:v] [tu:; tə] ['sʌfə(r)] .
They deserve to suffer .
他们 应得 到 遭受 .

应得承受，

[ðə; ði][vɑ:st][ˈfæməli] ['fɔ:tʃu:n] ['məʊstli] [fel] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][hændz] .
The vast family fortune mostly fell into his hands .
这 广阔的 家庭 财富 大多 跌倒 进入 他的 双手 .

泼天家业多归于他。

[jæŋ] - [ski:m] , [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [plɒtɪd] [ə'ɡenst] ['i:v(ə)n][hɪz; ɪz] ['nefju:] [br'fɔ:(r)]
Yang Qianshi's schemes , which he had plotted against even his nephew before
杨 - 方案 , 哪个 他 有 绘制 反对 甚至 他的 侄子 前

[hɪz; ɪz] [deθ] , [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [veɪn] .
his death , were in vain .
他的 死亡 , 是 在 徒劳 .

杨仝事枉自生前要算计并侄儿子的，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hi:; hi] [nəʊ] [ðæt] [br'haɪnd][hɪm] , ['i:v(ə)n][hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] [wɒd] [fɔ:l][tu:; tə][hɪm] !
Little did he know that behind him , even his own head would fall to him !
小的 做过 他 知道 那 在后面 他 , 甚至 他的 自己的 头 会 落下 到 他 !

岂知身后连自己的倒与他了！

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [rɪ'meɪn] .
This is where the principles of Heaven remain .
这 是 在哪里 这 原则 的 天堂 保持 .

这便是天理不泯处。

[ðæt] [zɑ:ŋ] [ɡɒŋʃɛŋ] [ˈəʊnli] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['bʊli] [ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡə] [brʌðə(r)] .
That Zhang Gongsheng only wanted to bully the family of his younger brother .
那 张 功胜 仅有的 通缉 到 欺负 这 家庭 的 他的 年轻 兄弟 .

那张贡生只为要欺心小兄弟的人家，

[hi:; hi][daɪd] [ʌn'dʒʌstli][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lənd] .
He died unjustly in a foreign land .
他 死亡 不公正的 在 一个 外国的 土地 .

弄得身子冤死他乡，

['fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [ɪz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [strɒŋ] .
Fortunately , the government is upright and the wind is strong .
幸运的是 , 这 政府 是 直立 和 这 风 是 强的 .

幸得官府清正有风力，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [get][ðeə(r)] [rɪˈvendʒ] .
Only then did they get their revenge .
仅有的 然后 做过 他们 得到 他们的 复仇 .

才报得仇。

[haʊˈevə(r)] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][ɪz][ləʊˈkeɪtɪd] .
However , this is the place where the border is located .
然而 , 这 是 这 地方 在哪里 这 边界 是 位于 .

却是行关本处，

[əˈpɒn] [ˈfɜːðə(r)] [ɪnˈkwaɪəri] ,
Upon further inquiry ,
之上 更远 询问 ,

又经题请，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ˈbraɪbɪŋ] [hɪz; ɪz][suːˈprɪəriə(r)][tuː; tə] [siːz] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈprɒpəti] [wɒz; wəz] [sprɛd] [faː(r)]
The story of bribing his superior to seize his family property was spread far
这 故事 的 贿赂 他的 优越的 到 抢占 他的 家庭 财产 曾是 传播 远的
[ænd; ənd] [waɪd] .
and wide .
和 宽的 .

把这件行贿上司图占家产之事各处播扬开了。

[ʒɑːŋ] [bɪn] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] :
Zhang Bin then reported to the county magistrate with his mother :
张 垃圾桶 然后 据报道 到 这 县 地方法官 和 他的 母亲 :

张宾此时同了母亲稟告县官道：

" [ɪf] [ˈfæməli] [ˈmætəz] [ˈʃʊdnt] [biː; bi][dɪˈvaɪdɪd] [ˈiːkwəli] . . . "
" If family matters shouldn't be divided equally . . . "
" 如果 家庭 事情 不应该 是 分割 同样地 . . . "

“若是家事不该平分，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][mæn][ˈbɪə(r)] [braɪbz] ?
Why did the man offer bribes ?
为什么 做过 这 男人 提供 贿赂 ?

哥子为何行贿？

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈsiːvd] ,
Seeing that they were being deceived ,
看到 那 他们 是 存在 受骗 ,

眼见得欺心，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Therefore , he lost his life .
所以 , 他 丢失的 他的 生活 .

所以丧身。

[naʊ] [ðə; ði] [tuː] [ˈfæmɪlɪz] [həʊld][ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] .
Now the two families hold the reins of power .
现在 这 二 家庭 抓住 这 缰绳 的 力量 .

今两姓执命，

[naʊ] [ðæt] [juː; jə] [ˌʌndəˈstænd] ,
Now that you understand ,
现在 那 你 理解 ,

既已明白，

[ˈfæməli] [ˈmætəz] [kæn; kən][biː; bi] [ˈset(ə)ld] [ˈfeəli] .
Family matters can be settled fairly .
家庭 事情 能 是 定居 相当 .

家事就好公断了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kəm'plɪtɪd] [keɪs] [ɪn] ['tʃʌŋ'du:] .
This is a completed case in Chengdu .
这 是 一个 完全的 案件 在 成都 :

此系成都成案，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第15/110页

[ðə; ði] [məm'ɔːɪəlz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːts] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] ['sepəreɪtɪd] .
The memorials and reports are clearly separated .
这 纪念碑 和 报告 是 清楚地 分开 .
奏疏分明，

[aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['fæbrɪkətɪd] .
It cannot be fabricated .
它 不能 是 制造 .
须不是撰造得出的。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['kʊd(ə)nt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] ['lɒdʒɪkli] .
The county magistrate couldn't argue with him logically .
这 县 地方法官 不能 争论 和 他 逻辑上 .
县官理上说 he 不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ɔːl][əv; əv][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæmɪlɪz] ['æsɛts] ['iːkwəli]
They had no choice but to divide all of the Zhang family's assets equally
他们 有 不 选择 但 到 划分 全部 的 这 张 家庭的 资产 同样地
[brɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːtɪz] .
between the two parties .
之间 这 二 各方 .
只得把张家一应产业两下平分。

[ʒɑːŋ] [bɪn] [gɒt][hɑːf] .
Zhang Bin got half .
张 垃圾桶 得到 一半 .
张宾得了一半，

[maɪ] [tuː] ['nefjuː] [gɒt][hɑːf] .
My two nephews got half .
我的 二 侄子们 得到 一半 .
两个侄儿得了一半，

[ðə; ði] [tuː] ['nefjuː] [hæd; həd][nəʊ] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːgjumənt] .
The two nephews had no grounds for argument .
这 二 侄子们 有 不 理由 为了 争论 .
两个侄儿也无可争论。

[ʒɑːŋ] [gɒŋʃɛŋ] [ɔː'lredi] [njuː] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] .
Zhang Gongsheng already knew this was the case .
张 功胜 已经 知道 这 曾是 这 案件 .
张贡生早知道到底如此，

[waɪ] [weɪst] ['mʌni] [ɒn] ['lʊkɪŋ] ['hæɡəd] ?
Why waste money on looking haggard ?
为什么 浪费 钱 在 寻找 枯槁 ?
何苦将钱去买憔悴，

[faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [əv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['weɪstɪd] .
Five hundred taels of silver were wasted .
五 百 两 的 银 是 浪费 .
白折了五百两银子，

[faɪv] [mɔː(r)][laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] ?
Five more lives were lost ?
五 更多的 生活 是 丢失的 ?
又送了五条性命？

[aɪˈtiː][ɪz][ˈtruːli][sed][ðæt]"[ˈnʌθɪŋ][kæn;kən][biː;bi][əˈkʌmplɪt][wɪˈðəʊt][biːmz]."
It is truly said that " nothing can be accomplished without beams . "
它是真的说那"没有什么能是完成没有光束".

真所谓“无梁不成，

"[ˈluːzɪŋ][ə;ei][ˈsɪŋ(ə)][pəʊst][ɪn][rɪˈtʃːn]!"
" Losing a single post in return ! "
"输一个单身的邮政在返回！"

反输一帖”也！

[aɪ][ɜːdʒ][ðə;ði][wɜːld] ,
I urge the world ,
我敦促这世界，

奉劝世人，

[ɪts][best][tuː;tə][ʌpˈhəʊld][sʌm;səm][ˈmɒrəl][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ænd;ənd][əˈbaɪd][baɪ][wʌnz][ˈdjuːti].
It's best to uphold some moral principles and abide by one's duty .
它是最好的到坚持一些道德原则和遵守经过一个人的责任。

还是存些天理守些本分的好。

[welθ][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][əˈmʌŋ][ˈmeni],[ænd;ənd][ðeə(r)][ɪz][mʌtʃ][tuː;tə][biː;bi][geɪnd][θruː][ˈstrʌɡ(ə)l].
Wealth is divided among many , and there is much to be gained through struggle .
财富是分割之中许多，和那里是很多到是获得通过斗争。

钱财有分苦争多，

[ðeɪ][endɪd][ʌp][ˈtræpɪŋ][ðəmˈselvz][ɪn][ðə;ði][net].
They ended up trapping themselves in the net .
他们结束向上诱捕他们自己在这网。

反自将身入网罗。

[lets][siː][weə(r)][ðə;ði][tuː][ˈfæmɪlɪz][end][ʌp].
Let's see where the two families end up .
我们来吧看在哪里这二家庭结尾向上。

看取两家归束处，

[wɒt][wɪl][ˈhæpən][ˈɑːftə(r)][ɔːl][ðə;ði][ˈskiːmɪŋ] ?
What will happen after all the scheming ?
什么将要发生后全部这心计？

心机用尽竟如何？

[ˈvɒljuːm][faɪv]:[ʃiːɑːŋmɪn]-[lɒst][hɪz;ɪz][sʌn],[θɜːˈtiːn][læŋ],[æet;ət][ðə;ði][eɪdʒ][ɒv;əv][faɪv],
Volume Five : Xiangmin Gongxiao lost his son , Thirteen Lang , at the age of five ,
体积五：祥民-丢失的他的儿子，十三朗，在这年龄的五，

[ænd;ənd][went][tuː;tə][kɔːt].
and went to court .
和去到法庭。

卷之五 襄敏公元宵失子 十三郎五岁朝天

[wɜːd][klaʊd]:
Word cloud :
单词云：

词云：

[ɔːˈspɪʃəs][sməʊk][fləʊts][ˈəʊvə(r)][ðə;ði][fəˈbɪd(ə)n][ˈgɑːd(ə)n].
Auspicious smoke floats over the forbidden garden .
吉祥抽烟浮标超过这禁止花园。

瑞烟浮禁苑。

[sprɪŋ][rɪˈtʃːnz][tuː;tə][ðə;ði][ˈkrɪmz(ə)n][ˈpæləs].
Spring returns to the Crimson Palace .
春天返回到这赤红宫殿。

正绛阙春回，

[nju:] [skweə(r)][hɑ:f] ,
New square half ,
新的 正方形 一半 ,

新正方半，

[ðə; ði] [mu:n] [[aɪnz] ['braɪtli] , [ɪts] [laɪt] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɒz'mænthəs] ['blɒsəmz] .
The moon shines brightly , its light illuminating the osmanthus blossoms .
这 月亮 闪耀 明亮地 , 它是 光 启发性的 这 桂花 花朵 .

冰轮桂华满。

- - ['sɪti] ,
Yihua Quge City ,
- - 城市 ,

溢花衢歌市，

[hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [blu:m] .
Hibiscus flowers are in full bloom .
木槿 花朵 是 在 满的 盛开 .

芙蓉开遍。

[ðə; ði] [tu:] ['templz] [ɒv; əv] -
The two temples of Longlou
这 二 寺庙 的 -

龙楼两观，

[si:] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ˈkænd(ə)] ['plænɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] ['rɒt(ə)n] .
See the Silver Candle Planet for something rotten .
看 这 银 蜡烛 行星 为了 某物 烂 .

见银烛星球有烂。

[rəʊl] [ʌp][ðə; ði] ['bi:dɪd] ['kɜ:t(ə)n] ,
Roll up the beaded curtain ,
卷 向上 这 串珠 窗帘 ,

卷珠帘，

[ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] , ['revlri]
All day long , revelry
全部 天 长的 , 狂欢

尽日笙歌，

[ə; eɪ][grænd] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][dʒɪntʃu:ɑ:n] .
A grand gathering of Baochai and Jinchuan .
一个 盛大 采集 的 - 和 金川 .

盛集宝钗金钏。

[ˈenviəb(ə)] .
Enviable .
令人羡慕 .

堪羨。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [brə'keɪd] ,
In the midst of brocade ,
在 这 中间 的 锦缎 ,

绮罗丛里，

[ɪn][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [ˈɔ:kɪd] [ænd; ənd] [mʌsk] ,
In the fragrance of orchid and musk ,
在 这 香味 的 兰花 和 麝香 ,

兰麝香中，

[ˈpɜ:fɪkt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .
Perfect for a visit .
完美的 为了 一个 访问 .

正宜游玩。

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [briːz] , [ə; eɪ] [wɔːm] [naɪt] , [ænd; ənd] [ˈskætəd] [ˈflaʊə(r)] [ˈʃædəʊz] .
A gentle breeze , a warm night , and scattered flower shadows .
一个 温和的 微风 , 一个 温暖的 夜晚 , 和 疏散 花 阴影 .
风柔夜暖花影乱 ,

[ˈlɑːftə(r)] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Laughter filled the air .
笑声 已填 这 空气 .
笑声喧。

- [ɪz] [ˈevriweə(r)] .
Nuo'e'er is everywhere .
- 是 到处 .

闹娥儿满路 ,

[fɔːm] [ˈɪntuː] [klʌmps] [ɔː(r)] [blɒks] .
Form into clumps or blocks .
形式 进入 团块 或者 积木 .

成团打块 ,

[ðə; ði][ˈklʌstə(r)][ɒv; əv] [kraʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði][swɜːl] [ɒv; əv] [stɑːz] .
The cluster of crowns and the swirl of stars .
这 簇 的 皇冠 和 这 漩涡 的 明星 .
簇者冠儿斗转。

[ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˈɡlɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈkæpɪt(ə)l]
Enjoying the former glory of the imperial capital
享受 这 以前的 荣耀 的 这 帝国 首都
喜皇都旧日风光 ,

[ˌɡʊdˈbaɪ] , [ˈtaɪˈpɪŋ] .
Goodbye , Taiping .
再见 , 太平 .

太平再见。

— [ˈfjuːkəsai] [tʃɪŋ] , " [ˈruːi][hiː; hi][ˈfiːˈɑːn] "
— Ci Qing , Rui He Xian "
— ci 青 , " 瑞 他 西安 "

——词青《瑞鹤仙》

[ðɪs] [ˈpəʊɪm][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [kæŋ] [bəʊk] , [ə; eɪ][ˈpəʊɪt][ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈʃauˈfɪŋ] [ˈɪərə][ɒv; əv][ðə; ði]
This poem was written by Kang Boke , a poet during the Shaoxing era of the
这 诗 曾是 书面 经过 炕 博克 , 一个 诗人 期间 这 绍兴 时代 的 这
[sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
Song Dynasty .
歌曲 王朝 .

这一首词乃是宋绍兴年间词人康伯可所作。

[ˌbiː ˈəʊ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈnɔːðənə(r)] .
Bo Keyuan was a northerner .
波 - 曾是 一个 北方人 .

伯可元是北人 ,

[əˈkʌmpəniɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈsaʊθwəd] [ˈdʒɜːni] ,
Accompanying the emperor on his southward journey ,
随同 这 皇帝 在 他的 向南 旅行 ,
随驾南渡 ,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈskɒlə(r)] [huː] [kʊd; kəd] [kəmˈpəʊz] - [ˈpəʊəmz] .
He was a talented scholar who could compose Yuefu poems .
他 曾是 一个 才华横溢 学者 WHO 可以 撰写 - 诗歌 .
有名是个会做乐府的才子 ,

[hiː; hi] [ˌrekəˈmendɪd] [ðə; ði] [ˈprɪns] [tuː; tə][ˈempərə(r)] [ɡaʊzɔŋ] .
He recommended the prince to Emperor Gaozong .
他 受到推崇的 这 王子 到 皇帝 高宗 .

奏申王荐于高宗皇帝。

[ðɪs] [ˈpəʊɪm] [ˈsɪmpli] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈsiːnəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlæntən] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
This poem simply describes the beautiful scenery of the Lantern Festival .
这 诗 简单地 描述 这 美丽的 风景 的 这 灯笼 节日 .

这词单道着上元佳景，

[ˈempərə(r)] [ɡaʊzɔŋ] [preɪzd] [aɪ ˈtiː] [ˈhaɪli] .
Emperor Gaozong praised it highly .
皇帝 高宗 赞扬 它 高度 .

高宗皇帝极其称赏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪˈstəʊd] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ɒv; əv][ɡəʊld][ænd; ənd] [sɪlk][baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He was bestowed with a great deal of gold and silk by the emperor .
他 曾是 授予 和 一个 伟大的 交易 的 金子 和 丝绸 经过 这 皇帝 .

御赐金帛甚多。

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈmenʃ(ə)n] " [ðə; ði][ˈɡlɔːri][ɒv; əv] [ˈjestəjɪə(r)] " ?
Why does the poem mention " the glory of yesteryear " ?
为什么 做 这 诗 提到 " 这 荣耀 的 去年 " ?

词中为何说“旧日风光，

" [ɡʊdˈbaɪ] , [ˈtaɪˈpɪŋ] ? "
" Goodbye , Taiping ? "
" 再见 , 太平 ? "

太平再见”？

[ðɪs] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈɪnsɪdənt] .
This was due to the Jingkang Incident .
这 曾是 到期的 到 这 - 事件 .

盖因靖康之乱，

[ˈembləm] ,
emblem ,
徽 ,

徽、

[tʃɪn] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] .
Qin was captured .
秦 曾是 捕获 .

钦被虏，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˌpleɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈtəriəli] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn][ænd; ənd][jiː] [ˈpiːp(ə)l] .
The Central Plains were entirely under the control of the Jin and Yi people .
这 中央 平原 是 完全 在下面 这 控制 的 这 斤 和 易 人们 .

中原尽属金夷，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˈempərə(r)] [kæŋ] [fled] [saʊθ] .
Fortunately , Emperor Kang fled south .
幸运的是 , 皇帝 炕 逃亡 南 .

侥幸康主南渡，

[hiː; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 .

即了帝位。

[kənˈfaɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
Confined to a corner of the world ,
受限 到 一个 角落 的 这 世界 ,

偏安一隅，

[ˈsti:lɪŋ] [ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [ˈleʒə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [fʌn]
Stealing a moment of leisure for fun
偷窃 一个 片刻 的 闲暇 为了 乐趣
偷闲取乐，

[wi:; wi][ˈɔ:lsəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈsɪmjuleɪt] [ðə; ði][ˈgrændʒə(r)][ɒv; əv][ɪts] [ˈheɪdeɪ] .
We also need to simulate the grandeur of its heyday .
我们 还 需要 到 模拟 这 宏伟 的 它是 鼎盛时期 .
还要模拟盛时光景，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈpəʊəts] [sæŋ] [ɒv; əv][,aɪ ˈti:][ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
Therefore , the poets sang of it in this way .
所以 , 这 诗人 唱 的 它 在 这 方式 .
故词人歌咏如此，

[ɪts] [dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [əˈmju:zmənt] .
It's just for my own amusement .
它是 只是 为了 我的 自己的 娱乐 .
也是自解自乐而已。

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][,el,ɑɪˈju:] [jɒŋz] [ˈʌðə(r)][ˈpəʊɪm] [ðæt] [sez] :
How could it be better than Liu Yong's other poem that says :
如何 可以 它 是 更好的 比 刘 永的 其他 诗 那 说道 :
怎如得当初柳耆卿另有一首词云：

[fəˈbɪd(ə)n] [tu:; tə] [li:k] [θru:] [ðə; ði] [di:p] [ˈflaʊəz] ,
Forbidden to leak through the deep flowers ,
禁止 到 泄露 通过 这 深的 花朵 ,
禁漏花深，

[ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəri] [wɜ:k] [lɑ:sts] [fəˈrevə(r)] ,
The embroidery work lasts forever ,
这 刺绣 工作 持续时间 永远 ,
绣工日永，

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)l] [bri:z] [wɔ:m] [ðə; ði][ˈfæbrɪk] .
The gentle breeze warms the fabric .
这 温和的 微风 温暖 这 织物 .
熏风布暖。

[ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈsi:nəri]
Changing scenery
变化 风景
变韶景、

[ðə; ði] [twelv] [ˈkæpɪtlz]
The twelve capitals
这 十二 首都
都门十二，

[ˈlæntən] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
Lantern Festival ,
灯笼 节日 ,
元宵三五，

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [təʊd] [ˈaɪnz] [ˈbraɪtlɪ] .
The silver toad shines brightly .
这 银 蟾蜍 闪耀 明亮地 .
银蟾光满。

[ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l][ɒn][ðə; ði] [ˌliˈæŋˈju:nˈgæŋ] [ˈkʌvəd] [rəʊd] .
The Lingfei Temple on the Lianyungang Covered Road .
这 - 寺庙 在 这 连云港 涵盖 路 .
连云复道凌飞观。

[ˈsɔːrɪŋ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈpæləs] ,
Soaring Imperial Palace ,
翱翔 帝国 宫殿 ,

耸皇居丽，

[ɔːˈspɪjəs] [eə(r)][ænd; ənd] [lʌ] ['ɡriːnəri] .
Auspicious air and lush greenery .
吉祥 空气 和 郁郁葱葱 绿植 .

佳气瑞烟葱。

- [naɪt] ['vɪzɪt]
Cuihua's Night Visit
- 夜晚 访问

翠华宵幸，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [plɛs] [weə(r)] [ðə; ði][ˈbæt(ə)][ɪz] [held] [ɪn] - .
It is a place where the battle is held in Langyuan .
它 是 一个 地方 在哪里 这 战斗 是 握住 在 - .

是处层战阍苑。

[juː; jʊ] - ,
You Fengzhu ,
你 - ,

尤凤烛、

[ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ˌɪntəˈtwain] .
The stars and the Milky Way intertwine .
这 明星 和 这 乳白色 方式 交织 .

交光星汉。

[ˈəʊpən][ðə; ði] ['feznt] [fæn][tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɪəˈbaɪ] - ['maʊntən] .
Open the pheasant fan to the nearby Aoshan Mountain .
打开 这 野鸡 扇子 到 这 附近 - 山 .

对咫尺鳌山开雉扇。

[ðə; ði] [tuː] [ɪˈmɔːrtlɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] - (['mjuːzɪk][ˈbjʊərəʊ])
The two immortals from the Yuefu (Music Bureau)
这 二 不朽者 从 这 - (音乐 局)

会乐府两籍神仙，

[ðə; ði][fɔː(r)] [strɪŋ] [ænd; ənd] [wɪnd] [ˈɪnstɹʊm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpiːˈkɪŋ] [ˈɒprə] .
The four string and wind instruments of the Peking Opera .
这 四 细绳 和 风 仪器 的 这 北京 歌剧 .

梨园四部弦管。

[ʃiːˈæŋ] - ,
Xiang Xiaose ,
向 - ,

向晓色，

[ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd][nɒt] [jet] [dɪˈspɜːst] .
The crowd had not yet dispersed .
这 人群 有 不是 然而 分散的 .

都人未散。

- [wel]
Yingwan Well
- 出色地

盈万井，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [rɔːd] [wɪð] [dʒɔɪ] .
The mountains roared with joy .
这 山脉 咆哮 和 喜悦 .

山呼鳌忤。

[meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['meni] [ˈiəz] [tuː; tə] [kʌm] .
May you have many years to come .
可能 你 有 许多 年 到 来 .

愿岁岁，

[ɪn] - , [wʌn][ˈɒf(ə)n] [geɪz] [əˈpɒn][ðə; ði] ['fiːnɪks] ['kæɪɪdʒ] .
In Tianchang , one often gazes upon the phoenix carriage .
在 - , 一 经常 凝视 之上 这 凤凰 运输 .

天长里常瞻凤辇。

— [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] ['dedɪkertɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
— A poem dedicated to the joy of a cup of wine .
— 一个 诗 投入的 到 这 喜悦 的 一个 杯子 的 葡萄酒 .

——词寄《顷杯乐》。

[ðɪs] [ˈpəʊɪm] ,
This poem ,
这 诗 ,

这首词，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['djʊərɪŋ][ɪts] ['heɪdeɪ] .
They often spoke of the palace during its heyday .
他们 经常 辐 的 这 宫殿 期间 它是 鼎盛时期 .

多说着盛时宫禁说话。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['sɪmpli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] ['læntən] ['festɪvɪ; ˈfestəvəl][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['pɒpjələ(r)]
It was simply because the Lantern Festival was a very popular
它 曾是 简单地 因为 这 灯笼 节日 曾是 一个 非常 受欢迎的

['festɪvɪ; ˈfestəvəl][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
festival during the Song Dynasty .
节日 期间 这 歌曲 王朝 .

只因宋时极作兴是个元宵，

[braɪt] [laɪts]
Bright lights
明亮的 灯

大张灯火，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɪm'self] [əˈraɪvd] .
The emperor himself arrived .
这 皇帝 他自己 到达的 .

御驾亲临，

[ðə; ði][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)] [riˈdʒɔɪs] [təˈgeðə(r)] .
The ruler and the people rejoiced together .
这 统治者 和 这 人们 欣喜若狂 一起 .

君民同乐。

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] " [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [gɑːdz] [duː; də][nɒt] [ɪnˈfɔːs] ['naɪtˌtaɪm] ['kɜːfjuːz] " .
Therefore , it is said that " the Imperial Guards do not enforce nighttime curfews " .
所以 , 它 是 说 那 " 这 帝国 卫兵 做 不是 执行 夜间 宵禁 " .

所以说道“金吾不禁夜，

" [let] [ðə; ði][dʒeɪd][ˈwɔːtə(r)] [klɒk] [nɒt] ['heɪs(ə)n][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv] [taɪm] . "
" Let the jade water clock not hasten the passing of time . "
" 让 这 玉 水 钟 不是 趋 这 通过 的 时间 . "

玉漏莫相催”。

[haʊ'evə(r)] , [br'kæz; br'kɒz][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪti] [fʊl] [ɒv; əv] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [hu:] [went] [aʊt] [ɔ:l]
However , **because** **it** **was** **a** **city full of beautiful women who went out all**
然而 , 因为 它 曾是 一个 城市 满的 的 美丽的 女性 WHO 去 出去 全部
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

然因是倾城士女通宵出游，

[wɪ'daʊt] [sʌm; səm] [tə'bu:z] ,
Without **some** **taboos** ,
没有 一些 禁忌 ,

没些禁忌，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['si:kɾət] ['mi:tiŋz] [ænd; ənd] [əg'ri:mənts] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] .
There **were** **secret meetings** **and** **agreements during that time** .
那里 是 秘密 会议 和 协议 期间 那 时间 .

其间就有私期密约，

['sti:lɪŋ] [laɪk] [ræts][ænd; ənd] [dɒgz]
Stealing like rats **and** **dogs**
偷窃 喜欢 老鼠 和 狗

鼠窃狗偷，

[ðɪs] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [raɪz][tu:; tə][ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] ['gɒsɪp] [ænd; ənd]['krɪtɪsɪzəm] .
This **has** **given rise to** **a lot of gossip** **and** **criticism** .
这 有 给定 上升 到 一个 很多 的 闲话 和 批评 .

弄出许多话柄来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li:] - ['ɔ:lsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] :
At that time , **Li Hanlao** **also wrote** **a poem** :
在 那 时间 , 李 - 还 写道 一个 诗 :

当时李汉老又有一首词云：

[ðə; ðɪ][ɪm'prɪəriəl] ['sɪti] [ɪz] [θri:] [ɔ:(r)] [faɪv] .
The imperial city is three or five .
这 帝国 城市 是 三 或者 五 .

帝城三五，

[ðə; ðɪ] [laɪts] [ɪ'lʊ:mɪneɪt] - [rəʊd] .
The lights illuminate Huashiyang Road .
这 灯 照亮 - 路 .

灯光花市盈路。

[ti:ændʒɪ] [pə'destriən] ['eəriə]
Tianjie Pedestrian Area
天街 行人 区域

天街游处，

[fæŋ] [ɪn] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt]
Fang Xin **at** **this moment**
方 新 在 这 片刻

此时方信，

['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] - ['kæpɪt(ə)l] ,
People **of** **Fengque** **Capital** ,
人们 的 - 首都 ,

凤阙都民，

[ɪk'strævəɡənt] [welθ] .
Extravagant wealth .
靡 财富 .

奢华豪富。

[ðə; ði] [sə'ɒŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [pɑ:st] [baɪ] [wen]
The sarong had just passed by when
这 纱笼 有 只是 通过了 经过 什么时候

纱笼才过处，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['fəʊtɪd] .
He turned around and shouted .
他 转向 大约 和 喊叫 .

喝道转身，

[lets] [steɪ] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [waɪl] .
Let's stay here for a while .
我们来吧 停留 这里 为了 一个 尽管 .

一壁小来且住。

['si:ɪŋ] ['meni] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [men] ,
Seeing many talented and beautiful men ,
看到 许多 才华横溢 和 美丽的 男人 ,

见许多才子艳质，

[hænd][ɪn][hænd] , ['wɪspərɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
Hand in hand , whispering to each other .
手 在 手 , 耳语 到 每个 其他 .

携手并肩低语。

[hu:z] ['dɔ:tə(r)] [ɪz][fɪ:; fɪ] , ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ?
Whose daughter is she , coming from the east and going to the west ?
谁 女儿 是 她 , 未来 从 这 东方 和 去 到 这 西方 ?

东来西往谁家女？

['pi:p(ə)l] [vaɪd] [tu:; tə] [baɪ] [dʒeɪd] [plʌm] ['blɒsəmz] [tu:; tə][weə(r)] .
People vied to buy jade plum blossoms to wear .
人们 竞争 到 买 玉 李子 花朵 到 穿 .

买玉梅争戴，

[ə; ei]['dʒent(ə)l] [bri:z] ['kæɪrɪz] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [steps] .
A gentle breeze carries the fragrance of her steps .
一个 温和的 微风 携带 这 香味 的 她 步骤 .

缓步香风度。

['lʊkɪŋ] [nɔ:θ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
Looking north and south ,
寻找 北 和 南 ,

北观南顾，

[si:] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kændllaɪt] ,
See the painting in the candlelight ,
看 这 绘画 在 这 烛光 ,

见画烛影里，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['kaʊntləs] [gɒdʒ][ænd; ənd] [ɪ'mɔ:rtlɪz] .
There are countless gods and immortals .
那里 是 无数 神 和 不朽者 .

神仙无数。

[,aɪ 'ti:][ɪz][səʊ] [ɪn'tʃɑ:ntɪŋ] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [meɪks] [wʌŋ] [fi:l] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] .
It is so enchanting that it makes one feel as if they are intoxicated .
它 是 所以 妖娆 那 它 制作 一 感觉 作为 如果 他们 是 酣 .

引人魂似醉，

[ɪts] ['betə(r)][tu:; tə][du:; də][,aɪ 'ti:]['su:nə(r)]['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən]['leɪtə(r)] .
It's better to do it sooner rather than later .
它是 更好的 到 做 它 很快 相当 比 之后 .

不如趁早，

[ai] [wɔ:kt] [həʊm] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] .
I walked home under the moonlight .
我 步行 家 在下面 这 月光

步月归去。

[ðɪ:z] [ˈlʌvɪŋ] [aɪz] ,
These loving eyes ,
这些 爱 眼睛 ,

这一双情眼，

[ɑ:(r); ə(r)] [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)l] [sə'septəb(ə)l] [tu:; tə] [sʌt] [ˈfɒli] ?
Are young people susceptible to such folly ?
是 年轻的 人们 易受影响的 到 这样的 蠢事 ?

后生禁得许多胡觑？

— [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ˈdedɪkətɪd] [tu:; tə][ðə; ði] " - [ɡwa:n][zi:'aɪ] " (-) .
— **A poem dedicated to the " Nü Guan Zi " (女冠子)** .
— 一个 诗 投入的 到 这 " - 关 zi " (-) .

—词寄《女冠子》。

[teɪk] [ə; eɪ][ˈkləʊzə(r)] [lʊk] [æɪ; əɪ] [ðɪs] [wɜ:d] .
Take a closer look at this word .
拿 一个 更近 看 在 这 单词 .

细看此一词，

[aɪ 'ti:][kæən; kən][bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlæntən] [ˈfestɪvɪ; 'festəvəl] ,
It can be seen that on the night of the Lantern Festival ,
它 能 是 已见 那 在 这 夜晚 的 这 灯笼 节日 ,

可见元宵之夜，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔɪz] [tu:; tə][du:; də] [ðəʊz] [ˈʃeɪdi] [θɪŋz] . . .
Taking advantage of the noise to do those shady things . . .
采取 优势 的 这 噪音 到 做 那些 阴凉 事物 . . .

趁着喧闹丛中干那不三不四勾当的，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [mɔ:(r)] .
There are many more .
那里 是 许多 更多的 .

不一而足，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不消说起。

[naʊ] [ai] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [rɪˈleɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈlæntən] [ˈfestɪvɪ; 'festəvəl] .
Now I will tell you about something related to the Lantern Festival .
现在 我 将要 告诉 你 关于 某物 有关的 到 这 灯笼 节日 .

而今在下说一件元宵的事体，

[də'rekt] [ˈti:tʃɪŋ] :
Direct teaching :
直接的 教学 :

直教：

[ðə; ði] [dɪ'stɜ:bəns] [æɪ; əɪ][ðə; ði][ˈmænj(ə)n][ɒv; əv] [dju:ks] [ænd; ənd] [ˈmɑ:kwɪs]
The disturbance at the mansion of dukes and marquises
这 干扰 在 这 大厦 的 公爵们 和 侯爵夫人

闹动公侯府，

[ˈseprət] [ðə; ði] [ˈempərərz] [feɪs] .
Separate the Emperor's face .
分离 这 皇帝的 脸 .

分开帝主颜。

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['feləʊ] [went] [ʌndə'graʊnd] .
The cunning fellow went underground .
这 狡猾 同伴 去 地下 .

猾徒入地去，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [ˈɑ:ftə(r)] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] .
The child returned home after seeing the sky .
这 孩子 返回 家 后 看到 这 天空 .

稚子见天还。

[ˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [sɒŋ] ,
During the reign of Emperor Shenzong of Song ,
期间 这 在位 的 皇帝 - 的 歌曲 ,

话说宋神宗朝，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstə(r)] [nemd] [wæŋ] [ʃi:ɑ:ŋmɪn] , [hu:] [wɒz; wəz] [ten] [zɑ:ŋ] [tɔ:l] .
There was a minister named Wang Xiangmin , who was ten zhang tall .
那里 曾是 一个 部长 命名 王 祥民 , WHO 曾是 十 张 高的 .

有十丈臣王襄敏公，

[ðə; ði] [ˈəʊnli] [tə'bu:] [wɜ:d] [ɪz] " [ʃaʊ] " .
The only taboo word is " Shao " .
这 仅有的 忌讳 单词 是 " 邵 " .

单讳着一个韶字，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
The whole family lived in the capital .
这 所有的 家庭 居住地 在 这 首都 .

全家住在京师。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] ['speɪʃəs] [ˈmænʃ(ə)n] .
It is truly a magnificent and spacious mansion .
它 是 真的 一个 壮丽 和 宽敞 大厦 .

真是潭潭相府，

[welθ] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri]
Wealth and luxury
财富 和 奢华

富贵奢华，

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ðæt] [jɪə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [ˈlæntən] [ˈfestɪvl; 'festəvəl] , [ðə; ði] [ˈfɪfti:nθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜ:st] [ˈlu:nə(r)] [mʌnθ] .
That year , on the Lantern Festival , the fifteenth day of the first lunar month .
那 年 , 在 这 灯笼 节日 , 这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月 .

...
::
...

那年正月十五元宵佳节，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] [ænfɪ:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪm'plɔɪd] .
At that time , Wang Anshi was not employed .
在 那 时间 , 王 安石 曾是 不是 受雇 .

其时王安石未用，

[ðə; ði] [nju:] [lɔ:] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [bi:n] [ˈɪmplɪmentɪd] .
The new law has not yet been implemented .
这 新的 法律 有 不是 然而 到过 实施的 .

新法未行，

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['bɔ:dəz] [ɑ:(r); ə(r)] [fri:] [frɒm; frəm][ɪn'veɪz(ə)n] .
The four borders are free from invasion .
这 四 边界 是 自由的 从 入侵 .
四境无侵，

[ˈpi:p(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
People live in peace and prosperity .
人们 居住 在 和平 和 繁荣 .
万民乐业，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
It was a time of peace and tranquility .
它 曾是 一个 时间 的 和平 和 宁静 .
正是太平时侯。

[i:tʃ] [ænd; ənd] ['evri] ['fæməli] ,
each and every family ,
每个 和 每一个 家庭 ,
家家户户，

[laɪt] [ænd; ənd] [rɪ'li:s] ['ləntənz] .
Light and release lanterns .
光 和 发布 灯笼 .
点放花灯。

['stɑ:tɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] 13th ,
Starting from the 13th ,
开始 从 这 13th ,
自从十三日为始，

[ten] [stri:ts] [ænd; ənd][naɪn] ['mɑ:rkɪts] ,
Ten streets and nine markets ,
十 街道 和 九 市场 ,
十街九市，

[tʃiəz] [ɪ'rʌptɪd] [æt; ət] [dɔ:n] .
Cheers erupted at dawn .
干杯 爆发 在 黎明 .
欢呼达旦。

[ðɪs] [naɪt] , [ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] , [ɪz] ['mɪdnɑɪt] .
This night , the fifteenth , is midnight .
这 夜晚 , 这 第十五 , 是 午夜 .
这夜十五日是正夜，

[ðə; ði] ['ænjuəl] [trə'dɪʃ(ə)n]
The annual tradition
这 年度的 传统
年年规矩，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɪm'self] [keɪm] [aʊt] .
The emperor himself came out .
这 皇帝 他自己 来了 出去 .
官家亲自出来，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [entə'teɪnmənt] [ɔ:l] [naɪt] [lɒŋ] .
Enjoying the entertainment all night long .
享受 这 娱乐 全部 夜晚 长的 .
赏玩通宵。

[ə'lʊərɪŋ] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn]
Alluring men and women
诱人 男人 和 女性
倾城士女，

[aɪ][ə'weɪt][ðə; ði][ˈɛmpəɾəɾz][geɪz][ə'pɒn][,aɪ'ti:] .

I await the Emperor's gaze upon it .
我 等待 这 皇帝的 目光 之上 它 :

专待天颜一看。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)][,vɒn][ðɪs][reə(r)][deɪ][,ə; eɪ][braɪt][mu:n][hæŋz][haɪ][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

Moreover , on this rare day , a bright moon hangs high in the sky .
而且 , 在 这 稀有的 天 , 一个 明亮的 月亮 悬挂 高的 在 这 天空 :

且是此日难得一轮明月当空，

[,aɪ'ti:] [ʃɒn][æz; əz][ˈbraɪtli][æz; əz][deɪ] .

It shone as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 :

照耀如同白昼，

[ɪˈlu:mɪneɪtɪd][baɪ][ˈveəriəs][ˈkʌləf(ə)] [blu:] [ænd; ənd][waɪt][ˈlæntənz] ,

Illuminated by various colorful blue and white lanterns ,
照明 经过 各种各样的 丰富多彩的 蓝色的 和 白色的 灯笼 ,

映着各色青巧花灯，

[,aɪ'ti:][hæz; hæz][ˈɔ:lweɪz][bi:n][kɔ:ld][ðə; ði][ˈɪntəpleɪ][v; əv][laɪt][ænd; ənd][ˈmu:nlaɪt] .

It has always been called the interplay of light and moonlight .
它 有 总是 到过 称为 这 相互作用 的 光 和 月光 :

从来叫做灯月交辉，

[ɪk'stri:mli][ˈbjʊ:tɪf(ə)] [ˈsi:nəri] .

Extremely beautiful scenery .
极其 美丽的 风景 :

极为美景。

- [ˈfæməli][ˈmembəz]

Xiangmin's family members
- 家庭 成员

襄敏公家内眷，

[frɒm; frəm][ðə; ði][waɪf][daʊn] ,

From the wife down ,
从 这 妻子 向下 ,

自夫人以下，

[jʌŋ][ænd; ənd][əʊld] ,

Young and old ,
年轻的 和 老的 ,

老老幼幼，

[ˈevriwʌn][wɒz; wəz][drest][ˈni:tli] .

Everyone was dressed neatly .
每个人 曾是 穿着 整齐地 :

没一个不打扮齐整了，

[dʒʌst][ˈweɪtɪŋ][fɔ:(r); fə(r)][ˈsʌmwʌn][tu:; tə][pʊl][ðə; ði][ˈkɜ:t(ə)n] .

Just waiting for someone to pull the curtain .
只是 等待 为了 某人 到 拉 这 窗帘 :

只候人牵着帷幕，

[gəʊ][aʊt][tu:; tə][ðə; ði][stri:t][tu:; tə][si:] [ðə; ði][laɪts][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm][fʌn] .

Go out to the street to see the lights and have some fun .
去 出去 到 这 街道 到 看 这 灯 和 有 一些 乐趣 :

出来街上看灯游耍。

[dɪə(r)][ˈri:də(r)] ,

Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] ['kɜ:t(ə)n] ?
Do you know how to use a curtain ?
做 你 知道 如何 到 使用 一个 窗帘 ？

你道如何用着帷幕？

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)l] ['fæmɪlɪz] ,
This is because the women of official families ,
这 是 因为 这 女性 的 官方的 家庭 ,

盖因官宦人家女眷，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['pi:p(ə)l][frɒm; frəm] ['rʌbɪŋ] [ə'genst] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ,
To prevent people from rubbing against each other in the market ,
到 防止 人们 从 擦 反对 每个 其他 在 这 市场 ,

恐防街市人挨挨擦擦，

[ʌn'si:mli]
Unseemly
不体面的

不成体面，

[ðeəfɔ:(r)] , [sɪlk][ɔ:(r)] [klɒθ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [ɑ:(r); ə(r)] [juːst] .
Therefore , silk or cloth , etc are used .
所以 , 丝绸 或者 布 , ETC . , 是 用过的 .

所以或用绢段或用布匹等类，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stretʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɒŋ] ['sɜ:k(ə)][ænd; ənd] [ɪn'sɜ:rkld] .
It was stretched into a long circle and encircled .
它 曾是 拉伸 进入 一个 长的 圆圈 和 包围 .

扯作长圈围着，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [aʊt'saɪdəz] [ɑ:(r); ə(r)]['aɪsələtɪd] ,
As long as outsiders are isolated ,
作为 长的 作为 局外人 是 孤立 ,

只要隔绝外边人，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [huː] [wɔ:kt] [ɪn'saɪd] ,
The people who walked inside ,
这 人们 WHO 步行 里面 ,

他在里头走的人，

[ə'ɪdʒənəli] ['vɪzəb(ə)l][frɒm; frəm][ɔ:l] [fɔ:(r)] [saɪdz] .
Originally visible from all four sides .
起初 可见的 从 全部 四 侧面 .

原自四边看得见的。

['dʒʊərɪŋ][ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] " [fʊt] [skri:n] " .
During the Jin Dynasty , he was called a " foot screen " .
期间 这 斤 王朝 , 他 曾是 称为 一个 " 脚 屏幕 " .

晋时叫他做步障，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜ:p(ə)l][sɪlk] [skri:n] .
Therefore , there was a purple silk screen .
所以 , 那里 曾是 一个 紫色的 丝绸 屏幕 .

故有紫丝步障，

[aɪ 'tiː][ɪz][ɔ:lsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [brə'keɪd] ['kɜ:t(ə)n] .
It is also known as the Brocade Curtain .
它 是 还 已知 作为 这 锦缎 窗帘 .

锦步障之称。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['ædʌlts] [brɪ'heɪv] .
This is how adults behave .
这 是 如何 成年人 表现 .

这是大人家规范如此。

[lets] [li:v] [ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] [ə'said] .
Let's leave the small talk aside .
我们来吧 离开 这 小的 讲话 旁边 .

闲话且过，

[naʊ] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [dju:k] [ʃi:ɑ:ŋmɪn] [hæd; həd][ə; ei] [jʌŋ] [sʌn] ,
Now , it is said that Duke Xiangmin had a young son ,
现在 , 它 是 说 那 公爵 祥民 有 一个 年轻的 儿子 ,

却说襄敏公有个小衙内，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈjʌŋɡɪst] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:.ðərz] [lɑ:st] [brɑ:ntʃ] .
He was the youngest son of his father's last branch .
他 曾是 这 最小的 儿子 的 他的 父亲的 最后的 分支 .

是他末堂最小的儿子，

[ræŋkt] [θɜ:ˈti:nθ]
Ranked thirteenth
排名 第十三

排行第十三，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz][næn][ˈɡaɪ] .
His nickname is Nan Gai .
他的 昵称 是 楠 盖伊 .

小名叫做南陔。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [faɪv] [ˈjɪəz] [əʊld] .
He was only five years old .
他 曾是 仅有的 五 年 老的 .

年方五岁，

[ˈkleɪvə(r)][ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd]
Clever and quick - witted
聪明的 和 快的 - 机智的

聪明乖觉，

[aʊtˈstændɪŋ] [əˈpiərəns]
Outstanding appearance
杰出的 外貌

容貌不凡，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [lʌvz] [hɪm] .
Everyone in the family , young and old , loves him .
每个人 在 这 家庭 , 年轻的 和 老的 , 爱 他 .

合家内外大小都是喜欢他的，

[ðə; ði] [dju:k] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] ,
The Duke and his wife , needless to say ,
这 公爵 和 他的 妻子 , 不必要 到 说 ,

公与夫人自不必说，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈpi:p(ə)] [wʊd] [ˈɔ:lseʊ][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [stri:t] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈləntənz] .
At that time , people would also go to the street to see the lanterns .
在 那 时间 , 人们 会 还 去 到 这 街道 到 看 这 灯笼 .

其时也要到街上看灯。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] ,
The young master of the mansion ,
这 年轻的 掌握 的 这 大厦 ,

大宅门中衙内，

[ˈweðə(r)] [ˈni:tli] [drest] [ɔ:(r)] [ˈkæʒuəli] [drest]
Whether neatly dressed or casually dressed
无论 整齐地 穿着 或者 随意地 穿着

穿着齐整还是等闲，

[ˈəʊnli][ə; eɪ][hæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Only a hat on his head ,
仅有的 一个 帽子 在 他的 头 ,

只头上一顶帽子，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [smɔ:l] , [ˌʌnrɪˈmɑ:kəbl] [pɜ:lz] , [əˈbaʊt][ðə; ðɪ][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsɔɪbi:n]
Most of them are small , unremarkable pearls , about the size of a soybean .
最多 的 他们 是 小的 , 平淡无奇 珍珠 , 关于 这 尺寸 的 一个 大豆 .

多是黄豆来大不打眼的洋珠，

[drest] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpæt(ə)n] [ɒv; əv] [ˈfi:nɪks] [ænd; ənd] [ˈpi:əni:z] ,
Dressed in a pattern of phoenixes and peonies ,
穿着 在 一个 图案 的 凤凰 和 牡丹 ,
穿成双凤穿牡丹花样，

[wen] [ə; eɪ][kæt] [si:z] [ə; eɪ] [fju:] [dˈʒemstəʊnz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][aɪ ˈti:] . . .
When a cat sees a few gemstones in front of it . . .
什么时候 一个 猫 看到 一个 很少 宝石 在 正面 的 它 . . .
当面前一粒猫几眼宝石，

[aɪz] [ˈspɔ:klɪŋ] ,
Eyes sparkling ,
眼睛 闪闪发光 ,
睛光闪烁，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [səˈraʊndɪd] [baɪ][faɪv] - [ˈkʌləd] [dˈʒemstəʊnz] .
It was also surrounded by five - colored gemstones .
它 曾是 还 包围 经过 五 - 有色 宝石 .
四围又是五色宝石镶着，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈreɪv(ə)n] [blu:] .
It is raven blue .
它 是 乌鸦 蓝色的 .
乃是鸦青、

[ˈemərəldz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [laɪk] ,
Emeralds and the like ,
祖母绿 和 这 喜欢 ,
祖母绿之类，

[dʒʌst] [ðɪs] [hæt] ,
Just this hat ,
只是 这 帽子 ,
只这顶帽，

[ɪts] [wɜ:θ] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
It's worth about a thousand strings of cash .
它是 值得 关于 一个 千 字符串 的 现金 .
也值千来贯钱。

[ʃi:ɑ:ŋmɪn] [geɪv] [ə; eɪ][ˈfæməli][ˈmembə(r)] , [wæŋ] [dʒi] ,
Xiangmin gave a family member , Wang Ji ,
祥民 给予 一个 家庭 成员 , 王 季 ,
襄敏公分付一个家人王吉，

[ˈkærid] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carried on his back ,
携带 在 他的 后退 ,
驮在背上，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði] [ˈlæntənz] [wið] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][ˈfæməli] .
He watched the lanterns with his wife and family .
他 观看 这 灯笼 和 他的 妻子 和 家庭 .

随着内眷一起看灯。

[wæŋ] [dʒi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ˌʌndəˈstʊd] [ðə; ði] [lɔː] .
Wang Ji was a man who understood the law .
王 季 曾是 一个 男人 WHO 理解 这 法律 .

那王吉是个晓法度的人，

[hiː; hi][aɪˈdentɪfaɪd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
He identified himself as a man .
他 已识别 他自己 作为 一个 男人 .

自道身是男人，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [wɔːk] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
I dare not walk inside the curtain .
我 敢 不是 走 里面 这 窗帘 .

不敢在帷中走，

[ðeɪ] [wɔːkt] [saɪd][baɪ][saɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
They walked side by side outside the curtain .
他们 步行 边 经过 边 外部 这 窗帘 .

只相傍帷外而行。

[əˈpɒn] [ˈriːtɪŋ] [ˌjuːˈɑːnˈdeɪ] [geɪt] ,
Upon reaching Xuande Gate ,
之上 到达 宣德 门 ,

行到宣德门前，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːˈɑːnˈdeɪ] [geɪt] [ˈtaʊə(r)] .
Just then , Emperor Shenzong was standing in the Xuande Gate Tower .
只是 然后 , 皇帝 - 曾是 常设 在 这 宣德 门 塔 .

恰好神宗皇帝正御宣德门楼，

[ðə; ði][ɪmˈprɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [pəˈmɪtɪd] [ɔːl] [aɪz] [tuː; tə] [lʊk] [əˈpɒn][aɪˈtiː] .
The imperial edict permitted all eyes to look upon it .
这 帝国 法令 允许 全部 眼睛 到 看 之上 它 .

圣旨许令万目仰观，

[ðə; ði][ɪmˈprɪəriəl] [gɑːdʒ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [əbˈstrʌkt] [ðem; ðəm] .
The Imperial Guards are not allowed to obstruct them .
这 帝国 卫兵 是 不是 允许 到 阻碍 他们 .

金吾卫不得拦阻。

[ˌʌpˈsteəz] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [ɒv; əv] [ˈtɜːtlz] .
Upstairs , there is a mountain of turtles .
楼上 , 那里 是 一个 山 的 海龟 .

楼上设着鳌山，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)][ˈdæz(ə)lɪŋ] .
The lights were dazzling .
这 灯 是 耀眼的 .

灯光灿烂，

[ðə; ði] [ˌsɪgəˈret] [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪtʃ] , [ˈplez(ə)nt] [əˈrəʊmə] ;
The cigarette had a rich , pleasant aroma ;
这 卷烟 有 一个 富有的 , 令人愉快的 香气 ;

香烟馥郁；

[ðə; ði][ɪmˈprɪəriəl][ˈmjuːzɪk][wɒz; wəz] [pleɪd] .
The imperial music was played .
这 帝国 音乐 曾是 玩 .

奏动御乐，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [flu:ts] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .

The sounds of flutes and drums filled the air .
这 声音 的 长笛 和 鼓 已填 这 空气 .
箫鼓喧阗。

[ə; eɪ][və'raɪəti] [ɒv; əv] [pə'fɔ:mənsɪz] [wɜ:(r); wə(r)][steɪdʒd] [ˌdaʊn'steəz] .

A variety of performances were staged downstairs .
一个 种类 的 表演 是 摆拍 楼下 .
楼下施呈百戏，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪm'piəriəl] ['vjʊ:ɪŋ] [ænd; ənd] [əˌpri:ʃi'eɪŋ] .

For imperial viewing and appreciation .
为了 帝国 观看 和 欣赏 .
供奉御览。

[ˌaɪ'ti:][wɒz; wəz] [pækt] [wɪð] ['pi:p(ə)] .

It was packed with people .
它 曾是 包装 和 人们 .
看的真是人山人海，

[ɪts] [səʊ] ['kraʊdɪd] [ðeəz; ðəz][nɒt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði][flo:(r)] .

It's so crowded there's not even a crack in the floor .
它是 所以 挤 有 不是 甚至 一个 裂缝 在 这 地面 .
挤得缝地都没有了。

[ðeə(r)] [ɪz] ['eɪvɪdəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn] [wæn] - " ['pəʊɪm] [kəm'pəʊzd] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tu:; tə][ðə; ði]

There is evidence of this in Wang Yuyu's " Poem Composed in Response to the
那里 是 证据 的 这 在 王 - " 诗 由 在 回复 到 这
[ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] [ɒŋ][ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] " :
Imperial Decree on the Lantern Festival " :
帝国 法令 在 这 灯笼 节日 " :
有翰林承旨王禹玉《上元应制诗》为证：

[ðə; ði] [snəʊ] [melts] , [ðə; ði] [mu:n] [ˌaɪnz] ['braɪtli] ['əʊvə(r)][ˈsen'dai] .

The snow melts , the moon shines brightly over Sendai .
这 雪 融化 , 这 月亮 闪耀 明亮地 超过 仙台 .
雪消华月满仙台，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kænd(ə)ls] [ɪ'lu:mɪneɪt] [ðə; ði]['taʊə(r)] , [ænd; ənd] ['preʃəs] [ˌfænz][ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊpənd] .

Ten thousand candles illuminate the tower , and precious fans are opened .
十 千 蜡烛 照亮 这 塔 , 和 宝贵的 粉丝 是 打开 .
万烛当楼宝扇开。

[tu:] ['fi:nɪks] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] , [sə'pɔ:tiŋ] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['kæɪɪdʒ] .

Two phoenixes descended from the clouds , supporting the imperial carriage .
二 凤凰 下降 从 这 云 , 支持 这 帝国 运输 .
双凤云中扶辇下，

- [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [si:] , ['raɪdɪŋ][ðə; ði] ['maʊntən] .

Liu'ao came from the sea , riding the mountain .
- 来了 从 这 海 , 骑术 这 山 .
六鳌海上驾山来。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [waɪn] [ɒv; əv] [haʊdʒɪŋ] [wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] [æt; ət][ðə; ði] [dʒəʊ] ['bæŋkwɪt] .

The spring wine of Haojing was served at the Zhou banquet .
这 春天 葡萄酒 的 豪景 曾是 服务 在 这 周 宴会 .
镐京春酒沾周宴，

[ðə; ði] [ˈɔ:təm] [wɪnd] [ɒŋ][ðə; ði] [fen] ['rɪvə(r)] [rɪ'vi:lz] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv]['tælənt][ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .

The autumn wind on the Fen River reveals the lack of talent of the Han dynasty .
这 秋天 风 在 这 分 河 揭示 这 缺少 的 天赋 的 这 韩 王朝 .
汾水秋风陋汉才。

[ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [brɪŋz] [dʒɔɪ][tu:; tə][ɔ:l] .
A song of peace and prosperity brings joy to all .
一个 歌曲 的 和平 和 繁荣 带来 喜悦 到 全部 .

一曲升平人尽乐，

[ðə; ði] [kɪŋ] [reɪzd] [ðə; ði][ˈpɜ:p(ə)l] [klaʊd] [kʌp] [ə'gen] .
The king raised the Purple Cloud Cup again .
这 国王 提高 这 紫色的 云 杯子 再次 .

君王又进紫霞杯。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wæŋ] [dʒi][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['pi:p(ə)l] .
At this moment , Wang Ji was surrounded by people .
在 这 片刻 , 王 季 曾是 包围 经过 人们 .

此时王吉拥在人丛之中，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] ['kæriŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stəz] [sʌn] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
Because he was carrying the young master's son on his shoulder .
因为 他 曾是 携带 这 年轻的 硕士学位 儿子 在 他的 肩膀 .

因为肩上负了小衙内，

[ɪts] [səʊ] [ɪnkən'vi:niənt] .
It's so inconvenient .
它是 所以 不方便 .

好生不便，

[ðə; ði] ['vju:ɪŋ] [ɪk'spiəriəns] [wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [sætɪs'fæktəri] .
The viewing experience was not very satisfactory .
这 观看 经验 曾是 不是 非常 令人满意的 .

观看得不甚像意。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [felt] [ə; eɪ][bɪt] ['laɪtə(r)] [ɒn][maɪ] [bæk] .
Suddenly I felt a bit lighter on my back .
突然 我 毛毡 一个 少量 打火机 在 我的 后退 .

忽然觉得背上轻松了些，

[aɪ][wɒz; wəz] [kən'fju:zd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
I was confused for a moment .
我 曾是 使困惑 为了 一个 片刻 .

一时看得浑了，

[fə'get] [waɪ]
Forget why
忘记 为什么

忘其所以，

[stretʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [bæk] .
Stretch your back .
拉紧 你的 后退 .

伸伸腰，

[reɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] ,
Raise your head ,
增加 你的 头 ,

抬起头，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] ['fri:dəm] .
And it is freedom .
和 它 是 自由 .

且是自在，

[hi:; hi] [stɛəd] ['blæŋkli] ['ʌpwədz] .
He stared blankly upwards .
他 凝视 茫然地 向上 .

呆呆里向上看着。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ ˈti:] [əˈkɜːd] [tuː; tə][em ˈi:] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

猛然想道：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] ? "
" Where is the young master ? "
" 在哪里 是 这 年轻的 掌握 ? "

“小衙内呢？”

[wen] [ai] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ˈkwɪkli] ,
When I turned around quickly ,
什么时候 我 转向 大约 迅速地 ,

急回头看时，

[ɪts] [ˈkliəli] [nɒt][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
It's clearly not on his back .
它是 清楚地 不是 在 他的 后退 :

眼见得不在背上。

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下一望，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ʌnfəˈmɪliə(r)] [ˈfeɪsɪz] .
Most of them were unfamiliar faces .
最多 的 他们 是 陌生 面孔 :

多是面生之人，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The young master was nowhere to be found .
这 年轻的 掌握 曾是 无处 到 是 成立 :

竟不见了小衙内踪影。

[tuː; tə] [sɜːtʃ] ,
To search ,
到 搜索 ,

欲要找寻，

[maɪ] [fʊt] [ɡɒt] [stʌk] [əˈgen] .
My foot got stuck again .
我的 脚 得到 卡住 再次 :

又被挤住了脚，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [wɔːk] .
Unable to walk .
无法 到 走 :

行走不得。

[wæŋ] [dʒi][wɒz; wəz] [ˈflʌstəd] [ænd; ænd] [kənˈfjuːzd] .
Wang Ji was flustered and confused .
王 季 曾是 慌乱 和 使困惑 :

王吉心慌撩乱，

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [aʊt][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
He stretched his body out as far as he could .
他 拉伸 他的 身体 出去 作为 远的 作为 他 可以 :

将身子尽力挨出，

[ðə; ði][peɪn] [meɪd] [maɪ] [bəʊnz] [fiːl] [wiːk] [ænd; ænd][maɪ] [ˈmʌs(ə)lɪz] [gəʊ] [nʌm] .
The pain made my bones feel weak and my muscles go numb .
这 疼痛 制成 我的 骨头 感觉 虚弱的 和 我的 肌肉 去 麻木的 :

挨得骨软筋麻，

[wɪv] [ˈəʊnli][dʒʌst] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [spa:s] [ˈeəriə] .
We've only just reached a sparse area .
我们已经 仅有的 只是 达到 一个 疏 区域 :

才到得稀松之处。

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmænə(r)] .
They encountered a group of people from the manor .
他们 遭遇 一个 团体 的 人们 从 这 庄园 :

遇见府中一伙人，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈma:stə(r)] ? "
" Are you going to see the young master ? "
" 是 你 去 到 看 这 年轻的 掌握 ? "
“你们见小衙内么？ ”

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈmæn](ə)n] [sed] :
The people in the mansion said :
这 人们 在 这 大厦 说 :

府中人道：

" [jʊr; jər] [ðə; ði][wʌn] [huz] [rɪˈspɒnsəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈma:stəz] [əˈfeəz] . "
" You're the one who's responsible for the young master's affairs . "
" 你是 这 一 谁是 负责任的 为了 这 年轻的 硕士学位 事务 : "
“小衙内是你负着，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][ɑ:sk][ju: 'es] ?
Why did you come to ask us ?
为什么 做过 你 来 到 问 我们 ?

怎到来问我们？ ”

[wæŋ] - :
Wang Jidao :
王 - :

王吉道：

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌprɔ:(r)] "
" It was in the midst of the uproar "
" 它 曾是 在 这 中间 的 这 骚动 "

“正是闹嚷之际，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [hu:] [ri:tʃt] [aʊt][ænd; ɐnd] [tʊk] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][maɪ] [bæk] .
I don't know who reached out and took it from my back .
我 不 知道 WHO 达到 出去 和 采取 它 从 我的 后退 :

不知那个伸手来我背上接了去。

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][brɪkəz; brɪkɔz][ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ɪn][ðə; ði][ˈmænə(r)] [sɔ:] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈstrʌɡ(ə)lɪŋ] .
It must be because the brothers in the manor saw that I was struggling .
它 必须 是 因为 这 兄弟 在 这 庄园 锯 那 我 曾是 挣扎 :

想必是府中弟兄们见我费力，

[həʊld][aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .
Hold it for me .
抓住 它 为了 我 :

替我抱了，

[rɪˈlæks] ,
Relax ,
放松 ,

放松我些，

[nɒt] [ˌnesəˈserəli] .
Not necessarily .
不是 一定 .

也不见得。

[ai][wɒz; wəz] [ˈtemptɪd] [tuː; tə][rɪˈlæks][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
I was tempted to relax for a moment ,
我 曾是 受诱惑 到 放松 为了 一个 片刻 ,
我一时贪个松快，

[ˈpi:p(ə)] [daʊnt] [lʊk] [ˈkləʊsli] [wen] [ˈðer] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
People don't look closely when they're making a fuss .
人们 不 看 密切 什么时候 它们是 制作 一个 大惊小怪 .
人闹里不看得仔细，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [sɜːrtʃt] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [gɒn] .
By the time they searched , it was already gone .
经过 这 时间 他们 搜索 , 它 曾是 已经 已消失 .
及至寻时已不见了，

[ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ] [siː] [aɪ ˈtiː] ?
Didn't you see it ?
没有 你 看 它 ?
你们难道不曾撞见？ "

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈmænə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
The people in the manor heard this ,
这 人们 在 这 庄园 听到 这 ,
府中人见说，

[ˈevriwʌn] [pˈænɪkt] .
Everyone panicked .
每个人 惊慌失措 .
大家慌张起来，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] . "
" You've come to cause trouble . "
" 你已经 来 到 原因 麻烦 . "

“你来作怪了，

[ɪz] [ðɪs] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsɪli] ?
Is this something to be silly ?
是 这 某物 到 是 愚蠢的 ?
这是作耍的事？

[haʊ] [ˈkeələs] !
How careless !
如何 粗心 !
好如此不小心！

[juː; jʊ] [lɒst] [aʊt] [əˈmʌŋ] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] .
You lost out among thousands of people .
你 丢失的 出去 之中 数千 的 人们 .
你在人千人万处失去了，

[bʌt; bət][hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑːsk] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd][liː] .
But here they ask Zhang and Li .
但 这里 他们 问 张 和 李 .
却在此问张问李，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [kɔːz] [ˈprɔːbləmz] ?
Wouldn't that cause problems ?
不会 那 原因 问题 ？

岂不误事！

[lets] [split] [ʌp][ænd; ənd] [sɜːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ə'gen] .
Let's split up and search in the commotion again .
我们来吧 分裂 向上 和 搜索 在 这 骚动 再次 。

还是分头再到闹头里寻。

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ten] ['pi:p(ə)l] ['fɒləʊd] [wæn] [dʒi][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
A group of about ten people followed Wang Ji in and out .
一个 团体 的 关于 十 人们 随后 王 季 在 和 出去 。

一伙十来个人同了王吉挨出挨入，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] ,
Shouting and yelling ,
喊叫 和 大喊 ；

高呼大叫，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [wɪð'stænd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kraʊd] ?
How can we withstand such a large crowd ?
如何 能 我们 经受 这样的 一个 大的 人群 ？

怎当得人多得紧了，

[ɪn] [ðɪs] [ˈvɑːstnəs] , [huː] [ɪz][ðə; ði] ['kwestʃən] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] ?
In this vastness , who is the question I should ask ?
在 这 广袤无垠 ， WHO 是 这 问题 我 应该 问 ？

茫茫里向那个问是？

[maɪ] [aɪz] [gɒt] ['blɜːrɪ] [frɒm; frəm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
My eyes got blurry from looking at it .
我的 眼睛 得到 模糊 从 寻找 在 它 。

落得眼睛也看花了，

[maɪ] [θrəʊt] [ɪz] [hɔːs] [frɒm; frəm] ['ʃaʊtɪŋ] .
My throat is hoarse from shouting .
我的 喉 是 嘶哑 从 喊叫 。

喉咙也叫哑了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ɪmpækt] [ˌwɒtsəʊ'veə(r)] .
There was no impact whatsoever .
那里 曾是 不 影响 任何 。

并无一些影响。

[aɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][aɪ 'tiː] [wʌns] .
I searched for it once .
我 搜索 为了 它 一次 。

寻了一回，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ænd; ənd] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
They walked and gathered together .
他们 步行 和 聚集 一起 。

走将拢来，

[aɪ][ɑːsk][juː; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ；

我问你，

[juː; jʊ][ɑːsk][em 'iː] ,
You ask me ,
你 问 我 ；

你问我，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈreəli] [siːn] .
It is rarely seen .
它 是 很少 已见 .

多一般不见，

[aɪ] [pˈænɪkt] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
I panicked and made a mess of things .
我 惊慌失措 和 制成 一个 混乱 的 事物 .
慌做了一团。

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [ɔː(r)][dɪd][ðə; ði][wʌŋ][gəʊ] [həʊm] ? "
" Or did the one go home ? "
" 或者 做过 这 一 去 家 ? "

“或者那个抱了家去了？ ”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ][hɪə(r)] , "
" We are both here , "
" 我们 是 两个都 这里 , "

“你我都在，

[ɪts] [ðæt] [seɪm] [hʌg] [əˈgen] !
It's that same hug again !
它是 那 相同的 拥抱 再次 !

又是那一个抱去！ ”

[wæŋ] - :
Wang Jidao :
王 - :

王吉道：

" [lets] [gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd][ɑːsk] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [siː] [wʌts] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] . "
" Let's go home and ask around to see what's going on . "
" 我们来吧 去 家 和 问 大约 到 看 是什么 去 在 . "

“且到家问问看又处。”

[æn; ən][əʊld] [frend] [sed] :
An old friend said :
一个 老的 朋友 说 :

一个老家人道：

" [ˈdefɪnətli] [nɒt][æt; ət] [həʊm] , "
" Definitely not at home , "
" 确实 不是 在 家 , "

“决不在家里，

[ðə; ði] [θɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz][ˈdæz(ə)lɪŋ] .
The thing on his head was dazzling .
这 事物 在 他的 头 曾是 耀眼的 .

头上东西耀人眼目，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkɪdnæpt] [ænd; ənd] [æbˈdʌktɪd] [baɪ] [ˈkrɪmɪnlz] .
They were kidnapped and abducted by criminals .
他们 是 被绑架 和 被绑架 经过 罪犯 .

被歹人连人盗拐去了。

[let] [ju: 'es] [nɒt] [dɪ'stɜ:b] [ðə; ði] ['leɪdi] .
Let us not disturb the lady .
让 我们 不是 打扰 这 女士 .

我们且不要惊动夫人，

[ai] [fɜ:st] [went] [həʊm] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [maɪ] ['hʌzbənd] .
I first went home to inform my husband .
我 第一的 去 家 到 通知 我的 丈夫 .

先到家禀知了相公，

[ðə; ði] [pə'li:s] [[ʊd; ʌd] [ə'rest] [hɪm] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)] .
The police should arrest him as soon as possible .
这 警察 应该 逮捕 他 作为 很快 作为 可能的 .

差人及早缉捕为是。”

[wæŋ] [dʒi] [sed] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Wang Ji said he wanted to inform the Prime Minister .
王 季 说 他 通缉 到 通知 这 主要的 部长 .

王吉见说要禀知相公，

[ai][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [hɑ:f] - [kən'vɪnst] .
I was already half - convinced .
我 曾是 已经 一半 - 确信 .

先自怯了一半，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[haʊ] [kæn; kən][ai][rɪ'plai][tu:; tə][maɪ] ['hʌzbənd] ?
How can I reply to my husband ?
如何 能 我 回复 到 我的 丈夫 ?

“如何回得相公的话？

[ænd; ənd] ['kɑ:mli] ['kælkjuleɪt] [ænd; ənd][ɪn'kwærə(r)] ,
And calmly calculate and inquire ,
和 平静地 计算 和 查询 ,

且从容计较打听，

[daʊnt][bi:; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] !
Don't be impatient !
不 是 不耐烦 !

不要性急便好！ ”

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɪzi] .
Most of the people in the mansion were busy .
最多 的 这 人们 在 这 大厦 是 忙碌的 .

府中人是着了忙的，

[ðæt] [wɒz; wəz][æt; ət] [wæŋ] [dʒi:z] [dɪ'skreʃn] .
That was at Wang Ji's discretion .
那 曾是 在 王 ji 的 审慎 .

那由得王吉主张，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] [həʊm] .
They all rushed home .
他们 全部 匆忙 家 .

一齐奔了家来。

[ɑ:sk] ['praɪvətli] ,
Ask privately ,
问 私下 ,

私下问问，

[wʊd] [ðeɪ] [ni:d] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mædʒɪstreɪts] [sʌn] [ɪn'saɪd] ?
Would they need a young magistrate's son inside ?
会 他们 需要 一个 年轻的 地方法官的 儿子 里面 ？

那得个小衙内在里头？

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [si:] [dju:k] [ʃi:ɑ:ŋmɪn] .
He had no choice but to go and see Duke Xiangmin .
他 有 不 选择 但 到 去 和 看 公爵 祥民 .

只得来见襄敏公。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ɪnɪk'spɪəriənst] .
But he was also hesitant and inexperienced .
但 他 曾是 还 犹豫不决 和 缺乏经验 .

却也嗷嗷孺孺，

[aɪ]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tu:; tə] [ki:p] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['lu:zɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] .
I didn't dare to keep talking about losing the young master .
我 没有 敢 到 保持 说 关于 输 这 年轻的 掌握 .

未敢一直说失去小衙内的事。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['æŋkʃəs] [steɪt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] , [dju:k] [ʃi:ɑ:ŋmɪn]
Seeing the anxious state of everyone , Duke Xiangmin
看到 这 焦虑的 状态 的 每个人 , 公爵 祥民

襄敏公见众人急急之状，

[wen] [ɑ:skt] :
When asked :
什么时候 问 :

到问道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv][nɒt] [bi:n] [ɡɒn] [lɒŋ] , "
" You have not been gone long , "
" 你 有 不是 到过 已消失 长的 , "

“你等去未多时，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [ɔ:l] [rʌn] [bæk] [tə'geðə(r)] ?
How did they all run back together ?
如何 做过 他们 全部 跑步 后退 一起 ？

如何一齐跑了回来？

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [[əʊd] [saɪnz] [ɒv; əv]['pænɪk][ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv] ['ri:z(ə)n] .
And many of them showed signs of panic and loss of reason .
和 许多 的 他们 显示 标志 的 恐慌 和 损失 的 原因 .

且多有些慌张失智光景，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。”

[ðen] [ðə; ði]['fæməli] [ri'kaunt] [haʊ] [wæŋ] [dʒi][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
Then the family recounted how Wang Ji had lost his son in the crowd .
然后 这 家庭 叙述 如何 王 季 有 丢失的 他的 儿子 在 这 人群 .

众家人才把王吉在人丛中失去小衙内之事说了一遍。

[wæŋ] [dʒi] [nelt] [daʊn] .
Wang Ji knelt down .
王 季 跪下 向下 .

王吉跪下，

[hi:; hi] ['sɪmpli] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [begd] [tu:; tə][daɪ] .
He simply kowtowed and begged to die .
他 简单地 叩头 和 乞求 到 死 .

只是叩头请死。

[dʒu:k] [ʃi:ɑ:ŋmɪn] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)][æt; ət][ɔ:l] .
Duke Xiangmin didn't care at all .
公爵 祥民 没有 关心 在 全部 .

襄敏公毫不在意，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

" [ðel] [kʌm] [bæk] [ˈnætʃ(ə)rəli][ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [li:v] . "
" They'll come back naturally after they leave . "
" 他们会 来 后退 自然 后 他们 离开 : "

“去了自然回来，

[waɪ] [ðə; ði] [rʌʃ] ?
Why the rush ?
为什么 这 匆忙 ?

何必如此着急？”

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] [sed] :
The family members said :
这 家庭 成员 说 :

众家人道:

" [ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ˈkɪdnæpt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈpɜ:s(ə)n] . "
" This must have been kidnapped by a wicked person . "
" 这 必须 有 到过 被绑架 经过 一个 邪恶 人 : "

“此必是歹人拐了去，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] [bæk] ?
How can we bring it back ?
如何 能 我们 带来 它 后退 ?

怎能勾回来？

[maɪ] [lɔ:d] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ˈkaɪfən] [ˈpri:fektʃə(r)] [tu:; tə] [pəˈsju:] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)]
My lord , you should send someone to Kaifeng Prefecture to pursue and capture
我的 主 , 你 应该 发送 某人 到 开封 州 到 追求 和 捕获

[ðem; ðəm][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
them as soon as possible .
他们 作为 很快 作为 可能的 .

相公还是着落开封府及早追捕，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [geɪn] [wɪˈðəʊt] [ˈlu:zɪŋ] .
Only then can one gain without losing .
仅有的 然后 能 一 获得 没有 输 .

方得无失。”

[dʒu:k] [ʃi:ɑ:ŋmɪn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Duke Xiangmin shook his head and said :
公爵 祥民 摇晃 他的 头 和 说 :

襄敏公摇头道:

" [nəʊ] [ni:d] . "
" No need . "
" 不 需要 : "

“也不必。”

[ˈevriwʌn] [sed] [ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz][æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ðə; ði][skaɪ] .
Everyone said it was as big as the sky .
每个人 说 它 曾是 作为 大的 作为 这 天空 .

众人道是一番天样大、

[æn; ən][ˈɜːdʒənt][ˈmætə(r)] .
An urgent matter .
一个 紧迫的 事情 .

火样急的事，

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [djuːk] [ˈiːɑːŋmɪn] [tʊk] [aɪ ˈtiː] [ˈlaɪtli] .
Later , it was learned that Duke Xiangmin took it lightly .
之后 , 它 曾是 学习 那 公爵 祥民 采取 它 轻轻 .

后知襄敏公看得等闲，

[rɪˈmeɪn] [kɑːm][ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] .
Remain calm and composed .
保持 冷静的 和 由 .

声色不动，

[melt] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ] [kʌp] [bʌ; əv] [snəʊ] [ˈwɔːtə(r)] .
Melt it into a cup of snow water .
融化 它 进入 一个 杯子 的 雪 水 .

化做一杯雪水。

[ˈevriwʌn] [ˌʌndəˈstʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmiːnɪŋ] .
Everyone understood his meaning .
每个人 理解 他的 意义 .

众人了解其意，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði][ˈleɪdi][frəm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
He could only inform the lady from behind the curtain .
他 可以 仅有的 通知 这 女士 从 在后面 这 窗帘 .

只得到帷中稟知夫人。

[ðə; ði][ˈleɪdi] , [ˈstɑːtld] , [tɜːnd] [ænd; ənd] [ˈhʌrɪd] [bæk] .
The lady , startled , turned and hurried back .
这 女士 , 惊慌 , 转向 和 慌忙 后退 .

夫人惊慌抽身急回，

[wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [fiː; fi] [keɪm] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
With tears in her eyes , she came to discuss it with her husband .
和 眼泪 在 她 眼睛 , 她 来了 到 讨论 它 和 她 丈夫 .

噙着一把眼泪来与相公商量，

- [ˈfeənəs] :
Xiangmin's fairness :
- 公平 :

襄敏公道：

" [ɪf] [əˈnʌðə(r)] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] ,
" If another son were lost ,
" 如果 其他 儿子 是 丢失的 ,

“若是别个儿子失去，

[aɪ] [ˈɜːdʒəntli] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈbentəʊ][bɒks] .
I urgently searched for a bento box .
我 紧急 搜索 为了 一个 便当 盒子 .

便当急急寻访。

[təˈdeɪ] [ɪz][maɪ] [θɜːˈtiːnθ] [sʌn] .
Today is my thirteenth son .
今天 是 我的 第十三 儿子 .

今是吾十三郎，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [rɪˈtɜːn] .
They will surely return .
他们 将要 一定 返回 .

必然自会归来，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必忧虑。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:

" [ɔ:ˈðəʊ] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] ['kleɪvə(r)][ænd; ɐnd] ['wɪti] . . . "
" Although this child is clever and witty . . . "
" 虽然 这 孩子 是 聪明的 和 机智 . . . "

“此子虽然伶俐，

[æɪt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
At such a young age ,
在 这样的 一个 年轻的 年龄 ,

点点年纪，

[ʃi:; ʃi] [ʒɑ:] [es eɪtʃ 'eɪ][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ][fɔ:(r)][ɔ:(r)] [faɪv] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] .
She Zha Sha was only a four or five - year - old child .
她 扎 沙 曾是 仅有的 一个 四 或者 五 - 年 - 老 的 孩子 .

奢遮煞也只是四五岁的孩子。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [skwi:zd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
He was squeezed out from the crowd .
他 曾是 挤压 出去 从 这 人群 .

万众之中挤掉了，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][ɪk'spekt] [hɪm][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ?
How can you expect him to return on his own ?
如何 能 你 预计 他 到 返回 在 他的 自己的 ?

怎能勾自会归来？ ”

[ðə; ði][ˈfɒstə(r)] [ˈmʌðə(r)] [sed] :
The foster mother said :
这 促进 母亲 说 :

养娘每道:

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn][hæz; həz] [æb'dʌktɪd] ['sʌm,wʌnz] ['sɜ:vənt] [bɔɪ] .
I heard that a wicked man has abducted someone's servant boy .
我 听到 那 一个 邪恶 男人 有 被绑架 某人的 仆人 男生 .

“闻得歹人拐人家小厮去，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)l] [went] [blaɪnd][frɒm; frəm] ['rʌbɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] .
Some people went blind from rubbing their eyes .
一些 人们 去 瞎的 从 擦 他们的 眼睛 .

有擦瞎眼的，

[sʌm; səm][hæd; həd][ðeə(r)] [fi:t] [kʌt] [ɒf] .
Some had their feet cut off .
一些 有 他们的 脚 切 离开 .

有斫掉脚的，

[ðeɪ] [traɪd] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [wei] [tu:; tə][ˈru:ɪn][,aɪ 'ti:] .
They tried every possible way to ruin it .
他们 尝试 每一个 可能的 方式 到 废墟 它 .

千方百计摆布坏了，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['begə(r)] , [ðeɪ] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] .
Pretending to be a beggar , they asked for money .
假装 到 是 一个 乞丐 , 他们 问 为了 钱 .

装做叫化的化钱。

[ɪf] [wiː; wi][dɒʊnt] [rʌʃ] [tuː; tə][faɪnd][aɪ 'tiː]
If we don't rush to find it
如果 我们 不 匆忙 到 寻找 它

若不急急追寻，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [sʌn] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['məːdə] !
The young master's son must have been murdered !
这 年轻的 硕士学位 儿子 必须 有 到过 被谋杀 !

必然衙内遭了毒手！ ”

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] [ɪn'ses(ə)ntli] .
They all wept incessantly .
他们 全部 哭泣 不已 .

各各啼哭不住。

[iːtʃ] ['fæməli][ˈmembə(r)] [sed] :
Each family member said :
每个 家庭 成员 说 :

家人每道：

" [ðen] [ðə; ði][ˈmaːstə(r)] [wɪl] [nɒt] [send] ['eniwʌn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænə(r)][tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] . "
" Then the master will not send anyone to the manor to arrest them . "
" 然后 这 掌握 将要 不是 发送 任何人 到 这 庄园 到 逮捕 他们 . "

“相公便不着落府里缉捕，

[raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['pəʊstərz][æz; əz] [wel] .
Write a few posters as well .
写 一个 很少 海报 作为 出色地 .

招帖也写几张，

[ɔː(r)][pəʊst][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['həʊtɪs] ,
Or post a large notice ,
或者 邮政 一个 大的 注意 ,

或是大张告示，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [ɑː(r); ə(r)] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ['mʌni] .
Some people are greedy for the reward money .
一些 人们 是 贪婪的 为了 这 报酬 钱 .

有人贪图赏钱，

[ðen] ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] .
Then someone came to report that they had found his whereabouts .
然后 某人 来了 到 报告 那 他们 有 成立 他的 下落 .

便有访得下落的来报了。”

[juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
You made a statement in a short time ,
你 制成 一个 陈述 在 一个 短的 时间 ,

一时间你出一说，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][maɪ] [ə'pɪnjən] .
I would like to offer my opinion .
我 会 喜欢 到 提供 我的 观点 .

我出一见，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [kən'flɪktɪŋ] [ænd; ənd] [keɪ'ɒtɪk] [ə'pɪnjənz] .
There are many conflicting and chaotic opinions .
那里 是 许多 冲突 和 混乱 意见 .

纷纭乱讲。

['əʊnli] [djuːk] [ʃiːɑːŋmɪn] [rɪ'meɪnd] [ʌnkən'sɜːnd] .
Only Duke Xiangmin remained unconcerned .
仅有的 公爵 祥民 剩余 漠不关心 .

只有襄敏公怡然不以为意，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [seɪ] [wɒt'evə(r)] [ju:; jʊ] [wɒnt] , "
" Say whatever you want , "
" 说 任何 你 想 , "

“随你议论百出，

[ðeəz; ðəz] ['ɔ:lweɪz] [tu:] [mʌt] .
There's always too much .
有 总是 也 很多 :

总是多的，

[hi:; hi] [wɪl] [kʌm] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
He will come home in a few days .
他 将要 来 家 在 一个 很少 天 :

过几日自然来家。”

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:

" [ə; eɪ] [tʃaɪld] [laɪk] - . "
" A child like Moheluo . "
" 一个 孩子 喜欢 - . "

“魔合罗般一个孩子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][beə(r)][tu:; tə] [lu:z] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][nɒt] [fi:l] [aɪ 'ti:][ɪn][maɪ] [hɑ:t] ?
How could I bear to lose it and not feel it in my heart ?
如何 可以 我 熊 到 失去 它 和 不是 感觉 它 在 我的 心 ?

怎生舍得失去了不在心上？

" [haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [seɪ] [sʌt] [ˈnɒns(ə)ns] ! "
" How dare you say such nonsense ! "
" 如何 敢 你 说 这样的 废话 ! "

说这样懈话！ ”

- ['feənəs] :
Xiangmin's fairness :
- 公平 :

襄敏公道:

[li:v] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] .
Leave it to me .
离开 它 到 我 :

“包在我身上，

[aɪl] [dʒʌst] [rɪ'tʁ:n] [ðə; ðɪ][əʊld] [tʃaɪld] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I'll just return the old child to you .
患病的 只是 返回 这 老的 孩子 到 你 :

还你个旧孩子便了，

[daʊnt][bi:; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] !
Don't be impatient !
不 是 不耐烦 !

不要性急！ ”

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ðɪ][ˈleɪdi][bi:; bi][æt; ət] [i:z] ?
How can the lady be at ease ?
如何 能 这 女士 是 在 舒适 ?

夫人那里放心？

[ðæt] [ɪz] , [i:tʃ] ['fæməli][ˈmembə(r)]
That is , each family member
那 是 , 每个 家庭 成员

就是家人每、

[ðə; ði] [wet] [nɜ:s] [ˈnevə(r)] [brɪli:vd] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [wɜ:dz] .
The wet nurse never believed her husband's words .
这 湿的 护士 绝不 相信 她 丈夫的 字 .

养娘每也不肯信相公的话。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['fæməli] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [ˈevriweə(r)] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈsto:ri] .
The lady instructed her family to search everywhere , but that's another story .
这 女士 指示 她 家庭 到 搜索 到处 , 但 那就是 其他 故事 .

夫人自分付家人各处找寻去了不题。

[ðæt] [naɪt] , [næn] [ˈgaɪ] [wɒz; wəz] [ɒn] [wæŋ] [dʒi:z] [bæk] .
That night , Nan Gai was on Wang Ji's back .
那 夜晚 , 楠 盖伊 曾是 在 王 ji 的 后退 .

却说那晚南陔在王吉背上，

[əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈkraʊdɪŋ] [ænd; ənd] [nɔɪz] ,
Amidst the crowding and noise ,
在.....之中 这 拥挤 和 噪音 ,

正在挨挤喧嚷之际，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [epɹɪˈəʊtʃt] [wæŋ] [dʒi:z] [saɪd] .
Suddenly someone approached Wang Ji's side .
突然 某人 接近 王 ji 的 边 .

忽然有个人趁近到王吉身畔，

[ˈdʒentli] [ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [aɪ ˈti:] .
Gently reach out and take it .
轻轻地 抵达 出去 和 拿 它 .

轻轻伸手过来接去，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [sti:l] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkærid] [æz; əz] [ˈju:ʒuəl] .
It was still being carried as usual .
它 曾是 仍然 存在 携带 作为 通常 .

仍旧一般驮着。

[næn] [ˈgaɪ] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈi:ɡə(r)] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ðæt] [hi:; hi] . . .
Nan Gai was so eager to watch that he . . .
楠 盖伊 曾是 所以 渴望的 到 手表 那 他 . . .

南陔贪着观看，

[ˈdæzld] [baɪ] [ðə; ði] [saɪts]
Dazzled by the sights
眼花缭乱 经过 这 景点

正在眼花撩乱，

[wɪˈðəʊt] [ˈri:əlaɪzɪŋ; ˈri:əlaɪzɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Without realizing it .
没有 意识到 它 .

一时不觉。

[ɔ:l] [aɪ] [kʊd; kəd] [si:] [wɒz; wəz] [ðæt] [wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈkæriŋ] [aɪ ˈti:] [ɒn] [ðəə(r)] [bæk] .
All I could see was that one person carrying it on their back .
全部 我 可以 看 曾是 那 一 人 携带 它 在 他们的 后退 .

只见那一个人负得在背，

[səʊ] [hi:; hi] [skwi:zd] [θru:] [ðə; ði] [kraʊd] .
So he squeezed through the crowd .
所以 他 挤压 通过 这 人群 .

便在人丛里乱挤将过去，

[næn][ˈɡaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Nan Gai shouted :
楠 盖伊 喊叫 :

南陔才喝声道：

" [wæŋ] [dʒi] ! "
" Wang Ji ! "
" 王 季 ! "

“王吉！

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈwɒndərɪŋ] [əˈraʊnd] [laɪk] [ðɪs] !
Why are you wandering around like this !
为什么 是 你 漫游 大约 喜欢 这 !

如何如此乱走！ ”

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛一看，

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] - ?
Is that a Wangji ?
是 那 一个 - ?

那里是个王吉？

[ðeə(r)] [ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ʌnd] [əkˈsesəriz] [ɑ:(r); ə(r)][kwɑɪt] [ˈdɪfrənt] [naʊ] .
Their clothing and accessories are quite different now .
他们的 衣服 和 配件 是 相当 不同的 现在 .

衣帽装束多另是一样了。

[ɔ:ˈðəʊ] [næn][ˈɡaɪ][ɪz] [jʌŋ] ,
Although Nan Gai is young ,
虽然 楠 盖伊 是 年轻的 ,

南陔年纪虽小，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kwɑɪt] [ˈkleɪvə(r)] .
He was quite clever .
他 曾是 相当 聪明的 .

心里煞是聪明，

[aɪ] [ŋju:] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd][ˈpɜ:s(ə)n] .
I knew he was a bad person .
我 知道 他 曾是 一个 坏的 人 .

便晓得是个歹人，

[hi:; hi][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][em ˈi:][ˈɪntu:] [ðɪs] [mes] .
He tricked me into this mess .
他 被骗了 我 进入 这 混乱 .

被他闹里来拐了，

[ˈwɒntɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd]
Wanting to make a sound
想要 到 制作 一个 声音

欲待声张，

[ˈlʊkɪŋ] [left] [ænd; ʌnd] [raɪt] ,
Looking left and right ,
寻找 左边 和 正确的 ,

左右一看，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][fəˈmɪliə(r)] [feɪs] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There wasn't a single familiar face among them .
那里 不是 一个 单身的 熟悉的 脸 之中 他们 .

并无一个认得的熟人。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

他心里思量道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [pɜːl] - [im'brɔɪdəd] [hæt][ɒn][maɪ] [hed] . "
This person must be after the pearl - embroidered hat on my head . "
" 这 人 必须 是 后 这 珍珠 - 绣花 帽子 在 我的 头 . "

“此必贪我头上珠帽，

[ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [,aɪ 'tiː] [ə'weɪ]
If he takes it away
如果 他 需要 它 离开

若被他掠去，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] .
It is difficult to find .
它 是 难的 到 寻找 :

须难寻讨，

[aɪ][wʌns] [hɪd][ə; eɪ][hæt] .
I once hid a hat .
我 一次 隐藏 一个 帽子 :

我且藏过帽子，

" [aɪm][nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪm] ! "
" I'm not afraid of him ! "
" 我是 不是 害怕的 的 他 ! "

我身子不怕他怎地！ ”

[səʊ][hiː; hi] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz][hænd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][hæt] .
So he removed his hand from his head and took off his hat .
所以 他 已移除 他的 手 从 他的 头 和 采取 离开 他的 帽子 :

遂将手去头上除下帽子来，

[pʊt][,aɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [sliːv] .
Put it in your sleeve .
放 它 在 你的 袖子 :

揣在袖中，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

也不言语，

[doʊnt]['pænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 :

也不慌张，

[let] [hɪm] ['kæəri] [,aɪ 'tiː] ['fɔːwəd] .
Let him carry it forward .
让 他 携带 它 向前 :

任他驮着前走，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] .
But it seemed like they didn't know anything .
但 它 似乎 喜欢 他们 没有 知道 任何事物 :

却象不晓得什么的。

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['dɒŋ,hwaː] [ɡeɪt] ,
Approaching Donghua Gate ,
接近 动画 门 ,

将近东华门，

[ˈsiːɪŋ] [ˈfɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [sɪˈdæən] [tʃeəz] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Seeing four or five sedan chairs coming in a row ,
看到 四 或者 五 轿车 椅子 未来 在 一个 排 ,
看见轿子四五乘叠联而来,

[næn][ˈgai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][sɪˈdæən] [tʃeə(r)][wɒz; wəz][ˈkləʊzə(r)] .
Nan Gai saw that the sedan chair was closer .
楠 盖伊 锯 那 这 轿车 椅子 曾是 更近 .
南陔觑轿子来得较近,

[hiː; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [tuː; tə][græb][ðə; ði][sɪˈdæən] [tʃerz] [ˈkɜːt(ə)n] .
He reached out to grab the sedan chair's curtain .
他 达到 出去 到 抓住 这 轿车 椅子的 窗帘 .
伸手去攀着轿幌,

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
大呼道:

[θiːf] !
Thief !
贼 !
“有贼!

[θiːf] !
Thief !
贼 !
有贼!

[help] !
Help !
帮助 !
救人!

" [help] ! "
" Help ! "
" 帮助 ! "
救人! "

[ðə; ði] [θiːf] [frɒm; frəm] [næŋgai] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [ɡɑːd] .
The thief from Nangai was caught off guard .
这 贼 从 南盖 曾是 捕捉 离开 警卫 .
那负南陔的贼出于不意,

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜːd] [ðæt] [kɔːl] [frɒm; frəm][maɪ] [bæk] .
Suddenly I heard that call from my back .
突然 我 听到 那 称呼 从 我的 后退 .
骤听得背上如此呼叫,

[aɪ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .
吃了一惊,

[aɪm][əˈfreɪd] [aɪl] [biː; bi] [ˈkæptʃəd] .
I'm afraid I'll be captured .
我是 害怕的 患病的 是 捕获 .
恐怕被人拿住,

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈlɪftɪd] [næn][ˈgai] [ɒf] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He quickly lifted Nan Gai off his back .
他 迅速地 抬起 楠 盖伊 离开 他的 后退 .
连忙把南陔撩下背来,

[hiː; hi][gɒt] [ə'weɪ] [ɪ'miːdiətli] .
He got away immediately .
他 得到 离开 立即地 .

脱身便走，

[aɪv] ['blendɪd] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] .
I've blended in with the crowd .
我已经 混合 在 和 这 人群 .

在人丛里混过了。

[ðə; ði][pɜːs(ə)n][,ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] .
The person inside the sedan chair heard the child's voice calling .
这 人 里面 这 轿车 椅子 听到 这 孩子的 嗓音 呼叫 .

轿中人在轿内闻得孩子声唤，

[ˈpʊʃɪŋ] [ə'ɒpən][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] , [aɪ] [sɔː] . . .
Pushing open the curtain , I saw . . .
推动 打开 这 窗帘 , 我 锯 . . .

推开帘子一看，

[aɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] - [heəd] , [waɪt] - [feɪst] [ə'piərəns]
It turned out to be a small child with a blue - haired , white - faced appearance
它 转向 出去 到 是 一个 小的 孩子 和 一个 蓝色的 - 头发 , 白色的 - 面对 外貌
, [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['diːmən] .
, resembling a demon .
, 类似 一个 恶魔 .

见是个青头白脸魔合罗般一个小孩子，

[aɪ] [laɪk] [aɪ 'tiː] .
I like it .
我 喜欢 它 .

心里喜欢，

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][wɒz; wəz] [stɒpt] .
The sedan chair was stopped .
这 轿车 椅子 曾是 停止 .

叫住了轿，

[pɪk] [aɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [aɪ 'tiː] .
Pick it up and take it .
挑选 它 向上 和 拿 它 .

抱将过来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“你是何处来的？”

[næn][ˈgaɪ] [rəʊd] :
Nan Gai Road :
楠 盖伊 路 :

南陔道：

" [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kɪdnæpt] [baɪ][ə; eɪ] [θiːf] . "
" It was kidnapped by a thief . "
" 它 曾是 被绑架 经过 一个 贼 . "

“是贼拐了来的。”

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [sed] :
The person inside the sedan chair said :
这 人 里面 这 轿车 椅子 说 :

轿中人道：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [θi:f] ?
Where is the thief ?
在哪里 是 这 贼 ?

“贼在何处？”

[næn][ˈgai] [rəʊd] :
Nan Gai Road :
楠 盖伊 路 :

南陔道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [wen] [hi:; hi] [ˈfəʊtɪd] . . . "
" Just now , when he shouted . . . "
" 只是 现在 , 什么时候 他 喊叫 . . . "

“方才叫喊起来，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [əˈweɪ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [kraʊd] .
He walked away into the crowd .
他 步行 离开 进入 这 人群 :

在人丛中走了。”

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɪn][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [spəʊk] [ˈkliəli] .
The person in the sedan chair saw that he spoke clearly .
这 人 在 这 轿车 椅子 锯 那 他 辐 清楚地 :

轿中人见他说话明白，

[moʊtə] [sed] :
Motah said :
莫塔 说 :

摩他头道：

" [ˈgʊdnəs] , "
" Goodness , "
" 善良 , "

“乖乖，

[daʊnt][ˈpænik] .
Don't panic .
不 恐慌 :

你不要心慌，

" [kʌm] [wɪð] [em 'i:][tu:; tə] [əˈnʌðə(r)] [pleɪs] . "
" Come with me to another place . "
" 来 和 我 到 其他 地方 :

且随我去再处。”

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] .
He then took it in his arms .
他 然后 采取 它 在 他的 武器 :

便双手抱来，

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ɒn][jɔ:(r); jə(r)][ləp] .
Place it on your lap .
地方 它 在 你的 膝 :

放在膝上。

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ˈɪntu:] [ˈdʌŋ,hwɑ:] [geɪt] .
They went straight into Donghua Gate .
他们 去 直的 进入 动画 门 :

一直进了东华门，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
They actually went into the palace .
他们 实际上 去 进入 这 宫殿 .

竟入大内去了。

[duː; də][juː; jə] [nəʊ] [huː] [ɪz][ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ?
Do you know who is inside the sedan chair ?
做 你 知道 WHO 是 里面 这 轿车 椅子 ?

你道轿中是何等人？

[ə'ɪdʒənəli] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [kləʊz] [ə'tendənt] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Originally , he was a high - ranking close attendant in the palace .
起初 , 他 曾是 一个 高的 - 排行 关闭 服务员 在 这 宫殿 .

元来是穿宫的高品近侍中大人。

[sɪns] [ðə; ði] ['empərərz] ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['læntən] ['taʊə(r)][hæz; həz] [endɪd] ,
Since the emperor's visit to the lantern tower has ended ,
自从 这 皇帝的 访问 到 这 灯笼 塔 有 结束 ,

因圣驾御楼观灯已毕，

[fɜːst] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [wɪð] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [ʌðə(r)] ['nəʊblz] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
First , he went to the palace with four or five other nobles to hold a banquet .
第一的 , 他 去 到 这 宫殿 和 四 或者 五 其他 贵族 到 抓住 一个 宴会 .

先同着一般的中贵四五人前去宫中排宴。

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [rʌŋ] ['ɪntuː][næn]['gaɪ] ['ʃaʊtɪŋ] .
I didn't want to run into Nan Gai shouting .
我 没有 想 到 跑步 进入 楠 盖伊 喊叫 .

不想遇着南陔叫喊，

[held] [ɪn][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)]
Held in the sedan chair
握住 在 这 轿车 椅子

抱在轿中，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði]['ɪnə(r)] ['pæləs] .
They entered the inner palace .
他们 进入 这 内 宫殿 .

进了大内。

[ðə; ði] - [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnɪts] ,
The CUHKer instructed his subordinates ,
这 - 指示 他的 下属 ,

中大人分付从人，

[hiː; hi][led] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ruːm] .
He led him to his own room .
他 引领 他 到 他的 自己的 房间 .

领他到自己入直的房内，

[hiː; hi][et; eɪt] [fruːt] [wɪð] [hɪm] .
He ate fruit with him .
他 吃 水果 和 他 .

与他果品吃着，

[ðə; ði] ['blæŋkɪt] [wɒz; wəz] [wɔːm] .
The blanket was warm .
这 毯子 曾是 温暖的 .

被卧温着。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][fɪə(r)] .
He was frightened by the fear .
他 曾是 害怕 经过 这 害怕 .

恐防惊吓了他，

[hiː; hi] [kept] [rɪ'maɪndɪŋ] [em 'iː] .
He kept reminding me .
他 保留 提醒 我 :

叮嘱又叮嘱。

[ðə; ði] ['ju:nəks] [prɪ'fɜ:d] [smɔ:l] [θɪŋz] .
The eunuchs preferred small things .
这 太监 首选 小的 事物 :

内监心性喜欢小的，

[ðæts] [dʒʌst] [haʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] .
That's just how it is .
那就是 只是 如何 它 是 :

自然如此。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['pi:p(ə)] [frɒm; frəm] [ʒɔŋdə] [ju:nɪ'vɜ:səti] [went] [də'rektli] [tuː; tə]['empərə(r)] -
Four or five people from Zhongda University went directly to Emperor Shenzong's
四 或者 五 人们 从 中达 大学 去 直接地 到 皇帝 -
[ˈprez(ə)ns] .
presence .
在场 :

中大人四五人直到神宗御前，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第16/110页

[hiː; hi] [ˌkəʊ'taʊ] [ænd; ənd] [nelt] , [rɪ'pɔːtɪŋ] :
He kowtowed and knelt , reporting :
他 叩头 和 跪下 , 报道 :

叩头跪稟道：

" [səʊ] [ðæt] [hiː; ɪz] ['mædʒəsti] [meɪ] [nəʊ] , "
" So that His Majesty may know , "
" 所以 那 他的 威严 可能 知道 , "

“好教万岁爷爷得知，

[wiː; wi] ['sɜːvənts] [rɪ'tɜːnd] [lɑːst] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [gests] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][ðə; ði]
We servants returned last night after accompanying the guests to admire the
我们 仆人 返回 最后的 夜晚 后 随同 这 客人 到 钦佩 这
[ˈlæntənz] .
lanterns .
灯笼 .

奴婢等昨晚随侍赏灯回来，

[ə; eɪ] [lɒst] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [faʊnd] [aʊt'saɪd] ['dɒŋ,hwɑː] [geɪt] .
A lost child was found outside Donghua Gate .
一个 丢失的 孩子 曾是 成立 外部 动画 门 .

在东华门外拾得一个失落的孩子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
They were brought into the palace .
他们 是 带来 进入 这 宫殿 .

领进宫来，

[ðɪs] [ɪz][æŋ; ən] [ɔː'spɪʃəs] [saɪn] [ðæt] [hiː; ɪz] ['mædʒəsti][hæz; həz][ə; eɪ] [sʌŋ] .
This is an auspicious sign that His Majesty has a son .
这 是 一个 吉祥 符号 那 他的 威严 有 一个 儿子 .

此乃万岁爷爷得子之兆，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The servants were overjoyed .
这 仆人 是 欣喜若狂 .

奴婢等不胜喜欢。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ʌŋ'nəʊŋ] [huːz] [sʌŋ][hiː; hi][ɪz] .
It is unknown whose son he is .
它 是 未知 谁 儿子 他 是 .

未知是谁家之子，

[wɪ'daʊt] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] ,
Without imperial decree ,
没有 帝国 法令 ,

未请圣旨，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [spiːk] ['fɜːðə(r)] .
I dare not speak further .
我 敢 不是 说话 更远 .

不敢擅便，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .
This is to inform you .
这 是 到 通知 你 .

特此启奏。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [stɑ:z] [bɪ'fɔ:(r)] ['empərə(r)] - [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [jet] ['faɪnɪŋ] [braɪt] .
At this time , the stars before Emperor Shenzong were not yet shining bright .
在这时间 , 这 明星 前 皇帝 - 是 不是 然而 灼灼 明亮的 .

神宗此时前星未耀，

[wɒt] [aɪm][məʊst] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [ɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld] .
What I'm most anxious about is having a child .
什么 我是 最多 焦虑的 关于 是 拥有 一个 孩子 .

正急的是生子一事。

[aɪ] [hɜ:d] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][tʃaɪld] .
I heard they found a child .
我 听到 他们 成立 一个 孩子 .

见说拾得一个孩子，

[aɪ'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [saɪn] [fɔ:(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .
It is also said to be an auspicious sign for having a son .
它 是 还 说 到 是 一个 吉祥 符号 为了 拥有 一个 儿子 .

也道是宜男之祥。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

喜动天颜，

['sʌmən] [hɪm] ['kwɪkli] [tu:; tə] [kʌm] [si:] [em'i:] .
Summon him quickly to come see me .
召唤 他 迅速地 到 来 看 我 .

叫快宣来见。

[ðə; ði] - [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
The CUHKer received the order .
这 - 已收到 这 命令 .

中大人领旨，

[hi:; hi] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [næn]['gai] .
He rushed into the room and embraced Nan Gai .
他 匆忙 进入 这 房间 和 拥抱 楠 盖伊 .

急到人直房内抱了南陔，

[fɜ:st] [seɪ] [tu:; tə][hɪm] :
First say to him :
第一的 说 到 他 :

先对他说：

" [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] ['sʌmənz] "
" Imperial edict summons "
" 帝国 法令 传票 "

“圣旨宣召，

[naʊ] [wi:; wi][mʌst; məst] [si:] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Now we must see the Emperor .
现在 我们 必须 看 这 皇帝 .

如今要见驾哩，

[doʊnt][bi:; bi] [ə'freɪd] !
Don't be afraid !
不 是 害怕的 !

你不要惊怕！ ”

[næn]['gai] [rɪ'pɔ:ɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,
Nan Gai reported to the emperor ,
楠 盖伊 据报道 到 这 皇帝 ,

南陔见说见驾，

[ðeɪ] [ŋju:] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
They knew they were going to see the emperor .
他们 知道 他们 是 去 到 看 这 皇帝 .
晓得是见皇帝了，

[ˈleɪzəli] ,
leisurely ,
悠闲 ,

不慌不忙，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [ˈbi:dɪd] [hæt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He took out the beaded hat from his sleeve .
他 采取 出去 这 串珠 帽子 从 他的 袖子 .
在袖中取出珠帽来，

[aɪˈti:] [si:m] [aɪ] [brɔ:t] [aɪˈti:] [ˈjestədeɪ] .
It seems I brought it yesterday .
它 似乎 我 带来 它 昨天 .
一似昨日带了，

[hi:; hi] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][grænd][ˈmɑ:stə(r)][tu:; tə] [si:] [ˈempərə(r)] - .
He followed the Grand Master to see Emperor Shenzong .
他 随后 这 盛大 掌握 到 看 皇帝 - .
随了中大人竟来见神宗皇帝。

[ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [ˈfæməli][hæd; həd][ˈnevə(r)] [ˈpræktɪst] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔŋhu:] - [ˈrɪtʃʊəlz] . .
Although the child's family had never practiced any of the Songhu Baiwu rituals . .
虽然 这 孩子的 家庭 有 绝不 练习 任何 的 这 淞沪 - 仪式 . .
.
.
.

娃子家虽不曾习着什么嵩呼拜舞之礼，

[bʌt; bət][hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][fɪst][ænd; ənd] [bent] [hɪz; ɪz][leg] .
But he also raised his fist and bent his leg .
但 他 还 提高 他的 拳头 和 弯曲 他的 腿 .
却也擎拳曲腿，

[ˈbəʊɪŋ] [ænd; ənd] [,kəʊˈtau] [wʌns][ɔ:(r)] [twais] ,
Bowing and kowtowing once or twice ,
鞠躬 和 叩头 一次 或者 两次 ,
一拜两拜的叩头稽首，

[ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪn] [dɪˈlaɪt] .
Emperor Shenzong was overjoyed and fell to his feet in delight .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 和 跌倒 到 他的 脚 在 喜 .
喜得个神宗跌脚欢忭，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑ:skt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :
御口问道：

" [tʃaɪld] ,
" **child** ,
" 孩子 ,

“小孩子，

[hu:z] [sʌŋ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
Whose son are you ?
谁 儿子 是 你 ?
你是谁人之子？

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [hɪz; ɪz] / [hɜː(r); hə(r)] ['sɜːneɪm] ?
Do you know his / her surname ?
做 你 知道 他的 / 她 姓 ？

可晓得姓什么？ ”

[næn][ˈɡaɪ] [stʊd] [ʌp] [əˈbrʌptli] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] :
Nan Gai stood up abruptly and replied :
楠 盖伊 站立 向上 突然 和 回复 :

南陔竦然起答道：

" [maɪ] [sʌnz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] . "
" My son's surname is Wang . "
" 我的 儿子的 姓 是 王 " . "

“儿姓王，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈjʌŋɡɪst] [sʌn] [pʊ; əv][jɜː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , [ʃaʊ] .
He is the youngest son of your subject , Shao .
他 是 这 最小的 儿子 的 你的 主题 , 邵 .

乃臣韶之幼子也。”

[wen] ['empərə(r)] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən] ,
When Emperor Shenzong saw that he had spoken ,
什么时候 皇帝 - 锯 那 他 有 说 ,

神宗见他说出话来，

[ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] .
The voice was clear and bright .
这 嗓音 曾是 清除 和 明亮的 .

声音清朗，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['læŋɡwɪdʒ] [hæz; həz] [fɔːm] .
Moreover , language has form .
而且 , 语言 有 形式 .

且语言有体，

['ɡreɪtli] [sə'praɪzd] ,
Greatly surprised ,
非常 惊讶 ,

大加惊异，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ？

“你缘何得到此处？ ”

[næn][ˈɡaɪ] [rəʊd] :
Nan Gai Road :
楠 盖伊 路 :

南陔道：

" [ɪts] [dʒʌst][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [went] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['læntənz] [lɑːst] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)]
" It's just because the whole family went to watch the lanterns last night for
" 它是 只是 因为 这 所有的 家庭 去 到 手表 这 灯笼 最后的 夜晚 为了
[ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] . "
the Lantern Festival . "
这 灯笼 节日 . "

“只因昨夜元宵举家观灯，

[tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['həʊli] ['kaʊntənəns]
To pay homage to the holy countenance
到 支付 尊敬 到 这 圣 面容

瞻仰圣容，

[ə'mɪdʒt] [ðə; ði] ['keɪɒs] ,
Amidst the chaos ,
在.....之中 这 混乱 ,

嚷乱之中，

[ðə; ði] [θi:f] [stəʊl] [,aɪ 'tiː][ænd; ənd] ['kæɪrɪd] [,aɪ 'tiː] ['fɔ:wəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
The thief stole it and carried it forward on his back .
这 贼 偷窃 它 和 携带 它 向前 在 他的 后退 .

被贼人偷驮背上前走。

[ə'keɪʒnəli] , [wʌn] [maɪt] [siː] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['kæɪrɪdʒ] .
Occasionally , one might see a woman riding in a carriage .
偶尔 , 一 可能 看 一个 女士 骑术 在 一个 运输 .

偶见内家车乘，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [baɪ; bət][tuː; tə][kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][help] .
They had no choice but to call for help .
他们 有 不 选择 但 到 称呼 为了 帮助 .

只得叫呼求救。

[ðə; ði] [θi:f] [ɪ'skeɪpt] .
The thief escaped .
这 贼 逃脱 .

贼人走脱，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] .
I have come here with Your Excellency .
我 有 来 这里 和 你的 阁下 .

臣随中贵大人一同到此。

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərərɜz] [feɪs] ,
To be able to see the Emperor's face ,
到 是 有能力的 到 看 这 皇帝的 脸 ,

得见天颜，

[wɒt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] !
What a stroke of luck !
什么 一个 中风 的 运气 !

实出万幸！ ”

- [sed] :
Shenzong said :
- 说 :

神宗道：

[haʊ] [əʊld][ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] [ðɪs] [jɪə(r)] ?
How old are you this year ?
如何 老的 是 你 这 年 ?

“你今年几岁了？ ”

[næn][ˈgaɪ] [rəʊd] :
Nan Gai Road :
楠 盖伊 路 :

南陔道：

" [aɪ][eɪ 'em] [faɪv] [jɪ'ɪəz] [əʊld] . "
" **I am five years old** . "
" 我 是 五 年 老的 . "

“臣五岁了。”

- [sed] :
Shenzong said :
- 说 :

神宗道：

" [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , "
" **At such a young age ,** "
" 在 这样的 一个 年轻的 年龄 , "

“小小年纪，

[ðæts] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [di:l] [wɪð] [,aɪ 'ti:] .
That's how you can deal with it .
那就是 如何 你 能 交易 和 它 .

便能如此应对，

[wænŋ] [[aʊ] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
Wang Shao can be said to have a son .
王 邵 能 是 说 到 有 一个 儿子 .

王韶可谓有子矣。

[lɒst] [lɑːst] [naɪt]
Lost last night
丢失的最后的 夜晚

昨夜失去，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ˈterɪfaɪd] [ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli][wɒz; wəz] .
I wonder how terrified the whole family was .
我 想知道 如何 恐惧 这 所有的 家庭 曾是 .

不知举家何等惊惶。

[aɪ][,eɪ 'em] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][tuː; tə][,em 'i:] .
I am about to return your father to me .
我 是 关于 到 返回 你的 父亲 到 我 .

朕今即要送还汝父，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðə; ði] [θiːf] [ˈwɒznt] [kɔːt] .
It's a pity the thief wasn't caught .
它是 一个 遗憾 这 贼 不是 捕捉 .

只可惜没查处那个贼人。”

[næn][ˈɡaɪ] [rɪˈplaɪd] :
Nan Gai replied :
楠 盖伊 回复 :

南陔对道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] [ðɪs] [θiːf] . "
" **His Majesty wants to investigate this thief .** "
" 他的 威严 想要 到 调查 这 贼 . "

“陛下要查此贼，

[ɪts] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ʃuːt] [wʌns] .
It's not difficult to shoot once .
它是 不是 难的 到 射击 一次 .

一发不难。”

[ˈempərə(r)] - [ɪkˈskleɪmd] [wɪð] [dɪˈlaɪt] :
Emperor Shenzong exclaimed with delight :
皇帝 - 惊呼 和 喜 :

神宗惊喜道：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

“你有什么见，

" [kæn; kən][wiː; wi] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ？ "

"	Can	we	catch	the	thief	？	"
"	能	我们	抓住	这	贼	？	"

可以得贼？ ”

[næn][ˈgai] [rəʊd] ː

Nan	Gai	Road	ː
楠	盖伊	路	ː

南陔道：

" [ai][wɒz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] [θiːvz] ． "

"	I	was	carried	away	by	thieves	．	"
"	我	曾是	携带	离开	经过	窃贼	．	"

“臣被贼人驮走，

[ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] ['ðer] [nɒt] ['fæməli] ．

I	already	know	they're	not	family	．
我	已经	知道	它们是	不是	家庭	．

已晓得不是家里人了，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['biːdɪd] [hæt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hɪd][aɪ 'tiː] ．

He	then	removed	the	beaded	hat	from	his	head	and	hid	it	．
他	然后	已移除	这	串珠	帽子	从	他的	头	和	隐藏	它	．

便把头带的珠帽除下藏好。

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðæt] ['biːdɪd] [hæt]

The	top	of	that	beaded	hat
这	顶部	的	那	串珠	帽子

那珠帽之顶，

[ðə; ði] ['mɪnɪstərz] ['mʌðə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪm'brɔɪdəri] ['niːd(ə)lz] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [θredz] [ɪntuː][aɪ 'tiː] ．

The	minister's	mother	inserted	embroidery	needles	and	colorful	threads	into	it	．
这	部长	母亲	插入	刺绣	针	和	丰富多彩的	线程	进入	它	．

有臣母将绣针彩线插戴其上，

[tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] [mɪs'fɔːtʃuːn] ．

To	ward	off	misfortune	．
到	病房	离开	不幸	．

以厌不祥。

[ai][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ．

I	was	on	his	back	at	that	time	．
我	曾是	在	他的	后退	在	那	时间	．

臣比时在他背上，

[ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz][ʌnrekəg'naɪzəbl; ʌn'rekəgnaɪzəbl] ．

The	thief	was	unrecognizable	ː
这	贼	曾是	无法辨认	ː

想贼人无可记认，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [θred] [wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)][hæt] ．

Remove	the	needle	and	thread	when	you	take	off	your	hat	．
消除	这	针	和	线	什么时候	你	拿	离开	你的	帽子	．

就于除帽之时将针线取下，

[hiː; hi] ['keəfəli] [stɪtʃt] [ə; eɪ][laɪn] [daʊn] [hɪz; ɪz]['kɒlə(r)] ．

He	carefully	stitched	a	line	down	his	collar	．
他	小心	缝合	一个	线	向下	他的	衣领	．

密把他中领缝线一道，

[ɪn'sɜːt] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['gɑːmənt] ．

Insert	the	needle	inside	the	garment	．
插入	这	针	里面	这	服装	．

插针在衣内，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][kəʊd] .
It was thought to be a code .
它 曾是 想法 到 是 一个 代码 ；

以为暗号。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [naʊ] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ][ˈsiːkrət] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] .
His Majesty has now ordered a secret investigation .
他的 威严 有 现在 订购 一个 秘密 调查 ；

今陛下令人密查，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] [ˈstɪtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈkɒlə(r)] , [tʃek] .
If you see this stitching on the collar , check .
如果 你 看 这 缝合 在 这 衣领 ， 查看 ；

若衣领有此针线看，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [θɪːf] [frɒm; frəm][lɑːst] [naɪt] .
That is the thief from last night .
那 是 这 贼 从 最后的 夜晚 ；

即是昨夜之贼，

[wʌts] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ˈsiːɪŋ] [hɪm] ?
What's so difficult about seeing him ?
是什么 所以 难的 关于 看到 他 ？

有何难见？ ”

- [ʒɑːŋ] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :
Shenzong Zhang exclaimed in surprise :
- 张 惊呼 在 惊喜 ；

神宗丈惊道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" What a scoundrel ! "
" 什么 一个 恶棍 ！ "

“厅哉此儿！

[æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
At a young age ,
在 一个 年轻的 年龄 ；

一点年纪，

[sʌtʃ] [prəˈfaʊnd] [ˈɪnsaɪt] !
Such profound insight !
这样的 深刻的 洞察力 ！

有如此大见识！

[ɪf] [aɪ][duː; də][nɒt] [kæʃ] [ðə; ði] [θɪːf] ,
If I do not catch the thief ,
如果 我 做 不是 抓住 这 贼 ；

朕若不得贼，

[ˈtʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ðɪs] !
Children are not as good as this !
孩子们 是 不是 作为 好的 作为 这 ！

孩子不如矣！

[wʌns] [aɪ][hæv; həv] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [səbˈdjuːd] [ðɪs] [θɪːf] ,
Once I have captured and subdued this thief ,
一次 我 有 捕获 和 低沉的 这 贼 ；

待朕擒治了此贼，

[aɪl] [send][juː; jʊ] [bæk] .
I'll send you back .
患病的 发送 你 后退 ；

方送汝回去。”

[hiː; hi] [ðen] [preɪzd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] :
He then praised it to his attendants :
他 然后 赞扬 它 到 他的 服务员 :

又对近侍夸称道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [sʌn]
Such a strange son
这样的 一个 奇怪的 儿子

“如此奇异儿子，

" [aɪ 'tiː][ɪz] [ɪmpɜː'mɪsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [wɪ'dɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pli:tli] ['hɪd(ə)n]
" It is impermissible for anyone within the palace to be completely hidden
" 它 是 不可接受的 为了 任何人 之内 这 宫殿 到 是 完全地 隐
[frɒm; frəm] [vjuː] . "
from view . "
从 看法 :

不可令宫闱中人不见一见。”

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'fjuːd] ['ɜːdʒəntli] ['sʌmənɪŋ] ['emprəs] [kɪnʃɛŋ] [tuː; tə][æɪn; ən]
An imperial edict was issued urgently summoning Empress Qinsheng to an
一个 帝国 法令 曾是 发布 紧急 召唤 皇后 勤升 到 一个
[ˈɔːdiəns] .
audience .
观众 :

传旨急宣钦圣皇后见驾。

[ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [brɔːt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
A palace maid brought the imperial decree into the palace .
一个 宫殿 女佣 带来 这 帝国 法令 进入 这 宫殿 :

穿宫人传将旨意进宫，

['emprəs] [kɪnʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] .
Empress Qinsheng was summoned .
皇后 勤升 曾是 被召唤 :

宣得钦圣皇后到来。

[ðə; ði] ['griːtɪŋz] [ænd; ənd] [sə'luːts] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The greetings and salutes have been completed .
这 问候 和 敬礼 有 到过 完全的 :

山呼行礼已毕，

['empərə(r)] - [sed] [tuː; tə]['empərə(r)] [kɪnʃɛŋ] :
Emperor Shenzong said to Emperor Qinsheng :
皇帝 - 说 到 皇帝 勤升 :

神宗对钦圣道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [sʌn] [aʊt'saɪd] .
There's a good son outside .
有 一个 好的 儿子 外部 :

“外厢有个好儿子，

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
You may remain in the palace for the time being .
你 可能 保持 在 这 宫殿 为了 这 时间 存在 :

卿可暂留宫中，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Take care of him for a few days .
拿 关心 的 他 为了 一个 很少 天 :

替朕看养他几日，

[ðɪs] [ɪz] [si:n] [æz; əz][æn; ən]['əʊməŋ][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][sʌŋ] .
This is seen as an omen of having a son .
这 是 已见 作为 一个 预兆 的 拥有 一个 儿子 .
做个得子的谶兆。”

[ɔ:ldəʊ] [ðə; ði]['empərə(r)] [kɪŋfɛŋ] [əu'bei] [ðə; ði] [dɪ'kri:] [ænd; ənd] [ɪksprest] [hɪz; ɪz]['grætɪtju:d] ,
Although the Emperor Qinsheng obeyed the decree and expressed his gratitude ,
虽然 这 皇帝 勤升 服从 这 法令 和 表达 他的 感激 ,
钦圣虽然遵旨谢恩，

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [ʌn'nəʊŋ] ['ri:z(ə)n] ,
For some unknown reason ,
为了 一些 未知 原因 ,
不知甚么事由，

[aɪ] [felt] ['sʌmwɒt] ['hezɪtənt] .
I felt somewhat hesitant .
我 毛毡 有些 犹豫不决 .
心中有些犹豫不决。

- [sed] :
Shenzong said :
- 说 :
神宗道：

[tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] ,
To know the details ,
到 知道 这 细节 ,
“要知详细，

[teɪk] [ðɪs] [tʃaɪld][tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd][ɑ:sk][hɪm] .
Take this child to the palace and ask him .
拿 这 孩子 到 这 宫殿 和 问 他 .
领此儿到宫中问他，

[hi:; hi] [wɪl] [ɪkspleɪn][aɪ 'ti:] [hɪm'self] .
He will explain it himself .
他 将要 解释 它 他自己 .
他自会说明白。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [dɪ'kri:] .
The Emperor received the decree .
这 皇帝 已收到 这 法令 .
钦圣得旨，

[hi:; hi][led] [næn]['gaɪ][tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He led Nan Gai to the palace .
他 引领 楠 盖伊 到 这 宫殿 .
领了南陔自往宫中去了

['empərə(r)] - [rəʊt] [daʊn] [ə; eɪ] ['si:krət] ['i:dɪkt] .
Emperor Shenzong wrote down a secret edict .
皇帝 - 写道 向下 一个 秘密 法令 .
神宗一面写下密旨，

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [nemd] ['dʒi:ə][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] ['kaɪ'fen] ['pri:fektʃə(r)] .
A high - ranking official named Jia was dispatched to Kaifeng Prefecture .
一个 高的 - 排行 官方的 命名 贾 曾是 已派出 到 开封 州 .
差个中大人贾到开封府，

['weðə(r)] [ɪts] [lɒŋ] [ɔ:(r)] [ʃɔ:t] ,
Whether it's long or short ,
无论 它是 长的 或者 短的 ,
是长是短的，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][grænd] ['mædʒɪstreɪt][tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][frəm; frəm]
He then instructed the Grand Magistrate to take charge of the matter from
他 然后 指示 这 盛大 地方法官 到 拿 收费 的 这 事情 从
[ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
the beginning .
这 开始 .

从头分付了大尹，

[set][ə; eɪ] ['dedlaɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θi:f] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]
Set a deadline for the capture of the thief and report it to the
放 一个 最后期限 为了 这 捕获 的 这 贼 和 报告 它 到 这
[ɔ:'θɒrətɪz] .
authorities .
当局 .

立限捕贼以闻。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] ['kaɪ'fen] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['si:krət] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
The Prefect of Kaifeng received a secret imperial edict .
这 长官 的 开封 已收到 一个 秘密 帝国 法令 .

开封府大尹奉得密旨，

[ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ][ɔ:d(ə)n(ə)rɪ]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [θi:f] .
This was no ordinary visit to the thief .
这 曾是 不 普通的 访问 到 这 贼 .

非比寻常访贼的事，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][deə(r)][tu:; tə][bi:; bi]['neglɪdʒənt][æt; ət] ['eni] [taɪm] ?
How could we dare to be negligent at any time ?
如何 可以 我们 敢 到 是 疏忽 在 任何 时间 ?

怎敢时刻怠缓？

[hi:; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [,æpri'hend] [ðæt] [deɪ] , [ɪn'spektə(r)][hi:; hi]
He then summoned the envoy who had been apprehended that day , Inspector He
他 然后 被召唤 这 使者 WHO 有 到过 被捕 那 天 , 检查员 他
, [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] :
, **and instructed him** :
, 和 指示 他 :

即唤过当日缉捕使臣何观察分付道：

" [tə'deɪ] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['si:krət] [dɪ'kri:] . "
" **Today I received a secret decree** . "
" 今天 我 已收到 一个 秘密 法令 . "

“今日奉到密旨，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [θri:] [deɪz] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ɡru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [ɒn][ðə; ði]
You have three days to make things difficult for that group of people on the
你 有 三 天 到 制作 事物 难的 为了 那 团体 的 人们 在 这
['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Lantern Festival .
灯笼 节日 .

限你三日内要拿元宵夜做不是的一伙人。”

[ðə; ði][əb'zɜ:və(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The observer reported :
这 观察员 据报道 :

观察禀道：

" [nəʊ]['stəʊlən] [ɡʊdʒ] [ɔ:(r)] ['eɪvɪdəns] , "
" **No stolen goods or evidence** , "
" 不 被盗 商品 或者 证据 , "

“无赃无证，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [də'rekʃ(ə)n] [ʃəd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] [ˌæpri'hend] ?
From which direction should they be apprehended ?
从 哪个 方向 应该 他们 是 被捕 ？

从何缉捕？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['sʌmənd] [ɪn'spektə(r)] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] .
The magistrate summoned Inspector He and whispered something in his ear .
这 地方法官 被召唤 检查员 他 和 低声说道 某物 在 他的 耳朵 。

大尹叫何观察上来附耳低言，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] [pɑːst] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [æt; ət] [kʌk] [ə'baʊt] ['juːzɪŋ] [ðə; ði]
He recounted the story passed down by the students at CUHK about using the
他 叙述 这 故事 通过了 向下 经过 这 学生 在 香港中文大学 关于 使用 这
[niːd(ə)] [ænd; ənd] [θred] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒlə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)] .
needle and thread of a collar as a symbol .
针 和 线 的 一个 衣领 作为 一个 象征 。

把中大人所传衣领针线为号之说说了一遍，

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] :
He observed :
他 观察到 。

何观察道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" **At that time ,**
" 在 那 时间 。

“恁地时，

[ðɪs] ['mætə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [kəm'plɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
This matter must be completed within three days .
这 事情 必须 是 完全的 之内 三 天 。

三日之内管取完这头公事，

[aɪ 'tiː] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [meɪd] ['pʌblɪk] .
It must not be made public .
它 必须 不是 是 制成 民众 。

只是不可声扬。”

[diː 'eɪ] [jɪn] [sed] :
Da Yin said :
达 阴 说 。

大尹道：

" [jʊr; jər] [gʊd] [æt; ət] ['duːɪŋ] [ðɪs] . "
" **You're good at doing this .** "
" 你是 好的 在 正在做 这 。

“你好干这事，

[ðɪs] [ɪz] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
This is by imperial decree .
这 是 经过 帝国 法令 。

此是奉旨的，

[ʌn'lʌɪk] [ʌðə(r)] [θiːvz] ,
Unlike other thieves ,
与此不同 其他 窃贼 。

非比别项盗贼，

[biː; bi] ['keəf(ə)] !
Be careful !
是 小心 ！

小心在意！ ”

[ðə; ði][əb'zɜ:və(r)] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .
The observer responded with a shout .
这 观察员 回应 和 一个 喊 .

观察声喏而出，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['envɔɪz] ['kwɔ:təz] ,
Upon arriving at the envoy's quarters ,
之上 抵达 在 这 特使的 四分之一 ,

到得使臣房，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪ'fɪ(ə)nt] ['kɒnstəbl] [tu;; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]
They gathered a group of quick - witted and efficient constables to discuss the
他们 聚集 一个 团体 的 快的 - 机智的 和 高效的 警员 到 讨论 这

[ˈmætə(r)] :
matter :
事情 :

集齐一班眼明手快的公人来商量道：

" [ðəʊz] [hu:] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] [fes'tɪvɪti] [tu;; tə] [kə'mɪt] ['i:v(ə)]
" Those who take advantage of the Lantern Festival festivities to commit evil
" 那些 WHO 拿 优势 的 这 灯笼 节日 庆祝活动 到 犯罪 邪恶的
[di:dʒ] . . . "
deeds : . : . "
契约 "

“元宵夜趁着热闹做歹事的，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn][ˈpɜ:s(ə)n] ,
More than one person ,
更多的 比 一 人 ,

不止一人，

[,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [dʒʌst][wʌn] ['kʌmpəni] [ðæt] [kræft] .
It wasn't just one company that crashed .
它 不是 只是 一 公司 那 崩溃了 .

失事的也不止一家。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] ['jʌŋɡɪst] [sʌn][ˈdɪd(ə)nt] ['mænɪdʒ] [tu;; tə][get][,aɪ 'ti:] .
Unfortunately , the family's youngest son didn't manage to get it .
很遗憾 , 这 家庭的 最小的 儿子 没有 管理 到 得到 它 .

偶然这一家的小儿不曾捞得去，

[ˈʌðə(r)z] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʒɔ:li][hæv; həv] ['meni] [ɒpə'tju:nətɪz] [tu;; tə] [sək'si:d] .
Others will surely have many opportunities to succeed .
其他的 将要 一定 有 许多 机会 到 成功 .

别家得手处必多。

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz][nɒt][fɑ:(r)] [ɒf] .
The day is not far off .
这 天 是 不是 远的 离开 .

日子不远，

[ðɪ:z] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən]['peɪtrənz][ɒv; əv] ['brɔθəlz] , ['restrɒnts] , [ænd; ənd]
These people are nothing more than patrons of brothels , restaurants , and
这些 人们 是 没有什么 更多的 比 顾客 的 妓院 , 餐厅 , 和
[ɪ'tərɪz] .
eateries .
餐馆 .

此辈不过在花街柳陌酒楼饭店中，

[kɪŋsɔŋ] [hæd; həd] [fʌn] .
Qingsong had fun .
青松 有 乐趣 .

庆松取乐，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈsɜ:t(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [hæz; həz][nɒt] [jet] [dɪˈspɜ:st] .
It is certain that the substance has not yet dispersed .
它 是 肯定 那 这 物质 有 不是 然而 分散的 ；

料必未散。

[ɔ:lˈðəʊ] [,aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [huːz] [neɪm] [ɪz] [ʌnˈhəʊn] ,
Although it is a place whose name is unknown ,
虽然 它 是 一个 地方 谁 姓名 是 未知 ；

虽是不知姓名地方，

[wɪð] [ðɪs] [ˈsi:kɾət] [mɑ:k] ,
With this secret mark ,
和 这 秘密 标记 ；

有此暗记，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] ?
What are you afraid of ?
什么 是 你 害怕的 的 ？

还怕什么？

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈhəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] , [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ðem; ðəm] .
Even if they are nowhere to be found , we must find them .
甚至 如果 他们 是 无处 到 是 成立 ， 我们 必须 寻找 他们 ；

遮莫没踪影的也要寻出来。

[aɪ] [kənˈdʌkt] [ˈseprət] [ˈvɪzɪts][tuː; tə] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [ˈpʌblɪk] [əˈfɪ(ə)lɪz] [iːtʃ] [taɪm] .
I conduct separate visits to dozens of public officials each time .
我 执行 分离 访问 到 几十个 的 民众 官员 每个 时间 ；

我每几十个做公的分头体访，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][,aɪˈtiː] .
There is naturally a trace of it .
那里 是 自然 一个 痕迹 的 它 ；

自然有个下落。”

[ʒɑ:ŋ] [ɜ:(r)][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [ˈiːstwəd] .
Zhang Er was immediately dispatched eastward .
张 呃 曾是 立即地 已派出 向东 ；

当下派定张二往东，

[liː][,esˈaɪ] [went] [west] .
Li Si went west .
李 硅 去 西方 ；

李四往西。

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] .
Everyone should know the way .
每个人 应该 知道 这 方式 ；

各人认路，

[ˈtiːhaʊs,həʊzɪz][ænd; ənd] [ˈtævə:nz]
Teahouses and taverns
茶馆 和 酒馆

茶坊酒肆，

[weəˈrevə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] [ˈgæðəd] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd][ðeə(r)] [əˈpiərəns]
Wherever there is a large group of people gathered together and their appearance
无论 那里 是 一个 大的 团体 的 人们 聚集 一起 和 他们的 外貌

[ɪz] [səˈspiʃəs] ,
is suspicious ,
是 可疑的 ；

凡有众人团聚面生可疑之处，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [peɪ] [kləʊz] [əˈten](ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
Even if you pay close attention to the body ,
甚至 如果 你 支付 关闭 注意力 到 这 身体 ,
即便留心挨身体看,

[ðeɪ] [iːt] [went] [ðeə(r)] [ˈseprət] [weɪz] .
They each went their separate ways .
他们 每个 去 他们的 分离 方式 .

各自去讫。

[,aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ðæt] [naɪt] .
It turns out that the thief was from that night .
它 转弯 出去 那 这 贼 曾是 从 那 夜晚 .

元来那晚这个贼人，

[ðə; ði] [ˈfeɪməs] [wʌn][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈkɑːvɪŋ] [hænd] .
The famous one is called the Carving Hand .
这 著名的 一 是 称为 这 雕刻 手 .

有名的叫做雕儿手，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ten][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There were about ten of them .
那里 是 关于 十 的 他们 .

一起有十来个，

[ðeɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbʌslɪŋ] [kraʊdz] [tuː; tə][duː; də][ðeə(r)] [dɪsˈrepjətəbl]
They deliberately take advantage of the bustling crowds to do their disreputable
他们 故意地 拿 优势 的 这 繁华 人群 到 做 他们的 声名狼藉的
[θɪŋz] .
things .
事物 .

专一趁着闹热时节人丛里做那不本分的勾当。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] , [hiː; hi] [ˈɡriːdɪli] [sɔːt] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈiːzəli] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz]
In the dead of night , he greedily sought the money that was easily within his
在 这 死的 的 夜晚 , 他 贪婪地 寻求 这 钱 那 曾是 容易地 之内 他的
[ɡrɑːsp] .
grasp .
抓牢 .

昏夜贪他唾手财，

[,aɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɒn] [kwɪk] [hændz][ænd; ənd] [ʃɑːp] [aɪz] .
It all depends on quick hands and sharp eyes .
它 全部 取决于 在 快的 双手 和 锋利的 眼睛 .

全凭手快眼儿乖。

[ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [lɑːf] [æt; ət][maɪ] [ˈrekləs] [ˈæk](ə)nz] .
People should not laugh at my reckless actions .
人们 应该 不是 笑 在 我的 鲁莽 行动 .

世人莫笑胡行事，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][ˈpɪtɪf(ə)l][tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)] [help] .
It is even more pitiful to beg for help .
它 是 甚至 更多的 可怜 到 求 为了 帮助 .

譬似求人更可哀。

[ðæt] [θi:f] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [wæn] [ˈfæmɪlɪz] [geɪt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
That thief was at the Wang family's gate at the time .
那 贼 曾是 在 这 王 家庭的 门 在 这 时间 .
那一个贼人当时在王家门首，

[ˈspaɪɪŋ] [ɒn] [ˈtreɪsɪz] ,
spying on traces ,
间谍活动 在 痕迹 ,

窥探踪迹，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] , [drest] [ˈni:tli] , [wɒz; wəz] [si:n] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][bæg] [aʊt] .
A young master , dressed neatly , was seen carrying a bag out .
一个 年轻的 掌握 , 穿着 整齐地 , 曾是 已见 携带 一个 包 出去 .
见个小衙内齐整打扮背将出来，

[hi;; hi] [ðen] [tʊk] [aɪ ˈti:] [tu;; tə] [hɑ:t] .
He then took it to heart .
他 然后 采取 它 到 心 .
便自上了心，

[ˈfɒləʊ] [ˈkləʊsli] [bɪˈhaɪnd] .
Follow closely behind .
跟随 密切 在后面 .

一路尾着走，

[nɒt] [tu:] [haɪ] , [əˈraʊnd] - [diˈɡri:z] .
Not too high , around 100 degrees .
不是 也 高的 , 大约 - 学位 .

不高左右。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ʊːˈɑ:nˈdeɪ] [geɪt] ,
Upon arriving at the foot of Xuande Gate ,
之上 抵达 在 这 脚 的 宣德 门 ,
到了宣德门楼下，

[ɪn][ə; eɪ] [ˈkraʊdɪd] [ænd; ænd] [ˈnɔɪzi] [pleɪs] ,
In a crowded and noisy place ,
在 一个 挤 和 嘈杂 地方 ,
正在挨挤喧哄之处，

[faɪnd][æn; ən] [ˈəʊpənɪŋ] ,
Find an opening ,
寻找 一个 开幕 ,

觑个空，

[ðen] [hi;; hi] [slɪd] [hɪz; ɪz][hændz][ˈəʊvə(r)] .
Then he slid his hands over .
然后 他 滑行 他的 双手 超过 .
便双手溜将过来，

[ˈkæri] [aɪ ˈti:][ænd; ænd][gəʊ] .
Carry it and go .
携带 它 和 去 .

背了就走。

[ˈðer] [ˈbʊliɪŋ] [hɪm][bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [hi:z] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
They're bullying him because he's a child .
它们是 欺凌 他 因为 他是 一个 孩子 .
欺他是小孩子，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wʌn][ɪz] [ˈkɒnʃəs] ,
Even if one is conscious ,
甚至 如果 一 是 有意识的 ,

纵有知觉，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][fiə(r)][ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ] ['prɒbləm] .
However , the fear and crying are not a problem .
然而 , 这 害怕 和 哭泣 是 不是 一个 问题 .

不过惊怕啼哭之料无妨碍，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['bɒðə(r)][em 'i:] .
It doesn't bother me .
它 不 打扰 我 .

不在心上。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [endɪd] [ʌp][nekst][tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪəlz] [sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Unexpectedly , they ended up next to the official's sedan chair .
不料 , 他们 结束 向上 下一个 到 这 官员的 轿车 椅子 .

不提防到官轿旁边，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [ʃaʊt] " [θi:f] ! "
But they would shout " Thief ! "
但 他们 会 喊 " 贼 ! "

却会叫喊“有贼”起来。

[aɪ][wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] [ænd; ənd] ['bɪzi] .
I was caught off guard and busy .
我 曾是 捕捉 离开 警卫 和 忙碌的 .

一时着了忙，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ɪm'presɪv] ! "
" Impressive ! "
" 感人的 ! "

“利害！ ”

[ðeɪ] [ʌn'ləʊdɪd] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [left] .
They unloaded it and left .
他们 卸载 它 和 左边 .

卸着便走。

['i:v(ə)n] [les] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)] [hedz] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] .
Even less did they know that they had their heads on their backs .
甚至 较少的 做过 他们 知道 那 他们 有 他们的 头部 在 他们的 背部 .

更不知背上头，

[hi:; hi] ['si:krətli] [wɜ:kt] [ɒn][aɪ 'ti:] [ə'gen] .
He secretly worked on it again .
他 偷偷 工作 在 它 再次 .

暗地里又被他做工夫，

[li:v] [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
Leave a record of it .
离开 一个 记录 的 它 .

留下记认了，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['i:v(ə)n][ðə; ði][gɒdz] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [prɪ'dɪktɪd] .
This is something even the gods couldn't have predicted .
这 是 某物 甚至 这 神 不能 有 预测 .

此是神仙也不猜到之事。

['leɪtə(r)] , [hi:; hi] [tʊk] [aɪ 'ti:] [ɒf] .
Later , he took it off .
之后 , 他 采取 它 离开 .

后来脱去，

[ə'pɒn] [ˈmi:tɪŋ] [hɪz; ɪz][ə'kɑ:mpɪsɪz; ə'kʌmpɪsɪz] ,
Upon meeting his accomplices ,
之上 会议 他的 同谋 ,

见了同伙，

[ˌri:'ju:niən][ɪz] [dɪs'rʌptɪd] .
Reunion is disrupted .
团圆 是 中断 .

团聚扰来，

[i:tʃ] [geɪv] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [əb'teɪnd] .
Each gave what they had obtained .
每个 给予 什么 他们 有 获得 .

各出所获之物，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['heəpɪnz]
Such as hairpins
这样的 作为 发夹

如簪钗、

[ˈkɑ:mpɑ:(r)] ,
Kampar ,
金宝 ,

金宝，

[pɜ:lz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ,
Pearls and jade ,
珍珠 和 玉 ,

珠玉，

[mɪŋk] [ɪə(r)] [wɔ:məz]
Mink ear warmers
貂 耳朵 保暖器

貂鼠暖耳，

[fɒks] [teɪl] [nek] [prə'tektər] , [ˌet 'setərə; ɪt 'setərə] .
Fox tail neck protectors , etc .
狐狸 尾巴 脖子 保护者 , ETC .

狐尾护颈之类，

[ɪ 'ti:] [hæz; həz] ['evriθɪŋ] .
It has everything .
它 有 一切 .

无所不有。

[ˈəʊnli] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] ['empti] - ['hændɪd] .
Only this person was empty - handed .
仅有的 这 人 曾是 空的 - 递交 .

只有此人却是空手，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ,
Explain the reasons ,
解释 这 原因 ,

述其缘故，

[ðə; ði] ['bændɪts] [sed] :
The bandits said :
这 强盗 说 :

众贼道：

" [waɪ] [nɒt][dʒʌst] [kɑ:v] [ə; eɪ] [pɜ:l] - [ɪm'brɔɪdəd] [hæt] ? "
" Why not just carve a pearl - embroidered hat ? "
" 为什么 不是 只是 雕刻 一个 珍珠 - 绣花 帽子 ? "

“何不单雕了珠帽来？”

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

此人道:

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜ:(r); wə(r)] [ed'ɔ:nd] [wɪð] ['meni] ['dʒu:əld] ['bʌtnz] .
His clothes were adorned with many jeweled buttons .
他的 衣服 是 装饰 和 许多 珠宝 按钮 .

“他一身衣服多有宝珠钮扣，

[ʃi:; ʃi] [wɔ:(r)] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [fi:t] .
She wore bracelets on her hands and feet .
她 穿着 手镯 在 她 双手 和 脚 .

手足上各有钏镯。

['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [fɔ:(r)] - [ɔ:(r)] [faɪv] - [ʃiə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] [ɪz] [wɜ:θ] [æt; ət] [li:st] [tu:] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
Even a four - or five - year - old child is worth at least two strings of cash .
甚至 一个 四 - 或者 五 - 年 - 老的 孩子 是 值得 在 至少 二 字符串 的 现金 .

就是四五岁一个小孩子好歹也值两贯钱，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [beə(r)] [tu:; tə] [let] [hɪm] [gəʊ] [səʊ] ['i:zəli] ?
How could I bear to let him go so easily ?
如何 可以 我 熊 到 让 他 去 所以 容易地 ?

怎舍得轻放了他? ”

[ðə; ði] ['bændɪts] [sed] :
The bandits said :
这 强盗 说 :

众贼道:

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [naʊ] ?
Where are the children now ?
在哪里 是 这 孩子们 现在 ?

“而今孩子何在?

" [ɪts] [ə; eɪ] ['klæsɪk] [keɪs] [ɒv; əv] ['baɪtɪŋ] [ɒf] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [tʃu:] . "
" It's a classic case of biting off more than you can chew . "
" 它是 一个 经典的 案件 的 咬 离开 更多的 比 你 能 嚼 . "

正是贪多嚼不烂了。”

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

此人道:

" [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [br'saɪd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] . "
" They started shouting beside the inner sedan chair . "
" 他们 开始 喊叫 旁 这 内 轿车 椅子 . "

“正在内家轿边叫喊起来，

[ðə; ði] [ə'tendənts] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɒnturɑ:ʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] [wʊlvz] .
The attendants and their entourage were like tigers and wolves .
这 服务员 和 他们的 随行人员 是 喜欢 老虎 和 狼 .

随从的虞侯虎狼也似，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [kwɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)l] [ðeə(r)] .
There were quite a few people there .
那里 是 相当 一个 很少 人们 那里 .

好不多人在那里，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn'kredəbli] ['lʌki] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] ['klʌvə(r)] [ðəm'selvz] .
It would be incredibly lucky if they didn't manage to cover themselves .
它 会 是 难以置信 幸运的 如果 他们 没有 管理 到 覆盖 他们自己 .

不兜住身子便算天大侥幸，

" [aɪm] [sti:l] ['həʊpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] ！ "

" **I'm still hoping for money !** "

" 我是 仍然 希望 为了 钱 ！ "

还望财物哩！ "

[ðə; ði][ˈbændits] [sed] ：

The bandits said ：

这 强盗 说 ：

众贼道：

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] . "

" **It is indeed a matter of great importance** . "

" 它 是 的确 一个 事情 的 伟大的 重要性 . "

“果是利害。

[ˈfɔ:tʃənətli] , ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [tu:; tə][ju: ˈes] .

Fortunately , nothing happened to us 。

幸运的是 , 没有什么 发生 到 我们 。

而今幸得无事，

[ˈbrʌðəz] , [lets] [jeə(r)] [ðə; ði] [spɔɪlz] ！

Brothers , let's share the spoils !

兄弟 , 我们来吧 分享 这 战利品 ！

弟兄们且打平伙，

" [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] [tu:; tə][kɑ:m] [jɔ:(r); jə(r)] [nɜ:vz] . "

" **Have some wine to calm your nerves** . "

" 有 一些 葡萄酒 到 冷静的 你的 神经 . "

吃酒压惊去。”

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [tɜ:nz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [i:tʃ] [deɪ] .

So they took turns being the master each day 。

所以 他们 采取 转弯 存在 这 掌握 每个 天 。

于是一日轮一个做主人，

[ðeɪ] ['əʊnli] [tju:z] [sɪˈklu:dɪd] [ænd; ənd] [ˈhɪd(ə)n] [waɪn] [ʃɒps] .

They only choose secluded and hidden wine shops 。

他们 仅有的 选择 僻 和 隐 葡萄酒 商店 。

只拣隐僻酒务，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [drɪŋk] ['fri:li] .

Then they went to drink freely 。

然后 他们 去 到 喝 自由 。

便去畅饮。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,

在 这 天 ,

是日，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['selɪbreɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ['merəli] [ɪn][ə; eɪ][bɑ:(r)][nekst][tu:; tə][ju:dʒɪn][ˈgɑ:d(ə)n] .

They were celebrating and drinking merrily in a bar next to Yujin Garden 。

他们 是 庆祝 和 喝 兴高采烈地 在 一个 酒吧 下一个 到 裕真 花园 。

正在玉津园旁边一个酒务里头欢呼畅饮。

[ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] ['sɜ:vənt] ,

A public servant ,

一个 民众 仆人 ,

一个做公的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][li:] [jʌn] .

His name is Li Yun 。

他的 姓名 是 李 云 。

叫做李云，

[ai] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpɑːsɪŋ] [baɪ][ˌaʊtˈsaɪd] ,
I happened to be passing by outside ,
我 发生 到 是 通过 经过 外部 ,
偶然在外经过,

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈpleɪɪŋ] [rɒk] - [ˈpeɪpə(r)] - [ˈsɪzəz] , [ˈʃaʊtɪŋ] " [red] ! "
I heard the sounds of people playing rock - paper - scissors , shouting " red ! "
我 听到 这 声音 的 人们 玩耍 岩石 - 纸 - 剪刀 , 喊叫 " 红色的 ! "
[ænd; ənd] " [sɪks] ! "
and " six ! "
和 " 六 ! "

听得猜拳豁指呼红喝六之声。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈθɔːtf(ə)l] .
He was thoughtful .
他 曾是 周到 .
他是有心的,

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He then went inside to take a look .
他 然后 去 里面 到 拿 一个 看 .
便进去门来一看,

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [dɪˈmiːnə(r)] [ænd; ənd] [ˈbeərɪŋ] ,
Judging from their demeanor and bearing ,
评判 从 他们的 风度 和 轴承 ,
见这些人举止气象,

[ai][eɪˈem] [ˈveri] [dɪsˈsætɪsfɑɪd] [wɪð] [ˈsaɪəns] .
I am very dissatisfied with science .
我 是 非常 不满 和 科学 .
心下十分瞧科。

[ai] [went] [ænd; ənd][sæt][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈpæsɪndʒə(r)] [siːt] .
I went and sat in a single passenger seat .
我 去 和 卫星 在 一个 单身的 乘客 座位 .
走去坐了一个独副座头,

[kɔːl] :
Call :
称呼 :
叫声:

" [lets] [baɪ] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ! "
" Let's buy some wine and food ! "
" 我们来吧 买 一些 葡萄酒 和 食物 ! "
“买酒饭吃！”

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)][fɜːst] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv] [ˈsetɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [ˈtʃɒpstɪks] .
The waiter first took care of setting out the cups and chopsticks .
这 服务员 第一的 采取 关心 的 环境 出去 这 杯子 和 筷子 .
店小二先将盏箸安顿去了。

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .
他便站将起来,

[hiː; hi] [peɪst] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
He paced back and forth with his hands behind his back .
他 踱步 后退 和 前进 和 他的 双手 在后面 他的 后退 .
背着手踱来踱去,

[hiː; hi][glɑːns, glæns] ['saɪdweɪz] [æt; ət] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

He glanced sideways at each of them .
他 瞥了一眼 侧身 在 每个 的 他们 。

侧眼把那些人逐个个觑将去，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌləf(ə)] [θred] [ə'baʊt] [æŋ; ən] [ɪntʃ] [lɒŋ] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ɪts]

One of them had a colorful thread about an inch long hanging from its
— 的 他们 有 一个 丰富多彩的 线 关于 一个 英寸 长的 绞刑 从 它是

['kɒlə(r)] .
collar .
衣领 。

内中一个果然衣领上挂着一寸来长短彩线头。

[liː] - [hæz; həz] [bɪ'ɡʌŋ] .

Li Yunxiao has begun .
李 - 有 开始 。

李云晓得着手了，

[kɔːl] [ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] :

Call the shopkeeper :
称呼 这 店主 。

叫店家：

" [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] [waɪl] [juː; jʊ] [hiːt] [ðə; ði] [waɪn] , "

" Wait a moment while you heat the wine , "
" 等待 一个 片刻 尽管 你 热 这 葡萄酒 , "

“且慢烫酒，

[aɪ] [went] [aʊt] [ænd; ænd][ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ] [gest] [tuː; tə] [kʌm] [iːt] [wɪð] [em 'iː] .

I went out and invited a guest to come eat with me .
我 去 出去 和 受邀 一个 客人 到 来 吃 和 我 。

我去街上邀着个客人一同来吃。”

['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ænd][gəʊ] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Hurry up and go out the door .
匆忙 向上 和 去 出去 这 门 。

忙走出门，

[hiː; hi] ['hwɪsl] .

He whistled .
他 吹口哨 。

口中打个胡哨，

[ðen] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [ə'fɪ(ə)lz] [keɪm] ['əʊvə(r)] .

Then seven or eight officials came over .
然后 七 或者 八 官员 来了 超过 。

便有七八个做公的走将拢来，

[ɑːskt] :

Asked :
问 。

问道：

" [liː][diː 'eɪ] ,

" Li Da ,
" 李 达 ,

“李大，

[wɪl] [aɪ 'tiː][hæv; həv] ['eni] ['ɪmpækt] ?

Will it have any impact ?
将要 它 有 任何 影响 ？

有影响么？ ”

[li:] [jʌn] [ˈpɔɪntɪd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ʃɒp] [ænd; ənd] [sed] :
Li Yun pointed inside the shop and said :
李 云 尖 里面 这 店铺 和 说 :

李云把手指着店内道：

" [ɪts] [raɪt] [hɪə(r)] . "
" It's right here . "
" 它是 正确的 这里 " :

“正在这里头，

[aɪv] [si:n] [aɪ ˈti:] [fɔ:(r); fə(r)][ʊə(r)] .
I've seen it for sure .
我已经 已见 它 为了 当然 :

已看的实了。

[ðə; ði] [fju:] [ɒv; əv][ju: ˈes] [wɪl] [gɑ:d] [ðɪs] [pleɪs] .
The few of us will guard this place .
这 很少 的 我们 将要 警卫 这 地方 :

我们几个守着这里，

[teɪk] [wʌn] [əˈweɪ] .
Take one away .
拿 一 离开 :

把一个走去，

[ðen] [ˈgæðə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ten] [ɔ:(r)][səʊ] [ˈbrʌðəz] [tu:; tə][dʒɔɪn][ɪn] .
Then gather another ten or so brothers to join in .
然后 收集 其他 十 或者 所以 兄弟 到 加入 在 :

再叫集十来个弟兄一同下手。”

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [wɔ:k] , [flu:] [əˈweɪ] [laɪk] [ðə; ði] [wind] .
One of them , which could walk , flew away like the wind .
一 的 他们 , 哪个 可以 走 , 飞翔 离开 喜欢 这 风 :

内中一个会走的飞也似去，

[ðen] [ðeɪ] [kɔ:ld] [əˈʊvə(r)][ten] [mɔ:(r)] [men] [tu:; tə] [kʌm] .
Then they called over ten more men to come .
然后 他们 称为 超过 十 更多的 男人 到 来 :

又叫了十来个做公的来了。

[ʃaʊt] [aʊt]
Shout out
喊 出去

发声喊，

[kɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪkə(r)] [stɔ:(r)] .
Call in the liquor store .
称呼 在 这 酒 店铺 :

望酒务里打进去，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] , [əˈrest] [ðə; ði] [gæŋ] [ɒv; əv] [θi:vz] [hu:] [kəˈmɪtɪd] [kraɪmz] [ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði]
" By imperial decree , arrest the gang of thieves who committed crimes during the
" 经过 帝国 法令 , 逮捕 这 帮派 的 窃贼 WHO 坚定的 犯罪 期间 这
[ˈlæntən] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl] ! "
Lantern Festival ! "
灯笼 节日 ! " :

“奉圣旨拿元宵夜贼人一伙！

[stɔ:(r)][kəʊppə'reɪ(ə)n] ,
Store cooperation ,
店铺 合作 ,

店家协力，

" [doʊnt] [let] [ðem; ðəm] [ɪ'skeɪp] ！ "
" Don't let them escape ！ "
" 不 让 他们 逃脱 ！ "

不得放走了人！ ”

[ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] " [ɪm'piəriəl] [ɪ'dɪkt] , " [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] . . .
Upon hearing the words " imperial edict , " the shopkeeper . . .
之上 听力 这 字 " 帝国 法令 , " 这 店主 . . .

店家听得“圣旨”二字，

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪsəd'væntɪdʒs] ,
Knowing the advantages and disadvantages ,
会心 这 优势 和 缺点 ,

晓得利害，

[ˈɜ:dʒənt] [kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [help] ！
Urgent call for help ！
紧迫的 称呼 为了 帮助 ！

急集小二、

[ˈfaɪəwɜ:ks]
Fireworks
烟花

火工，

[jʌŋ] [ˈpi:p(ə)l] ,
Young people ,
年轻的 人们 ,

后生人等，

[ðeɪ] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [tu:; tə] [help] .
They brought out the equipment to help .
他们 带来 出去 这 设备 到 帮助 .

执了器械出来帮助。

[ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ɔ:(r)] [səʊ] [θi:vz]
A dozen or so thieves
一个 打 或者 所以 窃贼

十来个贼，

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [wʌn] [left] .
Not a single one left .
不是 一个 单身的 一 左边 .

不曾走了一个，

[ˈmeni] [wɜ:(r); wə(r)] [taɪd] [ʌp] .
Many were tied up .
许多 是 系 向上 .

多被捆倒。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[du:; də] [nɒt] [du:; də] [ˈeniθɪŋ] [rɒŋ] [ˈdʒʊəriŋ] [ðə; ði] [deɪ]
Do not do anything wrong during the day
做 不是 做 任何事物 错误的 期间 这 天

日间不做亏心事，

[aɪm][nɒt] [sə'praɪzd] [ɪf] ['sʌmwʌn] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
I'm not surprised if someone knocks on the door in the middle of the night .
我是 不是 惊讶 如果 某人 敲门声 在 这 门 在 这 中间 的 这 夜晚 .
夜半敲门不吃惊。

[ˈdʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] , [wen] [ə; eɪ] [θi:f] [mi:ts] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'fɪ(ə)] ,
Generally speaking , when a thief meets a public official ,
一般来说 请讲 , 什么时候 一个 贼 满足 一个 民众 官方的 ,
大凡做贼的见了做公的,

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [maʊs] ['mi:tɪŋ] [ə; eɪ][kæt] .
It's like a mouse meeting a cat .
它是 喜欢 一个 老鼠 会议 一个 猫 .
就是老鼠遇了猫儿,

[ðeɪ] [wʊd] [laɪ] [daʊn] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ɪts] [fɔ:m] ;
They would lie down upon seeing its form ;
他们 会 说谎 向下 之上 看到 它是 形式 ;
见形便伏;

[wen] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'fɪ(ə)] [mi:ts] [ə; eɪ] [θi:f] ,
When a public official meets a thief ,
什么时候 一个 民众 官方的 满足 一个 贼 ,
做公的见了做贼的,

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [kreɪn] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪks] [den] .
It's like a crane encountering a snake's den .
它是 喜欢 一个 起重机 遭遇 一个 蛇的 丹 .
就是仙鹤遇了蛇洞,

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [dʒʌst][baɪ] ['smelɪŋ] [aɪ 'ti:] .
You can tell just by smelling it .
你 能 告诉 只是 经过 闻起来 它 .
闻气即知。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)] ['ɒf(ə)n] ['si:kɹətli] [kə'mju:nɪkətɪd] [wɪð] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Therefore , these two people often secretly communicated with each other .
所以 , 这些 二 人们 经常 偷偷 沟通 和 每个 其他 .
所以这两项人每每私自相通,

[ˈɒf(ə)n] , [ˈfɪliəl] ['paɪəti][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
Often , filial piety is required .
经常 , 孝 虔诚 是 必需的 .
时常要些孝顺,

[ɪts] [kɔ:ld] " ['peɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɪznəs] " .
It's called " paying for business " .
它是 称为 " 付费 为了 商业 " .
叫做“打业钱”。

[ɪf] [ðə; ði] [θi:f] [ɪz] [kɔ:t] [red] - ['hændɪd] ,
If the thief is caught red - handed ,
如果 这 贼 是 捕捉 红色的 - 递交 ,
若是捉破了贼,

[aɪ 'ti:] ['wʌznt] ['eniθɪŋ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .
It wasn't anything important .
它 不是 任何事物 重要的 .
不是什么要紧公事,

[geɪn] [sʌm; səm] ['benɪfɪts] ,
Gain some benefits ,
获得 一些 好处 ,
得些利市,

[ðen] [ai] [rɪ'lækst] .
Then I relaxed .
然后 我 轻松 .

便放松了。

[naʊ] [ɪts] [ə; ei][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [riˈkwaɪə] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˌpɜːsəˈnel] .
Now it's a matter of imperial decree requiring important personnel .
现在 它是 一个 事情 的 帝国 法令 需要 重要的 人员 .

而今是钦限要人的事，

[ðə; ði] [stɪtʃɪs] [ɒn][ðə; ði][ˈkɒlə(r)][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ˌʌndəˈwɔːtə(r)] [aɪz] .
The stitches on the collar are like underwater eyes .
这 针脚 在 这 衣领 是 喜欢 水下 眼睛 .

衣领上针线斗着海底眼，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] ['speɪʃəs] [ɪˈnʌf] !
How can it be spacious enough !
如何 能 它 是 宽敞 足够的 !

如何容得宽展！

[baɪnd][ðem; ðəm] [naʊ] .
Bind them now .
绑定 他们 现在 .

当下捆住，

[fɜːst] , [striːp] [ðɪs] [wʌn][ɒv; əv][ɪts] [kləʊðz] .
First , strip this one of its clothes .
第一的 , 条 这 一 的 它是 衣服 .

先剥了这一个的衣服。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][ˈbændɪts][wɜː(r); wə(r)] [stiːl] [strɒŋ] [ɪn][ðeə(r)] [wɜːdz] ,
Although the bandits were still strong in their words ,
虽然 这 强盗 是 仍然 强的 在 他们的 字 ,

众贼虽是口里还强，

[bʌt; bət] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['treɪmblɪd] [ænd; ənd] [ʃʊk] .
But each of them trembled and shook .
但 每个 的 他们 颤抖 和 摇晃 .

却个个肉颤身摇，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面如土色。

[ə; ei] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋz] ,
A search of the surroundings ,
一个 搜索 的 这 周围环境 ,

身畔一搜，

[iːtʃ] [hæd; həd][sʌm; səm]['stəʊlən] [gʊdz] .
Each had some stolen goods .
每个 有 一些 被盗 商品 .

各有零赃。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtɪd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['kaɪˈfɛŋ] ['priːfektʃə(r)] .
They were escorted all the way to Kaifeng Prefecture .
他们 是 护送 全部 这 方式 到 开封 州 .

一直里押到开封府来，

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːmd] .
The magistrate was informed .
这 地方法官 曾是 知情的 .

报知大尹。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ə'sendz] [ðə; ði] [hɔ:l] .
The magistrate ascends the hall .
这 地方法官 上升 这 大厅 .

大尹升堂，

[ðə; ði] ['stɪtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['kɒlə(r)][wɒz; wəz] ['verɪfaɪd] [tu;; tə][bi;; bi]['dʒenjuɪn] .
The stitching on the collar was verified to be genuine .
这 缝合 在 这 衣领 曾是 已验证 到 是 真的 .

验着衣领针线是实，

['nəʊɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Knowing there was no injustice ,
会心 那里 曾是 不 不公正 ,

明知无枉，

['drɪŋkɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] :
Drinking instruction :
喝 操作说明 :

喝教：

" [stɑ:t] ['ju:zɪŋ] ['tɔ:tʃə(r)] ! "
" Start using torture ! "
" 开始 使用 酷刑 ! "

“用起刑来！ ”

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu;; tə] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [tru:θ] .
He was ordered to reveal the truth .
他 曾是 订购 到 揭示 这 真相 .

令招实情。

-
扌 朋扒吊拷 ,
-

扌 朋扒吊拷，

['sʌfərɪŋ] ['greɪtli]
Suffering greatly
痛苦 非常

备受苦楚，

[ðɪ:z] ['nɔ:ti] ['rɑ:skəl, 'ræ-][dʒʌst][wɒʊnt] [kən'fes] .
These naughty rascals just won't confess .
这些 淘气 无赖 只是 惯于 承认 .

这些顽皮赖肉只不肯招。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] , [ə'baʊt] [tu;; tə][ɑ:sk][hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [ænd; ənd] [θred] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
The magistrate , about to ask him about the needle and thread for the
这 地方法官 , 关于 到 问 他 关于 这 针 和 线 为了 这
['kɒlə(r)] , [sed] :
collar , said :
衣领 , 说 :

大尹即将衣领针线问道：

[haʊ] [dɪd][ju;; jʊ][get] [ðɪs] [ɒn][ju;; jʊ] ?
How did you get this on you ?
如何 做过 你 得到 这 在 你 ?

“你身上何得有此？ ”

[ðə; ði] [θɪ:f] [wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The thief was unaware of the situation .
这 贼 曾是 不知情 的 这 情况 .

贼人不知事端，

[ˌheziˈteɪʃn] .
Hesitation .
犹豫 .

信口支吾。

[ˈðə; ði][grænd][ˈmædʒɪstreɪt] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The Grand Magistrate laughed and said :
这 盛大 地方法官 笑了 和 说 :

大尹笑道:

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈru:θləs] [θi:f] , "
Such a ruthless thief , "
" 这样的 一个 无情 贼 " , "

“如此剧贼，

[bʌt; bət][ðə; ði][tʃaɪld] [ˈfɪɡəd] [aɪ ˈti:] [aʊt] .
But the child figured it out .
但 这 孩子 想 它 出去 .

却被小孩子算破了，

[ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [ðə; ði][klɪə(r)] [ˈdʒʌstɪs] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ?
Isn't this the clear justice of Heaven ?
不是 这 这 清除 正义 的 天堂 ?

岂非天理昭彰！

[du:; də][ju:; jʊ] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði][tʃaɪld] [ˈkraɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [help] [baɪ][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][ʌn][ðə; ði] [naɪt]
Do you remember the child crying for help by the sedan chair on the night
做 你 记住 这 孩子 哭泣 为了 帮助 经过 这 轿车 椅子 在 这 夜晚
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈləntən] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ?
of the Lantern Festival ?
的 这 灯笼 节日 ?

你可记得元宵夜内家轿边叫救人的孩子么？

[ju:; jʊ] [ɔ:ˈlredi] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [mɑ:k] [ʌn][ju:; jʊ] .
You already have a hidden mark on you .
你 已经 有 一个 隐 标记 在 你 .

你身上已有了暗记，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə][dɪˈnaɪ][aɪ ˈti:] [naʊ] ?
Where are you going to deny it now ?
在哪里 是 你 去 到 否定 它 现在 ?

还要抵赖到那里去？ ”

[ðə; ði] [θi:f] [ðen] [ˈri:əlaɪzd] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ˈæmbʊʃt] [baɪ][ðə; ði][tʃaɪld] .
The thief then realized he had been ambushed by the child .
这 贼 然后 已实现 他 有 到过 遭到伏击 经过 这 孩子 .

贼人方知被孩子暗算了，

[ˈspi:tʃləs]
Speechless
无言

对口无言，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
They had no choice but to tell the truth .
他们 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

只得招出实话来。

[,aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ˈjiəz] [ɒv; əv] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [ˌkəʊɪnˈsaɪdɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [piːk]
It is the result of years of accumulated good fortune coinciding with the peak
它是这结果的年 的 积累 好的 财富 同时发生 和 这 顶峰
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)nz] .
of the seasons .
的 这 季节 .

乃是积年累岁遇着节令盛时，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ˈpleɪdʒərəɪz] [ˈevriweə(r)] ,
Even if they plagiarize everywhere ,
甚至 如果 他们 抄袭 到处 ,

即使四出剽窃，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈvendəz] ,
And the children of ordinary vendors ,
和 这 孩子们 的 普通的 供应商 ,

以及平时略贩子女，

[ˈhɑːmf(ə)] [tuː; tə] [laɪf]
Harmful to life
有害 到 生活

伤害性命，

[ðə; ði] [ˈtʃɑːdʒɪz] [əˈɡenst] [hɪm] [paɪld] [ʌp] [laɪk] [ˈmaʊntənz] .
The charges against him piled up like mountains .
这 收费 反对 他 堆积 向上 喜欢 山脉 .

罪状山积，

[tuː] [ˈnjuːmərəs] [tuː; tə] [lɪst] .
Too numerous to list .
也 很多的 到 列表 .

难以枚举，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈnevə(r)][ɪkˈspəʊzd] .
It was never exposed .
它 曾是 绝不 裸露 .

从不败露。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈlæntən] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [ˌselɪˈbreɪʃn] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
Little did we know that after the Lantern Festival celebrations this year ,
小的 做过 我们 知道 那 后 这 灯笼 节日 庆祝活动 这 年 ,

岂知今年元宵行事之后，

[wɒz; wəz][hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈkæptʃəd] ?
Was he suddenly captured ?
曾是 他 突然 捕获 ?

卒然被擒？

[brʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈæmbʊʃt] [baɪ][ðə; ði][bræt] .
But he was ambushed by the brat .
但 他 曾是 遭到伏击 经过 这 小子 .

却被小子暗算，

[ðɪs] [əˈlɑːmd] [ðə; ði] [ˈhevənz] .
This alarmed the heavens .
这 惊慌 这 天 .

惊动天听，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [,aɪˈtiː][ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
This is why it is like this .
这 是 为什么 它 是 喜欢 这 .

以致有此。

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [biː; bi] [ðæt] [feit] [dɪ'kri:d] [dɪ'fi:t] ?
Could it be that fate decreed defeat ?
可以 它 是 那 命运 颁布 击败 ？

莫非天数该败，

[deθ] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] !
Death is inevitable !
死亡 是 不可避免的 ！

一死难逃！

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['reprɪmɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] [ðə; ði] ['spi:kə(r)] .
The magistrate reprimanded the speaker .
这 地方法官 训斥 这 扬声器 。

大尹责了口词，

['fəʊldɪd] ['ɪntu:] [skrəʊlz] .
Folded into scrolls .
折叠 进入 卷轴 。

叠成文卷。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] , [haʊ'evə(r)] , ['meməraɪzd] [ðə; ði] [wɜːdz] .
The magistrate , however , memorized the words .
这 地方法官 ， 然而 ， 记忆 这 字 。

大尹却记口词，

['fəʊldɪd] ['ɪntu:] [skrəʊlz] .
Folded into scrolls .
折叠 进入 卷轴 。

叠成文卷。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'membəd] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌprɪn'ses] [ʒɛnʒuː] ['dʒʊərəɪŋ] [ðə; ði]
The magistrate , however , remembered the case of Princess Zhenzhu during the
这 地方法官 ， 然而 ， 记得 这 案件 的 公主 真竹 期间 这
['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɒv; əv] [lɑːst] [jɪə(r)] .
Lantern Festival of last year .
灯笼 节日 的 最后的 年 。

大尹却记起旧年元宵真珠姬一案，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [,æpri'hend] .
The matter that has not yet been apprehended .
这 事情 那 有 不是 然而 到过 被捕 。

现捕未获的那一件事来。

[wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] [ðɪs] [taɪm] ?
What is it this time ?
什么 是 它 这 时间 ？

你道又是甚事？

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] , [pliːz] [pʊt] [ðɪs] [ə'saɪd] .
Dear reader , please put this aside .
亲爱的 读者 ， 请 放 这 旁边 。

看官且放下这头，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] [kɪd] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .
Listen to what the kid said about the other side .
听 到 什么 这 孩子 说 关于 这 其他 边 。

听小子说那一头。

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz] ['læntənz] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [æt; ət] [ˌxuː'ɑːn'deɪ] [geɪt] [ðæt] . . .
It was only because lanterns were hung at Xuande Gate that . . .
它 曾是 仅有的 因为 灯笼 是 悬挂 在 宣德 门 那 。

也只因宣德门张灯，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ˈnəʊb(ə)l] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] ['relatɪvz] ['bʊf(ə)n][set] [ʌp] [tents] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [wɪŋz]
The women of noble families and relatives often set up tents in the side wings
这 女性 的 高贵 家庭 和 亲属 经常 放 向上 帐篷 在 这 边 翅膀
[aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
outside the gate .
外部 这 门 .

王侯贵戚女眷多设帐幕在门外两庑，

[ˈdʒʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [weɪt] [ðeə(r)][ænd; ənd] [wɒtʃ] .
During the day , wait there and watch .
期间 这 天 , 等待 那里 和 手表 .

日间先在那里等候观看。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['fæməli][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
At that time , there was a royal family in the east .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 皇家 家庭 在 这 东方 .

其时有一个宗王家在东首，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [nemd] [ʒɛnʒuː] .
There was a daughter named Zhenzhu .
那里 曾是 一个 女儿 命名 真竹 .

有个女儿名唤真珠，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['lɪniɪdʒ] ,
Because the Zhao family is of the imperial lineage ,
因为 这 赵 家庭 是 的 这 帝国 血统 ,

因赵姓天潢之族，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [hɜː(r); hæ(r)][ðə; ði] [pɜːl] [klæn] [ˌprɪn'ses] .
People call her the Pearl Clan Princess .
人们 称呼 她 这 珍珠 氏族 公主 .

人都称他真珠族姬。

[ˌsɪks'tiːn] [jɪ'ɪəz] [əʊld]
Sixteen years old
十六 年 老的

年十六岁，

[ʃiː; ʃɪ][hæz; həz][nɒt] [biːn] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
She has not been betrothed to anyone .
她 有 不是 到过 未婚妻 到 任何人 .

未曾许嫁人家，

[braɪt] [k'ʌləz]
Bright colors
明亮的 颜色

颜色明艳，

[ðə; ði] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] [ænd; ənd] ['bjʊːtɪf(ə)l] .
The clothes are bright and beautiful .
这 衣服 是 明亮的 和 美丽的 .

服饰鲜丽，

[ˈdæz(ə)lɪŋ] .
Dazzling .
耀眼的 .

耀人眼目。

[ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ə; eɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwestənməʊst] [pɑ:t]
The wife of the king , a sister - in - law , was from the westernmost part
这 妻子 的 这 国王 , 一个 姐姐 - 在 - 法律 , 曾是 从 这 最西端 部分
[ɒv; əv][ðə; ði][klæn] .
of the clan .
的 这 氏族 .

宗王的夫人姨妹族中却在西首。

[ðə; ði] [ɑ:nt] [nju:] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈneɪfju:] , [ˌprɪnˈses] [ʒɛnʒu:] , [wɒz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈlæntənz]
The aunt knew that her nephew , Princess Zhenzhu , was watching the lanterns
这 阿姨 知道 那 她 侄子 , 公主 真竹 , 曾是 观看 这 灯笼
[ɪn][ðə; ði] [tent] .
in the tent .
在 这 帐篷 .

姨娘晓得外甥真珠姬在帐中观灯，

[hi:; hi] [ˈsʌmənd] [ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜ:vənt] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [hɜ:(r); hə(r)][ˈəʊvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
He summoned a maidservant to come and invite her over for a
他 被召唤 一个 女仆 到 来 和 邀请 她 超过 为了 一个
[waɪl] .
while .
尽管 .

叫个丫鬟走来相邀一会，

[ðə; ði][su:ˈprɪəriə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The superior replied :
这 优越的 回复 :

上复道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] ,
" If you are willing to come ,
" 如果 你 是 愿意的 到 来 ,

“若肯来，

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [keɪm] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm][ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] . "
A messenger came to meet him in a sedan chair . "
一个 信使 来了 到 见面 他 在 一个 轿车 椅子 . "
当差兜轿来迎。”

[ˌprɪnˈses] [ʒɛnʒu:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Princess Zhenzhu heard this ,
公主 真竹 听到 这 ,

真珠姬听罢，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] :
He then said to his mother :
他 然后 说 到 他的 母亲 :

便对母亲道：

" [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [si:] [maɪ] [ɑ:nt] . "
" I was just about to see my aunt . "
" 我 曾是 只是 关于 到 看 我的 阿姨 . "

“儿正要见见姨娘，

[dʒʌst] [ðen] , [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [em ˈi:] .
Just then , he came to invite me .
只是 然后 , 他 来了 到 邀请 我 .

恰好他来相请，

[ɪts] ['nesəsəri] [tu:; tə][gəʊ] .
It's necessary to go .
它是 必要的 到 去 .

是必要去。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ˈredɪli] [əˈɡri:d] .
The lady readily agreed .
这 女士 容易 同意 .

夫人亦欣然许允。

[hi:; hi] [sent] [ə; eɪ] [meɪd] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [bæk] [fɜ:st] .
He sent a maid to report back first .
他 发送 一个 女佣 到 报告 后退 第一的 .

打发丫鬟先去回话，

[ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [keɪm] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
A special sedan chair came to greet them .
一个 特别的 轿车 椅子 来了 到 迎接 他们 .

专侯轿来相迎。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

过不多时，

[ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [əˈraɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] .
A sedan chair arrived from the west in front of the tent .
一个 轿车 椅子 到达的 从 这 西方 在 正面 的 这 帐篷 .

只见一乘兜轿打从西边来到帐前。

[ˌprɪnˈses] [ˈʃɪnˌdʒu:] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈtʃaɪldlaɪk] [ˈneɪtʃə(r)] .
Princess Shinju has a childlike nature .
公主 神树 有 一个 孩子气 自然 .

真珠姬孩子心性，

[aɪ] [kænt] [weɪt] [tu:; tə] [gəʊ] [ðeə(r)] [ænd; ʌnd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .
I can't wait to go there and have some fun .
我 不能 等待 到 去 那里 和 有 一些 乐趣 .

巴不得就到那边顽耍，

[ðə; ði] [meɪdz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɑ:skt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeə(r)] [tu:; tə] [pɪk] [ˈsʌmwʌn] [ʌp] .
The maids were asked if they were there to pick someone up .
这 女佣 是 问 如果 他们 是 那里 到 挑选 某人 向上 .

叫养娘们问得是来接的，

[ðə; ði] [ˈɔ:dərs] [wɪl] [bi:; bi] [ˈɡɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [wɪl] [ˈfɒləʊ] .
The orders will be given to the person who will follow .
这 订单 将要 是 给定 到 这 人 WHO 将要 跟随 .

分付从人随后来，

[aɪm] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] [tu:; tə] [weɪt] .
I'm impatient to wait .
我是 不耐烦 到 等待 .

自己不耐烦等待，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɡɒt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [fɜ:st] .
He hurriedly got into the sedan chair first .
他 匆匆 得到 进入 这 轿车 椅子 第一的 .

慌忙先自上轿去了。

[aɪv] [ˈəʊnli] [bi:n] [ɡɒn] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] .
I've only been gone a short while .
我已经 仅有的 到过 已消失 一个 短的 尽管 .

才去得一会，

[ðə; ði] [meɪd] [hu:] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ['z:lɪə(r)] [led] [ə'nʌðə(r)] [sɪ'dæən][tʃeə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [si:n] .
The maid who had arrived earlier led another sedan chair to the scene .
这 女佣 WHO 有 到达的 早些时候 引领 其他 轿车 椅子 到 这 场景 .

先前来的丫鬟又领了一乘兜轿来到，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] :
Speaking of :
请讲 的 :

说到：

" [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [wɪð] [ˌprɪn'ses] [ʒenʒu:] [ɪ'mi:diətli] ,
" **Waiting for the meeting with Princess Zhenzhu immediately ,**
" 等待 为了 这 会议 和 公主 真竹 立即地 ,

“立等真珠姬相会，

" [pli:z] [get] ['ɪntu:][ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] ['kwɪkli] . "
" **Please get into the sedan chair quickly .** "
" 请 得到 进入 这 轿车 椅子 迅速地 . "

快请上轿。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [sed] :
The servants in the Prince's mansion said :
这 仆人 在 这 王子的 大厦 说 :

王府里家人道：

[ˌprɪn'ses] [ʒenʒu:] [dʒʌst] [went] [ə'hed] [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] .
Princess Zhenzhu just went ahead with the sedan chair .
公主 真竹 只是 去 前方 和 这 轿车 椅子 .

“真珠姬方才先随轿去了，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] ['bi:ɪŋ] ['gri:tɪd] [ə'gen] ?
Why are we being greeted again ?
为什么 是 我们 存在 问候 再次 ?

如何又来迎接？ ”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

丫鬟道：

" [bʌt; bət][ai] [keɪm] [wɪð] [ðɪs] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] . "
" **But I came with this sedan chair .** "
" 但 我 来了 和 这 轿车 椅子 . "

“只是我同这乘轿来，

[wɒt] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] [ə'raɪvd] [fɜ:st] ?
What sedan chair arrived first ?
什么 轿车 椅子 到达的 第一的 ?

那里又有什么轿先到？ ”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] ['ri:əlaɪzd] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'mɪs] .
The family members realized something was amiss .
这 家庭 成员 已实现 某物 曾是 错误 .

家人们晓得有些跷蹊了，

[ˈevriwʌn] [gɒt] ['bɪzi] .
Everyone got busy .
每个人 得到 忙碌的 .

大家忙乱起来。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klæn]
Upon hearing this , the King of the Clan
之上 听力 这 , 这 国王 的 这 氏族

闻之宗王，

[send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [west] [tu:; tə][lʊk] .
Send someone to go to the west to look .
发送 某人 到 去 到 这 西方 到 看 .
着人到西边去看，

[ɪts] ['kliːli] [nɒt] [ðeə(r)] [eni'mɔː(r)] .
It's clearly not there anymore .
它是 清楚地 不是 那里 不再 .

眼见得决不在那里的了。

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [gɑːdʒ] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [tu:; tə] [sɜːtʃ] [ɪn][ɔːl] [də'rek(ə)nɪz] .
He hurriedly instructed his guards and servants to search in all directions .
他 匆匆 指示 他的 守卫 和 仆人 到 搜索 在 全部 方向 .
急急分付虞候祇从人等四下找寻，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ɪmpækt] .
There is no impact .
那里 是 不 影响 .

并无影响。

[aɪ] ['ɜːdʒəntli] [niːd] [tu:; tə] [prə'vaɪd] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
I urgently need to provide details of the matter .
我 紧急 需要 到 提供 细节 的 这 事情 .
急具事状，

[ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz] [faɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['kaɪ'feɪ] ['priːfektʃə(r)] .
The complaint was filed with the Kaifeng Prefecture .
这 抱怨 曾是 已提交 和 这 开封 州 .
告到开封府。

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [njuː] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
Those in the household knew this was a matter within the Prince's residence .
那些 在 这 家庭 知道 这 曾是 一个 事情 之内 这 王子的 住宅 .
府中晓得是王府里事，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] [dɪ'spætʃt] [ə'restɪŋ] [ə'fɪ(ə)lɪz] [tu:; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðə; ði] [sə'spekts] - ['weərəbaʊts] .
The authorities dispatched arresting officials to investigate the suspects ' whereabouts .
这 当局 已派出 逮捕 官员 到 调查 这 嫌疑人 - 下落 .
散遣缉捕使臣挨查踪迹。

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [ɪt'self] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ['nəʊtɪs] .
The Prince's Mansion itself issued the reward notice .
这 王子的 大厦 本身 发布 这 报酬 注意 .
王府里自出赏揭，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'siːvd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
The messenger received two thousand strings of cash .
这 信使 已收到 二 千 字符串 的 现金 .
报信者二千贯，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .
竟无下落。

[nəʊ]['taɪt(ə)] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , ['ɑ:ftə(r)] [ˌprɪn'ses] [ʒɛnʒu:] [gɒt]['ɪntu:][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ,
Now , after Princess Zhenzhu got into the sedan chair ,
现在 , 后 公主 真竹 得到 进入 这 轿车 椅子 ,
且说真珠姬自上了轿后，

[bʌt; bət][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['beərəz] ['lɪftɪd] [ɔ:l] [fɔ:(r)] [legz][æt; ət][wʌnz] .
But the sedan chair bearers lifted all four legs at once .
但 这 轿车 椅子 持有者 抬起 全部 四 腿 在 一次 .
但见轿夫四足齐举，

[ˌaɪ 'ti:] [mu:vz] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
It moves as fast as the wind .
它 移动 作为 快速地 作为 这 风 .
其行如飞。

[ˌprɪn'ses] [ʒɛnʒu:] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɜ:'self] :
Princess Zhenzhu thought to herself :
公主 真竹 想法 到 她自己 :
真珠姬心里道：

" [ɪts] [ə; eɪ][rəʊd] [ðæt] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][ðeə(r)][ɪn][nəʊ] [taɪm] . "
" It's a road that will take you there in no time . "
" 它是 一个 路 那 将要 拿 你 那里 在 不 时间 . "
“是顷刻就到的路，

[waɪ] [ðə; ði] [rʌʃ] ?
Why the rush ?
为什么 这 匆忙 ?
何须得如此慌走？ ”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['kæriəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tu:; tə][ðeə(r)] [peɪs] .
But it was said that the sedan chair carriers were used to their pace .
但 它 曾是 说 那 这 轿车 椅子 承运人 是 用过的 到 他们的 步伐 .
却也道是轿夫脚步惯了的，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['sɪəriəsli] .
They didn't take it seriously .
他们 没有 拿 它 严重地 .
不以为意。

[wen] [hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] ,
When he looked up ,
什么时候 他 看起来 向上 ,
及至抬眼看时，

- [tɜ:nd] [ðə; ði] [beɪ] .
Xiuhu turned the bay .
- 转向 这 湾 .
修忽转湾，

[nɒt] [ðə; ði] [raɪt] [pɑ:θ] .
Not the right path .
不是 这 正确的 小路 .
不是正路，

[wi:; wi] ['grædʒuəli] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['nærəʊ] ['æli] .
We gradually walked into the narrow alley .
我们 逐步地 步行 进入 这 狭窄的 胡同 .
渐渐走到狭巷里来，

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['kæriəz] [wɔ:kt] [wɪð] [ʌn'i:v(ə)n] [steps] .
The sedan chair carriers walked with uneven steps .
这 轿车 椅子 承运人 步行 和 不均匀 步骤 .
轿夫们脚高步低，

[ˌaɪˈtiː][gɒt] [dɑːkə] [ænd; ənd] [dɑːkə] [æz; əz][wiː; wi] [wɔːkt] .
It got darker and darker as we walked .
它 得到 较暗 和 较暗 作为 我们 步行 .
越走越黑。

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈhævɪŋ] [sʌm; səm] [ˌdaʊt] ,
I was having some doubts ,
我 曾是 拥有 一些 疑虑 ,
心里正有些疑惑，

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [stɒpt] .
Suddenly the sedan chair stopped .
突然 这 轿车 椅子 停止 .
忽然轿住了，

[ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [ˈkæriəz] [went] [ɒn][ðeə(r)] [wei] .
The sedan chair carriers went on their way .
这 轿车 椅子 承运人 去 在 他们的 方式 .
轿夫多走了去。

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
No one came to meet them .
不 一 来了 到 见面 他们 .
不见有人相接，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][lɪft][ðə; ði][ˈkɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [step] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪˈdæn]
He had no choice but to lift the curtain and step out of the sedan
他 有 不 选择 但 到 举起 这 窗帘 和 步 出去 的 这 轿车
[tʃeə(r)] [hɪmˈself] .
chair himself .
椅子 他自己 .
只得自己掀帘走出轿来，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
定睛一看，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [kəmˈpleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 .
只叫得苦。

[ˌaɪˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)] .
It turns out to be an ancient temple .
它 转弯 出去 到 是 一个 古老的 寺庙 .
元来是一所古庙。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [gəʊst] [ˈsəʊldʒəz] [stʊd] [ˈflæŋkɪŋ] [hɪm] , [iːtʃ] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwepən] .
More than ten ghost soldiers stood flanking him , each holding a weapon .
更多的 比 十 鬼 士兵 站立 侧翼 他 , 每个 保持 一个 武器 .
旁边鬼卒十余个各持兵杖夹立，

[ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
A deity sat in the middle .
一个 神 卫星 在 这 中间 .
中间坐着一位神道，

[ðə; ði] [frʌnt] [ɪz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [waɪd] .
The front is about a foot wide .
这 正面 是 关于 一个 脚 宽的 .
面阔尺余，

[hɪz; ɪz] [bɪəd] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] .
His beard covered his chin .
他的 胡须 涵盖 他的 下巴 .

须髯满颊，

[wɪð] [kiːn] [ˈaɪsaɪt] ,
With keen eyesight ,
和 敏锐的 视力 ,

目光如炬，

[ˈʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [ɑːm] [swɪŋ] ,
Shoulder and arm swing ,
肩膀 和 手臂 摇摆 ,

肩臂摆动，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋ] .
It's like a living thing .
它是 喜欢 一个 活的 事物 .

象个活的一般。

[ˌprɪnˈses] [pɜːl] [pˈænɪkt] .
Princess Pearl panicked .
公主 珍珠 惊慌失措 .

真珠姬心慌，

[wʌn] [ˈkænɒt] [help] [bʌt; bət] [baʊ; bəʊ] [daʊn] .
One cannot help but bow down .
一 不能 帮助 但 弓 向下 .

不免下拜。

[ðə; ði] [gɒd] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
The god opened his mouth and said :
这 上帝 打开 他的 嘴 和 说 :

神道开大言道：

" [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [əˈfreɪd] ! "
"**Do not be afraid !** "
" 做 不是 是 害怕的 ! "

“你休得惊怕！

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [kəˈnekʃn] [wɪð] [juː; jʊ] .
I have a predestined connection with you .
我 有 一个 命中注定 联系 和 你 .

我与汝有夙缘，

[ˈðeəfʊː(r)] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊə(r)] [brɔːt] [juː; jʊ] [hɪə(r)] .
Therefore , the divine power brought you here .
所以 , 这 神圣的 力量 带来 你 这里 .

故使神力摄你至此。”

[ˌprɪnˈses] [ˈʃɪn.dʒuː] [sɔː] [ðæt] [ˈʃɪntəʊ] [hæd; həd] [ˈspəʊkən] .
Princess Shinju saw that Shinto had spoken .
公主 神树 锯 那 神道 有 说 .

真珠姬见神道说出话来，

[ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈfraɪt(ə)nd] ,
Increasingly frightened ,
日益 害怕 ,

愈加惊怕，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tiəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声啼哭起来。

[tu:] [gəʊst] ['səʊldʒəz] [keɪm] ['əʊnə(r)][tu;; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .
Two ghost soldiers came over to help him up .
二 鬼 士兵 来了 超过 到 帮助 他 向上 .

旁边两个鬼卒走来扶着，

[ʃɪntəʊ] [sez] :
Shinto says :
神道 说道 :
神道说:

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [em 'i:] [sʌm; səm] ['ka:mɪŋ] [waɪn] . "
" Quickly , bring me some calming wine . "
" 迅速地 , 带来 我 一些 平静 葡萄酒 . "

“快取压惊酒来。”

[ə'hʌðə(r)] [gəʊst] ['səʊldʒə(r)] [bɪ'saɪd] [hɪm] [pɔ:] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [hɒt] [waɪn] .
Another ghost soldier beside him poured a cup of hot wine .
其他 鬼 士兵 旁 他 倾倒 一个 杯子 的 热的 葡萄酒 .

旁边又一鬼卒斟着一杯热酒，

[hi;; hi] [prɪ'zentɪd] [aɪ 'ti:] [tu;; tə] [ˌprɪn'ses] [ʒɛnʒu:] .
He presented it to Princess Zhenzhu .
他 呈现 它 到 公主 真竹 .

向真珠姬一边奉来。

[ˌprɪn'ses] [ʒɛnʒu:] ['wɒntɪd] [tu;; tə] [rɪ'fju:z] .
Princess Zhenzhu wanted to refuse .
公主 真竹 通缉 到 拒绝 .

真珠姬欲待推拒，

[ænd; ʌnd][fɪə(r)]
And fear
和 害怕

又怀惧怕，

[hi;; hi] ['beəli] ['mænɪdʒd] [tu;; tə] [kæʃ] [aɪ 'ti:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He barely managed to catch it in his mouth .
他 仅仅 管理 到 抓住 它 在 他的 嘴 .

勉强将口接着，

[hi;; hi] [dræŋk] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕嚕 .

被他一灌而尽。

[ˌprɪn'ses] [ʒɛnʒu:] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['dɪzi] [ænd; ʌnd] [dɪs'ɔ:rientɪd] .
Princess Zhenzhu was already dizzy and disoriented .
公主 真竹 曾是 已经 晕眩的 和 迷失方向 .

真珠姬早已天旋地转，

[ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] ['hju:mən] [ə'feəz]
Unaware of human affairs
不知情 的 人类 事务

不知人事，

[hi;; hi] [fel] [tu;; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

倒在地下。

[ʃɪntəʊ] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [si:t] ,
Shinto came down from his seat ,
神道 来了 向下 从 他的 座位 ,

神道走下座来，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðev] [sæk'siːdɪd] ! "
" They've succeeded ! "
" 他们有 成功了 ! "

“着了手也！ ”

[ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒəz] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
The ghost soldiers gathered around them .
这 鬼 士兵 聚集 大约 他们 :

旁边鬼卒多攒将拢来，

[ðeɪ] [rɪ'muːvd] [ðeə(r)] ['kɒstju:mz] [frəm; frəm][ðə; ði] ['ɪntəʊ] [priːsts] .
They removed their costumes from the Shinto priests .
他们 已移除 他们的 服装 从 这 神道 神父 :

同神道各卸了装束，

[rɪ'muːv] [ðə; ði][mɑːsk] .
Remove the mask .
消除 这 面具 :

除下面具。

[ə'ɹɪdʒənəli] , [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ə'laɪv] .
Originally , most of them were alive .
起初 , 最多 的 他们 是 活 :

元来个个多是活人，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [θiːvz] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
It was a group of thieves in disguise .
它 曾是 一个 团体 的 窃贼 在 伪装 :

乃一伙剧贼装成的。

[ðeɪ] [drʌgd] [,prɪn'ses] [ʒɛnʒuː] [wɪð] ['sliːpɪŋ] [pɪlz] .
They drugged Princess Zhenzhu with sleeping pills .
他们 吸毒 公主 真竹 和 睡眠 药片 :

将蒙汗药灌倒了真珠姬，

[muːv] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Move it to the back .
移动 它 到 这 后退 :

抬到后面去。

[æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [aʊt] ['leɪtə(r)] .
An old woman will definitely come out later .
一个 老的 女士 将要 确实 来 出去 之后 :

后面定将一个婆子出来，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm][tuː; tə][bed][ænd; ənd][pʊt] [hɪm][tuː; tə] [sliːp] .
They helped him to bed and put him to sleep .
他们 帮助 他 到 床 和 放 他 到 睡觉 :

扶去放在床上睡着。

[ðə; ði]['bændɪts] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'kɒŋjəsənəs] ,
The bandits took advantage of his unconsciousness ,
这 强盗 采取 优势 的 他的 无意识 ,

众贼汉乘他昏迷，

[sək'sesɪv] [æktz][ɒv; əv] [ə'dʌltəri] .
Successive acts of adultery .
连续 行为 的 通奸 :

次第奸淫。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['pi:p(ə)] [bɔːn] ['ɪntuː] [welθ] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] ,
Poor people born into wealth and privilege ,
贫穷的 人们 出生 进入 财富 和 特权 ;
可怜金枝玉叶之人,
[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][dɒg] ['pɑːti] [ænd; ənd][ðə; ði][fɒks] [gæŋ] .
They fell into the hands of the dog party and the fox gang .
他们 跌倒 进入 这 双手 的 这 狗 派对 和 这 狐狸 帮派 .
零落在狗党狐群之手。

[ðə; ði] [ə'dʌltəri] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .
The adultery was over .
这 通奸 曾是 超过 ;
奸淫已毕,
[tel] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [tuː; tə] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [θɪŋz] .
Tell the old woman to keep an eye on things .
告诉 这 老的 女士 到 保持 一个 眼睛 在 事物 .
分付婆子看好。

[ðeɪ] [dɪ'spɜːst] .
They dispersed .
他们 分散的 ;
各自散去,
[stɒp] ['duːɪŋ] [bæd] [θɪŋz] .
Stop doing bad things .
停止 正在做 坏的 事物 ;
别做歹事了。

[,prɪn'ses] ['ʃɪŋ,dʒuː] [slept] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Princess Shinju slept until dawn .
公主 神树 睡着了 直到 黎明 ;
真珠姬睡至天明,
[siː] [ɪf] [hiː; hi] [weɪks] [ʌp] ;
See if he wakes up ;
看 如果 他 醒来 向上 ;
看看苏醒;

二刻拍案惊奇

第17/110页

[wen] [ai] ['əʊpənd] [maɪ] [aɪz] ,
When I opened my eyes ,
什么时候 我 打开 我的 眼睛 ,

睁眼看时，

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [,ai 'ti:] [ɪz] .
I don't know where it is .
我 不 知道 在哪里 它 是 .

不知是那里，

[bʌt; bət] [ai] [sɔ:] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [nɪə'baɪ] .
But I saw an old woman sitting nearby .
但 我 锯 一个 老的 女士 坐着 附近 .

但见一个婆子在旁边坐着。

[,prɪn'ses] ['ʃɪn,dʒu:] [felt] [peɪn] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] ['vʌlvə] .
Princess Shinju felt pain in her vulva .
公主 神树 毛毡 疼痛 在 她 外阴 .

真珠姬自觉阴户疼痛，

[wen] [ju:; jʊ] [tʌtʃ] [,ai 'ti:] ,
When you touch it ,
什么时候 你 触碰 它 ,

把手摸时，

[pə'rɪfərəl] ['swelɪŋ] ,
Peripheral swelling ,
外围 肿胀 ,

周围虚肿，

['nəʊɪŋ] [ðei] [hæd; həd] [bi:n] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] ,
Knowing they had been tricked ,
会心 他们 有 到过 被骗了 ,

明知着了人手，

[ɑ:sk][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] :
Ask the old woman :
问 这 老的 女士 :

问婆子道：

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?

“此是何处？

[li:v] [,em 'i:] [hɪə(r)] !
Leave me here !
离开 我 这里 !

将我送在这里！ ”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

“ [æt; ət] [naɪt] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [wɪð] [ðəm; ðəm] . ”
“ At night , the heroes would bring the young lady with them . ”
“ 在 夜晚 , 这 英雄 会 带来 这 年轻的 女士 和 他们 . ”
“夜间众好汉每送将小娘子来的。

[dʊənt] [ˈwʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

不必心焦，

" [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [aɪ ˈtiː] , [jʊ] [ˈbenɪfɪt] [ˈɡreɪtli] . "
" If you take it , you'll benefit greatly . "
" 如果 你 拿 它 , 你会 益处 非常 . "

管取你就落好处便了。”

- [sed] :
Zhenzhuji said :
- 说 :

真珠姬道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] [bʌ; əv][ðə; ði] [ˈprɪns] [zɔŋz] [ˈfæməli] . "
" I am a daughter of the Prince Zong's family . "
" 我 是 一个 女儿 的 这 王子 宗氏 家庭 . "

“我是宗王府中闺女，

[juː; jʊ] [kəˈmɪt] [sʌtʃ] [aʊtˈreɪdʒəs] [æktɪs][ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvɪlən] !
You commit such outrageous acts after being a villain !
你 犯罪 这样的 令人愤慨 行为 后 存在 一个 恶棍 !

你每歹人后如此胡行乱做！ ”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][nəʊ][ˈbɒŋɡə(r)] [seɪ] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmæn](ə)n[ɪz] [stiːl] [ə; eɪ] [ˈprɪnsɪz]
" Now we can no longer say whether the Prince's Mansion is still a Prince's
" 现在 我们 能 不 更长 说 无论 这 王子的 大厦 是 仍然 一个 王子的
[ˈmæn](ə)n] . "
Mansion . "
大厦 . "

“而今说不得王府不王府了。

[aɪ] [siː] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][bʌ; əv][ˈnəʊb(ə)] [bɜːθ] .
I see you as a person of noble birth .
我 看 你 作为 一个 人 的 高贵 出生 .

老身见你是金枝玉叶，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [dɪˈmiːn] [juː; jʊ] .
I will not demean you .
我 将要 不是 贬低 你 .

须不把你作贱。”

[ˌprɪnˈses] [ʒɛnzʊː] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Princess Zhenzhu did not know the reason for his words .
公主 真竹 做过 不是 知道 这 原因 为了 他的 字 .

真珠姬也不晓得他的说话因由，

[ʃiː; ʃɪ][dʒʌst] [kraɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [kləʊzd] .
She just cried with her eyes closed .
她 只是 哭 和 她 眼睛 关闭 .

侮着眼只是啼哭。

[,aɪˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðɪs] [əʊld] [ˈwʊmən] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
It turns out this old woman is a matchmaker .
它 转弯 出去 这 老的 女士 是 一个 媒人 .

元来这婆子是个牙婆，

[ðeɪ] [ˈspeʃəlaɪzd] [ɪn][ˈhaɪərɪŋ][ænd; ənd] [ˈselɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm] [ˈwelθɪ] [ˈfæmɪlɪz] .
They specialized in hiring and selling people from wealthy families .
他们 专门 在 招聘 和 销售 人们 从 富裕 家庭 .

专一走大人家雇卖人口的。

[ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv] [θi:vz] [æbˈdʌktɪd] [ˈpi:p(ə)] .
This gang of thieves abducted people .
这 帮派 的 窃贼 被绑架 人们 .

这伙剧贼掠得人口，

[səʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
So they came to stay at his house .
所以 他们 来了 到 停留 在 他的 房子 .

便来投他家下，

[steɪ] [ə; eɪ] [fju:] [naɪts] ,
Stay a few nights ,
停留 一个 很少 夜晚 ,

留下几晚，

[ðen] [ðə; ðɪ][ˈhedmæn; ˈhedmən] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Then the headman came and went .
然后 这 村长 来了 和 去 .

就有头主来成了去的。

[,prɪnˈses] [ˈʃɪn,dʒu:][wɒz; wəz] [kept] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Princess Shinju was kept at that time .
公主 神树 曾是 保留 在 那 时间 .

那时留了真珠姬，

[kaɪnd] [wɜ:dz] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)] [ˈkʌmfət] [wɪl] [wɪn][ˈəʊvə(r)][fəˈmɪliə(r)][ˈfeɪsɪz] .
Kind words and gentle comfort will win over familiar faces .
种类 字 和 温和的 舒适 将要 赢 超过 熟悉的 面孔 .

好言温慰得熟分。

[dʒʌst] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [deɪz] [əˈgəʊ] ,
Just two or three days ago ,
只是 二 或者 三 天 前 ,

刚两三日，

[wʌn] [sɪˈdæn][tʃeə(r)] [əˈraɪvd] [i:tʃ] [deɪ] [tu:; tə] [ˈkæəri] [hɪm] [əˈweɪ] .
One sedan chair arrived each day to carry him away .
一 轿车 椅子 到达的 每个 天 到 携带 他 离开 .

只见一日一乘轿来抬了去，

[ʃi:; ʃɪ][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [səʊld][hɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [ˈfæməli] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [æz; əz][ə; eɪ]
She has already sold him to a wealthy family outside the city as a
她 有 已经 卖 他 到 一个 富裕 家庭 外部 这 城市 作为 一个

[ˈkɒŋkjubəɪn] .
concubine .
妾 .

已将他卖与城外一个富家为妾了。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ðɪ][ˈmɑ:stə(r)][gɒt] [ˈmærid] ,
After the master got married ,
后 这 掌握 得到 已婚 ,

主翁成婚后，

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][reɪn][ænd; ənd][klaʊdz] ,
During the rain and clouds ,
期间 这 雨 和 云 ,
云雨之时，

[ʃiː; ʃi][njuː][ɪn][hɜː(r); hæ(r)][hɑːt][ðæt][ʃiː; ʃi][ˈwɒznt][ə; eɪ][ˈvɜːdʒɪn] .
She knew in her heart that she wasn't a virgin .
她 知道 在 她 心 那 她 不是 一个 处女 .
心里晓得不是处子，

[bʌt; bət][ðen][aɪ][sɔː][hɪz; ɪz][ˈhænsəm][feɪs] .
But then I saw his handsome face .
但 然后 我 锯 他的 英俊的 脸 .
却见他美色，

[aɪ][laɪk][,aɪˈtiː][ˈveri][mʌtʃ] .
I like it very much .
我 喜欢 它 非常 很多 .
甚是喜欢，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][teɪk][,aɪˈtiː][ˈsɪəriəsli] .
I didn't take it seriously .
我 没有 拿 它 严重地 .
不以为意，

[ðeɪ][ˈnevə(r)][ˈiːv(ə)n][ˈmenʃ(ə)nd][ˈɑːskɪŋ][hɪm][əˈbaʊt][hɪz; ɪz][ˈbækgraʊnd] .
They never even mentioned asking him about his background .
他们 绝不 甚至 提及 问 他 关于 他的 背景 .
更不曾提起问他来历。

[ˌprɪnˈses][ʒɛnʒuː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][fɪld][wɪð][,ʃeɪm][ænd; ənd][ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n] .
Princess Zhenzhu was also filled with shame and indignation .
公主 真竹 曾是 还 已填 和 耻辱 和 愤慨 .
真珠姬也深怀羞愤，

[aɪ][deə(r)][nɒt][spiːk][ɒv; əv][,aɪˈtiː][ˈlaɪtli] .
I dare not speak of it lightly .
我 敢 不是 说话 的 它 轻轻 .
不敢轻易自言，

[haʊ][kʊd; kəd][ðeɪ][ˈpɒsəbli][beə(r)][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][səʊ][ˈmeni][ˈkɒŋkjəˌbeɪnz][ɪn][ðæt][ˈhaʊshəʊld] ?
How could they possibly bear the sight of so many concubines in that household ?
如何 可以 他们 可能 熊 这 视线 的 所以 许多 妾室 在 那 家庭 ?
怎当得那家姬妾颇多，

[ˈsiːɪŋ][wʌn][ˈpɜːs(ə)n][ˈdəʊtɪŋ][ɒn][juː; jʊ]
Seeing one person doting on you
看到 一 人 溺爱 在 你
见一人专宠，

[tuː; tə][gɪv][raɪz][tuː; tə][ˈdʒeləsi] ,
To give rise to jealousy ,
到 给 上升 到 妒忌 ,
尽生嫉妒之心，

[hɪz; ɪz][ˈbrɪdʒɪnz][ɑː(r); ə(r)][ˌʌnˈnəʊn] .
His origins are unknown .
他的 起源 是 未知 .
说他来历不明，

[ˈdjuːəʊ][gwa:n][wɒz; wəz][ə; eɪ][meɪd] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ɪkˈspeld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)]
Duo Guan was a maid who had been expelled from the house for
二人组 关 曾是 一个 女佣 WHO 有 到过 被驱逐 从 这 房子 为了
[kəˈmɪtɪŋ] [əˈdʌltəri] .
committing adultery .
提交 通奸 .

多管是在家犯奸被逐出来的奴婢，

[hiː; hi] [kept] [ˈnæɡɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:dz] [ɪə(r)] [ˈevri] [deɪ] .
He kept nagging in the Lord's ear every day .
他 保留 唠叨 在 这 主场 耳朵 每一个 天 .

日日在主翁耳根边激聒。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [gru:] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
The master grew impatient .
这 掌握 生长 不耐烦 .

主翁听得不耐烦，

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ɑːsk] [weə(r)] [aɪ ˈti:] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I happened to ask where it came from .
我 发生 到 问 在哪里 它 来了 从 .

偶然问其来处。

[ˌprɪnˈses] [ʒɛnzʊ:] , [ˈbəːnd] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)] [ɪnəməʊst] [θɔ:ts] ,
Princess Zhenzhu, burdened by her innermost thoughts ,
公主 真竹 , 负担 经过 她 最内层 想法 ,

真珠姬挨着心中事，

[kraɪ] [ˈlaʊdli] .
Cry loudly .
哭 高声 .

大声啼位，

[tel] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ɒv; əv] [wɒt] [ˈhæpənd] .
Tell the story of what happened .
告诉 这 故事 的 什么 发生 .

诉出事由来，

[əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈriːəlaɪz] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪns] .
Only then did they realize she was the daughter of a prince .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 她 曾是 这 女儿 的 一个 王子 .

方知是宗王之女，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkɪdnæpt] [ænd; ənd][səʊld][hɪə(r)] .
They were kidnapped and sold here .
他们 是 被绑架 和 卖 这里 .

被人掠卖至此。

[ðə; ði] [lɔ:d] [hæd; həd] [si:n] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][nˈəʊtɪsɪz][ænd; ənd] [rɪˈwɔ:d] [ˈpəʊstərz] .
The lord had seen many of the notices and reward posters .
这 主 有 已见 许多 的 这 通知 和 报酬 海报 .

主翁多曾看见榜文赏帖的，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] .
The eldest brother was surprised .
这 长子 兄弟 曾是 惊讶 .

老大吃惊，

[aɪm][əˈfreɪd] [ðɪs] [ˈɪnsɪdənt] [wɪl] [ˈɪmplɪkeɪt] [ðem; ðəm] .
I'm afraid this incident will implicate them .
我是 害怕的 这 事件 将要 牵连 他们 .

恐怕事发连累。

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][ə'ridʒən(ə)l] ['mætʃmeɪkə(r)] .
They hurriedly sent someone to find the original matchmaker .
他们 匆匆 发送 某人 到 寻找 这 原来的 媒人 .

急忙叫人寻取原媒牙婆，

[ðeɪ] [hæv; həv] [disə'piəd] [wɪ'dʌʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They have disappeared without a trace .
他们 有 消失 没有 一个 痕迹 .

已自不知去向了。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['pɒndə] :
The master pondered :
这 掌握 沉思 :

主翁寻思道：

" [sʌtʃ] ['wɪkɪd] ['pi:p(ə)l] "
" Such wicked people "
" 这样的 邪恶 人们 "

“此等奸徒，

[ʌndɪ'fi:tɪd] [hɪə(r)]
Undeclared here
不败 这里

此处不败，

[aɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [rɪ'viːld] [els'weə(r)] .
It will surely be revealed elsewhere .
它 将要 一定 是 揭晓 别处 .

别处必露。

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Upon closer examination ,
之上 更近 考试 ,

到得根究起来，

[ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [ɪn][maɪ] [haʊs] .
The stolen goods are currently in my house .
这 被盗 商品 是 现在 在 我的 房子 .

现赃在我家，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['hɪd(ə)n] , [bʌt; bət][nɒt] ['hɪd(ə)n] .
It must be hidden , but not hidden .
它 必须 是 隐 , 但 不是 隐 .

须藏不过，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [æn; ən] [ɪn'kredəbli] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] ?
Isn't that an incredibly serious matter ?
不是 那 一个 难以置信 严肃的 事情 ?

可不是天大利害？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ,
Moreover , the women of the Prince's mansion ,
而且 , 这 女性 的 这 王子的 大厦 ,

况且王府女眷，

[nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] ,
Not to make fun of ,
不是 到 制作 乐趣 的 ,

不是取笑，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wiː; wi][faɪnd]['aʊə(r)] [ruːts] .
There will surely come a day when we find our roots .
那里 将要 一定 来 一个 天 什么时候 我们 寻找 我们的 根 .

必有寻着根底的日子。

[wen] [ˈsʌmwʌn] [dʌz] [ˈsʌmθɪŋ] [bæd] ,
When someone does something bad ,
什么时候 某人 做 某物 坏的 ,

别人做了歹事，

[li:v] [jɔ:(r); jə(r)][bæg][ɒv; əv] [ˈwʌrɪs] [hɪə(r)] .
Leave your bag of worries here .
离开 你的 包 的 担忧 这里 .

把个愁布袋丢在这里，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [səˈdʒestɪŋ] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ?
Are you suggesting I take the blame for him ?
是 你 建议 我 拿 这 责备 为了 他 ?

替他顶死不成? ”

[æn; ən][aɪˈdɪə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[tu:] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɑ:skt] [tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt][ə; eɪ][ˈbrəʊkən][ˌbæmˈbu:] [sɪˈdæn][tʃeə(r)]
Two family members were asked to bring out a broken bamboo sedan chair
二 家庭 成员 是 问 到 带来 出去 一个 破碎的 竹子 轿车 椅子

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz] [ˈredi] .
from their house , and the sedan chair was ready .
从 他们的 房子 , 和 这 轿车 椅子 曾是 准备好 .

叫两个家人家里抬出一顶破竹轿来装好了，

[pli:z] [brɪŋ] [fɔ:θ] [ˌprɪnˈses] [ˈʃɪn,dʒu:] .
Please bring forth Princess Shinju .
请 带来 前进 公主 神树 .

请出真珠姬来。

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [baʊd] [ˈdi:pli] [ænd; ənd] [sed] :
The master bowed deeply and said :
这 掌握 鞠躬 深 和 说 :

主翁纳头便拜道：

" [aɪv] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [blaɪnd][tu:; tə][ðə; ði][ˈvælju:][ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] . "
" I've always been blind to the value of others . "
" 我已经 总是 到过 瞎的 到 这 价值 的 其他的 : " "

“一向有眼不识贵人，

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [əˈbrʌpt] .
Many of them are abrupt .
许多 的 他们 是 突然 .

多有唐突，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][tu:; tə][ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l][ˈpɜ:s(ə)n] .
But this is a great insult to the noble person .
但 这 是 一个 伟大的 侮辱 到 这 高贵 人 .

却是辱莫了贵人，

[məʊst][ɒv; əv] [ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [θɪŋz] [dʌn] [baɪ][bæd] [ˈpi:p(ə)l] .
Most of these are things done by bad people .
最多 的 这些 是 事物 完毕 经过 坏的 人们 .

多是歹人做的事，

[ˈʃaʊ] [keɪ ˈi:][hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] .
Xiao Ke had no idea .
肖 基 有 不 主意 .

小可并不知道。

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈləʊə(r)][maɪ][ˈstetəs] [naʊ] .
I'm willing to lower my status now .
我是 愿意的 到 降低 我的 地位 现在 :

今情愿折了身价，

[ˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈnəʊblmən] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [friː]
Sending the nobleman back to his residence for free
发送 这 贵族 后退 到 他的 住宅 为了 自由的

白送贵人还府，

[aɪ][ˈəʊnli] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈliːniənt] .
I only hope you will be lenient .
我 仅有的 希望 你 将要 是 宽容 :

只望高抬贵手，

[ˈkʌvə(r)] ['evriθɪŋ]
Cover everything
覆盖 一切

凡事遮盖，

[doʊnt][dræg] - [ɪntuː] [ðɪs] .
Don't drag Xiaoke into this .
不 拖 - 进入 这 :

不要牵累小可则个。”

[ˌprɪnˈses] [ʒɛnʒuː] [hɜːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [sent] [bæk] [həʊm] .
Princess Zhenzhu heard that she was being sent back home .
公主 真竹 听到 那 她 曾是 存在 发送 后退 家 :

真珠姬见说送他还家，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] [ɒv; əv][ɪmˈpɪəriəl][ˈpɑːd(ə)n] [əˈraɪvɪŋ] .
It was as if they had heard a decree of imperial pardon arriving .
它 曾是 作为 如果 他们 有 听到 一个 法令 的 帝国 赦免 抵达 :

就如听得一封九重恩赦到来。

[ænd; ənd] [əˈrɪdʒənəli] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ˈtriːtɪd] [ˈkaɪndli][baɪ][hɜː(r); hə(r)][ˈmɑːstə(r)] .
And originally , she had been treated kindly by her master .
和 起初 , 她 有 到过 治疗 亲切地 经过 她 掌握 :

又原是受主翁厚待的，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm] [ˈkeəfəli] [əˈpɒlədʒaɪzɪŋ] ,
Seeing him carefully apologizing ,
看到 他 小心 道歉 ,

见他小心赔礼，

[lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ɡʊd] [laɪf] .
Live a good life .
居住 一个 好的 生活 :

好生过意下去，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回答道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ] [miːt] [maɪ][ˈpeərənts] . . . "
" **As long as I meet my parents** . . . "
" 作为 长的 作为 我 见面 我的 父母 . . . "

“只要见了我父母，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [ˈmenʃ(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [əˈɡen] .
I will never mention your name again .
我 将要 绝不 提到 你的 姓名 再次 :

决不题起你姓名罢了。”

[ðə; ði] [lɔ:d] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌprɪn'ses] [ʒɛnzʊ:] [ˈɪntu:][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .

The lord invited Princess Zhenzhu into the sedan chair .
这 主 受邀 公主 真竹 进入 这 轿车 椅子 .

主翁请真珠姬上了轿，

[tu:] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [ˈkærid] [ðə; ði] [pleɪn] [ə'weɪ] .

Two family members carried the plane away .
二 家庭 成员 携带 这 飞机 离开 .

两个家人抬了飞走，

[ˌprɪn'ses] [ʒɛnzʊ:] [ˈdɪd(ə)nt][ˈi:v(ə)n][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .

Princess Zhenzhu didn't even have time to say goodbye .
公主 真竹 没有 甚至 有 时间 到 说 再见 .

真珠姬也不及分别一声。

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [wɔ:kt] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [maɪlz] .

He hurriedly walked five or six miles .
他 匆匆 步行 五 或者 六 英里 .

慌忙走了五六里路，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] .

They carried it to the wilderness .
他们 携带 它 到 这 荒野 .

一抬抬到荒野之中，

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] [ˈbeərəz] [ˈloʊərd; ˈlaʊərd][ðə; ði][ˌbæm'bu:][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .

The sedan chair bearers lowered the bamboo sedan chair .
这 轿车 椅子 持有者 降低 这 竹子 轿车 椅子 .

抬轿的放下竹轿，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .

He turned and left .
他 转向 和 左边 .

抽身便走，

[ˌaɪ 'ti:] [ˈvænɪʃd] [laɪk] [ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [sməʊk] .

It vanished like a wisp of smoke .
它 消失了 喜欢 一个 烟雾 的 抽烟 .

一道烟去了。

[ˌprɪn'ses] [ʒɛnzʊ:] [pi:k] [aʊt] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .

Princess Zhenzhu peeked out from inside the sedan chair .
公主 真竹 偷看 出去 从 里面 这 轿车 椅子 .

真珠姬在轿中探头出看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ə'raʊnd] .

There was no one around .
那里 曾是 不 一 大约 .

只见静悄无人。

[step] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .

Step out of the sedan chair .
步 出去 的 这 轿车 椅子 .

走出轿来，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] ,

Looking at it from both sides ,
寻找 在 它 从 两个都 侧面 ,

前后一看，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [tu:] [sɪ'dæən][tʃeə(r)] [ˈbeərəz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈnəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .

Even the two sedan chair bearers were nowhere to be seen .
甚至 这 二 轿车 椅子 持有者 是 无处 到 是 已见 .

连两个抬轿的影踪不见，

[hiː; hi] [p'ænikt] [ænd; ənd] [sed] :
He panicked and said :
他 惊慌失措 和 说 :

慌张起来道：

" [maɪ][laɪf][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [səʊ] [ʌn'lʌki] ！ "
" My life has always been so unlucky ! "
" 我的 生活 有 总是 到过 所以 倒霉 ！ "

“我直如此命蹇！

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] ['li:vɪŋ] [em 'iː][hɪə(r)] [wɪ'dəʊt] ['eni] [eksplə'neɪʃ(ə)n] ?
Why are you leaving me here without any explanation ?
为什么 是 你 离开 我 这里 没有 任何 解释 ?

如何不明不白抛我在此？

[wɒt] [ɪf] [aɪ] [ɪn'kaʊntə(r)] [bæd] ['pi:p(ə)l] [ə'geɪn] ?
What if I encounter bad people again ?
什么 如果 我 遇到 坏的 人们 再次 ?

万一又遇歹人，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[nəʊ]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz]['teɪkən] .
No action was taken .
不 行动 曾是 已采取 .

没做理会处，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæɪn][tʃeə(r)] .
They had no choice but to get back into the sedan chair .
他们 有 不 选择 但 到 得到 后退 进入 这 轿车 椅子 .

只得仍旧进轿坐了，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭起来，

[ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
Shouting and yelling indiscriminately .
喊叫 和 大喊 不加区分地 .

乱喊乱叫。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [tɒst] [ə'baʊt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæɪn][tʃeə(r)] .
His body was tossed about inside the sedan chair .
他的 身体 曾是 抛掷 关于 里面 这 轿车 椅子 .

将身子在轿内掷颠不已，

[hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz] ['veri] ['frɪzi] [ænd; ənd] ['taʊzld] .
His hair was very frizzy and tousled .
他的 头发 曾是 非常 毛躁的 和 蓬乱的 .

头发多颠得蓬松。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [pʊ; əv] [jɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] [pʊ; əv] [sprɪŋ] .
This is the time of year in the third month of spring .
这 是 这 时间 的 年 在 这 第三 月 的 春天 .

此时正是春三月天道，

['pi:p(ə)l] ['pʊf(ə)n][gəʊ][bʌn] ['aʊtɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [sprɪŋ] ['siːnəri] .
People often go on outings to enjoy the spring scenery .
人们 经常 去 在 郊游 到 享受 这 春天 风景 .

时常有郊外踏青的。

[ˈsʌmwʌn] [sɔ:] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən] [speɪs] ,
Someone saw in the open space ,
某人 锯 在 这 打开 空间 ,

有人看见空旷之中，

[ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ˈkraɪɪŋ] [ˈlaʊdli] [ɪnˈsaɪd][ə; eɪ][ˌbæmˈbu:] [sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
Someone was crying loudly inside a bamboo sedan chair .
某人 曾是 哭泣 高声 里面 一个 竹子 轿车 椅子 .

一乘竹轿内有人大哭，

[aɪ][eɪˈem] [ˈʌtəli] [əˈstɒnɪʃt] .
I am utterly astonished .
我 是 完全地 惊讶 .

不胜骇异，

[ðeɪ] [ˈɡrædʒuəli] [dru:] [ˈkləʊzə(r)] .
They gradually drew closer .
他们 逐步地 画 更近 .

渐渐走将拢来。

[æt; ət][fɜːst] , [aɪˈti:] [wɒz; wəz][dʒʌst][wʌn][ɔː(r)] [tu:] [ˈpiːp(ə)] .
At first , it was just one or two people .
在 第一的 , 它 曾是 只是 一 或者 二 人们 .

起初止是一两个人，

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [aɪˈti:] [laɪk][ə; eɪ] [ˈwɪnəʊɪŋ] [ˈbɑːskɪt] .
Later , they surrounded it like a winnowing basket .
之后 , 他们 包围 它 喜欢 一个 扬场 篮子 .

后来簸箕般围将转来，

[juː; jʊ] [ˈkwɛstʃən] [emˈi:] ,
You question me ,
你 问题 我 ,

你诘我问，

[juː; jʊ] [meɪk] [nɔɪz] , [aɪ] [ʃaʊt] .
You make noise , I shout .
你 制作 噪音 , 我 喊 .

你喧我嚷。

[ˌprɪnˈses] [ʒɛnʒu:] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
Princess Zhenzhu was in a panic .
公主 真竹 曾是 在 一个 恐慌 .

真珠姬慌慌张张，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [weɪ] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
There was no way to file a complaint .
那里 曾是 不 方式 到 文件 一个 抱怨 .

没口得分诉，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈʌtə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][kliə(r)] [wɜːd] .
He couldn't utter a single clear word .
他 不能 说出 一个 单身的 清除 单词 .

一发说不出一句明白话来。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeldəli] [ˈpiːp(ə)l] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were elderly people among them .
那里 是 老年 人们 之中 他们 .

内中有老成人，

[hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] , [ˈsɪɡnəlɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [əˈraʊnd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ˈkwaɪət] .
He waved his hand , signaling the people around him to be quiet .
他 挥手 他的 手 , 信号传导 这 人们 大约 他 到 是 安静的 .

摇手叫四旁人莫嚷，

[ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [ɑːskt] :
A loud voice asked :
一个 大声 嗓音 问 :

朗声问：

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [huːz] ['haʊshəʊld] [ɪz] [ðɪs] ['leɪdi] ? "
" Whose household is this lady ? "
" 谁 家庭 是 这 女士 ? "

“娘子是何家宅眷？

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['restɪŋ] [hɪə(r)] [ə'ləʊn] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ?
Why are you resting here alone in your sedan chair ?
为什么 是 你 休息 这里 独自的 在 你的 轿车 椅子 ?

因甚独自歇轿在此？ ”

[ˌprɪn'ses] [ʒɛnʒuː] [hæd; həd] [dʒʌst] [ʃed] [tiəz] .
Princess Zhenzhu had just shed tears .
公主 真竹 有 只是 棚 眼泪 .

真珠姬方才噙了眼泪，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [keɪm] [aʊt] [wɜː(r); wə(r)] :
The words that came out were :
这 字 那 来了 出去 是 :

说得话出来道：

" [aɪ] [eɪ 'em] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈpæləs] . "
" I am a concubine from the royal palace . "
" 我 是 一个 妾 从 这 皇家 宫殿 . "

“奴是王府中族姬，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æb'dʌktɪd] [hɪə(r)] [baɪ] [bæd] [gaɪz] .
They were abducted here by bad guys .
他们 是 被绑架 这里 经过 坏的 伙计们 .

被歹人拐来在此的。

[ˈsʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] [ˈgʌvənmənt] .
Someone reported this to the prefectural government .
某人 据报道 这 到 这 县 政府 .

有人报知府中，

[ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi] [ˈɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

定当重赏。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kə'lɪgrəfi] [wɒz; wəz] [ə'priːʃiətɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] .
At that time , calligraphy was appreciated in the Prince's mansion .
在 那 时间 , 书法 曾是 感谢 在 这 王子的 大厦 .

当时王府中赏帖，

[ˈkaɪ'feŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ,
Kaifeng Prefecture proclamation ,
开封 州 公告 ,

开封府榜文，

[huː] [ˈdʌznt] [nəʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁不知道？

[ˌprɪn'ses] [ˈʃɪn,dʒuː][hæd; həd] [ˈbeəli] [ˈʌtə] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [wen]
Princess Shinju had barely uttered her words when
公主 神树 有 仅仅 说出 她 字 什么时候

真珠姬话才出口，

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [ɔː'redi] [rɪ'kwɛstɪd] [ˈkredit] [rʌʃt] [ɒf] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [aɪ 'tiː] .
Those who had already requested credit rushed off to report it .
那些 WHO 有 已经 请求 信用 匆忙 离开 到 报告 它 .

早已有请功的飞也似去报了。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[ˈmeni] [əˈfɪ](ə)lɪz [ænd; ənd] [klaːks] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] [keɪm] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði]
Many officials and clerks from the Prince's residence came to identify the
许多 官员 和 职员 从 这 王子的 住宅 来了 到 确认 这

[plɛɪs] .
place .
地方 .

王府中干办虞候走了偌多人来认看，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði][dɪ'læpɪdɪtɪd] [sɪ'dæŋ][tʃeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses]
Sure enough , the person sitting inside the dilapidated sedan chair was a princess
当然 足够的 , 这 人 坐着 里面 这 破旧的 轿车 椅子 曾是 一个 公主

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʒɛnzʊː] [klæn] .
from the Zhenzhu clan .
从 这 真竹 氏族 .

果然破轿之内坐着的是真珠族姬。

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [ˈsʌmənd] [ə; eɪ][sɪ'dæŋ][tʃeə(r)][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] .
They hurriedly summoned a sedan chair to change the servants .
他们 匆匆 被召唤 一个 轿车 椅子 到 改变 这 仆人 .

慌忙打轿来换了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkærid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmæn](ə)n] .
They were carried back to the mansion .
他们 是 携带 后退 到 这 大厦 .

抬归府中。

[ˈpeərənts][ænd; ənd][ˈfæməli] [ˈmembəz] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'fɛv(ə)ld] .
Parents and family members saw that his hair was disheveled .
父母 和 家庭 成员 锯 那 他的 头发 曾是 蓬头垢面 .

父母与合家人等看见头蓬鬓乱，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [striːkt] [wɪð] [tiəz] .
His face was streaked with tears .
他的 脸 曾是 条纹 和 眼泪 .

满面泪痕，

[ʃiː; ji] [hʌgd] [hɪm][ænd; ənd][kraɪd] .
She hugged him and cried .
她 拥抱 他 和 哭 .

抱着大哭。

[ˌprɪn'ses] [ʒɛnzʊː] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [ˈwepən] [hæp'hæzədli] .
Princess Zhenzhu threw her weapon haphazardly .
公主 真竹 扔 她 武器 随意地 .

真珠姬一发乱颠乱掷，

[ðə; ði] ['wi:pɪŋ] [kɔ:zd] [ə; eɪ] ['bʊdə] [tu:; tə][bi:; bi] [bɔ:n] .
The weeping caused a Buddha to be born .
这 哭泣 导致 一个 佛 到 是 出生 .
哭得一佛出世，

[tu:] ['bu:dəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ri:'bɔ:n] [ɪn] ['hev(ə)n] .
Two Buddhas were reborn in heaven .
二 佛陀 是 重生 在 天堂 .
二佛生天，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ju:v] [kraɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [fɪl] .
Wait until you've cried your fill .
等待 直到 你已经 哭 你的 充满 .
直等哭得尽情了，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [ri'kaʊnt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv] ['lu:zɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tə'deɪ] .
Just now I recounted the incident of losing something before and returning today .
只是 现在 我 叙述 这 事件 的 输 某物 前 和 返回 今天 .
方才把前时失去今日归来的事端，

[aɪ][təʊld][ðəm; ðəm] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['di:teɪl] .
I told them everything in detail .
我 讲述 他们 一切 在 细节 .
一五一十告诉了一遍。

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The Prince said :
这 王子 说 :
宗王道：

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [wɪtʃ] ['fæməli][ɪz]['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ] ?
Do you know which family is after you ?
做 你 知道 哪个 家庭 是 后 你 ?
“可晓得那讨你的是那一家？

[ðæt] [wei] , [ðel] [bi:; bi] ['i:zəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
That way , they'll be easily investigated .
那 方式 , 他们会 是 容易地 调查 .
便好挨查。”

[prɪn'ses] [ʒɛnzʊ:] [stɪl] ['hɑ:bə] ['fi:lɪŋz] [ɒv; əv] [prə'tektɪvnəs] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)] .
Princess Zhenzhu still harbored feelings of protectiveness towards the master .
公主 真竹 仍然 藏匿 情怀 的 保护性 向 这 掌握 .
真珠姬心里还护着那主翁，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :
回答道：

[pi:p(ə)l] [wɪl] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] .
People will recognize it .
人们 将要 认出 它 .
“人家便认得，

[bʌt; bət][aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [ðeə(r)] [nems] .
But I don't know their names .
但 我 不 知道 他们的 姓名 .
却是不晓得姓名，

[aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [pleɪs] .
I don't know the place .
我 不 知道 这 地方 .
也不晓得地方，

[ɪts] [bi:n] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜ:nɪ] [ə'gen] .
It's been a long journey again .
它是 到过 一个 长的 旅行 再次 .

又来得路远了，

[aɪ][kænt] [rɪ'membə(r)] [wɪtʃ] [saɪd][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɒn] .
I can't remember which side it was on .
我 不能 记住 哪个 边 它 曾是 在 .

不记起在那一边。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðæt] ['fæməli][wɒz; wəz][,ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ](ə)n] .
Moreover , that family was unaware of the situation .
而且 , 那 家庭 曾是 不知情 的 这 情况 .

抑且那人家原不知情，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['məʊstli] [dʌn] [baɪ][bæd] ['pi:p(ə)l] .
It was mostly done by bad people .
它 曾是 大多 完毕 经过 坏的 人们 .

多是歹人所为。”

[ðə; ði] [prɪns] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [ðæt] ['fæməli]['skænd(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi] [eəd] [ɪn] ['pʌblɪk] .
The prince thought to himself that family scandals should not be aired in public .
这 王子 想法 到 他自己 那 家庭 丑闻 应该 不是 是 播出 在 民众 .

宗王心里道是家丑不可外扬，

[aɪ][fɪə(r)][maɪ] ['dɔ:tə(r)] [wɪl] [nɒt][bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
I fear my daughter will not be able to find a husband .
我 害怕 我的 女儿 将要 不是 是 有能力的 到 寻找 一个 丈夫 .

恐女儿许不得人家。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)][,aɪ 'ti:] .
They had no choice but to endure it .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得含忍过了，

[gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [si:n] .
Go down and make a scene .
去 向下 和 制作 一个 场景 .

下去声张，

[wi:; wi] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['ɒnɪstli] .
We will investigate this matter honestly .
我们 将要 调查 这 事情 诚实地 .

老实报究。

[hi:; hi] ['si:krətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['kaɪ'fen] ['pri:fektʃə(r)] .
He secretly instructed the Kaifeng Prefecture .
他 偷偷 指示 这 开封 州 .

只暗地瞩付开封府，

[dʒʌst] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [θi:vz] .
Just keep an eye out for thieves .
只是 保持 一个 眼睛 出去 为了 窃贼 .

留心访贼罢了。

[ə; eɪ][,jɪə(r)]['leɪtə(r)] ,
A year later ,
一个 年 之后 ,

隔了一年，

[ɪts] [ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'gen] .
It's the Lantern Festival again .
它是 这 灯笼 节日 再次 .

又是元宵之夜，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] [wæn] [ˈfæməli] [keɪs] .

This led to the Wang family case .
这 引领 到 这 王 家庭 案件 .

弄出王家这件案来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [əˈrestɪd] [ðə; ði] [θiːvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wæn] [ˈfæməli] [huː]

At that time , the magistrate arrested the thieves from the Wang family who
在 那 时间 , 这 地方法官 被捕 这 窃贼 从 这 王 家庭 WHO

[wɜː(r); wə(r)] [kəˈmɪtɪŋ] [ˈiːv(ə)l] [diːdz] .

were committing evil deeds .
是 提交 邪恶的 契约 .

其时大尹拿倒王家做歹事的贼，

[aɪ][rɪˈmembə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] .

I remember what happened in the Prince's mansion .
我 记住 什么 发生 在 这 王子的 大厦 .

记得王府中的事，

[lets] [ɑːsk][ðem; ðəm] [tuː] .

Let's ask them too .
我们来吧 问 他们 也 .

也把来问问看，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] .

It was indeed this group of people .
它 曾是 的确 这 团体 的 人们 .

果然即是这伙人。

[diː ˈeɪ] [jɪn] [ˈgrɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .

Da Yin gritted his teeth .
达 阴 磨碎的 他的 牙齿 .

大尹咬牙切齿，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][fɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)][ænd; ænd][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :

He slammed his fist on the table and cursed :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 被诅咒的 :

拍案大骂道：

" [ðɪːz] [θiːvz] , [men][ænd; ænd] [ˈwɪmɪn] , "
" **These thieves , men and women ,** " "
" 这些 窃贼 , 男人 和 女性 , " "

“这些贼男女，

[ðeɪ] [dɪˈzɜːvd] [tuː; tə][daɪ] !

They deserved to die !
他们 应得的 到 死 !

死有余辜！ ”

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ænd][ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [stɑːf] ,

Drinking and using the staff ,
喝 和 使用 这 职员 ,

喝交加力行杖，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [strʌk] [ˈsɪksti] [taɪmz] [wɪð] [ə; eɪ][rɒd] .

Each was struck sixty times with a rod .
每个 曾是 击 六十 时代 和 一个 杆 .

各打了六十讯棍，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [rəʊ] .

He was taken to the death row .
他 曾是 已采取 到 这 死亡 排 .

押下死囚牢中，

[ðeɪ] [pi'tiʃən] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][klɪə(r)]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənt] .
They petitioned for a clear judgment and punishment .
他们 请愿 为了 一个 清除 判断 和 惩罚 .

奏请明断发落。

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ˈrʌfli] [steɪts] :
The memorial to the throne roughly states :
这 纪念馆 到 这 王座 大致 各州 :

奏内大略云：

[ðə; ði][ˈækʃ(ə)nz][pʊ; əv][ðə; ði][ˈbændɪts][pʌn][ðə; ði] [ˈlæntən] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl]
The actions of the bandits on the Lantern Festival
这 行动 的 这 强盗 在 这 灯笼 节日

群盗元夕所为，

[stɒpt] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɑ:skɪt] ;
Stopped at the basket ;
停止 在 这 篮子 ;

止于肱筐；

[ˈdʒu:] [hɛŋz] [əˈfensɪz]
Ju Heng's offenses
朱 恒氏 犯罪

居恒所犯，

[ɔ:l] [pʊ; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [ˈberɪd] .
All of them were buried .
全部 的 他们 是 埋葬 .

尽属推埋。

[sʌtʃ] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [ˈvɪʃəs] [ˈpi:p(ə)l] . . .
Such wicked and vicious people . . .
这样的 邪恶 和 恶毒 人们 . . .

似此梟獍之徒，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈempərəɪz] [ˈkæɪɪdʒ] !
How could this be tolerated under the emperor's carriage !
如何 可以 这 是 容忍 在下面 这 皇帝的 运输 !

岂容辇毂之下！

[ˈwɜ:kɪŋ] [təˈgeðə(r)] [tu:; tə] [kɪl] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Working together to kill each other ,
在职的 一起 到 杀 每个 其他 ,

合行骈戮，

[tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] .
To pacify the nation .
到 安抚 这 国家 .

以靖邦畿。

[ˈempərə(r)] - [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ,
Emperor Shenzong presented a memorial ,
皇帝 - 呈现 一个 纪念馆 ,

神宗皇帝见奏，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [θi:vz] [hæd; həd] [bi:n] [ˈkæptʃəd] [ɪn] [ˈkaɪˈfen] [ˈpri:fektʃə(r)] ,
Knowing that all the thieves had been captured in Kaifeng Prefecture ,
会心 那 全部 这 窃贼 有 到过 捕获 在 开封 州 ,

晓得开封府尽获盗犯，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][tʃaɪld] [pri'dɪktɪd] . "

Just as the child predicted . "

只是 作为 这 孩子 预测 . "

“果然不出小孩子所算。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .

The emperor was overjoyed .

这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大喜，

[əˈpru:v(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] ,

Approval of the memorial ,

赞同 的 这 纪念馆 ,

批准奏章，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][ˈeksɪkju:t] [hɪm] [ɪ'mi:diətli] .

The official was ordered to execute him immediately .

这 官方的 曾是 订购 到 执行 他 立即地 .

着会官即时处决，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈkaɪˈfen] [ˈpri:fektʃə(r)] [tu:; tə][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [ˈsteɪtmənts] [əˈgen]

He then ordered the Kaifeng Prefecture to record the prison statements again

他 然后 订购 这 开封 州 到 记录 这 监狱 声明 再次

[fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈvju:] .

for review .

为了 审查 .

又命开封府再录狱词一通来看。

[ˈkaɪˈfen] [ˈpri:fektʃə(r)] [hɪəˈbaɪ] [rɪˈspektfəli] [əuˈbei] .

Kaifeng Prefecture hereby respectfully obeys .

开封 州 特此 尊敬 服从 .

开封府钦此钦遵，

[ðə; ði][ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbændɪts][hæz; həz] [bi:n] [kəmˈplɪtɪd] .

The execution of the bandits has been completed .

这 执行 的 这 强盗 有 到过 完全的 .

处斩众盗已毕，

[wʌn] [saɪd] [rɪˈspɒndz] ,

One side responds ,

一 边 回应 ,

一面回奏，

[ðə; ði] [ˈdi:teɪld] [ˈsteɪtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ænd; ənd] [ˈsʌbsɪkwənt] [əˈfendər] [wɜ:(r); wə(r)]

The detailed statements of the previous and subsequent offenders were

这 详细的 声明 的 这 以前的 和 随后的 罪犯 是

[rɪˈkɔ:dɪd] .

recorded .

记录 .

复将前后犯由狱词详细录上。

[ˈempərə(r)] - [rɪˈsi:vd] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] .

Emperor Shenzong received the report .

皇帝 - 已收到 这 报告 .

神宗得奏，

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [kənˈfeʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [su:n] [kənˈsi:ld] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [sli:vz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rəʊb] .

The prison confession was soon concealed within the sleeves of his robe .

这 监狱 忏悔 曾是 很快 暗 之内 这 袖子 的 他的 长袍 .

即将狱词笼在袍袖之中，

[ʃiː; ji] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [wið] [ə; eɪ] [smaɪl] .
She returned to the palace with a smile .
她 返回 到 这 宫殿 和 一个 微笑 .
含笑回宫。

[naʊ] , [lets] [tʊːk] [əˈbaʊt] [ˈempɾəs] [kɪnʃən] ,
Now , let's talk about Empress Qinsheng ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 皇后 勤升 ,
且说正宫钦圣皇后，

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [ˈpɜːsənəli] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] .
That day , I personally received the imperial edict .
那 天 , 我 亲自 已收到 这 帝国 法令 .
那日亲奉圣谕，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ˈkwɔːtəz] .
He was given to be raised by the children of the outer quarters .
他 曾是 给定 到 是 提高 经过 这 孩子们 的 这 外 四分之一 .
赐与外厢小儿鞠养，

[ðeɪ] [bɪˈliːvd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ˈəʊmən][ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .
They believed it to be an omen of having a son .
他们 相信 它 到 是 一个 预兆 的 拥有 一个 儿子 .
以为得子之兆，

[hiː; hi] [ðen] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ænd][wɒz; wəz][led] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
He then thanked the emperor and was led back to the palace .
他 然后 谢谢 这 皇帝 和 曾是 引领 后退 到 这 宫殿 .
当下谢恩领回宫中来。

[wen] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈbækgraʊnd] [ɪn][ˈdiːteɪl] ,
When asked about his background in detail ,
什么时候 问 关于 他的 背景 在 细节 ,
试问他来历备细，

[ðə; ði][tʃaɪld] [ˈɑːnsə(r)d] [ˈfluːəntli] .
The child answered fluently .
这 孩子 回答 流利地 .
那小孩子应答如流，

[ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪz][klɪə(r)][ænd; ænd] [kənˈsaɪs] .
The language is clear and concise .
这 语言 是 清除 和 简洁的 .
语言清朗。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈɔːlsəʊ] [sɜːvd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He had also served before the emperor .
他 有 还 服务 前 这 皇帝 .
他在皇帝御前也曾经过，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ʌnfəˈmɪliə(r)] [ˈfeɪsɪz] ?
Do you know that you're not afraid of unfamiliar faces ?
做 你 知道 那 你是 不是 害怕的 的 陌生 面孔 ?
可知道不怕面生，

[dʒʌst] [laɪk] [ɪn][maɪ] [əʊn] [haʊs] ,
Just like in my own house ,
只是 喜欢 在 我的 自己的 房子 ,
就象自家屋里一般，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ænd][dʒəʊkt][æz; əz] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
He laughed and joked as if nothing was wrong .
他 笑了 和 开玩笑 作为 如果 没有什么 曾是 错误的 .
嘻笑自若。

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['həʊli][tʃaɪld][hæz; həz] ['blɒsəmd] [wɪ'ðɪn] [em 'i:] .
The joy of having a holy child has blossomed within me .
这 喜悦 的 拥有 一个 圣 孩子 有 盛开 之内 我 .

喜得个钦圣心花也开了，

[ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] , [aɪ] [wɪl] [həʊld][hɪm][ɒn][maɪ][læp] .
In the future , I will hold him on my lap .
在 这 未来 , 我 将要 抓住 他 在 我的 膝 .

将来抱在膝上，

[ðə; ði][tʃaɪld] [kept] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] " [maɪ] ['preʃəs] ['dɑ:lɪŋ] . "
The child kept calling out " my precious darling . "
这 孩子 保留 呼叫 出去 " 我的 宝贵的 亲爱的 . "

宝器心肝的不住的叫。

[ʃi; ji] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd][tu; tə] [brɪŋ] [əʊvə(r)][ðə; ði] ['dresɪŋ] [keɪs] .
She ordered a palace maid to bring over the dressing case .
她 订购 一个 宫殿 女佣 到 带来 超过 这 敷料 案件 .

命宫娥取过梳妆匣来，

[hi; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][heə(r)] [kəʊmd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'piərəns] ['ɔ:ltəd] .
He had his hair combed and his appearance altered .
他 有 他的 头发 梳理过的 和 他的 外貌 已修改 .

替他掠发整容，

[ə'plɑɪŋ] ['lɪpstɪk] [tu; tə][ðə; ði]['fɔ:hed; 'fɒrɪd] ,
Applying lipstick to the forehead ,
申请 口红 到 这 前额 ,

调脂画额，

[ʃi; ji][wɒz; wəz] [drest] ['ni:tlɪ] .
She was dressed neatly .
她 曾是 穿着 整齐地 .

一发打扮得齐整。

[ɔ:l][ðə; ði]['kɒŋkjə,bəɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] [bɪ'stəʊd] [ə; eɪ] [smɔ:l]
All the concubines in the palace heard that the Emperor had bestowed a small
全部 这 妾室 在 这 宫殿 听到 那 这 皇帝 有 授予 一个 小的

[tʃaɪld] [ə'pɒn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['pæləs] .
child upon the entire palace .
孩子 之上 这 全部的 宫殿 .

合宫妃嫔闻得钦全宫中御赐一个小儿，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
They all came to the palace .
他们 全部 来了 到 这 宫殿 .

尽皆来到宫中，

['fɜ:stli] , [ʃi; ji][wɒz; wəz] [ə'drest] [æz; əz] " [kən,grætʃə'leɪ(ə)nz] , ['leɪdi] [hi; hi] " .
Firstly , she was addressed as " Congratulations , Lady He " .
首先 , 她 曾是 已解决 作为 " 恭喜! , 女士 他 " .

一来称贺娘娘，

['sekəndli] , [tu; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ði][tʃaɪld] .
Secondly , to observe the child .
第二 , 到 观察 这 孩子 .

二来观看小儿。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði][tʃaɪld][wɒz; wəz] [ʌn'presɪdɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
This is because the child was unprecedented in the palace .
这 是 因为 这 孩子 曾是 空前的 在 这 宫殿 .

盖因小儿是宫中所不曾有的，

[ɪts] [ˈtruːli] [reə(r)] .
It's truly rare .
它是 真的 稀有的 .

实觉稀罕。

[wen] [ðeɪ] [met] ,
When they met ,
什么时候 他们 遇见 ,

及至见了，

[əˈnʌðə(r)] [wʌn] [wɪð] ['delɪkət] ['fi:tʃəz] ,
Another one with delicate features ,
其他 一 和 精美的 特征 ,

又是一个眉清目秀，

[red] [lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [ti:θ]
Red lips and white teeth
红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿

唇红齿白，

[laɪk] - , [hu:] [kʊd; kəd] [spi:k] .
Like Moheluo , who could speak .
喜欢 - , WHO 可以 说话 .

魔合罗般一个能言能语，

- ['kwestʃənz] [ænd; ənd] - ['ɑːnsəz]
100 questions and 100 answers
- 问题 和 - 答案

百问百答，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] ['eniwʌn] [hu:] ['ɪz(ə)nt] ['hæpi] ?
Do you think there's anyone who isn't happy ?
做 你 思考 有 任何人 WHO 不是 快乐的 ?

你道有不快活的么？

[ðə; ði] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][tuː; tə]['flætə(r)][ðə; ði] ['empɾəs] .
The concubines always had to flatter the Empress .
这 妾室 总是 有 到 奉承 这 皇后 .

妃嫔每要奉承娘娘，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [laɪks] [ˈtʃɪldrən] ,
And also likes children ,
和 还 点赞 孩子们 ,

亦且喜欢孩子，

[ðeɪ] [vaɪd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['prefəs] ['aɪtəmz] [laɪk] [gəʊld] [biːdz] [ænd; ənd]['breɪsləts; 'breɪslɪts][æz; əz][ə; eɪ]
They vied to offer precious items like gold beads and bracelets as a
他们 竞争 到 提供 宝贵的 项目 喜欢 金子 珠子 和 手镯 作为 一个

['təʊkən][ɒv; əv][ðeə(r)] ['griːtɪŋ] .
token of their greeting .
令牌 的 他们的 问候 .

争先将出宝玩金珠钏镯等类来做见面钱，

[tʌk] [mɔː(r)][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːvz] .
Tuck more into his sleeves .
塔克 更多的 进入 他的 袖子 .

多塞在他小袖子里，

[hɪz; ɪz] [sliːvz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] .
His sleeves were filled with something he couldn't bear to part with .
他的 袖子 是 已填 和 某物 他 不能 熊 到 部分 和 .

袖子里盛满了着不得。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [æn; ən][əʊld] [ˈpæləs] [meɪd][tuː; tə][pʊt][ðəm; ðəm] [əˈweɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][wʌn][baɪ]
The emperor ordered an old palace maid to put them away for him one by
这 皇帝 订购 一个 老的 宫殿 女佣 到 放 他们 离开 为了 他 一 经过
[wʌn] .
one .
— .

钦圣命一个老内人逐一替他收好了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [led][tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈpæləs] [tuː; tə][peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [ænd; ənd] [pleɪ] .
He was then led to various palaces to pay homage and play .
他 曾是 然后 引领 到 各种各样的 宫殿 到 支付 尊敬 和 玩 .

又叫领了他到各宫朝见顽耍。

[iːtʃ] [kənˈsɪdəd] [aɪˈtiː][ə; eɪ][grænd] [rɪˈvent] .
Each considered it a grand event .
每个 经过考虑的 它 一个 盛大 事件 .

各自以为盛事，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] , [aɪ] [wɪl] [kəmˈpiːt] .
You are strong , I will compete .
你 是 强的 , 我 将要 竞争 .

你强我赛，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .
And each of them received a reward .
和 每个 的 他们 已收到 一个 报酬 .

又多各有赏赐，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [dɪsˈlaɪks] [kraʊdʒ] .
The palace dislikes crowds .
这 宫殿 不喜欢 人群 .

宫中好不喜欢热闹。

[ðɪs] [went] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ten] [deɪz] .
This went on for about ten days .
这 去 在 为了 关于 十 天 .

如是十来日，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈməʊʃn] ,
In the midst of the commotion ,
在 这 中间 的 这 骚动 ,

正在喧哄之际，

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [kɪŋʃen] [ˈpæləs] .
Suddenly the emperor visited the Qinsheng Palace .
突然 这 皇帝 到访 这 勤升 宫殿 .

忽然驾幸钦圣宫，

[ðə; ði][tʃaɪld][frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] .
The child from the day before was summoned .
这 孩子 从 这 天 前 曾是 被召唤 .

宣召前日孩子。

[ˈɑːftə(r)][ˈempərə(r)] [kɪŋʃen] [led][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈgaɪ][traɪb][tuː; tə][peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] ,
After Emperor Qinsheng led the Southern Gai tribe to pay homage ,
后 皇帝 勤升 引领 这 南方 盖伊 部落 到 支付 尊敬 ,

钦圣当下率领南陔朝见已毕，

[ˈempərə(r)] - [ɑːskt] [ˈempərə(r)] [kɪŋʃen] :
Emperor Shenzong asked Emperor Qinsheng :
皇帝 - 问 皇帝 勤升 :

神宗问钦圣道：

" [tʃɪldrən] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][nɒt] [ə'freɪd] ? "
" **Children** , **are** **you** **not** **afraid** ? "

" 孩子们 , 是 你 不是 害怕的 ? "

“小孩子莫惊怕否？”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊli] [wʌn] :
The Way of the Holy One :

这 方式 的 这 圣 一 :

钦圣道：

" [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] , [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪl] [bi:; bi] ['tempɾərəli] [kɛəd] [fɔ:(r); fə(r)] . "
" **By imperial decree** , **this child will** **be** **temporarily** **cared** **for** . "

" 经过 帝国 法令 , 这 孩子 将要 是 暂时地 关心 为了 . "

“蒙圣思敕令暂鞠此儿，

[ðɪs] [tʃaɪld][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
This child is exceptionally intelligent .

这 孩子 是 非常 聪明的 .

此儿聪慧非凡，

[ɔ:'ðəʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriə] ,
Although living in a forbidden area ,

虽然 活的 在 一个 禁止 区域 ,

虽居禁地，

[wɪ'ðəʊt] ['eni] [tʃeɪndʒ] ,
Without any change ,

没有 任何 改变 ,

毫不改度，

[əʊld][ˈædʌlts][ɑ:(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] .
Old adults are nothing more than this .

老的 成年人 是 没有什么 更多的 比 这 .

老成人不过如此。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['tru:li] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] [ðæt] [meɪk] [ðɪs] ['pɒsəb(ə)l] .
It is truly Your Majesty's boundless blessings that make this possible .

它 是 真的 你的 陛下的 无边无际 祝福 那 制作 这 可能的 .

实乃陛下洪福齐天，

[ðə; ði][ˈneɪ(ə)n][hæz; həz] [prə'dju:st] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈprɒdədʒɪ] .
The nation has produced such a prodigy .

这 国家 有 生产 这样的 一个 神童 .

国家有此等神童出世，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [əʊvə'dʒɔɪd] !
Your Majesty is overjoyed !

你的 威严 是 欣喜若狂 ！

臣妾不胜欣幸！”

- [sed] :
Shenzong said :
- 说 :

神宗道：

" [səʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [nəʊ] . "
" **So that you may know** . "

" 所以 那 你 可能 知道 . "

“好教卿等知道，

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [dɪd][ˈi:v(ə)] [ðæt] [naɪt] ,
Only the person who did evil that night ,

仅有的 这 人 WHO 做过 邪恶的 那 夜晚 ,

只那夜做歹事的人，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['kaɪ'feŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
All of them were captured by the Kaifeng Prefecture .
全部 的 他们 是 捕获 经过 这 开封 州 .

尽被开封府所获，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['ni:d(ə)l][ænd; ənd] [θred] [mɑ:rks][ɒn][ðə; ði]['kɒlə(r)] .
These are the hidden needle and thread marks on the collar .
这些 是 这 隐 针 和 线 标记 在 这 衣领 .

则为衣领上针线暗记，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [left] [bɪ'fɔ:(r)] [ai] [nju:] [aɪ 'ti:] .
One of them left before I knew it .
一 的 他们 左边 前 我 知道 它 .

不到得走了一个。

[ðɪs] [tʃaɪld][ɪz]['tru:li] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] !
This child is truly exceptionally intelligent !
这 孩子 是 真的 非常 聪明的 !

此儿可谓有智极矣！

[ðə; ði] [θi:vz] [hæv; həv] [naʊ] [ɔ:l] [bi:n] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
The thieves have now all been executed .
这 窃贼 有 现在 全部 到过 执行 .

今贼人尽行斩讫，

[aɪm] [ə'freɪd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['dʌznt] [nəʊ] .
I'm afraid his family doesn't know .
我是 害怕的 他的 家庭 不 知道 .

怕他家里不知道，

['bɪzi] [æt; ət] [həʊm]
Busy at home
忙碌的 在 家

在家忙乱，

[rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm] ['prɒpəli] [tə'deɪ] .
Return it to him properly today .
返回 它 到 他 适当地 今天 .

今日好好送还他去。”

[bəʊθ] [tʃɪn] [ʃen] [ænd; ənd][næn]['gaɪ] [,kəu'tau] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðəə(r)]['grætɪtju:d] .
Both Qin Sheng and Nan Gai kowtowed to express their gratitude .
两个都 秦 盛 和 楠 盖伊 叩头 到 表达 他们的 感激 .

钦圣与南陔各叩首谢恩。

[ðə; ði][ɪm'prɪəriəl] [dɪ'kri:] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['ɪʃu:d] :
The imperial decree was immediately issued :
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 :

当下传旨：

[ðə; ði][ɪm'prɪəriəl] ['i:dɪkt] [ɔ:dəd] [ðæt][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [brɔ:t] ['ɪntu:]
The imperial edict ordered that the high - ranking official who had been brought into
这 帝国 法令 订购 那 这 高的 - 排行 官方的 WHO 有 到过 带来 进入

[ðə; ði] ['pæləs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['eskɔ:tɪd] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
the palace the day before should be escorted back to his residence .
这 宫殿 这 天 前 应该 是 护送 后退 到 他的 住宅 .

敕令前日抱进宫的那个中大人护送归第，

[ə; eɪ] ['bɑ:skɪt] [ɒv; əv]['gəʊldən] [raɪ'nɒsərəs] [hɔ:n] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
A basket of golden rhinoceros horn bestowed by the emperor .
一个 篮子 的 金的 犀牛 喇叭 授予 经过 这 皇帝 .

御赐金犀一麓，

[hi:; hi][kɑ:m, kɑ:lm][hɪz; ɪz] [nɜ:vz] .
He calmed his nerves .
他 平静下来 他的 神经 .

与他压惊。

[ˈma:stə(r)] [ʒɒŋdə] [gɒt][ðə; ði] [ˈpɜ:pəs] ,
Master Zhongda got the purpose ,
掌握 中达 得到 这 目的 .

中大人得旨，

[hi:; hi] [ðen] [ɪmˈbreɪst] [næn][ˈgai] [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He then embraced Nan Gai before the Emperor .
他 然后 拥抱 楠 盖伊 前 这 皇帝 .

就御前抱了南陔，

[hi:; hi] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] [rɪˈviəd] [ðə; ði][ˈhəʊli] [wʌn] .
He resigned from his post as revered the Holy One .
他 辞职 从 他的 邮政 作为 受人尊敬的 这 圣 一 .

辞了钦圣，

[ðeɪ] [left][ðə; ði] [ˈpæləs] .
They left the palace .
他们 左边 这 宫殿 .

一路出宫。

[tʃɪn] - [sti:l] [faʊnd] [aɪˈti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][pɑ:t] [wɪð] [hɪm] .
Qin Shengshang still found it difficult to part with him .
秦 - 仍然 成立 它 难的 到 部分 和 他 .

钦圣尚兀自好些不割舍他，

[ðəʊz] [hu:] [ˈpætrənaɪz] [ˈʌðə(r)z] [wɪl] [bi:; bi] [rɪˈwɔ:did] .
Those who patronize others will be rewarded .
那些 WHO 惠顾 其他的 将要 是 奖励 .

梯己自有赏赐，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ɡɪfts][ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈpæləs] [ðə; ði][deɪ] [bɪˈfɔ:(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
Together with the gifts given by the various palaces the day before , they were

一起 和 这 礼物 给定 经过 这 各种各样的 宫殿 这 天 前 , 他们 是

[stɔ:(r)d] [ɪn][wʌn] [ˈbɑ:skɪt] .
stored in one basket .
存储 在 一 篮子 .

与同前日各宫所赠之物总贮一筐，

[let] [ðem; ðəm][bi:; bi] [dɪˈlɪvəd] [tu:; tə][ðə; ði] [kʌk] [ˈpi:p(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌseɪfˈki:pɪŋ] .
Let them be delivered to the CUHK people for safekeeping .
让 他们 是 发表 到 这 香港中文大学 人们 为了 保管 .

令人一同交付与中大人收好，

[dɪˈlɪvə(r)][aɪˈti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .
Deliver it to his home .
递送 它 到 他的 家 .

送到他家。

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsentrəl] [əˈkædəmi] [ɒv; əv][ˈdra:mə] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] .
The scholar from the Central Academy of Drama left the palace gate .
这 学者 从 这 中央 学院 的 戏剧 左边 这 宫殿 门 .

中大人出了宫门，

[ðə; ði][ˈɔ:də(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][prɪˈpeə(r)][æn; ən][ˈbkskɑ:t] .
The order was given to prepare an oxcart .
这 命令 曾是 给定 到 准备 一个 牛车 .

传命起辆犊车，

[hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
He carried the imperial edict .
他 携带 这 帝国 法令 .

费了圣旨，

[hi:; hi] [ðen] [held] [næn][ˈgaɪ][ɪn][hɪz; ɪz][ləp] .
He then held Nan Gai in his lap .
他 然后 握住 楠 盖伊 在 他的 膝 .

就抱南陔坐在怀里了，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wæn] ['fæmɪlɪz] ['rezɪdəns] .
They headed straight for the Wang family's residence .
他们 标题 直的 为了 这 王 家庭的 住宅 .

径望王家而来。

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [stəʊl] [aɪ 'ti:] [wen] [hi:; hi] [left] .
He suddenly stole it when he left .
他 突然 偷窃 它 什么时候 他 左边 .

去时蓦地偷将去，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ][wʌn] [deɪ] .
It will come down from the sky one day .
它 将要 来 向下 从 这 天空 一 天 .

来日从天降下来。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][tʃaɪld] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] , [hæv; həv][ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['empərə(r)] ?
How could the child , in his arms , have the opportunity to see the Emperor ?
如何 可以 这 孩子 , 在 他的 武器 , 有 这 机会 到 看 这 皇帝 ?

孩抱何缘亲见帝？

[aɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɔ:(r)][ə; eɪ][gɒd][hæd; həd] [sent] [ðem; ðəm] .
It seemed as if a ghost or a god had sent them .
它 似乎 作为 如果 一个 鬼 或者 一个 上帝 有 发送 他们 .

恍疑鬼使与神差。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [wæn] - ['fæməli] [lɒst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ðæt] [naɪt] .
It is said that Wang Xiangmin's family lost the young master that night .
它 是 说 那 王 - 家庭 丢失的 这 年轻的 掌握 那 夜晚 .

话说王襄敏家中自那晚失去了小衙内，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔ:l] , [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] [ænd; ənd][æŋ'zaɪəti] .
Everyone in the family , big and small , was filled with worry and anxiety .
每个人 在 这 家庭 , 大的 和 小的 , 曾是 已填 和 担心 和 焦虑 .

合家里外大小没一个不忧愁思虑，

['kraɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] .
Crying and sobbing .
哭泣 和 啜泣 .

哭哭啼啼。

['əʊnli] [ʃi:ɑ:ŋmɪn] ['dɪd(ə)nt][keə(r)][æt; ət][ɔ:l] .
Only Xiangmin didn't care at all .
仅有的 祥民 没有 关心 在 全部 .

只有襄敏毫不在意，

[aɪ 'ti:]['dɪd(ə)nt]['i:v(ə)ŋ][ɪn'spaɪə(r)] ['eniwʌn] [tu:; tə] [pə'sju:] [aɪ 'ti:] .
It didn't even inspire anyone to pursue it .
它 没有 甚至 启发 任何人 到 追求 它 .

竟不令人追寻。

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði][ˈleɪdi][ænd; ənd][ðə; ði] ['stjuːəd] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['veəriəs]
Although the lady and the steward instructed the family members to visit various
虽然 这 女士 和 这 管家 指示 这 家庭 成员 到 访问 各种各样的
[ˈpleɪsɪz] . . .
places . . .
地方 . . .

虽然夫人与同管家的分付众家人各处探访，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'tiː][hæd; həd][nəʊ]['ɪmpækt] ˌ[wɒtsəʊ'evə(r)] .

However , it had no impact whatsoever .
然而 , 它 有 不 影响 任何 .

却也并无一些影响。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [frʌ'streɪtɪd] .

Everyone was frustrated .
每个人 曾是 沮丧的 .

人人懊恼，

[nʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] .

None of them are good .
没有任何 的 他们 是 好的 .

没个是处。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd]

Suddenly , a messenger flew to the gate that day to report that someone had
突然 , 一个 信使 飞翔 到 这 门 那 天 到 报告 那 某人 有

[ə'raɪvd] .

arrived .
到达的 .

忽然此日朝门上飞报将来，

[ə; eɪ]['siːniə(r)] [ə'fɪ(ə)l] ['pɜːsənəli] [dɪ'ɪlvəd] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ænd; ənd]

A senior official personally delivered the imperial edict to the residence and
一个 高级的 官方的 亲自 发表 这 帝国 法令 到 这 住宅 和

[bɪ'gæn] ['riːdɪŋ] [aɪ 'tiː] .

began reading it .
开始 阅读 它 .

有中大人亲赉圣旨到第开读。

[ʃiːɑːŋmɪn] [wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

Xiangmin was unaware of the matter .
祥民 曾是 不知情 的 这 事情 .

襄敏不知事端，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] ['bɪzɪli] [prɪ'peəd] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)][tuː; tə] ['welkəm] [ðəm; ðəm] .

The servants busily prepared an incense table to welcome them .
这 仆人 忙碌地 准备 一个 香 桌子 到 欢迎 他们 .

分付忙排香案迎接，

[hiː; hi][wɔː(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'fɪ(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['septə(r)] .

He wore his own official robes and scepter .
他 穿着 他的 自己的 官方的 长袍 和 权杖 .

自己冠绅袍笏，

['prɒstreɪt] [ɔː'self] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] .

Prostrate yourself before receiving the imperial decree .
前列腺 你自己 前 接收 这 帝国 法令 .

俯伏听旨。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld] [ɒf] [ðə; ði][kɑːf] [kɑːt] .

Then I saw the professor carrying a small child off the calf cart .
然后 我 锯 这 教授 携带 一个 小的 孩子 离开 这 小牛 大车 .

只见中大人抱了个小孩子下犊车来，

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [rʌʃt] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [si:] .
Family members rushed forward to see .
家庭 成员 匆忙 向前 到 看 .
家人上前来争看，

[ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪm][æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] .
recognized him as the young master .
认可 他 作为 这 年轻的 掌握 .
认得是小衙内，

[ai][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .
到吃了一惊。

[bɪˈfɔ:(r)] [ðeɪ] [ŋju:] [aɪˈti:] , [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈdɑ:nsɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Before they knew it , everyone was dancing with joy .
前 他们 知道 它 , 每个人 曾是 跳舞 和 喜悦 .
不觉大家手舞足蹈，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [laɪk] [aɪˈti:] .
I can't help but like it .
我 不能 帮助 但 喜欢 它 .
禁不得喜欢。

[ðə; ði] [kʌk] [ˈstju:d(ə)nt] [ˈʃaʊtɪd] :
The CUHK student shouted :
这 香港中文大学 学生 喊叫 :
中大人喝道：

" [ˈɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] ! "
" Listen to the imperial decree ! "
" 听 到 这 帝国 法令 ! "
“且听宣圣旨！ ”

[ˈprəuˈkleɪm] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :
Proclaiming in a loud voice :
宣告 在 一个 大声 嗓音 :
高声宣道：

[ˈtʃɪŋ] [lɒst] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] [ɒn][ðə; ði] [ˈlæntən] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
Qing lost her son on the Lantern Festival .
青 丢失的 她 儿子 在 这 灯笼 节日 .
卿元宵失子，

[aɪˈti:][wɒz; wəz] [əbˈteɪnd] [baɪ][emˈi:] .
It was obtained by me .
它 曾是 获得 经过 我 .
乃朕获之，

[naʊ] [ai] [rɪˈtɜ:n] [ju:; jʊ][tu:; tə][emˈi:] .
Now I return you to me .
现在 我 返回 你 到 我 .
今却还卿。

[ə; eɪ] [ˈbɑ:skɪt] [ɒv; əv][ˈaɪtəmz][tu:; tə][kɑ:m][ðə; ði] [nɜ:vz] [wɒz; wəz] [ˈspeʃəli] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [hɪm] .
A basket of items to calm the nerves was specially bestowed upon him .
一个 篮子 的 项目 到 冷静的 这 神经 曾是 特别 授予 之上 他 .
特赐压惊物一簏，

[rɪˈwɔ:d] [hɪz; ɪz] [ˈɜ:li] [æmˈbɪʃ(ə)n] .
Reward his early ambition .
报酬 他的 早期的 志向 .
奖其幼志。

[rɪ'spektfəli] [jɔ:z] !
Respectfully yours !
尊敬 你的 !

钦哉！

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ɒv; əv] [kʌk] [əˈnaʊnst] [ðə; ði] [kəmˈpli:ʃ(ə)n] ,
The Master of CUHK announced the completion ,
这 掌握 的 香港中文大学 宣布 这 完成 ,

中大人宣毕，

[ʃi:ɑ:ŋmɪn] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [hɜ:(r); hə(r)][bəʊ; bæʊ][ænd; ənd] [dɑ:ns] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [hɜ:(r); hə(r)][ˈgrættɪtju:d] .
Xiangmin has finished her bow and dance to express her gratitude .
祥民 有 完成的 她 弓 和 舞蹈 到 表达 她 感激 .

襄敏拜舞谢恩已了，

[pli:z] [grɑ:nt][em ˈi:][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] .
Please grant me the imperial decree .
请 授予 我 这 帝国 法令 .

请过圣旨，

[ˈgri:tɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstju:dnts] [ɒv; əv] [kʌk]
Greetings to the students of CUHK
问候 到 这 学生 的 香港中文大学

与中大人叙礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts] [tʊk] [ðeə(r)] [si:ts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

[ðə; ði] [kʌk] [ˈstju:d(ə)nt] [lɑ:ft] :
The CUHK student laughed :
这 香港中文大学 学生 笑了 :

中大人笑道：

" [əʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老先儿，

" [wʊt] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [sʌn] ! "
" What a wonderful son ! "
" 什么 一个 精彩的 儿子 ! "

好个乖令郎！ ”

[ʃi:ɑ:ŋmɪn] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][ɑ:sk][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] ,
Xiangmin was about to ask the reason ,
祥民 曾是 关于 到 问 这 原因 ,

襄敏正要问起根由，

[ðə; ði] [prəˈfesə(r)] [frɒm; frəm] [zɔŋdə] [ju:niˈvɜ:səti] [smaɪld] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][skrəʊl][ɒv; əv]
The professor from Zhongda University smiled and took out a scroll of
这 教授 从 中达 大学 微笑 和 采取 出去 一个 滚动 的

[ˈdɒkjumənts] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
documents from his sleeve .
文件 从 他的 袖子 .

中大人笑嘻嘻的袖中取出一卷文书出来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [əʊld][mæn] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] ['weərəbaʊts] . . . "

" **Old man , if you want to know about your son's whereabouts** . . . "

" 老的 男人 , 如果 你 想 到 知道 关于 你的 儿子的 下落 . . . "

“老先儿要知令郎去来事端，

[jʊl] [ʌndə'stænd] [dʒʌst][baɪ] ['riːdɪŋ] [ðɪs] [wʌn] ['vɒlju:m] .

You'll understand just by reading this one volume .

你会 理解 只是 经过 阅读 这 一 体积 .

只看此一卷便明白了。”

[ʃiːɑːŋmɪn] [tʊk] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː] .

Xiangmin took it and looked at it .

祥民 采取 它 和 看起来 在 它 .

襄敏接过手来一看，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θiːf] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['kaɪ'feɪ] ['priːfektʃə(r)] .

This is the confession of a thief captured by the Kaifeng Prefecture .

这 是 这 忏悔 的 一个 贼 捕获 经过 这 开封 州 .

乃开封府获盗狱词也。

[ʃiːɑːŋmɪn] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .

Xiangmin looked at it from the beginning .

祥民 看起来 在 它 从 这 开始 .

襄敏从头看去，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]['kæptʃə(r)]

Upon seeing that it was a secret edict to open the capital and capture

之上 看到 那 它 曾是 一个 秘密 法令 到 打开 这 首都 和 捕获

[ðem; ðəm] ,

them ,

他们 ,

见是密诏开封捕获，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk :

人行道 :

便道：

" [ə; eɪ][bræt] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪlki] [smel] , "

" **A brat with a milky smell** , "

" 一个 小子 和 一个 乳白色 闻 , "

“乳臭小儿，

[ðɪs] [ə'laːmd] [ðə; ði] ['hevənz] .

This alarmed the heavens .

这 惊慌 这 天 .

如此惊动天听，

[ænd; ənd][aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θiːf] .

And I trouble you , Your Majesty , to capture the thief .

和 我 麻烦 你 , 你的 威严 , 到 捕获 这 贼 .

又烦圣虑获贼，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðɪs] [əʊld]['mɪnɪstə(r)][daɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] .

I will make this old minister die a thousand deaths .

我 将要 制作 这 老的 部长 死 一个 千 死亡人数 .

直教老臣粉身碎骨，

" [aɪ][kæn; kən]['nevə(r)] [rɪ'peɪ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] ['kaɪndnəs] ! "

" **I can never repay even a fraction of Your Majesty's kindness !** "

" 我 能 绝不 偿还 甚至 一个 分数 的 你的 陛下的 仁慈 ! "

难报圣恩万一！ ”

[ðə; ði] [kʌk] ['stju:d(ə)nt] [lɑ:ft] :
The CUHK student laughed :
这 香港中文大学 学生 笑了 :

中大人笑道：

" [ɔ:(r); jə(r)] [sʌn] ['prɒbəbli] [kɔ:t] [ðə; ði] [θi:f] [hɪm'self] . "
" **Your son probably caught the thief himself** . "
" 你的 儿子 大概 捕捉 这 贼 他自己 . "

“这贼多是令郎自家拿倒的，

[wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [ɪm'piəriəl] [kən'sɜ:n] ,
Without a trace of imperial concern ,
没有 一个 痕迹 的 帝国 忧虑 ,

不烦一毫圣虑，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:] [ɪz] ['eksələnt] .
Therefore , it is excellent .
所以 , 它 是 出色的 .

所以为妙。”

[næn][ˈgai] [ðen] [ri'mɑ:k] [ɒn] [haʊ] [ɔ:t] [ðə; ði] [naɪt] [si:md] .
Nan Gai then remarked on how short the night seemed .
楠 盖伊 然后 评论 在 如何 短的 这 夜晚 似乎 .

南陔当时就口里说那夜后的长怎的短，

[ɑ:ftəwədʒ] , [wen] [hi:; hi] [met] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
Afterwards , when he met the emperor ,
然后 , 什么时候 他 遇见 这 皇帝 ,

后的见皇帝，

[haʊ] [tu:; tə] ['wɜ:ʃɪp] [ðə; ði] ['emprəs] ?
How to worship the Empress ?
如何 到 崇拜 这 皇后 ?

怎的拜皇后，

[braɪt] [ænd; ɐnd][kliə(r)] ,
Bright and clear ,
明亮的 和 清除 ,

明明朗朗，

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] ['tɔ:kɪŋ] .
He couldn't stop talking .
他 不能 停止 说 .

诉个不住口。

[ˈpri:vɪəsli] , [wen] [ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] [hɜ:d] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ˈi:dɪkt] [əˈraɪv] ,
Previously , when the whole family heard the imperial edict arrive ,
之前 , 什么时候 这 所有的 家庭 听到 这 帝国 法令 到达 ,

先前合家人听见圣旨到时，

[ðev] [ɔ:l'redi] [ˈgæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [ˈentrəns] [tu:; tə] [wɒtʃ] .
They've already gathered at the main entrance to watch .
他们有 已经 聚集 在 这 主要的 入口 到 手表 .

已攒在中门口观看，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] [ɪ'mɜ:dʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
Upon seeing the carriage emerge from the south gate ,
之上 看到 这 运输 出现 从 这 南 门 ,

及见南陔出车来，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈplezntli] [səˈpraɪzd] .
Everyone was pleasantly surprised .
每个人 曾是 愉快 惊讶 .

大家惊喜，

[ðeɪ] [dʒʌst][doʊnt] [nəʊ] [wʌts] ['gəʊɪŋ][ɒn] .
They just don't know what's going on .
他们 只是 不 知道 是什么 去 在 .

只是不知头脑。

[ˈəʊnli][ˈɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [næn] - [rɪˈkaʊnt] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] . . .
Only after hearing Nan Gaibei recount this in detail . . .
仅有的 后 听力 楠 - 叙事 这 在 细节 . . .

直待听见南陔备细述此一遍，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [ˌʌndəˈstænd] .
Only then did he understand .
仅有的 然后 做过 他 理解 .

心下方才明白，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [wel] - [bɪˈheɪvd] .
He was extremely well - behaved .
他 曾是 极其 出色地 - 表现 .

尽多赞叹他乖巧之极。

[fæŋ] ['fɪnˈʃiː,ɑːŋ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] .
Fang Xinxiang didn't care .
方 新乡 没有 关心 .

方信襄敏不在心上，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [pəˈsjuː]
Unwilling to pursue
不情愿 到 追求

不肯追求，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ɪˈventʃuəli] [rɪˈtɜːn] .
He said he would eventually return .
他 说 他 会 最终 返回 .

道是他自究会归来的，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ˈtruːli] ['presɪənt] .
That was truly prescient .
那 曾是 真的 先见之明 .

真有先见之明也。

[ʃiːɑːŋmɪn] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [waɪn] [biː; bi] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [entəˈteɪn] [ðə; ði][grænd][ˈmɑːstə(r)] .
Xiangmin instructed that wine be prepared to entertain the Grand Master .
祥民 指示 那 葡萄酒 是 准备 到 招待 这 盛大 掌握 .

襄敏分付治酒款待中大人，

[ðə; ði] [prəˈfesə(r)] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [raɪˈnɒsərəs] [hɔːn] , [ə; eɪ][ɡɪft]
The professor then presented the emperor with the golden rhinoceros horn , a gift
这 教授 然后 呈现 这 皇帝 和 这 金的 犀牛 喇叭 , 一个 礼物

[tuː; tə][kɑːm][ðə; ði] [nɜːvz] .
to calm the nerves .
到 冷静的 这 神经 .

中大人就将圣上钦赏压惊金犀，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ɡɪfts] [bɪˈstəʊd] [baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈpæləs] ,
And the gifts bestowed by the Emperor and the various palaces ,
和 这 礼物 授予 经过 这 皇帝 和 这 各种各样的 宫殿 ,

及钦圣与各宫所赐之物，

[set][aɪˈtiː][ʌp] .
Set it up .
放 它 向上 .

陈设起来。

[ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] [wɒz; wəz][ˈtru:li] [əʊvəˈfləʊɪŋ] [wið] [ˈdʒu:əlz] .
The courtyard was truly overflowing with jewels .
这 庭院 曾是 真的 溢出 和 珠宝 .
真是珠宝盈庭，

[ˈdæz(ə)lɪŋ] ,
Dazzling ,
耀眼的 ,
光彩夺目，

[ðə; ði][ˈvælju:][ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi] [rɪˈsi:vd] [wɒz; wəz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The value of what he received was no less than ten thousand .
这 价值 的 什么 他 已收到 曾是 不 较少的 比 十 千 .
所直不啻巨万。

[ʒɒŋdə] [ˌɑ:r i: ˈen] [rʌbd] [næn] [gaɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Zhongda Ren rubbed Nan Gai's head and said :
中达 任 摩擦 楠 盖的 头 和 说 :
中大人摩着南陔的头道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" **elder brother ,**
" 长老 兄弟 ,
“哥，

[aɪm] [ˈtemptɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [fru:t] .
I'm tempting you to buy some fruit .
我是 诱人的 你 到 买 一些 水果 .
勾你买果儿吃了。”

[ʃi:ɑ:ŋmɪn] [,kəʊˈtau] [əˈgen] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][tu:; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtju:d] .
Xiangmin kowtowed again to the emperor to express his gratitude .
祥民 叩头 再次 到 这 皇帝 到 表达 他的 感激 .
襄敏又叩首对阙谢恩。

[fæn] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [gest] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ][ˈletə(r)][ɒv; əv] [θæŋks] .
Fang ordered the guest to write a letter of thanks .
方 订购 这 客人 到 写 一个 信 的 谢谢 .
方命馆客写下谢表，

[fɜ:st] , [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [sku:l] [prəˈfesə(r)] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [məˈmɔ:riəl] .
First , the middle school professor presented his memorial .
第一的 , 这 中间 学校 教授 呈现 他的 纪念馆 .
先附中大人陈奏。

[ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][ˈempərə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [kɔ:t] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Waiting to meet the Emperor at the morning court the next day ,
等待 到 见面 这 皇帝 在 这 早晨 法庭 这 下一个 天 ,
等来日早朝面圣，

[ðen] [hi:; hi][led][ðə; ði] [jʌŋ] [men][tu:; tə] [ɪkˈspres] [ðeə(r)] [ˈgrætɪtju:d] .
Then he led the young men to express their gratitude .
然后 他 引领 这 年轻的 男人 到 表达 他们的 感激 .
再行率领小子谢恩。

[kʌk] [hju:,mænrɪˈteəriən][ˈprɪnsəp(ə)lz] :
CUHK Humanitarian Principles :
香港中文大学 人道主义 原则 :

中大人道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz][ðə; ði][wʌn][ˈaʊə(r)][ˈfæməli][hæz; həz] [met] [hu:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [seɪnt] . "
" **Your son is the one our family has met who will be a saint .** "
" 你的 儿子 是 这 一 我们的 家庭 有 遇见 WHO 将要 是 一个 圣 . "
“令郎哥儿是咱家遇着携见圣人的，

[ˈʌʊə(r)][ˈfæməli][ˈʊ:lsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ][smɔ:l] [ɡɪft][tu:; tə] [ɡɪv] .

Our family also has a small gift to give .
我们的 家庭 还 有 一个 小的 礼物 到 给 .

咱家也有个薄礼儿，

[ki:p] [aɪ ˈti:][æz; əz][ə; eɪ][su:vəˈniə(r)] .

Keep it as a souvenir .
保持 它 作为 一个 纪念品 .

做个纪念。”

[tu:] [gəʊld] [ˈɪŋɡəts] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] [aʊt] .

Two gold ingots will be given out .
二 金子 锭 将要 是 给定 出去 .

将出元宝二个，

[ðə; ði] [ˈkʌləf(ə)l] [strips] [kʌm] [frɒm; frəm] [eɪt] [ˈdɪfrənt] [saɪdz] .

The colorful strips come from eight different sides .
这 丰富多彩的 条状物 来 从 八 不同的 侧面 .

彩段八表里来。

[ʃi:ɑ:ŋmɪn] [rɪˈpi:tɪdli] [dɪˈklaɪnd] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [rɪˈfju:z] .

Xiangmin repeatedly declined but could not refuse .
祥民 反复 拒绝 但 可以 不是 拒绝 .

襄敏再三推辞不得，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈti:] .

They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收了。

[ðeɪ] [ˈʊ:lsəʊ] [geɪv] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [ðeə(r)][ˈɡrætɪtju:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstju:dnts] [ɒv; əv]

They also gave generous gifts to express their gratitude to the students of

他们 还 给予 慷慨的 礼物 到 表达 他们的 感激 到 这 学生 的

[kʌk] .

CUHK .

香港中文大学 .

另各厚礼答谢过中大人，

[ðə; ði] - [ɡɒt] [ɒn][ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][rɪˈplaɪ][tu:; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] .

The CUHKer got on the bus and went to reply to the imperial edict .
这 - 得到 在 这 公共汽车 和 去 到 回复 到 这 帝国 法令 .

中大人上车回复圣旨去了。

[ʃi:ɑ:ŋmɪn] [brɔ:t] [aɪ ˈti:] [bæk] .

Xiangmin brought it back .
祥民 带来 它 后退 .

襄敏送了回来，

[ə; eɪ] [ˈdʒɔɪəs] [ˈfæməli] [ˌselɪˈbreɪʃn] .

A joyous family celebration .
一个 欢乐 家庭 庆典 .

合家欢庆。

- [ˈfeənəs] :

Xiangmin's fairness :

- 公平 :

襄敏公道：

[aɪ][təʊld][ju:; jʊ] [nɒt] [tu:; tə] [rʌʃ] .

I told you not to rush .
我 讲述 你 不是 到 匆忙 .

“我说你们不要忙，

[aɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [rɪˈtʃːn] [ɒn][maɪ] [əʊn] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [θɜːˈtiːn] .
I will surely return on my own at the age of thirteen .
我 将要 一定 返回 在 我的 自己的 在 这 年龄 的 十三 .
我十三必能自归。

[naʊ] [nɒt] [ˈəʊnli][hæv; həv] [ðeɪ] [rɪˈtʃːnd] ,
Now not only have they returned ,
现在 不是 仅有的 有 他们 返回 ,
今非但归来，

[ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [ˈmeni] [ˈblesɪŋz] ,
And received many blessings ,
和 已收到 许多 祝福 ,
且得了许多恩赐，

[ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [kɔːt] .
The thief has already been caught .
这 贼 有 已经 到过 捕捉 .
又已拿了贼人，

[məʊst][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] [keɪm] [frɒm; frəm] [θɜːrˈtiːnz] [əʊn] [aɪˈdiəz] .
Most of it came from Thirteen's own ideas .
最多 的 它 来了 从 十三 自己的 想法 .
多是十三自己的主张来。

[səʊ] , [aɪm][nɒt][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] , [eɪ ˈem][aɪ] ?
So , I'm not in a hurry , am I ?
所以 , 我是 不是 在 一个 匆忙 , 是 我 ?
可见我不着急的是么？ ”

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [kənˈvɪnst] .
The whole family was convinced .
这 所有的 家庭 曾是 确信 .
合家各各称服。

[ˈleɪtə(r)] , [næn][ˈɡaɪ][wɒz; wəz] [nemd] [wæŋ] [ˌsiː eɪˈaɪ] .
Later , Nan Gai was named Wang Cai .
之后 , 楠 盖伊 曾是 命名 王 蔡 .
后来南陔取名王采，

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] - [ˈɪərə] ,
During the Zhenghe era ,
期间 这 - 时代 ,
政和年间，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˈlɪtərəri] [ˈtælənt] .
It has a great reputation for literary talent .
它 有 一个 伟大的 名声 为了 文学 天赋 .
大有文声，

[əˈtʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [səkˈses] .
Achieve fame and success .
达到 名声 和 成功 .
功名显达。

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bɪˈheɪvjə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
Judging from his behavior as a child ,
评判 从 他的 行为 作为 一个 孩子 ,
只看他小时举动如此，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [əˈtʃiːvd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] .
It has already achieved a great deal .
它 有 已经 已达成 一个 伟大的 交易 .
已占大就矣。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ˈkleɪvə(r)] ; [ə; eɪ] [grəʊn] [məɪn] [wɒz; wəz] [faɪn] .

A child was clever , a grown man was fine .
一个 孩子 曾是 聪明的 , 一个 生长 男人 曾是 美好的 .

小时了了大时佳，

[faɪv] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] [ɪz] [ɔ:l'redi] ['wɜ:ði] [bʌv; əv] [preɪz] .

five - year - old child is already worthy of praise .
五 - 年 - 老的 孩子 是 已经 值得 的 称赞 .

五岁孩童已足夸。

[ðə; ðɪ] [ski:m] [tu; tə] [ˈkæptʃə(r)] [ðə; ðɪ] [ˈvɪlənz] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ˈi:zi] [æz; əz] [ˈtɜ:nɪŋ] [wʌnz] [hænd] .

The scheme to capture the villains was as easy as turning one's hand .
这 方案 到 捕获 这 反派 曾是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

计缚剧徒如反掌，

[hi; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ðɪ] [ˈempərə(r)] [tu; tə] [send] [hɪm] [həʊm] .

He instructed the emperor to send him home .
他 指示 这 皇帝 到 发送 他 家 .

直教天子送还家。

[ˈvɒlju:m] [sɪks] : [ˈdʒen(ə)rəl] [li:] [mɪ'steɪkənli] ['rekəɡnaɪzɪz] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)] ; [lɪʊz] [ˈdɔ:tə(r)] [dɪ'si:tfəli]
Volume Six : General Li Mistakenly Recognizes His Uncle ; Liu's Daughter Deceitfully
体积 六 : 一般的 李 错误地 认可 他的 叔叔 ; 刘氏 女儿 欺骗地

[ˈfɒləʊz] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd]

Follows Her Husband
跟随 她 丈夫

卷之六 李将军错认舅 刘氏女诡从夫

[æz; əz] [ðə; ðɪ] [ˈpəʊɪm] [sez] :

As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[wi; wi] [wɪ] [tu; tə] [bi; bi] [ə; eɪ] [peə(r)] [bʌv; əv] [ˈʌvbə:d] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .

We wish to be a pair of lovebirds in heaven .
我们 希望 到 是 一个 一对 的 爱情鸟 在 天堂 .

在天愿为比翼鸟，

[wi; wi] [wɪ] [tu; tə] [bi; bi] [ˌɪntɜ:'twaɪnd] ['brɑ:ntɪz] [bʌn] [ðɪs] [ɜ:θ] .

We wish to be intertwined branches on this earth .
我们 希望 到 是 交织在一起 分支 在 这 地球 .

在地愿为连理枝。

[ˈi:v(ə)n] [ðə; ðɪ] [ˈlɒŋɡɪst] - [ˈlɑ:stɪŋ] [lʌv] [hæz; həz] [ɪts] [end] .

Even the longest - lasting love has its end .
甚至 这 最长 - 持久 爱 有 它是 结尾 .

天长地久有时尽，

[ðɪs] [ˈheɪtrɪd] [wɪl] [lɑ:st] [fə'revə(r)] .

This hatred will last forever .
这 仇恨 将要 最后的 永远 .

此恨绵绵无绝期。

[ði:z] [fɔ:(r)] [laɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [baɪ] - " [sɒŋ] [bʌv; əv] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] [rɪ'ɡret] " .
These four lines are from Bai Juyi's " Song of Everlasting Regret " .
这些 四 线条 是 从 白 - " 歌曲 的 永恒 后悔 " .

这四句乃是白乐天《长恨歌》中之语。

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] ['səʊli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ]
That day was solely for the night of the seventh day of the seventh
那天曾是仅为了这夜晚的这第七天的这第七
[ˈlu:nə(r)] [mʌnθ] , [wen] ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [tæn] [ænd; ənd] [jæn] - [wɜ:(r); wə(r)] [tə'geðə(r)] .
lunar month , when Emperor Xuanzong of Tang and Yang Guifei were together .
月球月 , 什么时候皇帝 - 的唐和杨 - 是 一起 .
当日只为唐明皇与杨贵妃七月七日之夜，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['praɪvət] [wiʃ] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [ɒv; əv] [lɒn'dʒevəti] :
He made a private wish to Heaven in front of the Hall of Longevity :
他制成一个私人的希望到天堂在正面的这大厅的长寿 :
在长生殿前对天发了私愿：
[meɪ] [wi:; wi][bi:; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪn] ['evri] ['laɪftaɪm] .
May we be husband and wife in every lifetime .
可能我们是丈夫和妻子在每一个寿命 .
愿生生世世得为夫妇。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði][mə:weɪ] ['ɪnsɪdənt] . . .
Later , the Mawei Incident . . .
之后 , 这马尾事件 . . .
后来马嵬之难，

[jæn] - [hæŋd] [hɜ:'self] .
Yang Guifei hanged herself .
杨 - 绞刑 她自己 .
杨贵妃自缢，

['empərə(r)] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə][pɑ:t] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
Emperor Ming was reluctant to part with it .
皇帝明曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .
明皇心中不舍，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [hɒŋdu:] [tu:; tə] [si:k] [aʊt][ðə; ði][səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'si:st] .
He ordered the Taoist priest Hongdu to seek out the soul of the deceased .
他 订购 这 道教 牧师 洪都 到 寻找 出去 这 灵魂 的 这 死者 .
命鸿都道士求其魂魄。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] ['kɒnsntreɪtɪd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [kən'trəʊld] [hɪz; ɪz][tʃi:] .
The Taoist priest concentrated his mind and controlled his qi .
这 道教 牧师 集中 他的 头脑 和 受控 他的 气 .
道士凝神御气，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] [tru:] [ɪ'mɔ:t(ə)l] ['pæləs] ,
Upon seeing the Jade True Immortal Palace ,
之上 看到 这 玉 真的 不朽 宫殿 ,
见之玉真仙宫，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['praɪvət] [wiʃ] [meɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is said that it was because of a private wish made in front of the
它是说那它曾是 因为 的 一个 私人的 希望 制成 在 正面 的 这
[hɔ:l] [ɒv; əv] [lɒn'dʒevəti] .
Hall of Longevity .
大厅 的 长寿 .
道是因为长生殿前私愿，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['hju:mən] [wɜ:ld] .
They will return to the human world .
他们将要 返回 到 这 人类 世界 .
还要复降人间，

[tuː; tə][biː; bi][ˈempərə(r)] [mɪŋz] [waɪf][ɪn][ðə; ði][nekst][laɪf] .

To be Emperor Ming's wife in the next life .
到 是 皇帝 明氏 妻子 在 这 下一个 生活 .

与明皇做来生的夫妇。

[ˈðeəfɔː(r)] , [baɪ] - [riˈkaunt] [ðɪs] [ˈstɔːri] .

Therefore , Bai Letian recounted this story .
所以 , 白 - 叙述 这 故事 .

所以白乐天述其事，

[raɪt] [æŋ; ən] [ˈeseɪ] [ˈtaɪtlɪd] " [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] [rɪˈɡret] " .

Write an essay titled " The Song of Everlasting Regret " .
写 一个 散文 标题 " 这 歌曲 的 永恒 后悔 " .

做一篇《长恨歌》，

[ðɪːz] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpəʊɪm] .

These four lines are from the poem .
这些 四 线条 是 从 这 诗 .

有此四句。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ˈəʊnli] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [təˈgeðə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] .

It is said that in this world , only those who wish to be together as a couple .
它 是 说 那 在 这 世界 , 仅有的 那些 WHO 希望 到 是 一起 作为 一个 夫妻 .

∴ ∴

∴ ∴

盖谓世间惟有愿得成双的，

[meɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][fərˈevə(r)] .

May you live forever .
可能 你 居住 永远 .

随你天荒地老，

[ðɪs] [ˈfiːlɪŋ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [feɪd] [əˈweɪ] .

This feeling will never fade away .
这 感觉 将要 绝不 褪色 离开 .

此情到底不泯也。

[naʊ] , [jʌŋ] [mæn] , [let][ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈstɔːri] [əˈbaʊt] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ˈdʌznt] [wɒnt]

Now , young man , let me tell you a strange story about someone who doesn't want
现在 , 年轻的 男人 , 让 我 告诉 你 一个 奇怪的 故事 关于 某人 WHO 不 想

[tuː; tə][biː; bi] [peəd] [ʌp] .

to be paired up .
到 是 成对的 向上 .

小子而今先说一个不愿成双的古怪事，

[meɪk] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [vɪkˈtɔːrɪəs] [fɜːst] [taɪm] .

Make it a victorious first time .
制作 它 一个 胜利者 第一的 时间 .

做个得胜头回。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] , -

During the Song Dynasty , Tangzhou Biyang
期间 这 歌曲 王朝 , - 比扬

宋时唐州比阳，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] [nemd] [wæŋ] [bɑːˈlɑːŋ] .

There was a rich man named Wang Balang .
那里 曾是 一个 富有的 男人 命名 王 巴朗 .

有个富人王八郎，

[tu:; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ˈmɜ:tʃənt] [ɪn][ðə; ði][dʒjɑ:ŋhuaɪ][ˈri:dʒən]
To become a major merchant in the Jianghuai region
到 变得 一个 主要的 商人 在 这 江淮 地区
在江淮做大商，

[hi:; hi] [br'keɪm] [kləʊz][tu:; tə][ə; eɪ] [ʃru:]
He became close to a shrew
他 成为 关闭 到 一个 泼妇
与一个猎伎往来得密。

[ˈəʊvə(r)] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间
相与日久，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈi:v(ə)n][ˈkləʊzə(r)][ðæn; ðən] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
They are even closer than husband and wife
他们 是 甚至 更近 比 丈夫 和 妻子
胜似夫妻。

[ˈevri] [taɪm] [aɪ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm] [həʊm]
Every time I wanted to take him home
每一个 时间 我 通缉 到 拿 他 家
每要取他回家，

[hi:; hi] [ɔ:l'redi] [hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] [æt; ət] [həʊm]
He already has a wife at home
他 已经 有 一个 妻子 在 家
家中先已有妻子，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [dɪs'sætɪsfɑd]
He was extremely dissatisfied
他 曾是 极其 不满
甚是不得意。

[ˈhævɪŋ] [ɔ:l'redi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˈmæri] [ə; eɪ] [ˈprɒstɪtju:t]
Having already expressed his intention to marry a prostitute
拥有 已经 表达 他的 意图 到 结婚 一个 妓女
既有了娶娼之意，

[wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [ænd; ənd] [sɔ:] [hɪz; ɪz][eks] - [waɪf] . . .
When he returned home and saw his ex - wife . . .
什么时候 他 返回 家 和 锯 他的 前任 - 妻子 . . .
归家见了旧妻时，

[aɪ] [felt] [dɪs'gʌstɪd] [æt; ət] [fɜ:st] [saɪt]
I felt disgusted at first sight
我 毛毡 厌恶 在 第一的 视线
一发觉得厌憎，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ki:p] [ˈfaɪndɪŋ] [fɔ:lt]
They just keep finding fault
他们 只是 保持 寻找 过错
只管寻是寻非，

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [draɪv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'weɪ]
He wanted to drive his wife away
他 通缉 到 驾驶 他的 妻子 离开
要赶逐妻子出去。

[ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈdəʊsaɪl] [ˈwʊmən]
The wife was a docile woman
这 妻子 曾是 一个 温顺 女士
那妻子是个乖巧的，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [,aɪ ˈti:] [ˈwɒznt] [ðə; ði] [hed] ,
Seeing that it wasn't the head ,

看到 那 它 不是 这 头 ,

见不是头，

[ðʌs] , [ˈhɑ:rbərɪŋ] [tu:] [maɪndz] ,
Thus , harboring two minds ,

因此 , 窝藏 二 思想 ,

也就怀着二心，

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][nəʊ] [ˈɪntrəst] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [ˈfæməli] .
She had no interest in her husband's family .

她 有 不 兴趣 在 她 丈夫的 家庭 .

无心恋着夫家。

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə][gəʊ]
I want to go

我 想 到 去

欲待要去，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə] [əˈkju:mjəleɪtɪŋ] [sʌm; səm] [ˈseɪvɪŋz] [brɪfɔ:(r)] .
It's a pity I didn't pay attention to accumulating some savings before .

它是 一个 遗憾 我 没有 支付 注意力 到 累积 一些 节省 前 .

只可惜先前不曾留心积趲得些私房，

[du:; də] [nɒt] [mu:v] [əˈraʊnd] [tu:] [ˈi:zəli] [brɪfɔ:(r)] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈfʊli] [rɪˈkʌvəd] .
Do not move around too easily before you are fully recovered .

做 不是 移动 大约 也 容易地 前 你 是 完全 恢复 .

未好便轻易走动。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He had a daughter by his side at the time .

他 有 一个 女儿 经过 他的 边 在 这 时间 .

其时身畔有一女儿，

[ˈsevrəl] [jɪˈiəz] [əʊld] ,
Several years old ,

一些 年 老的 ,

年止数岁，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpri:tekst] .
He was used as a pretext .

他 曾是 用过的 作为 一个 借口 .

把他做了由头，

- [kəʊks] [ðə; ði][bɪg] [ˈʃəʊmən] :
Wanci coaxed the big showman :

- 哄骗 这 大的 表演者 :

婉辞哄那大秀道：

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ˈmærid] [tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [jɪˈiəz] .
I have been married to you for many years .

我 有 到过 已婚 到 你 为了 许多 年 .

“我嫁你已多年了，

[maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
My daughter is still young .

我的 女儿 是 仍然 年轻的 .

女儿又小，

[ju:; jʊ] [kɪkt] [ˌem ˈi:] [aʊt] .
You kicked me out .

你 踢 我 出去 .

你赶我出去，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][gəʊ] ?
Where should I go ?
在哪里 应该 我 去 ?

叫我那里去好？

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [wɔ:k] .
I will never walk .
我 将要 绝不 走 .

我决不走路的。”

[hi:; hi] [sed] [ðɪs] ,
He said this ,
他 说 这 ,

口里如此说，

[jet] [ðeɪ] [stɪl] [ski:m] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪt] ['evri] [deɪ] [tu:; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt]
Yet they still scheme and calculate every day to make arrangements for what
然而 他们 仍然 方案 和 计算 每一个 天 到 制作 安排 为了 什么
[ðeɪ] [rɪ'si:v] .
they receive .
他们 收到 .

却日日打点出去的计较。

['leɪtə(r)] , [wæn] [ʃen] ['æktʃuəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði][hwaɪ] ['rɪvə(r)] .
Later , Wang Sheng actually went to the Huai River .
之后 , 王 盛 实际上 去 到 这 怀 河 .

后来王生竟到淮上，

[hi:; hi] [brɔ:t] [bæk] [ə; eɪ] ['prɒstɪtju:t] .
He brought back a prostitute .
他 带来 后退 一个 妓女 .

带了娼妇回来。

[ænd; ənd][nɒt] [həʊm] [jet] ,
And not home yet ,
和 不是 家 然而 ,

且未到家，

[rent] [ə'nʌðə(r)] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [nɪə'baɪ] ['æli] .
Rent another house in the nearby alley .
租 其他 房子 在 这 附近 胡同 .

在近巷另赁一所房子，

[ʃi:; ʃi] [mu:vd] [ɪn] [wɪð] [hɪm] .
She moved in with him .
她 已搬 在 和 他 .

与他一同住下。

[ðə; ði][waɪf] [nju:] ,
The wife knew ,
这 妻子 知道 ,

妻子知道，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第18/110页

[aɪm] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə][gəʊ] .
I'm determined to go .
我是 决定 到 去 .

一发坚意要去了，

[haɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['væljuəblz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
Hide all the valuables in the house .
隐藏 全部 这 贵重物品 在 这 房子 .

把家中细软尽情藏过，

[ðə; ði] [wʊlf] - [laɪk] ['kri:tʃə(r)] [hæz; həz] ['meni] [brɪ'lonɪŋz] [ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi][səʊld][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
The wolf - like creature has many belongings and will be sold in the future .
这 狼 - 喜欢 生物 有 许多 财物 和 将要 是 卖 在 这 未来 .

狼豸 亢家伙什物多将来卖掉。

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [wæŋ] [ʃeŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] ,
Waiting for Wang Sheng to return ,
等待 为了 王 盛 到 返回 ,

等得王生归来，

[ðə; ði] [tʃeəz] [ænd; ənd] ['teɪblz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [kəm'pli:t] .
The chairs and tables in the house are not complete .
这 椅子 和 表格 在 这 房子 是 不是 完全的 .

家里椅桌多不完全。

[ðə; ði] ['tʃɒpstɪks] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bəʊl] [ɪz] [ʃɔ:t] .
The chopsticks are long and the bowl is short .
这 筷子 是 长的 和 这 碗 是 短的 .

箸长碗短，

[ðeɪ] [dʊʊnt] [lʊk] [laɪk] ['ʌðə(r)] ['pi:p(ə)] [æt; ət][ɔ:l] .
They don't look like other people at all .
他们 不 看 喜欢 其他 人们 在 全部 .

全不似人家模样。

[ə'pɒn] [ɪn'vestɪ'geɪʃ(ə)n] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [hæd; həd] [brɪ'kʌm] [kə'rʌpt] .
Upon investigation , it was discovered that the wife had become corrupt .
之上 调查 , 它 曾是 发现 那 这 妻子 有 变得 腐败 .

访知尽是妻子败坏了，

[hi:; hi]['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

一时发怒道：

" [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [let][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] . "
" **I have made a decision that I cannot let you live .** "
" 我 有 制成 一个 决定 那 我 不能 让 你 居住 . "

“我这番决留你不得了，

" [wi:; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [kli:n] [breɪk] [tə'deɪ] ! "
" **We must make a clean break today !** "
" 我们 必须 制作 一个 干净的 休息 今天 ! "

今日定要决绝！ ”

[ðə; ði] [waɪf] ['ɔ:lsəʊ] ['breɪvli] ['reɪzɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [sed] :
The wife also bravely raised her arms and said :
这 妻子 还 勇敢地 提高 她 武器 和 说 :
妻子也奋然攘臂道:

[aɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [wəʊnt] ['tɒləreɪt] [em 'i:] .
I know they won't tolerate me .
我 知道 他们 惯于 容忍 我 :
“我晓得到底容不得我，

[ðeɪ] [dʒʌst] [wəʊnt] [em 'i:][tu:; tə][gəʊ] .
They just want me to go .
他们 只是 想 我 到 去 :
只是要我去，

[aɪ]['ɔ:lsəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ʌndə'stænd] .
I also need to understand .
我 还 需要 到 理解 :
我也要去得明白。

[aɪm] [rɪ'zaɪnɪŋ] [frəm; frəm][maɪ] [ə'fɪ(ə)l] [pəʊst] [wɪð] [ju:; jə] !
I'm resigning from my official post with you !
我是 辞职 从 我的 官方的 邮政 和 你 !
我与你当官休去! ”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [græbd] [wæŋ] [ʃeŋz] [sli:vz] .
He immediately grabbed Wang Sheng's sleeves .
他 立即地 抓住 王 盛氏 袖子 :
当下扭住了王生双袖。

[ðeɪ] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔ:t] .
They kept shouting all the way up to the county court .
他们 保留 喊叫 全部 这 方式 向上 到 这 县 法庭 :
一直嚷到县堂上来。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['di:teɪld] [ə'kaʊnt] .
The county magistrate asked for a detailed account .
这 县 地方法官 问 为了 一个 详细的 帐户 :
知县问着备细，

[aɪ 'ti:][wəʊ; wəz][ə; eɪ]['mju:tʃuəl] [dɪ'sɪz(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [tu:; tə] ['seprət] .
It was a mutual decision by the husband and wife to separate .
它 曾是 一个 相互的 决定 经过 这 丈夫 和 妻子 到 分离 :
乃是夫妻两人彼此愿离，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [taɪz] [tu:; tə] [i:t] [ʌðə(r)] .
They had no ties to each other .
他们 有 不 领带 到 每个 其他 :
各无系恋。

[ɑ:ftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] ,
After taking the words ,
后 采取 这 字 ,
取了词，

[aɪ] [dru:] [ə; eɪ][hænd][ɪ'mɒd(ə)l] .
I drew a hand model .
我 画 一个 手 模型 :
画了手模，

[hi:; hi] [brəʊk] [ɒf] [ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] .
He broke off the relationship .
他 打破 离开 这 关系 :
依他断离了。

[ˈhaʊshəʊld] [tʃɔ:(r)z] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˈhændld] [ˈi:kwəli] .

Household chores should be handled equally .
家庭 家务 应该 是 处理 同样地 .

家事对半分开，

[ðeɪ] [i:tʃ] [gəʊ][ðeə(r)] [əʊn] [wei] .

They each go their own way .
他们 每个 去 他们的 自己的 方式 .

各自度日。

[ɪf] [ðə; ði] [waɪf] [,ri:'mæri] ,

If the wife remarries ,
如果 这 妻子 再婚者 ,

妻若再嫁，

[ʃi:; ji] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .

She returned the child to her husband .
她 返回 这 孩子 到 她 丈夫 .

追产还夫。

[ʃi:; ji] [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈdɔ:tə(r)] .

She gave birth to a daughter .
她 给予 出生 到 一个 女儿 .

所生一女，

[bəʊθ] [saɪdz] [ˈɑ:gju:d] [ˈəʊvə(r)][,aɪ 'ti:] .

Both sides argued over it .
两个都 侧面 争论 超过 它 .

两下争要。

[ðə; ði] [waɪf] [ri'kaunt] :

The wife recounted :
这 妻子 叙述 :

妻子诉道：

" [greɪt] [ʃəʊ] [bʊ; əv][bæd] [ˈfɔ:tʃu:n] ,

" Great show of bad fortune ,
" 伟大的 展示 的 坏的 财富 ,

“大秀薄幸，

[ˈfeɪvəriŋ] [ˈprɒstɪ,tu:ts] [ænd; ənd] [ə'bəəndənɪŋ] [waɪvz]

Favoring prostitutes and abandoning wives
偏爱 妓女 和 放弃 妻子们

宠娼弃妻，

[ɪf] [hi:; hi] [li:vz] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [wɪð] [hɪm]

If he leaves his daughter with him
如果 他 树叶 他的 女儿 和 他

若留女儿与他，

[ʃɪl] [end] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈprɒstɪtju:t] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .

She'll end up as a prostitute in the future .
壳 结尾 向上 作为 一个 妓女 在 这 未来 .

日后也要流落为娼了。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz] [raɪt] .

The county magistrate said he was right .
这 县 地方法官 说 他 曾是 正确的 .

知县道他说得是，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [ænd; ənd] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə] [teɪk] [ə'wei] .

He took his daughter and gave her to his wife to take away .
他 采取 他的 女儿 和 给予 她 到 他的 妻子 到 拿 离开 .

把女儿断与妻子领去，

[ˈnaɪðə(r)] [saɪd] [hæd; həd] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Neither side had anything to say .
两者都不 边 有 任何事物 到 说 .

各无词说。

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [geɪt] ,
After leaving the county gate ,
后 离开 这 县 门 ,

出了县门，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [tuː] [brəʊk] [ʌp] .
From then on , the two broke up .
从 然后 在 , 这 二 打破 向上 .

自此两人各自分手。

[wæŋ] [ʃen] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [ˈprɒstɪtjuːt] [hɪm'self] .
Wang Sheng went to fetch the prostitute himself .
王 盛 去 到 拿来 这 妓女 他自己 .

王生自去接了娼妇，

[wiːl; wil][lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] .
We'll live together at your home .
出色地 居住 一起 在 你的 家 .

到家同住。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ænd] [ˈdɔːtə(r)] [bɔːt] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ænd] [muːvd] [ðeə(r)] .
His wife and daughter bought a house in another village and moved there .
他的 妻子 和 女儿 买 一个 房子 在 其他 村庄 和 已搬 那里 .

妻子与女儿另在别村去买一所房子住了，

[baɪ] [sʌm; səm] [ˈbɒtlz] [ænd; ænd][dʒˈɑːz] ,
Buy some bottles and jars ,
买 一些 瓶子 和 罐子 ,

买些瓶罐之类，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Placed in front of the door ,
放置 在 正面 的 这 门 ,

摆在门前，

[duː; də][sʌm; səm] [smɔːl] [ˈbrəʊkərɪdʒ] [wɜːk] .
Do some small brokerage work .
做 一些 小的 经纪 工作 .

做些小经纪。

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ˈmʌni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He already had money of his own .
他 已经 有 钱 的 他的 自己的 .

他手里本自有钱，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈʌðə(r)] [ˈtrʌb(ə)lɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][bɪɡ] [ʃəʊ] .
I'm afraid there will be other troubles in the future after the big show .
我是 害怕的 那里 将要 是 其他 麻烦 在 这 未来 后 这 大的 展示 .

恐怕大秀他日还有别是非，

[ʃiː; ʃi] [dɪ'lɪbəɪətli] [meɪd] [hɜː'self] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] .
She deliberately made herself look like this .
她 故意地 制成 她自己 看 喜欢 这 .

故意妆这个模样。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[wæŋ] - [pɑ:st] [baɪ][ðeə(r)] .
Wang Sheng'ou passed by there .
王 通过了 经过 那里 :

王生偶从那里经过，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][ðeə(r)] ['mu:vɪŋ] [ðəʊz] ['bɒtlz] [ænd; ənd][dʒ'a:z] .
His wife happened to be there moving those bottles and jars .
他的 妻子 发生 到 是 那里 移动 那些 瓶子 和 罐子 :

恰好妻子在那里搬运这些瓶罐，

[wæŋ] [fɛŋ] [stɪl] [felt] [sʌm; səm] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tu:; tə] [li:v] .
Wang Sheng still felt some lingering affection and couldn't bear to leave .
王 盛 仍然 毛毡 一些 挥之不去的 感情 和 不能 熊 到 离开 :

王生还有些旧情不忍，

[hi:; hi] [spəʊk] ['kaɪndli][tu:; tə][hɪm] :
He spoke kindly to him :
他 辐 亲切地 到 他 :

好言对他道：

[haʊ] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [kæn; kən] [ði:z] [θɪŋz] ['dʒenəreɪt] ?
How much interest can these things generate ?
如何 很多 兴趣 能 这些 事物 产生 ?

“这些东西能进得多少利息，

[waɪ] [nɒt] [du:; də][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['bɪznəs] ?
Why not do some other business ?
为什么 不是 做 一些 其他 商业 ?

何不别做些什么生意？ ”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] .
His wife was furious .
他的 妻子 曾是 狂怒 :

其妻大怒，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
He hurriedly cursed :
他 匆匆 被诅咒的 :

赶着骂道：

[aɪv] [ɔ:!'redi] ['brəʊkən][ʌp] [wɪð] [ju:; jə] .
I've already broken up with you .
我已经 已经 破碎的 向上 和 你 :

“我与你决绝过了，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][laɪk] ['streɪndʒə] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] .
They were like strangers on the street .
他们 是 喜欢 陌生人 在 这 街道 :

便同路人。

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['bɪznəs] [wɒt] [aɪ][du:; də] !
It's none of your business what I do !
它是 没有任何 的 你的 商业 什么 我 做 ！

要你管我后的！

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [θrəʊt] [ə'dʒʌstmənt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jə][hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ? "
" **What kind of throat adjustment are you here for ?** " "
" 什么 种类 的 喉 调整 是 你 这里 为了 ? " "

来调甚么喉噪？ ”

[wæŋ] [fɛŋ] [wɒz; wəz] [bɔ:d] .
Wang Sheng was bored .
王 盛 曾是 无聊的 :

王生老大没趣，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] .
They came back .
他们 来了 后退 .

走了回来，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [ɑːskt] [iːtʃ] [ˈðə(r)] [ə'gen] .
They never asked each other again .
他们 绝不 问 每个 其他 再次 .

自此再不相问了。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [keɪm] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
His daughter came of age ,
他的 女儿 来了 的 年龄 ,

其女及笄，

[ʃiː; ʃi] ['mæɪrɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [tʃæ] ['fæməli][ɒv; əv] .
She married into the Tian family of Fangcheng .
她 已婚 进入 这 田 家庭 的 防城 .

嫁了方城田家。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [pɜːs] .
His wife then took out the savings from her purse .
他的 妻子 然后 采取 出去 这 节省 从 她 钱包 .

其妻方将囊中蓄积搬将出来，

[hiː; hi] [geɪv] [aɪ 'tiː][ɔːl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He gave it all to his son - in - law .
他 给予 它 全部 到 他的 儿子 - 在 - 法律 .

尽数与了女婿，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'baʊt] - , - [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
It has about 100 , 000 strings of cash .
它 有 关于 - , - 字符串 的 现金 .

约有十来万贯，

[ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [diː 'eɪ] [ʃjuː] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli]
All of these were things that Da Xiu had hidden from the Wang family
全部 的 这些 是 事物 那 达 秀 有 隐 从 这 王 家庭

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stiːl] [ðeə(r)] .
when they were still there .
什么时候 他们 是 仍然 那里 .

皆在王家时瞒了大秀所藏下之物。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊz] [ðæt] [wæŋ] [ʃen] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd][hæd; həd][ˌekstrə'mæɪrɪ(ə)l]
This also shows that Wang Sheng was indeed fickle and had extramarital
这 还 演出 那 王 盛 曾是 的确 反复无常 和 有 婚外

[ə'feəz] .
affairs .
事务 .

也可见王生固然薄幸有外好，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd][tuː; tə] [brɪ'ɡɪn] [wɪð] .
His wife was not of the same mind to begin with .
他的 妻子 曾是 不是 的 这 相同的 头脑 到 开始 和 .

其妻原也不是同心的了。

[wæn] [ʃen] ['leitə(r)][daɪd][ɪn][hwaɪ'na:n] .
Wang Sheng later died in Huainan .
王 盛 之后 死亡 在 淮南 .

后来王生客死淮南，

[hɪz; ɪz][waɪf] ['ɔ:lsəʊ][daɪd][æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [həʊm] .
His wife also died at her home .
他的 妻子 还 死亡 在 她 家 .

其妻在女家亦死。

[sɪns] [ðə; ði] ['bɒdi] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['berɪd] ,
Since the body has already been buried ,
自从 这 身体 有 已经 到过 埋葬 ,

既已殓殓，

[tu:; tə][bi:; bi] ['berɪd]
To be buried
到 是 埋葬

将要埋葬，

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [sed] :
The daughter said :
这 女儿 说 :

女儿道：

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [streɪnd] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)]['dʒʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .
He had a strained relationship with his father during his lifetime .
他 有 一个 紧张 关系 和 他的 父亲 期间 他的 寿命 .

“生前与父不合，

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][bəʊθ] [ded]
Now that we are both dead
现在 那 我们 是 两个都 死的

而今既同死了，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [kəm'baɪnd] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][wʌn] [pleɪs] .
They should have combined it into one place .
他们 应该 有 合并 它 进入 一 地方 .

该合做了一处，

[ðæts] [ɔ:lsəʊ][maɪ] ['dɔ:tərz] ['fɪliəl]['paɪəti] .
That's also my daughter's filial piety .
那就是 还 我的 女儿的 孝 虔诚 .

也是我女儿每孝心。”

[hi:; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][hwaɪ'na:n][tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [bæk] .
He then sent someone to Huainan to fetch the coffin and bring it back .
他 然后 发送 某人 到 淮南 到 拿来 这 棺材 和 带来 它 后退 .

便叫人去淮南迎了丧柩归来，

[rɪ'pi:tɪdli] [əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ,
Repeatedly opening the coffin ,
反复 开幕 这 棺材 ,

重复开棺，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌðərz] [kɔ:ps] ,
Together with the mother's corpse ,
一起 和 这 母亲的 尸体 ,

一同母尸，

[i:tʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wɒʃt] .
Each should be washed .
每个 应该 是 洗过 .

各加洗涤，

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] .
I changed my clothes .
我 已更改 我的 衣服 .

换了衣服，

[ðə; ði] [tu:] [kɔ:psɪz] [leɪ] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [bed] .
The two corpses lay together on the same bed .
这 二 尸体 躺 一起 在 这 相同的 床 .

两尸同卧在一榻之上，

[wen] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɔ:n] ,
When it was dawn ,
什么时候 它 曾是 黎明 ,

等天明时刻了，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz][ˈləʊəd; 'laʊəd] ,
After the coffin was lowered ,
后 这 棺材 曾是 降低 ,

下了棺，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] ['berɪəl] .
They went together to the burial .
他们 去 一起 到 这 葬礼 .

同去安葬。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] ['set(ə)ld] .
Everything is settled .
一切 是 定居 .

安顿好了，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一会，

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [keɪm] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The daughter came to take a look .
这 女儿 来了 到 拿 一个 看 .

女儿走来看看，

[ai][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[bəʊθ] [kɔ:psɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'nɪʃəli] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] .
Both corpses were initially lying on their backs .
两个都 尸体 是 最初 说谎 在 他们的 背部 .

两尸先前同是仰卧的，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['feɪsɪŋ] ['ɒpəzɪt] [də'rek(ə)nɪz] .
Now they are facing opposite directions .
现在 他们 是 面向 对面的 方向 .

今却东西相背，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] ['ɒpəzɪt] [saɪdɪz] .
They went to opposite sides .
他们 去 到 对面的 侧面 .

各向了一边。

[ɑ:sk][mɔ:(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [θɪŋz] .
Ask more members of the family to come and keep an eye on things .
问 更多的 成员 的 这 家庭 到 来 和 保持 一个 眼睛 在 事物 .

叫聚合家人多来看，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əˈstɒnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 :

尽都骇异。

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [æt; ət] [ɒdz] [brɪfɔ:(r)] [ðeɪ] [daɪd] , "
It was clear that they had been at odds before they died , "
" 它 曾是 清除 那 他们 有 到过 在 赔率 前 他们 死亡 , "

“眼见得生前不合，

[ˈi:v(ə)n] [ɪn] [deθ] , [ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [səʊ] [əˈpəʊzd] .
Even in death , they remain so opposed .
甚至 在 死亡 , 他们 保持 所以 反对 :

死后还如此相背。”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [ðæt] [wʌn] [mu:vd] [baɪ] [tʃɑ:ns] . "
That one moved by chance . "
" 那 一 已搬 经过 机会 . "

“偶然那个移动了，

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ðæt] [tɜ:n] [əˈraʊnd] ? "
Where are the corpses that turn around ? "
" 在哪里 是 这 尸体 那 转动 大约 ? "

那里有死尸会掉转来的？ "

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [kraɪd] [ænd; ənd] [sɒb] .
The daughter cried and sobbed .
这 女儿 哭 和 啜泣 .

女儿啼啼哭哭，

[kɔ:l] [ðem; ðəm] ['fa:ðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] .
Call them father and mother .
称呼 他们 父亲 和 母亲 .

叫爹叫娘，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [laɪ] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [bæk] .
You should still lie on your back .
你 应该 仍然 说谎 在 你的 后退 .

仍旧把来仰卧好了。

[wen] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɪz] ['ləʊəd; 'laʊəd] [tə'mɒrəʊ] ,
When the coffin is lowered tomorrow ,
什么时候 这 棺材 是 降低 明天 ,

到得明日下棺之时，

[tu:; tə] [brɪ'ɡɪn] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:ps] ,
To begin raising the corpse ,
到 开始 提高 这 尸体 ,

动手起尸，

[bəʊθ] [kɔ:psɪz] [stɪl] [hæd; həd] [ðeə(r)] [aɪz] ['məʊstli] [tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Both corpses still had their eyes mostly turned to the side .
两个都 尸体 仍然 有 他们的 眼睛 大多 转向 到 这 边 .

两个尸骸仍旧多是侧眼着，

[tu:] [ˈfeɪsɪŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ɪ:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Two facing away from each other ,
二 面向 离开 从 每个 其他 ,

两背相向的，

[fæn] - [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [kɔːzd] [baɪ] [rɪˈzentmənt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈpriːviəs]
Fang Xiaode realized that it was indeed caused by resentment from his previous
方 - 已实现 那 它 曾是 的确 导致 经过 怨恨 从 他的 以前的
[laɪf] .
life .
生活 .

方晓得果然是生前怨恨之所致也。

[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)] [aɪ ˈti:] .
The daughter couldn't bear it .
这 女儿 不能 熊 它 .

女儿不忍，

[ˈɑːftə(r)] [ɔːl] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈberɪd] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] .
After all , they will be buried together in the future .
后 全部 , 他们 将要 是 埋葬 一起 在 这 未来 .

毕竟将来同葬了，

[ˈiːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] , [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] .
Even in the underworld , they may not be at peace .
甚至 在 这 地狱 , 他们 可能 不是 是 在 和平 .

要知他们阴中也未必相安的。

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈkʌplz] [huː] [duː; də] [nɒt] [wɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [təˈgeðə(r)] .
This is an example of couples who do not wish to be together .
这 是 一个 例子 的 情侣 WHO 做 不是 希望 到 是 一起 .

此是夫妇不愿成双的榜样，

[haʊ] [mʌtʃ] [wɜːs] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [wɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
How much worse are they than those who wish to be husband and wife
如何 很多 更糟 是 他们 比 那些 WHO 希望 到 是 丈夫 和 妻子
[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ˈtɜːnəti] !
for all eternity !
为了 全部 永恒 !

比似那生生世世愿为夫妇的差了多少！

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ˈbiːɪŋ] [ˈsepəreɪtɪd] .
Now , let's talk about a couple being separated .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一个 夫妻 存在 分开 .

而今说一个做夫妻的被拆散了，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ˈspɪrɪt] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [pleɪs] [ˈɑːftə(r)] [deθ] [ɪz] [æn; ən] [ɪnˈdeləb(ə)l] [teɪl] .
The story of spirits returning to one place after death is an indelible tale .
这 故事 的 烈酒 返回 到 一 地方 后 死亡 是 一个 不可磨灭 故事 .

死后精灵还归一处到底不磨灭的话本。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ˈkʌplz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
It is evident that couples in the world ,
它 是 明显 那 情侣 在 这 世界 ,

可见世间的夫妇，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [rəʊˈmæntɪk] [ˈspɪrɪt] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [ɪgˈzɪstɪd] .
Such a romantic spirit has always existed .
这样的 一个 浪漫的 精神 有 总是 存在 .

原自有这般情种。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :

As the poem testifies :

作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [[eə(r)] [ə; eɪ][bed] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əˈlaɪv] .

They were not allowed to share a bed while they were alive .

他们 是 不是 允许 到 分享 一个 床 尽管 他们 是 活 .

生前不得同衾枕，

[ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [tuːm] .

After his death , he was buried in the same tomb .

后 他的 死亡 , 他 曾是 埋葬 在 这 相同的 墓 .

死后图他共穴藏。

[feɪθ] [ɪz][ðə; ði] [ɪnˈdʒʊərɪŋ] [bɒnd] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [rɪˈleɪʃənʃɪp] .

Faith is the enduring bond of human relationships .

信仰 是 这 持久 纽带 的 人类 关系 .

信是世间情不泯，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈmændərɪn] [dʌks] [ɒn][hæn] [pɪŋz] [tuːm] .

There are mandarin ducks on Han Ping's tomb .

那里 是 普通话 鸭子 在 韩 ping 的 墓 .

韩凭冢上有鸳鸯。

[ðɪs] [ˈstɔːrɪbʊk] ,

This storybook ,

这 故事书 ,

这个话本，

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [[ʌn] [ɒv; əv][juˈɑːn] (- - -) ,

During the reign of Emperor Shun of Yuan (1168 - 1169) ,

期间 这 在位 的 皇帝 回避 的 元 (- - -) ,

在元顺帝至元年间，

[ɪn][hwaɪˈnɑːn] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈsɜːrneɪmd] [ɛl,ɑɪˈjuː] .

In Huainan , there was a family surnamed Liu .

在 淮南 , 那里 曾是 一个 家庭 姓氏 刘 .

淮南有个民家姓刘，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] .

He had a daughter .

他 有 一个 女儿 .

生有一女，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [kɪki] .

Her name is Cuicui .

她 姓名 是 崔崔 .

名唤翠翠。

[bɔːn] [ɪkˈsepʃənəli] [ɪnˈtelɪdʒənt]

Born exceptionally intelligent

出生 非常 聪明的

生来聪明异常，

[ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [ˈkærəktəz] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðəm; ðəm] .

Recognize the characters upon seeing them .

认出 这 人物 之上 看到 他们 .

见字便认，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪˈsaɪt] [ˈpəʊəmz][ænd; ənd] [bʊks] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [jɪˈəz] [əʊld] .

He could recite poems and books when he was five or six years old .

他 可以 背诵 诗歌 和 图书 什么时候 他 曾是 五 或者 六 年 老的 .

五六岁时便能诵读诗书。

[hɪz; ɪz][ˈpeərənts] [sɔ:] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
His parents saw him like this ,
他的 父母 锯 他 喜欢 这 ,

父母见他如此，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈsendɪŋ] [hɪm][tu:; tə] [sku:l] .
They discussed sending him to school .
他们 讨论 发送 他 到 学校 .

商量索性送他到学堂去，

[let] [hɪm] [ri:d] [mɔ:(r)][ænd; ənd] [ɪnˈtɜ:nəlaɪz] [aɪˈti:] .
Let him read more and internalize it .
让 他 读 更多的 和 内化 它 .

等他多读些在肚里，

[bi:; bi][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [kraʊn] .
Be a scholar without a crown .
是 一个 学者 没有 一个 王冠 .

做个不带冠的秀才。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [fri:] [sku:l] [ˌniəˈbaɪ] .
There is a free school nearby .
那里 是 一个 自由的 学校 附近 .

邻近有个义学，

[pli:z] , [ðɪs] [əʊld] [ˈskɒlə(r)] ,
Please , this old scholar ,
请 , 这 老的 学者 ,

请着个老学究，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈtʃɪldrən] [ˈstʌdiɪŋ] [ðeə(r)][frɒm; frəm][hɪm] .
There were many children studying there from him .
那里 是 许多 孩子们 学习 那里 从 他 .

有好些生童在里头从他读书，

[əʊld][ˌɛl, aɪˈju:] [ˈɔ:lsəʊ] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [tu:; tə] [sku:l] .
Old Liu also sent his daughter to school .
老的 刘 还 发送 他的 女儿 到 学校 .

刘老也把女儿送去入学。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn][ˈfæməli][ɪn][ðə; ði] [sku:l] .
There was a son of the jin family in the school .
那里 曾是 一个 儿子 的 这 斤 家庭 在 这 学校 .

学堂中有个金家儿子，

[hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] [dɪŋ] .
Her name is Jin Ding .
她 姓名 是 斤 丁 .

叫名金定，

[bɔ:n] [ˈhænsəm]
Born handsome
出生 英俊的

生来俊雅，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈnæt(ə)rəli] [ɪnˈtelɪdʒənt] .
In addition , he was naturally intelligent .
在 添加 , 他 曾是 自然 聪明的 .

又兼赋性聪明。

[wið] [k:ki] , [wʌn] [meɪl] [ænd; ənd][wʌn] [ˈfi:meɪl] ,
With Cuicui , one male and one female ,
和 崔崔 , 一 男性 和 一 女性 ,

与翠翠一男一女，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['tru:li] [ðə; ði] [best] [pə'fɔ:məns] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kla:s] .
This was truly the best performance in the entire class .
这 曾是 真的 这 最好的 表现 在 这 全部的 班级 :

真是这一堂中出色的了，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jiə(r)] .
Moreover , they were born in the same year .
而且 , 他们 是 出生 在 这 相同的 年 :

况又是同年生的，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɪn][ðə; ði] [sku:l] ['rɪdɪkjʊ:l] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Many of the students in the school ridiculed him , saying :
许多 的 这 学生 在 这 学校 嘲笑 他 , 说 :

学堂中诸生多取笑他道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:kwəli] [ɪn'telɪdʒənt] , "
" You two are equally intelligent , "
" 你 二 是 同样地 聪明的 , "

“你们两个一般的聪明，

['ðer] [dʒʌst] ['ævərɪdʒ] ['eɪdʒɪz] .
They're just average ages .
它们是 只是 平均的 年龄 :

又是一般的年纪，

[ðei] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] .
They eventually became a couple .
他们 最终 成为 一个 夫妻 :

后来毕竟是一对夫妻。”

[ɔ:'ðəʊ] [dʒɪn] [dɪŋ] [ænd; ənd] [k:ki] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] [aɪ 'ti:] ,
Although Jin Ding and Cuicui didn't say it ,
虽然 斤 丁 和 崔崔 没有 说 它 ,

金定与翠翠虽然口里不说，

[hi:; hi][ɔ:'lsəʊ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][self] - [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [di:p] [daʊn] .
He also felt a sense of self - importance deep down .
他 还 毛毡 一个 感觉 的 自己 - 重要性 深的 向下 :

心里也暗地有些自任，

[ðei] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [lʌv] .
They were in love .
他们 是 在 爱 :

两下相爱。

[dʒɪn] [ʃen] [wʌns] [rəʊt] [ə; eɪ][pəʊɪm][fɔ:(r); fə(r)] [k:ki] .
Jin Sheng once wrote a poem for Cuicui .
斤 盛 一次 写道 一个 诗 为了 崔崔 :

金生曾做一首诗赠与翠翠，

[tu:; tə] [ʃəʊ] ['mju:tʃuəl][ædmə'reɪ(ə)n] ,
To show mutual admiration ,
到 展示 相互的 钦佩 ,

以见相慕之意，

[æz; əz][ðə; ði][pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[twelv] - [bælə'streɪd] ['sev(ə)n] - ['treʒə(r)] ['plætfɔ:m]
Twelve - balustrade Seven - Treasure Platform
十二 - 栏杆 七 - 宝藏 平台

十二栏杆七宝台，

[ˈsprɪŋ] [ˈbriːzɪz] [bləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ˈaɪnz] [ˈbraɪtli] [ˈevriweə(r)] .
Spring breezes blow and the sun shines brightly everywhere .
春天 微风 吹 和 这 太阳 闪耀 明亮地 到处

春风到处艳阳开。

[ˈpiːtʃ] [ˈtriːz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈgɑːd(ə)n] , [ˈwɪləʊz] [ɪn][ðə; ði] [west] [ˈgɑːd(ə)n] .
Peach trees in the east garden , willows in the west garden .
桃 树木 在 这 东方 花园 , 柳树 在 这 西方 花园

东园桃树西园柳，

[waɪ] [nɒt] [trænsˈplɑːnt][ðəm; ðəm][tuː; tə][wʌn] [pleɪs] ?
Why not transplant them to one place ?
为什么 不是 移植 他们 到 一 地方 ?

何不移来一处栽？

[kjuːi][kjuːi][ˈɔːlsəʊ] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə][hɪm] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [raɪm]
Cui Cui also composed a poem in response to him , following the same rhyme
崔 崔 还 由 一个 诗 在 回复 到 他 , 下列的 这 相同的 韵
[skiːm] .
scheme .
方案

翠翠也依韵和一首答他，

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [seɪ] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[maɪ] [ˈlaɪflɒŋ] [rɪˈɡret] [ɪz][dʒuː] [jɪŋtaɪ] .
My lifelong regret is Zhu Yingtai .
我的 终身 后悔 是 朱 英泰

平生有恨祝英台，

[waɪ] [wəʊnt][juː; jʊ][ˈəʊpən][jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] ?
Why won't you open your arms ?
为什么 惯于 你 打开 你的 武器 ?

怀抱何为不肯开？

[aɪ] [waɪ] [ðə; ði] [ˈiːstən] [ˌɔːd] [wʊd] [ˈdɪlɪdʒəntli] [əˈplaɪ] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
I wish the Eastern Lord would diligently apply his intentions .
我 希望 这 东 主 会 勤勉地 申请 他的 意图

我愿东君勤用意，

[trænsˈplɑːnt] [ˈflaʊərɪŋ] [ˈtriːz] [tuː; tə] [ˈsʌni] [ləʊˈkeɪjənz] [ˈɜːli] .
Transplant flowering trees to sunny locations early .
移植 开花 树木 到 阳光明媚 地点 早期的

早移花树向阳栽。

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ][jɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [skuːl] .
I was fortunate to spend a year at the school .
我 曾是 幸运 到 花费 一个 年 在 这 学校

在学堂一年有幸，

[kjuːi][kjuːi][kʊd; kəd] [ˈmeməraɪz] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɑːftə(r)][dʒʌst][wʌn] [glɑːns] .
Cui Cui could memorize it after just one glance .
崔 崔 可以 记住 它 后 只是 一 瞥一眼

翠翠过目成诵，

[aɪv] [riːd] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [bʊks] .
I've read quite a few books .
我已经 读 相当 一个 很少 图书

读过了好些书，

[æz; əz][ai] [gru:] ['əʊldə] ,
As I grew older ,
作为 我 生长 老 ,

已后年已渐长，

[ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [sku:l] .
They no longer come to the school .
他们 不 更长 来 到 这 学校 .

不到学堂中来了。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [sɪks'ti:n] ,
At the age of sixteen ,
在 这 年龄 的 十六 ,

十六岁时，

[hɪz; ɪz]['peərənts] ['wɒntɪd] [tu:; tə][bɪ'trəʊð; -θ][hɪm][tu:; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
His parents wanted to betroth him to someone else .
他的 父母 通缉 到 聘 他 到 某人 别的 .

父母要将他许聘人家。

[kju:ɪ][kju:ɪ] [hɜ:ɪd] ['pi:p(ə)l] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mæɪɪdʒ] ,
Cui Cui heard people discussing marriage ,
崔 崔 听到 人们 讨论 婚姻 ,

翠翠但闻得有人议亲，

[ðen] [hi:; hi] [kləʊzɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Then he closed the door .
然后 他 关闭 这 门 .

便关了房门，

[dʒʌst] ['kraɪɪŋ] ,
Just crying ,
只是 哭泣 ,

只是啼哭，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [ɪ:t] ['pɒrɪdʒ] [ɔ:(r)][raɪs] .
They even refuse to eat porridge or rice .
他们 甚至 拒绝 到 吃 稀饭 或者 米 .

连粥饭多不肯吃了。

[æt; ət][fɜ:st] , [ðə; ði]['peərənts]['dɪd(ə)nt][keə(r)] .
At first , the parents didn't care .
在 第一的 , 这 父母 没有 关心 .

父母初时不在心上，

['leɪtə(r)] , ['si:ɪŋ] [ðɪs] ['hæpən] ['evri] [taɪm] ,
Later , seeing this happen every time ,
之后 , 看到 这 发生 每一个 时间 ,

后来见每次如此，

[ai] [nju:] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] [ðæt][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɔ:kwəd] .
I knew in my heart that it was a little awkward .
我 知道 在 我的 心 那 它 曾是 一个 小的 尴尬的 .

心中晓得有些尴尬。

[ɑ:sk][hɪm] ['keəfəli] ,
Ask him carefully ,
问 他 小心 ,

仔细问他，

[hi:; hi][dʒʌst] [wɒdnt] [seɪ] .
He just wouldn't say .
他 只是 不会 说 .

只不肯说。

[ˈɑ:ftə(r)] [rɪˈpi:tɪd] [ænd; ənd] [əˈgri:vɪd] [ˈkwestʃənɪŋ] ,
After repeated and aggrieved questioning ,
后 重复 和 受委屈的 提问 ,
再三委曲盘问，

[hi:; hi][təʊld][hɪm] .
He told him .
他 讲述 他 .
许他说了出来，

[wi:; wi][mʌst; məst] [əˈbeɪ] [hɪm] .
We must obey him .
我们 必须 服从 他 .
必定依他。

[kju:i][kju:i] [ðen] [sed] :
Cui Cui then said :
崔 崔 然后 说 :
翠翠然后说道：

" - ,
" Xijia Jinding ,
" - ,
“西家金定，

[seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][,em ˈi:]
Same age as me
相同的 年龄 作为 我
与我同年，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] [wen] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ˈri:dɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [əˈkædəmi] ,
The other day when we were reading in the academy ,
这 其他 天 什么时候 我们 是 阅读 在 这 学院 ,
前日同学堂读书时，

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ɔ:lredi] [pledʒd] [hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] [tu:; tə][hɪm] .
She had already pledged her heart to him .
她 有 已经 承诺 她 心 到 他 .
心里已许下了他。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [əˈbeɪ] [,em ˈi:] [naʊ] ,
If you do not obey me now ,
如果 你 做 不是 服从 我 现在 ,
今若不依我，

[aɪm][dʒʌst] [ded] .
I'm just dead .
我是 只是 死的 .
我只是死了，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [ˈmæri] [ˈeniwʌn] [els] !
I will never marry anyone else !
我 将要 绝不 结婚 任何人 别的 !
决不去嫁别人的！ ”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhiərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈpeərənts]
After hearing this , the parents
后 听力 这 , 这 父母
父母听罢，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" [ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði][dʒɪn] ['fæmɪlɪz] [sʌn][ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['hænsəm] . . . "

Although the Jin family's son is intelligent and handsome . . . "

虽然 这 斤 家庭的 儿子 是 聪明的 和 英俊的 . . . "

“金家儿子虽然聪明俊秀，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz][pɔ:(r); pʊə(r)] .

However , the family was poor .

然而 , 这 家庭 曾是 贫穷的 .

却是家道贫穷，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ]['fæməli][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['su:təb(ə)l] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðəm; ðəm] ?

How could my family be considered a suitable match for them ?

如何 可以 我的 家庭 是 经过考虑的 一个 合适的 匹配 为了 他们 ?

岂是我家当门对户？ ”

[haʊ'evə(r)] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tə(r)] [spəʊk] ['rezəlu:tli] ,

However , seeing that her daughter spoke resolutely ,

然而 , 看到 那 她 女儿 辐 坚决地 ,

然见女儿说话坚决，

[ʃi:; ʃi] [kraɪz] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] .

She cries all the time .

她 哭泣 全部 这 时间 .

动不动哭个不住，

[ænd; ənd] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [i:t] .

And refused to eat .

和 拒绝 到 吃 .

又不肯饮食，

[aɪm][ə'freɪd] [aɪl] [gəʊ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['wiʃɪz] .

I'm afraid I'll go against his wishes .

我是 害怕的 患病的 去 反对 他的 愿望 .

恐怕违逆了他，

[ɪn] [keɪs] ['sʌmθɪŋ] [gəʊz] [rɒŋ]

In case something goes wrong

在 案件 某物 去 错误的

万一做出事来，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'gri:] :

He had no choice but to agree :

他 有 不 选择 但 到 同意 :

只得许他道：

[sɪns] [ðæts] [haʊ] [ju:; jʊ] [fi:l] . . .

Since that's how you feel . . .

自从 那就是 如何 你 感觉 . . .

“你心里既然如此，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] .

But it's not difficult .

但 它是 不是 难的 .

却也不难。

[aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [spi:k] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [br'ha:f] .

I'll have a matchmaker speak to you on your behalf .

患病的 有 一个 媒人 说话 到 你 在 你的 代表 .

我着媒人替你说去。”

[əʊld][ɛləɪ'ju:] [sɔ:t] [aʊt][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .

Old Liu sought out a matchmaker .

老的 刘 寻求 出去 一个 媒人 .

刘老寻将一个媒妈来，

[hiː; hi][təʊld][him] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [kːki] , [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [wið] [dʒɪn][dʒiːɑːdɪŋ][frɒm; frəm]
He told him that his daughter , Cuicui , wanted to speak with Jin Jiading from
他 讲述 他 那 他的 女儿 , 崔崔 , 通缉 到 说话 和 斤 嘉定 从
[ðə; ði] [west] .
the west .
这 西方 .

对他说女儿翠翠要许西边金家定哥的话。

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒妈道：

[ðə; ði][dʒɪn][ˈfæməli][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)] .
The Jin family was poor .
这 斤 家庭 曾是 贫穷的 .

“金家贫穷，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [ðə; ði][ˈfæməli] ?
How can I face the family ?
如何 能 我 脸 这 家庭 ?

怎对得宅上起？ ”

[ɑːnt] [ɛl,aiˈjuː] [sed] :
Aunt Liu said :
阿姨 刘 说 :

刘妈道：

" [maɪ][ˈlɪt(ə)l][gɜːl][kjuːi][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [dɪŋ] .
" My little girl Cui is the same age as his brother Ding .
" 我的 小的 女孩 崔 是 这 相同的 年龄 作为 他的 兄弟 丁 .

“我家翠小娘与他家定哥同年，

[əˈnʌðə(r)] [ˈklaːsmeɪt] ,
Another classmate ,
其他 同学 ,

又曾同学，

[,ai ˈtiː] [ˈwʌznt] [ðæt] [kjuːi] - [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [ˈmæri] .
It wasn't that Cui Xiaoniang refused to marry .
它 不是 那 崔 - 拒绝 到 结婚 .

翠小娘不是他不肯出嫁，

[ˈðeəfɔː(r)] , [,ai ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][grɑːnt][him] [pəˈmɪ(ə)n] .
Therefore , it is necessary to grant him permission .
所以 , 它 是 必要的 到 授予 他 允许 .

故此要许他。”

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒妈道：

" [aɪm][əˈfreɪd][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [wɪl] [faɪnd][juː ˈes] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [rɪˈfjuːz] . "
" I'm afraid the household will find us too poor and refuse . "
" 我是 害怕的 这 家庭 将要 寻找 我们 也 贫穷的 和 拒绝 . "

“只怕宅上嫌贫不肯，

[sɪns] [juːv] [əˈgriːd] ,
Since you've agreed ,
自从 你已经 同意 ,

既然肯许，

[wʌts] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ðæt] ?
What's so difficult about that ?
是什么 所以 难的 关于 那 ?

却有何难？

" [ɪts] [dʌn] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sez] [səʊ] . "
" It's done as soon as the old woman says so . "
" 它是 完毕 作为 很快 作为 这 老的 女士 说道 所以 . "

老媳妇一说便成。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
The matchmaker accepted the order .
这 媒人 公认 这 命令 .

媒妈领命，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][dʒɪn]['fæməli][tu:; tə] [prə'pəʊz] ['mæɪdʒ] .
They actually came to the Jin family to propose marriage .
他们 实际上 来了 到 这 斤 家庭 到 提出 婚姻 .

竟到金家来说亲。

[wen] [dʒɪnz][ˈpeərənts] [hɜ:d] [ðɪs] ,
When Jin's parents heard this ,
什么时候 金的 父母 听到 这 ,

金家父母见说了，

[aɪ][,eɪ 'em] [ə'eɪmd] [ænd; ənd][du:; də][nɒt] [dɪ'zɜ:v] [sʌt] [preɪz] .
I am ashamed and do not deserve such praise .
我 是 羞愧 和 做 不是 应得 这样的 称赞 .

惭愧不敢当，

[rɪ'plaɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] :
Reply to the matchmaker :
回复 到 这 媒人 :

回复媒妈道：

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][maɪ] ['fæmɪlɪz] [pə'zeʃənz] ?
What are my family's possessions ?
什么 是 我的 家庭的 财产 ?

“我家甚么家当，

" [deə(r)][tu:; tə] [kən'frʌnt] [hɪm] ? "
" Dare to confront him ? "
" 敢 到 面对 他 ? "

敢去扳他？ ”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒妈道：

" [ðæts] [nɒt] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [wɜ:ks] ! "
" That's not how it works ! "
" 那就是 不是 如何 它 作品 ！ "

“不是这等说！

[mɪs] [ɛ,ləɪ'ju:] , [kju:ɪ][kju:ɪ] , [ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] ['mæɪrɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] .
Miss Liu , Cui Cui , is determined to marry the young master .
错过 刘 , 崔 崔 , 是 决定 到 结婚 这 年轻的 掌握 .

刘家翠翠小娘子心里一定要嫁小官人，

[ˈɑ:ftə(r)] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [i:t] ['sevrəl] [taɪmz] ,
After crying and refusing to eat several times ,
后 哭泣 和 拒绝 到 吃 一些 时代 ,

几番啼哭不食，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['kʌmpənɪz] ,
According to other companies ,
根据 到 其他 公司 ,

别家来说的，

[aɪ] [rɪ'fjuːzd] ['meni] [taɪmz] .
I refused many times .
我 拒绝 许多 时代 :

多回绝了。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][reə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['peərənts][tuː; tə] [siː] [ðəə(r)] ['dɔːtə(r)] [səʊ] [dɪ'tɜːmɪnd] .
It was rare for his parents to see their daughter so determined .
它 曾是 稀有的 为了 他的 父母 到 看 他们的 女儿 所以 决定 :

难得他父母见女儿立志如此，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔː'lredi] ['prɒmɪst] [hɪm'self] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
He has already promised himself to her .
他 有 已经 承诺 他自己 到 她 :

已许下他，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
I'm willing to be with your young master .
我是 愿意的 到 是 和 你的 年轻的 掌握 :

肯与你家小官人了。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] [traɪz] [tuː; tə] [ʃɜːk] ['pɒvəti] [naʊ] ,
If your family tries to shirk poverty now ,
如果 你的 家庭 尝试 到 推脱 贫困 现在 ,

今你家若把贫来推辞，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [luːz] [ðɪs] [gʊd] ['mæɪrɪdʒ] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Not only did they lose this good marriage opportunity ,
不是 仅有的 做过 他们 失去 这 好的 婚姻 机会 ,

不但失了此一段好姻缘，

[ænd; ænd][,aɪ 'tiː] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ] [brɪ'treɪ] [ðæt] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [sɪn'sɪə(r)] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
And it would also betray that young lady's sincere good intentions .
和 它 会 还 背叛 那 年轻的 女士的 真诚 好的 意图 :

亦且辜负那小娘子这一片志诚好心。”

[ðə; ðɪ][dʒɪn] ['kʌp(ə)] [sed] :
The Jin couple said :
这 斤 夫妻 说 :

金老夫妻道：

" [beɪst] [ɒn][maɪ] ['brʌðə(r)] [dɪŋz] ['tælənt][ænd; ænd] [lʊks] . . . "
"**Based on my brother Ding's talent and looks** . . . "
" 基于 在 我的 兄弟 丁的 天赋 和 看起来 . . . "

“据着我家定哥才貌，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [mɪs] [kjuːɪ] .
He was worthy of Miss Cui .
他 曾是 值得 的 错过 崔 :

也配得他翠小姐过，

[haʊ'evə(r)] , [maɪ] ['fæməli][ɪz] ['truːli] [pɔː(r); pʊə(r)] .
However , my family is truly poor .
然而 , 我的 家庭 是 真的 贫穷的 :

只是家下委实贫难，

[weə(r)] [kæn; kən] [ðeɪ] [ə'fɔːd] [ə; eɪ][brɪ'trəʊð(ə)] [gift] ?
Where can they afford a betrothal gift ?
在哪里 能 他们 买得起 一个 订婚 礼物 ?

那里下得起聘定？

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ɪts] [ˈi:zi] [tu:; tə] [rɪˈfju:z] [ə; eɪ] [ˈpromɪs] .
Therefore , it's easy to refuse a promise .
所以 , 它是 简单的 到 拒绝 一个 承诺 .
所以容易应承不得。”

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :
媒妈道:

" [æn; ən] [əˈgri:mənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [nəˈsesəti] . "
" An agreement was made out of necessity . "
" 一个 协议 曾是 制成 出去 的 必要性 . " "
“应承由不得不应承，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [freɪz] [ˌaɪ ˈti:] [mɔ:(r)] [ˈtæktfəli] .
I had no choice but to phrase it more tactfully .
我 有 不 选择 但 到 短语 它 更多的 委婉地 .
只好把说话放婉曲些。”

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈkʌp(ə)] [sed] :
The Jin couple said :
这 斤 夫妻 说 :
金老夫妻道:

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ ˈti:] [səʊ] [ˈsʌt(ə)l] ? "
" How is it so subtle ? "
" 如何 是 它 所以 微妙的 ? " "
“怎的婉曲? ”

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :
媒妈道:

" [naʊ] [ai] [wɪl] [dɪˈlɪvə(r)][ˌaɪ ˈti:] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] . "
" Now I will deliver it for you . "
" 现在 我 将要 递送 它 为了 你 . " "
“而今我替你传去，

[ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][ˈfæməli][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] .
It was only said that the poor family had a son .
它 曾是 仅有的 说 那 这 贫穷的 家庭 有 一个 儿子 .
只说道寒家有子，

[wel] - [vɜ:st] [ɪn][ˈpəʊətri][ænd; ənd][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] ,
Well - versed in poetry and literature ,
出色地 - 精通 在 诗 和 文学 ,
颇知诗书，

[jɔ:(r); jə(r)] [ɪsˈti:md] [ˈrezɪdəns] [rɪˈsi:vz] [ðɪs] [dɪˈkri:] .
Your esteemed residence receives this decree .
你的 尊敬的 住宅 接收 这 法令 .
贵宅见谕，

[ɪkˈstri:mli] [wɔ:m] [ˌhɒspɪˈtæləti]
Extremely warm hospitality
极其 温暖的 热情好客

万分盛情，
[haʊ] [deə(r)][ai] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
How dare I disobey ?
如何 敢 我 违 ?
敢不从命？

[bʌt; bət][maɪ][ˈfæməli][rəʊz][frɒm; frəm][ˈhʌmb(ə)l] [brɪˈɡɪnɪŋz] .
But my family rose from humble beginnings .
但 我的 家庭 玫瑰 从 谦逊的 开端 .
但寒家起自蓬筚，

[ɔ:lweɪz] [ˈkɒntent] [wɪð] [ˈpɒvəti]
Always content with poverty

总是 内容 和 贫困
一向贫薄自甘，

[ɪf] [wʌn] [ˈwɪʃɪz] [tu:; tə][əbˈteɪn][ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] [səˈtɪfɪkət] , [wʌn][mʌst; məst][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ɔ:l][ðə; ði]
If one wishes to obtain a marriage certificate , one must inquire about all the
如果 一 愿望 到 获得 一个 婚姻 证书 , 一 必须 查询 关于 全部 这
[ˈnesəsəri] [brɪˈtrəʊð(ə)l][ænd; ənd] [ˈmæɪrɪdʒ] [ˈrɪtʃʊəlz] .
necessary betrothal and marriage rituals .
必要的 订婚 和 婚姻 仪式 .

若要取必聘问婚娶诸仪，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə][du:; də][aɪ ˈti:]
Unable to do it

无法 到 做 它
力不能办，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li][bi:; bi] [braɪt] .
It will surely be bright .
它 将要 一定 是 明亮的 .

是必见亮，

[wɪˈðaʊt] [ˈeni] [bleɪm] ,
Without any blame ,
没有 任何 责备 ,

毫不责备，

[fæŋ] [ˈheɪə] [əˈɡri:d] .
Fang Hao agreed .
方 郝 同意 .

方好应承。

[səʊ][aɪ ˈti:] [gəʊz] ,
So it goes ,
所以 它 去 ,

如此说去，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [nəʊz] [ju:; jʊ][kænt] [əˈfɔ:d] [tu:; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ][ɡɪft] .
His family knows you can't afford to give a gift .
他的 家庭 知道 你 不能 买得起 到 给 一个 礼物 .

他家晓得你每下礼不起的，

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [gəʊ] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tərz] [ˈwɪʃɪz] .
But he couldn't go against his daughter's wishes .
但 他 不能 去 反对 他的 女儿的 愿望 .

却又违女儿意思不得。

[ɪts] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈkɒmprəmaɪz] .
It's bound to be a compromise .
它是 边界 到 是 一个 妥协 .

必然是件将就了。”

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈkʌp(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Jin couple were overjoyed and said :
这 斤 夫妻 是 欣喜若狂 和 说 :

金老夫妻大喜道：

[θækŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .

Thank you for your guidance .
感谢 你 为了 你的 指导 .

“多承指教，

" [aɪ] [ə'priːʃiət] [jɔː(r); jə(r)] [help] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] . "

" I appreciate your help in handling this matter . "

" 我 欣赏 你的 帮助 在 处理 这 事情 . "

有劳周全则个。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ɛl,əɪ'juː]['fæməli][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðiːz]
As expected , the matchmaker returned to the Liu family to report these
作为 预期的 , 这 媒人 返回 到 这 刘 家庭 到 报告 这些

[wɜːdz] .

words .
字 .

媒妈果然把这番话到刘家来复命，

[lɪʊz] ['peərənts] [lʌvd] [ðeə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪk'sesɪvli] .

Liu's parents loved their daughter excessively .
刘氏 父母 喜爱 他们的 女儿 过度 .

刘家父母爱女过甚，

[ɔːl] [aɪ][keə(r)] [ə'baʊt] [ɪz] ['getɪŋ] [θɪŋz] [dʌn] .

All I care about is getting things done .
全部 我 关心 关于 是 获得 事物 完毕 .

心下只要成事。

[ðə; ði] - ['mʌðə(r)] [təʊld][ðə; ði][dʒɪn]['fæməli] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] .

The matchmaker's mother told the Jin family that they were poor .
这 - 母亲 讲述 这 斤 家庭 那 他们 是 贫穷的 .

见媒妈说了金家自揣家贫，

[wiː; wi] ['kænɒt] ['ɒfə(r)][ə; eɪ] [ɡɪft] .

We cannot offer a gift .
我们 不能 提供 一个 礼物 .

不能下礼，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk :
人行道 :

便道：

" [æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] , "

" As the saying goes since ancient times , "

" 作为 这 说 去 自从 古老的 时代 , "

“自古道，

['mæɪrɪdʒ] [ɪz] [ə'baʊt] ['mʌni] .

Marriage is about money .
婚姻 是 关于 钱 .

婚姻论财，

[ðə; ði] [wei] [bʊ; əv] [bɑːr'beriənz]

The way of barbarians
这 方式 的 野蛮人

夷虏之道，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][maɪ]['fæməli][faɪndz][ə; eɪ] [ɡʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . . .

As long as my family finds a good son - in - law . . .
作为 长的 作为 我的 家庭 发现 一个 好的 儿子 - 在 - 法律 . . .

我家只要许得女婿好，

[wɒt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [bɪˈtrəʊð(ə)] [ɡɪfts] ?
What about the betrothal gifts ?
什么 关于 这 订婚 礼物 ?

那在财礼？

[bʌt; bət] [wʌn] [θɪŋ] ,
But one thing ,
但 一 事物 ,

但是一件，

[sɪns] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [ɪz] [ɪn] [ni:d] ,
Since his family is in need ,
自从 他的 家庭 是 在 需要 ,

他家既然不足，

[maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [went] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
My daughter went to his house .
我的 女儿 去 到 他的 房子 .

我女到他家里，

[aɪm] [dʒʌst] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑ:d] [taɪm] .
I'm just afraid of having a hard time .
我是 只是 害怕的 的 拥有 一个 难的 时间 .

只怕难过日子，

[ənˈles] [ju:; jʊ] [ˈmæri] [ˈɪntu:] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈfæmɪlɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Unless you marry into one of my families as a son - in - law ,
除非 你 结婚 进入 一 的 我的 家庭 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 ,

除非招入我每家里做个赘婿，

[ðæts] [wɒt] [meɪd] [aɪ ˈti:] [ˈpɒsəb(ə)] .
That's what made it possible .
那就是 什么 制成 它 可能的 .

这才使得。”

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [ðen] [rɪˈle] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] [dʒɪn] [ˈfæməli] .
The matchmaker then relayed this message to the Jin family .
这 媒人 然后 转播 这 信息 到 这 斤 家庭 .

媒妈再把此意到金家去说。

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ju:; jʊ] [du:; də] [waɪl] [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ɑ:mz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɪn] [ˈfæməli] .
This is something you do while falling into the arms of the Jin family .
这 是 某物 你 做 尽管 坠落 进入 这 武器 的 这 斤 家庭 .

这是倒在金家怀里去做的事，

[wɒt] [ɪkˈskju:zɪz] [dʌz] [ðə; ði] [kɪm] [ˈfæməli] [hæv; həv] ?
What excuses does the Kim family have ?
什么 借口 做 这 金 家庭 有 ?

金家有何推托？

[əʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

千欢万喜，

[hi:; hi] [ˈredɪli] [əˈɡri:d] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

应允不迭。

[səʊ] , [θæŋks] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌel,aiˈju:] [ˈfæməli] [tʃu:zɪŋ] [æn; ən] [ɔ:ˈspɪʃəs] [deɪ] ,
So , thanks to the Liu family choosing an auspicious day ,
所以 , 谢谢 到 这 刘 家庭 选择 一个 吉祥 天 ,

遂凭着刘家拣个好日，

[ðeɪ] [brɔ:t] [dʒɪn] - ['əʊvə(r)] .
They brought Jin Dingzhao over .
他们 带来 斤 - 超过 .

把金定招将过去。

[ɔ:l] [kaɪndz][ɒv; əv] ['mʌni] , [sɪlk] , [ʃi:p] , [waɪn] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
All kinds of money, silk, sheep, wine, etc .
全部 种类 的 钱 , 丝绸 , 羊 , 葡萄酒 , ETC .

凡是一应币帛羊酒之类，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [baɪ][ðə; ði] ['wʊmənz] ['fæməli] .
Most of them were brought by the woman's family .
最多 的 他们 是 带来 经过 这 女性的 家庭 .

多是女家自备了过来。

[ðeəz; ðəz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ðɪs] ['seɪɪŋ] :
There's always been this saying :
有 总是 到过 这 说 :

从来有这话的：

[ðə; ði][sʌŋ] - [ɪn] - [ɔ:] [hu:] [mu:vɔd] [ɪn][ʼəʊnli] [tʊk] [wʌŋ] [eg] [bæg] [wɪð] [hɪm] .
The son - in - law who moved in only took one egg bag with him .
这 儿子 - 在 - 法律 WHO 已搬 在 仅有的 采取 一 蛋 包 和 他 .

入舍女婿只带着一张卵袋走。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði][dʒɪn][fæməli][dɪd(ə)nt] [spend] [ə; eɪ][sɪŋg(ə)l] ['penɪ] .
As expected, the Jin family didn't spend a single penny .
作为 预期的 , 这 斤 家庭 没有 花费 一个 单身的 一分钱 .

金家果然不费分毫，

[ðeɪ] [endɪd] [ʌp] ['getɪŋ] ['mæɪɪd] .
They ended up getting married .
他们 结束 向上 获得 已婚 .

竟成了亲事。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ʼəʊnli][brɪkəz; brɪkɒz][,el,aɪ'ju:] [k:ki] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tu:; tə]
It was only because Liu Cuicui was determined to take a liking to

[dʒɪn] [dɪŋ] [ðæt] . . .
Jin Ding that . . .
斤 丁 那 . . .

只因刘翠翠坚意看上了金定，

[hɪz; ɪz][p'eərənts] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'sweɪd] [hɪm] .
His parents couldn't dissuade him .
他的 父母 不能 劝阻 他 .

父母拗他不得，

['hævɪŋ] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][kəm'plaɪ]
Having no choice but to comply
拥有 不 选择 但 到 遵守

只得曲意相从

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [vəʊz] [ænd; ənd] ['gri:tɪŋz] .
On that day, they exchanged vows and greetings .
在 那 天 , 他们 交换 誓言 和 问候 .

当日过门交拜，

[wen] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [met] ,
When the couple met ,
什么时候 这 夫妻 遇见 ,

夫妻相见，

[bəʊθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['sætɪsfaɪd] .
Both sides were satisfied .
两个都 侧面 是 使满意 .

两下里各称心怀。

[ðæt] [naɪt] , [kːki] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['pɪləʊ] .
That night, Cuicui composed a poem on her pillow .
那 夜晚 , 崔崔 由 一个 诗 在 她 枕头 .
是夜翠翠于枕上口占一词，

[ɡɪft] [tuː; tə][dʒɪn] - :
Gift to Jin Shengdao :
礼物 到 斤 - :

赠与金生道：

[wiː; wi] [wʌns] [[eəd] ['raɪtɪŋ] [mə'tɪəriəlz] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
We once shared writing materials in the study .
我们 一次 共享 写作 材料 在 这 学习 .
曾向书斋同笔砚，

[əʊld] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [njuː] .
Old friends are now new .
老的 朋友们 是 现在 新的 .

故人今做新人。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [sprɪŋ] .
The wedding night was filled with the joy of spring .
这 婚礼 夜晚 曾是 已填 和 这 喜悦 的 春天 .
洞房花烛十分春。

[swet] [smɪəd] [wɪð] ['bʌtəflaɪ] ['paʊdə(r)]
Sweat smeared with butterfly powder
汗 涂抹 和 蝴蝶 粉末

汗沾蝴蝶粉，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [mʌsk] [dʌst] .
His body was covered in musk dust .
他的 身体 曾是 涵盖 在 麝香 灰尘 .
身惹麝香尘。

[ðə; ði] [pə'sɪstənt] [reɪn][ænd; ənd] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ʌnfə'mɪliə(r)][tuː; tə][em 'iː] .
The persistent rain and clouds were still unfamiliar to me .
这 执着的 雨 和 云 是 仍然 陌生 到 我 .
滞雨尤云浑未惯，

[hɜː(r); hə(r)] [braʊz] ['flrəʊd] [ɪn] [ɪm'bærəsmənt] [baɪ][ðə; ði] ['pɪləʊ] .
Her brows furrowed in embarrassment by the pillow .
她 眉毛 沟壑 在 尴尬 经过 这 枕头 .
枕边眉熏羞颦。

[pliːz] [fəʊ] ['tendə(r)] ['pɪti] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [jɔː(r); jə(r)]
Please show tender pity and sorrow, and do not hesitate to express your
请 展示 投标 遗憾 和 悲哀 , 和 做 不是 犹豫 到 表达 你的
[dɪpɪst] [rɪ'grets] .
deepest regrets .
最深处 遗憾 .

轻怜痛惜莫辞频。

[meɪ] [maɪ] [lʌv] [brɪ'ɡɪn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] .
May my love begin from this day forward .
可能 我的 爱 开始 从 这 天 向前 .
愿郎从此始，

[aɪv] [bi:n] [ˈgəʊɪŋ] [bɒn][blaɪnd] [deɪts] [ˈleɪtli] .
I've been going on blind dates lately .
我已经 到过 去 在 瞎的 日期 最近 .

日近日相亲。

— [dʒɪn] [ʃen] [ˈɪlsəʊ] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪm] [ski:m] [bʌ; əv] "
— Jin Sheng also composed a poem in response to the rhyme scheme of "
— 斤 盛 还 由 一个 诗 在 回复 到 这 韵 方案 的 "

[lɪndʒiːæŋ][ˈʃiːˈɑːn] " :
Linjiang Xian " :
临江 西安 " :

——右调《临江仙》金生也依韵和一阕道：

[aɪ] [rɪˈmembə(r)] [ˈʃeəriŋ] [pen][ænd; ənd][ɪŋk][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
I remember sharing pen and ink in the study .
我 记住 分享 笔 和 墨水 在 这 学习 .

记得书斋同笔砚，

[ðə; ði] [ˈnjuːkləmə(r)] [ɪz] [nʌn] [ˈlðə(r)][ðæn; ðən] [hɪmˈself] .
The newcomer is none other than himself .
这 新人 是 没有任何 其他 比 他自己 .

新人不是他人。

[ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [ˈvɪzɪts] [ˈwuːˈlɪŋ] [sprɪŋ] .
A small boat visits Wuling Spring .
一个 小的 船 访问 武陵 春天 .

扁舟来访武陵春。

[ɪz][əˈdʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] - .
Xianju is adjacent to Zifu .
仙居 是 邻近的 到 - .

仙居邻紫府，

[ˈhjuːmən][laɪf][ɪz] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)] [wɜːld] .
Human life is separated from the mortal world .
人类 生活 是 分开 从 这 凡人 世界 .

人世隔红尘。

[maɪ] [vaʊz] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [pledʒd]
My vows have been made to the sea and the mountains , my heart is pledged
我的 誓言 有 到过 制成 到 这 海 和 这 山脉 , 我的 心 是 承诺

[tuː; tə][juː; jʊ] .
to you :
到 你 .

誓海盟山心已许，

[ʃiː; ʃɪ] [smaɪld] [ˈfeɪntli] [ænd; ənd] [fraʊnd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
She smiled faintly and frowned several times .
她 微笑 淡淡的 和 皱眉 一些 时代 .

几番浅笑深颦。

[hiː; hi] [kept] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ˈpiːp(ə)] .
He kept talking to people .
他 保留 说 到 人们 .

向人犹自语频频。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈlðə(r)] [ˈmiːnɪŋ] [ɪn][maɪnd] ,
There is no other meaning in mind ,
那里 是 不 其他 意义 在 头脑 ,

意中无别意，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪs] , [huː] [wɪl] [kɪs] [juː; jʊ] ?
After the kiss , who will kiss you ?
后 这 吻 , WHO 将要 吻 你 ?

亲后有谁亲？

([seɪm] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)])
(Same as before)
(相同的 作为 前)

(调同前)

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['biːɪŋ] [tə'geðə(r)]
The joy of the two being together
这 喜悦 的 这 二 存在 一起

两人相得之乐，

[ˈtruːli] [laɪk] [dʒeɪd][ɪn][ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n][skaɪ] ,
Truly like jade in the crimson sky ,
真的 喜欢 玉 在 这 赤红 天空 ,

真如翡翠之在丹青，

[ˈmændərɪn] [dʌks] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] [pɒnd]
Mandarin ducks swimming in the green pond
普通话 鸭子 游泳 在 这 绿色的 池塘

鸳鸯之游碧沼，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [sə'pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no way to surpass it .
那里 是 不 方式 到 超过 它 .

无以过也。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [dʒɔɪ] [wʊd] [tɜːn] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] ?
Who would have thought that joy would turn to sorrow ?
WHO 会 有 想法 那 喜悦 会 转动 到 悲哀 ?

谁料乐极悲来，

[ðə; ði] ['hæpɪnəs] ['lɑːstɪd] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] .
The happiness lasted less than a year .
这 幸福 持续 较少的 比 一个 年 .

快活不上一年，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði][juˈɑːn] ['daɪnəstɪz] [ˌmɪs'mænɪdʒmənt] ,
Encountering the Yuan dynasty's mismanagement ,
遭遇 这 元 王朝的 管理不善 ,

撞着元政失纲，

[θiːvz] [rəʊz] [ʌp][frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Thieves rose up from all directions .
窃贼 玫瑰 向上 从 全部 方向 .

四方盗起。

[ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['brʌðəz] , [sɔːlt] ['wɜːkəz] , [ləʊntɪt] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] [ɡaʊjuː] .
The Zhang brothers , salt workers , launched an uprising in Gaoyou .
这 张 兄弟 , 盐 工人 , 发射 一个 起义 在 高邮 .

盐徒张士诚兄弟起兵高邮，

[ðə; ði][ˈkəʊst(ə)l] ['kaunti] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kæptʃəd] .
The coastal counties and prefectures were all captured .
这 沿海 县 和 县 是 全部 捕获 .

沿海一带郡县尽为所陷。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [səˈbɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [nemd] [liː] .
He had a subordinate general named Li .
他 有 一个 下属 一般的 命名 李 .

部下有个李将军，

[ˈliːdɪŋ] [truːps] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] ,
Leading troops as the vanguard ,
领导 军队 作为 这 先锋 ,

领兵为先锋，

[ðeɪ] [æbˈdʌktɪd] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
They abducted beautiful women from the countryside .
他们 被绑架 美丽的 女性 从 这 农村 .

到处民间掳掠美色女子。

[wen] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [ɪn][hwaɪˈɑːn] ,
When the army arrived in Huai'an ,
什么时候 这 军队 到达的 在 淮安 ,

兵至淮安，

[ˈhɪəriŋ] [ɒv; əv][,ɛl,ɑɪˈjuː] - [neɪm] ,
Hearing of Liu Cuicui's name ,
听力 的 刘 - 姓名 ,

闻说刘翠翠之名，

[hiː; hi][led][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈsɜːvənts] [ænd; ɐnd] [stɔːm] [ɪn] .
He led a group of servants and stormed in .
他 引领 一个 团体 的 仆人 和 暴风雨 在 .

率领一队家丁打进门来，

[aɪ] [laɪk] [,aɪˈtiː] .
I like it .
我 喜欢 它 .

看得中意，

[ðeɪ] [rɒb] [ðem; ðəm][ænd; ɐnd] [left] .
They robbed them and left .
他们 被抢劫 他们 和 左边 .

劫了就走。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ðeə(r)] [əʊn]
At this point , the whole family had no choice but to worry about their own
在 这 观点 , 这 所有的 家庭 有 不 选择 但 到 担心 关于 他们的 自己的
[laɪvz; lɪvz] .
lives .
生活 .

此时合家只好自顾性命，

[ðeɪ] [fled] [ɪn][ˈpænɪk] ,
They fled in panic ,
他们 逃亡 在 恐慌 ,

抱头鼠窜，

[huː] [deəz] [tuː; tə][step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ɐnd][ˈɑːɡjuː] ?
Who dares to step forward and argue ?
WHO 敢于 到 步 向前 和 争论 ?

那个敢向前争得一句？

[ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [wɪð] [ˈbeɪtɪd] [breθ] [æz; əz][hiː; hi] [went] [ɒf] [tuː; tə] [ɪmˈbreɪs] [hɜː(r); hə(r)] .
She watched with bated breath as he went off to embrace her .
她 观看 和 被 气息 作为 他 去 离开 到 拥抱 她 .

眼睁睁看他拥着去了。

[dʒɪŋ] [dɪŋ] [kraɪd] [səʊ] [hɑːd] [ʃiː; ʃi] [felt] [laɪk] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
Jin Ding cried so hard she felt like she was coming back to life .
斤 丁 哭 所以 难的 她 毛毡 喜欢 她 曾是 未来 后退 到 生活 .

金定哭得个死而复生，

[aɪ][ɪn'tend][tuː; tə][ˈfɒləʊ][ðə; ði]['səʊldʒəz] - [træks][tuː; tə][faɪnd][hɪm] .
I intend to follow the soldiers' tracks to find him .
我 打算 到 跟随 这 士兵 - 轨道 到 寻找 他 .
欲待跟着军兵踪迹寻访他去，

[haʊ'evə(r)][ðə; ði][ju'ɑ:n][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] . . .
However , the Yuan generals and soldiers . . .
然而 , 这 元 将军们 和 士兵 . . .
争奈元将官兵，

[ðeɪ][keɪm][frɒm; frəm][ðə; ði][nɔ:θ][tuː; tə]['kɒŋkə(r)][ðem; ðəm] .
They came from the north to conquer them .
他们 来了 从 这 北 到 征服 他们 .
北来征讨，

[ðə; ði][tu:] [saɪdz][wɜ:(r); wə(r)][lɒkt][ɪn][ə; eɪ][ˈstrʌɡ(ə)] .
The two sides were locked in a struggle .
这 二 侧面 是 已锁定 在 一个 斗争 .
两下争持，

[ðə; ði][ˈfaɪtɪŋ][kən'tɪnju:z]
The fighting continues
这 斗争 继续
干戈不息，

[ðə; ði][rəʊd][ɪz][blɒkt][fɔ:(r); fə(r)][pə'destriənz] .
The road is blocked for pedestrians .
这 路 是 已屏蔽 为了 行人 .
路断行人。

[aɪm][ə'freɪd][hiː; hi][went][ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][nəʊ][ˈri:z(ə)n] .
I'm afraid he went there for no reason .
我是 害怕的 他 去 那里 为了 不 原因 .
恐怕没来由走去，

[hiː; hi][wɒz; wəz][kɪld][baɪ][ðə; ði][keɪ'ɒtɪk]['səʊldʒəz] .
He was killed by the chaotic soldiers .
他 曾是 被杀 经过 这 混乱 士兵 .
撞在乱兵之手死了，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ˈmen](ə)n][pʊ; əv][weə(r)] .
There was no mention of where .
那里 曾是 不 提到 的 在哪里 .
也没说处。

[ðeɪ][hæd; həd][nəʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'dʒʊə(r)][ðə; ði][ˈbɪtənəs] .
They had no choice but to endure the bitterness .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 这 苦味 .
只得忍酸含苦，

[laɪf][went][pʊn] .
Life went on .
生活 去 在 .
过了日子。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
In the year 1353 ,
在 这 年 - ,
至正末年，

[ʒɑ:ŋ] - [æm'bɪ(ə)n][gɒt][aʊt][pʊ; əv][hænd] .
Zhang Shicheng's ambition got out of hand .
张 - 志向 得到 出去 的 手 .
张士诚气概弄得大了，

[frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] ,
From both sides of the Yangtze River ,
从 两个都 侧面 的 这 长江 河 ,
自江南江北,

[ðə; ði][ɪk'spænʃ(ə)n] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θri:] [wu:] ['ri:dʒənz][ænd; ənd] [tu:] ['dʒə'dʒjɑ:n] ['ri:dʒənz]
The expansion extended from the three Wu regions and two Zhejiang regions
这 扩张 扩展 从 这 三 吴 地区 和 二 浙江省 地区
[tu;; tə][ðə; ði] [tu:] [gwa:ŋ] ['ri:dʒənz][ænd; ənd] [jɪʒu:] .
to the two Guang regions and Yizhou .
到 这 二 广 地区 和 宜州 .
三吴两浙直拓至两广益州,

[ˈevriθɪŋ] [ɪz]['ʌndə(r)][ˈaʊə(r)][kən'trəʊl] .
Everything is under our control .
一切 是 在下面 我们的 控制 .
尽归掌握。

[ðə; ði][ju'ɑ:n] ['dɪnəsti] [kʊd; kəd][nɒt] ['kɒŋkə(r)] [ðem; ðəm] .
The Yuan Dynasty could not conquer them .
这 元 王朝 可以 不是 征服 他们 .
元朝不能征剿，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [dɪ'saɪd] [ɒn] [ə'pi:zmənt] .
They had no choice but to decide on appeasement .
他们 有 不 选择 但 到 决定 在 绥靖政策 .
只得定议招抚。

[ʃi:] [tʃɛŋ] [ə'ɪdʒənəli] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈju:nɪfaɪɪŋ][ðə; ði] ['kʌntri] .
Shi Cheng originally had no intention of unifying the country .
史 程 起初 有 不 意图 的 统一 这 国家 .
士诚原没有统一之志，

[ðɪs] [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ɔ:l'redi] [sætɪs'fæktəri] .
This situation is already satisfactory .
这 情况 是 已经 令人满意的 .
只此局面已自满足，

[ə; eɪ] [tru:s] [ɪz][ɔ:lsəʊ] ['nesəsəri] .
A truce is also necessary .
一个 休战 是 还 必要的 .
也要休兵。

[ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌdɪplə'mætɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði][ju'ɑ:n] ['dɪnəsti] .
Therefore , they established diplomatic relations with the Yuan Dynasty .
所以 , 他们 已确立的 外交 关系 和 这 元 王朝 .
因遂通款元朝，

[ðeɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [kə'rekt] ['kælɪndə(r)] .
They follow the correct calendar .
他们 跟随 这 正确的 日历 .
奉其正朔，

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)] [ɒv; əv] [prɪns] .
He was granted the title of Prince .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 .
封为王爵，

[i:tʃ] [gɑ:dʒ] [ɪts] [əʊn] ['terətɪ] .
Each guards its own territory .
每个 守卫 它是自己的 领土 .
各守封疆。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['faɪnəli] [faʊnd] [pi:s] .
The people finally found peace .
这 人们 最后 成立 和平 :

民间始得安静，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [naʊ] ['əʊpən] [tu;; tə] ['træfɪk] .
The road is now open to traffic .
这 路 是 现在 打开 到 交通 :

道路方可通行。

[dʒɪn] [ʃen] ['mɪsɪz] [k:ki] .
Jin Sheng misses Cuicui .
斤 盛 错过 崔崔 :

金生思念翠翠，

[wʌn] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [wʌnz] [maɪnd] .
One must never let go of one's mind .
一 必须 绝不 让 去 的 一个人的 头脑 :

时刻不能去心。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] ['i:zi] [tu;; tə] [wɔ:k] [ɒn] ,
Seeing that the road was easy to walk on ,
看到 那 这 路 曾是 简单的 到 走 在 ,

看见路上好走，

[ðen] [hi;; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [sɜ:tʃ] .
Then he was about to go out and search .
然后 他 曾是 关于 到 去 出去 和 搜索 :

便要出去寻访，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['træv(ə)l] ['mʌni] .
They gathered a few ounces of travel money .
他们 聚集 一个 很少 盎司 的 旅行 钱 :

收拾了几两盘缠，

[ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'livəd] .
A package has been delivered .
一个 包裹 有 到过 发表 :

结束了一个包裹，

[aɪ] [keɪm] [tu;; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [tu;; tə] [maɪ] ['peərənts] .
I came to say goodbye to my parents .
我 来了 到 说 再见 到 我的 父母 :

来别了自家父母，

[tu;; tə] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
To the father - in - law ,
到 这 父亲 - 在 - 法律 ,

对丈人，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The mother - in - law said :
这 母亲 - 在 - 法律 说 :

丈母道：

" [ðɪs] ['dʒɜ:ni] [ɪz] ['səʊlli] [tu;; tə] [faɪnd] ['treɪsɪz] [ɒv; əv] [maɪ] [waɪf] . "
" This journey is solely to find traces of my wife . "
" 这 旅行 是 仅 到 寻找 痕迹 的 我的 妻子 . "

“此行必要访着妻子踪迹，

[ɪf] [aɪ] ['kænɒt] [si:] [hɪm]
If I cannot see him
如果 我 不能 看 他

若不得见，

[ai][sweə(r)][ai] [wi] ['nevə(r)][gəʊ] [həʊm] [ə'gen] .
I swear I will never go home again .
我 发誓 我 将要 绝不 去 家 再次 .

誓不还家了。”

[hi:; hi] [left] [ɪn] [tiəz] .
He left in tears .
他 左边 在 眼泪 .

痛哭而去。

[ðə; ði] [ru:t] [krɒst] [ðə; ði] ['jæntsɪ] ['rɪvə(r)][æt; ət] ['ja:ŋ'dʒəu] .
The route crossed the Yangtze River at Yangzhou .
这 路线 交叉 这 长江 河 在 扬州 .

路由扬州过了长江，

[ə'pɒn] ['entəriŋ] - ,
Upon entering Runzhou ,
之上 进入 - ,

进了润州，

['i:tiŋ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd] ['sli:pɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,
Eating in the wind and sleeping on the water ,
吃 在 这 风 和 睡眠 在 这 水 ,

风餐水宿，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)liŋ] [æt; ət] [dɔ:n]
Staying at night and traveling at dawn
入住 在 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜住晓行，

[ə'raɪvd] [ɪn] - .
Arrived in Pingjiang .
到达的 在 - .

来到平江。

[ai] [hɜ:d] ['pi:p(ə)] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] [seɪ] ,
I heard people on the street say ,
我 听到 人们 在 这 街道 说 ,

听得路上人说，

['dʒen(ə)rəl][li:][ɪz] ['kʌrəntli] [dɪ'fendɪŋ] ['ʃau'ʃɪŋ] .
General Li is currently defending Shaoxing .
一般的 李 是 现在 防守 绍兴 .

李将军见在绍兴守御，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] .
They rushed to Lin'an .
他们 匆忙 到 林安 .

急忙赶到临安，

['ɑ:ftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvə(r)] ,
After crossing the Qiantang River ,
后 过境 这 钱塘 河 ,

过了钱塘江，

[wi:; wi] [tʊk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bəʊt] [trɪp][frɒm; frəm] - [tu:; tə] ['ʃau'ʃɪŋ] .
We took advantage of the night boat trip from Xixing to Shaoxing .
我们 采取 优势 的 这 夜晚 船 旅行 从 - 到 绍兴 .

趁着西兴夜船到得绍兴。

[wen] [ju:; jʊ][ɑ:sk] ['sʌmwʌn] ,
When you ask someone ,
什么时候 你 问 某人 ,

去问人时，

[ˈdʒen(ə)rəl][li:] [hæz; həz] [bi:n] [trænsˈfə:d] [tu:; tə] - [tu:; tə] [ˈgærɪsn] [tru:ps] .
General Li has been transferred to Anfeng to garrison troops .
一般的 李 有 到过 转移 到 - 到 驻军 军队 .

李将军已调在安丰去屯兵了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ʃɜ:k] [ðeə(r)] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪz] .
And they did not shirk their responsibilities .
和 他们 做过 不是 推脱 他们的 职责 .

又不辞辛苦，

[wen] [ɑ:skt] [əˈbaʊt] - .
When asked about Anfeng .
什么时候 问 关于 - .

问到安丰。

[ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm] - [seɪ] :
People from Anfeng say :
人们 从 - 说 :

安丰人说：

" [kʌm] [tu:] [deɪz] [ˈɜ:lɪə(r)] "
" Come two days earlier "
" 来 二 天 早些时候 "

“早来两日，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [sti:l] [hɪə(r)] .
It is still here .
它 是 仍然 这里 .

也还在此，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [stˈeɪʃənd] [ɪn] [hu:ˈdʒoʊ] .
Now they are stationed in Huzhou .
现在 他们 是 驻 在 湖州 .

而今回湖州驻扎，

[ʃi:; ji] [hæd; həd] [dʒʌst] [ˈɡɒtn] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
She had just gotten up and left .
她 有 只是 获得 向上 和 左边 .

才起身去的。”

[dʒɪn] - :
Jin Shengdao :
斤 - :

金生道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] [wen] [wi:; wi] [ri:tʃ] [hu:ˈdʒoʊ] . . . "
" I'm afraid that when we reach Huzhou . . . "
" 我是 害怕的 那 什么时候 我们 抵达 湖州 . . . "

“只怕到湖州时，

[waɪ] [ˈɡəʊɪŋ] [ˈsʌmweə(r)] [els] [əˈɡen] .
We're going somewhere else again .
是 去 某处 别的 再次 .

又要到别处去。”

- [ˈpi:pəlz] [wei] :
Anfeng people's way :
- 人们的 方式 :

安丰人道：

" [hu:ˈdʒoʊ] [ɪz] [ðə; ði] [ləʊˈkeɪʃn] [weə(r)] [ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] . "
" Huzhou is the location where the troops were stationed . "
" 湖州 是 这 地点 在哪里 这 军队 是 驻 . "

“湖州是驻扎地方，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][gəʊ] [ˈeniweə(r)] [els] .
They didn't go anywhere else .
他们 没有 去 任何地方 别的 .

不到别处去了。”

[dʒɪn] - :
Jin Shengdao :
斤 - :

金生道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)] [əˈweɪ] ,
Even if it were far away ,
甚至 如果 它 是 远的 离开 ,

便远在天边，

" [wiː; wi][kæn; kən] [stiːl] [meɪk] [aɪ ˈtiː] . "
" We can still make it . "
" 我们 能 仍然 制作 它 . "

也赶得着。”

[səʊ] [ðeɪ] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdz] [huːˈdʒoʊ] .
So they headed towards Huzhou .
所以 他们 标题 向 湖州 .

于是一路向湖州来。

[aɪ ˈtiː] [siːm] [dʒɪn] [ʃen] [hæz; həz] [biːn] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
It seems Jin Sheng has been traveling east and west .
它 似乎 斤 盛 有 到过 旅行 东方 和 西方 .

算来金生东奔西走，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ˈmeni] [maɪlz] [aɪv] [ˈtræv(ə)ld] .
I don't know how many miles I've traveled .
我 不 知道 如何 许多 英里 我已经 旅行 .

脚下不知有万千里路跑过来。

[tuː] [jˈiəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
Two years have passed on the road .
二 年 有 通过了 在 这 路 .

在路上也过了好两个年头，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɒt] [ˈiːv(ə)n] [siː] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He must not even see his wife .
他 必须 不是 甚至 看 他的 妻子 .

不能勾见妻子一见，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)][let] [maɪ] [gɑːd] [daʊn] .
But I will never let my guard down .
但 我 将要 绝不 让 我的 警卫 向下 .

却是此心再不放懈。

[ju] [ˈlʌ; luː][hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈmʌni] .
Yu Lu had run out of money .
于 鲁 有 跑步 出去 的 钱 .

于路没了盘缠，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbegə(r)] .
He was forced to live as a beggar .
他 曾是 强制 到 居住 作为 一个 乞丐 .

只得乞丐度日，

[nəʊ] [rent] .
No rent .
不 租 .

没有房钱，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən] .
They had no choice but to sleep in the open .
他们 有 不 选择 但 到 睡觉 在 这 打开 .

只得草眼露宿。

[ˈtruːli] [hɑ:d] - [hɑ:ˈtɪd]
Truly hard - hearted
真的 难的 - 心地

真正心坚铁石，

[aɪ] [wʊd] [ˈglædli] [daɪ][fɔː(r); fə(r)][,aɪ ˈtiː] .
I would gladly die for it .
我 会 乐意 死 为了 它 .

万死不辞。

[nɒt] [ˈiːv(ə)n][wʌn] [deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn][huːˈdʒʊu] .
We arrived in Huzhou .
我们 到达的 在 湖州 .

到了湖州。

[wen] [ˈvɪzɪtɪŋ] ,
When visiting ,
什么时候 访问 ,

去访问时，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][liː] [huː] [hæd; həd] [ɪˈstæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [ðeə(r)] .
Sure enough , there was a General Li who had established his residence there .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 一般的 李 WHO 有 已确立的 他的 住宅 那里 .

果然有个李将军开府在那里。

[ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [zɑːŋ] [wæŋz] [məʊst] [ˈtrʌstɪd] [men] .
That general was one of Zhang Wang's most trusted men .
那 一般的 曾是 一 的 张 王氏 最多 可信 男人 .

那将军是张王得力之人，

[fɔː(r); fə(r)][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pˈzːpəsɪz]
For important purposes
为了 重要的 目的

贵重用事，

[ɪts][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈwelmɪŋ] .
Its power and influence were overwhelming .
它是 力量 和 影响 是 压倒 .

势焰赫奕。

[wen] [aɪ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɔː(r)][tuː; tə] [lʊk] ,
When I went to his door to look ,
什么时候 我 去 到 他的 门 到 看 ,

走到他门前去看时，

[haʊ] [məˈdʒestɪk] !
How majestic !
如何 雄伟 !

好不威严。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] ː
But we see ː
但 我们 看 ː

但见：

[njuː] [kʰləz] [ɒn][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [wɔːlz]
New colors on the gate and walls
新的 颜色 在 这 门 和 墙壁

门墙新彩，

[ðə; ði] [fəˈmɪdəb(ə)l] [əˈreɪ] [ɒv; əv] [ˈhælbɜːd] [ænd; ənd] [spiə] [wɒz; wəz] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ː
The formidable array of halberds and spears was imposing ː
这 强大 大批 的 戟 和 长矛 曾是 气势磅礴 ː

紫戟森严。

[brɒnz] [rɪŋ] [wɪð] [ˈænɪm(ə)l] [feɪs] [dɪˈzaɪn]
Bronze ring with animal face design
青铜 戒指 和 动物 脸 设计

兽面铜环，

[ænd; ənd] [kəˈnektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈwaɪndɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈmænə(r)] ː
And connected in a winding and graceful manner ː
和 连接 在 一个 绕线 和 优美 方式 ː

并銜而宛转；

[ˈbɜːli] , [ˈaɪən] - [ˈwɪld] [mæn]
burly , iron - willed man
魁梧的 , 铁 - 意志 男人

彪形铁汉，

[ðə; ði] [ˈstændɒf] [ɪz][məˈdʒestɪk] ː
The standoff is majestic ː
这 对峙 是 雄伟 ː

对峙以巍峨。

[tuː] [blæŋk] [piːtʃ] [wʊd] [tʃɑːms] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpeɪstɪd] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] [freɪm] ː
Two blank peach wood charms were pasted on the door frame ː
二 空白的 桃 木头 魅力 是 粘贴 在 这 门 框架 ː

门阑上贴着两片不写字的桃符，

[brˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈpedɪst(ə)l] [stʊd] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈlaɪənz] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [iːt] ː
Beside the pedestal stood a pair of lions that did not eat ː
旁 这 座 站立 一个 一对 的 狮子 那 做过 不是 吃 ː

坐墩边列着一双不吃食的狮子，

[ɔːlˈðəʊ] [nɒt][ə; eɪ] [səˈlestiəl] [əˈbʊd] ,
Although not a celestial abode ,
虽然 不是 一个 天体 住所 ,

虽非天上神仙府，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfæməli][ɒv; əv] [ɡreɪt] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ː
This is a family of great wealth and honor in the world ː
这 是 一个 家庭 的 伟大的 财富 和 荣誉 在 这 世界 ː

自是人间富贵家。

[dʒɪŋ] [ʃen] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ː
Jin Sheng arrived at the door ː
斤 盛 到达的 在 这 门 ː

金生到了门首，

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ː
He stood there for a while ː
他 站立 那里 为了 一个 尽管 ː

站立了一回，

[aɪ][deə(r)][nɒt][gəʊ][ɪn] .
I dare not go in .
我 敢 不是 去 在 :

不敢进去，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [spi:k] [ʌp] .
But it was difficult to speak up .
但 它 曾是 难的 到 说话 向上 :

又不好开言。

[hi:; hi][dʒʌst] [pi:k] [aʊt] .
He just peeked out .
他 只是 偷看 出去 :

只是舒头探脑，

[lʊk] [ɪn'saɪd] .
Look inside .
看 里面 :

望里边一望，

[hi:; hi] [tʊk] [tu:] [mɔ:(r)] [steps] [bæk] .
He took two more steps back .
他 采取 二 更多的 步骤 后退 :

又退立了两步，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ɪndɪ'saɪsɪv] .
Hesitant and indecisive .
犹豫不决 和 优柔寡断 :

踌躇不决。

[dʒʌst][æz; əz] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [fɔ:l] [ə'pɑ:t] ,
Just as things were about to fall apart ,
只是 作为 事物 是 关于 到 落下 除 ,

正在没些起倒之际，

[æn; ən][əʊld] ['sɜ:vənt] [hu:] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [geɪt] [keɪm] [aʊt] .
An old servant who was in charge of the gate came out .
一个 老的 仆人 WHO 曾是 在 收费 的 这 门 来了 出去 :

只见一个管门的老苍头走出来，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wɒt] ['bɪznəs] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] , [ju:; jʊ] ['skɒlə(r)] ? "
" What business do you have , you scholar ? "
" 什么 商业 做 你 有 , 你 学者 ? "

“你这秀才有甚么事干？

[ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpi:kɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dɔ:(r)] .
People are peeking around in front of the door .
人们 是 偷窥 大约 在 正面 的 这 门 :

在这门前探头探脑的，

[kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi][ə; eɪ][spaɪ] ?
Could he be a spy ?
可以 他 是 一个 间谍 ?

莫不是奸细么？

[ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [faʊnd] [aʊt] .
The general found out .
这 一般的 成立 出去 :

将军知道了，

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
This is not a place for playing around .
这 是 不是 一个 地方 为了 玩耍 大约 :
不是耍处。”

[dʒɪn] [ʃeɪ] [baʊd] [tu:; tə][hɪm][ænd; ənd] [sed] :
Jin Sheng bowed to him and said :
斤 盛 鞠躬 到 他 和 说 :
金生对他唱个喏道：

" ['gri:tɪŋz] , [sɜ:(r)] . "
" Greetings , sir . "
" 问候 , 先生 : "
“老丈拜揖。”

[ðə; ði][əʊld] ['sɜ:vənt] [rɪ'tɜ:nd] [ə; eɪ][hɑ:f] - [baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [sed] :
The old servant returned a half - bow and said :
这 老的 仆人 返回 一个 一半 : 弓 和 说 :
老苍头回了半揖道：

" [wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "
“有甚么话？ ”

[dʒɪn] - :
Jin Shengdao :
斤 - :
金生道：

" [aɪ][,eɪ 'em][frɒm; frəm][,hwaɪ'ɑ:n] . "
" I am from Huai'an . "
" 我 是 从 淮安 : "
“小生是淮安人氏，

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] ,
During the chaos of the day before yesterday ,
期间 这 混乱 的 这 天 前 昨天 ,
前日乱离时节，

[ə; eɪ][gɜ:l] [lɒst] [hɜ:(r); hə(r)][laɪf] .
A girl lost her life .
一个 女孩 丢失的 她 生活 :
有一妹子失去，

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ɪ'sti:md] ['rezɪdəns] ,
I heard that in your esteemed residence ,
我 听到 那 在 你的 尊敬的 住宅 ,
闻得在贵府中，

[səʊ] [ðeɪ] ['træv(ə)ld] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [tu:; tə][faɪnd] [ðɪs] [pleɪs] .
So they traveled thousands of miles to find this place .
所以 他们 旅行 数千 的 英里 到 寻找 这 地方 :
所以下远千里寻访到这个所在，

[hi:; hi] ['wɪʃɪz] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .
He wishes to meet with her .
他 愿望 到 见面 和 她 :
意欲求见一面。

[,ʌn'həʊn] [bʌt; bət] ['sɜ:t(ə)n]
Unknown but certain
未知 但 肯定
未知确信，

[jʊː; jʊ] [ʊd; ʊd] [ɑːsk] ['sʌmwʌn] .
You should ask someone .
你 应该 问 某人 .

要寻个人问一问，

[ænd; ənd][aɪm][səʊ][glæd][tuː; tə][hæv; həv] [met] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
And I'm so glad to have met my father - in - law .
和 我是 所以 高兴的 到 有 遇见 我的 父亲 - 在 - 法律 .

且喜得遇老丈。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你姓甚名谁？

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstərz] [neɪm] ?
What's your sister's name ?
是什么 你的 姐妹 姓名 ?

你妹子叫名甚么？

[haʊ] [əʊld] ?
How old ?
如何 老的 ?

多少年纪？

[tuː; tə][pʊt][,aɪ 'tiː] ['klɪəli] ,
To put it clearly ,
到 放 它 清楚地 ,

说得明白，

[aɪl] [lʊk] [,aɪ 'tiː][ʌp][ˈfɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][get] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll look it up for you and get back to you .
患病的 看 它 向上 为了 你 和 得到 后退 到 你 .

我好替你查将出来回复你。”

[dʒɪn] [ʃeɪ] [hɪd][hɪz; ɪz] ['riːəl] ['sɜːneɪm] .
Jin Sheng hid his real surname .
斤 盛 隐藏 他的 真实的 姓 .

金生把自家真姓藏了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第19/110页

[hiː; hi][ˈəʊnli] [ˈmenʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [ˈsɜːneɪm] :
He only mentioned his wife's surname :
他 仅有的 提及 他的 妻子的 姓 :
只说着妻子的姓道：

[maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][,ɛl,aiˈjuː] .
My surname is Liu .
我的 姓 是 刘 :
“小生姓刘，

[neɪm] : [dʒɪn] [dɪŋ] .
Name : Jin Ding .
姓名 : 斤 丁 :
名金定。

[ðə; ði][gɜːrlz] [neɪm] [ɪz] [kːki] .
The girl's name is Cuicui .
这 女孩们 姓名 是 崔崔 :
妹子叫名翠翠，

[ˈlɪtərəsi] [ɪŋsaɪkləˈpiːdiə]
Literacy encyclopedia
识字能力 百科全书
识字通书，

[lɒst] [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] ,
Lost the season ,
丢失的 这 季节 ,
失去时节，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˌsɪksˈtiːn] [jˈiəz] [əʊld] .
He was only sixteen years old :
他 曾是 仅有的 十六 年 老的 :
年方十六岁，

[ˈkaʊntɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
Counting up to this year ,
计数 向上 到 这 年 ,
算到今年，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈtwenti] - [fɔː(r)] [jˈiəz] [əʊld][baɪ] [naʊ] .
He should be twenty - four years old by now .
他 应该 是 二十 - 四 年 老的 经过 现在 :
该有二十四岁了。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈsɜːvənt] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The old servant nodded and said :
这 老的 仆人 点头 和 说 :
老苍头点点头道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,
“是呀，

[jes] .
yes .
是的 .

是呀。

[ðeə(r)][ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪn][maɪ] ['haʊshəʊld] ['sɜ:rneɪmd] [el,aɪ'ju:] .
There is indeed a young lady in my household surnamed Liu .
那里 是 的确 一个 年轻的 女士 在 我的 家庭 姓氏 刘 .

我府中果有一个小娘子姓刘，

[hi:; hi][ɪz][frɒm; frəm][,hwaɪ'ɑ:n] .
He is from Huai'an .
他 是 从 淮安 .

是淮安人，

[aɪ][,eɪ'em] ['twenti] - [fɔ:(r)] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I am twenty - four years old this year .
我 是 二十 - 四 年 老的 这 年 .

今年二十四岁，

[ˈnəʊɪŋ] [haʊ] [tu:; tə] [ri:d] ,
Knowing how to read ,
会心 如何 到 读 ,

识得字，

[ðə; ðɪ]['pəʊəmz] ['rɪt(ə)n]
The poems written
这 诗歌 书面

做得诗，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['kleɪvə(r)][ænd; ənd] [kən'sɪdərət] ['pɜ:s(ə)n] .
Moreover , he is a clever and considerate person .
而且 , 他 是 一个 聪明的 和 周到 人 .

且是做人乖巧周全。

[aɪ][wɒz; wəz] [bɔ:n] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ðɪ] ['empərərɜz] ['feɪvərɪt] ['kɒŋkjubaɪn] .
I was born to be the emperor's favorite concubine .
我 曾是 出生 到 是 这 皇帝的 最喜欢的 妾 .

我本官专房之宠，

[ʌn'laɪk] ['ʌðə(r)z] .
Unlike others .
与此不同 其他的 .

不比其他。

[jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] ,
Your words ,
你的 字 ,

你的说话，

[nɒt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

不差，

[nɒt] [bæd] !
Not bad !
不是 坏的 !

不差！

[ʃi:z] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][jɔ:(r); jə(r)]['sɪstə(r)] .
She's supposed to be your sister .
她是 据称 到 是 你的 姐姐 .

依说是你妹子，

[jʊr; jər] [naʊ] [maɪ] [mə'tɜ:n(ə)] ['ʌŋk(ə)] .
You're now my maternal uncle .
你是 现在 我的 母体 叔叔 .

你是舅爷了。

[pli:z] [sɪt][ɪn][ðə; ði] ['geɪthaus] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit in the gatehouse for a while .
请 坐 在 这 门房 为了 一个 尽管 .

你且在门房里坐一坐，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I will go and inform the general .
我 将要 去 和 通知 这 一般的 .

我去报与将军知道。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [rʌft] [ɪn'saɪd] .
The servant rushed inside .
这 仆人 匆忙 里面 .

苍头急急忙忙奔了进去，

[dʒɪn] [ʃen] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪthaus] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'hʌðə(r)] ['stɔ:ri] .
Jin Sheng waited at the gatehouse for a reply , but that's another story .
斤 盛 等待 在 这 门房 为了 一个 回复 , 但 那就是 其他 故事 .

金生在门房等着回话不题。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt][,el,ai'ju:] [k:ki] , [sɪns] [ʃi: ʃi][wɒz; wəz] ['kɪdnæpt] [ðæt] [jɪə(r)] . . .
Now , let's talk about Liu Cuicui , since she was kidnapped that year . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 崔崔 , 自从 她 曾是 被绑架 那 年 . . .

且说刘翠翠自那年掳去，

[wen] [aɪ][fɜ:st] [met]['dʒen(ə)rəl][li:] ,
When I first met General Li ,
什么时候 我 第一的 遇见 一般的 李 ,

初见李将军之时，

[fɜ:st] , [ʃi: ʃi][kraɪd][ænd; ənd] [sɒb] .
First , she cried and sobbed .
第一的 , 她 哭 和 啜泣 .

先也哭哭啼啼，

['kɒntempleɪɪŋ] ['su:saɪd]
Contemplating suicide
沉思 自杀

寻死觅活，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][kəm'plaɪ] .
Unwilling to comply .
不情愿 到 遵守 .

不肯随顺。

['dʒen(ə)rəl][li:] [skeəd] [hɪm][baɪ] ['seɪɪŋ] :
General Li scared him by saying :
一般的 李 害怕的 他 经过 说 :

李将军吓他道：

" [gɒt] [,aɪ 'ti:] , "
" **Got it** , "
" 得到 它 , "

“随顺了，

[nɒt] ['gəʊɪŋ] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [həʊl] ['fæməli] :
Not going would be difficult for your whole family :
不是 去 会 是 难的 为了 你的 所有的 家庭 :

不去难为你合家老小：

[ɪf] [juː; jʊ][dʊənt][kəm'plaɪ]

If you don't comply

如果 你 不 遵守

若不随顺，

[li:v] [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] [bʌ; əv] [grɑ:s] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ！

Leave not a single blade of grass in his house ！

离开 不是 一个 单身的 刀刃 的 草 在 他的 房子 ！

将他家寸草不留！ ”

[kju:i][kju:i][wɒz; wəz][ə'freɪd] [bʌ; əv] ['ɪmpleɪkɪt] [hɜ:(r); hə(r)]['peərənts][ænd; ənd][di: 'eɪ] - ['fæməli] .

Cui Cui was afraid of implicating her parents and Da Xiu's family .

崔 崔 曾是 害怕的 的 牵涉其中 她 父母 和 达 - 家庭 .

翠翠惟恐累及父母与大秀家里，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ə'sʊnli] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪ] .

They could only reluctantly comply .

他们 可以 仅有的 勉强 遵守 .

只能勉强依从。

[dʒen(ə)rəl][li:] [sɔ:] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['kleɪvə(r)][ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .

General Li saw that he was clever and quick - witted .

一般的 李 锯 那 他 曾是 聪明的 和 快的 - 机智的 .

李将军见他聪明伶俐，

['nɒlɪdʒəbl] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒəbl] ,

Knowledgeable and knowledgeable ,

知识渊博 和 知识渊博 ,

知书晓事，

[ʃiː; ʃɪ] [lʌvd] [hɪm][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['preʃəs] ['dʒu:əl] .

She loved him as if he were a precious jewel .

她 喜爱 他 作为 如果 他 是 一个 宝贵的 宝石 .

爱得他如珠似玉一般，

[ðætʰs] [ə; eɪ][hju:dʒ] ['kɒmplɪmənt] .

That's a huge compliment .

那就是 一个 巨大的 赞扬 .

十分抬举，

['evrɪθɪŋ] [gəʊz] ['smu:ðli] [ænd; ənd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tuː; tə][plæn] .

Everything goes smoothly and according to plan .

一切 去 顺利 和 根据 到 计划 .

百顺千随。

[ɔ:l'dəʊ] [kju:i][kju:i][wɒz; wəz][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [smɔ:l] [tɔ:k] ,

Although Cui Cui was just making small talk ,

虽然 崔 崔 曾是 只是 制作 小的 讲话 ,

翠翠虽是支陪笑语，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['mɪsɪz] [ðə; ðɪ][bɪg] [fəʊ] ['evrɪ] ['məʊmənt] .

But he misses the big show every moment .

但 他 错过 这 大的 展示 每一个 片刻 .

却是无刻不思念大秀，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] ['hæpi] [deɪz] .

There were no happy days .

那里 是 不 快乐的 天 .

没有快活的日子。

[hiː; hi] ['si:kretli] [θɔ:t] :

He secretly thought :

他 偷偷 想法 :

心里痴想：

" [feɪt] [kən'tɪnju:z] , "
" Fate continues , "
" 命运 继续 , "

“缘分不断，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [wen] [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] .
Or perhaps there will be another time when we meet again .
或者 也许 那里 将要 是 其他 时间 什么时候 我们 见面 再次 .
或者还有时节相会。”

[bʌt; bət] [deɪ] ['ɑ:ftə(r)] [deɪ] ,
But day after day ,
但 天 后 天 ,

争奈日复一日，

[æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl][li:] [fʊ:t] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪnz] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] . . .
As General Li fought his campaigns in the east and west . . .
作为 一般的 李 战斗 他的 竞选活动 在 这 东方 和 西方 . . .

随着李将军东征西战，

[wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [fɪkst] [ləʊ'keɪʃn] ,
Without a fixed location ,
没有 一个 固定的 地点 ,

没个定踪，

[sɪks][ɔ:(r)][ˈsev(ə)n] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑ:st] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Six or seven years have passed in the blink of an eye .
六 或者 七 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉已是六七年了。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ˈdʒen(ə)rəl][li:] [sɔ:] [ðə; ði][əʊld] ['sɜ:vənt] [kʌm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
On this day , General Li saw the old servant come to report .
在 这 天 , 一般的 李 锯 这 老的 仆人 来 到 报告 .

此日李将军见老苍头来禀，

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [ɛl,ɑɪ'ju:] - , [wɒz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] [rɪ'kwɛstɪŋ] [æn; ən] [ˈɔ:diəns] .
He said that his brother , Liu Jinding , was outside requesting an audience .
他 说 那 他的 兄弟 , 刘 - , 曾是 外部 请求 一个 观众 .

说有他的哥哥刘金定在外边求见。

[ˈdʒen(ə)rəl][li:] [ɑ:skt] [k:ki] :
General Li asked Cuicui :
一般的 李 问 崔崔 :

李将军问翠翠道：

[du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][æn; ən]['əʊldə] ['brʌðə(r)] ?
Do you have an older brother ?
做 你 有 一个 老 兄弟 ?

“你家里有个哥哥么？ ”

[kju:i][kju:i] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɜ:'self] :
Cui Cui thought to herself :
崔 崔 想法 到 她自己 :

翠翠心里想道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [wʊd] [aɪ][hæv; həv] ? "
" What kind of older brother would I have ? "
" 什么 种类 的 老 兄弟 会 我 有 ? "

“我那得有甚么哥哥来？

['i:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ][grænd] [ʃəʊ] [ðæt] [hæz; həz] [faʊnd] [ɪts] [wei] [hɪə(r)] ,
Even if it's a grand show that has found its way here ,
甚至 如果 它是 一个 盛大 展示 那 有 成立 它是 方式 这里 ,

多管是大秀寻到此间，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [seɪ] .

It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

不好说础，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['su:dənɪm] .

Therefore , this is a pseudonym .
所以 , 这 是 一个 笔名 .

故此托名。”

[səʊ][hi:; hi] [tɜ:nd] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [pɑ:θ] :

So he turned to another path :
所以 他 转向 到 其他 小路 :

遂转一道：

[jes] , [aɪ][hæv; həv][æn; ən][ˈəʊldə] ['brʌðə(r)] .

Yes , I have an older brother .
是的 , 我 有 一个 老 兄弟 .

“是有个哥哥，

[ˈmeni] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑ:st] [sɪns] [wi:; wi][lɑ:st] [met] .

Many years have passed since we last met .
许多 年 有 通过了 自从 我们 最后的 遇见 .

多年隔别了，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz]ɔ:(r)][ɪz(ə)nt] .

I don't know if it is or isn't .
我 不 知道 如果 它 是 或者 不是 .

不知是也不是，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

Then you'll know his name .
然后 你会 知道 他的 姓名 .

且问他甚么名字才晓得。”

['dʒen(ə)rəl][li:] [sed] :

General Li said :
一般的 李 说 :

李将军道：

" [ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [sed] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][,ɛl,aɪ'ju:] - . "

" The gatekeeper said it was Liu Jinding . "
" 这 守门人 说 它 曾是 刘 - . "

“管门的说是甚么刘金定。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [dʒɪn] [dɪŋ] , [kju:i][kju:i] . . .

Upon hearing the name Jin Ding , Cui Cui . . .
之上 听力 这 姓名 斤 丁 , 崔 崔 . . .

翠翠听得金定二字，

[maɪ] [hɑ:t] [eɪks] [æz; əz] [ɪf] [ɪts] ['bi:ɪŋ] [kʌt] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] .

My heart aches as if it's being cut by a knife .
我的 心 疼痛 作为 如果 它是 存在 切 经过 一个 刀 .

心下痛如刀割，

[aɪ] [naʊ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][,di: 'eɪ] [ʃju:] [hu:] [keɪm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] [ˈʌndə(r)][[ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] ['hævɪŋ]

I now know that it was Da Xiu who came to visit under the guise of having
我 现在 知道 那 它 曾是 达 秀 WHO 来了 到 访问 在下面 这 伪装 的 拥有

[ðə; ði] ['sɜ:neɪm] [,ɛl,aɪ'ju:] .

the surname Liu .
这 姓 刘 .

晓得是大秀冒了刘姓来访问的了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðɪs] ['ri:əli] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] . "
This really is my brother . "
" 这 真的 是 我的 兄弟 . "

“这果然是我哥哥，

[aɪ] [wʌnt] [tuː; tə] [si:] [hɪm] .
I want to see him .
我 想 到 看 他 :

我要见他。”

[ˈdʒen(ə)rəl][li:] [sed] :
General Li said :
一般的 李 说 :

李将军道:

" [let] [em 'iː][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [mi:t] [ðem; ðəm] [fɜːst] . "
Let me go out and meet them first . "
" 让 我 去 出去 和 见面 他们 第一的 . "

“待我先出去见过了，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [kɔːl] [juː; jʊ] .
Then I will call you .
然后 我 将要 称呼 你 :

然后来唤你。”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːvənt] :
The general instructed the servant :
这 一般的 指示 这 仆人 :

将军分付苍头:

" [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðæt] ['skɒlə(r)] [el,ai'juː][ɪn] . "
Go and invite that scholar Liu in . "
" 去 和 邀请 那 学者 刘 在 . "

“去请那刘秀才进来。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] , [ˈhævɪŋ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] , [keɪm] [aʊt] .
The servant , having received his orders , came out .
这 仆人 , 拥有 已收到 他的 订单 , 来了 出去 :

苍头承命出来，

[ðeɪ] [led][dʒɪn] [ʃen] [ɪn'saɪd] .
They led Jin Sheng inside .
他们 引领 斤 盛 里面 :

领了金生进去。

[ˈdʒen(ə)rəl][liː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪlətri] [mæn] .
General Li was a military man .
一般的 李 曾是 一个 军队 男人 :

李将军武夫出身，

[ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˈærəɡənt] ,
Arrogant and arrogant ,
傲慢的 和 傲慢的 ,

妄自尊大，

[ˈwɔːkɪŋ] [ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ,
Walking into the hall ,
步行 进入 这 大厅 ,

走到厅上，

[sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
Sit down in the middle ,
坐 向下 在 这 中间 ;

居中坐下，

[dʒɪn] [ʃen] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][baʊ; bæʊ] [ə'gen] .
Jin Sheng had no choice but to bow again .
斤 盛 有 不 选择 但 到 弓 再次 .

金生只得向上再拜。

[ðə; ði][dʒen(ə)rəl] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['gri:tɪŋ] .
The general accepted the greeting .
这 一般的 公认 这 问候 .

将军受了礼，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['skɒlə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did this scholar come from ? "
" 在哪里 做过 这 学者 来 从 ? " "

“秀才何来？”

[dʒɪn] - :
Jin Shengdao :
斤 - :

金生道：

[dʒɪn] [dɪŋz] ['sɜːneɪm] [ɪz][ɛl,ɑɪ'juː] .
Jin Ding's surname is Liu .
斤 丁的 姓 是 刘 .

“金定姓刘，

['neɪtɪv] [ɒv; əv][hwaɪ'ɑːn]
native of Huai'an
本国的 的 淮安

淮安人氏，

[ɪn][ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [j'iəz] ,
In the chaos of those years ,
在 这 混乱 的 那些 年 ,

先年乱离之中，

[ə; eɪ][gɜːl] [gɒt] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][fæməli] .
A girl got separated from her family .
一个 女孩 得到 分开 从 她 家庭 .

有个妹子失散，

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['mæn](ə)n] ,
I heard that in the general's mansion ,
我 听到 那 在 这 将军的 大厦 ,

闻得在将军府中，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)][frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] .
I came here from my hometown .
我 来了 这里 从 我的 家乡 .

特自本乡到此，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
I humbly request an audience .
我 谦卑地 要求 一个 观众 .

叩求一见。”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈkʌltʃəd] .
The general saw that he was refined and cultured .
这 一般的 锯 那 他 曾是 精制 和 有文化的 :

将军见他仪度斯文，

[spi:k] [ɪn][æn; ən] [ˈɔːdəli] [ˈmænə(r)] ,
Speak in an orderly manner ,
说话 在 一个 秩序 方式 ,

出言有序，

[ˈdʒɔɪfl] [ˈkʌlə(r)] [sed] :
Joyful color said :
快乐 颜色 说 :

喜动颜色道：

" [ˈʌŋk(ə)l] , [pliːz] [raɪz] . "
" Uncle , please rise . "
" 叔叔 , 请 上升 : "

“舅舅请起，

[ɪz][jɔː(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] [ɔːlraɪt] ?
Is your sister alright ?
是 你的 姐姐 好吧 ?

你令妹无恙，

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [miːt] [ɪˈmiːdiətli] . "
" We should come out and meet immediately . "
" 我们 应该 来 出去 和 见面 立即地 : "

即当出来相见。”

[ə; eɪ][tʃaɪld] [stʊd] [brˈsaɪd] [hɪm] .
A child stood beside him .
一个 孩子 站立 旁 他 :

旁边站着一个童儿，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈʃaʊ] [ʃuː] .
His name is Xiao Shu .
他的 姓名 是 肖 舒 :

叫名小竖，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [ˈriːleɪ] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] :
He was told to go in and relay the order :
他 曾是 讲述 到 去 在 和 中继 这 命令 :

就叫他进去传命道：

" [sɜː(r)][ˌɛl, aɪˈjuː][hæz; həz] [kʌm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] . "
" Sir Liu has come all the way from his hometown . "
" 先生 刘 有 来 全部 这 方式 从 他的 家乡 : "

“刘官人特自乡中远来，

" [kɔːl] [kjuːi][niːˈɑːŋ] [aʊt] [ˈkwɪkli] [tuː; tə] [miːt] [juːˈes] ! "
" Call Cui Niang out quickly to meet us ! "
" 称呼 崔 娘 出去 迅速地 到 见面 我们 ! "

叫翠娘可快出来相见！ "

[æt; ət][fɜːst] , [wen] [kːki] [hɜːd] [ðɪs] ,
At first , when Cuicui heard this ,
在 第一的 , 什么时候 崔崔 听到 这 ,

起初翠翠见说了，

[dʒʌst] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [ɪtʃɪŋ] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə] [wɜːk] ,
Just when I was itching to get back to work ,
只是 什么时候 我 曾是 瘙痒 到 得到 后退 到 工作 ,

正在心痒难熬之际，

[ˈhiəriŋ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][frɒm; frəm][ˌaʊtˈsaɪd] ,
Hearing that someone was invited from outside ,
听力 那 某人 曾是 受邀 从 外部 ,
听得外面有请,

[aɪ] [wɪ] [aɪ][kɒd; kəd] [mu:v] [ɪn][wʌn] [step] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [tu:] .
I wish I could move in one step instead of two .
我 希望 我 可以 移动 在 一 步 反而 的 二 .
恨不得两步做一步移了,

[hi:; hi] [ˈhʌrɪd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l] .
He hurried out of the hall .
他 慌忙 出去 的 这 大厅 .
急趋出厅中来。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,
抬头一看,

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ][grænd] [ʃəʊ] [ɒv; əv][gəʊld] - [ˈpleɪtɪd] [bɪˈtrəʊð(ə)l] !
It was indeed a grand show of gold - plated betrothal !
它 曾是 的确 一个 盛大 展示 的 金子 - 镀 订婚 !
果然是大秀金定!

[wɪð] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstændɪŋ] [raɪt] [əˈbʌv] [ðem; ðəm] ,
With the general standing right above them ,
和 这 一般的 常设 正确的 多于 他们 ,
碍着将军眼睁睁在上面,

[ɪts] [nɒt] [əˈprəʊpriət] [tu:; tə][gəʊ][ʌp][ænd; ənd] [əˈknɒlɪdʒ] [ðem; ðəm] .
It's not appropriate to go up and acknowledge them .
它是 不是 合适的 到 去 向上 和 承认 他们 .
不好上前相认,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][best][ɒv; əv][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to make the best of a bad situation .
他们 有 不 选择 但 到 制作 这 最好的 的 一个 坏的 情况 .
只得将错就错,

[hi:; hi] [əˈknɒlɪdʒd] [ðə; ði][gɜ:l] .
He acknowledged the girl .
他 已确认 这 女孩 .
认了妹子,

[kɔ:l] [ˌem ˈi:] [ˈbrʌðə(r)] .
Call me brother .
称呼 我 兄弟 .
叫声哥哥,

[ðeɪ] [met][ɪn][ðə; ði][hɔ:l][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsɪblɪŋz] .
They met in the hall as if they were siblings .
他们 遇见 在 这 大厅 作为 如果 他们 是 兄弟姐妹 .
以兄妹之礼在厅前相见。

[dɪə(r)] [ˈri:də(r)] , [hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:d] [ðɪs] ?
Dear reader , have you heard this ?
亲爱的 读者 , 有 你 听到 这 ?
看官听说,

[ɪf] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈspi:kɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt][hæd; həd] [græbd] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ˈpʊld]
If the person speaking at that moment had grabbed the general and pulled
如果 这 人 请讲 在 那 片刻 有 抓住 这 一般的 和 拉
[hɪm] [əˈweɪ] ,
him away ,
他 离开 ,

若是此时说话的在旁边一把把那将军扯了开来，

[let] [hɪm] [spi:k] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Let him speak for a while ,
让 他 说话 为了 一个 尽管 ,

让他每讲一程话，

[næ'ret] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdʒɜ:ni] ,
Narrating a long journey ,
叙述 一个 长的 旅行 ,

叙一程阔，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [dʒʌst][ˈdʒɔɪnɪŋ][ɪn][ðə; ði] [fʌn] ?
Isn't that just joining in the fun ?
不是 那 只是 加入 在 这 乐趣 ?

岂不是凑趣的事？

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][nɒt] [ˈgeʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][kaɪnd] .
Unfortunately, the general was not going to be kind .
很遗憾 , 这 一般的 曾是 不是 去 到 是 种类 .

争奈将军不做美，

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ɪmˈpiəriəl][ˈsensə(r)] [əʊvəsˈi:ɪŋ] [ðə; ði] [fi:ld] .
He seemed to be an imperial censor overseeing the field .
他 似乎 到 是 一个 帝国 审查 监督 这 场地 .

好象个监场的御史，

[hi:; hi][sæt][ðeə(r)] [wɪˈðəʊt] [ˈblɪŋkɪŋ] .
He sat there without blinking .
他 卫星 那里 没有 眨眼 .

一眼不煞坐在那里。

[ɔ:l'dəʊ] [dʒɪn] [ʃen] [ænd; ənd] [k:ki] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ˌri:juːˈhaɪtɪd] ,
Although Jin Sheng and Cuicui were husband and wife reunited ,
虽然 斤 盛 和 崔崔 是 丈夫 和 妻子 重聚 ,

金生与翠翠虽然夫妻相见，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpraɪvət] [wɜ:d] [kæn; kən][bi:; bi][ˈspəʊkən] .
Not a single private word can be spoken .
不是 一个 单身的 私人的 单词 能 是 说 .

说不得一句私房话，

[aɪ][kʊd; kəd][ˈəʊnli][ɑ:sk] [ɪf] [maɪ][ˈpeərənts][wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:lˈraɪt] .
I could only ask if my parents were alright .
我 可以 仅有的 问 如果 我的 父母 是 好吧 .

只好问问父母安否？

[ðeɪ] [ʌndə'stænd] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They understand each other .
他们 理解 每个 其他 .

彼此心照，

[ðə; ði] [tiəz] [dʒʌst] [fel] [ɪnˈsaɪd] .
The tears just fell inside .
这 眼泪 只是 跌倒 里面 .

眼泪从肚里落下罢了。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][wʌns] [bɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fɒrɪst] .
We were once birds of the same forest .
我们 是 一次 鸟类 的 这 相同的 森林 .
昔为同林鸟，

[naʊ] , [ɪts] [laɪk] ['swɒləʊz] ['flaɪɪŋ] [ə'pɑːt] .
Now , it's like swallows flying apart .
现在 , 它是 喜欢 燕子 飞行 除 .
今作分飞燕。

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːkwəd] [tuː; tə] [mi:t] .
It would be awkward to meet .
它 会 是 尴尬的 到 见面 .
相见难为情，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [ɪf] [wiː; wi]['nevə(r)] [met] .
It would be better if we never met .
它 会 是 更好的 如果 我们 绝不 遇见 .
不如不相见。

[,prɪn'ses] - [wʌns] [met] [tʃʊ] ['deɪən] [æt; ət] [jæŋ] - ['rezɪdəns] .
Princess Lechang once met Xu Deyan at Yang Yuegong's residence .
公主 - 一次 遇见 徐 德扬 在 杨 - 住宅 .
又昔日乐昌公主在杨越公处见了徐德言，

[aɪ] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm] :
I composed a poem :
我 由 一个 诗 :
做一首诗道：

[waɪ] [muːv] [tə'deɪ] ?
Why move today ?
为什么 移动 今天 ?
今日何迁次，

[ə; eɪ] [njuː] [ə'fɪ(ə)l] [kən'frʌnt] [æŋ; ən][əʊld][wʌn] .
A new official confronts an old one .
一个 新的 官方的 面对 一个 老的 一 .
新官对旧官。

['naɪðə(r)] ['lɑːfɪŋ] [nɔː(r)] ['kraɪɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] .
Neither laughing nor crying was allowed .
两者都不 笑 也不 哭泣 曾是 允许 .
笑啼俱不敢，

[ɪts] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [fæŋ] [ɪn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] !
It's hard for Fang Xin to be a good person !
它是 难的 为了 方 新 到 是 一个 好的 人 !
方信做人难！

['ɡɪv(ə)n][kjuːɪ] [kuːɪz] ['kʌrənt] [stetɪ] ,
Given Cui Cui's current state ,
鉴于 崔 崔氏 当前的 状态 ,
今日翠翠这个光景，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwɑɪt] ['sɪmələ(r)] .
They are quite similar .
他们 是 相当 相似的 .
颇有些相似。

[haʊ'evə(r)] , - [ænd; ənd][tʃʊ] ['deɪən] ,
However , Lechang and Xu Deyan ,
然而 , - 和 徐 德扬 ,
然乐昌与徐德言，

[jæŋ] - [ŋju:] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
Yang Yuegong knew they were husband and wife .
杨 - 知道 他们 是 丈夫 和 妻子 .

杨越公晓得是夫妻的，

[hɪə(r)] , [dʒɪŋ] [ʃen] [ænd; ənd] [k:kɪ] ['əʊnli] ['rekəɡnaɪz] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] .
Here , Jin Sheng and Cuicui only recognize each other as brother and sister .
这里 , 斤 盛 和 崔崔 仅有的 认出 每个 其他 作为 兄弟 和 姐姐 .

此处金生与翠翠只认做兄妹，

[wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tu:; tə]['kʌvə(r)][,aɪ 'ti:] [ʌp] .
One should try to cover it up .
一 应该 尝试 到 覆盖 它 向上 .

一发要遮遮饰饰，

[aɪm][ə'freɪd] [ðel] [si:] [θru:] [,aɪ 'ti:] .
I'm afraid they'll see through it .
我是 害怕的 他们会 看 通过 它 .

恐怕识破，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɪz]['i:v(ə)ŋ][mɔ:(r)] [ɪm'bærəsɪŋ] .
The meaning is even more embarrassing .
这 意义 是 甚至 更多的 尴尬的 .

意思更难堪也。

['fɔ:tʃənətli] , ['dʒen(ə)rəl][li:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌn'ku:θ] ['səʊldʒə(r)] .
Fortunately , General Li was a rough and uncouth soldier .
幸运的是 , 一般的 李 曾是 一个 粗糙的 和 粗野 士兵 .

还亏得李将军是武夫粗卤，

[ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɪz][nɒt]['vɪzəb(ə)l] .
The mechanism is not visible .
这 机制 是 不是 可见的 .

看不出机关，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [sə'spɪ(ə)n] ,
Without any suspicion ,
没有 任何 怀疑 ,

毫没甚么疑心，

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['ri:əl] ['brʌðə(r)] .
He was just a real brother .
他 曾是 只是 一个 真实的 兄弟 .

只道是当真的哥子，

[hi:; hi] [ðen] ['rekəɡ'naɪzd] [hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz][mə'tɜ:n(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
He then recognized him as his maternal uncle .
他 然后 认可 他 作为 他的 母体 叔叔 .

便认做舅舅，

[θɔ:ts] [ɒv; əv]['fæməli] [taɪz] [,ri:'sə:fɪs] .
Thoughts of family ties resurfaced .
想法 的 家庭 领带 重新浮出水面 .

亲情的念头重起来，

[tu:; tə][dʒɪŋ] - :
To Jin Shengdao :
到 斤 - :

对金生道：

" [sɪns] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)] . . . "
" **Since my uncle has come from afar . . .** "
" 自从 我的 叔叔 有 来 从 远方 . . . "

“舅舅既是远来，

[ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [wɒz; wəz] ['ɑ:dʒuəs] .
The journey was arduous .
这 旅行 曾是 艰巨 .

道途跋涉，

[ɪg'zɔ:stɪd] ,
Exhausted ,
筋疲力尽的 ,

心力劳困，

[meɪ] [ju:; jʊ] [rest] [ɪn][maɪ] ['prez(ə)ns] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
May you rest in my presence for a while .
可能 你 休息 在 我的 在场 为了 一个 尽管 .

可在我们下安息几时，

[aɪ] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə] ['ɑ:gju:;] [ɒn] [br'hɑ:f] [ɒv; əv][maɪ]['ʌŋk(ə)] .
I still need to argue on behalf of my uncle .
我 仍然 需要 到 争论 在 代表 的 我的 叔叔 .

我还要替舅舅计较。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [nju:;] [set][ɒv; əv] [kləʊðz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)][tu:; tə][weə(r)] .
The servant took out a new set of clothes for his uncle to wear .
这 仆人 采取 出去 一个 新的 放 的 衣服 为了 他的 叔叔 到 穿 .

分付拿出一套新衣服来与舅舅穿了，

[tʃeɪndʒ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌsti] , [əʊld] [kləʊðz] .
Change out of the dusty , old clothes .
改变 出去 的 这 尘土飞扬 , 老的 衣服 .

换下身上尘污的旧衣。

[hi:; hi]['w:lsəʊ] ['w:dəd] [ðə; ði] ['kli:nɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['stʌdi] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
He also ordered the cleaning of a small study on the west side .
他 还 订购 这 打扫 的 一个 小的 学习 在 这 西方 边 .

又令打扫西首一间小书房，

[set] [ʌp][ðə; ði][bed] ['kɜ:tənz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] .
Set up the bed curtains and bedding .
放 向上 这 床 窗帘 和 寝具 .

安设床帐被席，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['meɪntənəns] ,
It is a maintenance ,
它 是 一个 维护 ,

是件整备，

[pli:z] [let] [dʒɪnʃən] [steɪ] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
Please let Jinsheng stay here for the night .
请 让 金盛 停留 这里 为了 这 夜晚 .

请金生在里头歇宿。

[dʒɪn] [ʃən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] [steɪ] .
Jin Sheng had no choice but to ask him to stay .
斤 盛 有 不 选择 但 到 问 他 到 停留 .

金生已不得要他留住，

[faɪnd][æn; ən] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [kə'mju:nikeɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Find an opportunity to communicate with his wife .
寻找 一个 机会 到 交流 和 他的 妻子 .

寻出机会与妻子相通，

['si:ɪŋ] [hɪm] [əd'mɪt][,aɪ 'ti:][səʊ] ['redɪli] ,
Seeing him admit it so readily ,
看到 他 承认 它 所以 容易 ,

今见他如此认帐，

[dʒʌst] [wɒt] [ai] [ˈwɒntɪd] ,
Just what I wanted ,
只是 什么 我 通缉 ;

正中心怀，

[hiː; hi] [ˈhæpɪli] [spɛnt] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He happily spent the night in the study .
他 快乐地 花费 这 夜晚 在 这 学习 .

欣然就书房里宿了。

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz][ɪnˈsaɪd] .
He just kept thinking that his wife was inside .
他 只是 保留 思维 那 他的 妻子 曾是 里面 .

只是心里想着妻子就在里面，

[aɪm][səʊ][sæd] !
I'm so sad !
我是 所以 伤心 !

好生难过！

[ˈɑːftə(r)][wʌn] [naɪt] ,
After one night ,
后 一 夜晚 ,

过了一夜，

[təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明早起来，

[ˈlɪt(ə)l] [ʃuː] [rɪˈpɔːtɪŋ] [ɪn] :
Little Shu reporting in :
小的 舒 报道 在 :

小竖来报道：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪnˈvaɪts; ɪnvaɪts][ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] . "
" The general invites the scholar to speak in the hall . "
" 这 一般的 邀请 这 学者 到 说话 在 这 大厅 . "

“将军请秀才厅上讲话。”

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ˈmiːtɪŋ] .
The generals had finished their meeting .
这 将军们 有 完成的 他们的 会议 .

将军相见已毕，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[jɔː(r); jə(r)] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)][kæn; kən] [riːd] .
Your younger sister can read .
你的 年轻 姐姐 能 读 .

“令妹能认字，

[ɪz][maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [ˈlɪtərət] ?
Is my uncle literate ?
是 我的 叔叔 识字的 ?

舅舅可通文墨么？ ”

[dʒɪn] - :
Jin Shengdao :
斤 - :

金生道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɪn][maɪ] ['həʊmtaʊn] . "

" **I am a scholar in my hometown .** "

" 我 是 一个 学者 在 我的 家乡 . "

“小生在乡中以儒为业，

[ˈpəʊətɹi][ænd; ənd] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [ˌfʌndə'ment(ə)] .

Poetry and books are fundamental .

诗 和 图书 是 基本的 .

那诗书是本等，

[aɪ 'tiː] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['klæsɪks] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] ['veəriəs] [skuːlz] [ɒv; əv] [θɔːt] .

It refers to the classics , history , and various schools of thought .

它 指 到 这 经典 , 历史 , 和 各种各样的 学校 的 想法 .

就是经史百家，

[aɪv] [ˈɔːlsəʊ] [ˈdæbl] [ɪn] ['meni] [θɪŋz] .

I've also dabbled in many things .

我已经 还 浅尝辄止 在 许多 事物 .

也多涉猎过的，

" [ɪz][ðeə(r)][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['feɪdi] ['bɪznəs] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] ? "

" **Is there some kind of shady business you don't know about ?** "

" 是 那里 一些 种类 的 阴凉 商业 你 不 知道 关于 ? "

有甚么不晓得的勾当？ ”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] [ˈhæpɪli] :

The general said happily :

这 一般的 说 快乐地 :

将军喜道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [ˈʌŋk(ə)] ,

To be honest , Uncle ,

到 是 诚实的 , 叔叔 ,

“不瞒舅舅说，

[aɪ] [drɒpt] [aʊt][ɒv; əv] [skuːl] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

I dropped out of school at a young age .

我 掉落 出去 的 学校 在 一个 年轻的 年龄 .

我自小失学，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [wɜːld] ,

Encountering a chaotic world ,

遭遇 一个 混乱 世界 ,

遭遇乱世，

[hiː; hi] [zːnd] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n][baɪ] ['wiːldɪŋ] [lɒŋ] [spiə] [ænd; ənd] [ˈhælbɜːd] .

He earned this position by wielding long spears and halberds .

他 获得 这 位置 经过 挥舞 长的 长矛 和 戟 .

靠着长枪大戟挣到此地位。

[ˈfɔːtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv] [geɪnd] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][maɪ] [kɪŋ] .

Fortunately , I have gained the favor of my king .

幸运的是 , 我 有 获得 这 偏爱 的 我的 国王 .

幸得吾王宠任，

[ˈmeni] [flɒk] [tuː; tə][em 'iː] .

Many flock to me .

许多 群 到 我 .

趋附我的尽多。

[ðə; ði] [ˈrestɹɒnt] [ɪz] [pækt] [wɪð] [gests] [ˈevri] [deɪ] .

The restaurant is packed with guests every day .

这 餐厅 是 包装 和 客人 每一个 天 .

日逐宾客盈门，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ðeə(r)][tu:; tə] [gri:t] [em 'i:] .

No one was there to greet me .
不 一 曾是 那里 到 迎接 我 .

没个人替我接待，

[ðə; ði] [kɒrə'spɒndəns] [wɒz; wəz][paɪld] [ʌp] .

The correspondence was piled up .
这 一致 曾是 堆积 向上 .

往来书札堆满，

[nəʊ][wʌn] ['ɑ:nsə(r)d] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .

No one answered for me .
不 一 回答 为了 我 .

没个人替我裁答，

[aɪm] ['getɪŋ] [kwai] [ɪm'peɪ(ə)nt] .

I'm getting quite impatient .
我是 获得 相当 不耐烦 .

我好些不耐烦。

[fɔ:tʃənətli] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] .

Fortunately , my uncle has come here .
幸运的是 , 我的 叔叔 有 来 这里 .

今幸得舅舅到此，

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['nɒlɪdʒəbl] [ænd; ənd] ['kɜ:tiəs] ,

Since you are knowledgeable and courteous ,
自从 你 是 知识渊博 和 有礼貌 ,

既然知书达礼，

[hi:; hi][kæn; kən] [wɜ:k] [æz; əz][maɪ]['sekrət(ə)ri] .

He can work as my secretary .
他 能 工作 作为 我的 秘书 .

就在我门下做个记室，

[aɪ]['ɔ:lsəʊ] ['ɔ:dəð] [kwai] [ə; eɪ] [fju:] .

I also ordered quite a few .
我 还 订购 相当 一个 很少 .

我也便当了好些。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [aɪ 'ti:] [kən'sɜ:nz] [kləʊz] ['relatɪvz] .

Moreover , it concerns close relatives .
而且 , 它 担忧 关闭 亲属 .

况关至亲，

[aɪm][fʊə(r)][maɪ]['ʌŋk(ə)l][wʊənt][maɪnd] .

I'm sure my uncle won't mind .
我是 当然 我的 叔叔 惯于 头脑 .

料舅舅必不弃嫌的。

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][ʌŋk(ə)l] ['θɪŋkɪŋ] ?

What is your uncle thinking ?
什么 是 你的 叔叔 思维 ?

舅舅心下何如？ ”

[dʒɪn] [fɛŋ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ɪn'saɪd] .

Jin Sheng is to be inside .
斤 盛 是 到 是 里面 .

金生是要在里头的，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :

He replied :
他 回复 :

答道：

" [ai][fɪə(r)][maɪ]['tælənt][ɪz][tu:] ['ʃæləʊ] . "

" **I fear my talent is too shallow** . "

" 我 害怕 我的 天赋 是 也 浅的 . "

“只怕小生才能浅薄，

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .

He was not appointed as a general .

他 曾是 不是 任命 作为 一个 一般的 .

不称将军任使，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] [rɪ'fju:z] ?

How could I dare refuse ?

如何 可以 我 敢 拒绝 ?

岂敢推辞？”

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

The general was overjoyed upon hearing this .

这 一般的 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

将军见说大喜。

[hi:; hi] ['kwɪkli] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ɐnd] [tʊk] [aʊt] [ə'baʊt] [ten] ['letəz] [ænd; ɐnd] [əʊpənd] [ðem; ðəm] .

He quickly went inside and took out about ten letters and opened them .

他 迅速地 去 里面 和 采取 出去 关于 十 信件 和 打开 他们 .

连忙在里头去取出十来封书启来，

[hænd][aɪ'ti:]['əʊvə(r)][tu:; tə][dʒɪn] - :

Hand it over to Jin Shengdao :

手 它 超过 到 斤 金生道 :

交与金生道：

" [ai] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] ['kɒntents] ['keəfəli] [fɔ:(r); fə(r)][em'i:] . "

" **I would like to trouble my uncle to read the contents carefully for me** . "

" 我 会 喜欢 到 麻烦 我的 叔叔 到 读 这 内容 小心 为了 我 . "

“就烦舅舅替我看详里面意思，

[rɪ'plai][tu:; tə][hɪm] .

Reply to him .

回复 到 他 .

回他一回。

[ai][eɪ'em] ['feɪsɪŋ] [ðɪ:z] ['dɪfɪkəltɪz] .

I am facing these difficulties .

我 是 面向 这些 困难 .

我正为这些难处，

[bʌt; bət] [naʊ] ['evriθɪŋ] [ɪz] [faɪn] .

But now everything is fine .

但 现在 一切 是 美好的 .

而今却好了。”

[dʒɪn] [ʃen] [tʊk] [aɪ'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .

Jin Sheng took it to the study .

斤 盛 采取 它 到 这 学习 .

金生拿到书房里去，

[frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] ,

From beginning to end ,

从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[i:tʃ] ['letə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'vju:d] [ænd; ɐnd][ɪts] ['pɜ:pəs] [ɪg'zæmɪnd] .

Each letter was reviewed and its purpose examined .

每个 信 曾是 已审核 和 它是 目的 检查 .

逐封逐封备审来意，

— [ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] [wɒz; wəz] [ə'prəʊpriət] .
— The answer was appropriate .
— 这 回答 曾是 合适的 .

——回答停当，

[aɪl] [jəʊ] [ðə; ði] [dra:ft] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
I'll show the draft to the general .
患病的 展示 这 草稿 到 这 一般的 .

将稿来与将军看。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ðen] [ɑ:skt] [dʒɪn] [ʃen] [tu:; tə] [ri:d] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
The general then asked Jin Sheng to read it once .
这 一般的 然后 问 斤 盛 到 读 它 一次 .

将军就叫金生读一遍，

[aɪ 'ti:] [ɪnk'lʊ:dz] [sʌm; səm] [eksplə'neɪʃnz] .
It includes some explanations .
它 包括 一些 解释 .

就带些解说在里头。

[ɑ:ftə(r)] ['lɪsənɪŋ] ,
After listening ,
后 聆听 ,

听罢，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
The general clapped his hands and said :
这 一般的 鼓掌 他的 双手 和 说 :

将军拍手道：

" ['wʌndəf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndəf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

['evri] [wɜ:d] [aɪ] ['ʌtə] ['saʊndɪd] [ɪg'zæktli] [wɒt] [aɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [seɪ] .
Every word I uttered sounded exactly what I wanted to say .
每一个 单词 我 说出 听起来 确切地 什么 我 通缉 到 说 .

句句象我肚里要说的话。

[gʊd] ['ʌŋk(ə)l] ,
Good uncle ,
好的 叔叔 ,

好舅舅，

['hev(ə)n] [hæz; həz] [sent] [ə; eɪ] [help] [tu:; tə] [em 'i:] !
Heaven has sent a help to me !
天堂 有 发送 一个 帮助 到 我 !

是天送来帮我的了！ ”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hi:; hi] [rɪ'gɑ:dɪd] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mætə(r)] .
From then on , he regarded it as a very important matter .
从 然后 在 , 他 认为 它 作为 一个 非常 重要的 事情 .

从此一发看待得甚厚。

[dʒɪn] [ʃen] [ɪz] [ə; eɪ] [smɑ:t] [mæn] .
Jin Sheng is a smart man .
斤 盛 是 一个 聪明的 男人 .

金生是个聪明的人，

[ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ˈtjuːtəldʒ] ,
Under his tutelage ,
在下面 他的 监护 ,

在他门下，

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ləʊ] ,
Knowing the high and recognizing the low ,
会心 这 高的 和 识别 这 低的 ,

知高识低，

[tri:t] [ˈpi:p(ə)] [ˈdʒentli] .
Treat people gently .
对待 人们 轻轻地 .

温和待人，

[frɒm; frəm][ðə; ði][ɪnˈsaɪd] [aʊt] , [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [ˈdʌznt] [laɪk] [hɪm] .
From the inside out , there's someone who doesn't like him .
从 这 里面 出去 , 有 某人 WHO 不 喜欢 他 .

自内至外设一个不喜欢他的。

[hiː; hi] [brˈkeɪm] [ˈi:v(ə)n][mɔː(r)] [ˈkɔːʃəs] .
He became even more cautious .
他 成为 甚至 更多的 谨慎 .

他又愈加谨慎，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [spi:k] [ˈlaʊdli] .
They didn't dare to speak loudly .
他们 没有 敢 到 说话 高声 .

说话也不敢声高。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈəʊnli] [spi:k] [wel] [ɒv; əv][hɪm] .
In front of the general , only speak well of him .
在 正面 的 这 一般的 , 仅有的 说话 出色地 的 他 .

将军面前只有说他好处的，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ˈnætʃ(ə)rəli] [pli:zd] [wɪð] [hɪmˈself] .
The general was naturally pleased with himself .
这 一般的 曾是 自然 高兴 和 他自己 .

将军得意自不必说。

[bʌt; bət][dʒɪn] [ʃeŋz] [aɪˈdɪə][wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈseɪfti] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
But Jin Sheng's idea was simply to secure his own safety in prison .
但 斤 盛氏 主意 曾是 简单地 到 安全的 他的 自己的 安全 在 监狱 .

却是金生主意只要安得身牢，

[faɪnd][ə; eɪ] [friː] [taɪm] [tuː; tə][juːz][ðə; ði][ˈrestru:m; ˈrestrəm] .
Find a free time to use the restroom .
寻找 一个 自由的 时间 到 使用 这 卫生间 .

寻个空便，

[siː] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
See his wife .
看 他的 妻子 .

见见妻子，

[ɪkˈspres] [jɔː(r); jə(r)] [ˈsɒrəʊz] .
Express your sorrows .
表达 你的 悲伤 .

剖诉苦情。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæz; həz] [biːn] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] [mæn][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] .
Moreover , his wife has been with another man for many years .
而且 , 他的 妻子 有 到过 和 其他 男人 为了 许多 年 .

亦且妻子随着别人已经多年，

[ai][ˈwʌndə(r)] [həʊ] [hɪz; ɪz] [ˌkɒnfiˈdænt] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdu:ɪŋ] .
I wonder how his confidants are doing .
我 想知道 如何 他的 知己 是 正在做 .

不知他心腹怎么样了，

[wi:; wi][ˈɔ:lsəʊ] [ni:d] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈsiəriəs] [tɔ:k] [wɪð] [hɪm] .
We also need to have a serious talk with him .
我们 还 需要 到 有 一个 严肃的 讲话 和 他 .
也要与他说个倒断。”

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] [fɜ:st] [ˈmi:tɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l] ,
Who would have thought that after that first meeting in the hall ,
WHO 会 有 想法 那 后 那 第一的 会议 在 这 大厅 ,
谁想自厅前一见之后，

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈnevə(r)] [mi:t] [əˈgen] .
They can never meet again .
他们 能 绝不 见面 再次 .
再不能勾相会。

[ai] [wɪ] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][maɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈwɒntɪŋ] [tu:; tə] [si:] [hɪm] .
I wish to tell the general my reason for wanting to see him .
我 希望 到 告诉 这 一般的 我的 原因 为了 想要 到 看 他 .
欲要与将军说那要见的意义，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][əˈfreɪd] [ɒv; əv] [əˈraʊzɪŋ] [səˈspɪ(ə)n] .
And they were afraid of arousing suspicion .
和 他们 是 害怕的 的 唤起 怀疑 .
又恐怕生出疑心来，

[ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ɪz][nɒt] [ˈbju:tɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .
反为不美。

[ˈpraɪvətli] , [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][ju:z][sʌm; səm] [kælkjʊl'eɪʃənz] [tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] .
Privately , you need to use some calculations to communicate a message .
私下 , 你 需要 到 使用 一些 计算 到 交流 一个 信息 .
私下要用些计较通个消息，

[həʊ] [kʊd; kəd][wʌn][beə(r)][ðə; ði][sɪˈklu:ʒ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [ˈtʃeɪmbə(r)] ?
How could one bear the seclusion of a woman's chamber ?
如何 可以 一 熊 这 隔离 的 一个 女性的 房间 ?
怎当得闺阁深邃，

[aɪsəˈleɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] [ɪn] ,
Isolation from the outside in ,
隔离 从 这 外部 在 ,
内外隔绝，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)] [els] [kənˈvi:nɪənt] [tu:; tə][gəʊ] .
There was nowhere else convenient to go .
那里 曾是 无处 别的 方便的 到 去 .
再不得一个便处。

[deɪ] [ˈɑ:ftə(r)] [deɪ]
Day after day
天 后 天
日挨一日，

[ˈsevrəl] [ˌmʌnθs] [hæv; həv] [pɑ:st] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several months have passed in the blink of an eye .
一些 几个月 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .
不觉已是几个月了。

[aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɔ:təm] .
It was the beginning of autumn .
它 曾是 这 开始 的 秋天 .

时值交秋天气，

[ðə; ði] [waɪnd] [ˈraɪzɪz] [æt; ət] [naɪt] ,
The wind rises at night .
这 风 上升 在 夜晚 .

面风夜起，

[waɪt] [dju:] [tɜ:nz] [tu:; tə] [frɒst] .
White dew turns to frost .
白色的 露 转弯 到 霜 .

白露为霜。

[əˈləʊn] [ɪn] [æn; ən] [ˈempti] [ru:m] ,
Alone in an empty room ,
独自的 在 一个 空的 房间 .

独处空房，

[ˈsaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡri:vɪŋ] ,
Sighing and grieving ,
叹息 和 悲伤 .

感叹伤悲，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [sli:p] [ɔ:l] [naɪt] .
I couldn't sleep all night .
我 不能 睡觉 全部 夜晚 .

终夕不寐。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [k:ki] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] ,
Thinking of his wife Cuicui at this time of year ,
思维 的 他的 妻子 崔崔 在 这 时间 的 年 .

思量妻子翠翠这个时节，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈkɜ:tənz] [ænd; ənd] [brəˈkeɪd] [ˈkænəpɪz]
Embroidered curtains and brocade canopies
绣花 窗帘 和 锦缎 树冠

绣围锦帐，

[ˈpi:p(ə)] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [get] [ʌp] .
People lie down and get up .
人们 说谎 向下 和 得到 向上 .

同人卧起，

[wʌts] [ðeə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [ʌnˈhæpi] [əˈbaʊt] ?
What's there to be unhappy about ?
是什么 那里 到 是 不开心 关于 ?

有甚不快活处？

[aɪ] [ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] [stɪl] [rɪˈmembə(r)] [em ˈi:] ?
I wonder if you still remember me ?
我 想知道 如果 你 仍然 记住 我 ?

不知心里还记着我否？

[hu:] [nju:] [aɪ] [wʊd] [bi:; bi] [səʊ] [ˈdesələt] [ænd; ənd] [ˈləʊnli] ?
Who knew I would be so desolate and lonely ?
WHO 知道 我 会 是 所以 荒凉 和 孤独 ?

怎知我如此冷落孤凄，

[ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [ˈɔ:lweɪz] [sæd] ?
Are you always sad ?
是 你 总是 伤心 ?

时刻难过？

[hi:; hi] [ðen] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋz] :
He then composed a poem to express his feelings :

他 然后 由 一个 诗 到 表达 他的 情怀 :

乃将心事作成一诗道：

[ˈbjʊ:tɪf(ə)l] ['flaʊəz] [wɜ:(r); wə(r)] [mu:vɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði][dʒeɪd] [ˌbælə'streɪd] .
Beautiful flowers were moved into the jade balustrade .

美丽的 花朵 是 已搬 进入 这 玉 栏杆 .

好花移入玉栏干，

['sprɪŋtaɪm] ['bjʊ:tɪ] [wɪl] ['nevə(r)][bi:; bi] [si:n] [ə'gen] .
Springtime beauty will never be seen again .

春天 美丽 将要 绝不 是 已见 再次 .

春色无缘得再看。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nəʊ] [ðə; ði] ['bɪtənəs] [ʌv; əv] ['sɒrəʊ] [wen] [wʌn][ɪz][ɪn][dʒɔɪ] ?
How can one know the bitterness of sorrow when one is in joy ?

如何 能 一 知道 这 苦味 的 悲哀 什么时候 一 是 在 喜悦 ?

乐处岂知愁处苦？

['pɑ:tɪŋ] [ɪz] ['i:zi] , [bʌt; bət] ['si:ɪŋ] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] [ə'gen] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Parting is easy , but seeing each other again is difficult .

离别 是 简单的 , 但 看到 每个 其他 再次 是 难的 .

别时虽易见时难。

[wen] [wɪl] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ?
When will the horses return to the frontier ?

什么时候 将要 这 马匹 返回 到 这 边境 ?

何年塞上重归马？

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ][ləʊn] ['fi:nɪks] [dɑ:nst] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] .
That night , a lone phoenix danced in the courtyard .

那 夜晚 , 一个 孤独 凤凰 跳舞 在 这 庭院 .

此夜庭中独舞鸾。

[haʊ] [di:p] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['mɪstɪ] [pə'veɪliənz] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['klʌvəd] ['wɪndəʊz] ?
How deep are the misty pavilions and cloud - covered windows ?

如何 深的 是 这 蒙蒙 亭子 和 云 - 涵盖 视窗 ?

雾阁云窗深几许，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ðæt] [ðə; ði] [fʊl] [mu:n] [hæz; həz] [bi:n] ['weɪstɪd] !
What a pity that the full moon has been wasted !

什么 一个 遗憾 那 这 满的 月亮 有 到过 浪费 !

可怜辜负月团团！

[ðə; ði]['pəʊɪm][ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The poem is finished .

这 诗 是 完成的 .

诗成，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ʌn][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['peɪpə(r)] .
It was written on a piece of paper .

它 曾是 书面 在 一个 片 的 纸 .

写在一张笺纸上了，

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sent] [ɪn][tu:; tə] [ʃəʊ] [k:ki] .
It should be sent in to show Cuicui .

它 应该 是 发送 在 到 展示 崔崔 .

要寄进去与翠翠看，

[weɪt] [ˌʌn'tɪl] [hi:; hi] [lɜ:rnz] [wʌts] [ʌn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Wait until he learns what's on his mind .

等待 直到 他 学习 是什么 在 他的 头脑 .

等他知其心事。

[bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd][ðə; ði][ŋju:z][hæz; həz][li:kt][aʊt] .
But I'm afraid the news has leaked out .
但 我是 害怕的 这 消息 有 泄露 出去 .
但恐怕泄漏了风声，

[ə; eɪ][kælkju'leɪ(ə)n][ə'raɪzɪz] .
A calculation arises .
一个 计算 出现 .
生出一个计较来，

[ðə; ði]['kɒlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][kɒθ][rəʊb][wɒz; wəz][,ʌn'rævəl] .
The collar of a cloth robe was unraveled .
这 衣领 的 一个 布 长袍 曾是 解开 .
把一件布袍拆开了领线，

[ðə; ði]['pəʊɪm][wɒz; wəz]['hɪd(ə)n][,ɪn'saɪd][ðə; ði]['kɒlə(r)] .
The poem was hidden inside the collar .
这 诗 曾是 隐 里面 这 衣领 .
将诗藏在领内了，

[ðə; ði][aʊt'saɪd][ɪz][stɪl][səʊn][ʃʌt] .
The outside is still sewn shut .
这 外部 是 仍然 缝制的 关闭 .
外边仍旧缝好。

[ˈsʌmən][ðə; ði][jʌŋ][ˈsɜ:vənt][bɔɪ][hu:] [ɪz][ə'tendɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['stju:d(ə)nt] .
Summon the young servant boy who is attending to the student .
召唤 这 年轻的 仆人 男生 WHO 是 参加 到 这 学生 .
叫那书房中伏侍的小竖来，

[hi:; hi][sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ɪts][ˈgetɪŋ][kəʊld] . "
" It's getting cold . "
" 它是 获得 寒冷的 . "
“天气冷了，

[aɪ][eɪ 'em][θɪn] .
I am thin .
我 是 薄的 .
我身上单薄，

[ðə; ði][rəʊb][wɒz; wəz]['fɪlθɪ] .
The robe was filthy .
这 长袍 曾是 污秽 .
这件布袍垢秽不堪，

[teɪk][,aɪ 'ti:][,ɪn'saɪd][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .
Take it inside for me .
拿 它 里面 为了 我 .
你替我拿到里头去，

[peɪ][maɪ]['sɪstə(r)] .
Pay my sister .
支付 我的 姐姐 .
支付我家妹子，

[tel][hɪm][tu:; tə][teɪk][,aɪ 'ti:][ə'pɑ:t][ænd; ənd][wɒʃ][,aɪ 'ti:] .
Tell him to take it apart and wash it .
告诉 他 到 拿 它 除 和 洗 它 .
叫他拆洗一拆洗，

[ˈsʌplɪmənt] [aɪ ˈti:] .
Supplement it .
补充 它 .

补一补，

" [aɪl] [teɪk] [aɪ ˈti:] [ænd; ənd] [weə(r)] [aɪ ˈti:] . "
" I'll take it and wear it . "
" 患病的 拿 它 和 穿 它 . "

好拿来与我穿。”

[ðen] [hi;; hi] [tʊk] [aʊt] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [sed] :
Then he took out about a hundred coins and said :
然后 他 采取 出去 关于 一个 百 硬币 和 说 :

再把出百来个钱与他道：

[aɪ] [beg] [ju;; jʊ] [tu;; tə] [kʌm] [wɔ:k] .
I beg you to come walk .
我 求 你 到 来 走 .

“我央你走走，

" [aɪl] [ju:z] [ðɪs] [ˈmʌni] [tu;; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [fru:t] . "
" I'll use this money to buy some fruit . "
" 患病的 使用 这 钱 到 买 一些 水果 . "

与你这钱买果儿吃。”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sɔ:ɪ] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] .
The boy saw the money .
这 男生 锯 这 钱 .

小竖见了钱，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

千欢万喜，

[wɒt] [ɪkˈskju:s] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What excuse is there ?
什么 原谅 是 那里 ?

有甚么推托？

[hi;; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [rəʊb] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [ɪnˈsaɪd] .
He took the robe and went straight inside .
他 采取 这 长袍 和 去 直的 里面 .

拿了布袍一径到里头去，

[gɪv] [aɪ ˈti:] [tu;; tə] [k:ki] [ænd; ənd] [seɪ] :
Give it to Cuicui and say :
给 它 到 崔崔 和 说 :

交与翠翠道：

" [ˈmɑ:stə(r)] [ˌɛl, aɪˈju:] [aʊtˈsaɪd] [təʊld] [ˌem ˈi:] [tu;; tə] [brɪŋ] [aɪ ˈti:] [ɪn] . "
" Master Liu outside told me to bring it in . "
" 掌握 刘 外部 讲述 我 到 带来 它 在 . "

“外边刘官人叫拿进来，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈgɪv(ə)n] [tu;; tə] [kju:i] [ni:ˈɑ:ŋ] [tu;; tə] [ˈɔ:gənaɪz] .
It was given to Cui Niang to organize .
它 曾是 给定 到 崔 娘 到 组织 .

付与翠娘整理的。”

[kju:i] [ni:ˈɑ:ŋ] [nju:] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [di: ˈeɪ] [ʃju:] .
Cui Niang knew it was sent by Da Xiu .
崔 娘 知道 它 曾是 发送 经过 达 秀 .

翠娘晓得是大秀寄进来的，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə] [pʊt] [aɪ 'tiː] [daʊn] .
He was told to put it down .
他 曾是 讲述 到 放 它 向下 .

叫他放下了，

[kʌm] [pɪk] [aɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Come pick it up the next day .
来 挑选 它 向上 这 下一个 天 .

过一日来拿。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [left] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
The little boy left on his own .
这 小的 男生 左边 在 他的 自己的 .

小竖自去了。

[kjuːɪ][kjuːɪ] [lʊkt] [ðə; ði] [rəʊb] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] .
Cui Cui looked the robe over from head to toe .
崔 崔 看起来 这 长袍 超过 从 头 到 脚趾 .

翠翠把布袍从头至尾看了一遍。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [kləʊðz] [ðæt] ['riːəli] [meɪk] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] . "
" It's a show of clothes that really make a statement . "
" 它是 一个 展示 的 衣服 那 真的 制作 一个 陈述 . "

“是大秀着身的衣服，

[aɪ] ['hævnt] [səʊd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] !
I haven't sewed for him in a long time !
我 还没有 缝制的 为了 他 在 一个 长的 时间 !

我多时不与他缝纫了！ ”

[tɪəz] [fel] [laɪk] [biːdz] .
Tears fell like beads .
眼泪 跌倒 喜欢 珠子 .

眼泪索珠也似的掉将下来。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ðə; ði] [ʃəʊ] [hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [kwɔɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] . "
" The show has been going on for quite some time now . "
" 这 展示 有 到过 去 在 为了 相当 一些 时间 现在 . "

“大秀到此多时，

[ðeɪ] ['speʃəli] [sent] [em 'iː] [kləʊðz] [tə'deɪ] .
They specially sent me clothes today .
他们 特别 发送 我 衣服 今天 .

今日特地寄衣与我，

[ɪts] ['defɪnətli] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪsə'sembli] [ænd; ənd] ['kliːnɪŋ] .
It's definitely not for disassembly and cleaning .
它是 确实 不是 为了 拆卸 和 打扫 .

决不是为要拆洗，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['mekənɪzəm] [ɪn'saɪd] .
There must be some kind of mechanism inside .
那里 必须 是 一些 种类 的 机制 里面 :
必有甚么机关在里面。”

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] .
The door was closed .
这 门 曾是 关闭 :

掩了门，

[lets] [breɪk] [,aɪ 'tiː] [daʊn] ['keəfəli] .
Let's break it down carefully .
我们来吧 休息 它 向下 小心 :

把来细细拆将开来。

[dʒʌst] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði][ˈkɒlə(r)] ,
Just took off the collar ,
只是 采取 离开 这 衣领 ,

刚拆得领头，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)][wɒz; wəz] [səʊn] [ɪn'saɪd] .
Sure enough , a small piece of paper was sewn inside .
当然 足够的 , 一个 小的 片 的 纸 曾是 缝制的 里面 :

果然一张小小信纸缝在里面，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] .
It is a poem .
它 是 一个 诗 :

却是一首诗。

[kjuːɪ][kjuːɪ] [wɪl] [riːd] [,aɪ 'tiː] ['keəfəli] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
Cui Cui will read it carefully in the future .
崔 崔 将要 读 它 小心 在 这 未来 :

翠翠将来细读，

[ˈriːdɪŋ] [æt; ət][wʌn] [end]
Reading at one end
阅读 在 一 结尾

一头读，

[ˈsɒbɪŋ] [ˌʌnkənˈtrəʊləbli] ,
Sobbing uncontrollably ,
啜泣 无法控制 ,

一头哽哽咽咽，

[dʒʌst] [tiəz] .
Just tears .
只是 眼泪 :

只是流泪。

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

读罢，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭一声道：

[maɪ][diə(r)] [ˈhʌzbənd] !
My dear husband !
我的 亲爱的 丈夫 !

“我的亲夫呵！

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz][ɒn][maɪ][maɪnd] ?

How did you know what was on my mind ?
如何 做过 你 知道 什么 曾是 在 我的 头脑 ？

你怎知我心事来？ ”

[wɪð] [tiəz] [ɪn][ðeə(r)] [aɪz] ,

With tears in their eyes ,
和 眼泪 在 他们的 眼睛 ,

噙着眼泪，

[ˈsləʊli] [wɒʃ] [ænd; ənd] [mend] [ðə; ði] [rəʊb] .

Slowly wash and mend the robe .
缓慢地 洗 和 修补 这 长袍 .

慢慢把布袍洗补好，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ænd; ənd] [səʊd] [aɪˈtiː][ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈkɒlə(r)] .

I also wrote a poem and sewed it inside the collar .
我 还 写道 一个 诗 和 缝制的 它 里面 这 衣领 .

也做一诗缝在衣领内了。

[hiː; hi] [stiːl] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [aɪˈtiː][aʊt] .

He still asked the servant to bring it out .
他 仍然 问 这 仆人 到 带来 它 出去 .

仍叫小竖拿出来，

[peɪ] [dʒɪnʃɛŋ] .

Pay Jinsheng .
支付 金盛 .

付与金生。

[dʒɪn] [ʃɛŋ] [rɪˈsiːvd] [aɪˈtiː] .

Jin Sheng received it .
斤 盛 已收到 它 .

金生接得，

[wen] [aɪ][ˈəʊpənd] [ðə; ði][ˈkɒlə(r)][tuː; tə] [lʊk] ,

When I opened the collar to look ,
什么时候 我 打开 这 衣领 到 看 ,

拆开衣领看时，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ə; eɪ][rɪˈplai] [keɪm] .

Sure enough , a reply came .
当然 足够的 , 一个 回复 来了 .

果然有了回信，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] .

It is also a poem .
它 是 还 一个 诗 .

也是一首诗。

[dʒɪn] [ʃɛŋ] [waɪpt] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [tiəz] [ænd; ənd] [riːd] [hɪz; ɪz][ˈpəʊɪm] , [ˈseɪɪŋ] :

Jin Sheng wiped away his tears and read his poem , saying :
斤 盛 擦拭 离开 他的 眼泪 和 读 他的 诗 , 说 :

金生拭泪读其诗道：

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][brɪˈgæən][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] .

The battle began in his hometown .
这 战斗 开始 在 他的 家乡 .

一自乡关动战锋，

[əʊld] [ˈsɒrəʊz] [ænd; ənd] [ŋjuː] [guːˈvənsɪz] [paɪl] [ʌp][ɪn] [ˈleɪəz] .

Old sorrows and new grievances pile up in layers .
老的 悲伤 和 新的 不满 桩 向上 在 层 .

旧愁新恨几重重。

[ðəʊ] [maɪ] [ɪn'testɪn] [ɑ:(r); ə(r)][ˈbrəʊkən] , [maɪ] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [rɪ'meɪnz] [ʌn'brəʊkən] .
Though my intestines are broken , my love for you remains unbroken .
尽管 我的 肠子 是 破碎的 , 我的 爱 为了 你 遗迹 未破 .

肠虽已断情难断，

[ˈi:v(ə)n] [ɪn] [deθ] , [wi:; wi] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ðəʊ] [wi:; wi] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [tə'geðə(r)] [ɪn] [laɪf] !
Even in death , we will follow each other though we cannot be together in life !
甚至 在 死亡 , 我们 将要 跟随 每个 其他 尽管 我们 不能 是 一起 在 生活 !

生不相从死亦从！

[meɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [wɜ:dz] [bi:; bi] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][ˈbrəʊkən][ˈmɪrə(r)] .
May virtuous words be hidden in a broken mirror .
可能 有德行的 字 是 隐 在 一个 破碎的 镜子 .

长使德言藏破镜，

[ˈfaɪnəli] , [hi:; hi] [tɔ:t] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə] [kəm'pəʊz] [ˈpəʊəmz][ænd; ənd] [raɪt] [ə'baʊt] [ˈdrægənz] .
Finally , he taught his son to compose poems and write about dragons .
最后 , 他 教授 他的 儿子 到 撰写 诗歌 和 写 关于 龙 .

终教子建赋游龙。

[gri:n] [pɜ:l] [ænd; ənd][dʒeɪdz] [ˈhɑ:tfelt] [θɔ:ts]
Green Pearl and Jade's Heartfelt Thoughts
绿色的 珍珠 和 玉的 衷心 想法

绿珠碧玉心中事，

[hu:] [nju:] [aɪ 'ti:] [wʊd] [ˈhæpən] [tu:; tə][ju:; jʊ] [tə'deɪ] !
Who knew it would happen to you today !
WHO 知道 它 会 发生 到 你 今天 !

今日谁知也到依！

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpəʊɪm] , [dʒɪn] [ʃen]
After reading his poem , Jin Sheng
后 阅读 他的 诗 , 斤 盛

金生读罢其诗，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [kju:i][kju:i][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Only then did I realize that Cui Cui had no choice .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 崔 崔 有 不 选择 .

才晓得翠翠出于不得已，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz][klɪə(r)] .
The truth is clear .
这 真相 是 清除 .

其情已见。

[hi:; hi][ˈi:v(ə)n] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [pledʒ] [hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] .
He even wanted to pledge his life to her .
他 甚至 通缉 到 保证 他的 生活 到 她 .

又想他把死来相许，

[aɪ] [nəʊ] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [həʊp] [ʌv; əv][ju: 'es][ˈevə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [tə'geðə(r)] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪftaɪm] !
I know there's no hope of us ever being together again in this lifetime !
我 知道 有 不 希望 的 我们 曾经 存在 一起 再次 在 这 寿命 !

料道今生无有完聚的指望了！

[aɪ][eɪ 'em] [ˈdi:pli] [ˈsæd(ə)nd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

感切伤心，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [wept] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] .
He was depressed and wept all day long .
他 曾是 郁闷 和 哭泣 全部 天 长的 .

终日郁闷涕泣，

[ˈleɪzi] [tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] [tiː] .
Lazy to eat or drink tea .
懒惰的 到 吃 或者 喝 茶 .

茶饭懒进，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kənˈdɪʃn] [kɔːld] " [epɪˈgæstrɪk] [ˈlʌmbə(r)] [stægˈneɪ(ə)n] " .
This led to a condition called " epigastric lumbar stagnation " .
这 引领 到 一个 状况 称为 " 上腹部 腰椎 停滞 " .

遂成痞膈之疾。

[ðə; ðɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɔːlsəʊ] [brɪˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] .
The general also became anxious .
这 一般的 还 成为 焦虑的 .

将军也着了急，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [kənˈsʌltɪd] [ˈdɑːktərz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtriːtmənt] .
He repeatedly consulted doctors for treatment .
他 反复 咨询 医生 为了 治疗 .

屡请医生调治。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈment(ə)l] [ˈɪlnəs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈtriːtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [hɑːt] .
It is also said that a mental illness must be treated from the heart .
它 是 还 说 那 一个 精神的 疾病 必须 是 治疗 从 这 心 .

又道是心病还须心上医，

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˈdɑːktərz] [kæn; kən] [kɜʊə(r)] [dʒɪn] [ʃeŋz] [ˈɪlnəs] ?
Do you think doctors can cure Jin Sheng's illness ?
做 你 思考 医生 能 治愈 斤 盛氏 疾病 ?

你道金生这病可是医生医得好的么？

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [gets] [ˈheɪvɪə] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Look at how it gets heavier day by day .
看 在 如何 它 获得 较重 天 经过 天 .

看看日重一日，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈəʊnli] [weɪt] , [nɒt] [get] [ʌp] .
They can only wait , not get up .
他们 能 仅有的 等待 , 不是 得到 向上 .

只待不起。

[ɪnˈsaɪd] , [kjuːɪ] [kjuːɪ] [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] .
Inside , Cui Cui heard this news .
里面 , 崔 崔 听到 这 消息 .

里头翠翠闻知此信，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [pɪəst] [baɪ] [ə; eɪ] [naɪf] .
My heart is pierced by a knife .
我的 心 是 穿孔 经过 一个 刀 .

心如刀刺，

[aɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [ðə; ðɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
I had no choice but to tell the general .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 一般的 .

只得对将军说了，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈɪlnəs] .
I need to go to the study to check on my brother's illness .
我 需要 到 去 到 这 学习 到 查看 在 我的 兄弟 疾病 .

要到书房中来看看哥哥的病症。

[ðə; ðɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈɪlnəs] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [sɪˈvɪə(r)] .
The general saw that the illness was already severe .
这 一般的 锯 那 这 疾病 曾是 已经 严重 .

将军看见病势已凶，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] .
It's not good to stop him .
它是 不是 好的 到 停止 他 .

不好阻他，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ə'gri:mənt] ,
According to the current agreement ,
根据 到 这 当前的 协议 ,

当下依允，

[kjuːi] [kjuːi] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Cui Cui had just arrived at the study .
崔 崔 有 只是 到达的 在 这 学习 .

翠翠才到得书房中来。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [met] .
This was the second time the couple had met .
这 曾是 这 第二 时间 这 夫妻 有 遇见 .

这是他夫妻第二番相见了，

[pɔː(r); pʊə(r)] [dʒɪn] [fɛŋ] [wɒz; wəz] ['beəli] ['briːðɪŋ] [ɪn] [bed] .
Poor Jin Sheng was barely breathing in bed .
贫穷的 斤 盛 曾是 仅仅 呼吸 在 床 .

可怜金生在床上一丝两气，

[,aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [rəʊ'teɪtɪd] .
It cannot be rotated .
它 不能 是 旋转 .

转动不得。

[kjuːi] [kjuːi] [wɒz; wəz] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Cui Cui was deeply saddened upon seeing this .
崔 崔 曾是 深 悲伤 之上 看到 这 .

翠翠见了十分伤情，

[wɪð] [tiəz] [ɪn] [ðeə(r)] [aɪz] ,
With tears in their eyes ,
和 眼泪 在 他们的 眼睛 ,

噙着眼泪，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [hed] .
He reached out and helped him up by the head .
他 达到 出去 和 帮助 他 向上 经过 这 头 .

将手去扶他的头起来，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ['sɒftli] :
He called out softly :
他 称为 出去 轻轻 :

低低唤道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] !
" **elder brother !**
" 长老 兄弟 !

“哥哥！

['strʌg(ə)lɪŋ] ,
Struggling ,
挣扎 ,

挣扎着，

[jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] , [kjuːi] [kjuːi] , [ɪz] [hɪə(r)] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] !
Your sister , Cui Cui , is here to see you !
你的 姐姐 , 崔 崔 , 是 这里 到 看 你 !

你妹子翠翠在此看你！ ”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [tɪəz] [stuːɪmd] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .
After saying this , tears streamed down her face .
后 说 这 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .
说罢泪如泉涌。

[dʒɪn] [ʃen] [hɜ:d] [ðə; ði] [saʊnd] .
Jin Sheng heard the sound .
斤 盛 听到 这 声音 .
金生听得声音，

[ˈəʊpən][ɔ:(r); jə(r)] [aɪz]
Open your eyes
打开 你的 眼睛
撑开双眼，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] , [k:ki] , [hu:] [wɒz; wəz] [ˈhelpɪŋ] [hɪm] ,
Seeing that it was his wife , Cuicui , who was helping him ,
看到 那 它 曾是 他的 妻子 , 崔崔 , WHO 曾是 帮助 他 ,
见是妻子翠翠扶他，

[hi:; hi] [saɪd] [ˈdi:pli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :
长叹一声道：

" [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] ,
" younger sister ,
" 年轻 姐姐 ,
“妹妹，

[aɪm] [ˈju:sləs] .
I'm useless .
我是 无用 .
我不济事了，

[ɪts] [reə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [si:] [em ˈi:] !
It's rare for you to come out and see me !
它是 稀有的 为了 你 到 来 出去 和 看 我 !
难得你出来见这一面！

[waɪl] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] ,
While you are here ,
尽管 你 是 这里 ,
趁你在此，

[aɪ][daɪd][æt; ət][ɔ:(r); jə(r)][hændz] .
I died at your hands .
我 死亡 在 你的 双手 .
我死在你手里了，

[hi:; hi][kæn; kən] [rest] [ɪn] [pi:s] [naʊ] .
He can rest in peace now .
他 能 休息 在 和平 现在 .
也得瞑目。”

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [k:ki] [tu:; tə][sɪt][baɪ][ðə; ði][bed] .
He then asked Cuicui to sit by the bed .
他 然后 问 崔崔 到 坐 经过 这 床 .
便叫翠翠坐在床边，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He raised his head .
他 提高 他的 头 .
自家强抬起头来，

[ˈrestɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][kju:ɪ][ku:ɪz][ləp] ,
Resting his head on Cui Cui's lap ,
休息 他的 头 在 崔 崔氏 膝 ,
翠翠枕在翠翠膝上，

[hi:; hi] [pɑ:st] [ə'wei] [ˈsʌd(ə)nli] .
He passed away suddenly .
他 通过了 离开 突然 .
翠翠奄然而逝。

[kju:ɪ][kju:ɪ][kraɪd] [ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ˈdɪzi] . ([ˈtʃæptə(r)] [rɪˈlev(ə)n])
Cui Cui cried until she was dizzy . (**Chapter Eleven**)
崔 崔 哭 直到 她 曾是 晕眩的 . (章 十一)
翠翠哭得个发昏章第十一，

[ɪn'fɔ:m] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Inform the general .
通知 这 一般的 .
报与将军知道，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈtru:li] [ˈpɪti] [hɪm] .
The general truly pitied him .
这 一般的 真的 可怜的 他 .
将军也着实可怜他，

[ænd; ənd][aɪm][ə'freɪd] [aɪ 'ti:][wɪl] [meɪk] [k:ki] [ˈsʌfə(r)] [tu:] [mʌtʃ] .
And I'm afraid it will make Cuicui suffer too much .
和 我是 害怕的 它 将要 制作 崔崔 遭受 也 很多 .
又恐怕苦坏了翠翠，

[ðə; ði][ˈfju:nərəl] [ɪk'spensɪz] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [ˈdʒenərəsli] .
The funeral expenses were to be paid generously .
这 葬礼 开支 是 到 是 有薪酬的 慷慨地 .
分付从厚殓殓。

[ðeɪ] [faʊnd] [hɪm][ə; eɪ] [ɡʊd] , [flæt] [spɒt][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
They found him a good , flat spot at the foot of the mountain .
他们 成立 他 一个 好的 , 平坦的 点 在 这 脚 的 这 山 .
替他在道场山脚下寻得一块好平坦地面，

[ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [wɒz; wəz] [sent] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈberɪəl] .
The coffin was sent for burial .
这 棺材 曾是 发送 为了 葬礼 .
将棺木送去安葬。

[kju:ɪ][kju:ɪ] [ðen] [spəʊk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ,
Cui Cui then spoke to the general ,
崔 崔 然后 辐 到 这 一般的 ,
翠翠又对将军说了，

[maɪ] [əʊn] [ˈfæməli] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfju:nərəl] .
My own family went to the funeral .
我的 自己的 家庭 去 到 这 葬礼 .
自家亲去送殓。

[ðə; ði] [ɡreɪv] [wɒz; wəz] [si:ld] [ɒf] .
The grave was sealed off .
这 严重 曾是 密封 离开 .
直看坟茔封闭了，

[hi:; hi][kraɪd][səʊ] [ˈbɪtəli] [ðæt][hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪˈpi:tɪdli] [ə'weɪkənd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [deθ] .
He cried so bitterly that he was repeatedly awakened from his death .
他 哭 所以 苦涩地 那 他 曾是 反复 觉醒 从 他的 死亡 .
恸哭得几番死去叫醒，

[ðen] [kʌm] [bæk] .
Then come back .
然后 来 后退 .

然后回来。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['mentəli] [kən'fju:zd] .
From then on , he was mentally confused .
从 然后 在 , 他 曾是 精神上 使困惑 .

自此精神恍惚，

[ˈrestləs]
Restless
不安

坐卧不宁，

[hi:; hi] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [dɪ'zi:z] .
He contracted a disease .
他 合同 一个 疾病 .

染成一病。

[ˈdʒen(ə)rəl][li:] [rɪ'si:vɪd] ['medɪk(ə)l] ['tri:tmənt] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['sɔ:sɪz] .
General Li received medical treatment from various sources .
一般的 李 已收到 医疗的 治疗 从 各种各样的 来源 .

李将军多方医救，

[kju:i][kju:i][wɒz; wəz] [ɔ:l'reɪdi] ['fi:lɪŋ] [laɪk] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] .
Cui Cui was already feeling like she was dying .
崔 崔 曾是 已经 感觉 喜欢 她 曾是 垂死 .

翠翠心里已不得要死，

[hi:; hi] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .
He refused to take the medicine .
他 拒绝 到 拿 这 药品 .

并不肯服药。

[tɜ:n] [ðə; ði][bed][tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [bed] .
Turn the bed to a different bed .
转动 这 床 到 一个 不同的 床 .

展转床席，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ə'baʊt] [tu:] [mʌnθs] .
It will be about two months .
它 将要 是 关于 二 几个月 .

将及两月。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[pli:z] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] , [ˈdʒen(ə)rəl] .
Please come into the room , General .
请 来 进入 这 房间 , 一般的 .

请将军进房来，

[wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] , [ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə][hɪm] :
With tears in her eyes , she said to him :
和 眼泪 在 她 眼睛 , 她 说 到 他 :

带着眼泪对他说道：

" [maɪ] [waɪf] [left] [hɜ:(r); hə(r)][ˈfæməli][tu:; tə][bi:; bi] [wɪð] [em 'i:] [wen] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ˌsɪks'ti:n] . "
" My wife left her family to be with me when she was sixteen . "
" 我的 妻子 左边 她 家庭 到 是 和 我 什么时候 她 曾是 十六 . "

“妻自从十六岁上抛家相从，

[,aɪˈtiː][hæz; həz] [biːn] ['sevrəl] [j'iəz] .
It has been several years .
它 有 到过 一些 年 .

已得几载。

[ˈfləʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] ,
Flowing to a foreign land ,
流动 到 一个 外国的 土地 ,

流高他乡，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['relatɪvz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .
There were no relatives in front of him .
那里 是 不 亲属 在 正面 的 他 .

眼前并无亲人，

[hiː; hi][ˈəʊnli][hæz; həz][wʌn][ˈəʊldə] ['brʌðə(r)] .
He only has one older brother .
他 仅有的 有 一 老 兄弟 .

止有一个哥哥，

[naʊ] [hiːz] [ded] [ə'gen] .
Now he's dead again .
现在 他是 死的 再次 .

今又死了。

[maɪ][peɪn][ɪz] [ʌn'beərəb(ə)] .
My pain is unbearable .
我的 疼痛 是 难以忍受 .

妾痛苦毕竟不起，

[rɪ'membə(r)] [maɪ] [wɜːdz] .
Remember my words .
记住 我的 字 .

切记我言，

[juː; jʊ] [meɪ] ['beri] [maɪ] [rɪ'meɪnz] [nekst][tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] .
You may bury my remains next to my brother .
你 可能 埋葬 我的 遗迹 下一个 到 我的 兄弟 .

可将我尸骨埋在哥哥旁边，

[pə'hæps] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ,
Perhaps in the underworld ,
也许 在 这 地狱 ,

庶几黄泉之下，

['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ][rɪ'laɪ][ɒn] [iːt] ['ʌðə(r)] .
Brothers and sisters must also rely on each other .
兄弟 和 姐妹 必须 还 依靠 在 每个 其他 .

兄妹也得相依，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] [brɪ'klʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['ləʊnli] [gəʊst] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] ,
To avoid becoming a lonely ghost in a foreign land ,
到 避免 成为 一个 孤独 鬼 在 一个 外国的 土地 ,

免做了他乡孤鬼，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz][nɒt] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [tuː; tə][hɪm]
This shows that the general has not forgotten the great kindness shown to him
这 演出 那 这 一般的 有 不是 被遗忘的 这 伟大的 仁慈 所示 到 他

[baɪ][hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
by his concubine .
经过 他的 妾 .

便是将军不忘账妾之大恩也。”

[hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] [ænd; ənd] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈtiəz] .
He finished speaking and burst into tears .
他 完成的 请讲 和 爆裂 进入 眼泪 .
言毕大哭，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [ˈsæd(ə)nd] .
The general was deeply saddened .
这 一般的 曾是 深 悲伤 .
将军好生不忍，

[ˈkʌmfət] [hɪm] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] .
Comfort him with kind words .
舒适 他 和 种类 字 .
把好言安慰他，

[tel] [hɪm] [nɒt][tuː; tə][let] [ˈtrɪviəl] [ˈmætəz] [ˈbɒðə(r)] [hɪm] .
Tell him not to let trivial matters bother him .
告诉 他 不是 到 让 琐碎的 事情 打扰 他 .
叫他休把闲事萦心，

[let] [hɪm] [rest] .
Let him rest .
让 他 休息 .
且自将息。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
说不多几时，

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˈdraʊzɪnəs] [krept] [ɪn] .
A sense of drowsiness crept in .
一个 感觉 的 睡意 悄悄地爬 在 .
昏沉上来，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [briːðd] [hɪz; ɪz][lɑːst] .
He had already breathed his last .
他 有 已经 呼吸 他的 最后的 .
早已绝气。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wept] [ˈbɪtəli] .
The general wept bitterly .
这 一般的 哭泣 苦涩地 .
将军恸哭一番，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdaɪɪŋ] [wɜːdz] ,
Remembering his dying words ,
记住 他的 垂死 字 ,
念其临终叮嘱之言，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [dɪsə'beɪ] [hɪm] ,
Unable to disobey him ,
无法 到 违 他 ,
不忍违他，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈberɪd] [nekst][tuː; tə] [dʒɪnʃən] [tuːm] .
As expected , he was buried next to Jinsheng Tomb .
作为 预期的 , 他 曾是 埋葬 下一个 到 金盛 墓 .
果然将去葬在金生冢旁。

[pɔː(r); pʊə(r)][dʒɪn] [ʃən] ,
Poor Jin Sheng ,
贫穷的 斤 盛 ,
可怜金生，

[kju:ɪ][kju:ɪ][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [tə'geðə(r)] [ɪn][laɪf] .
Cui Cui and her husband could not be together in life .
崔 崔 和 她 丈夫 可以 不是 是 一起 在 生活 。

翠翠二人生前不能成双，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðeɪ] ['klevəli] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi] ['sɪblɪŋz] .
Fortunately , they cleverly claimed to be siblings .
幸运的是 ， 他们 巧妙地 声称 到 是 兄弟姐妹 。

亏得谗认兄妹，

[ˈɑ:ftə(r)] [deθ] , [ðeɪ] [wɪl] [ɔ:l][bi:; bi] ['berɪd] [tə'geðə(r)] !
After death , they will all be buried together !
后 死亡 ， 他们 将要 全部 是 埋葬 一起 ！

死后倒得做一处了！

[ˈleɪtə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [ˈi:əz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔŋ'wu] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
Later , in the early years of the Hongwu reign of the Ming Dynasty ,
之后 ， 在 这 早期的 年 的 这 洪武 在位 的 这 明 王朝 ，

已后国朝洪武初年，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [zɑ:ŋ] ['ɪtʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [bi:n] [drɪ'fi:tɪd] .
At that time , Zhang Shicheng had already been defeated .
在 那 时间 ， 张 石城 有 已经 到过 战败 。

于时张士诚已灭，

[ˌju:nɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld]
Unification of the world
统一 的 这 世界

天下一统，

[ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [wɒz; wəz] ['pi:sf(ə)] .
The journey was peaceful .
这 旅行 曾是 和平 。

路途平静。

[ə; eɪ][ˈfɔ:mə(r)] ['sɜ:vənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɛl,əɪ'ju:][ˈfæməli][ɪn][hwaɪ'ɑ:n] , [frɒm; frəm][kju:ɪ] [ku:ɪz] ['fæməli] , [keɪm]
A former servant of the Liu family in Huai'an , from Cui Cui's family , came
一个 以前的 仆人 的 这 刘 家庭 在 淮安 ， 从 崔 崔氏 家庭 ， 来了

[tu:; tə][hu:'dʒoʊ][tu:; tə] [sel] [saɪk] .
to Huzhou to sell silk .
到 湖州 到 卖 丝绸 。

翠翠家里淮安刘氏有一旧仆到湖州来贩丝绵，

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə][pɑ:s] [baɪ][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['maʊntən] ,
I happened to pass by the foot of Daocheng Mountain ,
我 发生 到 经过 经过 这 脚 的 稻城 山 ，

偶过道场山下，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][bɪg] [haʊs] .
I saw a big house .
我 锯 一个 大的 房子 。

见有一所大房子，

[gri:n] [dɔ:z] [ænd; ənd] [red] ['geɪts]
Green doors and red gates
绿色的 门 和 红色的 大门

绿户朱门，

[ðə; ði][ˈlʊkəst][ænd; ənd] ['wɪləʊ] [tri:z] [prə'vaɪd] [ʃeɪd] .
The locust and willow trees provide shade .
这 刺槐 和 柳 树木 提供 阴影 。

槐柳掩映。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['pi:p(ə)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .

There were two people in front of the door .
那里 是 二 人们 在 正面 的 这 门 .

门前有两个人，

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [drest] [ʌp]

A man and a woman dressed up
一个 男人 和 一个 女士 穿着 向上

一男一女打扮，

[ðeɪ] [sæt][saɪd][baɪ][saɪd] .

They sat side by side .
他们 卫星 边 经过 边 .

并肩坐着。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [sed] [ðæt][ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['haʊshəʊld] . . .

The servant said that the family members of a wealthy household . . .
这 仆人 说 那 这 家庭 成员 的 一个 富裕 家庭 . . .

仆人道大户人家眷，

[meɪk] [ə'rendʒmənts] [tuː; tə][ə'vɔɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

Make arrangements to avoid them from a distance .
制作 安排 到 避免 他们 从 一个 距离 .

打点远避而过。

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] .

Suddenly , two voices were heard calling out .
突然 , 二 声音 是 听到 呼叫 出去 .

忽听得两人声唤，

[wen] [juː; jʊ][get]['kləʊzə(r)][tuː; tə] [lʊk] ,

When you get closer to look ,
什么时候 你 得到 更近 到 看 ,

走近前去看时，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒɪn] [(e)ŋ] [ænd; ənd] [kːki] .

However , it was Jin Sheng and Cuicui .
然而 , 它 曾是 斤 盛 和 崔崔 .

却是金生与翠翠。

[kjuːi][kjuːi] [ɑːskt] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)]['peərənts] - [sə'vaɪv(ə)] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

Cui Cui asked about her parents ' survival the next day .
崔 崔 问 关于 她 父母 - 生存 这 下一个 天 .

翠翠开日问父母存亡，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['si:nəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .

And the scenery of the countryside .
和 这 风景 的 这 农村 .

及乡里光景。

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [hæd; həd] ['fɪnɪft] ['ɑːnsəriŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['kwestʃənz] .

The servants had finished answering all the questions .
这 仆人 有 完成的 回答 全部 这 问题 .

仆人一一回答已毕，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ɑːskt] :

The servant asked :
这 仆人 问 :

仆人问道：

" [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['hʌzbənd] [hæv; həv] [bi:n] [ə'weɪ] [frəm; frəm][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni]
" **My wife and husband have been away from their hometown for many**
" 我的 妻子 和 丈夫 有 到过 离开 从 他们的 家乡 为了 许多
[j'iəz] . "
years . "
年 . "

“娘子与郎君离了乡里多年，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [tʃu:z] [tu:; tə][lɪv; laɪv][hɪə(r)] ?
Why did you choose to live here ?
为什么 做过 你 选择 到 居住 这里 ?

为何到在这里住家起来？ ”

[kju:i][kju:i] [sed] :
Cui Cui said :
崔 崔 说 :

翠翠道：

" [æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)][ænd; ənd] ['keɪɒs] . . . "
" **At the beginning of the war and chaos** . . . : "
" 在 这 开始 的 这 战争 和 混乱 "

“起初兵乱时节，

[aɪ][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl][li:][ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪə(r)] .
I was captured by General Li and brought here .
我 曾是 捕获 经过 一般的 李 和 带来 这里 .

我被李将军掳到这里，

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [frəm; frəm][ə'fa:(r)][tu:; tə]['vɪzɪt] [hɪm] .
Later , the young man came from afar to visit him .
之后 , 这 年轻的 男人 来了 从 远方 到 访问 他 .

后来郎君远来寻访，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kaɪndli] [rɪ'tɜ:nd] [em 'i:][tu:; tə][maɪ] ['hʌzbənd] .
The general kindly returned me to my husband .
这 一般的 亲切地 返回 我 到 我的 丈夫 .

将军好意仍把我归还郎君，

[səʊ][aɪ] ['set(ə)ld] [hɪə(r)][æz; əz][æn; ən] [eks'pætriət] . "
So I settled here as an expatriate . "
所以 我 定居 这里 作为 一个 外籍人士 . "

所以就侨居在此了。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

仆人道：

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hwaɪ'a:n] . "
" **I will now return to Huai'an** . "
" 我 将要 现在 返回 到 淮安 . "

“小人而今就回淮安，

[maɪ]['leɪdɪ] , [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] [həʊm] ?
My lady , could you write a letter home ?
我的 女士 , 可以 你 写 一个 信 家 ?

娘子可修一封家书，

[teɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]['fa:ðə(r)] .
Take it to report to your father .
拿 它 到 报告 到 你的 父亲 .

带去报与老爹、

- [nju:] ,
Anren knew ,
- 知道 ,

安人知道，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['lu:zɪŋ] ['kɒntækt] [wɪð] [ðeə(r)]['fæməli] ,
To avoid losing contact with their family ,
到 避免 输 接触 和 他们的 家庭 ,

省得家中不知下落，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第20/110页

[hi:; hi] ['weɪtɪd] ['æŋkʃəsli] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] .
He waited anxiously all day long .
他 等待 焦虑地 全部 天 长的 .

终日悬望。”

[kju:i][kju:i] [sed] :
Cui Cui said :
崔 崔 说 :

翠翠道：

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [best] .
That would be best .
那 会 是 最好的 .

“如此最好。”

[hi:; hi] [ðen] [led][ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ɪn'saɪd] .
He then led the servant inside .
他 然后 引领 这 仆人 里面 .

就领了这仆人进去，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] [steɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
He was invited to stay for dinner .
他 曾是 受邀 到 停留 为了 晚餐 .

留他吃了晚饭，

[aɪ] ['restɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪt] .
I rested for a night .
我 休息 为了 一个 夜晚 .

歇了一夜。

[ə; eɪ]['letə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [sent] [aʊt] [tə'mɒrəʊ] .
A letter will be sent out tomorrow .
一个 信 将要 是 发送 出去 明天 .

明日将出一封书来，

[tel] [hɪm][tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['peərənts][mɔ:(r)]['ɒf(ə)n] .
Tell him to pay respects to his parents more often .
告诉 他 到 支付 尊重 到 他的 父母 更多的 经常 .

叫他多多拜上父母。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [θæŋkt] [hɪm] .
The servant thanked him .
这 仆人 谢谢 他 .

仆人谢了，

[aɪ] [brɔ:t] [bʊks] [tu:; tə][hwaɪ'ɑ:n] .
I brought books to Huai'an .
我 带来 图书 到 淮安 .

带了书来到淮安，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][əʊld][el,ai'ju:] .
It was handed over to Old Liu .
它 曾是 递交 超过 到 老的 刘 .

递与刘老。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌɛl,ai'juː] ,
At this time , Liu ,
在 这 时间 , 刘 ,

此时刘，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈfæməli][hæz; hæz][nɒt] [si:n] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈsʌfə(r)] [ˈeni] [ˈlɒsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
The Jin family has not seen the two of them suffer any losses for a
这 斤 家庭 有 不是 已见 这 二 的 他们 遭受 任何 损失 为了 一个
[lɒŋ] [taɪm] .
long time .
长的 时间 .

金两家久不见二人消耗，

[ˈnæt(ə)rəli] , [ˈmeni] [ˈdeθs] [əˈkɜːd] [djuː][tuː; tə][wɔː(r)] .
Naturally , many deaths occurred due to war .
自然 , 许多 死亡人数 发生 到期的 到 战争 .

自然多道是兵戈死亡了。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈletə(r)] [əˈraɪvd] [frɒm; frəm] [həʊm] .
Suddenly a letter arrived from home .
突然 一个 信 到达的 从 家 .

忽见有家书回来，

[wen] [ɑːskt] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sent] [frɒm; frəm] [huːˈdʒoʊ] ,
When asked if it was sent from Huzhou ,
什么时候 问 如果 它 曾是 发送 从 湖州 ,

问是湖州寄来的，

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsteɪ,ɪŋ] [ɪn] [huːˈdʒoʊ] .
The two men were staying in Huzhou .
这 二 男人 是 入住 在 湖州 .

道两人见住在湖州了，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [gʊd] [lʌk] !
This is truly a stroke of good luck !
这 是 真的 一个 中风 的 好的 运气 !

真个是喜从天降！

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [kɔːld] [təˈgeðə(r)] .
The whole family was called together .
这 所有的 家庭 曾是 称为 一起 .

叫齐了一家骨肉，

[kʌm] [ænd; ænd] [riːd] [ðɪs] [bʊk] .
Come and read this book .
来 和 读 这 书 .

尽来看这家书。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [kːki] [ðæt] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfeɪməs] .
It turns out that it was written by Cuicui that made her famous .
它 转弯 出去 那 它 曾是 书面 经过 崔崔 那 制成 她 著名的 .

元来是翠翠出名写的，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] , [fɔː(r)] - [sɪks] - [ˈkærəktə(r)] [bʊk] .
It is a long , four - six - character book .
它 是 一个 长的 , 四 - 六 - 特点 书 .

乃是长篇四六之书。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书上写道：

" [bɔːn] [baɪ][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [reɪzɪd] [baɪ] [ˈmʌðə(r)] , "
" **Born by father and raised by mother** , "
" 出生 经过 父亲 和 提高 经过 母亲 , "

“伏以父生母育，

[aɪ][kæn; kən][ˈnevə(r)] [rɪˈpeɪ] [sʌtʃ] ['baʊndləs] ['kaɪndnəs] ;
I can never repay such boundless kindness ;
我 能 绝不 偿还 这样的 无边无际 仁慈 ;

难酬罔极之恩；

['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [ɪn] ['hɑːməni]
Husband and wife in harmony
丈夫 和 妻子 在 和谐

夫唱妇随，

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [wel] [əˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] [əˈbiːdiəns] .
She was well aware of the importance of the Three Obediences .
她 曾是 出色地 意识到的 的 这 重要性 的 这 三 服从 .

夙著三从之义。

[aɪˈtiː][ɪz] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ][ˈhjuːmən] [rɪˈleɪ(ə)nz] .
It is determined by human relations .
它 是 决定 经过 人类 关系 .

在人伦而已定，

[wen] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] ?
When are things so difficult ?
什么时候 是 事物 所以 难的 ?

何时事之多艰？

[ɪn][ðə; ðɪ][pɑːst] , [ðə; ðɪ][hæn] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɪˈklaɪn] .
In the past , the Han dynasty was about to decline .
在 这 过去的 , 这 韩 王朝 曾是 关于 到 衰退 .

曩者汉日将倾，

[ðə; ðɪ] ['ætməsfɪə(r)] [ɪn] [tʃuː] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [bæd] .
The atmosphere in Chu was extremely bad .
这 气氛 在 楚 曾是 极其 坏的 .

楚氛甚恶，

['həʊldɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈhænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] - [sɔːd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
Holding the handle of the Tai'a sword upside down ,
保持 这 处理 的 这 - 剑 上行 向下 ,

倒持太阿之柄，

[ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][tæn] [nɒŋ] .
The soldiers of Tan Nong Huangchi .
这 士兵 的 谭 农 黄池 .

檀弄湟池之兵。

[ðə; ðɪ] [lɒŋ] [sneɪk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [siːld] [biːst] ,
The long snake of the sealed beast ,
这 长的 蛇 的 这 密封 兽 ,

封豸长蛇，

['mjuːtʃuəl] [ˌænekˈseɪʃn] ;
Mutual annexation ;
相互的 吞并 ;

互相吞并；

[meɪl] ['biːz] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['bʌtəflaɪz]
Male bees and female butterflies
男性 蜜蜂 和 女性 蝴蝶

雄蜂雌蝶，

[ðeɪ] [i:tʃ] [fled] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They each fled for their lives .
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 ；

各自逃生。

[wi:; wi] ['kænɒt] ['fætə(r)] [laɪk] [dʒeɪd] [ə'mɪdst] ['keɪɒs] [ænd; ənd] [sepə'reɪʃn] .
We cannot shatter like jade amidst chaos and separation .
我们 不能 破碎 喜欢 玉 在.....之中 混乱 和 分离 ；

不能玉碎于乱离，

['i:v(ə)n][ðə; ði] [kəm'pli:t] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'tʃi:vð] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ʌnɪk'spektɪd]
Even the complete destruction was achieved in a sudden and unexpected
甚至 这 完全的 破坏 曾是 已达成 在 一个 突然 和 意外
[ˈmænə(r)] .
manner .
方式 ；

乃至瓦全于仓卒。

[draɪv] [jɔ:(r); jə(r)] ['wɔ:hɔ:s]
Drive your warhorse
驾驶 你的 战马

驱驰战马，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['sæd(ə)][ɒv; əv][ðə; ði][ekspə'dɪʃ(ə)n] .
Following the saddle of the expedition .
下列的 这 鞍 的 这 远征 ；

随逐征鞍。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [haɪ] [skaɪ] , [wʌnz] [wɪŋz] ['kænɒt] [teɪk] [flaɪt] .
Looking up at the high sky , one's wings cannot take flight .
寻找 向上 在 这 高的 天空 ； 一个人的 翅膀 不能 拿 航班 ；

望高天而人翼莫飞，

[maɪ] [səʊl] [ɪz] ['skætəd] [æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ] ['həʊmlænd] .
My soul is scattered as I think of my homeland .
我的 灵魂 是 疏散 作为 我 思考 的 我的 家园 ；

思故国而三魂屡散。

[ɡʊd] [taɪmz] [flaɪ][baɪ] .
Good times fly by .
好的 时代 飞 经过 ；

良辰易迈，

[ðə; ði] ['wʊdɒn] ['ru:stə(r)] , [kəm'pænjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wu:ndɪd] [blu:] ['fi:nɪks] ；
The wooden rooster , companion of the wounded blue phoenix ；
这 木制的 公鸡 ， ； 伴侣 的 这 受伤 蓝色的 凤凰 ；

伤青鸾之伴木鸡；

[rɪ'zentmənt] [tɜ:nz] ['ɪntu:] ['enməti] .
Resentment turns into enmity .
怨恨 转弯 进入 敌意 ；

怨耦为仇，

[ˈfɪrɪŋ] [ðə; ði] [krəʊz] [ðæt] [maɪt] [straɪk] [ðə; ði] ['fi:nɪks] .
Fearing the crows that might strike the phoenix .
恐惧 这 乌鸦 那 可能 罢工 这 凤凰 ；

惧乌鸦之打丹凤。

[ɔ:!'ðəʊ] ['səʊʃəlaɪzɪŋ] [ɪz][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] ,
Although socializing is enjoyable ,
虽然 社交 是 令人愉悦 ；

虽应酬而为乐，

[ˈʌltɪmətli] , [ˈgrætɪtʃuːd] [tɜːnd] [tuː; tə] [ˈsɒrəʊ] .
Ultimately , gratitude turned to sorrow .
最终 , 感激 转向 到 悲哀 .

终感激以生悲。

[ðə; ði] [ˈkuːkuːz] [kraɪ][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈmuːnlɪt] [naɪt]
The Cuckoo's Cry Under the Moonlit Night
这 杜鹃鸟 哭 在下面 这 月光洒在身上, 映照着皎洁的月光。 夜晚

夜月杜鹃之啼,

[sprɪŋ] [briːz] [ænd; ənd] [ˈbʌtəflaɪ] [driːm] .
Spring Breeze and Butterfly Dream .
春天 微风 和 蝴蝶 梦 .

春风蝴蝶之梦。

[taɪm] [hæz; həz] [pɑːst] [ænd; ənd] [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
Time has passed and things have changed .
时间 有 通过了 和 事物 有 已更改 .

时移事往,

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɑːdʃɪp] [ˈkɒmz] [ˈhæpɪnəs] .
After hardship comes happiness .
后 困境 来 幸福 .

苦尽甘来。

[naʊ] [jæn] [suː] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪrə(r)][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Now Yang Su looked in the mirror and returned to his wife .
现在 杨 苏 看起来 在 这 镜子 和 返回 到 他的 妻子 .

今则杨素览镜而归妻,

[wæŋ] [dʌŋ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ænd; ənd] [rɪˈliːst] [ˈprɒstɪtuːts] .
Wang Dun opened the pavilion and released prostitutes .
王 逼债 打开 这 亭 和 发布 妓女 .

王敦开阁而放妓。

- [fʊlˈfɪld] [ðə; ði] [ˈprɒmɪs] [meɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Pengdao fulfilled the promise made at that time .
- 已完成 这 承诺 制成 在 那 时间 .

蓬岛践当时之约,

[aɪ] [met] [æn; ən] [əʊld] [frend] [ɪn] [ʒɑːkʃiːɑːŋ] .
I met an old friend in Xiaoxiang .
我 遇见 一个 老的 朋友 在 潇湘 .

潇湘有故人之逢。

[ˈpɪtɪŋ] [maɪ] [feɪt]
Pitying my fate
怜悯 我的 命运

自怜赋命之屯,

[aɪ][duː; də][nɒt] [rɪˈgret] [ðæt] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [sprɪŋ] [səʊ] [leɪt] .
I do not regret that I came to seek spring so late .
我 做 不是 后悔 那 我 来了 到 寻找 春天 所以 晚的 .

不恨寻春之晚。

[ðə; ði] [ˈwɪləʊz] [ɒv; əv] -
The willows of Zhangtai
这 柳树 的 -

章台之柳,

[ɔːlˈðəʊ] [aɪˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [lɒst] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] :
Although it has already been lost to others :
虽然 它 有 已经 到过 丢失的 到 其他的 :

虽已折于他人:

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɒv; əv] -
The Flower of Xuandu
这 花 的 -

玄都之花，

[aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [wʌn] .
It remains unchanged from the previous one .
它 遗迹 未更改 从 这 以前的 一 .

尚不改于前度。

[ðə; ði] ['bɒt(ə)] [sæŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['heəpɪn] [brəʊk] .
The bottle sank and the hairpin broke .
这 瓶子 沉没 和 这 簪 打破 .

将谓瓶沉而簪折，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [dʒeɪd] [wʊd] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɜ:l] [wʊd]
Who would have thought that the jade would be returned and the pearl would
WHO 会 有 想法 那 这 玉 会 是 返回 和 这 珍珠 会
[bi:; bi] [rɪ'tɜ:nd] [æz; əz] [wel] ?
be returned as well ?
是 返回 作为 出色地 ?

岂期壁返而珠还？

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lməʊst] [ə; eɪ] [ˌpri:'destɪnd] ['mæɪrɪdʒ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [dʒeɪd] [flu:t] ['meɪdn] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]
It is almost a predestined marriage between the Jade Flute Maiden and her
它 是 几乎 一个 命中注定 婚姻 之间 这 玉 长笛 少女 和 她
[tu:] ['laɪftaɪm] .
two lifetimes .
二 一生 .

殆同玉箫女两世姻缘，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [kəm'peə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['məʊmənt(ə)rɪ] [kəʊ,pə'reɪf(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɔ:ti'zæn] [hɒŋ] ['fu:] .
It's hard to compare to the momentary cooperation of the courtesan Hong Fu .
它是 难的 到 比较 到 这 瞬间 合作 的 这 妓女 洪 傅 .

难比红拂妓一时配合。

['hev(ə)n] [gra:nts] [ɪts] [wɪl] ,
Heaven grants its will ,
天堂 拨款 它是 将要 ,

天与其便，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['æksɪdənt] .
This was no accident .
这 曾是 不 事故 .

事非偶然。

[hi:; hi] [bɔɪld] [flæks] [glu:] [tu:; tə] [mend] [ðə; ði] ['brəʊkən] [strɪŋ] .
He boiled flax glue to mend the broken string .
他 煮沸 亚麻 胶水 到 修补 这 破碎的 细绳 .

煎鸾胶而续断弦，

[ðə; ði] [hɑ:'məʊniəs] [skrəʊl] ;
The harmonious scroll ;
这 和谐 滚动 ;

重谐繡卷；

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] ['kæɪrɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['belɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɪ] .
A letter was carried on the belly of a fish .
一个 信 曾是 携带 在 这 腹部 的 一个 鱼 .

托鱼腹而传尺素，

[ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðiːz] [wɜːdz] [ˈɪntuː] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] .
urge you to take these words into consideration .
敦促 你 到 拿 这些 字 进入 考虑 .
谨致叮咛。

[wɪˈðəʊt] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] ,
Without imperial decree ,
没有 帝国 法令 ,
未奉甘旨，

[ðɪs] [ɪz][maɪ][rɪˈplaɪ] .
This is my reply .
这 是 我的 回复 .
先此申复。”

[ˈɑːftə(r)] [riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,
读罢，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .
大家欢喜。

[əʊld][,ɛl,ɑɪˈjuː] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənt] :
Old Liu asked his servant :
老的 刘 问 他的 仆人 :
刘老问仆人道：

[duː; də][juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ] [steɪd] [ðeə(r)] ?
Do you remember where you stayed there ?
做 你 记住 在哪里 你 入住 那里 ?
“你记得那里住的去处否？ ”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :
仆道：

" [wɒt] [ə; eɪ][bɪɡ] [haʊs] ! "
" **What a big house !** "
" 什么 一个 大的 房子 ! "
“好大房子！

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪnˈsaɪd] .
I spent the night inside .
我 花费 这 夜晚 里面 .
我在里头歇了一夜，

[ə; eɪ][ˈletə(r)][frɒm; frəm] [həʊm] [wɒz; wəz] [sent] .
A letter from home was sent .
一个 信 从 家 曾是 发送 .
打发了家书来的，

[daʊnt][juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] ?
Don't you remember ?
不 你 记住 ?
后不记得？ ”

[əʊld][,ɛl,ɑɪˈjuː] :
Old Liu :
老的 刘 :
刘老道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **If that's the case** ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [ju:; jə][tu:; tə][hu:'dʒoʊ] .
I'll go with you to Huzhou .
患病的 去 和 你 到 湖州 .

我同你湖州去走一道，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪl] [bi:; bi][hɪə(r)][ɪn][ə; eɪ][bɪt] .
He and his wife will be here in a bit .
他 和 他的 妻子 将要 是 这里 在 一个 少量 .

会一会他夫妻来。”

[əʊld][,ɛl,aɪ'ju:] [ðen] [pækt] [hɪz; ɪz]['træv(ə)l] ['mʌni] .
Old Liu then packed his travel money .
老的 刘 然后 包装 他的 旅行 钱 .

当下刘老收拾盘缠，

[,gʊd'baɪ] [həʊm] ,
Goodbye home ,
再见 家 ,

别了家里，

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['sɜ:vənts] [rʌʃt] [tu:; tə][hu:'dʒoʊ] .
They and their servants rushed to Huzhou .
他们 和 他们的 仆人 匆忙 到 湖州 .

一同仆人径奔湖州。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [led][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [steyd] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [deɪ]
The servant led them to the place where they had stayed the previous day
这 仆人 引领 他们 到 这 地方 在哪里 他们 有 入住 这 以前的 天

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [bʌ; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
at the foot of the mountain .
在 这 脚 的 这 山 .

仆人领至道场山下前日留宿之处，

[,aɪ 'ti:]['əʊnli] [meɪd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saʊnd] .
It only made a strange sound .
它 仅有的 制成 一个 奇怪的 声音 .

只叫得声奇怪，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ə'fektɪd] .
Even the houses were not affected .
甚至 这 房屋 是 不是 做作的 .

连房屋影响多没有，

[weə(r)] [du:; də] [ðeɪ] [tɔ:k] [ə'baʊt] [grænd] ['mænʃənz] ?
Where do they talk about grand mansions ?
在哪里 做 他们 讲话 关于 盛大 豪宅 ?

那里说起高堂大厦？

['əʊnli][sʌm; səm][waɪld] [grɑ:s] [ænd; ənd] ['desələt] [sməʊk] ,
Only some wild grass and desolate smoke ,
仅有的 一些 荒野 草 和 荒凉 抽烟 ,

惟有些野草荒烟，

[fɒks] [træks] [ænd; ənd] ['ræbɪt] [træks] .
Fox tracks and rabbit tracks .
狐狸 轨道 和 兔子 轨道 .

狐踪兔迹。

[ɪn][ðə; ði] [dens] [ˈfɒrɪst] ,
In the dense forest ,
在这 稠密 森林 ,

茂林之中，

[ðə; ði] [tu:] [ˈberɪəl] [maʊndz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəˈnektrɪd] .
The two burial mounds are connected .
这 二 葬礼 土堆 是 连接 .

两个坟堆相连。

[əʊld][,ɛl,aiˈju:] :
Old Liu :
老的 刘 :

刘老道：

" [ˈɪz(ə)nt][,ai ˈti:] [raɪt] ? "
" Isn't it right ? "
" 不是 它 正确的 ? "

“莫不错了？ ”

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

仆人道：

" [ai][wɒz; wəz] [ˈkliːli] [hɪə(r)][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] . "
" I was clearly here the day before yesterday . "
" 我 曾是 清楚地 这里 这 天 前 昨天 . "

“前日分明在此，

[ai][et; ɛɪ][hu:ˈdʒoʊ] [ˈfreɪgrənt] [raɪs] .
I ate Huzhou fragrant rice .
我 吃 湖州 香 米 .

与我吃的是湖州香稻米饭，

[freʃ] [ˈkru:ʃən] [kɑ:p] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ˈrɪvə(r)] .
Fresh crucian carp from the Tiaoxi River .
新鲜的 鲫鱼 鲤鱼 从 这 - 河 .

苕溪中鲜鲫鱼，

- [waɪn] .
Wucheng's wine .
- 葡萄酒 .

乌程的酒。

[ˈkliːli] [ænd; ənd] [ˈpleɪnli]
Clearly and plainly
清楚地 和 显然

明明白白，

[ai] [steɪd] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] .
I stayed there for one night .
我 入住 那里 为了 一 夜晚 .

住了一夜去的，

[wɪl] [wi:; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [ˈleɪtə(r)] ?
Will we make a mistake later ?
将要 我们 制作 一个 错误 之后 ?

后会得错？ ”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈwʌndərɪŋ] ,
Just as they were wondering ,
只是 作为 他们 是 好奇 ,

正疑怪间，

[dʒʌst] [ðen] , [æn; ən][əʊld] [mʌŋk] ['kæriŋ] [ə; eɪ] [stɑ:f] [keɪm] [ə'lɒŋ] .
Just then , an old monk carrying a staff came along .

只是 然后 , 一个 老的 僧 携带 一个 职员 来了 沿着 .
恰好有一个老僧杖锡而来。

[əʊld][,ɛl,ɑɪ'ju:] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənt] :
Old Liu asked his servant :

老的 刘 问 他的 仆人 :
刘老与仆人问道:

" ['mɑ:stə(r)] , "
" **Master** , "

" 掌握 , "

“老师父，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [haʊs] [hɪə(r)][ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
There was a large house here the day before yesterday .

那里 曾是 一个 大的 房子 这里 这 天 前 昨天 .
前日此处有所大房子，

[ə; eɪ][mæn] [nemd] [dʒɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [nemd] [,ɛl,ɑɪ'ju:][lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] .
A man named Jin and a woman named Liu lived there .

一个 男人 命名 斤 和 一个 女士 命名 刘 居住地 那里 .
有个金官人同一个刘娘子在里边居住，

[weə(r)] [hæz; həz][,aɪ 'ti:] [gɒn] [naʊ] ?
Where has it gone now ?

在哪里 有 它 已消失 现在 ?
今如何不见了? ”

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :

这 老的 僧 说 :
老僧道:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv][,ɛl,ɑɪ'ju:] ['fer] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [k:ki] , [hu:m] ['dʒen(ə)rəl][li:]
" **This is the grave of Liu Sheng and his sister Cuicui , whom General Li**
" 这 是 这 严重 的 刘 盛 和 他的 姐姐 崔崔 , 谁 一般的 李
['berɪd] . "
buried . "

埋葬 . "

“此乃李将军所葬刘生与翠翠兄妹两人之坟，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] ?
What kind of houses are available ?

什么 种类 的 房屋 是 可用的 ?
那有什么房子来?

" [,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [gəʊst] ! "
" **It must be a ghost !** "

" 它 必须 是 一个 鬼 ! "

敢是见鬼了! ”

[əʊld][,ɛl,ɑɪ'ju:] :
Old Liu :

老的 刘 :

刘老道:

" [wen] [aɪ] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ]['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] , [tʃɪŋ] [keɪm] . "
" **When I saw a letter written by a family member , Qing came .** "

" 什么时候 我 锯 一个 信 书面 经过 一个 家庭 成员 , 青 来了 . "
“见有写的家书青来，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:, wi] [sɔ:t] [i:t] [ˈʌðə(r)] [aʊt] .
Therefore , we sought each other out .
所以 , 我们 寻求 每个 其他 出去 .

故此相寻。

[ðə; ði][ˈfæməli][ˈletə(r)][ɪz] [sti:l] [hiə(r)] .
The family letter is still here .
这 家庭 信 是 仍然 这里 .

今家书见在，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:, bi][ə; ei] [gəʊst] ?
How could it be a ghost ?
如何 可以 它 是 一个 鬼 ?

岂有是鬼之理？ ”

[hi:, hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈpʊld] [aʊt] [ðə; ði][ˈletə(r)][frɒm; frəm][hi:z; ɪz][ˈfæməli][frɒm; frəm][hi:z; ɪz] [tʌkt] [belt]
He hurriedly pulled out the letter from his family from his tucked belt
他 匆匆 拉 出去 这 信 从 他的 家庭 从 他的 塞进去 腰带
[ænd; ənd] [ri:d] [,aɪ ˈti:] .
and read it .
和 读 它 .

急在缠带里摸出家书来一看，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; ei][blæŋk] [[i:t] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] .
It was a blank sheet of paper .
它 曾是 一个 空白的 床单 的 纸 .

乃是一副白纸，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ˈri:əlaɪz[,aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [wɒz; wəz][ə; ei] [gəʊst] .
Only then did I realize it really was a ghost .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 真的 曾是 一个 鬼 .

才晓得果然是鬼。

[ðɪs] [ɪz][hi:z; ɪz] [greɪv] .
This is his grave .
这 是 他的 严重 .

这里正是他坟墓，

[hi:, hi] [ɑ:skt] [ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] :
He asked the old monk :
他 问 这 老的 僧 :

因问老僧道：

[weə(r)] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][li:] , [hu:m] [ju:, jʊ][dʒʌst] [ˈmenʃ(ə)nd] ?
Where is General Li , whom you just mentioned ?
在哪里 是 一般的 李 , 谁 你 只是 提及 ?

“适间所言李将军何在？

[aɪ] [wɒnt] [tu:, tə][ɑ:sk][hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [ˈdi:teɪlz] .
I want to ask him for details .
我 想 到 问 他 为了 细节 .

我好去问他详细。”

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老僧道：

[ˈdʒen(ə)rəl][li:][wɒz; wəz][ə; ei] [səˈbɔ:dɪnət] [ɒv; əv] [zɑ:ŋ] [ˈʃɪtʃɛŋ] .
General Li was a subordinate of Zhang Shicheng .
一般的 李 曾是 一个 下属 的 张 石城 .

“李将军是张士诚部下的，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ik'stə:mineɪt] [baɪ][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
They have been exterminated by the Celestial Empire .
他们 有 到过 灭绝 经过 这 天体 帝国 :

已为天朝诛灭，

[ðə; ði] [bəʊnz] [ɑ:(r); ə(r)]['nəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
The bones are nowhere to be found .
这 骨头 是 无处 到 是 成立 :

骨头不知落在那里了，

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['berɪd] [ɒn] [sʌtʃ] [greɪvz] .
Later , they would be buried on such graves .
之后 , 他们 会 是 埋葬 在 这样的 坟墓 :

后得有这样坟上堆埋呢，

[weə(r)] [wɪl] [ju:; jʊ] [lʊk] ?
Where will you look ?
在哪里 将要 你 看 ?

你到何处寻去？ ”

[əʊld][,ɛl,aɪ'ju:] [sed] ,
Old Liu said ,
老的 刘 说 ,

刘老见说，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ded] ,
Knowing that the two were dead ,
会心 那 这 二 是 死的 ,

知是二人已死，

[ʌn'kɒŋfəsli] , [aɪ][wɒz; wəz] [əʊvə'kʌm] [wɪð] [gri:f] .
Unconsciously , I was overcome with grief .
不知不觉 , 我 曾是 克服 和 悲伤 :

不觉大恸，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] :
He said to the grave :
他 说 到 这 严重 :

对着坟墓道：

[maɪ] [sʌŋ] !
My son !
我的 儿子 !

“我的儿！

[ju:; jʊ] ['b:ɪd] [em 'i:][frɒm; frəm][ə'fa:(r)] [wɪð] [dʒʌst][wʌŋ] [bʊk] .
You lured me from afar with just one book .
你 诱饵 我 从 远方 和 只是 一 书 :

你把一封书赚我千里远来，

[ðeɪ] [ment] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [em 'i:][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
They meant they wanted me to meet them .
他们 意思是 他们 通缉 我 到 见面 他们 :

本是要我见一面的意思。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .
I have now arrived at this place .
我 有 现在 到达的 在 这 地方 :

今我到此地了，

[bʌt; bət][ju:; jʊ][hæv; həv] [gɒn] ['ɪntu:] ['haɪdɪŋ] .
But you have gone into hiding .
但 你 有 已消失 进入 隐藏 :

你们却潜踪隐迹，

[ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi][faʊnd]
Nowhere to be found
无处 到 是 成立

没处追寻，

[kɔːl][em ˈiː][ə; ei][jʌŋ][mæn][ænd; ənd][liːv; laɪv][ə; ei][gʊd][laɪf]！
Call me a young man and live a good life！
称呼 我 一个 年轻的 男人 和 居住 一个 好的 生活！
叫我后生过得！

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][sʌn][rɪˈleɪ(ə)nʃɪp][bɪˈtwiːn][juː; jʊ][ænd; ənd][em ˈiː]
The father - son relationship between you and me
这 父亲 - 儿子 关系 之间 你 和 我

我与你父子之情，

[ˈhjuːmənz][ænd; ənd][gəʊsts][kæn; kən][biː; bi][ˈsepəreɪtɪd][wɪˈðəʊt][ˈeni][kəˈhekʃn] .
Humans and ghosts can be separated without any connection .
人类 和 鬼魂 能 是 分开 没有 任何 联系 .

人鬼可以无间。

[ɪf][juː; jʊ][hæv; həv][ə; ei][ˈspɪrɪt] ,
If you have a spirit ,
如果 你 有 一个 精神 ,

你若有灵，

[pliːz] , [pliːz][siː][em ˈiː] .
Please , please see me .
请 , 请 看 我 .

千万见我一见，

" [pliːz][pʊt][maɪ][maɪnd][æt; ət][iːz] ！ "
" **Please put my mind at ease ！** "
" 请 放 我的 头脑 在 舒适 ！ "

放下我的心罢！ ”

[ðə; ði][əʊld][mʌŋk][sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老僧道：

" [əʊld][ˈbenɪfæktə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][niːd][tuː; tə][griːv] ！ "
" **Old benefactor , there is no need to grieve ！** "
" 老的 恩人 , 那里 是 不 需要 到 悲伤 ！ "

“老檀越不必伤悲！

[ðiːz][tuː][əˈfɪ(ə)lz] ,
These two officials ,
这些 二 官员 ,

此二位官人、

[maɪ][waɪf]
My wife
我的 妻子

娘子，

[aɪ][met][ðə; ði][əʊld][mʌŋk][ˈdʒʊəɪŋ][ˌmedɪˈteɪ(ə)n] .
I met the old monk during meditation .
我 遇见 这 老的 僧 期间 冥想 .

老僧定中时得相见。

[ðə; ði][əʊld][mʌŋks][ˈhɜːmɪtɪdʒ][ɪz][nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] .
The old monk's hermitage is not far from here .
这 老的 僧侣的 隐居处 是 不是 远的 从 这里 .

老僧禅舍去此不远，

[əʊld][tæn][ju'eɪ] ,
Old Tan Yue ,
老的 谭 岳 ,

老檀越，

[ɪts] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's late today .
它是 晚的 今天 .

今日已晚，

[ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][əʊpən][hɪə(r)][ɪz] [ɪnkən'vi:niənt] .
Standing in the open here is inconvenient .
常设 在 这 打开 这里 是 不方便 .

此间露立不便，

[ðeɪ] [steɪd] [əʊvə'haɪt] [æt; ət][ðə; ði][zen] ['mɒnəst(ə)rɪ] .
They stayed overnight at the Zen monastery .
他们 入住 过夜 在 这 禅 修道院 .

且到禅舍中一宿。

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [ɪz][ɪn][ˌmedɪ'teɪ(ə)n][ænd; ənd] [ðen] [get][sʌm; səm] [nju:z] [frɒm; frəm]
I'll wait until the old monk is in meditation and then get some news from

患病的 等待 直到 这 老的 僧 是 在 冥想 和 然后 得到 一些 消息 从

[hɪm][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
him to report back to you .
他 到 报告 后退 到 你 .

待老僧定中与他讨个消息回你，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[əʊld][ɛl,ar'ju:] :
Old Liu :
老的 刘 :

刘老道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ɒv; əv] ['ʌltɪmət] [pə'sep(ə)n] [geɪv] [em 'i:] ['gaɪd(ə)ns] .
The master of ultimate perception gave me guidance .
这 掌握 的 最终的 洞察力 给予 我 指导 .

极感老师父指点。”

[səʊ][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜ:vənt] ['fɒləʊd] [ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] .
So he and his servant followed the old monk .
所以 他 和 他的 仆人 随后 这 老的 僧 .

遂同仆人随了老僧，

[bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [hɑ:f][ə; eɪ][maɪl] ,
Before they had gone half a mile ,
前 他们 有 已消失 一半 一个 英里 ,

行不上半里，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˌmedɪ'teɪ(ə)n] [hɔ:l] .
We arrived at the meditation hall .
我们 到达的 在 这 冥想 大厅 .

到了禅舍中。

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [ʃeəd] [ðə; ði][vedʒə'teəriən] [mi:l] [wið] [hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)][ænd; ənd] ['sɜ:vənts] .
The old monk shared the vegetarian meal with his master and servants .
这 老的 僧 共享 这 素食 一顿饭 和 他的 掌握 和 仆人 .

老僧将素斋与他主仆吃用，

[ʔɑ:ftə(r)] [ˈtaɪdiŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ˈset(ə)lɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈbedru:m] ,
After tidying up and settling into the bedroom ,
后 整理 向上 和 安顿 进入 这 卧室 ,

收拾房卧安顿好，

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [went] [ˈɪntu:][ˌmedi'teɪʃ(ə)n] .
The old monk went into meditation .
这 老的 僧 去 进入 冥想 .

老僧自入定去了。

[əʊld][ˌɛl,ɑɪ'ju:] [ˈentəd] [ðə; ði][ˌmedi'teɪʃ(ə)n] [ru:m] .
Old Liu entered the meditation room .
老的 刘 进入 这 冥想 房间 .

刘老进得禅房，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'baʊt] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][bed] ,
Just as they were about to go to bed ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 到 床 ,

正要上床，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdɔ:weɪ] .
Suddenly , a sound came from the doorway .
突然 , 一个 声音 来了 从 这 门口 .

忽听得门响处，

[ə; eɪ] [ˈti:neɪdʒ] [ˈkʌp(ə)l] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][ju: 'es] .
A teenage couple walked up to us .
一个 青少年 夫妻 步行 向上 到 我们 .

一对少年的夫妻走到面前，

[ə'pɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细看来，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][kju:i][kju:i][ænd; ənd][dʒɪn] [ʃeŋ] .
It was Cui Cui and Jin Sheng .
它 曾是 崔 崔 和 斤 盛 .

正是翠翠与金生。

[ni:l] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
Kneel down together .
下跪 向下 一起 .

一同拜跪下去，

[ðə; ði] [ˈmɔ:nf(ə)l] [kraɪz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈpleɪntɪv] .
The mournful cries were plaintive .
这 悲哀 哭泣 是 哀怨 .

悲啼宛转，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [spi:k] .
Unable to speak .
无法 到 说话 .

说不出话来。

[əʊld][ˌɛl,ɑɪ'ju:][ˈɔ:lsəʊ] [waɪpt] [ə'weɪ] [tɪəz] .
Old Liu also wiped away tears .
老的 刘 还 擦拭 离开 眼泪 .

刘老也挥着眼泪，

[hi:; hi] [strəʊkt] [kju:i][kju:i][ænd; ənd] [sed] :
He stroked Cui Cui and said :
他 抚摸 崔 崔 和 说 :

抚摸着翠翠道：

" [sʌn] ,
Son ,
" 儿子 ,

“儿，

" [spi:k] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] . "
Speak your mind . "
" 说话 你的 头脑 : "

你有说话只管说来。”

[kju:i][kju:i] [sed] :
Cui Cui said :
崔 崔 说 :

翠翠道：

" [tə'wɔ:dz] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] ,
Towards misfortune ,
" 向 不幸 ,

“向着不幸，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['ɑ:mi] .
They were attacked by a chaotic army .
他们 是 遭到攻击 经过 一个 混乱 军队 :

遭值乱兵。

[tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)] [hju:,mɪlɪ'eɪʃn] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [ʃeɪm]
To endure humiliation and live a life of shame
到 忍受 屈辱 和 居住 一个 生活 的 耻辱

忍耻偷生，

[ˈli:vɪŋ] [wʌnz] [ˈhəʊmtaʊn] .
Leaving one's hometown .
离开 一个人的 家乡 :

离乡背井。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
There was no way to escape to heaven .
那里 曾是 不 方式 到 逃脱 到 天堂 :

叫天无路，

[i:tʃ] [deɪ] [felt] [laɪk] [æn; ən] [ɪ'tɜ:nəti] .
Each day felt like an eternity .
每个 天 毛毡 喜欢 一个 永恒 :

度日如年。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [maɪ] [brɪ'lʌvɪd] [dɪd][nɒt] [ə'bəʊndən][em 'i:] .
Fortunately , my beloved did not abandon me .
幸运的是 , 我的 心爱 做过 不是 放弃 我 :

幸得良人不弃，

[wɪl] [ˈvɪzɪt][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ,
Will visit you in the future ,
将要 访问 你 在 这 未来 ,

将来相访，

[ˈju:zɪŋ][ðə; ði] [neɪms] [ɒv; əv] ['sɪblɪŋz] ,
Using the names of siblings ,
使用 这 姓名 的 兄弟姐妹 ,

托名兄妹，

[wɪː wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
We are fortunate to meet for the time being .

我们 是 幸运 到 见面 为了 这 时间 存在 .

暂得相见。

[ˈseprət] ['kʌplz]
Separate couples

分离 情侣

隔绝夫妇，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɒŋd] [baɪ] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .
They were wronged by each other .

他们 是 冤枉 经过 每个 其他 .

彼此含冤。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði] [bɪˈlʌvɪd] ['hʌzbənd] [daɪd] [fɜːst] .
As a result , the beloved husband died first .

作为 一个 结果 , 这 心爱 丈夫 死亡 第一的 .

以致良人先亡，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈɔːlsəʊ] [daɪd] .
The son also died .

这 儿子 还 死亡 .

儿亦继没。

[aɪ][eɪ 'em] [stɪl] [pliːzd] [ðæt] [ðeɪ] [əˈlaʊd] [em 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['berɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I am still pleased that they allowed me to be buried with them .

我 是 仍然 高兴 那 他们 允许 我 到 是 埋葬 和 他们 .

犹喜许我附葬，

[naʊ] ['aʊə(r)] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [tə'geðə(r)] .
Now our souls are together .

现在 我们的 灵魂 是 一起 .

今得魂魄相依。

[aɪ][fiə(r)][maɪ]['fæməli][wɒʊnt] [nəʊ] .
I fear my family won't know .

我 害怕 我的 家庭 惯于 知道 .

惟恐家中不知，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] ['speʃəli] [ɪn'trʌstɪd] [maɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə][send] [ðɪs] ['letə(r)] .
Therefore , I specially entrusted my servant to send this letter .

所以 , 我 特别 受托 我的 仆人 到 发送 这 信 .

故特托仆人寄此一信。

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ][sʌn][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] ,
Although my son and Jinlang were born in different places ,

虽然 我的 儿子 和 - 是 出生 在 不同的 地方 ,

儿与金郎生虽异处，

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [wɪː wi][gəʊ] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
Even in death , we go down together .

甚至 在 死亡 , 我们 去 向下 一起 .

死却同归。

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [biːn] [fʊl'fɪld] .
My wish has been fulfilled .

我的 希望 有 到过 已完成 .

儿愿已毕，

[ˈpeərənts] , [pliːz] [dəʊnt] ['wʌri] [əˈbaʊt] [aɪ 'tiː] !
Parents , please don't worry about it !

父母 , 请 不 担心 关于 它 !

父母勿以为念！ ”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [əʊld][,ɛl,aɪˈjuː]
After hearing this , Old Liu
后 听力 这 , 老的 刘

刘老听罢，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] .
I have come here today .
我 有 来 这里 今天 .

“我今来此，

[aɪ][ˈəʊnli] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [əˈlaɪv] .
I only know that you and your husband are still alive .
我 仅有的 知道 那 你 和 你的 丈夫 是 仍然 活 .

只道你夫妻还在，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] [wɪð] [juː; jʊ] .
I want to return to our hometown with you .
我 想 到 返回 到 我们的 家乡 和 你 .

要与你们同回故乡。

[təˈmɒrəʊ] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈmeɪnz] [bæk] [wɪð] [em ˈiː] .
Tomorrow I will have no choice but to take your remains back with me .
明天 我 将要 有 不 选择 但 到 拿 你的 遗迹 后退 和 我 .

我明日只得取汝骸骨归去，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈeəriə] [brɪˈləʊ] [ðə; ðɪ][ænˈsestrəl] [maʊnd] .
They moved to the area below the ancestral mound .
他们 已搬 到 这 区域 以下 这 祖先的 冢 .

迁于先茔之下，

[aɪ ˈtiː][wɒʊnt][biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv][maɪ] [taɪm] [ˈkʌmɪŋ] [hɪə(r)] .
It won't be a waste of my time coming here .
它 惯于 是 一个 浪费 的 我的 时间 未来 这里 .

也不辜负我来这一番。”

[kjuːɪ][kjuːɪ] [sed] :
Cui Cui said :
崔 崔 说 :

翠翠道：

" [aʊt] [ɒv; əv] [kən,sɪdəˈreɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [ˈpeərənts] , "
" Out of consideration for one's parents , "
" 出去 的 考虑 为了 一个人的 父母 , "

“向着因顾念双亲，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈsendɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˈletə(r)] .
I am sending you this letter .
我 是 发送 你 这 信 .

寄此一书。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [ˈfɑː.ðərz] [lɒŋ] [ˈdʒɜːni] ,
Now , thanks to my father's long journey ,
现在 , 谢谢 到 我的 父亲的 长的 旅行 ,

今承父亲远至，

[ðɪs] [ˈkliːli] [ˈdemənstreɪts] [kəmˈpæʃ(ə)n] .
This clearly demonstrates compassion .
这 清楚地 证明 同情 .

足见慈爱。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [tru:θ] .
Therefore , this is to avoid the hidden truth .
所以 , 这是到避免这隐真相 .

故本避幽真，

[aɪ][deə(r)][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] - .
I dare to come and meet Jinlang .
我敢到来和见面 - .

敢与金郎同来相见。

[fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [hæv; həv] [bi:n] [ˌri:ju:ˈhaɪtɪd] .
Flesh and blood have been reunited .
肉和血有到过重聚 .

骨肉已逢，

[ðɪs] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [i:z] [ðə; ði] [ˌpeɪn] [ɒv; əv] [ˈlɒŋɪŋ] .
This is enough to ease the pain of longing .
这是足够的到舒适这疼痛的渴望 .

足慰相思之苦。

[ɪf] [wʌnz] [feɪt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ˌri:ləʊˈkeɪtɪd] . . .
If one's fate is to be relocated . . .
如果一个人的命运是到是搬迁 . . .

若迁骨之命，

[aɪ] [wʊd] [ˈnevə(r)][deə(r)][tu:; tə][kəmˈplaɪ] .
I would never dare to comply .
我会绝不敢到遵守 .

断不敢从。”

[əʊld][ˌɛl,ɑɪˈju:]:
Old Liu :
老的刘 :

刘老道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" Why is that ? "
" 为什么是那 ? "

“却是为何？ ”

[kju:i][kju:i] [sed] :
Cui Cui said :
崔崔说 :

翠翠道：

" [maɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [sɜ:v] [hɪz; ɪz] [ˈpeərənts] [waɪl] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [əˈlaɪv] . "
" My son was not allowed to serve his parents while he was alive . "
" 我的儿子曾是不是允许到服务他的父母尽管他曾是活 . "

“儿生前不得侍奉亲闹，

[ɪ:v(ə)n] [ˈɑ:ftə(r)] [deθ] , [wʌn] [fʊd; fəd] [rest] [nɪə(r)] [wʌnz] [ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] - [greɪvz] .
Even after death , one should rest near one's ancestors ' graves .
甚至后死亡 , 一应该休息靠近一个人的祖先 - 坟墓 .

死后也该依傍祖塋。

[ðə; ði][vəˈdʒaɪnə][ɪz] [sti:l] [ˈkwaɪət] .
The vagina is still quiet .
这阴道是仍然安静的 .

只是阴道尚静，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [ədˈvaɪzəb(ə)l] [tu:; tə] [dɪˈstɜ:b] [aɪ ˈti:] .
It is not advisable to disturb it .
它是不是建议到打扰它 .

不宜劳扰。

[mɔːrəʊvə(r)] , [ðə; ði] ['siːnəri] [hiə(r)][ɪz] ['bjʊːtɪf(ə)l] .
Moreover , the scenery here is beautiful .
而且 , 这 风景 这里 是 美丽的 .

况且在此溪山秀丽，

[ðə; ði] ['flʌrɪʃɪŋ] [ʌv; əv][plɑːnts][ænd; ənd] [triːz]
The flourishing of plants and trees
这 芊芊 的 植物 和 树木

草木荣华，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] - [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
She then lived with Jinlang in the same place .
她 然后 居住地 和 - 在 这 相同的 地方 .

又与金郎同栖一处。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ʌv; əv][ɪts][prɒk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːn] ['treɪzə(r)] ,
Because of its proximity to the Chan treasure ,
因为 的 它是 邻近 到 这 陈 宝藏 ,

因近禅宝，

[aɪ][ˈɒf(ə)n][hiə(r)] [prə'faʊnd] [truːðz] .
I often hear profound truths .
我 经常 听到 深刻的 真相 .

时间妙理。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [riː'bɔːn] [æz; əz] - .
Soon after , he was reborn as Jinlang .
很快 后 , 他 曾是 重生 作为 - .

不久就与金郎托生，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ə'gen] .
They became husband and wife again .
他们 成为 丈夫 和 妻子 再次 .

重为夫妇。

[aɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['set(ə)ld] .
It is now settled .
它 是 现在 定居 .

在此已安，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [ə'gen] .
There's no need to mention what he said again .
有 不 需要 到 提到 什么 他 说 再次 .

再不必提起他说了。”

[hiː; hi] [hʌgd] [əʊld][elɑɪ'juː] .
He hugged Old Liu .
他 拥抱 老的 刘 .

抱住刘老，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tiəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [bel] [tuːlz] .
The temple bell tolls .
这 寺庙 钟 收费 .

寺里钟鸣，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'spɜːst] .
They suddenly dispersed .
他们 突然 分散的 .

忽然散去。

[əʊld][,ɛl,ai'ju:] [wəʊk] [ʌp] ['kraɪɪŋ] .
Old Liu woke up crying .
老的 刘 觉醒 向上 哭泣 :

刘老哭将醒来，

[,ai 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l][dʒʌst][ə; ei] [dri:m] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 :

乃是南柯一梦。

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][hɪm][ænd; ənd] [sed] :
The old monk walked up to him and said :
这 老的 僧 步行 向上 到 他 和 说 :

老僧走到面前道：

[dɪd][ju:; jʊ] [si:] ['eniθɪŋ] [lɑ:st] [naɪt] ?
Did you see anything last night ?
做过 你 看 任何事物 最后的 夜晚 ?

“夜来有所见否？”

[əʊld][,ɛl,ai'ju:] [ri'kaunt] [wɒt] [hi:; hi] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [dri:m] .
Old Liu recounts what he said in his dream .
老的 刘 叙述 什么 他 说 在 他的 梦 :

刘老——述其梦中之言。

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老僧道：

" [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ði:z] ['vɜ:tʃuəs] ['wɪmɪn] [hæz; həz][nɒt] [bi:n] [ɪk'stɪŋgwɪft; ek'stɪŋgwɪft] . "
" The spirit of these virtuous women has not been extinguished . "
" 这 精神 的 这些 有德行的 女性 有 不是 到过 熄灭 " :

“贤女辈精灵未泯，

[hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)]['kredəb(ə)l] .
His words are credible .
他的 字 是 可信的 :

其言可信也。

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] - ,
The matter of Youzhen ,
这 事情 的 - ,

幽真之事，

[sɪns] [ðə; ði][əʊld]['benɪfæktə(r)][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [si:n] [,ai 'ti:][səʊ] ['kli:li] ,
Since the old benefactor has already seen it so clearly ,
自从 这 老的 恩人 有 已经 已见 它 所以 清楚地 ,

老檀越既已见得如此明白，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][sæd] .
There's no need to be sad .
有 不 需要 到 是 伤心 :

也不必伤悲了。”

[əʊld][,ɛl,ai'ju:] [θæŋkt] [ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [rɪ'pi:tɪdli] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Old Liu thanked the old monk repeatedly and took his leave .
老的 刘 谢谢 这 老的 僧 反复 和 采取 他的 离开 :

刘老再三谢别了老僧。

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .
The servants went to the city together .
这 仆人 去 到 这 城市 一起 :

一同仆人到城市中，

[wiː; wi] [prɪˈpeəd] [sʌm; səm] [ˈlaɪvstɒk] , [waɪn] , [ænd; ənd] [fuːd] .
We prepared some livestock , wine , and food .
我们 准备 一些 家畜 , 葡萄酒 , 和 食物 .
办了 些 牲醇酒饌 ,

[wiː; wi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [laɪˈbeɪʃn] .
We went back to the grave to offer libations .
我们 去 后退 到 这 严重 到 提供 酒 .
重到墓间浇奠一番 ,

[aɪ] [kraɪd] .
I cried .
我 哭 .
哭了一场 ,

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈhwɑɪˈɑːn] .
He returned to Huai'an .
他 返回 到 淮安 .
返掉归淮安去 .

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][dʒɪn][kjuːɪ][kæən; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɒn] [ˈmaʊntən] .
To this day , the tomb of Jin Cui can be found on Daocheng Mountain .
到 这 天 , 这 墓 的 斤 崔 能 是 成立 在 稻城 山 .
至今道场山有金翠之墓 ,

[pəˈdestriənz] [ˈɒf(ə)n] [preɪzd] [ðɪs] [ˈstɔːri] .
Pedestrians often praised this story .
行人 经常 赞扬 这 故事 .
行人多指为佳话 .

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] [bɪˈfɔː(r)] [deθ] .
This was a farewell before death .
这 曾是 一个 告别 前 死亡 .
此乃生前隔别 ,

[tuː; tə][biː; bi] [təˈgeðə(r)] [ˈɑːftə(r)] [deθ] .
To be together after death
到 是 一起 后 死亡
死后成双 ,

[stiːl] [ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈwɪʃɪz]
Still satisfied with his wishes
仍然 使满意 和 他的 愿望
犹自心愿满足 ,

[aɪˈtiː] [ˈmænɪfestɪd] [səʊ] [ˈmeni] [ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] [fəˈnɒmɪnə] .
It manifested so many supernatural phenomena .
它 表现出来 所以 许多 超自然 现象 .
显出这许多灵异来 ,

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][maɪ] [əˈfekʃn] .
It is truly the object of my affection .
它 是 真的 这 目的 的 我的 感情 .
真乃是情之所钟也 .

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证 :

[waɪ] [mʌst; məst] [ˌɪntɜːˈtwaɪnd] [triːz] [biː; bi] [ˈplɑːntɪd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ?
Why must intertwined trees be planted in one place ?
为什么 必须 交织在一起 树木 是 已种植 在 一 地方 ?
连理何须一处栽 ?

[ə; eɪ][mæn][pʊ; əv] [di:p] [ə'fekʃn] [wʊd] ['əʊnli] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] ['berid] [wɪð] [hɪz; ɪz] [brɪ'lʌvɪd] [ɪn] [deθ]
A man of deep affection would only wish to be buried with his beloved in death
一个 男人 的 深的 感情 会 仅有的 希望 到 是 埋葬 和 他的 心爱 在 死亡

.
:
.

多情只愿死同埋。

[lets] [lʊk] [æt; ət][dʒɪn] [ku:ɪz] [ʃɪn] [jɪə(r)] .
Let's look at Jin Cui's Xin year .
我们来吧 看 在 斤 崔氏 新 年 .

试看金翠当年辛，

[ðə; ði] [kən'fju:zd] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][ɪ:v(ə)n][mɔ:(r)][pɪtɪf(ə)] !
The confused general is even more pitiful !
这 使困惑 一般的 是 甚至 更多的 可怜 !

愤愤将军更可哀！

[ˈvɒljʊ:m] ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['envɔɪ] [pʊ; əv] - [ə'feə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] [mænz] [waɪf] ; [wu:][,di: 'eɪ]
Volume Seven : The Envoy of Lü's Affair with a Powerful Man's Wife ; Wu Da
体积 七 : 这 使者 的 - 事务 和 一个 强大的 男人的 妻子 ; 吴 达
- ['mæɪrɪdʒ] [tu:; tə][ə; eɪ] [kən'fju:ʃən] ['ska:lərz] ['dɔ:tə(r)]
Shouyi's Marriage to a Confucian Scholar's Daughter
- 婚姻 到 一个 儒家 学者的 女儿

卷之七 吕使者情媾宦家妻 吴大守义配儒门女

[ðə; ði][pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[spa:s] [aɪbraʊz] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz]
Sparse eyebrows and bright eyes
疏 眉毛 和 明亮的 眼睛

疏眉秀盼，

[tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [sprɪŋ] [bri:z] ,
Towards the spring breeze ,
向 这 春天 微风 ,

向春风，

[stiɪl] [ɪn] [ʒwɑ:nh] [ə'taɪə(r)] .
Still in Xuanhe attire .
仍然 在 宣和 服装 .

还是宣和装束。

[hɜ:(r); hə(r)][nəʊb(ə)] ['beərɪŋ] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)] [dɪ'mi:nə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Her noble bearing and graceful demeanor were captivating .
她 高贵 轴承 和 优美 风度 是 引人入胜 .

贵气盈盈姿态巧，

[hɪz; ɪz] [dɪ'mi:nə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] .
His demeanor was extraordinary .
他的 风度 曾是 非凡的 .

举止况非凡俗。

[ˌprɪn'ses] [baʊzɔŋ] [pʊ; əv] [sɒŋ] ,
Princess Baozong of Song ,
公主 宝总 的 歌曲 ,

宋宝宗姬，

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡɪst] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn]
The youngest daughter of the King of Qin
这 最小的 女儿 的 这 国王 的 秦
秦王幼女，

[ʃiː; ji][wɒz; wəz][wʌns] [ˈmærid] [tuː; tə][ə; ei][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [klæn] .
She was once married to a member of the Qinci clan .
她 曾是 一次 已婚 到 一个 成员 的 这 - 氏族 .
曾嫁钦慈族。

[wɔː(r)][reɪdʒd] .
War raged .
战争 愤怒 .
干戈横荡，

[θɪŋz] [tʃeɪndʒ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Things change with the heavens and earth .
事物 改变 和 这 天 和 地球 .
事随天地翻覆。

[ə; ei] [tʃɑːns] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð] [ə; ei] [smaɪl]
A chance encounter with a smile
一个 机会 遇到 和 一个 微笑
一笑邂逅相逢，

[ɪnˈkʌrɪdʒ] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [drɪŋk] [tuː; tə][ðeə(r)] [hɑːrts] [ˈkɒntent] .
Encourage people to drink to their heart's content .
鼓励 人们 到 喝 到 他们的 心脏的 内容 .
劝人满饮，

[hwiːzəl] [ə; ei][ˈhɒrɪzənt(ə)l][ˈbæmˈbuː] [fluːt] .
Whirling a horizontal bamboo flute .
旋转 一个 水平的 竹子 长笛 .
旋吹横竹。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈwɒndərəz] , [əˈdrɪft] [æt; ət][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
We are all wanderers , adrift at the ends of the earth .
我们 是 全部 流浪者 , 漂流 在 这 结束 的 这 地球 .
流落天涯俱是客，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [wɪð] [ˈpiːp(ə)l] [juːv] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [jɪəz] ?
Why bother with people you've known for years ?
为什么 打扰 和 人们 你已经 已知 为了 年 ?
何必平生相熟？

[ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,
The glory of the past ,
这 荣耀 的 这 过去的 ,
旧日荣华，

[naʊ] [hiː; hi] [lʊks] [ˈhæɡəd] .
Now he looks haggard .
现在 他 看起来 枯槁 .
如今憔悴，

[ɡɪv] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [kʌp] .
Give the wine in the cup .
给 这 葡萄酒 在 这 杯子 .
付与杯中醪。

[duː; də][nɒt] [kənˈsɜːn] [jɔːˈself] [wɪð] [ðə; ði][raɪz][ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] [ˈdaɪnəstɪz] .
Do not concern yourself with the rise and fall of dynasties .
做 不是 忧虑 你自己 和 这 上升 和 落下 的 王朝 .
兴亡休问，

[aɪ] [wʊd] [gɪv] [maɪ][laɪf][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .

I would give my life for her .
我 会 给 我的 生活 为了 她 .

为伊且尽船玉。

[ðɪs] [ˈpəʊɪm][ɪz] [ˈtaɪtlɪd] " [ˈnaɪən][nju:][dʒaʊ] " .

This poem is titled " Nian Nu Jiao " .
这 诗 是 标题 " 年 努 角 " .

这一首词名唤《念奴娇》，

[aɪ ˈti:][wʊz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [zɑ:ŋ] [ˈʃaʊˈtʃʊn] , [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] , [æt; ət][ə; eɪ]

It was written by Zhang Xiaochun , an envoy of the Song Dynasty , at a

它 曾是 书面 经过 张 小春 , 一个 使者 的 这 歌曲 王朝 , 在 一个

[ˈbæŋkwɪt] [ˈhoʊstɪd][baɪ] .

banquet hosted by Nianhan .

宴会 托管 经过 .

乃是宋朝使臣张孝纯在粘罕席上有所见之作。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] - [ˈɪnsɪdənt] ,

During the Jingkang Incident ,

期间 这 - 事件 ,

当时靖康之变，

[ˈembləm] ,

emblem ,

徽 ,

徽、

[tʃɪn] [wʊz; wəz] [ˈkæptʃəd] .

Qin was captured .

秦 曾是 捕获 .

钦被掳，

[ˈkaʊntləs] [ɪmˈpɪəriəl] [prɪnˈsesɪs] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈgrænˈtʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdrɪvn] [nɔ:θ] [baɪ] [pæks]

Countless imperial princesses and their grandchildren were driven north by packs

无数 帝国 公主们 和 他们的 孙辈 是 驱动 北 经过 包装

[ɒv; əv][dɒgz][ænd; ənd] [ʃi:p] .

of dogs and sheep .

的 狗 和 羊 .

不知多少帝女王孙被犬羊之类群驱北去，

[aɪ ˈti:][wʊz; wəz] [prɪˈsaɪsli] " [maɪ][waɪf] [wept] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [red] [ˈsli:vz] " .

It was precisely " my wife wept in her red sleeves "

它 曾是 恰恰 " 我的 妻子 哭泣 在 她 红色的 袖子 " .

正是“内人红袖泣，

[ðə; ði] [ˈsi:z(ə)n] [ɒv; əv] " [prɪns] [ɪn] [waɪt] " .

The season of " Prince in White "

这 季节 的 " 王子 在 白色的 " .

王子白衣行”的时节。

[wen] [wi:; wi][gɒt] [ðeə(r)] . . .

When we got there . . .

什么时候 我们 得到 那里 . . .

到得那里，

[hu:] [k'eəz] [ɪf] [jʊr; jər] [bɔ:n] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [ˈfæməli] ?

Who cares if you're born into a wealthy family ?

WHO 关心 如果 你是 出生 进入 一个 富裕 家庭 ?

谁管你是金枝玉叶？

[məʊst][ʊv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['pɪtɪfəli] ['reɪzɪd] .
Most of them were pitifully erased .
最多 的 他们 是 可怜地 已擦除 .
多被磨灭得可怜。

[sʌm; səm] ['kʌləɪŋ] [tek'ni:ks] ,
Some coloring techniques ,
一些 染色 技术 ,
有些颜色技艺的，

[əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['fæmɪlɪz] [teɪk] [ɪn] ['sɜ:vənts] .
Only then could wealthy and powerful families take in servants .
仅有的 然后 可以 富裕 和 强大的 家庭 拿 在 仆人 .
才有豪门大家收做奴婢，

[səʊ][æt; ət] [li:st] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [li:d] [naʊ] .
So at least there's a lead now .
所以 在 至少 有 一个 带领 现在 .
又算是有下落的了。

[ðə; ði][rest][wɜ:(r); wə(r)] ['drɪvŋ] [ə'wei] .
The rest were driven away .
这 休息 是 驱动 离开 .
其余驱来逐去，

[laɪk] [dɒgz][ænd; ənd][pɪgz] .
Like dogs and pigs .
喜欢 狗 和 猪 .
如同犬彘一般。

[ʒɑ:ŋ] ['ʃaʊ'tʃʊn] [wɒz; wəz][sent][ʊn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [jʌnzʊŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
Zhang Xiaochun was sent on a mission to Yunzhong Prefecture .
张 小春 曾是 发送 在 一个 使命 到 云中 州 .
张孝纯奉使到彼云中府，

[æt; ət]['dʒen(ə)rəl] - ['bæŋkwɪt] , [ə; eɪ] ['wʊmən] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [flu:t] [ænd; ənd] [ɜ:dʒɪŋ] ['pi:p(ə)l]
At General Nianhan's banquet , a woman playing the flute and urging people
在 一般的 - 宴会 , 一个 女士 玩耍 这 长笛 和 敦促 人们
[tu:; tə][drɪŋk] [hæd; həd][ə; eɪ] ['sʌðən] ['æksent] .
to drink had a southern accent .
到 喝 有 一个 南部 口音 .
在大将粘罕席上见个吹笛劝酒的女子是南方声音，

[ɑ:skt] [hɪm] ['praɪvətli] ,
asked him privately ,
问 他 私下 ,
私下偷问他，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ʊv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʊv; əv] [tʃɪn] .
She was the princess of the King of Qin .
她 曾是 这 公主 的 这 国王 的 秦 .
乃是秦王的公主，

- [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [meɪd] .
Nianhan took her as a maid .
- 采取 她 作为 一个 女佣 .
粘罕取以为婢。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ˈsɒbɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwi:pɪŋ] .
Sobbing and weeping .
啜泣 和 哭泣 .

呜咽流涕。

- [wɒz; wəz] [əʊvə'welmd] [wɪð] [ˈsædnəs] .
Hyochun was overwhelmed with sadness .
- 曾是 不堪重负 和 悲伤 .

孝纯不胜伤感，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [kəm'pəʊzd] [ðɪs] [ˈpəʊɪm] .
Therefore , I composed this poem .
所以 , 我 由 这 诗 .

故赋此词。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [dʒɜ:tʃənz] [mu:vd] [ˈempərə(r)] - [tu:; tə][ˈdɑ:du:] ([ˈprez(ə)nt] - [deɪ] [beɪ'dʒɪŋ]) .
Later , the Jurchens moved Emperor Qinzong to Dadu (present - day Beijing) .
之后 , 这 女真 已搬 皇帝 - 到 达杜 (展示 - 天 北京) .

后来金人将钦宗迁往大都燕京，

[wen] [ðə; ði] [rəʊd] [ri:tʃt] [pɪŋ] [ʌn] [ˈpri:fektʃə(r)] ,
When the road reached Ping Shun Prefecture ,
什么时候 这 路 达到 平 回避 州 ,

在路行至平顺州地方，

[ðeɪ] [steɪd] [əʊvə'nait] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
They stayed overnight at the inn .
他们 入住 过夜 在 这 客栈 .

驻宿在馆驿之中。

[ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [ˈfestɪvl; 'festəvəl] ,
On the occasion of the Sixth Festival ,
在 这 场合 的 这 第六 节日 ,

时逢六夕佳节，

[dʒɪŋ][ˈlʌ; lu:][ˈfæməli] [ru:lz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz]
Jin Lu family rules and regulations
斤 鲁 家庭 规则 和 法规

金虏家规制，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [set] [ʌp] [ˈtævə:nz] [ɪn][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
On that day , the government set up taverns in the post station .
在 那 天 , 这 政府 放 向上 酒馆 在 这 邮政 车站 .

是日官府在驿中排设酒肆，

[let] [ˈlðə(r)z] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈpɑ:ti] .
Let others buy wine and have a drinking party .
让 其他的 买 葡萄酒 和 有 一个 喝 派对 .

任从人沽酒会饮。

[ˈempərə(r)] - [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈtʃeɪmbə(r)] .
Emperor Qinzong sat down in the inner chamber .
皇帝 - 卫星 向下 在 这 内 房间 .

钦宗自在内室坐下，

[ˈaɪdli] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈhʌs(ə)l] [ænd; ənd] [ˈbʌs(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] ,
Idly watching the hustle and bustle outside ,
闲散地 观看 这 努力奋斗 和 忙碌 外部 ,

闲看外边喧闹，

[ə; eɪ][ˈtɑ:tə(r)] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [si:n] [ˈli:dɪŋ] [ˈsevrəl] [jʌŋ] , [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] .
A Tartar woman was seen leading several young , beautiful women .
一个 鞑靼 女士 曾是 已见 领导 一些 年轻的 , 美丽的 女性 .

只见一个鞑婆领了几个少年美貌的女子，

[æʔ; ət][ðə; ði] [si:ts] [weə(r)] ['pi:p(ə)] [drɪŋk] ,
At the seats where people drink ,
在 这 座位 在哪里 人们 喝 ,

在这些饮酒的座头边，

[ˈweðə(r)] [ˈsɪŋɪŋ] , [ˈdɑ:nsɪŋ] , [ɔ:(r)] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [flu:t] ,
Whether singing , dancing , or playing the flute ,
无论 歌唱 , 跳舞 , 或者 玩耍 这 长笛 ,

或歌或舞或吹笛，

[hi:; hi] [pɔ:] [waɪn][ænd; ənd][ɜ:rdʒd][ðə; ði] [gests] [tu:; tə] [drɪŋk] .
He poured wine and urged the guests to drink .
他 倾倒 葡萄酒 和 敦促 这 客人 到 喝 .

斟着酒劝着座客。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [gests] [ˈfɪnɪʃt] [ˈi:tɪŋ] ,
After the guests finished eating ,
后 这 客人 完成的 吃 ,

座客吃罢，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [i:tɪ] [ˈɡɪv(ə)n][sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ɔ:(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] .
They were each given some silver coins or wine and food .
他们 是 每个 给定 一些 银 硬币 或者 葡萄酒 和 食物 .

各赏些银钞或是洒食之类，

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɡɒt][,aɪ ˈti:] .
The women got it .
这 女性 得到 它 .

众女子得了，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][ðə; ði][ˈtɑ:tə(r)] [ˈwʊmənz] [pleɪs] .
They went to take her to the Tartar woman's place .
他们 去 到 拿 她 到 这 鞑靼 女性的 地方 .

就去纳在鞑婆处，

[ðə; ði][ˈtɑ:tə(r)] [ˈwʊmən] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [tu:] [ˈlɪt(ə)] .
The Tartar woman complained that there was too much and too little .
这 鞑靼 女士 抱怨 那 那里 曾是 也 很多 和 也 小的 .

鞑婆又嫌多道少，

[hɪt][ðə; ði][wʌn] [hu:] [ɡets] [les] .
Hit the one who gets less .
打 这 一 WHO 获得 较少的 .

打那讨得少的。

[ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌtʃaɪˈni:z] [ˈbrʊθl] [ˈmædəm] .
This woman is like a Chinese brothel madam .
这 女士 是 喜欢 一个 中国人 妓院 女士 .

这个拏婆想就是中华老鸨儿一般。

[ˈʃɔ:tlɪ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Shortly after ,
不久 后 ,

少间，

[ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ] [kla:k] [ɪn] [blæk] [rəʊbz] [tu:; tə] [brɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d]
The post station official ordered a clerk in black robes to bring wine and food
这 邮政 车站 官方的 订购 一个 职员 在 黑色的 长袍 到 带来 葡萄酒 和 食物

[tu:; tə][ˈempərə(r)] -
to Emperor Qinzong .
到 皇帝 - .

驿官叫一个皂衣典吏赍了酒食来送钦宗。

[æ̯t; ət] [ðæt] [taim] , [ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [sɒft] - [sli:vð]
At that time , Emperor Qinzong was dressed as a scholar in a soft - sleeved
在 那 时间 , 皇帝 - 曾是 穿着 作为 一个 学者 在 一个 柔软的 - 袖子
[lɒŋ] [rəʊb] .
long robe .
长的 长袍 .

其时钦宗只是软中长衣秀才打扮，

[ðæt] [ˈtɑ:tə(r)] [ˈwʊmən] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kɔ:t]
That Tartar woman didn't know that he was the emperor of the Central Court
那 鞑鞑 女士 没有 知道 那 他 曾是 这 皇帝 的 这 中央 法庭
[ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] .
the day before .
这 天 前 .

那鞑婆也不晓得是前日中朝的皇帝，

[ðə; ði] [gest] [ɪz] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
The guest is drinking .
这 客人 是 喝 .

道是客人吃酒，

[ðeɪ] [sent][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hu:] [pleɪz] [ðə; ði] [flu:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə] [sɜ:v] [ðem; ðəm] .
They sent a woman who plays the flute to the room to serve them .
他们 发送 一个 女士 WHO 演出 这 长笛 到 这 房间 到 服务 他们 .

差一个吹横笛的女子到室内来伏侍。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sɔ:] [ðæt] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
The woman saw that it was an official from the south .
这 女士 锯 那 它 曾是 一个 官方的 从 这 南 .

女子看见是南边官人，

[maɪ] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [ɔ:l'reɪdɪ] [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] .
My heart was already filled with sorrow .
我的 心 曾是 已经 已填 和 悲哀 .

心里先自凄惨，

[ˈsɒbɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɪmpərɪŋ] ,
Sobbing and whimpering ,
啜泣 和 呜咽 ,

呜呜咽咽，

[aɪ ˈti:] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [pleɪd] [ˈɪntu:] [tju:n] .
It cannot be played into tune .
它 不能 是 玩 进入 调 .

吹不成曲。

[ˈempərə(r)] - [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwʊmən] :
Emperor Qinzong said to the woman :
皇帝 - 说 到 这 女士 :

钦宗对女子道：

[aɪ][eɪ ˈem][frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .
I am from your village .
我 是 从 你的 村庄 .

“我是你的乡人，

" [hu:z] [ˈdɔ:tə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ɪn][ˈtəʊkiəʊ] ? "
" Whose daughter are you in Tokyo ? "
" 谁 女儿 是 你 在 东京 ? "

你东京是谁家女子？ "

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] [ˌaʊt'saɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

The woman looked outside again and again .
这 女士 看起来 外部 再次 和 再次 .

那女子向外边看了又看，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [seɪ] [aɪ 'ti:] [raɪt] [ə'weɪ] .

I dare not say it right away .
我 敢 不是 说 它 正确的 离开 .

不敢一时就说，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðæt] ['tɑ:tə(r)] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] ,

Wait until that Tartar woman was standing far away ,
等待 直到 那 鞑靼 女士 曾是 常设 远的 离开 ,

直等那鞑婆站得远了，

[fæn] [sed] :

Fang said :
方 说 :

方说道：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] ['grændɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] [kɪŋz] ['pæləs] . "

" I am the granddaughter of the King of Wei of the Hundred Kings Palace . "
" 我 是 这 孙女 的 这 国王 的 魏 的 这 百 国王 宫殿 . "

“我乃百王宫魏王孙女，

[ʃiː; ʃɪ] [fɜːst] ['mæɪrɪd] [ðə; ði][grænd] - ['nefjuː] [ɒv; əv] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] - .

She first married the grand - nephew of Empress Dowager Qinci .
她 第一的 已婚 这 盛大 - 侄子 的 皇后 老妇 - .

先嫁钦慈太后侄孙。

[wɪð] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

With the fall of the capital ,
和 这 落下 的 这 首都 ,

京城既破，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɪdnæpt] [baɪ] [θiːvz] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .

They were kidnapped by thieves and brought to this place .
他们 是 被绑架 经过 窃贼 和 带来 到 这 地方 .

被贼人掳到此地，

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][səʊld][tuː; tə] - ['haʊshəʊld] [æz; əz][ə; eɪ] [meɪd] .

She was sold to Nianhan's household as a maid .
她 曾是 卖 到 - 家庭 作为 一个 女佣 .

卖在粘罕府中做婢。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['mɪstrəs] [bɪ'keɪm] ['dʒeləs] .

Later , the mistress became jealous .
之后 , 这 情妇 成为 嫉妒的 .

后来主母嫉妒，

['biːtɪŋ] [ænd; ənd] ['skəʊldɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,

Beating and scolding all day long ,
殴打 和 责骂 全部 天 长的 ,

终日打骂，

[hiː; hi][riː'səʊld][aɪ 'ti:][tuː; tə] [ðɪs] [eɪtʃ'juː] ['wʊmən] .

He resold it to this Hu woman .
他 转售 它 到 这 胡 女士 .

转卖与这个胡妇。

[hiː; hi][led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] .

He led a large group of women .
他 引领 一个 大的 团体 的 女性 .

领了一同众多女子，

[ðeɪ] [begd] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They begged for money for food and drink day and night .
他们 乞求 为了 钱 为了 食物 和 喝 天 和 夜晚 .

在此日夜求讨酒钱食物，

[i:tʃ] ['faɪnaɪt]['nʌmbə(r)] ,
Each finite number ,
每个 有限 数字 ,

各有限数，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:] , [daʊnt] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] .
If you ask for it , don't accept it .
如果 你 问 为了 它 , 不 接受 它 .

讨来不勾，

[ðeɪ] [dɪ'zɜ:v] [ə; eɪ] [gʊd] ['bi:tɪŋ] .
They deserve a good beating .
他们 应得 一个 好的 殴打 .

就要痛打。

[aɪ]['wʌndə(r)] [wen] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [end] !
I wonder when it will end !
我 想知道 什么时候 它 将要 结尾 !

不知何时是了！

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] .
The official is also from Tokyo .
这 官方的 是 还 从 东京 .

官人也是东京人，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] ['kɪdnæpt] .
They must have been kidnapped .
他们 必须 有 到过 被绑架 .

想也是被掳来的了。”

['ɑ:ftə(r)]['empərə(r)] - [hɜ:d] [ðɪs] ,
After Emperor Qinzong heard this ,
后 皇帝 - 听到 这 ,

钦宗听罢，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə][rɪ'plaɪ] .
It's hard to reply .
它是 难的 到 回复 .

不好回言，

[ʃi:; ʃɪ][dʒʌst] [ʃed] [tɪəz] ['saɪləntli] .
She just shed tears silently .
她 只是 棚 眼泪 默默 .

只是暗暗泪落，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)l] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] .
It was unbearable to look at .
它 曾是 难以忍受 到 看 在 .

目不忍视，

[send] [hɪm] [aʊt] ['prɒpəli] .
Send him out properly .
发送 他 出去 适当地 .

好好打发了他出去。

[ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ][wʌn] [zɑ:ŋ] ['ʃaʊ'tʃʊn] [hæd; həd] [met] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] .
This woman was the one Zhang Xiaochun had met at the banquet .
这 女士 曾是 这 一 张 小春 有 遇见 在 这 宴会 .

这个女子便是张孝纯席上所遇的那一个。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈmenʃnz] " [ðə; ði] [ˈjʌŋɡɪst] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃɪn] " .
The poem mentions " the youngest daughter of the King of Qin " .
这 诗 提及 " 这 最小的 女儿 的 这 国王 的 秦 " .

词中说“秦王幼女”，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃɪn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] - .
The King of Qin was a descendant of Tingmei .
这 国王 的 秦 曾是 一个 后裔 的 - .

秦王乃是廷美之后，

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [hɪzɔŋ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈfeɪ, -ˈfiːf] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
During the reign of Emperor Huizong , he was enfeoffed as the Prince of
期间 这 在位 的 皇帝 徽宗 , 他 曾是 封地 作为 这 王子 的
[wei] .
Wei .
魏 .

徽宗时改封魏王，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wei][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃɪn] .
The King of Wei was the same as the King of Qin .
这 国王 的 魏 曾是 这 相同的 作为 这 国王 的 秦 .

魏王即秦王也。

[ˈtruːli] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdræɡən][ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈfiːnɪks] .
Truly descendants of the dragon and the phoenix .
真的 后代 的 这 龙 和 这 凤凰 .

真个是风子龙孙，

[ˈsʌfərəɪŋ] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] ,
Suffering misfortune ,
痛苦 不幸 ,

遭着不幸，

[ˈhævɪŋ] [ˈfɔːləŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
Having fallen to this position ,
拥有 倒下 到 这 位置 ,

流落到这个地位，

[haʊ] [ˈpɪtɪf(ə)l] !
How pitiful !
如何 可怜 !

岂不可怜！

[haʊˈevə(r)] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ʌnd] [zːθ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][æn; ən][æbˈnɔːm(ə)l]
However , this is a time when the heavens and earth are in an abnormal
然而 , 这 是 一个 时间 什么时候 这 天 和 地球 是 在 一个 异常
[stert] .
state .
状态 .

然此乃是天地反常时节，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈkʊd(ə)nt] [keə(r)] [les] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [helθ] .
Even the emperor couldn't care less about his own health .
甚至 这 皇帝 不能 关心 较少的 关于 他的 自己的 健康 .

连皇帝也顾不得自家身子，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmætə(r)] .
Such a matter .
这样的 一个 事情 .

这样事体，

[,aɪˈti:] [gəʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈfæməli][ɪn] [kɪŋpɪŋ] [wɜːld] [huːz] [ˈmembəz] [hæd; həd] [sɜːvd] [æz; əz]
There was also a family in Qingping World whose members had served as
那里 曾是 还 一个 家庭 在 清平 世界 谁 成员 有 服务 作为
[əˈfɪ](ə)lz [fɔː(r); fə(r)] [dʒenəˈreɪʃnz] .
officials for generations .
官员 为了 几代人 .

还有个清平世界世代为官的人家，

[ðə; ðɪ] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ðæt] [brɪˈfel] [ðem; ðəm]
The misfortune that befell them
这 不幸 那 发生 他们

所遭不幸，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [fel] [ˈɪntuː] [dɪˈprævəti] .
They also fell into depravity .
他们 还 跌倒 进入 堕落 .

也堕落了。

[ɪf] [,aɪˈti:] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [gʊd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈmiːtɪŋ] [emˈiː] . . .
If it weren't for a few good people meeting me . . .
如果 它 不是 为了 一个 很少 好的 人们 会议 我 . . .

若不是几个好人相逢，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɒsəbli] [get] [maɪ] [ˈbɒdi] [aʊt] ?
How can I possibly get my body out ?
如何 能 我 可能 得到 我的 身体 出去 ?

怎能勾拔得个身子出来？

[ˈðeəfɔː(r)] :
Therefore :
所以 :

所以说：

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [hæd; həd][ˈtrædʒɪk] [feɪts] .
Beautiful women have always had tragic fates .
美丽的 女性 有 总是 有 悲惨 命运 .

红颜自古多薄命，

[,aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][ˈpɪtɪf(ə)l] [ɪf] [wʌn][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [fɔːl] [ˈɪntuː][ˌprɒstɪˈtjuː](ə)n] !
It would be even more pitiful if one were to fall into prostitution !
它 会 是 甚至 更多的 可怜 如果 一 是 到 落下 进入 卖淫 !

若落娼流更可怜！

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈmen](ə)n] [,aɪˈti:][tuː; tə] [ˈevrɪwʌn] [juː; jʊ] [miːt] ,
But if you mention it to everyone you meet ,
但 如果 你 提到 它 到 每个人 你 见面 ,

但使逢人提掇起，

[ˈləʊtəs] [ˈflaʊəz] [wɪl] [grəʊ] [ɪn][ðə; ðɪ][sɪlt] .
Lotus flowers will grow in the silt .
莲花 花朵 将要 生长 在 这 淤泥 .

淤泥原会长青莲。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] , [ðəə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [nemd] [dɒŋ] - [ɪn] [dɛksɪŋ]
During the Song Dynasty , there was an official named Dong Binqing in Dexing
期间 这 歌曲 王朝 , 那里 曾是 一个 官方的 命名 董 - 在 德兴
[ˈkaʊnti] , - .
County , Raozhou .
县 , - .

说话宋时饶州德兴县有个官人董宾卿，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Zhongchen .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字仲臣，

[ðə; ði][ˈleɪdi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈkaʊnti] , [ˈsɜːrneɪmd] [dʒuː] .
The lady was from the same county , surnamed Zhu .
这 女士 曾是 从 这 相同的 县 , 姓氏 朱 .

夫人是同县祝氏。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɜːli] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ˈʃaʊˈfɪŋ] ,
In the early years of Shaoxing ,
在 这 早期的 年 的 绍兴 ,

绍兴初年，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] [hænzʊː] , [ˈsiːtʃwɑːn] .
He was appointed Prefect of Hanzhou , Sichuan .
他 曾是 任命 长官 的 杭州 , 四川 .

官拜四川汉州大守，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] [went] [tuː; tə][ðəə(r)] [njuː] [pəʊsts] .
The whole family went to their new posts .
这 所有的 家庭 去 到 他们的 新的 帖子 .

全家赴任。

[aɪ][daʊnt] [wɒnt] - [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ˈpaʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
I don't want Zhongchen to be in power for long .
我 不 想 - 到 是 在 力量 为了 长的 .

不想仲臣做不得几时，

[hiː; hi][daɪd] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
He died because of his official position .
他 死亡 因为 的 他的 官方的 位置 .

死在官上了。

[ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] [lɑːdʒ] , [wɪð] [ˈmeni] [ˈmembəz] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈeldəli] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
The family is large , with many members including the elderly and children .
这 家庭 是 大的 , 和 许多 成员 包括 这 老年 和 孩子们 .

一家老小人口又多，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

路程又远，

[hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [pɜːs] [wɒz; wəz] [θɪn] .
His official purse was thin .
他的 官方的 钱包 曾是 薄的 .

宦囊又薄，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][səʊ] .
They planned to return in a short time , but were unable to do so .
他们 计划 到 返回 在 一个 短的 时间 , 但 是 无法 到 做 所以 .

算计一时间归来不得，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [haʊs] [ðeə(r)] .
They had no choice but to find a house there .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 房子 那里 .
只得就在那边寻了房子，

[let] [juː 'es] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let us stay here for now .
让 我们 停留 这里 为了 现在 .
权且驻下。

- ['eldɪst] [sʌn] , [ju'a:n] [gwɑːŋ] ,
Zhongchen's eldest son , Yuan Guang ,
- 长子 儿子 , 元 光 ,
仲臣长子元广，

[hiː; hi][ɪz][ɔːlsəʊ][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] .
He is also the son - in - law of the Zhu family .
他 是 还 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 朱 家庭 .
也是祝家女婿，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] [welθ] .
He has the advantage of his family's wealth .
他 有 这 优势 的 他的 家庭的 财富 .
他有祖荫在身，

[brɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Before he could be transferred to a higher position ,
前 他 可以 是 转移 到 一个 更高 位置 ,
未及调官，

[naʊ] [aɪ][eɪ 'em] [əb'zɜːvɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [ɪn] [hænzʊː] .
Now I am observing mourning in Hanzhou .
现在 我 是 观察 丧 在 杭州 .
今且守孝在汉洲。

[ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] [θriː] [jɪəz] ,
After serving the full three years ,
后 服务 这 满的 三 年 ,
三年服满，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd'baɪ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['brʌðəz] ,
Just as they were about to say goodbye to their mother and brothers ,
只是 作为 他们 是 关于 到 说 再见 到 他们的 母亲 和 兄弟 ,
正要别了母亲兄弟，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] .
The whole family was taken away .
这 所有的 家庭 曾是 已采取 离开 .
掣了家小，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['bɔːdəs] .
He went to the capital to receive orders .
他 去 到 这 首都 到 收到 订单 .
赴阙听调，

[ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)] [pəʊst] ,
After being appointed to an official post ,
后 存在 任命 到 一个 官方的 邮政 ,
待补官之后，

[aɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] .
It depends on the location .
它 取决于 在 这 地点 .
看地方如何，

[lets] [dr'skʌs] [mu:vɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [fæməli][nekst] .
Let's discuss moving the whole family next .
我们来吧 讨论 移动 这 所有的 家庭 下一个 .

再来商量搬取全家。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [br'fɔ:(r)] [aɪ 'ti:] ['i:v(ə)n] ['stɑ:tɪd] ,
Unexpectedly , before it even started ,
不料 , 前 它 甚至 开始 ,

不料未行之先，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [nei] [dʒu:] , [ɔ:lsəʊ][daɪd] .
His wife , née Zhu , also died .
他的 妻子 , 娘家姓 朱 , 还 死亡 .

其妻祝氏又死，

[hi:; hi] [left] [br'haɪnd][ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] .
He left behind a daughter .
他 左边 在后面 一个 女儿 .

遗有一女。

[ju'a:n] [gwa:ŋ] [ðen] ['mærid] [ə; eɪ] ['welθi] ['wʊmən] [ɪn] [hænzʊ:] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] .
Yuan Guang then married a wealthy woman in Hanzhou as his second wife .
元 光 然后 已婚 一个 富裕 女士 在 杭州 作为 他的 第二 妻子 .

元广就在汉州娶了一个富家之女做了继室，

[hi:; hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [wɪð] [hɪm] [tu:; tə] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l]
He brought his wife and daughter with him to Lin'an to take up an official
他 带来 他的 妻子 和 女儿 和 他 到 林安 到 拿 向上 一个 官方的

[pəʊst] .
post .
邮政 .

带了妻女同到临安补官，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] ['kaʊnti] , - .
He was appointed magistrate of Zhushan County , Fangzhou .
他 曾是 任命 地方法官 的 珠山 县 , - .

得了房州竹山县令。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [smɔ:l] .
The place is small .
这 地方 是 小的 .

地方窄小，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [lɒŋ] .
And the road is long .
和 这 路 是 长的 .

又且路远，

[ðeɪ] [ɔ:lsəʊ] ['kænɒt] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə] ['si:tʃwɑ:n] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [fæməli] ['membəz] .
They also cannot be sent to Sichuan to pick up family members .
他们 还 不能 是 发送 到 四川 到 挑选 向上 家庭 成员 .

也不能勾去四川接家属，

[hi:; hi] ['əʊnli] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] .
He only stayed in the government office with his wife and daughter .
他 仅有的 入住 在 这 政府 办公室 和 他的 妻子 和 女儿 .

只同妻女在衙中。

[θri:] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Three years later ,
三 年 之后 ,

过了三年，

[ɪg'zæm] [kəm'pli:t] ,
Exam complete ,
考试 完全的 ,

考满，

[waɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][beɪ'dʒɪŋ] [ə'gen] .
We're going to Beijing again .
是 去 到 北京 再次 .

又要进京，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['fæməli] ['hedɪd] [iːst] .
At that time , the family headed east .
在 那 时间 , 这 家庭 标题 东方 .

当时掣家东下。

[ænd; ənd] ['θæŋk'fəli] , [ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [frɒm; frəm] [tuː; tə] [ɪz] [lɒŋ] ,
And thankfully , although the journey from Zhushan to Lin'an is long ,
和 谢天谢地 , 虽然 这 旅行 从 珠山 到 林安 是 长的 ,

且喜竹山到临安虽是路长，

[bʌt; bət] [ðei] [ˌdisɪm'baːk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['jæŋtsɪ] ['rɪvə(r)] .
But they disembarked from the Yangtze River .
但 他们 下船 从 这 长江 河 .

却自长江下了船，

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['wɔːtə(r)] .
It is a place surrounded by water .
它 是 一个 地方 包围 经过 水 .

乃是一水之地。

[ə; eɪ] ['feləʊ] ['trævələ] [wɒz; wəz] [mɔəd] [ɒn][ə; eɪ] [ʃɪp] .
A fellow traveler was moored on a ship .
一个 同伴 游客 曾是 系泊 在 一个 船 .

有同行驻泊一船，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
One of them was an official .
一 的 他们 曾是 一个 官方的 .

也是一个官人在内，

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm] ['siːtʃwaːn] .
He is from Sichuan .
他 是 从 四川 .

是四川人，

['sɜːneɪm] [lyː]
Surname Lü
姓 鲁

姓吕，

[məʊst] ['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm] [lɔːd] [lyː] .
Most people called him Lord Lü .
最多 人们 称为 他 主 鲁 .

人多称他为吕使君，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːlsəʊ][ɪn] [ɒn] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
He was also in Lin'an on official business .
他 曾是 还 在 林安 在 官方的 商业 .

也是到临安公干的。

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd][rəʊ'mæntɪk] [jʌŋ] [mæn] .
This official was a charming and romantic young man .
这 官方的 曾是 一个 迷人 和 浪漫的 年轻的 男人 .

这个官人年少风流，

[hi:; hi][ɪz] ['hænsəm] .
He is handsome .
他 是 英俊的 .

模样俊俏。

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l]
Although he was an official .
虽然 他 曾是 一个 官方的 .

虽然是个官人，

[hi:; hi] [stɪl] [ækts] [laɪk] [ə; eɪ] [spɔɪld] [bræt] .
He still acts like a spoiled brat .
他 仍然 行为 喜欢 一个 被宠坏了 小子 .

还象个子弟一般。

[ðeɪ] [pɜ:tʃ] [saɪd][baɪ][saɪd] ,
They perch side by side ,
他们 栖息 边 经过 边 ,

栖泊相并，

[bəʊθ] [saɪdz] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['kwestʃənz] .
Both sides exchanged questions .
两个都 侧面 交换 问题 .

两边彼此动问。

['pri:fekt] [ly:] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [dɒŋ] ['fæmɪliz] [ʃɪp] ['kærid] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] ['gʌvənə(r)]
Prefect Lü knew that the Dong family's ship carried the son of the former governor

[ɒv; əv] [hænzʊ:] .
of Hanzhou .
的 杭州 .

吕使君晓得董家之船是旧日汉州大守的儿子在内，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɔ:mə(r)] ['rezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
He was a former resident of the area under the previous administration .
他 曾是 一个 以前的 居民 的 这 区域 在下面 这 以前的 行政 .

他正是往年治下旧民，

[kʌm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [peɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .
Come over and pay your respects .
来 超过 和 支付 你的 尊重 .

过来相拜。

[dɒŋ] - ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['relatɪvz] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [hænzʊ:] .
Dong Yuanguang mentioned that his relatives were still residing in Hanzhou .
董 - 提及 那 他的 亲属 是 仍然 居住 在 杭州 .

董元广说起亲属尚在汉州居驻，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][frɒm; frəm] [hænzʊ:] .
Furthermore , his second wife was also from Hanzhou .
此外 , 他的 第二 妻子 曾是 还 从 杭州 .

又兼继室也是汉州人氏，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [tru:] [bɒnd] [bɪ'twi:n] [kləʊz] ['fæməli] ['membəz] .
It is a true bond between close family members .
它 是 一个 真的 纽带 之间 关闭 家庭 成员 .

正是通家之谊。

['evriwʌn] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [met][hɪə(r)][baɪ][bəʊt] .
Everyone said that they met here by boat .
每个人 说 那 他们 遇见 这里 经过 船 .

大家道是在此联舟相遇，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈtruːli][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][fɜːt] .

It was truly a matter of fate .
它 曾是 真的 一个 事情 的 命运 .

实为有缘，

[ðeɪ][wɜː(r); wə(r)][bəʊθ][pliːzd] .

They were both pleased .
他们 是 两个都 高兴 .

彼此欣幸。

[ˈdʒen(ə)rəli][ˈspiːkɪŋ][ðəʊz][huː][faɪnd][ə; eɪ][wei][aʊt]

Generally speaking , those who find a way out
一般来说 请讲 , 那些 WHO 寻找 一个 方式 出去

大凡出路之人，

[ðə; ði][lɒŋ][ˈdʒɜːni][wɒz; wəz][ˈləʊnli] .

The long journey was lonely .
这 长的 旅行 曾是 孤独 .

长途寂寞，

[nəʊ][lɒŋɡə(r)][kæn; kən][wʌŋ][faɪnd][ˈeni][ruːts][tuː; tə][həʊld][ðem; ðəm][bæk] .

No longer can one find any roots to hold them back .
不 更长 能 一 寻找 任何 根 到 抓住 他们 后退 .

已不得寻些根绊，

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][seɪk][ɒv; əv][ˈkiːpɪŋ][ɪn][tʌtʃ] .

Just for the sake of keeping in touch .
只是 为了 这 清酒 的 保持 在 触碰 .

图个往来。

[mɔːrˈəʊvə(r)][ðeɪ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ˈiːkwəli][prɪˈzentəbl][ɪn][tɜːmz][ɒv; əv][əˈtaɪə(r)] .

Moreover , they are all equally presentable in terms of attire .
而且 , 他们 是 全部 同样地 像样 在 条款 的 服装 .

况且同是衣冠中体面相等，

[aɪˈtiː][wɪl][biː; bi][mɔː(r)][kənˈviːniənt][tuː; tə][ˈtræv(ə)] [bæk][ænd; ənd][fɔːθ] .

It will be more convenient to travel back and forth .
它 将要 是 更多的 方便的 到 旅行 后退 和 前进 .

往来更便。

[ˈðeəfɔː(r)][ɪts][nɒt][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][wʌŋ][ˈpɑːti][ˈgetɪŋ][ɒn][ðə; ði][ˈlðərz][ʃɪp] .

Therefore , it's not a matter of one party getting on the other's ship .
所以 , 它是 不是 一个 事情 的 一 派对 获得 在 这 其他的 船 .

因此两家不是你到我船中，

[aɪˈtiː][miːnz][aɪ][get][ɒn][jɔː(r); jə(r)][ʃɪp] .

It means I get on your ship .
它 方法 我 得到 在 你的 船 .

就是我到你船中，

[ɔː(r)][ˈdrɪŋkɪŋ][ˈælkəhɒl] ,

Or drinking alcohol ,
或者 喝 酒精 ,

或是饮酒，

[ɔː(r)][ˈɡɒsɪp] ,

Or gossip ,
或者 闲话 ,

或是闲话，

[ˈtruːli][ðeəz; ðəz][nɒt][ə; eɪ][deɪ][wen][hiː; hi][ˈdʌznt] . . .

Truly , there's not a day when he doesn't . . .
真的 , 有 不是 一个 天 什么时候 他 不 . . .

真个是无日不会，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twi:n] [blʌd] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd][ˈfæməli] [ˈmembəz] .
It means the bond between blood relatives and family members .
它 方法 这 纽带 之间 血 亲属 和 家庭 成员 .
就是骨肉相与，

[ðætʃ] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

不过如此，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɒməni] [ə'kʌrəns] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'fɪ(ə)lɪz] [wen] [ðeɪ] [ˈtræv(ə)] .
This is a common occurrence for officials when they travel .
这 是 一个 常见的 发生 为了 官员 什么时候 他们 旅行 .
这也是官员每出外的常事。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [dɒŋ] [ˈfæmɪlɪz] [bəʊt] .
Unexpectedly, a fire broke out on the Dong family's boat .
不料 , 一个 火 打破 出去 在 这 董 家庭的 船 .
不想董家船上却动火了一个人。

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [wɪtʃ] [wʌn][,aɪ 'ti:][ɪz] ?
Do you know which one it is ?
做 你 知道 哪个 一 它 是 ?

你道是那个？

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [leɪt] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ˈkaʊnti]
It was none other than the late wife of the magistrate of Zhushan County
它 曾是 没有任何 其他 比 这 晚的 妻子 的 这 地方法官 的 珠山 县
.
.
.

正是那竹山知县的晚孀人。

[ju'a:n][,ɛl e 'aɪ] [dɒŋ] - [ˈsekənd] [waɪf] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɪz; ɪz] [fɜ:st] [ˈmæɪrɪdʒ] .
Yuan Lai Dong Yuanguang's second wife was not his first marriage .
元 赖 董 - 第二 妻子 曾是 不是 他的 第一的 婚姻 .
元来董元广这个继室不是头婚，

[ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [bi:n] [ˈmæɪrɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] .
She had previously been married to a military officer .
她 有 之前 到过 已婚 到 一个 军队 官 .
先前曾嫁过一个武官。

[ˈsɪmplɪ] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [ænd; ənd] [ə'ləʊərɪŋ] .
Simply because he was beautiful and alluring .
简单地 因为 他 曾是 美丽的 和 诱人 .
只因他丰姿妖艳，

[ˈlʌstfl] [ænd; ənd] [prə'mɪskjuəs]
Lustful and promiscuous
好色的 和 淫乱

情性淫荡，

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [ˈveri] [fʌnd] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] .
The military officer was very fond of it .
这 军队 官 曾是 非常 喜爱 的 它 .
武官十分壁爱，

[traɪ][jɔ:(r); jə(r)] [best] [tu:; tə][ˈflætə(r)] ,
Try your best to flatter ,
尝试 你的 最好的 到 奉承 ,
尽力奉承，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪˈðəʊt] [rest] ,
Day and night without rest ,
天 和 夜晚 没有 休息 ,

日夜不歇，

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈwi:kənd] [baɪ][ðə; ði] [hi:t] .
The body was weakened by the heat .
这 身体 曾是 减弱 经过 这 热 .

淘虚了身子，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm][æn; ən] [ˈɪlnəs] .
He died from an illness .
他 死亡 从 一个 疾病 .

一病而亡。

[jʌŋ] [ˈwɪdəʊz]
Young widows
年轻的 寡妇

青年少寡，

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get][,aɪ ˈtiː] [kɒkt] ?
Where did you get it cooked ?
在哪里 做过 你 得到 它 煮熟 ?

那里熬得？

[wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][get] [ˈmærid] ,
When she is about to get married ,
什么时候 她 是 关于 到 得到 已婚 ,

待要嫁人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第21/110页

[ˈpi:p(ə)] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] [hæd; həd] [hɜ:d] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈlu:dnəs; ˈlju:dnəs] .
People over there had heard of his reputation for lewdness .
人们 超过 那里 有 听到 的 他的 名声 为了 淫秽 .

那边厢人闻得他妖淫之名，

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] .
No one dared to take the lead .
不 一 敢于 到 拿 这 带领 .

没人敢揽头，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˈmæri] [ə; eɪ] [ˈfɒrənə(r)] .
Therefore , she was willing to marry a foreigner .
所以 , 她 曾是 愿意的 到 结婚 一个 外国人 .

故此肯嫁与外方，

[ʃi:; ʃi] [ˈəʊnli] [ˈmærid] [dɒŋ] - .
She only married Dong Yuanguang .
她 仅有的 已婚 董 - .

才嫁这个董元广。

[haʊ] [kʊd; kəd] [juˈɑ:n] [gwɑ:ŋ] [bi:; bi] [səʊ] [ˈtɪmɪd] [ænd; ənd] [wi:k] - [ˈwɪld] ?
How could Yuan Guang be so timid and weak - willed ?
如何 可以 元 光 是 所以 胆小 和 虚弱的 - 意志 ?

怎当得元广稟性怯弱，

[ɪf] [wʌn] [ʃɒt] [feɪlz] ,
If one shot fails ,
如果 一 射击 失败 ,

一发不济，

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋɡə(r)] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [wei] .
He could no longer have his way .
他 可以 不 更长 有 他的 方式 .

再不能畅他的意。

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [ˈfju:əl] [hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪə(r)] .
He wanted to fuel his desire .
他 通缉 到 燃料 他的 欲望 .

他欲心加火，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnəʊweə(r)] [tu:; tə] [kwentʃ] [θɜ:st] .
There was nowhere to quench thirst .
那里 曾是 无处 到 淬火 口渴 .

无可煞渴之处，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðɪs] [ˈpri:fekt] [ly:] [wɒz; wəz] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] ,
Because he saw that this Prefect Lü was handsome and refined ,
因为 他 锯 那 这 长官 鲁 曾是 英俊的 和 精制 ,

因见这吕使君丰容俊美，

[ðæt] [kʊd; kəd] [ˈi:zəli] [ˈeskəleɪt] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [faɪt] .
That could easily escalate into a fight .
那 可以 容易地 升级 进入 一个 斗争 .

就了不得动火起来。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ][frɒm; frəm] ['si:tʃwɑ:n] .
Moreover , we are both from Sichuan .
而且 , 我们 是 两个都 从 四川 .
况且同是四川人,

[fə'mɪliə(r)] [wɪð] [wʌnz] ['neɪtɪv] ['æksent]
Familiar with one's native accent
熟悉的 和 一个人的 本国的 口音
乡音惯熟,

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .
The difference is not the same as the difference between the two .
这 不同之处 是 不是 这 相同的 作为 这 不同之处 之间 这 二 .
到比丈失不同。

[bʌt; bət] [kʌm] [ə'boːd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
But come aboard the ship .
但 来 船上 这 船 .
但是到船中来,

[,eɪ diː 'diː] [tiː] [ænd; ənd] [wɔːm] [waɪn] [ɪn'saɪd] .
Add tea and warm wine inside .
添加 茶 和 温暖的 葡萄酒 里面 .
里头添茶暖酒,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ə'fekʃənət] .
They were very affectionate .
他们 是 非常 亲热 .
十分亲热。

[ðen] [,eɪ diː 'diː] [nɔɪz] [ænd; ənd] [streɪn] .
Then add noise and strain .
然后 添加 噪音 和 拉紧 .
又抛声调噪,

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [nəʊ] .
He needs to know .
他 需求 到 知道 .
要他晓得。

[ðæt] ['lʌ; luː] [ʃɪ'dʒʌŋ] [ɪz][ə; eɪ]['klevə(r)][mæn] .
That Lu Shijun is a clever man .
那 鲁 世俊 是 一个 聪明的 男人 .
那吕使君乖巧之人,

[aɪ] [kwaɪt] [ʌndə'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
I quite understand its meaning .
我 相当 理解 它是 意义 .
颇解其意,

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['ðer] ['kɒmreɪdʒ] - [ɪn] - [ɑːmz] .
It's just that they're comrades in arms .
它是 只是 那 它们是 同志们 - 在 - 武器 .
只碍着是同袍间,

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [brɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə][duː; də][aɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .
I couldn't bring myself to do it right away .
我 不能 带来 我 到 做 它 正确的 离开 .
一时也下不得手。

[huː] [ŋjuː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
Who knew that the young woman ,
WHO 知道 那 这 年轻的 女士 ,
谁知那孺人,

[ɔː(r)] [jəʊ] [hɑːf][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
Or show half of your face .
或者 展示 一半 的 你的 脸 .

或是露半面，

[ɔː(r)] [ˈʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ˈbɒdi] ,
Or showing the whole body ,
或者 显示 这 所有的 身体 ,

或是露全身，

[flɜːt] ,
flirt ,
调情 ,

眉来眼去，

[aɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈkæəri] [hɪm][ˌɪnˈsaɪd] .
I wanted to carry him inside .
我 通缉 到 携带 他 里面 .

恨不得一把抱了他进来。

[maɪ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
My eyes were burning during the day .
我的 眼睛 是 燃烧 期间 这 天 .

日间眼里火了，

[ðeəz; ðəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə] [vent] .
There's nowhere to vent .
有 无处 到 发泄 .

没处泄得，

[bʌt; bət] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
But thinking about it ,
但 思维 关于 它 ,

但是想起，

[ðeɪ] [ˈəʊnli][pʊt] [ɒn][bɪɡ] [jəʊz] [bʌt; bət][dʊənt][weə(r)][ðem; ðəm] .
They only put on big shows but don't wear them .
他们 仅有的 放 在 大的 演出 但 不 穿 他们 .

只做大秀不着，

[ðeɪ] [ˈkɒnstəntli] [niːd] [tuː; tə][get] [θɪŋz] [dʌn] .
They constantly need to get things done .
他们 不断地 需要 到 得到 事物 完毕 .

不住的要干事。

[ðɪs] [left] [juˈɑːn] [gwɑːŋ] [ˈfiːlɪŋ] [ˈʌtəli] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
This left Yuan Guang feeling utterly exhausted .
这 左边 元 光 感觉 完全地 筋疲力尽的 .

弄得元广一丝两气，

[haʊˈevə(r)] , [səˈpɔːt] [ɪz][nɒt][ˈpɒsəb(ə)l] .
However , support is not possible .
然而 , 支持 是 不是 可能的 .

支持不过，

[ˈɪlnəs] [strʌk] .
Illness struck .
疾病 击 .

疾病上了身子。

[lɔːd] [lyː] [keɪm] [tuː; tə][ɪnˈkwærə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈkɜːtəsi] .
Lord Lü came to inquire about the matter with great courtesy .
主 鲁 来了 到 查询 关于 这 事情 和 伟大的 礼貌 .

吕使君越来侯问殷勤，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [breɪk] [brɪtwi:n] [dɔ:n] [ænd; ənd] [naɪt] .
There is no break between dawn and night .
那里 是 不 休息 之间 黎明 和 夜晚 .

晓夜无间。

[ˈteɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɒpəˈtju:nəti] , [hi:; hi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [flɜ:ˈteɪʃəs] [ˈglɑ:nsɪz] [wɪð] [ˈmædəm] [dɒŋ] .
Taking this opportunity , he exchanged flirtatious glances with Madam Dong .
采取 这 机会 , 他 交换 妖艳 眼神 和 女士 董 .
趁此就与董孺人眉目送情，

[meɪk] [tu:] [laɪt] [bi:mz] .
Make two light beams .
制作 二 光 光束 .

两下做光，

[ðev] [ɔ:l'redi] [dɪˈvaɪdɪd] [θɪŋz] [ʌp] .
They've already divided things up .
他们有 已经 分割 事物 向上 .

已此有好儿分了。

[wen] [ðə; ði] [bəʊt] [əˈraɪvd] [ɪn] ,
When the boat arrived in Lin'an ,
什么时候 这 船 到达的 在 林安 ,

舟到临安，

[dɒŋ] - [wɒz; wəz] [tu:] [ɪl] [tu:; tə] [get] [ʌp] .
Dong Yuanguang was too ill to get up .
董 - 曾是 也 患病的 到 得到 向上 .

董元广病不能起。

[lɔ:d] [ly:] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] :
Lord Lü instructed his men on his ship :
主 鲁 指示 他的 男人 在 他的 船 :

吕使君分付自己船上道：

" [ˈmɑ:stə(r)] [dɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] . "
" Master Dong is a close friend of mine . "
" 掌握 董 是 一个 关闭 朋友 的 矿 . "

“董爷是我通家，

[sɪns] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz][ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Since the illness is on the ship ,
自从 这 疾病 是 在 这 船 ,

既然病在船上，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [gəʊ] [ʌp] .
Unable to go up .
无法 到 去 向上 .

上去不得，

[ˈi:v(ə)n] [maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] [ˈdʌznt] [ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [sent] [ə] ʃɔ:(r)] .
Even my luggage doesn't need to be sent ashore .
甚至 我的 行李 不 需要 到 是 发送 岸上 .

连我行李也不必发上岸，

[ˈəʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Only in the boat ,
仅有的 在 这 船 ,

只在船中下着，

[aɪ ˈti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [ˈteɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] [ˈi:vnɪŋ] .
It can be taken care of in the morning and evening .
它 能 是 已采取 关心 的 在 这 早晨 和 晚上 .

早晚可以照管。

[ˈmaɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs]
My official business
我的 官方的 商业

我所在公事，

[ðeɪ] [dʒʌst] [teɪk] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə][duː; də][ðeə(r)][dʒɒbz] .
They'll just take them into the city to do their jobs .
他们会 只是 拿 他们 进入 这 城市 到 做 他们的 工作 .

抬进城去勾当罢了。”

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[dɒŋ] - [ɪz] [ded] [ˈɑːftə(r)][ɔːl] .
Dong Yuanguang is dead after all .
董 是 死的 后 全部 .

董元广毕竟死了。

[lɔːd] [lyː] , [huː] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈbækgraʊnd] , [ˈmænɪdʒd] [hɪz; ɪz][ˈfjuːnərəl]
Lord Lü , who came from a humble background , managed his funeral
主 鲁 , WHO 来了 从 一个 谦逊的 背景 , 管理 他的 葬礼
[əˈrendʒmənts] .
arrangements .
安排 .

吕使君出身替他经纪丧事，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [kənˈdæʊlənsɪz] ,
All those who come to offer condolences ,
全部 那些 WHO 来 到 提供 慰问 ,

凡有相交来吊的，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" [ðə; ði] [bɒnd] [bɪˈtwiːn] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [ɪz] [diːp] . "
" The bond between family members is deep . "
" 这 纽带 之间 家庭 成员 是 深的 . "

“通家情重，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [helpt] .
He deserves to be helped .
他 值得 到 是 帮助 .

应得代劳。”

[ðəʊz] [huː] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [praɪzd] [hɪz; ɪz][ˈhəʊb(ə)l] [ˈkærəktə(r)] [ænd; ənd] [ˈlɒfti] [kənˈdʌkt] .
Those who came and went praised his noble character and lofty conduct .
那些 WHO 来了 和 去 赞扬 他的 高贵 特点 和 高远 执行 .

来往的人尽多赞叹他高义出入，

[sʌt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][reə(r)] [ðɪːz] [deɪz] !
Such a thing is rare these days !
这样的 一个 事物 是 稀有的 这些 天 !

今时罕有！

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [əˈdʒendə] .
Little did they know he had a hidden agenda .
小的 做过 他们 知道 他 有 一个 隐 议程 .

那晓得他自有一副肚肠藏在里头，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [[ʊd; ʒəd] [nɒt][biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] [ˈlðə(r)z] .
It is something that should not be known to others .
它 是 某物 那 应该 不是 是 已知 到 其他的 .
不与人知道的。

[,aɪˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[dʒu:k] [dʒəʊ] [fɪəd] [ðə; ði] [ˈru:məz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] .
Duke Zhou feared the rumors of his day .
公爵 周 害怕 这 谣言 的 他的 天 .
周公恐惧流言日，

[wen] [wæŋ] [mæn] [wɒz; wəz][ˈhʌmb(ə)l][ænd; ənd] [ˈkɜːtiəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] .
When Wang Mang was humble and courteous to his subordinates .
什么时候 王 芒 曾是 谦逊的 和 有礼貌 到 他的 下属 .
王莽谦恭下士时。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][dɑːd] [ðen] ,
If he had died then ,
如果 他 有 死亡 然后 ,
假若当时身便死，

[huː] [kæn; kən] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ɔː(r)] [ˈfɔːlʃhʊd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] ?
Who can know the truth or falsehood of a lifetime ?
WHO 能 知道 这 真相 或者 谬误 的 一个 寿命 ?
一生真伪有谁知？

[lɔːd] [lyː][ænd; ənd] [ˈleɪdi] [dɒŋ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] :
Lord Lü and Lady Dong discussed the matter :
主 鲁 和 女士 董 讨论 这 事情 :
吕使君与董孺人计议道：

" [maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] [ɒv; əv] - [ɪz][fɑː(r)] [əˈweɪ] . "
" **My hometown of Raozhou is far away .** "
" 我的 家乡 的 - 是 远的 离开 . "
“饶州家乡又远，

[ɪnfəˈmeɪ](ə)n] [wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈsɜːkjəleɪt] [ɪn] [ˈsiːtʃwɑːn] .
Information was difficult to circulate in Sichuan .
信息 曾是 难的 到 流通 在 四川 .
蜀中信息难通，

[,aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [ˈtempərəreɪli] [ˈberi] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒu:k] [ɪn] .
It would be better to temporarily bury the coffin of the Duke in Lin'an .
它 会 是 更好的 到 暂时地 埋葬 这 棺材 的 这 公爵 在 林安 .
令公棺柩不如就在临安权且择地安葬。

[hiː; hi] [əˈtendɪd] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈgæðərɪŋ] [ðæt] [jɪə(r)] .
He attended a family gathering that year .
他 参加 一个 家庭 采集 那 年 .
他年亲丁集会了，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Don't try to reason with them .
不 尝试 到 原因 和 他们 .
别作道理。”

[ðə; ði] [əˈgri:mənt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .
商量已定，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ˈɔːkɪˌstreɪtɪd] [baɪ] [ˈpriːfekt] [lyː] .
It was all orchestrated by Prefect Lü .
它 曾是 全部 精心策划 经过 长官 鲁 ；

也都是吕使君摆拨。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [wɒz; wəz] [ˈprɒpəli] [pleɪst] ,
After the coffin was properly placed ,
后 这 棺材 曾是 适当地 放置 ；

一面将棺枢安顿停当，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [naʊ] [rɪˈzɒlvd] .
The matter is now resolved .
这 事情 是 现在 已解决 ；

事体已完。

[ðə; ði] [dɪˈsiːst] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][juˈɑːn] - [ˈfɔːmə(r)] [waɪf] .
The deceased daughter of Yuan Guang's former wife .
这 死者 女儿 的 元 - 以前的 妻子 ；

孺人事领元广前妻遗女，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] .
They came out to pay their respects to the magistrate .
他们 来了 出去 到 支付 他们的 尊重 到 这 地方法官 ；

出来拜谢使君。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 ；

孺人道：

" [ʌnˈfɔːtʃənət] [ləs] ,
" **Unfortunate loss ,**
" 不幸 损失 ；

“亡失不幸，

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈædʌlts] - [məˈtɪkjələs] [keə(r)] . . .
If it weren't for the adults ' meticulous care . . .
如果 它 不是 为了 这 成年人 - 细致 关心 . . .

若非大人周全料理，

[ðə; ði] [ˈkɒŋkjubəɪn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [əˈləʊn] .
The concubine and her child were all alone .
这 妾 和 她 孩子 是 全部 独自的 ；

账妾茕茕母子，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [teɪk] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪˈsiːst] [ˈleɪdi] ?
How can one take the soil of a deceased lady ?
如何 能 一 拿 这 土壤 的 一个 死者 女士 ？

怎能勾亡夫人土？

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli][ə; eɪ] [bɒnd][ɒv; əv] [blʌd] [taɪz] .
This is truly a bond of blood ties .
这 是 真的 一个 纽带 的 血 领带 ；

真乃是骨肉之恩也。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 ；

使君道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kənˈtɪnjuːd] [səˈpɔːt] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ]
" **This humble official is deeply grateful for your continued support throughout the**
" 这 谦逊的 官方的 是 深 感激的 为了 你的 持续 支持 自始至终 这
[ˈdʒɜːni] . "
journey . "
旅行 . "

“下官一路感蒙令公不弃，

[ðeɪ] [meɪnˈteɪnd] [kləʊz] [ˈfæməli] [taɪz] .
They maintained close family ties .
他们 维持 关闭 家庭 领带 .

通家往来，

[dʒʌst] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [təˈgeðə(r)] ,
Just when we were about to spend a long time together ,
只是 什么时候 我们 是 关于 到 花费 一个 长的 时间 一起 ,

正要久远相处，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [əˈbændən][,aɪˈtiː][wʌns] [ðeɪ] [dɪd] ?
Who would have thought that they would abandon it once they did ?
WHO 会 有 想法 那 他们 会 放弃 它 一次 他们 做过 ?

岂知一旦弃撇？

[nəʊ][wʌn][tuː; tə] [kʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈtrævələz] .
No one to cook for the travelers .
不 一 到 厨师 为了 这 旅行者 .

客途无人料理，

[ðɪs] [ɪz][ˈnætʃ(ə)rəli][ə; eɪ][ˈmætə(r)] [kənˈsɜːnɪŋ] [maɪ] [əʊn] [əˈfeəz] .
This is naturally a matter concerning my own affairs .
这 是 自然 一个 事情 有关 我的 自己的 事务 .

此自是下官身上之事。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˌkɒntrɪˈbjʊːʃ(ə)n] ,
A small contribution ,
一个 小的 贡献 ,

小小出力，

[wɒt] [ə; eɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] !
What a thank you !
什么 一个 感谢 你 !

何足称谢！

[ðə; ðɪ][ˈfjuːnərəl] [əˈrendʒmənts] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kəmˈplɪːt] .
The funeral arrangements are now complete .
这 葬礼 安排 是 现在 完全的 .

只是殓事已毕，

" [ænd; ənd] [wɒt] [waɪ] [ðə; ðɪ][ˈleɪdi][duː; də] [naʊ] ? "
" **And what will the lady do now ?** "
" 和 什么 将要 这 女士 做 现在 ? "

而今孺人还是作何行止？ ”

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道：

" [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˈfæmɪlɪz] [lɒst] [ænd; ənd] [lɒst] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈrɪvə(r)] ,
" **All the families lost and lost are in the middle of the river** ,
" 全部 这 家庭 丢失的 和 丢失的 是 在 这 中间 的 这 河 ,

“亡失家口尽在川中，

[ai][ei 'em][ɔ:lsəʊ][frɒm; frəm] ['si:tʃwɑ:n] .
I am also from Sichuan .
我 是 还 从 四川 :

妾身也是川中人，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['relatɪvz] [hɪə(r)][tu:; tə][rɪ'laɪ][ɒn] .
There are no relatives here to rely on .
那里 是 不 亲属 这里 到 依靠 在 :

此间并无亲戚可投，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['si:tʃwɑ:n] .
He simply returned to Sichuan .
他 简单地 返回 到 四川 :

只索原回到川中去。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑ:dʒuəs] .
However , the journey is long and arduous .
然而 , 这 旅行 是 长的 和 艰巨 :

只是路途迢递，

- ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Qingqiong mother and son ,
- 母亲 和 儿子 ,

茕茕母子，

[wɪð] [nəʊ][wʌn][tu:; tə][rɪ'laɪ][ɒn] ,
With no one to rely on ,
和 不 一 到 依靠 在 ,

无可倚靠，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tu:; tə] [mu:v] [æn; ən] [ɪntʃ] .
It's impossible to move an inch .
它是 不可能的 到 移动 一个 英寸 :

寸步难行，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate smiled and said :
这 地方法官 微笑 和 说 :

使君陪笑道：

" [maɪ]['leɪdɪ] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌrɪ] . "
" **My lady , there is no need to worry** . "
" 我的 女士 , 那里 是 不 需要 到 担心 . "

“孺人不必忧虑，

[wʌns] [maɪ] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,
Once my official business is finished ,
一次 我的 官方的 商业 是 完成的 ,

下官公事勾当一完，

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] ['si:tʃwɑ:n] [ɪ'mɪ:diətli] ,
I want to return to Sichuan immediately ,
我 想 到 返回 到 四川 立即地 ,

也要即回川中，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ]['bentəʊ][bɒks][ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðem; ðəm] .
I took a bento box and accompanied them .
我 采取 一个 便当 盒子 和 伴随 他们 :

便当相陪同往。

[aɪ][ˈəʊnli][həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ][diə(r)] [waɪf] , [wɪl] [nɒt][faɪnd] [ðɪs] [əˈfensɪv] ！
I only hope that you , my dear wife , will not find this offensive !
我 仅有的 希望 那 你 , 我的 亲爱的 妻子 , 将要 不是 寻找 这 进攻 ！
只望孺人勿嫌弃足矣！ ”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] ː
The lady smiled and said ː
这 女士 微笑 和 说 ː
孺人也含笑道：

" [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈlɪftɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpʊlɪŋ] [ɪz] [əˈtʃɪːvd] . . . "
" If such a lifting and pulling is achieved . . . "
" 如果 这样的 一个 举重 和 拉 是 已达成 . . . "
“果得如此提掣，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [ˈɑːftə(r)] [rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm] ,
One hundred days after returning home ,
一 百 天 后 返回 家 ,
还乡百日，

[aɪ][eɪˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .
寸心感激，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [fəˈɡet] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðɪs] [ˈkaɪndnəs] ！
How could I forget to repay this kindness ！
如何 可以 我 忘记 到 偿还 这 仁慈 ！
岂敢忘报！ ”

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [smaɪld] .
The magistrate smiled .
这 地方法官 微笑 .
使君带着笑，

[hiː; hi] [ˈwɪŋk] [ænd; ənd] [sed] ː
He winked and said ː
他 眨眼 和 说 ː
丢个眼色道：

" [lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði][ˈleɪdi] [rɪˈspɒndz] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] . "
" Let's see how the lady responds to the law . "
" 我们来吧 看 如何 这 女士 回应 到 这 法律 . "
“且看孺人报法何如？ ”

[bəʊθ][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈsteɪtmənts] [hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] [ˈmiːnɪŋ] .
Both of their statements had their own meaning .
两个都 的 他们的 声明 有 他们的 自己的 意义 .
两人之言俱各有意，

[ðeɪ] [ˌʌndəˈstænd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ˈpɜːfɪktli] .
They understand each other perfectly .
他们 理解 每个 其他 完美 .
彼此心照。

[iːtʃ] [ˈəʊnli][hæd; həd][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ʃɪp] .
Each only had an official ship .
每个 仅有的 有 一个 官方的 船 .
只是各自一只官船，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [aɪz] .
There are many eyes .
那里 是 许多 眼睛 .
人眼又多，

[ɪmˈpeɪj(ə)nəs] [meɪks] [aɪˈti:] [ɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [ˈtæmpə(r)] [wɪð] [θɪŋz] .
Impatience makes it inconvenient to tamper with things .
不耐烦 制作 它 不方便 到 篡改 和 事物 .

性急不便做手脚，

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɒz; wəz] [ˈswɒləʊ] [maɪ] [draɪ] [səˈlaɪvə] .
All I could do was swallow my dry saliva .
全部 我 可以 做 曾是 吞 我的 干燥 唾液 .

只好咽干唾而已。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [piːs] [ɪn] [ðə; ðɪ] [tjuːn] " - - " [ðæt] [dɪˈskraɪbz] [ðɪs] [sæd] [siːn] :
There is a piece in the tune " Shangdiao · Cuohulu " that describes this sad scene :
那里 是 一个 片 在 这 调 " - - " 那 描述 这 伤心 场景 :

有一只《商调·错葫芦》单道这难过的光景：

[tuː] [ˈlʌvəz] ,
Two lovers ,
二 恋人 ,

两情人，

[wʌn] [bəʊt] [iːt] .
One boat each .
一 船 每个 .

各一舟。

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈrestləs] [wɪð] [sprɪŋ] [ˈfiːvə(r)] .
My heart is always restless with spring fever .
我的 心 是 总是 不安 和 春天 发烧 .

总春心不自由，

[ɔːl] [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [ɪz] - [driːm] [ʊv; əv] [tuː] [ˈbʌtəflaɪz] [ˈflaɪɪŋ] [təˈgeðə(r)] .
All that remains is Zhuangzi's dream of two butterflies flying together .
全部 那 遗迹 是 - 梦 的 二 蝴蝶 飞行 一起 .

只落得双飞蝴蝶梦庄周。

[ˈiːv(ə)n] [swɔːn] [ˈenəməɪz] [kænt] [miːt] .
Even sworn enemies can't meet .
甚至 宣誓 敌人 不能 见面 .

活冤家犹然不聚头，

[ænd; ənd] [huː] [nəʊz] [wen] [aɪl] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪnˈdʒɔɪ] [aɪˈti:] ?
And who knows when I'll be able to enjoy it ?
和 WHO 知道 什么时候患病的 是 有能力的 到 享受 它 ?

又不知几时消受？

[nəʊ] [əˈmaʊnt] [ʊv; əv] [ˈhɑːtbreɪk] [ɔː(r)] [ˈteəriŋ] [aɪz] [kæn; kən] [ˈkɒmpenseɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ˌdevəˈsteɪʃn]
No amount of heartbreak or tearing eyes can compensate for such devastation
不 数量 的 心碎 或者 撕裂 眼睛 能 补偿 为了 这样的 毁灭

.
:
.

抵多少眼穿肠断为牵。

[naʊ] , [aɪˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [lɔːd] [lyː] [ˈəʊnli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ðɪs] [ˈleɪdi] [dɒŋ] .
Now , it is said that Lord Lü only wanted to recruit this Lady Dong .
现在 , 它 是 说 那 主 鲁 仅有的 通缉 到 招募 这 女士 董 .

却说那吕使君只为要营勾这董孺人，

[ðeɪ] [ɡɒt] [daʊn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈbɪznəs] .
They got down to their own business .
他们 得到 向下 到 他们的 自己的 商业 .

把自家公事趲干起了，

[ɒŋ][ðə; ði][wʌŋ][hænd] , [ðeɪ] [sə'pɔ:t] [ðə; ði][dɪ'pɑ:tʃə(r)] .
On the one hand , they support the departure .
在这一手 ; 他们支持这离开 .
一面支持动身。

[ðə; ði][tu:] [boʊts] [helpt] [i:tʃ] [ʌðə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][wei] .
The two boats helped each other along the way .
这二船帮助每个其他沿着这方式 .
两只船厮帮着一路而行，

[frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] ,
From beginning to end ,
从开始到结尾 ;
前前后后，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] ['nærəʊ] [stri:m] .
They are separated only by a narrow stream .
他们是分开仅有的经过一个狭窄的溪流 .
止隔着盈盈一水。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔ:s] .
They arrived at the head of a horse .
他们到达的在这头的 一个马 .
到了一个马头上，

['mædəm] [dɒŋ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fi:st] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [gest] .
Madam Dong prepared a feast for each guest .
女士董准备一个盛宴为了每个客人 .
董孺人整各着一席酒，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ʃi:,eɪ] ['ʃaʊ] ,
In the name of Xie Xiao ,
在这姓名的 的 谢肖 ,
以谢孝为名，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [bɔ:d] [ly:] .
Please invite Lord Lü .
请邀请主鲁 .
单请着吕使君。

[bɔ:d] [ly:] [hɜ:d] [ðə; ði] ['sʌmənz] ,
Lord Lü heard the summons ,
主鲁听到这传票 ,
吕使君闻召，

[,əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂
千欢万喜，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [drest] ['veri] [ə'træktɪvli] .
She was dressed very attractively .
她曾是穿着非常吸引人 .
打扮得十分俏倬，

[ðeɪ] [əpɹəʊtʃt] [ðə; ði][bəʊt] .
They approached the boat .
他们接近这船 .
超过船来。

[ðə; ði]['leɪdi][hæd; həd][ə; eɪ] ['lʌvli] [smaɪl] .
The lady had a lovely smile .
这女士有一个迷人的微笑 .
孺人笑容可掬，

[ˈwelkəm] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkæbɪn] .
Welcome them into the cabin .

欢迎他们进入这舱。

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] [prəˈfjuːsli] .
He thanked her profusely .

他谢谢她大量地。

[ˈɑːftə(r)] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [tiː]
After three cups of tea

后三杯子 的茶。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][mæt][wɒz; wəz] [əˈreɪndʒd] ,
After the mat was arranged ,

后这垫曾是安排，

[ðeɪ] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
They sat facing each other ,

他们卫星面向每个其他，

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡɪst] [ˈdɔːtə(r)] [sæt] [ˈsaɪdweɪz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈʃəʊldəz] .
The youngest daughter sat sideways under the woman's shoulders .

这最小的女儿卫星侧身在下面这女性的肩膀。

[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][əˈbaʊt] [ten] [ˈjɪəz] [əʊld] .
The daughter was only about ten years old .

这女儿曾是仅有的关于十年老的。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][maɪnd][ɪz] [ʌnˈhəʊn] ?
What kind of mind is unknown ?

什么种类 的 头脑 是 未知 ？

[wen] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][əˈlaɪv] , [wiː; wi] [kept] [ɪn] [tʌt] .
When my father was alive , we kept in touch .

什么时候 我的 父亲 曾是 活 ， 我们 保留 在 触碰 。

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][sɪt] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They only said that they could sit together and drink .

他们仅有的说那他们可以坐在一起和喝。

[ˈpiːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,
People on the boat in the water ,

人们在这船在这水，

[ðeɪ] [ˈməʊstli] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ][ˈrʊərəl][ˈæksent] .
They mostly spoke with a rural accent .

他们大多辐和一个乡村的口音。

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [ˈveri] [ˈfriːkwəntli] [iːtʃ] [deɪ] .
And I saw that they came and went very frequently each day .

和我锯那他们来了和去非常频繁地每个天。

又见日逐往来甚密，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ski:m] [ɪnvɔlvɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈprɪznmənt] [bʌv; əv] [kləʊz] [ˈrelatɪvz] .
It's nothing more than a scheme involving the imprisonment of close relatives .
它是 没有什么 更多的 比 一个 方案 涉及 这 监禁 的 关闭 亲属 .

无非是关着至亲的勾当，

[wɒt] [dʌz] [aɪ ˈtiː][ˈmætə(r)] [ɪf] [wiː; wi][dʊənt] [ʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] ?
What does it matter if we don't understand the details ?
什么 做 它 事情 如果 我们 不 理解 这 细节 ?

那管其中就里？

[huː] [njuː] [ðeɪ] [wʊd] [juːz] [ˈælkəhɒl][æz; əz][æn; ən][ɪkˈskjuːs] . . .
Who knew they would use alcohol as an excuse . . .
WHO 知道 他们 会 使用 酒精 作为 一个 原谅 . . .

谁晓得借酒为名，

[ɪts] [ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [taɪm] [tuː; tə][duː; də] [laɪt] [wɜːk] .
It's the perfect time to do light work .
它是 这 完美的 时间 到 做 光 工作 .

正好两下做光的时节。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tiː] [ɪz][ðə; ði][ˈekspɜːt][ɪn] [ˈflaʊəz] .
Tea is the expert in flowers .
茶 是 这 专家 在 花朵 .

茶为花博士，

[waɪn] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [lʌst] .
Wine is the matchmaker for lust .
葡萄酒 是 这 媒人 为了 欲望 .

酒是色媒人。

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈseɪ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

两人饮酒中间，

[wɜːdz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ]
Words back and forth
字 后退 和 前进

言来语去，

[ˈsendɪŋ] [əˈfekʃn] [wɪð] [wʌnz] [aɪz] ,
Sending affection with one's eyes ,
发送 感情 和 一个人的 眼睛 ,

眉目送情，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][juːz][ˈmæpoo][ɛl, aɪˈjuː] .
And there's no need to use Mapo Liu .
和 有 不 需要 到 使用 马波 刘 .

又不须用着马泊六，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
It turned out that they were speaking to each other face to face .
它 转向 出去 那 他们 是 请讲 到 每个 其他 脸 到 脸 .

竟是自家觑面打话，

[wɒt] [kænt][biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] ?
What can't be accomplished ?
什么 不能 是 完成 ?

有什么不成的事？

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [aɪz] [ænd; ənd] [iəz] .
However , there are many eyes and ears .
然而 , 那里 是 许多 眼睛 和 耳朵 .

只是耳目众多，

[sʌm; səm] [θɪŋz] ['ɔ:lsəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['kʌvəd] [ʌp] .
Some things also need to be covered up .
一些 事物 还 需要 到 是 涵盖 向上 .

也要遮饰些个。

[lʊk] , [ðə; ði] [mu:n] [ɪz] [ɔ:'redi] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Look , the moon is already high in the sky .
看 , 这 月亮 是 已经 高的 在 这 天空 .

看看月色已上，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][get] [ʌp][ænd; ənd] [seɪ] [gʊd'baɪ] .
They had no choice but to get up and say goodbye .
他们 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 说 再见 .

只得起身作别。

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

使君道：

" [dɪ'pɑ:tɪd] [ɪn] [heɪst] , "
" Departed in haste , "
" 已离开 在 匆忙 , "

“匆匆别去，

[ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz] ['ləʊnli] [æt; ət] [naɪt] .
The lady was lonely at night .
这 女士 曾是 孤独 在 夜晚 .

孺人晚间寂寞，

[haʊ] [tu:; tə] [pɑ:s] [ðə; ði] [taɪm] ?
How to pass the time ?
如何 到 经过 这 时间 ?

如何消遣？ ”

[ðə; ði]['leɪdi] [ʌndə'stʊd] .
The lady understood .
这 女士 理解 .

孺人会意，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [mu:n] [ə'ləʊn]
" **I had no choice but to open the window and look at the moon alone**
" 我 有 不 选择 但 到 打开 这 窗户 和 看 在 这 月亮 独自的
.
"
.
"
.

“只好独自个推窗看月耳。”

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [ʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ænd; ənd]['grɑ:ntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The magistrate understood the meaning and granted his request .
这 地方法官 理解 这 意义 和 的确 他的 要求 .

使君晓得意思许他了，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

也回道：

" [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" The moonlight is beautiful . "
" 这 月光 是 美丽的 " :

“月色果好，

[ˈsliːpɪŋ] [əˈləʊn] [ɪz] ['restləs] .
Sleeping alone is restless .
睡眠 独自的 是 不安 :

独睡不稳，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [muːn] .
I also want to open the window and enjoy the moon .
我 还 想 到 打开 这 窗户 和 享受 这 月亮 :

也待要开窗玩月，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [weɪst] [ðɪs] [pɪʊə(r)] [laɪt] .
We must not waste this pure light .
我们 必须 不是 浪费 这 纯的 光 :

不可辜负此清光也。”

[lʊk] [æt; ət] [wɒt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [sed] .
Look at what the two of them said .
看 在 什么 这 二 的 他们 说 :

你看两人之言，

[æz; əz] [mʌt] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] ,
As much as possible ,
作为 很多 作为 可能的 ,

尽多有意，

[wʌn] [səˈdʒestɪd] [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
One suggested opening the window .
一 建议 开幕 这 窗户 :

一个说开窗，

[wʌn] [səˈdʒestɪd] [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
One suggested opening the window .
一 建议 开幕 这 窗户 :

一个说推窗，

[ðeɪ] ['klɪəli] [əˈgriːd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ðæt] ['iːvɪŋ] .
They clearly agreed to meet inside the window that evening .
他们 清楚地 同意 到 见面 里面 这 窗户 那 晚上 :

分明约定晚间窗内走过相会了。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [bəʊt] .
The magistrate arrived at his own boat .
这 地方法官 到达的 在 他的 自己的 船 :

使君到了自家船中，

[ɪn'strʌkt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈtrʌstɪd] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjʊːt] [ðə; ði][ˈaɪtəmz][ən][ðə; ði] [ʃɪp] :
Instruct your trusted servants to distribute the items on the ship :
指示 你的 可信 仆人 到 分发 这 项目 在 这 船 :

叫心腹家童分付船上：

" [tuː] [bəʊts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːt] [əˈbrest] [tuː; tə][help] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] . "
" Two boats should be brought abreast to help each other . "
" 二 船 应该 是 带来 并排 到 帮助 每个 其他 " :

“要两船相并帮着，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] - ['kæbɪnz] [feɪst] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
The officers ' cabins faced each other .
这 警官 - 小木屋 面对 每个 其他 .

官舱相对，

" [aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] . "
" It can be taken care of . "
" 它 能 是 已采取 关心 的 . "

可以照管。”

[ðə; ði] ['seɪləz] [ɒn] [bɔ:d] [əu'bei] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] .
The sailors on board obeyed the instructions .
这 水手们 在 木板 服从 这 指示 .

船上水手听依分付，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [tu:] [boʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [prest] ['taɪtli] [tə'geðə(r)] .
That is , the two boats were pressed tightly together .
那 是 , 这 二 船 是 按下 紧紧 一起 .

即把两船紧紧贴着住了。

[ɑ:ftə(r)] ['evriwʌn] [hæz; həz] ['kwaɪətɪd] [daʊn] ,
After everyone has quieted down ,
后 每个人 有 安静 向下 ,

人静之后，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['kwaɪətli] [gʊt] [ʌp] .
The magistrate quietly got up .
这 地方法官 悄悄 得到 向上 .

使君悄悄起身，

[hi:; hi] ['dʒentli] [pʊʃt] ['əʊpən] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kæbɪn] .
He gently pushed open the window in his cabin .
他 轻轻地 推动 打开 这 窗户 在 他的 舱 .

把自己船舱里窗轻推开来，

[wen] [ju:; jʊ] [si:] [ðəʊz] [tu:] [boʊts] ,
When you see those two boats ,
什么时候 你 看 那些 二 船 ,

看那对船时节，

[ðə; ði] [smɔ:l] ['wɪndəʊ] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kæbɪn] [wɒz; wəz] [ə'dʒɑ:(r)] .
The small window inside the cabin was ajar .
这 小的 窗户 里面 这 舱 曾是 半开 .

舱里小窗虚掩。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [kɔ:f] [wʌns] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
The magistrate coughed once by the window .
这 地方法官 咳嗽 一次 经过 这 窗户 .

使君在对窗咳嗽一声，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [bəʊθ] [smɔ:l] ['wɪndəʊz] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They opened both small windows at the same time .
他们 打开 两个都 小的 视窗 在 这 相同的 时间 .

那边把两扇小窗一齐开了。

[ɪn] [ðə; ði] ['mu:nlaɪt]
In the moonlight
在 这 月光

月光之中，

[rɪ'vi:l] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs]
Reveal your face
揭示 你的 脸

露出身面，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈleɪdi] [huː] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [ɔːl][baɪ] [hɜːˈself] .
It was the lady who was there all by herself .
它 曾是 这 女士 WHO 曾是 那里 全部 经过 她自己 .
正是孺人独自个在那里。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [ˈhʌrɪdli] [dʒʌmp] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [bəʊt] .
The magistrate hurriedly jumped over the boat .
这 地方法官 匆匆 跳了起来 超过 这 船 .
使君忙忙跳过船来，

[ðə; ði] [kənˈfjuːʃən] [ˈskɑːlərz] [hɪə(r)][dɪd] [nɒt] [ʃaɪ] [əˈweɪ] [ˈaɪðə(r)] .
The Confucian scholars here did not shy away either .
这 儒家 学者们 这里 做过 不是 害羞的 离开 任何一个 .
这里儒人也不躲闪。

[ðeɪ] [ˈnesld] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [ɪmˈbreɪst] .
They nestled together and embraced .
他们 依偎 一起 和 拥抱 .
两下相偎相抱，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bed][ɪn][ðə; ði][ˈkæbɪn] .
They even went to the bed in the cabin .
他们 甚至 去 到 这 床 在 这 舱 .
竟到房舱中床上，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [θɪŋ] :
He went to do that thing :
他 去 到 做 那 事物 :
干那话儿去了：

[ə; eɪ] [ˈnjuːli] [ˈwɪdəʊd] [wenˈdʒʊn] ,
A newly widowed Wenjun ,
一个 新 寡 文君 ,
一个新寡的文君，

[dʒʌst][æz; əz] - [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][gæp] ;
Just as Xiangru was about to fill the gap ;
只是 作为 - 曾是 关于 到 充满 这 差距 ;
正要相如补空；

[sɒŋ] [ju] , [huː] [lɪvd; ˈlaɪvd] [əˈləʊn]
Song Yu , who lived alone
歌曲 于 , WHO 居住地 独自的
一个独居的宋玉，

[hiː; hi] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈneɪbərz] [ˈdɔːtə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [peəz] .
He waits for the neighbor's daughter to come in pairs .
他 等待 为了 这 邻居 女儿 到 来 在 对 .
专待邻女成双。

[wʌn] [ɪz][æn; ən] [ʌnˈmʊəd] [bəʊt] .
One is an unmoored boat .
一 是 一个 未系泊 船 .
一个是不系之舟，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈpʊld] [əˈlɒŋ] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] ;
To be pulled along by someone ;
到 是 拉 沿着 经过 某人 ;
随人牵挽；

[ə; eɪ][baʊ; bæʊ] [laɪk] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ,
A bow like that in the middle of the stream ,
一个 弓 喜欢 那 在 这 中间 的 这 溪流 ,
一个如中流之揖，

[ˈəʊnli][ai] [sweɪ] [ænd; ənd][ˈtremb(ə)] .
Only I sway and tremble .
仅有的 我 摇摆 和 颤抖 .

惟我荡摇。

[ðə; ði] [ˈpærət] [ɒn][ðə; ði][ˈsændbəŋk][hæz; həz][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [aɪ] .
The parrot on the sandbank has a similar eye .
这 鹦鹉 在 这 沙洲 有 一个 相似的 眼睛 .

沙边鹦鹏好同眼，

[ðə; ði] [ˈmændərɪn] [dʌks] [ˌʌndəˈwɔ:tə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [saɪt] [tu:; tə][brɪˈhəʊld] .
The mandarin ducks underwater are a sight to behold .
这 普通话 鸭子 水下 是 一个 视线 到 看哪 .

水底鸳鸯堪比乐。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈlʌvmeɪkɪŋ] [endɪd] ,
After the lovemaking ended ,
后 这 性爱 结束 ,

云雨既毕，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

使君道：

" [ai] [met] [ju:; jʊ] [ˌʌnɪnˈtenʃənəli] , [ˈmædəm] . "
" I met you unintentionally , madam . "
" 我 遇见 你 无意中 , 女士 . "

“在下与孺人无意相逢，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [maɪ] [lɒŋ] - [ˈtʃerɪʃt] [wɪʃ] [wʊd] [kʌm] [tru:] ?
Who would have thought that my long - cherished wish would come true ?
WHO 会 有 想法 那 我的 长的 - 珍爱 希望 会 来 真的 ?

岂知得谐夙愿？

[wɒt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] !
What a stroke of luck !
什么 一个 中风 的 运气 !

三生之幸也！ ”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道：

[ai] [kɔ:t] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] .
I caught a glimpse of a gentleman the other day .
我 捕捉 一个 一瞥 的 一个 绅士 这 其他 天 .

“前日瞥见君子，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdi] [meɪd] [em 'i:][ˌʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] .
This has already made me unable to resist the temptation .
这 有 已经 制成 我 无法 到 抵抗 这 诱惑 .

已使妾不胜动念。

[ˈleɪtə(r)] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [lɒst] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] .
Later , it was lost and changed .
之后 , 它 曾是 丢失的 和 已更改 .

后来亡失遭变，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˈveri] [ˈθɔ:tf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] .
It is very thoughtful and comprehensive .
它 是 非常 周到 和 综合的 .

多感周全。

[ˈwɪmɪn]
Women
女性

女流之辈，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [rɪˈpɔːt] .
There is no other report .
那里 是 不 其他 报告 。

无可别报，

[təˈdeɪ] [aɪ] [rɪˈpeɪ] [ðɪs] [det] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [laɪf] .
Today I repay this debt with my own life .
今天 我 偿还 这 债务 和 我的 自己的 生活 。

今日报以此身。

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [əbˈdʒekʃənəbl] [ðæt] [aɪ] [ˈɒfəd] [maɪˈself] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
Please do not find it objectionable that I offered myself as a concubine .
请 做 不是 寻找 它 令人反感的 那 我 提供 我 作为 一个 妾 。

愿勿以妾自献为嫌，

[ðeɪ] [wɪl] [əˈbændən] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [wʌn] [deɪ] .
They will abandon each other one day .
他们 将要 放弃 每个 其他 一 天 。

他日相弃，

[hiː; hi] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He disappointed his wife .
他 失望的 他的 妻子 。

使妻失望耳。”

[ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 。

使君道：

" - [wɪl] [nɒt] [əˈbændən] [juː; jʊ] . "
"**Chengzi will not abandon you .**"
" - 将要 不是 放弃 你 。

“承子不弃，

[ɪnˈdʒɔɪ] [jɔːˈself] .
Enjoy yourself .
享受 你自己 。

且自欢娱，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 。

不必多虑。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [went] [ˈɪntuː] [sɪˈkluːʒ(ə)n] .
From then on , he went into seclusion .
从 然后 在 ， 他 去 进入 隔离 。

自此朝隐而出，

[hiː; hi] [hɪd] [ænd; ənd] [ˈentəd] .
He hid and entered .
他 隐藏 和 进入 。

挂隐而入，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdeɪli] [ruːˈtiːn] .
It was a daily routine .
它 曾是 一个 日常的 常规 。

日以为常，

[ɔ:l'dəʊ] [sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [ˌaʊt'saɪd] [nəʊ] ,
Although some people outside know ,
虽然 一些 人们 外部 知道 ,

虽外边有人知道，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [ˌeni'mɔ:(r)] .
They didn't care anymore .
他们 没有 关心 不再 .

也不顾了。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
In the midst of joy ,
在 这 中间 的 喜悦 ,

一口正欢乐间，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈsʌd(ə)nli] [saɪd] :
The magistrate suddenly sighed :
这 地方法官 突然 叹了口气 :

使君忽然长叹道：

" [ˈfɔ:tʃənətli] , [wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [tə'geðə(r)] . "
"**Fortunately, we are now traveling together** . "
" 幸运的是 , 我们 是 现在 旅行 一起 . "

“目下幸得同路而行，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [rəʊd] [tu:: tə] [ʃu:] [ɪz] [stɪl] [lɒŋ] .
Fortunately, the road to Shu is still long .
幸运的是 , 这 路 到 舒 是 仍然 长的 .

且喜蜀道尚远，

[haʊ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] ?
How much longer ?
如何 很多 更长 ?

还有几时。

[ɪf] [ju:: jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs]
If you arrive at that place
如果 你 到达 在 那 地方

若一到彼地，

[ju:: jʊ][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [həʊm] .
You have your own home .
你 有 你的 自己的 家 .

你自有家，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [ru:m] .
I have my own room .
我 有 我的 自己的 房间 .

我自有室，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [dʒɔɪ][lɑ:st][fə'revə(r)] !
How could such joy last forever !
如何 可以 这样的 喜悦 最后的 永远 !

岂能常有此乐哉！ ”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道：

[ðæts] [nɒt] [haʊ] [ɪts] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

“不是这样说，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [daɪd] [ˈɑːftə(r)] [hiː; hi] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] .

His wife died after he lost her .
他的 妻子 死亡 后 他 丢失的 她 .

妻失既身亡，

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [nəʊ] [ˈtʃɪldrən] ,

And having no children ,
和 拥有 不 孩子们 ,

又无儿女，

[ɪf] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [hænzʊː]

If you go to Hanzhou
如果 你 去 到 杭州

若到汉洲，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ˈrelatɪvz] [maɪt] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] .

Or perhaps relatives might object .
或者 也许 亲属 可能 目的 .

或恐亲属拘碍。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ˈaʊə(r)] [wei] [naʊ] .

We are on our way now .
我们 是 在 我们的 方式 现在 .

今在途中，

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [ˈkɒŋkjubəɪn] [hæz; həz] [ɔːˈtɒnəmi] .

Only the concubine has autonomy .
仅有的 这 妾 有 自治 .

惟妾得以自主，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ˌriːˈmærid] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] [hɪm] .

She then remarried and followed him .
她 然后 再婚 和 随后 他 .

就此改嫁从君，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɒŋ] [ˈfæməli] [eniˈmɔː(r)] .

They didn't go to the Dong family anymore .
他们 没有 去 到 这 董 家庭 不再 .

不到那董家去了，

[huː] [kæn; kən] [wɪðˈstænd] [maɪ] [əˈtæk] ?

Who can withstand my attack ?
WHO 能 经受 我的 攻击 ?

谁人禁得我来？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt]

Upon hearing this , the magistrate
之上 听力 这 , 这 地方法官

使君闻言，

[aɪ] [eɪ ˈem] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] :

I am overjoyed :
我 是 欣喜若狂 :

不胜欣幸道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [əˈtʃiːvd] ,

If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[fʊl] [ɒv; əv] [əˈfekʃn] ,

Full of affection ,
满的 的 感情 ,

足感厚情，

[aɪ] [əʊn] ['fi:ldz] , ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] [ɪst'eɪts] [ɪn] ['kaʊntɪ] , ['tʃʌŋ'du:] , [ɪʒu:] .
I own fields , houses , and estates in Pixian County , Chengdu , Yizhou .
我 自己的 字段 , 房屋 , 和 庄园 在 郫县 县 , 成都 , 宜州 .
在下益州成都郫县自有田宅庄房，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [seɪf] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] .
It is safe to live there .
它 是 安全的 到 居住 那里 .

尽可居住。

[ðæts] [ðə; ðɪ] [kən'vi:nɪənt] [ru:t] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
That's the convenient route from here .
那就是 这 方便的 路线 从 这里 .

那是此间去的便道，

[wen] [wi:; wi] [gɒt] [ðeə(r)] . . .
When we got there . . .
什么时候 我们 得到 那里 . . .

到得那里，

[aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [ʌp'steəz] [tu:; tə] [steɪ] .
I'll take you upstairs to stay .
患病的 拿 你 楼上 到 停留 .

我接你上去住了，

[ðeɪ] [sent] [ðəʊz] [tu:] [bəʊts] [ə'weɪ] .
They sent those two boats away .
他们 发送 那些 二 船 离开 .

打发了这两只船。

[ðə; ðɪ] [dɒŋ] ['fæməli] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gəʊ] [ə'lɒŋ] .
The Dong family was willing to go along .
这 董 家庭 曾是 愿意的 到 去 沿着 .

董家人愿随的，

[dʒʌst] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə] [mu:v] [ɪn] [wɪð] [ju:; jʊ] ;
Just wait for him to move in with you ;
只是 等待 为了 他 到 移动 在 和 你 ;

就等他随你住了；

[ʌn'wɪlɪŋ] ,
Unwilling ,
不情愿 ,

不愿的，

['hɪərəɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [hænzɜ:] ,
Hearing that he went to Hanzhou ,
听力 那 他 去 到 杭州 ,

听他到汉州去，

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [meɪ] [dɪ'spɜ:s] .
Or they may disperse .
或者 他们 可能 分散 .

或各自散去。

[hænzɜ:] [ɪz] [fa:(r)] [ə'weɪ] .
Hanzhou is far away .
杭州 是 远的 离开 .

汉州又远，

[aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['məʊstli] ['ləʊnli] [ænd; ənd] ['wɪdəʊd] .
I imagine that the people there are mostly lonely and widowed .
我 想象 那 这 人们 那里 是 大多 孤独 和 寡 .

料那边多是孤寡之人，

[hu:] [hæz; həz] ['eni] [sei] [ɪn] [wɒt] ['hæpənz] [hiə(r)] ?
Who has any say in what happens here ?
WHO 有 任何 说 在 什么 发生 这里 ?

谁管得到这里的事？

[ɪf] ['sʌmwʌn] [spi:ks] ,
If someone speaks ,
如果 某人 说话 ,

倘有人说话，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ju:; jʊ] [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
They only said you died on the way .
他们 仅有的 说 你 死亡 在 这 方式 .

只说你遭丧在途，

[ai][hæv; həv] [ɔ: 'redi] ['fɔ: məli] ['teɪkən][hɜ:(r); hə(r)][æz; əz][maɪ] ['mɪstrəs] .
I have already formally taken her as my mistress .
我 有 已经 正式地 已采取 她 作为 我的 情妇 .

我已礼聘为外室了，

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][ai][du:; də] ?
But what can I do ?
但 什么 能 我 做 ?

却也无奈我何！ ”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɒŋ] - [tɜ:m] [pə'spektɪv] . "
" This is the long - term perspective . "
" 这 是 这 长的 - 学期 看法 . "

“这个才是长远计较。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [gɜ:l] [baɪ][maɪ][saɪd] .
But I have this little girl by my side .
但 我 有 这 小的 女孩 经过 我的 边 .

只是我身边还有这小妮子，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [fɜ:st] [waɪf] , ['leɪdi] [dʒu:] .
He was born to the first wife , Lady Zhu .
他 曾是 出生 到 这 第一的 妻子 , 女士 朱 .

是前室祝氏所生，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌdestɪ'neɪʃn] .
This place is now a special destination .
这 地方 是 现在 一个 特别的 目的地 .

今这个却尤去处，

[ɪts] ['taɪərɪŋ] [tu:] .
It's tiring too .
它是 令人疲惫 也 .

也是一累。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

使君道：

" [ðɪs] [wʌn] [ʃɒt] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ][bɪg] [di:l] . "
" This one shot isn't a big deal . "
" 这 一 射击 不是 一个 大的 交易 . "

“这个一发不打紧，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [jʌŋ] .
They are still young .
他们 是 仍然 年轻的 .

目下还小，

[ænd; ənd] [ki:p] [ðem; ðəm][baɪ][jɔ:(r); jə(r)][saɪd][tu:; tə] [reiz] .
And keep them by your side to raise .
和 保持 他们 经过 你的 边 到 增加 .

且留在身边养着。

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ˈvɪzɪts][ˈleɪtə(r)] ,
If someone visits later ,
如果 某人 访问 之后 ,

日后有人访着，

[rɪˈtɜ:nd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪm] .
returned it to him .
返回 它 到 他 .

还了他去。

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] .
No one came to visit .
不 一 来了 到 访问 .

没人来访，

[wen] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] ,
When they grow up ,
什么时候 他们 生长 向上 ,

等长大了，

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] [weə(r)] [wi:; wi][ˈset(ə)l] [daʊn] .
It doesn't matter where we settle down .
它 不 事情 在哪里 我们 定居 向下 .

不拘那里着落了便是，

[wʌts] [ðeə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [əˈfeɪmd] [ɒv; əv] ?
What's there to be ashamed of ?
是什么 那里 到 是 羞愧 的 ?

何足为碍？ ”

[ðə; ði] [tu:] [dɪˈskʌst] [θɪŋz] [ɪn][fɪts][ænd; ənd][sta:rts] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
The two discussed things in fits and starts along the way .
这 二 讨论 事物 在 适合 和 开始 沿着 这 方式 .

两人一路商量的停停当当，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ðæt] [ˈkaʊntɪ] ,
Upon arriving in that county ,
之上 抵达 在 那 县 ,

到了那县，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðeɪ] [mu:vd] [ɔ:l][ðeə(r)] [bɪˈlɒŋɪŋz] [ˈɒntə][ðə; ði] [tu:] [bəʊts] [ænd; ənd][ˈset(ə)ld] [ɪn] .
Sure enough , they moved all their belongings onto the two boats and settled in .
当然 足够的 , 他们 已搬 全部 他们的 财物 到 这 二 船 和 定居 在 .

果然两船上东西尽情搬上去住了。

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , - [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊnli][ˈmædʒɪstreɪt] [ðeə(r)] .
Unfortunately , Dongjia Zhushan was the only magistrate there .
很遗憾 , - 珠山 曾是 这 仅有的 地方法官 那里 .

可惜董家竹山一任县令，

[ɔ:l] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪʃnz] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv] [waɪvz] [ænd; ənd] [dɔ:ˈtəz] .
All official positions , including those of wives and daughters .
全部 官方的 职位 , 包括 那些 的 妻子们 和 女儿们 .

所有宦资连妻女，

[məʊst][ʊv; əv][ðem; ðəm] [br'ɒŋ] [tu:; tə][ʼʌðə(r)z] .
Most of them belong to others .
最多 的 他们 属于 到 其他的 :

多属之他人。

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniŋ] ['fæməli] ['membəz] ['ɔ:lsəʊ] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [gʻli:vənsɪz] .
The accompanying family members also expressed their grievances .
这 随同 家庭 成员 还 表达 他们的 不满 :

随来的家人也尽有不平的，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mistrəs] [hæd; həd] [ɔ:'redi] ['ji:ldɪd] .
But the mistress had already yielded .
但 这 情妇 有 已经 产生 :

却见主母已随顺了，

[ɔ:d] [ly:][wɒz; wəz][ʼɔ:lsəʊ][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
Lord Lü was also an official .
主 鲁 曾是 还 一个 官方的 :

吕使君又是个官宦，

[hu:] [dæəz] [tu:; tə] [kəm'pi:t] [wɪð] [ʼʌðə(r)z][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ræŋk] ?
Who dares to compete with others for the rank ?
WHO 敢于 到 竞争 和 其他的 为了 这 秩 ?

谁人敢与人争銜？

['əʊnli] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l]
Only those who are unwilling and resentful
仅有的 那些 WHO 是 不情愿 和 不满

只有气不伏不情愿的，

[ðeɪ] ['skætəd] [ɪ'mi:diətli] .
They scattered immediately .
他们 疏散 立即地 :

当下四散而去。

[ɔ:'ðəʊ] [ɔ:d] [ly:] [geɪnd] [ðɪs] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ,
Although Lord Lü gained this advantage ,
虽然 主 鲁 获得 这 优势 ,

吕使君虽然得了这一手便宜，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [wɒz; wəz] [sprɛd] [fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [went] [ðeə(r)] .
The story was spread far and wide by the people who went there .
这 故事 曾是 传播 远的 和 宽的 经过 这 人们 WHO 去 那里 :

也被这一干去的人各处把这事播扬开了。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][kæn; kən] [smel] [aɪ 'ti:] .
But you can smell it .
但 你 能 闻 它 :

但是闻得的，

[kəm'peəd] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [preɪzd] [hɪz; ɪz][ʼnəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] ,
Compared to those who praised his noble character in the past ,
比较的 到 那些 WHO 赞扬 他的 高贵 特点 在 这 过去的 ,

与旧时称赞他高谊的，

['meni] ['pi:p(ə)l] ['ridɪkjʊ:l] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [læk] [ʊv; əv] [kən'dʌkt] .
Many people ridiculed him for his lack of conduct .
许多 人们 嘲笑 他 为了 他的 缺少 的 执行 :

尽多讥他没行止，

[aɪ] [drɪ'spaɪz] [hɪm] .
I despise him .
我 鄙视 他 :

鄙薄其人。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɒŋ] [ˈfæmɪlɪz] [ˈrelətɪvz] , [ðeɪ] [sed] [ðɪs] .
As for the Dong family's relatives , they said this .
作为 为了 这 董 家庭的 亲属 , 他们 说 这 :
至于董家关亲的见说着这话,

[aɪ] [heit] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈvendʒəns] .
I hate it with a vengeance .
我 恨 它 和 一个 复仇 :
一发切齿痛恨,

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 :
自不必说了。

[ðə; ði] [dɒŋ] [ˈfæməli][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈleɪtɪd] [baɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] .
The Dong family are related by marriage .
这 董 家庭 是 有关的 经过 婚姻 :
董家关亲的,

[nəʊ][wʌŋ][ɪz][mɔː(r)][æpt][ðæn; ðən][dʒuː] [ʃiː] .
No one is more apt than Zhu Shi .
不 一 是 更多的 易于 比 朱 史 :
莫如祝氏最切。

[ʃiː; ʃi] [ˈmæɪrɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dɒŋ] [ˈfæməli] [twɑɪs] .
She married into the Dong family twice .
她 已婚 进入 这 董 家庭 两次 :
他两世嫁与董家。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈsɜːvɪŋ] [ɪn] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪʃnz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd]
Many of them were serving in official positions and were stationed
许多 的 他们 是 服务 在 官方的 职位 和 是 驻
[elsˈweə(r)] .
elsewhere .
别处 :

有好些出仕的在外,

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [əˈdrest] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˈbrʌðəz] , [ˈʌŋkəlz] , [ænd; ənd]
Most of them were addressed as his wife , brothers , uncles , and
最多 的 他们 是 已解决 作为 他的 妻子 , 兄弟 , 叔叔们 , 和
[ˈnefjuː] .
nephews .
侄子们 :

尽多是他夫人每弟兄叔侄之称。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒuː] - ,
There was a Zhu Ciqian ,
那里 曾是 一个 朱 - ,
有一个祝次骞,

[ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] ,
Serving as an official in the imperial court ,
服务 作为 一个 官方的 在 这 帝国 法庭 ,
在朝为官,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɒŋ] - [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He was Dong Yuanguang's brother - in - law .
他 曾是 董 - 兄弟 - 在 - 法律 :
他正是董元广的妻兄。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɒŋ] [ˈfæməli] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [dɪˈspɜːst] ,
Thinking of the Dong family scattered and dispersed ,
思维的 的 这 董 家庭 疏散 和 分散的 ,
想着董氏一家飘零四散,

[juˈɑːn] - [waɪf][ænd; ənd] [dɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] .
Yuan Guang's wife and daughters were taken by someone else .
元 广 妻 子 和 女儿们 是 已采取 经过 某人 别的 :
元广妻女被人占据,

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈweərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈnəʊn] .
And their whereabouts are unknown .
和 他们的 下落 是 未知 :
亦且不知去向,

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [wɪð] [juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
My heart is with you day and night .
我的 心 是 和 你 天 和 夜晚 :
日夜系心。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] - , [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒə(r)] , [went] [tuː; tə] [ˈsiːtʃwɑːn][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz]
At that time , Wang Gongsu , a fellow villager , went to Sichuan to serve as
在 那 时间 , 王 - , 一个 同伴 村民 , 去 到 四川 到 服务 作为
[ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [kəˈmɪʃənə(r)] .
a military commissioner .
一个 军队 专员 :
其时乡中王恭肃公到四川做制使,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈləʊk(ə)][ˈeəriə] .
He was asked to search in his local area .
他 曾是 问 到 搜索 在 他的 当地的 区域 :
托他在所属地方访寻。

[ðə; ði][rəʊd] [ɪz][vɑːst] .
The road is vast .
这 路 是 广阔的 :
道里辽阔,

[huː] [nəʊz] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ?
Who knows where they are ?
WHO 知道 在哪里 他们 是 ?
谁知下落?

[ɪn][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈjɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði][kiːɑːndaʊ] [reɪn] ,
In the early years of the Qiandao reign ,
在 这 早期的 年 的 这 千岛 在位 ,
乾道初年,

[dʒuː] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] - .
Zhu Ciqian was appointed as the governor of Muzhou .
朱 - 曾是 任命 作为 这 州长 的 - :
祝次骞任幕州大守,

[ðə; ði] [ˈtrænsɜːt] [kəˈmɪʃənə(r)] [wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
The transport commissioner was removed from his post .
这 运输 专员 曾是 已移除 从 他的 邮政 :
就除利路运使。

[ðæt] [ˈpriːfekt] [lyː][wɒz; wəz] [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈveɪkənsi] [ɒv; əv][dʒaʊ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
That Prefect Lü was filling the vacancy of Jiao Prefecture .
那 长官 鲁 曾是 填充 这 空缺 的 角 州 :
那吕使君正补着嘉州之缺,

[,aɪˈtiː][ɪz][taɪm][tuː; tə][ɪkˈspleɪn][tuː; tə][dʒuː][ˈsɪksɪː] .

It is time to explain to Zhu Cixi .
它 是 时间 到 解释 到 朱 慈禧 ；

该来与祝次喜交代。

[lɔːd][lyː][ŋjuː][ðæt]-[wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfæməli][bʌ; əv][dɒŋz][eks]-[waɪf] .

Lord Lü knew that Ciqian was from the family of Dong's ex - wife .
主 鲁 知道 那 - 曾是 从 这 家庭 的 董氏 前任 - 妻子 ；

吕使君晓得次骞是董家前妻之族，

[hiː; hi][kəˈmɪtɪd][ðæt][ʃɔːt]-[ˈsaɪtɪd][ækt] .

He committed that short - sighted act .
他 坚定的 那 短的 - 目击者 行为 ；

他干了那件短行之事，

[haʊ][kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv][ðə; ði][ˈkʌrɪdʒ][tuː; tə][siː][hɪm]?

How could I have the courage to see him ?
如何 可以 我 有 这 勇气 到 看 他 ？

怎有胆气见他？

[dɪˈleɪ][ænd; ɐnd][steɪ] ,

Delay and stay ,
延迟 和 停留 ；

迁延稽留，

[hiː; hi][deəd][nɒt][kʌm][tuː; tə][teɪk][ʌp][hɪz; ɪz][pəʊst] .

He dared not come to take up his post .
他 敢于 不是 来 到 拿 向上 他的 邮政 ；

不敢前来到任。

[dʒuː]-[ˈɔːlsəʊ][heit][lɔːd][lyː],[ˈkɔːlɪŋ][hɪm][ə; eɪ][biːst] .

Zhu Ci'an also hated Lord Lü , calling him a beast .
朱 - 还 憎恨 主 鲁 ， 呼叫 他 一个 兽 ；

祝次安也恨着吕使君是禽兽一等人，

[aɪ][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][help][ˈsiːɪŋ][hɪm] .

I can no longer help seeing him .
我 能 不 更长 帮助 看到 他 ；

心里已不得不见他，

[waɪl][hiː; hi][ɪz][stɪl][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,

While he is still in the future ,
尽管 他 是 仍然 在 这 未来 ；

趁他未来，

[rɪˈmuːv][ðə; ði][siːl] .

Remove the seal .
消除 这 海豹 ；

把印缓解卸，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈhændɪd][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][æŋ; ən][əˈfɪ(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˈtempərəri][ˌseɪfˈkiːpɪŋ] .

It was handed over to an official for temporary safekeeping .
它 曾是 递交 超过 到 一个 官方的 为了 暂时的 保管 ；

交与僚官权时收着，

[hiː; hi][ˈsɪmplɪ][left] .

He simply left .
他 简单地 左边 ；

竟自去了。

[wen][lɔːd][lyː][tʊk][ˈɒfɪs] ,

When Lord Lü took office ,
什么时候 主 鲁 采取 办公室 ；

吕使君到得任时，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [ðen] [sɔ:t] [aʊt] [ˈʌðə(r)] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] .
Some people then sought out other sources of trouble for him .
一些 人们 然后 寻求 出去 其他 来源 的 麻烦 为了 他 .

也就有人寻他别处是非，

[pleɪ] [ə; eɪ] [bʊk] ,
Play a book ,
玩 一个 书 ,

弹上一本，

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔ:t] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The imperial court was furious .
这 帝国 法庭 曾是 狂怒 .

朝廷震怒，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['sɒri] [stetɪ] .
They left in a sorry state .
他们 左边 在 一个 对不起 状态 .

狼狈而去。

[dʒu:] - [taɪm] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] ['si:tʃwɑ:n] [wɒz; wəz][ɪn] [veɪn] .
Zhu Ciqian's time as an official in Sichuan was in vain .
朱 - 时间 作为 一个 官方的 在 四川 曾是 在 徒劳 .

祝次骞枉在四川路上作了一番的官，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [aʊt] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['ni:sɪz] [wel] - ['bi:ɪŋ] .
They couldn't find out anything about their niece's well - being .
他们 不能 寻找 出去 任何事物 关于 他们的 侄女的 出色地 - 存在 .

竟不曾访得甥女儿的消耗，

[hi:; hi][ʊf(ə)n] ['hɑ:bə] [rɪ'zentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
He often harbored resentment in his heart .
他 经常 藏匿 怨恨 在 他的 心 .

心中常时抱恨。

[aɪ 'ti:][ɪz][ʊ:lsəʊ][ˈhju:mən][ˈheɪtə(r)][tu:; tə][hæv; həv] [ʌnfʊl'fɪld] ['wɪʃɪz] .
It is also human nature to have unfulfilled wishes .
它 是 还 人类 自然 到 有 未实现的 愿望 .

也是人有不了之愿，

[feɪt] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [prə'dju:s] [ɪn'dʒi:niəs] [rɪ'zʌlts] .
Fate will surely produce ingenious results .
命运 将要 一定 生产 巧妙 结果 .

天意必然生出巧来。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] - [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ki:ɑ:ndaʊ] ['ɪərə] ,
Until the Bingxu year of the Qiandao era ,
直到 这 - 年 的 这 千岛 时代 ,

直到乾道丙戌年间，

[dʒu:] - , [sʌn] [ɒv; əv] -
Zhu Donglao , son of Ciqian
朱 - , 儿子 的 -

次骞之子祝东老，

[mɪŋ] -
Ming Zhenheng
明 -

名震亨，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ʊ:lsəʊ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ['sekrət(ə)rɪ] [ɒv; əv] ['si:tʃwɑ:n] ['prɒvɪns] .
He was also appointed as the General Secretary of Sichuan Province .
他 曾是 还 任命 作为 这 一般的 秘书 的 四川 省 .

又做了四川总干之职。

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] ,
Having received the proclamation ,
拥有 已收到 这 公告 ,

受了檄文，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [ˈtʃʌŋˈdu:] [ɒn] [ˈbɪznəs] .
I went to Chengdu on business .
我 去 到 成都 在 商业 .

前往成都公干，

[ðə; ði] [rəʊd] [ˈpa:sɪz] [θru:] - .
The road passes through Mianzhou .
这 路 通过 通过 - .

道经绵州。

[wu:] - , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɒv; əv] - , [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Wu Zhongguang , the prefect of Mianzhou , came out to greet them .
吴 - , 这 长官 的 - , 来了 出去 到 迎接 他们 .

绵州大守吴仲广出来迎着，

[ðeɪ] [sɜ:vɪd] [waɪn] [ænd; ənd] [entəˈteɪnd] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They served wine and entertained each other .
他们 服务 葡萄酒 和 娱乐 每个 其他 .

置酒相款。

[dʒɒŋ] [ɡwa:ŋ] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] - [əˈfɪʃ(ə)l] .
Zhong Guang was originally a scholar - official .
钟 光 曾是 起初 一个 学者 - 官方的 .

仲广原是待制学士出身，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈlɪtərəri] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] [teɪst] .
He was a man of exceptional literary talent and refined taste .
他 曾是 一个 男人 的 非凡的 文学 天赋 和 精制 品尝 .

极是风流文采的人。

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
A banquet was held in the county on that day .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 县 在 那 天 .

是日郡中开宴，

[ˈevri] [ˈprɒstɪtju:t] [ænd; ənd] [ˈæktə(r)] [hu:] [dɪˈzɜ:vɪd] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ˈpeɪmənt] [wɒz; wəz] [ˈɡæðəd] [ðeə(r)]
Every prostitute and actor who deserved to receive payment was gathered there
每一个 妓女 和 演员 WHO 应得的 到 收到 支付 曾是 聚集 那里
.
:
.

凡是应得承直的娼优无一不集。

[əʊld] [ˈmɑ:stə(r)] [dɒŋ] [sæt] [daʊn] .
Old Master Dong sat down .
老的 掌握 董 卫星 向下 .

东老坐间，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈprɒstɪtju:t] [ˈstændɪŋ] [nekst] [tu:; tə] [ðə; ði] [i:vz] .
I saw a prostitute standing next to the eaves .
我 锯 一个 妓女 常设 下一个 到 这 檐 .

看见户椽旁边立着一个妓女，

[ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈpɒstʃə(r)]
graceful posture
优美 姿势

姿态恬雅，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈleɪdi][ɪn][hɜː(r); hæ(r)][ˈbuːdwaː(r)] ,
Like a lady in her boudoir ,
喜欢 一个 女士 在 她 闺房 ,

宛然闺阁中人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [ˈærəgəns] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
There was absolutely no arrogance whatsoever .
那里 曾是 绝对地 不 傲慢 任何 .

绝无一点轻狂之度。

[dɒŋ] [ˈlaʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [fɪkst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
Dong Lao's attention was fixed for a moment .
董 老挝 注意力 曾是 固定的 为了 一个 片刻 .

东老注目不瞬，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [hʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Look at the hook for a long time ,
看 在 这 钩 为了 一个 长的 时间 ,

看勾多时，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [gru:p] [keɪm] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə][pɔː(r)][hɪm] [waɪn] .
But then the head of the group came forward to pour him wine .
但 然后 这 头 的 这 团体 来了 向前 到 倒 他 葡萄酒 .

却好队中行首到面前来斟酒，

[əʊld] [dɒŋ] [rɪˈfjuːzd] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] .
Old Dong refused his drink .
老的 董 拒绝 他的 喝 .

东老且不接他的酒，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɒstɪtjuːt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ɪːvz] , [hiː; hi] [ɑːskt] [hɜː(r); hæ(r)] :
Pointing to the prostitute next to the eaves , he asked her :
指向 到 这 妓女 下一个 到 这 檐 , 他 问 她 :

指着那户椽旁边的妓女问道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] ? "
" **Who is this person ?** "
" WHO 是 这 人 ? "

“这个人是那个？ ”

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [gru:p] [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
The head of the group smiled and said :
这 头 的 这 团体 微笑 和 说 :

行首笑道：

" [dʌz] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [laɪk] [hɪm] ? "
" **Does the gentleman like him ?** "
" 做 这 绅士 喜欢 他 ? "

“官人喜他么？ ”

[dɒŋ] - :
Dong Laodao :
董 - :

东老道：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ][laɪk] [hɪm] .
It's not that I like him .
它是 不是 那 我 喜欢 他 .

“不是喜他，

[aɪ] [siː] [ˈmeni] [ˈdɪfərənsɪz] [brɪtwiːn] [hɪm][ænd; ænd][juː; jʊ] .
I see many differences between him and you .
我 看 许多 差异 之间 他 和 你 .

我看他有好些与你们不同处，

[səˈspiʃ(ə)n] [ˈlɪŋɡəd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Suspicion lingered in his mind .
怀疑 徘徊不去 在 他的 头脑 。

心中疑怪，

[ðætʰs] [waɪ] [aɪm] [ˈɑːskɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] .
That's why I'm asking you this .
那就是 为什么 我是 问 你 这 。

故此问你。”

[ʃɪŋ] - ː
Xing Shoudao ː
邢 - ː

行首道：

" [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ʃweɪ] [ˈtʃɪˈæn] . "
" He called out to Xue Qian . "
" 他 称为 出去 到 薛 钱 。”

“他叫得薛倩。”

[əʊld][ˈmɑːstə(r)] [dɒŋ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɑːsk][ɪn] [ˈdiːteɪl] ,
Old Master Dong was about to ask in detail ,
老的 掌握 董 曾是 关于 到 问 在 细节 ，

东老正要细问，

[ˈpriːfekt] [wuː] [wɔːkt] [aʊt] [ænd; ənd] [keɪm] [ˈəʊvə(r)] .
Prefect Wu walked out and came over .
长官 吴 步行 出去 和 来了 超过 。

吴太守走出席来，

[ðeɪ] [pɔː] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˈɡɒblət] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm] .
They poured a huge goblet to persuade him .
他们 倾倒 一个 巨大的 高脚杯 到 说服 他 。

斟着巨觥来劝，

[əʊld] [dɒŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stɒp] [ˈtɔːkɪŋ] .
Old Dong had no choice but to stop talking .
老的 董 有 不 选择 但 到 停止 说 。

东老只得住了话头，

[ðen] [ðə; ðɪ] [waɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈpriːfektʰs] [hænd] ,
Then the wine in the prefect's hand ,
然后 这 葡萄酒 在 这 级长的 手 ，

接着太守手中之酒，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ðɪ][ˈteɪb(ə)l] ,
Put down the table ,
放 向下 这 桌子 ，

放下席间，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [dɪˈklaɪnd] , [ˈseɪɪŋ] ː
However , he declined , saying ː
然而 ， 他 拒绝 ， 说 ː

却推辞道：

" [maɪ] [ˈmiːgə(r)] [kəˈpæsəti] [ɪz] [ˈtruːli] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] . "
" My meager capacity is truly insufficient for drinking . "
" 我的 微薄 容量 是 真的 不足的 为了 喝 。”

“贱量实不能饮，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [kʌp] [ɪz] [əˈprəʊpriət] .
Only a small cup is appropriate .
仅有的 一个 小的 杯子 是 合适的 。

只可小杯适兴。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sɔ:] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'seɪ(ə)n] ['stændɪŋ] [nɪə'baɪ] .
The prefect saw the head of the procession standing nearby .
这 长官 锯 这 头 的 这 游行 常设 附近 :

太守看见行首正在旁边，

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['gɒblət] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] :
He pointed to the giant goblet and instructed :
他 尖 到 这 巨大的 高脚杯 和 指示 :

就指着巨觥分付道：

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [sɜ:v] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][hɪə(r)] . "
" You can serve the General Manager here . "
" 你 能 服务 这 一般的 经理 这里 : "

“你可在此奉着总干，

[aɪ'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][drɪŋk] [draɪ]['ælkəhɒl] .
It is necessary to drink dry alcohol .
它 是 必要的 到 喝 干燥 酒精 :

是必要总干饮干，

[ʌðəwaɪz] , [jʊl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
Otherwise , you'll be punished .
否则 , 你会 是 受到惩罚 :

不然就要罚你。”

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [gru:p] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The head of the group smiled and said :
这 头 的 这 团体 微笑 和 说 :

行首笑道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] . "
" There's no need to punish the younger one . "
" 有 不 需要 到 惩治 这 年轻 一 : "

“不须罚小的，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][drɪŋk] [mɔ:(r)] ,
If you want to drink more ,
如果 你 想 到 喝 更多的 ,

若要总干多饮，

[əʊnli][fwei][tʃɪ'æn][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə] [sɜ:v] .
Only Xue Qian was summoned to serve .
仅有的 薛 钱 曾是 被召唤 到 服务 :

只叫薛倩来奉，

" ['næt(ə)rəli] , [aɪ] [wʊd] [nɒt] [rɪ'fju:z] . "
" Naturally , I would not refuse . "
" 自然 , 我 会 不是 拒绝 : "

自然毫不推辞。”

['pri:fekt] [wu:][ɪ'ɔ:lsəʊ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Prefect Wu also laughed and said :
长官 吴 还 笑了 和 说 :

吴太守也笑道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 : "

“说得古怪，

[kʊd; kəd][aɪ'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['sekrət(ə)ri] [nju:] [hɪm] [brɪ'fɔ:(r)] ?
Could it be that the General Secretary knew him before ?
可以 它 是 那 这 一般的 秘书 知道 他 前 ?

想是总干曾与他相识么？ ”

[dɒŋ] - :
Dong Laodao :
董 - :

东老道：

" - [hæz; həz][ˈnevə(r)] [bi:n] [tu:; tə][ðə; ði][grænd] [ˈmæn(jə)n] [brɪʔɔ:(r)] . "
" **Zhenheng has never been to the Grand Mansion before** . "
" - 有 绝不 到过 到 这 盛大 大厦 前 . "

“震亨从来不曾到大府这里，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [əˈsəʊsiət; əˈsəʊʃiət] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈpi:p(ə)l] ?
How could I possibly associate with such people ?
如何 可以 我 可能 联系 和 这样的 人们 ?

何由得与此辈相接？ ”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [英 [ˈkaʊntə(r)] 美 [ˈkaʊntə-]][baɪ] [ˈɑ:skɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒntura:ʒ] :
The prefect countered by asking the head of the entourage :
这 长官 反驳 经过 问 这 头 的 这 随行人员 :

太守反问行首道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,
" **This is waiting** ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

你为何这般说？ ”

[ɪŋ] - :
Xing Shoudao :
邢 - :

行首道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmæniɪdʒə(r)] [ɑ:skt] [ˈɜ:nɪstli] . . . "
" **Just now , the General Manager asked earnestly** . . . "
" 只是 现在 , 这 一般的 经理 问 切实 . . . "

“适间总干殷殷问及，

[tri:t] [hɪm] [wɪð] [ˈʌtməʊst][keə(r)] .
Treat him with utmost care .
对待 他 和 极致 关心 .

好生垂情于他。”

[dɒŋ] - :
Dong Laodao :
董 - :

东老道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ˈdjʊəriŋ][ˈaʊə(r)] [tʃɑ:ns] [ɪnˈkaʊntə(r)] , . . . "
" **Just now , during our chance encounter** , . . . "
" 只是 现在 , 期间 我们的 机会 遇到 , . . . "

“适才邂逅之间，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkærəktə(r)] ,
Seeing his character ,
看到 他的 特点 ,

见他标格，

[laɪk] [ə; eɪ][waɪld] [kreɪn] [əˈmʌŋ] [ˈtʃɪkɪnz] .
Like a wild crane among chickens .
喜欢 一个 荒野 起重机 之中 鸡 .

如野鹤在鸡群。

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

据下官看起来，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [si:m] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˈsɜ:k(ə)l] .
He doesn't seem like someone from that circle .
他 不 似乎 喜欢 某人 从 那 圆圈 .

不象是个中之人，

[aɪ][hæv; həv] [daʊt] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
I have doubts in my heart .
我 有 疑虑 在 我的 心 .

心里疑惑，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wiː; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈɑ:skɪŋ] [hɪm] , [ðə; ði] [ˈli:də(r)] ,
Therefore , we are asking him , the leader ,
所以 , 我们 是 问 他 , 这 领导者 ,

所以在此询问他为首的，

[wɒt] [ˈʌðə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi] ?
What other intention could there be ?
什么 其他 意图 可以 那里 是 ?

岂关有甚别意来？ ”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [hæd; həd][ˌweɪ][ˈtʃɪˈæn][stænd][baɪ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒərz] [ˈteɪb(ə)l] , [ɜ:dʒɪŋ] [hɪm][tuː; tə]
He simply had Xue Qian stand by the general manager's table , urging him to
他 简单地 有 薛 钱 站立 经过 这 一般的 经理的 桌子 , 敦促 他 到
[drɪŋk] .
drink .
喝 .

只叫薛倩侍在总干席旁劝酒罢了。”

[ðə; ði] [ˈli:də(r)] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
The leader accepted the order .
这 领导者 公认 这 命令 .

行首领命，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ˌweɪ][ˈtʃɪˈæn][tuː; tə] [sɜ:v] [hɪm] .
He then summoned Xue Qian to serve him .
他 然后 被召唤 薛 钱 到 服务 他 .

就唤将薛倩来侍着。

[əʊld][ˈmɑ:stə(r)] [dɒŋ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɑ:sk][hɪm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈbækgraʊnd]
Old Master Dong was about to ask him about his background
老的 掌握 董 曾是 关于 到 问 他 关于 他的 背景

东老正要问他来历，

[dʒʌst] [wɒt] [aɪ] [ˈwɒntɪd] ,
Just what I wanted ,
只是 什么 我 通缉 ,

恰中下怀，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [stu:l] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm][tu:; tə][sɪt][ɒn] .
He ordered a small stool to be brought and given to him to sit on .
他 订购 一个 小的 凳子 到 是 带来 和 给定 到 他 到 坐 在 .
命取一个小杌子赐他坐了，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He asked him in a low voice :
他 问 他 在 一个 低的 嗓音 :
低问道：

" [aɪ][kæn; kən] [tel] [jʊr; jər] [ˈdefɪnətli] [nɒt][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] . "
" I can tell you're definitely not a woman of the night . "
" 我 能 告诉 你是 确实 不是 一个 女士 的 这 夜晚 . " "
“我看你定然不是风尘中人，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?
为何在此？ ”

[ˈweɪ][ˈtʃɪʔæn] [deəd] [nɒt] [əˈɡri:] .
Xue Qian dared not agree .
薛 钱 敢于 不是 同意 .
薛倩不敢答应，

[hi:; hi][dʒʌst] [saɪd] .
He just sighed .
他 只是 叹了口气 .
只叹气，

[tu:; tə] [ɡlɒs] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈɡɒsɪp] .
To gloss over the gossip :
到 光泽 超过 这 闲话 .
把闲话支吾过去。

[əʊld] [dɒŋ] [brˈkeɪm] [ɪnˈkri:sɪŋli] [səˈspɪʃəs] .
Old Dong became increasingly suspicious .
老的 董 成为 日益 可疑的 .
东老越来越疑心，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪ] , [hi:; hi] [ɑ:skt] [əˈɡen] :
After a while , he asked again :
后 一个 尽管 , 他 问 再次 :
过会又问道：

[kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [em ˈi:][ðə; ði] [tru:θ] ?
Can you tell me the truth ?
能 你 告诉 我 这 真相 ?
“你可实对我说？ ”

[ˈweɪ][ˈtʃɪʔæn] [ˈsɪmpli] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Xue Qian simply remained silent .
薛 钱 简单地 剩余 沉默的 .
薛倩只是不开口，

[ju:v] [steɪd] [ðeə(r)] [əˈɡen] .
You've stayed there again .
你已经 入住 那里 再次 .
要说又住了。

[dɒŋ] - :
Dong Laodao :
董 - :
东老道：

" [fi:l] [fri:] [tu:; tə] [spi:k] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] . "
" **Feel free to speak your mind** . "
" 感觉 自由的 到 说话 你的 头脑 . "

“直说不妨。”

[ʃweɪ][ˈtʃiˈæn] [sed] :
Xue Qian said :
薛 钱 说 :

薛倩道：

" [ɪts] [ɪ'reləvənt] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] , "
" **It's irrelevant to say anything** , "
" 它是 无关紧要 到 说 任何事物 , "

“说也无干，

[hi:; hi] [endɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['feɪmfl] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
He ended up in a shameful situation .
他 结束 向上 在 一个 可耻 情况 .

落得羞人。”

[dɒŋ] - :
Dong Laodao :
董 - :

东老道：

" [ju:; jʊ] [tel] [em 'i:] ['evriθɪŋ] , "
" **You tell me everything** , "
" 你 告诉 我 一切 , "

“你尽说与我知道，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][bi:; bi][ʃʊə(r)][aɪ 'ti:] [wʊʊnt][bi:; bi][ʊv; əv] ['eni] [ju:z] ?
How can we be sure it won't be of any use ?
如何 能 我们 是 当然 它 惯于 是 的 任何 使用 ?

焉知无益？ ”

[ʃweɪ][ˈtʃiˈæn] [sed] :
Xue Qian said :
薛 钱 说 :

薛倩道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['kwɛstʃənɪŋ] [ɪz] [ʌnsək'sesfl] . "
" **Your questioning is unsuccessful** . "
" 你的 提问 是 不成功 . "

“尊官盘问不过，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
I dare not remain silent .
我 敢 不是 保持 沉默的 .

不敢不说，

[ɪts] ['æktʃuəli] [kwɔɪt] [ɪm'bærəsɪŋ] [tu:; tə] [əd'mɪt] .
It's actually quite embarrassing to admit .
它是 实际上 相当 尴尬的 到 承认 .

其实说来可羞。

[aɪ][wɒz; wəz] [bɔ:n] ['ɪntu:][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] .
I was born into a good family .
我 曾是 出生 进入 一个 好的 家庭 .

我本好人家儿女，

[ˈænsɛstə(r)] ,
Ancestor ,
祖先 ,

祖，

[bəuθ][ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɑ:ðəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'fɪ(ə)lz] .

Both of their fathers were officials .
两个都 的 他们的 父亲们 是 官员 :

父俱曾做官，

[ðə; ði] [mɪs'fɔ:tʃu:n] [ðæt] [bɪ'fel] [ðem; ðəm]

The misfortune that befell them
这 不幸 那 发生 他们

所遭不幸，

[tu:; tə] [lu:z] [wʌnz] [və'dʒɪnəti][ænd; ənd][bi:; bi][hju:'mɪliətɪd] .

To lose one's virginity and be humiliated .
到 失去 一个人的 童贞 和 是 受辱 :

失身辱地。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['kɑ:mɪk] [det] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pri:vɪəs] [laɪf] .

It's just a karmic debt from a previous life .
它是 只是 一个 因果报应 债务 从 一个 以前的 生活 :

只是前生业债所欠，

[rɪ'peɪmənt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf]

Repayment in this life
还款 在 这 生活

今世偿还，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [hɪm] ? !

What's wrong with him ? !
是什么 错误的 和 他 ? !

说他怎的！ ”

[əʊld]['mɑ:stə(r)] [dɒŋ] [wɒz; wəz] [mu:vd] [ænd; ənd] [sed] :

Old Master Dong was moved and said :
老的 掌握 董 曾是 已搬 和 说 :

东老惻然动心道：

“ [jɔ:(r); jə(r)]['ænsəstə(r)] ,

“ Your ancestor ,
” 你的 祖先 ,

“汝祖、

[jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] ,

Your father ,
你的 父亲 ,

汝父，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi][ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] [hænzʊ:] ?

Could it be the prefect of Hanzhou ?
可以 它 是 这 长官 的 杭州 ?

莫不是汉州知州，

“ [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv]

['kaʊnti] ? ”

“ The magistrate of Zhushan County ? ”
” 这 地方法官 的 珠山 县 ? ”

竹山知县么？ ”

[ʃweɪ] ['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .

Xue Qian was shocked .
薛 钱 曾是 震惊 :

薛倩大惊，

[hi:; hi] [bɜ:st] ['ɪntu:] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :

He burst into tears and said :
他 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

哭将起来道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] , [sɜ:(r)] ? "

" **How did you find out , sir ?** "

" 如何 做过 你 寻找 出去 , 先生 ? "

“官人如何得知？ ”

[dɒŋ] - :

Dong Laodao :

董 - :

东老道：

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'di:d] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [lʌv] :

If it is indeed the way of love :

如果 它 是 的确 这 方式 的 爱 :

“果若是情道：

" [ɪts] [ɪ'reləvənt] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] , "

" **It's irrelevant to say anything** , "

" 它是 无关紧要 到 说 任何事物 , "

“说也无干，

[hiː; hi] [endɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['feɪmfl] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .

He ended up in a shameful situation .

他 结束 向上 在 一个 可耻 情况 .

落得羞人。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第22/110页

[dɒŋ] - :
Dong Laodao :
董 - :

东老道：

" [juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [ˈevriθɪŋ] , "
" **You tell me everything** , "
" 你 告诉 我 一切 , "

“你尽说与我知道，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][ʊə(r)][aɪ ˈtiː][wʊənt][biː; bi][ʊv; əv] [ˈeni] [juːz] ?
How can we be sure it won't be of any use ?
如何 能 我们 是 当然 它 惯于 是 的 任何 使用 ?
焉知无益？ ”

[ʃweɪ][ˈtʃiˈæn] [sed] :
Xue Qian said :
薛 钱 说 :

薛倩道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] [ɪz] [ʌnsək'sesfl] . "
" **Your questioning is unsuccessful** . "
" 你的 提问 是 不成功 . "

“尊官盘问不过，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt] .
I dare not remain silent .
我 敢 不是 保持 沉默的 :

不敢不说，

[ɪts] [ˈæktʃuəli] [kwɑɪt] [ɪmˈbærəsɪŋ] [tuː; tə][ədˈmɪt] .
It's actually quite embarrassing to admit .
它是 实际上 相当 尴尬的 到 承认 .

其实说来可羞。

[aɪ][wɒz; wəz] [bɔːn] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [gʊd] [ˈfæməli] .
I was born into a good family .
我 曾是 出生 进入 一个 好的 家庭 :

我本好人家儿女，

[ˈænsɛstə(r)] ,
Ancestor ,
祖先 ,

祖、

[bəʊθ][ʊv; əv][ðeə(r)] [ˈfɑːðəz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] .
Both of their fathers were officials .
两个都 的 他们的 父亲们 是 官员 .

父俱曾做官，

[ðə; ðɪ] [mɪsˈfɔːtʃuːn] [ðæt] [brɪfel] [ðem; ðəm]
The misfortune that befell them
这 不幸 那 发生 他们

所遭不幸，

[tuː; tə] [luːz] [wʌnz] [və'dʒɪnəti][ænd; ənd][biː; bi][hjuː'mɪliətɪd] .
To lose one's virginity and be humiliated .
到 失去 一个人的 童贞 和 是 受辱 .
失身辱地。

[ɪts] [dʒʌst][ə; ei] ['kɑ:mɪk] [det] [frɒm; frəm][ə; ei] ['pri:vɪəs] [laɪf] .
It's just a karmic debt from a previous life .
它是 只是 一个 因果报应 债务 从 一个 以前的 生活 .
只是前生业债所欠，

[rɪ'peɪmənt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf]
Repayment in this life
还款 在 这 生活

今世偿还，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [hɪm] ? !
What's wrong with him ? !
是什么 错误的 和 他 ? !
说他怎的！ ”

[əʊld] [dɒŋ] [felt][ə; ei] [pæŋ] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] .
Old Dong felt a pang of sympathy .
老的 董 毛毡 一个 疼痛 的 同情 .
东老恻然，

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] ['sɜːneɪm] [[ʊd; ʊəd] [naʊ] [biː; bi][dʒuː] .
Your mother's surname should now be Zhu .
你的 母亲的 姓 应该 现在 是 朱 .
汝母当姓祝了。”

[ʃweɪ][ˈtʃɪˈæn] [sed] :
Xue Qian said :
薛 钱 说 :

薛倩道：

" ['leɪtə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['stepmʌðə(r)] . "
" Later was the stepmother . "
" 之后 曾是 这 后妈 . "
“后来的是继母，

[hɪz; ɪz] [dɪˈsiːst] ['mʌðərz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][dʒuː] .
His deceased mother's surname was Zhu .
他的 死者 母亲的 姓 曾是 朱 .
生身亡母正是姓祝。”

[dɒŋ] - :
Dong Laodao :
董 - :

东老道：

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz][maɪ] ['dɔːtə(r)] .
Your mother is my daughter .
你的 母亲 是 我的 女儿 .
“汝母乃我姑娘也，

[hiː; hi][daɪd] [jʌŋ] .
He died young .
他 死亡 年轻的 .
不幸早亡。

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['stepmʌðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['eksaɪl] .
I heard that you and your stepmother are living in exile .
我 听到 那 你 和 你的 后妈 是 活的 在 流亡 .
我闻你与继母流落于外，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈsɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] ,
After searching for many years ,
后 搜索 为了 许多 年 ,

寻觅多年，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [kən'sʌmp(ə)n] .
There was no consumption .
那里 曾是 不 消耗 .

竟无消耗，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [faʊnd] [maɪ'self][hɪə(r)] .
Unexpectedly , I found myself here .
不料 , 我 成立 我 这里 .

不期邂逅于此。

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][fɪ:; fɪ] [lu:z] [hɜ:(r); hə(r)][və'dʒɪnəti][ænd; ənd] [br'kʌm] [ə; eɪ] [ˈprɒstɪtju:t] ?
But why did she lose her virginity and become a prostitute ?
但 为什么 做过 她 失去 她 童贞 和 变得 一个 妓女 ?

却为何失身妓籍？

[i:tʃ] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [meɪ] [spi:k] [tu:; tə][em 'i:] .
Each of you may speak to me .
每个 的 你 可能 说话 到 我 .

可各与我说。”

[ʃweɪ][ˈtʃɪ'æn] [sed] :
Xue Qian said :
薛 钱 说 :

薛倩道：

" [sɪns] [maɪ] [ˈfɑ:.ðərz] [deθ] ,
" **Since my father's death** ,
" 自从 我的 父亲的 死亡 ,

“自从父亲亡后，

[ðen] [ˈmædʒɪstreɪt] [ly:] [keɪm] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈfju:nərəl] [ə'rendʒmənts] .
Then Magistrate Lü came to take care of the funeral arrangements .
然后 地方法官 鲁 来了 到 拿 关心 的 这 葬礼 安排 .

即有吕使君来照管丧事，

[hi:; hi] [ˈtræv(ə)ld] [bæk] [tu:; tə] [ˈsi:tʃwɑ:n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈstepmʌðə(r)] .
He traveled back to Sichuan with his stepmother .
他 旅行 后退 到 四川 和 他的 后妈 .

与同继母一路归川。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [wʌns] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ˈsi:tʃwɑ:n] ,
Who would have thought that once they reached Sichuan ,
WHO 会 有 想法 那 一次 他们 达到 四川 ,

岂知得到川中，

[ˈpɑ:sɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Passing by his house .
通过 经过 他的 房子 .

经过他家门首，

[hi:; hi][ˈi:v(ə)n] [tʊk] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [deθ] [ænd; ənd] [kleɪmd] [aɪ 'ti:] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He even took the place of his own death and claimed it as his own .
他 甚至 采取 这 地方 的 他的 自己的 死亡 和 声称 它 作为 他的 自己的 .

竟自尽室占为己有，

[maɪ] [ˈstepmʌðə(r)] [ænd; ənd][aɪ][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] .
My stepmother and I lived with him for many years .
我的 后妈 和 我 居住地 和 他 为了 许多 年 .

继母与我多随他居住多年，

[ðæt] [jɪə(r)] , [ðə; ði] [kə'ɾʌpt] [ə'fɪ(ə)] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .

That year , the corrupt official returned home .
那 年 , 这 腐败 官方的 返回 家 .

那年坏官回家，

[ˈfi:lɪŋ] [dɪˈprest]
Feeling depressed
感觉 郁闷

郁郁不快，

[hi:; hi][daɪd][frɒm; frəm][æn; ən] [ˈɪlnəs] .

He died from an illness .
他 死亡 从 一个 疾病 .

一病而亡。

[ðɪs] [ˈstepmʌðə(r)] [hæd; həd][nəʊ][wʌn][tu:; tə][rɪˈlaɪ][ɒn] .

This stepmother had no one to rely on .
这 后妈 有 不 一 到 依靠 在 .

这继母无所倚靠，

[ðen] [ðeɪ] [bɪˈtreɪd] [em ˈi:] .

Then they betrayed me .
然后 他们 背叛 我 .

便将我出卖，

[hi:; hi] [rɪˈsi:vd] [ˈsɪkstɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [frɒm; frəm][ʃweɪ][mɑ:] .

He received sixty thousand coins from Xue Ma .
他 已收到 六十 千 硬币 从 薛 马 .

得了薛妈六十千钱，

[hi:; hi] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ðɪ][ræŋks][ɒv; əv] [ˈprɒstɪ,tu:ts] .

He then entered the ranks of prostitutes .
他 然后 进入 这 排名 的 妓女 .

遂入妓籍，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bi:n] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] [naʊ] .

It has been more than a year now .
它 有 到过 更多的 比 一个 年 现在 .

今已是一年多了。

[rɪˈkɔ:lɪŋ] [ðə; ðɪ][taɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:.ðərz] [deθ] ,
Recalling the time of his father's death ,
回忆 这 时间 的 他的 父亲的 死亡 ,

追想父亲亡时，

[ɔ:l'ðəʊ] [jʌŋ] ,
Although young ,
虽然 年轻的 ,

年纪虽小，

[aɪ ˈti:][ɪz] [stiɪ] [ˈhæpənɪŋ] [naʊ] .

It is still happening now .
它 是 仍然 发生 现在 .

犹在目前。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [wʊd] [end] [ʌp][ɪn] [hju:,mɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [dɪs'greɪs] .

Little did they know they would end up in humiliation and disgrace .
小的 做过 他们 知道 他们 会 结尾 向上 在 屈辱 和 耻辱 .

岂知流落羞辱，

" [ˈhævɪŋ] [rɪ:tʃt] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] ! "
" Having reached this position ! "
" 拥有 达到 这 位置 ! "

到了这个地位！ "

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[hi:; hi] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [tiəz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

失声大哭，

[əʊld] [dɒŋ] [ˈɔ:lsəʊ][brɪˈgæn][tu:; tə][kraɪ] [wɪˈðəʊt] [ˈrɪələɪzɪŋ; ˈri:ələɪzɪŋ][,aɪ ˈti:] .
Old Dong also began to cry without realizing it .
老的 董 还 开始 到 哭 没有 意识到 它 .

东老不觉也哭将起来。

[æt; ət] [fɜ:st] , [hi:; hi] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [ˈvɔɪs] .
At first, he spoke in a low voice .
在 第一的 , 他 辐 在 一个 低的 嗓音 .

初时说话低微，

[ðə; ði] [kraʊd] [sɔ:] [hɪm] [ˈwɪspəɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
The crowd saw him whispering to each other .
这 人群 锯 他 耳语 到 每个 其他 .

众人见他交头接耳，

[ɔ:l] [aɪ] [si:] [ɑ:(r); ə(r)] [flɜ:ˈteɪʃəs] [ænd; ænd][ˈnɔ:ziətɪŋ; ˈnɔ:siətɪŋ] [dɪˈspleɪz] [ɒv; əv] [əˈfekʃn] .
All I see are flirtatious and nauseating displays of affection .
全部 我 看 是 妖艳 和 令人作呕 显示器 的 感情 .

尽见道无非是些调情肉麻之态，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][keə(r)] [əˈbaʊt] [hɪm] [ðeə(r)] ?
Why should we care about him there ?
为什么 应该 我们 关心 关于 他 那里 ?

那里管他就里？

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈkraɪɪŋ] [təˈgeðə(r)] .
I saw the two of them crying together .
我 锯 这 二 的 他们 哭泣 一起 .

直见两人多哭做一堆，

[dʒʌst] [naʊ] , [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [ˈhɒrɪfaɪd] .
Just now, a person was horrified .
只是 现在 , 一个 人 曾是 惊恐万分 .

方才一座惊骇，

[ðeɪ] [kept] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [ˈkwestʃən] [,em ˈi:] .
They kept coming to question me .
他们 保留 未来 到 问题 我 .

尽来诘问。

[dɒŋ] - :
Dong Laodao :
董 - :

东老道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈsto:ri] . "
" This is a long story . "
" 这 是 一个 长的 故事 " . "

“此话甚长，

[ðɪs] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ˈfʊli] [rɪˈzɒlvd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [təˈdeɪ] .
This cannot be fully resolved in a single discussion today .
这 不能 是 完全 已解决 在 一个 单身的 讨论 今天 .

不是今日立谈可尽，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [,aɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [kwaɪt][ə; eɪ][bɪt][pʊv; əv] ['trʌb(ə)l] .
Moreover , it will take quite a bit of trouble .
而且 , 它 将要 拿 相当 一个 少量 的 麻烦 .
况且还要费好些周折，

[aɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [bɔːd] [[əu] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'hʌðə(r)] [deɪ] .
I'll discuss this with Lord Shou in detail another day .
患病的 讨论 这 和 主 守 在 细节 其他 天 .
改日当与守公细说罢了。”

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][sʌm; səm] [sə'spiʃən] .
The prefect also had some suspicions .
这 长官 还 有 一些 怀疑 .
太守也有些疑心，

[ɪts] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə][ɑːsk] [ə'gen] .
It's not appropriate to ask again .
它是 不是 合适的 到 问 再次 .
不好再问。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['seɪ(ə)n] , ['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .
After the drinking session , everyone dispersed .
后 这 喝 会议 , 每个人 分散的 .
酒罢各散，

[əʊld][ˈmɑːstə(r)] [dɒŋ] [went] [tuː; tə] [steɪ] [əʊvə'naɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['mæn(ə)n] .
Old Master Dong went to stay overnight at the mansion .
老的 掌握 董 去 到 停留 过夜 在 这 大厦 .
东老自向公馆中歇宿去了。

[ʃweɪ][ˈtʃɪ'æən] [ə'raɪvd] [həʊm] .
Xue Qian arrived home .
薛 钱 到达的 家 .
薛倩到得家里，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ðɪ] [ɪ'vents] [pʊv; əv][ðə; ðɪ] [miːl] [tuː; tə] [ɑːnt] [ʃweɪ] :
He then explained the events of the meal to Aunt Xue :
他 然后 解释 这 活动 的 这 一顿饭 到 阿姨 薛 :
把席间事体对薛妈说道：

" [ðə; ðɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['relatɪv] [pʊv; əv] [maɪn] . "
" The General Manager is a relative of mine . "
" 这 一般的 经理 是 一个 相对的 的 矿 . "
“总干官府是我亲眷，

[ˈspiːkɪŋ] [pʊv; əv] [tə'deɪ] ,
Speaking of today ,
请讲 的 今天 ,
今日说起，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['set(ə)ld] .
It has already been settled .
它 有 已经 到过 定居 .
已自从帐。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['vɪzɪt] [hɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [tə'mɒrəʊ] .
You can visit him at his residence tomorrow .
你 能 访问 他 在 他的 住宅 明天 .
明日可到他寓馆一见，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; ˈɔːli][biː; bi][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] [rɪ'wɔːd] .
There will surely be an extraordinary reward .
那里 将要 一定 是 一个 非凡的 报酬 .
必有出格赏赐。”

[ɑːnt] [ʃweɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Aunt Xue was overjoyed .
阿姨 薛 曾是 欣喜若狂 .

薛妈千欢万喜。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] ,
On the second day ,
在 这 第二 天 ,

到了第二日，

[ʃweɪz] [ˈmʌðə(r)] [led] [ʃweɪ][ˈtʃɪˈæŋ] ,
Xue's mother led Xue Qian ,
薛的 母亲 引领 薛 钱 ,

薛妈率领了薛倩，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsekrəˌterɪz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [æŋ; ən] [ˈɔːdiəns] .
They came to the General Secretary's residence to request an audience .
他们 来了 到 这 一般的 秘书的 住宅 到 要求 一个 观众 .

来到总干馆舍前求见。

[dʒuː] - [sed] ,
Zhu Donglao said ,
朱 - 说 ,

祝东老见说，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈentə(r)] .
They immediately ordered that his mother and son be allowed to enter .
他们 立即地 订购 那 他的 母亲 和 儿子 是 允许 到 进入 .

即叫放他母子进来。

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ˈdiːteɪl] ,
I was just about to talk to him in detail ,
我 曾是 只是 关于 到 讲话 到 他 在 细节 ,

正要与他细话，

[ðen] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [keɪm] [ðæt] [ˈpriːfekt] [wuː] - [hæd; həd][ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] .
Then a report came that Prefect Wu Zhongguang had also arrived .
然后 一个 报告 来了 那 长官 吴 - 有 还 到达的 .

只见报说太守吴仲广也来了。

[dɒŋ] [laʊ] [smaɪld] [æz; əz][ʃweɪ][ˈtʃɪˈæŋ][wɒz; wəz] [əˈtækt] :
Dong Lao smiled as Xue Qian was attacked :
董 老挝 微笑 作为 薛 钱 曾是 遭到攻击 :

东老笑对薛倩遭：

" [juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpɜːfekt] [taɪm] . "
" You've come at the perfect time . "
" 你已经 来 在 这 完美的 时间 . "

“来得正好。”

[ˈnaɪðə(r)] [ʃweɪ][ˈtʃɪˈæŋ][nɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ˌʌndəˈstɒd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
Neither Xue Qian nor her son understood her intentions .
两者都不 薛 钱 也不 她 儿子 理解 她 意图 .

薛倩母子多未知其意。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [əˈlaɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
The prefect alighted from his sedan chair .
这 长官 下车 从 他的 轿车 椅子 .

太守下得轿，

[ʃweɪ][ˈtʃɪˈæŋ] [wɔːkt] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [,kəʊˈtau] [fɜːst] .
Xue Qian walked over and kowtowed first .
薛 钱 步行 超过 和 叩头 第一的 .

薛倩走过去先叩了头。

太守笑道：

“昨日哭得不勾，

今日又来补么？”

东老道：

“正要见守公说昨日哭的缘故，

此子之父董元广乃竹山知县，

祖父仲臣是汉州太守，

两世衣冠之后。

只因祖死汉州，

父又死于都下。

妻女隨在舟次，

所遇匪人，

[ðeɪ] [endɪd] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They ended up in this situation .
他们 结束 向上 在 这 情况 :

流落到此地位。

[ðeɪ] [begd] [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [tuː; tə] ['kwɪkli] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm][frəm; frəm][ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv]
They begged the governor to quickly remove them from the list of
他们 乞求 这 州长 到 迅速地 消除 他们 从 这 列表 的
[entə'teɪnəz] .
entertainers .
艺人 :

乞求守公急为除去乐籍。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] :
The prefect said with compassion :
这 长官 说 和 同情 :

太守惻然道：

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] !
So that's how it is !
所以 那就是 如何 它 是 !

“元来如此！

[ðə; ði][rɪ'muːv(ə)][frəm; frəm][ðə; ði]['redʒɪstə(r)][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] .
The removal from the register is under the jurisdiction of the lower officials .
这 移动 从 这 登记 是 在下面 这 管辖权 的 这 降低 官员 :

除籍在下官所司，

[aɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['iːzi] [tɑːsk] .
It is an easy task .
它 是 一个 简单的 任务 :

其为易事。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'muːvd] [frəm; frəm][ðə; ði]['redʒɪstə(r)]
But after being removed from the register

但除籍之后，

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] ['riːəli] [laɪk] ?
What is this woman really like ?
什么 是 这 女士 真的 喜欢 ?

此女毕竟如何？

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] . . .
If Your Excellency is willing . . .
如果 你的 阁下 是 愿意的 . . .

若明公有意，

[aɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] .
It is for service .
它 是 为了 服务 :

当为效劳。”

[dɒŋ] - :
Dong Laodao :
董 - :

东老道：

[ðæts] [nɒt] [wɒt] [aɪ] [ment] .
That's not what I meant .
那就是 不是 什么 我 意思是 :

“不是这话，

[ðɪs] [ˈwʊmənz] [ˈmʌðə(r)] [ɪz][maɪ] [ɑːnt] .
This woman's mother is my aunt .
这 女性的 母亲 是 我的 阿姨 .

此女之母即是下官之姑，

[eɪ ˈem][ə; eɪ][dəˈrekt][ˈkʌz(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈwʊmən] .
am a direct cousin of this woman .
是 一个 直接的 表哥 的 这 女士 .

下官正与此女为嫡表兄妹。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [met] ,
Now that we have met ,
现在 那 我们 有 遇见 ,

今既相遇，

[hiː; hi][mʌst; məst] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn][tuː; tə] [ˈmæri] .
He must choose a good man to marry .
他 必须 选择 一个 好的 男人 到 结婚 .

必须择个良人嫁与他，

[hiː; hi] [endɪd] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] [ðɪs] [wei] .
He ended his life in this way .
他 结束 他的 生活 在 这 方式 .

以了其终身。

[haʊˈevə(r)] , [aɪ][hæv; həv] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] .
However , I have official business to attend to .
然而 , 我 有 官方的 商业 到 出席 到 .

但下官尚有公事须去，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈhæpən] [æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] .
It was a coincidence that something didn't happen at the time .
它 曾是 一个 巧合 那 某物 没有 发生 在 这 时间 .

一时未得便有这样凑巧的。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðɪs] [ˈwʊmən] [biː; bi] [ˈtemprərəli] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [waɪfs] [keə(r)]
I humbly request that this woman be temporarily entrusted to your wife's care
我 谦卑地 要求 那 这 女士 是 暂时地 受托 到 你的 妻子的 关心

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
for a few days .
为了 一个 很少 天 .

愚意欲将此女暂托之尊夫人处安顿几时，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [ˈtræv(ə)l][tuː; tə] [ˈtʃʌŋˈduː] [ænd; ænd] [rɪˈtɜːn] [həʊm] .
I will now travel to Chengdu and return home .
我 将要 现在 旅行 到 成都 和 返回 家 .

下官且到成都往回一番。

[ðə; ðɪ] [ɡɪfts] [ænd; ænd] [prəˈvɪz(ə)nz] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ænd] [ˈpriːfektʃə(r)] [ˈdʒʊərəɪŋ]
The gifts and provisions received from various officials and prefectures during
这 礼物 和 条款 已收到 从 各种各样的 官员 和 县 期间

[ðɪs] [trɪp] . . .
this trip . . .
这 旅行 . . .

待此行所得诸台及诸郡馈遗路赈之物，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ˈdaʊri] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃə(r)] .
It is known that this will be used as dowry for this woman in the future .
它 是 已知 那 这 将要 是 用过的 作为 嫁妆 为了 这 女士 在 这 未来 .

悉将来为此女的嫁资。

[hi:; hi] [wɪl] ['sləʊli] [tʃu:z] [ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
He will slowly choose a good son - in - law for him .
他 将要 缓慢地 选择 一个 好的 儿子 - 在 - 法律 为了 他 .

慢慢挑选一个佳婿与他，

[ðɪs] [ˈɔ:lsəʊ] [ful'fi:l] [maɪ] [wɪ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['relatɪv] .
This also fulfills my wish to be a relative .
这 还 满足 我的 希望 到 是 一个 相对的 .

也完我做亲眷的心事。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect laughed and said :
这 长官 笑了 和 说 :

太守笑道：

" [ðə; ði] ['raɪtəʃ] [kɔ:z] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] , "
" The righteous cause under heaven , "
" 这 正义 原因 在下面 天堂 , "

“天下义事，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][let][ðə; ði] ['pʌblɪk] [du:; də][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:k] [baɪ] [hɪm'self] ?
How can we let the public do all the work by himself ?
如何 能 我们 让 这 民众 做 全部 这 工作 经过 他自己 ?

岂可让公一人做尽了？

[aɪ] [wɪl] [ˈɔ:lsəʊ] [kən'trɪbjʊ:t] - , - [kɔɪnz] [æz; əz] [ə'sɪstəns] .
I will also contribute 200 , 000 coins as assistance .
我 将要 还 贡献 - , - 硬币 作为 协助 .

我也当出二十万钱为助。”

[dɒŋ] - :
Dong Laodao :
董 - :

东老道：

" [sʌtʃ] ['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɪn] [ʌp'həʊld] ['dʒʌstɪs] "
" Such noble character and integrity in upholding justice "
" 这样的 高贵 特点 和 正直 在 维护 正义 " "

“守公如此高义，

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [ɪn'kredəbli] ['fɔ:tʃənət] [ə'mɪdst] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] !
This woman is incredibly fortunate amidst misfortune !
这 女士 是 难以置信 幸运 在.....之中 不幸 !

此女不幸中大幸矣！ ”

[ɪ'mɪ:diətli] , [ʃweɪ]['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] :
Immediately , Xue Qian was instructed to :
立即地 , 薛 钱 曾是 指示 到 :

当下分付薛倩：

" [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð] ['mædʒɪstreɪt][wu:][æt; ət][ðə; ði] - [haʊs] . "
" He went to stay with Magistrate Wu at the yamen's house . "
" 他 去 到 停留 和 地方法官 吴 在 这 - 房子 . "

“随着吴太守到衙中奶奶处住着，

[wi:l; wil] [di:l] [wɪð] [aɪ 'ti:] [wen] [aɪ] [ə'raɪv] .
We'll deal with it when I arrive .
出色地 交易 和 它 什么时候 我 到达 .

等我来时再处。

" [ðə; ði] ['pri:fekt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [left] [ɒn][ðəə(r)] [əʊn] . "
" The prefect and his men left on their own . "
" 这 长官 和 他的 男人 左边 在 他们的 自己的 . "

“太守带者自去。

[əʊld] [dɒŋ] [kɔːld] [ɑːnt] [ˈweɪ] [ˈəʊvə(r)] .
Old Dong called Aunt Xue over .
老的 董 称为 阿姨 薛 超过 .

东老叫薛妈过来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɜːst] [riˈwɔːdid] [wɪð] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
He was first rewarded with ten thousand coins .
他 曾是 第一的 奖励 和 十 千 硬币 .

先赏了他十千钱，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ˈweɪ] [tʃænz] [wɜːθ] [ɪz][ɪn][maɪ][hændz] .
Xue Qian's worth is in my hands .
薛 钱的 值得 是 在 我的 双手 .

“薛倩身价在我身上，

" [ˈɡʌli] [ɪz] [bæk] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" Gali is back with you . "
" 加利 是 后退 和 你 . "

加利还你。”

[wen] [ɑːnt] [ˈweɪ] [sɔː] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)lz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] ,
When Aunt Xue saw that it was the government officials who were in charge ,
什么时候 阿姨 薛 锯 那 它 曾是 这 政府 官员 WHO 是 在 收费 ,

薛妈见了是官府做主，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [deə(r)] [tuː; tə] [dɪsəˈbeɪ] ?
How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?

怎敢有违？

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈəʊnli] [liːv] [ˈsædli] [ænd; ənd] [ˈdesələtli] .
He could only leave sadly and desolately .
他 可以 仅有的 离开 令人遗憾的是 和 凄凉地 .

只得凄凄凉凉自去了。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [pʊ; əv] [dɒŋ] [laʊ] [ˈhedɪŋ] [tuː; tə] [ˈtʃʌŋˈduː] [ɪz] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
The story of Dong Lao heading to Chengdu is not mentioned here .
这 故事 的 董 老挝 标题 到 成都 是 不是 提及 这里 .

东老一面往成都不题。

[naʊ] , [ˈpriːfekt] [wuː] [brɔːt] [ˈweɪ] [ˈtʃɪˈæŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Now , Prefect Wu brought Xue Qian to the yamen .
现在 , 长官 吴 带来 薛 钱 到 这 衙门 .

且说吴太守带得薛倩到衙里来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈleɪdi] .
He was shown to the lady .
他 曾是 所示 到 这 女士 .

叫他见过了夫人，

[ˈhævɪŋ] [ɪkˈspleɪnd] [ðiːz] [ˈriːz(ə)nz] ,
Having explained these reasons ,
拥有 解释 这些 原因 ,

说了这些缘故，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [tuː; tə] [teɪk] [ɡʊd] [keə(r)] [pʊ; əv] [hɪm] .
Tell your wife to take good care of him .
告诉 你的 妻子 到 拿 好的 关心 的 他 .

叫夫人好好看待他，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [əˈɡriːd] .
The lady agreed .
这 女士 同意 :

夫人应允了。

[ˈpriːfekt] [wuː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈjɑːmən] .
Prefect Wu was in the yamen .
长官 吴 曾是 在 这 衙门 :

吴太守在衙里，

[hiː; hi] [əbˈzɜːvd] [ˈweɪ] [tʃænz] [ˈækʃ(ə)nz] [ˈkeəfəli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He observed Xue Qian's actions carefully for a long time .
他 观察到 薛 钱的 行动 小心 为了 一个 长的 时间 :

仔细把薛倩举动看了多时，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [stiːl] [lʊkt] [ˈwʌrɪd] ,
Seeing that he still looked worried ,
看到 那 他 仍然 看起来 担心 ,

见他仍是满面忧愁，

[ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [saɪ]
A constant sigh
一个 持续的 叹

不歇的叹气，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里忖道：

[ʃiː; ʃi][ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈfæməli] .
She is from a good family .
她 是 从 一个 好的 家庭 :

“他是好人家女儿，

[ˈɔːlweɪz] [ˈfɔːlən] ,
always fallen ,
总是 倒下 ,

一向堕落，

[hɪz; ɪz] [ˌdɪsˌsætɪsˈfækʃn] [ɪz][nɒt][hɪz; ɪz] [fɔːlt] .
His dissatisfaction is not his fault .
他的 不满 是 不是 他的 过错 :

那不得意是怪他不得的。

[naʊ] [ðæt] [maɪ][ˈkʌz(ə)n][hæz; həz] [ɪnˈtrʌstɪd] [ˌem ˈiː] [wɪð] [ðɪs] [tɑːsk] ,
Now that my cousin has entrusted me with this task ,
现在 那 我的 表哥 有 受托 我 和 这 任务 ,

今既已遇着表兄相托，

[stɔː(r)d] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs]
Stored in the government office
存储 在 这 政府 办公室

收在官衙，

[hiː; hi] [meɪd] [əˈrendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmæɪrɪdʒ] .
He made arrangements for his marriage .
他 制成 安排 为了 他的 婚姻 :

他一打点嫁人，

[ɪts] [ɔːˈledi] [biːn] [səˈdʒestɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈfeɪvərəb(ə)l] [wei] .
It's already been suggested in a very favorable way .
它是 已经 到过 建议 在 一个 非常 有利 方式 :

已提掣在好处了，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [stɪl] [səʊ] [ʌn'hæpi] ?
Why are you still so unhappy ?
为什么 是 你 仍然 所以 不开心 ？

为何还如此不快？

[hi:; hi] [stɪl] [hæd; həd] [θɪŋz] [weɪŋ] [bʌn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He still had things weighing on his mind .
他 仍然 有 事物 称重 在 他的 头脑 。

他心中毕竟还有掉不下的事。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ˈsləʊli] [ˈkwestʃənd] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] .
The lady slowly questioned him about the details .
这 女士 缓慢地 被质问 他 关于 这 细节 。

教夫人缓缓盘问他各细，

[ˈweɪ][ˈtʃɪˈæn] [ɪˈniʃəli] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [spi:k] .
Xue Qian initially refused to speak .
薛 钱 最初 拒绝 到 说话 。

薛倩初时不肯说，

[ˈpri:fekt] [wu:] [sed] [tu:; tə][hɪm] :
Prefect Wu said to him :
长官 吴 说 到 他 。

吴太守对他说：

" [nəʊ][ˈmætə(r)] [wʌts] [bʌn][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ,
" **No matter what's on your mind ,**
" 不 事情 是什么 在 你的 头脑 。

“不拘有甚么心事，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ ˈti:] [ˈpleɪnli] .
Just say it plainly .
只是 说 它 显然 。

只管明白说来，

[aɪ] [wɪl] [stænd] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
I will stand up for you .
我 将要 站立 向上 为了 你 。

我就与你做主。”

[ˈweɪ][ˈtʃɪˈæn][dʒʌst] [sed] :
Xue Qian just said :
薛 钱 只是 说 。

薛倩方才说道：

" [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈkwestʃənd] [em ˈi:] [rɪˈpi:tɪdli] . "
" **The official questioned me repeatedly .** "
" 这 官方的 被质问 我 反复 。

“官人再三盘问，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt] .
I dare not remain silent .
我 敢 不是 保持 沉默的 。

不敢不说，

[ɪts] [ɔ:l][ɪn] [veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 。

说来也是枉然的。”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 。

太守道：

" [tɛl] [ɛm 'i:] , "
" Tell me , "
" 告诉 我 , "

“你且说来，

" [lets] [si:] [haʊ] [aɪ 'ti:] [gəʊz] . "
" Let's see how it goes . "
" 我们来吧 看 如何 它 去 . "

看是如何？ ”

[ʃweɪ][ˈtʃɪ'æən] [sed] :
Xue Qian said :
薛 钱 说 :

薛倩道：

" [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmwʌn] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] [hu:m] [aɪ] ['kænɒt] [let][gəʊ][pɒv; əv] . "
" There is someone in my heart whom I cannot let go of . "
" 那里 是 某人 在 我的 心 谁 我 不能 让 去 的 . "

“账妾心中实是有一个人放他不下，

[səʊ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [sɔ:] [θru:] [aɪ 'ti:] .
So the official saw through it .
所以 这 官方的 锯 通过 它 .

所以被官人看破了。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "
" Who is it ? "
" WHO 是 它 ? "

“是甚么人？ ”

[ʃweɪ][ˈtʃɪ'æən] [sed] :
Xue Qian said :
薛 钱 说 :

薛倩道：

" [ðəʊ] [aɪ][eɪ 'em] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['brɒθəlz] . . . "
" Though I am amidst the brothels . . . "
" 尽管 我 是 在.....之中 这 妓院 . . . "

“妾身虽在烟花之中，

[ðəʊz] ['dɪsəlu:t] [ju:ðz] ,
Those dissolute youths ,
那些 荒淫 青年 ,

那些浮浪子弟，

[wi:; wi][ˈnevə(r)] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [di:p] [ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] .
We never developed a deep and sincere relationship .
我们 绝不 发达 一个 深的 和 真诚 关系 .

未尝倾心交往。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][wʌn] ['skɒlə(r)] .
There was only one scholar .
那里 曾是 仅有的 一 学者 .

只有一个书生，

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ˈəʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
He was just over twenty years old .
他 曾是 只是 超过 二十 年 老的 .

年方弱冠，

[ʌn'mærið]
Unmarried
未婚

尚未娶妻，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [maɪ] ['fæməli] .
He used to visit my family .
他 用过的 到 访问 我的 家庭 。

曾到妾家往来，

[ðeɪ] [lʌv] [iːtʃ] [ʌðə(r)] .
They love each other .
他们 爱 每个 其他 。

彼此相爱。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [aɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] .
He also knew that I came from a respectable family .
他 还 知道 那 我 来了 从 一个 可敬 家庭 。

他也晓得妾身出于良家，

['diːpli] [kəm'pæʃənət] ,
Deeply compassionate ,
深 富有同情心 ，

深加悯恤，

[ðə; ði] [diːpə(r)] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] ,
The deeper the feeling ,
这 更深 这 感觉 ，

越觉情浓，

[bʌt; bət] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
But upon entering the city ,
但 之上 进入 这 城市 ，

但是入城，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] .
We will definitely come to meet .
我们 将要 确实 来 到 见面 。

必来相叙。

[hɪz; ɪz] ['peərənts] [njuː] .
His parents knew .
他的 父母 知道 。

他家父母知道，

[teɪk] [aɪ 'tiː] [həʊm] [ænd; ənd] [gɪv] [aɪ 'tiː] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['biːtɪŋ] .
Take it home and give it a good beating .
拿 它 家 和 给 它 一个 好的 殴打 。

拿回家去痛打一顿，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [lɒkt] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He was locked in the study .
他 曾是 已锁定 在 这 学习 。

锁禁在书房中。

['ɔːldəʊ] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'keɪzən(ə)] ['letəz] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ['ɑːftəwəd] .
Although there may be occasional letters from time to time afterward .
虽然 那里 可能 是 偶然 信件 从 时间 到 时间 之后 。

以后虽是时或有个信来，

[aɪ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [siː] [hɪm] [ə'gen] .
I can never see him again .
我 能 绝不 看 他 再次 。

再不能勾见他一面了。

[ðə; ði] [ə'fi(ə)lz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['haʊshəʊld] ['ɔ:lweɪz] [preɪz] [hɪm] .
The officials of this household always praise him .
这 官员 的 这 家庭 总是 称赞 他 .
今家官人每抬举，

[ɪf] [wi;; wi] [li:v] [ðɪs] [pleɪs]
If we leave this place
如果 我们 离开 这 地方
若脱离了此地，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [wi;; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [mi:t] [ə'gen] .
It is likely that we will never meet again .
它 是 可能 那 我们 将要 绝不 见面 再次 .
料此书生无缘再会，

[ðeəfʊ:(r)] , [aɪ] [felt] [rɪ'zentf(ə)] .
Therefore , I felt resentful .
所以 , 我 毛毡 不满 .
所以不觉心中悻悻，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu;; tə] [let] [gəʊ] ,
Unable to let go ,
无法 到 让 去 ,
撒放不开，

[lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fi(ə)l] [hæd; həd] [si:n] [θru:] [,aɪ 'ti:] !
Little did I know that the official had seen through it !
小的 做过 我 知道 那 这 官方的 有 已见 通过 它 !
岂知被官人看了出来！ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :
太守道：

" [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['skɑ:ləɪz] ['sɜ:neɪm] ? "
" **What is that scholar's surname ?** "
" 什么 是 那 学者的 姓 ? "
“那个书生姓甚么？ ”

[ʃweɪ] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Xue Qian said :
薛 钱 说 :
薛倩道：

" [hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [ʃi:] . "
" **His surname is Shi .** "
" 他的 姓 是 史 . "
“姓史，

[hi;; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
He was a scholar .
他 曾是 一个 学者 .
是个秀才，

[maɪ] [həʊm] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
My home is in the countryside .
我的 家 是 在 这 农村 .
家在乡间。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :
太守道：

[hu:] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] ?
Who is his father ?
WHO 是 他的 父亲 ?

“他父亲是甚么人？”

[ˈweɪ][ˈtʃɪˈæn] [sed] :
Xue Qian said :
薛 钱 说 :

薛倩道：

" [hi:z] [æn; ən][əʊld] ['pednt] . "
" He's an old pedant . "
" 他是 一个 老的 学究 . "

“是个老学究。”

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

[hi:; hi][hæz; hæz][səʊ] ['meni] ['fæməli] ['mætəz] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] .
He has so many family matters to attend to .
他 有 所以 许多 家庭 事情 到 出席 到 .

“他多少家事，

[kæn; kən][ai] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] ['mæri] [ju:; jʊ] ?
Can I afford to marry you ?
能 我 买得起 到 结婚 你 ?

娶得起么？”

[ˈweɪ][ˈtʃɪˈæn] [sed] :
Xue Qian said :
薛 钱 说 :

薛倩道：

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)][frɒm; frəm][ə; ei][pɔ:(r); pʊə(r)] ['skɔ:lərz] ['fæməli] ,
" Because they were from a poor scholar's family ,
" 因为 他们 是 从 一个 贫穷的 学者的 家庭 ,

“因是寒儒之家，

[ðə; ðɪ] ['skɒlə(r)] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd] [gɒn] ['sevrəl] [taɪmz] .
The scholar had come and gone several times .
这 学者 有 来 和 已消失 一些 时代 .

那书生虽往来了几番，

[ə'ɹɪdʒənəli] [dju:] [tu:; tə] [ˌɪnsə'fɪ(ə)nt] [streŋθ] ,
Originally due to insufficient strength ,
起初 到期的 到 不足的 力量 ,

原自力量不能，

[aɪ 'ti:] ['dɪd(ə)nt] [kɒst] [mʌt] .
It didn't cost much .
它 没有 成本 很多 .

破费不多，

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ai] [kænt] [let] [gəʊ][ɒv; əv][maɪ] ['fi:lɪŋz] .
It's just because I can't let go of my feelings .
它是 只是 因为 我 不能 让 去 的 我的 情怀 .

只为情上难舍，

[ðei] ['fri:kwəntli] [kʌm] [tu:; tə] [tʃek] [ɒn] [θɪŋz] .
They frequently come to check on things .
他们 频繁地 来 到 查看 在 事物 .

频来看觑。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæz; həz] [ˈdæmɪdʒd] [ˈsevrəl] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈprɒpəti] .
His family has damaged several pieces of their property .
他的 家庭 有 损坏的 一些 件的 的 他们的 财产 .
他家几自道破坏了家私，

[ˈstrɪktli] [prəˈhɪbɪt] [lɒks] ,
Strictly prohibit locks ,
严格来说 禁止 锁 ,
狠下禁锁，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [əˈfɔːd] [tuː; tə] [ˈmæri] [ə; eɪ][ˈkɒŋkjubəɪn] ?
How can I afford to marry a concubine ?
如何 能 我 买得起 到 结婚 一个 妾 ?
怎有钱财娶得妾身？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :
太守道：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkærəktə(r)] ?
What do you think of his character ?
什么 做 你 思考 的 他的 特点 ?
“你看得他做人如何？

[ɪz][ʃiː; ʃɪ] [ˈtruːli] [pliːzd] [wɪð] [hɪm] ?
Is she truly pleased with him ?
是 她 真的 高兴 和 他 ?
可真心得意他否？ ”

[ˈweɪ][ˈtʃɪˈæn] [sed] :
Xue Qian said :
薛 钱 说 :
薛倩道：

" [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈlɔɪəl] . "
" A person is more than loyal . "
" 一个 人 是 更多的 比 忠诚 . "
“做人是个忠诚有余的，

[nɒt] [ðəʊz] [ˈfrɪvələs] [ˈtiːneɪdʒəz] ,
Not those frivolous teenagers ,
不是 那些 轻浮 青少年 ,
不是那些轻薄少年，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈdiːpli] [rɪˈspektɪd] [ænd; ənd] [lʌvd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Therefore , he also deeply respected and loved his wife .
所以 , 他 还 深 受人尊敬 和 喜爱 他的 妻子 .
所以妻身也十分敬爱。

[huː] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈsʌfə(r)][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] ?
Who knew that he would suffer because of his wife ?
WHO 知道 那 他 会 遭受 因为 的 他的 妻子 ?
谁知反为妻受累，

[naʊ] [ˈðer] [səʊ] [smʌŋ] .
Now they're so smug .
现在 它们是 所以 踌躇满志 .
而今就得意，

[ðeəz; ðəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ ˈtiː] .
There's nowhere to turn to say it .
有 无处 到 转动 到 说 它 .
也没处说了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈtiəz] [wel] [ʌp][ɪn][hə:(r); hə(r)] [aɪz] [ə'gen] .
Tears welled up in her eyes again .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 再次 .

早又眼泪落将出来。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ɑ:skt] ['kliəli] .
The prefect asked clearly .
这 长官 问 清楚地 .

太守问得明白，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:ɪ] [ænd; ənd][ɔ:l] [ə'gri:d] [ɒn][ə; eɪ] ['si:krət] [pa:s] .
They went out of the hall and all agreed on a secret pass .
他们 去 出去 的 这 大厅 和 全部 同意 在 一个 秘密 经过 .

出堂去仝了一张密票，

[wʌn] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
One official is missing .
一 官方的 是 丢失的 .

差一个公人，

[gɪv] [hɪm][ə; eɪ][fɑ:st] [hɔ:s] ,
Give him a fast horse ,
给 他 一个 快速地 马 ,

拨与一匹快马，

[ˈɜ:dʒəntli] ['sʌmən] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv][ˈhɪstri; 'hɪstəri][frɒm; frəm] - [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fektə(r)] .
Urgently summon the scholar of history from Mianzhou to the prefecture .
紧急 召唤 这 学者 的 历史 从 - 到 这 州 .

急取绵州学史秀才到州，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈli:g(ə)l] ['di:lɪŋz] .
There are legal dealings .
那里 是 合法的 交易 .

有官司勾当，

[dəʊnt] [dɪ'leɪ] !
Don't delay !
不 延迟 !

不可迟误！

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði] ['si:krət] ['wɒrənt] .
The official received the secret warrant .
这 官方的 已收到 这 秘密 保证 .

公人得了密票，

[ðə; ði][fɒks] ['bɔ:rəu] [ðə; ði][ˈtaɪgərz]['paʊə(r)] .
The fox borrows the tiger's power .
这 狐狸 借款 这 老虎的 力量 .

狐假虎威，

[,aɪ 'ti:] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]['ræpɪd] [mə'mentəm] .
It created a rapid momentum .
它 创建 一个 迅速的 势头 .

扯做了一场火急势头，

['bɪzi] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Busy going to the countryside ,
忙碌的 去 到 这 农村 ,

忙下乡来，

[nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃi:] ['fæməli] ,
Knock on the door of the Shi family ,
敲 在 这 门 的 这 史 家庭 ,
敲进史家门去,

[ʃəʊ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['dɒkjumənt] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk] .
Show the official document written in red ink .
展示 这 官方的 文档 书面 在 红色的 墨水 .
将朱笔官票与看,

[ðə; ði] [prɪ'fektjərəl] ['gʌvənmənt] [dɪ'spætʃt] ['hɔ:sɪz] [tu:; tə] [pə'sju:] [ænd; ənd][kæptʃə(r)][ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
The prefectural government dispatched horses to pursue and capture the scholar .
这 县 政府 已派出 马匹 到 追求 和 捕获 这 学者 .
乃是府间遣马追取秀才,

[ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [rɪ'kwaɪə] [æn; ən] [ɪ'mi:diət] [rɪ'spɒns] .
Official business requiring an immediate response .
官方的 商业 需要 一个 即时 回复 .
立等回话的公事。

[ðə; ði] [ʃi:] ['fæməli][fɑ:ðə(r)][ænd; ənd][sʌn] [wɜ:(r); wə(r)] [stʌnd] .
The Shi family father and son were stunned .
这 史 家庭 父亲 和 儿子 是 目瞪口呆 .
史家父子惊得呆了,

[i:tʃ] [prə'pəʊzd] [ləʊ'keɪʃn] .
Each proposed location .
每个 建议的 地点 .
各设想处。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [kəm'pleɪnd] :
The old man complained :
这 老的 男人 抱怨 :
那老史埋怨儿道:

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [spend] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [taɪm] [ɪn] ['brɔθəlz] . " "
You must spend all your time in brothels . " "
" 你 必须 花费 全部 你的 时间 在 妓院 . "

“定是你终日宿娼，
[hi:; hi][wɒz; wəz] [su:d] [ænd; ənd] [hɑ:rmɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['fæməli] .
He was sued and harmed by his family .
他 曾是 被起诉 和 受到伤害 经过 他的 家庭 .
被他家告害了，

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .
再无他事。”

[skɒlə(r)] [ʃi:] [sed] :
Scholar Shi said :
学者 史 说 :
史秀才道:

" [ɔ:d] ['fu:][dar'æn] , [pli:z] [teɪk] [em 'i:] . " "
Lord Fu Dian , please take me . " "
" 主 傅 迪安 , 请 拿 我 . "

“府奠大人取我，
[ə'hʌðə(r)] [hɔ:s] [wɒz; wəz] [sent] .
Another horse was sent .
其他 马 曾是 发送 .
又遣一匹马来，

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][ʊə(r)][ðeə(r)] [ɑːrnt] [sʌm; səm] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [kən'tenʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][tekst] ? "
 " **How can we be sure there aren't some points of contention in the text ?** "
 " 如何 能 我们 是 当然 那里 不是 一些 积分 的 争论 在 这 文本 ? "
 焉知不是文赋上边有甚么相商处？ "

[əʊld] [ʃi:] [sed] :
 Old Shi said :
 老的 史 说 :
 老史道：

" [əʊ'keɪ] , [ʃæl; ʃəl][ai] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] ? "
 " **Okay , shall I invite you ?** "
 " 好的 , 将 我 邀请 你 ? "
 “好来请你？

[nəʊ][,ɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑːd] [ɪz] ['niːdɪd] .
 No invitation card is needed .
 不 邀请 卡片 是 需要 :
 柬帖不用一个，

" [send] [ə; eɪ] [red] ['tɪkɪt] ? "
 " **Send a red ticket ?** "
 " 发送 一个 红色的 票 ? "
 出张朱票？ "

[ˈskɒlə(r)] [ʃi:] [sed] :
 Scholar Shi said :
 学者 史 说 :
 史秀才道：

" [nəʊ][wʌn][ɪz]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [suː] [ˌem 'i:] ! "
 " **No one is going to sue me !** "
 " 不 一 是 去 到 起诉 我 ! "
 “决是没人告我！ ”

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [gesɪŋ] .
 The father and son couldn't keep guessing .
 这 父亲 和 儿子 不能 保持 猜测 :
 父子两个胡猜不住，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɜːrdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə] [get] [ʌp] .
 The official urged them to get up .
 这 官方的 敦促 他们 到 得到 向上 :
 公人只催起身。

[əʊld] [ʃi:] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][priˈpeə(r)][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
 Old Shi had no choice but to go and prepare the food and drink .
 老的 史 有 不 选择 但 到 去 和 准备 这 食物 和 喝 :
 老史只得去收拾酒饭，

[ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] ['sɜːvənts] ,
 After the public servants ,
 后 这 民众 仆人 ,
 待了公人，

[ai][ˈɔːlsəʊ] [geɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] ['mʌni] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtəʊkən][ɒv; əv][maɪ] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
 I also gave them some money as a token of my appreciation for their
 我 还 给予 他们 一些 钱 作为 一个 令牌 的 我的 欣赏 为了 他们的
 [hɑːd] [wɜːk] .
 hard work .
 难的 工作 :
 又送了些辛苦钱，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] .

He sent his son to the prefecture .
他 发送 他的 儿子 到 这 州 .

打发儿子起身到州里来。

[aɪ 'tiː][ɪz] [pri'saɪsli] :

It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[krəʊz] [ænd; ənd][ˈmæɡpaɪz] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .

Crows and magpies cried out in unison .
乌鸦 和 喜鹊 哭 出去 在 齐声 .

乌鸦喜鹊同声，

[ɡʊd] [ɔː(r)][bæd] [ˈfɔːtʃu:n] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ʌn'sɜːt(ə)n] .

Good or bad fortune is entirely uncertain .
好的 或者 坏的 财富 是 完全 不确定 .

吉凶全然未保。

[tə'deɪ] [waɪr] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ə'weɪ] .

Today we're taking the officers away .
今天 是 采取 这 警官 离开 .

今日捉将官去，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['leðə(r)] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ə'weɪ] .

This time , the leather was given away .
这 时间 , 这 皮革 曾是 给定 离开 .

这回头皮送了。

[ʃiː] [ʃeŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Shi Sheng followed the official .
史 盛 随后 这 官方的 .

史生同了官差，

[wiː; wi] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stetɪ] .

We traveled to the center of the state .
我们 旅行 到 这 中心 的 这 状态 .

一程来到州中。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ʌn'nəʊn] ['riːz(ə)n] ,

For some unknown reason ,
为了 一些 未知 原因 ,

不知甚么事由，

['weəɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aʊtfɪt] ,

Wearing a small outfit ,
穿着 一个 小的 全套服装 ,

穿了小服，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['pri:fekt] .

He went to see the prefect .
他 去 到 看 这 长官 .

进见太守。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ɪn'strʌktɪd] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ɪntuː][ðəə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] [brɪ'fɔː(r)] ['miːtɪŋ] .

The prefect instructed them to change into their official robes before meeting .
这 长官 指示 他们 到 改变 进入 他们的 官方的 长袍 前 会议 .

太守教换了公服相见，

[ʃiː] - [sə'spiʃən] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] [rɪ'liːvd] .

Shi Shengcai's suspicions were somewhat relieved .
史 - 怀疑 是 有些 松了口气 .

史生才把疑心放下了好些。

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] :
I changed my clothes .
我 已更改 我的 衣服 :

换了衣服，

[ðeɪ] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [kəm'plɪtɪd] [ðeə(r)] ['gri:tɪŋz] :
They went inside and completed their greetings .
他们 去 里面 和 完全的 他们的 问候 :

进去行礼已毕。

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [ɑ:skt] :
The prefect asked :
这 长官 问 :

太守问道：

" [ðə; ðɪ] ['skɑ:lərz] ['fæməli][ɪz][səʊ] [jʌŋ] : "
" The scholar's family is so young . "
" 这 学者的 家庭 是 所以 年轻的 : "

“秀才家小小年纪，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][nɒt] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] ?
How can you not study diligently ?
如何 能 你 不是 学习 勤勉地 ?

怎不苦志读书，

[hi:; hi] ['fri:kwəntli] ['vɪzɪtɪd] [ɪn'di:snt] ['pleɪsɪz] :
He frequently visited indecent places .
他 频繁地 到访 不雅 地方 :

倒来非礼之地频游，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？ ”

[ʃi:] [ʃen] [sed] :
Shi Sheng said :
史 盛 说 :

史生道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [ri'saɪt] ['pɒʊəmz][ænd; ənd] [bʊks] , "
" This young scholar recites poems and books , "
" 这 年轻的 学者 背诵 诗歌 和 图书 , "

“小生诵读诗书，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kwart] ['nɒlɪdʒəbl] [ə'baʊt] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔ:] :
He was quite knowledgeable about etiquette and law .
他 曾是 相当 知识渊博 关于 礼仪 和 法律 :

颇知礼法。

[ki:p] [tu:; tə] [jɔ:'self] [baɪ][ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] :
Keep to yourself by the window .
保持 到 你自己 经过 这 窗户 :

蓬窗自守，

[hi:; hi]['nevə(r)] ['vɪzɪtɪd] ['pleɪsɪz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [ɪm'prɒpə(r)] :
He never visited places that were considered improper .
他 绝不 到访 地方 那 是 经过考虑的 不当 :

从不游甚非礼之地。”

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect laughed and said :
这 长官 笑了 和 说 :

太守笑道：

" [hæv; həv][ju:; jʊ]'evə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][fweɪ] ['fæməli] ? "

" **Have you ever visited the Xue family ?** "

" 有 你 曾经 到访 这 薛 家庭 ? "

“也曾去薛家走走么？”

[ʃi:] [ʃen] [sɔ:] [ðæt][hi:; hi][wɒz; wəz] ['spi:kɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] .

Shi Sheng saw that he was speaking the truth .

史 盛 锯 那 他 曾是 请讲 这 真相 .

史生见道着真话，

[hɜ:(r); hə(r)] [tʃi:ks] [flʌft] [red] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sed] :

Her cheeks flushed red as she said :

她 脸颊 酡 红色的 作为 她 说 :

通红了两颊道：

" [aɪ][deə(r)][nɒt] [dɪ'si:v] [ðə; ði]['ædʌlts] . "

" **I dare not deceive the adults .** "

" 我 敢 不是 欺骗 这 成年人 . "

“不敢欺大人，

[gest] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [dʒəʊ]

Guest in the city of Zhou

客人 在 这 城市 的 周

客寓州城，

[rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['merɪts]

Reciting the remaining merits

背诵 这 其余的 优点

诵读余功，

[aɪ] [ə'keɪznəli] [teɪk] [ə; eɪ] ['leɪzəli] [strəʊl] [wɪð] [maɪ] [frendz] .

I occasionally take a leisurely stroll with my friends .

我 偶尔 拿 一个 悠闲 漫步 和 我的 朋友们 .

偶与朋友辈适兴闲步，

[pə'hæps] [aɪ 'ti:][ɪz] .

Perhaps it is .

也许 它 是 .

容或有之，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪm'prɒpə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['etɪkət] .

There was nothing improper about the etiquette .

那里 曾是 没有什么 不当 关于 这 礼仪 .

并无越礼之事。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ðen] [sed] :

The prefect then said :

这 长官 然后 说 :

太守又道：

" [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ni:d] [nɒt][həʊld] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] ! "

" **A scholar need not hold back in his speech !** "

" 一个 学者 需要 不是 抓住 后退 在 他的 演讲 ! "

“秀才家说话不必遮饰！

[traɪ][tu:; tə] [rɪ'kaʊnt] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪntə'ræknz] [wɪð] [fweɪ] ['tʃɪ'æn] .

Try to recount your interactions with Xue Qian .

尝试 到 叙事 你的 互动 和 薛 钱 .

试把与薛倩往来事情，

[aɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] .

I know the truth .

我 知道 这 真相 .

实诉我知道。”

[ʃi:] [ʃen] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɛstʃən] [wɒz; wəz] ['veri] [kaɪnd] .
Shi Sheng saw that the question was very kind .
史 盛 锯 那 这 问题 曾是 非常 种类 .
史生见问得亲切，

[ˈnəʊɪŋ] [aɪ 'ti:] ['kʊd(ə)nt] [bi:; bi] ['hɪd(ə)n] ['eni] [lɒŋgə(r)] ,
Knowing it couldn't be hidden any longer ,
会心 它 不能 是 隐 任何 更长 ,
晓得瞒不过了，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][rɪ'plai] :
He could only reply :
他 可以 仅有的 回复 :
只得答道:

" [ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [ɑ:skt] [ə'baʊt] [ðɪs] ,
" **The master asked about this ,**
" 这 掌握 问 关于 这 ,
“大人问及于此，

[ai][deə(r)][nɒt] [laɪ][tu:; tə][ju:; jʊ] .
I dare not lie to you .
我 敢 不是 说谎 到 你 .
不敢相诳。

[ɔ:'ðəʊ] [ðɪs] ['wʊmən] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:;][,prɒstɪ'tju:ʃ(ə)n] . . .
Although this woman had fallen into prostitution . . .
虽然 这 女士 有 倒下 进入 卖淫 . . .
此女虽落娼地，

[nɒt] [ə; eɪ] ['prɒstɪtju:t]
Not a prostitute
不是 一个 妓女
实非娼流，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli] .
They are descendants of a prominent family .
他们 是 后代 的 一个 著名的 家庭 .
乃名门宦裔，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['trædʒɪk][end] .
This is a tragic end .
这 是 一个 悲惨 结尾 .
不幸至此。

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I had a chance encounter with you .
我 有 一个 机会 遇到 和 你 .
小生偶得邂逅，

[hɪz; ɪz] [ə'piərəns] [sə'dʒests] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
His appearance suggests he is a good man .
他的 外貌 建议 他 是 一个 好的 男人 .
见其标格有似良人，

[ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] ['di:teɪlz] ,
Ask for details ,
问 为了 细节 ,
问得其详，

[ai][,eɪ 'em] [fɪld] [wɪð] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
I am filled with righteous indignation .
我 是 已填 和 正义 愤慨 .
不胜义愤。

[aɪ] [rɪ'ɡret] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] [wi:k] [ænd; ənd] [wi:k] ,
I regret that I am weak and weak ,
我 后悔 那 我 是 虚弱的 和 虚弱的 ,
自惜身微力薄,

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [waɪnd] ,
Unable to escape the dust and wind ,
无法 到 逃脱 这 灰尘 和 风 ,
不能拔之风尘,

[ðeəfʊ:(r)] , [aɪ] [tʊk] [ˈpɪti] [ɒn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [pleɪd] [waɪð] [ðem; ðəm] .
Therefore , I took pity on them and played with them .
所以 , 我 采取 遗憾 在 他们 和 玩 和 他们 .
所以怜而与游。

[ɔ:l'dəʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ˈpɜ:sən(ə)l] [ˈfi:lɪŋz] [brɪ'twi:n] [ˈtʃɪldrən] ,
Although it is a matter of personal feelings between children ,
虽然 它 是 一个 事情 的 个人的 情怀 之间 孩子们 ,
虽奈儿女子之私,

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] .
This is indeed the thought of a gentleman .
这 是 的确 这 想法 的 一个 绅士 .
实亦士君子之念。

[haʊ'evə(r)] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [ˈmætə(r)] ,
However , such a despicable matter ,
然而 , 这样的 一个 卑鄙 事情 ,
然如此鄙事,

[aɪ] [daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] , [sɜ:(r)] , [ænd; ənd] [waɪ] [ju:; jʊ] [ɑ:sk] [em 'i:] .
I don't know how you know this , sir , and why you ask me .
我 不 知道 如何 你 知道 这 , 先生 , 和 为什么 你 问 我 .
不知大人何以知而问乃,

[aɪ][eɪ 'em] [ˈdi:pli] [ə'feɪmd] !
I am deeply ashamed !
我 是 深 羞愧 !
殊深惶愧!

[aɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
I had no choice but to tell the truth .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .
只得实陈,

[ɔ:d] [fu:ki] , [pli:z] [fə'ɡɪv] [em 'i:] ! "
Lord Fuqi , please forgive me ! "
主 福岐 , 请 原谅 我 ! "
伏乞大人容恕! "

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :
太守道:

" [naʊ] , [ɪf] [wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [ˈmæəri] [ðɪs] [ˈwʊmən] [tu:; tə] [ju:; jʊ] . . . "
" **Now , if we were to marry this woman to you** . . . "
" 现在 , 如果 我们 是 到 结婚 这 女士 到 你 . . . "
“而今假若以此女配足下,

[wʊd] [ju:; jʊ] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [æz; əz] [jɜ:(r); jə(r)] [waɪf] / [ˈfæməli] ?
Would you be willing to take her as your wife / family ?
会 你 是 愿意的 到 拿 她 作为 你的 妻子 / 家庭 ?
足下愿以之为室家否? "

[ʃi:] [ʃen] [sed] :
Shi Sheng said :
史 盛 说 :

史生道：

" [gri:n] ['ləʊtəs][ɪn] [mʌd] "
" **Green lotus in mud** "
" 绿色的 莲花 在 泥 "

“淤泥青莲，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [waɪp] [,aɪ ˈtiː] [kli:n] .
I also wish to wipe it clean .
我 还 希望 到 擦拭 它 干净的 :

亦愿加以拂拭，

[bʌt; bət][pɔː(r); pʊə(r)] [sɔɪl] ['kænɒt] [duː; də][,aɪ ˈtiː] .
But poor soil cannot do it .
但 贫穷的 土壤 不能 做 它 :

但贫土所不能，

[aɪ][deə(r)][nɒt][ˈiːv(ə)n] [dri:m] [ɒv; əv][,aɪ ˈtiː] .
I dare not even dream of it .
我 敢 不是 甚至 梦 的 它 :

不敢妄想。”

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect laughed and said :
这 长官 笑了 和 说 :

太守笑道：

" [ænd; ənd][stænd][ə'saɪd] ,
" **And stand aside** ,
" 和 站立 旁边 ,

“且站在一边，

[aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .
I'll show you something .
患病的 展示 你 某物 :

我教你看一件事。”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [ə; eɪ][bæm'buː][hæt] .
He then drew a bamboo hat .
他 然后 画 一个 竹子 帽子 :

就掣一枝笠，

[ˈsʌmən] [ɑːnt] [ʃweɪ] .
Summon Aunt Xue .
召唤 阿姨 薛 :

唤将薛妈来，

[ɑːnt] [ʃweɪ] [ˈhʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] ['pri:fekt] .
Aunt Xue hurriedly went to see the prefect .
阿姨 薛 匆匆 去 到 看 这 长官 :

薛妈慌忙来见太守。

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [ˈɔːdəd] [ðə; ðɪ] ['trezəri] [klaːk] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ə'fɪ(ə)l] [ˈvaʊtʃə(r)]
The prefect ordered the treasury clerk to bring out one hundred official vouchers
这 长官 订购 这 财政部 职员 到 带来 出去 一 百 官方的 代金券
[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
and gave them to him , saying :
和 给予 他们 到 他 , 说 :

太守叫库吏取出一百道官券来与他道：

[aɪ] [hɜːd] [ˈjestədeɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [bɔːt] [ʃwei] [ˈtʃɪˈæn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈəʊnli] [ˈsɪksti] [ˈθaʊz(ə)nd] .
I heard yesterday that you bought Xue Qian for only sixty thousand .
我 听到 昨天 那 你 买 薛 钱 为了 仅有的 六十 千 .
“昨闻你买薛倩身价止得钱六十千，

[aɪl] [ɪnˈkriːs] [jɔː(r); jə(r)] [praɪs] [baɪ] [ˈθɜːti] [ˈθaʊz(ə)nd] .
I'll increase your price by thirty thousand .
患病的 增加 你的 价格 经过 三十 千 .
今加你价三十千，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ɪn] [ˈtəʊt(ə)] .
One hundred in total .
一 百 在 全部的 .
共一百道，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
You can lead the way .
你 能 带领 这 方式 .
你可领着。”

[ʃiː] [ʃɪʃɛŋ] [stʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] ,
Shi Shiheng stood to the side ,
史 石生 站立 到 这 边 ,
时史生站在旁边，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [ɑːnt] [ʃwei] [ænd; ænd] [sed] :
The prefect pointed at Aunt Xue and said :
这 长官 尖 在 阿姨 薛 和 说 :
太守用手指着对薛妈道：

[jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈmærid] [ðɪs] [ˈskɒlə(r)] .
Your daughter has already married this scholar .
你的 女儿 有 已经 已婚 这 学者 .
“汝女已嫁此秀才了，

[ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɒkjumənt] [ɪz] [ðə; ði] [bɪˈtrəʊð(ə)] [ɡɪft] [ðæt] [aɪ] [ænd; ænd] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [prɪˈzentɪd] . " "
This official document is the betrothal gift that I and the scholar presented . "
这 官方的 文档 是 这 订婚 礼物 那 我 和 这 学者 呈现 . " "
此官券即是我与秀才出的聘礼也。”

[ɑːnt] [ʃwei] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .
Aunt Xue dared not disobey .
阿姨 薛 敢于 不是 违 .
薛妈不敢违拗，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .
只得收了。

[ðəʊz] [huː] [ˈrekəɡnaɪz] [ʃiː] [ʃɛŋ] [ˈnaʊədeɪz]
Those who recognize Shi Sheng nowadays
那些 WHO 认出 史 盛 如今

当下认得史生的，

[ænd; ænd] [ɪts] [nɒt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
And it's not easy to ask the reason .
和 它是 不是 简单的 到 问 这 原因 .
又不好问得缘故。

[ˈmʌðəz] - [ˈtemprəmənt]
Mothers ' temperament
母亲们 - 气质

老妈们心性，

[aɪ] [sa:] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] .
I saw a hundred thousand .
我 锯 一个 百 千 :

见了一百千，

[ɪts] [ˈri:əli] [wɜ:θ] [aɪ ˈti:] .
It's really worth it .
它是 真的 值得 它 :

真来不亏了本，

[hi:; hi] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tərz] [ˈɔ:rtkʌmɪŋz] [ɔ:(r)] [ˈeniθɪŋ] [els] .
He didn't care about his daughter's shortcomings or anything else .
他 没有 关心 关于 他的 女儿的 缺点 或者 任何事物 别的 :

随地女儿短长也不在他心上。

[rɪˈgɑ:dləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] ,
Regardless of the consequences ,
不管 的 这 结果 ,

不管三七二十一，

[hi:; hi] [went] [aʊt] [ˈhæpɪli] .
He went out happily .
他 去 出去 快乐地 :

欢欢喜喜自出去了。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ʃi:] [ʃen] [sa:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [hæd; həd] [ˈædɪd] [ðɪs] [ˌdɪstrɪˈbjʊ:ʃn] .
At this moment , Shi Sheng saw that the prefect had added this distribution .
在 这 片刻 , 史 盛 锯 那 这 长官 有 额外 这 分配 :

此时史生看见太守加此发放，

[aɪ][daʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [ɪts] [ˈmi:nɪŋ] .
I don't understand its meaning .
我 不 理解 它是 意义 :

不晓其意，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [dʌz] [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [ˈri:əli] [ɪnˈtend] [tu:; tə][ju:z][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈmʌni] [tu:; tə][get][aɪ ˈti:][frəm; frəm][em ˈi:]
" **Does the governor really intend to use his own money to get it from me**
" 做 这 州长 真的 打算 到 使用 他的 自己的 钱 到 得到 它 从 我
? "
? "
? "

“难道太守肯出己钱讨来与我不成？

[haʊ] [du:; də][wi:; wi] [sɒlv] [ðɪs] ?
How do we solve this ?
如何 做 我们 解决 这 ?

这怎么解？ ”

[lɒst] [ɪn] [θɔ:t] , [aɪ][hæd; həd][ˈnəʊweə(r)][tu:; tə] [tɜ:n] .
Lost in thought , I had nowhere to turn .
丢失的 在 想法 , 我 有 无处 到 转动 :

出了神没可想处。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ˈsʌmənd] [ʃi:] [ʃen] [ˈəʊvə(r)] .
The prefect summoned Shi Sheng over .
这 长官 被召唤 史 盛 超过 :

太守唤史生过来，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænət] [ə'fɔːd] [tuː; tə] ['mæri] . "
" You are so poor that you cannot afford to marry . " "
" 你 是 所以 贫穷的 那 你 不能 买得起 到 结婚 . "

“足下苦贫不能得娶，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [prɪ'zentɪd] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ][bɪ'trəʊð(ə)l] [gift] .
I have already presented you with a betrothal gift .
我 有 已经 呈现 你 和 一个 订婚 礼物 :

适间已为足下下聘了。

[ai] [naʊ] ['ɒfə(r)] [ðɪs] ['wʊmən] [tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
I now offer this woman to you as your wife .
我 现在 提供 这 女士 到 你 作为 你的 妻子 :

今以此女与足下为室，

[duː; də][juː; jʊ] [laɪk] [aɪ 'tiː] ?
Do you like it ?
做 你 喜欢 它 ?

可喜欢么？ ”

[ʃiː] [ʃen] [,kəʊ'taʊ] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Sheng kowtowed and said :
史 盛 叩头 和 说 :

史生叩头道:

" [ai][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [hæz; həz] [bɪ'stəʊd] [sʌt] [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['feɪvə(r)][ə'pɒn]
" I don't know why Your Excellency has bestowed such a heavenly favor upon
" 我 不 知道 为什么 你的 阁下 有 授予 这样的 一个 天上 偏爱 之上
[em 'iː] . "
me . "
我 . "

“不知大人何以有此天恩，

[aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,
Out of sight ,
出去 的 视线 ,

出自望外，

[wʊdnt] [ðeɪ] [biː; bi] [əʊvə'dʒɔɪd] !
Wouldn't they be overjoyed !
不会 他们 是 欣喜若狂 !

岂不踊跃！

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [strikt] ['fɑːðə(r)] .
But he had a strict father .
但 他 有 一个 严格的 父亲 :

但家有严父，

[ai] [deəd] [nɒt] [feɪl][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [aɪ 'tiː] .
I dared not fail to report it .
我 敢于 不是 失败 到 报告 它 :

不敢不告。

[ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['mærid] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt]
If you know you have married a prostitute
如果 你 知道 你 有 已婚 一个 妓女

若知所娶娼女，

[θɪŋz] [meɪ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [gəʊ] ['smu:ðli] .
Things may not necessarily go smoothly .
事物 可能 不是 一定 去 顺利 .

事亦未必可谐，

[ðæts] [wɒt] [aɪm] ['wʌrɪd] [ə'baʊt] .
That's what I'm worried about .
那就是 什么 我是 担心 关于 .

所虑在此耳。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [ju:; jʊ] [sti] [doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][ðə; ði] ['kʌz(ə)n][pʊ; əv] [tʃi:f] [əd'mɪnɪstreɪtə(r)] [dʒu:] ? "
" You still don't know that this woman is the cousin of Chief Administrator Zhu ? "
" 你 仍然 不 知道 那 这 女士 是 这 表哥 的 首席 行政人员 朱 ? "

“你还不知此女为总干祝使君表妹，

[wi:; wi] [met] [hɪə(r)][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
We met here the day before yesterday .
我们 遇见 这里 这 天 前 昨天 .

前日在此相遇，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ɑ:skt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [em 'i:][frəm; frəm][ðə; ði][ræŋks][pʊ; əv] [entə'teɪnəz] .
I have already asked you to remove me from the ranks of entertainers .
我 有 已经 问 你 到 消除 我 从 这 排名 的 艺人 .

已托下官脱了乐籍，

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃʌŋ'du:] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n]
Waiting for Chengdu to return
等待 为了 成都 到 返回

俟成都归来，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
Choose a son - in - law for him .
选择 一个 儿子 - 在 - 法律 为了 他 .

替他择婿，

[ə'pɒn] ['wɪtnəsɪŋ] [ðɪs] ['raɪtʃəs] [ækt] ,
Upon witnessing this righteous act ,
之上 见证 这 正义 行为 ,

下官见此义举，

[ʃi:; ʃɪ] [ə'rɪdʒənəli] ['prɒmɪst] [tu:; tə][help] [wɪð] [ðə; ði] ['daʊrɪ] [baɪ] ['ɡɪvɪŋ] - , - [kɔɪnz] .
She originally promised to help with the dowry by giving 200 , 000 coins .
她 起初 承诺 到 帮助 和 这 嫁妆 经过 给予 - , - 硬币 .

原许以二十万钱助嫁。

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [naʊ] [ɪn][maɪ] ['ɒfɪs] .
This woman is now in my office .
这 女士 是 现在 在 我的 办公室 .

今此女见在我衙中。

[hi:; hi] [si:md] ['trʌblɪd] ['jestədeɪ] .
He seemed troubled yesterday .
他 似乎 麻烦 昨天 .

昨日见他心事不快，

[ɑ:ftə(r)] ['ɑ:skɪŋ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
After asking the reason ,
后 问 这 原因 ,

问得其故，

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] .
I know that you and I are of one mind .
我 知道 那 你 和 我 是 的 一 头脑 .
知与足下两意相孚，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] .
Unable to achieve anything .
无法 到 达到 任何事物 .
不得成就。

[aɪ] [hɪə'baɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] ...
I hereby request that ...
我 特此 要求 那 ...
下官为此相请，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [gʊd] [θɪŋ] ['hæpən] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ][ɒv; əv][juː; jʊ] .
I wish to make this good thing happen for both of you .
我 希望 到 制作 这 好的 事物 发生 为了 两个都 的 你 .
欲为你两人成此好事。

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ðɪ] - , - [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][fweɪ] [tʃɑːŋ] .
Just now , the 100 , 000 coins were returned to Xue Chang .
只是 现在 , 这 - , - 硬币 是 返回 到 薛 张 .
适间已将十万钱还了薛娼，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [kən'trɪbjʊːt] [ə'nʌðə(r)] - , - [kɔɪnz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['wedɪŋ] .
I will now contribute another 100 , 000 coins to your wedding .
我 将要 现在 贡献 其他 - , - 硬币 到 你的 婚礼 .
今再以十万钱助足下婚礼，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['mesɪdʒ] .
To fulfill my message .
到 实现 我的 信息 .
以完下官口信。

[wen] [ðə; ðɪ][dʒen(ə)rəl] ['sekrət(ə)rɪ] [ə'raɪvz] ,
When the General Secretary arrives ,
什么时候 这 一般的 秘书 到达 ,
待总干来时，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɡɒt] ['mæɪɪd] .
They all got married .
他们 全部 得到 已婚 .
整各成亲。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɑːskz] . . .
If Your Excellency asks . . .
如果 你的 阁下 问 . . .
若尊人问及，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ðɪ][fweɪ] ['fæməli] [ə'gen] .
There's no need to mention the Xue family again .
有 不 需要 到 提到 这 薛 家庭 再次 .
不必再提起薛家，

[əʊnli][ðə; ðɪ][dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒərz] ['kʌz(ə)n] ,
Only the general manager's cousin ,
仅有的 这 一般的 经理的 表哥 ,
只说总干表妹，

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)] ['sɜːvənt] [wɪl] [ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Your humble servant will act as matchmaker .
你的 谦逊的 仆人 将要 行为 作为 媒人 .
下官为媒，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] .
There's nothing to worry about .
有 没有什么 到 担心 关于 :

无可虑也。”

[ʃiː] [ʃeŋ] [sed] ,
Shi Sheng said ,
史 盛 说 ,

史生见说，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢喜非常，

[ʃiː,eɪ][ˈdɑːəʊ] :
Xie Dao :
谢 道 :

谢道：

" [haʊ] [ˈfɔːtʃənət] [ɪz][ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈkɒməneɪ(r)] ！ "
" How fortunate is a lowly commoner ! "
" 如何 幸运 是 一个 卑微的 平民 ！ " "

“鰕生何幸，

[ðɪs] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] ,
This extraordinary coincidence ,
这 非凡的 巧合 ,

有此奇缘，

[tuː; tə] [rɪˈsiːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)] ,
To receive such a favor ,
到 收到 这样的 一个 偏爱 ,

得此恩遇，

[ðəʊ] [bəʊnz][ɑː(r); ə(r)] [krʌʃt] [ænd; ənd] [ˈbɒdi] [ˈʃætəd] ,
Though bones are crushed and body shattered ,
尽管 骨头 是 碎 和 身体 破碎 ,

虽粉骨碎身，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈkredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ！
It's hard to give credit for this ！
它是 难的 到 给 信用 为了 这 ！

难以称报！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ðɪ] [ˈtrezəri] [klaːk] [tuː; tə] [fetʃ] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈvaʊtʃə(r)] .
The prefect then ordered the treasury clerk to fetch one hundred official vouchers .
这 长官 然后 订购 这 财政部 职员 到 拿来 一 百 官方的 代金券 :

太守又叫库吏取一百道官券，

[peɪ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ʃiː] [ʃeŋ] ,
Pay it to Shi Sheng ,
支付 它 到 史 盛 ,

付与史生，

[ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [ˈliːdəʃɪp] [ɒv; əv] [ʃiː] [ʃeŋ] ,
Under the leadership of Shi Sheng ,
在下面 这 领导 的 史 盛 ,

史生领下，

[hiː; hi] [baʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed in gratitude and left .
他 鞠躬 在 感激 和 左边 :

拜谢而去，

[aɪ] [sɔː] [ˈləʊtəs] [ˈflaʊəz] [ˈbluːmɪŋ] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [pɒzˈmænθəs] [triːz] .
I saw lotus flowers blooming beneath the osmanthus trees .
我 锯 莲花 花朵 盛开 下面 这 桂花 树木 :
看见丹樨之下荷花正开，

[aɪ] [wɪl] [kəmˈpəʊz] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] .
I will compose a poem .
我 将要 撰写 一个 诗 :
赋诗一首，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈgrætɪtjuːd] .
This is to express gratitude .
这 是 到 表达 感激 :
以见感恩之意。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :
诗云：

[ˈləʊtəs] [ˈblɒsəmz] , [ðəə(r)] [ˈfreɪgrəns] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] [mʌd] .
Lotus blossoms , their fragrance hidden in the green mud .
莲花 花朵 , 他们的 香味 隐 在 这 绿色的 泥 :
莲染青泥埋暗香，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [hæz; həz] [muːvd] [tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːθ] [ə; eɪ] [həʊl] [əˈreɪ] [ɒv; əv] [ˈfreɪgrənt] [ˈblɒsəmz] .
The Lord of the East has moved to bring forth a whole array of fragrant blossoms .
这 主 的 这 东方 有 已搬 到 带来 前进 一个 所有的 大批 的 香 花朵 :
东君移取一齐芳。

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [pɜːl] [wɒz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bæd][ˈəʊmən] .
Holding the pearl was intended to be a bad omen .
保持 这 珍珠 曾是 故意的 到 是 一个 坏的 预兆 :
擎珠拟作衔坏报，

[aɪ][hæv; həv] [ˈlɜːnɪd] [tuː; tə][let][ðə; ði] [-] [hɑːt] [rɪˈflekt] [ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] .
I have learned to let the sunflower's heart reflect the sunlight .
我 有 学习 到 让 这 向日葵的 心 反映 这 阳光 :
已学葵心映日光。

[wen] [ʃiː] [ʃen] [əˈraɪvd] [həʊm] ,
When Shi Sheng arrived home ,
什么时候 史 盛 到达的 家 ,
史生到得家里，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈpeərənts][æz; əz][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [hæd; həd] [ɪnˈstrʌktɪd] .
He replied to his parents as the governor had instructed .
他 回复 到 他的 父母 作为 这 州长 有 指示 :
照依太守说的话回复了父母。

[ðə; ði][ˈpeərənts] [sed] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdʒɔɪəs] [əˈkeɪʒ(ə)n] .
The parents said it was a joyous occasion .
这 父母 说 它 曾是 一个 欢乐 场合 :
父母道是喜从天降，

[ðeɪ] [sɪˈkjʊəd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈmæɪrɪdʒ] [wɪˈðəʊt] [ˈspendɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpenɪ] .
They secured a good marriage without spending a penny .
他们 安全 一个 好的 婚姻 没有 开支 一个 一分钱 :
不费一钱攀了好亲事，

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈmeni] [əˈfɪj(ə)] [səˈtɪfɪkeɪts] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [həʊm] .
Furthermore , **many official certificates** **were** **brought home** .

此外 , 许多 官方的 证书 是 带来 家 .

又且见有许多官券拿回家来,

[wen] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ɪts][ˈbrɪdʒɪn] ,
When asked about its origin ,

什么时候 问 关于 它是 起源 ,

问其来历,

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [ˈwedɪŋ] [ˈbæŋkwɪt] .
It was said that this was the cost of the prefect's wedding banquet .

它 曾是 说 那 这 曾是 这 成本 的 这 级长的 婚礼 宴会 .

说道是太守助的花烛之费,

[wʌn] [ʃɒt] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [səˈpɔːt] .
One shot is more than enough to support .

一 射击 是 更多的 比 足够的 到 支持 .

一发支持有余,

[ˈveri] [ˈhæpi] .
Very happy .

非常 快乐的 .

十分快活。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [əˈrendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
On one hand , they were making arrangements for the banquet .

在 一 手 , 他们 是 制作 安排 为了 这 宴会 .

一面整顿酒筵各项,

[wiː; wi] [əˈweɪt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsekrəˌterɪz] [rɪˈplaɪ] , [bʌt; bət] [wɪl] [nɒt] [dɪˈskʌs] [ˈfɜːðə(r)] .
We await the General Secretary's reply , but will not discuss further .

我们 等待 这 一般的 秘书的 回复 , 但 将要 不是 讨论 更远 .

只等总干回信不题。

[haʊˈevə(r)] , [ɔːlˈðəʊ] [ˈpriːfekt] [wuː][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈpɔɪntɪd] [ʃiː] [ʃen] ,
However , although Prefect Wu had already appointed Shi Sheng ,

然而 , 虽然 长官 吴 有 已经 任命 史 盛 ,

却说吴太守虽已定下了史生,

[hiː; hi] [ˈsɪmplɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [rɪˈviːl] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ʃweɪ][ˈtʃɪˈræn] .
He simply didn't reveal it to Xue Qian .

他 简单地 没有 揭示 它 到 薛 钱 .

在薛倩面前只不说破。

[ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈleɪtə(r)] ,
A month later ,

一个 月 之后 ,

隔得一月,

[ˈɑːftə(r)][dʒuː] - [ˈbɪznəs] [ɪn] [ˈtʃʌŋˈduː] [ɪz] [kəmˈplɪtɪd] ,
After Zhu Donglao's business in Chengdu is completed ,

后 朱 - 商业 在 成都 是 完全的 ,

祝东老成都事毕,

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] -
Returning to Mianzhou

返回 到 -

重回绵州,

[kʌm] [siː] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
Come see the prefect .

来 看 这 长官 .

来见太守,

[ə'pɒn] [ˈmi:tɪŋ] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [spəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] .
Upon meeting , he immediately spoke of his cousin .
之上 会议 , 他 立即地 辐 的 他的 表哥 :

一见便说表妹之事。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道:

" [ˈɑ:ftə(r)][wiː; wi] [ˈpɑ:tɪd] , [ai][hæv; həv] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [faɪn] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hɪə(r)] . "
" After we parted , I have managed to find a fine son - in - law here . "
" 后 我们 分手了 , 我 有 管理 到 寻找 一个 美好的 儿子 - 在 - 法律 这里 - " :

“别后已干办得一个佳婿在此，

[wiː; wi][ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][əˈraɪv(ə)l] , [sɜː(r)] .
We are just waiting for your arrival , sir :
我们 是 只是 等待 为了 你的 到达 , 先生 :

只等明公来，

[ðen] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][get] [ˈmæɪrɪd] .
Then she can get married .
然后 她 能 得到 已婚 :

便可嫁了。”

[dɒŋ] - :
Dong Laodao :
董 - :

东老道:

" [ðə; ði] [sʌm] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [trɪp][ɪz] [ˈfɪftɪ] [ˈjuːnɪts] . "
" The sum obtained from this trip is fifty units . "
" 这 和 获得 从 这 旅行 是 五十 单位 - " :

“此行所得合来有五十方，

[naʊ] [wiː; wi][æɪ; əɪ] [ɡɪv] [aɪˈtiː][ɔːl][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Now we shall give it all to them .
现在 我们 将 给 它 全部 到 他们 :

今当悉以付彼，

[tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][ˈset(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [staːt] [ə; eɪ][ˈfæməli] .
To enable them to settle down and start a family .
到 使能够 他们 到 定居 向下 和 开始 一个 家庭 :

使其成家立业。”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道:

" [ai][hæv; həv] [ˈprɒmɪst] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] . "
" I have promised two hundred thousand . "
" 我 有 承诺 二 百 千 - " :

“下官所许二十万，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'reɪdɪ] [rɪˈtɜːnd] - , - [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪˈsteɪt] .
He has already returned 100 , 000 to his estate .
他 有 已经 返回 - , - 到 他的 财产 :

已将十万还其身价，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪˈsiːvd] - , - [ɪn] [ˈwedɪŋ] [ɪkˈspensɪz] .
Each of them received 100 , 000 in wedding expenses .
每个 的 他们 已收到 - , - 在 婚礼 开支 :

十万各其婚资。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] [help] [ə'gen] .
Now we have this help again .
现在 我们 有 这 帮助 再次 .

今又有此助，

[juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
You don't have to worry about making a living .
你 不 有 到 担心 关于 制作 一个 活的 .

可以不忧生计。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l]['pɜːs(ə)n] .
Moreover , he is a reliable person .
而且 , 他 是 一个 可靠的 人 .

况其人可倚，

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] . "
" Your Excellency can rest assured . "
" 你的 阁下 能 休息 保证 . "

明公可以安心了。”

[dɒŋ] - :
Dong Laodao :
董 - :

东老道：

" [huː] [ɪz][ðə; ðɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] ? "
" Who is the son - in - law ? "
" WHO 是 这 儿子 - 在 - 法律 ? "

“婿是何人？”

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
He was a scholar .
他 曾是 一个 学者 .

“是个书生，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃiː] .
His surname is Shi .
他的 姓 是 史 .

姓史。

" [gəʊ] [naʊ] [ænd; ænd] ['sʌmən] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [siː] [em 'iː] . "
" Go now and summon him to come see me . "
" 去 现在 和 召唤 他 到 来 看 我 . "

今即去召他来相见。”

[dɒŋ] - :
Dong Laodao :
董 - :

东老道：

" ['skɔːlərz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [best] . "
" Scholars are the best . "
" 学者们 是 这 最好的 . "

“书生最好。

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌŋ] [tuː; tə] ['sʌmən] ['skɒlə(r)] [ʃiː] [tuː; tə] [kʌm] .
The prefect immediately ordered someone to summon Scholar Shi to come .
这 长官 立即地 订购 某人 到 召唤 学者 史 到 来 .

太守立刻命人去召将史秀才来到，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [mi:t] [wið] [dɒŋ] [laʊ] .
He was instructed to meet with Dong Lao .
他 曾是 指示 到 见面 和 董 老挝 :
教他见了东老。

[wen] [dɒŋ] [laʊ] [sɔː] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
When Dong Lao saw him as a young man ,
什么时候 董 老挝 锯 他 作为 一个 年轻的 男人 ,
东老见他少年,

[aʊt'stændɪŋ] ['bju:ti]
Outstanding beauty
杰出的 美丽
丰姿出众,

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 :
心里甚喜。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ðen] [tʃəʊz] [æŋ; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [deɪ] .
The prefect then chose an auspicious day for the coming day .
这 长官 然后 选择 一个 吉祥 天 为了 这 未来 天 :
太守即择取来日大吉,

[tel] [hɪm][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Tell him to prepare a sedan chair .
告诉 他 到 准备 一个 轿车 椅子 :
叫他备轿,

[tə'mɒrəʊ] [ai] [wi] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pri:fektə(r)] [tuː; tə] [fetʃ] [maɪ] [braɪd] .
Tomorrow I will go to the prefecture to fetch my bride .
明天 我 将要 去 到 这 州 到 拿来 我的 新娘 :
明日到州迎娶家去。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
The prefect returned to his office .
这 长官 返回 到 他的 办公室 :
太守回衙,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][fweɪ][tʃɪ'æn] :
He said to Xue Qian :
他 说 到 薛 钱 :
对薛倩道:

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['sekrət(ə)rɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The General Secretary has arrived . "
" 这 一般的 秘书 有 到达的 : "
“总干已到,

[ə; eɪ]['su:təb(ə)l][sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [ɔː'lredi] [bi:n] ['tʃəʊzn] .
A suitable son - in - law has already been chosen .
一个 合适的 儿子 - 在 - 法律 有 已经 到过 选定 :
佳婿已择得有人,

[ðev] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][get] ['mærid] [tə'mɒrəʊ] .
They've decided to get married tomorrow .
他们有 决定 到 得到 已婚 明天 :
看定明日成婚。

['meni] ['wedɪŋ] [ɪk'spensɪz]
Many wedding expenses
许多 婚礼 开支
婚资多各,

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [waɪf] .
She was now a good wife .
她 曾是 现在 一个 好的 妻子 .

从此为良人妇了。”

[ʃweɪ][ˈtʃiːən] [felt] [bəʊθ] [ˈhæpi] [ænd; ənd][sæd] .
Xue Qian felt both happy and sad .
薛 钱 毛毡 两个都 快乐的 和 伤心 .

薛倩心里且喜且悲。

[ˈfɔːtʃənətli] , [wiː; wi][met] [wɪð] [ˈrelətɪvz] .
Fortunately , we met with relatives .
幸运的是 , 我们 遇见 和 亲属 .

喜的是亏得遇着亲眷，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [əˈɡen] .
The governor took charge again .
这 州长 采取 收费 再次 .

又得太守做主，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第23/110页

[ˈʃedɪŋ] [ðəə(r)] [ˈləʊli] [ˈsteɪtəs] ,
Shedding their lowly status ,
脱落 他们的 卑微的 地位 ,

脱了贱地，

[ˈmæri] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Marry a man who has lost his wife .
结婚 一个 男人 WHO 有 丢失的 他的 妻子 .

嫁个丈夫，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ɪˈstæblɪʃt] [hɜː(r); hə(r)][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] !
She has established her reputation as a woman !
她 有 已确立的 她 名声 作为 一个 女士 !

立了妇名！

[ˈtrædʒɪkli] , [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [kʊd; kəd][ˈnevə(r)] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [əˈɡen] .
Tragically, the scholar she loved could never see her again .
悲剧的是 , 这 学者 她 喜爱 可以 绝不 看 她 再次 .

悲的是心上书生从此再不能勾相会了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈnaɪðə(r)] [ˈlɑːfɪŋ] [nɔː(r)] [ˈkraɪɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈlaʊd] .
Neither laughing nor crying was allowed .
两者都不 笑 也不 哭泣 曾是 允许 .

笑啼俱不敢，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [fæn] [ʃɪn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːs(ə)n] .
It's difficult for Fang Xin to be a good person .
它是 难的 为了 方 新 到 是 一个 好的 人 .

方信做人难。

[ɪf] [ˈəʊnli][aɪ][hæd; həd] [nəʊn] [ðə; ði][læmp][wɒz; wəz][ˈfaɪə(r)] . . .
If only I had known the lamp was fire . . .
如果 仅有的 我 有 已知 这 灯 曾是 火 . . .

早知灯是火，

[aɪ][kæn; kən] [ˈfaɪnəli] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] .
I can finally rest assured .
我 能 最后 休息 保证 .

落得放心安。

[təˈmɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[aɪ] [həʊp] [əʊld][ˈmɑːstə(r)] [dɒŋ] [əˈraɪvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [suːn] .
I hope Old Master Dong arrives in the prefecture soon .
我 希望 老的 掌握 董 到达 在 这 州 很快 .

祝东老早到州中，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [ðə; ði] ['pri:fekt] .
He spoke with the prefect .
他 辐 和 这 长官 ：

与太守说了，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ʃweɪ][tʃi'æən][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [mi:t] [hɪm] .
He instructed Xue Qian to come out and meet him .
他 指示 薛 钱 到 来 出去 和 见面 他 ：

教薛倩出来相见。

[əʊld][ˈmɑːstə(r)] [dɒŋ] [ˈhændɪd][ˈəʊvə(r)] - , - [kɔɪnz] [tuː; tə][ʃweɪ][tʃi'æən] , [ˈseɪŋ] :
Old Master Dong handed over 500 , 000 coins to Xue Qian , saying :
老的 掌握 董 递交 超过 - , - 硬币 到 薛 钱 , 说 ：

东老即将五十万钱之数交与薛倩道：

" [ðɪs] [wɪl] [help] [wɪð] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][maɪ] ['daʊəri] . "
" This will help with the cost of my dowry . "
" 这 将要 帮助 和 这 成本 的 我的 嫁妆 ； "

“聊助于妆奁之费，

[aɪ] [wɪl] [duː; də][maɪ] [best] [tuː; tə] [[əʊ] [maɪ] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['kʌz(ə)n] .
I will do my best to show my affection for my cousin .
我 将要 做 我的 最好的 到 展示 我的 感情 为了 我的 表哥 ；

少尽姑表之情。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜːvənt] [hæd; həd][tuː; tə] [spend] - ,
It was only for no reason that the public servant had to spend 200 ,
它 曾是 仅有的 为了 不 原因 那 这 民众 仆人 有 到 花费 - ,
-
000 .
- ；

只无端累守公破费二十万，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] [ʌn'iːzi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 ；

甚为不安。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect laughed and said :
这 长官 笑了 和 说 ；

太守笑道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] , "
" Such a wonderful thing , "
" 这样的 一个 精彩的 事物 ； "

“如此美事，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɒt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kən'trɪbjʊ:t] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] ?
How can I not be allowed to contribute even a small amount ?
如何 能 我 不是 是 允许 到 贡献 甚至 一个 小的 数量 ？

岂可不许我费一分子？ ”

[ʃweɪ][tʃi'æən] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] [prə'fjuːsli] .
Xue Qian thanked her profusely .
薛 钱 谢谢 她 大量地 ；

薛倩叫谢不已。

[dɒŋ] - :
Dong Laodao :
董 - ；

东老道：

" [ðə; ði] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] [ˈtʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] - [ˈspɪrɪtɪd] [əˈfɪʃ(ə)l] . "

" **The son - in - law is chosen by the public - spirited official** . "

" 这 儿子 - 在 - 法律 是 选定 经过 这 民众 - 精神抖擞 官方的 . "

“婿是守公所择，

[kwɑɪt] [ˈpɒpjələ(r)] ,

Quite popular ,

相当 受欢迎的 ,

颇为得人，

" [hi:; hi][kæn; kən][bi:; bi][maɪ] [ˈlaɪflɒŋ] [kəmˈpænjən] . "

" **He can be my lifelong companion** . "

" 他 能 是 我的 终身 伴侣 . "

终身可傍矣。”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :

The prefect laughed and said :

这 长官 笑了 和 说 :

太守笑道：

" [ðə; ði] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] [ˈtʃəʊzn] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)][ˈkʌz(ə)n] [hɜ:'self] . "

" **The son - in - law is chosen by your cousin herself** . "

" 这 儿子 - 在 - 法律 是 选定 经过 你的 表哥 她自己 . "

“婿是令表妹所自择，

[ðɪs] [hæz; hæz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [em ˈi:] .

This has nothing to do with me .

这 有 没有什么 到 做 和 我 .

与下官无干。”

[bəʊθ] [dɒŋ] [lɑʊ] [ænd; ənd][ˈweɪ][ˈtʃɪˈæn][wɜ:(r); wə(r)] [əˈstɒnɪʃt] [ænd; ənd] [ˈpʌz(ə)ld] .

Both Dong Lao and Xue Qian were astonished and puzzled .

两个都 董 老挝 和 薛 钱 是 惊讶 和 困惑 .

东老与薛倩俱愕然不解。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [sed] :

The prefect said :

这 长官 说 :

太守道：

" [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ˈʃɔ:tlɪ] . "

" **It will be seen shortly** . "

" 它 将要 是 已见 不久 . "

“少顷自见。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] ,

As they were talking ,

作为 他们 是 说 ,

正话间，

[ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [əˈnaʊnst] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ðæt] [ˈskɒlə(r)] [ɪz] [ˈwedɪŋ] [sɪˈdæn][tʃeə(r)][hæd; həd]

A servant announced at the gate that Scholar Shi's wedding sedan chair had

一个 仆人 宣布 在 这 门 那 学者 石的 婚礼 轿车 椅子 有

[əˈraɪvd] .

arrived .

到达的 .

门上进禀史秀才迎婚轿到。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɪˈmi:diətli] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈskɒlə(r)] [ɪ:] [ɪn] .

The prefect immediately invited Scholar Shi in .

这 长官 立即地 受邀 学者 史 在 .

太守立请史秀才进来，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æʔ; əʔ] [ʃi:] [ʃeŋ] , [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ʃweɪ][ˈʃɪˈæŋ] :
Pointing at Shi Sheng , he said to Xue Qian :
指向 在 史 盛 , 他 说 到 薛 钱 :
指着史生对薛倩道:

" [ju:; jʊ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [tel] [ˌem ˈi:] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] [nəʊ][ˈmætə(r)] [wʊt] . "
" You refused to tell me the other day no matter what . "
" 你 拒绝 到 告诉 我 这 其他 天 不 事情 什么 . "
“前日你再三不肯说，

[aɪ] [sed] [aɪ] [ˌʌndəˈstʊd] .
I said I understood .
我 说 我 理解 :
我道说明白了，

[aɪ] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
I'll make the decision for you .
患病的 制作 这 决定 为了 你 :
好与你做主。

[aɪ] [naʊ] [teɪk] [ðɪs] [laɪf][æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] .
I now take this life as your husband .
我 现在 拿 这 生活 作为 你的 丈夫 :
今以此生为汝夫，

" [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [ˈʃɔ:rtkʌmɪŋz] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] ? "
" Do you have no shortcomings in your heart ? "
" 做 你 有 不 缺点 在 你的 心 ？ " "
汝心中没有不足处了么？ "

[ʃweɪ][ˈʃɪˈæŋ] [sed] ,
Xue Qian said ,
薛 钱 说 ,
薛倩见说，

[fæŋ] [deəd] [tu:; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] .
Fang dared to raise his eyes and look .
方 敢于 到 增加 他的 眼睛 和 看 :
方敢抬眼一看，

[aɪ ˈti:][wʊz; wəz][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][aɪ][hæd; həd] [bi:n] [ˈlɒŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] .
It was the person I had been longing for .
它 曾是 这 人 我 有 到过 渴望 为了 :
正是平日心上之人。

[fæŋ] - [ˌʌndəˈstʊd] [wʊt] [wʊz; wəz] [sed] [æʔ; əʔ] [ðæt] [ˈməʊmənt] .
Fang Xiaode understood what was said at that moment .
方 - 理解 什么 曾是 说 在 那 片刻 :
方晓得适间之言，

[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [riˈdʒɔis] [ˈendləsli] .
He secretly rejoiced endlessly .
他 偷偷 欣喜若狂 不休 :
心下暗地喜欢无尽。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪb(ə)] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] .
The prefect immediately ordered the incense table to be brought .
这 长官 立即地 订购 这 香 桌子 到 是 带来 :
太守立命取香案，

[hi:; hi] [tɔ:t] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə][baʊ; bæʊ][tu:; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] .
He taught the two of them to bow to heaven and earth .
他 教授 这 二 的 他们 到 弓 到 天堂 和 地球 :
教他两人拜了天地。

[kəmˈplɪtɪd] .
Completed .
完全的 .

已毕，

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpri:fekt] .
The two then bowed and thanked the general manager and the prefect .
这 二 然后 鞠躬 和 谢谢 这 一般的 经理 和 这 长官 .

两人随即拜谢了总干与太守。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [əˈsaɪnd] [b'əʊnəsɪz] ,
The prefect assigned bonuses ,
这 长官 分配 奖金 ,

太守分付花红、

[ˈmʌtn] [waɪn] ,
mutton wine ,
羊肉 葡萄酒 ,

羊酒、

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmju:zɪk][wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈlɪvəd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .
The drums and music were delivered to his home .
这 鼓 和 音乐 是 发表 到 他的 家 .

鼓乐送到他家。

[əʊld][ˈmɑ:stə(r)] [dɒŋ] [ðen] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vənts] [tu;; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] - , - [teɪl] [pʊ; əv] [ˈdaʊri] .
Old Master Dong then ordered his servants to carry the 500 , 000 taels of dowry .
老的 掌握 董 然后 订购 他的 仆人 到 携带 这 - , - 两 的 嫁妆 .

东老又命从人抬了这五十万嫁资，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [dɪˈlɪvəd] [tu;; tə][ðə; ði] [ʃi:] [ˈfæmɪlɪz] [haʊs] .
They were all delivered to the Shi family's house .
他们 是 全部 发表 到 这 史 家庭的 房子 .

一齐送到史家家里来。

[ðə; ði][əʊld][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃi:] [ˈfæməli][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [hi;; hi] [ˈmærid] [hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n][frɒm; frəm]
The old man from the Shi family only said that he married his cousin from

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒərz] [ˈrezɪdəns] .
the General Manager's residence .
这 一般的 经理的 住宅 .

史家老儿只说是娶得总干府表妹，

[teɪk] [praɪd] [ɪn] [ðɪs] .
Take pride in this .
拿 自豪 在 这 .

以此为荣，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ˈprɒstɪtju:t] [ðeə(r)] [sʌn] [hæd; həd] [kɔ:zd] [ˈtrʌb(ə)l]
Little did they know that this was the same prostitute their son had caused trouble

[wɪð] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] .
with the other day .
和 这 其他 天 .

却不知就是儿子前日为嫖了厮闹的表子。

[ˈleɪtə(r)][aɪ] [ˈɡrædʒuəli] [ˌʌndəˈstʊd]
Later I gradually understood

后来渐渐明白，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [tu:] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] .
But then they saw two high - ranking officials in charge .
但 然后 他们 锯 二 高的 - 排行 官员 在 收费 .

却见两处大官府做主，

[ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'si:vɪ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['daʊrɪ] [fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] ['ri:z(ə)n] .
And he received a lot of dowry for no reason .
和 他 已收到 一个 很多 的 嫁妆 为了 不 原因 .

又平白得了许多嫁资，

[aɪm] [kwɑɪt] ['sætɪsfɑɪd] .
I'm quite satisfied .
我是 相当 使满意 .

也心满意足了。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [ʃi:] [wɜ:(r); wə(r)] ['greɪtʃ(ə)l] [tu:; tə] ['pri:fekt] [wu:] .
Mr . and Mrs . Shi were grateful to Prefect Wu .
先生 . 和 太太 . 史 是 感激的 到 长官 吴 .

史生夫妻二人感激吴太守，

[bi:; bi][ə; eɪ] ['wɒdn] ['mɑ:stə(r)] ,
Be a wooden master ,
是 一个 木制的 掌握 ,

做个木主，

[ˈbʃərɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]['fæməli] [ˈraɪn] ,
Offering in the family shrine ,
提供 在 这 家庭 神社 ,

供在家堂，

[wi:; wi]['bʃə(r)] ['ɪnsens] [ðæt] [bɜ:nz] [kən'tɪnjuəsli] .
We offer incense that burns continuously .
我们 提供 香 那 烧伤 持续 .

奉把香火不绝。

[ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [jiə(r)]
The following year
这 下列的 年

次年，

[ʃi:] [ʃen] [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Shi Sheng was recommended for the provincial examination .
史 盛 曾是 受到推崇的 为了 这 省级 考试 .

史生得预乡荐，

[dɒŋ] [lɑʊ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [hænzʊ:] .
Dong Lao then sent someone to Hanzhou .
董 老撾 然后 发送 某人 到 杭州 .

东老又着人去汉州，

[ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ] [dɒŋ] ['brʌðəz] .
They visited the Dong brothers .
他们 到访 这 董 兄弟 .

访着了董氏兄弟，

[ɪn'trʌst] [aɪ 'ti:] [tu:; tə][ðə; ðɪ][træn'spɔ:tə(r)][hɪə(r)] .
Entrust it to the transporter here .
委托 它 到 这 运输机 这里 .

托与本处运使，

[dʒəʊ] [prə'vaɪdɪd][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['laɪvlɪhʊd] .
Zhou provided them with a lot of livelihood .
周 假如 他们 和 一个 很多 的 生计 .

周给了好些生计，

[ɪn'fɔ:m] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [ʃi:] .
Inform Mr . and Mrs . Shi .
通知 先生 和 太太 史 .

来通知史生夫妻二人，

[ti:tʃ] [hɪm][tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [wɪð] [ʌðə(r)z] .
Teach him to communicate with others .
教 他 到 交流 和 其他的 .

教他相通往来。

[ʃi:] [ʃen] ['leɪtə(r)] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
Shi Sheng later passed the imperial examination .
史 盛 之后 通过了 这 帝国 考试 .

史生后来得第，

[teɪk] [ɡʊd] [keə(r)][pʊ; əv][jɔ:(r); jə(r)] [waɪfs] ['fæməli] .
Take good care of your wife's family .
拿 好的 关心 的 你的 妻子的 家庭 .

好生照管妻家，

[ðə; ði] ['lɪnɪdʒ] [kən'tɪnju:d] ['ɑ:ftə(r)] [hænzʊ:] .
The lineage continued after Hanzhou .
这 血统 持续 后 杭州 .

汉州之后得以不绝。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
This is a blessing in disguise .
这 是 一个 祝福 在 伪装 .

此乃是不幸中之幸，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ɡʊd] ['pi:p(ə)l]
Encountering good people
遭遇 好的 人们

遭遇得好人，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
This is the result .
这 是 这 结果 .

有此结果。

[ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[məʊst] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [lɔ:d] [ly:] .
Most people in the world are like Lord Lü .
最多 人们 在 这 世界 是 喜欢 主 鲁 .

世上的人多似吕使君，

[ðəʊz] [tu:] [ˌdʒenə'reɪʒnz] [pʊ; əv] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪ'ventʃʊəli] [fel] ['ɪntu:] [kə'rʌpʃ(ə)n] .
Those two generations of officials eventually fell into corruption .
那些 二 几代人 的 官员 最终 跌倒 进入 腐败 .

那两代为官之后到底堕落了。

[ðə; ði][net][pʊ; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][vɑ:st][ænd; ənd] [ɪnɪ'skeɪpəbl] .
The net of heaven is vast and inescapable .
这 网 的 天堂 是 广阔的 和 无法逃避 .

天网恢恢，

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [pʊ; əv] [lɔ:d] - ['tʃɪldrən] !
I wonder what has become of Lord Lü's children !
我 想知道 什么 有 变得 的 主 - 孩子们 !

正不知吕使君子女又如何哩！

[ðə; ði] [haɪ] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [dɪ'boʊ:tʃəri] .
The high officials indulged in debauchery .
这 高的 官员 沉溺其中 在 放荡 .
公卿宣淫，

[,aɪ 'ti:] [,mis'li:d] [ænd; ənd][hɑ:rmz] ['pi:pəlz] ['tʃɪldrən] .
It misleads and harms people's children .
它 误导 和 危害 人们的 孩子们 .
误人儿女。

[wɪ'ðəʊt] [help] ,
Without help ,
没有 帮助 ,
不遇手援，

[weə(r)] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [faʊnd] [ə'gen] ?
Where can it be found again ?
在哪里 能 它 是 成立 再次 ?
焉复其所？

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [jɜ:t] ,
Looking at that yurt ,
寻找 在 那 蒙古包 ,
瞻彼穹庐，

[tiəz] [stʊ'i:md] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [laɪk] [reɪn] .
Tears streamed down her face like rain .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 喜欢 雨 .
涕零如雨。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'i:əz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,
A thousand years of sorrow ,
一个 千 年 的 悲哀 ,
千载伤心，

['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['empərəz] .
Princes and emperors .
王子们 和 皇帝们 .
王孙帝主。

[ˈvɒlju:m] [eɪt] : [ʃen] - [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [ju'dɑ:n][fɔ:(r); fə(r)] ['lɑ:ftə(r)] ; [wæn] - [wʌn]
Volume 8 : Shen Jiangshi's Three Thousand Yuan for Laughter ; Wang Chaoyi's One
体积 8 : 沈 - 三 千 元 为了 笑声 ; 王 - 一
[naɪt] [ɒv; əv] [brɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ]
Night of Bewitching Array
夜晚 的 迷人的 大批
卷之八 沈将仕三千买笑钱 王朝议一夜迷魂阵

[wɜ:d] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :
词云：

[hɑ:t] [fʊl] [ɒv; əv][rəʊ'mæns]
heart full of romance
心 满的 的 浪漫
风月襟怀，

[tu:; tə] [pli:z] ['ʌðə(r)z]
To please others
到 请 其他的
图取欢来，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [entə'teɪnmənt] [ˈvenju:] .
Everything is arranged in the entertainment venue .
一切 是 安排 在 这 娱乐 场地 .
欢场中尽有安排。

Hulubosai ,
呼卢博赛 ,
呼卢博赛 ,

[haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] !
How magnificent !
如何 壮丽 !
岂不豪哉？

[,aɪ 'ti:] [teɪks] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['efət] [frɒm; frəm] [wʌn'self] .
It takes a lot of effort from oneself .
它 需要 一个 很多 的 努力 从 自己 .
费自家心，

[ˈaʊə(r)] [əʊn] ['efəts]
Our own efforts
我们的 自己的 努力
自家力，

[ˈfæməli] ['prɒpəti] .
Family property .
家庭 财产 .
自家财。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [hu:] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
There are those who commit adultery .
那里 是 那些 WHO 犯罪 通奸 .
有等奸胎，

[ə; eɪ][ˈmɑ:stə(r)][ɒv; əv] [dɪ'sepʃn]
A master of deception
一个 掌握 的 欺骗
惯弄乔才，

[ˈkleɪvəli] [dɪs'gaɪzd] , [ðeə(r)][ˈhju:mə(r)][ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [ges] .
Cleverly disguised , their humor is hard to guess .
巧妙地 伪装 , 他们的 幽默 是 难的 到 猜测 .
巧妆成科诨难猜。

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [sʌt] ['pi:p(ə)l] .
It has nothing to do with such people .
它 有 没有什么 到 做 和 这样的 人们 .
非关此辈，

[,aɪ 'ti:] [meɪks] [wʌnz] [hɑ:t] [səʊ] ['twɪstɪd] .
It makes one's heart so twisted .
它 制作 一个人的 心 所以 扭曲 .
忒使心乖。

[ˈɔ:lweɪz] ['fu:lɪʃ] ,
Always foolish ,
总是 愚蠢 ,
总自家痴，

[ˈðer] ['ru:θləs] .
They're ruthless .
它们是 无情 .
自家狠。

[steɪ] [æ̃t; ə̃t] [həʊm] .

Stay at home .
停留 在 家 .

自家呆。

— — [ˈfju:kəsai][frəm; frəm] " - " .
— — Ci from " Xingxiangzi " .
— — ci 从 " - " .

——词寄《行香子》。

[ðɪs] [ˈpəʊɪm] [spi:ks] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv][laɪf] .

This poem speaks of all the joys of life .
这 诗 说话 的 全部 这 喜悦 的 生活 .

这首词说着人世上诸般欢事，

[ɔ:l][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [wʌnz] [ˈfi:lɪŋz] [ænd; ənd] [su:ð] [ðə; ði] [səʊl] .
All can be used to express one's feelings and soothe the soul .
全部 能 是 用过的 到 表达 一个人的 情怀 和 舒缓 这 灵魂 .

皆可遣兴陶情，

[ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [weɪz] , [ˈgæmblɪŋ] [ɪz][ðə; ði][məʊst][ˈhɑ:mf(ə)l] .

Of all the ways , gambling is the most harmful .
的 全部 这 方式 , 赌博 是 这 最多 有害 .

惟有赌博一途最是为害不浅。

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lweɪz] [ˈdrɪvn] [baɪ] [ɡri:d] .

This is because people in the world are always driven by greed .
这 是 因为 人们 在 这 世界 是 总是 驱动 经过 贪婪 .

盖因世间人总是一个贪心所使，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wɜ:kt] [hɑ:d] [ˈevri] [deɪ] ,

Seeing that he worked hard every day ,
看到 那 他 工作 难的 每一个 天 ,

见那守分的一日里辛辛苦苦，

[ˌfɪziəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈfæktəz]

Physiological factors
生理 因素

巴着生理，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [ɪz] [ˈni:dɪd] [ɪf] [wi:; wi] [kænt] [get] [kləʊz] ?

How much money is needed if we can't get close ?
如何 很多 钱 是 需要 如果 我们 不能 得到 关闭 ?

不能勾近得多少钱：

[wʌnz] [ðə; ði][kəˈsi:nəʊ] [wɪnz] . . .

Once the casino wins . . .
一次 这 赌场 胜利 . . .

那赌场中一得了采，

[faɪn] [ɡəʊld] ,

Fine gold ,
美好的 金子 ,

精金、

[hi:; hi][ˈəʊnli] [wʌn] [ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][frəm; frəm][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][daɪs][rəʊl] .

He only won a lot of silver from a single dice roll .
他 仅有的 韩元 一个 很多 的 银 从 一个 单身的 骰子 卷 .

白银只在一两掷骰子上收了许多来，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˌfɪziəˈlɒdʒɪk(ə)l] [prəˈsi:dʒə(r)] [ðæt] [ˈdʌznt] [kɒst] [ˈeniθɪŋ] ?

Isn't that a great physiological procedure that doesn't cost anything ?
不是 那 一个 伟大的 生理 程序 那 不 成本 任何事物 ?

岂不是个不费本钱的好生理？

[hu:] [wɒd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [hi; hi] [wɒd] [win] [ði:z] [fju:] [raʊndz] ?
Who would have thought that he would win these few rounds ?
WHO 会 有 想法 那 他 会 赢 这些 很少 回合 ?

岂知有这几掷赢，

[ðen] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] ['lɒsɪz] .
Then there were several losses .
然后 那里 是 一些 损失 .

便有几掷输。

[ˈwɪnɪŋ] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] ,
Winning the season ,
获胜 这 季节 ,

赢时节，

[ðə; ði] [daʊ; taʊ] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kɒmz] [ʌnɪk'spektɪdli] .
The Tao is something that comes unexpectedly .
这 道 是 某物 那 来 不料 .

道是倘来之物，

[sʌm; səm] [stɪk] [tu; tə] [ðə; ði] [hed] .
Some stick to the head .
一些 戳 到 这 头 .

就有粘头的，

[ðəʊz] [si:kɪŋ] [rɪ'wɔ:dz]
Those seeking rewards
那些 寻求 奖励

讨赏的，

[ðəʊz] [hu:] [helpt] [aʊt]
Those who helped out
那些 WHO 帮助 出去

帮衬的，

[lets] [ɔ:l] [tʃɪə(r)] [i:tʃ] [ʌðə(r)] [ɒn] .
Let's all cheer each other on .
我们来吧全部 欢呼 每个 其他 在 .

大家来撮哄。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] , [wʌn] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd] [haɪ] ['spɪrɪt] .
At this time of year , one is full of vigor and high spirits .
在 这 时间 的 年 , 一 是 满的 的 活力 和 高的 烈酒 .

这时节意气扬扬，

['dʒenərəs] [wɪð] [ɡɪfts] .
Generous with gifts .
慷慨的 和 礼物 .

出之不吝。

[ðə; ði] [daɪs] [hæv; həv] [bi:n] [rəʊld] .
The dice have been rolled .
这 骰子 有 到过 滚动 .

到得赢骰过了，

[ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [lɒst] [ðə; ði] [daɪs] [ə'raɪvd] .
All those who lost the dice arrived .
全部 那些 WHO 丢失的 这 骰子 到达的 .

输骰齐到，

[bɪ'fɔ:(r)] [ju; jə] [nəʊ] [aɪ 'ti:] , ['evriθɪŋ] [ɪz] [gɒn] .
Before you know it , everything is gone .
前 你 知道 它 , 一切 是 已消失 .

不知不觉的弄个罄净，

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [keɪm] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] [mi:t] .
But most of the money came from their own meat .
但 最多 的 这 钱 来了 从 他们的 自己的 肉 :

却多是自家肉里钱，

[nəʊ][wʌn] [ə'raʊnd] [hɪm] ['bʊəd] [hɪm][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['peni] [ɒv; əv][help] .
No one around him offered him a single penny of help .
不 一 大约 他 提供 他 一个 单身的 一分钱 的 帮助 :

旁边的人不曾帮了他一文。

[səʊ] [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [mɔ:(r)] ['pi:p(ə)l] [lu:z] .
So it's just that more people lose .
所以 它是 只是 那 更多的 人们 失去 :

所以只是输的多，

[ðeɪ] [wʌn] [fju:] [geɪmz] .
They won few games .
他们 韩元 很少 游戏 :

赢的少。

[sʌm; səm][dɪd][nɒt] [səb'mɪt] [tu;; tə][ðə; ði] [wei] :
Some did not submit to the Way :
一些 做过 不是 提交 到 这 方式 :

有的不伏道：

" [aɪ] [steɪ] [ɪf] [aɪ][wɪn] . "
" I'll stay if I win . "
" 患病的 停留 如果 我 赢 " :

“我赢了就住，

" [ɪts] ['betə(r)][tu;; tə] [lu:z] [ðæn; ðən][nɒt][tu;; tə] [lu:z] . "
" It's better to lose than not to lose . "
" 它是 更好的 到 失去 比 不是 到 失去 " :

不到得输就是了。”

[ðɪs] ['steɪtmənt] [si:m] [tu;; tə] [meɪk] [sens] .
This statement seems to make sense .
这 陈述 似乎 到 制作 感觉 :

这句话恰似有理，

[bʌt; bət] [hu:] [ɪz][səʊ] ['sɜ:t(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
But who is so certain of this ?
但 WHO 是 所以 肯定 的 这 ?

却是那一个如此把得定？

[sʌm; səm][di'mɑ:nd, -'mænd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɔɪnz] , [ˈʌðə(r)z] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] .
Some demanded thousands of coins , others tens of thousands .
一些 要求 数千 的 硬币 , 其他的 十 的 数千 :

有的巴了千钱要万钱，

[ˈhju:mən] [dɪ'zʌɪr] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'seɪfəb(ə)l][ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [steɪ] .
Human desires are insatiable and will not stay .
人类 欲望 是 贪得无厌 和 将要 不是 停留 :

人心不足不肯住的。

[sʌm; səm] [keɪm] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Some came in triumph .
一些 来了 在 胜利 :

有的乘着胜来，

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ðæt] [aɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] ['hæpənd] [ðɪs] [wei] .
It was just that it always happened this way .
它 曾是 只是 那 它 总是 发生 这 方式 :

只道是常得如此，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ˈhæpi] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] .
They were so happy they didn't want to stay .
他们是 所以 快乐的 他们 没有 想 到 停留 .
高兴了不肯住的。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][əˈfreɪd] [ðæt] [ˈlðə(r)z] [wɪl] [ˈrɪdɪkjʊːl] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈpeti] .
Some are afraid that others will ridicule them for being petty .
一些 是 害怕的 那 其他的 将要 嘲笑 他们 为了 存在 小气 .
有的怕别人讥诮他小家子相，

[ɪts] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][hɪə(r)][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][,aɪ ˈtiː] [ɡets] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][bəʊθ] [ðəʊz] [əˈbʌv]
It's inconvenient to live here because it gets in the way of both those above
它是 不方便 到 居住 这里 因为 它 获得 在 这 方式 的 两个都 那些 多于
[ænd; ənd] [brɪˈləʊ] .
and below .
和 以下 .

碍上碍下不好住的。

[wen] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [lɒs] [keɪm] ,
When the final loss came ,
什么时候 这 最终的 损失 来了 ,

及至临后输来，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

虽悔无及，

[ˈdɑːəʊ][hæd; həd][ˈnevə(r)][lɪvd; ˈlaɪvd][ðeə(r)] [brɪˈfɔː(r)] .
Dao had never lived there before .
道 有 绝不 居住地 那里 前 .

道先前不曾住得，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][dʒʌst][ˈɡəʊɪŋ][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [naʊ] ?
Are we just going to give up now ?
是 我们 只是 去 到 给 向上 现在 ?

如今难道就罢？

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [steɪ] [ðeə(r)] [eniˈmɔː(r)] .
One day , I couldn't stay there anymore .
一 天 , 我 不能 停留 那里 不再 .

一发住不成了，

[aɪ][wɒʊnt] [stɒp] [ʌnˈtɪl] [ɪts] [ɔːl] [dʌn] .
I won't stop until it's all done .
我 惯于 停止 直到 它是 全部 完毕 .

不到得弄完决不收场。

[mɔːrˈəʊnə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [tiːm] [ðæt] [lɒst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [geɪm] .
Moreover , there was another team that lost as soon as they entered the game .
而且 , 那里 曾是 其他 团队 那 丢失的 作为 很快 作为 他们 进入 这 游戏 .

况且又有一落场便输了的，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [rəʊlz] [ðæt] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ə; eɪ] [wɪn] .
There are always a few rolls that result in a win .
那里 是 总是 一个 很少 卷 那 结果 在 一个 赢 .

总有几掷赢骰，

[daʊnt] [tʃek] [ðə; ði] [ˈtrænskɪpt] ,
Don't check the transcript ,
不 查看 这 文字稿 ,

不勾番本，

[həʊ] [kæn; kən][wiː; wi][lɪv; laɪv][hɪə(r)] ?
How can we live here ?
如何 能 我们 居住 这里 ?

怎好住得？

[wʌns] [ðə; ði][ˈmænjuskɹɪpt][ɪz][ɪn][hænd] . . .
Once the manuscript is in hand . . .
一次 这 手稿 是 在 手 . . .

到得番本到手，

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə][wɪn][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔː(r)] ,
Hoping to win at least a little more ,
希望 到 赢 在 至少 一个 小的 更多的 ；

又望多少赢些，

[weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [steɪ] ?
Where would they stay ?
在哪里 会 他们 停留 ?

那里肯住？

[səʊ] [ðɪs] [æmˈbɪɡjuəs] [ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈleɪd] .
So this ambiguous matter was delayed .
所以 这 模糊的 事情 曾是 延迟 .

所以一耽了这件滋味，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [steɪt] [pʊ; əv] [ˈnaɪðə(r)] [laɪt] [nɔː(r)] [ˈdɑːknəs] .
It must be a state of neither light nor darkness .
它 必须 是 一个 状态 的 两者都不 光 也不 黑暗 .

定是无明无夜，

[əˈbændənɪŋ] [ˈfæməli][ænd; ənd] [ˈluːzɪŋ] [ɪmˈplɔɪmənt]
Abandoning family and losing employment
放弃 家庭 和 输 就业

抛家失业，

[ˈdrɪvŋ] [tuː; tə] [dɪˈstrækʃn] ,
driven to distraction ,
驱动 到 分心 ,

失魂落魄，

[ðeɪ] [fəˈget] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] .
They forget to eat and sleep .
他们 忘记 到 吃 和 睡觉 .

忘餐废寝的。

[frendz] [ˈrɪdɪkjuːl] ,
Friends ridiculed ,
朋友们 嘲笑 ,

朋友们讥评，

[ðə; ði] [waɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈzentf(ə)] .
The wives were resentful .
这 妻子们 是 不满 .

妻子们怨怅，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到此地位，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [ɪɡˈnɔːd] [,aɪ ˈtiː] .
They simply ignored it .
他们 简单地 忽略 它 .

一总不理。

[bʌt; bət][aɪm] [stɪl] [pri'ɒkjʊpaɪd] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] .
But I'm still preoccupied with this matter .
但 我是 仍然 心事重重 和 这 事情 ；

只是心心念念记挂此事，

[ɪts] [laɪk] ['kæriɪŋ] [snəʊ] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [wel] .
It's like carrying snow to fill a well .
它是 喜欢 携带 雪 到 充满 一个 出色地 ；

一似担雪填井，

[ðeə(r)] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [ðæt] [ɪz] ['truːli] [fʊl] [ə'gen] .
There will never be a day that is truly full again .
那里 将要 绝不 是 一个 天 那 是 真的 满的 再次 ；

再没个满的日子了。

[aɪ][doʊnt] [wɒnt] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] .
I don't want money to be something I was born with .
我 不 想 钱 到 是 某物 我 曾是 出生 和 ；

全不想钱财自命里带来，

['evriwʌn] [hæz; həz][ðeə(r)] [lɪmɪ'teɪʃnz] .
Everyone has their limitations .
每个人 有 他们的 限制 ；

人人各有分限，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə] [wɪn] [ðɪs] ['empti] - ['hændɪd] ?
How can you expect to win this empty - handed ?
如何 能 你 预计 到 赢 这 空的 - 递交 ？

岂由你空手博来，

[dɪd][juː; jʊ][duː; də][aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] ?
Did you do it for someone else ?
做过 你 做 它 为了 某人 别的 ？

做得人家的？

[doʊnt] [seɪ] [juː; jʊ] [kænt] [wɪn] .
Don't say you can't win .
不 说 你 不能 赢 ；

不要说不能勾赢，

[ðæt] [miːnz] [wiː; wi] [wʌn] .
That means we won .
那 方法 我们 韩元 ；

就是赢了，

[aɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt][biː; bi][ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
It may not be a blessing .
它 可能 不是 是 一个 祝福 ；

未必是福处。

['djʊəriŋ][ðə; ði] ['fɪniŋ] ['ɪərə][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
During the Xining era of the Song Dynasty ,
期间 这 西宁 时代 的 这 歌曲 王朝 ，

宋熙宁年间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l] .
There was a fortune teller in front of Xiangguo Temple .
那里 曾是 一个 财富 出纳员 在 正面 的 - 寺庙 ；

相国寺前有一相士，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kəm'pætəb(ə)l] .
They are very compatible .
他们 是 非常 兼容的 ；

极相得着，

[ɪts] ['geɪts] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] ['kraʊdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɑ:kɪtpleɪs] .
Its gates were as crowded as a marketplace .
它是 大门 是 作为 挤 作为 一个 市场 :

其门如市。

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃənz] [wɜ:(r); wə(r)][held] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['prɒvɪns] .
At that time , the imperial examinations were held in the southern province .
在 那 时间 , 这 帝国 考试 是 握住 在 这 南部 省 :

彼时南省开科，

['meni] ['kændɪdətɪs] [keɪm] [tu:; tə][ɪn'kwærə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['geɪnz][ænd; ənd] ['lɒsɪz] .
Many candidates came to inquire about the gains and losses .
许多 候选人 来了 到 查询 关于 这 收益 和 损失 :

纷纷举子多来扣问得失。

[hi:; hi][dɪ'saɪdɪd] [ɒn] [i:tʃ] [wʌn] .
He decided on each one .
他 决定 在 每个 一 :

他一一决来，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [nems] [ɪz][nɒt] [sætɪs'fæktəri] .
The number of names is not satisfactory .
这 数字 的 姓名 是 不是 令人满意的 :

名数不爽。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [nemd] [dɪŋ] [ʃi:] .
There was a scholar named Ding Shi .
那里 曾是 一个 学者 命名 丁 史 :

有一举子姓丁名湜，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə]['vɪzɪt] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] .
He went to visit with the crowd .
他 去 到 访问 和 这 人群 :

随众往访。

[ðə; ði] ['fɔ:tʃu:n] ['telə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
The fortune teller was greatly surprised when he saw it and said :

相士看见大惊道：

" [ðə; ði] ['eldərz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [gʊd] . "
" **The elder's complexion was extremely good .** "
" 这 长者的 肤色 曾是 极其 好的 " :

“先辈气色极高，

[aɪ][hæv; həv] [met] ['meni] ['pi:p(ə)l] [hɪə(r)] .
I have met many people here .
我 有 遇见 许多 人们 这里 :

吾在此阅人多矣，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [hu:] [sə'pɑ:s, -'pæs][ju:; jʊ] .
There is no one who surpasses you .
那里 是 不 一 WHO 超越 你 :

无出君右者。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [wɒt] [aɪv] [si:n] ,
According to what I've seen ,
根据 到 什么 我已经 已见 ,

据某所见，

[ðə; ði][fɜ:st]['pɜ:s(ə)n][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['bentəʊ][bɒks] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The first person to make a bento box passed the imperial examination .
这 第一的 人 到 制作 一个 便当 盒子 通过了 这 帝国 考试 :

便当第一人及第。”

[aɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
I asked for your name .
我 问 为了 你的 姓名 :

问了姓名，

[ðə; ðɪ] [ˈfɔːtʃuːn] [ˈtelə(r)] [ðen] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz][pen] .
The fortune teller then took out his pen .
这 财富 出纳员 然后 采取 出去 他的 笔 :

相士就取笔在手，

[lɑːdʒ] [ˈnʌmbəz] [ˈrɪt(ə)n] [pən][ˈpeɪpə(r)] :
Large numbers written on paper :
大的 数字 书面 在 纸 :

大书数字于纸云：

" [ðə; ðɪ] [tɒp] [ˈskɒlə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪrz] [ɪmˈpɪəriəl][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪz] [dɪŋ] [diː ˈaɪ] . "
" The top scholar of this year's imperial examination is Ding Di . "
" 这 顶部 学者 的 这 年 帝国 考试 是 丁 迪 : "

“今科状元是丁堤。”

[aɪ ˈtiː] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɔːl] .
It stuck to the wall .
它 卡住 到 这 墙 :

粘在壁上。

[hiː; hi] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [ˈgriːtɪŋ] [tuː; tə] [dɪŋ] [fən] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in greeting to Ding Sheng and said :
他 杯状 他的 双手 在 问候 到 丁 盛 和 说 :

向丁生拱手道：

" [liːv] [aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ˈfjuːtʃə(r)][ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] . "
" Leave it for future verification . "
" 离开 它 为了 未来 确认 : "

“留为后验。”

[dɪŋ] [fən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [kənˈsiːtɪd] .
Ding Sheng was overjoyed and conceited .
丁 盛 曾是 欣喜若狂 和 自负 :

丁生大喜自负，

[ˌfeəˈwel] , [ˈfɔːtʃuːn] [ˈtelə(r)] .
Farewell , fortune teller .
告别 , 财富 出纳员 :

别了相士，

[aɪ] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [əˈpɑːtmənt] .
I walked back to my apartment .
我 步行 后退 到 我的 公寓 :

走回寓中来。

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
I felt a sense of peace and joy .
我 毛毡 一个 感觉 的 和平 和 喜悦 :

不觉心神畅快，

[aɪm] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌŋ] .
I'm thinking of finding a place to have fun .
我是 思维 的 寻找 一个 地方 到 有 乐趣 :

思量要寻个乐处。

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] , [dɪŋ] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [jʌŋ] [mæn] .
It turns out that this young man , Ding , was a talented young man .
它 转弯 出去 那 这 年轻的 男人 , 丁 , 曾是 一个 才华横溢 年轻的 男人 :

元来这丁生少年才俊，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][pɪ'kju:liə(r)] [treɪt] .
However , he has a peculiar trait .
然而 , 他 有 一个 奇特 特征 :

却有个僻性,

[maɪ] ['feɪvərɪt] ['pɑ:staɪm][ɪz] ['gæmblɪŋ] .
My favorite pastime is gambling .
我的 最喜欢的 消遣 是 赌博 :

酷好的是赌博。

[hi:; hi] ['skwɒndəd] [ə; eɪ][lɒt][əv; əv][ðə; ðɪ]['fæməli] ['fɔ:tʃu:n] [waɪl] [æt; ət] [həʊm] .
He squandered a lot of the family fortune while at home .
他 挥霍 一个 很多 的 这 家庭 财富 尽管 在 家 :

在家时先曾败掉好些家资,

[lɒkt] [ɪn][æn; ən] ['empti] [ru:m] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)]
Locked in an empty room by his father
已锁定 在 一个 空的 房间 经过 他的 父亲

被父亲锁闭空室,

[hi:; hi][ʃəd; ʃəd][bi:; bi] [stɑ:vɪd] [tu:; tə] [deθ] .
He should be starved to death .
他 应该 是 饥饿 到 死亡 :

要饿死他。

[æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)]['fæməli] ['pɪti] [hɜ:(r); hə(r)] .
An old woman in her family pitied her .
一个 老的 女士 在 她 家庭 可怜的 她 :

其家中有姬怜之,

[ðeɪ] [brəʊk] [θru:] [ðə; ðɪ][wɔ:l] [ænd; ænd] [ɪ'skeɪpt] .
They broke through the wall and escaped .
他们 打破 通过 这 墙 和 逃脱 :

破壁得逃。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

到得京师,

[sʌplɪ'mentri] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi]
Supplementary Examination for Imperial Academy
补充 考试 为了 帝国 学院

补试太学,

['fɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['sʌðən] ['prɒvɪns] .
Fortunately , he was recommended by the Southern Province .
幸运的是 , 他 曾是 受到推崇的 经过 这 南方 省 :

幸得南省奏名,

[ɔ:l] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz][ðə; ðɪ][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
All that remains is the imperial examination .
全部 那 遗迹 是 这 帝国 考试 :

只待廷试。

[wen] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] ['leɪzə(r)] ,
When you are at leisure ,
什么时候 你 是 在 闲暇 ,

心绪闲暇,

[ðɪs] [ɪk'saɪtmənt] [waɪl] ['əʊnli] [grəʊ] [strɒŋgə(r)] .
This excitement will only grow stronger .
这 激动 将要 仅有的 生长 更强 :

此兴转高。

[mɔːrʔəʊə(r)] , [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ˈfæməli] [ˈprɒpəti] [wɒz; wəz] [spent] .

Moreover , a lot of family property was spent .
而且 , 一个很多的家庭财产曾是花费 .

况兼破费了许多家私，

[ˈhævɪŋ] [ˈlɜːnɪd] [sʌm; səm] [ɪkˈstrævəɡənt] [kənˈsiːlmənt] [tekˈniːks] ,

Having learned some extravagant concealment techniques ,
拥有学习一些靡隐蔽技术 ,

学得一番奢遮手段，

[hændz] [wɪl] [wɪn] [ˈevriweə(r)] .

Hands will win everywhere .
手将要赢到处 .

手到处会赢，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [ˈɪtʃɪŋ] [tuː; tə][traɪ][aɪ ˈtiː] .

My heart was itching to try it .
我的心曾是瘙痒到尝试它 .

心中技痒不过。

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈkændɪdəts] [frɒm; frəm] [ˈsiːtʃwɑːn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ɪɡ,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .

I heard that there are two candidates from Sichuan in the same examination .
我听到那那里是二候选人从四川在这相同的考试 .

闻得同榜中有两个四川举子，

[brɪŋ] [mɔː(r)] [ˈmʌni] ,

Bring more money ,
带来更多的钱 ,

带得多资，

[hiː; hi][ˈɜːlsəʊ][ɪnˈdʒɔɪ] [ˈɡæmblɪŋ] .

He also enjoys gambling .
他还享受赌博 .

亦好赌博。

[ˈmɪstə(r)] . [dɪŋ] [rəʊt] [æŋ; ən][ɪnviˈteɪʃ(ə)n] .

Mr Ding wrote an invitation .
先生 . 丁写道一个邀请 .

丁生写个请帖，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [bɔɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈrestrɒnt] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .

The servant boy invited the two of them to a restaurant for drinks .
这仆人男生受邀这二的的他们到一个餐厅为了饮料 .

着家童请他二人到酒楼上饮酒。

[ðə; ði] [tuː] [ˈglædli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [keɪm] .

The two gladly accepted the order and came .
这二乐意公认这命令和来了 .

二人欣然领命而来，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .

The guests and hosts took their seats .
这客人和主持人采取他们的座位 .

分宾主坐定。

[ˈɑːftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ʌnˈtɪl] [hɑːf] - [drʌŋk] ,

After drinking until half - drunk ,
后喝直到一半 - 醉 ,

饮到半酣，

[dɪŋ] [ʃeŋz] [ˈsɜːvənt] [pleɪst] [əˈhʌðə(r)] [ˈbʌnd(ə)][ɒŋ][ə; eɪ][ˈteɪb(ə)][tuː; tə][ðə; ði] [left] .

Ding Sheng's servant placed another bundle on a table to the left .
丁盛氏仆人放置其他捆在一个桌子到这左边 .

丁生家童另将一个包袱放在左边一张桌子上面，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][bɒks][ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [aɪ ˈti:] .
They took out a box and opened it .
他们 采取 出去 一个 盒子 和 打开 它 ；

取出一个匣子开了，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [əˌpriːʃiːlɪŋ] [klɒks] .
Take out a pair of appreciation clocks .
拿 出去 一个 一对 的 欣赏 时钟 ；

拿出一对赏钟来。

[ðə; ði] [tu:] [gests] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][bɒks] [kənˈteɪnd] [ˈmeni] [θiˈætrɪk(ə)l] [prɒps] .
The two guests saw that the box contained many theatrical props .
这 二 客人 锯 那 这 盒子 包含 许多 戏剧 道具 ；

二客看见匣子里面藏着许多戏具，

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][ˈdɒmɪnəʊ] .
It is a domino .
它 是 一个 骨牌 ；

乃是骨牌、

[ˈbækɡæmən; ˌbækˈɡæmən]
Backgammon
双陆棋

双陆、

[ɡəʊ] ,
Go ,
去 ；

围棋、

[tʃes] [ænd; ənd][faɪv] [ˈwʊdn] [daɪs] ,
Chess and five wooden dice ,
棋 和 五 木制的 骰子 ；

象棋及五木骰子，

[ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
Horses and the like ,
马匹 和 这 喜欢 ；

枚马之类，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈsʌmθɪŋ] [juːst] [ɪn] [ˈɡæmblɪŋ] [dens] .
It's nothing more than something used in gambling dens .
它是 没有什么 更多的 比 某物 用过的 在 赌博 巢穴 ；

无非赌博场上用的。

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [laɪf][ɪz] [ɡʊd] ,
Knowing that life is good ,
会心 那 生活 是 好的 ；

晓得了生好此，

[aɪ ˈti:][ˈɔːlsəʊ] [tʌtʃt] [əˈpɒn] [wɒt] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [laɪkt] .
It also touched upon what the two of them liked .
它 还 感动 之上 什么 这 二 的 他们 喜欢 ；

又触着两人心下所好，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ænd; ənd] [smaɪld] .
They looked at each other and smiled .
他们 看起来 在 每个 其他 和 微笑 ；

相视而笑。

[dɪŋ] [ʃen] [ðen] [sed] :
Ding Sheng then said :
丁 盛 然后 说 ；

丁生便道：

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] . . . "

" **We were in high spirits after drinking** . . . "

" 我们 是 在 高的 烈酒 后 喝 . . . "

“我们乘着酒兴，

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː 'es][ˈgæmb(ə)] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] ?

How about the three of us gamble together for fun ?

如何 关于 这 三 的 我们 赌博 一起 为了 乐趣 ?

三人共赌一回取乐何如? ”

[ðə; ði] [tuː] [klæpt] [ðeə(r)][hændz][ænd; ʌnd] [sed] :

The two clapped their hands and said :

这 二 鼓掌 他们的 双手 和 说 :

两人拍手道:

" ['eksələnt] !

" **excellent !**

" 出色的 !

“绝妙!

['eksələnt] ! "

excellent ! "

出色的 ! "

绝妙! ”

[stænd] [ʌp] [tə'geðə(r)] .

Stand up together .

站立 向上 一起 .

一齐立起来，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [smɔːl] [pə'vɪliən] [ʌp'steəz] [nekst][tuː; tə][aɪ 'tiː] .

There's a small pavilion upstairs next to it .

有 一个 小的 亭 楼上 下一个 到 它 :

看楼上旁边有一小阁，

[dɪŋ] [ʃen] ['pɔɪntɪd] [ænd; ʌnd] [sed] :

Ding Sheng pointed and said :

丁 盛 尖 和 说 :

丁生指着道:

" [ɪts] ['kwaɪətə(r)][hɪə(r)] . "

" **It's quieter here .** "

" 它是 更安静 这里 : "

“这里头到幽静些。”

[səʊ] [ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['gæmbliŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .

So they summoned the gambling equipment .

所以 他们 被召唤 这 赌博 设备 :

遂叫取了博具，

[lets] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tə'geðə(r)] .

Let's come to the pavilion together .

我们来吧 来 到 这 亭 一起 .

一同到阁中来。

[ðeɪ] [ə'griːd] :

They agreed :

他们 同意 :

相约道:

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [fʌn] [tə'deɪ] ,

" **We are having fun today ,**

" 我们 是 拥有 乐趣 今天 ,

“我辈今日逢场作欢，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmreɪdʒ] - [ɪn] - [ɑːmz] .
We are comrades - in - arms .
我们 是 同志们 - 在 - 武器 .

系是彼此同袍，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] ['haɪli] [ʌn'sɜ:t(ə)n] .
The outcome is highly uncertain .
这 结果 是 高度 不确定 .

十分大有胜负，

[ðæts] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɑːsk][ɒv; əv] ['pi:p(ə)] .
That's too much to ask of people .
那就是 也 很多 到 问 的 人们 .

忒难为人了。

[iːtʃ] ['pɜ:s(ə)n][ɪz]['əʊnli] [rɪ'kwəɪəd] [tuː; tə] [peɪ] - , - [kɔɪnz] .
Each person is only required to pay 10 , 000 coins .
每个 人 是 仅有的 必需的 到 支付 - , - 硬币 .

每人只以万钱为率，

[ðeɪ] [wʌn] ['evriθɪŋ] .
They won everything .
他们 韩元 一切 .

尽数赢了，

['əʊnli] - , - [wɜ:(r); wə(r)] [əb'teɪnd] .
Only 30 , 000 were obtained .
仅有的 - , - 是 获得 .

止得三万，

[ðeɪ] [lɒst] ['evriθɪŋ] .
They lost everything .
他们 丢失的 一切 .

尽数输了，

[bʌt; bət][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] ['θaʊz(ə)nd] .
But no more than ten thousand .
但 不 更多的 比 十 千 .

不过一万，

[ɪts] [dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)] [fʌn] [ænd; ənd][,ri:læk'seɪʃ(ə)n] .
It's just for fun and relaxation .
它是 只是 为了 乐趣 和 松弛 .

图个发兴消闲而已。”

[ɪts] ['set(ə)ld] .
It's settled .
它是 定居 .

说定了，

[dʒʌst] [keɪm] [ɒf] [ðə; ði] [fi:ld] ,
Just came off the field ,
只是 来了 离开 这 场地 ,

方才下场，

[ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [tuː; tə] [kəm'pi:t] .
They started to compete .
他们 开始 到 竞争 .

相博起来。

[ɪ'nɪʃəli] , [ðeə(r)] ['wʌznt] [mʌtʃ] [,ɪntər'ækʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
Initially , there wasn't much interaction between them .
最初 , 那里 不是 很多 相互作用 之间 他们 .

初时果然不十分大来往，

[wen] [ju:; jʊ][get] ['ri:əli] ['ɪntu:][ðə; ði] [swɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] . . .
When you get really into the swing of things . . .
什么时候 你 得到 真的 进入 这 摇摆 的 事物 . . .
到得掷到兴头上，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [strɒŋ] , [ai] [wɪl] [kəm'pi:t] .
You are strong , I will compete .
你 是 强的 , 我 将要 竞争 .
你强我赛，

[i:tʃ] ['wɒnts] [tu:; tə] [kəm'pi:t] [fɔ:(r); fə(r)][su:'preməsi; sju:'preməsi] .
Each wants to compete for supremacy .
每个 想要 到 竞争 为了 霸权 .
各要争雄，

[wið] [ten] [ɔ:(r)] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] , [wʌn][kæn; kən]['əʊnli][gæmb(ə)][,aɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
With ten or twenty thousand coins , one can only gamble it away .
和 十 或者 二十 千 硬币 , 一 能 仅有的 赌博 它 离开 .
一二万钱只好做一掷，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][dʒʌst] [gɪv] [ʌp] [naʊ] ?
How can we just give up now ?
如何 能 我们 只是 给 向上 现在 ?
怎好就歇得手？

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [sent][ðeə(r)] ['sɜ:vənts] [tu:; tə][ðeə(r)] ['kwɔ:təz] .
The two then sent their servants to their quarters .
这 二 然后 发送 他们的 仆人 到 他们的 四分之一 .
两人又着家童到下处，

[teɪk] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Take something else .
拿 某物 别的 .
再取东西，

[wɪ'ðaʊt] ['kæpɪt(ə)l] ,
Without capital ,
没有 首都 ,
不着本钱，

['fri:kwənt] [ə'dɪʃən]
Frequent additions
频繁 新增内容
频频添入，

['sekənd] [pleɪs] [ɪz][nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
Second place is not mentioned .
第二 地方 是 不是 提及 .
不记其次。

[dɪŋ] [ʃeŋz] ['meθədz] [ɑ:(r); ə(r)]['tru:li] [ɪn'dʒɪ:niəs] .
Ding Sheng's methods are truly ingenious .
丁 盛氏 方法 是 真的 巧妙 .
丁生煞是好手段，

[ðə; ði][mɔ:(r)][ju:; jʊ][wɪn] ,
The more you win ,
这 更多的 你 赢 ,
越赢得来，

[ðə; ði][mɔ:(r)] [enə'dʒetɪk] [wʌn][ɪz] .
The more energetic one is .
这 更多的 精力充沛 一 是 .
精神越旺。

[ˈnaɪðə(r)] [pʊ; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [əd'mɪt] [dɪ'fi:t] .
Neither of them would admit defeat .
两者都不 的 他们 会 承认 击败 .

两人不伏输，

[ˈruːθləsli] [ˈpʊʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈbetɪŋ] [hedz] [ə'raʊnd] ,
Ruthlessly pushing the betting heads around ,
无情地 推动 这 投注 头部 大约 ,

狠将注头乱推，

[tuː; tə] [wɪn] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [tɜ:n] [ðə; ði] [ˈteɪblz] .
To win , you need to turn the tables .
到 赢 , 你 需要 到 转动 这 表格 .

要博转来，

[wʌn] [bet] [ɪz][æz; əz][bɪɡ][æz; əz][wʌn] [bet] ,
One bet is as big as one bet ,
一 赌注 是 作为 大的 作为 一 赌注 ,

一注大似一注，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [ˈpɒsəbli] [wɪð'stænd] [sʌt] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [stri:m] [pʊ; əv] [ˈwɪnɪŋz] ?
How could one possibly withstand such a continuous stream of winnings ?
如何 可以 一 可能 经受 这样的 一个 连续的 溪流 的 奖金 ?

怎当得了生连掷胜来，

[ðə; ði] [tuː] [pleɪst] [ðəə(r)][bets] .
The two placed their bets .
这 二 放置 他们的 赌注 .

两人出注，

[dʒʌst][æz; əz][ɔ:l] [ˈrɪvəz] [fləʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] ,
Just as all rivers flow into the sea ,
只是 作为 全部 河流 流动 进入 这 海 ,

正如众流归海，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] [tuː; tə] [dɪŋ] [ʃeŋz] [pleɪs] .
They all rushed to Ding Sheng's place .
他们 全部 匆忙 到 丁 盛氏 地方 .

尽数赶在丁生处了，

[ðeɪ] [wʌn] [ʌn'tɪl] [bəʊθ][pʊ; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kəm'pli:tli] [ɪg'zɔːstɪd] .
They won until both of them were completely exhausted .
他们 韩元 直到 两个都 的 他们 是 完全地 筋疲力尽的 .

直赢得两人油干火尽。

[ðə; ði] [tuː] [pʊ; əv][ðem; ðəm][ˈɔːlsəʊ] [br'keɪm] [ə'freɪd] .
The two of them also became afraid .
这 二 的 他们 还 成为 害怕的 .

两人也怕起来，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sə'pres] [ðəə(r)][ˈæŋgə(r)][ænd; ənd] [steɪ] [pʊt] .
They had no choice but to suppress their anger and stay put .
他们 有 不 选择 但 到 压制 他们的 愤怒 和 停留 放 .

只得忍着性子住了，

[ðeɪ] [left] [dɪ'dʒektɪdli] .
They left dejectedly .
他们 左边 沮丧地 .

垂头丧气而别。

[dɪŋ] [ʃeŋz] [ˈtəʊt(ə)l] [ˈwɪnɪŋz]
Ding Sheng's total winnings
丁 盛氏 全部的 奖金

丁生总计所赢，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)] [ɒv; əv][sɪks] [ˈmɪljən] [kɔɪnz] .

There are a total of six million coins .

那里 是 一个 全部的 的 六 百万 硬币 .

共有六百万钱。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈlɒdʒɪŋz] .

He ordered his servants to carry the body back to his lodgings .

他 订购 他的 仆人 到 携带 这 身体 后退 到 他的 住宿 .

命家童等负归寓中，

[ˈendləs] [dʒɔɪ] .

Endless joy .

无尽的 喜悦 .

欢喜无尽。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,

Two days later ,

二 天 之后 ,

隔了两日，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːtʃuːn] [ˈtelərz] [ʃɒp] [əˈgen] .

I've come to the fortune teller's shop again .

我已经 来 到 这 财富 出纳员 店铺 再次 .

又到相士店里来走走，

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˈfɜːðə(r)] [ˈkwestʃən] [hɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [vəˈræsəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [frɒm; frəm]

They intended to further question him about the veracity of his words from

他们 故意的 到 更远 问题 他 关于 这 真实性 的 他的 字 从

[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [deɪ] .

the previous day .

这 以前的 天 .

意欲再审问他前日言语的确。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [ˈentəd] ,

As soon as I entered ,

作为 很快 作为 我 进入 ,

才进门来，

[ðə; ði] [ˈfɔːtʃuːn] [ˈtelə(r)][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɪkˈskeɪmd] :

The fortune teller was greatly surprised upon seeing this and exclaimed :

这 财富 出纳员 曾是 非常 惊讶 之上 看到 这 和 惊呼 :

相士一见大惊道：

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [ˈeldərz] [kəmˈplekʃ(ə)n] [tʃeɪndʒ] [səʊ][ˈdræstɪkli; ˈdrɑːstɪkli] ?

Why did the elder's complexion change so drastically ?

为什么 做过 这 长者的 肤色 改变 所以 急剧地 ?

“先辈为何气色大变？

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði][lɪst] [ˈmʌltɪp(ə)] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

It's impossible to be on the list multiple times in a row .

它是 不可能的 到 是 在 这 列表 多种的 时代 在 一个 排 .

连中榜多不能了，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][tɒp] [ˈskɒlə(r)] !

Moreover , the selection of the top scholar !

而且 , 这 选择 的 这 顶部 学者 !

何况魁选！ ”

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tɔː(r)] [daʊn] [ðə; ði] [striːp] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl]
He quickly tore down the strip of paper that had been stuck to the wall
他 迅速地 撕裂 向下 这 条 的 纸 那 有 到过 卡住 到 这 墙
[ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔː(r)] .
the day before .
这 天 前 .

急将前日所粘在壁上这一条纸扯下来，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [niːd] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [krʌʃt] .
It was kneaded until it was completely crushed .
它 曾是 揉捏 直到 它 曾是 完全地 碎 .
揉得粉碎。

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [aɪ ˈtiː] [ˈruːɪnd] [maɪ][ˌrepjuːteɪʃ(ə)n] "
" It ruined my reputation "
" 它 毁坏 我的 名声 "

“坏了我名声，

[ðɪs] [taɪm] [ɪts] [nɒt] [əˈlaʊd] .
This time it's not allowed .
这 时间 它是 不是 允许 .

此番不准了。

[ˈheɪtfl] !
hateful !
可恶 !

可恨！

[ˈheɪtfl] ! "
hateful ! "
可恶 ! "

可恨！ "

[dɪŋ] [ʃen] [pˈænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :
Ding Sheng panicked and said :
丁 盛 惊慌失措 和 说 :

丁生慌了道：

" [aɪ][hæd; həd][nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] . "
" I had no hope of this the other day . "
" 我 有 不 希望 的 这 这 其他 天 . "

“前日小生原无此望，

[aɪ ˈtiː][ɪz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪs] [tuː; tə][em ˈiː] .
It is because you have made such a promise to me .
它 是 因为 你 有 制成 这样的 一个 承诺 到 我 .
是足下如此相许。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [tjuːn] [təˈdeɪ] ?
Why did you change your tune today ?
为什么 做过 你 改变 你的 调 今天 ?

今日为何改了口，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Why is this ?
为什么 是 这 ?

此是何故？ "

[ðə; ði] ['fɔ:tʃu:n] ['telə(r)] [sed] :
The fortune teller said :
这 财富 出纳员 说 :

相士道:

" [dʒʌdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜ:rsənz] [kə'riə(r)][ænd; ənd] [feɪm] "
" Judging a person's career and fame "
" 评判 一个 人的 职业 和 名声 "

“相人功名，

[fɜ:st] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] [kɔ:t] .
First observe the complexion of the celestial court .
第一的 观察 这 肤色 的 这 天体 法庭 :

先观天庭气色。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [braɪt] ['jeləʊ] [ænd; ənd] ['ɡlɒsi] .
The day before yesterday , it was bright yellow and glossy .
这 天 前 昨天 , 它 曾是 明亮的 黄色的 和 光滑 :

前日黄亮润泽，

['æʊnli][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['skɒlə(r)] [kʊd; kəd] [ə'tʃi:v] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fi:t] .
Only the greatest scholar could achieve such a feat .
仅有的 这 最 学者 可以 达到 这样的 一个 特技 :

非大魁无此等光景，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Therefore , they made a promise to each other .
所以 , 他们 制成 一个 承诺 到 每个 其他 :

所以相许。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [naʊ] [brɪ'kʌm] ['wɪðəd] [ænd; ənd] [blæk] .
It has now become withered and black .
它 有 现在 变得 干枯 和 黑色的 :

今变得枯焦且黑滞了，

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn] [stɪl] [həʊp] [fɔ:(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:tʃu:n] ?
Where can one still hope for fame and fortune ?
在哪里 能 一 仍然 希望 为了 名声 和 财富 ?

那里还望功名？

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] ['aʊə(r)]['ænsesetəz; 'ænsəstəz][hæd; həd][sʌm; səm] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ?
Could it be that our ancestors had some ill intentions ?
可以 它 是 那 我们的 祖先 有 一些 患病的 意图 ?

莫非先辈有甚设心不良，

[ðeɪ] [dɪd][sʌm; səm] [θɪŋz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] .
They did some things to make a profit .
他们 做过 一些 事物 到 制作 一个 利润 :

做了些谋利之事，

[hæv; həv][wi:; wi] [feɪld] [ðə; ði][ɡɒdz] ?
Have we failed the gods ?
有 我们 失败的 这 神 ?

有负神明么？

[dʒʌst] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] !
Just think about it !
只是 思考 关于 它 !

试想一想看！ ”

[dɪŋ] [ʃen] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Ding Sheng was terrified .
丁 盛 曾是 恐惧 :

丁生悚然，

[ðen] [hiː; hi] [ri'kaunt] [haʊ] [ðə; ði][ˈgæmblə(r)][hæd; həd] [wʌn] .
Then he recounted how the gambler had won .
然后 他 叙述 如何 这 赌徒 有 韩元 .
便把赌博得胜之事说出来，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪ] ? "
" Could it be related to this play ? "
" 可以 它 是 有关的 到 这 玩 ? "
“难道是为此戏事？ ”

[ðə; ði] [ˈfʊːtʃuːn] [ˈtelə(r)] [sed] :
The fortune teller said :
这 财富 出纳员 说 :
相士道：

" [dəʊnt] [seɪ] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][dʒəʊk] . "
" Don't say it's just a joke . "
" 不 说 它是 只是 一个 开玩笑 . "
“你莫说是戏事，

[ðə; ði] [ˈvæljuəblz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ʌp] .
The valuables were locked up .
这 贵重物品 是 已锁定 向上 .
关着财物，

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] .
Then there was divine intervention .
然后 那里 曾是 神圣的 干涉 .
便有神明主张。

[ʌn'dʒʌst][ˈgeɪnz]
Unjust gains
不公正 收益
非义之得，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ˈblesɪŋz] [dɪ'kriːs] .
Naturally , blessings decrease .
自然 , 祝福 减少 .
自然减福。”

[dɪŋ] [ʃen] [rɪ'gretɪd] [,aɪ 'tiː] [tuː] [leɪt] .
Ding Sheng regretted it too late .
丁 盛 后悔 它 也 晚的 .
丁生悔之无及，

[ɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
忖了一忖，

[aɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈfʊːtʃuːn] [ˈtelə(r)] :
I asked the fortune teller :
我 问 这 财富 出纳员 :
问相士道：

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [rɪ'peɪd] [hɪm][ɪn] [fʊl] . "
" I have now repaid him in full . "
" 我 有 现在 已偿还 他 在 满的 . "
“我如今尽数还了他，

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [sti] [ə'freɪd] [ɔ:(r)][nɒt] ? "
" Are you still afraid or not ? "
" 是 你 仍然 害怕的 或者 不是 ? "

敢怕仍旧不妨了？ ”

[ðə; ði] ['fɔ:tʃu:n] ['telə(r)] [sed] :
The fortune teller said :
这 财富 出纳员 说 :

相士道：

" [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] ,
" As soon as the intention was made ,
" 作为 很快 作为 这 意图 曾是 制成 ,

“才一发心，

[ðə; ði][gɒdz] [nəʊ] [ɪn] ['si:krət] .
The gods know in secret .
这 神 知道 在 秘密 :

暗中神明便知。

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [rɪ'pent] ,
If one can repent ,
如果 一 能 悔改 ,

果能悔过，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz] [greɪd] [ə; eɪ] .
It can also be classified as Grade A .
它 能 还 是 分类 作为 年级 一个 :

还可占甲科，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ræŋkɪŋ] ['kænɒt] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] .
But the ranking cannot remain the same .
但 这 排行 不能 保持 这 相同的 :

但名次不能如旧，

[ðəʊz] [bɪ'ləʊ] [faɪv] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdəd] .
Those below five can be considered .
那些 以下 五 能 是 经过考虑的 :

五人之下可望，

[bi:; bi] ['veri] ['keəf(ə)] !
Be very careful !
是 非常 小心 !

切须留心！ ”

[dɪŋ] [ʃen] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Ding Sheng hurriedly returned to his residence .
丁 盛 匆匆 返回 到 他的 住宅 :

丁生亟回寓所，

[hi:; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tu:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He sent someone to invite the two to his residence .
他 发送 某人 到 邀请 这 二 到 他的 住宅 :

着人去请将二人到寓。

[ðə; ði] [tu:] [ə'sju:md] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'hʌðə(r)] ['gæmblɪŋ] [dɪ'spju:t] .
The two assumed it was another gambling dispute .
这 二 假定 它 曾是 其他 赌博 争议 :

两人只道是又来纠赌，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ,
Just about to take action ,
只是 关于 到 拿 行动 ,

正要番手，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [kwɪk] [steps] .
They rushed over in a few quick steps .
他们 匆忙 超过 在 一个 很少 快的 步骤 .

三脚两步忙忙过来。

[dɪŋ] [ænd; ɐnd] [ʃen] [met] .
Ding and Sheng met .
丁 和 盛 遇见 .

丁生相见了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['æktɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . . . "
" **We were just acting the other day** . . . "
" 我们 是 只是 表演 这 其他 天 . . . "

“前日偶尔做戏，

['evriwʌn] [ɪz][ə; eɪ] [gest] .
Everyone is a guest .
每个人 是 一个 客人 .

大家在客中，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['pɒsəbli] [geɪn][ðə; ði] ['mʌni] [ɔː(r)] [gʊdʒ] [ðeɪ] [wʌn] ?
How could one possibly gain the money or goods they won ?
如何 可以 一 可能 获得 这 钱 或者 商品 他们 韩元 ?

岂有实得所赢钱物之理？

[wiː; wi][hæv; həv] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] .
We have specially invited the two of you here today .
我们 有 特别 受邀 这 二 的 你 这里 今天 .

今日特请两位过来，

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði]['aɪtəm][tuː; tə][ɪts]['əʊnə(r)] .
Return the item to its owner .
返回 这 物品 到 它是 所有者 .

奉还原物。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] [ʌnɪk'spektɪdli] :
The two said unexpectedly :
这 二 说 不料 :

两人出于不意道：

[sɪns] [ðə; ði][bet][hæz; həz] [ɔː'lredi] [biːn] [lɒst] ,
Since the bet has already been lost ,
自从 这 赌注 有 已经 到过 丢失的 ,

“既已赌输，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [aɪ 'tiː] !
There is no reason for them to return it !
那里 是 不 原因 为了 他们 到 返回 它 !

岂有竟还之理！

[ɔː(r)][traɪ] [ə'gen] .
Or try again .
或者 尝试 再次 .

或者再博一番，

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [tɜːn] [sʌm; səm][mɔː(r)]['əʊvə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] ['redi] .
We'll have to turn some more over before it's ready .
出色地 有 到 转动 一些 更多的 超过 前 它是 准备好 .

多少等我们翻些才使得。”

[dɪŋ] [ʃen] [sed] :
Ding Sheng said :
丁 盛 说 :

丁生道：

" [frendz] [ɒv; əv] [mə'raɪəti] ,
" **Friends of morality** ,
" 朋友们 的 道德 ,

“道义朋友，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['dæmɪdʒ] [ə; eɪ] [ɡests] [bɪ'ləŋɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [pleɪ] ?
How can one damage a guest's belongings for a moment's play ?
如何 能 一 损害 一个 客人的 财物 为了 一个 瞬间 玩 ?

岂可以一时戏耍伤损客囊财物？

[aɪ][sweə(r)][aɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [teɪk] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] ['penɪ] .
I swear I would never take a single penny :
我 发誓 我 会 绝不 拿 一个 单身的 一分钱 :

小弟誓不敢取一文，

[aɪ][deə(r)][nɒt][du:; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'ɡen] .
I dare not do such a thing again .
我 敢 不是 做 这样的 一个 事物 再次 :

也不敢再做此等事了。”

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] ['sɜ:vənts] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði][ˈaɪtəmz][tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [men] .
He then ordered the servants to return the items to the two men .
他 然后 订购 这 仆人 到 返回 这 项目 到 这 二 男人 :

即叫家童各将前物竟送还两人下处。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 :

两人喜出望外，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [dɪŋ] [ɪz][ɒv; əv] ['veri] [haɪ] ['mɒrəl] ['kærəktə(r)] .
It is said that Mr . Ding is of very high moral character .
它 是 说 那 先生 : 丁 是 的 非常 高的 道德 特点 :

道是丁生非常高谊，

[hi:; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [prə'fju:slɪ] [ænd; ənd] [left] .
He thanked them profusely and left .
他 谢谢 他们 大量地 和 左边 :

千恩万谢而去。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [dɪŋ] [ʃen] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'fɪ](ə)l]
Little did anyone know that Ding Sheng was only concerned with his own official
小的 做过 任何人 知道 那 丁 盛 曾是 仅有的 担心的 和 他的 自己的 官方的

[kə'riə(r)] .
career .
职业 :

岂知丁生原为着自己功名要紧，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:tʃu:n] [ˈtelərz] [wɜ:dz] ,
Therefore , following the fortune teller's words ,
所以 , 下列的 这 财富 出纳员 字 ,

故依着相士之言，

[hi:; hi] [kə'rektɪd] [hɪz; ɪz][pɑ:st] [mɪ'steɪks] .
He corrected his past mistakes .
他 已更正 他的 过去的 错误 :

改了前非。

[ˈleɪtə(r)] , [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][ɪmˈpiəriəl][ɪɡ,zæmiˈnei(ə)n] , [ˈnems] [wɜː(r); wə(r)] [əˈhaʊnst] .
Later , during the imperial examination , names were announced .
之后 , 期间 这 帝国 考试 , 姓名 是 宣布 .

后来廷试唱名，

[tʃʊ][ˈdʒuːəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði][sɪksθ][ˈpɜːs(ə)n][ɒn][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] [səkˈsesf(ə)l] [ˈkændɪdəts] .
Xu Duo was the sixth person on the list of successful candidates .
徐 二人组 曾是 这 第六 人 在 这 列表 的 成功的 候选人 .

果中徐铎榜第六人，

[ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [ˌfɪziˈɒnəmi] [ɪz] [ˈækjərət] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˈdiːteɪl] .
The art of physiognomy is accurate to the smallest detail .
这 艺术 的 面相学 是 准确的 到 这 最小 细节 .

相士之术不差毫厘。

[ɪf][aɪˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈɡæmb(ə)l] . . .
If it weren't for this gamble . . .
如果 它 不是 为了 这 赌博 . . .

若非是这一番赌，

[ðɪs] [hed] [ɪz] [ˈstedi] , [ɪts] [dɪŋ] [diːˈaɪ] .
This head is steady , it's Ding Di .
这 头 是 稳定的 , 它是 丁 迪 .

这状头稳是丁堤，

[aɪ][woʊnt][let] [ˈʌðə(r)z] [hæv; həv][aɪˈtiː] .
I won't let others have it .
我 惯于 让 其他的 有 它 .

不让别人了，

[ðeɪ] [drɒpt] [faɪv] [ˈpleɪsɪz] [təˈdeɪ] .
They dropped five places today .
他们 掉落 五 地方 今天 .

今低了五名。

[ænd; ənd] [ˈθæŋkfəli] , [hiː; hi] [riˈpent] [ænd; ənd] [rɪˈfɔːmd] .
And thankfully , he repented and reformed .
和 谢天谢地 , 他 悔改 和 改革后的 .

又还亏得悔过迁善，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ɡʊdz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈpɑːti] .
He returned the money and goods to the other party .
他 返回 这 钱 和 商品 到 这 其他 派对 .

还了他人钱物，

[stiɪl] [əˈtʃiːvɪŋ] [haɪ] [ˈstændədz] ;
Still achieving high standards ;
仍然 实现 高的 标准 ;

尚得高标；

[ɪf][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈɡriːdi] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] [ˈgeɪnz] ,
If you are greedy for small gains ,
如果 你 是 贪婪的 为了 小的 收益 ,

倘贪了小便宜，

[ˈstʌbən] [tuː; tə][ðə; ði][end] ,
Stubborn to the end ,
固执的 到 这 结尾 ,

执迷不悟，

[woʊnt][wiː; wi][end][ʌp] [wɪð] [nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [əˈtʃiːvɪŋ] [ˈfeɪm] [ɔː(r)] [səkˈses] ?
Won't we end up with no chance of achieving fame or success ?
惯于 我们 结尾 向上 和 不 机会 的 实现 名声 或者 成功 ?

不弄得功名没分了？

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以说，

[ˈmʌni] [hæz; həz][ɪts] [ˈlɪmɪts] .
Money has its limits .
钱 有 它是 限制 .

钱财有分限，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [əbˈteɪnd] [θru:] [ˈgæmblɪŋ] .
It was obtained through gambling .
它 曾是 获得 通过 赌博 .

靠着赌博得来，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪn] , [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .
Even if you win , it's not a good thing .
甚至 如果 你 赢 , 它是 不是 一个 好的 事物 .

便赢了也不是好事。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ʃɔ:t] - [ˈsaɪtɪd] [ˈmætəz] ,
Moreover , there are such short - sighted matters ,
而且 , 那里 是 这样的 短的 - 目击者 事情 ,

况且有此等近利之事，

[ðen] [ðeɪ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [ski:m] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈprɒfɪt] .
Then they devised a scheme to make a profit .
然后 他们 设计 一个 方案 到 制作 一个 利润 .

便有一番谋利之术。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ɡru:p] [bʌ; əv] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈɡæmbəlz] ,
There was a group of single gamblers ,
那里 曾是 一个 团体 的 单身的 赌徒 ,

有一伙赌中光棍，

[ə; eɪ] [ɡru:p] [bʌ; əv] [ˈpɑ:ti] [ˈmembəz] [ænd; ənd] . . .
A group of party members and . . .
一个 团体 的 派对 成员 和 . . .

惯一结了一班党与，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪˈsi:vɪŋ] [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)l] .
They are deceiving young people .
他们 是 欺骗 年轻的 人们 .

局骗少年子弟，

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] " [əˈkweɪntəns] " .
The common name for this is " acquaintance " .
这 常见的 姓名 为了 这 是 " 熟人 " .

俗名谓之“相识”。

[ðeɪ] [ju:st] [li:d] [sænd][tu:; tə] [meɪk] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][daɪs] .
They used lead sand to make medicine dice .
他们 用过的 带领 沙 到 制作 药品 骰子 .

用铅沙灌成药骰，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈhevi] .
There are light and heavy .
那里 是 光 和 重的 .

有轻有重。

[tɜ:n] [ðə; ði] [bʊk] [əˈraʊnd] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈfɪŋɡəz] .
Turn the book around with your fingers .
转动 这 书 大约 和 你的 手指 .

将手指捻书转来，

[ˈtwɪstɪŋ] [kə'rektli] [ænd; ənd] [ˈskɪlfʊli]
Twisting correctly and skillfully
扭曲 正确 和 巧妙地

捻得得法，

[ˈθrəʊɪŋ] [ðəm; ðəm] [ə'weɪ] [ˈməʊstli] [ji:ldz] ['wɪnɪŋz] .
Throwing them away mostly yields winnings .
投掷 他们 离开 大多 产量 奖金 .

抛下去多是赢色，

[ɪf] [θrəʊn] [ə'weɪ] [ˌɑ:brɪ'trerəli; ˈɑ:brɪtrəli]
If thrown away arbitrarily
如果 抛掷 离开 任意地

若任意抛下，

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [taɪmz] [ju:; jʊ] [bet] , [ju:; jʊ] [lu:z] .
Nine out of ten times you bet , you lose .
九 出去 的 十 时代 你 赌注 , 你 失去 .

十掷九输。

[aɪ ˈti:][ˈɔ:lsəʊ][ˈdæmɪdʒɪz][ðə; ði] [tek'ni:k] .
It also damages the technique .
它 还 损害 这 技术 .

又有损使手法，

[ðə; ði] [fɪst] [ɪz] [red] [ænd; ənd][ðə; ði] [si:t] [ɪz][sɪks] .
The fist is red and the seat is six .
这 拳头 是 红色的 和 这 座位 是 六 .

拳红坐六的。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ˈɪmɜ:dʒɪŋ] .
There is also the method of Yin and Yang emerging .
那里 是 还 这 方法 的 阴 和 杨 新兴 .

又有阴阳出法，

[ðə; ði] [kla:s] [wɒz; wəz] [aʊt'stændɪŋ] .
The class was outstanding .
这 班级 曾是 杰出的 .

推班出色的。

[ðæt] ['ɪgnərənt] ['weɪtə(r)]
That ignorant waiter
那 无知 服务员

那不识事的小二哥，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['hæpi] ['pi:p(ə)l]
A group of happy people
一个 团体 的 快乐的 人们

一团高兴，

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][ˈgæmb(ə)l] ,
You have to gamble ,
你 有 到 赌博 ,

好歹要赌，

[ɪts] ['kɒmən] [neɪm] [ɪz] " [waɪn] [hed] " .
Its common name is " wine head " .
它是 常见的 姓名 是 " 葡萄酒 头 " .

俗名唤作“酒头”。

[ˈfɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][træp]
Falling into the trap
坠落 进入 这 陷阱

落在套中，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][bɔːn][ˈɪntuː][ə; eɪ][gʊd][ˈfæməli]
Unable to be born into a good family
无法 到 是 出生 进入 一个 好的 家庭

出身不得，

[huː][kæn; kən][bi:t][juː; jʊ] ?
Who can beat you ?
WHO 能 打 你 ？

谁有得与你赢了去？

[aɪ][əd'vaɪz][ˈʌðə(r)][ˈpiːpəlz][ˈtʃɪldrən] ,
I advise other people's children ,
我 建议 其他 人们的 孩子们 ，

奉劝人家子弟，

[doʊnt][biː; bi][dɪ'luːz(ə)nəl][ə'baʊt][ˈʌðə(r)][ˈpiːp(ə)] .
Don't be delusional about other people .
不 是 妄想 关于 其他 人们 。

莫要痴心想别人的。

[teɪk][ə; eɪ][lʊk][æ; ət][ðə; ði][ˈstɔːri][ɒv; əv] - .
Take a look at the story of Dingdi .
拿 一个 看 在 这 故事 的 - 。

看取丁堤故事，

[iːv(ə)n][ɪf][juː; jʊ][wɪn] , [jʊl][luːz][ðə; ði][gʊd][ˈfɔːtʃuːn][ɒv; əv][ˈbiːɪŋ][ðə; ði][tɒp][ˈskɒlə(r)] .
Even if you win , you'll lose the good fortune of being the top scholar .
甚至 如果 你 赢 ， 你会 失去 这 好的 财富 的 存在 这 顶部 学者 。

就赢了也要折了状元之福。

[wɒt][ə'baʊt][ðəʊz][huː][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˈblesɪd; blest] ?
What about those who are not blessed ?
什么 关于 那些 WHO 是 不是 蒙福 ？

何况没福的？

[bɪ'saɪdɪz] , [ðeɪ][wɜː(r); wə(r)][baʊnd][tuː; tə][luːz] .
Besides , they were bound to lose .
除了 ， 他们 是 边界 到 失去 。

何况必输的？

[ɪts][ˈbetə(r)][tuː; tə][lɜːn][tuː; tə][biː; bi][ˈɒnɪst][ænd; ənd][ˈdjuːtɪf(ə)] .
It's better to learn to be honest and dutiful .
它是 更好的 到 学习 到 是 诚实的 和 尽职尽责的 。

不如学好守本分的为强。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm][ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 ：

有诗为证：

[welθ][ɪz][hɪz; ɪz][pə'zeɪ(ə)n] .
Wealth is his possession .
财富 是 他的 拥有 。

财是他人物，

[waɪ][biː; bi][ˈɡriːdi][wen][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][dɪ'veʊtɪd][ˈhɑːt] ?
Why be greedy when you have a devoted heart ?
为什么 是 贪婪的 什么时候 你 有 一个 奉献 心 ？

痴心何用贪？

[ˈsliːpɪŋ][ænd; ənd][ˈweɪkɪŋ][ˈɒf(ə)n][ɪn'vɒlv][ˈluːzɪŋ][wʌnz][kəm'pəʊzə(r)] .
Sleeping and waking often involve losing one's composure .
睡眠 和 醒来 经常 涉及 输 一个人的 镇定 。

寝兴多失节，

[ˈhʌŋɡə(r)][ænd; ənd][səˈtaɪəti][ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˌɪntərɪˈleɪtɪd] .
Hunger and satiety are also interrelated .
饥饿 和 饱腹感 是 还 相关 .
饥饱亦相参。

[ˈluːzɪŋ] [ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv] [ˈsʌfərɪŋ] ,
Losing the center of suffering ,
输 这 中心 的 痛苦 ,
输去中心苦，

[aɪ ˈtiː] [wʌn] [ˈəʊvə(r)] [ˈevri,wʌnz] [ˈæpɪtaɪt] .
It won over everyone's appetite .
它 韩元 超过 每个人的 食欲 .
赢来众口饕。

[ɪn][ðə; ði][end] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
In the end , he was defeated .
在 这 结尾 , 他 曾是 战败 .
到头终一败，

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [dʌz] [ɔːl][ðə; ði][hɑːd] [wɜːk] [brɪŋ] [ˈswiːtnəs] ?
For whom does all the hard work bring sweetness ?
为了 谁 做 全部 这 难的 工作 带来 甜味 ?
辛苦为谁甜？

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ɪz][ˈəʊnli] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [ˈɜːnɪstli] [pəˈsweɪd] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][stɒp] [ˈɡæmblɪŋ] .
This young man is only trying to earnestly persuade people to stop gambling .
这 年轻的 男人 是 仅有的 尝试 到 切实 说服 人们 到 停止 赌博 .
小子只为苦口劝者世人休要赌博，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [rɪˈmembəd] [ˈsʌmwʌn] .
But then I remembered someone .
但 然后 我 记得 某人 .
却想起一个人来，

[ˈwɒndərɪŋ] [əˈraʊnd] [wen] [aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də]
Wandering around when I have nothing to do
漫游 大约 什么时候 我 有 没有什么 到 做
没事闲游，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbætʃələ(r)]
Placed in the hands of a bachelor
放置 在 这 双手 的 一个 学士
摆在光棍手里，

[ʌnˈhəʊɪŋli] , [aɪ] [endɪd] [ʌp] [ˈɡæmblɪŋ] .
Unknowingly , I ended up gambling .
不知不觉地 , 我 结束 向上 赌博 .
不知不觉弄去一赌，

[ˈɡæmbl] [əˈwei] [ɔːl][ðeə(r)] [ˈmʌni] .
Gambled away all their money .
赌博 离开 全部 他们的 钱 .
赌得精光，

[nəʊ] [nəʊz] ,
No nose ,
不 鼻子 ,
没些巴鼻，

[ɪts] [ˈfʌni] [ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] :
It's funny and pleasant to say :
它是 有趣的 和 令人愉快的 到 说 :
说得来好笑好听：

[ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk][ˈeskəpeɪd; ˌeskə'peɪd] [li:dz] [wʌn] [ə'streɪ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [wɜ:lɪd] [ɒv; əv] [faɪn] [sɪlk] [ænd; ənd]
A romantic escapade leads one astray into a world of fine silk and
一个 浪漫的 恶作剧 线索 一 误入歧途 进入 一个 世界 的 美好的 丝绸 和
[brə'keɪd] .
brocade .
锦缎 .

风流误入绮罗丛，
[sə'praɪzd] [ðæt] [aɪ] [steɪd] [ʌp] [ɔ:l] [naɪt] [baɪ][ðə; ði] [ɡri:n] [ænd; ənd] [red] .
Surprised that I stayed up all night by the green and red .
惊讶 那 我 入住 向上全部 夜晚 经过 这 绿色的 和 红色的 .

自诒通宵依翠红。
[hu:] [sez] [ðə; ði][əʊld] [ˈdrʌŋkəd] [ˈɪz(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [waɪn] ?
Who says the old drunkard isn't in the wine ?
WHO 说道 这 老的 酒鬼 不是 在 这 葡萄酒 ?

谁道醉翁非在酒？
[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [aɪ 'ti:][ɔ:l] [ˈvænɪʃd] .
But in the blink of an eye , it all vanished .
但 在 这 眨 的 一个 眼睛 , 它 全部 消失了 .

却教眨眼尽成空。
[ðɪs] [bʊk] [ɒv; əv][ˈklæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪ'ni:z] ,
This book of classical Chinese ,
这 书 的 古典 中国人 ,

这本话文，
[aɪ 'ti:] [ə'kɜ:d] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [zwa:nh] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
It occurred during the reign of Emperor Xuanhe of the Song Dynasty .
它 发生 期间 这 在位 的 皇帝 宣和 的 这 歌曲 王朝 .

乃在宋朝道君皇帝宣和年间，
[ɪn] - [ˈpri:fektʃə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ˈsɜ:rneɪmd] [ʃen] .
In Pingjiang Prefecture , there was an official surnamed Shen .
在 - 州 , 那里 曾是 一个 官方的 姓氏 沈 .

平江府有一个官人姓沈，
[ɪn'herɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz]
Inheriting the official position of their ancestors
继承 这 官方的 位置 的 他们的 祖先

承着祖上官荫，
[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈɡrɑ:ntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ˈdʒu:niə(r)] [ə'tendənt] .
He should be granted the title of Junior Attendant .
他 应该 是 的确 这 标题 的 初级 服务员 .

应授将仕郎之职，
[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tu:; tə] [bi:; bi] [ˈtrænsfə:d] .
He went to Beijing to be transferred .
他 去 到 北京 到 是 转移 .

赴京听调。
[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] .
This general comes from a wealthy family .
这 一般的 来 从 一个 富裕 家庭 .

这个将仕家道丰厚，
[ænd; ənd] [nɒt] [ˈveri] [əʊld] ,
And not very old ,
和 不是 非常 老的 ,

年纪又不多，

[hi:; hi] [ˈkærid] [ə; ei][lɒt][ɒv; əv][gəʊld] , [ˈsilvə(r)][ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [gʊdz] [wið] [him] .
He carried a lot of gold , silver and precious goods with him .
他 携带 一个 很多 的 金子 , 银 和 宝贵的 商品 和 他 .
带了许多金银宝货在身边。

[ˈju:θfl] [ˈspɪrɪt]
youthful spirit
青春 精神

少年心性，

[wʌts] [gʊd] [ɪz][ðæt][ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɑ:nsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrʊθəlz] . . .
What's good is that the singing and dancing in the brothels . . .
是什么 好的 是 那 这 歌唱 和 跳舞 在 这 妓院 . . .

好的是那歌楼舞谢，

[ˈli:nɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ɡri:n] [ænd; ənd] [ˈnesld] [əˈɡenst] [ðə; ði] [red] ,
Leaning against the green and nestled against the red ,
倾斜 反对 这 绿色的 和 依偎 反对 这 红色的 ,

倚翠偎红，

[ɡri:n] [ˈwɔ:təz] [ænd; ənd] [ɡri:n] [ˈmaʊntənz]
Green waters and green mountains
绿色的 水 和 绿色的 山脉

绿水青山，

[ˈleɪzəli] [ti:] [ænd; ənd] [waɪn]
Leisurely tea and wine
悠闲 茶 和 葡萄酒

闲茶浪酒，

[mɔ:ˈrʌʊvə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [ˈmeni] [θɪŋz] .
Moreover , he was accompanied by many things .
而且 , 他 曾是 伴随 经过 许多 事物 .

况兼身伴有的是东西。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] [bʌmp] [ˈɪntu:] [ˈsʌmθɪŋ] [ju:; jʊ] [laɪk] .
As long as you can bump into something you like .
作为 长的 作为 你 能 撞 进入 某物 你 喜欢 .

只要撞得个乐意所在，

[ˈspendɪŋ] [ˈmʌni] [laɪk] [ˈwɔ:tə(r)]
Spending money like water
开支 钱 喜欢 水

挥金如土，

[wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˌhezɪˈteɪʃn] .
Without any hesitation .
没有 任何 犹豫 .

毫无吝色。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Such is the way of the world .
这样的 是 这 方式 的 这 世界 .

大凡世情如此，

[ˈəʊnli][ə; ei][ˈdɪlɪdʒənt][sʌn] [hu:] [spend] [ˈmʌni] [ˈfri:li] [kæn; kən] [ˈtru:li] [əˈtʃi:v] [ðɪs] .
Only a diligent son who spends money freely can truly achieve this .
仅有的 一个 勤奋 儿子 WHO 花费 钱 自由 能 真的 达到 这 .

才是有个撒漫使钱的勤儿，

[ðen] [ðəʊz] [ˈaɪd(ə)l][ænd; ənd] [ˈleɪzi] [ɡests] [əˈraɪvd] .
Then those idle and lazy guests arrived .
然后 那些 闲置的 和 懒惰的 客人 到达的 .

便有那帮闲助懒的陪客来了。

[ðə; ði] ['rezɪdənsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] [ə'pɑ:t] .
The residences are about the same distance apart .
这 住宅 是 关于 这 相同的 距离 除 :

寓所差不多远，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['aɪdlə(r)] ['haʊshoʊldz] :
There are two idler households :
那里 是 二 惰轮 家庭 :

有两个游手人户：

[wʌn] ['sɜ:rneɪmd] [dʒɛŋ] ,
One surnamed Zheng ,
一 姓氏 郑 ,

一个姓郑，

[wʌn] ['sɜ:rneɪmd] [li:] ,
One surnamed Li ,
一 姓氏 李 ,

一个姓李，

[ðer] ['ɔ:lweɪz] [sʌm; səm] ['hedləs] [gəʊsts] .
They're always some headless ghosts .
它们是 总是 一些 无头 鬼魂 :

总是些没头鬼，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['i:v(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ]['ri:əl] [neɪm] .
It doesn't even have a real name .
它 不 甚至 有 一个 真实的 姓名 :

也没个甚么真名号，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sɪmplɪ] [kɔ:ld] ['brʌðə(r)] [dʒɛŋ] [ʃi:] .
He was simply called Brother Zheng Shi .
他 曾是 简单地 称为 兄弟 郑 史 :

只叫作郑十哥，

['brʌðə(r)] [li:][sæn; sɑ:n] .
Brother Li San .
兄弟 李 圣 :

李三哥。

[hi:; hi] [spɛnt] [ɔ:l] [deɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [ʃɛn] - ['rezɪdəns] .
He spent all day visiting Shen Jiangshi's residence .
他 花费 全部 天 访问 沈 - 住宅 :

终日来沈将仕下处，

[hi:; hi][sæt][ænd; ənd] [rəʊz] [tə'geðə(r)] .
He sat and rose together .
他 卫星 和 玫瑰 一起 :

与他同坐同起，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['i:tɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
Drinking and eating together ,
喝 和 吃 一起 ,

同饮同餐，

[ʃɛn] [dʒi:'æŋʃi:][kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tu:] [pʊ; əv][ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
Shen Jiangshi could not be separated from the two of them for a
沈 蒋氏 可以 不是 是 分开 从 这 二 的 他们 为了 一个
['məʊmənt] .
moment .
片刻 :

沈将仕一刻也离不得他二人。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['sʌmtaɪmz] [spɛnt] [sʌm; səm] ['mʌni] .
The two of them sometimes spent some money .
这 二 的 他们 有时 花费 一些 钱 .
他二人也有时破些钱钞，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ʃen] [ˌdʒi:ˈæŋʃi:] [tu:; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] ['sɪstə(r)][ɪn] - [leɪn] .
Please invite Shen Jiangshi to the home of his good sister in Pingkang Lane .
请 邀请 沈 蒋氏 到 这 家 的 他的 好的 姐姐 在 - 车道 .
请沈将仕到平康里中好姊妹家里。

[lets] [həʊld][ə; eɪ] [rɪ'tɜ:n] ['bæŋkwɪt] .
Let's hold a return banquet .
我们来吧 抓住 一个 返回 宴会 .
摆个还席。

[ɪn'dʒɔɪ][jɔ:(r); jə(r)] [mi:l] .
Enjoy your meal .
享受 你的 一顿饭 .
吃得高兴，

[aɪ] [steɪd] [æt; ət][maɪ] ['sɪstərz] [haʊs] .
I stayed at my sister's house .
我 入住 在 我的 姐妹 房子 .
就在妹妹人家宿了。

[hi:; hi] [ɪn'evɪtəbli] [kə'lu:d] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə][help] [wɪð] [ðə; ði][,mɪs'di:d, 'mɪs-] .
He inevitably colluded with his family to help with the misdeeds .
他 不可避免地 串通 和 他的 家庭 到 帮助 和 这 不当行为 .
少不得串同了他家扶头打差，

[ðeɪ] [kept] [kə'dʒəʊlɪŋ][ænd; ænd] ['ti:zɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l][ðə; ði] [wei] .
They kept cajoling and teasing them all the way .
他们 保留 哄骗 和 戏弄 他们 全部 这 方式 .
一路儿撮哄，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第24/110页

[get][sʌm; səm] ['mʌni] ,
Get some money ,
得到 一些 钱 ,

弄出些钱钞，

['evriwʌn] [gets][ə; eɪ] [ʃeə(r)] .
Everyone gets a share .
每个人 获得 一个 分享 .

大家有分，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [let] [ɑː'selvz] [luːz] ['mʌni] [ɪn][veɪn] .
We must not let ourselves lose money in vain .
我们 必须 不是 让 我们自己 失去 钱 在 徒劳 .

决不到得白折了本。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ʃen] [dʒiː'æŋʃiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lʌstfl] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] .
Fortunately, Shen Jiangshi was a lustful man in his prime .
幸运的是 , 沈 蒋氏 曾是 一个 好色的 男人 在 他的 主要的 .

亏得沈将仕壮年贪色，

[ˈtemprəmənt] [ɪz][nɒt] ['kɒnstənt] .
Temperament is not constant .
气质 是 不是 持续的 .

心性不常，

[ˈðer] ['redi] [tuː; tə][dʒʌmp] [ʃɪp] [æt; ət][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [saɪn][ɒv; əv] [sək'ses] .
They're ready to jump ship at the slightest sign of success .
它们是 准备好 到 跳 船 在 这 丝毫 符号 的 成功 .

略略得昧就要跳槽，

[nɒt] [əb'sest] [wɪð] [wʌn]['pɜːs(ə)n]
Not obsessed with one person
不是 痴迷 和 一 人

不迷恋着一个，

[nɔː(r)][kæn; kən][hiː; hi] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
Nor can he take away the wealth of his master .
也不 能 他 拿 离开 这 财富 的 他的 掌握 .

也不能起发他大主钱财，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəʊks][hɪm] [θruː] [ðə; ði] [deɪz] .
I had no choice but to coax him through the days .
我 有 不 选择 但 到 哄 他 通过 这 天 .

只好和哄过日，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n][hæv; həv] ['griːsi] , ['fæti] [lɪps] .
It's just that they often have greasy, fatty lips .
它是 只是 那 他们 经常 有 腻 , 脂肪 嘴唇 .

常得嘴头肥腻而已。

[ðɪs] ['lɪŋgərɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [hɑːf][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
This lingering situation will last for about half a year .
这 挥之不去的 情况 将要 最后的 为了 关于 一半 一个 年 .

如是盘桓将及半年，

[ðeəz; ðəz][ˈnəʊweə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [məʊst][ˈpɒpjələ(r)] ['tʊərɪst] [ˌdestrɪˈneɪʃn] [ðæt] [juː; jʊ][wʊənt] ['vɪzɪt] .
There's nowhere in the city's most popular tourist destination that you won't visit .
有 无处 在 这 城市的 最多 受欢迎的 游客 目的地 那 你 惯于 访问 .
城中乐地也没有不游到的所在了。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日,

[ʃen] [ˌdʒiːˈæŋʃiː] [dɪˈskʌst] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [men] :
Shen Jiangshi discussed with the two men :
沈 蒋氏 讨论 和 这 二 男人 :
沈将仕与两人商议道:

" [wɪv] ['træv(ə)ld] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] ['sɪti] . "
" We've traveled all over the city . "
" 我们已经 旅行 全部 超过 这 城市 : "
“我们城中各处走遍了，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ɪts] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] [keɪˈɒtɪk] .
Moreover , it's noisy and chaotic .
而且 , 它是 嘈杂 和 混乱 .
况且尘嚣嘈杂，

[ðeəz; ðəz][nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] .
There's not much to see .
有 不是 很多 到 看 :
没甚景趣。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən] ['kʌntrɪsaɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
I want to go for a walk in the open countryside outside the city .
我 想 到 去 为了 一个 走 在 这 打开 农村 外部 这 城市 :
我要城外野旷去处走走，

[haʊ] [əˈbaʊt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [breɪk] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [fʌn] ?
How about taking a break and having some fun ?
如何 关于 采取 一个 休息 和 拥有 一些 乐趣 ?
散心耍子一回何如? ”

[dʒɛŋ] [ʃiː]
Zheng Shi
郑 史
郑十、

[liː] - :
Li Sandao :
李 - :
李三道:

" [ˈɪntrəstɪd] , "
" Interested , "
" 感兴趣的 , "
“有兴，

[ˈɪntrəstɪd]
Interested
感兴趣的
有兴，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz] ['veri] [skɪld] [æt; ət] [ðɪs] .
The official is very skilled at this .
这 官方的 是 非常 熟练 在 这 :
大官人一发在行得紧。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst][sʌm; səm]['mainə(r)] ['mætəz] [ðæt] ['hævnt] [bi:n] [rɪ'zɒlvd] [tə'deɪ] .
There are just some minor matters that haven't been resolved today .
那里 是 只是 一些 次要的 事情 那 还没有 到过 已解决 今天 .
只是今日有些小事未完，

[aɪ] ['kænɒt] [ə'kʌmpəni] [ju:; jʊ] .
I cannot accompany you .
我 不能 陪伴 你 .

不得相陪，

[ɪf] [aɪ 'ti:][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] , [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [faɪn] .
If it has to be delayed until tomorrow , that would be fine .
如果 它 有 到 是 延迟 直到 明天 , 那 会 是 美好的 .
若得迟至明日便好。”

[ʃen] [dʒi:'æŋz][kə'riə(r)] [pɑ:θ] :
Shen Jiang's Career Path :
沈 江氏 职业 小路 :

沈将仕道：

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [tə'mɒrəʊ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['prɒbləm] . "
" It's fine if tomorrow is not a problem . "
" 它是 美好的如果 明天 是 不是 一个 问题 . "

“就是明日无妨，

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] [mɪs] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
But we must not miss the deadline .
但 我们 必须 不是 错过 这 最后期限 .

却不可误期。”

[dʒɛŋ] ,
Zheng ,
郑 ,

郑、

[li:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
Li and his companion said :
李 和 他的 伴侣 说 :

李二人道：

" [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [haɪ] ['kærəktə(r)] . "
" Sir , you are of such high character . "
" 先生 , 你 是 的 这样的 高的 特点 . "

“大官人如此高怀，

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ju: 'es] [meɪks] [æŋ; ən][ɪk'skju:s] [nɒt][tu:; tə][gəʊ] . . .
If any of us makes an excuse not to go . . .
如果 任何 的 我们 制作 一个 原谅 不是 到 去 . . .

我辈若有个推故不去，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [mʌn'deɪn] [θɪŋ] .
It's just a mundane thing .
它是 只是 一个 平凡的 事物 .

便是俗物了，

[aɪ] ['prɒmɪs] [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [ki:p] [ju:; jʊ] ['kʌmpəni] [tə'mɒrəʊ] .
I promise I'll come and keep you company tomorrow .
我 承诺 患病的 来 和 保持 你 公司 明天 .

明日准来相陪就是。”

[ðə; ði] [tu:] ['pɑ:tid] [weɪz] [əʊvə'naɪt] .
The two parted ways overnight .
这 二 分手了 方式 过夜 .

两人别去了一夜，

[bəɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到得次日，

[kʌm] [ænd; ʌnd] [ɪn'vaɪt] [ʃen] [dʒi:'æŋʃi:] :
Come and invite Shen Jiangshi :
来 和 邀请 沈 蒋氏 :

来约沈将仕道：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ? "
" How is the situation outside the city ? "
" 如何 是 这 情况 外部 这 城市 ? "

“城外之兴何如？ ”

[ʃen] [dʒi:'æŋz][kə'riə(r)] [pɑ:θ] :
Shen Jiang's Career Path :
沈 江氏 职业 小路 :

沈将仕道：

" ['speʃ(ə)l] ['weɪtɪŋ] , "
" Special waiting , "
" 特别的 等待 , "

“专等，

" ['weɪtɪŋ] [ɪk'sklu:sɪvli] . "
" Waiting exclusively . "
" 等待 只 . "

专等。”

[dʒɛŋ] [ʃɪdaʊ] :
Zheng Shidao :
郑 石岛 :

郑十道：

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [ɪs'ti:mɪd] [ə'fɪjəlz] [sɪ'dæn][tʃeə(r)][hæz; həz] [gɒn] ? "
" I wonder where the esteemed official's sedan chair has gone ? "
" 我 想知道 在哪里 这 尊敬的 官员的 轿车 椅子 有 已消失 ? "

“不知大官人轿去？

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ] , [hɔ:s] ? "
" Where are you going , horse ? "
" 在哪里 是 你 去 , 马 ? "

马去？ ”

[li:] - :
Li Sandao :
李 - :

李三道：

" [aɪ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['leɪzəli] [wɔ:k] [tu:; tə][rɪ'læks] . "
" I need to go for a leisurely walk to relax . "
" 我 需要 到 去 为了 一个 悠闲 走 到 放松 . "

“要去闲步散心，

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜ:nɪ] ,
It's not a long journey ,
它是 不是 一个 长的 旅行 ,

又不赶甚路程，

[wɒt] [ju:z][ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [sɪ'dæn] [tʃeəz] [ænd; ʌnd] ['hɔ:sɪz] ?
What use are those sedan chairs and horses ?
什么 使用 是 那些 轿车 椅子 和 马匹 ?

要那轿马何干？ ”

[ʃen] [dʒi:'æŋz][kə'riə(r)] [pɑ:θ] :
Shen Jiang's Career Path :
沈 江氏 职业 小路 :

沈将仕道：

" [θɜ:ɹd] ['brʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . "
" **Third Brother is right** . "
" 第三 兄弟 是 正确的 . "

“三哥说得是。

[wɪð] [ði:z] ['pi:p(ə)l] ['fɒləʊɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
With these people following along ,
和 这些 人们 下列的 沿着 ,

有这些人随着，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [ɜ:dʒ] [ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ] [i:st] [ɔ:(r)] [west] .
Then they will come to urge you to go east or west .
然后 他们 将要 来 到 敦促 你 到 去 东方 或者 西方 :

便要来催你东去西去，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [fri:] .
They are not free .
他们 是 不是 自由的 .

不得自由。

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔ:k] [fɔ:(r); fə(r)] ['leɪʒə(r)] .
We were just taking a walk for leisure .
我们 是 只是 采取 一个 走 为了 闲暇 :

我们只是散步消遣，

[tu:; tə] [prə'si:d] [ɔ:(r)][tu:; tə] [stɒp]
To proceed or to stop
到 继续 或者 到 停止

要行要止，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] ,
Relying on their own ,
依靠 在 他们的 自己的 ,

凭得自家，

[wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不为妙？

" [dʒʌst] [teɪk] [wʌn][ɔ:(r)] [tu:] ['sɜ:vənts] [wɪð] [ju:; jʊ] . "
" **Just take one or two servants with you** . "
" 只是 拿 一 或者 二 仆人 和 你 . "

只带个把家童去跟跟便了。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪd] [ʃen] [dʒi:'æŋʃi:] .
There was something beside Shen Jiangshi .
那里 曾是 某物 旁 沈 蒋氏 .

沈将仕身边有物，

[aɪ] [kænt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [i:z] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 :

放心不下，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['pɜ:sən(ə)l] [ə'tendənt] ['kæri] [ə; eɪ] ['leðə(r)] ['su:tkeɪs] .
He had a personal attendant carry a leather suitcase .
他 有 一个 个人的 服务员 携带 一个 皮革 手提箱 :

叫个贴身安童背着一个皮箱，

[aɪˈti:] [ˈfɒləʊd] [brˈhaɪnd] .
It followed behind .
它 随后 在后面 .

随在身后。

[dʒɛŋ] ,
Zheng ,
郑 ,

一同郑、

[li:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [strəʊl] [aʊt] [ɒv; əv] [tʃɑːŋˈɑːn] [geɪt] .
Li and his companion strolled out of Chang'an Gate .
李 和 他的 伴侣 漫步 出去 的 长安 门 .

李二人踱出长安门外来。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] .
The city walls were high .
这 城市 墙壁 是 高的 .

甫高城廓，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [ˈgrædʒuəli] [riˈsiːdɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
The city is gradually receding into the distance .
这 城市 是 逐步地 消退 进入 这 距离 .

渐远市廛。

[ˈeɪnfənt] [triːz] , [sʌm; səm] [tɔːl] [ænd; ənd] [θɪn] , [səˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .
Ancient trees , some tall and thin , surround the river .
古老的 树木 , 一些 高的 和 薄的 , 环绕 这 河 .

参差古树绕河流，

[ˈdrɪftɪŋ] [saɪlk] [θredz] [flaɪ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [waɪld] [ʃɔː(r)] .
Drifting silk threads fly along the wild shore .
漂流 丝绸 线程 飞 沿着 这 荒野 支撑 .

荡漾游丝飞野岸。

[ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] [waɪð] [ə; eɪ] [klɒθ] [ˈkɜːt(ə)n]
The wine shop with a cloth curtain
这 葡萄酒 店铺 和 一个 布 窗帘

布帘沽酒处，

[ˈəʊnli] [ðəʊz] [huː] [ˈkʌltɪveɪt] [ðə; ði] [lənd] [kæn; kən] [ɪnˈdʒɔɪ] [ɪts] [ˈbenɪfɪts] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊld] [eɪdʒ] ;
Only those who cultivate the land can enjoy its benefits in their old age ;
仅有的 那些 WHO 培育 这 土地 能 享受 它是 好处 在 他们的 老的 年龄 ;

惟有耕农村老来尝；

[ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [rɪˈtɜːnd] [waɪð] [fɪʃ] .
The small boat returned with fish .
这 小的 船 返回 和 鱼 .

小艇载鱼还，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈkwəɪəɪz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˈʃepədʒ] [ænd; ənd] [ˈwʊdkaʊə(r)] .
Most of the inquiries came from shepherds and woodcutters .
最多 的 这 查询 来了 从 牧羊人 和 伐木工 .

多是牧竖樵夫来问。

[sməʊk] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈtʃɪmnɪz] .
Smoke rose from the chimneys .
抽烟 玫瑰 从 这 烟囱 .

炊烟四起，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['haʊzɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [dɑ:k] [klaʊdz] .
There are houses hidden in the shadows of dark clouds .
那里 是 房屋 隐 在 这 阴影 的 黑暗的 云 .
黑云影里有人家，

[ˈmʌltɪp(ə)l] [pɑ:ðz]
Multiple paths
多种的 路径
路径多歧，

[ðə; ði] [həʊl] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [gri:n] [ri:d] [mɑ:k] .
The hole is located in the green reed mark .
这 洞 是 位于 在 这 绿色的 芦苇 标记 .
青芦痕中为孔道。

[,aɪ'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [ju'ni:k] [waɪld] [tʃɑ:m] .
It has a unique wild charm .
它 有 一个 独特的 荒野 魅力 .
别是一番野趣，

[,aɪ'ti:] ['ti:tʃɪz] [wʌn][tu:; tə] [fə'get] ['wɜ:ldli] [dɪ'zaɪr] .
It teaches one to forget worldly desires .
它 教导 一 到 忘记 世俗 欲望 .
顿教忘却尘情。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [strəʊl] [ə'ləŋ] .
The three of them strolled along .
这 三 的 他们 漫步 沿着 .
三人信步而行，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['si:nəri]
Enjoy the scenery
享受 这 风景
观玩景致，

[wʌn] [end] [spi:ks] ,
One end speaks ,
一 结尾 说话 ,
一头说话，

['wɔ:kɪŋ] [ɪn][wʌn][də'rek](ə)n] .
Walking in one direction .
步行 在 一 方向 .
一头走路。

[,aɪ'ti:] ['stretʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [maɪlz] .
It stretches for two or three miles .
它 伸展 为了 二 或者 三 英里 .
迤邐有二三里之远，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɒnd] .
We arrived at the edge of a pond .
我们 到达的 在 这 边缘 的 一个 池塘 .
来到一个塘边。

['sevrəl] ['bɜ:li] [men] [wɪð] [θɪk] [legz][ænd; ænd][bɪg] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [ʃɜ:tləs] .
Several burly men with thick legs and big feet were seen shirtless .
一些 魁梧的 男人 和 厚的 腿 和 大的 脚 是 已见 赤膊 .
只见几个粗腿大脚的汉子赤剥了上身，

['kæriŋ] [ðə; ði] ['leðə(r)] ['hænd(ə)] ,
Carrying the leather handle ,
携带 这 皮革 处理 ,
手提着皮挽，

[ˈliːdɪŋ] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [faɪn] [ˈhɔːsɪz] ,
Leading five or six fine horses ,
领导 五 或者 六 美好的 马匹 ,

牵着五六匹好马，

[ˈbeɪðɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pɒnd] .
Bathing in the pond .
洗澡 在 这 池塘 .

在池塘里洗浴。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
Seeing the three of them approaching ,
看到 这 三 的 他们 接近 ,

看见他三人走来至近，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] .
They all jumped out of the pond .
他们 全部 跳了起来 出去 的 这 池塘 .

一齐跳出塘子，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He hurriedly put on his clothes .
他 匆匆 放 在 他的 衣服 .

慌忙将衣服穿上，

[ðə; ði] [θriː] [ˈgriːtɪd] [hɪm] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] .
The three greeted him in unison .
这 三 问候 他 在 齐声 .

望着三人齐声迎喏。

[ʃen] [dʒiːˈæŋʃiː] [wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [səˈspɪʃəs] .
Shen Jiangshi was surprised and suspicious .
沈 蒋氏 曾是 惊讶 和 可疑的 .

沈将仕惊疑，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] :
The two were asked :
这 二 是 问 :

问二人道：

[ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpliːt] [ˈstreɪndʒə] .
These people are complete strangers .
这些 人们 是 完全的 陌生人 .

“此辈素非相识，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [səʊ] [rɪˈspektfəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [juːˈes] ?
Why are you so respectful to the three of us ?
为什么 是 你 所以 尊重 到 这 三 的 我们 ?

为何见吾三人恭敬如此？ ”

[dʒɛŋ] ,
Zheng ,
郑 ,

郑、

[liː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [mæn] [sed] :
Li and the other man said :
李 和 这 其他 男人 说 :

李两人道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdɪnəsti] . "
" This is the servant of the magistrate of the dynasty . "
" 这 是 这 仆人 的 这 地方法官 的 这 王朝 . "

“此王朝议使君之隶卒也。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [tu:] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [kləʊz] [frendz] .
The magistrate and I are the two who are very close friends .
这 地方法官 和 我 是 这 二 WHO 是 非常 关闭 朋友们 :

使君与吾两人最相厚善，

[ðeəfɔ:(r)] , [wen] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [sɔ:] [ju: 'es] [pɑ:s] [baɪ] ,
Therefore , when these people saw us pass by ,
所以 , 什么时候 这些 人们 锯 我们 经过 经过 ,

故此辈见吾等走过，

[wi:; wi] [deə(r)] [nɒt] [bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 :

不敢怠慢。”

[ʃen] [dʒi:'æŋz] [kə'riə(r)] [pɑ:θ] :
Shen Jiang's Career Path :
沈 江氏 职业 小路 :

沈将仕道：

" [ðæts] [waɪ] . "
" That's why . "
" 那就是 为什么 : "

“元来这个缘故，

[aɪ] ['ɔ:lsəʊ] [w'ʌndəd] [waɪ] [aɪ] [hæd; həd] [kʌm] [hɪə(r)] [wɪ'dəʊt] ['eni] ['ri:z(ə)n] !
I also wondered why I had come here without any reason !
我 还 想知道 为什么 我 有 来 这里 没有 任何 原因 !

我也道为何无因至前！ ”

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðen] [spəʊk] [ə'gen] ,
The three of them then spoke again ,
这 三 的 他们 然后 辐 再次 ,

三人又一头说，

[gəʊ] [wʌn] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['sevrəl] [hʌndrəd] [steps] ['fɜ:ðə(r)] [ə'hed] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [pu:l] .
It was several hundred steps further ahead from the edge of the high pool .
它 曾是 一些 百 步骤 更远 前方 从 这 边缘 的 这 高的 水池 :

高池边上前又数百步远了。

[li:] [sæn; sɑ:n] ['sʌd(ə)nli] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə] [ʃen] [dʒi:'æŋʃi:] :
Li San suddenly called out to Shen Jiangshi :
李 圣 突然 称为 出去 到 沈 蒋氏 :

李三忽然叫沈将仕一声道：

" [maɪ] [bɔ:d] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

[aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I have something to discuss with you .
我 有 某物 到 讨论 和 你 :

我有句话商量着。”

[ʃen] [dʒi:'æŋz] [kə'riə(r)] [pɑ:θ] :
Shen Jiang's Career Path :
沈 江氏 职业 小路 :

沈将仕道：

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ?
What did you say ?
什么 做过 你 说 ?

“甚话？ ”

[li:] - :
Li Sandao :
李 - :

李三道：

" [tə'deɪz] [tʊə(r)] ,
" Today's tour ,
" 今天的 旅游 ,

“今日之游，

[hiː; hi] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [kwɑɪt] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt'dɔːz] .
He found it quite enjoyable to be outdoors .
他 成立 它 相当 令人愉悦 到 是 户外 .

颇得野兴，

[dʒʌst] ['strɒlɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] ,
Just strolling around aimlessly ,
只是 漫步 大约 漫无目的地 ,

只是信步浪走，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [steɪ] .
There was nowhere to stay .
那里 曾是 无处 到 停留 .

没个住脚的去处。

[ɪf] [ðæts] [haʊ] [ɪts] [træns'fə:d] . . .
If that's how it's transferred . . .
如果 那就是 如何 它是 转移 . . .

若便是这样转去了，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [nəʊ] ['miːnɪŋ] .
It has no meaning .
它 有 不 意义 .

又无意味。

[waɪ] [nɒt] [raɪd] [ðə; ði] [hɔːs] [ðæt] ['aʊə(r)] [lɔːd] [dʒʌst] [rəʊd] ?
Why not ride the horse that our lord just rode ?
为什么 不是 骑 这 马 那 我们的 主 只是 骑 ?

何不就骑着适才主公之马，

[peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] .
Pay homage to the princes and nobles .
支付 尊敬 到 这 王子们 和 贵族 .

拜一拜王公，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不是妙？ ”

[ʃen] [dʒiː'æŋz] [kə'ɾɪə(r)] [pɑːθ] :
Shen Jiang's Career Path :
沈 江氏 职业 小路 :

沈将仕道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] [prɪns] ?
Who is this prince ?
WHO 是 这 王子 ?

“王公是何人？

[bʌt; bət][aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm] .
But I didn't recognize him .
但 我 没有 认出 他 .

我却不曾认得，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈwɜːʃɪp] [hɪm] ?
How can I worship him ?
如何 能 我 崇拜 他 ?

怎好拜他？ ”

[li:] - :
Li Sandao :
李 - :

李三道：

" [ðɪs] [əʊld][mæn][ɪz][æn; ən] [ɪkˈstri:mli] [rɪˈmɑ:kəb(ə)] [ˈpɜ:s(ə)n] . "
" This old man is an extremely remarkable person . "
" 这 老的 男人 是 一个 极其 卓越 人 . "

“此老极是个妙人，

[hiː; hi][wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpri:fekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈkɑʊntɪ] .
He once served as a prefect of a large county .
他 一次 服务 作为 一个 长官 的 一个 大的 县 .

他曾为一大郡守，

[ɪkˈstri:mli] [ˈwelθɪ]
Extremely wealthy
极其 富裕

家资绝富，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈkɒŋkjə,bəɪnz] .
He had a large number of concubines .
他 有 一个 大的 数字 的 妾室 .

姬妾极多。

[wʌt] [hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪd] [məʊst][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ][ɒv; əv] [ɡests] .
What he enjoyed most was the coming and going of guests .
什么 他 享受 最多 曾是 这 未来 和 去 的 客人 .

他最喜的是宾客往来，

[ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [ɡests] [ˈtaɪələsli] .
They received guests tirelessly .
他们 已收到 客人 不知疲倦地 .

款接不倦。

[aɪ][eɪˈem] [ɔːlˈredi] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I am already old this year .
我 是 已经 老的 这 年 .

今年纪已老，

[aɪv] [dɪˈveləpt] [sʌm; səm] [ˈɪlnəs] [əˈɡen] .
I've developed some illnesses again .
我已经 发达 一些 疾病 再次 .

又有了些疾病，

[ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈkɒŋkjə,bəɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪsˈlɔɪəl] .
All the concubines were disloyal .
全部 这 妾室 是 不忠 .

诸姬妾皆有离心。

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈʌndə(r)] [strikt] [ɡɑːd] .
However , he was under strict guard .
然而 , 他 曾是 在下面 严格的 警卫 .

却是他防禁严密，

[ə'said] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'seprəbl] [frendz] ,
Aside from the two of us becoming inseparable friends ,
旁边 从 这 二 的 我们 成为 形影不离 朋友们 ,
除了我两人忘形相知，

[tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)] [tu:; tə] [mi:t]
To be able to meet
到 是 有能力的 到 见面
得以相见，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ju:zuəli; ju:zəli] [ə'laʊd] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt'saɪd] .
They are not usually allowed to go outside .
他们 是 不是 通常 允许 到 去 外部 .
平时等闲不放出外边来。

[ðəʊz] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'hɑ:md] .
Those concubines were unharmed .
那些 妾室 是 毫发无损 .
那些姬妾无事，

[ðeɪ] [dʒʌst] [spent] [ðeə(r)] [deɪz] ['pleɪɪŋ] [tə'geðə(r)] .
They just spent their days playing together .
他们 只是 花费 他们的 天 玩耍 一起 .
只是终日合伴顽耍而已。

[ɪf] [wi:; wi][gəʊ][tu:; tə] [si:] [hɪm]
If we go to see him
如果 我们 去 到 看 他
若吾辈去看他，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [pli:zd] .
He was extremely pleased .
他 曾是 极其 高兴 .
他是极喜的。

[ɔ:!'ðəʊ] [wi:; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [met] , [sɜ:(r)] .
Although we have never met , sir .
虽然 我们 有 绝不 遇见 , 先生 .
大官人虽不曾相会，

[wɪð] [ju: 'es]['gəʊɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
With us going together ,
和 我们 去 一起 ,
有吾辈同往，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['menʃ(ə)nd] [əd'maɪəɪŋ] ['elɪgəns] .
They only mentioned admiring elegance .
他们 仅有的 提及 钦佩 优雅 .
只说道钦慕高雅，

[aɪ] [wɪ] [tu:; tə][get][tu:; tə] [nəʊ] [dʒɪŋ] .
I wish to get to know Jing .
我 希望 到 得到 到 知道 景 .
愿一识荆，

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][wu:] [meɪz] [gʊd] [frend] .
He saw that it was Wu Mei's good friend .
他 锯 那 它 曾是 吴 梅的 好的 朋友 .
他看见是吾每的好友，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [bɪ'li:t(ə)] [aɪ 'ti:] .
I dare not belittle it .
我 敢 不是 贬低 它 .
自不敢轻。

[let] [ju: 'es] [gɪv] [hɪm] [ə'hʌðə(r)] [sprɪŋ] .
Let us give him another spring .
让 我们 给 他 其他 春天 .

吾两人再递一个春与他，

[wen] [hi:; hi] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [wəz; wəz] ['bi:ɪŋ] [træns'fə:d] [frɒm; frəm]
When he found out that the high - ranking official was being transferred from
什么时候 他 成立 出去 那 这 高的 - 排行 官方的 曾是 存在 转移 从
[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
the capital ,
这 首都 ,

等他晓得大官人是在京调官的，

['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['etɪkət] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['lɪniɪdʒ] .
Clothing and etiquette are of the same lineage .
衣服 和 礼仪 是 的 这 相同的 血统 .

衣冠一脉，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] , [wʌn] [ʃɒt] !
Pay attention , one shot !
支付 注意力 , 一 射击 !

一发注意了，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪk'stri:mli] [ɪk'skwɪzɪt] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [aɪ 'ti:] .
There must be extremely exquisite food and drink to accompany it .
那里 必须 是 极其 精美的 食物 和 喝 到 陪伴 它 .

必有极精的饮馔相款。

[aɪ] ['ɔ:lweɪz] ['mænɪdʒ] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][maɪ'self][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] .
I always manage to have a good time and enjoy myself for one night .
我 总是 管理 到 有 一个 好的 时间 和 享受 我 为了 一 夜晚 .

吾每且落得开怀快畅他一晚，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] .
It's also something to enjoy .
它是 还 某物 到 享受 .

也是有兴的事。

[strɒŋɡə(r)][ðæn; ðən] ['ləʊnlinəs] ,
Stronger than loneliness ,
更强 比 孤独 ,

强如寂寂寞寞，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɔ:kt] [bæk] .
The three of them walked back .
这 三 的 他们 步行 后退 .

仍旧三人走了回去。”

[ʃen] [dʒi:'æŋʃi:] [wəz; wəz] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
Shen Jiangshi was undecided .
沈 蒋氏 曾是 未决定 .

沈将仕心里未决，

[dʒen] [ʃi:] [ðen] [sed] :
Zheng Shi then said :
郑 史 然后 说 :

郑十又道：

" [ðɪs] [əʊld][mæn] ['ri:əli] [nəʊz] [haʊ] [tu:; tə][hæv; həv] [fʌŋ] . "
" This old man really knows how to have fun . "
" 这 老的 男人 真的 知道 如何 到 有 乐趣 . "

“此老真是会快活的人，

[hiː; hi][hæd; həd] ['meni] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['kɒŋkjə,bəɪnz] .
He had many beautiful concubines .
他 有 许多 美丽的 妾室 .

有了许多美妾，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ə'tentɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] .
However , he was extremely attentive to his friends .
然而 , 他 曾是 极其 细心 到 他的 朋友们 .

他却又在朋友面上十分殷勤，

[faɪnd][jɔː(r); jə(r)] ['ɪntrəsts] .
Find your interests .
寻找 你的 兴趣 .

寻出兴趣来。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [ðeɪ] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Furthermore , they paid attention to food and drink .
此外 , 他们 有薪酬的 注意力 到 食物 和 喝 .

更兼留心饮饌，

[ˈnesəsəri] [tuː; tə][biː; bi] [niːt] ,
Necessary to be neat ,
必要的 到 是 整洁的 ,

必要精洁，

[aɪ][fɪə(r)][maɪ] [frendz] [wʊnt] [laɪk] [aɪ 'tiː] .
I fear my friends won't like it .
我 害怕 我的 朋友们 惯于 喜欢 它 .

惟恐朋友们不中意，

[aɪ]['dɪd(ə)nt][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [miːl] [ɪ'nʌf] .
I didn't enjoy the meal enough .
我 没有 享受 这 一顿饭 足够的 .

吃得不尽兴。

[ðɪs] ['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] [ɪnθjuːzi'æstɪk] [hɑːt] ,
This joyful and enthusiastic heart ,
这 快乐 和 热情的 心 ,

只这一片高兴热肠，

[weə(r)] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][mɔː(r)] ?
Where can I find more ?
在哪里 能 我 寻找 更多的 ?

何处再讨得有？

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] . . .
Now that you , sir , have arrived here . . .
现在 那 你 , 先生 , 有 到达的 这里 . . .

大官人既到此地，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə][get][tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
It's time to get to know this person .
它是 时间 到 得到 到 知道 这 人 .

也该认一认这个人，

[daʊnt] [mɪs] [aɪ 'tiː] .
Don't miss it .
不 错过 它 .

不可错过。”

[ʃen] [ˌdʒiː'æŋʃɪː][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ˈhæpɪli] :
Shen Jiangshi also said happily :
沈 蒋氏 还 说 快乐地 :

沈将仕也喜道：

" [dʒʌst][æz; əz][ai] [θɔ:t] . "

" **Just as I thought** . "

" 只是 作为 我 想法 . "

“果然如此，

" [ðen] [wi:; wi] [tu:] [ʃʊd; ʃəd][bəʊ; bæʊ][tu:; tə][him] . "

" **Then we two should bow to him** . "

" 然后 我们 二 应该 弓 到 他 . "

便同二位拜他一拜也好。”

[li:] - :

Li Sandao :

李 - :

李三道：

" [ˈevri] [taɪm] [ai] [rɪˈtʃ:n] [tu:; tə][ðə; ði][pɒnd] ,

" **Every time I return to the pond** ,

" 每一个 时间 我 返回 到 这 池塘 ,

“我每原回到池边，

[teɪk] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .

Take his horse .

拿 他的 马 .

要了他的马去。”

[səʊ][ðə; ði] [θri:] [pʊ; əv][ðem; ðəm] [rɪˈtʃ:nd] [təˈgeðə(r)] .

So the three of them returned together .

所以 这 三 的 他们 返回 一起 .

于是三人同路而回，

[wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [pʊ; əv][ðə; ði] [pu:l] .

Walk to the edge of the pool .

走 到 这 边缘 的 这 水池 .

走到池边。

[dʒen] ,

Zheng ,

郑 ,

郑、

[li:] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :

Li shouted loudly :

李 喊叫 高声 :

李大声叫道：

" [brɪŋ] [fɔ:(r)] [ˈhɔ:sɪz] [ˈəʊvə(r)] ! "

" **Bring four horses over** ! "

" 带来 四 马匹 超过 ! "

“带四个马过来！ ”

[ðə; ði] [hɔ:s] [hˈændləz] [deəd] [nɒt] [dɪsəˈbeɪ] .

The horse handlers dared not disobey .

这 马 处理程序 敢于 不是 违 .

看马的不敢违慢，

[hi:; hi] [əˈgri:d] :

He agreed :

他 同意 :

答应道：

" [ˈma:stəz] [hɔ:s] , "

" **Master's horse** , "

" 硕士学位 马 , "

“家爷的马，

[ðə; ði] [ə'fi(ə)] ['ɔ:lweɪz] ['wɒntɪd] [tu:; tə][raɪd] ,
The official always wanted to ride ,
这 官方的 总是 通缉 到 骑 ,

官人每要骑，

" [dʒʌst][raɪd][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] . "
" Just ride as you please . "
" 只是 骑 作为 你 请 . "

尽意骑坐就是。”

[dʒɛŋ] ,
Zheng ,
郑 ,

郑、

[li:][ænd; ənd] [ʃen] [dʒi:'æŋʃi:] [i:tʃ] [rəʊd][ə; eɪ] [hɔ:s] .
Li and Shen Jiangshi each rode a horse .
李 和 沈 蒋氏 每个 骑 一个 马 .

李与沈将仕各骑了一匹，

[i:v(ə)n][ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] ['kærid] [ðə; ði] [trʌŋk] .
Even the servants of the Shen family carried the trunk .
甚至 这 仆人 的 这 沈 家庭 携带 这 树干 .

连沈家家童棒着箱儿，

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [rəʊd] [wʌn] .
He also rode one .
他 还 骑 一 .

也骑了一匹。

[ðə; ði] [hɔ:s] ['hændlə(r)] [græbd] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [hed] .
The horse handler grabbed the horse's head .
这 马 处理程序 抓住 这 马匹 头 .

看马的带住了马头，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ] , [sɜ:(r)] ? "
" Where are you going , sir ? "
" 在哪里 是 你 去 , 先生 ? "

“官人每要往那里去？ ”

[dʒɛŋ] [ʃen] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪp] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng Sheng pointed with the tip of his whip and said :
郑 盛 尖 和 这 提示 的 他的 鞭 和 说 :

郑生将鞭梢指道：

" [gəʊ][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['grænd,fɑ:ðərz] [haʊs] . "
" Go to your grandfather's house . "
" 去 到 你的 祖父的 房子 . "

“到你爷家里去。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s] :
The Way of the Horse :
这 方式 的 这 马 :

看马的道：

" [ʌndə'stʊd] . "
" Understood . "
" 理解 . "

“晓得了。”

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Leading the way ,
领导 这 方式 ,

在前走着引路，

[ðə; ði] [θriː] [fɔːmd] [æn; ən] [əˈlaɪəns] [ænd; ənd] [prəˈsiːdɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The three formed an alliance and proceeded in unison .
这 三 形成 一个 联盟 和 继续 在 齐声 .

三人联盟按辔而行。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtɜːnɪŋ] [tuː] [ˈkɔːnəs] ,
After turning two corners ,
后 转弯 二 角落 ,

转过两个坊曲，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [tɔːl] [geɪt] .
I saw a tall gate .
我 锯 一个 高的 门 .

见一所高门，

[liː] - :
Li Sandao :
李 - :

李三道：

" [əˈraɪv] ,
" **arrive** ,
" 到达 ,

“到了，

[əˈraɪv] .
arrive .
到达 .

到了。

[ˈbrʌðə(r)] [dʒɛŋ] , [pliːz] [stænd] [wɪð] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Brother Zheng , please stand with the master for a while .
兄弟 郑 , 请 站立 和 这 掌握 为了 一个 尽管 .

郑十哥且陪大官人站一会，

[let] [em ˈiː][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm] [fɜːst] .
Let me go in and inform them first .
让 我 去 在 和 通知 他们 第一的 .

待我先进去报知了，

" [lets] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm] . "
" **Let's come out and greet them** . "
" 我们来吧 来 出去 和 迎接 他们 . "

好出来相迎。”

[ʃen] [dʒiːˈæŋʃiː] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][bɒks] .
Shen Jiangshi opened the box .
沈 蒋氏 打开 这 盒子 .

沈将仕开了箱，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːd] .
Choose a name card .
选择 一个 姓名 卡片 .

取个名帖，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɪð] [liː][sæn; sɑːn] .
He took the report with Li San .
他 采取 这 报告 和 李 圣 .

与李三带了报去。

[li:] [sæn; sɑ:n] [went] [ɪn'saɪd] .
Li San went inside .
李 圣 去 里面 :

李三进门内去了，

[ʼɑ:ftə(r)] [ˈrestɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] , [hi;; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
After resting for a while , he came out and said :
后 休息 为了 一个 尽管 , 他 来了 出去 和 说 :

少歇出来道：

" [ðə; ðɪ][həʊst] [hɜ:d] [ðæt] [ə; eɪ] [nju:] [gest] [hæd; həd] [ə'raɪvd] . "
" The host heard that a new guest had arrived . "
" 这 主持人 听到 那 一个 新的 客人 有 到达的 " :

“主人听得有新客到此，

[aɪ] [laɪk] [aɪ 'ti:] [ˈveri] [mʌtʃ] .
I like it very much .
我 喜欢 它 非常 很多 :

甚是喜欢。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪv] [bi:n] [sɪk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [fi:l] [lə'θɑ:dʒɪk] .
It's just that I've been sick for a long time and feel lethargic .
它是 只是 那 我已经 到过 生病的 为了 一个 长的 时间 和 感觉 昏昏欲睡的 :

只是久病倦懒，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] [ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] ,
Afraid of wearing a crown ,
害怕的 的 穿着 一个 王冠 ,

怕着冠带，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu;; tə] [mi:t] [ju;; jʊ][ɪn] [ˈkæʒuəl] [kləʊðz] .
I would like to meet you in casual clothes .
我 会 喜欢 到 见面 你 在 随意的 衣服 :

愿求便服相见。”

[ʃen] [dʒi:'æŋz][kə'riə(r)] [pɑ:θ] :
Shen Jiang's Career Path :
沈 江氏 职业 小路 :

沈将仕道：

" [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðɪs] [fɜ:st] [ˈvɪzɪt] , "
" Regarding this first visit , "
" 关于 这 第一的 访问 , "

“论来初次拜谒，

[ðə; ðɪ][ˈprɒpə(r)][ə'taɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [wɔ:n] .
The proper attire should be worn .
这 恰当的 服装 应该 是 磨损 :

礼该具服。

[naʊ] [ðə; ðɪ][ˈmɑ:stə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [laɪvz; lɪvz] .
Now the master has a hundred lives :
现在 这 掌握 有 一个 百 生活 :

今主人百命，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [wɪl] [li:d] [tu;; tə][ˈæntɪ] - [ˈleɪbə(r)] .
I'm afraid it will lead to anti - labor .
我是 害怕的 它 将要 带领 到 反对 - 劳动 :

恐怕反劳，

[ˈweərɪŋ] [ˈkæʒuəl] [kləʊðz] ,
Wearing casual clothes ,
穿着 随意的 衣服 ,

著许便服，

[ðə; ði][məʊst] ['keəfri:] .
The most carefree .
这 最多 畅快 .

最为洒脱。”

[li:][sæn; sɑ:n] [went] [ɪn][ænd; ənd] [spəʊk] [ə'gen] .
Li San went in and spoke again .
李 圣 去 在 和 辐 再次 .

李三又进去说了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] ['ɔ:dəd] [tu:] ['tʃɪldrən] [tu;; tə][help] [hɪm] [ʌp] .
The king then ordered two children to help him up .
这 国王 然后 订购 二 孩子们 到 帮助 他 向上 .

只见王朝议命两个安童扶了，

[li:][sæn; sɑ:n] [keɪm] [aʊt][tu;; tə] [gri:t] [ðə; ði] [gests] .
Li San came out to greet the guests .
李 圣 来了 出去 到 迎接 这 客人 .

一同李三出来迎客。

[wen] [ʃen] [dʒi:'æŋʃi:] [lʊkt] [ʌp] ,
When Shen Jiangshi looked up ,
什么时候 沈 蒋氏 看起来 向上 ,

沈将仕举眼看时，

[bʌt; bət][wi;; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈdɪgnɪfaɪd] [dɪ'mi:nə(r)]
dignified demeanor
凝重 风度

仪度端庄，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [freɪl] .
His face was thin and frail .
他的 脸 曾是 薄的 和 脆弱 .

容颜羸瘦。

[wʌn] [ɪn] [frʌnt] , [wʌn][bɪ'haɪnd] .
One in front , one behind .
一 在 正面 , 一 在后面 .

一前一却，

[hɪz; ɪz] ['mu:vmənts] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] ['greɪsf(ə)] [æz; əz][ə; eɪ][waɪld] [kreɪn] [pə'fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ]['rɪtʃuəl] [dɑ:ns]
His movements were as graceful as a wild crane performing a ritual dance
他的 移动 是 作为 优美 作为 一个 荒野 起重机 表演 一个 仪式 舞蹈
.
:
.

浑如野鹤步罡；

[hɑ:f] ['pæntɪŋ] ,
Half panting ,
一半 喘息 ,

半喘半吁，

[,aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][pɒks][pɒv; əv][wu:][wɜ:(r); wə(r)] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [mu:n] .
It is as if the ox of Wu were seeing the moon .
它 是 作为 如果 这 牛 的 吴 是 看到 这 月亮 .

大似吴牛见月。

[ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [ʌndə'stændɪŋ] ['kɒmz] ['næt(ə)rəli][frɒm; frəm] ['præktɪs] .
The depth of understanding comes naturally from practice .
这 深度 的 理解 来 自然 从 实践 .

深浅躬不思而得，

[saɪ; zaɪ; ksai; gzai][ˈdʒɪn'pɪŋ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][ˈstjuːd(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [laɪuːɑːn] [klɑːs] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ;
Xi Jinping will be a student in the Luyuan Class in the future ;
习 金平 将要 是 一个 学生 在 这 绿源 班级 在 这 未来 ;
是鹭鸳班里习将来；

[ðə; ði][lenkθ; lenθ][ɒv; əv][ðeə(r)] [breθs] [ˌkəuɪn'saɪdɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] .
The length of their breaths coincided with their own .
这 长度 的 他们的 呼吸 巧合 和 他们的 自己的 .
长短气不约而同，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [luːz] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['tretʃərəs] [pleɪs] ?
How dare you lose in the most treacherous place ?
如何 敢 你 失去 在 这 最多 奸诈 地方 ?
敢莺燕窝中输了去？

[ʃen] [ˌdʒiː'æŋʃiː] [sɔː] [ðæt] [wæŋ] - [lʊkt] [əʊld] ,
Shen Jiangshi saw that Wang Chaoyi looked old ,
沈 蒋氏 锯 那 王 - 看起来 老的 ,
沈将仕见王朝议虽是衰老模样，

['næt(ə)rəli] , [ɪts] [ðə; ði] [stɑɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)] [ˌtʃaɪ'niːz] ['dɒktə(r)] .
Naturally , it's the style of a traditional Chinese doctor .
自然 , 它是 这 风格 的 一个 传统的 中国人 医生 .
自然是士大夫体段，

[aɪ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ɔː] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
I was filled with awe and respect .
我 曾是 已填 和 敬畏 和 尊重 .
肃然起敬。

[wæŋ] - [sɔː] [ðə; ði] ['juːθfl] [tʃɑːm] [ɒv; əv] [ʃen] [ˌdʒiː'æŋʃiː] .
Wang Chaoyi saw the youthful charm of Shen Jiangshi .
王 - 锯 这 青春 魅力 的 沈 蒋氏 .
王朝议见沈将仕少年丰采，

[brɪ'fɔː(r)] [aɪ] [njuː] [aɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [smaɪl] [spred] [ə'krɒs] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , a smile spread across my face .
前 我 知道 它 , 一个 微笑 传播 穿过 我的 脸 .
不觉笑逐颜开，

[ðeɪ] [ɑːtʃt] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði][hɔːl] .
They arched their way into the hall .
他们 拱形 他们的 方式 进入 这 大厅 .
拱进堂来。

[ʃen] [ˌdʒiː'æŋʃiː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [met] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪ(ə)lz] .
Shen Jiangshi and the other two met with the court officials .
沈 蒋氏 和 这 其他 二 遇见 和 这 法庭 官员 .
沈将仕与二人俱与朝议相见了。

[ʃen] [ˌdʒiː'æŋʃiː] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][baɪ] ['seɪɪŋ] :
Shen Jiangshi expressed his admiration by saying :
沈 蒋氏 表达 他的 钦佩 经过 说 :
沈将仕叙了些仰慕的说话道：

" [ɪŋ] [dʒɛŋ] ,
" Xing Zheng ,
" 邢 郑 ,

“幸郑、

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] , [li:] , ['æktɪd][æz; əz] [ɪntər'mɪdɪəri] .
The two brothers , Li , acted as intermediaries .
这 二 兄弟 , 李 , 行动 作为 中介 .
李两兄为介绍,

[ðʌs] , [ai] [keɪm] [tu;; tə] [nəʊ] [dʒɪŋ] .
Thus , I came to know Jing .
因此 , 我 来了 到 知道 景 .
得以识荆,

[fɜ:mli] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [fʊl'fɪl] [jɔ:(r); jə(r)] [lɒŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] .
Firmly and quickly fulfill your long - cherished wish .
牢牢 和 迅速地 实现 你的 长的 - 珍爱 希望 .
固快夙心,

[rɪ:əli] [ə'brʌpt] . "
Really abrupt . "
真的 突然 . "
实出唐突。”

[ðə; ði] ['dɪnəsti] [dis'kʌs] :
The Dynasty Discusses :
这 王朝 讨论 :
王朝议道:

" [frendz] [ɒv; əv] [tu:] ['dʒentlmən] ,
" **Friends of two gentlemen ,**
" 朋友们 的 二 先生们 ,
“两君之友,

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd] [frendz] .
They are servants and friends .
他们 是 仆人 和 朋友们 .
即仆友也。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ju;; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)][bəʊθ] [aʊt'stændɪŋ] [men] .
Moreover , you two are both outstanding men .
而且 , 你 二 是 两个都 杰出的 男人 .
况两君胜士,

[ðəʊz] [hu:] [ə'səʊsiert; ə'səʊʃiɪrt] [wɪð] [hɪm][mʌst; məst][bi;; bi] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] .
Those who associate with him must be virtuous and wise .
那些 WHO 联系 和 他 必须 是 有德行的 和 明智的 .
相与的必是高贤,

[wɒt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi][əʊld] ,
What a blessing to be old ,
什么 一个 祝福 到 是 老的 ,
老朽何幸,

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sək'sesfəli] [ædh'iəd] [tu;; tə] !
It was successfully adhered to !
它 曾是 成功地 粘着 到 !
得以沾接! ”

[ɑ:ftə(r)] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,
茶罢,

[ðə; ði] [kɔ:t] [ə'fɪ(ə)lz] [baʊd] [ænd; ənd][led][ðə; ði] [gests] ['ɪntu:][ðə; ði] [i:st] [pə'vɪliən] .
The court officials bowed and led the guests into the east pavilion .
这 法庭 官员 鞠躬 和 引领 这 客人 进入 这 东方 亭 .
朝议揖客进了东轩,

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə][pri'peə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gests] .
The official in charge was instructed to prepare a banquet for the guests .
这 官方的 在 收费 曾是 指示 到 准备 一个 宴会 为了 这 客人 .

分付当直的设席款待。

[wen] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [peɪd] [ɪn] [ɪn'stɔ:lmənts] [ɪz] [smɔ:l]
When the amount paid in installments is small
什么时候 这 数量 有薪酬的 在 分期付款 是 小的

分付不多时，

[ðə; ði] [kʌps] , [pleɪts] , [fru:ts] , [ænd; ənd] ['dɪfɪz] [ə'raɪvd] ['ʃɔ:tlɪ] .
The cups , plates , fruits , and dishes arrived shortly .
这 杯子 , 盘子 , 水果 , 和 菜肴 到达的 不久 .

杯盘果饌片刻即至。

[wen] [[en] [dʒi:'æŋʃi:] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] ,
When Shen Jiangshi looked at it ,
什么时候 沈 蒋氏 看起来 在 它 ,

沈将仕看时，

[ɔ:!'ðəʊ] [ɪts] [nɒt][ə; eɪ] ['veri] [bɪg][,dekə'reɪ(ə)n] ,
Although it's not a very big decoration ,
虽然 它是 不是 一个 非常 大的 装饰 ,

虽不怎的大摆设，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['mʌʊstli] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] .
But they are mostly exquisite and elegant .
但 他们 是 大多 精美的 和 优雅的 .

却多精美雅洁，

[ə; eɪ]['mɑ:stə(r)][bʌv; əv]['kʌlə(r)]
A master of color
一个 掌握 的 颜色

色色在行，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] ['sʌmθɪŋ] [æŋ; ən]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ]['fæməli][kɒd; kəd][du:; də] .
This is not something an ordinary family could do .
这 是 不是 某物 一个 普通的 家庭 可以 做 .

不是等闲人家办得出的。

[tʃaʊ] [ji:] ['hʌmbli] [sed] :
Chao Yi humbly said :
赵 易 谦卑地 说 :

朝议谦道：

" [ðə; ði] [tu:l] ['kænɒt] [bi:; bi] [meɪd] [ɪ'mi:diətli] , "
" The tool cannot be made immediately , "
" 这 工具 不能 是 制成 立即地 , "

“一时不能治具，

[fru:ts] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lɪz] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪn] ,
Fruits and vegetables with a little wine ,
水果 和 蔬菜 和 一个 小的 葡萄酒 ,

果菜小酌，

[pli:z] [du:; də][nɒt] [teɪk] [ə'fens] [æt; ət][maɪ] [dɪsrɪ'spekt] .
Please do not take offense at my disrespect .
请 做 不是 拿 罪行 在 我的 不尊重 .

勿怪轻褻。”

[dʒɛŋ] ,
Zheng ,
郑 ,

郑、

[li:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
Li and his companion said :
李 和 他的 伴侣 说 :

李二人道：

" [ʃen] [dʒʌn][ɪz][ə; ei] ['veri] [fri:] [ænd; ənd] ['i:zi] ['pɜ:s(ə)n] . "
" Shen Jun is a very free and easy person . "
" 沈 俊 是 一个 非常 自由的 和 简单 的 人 . "

“沈君极是脱洒人，

[sɪns] [wi;; wi][hæv; həv] [kʌm] [tu;; tə] [nəʊ] [i:tʃ] [ʌðə(r)] ,
Since we have come to know each other ,
自从 我们 有 来 到 知道 每个 其他 ,

既贡吾辈相知，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] [tri:t] [ðem; ðəm][æz; əz] [nju:] [gests] .
There was no need to treat them as new guests .
那里 曾是 不 需要 到 对待 他们 作为 新的 客人 .

原不必认作新客。

[dʒʌst][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][hoʊsts] ['plezə(r)] .
Just enjoy the host's pleasure .
只是 享受 这 主持人 乐趣 .

只管尽主人之兴，

[lets] [drɪŋk] .
Let's drink .
我们来吧 喝 .

吃酒便是，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu;; tə][bi;; bi][səʊ] ['mɒdɪst] .
There's no need to be so modest .
有 不 需要 到 是 所以 谦虚的 .

不必过谦了。”

[ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [kept] ['pɔ:rɪŋ] [waɪn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
The two children kept pouring wine for him .
这 二 孩子们 保留 浇注 葡萄酒 为了 他 .

小童二人频频斟酒，

[ðə; ði] [θri:] [gests] [et; eit] ['hɑ:tɪli] , [fər'get] [ɔ:l] [els] .
The three guests ate heartily , forgetting all else .
这 三 客人 吃 衷心地 , 遗忘 全部 别的 .

三个客人忘怀大嚼，

[ðə; ði][həʊst] [rɪ'lʌktəntli] [kept] [ðem; ðəm] ['kʌmpəni] .
The host reluctantly kept them company .
这 主持人 勉强 保留 他们 公司 .

主人勉强支陪。

[lʊk] , [ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
Look , it's getting late .
看 , 它是 获得 晚的 .

看看天晚，

[laɪt] [ðə; ði][ləmp] .
Light the lamp .
光 这 灯 .

点上灯来。

[ðə; ði] [kɔ:t] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [hɑ:f][ʼaʊə(r)] .
The court discussion lasted for another half hour .
这 法庭 讨论 持续 为了 其他 一半 小时 .

朝议又陪了一晌，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [wiːziŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
Suddenly , he felt a wheezing in his throat .
突然 , 他 毛毡 一个 喘息 在 他的 喉 .
忽然喉中发喘，

[ðə; ði] ['kɒfɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ʌnə'beɪtɪd] .
The coughing continued unabated .
这 咳嗽 持续 持续不断 .
连嗽不止，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['flem] , [laɪk] [ðə; ði] ['skreɪpɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔː] , [siːmd] [tuː; tə] [ʃerk] [ðə; ði]
The sound of phlegm , like the scraping of a saw , seemed to shake the
这 声音 的 痰 , 喜欢 这 刮擦 的 一个 锯 , 似乎 到 摇 这
[ɪn'taɪə(r)] [ruːm] .
entire room .
全部的 房间 .
痰声曳锯也似响震四座，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['stæmə(r)] .
Unable to stammer .
无法 到 结巴 .
支吾不得。

[tuː] ['tʃɪldrən] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Two children helped him up .
二 孩子们 帮助 他 向上 .
叫两个小童扶了，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :
立起身来道：

" [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [ʌn'hæpi] ,
" The body is unhappy ,
" 这 身体 是 不开心 ,
“贱体不快，

[dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [gests] ['pætrənaɪz]
Distinguished guests patronize
杰出的 客人 惠顾
上客光顾，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃɪ(ə)nt]
Unable to fulfill the duties of the officiant
无法 到 实现 这 职责 的 这 司仪
不能尽主礼，

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][duː; də] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?
却怎的好？ ”

[tuː; tə] [dʒɛŋ] - :
To Zheng Shengdao :
到 郑 - :
对郑生道：

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .
“没奈何了，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] ['brʌðə(r)] [dʒen] [tuː; tə][ækt][æz; əz][həʊst] .
I would like to trouble Brother Zheng to act as host .
我 会 喜欢 到 麻烦 兄弟 郑 到 行为 作为 主持人 :

有烦郑兄代作主人，

[pliːz] [fi:l] [friː] [tuː; tə][drɪŋk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
Please feel free to drink as much as you like .
请 感觉 自由的 到 喝 作为 很多 作为 你 喜欢 :

请客随意剧饮，

[daʊnt][ˈdæmpən][ðə; ði] ['spɪrɪt] .
Don't dampen the spirits .
不 挫伤 这 烈酒 :

不要阻兴。

[ai] [wɪl] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I will rest for a while .
我 将要 休息 为了 一个 尽管 :

老朽略去歇息一会，

[ai] [bʊɪld] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd][et; eɪt][,aɪ 'tiː] .
I boiled the medicine and ate it .
我 煮沸 这 药品 和 吃 它 :

煮药吃了，

[aɪl] [biː; bi][ðəə(r)][tuː; tə] [ki:p] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] [su:n] .
I'll be there to keep you company soon .
患病的 是 那里 到 保持 你 公司 很快 :

少定即来奉陪。

[pliːz] [fə'gɪv] [,em 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

恕罪！

[pliːz] [fə'gɪv] [,em 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

恕罪！ ”

[tʃaʊ] [jiː] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [tuː] ['tʃɪldrən] , [left] .
Chao Yi , supported by two children , left .
赵 易 , 有 经过 二 孩子们 , 左边 :

朝议一面同两个小童扶拥而去。

['əʊnli][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Only the three of them remained at the table .
仅有的 这 三 的 他们 剩余 在 这 桌子 :

剩得他三个在座，

[ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [stɒpt] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][pɔː(r)] [waɪn] .
The young boy stopped coming out to pour wine .
这 年轻的 男生 停止 未来 出去 到 倒 葡萄酒 :

小童也不出来斟酒了。

[liː] - :
Li Sandao :
李 - :

李三道：

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][,em 'iː][tuː; tə][gəʊ][faɪnd] ['sʌmwʌn] . "
" Wait for me to go find someone . "
" 等待 为了 我 到 去 寻找 某人 :

“等我寻人去。”

[hiː; hi][ɡɒt][ʌp][ænd; ənd][went][ˌɪn'saɪd] .
He got up and went inside .
他 得到 向上 和 去 里面 .

起身走了进去。

[ʃen][ˌdʒiː'æŋʃiː][sɔː][ðæt][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)][hæd; həd][left] .
Shen Jiangshi saw that his master had left .
沈 蒋氏 锯 那 他的 掌握 有 左边 .

沈将仕见主人去了，

[ðə; ði][ˈbæŋkwɪt][wɒz; wəz][ˈendɪŋ] .
The banquet was ending .
这 宴会 曾是 结束 .

酒席阑珊，

[aɪ][felt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
I felt a little disappointed .
我 毛毡 一个 小的 失望的 .

心里有些失望。

[aɪ][ˈwɒntɪd][tuː; tə][rɪ'zeɪn][ænd; ənd][gəʊ][bæk] .
I wanted to resign and go back .
我 通缉 到 辞职 和 去 后退 .

欲待要辞了回去，

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][hæz; həz][ˈnevə(r)][hæd; həd][ə'nʌðə(r)][ˈmɑːstə(r)] .
And it has never had another master .
和 它 有 绝不 有 其他 掌握 .

又不曾别得主人，

[mɔːr'əʊvə(r)][,ðə; ði][fʌŋ][wɒz; wəz][nɒt][jet][ˈəʊvə(r)] .
Moreover , the fun was not yet over .
而且 , 这 乐趣 曾是 不是 然而 超过 .

抑且余兴犹未尽，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tuː; tə][wɔːk][daʊn][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkɔːtjɑːd] .
He had no choice but to walk down into the courtyard .
他 有 不 选择 但 到 走 向下 进入 这 庭院 .

只得走下庭中散步。

[ˈsʌd(ə)nli][,ə; eɪ][tʃɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][saʊnd][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][kɔɪnz][ˈbiːɪŋ][θrəʊn][wɜː(r); wə(r)][hɜːd] .
Suddenly , a cheer and the sound of silver coins being thrown were heard .
突然 , 一个 欢呼 和 这 声音 的 银 硬币 存在 抛掷 是 听到 .

忽然听得一阵欢呼掷银子声，

[ˈfɒləʊ][ðə; ði][saʊnd][tuː; tə][faɪnd][,aɪ 'tiː] .
Follow the sound to find it .
跟随 这 声音 到 寻找 它 .

循声觅去，

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ][smɔːl][pəˈvɪliən][brɪ'haɪnd][ðə; ði][pəˈvɪliən] ,
But in a small pavilion behind the pavilion ,
但 在 一个 小的 亭 在后面 这 亭 ,

却在轩后一小阁中，

[sʌm; səm][ˈlæmplaɪt][ʃɒn][θruː][ðə; ði][kræks][ɪn][ðə; ði][ˈwɪndəʊ] .
Some lamplight shone through the cracks in the window .
一些 灯光 闪耀 通过 这 裂缝 在 这 窗户 .

有些灯影在窗隙里射将出来。

[ʃen][ˌdʒiː'æŋʃiː][ɪn'laːdʒd][ðə; ði][ˈwɪndəʊ][gæp] .
Shen Jiangshi enlarged the window gap .
沈 蒋氏 放大 这 窗户 差距 .

沈将仕将窗隙弄大了些，

[ˈpiːkɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .

Peeking inside .
偷窥 里面 .

窥看里面。

[wɪˈðəʊt] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [həʊl] [ˈpɪktʃə(r)] , [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˌɪntəkəˈnektɪd] .

Without looking at the whole picture , everything is interconnected .
没有 寻找 在 这 所有的 图片 , 一切 是 互联 .

不看时万事全体，

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [lʊkt] .

I saw it as soon as I looked .
我 锯 它 作为 很快 作为 我 看起来 .

一看看见了，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] :

It really is :
它 真的 是 :

真是：

[hɑːf] [pʊ; əv][maɪ] [ˈbɒdi] [felt] [nʌm] .

Half of my body felt numb .
一半 的 我的 身体 毛毡 麻木的 .

酥麻了半壁，

[duː; də][ə; eɪ] [bʌntʃ] [pʊ; əv] [ˈflæsɪd] [pəˈræləsɪs] .

Do a bunch of flaccid paralysis .
做 一个 束 的 松弛 麻痹 .

软瘫做一堆。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ˌɪnˈsaɪd] ?

What do you think it looks like inside ?
什么 做 你 思考 它 看起来 喜欢 里面 ?

你道里头是甚光景？

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But we see :
但 我们 看 :

但见：

[braɪt] [ˈkænd(ə)ls][ɑː(r); ə(r)] [lɪt] .

Bright candles are lit .
明亮的 蜡烛 是 点燃 .

明烛高张，

[lɪst] [pʊ; əv][ˈmeɪdʒə(r)] [keɪsɪz] .

List of major cases .
列表 的 主要的 案例 .

巨案中列。

[ˈθrəʊɪŋ] [ˈlʌ; luː][saɪ] [ˈfeznt] ,

Throwing Lu Sai Pheasant ,
投掷 鲁 赛 野鸡 ,

掷卢赛雉，

[ˈdelɪkət] [dʒeɪd][hændz] [held] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] :

Delicate jade hands held it up :
精美的 玉 双手 握住 它 向上 :

纤纤玉手擎成：

[drɪŋk] [sɪks] [taɪmz] ,

Drink six times ,
喝 六 时代 ,

喝六呼么，

[hɜː(r); hæ(r)][lɪps] [ˈpɑːtɪd] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [ðen] [ˈpɑːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kɪs] .
Her lips parted slightly and then parted in a kiss .
她 嘴唇 分手了 轻微地 和 然后 分手了 在 一个 吻 .
点点朱唇吐就。

[dʒɪn] - ,
Jin Buyao ,
斤 - ,
金步摇，

[dʒeɪd] [strips] [fel] [ɒf] .
Jade strips fell off .
玉 条状物 跌倒 离开 .
玉条脱，

[ɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈdespərət] [ˈgæmb(ə)] :
All for a desperate gamble :
全部 为了 一个 绝望的 赌博 :
尽为孤注争雄：

[waɪnd] [ænd; ənd] [rəʊˈmæns] [fɔːˈmeɪ(ə)n]
Wind and Romance Formation
风 和 浪漫 形成
风流阵，

[fleʃ] [skri:n] ,
Flesh screen ,
肉 屏幕 ,
肉屏风，

[hiː; hi] [rɪˈviːld] [ˈevriθɪŋ] [hɪmˈself] .
He revealed everything himself .
他 揭晓 一切 他自己 .
竟自和盘托出。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gwæŋhæn] [ˈpæləs]
If it weren't for the Guanghan Palace
如果 它 不是 为了 这 广汉 宫殿
若非广寒殿里，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [ˈpɒsəbli] [sɪˈdjuːs] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈbiːɪŋ] ?
How could one possibly seduce such a celestial being ?
如何 可以 一 可能 勾引 这样的 一个 天体 存在 ?
怎能勾如许仙风？

[nɒt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Not among the countries of gold ,
不是 之中 这 国家 的 金子 ,
不是金各国中，

[weə(r)] [duː; də] [ðiːz] [əˈlʊəriŋ] [bjˈuːtɪz] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where do these alluring beauties come from ?
在哪里 做 这些 诱人 美女 来 从 ?
何处来若干媚质？

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [fuːl] [mʌst; məst] [ˈrɪŋk] [bæk] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Even a fool must shrink back his tongue .
甚至 一个 傻子 必须 收缩 后退 他的 舌头 .
任是愚人须缩舌，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tiːtʃ] [ə; eɪ][ˈprɒdɪɡ(ə)] [sʌn] [nɒt] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ?
How can you teach a prodigal son not to lose his heart ?
如何 能 你 教 一个 浪子 儿子 不是 到 失去 他的 心 ?
怎教浪子不输心！

[ʃen] [ˌdʒiː'æŋʃiː] [pi:k] [θruː] [ðə; ði] ['windəʊ] .
Shen Jiangshi peeked through the window .

沈 蒋氏 偷看 通过 这 窗户 .

元来沈将仕窗隙中看去，

[ˌɪn'saɪd][wɜː(r); wə(r)][ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
Inside were seven or eight beautiful women .

里面 是 七 或者 八 美丽的 女性 .

见里头是美女七八人，

[ðeɪ] [stʊd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][skweə(r)][ˈteɪb(ə)l] .
They stood around a square table .

他们 站立 大约 一个 正方形 桌子 .

环立在一张八仙桌外。

[ə; eɪ][tɔːl] ['kænd(ə)l][wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] ['braɪtli] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
A tall candle was burning brightly on the table .

一个 高的 蜡烛 曾是 燃烧 明亮地 在 这 桌子 .

桌上明晃晃点着一枝高烛，

[ə; eɪ][waɪn] [flɑːsk][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A wine flask was placed in the middle .

一个 葡萄酒 烧瓶 曾是 放置 在 这 中间 .

中间放下酒榼一架，

[ə; eɪ][daɪs] [bəʊl] .
A dice bowl .

一个 骰子 碗 .

一个骰盆。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [paɪlz] [ɒv; əv] [kə'lektɪd] ['aɪtəmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n] .
There were seven or eight piles of collected items around the basin .

那里 是 七 或者 八 堆 的 集 项目 大约 这 盆地 .

盆边七八堆采物，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [paɪlz] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
There were piles of them in front of each beautiful woman .

那里 是 堆 的 他们 在 正面 的 每个 美丽的 女士 .

每一美女面前一堆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fʊː(r); fə(r)][ˈfjuːtʃə(r)] ['betɪŋ] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] .
It is for future betting and gambling .

它 是 为了 未来 投注 和 赌博 .

是将来作注赌采的。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [reɪzd] [ðeə(r)] [fɪsts] [ænd; ənd][ɪk'spəʊzd][ðeə(r)] [sliːvz] .
The women raised their fists and exposed their sleeves .

这 女性 提高 他们的 拳头 和 裸露 他们的 袖子 .

众女掀拳裸袖，

[iːtʃ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kəm'piːt] [fʊː(r); fə(r)][suː'preməsi; sjuː'preməsi] .
Each wanted to compete for supremacy .

每个 通缉 到 竞争 为了 霸权 .

各欲争雄。

['piːkɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] ['læmplaɪt] ,
Peeking under the lamplight ,

偷窥 在下面 这 灯光 ,

灯下偷眼看去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [laɪk] [tʃɑːŋ'eɪ] [rɪˈbɔːn] .
They were all like Chang'e reborn .

他们 是 全部 喜欢 改变 重生 .

真个个如嫦娥出世，

[ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈpɒstʃə(r)] ,
graceful posture ,
优美 姿势 ,
丰姿态度，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [reə(r)][tuː; tə] [siː] .
It is extremely rare to see .
它 是 极其 稀有的 到 看 .
目中所罕见。

[ʌnˈkɒŋfəsli] , [hɪz; ɪz] [səʊl] [fluː] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevənz] .
Unconsciously , his soul flew away to the heavens .
不知不觉 , 他的 灵魂 飞翔 离开 到 这 天 .
不觉魂飞天外，

[ðə; ði] [səʊl] [ˈskætə] [əˈkrɒs] [ðə; ði][naɪn] [ˈhevənz] .
The soul scatters across the nine heavens .
这 灵魂 散布 穿过 这 九 天 .
魄散九霄，

[ðeɪ] [wɒtʃt] [ɪnˈtentli] .
They watched intently .
他们 观看 专注地 .
看得目不转睛，

[ˈspɪtɪŋ] [aʊt] [səˈlaɪvə] .
Spitting out saliva .
吐痰 出去 唾液 .
顽涎乱吐。

[waɪl] [ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] [ɒn] [ˈweðə(r)] [tuː; tə][bæn][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stiːl] [ˈpendɪŋ] .
While the decision on whether to ban it is still pending .
尽管 这 决定 在 无论 到 禁止 它 是 仍然 待办的 .
正在禁架不定之际，

[ðen] , [liː][sæn; sɑːn] [wɔːkt] [ɪnˈsaɪd][frɒm; frəm] [ˈsʌmweə(r)] .
Then , Li San walked inside from somewhere .
然后 , 李 圣 步行 里面 从 某处 .
只见这个李三不知在那里走将进去，

[ðev] [ˈɔːlsəʊ] [sniːkt] [ɪnˈsaɪd] .
They've also sneaked inside .
他们有 还 偷偷摸摸 里面 .
也窜在里头了，

[ɡræb][ðə; ði][daɪs] ,
Grab the dice ,
抓住 这 骰子 ,
抓起色子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [θrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .
He was about to throw it down .
他 曾是 关于 到 扔 它 向下 .
便待要掷下去。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ˈɡæmbl] [diːp] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] .
The women gambled deep inside the room .
这 女性 赌博 深的 里面 这 房间 .
众女赌到间深处，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] [tuː; tə][biː; bi] :
Suddenly it appears to be :
突然 它 出现 到 是 :
忽见是：

[li:] [sæn; sa:n] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [bet] .
Li San placed his bet .
李 圣 放置 他的 赌注 :

李三下注，

[hi:; hi] [kept] [ˈʃaʊtɪŋ] :
He kept shouting :
他 保留 喊叫 :

尽嚷道：

" [li:] , "
" Li Xiucai , "
" 李 秀才 , "

“李秀才，

[jʊə; jəə] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈgeɪn] .
You're causing trouble again .
你是 导致 麻烦 再次 :

你又来鬼厮搅，

" [ju:; jʊ] [ɪntəˈrʌptɪd] [maɪ] [ˈsɪstəz] - [fʌn] ! "
" You interrupted my sisters ' fun ! "
" 你 中断 我的 姐妹 - 乐趣 ! "

打断我妹妹们兴头！ ”

[li:] [sæn; sa:n] [sed] [ˈʃeɪmləsli] :
Li San said shamelessly :
李 圣 说 厚颜无耻 :

李三顽着脸皮道：

" [ðen] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [em 'i:] [ɪn'saɪd] , "
" Then wait for me inside , "
" 然后 等待 为了 我 里面 , "

“便等我在里头，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [tu:; tə] [help] [ɪŋ] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ʊv; əv] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstəz] .
It would be good to help Xing out with the help of the younger sisters .
它 会 是 好的 到 帮助 邢 出去 和 这 帮助 的 这 年轻 姐妹 .

与贤妹们帮兴一帮兴也好。”

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [sed] :
A woman said :
一个 女士 说 :

一个女子道：

" [ˈɔ:lweɪz] [əˈkweɪntəns] , "
" Always acquaintances , "
" 总是 熟人 , "

“总是熟人，

[ɪts] [ɔ:ˈraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 :

不妨事。

[kʌm] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] .
Come if you want .
来 如果 你 想 :

要来便来，

[doʊnt] [bi:; bi] [ˈsaʊə(r)] - [tʌŋd] .
Don't be sour - tongued .
不 是 酸的 - 舌头 :

不要酸子气，

" ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['betɪŋ] ['mʌni] ! "
" **Hurry up and put down the betting money !** "
" 匆忙 向上 和 放 向下 这 投注 钱 ! "
快摆下注钱来！ "

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [sed] :
The women said :
这 女性 说 :

众女道:

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['saʊə(r)]['bɑ:stəd; 'bæstəd] [ə'fʊ:d] [tu:; tə] [teɪk] [bɪg] [betz] ? "
" **How can this sour bastard afford to take big bets ?** "
" 如何 能 这 酸的 混蛋 买得起 到 拿 大的 赌注 ? "
“看这个酸鬼那里熬得起大注？ ”

[hi:; hi] [dɪ'livəd] [ə; eɪ][sɑ:'kæstɪk] [rɪ'mɑ:k] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ][sɑ:'kæstɪk] [wʌn] .
He delivered a sarcastic remark after a sarcastic one .
他 发表 一个 讽刺的 评论 后 一个 讽刺的 一 .
一递一句讥诮着。

[li:][sæn; sɑ:n] [θru:] [ðə; ði] [tɒs] [wʌns] .
Li San threw the toss once .
李 圣 扔 这 折腾 一次 .

李三掷一掷，

[meɪk] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] .
Make a funny face .
制作 一个 有趣的 脸 .

做一个鬼脸，

[ˈpi:p(ə)l] [ju:z] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [sɔ:s] [pʊ; əv] ['rɪdɪkjʊ:l] .
People use him as a source of ridicule .
人们 使用 他 作为 一个 来源 的 嘲笑 .

大家把他来做一个取笑的物事。

[li:][sæn; sɑ:n] ['sɪmplɪ] [ɪn'dʒʊəd] [hɪz; ɪz] [ɪm'bærəsmənt] .
Li San simply endured his embarrassment .
李 圣 简单地 忍受 他的 尴尬 .

李三只是忍着羞，

[wɪð] [ə; eɪ] ['feɪmləs] [ɪk'spre(ə)n] ,
With a shameless expression ,
和 一个 不要脸 表达 ,

皮着脸，

[let] [hɪm] [spɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ʌp] .
Let him spit with his face up .
让 他 吐 和 他的 脸 向上 .

凭他擎面啐来，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] ['stʌbən] [ænd; ənd] ['feɪmləs] .
They are just stubborn and shameless .
他们 是 只是 固执的 和 不要脸 .

只是顽钝无耻，

[hi:; hi][wɒz; wəz][nekst][tu:; tə][ðə; ði] [gæŋ] .
He was next to the gang .
他 曾是 下一个 到 这 帮派 .

挨在帮里。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

一霎时，

[dʒɛŋ] [ʃi:] [wɒz; wəz] [ˈdəʊzɪŋ] [ɒf] [əˈləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
Zheng Shi was dozing off alone in the front hall .
郑 史 曾是 打盹 离开 独自的 在 这 正面 大厅 。

郑十正独自个坐在前轩打盹，

[ʃen] [dʒi:'æŋʃi:] [ʃʊk] [hɪm] [əˈweɪk] [ˈɜ:dʒəntli] [ænd; ənd] [sed] :
Shen Jiangshi shook him awake urgently and said :
沈 蒋氏 摇晃 他 醒 紧急 和 说 。

沈将仕急摇他醒来道：

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [sti:l] [sli:p] ! "
" How can you still sleep ! "
" 如何 能 你 仍然 睡觉 ！ "

“亏你还睡得着！

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [hɪə(r)][dʒʌst] [laɪk] [ˈevriwʌn] [els] .
We arrived here just like everyone else .
我们 到达的 这里 只是 喜欢 每个人 别的 。

我们一样到此，

[ˈbrʌðə(r)] [li:] , [haʊˈevə(r)] , [hæz; həz] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈhʌni] [pɒt] .
Brother Li , however , has fallen into a honey pot .
兄弟 李 ， 然而 ， 有 倒下 进入 一个 蜂蜜 锅 。

李三哥却落在蜜缸里了。”

[dʒɛŋ] [ʃɪdaʊ] :
Zheng Shidao :
郑 石岛 。

郑十道：

" [wʌts] [rɒŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ？ "

“怎么的？ ”

[ʃen] [dʒi:'æŋʃi:] [ˈpʊld] [hɪz; ɪz][hænd] .
Shen Jiangshi pulled his hand .
沈 蒋氏 拉 他的 手 。

沈将仕扯了他手，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [kræk] .
They actually came to the window crack .
他们 实际上 来了 到 这 窗户 裂缝 。

竟到窗隙边来，

[ˈpɔɪntɪŋ] [ɪn'saɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Pointing inside , he said :
指向 里面 ， 他 说 。

指着里面道：

" [lʊk] ! "
" Look ! "
" 看 ！ "

“你看么！ ”

[dʒɛŋ] [ʃi:] [glɑ:ns, glæns] [æt; ət] [aɪ 'ti:] ,
Zheng Shi glanced at it ,
郑 史 瞥了一眼 在 它 ，

郑十打眼一看，

[ʃʊə(r)] [ˈɪnʌf] , [li:][sæŋ; sɑ:n][wɒz; wəz] [ˈgæmblɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] [ɪn'saɪd] .
Sure enough , Li San was gambling with a group of women inside .
当然 足够的 ， 李 圣 曾是 赌博 和 一个 团体 的 女性 里面 。

果然李三与群女在里头混赌。

[dʒɛŋ] [ʃi:] [peəd] [ʌp] [wɪð] [ʃen] [dʒi:'æŋʃi:] :
Zheng Shi paired up with Shen Jiangshi :
郑 史 成对的 向上 和 沈 蒋氏 :

郑十对沈将仕搭：

" [ðɪs] [li:][sæn; sa:n] , "
" This Li San , "
" 这 李 圣 , "

“这个李三，

[haʊ] [ʃeɪmləs] !
How shameless !
如何 不要脸 ！

好没廉耻！ ”

[ʃen] [dʒi:'æŋz][kə'riə(r)] [pɑ:θ] :
Shen Jiang's Career Path :
沈 江氏 职业 小路 :

沈将仕道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['gæðərɪŋ] ,
Such a wonderful gathering ,
这样的 一个 精彩的 采集 ,

“如此胜会，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ɪn'fɔ:m] [hɪm] ?
How could I inform him ?
如何 可以 我 通知 他 ?

怎生知会他一声，

[aɪl] [traɪ][tu:; tə] [θrəʊ] [sʌm; səm][ɪn][ðeə(r)] [tu:] .
I'll try to throw some in there too .
患病的 尝试 到 扔 一些 在 那里 也 .

设法我也在里头去掷掷儿，

" [ænd; ənd][hi:; hi][wʊənt][bi:; bi][hɪə(r)] [tə'deɪ] . "
" And he won't be here today . "
" 和 他 惯于 是 这里 今天 . "

也不在了今日来走这一番。”

[dʒɛŋ] [ʃɪdaʊ] :
Zheng Shidao :
郑 石岛 :

郑十道：

" [ɔ:l][ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɜ:vənts] [pʊ; əv] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] . "
" All the women were servants of princes and nobles . "
" 全部 这 女性 是 仆人的 王子们 和 贵族 . "

“诸女皆王公侍儿。

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz][dʒʌst] [gʊn] [tu:; tə] [sli:p] .
The old man has just gone to sleep .
这 老的 男人 有 只是 已消失 到 睡觉 .

此老方才去眠宿了，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd][sʌm; səm] [fri:] [taɪm][ænd; ənd] [pleɪd] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .
The women had some free time and played around here .
这 女性 有 一些 自由的 时间 和 玩 大约 这里 .

诸女得闲在此顽耍。

[aɪ][eɪ'em] [ɪk'stri:mli] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I am extremely familiar with them .
我 是 极其 熟悉的 和 他们 .

吾每是熟极的，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [li:][sæn; sɑ:n][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][get][ɪn] .
Therefore , Li San was able to get in .
所以 , 李 圣 曾是 有能力的 到 得到 在 :
故李三插得进去。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)][ˌʌnfəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] .
The women were unfamiliar with the high - ranking official .
这 女性 是 陌生 和 这 高的 - 排行 官方的 :
诸女素不识大官人，

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ɪz][nɒt][hɪə(r)] .
The master is not here .
这 掌握 是 不是 这里 :
主人又不在面前，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [di:l] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
How can we deal with them ?
如何 能 我们 交易 和 他们 ?
怎好与他们接对？

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][,em ˈi:] . "
" **You must be better than me .** "
" 你 必须 是 更好的 比 我 : "
须比我每不得。”

[ʃen] [ˌdʒi:ˈæŋʃi:] [sed] [wɪð] [greɪt] [ɪˈməʊʃ(ə)n] :
Shen Jiangshi said with great emotion :
沈 蒋氏 说 和 伟大的 情感 :
沈将仕情极了道：

" [ɡʊd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" **Good brother ,** "
" 好的 兄弟 , "
“好哥哥，

" [teɪk] [,em ˈi:] [wɪð] [ju:; jʊ] . "
" **Take me with you .** "
" 拿 我 和 你 : "
带挈我带挈。”

[dʒɛŋ] [ʃɪdaʊ] :
Zheng Shidao :
郑 石岛 :
郑十道：

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən][get][ɪn]
If you can get in
如果 你 能 得到 在
“若挨得进去，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [ˈni:dɪd] .
A little something is needed .
一个 小的 某物 是 需要 :
须要稍物，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi][ˈɡæmb(ə)l] .
Only then can we gamble .
仅有的 然后 能 我们 赌博 :
方可可赌。”

[ʃen] [ˌdʒi:ˈæŋz][kəˈrɪə(r)] [pɑ:θ] :
Shen Jiang's Career Path :
沈 江氏 职业 小路 :
沈将仕道：

" [aɪ] ['kæri] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['dʒu:əlz][ɪn][maɪ]['pɜ:sən(ə)l] [tʃest] . "

" **I carry a thousand taels of gold and jewels in my personal chest** . "

" 我 携带 一个 千 两 的 金子 和 珠宝 在 我的 个人的 胸部 . "

“吾随身篋中有金宝千金，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'hʌðə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [ti:] ['vʌʊtʃə(r)] [ə'veɪləb(ə)] .

There are another two or three thousand tea vouchers available .

那里 是 其他 二 或者 三 千 茶 代金券 可用的 .

又有二三千张茶券子可以为稍。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][maɪ] [tenθ] ['brʌðə(r)] ['mænɪdʒɪz][tu:; tə][get][,em 'i:][ɪn] .

As long as my tenth brother manages to get me in .

作为 长的 作为 我的 第十 兄弟 管理 到 得到 我 在 .

只要十哥设法得我进去，

['hævɪŋ] [fʌn] [wʌns] ,

Having fun once ,

拥有 乐趣 一次 ,

取乐得一回，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] ['hændɪd] [ðɪ:z] [θɪŋz] ['əʊvə(r)] .

He simply handed these things over .

他 简单地 递交 这些 事物 超过 .

就双手送掉了这些东西，

[maɪ] [wɪʃ] [ɪz] [fʊl'fɪld] .

My wish is fulfilled .

我的 希望 是 已完成 .

我愿毕矣。”

[dʒɛŋ] [ʃɪdaʊ] :

Zheng Shidao :

郑 石岛 :

郑十道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,

" **This is waiting** ,

" 这 是 等待 ,

“这等，

[daʊnt] [spi:k] ['laʊdli] .

Don't speak loudly .

不 说话 高声 .

不要高声，

['fɒləʊ] [,em 'i:]['kwaɪətli] .

Follow me quietly .

跟随 我 悄悄 .

悄悄地随着我来，

[si:kɪŋ] [æn; ən] [ɒpə'tju:nəti] [θru:] ['fɔ:tʃu:n] ['telɪŋ] .

Seeking an opportunity through fortune telling .

寻求 一个 机会 通过 财富 讲述 .

看相个机会，

['sləʊli] [ɪn'sɜ:t] [,aɪ 'ti:] .

Slowly insert it .

缓慢地 插入 它 .

慢慢插将下去。

[du:; də][nɒt][skeə(r)][ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

Do not scare them away .

做 不是 吓 他们 离开 .

切勿惊散了他们，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][bæd] .
That would be bad .
那 会 是 坏的 ；

便不妙了。”

[ʃen] [dʒiː'æŋʃiː] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs] .
Shen Jiangshi followed his advice .
沈 蒋氏 随后 他的 建议 ；

沈将仕谨依其言，

[aɪ][deə(r)][nɒt] ['ʌtə(r)][ə; eɪ] [saʊnd] .
I dare not utter a sound .
我 敢 不是 说出 一个 声音 ；

不敢则一声。

[dʒɛŋ] [ʃiː] [græbd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Zheng Shi grabbed his hand .
郑 史 抓住 他的 手 ；

郑十拽了他手，

[ˈraʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角，

[ænd; ænd] [ɪts] ['veri] [fə'mɪliə(r)] .
And it's very familiar .
和 它是 非常 熟悉的 ；

且是熟溜，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [gɒn] [tuː; tə] ['pleɪsɪz] [weə(r)] ['gæmblɪŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] .
They had already gone to places where gambling was taking place .
他们 有 已经 已消失 到 地方 在哪里 赌博 曾是 采取 地方 ；

早已走到了聚赌的去处。

[ðə; ði] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['gæmblɪŋ] [wɪð] [ɡreɪt] [ɪn'θjuːziæzəm] .
The concubines were gambling with great enthusiasm .
这 妾室 是 赌博 和 伟大的 热情 ；

诸姬正赌得酣，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [ʌp] .
None of them looked up .
没有任何 的 他们 看起来 向上 ；

各不抬头，

[ʃen] [dʒiː'æŋʃiː][wɒz; wəz][ˈhəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Shen Jiangshi was nowhere to be found .
沈 蒋氏 曾是 无处 到 是 成立 ；

不见沈将仕。

[dʒɛŋ] [ʃiː] [græbd] [hɪm][ænd; ænd] ['pɒld] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['spɑːsli] ['pɑːpjʊleɪtɪd]['eəriə] [weə(r)] [hiː; hi]
Zheng Shi grabbed him and pulled him to a sparsely populated area where he
郑 史 抓住 他 和 拉 他 到 一个 稀疏地 人口稠密 区域 在哪里 他
[stɒd] .
stood .
站立 ；

郑十将他捏一把扯他到一个稀空的所在站下了。

['ɑːftə(r)] [əb'zɜːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After observing for a long time ,
后 观察 为了 一个 长的 时间 ；

侦伺了许久，

[wi:l; wil] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn] [tu:] [raʊndz] .
We'll wait until the winner is decided in two rounds .
出色地 等待 直到 这 优胜者 是 决定 在 二 回合 .
直等两下决了输赢，

[wen] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [wʌz; wəz][ʻəʊvə(r)] ,
When the meeting was over ,
什么时候 这 会议 曾是 超过 ,
会稍之时，

[dʒɛŋ] [[ɪfæŋ] [ðen] [spəʊk] :
Zheng Shifang then spoke :
郑 石方 然后 辐 :
郑十方才开声道：

" [meɪ] [aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [θrəʊ] [ə; eɪ] [fju:] [stəʊnz] ? "
" May I also throw a few stones ? "
" 可能 我 还 扔 一个 很少 石头 ? "
“容我每也掷掷儿么？ ”

[wen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [lʊkt] [ʌp] ,
When the women looked up ,
什么时候 这 女性 看起来 向上 ,
众女抬头看时，

[aɪ] ['rekəg'naɪzd] [hɪm][æz; əz] [dʒɛŋ] [ʃi:] .
I recognized him as Zheng Shi .
我 认可 他 作为 郑 史 .
认得是郑十。

[bʌt; bət] [ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [æn; ən][ʌnfə'mɪliə(r)] [feɪs] ['stændɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
But then he saw an unfamiliar face standing on his shoulder .
但 然后 他 锯 一个 陌生 脸 常设 在 他的 肩膀 .
却见肩下立着个面生的人，

['evriwʌn] [[ʃaʊtɪd] :
Everyone shouted :
每个人 喊叫 :
大家喝道：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][frɒm; frəm] ? "
" Where is the young man from ? "
" 在哪里 是 这 年轻的 男人 从 ? "
“何处儿郎，

" ['sʌd(ə)nli] [hɪə(r)] ! "
" Suddenly here ! "
" 突然 这里 ！ "
突然到此！ ”

[dʒɛŋ] [[ɪdaʊ] :
Zheng Shidao :
郑 石岛 :
郑十道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [gʊd] [frend] , ['mɑ:stə(r)] [ʃen] . "
" This is my good friend , Master Shen . "
" 这 是 我的 好的 朋友 , 掌握 沈 . "
“此吾好友沈大官人，

二刻拍案惊奇

第25/110页

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [taɪm] [təˈgeðə(r)] [təˈnaɪt] ,
Knowing that you all have a wonderful time together tonight ,
会心 那 你 全部 有 一个 精彩的 时间 一起 今晚 ,
知卿等今宵良会，

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
Let's wait and see .
我们来吧 等待 和 看 .

愿一拭目，

[pliːz] [doʊnt] [biː; bi] [səˈpraɪzd] .
Please don't be surprised .
请 不 是 惊讶 .

幸勿惊讶。”

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [sed] :
The women said :
这 女性 说 :

众女道：

" [ðə; ði] [bɔːd] [ɪz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfæməli] . "
" The lord is related to your family . "
" 这 主 是 有关的 到 你的 家庭 " .

“主翁与汝等通家，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [təˈbuː] [brɪˈtwiːn] [ðəm; ðəm] .
Therefore , there was no taboo between them .
所以 , 那里 曾是 不 忌讳 之间 他们 .

故彼此各无避忌，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [maɪ] [ˈwedɪŋ] ?
Why did you bring his son to my wedding ?
为什么 做过 你 带来 他的 儿子 到 我的 婚礼 ?

如何带了他家少年来揔预我良人之会？ ”

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɔː(r)] [məˈtʃʊə(r)] [wʌnz] [sed] :
One of the more mature ones said :
一 的 这 更多的 成熟 一个 说 :

一个老成些的道：

" [sɪnz] [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] [ˈfrendz] , "
" Since you two are good friends , "
" 自从 你 二 是 好的 朋友们 " , "

“既是两君好友，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [wʌn] .
They are also one .
他们 是 还 一 .

亦是一体的。

[sɪnz] [waɪ] [hɪə(r)] ,
Since we're here ,
自从 是 这里 ,

既来之，

[ðen] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
Then accept it .
然后 接受 它 .

则安之，

[ænd; ənd] [pli:z] , [hæv; həv][ə; eɪ] [bɪ'leɪtɪd] [drɪŋk] .
And please, have a belated drink .
和 请 , 有 一个 迟到的 喝 .

且请一杯迟到的酒。”

[səʊ][hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [kʌp] ,
So he took a large cup ,
所以 他 采取 一个 大的 杯子 ,

遂取一大卮，

[ə; eɪ] [glɑ:s] [bʌ; əv][hɒt] [waɪn] [wɒz; wəz] [fɪld] [tu:; tə][ðə; ði] [brɪm] .
A glass of hot wine was filled to the brim .
一个 玻璃 的 热的 葡萄酒 曾是 已填 到 这 帽檐 .

满斟着一杯热酒，

[prɪ'zentɪd] [tu:; tə][dʒen(ə)rəl] [ʃen] .
Presented to General Shen .
呈现 到 一般的 沈 .

奉与沈将仕。

[ʃen] - [bɒdɪ] [wɒz; wəz] [naʊ] [kəm'pli:tli] [nʌm] .
Shen Jiangshi's body was now completely numb .
沈 - 身体 曾是 现在 完全地 麻木的 .

沈将仕此时身体皆已麻酥，

[hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [sɜ:vɪd] [waɪn] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðem; ðəm] .
He personally served wine upon seeing them .
他 亲自 服务 葡萄酒 之上 看到 他们 .

见了亲手奉酒，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [rɪ'fju:z] ?
How could I possibly refuse ?
如何 可以 我 可能 拒绝 ?

敢有推辞？

[teɪk] [aɪ 'ti:] [wɪð] [bəʊθ][hændz] .
Take it with both hands .
拿 它 和 两个都 双手 .

双手接过来，

[drɪŋk] [aɪ 'ti:][ɔ:l][ɪn][wʌn] [gʌlp] .
Drink it all in one gulp .
喝 它 全部 在 一 咕嚕 .

一饮而尽，

[nɒt] [ə; eɪ][drɒp] [left] .
Not a drop left .
不是 一个 降低 左边 .

不剩一滴。

[ðə; ði] [meɪd] ['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði][ʌðə(r)] [meɪdz] [ænd; ənd] [sed] :
The maid serving the wine smiled at the other maids and said :
这 女佣 服务 这 葡萄酒 微笑 在 这 其他 女佣 和 说 :

奉酒的姬对着众姬笑道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['pɜ:s(ə)n] ! "
" **What a remarkable person** ! "
" 什么 一个 卓越 人 ! "

“妙人也，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [sɜ:vd] [ə; eɪ] [kʌp] .

Each person may be served a cup .
每个 人 可能 是 服务 一个 杯子 :

每人可各奉一杯。”

[dʒɛŋ] [ʃɪdaʊ] :

Zheng Shidao :
郑 石岛 :

郑十道:

" [ˈdʒentlmən] , [pli:z] [doʊnt] [ɪntəˈrʌpt] [ðə; ði] [geɪm] . "

" Gentlemen , please don't interrupt the game . "
" 先生们 , 请 不 打断 这 游戏 . "

“列位休得炒断了掷兴。

[maɪ] [frend] , [ˈmɪstə(r)] . [ʃen] ,

My friend , Mr . Shen ,
我的 朋友 , 先生 :

吾友沈大官人，

[aɪ] [wʊd] [ˈɔ:ləsʊ] [laɪk] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [nekst] [geɪm] [wɪð] [ˈevriwʌn] .

I would also like to play the next game with everyone .
我 会 还 喜欢 到 玩 这 下一个 游戏 和 每个人 :

也愿与众位下一局。

[ə; eɪ] [hed] [θrəʊn] [ˈsɪlvə(r)] ,

A head thrown silver ,
一个 头 抛掷 银 ,

一头掷银，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [ˈlaɪv] [θɪŋz] [ʌp] ,

Drinking to liven things up ,
喝 到 活 事物 向上 ,

一头饮酒助兴，

[ˈi:v(ə)n] [mɔ:(r)] [ˈɪntrəstɪŋ] .

Even more interesting .
甚至 更多的 有趣的 :

更为有趣。”

[ðə; ði] [ɪkˈspɪəriənst] [mæn] [sed] :

The experienced man said :
这 经验丰富的 男人 说 :

那老成的道:

" [ˈwʌndəf(ə)l] ,

" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

[ˈwʌndəf(ə)l] .

wonderful .
精彩的 :

妙。

[ˈi:v(ə)n] [səʊ] , [wʌn] [mʌst; məst] [sti:l] [gɑ:d] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈma:stə(r)] [ˈnəʊtɪsɪŋ] .

Even so , one must still guard against the master noticing .
甚至 所以 , 一 必须 仍然 警卫 反对 这 掌握 注意到 :

虽然如此也要防主人觉来。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔ:ld] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪd] :

Then he called to the maid :
然后 他 称为 到 这 女佣 :

遂唤小鬟：

" [gəʊ] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] ['tʃeɪmbəz] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] . "
" Go quickly to the court chambers to serve him . "

" 去 迅速地 到 这 法庭 房间 到 服务 他 . "

“快去朝议房里伺候，

[ɪf] [juː; jʊ] [sliːp] ,
If you sleep ,

如果 你 睡觉 ,

倘若睡觉，

[ə; eɪ][ˈletə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [em ˈiː] .
A letter came to inform me .

一个 信 来了 到 通知 我 .

函来报知，

[doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] !
Don't make a mistake !

不 制作 一个 错误 !

切勿误事！ ”

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .
The maidservant accepted the order and left .

这 女仆 公认 这 命令 和 左边 .

小鬟领命去了。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ðen] [ˈgæmbl] [wɪð] [ʃen] [dʒiːˈæŋʃiː] .
The women then gambled with Shen Jiangshi .

这 女性 然后 赌博 和 沈 蒋氏 .

诸女就与沈将仕共博，

[ʃen] [dʒiːˈæŋʃiː][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði] [səˈlestiəl] ['pæləs] .
Shen Jiangshi was delighted to have entered the celestial palace .

沈 蒋氏 曾是 高兴极了 到 有 进入 这 天体 宫殿 .

沈将仕自喜身入仙宫，

['fiːlɪŋ] [traɪˈʌmfənt] [ænd; ənd][kəmˈpleɪs(ə)nt]
Feeling triumphant and complacent

感觉 凯 和 自满

志得意满，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [wɪn] ['iːzəli] [baɪ] ['juːzɪŋ] ['kʌlə(r)] .
He could win easily by using color .

他 可以 赢 容易地 经过 使用 颜色 .

采色随手得胜。

[ðə; ði] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [ˈɔːrnəmənts] [ɒn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkjəˌbeɪnz]
The hairpins and ornaments on the heads of the concubines

这 发夹 和 装饰品 在 这 头部的 这 妾室

诸姬头上钗钿首饰，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈgæmblɪŋ] .
All of them were eliminated for gambling .

全部 的 他们 是 已淘汰 为了 赌博 .

尽数除下来作采赌赛，

[ʃen] [dʒiːˈæŋʃiː] [wʌn] ['evriθɪŋ] .
Shen Jiangshi won everything .

沈 蒋氏 韩元 一切 .

尽被沈将仕赢了，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,

在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[,aɪˈti:] [hæz; həz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] .
It has about a thousand taels of gold .
它 有 关于 一个 千 两 的 金子 .
约有千金。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈkɒŋkjə,beɪnz] [stɛəd] [ɪn] [,dɪsbɪˈli:f] .
All the concubines stared in disbelief .
全部 这 妾室 凝视 在 怀疑 .
诸姬个个目睜一呆，

[ðə; ði] [speɪs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [,em ˈi:] [wɒz; wəz] [ˈempti] .
The space in front of me was empty .
这 空间 在 正面 的 我 曾是 空的 .
面前一空。

[dʒɛŋ] - [ænd; ənd] [ʃen] [,dʒiːˈæŋʃi:] [ˈpʊld] [hɪm] [əˈlɒŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng Shijiang and Shen Jiangshi pulled him along and said :
郑 - 和 沈 蒋氏 拉 他 沿着 和 说 :
郑十将沈将仕扯一把道：

" [aɪv] [wʌn] ! "
" I've won ! "
" 我已经 韩元 ! "
“赢勾了，

[stɒp] !
Stop !
停止 !
歇手罢！ ”

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [beə(r)] [ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʃenz] [səʊl] [ˈli:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] ?
How could one bear the thought of General Shen's soul leaving his body ?
如何 可以 一 熊 这 想法 的 一般的 沈的 灵魂 离开 他的 身体 ?
怎当得沈将仕魂不附体，

[hiː; hi] [dʒʌst] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ki:p] [θɪŋz] [dʌl] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [lɒŋɡə(r)] .
He just wanted to keep things dull for a little while longer .
他 只是 通缉 到 保持 事物 乏味的 为了 一个 小的 尽管 更长 .
他心里只要多插得一会寡趣便好，

[rɪˈɡɑ:dləs] [ɒv; əv] [ˈwɪnɪŋ] [ɔ:(r)] [ˈlu:zɪŋ] [ˈmʌni] ,
Regardless of winning or losing money ,
不管 的 获胜 或者 输 钱 ,
不在乎财物输赢，

[weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [steɪ] ?
Where would they stay ?
在哪里 会 他们 停留 ?
那里肯住？

[dʒʌst] [ri:tɪ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [waɪn] .
Just reach out and take the wine .
只是 抵达 出去 和 拿 这 葡萄酒 .
只管伸手去取酒吃，

[i:t] [ænd; ənd] [ðen] [θrəʊ] .
Eat and then throw .
吃 和 然后 扔 .
吃了又掷，

[hiː; hi] [θru:] [,aɪˈti:] [ænd; ənd] [et; eɪt] [,aɪˈti:] [əˈɡen] .
He threw it and ate it again .
他 扔 它 和 吃 它 再次 .
掷了又吃，

[ðə; ði] ['kɒŋkjəbeɪnz] [keɪm] [ə'gen] [tu; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [fʌn] .
The concubines came again to join in the fun .
这 妾室 来了 再次 到 加入 在 这 乐趣 .
诸姬又来趁兴，

[hi; hi] [sɜ:vəd] [hɪm] ['taɪələsli] .
He served him tirelessly .
他 服务 他 不知疲倦地 .
奉他不休。

[ʃen] [dʒi:'æŋʃi:] [wɒz; wəz] ['sɪkənɪŋli] [swi:t] .
Shen Jiangshi was sickeningly sweet .
沈 蒋氏 曾是 令人作呕 甜的 .
沈将仕肉麻了，

[ðə; ði] [waɪnd] [ɪz] [ə'baʊt] [tu; tə] [raɪz] .
The wind is about to rise .
这 风 是 关于 到 上升 .
风将起来，

[ðɪs] [left] [ɔ:l] [ðə; ði] ['kɒŋkjəbeɪnz] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [tu; tə] [θrəʊ] [ə'weɪ] .
This left all the concubines with nothing to throw away .
这 左边 全部 这 妾室 和 没有什么 到 扔 离开 .
弄得诸姬皆赤手无稍可掷。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:l] [nemd] [dʒi] [hu:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] .
Among them , there was a young girl named Ji who was the youngest .
之中 他们 , 那里 曾是 一个 年轻的 女孩 命名 季 WHO 曾是 这 最小的 .
其间有一小姬年最少，

[ðə; ði] [məʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)]
The most beautiful
这 最多 美丽的
貌最美，

[hi; hi] [ə'ləʊn] [ləst] [ðə; ði] [məʊst] .
He alone lost the most .
他 独自的 丢失的 这 最多 .
独是他输得最多，

['si:ɪŋ] [ʃen] - [stɑɪl] [ænd; ənd] [dɪ'mi:nə(r)] ,
Seeing Shen Jiangshi's style and demeanor ,
看到 沈 - 风格 和 风度 ,
见沈将仕风风世世，

[rəʊl] [ðə; ði] [daɪs] [rɪ'pi:tɪdli] .
Roll the dice repeatedly .
卷 这 骰子 反复 .
连掷采骰，

[ðə; ði] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['æŋgri] [ɪk'spreʃ(ə)n]
The one with the angry expression
这 一 和 这 生气的 表达
带者怒容，

[hi; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .
起身竟去。

[aɪ] [went] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
I went inside and looked around .
我 去 里面 和 看起来 大约 .
走至房中转了一转，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ][dʒeɪd] [vɑːz] [wɪð] [ə; eɪ][ˈflaʊə(r)] [dɪˈzaɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
He brought a jade vase with a flower design to the front .
他 带来 一个 玉 花瓶 和 一个 花 设计 到 这 正面 :

提着一个羊脂玉花樽到面前，

[hiː; hi] [græbd] [ˈsʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [ænd; ənd] [sed] :
He grabbed something from the table and said :
他 抓住 某物 从 这 桌子 和 说 :

向桌上一抓道：

" [ðɪs] [ˈbɒt(ə)l][ɪz] [wɜːθ] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] . "
" This bottle is worth thousands of strings of cash . "
" 这 瓶子 是 值得 数千 的 字符串 的 现金 :

“此瓶什千缗，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [bet] .
This is the only bet .
这 是 这 仅有的 赌注 :

只此作孤注，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈsaɪdɪd] [hɪə(r)] .
The outcome will be decided here .
这 结果 将要 是 决定 这里 :

输赢在此一决。”

[ðə; ði] [ˈkɒŋkjəbeɪnz] [ɑːskt] :
The concubines asked :
这 妾室 问 :

众姬问道：

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [jɔːz] .
This is not yours .
这 是 不是 你的 :

“此不是尔所有，

[waɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ? "
Why make a note in the future ? "
为什么 制作 一个 笔记 在 这 未来 ? "

何故将来作注？ ”

[ˈʃaʊ] [dʒi] [sed] :
Xiao Ji said :
肖 季 说 :

小姬道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [meɪn] [ˈkærəktə(r)] . "
" This is the main character . "
" 这 是 这 主要的 特点 :

“此主人物也。

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈvɪktəri] [ɪz] [ɪnˈdʒiːniəs] .
The reason for this decisive victory is ingenious .
这 原因 为了 这 决定性 胜利 是 巧妙 :

此一决得胜因妙，

[ɪf] [θɪŋz] [dəʊnt][gəʊ] [wel] [əˈgen] [ænd; ənd][juː; jʊ] [luːz] ,
If things don't go well again and you lose ,
如果 事物 不 去 出色地 再次 和 你 失去 ,

倘若再不如意一发输了去，

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [wɪl] [ɪnˈvestɪgeɪt] [təˈmɒrəʊ] .
The master will investigate tomorrow .
这 掌握 将要 调查 明天 :

明日主人寻究，

[ðeɪ] [waɪ] [ˈʊəli; ˈɔːli][biː; bi] [wɪpt] .
They will surely be whipped .
他们 将要 一定 是 鞭打 .

定遭鞭捶。

[haʊˈevə(r)] , [ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈsɜːkənstənsɪz] ,
However , given the circumstances ,
然而 , 给定 这 情况 ,

然事势至此，

[maɪ] [ˈfiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstriːm] .
My feelings are extreme .
我的 情怀 是 极端 .

我情已极，

[,aɪ ˈtiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] !
It had to be !
它 有 到 是 !

不得不然！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [ədˈvaɪzd] [hɪm] :
The crowd advised him :
这 人群 建议 他 :

众人劝他道：

" [daʊnt] [rʌʃ] [θɪŋz] . "
" Don't rush things . "
" 不 匆忙 事物 . "

“不可赶兴，

[wɒt] [ɪf] [wiː; wi] [luːz] [əˈɡeɪn] ?
What if we lose again ?
什么 如果 我们 失去 再次 ?

万一又输，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ˈsælvɪdʒ] [,aɪ ˈtiː] .
It's too late to salvage it .
它是 也 晚的 到 打捞 它 .

再无挽回了。”

[ˈʃaʊ] [dʒi] [sed] [ˈæŋɡrəli] :
Xiao Ji said angrily :
肖 季 说 愤怒地 :

小姬怫然道：

" [baɪ][maɪ] [əʊn] [tʃɔɪs] , "
" By my own choice , "
" 经过 我的 自己的 选择 , "

“凭我自主，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈblɒkɪŋ] [maɪ] [wei] !
Why are you blocking my way !
为什么 是 你 阻塞 我的 方式 !

何故阻我！ ”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [θrəʊ] [,aɪ ˈtiː] .
He was determined to throw it .
他 曾是 决定 到 扔 它 .

坚意要掷。

[ˈevriwʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈæŋɡri] .
Everyone saw that he was angry .
每个人 锯 那 他 曾是 生气的 .

众人见他已怒，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [ðɪs] [ˈpɪktʃə(r)][ɪz] [ˈtʃɪəf(ə)l] . "
" **This picture is cheerful** . "
" 这 图片 是 快乐 . "

“本图欢乐，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ri:tʃ] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] ?
Why did you reach this position ?
为什么 做过 你 抵达 这 位置 ?

何故到此地位？ ”

[ʃen] [dʒiːˈæŋʃi:] [sɔː] [ˈʃaʊ] [dʒiːz] [əˈpiərəns] ,
Shen Jiangshi saw Xiao Ji's appearance ,
沈 蒋氏 锯 肖 ji 的 外貌 ,

沈将仕看见小姬光景，

[aɪ] [fi:l] [bəʊθ] [ˈpɪti] [ænd; ənd] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
I feel both pity and love for them .
我 感觉 两个都 遗憾 和 爱 为了 他们 .

又怜又爱，

[ˈhezɪtəntli] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hesitantly , he thought to himself :
犹豫地 , 他 想法 到 他自己 :

心里踌躇道:

" [dɪd][aɪ] [ˈriːəli] [ɪn'tend] [tuː; tə][wɪn] [ə'genst] [hɪm] ? "
" **Did I really intend to win against him ?** "
" 做过 我 真的 打算 到 赢 反对 他 ? "

“我本意岂欲赢他？

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][daɪs] [wʌn] [baɪ] [dɪˈfɔːlt] .
However , the dice won by default .
然而 , 这 骰子 韩元 经过 默认 .

争奈骰子自胜，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [help] [hɪm] [aʊt] [ˈɑːftə(r)] [ˈluːzɪŋ] [ðɪs] [bet] ?
How could I possibly help him out after losing this bet ?
如何 可以 我 可能 帮助 他 出去 后 输 这 赌注 ?

怎生得帮衬这一掷输与他了，

[aɪ ˈtiː][ɔːlsəʊ] [iːzd] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] :
It also eased his anger :
它 还 缓解 他的 愤怒 :

也解得他的恼怒:

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

" [aɪm][ðə; ði][wʌn] [huː] [spɔɪld] [ðə; ði] [muːd] . "
" **I'm the one who spoiled the mood** . "
" 我是 这 一 WHO 被宠坏了 这 情绪 . "

反是我杀风景了。”

[dɪə(r)] [ˈriːdə(r)] , [pliːz] [hɪə(r)] :
Dear reader , please hear :
亲爱的 读者 , 请 听到 :

看官听说:

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði][daɪs][hæv; həv][nəʊ] ['kɒnʃəsnəs] ,
Although the dice have no consciousness ,
虽然 这 骰子 有 不 意识 ,

这骰子虽无知觉，

[ɪk'striːmli] [ɪn'saɪt(ə)l]
Extremely insightful
极其 有见地的

极有灵通，

[aɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['piːpəlz] [wɪmz] .
It is most likely to follow people's whims .
它 是 最多 可能 到 跟随 人们的 心血来潮 .

最是跟着人意兴走的。

[æt; ət][fɜːst] , [ʃen] [dʒiː'æŋʃiː][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd] [haɪ] ['spɪrɪt] .
At first , Shen Jiangshi was full of energy and high spirits .
在 第一的 , 沈 蒋氏 曾是 满的 的 活力 和 高的 烈酒 .

起初沈将仕神来气旺，

- [ðen] ['fɒləʊd] [hɪm] .
Shengcai then followed him .
- 然后 随后 他 .

胜采便跟着他走，

[ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ] [wɪn] ['evri] [taɪm] [juː; jʊ] [θrəʊ] [ðə; ði][daɪs] .
Therefore , you win every time you throw the dice .
所以 , 你 赢 每一个 时间 你 扔 这 骰子 .

所以连掷连赢。

[ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

歇了一会，

[ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪz]['əʊvə(r)] .
The victory is over .
这 胜利 是 超过 .

胜头已过，

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['ruːɪnd] .
The future will be ruined .
这 未来 将要 是 毁坏 .

败色将来。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['gɪltɪ] .
Besides , I felt a little guilty .
除了 , 我 毛毡 一个 小的 有罪的 .

况且心里有些过意不去，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][əd'mɪt] [dɪ'fiːt]
Willing to admit defeat
愿意的 到 承认 击败

情愿认输，

[ðeə(r)][ɪ'nɪ(ə)l]['vɪgə(r)][hæz; həz] [kəm'pliːtli] [weɪn] .
Their initial vigor has completely waned .
他们的 最初的 活力 有 完全地 减弱 .

一团锐气已自馁了十分了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kɒŋkjubəɪn] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪn'dɪgnənt] .
The young concubine was even more indignant .
这 年轻的 妾 曾是 甚至 更多的 愤怒 .

更见那小姬气忿忿，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

雄纠纠，

[ˈveri] [ˈɪntrəstɪŋ] .
Very interesting .
非常 有趣的 .

十分有趣，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [tʊk] [əˈweɪ] [ðə; ði] [səʊl] .
He even took away the soul .
他 甚至 采取 离开 这 灵魂 .

魂灵也被他吊了去。

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] [ˈtɜːmɔɪl] .
My mind is in turmoil .
我的 头脑 是 在 动荡 .

心里忙乱，

[ə; eɪ] [dɪˈzɑːstrəs] [dɪˈfiːt] .
A disastrous defeat .
一个 灾难性的 击败 .

一掷大败。

[ˈlɪt(ə)l] [dʒiːz][kraɪ] :
Little Ji's cry :
小的 ji 的 哭 :

小姬叫声：

[aɪ][eɪˈem] [əˈfeɪmd] !
I am ashamed !
我 是 羞愧 !

“惭愧！

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [wʌn] [ðɪs] [bet] . "
"**There are times when I should have won this bet** . "
" 那里 是 时代 什么时候 我 应该 有 韩元 这 赌注 . "

也有这一掷该我赢的。”

[ðæt] [ɪz] , [tɜːn] [ðə; ði] [vɑːz] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
That is , turn the vase upside down .
那 是 , 转动 这 花瓶 上行 向下 .

即把花樽底儿朝天，

[aɪˈtiː] [wɪl] [tɜːn] [əˈraʊnd] .
It will turn around .
它 将要 转动 大约 .

倒将转来。

[ʃen] [dʒiːˈæŋʃiː][ˈəʊnli] [θɔːt] [aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [vɑːz] .
Shen Jiangshi only thought it was a vase .
沈 蒋氏 仅有的 想法 它 曾是 一个 花瓶 .

沈将仕只道止是个花樽，

[aɪˈtiː][ɪz][wʌn] , - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
It is 1 , 000 strings of cash .
它 是 1 , - 字符串 的 现金 .

就是千缙，

[ðeɪ] [kæn; kən] [əˈfʊːd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ˌkɒmpenˈseɪʃ(ə)n] .
They can afford to pay the compensation .
他们 能 买得起 到 支付 这 赔偿 .

也赔得起。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [vɑːz] [wɒz; wəz] [kræmd] [fʊl] [ɒv; əv][gəʊld] [ˈheəpɪnz] [ænd; ənd] [pɜːlz]
Little did they know that the vase was crammed full of gold hairpins and pearls
小的 做过 他们 知道 那 这 花瓶 曾是 拥挤 满的 的 金子 发夹 和 珍珠
.
:
.

岂知花樽里头尽是金钗珠排塞满其中，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [fɔːls] .
It will come out as soon as it falls .
它 将要 来 出去 作为 很快 作为 它 瀑布 .

一倒倒将出来，

[ˈbrɪliənt] [ænd; ənd][ˈdæz(ə)lɪŋ] ,
Brilliant and dazzling ,
杰出的 和 耀眼的 ,

辉煌夺目，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ ˈtiː] [kɒsts] .
I don't know how much it costs .
我 不 知道 如何 很多 它 成本 .

正不知多少价钱，

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ðɪ][ˈluːzə(r)] [huː] [peɪz] [ðə; ðɪ] [kɒmpenˈseɪ](ə)n] .
It should be the loser who pays the compensation .
它 应该 是 这 失败者 WHO 支付 这 赔偿 .

尽该是输家赔偿的。

[ʃen] [ˌdʒiːˈæŋʃiː][hæd; həd][nəʊ][rɪˈplaɪ] .
Shen Jiangshi had no reply .
沈 蒋氏 有 不 回复 .

沈将仕无言可对。

[dʒen] ,
Zheng ,
郑 ,

郑、

[liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] , [əˈlʌŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] , [ˈdʒɔɪntli] [əˈsest] [ðə; ðɪ]
Li and his companions, along with the other concubines, jointly assessed the
李 和 他的 同伴 , 沿着 和 这 其他 妾室 , 共同 评估 这

[ˈvæljuː][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gʊdz] .
value of the goods .
价值 的 这 商品 .

李二人与同诸姬公估价值，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [wɜːθ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
It is worth three thousand strings of cash .
它 是 值得 三 千 字符串 的 现金 .

所值三千缗钱。

[ʃen] [ˌdʒiːˈæŋʃiː][mʌst; məst][nɒt] [biː; bi] [rɪˈlaɪd] [əˈpɒn] .
Shen Jiangshi must not be relied upon .
沈 蒋氏 必须 不是 是 依赖 之上 .

沈将仕须赖不得，

[rɪˈtɜːn] [ɔːl] [ˈpriːviəs] [ˈwɪnɪŋz] .
Return all previous winnings .
返回 全部 以前的 奖金 .

尽把先前所赢尽数退还，

[,aɪˈti:] [ˈdʌznt] [kɒst] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [gəʊld] [ˈpi:sɪz] .
It doesn't cost more than a thousand gold pieces .
它 不 成本 更多的 比 一个 千 金子 件 .
不上千金。

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔ:l] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vənt] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði]
He had no choice but to go out and call his servant to fetch the
他 有 不 选择 但 到 去 出去 和 称呼 他的 仆人 到 拿来 这
[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ti:] [ˈvaʊtʃə(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɒks] .
more than two thousand tea vouchers he had brought from the box .
更多的 比 二 千 茶 代金券 他 有 带来 从 这 盒子 .
只得走出叫家僮取带来箱子里面茶券子二千多张，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈkælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] ,
After calculating the price ,
后 计算 这 价格 ,
算了价钱，

[,aɪˈti:][wɒz; wəz][ɔ:l] [ju:st] [tu:; tə] [peɪ] [ɒf] [ˈgæmblɪŋ] [dets] .
It was all used to pay off gambling debts .
它 曾是 全部用过的 到 支付 离开 赌博 债务 .
尽作赌资还了。

[ˈspi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] " [ti:] [ˈku:pɒn] " ?
What is a " tea coupon " ?
什么 是 一个 " 茶 优惠券 " ?
“茶券子”是甚物件，

[kæn; kən][,aɪˈti:][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][gəʊld][ɔ:(r)][ˈsɪlvə(r)] ?
Can it be used as gold or silver ?
能 它 是 用过的 作为 金子 或者 银 ?
可当金银？

[diə(r)] [ˈri:də(r)] , [pli:z] [hɪə(r)] :
Dear reader , please hear :
亲爱的 读者 , 请 听到 :

看官听说：

" [ti:] [ˈku:pɒn] " [ɪz] [ˈprɒbəbli] " [ti:] [teə(r)] " .
" Tea coupon " is probably " tea tare " .
" 茶 优惠券 " 是 大概 " 茶 皮重 " .
“茶券子”怕是“茶引”。

[ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] , [ti:] [wɒz; wəz][ˈsʌbdʒɪkt][tu:; tə] [ə; eɪ] [tæks] [məˈnɒpəli] .
During the Song Dynasty , tea was subject to a tax monopoly .
期间 这 歌曲 王朝 , 茶 曾是 主题 到 一个 税 垄断 .
宋时禁茶榷税，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ti:] [ˈmɜ:rtʃənt] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [peɪd] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈsɪlvə(r)] .
However , the tea merchants had already paid the government silver .
然而 , 这 茶 商人 有 已经 有薪酬的 这 政府 银 .
但是茶商纳了官银，

[fæŋɡwʌn] [ti:] [ɡaɪd]
Fangguan Tea Guide
方冠 茶 指导

方关茶引，

[ðeɪ] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði][ˈmentɔ:(r)] , [nɒt][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] .

They recognize the mentor , not the person .
他们 认出 这 导师 , 不是 这 人 .

认引不认人。

[wɪð] [ðɪs] [ti:] [ɡaɪd] ,

With this tea guide ,
和 这 茶 指导 ,

有此茶引，

[,aɪ ˈti:] [kæn; kən][bi:; bi][səʊld] ['evriweə(r)] .

It can be sold everywhere .
它 能 是 卖 到处 .

可以到处贩卖。

[ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [i:tʃ] [kɑ:d] ,

The benefit of each card ,
这 益处 的 每个 卡片 ,

每张之利，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] .

More than one or two .
更多的 比 一 或者 二 .

一两有余。

[ˈwelθi] ['fæmɪlɪz] [ˈɒf(ə)n][ju:z] [ti:] [æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [tu:; tə] [merk] [ə; eɪ][ˈprɒfɪt] .

Wealthy families often use tea as a means to make a profit .
富裕 家庭 经常 使用 茶 作为 一个 方法 到 制作 一个 利润 .

大户人家尽有当着茶引生利的，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ti:] ['teɪstɪŋ] ['tɪkɪt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [wɪð] ['sɪlvə(r)] .

Therefore , this tea tasting ticket should be used with silver .
所以 , 这 茶 品尝 票 应该 是 用过的 和 银 .

所以这茶引当得银子用。

[su:] - ['mʌðə(r)] [ək'septɪd] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [ti:] [pə'mɪts] .

Su Xiaoqing's mother accepted three thousand tea permits .
苏 - 母亲 公认 三 千 茶 许可证 .

苏小卿之母受了三千张茶引，

[ˈmæri] [ˈʌʊtʃɪŋ] [tu:; tə] [fɛŋ] [ku:i:] .

Marry Xiaoqing to Feng Kui .
结婚 小青 到 冯 奎 .

把小卿嫁与冯魁，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪɡ'zɑ:mp(ə)] .

This is an example .
这 是 一个 例子 .

即是此例也。

[ʃen] [ˌdʒi:'æŋʃi:] [tʊk] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [ti:] [pə'mɪts] .

Shen Jiangshi took more than two thousand tea permits .
沈 蒋氏 采取 更多的 比 二 千 茶 许可证 .

沈将仕去了二千余张茶引，

[ðæt] [ɪz] , [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] .

That is , more than two thousand taels of silver were lost .
那 是 , 更多的 比 二 千 两 的 银 是 丢失的 .

即是去了二千余两银子。

[ʃen] [ˌdʒi:'æŋʃi:] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi][ˈəʊnli] [lɒst] [wʌn] [bet] .

Shen Jiangshi admitted that he only lost one bet .
沈 蒋氏 承认 那 他 仅有的丢失的 一 赌注 .

沈将仕自道只输得一掷，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [left] [ə'raʊnd] .
There are still a few hundred left around .
那里 是 仍然 一个 很少 百 左边 大约 .

身边还有剩下几百张，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['væljuəblz] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʌtʃt] .
The rest of the gold and other valuables remained untouched .
这 休息 的 这 金子 和 其他 贵重物品 剩余 未受触碰 .

其余金宝他物在外不动，

[aɪm] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['pleɪɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [geɪm] .
I'm still thinking about playing another game .
我是 仍然 思维 关于 玩耍 其他 游戏 .

还思量再下局去，

[bi: 'əʊ] [wɪl] [tɜ:n] [ə'raʊnd] .
Bo will turn around .
波 将要 转动 大约 .

博将转来。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [kɒf] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] [ə'sembli] .
Suddenly , a loud cough was heard in the court assembly .
突然 , 一个 大声 咳嗽 曾是 听到 在 这 法庭 集会 .

忽听得朝议里头大声咳嗽，

[hi:; hi] ['ɜ:dʒəntli] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sprɪ'tu:n] .
He urgently asked for the spittoon .
他 紧急 问 为了 这 痰盂 .

急索唾壶。

[ðə; ði] [prɪn'sesɪs] [p'ænɪkt] .
The princesses panicked .
这 公主们 惊慌失措 .

诸姬慌张起来，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [pʊʃt] [ðə; ði] [θri:] [gests] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'veɪliən] .
They hurriedly pushed the three guests out of the pavilion .
他们 匆匆 推动 这 三 客人 出去 的 这 亭 .

忙将三客推出阁外，

[pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
Put out the fire .
放 出去 这 火 .

把火打灭，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
They all rushed into the room .
他们 全部 匆忙 进入 这 房间 .

一齐奔入房去。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɔ:kt] [bæk] [tu:; tə] [weə(r)] [fʊ:'æn] - [hæd; həd] [bi:n] ['drɪŋkɪŋ] .
The three of them walked back to where Xuan Waiyuan had been drinking .
这 三 的 他们 步行 后退 到 在哪里 宣 - 有 到过 喝 .

三人重复走到轩外元饮酒去处，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ][sæt] [daʊn] ,
As soon as I sat down ,
作为 很快 作为 我 卫星 向下 ,

刚坐下，

[tu:] ['tʃɪldrən] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd][ɜ:rdʒd] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [drɪŋk] :
Two children came out again and urged people to drink .
二 孩子们 来了 出去 再次 和 敦促 人们 到 喝 :

只见两个小童又出来劝酒道：

" [ðə; ði] [kɔ:t] [ə'fi(ə)lz] [ɪk'stend][ðeə(r)] [rɪ'gɑ:dz] [tu:; tə][ðeə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] . "

" **The court officials extend their regards to their distinguished guest** . "

" 这 法庭 官员 延长 他们的 问候 到 他们的 杰出的 客人 . "

“朝议多多致意尊客：

- [ɪts] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][aɪm][ˈtaɪəd] , -

' **It's late at night and I'm tired** , '

- 它是 晚的 在 夜晚 和 我是 疲劳的 , -

‘夜深体倦，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [ə'kʌmpəni] [ju:; jʊ] .

I dare not accompany you .

我 敢 不是 陪伴 你 .

不敢奉陪，

[pli:z] , [ɪ'sti:md] [gest] , [hæv; həv] [ə'hʌðə(r)] [drɪŋk] .

Please , esteemed guest , have another drink .

请 , 尊敬的 客人 , 有 其他 喝 .

求尊客发兴多饮一杯。’

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :

The three of them said in unison :

这 三 的 他们 说 在 齐声 :

“三人同声辞道：

" [maɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [mu:d] [hæz; həz] [weɪn] . "

" **My drinking mood has waned** . "

" 我的 喝 情绪 有 减弱 . "

“酒兴已阑，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][næg] [eni'mɔ:(r)] .

No need to nag anymore .

不 需要 到 唠叨 不再 .

不必再叨了，

" [aɪ] [li:v] [wʌns] [aɪv] [sed] [ˌgʊd'baɪ] . "

" **I'll leave once I've said goodbye** . "

" 患病的 离开 一次 我已经 说 再见 . "

只要作别了便去。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [sed] . . .

The boy went inside and said . . .

这 男生 去 里面 和 说 . . .

小童走进去了，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :

He came out again and said :

他 来了 出去 再次 和 说 :

又走出来道：

[ðə; ði] [kɔ:t] [ə'sembli] [sed] :

The court assembly said :

这 法庭 集会 说 :

“朝议说：

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˈpænɪk] ,

In a moment of panic ,

在 一个 片刻 的 恐慌 ,

‘仓卒之间，

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌt] [ˈsləʊnəs] [ænd; ənd] [ɪnɪ'fɪnsi] .

There is much slowness and inefficiency .

那里 是 很多 缓慢 和 效率低下 .

多有简慢。

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was late at night .
它 曾是 晚的 在 夜晚 .

夜已深，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [feɪs] - [tu:; tə] - [feɪs] ['mi:tɪŋ] .
No need for a face - to - face meeting .
不 需要 为了 一个 脸 - 到 - 脸 会议 .

不劳面别。’，

[θri:] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

此后三日，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ju:; jʊ][dʒɔɪn][em 'i:][hɪə(r)] .
I would like to request that the three of you join me here .
我 会 喜欢 到 要求 那 这 三 的 你 加入 我 这里 .

再求三位同会此处，

[tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ,
To enjoy even more ,
到 享受 甚至 更多的 ,

更加尽兴，

[du:; də][nɒt] [rɪ'fju:z] .
Do not refuse .
做 不是 拒绝 .

切勿相拒。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [hɔ:s] ['hændlə(r)][tu:; tə] ['eskɔ:t] [ðə; ði] [θri:] [men][tu:; tə][ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋz] .
He then instructed the horse handler to escort the three men to their lodgings .
他 然后 指示 这 马 处理程序 到 护送 这 三 男人 到 他们的 住宿 .

又叫分付看马的仍旧送三位到寓所，

[hi:; hi] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
He relayed the message .
他 转播 这 信息 .

转来回话。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['sɜ:vənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃen] ['fæməli] .
The three of them were servants of the Shen family .
这 三 的 他们 是 仆人 的 这 沈 家庭 .

三人一同沈家家僮，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)][fɔ:(r)] ['hɔ:sɪz] ,
Riding the original four horses ,
骑术 这 原来的 四 马匹 ,

乘着原来的四匹马，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [wæn] ['fæməli] .
They left the Wang family .
他们 左边 这 王 家庭 .

离了王家。

[wen] [ðeɪ] [rɪ:tɪt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɡert] ,
When they reached the city gate ,
什么时候 他们 达到 这 城市 门 ,

行到城门边，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['braɪt(ə)n] .
The sky was about to brighten .
这 天空 曾是 关于 到 提亮 .

天色将明，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['əʊpənd] .
The city gates have already opened .
这 城市 大门 有 已经 打开 .

城门已自开了。

[ðə; ði] ['kəʊtʃmən] ['eskɔ:tid] [ʃen] [dʒi:'æŋʃi:] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
The coachman escorted Shen Jiangshi to his residence .
这 马车夫 护送 沈 蒋氏 到 他的 住宅 .

马夫送沈将仕到了寓所，

[ʃen] [dʒi:'æŋʃi:] [ri'wɔ:did] [ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [wɪð] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [waɪn] .
Shen Jiangshi rewarded the coachman with money for wine .
沈 蒋氏 奖励 这 马车夫 和 钱 为了 葡萄酒 .

沈将仕赏了马夫酒钱，

[li:'æn] [dʒɛŋ] ,
Lian Zheng ,
连 郑 ,

连郑、

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [li:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɒz; wəz] ['ɔ:l'səʊ] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] [ʃen] [dʒi:'æŋʃi:] .
Most of the money for Li and his companion was also provided by Shen Jiangshi .
最多 的 这 钱 为了 李 和 他的 伴侣 曾是 还 假如 经过 沈 蒋氏 .

李二人的也多是沈将仕出了，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [sent] [ə'weɪ] [tə'geðə(r)] .
They were all sent away together .
他们 是 全部 发送 离开 一起 .

一齐打发了去。

[dʒɛŋ] ,
Zheng ,
郑 ,

郑、

[li:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [baɪd] ['feəwel] [tu:; tə] [ʃen] [dʒi:'æŋʃi:] [ænd; ənd] [sed] :
Li and his companion bid farewell to Shen Jiangshi and said :
李 和 他的 伴侣 出价 告别 到 沈 蒋氏 和 说 :

李二人别了沈将仕道：

" [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [sli:p] [ɔ:l] [naɪt] . "
" I didn't sleep all night . "
" 我 没有 睡觉 全部 夜晚 . "

“一夜不睡，

[ænd; ənd] [i:tʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋz] [tu:; tə] [rest] [ɪn] [pi:s] .
And each of them returned to their lodgings to rest in peace .
和 每个 的 他们 返回 到 他们的 住宿 到 休息 在 和平 .

且各还寓所安息一安息，

[aɪl] [ki:p] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑ:ftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I'll keep the appointment the day after tomorrow .
患病的 保持 这 预约 这 天 后 明天 .

等到后日再去赴约。”

[ðə; ði] [tu:] ['pɑ:tid] [weɪz] .
The two parted ways .
这 二 分手了 方式 .

二人别去。

[ʃen] [dʒiː'æŋʃi:] [rɪ'flektɪd] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
Shen Jiangshi reflected on the events of the previous night .
沈 蒋氏 反映 在 这 活动 的 这 以前的 夜晚 .

沈将仕自思夜来之事，

[ɔːl'dəʊ] [aɪ] [lɒst] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] .
Although I lost one or two thousand yuan of capital .
虽然 我 丢失的 一 或者 二 千 元 的 首都 .

虽然失去了一二千本钱，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
It was truly enjoyable .
它 曾是 真的 令人愉悦 .

却是着实得趣。

[aɪ][ɪ'mædʒɪn][əʊld][dʒi] [preɪzd] [hɪm] .
I imagine Old Ji praised him .
我 想象 老的 季 赞扬 他 .

想来老姬赞他，

[haʊ] [kəm'pæʃənət] !
How compassionate !
如何 富有同情心 !

何等有情。

[ʃaʊ] [dʒi][wɒz; wəz]['æŋɡri] [wɪð] [hɪm] .
Xiao Ji was angry with him .
肖 季 曾是 生气的 和 他 .

小姬怒他，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][,aɪ 'tiː] .
There is also interest in it .
那里 是 还 兴趣 在 它 .

也自有兴。

[ðə; ði][ʌðə(r)] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [tʊk] [tɜːnz] [ɜːdʒɪŋ] [iːt] [ʌðə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] .
The other concubines took turns urging each other to drink .
这 其他 妾室 采取 转弯 敦促 每个 其他 到 喝 .

其余诸姬递相劝酒，

[teɪk] [tɜːnz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɡeɪm] ,
Take turns watching the game ,
拿 转弯 观看 这 游戏 ,

轮流睹赛，

[haʊ] ['ɡlɔːriəs] !
How glorious !
如何 辉煌 !

好不风光！

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['əʊnərz] [bæk] .
Most of them were made behind the owner's back .
最多 的 他们 是 制成 在后面 这 所有者的 后退 .

多是背着主人做的。

[haʊ] ['heɪtfl] [dʒɛŋ] !
How hateful Zheng !
如何 可恶 郑 !

可恨郑、

[liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['benɪfɪts] [fɜːst] .
Li and his companion took advantage of these benefits first .
李 和 他的 伴侣 采取 优势 的 这些 好处 第一的 .

李两人先占着这些便宜，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] ['gɒtn] ['stɑ:tɪd] . . .
Now that I've gotten started . . .
现在 那 我已经 获得 开始 . . .

而今我既弄入了门，

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [br'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
They inevitably became acquainted with each other .
他们 不可避免地 成为 熟人 和 每个 其他 .

少不得也熟分起来，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [ɪn'dʒɔɪd] [aɪ 'ti:] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ʌðə(r)] [tu:] .
They also enjoyed it just like the other two .
他们 还 享受 它 只是 喜欢 这 其他 二 .

也与他二人一般受用。

[ɔ:(r)] [ðeə(r)] [maɪt] [bi:; bi] [ə; eɪ] [fju:] [θɪŋz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['getɪŋ] ['stɑ:tɪd] .
Or there might be a few things involved in getting started .
或者 那里 可能 是 一个 很少 事物 涉及 在 获得 开始 .

或者还有括着个把上手的事在里头，

[aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [pli:zd] [wɪð] [hɪm'self] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

转转得意。

[aɪ] [steɪd] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] [br'kəz; br'kɒz] [aɪ] [wɒz; wəz] ['taɪəd] .
I stayed home for two days because I was tired .
我 入住 家 为了 二 天 因为 我 曾是 疲劳的 .

因两日困倦不出门，

[bi: 'eɪ] [gɒt] [ʌp] ['ɜ:li] [ɒn] [ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] .
Ba got up early on the third day .
巴 得到 向上 早期的 在 这 第三 天 .

巴到第三日清早起来，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['mi:tɪŋ] [ə'gen] .
He was about to go to the royal meeting again .
他 曾是 关于 到 去 到 这 皇家 会议 再次 .

就要去再赴王朝议之约。

[bət; bæt] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [nəʊweə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] .
But Zheng was nowhere to be seen .
但 郑 曾是 无处 到 是 已见 .

却不见郑、

[li:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪvd] .
Li and his companion arrived .
李 和 他的 伴侣 到达的 .

李二人到来，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] ['hʌɪɪdli] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [tu:] [menz] ['kwɔ:təz] [tu:; tə] [fetʃ] [ðem; ðəm] .
The servants hurriedly went to the two men's quarters to fetch them .
这 仆人 匆匆 去 到 这 二 男士 四分之一 到 拿来 他们 .

急着家僮到二人下处去请。

[ðə; ði] [mæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [haʊs] [rɪ'plaɪd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
The man from the lower house replied and went out .
这 男人 从 这 降低 房子 回复 和 去 出去 .

下处人回言走出去了，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [weɪt] [ðeə(r)] .
They could only wait there .
他们 可以 仅有的 等待 那里 .

只得呆呆等着。

[baɪ] [ˌmɪdˈdeɪ] ,
By midday ,
经过 正午 ,

等到日中，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [kʌm] .
They did not come .
他们 做过 不是 来 .

竟不见来。

[ʃen] [ˌdʒiːˈæŋʃiː][wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋkʃəs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈdʒʌmpɪŋ] [əˈraʊnd] .
Shen Jiangshi was so anxious he was jumping around .
沈 蒋氏 曾是 所以 焦虑的 他 曾是 跳 大约 .

沈将仕急得乱跳，

[ðə; ði] [ɪnˈtestɪn] [krɔːl] [aʊt] .
The intestines crawled out .
这 肠子 爬行 出去 .

肚肠多爬了出来。

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [seɪ] :
Think about it and say :
思考 关于 它 和 说 :

想一想道：

" [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [left] [wɪˈðəʊt] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˌem ˈiː] [fɜːst] ? "
" Could it be that the two of them left without inviting me first ? "
" 可以 它 是 那 这 二 的 他们 左边 没有 邀请 我 第一的 ? "

“莫不他二人不约我先去了？

[aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [peɪd] [maɪ] [rɪˈspekts] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [dɪˈstɜːbəns] .
I have already paid my respects and made the disturbance .
我 有 已经 有薪酬的 我的 尊重 和 制成 这 干扰 .

我既已拜过扰过，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [,aɪ ˈtiː] .
I recognize it .
我 认出 它 .

认得的了，

[waɪ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [tuː] ?
Why wait for those two ?
为什么 等待 为了 那些 二 ?

何必待他二人？

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [,aɪ ˈtiː][ɪnˈsaɪd] .
It's just a matter of bringing it inside .
它是 只是 一个 事情 的 带来 它 里面 .

只是要引进内里去，

[hiː; hi] [stiːl] [niːdz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
He still needs to lead the way .
他 仍然 需求 到 带领 这 方式 .

还须得他每领路。

[aɪm] [naʊ] ['brɪŋɪŋ] [sʌm; səm] [ɡɪfts] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði]
I'm now bringing some gifts to thank you for the drinks we had the
我是 现在 带来 一些 礼物 到 感谢 你 为了 这 饮料 我们 有 这
[naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .
night before .
夜晚 前 .

我如今各些礼物去酬谢前晚之酌，

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [fɜːst] ,
If the two of them had been there first ,
如果 这 二 的 他们 有 到过 那里 第一的 ,
若是他二人先在，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了。

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若是不在，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['hæpən] .
It was expected to happen .
它 曾是 预期的 到 发生 .

料得必来，

" [æt; ət] [liːst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ðeə(r)] . "
" At least wait for him there . "
" 在 至少 等待 为了 他 那里 . "

好歹在那里等他每为是。”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [tuː; tə][ˈhaɪə(r)] ['hɔːsɪz] .
He ordered his servant to hire horses .
他 订购 他的 仆人 到 聘请 马匹 .

叫家僮雇了马匹，

[aɪ] [brɔːt] [ə; eɪ][ɡɪft] .
I brought a gift .
我 带来 一个 礼物 .

带了礼物，

[wiː; wi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ɡeɪt] .
We left the city gate .
我们 左边 这 城市 门 .

出了城门。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ,
Following the same route as the day before ,
下列的 这 相同的 路线 作为 这 天 前 ,
竟依前日之路，

[kʌm] [tuː; tə] [wæŋ] - [haʊs] .
Come to Wang Chaoyi's house .
来 到 王 - 房子 .

到王朝议家里来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到得门首，

[ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz][ˈbəʊltɪd] .

The gate was bolted .
这 门 曾是 螺栓连接 .

只见大门拴着。

[fɜːst] , [aɪ][təʊld][ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ə; eɪ] [smɔːl] [saɪd] [dɔː(r)] .

First , I told the servant to go through a small side door .
第一的 , 我 讲述 这 仆人 到 去 通过 一个 小的 边 门 .

先叫家僮寻着旁边一个小侧门进去，

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd] ,

Once inside ,
一次 里面 ,

一直到了里头，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ˌɪnˈsaɪd] .

There was no one inside .
那里 曾是 不 一 里面 .

并无一人在内。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .

The servant was unaware of the reason .
这 仆人 曾是 不知情 的 这 原因 .

家僮正不知甚么缘故，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] .

He came out and replied to the head of the household .
他 来了 出去 和 回复 到 这 头 的 这 家庭 .

走出来回复家主。

[ʃen] [ˌdʒiːˈæŋʃiː][wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [səˈspɪʃəs] .

Shen Jiangshi was surprised and suspicious .
沈 蒋氏 曾是 惊讶 和 可疑的 .

沈将仕惊疑，

[ˈfɪrɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [rɒŋ] ,

Fearing something might be wrong ,
恐惧 某物 可能 是 错误的 ,

犹恐差了，

[ðen] , [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsɜːvənt] , [ðeɪ] [went] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Then , accompanied by the servant , they went inside to take a look .
然后 , 伴随 经过 这 仆人 , 他们 去 里面 到 拿 一个 看 .

再同着家僮走进去一看，

[ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl][ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [ˈgæmblɪŋ] [den] [lʊkt] [ɪgˈzæktli] [laɪk]

The east wing of the main hall and the small gambling den looked exactly like
这 东方 翼 的 这 主要的 大厅 和 这 小的 赌博 丹 看起来 确切地 喜欢

[ðə; ði] [siːn] [frɒm; frəm] [ðæt] [naɪt] .

the scene from that night .
这 场景 从 那 夜晚 .

只见前堂东轩与那聚赌的小阁宛然那夜光景目，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)][ˈpɜːs(ə)n][ɪn] [saɪt] .

But there wasn't a single person in sight .
但 那里 不是 一个 单身的 人 在 视线 .

却无一个人影。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] :

He was greatly alarmed :
他 曾是 非常 惊慌 :

大骇道：

" [ɪts] ['kliːli] [ɪn'saɪd][hiə(r)] , "
" **It's clearly inside here** , "
" 它是 清楚地 里面 这里 , "

“分明是这个里头，
 [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] !
Such a strange thing is impossible !
这样的 一个 奇怪的 事物 是 不可能的 !

那有此等怪事！ ”
 [ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ʌnd] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [saɪd][pʊ; əv][ðə; ði] [geɪt] .
Hurry up and walk to the left side of the gate .
匆忙 向上 和 走 到 这 左边 边 的 这 门 .

急走到大门左侧，
 [ɑːsk][ə; eɪ] ['leðə(r)] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [ə'baʊt] [ɑːtrɪfɪ(ə)l] [mə'tɪəriəlz] :
Ask a leather shop owner about artificial materials :
问 一个 皮革 店铺 所有者 关于 人造的 材料 :

问着个开皮铺的人造：
 " [weə(r)] [dɪd] [wæŋ] - [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)][ˈfæməli][gəʊ][ɪn] [ðɪs] ['mænʃ(ə)n] ? "
" **Where did Wang Chaoyi and his entire family go in this mansion ?** "
" 在哪里 做过 王 - 和 他的 全部的 家庭 去 在 这 大厦 ? "

“这大宅里王朝议全家那里去了？ ”
 [ðə; ði] ['leðə,wɜːkə] [sed] :
The leatherworker said :
这 皮革工匠 说 :

皮匠道：
 " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['empti] [ru:m] [pʊ; əv][ðə; ði][grænd] [ˈtʃɑːnsələ(r)] , [bɔːd] [huː] . "
" **This is the empty room of the Grand Chancellor , Lord Hou** . "
" 这 是 这 空的 房间 的 这 盛大 校长 , 主 侯 . "

“此是内相侯公公的空房，
 [ðeə(r)] [hæz; hæz][ˈnevə(r)] [bi:n] ['eni] [dɪ'næstɪk] [dɪ'beɪt] [hiə(r)] .
There has never been any dynastic debate here .
那里 有 绝不 到过 任何 王朝 辩论 这里 .

从来没个甚么王朝议在此。”
 [ʃen] [dʒiː'æŋz][kə'riə(r)] [pɑːθ] :
Shen Jiang's Career Path :
沈 江氏 职业 小路 :

沈将仕道：
 [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['kaʊns(ə)l][ðə; ði] [naɪt] [brɪ'fɔː(r)] .
There was a royal council the night before .
那里 曾是 一个 皇家 理事会 这 夜晚 前 .

“前夜有个王朝议，
 [ðeɪ] [ænd; ʌnd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [lɪv; laɪv][hiə(r)] .
They and their families live here .
他们 和 他们的 家庭 居住 这里 .

与同家眷正在此中居住，
 [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [hɪm] .
We come to worship him .
我们 来 到 崇拜 他 .

我们来拜他，
 [hiː; hi][ˈhoʊstɪd][em 'iː][ænd; ʌnd][aɪ][dræŋk] [waɪn] ['evri] [naɪt] .
He hosted me and I drank wine every night .
他 托管 我 和 我 喝 葡萄酒 每一个 夜晚 .

他做主人留我每吃了一夜酒。

[ɪts] [ˈkliːəli] [hɪə(r)] .
It's clearly here .
它是 清楚地 这里 .

分明是此处，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [aɪ ˈti:] [ˈnevə(r)] [ˈhæpənd] ?
How can you say it never happened ?
如何 能 你 说 它 绝不 发生 ?

如何说从来没有？ ”

[ðə; ði] [ˈleðə,wɜ:kə] [sed] :
The leatherworker said :
这 皮革工匠 说 :

皮匠道：

[θri:] [deɪz] [əˈgəʊ] , [ˈsevrəl] [θʌgz] [æbˈdʌktɪd] [ˈsevrəl] [wel] - [nəʊn] [ˈprɒstɪ,tu:ts] [frəm; frəm][ðə; ði]
Three days ago , several thugs abducted several well - known prostitutes from the
三 天 前 , 一些 暴徒 被绑架 一些 出色地 - 已知 妓女 从 这
[meɪn] [hɔ:l] .
main hall .
主要的 大厅 .

“三日前有好几个恶少年挟了几个上厅有名粉头，

[ˈtæksɪz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈleɪvɪd] [ɒn] [ðɪs] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgæmblɪŋ] .
Taxes were levied on this house for drinking and gambling .
税收 是 征收 在 这 房子 为了 喝 和 赌博 .

税了此房吃酒赌钱，

[ðə; ði] [ˈɪntrəst] [wɒz; wəz][dɪˈstrɪbjʊ:tɪd; ˈdɪstrɪbjʊ:tɪd][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The interest was distributed the next day .
这 兴趣 曾是 分布式 这 下一个 天 .

次日分了利钱，

[ðeɪ] [dɪˈspɜ:st] .
They dispersed .
他们 分散的 .

各自散去，

[wɒt] [ˈdɪnəsti] [ɪz] [ˈhəʊstɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ðeə(r)] ?
What dynasty is hosting a banquet there ?
什么 王朝 是 托管 一个 宴会 那里 ?

那里是甚么王朝议请客来？

[hæz; həz] [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz][træp] ?
Has this official fallen into his trap ?
有 这 官方的 倒下 进入 他的 陷阱 ?

这位官人莫不着了他道儿了？ ”

[ʃen] [dʒi:ˈæŋʃi:] [hæd; həd] [dʒʌst] [səˈspektɪd] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ski:m] [set] [ʌp]
Shen Jiangshi had just suspected that it was a treacherous scheme set up
沈 蒋氏 有 只是 怀疑 那 它 曾是 一个 奸诈 方案 放 向上
[æz; əz][ə; eɪ][træp] .
as a trap .
作为 一个 陷阱 .

沈将仕方才疑道是奸计装成圈套，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [skæm] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ði:z] [ti:] [kʰu:pɒnz] .
They came to scam him out of these tea coupons .
他们 来了 到 骗局 他 出去 的 这些 茶 优惠券 .

来骗他这些茶券子的，

[ðə; ði][ˈaɪtəm] [wɜ:θ] [wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪ] [ɒv; əv][gəʊld][hæz; həz] [ˈklɪəli] [bi:n] [peɪd] [ɒf] .
The item worth one or two thousand taels of gold has clearly been paid off .
这 物品 值得 一 或者 二 千 两 的 金子 有 清楚地 到过 有薪酬的 离开 .
一二千金之物分明付了一空了。

[bʌt; bət] [ðen] [əˈnʌðə(r)] [θɔ:t] [əˈkɜ:d] [tu:; tə][emˈli:] .
But then another thought occurred to me .
但 然后 其他 想法 发生 到 我 .
却又转一念头，

[rɪˈkɔ:lɪŋ] [ðæt] [deɪ] [baɪ][ðə; ði][pɒnd] ,
Recalling that day by the pond ,
回忆 那 天 经过 这 池塘 ,
追思那日池边唤马，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [gests] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
There are guests in the house ,
那里 是 客人 在 这 房子 ,
宅内留宾，

[ˈleɪtə(r)] , [ˈɡæmblɪŋ] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Later , gambling was held in the pavilion .
之后 , 赌博 曾是 握住 在 这 亭 .
后来阁中聚赌，

[,aɪˈti:][wɒz; wəz][ɔ:l] [dʌn] [ˌʌnɪnˈtenʃənəli] .
It was all done unintentionally .
它 曾是 全部 完毕 无意 中 .
都是无心凑着的，

[ɪz][,aɪˈti:][ə; eɪ][ˈkælkjuleɪtɪd] [ski:m] ?
Is it a calculated scheme ?
是 它 一个 计算 方案 ?
难道是设得来的计较？

[ˈsi:mɪŋli] [bɪˈli:vɪŋ] [bʌt; bət][nɒt] [ˈtru:li] [bɪˈli:vɪŋ] :
Seemingly believing but not truly believing :
似乎 相信 但 不是 真的 相信 :
似信不信道：

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [hɪə(r)] .
It's a pity that the two of them are not here .
它是 一个 遗憾 那 这 二 的 他们 是 不是 这里 .
“只可惜不见两人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [bɪˈhaɪnd][,aɪˈti:] ,
There was a reason behind it ,
那里 曾是 一个 原因 在后面 它 ,
毕竟有个缘故在内，

[weɪt] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
Wait a few days ,
等待 一个 很少 天 ,
等待几日，

[ðen] [ɑ:sk][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [əˈgen] .
Then ask the two of them again .
然后 问 这 二 的 他们 再次 .
寻着他两个再问。”

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
Little did they know that from then on ,
小的 做过 他们 知道 那 从 然后 在 ,
岂知自此之后，

[rɪˈpi:tɪdli] [ˈsʌmənd] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [dʒɛŋ]
Repeatedly summoned people to Zheng
反复 被召唤 人们 到 郑

屡屡叫人到郑、

[li:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [went] [ˌdaʊnˈsteəz] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] .
Li and his companion went downstairs to inquire .
李 和 他的 伴侣 去 楼下 到 查询 。

李两人下处去问，

[ɪːv(ə)n] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈklɑ:sɪz] [dɒʊnt] [nəʊ] [ðɪs] .
Even those in the lower classes don't know this .
甚至 那些 在 这 降低 课程 不 知道 这 。

连下处的人多不晓得，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

说道：

" [sɪns] [ðæt] [ˈsʌnraɪz] , "
" Since that sunrise , "
" 自从 那 日出 , "

“自那日出后，

[hi:; hi][ˈnevə(r)] [keɪm] .
He never came .
他 绝不 来了 。

一竟不来，

[ðə; ði] [tu:] [rʊmz; ru:mz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈslaɪtli] [lɒkt] .
The two rooms were slightly locked .
这 二 房间 是 轻微地 已锁定 。

虚锁着两间房，

[draɪv] [ɪn] ,
Drive in ,
驾驶 在 ,

开进去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
There was nothing inside .
那里 曾是 没有什么 里面 。

并无一物在内，

[ðev] [dɪsəˈpiəd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They've disappeared without a trace .
他们有 消失 没有 一个 痕迹 。

不知去向了。”

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈri:əlaɪz] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ɒv; əv][maɪ][ˈækʃ(ə)nz] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:(r)] , [ˈsekʃ(ə)n] [baɪ] [ˈsekʃ(ə)n] .
Only then did I realize the details of my actions the day before , section by section .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 细节 的 我的 行动 这 天 前 , 部分 经过 部分 。

到此方知前日这些逐段逐节行径，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈvɪzəb(ə)l] .
Some things are not visible .
一些 事物 是 不是 可见的 。

令人看不出一些，

[wɪð] [ðə; ði] [gru:m] [ænd; ənd] [bɔɪ] ,
With the groom and boy ,
和 这 新郎 和 男生 ,

与马夫小童，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [ˈkærəktəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [set] .
Most of them are characters from the same set .
最多 的 他们 是 人物 从 这 相同的 放 .
多是一套中人物，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [kəmˈplɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was only completed in the middle of the night .
它 曾是 仅有的 完全的 在 这 中间 的 这 夜晚 .
只在迟这一夜里头打合成的。

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [priˈsaɪsli] [brɪkəz; brɪkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskɪlf(ə)] [æbˈdʌkʃən] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈkærid] [aʊt] .
It was precisely because of the skillful abduction that it was carried out .
它 曾是 恰恰 因为 的 这 熟练 绑架 那 它 曾是 携带 出去 .
正是拐骗得十分巧处，

[ɪts] [ʌnˈfæðəməbl] !
It's unfathomable !
它是 深不可测 !
神鬼莫测也！

[lets] [ˈtræv(ə)] [wɪð] [gʊd] [frendz] .
Let's travel with good friends .
我们来吧 旅行 和 好的 朋友们 .

漫道良朋作胜游，
[hu:] [nju:] [ðəə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kənˈspɪrəsi] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] ?
Who knew there was a conspiracy behind the basket ?
WHO 知道 那里 曾是 一个 阴谋 在后面 这 篮子 ?
谁知胥筐有阴谋？

[ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [ˈbuːdwa:(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ˈaɪd(ə)] [ˈpiːp(ə)] .
A woman's boudoir is not a place for idle people .
一个 女性的 闺房 是 不是 一个 地方 为了 闲置的 人们 .
情闺不是闲人到，

[ɔ:l] [brɪkəz; brɪkɒz][ɒv; əv][maɪ] [ˈfuːliʃ] [dɪˈvəʊʃn] , [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [rɒŋ] [muːv] .
All because of my foolish devotion , I made a wrong move .
全部 因为 的 我的 愚蠢 虔诚 , 我 制成 一个 错误的 移动 .
只为痴心错下筹。

[ˈvɒlju:m] [naɪn] : [ðə; ði][waɪld] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈstɑːtld] , [ðə; ði] [nju:] [ˈɔːriəulz][ænd; ənd] [ˈswɒləʊz]
Volume Nine : The wild children are startled , the new orioles and swallows
体积 九 : 这 荒野 孩子们 是 惊慌 , 这 新的 金莺队 和 燕子
[kəmˈpəʊz] [ˈvɜːrsəz] , [ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəmz] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪd] [təʊd] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈrekəgˈnaɪzd] .
compose verses , the plum blossoms and the jade toad are recognized .
撰写 诗句 , 这 李子 花朵 和 这 玉 蟾蜍 是 认可 .
卷之九 莽儿郎惊散新莺燕 诒梅香认合玉蟾蜍

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：
[gʊd] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [hɑːd] - [wʌn] .
Good things in this world are often hard - won .
好的 事物 在 这 世界 是 经常 难的 - 韩元 .
世间好事必多磨，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [wen] [feɪt] [brɪŋz] [juː ˈes] [təˈgeðə(r)] ?
What can be done when fate brings us together ?
什么 能 是 完毕 什么时候 命运 带来 我们 一起 ?
缘未来时可奈何！

[,aɪˈti:] [ɪz] [ədˈvaɪzəb(ə)] [tuː; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [gəʊl] [ænd; ənd] [əˈtʃi:v] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] .
It is advisable to reach the ultimate goal and achieve enlightenment .
它是 建议 到 抵达 这 最终的 目标 和 达到 启示 .

宜至到头终正果，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪst] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] ?
Why do you want to waste your time ?
为什么 做 你 想 到 浪费 你的 时间 ?

不知底事欲蹉跎？

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , [gʊd] [θɪŋz] [ˈɒf(ə)n] [kʌm] [wɪð] [ˈdɪfɪkəltɪz] .
As the saying goes , good things often come with difficulties .
作为 这 说 去 , 好的 事物 经常 来 和 困难 .

话说从来有人道好事多磨。

[ðæt] [wɒʊnt] [wɜ:k] .
That won't work .
那 惯于 工作 .

那到底不成的，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [ˈʌltɪmətli] [əˈtʃi:vɪd] ,
All that is ultimately achieved ,
全部 那 是 最终 已达成 ,

尽有到底成就的，

[æt; ət] [fɜːst] , [aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] .
At first , it was extremely difficult .
在 第一的 , 它 曾是 极其 难的 .

起初时千难万难，

[haʊ] [ˈmeni] [ˌɒpəˈtjuːnətɪz] [hæv; həv] [bi:n] [ˈθwɔːtɪd] ?
How many opportunities have been thwarted ?
如何 许多 机会 有 到过 受挫 ?

挫过了多少机会，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈefət] [wɒz; wəz] [pʊt] [ˈɪntuː] [,aɪˈti:] ?
How much effort was put into it ?
如何 很多 努力 曾是 放 进入 它 ?

费过了多少心机，

[ˈəʊnli] [ðen] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [rɪˈzɒlvd] .
Only then was the matter resolved .
仅有的 然后 曾是 这 事情 已解决 .

方得了结。

[dʒʌst] [laɪk] [wæŋ] - [ænd; ənd] [ɛl,aɪˈjuː] [ˈwuːˈwæŋ] ,
Just like Wang Xianke and Liu Wushuang ,
只是 喜欢 王 - 和 刘 无双 ,

就如王仙客与刘无双两人，

[tʃaɪˈniːz] [ˈkʌz(ə)nɪz]
Chinese cousins
中国人 表兄弟姐妹

中表兄妹，

[bɪˈtrəʊðd] [frɒm; frəm] [ˈtʃaɪldhʊd]
Betrothed from childhood
未婚妻 从 童年

从幼许嫁，

[æz; əz][juː; jʊ][get][ˈəʊldə] ,
As you get older ,
作为 你 得到 老 ；

年纪长大，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˈniːdɪd] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ˈmɪnɪstə(r)][ɛləˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
All that is needed is for Minister Liu and his wife to make the decision .
全部 那 是 需要 是 为了 部长 刘 和 他的 妻子 到 制作 这 决定 ；

只须刘尚书与夫人做主，

[ðə; ði] [tuː] [kəʊˈɔːdɪneɪtɪd] [ˈpɜːfɪktli] .
The two coordinated perfectly .
这 二 协调 完美 ；

两个一下配合了，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə] [seɪ] ?
What is there to say ?
什么 是 那里 到 说 ？

有何可说？

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] [rɪˈɡretɪd] [aɪˈtiː] .
But then the Minister regretted it .
但 然后 这 部长 后悔 它 ；

却又尚书番悔起来，

[dɪˈspɑɪt] [ˈnjuːmərəs] [ˈɒbstək(ə)lɪz][ænd; ənd] [ˈsetˌbæk] .
Despite numerous obstacles and setbacks .
尽管 很多的 障碍 和 挫折 ；

千推万阻。

[wen] [ðə; ði][ˈleɪdɪ] [pəˈsweɪdɪd] [hɪm][tuː; tə] [əˈɡriː] ,
When the lady persuaded him to agree ,
什么时候 这 女士 被说服 他 到 同意 ；

比及夫人撺掇得肯了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əˈbaʊt] [tuː; tə][get] [ˈmæɪɪd] ,
They were about to get married ,
他们 是 关于 到 得到 已婚 ；

正要做亲，

[ðen] [ðeɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː][dʒuː][ˈfjuːkəsəɪ] .
Then they bumped into Zhu Ci .
然后 他们 撞 进入 朱 ci ；

又撞着朱 訢 此，

[jaʊ] - [rɪˈbeljən]
Yao Lingyan's Rebellion
姚 - 叛乱

姚令言之乱，

[ɪmˈpɪəriəl] [ˈkæɪɪdʒ] ,
Imperial carriage ,
帝国 运输 ；

御驾家尘，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] .
They were separated .
他们 是 分开 ；

两下失散。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði][wɔː(r)] [endz] ,
Until the war ends ,
直到 这 战争 结束 ；

直到得干戈平静，

[ə; eɪ] [sə'lestiəl] [gest] [keɪm] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .

A celestial guest came to visit the capital .
一个 天体 客人 来了 到 访问 这 首都 .

仙客入京来访，

[ˈmɪnɪstə(r)] [ɛl, aɪˈju:] [wɒz; wəz] [ˈfɔ:lsli] [ə'kju:zd] .

Minister Liu was falsely accused .
部长 刘 曾是 错误地 被告 .

不匡刘尚书被人诬陷，

[ðə; ði] ['fæməli] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .

The family was sent to the inner palace .
这 家庭 曾是 发送 到 这 内 宫殿 .

家小配入掖庭。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜ:θ] .

From then on , the two were separated by the heavens and the earth .
从 然后 在 , 这 二 是 分开 经过 这 天 和 这 地球 .

从此天人路隔，

[ðeɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [mi:t] [ə'gen] .

They will never meet again .
他们 将要 绝不 见面 再次 .

永无相会之日了。

[ðə; ði] [ˌpri:'destɪnd] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp [ɪz] [nɒt] [jet] [s'evəd] .

The predestined relationship is not yet severed .
这 命中注定 关系 是 不是 然而 切断 .

姻缘未断，

[ðen] ['pæləs] [meɪdz] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [sent] [aʊt] [tu:; tə] [kli:n] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [tu:mz] .

Then palace maids had to be sent out to clean the imperial tombs .
然后 宫殿 女佣 有 到 是 发送 出去 到 干净的 这 帝国 陵墓 .

又得发出宫女打扫皇陵。

[dʒʌst] ['mɪsɪŋ] [ɪz] ['mu:;su:] .

Just missing is Musou .
只是 丢失的 是 无双 .

恰好差着无双在内，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪ](ə)n [tu:; tə] [wæn] - .

The message was sent out from the post station to Wang Xianke .
这 信息 曾是 发送 出去 从 这 邮政 车站 到 王 - .

驿庭中通出消息与王仙客。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ɪk'sentɹɪk] ['sɔ:dzmən] , [gʌ] ['jaɪə] ,

Following the strange and eccentric swordsman , Gu Yaya ,
下列的 这 奇怪的 和 偏心 剑客 , 顾 亚亚 ,

跟寻着希奇古怪的一个侠客古押衙，

[ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [ɒv; əv] - [ju:st] [ə; eɪ] [fɔ:dʒd] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [tu:; tə] ['pɔɪz(ə)n]

The Taoist priest of Maoshan used a forged imperial edict to poison
这 道教 牧师 的 - 用过的 一个 锻造 帝国 法令 到 毒

['wu: 'wæn] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'liksə(r)] [ɒv; əv] [ɪmɔ: 'tæləti] .

Wushuang with an elixir of immortality .
无双 和 一个 灵药 的 不朽 .

将茅山道士仙丹矫诏药死无双，

[ðeɪ] [rɪ'di:md] [ðə; ði] [kɔ:ps] [frəm; frəm][ðə; ði][ɪm'piəriəl] [tu:m] [ænd; ənd] [brɔ:t] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə]
They redeemed the corpse from the imperial tomb and brought it back to
他们 已赎回 这 尸体 从 这 帝国 墓 和 带来 它 后退 到
[laɪf] .
life .
生活 :

在皇陵上赎出尸首来救活了，

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
Only then could they become husband and wife .
仅有的 然后 可以 他们 变得 丈夫 和 妻子 :

方得成其夫妇，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] - .
They returned together to Xianghan .
他们 返回 一起 到 - :

同归襄汉。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] ['set,bæk] [aɪv] [ɪk'spiəriənst] .
I don't know how many years of setbacks I've experienced .
我 不 知道 如何 许多 年 的 挫折 我已经 经验丰富的 :

不知挫过了几个年头，

[aɪ 'ti:] [tʊk] [səʊ] [mʌt] [ˈefət] .
It took so much effort .
它 采取 所以 很多 努力 :

费过了多少手脚了。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [nəʊn] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] ,
If I had known they were husband and wife after all ,
如果 我 有 已知 他们 是 丈夫 和 妻子 后 全部 ,

早知到底是夫妻，

[waɪ] [mʌst; məst][wi:; wi][ɪn'dʒʊə(r)][səʊ] ['meni] [ˈhɑ:dʃɪps] ?
Why must we endure so many hardships ?
为什么 必须 我们 忍受 所以 许多 艰辛 ?

何故又要经这许多磨折？

[aɪ][ˈtru:li][daʊnt] [nəʊ] [wʊt] [ˌprɪn'ses] [ti:'ænz] [ə'pɪnjən] [ɪz] !
I truly don't know what Princess Tian's opinion is !
我 真的 不 知道 什么 公主 天的 观点 是 !

真不知天公主的是何意见！

[bʌt; bət] [ə'hʌðə(r)] [ˈθiəri] [ɪz] [ðæt] . . .
But another theory is that . . .
但 其他 理论 是 那 . . .

可又有一说，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'kaʊntəriŋ] [ˈdɪfɪkəltɪz] ,
Without encountering difficulties ,
没有 遭遇 困难 ,

不遇艰难，

[aɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [si:m] [tu:; tə][ˈɒfə(r)] ['eni] ['benɪfɪts] .
It doesn't seem to offer any benefits .
它 不 似乎 到 提供 任何 好处 :

不显好处。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

不是一番寒彻骨，

怎得梅花扑鼻香？

只如偷情一件，

一偷便着，

却不早完了事？

然没一些光景了。

毕竟历过多少间阻，

无限风波，

后来到手，

方为希罕。

所以在行的道：

“偷得着不如偷不着。”

真有深趣之言也。

[naʊ] , [let][em'i:] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['stɔ:ri] .
Now , let me tell you a story .
现在 , 让 我 告诉 你 一个 故事 :

而今说一段因缘。

[dʒʌst] [wen] [aɪ'ti:][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][hænd] ,
Just when it was about to be in hand ,
只是 什么时候 它 曾是 关于 到 是 在 手 ,
正要到手,

[bʌt; bət][aɪ'ti:][wɒz; wəz] [ʌnɪn'tenʃənəli] ['skætəd] .
But it was unintentionally scattered .
但 它 曾是 无意中 疏散 .
却被无意中搅散。

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [stɒpt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
Later , they stopped looking at each other .
之后 , 他们 停止 寻找 在 每个 其他 :
及至后来两下各不相望了,

[aɪ'ti:] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [tɜ:nd] ['ɪntu:] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪn'taɪəli] .
It twisted and turned into something else entirely .
它 扭曲 和 转向 进入 某物 别的 完全 :
又曲曲湾湾反弄成了,

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði][æm'bæsədə(r)][ɒv; əv] [mɪst] [ænd; ənd] [heɪz] [gəʊz] , ['tɜ:nɪŋ] ['pi:p(ə)] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
This is where the ambassador of mist and haze goes , turning people upside down .
这 是 在哪里 这 大使 的 薄雾 和 阴霾 去 , 转弯 人们 上行 向下 :
这是氤氲大使颠倒人的去处。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [weə(r)] [ðɪs] ['stɔ:ri] [teɪks] [pleɪs] .
Now , let's talk about where this story takes place .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 在哪里 这 故事 需要 地方 :
且说这段故事出在那个地方,

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['fæməli] ?
What kind of family ?
什么 种类 的 家庭 ?
甚么人家,

[haʊ] [dɪd][aɪ'ti:] [bɪ'ɡɪn] ?
How did it begin ?
如何 做过 它 开始 ?
怎的起头,

[haʊ] [wɪl] [ðɪs] [end] ?
How will this end ?
如何 将要 这 结尾 ?
怎的了结?

['rɪdə] , [pli:z] [bi:; bi]['peɪ(ə)nt] .
Readers , please be patient .
读者 , 请 是 病人 :
看官不要性急,

[let] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] .
Let the young man explain the whole story .
让 这 年轻的 男人 解释 这 所有的 故事 :
待小子原原委委说来。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testɪfai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证:

[ˈjuːtɪŋ] [ðə; ði] [dʌk] [ˈstɑːtl] [ðə; ði] [ˈmændərɪn] [dʌks] .
Shooting the duck startles the mandarin ducks .
射击 这 鸭子 惊吓 这 普通话 鸭子 .
打鸭惊鸳鸯，

[ðeɪ] [fluː] [ɒf] [tuː; tə] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .
They flew off to different places .
他们 飞翔 离开 到 不同的 地方 .
分飞各异方。

[ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] [ˈhev(ə)n]
A match made in heaven
一个 匹配 制成 在 天堂
天生应匹耦，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [rəʊz] .
They are arranged in rows .
他们 是 安排 在 行 .
罗列自成行。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] [ˈpriːfektʃə(r)] ,
There was once a scholar in Hangzhou Prefecture ,
那里 曾是 一次 一个 学者 在 杭州 州 ,
话说杭州府有一个秀才，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [fɛŋ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
Her surname is Feng and her given name is Laiyi .
她 姓 是 冯 和 她 给定 姓名 是 - .
姓凤名来仪，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Wubin .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .
字梧宾。

[ə; eɪ] [ˈprɒdədʒi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] ,
A prodigy in his youth ,
一个 神童 在 他的 青年 ,
少年高才，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [bəʊθ] [ˈpeərənts] [daɪd] ,
Because both parents died ,
因为 两个都 父母 死亡 ,
只因父母双亡，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] [ˈnevə(r)] [ˈmæɪd] .
He was poor and never married .
他 曾是 贫穷的 和 绝不 已婚 .
家贫未娶。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [məˈtɜːn(ə)] [ˈʌŋk(ə)] [nemd] [dʒɪn] [sæn; sɑːn] .
There was a maternal uncle named Jin San .
那里 曾是 一个 母体 叔叔 命名 斤 圣 .
有个母舅金三员外，

[hiː; hi] [əˈpiəz] [tuː; tə] [biː; bi] [æŋ; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈtælənt] .
He appears to be an extraordinary talent .
他 出现 到 是 一个 非凡的 天赋 .
看得他是个不凡之器，

[aɪˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [ˈhelpɪŋ] [hɪm] .
It was a matter of taking care of him and helping him .
它 曾是 一个 事情 的 采取 关心 的 他 和 帮助 他 .
是件照管周济他。

- [ðen] [ə'dɒptɪd] [hɪz; ɪz] [mə'tɜ:n(ə)l] ['ʌŋkəlz] ['sɜ:neɪm] [tu:; tə] [ə'tend] [sku:l] .
Fengsheng then adopted his maternal uncle's surname to attend school .
- 然后 已采用 他的 母体 叔叔的 姓 到 出席 学校 .

凤生就冒了舅家之姓进了学，

[ˈentrəns] [ɪg'zæm]
Entrance exam
入口 考试

入场考试，

[hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:'lredi] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
He has already passed the imperial examination .
他 有 已经 通过了 这 帝国 考试 .

已得登科。

[frendz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] ,
Friends coming and going ,
朋友们 未来 和 去 ,

朋友往来，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [kɔ:ld] [fɛŋ] [ʃen] .
He was only called Feng Sheng .
他 曾是 仅有的 称为 冯 盛 .

只称凤生，

[nems] [ɒn][ðə; ði][lɪst]
Names on the list
姓名 在 这 列表

榜中名字，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][dʒɪn] .
However , his surname is Jin .
然而 , 他的 姓 是 斤 .

却是金姓。

[ˈmɑ:stə(r)][dʒɪn][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][læmps] .
Master Jin had always provided for the lamps .
掌握 斤 有 总是 假如 为了 这 灯 .

金员外一向出了灯火之资，

[rent] [hɪm][ə; eɪ]['gɑ:d(ə)n] [pə'vɪliən] [ɒn][ðə; ði] [left] [bæŋk][ɒv; əv][wu:] ['maʊntən] .
Rent him a garden pavilion on the left bank of Wu Mountain .
租 他 一个 花园 亭 在 这 左边 银行 的 吴 山 .

替他在吴山左畔赁下园亭一所，

[aɪ] [ri:d] [bʊks] [wɪð] [tu:] [frendz] .
I read books with two friends .
我 读 图书 和 二 朋友们 .

与同两个朋友做伴读书。

[ðəʊz] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['brʌðəz] .
Those two are brothers .
那些 二 是 兄弟 .

那两个是嫡亲兄弟，

[wʌŋ] [nemd] [tʃɑ:] - ,
One named Cha Shangwen ,
一 命名 查 - ,

一个叫做察尚文，

[wʌŋ] [nemd] ['gerɪt] [ʃæŋwu:] ,
One named Dou Shangwu ,
一 命名 斗 尚武 ,

一个叫做窦尚武，

[ˈməʊstli] [ˈjuːθfl] [ɪgˈzjuːbəreɪns] ,
Mostly youthful exuberance ,
大多 青春 热情洋溢 ,

多是少年豪气，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [lʊks] [daʊn] [ɒn] [ˈevriwʌn] .
A person who looks down on everyone .
一个 人 WHO 看起来 向下 在 每个人 :

眼底无人之辈。

[ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] .
The three people were of one mind .
这 三 人们 是 的 一 头脑 :

三个人情投意合，

[kwaɪt] [laɪk] [gwaːn] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][baʊ] [ˈfuːjɑː] ,
Quite like Guan Zhong and Bao Shuya ,
相当 喜欢 关 钟 和 包 舒亚 ,

颇有管鲍、

[leɪ] [tʃenz] [staɪl] .
Lei Chen's style .
雷 陈的 风格 :

雷陈之风。

[ðə; ði][ˈgerɪt] [ˈbrʌðəz] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [əˈfɪj(ə)lɪz] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][wʌn][ɒv; əv]
The Dou brothers went to the capital to serve as officials because one of

[ðəə(r)] [ˈrelatɪvz] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] .
their relatives was a member of the family .
他们的 亲属 曾是 一个 成员 的 这 家庭 :

窦家兄弟为因有一个亲眷上京为官，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm] [ɒf] [ɒn][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ˈdʒɜːni] ,
Seeing him off on his long journey ,
看到 他 离开 在 他的 长的 旅行 ,

送他长行，

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˈsuːdʒəʊ][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ænd; ənd][get] [tuː; tə] [nəʊ] [ðem; ðəm] .
So he went to Suzhou to visit and get to know them .
所以 他 去 到 苏州 到 访问 和 得到 到 知道 他们 :

就便往苏州探访相识去了。

[ɔːlˈðəʊ] [fɛŋ] [ʃen] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪj(ə)n] ,
Although Feng Sheng has already passed the imperial examination ,
虽然 冯 盛 有 已经 通过了 这 帝国 考试 ,

凤生虽已得中，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪg,zæmɪˈneɪj(ə)n][ɪz] [stɪl] [faː(r)] [əˈweɪ] .
The spring examination is still far away .
这 春天 考试 是 仍然 远的 离开 :

春试尚远，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˈstʌdiɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] .
They are still studying in the garden .
他们 是 仍然 学习 在 这 花园 :

还在园中读书。

[wʌn] [ˈiːvniŋ] ,
One evening ,
一 晚上 ,

一日傍晚时节，

[ˈriːdɪŋ] [əˈlaʊd] [wɪˈðəʊt] [ˈɡetɪŋ] [ˈtaɪəd]
Reading aloud without getting tired
阅读 大声 没有 获得 疲劳的

诵读少倦，

[aɪ] [went] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] [ˌaʊtˈsaɪd] [maɪ] [ˈstʌdi] .
I went for a walk outside my study .
我 去 为了 一个 走 外部 我的 学习 .

走出书房散步。

[tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɡɑːd(ə)n] ,
To the east of the garden ,
到 这 东方 的 这 花园 ,

至园东，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈstændɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [flɔː(r)] [ˌaʊtˈsaɪd]
Suddenly , a woman was seen standing by the window on the upper floor outside
突然 , 一个 女士 曾是 已见 常设 经过 这 窗户 在 这 上 地面 外部
[ðə; ði] [wɔːl] .
the wall .
这 墙 .

忽见墙外楼上有一女子凭窗而立，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [ɡɒd] .
He was as beautiful as a god .
他 曾是 作为 美丽的 作为 一个 上帝 .

貌若天人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] [ˈəʊnli] [wʌn] [wɔːl] .
They were separated by only one wall .
他们 是 分开 经过 仅有的 一 墙 .

只隔得一垛墙，

[ˈðeɪ] [nɒt] [ðæt] [faː(r)] [əˈpɑːt] .
They're not that far apart .
它们是 不是 那 远的 除 .

差不得多少远近。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sɔː] [ðæt] [fɛŋ] [ʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
The woman saw that Feng Sheng was a handsome young man .
这 女士 锯 那 冯 盛 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 .

那女子看见凤生青年美质，

[aɪ ˈtiː] [ˈɔːlsəʊ] [siːm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˈfeɪvə(r)] .
It also seems to show a sense of favor .
它 还 似乎 到 展示 一个 感觉 的 偏爱 .

也似有眷顾之意，

[wɪˈðəʊt] [flɪntʃ] .
Without flinching .
没有 畏缩 .

毫不躲闪。

[aɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [fɛŋ] [ʃɛŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪnˈɡrəʊst] [ɪn] [ˈwɒtʃɪŋ] .
It goes without saying that Feng Sheng was so engrossed in watching .
它 去 没有 说 那 冯 盛 曾是 所以 全神贯注 在 观看 .

凤生贪看自不必说。

[ðeə(r)] [aɪz] [met] .
Their eyes met .
他们的 眼睛 遇见 .

四目相视，

[,aɪˈti:] [tʊk] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][æŋ; əŋ][ˈaʊə(r)] .
It took more than an hour .
它 采取 更多的 比 一个 小时 :

足有一个多时辰。

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [ˈəʊnli] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][ədˈmaɪə(r)][ðə; ði] [krɪˈsænθəməmz] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] .
Feng Sheng only wanted to admire the chrysanthemums in the garden .
冯 盛 仅有的 通缉 到 到 钦佩 这 菊花 在 这 花园 :

凤生只做看玩园中菊花，

[ˈwɔ:kɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] ,
walking back and forth ,
步行 后退 和 前进 ,

步来步去，

[ˈʃəʊɪŋ] [ɒf] [ˈmeni] [flɜ:ˈteɪʃəs] [ˈætətɪʊd] ,
Showing off many flirtatious attitudes ,
显示 离开 许多 妖艳 态度 ,

卖弄着许多风流态度，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][tu:; tə][gəʊ] [bæk] .
I couldn't bear to go back .
我 不能 熊 到 去 后退 :

不忍走回。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [,aɪˈti:] [gets] [dɑ:k] .
Wait until it gets dark .
等待 直到 它 获得 黑暗的 :

直等天黑将来，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [kɔ:ld] [aʊt] :
The woman called out :
这 女士 称为 出去 :

只听得女子叫道：

" [ˈdrægən] [ˈɪnsens] , "
" Dragon Incense , "
" 龙 香 , "

“龙香，

[ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [kləʊzd] .
The windows were closed .
这 视窗 是 关闭 :

掩上了楼窗。”

[ə; eɪ][meɪd] [wɔ:kt] [ʌp] .
A maid walked up .
一个 女佣 步行 向上 :

一个侍女走过来，

[ðeɪ] [slæmd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ʃʌt] .
They slammed the window shut .
他们 猛烈抨击 这 窗户 关闭 :

把窗扑的关了。

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [tɜ:nd] [əˈraʊnd] [dʒʌst] [ðen] ,
Feng Sheng turned around just then ,
冯 盛 转向 大约 只是 然后 ,

凤生方才回步，

[hi:; hi] [ˈpɒndə] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

心下思量道：

" [aɪ][hæd; həd][nəʊ][aɪ'diə] [ðæt] [maɪ] ['neɪbə(r)] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] !"
" I had no idea that my neighbor had such a beautiful woman !"
" 我 有 不 主意 那 我的 邻居 有 这样的 一个 美丽的 女士 ！ "

“不知邻家有这等美貌女子！

[aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
I don't know his name .
我 不 知道 他的 姓名 .

不晓得他姓甚名谁，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] ?
How can I find out the truth ?
如何 能 我 寻找 出去 这 真相 ?

怎生打听一个明白便好？ ”

[ə; eɪ] [naɪt] [pɑ:st] .
A night passed .
一个 夜晚 通过了 .

过了一夜。

[aɪ][gɒt] [ʌp] ['ɜ:li] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ]
I got up early the next morning
我 得到 向上 早期的 这 下一个 早晨

次日清早起来，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['ri:dɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [bʊks] .
I have no interest in reading history books .
我 有 不 兴趣 在 阅读 历史 图书 .

也无心想观看书史，

[aɪ] ['kwɪkli] [wɒʃt] [ænd; ənd] [drest] .
I quickly washed and dressed .
我 迅速地 洗过 和 穿着 .

忙忙梳洗了，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] [wɔ:l] [ɒv; əv] - ['gɑ:d(ə)n] .
They came from the east wall of Wangyuan Garden .
他们 来了 从 这 东方 墙 的 - 花园 .

即望园东墙边来。

['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['neɪbərz] [ə'pɑ:tmənt] ['bɪldɪŋ] ,
Looking up at the neighbor's apartment building ,
寻找 向上 在 这 邻居 公寓 建筑 ,

抬头看那邻家楼上，

[ðə; ði] ['wʊmən] [frɒm; frəm] ['jestədeɪ] [ɪz] [gɒn] .
The woman from yesterday is gone .
这 女士 从 昨天 是 已消失 .

不见了昨日那女子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第26/110页

[dʒʌst] [wen] [ai][wɒz; wəz] ['fi:lɪŋ] ['melənkəli] ,
Just when I was feeling melancholy ,
只是 什么时候 我 曾是 感觉 忧郁 ,

正在稠惆怅之际，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hɜ:d] [ðə; ði] [smɔ:l] [dɔ:(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:nə(r)] ['əʊpən] .
Suddenly , I heard the small door in the corner open .
突然 , 我 听到 这 小的 门 在 这 角落 打开 .

猛听得墙角小门开处，

[ə; eɪ] ['prɪti] [jʌŋ] ['meɪdsɜ:vənt] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [ɪn] .
A pretty young maidservant was brought in .
一个 漂亮的 年轻的 女仆 曾是 带来 在 .

走将一个青青秀秀的丫鬟进来，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [went] [tu;; tə] [ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n] [tu;; tə] [pɪk] [krɪ'sænthəməmz] .
They even went to the garden to pick chrysanthemums .
他们 甚至 去 到 这 花园 到 挑选 菊花 .

竟到圃中采菊花。

[fɛŋ] [ʃɛŋ] ['wɒntɪd] [tu;; tə] [prə'vəʊk] [hɪm] ['ɪntu:] ['spi:kɪŋ] .
Feng Sheng wanted to provoke him into speaking .
冯 盛 通缉 到 惹 他 进入 请讲 .

风生要撩拨他开口，

[hi;; hi] [feɪnd] [ə; eɪ] [stɜ:n] [vɔɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He feigned a stern voice and said :
他 假装 一个 船尾 嗓音 和 说 :

故作厉声道：

[hu:z] ['dɔ:tə(r)] [ɪz][ji;; ji] ?
Whose daughter is she ?
谁 女儿 是 她 ?

“谁家女子，

['sti:lɪŋ] ['flaʊəz] !
Stealing flowers !
偷窃 花朵 !

盗取花卉！ ”

[ðə; ði] [meɪd] [grəʊn] [ænd; ənd] [sed] :
The maid groaned and said :
这 女佣 呻吟 和 说 :

那丫鬟呻了一声道：

" [ɪts] [maɪ] ['neɪbərz] ['gɑ:d(ə)n] ! "
" It's my neighbor's garden ! "
" 它是 我的 邻居 花园 ! "

“是我邻家的园子！

[weə(r)] [dɪd][ju;; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [ju;; jʊ] ['sævɪdʒ] ?
Where did you come from , you savage ?
在哪里 做过 你 来 从 , 你 野蛮的 ?

你是那里来的野人，

" [jʊr; jər] [ə'kju:zɪŋ] [em 'i:][ʊv; əv] ['sti:lɪŋ] ? "

" **You're accusing me of stealing ?** "

" 你是 指控 我 的 偷窃 ？ "

反说我盗？ "

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [lɑ:ft] :

Feng Sheng laughed :

冯 盛 笑了 :

凤生笑道：

" [ɪts] [nɒt] ['ri:əli] ['sti:lɪŋ] , [bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [tru:] [θeft] . "

" **It's not really stealing , but it's not true theft .** "

" 它是 不是 真的 偷窃 , 但 它是 不是 真的 盗窃 . "

“盗也非盗，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['naɪðə(r)] [waɪld][nɔ:(r)] ['tru:li] [waɪld] .

It is neither wild nor truly wild .

它 是 两者都不 荒野 也不 真的 荒野 .

野也非野。

[ə; eɪ][slɪp][ʊv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] ,

A slip of the tongue ,

一个 滑 的 这 舌头 ,

一时失言，

" [bəuθ][ʊv; əv][ju:; jʊ] [step] [bæk] . "

" **Both of you step back .** "

" 两个都 的 你 步 后退 . "

两下退过罢。”

[ðə; ði] [meɪd] ['ɔ:lsəʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

The maid also smiled and said :

这 女佣 还 微笑 和 说 :

丫鬟也笑道：

" ['nevə(r)] [rɪ'tri:tɪd] . "

" **Never retreated .** "

" 绝不 撤退 . "

“不退过，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [ni:d] [em 'i:][fɔ:(r); fə(r)] ?

What do you need me for ?

什么 做 你 需要 我 为了 ？

找你些甚么？ "

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :

Feng Sheng said :

冯 盛 说 :

凤生道：

" [ɪk'skju:s][em 'i:] , [jʌŋ] ['leɪdi] ? "

" **Excuse me , young lady ?** "

" 原谅 我 , 年轻的 女士 ？ "

“请问小姐子，

" [hu:m] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [pɪk] [ðə; ði] ['flaʊəz] [tu:; tə][weə(r)] ? "

" **Whom shall I pick the flowers to wear ?** "

" 谁 将 我 挑选 这 花朵 到 穿 ？ "

采花去与那个戴？ "

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :

The maid said :

这 女佣 说 :

丫鬟道：

[maɪ][ˈəʊldə][ˈsɪstə(r)][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɒʃɪŋ] [ʌp] .
My older sister has finished washing up .
我的 老 姐姐 有 完成的 洗涤 向上 :

“我家姐姐梳洗已完，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [teɪp] [ɪz] [ɪnˈsɜ:tɪd] .
Wait until the tape is inserted .
等待 直到 这 磁带 是 插入 :

等此插带。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

" [wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][ˈəʊldə] [ˈsɪstəz] [fʊl] [neɪm] ? "
" **What is your older sister's full name ?** "
" 什么 是 你的 老 姐妹 满的 姓名 ? "

“你家姐姐高姓大名？

" [wɒt] [ˈfæməli][du:; də][ju:; jʊ] [bɪˈlɒŋ] [tu:; tə] ? "
" **What family do you belong to ?** "
" 什么 家庭 做 你 属于 到 ? "

何门宅眷？ ”

[ðə; ði][meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

丫鬟道：

[maɪ][ˈəʊldə] [ˈsɪstəz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz] [jæŋ] .
My older sister's surname is Yang .
我的 老 姐妹 姓 是 杨 :

“我家姐姐姓杨，

[ðə; ði] [smɔ:l] [ˈkærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪn] [plʌm] [ˈblɒsəmz] .
The small characters are plain plum blossoms .
这 小的 人物 是 清楚的 李子 花朵 :

小字素梅，

[ʃi:; ʃɪ][ɪz][nɒt] [jet] [bɪˈtrəʊðd] .
She is not yet betrothed .
她 是 不是 然而 未婚妻 :

还不曾许配人家。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

" [hu:] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ?
" **Who is in the hall ?**
" WHO 是 在 这 大厅 ?

“堂上何人？

[ðə; ði][meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

“丫鬟道：

[bəʊθ][ˈpeərənts][ɑ:(r); ə(r)] [dɪˈsi:st] .
Both parents are deceased .
两个都 父母 是 死者 :

“父母俱亡，

[ʃiː ʃi] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
She lived with her brother and sister - in - law .
她 居住地 和 她 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 .
傍着兄嫂同居。

[ˈkwaɪət][seks]
Quiet sex
安静的 性别
性爱幽静，

[ʃiː ʃi] [ɪm'brɔɪdə] [ə'ləʊn] .
She embroiders alone .
她 刺绣 独自的 .
独处不楼刺绣。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :
凤生道：
" [ˈjestədeɪ] [aɪ] [sɔː] [hɪm] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ʌp'steəz] , "
" Yesterday I saw him standing by the window upstairs , "
" 昨天 我 锯 他 常设 经过 这 窗户 楼上 , "
“昨日看见在楼上凭窗而立的，

" [dʒʌst] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ? "
" Just think about it ? "
" 只是 思考 关于 它 ? "
想就是了? ”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :
丫鬟道：

" [ɪts] [hɪm] . "
" It's him . "
" 它是 他 . "
“正是他了，

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd] [wʌn] [ðeə(r)] ?
Is there a second one there ?
是 那里 一个 第二 一 那里 ?
那里还有第二个? ”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :
凤生道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,
“这等，

" [mɪs] , [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [biː; bi] ['sɪstə(r)] [lɔŋfɑːŋ] ? "
" Miss , could you be Sister Longxiang ? "
" 错过 , 可以 你 是 姐姐 龙翔 ? "
小姐子莫非龙香姐么? ”

[ðə; ði] [meɪd] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The maid exclaimed in surprise :
这 女佣 惊呼 在 惊喜 :
丫鬟惊道：

[həʊ] [dɪd][juː; jə] [nəʊ] , [sɜː(r)] ?
How did you know , sir ?
如何 做过 你 知道 , 先生 ?

“官人如何晓得？”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði][kraɪz] [ˈjestədeɪ] [ænd; ənd] [ʌndəˈstʊd] [ðem; ðəm] [ˈkliəli] .
Feng Sheng had heard the cries yesterday and understood them clearly .
冯 盛 有 听到 这 哭泣 昨天 和 理解 他们 清楚地 .

凤生本是昨日听得叫唤明白在耳朵里的，

[bʌt; bət][hiː; hi][təʊld][ə; eɪ][laɪ] :
But he told a lie :
但 他 讲述 一个 说谎 :

却诌一个谎道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈleɪdi] [nemd] [suː][,em iː ˈaɪ][ɪn][ðə; ði] [jæn] [ˈfæmɪlɪz]
" **I have always heard that there is a lady named Su Mei in the Yang family's**
" 我 有 总是 听到 那 那里 是 一个 女士 命名 苏 梅 在 这 杨 家庭的
[ˈrezɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] . "
residence to the east . "
住宅 到 这 东方 . "

“小生一向闻得东邻杨宅有个素梅娘子，

[ʌnˈpærəleɪd] [ˈbjuːti] .
Unparalleled beauty .
无与伦比 美丽 .

世上无双的美色。

[ðə; ði][meɪd] , [ˈsɪstə(r)] [lɔŋˈɑːŋ] , [wɒz; wəz] [ˈveri] [wel] - [brˈheɪvd] .
The maid , Sister Longxiang , was very well - behaved .
这 女佣 , 姐姐 龙翔 , 曾是 非常 出色地 - 表现 .

侍女龙香姐十分乖巧，

[ˈveri] [ˈvɜːtʃuəs]
Very virtuous
非常 有德行的

十分贤惠，

[aɪv] [biːn] [ədˈmaɪərɪŋ][,aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] .
I've been admiring it for so long .
我已经 到过 钦佩 它 为了 所以 长的 .

仰慕已久了。”

[lɔŋˈɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˈʌltɪmətli] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [meɪdz] [eɪdʒ] .
Longxiang was ultimately only a maid's age .
龙翔 曾是 最终 仅有的 一个 女佣 年龄 .

龙香终是丫头家见识，

[ˈhɪərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [pʊ; əv] [wɜːdz] [pʊ; əv] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
Hearing a couple of words of praise for him ,
听力 一个 夫妻 的 字 的 称赞 为了 他 ,

听见称赞他两句，

[ɪts] [sed] [ðæt] [ˌaʊtˈsaɪdəz] [ˈriːəli] [seɪ] [hiːz] [ɡʊd] .
It's said that outsiders really say he's good .
它是 说 那 局外人 真的 说 他是 好的 .

道是外边人真个说他好，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][hɪnt] [pʊ; əv][dʒɔɪ][ɪn][,aɪ ˈtiː] .
There was a hint of joy in it .
那里 曾是 一个 暗示 的 喜悦 在 它 .

就有几分喜动颜色。

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒt] [ˈvɜ:tʃu:] [ɔ:(r)] [əˈbɪləti] [dʌz] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [meɪd] [pəˈzes] ? "
" **What virtue or ability does this little maid possess ?** "
" 什么 美德 或者 能力 做 这 小的 女佣 具有 ? "

“小婢子有何德能？

" [let] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [nəʊ] [dəˈrektli] . "
" **Let the official know directly .** "
" 让 这 官方的 知道 直接地 . "

直叫官人知道。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

" [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz][nəʊ] [wi:k] [ˈsəʊldʒəz] . "
" **A strong general has no weak soldiers .** "
" 一个 强的 一般的 有 不 虚弱的 士兵 . "

“强将之下无弱兵。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈsɪstə(r)] ,
Such a sister ,
这样的 一个 姐姐 ,

恁样的姐姐，

[wi:; wi] [ni:d] [ə; eɪ] - [laɪk] [ðæt] ,
We need a Meixiang like that ,
我们 需要 一个 - 喜欢 那 ,

须得恁样的梅香姐，

[fæŋ] [ɪz] [kɔ:ld] " - " ([es ˈaɪ]) .
Fang is called " 厮 " (si) .
方 是 称为 " - " (是) .

方为厮称。

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈfɔ:tʃənət] [tu:; tə][hæv; həv] [met] [ju:; jʊ] .
I am fortunate to have met you .
我 是 幸运 到 有 遇见 你 .

小生有缘，

[aɪ] [sɔ:] [maɪ][ˈsɪstə(r)] [ˈjestədeɪ] .
I saw my sister yesterday .
我 锯 我的 姐姐 昨天 .

昨日得见了姐姐，

[aɪv] [rʌŋ] [ˈɪntu:][ˈsɪstə(r)] [lɒŋʃɑ:ŋ] [əˈgen] [təˈdeɪ] .
I've run into Sister Longxiang again today .
我已经 跑步 进入 姐姐 龙翔 再次 今天 .

今日又得遇着龙香姐，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [æŋ; ən] [ɪˈmens] [ˈblesɪŋ] .
This is truly an immense blessing .
这 是 真的 一个 巨大 祝福 .

真是天大的福分。

[haʊ] [kʊd; kəd][ˈsɪstə(r)] [lɒŋʃɑ:ŋ] [du:; də] [ˈsʌmθɪŋ] [səʊ] [kənˈvi:nɪənt] ?
How could Sister Longxiang do something so convenient ?
如何 可以 姐姐 龙翔 做 某物 所以 方便的 ?

龙香姐怎生做得一个方便，

" [wʊd] [aɪ 'tiː][biː; bi][ˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][em 'iː][tuː; tə] [siː] [maɪ][ˈsɪstə(r)][wʌn][mɔː(r)] [taɪm] ? "

" **Would it be possible for me to see my sister one more time ?** "

" 会 它 是 可能的 为了 我 到 看 我的 姐姐 一 更多的 时间 ? "

使小生再见得姐姐一面么？ "

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [maɪ] [bɔːd] , [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [sens] [ɒv; əv][prə'praɪəti] ! "

" **My lord , you have no sense of propriety !** "

" 我的 主 , 你 有 不 感觉 的 礼 ！ "

“官人好不知进退！

[ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [ˈfæməli]
Daughter of a good family
女儿 的 一个 好的 家庭

好人家女儿，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [ɪts] [ə; eɪ] ['brɒθl] .
It's not like it's a brothel .
它是 不是 喜欢 它是 一个 妓院 .

又不是烟花门户，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ?
Do you know who you are ?
做 你 知道 WHO 你 是 ?

知道你是甚么人？

[ʌnfə'mɪliə(r)] [feɪs]
Unfamiliar face
陌生 脸

面生不熟，

[seɪ] [ˌgʊd'baɪ] ?
Say goodbye ?
说 再见 ?

说个见再见？ "

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [fɛŋ] .
My surname is Feng .
我的 姓 是 冯 .

“小生姓凤，

[mɪŋ] -
Ming Laiyi
明 -

名来仪，

[ðɪs] [jɪrɜ] [ˈɔːtəm] [lɪst][ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃənz] .
This year's autumn list of successful candidates in the imperial examinations .
这 年 秋天 列表 的 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 .

今年秋榜举人。

[ˈstʌdiŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈgɑːd(ə)n]
Studying in this garden
学习 在 这 花园

在此园中读书，

[aɪˈti:] [mi:nz] [ɪts] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [wɔ:l] .
It means it's right next to the wall .
它 方法 它是 正确的 下一个 到 这 墙 ；

就是贴壁紧邻。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)][ɪz][æn; ən] [ʌnˈpærəleɪd] ['bjʊ:ti] .
Your sister is an unparalleled beauty .
你的 姐姐 是 一个 无与伦比 美丽 ；

你姐姐因是绝代佳人，

[aɪ][eɪˈem] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [mæn][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɪərə] .
I am indeed a talented man of this era .
我 是 的确 一个 才华横溢 男人 的 这 时代 ；

小生也不愧今时才子。

[dʒʌst][tuː; tə] [mi:t] [wʌns] ,
Just to meet once ,
只是 到 见面 一次 ；

就相见一面，

[ðæt] [ˌwʊdnt] [dɪsˈgreɪs] [jɔ:(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] !
That wouldn't disgrace your sister !
那 不会 耻辱 你的 姐姐 ！

也不辱没了你姐姐！ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] . "
" He was always a scholar . "
" 他 曾是 总是 一个 学者 ； "

“惯是秀才，

[wɪð] [ðɪ:z] [əʊld][ˈfeɪsɪz][ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] ['spi:kɪŋ] ,
With these old faces in the family speaking ,
和 这些 老的 面孔 在 这 家庭 请讲 ；

家有这些老脸说话，

[aɪm][ɪmˈpeɪ(ə)nt][tuː; tə][ˈɑ:gjuː] [wɪð] [juː; jʊ] !
I'm impatient to argue with you !
我是 不耐烦 到 争论 和 你 ！

不耐烦与你缠帐！

[ænd; ənd] [teɪk] [ðɪs] [krɪˈzænθəməm; krɪˈsænθəməm][fɔ:(r); fə(r)][maɪ][ˈsɪstə(r)][tuː; tə][weə(r)] .
And take this chrysanthemum for my sister to wear .
和 拿 这 菊花 为了 我的 姐姐 到 穿 ；

且将菊花去与姐姐插戴则个。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ；

说罢，

[hiː; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 ；

转身就走。

[fɛŋ] [fɛŋ] [wɪl] [əˈkʌmpəni] [hɪm][ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
Feng Sheng will accompany him in the future .
冯 盛 将要 陪伴 他 在 这 未来 ；

凤生直跟将来送他，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

作个揖道：

" [pliːz] [doʊnt] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈsɪstə(r)] [lɒŋːɑːŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][maɪ][ˈsɪstə(r)] . "
Please don't trouble Sister Longxiang in front of my sister . "
" 请 不 麻烦 姐姐 龙翔 在 正面 的 我的 姐姐 . "

“千万劳龙香姐在姐姐面前，

" [pliːz] [ɪkˈstend][jɔː(r); jə(r)] [ˈwɔːrmɪst] [ˈɡriːtɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfiːnɪksɪz] [əˈraɪv(ə)l] . "
Please extend your warmest greetings to the phoenix's arrival . "
" 请 延长 你的 最温暖 问候 到 这 凤凰的 到达 . "

说凤来仪多多致意。”

[lɒŋːɑːŋ] [ˈəʊnli][dɪd] [ˈnʌθɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] .
Longxiang only did nothing and refused to listen .
龙翔 仅有的 做过 没有什么 和 拒绝 到 听 .

龙香只做不听，

[ˈentəɪŋ] [θruː] [ðə; ði][saɪd] [ɡeɪt] ,
Entering through the side gate ,
进入 通过 这 边 门 ,

走进角门，

[ɪts] [tɜːnd] [ɒf] .
It's turned off .
它是 转向 离开 .

扑的关了。

[fɛŋ] [fɛŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
Feng Sheng had no choice but to turn back .
冯 盛 有 不 选择 但 到 转动 后退 .

凤生只得回步转来，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [flʌŋ] [ˈəʊpən] .
Suddenly , the windows of the building were flung open .
突然 , 这 视窗 的 这 建筑 是 扔 打开 .

只听得楼窗豁然大开，

[ˈsʌmwʌn] [ˈʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] :
Someone shouted from above :
某人 喊叫 从 多于 :

高处有人叫一声：

" [ˈdræɡən] [ˈɪnsens] , "
Dragon Incense , "
" 龙 香 , "

“龙香，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ɡəʊ][ænd; ənd][nɒt] [kʌm] [bæk] ?
Why did you go and not come back ?
为什么 做过 你 去 和 不是 来 后退 ?

怎么去了不来？ ”

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] [ˈkwɪkli] ,
When I looked up quickly ,
什么时候 我 看起来 向上 迅速地 ,

急抬头看时，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ˈwʊmən] [huː] [liːnd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈjestədeɪ] .
It was the same woman who leaned against the window yesterday .
它 曾是 这 相同的 女士 WHO 倾斜 反对 这 窗户 昨天 .

正是昨日凭窗女子，

[ðə; ði] [nju:] [meɪkʌp] [hæz; həz][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ,
The new makeup has just finished ,
这 新的 化妆品 有 只是 完成的 ,

新妆方罢，

[lɒŋ] [ɑ:ŋ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tu:; tə] [pɪk] ['flaʊəz] .
Longxiang didn't come to pick flowers .
龙翔 没有 来 到 挑选 花朵 .

等龙香采花不来，

['əʊpən][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd][kɔ:l] [hɪm] .
Open the window and call him .
打开 这 窗户 和 称呼 他 .

开窗叫他，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [rʌn] ['ɪntu:] [fɛŋ] [ʃɛŋ] .
They happened to run into Feng Sheng .
他们 发生 到 跑步 进入 冯 盛 .

恰好与凤生打个照面。

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
Feng Sheng looked at it .
冯 盛 看起来 在 它 .

凤生看上去，

[ðə; ði][mɔ:(r)][aɪ] [lʊk] [æt; ət][,aɪ 'ti:] , [ðə; ði][mɔ:(r)] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [,aɪ 'ti:] [si:m] .
The more I look at it , the more beautiful it seems .
这 更多的 我 看 在 它 , 这 更多的 美丽的 它 似乎 .

愈觉美丽非常。

[jæŋ] [su:maɪ]['ɔ:ləʊ] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tu:; tə] - .
Yang Sumei also took a liking to Fengsheng .
杨 素美 还 采取 一个 喜欢 到 - .

那杨素梅也看上凤生在眼里了，

['steəriŋ] ['blæŋkli] [ænd; ənd] ['pi:kɪŋ] .
Staring blankly and peeking .
凝视 茫然地 和 偷窥 .

呆呆偷觑，

['steəriŋ] [ɪn'tentli] .
Staring intently .
凝视 专注地 .

目不转睛。

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:][wəʊ; wəz] ['fi:zəb(ə)l][tu:; tə] [mu:v] .
Feng Sheng thought it was feasible to move .
冯 盛 想法 它 曾是 可行的 到 移动 .

凤生以为可动，

[rɪ'saɪtɪŋ] [ə; eɪ]['pəʊɪm] :
Reciting a poem :
背诵 一个 诗 :

朗吟一诗道：

['sevrəl] ['ləʊnli] [naɪts] [pɑ:st] [ɪn][vern] .
Several lonely nights passed in vain .
一些 孤独 夜晚 通过了 在 徒劳 .

几回空度可怜宵，

[hu:] [sez] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][dʒeɪd] [flu:t] [ɪn][ðə; ði] ['brɒθl] !
Who says there's a jade flute in the brothel !
WHO 说道 有 一个 玉 长笛 在 这 妓院 !

谁道秦楼有玉萧！

[ˈiːv(ə)n]	[ðəʊ]	[ðə; ði]	[ˈmɪlki]	[wei]	[ɪz][səʊ]	[kləʊz]	,	[ɪts]	[ɪmˈpɒsəb(ə)l]	[tuː; tə]	[krɒs]	[aɪˈtiː]	.	
<u>Even</u>	<u>though</u>	<u>the</u>	<u>Milky Way</u>	<u>is</u>	<u>so</u>	<u>close</u>	,	<u>it's impossible</u>	<u>to</u>	<u>cross</u>	<u>it</u>	.	.	
甚至	尽管	这	乳白色	方式	是	所以	关闭	，它是	不可能的	到	又	它	.	
咫尺银河难越渡，														
[wʊd]	[juː; jʊ]	[ˈraːðə(r)]	[brɪfrend]	[ˈsʌmwʌn]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[ˈslendə(r)]	[weɪst]	[laɪk]	[ʃen]	[læŋ]	?	.	
<u>Would</u>	<u>you</u>	<u>rather</u>	<u>befriend</u>	<u>someone</u>	<u>with</u>	<u>a</u>	<u>slender</u>	<u>waist</u>	<u>like</u>	<u>Shen</u>	<u>Lang</u>	<u>?</u>	.	
会	你	相当	交朋友	某人	和	一个	苗条	腰部	喜欢	沈	朗	?	.	
宁交不瘦沈郎腰？														
[jæŋ]	[suːmaɪ]	[ʌpˈsteəz]	[hɜːd]	[ðə; ði]	[ˌresɪˈteɪŋ]	[ɒv; əv]	[ˈpəʊətri]	.						
<u>Yang Sumei</u>	<u>upstairs</u>	<u>heard</u>	<u>the</u>	<u>recitation</u>	<u>of</u>	<u>poetry</u>	.							.
杨	素美	楼上	听到	这	背诵	的	诗	.						.
楼上杨素梅听见吟诗，														
[ɪgˈzæmɪn]	[ðə; ði]	[ˈmiːnɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[ˈpəʊɪm]	[ˈkeəfəli]	.							.
<u>Examine</u>	<u>the</u>	<u>meaning</u>	<u>of</u>	<u>that</u>	<u>poem</u>	<u>carefully</u>	.							.
检查	这	意义	的	那	诗	小心	.							.
详那诗中之意，														
[ʃiː; ʃɪ]	[ˈklɪəli]	[njuː]	[ʃiː; ʃɪ]	[hæd; həd]	[muːvd]	[hɪm]	.							.
<u>She</u>	<u>clearly</u>	<u>knew</u>	<u>she</u>	<u>had</u>	<u>moved</u>	<u>him</u>	.							.
她	清楚地	知道	她	有	已搬	他	.							.
分明晓得是打动他的了，														
[aɪ][dʒʌst]	[daʊnt]	[nəʊ]	[wɪtʃ]	[ˈhænsəm]	[ˈskɒlə(r)]	[hiː; hi]	[ɪz]	.						.
<u>I</u>	<u>just</u>	<u>don't</u>	<u>know</u>	<u>which</u>	<u>handsome</u>	<u>scholar</u>	<u>he</u>	<u>is</u>	.					.
我	只是	不	知道	哪个	英俊的	学者	他	是	.				.	
只不知这俏书生是那一个，														
[ðeəz; ðəz]	[ˈhəʊweə(r)]	[els]	[tuː; tə]	[ɑːsk]	.									.
<u>There's</u>	<u>nowhere</u>	<u>else</u>	<u>to</u>	<u>ask</u>	.									.
有	无处	别的	到	问	.									.
又没处好问得。														
[ˈhezɪteɪtɪŋ]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	,										.
<u>Hesitating in</u>	<u>his</u>	<u>heart</u>	,											.
犹豫不决	在	他的	心	,										.
正在心下踌躇，														
[ðen]	[lɒŋˈɑːŋ]	[pɪkt]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[krɪˈzænθəməm; krɪˈsænθəməm]	[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	[hænd]	.					.
<u>Then</u>	<u>Longxiang</u>	<u>picked up</u>	<u>a</u>	<u>chrysanthemum</u>		<u>with</u>	<u>her</u>	<u>hand</u>	.				.	
然后	龙翔	挑选	向上	一个	菊花	和	她	手	.				.	
只见龙香手捻了一朵菊花来，														
[hiː; hi]	[ɪnˈsɜːtɪd]	[aɪˈtiː]	.											.
<u>He</u>	<u>inserted</u>	<u>it</u>	.											.
他	插入	它	.											.
与他插好了，														
[hiː; hi]	[ɑːskt]	:												.
<u>He</u>	<u>asked</u>	:												.
他	问	:												.
就问道：														
"	[ˈeldə(r)]	[ˈsɪstə(r)]	,											.
"	<u>elder</u>	<u>sister</u>	,											.
"	长老	姐姐	,											.
“姐姐，														
"	[dɪd]	[juː; jʊ]	[siː]	[ðæt]	[waɪld]	[bɔɪ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈgɑːd(ə)n]	?	"			
"	<u>Did</u>	<u>you</u>	<u>see</u>	<u>that</u>	<u>wild</u>	<u>boy</u>	<u>in</u>	<u>the</u>	<u>garden</u>	?	"			
"	做过	你	看	那	荒野	男生	在	这	花园	?	"			
你看见那园中狂生否？ "														

[su:][,em i: 'aɪ] [ʃʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Su Mei shook her head and said :
苏 梅 摇晃 她 头 和 说 :

素梅摇手道：

" [stɪl] ['swelɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] . "

" Still swaying over there . "
" 仍然 摇晃 超过 那里 . "

“还在那厢摇摆，

[ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [vɔɪs] [daʊn] .
Keep your voice down .
保持 你的 嗓音 向下 .

低声些，

" [dʊʊnt] [let] [hɪm][hɪə(r)][ju:; jʊ] . "

" Don't let him hear you . "
" 不 让 他 听到 你 . "

不要被他听见了。”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

[aɪ] [wɒnt] [hɪm][tu:; tə][hɪə(r)] [ðæt] .
I want him to hear that .
我 想 他 到 听到 那 .

“我正要他听见，

[haʊ] ['feɪmləs] [ænd; ənd] ['feɪmləs] !
How shameless and shameless !
如何 不要脸 和 不要脸 !

有这样老脸皮没廉耻的！ ”

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" [ɪz][hi:; hi] [ðæt] [wʌn] ? "

" Is he that one ? "
" 是 他 那 一 ? " "

“他是那个？

[haʊ] ['feɪmləs] !
How shameless !
如何 不要脸 !

怎么样没廉耻？

[tel] [,em 'i:] .
Tell me .
告诉 我 .

你且说来。”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

[aɪ] [pɪk] [ðə; ði] ['flaʊəz] [maɪ'self] ,
I pick the flowers myself ,
我 挑选 这 花朵 我 ,

“我自采花，

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] .

He didn't know where he was coming from .
他 没有 知道 在哪里 他 曾是 未来 从 .

他不知那里走将来，

[ðeɪ] [ræn][ˈɪntu:] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .

They ran into each other .
他们 跑 进入 每个 其他 .

撞见了，

[ɪnˈsted] , [aɪ] [əˈkju:zd] [hɪm][ɒv; əv] [ˈsti:lɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈflaʊəz] .

Instead , I accused him of stealing his flowers .
反而 , 我 被告 他 的 偷窃 他的 花朵 .

反说我偷他的花，

[aɪ] [snæpt] [æt; ət][ðem; ðəm] .

I snapped at them .
我 啪啪 在 他们 .

被我抢白了一场。

[ˈleɪtə(r)] [ðeɪ] [ɑ:skt] [em ˈi:] [wɪtʃ] [ˈflaʊə(r)][tu:; tə] [pɪk] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [tu:; tə][weə(r)] .

Later they asked me which flower to pick and which to wear .
之后 他们 问 我 哪个 花 到 挑选 和 哪个 到 穿 .

后来问我采花与那个戴，

[aɪ] [sed] [aɪ][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊldə][ˈsɪstə(r)] .

I said I was the older sister .
我 说 我 曾是 这 老 姐姐 .

我说是姐姐。

[hi:; hi] [hɜ:d] [ðæt][hɪz; ɪz] [ˈsɪstərz] [neɪm] [hæd; həd] [bi:n] [rɪˈvi:ld] .

He heard that his sister's name had been revealed .
他 听到 那 他的 姐妹 姓名 有 到过 揭晓 .

他见说出姐姐名姓来，

[ˈsʌmhəʊ] [ðeɪ] [ŋju:] [maɪ] [neɪm] [wɒz; wəz] [lɒŋˈɑ:ŋ] .

Somehow they knew my name was Longxiang .
不知何故 他们 知道 我的 姓名 曾是 龙翔 .

不知怎的就晓得我叫做龙香。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [aɪ][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [ədˈmaɪəd] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ,

Speaking of which , I have always admired your name ,
请讲 的 哪个 , 我 有 总是 钦佩 你的 姓名 ,

说道一向仰幕姐姐芳名，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][ˈɒf(ə)n] [kept] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [meɪdz] [tu:; tə] [hɪmˈself] .

Therefore , he often kept the names of his maids to himself .
所以 , 他 经常 保留 这 姓名 的 他的 女佣 到 他自己 .

故此连侍女名字多打听在肚里的。

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] [ˈjestədeɪ] .

He also mentioned that he had seen his sister yesterday .
他 还 提及 那 他 有 已见 他的 姐姐 昨天 .

又说昨日得曾见了姐姐，

[aɪ] [stɪl] [həʊp] [tu:; tə] [si:] [hɪm] [əˈgen] .

I still hope to see him again .
我 仍然 希望 到 看 他 再次 .

还要指望再见面。

[aɪ] [ɪˈmi:diətli] [rɪˈtɔ:t] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [ˈstreɪndʒə(r)] .

I immediately retorted that he was a complete stranger .
我 立即地 反驳 那 他 曾是 一个 完全的 陌生人 .

又被我抢白他是面生不熟之人，

[hi:; hi] [ðen] [r'vi:lɪ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He then revealed his name .
他 然后 揭晓 他的 姓名 .

他才说出名姓来，

[ɪts] [kɔ:lɪd] ['fi:nɪks] [ə'raɪvz] .
It's called Phoenix Arrives .
它是 称为 凤凰 到达 .

叫做凤来仪，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] [ðɪs] [jɪə(r)] .
He is a successful candidate in the imperial examinations this year .
他 是 一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 这 年 .

是今年中的举人，

[ˈstɑ:diŋ] [ɪn] [ðɪs] ['gɑ:d(ə)n]
Studying in this garden
学习 在 这 花园

在此园中读书，

[ɪts] [raɪt] [nekst][dɔ:(r)] .
It's right next door .
它是 正确的 下一个 门 .

是个紧邻。

[aɪ] [ɪg'nɔ:d] [hɪm] .
I ignored him .
我 忽略 他 .

我不睬他，

[hi:; hi] [baʊd] ['di:pli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

他深深作揖，

[pli:z] [kən'veɪ] [maɪ] [rɪ'gɑ:dz] [tu:; tə][maɪ]['sɪstə(r)] .
Please convey my regards to my sister .
请 传达 我的 问候 到 我的 姐姐 .

央我致意姐姐，

['sɪstə(r)]['dɑ:əʊ][ɪz][ə; eɪ] ['bjʊ:ti] .
Sister Dao is a beauty .
姐姐 道 是 一个 美丽 .

道姐姐是佳人，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
He is a talented man .
他 是 一个 才华横溢 男人 .

他是才子。

[du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [ʃeɪm] ?
Do you have no shame ?
做 你 有 不 耻辱 ?

你道好没廉耻么？

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

“素梅道：

[tu:; tə][pʊt][,aɪ 'ti:]['maɪldli] ,
To put it mildly ,
到 放 它 轻微地 ,

“说轻些，

[hiː; hi] [si:m] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] .
He seems to be a young scholar .
他 似乎 到 是 一个 年轻的 学者 .

看来他是个少年书生，

[ˈhaɪli] ['tæləntɪd] [bʌt; bət] ['ærəɡənt] .
Highly talented but arrogant .
高度 才华横溢 但 傲慢的 .

高才自负的。

[ɪf] [juː; jʊ][dʒʌst][ɪɡ'nɔː(r)][hɪm] , [ðæts] [faɪn] .
If you just ignore him , that's fine .
如果 你 只是 忽略 他 , 那就是 美好的 .

你不理他便罢，

[duː; də][nɒt] [spiːk] [ɔː(r)][ˈɑːɡjuː] [wɪð] [hɪm] [tuː] ['hɑːʃli] .
Do not speak or argue with him too harshly .
做 不是 说话 或者 争论 和 他 也 严厉地 .

不要十分轻口轻舌的冲撞他。”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [maɪ]['sɪstə(r)][wəz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [lɒŋfːɑːŋ] [wʊd] [ə'fend] [hɪm] . "
" My sister was afraid that Longxiang would offend him . "
" 我的 姐姐 曾是 害怕的 那 龙翔 会 得罪 他 " . "

“姐姐怕龙香冲撞了他，

[lɒŋfːɑːŋ] [went] [tuː; tə][kɔːl] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
Longxiang went to call him to come and see his sister .
龙翔 去 到 称呼 他 到 来 和 看 他的 姐姐 .

等龙香去叫他来见见姐姐，

" ['sɪstə(r)] , [pliːz] [rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪm] . "
" Sister , please reply to him . "
" 姐姐 , 请 回复 到 他 " . "

姐姐自回他话罢。”

[suː][,em iː 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" ['sɪli] [gɜːl] , "
" Silly girl , "
" 愚蠢的 女孩 , "

“痴丫头，

[wɒt] [ə; eɪ] [faʊl] [tʌŋ] !
What a foul tongue !
什么 一个 犯规 舌头 !

好个歹舌头！

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [siː] [,em 'iː] ?
How can I ask him to see me ?
如何 能 我 问 他 到 看 我 ?

怎么好叫他见我？ ”

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [sed] ,
One of them said ,
一 的 他们 说 ,

两个一头说，

[hiː; hi] [went] [ˈdaʊnˈsteəz] .
He went downstairs .
他 去 楼下 .

一头下楼去了。

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [əʊvərˈhɜːrd] [sʌm; səm] [ˈmɜːməɪŋ] [ʌpˈsteəz] .
Feng Sheng overheard some murmuring upstairs .
冯 盛 无意中听到 一些 淙淙 楼上 .

这里凤生听见楼上唧唧一番，

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ][daʊnt] [kwɔɪt] [ˌʌndəˈstænd] ,
Although I don't quite understand ,
虽然 我 不 相当 理解 ,

虽不甚明白，

[aɪ] [nəʊ] [ɪts] [ˈdefɪnətli] [hɪm] .
I know it's definitely him .
我 知道 它是 确实 他 .

晓得是一定说他，

[aɪm] [ˈriːəli] [ˈɪtʃɪŋ] [tuː; tə][traɪ][aɪ ˈtiː] .
I'm really itching to try it .
我是 真的 瘙痒 到 尝试 它 .

心中好生痒痒。

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [siːn] [ʌpˈsteəz] .
They waited until no one was seen upstairs .
他们 等待 直到 不 一 曾是 已见 楼上 .

直等楼上不见了人，

[aɪ][dʒʌst] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][maɪ] [ˈstʌdi] .
I just returned to my study .
我 只是 返回 到 我的 学习 .

方才走回书房。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [aɪ] [bɪˈkeɪm] [tuː] [ˈleɪzi][tuː; tə][ˈəʊpən] [bʊks] .
From then on , I became too lazy to open books .
从 然后 在 , 我 成为 也 懒惰的 到 打开 图书 .

从此书卷懒开，

[ˈleɪzi] [tuː; tə] [iːt] [tiː] [ænd; ənd][raɪs]
Lazy to eat tea and rice
懒惰的 到 吃 茶 和 米

茶饭懒吃，

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][ɒn][suː][ˌem iː ˈaɪ] .
His heart was only on Su Mei .
他的 心 曾是 仅有的 在 苏 梅 .

一心只在素梅身上，

[hiː; hi] [piːk] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] [ˈevri] [deɪ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] .
He peeked out from the east wall every day to look at his head .
他 偷看 出去 从 这 东方 墙 每一个 天 到 看 在 他的 头 .

日日在东墙探头望脑，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [bʌmp] [ˈɪntuː] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They often bump into each other .
他们 经常 撞 进入 每个 其他 .

时常两下撞见。

[suː][ˌem iː ˈaɪ][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔːt] .
Su Mei was also completely distraught .
苏 梅 曾是 还 完全地 心烦意乱 .

那素梅也失魂丧魄的，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [let] [gəʊ] .
The young scholar couldn't be let go .
这 年轻的 学者 不能 是 让 去 :

掉那少年书生不下，

[ˈgəʊɪŋ] [ʌp'steəz] ['sevrəl] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Going upstairs several times a day ,
去 楼上 一些 时代 一个 天 :

每日上楼几番，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [mi:t] , [ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [flɜː'teɪjəs] ['glɑːnsɪz] .
But when they meet , they exchange flirtatious glances .
但 什么时候 他们 见面 , 他们 交换 妖艳 眼神 :

但遇着便眉来眼去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mju:tʃuəli] ['ɪntrəstɪd] .
They were mutually interested .
他们 是 相互 感兴趣的 :

彼此有意，

[ðeɪ] [dʒʌst][ˈnevə(r)] [tɔːkt] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
They just never talked about it .
他们 只是 绝不 谈话 关于 它 :

只不曾交口。

[ænd; ænd][ˈɒf(ə)n] [sent] ['dræɡən] ['ɪnsens] ,
And often sent dragon incense ,
和 经常 发送 龙 香 ,

又时常打发龙香，

[ˈjuːzɪŋ] ['flaʊə(r)] ['pɪkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpriːtekst]
Using flower picking as a pretext
使用 花 挑选 作为 一个 借口

只以采花为名，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ænd; ænd] [weə(r)] [hiː; hi]
They went to the garden to find out where he came from and where he went .
他们 去 到 这 花园 到 寻找 出去 在哪里 他 来了 从 和 在哪里 他 去 :

到花园中探听他来踪去迹。

[lɒŋʃɪːɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['sɪstərz] ['wʌrɪs] .
Longxiang immediately learned of her sister's worries .
龙翔 立即地 学习 的 她 姐妹 担忧 :

龙香一来晓得姐姐的心事，

['sekəndli] , [aɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [fɛŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ʃaɪ] .
Secondly , I noticed that Feng Sheng was shy .
第二 , 我 注意到 那 冯 盛 曾是 害羞的 :

二来见凤生腼腆，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [laɪkt] [aɪ 'tiː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] .
I also liked it a little .
我 还 喜欢 它 一个 小的 :

心里也有些喜欢，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
They need to act as matchmakers .
他们 需要 到 行为 作为 媒人 :

要在里头撮合。

[hi:; hi] [wʊd] [ə'keɪʒnəli] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tu:; tə][pɑ:s] [ɒn] ['mesɪdʒɪz] .
He would occasionally go to the study to pass on messages .
他 会 偶尔 去 到 这 学习 到 经过 在 消息 .

不时走到书房里传消递息，

[hi:; hi][təʊld] - [ə'baʊt][su:] [meɪz] [di:p] [ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
He told Fengsheng about Su Mei's deep affection for him .
他 讲述 - 关于 苏 梅的 深的 感情 为了 他 .

对凤生说着素梅好生钟情之意，

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

" [ai] [fi:l] [ə; eɪ] [strɒŋ] [kə'hekʃn] [wɪð] [ðə; ði][pɜ:s(ə)n][ɒn][ðə; ði][ʌðə(r)] [saɪd] . "
" I feel a strong connection with the person on the other side . "
" 我 感觉 一个 强的 联系 和 这 人 在 这 其他 边 . "

“对面甚觉有情，

[dʒʌst] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [flɔ:z] ,
Just separated by floors ,
只是 分开 经过 楼层 ,

只是隔着楼上下，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

不好开得口，

[ai] ['ɔ:lweɪz] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][maɪ][maɪnd] .
I always have something on my mind .
我 总是 有 某物 在 我的 头脑 .

总有心事，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌnə'teɪnəbl] .
It is unattainable .
它 是 高不可攀 .

无从可达。”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)][tu:; tə][maɪ]['sɪstə(r)] , [sɜ:(r)] ? "
" Why don't you write a letter to my sister , sir ? "
" 为什么 不 你 写 一个 信 到 我的 姐姐 , 先生 ? "

“官人何不写封书与我姐姐？ ”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Feng Sheng said happily :
冯 盛 说 快乐地 :

凤生喜道：

" [ɪz][jɜ:(r); jə(r)]['sɪstə(r)] ['lɪtərət] ? "
" Is your sister literate ? "
" 是 你的 姐姐 识字的 ? "

“姐姐通文墨么？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [maɪ][ˈsɪstə(r)][ɪnˈdʒɔɪ] [kəmˈpəʊzɪŋ] [ˈpəʊəmz][ænd; ənd][ˈeseɪz; eˈseɪz] . "

" **My sister enjoys composing poems and essays** . "

" 我的 姐姐 享受 构成 诗歌 和 散文 . "

“姐姐喜的是吟诗作赋，

[ɪts] [nɒt][dʒʌst] [əˈbaʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ˈlɪtərət] !

It's not just about being literate !

它是 不是 只是 关于 存在 识字的 !

岂但通文墨而已！ ”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :

Feng Sheng said :

冯 盛 说 :

凤生道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,

" **This is waiting** ,

" 这 是 等待 ,

“这等，

[let] [em ˈi:] [raɪt] [ə; eɪ] [lʌv] [ˈpəʊɪm] ,

Let me write a love poem ,

让 我 写 一个 爱 诗 ,

待我写一情词起来，

[kʊd; kəd][ju:; jʊ] [pli:z] [send] [aɪ ˈti:][tu:; tə][em ˈi:] ?

Could you please send it to me ?

可以 你 请 发送 它 到 我 ?

劳烦你替我寄去，

[lets] [si:] [wɒt] [hi:; hi] [sez] .

Let's see what he says .

我们来吧 看 什么 他 说道 :

看他怎怎么说。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen] ,

Feng Sheng picked up his pen ,

冯 盛 挑选 向上 他的 笔 ,

凤生提起笔来，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn][wʌn] [strəʊk] .

It was done in one stroke .

它 曾是 完毕 在 一 中风 .

一挥而就。

[wɜ:d] [klaʊd] :

Word cloud :

单词 云 :

词云：

[ðə; ðɪ] [li:vz] [fɔ:l] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:tʃɑ:d] .

The leaves fall in the courtyard .

这 树叶 落下 在 这 庭院 .

木落庭皋，

[aʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [pəˈvɪliən] ,

Outside the pavilion ,

外部 这 亭 ,

楼阁外，

[hɑ:f] - [ɪmˈbreɪst] [baɪ][ˈrəʊzi] [klaʊdz] .

Half - embraced by rosy clouds .

一半 - 拥抱 经过 红润 云 .

彤云半拥。

[ˈbaɪəs] [təˈwɔːdz]
Bias towards
偏见 向

偏则向、

[ə; eɪ] ['desələt] ['stʌdi]
A desolate study
一个 荒凉 学习

凄凉书舍，

[ðə; ði][kəʊld][hæz; hæz] [ɔːl'redi] [biːn] [sent] [ə'weɪ] .
The cold has already been sent away .
这 寒冷的 有 已经 到过 发送 离开 .

早将寒送。

[ə; eɪ] ['kæptɪveɪtɪŋ] ['bjʊːti] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [aɪ] .
A captivating beauty was revealed in the corner of her eye .
一个 引人入胜 美丽 曾是 揭晓 在 这 角落 的 她 眼睛 .

眼角偷传倾国貌，

[zɛŋ] [tʃɪ'æən] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [diːp] [ə'fekʃn] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['prɒdədʒɪ] .
Zeng Qian , a woman of deep affection , was a prodigy .
曾 钱 , 一个 女士 的 深的 感情 , 曾是 一个 神童 .

心苗曾倩多情种。

[ɑːsk][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['faːðə(r)] ,
Ask the Heavenly Father ,
问 这 天上 父亲 ,

问天公，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] ?
When will the auspicious date be determined ?
什么时候 将要 这 吉祥 日期 是 决定 ?

何日判佳期，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ?
To become a favorite ?
到 变得 一个 最喜欢的 ?

成欢宠？

[ðə; ði]['pəʊɪm][ɪz][ə; eɪ] ['trɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] " [mæn][dʒiː'æŋ] [hɒŋ] " .
The poem is a tribute to the author of the poem " Man Jiang Hong " .
这 诗 是 一个 贡 到 这 作者 的 这 诗 " 男人 江 洪 " .

词寄（《满江红》。

['ɑːftə(r)] [fɛŋ] [fɛŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Feng Sheng finished writing ,
后 冯 盛 完成的 写作 ,

凤生写完，

[gɪv] ['drægən] ['freɪgrəns] .
Give dragon fragrance .
给 龙 香味 .

付与龙香。

[ðə; ði]['drægən] ['ɪnsens] [wɒz; wəz] [tʌkt] [ɪntuː:][hɪz; ɪz] [sliːv] .
The dragon incense was tucked into his sleeve .
这 龙 香 曾是 塞进去 进入 他的 袖子 .

龙香收在袖里，

[wɔːk] [həʊm] .
Walk home .
走 家 .

走回家去，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [su:][,em i: 'aɪ] ,
Upon seeing Su Mei ,
之上 看到 苏 梅 ,

见了素梅，

[wɪð] [ə; ei] [smaɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
With a smile on his face .
和 一个 微笑 在 他的 脸 .

面带笑容。

[su:][,em i: 'aɪ] [ɑ:skt] :
Su Mei asked :
苏 梅 问 :

素梅问道：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] . "
" You should come to the study over there . "
" 你 应该 来 到 这 学习 超过 那里 . "

“你适在那边书房里来，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有何说话，

['wɔ:kɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; ei][grɪn] ?
Walking over with a grin ?
步行 超过 和 一个 咧嘴笑 ?

笑嘻嘻的走来？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [ɪts] ['lɑ:fəbl] [ðæt] [ðə; ði] ['fi:nɪks] [ə'fɪ(ə)] [sɔ:] [ðə; ði][ˈdræɡən] ['ɪnsens] . "
" It's laughable that the Phoenix official saw the dragon incense . "
" 它是 可笑 那 这 凤凰 官方的 锯 这 龙 香 . "

“好笑那凤官人见了龙香，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] ,
Without saying anything ,
没有 说 任何事物 ,

不说甚么说话，

[teɪk] [ə; ei] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)][ænd; ənd][ə; ei][pen] .
Take a piece of paper and a pen .
拿 一个 片 的 纸 和 一个 笔 .

把一张纸一管笔，

[dʒʌst] [ki:p] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] .
Just keep writing and writing .
只是 保持 写作 和 写作 .

只管写来写去，

[aɪ] [tʊk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['æbsəns] . . .
I took advantage of his absence . . .
我 采取 优势 的 他的 缺席 . . .

被我趁他不见，

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][slɪp][wʌn] [aʊt] .
I managed to slip one out .
我 管理 到 滑 一 出去 .

溜了一张来。

[ˈeldə(r)][ˈsɪstə(r)] ,
elder sister ,
长老 姐姐 ,

姐姐，

[lʊk] [wɒt] [hiː; hi] [rəʊt] .
Look what he wrote .
看 什么 他 写道 .

你看他写的是甚么？ ”

[suː][,em iː ˈaɪ] [tʊk] [,aɪ ˈtiː] .
Su Mei took it .
苏 梅 采取 它 .

素梅接过来，

[aɪ] [riːd] [,aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

看了一遍，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ðæt] . . . "
" It is written that . . . "
" 它 是 书面 那 . . . "

“写的是，

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm] .
A poem .
一个 诗 .

一首词。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈkliːli] [hɪm] [huː] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [,aɪ ˈtiː] .
It was clearly him who asked you to bring it .
它 曾是 清楚地 他 WHO 问 你 到 带来 它 .

分明是他叫你拿来的，

[bʌt; bət][juː; jʊ][laɪd; liːd] !
But you lied !
但 你 撒谎了 !

你却掉谎！ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst] , [ˈsɪstə(r)] ,
To be honest , sister ,
到 是 诚实的 , 姐姐 ,

“不瞒姐姐说，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [hiː; hi] [huː] [ɑːskt] [lɒŋ] [ʃiːˈæŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [,aɪ ˈtiː] .
It was actually he who asked Long Xiang to bring it .
它 曾是 实际上 他 WHO 问 长的 向 到 带来 它 .

委实是他叫龙香拿来的。

[lɒŋʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪˈlɪtərət] .
Longxiang was illiterate .
龙翔 曾是 文盲 .

龙香又不识字，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nəʊ] ['weðə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [rəʊt] [ɪz] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ?
How can we know whether what he wrote is good or bad ?
如何 能 我们 知道 无论 什么 他 写道 是 好的 或者 坏的 ?

知他写的是好是歹？

[ə'freɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][ˈsɪstə(r)] [maɪt] [skəʊld][hɜː(r); hə(r)] ,
Afraid that her sister might scold her ,
害怕的 那 她 姐姐 可能 骂 她 ,

怕姐姐一时嗔怪，

[ðæts] [ðə; ði][ˈəʊnli] [wei] [tuː; tə][pʊt][,aɪ 'tiː] .
That's the only way to put it .
那就是 这 仅有的 方式 到 放 它 .

只得如此说。”

[suː][,em iː 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

[aɪ][wʊɒnt] [bleɪm] [juː; jʊ] .
I won't blame you .
我 惯于 责备 你 .

“我也不嗔怪你，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ɪz] ['ærəɡənt] .
It's just that the scholar is arrogant .
它是 只是 那 这 学者 是 傲慢的 .

只是书生狂妄，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪm] .
I didn't reply to him .
我 没有 回复 到 他 .

不回他几字，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sed] [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [ʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
He simply said I didn't understand his meaning .
他 简单地 说 我 没有 理解 他的 意义 .

他只知道我不知其意，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kiːp] ['ɑːɡjuːɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] [θɪŋz] .
They just keep arguing and twisting things .
他们 只是 保持 争论 和 扭曲 事物 .

只管歪缠。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [kəm'pəʊz] ['pəʊəməz][ɔː(r)][ˈeseɪz; e'seɪz] [wɪð] [hɪm] .
I will not compose poems or essays with him .
我 将要 不是 撰写 诗歌 或者 散文 和 他 .

我也不与他吟词作赋，

[ˈʃəʊɪŋ] [ɒf] [wʌnz] [ɪn'telɪdʒəns]
Showing off one's intelligence
显示 离开 一个人的 智力

卖弄聪明，

[dʒʌst] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪm] .
Just write a few words in reply to him .
只是 写 一个 很少 字 在 回复 到 他 .

实实的写几句说话回他便了。”

[ˈlɒŋʃɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [brɪ'ɡæən] ['ɡraɪndɪŋ] [ɪŋk] .
Longxiang immediately began grinding ink .
龙翔 立即地 开始 研磨 墨水 .

龙香即时研起墨来，

[teɪk] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ˈflɔ:rəl] [ˈsteɪʃənri] [ænd; ənd] [sprɛd] [aɪ ˈti:] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
Take a piece of floral stationery and spread it on the table .
拿 一个 片 的 花的 静止的 和 传播 它 在 这 桌子 .

取幅花笺摊在桌上。

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [waɪt] [plʌm] [ˈblɒsəm] !
What a beautiful white plum blossom !
什么 一个 美丽的 白色的 李子 开花 !

好个素梅，

[nəʊ][dra:fts] [ˈni:dɪd] .
No drafts needed .
不 草稿 需要 .

也不打稿，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][maɪ][pen][ænd; ənd] [ˈstɑ:ɪd] [ˈraɪtɪŋ] .
I picked up my pen and started writing .
我 挑选 向上 我的 笔 和 开始 写作 .

提起笔来就写。

[hi:; hi] [rəʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈwɪmɪn] [hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [tʃeɪst] .
Since ancient times , virtuous women have remained chaste .
自从 古老的 时代 , 有德行的 女性 有 剩余 贞洁 .

自古贞姬守节，

[ə; eɪ] [ˈʃɪvəlɹəs] [ˈwʊmən] [英 [ˈtʃerɪʃ] 美 [ˈtʃerɪʃ]][ˈtælənt] .
A chivalrous woman cherishes talent .
一个 骑士精神 女士 珍惜 天赋 .

侠女怜才。

[bəʊθ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈvɜ:tʃuəs] .
Both are virtuous .
两个都 是 有德行的 .

两者俱贤，

[i:tʃ] [gəʊz][ðeə(r)] [əʊn] [wei] .
Each goes their own way .
每个 去 他们的 自己的 方式 .

各行其是。

[bʌt; bət][aɪ][fɪə(r)][aɪ] [maɪt] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ðə; ði] [rɒŋ] [ˈpɜ:s(ə)n] .
But I fear I might encounter the wrong person .
但 我 害怕 我 可能 遇到 这 错误的 人 .

但恐遇非其人，

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈprɒmɪsɪz] [ˈlaɪtli] [ænd; ənd] [ˈbreɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈi:zəli]
Making promises lightly and breaking them easily
制作 承诺 轻轻 和 打破 他们 容易地

轻诺寡信，

[ə; eɪ] [ˈʃɪvəlɹəs] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [wʌn] .
A chivalrous person is not as good as a virtuous one .
一个 骑士精神 人 是 不是 作为 好的 作为 一个 有德行的 一 .

侠不如贞耳。

[tu:; tə][bi:; bi][jɜ:(r); jə(r)] [ˈneɪbə(r)]
To be your neighbor
到 是 你的 邻居

与君为邻，

[ˈfɜ:tʃənətli] , [wiː; wi] [mi:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Fortunately , we meet each other ,
幸运的是 , 我们 见面 每个 其他 ,

幸成目遇，

[ˈweðə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈdestɪnd] [ɔː(r)][nɒt] ,
Whether we are destined or not ,
无论 我们 是 注定 或者 不是 ,

有缘与否，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ˈkeəfəli] !
You should consider this carefully !
你 应该 考虑 这 小心 !

君自揣之！

[duː; də][nɒt] [ˈmiəli] [ˈfəʊkəs][ɒn] [ˈpɒlɪʃɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ˈfreɪzɪz] .
Do not merely focus on polishing the words and phrases .
做 不是 仅仅 重点 在 抛光 这 字 和 短语 .

勿徒调文琢句，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtemptɪd] [baɪ] [ˈfrɪvələs] [ədˈvɑːnsɪz] .
They were tempted by frivolous advances .
他们 是 受诱惑 经过 轻浮 进展 .

为轻薄相诱已也。

[lets] [rɪˈplaɪ][tuː; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Let's reply to each other .
我们来吧 回复 到 每个 其他 .

聊此相复，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
My heart is exhausted .
我的 心 是 筋疲力尽的 .

寸心已尽，

[nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][ˈspəʊkən] .
No further words were spoken .
不 更远 字 是 说 .

无多言。

[ˈɑːftə(r)] [ˈraɪtɪŋ] , [siːl] [aɪ ˈtiː] .
After writing , seal it .
后 写作 , 海豹 它 .

写罢封好了，

[ðə; ði][ˈdræɡən] [ˈɪnsens] [wɒz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ] .
The dragon incense was hidden away .
这 龙 香 曾是 隐 离开 .

教龙香藏着，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [tʊk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [fɛŋ] [ʃɛŋ] .
The next day , he took it to Feng Sheng .
这 下一个 天 , 他 采取 它 到 冯 盛 .

隔了一日拿去与那凤生。

[lɒŋ] [ʃiːˈæŋ] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌkʃənz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [fɛŋ] [ʃɛŋz] [ˈstʌdi] .
Long Xiang followed his instructions and went to Feng Sheng's study .
长的 向 随后 他的 指示 和 去 到 冯 盛氏 学习 .

龙香依言来到凤生书房，

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [dɪˈlaɪt] :
Feng Sheng exclaimed in delight :
冯 盛 惊呼 在 喜 :

凤生惊喜道：

" [ˈsɪstə(r)] [lɒŋʃɪɑːŋ] [ɪz][hɪə(r)] . "

" **Sister Longxiang is here** . "

" 姐姐 龙翔 是 这里 . "

“龙香姐来了，

[ðæt] [ˈletə(r)] ,

That letter ,

那 信 ,

那封书儿，

" [dɪd] [zɛŋ] [diːˈeɪ][gəʊ][tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] ? "

" **Did Zeng Da go to see your sister ?** "

" 做过 曾 达 去 到 看 你的 姐姐 ? "

曾达上姐姐否？ ”

[lɒŋ] [ʃiːˈæŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [klɑːs] [ænd; ənd] [sed] :

Long Xiang took a class and said :

长的 向 采取 一个 班级 和 说 :

龙香拿个班道：

" [wɒt] [bʊk] [ɪz] [ðɪs] ? "

" **What book is this ?** "

" 什么 书 是 这 ? "

“甚么书个书，

" [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈnɔːti] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ! "

" **You want me to be naughty for you !** "

" 你 想 我 到 是 淘气 为了 你 ！ "

要我替你淘气！ ”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :

Feng Sheng said :

冯 盛 说 :

凤生道：

" [ɡʊd] [ˈsɪstə(r)] , "

" **Good sister** , "

" 好的 姐姐 , "

“好姐姐，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [meɪk] [juː; jʊ] [ˈsʌfə(r)] ?

How can I make you suffer ?

如何 能 我 制作 你 遭受 ?

如何累你受气？ ”

- :

Longxiangdao :

- :

龙香道：

" [wen] [maɪ][ˈsɪstə(r)] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)] [bʊk] ,

" **When my sister saw your book** ,

" 什么时候 我的 姐姐 锯 你的 书 ,

“姐姐见了你书，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tʃeɪndʒd] .

His face changed .

他的 脸 已更改 .

变了脸，

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

- [hu:z] [bøk] [du:; də][ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [brɪŋ] ? -
' **Whose book do you need to bring ?** '
- 谁 书 做 你 需要 到 带来 ? -

‘甚么人的书要你拿来？

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] .
I am a young woman from a respectable family .
我 是 一个 年轻的 女士 从 一个 可敬 家庭 .

我是闺门中女儿，

[haʊ] [du:; də][aɪ] [kə'mju:nɪkət] [wɪð] [ˌaʊt'saɪdəz] ['ju:zɪŋ] [ˌkɒrə'spɒndəns] ?
How do I communicate with outsiders using correspondence ?
如何 做 我 交流 和 局外人 使用 一致 ?

怎么与外人通书帖？ ’

" [dʒʌst] [faɪt] . "
" **Just fight .** "
" 只是 斗争 . "

只是要打。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

" [sɪns] [hi:; hi] [sed] [aɪ][wɒz; wəz][æŋ; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)][ænd; and] [ˈʊdnt] [bi:; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['skɑ:lərz]
" **Since he said I was an outsider and shouldn't be acquainted with scholars**
" 自从 他 说 我 曾是 一个 局外人 和 不应该 是 熟人 和 学者们
, "
/ : : : : "
, "

“他既道我是外人不该通书帖，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][dʒʌst] ['stændɪŋ] [ˌʌp'steəz] ['wɒtʃɪŋ] [ˌem 'i:][laɪk] [ðɪs] [ə'geɪn] ?
Why are you just standing upstairs watching me like this again ?
为什么 是 你 只是 常设 楼上 观看 我 喜欢 这 再次 ?

又在楼上眼睁睁看我怎的？

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['du:ɪŋ] [ðæt] [ə'træktɪd] [ə'ten](ə)n] [ænd; and] [kri'eɪtɪd] ['trʌb(ə)] .
It was his own doing that attracted attention and created trouble .
它 曾是 他的 自己的 正在做 那 吸引 注意力 和 创建 麻烦 .

是他自家招风揽火，

[waɪ] [dɪd][aɪ][hɪt][ju:; jʊ] ?
Why did I hit you ?
为什么 做过 我 打 你 ?

怎到打你？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [aɪ][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [faɪt] [hɪm] ['aɪðə(r)] . "
" **I don't need to fight him either .** "
" 我 不 需要 到 斗争 他 任何一个 . "

“我也不到得与他打，

[aɪ] [rɪ'plaɪd] :
I replied :
我 回复 :

我回说道：

[ai][kænt][ri:d] ,
I can't read ,
我 不能 读 ,

‘我又不识字，

[ai][nəʊ][wɒt][hi:;hi][rəʊt] !
I know what he wrote !
我 知道 什么 他 写道 !

知他写的是甚么！

[maɪ][ˈsɪstə(r)][ɪz][nɒt][æz;əz][ai][wɪʃ] .
My sister is not as I wish .
我的 姐姐 是 不是 作为 我 希望 .

姐姐不象意，

[doʊnt][lʊk][æt;ət][hɪm] .
Don't look at him .
不 看 在 他 .

不要看他，

[dʒʌst][teɪk][aɪˈti:][ænd;ənd][rɪˈtʃ:n][aɪˈti:][tu:;tə][hɪm] .
Just take it and return it to him .
只是 拿 它 和 返回 它 到 他 .

拿去还他罢了，

[waɪ][get][ʌpˈset] ?
Why get upset ?
为什么 得到 沮丧的 ?

何必着恼？’

[ðæt][seɪvd][emˈi:][frɒm;frəm][ə;eɪ][ˈbi:tɪŋ] .
That saved me from a beating .
那 已保存 我 从 一个 殴打 .

方才免得一顿打。”

[fɛŋ][ʃɛŋ][sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

"[gʊd][tɔ:k] ! "
" Good talk ! "
" 好的 讲话 ! "

“好谈话！

[ɪf][ai][ˈhædnt][si:n][aɪˈti:] ,
If I hadn't seen it ,
如果 我 之前没有 已见 它 ,

若是不曾看着，

[aɪv][rɪˈtʃ:nd][aɪˈti:] .
I've returned it .
我已经 返回 它 .

拿来还了，

[wɒt][nju:z][ɪz][ðeə(r)] ?
What news is there ?
什么 消息 是 那里 ?

有何消息？

"[wəʊnt][ðɪs][ɪntəˈfɪə(r)][wɪð][maɪ][wɜ:k] ? "
" Won't this interfere with my work ? "
" 惯于 这 干扰 和 我的 工作 ? "

可不误了我的事？ ”

Longxiangdao :

龙香道：

" [ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɔːzɪz] [ˈtrʌb(ə)l] [ɔː(r)] [nɒt] "
" Whether it causes trouble or not "
" 无论 它 原因 麻烦 或者 不是 "

“不管误事不误事，

[aɪv] [rɪˈtɜːnd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I've returned it to you .
我已经 返回 它 到 你 。

还了你，

" [gəʊ][ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] . "
" Go and see for yourself . "
" 去 和 看 为了 你自己 。

你自看去。”

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took it out of his sleeve .
他 采取 它 出去 的 他的 袖子 。

袖中摸出来，

[ɪts] [ˈlaɪɪŋ] [ˌʌndəˈgraʊnd] .
It's lying underground .
它是 说谎 地下 。

撩在地下。

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] .
Feng Sheng picked it up .
冯 盛 挑选 它 向上 。

凤生拾起来，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ˈteɪkən][æt; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
But it wasn't taken at the beginning .
但 它 不是 已采取 在 这 开始 。

却不是起先拿去的了，

[hiː; hi] [ŋjuː] [ðæt] [lɔŋˈʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn] [hɪm] .
He knew that Longxiang was playing a trick on him .
他 知道 那 龙翔 曾是 玩耍 一个 诡计 在 他 。

晓得是龙香耍他，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ɡruːp] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The person leading the group laughed and said :
这 人 领导 这 团体 笑了 和 说 。

带者笑道：

[təʊld][juː; jʊ][ɔː(r); jə(r)][ˈəʊldə][ˈsɪstə(r)] [ˌwʊdnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)]
told you your older sister wouldn't blame me for not being able to bear
讲述 你 你的 老 姐姐 不会 责备 我 为了 不是 存在 有能力的 到 熊
[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 。

“我说你家姐姐不舍得怪我，

" [aɪm][ʃʊə(r)] [ɪts] [ɡʊd] [ŋjuːz] . "
" I'm sure it's good news . "
" 我是 当然 它是 好的 消息 。

必是好音回我了。”

[teɪk] [aɪ 'ti:] [ə'pɑ:t] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] ['keəfəli] .

Take it apart and look at it carefully .
拿 它 除 和 看 在 它 小心 .

拆开来细细一看，

[ˈfɔ:lɪŋ] ['fʊtsteps] :

Falling Footsteps :
坠落 脚步声 :

跌足道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [dɪ'sɜ:nɪŋ] ['wʊmən] ! "

" What a discerning woman ! "
" 什么 一个 有洞察力 女士 ! "

“好个有见识的女子！

['kliəli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'tenʃənəli] ['tɑ:ɡɪtɪŋ] [em 'i:] .

Clearly , he was intentionally targeting me .
清楚地 , 他 曾是 故意 目标 我 .

分明有意与我，

[aɪ][fɪə(r)][aɪ] [maɪt] [bɪ'treɪ] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .

I fear I might betray you in the future .
我 害怕 我 可能 背叛 你 在 这 未来 .

只怕我日后负心，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][ækt] ['ræʃli] .

They were unwilling to act rashly .
他们 是 不情愿 到 行为 贸然 .

未肯造次耳。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɑ:sk]['sɪstə(r)] [lɒŋʃɑ:nŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['ki:pseɪk] .

Now I have no choice but to ask Sister Longxiang to give him a keepsake .
现在 我 有 不 选择 但 到 问 姐姐 龙翔 到 给 他 一个 纪念品 .

我如今只得再央龙香姐拿件信物送他，

[raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][jɜ:(r); jə(r)] [hɑ:t] .

Write a letter from the bottom of your heart .
写 一个 信 从 这 底部 的 你的 心 .

写封实心实意的话，

[pli:z] [ɑ:sk][hɪm][tu:; tə][set][ə; eɪ] [deɪt] .

Please ask him to set a date .
请 问 他 到 放 一个 日期 .

求他定下个佳期，

[tu:; tə][ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tu:; tə]['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] ,

To avoid having to travel back and forth ,
到 避免 拥有 到 旅行 后退 和 前进 ,

省得此往彼来，

[ɪn] [neɪm] ['əʊnli] , [wɪ'daʊt] ['sʌbstəns]

In name only , without substance
在 姓名 仅有的 , 没有 物质

有名无实，

" [ju:; jʊ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [em 'i:][fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ! "

" You wanted to kill me for nothing ! "
" 你 通缉 到 杀 我 为了 没有什么 ! "

白白地想杀了我! "

- :
Longxiangdao :

- :
-

龙香道：

" [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['θʌrə] . "

" To be a person is to be thorough . "

" 到 是 一个 人 是 到 是 彻底 . "

" 为人为彻，

[raɪt] [aɪ'ti:] [daʊn] ['kwɪkli] !

Write it down quickly !

写 它 向下 迅速地 !

快写来，

[aɪl] [teɪk] [aɪ'ti:] [wɪð] [em'i:] .

I'll take it with me .

患病的 拿 它 和 我 .

我与你拿去，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .

I have my reasons .

我 有 我的 原因 .

我自自有道理。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] ['əʊpənd] [ðə; ði][bɒks] .

Feng Sheng opened the box .

冯 盛 打开 这 盒子 .

凤生开了箱子，

[teɪk] [aʊt][ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [təʊd] ['peɪpəweɪt] .

Take out a white jade toad paperweight .

拿 出去 一个 白色的 玉 蟾蜍 镇纸 .

取出一个白玉蟾蜍镇纸来，

[ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmi'hneɪ(ə)n] .

That was when he passed the imperial examination .

那 曾是 什么时候 他 通过了 这 帝国 考试 .

乃是他中榜之时，

[hɪz; ɪz][mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , [dʒɪn][sæn; sɑːn] , [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kən'grætʃu,leɪt] [hɪm] .

His maternal uncle , Jin San , was the one who congratulated him .

他的 母体 叔叔 , 斤 圣 , 曾是 这 一 WHO 恭喜 他 .

母舅金三员外与他作贺的，

[ɪk'skwɪzɪt] ['kraːftsmənʃɪp]

Exquisite craftsmanship

精美的 工艺

制作精工，

[ɪts] [æn; ən] [æn'ti:k] .

It's an antique .

它是 一个 古董 .

是件古玩。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][suː][em iː'aɪ][æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] [ə,pri:'fi'eɪʃn] .

I will now present this to Su Mei as a token of my appreciation .

我 将要 现在 展示 这 到 苏 梅 作为 一个 令牌 的 我的 欣赏 .

今将来送与素梅作表记。

[raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] ,

Write a letter ,

写 一个 信 ,

写下一封书，

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

- [ɟʊjɪn] ,
Chengshi Yuyin ,
- 育印 ,

承示玉音，

[aɪˈti:] [əˈfekts] [ðə; ði][ˈlɪvə(r)][ænd; ənd] ['daɪəfræm] .
It affects the liver and diaphragm .
它 影响 这 肝 和 隔膜 .

多关肝膈。

[ɔːlˈðəʊ] [hɪz; ɪz][ˈvɜːtʃuː][wɒz; wəz] ['miːgə(r)] ,
Although his virtue was meager ,
虽然 他的 美德 曾是 微薄 ,

仪虽薄德，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [bɪˈtreɪ] [sʌtʃ] [di:p] [əˈfekʃn] ?
How dare I betray such deep affection ?
如何 敢 我 背叛 这样的 深的 感情 ?

敢负深情？

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][grɑːnt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [naɪt] [ʌv; əv] ['plezə(r)] ,
But if one is willing to grant a single night of pleasure ,
但 如果 一 是 愿意的 到 授予 一个 单身的 夜晚 的 乐趣 ,

但肯俯通一夕之欢，

[ðɪs] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli] [miːn] [ðə; ði] [lɒs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [fəˈrevə(r)] .
This will surely mean the loss of a century of friendship forever .
这 将要 一定 意思是 这 损失 的 一个 世纪 的 友谊 永远 .

必当永失百年之好。

[wiː; wi] [rɪˈspektfəli] ['ɒfə(r)][ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd][təʊd] .
We respectfully offer a white jade toad .
我们 尊敬 提供 一个 白色的 玉 蟾蜍 .

谨贡白玉蟾蜍，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
This is just to express my feelings .
这 是 只是 到 表达 我的 情怀 .

聊以表信。

[ˈprɒdʌkts] [ʌv; əv][dʒɪŋ] ['maʊntən]
Products of Jing Mountain
产品 的 景 山

荆山之产，

[ɪts] ['fɜːmnəs] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒʊəriŋ] ['kwɒləti] [ɑː(r); ə(r)][ɪts] [meɪn] ['benɪfɪts] ;
Its firmness and enduring quality are its main benefits ;
它是 硬度 和 持久 质量 是 它是 主要的 好处 ;

取其坚润不渝；

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn]
The image of the moon in the middle of the moon
这 图像 的 这 月亮 在 这 中间 的 这 月亮

月中之象，

[teɪk] [ðə; ði][best][ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli] [wɪl] [biː; bi][riːjuːˈnaɪtɪd] [wɪˈðəʊt] ['eni] [flɔːz] .
Take the best and the family will be reunited without any flaws .
拿 这 最好的 和 这 家庭 将要 是 重聚 没有 任何 缺陷 .

取长团圆无缺。

[pliːz] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [dert] .
Please arrange a suitable date .
请 安排 一个 合适的 日期 .

乞订佳期，

[su:] [lɒŋd] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
Su longed for it .
苏 渴望 为了 它 :

以苏渴望。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] ['rɪt(ə)n] :
It was not written :
它 曾是 不是 书面 :

未写道:

[aɪ] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [ænd; ʌnd] [ʌn'wɜ:ði] ['wʊmən] , [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwɛst] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['leɪdi]
I , a humble and unworthy woman , respectfully request permission from Lady
我 , 一个 谦逊的 和 不配 女士 , 尊敬 要求 允许 从 女士
[em i: 'aɪ][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] ['dresɪŋ] ['teɪb(ə)] .
Mei to come to my dressing table .
梅 到 来 到 我的 敷料 桌子 :

辱爱不才生凤来仪顿首索梅娘子妆前。

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [si:lɪd] [ðə; ði] [bʊk] .
Feng Sheng sealed the book .
冯 盛 密封 这 书 :

凤生将书封好,

[tə'geðə(r)] , [ðə; ði][dʒeɪd] [təʊd] [wɒz; wəz] [drɪ'livəd] [tu:; tə][ðə; ði][drægən] ['ɪnsɛns] .
Together , the jade toad was delivered to the dragon incense .
一起 , 这 玉 蟾蜍 曾是 发表 到 这 龙 香 :

一同玉蟾蜍交付龙香,

[tu:; tə] [lɒŋ] - :
To Long Xiangdao :
到 长的 - :

对龙香道:

" [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['hæpi] ['mæɪrɪdʒ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)]['sɪstə(r)] . "
" I will have a happy marriage with your sister . "
" 我 将要 有 一个 快乐的 婚姻 和 你的 姐姐 . "

“我与你姐姐百年好事,

[ðə; ði] ['hevi] ['bɜ:d(ə)n] [rests] ['səʊlɪ] [ɒn] [ði:z] [tu:] ['aɪtəmz] !
The heavy burden rests solely on these two items !
这 重的 负担 休息 仅 在 这些 二 项目 !

千金重担只在此两件上面了!

[aɪ] ['ɜ:nɪstli] [həʊp] [ðæt] ['sɪstə(r)] [lɒŋʃɑ:n] [wɪl] [du:; də][hɜ:(r); hə(r)] [best] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz]
I earnestly hope that Sister Longxiang will do her best to make things
我 切实 希望 那 姐姐 龙翔 将要 做 她 最好的 到 制作 事物
[kən'vi:nɪənt] .
convenient .
方便的 :

万望龙香姐竭力周全,

" [dʒʌst] [wɒnt] [æŋ; ən]['ɑ:nsə(r)] . "
" Just want an answer . "
" 只是 想 一个 回答 . "

讨个回音则个。”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道:

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
No need for instructions .
不 需要 为了 指示 :

“不须嘱咐，

[aɪ'd] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [tu:] [tu:; tə][get] [tə'geðə(r)] .
I'd love for you two to get together .
ID 爱 为了 你 二 到 得到 一起 :

我也巴不得你们两个成了事，

[lets] [tɔ:k] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
Let's talk face to face .
我们来吧 讲话 脸 到 脸 :

有话面讲，

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [ðɪs] ['meθəd] [pʌ; əv] ['sendɪŋ] ['letəz] [ænd; ənd] ['mesɪdʒɪz] .
Impatient with this method of sending letters and messages .
不耐烦 和 这 方法 的 发送 信件 和 消息 :

不耐烦如此传书递柬。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Feng Sheng bowed and said :
冯 盛 鞠躬 和 说 :

凤生作个揖道：

" [gʊd] ['sɪstə(r)] , "
" **Good sister** , "
" 好的 姐姐 , "

“好姐姐，

[sʌtʃ] [sə'pɔ:t] ,
Such support ,
这样的 支持 ,

如此帮衬，

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [lɑ:st][fɔ:(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
May your kindness last for generations .
可能 你的 仁慈 最后的 为了 几代人 :

万代恩德。”

[lɔŋʃɪ:əŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['ɪnsens] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [left] .
Longxiang took the incense with a smile and left .
龙翔 采取 这 香 和 一个 微笑 和 左边 :

龙香带者笑拿着去了，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,
Entering the room ,
进入 这 房间 ,

走进房来，

[rɪ'plaɪ] [tu:; tə][su:][ˌem i: 'aɪ] :
Reply to Su Mei :
回复 到 苏 梅 :

回复素梅道：

" [wen] [fɛŋ] - [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['sɪstərz] [bʊk] . . . "
" **When Feng Guanren saw his sister's book** . . . "
" 什么时候 冯 - 锯 他的 姐妹 书 . . . "

“凤官人见了姐姐的书，

[ˈtru:li] [ˈædmərəb(ə)] .
Truly admirable .
真的 令人钦佩的 :

着实赞叹，

['seɪɪŋ] ['ðæt] [maɪ]['sɪstə(r)]['ɪz] ['nɒlɪdʒəbl] ,
Saying that my sister is knowledgeable ,
 说 那 我的 姐姐 是 知识渊博 ,

说姐姐有见识，

hi:; hi] [rəʊt] [ə'nʌðə(r)] [ri'plai] .
He wrote another reply .
 他 写道 其他 回复 .

又写一封回书，

[ðə; ði] [pɜ:pəs] [bʌ; əv] [ðɪs] [ɡɪft] [ɪz] [tu; tə] [prez(ə)nt] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [ˈaɪtəm] .
The purpose of this gift is to present a jade item .
这 目的 的 这 礼物 是 到 展示 一个 玉 物品 .

送一件玉物事在此。”

Su Mei took it .
苏 梅 采取 它 .

素梅接过手来，

[ʊk] [æt; ət] [ðæt] [dʒeɪd] [təʊd] , [səʊ] [smu:ð] [ænd; ənd] ['lʌvli] .
Look at that jade toad , so smooth and lovely .
 看 在 那 玉 蟾蜍 , 所以 光滑的 和 迷人的 .

看那玉蟾蜍光润可爱，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
 他 笑了 和 说 :

笑道：

" [waɪ] [dɪd] [hiː, hi] [send] [aɪ tɪ] ? "

" **Why did he send it ?** "

" 为什么 做过 他 发送 它 ? "

“他送来怎的？”

ænd; ənd] [ðen] [əʊpən][ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [ʊk] [æt; ət][,aɪ 'tiː] .
And then open the book to look at it .
 和 然后 打开 这 书 到 看 在 它 .

且拆开书来看。”

[wen] [su:] - [em i: 'aɪ][wɒz; wəz] ['ri:ɪŋ] [ðæt] [bʊk] ,
When Su - mei was reading that book ,
 什么时候 苏 - 梅 曾是 阅读 那 书 ,

素梅看那书时，

[ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [daʊn] [ðə; ði] [həʊl] [wei] .
Keep your head down the whole way .
 保持 你的 头 向下 这 所有的 方式 .

一路把头暗点，

[tʃi:ks]	['slaitli]	[flʌʃt]
cheeks	slightly	flushed
脸颊	轻微地	酡

脸颊微红，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə, eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [ˌhezɪteɪʃn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .
There was a hint of hesitation in his expression .
 那里 曾是 一个 暗示 的 犹豫 在 他的 表达 .

有些沉吟之意。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] " [ɪn'sʌltɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'wɜ:ðɪ] ['stju:d(ə)nt] , "
Upon seeing the words " insulting the unworthy student , "
 之上 看到 这 字 " 侮辱 这 不配 学生 , "

看到“辱爱不才生”几字，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

" [ˈfu:liʃ] [ˈskɒlə(r)] , "
" Foolish scholar , "
" 愚蠢 学者 , "

“呆秀才，

[ɪz] [ðæt] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈlʌvɪŋ] [ju:; jʊ] [raɪt] [hɪə(r)] ?
Is that person loving you right here ?
是 那 人 爱 你 正确的 这里 ?

那个就在这里爱你? ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道:

" [ɪf] [ˈsɪstə(r)] [ˈdʌznt] [lʌv] [aɪ ˈti:] . . . "
" If sister doesn't love it . . . "
" 如果 姐姐 不 爱 它 . . . "

“姐姐若是不爱，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [kɪl] [hɪm] ?
Why not just kill him ?
为什么 不是 只是 杀 他 ?

何不绝了他，

[nəʊ][ˈkɒntækt] [əˈlaʊd] ?
No contact allowed ?
不 接触 允许 ?

不许往来？

[hi:; hi][ænd; ənd][ai] [went] [θru:] [ˈmeni] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜ:nz] .
He and I went through many twists and turns .
他 和 我 去 通过 许多 曲折 和 转弯 .

既与他兜兜搭搭，

[dʌz] [hi:; hi] [ˈri:əli] [θɪŋk] [hi:; hi] [ˈdʌznt] [lʌv] [hɜ:(r); hə(r)] ?
Does he really think he doesn't love her ?
做 他 真的 思考 他 不 爱 她 ?

他难道到肯认做不爱不成? ”

[su:][,em i: ˈaɪ][ˈɔ:lsəʊ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Su Mei also laughed and said :
苏 梅 还 笑了 和 说 :

素梅也笑将起来道:

" [ˈsɪli] [gɜ:l] , "
" Silly girl , "
" 愚蠢的 女孩 , "

“痴丫头，

[dʒʌst] [laɪk] [ðəʊz] [hu:] [ˈtræv(ə)l] [wɪð] [hɪm] .
Just like those who travel with him .
只是 喜欢 那些 WHO 旅行 和 他 .

就象与他一路的。

[ai][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð] [ju:; jʊ] :
I have something to discuss with you :
我 有 某物 到 讨论 和 你 :

我到有句话与你商量:

[ai][duː; də][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈfiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

I do have some feelings for him .

我 做 有 一些 情怀 为了 他 。

我心上真有些爱他，

[ai][kænt][haɪd][aɪˈtiː][frɒm; frəm][juː; jʊ] [eniˈmɔː(r)] .

I can't hide it from you anymore .

我 不能 隐藏 它 从 你 不再 。

其实瞒不得你了。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n] [ðɪs] [dʒeɪd] [təʊd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtəʊkən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] .

Now he has given this jade toad as a token of his love .

现在 他 有 给定 这 玉 蟾蜍 作为 一个 令牌 的 他的 爱 。

如今他送此玉蟾蜍做了信物，

[hiː; hi] [ˈwɒnts] [emˈiː][tuː; tə][gəʊ] [miːt] [hɪm] .

He wants me to go meet him .

他 想要 我 到 去 见面 他 。

要我去会他，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?

How can this be done ?

如何 能 这 是 完毕 ？

这个却怎么使得？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [ˈeldə(r)][ˈsɪstə(r)] ,

" elder sister ,

" 长老 姐姐 。

“姐姐，

[ɪf] [aɪˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [juːst] ,

If it cannot be used ,

如果 它 不能 是 用过的 ，

若是使不得，

[ˈlʌvɪŋ] [hɪm][ɪz] [ˈjuːsləs] .

Loving him is useless .

爱 他 是 无用 。

空爱他也无用。

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈkəʊksɪŋ] [ðɪs] [ˈskɒlə(r)] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈlɪmbəʊ] ?

Why bother coaxing this scholar into this limbo ?

为什么 打扰 哄骗 这 学者 进入 这 炼狱 ？

何苦把这个书生哄得他不上不落的，

" [dʌz] [ˈbiːɪŋ] [səʊ] [dʌl] [ðæt] [juː; jʊ] [bɪˈkʌm] [ˈjuːsləs] [æt; ət] [ˈevriθɪŋ] ? "

" Does being so dull that you become useless at everything ? "

" 做 存在 所以 乏味的 那 你 变得 无用 在 一切 ？ "

呆呆地百事皆废了？ ”

[suː][em iːˈaɪ] [sed] :

Su Mei said :

苏 梅 说 。

素梅道：

[fɪə(r)][ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ɪz] [ˈfɪk(ə)] .

fear the scholar is fickle .

害怕 这 学者 是 反复无常 。

“只恐书生薄幸，

[ˈlets] [ˈfəʊkəs][ɒn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈsi:nəri] .
Let's focus on the present scenery .

我们来吧 重点 在 这 展示 风景 .

且顾眼下风光，

[aɪ][dɒʊnt] [θɪŋk] [əˈbaʊt][aɪ ˈti:] [ˈevri] [deɪ] .
I don't think about it every day .

我 不 思考 关于 它 每一个 天 .

日日不在心上，

[ðev] [fəˈɡɒtɪn] [əˈbaʊt][em ˈi:] .
They've forgotten about me .

他们有 被遗忘的 关于 我 .

撇人在脑后了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][duː; də] ?
What should I do ?

什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[lɔŋʃɑːŋ] [sed] :
Longxiang said :

龙翔 说 :

“龙香道：

" [ðɪs] [ˈdræɡən] [ˈɪnsens] [ˈkænɒt] [ækt][æz; əz][ə; eɪ][ˌɡærənˈtɔː(r)][ˈaɪðə(r)] . "
" This dragon incense cannot act as a guarantor either . "

" 这 龙 香 不能 行为 作为 一个 担保人 任何一个 . "

“这个龙香也做不得保人。

[maɪ][ˈsɪstə(r)][ɪz] [naʊ] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][kʌt] [hɪm] [ɒf] .
My sister is now determined to cut him off .

我的 姐姐 是 现在 决定 到 切 他 离开 .

姐姐而今要绝他，

[jet] [aɪ] [lʌv] [hɪm] ;
Yet I love him ;

然而 我 爱 他 ;

却又爱他；

[tuː; tə][hɪm] ,
To him ,

到 他 ,

要从他，

[jet] [ʃiː; ʃɪ] [ˈdaʊtɪd] [hɪm] .
Yet she doubted him .

然而 她 怀疑 他 .

却又疑他。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈlemə] ,
Such a dilemma ,

这样的 一个 困境 ,

如此两难，

[waɪ] [nɒt] [əˈreɪndʒ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] ?
Why not arrange to meet him in person ?

为什么 不是 安排 到 见面 他 在 人 ?

何不约他当面一会？

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [sɪnˈserəti] .
He spoke with sincerity .

他 辐 和 诚意 .

看他说话真诚，

[ˈpʌnɪʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [kɜːs] ,
Punish with a curse ,
惩治 和 一个 诅咒 ,

罚个咒愿，

[dʒʌst] [naʊ] , [beɪst] [ɒn][maɪ] [ˈsɪstəz] [lenkθ; lenθ][ɔː(r)] [ˈɔːtnəs] ,
Just now, based on my sister's length or shortness ,
只是 现在 , 基于 在 我的 姐妹 长度 或者 短促 ,

方才凭着姐姐或短或长，

[tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [aɪ ˈtiː] ;
To accomplish it ;
到 完成 它 ;

成就其事；

[ɪf] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [siːm] [laɪk] [æn; ən] [ˈɒnɪst] [ˈpɜːs(ə)n] ,
If he doesn't seem like an honest person ,
如果 他 不 似乎 喜欢 一个 诚实的 人 ,

若不象个老实的，

[ðə; ðɪ][ˈəʊldə][ˈsɪstə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [drɒpt] [aɪ ˈtiː] .
The older sister suddenly dropped it .
这 老 姐姐 突然 掉落 它 .

姐姐一下子丢开，

[dʒʌst] [stɒp] [ˈbɔðəɪŋ] [hɪm] .
Just stop bothering him .
只是 停止 烦人 他 .

再不要缠他罢了。”

[suː][,em iː ˈaɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

[jʊə; jər] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

“你说得有理，

[aɪ] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][hɪm] .
I replied to him .
我 回复 到 他 .

我回他字去。

[ɪts] [ə; eɪ][reə(r)] [əˈkeɪz(ə)n] [ðæt] [təˈnaɪt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈfɪftiːnθ] [naɪt] [ɒv; əv][ˈfæməli][ˌriːˈjuːniən] .
It's a rare occasion that tonight is the fifteenth night of family reunion .
它是 一个 稀有的 场合 那 今晚 是 这 第十五 夜晚 的 家庭 团圆 .

难得今夜是十五日团圆之夜，

[aɪl] [ɪnˈvaɪt] [hɪm][tuː; tə] [miːt] [,em ˈiː][ɪn][maɪ] [ˈstʌdi] [təˈnaɪt] . "
I'll invite him to meet me in my study tonight . "
患病的 邀请 他 到 见面 我 在 我的 学习 今晚 . "

约他今夜到书房里相会便了。”

[suː][,em iː ˈaɪ] [rəʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
Su Mei wrote a few words ,
苏 梅 写道 一个 很少 字 ,

素梅写着几字，

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [ə; eɪ][gəʊld] [rɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
He took off a gold ring from his hand .
他 采取 离开 一个 金子 戒指 从 他的 手 .

手上除下一个累金戒指儿，

[In] [rɪˈspɒns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɡɪft] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dʒeɪd] [təʊd] ,
In response to his gift of the jade toad ,
在 回复 到 他的 礼物 的 这 玉 蟾蜍 ,
答他玉蟾蜍之赠，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第27/110页

[tel] [lɒŋʃ:ɑ:ŋ] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
Tell Longxiang to take it .
告诉 龙翔 到 拿 它 .

叫龙香拿去。

[lɒŋʃ:ɑ:ŋ] [ə'gri:d] .
Longxiang agreed .
龙翔 同意 .

龙香应允，

[wʌn] [saɪd][ɪz][set] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n] ,
One side is set up in the garden ,
一 边 是 放 向上 在 这 花园 ,

一面定到园中，

[hi:; hi] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] :
He said in his heart :
他 说 在 他的 心 :

心下道：

[ðə; ði] ['pɜ:fɪkt] [taɪm][ɪz] [tə'naɪt] .
The perfect time is tonight .
这 完美的 时间 是 今晚 .

“佳期只在今夜了，

[ðæt] ['saʊə(r)] [greɪps] [gɒt] [ɒf] ['i:zi] .
That sour grapes got off easy .
那 酸的 葡萄 得到 离开 简单的 .

便宜了这酸子，

[doʊnt] [tel] [hɪm] [də'rektli] .
Don't tell him directly .
不 告诉 他 直接地 .

不要直与他说知。”

['entəɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Entering the study ,
进入 这 学习 ,

走进书房中来，

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['wɪndəʊ] , [lɒst] [ɪn] [θɔ:t] .
Feng Sheng was looking out the paper window , lost in thought .
冯 盛 曾是 寻找 出去 这 纸 窗户 , 丢失的 在 想法 .

只见凤生朝看纸窗正在那里呆想。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [lɒŋʃ:ɑ:ŋ] ,
Upon seeing Longxiang ,
之上 看到 龙翔 ,

见了龙香，

[hi:; hi] ['beəli] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][dʒʌmp][ʌp] .
He barely managed to jump up .
他 仅仅 管理 到 跳 向上 .

勉地跳将起来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [gʊd] ['sɪstə(r)] , "
" Good sister , "
" 好的 姐姐 , "

“好姐姐，

[wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mætə(r)] ?
What happened to the most important matter ?
什么 发生 到 这 最多 重要的 事情 ?

天大的事如何了? ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道:

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] , [haʊ] [ænd; ənd] [haʊ] ! "
" What do you mean , how and how ! "
" 什么 做 你 意思是 , 如何 和 如何 ! "

“什么如何如何！

[ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] [wen] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] [ɔ:(r)] [rɪ'tri:t] ?
You say you don't know when to advance or retreat ?
你 说 你 不 知道 什么时候 到 进步 或者 撤退 ?

你道你不知进退，

[əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪt] .
Open the door and inquire about the auspicious date .
打开 这 门 和 查询 关于 这 吉祥 日期 .

开一便问佳期，

[ðɪs] [ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [si:] .
This is easy to see .
这 是 简单的 到 看 .

这等看得容易，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['tempə(r)] ,
A sudden temper ,
一个 突然 脾气 ,

一下性子，

[ðə; ði] [bʊks] [wɜ:(r); wə(r)] [tɔ:n] [ænd; ənd] ['dæmɪdʒd] .
The books were torn and damaged .
这 图书 是 撕裂 和 损坏的 .

书多扯坏了，

[i:v(ə)n][ðə; ði][dʒeɪd] [təʊd] [wɒz; wəz] ['fætəd] !
Even the jade toad was shattered !
甚至 这 玉 蟾蜍 曾是 破碎 !

连那玉蟾蜍也损碎了！ ”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [wɒz; wəz] [stʌnd] [ænd; ənd] [sed] :
Feng Sheng was stunned and said :
冯 盛 曾是 目瞪口呆 和 说 :

凤生呆了道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“这般说起来，

[həʊ] [du:; də][ai][du:; də][aɪ 'ti:] ?
How do I do it ?
如何 做 我 做 它 ？

教我怎的才是？

[wen] [wɪl] [aɪ 'ti:][bi: bi][ˈbetə(r)] ?
When will it be better ?
什么时候 将要 它 是 更好的 ？

等到几时方好？

" [ju:; jʊ] [maɪ] [kɪl] [em 'i:] ! "
" You might kill me ! "
" 你 可能 杀 我 ！ "

可不害杀了我！ "

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [dəʊnt][ˈpænik] , "
" Don't panic , "
" 不 恐慌 , "

“不要心慌，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈi:v(ə)n][kaɪnd] [wɜ:dz] [tu:; tə] [kʌm] .
There were even kind words to come .
那里 是 甚至 种类 字 到 来 .

还有好话在后。”

[fɛŋ] [fɛŋ] [sed] [ˈhæpɪli] :
Feng Sheng said happily :
冯 盛 说 快乐地 :

凤生欢喜道：

" [sɪns] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [wɜ:dz] , "
" Since there are good words , "
" 自从 那里 是 好的 字 , "

“既有好话，

[tel] [em 'i:] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快说来！ "

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [gʊd] [ˈfri:dəm] , "
" Good freedom , "
" 好的 自由 , "

“好自在性，

" [spi:k] [ʌp] , [ju:; jʊ][bɪg] [maʊθ] ! "
" Speak up , you big mouth ! "
" 说话 向上 , 你 大的 嘴 ！ "

大着嘴子快说来！

[tel] [em 'i:] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快说来！ '

[ˈʃʊdn̩t] [juː; jʊ][æ; ət] [liːst] [ˈɒfə(r)][sʌm; səm][əˈpɒlədʒi] ?
Shouldn't you at least offer some apology ?
不应该 你 在 至少 提供 一些 道歉 ？

不直得陪个小心？ ”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Feng Sheng smiled and said :
冯 盛 微笑 和 说 :

凤生陪笑道：

" [gʊd] ['sɪstə(r)] , "
" Good sister , "
" 好的 姐姐 , "

“好姐姐，

[ðæts] [nɒt][em 'i:] .
That's not me .
那就是 不是 我 .

这是我不是了。

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :

“跪下去道：

" [maɪ][diə(r)] ['mʌðə(r)] ! "
" My dear mother ! "
" 我的 亲爱的 母亲 ! "

“我的亲娘！

[wʌts] [ðeə(r)][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ?
What's there to talk about ?
是什么 那里 到 讲话 关于 ？

有什么好说话，

[tel] [em 'i:] .
Tell me .
告诉 我 .

对我说罢。”

[lɔŋʃiːɑːŋ] [helpt] [hɪm] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Longxiang helped him up and said :
龙翔 帮助 他 向上 和 说 :

龙香扶起道：

[doʊnt][biː; bi] ['griːdi] .
Don't be greedy .
不 是 贪婪的 .

“不要馋脸。

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

你且起来，

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] .
I'm telling you .
我是 讲述 你 .

我对你说。

[maɪ]['sɪstə(r)] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd] .
My sister initially refused .
我的 姐姐 最初 拒绝 .

我姐姐初时不肯，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][aɪ] [huː] [rɪˈpiːtɪdli] [ɜːrdʒd][ðəm; ðəm][tuː; tə][duː; də][səʊ] .
It was I who repeatedly urged them to do so .
它 曾是 我 WHO 反复 敦促 他们 到 做 所以 .
是我再三撺掇，

[ə; eɪ] [deɪt] [hæz; həz] [biːn] [set] .
A date has been set .
一个 日期 有 到过 放 .

已许下日子了。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

" [wen] ? "
" When ? "
" 什么时候 ? "

“在几时呢？ ”

[lɔŋʃɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Longxiang smiled and said :
龙翔 微笑 和 说 :

龙香笑道：

" [nekst][jɪə(r)] . "
" Next year . "
" 下一个 年 . "

“在明年。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

" [ɪf] [,aɪˈtiː] [ˈkɒmz] [tuː; tə][nekst][jɪə(r)] , "
" If it comes to next year , "
" 如果 它 来 到 下一个 年 , "

“若到明年，

[aɪv] [ˈbɜːlsəʊ] [ˈruːɪnd] [ðə; ði] [ˌæniˈvɜːsəri] [ˌselɪˈbreɪʃn] .
I've also ruined the anniversary celebration .
我已经 还 毁坏 这 周年纪念日 庆典 .

我也害死好做周年了。”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [ded] , "
" Dead , "
" 死的 , "

“死了，

[aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [wɪð] [maɪ][laɪf] .
I don't think I'll have to pay with my life .
我 不 思考 患病的 有 到 支付 和 我的 生活 .

料不要我偿命。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbɜːlweɪz] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][daɪ] .
There are always people who don't want you to die .
那里 是 总是 人们 WHO 不 想 你 到 死 .

自有人不舍得你死，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mə'dɪsɪnl] [pɪl] [hɪə(r)][tu:; tə][kjʊə(r)][ju:; jʊ] .
There is a prescription for a medicinal pill here to cure you .
那里 是 一个 处方 为了 一个 药用 丸 这里 到 治愈 你 .
有个丹药方在此医你。”

[hi:; hi] ['pʊld] [aʊt][ə; eɪ] [rɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['letə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He pulled out a ring and the letter from his sleeve .
他 拉 出去 一个 戒指 和 这 信 从 他的 袖子 .
袖中摸出戒指与那封字来，

[ɪn'trʌst] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [fɛŋ] [ʃɛŋ] :
Entrust it to Feng Sheng :
委托 它 到 冯 盛 :

交与凤生道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [kɪl] [ðem; ðəm] . "
" It's not that it will kill them . "
" 它是 不是 那 它 将要 杀 他们 . "
“到不是害死，

[bʌt; bət][daʊnt] [kɪl] [jɔ:'self] [ɪn][ə; eɪ] ['plezərəbl] [weɪ] .
But don't kill yourself in a pleasurable way .
但 不 杀 你自己 在 一个 令人愉悦的 方式 .
却不要快活杀了。”

[wen] [fɛŋ] [ʃɛŋ] [ðen] [əʊpənd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When Feng Sheng then opened it to take a look ,
什么时候 冯 盛 然后 打开 它 到 拿 一个 看 ,
凤生接着拆开看时，

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[ˈsɪmplɪ] [rɪ'pi:tɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['pæt(ə)n]
Simply repeating the same pattern
简单地 重复 这 相同的 图案

徒承往复，

[ˌʌn'testɪd] ['sentə(r)] .
Untested center .
未经测试 中心 .
未测中心。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [leɪt] - [naɪt] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
It was not intended to be a late - night conversation .
它 曾是 不是 故意的 到 是 一个 晚的 - 夜晚 对话 .
拟非夜谈，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] ['steɪtɪd] [ðeə(r)] ['wɪʃɪz] .
Each person stated their wishes .
每个 人 声明 他们的 愿望 .
各陈所愿。

[brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][,aɪ 'ti:][dɪd] [nɒt] [rɪ'fju:z] [ðə; ði] [ˈʌt(ə)l] ,
Because it did not refuse the shuttle ,
因为 它 做过 不是 拒绝 这 穿梭 ,
因不为投梭之拒，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [laɪk] [ðəʊz] [hu:] [klaɪm] ['əʊvə(r)] [wɔ:lz] .
They are not like those who climb over walls .
他们 是 不是 喜欢 那些 WHO 爬 超过 墙壁 .
亦非效逾墙之徒。

[ə; eɪ] [ˈlaɪflɒŋ] [kəˈmɪtmənt] [ɪz][ɒv; əv][ˈʌtməʊst] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] .
A lifelong commitment is of utmost importance .

一个 终身 承诺 是 的 极致 重要性 .

终身事大，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tu:; tə] [kəmˈpli:t] [ðə; ði] [əˈlaɪəns] .
They wished to complete the alliance .

他们 希望 到 完全的 这 联盟 .

欲订完盟耳。

[fɜ:st] , [dɪˈtɜ:mɪn] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈfɜ:d] [tu:; tə] .
First , determine the object to be referred to .

第一的 , 决定 这 目的 到 是 指 到 .

先以约指之物为定，

[wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ɡəʊld] .
Words are as good as gold .

字 是 作为 好的 作为 金子 .

言出如金，

[bi:; bi][ˈweəri][ɒv; əv] [ˈfli:tɪŋ] [ɪˈmoʊʃnz] .
Be wary of fleeting emotions .

是 警惕 的 转瞬即逝 情绪 .

浮情且戒，

[ðæts] [ɔ:l] !
That's all !

那就是 全部 !

如斯而已！

[nəʊ][ˈpəʊɪm] [əˈtætʃt]
No poem attached

不 诗 随附的

未附一诗

[traɪ][tu:; tə][kɑ:m] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd][ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ˈmju:zɪk] .
Try to calm your mind and listen to the music .

尝试 到 冷静的 你的 头脑 和 听 到 这 音乐 .

试敛听琴心，

[ˈvɪzɪtəz] [kʌm] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [flu:t] .
Visitors come to listen to the flute .

访客 来 到 听 到 这 长笛 .

来访听萧伴。

[tu:; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [təʊd] ,
To the jade toad ,

到 这 玉 蟾蜍 ,

为语玉蟾蜍，

[lʌv] [ˈʃaɪnz] [braɪt] [təˈnaɪt] .
Love shines bright tonight .

爱 闪耀 明亮的 今晚 .

情光今夜满。

[ˈɑ:ftə(r)] [fɛŋ] [ʃɛŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After Feng Sheng finished reading ,

后 冯 盛 完成的 阅读 ,

凤生看罢，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [deɪt] [hæd; həd] [bi:n] [ˈprɒmɪst] ,
Knowing that a happy date had been promised ,

会心 那 一个 快乐的 日期 有 到过 承诺 ,

晓得是许下了佳期，

[ænd; ʌnd] [tə'naɪt] ,
And tonight ,
和 今晚 ,

又即在今夜，

[aɪ] [laɪk] [aɪ 'ti:] [səʊ] [mʌt] [aɪ] [kʊd; kəd] [fɔ:l] [ˈəʊvə(r)] .
I like it so much I could fall over .
我 喜欢 它 所以 很多 我 可以 落下 超过 .

喜欢得打跌，

[tu:; tə] [lɒŋ] - :
To Long Xiangdao :
到 长的 - :

对龙香道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [ðæt] [aɪ] [kɪld] [ðə; ði] [ˈseɪvjə(r)] , [ˈsɪstə(r)] [ˈʃi:ˈɑ:n] . "
" It's a pity that I killed the savior , Sister Xian . "
" 它是 一个 遗憾 那 我 被杀 这 救主 , 姐姐 西安 . "

“亏杀了救命的贤姐，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [ˈevə(r)] [rɪˈpeɪ] [ju:; jʊ] ?
How can I ever repay you ?
如何 能 我 曾经 偿还 你 ?

教我怎生报答也！ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [lets] [li:v] [ə'saɪd] [ðɪs] [ˈaɪd(ə)l] [tɔ:k] . "
" Let's leave aside this idle talk . "
" 我们来吧 离开 旁边 这 闲置的 讲话 . "

“闲话休题，

[sɪns] [ðɪs] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] ,
Since this agreement has been made ,
自从 这 协议 有 到过 制成 ,

既如此约定，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈi:vniŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚来，

" [nəʊ] [wʌn] [ɪz] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [dɪ'stɜ:b] [ju: 'es] [hɪə(r)] ! "
" No one is allowed to disturb us here ! "
" 不 一 是 允许 到 打扰 我们 这里 ! "

切不可放甚么人在此打搅！ ”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [ˈklɑ:smeɪts] [ænd; ʌnd] [ˈfrendz] .
They were two classmates and friends .
他们 是 二 同学 和 朋友们 .

“便是同窗两个朋友，

[aɪv] [bi:n] [əˈweɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ;
I've been away for a long time ;
我已经 到过 离开 为了 一个 长的 时间 ;

出去久了；

[ə; eɪ][pɜ:s(ə)n] [hu:] [dɪ'livəz] [mi:lz] [tu:; tə][maɪ] ['ʌŋkəlz] [haʊs] .
A person who delivers meals to my uncle's house .
一个 人 WHO 交付 餐 到 我的 叔叔的 房子 .
舅舅家里一个送饭的人，

[send] [hɪm] [ə'weɪ] [baɪ] ['mesɪndʒə(r)] .
Send him away by messenger .
发送 他 离开 经过 信使 .
送过使打发他去，

[du:; də][nɒt] [kɔ:l] [hɪm] .
Do not call him .
做 不是 称呼 他 .
不呼唤他，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kʌm] .
But they dared not come .
但 他们 敢于 不是 来 .
却不敢来。

[brɪ'saɪdʒ] , ['hɑ:dli] ['eniwʌn] [els] ['kɒmz] [hɪə(r)] .
Besides , hardly anyone else comes here .
除了 , 几乎 任何人 别的 来 这里 .
此外别无甚人到此，

[ɪts] [ɔ:l'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .
不妨，

[nəʊ] ['prɒbləm] !
No problem !
不 问题 !
不妨！

" [aɪ][dʒʌst] [həʊp] [maɪ]['sɪstə(r)] ['dʌznt] [tʃeɪndʒ] [hɜ:(r); hə(r)][maɪnd][æt; ət][ðə; ðɪ][lɑ:st] ['mɪnɪt] . "
" **I just hope my sister doesn't change her mind at the last minute** . "
" 我 只是 希望 我的 姐姐 不 改变 她 头脑 在 这 最后的 分钟 . "
只是姐姐不要临时变卦便好。”

- :
Longxiangdao :
- :
龙香道：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] .
There's no need to worry about that .
有 不 需要 到 担心 关于 那 .
“这个到不消疑虑，

[ˈəʊnli][ɒn][em 'i:]
Only on me
仅有的 在 我
只在我身上，

" [aɪ] [gærən'ti:] [jʊl] [sək'sɪ:d] [tə'naɪt] . "
" **I guarantee you'll succeed tonight** . "
" 我 保证 你会 成功 今晚 . "
包你今夜成事便了。”

[lɒŋfɑ:ŋ] [went] [bæk] .
Longxiang went back .
龙翔 去 后退 .
龙香自回去了。

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈsəʊlli] [ˈfəʊkəst] [ɒŋ] [prɪˈpeəriŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌselɪˈbreɪʃn] .
Feng Sheng was solely focused on preparing for the celebration .
冯 盛 曾是 仅 专注 在 准备 为了 这 庆典 .

凤生一心只打点欢会，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Living in the study ,
活的 在 这 学习 ,

住在书房中，

[aɪ][həʊp] [aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [get] [tu:] [leɪt] .
I hope it doesn't get too late .
我 希望 它 不 得到 也 晚的 .

巴不得到晚。

[su:][ˌem i: ˈaɪ][ˈəʊvə(r)][ðəə(r)][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈveri] [ˌʌpˈset] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] .
Su Mei over there was also very upset in her heart .
苏 梅 超过 那里 曾是 还 非常 沮丧的 在 她 心 .

那边素梅也自心里忒忒地，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ˈsetɪŋ] [ɒf] [ˈfaɪəˌkrækəz] .
It's like a child setting off firecrackers .
它是 喜欢 一个 孩子 环境 离开 鞭炮 .

一似小儿放纸炮，

[bəʊθ] [lʌv] [ænd; ənd][fɪə(r)][aɪ ˈti:] .
both love and fear it .
两个都 爱 和 害怕 它 .

又爱又怕。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɒŋˈɑ:ŋ] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] .
We are just waiting for Longxiang to return .
我们 是 只是 等待 为了 龙翔 到 返回 .

只等龙香回来，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈti:] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [bɪˈfɔ:(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] .
They discussed it until late at night before going to the appointment .
他们 讨论 它 直到 晚的 在 夜晚 前 去 到 这 预约 .

商量到晚赴约。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][ˈdrægən] [ˈɪnsens] [əˈraɪvd] .
Just then , the dragon incense arrived .
只是 然后 , 这 龙 香 到达的 .

恰好龙香已到，

[ðə; ði][rɪˈplaɪ][wɒz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

回复道：

" [wen] [ðæt] [əˈfɪ(ə)l] [fɛŋ] [sɔ:][hɪz; ɪz] [ˈsɪstərz] [ˈhændraɪtɪŋ] ,
" **When that official Feng saw his sister's handwriting ,**
" 什么时候 那 官方的 冯 锯 他的 姐妹 手写 ,

“那凤官人见了姐姐的字，

[haʊ] [dɪˈlaɪtɪf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

好不快活，

[ˈi:v(ə)n] [ˌɒŋˈɑ:ŋ] [rɪˈsi:vd] [ˈmeni] [prɒˈstreɪʃn] [frɒm; frəm][hɪm] .
Even Longxiang received many prostrations from him .
甚至 龙翔 已收到 许多 俯卧 从 他 .

连龙香也受了他好些跪拜了。”

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" [səʊ][bi:: bi][,aɪ 'ti:] . "
" So be it . "
" 所以 是 它 . "

“说便如此说，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][gəʊ][səʊ] ['aɪli] ?
How could I go so shyly ?
如何 可以 我 去 所以 害羞地 ?

羞答答地怎好去得？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [sɪns] [hi:: hi][hæz; həz] [bi:n] ['prɒmɪst] , "
" Since he has been promised , "
" 自从 他 有 到过 承诺 , "

“既许了他，

[ðæts] [ʌnək'septəbl] .
That's unacceptable .
那就是 不可接受 .

作要不得的。”

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" [wɒt] [ɪf] [ai][doʊnt][gəʊ] ? "
" What if I don't go ? "
" 什么 如果 我 不 去 ? "

“不去便怎么？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

[ɪts] [ɔ: 'raɪt] [ɪf] [ju:: jʊ][doʊnt][gəʊ] .
It's alright if you don't go .
它是 好吧 如果 你 不 去 .

“不去不打紧，

[lɒŋ] [ʃi: 'æŋ] [təʊld] [ðɪs] [bɪg][laɪ] ,
Long Xiang told this big lie ,
长的 向 讲述 这 大的 说谎 ,

龙香说了这一个大谎，

[,aɪ 'ti:]['leɪtə(r)] [kɔ:zd] [hɪz; ɪz] [deθ] .
It later caused his death .
它 之后 导致 他的 死亡 .

后来害死了他，

" [ðel] [stɪl] [dræg][,em 'i:] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] . "
" They'll still drag me down in the underworld . "
" 他们会 仍然 拖 我 向下 在 这 地狱 . "

地府中还要攀累我。”

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" [ju:; jʊ]['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['ɑ:ftəlaɪf] . "
" You only care about your own afterlife . "
" 你 仅有的 关心 关于 你的 自己的 来世 " . "

“你只管自家的来世，

['ðer] [nəʊ][lɒŋgə(r)]['gəʊɪŋ] [tu:; tə][keə(r)] [ə'baʊt] [maɪ]['fju:tʃə(r)] !
They're no longer going to care about my future !
它们是 不 更长 去 到 关心 关于 我的 未来 ！

再不管我的终身！ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [wʊt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] - ['laɪflɒŋ] - ? "
" What do you mean by ' lifelong ' ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 - 终身 - ? " . "

“甚么终身？

" [aɪl] [dʒʌst][hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [ʌp][maɪ][maɪnd][ænd; ənd] ['mæri] [hɪm] . "
" I'll just have to make up my mind and marry him . "
" 患病的 只是 有 到 制作 向上 我的 头脑 和 结婚 他 " . "

拚得立定主意嫁了他便是了。”

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ju:; jʊ] [meɪ] [gəʊ][ænd; ənd][du:; də][,aɪ 'ti:] , [æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] .
You may go and do it , as you please .
你 可能 去 和 做 它 , 作为 你 请 .

便依你去走一遭也使得，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:]
It would be good if I could find out if my brother and sister - in - law
它 会 是 好的 如果 我 可以 寻找 出去 如果 我的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律

[wɜ:(r); wə(r)] [ə 'sli:p] .

were asleep .
是 睡着了 .

只要打听兄嫂睡了方好。”

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ: 'redi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

早已天晚，

[ə; eɪ] [braɪt] , [raʊnd] [mu:n] [[aɪnz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
A bright , round moon shines in the sky .
一个 明亮的 , 圆形的 月亮 闪耀 在 这 天空 :
天上皎团团推出一轮明月。

[lɔŋ]:ɑ:ŋ] [left] .
Longxiang left .
龙翔 左边 :
龙香走去了，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌnz] ,
More than once ,
更多的 比 一次 ,
一更多次，

[hi;; hi] [wɔ:kt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He walked over and said :
他 步行 超过 和 说 :
走来道：

" [maɪ] [bɔ:d] , "
" **My lord ,** "
" 我的 主 , "
“大官人，

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][et; ert] [tu:] [mʌtʃ] [æt; ət][ˈdɪnə(r)] .
The old lady ate too much at dinner .
这 老的 女士 吃 也 很多 在 晚餐 :
大娘子多吃了晚饭，

[aɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [hi;; hi][wɒz; wəz][ˈset(ə)ld] [ɪn][bed] [brɪfɔ:(r)] [aɪ] [keɪm] .
I waited until he was settled in bed before I came .
我 等待 直到 他 曾是 定居 在 床 前 我 来了 :
我守他收拾睡了才来的。

[aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tu;; tə] [laɪt] [ðə; ði][læmp] .
I don't want to light the lamp .
我 不 想 到 光 这 灯 :
我每不要点灯，

[ðə; ði][saɪd] [geɪt] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] .
The side gate was opened .
这 边 门 曾是 打开 :
开了角门，

[let] [ˌju: 'es][ˈkwaɪətli] [dɪˈpɑ:t] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [braɪt] [ˈmu:nlaɪt] .
Let us quietly depart under the bright moonlight .
让 我们 悄悄 离开 在下面 这 明亮的 月光 :
趁着明月悄悄去罢。”

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :
素梅道：

[ju;; jʊ] [wɔ:k] [ə'hed] ,
You walk ahead ,
你 走 前方 ,
“你在前走，

[aɪ] [ˈfɒləʊd] [brɪ'haɪnd] .
I followed behind .
我 随后 在后面 :
我后边尾着，

[aɪm][ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [kʌm] .
I'm afraid someone will come .
我是 害怕的 某人 将要 来 .

怕有人来。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði][ˈdræɡən] [ˈɪnsens] [wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] [fɜ:st] .
As expected , the dragon incense was served first .
作为 预期的 , 这 龙 香 曾是 服务 第一的 .

果然龙香先行，

[su:][,em i: 'aɪ][wɒz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Su Mei was behind .
苏 梅 曾是 在后面 .

素梅在后，

[hi:; hi] [wɒ:kt] ['fɜ:tɪvli] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
He walked furtively to the front of the study .
他 步行 偷偷摸摸 到 这 正面 的 这 学习 .

遮遮掩掩走到书房前。

[lɔŋ]:ɑ:ŋ] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
Longxiang pointed his hand and said :
龙翔 尖 他的 手 和 说 :

龙香把手点道：

" [ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ru:m] [wɪð] [ðə; ði] [laɪt] [ɒn] ? "
" Isn't that his study room with the light on ? "
" 不是 那 他的 学习 房间 和 这 光 在 ? "

“那有灯的不就是他书房？”

[su:][,em i: 'aɪ] , [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stʌdi] ,
Su Mei , upon hearing that it was a study ,
苏 梅 , 之上 听力 那 它 曾是 一个 学习 ,

素梅见说是书房，

[ðen] [hi:; hi] [stʊd] [stɪl] .
Then he stood still .
然后 他 站立 仍然 .

便立定了脚。

[dʒʌst][æz; əz] [fɛŋ] [ʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [veɪn] ,
Just as Feng Sheng was waiting in vain ,
只是 作为 冯 盛 曾是 等待 在 徒劳 ,

凤生正在盼望不到之际，

[ðə; ði] [ɪtʃ] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)] .
The itch was unbearable .
这 痒 曾是 难以忍受 .

心痒难熬，

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪvɪŋ] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [aɪ] ['faɪnəli] [ɡɒt] [ə'raʊnd] [tu:; tə][,aɪ 'ti:] .
After saving up for a while , I finally got around to it .
后 保存 向上 为了 一个 尽管 , 我 最后 得到 大约 到 它 .

攒出攒入了一会，

[aɪ] [pɔ:zɪd] [tu:; tə] [kætʃ] [maɪ] [breθ] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
I paused to catch my breath by the window .
我 暂停 到 抓住 我的 气息 经过 这 窗户 .

略在窗前歇气。

[ˈfʊtsteps] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Footsteps could be heard outside the door .
脚步声 可以 是 听到 外部 这 门 .

只听得门外脚步晌，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪd] [aʊt][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He hurried out to greet them .
他 慌忙 出去 到 迎接 他们 .

急走出来迎着。

[ðen] [lɒŋːɑːŋ] [spəʊk] [ʌp] :
Then Longxiang spoke up :
然后 龙翔 辐 向上 :

这里龙香就出声道：

" [lɔːd] [fɛŋ] , "
" **Lord Feng ,** " "
" 主 冯 , "

“凤官人，

[maɪ][ˈəʊldə][ˈsɪstə(r)][ɪz][hɪə(r)] .
My older sister is here .
我的 老 姐姐 是 这里 .

姐姐来了，

" [waɪ] [ˈhævnt] [juː; jʊ] [peɪd] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈspekts] [jet] ! "
" **Why haven't you paid your respects yet !** "
" 为什么 还没有 你 有薪酬的 你的 尊重 然而 ! "

还不拜见！ ”

[fɛŋ] [jɛŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] [ænd; ænd] [sɔː] . . .
Feng Sheng looked at the moon and saw . . .
冯 盛 看起来 在 这 月亮 和 锯 . . .

凤生月下一看，

[ʃiːz] [laɪk] [ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [ɜːθ] !
She's like a celestial being descended to earth !
她是 喜欢 一个 天体 存在 下降 到 地球 !

真是天仙下降！

[wɪˈðaʊt] [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ][,aɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [nelt] [daʊn] .
Without realizing it , he knelt down .
没有 意识到 它 , 他 跪下 向下 .

不觉的跪了下去，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] [ˈfɔːtʃənət] [aɪ][,eɪ ˈem] ! "
" **How fortunate I am !** "
" 如何 幸运 我 是 ! "

“小生有何天幸，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] , [ˈsɪstə(r)] .
Thank you for your kindness , sister .
感谢 你 为了 你的 仁慈 , 姐姐 .

劳烦姐姐这般用心，

" [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] , [aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [əˈvendʒ] [maɪˈself] . "
" **Even if I were killed , I could not avenge myself .** "
" 甚至 如果 我 是 被杀 , 我 可以 不是 报仇 我 . "

杀身难报。”

[suː][,em iː ˈaɪ] [blʌʃt] .
Su Mei blushed .
苏 梅 脸红了 .

素梅通红了脸，

[hi:; hi] [helpɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He helped her up and said :
他 帮助 她 向上 和 说 :

一把扶起道:

" [pli:z] [əʊ] [rɪ'spekt] , [sɜ:(r)] . "
" Please show respect , sir . "
" 请 展示 尊重 , 先生 . "

“官人请尊重，

[spi:k] ['sləʊli] .
Speak slowly .
说话 缓慢地 .

有话慢讲。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [stʊd] [ʌp] .
Feng Sheng stood up .
冯 盛 站立 向上 .

凤生立起来，

[hi:; hi] [ðen] [held] [ˈɒntə] [su:] [meɪz] [sli:v] [ænd; ənd] [sed] :
He then held onto Su Mei's sleeve and said :
他 然后 握住 到 苏 梅的 袖子 和 说 :

就扶着素梅衣袂道:

" [ðə; ði] [ˈaʊtə(r)] [ru:m] [ɪz] [ɪnkən'vi:niənt] "
" The outer room is inconvenient "
" 这 外 房间 是 不方便 "

“外厢不便，

" [pli:z] [kʌm] [ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] ['kwɪkli] , [mɪs] . "
" Please come into the room quickly , Miss . "
" 请 来 进入 这 房间 迅速地 , 错过 . "

请小姐快进房去。”

[su:][,em i: 'aɪ] [wɔ:kt] [ɪn'saɪd] .
Su Mei walked inside .
苏 梅 步行 里面 .

素梅走进了门内，

[aʊt'saɪd] , [ɒn] [ðə; ði] ['dræɡən] [ɪnsens] [rəʊd] :
Outside , on the Dragon Incense Road :
外部 , 在 这 龙 香 路 :

外边龙香道:

" ['eldə(r)] ['sɪstə(r)] ,
" elder sister ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[aɪ] [gəʊ] [maɪ'self] .
I'll go myself .
患病的 去 我 .

我自去了。”

[su:][,em i: 'aɪ] [kɔ:ld] [aʊt] :
Su Mei called out :
苏 梅 称为 出去 :

素梅叫道:

" ['dræɡən] [ɪnsens] , "
" Dragon Incense , "
" 龙 香 , "

“龙香，

[dʊʊnt][gəʊ] .
Don't go .
不 去 .

不要去。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道:

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

“小姐，

[ɪts] [best] [tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [gəʊz] [bæk] [ænd; ənd] ['set(ə)lz] [θɪŋz] [æt; ət] [həʊm] .
It's best to wait until he goes back and settles things at home .
它是 最好的 到 等待 直到 他 去 后退 和 定居点 事物 在 家 .

等他回去安顿着家中的好。”

[su:][,em i: 'aɪ] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] :
Su Mei called out again :
苏 梅 称为 出去 再次 :

素梅又叫道:

" [aɪl] [bi:; bi][ðeə(r)] [su:n] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [wɔ:k] . "
" I'll be there soon after a short walk . "
" 患病的 是 那里 很快 后 一个 短的 走 . "

“略转转就来。”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道:

" [ʌndə'stʊd] . "
" Understood . "
" 理解 . "

“晓得了，

" [ðə; ði] ['fi:nɪks] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] ['entəd] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ðə; ði] [gert] . "
" The Phoenix Official has entered and closed the gate . "
" 这 凤凰 官方的 有 进入 和 关闭 这 门 . "

凤官入关上了门罢。”

[lɔŋʃ:ɑ:ŋ] [ðen] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .
Longxiang then turned and left .
龙翔 然后 转向 和 左边 .

当下龙香走了转去。

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Feng Sheng closed the door .
冯 盛 关闭 这 门 .

凤生把门关了，

[hi:; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [hʌgd] [hɜ:(r); hə(r)] ['taɪtlɪ] , ['seɪŋ] :
He came in and hugged her tightly , saying :
他 来了 在 和 拥抱 她 紧紧 , 说 :

进来一把抱住道:

" [maɪ]['sɪstə(r)]['wɒnts] [tu:; tə] [kɪl] [fɛŋ] - ! "
" My sister wants to kill Feng Laiyi ! "
" 我的 姐姐 想要 到 杀 冯 - ! "

“姐姐想杀了凤来仪！

[naʊ] , [baɪ] [ʃiə(r)] [lʌk] , [fɛŋ] - [hæz; həz] [bi:n] [kɪld] !
Now , by sheer luck , Feng Laiyi has been killed !
现在 , 经过 透明 运气 , 冯 - 有 到过 被杀 !

如今侥幸杀了凤来仪也! ”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [ˈɪntu:] [su:] [meɪz] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [ˈstɑ:tɪd] [ˈtʌɡɪŋ] [æt; ət] [hɜ:(r); hə(r)] [kləʊðz] .
He reached into Su Mei's arms and started tugging at her clothes .
他 达到 进入 苏 梅的 武器 和 开始 拉扯 在 她 衣服 .

一手就去素梅怀里乱扯衣裙。

[su:; ,em i: ˈaɪ] [prest] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Su Mei pressed down and said :
苏 梅 按下 向下 和 说 :

素梅按住道:

" [maɪ] [bɔ:d] , [pli:z] [dʊʊnt] [bi:; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] . "
" My lord , please don't be impatient . "
" 我的 主 , 请 不 是 不耐烦 . "

“官人不要性急，

[tu:; tə] [pʊt] [aɪ ˈti:] [ˈkliəli] ,
To put it clearly ,
到 放 它 清楚地 ,

说得明白，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wi:; wi] [ətʃi:v] [ˈhæpinəs] .
Only then can we achieve happiness .
仅有的 然后 能 我们 达到 幸福 .

方可成欢。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道:

" [ˈaʊə(r)] [θɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [kliə(r)] . "
" Our thoughts are clear . "
" 我们的 想法 是 清除 . "

“我两人心事已明，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到此地位，

[wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [tu:; tə] [seɪ] ?
What else is there to say ?
什么 别的 是 那里 到 说 ?

还有何说? ”

[ʃi:; ji] [ˈsɪmpli] [ˈkærid] [hɪm] [ænd; ənd] [pʊʃt] [hɪm] [ˈɒntə] [ðə; ði] [bed] .
She simply carried him and pushed him onto the bed .
她 简单地 携带 他 和 推动 他 到 这 床 .

只是抱着推他到床上来。

[su:; ,em i: ˈaɪ] [stʊd] [fɜ:m] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [fi:t] [ænd; ənd] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [li:v] .
Su Mei stood firm on her feet and refused to leave .
苏 梅 站立 公司 在 她 脚 和 拒绝 到 离开 .

素梅挣定了脚不肯走，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ə; eɪ] [ˈlaɪflɒŋ] [kəˈmɪtmənt] , "
" A lifelong commitment , "
" 一个 终身 承诺 , "

“终身之事，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][səʊ] [ˈheɪsti] ?
How can we be so hasty ?
如何 能 我们 是 所以 仓促 ?

岂可草草？

[juː; jʊ][mʌst; məst][ˈgæmb(ə)l] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɜːs] .
You must gamble , even if you curse .
你 必须 赌博 , 甚至 如果 你 诅咒 .

你咒也须赌一个，

[ˈnevə(r)] [bɪˈtreɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈprɒmɪs] !
Never betray your promise !
绝不 背叛 你的 承诺 !

永不得负心！ ”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈweɪ] .
Feng Sheng pushed his head away .
冯 盛 推动 他的 头 离开 .

凤生一头推，

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈmʌtə] :
One of them muttered :
一 的 他们 低声说道 :

一头口里叻道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [bɪˈtreɪ] [ðɪs] [ˈsentɪmənt] . "
" If the phoenix comes to pay homage , it will betray this sentiment . "
" 如果 这 凤凰 来 到 支付 尊敬 , 它 将要 背叛 这 情绪 . "

“凤来仪若负此怀，

[ˈnevə(r)] [fəˈget] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] !
Never forget the future !
绝不 忘记 这 未来 !

永远前程不言！

" [nəʊ] [ˈkɒment] ! "
" No comment ! "
" 不 评论 ! "

不言！ ”

[suː][,em iː ˈaɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ɪkˈstriːm] [steɪt] ,
Su Mei saw his extreme state ,
苏 梅 锯 他的 极端 状态 ,

素梅见他极态，

[aɪ][bəʊθ] [kəʊks] [hɪm][ænd; ənd] [lʌvd] [hɪm] .
I both coaxed him and loved him .
我 两个都 哄骗 他 和 喜爱 他 .

又哄他又爱他，

[maɪ] [hɑːt] [hæz; həz] [ˈsɒfənd] .
My heart has softened .
我的 心 有 软化 .

心下已自软了，

[maɪ] [fiːt] [ʌnˈkɒŋjəsli] [rɪˈlækst] .
My feet unconsciously relaxed .
我的 脚 不知不觉 轻松 .

不由的脚下放松，

[let] [him] [pʊʃ] [aɪ 'ti:] [ə'wei] .
Let him push it away .
让 他 推 它 离开 .

任他推去。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][laɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][bed] ,
Just as he was about to lie down on the bed ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说谎 向下 在 这 床 ,

正要倒在床上，

[ə; eɪ] [laʊd] [kə'məʊʃn] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [aʊt'saɪd][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] [geɪt] .
A loud commotion could be heard outside the garden gate .
一个 大声 骚动 可以 是 听到 外部 这 花园 门 .

只听得园门外一片大嚷，

[ðə; ði] ['bi:tɪŋ] [ɒv; əv] [drʌmz] [ɪz] [laɪk] ['nɒkɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][dɔ:(r)] .
The beating of drums is like knocking on a door .
这 殴打 的 鼓 是 喜欢 敲门 在 一个 门 .

擂鼓也似敲门。

[dʒʌst][æz; əz] [fɛŋ] [ʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [kɒf] [ʌp] [blʌd] ,
Just as Feng Sheng was about to cough up blood ,
只是 作为 冯 盛 曾是 关于 到 咳嗽 向上 血 ,

凤生正在喉急之际，

[ðæt] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] .
That was quite a surprise .
那 曾是 相当 一个 惊喜 .

吃那一惊不小，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [hi:z] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] ! "
" He's acting strangely ! "
" 他是 表演 奇怪的 ! "

“做怪了！

[hu:] [ɪz] ['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ?
Who is knocking on the door at this moment ?
WHO 是 敲门 在 这 门 在 这 片刻 ?

此时是甚么人敲门？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][nəʊ][wʌn] [els] .
There must be no one else .
那里 必须 是 不 一 别的 .

想来没有别人。

['sɪstə(r)] , [doʊnt]['pæɪɪk] .
Sister , don't panic .
姐姐 , 不 恐慌 .

姐姐不要心慌，

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] .
The door was closed .
这 门 曾是 关闭 .

门是关看的，

[faɪn] .
fine .
美好的 .

没事。

[let] [ju: 'es][gəʊ][tu:; tə][bed] .

Let us go to bed .
让 我们 去 到 床 .

我们且自上床，

[dr'spaɪ] [hɪz; ɪz] [kɔ:lz] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,

Despite his calls from outside the door ,
尽管 他的 呼叫 从 外部 这 门 ,

凭他门外叫唤，

[ɪg'no:(r)] [hɪm] !

Ignore him !
忽略 他 !

不要睬他！ ”

[su:][,em i: 'aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :

Su Mei also panicked and said :
苏 梅 还 惊慌失措 和 说 :

素梅也慌道：

[aɪm] [ə'freɪd] [,aɪ 'ti:] [wɒʊnt] [wɜ:k] .

I'm afraid it won't work .
我是 害怕的 它 惯于 工作 .

“只怕使不得，

" [aɪ'd][ˈrɑ:ðə(r)] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] ! "

" I'd rather take a break ! "
" ID 相当 拿 一个 休息 ! "

不如我去休！ ”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['tæləntɪd] .

Feng Sheng was extremely talented .
冯 盛 曾是 极其 才华横溢 .

凤生极了，

[heɪt] [ænd; ənd][laɪf] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [wei] :

Hate and life embrace the way :
恨 和 生活 拥抱 这 方式 :

恨性命抱往道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [ə'laʊd] ? "

" How can this be allowed ? "
" 如何 能 这 是 允许 ? "

“这等怎使得？

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðeɪ] ['bru:təli] ['mə:də] [em 'i:] !

This is how they brutally murdered me !
这 是 如何 他们 残酷地 被谋杀 我 !

这是活活的弄杀的我了！ ”

[hɪz; ɪz] [lʌst] [wɒz; wəz][səʊ] [ɔ:'deɪʃəs] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [dr'faɪd] [ɔ:l] [pɒdz] .

His lust was so audacious that it defied all odds .
他的 欲望 曾是 所以 大胆的 那 它 违抗 全部 赔率 .

正是色胆如天，

[fɛŋ] [ʃɛŋ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] [ˌaʊt'saɪd] .

Feng Sheng didn't care about what happened outside .
冯 盛 没有 关心 关于 什么 发生 外部 .

凤生且不管外面的事，

[teɪk] [ɒf] [su:] [meɪz] ['lɪt(ə)l] [kləʊðz] .

Take off Su Mei's little clothes .
拿 离开 苏 梅的 小的 衣服 .

把素梅的小衣服解脱了，

[ˈbɪzi] [wɪð] [tɑːskz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
Busy with tasks to be done .
忙碌的 和 任务 到 是 完毕 .

忙要行事。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n] [geɪt] [hæd; həd] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [ˈmeni] [jɪəz] . . .
Who knew that the garden gate had stood for so many years . . .
WHO 知道 那 这 花园 门 有 站立 为了 所以 许多 年 . . .

那晓得花园门年深月久，

[ðə; ði][peɪn][ɪz][nɒt] [ˈveri] [strɒŋ] .
The pain is not very strong .
这 疼痛 是 不是 非常 强的 .

苦不甚牢，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [kɪkt] [ˈəʊpən][baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd]
One of the doors had already been kicked open by a group of people outside
一 的 这 门 有 已经 到过 踢 打开 经过 一个 团体 的 人们 外部
.
:
.

早被外边一伙人踢开了一扇，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [ˈʃaʊtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] .
They came in shouting all the way .
他们 来了 在 喊叫 全部 这 方式 .

一路嚷将进来，

[ʌn'tɪl] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Until Fengsheng arrived at the door of his study .
直到 - 到达的 在 这 门 的 他的 学习 .

直到凤生书房门首来了。

[fɛŋ] [fɛŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ˈveri] [kləʊz] .
Feng Sheng heard that they were getting very close .
冯 盛 听到 那 他们 是 获得 非常 关闭 .

凤生听见来得切近，

[dʒʌst] [naʊ] , [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] , [aɪ] [sed] :
Just now , in a hurry , I said :
只是 现在 , 在 一个 匆忙 , 我 说 :

方才着忙道：

" [ɪk'sentrik] !
" **eccentric !**
" 偏心 !

“古怪！

[ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] ['saʊndɪd] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgerɪt] [ˈbrʌðəz] .
The voices sounded like those of the Dou brothers .
这 声音 听起来 喜欢 那些 的 这 斗 兄弟 .

这声音却似窦家兄弟两个。

[wen] [dɪd][juː; jʊ][get] [bæk] ?
When did you get back ?
什么时候 做过 你 得到 后退 ?

几时回来的？

[ðæts] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [wiː; wi] [ə'raɪvd] .
That's exactly where we arrived .
那就是 确切地 在哪里 我们 到达的 .

恰恰到此。

[maɪ] [ˈneməsis]
My nemesis
我的 复仇女神

我的活冤家，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎么是好？ ”

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz][hænd] [daʊn] .
He had no choice but to put his hand down .
他 有 不 选择 但 到 放 他的 手 向下 .

只得放下了手，

[tuː; tə][suː][,em i: ˈaɪ] :
To Su Mei :
到 苏 梅 :

对素梅道：

[aɪ] [went] [ænd; ənd] [held] [ðə; ði][dɔː(r)][ˈəʊpən] .
I went and held the door open .
我 去 和 握住 这 门 打开 .

“我去顶住了门，

[juː; jʊ] [bluː] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] .
You blew out the light .
你 吹 出去 这 光 .

你把灯吹灭了，

[biː; bi][ˈkwaɪət] !
Be quiet !
是 安静的 !

不要做声！ ”

[suː][,em i: ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
Su Mei was terrified .
苏 梅 曾是 恐惧 .

素梅心下惊惶，

[hiː; hi][taɪd] [ðə; ði] [skɜːt] [ænd; ənd][pænts] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [wʌn][hænd] .
He tied the skirt and pants together with one hand .
他 系 这 裙子 和 裤子 一起 和 一 手 .

一手把裙裤结好，

[bləʊ] [aʊt] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .
Blow out the fire .
吹 出去 这 火 .

一头把火吹灭，

[ˈkwaɪətli] [tʃuːz] [ə; eɪ] [dɑːk] [spɒt] [tuː; tə][stænd] .
Quietly choose a dark spot to stand .
悄悄 选择 一个 黑暗的 点 到 站立 .

悄悄地拣暗处站着，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [briːð] .
I dared not breathe .
我 敢于 不是 呼吸 .

不敢喘气。

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
Feng Sheng walked to the door .
冯 盛 步行 到 这 门 .

凤生走到门边，

[ˈdʒɛntli] [lɪft][ðə; ði] [stu:l] .
Gently lift the stool .
轻轻地 举起 这 凳子 .

轻轻掇条凳子，

[meɪk] [ʊə(r)][ðə; ði][dɔ:(r)][ɪz] [blɒkt] [əˈgen] .
Make sure the door is blocked again .
制作 当然 这 门 是 已屏蔽 再次 .

把门再加顶住，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði][pjʊə(r)] [plʌm] [ˈblɒsəmz] .
Come in and cherish the pure plum blossoms .
来 在 和 珍惜 这 纯的 李子 花朵 .

要走进来温存素梅。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz] [ˈnɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] [aʊtˈsaɪd] :
All that could be heard was knocking on the door outside :
全部 那 可以 是 听到 曾是 敲门 在 这 门 外部 :

只听得外面打着门道：

[ˈbrʌðə(r)] [fɛŋ] ,
Brother Feng ,
兄弟 冯 ,

“凤兄，

[ˈəʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] !
Open the door !
打开 这 门 ！

快开门！

[fɛŋ] [fɛŋ] [rɪˈplaɪd] , [ˈtreɪblɪŋ] :
Feng Sheng replied , trembling :
冯 盛 回复 , 发抖 :

“凤生战抖抖的回道：

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

[jes] ,
yes ,
是的 ,

是，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是那，

[ðæt] ? "
that ? "
那 ? "

那个？ "

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [sɒftə] [vɔɪs] :
One of them said in a softer voice :
一 的 他们 说 在 一个 更柔和 嗓音 :

一个声气小些的道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz][ˈɡerɪt] - . "
" **Your younger brother is Dou Shangwen .** " "
" 你的 年轻 兄弟 是 斗 - . "

“小弟窦尚文。”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

一个大喊道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['gerɪt] [ʃæŋwuː] . "
" My younger brother is Dou Shangwu . "
" 我的 年轻 兄弟 是 斗 尚武 . "

“小弟窦尚武。

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] .
We haven't seen each other for two months .
我们 还没有 已见 每个 其他 为了 二 几个月 .

两个月不相聚了，

[aɪ] ['əʊnli] [ɡɒt] [bæk] [tə'deɪ] .
I only got back today .
我 仅有的 得到 后退 今天 .

今日才得回来。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] [muːn] .
Such a beautiful moon .
这样的 一个 美丽的 月亮 .

这样好月色，

['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] .
Open the door and come out quickly .
打开 这 门 和 来 出去 迅速地 .

快开门出来，

[lets] [gəʊ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [drɪŋks] [tə'geðə(r)] .
Let's go have some drinks together .
我们来吧 去 有 一些 饮料 一起 .

吾们同去吃酒。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

[ɪts] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It's late at night .
它是 晚的 在 夜晚 .

“夜深了，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] [ɪn] [bed] .
My younger brother is already asleep in bed .
我的 年轻 兄弟 是 已经 睡着了 在 床 .

小弟已睡在床上上了，

[tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [get] [ʌp]
Too lazy to get up
也 懒惰的 到 得到 向上

懒得起来，

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] [tə'mɒrəʊ] .
Let's have a good time tomorrow .
我们来吧 有 一个 好的 时间 明天 .

明日尽兴罢。”

[aʊt'saɪd] ['gerɪt] ['ævənjuː] :
Outside Dou Avenue :
外部 斗 大街 :

外边窦大道：

[ˈmaɪ][ˈhʌmb(ə)l][əˈbəʊd][ɪz][nɒt][fɑː(r)][əˈweɪ] .
My humble abode is not far away .
我的 谦逊的 住所 是 不是 远的 离开 :

“寒舍不远，

[ɪts][ˈveri][kənˈviːniənt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][lɒŋ][tɔːk] .
It's very convenient to have a long talk .
它是 非常 方便的 到 有 一个 长的 讲话 :

过谈甚便。

[ðeɪ][ˈwɒntɪd][tuː; tə][send][ˈsʌmwʌn][tuː; tə][ɪnˈvaɪt][hɪm] .
They wanted to send someone to invite him .
他们 通缉 到 发送 某人 到 邀请 他 :

欲着人来请，

[bɪˈkeɪz; bɪˈkɒz][aɪ][wɒz; wəz][əˈfreɪd][maɪ][ˈbrʌðə(r)][hæd; həd][ɔːlˈredi][ˈfɔːlən][əˈsliːp] ,
Because I was afraid my brother had already fallen asleep ,
因为 我 曾是 害怕的 我的 兄弟 有 已经 倒下 睡着了 ,

因怕兄已睡着，

[ðeɪ][maɪt][nɒt][kʌm] .
They might not come .
他们 可能 不是 来 :

未必就来，

[ðeəfɔː(r)][,][ðə; ði][tuː][ˈbrʌðəz][keɪm][tuː; tə][ɪnˈvaɪt][ðəm; ðəm] .
Therefore , the two brothers came to invite them .
所以 , 这 二 兄弟 来了 到 邀请 他们 :

故此兄弟两人特来自邀，

[get][ʌp][ˈkwɪkli] !
Get up quickly !
得到 向上 迅速地 !

快些起来！ ”

[fɛŋ][ʃɛŋ][sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

"[ðə; ði][naɪt][ɪz][diːp] , [ðə; ði][waɪnd][ænd; ənd][djuː][ɑː(r); ə(r)][ˈbləʊɪŋ] , "
" The night is deep , the wind and dew are blowing , "
" 这 夜晚 是 深的 , 这 风 和 露 是 吹 , "

“夜深风露，

[get][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][wɔːm][bed] .
Get up from the warm bed .
得到 向上 从 这 温暖的 床 :

热被窝里起来，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈwʌrɪd][əˈbaʊt][nɒt][ˈkætʃɪŋ][ə; eɪ][kəʊld] ?
Are you worried about not catching a cold ?
是 你 担心 关于 不是 捕捉 一个 寒冷的 ?

怕不感冒了？

[ˈæktʃuəli] , [aɪm][dʒʌst][tuː][ˈleɪzi][tuː; tə][get][ʌp] .
Actually , I'm just too lazy to get up .
实际上 , 我是 只是 也 懒惰的 到 得到 向上 :

其实的懒起，

[doʊnt][fɔːs][aɪˈtiː] .
Don't force it .
不 力量 它 :

不要相强，

[ðɪs] ['kliːli] [ˈəʊz] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [i:tɪ] [ˈʌðə(r)] .
This clearly shows they understand each other .
这 清楚地 演出 他们 理解 每个 其他 .
足见相知。”

[ˈgerɪt] - :
Dou Dadao :
斗 - :
窦大道:

" [ˈbrʌðə(r)] [ɪŋ] - ,
" **Brother Xing Suhao ,**
" 兄弟 邢 - ,
“兄兴素豪，

[waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] [laɪk] [ðɪs] [tə'naɪt] ?
Why is it like this tonight ?
为什么 是 它 喜欢 这 今晚 ?
今夜何故如此? ”

[ˈgerɪt][ɜ:(r)] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :
Dou Er then shouted :
斗 呃 然后 喊叫 :
窦二便嚷道:

" [ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn] [wʊd] [faɪnd][aɪ 'ti:] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [tu:; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [əd'maɪə(r)] [ðə; ði] [mu:n] .
" **A real man would find it enjoyable to drink and admire the moon .** "
" 一个 真实的 男人 会 寻找 它 令人愉悦 到 喝 和 钦佩 这 月亮 . " "
“男子汉见说着吃酒看月有兴事，

[hi:; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [gʊt] [ʌp] .
He put on his clothes and got up .
他 放 在 他的 衣服 和 得到 向上 .
披衣便起，

[wʌts] [ðeə(r)] [tu:; tə] [fɪə(r)] [frɒm; frəm] [wɪnd] [ænd; ənd] [dju:] ?
What's there to fear from wind and dew ?
是什么 那里 到 害怕 从 风 和 露 ?
怕甚风露? ”

[fɛŋ] [ʃen] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :
凤生道:

" [aɪm] [dʒʌst] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [mu:d] [tə'naɪt] .
" **I'm just not in the mood tonight .** "
" 我是 只是 不是 在 这 情绪 今晚 . " "
“今夜偶然没兴，

[pli:z] [fə'gɪv] [em 'i:] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .
望乞见谅。”

[ˈgerɪt] - :
Dou Erdao :
斗 - :
窦二道:

" [ɪn] [ðə; ði] [end] , [wi:; wi] [ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tu:; tə] [spɔɪl] [ðə; ði] [fʌn] .
" **In the end , we didn't want to spoil the fun .** "
" 在 这 结尾 , 我们 没有 想 到 剧透 这 乐趣 . " "
“终不成使我们扫了兴，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [bæk] [laɪk] [ðæt] ?
So they went back like that ?
所以 他们 去 后退 喜欢 那 ?

便自这样回去了？

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈriːəli] [kænt] [get] [ʌp]
If you really can't get up
如果 你 真的 不能 得到 向上

你若当真不起来时，

[wiː; wi] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪˈmiːdiətli] .
We opened the door immediately .
我们 打开 这 门 立即地 .

我们一发把这门打开来，

[doʊnt] [bleɪm] [aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [rʌf] !
Don't blame it for being rough !
不 责备 它 为了 存在 粗糙的 !

莫怪粗卤！ ”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [brˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] .
Feng Sheng became anxious .
冯 盛 成为 焦虑的 .

凤生着了急，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自想道：

" [ɪf] [hiː; hi] [ˈriːəli] [skɔːz] ,
" **If he really scores ,**
" 如果 他 真的 得分 ,

“倘若他当真打进，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？ ”

[hiː; hi] [spəʊk] [ˈsɒftli] [tuː; tə][suː][,em iː ˈaɪ] :
He spoke softly to Su Mei :
他 辐 轻轻 到 苏 梅 :

低低对素梅道：

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [spiːk] [aʊt] ,
If he were to speak out ,
如果 他 是 到 说话 出去 ,

“他若打将讲来，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [rɪˈviːld] .
The truth will inevitably be revealed .
这 真相 将要 不可避免地 是 揭晓 .

必然事露，

[ˈsɪstə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [haɪd] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [bed] .
Sister , you should hide behind the bed .
姐姐 , 你 应该 隐藏 在后面 这 床 .

姐姐你且躲在床后，

" [aɪl] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [hɪm] [fɜːst] , [ðen] [aɪl] [kʌm] [bæk] . "
" **I'll go out and get rid of him first , then I'll come back .** "
" 患病的 去 出去 和 得到 摆脱 的 他 第一的 , 然后 患病的 来 后退 . "

待我开门出去打发了他就来。”

[su:][,em i: 'aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [sed] ['sɒftli] :
Su Mei also said softly :
苏 梅 还 说 轻轻 :

素梅也低低道：

" [let] [,aɪ 'ti:][gəʊ] , "
" Let it go , "
" 让 它 去 , "

“撇脱些，

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə][gəʊ] [bæk] .
I want to go back .
我 想 到 去 后退 :

我要回去。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] [dʌn] [wel] .
This was not done well .
这 曾是 不是 完毕 出色地 :

这事做得不好了，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi][ˈhænd(ə)] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

怎么处？ ”

[su:][,em i: 'aɪ][hɪd][ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði][bed] .
Su Mei hid in the darkness behind the bed .
苏 梅 隐藏 在 这 黑暗 在后面 这 床 :

素梅望床后黑处躲好。

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [ðen] [mu:vd] [ðə; ði] [stu:l] [ə'saɪd] .
Feng Sheng then moved the stool aside .
冯 盛 然后 已搬 这 凳子 旁边 :

凤生才掇开凳子，

[draɪv] [aʊt] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Drive out the door ,
驾驶 出去 这 门 ,

开出门来，

[wen] [aɪ][met][hɪz; ɪz] [tu:] ['brʌðəz] ,
When I met his two brothers ,
什么时候 我 遇见 他的 二 兄弟 ,

见了他兄弟两个，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɒt][baʊ; bæʊ] .
And they did not bow .
和 他们 做过 不是 弓 :

且不施礼，

[hi:; hi] [ðen] ['kæʒuəli] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
He then casually closed the door .
他 然后 随意地 关闭 这 门 :

便随手把门扣上了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈfaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
There was no fire in the room .
那里 曾是 不 火 在 这 房间 :

“室中无火，

[ˈɑ:ftə(r)][ai] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)] . . .
After I closed the door . . .
后 我 关闭 这 门 . . .

待我搭上了门，

[let] [i:tʃ] [ɒv; əv][ju: 'es][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tʃæt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Let each of us sit down and chat for a while .
让 每个 的 我们 坐 向下 和 聊天 为了 一个 尽管 .

和兄每两个坐话一番罢。”

[ðə; ði] [tu:] [du:s] [sed] :
The two Dous said :
这 二 杜斯 说 :

两窦道：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['tɔ:kiŋ] [ə'baʊt] ? "
" What are you talking about ? "
" 什么 是 你 说 关于 ? "

“坐话甚么？

[ðə; ði] [waɪn] [bɒks][ɪz] [raɪt] [ðeə(r)] .
The wine box is right there .
这 葡萄酒 盒子 是 正确的 那里 .

酒盒多端正在那里了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][mænz] [haʊs] [tu:; tə] [pleɪ] [kɑ:dz] [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] .
And they went to the poor man's house to play cards and drink wine .
和 他们 去 到 这 贫穷的 男人的 房子 到 玩 牌 和 喝 葡萄酒 .

且到寒家呼卢浮白，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] [dɔ:n] .
They ate until dawn .
他们 吃 直到 黎明 .

吃到天明。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

" [aɪm] ['getɪŋ] [ɪm'peɪ(ə)nt] . "
" I'm getting impatient . "
" 我是 获得 不耐烦 . "

“小弟不耐烦，

" [speə(r)][,em 'i:] ! "
" Spare me ! "
" 空闲的 我 ！ "

饶我罢！ ”

[ˈgerɪt] - :
Dou Erdao :
斗 - :

窦二道：

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stri:mli] [ˈhæpi] .
We are extremely happy .
我们 是 极其 快乐的 .

“我们兴高得紧，

[ˈweðə(r)] [jɔr; jər] [ˈpeɪ(ə)nt][ɔ:(r)] [nɒt] ?
Whether you're patient or not ?
无论 你是 病人 或者 不是 ?

管你耐烦不耐烦？

[wiː; wi][ɔːl] [went] [ɒf] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] !
We all went off to do that !
我们 全部 去 离开 到 做 那 ！

我们大家扯了去！ ”

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [ʃʊd; ʃəd][duː; də][mɔː(r)] .
The two brothers should do more .
这 二 兄弟 应该 做 更多的 。

兄弟两个多动手，

[ðeɪ] [græbd] [hɪm][ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
They grabbed him and walked away .
他们 抓住 他 和 步行 离开 。

扯着便走，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvənts] ['pʊʃɪŋ] ,
And with the help of the servants pushing ,
和 和 这 帮助 的 这 仆人 推动 ，

又加家僮们推的推，

[ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [kraʊd]
The bustling crowd
这 繁华 人群

攘的攘，

[ɪts] [nɒt] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
It's not up to you to decide .
它是 不是 向上 到 你 到 决定 。

不由你不定。

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [kʊd; kəd]['əʊnli][kraɪ] [aʊt] [ɪn] ['bɪtənəs] .
Feng Sheng could only cry out in bitterness .
冯 盛 可以 仅有的 哭 出去 在 苦味 。

凤生只叫得苦，

[bʌt; bət] [ɪts] [hɑːd][tuː; tə] [seɪ] [aɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] .
But it's hard to say it out loud .
但 它是 难的 到 说 它 出去 大声 。

却又不好说出。

[aɪ 'tiː][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

[ðə; ði] [mjuːt] [mæn] ['sləʊli] ['seɪvəd] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːk] [triː] [bɑːk] .
The mute man slowly savored the taste of the cork tree bark .
这 沉默的 男人 缓慢地 细细品味 这 品尝 的 这 软木 树 吠 。

哑子慢尝黄柏味，

[ɪts] [hɑːd][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [wʌnz] ['bɪtə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
It's hard to explain one's bitter experiences to others .
它是 难的 到 解释 一个人的 苦的 经历 到 其他的 。

难将苦口向人言。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 。

没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ə'boŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kə'məʊʃn] .
They had no choice but to follow along with the shouting and commotion .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 沿着 和 这 喊叫 和 骚动 。

只得跟着吆吆喝喝的去。

[su:][,em i: 'aɪ][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
Su Mei is in the room .
苏 梅 是 在 这 房间 .

这里素梅在房中，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] ['paʊndɪŋ] .
My heart is pounding .
我的 心 是 猛击 .

心头丕丕的跳，

[,aɪ 'ti:]['ɔ:lməʊst] [skeəd] [ðə; ði][kræp] [aʊt] [ʊv; əv][,em 'i:] .
It almost scared the crap out of me .
它 几乎 害怕的 这 垃圾 出去 的 我 .

几乎把个胆吓破了，

[aɪ][,eɪ 'em] [fɪld] [wɪð] ['endləs] [rɪ'gret] .
I am filled with endless regret .
我 是 已填 和 无尽的 后悔 .

着实懊悔无尽。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʊv; əv] ['vɔɪsɪz] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)] .
The sound of voices could be heard from afar .
这 声音 的 声音 可以 是 听到 从 远方 .

听得人声浙远，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hi;; hi][kɑ:m] [daʊn] .
Only then did he calm down .
仅有的 然后 做过 他 冷静的 向下 .

才按定了性子，

[step] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði][bed] .
Step out from under the bed .
步 出去 从 在下面 这 床 .

走出床面前来，

['streɪtn] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Straighten your clothes .
拉直 你的 衣服 .

整一整衣服，

[ʒɑ:ŋ] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Zhang opened the door .
张 打开 这 门 .

望门外张一张，

['kwaɪətli] ,
Quietly ,
悄悄 ,

悄然无人，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn] [ə'raʊnd] . . . "
" Now that I think there's no one around . . . "
" 现在 那 我 思考 有 不 一 大约 . . . "

“此时想没人了，

[aɪ] [kænt] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ['aɪðə(r)] .
I can't wait for him either .
我 不能 等待 为了 他 任何一个 .

我也等不得他，

" [lets] [gəʊ] [bæk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] . "

" **Let's go back as soon as possible** . "

" 我们来吧 去 后退 作为 很快 作为 可能的 . "

趁早走回去罢。”

[wen] [ai] [went] [tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,

When I went to pull the door ,

什么时候 我 去 到 拉 这 门 ,

去拽那门时，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈaʊtdɔ:(r)] [ˈtempɹəri] [ˈfeltə(r)] ?

Who would have thought it was an outdoor temporary shelter ?

WHO 会 有 想法 它 曾是 一个 户外的 暂时的 庇护所 ?

谁想是外边搭住了的。

[wið] [ə; eɪ] [fiəs] [pʊl] ,

With a fierce pull ,

和 一个 凶猛的 拉 ,

狠性子一拽，

[hi:; hi] [kɪkt] [ɒf] [tu:; ɔ:(r)] [θri:] [lɒŋ] [ˈfɪŋɡəneɪlz] [æt; ət][wʌns] .

He kicked off two or three long fingernails at once .

他 踢 离开 二 或者 三 长的 指甲 在 一次 .

早把两三个长指甲一齐蹴断了。

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][get] [aʊt] .

We need to get out .

我们 需要 到 得到 出去 .

要出来，

[bʌt; bət][ai] [kænt] [get] [aʊt] .

But I can't get out .

但 我 不能 得到 出去 .

又出来不得。

[ju:; jʊ][fʊd; ʃəd] [kɔ:l] [aʊt] " [ˈdræɡən] [ˈɪnsens] " .

You should call out " Dragon Incense " .

你 应该 称呼 出去 " 龙 香 " .

要叫声龙香，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪˈtɜ:mɪnd] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] .

He also thought he was determined to stay at home .

他 还 想法 他 曾是 决定 到 停留 在 家 .

又想他决在家里，

[weə(r)] [kæn; kən][ju:; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] ?

Where can you hear that from outside ?

在哪里 能 你 听到 那 从 外部 ?

那里在外边听得？

[ænd; ænd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ][əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˌəʊvərˈhɜ:rd] .

And they were also afraid of being overheard .

和 他们 是 还 害怕的 的 存在 无意中听到 .

又还怕被别人听见了，

[ˈnaɪðə(r)] [left] [nɔ:(r)] [raɪt]

Neither left nor right

两者都不 左边 也不 正确的

左右不是，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈɪrɪtəb(ə)l] [ænd; ænd][ˈædʒɪteɪtɪd] .

Feeling irritable and agitated .

感觉 易怒的 和 激动 .

心里烦躁撩乱，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] .

There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

没计奈何。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .

It's getting late .
它是 获得 晚的 .

看看夜深了，

[aɪm] ['getɪŋ] [ɪm'peɪ(ə)nt] ['sɪtɪŋ] [hɪə(r)] .

I'm getting impatient sitting here .
我是 获得 不耐烦 坐着 这里 .

坐得不耐烦，

[ðə; ði][ˈbaɪə(r)][ˈnevə(r)] [keɪm] [ə'gen] . [aɪ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['æŋɡə(r)][ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .

The buyer never came again . I was filled with anger and resentment .
这 买方 绝不 来了 再次 . 我 曾是 已填 和 愤怒 和 怨恨 .

再不见购生来到。心中又气又恨，

[rəʊd] :

road :
路 :

道:

" [kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juːv] [biːn] ['temptɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪn] ? "

" Could it be that you've been tempted by the wine ? "
" 可以 它 是 那 你已经 到过 受诱惑 经过 这 葡萄酒 ? " "

“难道贪了酒杯，

[hæv; həv][juː; jʊ] [fə'ɡɒtn] [aɪm][hɪə(r)] ?

Have you forgotten I'm here ?
有 你 被遗忘的 我是 这里 ?

竟忘记我在这里了？ "

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] :

He then explained it to him :
他 然后 解释 它 到 他 :

又替他解道:

" [dʒʌst] [naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][gəʊ] . "

" Just now he was extremely reluctant to go . "
" 只是 现在 他 曾是 极其 不情愿的 到 去 : " "

“方才他负极不要去，

" [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ðəʊz] ['kreɪzi] [frendz] [huː] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm] [kʌm] [bæk] . "

" It was still those crazy friends who wouldn't let him come back . "
" 它 曾是 仍然 那些 疯狂的 朋友们 WHO 不会 让 他 来 后退 : " "

还是这些狂朋没得放他回来。”

[ˈhezɪtənt] [ə'baʊt] [ðə; ði][træns'fɜː(r)] ,

Hesitant about the transfer ,
犹豫不决 关于 这 转移 ,

转展踌躇，

[ˈbɔːrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfeɪmləs]

Boring and shameless
无聊的 和 不要脸

无聊无赖，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈfɪzɪkli] [ˈtaɪəd]

Feeling physically tired
感觉 身体 疲劳的

身体倦怠，

[hi:; hi] [kept] [ˈjɔ:nɪŋ] .
He kept yawning .
他 保留 打哈欠 .

呵欠连天。

[ai] [wɒnt] [tu:; tə] [sli:p] .
I want to sleep .
我 想 到 睡觉 .

欲要睡睡，

[ɪts] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [bed] [əˈgen] .
It's someone else's bed again .
它是 某人 其他人的 床 再次 .

又是别人家床铺，

[ˈnevə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [ˈsli:pɪŋ] [ðeə(r)]
Never used to sleeping there
绝不 用过的 到 睡眠 那里

不曾睡惯，

[du:; də][nɒt] [əˈplai] [ðə; ði] [peɪst] .
Do not apply the paste .
做 不是 申请 这 粘贴 .

不得伏贴。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
And he had something on his mind .
和 他 有 某物 在 他的 头脑 .

亦且心下有事，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ˈrestləs] .
Feeling anxious and restless .
感觉 焦虑的 和 不安 .

焦焦躁躁，

[weə(r)] [kæn; kən][ai] [sli:p] ?
Where can I sleep ?
在哪里 能 我 睡觉 ?

那里睡得去？

[ˈsɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ˈlɪstləsli] . . .
Sitting there listlessly . . .
坐着 那里 百无聊赖地 . . .

闷坐不过，

[meɪk] [ðə; ði][nekst][ˈpəʊɪm] :
Make the next poem :
制作 这 下一个 诗 :

做下一首词云：

[ə; eɪ] [sɪˈklu:dɪd] [ˈtʃeɪmbə(r)] [lɒks] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [ˈpæʃənət] [ˈlʌvə(r)] .
A secluded chamber locks away a passionate lover .
一个 僻 房间 锁 离开 一个 热情的 情人 .

幽房深锁多情种，

[hu:] [ʃer] [ðɪs] [ˈkwaɪət] [naɪt] ?
Who shares this quiet night ?
WHO 分享 这 安静的 夜晚 ?

清夜悠悠谁共？

[əˈʃeɪmd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈmændərɪn] [dʌks] [ænd; ənd] [ˈfi:nɪks] [ɒn][ðə; ði] [ˈpɪləʊ] ,
Ashamed to see the mandarin ducks and phoenixes on the pillow ,
羞愧 到 看 这 普通话 鸭子 和 凤凰 在 这 枕头 ,

羞见枕衾鸳鸯，

[wen] [ˈfi:lɪŋ] [bɔ:d] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ræp] [wʌn'self] [ɪn] [wɔ:m] [kləʊðz] .
When feeling bored , one should wrap oneself in warm clothes .
什么时候 感觉 无聊的 , 一 应该 裹 自己 在 温暖的 衣服 .
闷则和衣拥。

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] , [ˈvaɪələnt] [ɡʌst] [ɒv; əv][kəʊld] [waɪnd] [əˈrəʊz] .
A sudden , violent gust of cold wind arose .
一个 突然 , 暴力 阵风 的 寒冷的 风 出现 .
无端猛烈阴风动，

[ə; eɪ] [nju:] [dri:m] [breɪks] [aʊt] .
A new dream breaks out .
一个 新的 梦 休息 出去 .
惊破一番新梦。

[ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈwaɪndəʊ] [ɪz] [ˈhevi] [wɪð] [frɒst] .
The moonlight outside the window is heavy with frost .
这 月光 外部 这 窗户 是 重的 和 霜 .
窗外月华霜重，

[ðə; ði] [ˈləʊnli] [pi:tʃ] [ˈblɒsəm] [sprɪŋ] [keɪv] .
The Lonely Peach Blossom Spring Cave .
这 孤独 桃 开花 春天 洞穴 .
寂寞桃源洞。

([ðə; ði][ˈpəʊɪm][ɪz] [ˈtaɪtlɪd] " [rɪ'membə(r)ɪŋ] [æŋ; ən][əʊld] [frend] [ɪn] [pi:tʃ] [ˈblɒsəm] [sprɪŋ] ") .
(The poem is titled " Remembering an Old Friend in Peach Blossom Spring ") .
(这 诗 是 标题 " 记住 一个 老的 朋友 在 桃 开花 春天 ") .
((词寄《桃源忆故人》。

[su:][ˌem i: ˈaɪ][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [rɪˈsaɪɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][ˈpəʊɪm] .
Su Mei has finished reciting her poem .
苏 梅 有 完成的 背诵 她 诗 .
素梅吟词已罢，

[ɪts] [ɔ:l'reɪdɪ] [pɑ:st] [ˈkrəʊɪŋ] [taɪm] .
It's already past crowing time .
它是 已经 过去的 鸣叫 时间 .
早已鸡鸣时侯了。

[lɔŋʃɑ:n] [wəʊk] [ʌp] [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ][næp][æt; ət] [həʊm] .
Longxiang woke up after a nap at home .
龙翔 觉醒 向上 后 一个 午睡 在 家 .
龙香在家里睡了一觉醒来，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：
" [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [maɪ][ˈsɪstə(r)][ænd; ənd] [bɔ:d] [fɛŋ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈhæpɪli] [ɪn'twaɪn] .
" **At this moment , my sister and Lord Feng were also happily entwined .** "
" 在 这 片刻 , 我的 姐姐 和 主 冯 是 还 快乐地 交织 . " "
“此时姐姐与凤官人也快活得勾了，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [sɜ:v] [ðem; ðəm] .
He had no choice but to go and serve them .
他 有 不 选择 但 到 去 和 服务 他们 .
不免走去伺候，

[brɪŋ] [hɪm] [bæk] [ˈsu:nə(r)] .
Bring him back sooner .
带来 他 后退 很快 .
接了他归来早些，

[səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wɪl] [si:] [aɪ 'ti:] [æt; ət] [dɔ:n] .
So that no one will see it at dawn .
所以 那 不 一 将要 看 它 在 黎明 :

省得天明有人看见，

" [meɪk] [θɪŋz] ['hæpən] . "
" **Make things happen .** "
" 制作 事物 发生 : " "

做出事来。”

[ðə; ði] [saɪd] [geɪt] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The side gate was opened .
这 边 门 曾是 打开 :

开了角门，

['trediŋ] [ɒn][ðə; ði] ['dju:i] [grɑ:s] ,
Treading on the dewy grass ,
踩踏 在 这 露水 草 ,

踏着露草，

[hi:: hi] ['sləʊli] [wɔ:kt] [tu:: tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
He slowly walked to the study .
他 缓慢地 步行 到 这 学习 :

慢慢走到书房前来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [nɒb] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
There was a knob hanging on the door .
那里 曾是 一个 旋钮 绞刑 在 这 门 :

只见门上搭着扭儿，

[daʊt] :
Doubt :
怀疑 :

疑道：

[hu:] [pʊt] [ðɪs] [ʌp] [aʊt'saɪd] ?
Who put this up outside ?
WHO 放 这 向上 外部 ?

“这外面是谁搭上的？

" ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [ə'gen] ! "
" **Something strange is happening again !** "
" 某物 奇怪的 是 发生 再次 ! " "

又来奇怪了！ ”

[hi:: hi] ['mʌtə] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [tu:: tə] [hɪm'self] .
He muttered a few words to himself .
他 低声说道 一个 很少 字 到 他自己 :

自言自语了几句。

[su:][,em i: 'aɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [saʊnd] [frɒm; frəm][,ɪn'saɪd] .
Su Mei heard the sound from inside .
苏 梅 听到 这 声音 从 里面 :

里头素梅听得声音，

[hi:: hi] [ðen] [br'gæŋ][tu:: tə] [spi:k] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :

便开言道：

" [hæz; həz] [lɒŋ'ɑ:ŋ] [ə'raɪvd] ? "
" **Has Longxiang arrived ?** "
" 有 龙翔 到达的 ? " "

“龙香来了么？ ”

Longxiangdao :

龙香道：

" [ðev] [ə'raɪvd] . "

" **They've arrived** . "

" 他们有 到达的 . "

“是来了。”

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :

Su Mei said :

苏 梅 说 :

素梅道：

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd]['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [kʌm] [ɪn] . "

" **Hurry up and open the door and come in** . "

" 匆忙 向上 和 打开 这 门 和 来 在 . "

“快些开了门进来。”

[wen] [lɔŋ'ɑ:ŋ] [went] [ɪn'saɪd][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

When Longxiang went inside to take a look ,

什么时候 龙翔 去 里面 到 拿 一个 看 ,

龙香开进去看时，

[su:][,em i: 'aɪ][wɒz; wəz] [si:n] [sti:l] ['weəriŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [meɪkʌp] .

Su Mei was seen still wearing her clothes and makeup .

苏 梅 曾是 已见 仍然 穿着 她 衣服 和 化妆品 .

只见素梅衣妆不卸，

['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] .

Sitting alone .

坐着 独自的 .

独自一个坐着。

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ɪn] [sə'praɪz] :

He asked in surprise :

他 问 在 惊喜 :

惊问道：

" ['sɪstə(r)] , [ju:; jʊ][gɒt] [ʌp] [səʊ] ['ɜ:li] ? "

" **Sister , you got up so early ?** "

" 姐姐 , 你 得到 向上 所以 早期的 ? "

“姐姐起得这般早？”

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :

Su Mei said :

苏 梅 说 :

素梅道：

" [ðæts] [weə(r)] [ju:; jʊ][get] [ʌp] ['ɜ:li] ! "

" **That's where you get up early** ! "

" 那就是 在哪里 你 得到 向上 早期的 ! "

“那里是起早！

[aɪ] ['hævnt] [slept] [ɔ:l] [naɪt] .

I haven't slept all night .

我 还没有 睡着了 全部 夜晚 .

一夜还不曾睡。”

Longxiangdao :

龙香道：

[waɪ] [ɑ:rnɪ] [ju:; jʊ] ['sli:pɪŋ] ?
Why aren't you sleeping ?
为什么 不是 你 睡眠 ?

“为何不睡？

[weə(r)] [dɪd] [lɔ:d] [fɛŋ] [gəʊ] ?
Where did Lord Feng go ?
在哪里 做过 主 冯 去 ?

凤官人那里去了？ ”

[su:][,em i: 'aɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Su Mei sighed and said :
苏 梅 叹了口气 和 说 :

素梅叹口气道：

" [wɒt] [æn; ən] [ʌn'fɔ:tʃənət] [θɪŋ] [tu:; tə][du:; də] ! "
" What an unfortunate thing to do ! "
" 什么 一个 不幸 事物 到 做 ! "

“有这等不凑巧的事，

[i:v(ə)n][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] ['kænət] [bi:; bi]['spəʊkən] .
Even a few words cannot be spoken .
甚至 一个 很少 字 不能 是 说 .

说不得一两句说话，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv]['kreɪzi] [frendz] [kɪkt] ['ɪntu:][ðə; ði] [pɑ:k] [geɪt] .
A group of crazy friends kicked into the park gate .
一个 团体 的 疯狂的 朋友们 踢 进入 这 公园 门 .

一伙狂朋踢进园门来，

[teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [mu:n] .
Take them to see the moon .
拿 他们 到 看 这 月亮 .

拉去看月，

[fɛŋ] - [meɪd] ['evri] ['efət] [tu:; tə] [əb'strʌkt] [hɪm] .
Feng Guanren made every effort to obstruct him .
冯 - 制成 每一个 努力 到 阻碍 他 .

凤官人千推万阻，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] .
They refused to open the door .
他们 拒绝 到 打开 这 门 .

不肯开门，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [breɪk] [ɪn] .
He was determined to break in .
他 曾是 决定 到 休息 在 .

他直要打进门来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第28/110页

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
They had no choice but to open the door .
他们 有 不 选择 但 到 打开 这 门 .
只得开了门，

[aɪ] [went] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I went with them .
我 去 和 他们 .
随他们一路去了。

[hiː; hi]['hæznt] [kʌm] [jet] .
He hasn't come yet .
他 还没有 来 然而 .
至今不来，

[ænd; ænd] [ðev] ['ɔːlsəʊ][set] [ʌp][ə; eɪ][dɔː(r)] .
And they've also set up a door .
和 他们有 还 放 向上 一个 门 .
且又搭上了门。

[ðeɪ] [wɒnt] [em 'iː][tuː; tə][get] [aʊt] , [bʌt; bət][aɪ] [kænt] .
They want me to get out , but I can't .
他们 想 我 到 得到 出去 , 但 我 不能 .
教我出来又出来不得，

[aɪ] [kænt] [saɪ] [staɪ] ,
I can't sit still ,
我 不能 坐 仍然 ,
坐又坐不过，

[aɪ] ['sʌfəd] [θruː] [ðæt] [naɪt] .
I suffered through that night .
我 遭受 通过 那 夜晚 .
受了这一夜的罪。

[juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] .
You've come at the perfect time .
你已经 来 在 这 完美的 时间 .
而今你来得正好，

[lets] [gəʊ] [bæk] ['kwɪkli] .
Let's go back quickly .
我们来吧 去 后退 迅速地 .
我和你快回去罢。”

- :
Longxiangdao :
- :
龙香道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpən] ! "
" How could such a thing happen ! " "
" 如何 可以 这样的 一个 事物 发生 ! " "
“怎么有这等事！

[maɪ][ˈsɪstə(r)][wɒz; wəz][ˈiːgə(r)][tuː; tə][get][tuː; tə][ðɪs][pɔɪnt] .

My sister was eager to get to this point .
我的 姐姐 曾是 渴望的 到 得到 到 这 观点 .

姐姐有心得到这时候了，

[fɛŋ] - [hæz; həz][ˈfaɪnəli][rɪˈtʃ:nd] .

Feng Guanren has finally returned .
冯 - 有 最后 返回 .

凤官人毕竟转来，

[ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][weɪt][fɔː(r); fə(r)][hɪm][hɪə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] ?

Should we wait for him here a little longer ?
应该 我们 等待 为了 他 这里 一个 小的 更长 ?

还在此等他一等么？ ”

[suː][meɪz][aɪz][wel][ʌp][wɪð][tɪəz][wɪˈðəʊt][hɜː(r); hə(r)][ˈnəʊtɪsɪŋ] .

Su Mei's eyes welled up with tears without her noticing .
苏 梅的 眼睛 井 向上 和 眼泪 没有 她 注意到 .

素梅不觉泪汪汪的，

[hiː; hi][saɪd][əˈgen][ænd; ənd][sed] :

He sighed again and said :
他 叹了口气 再次 和 说 :

又叹一口气道：

"[ænd; ənd][wʌts][wɪð][ðə; ði][tɔːk][ɒv; əv][ˈweɪtɪŋ][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ? "

" And what's with the talk of waiting for him ? "
" 和 是什么 和 这 讲话 的 等待 为了 他 ? "

“还说甚么等他？

"[aɪl][dʒʌst][gəʊ][bæk] . "

" I'll just go back . "
" 患病的 只是 去 后退 : "

只自回去罢了。”

[aɪˈtiː][ɪz][priˈsaɪsli] :

It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈfɪʃɪŋ][bəʊts][wɜː(r); wə(r)][ˈstɑːtld] , [wʌn][ˈɑːftə(r)][əˈnʌðə(r)] .

Suddenly , the fishing boats were startled , one after another .
突然 , 这 钓鱼 船 是 惊慌 , 一 后 其他 .

蓦地鱼舟惊比目，

[ɪn][æn; ən][ˈɪnstənt] , [ðə; ði][ˈwʊd,kʌtərz][æks][kliːvd][ðə; ði][ˈbrɑːntʃɪz] .

In an instant , the woodcutter's axe cleaved the branches .
在 一个 立即的 , 这 伐木工的 斧头 劈裂 这 分支 .

霎时樵斧破连枝。

[suː][,em iː aɪ][ænd; ənd][lɒŋ][ʃiːˈæŋ][rɪˈtʃ:nd][həʊm] , [bʌt; bət][ðætɪs][əˈnʌðə(r)][ˈstɔːri] .

Su Mei and Long Xiang returned home , but that's another story .
苏 梅 和 长的 向 返回 家 , 但 那就是 其他 故事 .

素梅自与龙香回去不题。

[naʊ] , [lets][tɔːk][əˈbəʊt][fɛŋ][ʃen][ˈbiːɪŋ][brɪˈwɪtʃt][baɪ][ðə; ði][ʌnˈplez(ə)nt][ˈgerɪt][,diːˈeɪ] .

Now , let's talk about Feng Sheng being bewitched by the unpleasant Dou Da .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 冯 盛 存在 着迷 经过 这 令人不快的 斗 达 .

且说凤生被那不做美的窦大，

[wɪˈðəʊt][ˈseɪɪŋ][ə; eɪ][wɜːd] , [ˈgerɪt][ɜː(r)][meɪd][ləv][driŋk][ʌnˈtɪl][ˈmɪdnɑɪt] .

Without saying a word , Dou Er made Lav drink until midnight .
没有 说 一个 单词 , 斗 呢 制成 拉夫 喝 直到 午夜 .

窦二不由分说拉夫吃了半夜的酒。

[ˈfiːnɪks] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈsentɪpiːd] [bɒn] [ə; eɪ] [hɒt] [graʊnd] .
Phoenix is truly a centipede on a hot ground .
凤凰 是 真的 一个 蜈蚣 在 一个 热的 地面 .

凤生真是热地上蜒蚰，

[aɪ] [kænt] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
I can't find a place to rest for a while .
我 不能 寻找 一个 地方 到 休息 为了 一个 尽管 .

一时也安不得身子。

[ˈɑːftə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pliː] ,
After making a plea ,
后 制作 一个 恳求 ,

一声求罢，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [faɪnd] [baɪ] [ˈɡerɪt] [ɜː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] .
He was then fined by Dou Er for a large bowl .
他 曾是 然后 罚款 经过 斗 呢 为了 一个 大的 碗 .

就被窦二大碗价罚来。

[ɔːlˈðəʊ] [fɛŋ] [ʃen] [wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] . . .
Although Feng Sheng was unwilling . . .
虽然 冯 盛 曾是 不情愿 . . .

凤生虽是心里不愿，

[wen] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [pʊʃt] [əˈweɪ] ,
When it is pushed away ,
什么时候 它 是 推动 离开 ,

待推去时，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [wʊd] [siː] [θruː] [ðeə(r)] [dɪsˈɡaɪz] .
And they were afraid they would see through their disguise .
和 他们 是 害怕的 他们 会 看 通过 他们的 伪装 .

又恐怕他们看出破绽，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈəʊnli] [fɔːs] [hɪmˈself] [tuː; tə] [tʃiə(r)] .
He could only force himself to cheer .
他 可以 仅有的 力量 他自己 到 欢呼 .

只得勉强发兴，

[ˈhəʊpɪŋ] [ðə; ði] [ʃəʊ] [wɪl] [end] [suːn] .
Hoping the show will end soon .
希望 这 展示 将要 结尾 很快 .

指望早些散场。

[huː] [njuː] [ðə; ði] [ˈneɪtʃə(r)] [bʌv; əv] [ðɪːz] [ˈtiːneɪdʒərz] ?
Who knew the nature of these teenagers ?
WHO 知道 这 自然 的 这些 青少年 ?

谁知这些少年心性，

[wen] [juː; jʊ] [get] [ˈriːəli] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [fuːd] ,
When you get really into the food ,
什么时候 你 得到 真的 进入 这 食物 ,

吃到兴头上，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ðeɪ] [et; ert] , [ðə; ði] [kɪˈeɪzɪə] [ðeɪ] [brˈkeɪm] .
The more they ate , the crazier they became .
这 更多的 他们 吃 , 这 更疯狂 他们 成为 .

越吃越狂，

[weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [steɪ] ?
Where would they stay ?
在哪里 会 他们 停留 ?

那里肯住？

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [ɪz][ˈtruːli] [əʊtˈreɪdʒəs] .
Feng Sheng is truly outrageous .
冯 盛 是 真的 令人愤慨 .

凤生真是没天得叫。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [iːst] [tɜːnz] [waɪt] ,
Until the east turns white ,
直到 这 东方 转弯 白色的 ,

直等东方发白，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz][səʊ] [drʌŋk] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [iːt] [eniˈmɔː(r)] .
Everyone was so drunk they couldn't eat anymore .
每个人 曾是 所以 醉 他们 不能 吃 不再 .

大家酩酊吃不得了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɒpt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才歇手。

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [ɪˈventʃuəli] [tʊk] [nəʊt] .
Feng Sheng eventually took note .
冯 盛 最终 采取 笔记 .

凤生终是留心，

[nɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈgetɪŋ] [ɪkˈstriːmli] [drʌŋk] .
Not to the point of getting extremely drunk .
不是 到 这 观点 的 获得 极其 醉 .

不至大醉。

[ˈslaɪtli] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd] ,
Slightly intoxicated ,
轻微地 酩 ,

带了些酒意，

[ˈfeəˈwel] , - .
Farewell , Erdou .
告别 , - .

别了二窠。

[ðeɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ten] [steps] [ɪn][wʌn] .
They wish they could take ten steps in one .
他们 希望 他们 可以 拿 十 步骤 在 一 .

一步恨不得做十步，

[hiː; hi] [ˈstæɡəd] [bæk] .
He staggered back .
他 交错 后退 .

踉跄归来。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n] ,
Upon arriving in the garden ,
之上 抵达 在 这 花园 ,

到得园中，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [waɪd] [ˈəʊpən] .
The door was wide open .
这 门 曾是 宽的 打开 .

只见房门大开，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [epɹˈəʊtʃt] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He hurriedly approached and called out :
他 匆匆 接近 和 称为 出去 :

急急走近叫道：

" [mɪs] ！
" **Miss** ！
" 错过 ！

“小姐！

[mɪs] ！ "
Miss ！ "
错过 ！ "

小姐！ ”

[dɪd][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpɜːs(ə)n] ？
Did you see a single person ？
做过 你 看 一个 单身的 人 ？

那见个人影？

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][lɑːst] [naɪt] [hɪə(r)] ，
Thinking back to last night here ，
思维 后退 到 最后的 夜晚 这里 ，

想着昨宵在此，

[wiː; wi][kæn; kən][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [miːt] ．
We can no longer meet ．
我们 能 不 更长 见面 ．

今不得见了，

[ʌnˈkɒŋʃəsli] ， [ˈfjuːəld] [baɪ][ðə; ði][ˈælkəhɒl] ，
Unconsciously , fueled by the alcohol ，
不知不觉 ， 燃料 经过 这 酒精 ，

不觉的趁着酒兴，

[ˈnɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [ænd; ənd] [ˈpætɪŋ] [ðə; ði] [stˈuːlz] ，
Knocking on the table and patting the stools ，
敲门 在 这 桌子 和 轻拍 这 凳子 ，

敲台拍凳，

[tiəz] [stˈliːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [frɒm; frəm][ˈæŋɡə(r)] ．
Tears streamed down her face from anger ．
眼泪 流媒体 向下 她 脸 从 愤怒 ．

气得泪点如珠的下来，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] ː
He cursed ː
他 被诅咒的 ː

骂道：

" [ðə; ði] [dæmd] [ˈɡerɪt] [ˈbrʌðəz] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ænd; ənd] [kɪld] [em ˈiː] ！ "
" **The damned Dou brothers** **tricked** **and** **killed me** ！ "
" 这 该死的 斗 兄弟 被骗了 和 被杀 我 ！ "

“天杀的窦家兄弟坑杀了我！

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈdɪfɪkəltɪz]
Thousands of difficulties
数千 的 困难

千难万难，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈəʊnli] [biːn] [təˈdeɪ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [əˈtʃiːvd] [ðɪs] ．
It has only been today that I have achieved this ．
它 有 仅有的 到过 今天 那 我 有 已达成 这 ．

到得今日才得成就，

[ˈnevə(r)][ɡɒt][,aɪ ˈtiː]
Never got it
绝不 得到 它

未曾到手，

[aɪˈti:] [wɒz; wəz] [stɜːd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n] .
It was stirred up for no reason .
它 曾是 搅拌 向上 为了 不 原因 .

平白地搅开了。

[naʊ] , [huː] [nəʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈefət] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈkwaɪəd] ?
Now , who knows how much effort will be required ?
现在 , WHO 知道 如何 很多 努力 将要 是 必需的 ?

而今不知又要费多少心机，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [biː; bi] [pəˈfektɪd] .
Only then can things be perfected .
仅有的 然后 能 事物 是 完善 .

方得圆成。

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðel] [biː; bi] [ˈstɑːtld] .
I'm afraid they'll be startled .
我是 害怕的 他们会 是 惊慌 .

只怕着了这惊，

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
He refused to come back .
他 拒绝 到 来 后退 .

不肯再来了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ˈfiːlɪŋ] [daʊn]
feeling down
感觉 向下

闷闷不乐，

[laɪ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [bed] ,
Lie down on the bed ,
说谎 向下 在 这 床 ,

倒在床上，

[aɪ] [slept] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [sʌn] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
I slept until the sun set in the west .
我 睡着了 直到 这 太阳 放 在 这 西方 .

一觉睡到日沉西，

[fæŋ] - [keɪm] [ʌp] .
Fang Qide came up .
方 - 来了 向上 .

方起得来，

[aɪ] [ˈhʌrɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɡɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I hurried to the east wall of the garden and took a look .
我 慌忙 到 这 东方 墙 的 这 花园 和 采取 一个 看 .

急急走到园东墙边一看，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtaɪtli] [ʃʌt] .
But the windows and doors were tightly shut .
但 这 视窗 和 门 是 紧紧 关闭 .

但见楼窗紧闭，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
There was no sign of them .
那里 曾是 不 符号 的 他们 .

不见人踪。

[pʊʃ] [ðə; ði][ˈkɔːnə(r)][dɔː(r)] ,
Push the corner door ,
推 这 角落 门 ,

推推角门，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [lɒkt] [taɪt] [əˈɡen] .
It was locked tight again .
它 曾是 已锁定 紧的 再次 .

又是关紧了的。

[aɪ][hæv; həv][ˈhəʊweə(r)][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [njuːz] .
I have nowhere to ask for news .
我 有 无处 到 问 为了 消息 .

没处问个消息，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [dɪˈdʒektɪdli] .
They returned dejectedly .
他们 返回 沮丧地 .

怏怏而回，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈpʌz(ə)ld] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] , [bʌt; bət][dɪd][nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [,aɪ ˈtiː] .
He remained puzzled in his study , but did not mention it .
他 剩余 困惑 在 他的 学习 , 但 做过 不是 提到 它 .

且在书房纳闷不题。

[ˈmiːnwaɪl] , [jæŋ] [suːmaɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .
Meanwhile , Yang Sumei returned to her room .
同时 , 杨 素美 返回 到 她 房间 .

且说那杨素梅归到自己房中，

[aɪ] [stiːl] [fiːl] [ʌnˈiːzi] [ænd; ənd] [ʌnˈiːzi] .
I still feel uneasy and uneasy .
我 仍然 感觉 不安 和 不安 .

心里还是恍惚不宁的，

[tuː; tə] [lɒŋ] - :
To Long Xiangdao :
到 长的 - :

对龙香道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] . "
" You must be careful to avoid this in the future . "
" 你 必须 是 小心 到 避免 这 在 这 未来 . "

“今后切须戒着，

[ðɪs] [ɪz] [ʌnəkˈseptəbl] !
This is unacceptable !
这 是 不可接受 !

不可如此！ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ][ˈsɪstə(r)][wɒʊnt][biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [kwɪt] . "
" I'm afraid my sister won't be able to quit . "
" 我是 害怕的 我的 姐姐 惯于 是 有能力的 到 辞职 . "

“姐姐只怕戒不定。”

[suː][,em iː ˈaɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" [wɒt] [em 'i:] [teɪk] [ə; eɪ] [hɑ:d] [taɪm] [ænd; ənd] [kwɪt] : "

" **Watch me take a hard time and quit .** "

" 手表 我 拿 一个 难的 时间 和 辞职 : "

“且看我狠性子戒起来。”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wʌn] [lɜ:rnz] [tu:; tə] [əb'steɪn] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:l'redi] [tu:] [leɪt] . "

" **By the time one learns to abstain , it is already too late .** "

" 经过 这 时间 一 学习 到 弃权 , 它 是 已经 也 晚的 : "

“到得戒时已是迟了。”

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ɪts] [leɪt] ? "

" **How can you say it's late ?** "

" 如何 能 你 说 它是 晚的 ? "

“怎见得迟？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪz]['brəʊkən] . "

" **His body is broken .** "

" 他的 身体 是 破碎的 : "

“身子已破了。”

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" [ðæts] [tru:] ! "

" **That's true !** "

" 那就是 真的 ! "

“那里有此事！

[ju:; jʊ][dʒʌst] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] ,
You just turned around ,
你 只是 转向 大约 ,

你才转得身，

[ðeɪ] [stɔ:m] [ɪn] .
They stormed in .
他们 暴风雨 在 :

他们就打将进来。

[hi:; hi][dɪd(ə)nt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ][sɪŋg(ə)l] [wɜ:d] .
He didn't utter a single word .
他 没有 说出 一个 单身的 单词 :

说话也不曾说得一句，

[ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [els] ?
Is there anything else ?
是 那里 任何事物 别的 ?

那有别事？ ”

Longxiangdao :

龙香道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈpɒsəbli] [let] [gəʊ] ?
How could that person possibly let go ?
如何 可以 那 人 可能 让 去 ?

那人怎肯放下？

[hiː; hi] [ˈdefɪnətli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
He definitely wanted to kill him .
他 确实 通缉 到 杀 他 .

定然想杀了，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] [ˈsɪəriəs] [ˈɪlnəs] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [ˈepɪlepsi] .
Even the most serious illness can lead to epilepsy .
甚至 这 最多 严肃的 疾病 能 带领 到 癫痫 .

极不也害个风癫，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈhɪd(ə)n] [ˈvɜːtʃuː] ?
Isn't that our hidden virtue ?
不是 那 我们的 隐 美德 ?

可不是我们的阴鹭？

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [əˈhʌðə(r)] [ˈdʒɜːni] [təˈnaɪt] .
We must take another journey tonight .
我们 必须 拿 其他 旅行 今晚 .

还须今夜再走一道的是。”

[suː][,em iː ˈaɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" [ɪf] [aɪ][gəʊ] [təˈnaɪt] ,
" If I go tonight ,
" 如果 我 去 今晚 ,

“今夜若去，

[juː; jʊ][lɪv; laɪv] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
You live outside ,
你 居住 外部 ,

你住在外面的，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][,em ˈiː] [waɪl] [aɪ] [weɪt] .
Wait for me while I wait .
等待 为了 我 尽管 我 等待 .

一边等我，

[waɪl] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈpiːp(ə)l] ,
While looking at people ,
尽管 寻找 在 人们 ,

一边看人，

[ðæt] [wei] , [θɪŋz] [wɒnt][gəʊ] [rɒŋ] .
That way , things won't go wrong .
那 方式 , 事物 惯于 去 错误的 .

方不误事。”

[lɒŋ] [fɪ:'æŋ] [sniə] .
Long Xiang sneered .
长的 向 冷笑 .

龙香冷笑了一声，

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:, jʊ] ['lɑ:fɪŋ] [æt; ət] ? "
" What are you laughing at ? "
" 什么 是 你 笑 在 ? "

“你笑甚么来？”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

[aɪ] [lɑ:ft] [æt; ət][maɪ][ˈsɪstə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['ru:θləs] ['neɪtʃə(r)] .
I laughed at my sister for her ruthless nature .
我 笑了 在 我的 姐姐 为了 她 无情 自然 .

“我笑姐姐好个狠性子，

[hi:, hi] ['tru:li] ['mɑ:stəd] [ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] ['æbstɪnəns] .
He truly mastered the art of abstinence .
他 真的 精通 这 艺术 的 节制 .

着实戒得定。”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:, tə] [dɪ'skʌs] ['gəʊɪŋ][tu:, tə][ðeə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [ðæt] ['i:vnɪŋ] .
The two were just about to discuss going to their appointed time that evening .
这 二 是 只是 关于 到 讨论 去 到 他们的 任命 时间 那 晚上 .

两个正要商量晚间再去赴期，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['meɪdsɜ:vənt] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; and][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] -
Unexpectedly , a maidservant came out from the elder brother and sister - in -
不料 , 一个 女仆 来了 出去 从 这 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 -
[lɔ:z] ['kwɔ:təz] .
law's quarters .
法律的 四分之一 .

不想里面兄嫂处走出一个丫鬟来，

[rɪ'pɔ:t] :
Report :
报告 :

报道：

" [əʊld]['mædəm] [fɛŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Old Madam Feng has arrived . "
" 老的 女士 冯 有 到达的 . "

“冯老孺人来了。”

[ju'ɑ:n][,ɛl e 'aɪ][su:][,em i: 'aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][mætɜ:n(ə)] ['grænmlðə(r)] .
Yuan Lai Su Mei had a maternal grandmother .
元 赖 苏 梅 有 一个 母体 祖母 .

元来素梅有个外婆，

['mærid] ['ɪntu:][ðə; ði] [fɛŋ] ['fæməli] ,
Married into the Feng family ,
已婚 进入 这 冯 家庭 ,

嫁在冯家，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][,ɪn'saɪd] ['tʃæn'tæŋ] [geɪt] .
They lived inside Qiantang Gate .
他们 居住地 里面 钱塘 门 。

住在钱塘门里。

[ɔ:l'dəʊ] [ʃiː; ʃɪ] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
Although she lost her husband ,
虽然 她 丢失的 她 丈夫 。

虽没了丈夫，

[ðə; ðɪ]['fæməli] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [rɪtʃ] ,
The family affairs are quite rich ,
这 家庭 事务 是 相当 富有的 。

家事颇厚，

['əʊpən][ə; eɪ] [pɔːn] [ʃɒp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dɔː(r)] .
Open a pawn shop in front of the door .
打开 一个 典当 店铺 在 正面 的 这 门 。

开个典当铺在门前。

['evriwʌn] [nəʊz] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['welθɪ] [mæn] .
Everyone knows he is a wealthy man .
每个人 知道 他 是 一个 富裕 男人 。

人人晓得他是个富室，

[ɔːl] [ðəʊz] ['gɒsɪpi] ['wɪmɪn] [fɔːn] ['əʊvə(r)][hɪm] ; [hiː; hi]['əʊnli][hæd; həd][wʌn] ['dɔːtə(r)] .
All those gossip women fawned over him ; he only had one daughter .
全部 那些 爱八卦的 女性 谄媚 超过 他 ； 他 仅有的 有 一 女儿 。

那些三姑六婆没一个不来奉承他的他只有一女，

[ʃiː; ʃɪ] ['mæɪɪd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [jæŋ] ['fæməli] .
She married into the Yang family .
她 已婚 进入 这 杨 家庭 。

嫁与杨家，

[ðæt] [ɪz][suː] [meɪz] ['mʌðə(r)] .
That is Su Mei's mother .
那 是 苏 梅的 母亲 。

就是素梅的母亲，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [bəʊθ] [daɪd] [jʌŋ] .
He and his wife both died young .
他 和 他的 妻子 两个都 死亡 年轻的 。

早年夫妇双亡了。

[ðə; ðɪ]['leɪdɪ] [θɔːt] [ðæt] [ɔ:l'dəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [niːs] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]
The lady thought that although her niece lived with her brother and

[,sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 。

孀人想着外甥女儿虽然傍着兄嫂居住，

[nəʊ][bɪ'trəʊð(ə)] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
No betrothal has been made .
不 订婚 有 到过 制成 。

未曾许聘人家，

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [ə'baʊt] [suː] [meɪz] ['mæɪɪdʒ] ,
One day , while talking to the matchmaker about Su Mei's marriage ,
一 天 ； 尽管 说 到 这 媒人 关于 苏 梅的 婚姻 。

一日与媒婆每说起素梅亲事，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] ['ɔ:lweɪz] [sed] :
The matchmaker always said :
这 媒人 总是 说 :

媒婆每道：

" [ɪf] [wi;; wi]['əʊnli][rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv]['mɑ:stə(r)] [jæn] , "
" If we only rely on the fame of Master Yang , "
" 如果 我们 仅有的 依靠 在 这 名声 的 掌握 杨 , "
“若只托着杨大官人出名，

[ˈseɪɪŋ] [hi;; hi] ['wɒnts] [tu;; tə] ['mæri] [ðə; ði][gɜ:l] [ɒf] [tu;; tə] ['sʌmwʌn] [els] ,
Saying he wants to marry the girl off to someone else ,
说 他 想要 到 结婚 这 女孩 离开 到 某人 别的 ,
说把妹子许人，

[ɪts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ðæt] ['sʌmwʌn] [els] ['stɑ:tɪd] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
It's not necessarily that someone else started a fire .
它是 不是 一定 那 某人 别的 开始 一个 火 :
未必人家动火。

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi;; bi] [sed] [ðæt] [hi;; hi][ɪz][ðə; ði][əʊld] ['leɪdɪz] ['nefju:] .
It must be said that he is the old lady's nephew .
它 必须 是 说 那 他 是 这 老的 女士的 侄子 :
须得说是老孺人的亲外甥，

[ʃi;; ʃi] [rɪ'si:vɪd] [ti:] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmənɪz] [haʊs] [brɪ'fɔ:(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['mæɪrɪdʒ] .
She received tea at the woman's house before her marriage .
她 已收到 茶 在 这 女性的 房子 前 她 婚姻 :
就在孺人家里接茶出嫁的，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ]['su:təb(ə)l] [mætʃ] [kʌm] [ə'ləŋ] .
Only then can a suitable match come along .
仅有的 然后 能 一个 合适的 匹配 来 沿着 :
方有门当户对的来。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] [ðæt] [wɒt] [ʃi;; ʃi] [sed] [meɪd] [sens] .
The lady said that what she said made sense .
这 女士 说 那 什么 她 说 制成 感觉 :
孺人道是说得有理，

[brɪ'saɪdʒ] , [maɪ] [ni:s] [ɪz] ['getɪŋ] ['əʊldə] .
Besides , my niece is getting older .
除了 , 我的 侄女 是 获得 老 :
亦且外甥女儿年纪长大，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsəʊ]['taɪdi][ʌp][ðə; ði]['eəriə] [ə'raʊnd] [hɪm] .
They should also tidy up the area around him .
他们 应该 还 整齐的向上 这 区域 大约 他 :
也要收拾他身畔来，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi;; hi] ['kærid] [ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] [hɪm'self] .
Therefore , he carried the sedan chair himself .
所以 , 他 携带 这 轿车 椅子 他自己 :
故此自己抬了轿，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔ:dəd] [æən; ən] ['empti] [sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
They then ordered an empty sedan chair .
他们 然后 订购 一个 空的 轿车 椅子 :
又叫了一乘空轿，

[ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu;; tə][ðə; ði] [jæn] ['fæməli] ,
All the way to the Yang family ,
全部 这 方式 到 这 杨 家庭 ,
一直到杨家，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə] [teɪk] [suː][,em i: 'aɪ][tuː; tə][hɜ:(r); hə(r)] [həʊm] .
We need to take Su Mei to her home .
我们 需要 到 拿 苏 梅 到 她 家 .
要接素梅家去。

[suː][,em i: 'aɪ] ['fɒləʊd] [hɜ:(r); hə(r)] ['grænməʊðə(r)] .
Su Mei followed her grandmother .
苏 梅 随后 她 祖母 .
素梅接着外婆，

[ðə; ðɪ]['leɪdɪ] [ɪk'spleɪnd] [hɜ:(r); hə(r)] ['pri:vɪəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
The lady explained her previous intentions .
这 女士 解释 她 以前的 意图 .
孺人把前意说了一遍。

[suː][,em i: 'aɪ][wɒz; wəz] ['si:kɹətli] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Su Mei was secretly taken aback .
苏 梅 曾是 偷偷 已采取 背 .
素梅暗地吃了一惊，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
He declined , saying :
他 拒绝 , 说 :

推托道：

[sɪns] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] . . .
Since you're going . . .
自从 你是 去 . . .

“既然要去，

[pliːz] [ɑːsk] ['grænməː] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [fɜːst] .
Please ask Grandma to go back first .
请 问 奶奶 到 去 后退 第一的 .

外婆先请回，

[maɪ] [niːs] [wɪl] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʊv; əv] [deɪz] [ˈɑːftə(r)][fɪː; fɪ] ['fɪnɪʃɪz] ['pækɪŋ] .
My niece will come in a couple of days after she finishes packing .
我的 侄女 将要 来 在 一个 夫妻 的 天 后 她 完成 包装 .
等甥女收拾两日就来。”

[ðə; ðɪ]['leɪdɪ] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道：

" [wʌts] [ðeə(r)][tuː; tə] [pæk] ? "
" What's there to pack ? "
" 是什么 那里 到 盒 ? "

“有甚么收拾？

[aɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɜː(r); fə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] .
I've been waiting for you here .
我已经 到过 等待 为了 你 这里 .

我在此等了你去。”

[lɔŋʃɑːŋ] [ðen] [sed] :
Longxiang then said :
龙翔 然后 说 :

龙香便道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [pɪk] [ə; eɪ] [deɪ] . "
" We should pick a day . "
" 我们 应该 挑选 一个 天 . "

“也要拣个日子。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道:

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈti:] .
I found it .
我 成立 它 :

“我拣了来的,

[təˈdeɪ] [ɪz][æŋ; ən] [ɔ:ˈspiʃəs] [deɪ] .
Today is an auspicious day .
今天 是 一个 吉祥 天 :

今日正是个黄道吉日,

" [lets] [gəʊ] [ðen] . "
" Let's go then . "
" 我们来吧 去 然后 :

就此去罢。”

[su:][ˌem i: ˈaɪ] [ˈsi:kɹətli] [grəʊn] .
Su Mei secretly groaned .
苏 梅 偷偷 呻吟 :

素梅暗暗地叫苦,

[aɪ] [ˈpraɪvətli] [sed] [tu:; tə] [lɒŋ] [ʃi:ˈæŋ] :
I privately said to Long Xiang :
我 私下 说 到 长的 向 :

私对龙香道:

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðæt] [ˈpɜ:s(ə)n][bi:; bi] [sent] ? "
" How should that person be sent ? "
" 如何 应该 那 人 是 发送 ? "

“怎生发付那人?

[lɒŋʃi:ˈæŋ] [sed] :
Longxiang said :
龙翔 说 :

“龙香道:

" [ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][ɪz] [ɔ:lweɪz] [hɪə(r)] . "
" The old lady is always here . "
" 这 老的 女士 是 总是 这里 :

“总是老孺人守着在此,

[səʊ][wi:; wi] [went] [tu:] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] .
So we went two days later .
所以 我们 去 二 天 之后 :

便再迟两日去,

[hi:l] [bi:; bi][ɪnˈkredəb(ə)l] .
He'll be incredible .
地狱 是 极好的 :

也会他不得了。

[lets] [dʒʌst][gəʊ] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's just go along with it for now .
我们来吧 只是 去 沿着 和 它 为了 现在 :

不如且依着了,

[lɒŋʃi:ˈæŋ] [went] [tu:; tə][rɪˈplaɪ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmesɪdʒ] .
Longxiang went to reply to his message .
龙翔 去 到 回复 到 他的 信息 :

等龙香自去回他消息,

[lets] [ʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'hʌðə(r)] [ˌpə'tju:nəti] .
Let's look for another opportunity .

我们来吧 看 为了 其他 机会 .

再寻机会罢。”

[su:][,em i: 'aɪ][kʊd; kəd][ˈəʊnli][ˈhɑ:bə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [dɪs'pleɪə(r)] .

Su Mei could only harbor her displeasure .

苏 梅 可以 仅有的 港口 她 不满 .

素梅只得怀着不快，

[hi:; hi] [went] [wɪð] [ðə; ði][ˈleɪdi] .

He went with the lady .

他 去 和 这 女士 .

跟着孺人去了。

[səʊ][ʌn] [ðɪs] [deɪ] , - [went] [tu:; tə] [lʊk] [ʌp][æ; ət][ðə; ði][ˈtaʊə(r)] .

So on this day , Fengsheng went to look up at the tower .

所以 在 这 天 , - 去 到 看 向上 在 这 塔 .

所以这日凤生去望楼上，

[wi:; wi] [wɪl] [ˈnevə(r)] [si:] [i:tɪ] [ˈʌðə(r)] [ə'gen] .

We will never see each other again .

我们 将要 绝不 看 每个 其他 再次 .

再不得见面。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ,

Until they went outside to inquire ,

直到 他们 去 外部 到 查询 ,

直到外边去打听，

[aɪ] [ðen] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [maɪ][mə'tɜ:n(ə)] [ˈgræŋ,mʌðərz] [ˈfæməli][hæd; həd][ˈteɪkən][,em 'i:][ðeə(r)] .

I then realized that my maternal grandmother's family had taken me there .

我 然后 已实现 那 我的 母体 祖母的 家庭 有 已采取 我 那里 .

才晓得是外婆家接了去了。

[ˈstʌmb(ə)ld][ænd; ænd] [saɪd] [ɪn] [rɪ'gret] .

Stumbled and sighed in regret .

踉跄 和 叹了口气 在 后悔 .

跌足叹恨，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'grets] .

It was too late for regrets .

它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之无及。

[dəʊnt] [nəʊ] [wen] [aɪl] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][gəʊ] [həʊm] .

don't know when I'll be able to go home .

不 知道 什么时候患病的 是 有能力的 到 去 家 .

又不知几时才得回家，

[wi:; wi] [wɪl] [mi:t] [ə'gen] .

We will meet again .

我们 将要 见面 再次 .

再得相会。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfi:lɪŋ] [ʌn'hæpi] ,

Just as he was feeling unhappy ,

只是 作为 他 曾是 感觉 不开心 ,

正在不快之际，

[ðen] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] , [dʒɪn] [wæŋ] , [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɪn][ˈfæməli] , [keɪm] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm] [həʊm] .

Then his uncle , Jin Wang , from the Jin family , came to take him home .

然后 他的 叔叔 , 斤 王 , 从 这 斤 家庭 , 来了 到 拿 他 家 .

只见舅舅金三员外家金旺来接他回家去，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl]
We need to discuss the matter of going to the capital for the imperial
我们 需要 到 讨论 这 事情 的 去 到 这 首都 为了 这 帝国
[ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 :

要商量上京会试之事。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ɔːl] [ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd] [ˈlʌɡɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɡɑːd(ə)n] ,
" **All the books and luggage in the garden** ,
" 全部 这 图书 和 行李 在 这 花园 ,
“园中一应书箱行李,

[aɪ] [kliːnd] [ʌp] [ðə; ði] [haʊs] [mɔː(r)] .
I cleaned up the house more .
我 已清洗 向上 这 房子 更多的 :

多收拾了家来,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] [əˈgen] .
There's no need to come here again .
有 不 需要 到 来 这里 再次 .

不必再到此了。”

[fɛŋ] [ʃeŋ] [ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [aɪ ˈtiː] ,
Feng Sheng didn't say it ,
冯 盛 没有 说 它 ,

凤生口里不说,

[hiː; hi] [ˈpɒndə] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

心下思量道:

[huː] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [mɪs] [aʊt] [ɒn] [ˈsʌmθɪŋ] [səʊ] [gʊd] ?
Who would want to miss out on something so good ?
WHO 会 想 到 错过 出去 在 某物 所以 好的 ?

“谁想当面一番错过,

[ænd; ənd][səʊ][aɪ ˈtiː] [went] , [juː; jʊ][tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][aɪ][tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
And so it went , you to the east and I to the west .
和 所以 它 去 , 你 到 这 东方 和 我 到 这 西方 :

便如此你东我西,

[dɪd] [aɪ] [ɪkˈspekt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] [tuː; tə] [miːt] [əˈgen] ?
Did I expect there would be another day to meet again ?
做过 我 预计 那里 会 是 其他 天 到 见面 再次 ?

料想那还有再会的日子?

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ˈveri] [ˌsentɪˈment(ə)l] .
He was just very sentimental .
他 曾是 只是 非常 感伤的 .

只是他十分的好情,

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [pʊt] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] ?
How can I put it away ?
如何 能 我 放 它 离开 ?

教我怎生放得不? ”

[waɪl] ['taɪdiŋ] [ʌp] ,
While tidying up ,
尽管 整理 向上 ,

一边收拾，

[ʃiː; ʃi] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] [ænd; ənd] [tiəz] [stʊliːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
She gazed at the east wall and tears streamed down her face .
她 凝视 在 这 东方 墙 和 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .
望着东墙只管落下泪来。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却是没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌ] [aʊt] .
He had no choice but to rush out .
他 有 不 选择 但 到 匆忙 出去 .

只得匆匆出门，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['mɑːstə(r)][dʒɪnz] [haʊs] ,
Upon arriving at Master Jin's house ,
之上 抵达 在 掌握 金的 房子 ,

到得金三员外家里，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [pækt] [hɪz; ɪz]['træv(ə)l] ['mʌni] .
The wealthy man had already packed his travel money .
这 富裕 男人 有 已经 包装 他的 旅行 钱 .

员外早已收拾盘缠，

[ɪts] [ɔːl] [set] .
It's all set .
它是全部放 .

是件停当。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] ,
After the farewell banquet ,
后 这 告别 宴会 ,

吃了饯行酒，

[send] [hɪm] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
Send him on his journey .
发送 他 在 他的 旅行 .

送他登程，

[tel] [dʒɪŋ] [wæŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
Tell Jin Wang to follow .
告诉 斤 王 到 跟随 .

叫金旺跟着，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] .
He went to serve them all the way .
他 去 到 服务 他们 全部 这 方式 .

一路伏侍去了。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][wɒz; wəz]['aɪd(ə)l][æt; ət] [həʊm] .
The wealthy man was idle at home .
这 富裕 男人 曾是 闲置的 在 家 .

员外闲在家里，

[baɪ] [tʃɑːns] , [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [keɪm] [baɪ] ['selɪŋ] [pɜːlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] .
By chance, a matchmaker came by selling pearls and jade .
经过 机会 , 一个 媒人 来了 经过 销售 珍珠 和 玉 .

偶然一个牙婆走来卖珠翠，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɛŋ] [ˈfæməli][,ɪn'saɪd] [ˈtʃæn'tæŋ] [ɡert] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɔ:tə(r)] . . .
Speaking of the Feng family inside Qiantang Gate , there was a daughter . . .
请讲 的 这 冯 家庭 里面 钱塘 门 , 那里 曾是 一个 女儿 . . .
说起钱塘门里冯家有个女儿,

[ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l]
Talented and beautiful
才华横溢 和 美丽的
才貌双全,

[,aɪ ˈti:][hæz; həz][nɒt] [jet] [bi:n] [ˈprɒmɪst] [tu:; tə] [ˈeniwʌn] .
It has not yet been promised to anyone .
它 有 不是 然而 到过 承诺 到 任何人 .
尚未许人。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bɜ:θ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] .
The wealthy man asked for his birth date and time .
这 富裕 男人 问 为了 他的 出生 日期 和 时间 .
员外叫讨了他八字来,

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [maɪ] [ˈnefju:] .
Let's take a look together with my nephew .
我们来吧 拿 一个 看 一起 和 我的 侄子 .
与外甥合一合看。

[ðə; ði] [ˈfɔ:tʃu:n] [ˈtelə(r)] [prɪ'dɪktɪd] [ə; eɪ] [ˈpɜ:fɪkt] [ˈkʌp(ə)] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [tə'geðə(r)] [fə'revə(r)] .
The fortune teller predicted a perfect couple destined to be together forever .
这 财富 出纳员 预测 一个 完美的 夫妻 注定 到 是 一起 永远 .
那看命的看得是一对上好到头夫妻,

[ˈhʌzbənd] [brɪŋz] [ˈɒnə(r)] [tu:; tə] [waɪf] .
Husband brings honor to wife .
丈夫 带来 荣誉 到 妻子 .
夫荣妻贵,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ə'fens] .
There was no offense .
那里 曾是 不 罪行 .
并无冲犯。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The wealthy man was overjoyed .
这 富裕 男人 曾是 欣喜若狂 .
员外大喜,

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ˈmi:diət] .
That is , to send someone to mediate .
那 是 , 到 发送 某人 到 调解 .
即央人去说合。

[wen] [ˈmædəm] [fɛŋ] [hɜ:d] [ðæt] [,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈmɑ:stə(r)][dʒɪn][sæn; sɑ:n] , [ʃi:; ʃi] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] . . .
When Madam Feng heard that it was Master Jin San , she realized that . . .
什么时候 女士 冯 听到 那 它 曾是 掌握 斤 圣 , 她 已实现 那 . . .
那冯孺人见说是金三员外,

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn][frɒm; frəm] [ðæt] [ˈeəriə] ,
Knowing that he was a wealthy man from that area ,
会心 那 他 曾是 一个 富裕 男人 从 那 区域 ,
晓得他本处财主,

[hi:; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [hɪz; ɪz] [ˈnefju:] , [ˈmɑ:stə(r)] [jæn] .
He sent someone to inform his nephew , Master Yang .
他 发送 某人 到 通知 他的 侄子 , 掌握 杨 .
叫人通知了外甥杨大官人,

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ˈprɒmɪs] [ɪˈmiːdiətli] .
He made the promise immediately .
他 制成 这 承诺 立即地 .

当下许了。

[ə; eɪ] [ˈlʌki] [deɪ] [wɒz; wəz] [ˈtʃəʊzn] .
A lucky day was chosen .
一个 幸运的 天 曾是 选定 .

择了吉日，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [wɒz; wəz] [ˈfaɪnəlaɪz] ,
After the engagement was finalized ,
后 这 订婚 曾是 最终定稿 ,

下了聘定，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

欢天喜地。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [jæŋ] [suːmaɪ][ˈəʊnli][hæd; həd] - [ɪn][hɜː(r); hæ(r)] [hɑːt] .
Little did anyone know that Yang Sumei only had Fengsheng in her heart .
小的 做过 任何人 知道 那 杨 素美 仅有的 有 - 在 她 心 .

谁知杨素梅心里只想着凤生，

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪs] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn][ˈfæməli] .
I heard that a promise was made to the Jin family .
我 听到 那 一个 承诺 曾是 制成 到 这 斤 家庭 .

见说许下了甚么金家，

[aɪm] [ˈriːəli] [ʌnˈhæpi] .
I'm really unhappy .
我是 真的 不开心 .

好生不快，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

又不好说得出来，

[ʃiː; ʃɪ][dʒʌst] [kraɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdrægən] [ˈɪnsens] .
She just cried in front of the dragon incense .
她 只是 哭 在 正面 的 这 龙 香 .

对着龙香只是啼哭，

[lɒŋʃiːɑːŋ] [ˈkʌmfət] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Longxiang comforted him , saying :
龙翔 安慰 他 , 说 :

龙香宽解道：

" [ˈmæɪɪdʒ] [ɪz] [ˌpriːˈdestɪnd] . "
" Marriage is predestined . "
" 婚姻 是 命中注定 . "

“姻缘分定，

[ɪf] [ðəə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [kəˈnekʃn] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
If there had been a connection on that day ,
如果 那里 有 到过 一个 联系 在 那 天 ,

想当日若有缘法，

[ɪts] [ɔːlˈredi] [dʌn] .
It's already done .
它是 已经 完毕 .

早已成事了。

[səʊ] [ðeɪ] [mɪst] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] [ɒn][ðə; ði][ˈlðə(r)] [saɪd] .
So they missed each other on the other side .

所以 他们 错过 每个 其他 在 这 其他 边 .

如此对面错过，

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ðer] [nɒt] [ˈraɪvls] .
After all , they're not rivals .

后 全部 , 它们是 不是 竞争对手 .

毕竟不是对头。

[ˈfɔ:tʃənətli] ,
Fortunately ,

幸运的是 ,

亏得还好，

[ɪf] [ðæt] [naɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [tu:] [lɒŋ] [ɔ:(r)] [tu:] [ɔ:t] ,
If that night was a little too long or too short ,

如果 那 夜晚 曾是 一个 小的 也 长的 或者 也 短的 ,

若是那一夜有些长短了，

[naʊ] [əˈnʌðə(r)] [ˈfæməli][hæz; hæz] [bi:n] [ˈprɒmɪst] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
Now another family has been promised to them .

现在 其他 家庭 有 到过 承诺 到 他们 .

而今又许了一家，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] [di:l] [wɪð] [aɪˈti:] ?
But how should we deal with it ?

但 如何 应该 我们 交易 和 它 ?

却怎么处? ”

[su:][,em i:ˈaɪ] [sed] :
Su Mei said :

苏 梅 说 :

素梅道：

[spi:k] [ðæt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] !
Speak that language !

说话 那 语言 !

“说那里话！

[ɔ:ˈlðəʊ] [aɪ][ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv] [ˈeni] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈkɒntækt] [wɪð] [hɪm] [bæk] [ðen]
Although I didn't have any physical contact with him back then

虽然 我 没有 有 任何 身体的 接触 和 他 后退 然后

我当初虽不与他沾身，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [ˈɪntɪmət] [brɪˈfɔ:(r)] .
They had been intimate before .

他们 有 到过 亲密的 前 .

也曾亲热一番，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [ɔ:ˈredi] [pledʒd] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
My heart is already pledged to you .

我的 心 是 已经 承诺 到 你 .

心已相许。

[aɪ] [naʊ] [ˈfu:lɪʃli] [wɪʃ] [ðæt] [wi:; wi][kʊd; kəd] [mi:t] [əˈgen] [ˈsʌmdeɪ] .
I now foolishly wish that we could meet again someday .

我 现在 愚蠢地 希望 那 我们 可以 见面 再次 总有一天 .

我如今痴想还与他有相会日子，

[lets] [bi:; bi][ˈpeɪʃ(ə)nt][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's be patient for now .

我们来吧 是 病人 为了 现在 .

权且忍耐。

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] . . .
If I were to marry someone else . . .
如果 我 是 到 结婚 某人 别的 . . .

若要我另嫁别人，

[ˈhelpləs] [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] ['mɪnɪt]
Helpless at the last minute
无助 在 这 最后的 分钟

临期无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He had no choice but to commit suicide .
他 有 不 选择 但 到 犯罪 自杀 .

只得寻个自尽，

[ðæts] ['ɪnʌf] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
That's enough to repay his kindness .
那就是 足够的 到 偿还 他的 仁慈 .

报答他那一点情分便了，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [li:v] [hɪm][bɪ'haɪnd] ?
How could I leave him behind ?
如何 可以 我 离开 他 在后面 ?

怎生撇得他下？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [maɪ] ['sɪstərz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [gʊd] . "
" My sister's intentions are certainly good . "
" 我的 姐妹 意图 是 当然 好的 . "

“姐姐一片好心固然如此，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɒsəbli] [mi:t] [hɪm] [ə'gen] [naʊ] ?
But how can I possibly meet him again now ?
但 如何 能 我 可能 见面 他 再次 现在 ?

只是而今怎能勾再与他相会？ ”

[suː][,em iː 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

[hiː; hi] [naʊ] [æn'tɪsɪpɜt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪm'prɪəriəl][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He now anticipates taking the imperial examination in the capital .
他 现在 预计 采取 这 帝国 考试 在 这 首都 .

“他如今料想在京会试。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌpriː'destɪnd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz][nɒt]['brəʊkən] ,
If the predestined relationship is not broken ,
如果 这 命中注定 关系 是 不是 破碎的 ,

倘若姻缘未断，

[tuː; tə][biː; bi] ['lɪstɪd] [ɒn][ðə; ði][gəʊld][lɪst]
To be listed on the gold list
到 是 列出 在 这 金子 列表

得登金榜，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [siːk] [,em 'iː][aʊt] .
He will surely return to seek me out .
他 将要 一定 返回 到 寻找 我 出去 .

他必然归来寻访着我。

[æ̣t; ət] [ð̣æ̣t] [ṭaɪm] , [aɪ] [ḷɛ̣ft] [ṃaɪ] ['gṛæ̣n, ṃḷð̣ə̣ṛz] [ḥaʊ̣s] .

At that time , I left my grandmother's house .
在 那 时间 , 我 左边 我的 祖母的 房子 .

那时我辞了外婆，

[ḅæk] [ḥəʊ̣m] ,

Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[wɪː; wɪ] [ṃʌ̣st; ṃæ̣st] [f̣aɪ̣nd] [ə; eɪ] [wɛɪ] [tʊː; tə] [mɪːt] .

We must find a way to meet .
我们 必须 寻找 一个 方式 到 见面 .

好歹设法得相见一番。

[æ̣t; ət] [ð̣æ̣t] [ṭaɪm] [hɪː; hɪ] [wɒ̣z; wə̣z] [ɒ̣v; ə̣v] [ḥaɪ] ['sṭeɪ̣ṭəs] [æ̣nd; ə̣nd] [ˈḅṇə̣(r)] .

At that time he was of high status and honor .
在 那 时间 他 曾是 的 高的 地位 和 荣誉 .

那时他身荣贵，

[ɪ̣ts] [ə̣ˈḅaʊ̣t] [ˈṃæ̣rɪ̣dʒ] .

It's about marriage .
它是 关于 婚姻 .

就是婚姻之事，

[ɔː(r)] [pə̣ˈḥæ̣ps] [ð̣ẹə̣z; ð̣ə̣z] [stɪ̣l] [ə; eɪ] [tʃ̣ɑː̣ns] [tʊː; tə] [ˈṣæḷvɪ̣dʒ] [ð̣ə; ð̣ɪ] [sɪtʃ̣uː̣eɪ̣(ə̣)n] .

Or perhaps there's still a chance to salvage the situation .
或者 也许 有 仍然 一个 机会 到 打捞 这 情况 .

或者还可挽回万一。

[ˈʌ̣ð̣ə̣waɪ̣z] ,

otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪ] [geɪ̣v] [hɪ̣m] [ə; eɪ] [swɪ̣ft] [æ̣nd; ə̣nd] [dɪ̣ˈṣaɪ̣sɪ̣v] [rɪ̣ˈṣpɒ̣ns] .

I gave him a swift and decisive response .
我 给予 他 一个 迅速 和 决定性 回复 .

我与他一言面诀，

" [aɪ] [kæ̣n; kən] [daɪ̣] [ɪ̣n] [pɪːs] [nəʊ̣] . "

" I can die in peace now . "
" 我 能 死 在 和平 现在 . "

死亦瞑目了。”

- :
Longxiangdao :

- :
- :

龙香道：

" [maɪ] [ˈsɪ̣stə̣(r)] [ˈɔː̣lsəʊ̣] [ə̣ˈgrɪːz] . "

" My sister also agrees . "
" 我的 姐姐 还 同意 . "

“姐姐也见得是，

[æ̣nd; ə̣nd] [bɪː; bɪ] [ˈpeɪ̣(ə̣)nt] .

And be patient .
和 是 病人 .

且耐心着，

[dʊ̣ʊ̣nt] [bɪː; bɪ] [ˈbɒ̣ð̣əd] [ɔː(r)] [ˌʌ̣pˈsẹt] .

Don't be bothered or upset .
不 是 烦恼 或者 沮丧的 .

不要烦烦恼恼，

[ˈʌðə(r)z] [hæv; həv] [si:n] [θru:] [aɪ 'ti:] .
Others have seen through it .
其他的 有 已见 通过 它 :

与别人看破了，

[ðɪs] [spɑ:rkt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
This sparked discussion .
这 引发 讨论 :

生出议论来。”

[wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:d] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

不说两个唧侬，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [fɛŋ] [ʃen] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Now , let's talk about Feng Sheng arriving in the capital .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 冯 盛 抵达 在 这 首都 :

且说凤生到京，

[ˈɪnstənt] [feɪm]
Instant fame
立即的 名声

一举成名，

[ðə; ði] [θɜ:d] - [greɪd] ['berɪəl] [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] .
The third - grade burial was completed .
这 第三 - 年级 葬礼 曾是 完全的 :

做了三甲进土，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv]['fu:'dʒəu] , ['fu:'dʒjen] .
He was selected as the Prefectural Judge of Fuzhou , Fujian .
他 曾是 已选 作为 这 县 法官 的 福州 , 福建 :

选了福建福州府推官。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [aɪm]['gəʊɪŋ] [həʊm] [naʊ] . "
" I'm going home now . "
" 我是 去 家 现在 " :

“我如今便道还家，

[steɪt] ['mi:diə] [dɪs'kʌs] ['fæməli] ['mætəz] .
State media discusses family matters .
状态 媒体 讨论 家庭 事情 :

央媒议亲，

[ɪts] [æz; əz] ['i:zi] [æz; əz] ['tɜ:nɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)][hænd] .
It's as easy as turning your hand .
它是 作为 简单的 作为 转弯 你的 手 :

易如反掌。

[ðɪs] [ˌpri:'destɪnd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [stɪl] [ɪg'zɪsts] .
This predestined relationship still exists .
这 命中注定 关系 仍然 存在 :

这姻缘仍在，

[ðɪs] [ɪz]['tru:li] ['grætɪfaɪɪŋ] .
This is truly gratifying .
这 是 真的 可喜 :

诚为可喜，

" [ə'tʃi:vɪŋ] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɪz] [nɒt] [wɜ:θ] ['menʃnɪŋ] ! "
" **Achieving enlightenment is not worth mentioning !** "
" 实现 启示 是 不是 值得 提及 ! "
进土不足言也！ "

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə][set] [ɒf] ,
Just as they were getting ready to set off ,
只是 作为 他们 是 获得 准备好 到 放 离开 ,
正要打点起程，

['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɪn]['fæməli][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ] .
Someone from the Jin family has come to Beijing .
某人 从 这 斤 家庭 有 来 到 北京 .
金员外家里有人到京来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ə; eɪ] [waɪf] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [bi:n] [bɪ'trəʊðd] [tu:; tə][ðə; ði]['fæməli] . "
" **A wife has already been betrothed to the family** . "
" 一个 妻子 有 已经 到过 未婚妻 到 这 家庭 . "
“家中已聘下了夫人，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ]
We are just waiting for your triumphant return to complete the marriage
我们 是 只是 等待 为了 你的 凯 返回 到 完全的 这 婚姻
.
:
.
只等官人荣归毕姻。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Feng Sheng was taken aback .
冯 盛 曾是 已采取 背 .
凤生吃了一惊，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" [haʊ] ,
" **how** ,
" 如何 ,
“怎么，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [waɪf] [dɪd][ju:; jʊ]['haɪə(r)] ?
What kind of wife did you hire ?
什么 种类 的 妻子 做过 你 聘请 ？
聘下了甚么夫人？ "

[ðə; ði][dʒɪn]['fæməli] [sed] :
The Jin family said :
这 斤 家庭 说 :
金家人道：

[mɪs] [fɛŋ] [frɒm; frəm] ['tʃæn'tæŋ] [geɪt]
Miss Feng from Qiantang Gate
错过 冯 从 钱塘 门
“钱塘门里冯家小姐，

[aɪv] [hɜːd] [ʃiːz] [bəʊθ] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)] .
I've heard she's both talented and beautiful .

我已经 听到 她是 两个都 才华横溢 和 美丽的 .
见说才貌双全的。”

[fɛŋ] [ʃɛŋz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][hiː hi] [sed] :
Feng Sheng's expression changed , and he said :

冯 盛氏 表达 已更改 , 和 他 说 :
凤生变了脸道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)] ,
" **Your master ,**

" 你的 掌握 ,
“你家员外，

[ɪts] [ɔːlraɪt] !
It's alright !

它是 好吧 !
好没要紧！

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [nəʊ] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [ɒn] [wið] [em ˈiː] ?
How could you know what was going on with me ?

如何 可以 你 知道 什么 曾是 去 在 和 我 ?
那知我的就里？

" [waɪ] [ˈhaɪə(r)] [ˈsʌmwʌn] [səʊ] [ˈkwɪkli] ? "
" **Why hire someone so quickly ?** "

" 为什么 聘请 某人 所以 迅速地 ? "
连忙就聘做甚么？ ”

[ðə; ði][dʒɪn][ˈfæməli][ænd; ənd][dʒɪn] [wæŋ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈspɪʃəs] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The Jin family and Jin Wang were suspicious and asked :

这 斤 家庭 和 斤 王 是 可疑的 和 问 :
金家人与金旺多疑怪道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][əʊld] [ˈmaːstəz] [kaɪnd] [ɪnˈtenʃ(ə)n] . "
" **This is the old master's kind intention .** "

" 这 是 这 老的 硕士学位 种类 意图 . "
“这是老员外好意，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ˈtɜːnɪŋ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈbleɪmɪŋ] [em ˈiː] ?
Why is the gentleman turning around and blaming me ?

为什么 是 这 绅士 转弯 大约 和 指责 我 ?
官人为何反怪将起来？ ”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :

冯 盛 说 :
凤生道：

" [juː; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] , "
" **You don't know ,** "

" 你 不 知道 , "
“你们不晓得，

" [dəʊnt] [ˈmed(ə)] ! "
" **Don't meddle !** "

" 不 插手 ! "
不要多管！ ”

[ðɪs] [ˈædɪd] [ə; eɪ][ˈleɪə(r)][ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] [tuː; tə][maɪ] [hɑːt] .
This added a layer of sorrow to my heart .

这 额外 一个 层 的 悲哀 到 我的 心 .
自此心中反添上一番愁绪起来。

[aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它是恰恰 :

正是:

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [ɪz] [əˈreɪndʒd] , [θɪŋz] [doʊnt][gəʊ][æz; əz] [plænd] .
Although the marriage is arranged , things don't go as planned .
虽然 这 婚姻 是 安排 , 事物 不 去 作为 计划 .

婚事虽成心事违,

[ðə; ði] [ŋjuː] [ˈkʌp(ə)l] [riˈdʒɔɪs] [waɪl] [ðə; ði][əʊld] [ˈkʌp(ə)l] [wi:p] .
The new couple rejoices while the old couple weeps .
这 新的 夫妻 欢欣鼓舞 尽管 这 老的 夫妻 哭泣 .

新人欢喜旧人啼。

[ˈsevrəl] [taɪmz] , [aɪ] [ˈsiːkrətli] [felt] [ˈmeləŋkəli] .
Several times , I secretly felt melancholy .
一些 时代 , 我 偷偷 毛毡 忧郁 .

几回暗里添惆怅,

[haʊ] [wʊd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ɪf] [aɪ][təʊld][ðem; ðəm] ?
How would anyone know if I told them ?
如何 会 任何人 知道 如果 我 讲述 他们 ?

说与旁人那得知?

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [felt] [dɪˈprest] .
Feng Sheng felt depressed .
冯 盛 毛毡 郁闷 .

凤生心中闷闷,

[wiːl; wil] [diːl] [wið] [aɪˈtiː][wʌnz][wiː; wi][get] [həʊm] .
We'll deal with it once we get home .
出色地 交易 和 它 一次 我们 得到 家 .

且待到家再作区处,

[hiː; hi][rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
He rose from the capital .
他 玫瑰 从 这 首都 .

一面京中自起身,

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [sent] [ðə; ði][dʒɪn][ˈfæməli][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [bæk] [fɜːst] .
On the one hand , they sent the Jin family to report back first .
在 这 一 手 , 他们 发送 这 斤 家庭 到 报告 后退 第一的 .

一面打发金家人先回报知,

[əˈraɪv] [həʊm] [ɒn][ə; eɪ] [ˈtʃəʊzn] [deɪ] .
Arrive home on a chosen day .
到达 家 在 一个 选定 天 .

择日到家。

[hɪə(r)] , [ˈmɑːstə(r)][dʒɪn] [ŋjuː] [hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] [wʊd] [biː; bi] [rɪˈtɜːnɪŋ] [suːn] .
Here , Master Jin knew his nephew would be returning soon .
这里 , 掌握 斤 知道 他的 侄子 会 是 返回 很快 .

这里金员外晓得外甥归来快了,

[ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [deɪt] [hæz; həz] [biːn] [set] .
A wedding date has been set .
一个 婚礼 日期 有 到过 放 .

定了成婚吉日,

[fɜːst] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fɛŋ] ['fæməli][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ][grænd] [gift][ɒv; əv] [rəʊbz] , ['heəpɪnz] ,
First , they went to the Feng family to present a grand gift of robes , hairpins ,
第一的 , 他们 去 到 这 冯 家庭 到 展示 一个 盛大 礼物 的 长袍 , 发夹 ,
[ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [gifts] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [deɪt] .
and other gifts to request a wedding date .
和 其他 礼物 到 要求 一个 婚礼 日期 :
先到冯家下那袍段钗环请期的大礼。

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [təʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['heəpɪn] .
He used a white jade toad as a hairpin .
他 用过的 一个 白色的 玉 蟾蜍 作为 一个 簪 :
他把一个白玉蟾蜍做压钗物事。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [təʊdz] .
There are a pair of toads .
那里 是 一个 一对 的 蟾蜍 :
这蟾蜍是一对，

[aɪ] [geɪv] [wʌŋ][tuː; tə][maɪ] ['neɪfjuː] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I gave one to my nephew the day before yesterday .
我 给予 一 到 我的 侄子 这 天 前 昨天 :
前日把一个送外甥了，

[aɪ] [baʊd] [tuː; tə][hɪm] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I bowed to him again today .
我 鞠躬 到 他 再次 今天 :
今日又替他行礼，

[aɪ][dɪd][ə; eɪ][hɑːf] - [hɑːtɪd] ['feɪvə(r)] .
I did a half - hearted favor .
我 做过 一个 一半 - 心地 偏爱 :
做了个囫囵人情，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [fɛŋ] ['fæməli] .
The matchmaker was instructed to send the child to the Feng family .
这 媒人 曾是 指示 到 发送 这 孩子 到 这 冯 家庭 :
教媒婆送到冯家去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [dʒɪŋ] - [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n] [wɪð] ['flaɪɪŋ] [k'ʌləz] . "
" Jin Jialang passed the imperial examination with flying colors . "
" 斤 - 通过了 这 帝国 考试 和 飞行 颜色 : "
“金家郎金榜题名，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [suːn] [tuː; tə] ['mæri] .
He will return soon to marry .
他 将要 返回 很快 到 结婚 :
不日归娶，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ['nəʊtɪs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The departure notice has arrived .
这 离开 注意 有 到达的 :
已起程书到了。”

[ðæt] [əʊld][ˈleɪdi] [fɛŋ] [dɪs'laɪkt] [aɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
That old lady Feng disliked it very much .
那 老的 女士 冯 不喜欢 它 非常 很多 :
那冯老孺人好不喜欢。

[ðəʊz] [ˈwɒtʃɪŋ] [wɪð] [əˈfekʃn] [ænd; ənd] [kən'sɜ:n] [ɔ:l] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ædmə'reɪ(ə)n] :
Those watching with affection and concern all exclaimed in admiration :
那些 观看 和 感情 和 忧虑 全部 惊呼 在 钦佩 :

旁边亲亲眷眷看的人那一个不啧啧称叹道：

" [ˈsɪstə(r)][su:maɪ][ɪz] [ˈveri] [ˈbju:tɪf(ə)] . "
" Sister Sumei is very beautiful . "
" 姐姐 素美 是 非常 美丽的 . "

“素梅姐姐生得标致，

[sʌtʃ] [ˈblesɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈtru:li] [əˈbʌndənt] !
Such blessings are truly abundant !
这样的 祝福 是 真的 丰富 !

有此等在福！ ”

- [ænd; ənd][su:maɪ] [kɔ:lɪd] [aʊt] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Duolai and Sumei called out to each other with joy .
- 和 素美 称为 出去 到 每个 其他 和 喜悦 :

多来与素梅叫喜。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [su:][,em i: 'aɪ] [ˈhɑ:bə] [ʌl'tɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz] .
Little did anyone know that Su Mei harbored ulterior motives .
小的 做过 任何人 知道 那 苏 梅 藏匿 后方 动机 .

谁知素梅心怀鬼胎，

[hi:; hi][dʒʌst] [saɪd] [ænd; ənd] [lə'mentɪd] .
He just sighed and lamented .
他 只是 叹了口气 和 哀叹 .

只是长吁短叹，

[aɪ][,eɪ 'em][səʊ] [dɪ'prest] .
I am so depressed .
我 是 所以 郁闷 .

好生愁闷，

[hi:; hi][ˈkwaiətli] [went] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] .
He quietly went back to his room .
他 悄悄 去 后退 到 他的 房间 .

默默归房去了。

[lɔŋʃ:ɑ:ŋ] [wɔ:kt] [əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Longxiang walked over and said :
龙翔 步行 超过 和 说 :

只见龙香走来到：

" [ˈeldə(r)][ˈsɪstə(r)] ,
" elder sister ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[dɪd][ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði][ɡɪft] [frɒm; frəm] [ˈɜ:lɪə(r)] ?
Did you see the gift from earlier ?
做过 你 看 这 礼物 从 早些时候 ?

你看见适才的礼物么？ ”

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" [waɪ] [wʊd] [aɪ][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [mu:d] [tu:; tə] [si:] [hɪm] ! "
" Why would I be in the mood to see him ! "
" 为什么 会 我 是 在 这 情绪 到 看 他 ! "

“有甚心情去看他！ ”

Longxiangdao :

龙香道：

" [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv][ɪn'kredəb(ə)l] [lʌk] "

" A stroke of incredible luck "

" 一个 中风 的 极好的 运气 "

“一件天大侥幸的事，

[səʊ] [ðæt] [maɪ]['sɪstə(r)] [meɪ] [nəʊ] .

So that my sister may know .

所以 那 我的 姐姐 可能 知道 .

好叫姐姐得知。

[lɒŋʃɪːɑːŋ] [əʊvər'hɜːrd] ['piːp(ə)l] [aʊt'saɪd] ['seɪɪŋ] . . .

Longxiang overheard people outside saying : : :

龙翔 无意中听到 人们 外部 说 . . .

龙香听得外边人说，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] [ˈɒfəd] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['eldə(r)]['sɪstə(r)] .

The person who was offered a marriage proposal to the elder sister .

这 人 WHO 曾是 提供 一个 婚姻 提议 到 这 长老 姐姐 .

那中进士聘姐姐的那个人，

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒɪn] ,

Although the surname is Jin ,

虽然 这 姓 是 斤 ,

虽然姓金，

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [haʊ'veə(r)] , [ə; eɪ] ['nefjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn]['fæməli] .

He was , however , a nephew of the Jin family .

他 曾是 , 然而 , 一个 侄子 的 这 斤 家庭 .

却是金家外甥。

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði][ˈlðə(r)] [deɪ] ['mɪstə(r)] . [fɛŋ] [ˈɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][dʒɪn]

I remember the other day Mr . Feng also mentioned something about the Jin

我 记住 这 其他 天 先生 . 冯 还 提及 某物 关于 这 斤

[ˈfæmɪlɪz] [ˈʌŋk(ə)l] .

family's uncle .

家庭的 叔叔 .

我前日记得凤官人也曾说甚么金家舅舅，

[aɪm][ə'freɪd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [fɛŋ] - .

I'm afraid that person is Feng Guanren .

我是 害怕的 那 人 是 冯 - .

只怕那个人就是凤官人，

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ʌn'həʊəbl] .

It is also unknowable .

它 是 还 不可知的 .

也不可知。”

[suː][,em iː 'aɪ] [sed] :

Su Mei said :

苏 梅 说 :

素梅道：

" [ðæts] [nɒt] [truː] ! "

" That's not true ! "

" 那就是 不是 真的 ! "

“那有此事！ ”

Longxiangdao :

龙香道：

" [dǎ; dǐ] [gɪft] [dʒʌst] [naʊ] . . . "

" The gift just now . . . "

" 这 礼物 只是 现在 . . . "

“适才礼物里边，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈheəpɪn] .

There was a hairpin .

那里 曾是 一个 簪 .

有一件压钗的东西，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [təʊd] .

It is also a jade toad .

它 是 还 一个 玉 蟾蜍 .

也是一个玉蟾蜍，

[dʒʌst] [laɪk] [dǎ; dǐ] [deɪ] [brɪfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] , [fɛŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪgˈzæktli]

Just like the day before yesterday , Feng Guanren and his sister were exactly

只是 喜欢 这 天 前 昨天 , 冯 - 和 他的 姐姐 是 确切地

[dǎ; dǐ] [seɪm] .

the same .

这 相同的 .

与前日凤官人与姐姐的一模二样。

[ɪf] [ˌaɪ ˈti:] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] . . .

If it weren't for his family . . .

如果 它 不是 为了 他的 家庭 . . .

若不是他家，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɪgˈzɪst] ?

How could such a couple exist ?

如何 可以 这样的 一个 夫妻 存在 ?

怎生有这般一对？ ”

[su:] [ˌem iː ˈaɪ] [sed] :

Su Mei said :

苏 梅 说 :

素梅道：

[weə(r)] [ɪz] [dǎ; dǐ] [dʒeɪd] [təʊd] [naʊ] ?

Where is the Jade Toad now ?

在哪里 是 这 玉 蟾蜍 现在 ?

“而今玉蟾蜍在那里？

[lets] [traɪ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Let's try to come and take a look .

我们来吧 尝试 到 来 和 拿 一个 看 .

设法来看一看。”

Longxiangdao :

龙香道：

" [aɪ] [ˈnəʊtɪst] [ˈsʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [dʒʌst] [naʊ] . "

" I noticed something strange just now . "

" 我 注意到 某物 奇怪的 只是 现在 . "

“我方才见有些跷蹊，

[aɪ][təʊld][ðəm; ðəm][maɪ][ˈsɪstə(r)] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː] .

I told them my sister wanted to see it .
我 讲述 他们 我的 姐姐 通缉 到 看 它 .

推说姐姐要看，

" [ðer] [ˈkʌmɪŋ] . "

" They're coming . "
" 它们是 未来 . "

拿将来了。”

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [sliːv] .

Take it out of your sleeve .
拿 它 出去 的 你的 袖子 .

袖里取出，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][suː][em iː ˈaɪ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

He handed it to Su Mei to look at for a while .
他 递交 它 到 苏 梅 到 看 在 为了 一个 尽管 .

递与素梅看了一会，

[ðə; ðɪ] [fruːt] [ɪz][ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkwɒləti] ;

The fruit is of general quality ;
这 水果 是 的 一般的 质量 ;

果象是一般的；

[ðen] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ɑːm] [ɒf] .

Then take your own arm off .
然后 拿 你的 自己的 手臂 离开 .

再把自家的在臂上解下来，

[ænd; ænd] [lʊk] [æt; ət][ðəm; ðəm] [təˈgeðə(r)] .

And look at them together .
和 看 在 他们 一起 .

并一并看，

[ˈæbsəluːtli] [ˈpɜːfɪkt] .

Absolutely perfect .
绝对地 完美的 .

分毫不差。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈfiːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] [deɪ] ,

Thinking about the feelings of the other day ,
思维 关于 这 情怀 的 这 其他 天 ,

想着前日的情，

[triəz] [wel] [ʌp] [wɪˈðəʊt] [maɪ] [ˈnəʊtɪsɪŋ] .

Tears welled up without my noticing .
眼泪 并 向上 没有 我的 注意到 .

不觉掉下泪来，

[rəʊd] :

road :
路 :

道：

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] [keɪs] ,

If that is the case ,
如果 那 是 这 案件 ,

“若果如此，

[ðeɪ] [ˈtruːli][hæv; həv][ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv][rəʊˈmæntɪk] [ɪnˈkauntəz] .

They truly have a string of romantic encounters .
他们 真的 有 一个 细绳 的 浪漫的 遭遇 .

真是姻缘不断。

[sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] , [ə; eɪ][ˈbrəʊkən][ˈmɪrə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ˈmendɪd] .
Since ancient times , a broken mirror has been mended .
自从 古老的 时代 , 一个 破碎的 镜子 有 到过 已修复 .
古来破镜重圆，

[ðə; ði] [ˈheəpɪn] [wɒz; wəz] [ˈsepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ðen] [ˌriːjuːˈhaɪtɪd] .
The hairpin was separated and then reunited .
这 簪 曾是 分开 和 然后 重聚 .
钗分再合，

[ɪts] [truː] .
It's true .
它是 真的 .

信有其事了。

[ˈəʊnli] [fɛŋ] [læŋ] [pɑːst] [ðə; ði] [test] .
Only Feng Lang passed the test .
仅有的 冯 朗 通过了 这 测试 .
只是凤郎得中，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈnæt(ə)rəli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [fɛŋ] [ˈfæməli][hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] [gift] .
It was naturally said that the Feng family had sent a gift .
它 曾是 自然 说 那 这 冯 家庭 有 发送 一个 礼物 .
自然说是凤家下礼，

[waɪ] [ˈəʊnli] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kɪm] [ˈfæməli] ?
Why only talk about the Kim family ?
为什么 仅有的 讲话 关于 这 金 家庭 ?
如何只说金家？

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌʌnˈklɪə(r)][hɪə(r)] .
There's something unclear here .
有 某物 不清楚 这里 .
这里边有些不明。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [truː] [piːs] [ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] ?
How can one obtain a true piece of information ?
如何 能 一 获得 一个 真的 片 的 信息 ?
怎生探得一个实消息，

" [ðæts] [ɡʊd] . "
" That's good . "
" 那就是 好的 . "
果然是了便好。”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [səʊ] [wɒt] [ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] ? "
" So what if it is ? "
" 所以 什么 如果 它 是 ? "
“是便怎么？

" [wɒt] [ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz(ə)nt] ? "
" What if it isn't ? "
" 什么 如果 它 不是 ? "
不是便怎么？ "

[suː][ˌem iː ˈaɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :
素梅道：

[ɪts] [hɪm] .
It's him .
它是 他 .

“是他了，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dʒɔɪz] ,
A thousand joys ,
一个 千 喜悦 ,

万千欢喜，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [,aɪ 'ti:] .
There's no need to mention it .
有 不 需要 到 提到 它 .

不必说起。

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [wɜ:rnɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm]
If it weren't for him
如果 它 不是 为了 他

若不是他，

[æz; əz][aɪ] [sed] [ðə; ðɪ] [ˈðə(r)] [deɪ] ,
As I said the other day ,
作为 我 说 这 其他 天 ,

我前日说过的，

[ɒn] [ðə; ðɪ] [i:v] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wedɪŋ] ,
On the eve of the wedding ,
在 这 前夕 的 这 婚礼 ,

临到迎娶，

[hi:; hi][daɪd][frɒm; frəm][self] - [ɪn'flɪktɪd] ['flu:ɪd] [lɒs] !
He died from self - inflicted fluid loss !
他 死亡 从 自己 - 造成的 体液 损失 !

自溢而死！ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [lɒŋʃɪɑ:ŋ] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn][tu:; tə] ['set(ə)l] [hɪə(r)] . "
" Longxiang has a plan to settle here . "
" 龙翔 有 一个 计划 到 定居 这里 . "

“龙香到有个计较在此。”

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə] ['ɑ:gju:] ? "
" How do you intend to argue ? "
" 如何 做 你 打算 到 争论 ? "

“怎的计较？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [ðə; ðɪ] ['wedɪŋ] [deɪ] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] . "
" The wedding day is inevitable . "
" 这 婚礼 天 是 不可避免的 . "

“少不得迎亲之日，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [spəʊk] [fɜːst] .

The matchmaker spoke first .
这媒人辐第一的 .

媒婆先回话。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɒŋ] - [br'keɪm] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .

At that time , Long Xiangzhuang became the daughter of a matchmaker .
在那时间 , 长的 - 成为这女儿 的 一个媒人 .

那时龙香妆做了媒婆的女儿，

[let] [hɪm][gəʊ] .

Let him go .
让他去 .

随了他去。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] .

It was indeed that person .
它曾是的确那人 .

看得果是那人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪzi] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [tel] [,em 'iː] .

He was busy and came back to tell me .
他曾是忙碌的和来了后退到告诉我 .

即忙回来说知就是。”

[suː][,em iː 'aɪ] [sed] :

Su Mei said :
苏梅说 :

素梅道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "

" That's very good . "
" 那就是非常好的 . "

“如此甚好。

[həʊp] [ɪts] [hɪm] .

hope it's him .
希望它是他 .

但愿得就是他，

[ðɪs] [dʒɔɪ][ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][skaɪ] .

This joy is greater than the sky .
这喜悦是更大的比这天空 .

这场喜比天还大。”

- :

Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [aɪ] [wʊd] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [tuː] . "

" I would love for that too . "
" 我会爱为了那也 . "

“我也巴不得如此。

[,aɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [ʌp] .

It seems like things are looking up .
它似乎喜欢事物是寻找向上 .

看来像是有些光景的。”

[ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'gri:mənt] .

The two have reached an agreement .
这二有达到一个协议 .

两人商量已定。

[tu:] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dʒɪn] [ˈfæmɪlɪz] [ˈrezɪdəns] .
Feng Sheng arrived at the Jin family's residence .
冯 盛 到达的 在 这 斤 家庭的 住宅 .

凤生到了金家了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈmædəm] [fɛŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredɪ] [ˈmæɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪt] [set] [baɪ]
At that time , Madam Feng had already married according to the date set by
在 那 时间 , 女士 冯 有 已经 已婚 根据 到 这 日期 放 经过
[ˈmaːstə(r)][dʒɪn] .
Master Jin .
掌握 斤 .

那时冯老孺人已依着金三员外所定日子成亲，

[fɜːst] , [send] [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [bæk] .
First , send the matchmaker to report back .
第一的 , 发送 这 媒人 到 报告 后退 .

先叫媒婆去回话，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈmæɪri] [em ˈiː] .
Please come and marry me .
请 来 和 结婚 我 .

请来迎娶。

[lɔŋʃɑːŋ] [njuː] ,
Longxiang knew ,
龙翔 知道 ,

龙香知道，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][rəʊd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] :
He rushed to the road and said to the matchmaker :
他 匆忙 到 这 路 和 说 到 这 媒人 :

赶到路上来对媒婆说：

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [siː] [ðə; ði] [gruːm] [tuː] . "
" I want to go see the groom too . "
" 我 想 到 去 看 这 新郎 也 . "

“我也要去看一看新郎。

[wen] [ˈsʌmwʌn] [ɑːsk] ,
When someone asks ,
什么时候 某人 问 ,

有人问时，

[dʒʌst] [seɪ] [ʃiːz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] .
Just say she's your daughter .
只是 说 她是 你的 女儿 .

只说是你的女儿，

" [aɪ] [brɔːt] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [em ˈiː] . "
" I brought it with me . "
" 我 带来 它 和 我 . "

带了来的。”

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道：

" [ðɪs] [ɪz] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][æn; əŋ][əʊld] ['wʊmən] [tu:; tə][beə(r)] . "

" **This is too much for an old woman to bear** . "

" 这 是 也 很多 为了 一个 老的 女士 到 熊 ； "

“这等折杀了老身，

[lets] [gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔ:k] [tə'geðə(r)] .

Let's go for a walk together .

我们来吧 去 为了 一个 走 一起 ；

同去走走就是。

[ðeəz; ðəz]['əʊnli][wʌŋ] [θɪŋ] [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə][ɑ:sk][maɪ]['sɪstə(r)] .

There's only one thing I want to ask my sister .

有 仅有的 一 事物 我 想 到 问 我的 姐姐 ；

只有一件事要问姐姐。”

- ；

Longxiangdao ；

- ；

龙香道：

" [wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? "

" **What is it ?** "

" 什么 是 它 ？ "

“甚事？”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [sed] ；

The matchmaker said ；

这 媒人 说 ；

媒婆道：

" [jɔ:(r); jə(r)]['sɪstə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [deɪ] [ə'hed] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] . "

" **Your sister has a wonderful day ahead of her** . "

" 你的 姐姐 有 一个 精彩的 天 前方 的 她 ； "

“你家姐姐天大喜事临身，

[ʃɪl] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ]['leɪdi] [wʌnz] [ʃi:; ʃɪ] ['mæɪrɪz] ['ɪntu:][ðə; ði]['fæməli] .

She'll become a lady once she marries into the family .

壳 变得 一个 女士 一次 她 结婚 进入 这 家庭 ；

过门去就做夫人了，

[waɪ] [kænt][aɪ] [si:] ['eni] ['laɪkɪŋ] ?

Why can't I see any liking ?

为什么 不能 我 看 任何 喜欢 ？

如何不见喜欢？

[ˈmʌtəɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] ,

Muttering to himself ,

喃喃自语 到 他自己 ；

口里唧唧啾啾，

[hi:; hi] [si:md] [kwaɪt] [ʌn'hæpi] .

He seemed quite unhappy .

他 似乎 相当 不开心 ；

到像十分不快活的，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] ?

What do you mean by that ?

什么 做 你 意思是 经过 那 ？

这怎么说？”

- ；

Longxiangdao ；

- ；

龙香道：

" [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [nəʊ] ,
" you do not know ,
" 你 做 不是 知道 ,

“你不知道，

[maɪ][ˈsɪstə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [vəʊ] [sɪns] [ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
My sister made a vow since she was a child .
我的 姐姐 制成 一个 发誓 自从 她 曾是 一个 孩子 .

我姐姐自小立愿，

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ][ˈsu:təb(ə)l] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][ˈfæməli] .
I want to choose a suitable brother - in - law for my family .
我 想 到 选择 一个 合适的 兄弟 - 在 - 法律 为了 我的 家庭 .

要自家拣个象意姐夫。

[naʊ] [aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] [hu:] [ɪz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] .
Now it is the old lady who is in charge .
现在 它 是 这 老的 女士 WHO 是 在 收费 .

而今是老孺人做主，

[ˈweðə(r)] [hi:; hi] [əˈgri:z] [ɔ:(r)][nɒt] ,
Whether he agrees or not ,
无论 他 同意 或者 不是 ,

不管他肯不肯，

[hi:; hi] [əˈgri:d] .
He agreed .
他 同意 .

许了他，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [gru:m] [hi:; hi][ɪz] .
I don't know what kind of groom he is .
我 不 知道 什么 种类 的 新郎 他 是 .

不知新郎好歹，

[aɪ] [kænt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [i:z] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][eɪ ˈem] [ʌnˈhæpi] .
Therefore , I am unhappy .
所以 , 我 是 不开心 .

故此不快活。”

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道：

" [ðə; ði] [gru:m] [ɪz] [naʊ] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] . "
" The groom is now an official . "
" 这 新郎 是 现在 一个 官方的 . "

“新郎是做官的了，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [aɪ ˈti:] ?
What's wrong with it ?
是什么 错误的 和 它 ?

有甚么不好？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [ɒŋ] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
" On the surface of husband and wife ,
" 在 这 表面 的 丈夫 和 妻子 ,
“夫妻面上，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ɡʊd]
As long as the person is good
作为 长的 作为 这 人 是 好的
只要人好，

[wʌts] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] ?
What's the use of being an official ?
是什么 这 使用 的 存在 一个 官方的 ?
做官有甚么用处？

" [dʌz] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] ['i:v(ə)n] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs] [ə'fɪəlz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] ? "
" Does this old woman even know what this official's surname is ? "
" 做 这 老的 女士 甚至 知道 什么 这 官员的 姓 是 ? "
老娘晓得这做官的姓甚么？ "

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :
媒婆道：

" [ðə; ði] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [naʊ] [dʒɪn] . "
" The surname is now Jin . "
" 这 姓 是 现在 斤 . "
“姓金了，

[ju:; jʊ] [sti:l] [doʊnt] [nəʊ] ?
You still don't know ?
你 仍然 不 知道 ?
还不知道？

[lɒŋʃɑ:ŋ] [sed] :
Longxiang said :
龙翔 说 :
“龙香道：

" [aɪ] [hɜ:d] [hi:z] ['mɑ:stə(r)][dʒɪnz] ['nefju:] . "
" I heard he's Master Jin's nephew . "
" 我 听到 他是 掌握 金的 侄子 . "
“闻说是金员外的外甥，

[ju'ɑ:n][dɪd][nɒt][hæv; həv][ðə; ði] ['sɜ:neɪm] [dʒɪn] .
Yuan did not have the surname Jin .
元 做过 不是 有 这 姓 斤 .
元不姓金，

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [hɪz; ɪz] / [hɜ:(r); hə(r)] ['sɜ:neɪm] ?
Do you know his / her surname ?
做 你 知道 他的 / 她 姓 ?
可知道姓甚么？ "

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :
媒婆道：

" [ɪf] [səʊ] , [ðen] [hi:; hi][ɪz][maɪ] ['nefju:] . "
" If so , then he is my nephew . "
" 如果 所以 , 然后 他 是 我的 侄子 . "
“是便是外甥，

[naʊ] , [aʊt'saɪdəz] [dʒʌst] [kɔ:l] [hɪm] ['mɑ:stə(r)] [dʒɪn] .

Now , outsiders just call him Master Jin .
现在 , 局外人 只是 称呼 他 掌握 斤 :

而今外边人只叫他金爷。

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] ,

His surname ,
他的 姓 ,

他的姓,

[ðə; ði] ['sɜ:neɪm] [ɪz] ['sʌmwɒt] [ʌn'ju:ʒuəl] .

The surname is somewhat unusual .
这 姓 是 有些 异常 :

姓得有些异样的,

[hɑ:d] [tu:; tə] [rɪ'membə(r)]

Hard to remember
难的 到 记住

不好记,

[ai] [fə'gɒt] .

I forgot .
我 忘了 :

我忘记了。”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道:

" [ɪz] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:neɪm] [fɛŋ] ? "

" Is your surname Feng ? "
" 是 你的 姓 冯 ? "

“可是姓凤? ”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,

The matchmaker thought for a moment ,
这 媒人 想法 为了 一个 片刻 ,

媒婆想了一想,

[hi:; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :

He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点头道:

" [ɪts] [ðɪs] [streɪndʒ] ['sɜ:neɪm] . "

" It's this strange surname . "
" 它是 这 奇怪的 姓 : "

“正是这个什么怪姓。”

[lɒŋ'ɑ:ŋ] [wɒz; wəz] ['si:kɹətli] [dɪ'lʌɪtɪd] .

Longxiang was secretly delighted .
龙翔 曾是 偷偷 高兴极了 :

龙香心里暗暗欢喜,

[ɪts] [ɔ:l'redi] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [ðeə(r)] .

It's already quite a bit there .
它是 已经 相当 一个 少量 那里 :

已有几分是了。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]

Along the way
沿着 这 方式

一路行来,

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dʒɪn] ['fæmɪlɪz] [geɪt] .
We have arrived at the Jin family's gate .
我们 有 到达的 在 这 斤 家庭的 门 .
已到了金家门首。

[lɒŋʃɑːŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] :
Longxiang said to the matchmaker :
龙翔 说 到 这 媒人 :
龙香对媒婆道：

" [sɪs] , [juː; jʊ][gəʊ][ɪn] [fɜːst] . "
" Sis , you go in first . "
" 妹妹 , 你 去 在 第一的 . "
“老姐你先进去，

[aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
I'll just take a picture outside the door .
患病的 只是 拿 一个 图片 外部 这 门 .
我在门外张一张罢。”

二刻拍案惊奇

第29/110页

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道:

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [went] [ɪn][ænd; ənd][met] - .
The matchmaker went in and met Fengsheng .
这 媒人 去 在 和 遇见 - .

媒婆进去见了凤生，

[ˌɪspɒndɪŋ] [tuː; tə] [tə'deɪz] ['wedɪŋ] [prə'seɪ(ə)n] .
Responding to today's wedding procession .
回应 到 今天的 婚礼 游行 .

回复今日迎亲之事。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ænd; ənd][ˈɑːnsə(r)] ['seɪ(ə)n] ,
During the question and answer session ,
期间 这 问题 和 回答 会议 ,

正在问答之际，

['lʊkɪŋ] [aʊt'saɪd][ðə; ði]['dræɡən] ['ɪnsɛns] [ɡeɪt] ,
Looking outside the Dragon Incense Gate ,
寻找 外部 这 龙 香 门 ,

龙香门外一看，

[aɪ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [truː] .
I can see that it is indeed true .
我 能 看 那 它 是 的确 真的 .

看得果然是了，

[wɪ'dəʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][aɪ 'tiː] , [aɪ] ['stɑːtɪd] ['daːnsɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Without realizing it , I started dancing with joy .
没有 意识到 它 , 我 开始 跳舞 和 喜悦 .

不觉手舞足蹈起来，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] [ænd; ənd] [sed] :
He chuckled and said :
他 轻笑 和 说 :

嘻嘻的道:

" [ɡʊd] ['fɔːtʃuːn] !
" good fortune !
" 好的 财富 !

“造化!

[ɡʊd] ['fɔːtʃuːn] ! "
good fortune ! "
好的 财富 ! "

造化! ”

[lɒŋʃiːɑːŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː] .
Longxiang also intended for him to see it .
龙翔 还 故意的 为了 他 到 看 它 .
龙香也有意要他看见，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ɪkˈspəʊzd] .
Her body was completely exposed .
她 身体 曾是 完全地 裸露 .
把身子全然露着，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [siːn] [frɒm; frəm] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
They had already been seen from inside the door .
他们 有 已经 到过 已见 从 里面 这 门 .
早已被门里面看见了。

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] :
Feng Sheng asked the matchmaker :
冯 盛 问 这 媒人 :
凤生问媒婆道：

" [ðə; ði] [wʌn] [aʊtˈsaɪd] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [em ˈiː] ? "
" **The one outside , will you come with me ?** "
" 这 一 外部 , 将要 你 来 和 我 ? "
“外面那个随着你来？ ”

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :
媒婆道：

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] [əʊld] [ˈwʊmənz] [ˈdɔːtə(r)] . "
" **She is the old woman's daughter .** "
" 她 是 这 老的 女性的 女儿 . "
“是老媳妇的女儿。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [aɪ ˈtiː] ,
Feng Sheng glanced at it ,
冯 盛 瞥了一眼 在 它 ,
凤生一眼瞅去，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [səˈspektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈdrægən] [ˈɪnsens] .
It is suspected to be dragon incense .
它 是 怀疑 到 是 龙 香 .
疑是龙香。

[hiː; hi] [ðen] [təʊld] [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪnˈsaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] [ænd; ænd] [fuːd] .
He then told the matchmaker to go inside for tea and food .
他 然后 讲述 这 媒人 到 去 里面 为了 茶 和 食物 .
便叫媒婆去里面茶饭，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ænd; ænd] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] .
He walked out and looked for himself .
他 步行 出去 和 看起来 为了 他自己 .
自己踱出来看，

[aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] [ˈdrægən] [ˈɪnsens] .
It really is dragon incense .
它 真的 是 龙 香 .
果然是龙香了。

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
Feng Sheng hurriedly said :
冯 盛 匆匆 说 :
凤生忙道：

[wɒt] [wɪnd] [blu:] [ju:; jʊ][hiə(r)] ?
What wind blew you here ?
什么 风 吹 你 这里 ?

“甚风吹你到此？

[weə(r)] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)]['sɪstə(r)] ?
Where is your sister ?
在哪里 是 你的 姐姐 ?

你姐姐在那里？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [lɔ:d] [fɛŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [ɑ:skt] [əˈbaʊt] [maɪ][ˈsɪstə(r)] . "
" **Lord Feng also asked about my sister .** "
" 主 冯 还 问 关于 我的 姐姐 . "

“凤官人还问我姐姐，

[ju:; jʊ][ˈəʊnli] [ni:d] [tu:; tə] [əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [prəˈseɪ(ə)n] .
You only need to arrange the wedding procession .
你 仅有的 需要 到 安排 这 婚礼 游行 .

你只打点迎亲罢了。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

" [ˈsɪstə(r)] [lɔŋʃɑ:n] , "
" **Sister Longxiang ,** "
" 姐姐 龙翔 , "

“龙香姐，

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈstɑ:tld] [ænd; ənd] [ˈskætəd] ,
Since that day when I was startled and scattered ,
自从 那 天 什么时候 我 曾是 惊慌 和 疏散 ,

小生自那日惊散之后，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] [wen] [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ][ˈsɪstə(r)] .
There wasn't a moment when I didn't think of my sister .
那里 不是 一个 片刻 什么时候 我 没有 思考 的 我的 姐姐 .

有一刻不想你姐姐，

[ˈɔ:lsəʊ] [wɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)][dɪˈvaɪn][ˌretriˈbjʊ:ʃ(ə)n] !
also wish for divine retribution !
还 希望 为了 神圣的 报应 !

也叫我天诛地灭！

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [wʌns][aɪ] [left] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
Unfortunately , once I left on that day ,
很遗憾 , 一次 我 左边 在 那 天 ,

怎奈是这日一去，

[ˈskætəd] [frɒm; frəm] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] ,
Scattered from each other ,
疏散 从 每个 其他 ,

彼此分散，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [ˈfɔ:wəd] .
There is no way forward .
那里 是 不 方式 向前 .

无路可通。

[baɪ] [ʃiə(r)] [lʌk] , [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] .
By sheer luck , he passed the imperial examination in the capital .

经过 透明 运气 , 他 通过了 这 帝国 考试 在 这 首都 .

侥幸往京得中，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] , [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈmiːdiə] [ˈaʊtlets] [bɪˈɡæn] [ðeə(r)]
Just as they were about to return , the central media outlets began their
只是 作为 他们 是 关于 到 返回 , 这 中央 媒体 商店 开始 他们的
[ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .
investigation .
调查 .

正要归来央媒寻访，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [maɪ] [ˈʌŋk(ə)] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [meɪd] [ə; eɪ] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [fɛŋ] [ˈfæməli] .
Unexpectedly , my uncle had already made a deal with the Feng family .
不料 , 我的 叔叔 有 已经 制成 一个 交易 和 这 冯 家庭 .

不想舅舅又先定下了这冯家。

[naʊ] [aɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [rɪˈfjuːzd] .
Now it cannot be refused .
现在 它 不能 是 拒绝 .

而今推却不得，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ˈpɒsəbli] [wɒnt] [ðɪs] ?
How could I possibly want this ?
如何 可以 我 可能 想 这 ?

岂我情愿？

[lɒŋʃɑːŋ] [dɪˈlɪbəɾətli] [sed] :
Longxiang deliberately said :
龙翔 故意地 说 :

“龙香故意道：

" [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈwɪlɪŋ] , "
" Now they are unwilling , "
" 现在 他们 是 不情愿 , "

“而今不情愿，

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔː(r)] .
It's impossible to say anything more .
它是 不可能的 到 说 任何事物 更多的 .

也说不得了。

[aɪ] [ˈəʊnli] [let] [daʊn] [maɪ] [ˈsɪstərz] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
I only let down my sister's good intentions .
我 仅有的 让 向下 我的 姐妹 好的 意图 .

只辜负了我家姐姐一片好情，

[maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] .
My eyes are still filled with tears .
我的 眼睛 是 仍然 已填 和 眼泪 .

至今还是泪汪汪的。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [ˈɔːlsəʊ] [waɪpt] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [tɪəz] [ænd; ænd] [sed] :
Feng Sheng also wiped away his tears and said :
冯 盛 还 擦拭 离开 他的 眼泪 和 说 :

凤生也拭泪道：

" ['ɑ:ftə(r)][ai][hæv; həv] [delt] [wið] [tə'deɪz] ['mætə(r)] . . . "

" After I have dealt with today's matter . . . "

" 后 我 有 已处理 和 今天的 事情 . . . "

“待小生过了今日之事，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hɑ:d][ju:; jʊ][traɪ][tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; ei] ['mi:tɪŋ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)]['sɪstə(r)] ,

No matter how hard you try to arrange a meeting with your sister ,

不 事情 如何 难的 你 尝试 到 安排 一个 会议 和 你的 姐姐 ,

再怎么约得你家姐姐一会面，

['ɑ:ftə(r)] ['spi:kɪŋ] ,

After speaking ,

后 请讲 ,

讲得一番，

[ʌndə'stændɪŋ] [wʌnz] [θɔ:ts]

Understanding one's thoughts

理解 一个人的 想法

心事明白，

[aɪ'd][daɪ] ['wɪlɪŋli] !

I'd die willingly !

ID 死 心甘情愿 !

死也甘心！

[weə(r)] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)]['sɪstə(r)] [naʊ] ?

Where is your sister now ?

在哪里 是 你的 姐姐 现在 ?

而今你姐姐在那里？

[hæv; həv][ju:; jʊ] [gɒn] [həʊm] [jet] ?

Have you gone home yet ?

有 你 已消失 家 然而 ?

曾回去家中不曾？ ”

[lɔŋʃɑ:ŋ] [kəʊks] [hɪm] :

Longxiang coaxed him :

龙翔 哄骗 他 :

龙香哄他道：

" [maɪ]['sɪstə(r)] [meɪ] [hæv; həv] ['mæɪɪd] ['ɪntu:] [ə'nʌðə(r)] ['fæməli] . "

" My sister may have married into another family . "

" 我的 姐姐 可能 有 已婚 进入 其他 家庭 . "

“我姐姐也许下人家了。”

[fɛŋ] [fɛŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :

Feng Sheng exclaimed in surprise :

冯 盛 惊呼 在 惊喜 :

凤生吃惊道：

" [kɒf] [kɒf] ! "

" Cough cough ! "

" 咳嗽 咳嗽 ! "

“咳咳！

[wɪtʃ] ['fæməli][dɪd][ju:; jʊ] [ə'gri:] [tu:; tə] ['mæɪɪ] ['ɪntu:] ?

Which family did you agree to marry into ?

哪个 家庭 做过 你 同意 到 结婚 进入 ?

许了那一家？ ”

- :

Longxiangdao :

- :

龙香道：

" [hi:z] [dʒɪn] [ʃɪn] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɪti] . "

" **He's Jin Xin , a scholar from this city .** "

" 他是 斤 新 , 一个 学者 从 这 城市 . "

“是这城里甚么金家新中进士的。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :

Feng Sheng said :

冯 盛 说 :

凤生道：

" [jʊr; jər] ['spəʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] [ə'geɪn] ! "

" **You're spouting nonsense again !** "

" 你是 喷水 废话 再次 ! "

“又来胡说！

[ɪz] [ðeə(r)] [ə'hʌðə(r)] [dʒɪn][ˈfæməli][ˈmembə(r)] , [zɪnzɔŋ] [dʒɪnfɪ] , [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ?

Is there another jin family member , Xinzhong Jinshi , in the city ?

是 那里 其他 斤 家庭 成员 , 新忠 金石 , 在 这 城市 ?

城中再那里还有个金家新中进士？

[ˈəʊnli][aɪ][kæən; kən][hæv; həv][aɪ 'ti:] .

Only I can have it .

仅有的 我 能 有 它 .

只有得我。”

- :

Longxiangdao :

- :

龙香道：

" [wen] [dɪd][ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [teɪk] [ðə; ði] ['sɜ:neɪm] [dʒɪn] ? "

" **When did you , sir , take the surname jin ?** "

" 什么时候 做过 你 , 先生 , 拿 这 姓 斤 ? "

“官人几时又姓金？ ”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :

Feng Sheng said :

冯 盛 说 :

凤生道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][mə'tɜ:n(ə)l] ['ʌŋkəlz] ['sɜ:neɪm] . "

" **This is my maternal uncle's surname .** "

" 这 是 我的 母体 叔叔的 姓 . "

“这是我娘舅家姓，

[maɪ][lɪst][ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['məʊstli] [fɪld] [wɪð] ['pi:p(ə)l] ['sɜ:rneɪmd] [dʒɪn] , [nɒt] [fɛŋ] .

My list is always mostly filled with people surnamed jin , not Feng .

我的 列表 是 总是 大多 已填 和 人们 姓氏 斤 , 不是 冯 .

我一向榜上多是姓金不姓凤。”

[lɒŋ] [ʃi:'æŋ] ['tʃʌkl] [ænd; ənd] [sed] :

Long Xiang chuckled and said :

长的 向 轻笑 和 说 :

龙香嘻的一笑道：

" ['si:ɪŋ] [gəʊsts] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] , "

" **Seeing ghosts in broad daylight ,** "

" 看到 鬼魂 在 广阔 日光 , "

“白日见鬼，

" [ɔ:l] [ðæt] ['wʌriɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] . "

" **All that worrying for nothing .** "

" 全部 那 令人担忧 为了 没有什么 . "

枉着人急了这许多时。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sɛd] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" **If we talk about it like this** . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[aɪ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] .
I appointed him .
我 任命 他 :

敢是我聘定的，

[ɪz] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['əʊldə] ['sɪstə(r)] ?
Is that your older sister ?
是 那 你的 老 姐姐 ?

就是你家姐姐？

[bʌt; bət] [waɪ] [dʌz] [hiː; hi] [seɪ] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [fɛŋ] ?
But why does he say his surname is Feng ?
但 为什么 做 他 说 他的 姓 是 冯 ?

却怎么说姓冯？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

[maɪ]['sɪstə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ]['mædəm] [fɛŋz] ['nefjuː] .
My sister is also Madam Feng's nephew .
我的 姐姐 是 还 女士 冯的 侄子 :

“我姐姐也是冯老孺人的外甥，

[ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['pɜːs(ə)n]['əʊnli] [sɛd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɛŋ] ['fæməli] .
Therefore , this person only said that she was a daughter of the Feng family .
所以 , 这 人 仅有的 说 那 她 曾是 一个 女儿 的 这 冯 家庭 :

故此人只说是冯家女儿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [jæŋ] ['fæməli] .
They were actually from the Yang family .
他们 是 实际上 从 这 杨 家庭 :

其实就是杨家的人。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sɛd] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

" [ɑːftə(r)][wiː; wi] [dɪ'spɜːst] [ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪfɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
" **After we dispersed the day before yesterday** ,
" 后 我们 分散的 这 天 前 昨天 ,

“前日分散之后，

[aɪ] [ɑːskt] [maɪ] ['neɪbə(r)] ,
I asked my neighbor ,
我 问 我的 邻居 ,

我问邻人，

[ðeɪ] [sɛd] [ðeid] [pɪk] [em 'iː][ʌp][frɒm; frəm][maɪ][mə'tɜːn(ə)l] ['græn,mʌðərz] [haʊs] .
They said they'd pick me up from my maternal grandmother's house .
他们 说 他们会 挑选 我 向上 从 我的 母体 祖母的 房子 :

说是外婆家接去，

" [səʊ][,aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [fɛŋ] ['fæməli] ? "

" **So it must be the Feng family ?** "

" 所以 它 必须 是 这 冯 家庭 ？ "

想正是冯家了？ "

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 。

“正是了。”

[fɛŋ] [fɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 ：

凤生道：

[ɪz] [ðæt] ['ri:əli] [tru:] ?
Is that really true ?
是 那 真的 真的 ？

“这话果真么？

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [ju:v] [faʊnd] ['sʌmwʌn] [els] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] ?
Could it be that you've found someone else for me ?
可以 它 是 那 你已经 成立 某人 别的 为了 我 ？

莫非你见我另聘了，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['traɪŋ] [tu:; tə] [trɪk] [em 'i:] [wɪð] [ðəʊz] [wɜ:dz] ?
Are you trying to trick me with those words ?
是 你 尝试 到 诡计 我 和 那些 字 ？

特把这话来耍我的？ "

[lɒŋ] [ʃi:'æŋ] [tʊk] [aʊt] [tu:] [dʒeɪd] [təʊdz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] [ænd; ənd] [sed] :
Long Xiang took out two jade toads from his sleeve and said :
长的 向 采取 出去 二 玉 蟾蜍 从 他的 袖子 和 说 ：

龙香去袖中摸出两个玉蟾蜍来道：

" [lʊk] , [ðɪs] [peə(r)][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] . "
" **Look , this pair has already become a couple** . "
" 看 ， 这 一对 有 已经 变得 一个 夫妻 。

“你看这一对先自成双了，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ][gɪft] [ju:; jʊ] [geɪv] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]['sɪstə(r)] .
One of them was a gift you gave to your sister .
一 的 他们 曾是 一个 礼物 你 给予 到 你的 姐姐 。

一个是你送与姐姐的，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] ['heəpɪn] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)]['fæməli] .
One of them is a hairpin from your family .
一 的 他们 是 一个 簪 从 你的 家庭 。

一个是你家压钗的。

[aɪv] [si:n] [ə; eɪ][lɒt] [hɪə(r)] .
I've seen a lot here .
我已经 已见 一个 很多 这里 。

眼见得多在这里了，

[sti:l] [sə'spiʃəs] ?
Still suspicious ?
仍然 可疑的 ？

还要疑心？ "

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [lɑːft] [ˈlaʊdli] :
Feng Sheng laughed loudly :
冯 盛 笑了 高声 :

凤生大笑道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] . . .
Such a strange thing . . .
这样的 一个 奇怪的 事物 . . .

“有这样奇事，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɒt] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] [deθ] ！ "
" How could I not be happy to death ! "
" 如何 可以 我 不是 是 快乐的 到 死亡 ！ "

可不快活杀了我！ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ] [siːm] [səʊ] ['hæpi] . "
" My lord , you seem so happy . "
" 我的 主 , 你 似乎 所以 快乐的 . "

“官人如此快活，

[maɪ][ˈsɪstə(r)] [ˈdʌznt] [ˌʌndəˈstænd] [jet] .
My sister doesn't understand yet .
我的 姐姐 不 理解 然而 .

我姐姐还不知道明白，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðeə(r)] , ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] .
She was there , crying and sobbing :
她 曾是 那里 , 哭泣 和 啜泣 .

哭哭啼啼在那里。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] ,
If it weren't for me ,
如果 它 不是 为了 我 ,

“若不是我，

[wɒt] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] ?
What about your sister ?
什么 关于 你的 姐姐 ?

你姐姐待怎么？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [maɪ][ˈsɪstə(r)] [sɔː] [ðə; ði][dʒeɪd] [təʊd] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [təʊd] . "
" My sister saw the jade toad as if it were a toad . "
" 我的 姐姐 锯 这 玉 蟾蜍 作为 如果 它 是 一个 蟾蜍 . "

“姐姐看见玉蟾蜍一样，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['nefjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn][ˈfæməli] .
It is also said that he is the nephew of the Jin family .
它 是 还 说 那 他 是 这 侄子 的 这 斤 家庭 .

又见说是金家外甥，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [sʌm; səm] [səˈspiʃən] [əˈrəʊz] .
Therefore , some suspicions arose .
所以 , 一些 怀疑 出现 :

故此也有些疑心，

[fɜ:st] , [ti:tʃ] [emˈli:] [haʊ] [tu:; tə][ˈgæðə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
First , teach me how to gather information .
第一的 , 教 我 如何 到 收集 信息 :

先教我来打探。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He said he was not an official .
他 说 他 曾是 不是 一个 官方的 :

说道不是官人，

[hi:; hi] [ðen] [dɪˈsaɪdɪd][tu:; tə] [kəˈmɪt] [ˈsu:ɪsaɪd] .
He then decided to commit suicide .
他 然后 决定 到 犯罪 自杀 :

便要自尽。

[naʊ] [ai][mʌst; məst] [ˈhʌri] [bæk] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][hɪm] .
Now I must hurry back and report to him .
现在 我 必须 匆忙 后退 和 报告 到 他 :

如今即忙回去报他，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ˈredi] [tu:; tə] [dres] [ʌp][ænd; ənd][prɪˈpeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .
He should get ready to dress up and prepare for her .
他 应该 得到 准备好 到 裙子 向上 和 准备 为了 她 :

等他好梳妆相待。

[ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi][ɪz][səʊ] [ˈhæpi]
And now he is so happy
和 现在 他 是 所以 快乐的

而今他这欢喜，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] [ˈmætə(r)][ˈaɪðə(r)] .
This is no small matter either .
这 是 不 小的 事情 任何一个 :

也非同小可。”

[fɛŋ] [ʃen] [sed] :
Feng Sheng said :
冯 盛 说 :

凤生道：

" [ðeəz; ðəz][wʌn][mɔ:(r)] [θɪŋ] , "
" **There's one more thing** , "
" 有 一 更多的 事物 , "

“还有一件，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] .
He was in a hurry .
他 曾是 在 一个 匆忙 :

他事在急头上，

[aɪm] [əˈfreɪd] [hi:l] [stɪl] [səˈspekt] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [ˈtraɪŋ] [tu:; tə][kəʊks][hɪm] .
I'm afraid he'll still suspect that you were just trying to coax him .
我是 害怕的 地狱 仍然 怀疑 那 你 是 只是 尝试 到 哄 他 :

只怕还要疑心是你权时哄他的，

[ai] [maɪt] [nɒt][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔ:d] .
I might not be able to rest assured .
我 可能 不是 是 有能力的 到 休息 保证 :

未必放心得不。

[teɪk] [ðə; ði] [rɪŋ] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈʃəʊ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm] .
Take the ring he gave me the other day and show it to him .
拿 这 戒指 他 给予 我 这 其他 天 和 展示 它 到 他 .

你把他前日所与我的戒指拿去与他看，

[hiː; hi] [bɪˈliːvd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
He believed it to be true .
他 相信 它 到 是 真的 .

他方信是实了，

[ɪz] [ðæt] [ɔːlraɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可好么？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , [sɜː(r)] . "
" You are right , sir . "
" 你 是 正确的 , 先生 . "

“官人见得是。”

[fɛŋ] [ʃɛŋ] [ɪˈmiːdiətli] [druː] [ə; eɪ][laɪn][ɒŋ][hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡətɪp] .
Feng Sheng immediately drew a line on his fingertip .
冯 盛 立即地 画 一个 线 在 他的 指尖 .

凤生即在指头上勒下来，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [lɒŋʃːɑːŋ] .
He handed it over to Longxiang .
他 递交 它 超过 到 龙翔 .

交与龙香去了，

[ɒŋ] [wʌŋ][hænd] , [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðæt] [drʌmz] , [ˈmjuːzɪk] , [waɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fiːst] [biː; bi] [prɪˈpeəd] .
On one hand , he ordered that drums , music , wine , and a feast be prepared .
在 一 手 , 他 订购 那 鼓 , 音乐 , 葡萄酒 , 和 一个 盛宴 是 准备 .

一面分付鼓乐酒筵齐备，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [ˈeskɔːtɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈserəməni] .
He personally escorted her to the wedding ceremony .
他 亲自 护送 她 到 这 婚礼 仪式 .

亲径迎娶。

[ˈmiːnwaɪl] , [lɒŋʃːɑːŋ] [ˈhʌrɪd] [həʊm] .
Meanwhile , Longxiang hurried home .
同时 , 龙翔 慌忙 家 .

却说龙香急急走到家里，

[əˈpɒŋ] [ˈsiːɪŋ] [suː][ˌem iː ˈaɪ] ,
Upon seeing Su Mei ,
之上 看到 苏 梅 ,

见了素梅，

[hiː; hi] [sed] [rɪˈpiːtɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

连声道：

" [ˈeldə(r)][ˈsɪstə(r)] ,
" elder sister ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [hɪm] !
It was him !
它 曾是 他 ！

正是他！

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [hɪm] !
It was him !
它 曾是 他 ！

正是他！ ”

[su:] [,em i: 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ? "
" Is that so ? "
" 是 那 所以 ? "

“难道有这等事？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" [aɪ] [dəʊnt] [br'li:v] [,aɪ 'ti:] . "
" I don't believe it . "
" 我 不 相信 它 : "

“不信，

" [weə(r)] [dɪd] [ju:; jʊ] [get] [ðɪs] [rɪŋ] ? "
" Where did you get this ring ? "
" 在哪里 做过 你 得到 这 戒指 ? "

你看这戒指那里来的？ ”

[hi:; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [rɪŋ] ['əʊvə(r)] .
He handed the ring over .
他 递交 这 戒指 超过 :

就把戒指递将过来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [kʌt] [,aɪ 'ti:] [ɒf] [ænd; ənd] [geɪv] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [,em 'i:] . "
" He personally cut it off and gave it to me . "
" 他 亲自 切 它 离开 和 给予 它 到 我 : "

“是他手上亲除下来与我，

[tel] [,em 'i:] [tu:; tə] [ʃəʊ] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [maɪ] ['sɪstə(r)] .
Tell me to show it to my sister .
告诉 我 到 展示 它 到 我的 姐姐 :

叫我拿与姐姐看，

[tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz] [pru:f] .
To serve as proof .
到 服务 作为 证明 :

做个凭据的。”

[su:] [,em i: 'aɪ] [smɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Mei smiled and said :
苏 梅 微笑 和 说 :

素梅微笑道：

" [ðæts] [ˈri:əli] [streɪndʒ] ! "
" **That's really strange !** "
" 那就是 真的 奇怪的 ！ "

“这个真也奇怪了！

[tel] [ˌem ˈi:] [wɒt] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ju:; jə] ?
Tell me what he said to you ?
告诉 我 什么 他 说 到 你 ？

你且说他见你说些甚么？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ˈevə(r)] [sɪns] [ðæt] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [wɜ:; (r); wə(r)] [ˈstɑ:tld] ,
He said that ever since that day when they were startled ,
他 说 那 曾经 自从 那 天 什么时候 他们 是 惊慌 ,

“他说自从那日惊散，

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] [gəʊz] [baɪ] [ðæt] [aɪ][dʊʊnt] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [maɪ][ˈsɪstə(r)] .
Not a day goes by that I don't think about my sister .
不是 一个 天 去 经过 那 我 不 思考 关于 我的 姐姐 .

没有一日不想姐姐，

[naʊ] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Now he has become an official .
现在 他 有 变得 一个 官方的 .

而今做了官，

[ðeɪ] [wɜ:; (r); wə(r)][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [plɒt] [ðɪs] .
They were just about to plot this .
他们 是 只是 关于 到 阴谋 这 .

正要来图谋这事，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [fɜ:st] .
I didn't want my uncle to make the decision first .
我 没有 想 我的 叔叔 到 制作 这 决定 第一的 .

不想舅舅先定下了，

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][hi:z; ɪz][ˈəʊldə][ˈsɪstə(r)] .
He didn't know it was his older sister .
他 没有 知道 它 曾是 他的 老 姐姐 .

他不知是姐姐，

[ˈveri] [ʌnˈwɪlɪŋli] .
Very unwillingly .
非常 不情愿地 .

十分不情愿的。”

[su:][ˌem i: ˈaɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [bɪˈli:v] [ˌem ˈi:] .
He didn't believe me .
他 没有 相信 我 .

“他不匡是我，

[ˈɑ:ftə(r)][nɒt] [ˈmæriŋ] ,
After not marrying ,
后 不是 结婚 ,

别娶之后，

[bʌt; bət] [wɒt] [[ʊd; ʒəd][wiː; wi][duː; də] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ？

却待怎么？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ə'ɾɪdʒənəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [miːt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
He said he originally wanted to try to meet with his sister .
他 说 他 起初 通缉 到 尝试 到 见面 和 他的 姐姐 。

“他说原要设法与姐姐一面，

[let] [em 'i:] [tel] [juː; jʊ][maɪ] ['hɑːtfelt] [wɜːdz] .
Let me tell you my heartfelt words .
让 我 告诉 你 我的 衷心 字 。

说个衷曲，

[aɪ][kæn; kən][daɪ][ɪn] [piːs] ！
I can die in peace ！
我 能 死 在 和平 ！

死也瞑目！

[triəz] [stʊ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 。

就眼泪流下来。

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] ['ʌtməʊst] [sɪn'serəti] .
I saw that he spoke with utmost sincerity .
我 锯 那 他 辐 和 极致 诚意 。

我见他说得至诚，

[fæn] [ɪk'spleɪnd] [ðiːz] [wɜːdz] [tuː; tə][hɪm] .
Fang explained these words to him .
方 解释 这些 字 到 他 。

方与他说明白了这些话，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] ！
He was overjoyed ！
他 曾是 欣喜若狂 ！

他好不欢喜！ ”

[suː][,em iː 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 ：

素梅道：

" [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [haʊ] [dɪ'tɜːmɪnd] [aɪ][wɒz; wəz][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . " " **But he had no idea how determined I was to do this for him .** " "
" 但 他 有 不 主意 如何 决定 我 曾是 到 做 这 为了 他 。

“他却不知我为他如此立志，

[aɪ 'tiː]['əʊnli] [sez] [ðæt] [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [tuː] ['iːzəli] .
It only says that I made a promise to someone too easily .
它 仅有的 说道 那 我 制成 一个 承诺 到 某人 也 容易地 。

只说我轻易许了人家，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [feɪθ] [eni'mɔː(r)] .
I have no faith anymore .
我 有 不 信仰 不再 。

道我没信行的了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ？

“ 怎么好？ ”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

[aɪ] [ʌndə'stænd] [wɒt] [maɪ]['sɪstə(r)] [ment] .
I understand what my sister meant .
我 理解 什么 我的 姐姐 意思是 。

“我把姐姐这些意思，

[aɪ][təʊld][hɪm] ['evriθɪŋ] .
I told him everything .
我 讲述 他 一切 。

尽数对他说了。

[ə'ɾɪdʒənəli] , [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'kwəɪərɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Originally , they said they were inquiring about something else .
起初 ， 他们 说 他们 是 查询 关于 某物 别的 。

原说打听不是，

[ɒŋ][ðə; ðɪ] ['wedɪŋ] [deɪ] ,
On the wedding day ,
在 这 婚礼 天 ，

迎娶之日，

[faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Find someone to commit suicide .
寻找 某人 到 犯罪 自杀 。

寻个自尽的。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .
He also paid attention .
他 还 有薪酬的 注意力 。

他也着意，

[aɪm][ə'freɪd][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'plaɪ] .
I'm afraid I should reply .
我是 害怕的 我 应该 回复 。

恐怕我来回话，

[maɪ]['sɪstə(r)] ['dʌznt] [brɪ'liːv] [em 'iː] .
My sister doesn't believe me .
我的 姐姐 不 相信 我 。

姐姐不信，

[aɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tempɾəri] [ɪk'spiːdiənt] , [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][kəʊks] ['sʌmwʌn] ['ɪntuː] ['getɪŋ]
It seems to be a temporary expedient , a way to coax someone into getting
它 似乎 到 是 一个 暂时的 权宜 ， 一个 方式 到 哄 某人 进入 获得

[ɒŋ][ðə; ðɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
on the sedan chair .
在 这 轿车 椅子 。

疑是一时权宜之计哄上轿的说话，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ]['prez(ə)nt] [ðɪs] [rɪŋ] [æz; əz] [pruːf] .
Therefore , I present this ring as proof .
所以 ， 我 展示 这 戒指 作为 证明 。

故此拿出这戒指来为信。”

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" [weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪŋ] ['teɪkən] [aʊt] ? "
" Where was the ring taken out ? "
" 在哪里 曾是 这 戒指 已采取 出去 ? "

“戒指在那里拿出来的？”

- :
Longxiangdao :
- :

龙香道：

" ['taɪtli] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] , "
" Tightly wrapped around the fingers , "
" 紧紧 包装 大约 这 手指 , "

“紧紧的勒在指头上，

[ɪts] [klɪə(r)][hi:; hi] ['hæznt] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
It's clear he hasn't forgotten his sister .
它是 清除 他 还没有 被遗忘的 他的 姐姐 .

可见他不忘姐姐的了。”

[su:][,em i: 'aɪ][wɒz; wəz] ['faɪnəli] [rɪ'li:vɪd] .
Su Mei was finally relieved .
苏 梅 曾是 最后 松了口气 .

素梅此时才放心得不。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[drʌmz] [ænd; ənd][ˈmju:zɪk][ri'zaʊnd, -'saʊnd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Drums and music resounded in front of the hall .
鼓 和 音乐 回荡着 在 正面 的 这 大厅 .

堂前鼓乐齐鸣，

[ðə; ði] [gru:m] , ['weəɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .
The groom , wearing a crown , arrived at the door .
这 新郎 , 穿着 一个 王冠 , 到达的 在 这 门 .

新郎冠带上门，

[hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [went] [tu:; tə] [fetʃ] [hɜ:(r); hə(r)] .
He personally went to fetch her .
他 亲自 去 到 拿来 她 .

亲自迎娶。

[ðə; ði] [nɪ'u:lɪw,ɛdz] [bɔ:d] [ðə; ði][sɪ'dæən] ,
The newlyweds board the sedan ,
这 新婚夫妇 木板 这 轿车 ,

新人上轿，

[ˈmædəm] [fɛŋ] [ˈɔ:lsəʊ][gɒt][ˈɪntu:][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
Madam Feng also got into the sedan chair .
女士 冯 还 得到 进入 这 轿车 椅子 .

冯老孺人也上轿，

[dɪ'lɪvəd] [tu:; tə][ðə; ði][dʒɪn]['fæməli] ,
Delivered to the Jin family ,
发表 到 这 斤 家庭 ,

送到金家，

[ðeɪ] [met] [wɪð] [dʒɪn] - .
They met with Jin Sanyuanwai .
他们 遇见 和 斤 - .

与金三员外会了亲。

[ˈɑːftə(r)] [əˈtendɪŋ] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈbæŋkwɪt] ,
After attending the wedding banquet ,
后 参加 这 婚礼 宴会 ,

吃了喜酒，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbraɪd] [ˈtʃeɪmbə(r)]
Sent to the bridal chamber
发送 到 这 新娘 房间

送入洞房，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They became husband and wife .
他们 成为 丈夫 和 妻子 .

两下成其夫妇。

[əˈfekʃənət] [ænd; ənd] [fʊlˈfɪlɪŋ] ,
Affectionate and fulfilling ,
亲热 和 满足 ,

恩情美满，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [bɔː] [ˈbʃ(ə)n] [kʌm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelatɪvz] .
The Yang family elder brother and sister - in - law often come to visit relatives .
这 杨 家庭 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 经常 来 到 访问 亲属 .

杨家兄嫂多来会亲，

[ðə; ði][ˈɡerɪt] [ˈbrʌðəz] [ˈbɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə][ˈbʃə(r)][ðəə(r)][kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
The Dou brothers also came to offer their congratulations .
这 斗 兄弟 还 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

窦家兄弟两人也来作贺。

[fɛŋ] [fɛŋ] [met] [ðə; ði] [tuː] [duːs] .
Feng Sheng met the two Dous .
冯 盛 遇见 这 二 杜斯 .

凤生见了二窦，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [wɒt] [ˈhæpənd] [ðæt] [naɪt] ,
Thinking about what happened that night ,
思维 关于 什么 发生 那 夜晚 ,

想着那晚之事，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] .
I couldn't help but laugh .
我 不能 帮助 但 笑 .

不觉失笑。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自忖道：

" [ˈfɔːtʃənətli] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈpriːˈdestɪnd] [ˈmæɪdʒ] . "
" **Fortunately** , **it** **was** **originally** **a** **predestined** **marriage** . "

幸运的是 , 它 曾是 起初 一个 命中注定 婚姻 . "

“亏得原是姻缘，

[ðeɪ] [kəʊˈpərəɪtɪd][ˈɑːftə(r)][ɔːl] ;
They cooperated after all ;
他们 合作 后 全部 ;
到底配合了；

[ˈʌðəwaɪz] , [ðɪs] [həʊl] [θɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ˈruːɪnd] .
Otherwise , **this whole thing will be ruined** .
否则 , 这 所有的 事物 将要 是 毁坏 .
不然这一场搅散，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætə(r)] ?
How could it be a trivial matter ?
如何 可以 它 是 一个 琐碎的 事情 ？
岂是小可的？ ”

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

又不好说得出来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ˈsiːkrətli] [ˈhəʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈlʌki] [breɪk] .
They were just secretly hoping for a lucky break .
他们 是 只是 偷偷 希望 为了 一个 幸运的 休息 .
只自家暗暗侥幸而已。

[ˈɑːftə(r)] [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
After becoming husband and wife ,
后 成为 丈夫 和 妻子 ,
做了夫妻之后，

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ðæt] [ˈmætə(r)] [wɪð] [suː] - [em iː ˈaɪ] .
He often talked about that matter with Su - mei .
他 经常 谈话 关于 那 事情 和 苏 - 梅 .
时常与素梅说着那事，

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The two remained silent .
这 二 剩余 沉默的 .
两个还是打嚟的。

[brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈwɜːldli] [əˈfeəz] ,
Because of thinking about worldly affairs ,
因为 的 思维 关于 世俗 事务 ,
因想世上的事，

[ðæts] [ðə; ði] [ˈfʌniəst] [θɪŋ] .
That's the funniest thing .
那就是 这 最搞笑 事物 .
最是好笑。

[ɪf] [ˈəʊnli] - [ænd; ənd][suːˈmaɪ][wɜː(r); wə(r)][ˈnevə(r)] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ;
If only Fengsheng and Sumei were never meant to be ;
如果 仅有的 - 和 素美 是 绝不 意思是 到 是 ;
假如凤生与素梅索性无缘罢了；

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ˈɑːftə(r)][ɔːl] ,
Since they are husband and wife after all ,
自从 他们 是 丈夫 和 妻子 后 全部 ,
既然到底是夫妻，

[ðæt] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi]
That day in the study
那 天 在 这 学习

那日书房中时节，

[waɪ] [nɒt] [stɒp] [ðɪs] [həʊl] [mes] ?
Why not stop this whole mess ?
为什么 不是 停止 这 所有的 混乱 ?

何不休要生出这番风波来？

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈleɪtə(r)] ,
A little later ,
一个 小的 之后 ,

略迟一会，

[aɪv] [ɡɒt][aɪ ˈti:] .
I've got it .
我已经 得到 它 .

也到手了。

[ɔ:(r)] [els] ,
Or else ,
或者 别的 ,

再不然，

[dəʊnt][gəʊ][tu:; tə] [ˈgræn,mɑ:z] [haʊs] .
Don't go to Grandma's house .
不 去 到 奶奶的 房子 .

不要外婆家去，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [θɪŋz] [went] [wel] , [ænd; ənd][wi;; wi][wɜ:(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪˈnju:] ['aʊə(r)]
The next day , things went well , and we were able to renew our
这 下一个 天 , 事物 去 出色地 , 和 我们 是 有能力的 到 更新 我们的
[ə'ɡri:mənt] .
agreement .
协议 .

次日也还好再续前约。

[waɪ] [ɪz][aɪ ˈti:][ˈnaɪðə(r)] [fɜ:st] [nɔ:(r)][lɑ:st] ?
Why is it neither first nor last ?
为什么 是 它 两者都不 第一的 也不 最后的 ?

怎生不先不后，

[waɪ] [mʌst; məst][wi;; wi] [əb'strʌkt] [ðɪs] ['pæsiɪdʒ] ?
Why must we obstruct this passage ?
为什么 必须 我们 阻碍 这 通道 ?

偏要如此间阻？

[ˈleɪtə(r)][ɒn] , [ðeɪ] [stɒpt] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
Later on , they stopped paying attention to each other .
之后 在 , 他们 停止 付费 注意力 到 每个 其他 .

及至后来两下多不打点的了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʌnɪn'tenʃənəli] [br'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] .
But they unintentionally became husband and wife .
但 他们 无意中 成为 丈夫 和 妻子 .

却又无意中聘定成了夫妇。

[ðɪs] [ɪz][ˈməʊstli] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði][ɪndʒə'nju:əti][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
This is mostly due to the ingenuity of nature .
这 是 大多 到期的 到 这 独创性 的 自然 .

这多是天公巧处，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [si:md] [laɪk] [ðeɪ] [ɡɒt][ðə; ði] [hæŋ] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] [raɪt] [ə'weɪ] .
But it seemed like they got the hang of it right away .
但 它 似乎 喜欢 他们 得到 这 悬挂 的 它 正确的 离开 :

却象一下子就上了手，

[ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [ɪts] [nɒt] [ˈɪntrəstɪŋ] .
On the contrary, it's not interesting .
在 这 相反 , 它是 不是 有趣的 :

反没趣味，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dʌn] [ɒn] [ˈpɜ:pəs] .
It was done on purpose .
它 曾是 完毕 在 目的 :

故意如此的。

[haʊ'evə(r)] , [ˈsʌmtaɪmz] [θɪŋz] [doʊnt][gəʊ][æz; əz] [plænd] [ænd; ənd][end] [ʌp] [ˈbi:ɪŋ] [kəm'pli:tli]
However, sometimes things don't go as planned and end up being completely
然而 , 有时 事物 不 去 作为 计划 和 结尾 向上 存在 完全地
[dɪʃə:'mɒʊniəs] .
disharmonious .
不和谐的 :

却又有一时不偶便到底不谐的，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs] .
I don't know how to explain this .
我 不 知道 如何 到 解释 这 :

这又不知怎么说。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈfi:meɪl] [naɪts] - [ˈerənt] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [kəm'pæʃənət] [tə'wɔ:dz] [ˈtæləntɪd] [ˈpi:p(ə)l] .
Female knights - errant have always been compassionate towards talented people .
女性 骑士 - 错误的 有 总是 到过 富有同情心 向 才华横溢 人们 :

从来女侠会怜才，

[ˈweðə(r)] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [sək'si:d] [ɔ:(r)][nɒt][ɪz][ˈtru:li] [ˈdɪfrənt] !
Whether a marriage will ultimately succeed or not is truly different !
无论 一个 婚姻 将要 最终 成功 或者 不是 是 真的 不同的 !

到底姻成亦异哉！

[ˈɔ:lsəʊ] , [ðə; ði] [raɪt] [saɪd][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [ˈʌltɪmətli] [dɪd][nɒt] [mi:t] .
Also, the right side was surprised and ultimately did not meet .
还 , 这 正确的 边 曾是 惊讶 和 最终 做过 不是 见面 :

也右惊分终不偶，

[ə'ləʊn] , [ʃi:; ʃi] [ˈhɑ:bəz] [ə; eɪ] [di:p] [ˈsɒrəʊ] [æz; əz][ʃi:; ʃi][ˈfeɪsɪz][ðə; ði] [tʃɪn] [ˈterəs] .
Alone, she harbors a deep sorrow as she faces the Qin Terrace .
独自的 , 她 港口 一个 深的 悲哀 作为 她 面孔 这 秦 阳台 :

独含幽怨向琴台。

[ˈvɒlju:m] [ten] : [dʒəʊ] [ˈwu'hu] [plɒts] [tu:; tə] [prə'vəʊk] [məʊ] [ˈdɑ:lɑ:ŋ] , [hu:] [ɪ'mi:diətli] [ˈskætə] [ðə; ði]
Volume Ten : Zhao Wuhu plots to provoke Mo Dalang, who immediately scatters the
体积 十 : 赵 芜湖 图表 到 惹 莫 达朗 , who 立即地 散布 这
[ˈtretʃərəs] [ˈspɪrɪt] .
treacherous spirit .
奸诈 精神 :

卷之十 赵五虎合计挑家衅 莫大郎立地散神奸

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [blæk] [ˈpaɪθɑ:nz] [tʌŋ]

The black python's tongue
这 黑色的 Python 的 舌头

黑蟒口中舌,

[ðə; ði] [ˈstɪŋə] [pɒn][ðə; ði][wɑ:sps] [teɪl] .

The stinger on the wasp's tail .
这 刺 在 这 黄蜂的 尾巴 :

黄蜂尾上针。

[ˈnaɪðə(r)] [pɜ; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ˈpɔɪzənəs] .

Neither of them is poisonous .
两者都不 的 他们 是 有毒 :

两般犹未毒,

[ðə; ði][məʊst] [ˈpɔɪzənəs] [hɑ:t] [ɪz] [ðæt] [pɜ; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .

The most poisonous heart is that of a woman .
这 最多 有毒 心 是 那 的 一个 女士 :

最毒妇人心。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈwɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdʒeləs] ,

It is said that women are jealous ,
它 是 说 那 女性 是 嫉妒的 ,

话说妇人家妒忌,

[ðɪs] [ɪz][wʌŋ][pɜ; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [graʊndz] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪˈvɔ:s] .

This is one of the seven grounds for divorce .
这 是 一 的 这 七 理由 为了 离婚 :

乃是七出之条内一条,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [bæd] [θɪŋ] .

This is a very bad thing .
这 是 一个 非常 坏的 事物 :

极是不好的事。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈprɒbləm] ,

But this problem ,
但 这 问题 ,

却这个毛病,

[,aɪ ˈti:] [si:m] [æz; əz] [ɪf] [,aɪ ˈti:][wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] [pɜ; əv][ˈneɪtʃə(r)] .

It seems as if it were born of nature .
它 似乎 作为 如果 它 是 出生 的 自然 :

象是天生成的一般,

[,aɪ ˈti:] [kænt] [bi:; bi] [tʃeɪndʒd] [ˌeniˈmɔ:(r)] .

It can't be changed anymore .
它 不能 是 已更改 不再 :

再改不来的。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈʃaʊˈŋ] [ˈɪərə][pɜ; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ,

During the Shaoxing era of the Song Dynasty ,
期间 这 绍兴 时代 的 这 歌曲 王朝 ,

宋绍兴年间,

[wʌŋ][pɜ; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɒz; wəz][ðə; ði][dʒu:ˈdɪʃəl][ˈɒfɪsə(r)][pɜ; əv] [ˈtaɪˈdʒʊ] .

One of the officials was the judicial officer of Taizhou .
一 的 这 官员 曾是 这 司法 官 的 台州 :

有一个官人乃是台州司法,

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒiː'æn] .
His surname is Ye and his given name is Jian .
他的 姓 是 叶 和 他的 给定 姓名 是 建 .
姓叶名荐。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][waɪf] [nemd] [fæŋ] .
He had a wife named Fang .
他 有 一个 妻子 命名 方 .
有妻方氏，

[bɔːn] [wɪð] ['dʒeləsi]
Born with jealousy
出生 和 妒忌
天生嫉妒，

[laɪk] [t'aɪgəz][ænd; ənd] [wʊlvz] .
Like tigers and wolves .
喜欢 老虎 和 狼 .
犹如虎狼。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] ,
The women who were his servants ,
这 女性 WHO 是 他的 仆人 ,
手下养娘妇女们，

[tʃuːiː] [tʃuː] - ,
Chui Chu Tingzhang ,
楚 楚 - ,
捶楚挺杖，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒməni] ['pʌnɪʃmənt] .
This is a common punishment .
这 是 一个 常见的 惩罚 .
乃是常刑。

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsəʊ] ['rəʊstɪd] [pɔːk] [ɒn][ə; eɪ][hɒt]['aɪən] .
There's also roasted pork on a hot iron .
有 还 烤 猪肉 在 一个 热的 铁 .
还有灼铁烧肉，

[ðə; ði][kəʊn][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] [tʃiːk] .
The cone is used to trace the cheek .
这 锥体 是 用过的 到 痕迹 这 脸颊 .
将锥溯腮。

[wen] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,
When impatient ,
什么时候 不耐烦 ,
性急起来，

[teɪk] [ə; eɪ][baɪt][ænd; ənd][dʊvnt][let][gəʊ] .
Take a bite and don't let go .
拿 一个 咬 和 不 让 去 .
一口咬住不放，

[aɪ][mʌst; məst][baɪt] [ɒf] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] .
I must bite off a piece of meat .
我 必须 咬 离开 一个 片 的 肉 .
定要咬下一块肉来，

[æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] ['ruːθləsnəs] ,
At the height of ruthlessness ,
在 这 高度 的 冷酷无情 ,
狠极之时，

[ðeɪ] [et; eɪ][aɪ 'ti:] [rɔ:] , [blʌd] [ænd; ənd][ɔ:l] .
They ate it raw , blood and all .
他们 吃 它 生的 , 血 和 全部 .

连血带生吃了，

[aɪ 'ti:][ˈbʊf(ə)n] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [deθ] .
It often resulted in death .
它 经常 结果 在 死亡 .

常有致死了的。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
Among the women ,
之中 这 女性 ,

妇女里头，

[ɪf] [ðə; ði] [ə'prɪərəns] [ɪz] ['sʌmwʊt] ['hju:mən] ,
If the appearance is somewhat human ,
如果 这 外貌 是 有些 人类 ,

若是模样略似人的，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] [dʒu'dɪjəri] ['feɪvəz] [hɪm] .
One should suspect that the judiciary favors him .
一 应该 怀疑 那 这 司法 恩惠 他 .

就要疑心司法喜他，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [wʊz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)] .
The suffering was unbearable .
这 痛苦 曾是 难以忍受 .

一发受苦不胜了。

[ɪz][aɪ 'ti:] ['i:zi] [tu:; tə][get] [pə'sweɪʒ(ə)n] [frəm; frəm][ðə; ði] [dʒu'dɪjəri] ?
Is it easy to get persuasion from the judiciary ?
是 它 简单的 到 得到 劝说 从 这 司法 ?

司法那里还好解劝得的？

[ɔ:l'dəʊ] [aɪ] ['ri:əli] [dɪsə'gri:] ,
Although I really disagree ,
虽然 我 真的 不同意 ,

虽是心里好生不然，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [kən'trəʊl] [hɪm] .
But they could not control him .
但 他们 可以 不是 控制 他 .

却不能制得他，

[ðeə(r)] [wʊz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wi:; wi][kʊd; kəd][du:; də] [ə'baʊt] [hɪm] .
There was nothing we could do about him .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 关于 他 .

没奈他何。

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wʊz; wəz] ['tʃaɪldləs] [ɪn] ['mɪd(ə)] [eɪdʒ] .
Therefore , he was childless in middle age .
所以 , 他 曾是 无子女 在 中间 年龄 .

所以中年无子，

[hi:; hi] [deəd] [nɒt] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubəɪn] [ə'gen] .
He dared not entertain the thought of taking a concubine again .
他 敢于 不是 招待 这 想法 的 采取 一个 妾 再次 .

再不敢萌娶妾之念。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [dʒu'dɪjəri] [wʊz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪkstɪz] .
Later , the judiciary was already in his sixties .
之后 , 这 司法 曾是 已经 在 他的 六十年代 .

后来司法年已六旬，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['fɪfti] - [sɪks][ɔ:(r)] ['fɪfti] - [sɪks] [j'iəz] [əʊld] .
Fang was about fifty - six or fifty - six years old .
方 曾是 关于 五十 - 六 或者 五十 - 六 年 老的 。

那方氏他也五十六六岁差不多了。

[wʌŋ] [deɪ] , [ðə; ði] [dʒu'diʃəri] ['pli:dɪd] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [fæŋ] :
One day , the judiciary pleaded with Mr . Fang :
一 天 , 这 司法 恳求 和 先生 。

司法一日恳求方氏道：

" [aɪ][eɪ 'em][əʊld][ænd; ɐnd] [freɪl] , "
" I am old and frail , "
" 我 是 老的 和 脆弱 , "

“我年已衰迈，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [bi:; bi] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [si:k] ['plezə(r)] [ɔ:(r)] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [lʌst] ?
How could there be any intention to seek pleasure or indulge in lust ?
如何 可以 那里 是 任何 意图 到 寻找 乐趣 或者 放纵 在 欲望 ？

岂还有取乐好色之意？

[bʌt; bət] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [əʊld][ænd; ɐnd] ['tʃaɪldləs] .
But he was old and childless .
但 他 曾是 老的 和 无子女 。

但老而无子，

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] ['fɒləʊd] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)l] .
The situation that followed was unbearable .
这 情况 那 随后 曾是 难以忍受 。

后边光景难堪。

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [faɪnd][ə; eɪ] [meɪd] .
I want to find a maid .
我 想 到 寻找 一个 女佣 。

欲要寻一个丫头，

[reɪz] [ə; eɪ] [sʌŋ] [wɪð] [hɪm] .
Raise a son with him .
增加 一个 儿子 和 他 。

与他养个儿子，

[ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [plænz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] ,
In order to continue the plans of our ancestors ,
在 命令 到 继续 这 计划 的 我们的 祖先 ,

为接续祖宗之计，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] ['keəfəli] .
You must handle this matter carefully .
你 必须 处理 这 事情 小心 。

须得你周全这事方好。”

[fæŋ] [wɒz; wəz] ['fʊəriəs] [ænd; ɐnd] [sed] :
Fang was furious and said :
方 曾是 狂怒 和 说 。

方氏大怒道：

[jʊr; jər] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] [səʊ] [aɪ] [kænt] [reɪz] [ðəm; ðəm] .
You're just making it so I can't raise them .
你是 只是 制作 它 所以 我 不能 增加 他们 。

“你就匡我养不出，

[hi:z] [dɪ'veləpt] ['fi:lɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmwʌŋ] [els] !
He's developed feelings for someone else !
他是 发达 情怀 为了 某人 别的 ！

生起外心来了！

[aɪ] [si:] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [plenti] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋz] .
I see that I have plenty of energy in the evenings .
我 看 那 我 有 很多 的 活力 在 这 晚上 .
我看自家晚间尽有精神，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [kæn; kən] [stɪl] [reɪz] [ðəm; ðəm] .
I'm afraid they can still raise them .
我是 害怕的 他们 能 仍然 增加 他们 .
只怕还养得出来，

[daʊnt] [əʊ.və'θɪŋk] [aɪ 'ti:] !
Don't overthink it !
不 过度思考 它 !
你不要胡想！ ”

['li:g(ə)] [pɑ:θ] :
Legal path :
合法的 小路 :
司法道：

" [ə; eɪ][mæn]['əʊvə(r)]['sɪksti] ,
" **A man over sixty ,**
" 一个 男人 超过 六十 ,
“男子过了六十，

[ænd; ʌnd] [ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] .
And then there's the matter of having children .
和 然后 有 这 事情 的 拥有 孩子们 .
还有生子这事，

[aɪv] ['nevə(r)] [si:n] [ə; eɪ] ['wʊmən] [n'iəʊɪŋ] ['sɪksti] .
I've never seen a woman nearing sixty .
我已经 绝不 已见 一个 女士 临近 六十 .
几曾见女人六十将到了，

" [bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ][sʌn] ? "
" **Born with a son ?** "
" 出生 和 一个 儿子 ? "
生得儿子出的？ ”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :
方氏道：

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [si:n] [em 'i:] [tɜ:n] ['sɪksti] [ðɪs] [jɪə(r)] ? "
" **Have you seen me turn sixty this year ?** "
" 有 你 已见 我 转动 六十 这 年 ? "
“你见我今年做六十齐了么？ ”

['li:g(ə)] [pɑ:θ] :
Legal path :
合法的 小路 :
司法道：

" [ðæts] ['sɪksti] . "
" **That's sixty .** "
" 那就是 六十 . "
“就是六十，

[ɪts] [bi:n] ['ɔ:lməʊst] [tu:] [j'iəz] .
It's been almost two years .
它是 到过 几乎 二 年 .
也差不多两年了。”

[fæn] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道:

" [lets] [meɪk] [ə; eɪ] [θri:] - [jiə(r)] [ˈprɒmɪs] [ə'gen] . "
" Let's make a three - year promise again . "
" 我们来吧 制作 一个 三 - 年 承诺 再次 . "

“再与你约三年，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ˈtʃɪldrən] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He had no children at that time .
他 有 不 孩子们 在 那 时间 .

那时无子，

[baɪ] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfrɪvələs] [ˈwʊmən] ,
By finding a frivolous woman ,
经过 寻找 一个 轻浮 女士 ,

凭你寻一个浮妇，

" [ɪts] [ˈbetə(r)][tuː; tə][daɪ] [ˈhæpɪli] ! "
" It's better to die happily ! "
" 它是 更好的 到 死 快乐地 ! "

快活死了罢了！ ”

[ðə; ðɪ] [dʒuˈdɪʃəri] [əu'bei] [ˈɔːdərs] [wɪˈðəʊt] [ˈkwestʃən] .
The judiciary obeys orders without question .
这 司法 服从 订单 没有 问题 .

司法唯唯从命，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [seɪ] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
I dare not say it again .
我 敢 不是 说 它 再次 .

不敢再说。

[θri:] [jɪəz] [ˈleɪtə(r)] ,
Three years later ,
三 年 之后 ,

过了三年，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [wɒt] [aɪ][hæd; həd] [sed] [brɪˈfɔː(r)] [ə'gen] .
I had no choice but to bring up what I had said before again .
我 有 不 选择 但 到 带来 向上 什么 我 有 说 前 再次 .

只得又将前说提起。

[fæn] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [meɪd] [ðə; ðɪ] [ˈprɒmɪs] .
Fang has already made the promise .
方 有 已经 制成 这 承诺 .

方氏已许出了口，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪˈgret] [aɪ 'ti:] .
It's too late to regret it .
它是 也 晚的 到 后悔 它 .

不好悔得，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪˈtend] [tuː; tə][biː; bi] [def] [ænd; ənd] [dʌm] .
They had no choice but to pretend to be deaf and dumb .
他们 有 不 选择 但 到 假装 到 是 聋 和 哑的 .

只得装聋做哑，

[aɪ] [hɜːd] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] .
I heard he took a concubine .
我 听到 他 采取 一个 妾 .

听他娶了一个妾。

[aɪ] ['mæri] [hɪm] [ðen] .
I'll marry him then .
患病的 结婚 他 然后 :

娶便娶了，

[aɪ][dʒʌst] [fi:l] [rɪ'zentf(ə)] .
I just feel resentful .
我 只是 感觉 不满 :

只是心里不伏气，

[si:kɪŋ] ['trʌb(ə)] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs]
Seeking trouble and making a ruckus
寻求 麻烦 和 制作 一个 骚动

寻非厮闹，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [pi:s] .
There wasn't a moment of peace .
那里 不是 一个 片刻 的 和平 :

没有一会清净的。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [dʒu'dɪʃəri] :
Suddenly one day , he addressed the judiciary :
突然 一 天 , 他 已解决 这 司法 :

忽然一日对司法道：

" [aɪ] [si:] [ju:; jʊ][æz; əz] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [ʃəʊ] . "
" **I see you as putting on a show** . "
" 我 看 你 作为 推杆 在 一个 展示 " :

“我眼中看你们做把戏，

[ðæt] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [ˌʌnək'septəbl] .
That is absolutely unacceptable .
那 是 绝对地 不可接受 :

实是使不得。

[aɪm][əʊld] .
I'm old .
我是 老的 :

我年纪老了，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ][ɪm'peɪ(ə)nt][tu:; tə] ['ɑ:gju:] [hɪə(r)] .
They were also impatient to argue here .
他们 是 还 不耐烦 到 争论 这里 :

也不耐烦在此争嚷。

[pli:z] [tʃu:z] [ə'hʌðə(r)] [ru:m] [ðeə(r)] .
Please choose another room there .
请 选择 其他 房间 那里 :

你那里另拣一间房，

[ðəʊz] [hu:] [kæn; kən] [ʃʌt] [ðəm'selvz] [ɒf] [ə'ləʊn]
Those who can shut themselves off alone
那些 WHO 能 关闭 他们自己 离开 独自的

独自关得断的，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [em 'i:] .
They lived with me .
他们 居住地 和 我 :

与我住了。

[aɪ][eɪ 'em] ['præktɪsɪŋ] [maɪ] [ˌkʌltɪ'veɪ(ə)n] [ɪn'saɪd] .
I am practicing my cultivation inside .
我 是 练习 我的 栽培 里面 :

我在里边修行，

[ai][əʊnli] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ðei] [prəˈvaɪd] [em ˈiː] [wið] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
I only ordered that they provide me with food and drink .
我 仅有的 订购 那 他们 提供 我 和 食物 和 喝 .
只叫人供给我饮食，

[aɪm][nɒt] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [əˈgeɪn] .
I'm not coming out again .
我是 不是 未来 出去 再次 .

我再不出来了，

" [juː; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv][jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" You can live your lives as you please . "
" 你 能 居住 你的 生活 作为 你 请 . "

凭你们过日子罢。”

[ðə; ði] [dʒuˈdɪʃəri] [hɜːd] .
The judiciary heard .
这 司法 听到 .

司法听得，

[əʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ai][,ei ˈem] [əˈfeɪmd] !
I am ashamed !
我 是 羞愧 !

“惭愧！

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [əˈtʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

若得如此，

[ˈhev(ə)n] [grɑːnts] [mænz] [wɪʃ] !
Heaven grants man's wish !
天堂 拨款 男人的 希望 !

天从人愿！ ”

[səʊ] [ðei] [bɪlt] [ə; ei] [smɔːl] [ˈkɔːtjɑːd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊs] .
So they built a small courtyard behind the house .
所以 他们 建造 一个 小的 庭院 在后面 这 房子 .

遂于屋后另筑一小院，

[prɪˈpeə(r)][ə; ei][ˈkwaɪət] [ruːm] .
Prepare a quiet room .
准备 一个 安静的 房间 .

收拾静室一间，

[ðei] [sent] [fæŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðeə(r)] .
They sent Fang to live there .
他们 发送 方 到 居住 那里 .

送方氏进去住了。

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [griːt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvɪŋ] .
Family members greet each other morning and evening .
家庭 成员 迎接 每个 其他 早晨 和 晚上 .

家人们早晚问安，

[dɪ'lɪvərɪŋ] [fu:d]
Delivering food
运送 食物

递送饮食，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 。

多时没有说话，

[ðə; ðɪ] [dʒu'dɪʃəri] ['siːkrətli] [rɪ'dʒɔɪs] :
The judiciary secretly rejoiced :
这 司法 偷偷 欣喜若狂 。

司法暗暗喜欢道：

[sʌtʃ] [træŋ'kwɪləti] ,
Such tranquility ,
这样的 宁静 ，

“似此清静，

[stiːl] [laɪk] [ˈʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ,
Still like other people ,
仍然 喜欢 其他 人们 ，

还象人家，

[aɪ][ˈnevə(r)][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [wʊd] [ɪm'pruːv] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈleɪtə(r)] [ˈjɪəz] .
I never imagined that his temperament would improve so much in his later years .
我 绝不 想象 那 他的 气质 会 提升 所以 很多 在 他的 之后 年 。

不道他晚年心性这样改得好了。

[sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [tɜːnd] [tuː; tə] [ɡʊd] ,
Since he has turned to good ,
自从 他 有 转向 到 好的 ，

他既然从善，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [ðə; ðɪ] ['kɜːtəsi] [tuː; tə][hɪm] .
We must return the courtesy to him .
我们 必须 返回 这 礼貌 到 他 。

我们一发要还他礼体。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kɒŋkjubəɪn] :
He said to the concubine :
他 说 到 这 妾 。

对那妾道：

" [ɪts] [biːn] [səʊ] [lɒŋ] [sɪns] [wiː; wi][lɑːst] [met] . "
" **It's been so long since we last met .** "
" 它是 到过 所以 长的 自从 我们 最后的 遇见 。

“你久不去相见了，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd][ɪn'kwəɪə(r)][ˈɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['pɜːsənəli] .
He should go and inquire after her personally .
他 应该 去 和 查询 后 她 亲自 。

也该自去问侯一番。”

['kɒŋkjubəɪn] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɔːdz] [ˈɔːdə(r)] ,
Concubine , according to the Lord's order ,
妾 ， 根据 到 这 主场 命令 ，

妾依主命，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [ə'ləʊn] .
He went to the back of the house alone .
他 去 到 这 后退 的 这 房子 独自的 。

独自走到屋后去了，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ˈnaɪtˌfɔ:l] .
They didn't come out until nightfall .
他们 没有 来 出去 直到 黄昏 :

直到天晚不见出来。

[ˈli:g(ə)] [pɑ:θ] :
Legal path :
合法的 小路 :

司法道:

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['getɪŋ] [ə'ləŋ] [wel] ? "
" Could it be that the two of you are getting along well ? "
" 可以 它 是 那 这 二 的 你 是 获得 沿着 出色地 ? "

“难道两个说得投机，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][dʒʌst][ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] [ðeə(r)] ?
Are you just going to stay there ?
是 你 只是 去 到 停留 那里 ?

只管留在那里了？ ”

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['fi:lɪŋ] ['wʌrɪd] ,
To avoid feeling worried ,
到 避免 感觉 担心 ,

未免心里牵挂，

[aɪ][ˈkwaɪətli] [went] [ðeə(r)][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I quietly went there to take a look .
我 悄悄 去 那里 到 拿 一个 看 :

自己悄悄步到那里去看。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
They arrived at the front of the house .
他们 到达的 在 这 正面 的 这 房子 :

走到了房前，

[ðə; ði] [dɔ:z] [ænd; ænd] ['wɪndəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [kləʊzd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['bærəlz] .
The doors and windows were closed as if they were barrels .
这 门 和 视窗 是 关闭 作为 如果 他们 是 桶 :

只见门窗关得铗桶相似，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hævnt] [si:n] [i:tɪ] [ˈʌðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The two of them haven't seen each other for a long time .
这 二 的 他们 还没有 已见 每个 其他 为了 一个 长的 时间 :

两个人多不见。

[ðə; ði] [dʒu'dɪʃəri] [puʃɪz] [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] .
The judiciary pushes open the door .
这 司法 推动 打开 这 门 :

司法把门推推，

[,aɪ 'ti:] [kænt] [bi:; bi] [pʊʃt] [ə'weɪ] ;
It can't be pushed away ;
它 不能 是 推动 离开 ;

推不开来；

[tæp][,aɪ 'ti:] [twɑɪs] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hænd] .
Tap it twice with your hand .
轻敲 它 两次 和 你的 手 :

用手敲着两下，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm] [nɔɪz] [ˌɪn'saɪd] .
There was some noise inside .
那里 曾是 一些 噪音 里面 :

里头虽有些声响，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['dʌznt] [kʌm] [aʊt] .
But it doesn't come out .
但 它 不 来 出去 .

却不开出来。

[ˈli:g(ə)l][pɑ:θ] :
Legal path :
合法的 小路 :

司法道:

" [ðæts] [streɪndʒ] ! "
" That's strange ! "
" 那就是 奇怪的 ! "

“奇怪了！ ”

[ˈgəʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] ,
Going back to the beginning ,
去 后退 到 这 开始 ,

回到前边，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:] ['sɜ:vənts] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['du:ɪŋ] ['mi:nɪəl] [tɑ:sks] , [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
He called two servants , who were doing menial tasks , to go to the back .
他 称为 二 仆人 , WHO 是 正在做 卑微的 任务 , 到 去 到 这 后退 .

叫了两个粗使的家人同到后边去，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [kɪkt] [ðə; ði][dɔ:(r)] ['vaɪələntli] .
They pushed and kicked the door violently .
他们 推动 和 踢 这 门 暴力 .

狠把门乱推乱踢。

[ðə; ði][dɔ:(r)] [freɪm] [keɪm] [ɒf] .
The door frame came off .
这 门 框架 来了 离开 .

那门框脱了，

[ðə; ði][dɔ:(r)][hæd; həd] [ɔ:'redi] ['fɔ:lən] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] .
The door had already fallen to one side .
这 门 有 已经 倒下 到 一 边 .

门早已跌倒一边。

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

一拥进去，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [si:n] ['laɪɪŋ] [feɪs] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Fang was seen lying face down on the ground .
方 曾是 已见 说谎 脸 向下 在 这 地面 .

只见方氏扑在地下。

[brɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [nju:] [aɪ 'ti:] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑ:st] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[wen] ['pi:p(ə)l] [keɪm] ,
When people came ,
什么时候 人们 来了 ,

见了人来，

[wɪð] [ə; eɪ] [li:p] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

腾身一跳，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)][ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['mænə(r)] .
They rushed out of the door in a chaotic manner .
他们 匆忙 出去 的 这 门 在 一个 混乱 方式 .

望门外乱窜出来。

['evriwʌn] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [lʊk] .
Everyone turned around to look .
每个人 转向 大约 到 看 .

众人急回头看去，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][hju:dʒ] ['ɪnsekt] !
It was a huge insect !
它 曾是 一个 巨大的 昆虫 !

却是一只大虫！

[aɪ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Furthermore , on the ground ,
此外 , 在 这 地面 ,

再者地上，

[blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['skætəd] ['evriweə(r)] .
Blood and flesh were scattered everywhere .
血 和 肉 是 疏散 到处 .

血肉狼藉，

[ə; eɪ] ['pɜ:rsənz] [ɪn'taɪə(r)]['ɪnə(r)]['sɜ:k(ə)][ɒv; əv][,kɒnfɪ'dənt] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'vaʊəd] .
A person's entire inner circle of confidants has been devoured .
一个 人的 全部的 内 圆圈 的 知己 有 到过 吞噬 .

一个人浑身心腹多被吃尽，

['əʊnli][wʌn] [hed] [ænd; ənd] [tu:] [legz] [rɪ'meɪnd] .
Only one head and two legs remained .
仅有的 一 头 和 二 腿 剩余 .

只剩得一头两足。

[wen] ['rekəɡnaɪzɪŋ] [ðæt] [saɪd] ,
When recognizing that side ,
什么时候 识别 那 边 ,

认那头时，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] - [hed] .
It was the concubine's head .
它 曾是 这 - 头 .

正是妾的头。

[ðə; ði] [dʒu'dɪʃəri] , [bəʊθ] [dɪ'strest] [ænd; ənd] [ə'lɑ:md] , [sed] :
The judiciary , both distressed and alarmed , said :
这 司法 , 两个都 苦恼 和 惊慌 , 说 :

司法又苦又惊道：

" [aɪ][kænt] [bɪ'li:v] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [kʊd; kəd] ['hæpən] ! "
" I can't believe such a strange thing could happen ! "
" 我 不能 相信 这样的 一个 奇怪的 事物 可以 发生 ! "

“不信有这样怪事！ ”

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] .
They hurriedly chased after the tiger .
他们 匆匆 追逐 后 这 老虎 :

连忙去赶那虎，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [əˈweɪ] .
After leaving the house , he jumped away .
后 离开 这 房子 , 他 跳了起来 离开 :

已出屋后跳去，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [went] .
I don't know where they went .
我 不 知道 在哪里 他们 去 :

不知那里去了。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˈɡæðə(r)][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [laɪt] [ˈtɔːrtʃɪz] .
Then he went to gather the crowd and light torches .
然后 他 去 到 收集 这 人群 和 光 火炬 :

又去唤集众人点着火把，

[ˈsɜːtʃɪŋ] [ˈevriweə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊs] .
Searching everywhere on the mountain behind the house .
搜索 到处 在 这 山 在后面 这 房子 :

望屋后山上到处找寻，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][,aɪ ˈtiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 :

并无踪迹。

[ðɪs] [ˈhæpənd] [ɪn] [ˈʃaʊˈʃɪŋ] [ˌnaɪnˈtiːn] [jɪˈæz] [əˈgəʊ] .
This happened in Shaoxing nineteen years ago .
这 发生 在 绍兴 十九 年 前 :

这个事在绍兴十九年。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈskʌsɪŋ] :
At this moment , some people were discussing :
在 这 片刻 , 一些 人们 是 讨论 :

此时有人议论：

" [ɔː(r)] [pəˈhæps] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [fæŋ] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈiːt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] . "
" **Or perhaps even the Fang family was eaten by a tiger .** " "
" 或者 也许 甚至 这 方 家庭 曾是 吃 经过 一个 老虎 : "

“或者连方氏也是虎吃了的，

" [ɪts] [nɒt] [ˌnesəˈserəli] [hɪm] [huz] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] ! "
" **It's not necessarily him who's the tiger !** " "
" 它是 不是 一定 他 谁是 这 老虎 ! "

未必这虎就是他！ "

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][wʌn] [θɪŋ] ,
But there is one thing ,
但 那里 是 一 事物 ,

却有一件，

[ˈtaɪgəz] [ˈəʊnli] [ɪːt] [ˈpiːp(ə)l] .
Tigers only eat people .
老虎队 仅有的 吃 人们 :

虎只会吃人，

[wɪl] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [kləʊz] [ðeə(r)] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] [ðeə(r)] [əˈgeɪn] ?
Will they have to close their doors and windows there again ?
将要 他们 有 到 关闭 他们的 门 和 视窗 那里 再次 ?

那里又会得关门闭户来？

[ɪts] [kliə(r)] [ðæt] [fæŋ] [ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈkruːəl][ænd; ənd] [ˈviʃəs] .
It's clear that Fang is usually cruel and vicious .

它是 清除 那 方 是 通常 残忍的 和 恶毒 。

分明是方氏平日心肠狠毒，

[juˈɑːn][ziˈaɪ][ɪz][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈtaɪgə(r)][ænd; ənd] [wʊlf] [ˈspɪrɪt] .
Yuan Zi is similar to the tiger and wolf spirit .

元 子 是 相似的 到 这 老虎 和 狼 精神 。

元自与虎狼气类相同。

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [ˈlɪvɪŋ] [əˈləʊn][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [naʊ] .
I have been living alone behind the house for a long time now .

我 有 到过 活的 独自的 在后面 这 房子 为了 一个 长的 时间 现在 。

今在屋后独居多时，

[fʊl] [ɒv; əv] [rɪˈzentmənt] ,
Full of resentment ,

满的 的 怨恨 。

忿戾满腹，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈkɒŋkjubaɪn] [əˈraɪv] ,
Upon seeing the concubine arrive ,

之上 看到 这 妾 到达 。

一见妾来，

[ˈæŋgə(r)] [ɪˈrʌptɪd] ,
Anger erupted ,

愤怒 爆发 。

怒气勃发，

[aɪ ˈtiː][ˈgrædʒuəli] [trænsˈfɔːmz] [ˈɪntuː] [fɔːm] .
It gradually transforms into form .

它 逐步地 变换 进入 形式 。

递变出形相来，

[ˈtʃuːɪŋ] [wɪð] [ˈæŋgə(r)] ,
Chewing with anger ,

咀嚼 和 愤怒 。

怒意咀嚼，

[tuː; tə] [hɑːm] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]
To harm their lives

到 伤害 他们的 生活

伤其性命，

[fæŋ] [fel] [daʊn] .
Fang fell down .

方 跌倒 向下 。

方掉下去了，

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˌmæənəfesˈteɪʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpɔɪzənəs] [hɑːt] !
These are all manifestations of a poisonous heart !

这些 是 全部 表现 的 一个 有毒 心 ！

此皆毒心所化也！

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌm; səm] [ˈwɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [wɪð] [ˈdʒeləsi] .
Therefore , it is said that some women are born with jealousy .

所以 。

所以说道妇人家有天生成妒忌的，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɪgˈzɑːmp(ə)] .
This is the example .

这 是 这 例子 。

即此便是榜样。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] , [jʌŋ] [mæn] ?
Why did you say this was strange , young man ?
为什么 做过 你 说 这 曾是 奇怪的 , 年轻的 男人 ?

小子为何说这一段希奇葛？

[dʒʌst][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][wʌn]['fæməli] ,
Just because of one family ,
只是 因为 的 一 家庭 ,

只因有个人家，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði]['fæməli][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['dʒeləs] .
Some of the women in the family were also jealous .
一些 的 这 女性 在 这 家庭 是 还 嫉妒的 .

也为内眷有些妒忌，

[tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [mes] [ðæt] [endz] [ɪn][drɪ'zɑːstə(r)] .
To create a mess that ends in disaster .
到 创造 一个 混乱 那 结束 在 灾难 .

做出一场没了落事，

[ðeɪ] [ɔːlməʊst] [fel] ['ɪntuː] ['sʌm,wʌnz] [træp] .
They almost fell into someone's trap .
他们 几乎 跌倒 进入 某人的 陷阱 .

几乎中了人的机谋，

[ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ðə; ði]['fæməli]['ɪntuː]['gəʊɪŋ] ['bæŋkrʌpt] .
They tricked the family into going bankrupt .
他们 被骗了 这 家庭 进入 去 破产 .

哄弄出折家荡产的事来。

[ɪf] [aɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]['pɜːs(ə)n] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diə] ,
If it weren't for one person having a good idea ,
如果 它 不是 为了 一 人 拥有 一个 好的 主意 ,

若不亏得一个人有主意，

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz] ['hændld] ['kɑːmli] [ænd; ənd] ['piːsfəli] .
The situation was handled calmly and peacefully .
这 情况 曾是 处理 平静地 和 和平地 .

处置得风恬浪静，

[aɪ]['wʌndə(r)] [haʊ] ['meni] [j'iəz] [ðɪs] [haɪp] [wɪl] [lɑːst] [brɪ'fɔː(r)] [aɪ 'tiː] [endz] .
I wonder how many years this hype will last before it ends .
我 想知道 如何 许多 年 这 炒作 将要 最后的 前 它 结束 .

不知炒到几年上才是了结。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testɪfai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə][stɒp] ['juːzɪŋ] [sʌtʃ] ['trɪvɪəl] [wɜːdz] .
It's better to stop using such trivial words .
它是 更好的 到 停止 使用 这样的 琐碎的 字 .

些小言词莫若休，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] [ɔː(r)] ['priːfektʃə(r)] .
No need to go through the county or prefecture .
不 需要 到 去 通过 这 县 或者 州 .

不须经县与经州。

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [æz; əz] [kɒmpen'seɪ(ə)n] .
The magistrate offered a cup of wine as compensation .
这 地方法官 提供 一个 杯子 的 葡萄酒 作为 赔偿 .

衙头府底赔杯酒，

[ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði][kæt][ænd; ɐnd][səʊld][ðə; ði] [kaʊ] .

They won the cat and sold the cow .
他们 韩元 这 猫 和 卖 这 奶牛 ；

赢得猫儿卖了牛。

[ðɪs] ['pəʊɪm] ,

This poem ,
这 诗 ；

这首诗，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][fæn][ju'eɪ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .

It was written by Fan Yue , a scholar of the Song Dynasty .
它 曾是 书面 经过 扇子 岳 ； 一个 学者 的 这 歌曲 王朝 ；

乃是宋贤范龠所作，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][əd'vaɪzəb(ə)] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [lɪtɪ'geɪʃn] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði][hjuːmən] ['bɒdi] .

It is advisable to engage in litigation regarding the human body .
它 是 建议 到 从事 在 诉讼 关于 这 人类 身体 ；

劝人体要争讼的话。

[məʊst] ['piːpəlz] ['lɪt(ə)] [θɪŋz] ,

Most people's little things ,
最多 人们的 小的 事物 ；

大凡人家些小事情，

[aɪ] [kliːnd] [,aɪ 'ti:] [ʌp] [maɪ'self] .

I cleaned it up myself .
我 已清洗 它 向上 我 ；

自家收拾了，

[,aɪ 'ti:] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [rɪ'kwaɪə(r)] [mʌtʃ] ['efət] ；

It doesn't necessarily require much effort ;
它 不 一定 要求 很多 努力 ；

便不见得费甚气力；

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [nɒt] [səb'djuːd] .

If one is not subdued .
如果 一 是 不是 低沉的 ；

若是一个不伏气，

[wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ,

When he became an official ,
什么时候 他 成为 一个 官方的 ；

到了官时，

[nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .

No one in the government office is willing to give up making money .
不 一 在 这 政府 办公室 是 愿意的 到 给 向上 制作 钱 ；

衙门中没一个肯不要赚钱的。

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [lɒst] ['leɪtə(r)] .

Don't say that you lost later .
不 说 那 你 丢失的 之后 ；

不要说后边输了，

[ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ɐnd] ['væljuəblz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [spent] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ə'veɪləb(ə)] .

The money and valuables that have been spent are no longer available .
这 钱 和 贵重物品 那 有 到过 花费 是 不 更长 可用的 ；

真一真费用过的财物已自合不来了。

[bɪ'saɪdʒ] , [ðə; ði] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)] [ɒv; əv]['ænstə(r)] .

Besides , the brothers were vying for the title of ancestor .
除了 ； 这 兄弟 是 竞争 为了 这 标题 的 祖先 ；

何况人家弟兄们争着祖、

[ˈfɑːðərz] [ɪnˈherɪtəns]
Father's inheritance
父亲的 遗产

父的遗产，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ,
Unwilling to give in a little ,
不愿意 到 给 在 一个 小的 ,

不肯相让一些，

[wʊd] [juː; jʊ][ˈraɪðə(r)][hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [els] [teɪk] [ðə; ði][ˈlɑːdʒə(r)] [piːs] ?
Would you rather have someone else take the larger piece ?
会 你 相当 有 某人 别的 拿 这 更大的 片 ?

情愿大块的东西作成别个得去了？

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ʌnˈskruːpjələs] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
There were also unscrupulous officials ,
那里 是 还 无良的 官员 ,

又有不肖官府，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θˈaʊzəndz] [əˈpɒn] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [pəˈtɪʃnz] ,
Seeing that there were thousands upon thousands of petitions ,
看到 那 那里 是 数千 之上 数千 的 请愿书 ,

见是上千上万的状态子，

[ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] [ˈstɑːtɪd] .
A fire was started .
一个 火 曾是 开始 .

动了火，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈpʊːpəs] [ænd; ənd][ə; eɪ][plæn] ,
With a purpose and a plan ,
和 一个 目的 和 一个 计划 ,

起心设法，

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][sent] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
This will be sent in the future .
这 将要 是 发送 在 这 未来 .

这边送将来，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ][ˈsevə(r)][taɪz] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" **How much I sever ties with you** . "
" 如何 很多 我 断绝 领带 和 你 . "

“我断多少与你。”

[ðel] [send][aɪˈtiː][ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
They'll send it over there in the future .
他们会 发送 它 超过 那里 在 这 未来 .

那边送将来，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [wɪl] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈeni][ˈfjuːtʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" **I will eliminate any future troubles for you** . "
" 我 将要 排除 任何 未来 麻烦 为了 你 . "

“我替你断绝后患。”

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['berɪŋ] [ðə; ði] [ru:ts] [ænd; ənd] [həʊlɪz] .
They just kept burying the roots and holes .
他们 只是 保留 埋葬 这 根 和 孔 .

只管埋着根脚漏洞，

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɑ:gju:ɪŋ] [wɪ'dəʊt] [end]
While others are arguing without end
尽管 其他的 是 争论 没有 结尾

等人家争个没休歇，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] ['əʊnli] [stɒp] [wen] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [kəm'pli:tli] [swept] [ə'weɪ] .
It will only stop when it is completely swept away .
它 将要 仅有的 停止 什么时候 它 是 完全地 扫荡 离开 .

荡尽方休。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [ʌn'skru:pjələs] [ə'fɪ(ə)lɪz] ,
There were also unscrupulous officials ,
那里 是 还 无良的 官员 ,

又有不肖缙绅，

['si:ɪŋ] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [drɪ'spju:t] ['əʊvə(r)] ['mʌni] ,
Seeing that it was a dispute over money ,
看到 那 它 曾是 一个 争议 超过 钱 ,

见人家是争财的事，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:zi] [tu:; tə] [help] .
They are easy to help .
他们 是 简单的 到 帮助 .

容易相帮。

[tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] ,
To the east ,
到 这 东方 ,

东边来说，

[hi:; hi] ['ɔ:lsəʊ] [ɑ:skt] [hɪm] [tu:; tə] " [send] [sʌm; səm] [tu:; tə] [em 'i:] . "
He also asked him to " send some to me . "
他 还 问 他 到 " 发送 一些 到 我 . "

也叫他“送些与我，

[aɪ] [ðen] [tɜ:nd] [maɪ] [left] [ɑ:m] [aʊt] ;
I then turned my left arm out ;
我 然后 转向 我的 左边 手臂 出去 ;

我便左袒”；

[tu:; tə] [ðə; ði] [west] ,
To the west ,
到 这 西方 ,

西边来说，

[hi:; hi] ['ɔ:lsəʊ] [ɑ:skt] [hɪm] [tu:; tə] " [send] [sʌm; səm] [tu:; tə] [em 'i:] . "
He also asked him to " send some to me . "
他 还 问 他 到 " 发送 一些 到 我 . "

也叫他“送些与我，

[aɪ] [ðen] [b'eəd] [maɪ] [raɪt] [ɑ:m] .
I then bared my right arm .
我 然后 裸露 我的 正确的 手臂 .

我便右袒”。

[ˈnaɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [stɒp] ['faɪtɪŋ] .
Neither of them will stop fighting .
两者都不 的 他们 将要 停止 斗争 .

两家不歇手，

[hi:; hi] [endɪd] [ʌp] [ˈfi:lɪŋ] [kəmˈpli:tli] [ˈsætɪsfɑɪd] .
He ended up feeling completely satisfied .

他 结束 向上 感觉 完全地 使满意 .
落得他自饱满了。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
There are such people in the world .

那里 是 这样的 人们 在 这 世界 .
世间自有这些人在那里，

[ɑ:(r); ə(r)] [ˈlɔ:su:ts] [ˈi:zi] [tu:; tə][wɪn] ?
Are lawsuits easy to win ?

是 诉讼 简单的 到 赢 ?
官司岂是容易打的？

[ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kreɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][klæm] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsteɪlmeɪt] [hæz; həz] [bi:n] [pɑ:st]
The story of the crane and the clam locked in a stalemate has been passed

这 故事 的 这 起重机 和 这 蛤 已锁定 在 一个 僵局 有 到过 通过了
[daʊn] [saɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
down since ancient times .

向下 自从 古老的 时代 .
自古说鹤蚌相持，

[ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] [ˈprɒ:fɪts] .
The fisherman profits .

这 渔夫 利润 .
渔人得利。

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:][æt; ət][ðə; ði][end] .
Think about it at the end .

思考 关于 它 在 这 结尾 .
到收场想一想，

[,aɪ ˈti:][ˈɔ:lweɪz] [endz] [ʌp][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ʌnrɪˈleɪtɪd] [ˈpi:p(ə)l] .
It always ends up in the hands of unrelated people .

它 总是 结束 向上 在 这 双手 的 无关 人们 .
总是被没相干的人得了去，

[waɪ] [nɒt][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ?
Why not your own flesh and blood ?

为什么 不是 你的 自己的 肉 和 血 ?
何不自己骨肉，

[hi:; hi] [ˈsʌfəd] [sʌm; səm] [ˈlɒsɪz] .
He suffered some losses .

他 遭受 一些 损失 .
便吃了些亏，

[ɪz][,aɪ ˈti:][ˈbetə(r)][tu:; tə] [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [welθ] [wɪˈðɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [həʊm] ?
Is it better to keep your wealth within your own home ?

是 它 更好的 到 保持 你的 财富 之内 你的 自己的 家 ?
钱财还只在自家门里头好？

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][hæz; həz][aɪˈdiəz] .
Today , the young man said that this person has ideas .

今天 , 这 年轻的 男人 说 那 这 人 有 想法 .
今日小子说这有主意的人，

[ðæt] [ˈtru:li] [ˈdemənstreɪts] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈɪnsaɪt] .
That truly demonstrates exceptional insight .

那 真的 证明 非凡的 洞察力 .
便真是见识高强的。

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ['ɔːlsəʊ] [ə'kɜːd] [dʒʊərɪŋ][ðə; ði] ['ʃau'fɪŋ] ['ɪərə][bʊ; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
This incident also occurred during the Shaoxing era of the Song Dynasty .
这 事件 还 发生 期间 这 绍兴 时代 的 这 歌曲 王朝 .
这件事也出在宋绍兴年间。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第30/110页

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn][ɪn] [wʌksɪŋ] .
There was an old man in Wuxing .
那里 曾是 一个 老的 男人 在 五行 .

吴兴地方有个老翁，

[ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɪz][məʊ] .
The surname is Mo .
这 姓 是 莫 .

姓莫，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈfʊːtʃuːn] [ɪz][hjuːdʒ] ,
The family fortune is huge ,
这 家庭 财富 是 巨大的 ,

家资巨万，

[wʌn] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] [ˈtʃɪldrən] ,
One wife and two children ,
一 妻子 和 二 孩子们 ,

一妻二子，

[hiː; hi] [ɔːˈlredi] [hæz; həz] [θriː] [ˈgrænsʌn] .
He already has three grandsons .
他 已经 有 三 孙子们 .

已有三孙。

[ˈnɑːmoʊ] [wɛŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
Namo Weng was a rich man .
纳莫 翁 曾是 一个 富有的 男人 .

那莫翁富家性子，

[aɪ][eɪ ˈem] [prəʊn] [tuː; tə] [ˈwɜːldli] [dɪˈzaɪr] .
I am prone to worldly desires .
我 是 易于 到 世俗 欲望 .

本好浮欲。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少年时节，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [ænd; ənd] [ˈbaɪɪŋ] [meɪdz] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ]
He then had the idea of taking concubines and buying maids to enjoy a
他 然后 有 这 主意 的 采取 妾室 和 购买 女佣 到 享受 一个

[laɪf][ɒv; əv] [ˈpleʒə(r)] [ænd; ənd] [dɪˈbɔːtʃəri] .
life of pleasure and debauchery .
生活 的 乐趣 和 放荡 .

便有娶妾买婢好些风流快活的念头，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][duː; də] [ˈhaʊswɜːk] .
And there's no worry about not being able to do housework .
和 有 不 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 做 家务 .

又不愁家事做不起，

[ðeɪ] [ˈrændəmli] [begd] [fʊː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [rʊmz; ruːmz] .
They randomly begged for a few rooms .
他们 随机 乞求 为了 一个 很少 房间 .

随地讨着几房，

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['paʊdəd] ['feɪsɪz]
Three thousand powdered faces
三 千 粉末状 面孔

粉熏三千，

['i:v(ə)n][d̥ə; ði] [twelv] ['gəʊldən] ['heəpɪnz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] .
Even the Twelve Golden Hairpins are not difficult to deal with .
甚至 这 十二 金的 发夹 是 不是 难的 到 交易 和 .

金钗十二也不难处的。

[ðeəz; ðəz]['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] ['dʌznt] [kwɪt] [fɪt][d̥ə; ði] [bɪl] .
There's only one thing that doesn't quite fit the bill .
有 仅有的 一 事物 那 不 相当 合身 这 账单 .

只有一件不凑趣处，

[ðæt] [əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [kwɪt] [fə'mɪdəb(ə)] .
That old woman was quite formidable .
那 老的 女士 曾是 相当 强大 .

那莫老姥却是十分利害，

[hi:; hi][hæd; həd] [θri:] [rɪ'grets] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] :
He had three regrets in his life :
他 有 三 遗憾 在 他的 生活 :

他平生有三恨：

[wʌn] [heɪts] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ,
One hates heaven and earth ,
一 讨厌 天堂 和 地球 ,

一恨天地，

[hi:; hi] [heɪts] [hɪz; ɪz]['peərənts] .
He hates his parents .
他 讨厌 他的 父母 .

二恨爹娘，

[d̥ə; ði] [θri:] [heɪt] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['krɑ:ftsmən] .
The three hated miscellaneous craftsmen .
这 三 憎恨 各种各样的 工匠 .

三恨杂色匠作。

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [waɪ] [hi:; hi] [heɪts] [ðɪ:z] [θɪŋz] ?
Do you know why he hates these things ?
做 你 知道 为什么 他 讨厌 这些 事物 ?

你道他为甚么恨这几件？

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] [hæd; həd] [grəʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He said that this thing had grown on his body .
他 说 那 这 事物 有 生长 在 他的 身体 .

他道自己身上生了此物，

[ʌðə(r)] ['wɪmɪn] [ˈʃʊdn̩t] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] .
Other women shouldn't have children .
其他 女性 不应该 有 孩子们 .

别家女人就不该生了，

[waɪ] [dʌz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [hæv; həv][nəʊ] [wɪl] ?
Why does Heaven and Earth have no will ?
为什么 做 天堂 和 地球 有 不 将要 ?

为甚天地没主意，

[nɒt] ['əʊnli][,eɪ 'em][ai][nɒt] [sə'praɪzd] ,
Not only am I not surprised ,
不是 仅有的 是 我 不是 惊讶 ,

不惟我不为希罕，

[ʃiː; ʃɪ][ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ˈweəri][əv; əv][men] .

She also had to be wary of men .
她 还 有 到 是 警惕 的 男人 .

又要防着男人。

[ˈsekəndli] , [hɪz; ɪz][ˈpeərənts] [ˈmærid] [hɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [leɪt] .

Secondly , his parents married him a little late .
第二 , 他的 父母 已婚 他 一个 小的 晚的 .

二来爹娘嫁得他迟了些个，

[aɪ][ˈnevə(r)] [sɔː] [ðə; ði][əʊld] [mænz] [ˈbɒdi] [ˈbrəʊkən] .

I never saw the old man's body broken .
我 绝不 锯 这 老的 男人的 身体 破碎的 .

不曾眼见老儿破体，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [sʌm; səm] [θɪŋz] [aɪm] [ˈwʌrid] [əˈbaʊt] .

There are still some things I'm worried about .
那里 是 仍然 一些 事物 我是 担心 关于 .

到底有些放心不下处。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn][mɔː(r)] .

There is one more .
那里 是 一 更多的 .

更有一件，

[ˈwɪmɪn] [ˈɔːlweɪz] [ˈjʊərɪneɪt][əv][ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] , [ðæts] [ɔːl] .

Women always urinate on their horses , that's all .
女性 总是 排尿 在 他们的 马匹 , 那就是 全部 .

女人溺尿总在马子上罢了，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [kɪln] [ˈwɜːkəz] ,

But there are those kiln workers ,
但 那里 是 那些 窑 工人 ,

偏有那些烧窑匠，

[ˈkɒpə(r)] [pɒt] [ˈkraːftsmən]

Copper pot craftsman
铜 锅 工匠

铜锅匠，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈtʃeɪmbə(r)] [pɒt][fɔː(r); fə(r)] [men] [tuː; tə][ˈjʊərɪneɪt][ɪn] .

It was made into a chamber pot for men to urinate in .
它 曾是 制成 进入 一个 房间 锅 为了 男人 到 排尿 在 .

弄成溺器与男人撒溺，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [əv; əv][ðə; ði][ˈpiːnɪs] [ɪnˈsɜːtɪd] [ænd; ənd] [wɪðˈdrɔːn] [ɪz] [ʌnˈsaɪtli] .

The shape of the penis inserted and withdrawn is unsightly .
这 形状 的 这 阴茎 插入 和 撤回 是 难看的 .

将阳物放进放出形状看不得。

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmaɪndset] ,

With such a mindset ,
和 这样的 一个 心态 ,

似此心性，

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] [wen] [məʊ] [wɛŋ] [wɒz; wəz] [jʌŋ] . . .

You said that when Mo Weng was young . . .
你 说 那 什么时候 莫 翁 曾是 年轻的 . . .

你道莫翁少年之时，

[kæn; kən][wiː; wi] [əˈlaʊ] [hɪm][sʌm; səm] [ˈliːniənt] [ˈækses] ?

Can we allow him some lenient access ?
能 我们 允许 他 一些 宽容 使用权 ?

容得他些松宽门路么？

[ˈleɪtə(r)] , [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgræntʃɪldrən] .

Later , she had children and grandchildren .

之后 , 她 有 孩子们 和 孙辈 .

后来生子生孙,

[wʌn] [ʃɒt] [ænd; ənd][ɔːl] [ðɪːz] [ˈaɪd(ə)l] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [wiːdz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .

One shot and all these idle flowers and weeds were gone .

一 射击 和 全部 这些 闲置的 花朵 和 杂草 是 已消失 .

一发把这些闲花野草的事体,

[ðæts] [ðə; ðɪ] [ˈæbsəluːt] [ˈɑːnsə(r)] .

That's the absolute answer .

那就是 这 绝对 回答 .

回个尽绝了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [məʊ] [wɛŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld] .

At this time , Mo Weng was already approaching seventy years old .

在 这 时间 , 莫 翁 曾是 已经 接近 七十 年 老的 .

此时莫翁年已望七,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][meɪd][ɪn][məʊ][mɑːz] [ruːm] .

There was a maid in Mo Ma's room .

那里 曾是 一个 女佣 在 莫 妈的 房间 .

莫妈房里有 个丫鬟,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .

His name is Shuanghe .

他的 姓名 是 - .

名唤双荷,

[aɪm] [eɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .

I'm eighteen years old .

我是 十八 年 老的 .

十八岁了。

[wen] [məʊ] [wɛŋ] [slept] [æt; ət] [naɪt] ,

When Mo Weng slept at night ,

什么时候 莫 翁 睡着了 在 夜晚 ,

莫翁晚间睡时,

[tel] [hɪm][tuː; tə][rʌb][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] ['mæsɪdʒ] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

Tell him to rub his back and massage his waist .

告诉 他 到 擦 他的 后退 和 按摩 他的 腰部 .

叫他擦背捶腰。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz][əʊld] , [moʊz] ['mʌðə(r)] . . .

Because her son was old , Mo's mother . . .

因为 她 儿子 曾是 老的 , 莫氏 母亲 . . .

莫妈因是老儿年纪已高,

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gaːdɪŋ] [ə'genst] [hɪm] .

I had no intention of guarding against him .

我 有 不 意图 的 守护 反对 他 .

无心防他这件事,

[mɔːr'əʊnvə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːzuəli; 'juːzəli] ['veri] ['keəf(ə)l] [ɪn] [ʌp'həʊld] [ðə; ðɪ] [lɔː] .

Moreover , they are usually very careful in upholding the law .

而且 , 他们 是 通常 非常 小心 在 维护 这 法律 .

况且平时奉法惟谨,

[aɪm][nɒt] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [səʊ] ['keəfriː] .

I'm not used to being so carefree .

我是 不是 用过的 到 存在 所以 畅快 .

放心得 不惯了。

[hu:] [nju:] [ðæt] [ɔ:l'ðəʊ] [məʊ] [wen] [wɒz; wəz][əʊld] ,
Who knew that although Mo Weng was old ,
WHO 知道 那 虽然 莫 翁 曾是 老的 ,
谁知莫翁年纪虽高，

[dɪ'zaɪə(r)][nɒt] [jet] ['sætɪsfaid]
Desire not yet satisfied
欲望 不是 然而 使满意
欲心未已，

[waɪl] ['sɜ:vɪŋ] [hɪm] ,
While serving him ,
尽管 服务 他 ,
乘他身边伏侍时节，

[hi; hi] [pɪntʃt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fi:t] ,
He pinched his hands and feet ,
他 捏 他的 双手 和 脚 ,
与他捏手捏脚，

[ðer] [səʊ] [ə'fekʃənət] [ɪn] ['praɪvət] .
They're so affectionate in private .
它们是 所以 亲热 在 私人的 .
私下肉麻。

[wen] - [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [ʃi; ʃi]
When Shuanghe arrived and saw that it was the head of the family , she
什么时候 - 到达的 和 锯 那 它 曾是 这 头 的 这 家庭 , 她
[ˈri:əlaɪzd] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [hɪm] .
realized it was him .
已实现 它 曾是 他 .

那双荷一来见是家主，
[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)][ə; eɪ] [saʊnd] ;
They dared not utter a sound ;
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 ;
不敢则声；

['sekəndli] , [ʃi; ʃi][ɪz][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [praɪm] .
Secondly , she is in her prime .
第二 , 她 是 在 她 主要的 .

二来正值芳年，
[maɪ] [hɑ:t] [hæz; həz] [ə'weɪkənd] [tu; tə] [lʌv] .
My heart has awakened to love .
我的 心 有 觉醒 到 爱 .
情窦已开，

[hi; hi][wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ]['sætɪsfaid] [wɪð] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] ['mætə(r)] .
He was also satisfied with considering that matter .
他 曾是 还 使满意 和 考虑 那 事情 .
也满意思量那事，

[drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [tu; tə][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:rts] ['kɒntent] .
Drink this cup of wine to your heart's content .
喝 这 杯子 的 葡萄酒 到 你的 心脏的 内容 .
尽吃得这一杯酒，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['si:kɹətli] ['pʊld] [ə; eɪ][fa:st][wʌn] .
The two of them secretly pulled a fast one .
这 二 的 他们 偷偷 拉 一个 快速地 一 .
背地里两个做了一手。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sɒŋ] ,
There is a song ,
那里 是 一个 歌曲 ,

有个歌儿，

[ðeɪ] ['əʊnli] [mɒkt] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] [ə'feə(r)] :
They only mocked the old man's affair :
他们 仅有的 嘲笑 这 老的 男人的 事务 :

单嘲着老人家偷情的事：

[ɪf] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['dʌznt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['restləs] [maɪnd] ,
If the old man doesn't change his restless mind ,
如果 这 老的 男人 不 改变 他的 不安 头脑 ,

老人家再不把浮心改变，

[wen] [ðeɪ] [mi:t] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [ðeɪ] [dʒʌst] [ki:p] ['pestə] [hɪm] .
When they meet a young man , they just keep pestering him .
什么时候 他们 见面 一个 年轻的 男人 , 他们 只是 保持 纠缠 他 .

见了后生家只管歪缠。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nəʊ] [haʊ] [ɪnˌkən'vi:niənt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [tu:; tə] [du:; də] [θɪŋz] ?
How could one know how inconvenient it would be to do things ?
如何 可以 一 知道 如何 不方便 它 会 是 到 做 事物 ?

怎知道行事多不便：

['lɪftɪŋ] [jɔ: (r); jə (r)] [tʃɪn] ['kɔ: zɪz] [jɔ: (r); jə (r)] [tʃi: ks] [tu:; tə] ['rɪŋk(ə)l] .
Lifting your chin causes your cheeks to wrinkle .
举重 你的 下巴 原因 你的 脸颊 到 皱纹 .

提腮是皱面颊，

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [meɪd] [ʊv; əv] [waɪt] [biəd] .
The mouth is made of white beard .
这 嘴 是 制成 的 白色的 胡须 .

做嘴是白须髯，

[wɪv] [ri:tʃt] [ðæt] ['kru:ʃ(ə)l] ['məʊmənt] .
We've reached that crucial moment .
我们已经 达到 那 至关重要的 片刻 .

正到那要紧关头也，

[jet] [ɪts] [səʊ] [sɒft] , [səʊ] [sɒft] , [səʊ] [sɒft] .
Yet it's so soft , so soft , so soft .
然而 它是 所以 柔软的 , 所以 柔软的 , 所以 柔软的 .

却又软软软软软。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [məʊ] [wɛŋ] [ænd; ənd] [ʃwa:ŋ] [hi:; hi] [stəʊl] ['sevrəl] [taɪmz] .
It is said that Mo Weng and Shuang He stole several times .
它是 说 那 莫 翁 和 双 他 偷窃 一些 时代 .

说那莫翁与双荷偷了几次，

[ðə; ði] ['fæməli] ['grædʒuəli] [faʊnd] [aʊt] .
The family gradually found out .
这 家庭 逐步地 成立 出去 .

家里人渐渐有些晓得了。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [moʊz] ['mʌðə(r)] [ɪz] [ʃru:d] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] .
Because Mo's mother is shrewd and capable .
因为 莫氏 母亲 是 精明 和 有能力的 .

因为莫妈心性利害，

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tu:; tə] [tel] [hɪm] .
No one dared to tell him .
不 一 敢于 到 告诉 他 .

只没人敢对他说。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [mænz]
Even the son and daughter - in - law , for the sake of the old man's
甚至 这 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 , 为了 这 清酒 的 这 老的 男人的
[ˌrepjuːtɪ(ə)n] ,
reputation ,
名声 ,

连儿子媳妇为着老人家面上，

[ˈevriwʌn] [kʌvəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Everyone covered for him .
每个人 涵盖 为了 他 .

大家替他隐瞒。

[huː] [njuː] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌnˈplez(ə)nt] [ænd; ənd] [məˈlɪʃəs] [θɪŋ] [wʊd] [ˈhæpən] ?
Who knew such an unpleasant and malicious thing would happen ?
WHO 知道 这样的 一个 令人不快的 和 恶意 事物 会 发生 ?

谁知有这样不作美的冤家勾当，

[ðæt] [gɜːl] [ˈɡrædʒuəli] [felt] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈaɪbraʊz] [wɜː(r); wə(r)] [θɪk] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [aɪz]
That girl gradually felt that her eyebrows were thick and her eyes
那 女孩 逐步地 毛毡 那 她 眉毛 是 厚的 和 她 眼睛
[wɜː(r); wə(r)] [sləʊ] .
were slow .
是 慢的 .

那妮子日逐觉得眉粗眼慢，

[breɪst] [ɪnˈɡɔːdʒmənt] [ænd; ənd][æbˈdɒmɪn(ə)l] [dɪˈstɛnʃn]
Breast engorgement and abdominal distension
胸部 充血 和 腹部 膨胀

乳胀腹高，

[ðə; ði] [ˈvɒmɪtɪŋ] [kənˈtɪnjuːd] .
The vomiting continued .
这 呕吐 持续 .

呕吐不停。

[æt; ət][fɜːst] , [ðeɪ] [θɔːt] [aɪˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æn; ən] [ˈɪlnəs] .
At first , they thought it was just an illness .
在 第一的 , 他们 想法 它 曾是 只是 一个 疾病 .

起初还只道是病，

[lʊk] , [ɪts] [ˈstɑːtɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [ɪnˈsaɪd][maɪ] [ˈbelɪ] .
Look , it's starting to move inside my belly .
看 , 它是 开始 到 移动 里面 我的 腹部 .

看看肚里动将起来，

[aɪ] [nəʊ] [aɪm] [ˈpregnənt] .
I know I'm pregnant .
我 知道 我是 孕 .

晓得是有胎了。

[maɪ][maɪnd][ɪz] [ˈbɪzi] .
My mind is busy .
我的 头脑 是 忙碌的 .

心里着忙，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][məʊ] [wɛŋ] :
He said to Mo Weng :
他 说 到 莫 翁 :

对莫翁道：

" [ɪts] ['məʊstli] [br'kəz; br'kɒz] [juː; jʊ] [læk] [æm'biʃ(ə)n] . "

" **It's mostly because you lack ambition** . "

" 它是 大多 因为 你 缺少 志向 . "

“多是你老没志气，

[ˈɑːftə(r)] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,

After doing this ,

后 正在做 这 ,

做了这件事，

[naʊ] [ɪts] [nɒt] ['ɔːkwəd] [eni'mɔː(r)] .

Now it's not awkward anymore .

现在 它是 不是 尴尬的 不再 .

而今这样不尴尬起来。

['mʌðərz] ['temprəmənt]

Mother's temperament

母亲的 气质

妈妈心性，

[ɪf] [aɪ] [ŋjuː] ,

If I knew ,

如果 我 知道 ,

若是知道了，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] ?

Are you willing to take a break ?

是 你 愿意的 到 拿 一个 休息 ?

肯干休的？

[maɪ] [laɪf] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [lɒst] !

My life is about to be lost !

我的 生活 是 关于 到 是 丢失的 !

我这条性命眼见得要葬送了！ ”

[tiəz] [stʊ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

Tears streamed down her face .

眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

不住的眼泪落下来。

[məʊ] [wɛŋ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] ['kʌmfət] [hɪm] [baɪ] ['seɪɪŋ] :

Mo Weng could only comfort him by saying :

莫 翁 可以 仅有的 舒适 他 经过 说 :

莫翁只得宽慰他道：

" [dʊənt] [rʌʃ] . "

" **Don't rush** . "

" 不 匆忙 . "

“且莫着急，

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] [wei] [pʊ; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð] [aɪ 'tiː] [ðeə(r)] .

I have my own way of dealing with it there .

我 有 我的 自己的 方式 的 处理 和 它 那里 .

我自有个处置在那里。”

[məʊ] [wɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Mo Weng thought to himself :

莫 翁 想法 到 他自己 :

莫翁心下自想道：

" [ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [dʒəʊk] ! "

" **This is no joke !** "

" 这 是 不 开玩笑 ! "

“当真不是耍处！

[aɪ][wɒz; wəz] ['hæpi] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
I was happy for a moment ,
我 曾是 快乐的 为了 一个 片刻 ,

我一时高兴，

[ʃiː; ʃɪ] [ɡɒt] [wʌn][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] ['belɪ] [wɪð] [hɪm] .
She got one in her belly with him .
她 得到 一 在 她 腹部 和 他 .

与他弄一个在肚里了。

[mɒm] [nəʊz] ,
Mom knows ,
妈妈 知道 ,

妈妈知道，

[ˈaɪˈtiː] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ɪnˈvɒlv] [ˈbiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskəʊldɪŋ] .
It will inevitably involve beatings and scoldings .
它 将要 不可避免地 涉及 殴打 和 责骂 .

必然打骂不容，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʌnˈdʒʌstli] [kɪld] .
He was unjustly killed .
他 曾是 不公正的 被杀 .

枉害了他性命。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪˈtiː] [meɪ] [nɒt] [liːd] [tuː; tə] [deθ] ,
Even if it may not lead to death ,
甚至 如果 它 可能 不是 带领 到 死亡 ,

纵或未必致死，

[aɪ][eɪˈem][æn; ən][əʊld][mæn] [səˈraʊndɪd] [baɪ][maɪ] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgrænˈtʃɪldrən] .
I am an old man surrounded by my children and grandchildren .
我 是 一个 老的 男人 包围 经过 我的 孩子们 和 孙辈 .

我老人家子孙满前，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [ˈfrɪvələs] [θɪŋ] .
But he did this frivolous thing .
但 他 做过 这 轻浮 事物 .

却做了这没正经事，

[ðə; ðɪ] [nɔɪz] [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [haʊs] [ˈnɔɪzi] .
The noise is making the house noisy .
这 噪音 是 制作 这 房子 嘈杂 .

炒得家里不静，

[haʊ] [ɪmˈbærəsɪŋ] !
How embarrassing !
如何 尴尬的 !

也好羞人！

[waɪ] [nɒt][duː; də][aɪˈtiː] [bɪˈfɔ:(r)] [ðɪs] [gɜ:l][ɪz] [bɔ:n] ?
Why not do it before this girl is born ?
为什么 不是 做 它 前 这 女孩 是 出生 ?

不如趁这妮子未生之前，

[ʃiː; ʃɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['fæməli][tuː; tə] ['mæəri] ['ɪntuː][ænd; ənd][ɡɒt] ['mærid] .
She found a family to marry into and got married .
她 成立 一个 家庭 到 结婚 进入 和 得到 已婚 .

寻个人家嫁了出去，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [haʊs] [tuː; tə] [ɡɪv] [bɜ:θ] [waɪl] [stɪl] ['pregnənt] .
He went to someone else's house to give birth while still pregnant .
他 去 到 某人 其他人的 房子 到 给 出生 尽管 仍然 孕 .

等他带胎去别人家生育了，

" [let] ['baɪɡɒnz] [biː; bi] ['baɪɡɒnz] . "

" **Let bygones be bygones** . "

" 让 往事 是 往事 . "

糊涂得过再处。”

[ðə; ði] ['riːəl] [plæn][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .

The real plan has been decided .

这 真实的 计划 有 到过 决定 .

真计已定，

[hiː; hi][təʊld] - ['praɪvətli] .

He told Shuanghe privately .

他 讲述 - 私下 .

私下对双荷说了。

- [ɪz][ˈɔːlsəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['hæpi] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] .

Shuanghe is also more than happy to have this .

- 是 还 更多的 比 快乐的 到 有 这 .

双荷也是巴不得这样的，

['hævɪŋ] ['ɪskeɪpt] [ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ruːθləs] ['meɪtriɑːk] ,

Having escaped the clutches of the ruthless matriarch ,

拥有 逃脱 这 离合器 的 这 无情 女族长 ,

既脱了狠家主婆，

[ænd; ænd][daʊnt][peə(r)][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,

And don't pair him with a young man ,

和 不 一对 他 和 一个 年轻的 男人 ,

又别配个后生男子，

[wʌts] [rɒŋ] ?

What's wrong ?

是什么 错误的 ?

有何不妙？

[aɪv] [dʒʌst] [rɪ'liːvd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][maɪ] ['wʌrɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] .

I've just relieved a lot of my worries from the day .

我已经 只是 松了口气 一个 很多 的 我的 担忧 从 这 天 .

方才把一天愁消释了好些。

[ʃʊə(r)] ['ɪnʌf] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][moʊz] ['mʌðə(r)] ,

Sure enough , in front of Mo's mother ,

当然 足够的 , 在 正面 的 莫氏 母亲 ,

果然莫翁在莫妈面前，

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [breɪn] ,

Looking for a brain ,

寻找 为了 一个 脑 ,

寻个头脑，

[dɪ'lɪbəɪətli] ['seɪɪŋ] [bæd] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði][gɜːl] ,

Deliberately saying bad things about the girl ,

故意地 说 坏的 事物 关于 这 女孩 ,

故意说丫头不好，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [sel] [hɪm] .

We need to sell him .

我们 需要 到 卖 他 .

要卖他出去。

[mʌm][ˈɔːlsəʊ] ['nəʊtɪst] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['əʊldə] .

Mom also noticed that Shuanghe was getting older .

妈妈 还 注意到 那 - 曾是 获得 老 .

莫妈也见双荷年长，

[ðə; ði] [si:n] [ɪz] [ɪn'tʃɑ:ntɪŋ] ,
The scene is enchanting ,
这 场景 是 妖娆

光景妖娆，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [doʊnt] [wɒnt] [hɪm] [ə'raʊnd] [ˌeni'mɔ:(r)] .
Some people don't want him around anymore .
一些 人们 不 想 他 大约 不再

也有些不要他在身边了。

[səʊ][hi; hi] ['lɪsnd] [tu; tə][ðə; ði] - [wɜ:dz] .
So he listened to the matchmaker's words .
所以 他 听着 到 这 - 字

遂听了媒人之言，

[ʃi; ʃi] ['mærid] [dʒu:][sæn; sɑ:n] , [hu:] [səʊld][raɪs][ˈnu:d(ə)] [su:p] [æt; ət] - [brɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
She married Zhu San , who sold rice noodle soup at Hualou Bridge in the city .
她 已婚 朱 圣 , WHO 卖 米 面条 汤 在 - 桥 在 这 城市

嫁出与在城花楼桥卖汤粉的朱三。

[dʒu:][sæn; sɑ:n][ɪz]['ʌndə(r)] ['θɜ:ti] ['i:z] [əʊld] .
Zhu San is under thirty years old .
朱 圣 是 在下面 三十 年 老的

朱三年纪三十以内，

[ɔ:l][ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [kəm'pli:t] [ænd; ənd] [wel] - [br'heɪvd] .
All the characters are now complete and well - behaved .
全部 这 人物 是 现在 完全的 和 出色地 - 表现

人物尽也济楚，

- ['mærid] [hɪm] .
Shuanghe married him .
- 已婚 他

双荷嫁了他，

[ðeɪ] ['tru:li] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] ['kʌp(ə)] .
They truly made a perfect couple .
他们 真的 制成 一个 完美的 夫妻

真做得郎才女貌，

[ə; eɪ] [gʊd] ['kʌp(ə)] .
A good couple .
一个 好的 夫妻

一对好夫妻。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][məʊ] [wen] ['set(ə)lɪz] [daʊn] ['prɒpəli] ,
As long as Mo Weng settles down properly ,
作为 长的 作为 莫 翁 定居点 向下 适当地 ,

莫翁只要着落得停当，

[du; də][nɒt] [faɪt] ['əʊvə(r)] ['prɒpəti] .
Do not fight over property .
做 不是 斗争 超过 财产

不争财物。

[dʒu:][sæn; sɑ:n] [əb'teɪnd] [pə'mɪ(ə)n] [tu; tə] [li:v] .
Zhu San obtained permission to leave .
朱 圣 获得 允许 到 离开

朱三讨得容另，

[kwɔɪt] [pli:zd] [wɪð] [hɪm'self] ,
Quite pleased with himself ,
相当 高兴 和 他自己 ,

颇自得意，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt][hiː; hi] [wʊd] [ˈmæri] [ə; eɪ] [ˈpregnənt] [ˈwʊmən] .
Little did he know that he would marry a pregnant woman .
小的 做过 他 知道 那 他 会 结婚 一个 孕 女士 .
只不知讨了个带胎的老婆来。

[ˈɡrædʒuəli] , [dʒuː][sæn; sɑːn] [ˈriːəlaɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Gradually , Zhu San realized it .
逐步地 , 朱 圣 已实现 它 .
渐渐朱三识得出了，

- [sed] [tuː; tə][hɪm] :
Shuangheshi said to him :
- 说 到 他 :
双荷实对他说道：

" [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈtruːli] [ðə; ði] [ˈɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [bɔːd] . "
" My child is truly the offspring of my lord . "
" 我的 孩子 是 真的 这 后代 的 我的 主 . "
“我此胎实奈主翁所有，

[əˈfreɪd] [ðæt][hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] [wʊd] [faɪnd][aʊt] ,
Afraid that her mother would find out ,
害怕的 那 她 母亲 会 寻找 出去 ,
怕妈妈知觉，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ˈmærid] [ˌem ˈiː] [ɒf] .
Therefore , they married me off .
所以 , 他们 已婚 我 离开 .
故此把我嫁了出来，

[aɪ] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ˈəʊvə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)][laɪf] .
I promised to watch over him for life .
我 承诺 到 手表 超过 他 为了 生活 .
许下我看管终身的。

[juː; jʊ] [ˈkænɒt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈmekənɪzəm] .
You cannot say anything about breaking the mechanism .
你 不能 说 任何事物 关于 打破 这 机制 .
你不可说甚么打破了机关，

[hiː; hi] [endɪd] [ʌp] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈfriːkwəntli] .
He ended up having to provide for her frequently .
他 结束 向上 拥有 到 提供 为了 她 频繁地 .
落得时常要他周济些东西，

[aɪm] [ˈredi] [tuː; tə] [ˈmæri] [juː; jʊ] .
I'm ready to marry you .
我是 准备好 到 结婚 你 .
我一心与你做人家便了。”

[dʒuː][sæn; sɑːn][ɪz][ə; eɪ] [ˈbrəʊkərɪdʒ] [fɜːm] [ɪmˈplɔɪː] .
Zhu San is a brokerage firm employee .
朱 圣 是 一个 经纪 公司 员工 .
朱三是个经纪行中人，

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [dɪsˈkaʊnts; ˈdɪskaʊnts]
Just a few small discounts
只是 一个 很少 小的 折扣
只要些小便宜，

[huː] [kˈeəz] [əˈbaʊt] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] ?
Who cares about right or wrong ?
WHO 关心 关于 正确的 或者 错误的 ?
那里还管青黄皂白？

[bɪ'saɪdz] , [ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gɜːl] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˈfæməli] ,
Besides , knowing that the girl comes from that family ,
除了 , 会心 那 这 女孩 来 从 那 家庭 ,
况且晓得人家出来的丫头，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ˈeni] [ˈriːəl] [ˈwɪmɪn] ?
Are there any real women ?
是 那里 任何 真实的 女性 ?

那有真正女身？

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈpæ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈnjuːliwed] [ˈkʌp(ə)l] [əˈgen] .
It was the passion of a newlywed couple again .
它 曾是 这 热情 的 一个 新人 夫妻 再次 .

又是新娶情热，

[ˈnæt(ə)rəli] , [hiː; hi] [ˌriːˈfreɪn] [frɒm; frəm] [ˈkɒmentɪŋ] .
Naturally , he refrained from commenting .
自然 , 他 克制 从 评论 .

自然含糊忍住了。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] [mʌnθs] [ˈɑːftə(r)] [wiː; wi] [ɡɒt] [ˈmærid] ,
More than five months after we got married ,
更多的 比 五 几个月 后 我们 得到 已婚 ,

娶过来五个多月，

[tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [bɔɪ] .
To raise a servant boy .
到 增加 一个 仆人 男生 .

养下一个小厮来，

[ðə; ði] [tuː] [ˈləʊtəs] [liːvz] , [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [sɪˈkluːdɪd] [pleɪs] , [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [məʊ
The two lotus leaves , hidden in the secluded place , were sent to inform Mo
这 二 莲花 树叶 , 隐 在 这 僻 地方 , 是 发送 到 通知 莫
[wɛŋ] .
Weng .
翁 .

双荷密地叫人通与莫翁知道。

[ɔːlˈðəʊ] [məʊ] [wɛŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ˈmæri] [aʊt] ,
Although Mo Weng had no choice but to marry out ,
虽然 莫 翁 有 不 选择 但 到 结婚 出去 ,

莫翁虽是没奈何嫁了出来，

[aɪ] [stiːl] [kænt] [ˈsevə(r)] [taɪz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
I still can't sever ties with her .
我 仍然 不能 断绝 领带 和 她 .

心里还是割不断的。

[aɪ] [hɜːd] [ðeɪ] [reɪzd] [ə; eɪ] [sʌn] .
I heard they raised a son .
我 听到 他们 提高 一个 儿子 .

见说养了儿子，

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [wʌnz] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
The way is one's own flesh and blood ,
这 方式 是 一个人的 自己的 肉 和 血 ,

道是自己骨血，

[ˈkiːpɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz]
Keeping it from their families
保持 它 从 他们的 家庭

瞒着家里，

[ˈkwaɪətli] [pʊt] [tu:] [ˈpi:tʃɪz] [ænd; ənd] [raɪs]
Quietly put two peaches and rice
悄悄 放 二 桃子 和 米

悄悄将两桃米、

[ai] [sent] [hɪm] [ə; eɪ] [fju:] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [nəˈsesəti] .
I sent him a few strings of cash for food and other necessities .
我 发送 他 一个 很少 字符串 的 现金 为了 食物 和 其他 必需品 .

几贯钱先送去与他吃用。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ðə; ði] [ˈdʒu:əlri] , [kləʊðz] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [tʃaɪld] [weəz] . . .
From now on , the jewelry , clothes , and what the little child wears . . .
从 现在 在 , 这 珠宝 , 衣服 , 和 什么 这 小的 孩子 穿着 . . .

以后首饰衣服与那小娃子穿着的，

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [ˈaɪtəm] [wɒz; wəz] [ʌnsəˈpɔ:tɪd] .
Not a single item was unsupported .
不是 一个 单身的 物品 曾是 不支持 .

没一件不支持了去。

[dʒu:] - [rɪˈlaɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [ɡʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] ,
Zhu Sanfan relied on his wife's good fortune ,
朱 - 依赖 在 他的 妻子的 好的 财富 ,

朱三反靠着老婆福荫，

[ðeɪ] [endɪd] [ʌp] [ˈhævɪŋ] [tu;; tə] [i:t] [tæp] [fu:d] .
They ended up having to eat tap food .
他们 结束 向上 拥有 到 吃 轻敲 食物 .

落得吃自来食。

[ðə; ði] [sʌŋ] [gru:] [ʌp] .
The son grew up .
这 儿子 生长 向上 .

那儿子渐渐大起来，

[ɔ:ˈðəʊ] [məʊ] [wen] [ˈsi:krətli] [geɪv] [aɪ ˈti:][tu;; tə][hɪm] ,
Although Mo Weng secretly gave it to him ,
虽然 莫 翁 偷偷 给予 它 到 他 ,

莫翁虽是暗地周给他，

[ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn] [ʃɔ:t] [səˈplaɪ] .
The expenses were not in short supply .
这 开支 是 不是 在 短的 供应 .

用度无缺，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [end] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [kept] [ˈsi:krət] [frɒm; frəm] [ˈstreɪndʒəz] .
But in the end , it was kept secret from strangers .
但 在 这 结尾 , 它 曾是 保留 秘密 从 陌生人 .

却到底瞒着生人眼，

[ɪts] [hɑ:d] [tu;; tə] [ədˈmɪt] [aɪ ˈti:] .
It's hard to admit it .
它是 难的 到 承认 它 .

不好认帐。

[hi;; hi] [əˈdɒptɪd] [ðə; ði] [ˈsɜ:neɪm] [dʒu:] [ðeə(r)] .
He adopted the surname Zhu there .
他 已采用 这 姓 朱 那里 .

随那儿自姓了朱，

[hi;; hi] [ˈfɒləʊd] [dʒu:] [sæn; sɑ:n] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tu;; tə] [help] [wɪð] [ˈbɪznəs] .
He followed Zhu San to the city to help with business .
他 随后 朱 圣 到 这 城市 到 帮助 和 商业 .

跟着朱三也到市上帮做生意。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə'baʊt] [ten] [j'iəz] [əʊld][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He was already about ten years old at this time .
他 曾是 已经 关于 十 年 老的 在 这 时间 .
此时已有十来岁。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [twɪtʃt] .
The neighbors nodded and twitched .
这 邻居 点头 和 抽搐 .
街坊上人点点搐搐，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][məʊ][f'æməli] .
It is known that he is of the Mo family .
它 是 已知 那 他 是 的 这 莫 家庭 .
多晓得是莫翁之种。

[iːv(ə)n][məʊ] [wɛŋz] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] ,
Even Mo Weng's sons and daughters - in - law ,
甚至 莫 翁氏 儿子们 和 女儿们 - 在 - 法律 ;
连莫翁家里儿子媳妇们，

[aɪ][ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz] [ðɪs] [ə'dɒptɪd] [sʌn] .
I also know that the old man has this adopted son .
我 还 知道 那 这 老的 男人 有 这 已采用 儿子 .
也多晓得老儿有这外养之子，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [steɪd] [ðeə(r)][tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz][f'æməli] .
He secretly stayed there to support his family .
他 偷偷 入住 那里 到 支持 他的 家庭 .
私下在那里盘缠他家的，

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [def] [ænd; ənd] [dʌm] .
But everyone pretended to be deaf and dumb .
但 每个人 假装 到 是 聋 和 哑的 .
却大家妆聋做哑，

[prɪ'tend] [nɒt][tuː; tə] [nəʊ] .
Pretend not to know .
假装 不是 到 知道 .
只做不知。

[ˈgrænməː] [məʊ][ɔːlsəʊ][hæd; həd][sʌm; səm] [daʊt] .
Grandma Mo also had some doubts .
奶奶 莫 还 有 一些 疑虑 .
莫姥心里也有些疑心，

[ɪts] [nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
It's no longer in front of you .
它是 不 更长 在 正面 的 你 .
不在眼面前了，

[ænd; ənd][n'əʊbədi] [deəd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [,aɪ 'tiː] .
And nobody dared to mention it .
和 无人 敢于 到 提到 它 .
又没人敢提起，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .
也只索罢了。

[teɪk] [ə; eɪ][sɪp] ,
Take a sip ,
拿 一个 啜饮 ;
忽一口，

[məʊ] [wɛŋ] [pɑːst] [əˈweɪ] [djuː] [tuː; tə] [ˈɪlnəs] .
Mo Weng passed away due to illness .
莫 翁 通过了 离开 到期的 到 疾病 :

莫翁一病告殁，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [hæz; həz] [pʊt] [ɒn] [ˈmɔːnɪŋ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [səˈspendɪd] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈpriəriəd] .
The family has put on mourning clothes and suspended the mourning period .
这 家庭 有 放 在 丧 衣服 和 暂停 这 丧 时期 :

家里成服停丧，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 :

自不必说。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [daʊn] - [ænd; ənd] - [aʊt] , [ˈnəʊzi] , [ˈfriːləʊdɪŋ]
In the city , there was a group of down - and - out , nosy , freeloading
在 这 城市 , 那里 曾是 一个 团体 的 向下 - 和 - 出去 , 爱管闲事的人 , 免费搭便车
[bʌmz] [ænd; ənd] [ˈskaʊndrəl] .
bums and scoundrels .
流浪汉 和 无赖 :

在城有一伙破落户管闲事吃闲饭的没头鬼光棍，

[wʌŋ] [nemd] [taɪ] - [sɒŋ] [liː] ,
One named Tie Lichong Song Li ,
一 命名 领带 - 歌曲 李 ,

一个叫做铁里虫宋礼，

[wʌŋ] [wɒz; wəz] [nemd] [ʒɑːŋ] [tʃaʊ] , [ðə; ði] [ˈhæmstə(r)] [drɪl] .
One was named Zhang Chao , the Hamster Drill .
一 曾是 命名 张 赵 , 这 仓鼠 钻头 :

一个叫做钻仓鼠张朝，

[wʌŋ] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ˈhæŋɪŋ] - [aɪd] [ˈtaɪgə(r)] [njuː] [sæn; sɑːn] .
One was called Hanging - Eyed Tiger Niu San .
一 曾是 称为 绞刑 - 眼睛 老虎 牛 圣 :

一个叫做吊睛虎牛三，

[wʌŋ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [nemd] [dʒəʊ] [bɪŋ] , [ðə; ði] [ɪŋk] - [ˈsprɪŋklɪŋ] [dʒʌdʒ] .
One of them was named Zhou Bing , the Ink - Sprinkling Judge .
一 的 他们 曾是 命名 周 必应 , 这 墨水 - 洒 法官 :

一个叫得洒墨判官周丙，

[ə; eɪ] [gai] [kɔːld] [ðə; ði] [waɪt] - [heəd] [gəʊst] [kɪŋ]
A guy called the White - Haired Ghost King
一个 盖伊 称为 这 白色的 - 头发 鬼 国王

一个叫得白日鬼王瘰子，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌnˈhəʊn] [jʌŋ] [men] [ˈkæriŋ] [strɔː] [ˈsænd(ə)lz] .
There were also a few unknown young men carrying straw sandals .
那里 是 还 一个 很少 未知 年轻的 男人 携带 稻草 凉鞋 :

还有几个不出名提草鞋的小伙，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [ten] [ɪn] [ˈtəʊt(ə)l] .
There are about ten in total .
那里 是 关于 十 在 全部的 :

共是十来个。

[ˈdedɪkertɪd] [tuː; tə] [ˈmerkɪŋ] [ʌnˈfaʊndɪd] [,ækjuːˈzeɪʃən]
Dedicated to making unfounded accusations
投入的 到 制作 毫无根据 指控

专一捕风捉影，

[ˈlʊkɪŋ]	[ˈfɔː(r); fə(r)]	[ˈsʌm,wʌnz]	[ˈaɪd(ə)l]	[θɔːts]	，
Looking	for	someone's	idle	thoughts	，
寻找	为了	某人的	闲置的	想法	，
寻人家闲头脑，					
[ˈstɜːrɪŋ]	[ʌp]	[ˈtrʌb(ə)l]			
Stirring	up	trouble			
搅拌	向上	麻烦			
挑弄是非，					
[ðeɪ]	[kɔːz]	[ˈtrʌb(ə)l]			
They	cause	trouble			
他们	原因	麻烦			
打帮生事。					
[ðəʊz]	[faɪv]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	[ˈliːdəz]	。
Those	five	were	the	leaders	。
那些	五	是	这	领导人	。
那五个为头，					
[ðeɪ]	[fɔːmd]	[ə; eɪ]	[bʌd]	[əʊθ]	[æɪ; ət]
They	formed	a	blood	oath	at
他们	形成	一个	血	誓言	在
					这
					赵
					-
					寺庙
					在
					这
					黑色的
					老虎
					坛
					。
在黑虎玄坛赵元帅庙里敌血为盟，					
[ðeɪ]	[bɪˈkeɪm]	[swɔːn]	[ˈbrʌðəz]		
They	became	sworn	brothers		
他们	成为	宣誓	兄弟		
结为兄弟。					
[ˈmeni]	[ˈpiːp(ə)l]	[hæv; həv]	[ˈteɪkən]	[ðə; ði]	[ˈsɜːneɪm]
Many	people	have	taken	the	surname
许多	人们	有	已采取	这	姓
					赵
					。
尽多姓了赵，					
[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[kəˈlektɪvli]	[nəʊn]	[æz; əz]	[ðə; ði]
They	were	collectively	known	as	the
他们	是	集体	已知	作为	这
					"
					五
					老虎队
					的
					这
					赵
					家庭
					"
					。
总叫做“赵家五虎”。					
[nəʊ]	[ˈmætə(r)]	[weə(r)]	[ðə; ði]	[ˈmætə(r)]	[ɪz]
No	matter	where	the	matter	is
不	事情	在哪里	这	事情	是
					，
不拘那里有事，					
[ə; eɪ]	[ˈpɜːs(ə)n]	[ɪnˈkwaɪəz]	[əˈbaʊt]	[ðə; ði]	[ˈfjuːtʃə(r)]
A	person	inquires	about	the	future
一个	人	询问	关于	这	未来
					。
一个人打听将来，					
[səʊ]	[ðeɪ]	[went]	[təˈgeðə(r)]	[tuː; tə]	[duː; də]
So	they	went	together	to	do
所以	他们	去	一起	到	做
					它
					。
便合着伴去做，					
[ðə; ði]	[ˈprɔːfɪts]	[wɪl]	[biː; bi]	[splɪt]	[ˈiːkwəli]
The	profits	will	be	split	equally
这	利润	将要	是	分裂	同样地
					。
得利平分。					
[dʒuː]	[sænz]	[sʌn]	，	[ˈhuː]	[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli]
Zhu	San's	son	，	who	usually
朱	桑的	儿子	，	WHO	通常
					出售
					米
					面条
					，
平日晓得卖粉朱三家儿子，					

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][məʊ][ˈfæməli] [blʌd] .
They are of Mo family blood .
他们 是 的 莫 家庭 血 .

是莫家骨血，

[ðæt] [deɪ] [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [əʊld][mən][məʊ][hæd; həd][daɪd] .
That day I heard that Old Man Mo had died .
那 天 我 听到 那 老的 男人 莫 有 死亡 .

这日见说莫翁死了，

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [dɪˈskʌst] [,aɪ ˈti:][ænd; ənd] [sed] :
The brothers discussed it and said :
这 兄弟 讨论 它 和 说 :

众兄弟商量道：

" [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [hæz; həz] [kʌm] [ʌp] . "
" A good deal has come up . "
" 一个 好的 交易 有 来 向上 . "

“一桩好买卖到了。

[ðə; ði][məʊ][ˈfæməli][ɪz][æn; ən] [ɪkˈstri:mli] [ˈwelθi] [ˈfæməli] .
The Mo family is an extremely wealthy family .
这 莫 家庭 是 一个 极其 富裕 家庭 .

莫家乃巨富之家，

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [ˈəʊnli][hæd; həd] [tu:] [sʌnz] .
The old woman only had two sons .
这 老的 女士 仅有的 有 二 儿子们 .

老妈妈只生得二子，

[ðeɪ] [kænt][ɪnˈdʒʊ] [ðəʊz] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] .
They can't enjoy those two or three hundred thousand .
他们 不能 享受 那些 二 或者 三 百 千 .

享用那二三十万不了。

[wi:; wi][ɜ:rdʒd][dʒu:] [sænz] [ˈfæməli][tu:; tə][faɪl][ə; eɪ] [ˈɔ:su:t] [ˈəʊvə(r)] [ðæt] [θɪŋ] .
We urged Zhu San's family to file a lawsuit over that thing .
我们 敦促 朱 桑的 家庭 到 文件 一个 诉讼 超过 那 事物 .

我们撺掇朱三家那话儿去告争，

[hi:; hi][gɒt][ə; eɪ] [ʃeə(r)] .
He got a share .
他 得到 一个 分享 .

分得他一股，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [li:st] [tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
There are at least tens of thousands of them .
那里 是 在 至少 十 的 数千 的 他们 .

最少也有几万之数，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [wi:; wi] [helpt] [hæv; həv] [brˈkʌm] [kwɔɪt] [ˈwelθi] .
Some of the people we helped have become quite wealthy .
一些 的 这 人们 我们 帮助 有 变得 相当 富裕 .

我们帮的也有小富贵了。

[ˈʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

就不然，

[wʌnz] [ə; eɪ] [ˈɔ:su:t] [ɪz] [ɪˈniʃɪeɪtɪd] . . .
Once a lawsuit is initiated . . .
一次 一个 诉讼 是 启动 . . .

只要起了官司，

[wɪv] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'rendʒmənts] .
We've made arrangements for the arrangements .
我们已经 制成 安排 为了 这 安排 .

我们打点的打点，

[ˈselɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n] , [ˈselɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Selling the formation , selling the formation .
销售 这 形成 , 销售 这 形成 .

卖阵的卖阵，

[ɪf] [ɪts] [nɒt][hɪə(r)] , [ðen] [ɪts] [ðeə(r)] .
If it's not here , then it's there .
如果 它是 不是 这里 , 然后 它是 那里 .

这边不着那边着，

[ɪts] [bi:n] [ˈsevrəl] [jɪəz] [saɪns] [ðə; ði] [det] [wɒz; wəz][fɜ:st] [ˈset(ə)ld] .
It's been several years since the debt was first settled .
它是 到过 一些 年 自从 这 债务 曾是 第一的 定居 .

好歹也有几年缠帐了，

[ɪts] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ˈsteɪ,ɪŋ] [həʊm][ænd; ənd] [ˈtʃu:ɪŋ] [bʌn][ə; eɪ] [bʊk] .
It's better than staying home and chewing on a book .
它是 更好的 比 入住 家 和 咀嚼 在 一个 书 .

也强似在家里嚼本。”

[ˈevriwʌn] [klæpt] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone clapped and said :
每个人 鼓掌 和 说 :

大家拍手道：

" [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] !
" good fortune !
" 好的 财富 !

“造化！

[gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] ! "
good fortune ! "
好的 财富 ! "

造化！ ”

[ˈaɪən] [ˈɪnsekt] [pɑ:θ] :
Iron Insect Path :
铁 昆虫 小路 :

铁里虫道：

" [let] [ju: 'es][gəʊ][ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [tʃaɪld] . "
" Let us go and see the female child . "
" 让 我们 去 和 看 这 女性 孩子 . "

“我们且去见那雌儿，

[lets] [si:] [wɒt] [hi:; hi] [θɪŋks] .
Let's see what he thinks .
我们来吧 看 什么 他 思考 .

看他主意怎么的，

" [dʒʌst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə][lʊə(r)][hɪm] [ˈɒntə] [ðɪs] [pɑ:θ] . "
" Just find a way to lure him onto this path . "
" 只是 寻找 一个 方式 到 饵 他 到 这 小路 . "

设法诱他上这条路便了。”

[ˈmʌltɪp(ə)l] [pɑ:ðz] :
Multiple paths :
多种的 路径 :

多道：

" [ˈræ(ə)nəl] ! "

" **rational** ! "

" 合理的 ！ "

“有理！ ”

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈhedɪd] [təˈwɔ:dz] [dʒu:][sænz] [haʊs] .

They all headed towards Zhu San's house .

他们 全部 标题 向 朱 桑的 房子 ：

一齐向朱三家里来。

[dʒu:] [sænpɪŋ] [selz] [raɪs] [ˈnu:d(ə)l] [su:p] [bʌn] [ˈwi:kdeɪz] .

Zhu Sanping sells rice noodle soup on weekdays .

朱 三平 出售 米 面条 汤 在 工作日 ：

朱三平日卖汤粉，

[ðɪ:z] [faɪv] [tˈaɪgəz] [wɔ:kt] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [ˈjɑ:mən] [ˈevri] [deɪ] .

These five tigers walked around the yamen every day .

这些 五 老虎 步行 大约 这 衙门 每一个 天 ：

这五虎日日在衙门前后走动，

[aɪ][ˈɒf(ə)n] [baɪ] [hɪz; ɪz] [snæks] .

I often buy his snacks .

我 经常 买 他的 零食 ：

时常买他的点饥，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈregjələ(r)] [ˈkʌstəməz] .

They are regular customers .

他们 是 常规的 顾客 ：

是熟主顾家。

[dʒu:][sæn; sɑ:n] [sɔ:] [aɪ ˈti:] ,

Zhu San saw it ,

朱 圣 锯 它 ；

朱三见了，

[hi:; hi] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :

He cupped his hands and said :

他 杯状 他的 双手 和 说 ：

拱手道：

" [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [gests] ,

" **Distinguished guests** ,

" 杰出的 客人 ；

“列位光降，

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li][bi:; bi][æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] .

There will surely be an imperial edict .

那里 将要 一定 是 一个 帝国 法令 ：

必有见谕。”

[ðə; ðɪ][ˈtaɪgə(r)] [wɪð] [ˈpɪəsɪŋ] [aɪz] [sed] :

The tiger with piercing eyes said :

这 老虎 和 冲孔 眼睛 说 ：

那吊睛虎道：

" [pli:z] [ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] . "

" **Please ask your wife to come out** . "

" 请 问 你的 妻子 到 来 出去 ； "

“请你娘子出来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [tel] [hɪm] .

I have something to tell him .

我 有 某物 到 告诉 他 ：

我有一事报他。”

[dʒu:] - :
Zhu Sandao :
朱 - :

朱三道：

" [wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? "
" **What is it ?** "
" 什么 是 它 ? "

“何事？”

[ˈdeɪtaɪm] [gəʊst] [pɑ:θ] :
Daytime Ghost Path :
白天 鬼 小路 :

白日鬼道：

" [hɪz; ɪz][əʊld][mæn][məʊ][ɪz] [ded] . "
" **His old man Mo is dead** . "
" 他的 老的 男人 莫 是 死的 . "

“他家莫老儿死了。”

- [hɜ: d] [,aɪ 'ti:][frɒm; frəm][,ɪn'saɪd] .
Shuanghe heard it from inside .
- 听到 它 从 里面 .

双荷在里面听得，

[hi:; hi] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
He burst into tears and said :
他 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

哭将出来道：

" [ðæts] [wɒt] [aɪ][dʒʌst] [hɜ: d] [ˈpi:p(ə)l] [ˈseɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] . "
" **That's what I just heard people saying on the street** . "
" 那就是 什么 我 只是 听到 人们 说 在 这 街道 . "

“我方才听得街上是这样说，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sti:l] [,ʌn'həʊn] .
It is still unknown .
它 是 仍然 未知 .

还道未的。

[naʊ] , [ˈevriwʌn] [hu:] [hæz; həz] [kʌm] . . .
Now , everyone who has come . . .
现在 , 每个人 WHO 有 来 . . .

而今列位来的，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [tru:] .
It must be true .
它 必须 是 真的 .

一定是真了。”

[wʌn] [end] [ˈkraɪɪŋ] ,
One end crying ,
— 结尾 哭泣 ,

一头哭，

[wʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [sed] [tu:; tə][dʒu:][sæn; sɑ:n] :
One of them said to Zhu San :
— 的 他们 说 到 朱 圣 :

一头对朱三说：

" [aɪ][hæv; həv] [lɒst] [ðə; ði] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv] [maʊnt] [taɪ] . "
" **I have lost the support of Mount Tai** . "
" 我 有 丢失的 这 支持 的 山 泰 . "

“我与你失了这泰山的靠傍，

[ðeə(r)] [waɪ] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [gʊd] [deɪz] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
There will be no more good days in this life .
那里 将要 是 不 更多的 好的 天 在 这 生活 :

今生再无好日了。”

[ˈkrɔːlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈhæmstərz] [puːp] [ˈtʌn(ə)l] :
Crawling through the hamster's poop tunnel :
爬行 通过 这 仓鼠的 船尾 隧道 :

钻仓鼠便道:

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ? "
" Why do you say that ? "
" 为什么 做 你 说 那 ? "

“怎说这话？

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [welθ] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
Now is the time for your wealth and prosperity .
现在 是 这 时间 为了 你的 财富 和 繁荣 :

如今正是你们的富贵到了。”

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
The five people said in unison :
这 五 人们 说 在 齐声 :

五人齐声道:

" [maɪ] [ˈbrʌðəz] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˈwɪndfɔːl] . "
" My brothers have come here to give you this windfall . "
" 我的 兄弟 有 来 这里 到 给 你 这 意外之财 . "

“我兄弟们特来送这一套横财与你们的。”

[dʒuː][sæn; sɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [səˈspɪʃəs] :
Zhu San and his wife were quite surprised and suspicious :
朱 圣 和 他的 妻子 是 相当 惊讶 和 可疑的 :

朱三夫妻多惊疑道:

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? "
" What do you mean ? "
" 什么 做 你 意思是 ? "

“这怎么说？ ”

[ˈaɪən] [ˈɪnsekt] [pɑːθ] :
Iron Insect Path :
铁 昆虫 小路 :

铁里虫道:

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] ,
Your son ,
你的 儿子 ,

“你家儿子，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [bʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] [ɒv; əv][əʊld][məʊ] .
It is the blood and flesh of Old Mo .
它 是 这 血 和 肉 的 老的 莫 .

乃是莫老儿骨血。

[naʊ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ɪz] [ɪnˈkredəbli] [ˈwelθi] .
Now his family is incredibly wealthy .
现在 他的 家庭 是 难以置信 富裕 :

而今他家里万万贯家财，

[ˈkʌntrisaɪd] [piːs] ,
Countryside Peace ,
农村 和平 ,

田园屋宁，

[jɔ:(r); jə(r)][sʌŋ] [dɪ'zɜ:vz] [ə; eɪ] [[eə(r)] .
Your son deserves a share .
你的 儿子 值得 一个 分享 .

你儿子多该有分，

[waɪ] [nɒt][gəʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [[eə(r)] ?
Why not go to his house and ask for his share ?
为什么 不是 去 到 他的 房子 和 问 为了 他的 分享 ?

何不到他家去要分他的？

[ɪf] [hi:; hi] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [[eə(r)] . . .
If he refuses to share . . .
如果 他 拒绝 到 分享 . . .

他若不肯分，

[aɪl] [rɪsk][ə; eɪ] ['bɜ:su:t] [ə'genst] [hɪm] .
I'll risk a lawsuit against him .
患病的 风险 一个 诉讼 反对 他 .

拚与他吃场官司，

[aɪ]['dɪd(ə)nt][ɪkspekt][ju:; jʊ] [gaɪz] [tu:; tə][fɔ:l] [ə'pɑ:t] .
I didn't expect you guys to fall apart .
我 没有 预计 你 伙计们 到 落下 除 .

料不倒断了你们些去。

[hɪt] [hɪm][ænd; ənd] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði][end] .
Hit him and fight to the end .
打 他 和 斗争 到 这 结尾 .

撞住打到底，

[jɔ:(r); jə(r)][sʌŋ] [ɪz] ['sʌfərɪŋ] .
Your son is suffering .
你的 儿子 是 痛苦 .

苦你儿子不着，

[hi:; hi] ['stɑ:tɪd] ['bli:dɪŋ] .
He started bleeding .
他 开始 出血 .

与他滴起血来，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [maɪt] [nɒt][bi:; bi] [tru:] ?
Are you afraid it might not be true ?
是 你 害怕的 它 可能 不是 是 真的 ?

怕道不是真的？

[ðɪs] [wʌŋ] [ɪz] ['defɪnətli] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [[ʊə(r)] [θɪŋ] .
This one is definitely going to be a sure thing .
这 一 是 确实 去 到 是 一个 当然 事物 .

这一股稳稳是了。”

[dʒu:][sæn; sɑ:n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
Zhu San and his wife said :
朱 圣 和 他的 妻子 说 :

朱三夫妻道：

" [ðæts] ['ri:əli] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] . "
" That's really how it is . "
" 那就是 真的 如何 它 是 . "

“事到委实如此，

[wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [tu:] .
We know that too .
我们 知道 那 也 .

我们也晓得。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [slart] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [peɪs] .
It was just a slight change of pace .
它 曾是 只是 一个 轻微 改变 的 步伐 .

只是轻另起了个头，

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)][tuː; tə][stop] [raɪt] [əˈweɪ] .
It's impossible to stop right away .
它是 不可能的 到 停止 正确的 离开 .

一时住不得手的。

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ʊd; ʃəd] [nɒt] [kən'tend] [wɪð] [ðə; ði] [rɪtʃ] .
As the old saying goes , the poor should not contend with the rich .
作为 这 老的 说 去 , 这 贫穷的 应该 不是 抗衡 和 这 富有的 .

自古道贫莫与富斗，

[ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [geɪnd] [frɒm; frəm] ['lɔːsuːts] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [ɪk'spensɪz] .
All the money gained from lawsuits comes from expenses .
全部 这 钱 获得 从 诉讼 来 从 开支 .

吃官司全得财来使费。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [dɪ'fi:t] [hɪm] ?
How can we possibly defeat him ?
如何 能 我们 可能 击败 他 ?

我们怎么敌得过他？

[ðɪs] [kɔːzd] [θɪŋz] [tuː; tə][gəʊ] [əˈraɪ] ['ɑːftəwədz] .
This caused things to go awry afterwards .
这 导致 事物 到 去 错误 然后 .

弄得后边不伶不俐，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz][nɒt] ['bjuːtɪf(ə)] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][eɪˈem][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['fæməli] ,
Besides , I am from such a family ,
除了 , 我 是 从 这样的 一个 家庭 ,

况且我每这样人家，

[ɪf] [juː; jʊ][dʊənt][duː; də][,aɪˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,
If you don't do it for a day ,
如果 你 不 做 它 为了 一个 天 ,

一日不做，

[ɪf] [juː; jʊ][dʊənt][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,
If you don't have anything to eat for a day ,
如果 你 不 有 任何事物 到 吃 为了 一个 天 ,

一日没得吃的，

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði]['mænpaʊə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did the manpower come from ?
在哪里 做过 这 人手 来 从 ?

那里来的人力，

[weə(r)] [wʊd] [juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði][taɪm] [tuː; tə][get] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ?
Where would you find the time to get into a lawsuit ?
在哪里 会 你 寻找 这 时间 到 得到 进入 一个 诉讼 ?

那里来的工夫去吃官司？ ”

[ˈaɪən] ['ɪnsekt] [pɑːθ] :
Iron Insect Path :
铁 昆虫 小路 :

铁里虫道：

[ðɪs] [ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] ['sʌmθɪŋ] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)] .
This is certainly something we need to consider .

这 是 当然 某物 我们 需要 到 考虑 .

“这个诚然也要虑到，

[ˈfaɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɔ:su:t] [rɪˈlaɪz] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn] [ɪkˈspensɪz] [ænd; ənd][ˈmænpaʊə(r)] .
Fighting a lawsuit relies entirely on expenses and manpower .

斗争 一个 诉讼 依赖 完全 在 开支 和 人手 .

打官司全靠使费与那人力两项。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] [ju:; jʊ][ɔ:l] .
Now I will discuss this with you all .

现在 我 将要 讨论 这 和 你 全部 .

而今我和你们熟商量，

[wen] ['mænpaʊə(r)][ɪz] ['ni:dið]
When manpower is needed

什么时候 人手 是 需要

要人力时，

[wi:; wi] ['brʌðəz] [helpt] [ju:; jʊ] [wɪð] ['evriθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˈɒfɪs] , [ænd; ənd][wi:; wi][gɒt]
We brothers helped you with everything at the government office , and we got

我们 兄弟 帮助 你 和 一切 在 这 政府 办公室 , 和 我们 得到

[əˈweɪ] [wɪð] [aɪ ˈti:] .
away with it .

离开 和 它 .

我们几个弟兄相帮你衙门做事尽勾了，

[ðɪs] ['əʊnli] [meɪks] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][,ef i: ˈaɪ] .
This only makes things difficult for Fei .

这 仅有的 制作 事物 难的 为了 费 .

只这使费难处，

[wi:; wi] [kænt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
We can't say anything about it .

我们 不能 说 任何事物 关于 它 .

我们也说不得，

[aɪ][wəʊnt][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)] [smɔ:l] [əˈmaʊnts] [ɒv; əv] ['mʌni] .
I won't go for small amounts of money .

我 惯于 去 为了 小的 金额 的 钱 .

小钱不去，

[bɪg] ['mʌni] ['dʌznt] [kʌm] .
Big money doesn't come .

大的 钱 不 来 .

大钱不来。

[faɪv] ['brʌðəz] ,
Five brothers ,

五 兄弟 ,

五个弟兄，

[wʌn] ['pɜ:s(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] .
One person should pay one hundred taels .

一 人 应该 支付 一 百 两 .

一人应出一百两，

[fɜ:st] , [ðeəz; ðəz][nəʊ][ˈkæprɪ(ə)l] [ɪnˈvɒlvd] .
First , there's no capital involved .

第一的 , 有 不 首都 涉及 .

先将来不本钱，

[aɪl] [ju:z][aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jɔ] .
I'll use it for you .
患病的 使用 它 为了 你 .

替你使用去。”

[ju:; jɔ] [raɪt] [ə; eɪ][ləʊn] [nəʊt][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
You write a loan note for one thousand taels .
你 写 一个 贷款 笔记 为了 一 千 两 .

你写起一千两的借票来，

[wi:l; wil] [ki:p] [aɪ 'ti:] .
We'll keep it .
出色地 保持 它 .

我们收着，

['əʊnli]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] [wɒz; wəz]['teɪkən]['əʊvə(r)] . . .
Only after the family business was taken over . . .
仅有的 后 这 家庭 商业 曾是 已采取 超过 . . .

直等日后断过家业来到了手，

[ju:; jɔ] [rɪ'peɪ] [em 'i:] [ə'kɔ:dn] [tu:; tə][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] .
You repay me according to the contract .
你 偿还 我 根据 到 这 合同 .

你每照契还我，

['əʊnli][baɪ] ['getɪŋ] [ə; eɪ][smɔ:l] ['prɒfɪt][frɒm; frəm] [i:tʃ] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'vestmənts] ,
Only by getting a small profit from each of your investments ,
仅有的 经过 获得 一个 小的 利润 从 每个 的 你的 投资 ,

只近得你每一本一利，

[nɒt] ['meni] .
Not many .
不是 许多 .

也不为多。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [θæŋk] [ju:; jɔ][tu:; tə][ju: 'es] .
In addition , thank you to us .
在 添加 , 感谢 你 到 我们 .

此外谢我们的，

[ɪts] [ʌp][tu:; tə][ju:; jɔ][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜ:ðə(r)] .
It's up to you to discuss this further .
它是 向上 到 你 到 讨论 这 更远 .

凭你们另商量了。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ju:; jɔ][gɒt][fɔ:(r); fə(r)] [fri:] [bæk] [ðen] .
It was something you got for free back then .
它 曾是 某物 你 得到 为了 自由的 后退 然后 .

那时是白得来的东西，

[left] [hæz; həz][nəʊ] [ɪk'spens] [tu:; tə] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] .
Left has no expense to benefit from .
左边 有 不 费用 到 益处 从 .

左有是不费之惠，

[ðeɪ] ['sɜ:t(ə)nli] [wɒdnt] [nɪ'glekt] [ju: 'es] .
They certainly wouldn't neglect us .
他们 当然 不会 忽视 我们 .

料然决不怠慢了我们。”

[dʒu:][sæn; sɑ:n][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [sed] :
Zhu San and his wife said :
朱 圣 和 他的 妻子 说 :

朱三夫妻道：

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] [help] [frəm; frəm][juː; jʊ][ɔːl] . . . "

" **If we could receive such help from you all** . . . "

" 如果 我们 可以 收到 这样的 帮助 从 你 全部 . . . "

“若得列位如此相帮，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɪts] [gʊd] ？

Do you know it's good ？

做 你 知道 它是 好的 ？

可知道好，

" [bʌt; bət] [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [stɑːt] ？ "

" **But where do you start ？** "

" 但 在哪里 做 你 开始 ？ "

只是打从那里做起？ ”

[ˈaɪən] [ˈɪnsekt] [pɑːθ] ː

Iron Insect Path ː

铁 昆虫 小路 ː

铁里虫道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈfɒləʊ] [ˈaʊə(r)] [ˈɔːdərs] . "

" **You must follow our orders** . "

" 你 必须 跟随 我们的 订单 . "

“你只依我们调度，

[ɪnˈʃʊə(r)] [aɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [gʊd] [kənˈdɪʃn] .

Ensure it is in good condition .

确保 它 是 在 好的 状况 .

包管停当，

[lets] [raɪt] [daʊn] [ðə; ðɪ][aɪ əʊ ˈjuː] .

Let's write down the IOU .

我们来吧 写 向下 这 欠条 .

且把借票写起来为定。”

[dʒuː][sæn; sɑːn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [aɪ ˈtiː] [daʊn] .

Zhu San had no choice but to write it down .

朱 圣 有 不 选择 但 到 写 它 向下 .

朱三只得依着写了，

[aɪ] [pleɪst] [ə; eɪ][bet] .

I placed a bet .

我 放置 一个 赌注 .

押了个字，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [drɔː] [wʌn] .

He even asked his son to draw one .

他 甚至 问 他的 儿子 到 画 一 .

连儿子也要他画了一个，

[gɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] .

Give it to the people .

给 它 到 这 人们 .

交与众人。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] ː

The crowd said ː

这 人群 说 ː

众人道：

" [təˈdeɪ] , [ɪːtʃ] [ʊn; əv][maɪ] [ˈbrʌðəz] , [gəʊ] [fɔːθ] . "

" **Today , each of my brothers , go forth .** "

" 今天 , 每个 的 我的 兄弟 , 去 前进 . "

“今日我每弟兄且去，

[wʌns] [ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] ['sɔ:tɪd] [aʊt] . . .
Once the money was sorted out . . .
一次 这 钱 曾是 已排序 出去 . . .

一面收拾银钱停当了，

[lets] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd][ækt] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
Let's discuss and act again tomorrow .
我们来吧 讨论 和 行为 再次 明天 .

明日再来计较行事。”

[dʒu:] [sæn; sɑ:n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
Zhu San and his wife said :
朱 圣 和 他的 妻子 说 :

朱三夫妻道：

" [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][keə(r)][ænd; ənd] [sə'pɔ:t] . "
" It all depends on your care and support . "
" 它 全部 取决于 在 你的 关心 和 支持 . "

“全仗列位看顾。”

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜ:st] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

当下众人散了去，

- [sed] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] :
Shuanghe said to her husband :
- 说 到 她 丈夫 :

双荷对丈夫道：

" [wɒt] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)l] [sed] , "
" What these people said , "
" 什么 这些 人们 说 , "

“这些人所言，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知如何，

[ɪz][aɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)][tu:; tə][du:; də][aɪ 'ti:] ?
Is it possible to do it ?
是 它 可能的 到 做 它 ?

可做得来的么？ ”

[dʒu:] - :
Zhu Sandao :
朱 - :

朱三道：

" [aɪ]['nevə(r)][hæv; həv][tu:; tə] [spend] [ə; eɪ] ['penɪ] . "
" I never have to spend a penny . "
" 我 绝不 有 到 花费 一个 一分钱 . "

“总是不要我费一个钱。

[lets] [si:] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] .
Let's see what they say .
我们来吧 看 什么 他们 说 .

看他们怎么主张，

[dʒʌst][du:; də][æz; əz] [jʊ; jər] [təʊld] .
Just do as you're told .
只是 做 作为 你是 讲述 .

依得的只管依着做去，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm]['prɒfɪt][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] .
Or perhaps there's some profit to be made .
或者 也许 有 一些 利润 到 是 制成 .
或者有些油水也不见得。

[aɪ 'ti:] [bi'lɒŋz] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
It belongs to them .
它 属于 到 他们 .
用去是他们的，

[wɒt] [wi:; wi][get][ɪz]['aʊəz] .
What we get is ours .
什么 我们 得到 是 我们的 .
得来是我们的，

[wʌts] [nɒt][tu:; tə][laɪk] ?
What's not to like ?
是什么 不是 到 喜欢 ?
有甚么不便宜处？ ”

['dʌb(ə)l] ['ləʊtəs][pɑ:θ] :
Double Lotus Path :
双倍的 莲花 小路 :
双荷道：

" [aɪ] ['ʃʊdn̩t] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm]['peɪpə(r)][ænd; ənd][pen] . "
" I shouldn't have given him paper and pen . "
" 我 不应该 有 给定 他 纸 和 笔 . "
“不该就定纸笔与他。”

[dʒu:] - :
Zhu Sandao :
朱 - :
朱三道：

" [wi:; wi] [wei] [ðə; ði] [mi:t] [ænd; ənd][səʊld][aɪ 'ti:] . "
" We weighed the meat and sold it . "
" 我们 称重 这 肉 和 卖 它 . "
“秤我们三个做肉卖，

[ɪts] [nɒt]['i:v(ə)n] [wɜ:θ] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊnsɪz] .
It's not even worth a few ounces .
它是 不是 甚至 值得 一个 很少 盎司 .
也不值上几两。

[hi:; hi] [tʊk] [maɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
He took my thousand strings of cash .
他 采取 我的 千 字符串 的 现金 .
他拿了我千贯的票子，

[ɪf] [wi:; wi][dʊənt] [teɪk] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [ə'feəz] . . .
If we don't take control of the family affairs . . .
如果 我们 不 拿 控制 的 这 家庭 事务 . . .
若不夺得家事来，

[weə(r)] [kæn; kən][hi:; hi][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] ?
Where can he ask for it ?
在哪里 能 他 问 为了 它 ?
他好向那里讨？

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [wen] [ðeɪ] ['kæptʃəd] [aɪ 'ti:] ,
As expected , when they captured it ,
作为 预期的 , 什么时候 他们 捕获 它 ,
果然夺得来时，

[ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
It's not difficult to talk to him about it .
它是 不是 难的 到 讲话 到 他 关于 它 .

就与他些也不难了。

[bɪ'saɪdz] , [ɪts] [nɒt] [wɜːθ] ['raɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Besides , it's not worth writing for him .
除了 , 它是 不是 值得 写作 为了 他 .

况且不写得与他，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [juːz] [ðə; ði] ['mʌni] ?
How could he possibly use the money ?
如何 可以 他 可能 使用 这 钱 ?

他怎肯拿银子来应用？

[ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [pʊts] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] .
This piece of paper puts his mind at ease .
这 片 的 纸 放置 他的 头脑 在 舒适 .

有这一纸安定他每的心，

[əʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [help] [em 'iː] .
Only then would they be willing to do their best to help me .
仅有的 然后 会 他们 是 愿意的 到 做 他们的 最好的 到 帮助 我 .

才肯尽力帮我。”

[ˈdʌb(ə)l] ['lʌʊtəs] [pɑːθ] :
Double Lotus Path :
双倍的 莲花 小路 :

双荷道：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [ðɪs] [wɜːd] ? "
" Why should the child also have this word ? "
" 为什么 应该 这 孩子 还 有 这 单词 ? "

“为甚孩子也要他着个字？ ”

[dʒuː] - :
Zhu Sandao :
朱 - :

朱三道：

" [ɪts] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [tuː; tə] [wɪn] ['fæməli] [ə'feəz] . "
" It's the children's responsibility to win family affairs . "
" 它是 这 孩子们的 责任 到 赢 家庭 事务 . "

“夺得家事是孩子的，

[waɪ] [nɒt] [kɔːl] [hɪm] [ðæt] [wɜːd] ?
Why not call him that word ?
为什么 不是 称呼 他 那 单词 ?

怎不叫他着字？

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪɡ] [diːl] .
This is not a big deal .
这 是 不是 一个 大的 交易 .

这个到多不打紧，

[dʒʌst] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [duː; də] [aɪ 'tiː] .
Just see how they decide to do it .
只是 看 如何 他们 决定 到 做 它 .

只看他们指拨怎么样做法便了。”

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [dɪ'skʌʃɪŋ] [aɪ 'tiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [spaʊs] ,
Not to mention discussing it with your spouse ,
不是 到 提到 讨论 它 和 你的 配偶 ,

不说夫妻商量，

[naʊ] , ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [left] [ðə; ði][dʒu:] ['fæmɪlɪz] [haʊs] ,
Now , after the five tigers left the Zhu family's house ,
现在 , 后 这 五 老虎 左边 这 朱 家庭的 房子 ,
且说五虎出了朱家的门,

[ˈevriwʌn] [lɑ:ft] :
Everyone laughed :
每个人 笑了 :

大家笑道:

" [wɪv] [meɪd] [ðɪs] ['fæməli] ['æŋɡrɪ] . "
" We've made this family angry . "
" 我们已经 制成 这 家庭 生气的 : "

“这家子被我们说得动火了，

[dʒʌst] ['telɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hju:dʒ][laɪ] ,
Just telling such a huge lie ,
只是 讲述 这样的 一个 巨大的 说谎 ,

只是扯下这样大谎，

" [haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd][wi;; wi][get] ['stɑ:tɪd] [wɪð] [hɪm] [ðeə(r)] ? "
" How much should we get started with him there ? "
" 如何 很多 应该 我们 得到 开始 和 他 那里 ? "

那里多少得些与他起个头？ ”

[ˈaɪən] ['ɪnsekt] [pɑ:θ] :
Iron Insect Path :
铁 昆虫 小路 :

铁里虫道:

" [du;; də][wi;; wi] ['ri:əli] [hæv; həv] ['mʌni] [tu;; tə] [lu:z] [fɜ:st] ? "
" Do we really have money to lose first ? "
" 做 我们 真的 有 钱 到 失去 第一的 ? "

“当真我们有得己里钱先折去不成？

[dʒʌst] [wɒtʃ] [æz; əz][aɪ][ju:z][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɪk] ,
Just watch as I use a little trick ,
只是 手表 作为 我 使用 一个 小的 诡计 ,

只看我略施小计，

[nəʊ] ['mʌni] [ɪz] ['ni:dɪd] .
No money is needed .
不 钱 是 需要 .

不必用钱。”

[ðɪ:z] [fɔ:(r)] [pɑ:ðz] :
These four paths :
这些 四 路径 :

这四个道:

" [wɒt] ['brɪlɪənt] [plæn][du;; də][ju;; jʊ][hæv; həv] ? "
" What brilliant plan do you have ? "
" 什么 杰出的 计划 做 你 有 ? "

“有何妙计？ ”

[ˈaɪən] ['ɪnsekt] [pɑ:θ] :
Iron Insect Path :
铁 昆虫 小路 :

铁里虫道:

" [ɔ:l] [aɪ] [ni:d] [naʊ] [ɪz][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [kɔ:s] ['lɪnɪn] [tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ræg] . "
" All I need now is a piece of coarse linen to make a rag . "
" 全部 我 需要 现在 是 一个 片 的 粗 亚麻布 到 制作 一个 抹布 : "

“我如今只要拿一匹粗麻布做件衰衣，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜ:vənt] [wɔ:(r)][,aɪ 'ti:] .

He and his servant wore it .
他 和 他的 仆人 穿着 它 .

与他家小厮穿了，

[ðeɪ] [təʊld][hɪm][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][məʊ]['fæməli][tu:; tə][bi:; bi][ə; ei] ['filiəl] [sʌn] .

They told him to go to the Mo family to be a filial son .
他们 讲述 他 到 去 到 这 莫 家庭 到 是 一个 孝 儿子 .

叫他竟到莫家去做孝子。

[ðɪs] [prə'vʊʊkt] [ðə; ði][məʊ]['fæməli] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn][tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['ɪrɪteɪtɪd] .

This provoked the Mo family mother and son to become irritated .
这 挑衅 这 莫 家庭 母亲 和 儿子 到 变得 受刺激 .

撩得莫家母子恼躁起来，

[aɪ][faɪld][ə; ei] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm] [wɪð] [ə; ei]['sɪŋg(ə)l][kɔɪn][ɒn][ə; ei] [pi:s] [ɒv; əv] [waɪt] ['peɪpə(r)] .

I filed a complaint against him with a single coin on a piece of white paper .
我 已提交 一个 抱怨 反对 他 和 一个 单身的 硬币 在 一个 片 的 白色的 纸 .

吾每只一个钱白纸告他一状，

[ðætɪs] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] .

That's five hundred taels of capital .
那就是 五 百 两 的 首都 .

这就是五百两本钱了。”

[fɔ:(r)] [hændz] ['klæpɪŋ] :

Four hands clapping :
四 双手 鼓掌 :

四个拍手道：

" ['wʌndəf(ə)l] ,

" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndəf(ə)l] ！

wonderful ！
精彩的 ！

妙！

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .

There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[gəʊ] [naʊ] ！

Go now ！
去 现在 ！

快去！

[gəʊ] [naʊ] ！

Go now ！
去 现在 ！

快去！

['aɪən][bʌg] [ɪn'di:d] [went] [ænd; ənd] [mu:vɪd] [ə; ei] [pi:s] [ɒv; əv] ['lɪnɪn] .

Iron Bug indeed went and moved a piece of linen .
铁 漏洞 的确 去 和 已搬 一个 片 的 亚麻布 .

铁里虫果然去腾挪了一匹麻布，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kʌt] ['əʊpən][æt; ət][ðə; ði]['teɪlə(r)] [ʃɒp] .

It was cut open at the tailor shop .
它 曾是 切 打开 在 这 裁缝 店铺 .

到裁衣店剪开了，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [səʊn] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['tætəd] ['gɑ:mənt] .
It was sewn into a tattered garment .
它 曾是 缝制的 进入 一个 破烂 服装 :

缝成了一件衰衣，

['həʊldɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] , [hi:; hi] [sed] :
Holding it in his hand , he said :
保持 它 在 他的 手 , 他 说 :

手里拿着道：

" [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪz] [hɪə(r)] . "
" The capital is here . "
" 这 首都 是 这里 : "

“本钱在此了。”

[ə; eɪ] [swɔ:m] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [rʌft] [tu:; tə] [dʒu:] [sænz] [haʊs] .
A swarm of people rushed to Zhu San's house .
一个 蜂群 的 人们 匆忙 到 朱 桑的 房子 :

一涌的望朱三家里来，

[dʒu:] [sæn; sɑ:n] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðen] . . .
Zhu San and his wife then . . .
朱 圣 和 他的 妻子 然后 . . .

朱三夫妻接着，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒt] [ɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , ['dʒentlmən] ? "
" What is your opinion , gentlemen ? "
" 什么 是 你的 观点 , 先生们 ? "

“列位还是怎么主张？ ”

['aɪən] ['ɪnsekt] [pɑ:θ] :
Iron Insect Path :
铁 昆虫 小路 :

铁里虫道：

" [kɔ:l] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [aʊt] . "
" Call your son out . "
" 称呼 你的 儿子 出去 : "

“叫你儿子出来，

[aɪ] [tɔ:t] [hɪm] [ə'baʊt] [θɪŋz] .
I taught him about things .
我 教授 他 关于 事物 :

我教道他事体。”

- [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld] :
Shuanghe said to the child :
- 说 到 这 孩子 :

双荷对着孩子道：

" [ði:z] ['ʌŋkəlz] , "
" These uncles , "
" 这些 叔叔们 , "

“这几位伯伯，

[aɪl] [help] [ju:; jʊ] [kleɪm] [jɔ:(r); jə(r)] [bɜ:θ] ['peərənts] - [ɪn'herɪtəns] .
I'll help you claim your birth parents ' inheritance .
患病的 帮助 你 宣称 你的 出生 父母 - 遗产 :

帮你去讨生身父母的家业，

[dʒʌst][du:; də][æz; əz][ai] [seɪ] .
Just do as I say .
只是 做 作为 我 说 :

你只依着做去便了。”

[ðæt] [sʌn] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] .
That son is also a good boy .
那 儿子 是 还 一个 好的 男生 :

那儿子也是个乖的，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [hi:; hi][ɪz][maɪ][ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)l][ˈfɑ:ðə(r)] "
" He is my biological father "
" 他 是 我的 生物 父亲 "

“既是我生身的父亲，

[dɪˈzɜ:v] [ðæt] [ˈfæməli] [ˈbɪznəs] .
deserve that family business .
应得 那 家庭 商业 :

那家业我应得有的。

[ɪts] [dʒʌst][maɪ] [tʃaɪldz] [ˈfæməli] .
It's just my child's family .
它是 只是 我的 孩子的 家庭 :

只是我娃子家，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][ai][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:] ?
How should I ask for it ?
如何 应该 我 问 为了 它 ?

教我怎的去讨才是？ ”

[ˈaɪən] [ˈɪnsekt] [pɑ:θ] :
Iron Insect Path :
铁 昆虫 小路 :

铁里虫道：

" [ju:; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:] . "
" You don't need to ask for it . "
" 你 不 需要 到 问 为了 它 " :

“不要你开口讨，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈweəriŋ] [ðɪs] [ˈmɔ:niŋ] [ˈgɑ:mənt] .
He was only wearing this mourning garment .
他 曾是 仅有的 穿着 这 丧 服装 :

只着了这件孝服，

[wi:; wi] [wɪl] [li:d] [ju:; jʊ][ðeə(r)] .
We will lead you there .
我们 将要 带领 你 那里 :

我们引你到那里。

[gəʊ][ɪnˈsaɪd] .
Go inside .
去 里面 :

你进门去，

[əˈpɒn] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈmɔ:niŋ] [hɔ:l] , [ai] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈmɔ:niŋ] [ˈkɜ:tənz] .
Upon entering the mourning hall , I saw the mourning curtains .
之上 进入 这 丧 大厅 , 我 锯 这 丧 窗帘 :

到了孝堂里面看见灵帏，

[ju:; jʊ] [ðen] [bɜ:st] ['ɪntu:] [triəz] .
You then burst into tears .
你 然后 爆裂 进入 眼泪 .

你便放声大哭，

[ˈɑ:ftə(r)] ['wi:pɪŋ] , [hi:; hi] [baʊd] .
After weeping , he bowed .
后 哭泣 , 他 鞠躬 .

哭罢就拜，

[ai] [baʊd] [fɔ:(r)] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜，

[gəʊ] [aʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走。

[ˈsʌmwʌn] [ɑ:sks][ju:; jʊ][tu:; tə] [spi:k] .
Someone asks you to speak .
某人 问 你 到 说话 .

有人问你说话，

[dʒʌst][dəʊnt][rɪ'plaɪ][tu:; tə][hɪm] .
Just don't reply to him .
只是 不 回复 到 他 .

你只不要回他，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [aʊt'saɪd] .
He went straight outside .
他 去 直的 外部 .

一径到外边来，

[wi:l; wil] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][æ; ət][ðə; ði] ['ti:haʊs] [ɒn][ðə; ði] [left] .
We'll wait for you at the teahouse on the left .
出色地 等待 为了 你 在 这 茶馆 在 这 左边 .

我们多在左侧茶坊里等你便了。

[ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['dɪfɪkəlt] .
This isn't difficult .
这 不是 难的 .

这个却不难的。”

[dʒu:] - :
Zhu Sandao :
朱 - :

朱三道：

" [wɒt] [gʊd] [ɪz] [ðæt] ? "
" What good is that ? "
" 什么 好的 是 那 ? "

“只如此有何益？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] [fɜ:st] . "
" This is to send a message to his family first . "
" 这 是 到 发送 一个 信息 到 他的 家庭 第一的 . "

“这是先送个信与他家。

[jɔ:(r); jə(r)] [sʌŋ] [went] [aʊt] .
Your son went out .
你的 儿子 去 出去 :

你儿子出了门，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [səb'mɪt] [hɪz; ɪz] [pə'tɪn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He went to submit his petition the next day .
他 去 到 提交 他的 请愿 这 下一个 天 :

第二日就去进状。

[wi:l; wil][hænd(ə)l][ðə; ði] ['peɪmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
We'll handle the payment for you .
出色地 处理 这 支付 为了 你 :

我们就去替你使用打点。

[jɔ:(r); jə(r)] [sʌŋ] [ɪz] [sti:l] [jʌŋ] .
Your son is still young .
你的 儿子 是 仍然 年轻的 :

你儿子又小，

[wen] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [sɔ:ɪ] [aɪ 'ti:] ,
When the government saw it ,
什么时候 这 政府 锯 它 ,

官府见了，

['əʊnli][ˈpɪtɪf(ə)l] .
Only pitiful .
仅有的 可怜 :

只有可怜，

[wi:; wi] [wi] ['nevə(r)] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
We will never make things difficult for him .
我们 将要 绝不 制作 事物 难的 为了 他 :

决不难为他的。

[mɔ:ɪr'əʊvə(r)] , [ðei] [ɑ:(r); ə(r)][ˈtru:li] [blʌd] ['relatɪvz] .
Moreover , they are truly blood relatives .
而且 , 他们 是 真的 血 亲属 :

况又实实是骨血，

['stændɪŋ] [ɒn] [hɑ:d] [graʊnd]
Standing on hard ground
常设 在 难的 地面

脚踏硬地，

[ðɪs] ['fɜ:nɪtʃə(r)] [di:l] [ɪz] ['defɪnətli] [ə; eɪ][ʊə(r)] [θɪŋ] .
This furniture deal is definitely a sure thing .
这 家具 交易 是 确实 一个 当然 事物 :

这家私到底是稳取的了，

[dʒʌst][du:; də][æz; əz][wi:; wi] [sei] !
Just do as we say !
只是 做 作为 我们 说 !

只管依着我们做去！ ”

[dʒu:][sæn; sa:n] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Zhu San said to his wife :
朱 圣 说 到 他的 妻子 :

朱三对妻子道：

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ][ɔ:l] [sei] ? "
"**What do you all say ?**"
" 什么 做 你 全部 说 ? "

“列位说来的话，

[məʊst][ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ['kaʊntɪd] .
Most of them are counted .
最多 的 他们 是 计数 :

多是有着数的，

[hi:; hi][ʼəʊnli] [tɔ:t] [hɪz; ɪz][sʌn][tu:; tə][du:; də][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld] .
He only taught his son to do as he was told .
他 仅有的 教授 他的 儿子 到 做 作为 他 曾是 讲述 :

只教儿子依着行事，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [stɒpt] [dɪ'saɪsɪvli] .
It was stopped decisively .
它 曾是 停止 果断地 :

决然停当。”

[ðə; ði][sʌn] [sed] :
The son said :
这 儿子 说 :

那儿子道：

" [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [sed] [laɪk] [ðæt] . . . "
" If it were just said like that . . . "
" 如果 它 是 只是 说 喜欢 那 . . . "

“只如方才这样说的话，

[aɪ][eɪ 'em][səʊ] ['greɪt(fə)] .
I am so grateful .
我 是 所以 感激的 :

我多依得。

[aɪ]['ɔ:lsəʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ][baɪə'lɒdʒɪk(ə)]['fɑ:ðə(r)][ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
I also want to see the image of my biological father in my heart .
我 还 想 到 看 这 图像 的 我的 生物 父亲 在 我的 心 :

我心里也要去见见亲生父亲的影像，

[kraɪ][hɪm][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
Cry him a good cry .
哭 他 一个 好的 哭 :

哭他一场，

[baʊ; bæʊ][tu:; tə][hɪm] .
Bow to him .
弓 到 他 :

拜他一拜。”

- ['kʌvəd] [hɜ:(r); hə(r)] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
Shuanghe covered her tears and said :
- 涵盖 她 眼泪 和 说 :

双荷掩泪道：

" [maɪ] [gʊd] [sʌn] , "
" My good son , "
" 我的 好的 儿子 , "

“乖儿子，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 :

正是如此。”

[dʒu:] - :
Zhu Sandao :
朱 - :

朱三道：

" [ai] [kænt] [dʒʌst] [gəʊ] [wið] [ðem; ðəm] . "

" **I can't just go with them** . "

" 我 不能 只是 去 和 他们 . "

“我到不好随去得。

[sɪns] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['kɒliːgz] ,

Since we are all colleagues ,

自从 我们 是 全部 同事 ,

既是列位同行，

[ɪts] ['defɪnətli] [nɒt] [bæd] .

It's definitely not bad .

它是 确实 不是 坏的 .

必然不差，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɔːl] .

He entrusted his son to you all .

他 受托 他的 儿子 到 你 全部 .

把儿子交付与列位了，

[ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [duː; də] ['bɪznəs] .

I went to the city to do business .

我 去 到 这 城市 到 做 商业 .

我自到市上做生意去，

[lets] [get] [ðə; ði] [njuːz] ['leɪtə(r)] .

Let's get the news later .

我们来吧 得到 这 消息 之后 .

晚来讨消息罢。”

[dʒuː] [sæn; sɑːn] [ðen] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

Zhu San then went out the door .

朱 圣 然后 去 出去 这 门 .

当下朱三自出了门。

[ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [tə'geðə(r)] [kɪld] [dʒuːz] [sʌn] .

The five tigers together killed Zhu's son .

这 五 老虎 一起 被杀 朱氏 儿子 .

五虎一同了朱家儿子，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [məʊ] ['fæməli] .

They often come from the Mo family .

他们 经常 来 从 这 莫 家庭 .

往往莫家来。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,

Approaching the gate ,

接近 这 门 ,

将到门首，

[lets] [gəʊ] [ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] ['tiːhaʊs] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .

Let's go into another teahouse and sit down .

我们来吧 去 进入 其他 茶馆 和 坐 向下 .

多走进一个茶坊里面坐下，

[hæv; həv] [sʌm; səm] [tiː] .

Have some tea .

有 一些 茶 .

吃个泡茶。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [dʒuːz] [sʌn] :

He instructed Zhu's son :

他 指示 朱氏 儿子 :

叮嘱朱家儿子道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɔ:nɪŋ] [plæk] [ænd; ənd][ˈkɜ:t(ə)n] [ɒn] [ðæt] [dɔ:(r)] .
There was a mourning plaque and curtain on that door .
那里 曾是 一个 丧 牌匾 和 窗帘 在 那 门 ；

“那门上有丧牌孝帘的，

[ɪts] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)][əʊld] [mænz] [haʊs] .
It's at your old man's house .
它是 在 你的 老的 男人的 房子 ；

就是你老儿家里。

[gəʊ][ɪn] .
Go in .
去 在 ；

你进去，

[du:; də][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
Do as I say .
做 作为 我 说 ；

依着我言语行事。”

[hi:; hi] [ðen] [tʃekt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʃæbi] [kləʊðz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈprɒpəli] [wɔ:n] [baɪ][hɪm] .
He then checked that the shabby clothes were properly worn by him .
他 然后 已检查 那 这 破旧 衣服 是 适当地 磨损 经过 他 ；

遂视衰衣与他穿着停当了，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [dɪd][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld] .
The child did as he was told .
这 孩子 做过 作为 他 曾是 讲述 ；

那孩子依了说话，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [ɪts] [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] .
I don't know whether it's good or bad .
我 不 知道 无论 它是 好的 或者 坏的 ；

不知其么好歹，

[hi:; hi] [strəʊd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
He strode into the room .
他 大步走 进入 这 房间 ；

大踏步走进门里面来。

[ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [hɔ:l] ,
All the way to the mourning hall ,
全部 这 方式 到 这 丧 大厅 ；

一直到了孝堂，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ˈkɜ:t(ə)n] ,
Upon seeing the mourning curtain ,
之上 看到 这 丧 窗帘 ；

看见灵帋，

[ʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði][skaɪ] [fel] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [kəˈlæpst] [æz; əz][ˈpi:p(ə)] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][dɪˈspeə(r)] .
Sure enough , the sky fell and the earth collapsed as people cried out in despair .
当然 足够的 ， 这 天空 跌倒 和 这 地球 倒塌 作为 人们 哭 出去 在 绝望 ；

果然唉天倒地价哭起来，

[ɪts] [ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [tʃaɪldz] [ˈnæt(ə)rəl] [ˈɪnstɪŋkt] .
It's also a child's natural instinct .
它是 还 一个 孩子的 自然的 本能 ；

也是孩子家天性所在。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈwi:pɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [hɔ:l] .
The sound of weeping could be heard from inside the mourning hall .
这 声音 的 哭泣 可以 是 听到 从 里面 这 丧 大厅 ；

那孝堂里头听见哭响，

[ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɔ:nə(r)] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] .
They thought it was a mourner who had come .
他们 想法 它 曾是 一个 哀悼者 WHO 有 来 .

只道是吊客来到，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第31/110页

[let] [ju: 'es] [ɪg'zæmɪn] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ɪts] [ɪn'taɪərəti] .
Let us examine it in its entirety .
让 我们 检查 它 在 它是 整体 .

尽旨来看。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [bɔɪ] .
It was just a servant boy .
它 曾是 只是 一个 仆人 男生 .

只见是一个小厮，

[hɪz; ɪz] [ə'taɪə(r)] [wɒz; wəz] [aɪ'dentɪk(ə)] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
His attire was identical to that of a filial son .
他的 服装 曾是 完全相同的 到 那 的 一个 孝 儿子 .

身上打扮与孝子无二，

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] [səʊ] ['bɪtəli] .
And she cried so bitterly .
和 她 哭 所以 苦涩地 .

且是哭得悲切，

[hi:; hi] [kept] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɑ:ðə(r)] .
He kept calling him his own father .
他 保留 呼叫 他 他的 自己的 父亲 .

口口声声叫着亲爹爹。

[aɪ] [sɔ:ɪ] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [hɔ:l] .
I saw it in the mourning hall .
我 锯 它 在 这 丧 大厅 .

孝堂里看的，

[aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知是甚么缘故，

['evriwʌn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] ['hɒrə(r)] :
Everyone exclaimed in horror :
每个人 惊呼 在 恐怖 :

人人惊骇道：

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [ɔ:l] [brɪ'ɡɪn] ?
Where did this all begin ?
在哪里 做过 这 全部 开始 ?

“这是那里说起？ ”

[moʊz] ['mʌðə(r)] [kraɪd] [wen] [ʃi:; ʃɪ] [hɜ:d] [ðɪs] , ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['fɑ:ðə(r)] .
Mo's mother cried when she heard this , calling for her own father .
莫氏 母亲 哭 什么时候 她 听到 这 , 呼叫 为了 她 自己的 父亲 .

莫妈听得哭着亲爹，

['si:ɪŋ] [ðɪs] ['aʊtfɪt] [ə'ɡen] ,
Seeing this outfit again ,
看到 这 全套服装 再次 ,

又见这般打扮，

[brʔɔ:(r)] [ai] [nju:] [ai 'ti:] , ['æŋgə(r)] [rəʊz] [ɪn] [maɪ] [hɑ:t] .

Before I knew it , anger rose in my heart .
前 我 知道 它 , 愤怒 玫瑰 在 我的 心 .

不觉怒从心上起，

[i:v(ə)l] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑ:t] .

Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [streɪ] [kæt] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where did this stray cat come from ?
在哪里 做过 这 流浪 猫 来 从 ?

“那里来这个野猫，

[ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [ɪz] [səʊ] [ʌn'ju:ʒuəl] !

The crying is so unusual !
这 哭泣 是 所以 异常 !

哭得如此异样！ ”

['fɔ:tʃənətli] , [məʊ] ['dɑ:lɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mætʃʊə(r)] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒəbl] [mæn] .
Fortunately , Mo Dalang was a mature and knowledgeable man .
幸运的是 , 莫 达朗 曾是 一个 成熟 和 知识渊博 男人 .

亏得莫大郎是个老成有见识的人，

[aɪv] [ɔ:'redi] [gest] [eɪt] [ɔ:(r)] [naɪn] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [aɪ 'ti:] .

I've already guessed eight or nine points of it .
我已经 已经 猜对了 八 或者 九 积分 的 它 .

早已瞧科了八九分，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [sed] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] :

He hurriedly said to his mother :
他 匆匆 说 到 他的 母亲 :

忙对母亲说道：

" [mɒm] , [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [du:; də] ['eniθɪŋ] [ræ] . "

" Mom , you must not do anything rash . "
" 妈妈 , 你 必须 不是 做 任何事物 皮疹 . "

“妈妈切不可造次，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['mætə(r)] !

This is an extraordinary matter !
这 是 一个 非凡的 事情 !

这件事了不得！

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [maɪ] ['fæmɪlɪz] [fɜ:st] [deθ]

At the time of my family's first death
在 这 时间 的 我的 家庭的 第一的 死亡

我家初丧之际，

['sʌmwʌn] ['wɪkɪd] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['stɜ:rɪŋ] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .

Someone wicked must be stirring up trouble .
某人 邪恶 必须 是 搅拌 向上 麻烦 .

必有奸人动火，

[ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [prə'vʊʊk] [ju: 'es] .

They want to provoke us .
他们 想 到 惹 我们 .

要来挑衅，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][pɪt] .
They were tied together to form a fire pit .
他们 是 系 一起 到 形式 一个 火 坑 .
扎成火囤。

[ðeɪ] [fel] [ˈɪntuː][ðeə(r)][træp] .
They fell into their trap .
他们 跌倒 进入 他们的 陷阱 .
落了他们圈套，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ˈiːzəli] [ˈbrəʊkən] .
This person is easily broken .
这 人 是 容易地 破碎的 .
这人家不经折的。

[dʒʌst] [ˈfɒləʊ] [maɪ][də'rekʃ(ə)nz] .
Just follow my directions .
只是 跟随 我的 方向 .
只依我指分，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [dɪˈzɑːstə(r)] .
To avoid disaster .
到 避免 灾难 .
方免祸患。”

[ˈsiːɪŋ] [haʊ] [ˈeləkwəntli] [ˈdɑːləŋ] [spəʊk] , [məʊ][maː][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪmˈprest] .
Seeing how eloquently Dalang spoke , Mo Ma was immediately impressed .
看到 如何 雄辩地 达朗 辐 , 莫 马 曾是 立即地 印象深刻 .
莫妈一时间见达朗说得利害，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈstartɪŋ] [tuː; tə][ˈpænɪk] .
I was starting to panic .
我 曾是 开始 到 恐慌 .
也有些慌了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ðeə(r)] [wɪˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
And they live there without making a fuss .
和 他们 居住 那里 没有 制作 一个 大惊小怪 .
且住着不嚷，

[hiː; hi][ˈkəʊldli] [əbˈzɜːvd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He coldly observed the children outside .
他 冷冷地 观察到 这 孩子们 外部 .
冷眼看那外边孩子。

[hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [baʊd] .
He finished crying and then bowed .
他 完成的 哭泣 和 然后 鞠躬 .
只见他哭罢就拜，

[aɪ] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .
拜了四拜，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [əˈraʊnd] ,
Just as he was about to turn around ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 大约 ,
正待转身，

[məʊ][ˈdɑːləŋ] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɪˈmiːdiətli] .
Mo Dalang jumped out immediately .
莫 达朗 跳了起来 出去 立即地 .
莫大郎连忙跳出来，

[hi:; hi] [hʌgd] [hɜ:(r); hə(r)] ['taɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
He hugged her tightly and said :
他 拥抱 她 紧紧 和 说 :
一把抱住道:
" [ɑ:rnt] [ju:; jʊ][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒu:]['fæməli] [hu:] [selz] [raɪs][ˈnu:d(ə)l] [su:p] [æt; ət] - [brɪdʒ]
Aren't you the son of the Zhu family who sells rice noodle soup at Hualou Bridge
" 不是 你 这 儿子 的 这 朱 家庭 WHO 出售 米 面条 汤 在 - 桥
? "
? "
? "

“你不是那花楼桥卖粉汤朱家的儿子么？ ”

[ðə; ði][tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :
孩子道:
" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ˈdɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :
大郎道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "
“既是这等，

[ju:; jʊ][dʒʌst] [peɪd] [rɪ'spekts] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈfa:ðə(r)] .
You just paid respects to your father .
你 只是 有薪酬的 尊重 到 你的 父亲 :
你方才拜了爹爹，

[ðen] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz][hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] .
Then it's time to acknowledge her as her mother .
然后 它是 时间 到 承认 她 作为 她 母亲 :
也就该认了妈妈。

" [kʌm] [wɪð] [em 'i:] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 . "
你随我来。”

[ðeɪ] [ˈpʊld] [hɪm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [ˈkɜ:t(ə)n] .
They pulled him inside the mourning curtain .
他们 拉 他 里面 这 丧 窗帘 :
一把扯他到孝幔里头，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][moʊz] [ˈmʌðə(r)] , [hi:; hi] [sed] :
Pointing at Mo's mother , he said :
指向 在 莫氏 母亲 , 他 说 :
指着莫妈道:

" [ðɪs] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][ˈli:g(ə)l] [ˈmʌðə(r)] . "
" This is your legal mother . "
" 这 是 你的 合法的 母亲 . "
“这是你的嫡母亲，

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈspekts] .
Hurry up and pay your respects .
匆忙 向上 和 支付 你的 尊重 .

快些拜见。”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][məʊ][mɑːz] [heɪst]
In the midst of Mo Ma's haste
在 这 中间 的 莫 妈的 匆忙

莫妈仓卒之际，

[beɪst] [ˈsəʊlli] [ɒn][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Based solely on his son ,
基于 仅 在 他的 儿子 ,

只凭儿子，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redɪ] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] .
He has already paid his respects .
他 有 已经 有薪酬的 他的 尊重 .

受了他拜已过。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] [ænd; ənd] [sed] :
The eldest son pointed to his own house and said :
这 长子 儿子 尖 到 他的 自己的 房子 和 说 :

大郎指自家道：

" [aɪ][eɪ 'em][jɔː(r); jə(r)] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] . "
" I am your eldest brother . "
" 我 是 你的 长子 兄弟 . "

“我乃是你长兄，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ] [preɪ] .
You must also pray .
你 必须 还 祈祷 .

你也要拜。”

[aɪ][hæv; həv] [baʊd] .
I have bowed .
我 有 鞠躬 .

拜过，

[hiː; hi][wəz; wəz] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [əˈknɒlɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [æz; əz][hɪz; ɪz]
He was then instructed to acknowledge his second elder brother as his
他 曾是 然后 指示 到 承认 他的 第二 长老 兄弟 作为 他的

[swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] .
sworn brother .
宣誓 兄弟 .

又指点他拜了二兄，

[frɒm; frəm] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
From then to the eldest sister - in - law ,
从 然后 到 这 长子 姐姐 - 在 - 法律 ,

以次至大嫂，

[ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Second sister - in - law ,
第二 姐姐 - 在 - 法律 ,

二嫂，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə][em 'iː] .
You should pay your respects to me .
你 应该 支付 你的 尊重 到 我 .

多叫拜见了。

[ʃiː; ʃɪ][ˈɔːlsəʊ] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [sʌnz] .
She also brought her two sons .
她 还 带来 她 二 儿子们 .

又领自己两个儿子，

[ˈbrʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[wʌn] [sʌn] ,
One son ,
一 儿子 ,

一个儿子，

[ˈðer] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
They're standing in formation .
它们是 常设 在 形成 .

立齐了，

[seɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][tʃaɪld] :
Say to the child :
说 到 这 孩子 :

对孩子道：

[ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈnefjuː] .
These three are your nephews .
这些 三 是 你的 侄子们 .

“这三个是你侄儿，

[juː; jʊ] [dɪˈzɜːv] [ˈwɜːʃɪp] .
You deserve worship .
你 应得 崇拜 .

你该受拜。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[ðə; ðɪ][tʃaɪld] [lʊkt] [ˌaʊtˈsaɪd][ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
The child looked outside and walked away .
这 孩子 看起来 外部 和 步行 离开 .

孩子又望外就走。

[ˈdaːlɑːŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ˈgəʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

“你到那里去？

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
You are my brother .
你 是 我的 兄弟 .

你是我的兄弟，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ][ˈfɑːðə(r)][daɪd] ,
After the father died ,
后 这 父亲 死亡 ,

父亲既死，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [hɪə(r)] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] ['mɔ:nɪŋ] .

He should stay here to observe mourning .
他 应该 停留 这里 到 观察 丧 .

就该住在此居丧。

[ðɪs] [ɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] [naʊ] .

This is your home now .
这 是 你的 家 现在 .

这是你家里了，

[weə(r)] [els] [ɑ:(r); ə(r)] [wi:; wi] ['gəʊɪŋ] ?

Where else are we going ?
在哪里 别的 是 我们 去 ?

还到那里去？ ”

[ˈdɑ:lɑ:ŋ] [led] [hɪm] [ɪn'saɪd] .

Dalang led him inside .
达朗 引领 他 里面 .

大郎领他到里面，

[hi:; hi] [geɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

He gave it to his wife .
他 给予 它 到 他的 妻子 .

交付与自己娘子，

[rəʊd] :

road :
路 :

道：

" [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [jɔ:(r); jə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [kəʊm] [jɔ:(r); jə(r)] [heə(r)] . "

" You and your uncle comb your hair . "
" 你 和 你的 叔叔 梳子 你的 头发 . "

“你与小叔叔把头梳一梳，

[lets] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .

Let's get rid of him .
我们来吧 得到 摆脱 的 他 .

替他身上出脱一出脱。

[ðeɪ] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [əʊld] [kləʊðz] .

They took off their old clothes .
他们 采取 离开 他们的 老的 衣服 .

把旧时衣服脱掉了，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [tu:; tə] ['sʌmθɪŋ] [freʃ] .

I changed some of his clothes to something fresh .
我 已更改 一些 的 他的 衣服 到 某物 新鲜的 .

多替他换了些新鲜的，

[naʊ] ['ðeɪ] ['fæməli] .

Now they're family .
现在 它们是 家庭 .

而今是我家里人了。”

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [sɔ:;] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] ['tri:tɪd] [hɪm] [səʊ] [wel] .

The child saw that the eldest brother treated him so well .
这 孩子 锯 那 这 长子 兄弟 治疗 他 所以 出色地 .

孩子见大郎如此待得他好，

[ɔ:l'dəʊ] [aɪ] [wɒz; wəz] ['hæpi] ,

Although I was happy ,
虽然 我 曾是 快乐的 ,

心里虽也欢喜，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnfə'mɪliə(r)] .

It's just that the people there are unfamiliar .
它是 只是 那 这 人们 那里 是 陌生 .

只是人生面不熟，

[ai] [dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [mi:nz] .

I don't know what my mother means .
我 不 知道 什么 我的 母亲 方法 .

又不知娘的意思怎么，

[sʌm; səm] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['kʌmftəb(ə)] [wið] [ðɪs] .

Some are not comfortable with this .
一些 是 不是 舒服的 和 这 .

有些不安贴，

[ai] [wɒnt] [tu:; tə] [gəʊ] [ə'gen] .

I want to go again .
我 想 到 去 再次 .

还想要去。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [nəʊz] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .

The eldest son knows the situation .
这 长子 儿子 知道 这 情况 .

大郎晓得光景，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ðə; ði] [dʒu:] ['fæmɪliz] [haʊs] [nɪə(r)] - [brɪdʒ] [tu:; tə] [fetʃ] -
They sent someone to the Zhu family's house near Hualou Bridge to fetch Shuanghe
他们 发送 某人 到 这 朱 家庭的 房子 靠近 - 桥 到 拿来 -

[tu:; tə] [ðeə(r)] [həʊm] .

to their home .
到 他们的 家 .

就着人到花楼桥朱家去唤那双荷到家里来，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [tu:; tə] [seɪ] .

There's something important to say .
有 某物 重要的 到 说 .

说道有要紧说话。

- [nju:] [aɪ'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [kən'sɜ:nɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌnz] [repju'teɪ(ə)n] .
Shuanghe knew it was a matter concerning her son's reputation .
- 知道 它 曾是 一个 事情 有关 她 儿子的 名声 .

双荷晓得是儿子面上的事了，

[ænd; ænd] [ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ænd] ['ɒfə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] .

And they originally intended to come and offer condolences .
和 他们 起初 故意的 到 来 和 提供 慰问 .

亦且原要来吊丧，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] ['mɔ:nɪŋ] [kləʊðz] .

He hurriedly changed into mourning clothes .
他 匆匆 已更改 进入 丧 衣服 .

急忙换了一身孝服，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [məʊ] ['fæmɪliz] ['rezɪdəns] .

We arrived at the Mo family's residence .
我们 到达的 在 这 莫 家庭的 住宅 .

来到莫家。

[ðə; ði] ['wi:pɪŋ] [ænd; ænd] ['bəʊɪŋ] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['ɔ:ltə(r)] [hæv; həv] [endɪd] .

The weeping and bowing before the altar have ended .
这 哭泣 和 鞠躬 前 这 坛 有 结束 .

灵前哭拜已毕，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ðen] [sed] [tu; tə] [hɪm] :
The eldest son then said to him :
这 长子 儿子 然后 说 到 他 :

太郎即对他说：

[jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] ,
Your son ,
你的 儿子 ,

“你的儿子，

[ə'raɪvd] [hɪə(r)] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] .
Arrived here this morning .
到达的 这里 这 早晨 :

今早到此，

[wi; wi][hæv; həv] [brʻkʌm] ['brʌðəz] .
We have become brothers .
我们 有 变得 兄弟 :

我们已认做兄弟。

[naʊ] [ðei] [dʒɔɪn][ju: 'es][ɪn] [əb'zɜ:vɪŋ] ['mɔ:nɪŋ] .
Now they join us in observing mourning .
现在 他们 加入 我们 在 观察 丧 :

而今与我们一同守孝，

[ðei] [wɪl] ['seprət] [frɒm; frəm][ju: 'es][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
They will separate from us in the future .
他们 将要 分离 从 我们 在 这 未来 :

日后与我们一样分家，

[ju; jʊ][dɒʊnt] [ni:d] [tu; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
You don't need to worry about it .
你 不 需要 到 担心 关于 它 :

你不必记挂。

[ɔ:l] [ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [kləʊðz] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] [geɪv] [ju; jʊ] ['evri] [deɪ] .
All the food and clothes that your father gave you every day .
全部 这 食物 和 衣服 那 你的 父亲 给予 你 每一个 天 :

所有老爹爹在日给你的饭米衣服，

[wi; wi] [wɪl] [send] [aɪ 'ti:][tu; tə][ju; jʊ] ['mʌnθli] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
We will send it to you monthly according to the account .
我们 将要 发送 它 到 你 月度 根据 到 这 帐户 :

我们照帐按月送过来与你，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [dʒə'pæn] .
Together with Japan .
一起 和 日本 :

与在日一股。

[ðɪs] [ɪz][brʻkəz; brʻkɔz][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] .
This is because of your son .
这 是 因为 的 你的 儿子 :

这是有你儿面上。

[ju; jʊ][dɒʊnt] [ni:d] [tu; tə] [kʌm] [hɪə(r)] [ən'les] [ju; jʊ][hæv; həv][tu; tə] .
You don't need to come here unless you have to .
你 不 需要 到 来 这里 除非 你 有 到 :

你没事不必到这里来，

[brʻkəz; brʻkɔz][ju; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,
Because you have a husband ,
因为 你 有 一个 丈夫 ,

因你是有丈夫的，

[tu:; tə][ə'vɔɪd] ['gɒsɪp] ,
To avoid gossip ,
到 避免 闲话 ,

恐防议论，

[meɪk] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)] [sʌnz] [ˈʌɡli] [feɪs] .
Make up your son's ugly face .
制作 向上 你的 儿子的 丑陋的 脸 .

到妆你儿的丑。

[frɒm; frəm] [tə'deɪ] ['ɒnwədz] ,
From today onwards ,
从 今天 开始 ,

只今日起，

[jɔ:(r); jə(r)] [sʌnz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][məʊ] .
Your son's surname is Mo .
你的 儿子的 姓 是 莫 .

你儿子归宗姓莫，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][dʒu:] ['fæmɪlɪz] [haʊs] .
They didn't come to the Zhu family's house .
他们 没有 来 到 这 朱 家庭的 房子 .

不到朱家来了。

[tel] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] .
Tell your son .
告诉 你的 儿子 .

你分付你儿子一声，

" [ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 . "

你自去罢。”

- [hɜ:d] [ðɪs] .
Shuanghe heard this .
- 听到 这 .

双荷听得，

[əʊvə'dʒɔɪd] :
Overjoyed :
欣喜若狂 :

不胜之喜：

" [ɪf] ['əʊnli][aɪ][kʊd; kəd][get][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv][maɪ]['fɑ:ðə(r)] , [hu:] [ɪz] [naʊ] [ded] . "
" If only I could get the favor of my father , who is now dead . "
" 如果 仅有的 我 可以 得到 这 偏爱 的 我的 父亲 ; WHO 是 现在 死的 . "

“若得大郎看死的老爹爹面上，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['hændld] ['prɒpəli] .
This was handled properly .
这 曾是 处理 适当地 .

如此处置停当，

[aɪ] [bɜ:nd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [lɪt] ['kænd(ə)ls] .
I burned incense and lit candles .
我 烧伤 香 和 点燃 蜡烛 .

我烧香点烛，

[meɪ] [maɪ] ['blesɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [bi:; bi] ['baʊndləs] .
May my blessings for my eldest son be boundless .
可能 我的 祝福 为了 我的 长子 儿子 是 无边无际 .

祝报大郎不尽。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ai] [went] [ɪn][ænd; ənd] [met] [moʊz] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
I went in and met Mo's mother and sister - in - law .
我 去 在 和 遇见 莫氏 母亲 和 姐姐 - 在 - 法律 .

进去见了莫妈与大嫂，

[ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Second sister - in - law ,
第二 姐姐 - 在 - 法律 ,

二嫂，

[ai] [ˈsɪmplɪ] [ɪkˈsprest] [maɪ][ˈgrætɪtju:d] .
I simply expressed my gratitude .
我 简单地 表达 我的 感激 .

只是拜谢。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [moʊz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [pəˈzɪ(ə)n] [tu:; tə][drɪvaɪd][ðə; ðɪ] [spɔɪlz]
At this point , Mo's mother was also in a difficult position to divide the spoils
在 这 观点 , 莫氏 母亲 曾是 还 在 一个 难的 位置 到 划分 这 战利品
.
.
.

莫妈此时也不好生分得，

[nəʊ][wʌn] [sed] [mʌtʃ] .
No one said much .
不 一 说 很多 .

大家没甚说话，

[send] [hɪm] [bæk] .
Send him back .
发送 他 后退 .

打发他回去。

- [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] [ə; eɪ] [pli:] :
Shuanghe gave her son a plea :
- 给予 她 儿子 一个 恳求 :

双荷叮嘱儿子：

" [lɪv; laɪv][hɪə(r)] [wel] . "
" Live here well . "
" 居住 这里 出色地 . "

“好生住在这，

[bi:; bi][ˈkeəf(ə)l] [ɪn] [ˈsɜ:vɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:nt] , [ˈbrʌðə(r)] , [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
Be careful in serving your aunt , brother , and sister - in - law .
是 小心 在 服务 你的 阿姨 , 兄弟 , 和 姐姐 - 在 - 法律 .

小心奉事大妈与哥哥嫂嫂。

[ju:; jʊ] [ˈbenɪfɪtɪd] [frɒm; frəm][aɪ ˈti:] .
You benefited from it .
你 受益 从 它 .

你落了好处，

[aɪm] [rɪˈli:vɪd] .
I'm relieved .
我是 松了口气 .

我放心得下了。

[dʒʌst] [naʊ] , [ˈdɑːləŋ] [sed] ,
Just now , Dalang said ,
只是 现在 , 达朗 说 ,

方才大郎说过，

[ai][dɒʊnt][laɪk] ['grəʊɪŋ] [ʌp][hɪə(r)] .
I don't like growing up here .
我 不 喜欢 生长 向上 这里 .

我不好长到这里。

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] ?
How long will you stay here ?
如何 长的 将要 你 停留 这里 ?

你在此过几时，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɪntəˈrʌptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɔːti] - [naɪn] [deɪz] .
It was interrupted for forty - nine days .
它 曾是 中断 为了 四十 - 九 天 .

断了七七四十九日，

[lets] [miːt] [əˈgen] [æɪ; ət][ðə; ði][dʒuː] [ˈfæmɪlɪz] [haʊs] .
Let's meet again at the Zhu family's house .
我们来吧 见面 再次 在 这 朱 家庭的 房子 .

再到朱家来相会罢。”

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld][hæz; həz] [siːn] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] ,
Now that the child has seen his mother ,
现在 那 这 孩子 有 已见 他的 母亲 ,

孩子既见了自家的娘，

[ɑːftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] ,
After listening to the instructions ,
后 聆听 到 这 指示 ,

又听了分付的话，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [fiːl] [æɪ; ət] [iːz] [ˈset(ə)lɪŋ] [ɪn] .
Only then did I feel at ease settling in .
仅有的 然后 做过 我 感觉 在 舒适 安顿 在 .

方才安心住下。

[ðə; ði] [tuː] [ˈləʊtəs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhæpi] [ænd; ænd] [ˈdʒɔɪfl] .
The two lotuses are happy and joyful .
这 二 莲花 是 快乐的 和 快乐 .

双荷自欢欢喜喜，

[ʃiː; ʃi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] .
She told her husband she was going .
她 讲述 她 丈夫 她 曾是 去 .

与丈夫说知去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðəʊz] [ˈhedləs] , [ˈbætʃələ(r)] [dʒaʊ] [ˈfæmɪlɪz] [faɪv] [tˈaɪgəz] . . .
Now , let's talk about those headless , bachelor Zhao family's five tigers . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 那些 无头 , 学士 赵 家庭的 五 老虎 . . .

且说那些没头鬼光棍赵家五虎，

[wiː; wi][sæt][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [tiː] [ruːm] .
We sat on the floor in the tea room .
我们 卫星 在 这 地面 在 这 茶 房间 .

在茶房里面坐地，

[ai] [ˈiːgəli] [əˈweɪtɪd] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
I eagerly awaited the child to come out .
我 急切地 等待中 这 孩子 到 来 出去 .

眼巴巴望那孩子出来，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈəʊvə(r)] .
He then called his wife over .
他 然后 称为 他的 妻子 超过 :

倒叫了娘子去，

[ðə; ði] [ˈprɒbləm] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈsɒlvd] .
The problem remains unsolved .
这 问题 遗迹 未解之谜 :

一发不解。

[hiː; hi] [keɪm] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
He came over to reply to everyone .
他 来了 超过 到 回复 到 每个人 :

走来回复众人，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
Everyone was puzzled .
每个人 曾是 困惑 :

大家疑惑，

[laɪk] [ænts][ɒn][ə; eɪ][hɒt] [pleɪt] ,
Like ants on a hot plate ,
喜欢 蚂蚁 在 一个 热的 盘子 ,

就象热盘上蚊子，

[ˈrestləs] .
Restless .
不安 :

坐立不安。

[əˈnʌðə(r)] [wʌn] [went] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði][dʒuː][ˈfæməli] .
Another one went to serve the Zhu family .
其他 一 去 到 服务 这 朱 家庭 :

再者一个到朱家伺候，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈlɒtəs] [ˈflaʊəz] [rɪˈtɜːnd] .
It is also said that the two lotus flowers returned .
它 是 还 说 那 这 二 莲花 花朵 返回 :

又说见双荷归来，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
The eldest son was delighted .
这 长子 儿子 曾是 高兴极了 :

老大欢喜，

[ðeɪ] [sed] [ðeə(r)] [sʌn] [hæd; həd] [biːn] [əkˈseptɪd] [ænd; ənd][ˈteɪkən][ɪn] .
They said their son had been accepted and taken in .
他们 说 他们的 儿子 有 到过 公认 和 已采取 在 :

说儿子已得认下收留了。

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] [wen] . . .
The crowd was still in the teahouse when . . .
这 人群 曾是 仍然 在 这 茶馆 什么时候 . . . :

众人尚在茶坊未散，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] ,
Upon seeing this statement ,
之上 看到 这 陈述 ,

见了此说，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dʌmˈfəʊndɪd] .
They were all dumbfounded .
他们 是 全部 目瞪口呆 :

个个木呆。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ'd][traɪ][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [sneɪk] [baɪ] ['pɑ:tiŋ] [ðə; ði] [grɑ:s] .
I thought I'd try to find the snake by parting the grass .
我 想法 ID 尝试 到 寻找 这 蛇 经过 离别 这 草 :

思量拨草去寻蛇，

[ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [sneɪks] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
This time , however , there were no snakes to be found .
这 时间 , 然而 , 那里 是 不 蛇 到 是 成立 :

这回却没蛇儿弄。

['nɔ:məli] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['trʌb(ə)lz] [æt; ət] [həʊm] .
Normally there are no troubles at home .
通常情况下 那里 是 不 麻烦 在 家 :

平常家里没风波，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [liɑ:ŋ] [pɪŋ] , [aɪ 'ti:] [ɪz] ['ju:sləs] .
Even if there is Liang Ping , it is useless .
甚至 如果 那里 是 梁 平 , 它 是 无用 :

总有良平也无用。

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)l] ,
Speaking of these people ,
请讲 的 这些 人们 ,

说这几个人，

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [bi:n] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði][məʊ]['fæməli] .
I heard that the child has been adopted by the Mo family .
我 听到 那 这 孩子 有 到过 已采用 经过 这 莫 家庭 :

闻得孩子已被莫家认作儿了，

[ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv]['faɪəri] [hi:t] ,
A great deal of fiery heat ,
一个 伟大的 交易 的 火热 热 ,

许多焰腾腾的火气，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [daʊst] [wɪð] ['bʌkɪt] [ɒv; əv][aɪs]['wɔ:tə(r)] .
But it felt like being doused with buckets of ice water .
但 它 毛毡 喜欢 存在 浇灭 和 水桶 的 冰 水 :

却象淋了几桶的冰水，

[ðə; ði] [rəʊps] [ɒn][hɪz; ɪz] [ɑ:m] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'mu:vɪd] .
The ropes on his arm were removed .
这 绳索 在 他的 手臂 是 已移除 :

手臂多索解了。

['evriwʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Everyone shouted :
每个人 喊叫 :

大家嚷道：

" [rɪ'ɡret] ! "
" Regret ! "
" 后悔 ! "

“悔气！

[tu:; tə] [rʌŋ] ['ɪntu:] [sʌtʃ] [æŋ; ən] [ʌnæm'bɪʃəs] ['fæməli] .
To run into such an unambitious family .
到 跑步 进入 这样的 一个 不求上进 家庭 :

撞着这样不长进的人家。

[hæv; həv][wi:; wi] [bi:n] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pɑ:st] [fju:] [deɪz] ?
Have we been discussing this for the past few days ?
有 我们 到过 讨论 这 为了 这 过去的 很少 天 ?
难道我们商量了这几时，
" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈri:əli] [ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][let] [ðɪs] [ˈweɪtə(r)][get][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [baɪ] [,ri:'sel] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] ?
" Are you really going to let this waiter get a good deal by reselling the order ?
" 是 你 真的 去 到 让 这 服务员 得到 一个 好的 交易 经过 转售 这 命令 ?
"
"
"
"
当真倒单便宜了这小厮不成？ ”

[ˈaɪən] [ˈɪnsekt] [pɑ:θ] :
Iron Insect Path :
铁 昆虫 小路 :
铁里虫道:
" [dʊʊnt][ˈpænik] ! "
" Don't panic ! "
" 不 恐慌 ! "
“且不要慌！

[aɪ ˈti:] [wʊdnt] [bi:; bi][feə(r)][tu:; tə][let] [hɪm] [ɒf] [səʊ] [ˈi:zəli] .
It wouldn't be fair to let him off so easily .
它 不会 是 公平的 到 让 他 离开 所以 容易地 .
也不到得便宜了他，
[ɪts] [nɒt] [laɪk] [wi:; wi] [stɒpt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] . "
It's not like we stopped for nothing . "
它是 不是 喜欢 我们 停止 为了 没有什么 . "
也不到得我们白住了手。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :
众人道:
" [weə(r)] [kæn; kən][aɪ][pʊt][maɪ] [fi:t] [naʊ] ? "
" Where can I put my feet now ? "
" 在哪里 能 我 放 我的 脚 现在 ? "
“而今还好在那里入脚？ ”

[ˈaɪən] [ˈɪnsekt] [pɑ:θ] :
Iron Insect Path :
铁 昆虫 小路 :
铁里虫道:
" [wi:; wi] [əˈrɪdʒənəli] [sed] [ðæt] [wi:; wi][hæd; həd][ˈteɪkən] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈprɒpəti] [frɒm; frəm][hɪm] . "
" We originally said that we had taken someone else's property from him . "
" 我们 起初 说 那 我们 有 已采取 某人 其他人的 财产 从 他 . "
“我们原说与他夺了人家，

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [θæŋk] [ju: ˈes] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
You should thank us with a thousand taels of silver .
你 应该 感谢 我们 和 一个 千 两 的 银 .
要谢我们一千银子，
[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈprɒmɪsəri] [nəʊt] [ɪn][maɪ] [pəˈzeʃ(ə)n] .
He must have a promissory note in my possession .
他 必须 有 一个 期票 笔记 在 我的 拥有 .
他须有借票在我手里，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [dʒu:] [sæn; sɑ:n] [hɪm'self] .
It was written by Zhu San himself .
它 曾是 书面 经过 朱 圣 他自己 .
是朱三的亲笔。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :
众人道:

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [kli:nd] [ʌp] [fɜ:st] .
His family cleaned up first .
他的 家庭 已清洗 向上 第一的 .
“他家先自收拾了，

[wi:; wi] ['dɪd(ə)nt] [help] [hɪm] [æt; ət] [ɔ:l] .
We didn't help him at all .
我们 没有 帮助 他 在 全部 .
我们并不曾帮得他一些，

[,aɪ 'ti:] [wədnt] [bi:; bi] [gʊd] [tu:; tə] [get] [,aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒu:] [sæn; sɑ:n] ['aɪðə(r)] .
It wouldn't be good to get it for Zhu San either .
它 不会 是 好的 到 得到 它 为了 朱 圣 任何一个 .
也不好替朱三讨得。

[bɪ'saɪdz] , [dʒu:] [sæn; sɑ:n] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɔ:(r); pʊə(r)] [mæn] .
Besides , Zhu San was a poor man .
除了 , 朱 圣 曾是 一个 贫穷的 男人 .
况且朱三是穷人，

[aɪ] ['dɪd(ə)nt] ['i:v(ə)n] [ɑ:sk] [fɔ:(r); fə(r)] [,aɪ 'ti:] .
I didn't even ask for it .
我 没有 甚至 问 为了 它 .
讨也没干。”

[ˈaɪən] [ˈɪnsekt] [pɑ:θ] :
Iron Insect Path :
铁 昆虫 小路 :
铁里虫道:

[ˈjestədeɪ] [aɪ] [ɑ:skt] [ðæt] [tʃaɪld] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðæt] ['kærəktə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tu:] .
Yesterday I asked that child to have that character in his name too .
昨天 我 问 那 孩子 到 有 那 特点 在 他的 姓名 也 .
“昨日我要那孩子也着个字的，

[naʊ] [wi:; wi] [pɪk] [ðə; ði] [wʌnz] [wɪð] [heə(r)] .
Now we pick the ones with hair .
现在 我们 挑选 这 一个 和 头发 .
而今拣有头发的揪。

[ˈɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,
过几时，

[ˈəʊnli] [ɑ:sk] [ðæt] [tʃaɪld] .
Only ask that child .
仅有的 问 那 孩子 .
只与那孩子讨，

[wen] [hi:; hi] [sez] [nəʊ] ,
When he says no ,
什么时候 他 说道 不 ,
等他说没有，

[səʊ][ai] [su:d] [him] .
So I sued him .
所以 我 被起诉 他 :

就告了他。

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənts] ['fæməli][hæd; həd] ['ri:s(ə)ntli] [br'kʌm] ['welθi] .
His servant's family had recently become wealthy .
他的 仆人的 家庭 有 最近 变得 富裕 :

他小厮家新做了财主，

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi][ə'freɪd] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [su:d] .
They must be afraid of getting sued .
他们 必须 是 害怕的 的 获得 被起诉 :

定怕吃官司的，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [keɪm] [tu:; tə] [nɪ'gəʊfiət] [pi:s] [wið] [ju: 'es] .
The central government came to negotiate peace with us .
这 中央 政府 来了 到 谈判 和平 和 我们 :

央人来与我们讲和，

['əʊnli][baɪ] [rɪ'di:mɪŋ] [ðɪs] [pi:s] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][kæn; kən][wʌn][bi:; bi]['tru:li] [kli:n] .
Only by redeeming this piece of paper can one be truly clean .
仅有的 经过 赎回 这 片 的 纸 能 一 是 真的 干净的 :

须要赎得这张纸去才干净。

[dʌz] [aɪ 'ti:] [mi:n] [ɪts] [tɜ:nd] [waɪt] ?
Does it mean it's turned white ?
做 它 意思是 它是 转向 白色的 ?

难道白了不成? ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ɪn'saɪtf(ə)l] , "
" Insightful , "
" 有见地的 , "

“有见识，

[jʊr; jər] [nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] [wɜ:m] [ɪn]['aɪən] .
You're no longer a worm in iron .
你是 不 更长 一个 蠕虫 在 铁 :

不在尚你做铁里虫，

[ðæts] ['ri:əli] ['fəʊɪŋ] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] ['nɒlɪdʒ] !
That's really showing off your knowledge !
那就是 真的 显示 离开 你的 知识 !

真是见识硬挣! ”

['aɪən] ['ɪnsekt] [pɑ:θ] :
Iron Insect Path :
铁 昆虫 小路 :

铁里虫道：

" [ðeəz; ðəz][wʌn][mɔ:(r)] [θɪŋ] , "
" There's one more thing , "
" 有 一 更多的 事物 , "

“还有一件，

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [kɑ:m] .
But for now , we need to remain calm .
但 为了 现在 , 我们 需要 到 保持 冷静的 :

只是眼下还要从容。

[ˈfɜːstli] , [ðə; ði] [nəʊt] [ˈəʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [bʌ; əv] [deɪz] [left] [ɒn][,aɪ ˈti:] .
Firstly , the note only had a couple of days left on it .
首先 , 这 笔记 仅有的 有 一个 夫妻 的 天 左边 在 它 .
一来那票子上日子没多两日,

[ɪf] [juː; jʊ] [wʌnt] [tuː; tə] [suː] , [ðen] [suː] .
If you want to sue , then sue .
如果 你 想 到 起诉 , 然后 起诉 .
就讨就告,

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səˈspɪʃəs] ;
The government should be suspicious ;
这 政府 应该 是 可疑的 ;
官府要疑心;

[ˈsekəndli] , [hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæd; həd][dʒʌst][ˈteɪkən][hɪm][ɪn] .
Secondly , his family had just taken him in .
第二 , 他的 家庭 有 只是 已采取 他 在 .
二来他家方才收留,

[brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈprɒpəti] [wʌz; wəz] [əˈkwəɪəd] , [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dɪˈvaɪdɪd] [əˈmʌŋ] [hɪm] .
Before the family property was acquired , it was divided among him .
前 这 家庭 财产 曾是 获得 , 它 曾是 分割 之中 他 .
家业未有得就分与他,

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [,aɪ ˈti:][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] .
He also had no way to return it to the person .
他 还 有 不 方式 到 返回 它 到 这 人 .
他也使没有得拿出来还人,

[ðɪs] [ˈhæpənd] [sɪks] [mʌnθs] [tuː; tə][ə; eɪ][,jɪə(r)][ˈleɪtə(r)] .
This happened six months to a year later .
这 发生 六 几个月 到 一个 年 之后 .
这是半年一年后的事。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :
众人道:

" [ðæts] [kwɔɪt] [truː] . "
" That's quite true . "
" 那就是 相当 真的 . "
“多说得是。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtɪkɪt] [wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [wel] .
And the ticket was hidden well .
和 这 票 曾是 隐 出色地 .
且藏好了借票,

" [weɪt] [ˈpeɪɪntli] [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [diːl] [wɪð] [hɪm] . "
" Wait patiently and then we'll deal with him . "
" 等待 耐心 和 然后 出色地 交易 和 他 . "
再耐心等等弄他。”

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] , [ðə; ði] [ɡruːp] [went] [ðeə(r)] [ˈseprət] [weɪz] .
After that , the group went their separate ways .
后 那 , 这 团体 去 他们的 分离 方式 .
自此一伙各散去了。

[hɪə(r)] , [məʊ][mɑːz][ˈneɪtʃə(r)][ɪz] [fɪkst] .
Here , Mo Ma's nature is fixed .
这里 , 莫 妈的 自然 是 固定的 .
这里莫妈性定,

[hi:; hi] [kəm'pleɪnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][sʌn] :
He complained to his son :
他 抱怨 到 他的 儿子 :

抱怨儿子道：

[wen] [ðæt] [smɔ:l] ['bɪznəs] [keɪm] . . .
When that small business came : . . .
什么时候 那 小的 商业 来了 . . .

“那小业种来时，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [ək'sept] [hɪm] ?
Why did you accept him ?
为什么 做过 你 接受 他 ?

为甚么就认了他？ ”

[ˈdɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

[maɪ][ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] [ˌrepju'teɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [welθ] .
My family has a long - standing reputation for wealth .
我的 家庭 有 一个 长的 - 常设 名声 为了 财富 .

“我家富名久出，

[hu:] [ˌwʊdnt] [get][ˈfaɪəd][ʌp] ?
Who wouldn't get fired up ?
WHO 不会 得到 被解雇 向上 ?

谁不动火？

[ðɪs] ['brʌðə(r)] [ɪz][ˈtru:li] ['fɑ:.ðərz] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
This brother is truly Father's own flesh and blood .
这 兄弟 是 真的 父亲的 自己的 肉 和 血 .

这兄弟实是爹爹亲骨肉，

[wen] [aɪ] [dɪs'əʊn] [hɪm] ,
When I disown him ,
什么时候 我 断绝关系 他 ,

我不认他时，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ][ˈbætʃələ(r)] .
He was taken away by a bachelor .
他 曾是 已采取 离开 经过 一个 学士 .

被光棍弄了去，

[tə'deɪz] [pə'tɪʃn] ,
Today's petition ,
今天的 请愿 ,

今日一状，

[aɪ] [wɪl] [su:] [ðə; ðɪ][ˈfju:tʃə(r)] [tə'mɒrəʊ] ,
I will sue the future tomorrow ,
我 将要 起诉 这 未来 明天 ,

明日一状告将来，

[ðə; ðɪ] ['lɔ:su:t] [hæz; həz][ˈnevə(r)] [stɒpt] .
The lawsuit has never stopped .
这 诉讼 有 绝不 停止 .

告个没休歇。

[ðə; ðɪ][ˈjɑ:mən] ['rʌnərz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ɪk'stɔ:t] ['mʌni] [frɒm; frəm][ju:; jʊ] .
The yamen runners were all trying to extort money from you .
这 衙门 跑步者 是 全部 尝试 到 勒索 钱 从 你 .

衙门人役个个来诈钱，

[ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə][æbˈdʌkt][ænd; ənd] [dɪˈsi:v] .
Relatives and friends all came to abduct and deceive .
亲属 和 朋友们 全部 来了 到 拐 和 欺骗

亲眷朋友人人来拐骗，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔ:lsəʊ] [kənˈsɪdəd] [ˈteɪkɪŋ] [ˈækʃ(ə)n] .
The government also considered taking action .
这 政府 还 经过考虑的 采取 行动

还有官府思量起发，

[wʌnz] [ju:v] [ˈspəʊkən] , [jʊr; jər] [nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][nɒt] [ˈbi:ɪŋ] [si:n] [ɒf] .
Once you've spoken , you're not afraid of not being seen off .
一次 你已经 说 , 你是 不是 害怕的 的 不是 存在 已见 离开

开了口不怕不送。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] [ðev] [endɪd] [ʌp] !
I wonder where they've ended up !
我 想知道 在哪里 他们有 结束 向上 !

不知把人家折到那里田地！

[ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈθʌrəli] [mɪkst] ,
Until it is thoroughly mixed ,
直到 它 是 彻底 混合 ,

及至拌得到底，

[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ru:t] [kɔ:z] .
Find out the root cause .
寻找 出去 这 根 原因

问出根由，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][kʌt] [ɒf] [ðɪs] [kəˈnekʃn] [wɪð] [hɪm] .
I have no choice but to cut off this connection with him .
我 有 不 选择 但 到 切 离开 这 联系 和 他

少不得要断这一股与他，

[waɪ] [meɪk] [θɪŋz] [səʊ] [ðæt] [ˈʌðə(r)z][kæn; kən] [ɪnˈrɪtʃ] [ðəmˈselvz] ?
Why make things so that others can enrich themselves ?
为什么 制作 事物 所以 那 其他的 能 丰富 他们自己 ?

何苦作成别人肥了家去？

[səʊ] [ɪts] [ˈbetə(r)][tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn] .
So it's better to take them in .
所以 它是 更好的 到 拿 他们 在

所以不如一面收留，

[ðɪs] [seɪvd] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [dɪˈlʊʒən] .
This saved many people from their delusions .
这 已保存 许多 人们 从 他们的 妄想

省了许多人的妄想，

[wʌts] [rɒŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

有何不妙？ ”

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] [hæd; həd] [ɪkˈspleɪnd] [aɪ ˈti:] [ˈkliəli] ,
Seeing that her mother had explained it clearly ,
看到 那 她 母亲 有 解释 它 清楚地 ,

妈妈见说得明白，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉

也道是了，

[ðə; ði][ˈfæməli][ˈlɪvd; ˈlaɪvd] [ˈhæpɪli] [ˈevə(r)][ˈɑ:ftə(r)] .

The family lived happily ever after .
这 家庭 居住地 快乐地 曾经 后 :

一家欢喜过日。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][baɪt] ,

Suddenly a bite ,
突然 一个 咬 ,

忽然一口，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][ˈpi:p(ə)l] [wɔ:kt] [ɪn] .

A group of people walked in .
一个 团体 的 人们 步行 在 :

有一伙人走进门来，

[hi; hi] [ˈmen(ə)nd] [ˈwɒntɪŋ] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] .

He mentioned wanting to see the young master .
他 提及 想要 到 看 这 年轻的 掌握 :

说道要见小三官人的。

[ju;; jʊ] [ni:d] [tu;; tə][ɑ:sk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈeəriə] [əˈbʌv] [ðə; ði][dɔ:(r)] .

You need to ask about the area above the door .
你 需要 到 问 关于 这 区域 多于 这 门 :

这里门上方要问明，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈʃaʊtɪd] :

One of them shouted :
一 的 他们 喊叫 :

内一人大声道：

" [hi:z] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈbɜ:d(ə)n][ɒn][ðə; ði][dʒu:][ˈfæməli] . "

" He's just a burden on the Zhu family . "
" 他是 只是 一个 负担 在 这 朱 家庭 " :

“便是朱家的拖油瓶。”

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [wɒt] [hi;; hi][wɒz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [sed] [wɒz; wəz] [ʌnˈplez(ə)nt] .

The eldest son realized that what he was being said was unpleasant .
这 长子 儿子 已实现 那 什么 他 曾是 存在 说 曾是 令人不快的 :

大郎见说得不好听，

[kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [həʊm]

Come out of your own home
来 出去 的 你的 自己的 家

自家走出来，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [faɪv] [ˈpi:p(ə)l] [hæd; həd] [kʌm] [ˈfɔ:wəd] [ɪn][ə; eɪ][grænd][ˈmænə(r)] , [ðeɪ] [baʊd] [ænd; ənd]

Seeing that five people had come forward in a grand manner , they bowed and
看到 那 五 人们 有 来 向前 在 一个 盛大 方式 , 他们 鞠躬 和

[ɑ:skt] :

asked :
问 :

见是五个人雄赴赴的来施礼问道：

[ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [həʊm] ?

Is your younger brother home ?
是 你的 年轻 兄弟 家 ?

“小令弟在家么？ ”

[ˈdɑ:lɑ:ŋ] [sed] :

Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

[æt; ət] [həʊm] ,
At home ,
在 家 ,

“在家里，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you all have to say ?
什么 做 你 全部 有 到 说 ?

列位有何说话？

[faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [sed] :
Five people said :
五 人们 说 :

“五个人道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] , [pliːz] [speə(r)][sʌm; səm] [ˈmʌni] [frɒm; frəm][maɪ] [ˈhaʊshəʊld] . "
" Your younger brother , please spare some money from my household . "
" 你的 年轻 兄弟 , 请 空闲的 一些 钱 从 我的 家庭 : "

“令弟少在下家里些银子，

[aɪ] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [aɪ ˈtiː][frɒm; frəm] [hɪm] .
I came specifically to obtain it from him .
我 来了 具体来说 到 获得 它 从 他 .

特来与他取用。”

[ˈdɑːlɑːŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" [bʌt; bət][aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [ðæt] . "
" But I don't know that . "
" 但 我 不 知道 那 : "

“这个却不知道，

[dʒʌst] [kɔːl] [hɪm] [aʊt] .
Just call him out .
只是 称呼 他 出去 .

叫他出来就是。”

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ænd][təʊld][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .
The eldest brother went inside and told his younger brother .
这 长子 兄弟 去 里面 和 讲述 他的 年轻 兄弟 :

大郎进去对小兄弟说了，

[aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] [tʃaɪld] .
I don't know what's wrong with that child .
我 不 知道 是什么 错误的 和 那 孩子 :

那孩子不知是甚么头脑，

[wen] [aɪ] [keɪm] [aʊt][ænd; ænd] [lʊkt] ,
When I came out and looked ,
什么时候 我 来了 出去 和 看起来 ,

走出来一看，

[aɪ] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪgəz][ɒv; əv][ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈfæməli][frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ]
I recognized them as the five tigers of the Zhao family from the day
我 认可 他们 作为 这 五 老虎 的 这 赵 家庭 从 这 天
[brɪfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
before yesterday .
前 昨天 .

认得是前日赵家五虎，

[step] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
Step forward and greet them .
步 向前 和 迎接 他们 .

上前见礼。

[ðəʊz] [fju:] [sɔ:] [ðə; ði] [tʃaɪld]
Those few saw the child
那些 很少 锯 这 孩子

那几个见了孩子，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] ! "
" **What a fine young master** ! "
" 什么 一个 美好的 年轻的 掌握 ！ "

“好个小官人！

[wi:; wi] [brɔ:t] [ju:; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] .
We brought you here the day before yesterday .
我们 带来 你 这里 这 天 前 昨天 .

前日我们送你来的，

[ju:; jʊ] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn][hɪə(r)] .
You became a wealthy man here .
你 成为 一个 富裕 男人 这里 .

你在此做了财主，

[doʊnt][ju:; jʊ] [rɪˈmembə(r)] [ju: ˈes] ?
Don't you remember us ?
不 你 记住 我们 ?

就不记得我们了？ ”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

孩子道：

" [ðeɪ] [stetd] [hɪə(r)][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] . "
" **They stayed here the day before yesterday** . "
" 他们 入住 这里 这 天 前 昨天 . "

“前日这边留住了，

[ðeɪ] [wɒʊnt] [let][em ˈi:] [aʊt] .
They won't let me out .
他们 惯于 让 我 出去 .

不放我出门，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [ˈkænɒt] [kʌm] [aʊt] .
Therefore , I cannot come out .
所以 , 我 不能 来 出去 .

故此我不出来得。”

[faɪv] [tˈaɪgəz] [pɑ:θ] :
Five Tigers Path :
五 老虎队 小路 :

五虎道：

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn]
Now that you have become a rich man
现在 那 你 有 变得 一个 富有的 男人

“你而今既做了财主，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpeɪ] [ðɪs] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

We should repay this thousand taels of silver .
我们 应该 偿还 这 千 两 的 银 子 。

这一千银子该还得我们了。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :

The child said :
这 孩子 说 子 。

孩子道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai][hæv; həv] [nəʊn] [əˈbaʊt] [ˈeni] [ˈsɪlvə(r)] ? " "

" How could I have known about any silver ? "
" 如何 可以 我 有 已知 关于 任何 银 子 ？ " "

“我几曾晓得有甚么银子？ ”

[faɪv] [tˈaɪgəz] [pɑːθ] :

Five Tigers Path :
五 老虎队 小路 子 。

五虎道：

" [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][ˈfaːðə(r)] , [dʒuː] - . " "

" The silver was borrowed from your father , Zhu Sanguan . "
" 这 银 曾是 借来的 从 你的 父亲 , 朱 三 官 子 。

“银子是你晚老子朱三官所借，

[bʌt; bət] [ɪts] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][juːz] .

But it's for your use .
但 它是 为了 你的 使用 子 。

却是为你用的，

[juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv] [ˈflaʊəz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][heə(r)] .

You also have flowers in your hair .
你 还 有 花朵 在 你的 头发 子 。

你也着得有花字。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :

The child said :
这 孩子 说 子 。

孩子道：

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] ,

I also heard that the other day ,
我 还 听到 那 这 其他 天 子 。

“前日我也见说，

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [niːd] ['mʌni] [tuː; tə][əˈvɔɪd] ['lɔːsuːts] ,

Speaking of needing money to avoid lawsuits ,
请讲 的 需要 钱 到 避免 诉讼 子 。

说道恐防吃官司要银子用，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði][aɪ əʊ 'juː] .

Therefore , I wrote down the IOU .
所以 , 我 写道 向下 这 欠条 子 。

故写下借票。

[naʊ] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ɪz] [ɒf] .

Now the lawsuit is off .
现在 这 诉讼 是 离开 子 。

而今官司不吃了，

" [wɒt] [juːz] [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ðeə(r)] ? " "

" What use would you have for money there ? "
" 什么 使用 会 你 有 为了 钱 那里 ？ " "

那里还用你们甚么银子？ ”

[ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [sed] [fɪəslɪ] :
The five tigers said fiercely :
这 五 老虎 说 激烈地 :

五虎发狠道：

[ðə; ði] ['tɪkɪts] [ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] .
The tickets are here .
这 门票 是 这里 :

“现有票在这里，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'ni:g] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['prɒmɪs] ?
Are you trying to renege on your promise ?
是 你 尝试 到 叛逆 在 你的 承诺 ?

你赖了不成？ ”

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [hɜ:d] [ðə; ði] [vɔɪs] [laʊd] .
The eldest son heard the voice loud .
这 长子 儿子 听到 这 嗓音 大声 :

大郎听得声高，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [lʊk] ,
When they came out to look ,
什么时候 他们 来了 出去 到 看 ,

走出来看时，

[ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [təʊld] :
The Five Tigers told :
这 五 老虎队 讲述 :

五虎告诉道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ju: 'es] [wen] [hi:; hi]
" **My younger brother borrowed a thousand taels of silver from us when he**
" 我的 年轻 兄弟 借来的 一个 千 两 的 银 从 我们 什么时候 他
[wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði][dʒu:]['fæməli][ænd; ənd]['hæznt] [peɪd] [aɪ 'ti:] [bæk] . "
was with the Zhu family and hasn't paid it back . "
曾是 和 这 朱 家庭 和 还没有 有薪酬的 它 后退 . "

“小令弟在朱家时借了我们一千银子不还，

[naʊ] [ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [rɪ'ni:g] [ɒn][ðeə(r)] ['prɒmɪs] .
Now they want to renege on their promise .
现在 他们 想 到 叛逆 在 他们的 承诺 .

而今要赖起来。”

['dɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" [wɒt] [dʌz] [maɪ]['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] [ni:d] [səʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ? "
" **What does my little brother need so much silver for ? "**
" 什么 做 我的 小的 兄弟 需要 所以 很多 银 为了 ? "

“我这小兄弟借这许多银子何用？ ”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

孩子道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" **elder brother ,**
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[doʊnt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm] !
Don't listen to him !
不 听 到 他 ！

不要听他！ ”

[faɪv] [ˈtaɪgəz] [pɑːθ] :
Five Tigers Path :
五 老虎队 小路 :

五虎道：

" [ɪgˈzɪstɪŋ] [ləʊn] [ˈtɪkɪts] ,
" **Existing loan tickets** ,
" 现存的 贷款 门票 ,

“现有借票，

" [aɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [ˈskætəd] .
" **I'll go to the yamen to talk to you , " and everyone scattered** .
" 患病的 去 到 这 衙门 到 讲话 到 你 , " 和 每个人 疏散 .

我和你衙门里说去”一哄多散了。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] :
The elder brother asked his brother :
这 长老 兄弟 问 他的 兄弟 :

大郎问兄弟道：

" [wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ? "
" **What does that mean ?** "
" 什么 做 那 意思是 ? "

“这是怎么说？ ”

[ðə; ði][tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

孩子道：

" [ɪˈnɪʃəli] , [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] , "
" **Initially , these people encouraged my mother to file a complaint** , "
" 最初 , 这些 人们 鼓励 我的 母亲 到 文件 一个 抱怨 , "

“起初这几个撺掇我母亲告状，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ˈtræv(ə)][ænd; ənd] [wʊd] [feɪs] [ˈliːg(ə)l]
His mother replied that he had no money for travel and would face legal
他的 母亲 回复 那 他 有 不 钱 为了 旅行 和 会 脸 合法的
[ˈtrʌb(ə)l] .
trouble .
麻烦 .

母亲回他没盘缠吃官司。

[ðeɪ] [sed] ,
They said ,
他们 说 ,

他们说，

- [dʒʌst][wʌn] [ˈtɪkɪt] [ɪz] [ˈniːdɪd] , -
' **Just one ticket is needed** , '
- 只是 一 票 是 需要 , -

‘只要一张借票，

[aɪ] [ˈbɒrəʊ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] [ˈevri] [taɪm] .
I borrow from you every time .
我 借 从 你 每一个 时间 .

我每借来与你。’

[ðeɪ] [brɔ:t] [em 'i:][hɪə(r)]['leɪtə(r)] .
They brought me here later .
他们 带来 我 这里 之后 .

以后他们领我到这里来，

[ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [tʊk] [ðem; ðəm][ɪn] .
The older brother took them in .
这 老 兄弟 采取 他们 在 .

哥哥就收留下，

[nəʊ] ['lɔ:su:t] [wəz; wəz] [faɪld] .
No lawsuit was filed .
不 诉讼 曾是 已提交 .

不曾成官司，

[waɪ] [dʌz] [hi:; hi] [wɒnt] [em 'i:][tu:; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] ?
Why does he want me to pay back the money ?
为什么 做 他 想 我 到 支付 后退 这 钱 ?

他怎么要我起银子来？ ”

['dɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" [ði:z] ['bætʃələz] [ɑ:(r); ə(r)] ['heɪtfl] . "
" These bachelors are hateful . "
" 这些 单身汉 是 可恶 . "

“可恨这些光棍，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kept] ['aʊə(r)][hændz] [ɒf] [hɪm] .
We should have kept our hands off him .
我们 应该 有 保留 我们的 双手 离开 他 .

早是我们不着他手，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] [kæn; kən][bi:; bi] ['bɒrəʊd] [els'weə(r)] . . .
Now that the ticket can be borrowed elsewhere . . .
现在 那 这 票 能 是 借来的 别处 . . .

而今既有借票在他处，

[hi:; hi] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt] [gɪv] [ʌp] .
He will certainly not give up .
他 将要 当然 不是 给 向上 .

他必不肯干休，

[hi:; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He will surely be appointed to an official position .
他 将要 一定 是 任命 到 一个 官方的 位置 .

定然到官。

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l]
If you see an official
如果 你 看 一个 官方的

你若见官，

[dəʊnt][bi:; bi] [ə'freɪd] !
Don't be afraid !
不 是 害怕的 !

莫怕！

['əʊnli][ðə; ði][fæktz][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst][təʊld] ,
Only the facts as they were just told ,
仅有的 这 事实 作为 他们 是 只是 讲述 ,

只把方才实情，

[ɪts] [sti:l] [ðə; ði] [seɪm] [əʊld] ['stɔ:ri] .
It's still the same old story .
它是 仍然 这 相同的 老的 故事 .

照样是这等一说，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['næt(ə)rəli] [ʌndə'stʊd] .
The government naturally understood .
这 政府 自然 理解 .

官府自然明白的。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [t'aɪld][tu:; tə] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [rɪ'pei] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
There's no reason for a young child to refuse to repay his money .
有 不 原因 为了 一个 年轻的 孩子 到 拒绝 到 偿还 他的 钱 .

没有小小年纪断你还他银子之理，

[ænd; ənd][sɪt]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .
And sit comfortably .
和 坐 舒适地 .

且安心坐着，

[lets] [si:] [wɒt] [hi:; hi] [dʌz] !
Let's see what he does !
我们来吧 看 什么 他 做 !

看他怎么！ ”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tu:; tə] [faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
As expected , the five tigers went to the mansion to file a complaint .
作为 预期的 , 这 五 老虎 去 到 这 大厦 到 文件 一个 抱怨 .

这五虎果然到府里告下一纸状来，

[dʒu:] [sæn; sɑ:n] [wɒz; wəz] [su:d] .
Zhu San was sued .
朱 圣 曾是 被起诉 .

告了朱三、

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [pʌv; əv][məʊ] - ['swɪndlɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - ['dɒlə(r)] ['fɔ:tʃu:n] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] [tu:] [nems]
The story of Mo Xiaosan swindling a thousand - dollar fortune using the two names
这 故事 的 莫 - 诈骗 一个 千 - 美元 财富 使用 这 二 姓名

莫小三两个名字骗劫千金之事，

莫小三两个名字骗劫千金之事，

[ə'raɪvd] [æt; ət] -
Arrived at Mojiati .
到达的 在 - .

来到莫家提人。

[məʊ] ['dɑ:lɑ:ŋ]
Mo Dalang
莫 达朗

莫大郎、

[ˈɜ:læŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] .
Erlang and the others discussed it .
二郎 和 这 其他的 讨论 它 .

二郎等商量，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [rəʊt] [ə; eɪ] ['lɔ:su:t] .
He and his brother wrote a lawsuit .
他 和 他的 兄弟 写道 一个 诉讼 .

与兄弟写下一纸诉状，

[ri'kaunt] [pɑ:st] [ɪ'vents] ,
Recounting past events ,
重新计算 过去的 活动 ,

诉出从前情节，

[aɪl] [ju:z][maɪ] [tu:] ['əʊldə] ['brʌðəz] [æz; əz] [pru:f] .
I'll use my two older brothers as proof .
患病的 使用 我的 二 老 兄弟 作为 证明 .

就用着两个哥哥为证，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ] .
They actually came to the mansion to seek refuge .
他们 实际上 来了 到 这 大厦 到 寻找 避难所 .

竟来府里投到。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pri:fektə(r)] [wəz; wəz] [nemd] [tæŋ] [dʒu:'æn] .
The prefect of the prefecture was named Tang Zhuan .
这 长官 的 这 州 曾是 命名 唐 转 .

府里太守姓唐名篆，

[hi:; hi][ɪz] [ɪk'stri:mli] [fru:d] .
He is extremely shrewd .
他 是 极其 精明 .

是个极精明的。

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv]['pi:p(ə)l] ['menʃ(ə)nd] [ðæt]
A group of people mentioned that
一个 团体 的 人们 提及 那

一千人提到了，

['dʒʊəriŋ][ðə; ði] ['hiəriŋ] , [sɒŋ] [li:][ænd; ənd][ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)][fɜ:st] [kɔ:ld] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd]
During the hearing , Song Li and others were first called forward and
期间 这 听力 , 歌曲 李 和 其他的 是 第一的 称为 向前 和
['kwestʃənd] :
questioned :
被质问 :

听审时先叫宋礼等上前问道：

[hu:] [ɪz][dʒu:][sæn; sɑ:n] ?
Who is Zhu San ?
WHO 是 朱 圣 ?

“朱三是何等人？

[wʌts] [ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['hæviŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] ?
What's the purpose of having so much silver ?
是什么 这 目的 的 拥有 所以 很多 银 ?

要这许多银子来做甚么用？ ”

[sɒŋ] - :
Song Lidao :
歌曲 - :

宋礼道：

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə] [baɪ] [lænd][ænd; ənd] [ˈprɒpəti] [wɪð] [hɪz; ɪz]
He said he wanted to borrow the money to buy land and property with his
他 说 他 通缉 到 借 这 钱 到 买 土地 和 财产 和 他的
[sʌn] .
son .
儿子 :

“他说要与儿子置田买产借了去的。”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɑːskt] [dʒuː][sæn; sɑːn][tuː; tə][ɑːsk] :
The prefect asked Zhu San to ask :
这 长官 问 朱 圣 到 问 :

太守叫朱三问道：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈfeɪdi] [ˈbɪznəs] [ɑː(r); ə(r)][juː; jə] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn] ?
What kind of shady business are you involved in ?
什么 种类 的 阴凉 商业 是 你 涉及 在 ?

“你做甚上勾当，

" [ˈbɒrəʊ] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvə(r)] ? "
" Borrow so much silver ? "
" 借 所以 很多 银 ? " "

借这许多银子？ "

[dʒuː] - :
Zhu Sandao :
朱 - :

朱三道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn][ɪz][ə; eɪ][ˈbrəʊkə(r)] [huː] [selz] [raɪs][ˈnuːd(ə)l] [suːp] . "
" The younger one is a broker who sells rice noodle soup . "
" 这 年轻 一 是 一个 经纪人 WHO 出售 米 面条 汤 . " "

“小的是卖粉羹的经纪，

[ˈbɪznəsɪz] [ðæt] [doʊnt] [kaʊnt] [ˈmʌni] .
Businesses that don't count money .
企业 那 不 数数 钱 .

不上钱数生意，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [səʊ] [ˈmeni] ?
What's the point of having so many ?
是什么 这 观点 的 拥有 所以 许多 ?

要这许多做甚么？ "

[sɒŋ] - :
Song Lidao :
歌曲 - :

宋礼道：

" [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒrəʊd] [ˈtɪkɪt] ,
" Seeing the borrowed ticket ,
" 看到 这 借来的 票 ,

“见有借票，

[tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [iːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪv] [ɒv; əv][juː ˈes] .
Two hundred taels each for the five of us .
二 百 两 每个 为了 这 五 的 我们 .

我们五人二百两一个，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , [məʊ] - .
It was delivered to him and his son , Mo Xiaosan .
它 曾是 发表 到 他 和 他的 儿子 , 莫 - .

交付与他及儿子莫小三的。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [tʊk] [ðə; ði] [ləʊn] ['tɪkɪt] [tu;; tə] [lʊk] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
The prefect took the loan ticket to look at it .
这 长官 采取 这 贷款 票 到 看 在 它 .
太守拿上借票来看，

[ɑ:sk][dʒu:] - :
Ask Zhu Sandao :
问 朱 - :
问朱三道：

" [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['tɪkɪt] [ju;; jʊ] [rəʊt] ? "
" But it was the ticket you wrote ? "
" 但 它 曾是 这 票 你 写道 ? "
“可是你写的票？”

[dʒu:] - :
Zhu Sandao :
朱 - :
朱三道：

" [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tɪkɪt] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['dʒu:niə(r)] . "
" It was a ticket written by a junior . "
" 它 曾是 一个 票 书面 经过 一个 初级 . "
“是小的写的票，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['sɪlvə(r)] .
But there was no silver .
但 那里 曾是 不 银 .
却不曾有银子的。”

[sɒŋ] - :
Song Lidao :
歌曲 - :
宋礼道：

[hi;; hi] [rəʊt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] .
He wrote the ticket .
他 写道 这 票 .
“票是他写的，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][məʊ] - .
The silver was taken by Mo Xiaosan .
这 银 曾是 已采取 经过 莫 - .
银子是莫小三收去的。”

[ðə; ði] ['pri:fekts] [neɪm] [wɒz; wəz][məʊ] - .
The prefect's name was Mo Xiaosan .
这 级长的 姓名 曾是 莫 - .
太守叫莫小三，

[ðə; ði][məʊ]['fæməli] [tʃaɪld] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [went] [ʌp] .
The Mo family child responded and went up .
这 莫 家庭 孩子 回应 和 去 向上 .
那莫家孩子应了一声走上去。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sɔ:] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ten] [j'iəz] [əʊld] .
The prefect saw that it was a boy of about ten years old .
这 长官 锯 那 它 曾是 一个 男生 的 关于 十 年 老的 .
太守看见是个十来岁小的，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] .
A strange thing happened .
一个 奇怪的 事物 发生 .
一发奇异，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [wɒt] [dʌz] [ðɪs] ['sɜ:vənt] [ɪn'tend] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ɔ:l] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] ? "
What does this servant intend to do with all this silver ? "
" 什么 做 这 仆人 打算 到 做 和 全部 这 银 ? "

“这小厮收去这些银子何用？”

[ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstɪz] [dɪ'bert] [pɒ] ['etɪkət] :
The Song Dynasty's debate on etiquette :
这 歌曲 王朝的 辩论 在 礼仪 :

宋礼争道:

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] , [dʒu:][sæən; sɑ:n] , [hu:] [rəʊt] [ðə; ði] [vəʊt] . "
It was his father , Zhu San , who wrote the vote . "
" 它 曾是 他的 父亲 , 朱 圣 , who 写道 这 投票 . "

“是他父亲朱三写了票，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [bɔ:t] [ðə; ði][lənd][frɒm; frəm] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [nemd] [məʊ] .
He took the silver and bought the land from this young man named Mo . .
他 采取 这 银 和 买 这 土地 从 这 年轻的 男人 命名 莫 .

拿银子与这莫小三买田的。

[hi:; hi] [naʊ] [əʊnz] ['meni] ['fi:ldz] [ɪn][hɪz; ɪz] [həʊm] .
He now owns many fields in his home . .
他 现在 拥有 许多 字段 在 他的 家 .

见今他有许多田在家里。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道:

" [maɪ] ['fɑ:.ðərz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][dʒu:] . "
My father's surname is Zhu . "
" 我的 父亲的 姓 是 朱 . "

“父姓朱，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [sʌnz] ['sɜ:neɪm] [məʊ] ?
Why is the son's surname Mo ? ?
为什么 是 这 儿子的 姓 莫 ?

怎么儿子姓莫？”

[dʒu:] - :
Zhu Sandao :
朱 - :

朱三道:

" [aɪ] [kænt] [haɪd] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] . "
I can't hide it from you , sir . "
" 我 不能 隐藏 它 从 你 , 先生 . "

“瞒不得老爷，

[ðɪs] ['sɜ:vənt] [wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [æən; ən] [ɪlə'dʒɪtəmət] [sʌŋ] [pʌv; əv][ðə; ði][məʊ]['fæməli] .
This servant was originally an illegitimate son of the Mo family . .
这 仆人 曾是 起初 一个 私生子 儿子 的 这 莫 家庭 .

这小厮原是莫家孽子，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['mærid] [ə; eɪ] ['jʌŋgə] [mæn] .
His mother married a younger man . .
他的 母亲 已婚 一个 年轻 男人 .

他母亲嫁与小的，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [əˈdɒptɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [məʊ] .

Therefore , he adopted the surname Mo .
所以 , 他 已采用 这 姓 莫 .

所以他自姓莫。

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][help][ðə; ði][məʊ][ˈfæməli] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪnˈherɪtəns] .

He did this specifically to help the Mo family fight for their inheritance .
他 做过 这 具体来说 到 帮助 这 莫 家庭 斗争 为了 他们的 遗产 .

专为众人要帮他莫家去争产，

[hiː; hi] [kəʊks] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][wʌn][ˈɪntuː] [ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ][vəʊt] .

He coaxed the little one into writing a vote .
他 哄骗 这 小的 一 进入 写作 一个 投票 .

哄小的写了一票，

[ɪkˈspensɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhændlɪŋ] [dɪˈspjuːts; ˈdɪspjuːts] .

Expenses for handling disputes .
开支 为了 处理 争议 .

做争讼的用度。

[ai][ˈdɪd(ə)nt][ɪkˈspekt] [ðæt] [wʌns][ai] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][məʊ] [ˈfæmɪlɪz] [haʊs] . . .

I didn't expect that once I arrived at the Mo family's house . . .
我 没有 预计 那 一次 我 到达的 在 这 莫 家庭的 房子 . . .

不想一到莫家，

[hɪz; ɪz] [ɑːnt] [ænd; ænd] [tuː] [ˈbrʌðəz] [ˈæktʃuəli] [ədˈmɪtɪd] [aɪ ˈtiː] .

His aunt and two brothers actually admitted it .
他的 阿姨 和 二 兄弟 实际上 承认 它 .

他家大娘与两个哥子竟自认了，

[dɪˈvaɪd] [ænd; ænd] [dɪˈstrɪbjʊːt] [lənd] [ˈprɒpəti] .

Divide and distribute land property .
划分 和 分发 土地 财产 .

分与田产。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ˈwɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .

The younger brother had no chance of winning a lawsuit against his family .
这 年轻 兄弟 有 不 机会 的 获胜 一个 诉讼 反对 他的 家庭 .

小的与他家没讼得争了，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈpʊːpəs] [ɒv; əv] [ˈbɒrəʊɪŋ] [ˈmʌni] ?

What is the purpose of borrowing money ?
什么 是 这 目的 的 借贷 钱 ?

还要借银做甚么用？

[hiː; hi] [naʊ] [dɪˈmɑːndz] [ðə; ði] [ˈmʌni] [bæk] , [ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ðə; ði][aɪ əʊ ˈjuː] .

He now demands the money back , having obtained the IOU .
他 现在 需求 这 钱 后退 , 拥有 获得 这 欠条 .

他而今据了借票生端要这银子，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd] [ðæt] ?

Where can I find that ?
在哪里 能 我 寻找 那 ?

这那里得有？ ”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɑːskt] [məʊ] - ,

The prefect asked Mo Xiaosan ,
这 长官 问 莫 - ,

太守问莫小三，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] .

His words were also ordinary .
他的 字 是 还 普通的 .

其言也是一般。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect nodded and said :
这 长官 点头 和 说 :

太守点头道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jes] .
Yes .
是的 .

是了。”

[tel] [məʊ] ['dɑ:lɑ:ŋ] [tu:; tə] [get] [ʌp] .
Tell Mo Dalang to get up .
告诉 莫 达朗 到 得到 向上 :

就叫莫大郎起来，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [əd'mɪt] [aɪ 'ti:] [bæk] [ðen] ? "
" Why did you admit it back then ? "
" 为什么 做过 你 承认 它 后退 然后 ? "

“你当时如何就肯认了？ ”

[məʊ] ['dɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Mo Dalang said :
莫 达朗 说 :

莫大郎道：

" [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [θʌgz] [stɜ:(r)] [ʌp] ['trʌb(ə)l] ['i:v(ə)n] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] . "
" In the city , thugs stir up trouble even without cause . "
" 在 这 城市 , 暴徒 搅拌 向上 麻烦 甚至 没有 原因 . "

“在城棍徒无风起浪，

[kræbz][ɑ:(r); ə(r)] [dʌg] [ʌp] [wɪ'ðəʊt] [həʊlz] .
Crabs are dug up without holes .
螃蟹 是 挖 向上 没有 孔 :

无洞掘蟹。

['lʌkɪli] , [aɪ] [əd'mɪtɪd] [aɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
Luckily , I admitted it on the spot .
幸运的是 , 我 承认 它 在 这 点 :

亏得当时立地就认了，

[ðɪ:z] ['pi:p(ə)l] ['i:v(ə)n] [θɔ:t] [ðeɪ] [hæd; həd] ['faɪəd] [blæŋks] .
These people even thought they had fired blanks .
这些 人们 甚至 想法 他们 有 被解雇 空白 :

这些人还道放了空箭，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [stop] ,
Unwilling to stop ,
不情愿 到 停止 ,

未肯住手，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][eɪ 'em] ['ɪʃu:ɪŋ] [ðɪs] ['nəʊtɪs] [tə'deɪ] .
That is why I am issuing this notice today .
那 是 为什么 我 是 发行 这 注意 今天 :

致有今日之告。

[ɪf] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeə(r)] [hæd; həd] [bi:n] [sʌm; səm] [sə'pɔ:t] . . .
If at that time there had been some support . . .
如果 在 那 时间 那里 有 到过 一些 支持 . . .

若当时略有根托，

[wʌns] [ə; eɪ] ['lɔ:su:t] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] ,
Once a lawsuit is involved ,
一次 一个 诉讼 是 涉及 ,

一涉讼端，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['getɪŋ] [ðeə(r)] [wei] .
This is the time when these people are getting their way .
这 是 这 时间 什么时候 这些 人们 是 获得 他们的 方式 .

正是此辈得志之秋。

[doʊnt] ['i:v(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [hi:z] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] ['swɪnd(ə)l] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)]
Don't even mention that he's going to swindle your daughter out of her
不 甚至 提到 那 他是 去 到 骗取 你的 女儿 出去 的 她
['mʌni] .
money .
钱 .

不要说兄弟这千金要被他诈了去，

['haʊshəʊld] [ɪk'spensɪz] ,
Household expenses ,
家庭 开支 ,

家里所费，

[ɪts] [ɪn'kri:st] ['sevrəl] [taɪmz] ['əʊvə(r)] !
It's increased several times over !
它是 增加 一些 时代 超过 !

又不知几倍了! ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect laughed and said :
这 长官 笑了 和 说 :

太守笑道：

" ['wʌndəf(ə)l] !
" **Wonderful** !
" 精彩的 !

“妙哉！

[nɒt] ['əʊnli] ['lɒftɪ] [aɪ'diəl] ,
Not only lofty ideals ,
不是 仅有的 高远 理想 ,

不惟高义，

[ə'hʌðə(r)] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [greɪt] ['ɪnsaɪt] .
Another display of great insight .
其他 展示 的 伟大的 洞察力 .

又见高识。

[rɪ'spektəbl] ,
respectable ,
可敬 ,

可敬，

[rɪ'spektəbl] !
respectable !
可敬 !

可敬！

[aɪ] [si:] [sɒŋ] [li:] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [fɔ:(r)] .
I see Song Li and the other four .
我 看 歌曲 李 和 这 其他 四 :

我看宋礼等五人，

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [si:m] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [wʊd] [lend] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [tu:; tə] [ˈsʌmwʌn] .
It doesn't seem like someone would lend a thousand taels of silver to someone .
它 不 似乎 喜欢 某人 会 借 一个 千 两 的 银 到 某人 :

也不象有千金借人的，

[dʒu:] [sæn; sɑ:n] [ˈdʌznt] [si:m] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [wʊd] [ˈbɒrəʊ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] .
Zhu San doesn't seem like someone who would borrow a thousand taels of gold .
朱 圣 不 似乎 喜欢 某人 WHO 会 借 一个 千 两 的 金子 :

朱三也不象借人千金的。

[aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [tru:] [ˈfi:lɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] .
It turns out that true feelings are like this .
它 转弯 出去 那 真的 情怀 是 喜欢 这 :

元来真情如此，

[ðæts] [ˈtru:li] [ˈheɪtfl] !
That's truly hateful !
那就是 真的 可恶 !

实为可恨！

[ɪf] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [məʊ] [dɑ:z] [ˈɪnsaɪt] . . .
If not for Mo Da's insight . . .
如果 不是 为了 莫 达的 洞察力 . . .

若非莫大有见，

[ˈevriwʌn] [ɪn] [ðɪs] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [ɪz] [fʊl] [ænd; ənd] [ˈsætɪsfɑɪd] .
Everyone in this generation is full and satisfied .
每个人 在 这 一代 是 满的 和 使满意 :

此辈人人饱满了。”

[ˈpɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [pen] , [hi:; hi] [sed] :
Picking up the pen , he said :
挑选 向上 这 笔 , 他 说 :

提起笔来到道：

" [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:sɪz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [ˈprɑ:fɪts] , "
" A thousand pieces of gold and great profits , "
" 一个 千 件 的 金子 和 伟大的 利润 , "

“千金重利，

[ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [pi:s] [ɒv; əv] [ˈpeɪpə(r)] [ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈpru:f] .
A single piece of paper is sufficient proof .
一个 单身的 片 的 纸 是 充足的 证明 :

一纸足凭。

[naɪ] [dʒu:] [sæn; sɑ:n] [kaɪ] [pɪn] ,
Nai Zhu San Chi Pin ,
奈 朱 圣 奇 别针 ,

乃朱三赤贫，

[ɪf] [səʊ] , [hu:] [wɪl] [lend] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] ?
If so , who will lend it to ?
如果 所以 , WHO 将要 借 它 到 ?

贷则谁与？

[məʊ] [ˌzi:ˈaɪ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈbeɪbi] .
Mo Zi was still a baby .
莫 zi 曾是 仍然 一个 婴儿 :

莫子乳臭，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
What is the purpose of this ?
什么 是 这 目的 的 这 ?

须此何为？

[ɪn'kwaɪə(r)][ɪntu:][ðə; ði] ['di:teɪlz] ,
Inquire into the details ,
查询 进入 这 细节 ,

细讯其详，

[ðə; ði] ['trɪkəri] [wɒz; wəz][fɜ:st] [rɪ'vi:ld] .
The trickery was first revealed .
这 诡计 曾是 第一的 揭晓 .

始烛其诡。

[sɒŋ] [li:] [ɪ'stæblɪft] [ðə; ði] [ə'gri:mənt] [ɒn][ðə; ði] [hu:f] .
Song Li established the agreement on the hoof .
歌曲 李 已确立的 这 协议 在 这 蹄 .

宋礼立叉蹄之约，

[ðə; ði] [gri:k] ['kɔ:nə(r)] [dɪ'spju:t] .
The Greek Corner Dispute .
这 希腊语 角落 争议 .

希蜗角之争。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'fekʃn] [wɒz; wəz] [ðæt] [jeəd] [ə; eɪ][bed] [wɪð] ['sʌmwʌn] [els] .
The greatest affection was that shared a bed with someone else .
这 最 感情 曾是 那 共享 一个 床 和 某人 别的 .

莫大以对床之情，

[tu:; tə] [kwel] [ɪn'tɜ:n(ə)] [straɪf] .
To quell internal strife .
到 荡平 内部的 冲突 .

消阅墙之衅。

[ðə; ði] ['fɪʃməŋ] , [hævɪŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] , [lɒst] [ðeə(r)][ˈspɪrɪt] .
The fishermen , having devised a plan , lost their spirit .
这 渔民 , 拥有 设计 一个 计划 , 丢失的 他们的 精神 .

既渔群谋而丧气，

[hi:; hi] [stɪl] ['kʌvətɪd] [əʊld] ['peɪpəz] .
He still coveted old papers .
他 仍然 令人垂涎的 老的 文件 .

犹挟故纸以垂涎。

[sɪ'vɪəli] ['dæmɪdʒ] [ðeə(r)] ['tretʃəri] .
Severely damage their treachery .
严重 损害 他们的 背信弃义 .

重创其奸，

" [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [ˈvaʊtʃə(r)] [ɪ'mɪ:diətli] ! "
" Destroy the voucher immediately ! "
" 破坏 这 代金券 立即地 ! "

立毁其券！ "

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɒŋ] [li:][ænd; ənd][fɔ:(r)] [ˈʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] . . .
At that time , Song Li and four others were . . .
在 那 时间 , 歌曲 李 和 四 其他的 是 . . .

当时将宋礼等五人，

[ˈθɜ:ti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] [i:t]
Thirty strokes of the cane each
三十 笔画 的 这 甘蔗 每个

每人三十大板，

[ðə; ði][dra:ft] [lɔ:] [ə'dresɪz] " [ɪn'saɪɪŋ] [lɪtɪ'geɪʃn] [ænd; ənd] [frɔ:d] [ə'genst] [ɪnəs(ə)nt] [pi:p(ə)l] . "
The draft law addresses " inciting litigation and fraud against innocent people . "
这 草稿 法律 地址 " 煽动 诉讼 和 欺诈罪 反对 清白的 人们 . "

问拟了“教唆词讼诈害平人”的律，

[ˈtwenti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,
Twenty strokes of the cane ,
二十 笔画 的 这 甘蔗 ,

脊杖二十，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈeksəɪld][tu:; tə] [ˈveəriəs] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] [hɑ:ʃ] [ˈmɪlətri] [ˈpri:fektʃə(r)] .
They were exiled to various remote and harsh military prefectures .
他们 是 放逐 到 各种各样的 偏僻的 和 残酷的 军队 县 .

刺配各远恶军州。

[faɪv] [t'aɪgəz] [went] [tu:; tə] [wʌksɪŋ] [ˈsɪti] .
Five tigers went to Wuxing City .
五 老虎 去 到 五行 城市 .

吴兴城里去了这五虎，

[ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)][ˈməʊstli] [ˈhæpi] .
Ordinary people are mostly happy .
普通的 人们 是 大多 快乐的 .

小民多是快活的。

[lets] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] [ˈsləʊgənz] :
Let's come up with a few slogans :
我们来吧 来 向上 和 一个 很少 口号 :

做出几句口号来：

" [ˈsʌmtaɪmz] [ˈi:v(ə)n][ˈaɪən] - [klæd] [ˈɪnsektz] [doʊnt][weə(r)][ðem; ðəm] . "
" Sometimes even iron - clad insects don't wear them . "
" 有时 甚至 铁 - 覆膜 昆虫 不 穿 他们 . "

“铁里虫有时至不穿，

[ˈhæmstəz] [ˈsʌmtaɪmz] [doʊnt][get] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [i:t] .
Hamsters sometimes don't get enough to eat .
仓鼠 有时 不 得到 足够的 到 吃 .

钻仓鼠有时吃不饱，

[ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] [wɪð] [ˈgleəriŋ] [aɪz] [hæz; həz][nəʊ][ˈpaʊə(r)] .
A tiger with glaring eyes has no power .
一个 老虎 和 刺眼 眼睛 有 不 力量 .

吊睛老虎没威风，

[ðə; ði][ˈdʒʌdʒɪz] , [ˈsplætə] [wɪð] [ɪŋk] , [ɔ:l] [ˈstʌmb(ə)ld][ænd; ənd] [fel] .
The judges , splattered with ink , all stumbled and fell .
这 法官 , 溅射 和 墨水 , 全部 踉跄 和 跌倒 .

洒墨判官齐跌倒。

[gəʊsts] [rəʊm] [ˈfri:li] [ɪn] [brɔ:d] [ˈdeɪlaɪt] .
Ghosts roam freely in broad daylight .
鬼魂 漫游 自由 在 广阔 日光 .

白日里鬼胡行，

[ðɪs] [taɪm] [ɪts] [gɒn] .
This time it's gone .
这 时间 它是 已消失 .

这回儿不见了。”

[ˈpri:fekt] [tæŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [kə'mend] [ðə; ði][məʊ][ˈfæməli] .
Prefect Tang also commended the Mo family .
长官 唐 还 赞扬 这 莫 家庭 .

唐太守又旌奖莫家，

[ə'ləŋ] [wɪð] [hɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [plæk] [ðæt][ri:d] " [geɪt] [ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd]
Along with him , there was a plaque that read " Gate of Filial Piety and
沿着 和 他 , 那里 曾是 一个 牌匾 那 读 " 门 的 孝 虔诚 和
[ˈraɪtʃəsənəs] " .
Righteousness " .
义 " .

与他一个“孝义之门”的匾额，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ə'ɾɪdʒən(ə)] [kɔ:'veɪ] ['leɪbə(r)] .
They were exempted from their original corvée labor .
他们 是 豁免 从 他们的 原来的 宦官 劳动 .

免其本等差徭。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] ['mʌðə(r)] [məʊ] ['ri:ələɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪnsaɪt] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] , ['dɑ:lɑ:ŋ] , [pə'zest] .
Only then did Mother Mo realize the great insight her son , Dalang , possessed .
仅有的 然后 做过 母亲 莫 意识到 这 伟大的 洞察力 她 儿子 , 达朗 , 拥有 .

此时莫妈妈才晓得儿子大郎的大见识。

[ˈbrʌðəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɒn] [ɡʊd] [tɜ:mz] .
Brothers in the world are not on good terms .
兄弟 在 这 世界 是 不是 在 好的 条款 .

世间弟兄不睦，

[ðəʊz] [hu:] [ɪ'nɪʃieɪt] [ˌɪtɪ'geɪʃn] [wɪð] [ðə; ði][help] [ɒv; əv] [ˌaʊt'saɪdəz] ,
Those who initiate litigation with the help of outsiders ,
那些 WHO 发起 诉讼 和 这 帮助 的 局外人 ,

靠着外人相帮起讼者，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['les(ə)n] .
We should take this as a lesson .
我们 应该 拿 这 作为 一个 课 .

当以此为鉴。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪkɪd] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
There are wicked children in the world .
那里 是 邪恶 孩子们 在 这 世界 .

世间有孽子，

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [bra:ntʃ] [ðæt] [grəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)][pla:nt] .
It is also a branch that grows from the original plant .
它 是 还 一个 分支 那 生长 从 这 原来的 植物 .

亦是本生枝。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第32/110页

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [wɒt] [dʒɪn][dɪd] ,
Just because of what Jin did ,
只是 因为 的 什么 斤 做过 ,

只因靳所为，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] ['fɒrən] ['kæpɪt(ə)l] .
Instead , it became foreign capital .
反而 , 它 成为 外国的 首都 .

反为外人资。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ri:p] [ðə; ði] ['benɪfɪts] .
The fisherman reaped the benefits .
这 渔夫 收获 这 好处 .

渔翁坐得利，

[ðə; ði] [kreɪn] [ænd; ɐnd][ðə; ði][klæm][ɑ:(r); ə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] .
The crane and the clam are locked in a stalemate .
这 起重机 和 这 蛤 是 已锁定 在 一个 僵局 .

鹤蚌在相持。

[waɪ] [nɒt] [meɪk] [æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] ?
Why not make an exception ?
为什么 不是 制作 一个 例外 ?

何如存一让，

[ɪz][aɪ 'ti:] [kɔ:ld] " ['nevə(r)] ['li:kɪŋ] [kʌp] " ?
Is it called " Never Leaking Cup " ?
是 它 称为 " 绝不 泄漏 杯子 " ?

是名不漏卮？

[ˈvɒlju:m] [ɪ'lev(ə)n] : [mæn] - ['hʌŋɡə(r)][ænd; ɐnd][sə'taɪəti] , [dʒaʊ] - [laɪf] - [ɔ:(r)] - [deθ]
Volume Eleven : Man Shaoqing's Hunger and Satiety , Jiao Wenji's Life - or - Death
体积 十一 : 男人 - 饥饿 和 饱腹感 , 角 - 生活 - 或者 - 死亡
[rɪ'vendʒ]
Revenge
复仇

卷十一 满少卿饥附饱颺 焦文姬生仇死报

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ten] [j'iəz] [ɒv; əv] ['həʊnɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:d]
Ten years of honing a sword
十 年 的 磨砺 一个 剑

十年磨一剑，

[ðə; ði] [frɒst] - ['kʌvəd] [bleɪd] [hæz; həz]['nevə(r)] [bi:n] ['testɪd] .
The frost - covered blade has never been tested .
这 霜 - 涵盖 刀刃 有 绝不 到过 测试 .

霜刃未曾试。

[tə'deɪ] [aɪ]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Today I present this to you .
今天 我 展示 这 到 你 .

今日把赠君，

[dʌz] [ˈeniwʌn] [hæv; həv][ə; ei] [ˈgri:vəns] [tu:; tə] [riˈdres] ?
Does anyone have a grievance to redress ?
做 任何人 有 一个 不满 到 纠正 ?

谁有不平事？

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][məʊst][ʌnˈfeə(r)] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] . . .
It is said that the most unfair thing in the world is . . .
它 是 说 那 这 最多 不公平 事物 在 这 世界 是 . . .

话说天下最不平的，

[aɪ ˈti:][wəz; wəz] [ðæt] [ʌnˈfeɪθfl] [ækt] .
It was that unfaithful act .
它 曾是 那 不忠 行为 .

是那负心的事，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] [ˈpleɪsɪz] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈemfəsɪs] [ɒn][ɪts] [ˈpʌnɪʃmənts] .
Therefore , the underworld places particular emphasis on its punishments .
所以 , 这 地狱 地方 特别的 强调 在 它是 惩罚 .

所以冥中独重其罚，

[ðə; ði] [ˈsɔ:dzmən] [ɪz] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tu:; tə] [ɪˈlɪmɪneɪtɪŋ] [sʌtʃ] [ˈpi:p(ə)] .
The swordsman is dedicated to eliminating such people .
这 剑客 是 投入的 到 消除 这样的 人们 .

剑侠专诛其人。

[ðə; ði][məʊst] [dɪˈspɪkəb(ə)] [θɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; ei] [bɪˈtreɪə(r)] [ɪz] . . .
The most despicable thing about a betrayer is . . .
这 最多 卑鄙 事物 关于 一个 背叛者 是 . . .

那负心中最不堪的，

[ɪˈspeʃəli] [bɪˈtwi:n] [ðæt] [ˈkʌp(ə)] .
Especially between that couple .
尤其 之间 那 夫妻 .

尤在那夫妻之间。

[ʌnˈɡreɪtɪf(ə)] [ˈfrendz]
Ungrateful friends
忘恩负义 朋友们

盖朋友内忘恩负义，

[aɪˈd][ˈrɑ:ðə(r)] [breɪk] [ɒf] [ɔ:l] [taɪz] [wɪð] [hɪm] .
I'd rather break off all ties with him .
ID 相当 休息 离开全部 领带 和 他 .

拚得绝交了他，

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

便无别话。

[ˈəʊnli] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [rɪˈlaɪ][ɒn] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][fʊ:(r); fə(r)][laɪf] .
Only husband and wife rely on each other for life .
仅有的 丈夫 和 妻子 依靠 在 每个 其他 为了 生活 .

惟有夫妻是终身相倚的，

[ɪf] [wʌn][ɪz] [ʌnˈfeɪθfl] ,
If one is unfaithful ,
如果 一 是 不忠 ,

一有负心，

[ˈlaɪftaɪm] [ɒv; əv] [rɪˈzentmənt]
lifetime of resentment
寿命 的 怨恨

一生怨恨，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː bi] ['set(ə)ld] [baɪ] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
This is not something that can be settled by playing around .
这 是 不是 某物 那 能 是 定居 经过 玩耍 大约 .
不是当耍可以了帐的事。

['eɪnfənt] ['enəmiːz] ['destɪnd] [tuː; tə] [daɪ] [tə'geðə(r)]
Ancient enemies destined to die together
古老的 敌人 注定 到 死 一起
古来生死冤家，

[wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
One for another ,
一 为了 其他 ,
一还一报的，

[ðɪs] [ɪz] [ju'ni:k] [ænd; ənd] [ɪk'striːmli] ['kɒmən] .
This is unique and extremely common .
这 是 独特的 和 极其 常见的 .
独有此项极多。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [kuːʒuː] ['djʊəriŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
There was a man in Quzhou during the Song Dynasty .
那里 曾是 一个 男人 在 衢州 期间 这 歌曲 王朝 .
宋时衢州有一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] .
His surname is Zheng .
他的 姓 是 郑 .
姓郑，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
He is a scholar .
他 是 一个 学者 .
是个读书人，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lʌ; luː] ['fæməli] [ɒv; əv] .
He married a woman from the Lu family of Kuaiji .
他 已婚 一个 女士 从 这 鲁 家庭 的 会稽 .
娶着会稽陆氏女，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['bjʊːtɪf(ə)l] [ə'piəriəns] .
She has a charming and beautiful appearance .
她 有 一个 迷人 和 美丽的 外貌 .
姿容娇媚。

[tuː] ['lʌvɪŋ] ['kʌplz] ,
Two loving couples ,
二 爱 情侣 ,
两个伉俪绸缪，

[laɪk] [gluː] [ænd; ənd] ['lækə(r)] .
Like glue and lacquer .
喜欢 胶水 和 漆 .
如胶似漆。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['pæʃənət] ['lʌvmeɪkɪŋ] ,
In the midst of their passionate lovemaking ,
在 这 中间 的 他们的 热情的 性爱 ,
正在枕席情浓之际，

[dʒɛŋ] [ʒɛŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [sed] [tuː; tə][ˈmædəm][ˈlʌ; luː] :
Zheng Sheng suddenly said to Madam Lu :
郑 盛 突然 说 到 女士 鲁 :

郑生忽然对陆氏道：

" [aɪ] [lʌv] [bəʊθ][ʊv; əv][juː; jʊ] , "
" I love both of you , "
" 我 爱 两个都 的 你 , "

“我与你二人相爱，

 [wɪv] [ri:tʃt] [ˈaʊə(r)][ˈlɪmɪt] .
We've reached our limit .
我们已经 达到 我们的 限制 :

已到极处了。

[wɒt] [ɪf] [wʌn] [deɪ] [wiː; wi] ['kænɒt] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['bɒtəm] ?
What if one day we cannot reach the bottom ?
什么 如果 一 天 我们 不能 抵达 这 底部 ?

万一他日不能到底，

[aɪ][təʊld][juː; jʊ] [ðɪs] [ˈɜːliə(r)] [tə'deɪ] :
I told you this earlier today :
我 讲述 你 这 早些时候 今天 :

我今日先与你说过：

[ɪf] [aɪ][daɪ] ,
If I die ,
如果 我 死 ,

我若死，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [riːˈmæri] :
You cannot remarry :
你 不能 再婚 :

你不可再嫁：

[ɪf] [juː; jʊ][daɪ] ,
If you die ,
如果 你 死 ,

你若死，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] ['mæri] [ə'geɪn] .
I will not marry again .
我 将要 不是 结婚 再次 :

我也不再娶了。”

[ˈlʌ; luː] [sed] :
Lu said :
鲁 说 :

陆氏道：

" [aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [grəʊ] [əʊld] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I'm about to grow old with you . "
" 我是 关于 到 生长 老的 和 你 . "

“正要与你百年偕老，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ˈɒmɪnəs] [θɪŋz] ?
How could you say such ominous things ?
如何 可以 你 说 这样的 不祥的 事物 ?

怎生说这样不祥的话？ ”

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ʌn'nəʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 :

不觉的光阴荏苒，

[ten] [j'iəz] ['leitə(r)] ,
Ten years later ,
十 年 之后 ,

过了十年，

[ʃiː; ʃi] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [tuː] [sʌnz] .
She already has two sons .
她 已经 有 二 儿子们 .

已生有二子。

[dʒɛŋ] [ʃen] ['sʌd(ə)nli] [dr'veləpt] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] .
Zheng Sheng suddenly developed a serious illness .
郑 盛 突然 发达 一个 严肃的 疾病 .

郑生一时间得了了不起的症侯，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['peərənts][ɪn][hɪz; ɪz]['faɪn(ə)] ['momənts] :
He said to his parents in his final moments :
他 说 到 他的 父母 在 他的 最终的 时刻 :

临危时对父母道：

" [ai][hæv; həv][nəʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt][maɪ] [sʌnz] [deθ] . "
" I have no worries about my son's death . "
" 我 有 不 担忧 关于 我的 儿子的 死亡 . "

“儿死无所虑，

['əʊnli] [luːz] [waɪf] [wʊz; wəz][səʊ] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)] [ænd; ənd] [haːd] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] .
Only Lu's wife was so deeply grateful and hard to part with .
仅有的 卢氏 妻子 曾是 所以 深 感激的 和 难的 到 部分 和 .

只有陆氏妻子恩深难舍，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ʃiː; ʃi][ɪz] [jʌŋ] .
Moreover , she is young .
而且 , 她 是 年轻的 .

况且年纪少艾，

[ai] [ɔːl'redi] [təʊld][hɪm] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] .
I already told him about it a few days ago .
我 已经 讲述 他 关于 它 一个 很少 天 前 .

日前已与他说过，

[mʌst; məst][nɒt] [riː'mæri] ['ɑːftə(r)][ai][daɪ] .
must not remarry after I die .
必须 不是 再婚 后 我 死 .

我死之后不可再嫁。

[naʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ,
Now if you are willing to do as you say ,
现在 如果 你 是 愿意的 到 做 作为 你 说 ,

今若肯依所言，

" ['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [maɪ][sʌn][kæn; kən][rest][ɪn] [piːs] ! "
" Even in death , my son can rest in peace ! "
" 甚至 在 死亡 , 我的 儿子 能 休息 在 和平 ! "

儿死亦瞑目矣！ ”

[wen] ['lʌ; luː] [hɜːd] [ðɪs] ,
When Lu heard this ,
什么时候 鲁 听到 这 ,

陆氏听说到此际，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [rɪ'plai] .
He did not reply .
他 做过 不是 回复 .

也不回言，

[hi:; hi] ['sɪmpli] [bəʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wept] .
He simply bowed his head and wept .
他 简单地 鞠躬 他的 头 和 哭泣 .
只是低头悲哭，

[ˈveri] [sæd] ,
Very sad ,
非常 伤心 ,
十分哀切，

[i:v(ə)n][hɪz; ɪz][ˈpeərənts] [sed] [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ][ʌlˈtɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz] .
Even his parents said he had no ulterior motives .
甚至 他的 父母 说 他 有 不 后方 动机 .
连父母也道他没有二心的了。

[mʌnθs] [ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ]
Months after his death
几个月 后 他的 死亡
死后数月，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lweɪz] [ðəʊz] [ˈbɪzi,bɔdi] [hu:] [gəʊ][frəm; frəm] [haʊs] [tu:; tə] [haʊs] [ˈmedlɪŋ] .
There are always those busybodies who go from house to house meddling .
那里 是 总是 那些 爱管闲事的人 WHO 去 从 房子 到 房子 干预 .
自有那些走千家管闲事的牙婆每，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ˈfʊtsteps] ,
Inquire about footsteps ,
查询 关于 脚步声 ,
打听脚踪，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
Inquire about information .
查询 关于 信息 .
探问消息。

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈlɑ; lu:][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈhænsəm] [ɪn][ðeə(r)] [ju:θ] ,
Knowing that the Lu family was handsome in their youth ,
会心 那 这 鲁 家庭 曾是 英俊的 在 他们的 青年 ,
晓得陆氏青年美貌，

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt][bi:; bi][ðə; ði][wʌnz] [hu:] [kæn; kən][həʊld][ɒn] [taɪt] .
They may not be the ones who can hold on tight .
他们 可能 不是 是 这 一个 WHO 能 抓住 在 紧的 .
未必是守得牢的人，

[ʃi:; ʃi] [keɪm] [kləʊz][tu:; tə][hɪm][ænd; ənd] [ˌɪntərˈæktɪd] [wɪð] [hɪm] .
She came close to him and interacted with him .
她 来了 关闭 到 他 和 互动 和 他 .
挨身入来与他来往。

[ðə; ði][ˈlɑ; lu:][ˈfæməli][dɪd] [nɒt] [rɪˈfju:z] [ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] .
The Lu family did not refuse the group of people .
这 鲁 家庭 做过 不是 拒绝 这 团体 的 人们 .
那陆氏并不推拒那一伙人，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [tu:; tə] [si:] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They were overjoyed to see each other .
他们 是 欣喜若狂 到 看 每个 其他 .
见了面就千欢万喜，

[ˈbru:ɪŋ] [ti:] [ænd; ənd] [prɪˈpeəriŋ] [fru:t] ,
Brewing tea and preparing fruit ,
酿造 茶 和 准备 水果 ,
烧茶办果，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['tri:tɪd] [i:tɪ] [ˈʌðə(r)] [wel] .
And they treated each other well .
和 他们 治疗 每个 其他 出色地 .

且是相待得好。

[wen] [ðə; ði][ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔ:] [sɔ:] [ðɪs] [si:n] ,
When the parents - in - law saw this scene ,
什么时候 这 父母 - 在 - 法律 锯 这 场景 ,

公婆看见这些光景，

[ʃiː; ʃɪ] [dɪsˈlaɪkt] [hɪm] .
She disliked him .
她 不喜欢 他 .

心里嫌他，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

“ [ðə; ði][brˈheɪvjə(r)][ʊv; əv][ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] ”
“ The behavior of a widow ”
“ 这 行为 的 一个 寡妇 ”

“居孀行径，

[məʊst][ˈsu:təb(ə)][ɪz][ə; eɪ] ['stedi] [ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] [ˈpɜ:s(ə)n] .
Most suitable is a steady and composed person .
最多 合适的 是 一个 稳定的 和 由 人 .

最宜稳重，

[duː; də][nɒt] [let] [sʌtɪ] ['pi:p(ə)l] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ənˈles] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] .
Do not let such people into the house unless there is a reason .
做 不是 让 这样的 人们 进入 这 房子 除非 那里 是 一个 原因 .

此辈之人没事不可引他进门。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [haʊ] [dɪd][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [meɪk] [hɪz; ɪz][ˈfaɪn(ə)l] [əˈrendʒmənts] [brɪˈfɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] ?
Moreover , how did the husband make his final arrangements before his death ?
而且 , 如何 做过 这 丈夫 制作 他的 最终的 安排 前 他的 死亡 ?

况且丈夫临终怎么样分付的？

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
He had no other intentions .
他 有 不 其他 意图 .

没有别的心肠，

[wiː; wi][dʊʊnt] [ni:d] [ði:z] ['pi:p(ə)l] .
We don't need these people .
我们 不 需要 这些 人们 .

也用这些人不着。”

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔ:] ,
According to Lu's parents - in - law ,
根据 到 卢氏 父母 - 在 - 法律 ,

陆氏由公婆自说，

[prɪˈtend] [nɒt] [tuː; tə][hɪə(r)] .
Pretend not to hear .
假装 不是 到 听到 .

只当不闻，

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [brɪˈkeɪm] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][aɪˈti:] .
Later , they became accustomed to it .
之后 , 他们 成为 习惯 到 它 .

后来惯熟，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔː] [stɒpt] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt][aɪˈtiː] .
Even the parents - in - law stopped talking about it .
甚至 这 父母 - 在 - 法律 停止 说 关于 它 .

连公婆也不说了，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [hiː; hi][ɡɒt] [əˈlɒŋ] [wel] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
Sure enough , he got along well with a matchmaker .
当然 足够的 , 他 得到 沿着 出色地 和 一个 媒人 .

果然与一个做媒的说得入港，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈhaɪəd][baɪ] [zɛŋ] - [ɒv; əv][ˈsuːdʒəu] .
He was hired by Zeng Gongcao of Suzhou .
他 曾是 雇用 经过 曾 - 的 苏州 .

受了苏州曾工曹之聘。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔː] [wɜː(r); wə(r)][ˈæŋɡrɪ] ,
Although the parents - in - law were angry ,
虽然 这 父母 - 在 - 法律 是 生气的 ,

公婆虽然恼怒，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə][hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

" [aɪˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz][ˈneɪtʃə(r)][tuː; tə][biː; bi][laɪk] [ðɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] . "
" It is his nature to be like this from the beginning . "
" 它 是 他的 自然 到 是 喜欢 这 从 这 开始 . "

“是他立性既自如此，

[ˈkiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈraʊnd] [wɪl] [ˈəʊnli] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˈenəməɪz] .
Keeping them around will only make them enemies .
保持 他们 大约 将要 仅有的 制作 他们 敌人 .

留着也落得做冤家，

[ɪts] [nɒt] [ˈiːzi] [tuː; tə][stɒp] ;
It's not easy to stop ;
它是 不是 简单的 到 停止 ;

不是好住手的；

[waɪ] [nɒt][ɡəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] ?
Why not go with the flow ?
为什么 不是 去 和 这 流动 ?

不如顺水推船，

[let] [hɪm][ɡəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

等他去了罢。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ˈdaɪɪŋ] [wɜːdz] .
He was only thinking about his son's dying words .
他 曾是 仅有的 思维 关于 他的 儿子的 垂死 字 .

只是想着自己儿子临终之言，

[ˈfeɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈɡrænsʌn] ,
Facing his two grandsons ,
面向 他的 二 孙子们 ,

对着两个孙儿，

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [nɒt][tuː; tə] [fiːl] [sæd][ænd; ənd][kraɪ] .
It's impossible not to feel sad and cry .
它是 不可能的 不是 到 感觉 伤心 和 哭 .

未免感伤痛哭。

[ðə; ði][ˈl; luː][ˈfæməli][ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [hɑːt] .

The Lu family didn't take it to heart .
这 鲁 家庭 没有 拿 它 到 心 .

陆氏多不放在心上，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['priəriəd][wəz; wəz][ˈəʊvə(r)] ,

Just as the mourning period was over ,
只是 作为 这 丧 时期 曾是 超过 ,

才等服满，

[wʌns] [ðə; ði][ˈbɒksɪz][ænd; ənd] [tʃests] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] [ʌp] ,

Once the boxes and chests were packed up ,
一次 这 盒子 和 箱子 是 包装 向上 ,

就收拾箱匣停当，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˌdisrɪˈɡɑːdɪd] [ðeə(r)][ɪn] - [lɔːz] .

They also disregarded their in - laws .
他们 还 被忽视 他们的 在 - 法律 .

也不顾公婆，

[ɪgˈnɔːrɪŋ] [maɪ][sʌn] ,

Ignoring my son ,
忽略 我的 儿子 ,

也不顾儿子，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʊd] [deɪ] ,

According to the good day ,
根据 到 这 好的 天 ,

依了好日，

[ʃiː; ʃi] [ˈhæpɪli] [ɡɒt] [ˈmæɪrɪd] .

She happily got married .
她 快乐地 得到 已婚 .

喜喜欢欢嫁过去了。

[ˈsev(ə)n] [deɪz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈwedɪŋ]

Seven days after the wedding
七 天 后 这 婚礼

成婚七日，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkɪsɪŋ] [ɒŋ][ðə; ði] [hed] ,

They were kissing on the head ,
他们 是 接吻 在 这 头 ,

正在亲热头上，

[zen] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði][grænd][kəˈnæl] [kəˈmɑːndə(r)] .

Zeng Gongcao received the proclamation from the Grand Canal Commander .
曾 - 已收到 这 公告 从 这 盛大 运河 指挥官 .

曾工曹受了漕帅檄文，

[hiː; hi][wəz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪgˈzæm][ɪn][æŋ; ən][ˈaʊtə(r)] [ˈpriːfektʃə(r)] .

He was ordered to take the exam in an outer prefecture .
他 曾是 订购 到 拿 这 考试 在 一个 外 州 .

命他考试外郡，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pæk] [ʌp][ænd; ənd] [liːv] .

They had no choice but to pack up and leave .
他们 有 不 选择 但 到 盒 向上 和 离开 .

只得收拾起身，

[ðeɪ] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd][left] .

They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 .

作别而去。

[ai] [went] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] .
I went for two days .
我 去 为了 二 天 :

去了两日，

[ˈlʌ; lu:] [felt] [ˈdesələt] .
Lu felt desolate .
鲁 毛毡 荒凉 :

陆氏自觉凄凉，

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

傍晚之时，

[ai] [strəʊl] [əˈraʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
I strolled around in front of the hall .
我 漫步 大约 在 正面 的 这 大厅 :

走到厅前闲步。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; ei] [jʌŋ] [mæn] [əˈpiəd] [hu:] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][əˈfɑ:(r)] .
Suddenly , a young man appeared who seemed to have come from afar .
突然 , 一个 年轻的 男人 出现 WHO 似乎 到 有 来 从 远方 :

忽见一个后生象个远方来的，

[æz; əz] [ðei] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,
As they walked up to each other ,
作为 他们 步行 向上 到 每个 其他 ,

走到面前，

[aɪ ˈti:] [bɑ:kt] [æt; ət][ðə; ði][ˈlʌ; lu:][ˈfæməli] .
It barked at the Lu family .
它 吠叫 在 这 鲁 家庭 :

对着陆氏叫了一头，

[hi:; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :

口称道：

" [ˈmɑ:stə(r)] [dʒɛŋ] [hæz; həz][ə; ei][ˈletə(r)][tu:; tə][ˈprez(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði][ˈleɪdi] . "
" Master Zheng has a letter to present to the lady . "
" 掌握 郑 有 一个 信 到 展示 到 这 女士 : "

“郑官人有书拜上娘子。”

[ə; ei][ˈletə(r)][wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] .
A letter was handed over .
一个 信 曾是 递交 超过 :

递过一封柬帖来。

[ˈlʌ; lu:] [ðen] ,
Lu then ,
鲁 然后 ,

陆氏接着，

[sɔ:] [θri:] [lɑ:dʒ] [ˈkærəktəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [si:l] .
saw three large characters written on the outer seal .
锯 三 大的 人物 书面 在 这 外 海豹 :

看到外面封筒上题着三个大字，

[aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [θri:] [ˈkærəktəz] “ - ” .
It is the three characters “ 示陆氏 ” .
它 是 这 三 人物 “ - ” :

乃是“示陆氏”三字，

[ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [ˈhændraɪtɪŋ] .
Recognize the handwriting .
认出 这 手写 .

认认笔踪，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈklɪəli] [hɜː(r); hə(r)] [eks] - [ˈhʌzbəndz] [ˈhændraɪtɪŋ] .
It was clearly her ex - husband's handwriting .
它 曾是 清楚地 她 前任 - 丈夫的 手写 .

宛然是前夫手迹。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðei] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈkwestʃən] [hɪm] ,
Just as they were about to question him ,
只是 作为 他们 是 关于 到 问题 他 ,

正要盘问，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ˈsʌd(ə)nli] [dɪsəˈpiəd] .
The young man suddenly disappeared .
这 年轻的 男人 突然 消失 .

那后生忽然不见。

[ˈmædəm] [ˈlʌ; luː] [bɪˈkeɪm] [ˈfraɪt(ə)nd] .
Madam Lu became frightened .
女士 鲁 成为 害怕 .

陆氏惧怕起来，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [ˈhʌrɪd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
He grabbed the book and hurried into the room .
他 抓住 这 书 和 慌忙 进入 这 房间 .

拿了书急急走进房里来，

[ˈbraɪt(ə)n] [ðə; ði] [læmps] ,
Brighten the lamps ,
提亮 这 灯 ,

剔明灯火，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细看时，

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] :
The book states :
这 书 各州 :

那书上写道：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɒv; əv] [ten] [jɪəz] , "
" My husband of ten years , "
" 我的 丈夫 的 十 年 , "

“十年结发之夫，

[ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪs] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
The master of sacrifice throughout his life .
这 掌握 的 牺牲 自始至终 他的 生活 .

一生祭祀之主。

[wiː; wi] [riˈdʒɔɪs] [təˈgeðə(r)] [frɒm; frəm] [dɔːn] [tɪl] [dʌsk] .
We rejoiced together from dawn till dusk .
我们 欣喜若狂 一起 从 黎明 直到 黄昏 .

朝连暮以同欢，

[ðəʊz] [wɪð] [ˈsɜːpləs] [fʌndz] [ˈgæðə(r)] [təˈgeðə(r)] .
Those with surplus funds gather together .
那些 和 剩余 资金 收集 一起 .

资有余而共聚。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wið] [rɪ'mɔ:s] .
He was filled with remorse .
他 曾是 已填 和 悔恨 .

心中懊悔不及。

[ˈhɑ:rberɪŋ] [ˈi:v(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
Harboring evil intentions ,
窝藏 邪恶的 意图 ,

怀着鬼胎，

[ɪk'stri:mli] [ˈfraɪt(ə)nd]
Extremely frightened
极其 害怕

十分惧怕，

[aɪ][kænt] [ɪk'spleɪn][aɪ 'ti:] .
I can't explain it .
我 不能 解释 它 .

说不出来。

[hi:; hi] [ˈdʌznt] [i:t] [ɔ:(r)] [drɪŋk] .
He doesn't eat or drink .
他 不 吃 或者 喝 .

茶饭不吃，

[ˈhəhə] , [nɒt] [ˈhæpi] .
Hehe , not happy .
呵呵 , 不是 快乐的 .

嘿嘿不快，

[hi:; hi][daɪd][ɪn] [θri:] [deɪz] .
He died in three days .
他 死亡 在 三 天 .

三日而亡。

[ɪts] [klɪə(r)] [ʃi:z] [bɪ'treɪd] [hɜ:(r); hə(r)][eks] - [ˈhʌzbənd] .
It's clear she's betrayed her ex - husband .
它是 清除 她是 背叛 她 前任 - 丈夫 .

眼见得是负了前夫，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [ðɪs] [ˈkɑ:mɪk] [ˌretri'bju:ʃ(ə)n] .
They have received this karmic retribution .
他们 有 已收到 这 因果报应 报应 .

得此果报了。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] .
But there was another one .
但 那里 曾是 其他 一 .

却又一件，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] !
There are many injustices in the world !
那里 是 许多 不公正 在 这 世界 !

天下事有好些不平的所在！

[ɪf] [ðə; ði][mæn][daɪz] ,
If the man dies ,
如果 这 男人 死亡 ,

假如男人死了，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [,ri:'mæri]
A woman remarries
一个 女士 再婚者

女人再嫁，

[ðə; ði] [saɪd] [rəʊd] [hæz; həz] [lɒst] [ɪts] [ɪn'tegrəti] .
The side road has lost its integrity .
这 边 路 有 丢失的它是 正直 :

便道是失了节，

[dɪs'greɪst]
Disgraced
蒙羞的

玷了名，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [sɔɪld] .
The body is soiled .
这 身体 是 脏的 :

污了身子，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kænt] [bi:; bi] [dʌn] .
It's something that can't be done .
它是 某物 那 不能 是 完毕 :

是个行不得的事，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [met] [wɪð] ['waɪdspred] ['krɪtɪsɪzəm] .
It was met with widespread criticism .
它 曾是 遇见 和 广泛 批评 :

万口訾议。

[wen] [ðə; ði] [mænz] [waɪf] [daɪd] ,
When the man's wife died ,
什么时候 这 男人的 妻子 死亡 ;

及到男人家丧了妻子，

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] [ri:'mærid] ,
But because he remarried ,
但 因为 他 再婚 ,

却又凭他续弦再娶，

['teɪkɪŋ] ['kɒŋkjə,bæɪnz] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] [meɪdz] ,
Taking concubines and buying maids ,
采取 妾室 和 购买 女佣 ,

置妾买婢，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ['sevrəl] ['ʃeɪdi] ['di:lɪŋz] .
They committed several shady dealings .
他们 坚定的 一些 阴凉 交易 :

做出若干的勾当，

[ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [ded] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['nevə(r)] ['men](ə)nd [ðem; ðəm] [ə'gen] .
They put the dead behind them and never mentioned them again .
他们 放 这 死的 在后面 他们 和 绝不 提及 他们 再次 :

把死的丢在脑后不提起了，

[nəʊ] [wʌn] [sed] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'feɪθfl] [ɔ:(r)] ['hɑ:tləs] .
No one said he was unfaithful or heartless .
不 一 说 他 曾是 不忠 或者 狠心 :

并没人道他薄幸负心，

[gɪv] [ə; eɪ] [spi:tʃ] .
Give a speech .
给 一个 演讲 :

做一场说话。

[ðæt] [ɪz] , [ɪn] [ðə; ði] ['bedru:m] [weə(r)] [hi:; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] .
That is , in the bedroom where he lived before his death .
那 是 , 在 这 卧室 在哪里 他 居住地 前 他的 死亡 :

就是生前房室之中，

[ˈwɪmɪn] [ˈreəli] [hæv; həv][ˌɛkstrəˈmæɪɪt(ə)l] [əˈfeəz] .
Women rarely have extramarital affairs .
女性 很少 有 婚外 事务 .

女人少有外情，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðərz] [ˈfeɪmfl] [əˈfeə(r)] .
That was the eldest brother's shameful affair .
那 曾是 这 长子 兄弟 可耻 事务 .

便是老大的丑事，

[ɪts] [ˈfeɪmfl] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
It's shameful to talk about in this world .
它是 可耻 到 讲话 关于 在 这 世界 .

人世羞言。

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [waɪf] [æt; ət][ðə; ði] [mænz] [haʊs] .
He left his wife at the man's house .
他 左边 他的 妻子 在 这 男人的 房子 .

及到男人家撇了妻子，

[ˈlʌstfl] [ænd; ænd] [ˈɡriːdi] .
Lustful and greedy
好色的 和 贪婪的

贪淫好色、

[ˈkiːpɪŋ] [ˈprɒstɪˌtuːts]
Keeping prostitutes
保持 妓女

宿娼养妓，

[ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] ,
Doing anything ,
正在做 任何事物 ,

无所不为，

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ðəʊz] [huː] [ˌdɪsəˈɡriː] .
There will always be those who disagree .
那里 将要 总是 是 那些 WHO 不同意 .

总有议论不是的，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsɪəriəs] [hɑːm] .
It is not a very serious harm .
它 是 不是 一个 非常 严肃的 伤害 .

不为十分大害。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈwɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)][ˈiːv(ə)n][ˈmɔː(r)][ˈpɪtɪf(ə)] .
Therefore , women are even more pitiful .
所以 , 女性 是 甚至 更多的 可怜 .

所以女子愈加可怜，

[ðə; ði] [men] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] .
The men became increasingly unrestrained .
这 男人 成为 日益 不受约束的 .

男人愈加放肆，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ˈwɪmɪn] [ˈkænɒt] [ˈtɒləreɪt] .
These are also the things that women cannot tolerate .
这些 是 还 这 事物 那 女性 不能 容忍 .

这些也是伏不得女娘们心里的所在。

[ˌʌnbɪˈnəʊnst] [tuː; tə][juː ˈes] ,
Unbeknownst to us ,
不知不觉 到 我们 ,

不知冥冥之中，

[ðə; ði] ['ʌʊtkʌm] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [kliə(r)] .
The outcome was already clear .
这 结果 曾是 已经 清除 .

原有分晓。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][wɜ:(r); wə(r)][tu;; tə]['wɒndə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] ['plezə(r)] ['kwɔ:təz] ,
If a man were to wander into the pleasure quarters ,
如果 一个 男人 是 到 漫步 进入 这 乐趣 四分之一 ,

若是男子风月场中略行着脚，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [ru:'ti:n] ['bɪznəs] .
This is just a routine business .
这 是 只是 一个 常规 商业 .

此是寻常勾当，

[ɪz][aɪ 'ti:] ['ri:əli] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['lu:zɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['tʃæstəti] ?
Is it really just like a woman losing her chastity ?
是 它 真的 只是 喜欢 一个 女士 输 她 贞洁 ?

难道就比了女人失节一般？

[bʌt; bət][æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hi;; hi][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ʌn'feɪθfl] .
But as expected , he was extremely unfaithful .
但 作为 预期的 , 他 曾是 极其 不忠 .

但是果然负心之极，

[fə'get] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] ,
Forget the kindness of the past ,
忘记 这 仁慈 的 这 过去的 ,

忘了旧时恩义，

['hævɪŋ] [lɒst] [ðeə(r)][ɪ'nɪʃ(ə)l] [feɪθ] [ænd; ənd] ['præktɪs] ,
Having lost their initial faith and practice ,
拥有 丢失的 他们的 最初的 信仰 和 实践 ,

失了初时信行，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [li:d] [tu;; tə] ['sʌm.wʌnz] [laɪf] ['bi:ɪŋ] ['ru:ɪnd] .
This could lead to someone's life being ruined .
这 可以 带领 到 某人的 生活 存在 毁坏 .

以至误人终身。

[ðəʊz] [hu:] [teɪk] [laɪvz; lɪvz]
Those who take lives
那些 WHO 拿 生活

害人性命的，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌŋ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [hu:] ['dɪd(ə)nt] [rɪ'si:v] [ðeə(r)] [dju:] [,retri'bju:ʃ(ə)n] .
There wasn't a single one of them who didn't receive their due retribution .
那里 不是 一个 单身的 一 的 他们 WHO 没有 收到 他们的 到期的 报应 .

也没一个不到底报应的事。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [sed] [ðæt] [wæŋ] [ku:i:] [bɪ'treɪd] [gwer'ɪŋ] .
It has always been said that Wang Kui betrayed Guiying .
它 有 总是 到过 说 那 王 奎 背叛 桂英 .

从来说王魁负桂英，

['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [gwer'ɪŋ] [hæd; həd]['teɪkən] [wæŋ] - [laɪf] .
After all , Guiying had taken Wang Kui's life .
后 全部 , 桂英 有 已采取 王 - 生活 .

毕竟桂英索了王魁命去，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [sə'pɔ:tiŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
This is an example of a man supporting a woman .
这 是 一个 例子 的 一个 男人 支持 一个 女士 .

此便是一个男负女的榜样。

[nɒt] [ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈwʊmən] [hu:] [bɪˈtreɪd] [ðə; ði][mæn] , [bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈlʌ; luː][ˈfæməli] , [æz; əz]
Not only the woman who betrayed the man , but also the Lu family , as
不是 仅有的 这 女士 WHO 背叛 这 男人 , 但 还 这 鲁 家庭 , 作为
[ˈmen](ə)nd] [əˈbʌv] .
mentioned above .
提及 多于 .

不止女负男知所说的陆氏，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ˌretriˈbjʊː](ə)n] .
There will be retribution .
那里 将要 是 报应 .

方有报应也。

[təˈderi] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈstɔːri] [əˈbaʊt] [saɪ] [wæn] [kuːiː] .
Today , I'll tell you a story about Sai Wang Kui .
今天 , 患病的 告诉 你 一个 故事 关于 赛 王 奎 .

今日待小子说一个赛王魁的故事，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [ˈlɪsənə(r)] .
For every listener .
为了 每一个 听众 .

与看官每一听，

[fæn] [ˈ[ʌʊ] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [men][ˈɔːlsəʊ] [ˈkænɒt] [feɪl] [ˈwɪmɪn] .
Fang Xiao realized that men also cannot fail women .
方 肖 已实现 那 男人 还 不能 失败 女性 .

方晓得男子也是负不得女人的。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [tɜːm] " [dɪˈvəʊtɪd] [ˈwʊmən] " [əˈrɪdʒɪneɪts] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
The term " devoted woman " originates from this .
这 学期 " 奉献 女士 " 起源于 从 这 .

由来女子号痴心，

[wen] [ɪnˈfætʃuːeɪʃn] [bɪˈkʌmz] [ˈdʒenjuɪn] , [səʊ] [tuː] [dʌz] [ˈheɪtrɪd] .
When infatuation becomes genuine , so too does hatred .
什么时候 痴情 变成 真的 , 所以 也 做 仇恨 .

痴得真时恨亦深。

[daʊnt] [seɪ] [ðɪs] [ˈfuːlɪfnəs] [kæn; kən][biː; bi] [ˈbəːdnd] [baɪ] [ˈʌðə(r)z] .
Don't say this foolishness can be burdened by others .
不 说 这 愚蠢 能 是 负担 经过 其他的 .

莫道此痴容另负，

[ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)] [ˈkaʊntləs] [ˈlaɪftaɪm] , [ˈvendʒf(ə)l] [ˈspɪrɪt] [wɪl] [faɪnd][ðeə(r)] [wei] [bæk] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] !
Even after countless lifetimes , vengeful spirits will find their way back to each other !
甚至 后 无数 一生 , 复仇的 烈酒 将要 寻找 他们的 方式 后退 到 每个 其他 !

冤冤隔世会相寻！

[ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)][bʊ; əv][ðə; ði] [kɔːt] [bʊ; əv] [steɪt]
During the Song Dynasty , there was a Vice Minister of the Court of State
期间 这 歌曲 王朝 , 那里 曾是 一个 副 部长 的 这 法庭 的 状态
[ˈserɪmənaɪz] [nemd] [mæn] .
Ceremonies named Man .
仪式 命名 男人 .

话说宋时有个鸿胪少卿姓满，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi:; hi] ['dʌznt] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [prə'si:dʒəz] ,
Because he doesn't follow the proper procedures ,
因为 他 不 跟随 这 恰当的 程序 ,
因他做事没下稍,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [kept] ['si:krət] [ænd; ənd][nɒt] [pɑ:st] [ɒn] .
His name was kept secret and not passed on .
他的 姓名 曾是 保留 秘密 和 不是 通过了 在 .
讳了名字不传,

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sɪmpli] [kɔ:ld] [mæn] [ʃeʊkɪŋ] .
He was simply called Man Shaoqing .
他 曾是 简单地 称为 男人 少卿 .
只叫他满少卿。

[nɒt] [ɪn] ['si:z(ə)n]
Not in season
不是 在 季节
未遇时节,

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sɪmpli] [kɔ:ld] [mænʃɛŋ] .
He was simply called Mansheng .
他 曾是 简单地 称为 曼生 .
只叫他满生。

[nə; nɑ:] [mænʃɛŋ] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli][ɪn][,hwaɪ'ndɑ:n] .
Na Mansheng was from a prominent family in Huainan .
娜 曼生 曾是 从 一个 著名的 家庭 在 淮南 .
那满生是个淮南大族,

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['prɒmɪnənt] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
There are prominent officials in the world .
那里 是 著名的 官员 在 这 世界 .
世有显宦。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['veri] ['nəʊb(ə)l] ,
My uncle is very noble ,
我的 叔叔 是 非常 高贵 ,
叔父满贵,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [vaɪs] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .
He was appointed as the Vice Privy Councilor .
他 曾是 任命 作为 这 副 私处 议员 .
见为枢密副院。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði][klæn] ,
The children of the clan ,
这 孩子们 的 这 氏族 ,
族中子弟,

[θru:'aʊt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Throughout the capital
自始至终 这 首都
遍满京师,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['welθi] [ænd; ənd]['dʒu:tɪf(ə)l] .
They were all wealthy and dutiful .
他们 是 全部 富裕 和 尽职尽责的 .
尽皆富厚本分。

['əʊnli][mæn] [ʃɛŋz] ['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz] [ʌn'teɪmd] .
Only Man Sheng's nature was untamed .
仅有的 男人 盛氏 自然 曾是 未驯服的 .
惟有满生心性不羁,

[ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [kənˈsi:tɪd] :
Arrogant and conceited :
傲慢的和自负 :

狂放自负：

[bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ˈtælənt] ,
Born with a lot of talent ,
出生 和 一个 很多 的 天赋 ,

生得一表人材，

[hɪz; ɪz][rəʊˈmæntɪk][ˈneɪtʃə(r)][ɪz] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] .
His romantic nature is delightful .
他的 浪漫的 自然 是 愉快 :

风流可喜。

[ˈbeərɪŋ] [ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] ,
Bearing a wealth of knowledge ,
轴承 一个 财富 的 知识 ,

怀揣着满腹文章，

[ˈsu:nə(r)][ɔ:(r)][ˈleɪtə(r)] , [hi:; hi] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li] [ri:tʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [pəˈzi(ə)n] .
Sooner or later , he will surely reach a high position .
俄克拉荷马 或者 之后 , 他 将要 一定 抵达 一个 高的 位置 :

道早晚必登高第。

[mɔ:ˈrʌʊvə(r)] , [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ][ˈpeərənts][æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Moreover , he had no parents at a young age .
而且 , 他 有 不 父母 在 一个 年轻的 年龄 :

抑且幼无父母，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈsʌmwɒt] [ʌnrɪˈstreɪnd]
Feeling somewhat unrestrained
感觉 有些 不受约束的

无些拘束，

[ˈspendɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈpəʊəmz][ænd; ənd] [əˈpri:ʃiɪtɪŋ] [ðə; ði] [mu:n] ,
Spending all day reciting poems and appreciating the moon ,
开支 全部 天 背诵 诗歌 和 欣赏 这 月亮 ,

终日吟风弄月，

[ˈwɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld]
Wandering the world
漫游 这 世界

放浪江湖，

[aɪv] [ˈteɪkən][keə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈhaʊshəʊld] [tʃɔ:(r)z] .
I've taken care of a lot of household chores .
我已经 已采取 关心 的 一个 很多 的 家庭 家务 :

把些家事多弄掉了，

[hi:; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)][ˈi:v(ə)n] [bi:n] [ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [ˈmæri] [ə; eɪ] [waɪf] .
He had never even been able to marry a wife .
他 有 绝不 甚至 到过 有能力的 到 结婚 一个 妻子 :

连妻子多不曾娶得。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][klæn] [ˈɡrædʒuəli] [stɒpt] [ˈpeɪɪŋ] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə] [hɪm] .
The people in the clan gradually stopped paying attention to him .
这 人们 在 这 氏族 逐步地 停止 付费 注意力 到 他 :

族中人渐渐不理他，

[ˈmænʃɛŋ] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] .
Mansheng didn't care .
曼生 没有 关心 :

满生也不在心上。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][əʊld] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .

He had an old acquaintance of his father .

他 有 一个 老的 熟人 的 他的 父亲 .

有个父亲旧识，

[ðeɪ] [left] [tʃɑːŋ'ɑːn] .

They left Chang'an .

他们 左边 长安 .

出镇长安。

[mæn] [ʃen] [ðen] [pækt] [hɪz; ɪz] [brɪ'lɒŋɪŋz] .

Man Sheng then packed his belongings .

男人 盛 然后 包装 他的 财物 .

满生便收拾行装，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [həʊm] ,

After leaving home ,

后 离开 家 ,

离了家门，

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [wʌn'self] [tuː; tə] [hɪm] ,

Hoping to entrust oneself to him ,

希望 到 委托 自己 到 他 ,

指望投托于他，

[siːkɪŋ] [sʌm; səm] [rɪ'liːf] .

Seeking some relief .

寻求 一些 宽慰 .

寻些润济。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,

Upon arriving in Chang'an ,

之上 抵达 在 长安 ,

到得长安，

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz][kə'riə(r)] .

This official has ruined his career .

这 官方的 有 毁坏 他的 职业 .

这个官人已坏了官，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [pleɪs] .

They left the place .

他们 左边 这 地方 .

离了地方去了，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] .

I had no choice but to turn around .

我 有 不 选择 但 到 转动 大约 .

只得转来。

[mænʃɛŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rekləs] [ænd; ənd] ['keələs] [jʌŋ] [mæn] .

Mansheng was a reckless and careless young man .

曼生 曾是 一个 鲁莽 和 粗心 年轻的 男人 .

满生是个少年孟浪不肯仔细的人，

[aɪ] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd] [faʊnd] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] .

I thought I had found an acquaintance .

我 想法 我 有 成立 一个 熟人 .

只道寻着熟人，

[welθ] [ænd; ənd] [pə'zeʃənz] [ɑː(r); ə(r)][ˈplɛntɪf(ə)] .

Wealth and possessions are plentiful .

财富 和 财产 是 丰富 .

财物广有，

[ai][ˈdɪd(ə)nt][wɒnt][tuː; tə][end][ʌp][wɪð][ˈnʌθɪŋ] .
I didn't want to end up with nothing .
我 没有 想 到 结尾 向上 和 没有什么 .

不想托了个空，

[hiː; hi][hæd; həd][ɔːl'redi][rʌn][aʊt][ɒv; əv][ˈmʌni] .
He had already run out of money .
他 有 已经 跑步 出去 的 钱 .

身边盘缠早已罄尽。

[əˈpɒn][əˈraɪvɪŋ][æt; ət][ɪn] ,
Upon arriving at Zhongmu in Bianliang ,
之上 抵达 在 中牟 在 汴梁 ,

行到汴梁中牟地方，

[ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][klæn][wɒz; wəz][ˈwɜːkɪŋ][æz; əz][ðə; ði][ˌredʒɪ'straː(r); 'redʒɪstraː(r)][ðeə(r)] .
A member of the clan was working as the registrar there .
一个 成员 的 这 氏族 曾是 在职的 作为 这 注册员 那里 .

有个族人在那里做主簿，

[aɪl][help][hɪm][faɪnd][sʌm; səm][ˈtræv(ə)] [ɪk'spensɪz][tuː; tə][rɪ'tɜːn][həʊm] .
I'll help him find some travel expenses to return home .
患病的 帮助 他 寻找 一些 旅行 开支 到 返回 家 .

打点与他寻些盘费还家。

[ðə; ði][ˌredʒɪ'straː(r); 'redʒɪstraː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)][əˈfɪʃ(ə)] .
The registrar was a minor official .
这 注册员 曾是 一个 次要的 官方的 .

那主簿是个小官，

[ðeəz; ðəz][nɒt][mʌtʃ][ˈbɪznəs][ɪn][ðə; ði][ˈeəriə] .
There's not much business in the area .
有 不是 很多 商业 在 这 区域 .

地方没大生意，

[ˈiːv(ə)n][ðeə(r)][əʊn][ˈfæmɪlɪz][hæd; həd][nəʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tuː; tə][meɪk][endz][miːt] .
Even their own families had no choice but to make ends meet .
甚至 他们的 自己的 家庭 有 不 选择 但 到 制作 结束 见面 .

连自家也只好支持过日，

[hiː; hi][rɪˈsiːvd][ə; eɪ][lɑːdʒ][sʌm][ɒv; əv][ˈmʌni] .
He received a large sum of money .
他 已收到 一个 大的 和 的 钱 .

送得他一贯多钱。

[ai][peɪd][bæk][ðə; ði][rent] .
I paid back the rent .
我 有薪酬的 后退 这 租 .

还了房钱，

[miːl][ˈmʌni] ,
Meal money ,
一顿饭 钱 ,

饭钱，

[nɒt][mʌtʃ][left] .
Not much left .
不是 很多 左边 .

余下不多，

[aɪˈtiː][ˈkænɒt][biː; bi][ˈpʊld][bæk] .
It cannot be pulled back .
它 不能 是 拉 后退 .

不能勾回来。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɪ'sembə(r)] .
It was already December .
它 曾是 已经 十二月 .

此时已是十二月天气，

[mæn] [ʃen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpeni] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɜːs] .
Man Sheng thought to himself that he had not a single penny in his purse .
男人 盛 想法 到 他自己 那 他 有 不是 一个 单身的 一分钱 在 他的 钱包 .

满生自思囊无半文，

[ˈgəʊɪŋ] [ˈempti] - [ˈhændɪd]
Going empty - handed
去 空的 - 递交

空身家去，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
It's hard to get through the year .
它是 难的 到 得到 通过 这 年 .

难以度岁，

[,aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [ˈɒpəreɪt] [ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði][ˈaʊtə(r)][ˈtʃeɪmbə(r)] .
It would be better to operate only in the outer chamber .
它 会 是 更好的 到 操作 仅有的 在 这 外 房间 .

不若只在外厢行动，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈbɪznəs]
Looking for some business
寻找 为了 一些 商业

寻些生意，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] [pɑːst] [ænd; ənd][wiː; wi] [met] [əˈgen] .
And then the New Year passed and we met again .
和 然后 这 新的 年 通过了 和 我们 遇见 再次 .

且过了年又处。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [əˈkweɪntəns] [ɪn] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ] .
There are one or two acquaintances in Guanzhong .
那里 是 一 或者 二 熟人 在 关中 .

关中还有一两个相识，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ðeə(r)] .
He served as an official there .
他 服务 作为 一个 官方的 那里 .

在那里做官，

[stiːl] [ˈtɜːnɪŋ] [əˈraʊnd] [æt; ət][ðə; ði][end] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] ,
Still turning around at the end of the road ,
仍然 转弯 大约 在 这 结尾 的 这 路 ,

仍旧掇转路头，

[hed] [west] .
Head west .
头 西方 .

往西而行。

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn] ,
When we arrived in Fengxiang ,
什么时候 我们 到达的 在 凤翔 ,

到了凤翔地方，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈhevi] [snəʊ] ,
Encountering a day of heavy snow ,
遭遇 一个 天 的 重的 雪 ,

遇着一天大雪，

[nəʊ] [rest] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
No rest for three days .
不 休息 为了 三 天 :

三日不休。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [weə(r)] [ɪz][maɪ] [həʊm] [wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [hæŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['tʃɪn'liŋ]
As the saying goes , " Where is my home when the clouds hang over the Qinling
作为 这 说 去 , " 在哪里 是 我的 家 什么时候 这 云 悬挂 超过 这 秦岭
['maʊntənz] ? "
Mountains ? "
山脉 ? "

正所谓“云横秦岭家何在？

[snəʊ] [blɒkt] [ðə; ði] [blu:] [pɑ:s] , [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:s] [frɒm; frəm] [əd'vɑ:nsɪŋ] .
Snow blocked the Blue Pass , preventing the horse from advancing .
雪 已屏蔽 这 蓝色的 经过 , 预防 这 马 从 前进 :

雪拥蓝关马不前”。

[mæn] [fɛŋ] [blɒkt] [ðə; ði][həʊ'tel] .
Man Sheng blocked the hotel .
男人 盛 已屏蔽 这 酒店 :

满生阻住在饭店里，

[fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
For several days in a row .
为了 一些 天 在 一个 排 :

一连几日。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [keɪm] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [mi:l] ['peɪmənt] .
The waiter came to ask for his meal payment .
这 服务员 来了 到 问 为了 他的 一顿饭 支付 :

店小二来讨饭钱，

[hi:; hi] [sti:l] [wəʊnt] [hʊk] [ʌp] .
He still won't hook up .
他 仍然 惯于 钩 向上 :

还他不勾，

[ðev] ['i:v(ə)n] [stɒpt] ['kʌmɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [mi:lz] .
They've even stopped coming for meals .
他们有 甚至 停止 未来 为了 餐 :

连饭也不来了。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] ,
Thinking that he was from a good family ,
思维 那 他 曾是 从 一个 好的 家庭 ,

想着自己是好人家子弟，

[ə; eɪ][maɪnd] [fʊl] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]
A mind full of knowledge
一个 头脑 满的 的 知识

胸藏学问，

[ðeɪ] [rɪ'gɑ:d] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:tʃu:n] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mʌstəd] [si:d] .
They regard fame and fortune as nothing more than a mustard seed .
他们 看待 名声 和 财富 作为 没有什么 更多的 比 一个 芥末 种子 :

视功名如拾芥耳。

[nɒt] [jet] ,
Not yet ,
不是 然而 ,

一时未际，

[ˈwɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
Wandering the world
漫游 这 世界

浪迹江湖，

[naʊ] [ai][ˈsʌfə(r)] [ðɪs] [ˈbɪtə(r)] [ˈhɑːdʃɪp] .
Now I suffer this bitter hardship .
现在 我 遭受 这 苦的 困境 .

今受此穷途之苦，

[huː] [nəʊz] [ðæt] [ai][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [huː] [hæz; həz] [ˈfɔːlən] [ɒn] [hɑːd] [taɪmz] ?
Who knows that I am a high - ranking official who has fallen on hard times ?
WHO 知道 那 我 是 一个 高的 - 排行 官方的 WHO 有 倒下 在 难的 时代 ?

谁人晓得我是不遇时的公卿？

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [ˈtaɪmli] [əˈsɪstəns] [æt; ət] [ðɪs] [ˈkruːʃ(ə)l] [ˈməʊmənt] . . .
If someone were willing to offer timely assistance at this crucial moment . . .
如果 某人 是 愿意的 到 提供 及时 协助 在 这 至关重要的 片刻 . . .

此时若肯雪中送炭，

[ðɪs] [ɪz][ˈiːv(ə)n][ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ˈædɪŋ] [ˈflaʊəz] [tuː; tə] [brəˈkeɪd] .
This is even better than adding flowers to brocade .
这 是 甚至 更好的 比 添加 花朵 到 锦缎 .

具乃胜似锦上添花。

[bʌt; bət][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɪk(ə)l] .
But the ways of the world are fickle .
但 这 方式 的 这 世界 是 反复无常 .

争奈世情看冷暖，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn] [huː] [wɪl] [seɪv] [,em ˈiː] ?
Looking for the one who will save me ?
寻找 为了 这 一 WHO 将要 节省 我 ?

望着那一个救我来？

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] [wɪˈðəʊt] [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ][,aɪ ˈtiː] .
She burst into tears without realizing it .
她 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 .

不觉放声大哭。

[,aɪ ˈtiː][hæd; həd] [ɔːˈredi] [əˈleːt] [ˈsʌmwʌn] [nekst][dɔː(r)] .
It had already alerted someone next door .
它 有 已经 已发出警报 某人 下一个 门 .

早惊动了隔壁一个人，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He walked over and said :
他 步行 超过 和 说 :

走将过来道：

[huː] [ɪz] [ˈwiːpɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ?
Who is weeping like this ?
WHO 是 哭泣 喜欢 这 ?

“谁人如此啼哭？ ”

[haʊ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [drest] ?
How was that person dressed ?
如何 曾是 那 人 穿着 ?

那个人怎生打扮？

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [ˈfɒks][ˈfɜː(r)][hæt] ,
Wearing a black fox fur hat ,
穿着 一个 黑色的 狐狸 毛皮 帽子 ,

头戴玄狐帽套，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['weəriŋ] [ə; eɪ] ['læmskin] [kəʊt] .

He was wearing a lambskin coat .
他 曾是 穿着 一个 羊皮 外套 .

身穿羔羊皮裘。

[ˈpɜ:p(ə)] ['kʌlə(r)] ,

Purple color ,
紫色的 颜色 ,

紫膛颜色，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] ['bɒtlz] [ɒv; əv] [waɪn] .

Bring a few bottles of wine .
带来 一个 很少 瓶子 的 葡萄酒 .

带者几分酒，

[hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] [laɪk] [ə; eɪ] [pi:tʃ] ['blɒsəm] .

Her face was flushed like a peach blossom .
她 脸 曾是 酡 喜欢 一个 桃 开花 .

脸映红桃，

[peɪl] [brəd] ,

Pale beard ,
苍白 胡须 ,

苍白须髯，

[ə; eɪ] [fju:] ['snəʊfleɪks] [wɜ:(r); wə(r)][ɒn][,aɪ 'ti:] .

A few snowflakes were on it .
一个 很少 雪花 是 在 它 .

沾着几点雪，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz][æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)] [æz; əz][ə; eɪ][dʒeɪd] [tri:] .

His body was as beautiful as a jade tree .
他的 身体 曾是 作为 美丽的 作为 一个 玉 树 .

身如玉树。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] - ['dɒŋki] .

It is suspected that he was on the back of Haoran's donkey .
它 是 怀疑 那 他 曾是 在 这 后退 的 - 驴 .

疑在浩然驴背下，

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ændoʊ] ['rezɪdəns] .

I want to come from the Ando residence .
我 想 到 来 从 这 安藤 住宅 .

想从安道宅中来。

[ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði][stɔ:(r)] .

A person walked into the store .
一个 人 步行 进入 这 店铺 .

有个人走进店中，

[aɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði]['weɪtə(r)] :

I asked the waiter :
我 问 这 服务员 :

问店小二道：

[hu:] [ɪz] ['wi:pɪŋ] ?

Who is weeping ?
WHO 是 哭泣 ?

“谁人啼哭？”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [rɪ'plaɪd] :

The waiter replied :
这 服务员 回复 :

店小二答道：

" [ˈfuː][ˈdɑːləːŋ] ,
" **Fu Dalang** ,
" 傅 达朗 ,

“复大郎，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] - [əˈfɪ(ə)l] .
He was a scholar - official .
他 曾是 一个 学者 - 官方的 .

是一个秀才官人，

[aɪv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [deɪz] [naʊ] .
I've been here for three to five days now .
我已经 到过 这里 为了 三 到 五 天 现在 .

在此三五日了，

[nəʊ] [ˈmʌni] [wɒz; wəz] [ˈʃɒn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [miːl] .
No money was shown for the meal .
不 钱 曾是 所示 为了 这 一顿饭 .

不见饭钱拿出来。

[ðə; ðɪ] [snəʊ] [kept] [ˈfɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][skaɪ] .
The snow kept falling from the sky .
这 雪 保留 坠落 从 这 天空 .

天上雪下不止，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] .
It's also difficult to walk .
它是 还 难的 到 走 .

又不好走路，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [iːt] [wɪð] [hɪm] .
We will not eat with him .
我们 将要 不是 吃 和 他 .

我们不与他饭吃了，

[aɪ] [səˈpəʊz] [aɪm] [ˈhʌŋɡri] .
I suppose I'm hungry .
我 认为 我是 饥饿的 .

想是肚中饥饿，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wept] .
Therefore , they wept .
所以 , 他们 哭泣 .

故此啼哭。”

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [sed] :
That person said :

那个人道：

" [ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [əˈkjuːmjəleɪt] [ˈblesɪŋz] ? "
" **Isn't that a place to accumulate blessings ?** "
" 不是 那 一个 地方 到 积累 祝福 ? "

“那里不是积福处？

[hiː; hi][wɒz; wəz][bəʊθ][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [ænd; ɐnd][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] .
He was both a scholar and an official .
他 曾是 两个都 一个 学者 和 一个 官方的 .

既是个秀才官人，

[juː; jʊ][et; eɪt][hɪz; ɪz] [fuːd] .
You ate his food .
你 吃 他的 食物 .

你把他饭吃了，

[pʊt] [aɪ 'ti:] [ɒn] [maɪ] [tæb] .
Put it on my tab .
放 它 在 我的 标签页 .

算在我的帐上，

[aɪl] [rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
I'll return it to you .
患病的 返回 它 到 你 .

我还你罢。”

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

店小二道：

" [aɪ] [ʌndə'stænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

“小人晓得。”

[səʊ] [hi:; hi] [went] [ænd; ənd] [gɒt] [ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [raɪs] .
So he went and got a portion of rice .
所以 他 去 和 得到 一个 部分 的 米 .

便去拿了一分饭，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [pleɪst] [bɪ'fɔ:(r)] [mænʃɛŋ] [ænd; ənd] [sed] :
The document was placed before Mansheng and said :
这 文档 曾是 放置 前 曼生 和 说 :

摆在满生面前道：

" [sɜ:(r)] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“客官，

" [ðɪs] ['eldə(r)] [brʌðə(r)] [ɑ:skt] [em 'i:] [tu:; tə] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] . "
" This elder brother asked me to bring it to you . "
" 这 长老 兄弟 问 我 到 带来 它 到 你 . "

是这大郎叫拿来请你的。”

[mæn] [ʃɛŋ] [sed] :
Man Sheng said :
男人 盛 说 :

满生道：

" [ðæt] ['eldɪst] [sʌn] ? "
" That eldest son ? "
" 那 长子 儿子 ? "

“那个大郎？ ”

[ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə] [em 'i:] [ænd; ənd] [sed] :
The person had already walked up to me and said :
这 人 有 已经 步行 向上 到 我 和 说 :

只见那个人已走到面前道：

" [ɪts] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] . "
" It's the old man . "
" 它是 这 老的 男人 . "

“就是老汉。”

[mænʃɛŋ] [ˈhʌrɪdli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Mansheng hurriedly bowed and said :
曼生 匆匆 鞠躬 和 说 :

满生忙施了礼道：

" [ai][hæd; həd][ˈnevə(r)] [met] [ðə; ði][əʊld][mæn] [brɪˈɔː(r)] . "

" **I had never met the old man before .** "

" 我 有 绝不 遇见 这 老的 男人 前 . "

“与老丈素昧平生，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?

Why is that ?

为什么 是 那 ?

何故如此？ ”

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [sed] :

That person said :

那 人 说 :

那个人道：

[ðə; ði][əʊld] [mænz] [ˈsɜːneɪm] [wɒz; wəz][dʒaʊ] .

The old man's surname was Jiao .

这 老的 男人的 姓 曾是 角 .

“老汉姓焦，

[ai] [steɪd] [raɪt] [nekst][tuː; tə] [ðɪs] [həʊˈtel] .

I stayed right next to this hotel .

我 入住 正确的 下一个 到 这 酒店 .

就在此酒店间壁居住。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈhevi.li] ,

Because the snow was falling heavily ,

因为 这 雪 曾是 坠落 重度 ,

因雪下得大了，

[ai] [wɔːm] [ʌp][ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [wið] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] [ðə; ði][kəʊld] .

I warmed up a few cups of wine with my daughter to ward off the cold .

我 温暖 向上 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 和 我的 女儿 到 病房 离开 这 寒冷的 .

同小女烫几杯热酒暖寒。

[ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [ˈmɔːnf(ə)l] [saʊndz] [ˈkʌmiŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] ,

Hearing the mournful sounds coming from that side of the wall ,

听力 这 悲哀 声音 未来 从 那 边 的 这 墙 ,

闻得这壁厢悲怨之声，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [siːm] [laɪk] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] .

He doesn't seem like the kind of person who is like this .

他 不 似乎 喜欢 这 种类 的 人 WHO 是 喜欢 这 .

不象是个以下之人，

[səʊ][ai] [ˈwɒndə] [hiə(r)][tuː; tə][ɪnˈkwairə(r)] .

So I wandered here to inquire .

所以 我 漫步 这里 到 查询 .

故步至此间寻问。

[ðə; ði][ˈwaitə(r)] [sed] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [huːz] [ˈdʒɜːni] [wɒz; wəz] [dɪˈleɪd] [baɪ] [snəʊ] .

The waiter said it was a scholar whose journey was delayed by snow .

这 服务员 说 它 曾是 一个 学者 谁 旅行 曾是 延迟 经过 雪 .

店小二说是个秀才雪阻了的，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈtʃerɪʃt] [ðə; ði] [ˈliːniɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈkʌltʃəd] .

The old man cherished the lineage of the refined and cultured .

这 老的 男人 珍爱 这 血统 的 这 精制 和 有文化的 .

老汉念斯文一脉，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə][ɪnˈdʒʊə(r)][ˈhʌŋgə(r)] ?

How can a scholar be taught to endure hunger ?

如何 能 一个 学者 是 教授 到 忍受 饥饿 ?

怎教秀才忍饥？

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai] [tɔ:t] [him][tu:; tə][diˈli:və(r)] [mi:lz] .
Therefore , I taught him to deliver meals .
所以 , 我 教授 他 到 递送 餐 .

故此教他送饭。

[ɪn][ðə; ði] [diˈzɜ:tɪd] [ɪn] ,
In the deserted inn ,
在 这 荒凉的 客栈 ,

荒店之中,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .
There was nothing to eat .
那里 曾是 没有什么 到 吃 .

无物可吃,

[ˈɡɪv(ə)n] [ðɪs] [ˈweðə(r)] ,
Given this weather ,
鉴于 这 天气 ,

况如此天气,

[wʌn] [mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [tu:; tə] [wɔ:d] [ɒf] [ðə; ði][kəʊld] .
One must also have a cup of wine to ward off the cold .
一 必须 还 有 一个 杯子 的 葡萄酒 到 病房 离开 这 寒冷的 .

也须得杯酒儿敌寒。

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [sæt][ˈkʌmfətəbli; ˈkʌmfətəbli] .
The scholar sat comfortably .
这 学者 卫星 舒适地 .

秀才宽坐,

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vənt] [diˈli:və(r)][aɪ ˈti:] .
The old man had his servant deliver it .
这 老的 男人 有 他的 仆人 递送 它 .

老汉家中叫小厮送来。”

[mæn] [ʃen] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Man Sheng was overjoyed and said :
男人 盛 曾是 欣喜若狂 和 说 :

满生喜出望外道:

" [ai][eɪ ˈem][ə; eɪ] [lɒst] [səʊl] . "
" I am a lost soul . "
" 我 是 一个 丢失的 灵魂 . "

“小生失路之人，

[hæv; həv][ˈnevə(r)] [met][ðə; ði][əʊld][mæn] [bɪˈfɔ:(r)] .
have never met the old man before .
有 绝不 遇见 这 老的 男人 前 .

与老丈不曾识面，

[ai][eɪ ˈem][səʊ] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈθɔ:tfʌnəs] , [sɜ:(r)] .
I am so grateful for your thoughtfulness , sir .
我 是 所以 感激的 为了 你的 深思熟虑 , 先生 .

承老丈如此周全，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ˌəʊvəˈkʌm] [ðɪs] ?
How can we overcome this ?
如何 能 我们 克服 这 ?

何以克当? ”

[dʒaʊ] [ˈdɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Jiao Dalang said :
角 达朗 说 :

焦大郎道:

" [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [ə'piərəns] . "

" **The scholar was of extraordinary appearance** . "

" 这 学者 曾是 的 非凡的 外貌 . "

"秀才一表非俗，

[ai] [fi:l] ['sli:pi] [raɪt] [naʊ] .

I feel sleepy right now .

我 感觉 困 正确的 现在 .

"目下偶困，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [mi:nz] ['bækwəd] ['pi:p(ə)] .

They are by no means backward people .

他们 是 经过 不 方法 落后 人们 .

决不是落后之人。

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] ['lændlɔ:d] .

The old man was a local landlord .

这 老的 男人 曾是 一个 当地的 房东 .

老汉是此间地主，

[ðeɪ] [dɪ'zɜ:v] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] .

They deserve to be taken care of .

他们 应得 到 是 已采取 关心 的 .

应得来管顾的。

[daʊnt] ['wʌri] , ['skɒlə(r)] .

Don't worry , scholar .

不 担心 , 学者 .

"秀才放心，

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] ,

But if you stay here for one day ,

但 如果 你 停留 这里 为了 一 天 ,

但住此一日，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [,pə:si'viə] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .

The old man persevered for a day .

这 老的 男人 坚持不懈 为了 一个 天 .

老汉支持一日，

[wi:; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][skaɪ] [kliəd] [ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [seɪf] [tu:; tə] [wɔ:k] .

We waited until the sky cleared and it was safe to walk .

我们 等待 直到 这 天空 已清除 和 它 曾是 安全的 到 走 .

直等天色晴霁好走路了，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'ti:] ['fɜ:ðə(r)] .

It's not too late to discuss it further .

它是 不是 也 晚的 到 讨论 它 更远 .

再商量不迟。”

[mæn] [ʃen] [sed] :

Man Sheng said :

男人 盛 说 :

满生道：

" [sʌtʃ] ['fi:lɪŋz] !

" **Such feelings** !

" 这样的 情怀 !

"多感！

[səʊ] ['meni] [ɪ'moʊʃnz] ! "

So many emotions ! "

所以 许多 情绪 ! "

多感！ "

[dʒaʊ] [ˈdɑ:lɑ:n] [ðen] [ɑ:skt] [mænʃen] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈhəʊmtaʊn] .
Jiao Dalang then asked Mansheng for his name and hometown .
角 达朗 然后 问 曼生 为了 他的 姓名 和 家乡 .

焦大郎又问了满生姓名乡贯明白，

[,ai ˈti:] [ˈsləʊli] [ˈfeɪdɪd] [əˈweɪ] .
It slowly faded away .
它 缓慢地 褪色 离开 .

慢慢的自去了。

[mænʃen] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] [wɪð] [ˈplezə(r)] :
Mansheng thought to himself with pleasure :
曼生 想法 到 他自己 和 乐趣 :

满生心里喜欢道：

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdespəɾət] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ?
Who would have thought that they could escape from a desperate situation ?
WHO 会 有 想法 那 他们 可以 逃脱 从 一个 绝望的 情况 ?

“谁想绝处逢生，

" [tu:; tə][hæv; həv] [met] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜ:s(ə)n] . "
" To have met such a good person . "
" 到 有 遇见 这样的 一个 好的 人 . "

遇着这等好人。”

[dʒʌst] [wen] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Just when things were looking up ,
只是 什么时候 事物 是 寻找 向上 ,

正在侥幸之际，

[ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [bɔɪ] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ][ˈbraɪd(ə)l] [brɔ:t] [aʊt] [fɔ:(r)] [bəʊlz] [ɒv; əv] [raɪs] .
A servant boy carrying a bridle brought out four bowls of rice .
一个 仆人 男生 携带 一个 轡 带来 出去 四 碗 的 米 .

只见一个笼头的小厮拿了四碗嘎饭，

[fɔ:(r)] [smɔ:l] [ˈdɪʃɪz]
Four small dishes
四 小的 菜肴

四碟小菜，

[ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [hɒt] [waɪn] [wɪl] [bi:; bi] [sent] [ˈəʊvə(r)] .
A pot of hot wine will be sent over .
一个 锅 的 热的 葡萄酒 将要 是 发送 超过 .

一壶热酒送将来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [sent] [,ai ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [mænˈtʃu:] [əˈfɪʃ(ə)l] . "
" The eldest son sent it to the Manchu official . "
" 这 长子 儿子 发送 它 到 这 满族 官方的 . "

“大郎送来与满官人的。”

[fʊl] [ɒv; əv] [ˈgrætɪtju:d] , [ai] [ˈkænɒt] [ɪkˈspres] [,ai ˈti:][ɔ:l] .
Full of gratitude , I cannot express it all .
满的 的 感激 , 我 不能 表达 它 全部 .

满生谢之不尽，

[wi:; wi] [pʊt] [,ai ˈti:][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ænd; ənd][et; eɪt][,ai ˈti:] .
We put it on the table and ate it .
我们 放 它 在 这 桌子 和 吃 它 .

收了摆在桌上食用。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [hæz; həz] [ɡɒn] [aʊt] .
The servant has gone out .
这 仆人 有 已消失 出去 :

小厮出门去了，

[mænʃɛŋ] [dræŋk] [waɪn] [wɪð] [wʌn] [hed] [daʊn] .
Mansheng drank wine with one head down .
曼生 喝 葡萄酒 和 一 头 向下 :

满生一头吃酒，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɑ:skt] [ðə; ði]['weɪtə(r)] :
He immediately asked the waiter :
他 立即地 问 这 服务员 :

一头就问店小二道：

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [dʒaʊ] ['dɑ:lɑ:ŋ] ?
Who is this Jiao Dalang ?
WHO 是 这 角 达朗 ?

“这位焦大郎是此间甚么样人？

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [bi:; bi][səʊ][kaɪnd] ?
How could someone be so kind ?
如何 可以 某人 是 所以 种类 ?

怎生有此好情？ ”

['weɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [ðɪs] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli][ɪn] [ðɪs] ['eəriə] . "
" This eldest son is from a prominent family in this area . "
" 这 长子 儿子 是 从 一个 著名的 家庭 在 这 区域 . "

“这个大郎是此间大户，

[hi:; hi][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['raɪtʃəs] .
He is extremely righteous .
他 是 极其 正义 :

极是好义。

[ɒn] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [deɪz] , ['helpɪŋ] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['ni:di] .
On ordinary days , helping the poor and needy .
在 普通的 天 , 帮助 这 贫穷的 和 贫困 :

平日扶穷济困，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [ri:d] [bʊks]
As for those who read books
作为 为了 那些 WHO 读 图书

至于见了读书的，

[ju:kən] [meɪd] [frendz] ,
Yuken made friends ,
尤肯 制成 朋友们 ,

尤肯结交，

[wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [slæk] [ɒf] .
We will not slack off .
我们 将要 不是 松弛 离开 :

再不怠慢的。

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [fju:] [drɪŋks] [æt; ət] [həʊm]
Enjoy a few drinks at home
享受 一个 很少 饮料 在 家

自家好吃几杯酒，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [wɪð] [hɪm] ,
If you can stay with him ,
如果 你 能 停留 和 他 ,

若是陪得他过的,

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [feɪt] [ðæt] [brɔːt] [juː 'es] [tə'geðə(r)] .
It was fate that brought us together .
它 曾是 命运 那 带来 我们 一起 .

一发有缘了。”

[mæn] [ʃen] [sed] :
Man Sheng said :
男人 盛 说 :

满生道:

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθɪ] ['fæməli] ? "
" You must come from a wealthy family ? "
" 你 必须 来 从 一个 富裕 家庭 ? "

“想是家道富厚？”

[ˈweɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道:

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['ɪndəstrɪz] ,
" There are some industries ,
" 那里 是 一些 行业 ,

“有便有些产业，

[nɒt] [pə'tɪkjələli] ['welθɪ] ,
Not particularly wealthy ,
不是 特别 富裕 ,

也不为十分富厚，

[ðæts] [dʒʌst] [haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
That's just how they are .
那就是 只是 如何 他们 是 .

只是心性如此。

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
The official was fortunate to meet him .
这 官方的 曾是 幸运 到 见面 他 .

官人造化遇着他，

[səʊ][wiː; wi] [steɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .
So we stayed a few more days .
所以 我们 入住 一个 很少 更多的 天 .

便多住几日，

[ɪts] [ɔː'lraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不打紧的了。”

[mæn] [ʃen] [sed] :
Man Sheng said :
男人 盛 说 :

满生道:

" [ðə; ðɪ] [snəʊ] [hæz; həz] [klɪəd] . "
" The snow has cleared . "
" 这 雪 有 已清除 . "

“雪晴了，

" [li:d] [em 'i:] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spektz] [tu:; tə] [hɪm] . "

" **Lead me to pay my respects to him .** "

" 带领 我 到 支付 我的 尊重 到 他 . "

你引我去拜他一拜。”

[ˈweɪtə(r)] [sed] :

Waiter said :

服务员 说 :

小二道:

" [jes] , "

" **Yes ,** "

" 是的 , "

“当得，

" [jes] , [ɪn'di:d] . "

" **Yes , indeed .** "

" 是的 , 的确 . "

当得。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,

After a while ,

后 一个 尽管 ,

过了一会，

- [ˈsɜ:vənt] [keɪm] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [ˈwepənz] .

Jiao's servant came to collect the weapons .

- 仆人 来了 到 收集 这 武器 .

焦家小厮来收家伙，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˈweɪtə(r)] :

The eldest son instructed the waiter :

这 长子 儿子 指示 这 服务员 :

传大郎之命分付店小二道:

" [sə'plaɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmɑ:stə(r)] [mæn] "

" **Supplies for Master Man** "

" 补给品 为了 掌握 男人 "

“满大官人供给，

[dʒʌst] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔ:t] [æz; əz] [ˈju:ʒuəl] .

Just continue to provide support as usual .

只是 继续 到 提供 支持 作为 通常 .

只管照常支应。

[wen] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈælkəhɒl]

When drinking alcohol

什么时候 喝 酒精

用酒时，

[kʌm] [tu:; tə] [maɪ] [haʊs] [tu:; tə] [pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] .

Come to my house to pick it up .

来 到 我的 房子 到 挑选 它 向上 .

到家里来取。”

[ðə; ði] [ˈweɪtə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˈɔ:də(r)] .

The waiter accepted the order .

这 服务员 公认 这 命令 .

店小二领命，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [sə'pɔ:t] [wɒz; wəz] [ˈflɔ:ləs] .

As expected , the support was flawless .

作为 预期的 , 这 支持 曾是 完美无瑕 .

果然支持无缺，

[ˈmænʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
Mansheng was extremely grateful .
曼生 曾是 极其 感激的 .

满生感激不尽。

[ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtə(r)] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一日，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] .
The sky was clear and bright .
这 天空 曾是 清除 和 明亮的 .

天色睛明，

[ˈmænʃɛŋ] [ˈpɒndə] [hɪz; ɪz][nekst] [mu:v] .
Mansheng pondered his next move .
曼生 沉思 他的 下一个 移动 .

满生思量走路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈtræv(ə)] [ˈmʌni] [ɒn][em ˈi:] .
There was no travel money on me .
那里 曾是 不 旅行 钱 在 我 .

身边并无盘费。

[mɔːrˈləʊvə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)][frɒm; frəm][dʒaʊ] [ˈdɑːlɑːŋ] .
Moreover , he had received a favor from Jiao Dalang .
而且 , 他 有 已收到 一个 偏爱 从 角 达朗 .

亦且受了焦大郎之恩，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ɪkˈspres] [ˈaʊə(r)] [ˈɡrætɪtju:d] .
We need to go and express our gratitude .
我们 需要 到 去 和 表达 我们的 感激 .

要去拜谢。

[ɪts] [truː] [ðæt] [ˈhju:mən] [ɡri:d] [ɪz][ɪnˈseɪfəb(ə)] .
It's true that human greed is insatiable .
它是 真的 那 人类 贪婪 是 贪得无厌 .

真叫做人心不足，

[ˈhævɪŋ] [ɡeɪnd] [lɒŋ] , [wʌn] [dɪˈzaɪr] [ʃuː] ([əˈnʌðə(r)] [steɪt]) .
Having gained Long , one desires Shu (another state) .
拥有 获得 长的 , 一 欲望 舒 (其他 状态) .

得陇望蜀，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] ,
Seeing his kindness ,
看到 他的 仁慈 ,

见他好情，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [sʌm; səm][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
There was a desire to borrow some travel expenses .
那里 曾是 一个 欲望 到 借 一些 旅行 开支 .

也就有个希冀借些盘缠之意，

[ɑːsk][ðə; ði][ˈweɪtə(r)][tuː; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
Ask the waiter to lead the way .
问 这 服务员 到 带领 这 方式 .

叫店小二在前引路，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][dʒaʊ] - [haʊs] .
They actually came to Jiao Dalang's house .
他们 实际上 来了 到 角 - 房子 .

竟到焦大郎家里来。

[dʒaʊ] ['dɑ:lɑ:ŋ] [kən'tɪnju:d] ,
Jiao Dalang continued ,
角 达朗 持续 ,
[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['bi:mɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
His face was beaming with joy .
他的 脸 曾是 光芒四射 和 喜悦 .

焦大郎接着，

满面春风。

[mænʃɛŋ] [met] ['dɑ:lɑ:ŋ] ,
Mansheng met Dalang ,
曼生 遇见 达朗 ,
[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [baʊd] .
He fell to the ground and bowed .
他 跌倒 到 这 地面 和 鞠躬 .

满生见了大郎，

倒地便拜，

[θæŋk] [hɪm] :
Thank him :
感谢 他 :

谢他：

" [tu:; tə] [help] [ðəʊz] [ɪn] ['daɪə(r)] [streɪts] "
" To help those in dire straits "
" 到 帮助 那些 在 可怕的 海峡 " "

“穷途周济，

[ʌnɪk'spektɪdli] .
Unexpectedly .
不料 :

殊出望外。

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][ʊv; əv] ['eni] [ju:z] ,
If it is of any use ,
如果 它 是 的 任何 使用 ,

倘有用着之处，

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:v] . "
" I am willing to serve . "
" 我 是 愿意的 到 服务 " "

情愿效力。”

[dʒaʊ] ['dɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Jiao Dalang said :
角 达朗 说 :

焦大郎道：

" [ðə; ði][əʊld] [mænz] ['fæməli][ɪz][nɒt] [wel] - [ɒf] ['aɪðə(r)] . "
" The old man's family is not well - off either . "
" 这 老的 男人的 家庭 是 不是 出色地 - 离开 任何一个 " "

“老汉家里也非有余，

[dʒʌst][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] ['daɪə(r)] [streɪts] ,
Just because he saw the scholar in such dire straits ,
只是 因为 他 锯 这 学者 在 这样的 可怕的 海峡 ,

只因看见秀才如此困厄，

[wʌn] [ɔ:(r)] [tu:] ['meʒəz]
One or two measures
一 或者 二 措施

量济一二，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði][ˈlənd.lɔːrdz] [ˈwiʃɪz] ,
To fulfill the landlord's wishes ,
到 实现 这 房东的 愿望 ,

以尽地主之意，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .
There was nothing else going on .
那里 曾是 没有什么 别的 去 在 .

原无他事，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ɪk'spleɪn] [ɪts] [ɪ'fektɪv nə s] ?
How can we explain its effectiveness ?
如何 能 我们 解释 它是 效力 ?

如何说个效力起来？ ”

[mænʃɛŋ] [sed] :
Mansheng said :
曼生 说 :

满生道：

" [ai][eɪ 'em][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [huː] [hæz; həz] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃənz] . "
" I am a scholar who has passed the imperial examinations . "
" 我 是 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 . "

“小生是个应举秀才，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeni] [ˈprəʊgres] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] ,
If there is any progress at another time ,
如果 那里 是 任何 进步 在 其他 时间 ,

异时倘有寸进，

[ai] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fə'get] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
I will never forget to repay your kindness .
我 将要 绝不 忘记 到 偿还 你的 仁慈 .
不敢忘报。”

[ˈdɑːlɑːŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" [nəʊ] [ˈprɒbləm] , "
" No problem , "
" 不 问题 , "

“好说，

[nəʊ] [ˈprɒbləm] !
No problem !
不 问题 !

好说！

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [iːvniŋ] [ðɪs] [jiə(r)] .
It is already evening this year .
它 是 已经 晚上 这 年 .

目今年已傍晚，

[weə(r)] [els] [ɪz][ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ˈgəʊɪŋ] ?
Where else is the scholar going ?
在哪里 别的 是 这 学者 去 ?

秀才还要到那里去？ ”

[mænʃɛŋ] [sed] :
Mansheng said :
曼生 说 :

满生道：

" [aɪm][nɒt] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] . "

" **I'm not interested in this** . "

" 我是 不是 感兴趣的 在 这 . "

“小生投入不着，

[ðə; ði] [paʊtʃ] [wɒz; wəz] [kli:n] .

The pouch was clean .

这 小袋 曾是 干净的 .

囊匣如洗，

[hæv; həv][nəʊ] [feɪs] [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [həʊm] .

have no face to return home .

有 不 脸 到 返回 家 .

无面目还乡，

[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɪz][tuː; tə][ˈtræv(ə)] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] [pleɪn] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [fjuː] [əˈkweɪntəns] .

The meaning is to travel along the Guanzhong Plain to visit a few acquaintances .

这 意义 是 到 旅行 沿着 这 关中 清楚的 到 访问 一个 很少 熟人 .

意思要往关中一路寻访几个相知。

[ʌnɪkˈspektɪdli] [ˈlɪŋɡərɪŋ] [hɪə(r)] ,

Unexpectedly lingering here ,

不料 挥之不去的 这里 ,

不期逗留于此，

[aɪ] [met] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

I met my father - in - law .

我 遇见 我的 父亲 - 在 - 法律 .

得遇老丈，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .

It was truly a stroke of luck .

它 曾是 真的 一个 中风 的 运气 .

实出万幸。

[wɪð] [ˈluːnə(r)] [njuː] [jɪrɪz] [iːv] [əˈprəʊtʃɪŋ] . . .

With Lunar New Year's Eve approaching . . .

和 月球 新的 年 前夕 接近 . . .

而今除夕在近，

[ðə; ði] [rəʊd] [əˈhed] [ɪz] [ɔːˈlredi] [ɡɒn] ,

The road ahead is already gone ,

这 路 前方 是 已经 已消失 ,

前路已去不迭，

[ɪts] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ðætɪs] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm] [həʊm] .

It's truly a village that's not far from home .

它是 真的 一个 村庄 那就是 不是 远的 从 家 .

真是前不巴村，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ʃɒp] ,

After the shop ,

后 这 店铺 ,

后不巴店，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .

There was nothing they could do .

那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [ˈrestɹɒnt] .

They had no choice but to spend the New Year in this restaurant .

他们 有 不 选择 但 到 花费 这 新的 年 在 这 餐厅 .

只得在此饭店中且过了岁，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:ðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[dɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

[ðə; ði] [ʃɒp] [wɒz; wəz] [dɪ'zɜ:tɪd] .
The shop was deserted .
这 店铺 曾是 荒凉的 .

“店中冷落，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [get] [θru:] [ðə; ði] [nju:] [jɪə(r)] ?
How should we get through the New Year ?
如何 应该 我们 得到 通过 这 新的 年 ?

怎好度岁？

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [dɪd] [nɒt] [maɪnd][ðə; ði] ['mɒdɪst] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
The scholar did not mind the modest living conditions .
这 学者 做过 不是 头脑 这 谦虚的 活的 状况 .

秀才不嫌家间淡薄，

[mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs]
Moved to the house
已搬 到 这 房子

搬到家下，

[ai] [stɛɪd] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][mæn][fɜ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I stayed with the old man for a few days .
我 入住 和 这 老的 男人 为了 一个 很少 天 .

与老汉同住几日，

[wɪð] ['regjələ(r)] [ti:] [ænd; ənd] [mi:lz] ,
With regular tea and meals ,
和 常规的 茶 和 餐 ,

随常茶饭，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒʊnt][bi:; bi] ['ləʊnli] ['aɪðə(r)] .
The old man won't be lonely either .
这 老的 男人 惯于 是 孤独 任何一个 .

等老汉也不寂寞，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [nju:] [jɪrɜ] [deɪ] ,
After the New Year's Day ,
后 这 新的 年 天 ,

过了岁朝再处，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] , ['skɒlə(r)] ?
What do you think , scholar ?
什么 做 你 思考 , 学者 ?

秀才意下何如？ ”

二刻拍案惊奇

第33/110页

[mænʃɛŋ] [sed] :
Mansheng said :
曼生 说 :

满生道：

" [aɪ] [ˈɔːlweɪz] [fiːl] [ʌnˈwɜːði] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [æt; ət][ðə; ði] ['restɹɒnt] . "
" I always feel unworthy to serve you , sir , at the restaurant . "
" 我 总是 感觉 不配 到 服务 你 , 先生 , 在 这 餐厅 . "

“小生在饭店中总是叨忝老丈的，

[kʌm] [tuː; tə] - .
Come to Tanfu .
来 到 - .

就来潭府，

[ɪts] [dʒʌst] ['ævərɪdʒ] .
It's just average .
它是 只是 平均的 .

也是一般。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪnˈkaʊntə(r)] .
It was just a chance encounter .
它 曾是 只是 一个 机会 遇到 .

只是萍踪相遇，

['diːpli] ['pɒndə] ,
Deeply pondered ,
深 沉思 ,

受此深思，

[ðeəz; ðəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [,aɪ 'tiː] .
There's nowhere to report it .
有 无处 到 报告 它 .

无地可报，

[aɪ][,eɪ 'em][ˈtruːli] [ə'feɪmd] !
I am truly ashamed !
我 是 真的 羞愧 !

实切惶愧耳！ ”

['dɑːlɑːŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [wʌn] ['fæməli] . "
" We are all one family . "
" 我们 是 全部 一 家庭 . "

“四海一家，

[mɔːr'leʊvə(r)] , [ɪz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
Moreover , Xiucai is a scholar ,
而且 , 秀才 是 一个 学者 ,

况且秀才是个读书之人，

[ə; eɪ] [braɪt] [ˈfju:tʃə(r)] [əˈweɪts] .
A bright future awaits .
一个 明亮的 未来 等待 .

前程万里。

[hi:; hi] [wʊd] [ˈnevə(r)] [fəˈget] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
He would never forget that there was such an old man in the village .
他 会 绝不 忘记 那 那里 曾是 这样的 一个 老的 男人 在 这 村庄 .

他日不忘村落之中有此老朽，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ɪˈnʌf] .
That would be enough .
那 会 是 足够的 .

便是愿足，

[waɪ] [bi:; bi] [səʊ] [kənˈstreɪnd] ?
Why be so constrained ?
为什么 是 所以 受限 ?

何必如此相拘哉？ ”

[aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [dʒaʊ] [ˈdɑ:lɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [ɪnˈdi:d] [hɒˈspɪtəb(ə)] [baɪ] [ˈneɪtʃə(r)] .
It turns out that Jiao Dalang was indeed hospitable by nature .
它 转弯 出去 那 角 达朗 曾是 的确 好客 经过 自然 .

元来焦大郎固然本性好客，

[jet] , [hi:; hi] [əˈpiəd] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] .
Yet , he appeared handsome and refined .
然而 , 他 出现 英俊的 和 精制 .

却又看得满生仪容俊雅，

[ɪkˈsepʃən(ə)] [əˈbʌndəns]
Exceptional abundance
非凡的 丰富

丰度超群，

[ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪz] [ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [ˈtʃɑ:mɪŋ] .
The language is elegant and charming .
这 语言 是 优雅的 和 迷人 .

语言倜傥，

[ðə; ði] [məˈtɪəriəl] [ɪz] [nɒt] [aʊtˈdeɪtɪd] .
The material is not outdated .
这 材料 是 不是 过时的 .

料不是落后的，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [dɪd] [ˈevriθɪŋ] [aɪ] [kʊd; kəd] [tu:; tə] [əˈkɒmədeɪt] [hɪm] .
Therefore , I did everything I could to accommodate him .
所以 , 我 做过 一切 我 可以 到 容纳 他 .

所以一意周全他，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈɔ:l səʊ] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [bʌ; əv] [feɪt] .
It was also a matter of fate .
它 曾是 还 一个 事情 的 命运 .

也是满生有缘，

[aɪ] [wɒz; wəz] [ˈfɔ:tʃənət] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [mi:t] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] .
I was fortunate enough to meet this person .
我 曾是 幸运 足够的 到 见面 这 人 .

得遇此人。

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [aɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈweɪtə(r)] [tu:; tə] [send] [maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʃɒp] .
Sure enough , I asked the waiter to send my luggage to the shop .
当然 足够的 , 我 问 这 服务员 到 发送 我的 行李 到 这 店铺 .

果然叫店小二店中发了行李，

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][dʒəʊ][ˈfæməli] .
Come to the Jiao family .
来 到 这 角 家庭 .

到焦家来。

[ðæt] [deɪ] , [dʒəʊ][ˈdɑ:lɑ:ŋ] [əˈreɪndʒd] [tu:; tə][hæv; həv][ˈdɪnə(r)] [wɪð] [mænʃən] .
That day , Jiao Dalang arranged to have dinner with Mansheng .
那 天 , 角 达朗 安排 到 有 晚餐 和 曼生 .

是日焦大郎安排晚饭与满生同吃，

[ə; eɪ] [fʊl] [si:t] ,
A full seat ,
一个 满的 座位 ,

满生一席之间，

[spi:ks] [ˈflu:əntli]
Speaks fluently
说话 流利地

谈吐如流，

[ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ɪnθju:ziˈæstɪk] [ænd; ɐnd][bəʊld] [wɪð] [waɪn] ,
Even more enthusiastic and bold with wine ,
甚至 更多的 热情的 和 大胆的 和 葡萄酒 ,

更加酒兴豪迈，

[drɪŋk] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:rts] [ˈkɒntent] [wɪˈðəʊt] [ˈgetɪŋ] [drʌŋk] .
Drink to your heart's content without getting drunk .
喝 到 你的 心脏的 内容 没有 获得 醉 .

痛饮不醉。

[ˈdɑ:lɑ:ŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈspekjələtɪv] [mu:v] .
Dalang made a speculative move .
达朗 制成 一个 推测性的 移动 .

大郎一发投机，

[aɪ] [θɔ:t] [wi:; wi][met] [tu:] [leɪt] ,
I thought we met too late ,
我 想法 我们 遇见 也 晚的 ,

以为相见之晚，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kəmˈpli:tli] [ˈsætɪsfɑɪd] .
They ate until they were completely satisfied .
他们 吃 直到 他们 是 完全地 使满意 .

直吃到兴尽方休，

[wi:; wi][wəʊnt][gəʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] [əˈbaʊt] [əˈreɪndʒɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][rest][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
We won't go into details about arranging for him to rest in his study .
我们 惯于 去 进入 细节 关于 安排 为了 他 到 休息 在 他的 学习 .

安置他书房中歇宿了不提。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [hæz; həz][ə; eɪ][meɪd] .
The eldest son has a maid .
这 长子 儿子 有 一个 女佣 .

大郎有一室女，

[hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz][wɛndʒi] .
Her name was Wenji .
她 姓名 曾是 文吉 .

名唤文姬，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [eɪˈti:n] [jˈi:əz] [əʊld] .
He was only eighteen years old .
他 曾是 仅有的 十八 年 老的 .

年方一十八岁，

[ˈbjʊ:tɪf(ə)] [ænd; ənd] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ]

Beautiful and extraordinary
美丽的 和 非凡的

美丽不凡，

[ɪk'stri:mli] [ɪn'telɪdʒənt] .

Extremely intelligent .
极其 聪明的 .

聪慧无比。

[dʒaʊ] [ˈdɑ:lɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [i:zəli] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ə'weɪ] .

Jiao Dalang was unwilling to easily give his life away .
角 达朗 曾是 不情愿 到 容易地 给 他的 生活 离开 .

焦大郎不肯轻许人家，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [jʌŋ] [mæn] [hɪə(r)] .

We need to find a respectable young man here .
我们 需要 到 寻找 一个 可敬 年轻的 男人 这里 .

要在本处寻个衣冠子弟，

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)]

A scholar
一个 学者

读书君子，

['lɪvɪŋ] [æt; ət] [həʊm]

Living at home
活的 在 家

赘在家里，

[tu:; tə] [teɪk] [keə(r)] [pɒ; əv] ['sʌmwʌn] [ɪn] [ðeə(r)] ['twɑɪlaɪt] [j'iəz] .

To take care of someone in their twilight years .
到 拿 关心 的 某人 在 他们的 暮 年 .

照管暮年。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [bɔ:n] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['sɪti] ['haʊshəʊld] ,

Because he was born into a city household ,
因为 他 曾是 出生 进入 一个 城市 家庭 ,

因他是个市户出身，

[fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [nəʊ] ['paʊəf(ə)] [ɔ:(r)] [ɪnflu'enʃ(ə)] ['fæmɪlɪz] [keɪm] [tu:; tə] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [help] .

For a time , no powerful or influential families came to him for help .
为了 一个 时间 , 不 强大的 或者 有影响 家庭 来了 到 他 为了 帮助 .

一时没有高门大族来求他的，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] ['fu:lɪʃ] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] ['welθɪ] ['fæmɪlɪz] .

The following are foolish children from wealthy families .
这 下列的 是 愚蠢 孩子们 从 富裕 家庭 .

以下富室痴儿，

[hi:; hi] [rɪ'fju:zd] .

He refused .
他 拒绝 .

他又不肯。

[haɪ] [bʌt; bət] [nɒt] [ɡʊd] ,

High but not good ,
高的 但 不是 好的 ,

高不凑，

[nɒt] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] - [ðæn; ðən] - ['ævərɪdʒ] [dʒɒb]

Not willing to accept a lower - than - average job
不是 愿意的 到 接受 一个 降低 - 比 - 平均的 工作

低不就，

[səʊ][ai] ['weɪstɪd] [maɪ] [taɪm] .
So I wasted my time .
所以 我 浪费 我的 时间 .

所以蹉跎过了。

[wɛndʒi][hæd; həd] [grəʊn] [ʌp] .
Wenji had grown up .
文吉 有 生长 向上 .

那文姬年已长大，

[rəʊ'mæntɪk] ['mætəz] ,
Romantic matters ,
浪漫的 事情 ,

风情之事，

[əd'maɪə(r)] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [kəm'pli:tli] .
Admire each other completely .
钦佩 每个 其他 完全地 .

尽知相慕。

[ʼəʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][frəm; frəm] [həʊm] .
Only for the people who come and go from home .
仅有的 为了 这 人们 WHO 来 和 去 从 家 .

只为家里来往的人，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [,mi:di'əʊkə(r)][ænd; ənd]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['pi:p(ə)l] .
There are many mediocre and ordinary people .
那里 是 许多 平庸 和 普通的 人们 .

庸流凡辈颇多，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ai] [laɪkt] .
There was nothing I liked .
那里 曾是 没有什么 我 喜欢 .

没有看得上眼的。

[ai] [hɜ:d] [ðæt] [maɪ]['fɑ:ðə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] .
I heard that my father is in the hotel .
我 听到 那 我的 父亲 是 在 这 酒店 .

听得说父亲在酒店中，

[ðɪs] [ə'træktɪd] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frəm; frəm] [ə'brɔ:d] [tu:; tə] [kʌm] .
This attracted a scholar from abroad to come .
这 吸引 一个 学者 从 国外 到 来 .

引得外方一个读书秀才来到，

[hi:; hi] [ðen] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ɪn'saɪd] .
He then looked around inside .
他 然后 看起来 大约 里面 .

他便在里头东张西张，

[aɪ 'ti:] [dɪ'pendz] [ɒn] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜ:s(ə)n][hi:; hi][ɪz] .
It depends on what kind of person he is .
它 取决于 在 什么 种类 的 人 他 是 .

要看他怎生样的人物。

[hɪz; ɪz] [dɪ'mi:nə(r)] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
His demeanor and bearing were magnificent .
他的 风度 和 轴承 是 壮丽 .

那满生仪容举止，

[ɔ:l][ai][kæn; kən] [si:]
All I can see
全部 我 能 看

尽看得过，

[ðen] [ai][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['temptɪd] .
Then I was somewhat tempted .
然后 我 曾是 有些 受诱惑 .

便也有一二分动心了。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][dʒaʊ - [fɔːlt] .
This is also Jiao Dalang's fault .
这 是 还 角 - 过错 .

这也是焦大郎的不是，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] .
He then became a generous and righteous man .
他 然后 成为 一个 慷慨的 和 正义 男人 .

便做道疏财仗义，

[biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n]
Be a good person
是 一个 好的 人

要做好人，

[əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] [aʊt] .
Only a small amount should be paid out .
仅有的 一个 小的 数量 应该 是 有薪酬的 出去 .

只该费发满生些少，

[ðə; ðɪ] [best] [kɔːs] [ɒv; əv][ækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [send] [hɪm] [ə'weɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
The best course of action is to send him away on his journey .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 发送 他 离开 在 他的 旅行 .

打发他走路才是。

[bɪ'saɪdz] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][əʊld] [waɪf] [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] .
Besides , there is no old wife in the house .
除了 , 那里 是 不 老的 妻子 在 这 房子 .

况且室无老妻，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)]
Having a daughter
拥有 一个 女儿

家有闺女，

[ðæt] [mænʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)][ə; eɪ] ['relatɪv] [nɔː(r)][ə; eɪ] [frend] .
That Mansheng was neither a relative nor a friend .
那 曼生 曾是 两者都不 一个 相对的 也不 一个 朋友 .

那满生非亲非戚，

[waɪ] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [rest] ?
Why stay at home to rest ?
为什么 停留 在 家 到 休息 ?

为何留在家里宿歇？

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] ,
Just for a few drinks ,
只是 为了 一个 很少 饮料 ,

只为好着几杯酒，

['kreɪvɪŋ] [kəm'pænjənʃɪp]
Craving companionship
渴望 友谊

贪个人作伴，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ðə; ðɪ] ['lʌvli] [saɪt] [ɒv; əv] [mænʃɛŋ] [ə'gen] .
And there's the lovely sight of Mansheng again .
和 有 这 迷人的 视线 的 曼生 再次 .

又见满生可爱，

[ʃiː; ʃi] [ˈtriːtɪd] [hɪm] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
She treated him with all her heart .
她 治疗 他 和 全部 她 心 .

倾心待他。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [mænʃɛŋ] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfrɪvələs] [jʌŋ] [mæn] ?
Who would have thought that Mansheng was such a frivolous young man ?
WHO 会 有 想法 那 曼生 曾是 这样的 一个 轻浮 年轻的 男人 ?

谁想满生是个轻薄后生，

[ˈfɜːstli] , [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌnz] [əˈtɛntɪvnəs] ,
Firstly , seeing the eldest son's attentiveness ,
首先 , 看到 这 长子 儿子的 专注力 ,

一来看见大郎殷勤，

[ðə; ði] [wei] [ɪz][tuː; tə] [rɪˈspekt] [ˈʌðə(r)z] - [ˈtælənts] .
The way is to respect others ' talents .
这 方式 是 到 尊重 其他的 - 天赋 .

道是敬他人才，

- [wɒz; wəz] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd][kəmˈpleɪs(ə)nt] .
Anran was arrogant and complacent .
- 曾是 傲慢的 和 自满 .

安然托大，

[fəˈget] [waɪ] .
Forget why .
忘记 为什么 .

忘其所以。

[ˈsekəndli] , [hiː; hi] [ŋjuː] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ɪnˈsaɪd] .
Secondly , he knew there was a daughter inside .
第二 , 他 知道 那里 曾是 一个 女儿 里面 .

二来晓得内有亲女，

[ˈbjuːti] [ɪn] [taɪm] ,
Beauty in time ,
美丽 在 时间 ,

美貌及时，

[ˈnevə(r)] [ˈprɒmɪst] [ˈeniwʌn]
Never promised anyone
绝不 承诺 任何人

未曾许人，

[ðʌs] , [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [həʊp] ,
Thus , with a sense of hope ,
因此 , 和 一个 感觉 的 希望 ,

也就怀着希翼之意，

[ʃiː; ʃi] [həʊpt] [tuː; tə] [ˈmæəri] [hɪm] .
She hoped to marry him .
她 希望 到 结婚 他 .

指望图他为妻。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [brɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə] [seɪ] [aɪˈtiː] .
But he couldn't bring himself to say it .
但 他 不能 带来 他自己 到 说 它 .

又不好自开得口，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æŋ; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .
Waiting for an opportunity .
等待 为了 一个 机会 .

待看机会。

[deɪ] [ˈɑːftə(r)] [deɪ]

Day after day
天 后 天

日挨一日，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [pʊt] [ðə; ði] [aɪˈdɪə] [ɒv; əv] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ] [əˈsaɪd] .

He simply put the idea of Guanzhong aside .
他 简单地 放 这 主意 的 关中 旁边 .

径把关中的念头丢过一边，

[aɪl] [ˈnevə(r)] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] [əˈgen] .

I'll never mention it again .
患病的 绝不 提到 它 再次 .

再不提起了。

[dʒaʊ] [ˈdɑːləŋ] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈstjuːpə(r)] ,

Jiao Dalang spent his days in a drunken stupor ,
角 达朗 花费 他的 天 在 一个 醉 昏迷 ,

焦大郎终日情懵醉乡，

[wɪˈðəʊt] [sʌm; səm] [ˈmɪʃhæps] ,

Without some mishaps ,
没有 一些 事故 ,

没些搭煞，

[wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [ɒn] [ɡɑːd] .

Without being on guard .
没有 存在 在 警卫 .

不加提防。

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [wɪðˈstænd] [ˈevri] [tuː] [strəʊks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbleɪzɪŋ] , [draɪ] [wʊd] ?

How could he withstand every two strokes of his blazing, dry wood?
如何 可以 他 经受 每一个 二 笔画 的 他的 炽烈 , 干燥 木头 ?

怎当得他每两下烈火干柴，

[juː; jʊ] [ˈkʌvət] [wʊt] [aɪ] [lʌv] .

You covet what I love .
你 贪图 什么 我 爱 .

你贪我爱，

[iːtʃ] [hæz; həz] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .

Each has their own intentions .
每个 有 他们的 自己的 意图 .

各自有心，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [hʊkt] [ʌp] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

They actually hooked up with each other .
他们 实际上 钩子 向上 和 每个 其他 .

竟自勾搭上了，

[wen] [ɪˈmoʊʃnz] [rʌŋ] [diːp] ,

When emotions run deep ,
什么时候 情绪 跑步 深的 ,

情到浓时，

[ɪts] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðel] [liːv] [nəʊ] [treɪs] .

It's inevitable that they'll leave no trace .
它是 不可避免的 那 他们会 离开 不 痕迹 .

未免不避形迹。

[dʒaʊ] [ˈdɑːləŋ] [ˈɔːlsəʊ] [sɔː] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪts] .

Jiao Dalang also saw some of the sights .
角 达朗 还 锯 一些 的 这 景点 .

焦大郎也见了些光景，

[sʌm; səm] [sə'spiʃən] [ə'rəʊz] .
Some suspicions arose .
一些 怀疑 出现 .

有些疑心起来。

[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] , [ɔ:l] [θɪŋz] [ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n] ,
In general , all things under heaven ,
在 一般的 , 全部 事物 在下面 天堂 ,

大凡天下的事，

[ænd; ʌnd] [ðen] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [hu:] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ðem; ðəm] [wɪð] [dɪsˈdeɪn] .
And then there are those who look down on them with disdain .
和 然后 那里 是 那些 WHO 看 向下 在 他们 和 蔑视 .

再经有心人冷眼看不起的。

[æt; ət][fɜ:st] , [mænʃən] [steɪd] [æt; ət][həʊm] .
At first , Mansheng stayed at home .
在 第一的 , 曼生 入住 在 家 .

起初满生在家，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [dræŋk][ænd; ʌnd][sæt] [wɪð] [hɪm] [ˈevri] [deɪ] .
The eldest son drank and sat with him every day .
这 长子 儿子 喝 和 卫星 和 他 每一个 天 .

大郎无日不与他同饮同坐，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

毫无说话。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [bɪˈkeɪm] [sə'spiʃəs] ,
By the time the eldest son became suspicious ,
经过 这 时间 这 长子 儿子 成为 可疑的 ,

比及大郎疑心了，

[ðen] [aɪ] [felt] [fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ] [waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Then I felt full of joy while drinking .
然后 我 毛毡 满的 的 喜悦 尽管 喝 .

便觉满生饮酒之间，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv][ðə; ði] [maɪnd][tu:; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
I didn't have the mind to think about it .
我 没有 有 这 头脑 到 思考 关于 它 .

没心设想，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [wɒz; wəz][ʌn'i:v(ə)n] .
The speech was uneven .
这 演讲 曾是 不均匀 .

言语参差，

[ˈsevrəl] [flɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈvi:ld] .
Several flaws were revealed .
一些 缺陷 是 揭晓 .

好些破绽出来。

[ˈdɑ:lɑ:ŋ] [puʃɪz] [æŋ; ən][ˈæksɪdənt] [ˈevri] [deɪ] .
Dalang pushes an accident every day .
达朗 推动 一个 事故 每一个 天 .

大郎一日推个事故，

[hi:; hi] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He went outside .
他 去 外部 .

走出门去了。

[ˈɑːftə(r)][hɑːf][ə; eɪ][deɪ] ,
After half a day ,
后 一半 一个 天 ,

半日转来，

[mænʃən] [wɒz; wəz][faʊnd] [drʌŋk] [ænd; ənd][laɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Mansheng was found drunk and lying in the study .
曼生 曾是 成立 醉 和 说谎 在 这 学习 .

只见满生醉卧书房，

[ðə; ði][waɪnd] ['rʌsl] [maɪ] [kləʊðz] .
The wind rustled my clothes .
这 风 沙沙作响 我的 衣服 .

风飘衣起，

[ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'vi:lɪd] [ʌndə'ni:θ] .
A piece of clothing was revealed underneath .
一个 片 的 衣服 曾是 揭晓 下 .

露出里面一件衣服来。

[aɪ 'ti:] [lʊks] ['sʌmwɒt] [red] .
It looks somewhat red .
它 看起来 有些 红色的 .

看去有些红色，

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['pædɪd] ['dʒækɪt] .
It looks like a woman's padded jacket .
它 看起来 喜欢 一个 女性的 带衬垫 夹克 .

象是女人袄子模样，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

走到身边仔细看时，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tə(r)] [wɛndʒi] .
It was on her daughter Wenji .
它 曾是 在 她 女儿 文吉 .

正是女儿文姬身上的，

[ə'nʌðə(r)] ['sæ'eɪ] [wɪð] [ɪntɜ:'twaɪnd] ['mændərɪŋ] [dʌks] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ]
Another sachet with intertwined mandarin ducks hanging from it was also

[ˈprez(ə)nt] .
present .
展示 .

又吊着一个交颈鸳鸯的香囊，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][hænd] - [ɪm'brɔɪdəd] [baɪ][wɛndʒi] .
It was also hand - embroidered by Wenji .
它 曾是 还 手 - 绣花 经过 文吉 .

也是文姬手绣的。

[hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] :
He exclaimed in astonishment :
他 惊呼 在 惊讶 :

大惊诧异道：

" ['streɪndʒnəs] !
" **strangeness** !
" 奇怪 !

“奇怪！”

[ˈstreɪndʒnəs] ！
strangeness ！
奇怪 ！

奇怪！

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ？
Is that so ？
是 那 所以 ？

有这等事？ ”

[ˈmæŋʃɛŋ] [wɒz; wəz] [əˈsli:p] ．
Mansheng was asleep ．
曼生 曾是 睡着了 ．

满生睡梦之中，

[ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [ˈaʊts] ，
Hearing the shouts ，
听力 这 喊叫 ，

听得喊叫，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈstɑ:tld] ，
Suddenly startled ，
突然 惊慌 ，

突然惊起，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈgæðəd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ，
He hurriedly gathered his clothes ，
他 匆匆 聚集 他的 衣服 ，

急敛衣襟不迭，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [sɔː] [aɪ ˈtiː] ．
It is known that the eldest son saw it ．
它 是 已知 那 这 长子 儿子 锯 它 ．

已知为大郎看见，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈæʃ(ə)n] ．
His face was ashen ．
他的 脸 曾是 铁青 ．

面如土色。

[ˈdɑːlɑːŋ] [sed] ；
Dalang said ；
达朗 说 ；

大郎道：

" [ðə; ði] [ˈskɑːlərz] [kləʊðz] ，
" **The scholar's clothes** ，
" 这 学者的 衣服 ，

“秀才身上衣服，

[weə(r)] [dɪd][aɪ ˈtiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ？
Where did it come from ？
在哪里 做过 它 来 从 ？

从何而来？ ”

[ˈmæŋʃɛŋ] [njuː] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [haɪd][aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðəm; ðəm] ．
Mansheng knew he couldn't hide it from them ．
曼生 知道 他 不能 隐藏 它 从 他们 ．

满生晓得瞒不过，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ə; eɪ][laɪ] ；
I had no choice but to tell a lie ；
我 有 不 选择 但 到 告诉 一个 说谎 ；

只得谄个谎道：

" [ai][ei 'em][kəʊld][ænd; ənd] ['ləʊnli] . "
" I am cold and lonely . "
" 我 是 寒冷的 和 孤独 . "

“小生身上单寒，

[ai][kænt] [teɪk] [aɪ 'ti:] [eni'mɔ:(r)] .
I can't take it anymore .
我 不能 拿 它 不再 .

忍不过了，

[tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['sɪstərz] [pleɪs] ,
To your sister's place ,
到 你的 姐妹 地方 ,

向令爱姐姐处，

[ai] [sɔ:] [ðæt] [maɪ]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [hæd; həd][æn; ən][əʊld] [pi:s] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd][ai] ['wɒntɪd]
I saw that my father - in - law had an old piece of clothing and I wanted
我 锯 那 我的 父亲 - 在 - 法律 有 一个 老的 片 的 衣服 和 我 通缉
[tu:; tə] ['bɒrəʊ] [aɪ 'ti:] .
to borrow it .
到 借 它 .

看老丈有旧衣借一件。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] ['wɪmɪnz] ['dʒækɪt] .
Unexpectedly , your daughter took out a women's jacket .
不料 , 你的 女儿 采取 出去 一个 女性的 夹克 .

不想令爱竟将一件女袄拿出来，

[aɪm][ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld] .
I'm afraid of the cold .
我是 害怕的 的 这 寒冷的 .

小生怕冷，

[ai][deə(r)][nɒt] [rɪ'fju:z] .
I dare not refuse .
我 敢 不是 拒绝 .

不敢推辞，

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɪz] [wɔ:n] [ʌndə'ni:θ] [ðɪs] ['gɑ:mənt] .
The power is worn underneath this garment .
这 力量 是 磨损 下 这 服装 .

权穿在此衣内。”

['dɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" [ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['wɒnts] [kləʊðz] , "
" The scholar wants clothes , "
" 这 学者 想要 衣服 , "

“秀才要衣服，

[dʒʌst] [tel] [em 'i:] ,
Just tell me ,
只是 告诉 我 ,

只消替老夫讲，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] ['pɒsəbli] [hæv; həv] ['praɪvət] ['di:lɪŋz] [wɪð] ['wɪmɪn] [ɪn][ðeə(r)]['bu:dwa:(r)] ?
How could he possibly have private dealings with women in their boudoirs ?
如何 可以 他 可能 有 私人的 交易 和 女性 在 他们的 闺房 ?

岂有与闺中女子自相往来的事？

" [ɪts] [maɪ] [fɔ:lɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [sʌt] [ə; eɪ] [gʊd] - [fɔ:(r); fə(r)] - ['nʌθɪŋ] ['dɔ:tə(r)] . "

" **It's my fault for raising such a good** - **for** - **nothing daughter** . "

" 它是 我的 过错 为了 提高 这样的 一个 好的 - 为了 - 没有什么 女儿 . "

是我养得女儿不成器了。”

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn'saɪd] [brɪ'fɔ:(r)] ['li:vɪŋ] .

He turned and looked inside before leaving .

他 转向 和 看起来 里面 前 离开 .

抽身望里边就走，

[dʒʌst] [ðen] , [ðei] [bʌmpt] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['meɪdsɜ:vənt] [nekst][tu:; tə][ðeə(r)] ['dɔ:tə(r)] .

Just then , they bumped into a maidservant next to their daughter .

只是 然后 , 他们 撞 进入 一个 女仆 下一个 到 他们的 女儿 .

恰撞着女儿身边一个丫头，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [kɪŋʃɑ:ŋ] .

Its name is Qingxiang .

它是 姓名 是 庆祥 .

叫名青箱，

[hi:; hi] [græbd] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :

He grabbed it and said :

他 抓住 它 和 说 :

一把挝过来道：

" [tel] [em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)]['sɪstə(r)][ænd; ənd] [ðæt] ['skɒlə(r)] [mæn] . "

" **Tell me the truth about your sister and that scholar Man** . "

" 告诉 我 这 真相 关于 你的 姐姐 和 那 学者 男人 . "

“你好好实说姐姐与那满秀才的事情，

" [aɪ] [speə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['bi:tɪŋ] ! "

" **I'll spare your beating** ! "

" 患病的 空闲的 你的 殴打 ! "

饶你的打！ ”

[kɪŋʃɑ:ŋ] [p'ænɪkt] .

Qingxiang panicked .

庆祥 惊慌失措 .

青箱慌了，

[hi:; hi][kʊd; kəd][əʊnli][dɪ'naɪ][aɪ 'ti:] , ['seɪŋ] :

He could only deny it , saying :

他 可以 仅有的 否定 它 , 说 :

只得抵赖道：

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [si:] ['eniθɪŋ] . "

" **I didn't see anything** . "

" 我 没有 看 任何事物 . "

“没曾见甚么事情。”

['dɑ:lɑ:ŋ] [sed] ['æŋkʃəsli] :

Dalang said anxiously :

达朗 说 焦虑地 :

大郎焦躁道：

" [daʊnt] [tɔ:k] ['nʌns(ə)ns] ! "

" **Don't talk nonsense** ! "

" 不 讲话 废话 ! "

“还要胡说，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɒvviəs] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ˈteɪkən] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [kəʊt] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][aɪˈtiː][tuː; tə]
It was obvious that she had taken off her coat and given it to
它 曾是 明显的 那 她 有 已采取 离开 她 外套 和 给定 它 到
[hɪm] !
him !
他 !

眼见得身上袄子多脱与他穿着了！ ”

[kɪŋʃɑːŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Qingxiang had no choice .
庆祥 有 不 选择 .

青箱没奈何，

[ˈkʌvərɪŋ] [ʌp] :
Covering up :
覆盖 向上 :

遮饰道：

" [maɪ][ˈsɪstə(r)] [sɔː] [ðæt] [ˈfɑːðə(r)] [rɪˈspektɪd] [mæn] - [ˈveri] [mʌtʃ] . "
" My sister saw that Father respected Man Guanren very much . "
" 我的 姐姐 锯 那 父亲 受人尊敬 男人 - 非常 很多 . "

“姐姐见爹爹十分敬重满官人，

[wen] [wiː; wi] [bʌmp] [ˈɪntuː] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɒn][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [deɪz] ,
When we bump into each other on ordinary days ,
什么时候 我们 撞 进入 每个 其他 在 普通的 天 ,

平日两下撞见时，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ˈɡriːtɪd] [hɪm] .
I also greeted him .
我 还 问候 他 .

也与他见个礼。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [felt] [kəʊld] [təˈdeɪ] .
He said he felt cold today .
他 说 他 毛毡 寒冷的 今天 .

他今日告诉身上寒冷，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [geɪv] [hɪm][ðə; ðɪ] [kləʊðz] .
Therefore , I gave him the clothes .
所以 , 我 给予 他 这 衣服 .

故此把衣服与他，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing more to say .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

别无甚说话。”

[ˈdɑːləːŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" [ˈwɪmɪnz] [kləʊðz] ,
" Women's clothes ,
" 女性的 衣服 ,

“女人家衣服，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][səʊ] [ˈiːzəli] [ɡɪv] [aɪˈtiː][tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] !
How could I so easily give it to someone !
如何 可以 我 所以 容易地 给 它 到 某人 !

岂肯轻与人着！

[bɪ'saɪdʒ] , [aɪm][nɒt] [həʊm] [tə'deɪ] .
Besides , I'm not home today .
除了 , 我是 不是 家 今天 .

况今日我又不在家，

[ˈskɒlə(r)] [mæn] [ri:k] [ɒv; əv][ˈælkəhɒl] .
Scholar Man reeked of alcohol .
学者 男人 臭气熏天 的 酒精 .

满秀才酒气喷人，

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [i:t] ?
Where did you eat ?
在哪里 做过 你 吃 ?

是那里吃的？ ”

[ðə; ði] [bluː] [bɒks][wɒz; wəz] [pʊʃt] [ə'saɪd] , [ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The blue box was pushed aside , unaware of the situation .
这 蓝色的 盒子 曾是 推动 旁边 , 不知情 的 这 情况 .

青箱推道不知。

[ˈdɑːləŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] . "
" One of them is talking nonsense . "
" 一 的 他们 是 说 废话 . "

“一发胡说了，

[dʌz] [hiː; hi][hæv; həv][ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə] [drɪŋk] ?
Does he have other places to drink ?
做 他 有 其他 地方 到 喝 ?

他难道再有别处吃酒？

[hiː; hi] [ɔːl'reɪdi] [təʊld][,em 'iː] [ðæt] .
He already told me that .
他 已经 讲述 我 那 .

他方才已对我说了，

[ɪf] [juː; jʊ][dɒʊnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ]
If you don't tell the truth
如果 你 不 告诉 这 真相

你若不实招，

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] !
I'll beat you to death !
患病的 打 你 到 死亡 !

我活活打死你！ ”

[kɪŋʃjɑːŋ] [ŋjuː] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [pʊʃ] [,aɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Qingxiang knew there was no way to push it away .
庆祥 知道 那里 曾是 不 方式 到 推 它 离开 .

青箱晓得没推处，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə]
He had no choice but to recount all the things he had done to
他 有 不 选择 但 到 叙事 全部 这 事物 他 有 完毕 到
[sɪ'djuːs] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
seduce her in the past .
勾引 她 在 这 过去的 .

只得把从前勾搭的事情一一说了。

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn]
After hearing this , the eldest son
后 听力 这 , 这 长子 儿子

大郎听罢，

[səʊ] [ˈæŋɡrɪ] [ðæt] [hiː; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [tʃiːks] .
So angry that he scratched his head and cheeks .
所以 生气的 那 他 刮痕 他的 头 和 脸颊 .

气得抓耳挠腮，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] .
None of them are good .
没有任何 的 他们 是 好的 .

没个是处，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [ə; eɪ] [ɡʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - [ˈnʌθɪŋ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" A good - for - nothing scoundrel ! "
" 一个 好的 - 为了 - 没有什么 恶棍 ! "

“不成才的歪货！

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [əˈnʌðə(r)] [pleɪs] .
He came from another place .
他 来了 从 其他 地方 .

他是别路来的，

[hiː; hi][dɪd][aɪ ˈtiː] .
He did it .
他 做过 它 .

与他做下了事，

" [wɒt] [əˈbaʊt] - [ˈmeɪkɪŋ] [əˈrendʒmənts] - ? "
" What about ' making arrangements ' ? "
" 什么 关于 - 制作 安排 - ? "

打点怎的？ ”

[aʊkoʊ] [sed] :
Aoko said :
青子 说 :

青箱说：

" [ˈsɪstə(r)] , [juː; jʊ] [ˈnəʊtɪst] [ˈfɑːðə(r)] [ˈwɒznt] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] . "
" Sister , you noticed Father wasn't here today . "
" 姐姐 , 你 注意到 父亲 不是 这里 今天 . "

“姐姐今日见爹爹不在，

[ˈpraɪvətli] [dɪˈspleɪ] [ə; eɪ] [waɪn] [bɒks] .
Privately display a wine box .
私下 展示 一个 葡萄酒 盒子 .

私下摆个酒盒，

[ðə; ði] [mænˈtʃuː] [əˈfɪ(ə)] [mʌst; məst][sweə(r)][æŋ; ən] [əʊθ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [æz; əz] [ˈpʌnɪʃmənt] .
The Manchu official must swear an oath to Heaven as punishment .
这 满族 官方的 必须 发誓 一个 誓言 到 天堂 作为 惩罚 .

要满官人对天罚誓，

[juː; jʊ] [ˈmæri] [em ˈiː] , [aɪl] [ˈmæri] [juː; jʊ] .
You marry me , I'll marry you .
你 结婚 我 , 患病的 结婚 你 .

你娶我嫁，

[ˈnevə(r)][feɪl][em ˈiː] .

Never fail me .
绝不 失败 我 .

终身不负，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][draɪnk] [wɪð] [hɪm] .

Therefore , I drank with him .
所以 , 我 喝 和 他 .

故此与他酒吃了。

[teɪk] [ɒf] [əˈnʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [ˈkləʊðɪŋ] .

Take off another piece of clothing .
拿 离开 其他 片 的 衣服 .

又脱一件衣服，

[ə; eɪ] [ˈsæʃeɪ] ,

A sachet ,
一个 小袋 ,

一个香囊，

[ɪts] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][hɪm] .

It's a memorial to him .
它是 一个 纪念馆 到 他 .

与他做纪念的。”

[ˈdɑːlɑːŋ] [sed] :

Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" [wʌts] [rɒŋ] ! "

" What's wrong ! "
" 是什么 错误的 ! "

“怎了！

[wʌts] [rɒŋ] ?

What's wrong ?
是什么 错误的 ?

怎了！ ”

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :

He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [ɪts] [ˈməʊstli][maɪ] [əʊn] [ˈəʊvəli] [kaɪnd] - [ˈhɑːrtɪdnəs] [ðæts] [tuː; tə] [bleɪm] . "

" It's mostly my own overly kind - heartedness that's to blame . "
" 它是 大多 我的 自己的 过于 种类 - 真心 那就是 到 责备 . "

“多是我自家热心肠的不是，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] !

Needless to say !
不必要 到 说 !

不消说了！ ”

[wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] ,

With his hands behind his back ,
和 他的 双手 在后面 他的 后退 ,

反背了双手，

[hiː; hi] [ˈstrəʊl] [ˌaʊtˈsaɪd] .

He strolled outside .
他 漫步 外部 .

踱出外边来。

[ai] [sɔ:] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] [saɪ] .
I saw my father sigh .
我 锯 我的 父亲 叹 .

我看爹爹叹口气，

[ai] [bleɪm] [maɪ'self][fɔ:(r); fə(r)][nɒt] ['bi:ɪŋ] [raɪt] .
I blame myself for not being right .
我 责备 我 为了 不是 存在 正确的 .

自怨不是，

[hi:; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
He went outside .
他 去 外部 .

走了出去，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [sɪg'nɪfɪkəns] [tu:; tə] [ðæt] .
There's a certain degree of significance to that .
有 一个 肯定 程度 的 意义 到 那 .

到有几分成事的意思在那里。”

[wɛndʒi] [sed] :
Wenji said :
文吉 说 :

文姬道：

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“怎见得？”

- [du:; də] :
Aobako do :
- - 做 :

青箱道：

" [ˈfɑ:ðə(r)] [ˈɡreɪtli] [rɪˈspekts] [mæn] - . "
" Father greatly respects Man Guanren . "
" 父亲 非常 尊重 男人 - . "

“爹爹极敬重满官人，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˈmætə(r)][hæz; həz] [əˈkɜ:d] ,
Knowing that this matter has occurred ,
会心 那 这 事情 有 发生 ,

已知有了此事，

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [draɪv] [hɪm] [əˈweɪ] [naʊ] . . .
If we were to drive him away now . . .
如果 我们 是 到 驾驶 他 离开 现在 . . .

若是而今赶逐了他去，

[nɒt] [ˈəʊnli][dɪd] [ðeɪ] [dɪˈveləp] [ˈi:v(ə)l] ['kɒŋʃəsnəs] ,
Not only did they develop evil consciousness ,
不是 仅有的 做过 他们 发展 邪恶的 意识 ,

不但恶识了，

[let] [gəʊ][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ɡʊd] ['fi:lɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑ:st] .
Let go of all the good feelings from the past .
让 去 的 全部 这 好的 情怀 从 这 过去的 .

把从前好情多丢去，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ai][end] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][ˈsɪstə(r)] ?
But how can I end things for my sister ?
但 如何 能 我 结尾 事物 为了 我的 姐姐 ?

却怎生了结姐姐？

[hi:z] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tə'deɪ] .
He's going out today .
他是 去 出去 今天 .

他今出去，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:sk] , [jʊl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [mæn'tʃu:] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz]['nevə(r)] ['mærid] .
If you ask , you'll find that the Manchu official has never married .
如果 你 问 ， 你会 寻找 那 这 满族 官方的 有 绝不 已婚 .

若问得满官人不曾娶妻的，

['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [kəʊ'ɒpəreɪt] [brɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɒp] .
After all , they had to cooperate before they could stop .
后 全部 ， 他们 有 到 合作 前 他们 可以 停止 .

毕竟还配合了才好住手。”

[wɛndʒɪ] [sed] :
Wenji said :
文吉 说 :

文姬道：

" [aɪ] [həʊp] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] . "
" I hope that's the case . "
" 我 希望 那就是 这 案件 . "

“但愿是如此便好。”

[ʃʊə(r)] ['ɪnʌf] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wɛnt] [aʊt] .
Sure enough , the eldest son went out .
当然 足够的 ， 这 长子 儿子 去 出去 .

果然大郎走出去，

['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking about it for a while ,
后 思维 关于 它 为了 一个 尽管 ,

思量了一回，

[hi:; hi] [wɛnt] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [wɪð] [æn; ən] ['æŋɡrɪ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [mænʃɛŋ] :
He went to the study with an angry expression and asked Mansheng :
他 去 到 这 学习 和 一个 生气的 表达 和 问 曼生 :

竟到书房中带者怒容问满生道：

" ['skɒlə(r)] , "
" Scholar , "
" 学者 , "

“秀才，

[du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] [æt; ət] [həʊm] ?
Do you have a wife at home ?
做 你 有 一个 妻子 在 家 ？

你家中可曾有妻未？ ”

[fʊl] [ɒv; əv] [kræmpt] [ænd; ənd] [kræmpt] [speɪs] ,
Full of cramped and cramped space ,
满的 的 狭窄 和 狭窄 空间 ,

满生跼蹐无地，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] ['tremblɪŋli] :
He replied tremblingly :
他 回复 颤抖地 :

战战兢兢回言道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['stju:d(ə)nt] [drɪfts] [ɒn] [leɪks] [ænd; ənd] ['si:z] . . . "
" This humble student drifts on lakes and seas . . . "
" 这 谦逊的 学生 漂移 在 湖泊 和 海域 . . . "

“小生湖海飘流，

[hiː; hi][hæz; həz][ˈnevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ][waɪf] .
He has never had a wife .
他 有 绝不 有 一个 妻子 .

实未曾有妻。”

[ˈdɑːləŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['skɑːlərz] ['fæməli][hæz; həz] [biːn] ['stʌdiŋ] ['pəʊətri][ænd; ənd] [bʊks] . . . "
" **Since the scholar's family has been studying poetry and books . . .** "
" 自从 这 学者的 家庭 有 到过 学习 诗 和 图书 . . . "

“秀才家既读诗书，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [rɪ'streɪnt] !
They should also have some restraint !
他们 应该 还 有 一些 克制 !

也该有些行止！

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kəm'pli:t] ['strendʒər] [bɪ'fɔː(r)] .
We were complete strangers before .
我们 是 完全的 陌生人 前 .

吾与你本是一面不曾相识，

[aɪ] ['pɪti] [juː; jʊ][vɒn][jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] .
I pity you on your journey .
我 遗憾 你 在 你的 旅行 .

怜你客途，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [vɒ; əv][sæl'veɪf(ə)n] ,
For the sake of salvation ,
为了 这 清酒 的 救恩 ,

过为拯救，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈækʃ(ə)nz] [wʊd] [biː; bi][səʊ][ʌn'dʒʌst] !
Little did I know that your actions would be so unjust !
小的 做过 我 知道 那 你的 行动 会 是 所以 不公正 !

岂知你所为不义若此！

[ðev] [ˈtɑːnɪft] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈtʃɪldrənz] [ˌrepju'teɪf(ə)n] .
They've tarnished someone else's children's reputation .
他们有 失去光泽 某人 其他人的 孩子们的 名声 .

点污了人家儿女，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [vɒ; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ?
How can this be considered the conduct of a gentleman ?
如何 能 这 是 经过考虑的 这 执行 的 一个 绅士 ?

岂得君子之行？ ”

[mæn] [ʃen] [felt] [ˈdiːpli] [ə'feɪmd] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][aɪ 'tiː] .
Man Sheng felt deeply ashamed and unable to bear it .
男人 盛 毛毡 深 羞愧 和 无法 到 熊 它 .

满生惭愧难容，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkəʊ'taʊ] , [ˈseɪŋ] :
He knelt down and kowtowed , saying :
他 跪下 向下 和 叩头 , 说 :

下地叩头道：

" [aɪ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][daɪ] ! "
" **I deserve to die !** "
" 我 应得 到 死 ! "

“小生罪该万死！

[aɪ][eɪˈem] [ˈdiːpli] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜː(r)] .

I am deeply indebted to you , sir .
我 是 深 负债累累 到 你 , 先生 .

小生受老丈深恩，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] .

It's already difficult to repay .
它是 已经 难的 到 偿还 .

已为难报。

[naʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈtʃɪldrənz] [ˈfiːlɪŋz] ,

Now , for the sake of children's feelings ,
现在 , 为了 这 清酒 的 孩子们的 情怀 ,

今为儿女之情，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][kən'trəʊl] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,

Unable to control himself for a moment ,
无法 到 控制 他自己 为了 一个 片刻 ,

一时不能自禁，

[ðev] [bɪ'kʌm] [səʊ] [ˈærəɡənt] .

They've become so arrogant .
他们有 变得 所以 傲慢的 .

猖狂至此。

[ɪf] [juː; jʊ] [ʌndə'stænd] .

If you understand .
如果 你 理解 .

若家海涵，

[aɪ] [wʊd] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] [wɪð] [maɪ][laɪf] .

I would repay you with my life .
我 会 偿还 你 和 我的 生活 .

小生此生以死相报，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

We will never forget the kindness of Heaven and Earth .
我们 将要 绝不 忘记 这 仁慈 的 天堂 和 地球 .

誓不忘高天厚地之恩。”

[ˈdɑːləŋ] [saɪd] [ə'gen] :

Dalang sighed again :
达朗 叹了口气 再次 :

大郎又叹口气道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "

" Things have come to this point . . . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事已至此，

[rɪ'ɡret] [ɪz][ˈfjuːtaɪl] !

Regret is futile !
后悔 是 徒劳 !

虽悔何及！

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [maɪ] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɡɪvɪŋ] [bɜːθ] [tuː; tə][æn; ən] [ʌnˈfɪljəl] [ˈdɔːtə(r)] .

It's always been my fault for giving birth to an unfilial daughter .
它是 总是 到过 我的 过错 为了 给予 出生 到 一个 不孝 女儿 .

总是我生女不肖，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌfəd] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .

This is why I have suffered this humiliation .
这 是 为什么 我 有 遭受 这 屈辱 .

致受此辱。

[naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [bi:n] [di'fail] [baɪ][ju:; jʊ] ,
Now that I have been defiled by you ,
现在 那 我 有 到过 被玷污的 经过 你 ,
今既为汝污，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] ?
How could you marry someone else ?
如何 可以 你 结婚 某人 别的 ?
岂可别嫁？

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt][maɪnd][ðə; ði] ['distəns] ,
If you don't mind the distance ,
如果 你 不 头脑 这 距离 ,
汝若不嫌地远，

[hi:; hi] ['sɪmpli] ['mærid] ['ɪntu:][maɪ]['fæməli] .
He simply married into my family .
他 简单地 已婚 进入 我的 家庭 .
索性赘入我家，

[ɑ:ftə(r)] [br'kʌmɪŋ] [ə; ei][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] ,
After becoming a son - in - law ,
后 成为 一个 儿子 - 在 - 法律 ,
做了女婿，

[sə'pɔ:t] [em 'i:][fɔ:(r); fə(r)][laɪf] .
Support me for life .
支持 我 为了 生活 :
养我终身，

[ai] [saɪd] [æz; əz] [wel] .
I sighed as well .
我 叹了口气 作为 出色地 .
我也叹了这口气罢！ ”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [mænʃɛŋ]
Upon hearing this , Mansheng
之上 听力 这 , 曼生
满生听得此言，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; ei]['pɑ:d(ə)n][hæd; həd] [flaʊn] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][naɪnθ] ['hev(ə)n] .
It was as if a pardon had flown down from the ninth heaven .
它 曾是 作为 如果 一个 赦免 有 飞行 向下 从 这 第九 天堂 .
就是九重天上飞下一纸赦书来，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][nɒt][bi:; bi] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ?
How could I not be overjoyed ?
如何 可以 我 不是 是 欣喜若狂 ?
怎不满心欢喜？

[hi:; hi] [ðen] ['tɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He then tilted his head back and said :
他 然后 斜 他的 头 后退 和 说 :
又仰着头道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃi:vɪd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,
“若是如此玉成，

[mæn][wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [krʌʃt] [tu:; tə] ['pi:sɪz] .
Man was instantly crushed to pieces .
男人 曾是 即刻 碎 到 件 .
满某即粉身碎骨，

[aɪ][kæn; kən][ˈnevə(r)] [rɪˈpeɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [di:p] [ˈkaɪndnəs] !
I can never repay such a deep kindness !
我 能 绝不 偿还 这样的 一个 深的 仁慈 !
难报深恩!

[mænz][ˈpeərənts][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [dɪˈsi:st] .
Man's parents are both deceased .
男人的 父母 是 两个都 死者 .
满某父母双亡，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [waɪf] .
He has no wife .
他 有 不 妻子 .
家无妻子，

[aɪ] [wɪl] [sɜ:v] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][laɪf] .
I will serve you for life .
我 将要 服务 你 为了 生活 .
便当奉侍终身，

[waɪ] [gəʊ] [ˈeniweə(r)] [els] ?
Why go anywhere else ?
为什么 去 任何地方 别的 ?
岂再他往? ”

[ˈdɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :
大郎道:

" [aɪm][əˈfreɪd][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ ˈti:] [tu:] [ˈlaɪtli] . "
" **I'm afraid the younger generation will take it too lightly .** "
" 我是 害怕的 这 年轻 一代 将要 拿 它 也 轻轻 . "
“只怕后生家看得容易了，

[hiː; hi] [wɪl] [bɪˈtreɪ] [ˌem ˈi:] [wʌn] [deɪ] .
He will betray me one day .
他 将要 背叛 我 一 天 .
他日负起心来。”

[mænʃɛŋ] [sed] :
Mansheng said :
曼生 说 :
满生道:

" [maɪ] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz][wʌn][pʊv; əv] [di:p] [əˈfekʃn] [ænd; ənd] [prəˈfaʊnd]
" **My relationship with your daughter is one of deep affection and profound**
" 我的 关系 和 你的 女儿 是 一 的 深的 感情 和 深刻的

[ˈgrætɪtʃu:d] . "
gratitude . "
感激 . "
“小生与令爱恩深义重，

[ðə; ði] [əʊθ] [hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [bi:n] [ˈteɪkən] .
The oath has already been taken .
这 誓言 有 已经 到过 已采取 .
已设誓过了，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeni] [bɪˈtreɪəl] ,
If there is any betrayal ,
如果 那里 是 任何 背叛 ,
若有负心之事，

[meɪ] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [hu:] [tɔ:t] ['mæntʃu:z] [daɪ][ə; eɪ][ˈhɒrəb(ə)l] [deθ] ！
May the teacher who taught Manchus die a horrible death!
可能 这 老师 who 教授 满族 死 一个 可怕 死亡 ！
教满某不得好死！ ”

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][sɪn'sɪə(r)] .
The eldest son saw that his words were sincere .
这 长子 儿子 锯 那 他的 字 是 真诚 ．
大郎见他言语真切，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈlðə(r)] [wei] ．
And there was no other way .
和 那里 曾是 不 其他 方式 ．
抑且没奈何了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pɪk] [ə; eɪ] [deɪt] ['rændəmli] ．
They had no choice but to pick a date randomly .
他们 有 不 选择 但 到 挑选 一个 日期 随机 ．
只得胡乱拣个日子，

[set] [ʌp] [sʌm; səm] ['bæŋkwɪt] ，
Set up some banquets ,
放 向上 一些 宴会 ，
摆些酒宴，

[ðeɪ] [wɜ:kt] [tə'geðə(r)] ．
They worked together .
他们 工作 一起 ．
配合了二人。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] ．
It is precisely :
它 是 恰恰 ．
正是：

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [brə'keɪd] [ænd; ənd] [sɪlk] ， [ə; eɪ] [nju:] [braɪd] [ɪz] ['sʌmənd] ．
Amidst the brocade and silk , a new bride is summoned .
在.....之中 这 锦缎 和 丝绸 ， 一个 新的 新娘 是 被召唤 ．
绮罗丛里唤新人，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][əʊld] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [brə'keɪd] [nest] ．
Looking at old things in a brocade nest .
寻找 在 老的 事物 在 一个 锦缎 巢 ．
锦绣窝中看旧物。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] ['sekənd] ['mæɪɪdʒ] [wɒz; wəz][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [ə'dʌltəri] ．
Although the second marriage was an act of adultery .
虽然 这 第二 婚姻 曾是 一个 行为 的 通奸 ．
虽然后娶属先奸，

[ðə; ði] [ə'fekʃn] [brɪ'twi:n] [ju: 'es] ['di:pənd] [tə'naɪt] ．
The affection between us deepened tonight .
这 感情 之间 我们 加深 今晚 ．
此夜恩情翻较密。

[mænʃeŋ] [ænd; ənd][wɛndʒɪ]
Mansheng and Wenji
曼生 和 文吉
满生与文姬，

[tu:] ['praɪvət] [ə'feəz] ，
Two private affairs ,
二 私人的 事务 ，
两个私情，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
To achieve enlightenment .
到 达到 启示 .

得成正果。

[ˈhev(ə)n] [grɑːnts] [mænz] [wɪʃ] .
Heaven grants man's wish .
天堂 拨款 男人的 希望 .

天从人愿，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜出望外。

[wɛndʒi] [sed] [tuː; tə] [mænʃən] :
Wenji said to Mansheng :
文吉 说 到 曼生 :

文姬对满生道：

" [aɪ] [siː] [ðæt] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [rɪˈspekts] ['dʒentlmən] . "
" **I see that my father respects gentlemen** . "
" 我 看 那 我的 父亲 尊重 先生们 . "

“妾见父亲敬重君子，

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][pʊ; əv][ædmə'reɪ(ə)n] ,
A moment of admiration ,
一个 片刻 的 钦佩 ,

一时仰慕，

[nɒt] ['teɪkɪŋ] [self] - ['sækrɪfaɪs][æz; əz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [pʊ; əv] ['emfəsis] ,
Not taking self - sacrifice as a point of emphasis ,
不是 采取 自己 - 牺牲 作为 一个 观点 的 强调 ,

不以自献为着，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ʃiː; ʃi] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)][və'dʒɪnəti] .
As a result , she lost her virginity .
作为 一个 结果 , 她 丢失的 她 童贞 .

致于失身。

[wʌns] [ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] [ɑː(r); ə(r)][ɪk'spəʊzd] ,
Once the raw materials are exposed ,
一次 这 生的 材料 是 裸露 ,

原料一朝事露，

['kænɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] ['bɒtəm] ,
Cannot reach the bottom ,
不能 抵达 这 底部 ,

不能到底，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli] [deθ] .
There is only death .
那里 是 仅有的 死亡 .

惟有一死而已。

['fɔːtʃənətli] , [maɪ][ˈfɑːðə(r)][kəʊ'ɒpərəɪtɪd] .
Fortunately , my father cooperated .
幸运的是 , 我的 父亲 合作 .

今幸得父亲配合，

[maɪ] [laɪfs] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)][ˈset(ə)ld] .
My life's affairs are settled .
我的 生活的 事务 是 定居 .

终身之事已完，

[ðɪs] [ɪz] [laɪf] ['ɑ:ftə(r)] [deθ] .
This is life after death .
这 是 生活 后 死亡 ；

此是死中得生，

[ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [lʌk] ,
A great deal of luck ,
一个 伟大的 交易 的 运气 ；

万千侥幸，

[ˈnevə(r)] [fə'get] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] !
Never forget this in the future !
绝不 忘记 这 在 这 未来 ！

他日切不可忘！ ”

[mæn] [ʃen] [sed] :
Man Sheng said :
男人 盛 说 ；

满生道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['wɒndərə(r)] , ['drɪftɪŋ] ['eɪmləsli] . "
" I am a wanderer , drifting aimlessly . "
" 我 是 一个 流浪者 ， 漂流 漫无目的地 ； "

“小生飘蓬浪迹，

['fɔ:tʃənətli] , [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] [tʊk] [æn; ən] ['ɪnstənt] ['laɪkɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Fortunately , your father took an instant liking to you .
幸运的是 ， 你的 父亲 采取 一个 立即的 喜欢 到 你 ；

幸家令尊一见如故，

[ðeɪ] [ʌn'drest] [ænd; ʌnd] [ʃeəd] [ðeə(r)] [fu:d] .
They undressed and shared their food .
他们 脱光衣服 和 共享 他们的 食物 ；

解衣推食，

[ðə; ði]['feɪvə(r)][hæz; həz] [bi:n] [tu:] [greɪt] ;
The favor has been too great ;
这 偏爱 有 到过 也 伟大的 ；

恩已过厚；

[ænd; ʌnd][aɪ][eɪ 'em] ['fɔ:tʃənət] [tu:; tə][hæv; həv] [met] [ju:; jʊ] [ə'gen] , [hu:] [du:; də][nɒt] [ə'bændən][em 'i:] .
And I am fortunate to have met you again , who do not abandon me .
和 我 是 幸运 到 有 遇见 你 再次 ， WHO 做 不是 放弃 我 ；

又得遇卿不弃，

[tə'deɪ] , [ðɪs] [ɔ:ˈspiʃəs] ['ju:niən][ɪz] [meɪd] .
Today , this auspicious union is made .
今天 ， 这 吉祥 联盟 是 制成 ；

今日成此良缘，

[meɪ] [greɪs] [bi:; bi][ə'pɒn] [greɪs] .
May grace be upon grace .
可能 优雅 是 之上 优雅 ；

真恩上加恩。

[hi:; hi] [wɪl] [feɪl][em 'i:] ['sʌmdeɪ]
He will fail me someday
他 将要 失败 我 总有一天

他日有负，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['hju:mən] !
They are not human !
他们 是 不是 人类 ！

诚非人类！ ”

[ðə; ði] [tu:] [br'keɪm] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [ɪn'seprəbl] .
The two became even more inseparable .
这 二 成为 甚至 更多的 形影不离 .

两人愈加如胶似漆，

[ˈni:dləs] [tu:: tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[mænʃɛŋ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:: tə][du:: də][æt; ət] [həʊm] .
Mansheng had nothing to do at home .
曼生 有 没有什么 到 做 在 家 .

满生在家无事，

[ˈri:diŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Reading day and night
阅读 天 和 夜晚

日夜读书，

[kən'sɪdə(r)] [haʊ] [tu:: tə] [rɪ'spɒnd] .
Consider how to respond .
考虑 如何 到 回应 .

思量应举。

[wen] [dʒaʊ] ['dɑ:lɑ:ŋ] [sɔ:] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
When Jiao Dalang saw him like this ,
什么时候 角 达朗 锯 他 喜欢 这 ,

焦大郎见他如此，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʃi: ʃi][hæz; həz] [bi:n] ['prɒmɪst] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
It is said that she has been promised a husband .
它 是 说 那 她 有 到过 承诺 一个 丈夫 .

道是许嫁得人，

[hi:: hi][wɒz; wəz] ['si:kretli] [pli:zd] .
He was secretly pleased .
他 曾是 偷偷 高兴 .

暗里心欢。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [sepə'reɪʃn] [brɪ'twi:n] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] .
From then on , there was no separation between inside and outside .
从 然后 在 , 那里 曾是 不 分离 之间 里面 和 外部 .

自此内外无间。

[tu:] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

过了两年，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ˈtɔʊki,ooz] [sprɪŋ] ['tælənt] [rɪ'kru:tmənt] ,
At the time of Tokyo's spring talent recruitment ,
在 这 时间 的 东京的 春天 天赋 招聘 ,

时值东京春榜招贤，

[mænʃɛŋ] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ðæt] [hi: hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:: tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
Mansheng then told his father - in - law that he was going to take the imperial
曼生 然后 讲述 他的 父亲 - 在 - 法律 那 他 曾是 去 到 拿 这 帝国

[ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

满生即对丈人说要去应举。

[dʒaʊ] [ˈdɑːləŋ] [kəˈlektɪd] [ðə; ði][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
Jiao Dalang collected the travel expenses .

角 达朗 集 这 旅行 开支 :
焦大郎收拾了盘费，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [əˈweɪ] .
He was sent away .

他 曾是 发送 离开 :
他打发他去。

[ˈmæŋʃɛŋ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Mansheng bid farewell to his father - in - law .

曼生 出价 告别 到 他的 父亲 - 在 - 法律 :
满生别了丈人，

[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,
妻子，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ] .
They actually went to Tokyo .

他们 实际上 去 到 东京 :
竟到东京，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪgˌzæmɪˈneɪ(ə)n][ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
He passed the imperial examination in one fell swoop .

他 通过了 这 帝国 考试 在 一 跌倒 俯冲 :
一举登第。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [rɪˈsiːv] [ðeə(r)] [nems] .
Only then did they receive their names .

仅有的 然后 做过 他们 收到 他们的 姓名 :
才得唱名，

[ˈmæŋʃɛŋ] [ˈkʊd(ə)nt] [let][wɛndʒi][gəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Mansheng couldn't let Wenji go in his heart .

曼生 不能 让 文吉 去 在 他的 心 :
满生心里放文姬不下，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kəmˈpli:t] ,
Knowing that the selection was not yet complete ,

会心 那 这 选择 曾是 不是 然而 完全的 ,
晓得选除未及，

[hiː; hi] [ˈpɒndə] :
He pondered :

他 沉思 :
思量道：

" [zuːˈʊʊ] [lɪɑːŋ] [ɪz] [nɒt] [faː(r)][frɒm; frəm] . " "
Zuo Liang is not far from Fengxiang . " "
" 左 梁 是 不是 远的 从 凤翔 : " "

“作梁去凤翔不远，

[ˈfɔːtʃənətli] , [aɪˈtiː][hæz; həz] [naʊ] [jed] [ɪts] [waɪt] [ænd; ənd] [dɒn] [ɡriːn] .
Fortunately , it has now shed its white and donned green .

幸运的是 , 它 有 现在 棚 它是 白色的 和 穿戴 绿色的 :
今幸已脱白挂绿，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈfaːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [haʊs] ?
Why not go to your father - in - law's house ?

为什么 不是 去 到 你的 父亲 - 在 - 法律的 房子 ?
何不且到丈人家里，

[lets] [ˈselɪbreɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Let's celebrate with them .
我们来吧 庆祝 和 他们 :

与他们欢庆一番，

" [ɪz][aɪ ˈti:] [tu:] [leɪt] [tuː; tə] [kʌm] [əˈgen] ? "
" Is it too late to come again ? "
" 是 它 也 晚的 到 来 再次 ? "

再来未迟？ "

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [mænʃɛŋ] [ɔːlˈredi] [hæd; həd] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə][hɪm] .
By this time , Mansheng already had servants to attend to him .
经过 这 时间 , 曼生 已经 有 仆人 到 出席 到 他 :

此时满生已有仆人使唤，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈjestədeɪ] .
It's not like it was yesterday .
它是 不是 喜欢 它 曾是 昨天 :

不比前日。

[ðen] [hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [pæk] [ðəə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Then he told them to pack their luggage .
然后 他 讲述 他们 到 盒 他们的 行李 :

便叫收拾行李，

[get] [ʌp] [ɪˈmiːdiətli] .
Get up immediately .
得到 向上 立即地 :

即时起身。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不多几日，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][dʒaʊ] - [dɔː(r)] .
We have arrived at Jiao Dalang's door .
我们 有 到达的 在 角 - 门 :

已到了焦大郎门首。

[ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [ɪnˈfɔːmd] .
The eldest son had already been informed .
这 长子 儿子 有 已经 到过 知情的 :

大郎先已有人报知，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈredi] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
On that day , everyone was ready to welcome them .
在 那 天 , 每个人 曾是 准备好 到 欢迎 他们 :

是日整各迎接，

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [dɾʌmz] [ænd; ænd][ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ðɪ][eə(r)] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 :

鼓乐喧天，

[ðə; ðɪ] [kəˈməʊʃn] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪˈstɜːbəns] [ɪn][ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .
The commotion caused a disturbance in the entire village .
这 骚动 导致 一个 干扰 在 这 全部的 村庄 :

闹动了一个村坊。

[fʊl] [ɒv; əv] [ɡriːn] [rəʊbz] [ænd; ænd][ˈləʊkəst] [triːz] ,
Full of green robes and locust trees ,
满的 的 绿色的 长袍 和 刺槐 树木 ,

满生绿袍槐筒，

[ðeɪ] [sweɪd] [ɪn] .
They swayed in .
他们 摇摆 在 ；

摇摆进来。

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Upon meeting the father - in - law ,
之上 会议 这 父亲 - 在 - 法律 ,

见了丈人，

[ðen] [hi:; hi] [baʊd] [fɔ:(r)] [taɪmz] .
Then he bowed four times .
然后 他 鞠躬 四 时代 ；

便是纳头四拜。

[ˈɑ:ftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['ni:lɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][raɪz] .
He remained kneeling and refused to rise .
他 剩余 跪着 和 拒绝 到 上升 ；

长跪不起，

[hi:; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] ['vɜ:bəli] :
He thanked them verbally :
他 谢谢 他们 口头 ；

口里称谢道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] [weə(r)] [hi:; hi][ɪz] [tə'deɪ] "
" My son - in - law is where he is today "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 是 在哪里 他 是 今天 "
“小婿得有今日，

[ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:z] [sə'pɔ:t] ;
All thanks to my father - in - law's support ;
全部 谢谢 到 我的 父亲 - 在 - 法律的 支持 ；

皆赖丈人提携；

[ɪf] [wʌn][ɪz] [left] ['destɪtju:t] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [ðæt] [deɪ] ,
If one is left destitute at an inn that day ,
如果 一 是 左边 贫困 在 一个 客栈 那 天 ,

若使当日困穷旅店，

[nəʊ][wʌn] ['ɒfəd] [ə'sɪstəns] .
No one offered assistance .
不 一 提供 协助 ；

没人救济，

[ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] [hæv; həv] [lɒŋ] [bi:n] [fɪld] .
The hills and valleys have long been filled .
这 丘陵 和 山谷 有 长的 到过 已填 ；

早已填了丘壑，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [bi:; bi] ['temptɪd] [baɪ] [sʌtʃ] ['ɒnə(r)][ænd; ənd] [welθ] ?
How could I possibly be tempted by such honor and wealth ? ?
如何 可以 我 可能 是 受诱惑 经过 这样的 荣誉 和 财富 ? ?

怎能勾此身荣贵？ ”

[hi:; hi] [kept] [,kəu'tau] .
He kept kowtowing .
他 保留 叩头 ；

叩头不止。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [helpɪ] [hɪm] [ʌp][ænd; ənd] [sed]:
The elder brother helped him up and said:
这 元老 兄弟 帮助 他 向上 和 说 :

大郎扶起道:

" [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ˈtæləntɪd] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" These are all talented sons - in - law . "
" 这些 是 全部 才华横溢 儿子们 - 在 - 法律 . "

“此皆贤婿高才，

[ˈri:tɪŋ] [ðə; ði] [haɪst] [ræŋk] ,
Reaching the highest rank ,
到达 这 最高 秩 ,

致身青云之上，

[wɒt] [ˈmerɪt] [hæv; həv][ai] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [əˈkʌmplɪʃt] ?
What merit have I , an old man , accomplished ?
什么 优点 有 我 , 一个 老的 男人 , 完成 ?

老夫何功之有？

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [hi:; hi][wɒz; wəz][pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [dɪsəˈpɔɪntɪd] .
On that day , he was poor and disappointed .
在 那 天 , 他 曾是 贫穷的 和 失望的 .

当日困穷失意，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [nɔ:m] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈpi:p(ə)l] ;
This is the norm for virtuous people ;
这 是 这 规范 为了 有德行的 人们 ;

乃贤士之常；

[təˈdeɪ] [wi:; wi] [rɪˈtɜ:n] [ɪn] [ˈɡlɔ:ri] .
Today we return in glory .
今天 我们 返回 在 荣耀 .

今日衣锦归来，

" [ai][hæv; həv][hæd; həd] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ɔ:(r); jə(r)] [ˈbrɪljəns] ! "
" I have had enough of your brilliance ! "
" 我 有 有 足够的 的 你的 辉煌 ! "

有光老夫多矣！ ”

[mænʃeŋ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][wendʒɪ] [aʊt] [əˈgen] .
Mansheng then invited Wenji out again .
曼生 然后 受邀 文吉 出去 再次 .

满生又请文姬出来，

[ˈbəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈɡri:tɪŋz]
Bowing and exchanging greetings
鞠躬 和 交换 问候

交拜行礼，

[ˈevrɪwʌn] [θæŋks] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Everyone thanks each other .
每个人 谢谢 每个 其他 .

各各相谢。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ˈkraʊdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [get][ə; eɪ][klɪə(r)] [vju:] .
That day , the neighbors were so crowded that they couldn't get a clear view .
那 天 , 这 邻居 是 所以 挤 那 他们 不能 得到 一个 清除 看法 .

其日邻里看的挨挤不开，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

个个说道：

[dʒaʊ] [ˈdɑ:lɑ:ŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] [ˈpi:p(ə)l] .
Jiao Dalang has a good eye for good people .
角 达朗 有 一个 好的 眼睛 为了 好的 人们 .

“焦大郎能识好人，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈju:zuəli; 'ju:zəli] [fʌnd] [ɒv; əv] [ˈdu:ɪŋ] [gʊd] [di:dz] .
Moreover , he was usually fond of doing good deeds .
而且 , 他 曾是 通常 喜爱 的 正在做 好的 契约 .

又且平日好施恩德，

[tə'deɪ] [aɪ] [rɪ'si:v] [ðɪs] [rɪ'wɔ:d] [ɒv; əv] [ˈglɔ:ri] [ænd; ənd] [welθ] .
Today I receive this reward of glory and wealth .
今天 我 收到 这 报酬 的 荣耀 和 财富 .

今日受此荣华之报，

[ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈbenɪfɪtɪd] .
The daughter also benefited .
这 女儿 还 受益 .

那女儿也落了好处了。”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfrɪvələs] [ˈseɪɪŋ] :
There is a frivolous saying :
那里 是 一个 轻浮 说 :

有一等轻薄的道：

" [ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [hɜ:d] [ðæt] [hi:; hi] [ˈni:dɪd] [tu:; tə] [spi:k] [fɜ:st] . "
" **The daughter heard that he needed to speak first .** " "
" 这 女儿 听到 那 他 需要 到 说话 第一的 . "

“那女儿闻得先与他有须说话了，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈleɪtə(r)] [ˈmærid] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] .
He was later married to her :
他 曾是 之后 已婚 到 她 .

后来配他的。”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ˈmæri] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [tu:; tə]
" **It was also because the eldest son intended to marry his daughter to**
" 它 曾是 还 因为 这 长子 儿子 故意的 到 结婚 他的 女儿 到

[hɪm] . "
him . "
他 . "

“也是大郎有心把女儿许他，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi][let] [hɪm] [steɪ] [æt; ət][ˈaʊə(r)] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
Therefore , we let him stay at our house for a few days .
所以 , 我们 让 他 停留 在 我们的 房子 为了 一个 很少 天 .

故留他在家里住这几时。

[ðen] [ðeɪ] [sed] , " [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] [fɜ:st] ? "
Then they said , " What should we do first ? "
然后 他们 说 , " 什么 应该 我们 做 第一的 ? "

便做道先有些什么，

[ðə; ði] [tu:] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [ɑ:(r); ə(r)][hɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
The two on either side are him and his wife .
这 二 在 任何一个 边 是 他 和 他的 妻子 .

左右是他夫妻，

[naʊ] [ə; eɪ] [brəˈkeɪd] [kwɪlt] [ˈkʌvəz] [aɪ ˈti:] .
Now a brocade quilt covers it .
现在 一个 锦缎 被子 封面 它 .

而今一床锦被遮盖了，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [biː; bi] [ˈpɜːfɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [brɪˈklʌm] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] .
It would be perfect for her to become the wife of the Prince .
它 会 是 完美的 为了 她 到 变得 这 妻子 的 这 王子 .

正好做院君夫人去，

[wʊt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] ?
What else is there to worry about ?
什么 别的 是 那里 到 担心 关于 ?

还有何妨？ ”

[ˈdjʊəɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] ,
During the discussion ,
期间 这 讨论 ,

议论之间，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈliːdɪŋ] [ʃiːp] [ænd; ənd] [ˈkæriŋ] [waɪn] .
Many people were seen leading sheep and carrying wine .
许多 人们 是 已见 领导 羊 和 携带 葡萄酒 .

只见许多人牵羊担酒，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈflaʊə(r)] [stɪk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Holding a flower stick in the city ,
保持 一个 花 戳 在 这 城市 ,

持花棒市，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈləʊk(ə)l] [ˈneɪbəz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] .
They were all local neighbors and relatives .
他们 是 全部 当地的 邻居 和 亲属 .

尽是些地方邻里亲戚，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kənˈgrætʃəleɪt] [ænd; ənd] [ˈselɪbreɪt] [wɪð] [maɪ] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
I came to congratulate and celebrate with my elder brother .
我 来了 到 祝贺 和 庆祝 和 我的 长老 兄弟 .

来与大郎作贺称庆。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [səˈspendɪd] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
At this moment , the eldest son had his body suspended in the air .
在 这 片刻 , 这 长子 儿子 有 他的 身体 暂停 在 这 空气 .

大郎此时把个身子抬在半天里了，

[haʊ] [ɪnˈkredəbli] [ˈstɑɪlɪʃ] !
How incredibly stylish !
如何 难以置信 时髦的 !

好不风骚！

[ʌn] [wʌn] [hænd] , [waɪn] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
On one hand , wine was served to the son - in - law .
在 一 手 , 葡萄酒 曾是 服务 到 这 儿子 - 在 - 法律 .

一面置酒款待女婿，

[lets] [kiːp] [ə; eɪ] [fjuː] [kləʊz] [ˈrelatɪvz] [wɪð] [juː ˈes] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's keep a few close relatives with us for now .
我们来吧 保持 一个 很少 关闭 亲属 和 我们 为了 现在 .

就先留几个相知亲戚相陪。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] , [əˈnʌðə(r)] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [wɪð] [ðiːz] [gests] .
The following day , another banquet was held to celebrate with these guests .
这 下列的 天 , 其他 宴会 曾是 握住 到 庆祝 和 这些 客人 .

次日又置酒请这一干作贺的，

[fɜːst] , [ˈrelatɪvz] ,
First , relatives ,
第一的 , 亲属 ,

先是亲眷，

[ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈneɪbəz] ,
Then there are the neighbors ,
然后 那里 是 这 邻居 ,

再是邻里，

[hiː; hi][dræŋk][ˈælkəhɒl][fɔː(r); fə(r)][ten] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He drank alcohol for ten days in a row .
他 喝 酒精 为了 十 天 在 一个 排 .

一连吃了十来日酒。

[dʒaʊ][ˈdɑːləŋ] [spent] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈmʌni] .
Jiao Dalang spent a lot of money .
角 达朗 花费 一个 很多 的 钱 .

焦大郎费掉了好些钱钞，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ðɪs] [ˈdʒɔɪfl] [lɒs] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
It is precisely this joyful loss of money that is the reason for this .
它 是 恰恰 这 快乐 损失 的 钱 那 是 这 原因 为了 这 .

正是欢喜破财，

[,aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈbɒðə(r)][em ˈiː] .
It doesn't bother me .
它 不 打扰 我 .

不在心上。

[ˌmæŋʃɛŋ] [ænd; ənd][wɛndʒɪ] , [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf]
Mansheng and Wenji , husband and wife
曼生 和 文吉 , 丈夫 和 妻子

满生与文姬夫妻二人，

[ðeɪ] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [lʌv] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] .
They respect and love each other even more .
他们 尊重 和 爱 每个 其他 甚至 更多的 .

愈加厮敬厮爱，

[ɪkˈstriːmli] [ˈdʒɔɪfl] .
Extremely joyful .
极其 快乐 .

欢畅非常。

[ˈiːv(ə)n] [kɪŋʃɑːŋ] [ɪz] [kənˈsɪdəd] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrɪˈbjʊːfnz] [ˈriːs(ə)ntli] .
Even Qingxiang is considered one of those who have made contributions recently .
甚至 庆祥 是 经过考虑的 一 的 那些 WHO 有 制成 贡献 最近 .

连青箱也算做日前有功之人，

[lʊk] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] [ˈdɪfrəntli]
Look at it differently
看 在 它 不同

另眼看觑，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈkʌlə(r)] [ðæts] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈeniθɪŋ] [els] .
It's a color that's different from anything else .
它是 一个 颜色 那就是 不同的 从 任何事物 别的 .

别是一分颜色。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] ,
There is a poem ,
那里 是 一个 诗 ,

有一首词，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][pɑːθ] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [wɜːld] [əˈpɒn] [rɪˈtʃːnɪŋ] [həʊm] :
A single path leads to a different world upon returning home .

一个 单身的 小路 线索 到 一个 不同的 世界 之上 返回 家 :

单道着得第归来世情不同光景：

[ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ˌpriːdɪˈtʃːmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Everything in the world is predetermined by fate .

一切 在 这 世界 是 预先设定 经过 命运 :

世事从来天定，

[ðə; ði] [ˈhevənz] [əˈreɪndʒ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .
The heavens arrange things as they please .

这 天 安排 事物 作为 他们 请 :

天公任意安排。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈjæbi] [mæn] [əˈsendɪd] [ðə; ði][ˈɡəʊldən] [steps] .
Suddenly , the shabby man ascended the golden steps .

突然 , 这 破旧 男人 上升 这 金的 步骤 :

寒酸忽地上金阶，

[bʌŋʃən] [hæz; həz] [ˈmeni] [ˈsiːpɪdʒ] [pɔɪnts] .
Bunshun has many seepage points .

文顺 有 许多 渗漏 积分 :

文春许多渗瀦。

[ɪːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [əˈgen] .
Even those who are familiar with each other need to be recognized again .

甚至 那些 WHO 是 熟悉的 和 每个 其他 需要 到 是 认可 再次 :

熟识还须再认，

[ɪːv(ə)n] [kləʊz] [ˈrelatɪvz] [kæn; kən][biː; bi] [ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [səˈspɪʃ(ə)n] .
Even close relatives can be subject to suspicion .

甚至 关闭 亲属 能 是 主题 到 怀疑 :

至亲也要疑猜。

[ˈkʌplz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [tuː] [ˈhæpi] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [təˈgeðə(r)] .
Couples should not be too happy when they are together .

情侣 应该 不是 是 也 快乐的 什么时候 他们 是 一起 :

夫妻行事别开怀，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈzemb(ə)lɪz] [əˈnʌðə(r)] [eg] [sæk] .
It resembles another egg sac .

它 类似 其他 蛋 囊 :

另似一张卵袋。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [mæn] [ʃeɪŋz] [ˈhʌzbənd] [wɒz; wəz] [ˈɒnəd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
It is said that Man Sheng's husband was honored and his wife was a

它 是 说 那 男人 盛氏 丈夫 曾是 荣幸 和 他的 妻子 曾是 一个

[ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] .
member of the family .

成员 的 这 家庭 :

话说满生夫荣妻员，

[ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ˈmjuːzɪk][æt; ət] [dʌsk] [ænd; ənd] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] .
Enjoying music at dusk and rejoicing at dawn .

享受 音乐 在 黄昏 和 欢欣鼓舞 在 黎明 :

暮乐朝欢。

[dʒaʊ] [ˈdɑːlɑːŋ] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ˈpɜːs(ə)n] .
Jiao Dalang was originally a generous person .

角 达朗 曾是 起初 一个 慷慨的 人 :

焦大郎本是个慷慨心性，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [bɪɡə(r)] [ænd; ənd] [bɪɡə(r)] .
It's getting bigger and bigger .
它是 获得 大 和 大 .

愈加扯大，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [rɪˈlaɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
It is said that he relies on his daughter and son - in - law .
它 是 说 那 他 依赖 在 他的 女儿 和 儿子 - 在 - 法律 .

道是靠着女儿女婿，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [rɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ha:f] [pʊ; əv] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
No need to worry about not being rich in the second half of your life .
不 需要 到 担心 关于 不是 存在 富有的 在 这 第二 一半 的 你的 生活 .

不忧下半世不富贵了。

[duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [best]
Do your best
做 你的 最好的

尽心竭力，

[ðeɪ] [səˈpɔːrtɪd] [ðə; ði] [tuː] [pʊ; əv] [ðem; ðəm] .
They supported the two of them .
他们 有 这 二 的 他们 .

供养着他两个，

[æz; əz] [aɪ ˈti:] [ɪz] [juːst] .
As it is used .
作为 它 是 用过的 .

惟其所用。

[mæn] [ʃen] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈdʒenərəs] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [ˈmʌni] .
Man Sheng is always generous with other people's money .
男人 盛 是 总是 慷慨的 和 其他 人们的 钱 .

满生总是慷他人之慨，

[ðeɪ] [endɪd] [ʌp] [ˈhæpi] .
They ended up happy .
他们 结束 向上 快乐的 .

落得快活。

[ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[ðə; ði] [ɪˈlekʃ(ə)n] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
The election is approaching .
这 选举 是 接近 .

选期将及，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
We need to go to the capital .
我们 需要 到 去 到 这 首都 .

要往京师。

[ˈdɑːlɑːŋ] [sed] [ðæt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [mʌst; məst] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [gʊd] [juːz] [ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [gʊd]
Dalang said that officials must be put to good use in order to find good
达朗 说 那 官员 必须 是 放 到 好的 使用 在 命令 到 寻找 好的
[pəˈzɪʃnz] .
positions .
职位 .

大郎道是选官须得使用才有好地方，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [ɒf] [ɔːl][ðəə(r)] [ˈfɜːtaɪl] [prəˈdjuːs] .
They had no choice but to sell off all their fertile produce .

他们 有 不 选择 但 到 卖 离开全部 他们的 沃 生产 .

只得把膏腴之产尽数卖掉了，

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] [ˈmʌni] ,
With such a large sum of money ,

和 这样的 一个 大的 和 的 钱 ,

凑着诺多银两，

[hiː; hi] [tʊk] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [hɪm] .
He took it with him .

他 采取 它 和 他 .

与满生带去。

[dʒaʊ] - [ˈfæməli] [əˈfeəz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
Jiao Dalang's family affairs were originally as usual .

角 - 家庭 事务 是 起初 作为 通常 .

焦大郎家事原只如常，

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [həʊl] [ɔːˈdiːl] ,
After this whole ordeal ,

后 这 所有的 考验 ,

经这一番弄，

[eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːˈlredi] [gɒn] .
Eight or nine out of ten are already gone .

八 或者 九 出去 的 十 是 已经 已消失 .

已此十去八九。

[ˈəʊnli][baɪ] [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [sɪˈlekt] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] ,
Only by relying on the son - in - law to select an official ,

仅有的 经过 依靠 在 这 儿子 - 在 - 法律 到 选择 一个 官方的 ,

只靠着女婿选官之后，

[siːkɪŋ] [prɒˈsperəti] [əˈgen]
Seeking prosperity again

寻求 繁荣 再次

再图兴旺，

[səʊ] [ðeɪ] [speəd] [nəʊ] [ɪkˈspens] .
So they spared no expense .

所以 他们 幸存 不 费用 .

所以毫不吝惜。

[ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] - [dɪˈpɑːtʃə(r)] ,
On the eve of Mansheng's departure ,

在 这 前夕 的 - 离开 ,

满生将行之夕，

[wɛndʒi] [sed] [tuː; tə][hɪm] :
Wenji said to him :

文吉 说 到 他 :

文姬对他道：

" [aɪ] [əʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [greɪt] [det] [ɒv; əv] [ˈgrætɪtjuːd] . "
" I owe you a great debt of gratitude . "

" 我 欠 你 一个 伟大的 债务 的 感激 . "

“我与你恩情非浅。

[wen] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði][ɪgˈzæm][ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] ,
When I took the exam the day before yesterday ,

什么时候 我 采取 这 考试 这 天 前 昨天 ,

前日应举之时，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['pɑːtɪd] [weɪz] [wʌns] .
We have already parted ways once .
我们 有 已经 分手了 方式 一次 .

已曾经过一番离别，

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['betə(r)] [deɪ] [ðæt] . . .
It is precisely because we are hoping for a better day that . . .
它 是 恰恰 因为 我们 是 希望 为了 一个 更好的 天 那 . . .

恰是心里指望好日，

[ɔːl'dəʊ] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] ,
Although it's difficult ,
虽然 它是 难的 ,

虽然牵奈，

[nɒt] [tuː] [ʌp'set] .
Not too upset .
不是 也 沮丧的 .

不甚伤情。

[ðə; ði][taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæm][ɪz]['əʊvə(r)] .
The time for passing the exam is over .
这 时间 为了 通过 这 考试 是 超过 .

今番得第已过，

[dʒʌst][gəʊ][ænd; ənd] [tʃuːz] [ə; eɪ] [ləʊ'keɪʃn]
Just go and choose a location
只是 去 和 选择 一个 地点

只要去选地方，

[aɪ 'tiː] [siːmd] ['əʊnli] ['benɪfɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] .
It seemed only benefits were coming .
它 似乎 仅有的 好处 是 未来 .

眼见得只有好处来了，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] , [bʌt; bət][aɪ][felt] ['əʊnli] ['sɒrəʊ] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I don't know why , but I felt only sorrow in my heart .
我 不 知道 为什么 , 但 我 毛毡 仅有的 悲哀 在 我的 心 .

不知为甚么心中只觉凄惨，

[aɪ][doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [liːv] .
I don't want you to leave .
我 不 想 你 到 离开 .

不舍得你别去，

[kʊd; kəd] ['sʌmθɪŋ] ['ɒmɪnəs] [biː; bi] ['bruːɪŋ] ?
Could something ominous be brewing ?
可以 某物 不祥的 是 酿造 ?

莫非有甚不祥？ ”

[mæn] [ʃeŋ] [sed] :
Man Sheng said :
男人 盛 说 :

满生道：

" [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [ə'raɪv] [ɪn][beɪ'dʒɪŋ] . "
" I will be selected as soon as I arrive in Beijing . "
" 我 将要 是 已选 作为 很快 作为 我 到达 在 北京 . "

“我到京即选，

[ðəʊz] [hu:] [pɑ:s][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmiˈneɪʃənz] [wið] [tɒp] [ˈɑ:nərz] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [bɪˈkʌm] [haɪ] -
Those who pass the imperial examinations with top honors will inevitably become high -
那些 WHO 经过 这 帝国 考试 和 顶部 荣誉 将要 不可避免地 变得 高的 -
[ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
ranking officials .
排行 官员 .

甲榜科名必为美官。

[weəˈrevə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [speɪs] ,
Wherever there is space ,
无论 那里 是 空间 ,
一有地方 ,

[ðen] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ˈwelkəm] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɪn:] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]
Then send someone to welcome you and your father - in - law to your
然后 发送 某人 到 欢迎 你 和 你的 父亲 - 在 - 法律 到 你的
[nju:] [pəʊst] .
new post .
新的 邮政 .

便着人从来迎你与丈人同到任所，

[ɪnˈdʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri] .
Enjoy wealth and luxury .
享受 财富 和 奢华 .
安享荣华。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [hæz; həz][ˈtru:li] [bi:n] [ɔ:ˈdeɪnd] .
This is the day that has truly been ordained .
这 是 这 天 那 有 真的 到过 受戒 .
此是真得定的日子，

[nɒt] [lɒŋ] [əˈgəʊ] ,
Not long ago ,
不是 长的 前 ,
别不多时的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第34/110页

[ɪz][ðeə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['ɒmɪnəs] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
Is there something ominous about this ?
是 那里 某物 不祥的 关于 这 ?

有甚么不祥之处？

[dəʊnt] ['wʌri] !
Don't worry !
不 担心 !

切勿挂虑！”

[wɛndʒɪ] [sed] :
Wenji said :
文吉 说 :

文姬道：

" [aɪ] [nju:] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] . "
" I knew that was the case . "
" 我 知道 那 曾是 这 案件 . "

“我也晓得是这般的，

[aɪ][dʒʌst][dəʊnt] [nəʊ] [waɪ] ['sʌmθɪŋ] [fi:lz] [ɒf] .
I just don't know why something feels off .
我 只是 不 知道 为什么 某物 感觉 离开 .

只不知为何有些异样，

[triəz] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [aɪz] .
Tears welled up in my eyes .
眼泪 并 向上 在 我的 眼睛 .

不由人眼泪要落下来，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ʌn'həʊn] .
The reason is unknown .
这 原因 是 未知 .

更不知甚缘故。”

[mæn] [ʃen] [sed] :
Man Sheng said :
男人 盛 说 :

满生道：

" [ðɪs] ['laɪvli] [si:n] [hæz; həz] [bi:n] ['gəʊɪŋ] [bɒn][fɔ:(r); fə(r)] [kwɔɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "
" This lively scene has been going on for quite some time . "
" 这 热闹 场景 有 到过 去 在 为了 相当 一些 时间 . "

“这番热闹了多时，

[aɪ] [went] [ðeə(r)] [tə'deɪ] .
I went there today .
我 去 那里 今天 .

今我去了，

[ˈsʌd(ə)nli] [felt] [kɑ:m] ,
Suddenly felt calm ,
突然 毛毡 冷静的 ,

顿觉冷静，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。”

[wɛndʒi] [sɛd] :
Wenji said :
文吉 说 :

文姬道：

" [ðɪs] [wʌn] [tu:] . "
" This one too . "
" 这 一 也 . "

“这个也是。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈtʃætə] [ɒn][ænd; ənd][ɒn][ɔ:l] [naɪt] .
The two chattered on and on all night .
这 二 喋喋不休 在 和 在 全部 夜晚 .

两人絮聒了一夜，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [di:p] [ˈgrætɪtʃu:d] .
It's nothing more than deep gratitude .
它是 没有什么 更多的 比 深的 感激 .

无非是些恩情浓厚，

[ɪf] [ju:; jʊ][ˈnevə(r)] [fə'get] [aɪ 'ti:] .
If you never forget it .
如果 你 绝不 忘记 它 .

到底不忘的话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈtaɪdi][ʌp][jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] ,
Tidy up your clothes ,
整齐的向上 你的 衣服 ,

整顿衣装，

[ˌfeə'wel] , [ˈdɑ:lɑ:ŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] .
Farewell , Dalang and his daughter .
告别 , 达朗 和 他的 女儿 .

别了大郎父女，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ˈsɜ:vənts] .
They brought servants .
他们 带来 仆人 .

带了仆人，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [went] [tu:; tə][ˈtəʊkiəʊ][tu:; tə] [sɪ'lekt] [ə'fɪ(ə)lz] .
They often went to Tokyo to select officials .
他们 经常 去 到 东京 到 选择 官员 .

往往东京选官去了。

[hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [ˈdɔ:tə(r)] , [di: 'eɪ] [læŋ] [ænd; ənd] [wen] [dʒi] .
Here are the father and daughter , Da Lang and Wen Ji .
这里 是 这 父亲 和 女儿 , 达 朗 和 温 季 .

这里大郎与文姬父女两个，

[ðeɪ] [ˈkʌmfət] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They comforted each other .
他们 安慰 每个 其他 .

互相安慰，

[ɪ'vents] [æt; ət] [həʊm] ,
Events at home ,
活动 在 家 ,

把家中事件，

[ˈtaɪdi] [ʌp] [ænd; ɪnd] [fəʊld] .
Tidy up and fold .
整齐的向上 和 折叠 .

收拾并叠，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ɪnd]
They were just waiting for someone from the capital to come and
他们 是 只是 等待 为了 某人 从 这 首都 到 来 和
[fetʃ] [ðem; ðəm] .
fetch them .
拿来 他们 .

只等京中差人来接，

[gəʊ] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)] [pəʊsts] [tə'geðə(r)]
Go to take up your posts together
去 到 拿 向上 你的 帖子 一起

同去赴任，

[ðə; ði] [həʊp] [ɪz] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['bæləns] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [rɪ'meɪnz] [ʌnrɪ'zɒlvd] .
The hope is hanging in the balance , but the topic remains unresolved .
这 希望 是 绞刑 在 这 平衡 , 但 这 话题 遗迹 未解决 .

悬悬指望不题。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] - [ə'raɪv(ə)] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
Now , let's talk about Mansheng's arrival in the capital .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 到达 在 这 首都 .

且说满生到京，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [lɪnhaɪ] ['kaʊntɪ] .
He was appointed as the magistrate of Linhai County .
他 曾是 任命 作为 这 地方法官 的 临海 县 .

得授临海县尉。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['redi] ,
Just as they were getting ready ,
只是 作为 他们 是 获得 准备好 ,

正要收拾起身，

[hi:; hi] [ðen] [træns'fə:d] [tu:; tə] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [ænd; ɪnd] [waɪf]
He then transferred to Fengxiang to pick up his father - in - law and wife
他 然后 转移 到 凤翔 到 挑选 向上 他的 父亲 - 在 - 法律 和 妻子
[tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [nju:] [pəʊsts] .
to take up their new posts .
到 拿 向上 他们的 新的 帖子 .

转到凤翔接了丈人妻子一同到任，

[pɪkt] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Picked a day ,
挑选 一个 天 ,

拣了日子，

[wi:; wi] [wɪl] [dɪ'pɑ:t] [nekst] .
We will depart next .
我们 将要 离开 下一个 .

将次起行。

[ˈpɜːs(ə)n] [strəʊd] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
person strode in from outside the door .
人 大步走 在 从 外部 这 门 ；

只见门外一个人大踏步走将进来，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 ；

口里叫道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ；

“兄弟，

[aɪ] [ˈkænɒt] [faɪnd][juː; jʊ] [ðeə(r)] .
I cannot find you there .
我 不能 寻找 你 那里 ；

我那里不寻得你到，

[juːv] [əˈraɪvd] !
You've arrived !
你已经 到达的 ！

你元来到此！ ”

[wen] [mænʃɛŋ] [lʊkt] [ʌp] ,
When Mansheng looked up ,
什么时候 曼生 看起来 向上 ；

满生抬头看时，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˌhwaɪˈnɑːn][klæn] .
However , he was an older brother in the Huainan clan .
然而 ， 他 曾是 一个 老 兄弟 在 这 淮南 氏族 ；

却是淮南族中一个哥哥，

[mænʃɛŋ] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈsiːvd] [ðem; ðəm] .
Mansheng hurriedly received them .
曼生 匆匆 已收到 他们 ；

满生连忙接待。

[ðə; ði][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [sed] :
The older brother said :
这 老 兄弟 说 ；

那哥哥道：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [faː(r)] [əˈweɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jɪəz] , "
" **My brother has been traveling far away for several years** , "
" 我的 兄弟 有 到过 旅行 远的 离开 为了 一些 年 ； "

“兄弟几年远游，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [æt; ət] [həʊm] .
There is absolutely no consumption at home .
那里 是 绝对地 不 消耗 在 家 ；

家中绝无消耗，

[ðə; ði] [həʊl] [klæn][wɒz; wəz] [səˈspɪʃəs] .
The whole clan was suspicious .
这 所有的 氏族 曾是 可疑的 ；

举族疑猜，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] .
I wonder where my brother is .
我 想知道 在哪里 我的 兄弟 是 ；

不知兄弟却在那里，

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ˈfeɪməs] [ˌəʊvə'naɪt] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

He became famous overnight in Beijing .

他 成为 著名的 过夜 在 北京 .

到京一举成名，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [greɪt] [dʒɔɪ] .

This is truly a great joy .

这 是 真的 一个 伟大的 喜悦 .

实为莫大之喜。

[wen] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] , [ðə; ði][grænd][ˈkaʊns(ə)lə(r)] , [sɔ:ɪ] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] [rɪ'zʌlts] ,

When my uncle , the Grand Councilor , saw the imperial examination results ,

什么时候 我的 叔叔 , 这 盛大 议员 , 锯 这 帝国 考试 结果 ,

家中叔叔枢密相公见了金榜，

[i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tu:; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] . . .

Even if they send someone to the capital to pick them up . . .

甚至 如果 他们 发送 某人 到 这 首都 到 挑选 他们 向上 . . .

即便打发差人到京来相接，

[ðeɪ] [sɜ:rtʃt] [ˈevriweə(r)] [bʌt; bət] [ˈkʊd(ə)nt] [faɪnd][aɪ 'ti:] .

They searched everywhere but couldn't find it .

他们 搜索 到处 但 不能 寻找 它 .

四处寻访不着，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; hæz] [ɡʌn] [ə'gen] .

I wonder where my brother has gone again .

我 想知道 在哪里 我的 兄弟 有 已消失 再次 .

不知兄弟又到那里去了。

[naʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [tʃu:z] [frɒm; frəm] .

Now there is a place to choose from .

现在 那里 是 一个 地方 到 选择 从 .

而今选有地方，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ænd; ənd][gəʊ] [həʊm] .

I had no choice but to leave the capital and go home .

我 有 不 选择 但 到 离开 这 首都 和 去 家 .

少不得出京家去。

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈdu:ɪŋ] [sʌm; səm] [smɔ:l] [wɜ:k] [hɪə(r)] .

Your brother is doing some small work here .

你的 兄弟 是 正在做 一些 小的 工作 这里 .

恁哥哥在此做些小前程，

[ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ɪz] [fʊl] .

The office is full .

这 办公室 是 满的 .

干办已满，

[pæk] [aɪ 'ti:][ʌp][ænd; ənd][gəʊ] [bæk] .

Pack it up and go back .

盒 它 向上 和 去 后退 .

收拾回去，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˌdɪsɪm'bɑ:k] [pɒn][ðə; ði][baɪ'ɑ:n][ˈrɪvə(r)] .

They had already disembarked on the Bian River .

他们 有 已经 下船 在 这 卞 河 .

已顾下船在汴河，

[ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [wəz; wəz] [ʌn'ləʊdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ʃɪp] .

The luggage was unloaded by the ship .

这 行李 曾是 卸载 经过 这 船 .

行李乡下船了。

[ɑːskt] ['evriweə(r)] ,
Asked everywhere ,
问 到处 ,

各处挨问，

[tuː; tə] [siː] [maɪ] ['brʌðə(r)] ,
To see my brother ,
到 看 我的 兄弟 ,

得见兄弟，

[juːv] ['fɪnɪʃt] ['taɪdɪŋ] [ʌp] .
You've finished tidying up .
你已经 完成的 整理 向上 .

你打迭已完，

[dʒʌst][gəʊ] [bæk] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
Just go back with your brother .
只是 去 后退 和 你的 兄弟 .

只须同你哥哥回去，

[miːt] [jɔː(r); jə(r)] ['relətɪvz] ,
Meet your relatives ,
见面 你的 亲属 ,

见见亲族，

[ðen] [aɪ] [tʊk] ['ɒfɪs] .
Then I took office .
然后 我 采取 办公室 .

然后到任便了。”

[mænʃɛŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] .
Mansheng was determined to go to Fengxiang .
曼生 曾是 决定 到 去 到 凤翔 .

满生心中一肚皮要到凤翔，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɔːt] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [həʊm] [ðeə(r)] .
There was a thought of going home there .
那里 曾是 一个 想法 的 去 家 那里 .

那里曾有归家去的念头？

['siːɪŋ] [ðæt] [wɒt] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [sed] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [raɪt]
Seeing that what her brother said didn't seem right
看到 那 什么 她 兄弟 说 没有 似乎 正确的

见哥哥说来意思不对，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] ['wɒznt] ['iːzi] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [də'rektli] .
But it wasn't easy to tell him directly .
但 它 不是 简单的 到 告诉 他 直接地 .

却又不好直对他说，

[hiː; hi][əʊnli] [geɪv] [ə; eɪ] [veɪg] [rɪ'plaɪ] :
He only gave a vague reply :
他 仅有的 给予 一个 模糊的 回复 :

只含糊回道：

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də] . "
" **I have some other things to do** . "
" 我 有 一些 其他 事物 到 做 . "
" 小弟还有些别件事干，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][gəʊ] [həʊm] .
And they didn't even go home .
和 他们 没有 甚至 去 家 .

且未要到家里。”

[ðə; ði][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [sed] :
The older brother said :
这 老 兄弟 说 :

那哥哥道：

" [jet] [ɪts] [ˈæktɪŋ] ['streɪndʒli] [ə'gen] ! "
" Yet it's acting strangely again ! "
" 然而 它是 表演 奇怪的 再次 ! "

“却又作怪！

[lʊk] [haʊ] [wel] [ju:v] [pækt] !
Look how well you've packed !
看 如何 出色地 你已经 包装 !

看你的装裹多停当了，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [wɔ:k] ,
As long as you walk ,
作为 长的 作为 你 走 ,

只要走路的，

[ɪf] [nɒt] [həʊm] , [weə(r)] [hæv; həv][wi:; wi] [gɒn] ?
If not home , where have we gone ?
如果 不是 家 , 在哪里 有 我们 已消失 ?

不到家里却又到那里？ ”

[mæn] [ʃen] [sed] :
Man Sheng said :
男人 盛 说 :

满生道：

" [wen] [ai][wɒz; wəz] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] . . . "
" When I was wandering around . . . "
" 什么时候 我 曾是 漫游 大约 . . . "

“小弟流落时节，

[ai][wʌns] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)][frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] .
I once received a great favor from someone .
我 一次 已收到 一个 伟大的 偏爱 从 某人 .

曾受了一个人的大恩，

[naʊ] [wi:; wi][mʌst; məst][ˈtræv(ə)l] [west] [tu:; tə] [θæŋk] [hɪm] .
Now we must travel west to thank him .
现在 我们 必须 旅行 西方 到 感谢 他 .

而今还要向西路去谢他。”

[ðə; ði][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [sed] :
The older brother said :
这 老 兄弟 说 :

那哥哥道：

[ɔ:ˈðəʊ] [ju:; jʊ][gɒt] [fɜ:st] [pleɪs] ,
Although you got first place ,
虽然 你 得到 第一的 地方 ,

“你虽然得第，

[ɪts] [stɪl] [ˈemptɪ] .
It's still empty .
它是 仍然 空的 .

还是空囊。

[wen] ['θæŋkɪŋ] ['sʌmwʌn] , [ə; eɪ][ɡɪft] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] [fɜ:st] .
When thanking someone , a gift should be given first .
什么时候 谢谢 某人 , 一个 礼物 应该 是 给定 第一的 .

谢人先要礼物为先，

[ði:z] [ˈmætəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhæt(ə)rəli] [left] [tu:; tə][ðə; ði][nekst][ˈpɜ:s(ə)n][ɪn] [tʃɑ:dʒ] .
These matters were naturally left to the next person in charge .
这些 事情 是 自然 左边 到 这 下一个 人 在 收费 .
这些事自然是到了任再处。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [nju:] [pəʊst] ,
Moreover , upon arriving at his new post ,
而且 , 之上 抵达 在 他的 新的 邮政 ,
况且此去到任所，

[ɔ:l][ðə; ði] [wei] [i:st] ,
all the way east ,
全部 这 方式 东方 ,
一路过东，

[jʊl] [hæv; həv][tu:; tə] [spend] [məʊst][ɒv; əv][ɔ:(r); jə(r)] [taɪm] [nɪə(r)] [həʊm] .
You'll have to spend most of your time near home .
你会 有 到 花费 最多 的 你的 时间 靠近 家 .
少不得到家边过，

[ɪts] [ɒn][ðə; ði] [wei] , [bʌt; bət][nɒt] [ˌnesə'serəli] .
It's on the way , but not necessarily .
它是 在 这 方式 , 但 不是 一定 .
是顺路却不定，

[waɪ] [gəʊ] [west] [ɪn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] ?
Why go west in the opposite direction ?
为什么 去 西方 在 这 对面的 方向 ?
反走过西去怎的? ”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌmænʃɛŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈsɪmplɪ] [tel] [hɪm][ðə; ði] [tru:θ] .
At this point , Mansheng should simply tell him the truth .
在 这 观点 , 曼生 应该 简单地 告诉 他 这 真相 .
满生此时只该把实话对他讲，

[tu:; tə][ɪk'spleɪn] , [ðəə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [seɪ] . . .
To explain , there was a reason I had no choice but to say . . .
到 解释 , 那里 曾是 一个 原因 我 有 不 选择 但 到 说 . . .
说个不得已的缘故，

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈveri] [wel] [stɒp] [hɪm] .
He couldn't very well stop him .
他 不能 非常 出色地 停止 他 .
他也不好阻当得。

[dʒɛŋ] [naɪ] [ˌmænʃɛŋ] [ˈdʌznt] [lʊk] [əʊld][æt; ət][ɔ:l] .
Zheng Nai Mansheng doesn't look old at all .
郑 奈 曼生 不 看 老的 在 全部 .
争奈满生有些不老气，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈsi:kret] .
It was as if they were trying to keep this a secret .
它 曾是 作为 如果 他们 是 尝试 到 保持 这 一个 秘密 .
恰象还要把这件事瞒人的一般，

[aɪ 'ti:] [ˈwʌznt] [ɪk'splɪsɪtli] [ˈstɛrtɪd] .
It wasn't explicitly stated .
它 不是 明确地 声明 .
并不明说，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈəʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [dɒdʒ] [ænd; ənd] [wi:v] .
But they only managed to dodge and weave .
但 他们 仅有的 管理 到 躲闪 和 编织 .
但只东支西吾，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ˈeləkwəntli] [ðæt] [ˈbrʌðə(r)] [spəʊk] ,
No matter how eloquently that brother spoke ,
不 事情 如何 雄辩地 那 兄弟 辐 ,

凭那哥哥说得天花乱坠，

[ðeɪ] [dʒʌst] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə][gəʊ] [bæk] .
They just refused to go back .
他们 只是 拒绝 到 去 后退 .

只是不肯回去。

[ðə; ði][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [brʻkeɪm] [ˈfjuəriəs] .
The older brother became furious .
这 老 兄弟 成为 狂怒 .

那哥哥大怒起来，

[hi:; hi][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfrɪvələs] [ænd; ənd] [ˈɪgnərənt] [ˈpɜ:s(ə)n] ! "
Such a frivolous and ignorant person ! "
" 这样的 一个 轻浮 和 无知 人 ! "

“这样轻薄无知的人！

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪgzæmɪˈneiʃ(ə)n] .
The scholar passed the imperial examination .
这 学者 通过了 这 帝国 考试 .

书生得了科名，

[ˈʃʊdnt] [hi:; hi] [rɪˈtɜ:n] [ænd; ənd] [mi:t] [wið] [hɪz; ɪz][klæn][ænd; ənd] [ˈneɪbəz] ?
Shouldn't he return and meet with his clan and neighbors ?
不应该 他 返回 和 见面 和 他的 氏族 和 邻居 ?

难道不该归来会一会宗族邻里？

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢，

[brʻsaɪd] [ðə; ði][ˈpeərənts] - [greɪvz]
Beside the parents ' graves
旁 这 父母 - 坟墓

父母坟墓边，

[ˈʃʊdnt] [wi:; wi][hæv; həv] [gʌn] [tu:; tə] [peɪ] [ˈaʊə(r)] [rɪˈspekts] ?
Shouldn't we have gone to pay our respects ?
不应该 我们 有 已消失 到 支付 我们的 尊重 ?

也不该去拜见一拜见的？

[lets] [gəʊ][ɑ:sk] [əˈraʊnd] .
Let's go ask around .
我们来吧 去 问 大约 .

我和你各处去问一问，

[dʌz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˈri:əli] [ɪgˈzɪst] ?
Does such a thing really exist ?
做 这样的 一个 事物 真的 存在 ?

世间有此事否？ "

[mænʃɛŋ] [sɔ:] [hɪm] [spi:k] ,
Mansheng saw him speak ,
曼生 锯 他 说话 ,

满生见他发出话来，

[hi:z] ['spi:kɪŋ] [səʊ] ['raɪtjəsli] [ə'gen] .
He's speaking so righteously again .
他是 请讲 所以 义正直地 再次 .

又说得正气了，

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt][get][ə; eɪ][rɪˈplaɪ] [raɪt] [ə'wei] .
He didn't get a reply right away .
他 没有 得到 一个 回复 正确的 离开 .

一时也没得回他，

[hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [tɜ:nd] [braɪt] [red] .
Her face turned bright red .
她 脸 转向 明亮的 红色的 .

通红了脸，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [spi:k] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢开口。

[wen] [ðə; ði][ˈəʊldə] ['brʌðə(r)] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wəz; wəz][nɒt] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)] . . .
When the older brother saw that he was not going to say anything more . . .
什么时候 这 老 兄弟 锯 那 他 曾是 不是 去 到 说 任何事物 更多的 . . .

那哥哥见他不再说了，

[kɔ:l] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [hu:] [keɪm] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Call some of the family members who came with them .
称呼 一些 的 这 家庭 成员 WHO 来了 和 他们 .

叫些随来的家人，

[pʊt][hɪz; ɪz][məʊst] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [tʃest] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃest] .
Put his most important chest in his chest .
放 他的 最多 重要的 胸部 在 他的 胸部 .

把他的要紧箱笼，

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] ,
Without giving him a chance to explain ,
没有 给予 他 一个 机会 到 解释 ,

不由他分说，

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [mu:vɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
They simply moved it to the ship .
他们 简单地 已搬 它 到 这 船 .

只一搬竟自搬到船上去了。

[mænʃɛŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ək'sept] [aɪ 'ti:] .
Mansheng had no choice but to accept it .
曼生 有 不 选择 但 到 接受 它 .

满生没奈何，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [aɪ] ['hævnt] [bi:n] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I haven't been home for a long time . "
" 我 还没有 到过 家 为了 一个 长的 时间 " . "

“我久不归家了，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [aɪ] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ˈdaɪə(r)] [streɪts] ,
Moreover , I came out in dire straits ,
而且 , 我 来了 出去 在 可怕的 海峡 ,

况我落魄出来，

[naʊ] [aɪ] [rɪˈtʃ:n] [həʊm] [ɪn] [ˈɡlɔ:ri] .
Now I return home in glory .
现在 我 返回 家 在 荣耀 ；

今衣锦还乡，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tu:] .
That's a good thing too .
那就是 一个 好的 事物 也 ；

也是好事。

[ðen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [həʊm] .
Then they arrived home .
然后 他们 到达的 家 ；

便到了家里，

[ðen] [gəʊ][tu:; tə] ,
Then go to Fengxiang ,
然后 去 到 凤翔 ；

再去凤翔，

[haʊˈevə(r)] , [,aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [leɪt] .
However , it will be a few days late .
然而 ， 它 将要 是 一个 很少 天 晚的 ；

不过迟到些日子，

[,aɪ ˈti:][wəʊnt][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈprɒbləm] .
It won't be a problem .
它 惯于 是 一个 问题 ；

也不为碍。”

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] :
He said to the older brother :
他 说 到 这 老 兄弟 ；

对那哥哥道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **Since that's the case ,**
" 自从 那就是 这 案件 ；

“既恁地，

[ðen] [ʃi:; ʃi][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [went] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔ:k] .
Then she and her brother went home for a walk .
然后 她 和 她 兄弟 去 家 为了 一个 走 ；

便和哥哥同到家去走走来。”

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ；

只因这一去，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [pɔɪnts] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] :
There are points to be paid :
那里 是 积分 到 是 有薪酬的 ；

有分交：

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪn] [ɡri:n] [rəʊbz]
The young man in green robes
这 年轻的 男人 在 绿色的 长袍

绿袍年少，

[du:; də][nɒt][baɪnd][jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] [wɪð] [rəʊps] ;
Do not bind your feet with ropes ;
做 不是 绑定 你的 脚 和 绳索 ；

别牵系足之绳；

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [wið] [dɑ:k] [heə(r)]
A beautiful young woman with dark hair
一个 美丽的 年轻的 女士 和 黑暗的 头发

青鬓佳人，

[ə; eɪ] [stəʊn] ['stændɪŋ] [weə(r)] ['hʌzbəndz] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [waɪvz] .
A stone standing where husbands wait for their wives .
一个 石头 常设 在哪里 丈夫们 等待 为了 他们的 妻子们 .

立化望夫之石。

[mænʃeŋ] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [wið] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
Mansheng returned home with his brother .
曼生 返回 家 和 他的 兄弟 .

满生同那哥哥回到家里，

[ɪn'di:d] , [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][klæn][ænd; ənd] ['neɪbəz] [ɪz] ['dɪfrənt] [naʊ] [ðæn; ðən]
Indeed , the relationship between the clan and neighbors is different now than
的确 , 这 关系 之间 这 氏族 和 邻居 是 不同的 现在 比

[brɪfɔ:(r)] .
before .
前 .

果然这番宗族邻里比前不同，

[məʊst][ʊv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] ['flætərə(r)] [ænd; ənd] ['bu:tlikə] .
Most of them are just flatterers and bootlickers .
最多 的 他们 是 只是 奉承者 和 舔狗 .

尽多是呵腴捧屁的。

[mænʃeŋ] [felt] ['hæpi] [tu:] .
Mansheng felt happy too .
曼生 毛毡 快乐的 也 .

满生心里也觉快活，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [mæn]['gu:ɪ; ,dʒi: ju: 'aɪ] .
He then went to see his uncle , Man Gui :
他 然后 去 到 看 他的 叔叔 , 男人 图形用户界面 .

随去见那亲叔叔满贵。

[ðæt] ['ʌŋk(ə)l][ɪz][ðə; ði] [vaɪs] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .
That uncle is the Vice Privy Councilor .
那 叔叔 是 这 副 私处 议员 .

那叔叔是枢密副院，

- [həʊm] ['fɜ:niʃɪŋz] .
Zhishi Home Furnishings .
- 家 家具 .

致仕家居。

[sɪnz] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] ,
Since he was a high - ranking official ,
自从 他 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 ,

既是显官，

[ə'nʌðə(r)] [klæn] ['li:də(r)] ,
Another clan leader ,
其他 氏族 领导者 ,

又是一族之长，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nefju:] ,
Upon seeing his nephew ,
之上 看到 他的 侄子 ,

见了侄儿，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [fɪn] [diː ˈaɪ] [rɪˈtʃːnɪŋ] ,
Knowing that it was Xin Di returning ,
会心 那 它 曾是 新 迪 返回 ,
晓得是新第回来，

[hiː; hi] [sed] [waɪð] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] :
He said with great joy :
他 说 和 伟大的 喜悦 :
十分欢喜道：

" [juː; jʊ] [ˈɔːlweɪz] [ɡəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][ˈnevə(r)] [kʌm] [bæk] , "
" You always go out and never come back , "
" 你 总是 去 出去 和 绝不 来 后退 , "
“你一向出外不归，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɒndərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [lənd] .
They only knew they were wandering in a foreign land .
他们 仅有的 知道 他们 是 漫游 在 一个 外国的 土地 .
只道是流落他乡，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈstrʌɡ(ə)] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪ](ə)n]
Who would have thought that he would struggle to pass the imperial examination
WHO 会 有 想法 那 他 会 斗争 到 经过 这 帝国 考试
[ænd; ənd] [rɪˈtʃːn] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ](ə)] !
and return as an official !
和 返回 作为 一个 官方的 !
岂知却能挣扎得第做官回来！

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsɜːt(ə)nli] [æn; ən] [ˈɒnə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][klæn] .
It was certainly an honor for the clan .
它 曾是 当然 一个 荣誉 为了 这 氏族 .
诚然是与宗族争气的。”

[fʊl] [ɒv; əv] [ˈɡrætɪtjuːd] [ænd; ənd][hjuːˈmɪləti] .
Full of gratitude and humility .
满的 的 感激 和 谦逊 .
满生满口逊谢。

[ðə; ði] [ɡrænd] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [ˈmænˈtʃuːˈkwəu] [ðen] [sed] :
The Grand Councilor Manchukuo then said :
这 盛大 议员 伪满洲国 然后 说 :
满枢密又道：

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [wʌn] [θɪŋ] , "
" But there is still one thing , "
" 但 那里 是 仍然 一 事物 , "
“却还有一件事，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I want to tell you .
我 想 到 告诉 你 .
要与你说。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈpeərənts] [daɪd] [ˈɜːli] .
Your parents died early .
你的 父母 死亡 早期的 .
你父母早亡，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌnˈmæɪɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [praɪm] .
He was still unmarried in his prime .
他 曾是 仍然 未婚 在 他的 主要的 .
壮年未娶。

[naʊ] ['feɪməs] ,
Now famous ,
现在 著名的 ,

今已成名，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [æn; ən][eə(r)][ɪz][ɒv; əv][ˈʌtməʊst] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] .
The matter of having an heir is of utmost importance .
这 事情 的 拥有 一个 继承人是 的 极致 重要性 .

嗣续之事最为紧要。

[aɪ] [sɔ:ɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [ɒn][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdətɪs] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] .
I saw your name on the list of successful candidates the other day .
我 锯 你的 姓名 在 这 列表 的 成功的 候选人 这 其他 天 .

前日我见你登科录上有名，

[aɪl] [ki:p] [ðɪs] [ɪn][maɪnd][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
I'll keep this in mind for you .
患病的 保持 这 在 头脑 为了 你 .

便巴为你留心此事。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [əˈfɪ(ə)l] [dʒu:] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] [wʌns] .
The Song Dynasty official Zhu Congjian had a daughter once .
这 歌曲 王朝 官方的 朱 - 有 一个 女儿 一次 .

宋都朱从简大夫有一次女，

[aɪ] [hɜ:d] [ʃi:; ʃi][ɪz][bəʊθ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
I heard she is both beautiful and talented .
我 听到 她 是 两个都 美丽的 和 才华横溢 .

我打听得才貌双全。

[ɪn][jɔ:(r); jə(r)][ˈfju:tʃə(r)] [taɪm] ,
In your future time ,
在 你的 未来 时间 ,

你未来时，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [pli:d] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I have already sent someone to plead with them .
我 有 已经 发送 某人 到 恳求 和 他们 .

我已着人去相求，

[hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:'redi] [meɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] .
He has already made the promise .
他 有 已经 制成 这 承诺 .

他已许下了，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] [ɔ:'spɪʃəs] ['mæɪɪdʒ] .
This is an extremely auspicious marriage .
这 是 一个 极其 吉祥 婚姻 .

此极是好姻缘。

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkəʊst(ə)l][ˈeəriə][hæz; həz][nɒt] [jet] [left] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
I know that the official in charge of the coastal area has not yet left his post .
我 知道 那 这 官方的 在 收费 的 这 沿海 区域 有 不是 然而 左边 他的 邮政 .

我知那临海的官尚未离任，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [sti:l] [hæv; həv] [taɪm] [wen] [ju:; jʊ] [əˈraɪv] [ðeə(r)] .
You can still have time when you arrive there .
你 能 仍然 有 时间 什么时候 你 到达 那里 .

你到彼之期还可从容。

[ænd; ənd][let] [ðɪs] ['mæɪɪdʒ] [bi:; bi] [kəmˈplɪtɪd] .
And let this marriage be completed .
和 让 这 婚姻 是 完全的 .

且完此亲事，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [went] [tu; tə][ðeə(r)][pəʊsts] [tə'geðə(r)] .

The couple went to their posts together .
这 夫妻 去 到 他们的 帖子 一起 .

夫妻一同赴任，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [bi; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?

Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不为妙？ ”

[mænʃɛŋ] [sed] ,

Mansheng said ,
曼生 说 ,

满生见说，

[ai][wʊz; wəz] [sə'praɪzd] .

I was surprised .
我 曾是 惊讶 .

心下吃惊，

[hi; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .

He remained silent for a long while .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 .

半晌作声不得。

[ɪf] [mænʃɛŋ] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][pɜ:s(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪ'diəz] ,

If Mansheng were a person with his own ideas ,
如果 曼生 是 一个 人 和 他的 自己的 想法 ,

满生若是个有主意的，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [[ʊd; ʊd] [bi; bi] [left] [tu; tə]['wɒdə(r)] .

At this point , Fengxiang should be left to wander .
在 这 观点 , 凤翔 应该 是 左边 到 漫步 .

此时便该把凤翔流落，

[hi; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði][dʒaʊ] ['fæmɪlɪz] [ə'feə(r)] .

He encountered the Jiao family's affair .
他 遭遇 这 角 家庭的 事务 .

得遇焦氏之事，

[ɪz][aɪ 'ti:] [lɒŋ] [ɔ:(r)] [ʃɔ:t] ?

Is it long or short ?
是 它 长的 或者 短的 ?

是长是短，

[ˌbi: i: 'aɪ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][təʊld][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [ə'gen] , " [wi; wi][hæv; həv] [bi:n] ['mæɪɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]

Bei Xi told his uncle again , " We have been married for a
贝 习 讲述 他的 叔叔 再次 , " 我们 有 到过 已婚 为了 一个

[lɒŋ] [taɪm] . . . "

long time . . . "

长的 时间 . . . "

备细对叔父说一遍道“成亲已久，

[ai] ['kænɒt] [let] [hɪm] [daʊn] .

I cannot let him down .
我 不能 让 他 向下 .

负他不得，

[hi; hi][mʌst; məst] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][dʒu:]['fæməli] .

He must decline the marriage proposal from the Zhu family .
他 必须 衰退 这 婚姻 提议 从 这 朱 家庭 .

须辞了朱家之婚，

" [ə; eɪ] [kli:n] [breɪk] "
" **A clean break** "
" 一个 干净的 休息 "

一刀两断”，

[ˈspəʊkən] [dɪˈsaɪsɪvli] ,
Spoken decisively ,
说 果断地 ,

说得决绝，

[maɪ][ˈʌŋk(ə)] [maɪt] [nɒt] [rɪˈfju:z] .
My uncle might not refuse .
我的 叔叔 可能 不是 拒绝 .

叔父未必不依允。

[wɒt] [mænʃɛŋ] [ˈkʊd(ə)nt] [brɪŋ] [hɪmˈself] [tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ðə; ði] [si:n] [pɒ; əv][hɪz; ɪz] [ˈreɪkləs]
What Mansheng couldn't bring himself to mention was the scene of his reckless
什么 曼生 不能 带来 他自己 到 提到 曾是 这 场景 的 他的 鲁莽
[ˈaʊtɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:(r)] .
outing the day before .
外出 这 天 前 .

争奈满生讳言的是前日孟浪出游光景，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪn] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] [ˈpraɪvət] .
Just like the matter in Fengxiang was done in private .
只是 喜欢 这 事情 在 凤翔 曾是 完毕 在 私人的 .

恰象凤翔的事是私下做的，

[rɪˈfju:zɪŋ] [tu:; tə][ɪkˈspleɪn][ɒn] [ðə; ði] [spɒt]
Refusing to explain on the spot
拒绝 到 解释 在 这 点

不肯当场说明，

[bʌt; bət][hi:; hi][dʒʌst] [ˈmʌmbld] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] .
But he just mumbled something under his breath .
但 他 只是 喃喃自语 某物 在下面 他的 气息 .

但只口里唧哝。

[ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)] :
Privy Council :
私处 理事会 :

枢密道：

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ʌnˈhæpi] .
You are unhappy .
你 是 不开心 .

“你心下不快，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈwʌrɪd] [ðæt] [θɪŋz] [maɪt] [nɒt][bi:; bi] [ˈfʊli] [prɪˈpeəd] ?
Are you worried that things might not be fully prepared ?
是 你 担心 那 事物 可能 不是 是 完全 准备 ?

敢虑着事体不周备么？

[ə; eɪ][ɡɪft] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [prɪˈpeəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɒb] [ˈɪntəvju:] .
A gift should be prepared for the job interview .
一个 礼物 应该 是 准备 为了 这 工作 面试 .

一应聘定礼物，

[aɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gɒn] [aʊt] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] .
I had already gone out the day before yesterday .
我 有 已经 已消失 出去 这 天 前 昨天 .

前日我多已出过。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [ɪk'spensɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['getɪŋ] ['mærid] ,
The current expenses for getting married ,
这 当前的 开支 为了 获得 已婚 ,
目下成亲所费，

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [sə'pɔ:t] [em 'i:] [æt; ət] [maɪ] [haʊs] .
They always support me at my house .
他们 总是 支持 我 在 我的 房子 .
总在我家支持，

[ju:; jʊ] [dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gru:m] .
You just need to take care of the groom .
你 只是 需要 到 拿 关心 的 这 新郎 .
你只打点做新郎便了。”

[mæn] [ʃen] [sed] :
Man Sheng said :
男人 盛 说 :
满生道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , ['ʌŋk(ə)l] . "
" Thank you for your kindness , Uncle . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 叔叔 . "
“多谢叔叔盛情，

[let] [maɪ] ['nefju:] [θɪŋk] [ðɪs] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
Let my nephew think this over again .
让 我的 侄子 思考 这 超过 再次 .
容侄儿心下再计较一计较。”

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [sed] ['sɒləmli] :
The Privy Councilor said solemnly :
这 私处 议员 说 庄严地 :
枢密正色道：

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] ['set(ə)ld] .
The matter is settled .
这 事情 是 定居 .
“事已定矣，

[wʌts] [ðeə(r)] [tu:; tə] ['ɑ:gju:] [ə'baʊt] ?
What's there to argue about ?
是什么 那里 到 争论 关于 ?
有何计较？ ”

[mænʃen] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] [stɜ:n] [ænd; ənd] ['rezəlu:t] .
Mansheng saw that his words and expression were stern and resolute .
曼生 锯 那 他的 字 和 表达 是 船尾 和 坚决 .
满生见他词色严毅，

[aɪ] [deə(r)] [nɒt] [rɪ'plai] .
I dare not reply .
我 敢 不是 回复 .
不敢回言，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ə'gri:] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .
只得唯唯而出。

[wʌnz] [həʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,
到了家里，

[aɪ] [felt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
I felt down for a while .
我 毛毡 向下 为了 一个 尽管 .

闷闷了一回，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ɪf] [wiː; wi] [əˈgriː] [tuː; tə] [wɒt] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [sed] . . .
If we agree to what my uncle said . . .
如果 我们 同意 到 什么 我的 叔叔 说 . . .

“若是应承了叔父所言，

[haʊ] [kʊd; kəd][wɛndʒi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)] [ˈpɒsəbli] [ˈsevə(r)][ðeə(r)] [bɒnd] [ɒv; əv] [ˈgrætɪtjuːd] ?
How could Wenji and her father possibly sever their bond of gratitude ?
如何 可以 文吉 和 她 父亲 可能 断绝 他们的 纽带 的 感激 ?

怎生撇得文姬父女恩情？

[aɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [dɪˈklaɪn] [hɪz; ɪz][ˈɒfə(r)] .
I wanted to decline his offer .
我 通缉 到 衰退 他的 提供 .

欲待辞绝了他的，

[nɒt] [ˈəʊnli] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [nɒt] [bɪˈtreɪ] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] ,
Not only should I not betray the kindness of my uncle ,
不是 仅有的 应该 我 不是 背叛 这 仁慈 的 我的 叔叔 ,

不但叔父这一段好情不好辜负，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [praɪd] [ænd; ənd] [ˈtemprəmənt] [meɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈfend] [hɪm] .
But his pride and temperament made it difficult to offend him .
但 他的 自豪 和 气质 制成 它 难的 到 得罪 他 .

只那尊严性子也不好冲撞他。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ˈmæɪɪdʒ] [ˈprɒspekts] [ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] .
Moreover , their marriage prospects are good .
而且 , 他们的 婚姻 前景 是 好的 .

况且姻缘又好，

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [seɪvz] [em ˈiː][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪkˈspens] .
And it saves me the trouble and expense .
和 它 保存 我 这 麻烦 和 费用 .

又不要我费一些财物周折，

[wiː; wi] [ˈʃʊdnt] [ɡɪv] [ʌp] !
We shouldn't give up !
我们 不应该 给 向上 !

也不该挫过！

[əˈfɪʃ(ə)lz]
Officials
官员

做官的，

[ðə; ði][mæn] [ˈmæɪɪd] [tuː] [waɪvz] .
The man married two wives .
这 男人 已婚 二 妻子们 .

人娶了两房，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [mʌt] [əˈrɪdʒənəli] .
It was not much originally .
它 曾是 不是 很多 起初 .

原不为多。

[ˈwʌntɪŋ] [tuː; tə][trɪp] [ʌp] [bəʊθ] [endz] ,
Wanting to trip up both ends ,
想要 到 旅行 向上 两个都 结束 ,

欲待两头绊着，

[wɛndʒi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [waɪf] .
Wenji was the first wife .
文吉 曾是 这 第一的 妻子 .

文姬是先娶的，

[wiː; wi][mʌst; məst][let] [hɪm] [grəʊ] [bɪɡə(r)] ;
We must let him grow bigger ;
我们 必须 让 他 生长 大 ;

须让他做大；

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][dʒuː][ˈfæməli] ,
This is the Zhu family ,
这 是 这 朱 家庭 ,

这边朱家，

[əˈnʌðə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] .
Another daughter of an official .
其他 女儿 的 一个 官方的 .

又是官家小姐，

[ðeɪ] [wʊdnt] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [smɔːl] [θɪŋz] .
They wouldn't be willing to do small things .
他们 不会 是 愿意的 到 做 小的 事物 .

料不肯做小，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈprez(ə)nts][ə; eɪ] [dɪˈlemə] .
But this presents a dilemma .
但 这 礼物 一个 困境 .

却又两难。”

[maɪ] [hɑːt] [fiːlz] [laɪk] [ɪts] [ˈbiːɪŋ] [drɔːn] [ʌp] [wɪð] [ˌfɪftiːn] [ˈbʌkɪt] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .
My heart feels like it's being drawn up with fifteen buckets of water .
我的 心 感觉 喜欢 它是 存在 绘制 向上 和 十五 水桶 的 水 .

心里真似十五个吊桶打水，

[ʌp] [ænd; ænd] [daʊn]
Up and down
向上 和 向下

七上八落的，

[aɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [ˈædɪd] [tuː; tə][maɪ] [ʌnˈhæpɪnəs] .
It only added to my unhappiness .
它 仅有的 额外 到 我的 不快乐 .

反添了许多不快活。

[ˈɑːftə(r)] [ˈhezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After hesitating for several days ,
后 犹豫不决 为了 一些 天 ,

踌躇了几日，

[ðə; ði] [kəˈmɪti] [kʊd; kəd][nɒt] [riːtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] .
The committee could not reach a decision .
这 委员会 可以 不是 抵达 一个 决定 .

委决不下。

[mænʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈʌltɪmətli] [ˈfrɪvələs] [baɪ][ˈneɪtʃə(r)] .
Mansheng was ultimately frivolous by nature .
曼生 曾是 最终 轻浮 经过 自然 .

到底满生是轻薄性子，

[,aɪˈtiː][ɪz][sed][ðæt][ðə;ði][dʒuː][ˈfæməli][wɜː(r);wə(r)][dɔːtəz][ɒv;əv][əˈfɪ(ə)lz] .
It is said that the Zhu family were daughters of officials .
它是说那这朱家庭是女儿们的官员 .

见说朱家是宦室之女，

[wɒt][ə;eɪ][saɪt] !
What a sight !
什么一个视线 !

好个模样，

[ænd;ænd][,aɪˈtiː][ˈdʌznt][kɒst][,emˈiː][ˈeni][ˈmʌni] .
And it doesn't cost me any money .
和它不成本我任何钱 .

又不费己财，

[,aɪˈtiː][ɔːtəˈmætɪkli][tʜ:nd][ɒn][fʊl] - .
It automatically turned on full 12 .
它自动地转向在满的 - .

先自动了十二分火。

[ˈəʊnli][wɛndʒi][ænd;ænd][hɜː(r);hə(r)][ˈfɑːðə(r)][hæd;həd][ðɪs][θɔːt] .
Only Wenji and her father had this thought .
仅有的文吉和她在父亲有这想法 .

只有文姬父女这一点念头，

[sʌm;səm][ˈpi:p(ə)][stɪl][hæv;həv][ə;eɪ][ˈkɒŋəns][ðæt][ˈkænɒt][biː;bi][kəmˈpliːtli][ɪˈrædɪkeɪtɪd] .
Some people still have a conscience that cannot be completely eradicated .
一些人们仍然有一个良心那不能是完全地根除 .

还有些良心不能尽绝。

[,aɪˈtiː][tʜ:nd][əˈraʊnd][ɪn][maɪ][ˈstʌmək][ˈsevrəl][taɪmz] .
It turned around in my stomach several times .
它转向大约在我的胃一些时代 .

肚里展转了几番，

[bʌt;bət][ðen][ðə;ði][ˈstɔːri][tʃeɪndʒd] .
But then the story changed .
但然后这故事已更改 .

却就变起卦来。

[məʊst][ˈpi:p(ə)][ˈəʊnli][hæv;həv][ðɪs][ɪˈniʃ(ə)l][θɔːt] .
Most people only have this initial thought .
最多人们仅有的有这最初的想法 .

大凡人只有初起这一念，

[ðeə(r)][ɪz][ə;eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈɔːdə(r)][tuː;tə][θɪŋz] .
There is a natural order to things .
那里是一个自然的命令到事物 .

是有天理的，

[ˈfɒləʊ][ðə;ði][pɑːθ] .
Follow the path .
跟随这小路 .

依着行去，

[ɔːl][gʊd][θɪŋz][kʌm][truː] .
All good things come true .
全部好的事物来真的 .

好事尽多。

[ɪf][juː;jʊ][hæd;həd][ə;eɪ][ˈkʌp(ə)l][mɔː(r)][θɔːts] ,
If you had a couple more thoughts ,
如果你有一个夫妻更多的想法 ,

若是多转了两个念头，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['gri:di] , [dɪ'si:tf(ə)l] , [ænd; ənd] ['frɔ:dʒələnt] ['pi:p(ə)] .
There are many greedy , deceitful , and fraudulent people .
那里 是 许多 贪婪的 , 欺骗性的 , 和 欺诈 人们 .
便有许多好贪诈伪,

[æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz][ə'rɪz(ə)n] [wɪ'dɪn] [em 'i:] .
An injustice has arisen within me .
一个 不公正 有 出现 之内 我 .
没天理的心来了。

[mænʃɛŋ] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz] ['mæɪɪdʒ] [ə'rendʒmənts] .
Mansheng couldn't escape his marriage arrangements .
曼生 不能 逃脱 他的 婚姻 安排 .
满生只为亲事摆脱不开,

[tu:] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,
过了两日,

[səʊ] [ðeɪ] [swɒpt] [aʊt] [wʌn][ʊv; əv][ðə; ði] [ɪn'testɪn] .
So they swapped out one of the intestines .
所以 他们 交换 出去 一 的 这 肠子 .
便把一条肚肠换了转来,

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
自想道:

" [wɛndʒɪ][ænd; ənd][aɪ][wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'nɪʃəli] [dʒʌst] ['hævɪŋ] [æŋ; ən][ə'feə(r)] . "
" Wenji and I were initially just having an affair . "
" 文吉 和 我 是 最初 只是 拥有 一个 事务 : " "
“文姬与我起初只是两个偷情,

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [wɒz; wəz][dʒʌst][æŋ; ən][ə'feə(r)] .
It really was just an affair .
它 真的 曾是 只是 一个 事务 .
真得个外遇罢了,

[ɔ:'ðəʊ] [ðeɪ] ['leɪtə(r)] [br'keɪm] ['mæɪɪd] . . .
Although they later became married . . .
虽然 他们 之后 成为 已婚 . . .
后来虽然做了亲,

[haʊ'evə(r)] , [ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['su:təb(ə)l] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] .
However , she was not a suitable match for a marriage .
然而 , 她 曾是 不是 一个 合适的 匹配 为了 一个 婚姻 .
尤不是明婚正配。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [sɪns] [aɪ][eɪ 'em][æŋ; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Moreover , since I am an official ,
而且 , 自从 我 是 一个 官方的 ,
况且我既为官,

[maɪ]['pɑ:tnə(r)][mʌst; məst][bi:; bi][frɒm; frəm][ə; eɪ] [pre'stɪdʒəs] ['fæməli] .
My partner must be from a prestigious family .
我的 伙伴 必须 是 从 一个 享有盛誉 家庭 .
做我配的须是名门大族,

[ˈhʌmb(ə)l] [ˈbækgraʊnd] ,
Humble background ,
 谦逊的 背景 ,
 门户低微，
 [haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [ˈpɒsəbli] [əkˈsept] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈaʊə(r)] [ˈlaɪflɒŋ] [ˈspaʊs] ?
How could we possibly accept the imperial decree to be our lifelong spouse ?
 如何 可以 我们 可能 接受 这 帝国 法令 到 是 我们的 终身 配偶 ?
 岂堪受朝廷封诰作终身伉俪哉？

[wen] [hi:; hi] [keim] [tu:; tə][dɪ'livə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] ['leɪtə(r)]
When he came to deliver the message later
 什么时候 他 来了 到 递送 这 信息 之后
 日后他来通消息时，

[hiː; hi][kæn; kən] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ˌriː'mæəri] .
He can wait until he remarries .
 他 能 等待 直到 他 再婚者 .
 等他另嫁了便是。

[wen] [θɪŋz] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] ,
When things came to that point ,
 什么时候 事物 来了 到 那 观点 ,
 事到其间,

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [hiː hi] [wɒʊnt] ['hʌmb(ə)l] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ækt] [səb'sɜːviənt] . "

" I'm not afraid he won't humble himself and act subservient . "

" 我是 不是 害怕的 他 惯于 谦逊的 他自己 和 行为 顺从的 . "

不怕他不低头做小了。”

[ðen] [gəʊ][ænd; ənd][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .

Then go and reply to the Privy Councilor .
然后 去 和 回复 到 这 私处 议员 .

就去回复枢密。

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪ'niːz] [ɔːlmənæk] .

Choose an auspicious day according to the Chinese almanac .
选择 一个 吉祥 天 根据 到 这 中国人 年鉴 .

枢密拣个黄道吉日，

[wiː; wi] [peɪd] ['aʊə(r)] [rɪ'spektz] [æt; ət]['dɒktə(r)][dʒuːz] [haʊs] .

We paid our respects at Doctor Zhu's house .
我们 有薪酬的 我们的 尊重 在 医生 朱氏 房子 .

行礼到朱大夫家，

[hiː; hi] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)] .

He married her .
他 已婚 她 .

娶了过来。

[sɪns] [ðə; ði][dʒuː]['fæməli][wəʊ; wəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['fæməli] . . .

Since the Zhu family was an official family . . .
自从 这 朱 家庭 曾是 一个 官方的 家庭 . . .

那朱家既是宦家，

[məːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [fɪː; fɪ] ['mærid] [wəʊ; wəz][ə; eɪ] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [ə'fɪ(ə)l] .

Moreover , the son - in - law she married was a newly appointed official .
而且 , 这 儿子 - 在 - 法律 她 已婚 曾是 一个 新 任命 官方的 .

又且嫁的女婿是个新科。

[aɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi]['iːv(ə)n][məː(r)] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdɪ] .

It needs to be even more neat and tidy .
它 需求 到 是 甚至 更多的 整洁的 和 整齐的 .

愈加要齐整，

[rɪtʃ] [ɪn] [meɪkʌp] [ænd; ənd] [saʊnd] ,

Rich in makeup and sound ,
富有的 在 化妆品 和 声音 ,

妆音丰厚，

['evriθɪŋ] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] .

Everything is available .
一切 是 可用的 .

百物具备。

[ðæt] [dʒuː][gɜːl] [keɪm] [frɒm; frəm][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['fæməli] .

That Zhu girl came from an official family .
那 朱 女孩 来了 从 一个 官方的 家庭 .

那朱氏女生长宦门，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ə'piərəns] [ɪz] ['feɪməsli] [aʊt'stændɪŋ] .

And her appearance is famously outstanding .
和 她 外貌 是 众所周知 杰出的 .

模样又是著名出色的，

['truːli] ['vɜːtʃuəs]

Truly virtuous
真的 有德行的

真是德、

[ə'laʊ] ,

Allow ,
允许 ,

容、

[wɜːd] , Word , 单词 ,	言、
[ə'tʃi:vmənt] , achievement , 成就 ,	功,
[aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['evriθɪŋ] It has everything . 它 有 一切 :	无不俱足。
[mænʃeŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['hæpi] Mansheng was extremely happy . 曼生 曾是 极其 快乐的 :	满生快活非常，
[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [bi'haɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['i:stən] [əʊ(ə)n] They left the matter of Fengxiang behind in the Eastern Ocean . 他们 左边 这 事情 的 凤翔 在后面 在 这 东 海洋 :	把那凤翔的事丢在东洋大海去了。
[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] It is precisely : 它 是 恰恰 :	正是:
[ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['gɒdes; 'gɒdəs] [geiz] ['tendəli] [æt; ət] [ðə; ði] ['feɪdɪŋ] [sprɪŋ] ['pæləs] The Flower Goddess gazes tenderly at the fading spring palace . 这 花 女神 凝视 温柔地 在 这 褪色 春天 宫殿 :	花神脉脉殿春残，
[ðeɪ] [vaɪd] [tu;; tə] [əd'maɪə(r)] [ðə; ði] ['pɜ:p(ə)l] ['pi:əni] [ɒv; əv] - They vied to admire the purple peony of Ci'en . 他们 竞争 到 钦佩 这 紫色的 牡丹 的 - :	争赏慈恩紫牡丹。
[ə; eɪ] [dzjerd] [pleɪt] [həʊldz] [ðə; ði] [ku:l] [dju:] A jade plate holds the cool dew . 一个 玉 盘子 持有 这 凉爽的 露 :	别有玉盘承露冷，
[nəʊ] [wʌn] [gets] [ʌp] [tu;; tə] [lək] [æt; ət] [ðə; ði] [mu:n] No one gets up to look at the moon . 不 一 获得 向上 到 看 在 这 月亮 :	无人起就月中看。
[mænʃeŋ] [ænd; ənd] [dʒu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mætʃ] [ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] ['səʊ(ə)l] ['stændɪŋ] Mansheng and Zhu were a good match in terms of social standing . 曼生 和 朱 是 一个 好的 匹配 在 条款 的 社会的 常设 :	满生与朱氏门当户对，
[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['sɪmələ(r)] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'piərəns] They are of similar age and appearance . 他们 是 的 相似的 年龄 和 外貌 :	年貌相当，
[ju:: jʊ] [rɪ'spekt] [em 'i:] , [ai] [lʌv] [ju:: jʊ] You respect me , I love you . 你 尊重 我 , 我 爱 你 :	你敬我爱，

[laɪk] [glu:] [ænd; ənd] ['lækə(r)] .
Like glue and lacquer .
喜欢 胶水 和 漆 .

如胶似漆。

[mæn] [ʃen] ['si:krətli] [rɪ'gretɪd] ['hævɪŋ] [ðə; ði][dʒaʊ]['fæməli] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] .
Man Sheng secretly regretted having the Jiao family involved in Fengxiang .
男人 盛 偷偷 后悔 拥有 这 角 家庭 涉及 在 凤翔 .

满生心里反悔着凤翔多了焦家这件事，

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] ,
But sometimes I think of it ,
但 有时 我 思考 的 它 ,

却也有时念及，

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['lɪŋgərɪŋ] [daut] .
I have some lingering doubts .
我 有 一些 挥之不去的 疑虑 .

心上有些遣不开。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][dʒu:] ,
Because in front of Zhu ,
因为 在 正面 的 朱 ,

因在朱氏面前，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ðə; ði] [kləʊðz] [ðæt] [em 'es] . [dʒaʊ] [geɪv] [em 'i:][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
I might as well take the clothes that Ms . Jiao gave me the other day .
我 可能 作为 出色地 拿 这 衣服 那 多发性硬化症 . 角 给予 我 这 其他 天 .

索性把前日焦氏所赠衣服，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['sæʃet] .
Take out the sachet .
拿 出去 这 小袋 .

香囊拿出来，

[bi:; bi]['peɪ(ə)nt] .
Be patient .
是 病人 .

忍着性子，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [bɜ:nd] [daʊn] .
It was burned down .
它 曾是 烧伤 向下 .

一把火烧了，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][aɪ'dɪə][,ɔ:ltə'geðə(r)] .
It means to give up on the idea altogether .
它 方法 到 给 向上 在 这 主意 共 .

意思要自此绝了念头。

[dʒu:] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Zhu asked the reason ,
朱 问 这 原因 ,

朱氏问其缘故，

[mænʃen] ['bri:fli] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][wɛndʒi] .
Mansheng briefly recounted the story of Wenji .
曼生 简要地 叙述 这 故事 的 文吉 .

满生把文姬的事略略说些始末，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði] [rɒŋ] [taɪm] . "

" **This is something that happened at the wrong time** . "

" 这 是 某物 那 发生 在 这 错误的 时间 . "

“这是我未遇时节的事，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] ['mærid] [tu:; tə][ju:; jʊ]

Now that I am married to you

现在 那 我 是 已婚 到 你

而今既然与你成亲，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] [eni'mɔ:(r)] .

There's no need to mention it anymore .

有 不 需要 到 提到 它 不再 .

总不必提及了。”

[dʒu:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] ['wʊmən] .

Zhu was a virtuous woman .

朱 曾是 一个 有德行的 女士 .

朱氏是个贤慧女子，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

到说道：

[sɪns] [wi:; wi] ['hævnt] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [spend] [taɪm] [tə'geðə(r)] [jet] . . .

Since we haven't had the chance to spend time together yet . . .

自从 我们 还没有 有 这 机会 到 花费 时间 一起 然而 . . .

“既然未遇时节相处一番，

[naʊ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] .

Now we are rich and powerful .

现在 我们 是 富有的 和 强大的 .

而今富贵了，

[wi:; wi] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [kʌt] [hɪm] [ɒf] [səʊ] ['i:zəli] .

We shouldn't have cut him off so easily .

我们 不应该 有 切 他 离开 所以 容易地 .

也不该便绝了他。

[aɪ][eɪ 'em] [nɒt] [laɪk] [ðəʊz] ['dʒeləs] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .

I am not like those jealous women of the world .

我 是 不是 喜欢 那些 嫉妒的 女性 的 这 世界 .

我不比那世间妒忌妇人，

[ɪf] [kən'vi:nɪənt] ,

If convenient ,

如果 方便的 ,

倘或有便，

[wi:; wi][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [wɪð] [ju: 'es] .

We invited him to come and live with us .

我们 受邀 他 到 来 和 居住 和 我们 .

接他来同住过日，

[ɪts] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)] .

It's not impossible .

它是 不是 不可能的 .

未为不可。”

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][beə(r)][tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [vaʊz] ['brəʊkən][səʊ] ['i:zəli] ?

How could he bear to have his vows broken so easily ?

如何 可以 他 熊 到 有 他的 誓言 破碎的 所以 容易地 ?

怎当得满生负了盟誓，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [si:] [hɪm] .
It's hard to see him .
它是 难的 到 看 他 .

难见他面，

[ˈfɪrɪŋ] [hi:; hi] [maɪt] [si:k] [ə; eɪ][ˈfju:tʃə(r)] ,
Fearing he might seek a future ,
恐惧 他 可能 寻找 一个 未来 ,

生怕他寻将来，

[,aɪ ˈti:] [wʊənt] [end] [wel] .
It won't end well .
它 惯于 结尾 出色地 .

不好收场，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [deə(r)][tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm] [həʊm] ?
How could they possibly dare to bring him home ?
如何 可以 他们 可能 敢 到 带来 他 家 ?

那里还敢想接他到家里？

[ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][əˈfreɪd] [pʊ; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][dʒu:] [ʃi:] .
And also , they were afraid of making things difficult for Zhu Shi .
和 还 , 他们 是 害怕的 的 制作 事物 难的 为了 朱 史 .

亦且怕在朱氏面上不好看，

[wʌnz] [wɪl] [ɪz] [ˈsɪmpli] [tu:; tə][ˈsevə(r)][taɪz] .
One's will is simply to sever ties .
一个人的 将要 是 简单地 到 断绝 领带 .

一意只是断绝了，

[hi:; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回答道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] , [ˈmædəm] . "
" Thank you for your kindness , Madam . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 女士 . "

“多谢夫人好意。

[hi:; hi][ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈfæməli] .
He is from a humble family .
他 是 从 一个 谦逊的 家庭 .

他是小人家儿女，

[aɪ] [ˈhævnt] [hɜ:d] [frɒm; frəm][hɪm] .
I haven't heard from him .
我 还没有 听到 从 他 .

我这里没消息到他，

[hi:; hi][ˈnætʃ(ə)rəli] [gɒt] [ˈmærid] .
He naturally got married .
他 自然 得到 已婚 .

他自然嫁人去了，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
No need to make a fuss .
不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 .

不必多事。”

[hi:; hi][ˈnevə(r)] [ˈmenʃ(ə)nd] [,aɪ ˈti:] [əˈɡen] .
He never mentioned it again .
他 绝不 提及 它 再次 .

自此再不提起。

[æ̣t; ət][fɜːst] , [mænʃən] [ˈhɑːbə] [lɪˈtɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz] .
At first , Mansheng harbored ulterior motives .
在 第一的 , 曼生 藏匿 后方 动机 .

初时满生心中怀着鬼胎，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ˈwʌri] [ðæt][hiː; hi] [maɪt] [kʌm] [ˈsʌmtaɪmz] .
I also worry that he might come sometimes .
我 还 担心 那 他 可能 来 有时 .

还虑他有时到来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd] .
There was absolutely no news from the other side .
那里 曾是 绝对地 不 消息 从 这 其他 边 .

喜得那边也绝无音耗，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈprɒvɜːb] [gəʊz] :
As the proverb goes :
作为 这 谚语 去 :

俗语云：

" [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ɪz][æz; əz] [ˈhevi] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkæti] . "
" Filial piety is as heavy as a thousand catties . "
" 孝 虔诚 是 作为 重的 作为 一个 千 猫咪 . "

“孝重千斤，

[luːz] [wʌn] [paʊnd] [ə; eɪ] [deɪ] .
Lose one pound a day .
失去 一 磅 一个 天 .

日减一斤。”

[ə; eɪ] [fʊl] [ˈbɜːθdeɪ] [ɪz][wʌn] [deɪ] [əˈweɪ] .
A full birthday is one day away .
一个 满的 生日 是 一 天 离开 .

满生日远一日，

[ðeɪ] [hæd; həd] [kəmˈpliːtli] [fəˈɡɒtn] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
They had completely forgotten about it .
他们 有 完全地 被遗忘的 关于 它 .

竟自忘怀了。

[frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ˈɒnwədz] , [hiː; hi] [went] [wɪð] [dʒuː][tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst][ɪn] [lɪnhaɪ] .
From that day onwards , he went with Zhu to his post in Linhai .
从 那 天 开始 , 他 去 和 朱 到 他的 邮政 在 临海 .

自当日与朱氏同赴临海任所，

[ˈleɪtə(r)] , [ˈɑːftə(r)] [kəmˈpliːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tɜːm] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈleftənənt] . . .
Later , after completing his term as a lieutenant . . .
之后 , 后 完成 他的 学期 作为 一个 中尉 . . .

后来作尉任满，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ][juː] . [es] . [əˈfɪ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [kənˈsekjətɪv] [tɜːmz] .
He served as a U . S . official for four or five consecutive terms .
他 服务 作为 一个 U . S . 官方的 为了 四 或者 五 连续的 条款 .

一连做了四五任美官，

[ðə; ði][dʒuː][ˈfæməli] [brɪˈstəʊd] [ˈtaɪtlz] [əˈpɒn] [hɪm] [twɑɪs] .
The Zhu family bestowed titles upon him twice .
这 朱 家庭 授予 标题 之上 他 两次 .

连朱氏封赠过了两番。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [jɪəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
More than ten years have passed in the blink of an eye .
更多的 比 十 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉过了十来年，

[hi:; hi][rəʊz] [θru:] [ðə; ði][ræŋks][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv][ɪm'pɪəriəl]
He rose through the ranks to become Vice Minister of the Court of Imperial
他 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 副 部长 的 这 法庭 的 帝国
[ˈsækrɪfaɪsɪz] .
Sacrifices .
牺牲

累官至鸿胪少卿，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['pri:fekt] [ɒv; əv] [kɜ:u] .
He was appointed Prefect of Qizhou .
他 曾是 任命 长官 的 蕪州

出知齐州。

[ðə; ði] [kɜ:u:] [ˈɡʌvənmənt] [ˈbɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈspeɪʃəs] .
The Qizhou government building was very spacious .
这 蕪州 政府 建筑 曾是 非常 宽敞

那齐州厅舍甚宽，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌmfətəb(ə)l] [ˈpleɪs] .
The whole family lives in a comfortable place .
这 所有的 家庭 生活 在 一个 舒服的 地方

合家人口住着像意。

[θri:] [deɪz] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɒfɪs] ,
Three days after taking office ,
三 天 后 采取 办公室 ,

到任三日，

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][hæz; həz] [bi:n] [kli:nd] [ʌp] .
The interior has been cleaned up .
这 内部的 有 到过 已清洗 向上

里头收拾已完，

[ˈwɪmɪn] [ænd; ɐnd][ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [mʌst; məst] [li:v] [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] .
Women and their families must leave the private residence .
女性 和 他们的 家庭 必须 离开 这 私人的 住宅

内眷人等要出私衙之外，

[lets] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ru:m] [ænd; ɐnd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's go to the back room and take a look .
我们来吧 去 到 这 后退 房间 和 拿 一个 看

到后堂来看一看。

[ðə; ði][ˈdʒu:nɪə(r)] [ə'fɪ(ə)l] [ˈɔ:dəd] [ɔ:l][ðə; ði][ˈjɑ:mən] [ˈsɜ:vənts] [tu:; tə] [li:v] .
The junior official ordered all the yamen servants to leave .
这 初级 官方的 订购 全部 这 衙门 仆人 到 离开

少卿分付衙门人役尽皆出去，

[ɪk'sklu:dɪŋ] [ˈaɪdlə] ,
Excluding idlers ,
不包括 惰轮 ,

屏除了闲人，

[ðeɪ] [ə'ɡri:d] [wɪð] [ðə; ði][dʒu:][ˈfæməli] .
They agreed with the Zhu family .
他们 同意 和 这 朱 家庭

同了朱氏，

[ˈli:dɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [ˈsɜ:vənts] ,
Leading a few servants ,
领导 一个 很少 仆人 ,

带领着几个小厮，

[ˈmeɪdsɜːvənt]
maid**servant**
女仆

丫鬟，

[ˈfæməli] [ˈmɛmbərz] [waɪf]
Family member's wife
家庭 成员的 妻子

家人媳妇，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ten] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .
There were about ten people in total .
那里 是 关于 十 人们 在 全部的 。

共十来个人，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Let's take a walk in the back hall .
我们来吧 拿 一个 走 在 这 后退 大厅 。

一起到后堂散步，

[ðeɪ] [ˈwɒndə] [əˈraʊnd] [ˈeɪmləsli] , [iːtʃ] [ˈgəʊɪŋ][ðeə(r)] [əʊn] [wei] .
They wandered around aimlessly , each going their own way .
他们 漫步 大约 漫无目的地 ， 每个 去 他们的 自己的 方式 。

各自东西闲走看耍。

[ʃeʊkɪŋ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [wɔːk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Shaoqing happened to walk into the courtyard on the side of the back hall .
少卿 发生 到 走 进入 这 庭院 在 这 边 的 这 后退 大厅 。

少卿偶然走到后堂有边天井中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [dɔː(r)] .
There was a small door .
那里 曾是 一个 小的 门 。

见有一小门，

[ʃeʊkɪŋ] [pʊʃt] [ˌaɪˈtiː][ˈəʊpən][tuː; tə] [lʊk] .
Shaoqing pushed it open to look .
少卿 推动 它 打开 到 看 。

少卿推开来看，

[ɪnˈsaɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [meɪd] [drest] [ɪn] [bluː] .
Inside was a maid dressed in blue .
里面 曾是 一个 女佣 穿着 在 蓝色的 。

里头一个穿青的丫鬟，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ʃeʊkɪŋ] ,
Upon seeing Shaoqing ,
之上 看到 少卿 ，

见了少卿，

[hiː; hi][ræn] [ɒf] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
He ran off as fast as he could .
他 跑 离开 作为 快速地 作为 他 可以 。

飞也似跑了去。

[wen] [ʃeʊkɪŋ] [rʌʃt] [ʌp][tuː; tə] [siː] ,
When Shaoqing rushed up to see ,
什么时候 少卿 匆忙 向上 到 看 ，

少卿急赶上去看时，

[ðə; ði] [meɪd] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [gɒn] [ɪnˈsaɪd][ə; eɪ] [ˈtætəd] [ˈkɜːt(ə)n] .
The maid had already gone inside a tattered curtain .
这 女佣 有 已经 已消失 里面 一个 破烂 窗帘 。

那丫鬟早已走入一个破帘内去了。

- [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
Shaoji walked to the curtain .
- 步行 到 这 窗帘 .

少卿走到帘边，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɔːkt] [aʊt] [frɒm; frəm][br'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
A woman walked out from behind the curtain .
一个 女士 步行 出去 从 在后面 这 窗帘 .

只见帘内走出一个女人来，

[ʃeʊkɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ]['kləʊzə(r)] [lʊk] ,
Shaoqing took a closer look ,
少卿 采取 一个 更近 看 ,

少卿仔细一看，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒaʊ][wɛndʒi][frɒm; frəm] .
It was Jiao Wenji from Fengxiang .
它 曾是 角 文吉 从 凤翔 .

正是凤翔焦文姬。

- ['ærəgəns]
Shaoqing's arrogance
- 傲慢

少卿虚心病，

[ju'a:n][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Yuan was somewhat afraid to see him .
元 曾是 有些 害怕的 到 看 他 .

元有些怕见他的，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʌnɪk'spektɪd] .
Moreover , it was unexpected .
而且 , 它 曾是 意外 .

亦且出于不意，

[ʌn'kɒŋʃəsli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['pænɪk][ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] .
Unconsciously , they were filled with panic and confusion .
不知不觉 , 他们 是 已填 和 恐慌 和 困惑 .

不觉惊惶失措。

[wɛndʒi] [græbd] [ʃeʊkɪŋ] ,
Wenji grabbed Shaoqing ,
文吉 抓住 少卿 ,

文姬一把扯住少卿，

['sɒbɪŋ] , [hiː; hi][br'gæən][tuː; tə][kraɪ] :
Sobbing , he began to cry :
啜泣 , 他 开始 到 哭 :

哽哽咽咽哭将起来道：

" ['enəmi] ,
" **enemy** ,
" 敌人 ,

“冤家，

[ten] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [juː; jʊ][lɑːst] [met] .
Ten years have passed since you last met .
十 年 有 通过了 自从 你 最后的 遇见 .

你一别十年，

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [rɪ'membəd] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['kaɪndnəs] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] .
He has never remembered any of the many kindnesses he has received .
他 有 绝不 记得 任何 的 这 许多 善意 他 有 已收到 .

向来许多恩情一些也不念及，

[ˈsʌd(ə)nli] [fəˈɡɒt]
Suddenly forgot
突然 忘了

顿然忘了，

" [haʊ] [ˈruːθləs] ！ "
" How ruthless ！ "
" 如何 无情 ！ "

真是忍人！ ”

[ʃeʊkɪŋ] [pˈænikt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Shaoqing panicked for a moment ,
少卿 惊慌失措 为了 一个 片刻 ,

少卿一时心慌，

[bɪˈfɔː(r)] [aɪ][kʊd; kəd][ɑːsk][hɪm] [weə(r)] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] ,
Before I could ask him where he came from ,
前 我 可以 问 他 在哪里 他 来了 从 ,

不及问他从何而来，

[ænd; ænd][hiː; hi] [dɪˈfendɪd] [hɪmˈself] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
And he defended himself by saying :
和 他 辩护 他自己 经过 说 :

且自辨说道：

" [aɪ][hæv; həv][nɒt] [fəˈɡɒtn] [juː; jʊ] , "
" I have not forgotten you , "
" 我 有 不是 被遗忘的 你 , "

“我非忘卿，

[dʒʌst][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] ,
Just because he returned home ,
只是 因为 他 返回 家 ,

只因归到家中，

[maɪ][ˈʌŋk(ə)] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [əˈreɪndʒd] [əˈnʌðə(r)] [ˈmæɪdʒ] .
My uncle has already arranged another marriage .
我的 叔叔 有 已经 安排 其他 婚姻 .

叔父先已别聘，

[fɔːst] [ˈɪntuː] [ˈmæɪdʒ]
Forced into marriage
强制 进入 婚姻

强我成婚，

[aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [rɪˈfjuːz] [dɪˈspɑɪt] [maɪ] [strɒŋ] [rɪˈfjuːz(ə)] .
I could not refuse despite my strong refusal .
我 可以 不是 拒绝 尽管 我的 强的 拒绝 .

我力辞不得，

[səʊ] [aɪv] [ˈweɪstɪd] [maɪ] [taɪm] [ʌnˈtɪl] [naʊ] .
So I've wasted my time until now .
所以 我已经 浪费 我的 时间 直到 现在 .

所以蹉跎到今，

[aɪ] [ˈkænɒt] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] .
I cannot come to your place .
我 不能 来 到 你的 地方 .

不得来你那里。”

[wɛndʒɪ] [sed] :
Wenji said :
文吉 说 :

文姬道：

" [rɪˈɡɑːdɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] [ˈmætəz] , "

" **Regarding your family matters** , "

" 关于 你的 家庭 事情 , "

“你家中之事，

[aɪ] [nəʊ] [ˈevriθɪŋ] .

I know everything .

我 知道 一切 .

我已尽知，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] .

There's no need to mention it .

有 不 需要 到 提到 它 .

不必提起。

[maɪ][ˈfɑːðə(r)][ɪz] [naʊ] [ded] .

My father is now dead .

我的 父亲 是 现在 死的 .

吾今父亲已死，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][lənd][ɔː(r)] [ˈprɒpəti] .

They have no land or property .

他们 有 不 土地 或者 财产 .

田产俱无，

[naʊ] [ɪts] [dʒʌst][em ˈiː][ænd; ənd] [kɪŋʃiːŋ] [left] .

Now it's just me and Qingxiang left .

现在 它是 只是 我 和 庆祥 左边 .

刚剩得我与青箱两人，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [els] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɒn] .

There is no one else to rely on .

那里 是 不 一 别的 到 依靠 在 .

别无倚靠。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .

There was nothing they could do .

那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何了，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [θəʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [tuː; tə] [miːt] .

Therefore , they traveled thousands of miles to meet .

所以 , 他们 旅行 数千 的 英里 到 见面 .

所以千里相投。

[aɪ][dʒʌst] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .

I just received this the day before yesterday .

我 只是 已收到 这 这 天 前 昨天 .

前日方得到此，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [ˌwʊdnt] [let][em ˈiː][ɪn] .

The person at the door wouldn't let me in .

这 人 在 这 门 不会 让 我 在 .

门上人又不肯放我进来。

[aɪ] [ˈpliːdɪd] [rɪˈpiːtɪdli] ,

I pleaded repeatedly ,

我 恳求 反复 ,

求恳再三，

[ˈəʊnli] [təˈdeɪ] [hæv; həv][aɪ] [bi:n] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [steɪ] [ˈbriːfli] [ɪn][æn; ən] [ˈempti] [ru:m] [ɪn][ðə; ði][ˈʌðə(r)]
Only today have I been allowed to stay briefly in an empty room in the other
仅有的 今天 有 我 到过 允许 到 停留 简要地 在 一个 空的 房间 在 这 其他
[ˈkɔ:tjɑ:d] .
courtyard .
庭院 .

今日才许我略在别院空房之内，

[teɪk] [ə; eɪ][ˈməʊmənt][tu:; tə] [pɔ:z]
Take a moment to pause
拿 一个 片刻 到 暂停

驻足一驻足，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [wi:; wi] [met] .
Fortunately , we met .
幸运的是 , 我们 遇见 .

幸而相见。

[naʊ] [aɪ][eɪ ˈem][ɔ:l] [əˈləʊn] .
Now I am all alone .
现在 我 是 全部 独自的 .

今一身孤单，

[wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][kɔ:l] [həʊm]
Without a place to call home
没有 一个 地方 到 称呼 家

茫无栖泊，

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [spaʊs]
You have a good spouse
你 有 一个 好的 配偶

你既有佳偶，

[aɪˈd][ˈrɑ:ðə(r)][bi:; bi][jɔ:(r); jə(r)] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
I'd rather be your concubine .
ID 相当 是 你的 妾 .

我情愿做你侧室，

[sɜ:v] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] ,
Serve you and your wife ,
服务 你 和 你的 妻子 ,

奉事你与夫人，

[tu:; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] .
To live out the rest of my life .
到 居住 出去 这 休息 的 我的 生活 .

完我余生。

[wɒt] [ˈhæpənd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] ,
What happened the day before yesterday ,
什么 发生 这 天 前 昨天 ,

前日之事，

[aɪ][dəʊnt][keə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði][prəʊz][ænd; ənd] [kɒnz] .
I don't care about the pros and cons .
我 不 关心 关于 这 优点 和 缺点 .

我也不计较短长，

[ɪts] [ɔ:l][dʒʌst][ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪˈli:f] !
It's all just a sigh of relief !
它是 全部 只是 一个 叹 的 宽慰 !

付之一叹罢了！ ”

[seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
Say one thing ,
说 一 事物 ,

说一句，

[aɪ] [kraɪd] .
I cried .
我 哭 .

哭一句。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃɪ] [fel] [ˈɪntuː] - [ɑːmz] [əˈɡen] .
She fell into Shaoqing's arms again .
她 跌倒 进入 - 武器 再次 .

又倒在少卿怀里，

[hiː; hi] [brəʊk] [daʊn] [ɪn] [tiəz] .
He broke down in tears .
他 打破 向下 在 眼泪 .

发声大恸。

[ˈiːv(ə)n] [kɪŋʃɑːŋ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Even Qingxiang came out to see him .
甚至 庆祥 来了 出去 到 看 他 .

连青箱也走出来见了，

[ˈkraɪɪŋ] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] .
Crying all over .
哭泣 全部 超过 .

哭做一堆。

[ʃeʊkɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈkraɪɪŋ] [səʊ] [ˈsɒrəʊfəli] ,
Shaoqing saw that he was crying so sorrowfully ,
少卿 锯 那 他 曾是 哭泣 所以 悲伤地 ,

少卿见他哭得哀切，

[tiəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] .
Tears welled up in my eyes .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

不由得眼泪也落下来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [aʊtˈsaɪd] [wʊd] [ˈnəʊtɪs] .
And they were afraid that someone outside would notice .
和 他们 是 害怕的 那 某人 外部 会 注意 .

又恐怕外边有人知觉，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stɒpt] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
He quickly stopped him , saying :
他 迅速地 停止 他 , 说 :

连忙止他道：

" [ɪts] [ˈməʊstli] [maɪ] [fɔːlt] . "
" It's mostly my fault . "
" 它是 大多 我的 过错 " .

“多是我的不是。

[juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [wiːp] [naʊ] .
You need not weep now .
你 需要 不是 哭泣 现在 .

你而今不必啼哭，

[aɪ] [meɪk] [ʃʊə(r)][juː; jʊ][get][ðə; ði] ['benɪfɪts] [bæk] .
I'll make sure you get the benefits back .
患病的 制作 当然 你 得到 这 好处 后退 .
管还你好处。

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] [pliːzd] [ðæt] [maɪ][waɪf] [ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd][waɪz] .
And I am pleased that my wife is virtuous and wise .
和 我 是 高兴 那 我的 妻子 是 有德行的 和 明智的 .
且喜夫人贤慧，

[sɪns] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] . . .
Since you're willing to accept even a small amount . . .
自从 你是 愿意的 到 接受 甚至 一个 小的 数量 . . .
你既肯认做一分小，

[ðen] [aɪ 'tiː][wʊənt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get] [ə'lɒŋ] [wɪð] .
Then it won't be difficult to get along with .
然后 它 惯于 是 难的 到 得到 沿着 和 .
就不难处了。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][dʒʌst] [steɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd][biː; bi]['kwaɪət] .
You should just stay here and be quiet .
你 应该 只是 停留 这里 和 是 安静的 .
你且消停在此，

" [let] [em 'iː] [spiːk] [wɪð] [maɪ][waɪf] . "
" Let me speak with my wife . "
" 让 我 说话 和 我的 妻子 . "
等我与夫人说去。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʃəʊkɪŋ] , ['ɔːlsəʊ][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [rɪ'zɪst] , [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə]
At this moment , Shaoqing , also unable to resist , walked over and said to
在 这 片刻 , 少卿 , 还 无法 到 抵抗 , 步行 超过 和 说 到
[dʒuː] [ʃiː] :
Zhu Shi :
朱 史 :

少卿此时也是身不由己的走来对朱氏道：
" [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒəʊ]['fæməli][ɒv; əv] ['men](ə)nd [ɪn][ðə; ði][pɑːst] "
" The daughter of the Jiao family of Fengxiang mentioned in the past "
" 这 女儿 的 这 角 家庭 的 凤翔 提及 在 这 过去的 "
“昔年所言凤翔焦氏之女，

[ˈɑːftə(r)] ['meni] [j'ɪəz] ,
After many years ,
后 许多 年 ,
间隔了多年，

[aɪ]['əʊnli] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][get] ['mæɪɪd] .
I only knew he had gone to get married .
我 仅有的 知道 他 有 已消失 到 得到 已婚 .
只道他嫁人去了，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][tuː; tə][daɪ] .
He didn't want his father to die .
他 没有 想 他的 父亲 到 死 .
不想他父亲死了，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][meɪd] .
They came here with a maid .
他们 来了 这里 和 一个 女佣 .
带个丫鬟直寻到这里。

[ɪf] [juː; jʊ][dʊənt] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn] [naʊ] ,
If you don't take them in now ,
如果 你 不 拿 他们 在 现在 ,

今若不收留，

[hiː; hi][hæd; həd][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ] .
He had nowhere to go .
他 有 无处 到 去 .

他没个着落，

[hiː; hi][hæd; həd][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ] .
He had nowhere to go .
他 有 无处 到 去 .

叫他没处去了，

[bʌt; bət] [wʊt] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][duː; də] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却怎么好？ ”

[dʒuː] [sed] :
Zhu said :
朱 说 :

朱氏道：

" [ai] [əˈrɪdʒənəli] [sed] [ai] [wʊd] [brɪŋ] [hɪm][tuː; tə][maɪ] [həʊm] . "
" I originally said I would bring him to my home . "
" 我 起初 说 我 会 带来 他 到 我的 家 . "

“我当初原说接了他来家，

[juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] .
You refuse .
你 拒绝 .

你自不肯，

[aɪ ˈtiː][wʊz; wəz][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [nɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
It was all for naught that he reached this position .
它 曾是 全部 为了 零 那 他 达到 这 位置 .

直误他到此地位，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wiː; wi][ˈdɪd(ə)nt] [kiːp] [hɪm] .
It's a good thing we didn't keep him .
它是 一个 好的 事物 我们 没有 保持 他 .

还好不留得他？

" [pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] . "
" Please come and meet me quickly . "
" 请 来 和 见面 我 迅速地 . "

快请来与我相见。”

[ʃəʊkɪŋ] [sed] :
Shaoqing said :
少卿 说 :

少卿道：

[ai] [sed] [ðæt] [ˈmædəm][ɪz] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] .
I said that Madam is virtuous and wise .
我 说 那 女士 是 有德行的 和 明智的 .

“我说道夫人贤慧。”

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
So they went to the west .
所以 他们 去 到 这 西方 .

就走到西边去，

[tɛl] [wɛndʒi] [wɒt] [dʒu:] [hæd; həd] [sed] .
Tell Wenji what Zhu had said .
告诉 文吉 什么 朱 有 说 :

把朱氏的说说话与文姬。

[wɛndʒi] [tɜ:nd] [tu:; tə] [kɪŋʃɑ:ŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Wenji turned to Qingxiang and said :
文吉 转向 到 庆祥 和 说 :

文姬回头对青箱道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃi:vɪd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[aɪ][eɪ 'em][glæd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] .
I am glad that I have a place to stay .
我 是 高兴的 那 我 有 一个 地方 到 停留 :

我每且喜有安身之处了。”

[ðə; ði] [tu:] ['fɒləʊd] [ʃəʊkɪŋ] .
The two followed Shaoqing .
这 二 随后 少卿 :

两人随了少卿，

[ˈstepɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] ,
Stepping into the back hall ,
步进 进入 这 后退 大厅 ,

步到后堂，

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [dʒu:] ,
Upon meeting Zhu ,
之上 会议 朱 ,

见了朱氏，

[ðə; ði] [fɔ'mælətɪs] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'klu:dɪd] .
The formalities were concluded .
这 手续 是 结束 :

相叙礼毕。

[wɛndʒi] [sed] :
Wenji said :
文吉 说 :

文姬道：

" ['meni] [waɪvz] [dɪd] [nɒt] [ə'bændən] [hɪm] . "
" Many wives did not abandon him . "
" 许多 妻子们 做过 不是 放弃 他 : "

“多家夫人不弃，

[hi:; hi] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)] [meɪk] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [fəʊld] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He would rather make the bed and fold the blankets with his wife .
他 会 相当 制作 这 床 和 折叠 这 毯子 和 他的 妻子 :

情愿与夫人铺床叠被。”

[dʒu:] [sed] :
Zhu said :
朱 说 :

朱氏道：

" [ðæts] [əb'sɜ:d] ! "
" That's absurd ! "
" 那就是 荒诞 ! "

“那有此理？

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈsɪstəz] [ˈgetɪŋ] [əˈlɒŋ] .

It's just a matter of sisters getting along .
它是 只是 一个 事情 的 姐妹 获得 沿着 .

只是姐妹相处便了。”

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [təˈgeðə(r)] .
They then invited each other to enter the government office together .
他们 然后 受邀 每个 其他 到 进入 这 政府 办公室 一起 .

就相邀了一同进入衙中。

[ˈmædəm][dʒu:][hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [prɪˈpeə(r)][ə; eɪ][naɪs] [ˈbedru:m] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
Madam Zhu had someone prepare a nice bedroom for him .
女士 朱 有 某人 准备 一个 好的 卧室 为了 他 .

朱氏着人替他收拾起一间好卧房，

[hi:; hi][lɪvd; ˈlaɪvd] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [blu:] [tʃest] .
He lived with her in the blue chest .
他 居住地 和 她 在 这 蓝色的 胸部 .

就着青箱与他同住，

[hi:; hi] [sɜ:vd] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
He served in the room .
他 服务 在 这 房间 .

随房伏侍。

[wɛndʒɪ][ˈloʊəd; ˈlaʊəd][hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [mˈɜ:məd] [ˈsɒftli] .
Wenji lowered her head and murmured softly .
文吉 降低 她 头 和 低声说道 轻轻 .

文姬低头伏气，

[ænd; ənd][bi:; bi] [ˈkeəf(ə)] .
And be careful .
和 是 小心 .

且是小心。

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] , [dʒu:] [ʃi:]
Seeing him like this , Zhu Shi
看到 他 喜欢 这 , 朱 史

朱氏见他如此，

[hi:; hi] [lʌvd] [ænd; ənd] [ˈtʃerɪʃt] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈɡreɪtli] .
He loved and cherished her greatly .
他 喜爱 和 珍爱 她 非常 .

甚加怜爱，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [ˈhɑ:məni] .
And they lived in harmony .
和 他们 居住地 在 和谐 .

且是过的和睦。

[aɪv] [bi:n] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] [naʊ] .
I've been staying at the government office for several days now .
我已经 到过 入住 在 这 政府 办公室 为了 一些 天 现在 .

住在衙中几日了，

[ʃeʊkɪŋ] [felt] [ˈsʌmwʌt] [əˈʃeɪmd] [ænd; ənd] [ɪmˈbærəst] .
Shaoqing felt somewhat ashamed and embarrassed .
少卿 毛毡 有些 羞愧 和 尴尬的 .

少卿终是有些羞惭不过意，

[ˈrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɪŋkɪŋ] ,
Shrinking and shrinking ,
收缩 和 收缩 ,

缩缩朐朐，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [tuː; tə] [rest] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
I dared not go to his room to rest for the night .
我 敢于 不是 去 到 他的 房间 到 休息 为了 这 夜晚 .
未敢到他房中歇宿去。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [drɪŋks] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] .
He went out for drinks and returned .
他 去 出去 为了 饮料 和 返回 .
外厢去吃了酒归来，

[aɪm][ə; eɪ][lɪt(ə)l] ['tɪpsɪ] .
I'm a little tipsy .
我是 一个 小的 微醺 .
有些微醺了，

[lʊkɪŋ] [ɪntuː] - [ru:m] ,
Looking into Wenji's room ,
寻找 进入 - 房间 ,
望去文姬房中，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜ:(r); wə(r)][dɪm] .
The lights were dim .
这 灯 是 暗淡 .
灯火微明，

[ʌn'kɒŋfəsli] , [aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] [fi:l] [nɒ'stældʒɪk] .
Unconsciously , I began to feel nostalgic .
不知不觉 , 我 开始 到 感觉 怀旧的 .
不觉心中念旧起来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第35/110页

[drʌŋk] , [hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['bɒʊldə(r)] .
Drunk , **he** **became** **bolder** .
醉 , 他 成为 更大胆 .

醉后却胆壮了，

[ˈstægərɪŋ] ,
staggering ,
令人震惊 ,

踉踉跄跄，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [keɪm] [tu:; tə] - [saɪd] .
He **actually** **came** **to** **Wenji's** **side** .
他 实际上 来了 到 - 边 .

竟来到文姬面前。

[wɛndʒi][ænd; ənd] [kɪŋʃɑ:ŋ] ['hʌrɪdli] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
Wenji **and** **Qingxiang** **hurriedly** **accepted** **it** .
文吉 和 庆祥 匆匆 公认 它 .

文姬与青箱慌忙接着，

[ʃi:; ʃi] ['hæpɪli] ['kʌdl] [hɪm][æz; əz] [ðeɪ] [wɛnt] [tu:; tə] [sli:p] .
She **happily** **cuddled** **him** **as** **they** **went** **to** **sleep** .
她 快乐地 依偎 他 作为 他们 去 到 睡觉 .

喜喜欢欢簇拥他去睡了。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒu:] [ʃi:] . . .
Upon **hearing** **this** , **Zhu** **Shi** . . .
之上 听力 这 , 朱 史 . . .

这边朱氏闻知，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He **laughed** **and** **said** :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [wɛn] [dɪd][ju:; jʊ] [ə'raɪv] [hɪə(r)] ? "
" **When** **did** **you** **arrive** **here** ? "
" 什么时候 做过 你 到达 这里 ? "

“来这几时，

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] .
It's **time** **to** **go** **to** **his** **room** .
它是 时间 到 去 到 他的 房间 .

也该到他房里去了。”

[ðæt] [naɪt] , [dʒu:] ['taɪdi] [ʌp][ænd; ənd] [wɛnt] [tu:; tə] [sli:p] .
That **night** , **Zhu** **tidied** **up** **and** **went** **to** **sleep** .
那 夜晚 , 朱 整理好 向上 和 去 到 睡觉 .

当夜朱氏收拾了自睡。

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
By **the** **second** **day** ,
经过 这 第二 天 ,

到第二日，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
The sun was high in the sky .
这 太阳 曾是 高的 在 这 天空 :

日色高了，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ɡɒt] [ʌp] .
He and his family got up .
他 和 他的 家庭 得到 向上 :

合家乡起了身，

[ˈəʊnli] [ˈʃəʊkɪŋ] [hæz; həz][nɒt] [jet] [ˈrɪz(ə)n] .
Only Shaoqing has not yet risen .
仅有的 少卿 有 不是 然而 升起 :

只有少卿未起。

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ˈwɪspəd] .
The whole family pointed and whispered .
这 所有的 家庭 尖 和 低声说道 :

合家人指指点点，

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈlɑːfɪŋ] ,
If you're laughing ,
如果 你是 笑 ,

笑的话的，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] " [,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ten] [jɪəz] [sɪns] [wiː; wi][lɑːst] [met] . "
It is said that " it has been ten years since we last met . "
它 是 说 那 " 它 有 到过 十 年 自从 我们 最后的 遇见 :

道是“十年不相见了，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [aɪ] [dɑːnst] [,aɪ ˈtiː] .
I don't know how I danced it .
我 不 知道 如何 我 跳舞 它 :

不知怎地舞弄，

[hiːz] [stiːl] [ˈsliːpɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] !
He's still sleeping at this time of year !
他是 仍然 睡眠 在 这 时间 的 年 !

这时节还自睡哩！

[ðə; ði] [meɪd] , [kɪŋ] [dʒɑːŋ] , [ˈlɪsnd] [ɪmˈpeɪjntli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
The maid , Qingxiang , listened impatiently from the side .
这 女佣 , 庆祥 , 听着 不耐烦地 从 这 边 :

青箱丫头在旁边听得不耐烦，

[aɪm][ˈtaɪəd][ɒv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] .
I'm tired of thinking about it .
我是 疲劳的 的 思维 关于 它 :

想也倦了，

[ˈiːv(ə)n][hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [get] [ʌp] .
Even he didn't get up .
甚至 他 没有 得到 向上 :

连他也不起来。”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][mətʃʊə(r)] [weɪ] :
There is a mature way :
那里 是 一个 成熟 方式 :

有老成的道：

" [ten] [jɪəz] [ɒv; əv] [ˈtɔːkɪŋ] , "
" Ten years of talking , "
" 十 年 的 说 , "

“十年的说话，

[hiː; hi] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
He talked about it late at night ,
他 谈话 关于 它 晚的 在 夜晚 ,

讲也讲他大半夜，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] [tiːɑːnmɪŋ] [slept] [ɪn][səʊ] [mʌtʃ] .
No wonder Tianming slept in so much .
不 想知道 天命 睡着了 在 所以 很多 .

怪道天明多睡了去。”

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː][ɔːl] [deɪ] .
The people discussed it all day .
这 人们 讨论 它 全部 天 .

众人议论了一日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈmuːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

只不见动静。

[dʒuː][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɒʃɪŋ] [ænd; ænd] [ˈgruːmɪŋ] .
Zhu had finished washing and grooming .
朱 有 完成的 洗涤 和 美容 .

朱氏梳洗已过，

[ˈsʌmwɒt] [dɪsˈpliːzd] , [hiː; hi] [sed] :
Somewhat displeased , he said :
有些 不高兴 , 他 说 :

也有些不惬意道：

" [ɪts] [taɪm] [tuː; tə][get] [ʌp] [naʊ] . "
" It's time to get up now . "
" 它是 时间 到 得到 向上 现在 . "

“这时节也该起身了，

[hæv; həv][juː; jʊ] [fəˈɡɒtn] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈsɪtɪŋ] [ˌaʊtˈsɑːd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈdaɪnɪŋ] [hɔːl] ?
Have you forgotten about the people sitting outside in the dining hall ?
有 你 被遗忘的 关于 这 人们 坐着 外部 在 这 用餐 大厅 ?

难道忘了外边坐堂？ ”

[əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ə; eɪ] [meɪd] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [ruːm] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] .
Accompanied by a maid , he went to Wenji's room to listen .
伴随 经过 一个 女佣 , 他 去 到 - 房间 到 听 .

同了一个丫鬟走到文姬房前听一听，

[aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [hɪə(r)] [ˈeni] [ˈnɔɪzɪz] [ɪnˈsaɪd] .
I could not hear any noises inside .
我 可以 不是 听到 任何 噪音 里面 .

不听得里面一些声响，

[pʊʃ] [ðə; ðɪ][dɔː(r)] [ˈəʊpən] [ænd; ænd] [lʊk] .
Push the door open and look .
推 这 门 打开 和 看 .

推推门看，

[ɪts] [lʊkt] [ʌp] [ɪnˈsaɪd] [əˈɡen] .
It's locked up inside again .
它是 已锁定 向上 里面 再次 .

又是里面关着的。

[iːtʃ] [ˈfæməli][ˈmembə(r)] [sed] :
Each family member said :
每个 家庭 成员 说 :

家人每道：

" ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ə'feəz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['evri] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] . . . "

" **Going out to handle affairs at this time every day for too long** . . . "

" 去 出去 到 处理 事务 在 这 时间 每一个 天 为了 也 长的 . . . "

" 日日此时出外理事去久了，

[aɪm] [səʊ] [leɪt] [tə'deɪ] , [ɪts] [ʌnbɪ'li:vəb(ə)l] .

I'm so late today , it's unbelievable .

我是 所以 晚的 今天 , 它是 难以置信 .

今日迟得不象样，

[maɪt] [æz; əz] [wel] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .

might as well urge them a little .

可能 作为 出色地 敦促 他们 一个 小的 .

我每不妨催一催。”

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [ænd; ænd] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

One of them went and knocked on the door .

一 的 他们 去 和 敲门 在 这 门 .

一个就去敲那房门，

[æt; ət] [fɜːst] , [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] ,

At first , in a low voice ,

在 第一的 , 在 一个 低的 嗓音 ,

初时低声，

['grædʒuəli] [ðə; ði] [vɔɪs] [gets] [laʊdə] ,

Gradually the voice gets louder ,

逐步地 这 嗓音 获得 更大声 ,

逐渐声高，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['bæŋɪŋ] [ænd; ænd] ['ʃaʊtɪŋ] ['rændəmli] .

Until they started banging and shouting randomly .

直到 他们 开始 砰砰作响 和 喊叫 随机 .

直到得乱敲乱叫，

[doʊnt] [ɪk'spekt] [hɪm] [tuː; tə] [ə'griː] [frɒm; frəm] [ɪn'saɪd] .

Don't expect him to agree from inside .

不 预计 他 到 同意 从 里面 .

莫想里头答应一声。

[dʒɪn] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [dʒuː] :

Jin came to say to Zhu :

斤 来了 到 说 到 朱 :

尽来对朱氏道：

" [ðæts] [ə; eɪ] [bɪt] [streɪndʒ] . "

" **That's a bit strange** . "

" 那就是 一个 少量 奇怪的 . "

“有些奇怪了，

[hiː; hi] [kænt] [draɪv] [aɪ 'tiː] [aʊt] [jet] .

He can't drive it out yet .

他 不能 驾驶 它 出去 然而 .

等他开出来不得。

[ðə; ði] ['leɪdɪ] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

The lady made the decision .

这 女士 制成 这 决定 .

夫人做主，

[wiː; wi] [dʌŋ] ['əʊpən] [wʌn] [wɔːl] ,

We dug open one wall ,

我们 挖 打开 一 墙 ,

我们掘开一壁，

[lets] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's go in and take a look .
我们来吧 去 在 和 拿 一个 看 .

进去看看。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [skəʊldɪd] [hɜ:(r); hə(r)]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['mi:trɪŋ] .
The husband scolded her after the meeting .
这 丈夫 责骂 她 后 这 会议 .

停会相公嗔怪，

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [fʊl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] , ['mædəm] . "
" You must take full responsibility , Madam . "
" 你 必须 拿 满的 责任 , 女士 . "

全要夫人担待。”

[dʒu:] [sed] :
Zhu said :
朱 说 :

朱氏道：

" [ðɪs] [ɪz][tu:; tə][em 'i:] , "
" This is to me , "
" 这 是 到 我 , "

“这个在我，

[nəʊ] ['prɒbləm] .
No problem .
不 问题 .

不妨。”

['evriwʌn] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
Everyone immediately took action .
每个人 立即地 采取 行动 .

众人尽皆动手，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[wʌn] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [kliəd] [ə'wei] .
One section of the wall has already been cleared away .
一 部分 的 这 墙 有 已经 到过 已清除 离开 .

已掇开了一垛壁。

['evriwʌn] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Everyone went inside and took a look .
每个人 去 里面 和 采取 一个 看 .

众人走进里面一看，

[wʌns] [ju:; jʊ]['əʊpən][jɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] , [daʊnt] [dɪ'stɜ:b] [aɪ 'ti:] .
Once you open your mouth , don't disturb it .
一次 你 打开 你的 嘴 , 不 打扰 它 .

开了口合不扰来。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

- ['sləʊli] [sprɛd] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][nəʊ] [gəʊsts] .
Xuanzi slowly spread the theory of no ghosts .
- 缓慢地 传播 这 理论 的 不 鬼魂 .

宣子慢传无鬼论，

[gʊd] [naɪts] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈdres] [ɒv; əv] [griːvənsɪz] .
Good nights have always been for the redress of grievances .
好的 夜晚 有 总是 到过 为了 这 纠正 的 不满 .

良宵自昔有冤偿。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪˈsi:st] [ɪz] [sti:l] [kəmˈpli:tli] [ʌnəˈweə(r)]
If the deceased is still completely unaware
如果 这 死者 是 仍然 完全地 不知情

若还死者全无觉，

[aɪ ˈti:] [meɪks] [wʌn] [əˈpiə(r)] [ʌnˈkaɪnd][tu:; tə] [ˈstreɪndʒə] .
It makes one appear unkind to strangers .
它 制作 一 出现 不友善 到 陌生人 .

落得生人不善良。

[wen] [ˈevriwʌn] [went] [ɪnˈsaɪd][tu:; tə] [lʊk] ,
When everyone went inside to look ,
什么时候 每个人 去 里面 到 看 ,

众人走进去看时，

[mæn] [ʃəʊkɪŋ] [lei] [ˈstɪfli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Man Shaoqing lay stiffly on the ground .
男人 少卿 躺 僵硬地 在 这 地面 .

只见满少卿直挺挺倘在地下，

[freʃ] [blʌd] [wɒz; wəz] [ˈfləʊɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [nəʊz] .
Fresh blood was flowing from his mouth and nose .
新鲜的 血 曾是 流动 从 他的 嘴 和 鼻子 .

口鼻皆流鲜血。

[aɪ] [tʌtʃt] [aɪ ˈti:] [wɪð] [maɪ][hænd] [wen] [aɪ][gɒt] [ˈkləʊzə(r)] .
I touched it with my hand when I got closer .
我 感动 它 和 我的 手 什么时候 我 得到 更近 .

近前用手一摸，

[kəʊld] [lɪmz]
Cold limbs
寒冷的 四肢

四肢冰冷，

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ded] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He had been dead for a long time .
他 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

已气绝多时了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
There was no one in the room .
那里 曾是 不 一 在 这 房间 .

房内并无一人，

[wɒt] [dʒəʊ][ˈfæməli][ɪz][ðeə(r)] ?
What Jiao family is there ?
什么 角 家庭 是 那里 ?

那里有什么焦氏？

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [blu:] [bɒks][ɪz] [gɒn] .
Even the blue box is gone .
甚至 这 蓝色的 盒子 是 已消失 .

连青箱也不见了，

[dʒʌst] [left] [sʌm; səm] [ˈblæŋkɪts] [ðeə(r)][tu:; tə][laɪ][ɒn] .
just left some blankets there to lie on .
只是 左边 一些 毯子 那里 到 说谎 在 .

刚留得些被卧在那里。

[ˈevriwʌn] [ˈhʌrɪdli] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][ˈleɪdi][ɪn] .
Everyone hurriedly invited the lady in .
每个人 匆匆 受邀 这 女士 在 :

众人忙请夫人进。

[əˈpʊn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [dʒu:] [ʃi:]
Upon seeing this , Zhu Shi
之上 看到 这 , 朱 史

朱氏一见，

[stʌnd] [ænd; ʌnd] [ˈspi:tʃləs] .
Stunned and speechless .
目瞪口呆 和 无言 :

惊得目瞪口呆，

[ʃi:; ʃi] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [tiəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 :

大哭起来。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈkraɪɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :
After crying , he said :
后 哭泣 , 他 说 :

哭罢道：

" [aɪ][doʊnt] [bɪˈli:v] [sʌtʃ] [ə; eɪ][streɪndʒ] [θɪŋ] [kæn; kən] [ˈhæpən] ! "
" I don't believe such a strange thing can happen ! "
" 我 不 相信 这样的 一个 奇怪的 事物 能 发生 ! " "

“不信有这样的异事！

[dɪd] [ðeɪ] [tu:] [ˈɔ:kɪstreɪt] [ðə; ði] [deθ] [ʊv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbænd] ?
Did they two orchestrate the death of her husband ?
做过 他们 二 精心策划 这 死亡 的 她 丈夫 ?

难道他两个人摆布死了相公，

[ðeɪ] [left] [əʊvəˈnaɪt] ?
They left overnight ?
他们 左边 过夜 ?

连夜走了？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ɪz] [si:lɪd] [ɒf] , "
" The government office is sealed off , "
" 这 政府 办公室 是 密封 离开 , " "

“衙门封锁，

[ˈi:v(ə)n] [wɪð] [wɪŋz] , [aɪˈti:] [ˈkænɒt] [flaɪ] [əˈweɪ] ;
Even with wings , it cannot fly away ;
甚至 和 翅膀 , 它 不能 飞 离开 ;

插翅也飞不出去；

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ðə; ði] [dɔ:z] [ænd; ʌnd] [ˈwɪndəʊz] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ru:m] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [kləʊzd] .
Moreover , the doors and windows inside the room were still closed .
而且 , 这 门 和 视窗 里面 这 房间 是 仍然 关闭 .

况且房里兀自关门闭户的，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][get] [aʊt] [ʊv; əv][ðeə(r)] ?
How can we get out of there ?
如何 能 我们 得到 出去 的 那里 ?

打从那里走得出来？ ”

[dʒu:] [sed] :
Zhu said :
朱 说 :

朱氏道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [bi;; bi] [ðæt] [wi;; wi] [spent] [ðɪ:z] [fju:] [deɪz] [tə'geðə(r)] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] ?
Could it be that we spent these few days together in broad daylight ?
可以 它 是 那 我们 花费 这些 很少 天 一起 在 广阔 日光 ？

难道青天白日相处这几时，

" [kʊd; kəd] [ðɪ:z] [tu:] [bi;; bi] [gəʊsts] ? "
" Could these two be ghosts ? "
" 可以 这些 二 是 鬼魂 ？ "

这两个却是鬼不成？ ”

[aɪ] [si:m] [tu;; tə] [brɪ'li:v] [,aɪ 'ti:] , [bʌt; bət][aɪ][dɒʊnt] .
I seem to believe it , but I don't .
我 似乎 到 相信 它 , 但 我 不 .

似信不信。

[wʌn] [saɪd] [spred] [aʊt] ,
One side spread out ,
一 边 传播 出去 ,

一面传出去，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [fʊkɪŋ] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [lɑ:st] [naɪt] .
It is said that Shaoqing died suddenly last night .
它 是 说 那 少卿 死亡 突然 最后的 夜晚 .

说少卿夜来暴死，

[ˈɑ:ftə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .
After settling things in the right place .
后 安顿 事物 在 这 正确的 地方 .

着地方停当后事。

[dʒu:] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
Zhu was filled with sorrow .
朱 曾是 已填 和 悲哀 .

朱氏悲悲切切，

[hi;; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['bedru:m] [ɪn][ðə; ði] ['i:vɪŋ] .
He entered the bedroom in the evening .
他 进入 这 卧室 在 这 晚上 .

到晚来步进卧房，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][gəʊ][tu;; tə][bed] ,
Just as I was about to go to bed ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 到 床 ,

正要上床睡去，

[ðen] [wɛndʒɪ] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm][brɪ'haɪnd][ðə; ði][bed] .
Then Wenji emerged from behind the bed .
然后 文吉 出现 从 在后面 这 床 .

只见文姬打从床背后走将出来，

[tu;; tə][dʒu:] [ʃi:] :
To Zhu Shi :
到 朱 史 :

对朱氏道：

" ['mædəmz] [helθ] [ɪz] ['kɔːzɪŋ] [juː; jʊ] ['trʌb(ə)] ！ "
" Madam's health is causing you trouble ！ "
" 夫人的 健康 是 导致 你 麻烦 ！ "

“夫人体要烦恼！

[mænʃɛŋ] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['kaɪndnəs] [frɒm; frəm][maɪ]['fæməli][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Mansheng received great kindness from my family at that time .
曼生 已收到 伟大的 仁慈 从 我的 家庭 在 那 时间 .
满生当时受我家厚恩，

[ˈlɛɪtə(r)][hiː; hi] [bɪ'treɪd] [ˌem 'iː] ,
Later he betrayed me ,
之后 他 背叛 我 ,

后来负心，

[gɒn] [ænd; ʌnd][ˈnevə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
Gone and never to return .
已消失 和 绝不 到 返回 .

一去不来，

[maɪ] [həʊl] ['fæməli][ɪz][vɒn] ['tentəhʊks] .
My whole family is on tenterhooks .
我的 所有的 家庭 是 在 帐篷钩 .

吾举家悬望，

[ˈsʌfəɪŋ] ['greɪtli]
Suffering greatly
痛苦 非常

受尽苦楚，

[hiː; hi][daɪd] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
He died with resentment .
他 死亡 和 怨恨 .

抱恨而死。

[maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [bɔːd] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [ded] .
My father was bored that I was dead .
我的 父亲 曾是 无聊的 那 我 曾是 死的 .

我父见我死无聊，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [ˌʌvə'welmd] [wɪð] [griːf] .
The old man was overwhelmed with grief .
这 老的 男人 曾是 不堪重负 和 悲伤 .

老人家悲哀过甚，

[ðeɪ] [bəʊθ] ['perɪft] [ə'lon] [wɪð] [ðə; ði][meɪd] [kɪŋʃiːŋ] .
They both perished along with the maid Qingxiang .
他们 两个都 遇难 沿着 和 这 女佣 庆祥 .

与青箱丫头相继沦亡。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndəwɜːld] , [aɪ][hæv; həv] [əb'teɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'piːl] .
Now , in the underworld , I have obtained permission to appeal .
现在 , 在 这 地狱 , 我 有 获得 允许 到 上诉 .

今在冥府诉准，

[tʃʊ] - [keɪm] [tuː; tə] [kleɪm] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Xu Zilai came to claim his life .
徐 - 来了 到 宣称 他的 生活 .

许自来索命，

[ten] [jɪ'ɪəz] [vɒ; ʌv] [grʌdʒ] ,
Ten years of grudge ,
十 年 的 怨恨 ,

十年之怨，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪ](ə)n [biː; bi] [səbˈmɪtɪd] .
Only then can the application be submitted .

仅有的 然后 能 这 应用 是 提交 .

方得申报，

[aɪ][eɪˈem] [naʊ] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
I am now going to confront him in the underworld .

我 是 现在 去 到 面对 他 在 这 地狱 .

我而今与他冥府对证去。

[ðə; ði][ˈleɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ˈtriːtɪd] [hɪm] [wɪð] [ˈkaɪndnəs] .
The lady of the house treated him with kindness .

这 女士 的 这 房子 治疗 他 和 仁慈 .

家夫人相待好意，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ɪnˈveɪd] .
They dared not invade .

他们 敢于 不是 入侵 .

不敢相侵，

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
He turned to say goodbye .

他 转向 到 说 再见 .

转来告别。”

[dʒuː][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ˈdiːteɪlz] ,
Zhu was about to ask for details ,

朱 曾是 关于 到 问 为了 细节 ,

朱氏正要问个备细，

[ə; eɪ] [ɡʌst] [ɒv; əv][kəʊld] [waɪnd] [swept] [ˈəʊvə(r)][emˈiː] , [ˈstɑːtlɪŋ] [emˈiː] [əˈweɪk] .
A gust of cold wind swept over me , startling me awake .

一个 阵风 的 寒冷的 风 扫荡 超过 我 , 令人震惊 我 醒 .

一阵冷风遍体飒然惊觉，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was all just a dream .

它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

乃是南柯一梦。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [wɛndʒɪ] ,
Only then did I realize Wenji ,

仅有的 然后 做过 我 意识到 文吉 ,

才晓得文姬、

[ðə; ði] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [bluː] [ˈbɒks][ɑː(r); ə(r)] [ˈriːəli] [ˈɡəʊsts] .
The two in the blue box are really ghosts .

这 二 在 这 蓝色的 盒子 是 真的 鬼魂 .

青箱两个真是鬼，

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ʃeʊkɪŋ] ,
The death of Shaoqing ,

这 死亡 的 少卿 ,

少卿之死，

[hiː; hi] [ˈkæptʃəd] [ðem; ðəm][əˈlaɪv][ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] [tuː; tə][biː; bi] [dʒʌdʒd]

He captured them alive and took them to the underworld to be judged

他 捕获 他们 活 和 采取 他们 到 这 地狱 到 是 评判

被他活捉了去阴府对理。

[dʒu:] [ŋju:] [ə'baʊt] - ['mætə(r)][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'ɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
Zhu knew about Wenji's matter the day before yesterday .
朱 知道 关于 - 事情 这 天 前 昨天 :

朱氏前日原知文姬这事，

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ʃeʊkɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] .
He also said that Shaoqing was in the wrong .
他 还 说 那 少卿 曾是 在 这 错误的 :

也道少卿没理的，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rɪ'gret] [ɪn] ['daɪɪŋ] [tə'deɪ] .
There is no regret in dying today .
那里 是 不 后悔 在 垂死 今天 :

今日死了无可怨怅，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['eskɔ:t] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [bæk] [saʊθ] .
They had no choice but to escort the remains back south .
他们 有 不 选择 但 到 护送 这 遗迹 后退 南 :

只得护丧南还。

[dʒu:] ['sʌfəd] ['greɪtli] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][hɑ:f][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][laɪf] .
Zhu suffered greatly in the latter half of her life .
朱 遭受 非常 在 这 后者 一半 的 她 生活 :

单苦了朱氏下半世，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['legəsi] [ɒv; əv][mæn] [ʃeŋ] .
It is also a legacy of Man Sheng .
它 是 还 一个 遗产 的 男人 盛 :

亦是满生之遗孽也。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz] [si:n] [sʌtʃ] [æŋ; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)] ,
The world has seen such an example ,
这 世界 有 已见 这样的 一个 例子 ,

世人看了如此榜样，

[dʌz] [ðɪs] [mi:n] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][rɪ'spɒnsəb(ə)][fɔ:(r); fə(r)] ['wɪmɪnz] ['ækʃ(ə)nz] ?
Does this mean that men should be responsible for women's actions ?
做 这 意思是 那 男人 应该 是 负责任的 为了 女性的 行动 ?

难道男子又该负得女子的？

[ə; eɪ] [dɪ'vəʊtɪd] ['wʊmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɑ:tləs] [mæn]
A devoted woman and a heartless man
一个 奉献 女士 和 一个 狠心 男人

痴心女子负心汉，

[hu:] [sez] [ðeə(r)][ɪz]['dʒʌdʒmənt][ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] ?
Who says there is judgment in the underworld ?
WHO 说道 那里 是 判断 在 这 地狱 ?

谁道阴中有判断？

[ɔ:'ðəʊ] [deθ] [hæz; həz] [ɔ:lweɪz] [bi:n] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [laɪf]
Although death has always been a part of life
虽然 死亡 有 总是 到过 一个 部分 的 生活

虽然自古皆有死，

[ðɪs] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['prɪti] [wʌŋ] .
This time , his death was not a pretty one .
这 时间 , 他的 死亡 曾是 不是 一个 漂亮的 一 :

这回死得不好看。

[ˈvɒljʊ:m] [twelv] : [hɑ:d] - [ˈhændɪd] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [keɪsɪz] - [ə; eɪ] [greɪt] [kənˈfju:ʃən] [ˈskɒlə(r)] [ɪnˈdjuə]
Volume Twelve : Hard - Handed Investigation Cases - A Great Confucian Scholar Endures
体积 十二 : 难的 - 递交 调查 案例 - 一个 伟大的 儒家 学者 持续
[ˈpʌnɪʃmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætə(r)] ; [ə; eɪ] [ˈherəʊɪnz] [neɪm] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n]
Punishment for a Trivial Matter ; A Heroine's Name is Written
惩罚 为了 一个 琐碎的 事情 ; 一个 女主角的 姓名 是 书面
卷十二 硬勘案大儒争闲气 甘受刑侠女著芳名

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :
诗云:
[ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] [ɪz] [ˌpri:ɔːˈdeɪnd] .
Nothing in this world is preordained .
没有什么 在 这 世界 是 预定的 .

世事莫有成心，
[hi:; hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [traɪz] [tu:; tə][ədˈmɪt][hɪz; ɪz] [mɪˈsteɪks] .
He deliberately tries to admit his mistakes .
他 故意地 尝试 到 承认 他的 错误 .
成心专会认错。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈseɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [men] ,
Even the greatest sages and virtuous men ,
甚至 这 最 智者 和 有德行的 男人 ,
任是大圣大贤，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪˈtend] [ju:; jʊ][doʊnt] .
You should pretend you don't .
你 应该 假装 你 不 .
也要当着不着。

[dɪə(r)] [ˈri:də(r)] , [pli:z] [hɪə(r)] :
Dear reader , please hear :
亲爱的 读者 , 请 听到 :
看官听说：

[ðə; ði] [bʊks] [aɪv] [ˈɔ:lweɪz] [ri:d] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [rəʊˈmæns][ænd; ənd]
The books I've always read are nothing more than talk about romance and
这 图书 我已经 总是 读 是 没有什么 更多的 比 讲话 关于 浪漫 和
[ˈpəʊətɪ] .
poetry .
诗 .
从来说的书不过谈些风月，

[tel] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [teɪlz; ˈteɪli:z] ,
Tell some strange tales ,
告诉 一些 奇怪的 故事 ,
述些异闻，

[dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [saʊnd] .
Just for the sound .
只是 为了 这 声音 .
图个好听。

[məʊst] [ˌbenɪˈfɪ(ə)] ,
Most beneficial ,
最多 有利 ,
最有益的，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ˈwɜːldli] [ə'feəz] ,
Discussing worldly affairs ,
讨论 世俗 事务 ,

论些世情，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
Let's talk about cause and effect .
我们来吧 讲话 关于 原因 和 影响 .

说些因果，

[wɒt] [aɪ] [hɜːd] [tʌtʃt] [maɪ] [hɑːt] .
What I heard touched my heart .
什么 我 听到 感动 我的 心 .

等听了的触着心里，

[træns'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] [ˈjuːʒuəl] [ˈwɪkɪd] [θɔːts] [ˈɪntuː] [ˈpɒzətɪv] [wʌnz] .
Transform your usual wicked thoughts into positive ones .
转换 你的 通常 邪恶 想法 进入 积极的 一个 .

把平日邪路念头化将转来。

[ðɪs] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [ˈstɔːrɪ,tɛlərz] [kən'fjuːʃən] [hɑːt] .
This reveals the storyteller's Confucian heart .
这 揭示 这 讲故事的人 儒家 心 .

这个就是说书的一片道学心肠，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈnevə(r)] [spəʊk] [ɒv; əv] [ˈdaʊɪzəm; ˈtaʊɪzəm] .
But he never spoke of Taoism .
但 他 绝不 辐 的 道教 .

却从不曾讲着道学。

[waɪ] [duː; də] [wiː; wi] [seɪ] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv] [ˈeni] [ˌpriːˈmedɪteɪtɪd] [ɪn'tenʃ(ə)nɪz] ?
Why do we say now that we shouldn't have any premeditated intentions ?
为什么 做 我们 说 现在 那 我们 不应该 有 任何 预谋的 意图 ?

而今为甚么说个不可有成心？

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˈhjuːmən] [hɑːt] [ɪz][ðə; ði] [məʊst] [ˈspɪrɪtʃuəl] ,
Because the human heart is the most spiritual ,
因为 这 人类 心 是 这 最多 精神 ,

只为人心最灵，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][ɪn] [ˈemptɪnəs] [ðæt] [ˈdʒʌstɪs] [prɪ'veɪlz] .
It is only in emptiness that justice prevails .
它 是 仅有的 在 空虚 那 正义 占上风 .

专是那空虚的才有公道。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [gəʊz] [ʌn'spəʊkən] .
A little intention goes unspoken .
一个 小的 意图 去 未说出口的 .

一点成心入在肚里，

[ðev] [mɪ'steɪkənli] [aɪˈdentɪfaɪd][ðə; ði] [gʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæd] .
They've mistakenly identified the good from the bad .
他们有 错误地 已识别 这 好的 从 这 坏的 .

把好歹多错认了，

[ɪːv(ə)n][ˈseɪdʒɪz][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ˈstʌbən] .
Even sages can become stubborn .
甚至 智者 能 变得 固执的 .

就是圣贤也要偏执起来，

[ə'pɪnjənertɪd] ,
opinionated ,
自以为是 ,

自以为是，

[bʌt; bət] [θɪŋz] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][kwai] ['dɪfrənt] .
But things turned out to be quite different .
但 事物 转向 出去 到 是 相当 不同的 .
却不知事体竟不是这样的了。

[ðə; ði] ['ɔ:θədɒks] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv]['daʊɪzəm; 'taʊɪzəm]
The orthodox doctrine of Taoism
这 正统 教义 的 道教
道学的正派，

[nʌn] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][dʒu:][sai; zai; ksai; gzaɪ] ([dʒu: -] -) .
None is better than Zhu Xi (Zhu Wengong) Huiweng .
没有任何 是 更好的 比 朱 习 (朱 -) - .
莫如朱文公晦翁。

[wɪtʃ] ['skɒlə(r)] [dʌz] [nɒt] [rɪ'vɪə(r)] [hɪm] ?
Which scholar does not revere him ?
哪个 学者 做 不是 尊敬 他 ?
读书的人那一个不尊奉他，

[ˌwʊdnt] [hi:; hi][bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] ?
Wouldn't he be a great sage ?
不会 他 是 一个 伟大的 圣人 ?
岂不是个大贤？

[dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'bʌv] ,
Just for the sake of doing it above ,
只是 为了 这 清酒 的 正在做 它 多于 ,
只为成心上边，

[aɪv] [ˈɔ:lsəʊ] [meɪd] [rɒŋ] ['dʒʌdʒmənts] [brɪ'fɔ:(r)] .
I've also made wrong judgments before .
我已经 还 制成 错误的 判决 前 .
也曾错断了事，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sɜ:vɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] - ['kaʊntɪ] , ['fu:'dʒjen] ['prɒvɪns] [ðæt]
He was serving as the magistrate of Chong'an County , Fujian Province that
他 曾是 服务 作为 这 地方法官 的 - 县 , 福建 省 那
[deɪ] .
day .
天 .

当日在福建崇安县知县事，
[ə; eɪ] ['kɒməənə(r)] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] :
A commoner filed a complaint :
一个 平民 已提交 一个 抱怨 :

有一小民告一状道：
[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][æn'sestrəl] [greɪvz] .
There are ancestral graves .
那里 是 祖先的 坟墓 .

“有祖先坟茔，
[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['fæmɪlɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [sɪ:zd] [ðə; ði][lənd][ænd; ənd] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ðeə(r)] [əʊn]
The powerful families in the county seized the land and used it as their own
这 强大的 家庭 在 这 县 查获 这 土地 和 用过的 它 作为 他们的 自己的

[tu:mz] .
tombs .
陵墓 .
县中大姓夺占做了自己的坟墓，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpʌblɪkli] [ˈberɪd] .
He was publicly buried .
他 曾是 公开 埋葬 。

公然安葬了。”

- [wɒz; wəz][æn; ən][ˈɛkspɜːt][ɪn] [fɛŋ] [ʃweɪ] .
Huiweng was an expert in feng shui .
- 曾是 一个 专家 在 风 水 。

晦翁精于风水，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ˈfuːˈdʒjen] [əˈtætʃɪz] [greɪt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Moreover , Fujian attaches great importance to this matter .
而且 ， 福建 附件 伟大的 重要性 到 这 事情 。

况且福建又极重此事，

[ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈfæmɪlɪz] [ˈɒf(ə)n][faɪnd] [ɔːˈspiʃəs] [fɛŋ] [ʃweɪ] [ləʊˈkeɪʃənz] .
Wealthy and powerful families often find auspicious feng shui locations .
富裕 和 强大的 家庭 经常 寻找 吉祥 风 水 地点 。

豪门富户见有好风水吉地，

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [ˈtɑːɡɪt] [ænd; ənd] [siːz] [wɒt] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] .
They specifically target and seize what belongs to the common people .
他们 具体来说 目标 和 抢占 什么 属于 到 这 常见的 人们 。

专要占夺了小民的，

[ðɪs] [led][tuː; tə] [ˌlɪtɪˈɡeɪʃn] .
This led to litigation .
这 引领 到 诉讼 。

以致兴讼，

[sʌtʃ] [θɪŋz] [ˈhæpən] [ˈevri] [deɪ] .
Such things happen every day .
这样的 事物 发生 每一个 天 。

这样事日日有的。

- [əˈpruːvd] [hɪz; ɪz] [pəˈtɪʃn] .
Huiweng approved his petition .
- 得到正式认可的 他的 请愿 。

晦翁准了他状，

[ðə; ði] [greɪt] [ˈfæməli][ɒv; əv][ˈtiːnə][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [pəʊst] .
The great family of Tina was appointed to an official post .
这 伟大的 家庭 的 蒂娜 曾是 任命 到 一个 官方的 邮政 。

提那大姓到官。

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈsɜːneɪm] [sez] :
The common surname says :
这 常见的 姓 说道 。

大姓说：

" [ɪts] [ə; eɪ] [greɪv] [wiː; wi] [bɪlt] [ɑːˈselvz] . "
" **It's a grave we built ourselves** . "
" 它是 一个 严重 我们 建造 我们自己 。

“是自家做的坟墓，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; hæz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)] .
It has nothing to do with other people .
它 有 没有什么 到 做 和 其他 人们 。

与别人毫不相干的，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈbrɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈtɒpɪk][ɒv; əv] [ˈkɒŋkwɛst] ?
Why are you bringing up the topic of conquest ?
为什么 是 你 带来 向上 这 话题 的 征服 ？

怎么说起占夺来？ ”

[ˌzɑːmɪn] [sed] :
Xiaomin said :
小敏 说 :

小民道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [maɪ] [ˈfæmɪlɪz] [ænˈsestrəl] [tuːm] . "
This was originally my family's ancestral tomb . "
" 这 曾是 起初 我的 家庭的 祖先的 墓 . "

“原是我家祖上的墓，

[hiː; hi] , [ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] , [siːzd] [ˌaɪˈtiː][baɪ] [əˈbjʊːzɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] .
He , a wealthy man , seized it by abusing his power .
他 , 一个 富裕 男人 , 查获 它 经过 滥用 他的 力量 .

是他富豪倚势占了。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈfæmɪlɪz] [ˈɑːɡjuːd] [ˈendləsli] .
The two families argued endlessly .
这 二 家庭 争论 不休 .

两家争个不歇。

[wen] [ɑːskt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [keɪs] ,
When asked about the Chinese case ,
什么时候 问 关于 这 中国人 案件 ,

叫中证问时，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][vʌn] [saɪd] ,
Each person is on one side ,
每个 人 是 在 一 边 ,

各人为着一边，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈeɪdəns] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [ðɪs] .
There's no evidence to support this .
有 不 证据 到 支持 这 .

也没个的据。

- [sed] :
Huiweng said :
- 说 :

晦翁道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [dʒʌst] [ˈhɪəseɪ] [ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] [pruːf] . "
These are all just hearsay and have no proof . "
" 这些 是 全部 只是 传闻 和 有 不 证明 . "

“此皆口说无凭，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)][maɪˈself] .
I will go and see for myself .
我 将要 去 和 看 为了 我 .

待我亲去踏看明白。”

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [ɡruːp] [vʌ; əv] [ˈprɪznər] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈɒntʊrəːʒ] [wɪð] [hɪm] .
He brought a group of prisoners and their entourage with him .
他 带来 一个 团体 的 囚犯 和 他们的 随行人员 和 他 .

当下带了一千人犯及随从人等，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪv] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
They went to the grave in person .
他们 去 到 这 严重 在 人 .

亲到坟头。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][kliə(r)] [ˈwɔːtəz] ,
Seeing the beautiful mountains and clear waters ,
看到 这 美丽的 山脉 和 清除 水 ,

看见山明水秀，

[ˈfiːnɪks] [ˈdɑːnsɪz][ænd; ənd][ˈdrægənz][flaɪ] .
Phoenix dances and dragons fly .
凤凰 舞蹈 和 龙 飞 .

凤舞龙飞，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [pleɪs] .
It is indeed a good place .
它 是 的确 一个 好的 地方 .

果然是一个好去处。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Huiweng thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

晦翁心里道：

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [pleɪs] ,
Such an auspicious place ,
这样的 一个 吉祥 地方 ,

“如此吉地，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][ðeəz; ðəz] [ˈsʌmwʌn] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈəʊvə(r)][aɪ ˈtiː] .
No wonder there's someone fighting over it .
不 想知道 有 某人 斗争 超过 它 .

怪道有人争夺。”

[aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [daʊt] [æt; ət][fɜːst] .
I had some doubts at first .
我 有 一些 疑虑 在 第一的 .

心里先有些疑心，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][ʊv; əv][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈberɪd]
It must be the ancestors of the common people who were buried
它 必须 是 这 祖先 的 这 常见的 人们 WHO 是 埋葬

[hɪə(r)] .
here .
这里 .

必是小民先世葬着，

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [wel] [əbˈzɜːvd] .
The common surname is well observed .
这 常见的 姓 是 出色地 观察到 .

大姓看得好，

[aɪv] [dɪˈsaɪdɪd] [aɪ] [wɒnt] [hɪz; ɪz] .
I've decided I want his .
我已经 决定 我 想 他的 .

起心要他的了。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [fɜːst] [rɪˈpɔːtɪd] :
The eldest son first reported :
这 长子 儿子 第一的 据报道 :

大姓先禀道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈnjuːli] [bɪlt] [greɪv] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] . "
" This is a newly built grave in the family . "
" 这 是 一个 新 建造 严重 在 这 家庭 . "

“这是小人家里新造的坟，

[ˈɜːθwɜːks]
Earthworks
土方工程

泥土工程，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [nju:] .
Everything is new .
一切 是 新的 .

一应皆是新的，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ɪts] [hɪz; ɪz] [ˈfæmɪlɪz] [əʊld] [ɡreɪv] ?
How can you say it's his family's old grave ?
如何 能 你 说 它是 他的 家庭的 老的 严重 ?

如何说是他家旧坟？

[ðə; ðɪ] [ˈhʌzbənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈti:] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈdræɡən] [aɪz] ,
The husband looked at it with his dragon eyes ,
这 丈夫 看起来 在 它 和 他的 龙 眼睛 ,

相公龙目一看，

[ðən] [,aɪ ˈti:] [brˈkeɪm] [klɪə(r)] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便了然明白。”

[zɑmɪn] [sed] :
Xiaomin said :
小敏 说 :

小民道：

" [ðə; ðɪ] [nju:] [ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] [ˌʌpˈsteəz] [bɪˈlɒŋz] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli] . "
" The new project upstairs belongs to his family . "
" 这 新的 项目 楼上 属于 到 他的 家庭 . "

“上面新工程是他家的，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][əʊld] [sɔɪl] [ˌʌndəˈni:θ] .
There must be old soil underneath .
那里 必须 是 老的 土壤 下 .

底下须有老土。

[ðɪs] [əˈrɪdʒənəli] [bɪˈlɒŋd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈfæməli] .
This originally belonged to the family .
这 起初 属于 到 这 家庭 .

这原是家里的，

[hi:; hi] [tʊk] [,aɪ ˈti:][ænd; ənd] [ðən] [pʊt][,aɪ ˈti:][ɒn] [nju:] .
He took it and then put it on new .
他 采取 它 和 然后 放 它 在 新的 .

他夺了才装新起来。”

- [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][həʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈ(ʌv(ə)l] .
Huiweng called for a hoe and a shovel .
- 称为 为了 一个 锄 和 一个 铲 .

晦翁叫取锄头铁锹，

[ðeɪ] [dʌŋ] [,aɪ ˈti:][ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɡreɪv] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They dug it up in front of the grave to take a look .
他们 挖 它 向上 在 正面 的 这 严重 到 拿 一个 看 .

在坟前挖开来看。

[wen] [ðeɪ] [ri:t[t] [ðə; ðɪ][end] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [lu:s] [mʌd] . . .
When they reached the end of the loose mud . . .
什么时候 他们 达到 这 结尾 的 这 松动的 泥 . . .

挖到松泥将尽之处，

[wɪð] [ə; eɪ] [klæŋ] ,
With a clang ,
和 一个 铛 ,

铛的一声响，

[ðə; ði] [mʌd] - ['dɪɡɪŋ] [mænz] [hændz] [eɪkt] [frɒm; frəm] ['feɪkɪŋ] .
The mud - digging man's hands ached from shaking .
这 泥 - 挖掘 男人的 双手 疼痛 从 摇晃 .
把个挖泥的人振得手疼。

[ˈɑːftə(r)] ['kliəɪŋ] [ə'veɪ] [ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] [mʌd] ,
After clearing away the floating mud ,
后 清理 离开 这 漂浮的 泥 ,
拨开浮泥看去，

[,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bluː] [stəʊn] .
It was a piece of blue stone .
它 曾是 一个 片 的 蓝色的 石头 .
乃是一块青石头，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [feɪnt] [wɜːdz] [ɒn] [,aɪ 'tiː] .
There are faint words on it .
那里 是 头晕的 字 在 它 .
上面依稀 有字，

- [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [pɪk] [,aɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Huiweng told him to pick it up and take a look .
- 讲述 他 到 挑选 它 向上 和 拿 一个 看 .
晦翁叫取起来看。

[ˈpiːp(ə)] [brʌʃ] [ə'veɪ] [ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [sænd] ,
People brush away the mud and sand ,
人们 刷子 离开 这 泥 和 沙 ,
从人拂去泥沙，

[wɒʃ] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .
Wash with water .
洗 和 水 .
将水洗净，

[ðə; ði] [tekst] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] .
The text will soon be published .
这 文本 将要 很快 是 已发布 .
字文见将出来，

[haʊ'veə(r)] , [,aɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] " [tuːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pɜːs(ə)n] " ;
However , it contained the four large characters " Tomb of a Certain Person " ;
然而 , 它 包含 这 四 大的 人物 " 墓 的 一个 肯定 人 " ;
却是“某氏之墓”四个大字；

[faɪn] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'greɪvd] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] .
Fine lines were engraved on the side .
美好的 线条 是 刻 在 这 边 .
旁边刻着细行，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ænsɛstəz; 'ænsəstəz] [ɪn] ['ɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['piːpəlz] ['fæmɪlɪz]
Most of them are the names of ancestors in ordinary people's families
最多 的 他们 是 这 姓名 的 祖先 在 普通的 人们的 家庭
.
:
.
多是小民家里祖先名字。

[ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
The man was surprised and said :
这 男人 曾是 惊讶 和 说 :
大姓吃惊道：

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [θɪŋ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this thing come from ?
在哪里 做过 这 事物 来 从 ?

“这东西那里来的？”

- [ˈaʊtɪd] :
Huiweng shouted :
- 喊叫 :

晦翁喝道：

" [ɪts] ['klɪəli] [hɪz; ɪz] ['fæmɪlɪz] [əʊld] [greɪv] . "
" It's clearly his family's old grave . "
" 它是 清楚地 他的 家庭的 老的 严重 . "

“分明是他家旧坟，

[juː; jʊ] [siːzd] [aɪ 'tiː][baɪ] [fɔːs] !
You seized it by force !
你 查获 它 经过 力量 !

你倚强夺了他的！

[ðə; ði] [stəʊn] ['kɑːrvɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [ðeə(r)] .
The stone carvings are still there .
这 石头 雕刻 是 仍然 那里 .

石刻见在，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə] [seɪ] ?
What is there to say ?
什么 是 那里 到 说 ?

有何可说？”

[ðə; ði] ['kɒmənə(r)] ['sɪmpli] [,kəʊ'tau] [ænd; ənd] [sed] :
The commoner simply kowtowed and said :
这 平民 简单地 叩头 和 说 :

小民只是叩头道：

" ['hev(ə)n] [ə'boʊv] "
" Heaven above "
" 天堂 多于 "

“青天在上，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː][tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
There's no need for me to say anything more .
有 不 需要 为了 我 到 说 任何事物 更多的 .

小人再不必多口了。”

- [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [truːθ] .
Huiweng said that he had seen the truth .
- 说 那 他 有 已见 这 真相 .

晦翁道是见得已真，

[hiː; hi][ɡɒt] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
He got up and returned to the county .
他 得到 向上 和 返回 到 这 县 .

起身竟回县中，

[ðə; ði] [greɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
The graves were returned to the common people .
这 坟墓 是 返回 到 这 常见的 人们 .

把坟断归小民，

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['fæməli][wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [ɪ'liːɡəli] ['siːzɪŋ] [lænd] .
The powerful family was accused of illegally seizing land .
这 强大的 家庭 曾是 被告 的 非法 抓住 土地 .

把大姓问了个强占田土之罪。

[ðə; ði] ['kɒməŋ] ['pi:p(ə)l] [ɔ:l] [kɔ:l] [hɪm] " [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] " .
The common people all call him " the upright official " .
这 常见的 人们 全部 称呼 他 " 这 直立 官方的 " .

小民口口“青天”，

[hi:; hi] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtju:d] [ænd; ənd] [left] .
He bowed in gratitude and left .
他 鞠躬 在 感激 和 左边 .

拜谢而去。

- ['set(ə)ld] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Huiweng settled the matter .
- 定居 这 事情 .

晦翁断了此事，

[hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] :
His own way :
他的 自己的 方式 :

自家道：

[sʌtʃ] [æktz][ɒv; əv] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [strɒŋ] [ɑ:(r); ə(r)] ['tru:li] [kə'mendəbl]
Such acts of helping the weak and punishing the strong are truly commendable
这样的 行为 的 帮助 这 虚弱的 和 惩罚 这 强的 是 真的 值得称赞
.
:
.

“此等锄强扶弱的事，

[aɪ 'ti:] ['wʌznt] [em 'i:] .
It wasn't me .
它 不是 我 .

不是我，

[hu:] [wʊd] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:; də][aɪ 'ti:] ?
Who would be willing to do it ?
WHO 会 是 愿意的 到 做 它 ?

谁人肯做？ ”

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] [pli:zd] [wɪð] [hɪm'self] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

深为得意，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:] [ðə; ði][træp][set][baɪ][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pi:p(ə)l]
Little did they know that they had fallen into the trap set by the treacherous people
小的 做过 他们 知道 那 他们 有 倒下 进入 这 陷阱 放 经过 这 奸诈 人们
!
!
!

岂知反落了奸民之计！

- [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'si:tf(ə)l] ['kɒmənə(r)] .
Yuanlai was a cunning and deceitful commoner .
- 曾是 一个 狡猾 和 欺骗性的 平民 .

元来小民诡诈，

['neʊɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [ðɪs] ['stʌbən] ['neɪt(ə(r)] ,
Knowing that Huiweng had this stubborn nature ,
会心 那 - 有 这 固执的 自然 ,

晓得晦翁有此执性，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [bleɪm] [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] ['bʊliŋ] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['pi:p(ə)] .
They specifically blame the wealthy and powerful for bullying ordinary people .
他们 具体来说 责备 这 富裕 和 强大的 为了 欺凌 普通的 人们 .

专怪富豪大户欺侮百姓，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] [wel] - [ɪn'tenʃənd] [ækt] .
This was originally a well - intentioned act .
这 曾是 起初 一个 出色地 - 有意的 行为 .

此本是一片好心，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔ:] [θru:] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
But they saw through it and were determined to take it .
但 他们 锯 通过 它 和 是 决定 到 拿 它 .

却被他们看破的拿定了。

[bɪ'keɪz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [fɛŋ] [[weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['berɪəl] [saɪts] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)]
Because the feng shui of the burial sites built by the wealthy and powerful
因为 这 风 水 的 这 葬礼 网站 建造 经过 这 富裕 和 强大的
[fæmɪlɪz] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ɡʊd] .
families was considered good .
家庭 曾是 经过考虑的 好的 .

因贪大姓所做坟地风水好，

[dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] ,
devise a plan ,
设计 一个 计划 ,

造下一计，

[kɑ:v] [wɜ:dz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['blu:stəʊn] .
Carve words into the bluestone .
雕刻 字 进入 这 青石 .

把青石刻成字，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['si:krətli] ['berɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɡreɪv] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They had been secretly buried in front of his grave for a long time .
他们 有 到过 偷偷 埋葬 在 正面 的 他的 严重 为了 一个 长的 时间 .

偷埋在他墓前了多时，

[sʌd(ə)nli] , [ðɪs] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz] [faɪld] .
Suddenly , this complaint was filed .
突然 , 这 抱怨 曾是 已提交 .

忽然告此一状。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
In the middle of the night ,
在 这 中间 的 这 夜晚 ,

大姓睡梦之中，

[ðeɪ] [sed] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nju:li] [bɪlt] [ɡreɪv] .
They said it was a newly built grave .
他们 说 它 曾是 一个 新 建造 严重 .

说是自家新做的坟，

[ɪts] ['ɒbvɪəs] [æt; ət][ə; eɪ] [ɡlɑ:ns] .
It's obvious at a glance .
它是 明显的 在 一个 瞥一眼 .

一看就明白的。

[hu:] [nju:] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][træp][hæd; həd] [bi:n] [set] [ʌp] [ʌndə'graʊnd] ?
Who knew that such a trap had been set up underground ?
WHO 知道 那 这样的 一个 陷阱 有 到过 放 向上 地下 ?

谁知地下先做成此等圈套，

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['ɪju:z] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
When the official issues the document .
什么时候 这 官方的 问题 这 文档 .

当官发将出来。

- [sɔ:] [ðɪs] [æz; əz][klɪə(r)] [pru:f] .
Huiweng saw this as clear proof .
- 锯 这 作为 清除 证明 .

晦翁见此明验，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][nɒt] [bɪ'li:v] [,aɪ 'ti:] ?
How can you not believe it ?
如何 能 你 不是 相信 它 ?

岂得不信？

[bɪ'saɪdʒ] , [ɪts] [ɔ:lweɪz] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti] [hu:] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peti] ['pɜ:s(ə)n] .
Besides , it's always the majority who take advantage of the petty person .
除了 , 它是 总是 这 多数 WHO 拿 优势 的 这 小气 人 .

况且从来只有大家占小人的，

[hæv; həv][ju:; jʊ]['evə(r)] [si:n] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜ:s(ə)n][plɒt] [ə'genst] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fæməli] ?
Have you ever seen a petty person plot against a powerful family ?
有 你 曾经 已见 一个 小气 人 阴谋 反对 一个 强大的 家庭 ?

那曾见有小人谋大家的？

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɪz] [meɪd] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔ:] .
Therefore , the judgment is made in accordance with the law .
所以 , 这 判断 是 制成 在 根据 和 这 法律 .

所以执法而断。

[ðæt] ['pɜ:s(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli][wɒz; wəz] ['tru:li] [rɒŋd] .
That person from a prominent family was truly wronged .
那 人 从 一个 著名的 家庭 曾是 真的 冤枉 .

那大姓委实受冤，

[aɪ][eɪ 'em][nɒt] [kən'vɪnst] .
I am not convinced .
我 是 不是 确信 .

心里不伏，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'pɔ:ɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['haɪə(r)] - [ju: pi: 'es] .
The matter was then reported to the higher - ups .
这 事情 曾是 然后 据报道 到 这 更高 - UPS .

到上边监司处再告将下来，

[ðeɪ] [sti:l] [went] [tu:; tə] - ['kaʊnti] [tu:; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs] .
They still went to Chong'an County to seek justice .
他们 仍然 去 到 - 县 到 寻找 正义 .

仍发崇安县问理。

- [bɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] .
Huiweng became increasingly agitated .
- 成为 日益 激动 .

晦翁越加喧恼，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'ru:li] [klæn] [rɪ'zɪstɪd] .
It is said that the powerful and unruly clan resisted .
它 是 说 那 这 强大的 和 不羁 氏族 抵抗 .

道是大姓刁悍抗拒。

[wʌns] [ju:; jʊ][get] ['ri:əli] ['æŋgri] ,
Once you get really angry ,
一次 你 得到 真的 生气的 ,

一发狠，

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)li] [ɔ:ˈθɒrətɪz] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈprɒmɪnənt] [ˈfæmɪlɪz] [tu:; tə] [rɪˈmu:v] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .
The local authorities ordered the prominent families to remove the coffin .
这 当地的 当局 订购 这 著名的 家庭 到 消除 这 棺材 .
着地方勒令大姓迁出棺柩，

[ðə; ði][lænd][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [haʊs] [ðeə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] .
The land was given to the common people to house their ancestors .
这 土地 曾是 给定 到 这 常见的 人们 到 房子 他们的 祖先 .
把地给与小民安厝祖先，

[ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [hæz; həz] [bi:n] [rɪˈzɒlvd] .
The incident has been resolved .
这 事件 有 到过 已解决 .
了完事件。

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [ˈmeni] [aʊtˈsaɪdəz] [nəʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈkɑ:mənərz] [frɔ:d] .
Unfortunately , many outsiders know it's a commoner's fraud .
很遗憾 , 许多 局外人 知道 它是 一个 平民的 欺诈罪 .
争奈外边多晓得是小民欺诈，

- [ɑ:skt] [ðə; ði] [rɒŋ] [ˈkwɛstʃən] [ænd; ənd] [dɪsˈmɪst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Huiweng asked the wrong question and dismissed the matter .
- 问 这 错误的 问题 和 解雇 这 事情 .
晦翁错问了事，

[ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [ɪz][ʌnˈfeə(r)] .
Public opinion is unfair .
民众 观点 是 不公平 .
公议不平，

[ˈbɔɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈnɔɪzi] ,
Boiling and noisy ,
沸腾 和 嘈杂 ,
沸腾喧嚷，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈru:məz] [ðæt] [ri:tʃt] - [ɪəz] .
There were also rumors that reached Huiweng's ears .
那里 是 还 谣言 那 达到 - 耳朵 .
也有风闻到晦翁耳朵内。

- [bɪˈli:vɪd] [ðæt] [lɑ:dʒ] [klænz][hæd; həd] [ɡreɪt] [ˈpaʊə(r)] .
Huiweng believed that large clans had great power .
- 相信 那 大的 氏族 有 伟大的 力量 .
晦翁认是大姓力量大，

[ðæts] [waɪ] [ˈpi:p(ə)l] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
That's why people say such things .
那就是 为什么 人们 说 这样的 事物 .
致得人言如此，

[hi:; hi] [saɪd] [ˈdi:pli] :
He sighed deeply :
他 叹了口气 深 :
慨然叹息道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [wɜ:ld] , " " **Look at this world ,** " "
" 看 在 这 世界 , " "
“看此世界，

[ðə; ði] [streɪt] [pa:θ][ɪz] [ˈʌltɪmətli] [ɪmˈpɑ:səb(ə)l] !
The straight path is ultimately impassable !
这 直的 小路 是 最终 不可逾越 !
直道终不可行！

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [pəʊst] .

He then resigned from his official post .
他 然后 辞职 从 他的 官方的 邮政 .

“遂弃官不做，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][sɪ'kluːʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['wuː'jiː] ['maʊntənz] .

He lived in seclusion in the Wuyi Mountains .
他 居住地 在 隔离 在 这 武夷 山脉 .

隐居本处武夷山中。

['lɛtə(r)] , [ai] [pɑːst] [θruː] [ðæt] ['eəriə][ɒn][sʌm; səm] ['bɪznəs] .

Later , I passed through that area on some business .
之后 , 我 通过了 通过 那 区域 在 一些 商业 .

后来有事经过其地，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [lʌʃ] [triːz] ,

Seeing the lush trees ,
看到 这 郁郁葱葱 树木 ,

见林木蓊然，

[ai] [rɪ'membə(r)] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [wen] [ai] ['sɜːveɪd] [ðə; ði][lənd] [ðæt]

I remember it was the day before yesterday when I surveyed the land that
我 记住 它 曾是 这 天 前 昨天 什么时候 我 调查 这 土地 那

[hæd; həd] [biːn] [ə'bəændənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)] .

had been abandoned to the common people .
有 到过 弃 到 这 常见的 人们 .

记得是前日踏勘断还小民之地。

[teɪk] [ə'nʌðə(r)] ['leɪzəli] [strəʊl][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Take another leisurely stroll and take a look .
拿 其他 悠闲 漫步 和 拿 一个 看 .

再行闲步一看，

[ðə; ði] [fɛŋ] [ʃweɪ] [ɪz] ['riːəli] [ɡʊd] .

The feng shui is really good .
这 风 水 是 真的 好的 .

看得风水真好，

[ðə; ði]['fæməli] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['welθi] [wɒz; wəz] ['berɪd] [ðeə(r)] .

The family that had been so wealthy was buried there .
这 家庭 那 有 到过 所以 富裕 曾是 埋葬 那里 .

葬下该大发人家。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ə; eɪ] [nɪə'baɪ] ['rezɪdənt] :

He asked a nearby resident :
他 问 一个 附近 居民 :

因寻其旁居民问道：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['fæməli][ɪz] [ðɪs] ?

What kind of family is this ?
什么 种类 的 家庭 是 这 ?

“此是何等人家，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['berɪd] [ɪn] [ðɪs] [ɔː'spiʃəs] [pleɪs] ?

Are we fortunate enough to be buried in this auspicious place ?
是 我们 幸运 足够的 到 是 埋葬 在 这 吉祥 地方 ?

有福分葬此吉地？ ”

['rezɪdənts] [sed] :

Residents said :
居民 说 :

居民道：

" [ɪf] [wɪr] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [tuːm] , "
" **If we're talking about this tomb** , "
" 如果 是 说 关于 这 墓 , "

“若说这家坟墓，

[məʊst][ɒv; əv][aɪ ˈtiː][ɪz] [əbˈteɪnd] [θruː] [dɪˈsepʃn] .
Most of it is obtained through deception .
最多 的 它 是 获得 通过 欺骗 .

多是欺心得来的。

[ɪz][hiː; hi] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈwɔːdɪd] [wɪð] [ɡʊd] [fɛŋ] [ˈweɪ] ?
Is he being rewarded with good feng shui ?
是 他 存在 奖励 和 好的 风 水 ？

难道有好风水报应他不成？ ”

- [sed] :
Huiweng said :
- 说 :

晦翁道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [dɪˈsiːv] [em ˈiː] ? "
" **How can you deceive me ?** "
" 如何 能 你 欺骗 我 ？ "

“怎生样欺心？ ”

[ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [ˈberɪd] [ðə; ði] [stəʊn] [ðæt] [zɑːmɪn] [hæd; həd] [juːst] [ðæt] [deɪ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [tuːm] .
The residents buried the stone that Xiaomin had used that day inside the tomb .
这 居民 埋葬 这 石头 那 小敏 有 用过的 那 天 里面 这 墓 .

居民把小民当日埋石在墓内，

[ðeɪ] [dɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] .
They deceived the county magistrate .
他们 受骗 这 县 地方法官 .

骗了县官，

[ðeɪ] [ˈswɪnd(ə)ld][ðə; ði][ˈfæməli][frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈsemətri] .
They swindled the family from this cemetery .
他们 被骗 这 家庭 从 这 公墓 .

诈了大姓这块坟地，

[ɪf] [ðə; ði][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][ɑː(r); ə(r)] [ˈberɪd] ,
If the ancestors are buried ,
如果 这 祖先 是 埋葬 ,

葬了祖先的话，

[ɪz][aɪ ˈtiː] [lɒŋ] [ɔː(r)] [ʃɔːt] ?
Is it long or short ?
是 它 长的 或者 短的 ？

是长是短，

[ðeɪ] [ɪkˈspleɪnd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
They explained it to each other in detail .
他们 解释 它 到 每个 其他 在 细节 .

各细说了一遍。

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , -
After hearing this , Huiweng
后 听力 这 , -

晦翁听罢，

[bɪˈfɔː(r)] [aɪ] [njuː] [aɪ ˈtiː] , [maɪ] [tʃiːks] [wɜː(r); wə(r)] [flʌʃt] .
Before I knew it , my cheeks were flushed .
前 我 知道 它 , 我的 脸颊 是 酡 .

不觉两颊通红，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [rɪ'ɡret] .
It's too late to regret .
它是 也 晚的 到 后悔 ；

悔之无及，

[rəʊd] :
road :
路 ；

道：

" [aɪ] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] ['sɪmplɪ] [ɪn'fɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] . "
" I admitted the day before yesterday that I was simply enforcing the law . "
" 我 承认 这 天 前 昨天 那 我 曾是 简单地 强制执行 这 法律 ； "

“我前日认是奉公执法，

[hu:] [nju:] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'si:vɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] !
Who knew they would be deceived by a treacherous villain !
WHO 知道 他们 会 是 受骗 经过 一个 奸诈 恶棍 ！

怎知反被奸徒所骗！ ”

[ə; eɪ] [sɜ:dʒ] [ɒv; əv] ['heɪtrɪd] [rəʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][dæn'ti:ən][tu:; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
A surge of hatred rose from his dantian to the top of his head .
一个 涌 的 仇恨 玫瑰 从 他的 丹田 到 这 顶部 的 他的 头 ；

一点恨心自丹田里直贯到头顶来。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 ；

想道：

" [beɪst] [ɒn] [sʌtʃ] [fɛŋ] [ʃweɪ] , "
" Based on such feng shui , "
" 基于 在 这样的 风 水 ； "

“据着如此风水，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['benɪfɪts] [tu:; tə] [brɪ'kʌmɪŋ] [sək'sesf(ə)l] ;
There should be benefits to becoming successful ;
那里 应该 是 好处 到 成为 成功的 ；

该有发迹好处；

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [θru:] [sʌtʃ] [dɪ'lɪbəɾət] [ænd; ənd] ['ɡri:di] [ski:m] .
It was obtained through such deliberate and greedy schemes .
它 曾是 获得 通过 这样的 商榷 和 贪婪的 方案 ；

据着如此用心贪谋来的，

[hi:; hi] ['ʃʊdnt] [bi:; bi] ['ɡetɪŋ] ['eni] ['benɪfɪts] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
He shouldn't be getting any benefits from this .
他 不应该 是 获得 任何 好处 从 这 ；

又不该有好处到他了。”

[ðen] [hi:; hi] ['ɒfəd] [fɔ:(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [preə(r)] [tu:; tə] ['hev(ə)n] :
Then he offered four lines of prayer to Heaven :
然后 他 提供 四 线条 的 祷告 到 天堂 ；

遂对天祝下四句道：

[ɪf] [ðɪs] [pleɪs] ['prɒspə] ,
If this place prospers ,
如果 这 地方 繁荣 ；

此地若发，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [dʒɪ'ɒɡrəfi] ;
It has geography ;
它 有 地理 ；

是有地理；

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] ['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [dɪstrɪ'bju:ʃn] .
This place is not suitable for distribution .

这 地方 是 不是 合适的 为了 分配 .

此地不发，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [θɪŋz] .
There is a natural order to things .

那里 是 一个 自然的 命令 到 事物 .

是有天理。

[hi:; hi] [ðen] [left] ['ɑ:ftə(r)] ['ɒfərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋz] .
He then left after offering his blessings .

他 然后 左边 后 提供 他的 祝福 .

祝罢而去。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði][reɪn] [pɔ:] [daʊn] .
That night , the rain poured down .

那 夜晚 , 这 雨 倾倒 向下 .

是夜大雨如倾，

[ˈlaɪtnɪŋ] [strʌk] ,
Lightning struck ,

闪电 击 ,

雷电交作，

[wɪð] [ə; eɪ] ['θʌndərəs] [saʊnd] ,
With a thunderous sound ,

和 一个 雷鸣 声音 ,

霹雳一声，

[ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] [ɔ:l] ['rætlɪd] .
The roof tiles all rattled .

这 屋顶 瓷砖 全部 摇晃 .

屋瓦皆响。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [aɪ] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [greɪv] .
The next day I went to see the grave .

这 下一个 天 我 去 到 看 这 严重 .

次日看那坟墓，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [tɜ:nd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [pu:l] .
It has been destroyed and turned into a pool .

它 有 到过 损毁 和 转向 进入 一个 水池 .

已毁成了潭，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['kɔ:fɪnz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈnəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
Even the coffins containing the corpses are nowhere to be found .

甚至 这 棺材 包含 这 尸体 是 无处 到 是 成立 .

连尸棺多不见了。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˌpri:ˌmedɪ'teɪʃn] .
It is evident that there was premeditation .

它 是 明显 那 那里 曾是 预谋 .

可见有了成心，

[ɔ:ˈðəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [seɪdʒ] ,
Although he was a great sage ,

虽然 他 曾是 一个 伟大的 圣人 ,

虽是晦庵大贤，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [wɪˈðaʊt] ['erə(r)] .
It cannot be without error .

它 不能 是 没有 错误 .

不能无误。

[ˈleɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [brˈkeɪm] [kliə(r)] ,
Later , when the matter became clear ,
之后 , 什么时候 这 事情 成为 清除 ,

及后来事体明白，

[ˈæʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][ˈriːəlaɪz] [hɪz; ɪz] [mɪsˈteɪk] .
Only then did he realize his mistake .
仅有的 然后 做过 他 意识到 他的 错误 .

才知悔悟，

[ˈhev(ə)n] [ðen] [rɪˈviːld] [ɪts][ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] .
Heaven then revealed its retribution .
天堂 然后 揭晓 它是 报应 .

天就显出报应来，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][pʊ; əv] [ˈhev(ə)n] [rɪˈmeɪn] .
This is where the principles of Heaven remain .
这 是 在哪里 这 原则 的 天堂 保持 .

此乃天理不泯之处。

[ɪf] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [dɪˈsiːtf(ə)l] ,
If a person is deceitful ,
如果 一个 人 是 欺骗性的 ,

人若欺心，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [fuːld] [ðə; ði][ˈseɪdʒɪz] .
They even fooled the sages .
他们 甚至 被骗了 这 智者 .

就骗过了圣贤，

[ˈhævɪŋ] [geɪnd] [æn; ən] [ədˈvɑːntɪdʒ] ,
Having gained an advantage ,
拥有 获得 一个 优势 ,

占过了便宜，

[ðə; ði] [ˈberiəl] [wɒz; wəz] [dʌn] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [fɛŋ] [ʃweɪ] .
The burial was done according to feng shui .
这 葬礼 曾是 完毕 根据 到 风 水 .

葬过了风水，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [wʊd] [ˈnevə(r)] [ˈtɒləreɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Heaven and earth would never tolerate it .
天堂 和 地球 会 绝不 容忍 它 .

天地原不容的。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] [naʊ] ?
Why are we talking about this for half a day now ?
为什么 是 我们 说 关于 这 为了 一半 一个 天 现在 ?

而今为何把这件说这半日？

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈsəʊlli] [brˈkæz; brˈkɒz][dʒuː][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][hæd; həd] [əˈnʌðə(r)] [ˈmætə(r)][tuː; tə] [əˈdres] ,
This was solely because Zhu Xi had another matter to address ,
这 曾是 仅 因为 朱 习 有 其他 事情 到 地址 ,

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪˈlɪbəɾətli] [dɪˈsaɪdɪd] [əˈgenst] [baɪ][hɪz; ɪz] [sjuˈpiəriəz] .
which was deliberately decided against by his superiors .
哪个 曾是 故意地 决定 反对 经过 他的 上级 .

只为朱晦翁还有一件为着成心上边硬断一事，

[ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [rɒŋd] .
A lowly woman was wronged .
一个 卑微的 女士 曾是 冤枉 .

屈了一个下贱妇人，

[ɪnˈsted] , [aɪˈti:] [meɪd] [hɪm] [ˈfeɪməs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

Instead , it made him famous to the emperor .
反而 , 它 制成 他 著名的 到 这 皇帝 .

反致得他名闻天子，

[preɪzd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld]

Praised throughout the world
赞扬 自始至终 这 世界

四海称扬，

[aɪˈti:] [tɜːnd] [aʊt] [wel] .

It turned out well .
它 转向 出去 出色地 .

得了个好结果。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :

As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [peɪl] - [feɪst] [ˈskɒlə(r)] [endɪd] [ʌp] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][aɪˈti:] .

The pale - faced scholar ended up fighting for it .
这 苍白 - 面对 学者 结束 向上 斗争 为了 它 .

白面秀才落得争，

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ˈɒf(ə)n] [ˈsʌfə(r)] .

Beautiful women often suffer .
美丽的 女性 经常 遭受 .

红颜女子落得苦。

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][ˈhəʊli][ˈruːlə(r)] [dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .

The benevolent and holy ruler divides the two sides .
这 仁慈 和 圣 统治者 分割 这 二 侧面 .

宽仁圣主两分张，

[ɪnˈsted] , [aɪˈti:][hæz; həz] [meɪd] [ˌprɒstɪˈtjuː](ə)n] [ˈɪnfəməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈtɜːnəti] .

Instead , it has made prostitution infamous for eternity .
反而 , 它 有 制成 卖淫 臭名昭著的 为了 永恒 .

反使娼流名万古。

[aɪˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hed] [ˈkɒnstəbl] [ɪn][ðə; ði][ˈtiː, ænˈtaɪ][kæmp] ,

It is said that there was a head constable in the Tiantai camp ,
它 是 说 那 那里 曾是 一个 头 警官 在 这 天台 营 ,

话说天台营中有一上厅行首，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][jæn][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˈruːi] .

Her surname is Yan and her given name is Rui .
她 姓 是 严 和 她 给定 姓名 是 瑞 .

姓严名蕊，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [jʌfæŋ] .

Her courtesy name was Youfang .
她 礼貌 姓名 曾是 有芳 .

表字幼芳，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪkˈsepˈʃənəli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] .

She was an exceptionally beautiful woman .
她 曾是 一个 非常 美丽的 女士 .

乃是个绝色的女子。

[ɔːl][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv][ˈmjuːzɪk] , [tʃes] , [kəˈlɪgrəfi] , [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ]

All the arts of music , chess , calligraphy , and painting
全部 这 艺术 的 音乐 , 棋 , 书法 , 和 绘画

一应琴棋书画，

[ˈsɪŋɪŋ] , [ˈdɑːnsɪŋ] , [ænd; ənd] [ɔːˈkestrəl] [ˈmjuːzɪk] ,
Singing , dancing , and orchestral music ,
歌唱 , 跳舞 , 和 管弦乐 音乐 ,
歌舞管弦之类,

[hiː; hi][ɪz] [ˈnɒlɪdʒəbl̩] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .
He is knowledgeable in everything .
他 是 知识渊博 在 一切 .
无所不通。

[skɪld] [ɪn] [kəmˈpəʊzɪŋ] [ˈpəʊətɪrɪ][ænd; ənd] [ˈlɪrɪks]
Skilled in composing poetry and lyrics
熟练 在 构成 诗 和 歌词
善能作诗词,

[ˈmeni] [ˈnjuːli] [kriˈeɪtɪd] [ˈsentənsɪz]
Many newly created sentences
许多 新 创建 句子
多自家新造句子,

[ðə; ði][ˈpəʊɪt][wɒz; wəz] [ɪmˈprest] .
The poet was impressed .
这 诗人 曾是 印象深刻 .
词人推服。

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ˈstɔːrɪz] [frɒm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd] [ˈmɒd(ə)n] [taɪmz] .
He is also well - versed in stories from ancient and modern times .
他 是 还 出色地 - 精通 在 故事 从 古老的 和 现代的 时代 .
又博晓古今故事。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .
He is the most loyal and righteous .
他 是 这 最多 忠诚 和 正义 .
行事最有义气,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [sɪnˈsɪə(r)][ɪn][ðeə(r)] [ˈdiːlɪŋz] [wɪð] [ˈʌðə(r)z] .
They are always sincere in their dealings with others .
他们 是 总是 真诚 在 他们的 交易 和 其他的 .
待人常是真心。

[səʊ] [wen] [ˈpiːp(ə)l] [sɔː] [aɪˈtiː] ,
So when people saw it ,
所以 什么时候 人们 锯 它 ,
所以人见了的,

[ˈevrɪwʌn] [wɒz; wəz] [ˈkæptɪveɪtɪd] [baɪ][hɪm] .
Everyone was captivated by him .
每个人 曾是 着迷 经过 他 .
没一个不失魂荡魄在他身上。

[hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [neɪm] [wɒz; wəz] [nəʊn] [faː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
His great name was known far and wide .
他的 伟大的 姓名 曾是 已知 远的 和 宽的 .
四方闻其大名,

[sʌm; səm] [jʌŋ] [men] [ədˈmaɪəd] [hɪm] .
Some young men admired him .
一些 年轻的 男人 钦佩 他 .
有少年子弟慕他的,

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,
Not a distance of thousands of miles ,
不是 一个 距离 的 数千 的 英里 ,
不远千里,

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] ['taɪdʒoʊ] [tuː; tə][ɑːsk][tuː; tə] [miːt] [em 'iː] .
Until he came from Taizhou to ask to meet me .
直到 他 来了 从 台州 到 问 到 见面 我 .
直到台州来求一识面。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[ten] [j'iəz] [wɪ'dəʊt] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['empərərɪz] [feɪs]
Ten years without seeing the emperor's face
十 年 没有 看到 这 皇帝的 脸
十年不识君王面，

[aɪ] [naʊ] [brɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] ['bjʊːti] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sɒŋ] [kæn; kən] [ˌmɪs'liːd] ['piːp(ə)] .
I now believe that the beauty of the cicada's song can mislead people .
我 现在 相信 那 这 美丽 的 这 - 歌曲 能 误导 人们 .
始信蝉娟解误人。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['taɪdʒoʊ] [wɒz; wəz] [tæn] - .
At this time , the prefect of Taizhou was Tang Yuzheng .
在 这 时间 , 这 长官 的 台州 曾是 唐 - .
此时台州太守乃是唐与正，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Zhongyou .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .
字仲友，

[ə; eɪ][ˈprɒdədʒi][ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] ,
A prodigy in his youth ,
一个 神童 在 他的 青年 ,
少年高才，

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] [teɪst] [ænd; ənd] ['lɪtərəri] ['tælənt] .
A man of refined taste and literary talent .
一个 男人 的 精制 品尝 和 文学 天赋 .
风流文彩。

[sɒŋ] ['dɪnəsti] [lɔːz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪ(ə)nz]
Song Dynasty laws and regulations
歌曲 王朝 法律 和 法规
宋时法度，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [waɪn] .
The government has wine .
这 政府 有 葡萄酒 .
官府有酒，

[ðeɪ] [ɔːl] ['sʌmənd] [kɔːti'zænz] [tuː; tə] [entə'teɪn] [ðem; ðəm] .
They all summoned courtesans to entertain them .
他们 全部 被召唤 妓女 到 招待 他们 .
皆召歌妓承应，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stʊd] [ðeə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['sɜːvɪŋ] [drɪŋks] .
They just stood there singing and serving drinks .
他们 只是 站立 那里 歌唱 和 服务 饮料 .
只站着歌唱送酒，

['praɪvət] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [wʌnz] ['bedtʃeɪmbə(r)] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] ;
Private service to one's bedchamber is forbidden ;
私人的 服务 到 一个人的 卧室 是 禁止 ;
不许私侍寝席；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ˈpleɪf(ə)l][ænd; ənd] [ˈɪntɪmət] [wið] [hɪm] .

But she was playful and intimate with him .
但 她 曾是 顽皮的 和 亲密的 和 他 .

却是与他谗浪狎昵，

[aɪ ˈtiː][kænt][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ][ˈveri] [kliːn] [pleɪs] .

It can't be considered a very clean place .
它 不能 是 经过考虑的 一个 非常 干净的 地方 .

也算不得许多清处。

- [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [jæn][ˈruːi][səʊ] [ˈpɜːfɪkt] .

Zhongyou was delighted to see Yan Rui so perfect .
- 曾是 高兴极了 到 看 严 瑞 所以 完美的 .

仲友见严蕊如此十全可喜，

[aɪ ˈtiː] [ʃəʊz] [greɪt] [ˈfeɪvə(r)] .

It shows great favor .
它 演出 伟大的 偏爱 .

尽有眷顾之意，

[ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][əv; əv] [əˈfɪ(ə)l] [pɹɪːsepts] ,

Only because of official precepts ,
仅有的 因为 的 官方的 戒律 ,

只为官箴拘束，

[aɪ][deə(r)][nɒt][ækt] [ˈrekləsli] .

I dare not act recklessly .
我 敢 不是 行为 鲁莽地 .

不敢胡为。

[haʊˈevə(r)] , [ɒn][ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] [ɔː(r)][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl]

However , on a fine day or festival
然而 , 在 一个 美好的 天 或者 节日

但是良辰佳节，

[ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [gest] [ˈsiːtɪŋ] [ˈeəriə] ,

Or at the guest seating area ,
或者 在 这 客人 座位 区域 ,

或宾客席上，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔːli] [ɪnˈvaɪt] [hɪm][tuː; tə] [sɜːv] [waɪn] .

They will surely invite him to serve wine .
他们 将要 一定 邀请 他 到 服务 葡萄酒 .

必定召他来侑酒。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,
一 天 ,

一日，

[red] [ænd; ənd] [waɪt] [piːtʃ] [ˈblɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [bluːm] .

Red and white peach blossoms are in full bloom .
红色的 和 白色的 桃 花朵 是 在 满的 盛开 .

红白桃花盛开，

- [prɪˈpeəd] [waɪn][ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] .

Zhongyou prepared wine and enjoyed the scenery .
- 准备 葡萄酒 和 享受 这 风景 .

仲友置酒赏玩，

[jæn][ˈruːi][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [səˈplaɪ] [ðem; ðəm] .

Yan Rui had to come and supply them .
严 瑞 有 到 来 和 供应 他们 .

严蕊少不得来供应。

[ˈdʒʊəɪŋ][ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

- [ŋju:] [hi:; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn][ˈpəʊətri] .
Zhongyou knew he was skilled in poetry .
- 知道 他 曾是 熟练 在 诗 .

仲友晓得他善于词咏，

[lets] [teɪk] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [pi:tʃ] [ˈblɒsəmz] [æz; əz][ðə; ði] [θi:m] .
Let's take red and white peach blossoms as the theme .
我们来吧 拿 红色的 和 白色的 桃 花朵 作为 这 主题 .

就将红白桃花为题，

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [ˈpəʊɪm] [kəmˈpəʊzd] [tu:; tə] [kəˈmeməreɪt] [feɪt] .
A short poem composed to commemorate fate .
一个 短的 诗 由 到 纪念 命运 .

命赋小词。

[jæn][ˈru:ɪ] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ɪn] [rɪˈspɒns] .
Yan Rui composed a poem in response .
严 瑞 由 一个 诗 在 回复 .

严蕊应声成一阙，

[wɜ:d] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][peə(r)] [ˈblɒsəm] , [bʌt; bət][,aɪ ˈti:][ɪz][nɒt] .
It is said to be a pear blossom , but it is not .
它 是 说 到 是 一个 梨 开花 , 但 它 是 不是 .

道是梨花不是，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən][ˈeɪprɪkɒt] [ˈblɒsəm] , [bʌt; bət][,aɪ ˈti:][ɪz][nɒt] .
It is said to be an apricot blossom , but it is not .
它 是 说 到 是 一个 杏 开花 , 但 它 是 不是 .

道是杏花不是。

[waɪt] [ænd; ənd] [red] ,
White and red ,
白色的 和 红色的 ,

白白与红红，

[,aɪ ˈti:][hæz; həz][ə; eɪ] [juˈni:k] [tʃɑ:m] .
It has a unique charm .
它 有 一个 独特的 魅力 .

别是东风情味。

[aɪ] [rɪˈmembə(r)] ,
I remember ,
我 记住 ,

曾记，

[aɪ] [rɪˈmembə(r)] ,
I remember ,
我 记住 ,

曾记，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈslaɪtli] [drʌŋk] [ɪn] [ˈwu:ˈlɪŋ] .
I am slightly drunk in Wuling .
我 是 轻微地 醉 在 武陵 .

人在武陵微醉。

— [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] " [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] [təˈdeɪ] " .
— A poem dedicated to " Like a Dream Today " .
— 一个 诗 投入的 到 " 喜欢 一个 梦 今天 " .
——词寄《如梦令》。

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈsaɪtɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,
吟罢，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə] - .
Presented to Zhongyou .
呈现 到 - .
呈上仲友。

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Zhongyou was overjoyed after reading it .
- 曾是 欣喜若狂 后 阅读 它 .
仲友看毕大喜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [riˈwɔːdɪd] [wɪð] [tuː] [bəʊlts][ɒv; əv] [saɪk] .
He was rewarded with two bolts of silk .
他 曾是 奖励 和 二 螺栓 的 丝绸 .
赏了他两匹缣帛。

[əˈnʌðə(r)] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,
又一日，

[aɪ ˈtiː][ɪz][tʃiːˈʃiː][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
It is Qixi Festival ,
它 是 七夕 节日 ,
时逢七夕，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] .
A banquet was held at the mansion .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 大厦 .
府中开宴。

- [hæz; həz][ə; eɪ] [frend] [nemd] [ʃiːeɪ] [juːˈɑːnˈtʃɪŋ] .
Zhongyou has a friend named Xie Yuanqing .
- 有 一个 朋友 命名 谢 元庆 .
仲友有一个朋友谢元卿，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][lənd][ɒv; əv] [greɪt] [dʒenəˈrɒsəti][ænd; ænd][ˈəʊpən] - [ˈhɑːrtɪdnəs] .
It is a land of great generosity and open-heartedness .
它 是 一个 土地 的 伟大的 慷慨 和 打开 - 真心 .
极是豪爽之土，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈprez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] .
He was also present at the banquet that day .
他 曾是 还 展示 在 这 宴会 那 天 .
是日也在席上。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [hɜːd] [ɒv; əv] [jæn] - [neɪm] .
He had always heard of Yan Youfang's name .
他 有 总是 听到 的 严 - 姓名 .
他一向闻得严幼芳之名，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [miːt] ,
Now that we meet ,
现在 那 我们 见面 ,
今得相见，

[ai][ei'ɛm] [ɪk'stri:mlɪ] [pli:zd] .
I am extremely pleased .
我 是 极其 高兴 .

不胜欣幸。

[ʼɑ:ftə(r)] [əb'zɜ:vɪŋ] [hɪz; ɪz][ʼæk(ə)nz][ænd; ənd][bɪ'heɪvjə(r)] ,
After observing his actions and behavior ,
后 观察 他的 行动 和 行为 ,

看了他这些行动举止，

[ʼtɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ʼsɪŋɪŋ] ,
Talking about singing ,
说 关于 歌唱 ,

谈谐歌唱，

[ʼevrɪ] [ʼsɪŋ(ə)l][wʌn][ɪz] [ʼtʌtʃɪŋ] .
Every single one is touching .
每一个 单身的 一 是 接触 .

件件动人，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ 'ti:] [ʼtru:li] [laɪvz; ɪvz] [ʌp] [tu:; tə] [ɪts] [repju'teɪ(ə)n] ! "
" It truly lives up to its reputation ! "
" 它 真的 生活 向上 到 它是 名声 ! "

“果然名不虚传！ ”

[ðeɪ] [draɛŋk] [frɒm; frəm] [lɑ:dʒ] [ʼgɒblət] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
They drank from large goblets in succession .
他们 喝 从 大的 高脚杯 在 演替 .

大觥连饮，

[ðə; ðɪ] [ʼhaɪə(r)] [ðə; ðɪ] [ʼɪntrəst] .
The higher the interest .
这 更高 这 兴趣 .

兴趣愈高。

[hi:; hi] [ə'drest] [ʼpri:fekt] [tæŋ] :
He addressed Prefect Tang :
他 已解决 长官 唐 :

对唐太守道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜ:d] [ðæt] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [ɪk'selz] [ɪn][ʼpəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] . "
" I have long heard that this young man excels in poetry and prose . "
" 我 有 长的 听到 那 这 年轻的 男人 卓越 在 诗 和 散文 . "

“久闻此子长于词赋，

[kæn; kən] [wi:; wi] [traɪ][aɪ 'ti:] [ɪn] [ʼpɜ:s(ə)n] ?
Can we try it in person ?
能 我们 尝试 它 在 人 ?

可当面一试否？ ”

- [sed] :
Zhongyou said :
- 说 :

仲友道：

" [sɪns] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪft] [gests] ,
" Since there are distinguished guests ,
" 自从 那里 是 杰出的 客人 ,

“既有佳客，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [tuː; tə] [kəmˈpəʊz] [ŋjuː] [wɜːdz] .
It is fitting to compose new words .
它 是 配件 到 撰写 新的 字 。

宜赋新词。

[ðɪs] [bɔɪ] [ɪz] [kwɔɪt] [ˈkeɪpəb(ə)l] .
This boy is quite capable .
这 男生 是 相当 有能力的 。

此子颇能，

" [ðæts] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [aɪ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jɒ] . "
" That's exactly what I need to ask you . "
" 那就是 确切地 什么 我 需要 到 问 你 。”

正可请教。”

[juˈɑːn] [ˈtʃɪŋ] [sed] :
Yuan Qing said :
元 青 说 。

元卿道：

[lets] [teɪk] [tʃiːˈfiː][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][æz; əz][ðə; ði] [θiːm] .
Let's take Qixi Festival as the theme .
我们来吧 拿 七夕 节日 作为 这 主题 。

“就把七夕为题，

[ˈjuːzɪŋ] [maɪ] [ˈsɜːneɪm] [æz; əz][ðə; ði] [raɪm] ,
Using my surname as the rhyme ,
使用 我的 姓 作为 这 韵 。

以小生之姓为韵，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] .
Seeking a poem .
寻求 一个 诗 。

求赋一词。

[aɪ][æɪ; ʃəl] [drɪŋk] [θriː] [lɑːdʒ] [kʌps] [tuː; tə][maɪ] [hɑːrts] [ˈkɒntent] .
I shall drink three large cups to my heart's content .
我 将 喝 三 大的 杯子 到 我的 心脏的 内容 。

小生当饮满三大瓯。”

[jæn][ˈruːi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Yan Rui accepted the order .
严 瑞 公认 这 命令 。

严蕊领命，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪˈsaɪt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [freɪz] :
That is , to recite a word or phrase :
那 是 ， 到 背诵 一个 单词 或者 短语 。

即口吟一词道：

[ðə; ði] [fɜːst] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈpærəsəl] [triː] ,
The first leaves of the green parasol tree ,
这 第一的 树叶 的 这 绿色的 阳伞 树 。

碧梧初坠，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɒv; əv] [ɒzˈmænθəs] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə] [ɪˈmɜːdʒ] .
The fragrance of osmanthus has just begun to emerge .
这 香味 的 桂花 有 只是 开始 到 出现 。

桂香才吐，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [dˈrɒplets] [ɒn][ðə; ði] [pɒnd] [hæv; həv][dʒʌst] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə] [feɪd] .
The water droplets on the pond have just begun to fade .
这 水 飞沫 在 这 池塘 有 只是 开始 到 褪色 。

池上水花初谢。

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈθredɪŋ] [ðə; ði][ˈni:d(ə)l] [ɪz][ɪn][ðə; ði] - [ˈtaʊə(r)] .
The person threading the needle is in the Hehuan Tower .
这 人 螺纹 这 针 是 在 这 - 塔 :

穿针人在合欢楼，

[ðə; ði][dju:] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [ˈmʌnθ] [ɪz] [haɪ] [ɒn][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈpleɪt] .
The dew of the first month is high on the jade plate .
这 露 的 这 第一的 月 是 高的 在 这 玉 盘子 :

正月露玉盘高泻。

[ˈspaɪdə(r)z][ɑ:(r); ə(r)] [ˈbɪzi] , [ˈmæɡpaɪz][ɑ:(r); ə(r)][ˈleɪzi] .
Spiders are busy , magpies are lazy .
蜘蛛 是 忙碌的 , 喜鹊 是 懒惰的 .

蛛忙鹊懒，

[ˈtaɪəd][ɒv; əv] [ˈfɑ:mɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwiəri] [ɒv; əv] [ˈwi:vɪŋ]
Tired of farming and weary of weaving
疲劳的 的 农业 和 厌倦 的 编织

耕慵织倦，

[ɪts] [ɔ:l][dʒʌst] [ˈempti] [tɔ:k] , [ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [teɪl] [frɒm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [tu:: tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] .
It's all just empty talk , a beautiful tale from ancient times to the present .
它是全部 只是 空的 讲话 , 一个 美丽的 故事 从 古老的 时代 到 这 展示 :

空做古今佳话。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz][dʒʌst] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈsekənd] [ˈjiə(r)] .
The world has just entered the second year .
这 世界 有 只是 进入 这 第二 年 :

人间刚到隔年期，

[aɪm][əˈfreɪd] [ɪts] [bi:n] [əʊvəˈnaɪt] .
I'm afraid it's been overnight .
我是 害怕的 它是 到过 过夜 :

怕天上方才隔夜。

— [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tu:: tə][ðə; ði][ˈpəʊɪm] " [ðə; ði] [ˈfeəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmæɡpaɪ] [ˈbrɪdʒ] " .
— A poem dedicated to the poem " The Fairy of the Magpie Bridge " .
— 一个 诗 投入的 到 这 诗 " 这 仙女 的 这 鹊 桥 " .

——词寄《鹊桥仙》。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm][hæz; həz] [bi:n] [kəmˈpəʊzɪd] .
The poem has been composed .
这 诗 有 到过 由 :

词已吟成，

[juˈɑ:n] [ˈtʃɪŋ] [hæd; həd][ˈəʊnli] [ˈdrʌŋk] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈbəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .
Yuan Qing had only drunk two of the three bowls of wine .
元 青 有 仅有的 醉 二 的 这 三 碗 的 葡萄酒 :

元卿三瓯酒刚吃得两瓯，

[wɪˈðəʊt] [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈri:əlaɪzɪŋ][,aɪ ˈti:] , [hi:; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Without realizing it , he jumped up and said :
没有 意识到 它 , 他 跳了起来 向上 和 说 :

不觉跃然而起道：

" [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈnɒv(ə)l] ,
" The words are novel ,
" 这 字 是 小说 ,

“词既新奇，

[ðə; ði] [ˈsi:nəri] [ɪz][ˈbəʊθ] [hɑ:ˈməʊniəs] [ænd; ənd][ˈsu:təb(ə)l] .
The scenery is both harmonious and suitable .
这 风景 是 两个都 和谐 和 合适的 :

调又适景，

[ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] ,
And quick - witted ,
和 快的 - 机智的 ,

且才思敏捷，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [səˈlestiəl] [ˈbiːɪŋs] !
They are truly celestial beings !
他们 是 真的 天体 生物 ！

真天上人也！

[haʊ] [ˈfɔːtʃənət] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] !
How fortunate we are !
如何 幸运 我们 是 ！

我辈何幸，

[meɪ] [aɪ][biː; bi][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] !
May I be blessed with your kindness !
可能 我 是 蒙福 和 你的 仁慈 ！

得亲沾芳泽！ ”

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkwɪkli] [reɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kʌp] [tuː; tə] [təʊst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
We should quickly raise a large cup to toast each other .
我们 应该 迅速地 增加 一个 大的 杯子 到 吐司 每个 其他 。

亟取大觥相酬，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʌfæŋ] [gɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [drɪŋk] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kʌp] . "
" Youfang Gong should also drink from this cup . "
" 有芳 锣 应该 还 喝 从 这 杯子 。

“也要幼芳公饮此瓯，

[ðɪs] [ˈsʌtəli] [rɪˈviːlɪz] [maɪ][ˌædməˈreɪ(ə)n] .
This subtly reveals my admiration .
这 微妙地 揭示 我的 钦佩 。

略见小生钦慕之意。”

[jæn] [ˈruːi] [tʊk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][et; ɛɪt][aɪ ˈtiː] .
Yan Rui took it and ate it .
严 瑞 采取 它 和 吃 它 。

严蕊接过吃了。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sɔː] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] .
The prefect saw the state of the two men .
这 长官 锯 这 状态 的 这 二 男人 。

太守看见两人光景，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [juˈɑːn] [tʃɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [gest] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] , "
" Yuan Qing is a guest at the border , "
" 元 青 是 一个 客人 在 这 边界 。

“元卿客边，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə] - [haʊs] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪm] [ˈkʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
You can go to Yanzi's house and keep him company for a while .
你 能 去 到 - 房子 和 保持 他 公司 为了 一个 尽管 。

可到严子家中做一程儿伴去。”

[jʊˈɑːn] [ˈtʃɪŋ] [lɑːft] [ˈlaʊdli] .
Yuan Qing laughed loudly .
元 青 笑了 高声 .

元卿大笑，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

作个揖道：

" [ai][deə(r)][nɒt][ɑːsk] . "
" I dare not ask . "
" 我 敢 不是 问 . "

“不敢请耳，

[ðæt] [ɪz][ɪgˈzæktli] [wɒt] [ai] [wiʃ] [fɔː(r); fə(r)] .
That is exactly what I wish for .
那 是 确切地 什么 我 希望 为了 .

固所愿也。

[bʌt; bət] [ɪts] [ʌnˈnəʊn] [wɒt] [ju] [fæŋz] [hɑːt] [ɪz][laɪk] .
But it's unknown what Yu Fang's heart is like .
但 它是 未知 什么 于 方的 心 是 喜欢 .

但未知幼芳心不如何。”

- [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhongyou laughed and said :
- 笑了 和 说 :

仲友笑道：

[jæn][ziːˈaɪ] [ʌndəˈstændz] [ˈpiːp(ə)] .
Yan Zi understands people .
严 子 明白 人们 .

“严子解人，

[ˌwʊdnt] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [entəˈteɪn] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [gests] ?
Wouldn't you like to entertain distinguished guests ?
不会 你 喜欢 到 招待 杰出的 客人 ?

岂不愿事佳客？

二刻拍案惊奇

第36/110页

[mɔːr'əʊvə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] ['pri:fekt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
Moreover , as the prefect , he was the master .

而且 , 作为 这 长官 , 他 曾是 这 掌握 .

况为太守做主人，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
That's enough for now .

那就是 足够的 为了 现在 .

一发该的了。”

[jæn]['ruːi] [deəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Yan Rui dared not refuse .

严 瑞 敢于 不是 拒绝 .

严蕊不敢推辞得。

[waɪn] [dɪ'spɜːs(ə)l] ,
Wine dispersal ,

葡萄酒 扩散 ,

酒散，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [həʊm] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ʃiː,eɪ] [juː'ɑːn'tʃɪŋ] .
They actually went home together with Xie Yuanqing .

他们 实际上 去 家 一起 和 谢 元庆 .

竟同谢元卿一路到家，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [steɪd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [iːtʃ] ['lðərz] ['kʌmpəni] .
That night , they stayed together and enjoyed each other's company .

那 夜晚 , 他们 入住 一起 和 享受 每个 其他的 公司 .

是夜遂留同枕席之欢。

[juː'ɑːn] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd] ['fɔːθraɪt] .
Yuan Qing was spirited and forthright .

元 青 曾是 精神抖擞 和 直率 .

元卿意气豪爽，

['siːɪŋ] [ðɪs] ['bjʊːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['wʊmən] ,
Seeing this beautiful and intelligent woman ,

看到 这 美丽的 和 聪明的 女士 ,

见此佳丽聪明女子，

['veri] ['sætɪsfɑɪɪŋ] ,
Very satisfying ,

非常 令人满意 ,

十分趁怀，

[aɪm][dʒʌst][ə'freɪd][ai][wʊənt] [pliːz] [hɪm] .
I'm just afraid I won't please him .

我是 只是 害怕的 我 惯于 请 他 .

只恐不得他欢心，

['eniθɪŋ] [geɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pri:fekts] ['ɒfɪs]
Anything gained from the prefect's office

任何事物 获得 从 这 级长的 办公室

在太守处凡有所得，

[send] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli][æz; əz] [mʌt] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .

Send them to his family as much as you like .

发送 他们 到 他的 家庭 作为 很多 作为 你 喜欢 .

尽情送与他家，

[ˈlɪŋɡərɪŋ] [jɪə(r)][ˈɑːftə(r)][jɪə(r)] ,

Lingering year after year ,

挥之不去的 年 后 年 ,

留连年年，

[daʊnt][gəʊ][dʒʌst] [naʊ] .

Don't go just now .

不 去 只是 现在 .

方才别去，

[aɪˈtiː][ˈɔːlsəʊ][kɒst][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)] [əˈmaʊnt] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .

It also cost a considerable amount of silver .

它 还 成本 一个 大量 数量 的 银 .

也用掉若干银两，

[aɪ] [stɪl] [fiːl] [ˈɡɪltɪ] .

I still feel guilty .

我 仍然 感觉 有罪的 .

心里还是歉然的，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [jæn][ˈruːi][ˈtruːli] [pəˈzesɪz] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [ˈkæptɪveɪt] [ðə; ði] [səʊl] .

It is evident that Yan Rui truly possesses the power to captivate the soul .

它 是 明显 那 严 瑞 真的 拥有 这 力量 到 吸引 这 灵魂 .

可见严蕊真能令人消魂也。

[ðə; ði][ˈtɒpɪk][ɪz][nɒt] [dɪˈskʌst] [hɪə(r)] .

The topic is not discussed here .

这 话题 是 不是 讨论 这里 .

表过不题。

[naʊ] , [ɪn] [jɒŋˈkɑːŋ] [ˈkaʊntɪ] [pʊ; əv][ˈwuːˈdʒoʊ] , [ðeə(r)][lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈskɒlə(r)] . . .

Now , in Yongkang County of Wuzhou , there lived a famous scholar . . .

现在 , 在 永康 县 的 梧州 , 那里 居住地 一个 著名的 学者 . . .

且说婺州永康县有个有名的秀才，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [tʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lɪɑːŋ] .

His surname is Chen and his given name is Liang .

他的 姓 是 陈 和 他的 给定 姓名 是 梁 .

姓陈名亮，

[ðə; ði] [ˈkærəktəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfɑːðərz] .

The characters are the same as the father's .

这 人物 是 这 相同的 作为 这 父亲的 .

字同父。

[ˈdʒenərəs] [baɪ][ˈneɪtʃə(r)] ,

Generous by nature ,

慷慨的 经过 自然 ,

赋性慷慨，

[ˈæktɪŋ] [ɒn] [ˈɪmpʌls] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈʃɪvəlɪəs]

Acting on impulse and being chivalrous

表演 在 冲动 和 存在 骑士精神

任侠使气，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [heɪld] [æz; əz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .

He was hailed as a hero for a time .

他 曾是 赞誉 作为 一个 英雄 为了 一个 时间 .

一时称为豪杰。

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['ləʊk(ə)l] [ə'fi(ə)lz] [ɒv; əv] [swi:'jʊ.æn] [hu:] [pə'zest] [ɪn'tegrəti] ,
All the gentry and local officials of Suiyuan who possessed integrity ,
全部 这 绅 和 当地的 官员 的 绥远 WHO 拥有 正直 ,
凡绥绅士大夫有气节的,

[ˈevriwʌn] [bi'frend] [hɪm] .
Everyone befriended him .
每个人 结交朋友 他 .

无不与之交好。

[wen] [ʃɪn] [dʒi:æksu:ɑ:n] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [hwaɪ] ['ɑ:mi] , [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] - ,
When Xin Jiaxuan , the commander of Huai Army , lived in Qianshan ,
什么时候 新 嘉轩 , 这 指挥官 的 怀 军队 , 居住地 在 - ,
淮帅辛稼轩居铅山时,

[hɪz; ɪz][ˈfa:ðə(r)][wʌns] ['vɪzɪtɪd] [hɪm] .
His father once visited him .
他的 父亲 一次 到访 他 .

同父曾去访他。

[ˌniə'baɪ]
Nearby
附近

将近居旁，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [brɪdʒ] ,
Encountering a small bridge ,
遭遇 一个 小的 桥 ,

遇一小桥，

[ðə; ði] [hɔ:s] [aɪm] ['raɪdɪŋ] ['ɪz(ə)nt] ['sɜ:t(ə)n] .
The horse I'm riding isn't certain .
这 马 我是 骑术 不是 肯定 .

骑的马不肯定。

[ma:] - , [ðə; ði] [seɪm] ['fa:ðə(r)]
Ma Sanyue , the same father
马 - , 这 相同的 父亲

同父将马三跃，

[ðə; ði] [hɔ:s] [rɪ'tri:tɪd] [θri:] [taɪmz] .
The horse retreated three times .
这 马 撤退 三 时代 .

马三次退却。

[ðə; ði][ˈfa:ðə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The father was furious .
这 父亲 曾是 狂怒 .

同父大怒，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
He drew his sword .
他 画 他的 剑 .

拔出所佩之剑，

[wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔ:d] , [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [hed] [wɒz; wəz] [s'evəd] .
With a single stroke of the sword , the horse's head was severed .
和 一个 单身的 中风 的 这 剑 , 这 马匹 头 曾是 切断 .
一剑挥去马首，

[ðə; ði] [hɔ:s] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The horse fell to the ground .
这 马 跌倒 到 这 地面 .

马倒地上。

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈmuːvd] .
The father remained unmoved .
这 父亲 剩余 不动 .

同父面不改容，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
They waited and walked away .
他们 等待 和 步行 离开 .

待步而去。

[dʒiːæksuːɑːn] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ʌpˈsteəz] .
Jiaxuan happened to see this from upstairs .
嘉轩 发生 到 看 这 从 楼上 .

稼轩适在楼上看见，

[ðeɪ] [faʊnd] [aɪ ˈtiː] [ˈveri] [streɪndʒ] .
They found it very strange .
他们 成立 它 非常 奇怪的 .

大以为奇，

[ðeɪ] [ðen] [bɪˈkeɪm] [frendz] .
They then became friends .
他们 然后 成为 朋友们 .

遂与定交。

[sʌtʃ] [bɪˈheɪvjə(r)][ɒn][ə; eɪ] [ˈdeɪli] [ˈbeɪsɪs]
Such behavior on a daily basis
这样的 行为 在 一个 日常的 基础

平日行径如此，

[ˈðeəfɔː(r)] , [tæŋ] - [ˈɔːlsəʊ] [bɪˈkeɪm] [kləʊz][tuː; tə][hɪm] .
Therefore , Tang Zhongyou also became close to him .
所以 , 唐 - 还 成为 关闭 到 他 .

所以唐仲友也与他相好。

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈtaɪˈdʒoʊ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] - .
I came to Taizhou to visit Zhongyou .
我 来了 到 台州 到 访问 - .

因到台州来看仲友，

- [prəˈvaɪdʒ] [greɪn][tuː; tə][ðə; ði] [mjuːˈziːəm] .
Zhongyou provides grain to the museum .
- 提供 粮食 到 这 博物馆 .

仲友资给馆谷，

[ðeɪ] [kept] [hɪm] .
They kept him .
他们 保留 他 .

留住了他。

[ɪn] [wʌnz] [ˈleɪzə(r)] [taɪm] ,
In one's leisure time ,
在 一个人的 闲暇 时间 ,

闲暇之时，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Let's talk about it .
我们来吧 讲话 关于 它 .

往来讲论。

[dʒɒŋ] [juː; jʊ] [laɪks] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [ˈfeɪməs] [ˈpiːp(ə)] .
Zhong You likes handsome and famous people .
钟 你 点赞 英俊的 和 著名的 人们 .

仲友喜的是俊爽名流，

[wɒt] [ə'noɪd] [hɪm][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɒrəlɪst] .
What annoyed him was the moralist .
什么 恼怒 他 曾是 这 道德家 .

恼的是道学先生。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [[eəd] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
He also shared the same opinion as his father .
他 还 共享 这 相同的 观点 作为 他的 父亲 .

同父意见亦同，

[,aɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [sed] :
It is often said :
它 是 经常 说 :

常说道：

" [ðə; ði] [wɜːld] [tə'deɪ] ['əʊnli] [tɔːks] [ə'baʊt] [mə'ræləti] . "
" The world today only talks about morality . "
" 这 世界 今天 仅有的 会谈 关于 道德 . "

“而今的世界只管讲那道学。

[ðəʊz] [huː] [spiːk] [ɒv; əv] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti]
Those who speak of sincerity and integrity
那些 WHO 说话 的 诚意 和 正直

说正心诚意的，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['ruːmətɪzəm] .
Most of them were suffering from rheumatism .
最多 的 他们 是 痛苦 从 风湿病 .

多是一班害了风痹病，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [ə'blɪviəs] [tuː; tə][peɪn][ænd; ənd] [dɪs'kʌmfət] .
A person who is oblivious to pain and discomfort .
一个 人 WHO 是 浑然不觉 到 疼痛 和 不适 .

不知痛痒之人。

[hiː; hi] [kəm'pliːtli] [,dɪsri'gɑːdɪd] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['ruːlə(r)] .
He completely disregarded the great hatred for his father and ruler .
他 完全地 被忽视 这 伟大的 仇恨 为了 他的 父亲 和 统治者 .

君父大仇全然不理，

[fæŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['aɪbrəʊz] [ænd; ənd]['fəʊldɪd][hɪz; ɪz][hændz] .
Fang raised his eyebrows and folded his hands .
方 提高 他的 眉毛 和 折叠 他的 双手 .

方且扬眉袖手，

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [laɪf][ænd; ənd] [deθ]
Talking about life and death
说 关于 生活 和 死亡

高谈性命，

[ðeɪ] [doʊnt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [wɒt] [laɪf][ɪz] !
They don't even know what life is !
他们 不 甚至 知道 什么 生活 是 !

不知性命是甚么东西！ ”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][ænd; ənd] - [ɡɒt] [ə'loŋ] [wel] .
Therefore , he and Zhongyou got along well .
所以 , 他 和 - 得到 沿着 出色地 .

所以与仲友说得来。

['əʊnli][wʌn] ,
Only one ,
仅有的 一 ,

只一件，

[ɔ:l'dəʊ] [ðeɪ] [jeəd] [ðə; ði] [seɪm] ['fa:ðə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [streɪndʒ] ['ska:lərz] .
Although they shared the same father , they were strange scholars .
虽然 他们 共享 这 相同的 父亲 , 他们 是 奇怪的 学者们 .

同父虽怪道学，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [br'keɪm] [kləʊz] [frendz] [wɪð] [dʒu:][sar; zar; ksar; gzar] .
However , he became close friends with Zhu Xi .
然而 , 他 成为 关闭 朋友们 和 朱 习 .

却与朱晦庵相好，

[ɔ:l'səʊ] [rekə'mendɪd] [hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] .
Hui'an also recommended his father .
惠安 还 受到推崇的 他的 父亲 .

晦庵也曾荐过同父来。

[hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [wɒz; wəz] ['præktɪkl] [ænd; ənd]['ju:sf(ə)l] .
His father said that his knowledge was practical and useful .
他的 父亲 说 那 他的 知识 曾是 实际的 和 有用 .

同父道他是实学有用的，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][æz; əz] [ɪk'spænsɪv] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['wɜ:ldli] ['ska:lərz] .
It is not as expansive as that of worldly scholars .
它 是 不是 作为 广阔的 作为 那 的 世俗 学者们 .

不比世儒辽阔。

['əʊnli] [tæŋ] - [rɪ'laid] [ɒn][hɪz; ɪz]['tælənt] .
Only Tang Zhongyou relied on his talent .
仅有的 唐 - 依赖 在 他的 天赋 .

惟有唐仲友平恃才，

[dʒu:] [ʃi:z] [wɜ:k] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [θɪn] [ænd; ənd] [laɪt] .
Zhu Xi's work is extremely thin and light .
朱 xi 的 工作 是 极其 薄的 和 光 .

极轻薄的是朱晦庵，

[hi:; hi] ['dʌznt] ['i:v(ə)n] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ri:d] .
He doesn't even know how to read .
他 不 甚至 知道 如何 到 读 .

道他字也不识的。

[tu:; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,

为此，

[bəʊθ]['ɑ:gjʊm(ə)nts][ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [flɔ:d] .
Both arguments are somewhat flawed .
两个都 论点 是 有些 有缺陷的 .

两个议论有些左处。

- [gest] [haʊs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Tongfu's guest house was filled with joy .
- 客人 房子 曾是 已填 和 喜悦 .

同父客邸兴高，

[hi:; hi] [lɒŋd] [tu:; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] ['brɒθl] .
He longed to visit a brothel .
他 渴望 到 访问 一个 妓院 .

思游妓馆。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [jæn] ['ru:ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [nəʊn] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] .
At this time , Yan Rui's name was known throughout the county .
在 这 时间 , 严 瑞的 姓名 曾是 已知 自始至终 这 县 .

此时严蕊之名布满一郡，

[məʊst][ˈpi:p(ə)l] [nəʊ] [ðæt][,ai ˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈpri:fekt] [hu:] [ˈɪnɪʃɪetɪd] [ðɪs] .
Most people know that it was the prefect who initiated this .
最多 人们 知道 那 它 曾是 这 长官 WHO 启动 这 .
人多晓得是太守相公作兴的，

[æn; ən][ʌnˈju:zuəl] [ˈɪntrəst] ,
An unusual interest ,
一个 异常 兴趣 ,
异样兴头，

[aɪ] [ˈhævnt] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈleɪzə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
I haven't had a single day of leisure at home .
我 还没有 有 一个 单身的 天 的 闲暇 在 家 .
没有一日闲在家里。

[tɔ:ŋz] [ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌstreɪtˈfɔ:wəd] [mæn] .
Tong's father was a straightforward man .
钳 父亲 曾是 一个 直截了当 男人 .
同父是个爽利汉子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [hæv; həv][ðə; ði] [taɪm] [ɔ:(r)] [ˌɪŋklɪˈneɪʃn] [tu:; tə][ˈkertə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fri:] [taɪm] ?
How could anyone have the time or inclination to cater to his free time ?
如何 可以 任何人 有 这 时间 或者 倾角 到 迎合 到 他的 自由的 时间 ?
那里有心情伺候他空闲？

[aɪv] [hɜ:d] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dʒaʊ] [hwa:n; ˈdʒu:ən] .
I've heard of a Zhao Juan .
我已经 听到 的 一个 赵 胡安 .
闻得有一个赵娟，

[ɔ:ˈðəʊ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈbjʊ:ti] [ænd; ənd][ˈtælənt][wɜ:(r); wə(r)][ɪnˈfɪəriə(r)][tu:; tə][jæn] [ˈru:ɪz] ,
Although her beauty and talent were inferior to Yan Rui's ,
虽然 她 美丽 和 天赋 是 下 到 严 瑞的 ,
色艺虽在严蕊之下，

[haʊˈevə(r)] , [,ai ˈti:][kʊd; kəd] [stɪl] [bi:; bi] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ][tɒp] - [kla:s] [ˈbrɒθl] .
However , it could still be considered a top - class brothel .
然而 , 它 可以 仍然 是 经过考虑的 一个 顶部 - 班级 妓院 .
却也算得是个上等的行院，

[ɪts] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][tɒp][ɪn] [ˈtaɪˈdʒəʊ] .
It's one of the top in Taizhou .
它是 一 的 这 顶部 在 台州 .
台州数一数二的。

[hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
His father was playing at his house .
他的 父亲 曾是 玩耍 在 他的 房子 .
同父就在他家游耍，

[ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɒv; əv] [ˈlɪŋɡərɪŋ] [əˈfekʃn] ,
After a long time of lingering affection ,
后 一个 长的 时间 的 挥之不去的 感情 ,
缱倦多时，

[ˈmju:tʃuəl] [lʌv] [ænd; ənd] [əˈfekʃn] .
Mutual love and affection .
相互的 爱 和 感情 .
两情欢爱。

[bəʊθ] [ˈfɑ:ðəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪkˈstrævəɡənt] [ˈspendə] .
Both fathers were extravagant spenders .
两个都 父亲们 是 靡 消费者 .
同父挥金如土，

[wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˌhezɪˈteɪʃn] .
Without any hesitation .
没有 任何 犹豫 .

毫无吝涩。

[wen] [ðə; ði] [ˈbrʌθl] [sɔː] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
When the brothel saw him like this ,
什么时候 这 妓院 锯 他 喜欢 这 ,

妓家见他如此，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrədfəʊld] [ɪnˈkriːs] [ɪn][ˌædməˈreɪʃ(ə)n] .
A hundredfold increase in admiration .
一个 百倍 增加 在 钦佩 .

百倍趋承。

[dʒəʊ] [hwɑːn; ˈdʒuːən][wɒz; wəz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈmæriɪŋ] [hɪm] .
Zhao Juan was interested in marrying him .
赵 胡安 曾是 感兴趣的 在 结婚 他 .

赵娟就有嫁他之意，

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈmæri] [dʒəʊ] [hwɑːn; ˈdʒuːən] .
His father also wanted to marry Zhao Juan .
他的 父亲 还 通缉 到 结婚 赵 胡安 .

同父也有心要娶赵娟，

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈskʌst] [aɪˈtiː] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
The two discussed it several times .
这 二 讨论 它 一些 时代 .

两个商量了几番，

[bəʊθ] [ˈpɑːtɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] .
Both parties are willing .
两个都 各方 是 愿意的 .

彼此乐意。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
It was just an official position .
它 曾是 只是 一个 官方的 位置 .

只是是个官身，

[mʌst; məst][ˈredʒɪstə(r)][ðeə(r)] [ˈhaʊshəʊld] [ˌredʒɪˈstreɪʃ(ə)n] .
Must register their household registration .
必须 登记 他们的 家庭 登记 .

必须落籍，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][fɪː; fɪ] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [prəˈfeʃn] [ænd; ənd] [ˈmæri] .
Only then can she leave her profession and marry .
仅有的 然后 能 她 离开 她 职业 和 结婚 .

方可从良嫁人。

- [sed] :
Tongfu said :
- 说 :

同父道：

" [ˌredʒɪˈstreɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈhændld] [baɪ][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈɡʌvənmənt] . "
" Registration is handled by the prefectural government . "
" 登记 是 处理 经过 这 县 政府 . "

“落籍是府间所主，

[ɔːl][ai] [niːd] [tuː; tə][duː; də][ɪz] [tel] [tæn] - ,
All I need to do is tell Tang Zhongyou ,
全部 我 需要 到 做 是 告诉 唐 - ,

只须与唐仲友一说，

" ['i:zi] [æz; əz][paɪ] . "

" **Easy as pie** . "

" 简单的 作为 馅饼 . "

易如反掌。”

[dʒaʊ] [hwa:n; 'dʒu:ən] [sed] :

Zhao Juan said :

赵 胡安 说 :

赵娟道：

" [ðæt] [wʊd] [bi:; bi][best] . "

" **That would be best** . "

" 那 会 是 最好的 . "

“若得如此最好。

" [tʃɛn] - [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [si:] ['pri:fekt] [tæŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs]

" **Chen Tongfu came to the prefecture specifically to see Prefect Tang for this**

" 陈 - 来了 到 这 州 具体来说 到 看 长官 唐 为了 这

[ˈri:z(ə)n] . "

reason . "

原因 . "

“陈同父特为此来府里见唐太守，

[aɪ][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɪn] ['di:teɪl] .

I have explained this idea in detail .

我 有 解释 这 主意 在 细节 .

把此意备细说了。

[tæŋ] - [ti:zd] :

Tang Zhongyou teased :

唐 - 戏弄 :

唐仲友取笑道：

" [tɔ:ŋz] ['fa:ðə(r)][ɪz][ə; eɪ][fɜ:st] - [reɪt] ['fɪgə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] . "

" **Tong's father is a first - rate figure of our time** . "

" 钳 父亲 是 一个 第一的 - 速度 数字 的 我们的 时间 . "

“同父是当今第一流人物，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [bɪ'frend] [jæn]['ru:ɪ] , [aɪ] [bɪ'frend] [dʒaʊ] [hwa:n; 'dʒu:ən] .

Instead of befriending Yan Rui , I befriended Zhao Juan .

反而 的 交朋友 严 瑞 , 我 结交朋友 赵 胡安 .

在此不交严蕊而交赵娟，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?

Why is that ?

为什么 是 那 ?

何也？ ”

- [sed] :

Tongfu said :

- 说 :

同父道：

[wɒt] [wi:; wi] [tʃerɪʃ] [ɪn]['aʊə(r)] [hɑ:ts]

What we cherish in our hearts

什么 我们 珍惜 在 我们的 心

“吾辈情之所钟，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][best] .

That is the best .

那 是 这 最好的 .

便是最胜，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniwʌn] [hʊ:] [kæn; kən] [sə'pɑ:s] [hɪm] ?

Is there anyone who can surpass him ?
是 那里 任何人 WHO 能 超过 他 ?

那见还有出其右者？

[kwa:ŋ] - [wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['wiɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

Kuang Yanrui was following the wishes of the public .
匡 - 曾是 下列的 这 愿望 的 这 民众 .

况严蕊乃守公所属意，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪn'vɒlvz] ,

Even if it involves ,
甚至 如果 它 涉及 ,

即使与交，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi]['redʒɪstə(r)][hɪm][ænd; ənd][let] [hɪm][gəʊ] ?

Should we register him and let him go ?
应该 我们 登记 他 和 让 他 去 ?

肯便落了籍放他去否？

- ['ɔ:lsəʊ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :

Zhongyou also laughed and said :
- 还 笑了 和 说 :

“仲友也笑将起来道：

" [aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][maɪ] ['prefrəns] , "

" It is not my preference , "
" 它 是 不是 我的 偏爱 , "

“非是属意，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [jæn]['ru:i] [left] .

As expected , Yan Rui left .
作为 预期的 , 严 瑞 左边 .

果然严蕊若去，

[ðɪs] ['kʌntri] [ðen] [felt] [dɪ'zɜ:tɪd] .

This country then felt deserted .
这 国家 然后 毛毡 荒凉的 .

此邦便觉无人，

[ɒv; əv] [kɔ:s] [nɒt] !

Of course not !
的 课程 不是 !

自然使不得！

[ɪf] [dʒaʊ] [hwa:n; 'dʒu:ən] ['wɒnts] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] . . .

If Zhao Juan wants to be removed from the household registration . . .
如果 赵 胡安 想要 到 是 已移除 从 这 家庭 登记 . . .

若赵娟要脱籍，

[ðeɪ] [ɔ:l] [əu'bei] [hɪz; ɪz] ['ɔ:dərs] .

They all obeyed his orders .
他们 全部 服从 他的 订单 .

无不依命。

[bʌt; bət][aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] ['fɒləʊ] [maɪ] ['brʌðə(r)] ?

But I wonder if he has made up his mind to follow my brother ?
但 我 想知道 如果 他 有 制成 向上 他的 头脑 到 跟随 我的 兄弟 ?

但不知他相从仁兄之意已决否？ ”

- [sed] :

Tongfu said :
- 说 :

同父道：

" [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv] [ɪts] [wɜ:dz] ,
" Examine the meaning of its words ,
" 检查 这 意义 的 它是 字 ,

“察其词意，

[aɪ ˈti:] [si:m] [tu:; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈʌtməʊst] [sɪnˈserəti] .
It seems to come from the utmost sincerity .
它 似乎 到 来 从 这 极致 诚意 .
似出至诚。

[wi:; wi][mʌst; məst][ˈɔ:ləʊ][ʌpˈhəʊld] [ˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd][ˈɒfə(r)] [əˈsɪstəns] .
We must also uphold justice and offer assistance .
我们 必须 还 坚持 正义 和 提供 协助 .
还要守公赞襄，

[tu:; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
To act as a matchmaker .
到 行为 作为 一个 媒人 .
作个月老。”

- [sed] :
Zhongyou said :
- 说 :

仲友道：

" [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] , "
" The matter of following each other , "
" 这 事情 的 下列的 每个 其他 , "
“相从之事，

[aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [fri:] [wɪl] ,
Out of my own free will ,
出去 的 我的 自己的自由的 将要 ,
出于本人情愿，

[ðɪs] [ɪz] [bɪˈjɒnd] [maɪ] [əˈbɪləti] [tu:; tə] [əˈsɪst] .
This is beyond my ability to assist .
这 是 超过 我的 能力 到 协助 .
非小弟所可赞襄，

" [aɪl] [dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə] [help] [hɪm] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði][redʒɪˈstreɪ(ə)n] [ˈprəʊses] . "
" I'll just need to help him get out of the registration process . "
" 患病的 只是 需要 到 帮助 他 得到 出去 的 这 登记 过程 . "
小弟只管与他脱籍便了。”

[hi:; hi] [ˈpɑ:tɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] .
He parted from his father .
他 分手了 从 他的 父亲 .
同父别去，

[hi:; hi] [rɪˈplaɪd] [tu:; tə] [dʒaʊ] [hwɑ:n; ˈdʒu:ən] [wɪð] [ði:z] [wɜ:dz] .
He replied to Zhao Juan with these words .
他 回复 到 赵 胡安 和 这些 字 .
就把这话回复了赵娟，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .
大家欢喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
There is a banquet in the house ,
那里 是 一个 宴会 在 这 房子 ,
府中有宴,
[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] [dʒaʊ][hwa:n; 'dʒu:ən][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'sɪst] .
They then summoned Zhao Juan to come and assist .
他们 然后 被召唤 赵 胡安 到 来 和 协助 .
就唤将赵娟来承应。

[ˈdʒʊərɪŋ] ['drɪŋkɪŋ] ,
During drinking ,
期间 喝 ,
饮酒之间,
[ˈpri:fekt] [tæn] [ɑ:skt] [dʒaʊ][hwa:n; 'dʒu:ən] :
Prefect Tang asked Zhao Juan :
长官 唐 问 赵 胡安 :

唐太守问赵娟道：
" ['jestədeɪ] , ['ma:stə(r)] [tʃen] [spəʊk] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [br'ha:f] . "
" Yesterday , Master Chen spoke on your behalf . "
" 昨天 , 掌握 陈 辐 在 你的 代表 . "
“昨日陈官人替你说，

[tu:; tə] [rɪ'naʊns] [wʌnz] ['səʊ(ə)]['steɪtəs][ænd; ənd] [br'kʌm] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['pɜ:s(ə)n]
To renounce one's social status and become a respectable person
到 放弃 一个人的 社会的 地位 和 变得 一个 可敬 人
要脱籍从良，

[ɪz] [ðɪs] [tru:] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?
果有此事否？ ”

[dʒaʊ][hwa:n; 'dʒu:ən] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
Zhao Juan kowtowed and said :
赵 胡安 叩头 和 说 :
赵娟叩头道：

" [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz] ['wɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] . "
" This lowly concubine is weary of the ways of the world . "
" 这 卑微的 妾 是 厌倦 的 这 方式 的 这 世界 . "
“贱妾风尘已厌，

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [ɪ'skeɪp]
If one can escape
如果 一 能 逃脱
若得脱离，
" [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ！ "
" A blessing from Heaven and Earth ！ "
" 一个 祝福 从 天堂 和 地球 ！ "
天地之恩！ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :
太守道：
" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][get] [rɪd][ɒv; əv] ['sɪtɪzənʃɪp] . "
" It's not difficult to get rid of citizenship . "
" 它是 不是 难的 到 得到 摆脱 的 国籍 . "
“脱籍不难。

[rɪ'mu:v] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈredʒɪstə(r)] ,
Remove from the register ,
消除 从 这 登记 ,

脱籍去，

" [jæl; jəl][wi;; wi][gəʊ] [wɪð] [ˈmɑ:stə(r)] [tʃən] ? "
" **Shall we go with Master Chen ?** "
" 将 我们 去 和 掌握 陈 ? "

就从陈官人否？ "

[dʒaʊ] [hwa:n; 'dʒu:ən] [sed] :
Zhao Juan said :
赵 胡安 说 :

赵娟道：

" [ˈmɑ:stə(r)] [tʃən] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [gest] [ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk][ænd; ənd] [greɪt] [ˈɪnfluəns] . "
" **Master Chen is a distinguished guest of high rank and great influence** . "
" 掌握 陈 是 一个 杰出的 客人 的 高的 秩 和 伟大的 影响 . "

“陈官人名流贵客，

[aɪm][əˈfreɪd] [hi:l] [lʊk] [daʊn] [ɒn][maɪ] [ˈləʊli] [ˈsteɪtəs] .
I'm afraid he'll look down on my lowly status .
我是 害怕的 地狱 看 向下 在 我的 卑微的 地位 .

只怕他嫌弃微贱，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd] [tu;; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈti:] .
They refused to accept it .
他们 拒绝 到 接受 它 .

未肯相收。

[ɪf] [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˈtru:li] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][em ˈi:] [naʊ] ,
If you are truly interested in me now ,
如果 你 是 真的 感兴趣的 在 我 现在 ,

今若果有心于妾，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] , [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] , [ækt] [ˌaʊtˈsaɪd] [maɪˈself] ?
How dare I , a concubine , act outside myself ?
如何 敢 我 , 一个 妾 , 行为 外部 我 ?

妾焉敢自外？

[ʃi;; ʃɪ] [went] [wɪð] [hɪm][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ʃi;; ʃɪ][wɒz; wəz] [rɪˈli:st] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [ˈsɪtɪzənʃɪp] .
She went with him as soon as she was released from her citizenship .
她 去 和 他 作为 很快 作为 她 曾是 发布 从 她 国籍 .

一脱籍就从他去了。”

[ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪmˈself] :
The governor thought to himself :
这 州长 想法 到 他自己 :

太守心里想道：

" [ðɪs] [gɜ:l] [ˈdʌznt] [nəʊ] [hɜ:(r); hə(r)] [pleɪs] . "
" **This girl doesn't know her place** . "
" 这 女孩 不 知道 她 地方 . "

“这妮子不知高低，

[ˈredɪli] [əˈɡri:ɪŋ]
readily agreeing
容易 同意

轻意应承，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ˈfa:ðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈru:θləs] [ˈkɪlə(r)] .
Little did they know that their father was a ruthless killer .
小的 做过 他们 知道 那 他们的 父亲 曾是 一个 无情 杀手 .

岂知同父是个杀人不眨眼的汉子？

[mɔːrəʊvə(r)] , [ðə; ði] ['meθədʒ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'strævəɡənt] .

Moreover , the methods were extravagant .
而且 , 这 方法 是 靡 .

况且手段挥霍,

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['empti] ,

The house is empty ,
这 房子 是 空的 ,

家中空虚,

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [ək'sept] [ðɪs] [gɜːrlz] [feit] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [pʊ; əv][hɜː(r); hə(r)][laɪf] ?

How can I possibly accept this girl's fate for the rest of her life ?
如何 能 我 可能 接受 这 女孩们 命运 为了 这 休息 的 她 生活 ?

怎能了得这妮子终身? ”

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːlsəʊ] [aʊt] [pʊ; əv] ['kaɪndnəs] [frɒm; frəm] [dʒaʊ] [hwaːn; 'dʒuːən] [ðæt] [ai] ['riːəlaɪzd] [wɒt]

It was also out of kindness from Zhao Juan that I realized what
它 曾是 还 出去 的 仁慈 从 赵 胡安 那 我 已实现 什么

[wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .

was going on .
曾是 去 在 .

也是一时间为赵娟的好意,

[hiː; hi] [sniə] :

He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道:

" [ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['mɑːstə(r)] [tʃenz] [haʊs] . . . "

" If you really want to go to Master Chen's house . . . "
" 如果 你 真的 想 到 去 到 掌握 陈的 房子 . . . "

“你果要 from 了陈官人到他家去,

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][ɪn'dʒʊə(r)][ˈhʌŋɡə(r)] .

One must be able to endure hunger .
一 必须 是 有能力的 到 忍受 饥饿 .

须是会忍得饥,

[ˈəʊnli] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ði][kəʊld] [wɪl] [sæk'siːd] .

Only those who can withstand the cold will succeed .
仅有的 那些 WHO 能 经受 这 寒冷的 将要 成功 .

受得冻才使得。”

[dʒaʊ] ['hwaːnz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['ɪnstəntli] .

Zhao Juan's expression changed instantly .
赵 胡安的 表达 已更改 即刻 .

赵娟一时变色,

[ˈθɪŋkɪŋ] :

Thinking :
思维 :

想道:

" [ai] [sɔː] [hɪm] ['spendɪŋ] ['mʌni] [səʊ] ['rekləsli] . "

" I saw him spending money so recklessly . "
" 我 锯 他 开支 钱 所以 鲁莽地 . "

“我见他如此撒漫使钱,

[hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][mʌst; məst][biː; bi] [ˈwelθi] .

He knew his family must be wealthy .
他 知道 他的 家庭 必须 是 富裕 .

道他家中必然富饶,

[ˈðeəfɔː(r)] , [ʃiː ʃi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɪm] ;
Therefore , she intended to marry him ;
所以 , 她 故意的 到 结婚 他 ;

故有嫁他之意；

[ɪf] [wiː; wi] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈgʌvərnərz] [wɜːdz] ,
If we follow the governor's words ,
如果 我们 跟随 这 州长的 字 ,

若依太守的说话，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] .
He must be a poor man .
他 必须 是 一个 贫穷的 男人 .

必是个穷汉子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ˈpɒsəbli] [sɒlv] [maɪ] [laɪfs] [ˈprɔːbləmz] ?
How could this possibly solve my life's problems ?
如何 可以 这 可能 解决 我的 生活的 问题 ?

岂能了我终身之事？ ”

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [bɪˈkeɪm] [ʌnˈhæpi] .
Many people became unhappy .
许多 人们 成为 不开心 .

好些不快活起来。

[ˈpriːfekt] [tæŋz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][dʒest] .
Prefect Tang's words were made in jest .
长官 唐氏 字 是 制成 在 笑话 .

唐太守一时取笑之言，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈsɪəriəsli] .
He simply didn't take it seriously .
他 简单地 没有 拿 它 严重地 .

只道他不以为意。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪstəz] [wɔːkt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pɑːθ] [ðə; ði][məʊst] .
Little did they know that the sisters walked the central path the most .
小的 做过 他们 知道 那 这 姐妹 步行 这 中央 小路 这 最多 .

岂知姊妹行中心路最多，

[ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [kənˈsɜːn] ,
A word of concern ,
一个 单词 的 忧虑 ,

一句关心，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
Suddenly , the situation changed .
突然 , 这 情况 已更改 .

陡然疑变。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈpriːfekt] [tæŋ] [ɪˈʃuːd] [hɪm][ə; eɪ] [diːˌredʒɪˈstreɪʃən] [ˈdɒkjumənt] ,
Although Prefect Tang issued him a deregistration document ,
虽然 长官 唐 发布 他 一个 注销登记 文档 ,

唐太守虽然与了他脱籍文书，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [tʃen] [tɔːŋz] [ˈfɑːðə(r)] .
He went out to see Chen Tong's father .
他 去 出去 到 看 陈 钳 父亲 .

出去见了陈同父，

[ʃiː ʃi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈmæriŋ] [hɪm] .
She no longer mentioned marrying him .
她 不 更长 提及 结婚 他 .

并不提起嫁他的说话了。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈmjuːtʃuəl] [rɪˈspekt] ,
Even the intention of mutual respect ,
甚至 这 意图 的 相互的 尊重 ,
连相待之意 ,

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ˈkəʊldə(r)][ðæn; ðən][ˈjuːʒuəl] .
It was much colder than usual .
它 曾是 很多 更冷 比 通常 .
比平日也冷淡了许多。

[tɒŋ] [ˈfuː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] , " [aɪ][faɪnd] [ðɪs] [streɪndʒ] . "
Tong Fu thought to himself , " I find this strange . "
童 傅 想法 到 他自己 , " 我 寻找 这 奇怪的 . "
同父心里怪道：

" [ɑː(r); ə(r)] [ˈbrʊθəlz] [ˈriːəli] [səʊ] [ˈhɑːtləs] ? "
" Are brothels really so heartless ? "
" 是 妓院 真的 所以 狠心 ? "
“难道娼家薄情得这样渗漉，

[hiː; hi] [kəʊks] [em ˈiː][ˈɪntuː] [ˈgetɪŋ] [rɪd][ɒv; əv][maɪ][ˈliːg(ə)l][ˈsteɪtəs] [wɪð] [hɪm] .
He coaxed me into getting rid of my legal status with him .
他 哄骗 我 进入 获得 摆脱 的 我的 合法的 地位 和 他 .
哄我与他脱了籍，

" [səʊ][hiː; hi][wʊənt] [əˈgriː] ? "
" So he won't agree ? "
" 所以 他 惯于 同意 ? "
他就不作准了？ "

[ðen] [ɑːsk] [dʒaʊ] [hwaːn; ˈdʒuːən] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈprefəs] .
Then ask Zhao Juan about the preface .
然后 问 赵 胡安 关于 这 前言 .
再把前言问赵娟。

[dʒaʊ] [hwaːn; ˈdʒuːən] [rɪˈplaɪd] :
Zhao Juan replied :
赵 胡安 回复 :
赵娟回道：

" [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] . . . "
" The Prefect said . . . "
" 这 长官 说 . . . "
“太守相公说来，

[wen] [aɪ] [əˈraɪv] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] , [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ɪnˈdʒʊə(r)][ðə; ði][kəʊld][ænd; ənd][ˈhʌŋgə(r)]
When I arrive at your home , I will have to endure the cold and hunger
什么时候 我 到达 在 你的 家 , 我 将要 有 到 忍受 这 寒冷的 和 饥饿
.
:
.
到你家要忍冻饿。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðɪs] ?
What is the origin of this ?
什么 是 这 起源 的 这 ?
这着甚么来由？

[wen] [tɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
When Tong heard this ,
什么时候 童 听到 这 ,
“同父闻得此言，

[hi:; hi] [flu:] ['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ʌnd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道：

" ['lɪt(ə)l] [tæn] [ɪz][səʊ] ['feɪmləs] ！ "
" Little Tang is so shameless ! "
" 小的 唐 是 所以 不要脸 ！ "

“小唐这样惫赖！

[jʊr; jər] [ə'laʊd] [tu:; tə][laɪk] [jæn]['ru:ɪ] , [ðæts] [ɔ:l] .
You're allowed to like Yan Rui , that's all .
你是 允许 到 喜欢 严 瑞 , 那就是 全部 .

只许你喜欢严蕊罢了，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][ɔ:ləsʊ][bi:; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][tu:; tə] [spi:k] .
There must also be a place for me to speak .
那里 必须 还 是 一个 地方 为了 我 到 说话 .

也须有我的说话处。”

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [streɪt'fɔ:wəd] [ænd; ʌnd] ['prɪnsəpld] ['pɜ:s(ə)n] .
He is a straightforward and principled person .
他 是 一个 直截了当 和 有原则的 人 .

他是个直性尚气的人，

[ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ə'tætʃt] [hɪm'self] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [dʒaʊ] ['fæməli] .
Therefore , he no longer attached himself to the Zhao family .
所以 , 他 不 更长 随附的 他自己 到 这 赵 家庭 .

也就不恋了赵家，

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt][gəʊ][tu:; tə] [si:] ['pri:fekt] [tæn] ['aɪðə(r)] .
He didn't go to see Prefect Tang either .
他 没有 去 到 看 长官 唐 任何一个 .

也不去别唐太守，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə][dʒu:] - [pleɪs] .
They went straight to Zhu Xi'an's place .
他们 去 直的 到 朱 - 地方 .

一径到朱晦庵处来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒu:][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ]['su:pəvaɪzə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
At this time , Zhu Xi was appointed as the supervisor of the
在 这 时间 , 朱 习 曾是 任命 作为 这 导师 的 这

[ˈevə(r)] - ['nɔ:m(ə)l] ['grænəri] [ɪn] ['i:stən] ['dʒə'dʒɪɑ:n] .
Ever - Normal Granary in Eastern Zhejiang .
曾经 - 普通的 粮仓 在 东 浙江省 .

此时朱晦庵提举浙东常平仓，

['kʌrəntli] [ɪn]['wu:'dʒəʊ] .
Currently in Wuzhou .
现在 在 梧州 .

正在婺州。

[ðeɪ] [went] [ɪn] [tə'geðə(r)] .
They went in together .
他们 去 在 一起 .

同父进去，

[ðə; ðɪ] ['mi:tɪŋ] [ɪz]['əʊvə(r)] .
The meeting is over .
这 会议 是 超过 .

相见已毕，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] ['taɪ'ðʒoʊ] .
They said they came from Taizhou .
他们 说 他们 来了 从 台州 :

问说是台州来，

[sed] :
Hui'an said :
惠安 说 :

晦庵道：

" [haʊ] [ɪz] ['ʃaʊ] [tæn] ['du:ɪŋ] [ɪn] ['taɪ'ðʒoʊ] ? "
" How is Xiao Tang doing in Taizhou ? "
" 如何 是 肖 唐 正在做 在 台州 ? "

“小唐在台州如何？ ”

- [sed] :
Tongfu said :
- 说 :

同父道：

[hi:; hi][əʊnli] [ŋju:] [ə'baʊt] [jæn]['ru:ɪ] .
He only knew about Yan Rui .
他 仅有的 知道 关于 严 瑞 :

“他只晓得有个严蕊，

" [wɒt] [ˈlðə(r)] ['feɪdɪ] ['bɪznəs] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ? "
" What other shady business are you involved in ? "
" 什么 其他 阴凉 商业 是 你 涉及 在 ? "

有甚别勾当？ ”

[sed] :
Hui'an said :
惠安 说 :

晦庵道：

[dɪd][ju:; jʊ] ['menʃ(ə)n] [em 'i:] [brɪ'fɔ:(r)] ?
Did you mention me before ?
做过 你 提到 我 前 ?

“曾道及下官否？ ”

- [sed] :
Tongfu said :
- 说 :

同父道：

" ['lɪt(ə)l] [tæn] [sed] [ðæt] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'lɪtəɾət] . "
" Little Tang said that you , sir , are illiterate . "
" 小的 唐 说 那 你 ， 先生 ， 是 文盲 : "

“小唐说公尚不识字，

[haʊ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['su:pəvaɪzə(r)] ?
How to be a good supervisor ?
如何 到 是 一个 好的 导师 ?

如何做得监司？ ”

[hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Hui'an heard of this ,
惠安 听到 的 这 ,

晦庵闻之，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [deɪ] .
He remained silent for half a day .
他 剩余 沉默的 为了 一半 一个 天 :

默然了半日。

[aɪˈtiː][ɪz][brɪkəz; brɪkɒz] [ˈentəd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [æt; ət][æn; ən] [ˈzːli] [eɪdʒ] .
It is because Hui'an entered the imperial court at an early age .
它 是 因为 惠安 进入 这 帝国 法庭 在 一个 早期的 年龄 .
盖是晦庵早年登朝，

[ɪn][ðə; ði][vɑːst] [siː] [ɒv; əv] [əˈfɪlɪdəm]
In the vast sea of officialdom
在 这 广阔的 海 的 官方
茫茫仕宦之中，

[ˈraɪtɪŋ] [bʊks] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [ˈdɒktrɪnz]
Writing books and establishing doctrines
写作 图书 和 建立 教义
著书立言，

[spred] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld]
Spread throughout the world
传播 自始至终 这 世界
流布天下，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] [ˈʃɔːrtkʌmɪŋz] [ðæt] [aɪ][eɪˈem][nɒt] [ˈhʌmb(ə)] [əˈbaʊt] .
I still have some shortcomings that I am not humble about .
我 仍然 有 一些 缺点 那 我 是 不是 谦逊的 关于 .
自己还有些不谦意处。

[ˈsiːŋ] [tæŋ] - [ɪkˈsepʃən(ə)] [ˈtælənt][æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Seeing Tang Zhongyou's exceptional talent at a young age ,
看到 唐 - 非凡的 天赋 在 一个 年轻的 年龄 ,
见唐仲友少年高才，

[ʃiː; ʃɪ][ˈɒf(ə)n] [səˈspektɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˈlɪbətɪz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
She often suspected that he was going to take liberties with her .
她 经常 怀疑 那 他 曾是 去 到 拿 自由 和 她 .
心里常疑他要来轻薄的。

[ˈhɪəriŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪˈlɪtərət] ,
Hearing that he was illiterate ,
听力 那 他 曾是 文盲 ,
闻得他说己不识字，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɒt] [fiːl] [əˈfeɪmd] [ænd; ənd][ˈæŋɡri] !
How can I not feel ashamed and angry !
如何 能 我 不是 感觉 羞愧 和 生气的 !
岂不愧怒！

[ˈbʊdə] [sed] :
Buddha said :
佛 说 :

佛然道：

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [səˈbɔːdɪnət] [əˈfɪ(ə)] .
He is my subordinate official .
他 是 我的 下属 官方的 .
“他是我属宦，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ruːd] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !
敢如此无礼！ ”

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [truːθ] [brɪˈhaɪnd] [ðɪːz] [wɜːdz] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈnəʊn] .
However , the truth behind these words remains unknown .
然而 , 这 真相 在后面 这些 字 遗迹 未知 .
然背后之言未卜真伪，

[səʊ][hi:; hi] [pleɪd] [ə; eɪ][kɑ:d] .
So he played a card .
所以 他 玩 一个 卡片 .

遂行一张牌下去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['taɪ'dʒoʊ] [hæz; həz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] . "
" Taizhou has a criminal administration system . "
" 台州 有 一个 刑事 行政 系统 . "

“台州刑政有在，

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .
Important pilgrimage .
重要的 朝圣 .

重要巡历。”

[ə'raɪvd] [ɪn] ['taɪ'dʒoʊ] ['sɪtɪ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑ:ri] [naɪt] .
Arrived in Taizhou City under the starry night .
到达的 在 台州 城市 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜到台州市。

[wəz; wəz] [dɪ'lɪbəɾətli] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fɔ:lt] .
Hui'an was deliberately looking for fault .
惠安 曾是 故意地 寻找 为了 过错 .

晦庵是有心寻不是的，

[,aɪ 'ti:] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
It came in a hurry .
它 来了 在 一个 匆忙 .

来得急促。

[tæŋ] - [wəz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .
Tang Zhongyou was caught off guard .
唐 - 曾是 捕捉 离开 警卫 .

唐仲友出于不意，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'si:v] [,aɪ 'ti:][ɪn] [taɪm]
Unable to receive it in time
无法 到 收到 它 在 时间

一时迎接不及，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] .
We arrived a little late .
我们 到达的 一个 小的 晚的 .

来得迟了些。

[brɪ'li:vɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fa:.ðərz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'di:d] [tru:] .
Hui'an believed that his father's words were indeed true .
惠安 相信 那 他的 父亲的 字 是 的确 真的 .

晦庵信道是同父之言不差，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] [səʊ] ['frɪvələs] .
It is indeed so frivolous .
它 是 的确 所以 轻浮 .

果然如此轻薄，

[ðeɪ] [daʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [em 'i:][æt; ət][ɔ:l] !
They don't care about me at all !
他们 不 关心 关于 我 在 全部 !

不把我放在心上！

[ðɪs] [ˈæŋɡə(r)] [kænt] [biː; bi] [kənˈteɪnd] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] .
This anger can't be contained any longer .
这 愤怒 不能 是 包含 任何 更长 ；

这点恼怒再消不得了。

[hiː; hi] [ˌdisˈmaunt] [ðæt] [deɪ] .
He dismounted that day .
他 下马 那 天 ；

当日下马，

[ðeɪ] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv] [ˈpriːfekt] [tæn] .
They then seized the seal of Prefect Tang .
他们 然后 查获 这 海豹 的 长官 唐 ；

就追取了唐太守印信，

[dɪˈlɪvəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [priːfektʃərəl] [ˈmædʒɪstreɪt]
Delivered to the Prefectural Magistrate
发表 到 这 县 地方法官

交付与郡丞，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɪz] [ˈderəlɪkt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈdjuːtiz] "
" The prefect is derelict in his duties "
" 这 长官 是 废弃的 在 他的 职责 "

“知府不职，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Listen to the instructions .
听 到 这 指示 ；

听参。”

[ˈiːv(ə)n] [jæn] [ˈruːi] [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
Even Yan Rui was imprisoned .
甚至 严 瑞 曾是 被监禁 ；

连严蕊也拿来收了监，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [hɪm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [əˈfeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] , [jʊ] [faɪnd] [aʊt] .
If you ask him about his affair with the prefect , you'll find out .
如果 你 问 他 关于 他的 事务 和 这 长官 ， 你会 寻找 出去 ；

要问他与太守通奸情状。

[sed] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rəʊˈmæntɪk] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] [mæn] .
Hui'an said that Zhongyou was a romantic and elegant man .
惠安 说 那 - 曾是 一个 浪漫的 和 优雅的 男人 ；

晦庵道是仲友风流，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [kənˌtæmɪˈneɪʃ(ə)n] ;
There must have been some kind of contamination ;
那里 必须 有 到过 一些 种类 的 污染 ；

必然有染；

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ˈwɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈfrædʒaɪl] .
Moreover , women are delicate and fragile .
而且 ， 女性 是 精美的 和 脆弱的 ；

况且妇女柔脆，

[ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ˈtɔːtʃə(r)]
Unable to withstand torture
无法 到 经受 酷刑

吃不得刑拷，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [aɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][ɔː(r)][nɒt] ,
Regardless of whether it exists or not ,
不管 的 无论 它 存在 或者 不是 ,
不论有无,

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ək'septəns] ,
Natural acceptance ,
自然的 验收 ,
自然招承,

[ðen] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːziə] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
Then it will be easier to impeach him for his crimes .
然后 它 将要 是 更轻松 到 劾 他 为了 他的 犯罪 .
便好参奏他罪名了。

[huː] [njuː] [ðæt] [jæn] - [neɪl] - [laɪk] ['bɒdi] . . .
Who knew that Yan Ruimiao's nail - like body . . .
WHO 知道 那 严 - 指甲 - 喜欢 身体 . . .
谁知严蕊苗钉般的身躯,

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][æn; ən]['aɪən] [wɪl] .
But he had an iron will .
但 他 有 一个 铁 将要 .
却是铁石般的性子。

[juː; jʊ][kæn; kən] [biːt] [ænd; ənd][skəʊld][,em 'iː][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
You can beat and scold me all day long .
你 能 打 和 骂 我 全部 天 长的 .
随你朝打暮骂,

[ˈtɔːtʃəd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ,
Tortured a thousand times ,
受折磨 一个 千 时代 ,
千捶百拷,

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :
只说:

" [sɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɔː(r); jə(r)][ˈdjuːti] , " "
" Sing according to your duty , "
" 唱歌 根据 到 你的 责任 , " "
“循分供唱,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [rɪ'saɪtɪŋ] ['pəʊətɪ] [waɪl] ['drɪŋkɪŋ] .
There was indeed a custom of reciting poetry while drinking .
那里 曾是 的确 一个 风俗 的 背诵 诗 尽管 喝 .
吟诗侑酒是有的,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] ['gæʊɪŋ] [ɒn] .
There was nothing else going on .
那里 曾是 没有什么 别的 去 在 .
曾无一毫他事。”

['hævɪŋ] ['sʌfəd] ['greɪtli] ,
Having suffered greatly ,
拥有 遭受 非常 ,
受尽了苦楚,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He was imprisoned for over a month .
他 曾是 被监禁 为了 超过 一个 月 .
监禁了月余,

[ðæts] [ɔ:l] [ðeə(r)] [ɪz] [tu:; tə] [aɪ 'ti:] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 ；

到底只是这样话。

[i:v(ə)n] ['kʊd(ə)nt] [du:; də] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] .
Even Hui'an couldn't do anything about him .
甚至 惠安 不能 做 任何事物 关于 他 ；

晦庵也没奈他何，

[hi:; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] ['fu:lɪʃli] [əd'mɪt] [tu:; tə] " [mɪs'li:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] " .
He had no choice but to foolishly admit to "misleading his superiors" .
他 有 不 选择 但 到 愚蠢地 承认 到 " 误导性的 他的 上级 "

只得糊涂做了“不合蛊惑上官”，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['bru:təli] ['bi:t(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .
He was brutally beaten with a stick .
他 曾是 残酷地 被打败 和 一个 戳 ；

狠毒将他痛杖了一顿，

[sent] [tu:; tə] ['ʃau'ʃɪŋ]
Sent to Shaoxing
发送 到 绍兴

发去绍兴，

[fɜ:ðə(r)] [ɪn'vestrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ni:ɪdɪd] .
Further investigation is needed .
更远 调查 是 需要 ；

另加勘问。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'ɪdʒən(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [fɜ:st] ,
On the one hand , I have the original instrument first ,
在 这 一 手 , 我 有 这 原来的 乐器 第一的 ,
一面先具本参奏，

[ˈrʌfli] ['spi:kɪŋ] :
Roughly speaking :
大致 请讲 ；

大略道：

[tæŋ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [ti:tʃ] .
Tang refused to teach .
唐 拒绝 到 教 ；

唐某不伏讲学，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lɪz] [ɒv; əv] ['seɪdʒɪz] [ænd; ənd] [seɪnts] .
They are ignorant of the principles of sages and saints .
他们 是 无知 的 这 原则 的 智者 和 圣徒 ；

罔知圣贤道理，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'kju:zd] [ˌem 'i:] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪ'lɪtərət] ;
But they accused me of being illiterate ;
但 他们 被告 我 的 存在 文盲 ；

却诋臣为不识字；

[ˈhəʊldɪŋ] ['ɒfɪs] [dʌz] [nɒt] [prɪ'zɜ:v] [ðə; ði] [pə'lɪtrɪk(ə)l] ['sɪstəm] .
Holding office does not preserve the political system .
保持 办公室 做 不是 保存 这 政治的 系统 ；

居官不存政体，

[ɪn'di:snt] [ˌprɒstrɪ'tju:ʃ(ə)n] .
Indecent prostitution .
不雅 卖淫 ；

褻昵娼流。

[ˈdʒu:] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði][əˈfeə(r)] .
Ju discovered the affair .
朱 发现 这 事务 :

鞠得奸情，

[ðen] [rɪˈpi:t] [aɪˈti:] .
Then repeat it .
然后 重复 它 :

再行复奏，

[teɪk] [ɔ:(r)] [li:v] .
Take or leave .
拿 或者 离开 :

取进止。

[ˈi:kwəl] [ˈkɔ:zɪz] .
Equal causes .
平等的 原因 :

等因。

[tæŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈtaʊnzməŋ] [ænd; ənd] [frend] [nemd] [wæŋ] [hwaɪ] .
Tang Zhongyou had a fellow townsman and friend named Wang Huai .
唐 - 有 一个 同伴 镇民 和 朋友 命名 王 怀 :

唐仲友有个同乡友人王淮，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsɜ:vɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˌsekɾəˈteəriət; ˌsekɾəˈteəriæt] .
He was serving as the head of the Central Secretariat .
他 曾是 服务 作为 这 头 的 这 中央 秘书处 :

正在中书省当国。

[aɪˈti:][ˈɔ:lsəʊ] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] .
It also contains a private revelation .
它 还 包含 一个 私人的 启示 :

也具一私揭，

[pleɪd] [baɪ][baɪˈɑ:n] ,
Played by Bian Hui'an ,
玩 经过 卞 惠安 ,

辨晦庵所奏，

[hi:; hi][mʌst; məst] [kənˈveɪ] [ðə; ði] [tru:θ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He must convey the truth to the emperor .
他 必须 传达 这 真相 到 这 皇帝 :

要他达知圣听。

[ˈɹʌfli] [ˈspi:kɪŋ] :
Roughly speaking :
大致 请讲 :

大略道：

[dʒu:][ˈvaɪələteɪd][ðə; ði] [lɔ:] .
Zhu violated the law .
朱 违反 这 法律 :

朱某不遵法制，

[pres] [wʌn] [saɪd] [əˈgen] ,
Press one side again ,
按 一 边 再次 ,

一方再按，

[aɪˈti:] [keɪm] [ˈsʌd(ə)nli] .
It came suddenly .
它 来了 突然 :

突然而来。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfeɪljə(r)][tu:; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði][ˈmɑ:kwɪs] ,
Because of the failure to welcome the Marquis ,
因为 的 这 失败 到 欢迎 这 侯爵 ,
因失迎侯，

[ku:l] [ˈprɒstɪtju:t] [fləʊ] ,
Cool prostitute flow ,
凉爽的 妓女 流动 ,
酷逼娼流，

[tu:; tə] [ˈfɔ:lsli] [əˈkju:z] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ɒv; əv] [ˈrɒŋdu:ɪŋ] .
To falsely accuse an official of wrongdoing .
到 错误地 控 一个 官方的 的 不当行为 .
妄污职官。

[ˈdʒʌstɪs][ɪz][hɑ:d][tu:; tə] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] .
Justice is hard to extinguish .
正义 是 难的 到 熄灭 .
公道难泯，

[aɪ] [ˈkænɒt] [fɔ:s] [ðə; ði] [ˈləʊli] [ˈwʊmən][tu:; tə] [kənˈfes] .
I cannot force the lowly woman to confess .
我 不能 力量 这 卑微的 女士 到 承认 .
力不能使贱妇诬服。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪˈpɔ:t] .
He was still disrespectful and disrespectful in his report .
他 曾是 仍然 不尊重 和 不尊重 在 他的 报告 .
尚辱读奏，

[aɪˈti:][ɪz] [ˈkliəli] [dɪˈsi:tf(ə)l] .
It is clearly deceitful .
它 是 清楚地 欺骗性的 .
明见欺妄。

[ˈi:kwəl] [ˈkɔ:zɪz] .
Equal causes .
平等的 原因 .
等因。

[ˈempərə(r)] - [sɔ:] [ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] [prɪˈzentɪd] [baɪ] .
Emperor Xiaozong saw the memorial presented by Hui'an .
皇帝 - 锯 这 纪念馆 呈现 经过 惠安 .
孝宗皇帝看见晦庵所奏，

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][aɪˈti:][tu:; tə] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [wæŋ] - [fɔ:(r); fə(r)]
He was just about to present it to Prime Minister Wang Huaiping for
他 曾是 只是 关于 到 展示 它 到 主要的 部长 王 - 为了
[dɪˈskʌʃ(ə)n] .
discussion .
讨论 .
正拿出来与宰相王淮平章，

[wæŋ] [hwaɪ][ˈɔ:lsəʊ] [jəʊd] [ˈempərə(r)] - [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈdɒkjumənt] [ðæt] - [hæd; həd]
Wang Huai also showed Emperor Xiaozong a private document that Zhongyou had
王 怀 还 显示 皇帝 - 一个 私人的 文档 那 - 有
[ˈpraɪvətli] [dɪˈskləʊz] .
privately disclosed .
私下 披露 .
王淮也出仲友私揭与孝宗看。

[ˈɛmpəɹə(r)] - [sɔ:] [aɪ ˈti:] ,
Emperor Xiaozong saw it ,
皇帝 - 锯 它 ,

孝宗见了，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðə; ði] [raɪts] [ænd; ɐnd][rɔŋ, rɔ:ŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)l] ,
" **The rights and wrongs of the two people** ,
" 这 权利 和 错误 的 这 二 人们 ,
“二人是非，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ？

卿意如何？ ”

[wæŋ] [hwaɪ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Wang Huai reported :
王 怀 据报道 :

王淮奏道：

" [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][maɪ] [ˌɒbzə'veɪ(ə)n] , "
" **According to my observation** , "
" 根据 到 我的 观察 , "

“据臣看看，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['petɪ] ['skwɒb(ə)l] [ə'mʌŋ] ['skɑ:lərz] .
This is just a petty squabble among scholars .
这 是 只是 一个 小气 争吵 之中 学者们 .

此乃秀才争闲气耳。

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['daʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:sts] [mɒkt] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] [ɪ'lɪtəɹət] .
One of the Taoist priests mocked him for being illiterate .
一 的 这 道教 神父 嘲笑 他 为了 存在 文盲 .

一个道讥了他不识字，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][dɪd] [nɒt] ['welkəm] [hɪm] .
One of them did not welcome him .
一 的 他们 做过 不是 欢迎 他 .

一个道不迎侯得他。

[ðɪs] [ɪz] [tru:] ['fi:lɪŋ] .
This is true feeling .
这 是 真的 感觉 .

此是真情。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst][ɪz]['məʊstli] ['ædɪd] .
The rest of the text is mostly added .
这 休息 的 这 文本 是 大多 额外 .

其余言语多是增添的，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] ?
Is there anything important to discuss ?
是 那里 任何事物 重要的 到 讨论 ？

可有一些的正事么？

[dʒʌst][doʊnt]['lɪs(ə)n][tu:; tə][hɪm] .
Just don't listen to him .
只是 不 听 到 他 .

多不要听他就是。”

[ˈempərə(r)] - [sed] :
Emperor Xiaozong said :
皇帝 - 说 :

孝宗道：

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] . ”
“ **You are right .** ”
“ 你 是 正确的 . ”

“卿说得是。

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɒnflɪkt] [bɪˈtwiːn] [sjuˈpiəriəz] [ænd; ənd] [səˈbɔːdɪnɪts] .
However , it was a conflict between superiors and subordinates .
然而 , 它 曾是 一个 冲突 之间 上级 和 下属 :

却是上下司不和，

[ˌɪnkənˈviːniənt] [ləʊˈkeɪʃn] ,
Inconvenient location ,
不方便 地点 ,

地方不便，

[bʌt; bət][hiː; hi] [əˈdʒʌstɪd] [hɪmˈself] [twɑɪs] , [iːtʃ] [taɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ədˈvɑːntɪdʒ] .
But he adjusted himself twice , each time to his own advantage .
但 他 调整 他自己 两次 , 每个 时间 到 他的 自己的 优势 :

可两下平调了他每便了。”

[wæŋ] [hwaɪ] [θæŋkt] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Wang Huai thanked him , saying :
王 怀 谢谢 他 , 说 :

王淮奏谢道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [ˈɪnsaɪt] [ɪz][məʊst] [əˈprəʊpriət] . "
" **Your Majesty's insight is most appropriate .** "
" 你的 陛下的 洞察力 是 最多 合适的 . "

“陛下圣见极当，

" [aɪ][fæl; fəl] [ɪnˈstrʌkt] [maɪ] [səˈbɔːdɪnɪts] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðɪs] [ˈɔːdə(r)] . "
" **I shall instruct my subordinates to carry out this order .** "
" 我 将 指示 我的 下属 到 携带 出去 这 命令 . "

臣当分付所部奉行。”

[ðɪs] [taɪm] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [help] [pʊ; əv] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [wæŋ] . . .
This time in the capital , thanks to the help of Prime Minister Wang . . .
这 时间 在 这 首都 , 谢谢 到 这 帮助 的 主要的 部长 王 . . .

这番京中亏得王丞相帮衬，

[ˈempərə(r)] - [hæd; həd][ə; eɪ][plæn] .
Emperor Xiaozong had a plan .
皇帝 - 有 一个 计划 :

孝宗有主意，

[tæŋ] - [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʌtʃt] [baɪ] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] , [rɪˈteɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd]
Tang Zhongyou remained untouched by any trouble , retaining his official rank and
唐 - 剩余 未受触碰 经过 任何 麻烦 , 保留 他的 官方的 秩 和

[ˈtaɪt(ə)l] .
title .
标题 .

唐仲友官爵安然无事。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [ðæt] [jæn][ˈruːɪ][hæz; həz] [ˈsʌfəd] [səʊ] [mʌtʃ] .
It's just a pity that Yan Rui has suffered so much .
它是 只是 一个 遗憾 那 严 瑞 有 遭受 所以 很多 :

只可怜这边严蕊吃过了许多苦楚，

[nɒt] ['i:v(ə)n] ['set(ə)lɪŋ] [ə'kaʊnts] ,
Not even settling accounts ,
不是 甚至 安顿 账户 ,

还不算帐，

['ɑ:ftə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,
After publication ,
后 发布 ,

出本之后，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] ['ʃau'ʃɪŋ] [tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜ:ðə(r)] .
I need to go to Shaoxing to inquire further .
我 需要 到 去 到 绍兴 到 查询 更远 .

另要绍兴去听问。

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [ɒv; əv] ['ʃau'ʃɪŋ] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['lektʃərə(r)] .
The prefect of Shaoxing was also a lecturer .
这 长官 的 绍兴 曾是 还 一个 讲师 .

绍兴太守也是一个讲学的，

[wen] [jæn]['ru:i] [ə'raɪvd] ,
When Yan Rui arrived ,
什么时候 严 瑞 到达的 ,

严蕊解到时，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['hænsəm] ,
Seeing that he was handsome ,
看到 那 他 曾是 英俊的 ,

见他模样标致，

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [ðen] [sed] :
The prefect then said :

太守便道：

" [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] ['kʌləd] , "
" Those who have always been colored , "
" 那些 WHO 有 总是 到过 有色 , "

“从来有色者，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'mɒrəl] .
They are bound to be immoral .
他们 是 边界 到 是 不道德 .

必然无德。”

['tɔ:tʃə(r)] [hɪm] [sɪ'viəli] .
Torture him severely .
酷刑 他 严重 .

就用严刑拷他，

[ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)]['fɪŋgə(r)] ['krʌʃɪŋ] .
Ask for finger crushing .
问 为了 手指 压碎 .

讨拶来拶指。

[jæn] ['ru:i:z] [ten] ['fɪŋgəz] [wɜ:(r); wə(r)]['slendə(r)] .
Yan Rui's ten fingers were slender .
严 瑞的 十 手指 是 苗条 .

严蕊十指纤细，

[ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][hænd][ɪz][feə(r)][ænd; ənd]['tendə(r)] .
The back of the hand is fair and tender .
这 后退 的 这 手 是 公平的 和 投标 .

掌背嫩白。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [ɪf] [wʌn][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] ['pɜ:sənəli] ['hænd(ə)][ðə; ði]['mɔ:tə(r)][ænd; ənd]['pes(ə)] . . . "
If one were to personally handle the mortar and pestle . . . "
" 如果 一 是 到 亲自 处理 这 砂浆 和 杵 . . . "

“若是亲操井臼的手，

[ðæts] [nɒt] [tru:] [æt; ət][ɔ:l] .
That's not true at all .
那就是 不是 真的 在 全部 :

决不是这样，

[səʊ][di'spɪkəb(ə)] !
So despicable !
所以 卑鄙 !

所以可恶！ ”

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'baʊt] [tu:; tə][klæmp] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði][klæmps] [ə'gen] .
They were about to clamp him with the clamps again .
他们 是 关于 到 夹钳 他 和 这 夹具 再次 :

又要将夹棍夹他。

[kɒŋ] [mju:] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðə; ði] [keɪs] :
Kong Mu reported the case :
孔 宙 据报道 这 案件 :

当案孔目稟道：

[jæn] ['ru:ɪz] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [smɔ:l] .
Yan Rui's feet were very small .
严 瑞的 脚 是 非常 小的 :

“严蕊双足甚小，

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt][bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'stænd] ['set,bæk] .
They may not be able to withstand setbacks .
他们 可能 不是 是 有能力的 到 经受 挫折 :

恐经挫折不起。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)] [smɔ:l] ?
Do you think his feet are small ?
做 你 思考 他的 脚 是 小的 ?

“你道他足小么？

[ɔ:l][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ]['hju:mən] [ɪntə'ven](ə)n] .
All of this is done by human intervention .
全部 的 这 是 完毕 经过 人类 干涉 :

此皆人力娇揉，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz]['næt(ə)rəli] [r'neɪt] .
It is not something that is naturally innate .
它 是 不是 某物 那 是 自然 先天 :

非天性之自然也。”

[hi:; hi] ['ri:əli] [nɒkt] [em 'i:] [ɒf] [maɪ] [fi:t] .
He really knocked me off my feet .
他 真的 敲门 我 离开 我的 脚 :

着实被他腾倒了一番，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɑ:skt] [tu:; tə] [kən'fes] [tu:; tə] ['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [tæn] - .
He was asked to confess to having an affair with Tang Zhongyou .
他 曾是 问 到 承认 到 拥有 一个 事务 和 唐 - .
要他招与唐仲友通奸的事。

[jæn] - [dɪd] [nɒt] [kən'fes] .
Yan Ruizhao did not confess .
严 - 做过 不是 承认 .
严蕊照前不招，

[wi:; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɪm'prɪzn] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .
We had no choice but to imprison him for the time being .
我们 有 不 选择 但 到 监禁 他 为了 这 时间 存在 .
只得且把来监了，

[tu:; tə][bi:; bi] [ɑ:skt] [ə'gen] .
To be asked again .
到 是 问 再次 .
以待再问。

[jæn]['ru:ɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .
Yan Rui arrived at the prison .
严 瑞 到达的 在 这 监狱 .
严蕊到了监中，

[ðə; ði]['prɪz(ə)n] [gɑ:d] ['ri:əli] ['piti] [hɪm] .
The prison guard really pitied him .
这 监狱 警卫 真的 可怜的 他 .
狱官着实可怜他，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [gɑ:dz] [tu:; tə] . . .
Instruct the prison guards to : : :
指示 这 监狱 守卫 到 : : :
分付狱中牢卒，

[doʊnt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .
Don't make things difficult for me .
不 制作 事物 难的 为了 我 .
不许难为，

[ɑ:sk]['kaɪndli] :
Ask kindly :
问 亲切地 :

好言问道：
" [jɔ:(r); jə(r)][su:'pɪəriə(r)] [wɪl] [eɪ di: 'di:][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['pʌnɪʃmənt] . "
" **Your superior will add to your punishment** . "
" 你的 优越的 将要 添加 到 你的 惩罚 : "
“上司加你刑罚，

[bʌt; bət][aɪ] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kən'fes] .
But I need you to confess .
但 我 需要 你 到 承认 .
不过要你招认，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [kən'fes] ['su:nə(r)] ?
Why didn't you confess sooner ?
为什么 没有 你 承认 很快 ?
你何不早招认了？

[ðɪs] [kraɪm] [hæz; həz]['lɪmɪts] .
This crime has limits .
这 犯罪 有 限制 .
这罪是有分限的。

[ˈwɪmɪn] [kəˈmɪtɪŋ] [əˈdʌltəri]
Women committing adultery
女性 提交 通奸

女人家犯淫，

[ðə; ði][məʊst][sɪˈviə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪz] ['keɪnɪŋ] .
The most severe punishment is caning .
这 最多 严重 惩罚 是 鞭答 .

极重不过是杖罪，

[bɪˈsaɪdz] , [ðə; ði] [keɪn] [hæz; həz] [ɔ:ˈledi] [ˈbrəʊkən] .
Besides , the cane has already broken .
除了 , 这 甘蔗 有 已经 破碎的 .

况且已经杖断过了，

[nəʊ][kraɪm] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] [sɪˈviəli] .
No crime should be punished severely .
不 犯罪 应该 是 受到惩罚 严重 .

罪无重科。

[waɪ] [ˈbʊðə(r)] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbɒdi] ?
Why bother sacrificing your body ?
为什么 打扰 牺牲 你的 身体 ?

何苦舍着身子，

" [ɪnˈdʒʊə(r)] [sʌtʃ] [ˈsʌfərɪŋ] ? "
" Endure such suffering ? "
" 忍受 这样的 痛苦 ? "

熬这等苦楚？ "

[jæn][ˈru:ɪ] [sed] :
Yan Rui said :
严 瑞 说 :

严蕊道：

" [æz; əz][ə; eɪ] [ˈləʊli] [kɔ:ˈtɪzæn] , "
" As a lowly courtesan , "
" 作为 一个 卑微的 妓女 , "

“身为贱伎，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wʌn][ɪz][ɒn] [gʊd] [tɜ:mz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] ,
Even if one is on good terms with the prefect ,
甚至 如果 一 是 在 好的 条款 和 这 长官 ,

纵是与太守为好，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsentənst] [tu:; tə] [deθ] .
Unexpectedly , he was sentenced to death .
不料 , 他 曾是 判刑 到 死亡 .

料然不到得死罪，

[hi:; hi] [kənˈfest] .
He confessed .
他 坦白 .

招认了，

[wɒt] [ɡreɪt] [hɑ:m] [kʊd; kəd][,aɪ ˈti:] [kɔ:z] ?
What great harm could it cause ?
什么 伟大的 伤害 可以 它 原因 ?

有何大害？

[bʌt; bət] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] . . .
But things in the world . . .
但 事物 在 这 世界 . . .

但天下事，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] , [ðen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] .
If it is true , then it is true .
如果 它 是 真的 , 然后 它 是 真的 .

真则是真，

[feɪk] [ɪz] [feɪk] .
Fake is fake .
伪造的 是 伪造的 .

假则是假，

[haʊ] [kæən; kən] [wi:; wi] [bɪ'grʌdʒ] ['aʊə(r)] [əʊn] ['frædʒaɪl] ['bɒdɪz] ?
How can we begrudge our own fragile bodies ?
如何 能 我们 怨恨 我们的 自己的 脆弱的 身体 ?

岂可自惜微躯，

['spi:kɪŋ] ['rekləsli]
Speaking recklessly
请讲 鲁莽地

信口妄言，

['dɒktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪlθi] [sɔɪl] !
Doctor of the filthy soil !
医生 的 这 污秽 土壤 !

以污土大夫！

[tə'deɪ] [ju:; jʊ] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)] [pʊt] [em 'i:] [tu:; tə] [deθ] .
Today you would rather put me to death .
今天 你 会 相当 放 我 到 死亡 .

今日宁可置我死地，

[tu:; tə] [meɪk] [em 'i:] ['fɔ:lsli] [ə'kju:z] ['sʌmwʌn] ,
To make me falsely accuse someone ,
到 制作 我 错误地 控 某人 ,

要我诬人，

['æbsəlu:tli] [nɒt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

断然不成的！ ”

[ðə; ði] ['praɪz(ə)n] ['ɒfɪsə(r)] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [stɜ:n] [ænd; ənd] ['rezəlu:t] .
The prison officer saw that he was stern and resolute .
这 监狱 官 锯 那 他 曾是 船尾 和 坚决 .

狱官见他词色凜然，

[aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] .
I have the utmost respect for you .
我 有 这 极致 尊重 为了 你 .

十分起敬，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['fɒli] [ʃeəd] [hɪz; ɪz] [tru:] [θɔ:ts] .
The governor fully shared his true thoughts .
这 州长 完全 共享 他的 真的 想法 .

尽把其言真知太守。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[dʒʌst] ['fɒləʊ] [ðə; ði][ə'ri:dʒən(ə)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ə'bʌv] .
Just follow the original decision above .
只是 跟随 这 原来的 决定 多于 .

只依上边原断施行罢。

[ðæt] ['stʌbən] [gɜ:l][ɪz][səʊ] [ə'noʊɪŋ] !
That stubborn girl is so annoying !
那 固执的 女孩 是 所以 恼人的 !

可恶这妮子倔强，

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [meɪd] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,
Although the decision has already been made from above ,
虽然 这 决定 有 已经 到过 制成 从 多于 ,

虽然上边发落已过，

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['ni:diɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [hɪə(r)] .
A decision needed to be made here .
一个 决定 需要 到 是 制成 这里 .

这里原要决断。”

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [jæn]['ru:ɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ˈprɪz(ə)n] .
They then took Yan Rui out of prison .
他们 然后 采取 严 瑞 出去 的 监狱 .

又把严蕊带出监来，

[,eɪ di: 'di:] [ə; eɪ] [peɪn] [keɪn] ,
Add a pain cane ,
添加 一个 疼痛 甘蔗 ,

再加痛杖，

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:l səʊ][tu:; tə]['flætə(r)] .
This is also to flatter Hui'an .
这 是 还 到 奉承 惠安 .

这也是奉承晦庵的意思。

['fəʊldɪd] ['ɪntu:] ['dɒkjumənts] ,
Folded into documents ,
折叠 进入 文件 ,

叠成文书，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][rɪ'plaɪ][tu:; tə][ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv] [pɜ:sə'nel] ,
Just as I was about to reply to the Directorate of Personnel ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 回复 到 这 董事会 的 人员 ,

正要回复提举司，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [təʊn] ,
Judging from his tone ,
评判 从 他的 语气 ,

看他口气，

[doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [jet] .
Don't make a decision yet .
不 制作 一个 决定 然而 .

别行定夺，

[bʌt; bət] [ðen] [keɪm] [ðə; ði] [nju:z] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [rɪ:ə'saɪnd] .
But then came the news that Hui'an had been reassigned .
但 然后 来了 这 消息 那 惠安 有 到过 重新分配 .

却得晦庵改调消息，

[jæn]['ru:ɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [rɪ'li:st] [frɒm; frəm][ˈprɪz(ə)n] .
Yan Rui was just released from prison .
严 瑞 曾是 只是 发布 从 监狱 .

方才放了严蕊出监。

[jæn][ˈruːi][wɒz; wəz][səʊ] [rɪˈɡretfl] .
Yan Rui was so regretful .
严 瑞 曾是 所以 遗憾 :

严蕊恁地悔气，

[əˈfɪ(ə)lz] [ˈɒf(ə)n] [ˈkwɒrəl] [ˈəʊvə(r)] [ˈtrɪvɪəl] [ˈmætəz] .
Officials often quarrel over trivial matters .
官员 经常 争吵 超过 琐碎的 事情 :

官人每自争闲气，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [duː; də][,aɪ ˈtiː] .
He couldn't do it .
他 不能 做 它 :

做他不着，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌʌnˈdʒʌstli] [ɪmˈprɪznd] [ɪn] [tuː] [ˈdɪfrənt] [dʒeɪl][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] .
He was unjustly imprisoned in two different jails for two months .
他 曾是 不公正的 被监禁 在 二 不同的 监狱 为了 二 几个月 :

两处监里无端的监了两个月，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [əkˈsept] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] .
He was forced to accept a false accusation .
他 曾是 强制 到 接受 一个 错误的 指控 :

强坐得他一个不应罪名，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsentənst] [twəɪs] ;
He was sentenced twice ;
他 曾是 判刑 两次 ;

到受了两番科断；

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [kənˈfeɪnz] [ænd; ənd] [ˈtɔːtʃə(r)] .
The rest were forced confessions and torture .
这 休息 是 强制 忏悔 和 酷刑 :

其余逼招拷打，

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən][ˈekstrə] [ˈbenɪfɪt] .
And it was an extra benefit .
和 它 曾是 一个 额外的 益处 :

又是分外的受用。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[rɪˈtʜ:n] [tuː; tə][skweə(r)][ˌbæmˈbuː] [keɪn] .
Return to square bamboo cane .
返回 到 正方形 竹子 甘蔗 :

规回方竹杖，

[ðə; ði] [ˈlækə(r)] [ɒn][ðə; ði][ˈzɪðə(r)][hæz; həz] [krækt] [ˈpætənz] .
The lacquer on the zither has cracked patterns .
这 漆 在 这 箏 有 裂纹 图案 :

漆却断纹琴。

[gʊd] [θɪŋz] [wɪˈðəʊt] [ˌheɪzɪˈteɪʃn]
Good things without hesitation
好的 事物 没有 犹豫

好物不动念，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈskɒlə(r)] .
Only then can you become a Taoist scholar .
仅有的 然后 能 你 变得 一个 道教 学者 :

方成道学心。

[jʌən][ˈruːi] [ɪnˈdʒʊəd] [ˈendləs] [ˈtɔːment] .
Yan Rui endured endless torment .
严 瑞 忍受 无尽的 折磨 .

严蕊吃了无限的磨折，

[kæn; kən][biː; bi] [rɪˈliːst] ,
Can be released ,
能 是 发布 ,

放得出来，

[ɒŋ][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,

气息奄奄，

[ˈsevrəl] [taɪmz] [aɪ] [felt] [laɪk] [ˈdaɪɪŋ] ,
Several times I felt like dying ,
一些 时代 我 毛毡 喜欢 垂死 ,

几番欲死，

[rest] [ænd; ənd] [triːt] [ðə; ði] [sɔːrɪz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [keɪn] .
Rest and treat the sores caused by the cane .
休息 和 对待 这 疮 导致 经过 这 甘蔗 .

将息杖疮。

[wen] [kænt][aɪ] [siː] [gests] ?
When can't I see guests ?
什么时候 不能 我 看 客人 ?

几时见不得客，

[bʌt; bət] [ˈkæərɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
But carriages and horses were in front of the gate .
但 马车 和 马匹 是 在 正面 的 这 门 .

却是门前车马，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈprɒspərəs] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔː(r)] .
It is even more prosperous than before .
它 是 甚至 更多的 繁荣 比 前 .

比前更盛。

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kənˈfes] [tuː; tə] [tæn] - [wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi]
The reason he refused to confess to Tang Zhongyou was simply because he
这 原因 他 拒绝 到 承认 到 唐 - 曾是 简单地 因为 他

[rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
refused to do so .
拒绝 到 做 所以 .

只因死不肯招唐仲友一事，

[ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz][ˈvæljuː][hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] .
People from all directions value his loyalty .
人们 从 全部 方向 价值 他的 忠诚 .

四方之人重他义气。

[ðəʊz] [jʌŋ] [frendz] [huː] [ˈvæljuː] [ɪnˈtegrəti] ,
Those young friends who value integrity ,
那些 年轻的 朋友们 WHO 价值 正直 ,

那些少年尚气节的朋友，

[hɪz; ɪz] [pɑːθ] [wɒz; wəz][ˈkɒmpərəb(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈʃɪvəlɹəs] [ˈhɪərəʊz] [θruːˈlaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
His path was comparable to that of chivalrous heroes throughout history .
他的 小路 曾是 可比 到 那 的 骑士精神 英雄 自始至终 历史 .

一发道是堪比古来义侠之伦，

[ðəʊz] [hu:] [ˈɔ:lweɪz] [nju:] [hɪm] [keɪm] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)][ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [wel] - [ˈbi:ɪŋ] .
Those who always knew him came to inquire after his well-being .
那些 WHO 总是 知道 他 来了 到 查询 后 他的 出色地 - 存在 .

一向认得的要来问他安，

[ðəʊz] [hu:] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [hɪm] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Those who do not know him will come to know his face .
那些 WHO 做 不是 知道 他 将要 来 到 知道 他的 脸 .

不曾认得的要来识他面。

[səʊ] [ɪts] [tu:] ['kraʊdɪd] [tuː; tə] [mu:v] .
So it's too crowded to move .
所以 它是 也 挤 到 移动 .

所以挨挤不开。

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [ˈfri:kwənt] [ˈbrɒθəlz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈnætʃ(ə)rəli][æt; ət] [pɒz] [wɪð] [ˈmɒrəl][ˈprɪnsəp(ə)lz] .
People who frequent brothels are naturally at odds with moral principles .
人们 WHO 频繁 妓院 是 自然 在 赔率 和 道德 原则 .

一班风月场中人自然与道学不对，

[bʌt; bət] [ðəʊz] [hu:] [keɪm] [tuː; tə] [si:] [jæn][ˈru:ɪ]
But those who came to see Yan Rui
但 那些 WHO 来了 到 看 严 瑞

但是来看严蕊的，

[ˈevriwʌn] [kɜ:st; ˈkɜ:sɪd][dʒu:] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ] .
Everyone cursed Zhu Xi .
每个人 被诅咒的 朱 习 .

没一个不骂朱晦庵两句。

[ðɪs] [taɪm] , [wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][duː; də] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [tæŋ] - .
This time , Hui'an was unable to do anything to Tang Zhongyou .
这 时间 , 惠安 曾是 无法 到 做 任何事物 到 唐 - .

晦庵此番竟不曾奈何得唐仲友，

[aɪ ˈti:] [endɪd] [ʌp] [riˈkwaɪə] [kwɔt][ə; eɪ][bɪt][pʊ; əv] [ˈtɔ:kɪŋ] .
It ended up requiring quite a bit of talking .
它 结束 向上 需要 相当 一个 少量 的 说 .

落得动了好些唇舌，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [pʊ; əv] [ˈɡɒsɪp] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There was a great deal of gossip outside .
那里 曾是 一个 伟大的 交易 的 闲话 外部 .

外边人言喧沸，

[jæn] - [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [sɔ:rd] .
Yan Ruisheng's reputation soared .
严 - 名声 飙升 .

严蕊声价腾涌，

[ðə; ðɪ] [ˈmesɪdʒ] [ri:tʃt] [ˈempərə(r)] - [ɪəz] [dəˈrektli] .
The message reached Emperor Xiaozong's ears directly .
这 信息 达到 皇帝 - 耳朵 直接地 .

直传到孝宗耳朵内。

[ˈempərə(r)] - [sed] :
Emperor Xiaozong said :
皇帝 - 说 :

孝宗道：

" [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈset(ə)ld] [tu:] [deɪz] [əˈgəʊ] . "
" **It was settled two days ago .** "
" 它 曾是 定居 二 天 前 . "

“早是前日两平处了。

[ɪf] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['əʊnli] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] ,
If you listen to only one side of the story ,
如果你听到仅有的这一边的这故事 ,
若听了一偏之词 ,

[tæŋ] - [wɒz; wəz] [,di:'məʊt] .
Tang Yuzheng was demoted .
唐 - 曾是 降职 .

贬滴了唐与正 ,

[bʌt; bət] [ðɪs] ['raɪtʃəs] ['wʊmən] [hæd; həd] [nəʊ] [rɪ'kɔːs] ?
But this righteous woman had no recourse ?
但 这 正义 女士 有 不 追索权 ?

却不屈了这有义气的女子没申诉处? ”

[tʃen] - [faʊnd] [aʊt] .
Chen Tongfu found out .
陈 - 成立 出去 .

陈同父知道了 ,

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'ɡretɪd] [,aɪ 'tiː] :
He also regretted it :
他 还 后悔 它 :

也悔道 :

[aɪ] ['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪ] [tuː] ['sentənsɪz] [tuː; tə] .
I only managed to say two sentences to Hui'an .
我 仅有的 管理 到 说 二 句子 到 惠安 .

“我只向晦庵说得他两句话 ,

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['duːɪŋ] [,aɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] .
They started doing it seriously .
他们 开始 正在做 它 严重地 .

不道认真的大弄起来。

[tæŋ] - [naʊ] [sə'spekts] [ðæt] [aɪ] [,eɪ 'em] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hɑːrmd] [hɪm] .
Tang Zhongyou now suspects that I am the one who harmed him .
唐 - 现在 嫌疑人 那 我 是 这 一 WHO 受到伤害 他 .

今唐仲友只疑是我害他 ,

[ˌʌnaɪ'dentɪfaɪəbl] .
Unidentifiable .
无法识别 .

无可辨处。”

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [rəʊt] [tuː; tə] [ænd; ənd] [sed] :
Therefore , I wrote to Hui'an and said :
所以 , 我 写道 到 惠安 和 说 :

因致书与晦庵道 :

[lɪɑːŋ] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['spəʊkən] [ɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Liang had never spoken ill of others in his life .
梁 有 绝不 说 患病的 的 其他的 在 他的 生活 .

亮平生不曾会说人是非 ,

[tæŋ] [ænd; ənd] [dʒɛŋ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['slændərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Tang and Zheng were suspected of slandering each other .
唐 和 郑 是 怀疑 的 诽谤 每个 其他 .

唐与正乃见疑相谮 ,

[,aɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [tjæ] [gwaːŋ] [daɪd] .
It is truly fitting that Tian Guang died .
它 是 真的 配件 那 田 光 死亡 .

真足当田光之死矣。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] ['pɒvəti] ,
However , in poverty ,
然而 , 在 贫困 ,

然困穷之中，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [lə'mentɪd] [hɪz; ɪz] ['weɪstɪd] [laɪf] .
He also lamented his wasted life .
他 还 哀叹 他的 浪费 生活 .

又自惜此泼命。

[ə; eɪ] [smaɪl] .
A smile .
一个 微笑 .

一笑。

[aɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [tʃen] - ['əʊnli][dɪd][səʊ][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz] [tæn] - [ɪk'spəʊzd][hɪz; ɪz][ə'feə(r)]
It seems that Chen Tongfu only did so because Tang Zhongyou exposed his affair
它 似乎 那 陈 - 仅有的 做过 所以 因为 唐 - 裸露 他的 事务
[wɪð] [dʒaʊ] [hwaːn; 'dʒuːən] .
with Zhao Juan :
和 赵 胡安 .

看来陈同父只为唐仲友破了他赵娟之事，

[ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] [wel] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [em 'iː] .
A surge of anger welled up within me .
一个 涌 的 愤怒 并 向上 之内 我 .

一时心中愤气，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][təʊld] [wɒt] - ['juːzuəli; 'juːzəli] [sed] .
Therefore , he told Hui'an what Zhongyou usually said .
所以 , 他 讲述 惠安 什么 - 通常 说 .

故把仲友平日说话对晦庵讲了出来。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [wɒz; wəz] ['ruːθləs] .
Unexpectedly , Hui'an was ruthless .
不料 , 惠安 曾是 无情 .

原不料晦庵狠毒，

[wɪː; wi] [niːd] [tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] - .
We need to manipulate Zhongyou .
我们 需要 到 操纵 - .

就要摆布仲友起来。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['implikeɪt] [jæn][ˈruːi] . . .
As for implicating Yan Rui . . .
作为 为了 牵涉其中 严 瑞 . . .

至于连累严蕊，

['sʌfəɪɪŋ] [ðɪs] ['tɔːment] ,
Suffering this torment ,
痛苦 这 折磨 ,

受此苦拷，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['faːðə(r)] .
None of them were born of the same father .
没有任何 的 他们 是 出生 的 这 相同的 父亲 .

皆非同父之意也。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə] - ['stʌbənnəs] .
This is also due to Hui'an's stubbornness .
这 是 还 到期的 到 - 固执 .

这也是晦庵成心不化，

[ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv][,pærə'nɔɪə]
The excess of paranoia
这 过量的 的 妄想症

偏执之过，

[ai][wɒz; wəz] [træns'fə:d] ['leɪtə(r)] .
I was transferred later .
我 曾是 转移 之后 .

以后改调去了。

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ju'eɪ] - .
The account was given to Yue Shangqing .
这 帐户 曾是 给定 到 岳 - .

交代的是岳商卿，

- .
Minglin .
- .

名霖。

[ə'pɒn] [ə'sju:mɪŋ] [ˈɒfɪs] ,
Upon assuming office ,
之上 假设 办公室 ,

到任之时，

[ðə; ði] [ˈprɒstɪtju:t] [ˈɒfəd] [hɜ:(r); hə(r)][kən,grætʃə'leɪ(ə)nz] .
The prostitute offered her congratulations .
这 妓女 提供 她 恭喜! .

妓女拜贺。

[,æŋ] [tʃɪŋ] [ɑ:skt] :
Shang Qing asked :
尚 青 问 :

商卿问：

" [ɪz] [ðæt] [jæn][ˈru:i] ? "
" Is that Yan Rui ? "
" 是 那 严 瑞 ? "

“那个是严蕊？”

[jæn][ˈru:i] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ə'ɡri:d] .
Yan Rui stepped forward and agreed .
严 瑞 步 向前 和 同意 .

严蕊上前答应。

[,æŋ] [tʃɪŋ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Shang Qing looked up and saw : : :
尚 青 看起来 向上 和 锯 : : :

商卿抬眼一看，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz][ʌn'ju:ʒuəl][br'heɪvjə(r)] ,
Seeing his unusual behavior ,
看到 他的 异常 行为 ,

见他举止异人，

[ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈprɒstɪtu:ts] ,
Among a group of prostitutes ,
之中 一个 团体 的 妓女 ,

在一班妓女之中，

[jet] [aɪ'ti:] [stændz] [ə'ləʊŋ] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld] [kreɪn] [ə'mʌŋ] [ˈtʃɪkɪnz] .
Yet it stands alone like a wild crane among chickens .
然而 它 站立 独自的 喜欢 一个 荒野 起重机 之中 鸡 .

却像鸡群内野鹤独立，

[haʊ'evə(r)] , [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [lʊkt] ['hæɡəd] .
However , her face looked haggard .
然而 , 她 脸 看起来 枯槁 .

却是容颜憔悴。

[ʃæn] [tʃɪŋ] [nju:] [ə'baʊt] [ðə; ði][pɑ:st] [ɪ'vents] .
Shang Qing knew about the past events .
尚 青 知道 关于 这 过去的 活动 .

商卿晓得前事，

[hi:; hi][hæd; həd] ['sʌfəd] ['set,bæk] .
He had suffered setbacks .
他 有 遭受 挫折 .

他受过挫折，

[aɪ] [fi:l] [səʊ] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
I feel so sorry for them .
我 感觉 所以 对不起 为了 他们 .

甚觉可怜。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第37/110页

[hiː hi] [sed] [tuː tə] [him] :
He said to him :
他 说 到 他 :

因对他道：

[aɪv] [hɜːd] [juː jʊ] [ɪk'sel] [ɪn] ['pəʊətɹi] [ænd; ənd] [kəlɪgrəfi] .
I've heard you excel in poetry and calligraphy .
我已经 听到 你 Excel 在 诗 和 书法 :

“闻你长于词翰，

[juː jʊ] [ʃeə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪnəməʊst] [θɔːts]
You share your innermost thoughts
你 分享 你的 最内层 想法

你把自家心事，

[meɪk] [aɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː tə] [tel] [em 'iː] ,
Make it into a word to tell me ,
制作 它 进入 一个 单词 到 告诉 我 ,

做成一词诉我，

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] [aɪ'diəz] .
I have my own ideas .
我 有 我的 自己的 想法 :

我自有主意。”

[jæn] ['ruːi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Yan Rui accepted the order .
严 瑞 公认 这 命令 :

严蕊领命，

[ˈslaɪtli] [ʌn'plænd] ,
Slightly unplanned ,
轻微地 计划外的 ,

略不构思，

[ɪn] [rɪ'spɒns] , [hiː hi] [spɒn'teɪniəsli] [kəm'pəʊzd] [ðə; ði] ['pəʊɪm] " [buː] - " :
In response , he spontaneously composed the poem " Bu Suanzi " :
在 回复 , 他 自发地 由 这 诗 " 布 - " :

应声口占《卜算子》道：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ] [lʌv] [ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
It's not that I love prostitution ,
它是 不是 那 我 爱 卖淫 ,

不是爱风尘，

[aɪ 'tiː] [siːm] [aɪ] [wɒz; wəz] [ˌmɪs'led] [baɪ] [ə; eɪ] [pɑːst] [laɪf] .
It seems I was misled by a past life .
它 似乎 我 曾是 被误导 经过 一个 过去的 生活 :

似被前缘误。

[ˈflaʊəz] [bluːm] [ænd; ənd] [feɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [taɪm] .
Flowers bloom and fade in their own time .
花朵 盛开 和 褪色 在 他们的 自己的 时间 :

花落花开自有时，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈlaɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈmɒnək] .
He always relied on the Eastern Monarch .
他 总是 依赖 在 这 东 君主 .

总赖东君主。

[wʌn] [mʌst; məst][gəʊ] [ɪˈventʃuəli] .
One must go eventually .
一 必须 去 最终 .

去也终须去，

[haʊ] [[ʊd; ʃəd] [wʌn][liːv; laɪv] ?
How should one live ?
如何 应该 一 居住 ?

住也如何住？

[ɪf] [wʌn][kʊd; kəd] [əˈdɔːn] [wʌnz] [heə(r)] [wɪð] [wˈaɪldflaʊəz]
If one could adorn one's hair with wildflowers
如果 一 可以 装饰 一个人的 头发 和 野花

若得山花插满头，

[duː; də][nɒt][ɑːsk] [weə(r)] [aɪ][eɪˈem][ˈgəʊɪŋ] !
Do not ask where I am going !
做 不是 问 在哪里 我 是 去 ！

莫问奴归处！

[ˈɑːftə(r)] [[æŋ] [tʃɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Shang Qing heard this ,
后 尚 青 听到 这 ,

商卿听罢，

[hiː; hi] [preɪzd] [aɪˈtiː] [ˈhaɪli] :
He praised it highly :
他 赞扬 它 高度 :

大加称赏道：

" [jɔː(r); jə(r)][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp][tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [wɜːld] . "
" Your mind is made up to leave this world . "
" 你的 头脑 是 制成 向上 到 离开 这 世界 . "

“你从良之意决矣。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
This is a good thing .
这 是 一个 好的 事物 .

此是好事，

[aɪ] [wɪl] [stænd] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I will stand up for you .
我 将要 站立 向上 为了 你 .

我当为你做主。”

[brɪŋ] [ðə; ði][ˈredʒɪstə(r)][ɒv; əv] [ɪntəˈteɪnəz] [ɪˈmiːdiətli] .
Bring the register of entertainers immediately .
带来 这 登记 的 艺人 立即地 .

立刻取伎籍来，

[əˈpɑːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Apart from his name .
除 从 他的 姓名 .

与他除了名字，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsentənst] [tuː; tə] [rɪˈfɔːm] [ænd; ənd] [ˌriːəˌbɪlɪteɪʃn] .
He was sentenced to reform and rehabilitation .
他 曾是 判刑 到 改革 和 康复 .

判与从良。

[jæn][ˈruːi] [ˌkəʊˈtaʊ] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
Yan Rui kowtowed and thanked them .
严 瑞 叩头 和 谢谢 他们 :

严蕊叩头谢了，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He went out the door .
他 去 出去 这 门 :

出得门去。

[ˈeniwʌn] [huː] [hæz; həz] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Anyone who has heard of this ,
任何人 WHO 有 听到 的 这 ,

有人得知此说的，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˌkæti] [ɒv; əv] [ˈmɑːkɪt] [praɪs] ,
A thousand catties of market price ,
一个 千 猫咪 的 市场 价格 ,

千斤市聘，

[ðeɪ] [fʌ:t] [ænd; ənd] [begd] .
They fought and begged .
他们 战斗 和 乞求 :

争来求讨，

[jæn][ˈruːi][ˈɒf(ə)n] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] [wɪð] [hɪm] .
Yan Rui often refused to comply with him .
严 瑞 经常 拒绝 到 遵守 和 他 :

严蕊多不从他。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][klæn] [huː] [wɒz; wəz] [kləʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə]
There was a member of the imperial clan who was close to his younger
那里 曾是 一个 成员 的 这 帝国 氏族 WHO 曾是 关闭 到 他的 年轻

[ˈbrʌðə(r)] .
brother .
兄弟 :

有一宗室近属于弟，

[lɒst] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Lost his wife .
丢失的 他的 妻子 :

丧了正配，

[ˌəʊvəˈwelmd] [wɪð] [griːf]
Overwhelmed with grief
不堪重负 和 悲伤

悲哀过切，

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [tæŋ] .
Everything was in Tang .
一切 曾是 在 唐 :

百事俱唐。

[ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)][əˈfreɪd][ˌaɪˈtiː] [wʊd] [əˈfend] [ðem; ðəm] .
The guests were afraid it would offend them .
这 客人 是 害怕的 它 会 得罪 他们 :

宾客们恐其伤性，

[teɪk] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbrɒθl] [tuː; tə][rɪˈlæks] .
Take him to a brothel to relax .
拿 他 到 一个 妓院 到 放松 :

拉他到伎馆散心。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][gəʊ] [ˈeniweə(r)] [els] .
They said they were reluctant to go anywhere else .
他们 说 他们 是 不情愿的 到 去 任何地方 别的 .

说着别处多不肯去，

[aɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][jæn] [ˈruːɪz] [haʊs] [ðæt] . . .
It wasn't until they arrived at Yan Rui's house that . . .
它 不是 直到 他们 到达的 在 严 瑞的 房子 那 . . .

直等说到严蕊家里，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [əˈgriː] [tuː; tə] [kʌm] [təˈgeðə(r)] .
Only then did they agree to come together .
仅有的 然后 做过 他们 同意 到 来 一起 .

才肯同来。

[jæn][ˈruːɪ] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜːrsənz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [bʊ; əv] [ˈsɒrəʊ] .
Yan Rui saw that this person's face was full of sorrow .
严 瑞 锯 那 这 人的 脸 曾是 满的 的 悲哀 .

严蕊见此人满面戚容，

[ɑːsk] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [spaʊs] .
Ask why he had lost his spouse .
问 为什么 他 有 丢失的 他的 配偶 .

问知为苦丧耦之故，

[aɪ] [nəʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [wɪð] [ˈfiːlɪŋz] .
I know he is a person with feelings .
我 知道 他 是 一个 人 和 情怀 .

晓得是个有情之人，

[kiːp] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [jɔːˈself] .
Keep it to yourself .
保持 它 到 你自己 .

关在心里。

[ðə; ði] [ˈmembəz] [bʊ; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈfæməli][ˈɔːlsəʊ][ədˈmaɪəd] [jæn] [ˈruːɪz] [ɡreɪt] [ˌrepjuˈteɪ](ə)n] .
The members of the imperial family also admired Yan Rui's great reputation .
这 成员 的 这 帝国 家庭 还 钦佩 严 瑞的 伟大的 名声 .

那宗室也慕严蕊大名，

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

[ðeɪ] [rɪˈdʒɔɪs] [təˈgeðə(r)] .
They rejoiced together .
他们 欣喜若狂 一起 .

彼此喜乐，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [steɪd] .
Therefore , they stayed .
所以 , 他们 入住 .

因而留住。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [kləʊz] [ˈkɒntækt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They had been in close contact for a long time .
他们 有 到过 在 关闭 接触 为了 一个 长的 时间 .

倾心来往多时，

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [hiː; hi] [tʊk] [jæn][ˈruːɪ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
After all , he took Yan Rui as a concubine .
后 全部 , 他 采取 严 瑞 作为 一个 妾 .

毕竟纳了严蕊为妾。

[jæn][ˈruːi][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [ˈfɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [liːd] .
Yan Rui also insisted on following his lead .

严 瑞 还 坚持 在 下列的 他的 带领 .

严蕊也一意随他，
[ðɪs] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈlaɪflɒŋ] [ˈkɒnsɪkwəns] .
This became a lifelong consequence .

这 成为 一个 终身 结果 .

遂成了终身结果。
[ɔːlˈðəʊ] [aɪ][dɪd][nɒt] [wɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈleɪdi]
Although I did not win the heart of the lady

虽然 我 做过 不是 赢 这 心 的 这 女士
County Lady

县 女士

县君，
[haʊˈevə(r)] , [aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈfæməli] [huː] [ˈmæɪrɪd] [jæn][ˈruːi] .
However , it was a member of the imperial family who married Yan Rui .

然而 , 它 曾是 一个 成员 的 这 帝国 家庭 WHO 已婚 严 瑞 .

却是宗室自取严蕊之后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [pliːzd] [wɪð] [hɪmˈself] .
He was very pleased with himself .

他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

深为得意，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [ˈriːˈmæri] .
They did not remarry .

他们 做过 不是 再婚 .

竟不续婚。

[wʌn] [stem] [ænd; ənd][wʌn] [stɔːk] .
One stem and one stalk .

一 干 和 一 茎 .

一根一蒂，

[ʃiː; ʃi] [ˈstæblɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
She established her name as a woman .

她 已确立的 她 姓名 作为 一个 女士 .

立了妇名，

[ɪnˈdʒɔɪ][aɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][end] ,
Enjoy it to the end ,

享受 它 到 这 结尾 ,

享用到底，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [fɔː(r); fə(r)][jæn] [ˈruːɪz] [ˈʌpraɪt] [ˈkærəktə(r)] .
This is also a reward for Yan Rui's upright character .

这 是 还 一个 报酬 为了 严 瑞的 直立 特点 .

也是严蕊立心正直之报也。

[ˈleɪtə(r)] [dʒenəˈreɪʃnz] [kɒmentɪd] [ɒn][jæn][ˈruːi] ,
Later generations commented on Yan Rui ,

之后 几代人 评论 在 严 瑞 ,

后人评论这个严蕊，

[hiː; hi][ˈtruːli] [ˌʌndəˈstʊd] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ˈdaʊɪzəm; ˈtaʊɪzəm] .
He truly understood the principles of Taoism .

他 真的 理解 这 原则 的 道教 .

乃是真正讲得道学的。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['eɪnfənt] - [stɑɪl] ['pəʊɪm] .
There is a seven - character ancient - style poem .
那里 是 一个 七 - 特点 古老的 - 风格 诗 .
有七言古风一篇，

[dʒʌst][tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] :
Just to talk about his advantages :
只是 到 讲话 关于 他的 优势 :
单说他的好处：

[ðə; ði] ['hevənz] [pə'zes] [ðə; ði] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['bjʊ:ti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜ:tfɛn] ['pi:p(ə)l] .
The heavens possess the extraordinary beauty of the Jurchen people .
这 天 具有 这 非凡的 美丽 的 这 女真 人们 .
天占有女真奇绝，

[wɪð] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [brʌʃ] , [hi:; hi][kʊd; kəd] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [ə'baʊt] [ʃi:,eɪ] - .
With a stroke of his brush , he could compose a poem about Xie Tingxue .
和 一个 中风 的 他的 刷子 , 他 可以 撰写 一个 诗 关于 谢 - .
挥毫能赋谢庭雪。

[ðə; ði] ['paʊdəd] ['bæŋkwɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pri:fekt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f]
The powdered banquet of the Prefect and the Commander - in - Chief
这 粉末状 宴会 的 这 长官 和 这 指挥官 - 在 - 首席
搽粉虞侯太守筵，

['i:v(ə)n] [wen] [wʌn][ɪz] [drʌŋk] , [wʌn] [meɪ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [kɔ:l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['kænd(ə)ls][tu:; tə][bi:; bi]
Even when one is drunk , one may not necessarily call for the candles to be
甚至 什么时候 一 是 醉 , 一 可能 不是 一定 称呼 为了 这 蜡烛 到 是
[ɪk'stɪŋɡwɪft; ek'stɪŋɡwɪft] .
extinguished :
熄灭 .
酒酣未必呼烛灭。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][su:pə'vaɪzəri; ,sju:pə'vaɪzəri] ['ɒfɪs] .
Suddenly , a messenger arrived from the supervisory office .
突然 , 一个 信使 到达的 从 这 主管 办公室 .
忽尔监司飞檄至，

[ðə; ði] [jəʊk] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði] [graʊnd] .
The yoke swept across the ground .
这 轭 扫荡 穿过 这 地面 .
桁杨横掠头抢地。

- [dɪd] [nɒt] ['vaɪələɪt][ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [kəʊd] .
Zhangtai did not violate the Judge's Code .
- 做过 不是 违反 这 法官的 代码 .
章台不犯士师条，

[ðə; ði] [lʌŋ] [stəʊn] ['mi:tɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'tendɪd] [baɪ][ðə; ði] [prɪ'fektjərəl] ['gʌvənə(r)] .
The Lung Stone Meeting was attended by the Prefectural Governor .
这 肺 石头 会议 曾是 参加 经过 这 县 州长 .
肺石会疏刺史事。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜ:s(ə)n][bi:; bi] [speəd] [deθ] ?
Why should a lowly person be spared death ?
为什么 应该 一个 卑微的 人 是 幸存 死亡 ?
贱质何妨轻一死，
[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ə'laʊ] [sʌtʃ] [ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] [wɜ:dz] [tu:; tə][smɪə(r)][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ?
How could I allow such irresponsible words to smear a gentleman ?
如何 可以 我 允许 这样的 不负责任 字 到 涂抹 一个 绅士 ?
岂承浪语污君子？

[ðə; ði][ˈɑːnsə(r)][ɪz][ðæt][ɪf][ðə; ði][kraɪm][ɪz][nɒt][ˈsɪəriəs] , [bəuθ][ˈpʌnɪʃmənts][kæn; kən][biː; bi][ɪmˈpəʊzd] .
The answer is that if the crime is not serious , both punishments can be imposed .
这 回答 是 那 如果 这 犯罪 是 不是 严肃的 , 两个都 惩罚 能 是 强加 .

罪不重科两得答，

[ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][əˈfɪʃ(ə)lɪz][ɪz][ˈlɪmɪtɪd][tuː; tə][ðɪs] .
The power of the prison officials is limited to this .
这 力量 的 这 监狱 官员 是 有限的 到 这 .

狱吏之威止是耳。

[jɔː(r); jə(r)][ˈeksələnsi][ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][spiːk][ˈfræŋkli] [ænd; ənd][nɒt][dɪˈsiːv][jɔːˈself] .
Your Excellency is able to speak frankly and not deceive yourself .
你的 阁下 是 有能力的 到 说话 坦率地说 和 不是 欺骗 你自己 .

君侯能讲毋自欺，

[səʊ][hiː; hi][sent][ə; eɪ][ˈwʊmən][tuː; tə][ˈfɔːlsli][əˈkjuːz][ˈsʌmwʌn] !
So he sent a woman to falsely accuse someone !
所以 他 发送 一个 女士 到 错误地 控 某人 !

乃遣女子诬人为！

[ɔːlˈðəʊ][ˈbiːɪŋ][ɪmˈprɪznd][wɒz; wəz][nɒt][hɪz; ɪz][kraɪm] ,
Although being imprisoned was not his crime ,
虽然 存在 被监禁 曾是 不是 他的 犯罪 ,

虽在縲绁非其罪，

[haʊ][kʊd; kəd][ai][fəˈget][ðə; ði][wɜːdz][ɒv; əv][kənˈfjuːʃəs] ?
How could I forget the words of Confucius ?
如何 可以 我 忘记 这 字 的 孔子 ?

尼父之语胡忘之？

[doʊnt][juː; jʊ][siː] ,
Don't you see ,
不 你 看 ,

君不见，

[gwɑːn][dʒiː,eɪˈoʊ][wɒz; wəz][ðen][ðə; ði][kɪŋ][ɒv; əv][dʒəʊ] .
Guan Gao was then the King of Zhao .
关 高 曾是 然后 这 国王 的 赵 .

贯高当时白赵王，

[dɪˈspart][ˈbiːɪŋ][ˈkʌvəd][ɪn][wuːndz] , [hiː; hi][rɪˈmeɪnz][strɒŋ] ?
Despite being covered in wounds , he remains strong ?
尽管 存在 涵盖 在 伤口 , 他 遗迹 强的 ?

身无完肤犹自强？

[təˈdeɪ] , [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈbjʊːtɪf(ə)l][ˈwʊmən][kæn; kən][əˈtʃiːv][ðɪs] .
Today , even a beautiful woman can achieve this .
今天 , 甚至 一个 美丽的 女士 能 达到 这 .

今日蛾眉亦能尔，

[ðə; ði][ˈfreɪgrəns][ɒv; əv][ˈʃɪvəlri][wɪl][biː; bi][hɜːd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][jɪəz] !
The fragrance of chivalry will be heard for a thousand years !
这 香味 的 骑士精神 将要 是 听到 为了 一个 千 年 !

千载同闻侠骨香！

[wɪð][ə; eɪ][ˈfraʊn][ænd; ənd][ə; eɪ][smaɪl] , [ʃiː; ʃi][ɪˈmɜːdʒd][frɒm; frəm] - .
With a frown and a smile , she emerged from Bi'an .
和 一个 皱眉 和 一个 微笑 , 她 出现 从 - .

含颦带笑出狺狂，

[hiː; hi][sent][hɪz; ɪz][vɔɪs][tuː; tə][ðə; ði][mæn][wɪð][hɪz; ɪz][aɪz][kləʊzd][ænd; ənd][braʊz][ʃʌt] .
He sent his voice to the man with his eyes closed and brows shut .
他 发送 他的 嗓音 到 这 男人 和 他的 眼睛 关闭 和 眉毛 关闭 .

寄声合眼闭眉汉。

[ðə; ði] ['maʊntən] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [blu:m] [æz; əz][maɪ] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜ:nz] .
The mountain flowers are in full bloom as my husband returns .
这 山 花朵 是 在 满的 盛开 作为 我的 丈夫 返回 .

山花满斗归夫来，

[jʊ] [hwa:ŋ] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [keɪs] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [liɑ:ŋ] [hɒŋ] .
Yu Huang has his own case involving Liang Hong .
于 黄 有 他的 自己的 案件 涉及 梁 洪 .

于潢自有梁鸿案。

[ˈvɒlju:m] [θɜ:'ti:n] : [gest] [ɒv; əv][diə(r)] ['fi:təs] ['temp(ə)l] [brɪ'kʌmz] ['temp(ə)l] ['æbət] ; ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv]
Volume Thirteen : Guest of Deer Fetus Temple Becomes Temple Abbot ; Judgement of

[əʊld] [gəʊst] [ɪn] [stri:m] ['bɒrəʊɪŋ] [nju:] [kɔ:ps]
Old Ghost in Stream Borrowing New Corpse
老的 鬼 在 溪流 借贷 新的 尸体

卷十三 鹿胎庵客人作寺主 判溪里旧鬼借新尸

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][əʊld][mən][frɒm; frəm] [meɪ'ɑ:n] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] ,
The old man from Meishan in the past ,
这 老的 男人 从 梅山 在 这 过去的 ,

昔日眉山翁，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [gəʊsts] [wen] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
Making a fuss about ghosts when there's nothing to it .
制作 一个 大惊小怪 关于 鬼魂 什么时候 有 没有什么 到 它 .

无事强说鬼。

[waɪ] [teɪk] [sʌtʃ] [brɪ'zɑ:(r)][ænd; ənd] [aʊt'lændɪʃ] [wɜ:dʒ] ?
Why take such bizarre and outlandish words ?
为什么 拿 这样的 怪异 和 古怪的 字 ?

何取诞怪言，

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] .
Yin and Yang are based on the same principle .
阴 和 杨 是 基于 在 这 相同的 原则 .

阴阳等一理。

[ˈəʊnli][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ded] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][lɪv; laɪv] ,
Only by making the dead able to live ,
仅有的 经过 制作 这 死的 有能力的 到 居住 ,

惟令死可生，

[ɪf] [ju:; jʊ][dɒʊnt] [ti:tʃ] [ðem; ðəm] , [ðel] [bi:; bi] [ə'feɪmd] [tu:; tə] [deθ] .
If you don't teach them , they'll be ashamed to death .
如果 你 不 教 他们 , 他们会 是 羞愧 到 死亡 .

不教生愧死。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][dʒɪn][wɜ:(r); wə(r)] [kwɑɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] [ˌmetə'fɪzɪks] .
The people of Jin were quite knowledgeable in metaphysics .
这 人们 的 斤 是 相当 知识渊博 在 形而上学 .

晋人颇通玄，

[aɪ] [bleɪm] [ˈru:ən] - .
I blame Ruan Xuanzi .
我 责备 阮 - .

我怪阮宣子。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] ["ru:ən] [[ju:] ['djʊərəɪn]][ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] .
There was a man named Ruan Xiu during the Jin Dynasty .
那里 曾是 一个 男人 命名 阮 秀 期间 这 斤 王朝 .
晋时有个阮修，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Xuanzi .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .
表字宣子。

[hi:; hi]['nevə(r)] [bɪ'li:vɪd] [ɪn] [gəʊsts] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)][laɪf] .
He never believed in ghosts his entire life .
他 绝不 相信 在 鬼魂 他的 全部的 生活 .
他一生不信有鬼，

[aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ]['speɪ(ə)l]['ɑ:tɪk(ə)l] [ɪn'taɪtld] " [ɒn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [gəʊsts] " .
I have written a special article entitled " On the Absence of Ghosts " .
我 有 书面 一个 特别的 文章 标题 " 在 这 缺席 的 鬼魂 " .
特做一篇《无鬼论》。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
他说道：

" [ðəʊz] [hu:] [si:] [gəʊsts] [tə'deɪ] ,
" Those who see ghosts today ,
" 那些 WHO 看 鬼魂 今天 ,
“今人见鬼者，

[hi:; hi]['ɒf(ə)n][wɔ:(r)] [kləʊðz] [ə'prəʊpriət] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['si:z(ə)n] .
He often wore clothes appropriate for the season .
他 经常 穿着 衣服 合适的 为了 这 季节 .
多说他着活时节衣服。

[wen] [ju:; jʊ][pʊt][,aɪ 'ti:] [ðæt] [wei] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,
这等说起来，

[ˈpi:p(ə)l][hæv; həv] [gəʊsts] [ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [daɪ] .
People have ghosts after they die .
人们 有 鬼魂 后 他们 死 .
人死有鬼，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [kləʊðz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈhɔ:ntɪd] .
Even the clothes are haunted .
甚至 这 衣服 是 闹鬼的 .
衣服也有鬼了。”

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
A scholar came to pay his respects .
一个 学者 来了 到 支付 他的 尊重 .
有个书生来拜，

[hi:; hi] [spəʊk] [ɪk'stensɪvli] [ə'baʊt] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] .
He spoke extensively about ghosts and spirits .
他 辐 广泛地 关于 鬼魂 和 烈酒 .
他极论鬼神之事。

[wʌn] [sed] [nəʊ] .
One said no .
一 说 不 ：

一个说无，

[wʌn] [sed] [jes] ,
One said yes ,
一 说 是的 ,

一个说有，

[ðə; ði] [tu:] [saɪdʒ] [dɪ'beɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The two sides debated for a long time .
这 二 侧面 辩论 为了 一个 长的 时间 ：

两下辩论多时，

- [wɒz; wəz] ['eləkwənt] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Xuanzi was eloquent and quick - witted .
- 曾是 雄辩 和 快的 - 机智的 ：

宣子口才便捷，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['ri:əlaɪzd] [hi;; hi] ['kʊd(ə)nt] [wɪn][ðə; ði] ['ɑ:gjumənt] .
The scholar realized he couldn't win the argument .
这 学者 已实现 他 不能 赢 这 争论 ：

书生看看说不过了，

[hi;; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 ：

立起身来道：

" [jɔ:(r); jə(r)]['fæməli] [dʌz] [nɒt] [br'i:ɪv] [ˌaɪ 'ti:] . "
" Your family does not believe it . "
" 你的 家庭 做 不是 相信 它 ：

“君家不信，

[ɪts] [hɑ:d] [tu;; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 ：

难以置辨，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [greɪt] ['wɪtnəs] [br'fɔ:(r)] [ju: 'es] .
There is only one great witness before us .
那里 是 仅有的 一 伟大的 证人 前 我们 ：

只眼前有一件大证见，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪt'self] [ɪz][ə; eɪ] [gəʊst] .
The body itself is a ghost .
这 身体 本身 是 一个 鬼 ：

身即是鬼，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][bi;; bi] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['hʌθɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi] [geɪnd] ?
How can it be said that there is nothing to be gained ?
如何 能 它 是 说 那 那里 是 没有什么 到 是 获得 ？

岂可说无取。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

['sʌd(ə)nli] [dɪsə'piəd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 ：

忽然不见。

- [wɒz; wəz] [stænd] ['ɪntu:] ['saɪləns] .
Xuanzi was stunned into silence .
- 曾是 目瞪口呆 进入 沉默 .

宣子惊得木呆，

[heɪ] , [aɪ] [fi:l] [ə'feɪmd] .
Hey , I feel ashamed .
嘿 , 我 感觉 羞愧 .

嘿然而惭，

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['sʌmθɪŋ] [hi:; hi] ['kænɒt] [si:] .
This is also something he cannot see .
这 是 还 某物 他 不能 看 .

这也是他见不到处。

['seɪdʒɪz][ænd; ʌnd] [waɪz] [men][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [bɪ'kʌm] [gəʊsts] .
Sages and wise men have always said that the dead become ghosts .
智者 和 明智的 男人 有 总是 说 那 这 死的 变得 鬼魂 .

从来圣贤多说人死为鬼，

[ɪz][ðəə(r)] ['eni] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [tru:] ?
Is there any reason why this is not true ?
是 那里 任何 原因 为什么 这 是 不是 真的 ?

岂有没有的道理？

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [aɪ 'ti:][ɪg'zɪst] ,
Not only does it exist ,
不是 仅有的 做 它 存在 ,

不止是有，

['meni] ['pi:p(ə)l] [stɪl] [hæv; həv] [ʌnrɪ'zɒlvd] [kən'sɜ:nz] [bɪ'fɔ:(r)] [rɪ'li:sɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .
Many people still have unresolved concerns before releasing the animals .
许多 人们 仍然 有 未解决 担忧 前 发布 这 动物 .

还有许多放生前心事不下，

[aɪ 'ti:] [keɪm] [ʌʊt][tu:; tə] ['mænɪfest] [ɪts][pəʊə(r)] .
It came out to manifest its power .
它 来了 出去 到 显现 它是 力量 .

出来显灵的。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['eɪnfənts] [sed] :
Therefore , the ancients said :
所以 , 这 古代人 说 :

所以古人说：

" [ðə; ði] [ded] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][laɪf] . "
" **The dead should be brought back to life** . "
" 这 死的 应该 是 带来 后退 到 生活 . "

“当令死者复生，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [kæn; kən][hæv; həv][nəʊ] [feɪm] .
The living can have no shame .
这 活的 能 有 不 耻辱 .

生者可以不愧，

" ['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][bi:; bi][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ʌnd][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] . "
" **Only then can one be a loyal minister and a righteous man** . "
" 仅有的 然后 能 一 是 一个 忠诚 部长 和 一个 正义 男人 . "

方是忠臣义士。”

['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [tə'deɪ] ,
People in the world today ,
人们 在 这 世界 今天 ,

而今世上的人，

[haʊ] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [diˈsi:st] [kæn; kən][bi:; bi][aɪˈdentɪfaɪd] ?
How many of the deceased can be identified ?
如何 许多 的 这 死者 能 是 已识别 ?
可以见得死者的能有几个？

[dʒʌst][tu:; tə] [diˈsi:v] [ðə; ði] [ˈɪgnərənt] [ded] .
Just to deceive the ignorant dead .
只是 到 欺骗 这 无知 死的 .
只为欺死鬼无知，

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)l] ,
If you see a miracle ,
如果 你 看 一个 奇迹 ,
若是见了显灵的，

[bʌt; bət][aɪm][ˈɔ:lsəʊ] [skeəd] !
But I'm also scared !
但 我是 还 害怕的 !
可也害怕哩！

[ɛl,aiˈju:] - [sʌn] , - , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [frɒm; frəm] - , [ˈfu:ˈdʒəʊ][ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði]
Liu Jianshui's son , Sijiu , was a scholar from Huanglu , Fuzhou during the
刘 - 儿子 , - , 曾是 一个 学者 从 - , 福州 期间 这
[sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
Song Dynasty .
歌曲 王朝 .
宋时福州黄閬人刘监税的儿子四九秀才，

[hi:; hi] [ˈmærid] [ðə; ði] [ˈdɔ:ɪtə(r)] [ɒv; əv] [dʒeɪŋ] [ˈsi:jeɪ] - .
He married the daughter of Zheng Siye Mingzhong .
他 已婚 这 女儿 的 郑 西耶 - .
取郑司业明仲的女儿为妻，

[hi:; hi][daɪd][ˈleɪtə(r)] .
He died later .
他 死亡 之后 .
后来死了，

[θri:] [mʌnθs]
Three months
三 几个月
三个月，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [ˈberɪd] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [maʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒeɪŋ] [ˈfæməli] .
He will be buried next to the ancestral mound of the Zheng family .
他 将要 是 埋葬 下一个 到 这 祖先的 冢 的 这 郑 家庭 .
将去葬于郑家先陇之旁。

[bəʊθ][ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [greɪv] ,
Both cover the grave ,
两个都 覆盖 这 严重 ,
既掩圻，

[ɛl,aiˈju:] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪz; ɪz] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfju:nərəl]
Liu Xiucan invited his relatives and friends who had come to the funeral
刘 秀才 受邀 他的 亲属 和 朋友们 WHO 有 来 到 这 葬礼
[tu:; tə] [drɪŋk] [æɪt; ət][ðə; ði] [ˈsemətɪrɪ] .
to drink at the cemetery .
到 喝 在 这 公墓 .
刘秀才邀请送葬来的亲朋在坟庵饮酒。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈbʌtəflaɪ] [fluː] [baɪ] .
Suddenly a large butterfly flew by .
突然 一个 大的 蝴蝶 飞翔 经过 .

忽然一个大蝶飞来，

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [θriː] - [ɪntʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] ?
Is there a three - inch village head ?
是 那里 一个 三 - 英寸 村庄 头 ?

可有三寸乡长，

[,aɪ ˈtiː] [ˈsɜːkld] [ænd; ənd] [fluː] [əˈraʊnd] [ˌɛl, aɪˈjuː] .
It circled and flew around Liu Xiucai .
它 圈起来 和 飞翔 大约 刘 秀才 .

在刘秀才左右盘旋飞舞，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [biː; bi] [ˈdrɪvn] [əˈweɪ] .
They couldn't be driven away .
他们 不能 是 驱动 离开 .

赶逐不去。

[ˌɛl, aɪˈjuː] [sed] [,aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] .
Liu Xiucai said it was strange .
刘 秀才 说 它 曾是 奇怪的 .

刘秀才道是怪异，

[ˈdʒəʊkɪŋli] :
Jokingly :
开玩笑地 :

戏言道：

[kʊd; kəd] [,aɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [maɪ] [waɪf] ?
Could it be the spirit of my wife ?
可以 它 是 这 精神 的 我的 妻子 ?

“莫非我妻之灵乎？

[ɪf] [ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] [hæz; həz] [ˈnɒlɪdʒ] ,
If the underworld has knowledge ,
如果 这 地狱 有 知识 ,

倘阴间有知，

" [ɪts] [ɪn] [maɪ] [pɑːm] . "
" It's in my palm . "
" 它是 在 我的 棕榈 . "

当集我掌上。”

[aɪ] [dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
I just finished speaking ,
我 只是 完成的 请讲 ,

刚说得罢，

[ðə; ði] [ˈbʌtəflaɪ] [rɪˈspɒndɪd] [ænd; ənd] [ˈlændɪd] .
The butterfly responded and landed .
这 蝴蝶 回应 和 登陆 .

那蝶应声而下，

[,aɪ ˈtiː] [fluː] [ˈɪntuː] [ˌɛl, aɪˈjuː] - [raɪt] [hænd] .
It flew into Liu Xiucai's right hand .
它 飞翔 进入 刘 - 正确的 手 .

竟飞在刘秀才右手内。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] .
There will be a moment .
那里 将要 是 一个 片刻 .

将有一刻光景，

[ðen] [aɪˈti:] [flu:] [əˈweɪ] .
Then it flew away .
然后 它 飞翔 离开 :

然后飞去。

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspek(jə)n] , [æn; ən] [eg] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [bi:n] [leɪd] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [hænd] .
Upon closer inspection , an egg had already been laid in her hand .
之上 更近 检查 , 一个 蛋 有 已经 到过 铺设 在 她 手 :

细看手内已生下一卵，

[ˈmeni] [gests] [keɪm] [tu:; tə] [wɒtʃ] .
Many guests came to watch .
许多 客人 来了 到 手表 :

坐客多来观看，

[ɛl,aɪˈju:] [ɪz] [əˈfreɪd] [hi:; hi] [hæz; həz] [lɒst] [aɪˈti:] .
Liu Xiucan is afraid he has lost it .
刘 秀才 是 害怕的 他 有 丢失的 它 :

刘秀才恐失掉了，

[ræp] [aɪˈti:] [ɪn] [ˈpeɪpə(r)]
Wrap it in paper
裹 它 在 纸

将纸包着，

[kɔ:l] [ə; eɪ] [wet] [nɜ:s] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] .
Call a wet nurse in the room .
称呼 一个 湿的 护士 在 这 房间 :

叫房里一个养娘，

[hi:; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [aɪˈti:] [tu:; tə] [hɪm] [tu:; tə] [haɪd] .
He entrusted it to him to hide .
他 受托 它 到 他 到 隐藏 :

交付与他藏。

[ɛl,aɪˈju:] [θɔ:t] [ɒv; əv] [dʒɛŋ] [ʃi:] ,
Liu Xiucan thought of Zheng Shi ,
刘 秀才 想法 的 郑 史 ,

刘秀才念着郑氏，

[ˈsaɪŋ] [ˈdi:pli] ,
Sighing deeply ,
叹息 深 ,

叹息不已，

[triəz] [wel] [ʌp] [wɪˈðəʊt] [maɪ] [ˈnəʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 并 向上 没有 我的 注意到 :

不觉泪下。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [dɪˈspeə(r)] ,
In the midst of despair ,
在 这 中间 的 绝望 ,

正在凄惶间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈfɒstə(r)] [ˈmʌðə(r)] [wɔ:kt] [ɪn] .
Suddenly , the foster mother walked in .
突然 , 这 促进 母亲 步行 在 :

忽见这个养娘走进来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][sæd] , "
 " **No need to be sad** , "
 " 不 需要 到 是 伤心 , "

“不必悲伤，

[aɪv] [kʌm] [ʊv; əv][maɪ] [əʊn] [ə'kɔ:d] ！
 I've come of my own accord ！
 我已经 来 的 我的 自己的 符合 ！

我自来了！ ”

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðəə(r)]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [dɪ'mi:nə(r)] ,
 Judging from their actions and demeanor ,
 评判 从 他们的 行动 和 风度 ,

看着行动举止，

[vɔɪs] [ænd; ənd] [smɑɪl]
 voice and smile
 嗓音 和 微笑

声音笑貌，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [dʒɛŋ] ['fæməli] .
 It is exactly the same as the Zheng family .
 它 是 确切地 这 相同的 作为 这 郑 家庭 .

宛然与郑氏一般无二。

[ˈmeni] ['pi:p(ə)l] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [wet] [nɜ:s] [hæd; həd] [br'kʌm] [kwɑɪt] ['pɒpjələ(r)] .
 Many people said that the wet nurse had become quite popular .
 许多 人们 说 那 这 湿的 护士 有 变得 相当 受欢迎的 .

众人多道是这养娘风发了。

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] [leɪt] ,
 Returning home late ,
 返回 家 晚的 ,

到晚回家，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntu:] [dʒɛŋz] [ru:m] .
 They actually went into Zheng's room .
 他们 实际上 去 进入 郑的 房间 .

竟走到郑氏房中，

[ðə; ði][bɒks][wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
 The box was opened .
 这 盒子 曾是 打开 .

开了箱匣，

[ðə; ði] [laɪk] , [ɪn'klu:dɪŋ] [kraʊnz] , ['heəpɪnz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kləʊðɪŋ] .
 The like , including crowns , hairpins , and other clothing .
 这 喜欢 , 包括 皇冠 , 发夹 , 和 其他 衣服 .

把冠裳钗钏服饰之类，

[teɪk] [aʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
 Take out as much as possible .
 拿 出去 作为 很多 作为 可能的 .

尽多拿出来，

[ʃi:; ʃi] [drest] [ʌp] [æz; əz] [dʒɛŋ] ['ju:zuəli; 'ju:zəli][dɪd] .
 She dressed up as Zheng usually did .
 她 穿着 向上 作为 郑 通常 做过 .

悉照郑氏平日打扮起来。

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz][ɔ:l] ['hɒrɪfaɪd] .
 The family was all horrified .
 这 家庭 曾是 全部 惊恐万分 .

家人正皆惊骇，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [keɪm] [aʊt] .
He actually came out .
他 实际上 来了 出去 :

他竟走出来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ɛl,ai'ju:] :
He said to Liu Xiucan :
他 说 到 刘 秀才 :

对刘秀才说道：

[ai] [went] [ɪn] [mɑ:tʃ] .
I went in March .
我 去 在 行进 :

我去得三月，

[wɒt] [ju:; jʊ][du:; də][æt; ət] [həʊm]
What you do at home
什么 你 做 在 家

你在家中做的事，

[ðæt] [wʌn][ɪz(ə)nt][,ai 'ti:] .
That one isn't it .
那 一 不是 它 :

那件不是，

[ðæt] [wʌn][ɪz(ə)nt][,ai 'ti:] .
That one isn't it .
那 一 不是 它 :

那件不是，

[wɒt] [dɪd] [ðæt] ['kɒŋkjʊbeɪn] [seɪ] ?
What did that concubine say ?
什么 做过 那 妾 说 ?

某妾说甚么话，

[wɒt] [kaɪnd][ʊv; əv] ['bɪznəs] [ɪz] [ðɪs] ['sɜ:vənt] ['du:ɪŋ] ?
What kind of business is this servant doing ?
什么 种类 的 商业 是 这 仆人 正在做 ?

某仆做甚勾当。

— [kaʊnt] [ðem; ðəm] ,
— Count them ,
— 数数 他们 ,

——数来，

[ˈevri] ['sɪŋɡ(ə)l][ˈaɪtəm][ɪz] [tru:] .
Every single item is true .
每一个 单身的 物品 是 真的 :

件件不虚。

[ɛl,ai'ju:] [ŋju:] [ðæt] [,ai 'ti:][wɒz; wəz] [dʒɛŋ] [hu:] [hæd; həd] [pə'zest] [hɪm] .
Liu Xiucan knew that it was Zheng who had possessed him .
刘 秀才 知道 那 它 曾是 郑 WHO 有 拥有 他 :

刘秀才晓得是郑氏附身，

[ðeɪ] [bɪ'li:vɪd] [ðɪs] ['fɒstə(r)] ['mʌðə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [dʒɛŋ] .
They believed this foster mother to be Zheng .
他们 相信 这 促进 母亲 到 是 郑 :

把这养娘信做是郑氏，

[tɔ:k] [tu:; tə][hɪm] ,
Talk to him ,
讲话 到 他 ,

与他说话，

[ˈæbsəlu:tli] [ðə; ði] [seɪm] .
Absolutely the same .
绝对地 这 相同的 .

全然无异。

[ai][ˈəʊnli] [nəʊ] [wen] [ai] [wɪl] [biː; bi][ˈgəʊɪŋ] .
I only know when I will be going .
我 仅有的 知道 什么时候 我 将要 是 去 .

也只知道附几时要去的，

[ai][dəʊnt] [wɒnt] [maɪ] [vɔɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ʌnˈtʃeɪndʒd] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
I don't want my voice to stay unchanged from now on .
我 不 想 我的 嗓音 到 停留 未更改 从 现在 在 .

不想自此声音不改了，

[æz; əz] [naɪt] [ˈdiːpənd] , [hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [klaɪmd] [ˈɒntə] [dʒɛŋz] [bed] .
As night deepened , he even climbed onto Zheng's bed .
作为 夜晚 加深 , 他 甚至 攀登 到 郑的 床 .

到夜深竟登郑氏之床，

[hiː; hi] [drægd] [ɛl,arˈjuː] [tuː; tə] [sli:p] [wɪð] [hɪm] .
He dragged Liu Xiucan to sleep with him .
他 拖拽 刘 秀才 到 睡觉 和 他 .

拉了刘秀才同睡。

[ˈlʌvmeɪkɪŋ]
Lovemaking
性爱

云雨欢爱，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪgˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wen] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
It was exactly the same as when Zheng was born .
它 曾是 确切地 这 相同的 作为 什么时候 郑 曾是 出生 .

竟与郑氏生时一般。

[get] [ʌp] [ˈɜːli] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] ,
Get up early tomorrow morning ,
得到 向上 早期的 明天 早晨 ,

明日早起来，

[ˈdɪstrɪkt] [ˈfæməli] [əˈfeəz] ,
District family affairs ,
区 家庭 事务 ,

区处家事，

[ˈsɪmplɪfaɪd] [rent] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]
Simplified rent book of the village
简化 租 书 的 这 村庄

简较庄租簿书，

[ˈæbsəlu:tli] [ˈpɜːfɪkt] .
Absolutely perfect .
绝对地 完美的 .

分毫不爽。

[wen] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd][ˈfæməli] [ˈmembəz] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When relatives and family members learned of this ,
什么时候 亲属 和 家庭 成员 学习 的 这 ,

亲眷家闻知，

[kʌm] [ˈvɪzɪt] [hɪm] [mɔː(r)][ˈɒf(ə)n] .
Come visit him more often .
来 访问 他 更多的 经常 .

多来看他，

[ðɪs] [kən'tɪnju:d] [fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] [j'ɪəz] .
This continued for five years .
这 持续 为了 五 年 :

如此者五年，

[ʌn'tɪl] [ɛl,aɪ'ju:] [daɪd] ,
Until Liu Xiucai died ,
直到 刘 秀才 死亡 :

直到后来刘秀才死了，

[ðə; ði] ['fɒstə(r)] ['mʌðə(r)] [skri:md] .
The foster mother screamed .
这 促进 母亲 尖叫 :

养娘大叫一声，

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [fel] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He suddenly fell to the ground .
他 突然 跌倒 到 这 地面 :

蓦然倒地，

[aɪ] [wəʊk] [ʌp] [æz; əz] ['ju:ʒuəl] .
I woke up as usual .
我 觉醒 向上 作为 通常 :

醒来仍旧如常。

[ɑ:sk] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:st] [faɪv] [j'ɪəz] .
Ask him about the events of the past five years .
问 他 关于 这 活动 的 这 过去的 五 年 :

问他五年间事，

[nəʊ] ['æbsəlu:tli] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
know absolutely nothing about it .
知道 绝对地 没有什么 关于 它 :

分毫不知。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
Looking at the clothes on his body ,
寻找 在 这 衣服 在 他的 身体 ,

看了身上衣服，

[aɪ] [eɪ 'em] ['di:pli] [ə'feɪmd] .
I am deeply ashamed .
我 是 深 羞愧 :

不胜惭愧，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [rɪ'mu:vd] .
It was quickly removed .
它 曾是 迅速地 已移除 :

急脱卸了，

[ə'ɪrɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['fɒstə(r)] ['mʌðə(r)] , [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [sent] [ə'weɪ] .
Originally intended to be a foster mother , she was to be sent away .
起初 故意的 到 是 一个 促进 母亲 , 她 曾是 到 是 发送 离开 :

原做养娘本等去。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['nju:mərəs] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [gəʊsts] [pə'zesɪŋ] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] .
It is evident that there are numerous instances of ghosts possessing people in the world .
它 是 明显 那 那里 是 很多的 实例 的 鬼魂 拥有 人们 在 这 世界 :

可见世间鬼附生人的事极多，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['tempɹəri] ['mætə(r)] .
However , it was only a temporary matter .
然而 , 它 曾是 仅有的 一个 暂时的 事情 .
然只不过一时间事,

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] , [hi:; hi] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['sʌmwʌn] [hu:] [nju:] [haʊ] [tu:; tə] [get] [ə'lon] [wɪð]
Within a few years , he had become someone who knew how to get along with
之内 一个 很少 年 , 他 有 变得 某人 WHO 知道 如何 到 得到 沿着 和
['pi:p(ə)] .
people .
人们 .

没有几年价竟做了生人与人相处的。

[hi:; hi] ['ɔ:lsəʊ] ['si:krətli] [ə'bændənd] [ɛl,aɪ'ju:] .
He also secretly abandoned Liu Xiucai .
他 还 偷偷 弃 刘 秀才 .
也是他阴中撇刘秀才不下,

[ʃi:; ʃɪ] ['ɔ:lsəʊ] [hæd; həd] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] ['haʊshəʊld] [tʃɔ:(r)z] .
She also had to take care of household chores .
她 还 有 到 拿 关心 的 家庭 家务 .
又要照管家事,

['ðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [streɪndʒ] [fə'nomɪnən] [hæz; həz] [ə'kɜ:d] .
Therefore , this strange phenomenon has occurred .
所以 , 这 奇怪的 现象 有 发生 .
故此现出这般奇异来。

[haʊ] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [gəʊst] [ɪn'vɒlvd] ?
How can you say there's no ghost involved ?
如何 能 你 说 有 不 鬼 涉及 ?
怎说得个没鬼?

[ðɪs] [wʌn] [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] .
This one is for a stranger .
这 一 是 为了 一个 陌生人 .
这个是借生人的了,

[ðeəz; ðəz] ['ɔ:lsəʊ] ['sʌmwʌn] [hu:] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] [ded] ['pɜ:rsənz] ['mʌni] .
There's also someone who borrows a dead person's money .
有 还 某人 WHO 借款 一个 死的 人的 钱 .
还有个借死人的。

[wen] [aɪ 'ti:] [keɪm] :
When it came :
什么时候 它 来了 :

说来时:

[aɪ 'ti:] ['terɪfaɪd] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['wɒntɪŋ] [tu:; tə] [daɪ] .
It terrified the little boy to the point of wanting to die .
它 恐惧 这 小的 男生 到 这 观点 的 想要 到 死 .
直叫小胆惊欲死,

['i:v(ə)n] ['hɪərəʊz] [swet] .
Even heroes sweat .
甚至 英雄 汗 .
任是英雄也汗流。

[ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [seɪk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɑ:t] [fʊl] [ɒv; əv] [gɹɪ:vənsɪz] [ænd; ənd] [gɹɪ:vənsɪz] .
All for the sake of a heart full of grievances and grievances .
全部 为了 这 清酒 的 一个 心 满的 的 不满 和 不满 .
只为满腔冤抑声,

[wʌn] [naɪt] , [ə; eɪ] [gəʊst] [keɪm] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [grʌdʒ] .
One night , a ghost came to avenge his grudge .
一 夜晚 , 一个 鬼 来了 到 报仇 他的 怨恨 .
一宵鬼括报心仇。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['maʊntən] [ɪn] [rɒŋ] ['kaʊntɪ] , .
There is a mountain in Rong County , Kuaiji .
那里 是 一个 山 在 荣 县 , 会稽 .
话说会稽嵊县有一座山，

[ɪts] [kɔːld] [diə(r)] ['fi:təs] ['maʊntən] .
It's called Deer Fetus Mountain .
它是 称为 鹿 胎儿 山 .
叫做鹿胎山。

[waɪ] [ɪz][aɪ 'tiː] [kɔːld] - ['maʊntən] ?
Why is it called Delutai Mountain ?
为什么 是 它 称为 - 山 ?
为何叫得鹿胎山？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃen] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was a Chen Huidu at that time .
那里 曾是 一个 陈 - 在 那 时间 .
当时有一个陈惠度，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['səʊlli] [frɒm; frəm] ['hʌntɪŋ]
Making a living solely from hunting
制作 一个 活的 仅 从 打猎
专以射猎营生，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['maʊntən] ,
Upon arriving in this mountain ,
之上 抵达 在 这 山 ,
到此山中，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][diə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][kɑːf] .
I saw a deer with a calf .
我 锯 一个 鹿 和 一个 小牛 .
见一带胎鹿鹿，

[wɔːkt] [pɑːst] .
Walked past .
步行 过去的 .
在面前走过。

['huːɪ][diː'juː] [tʊk] [æn; ən] ['æɪəʊ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] [paʊt] .
Hui Du took an arrow from his waist pouch .
惠 杜 采取 一个 箭 从 他的 腰部 小袋 .
惠度腰袋内取出箭来，

[æn; ən] ['æɪəʊ] [wɒz; wəz]['faɪəd] .
An arrow was fired .
一个 箭 曾是 被解雇 .
搭上了一箭射去，

[ðə; ðɪ] [saʊnd] " [ʒeɪ] "
The sound " Zhe "
这 声音 " 泽 "
叫声“着”，

[ɪm'pɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'biəɪst] ,
Impartial and unbiased ,
公正 和 公正的 ,
不偏不侧，

[aɪˈtiː][hɪt][ðə; ði][dɪə(r)] ['skweəli] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
It hit the deer squarely on the head .
它 打 这 鹿 完全 在 这 头 ；

正中鹿的头上。

[ðə; ði][dɪə(r)][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [æn; ən] ['ærəʊ] .
The deer was carrying an arrow .
这 鹿 曾是 携带 一个 箭 ；

那只鹿带了箭，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɒdz] .
They rushed into the woods .
他们 匆忙 进入 这 树林 ；

急急跑到林中，

[dʒʌmp] [twɑɪs] ,
Jump twice ,
跳 两次 ；

跳上两跳，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ]['beɪbi][dɪə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .
She gave birth to a baby deer a long time ago .
她 给予 出生 到 一个 婴儿 鹿 一个 长的 时间 前 ；

早把个小鹿生了出来。

[ðə; ði][əʊld][dɪə(r)] [geɪv] [bɜːθ] ,
The old deer gave birth ,
这 老的 鹿 给予 出生 ；

老鹿既产，

[ðen] [hiː; hi] [lɪk] [ðə; ði] [blʌd] [ɒf] [ðə; ði] [fɔːnz] ['bɒdi] .
Then he licked the blood off the fawn's body .
然后 他 舔过 这 血 离开 这 小鹿的 身体 ；

便把小鹿身上血舐个干净了，

[ðen] [hiː; hi] [kə'læpst] [ænd; ənd][daɪd] .
Then he collapsed and died .
然后 他 倒塌 和 死亡 ；

然后倒地身死。

[tʃen] - [sɔː] [aɪˈtiː] ,
Chen Huidu saw it ,
陈 - 锯 它 ；

陈惠度见了，

[aɪ] [kænt][beə(r)][aɪˈtiː] .
I can't bear it .
我 不能 熊 它 ；

好生不忍，

[ˈdiːpli] [rɪ'ɡretɪŋ] [hɪz; ɪz][pɑːst]['æk(j)ənz] ,
Deeply regretting his past actions ,
深 后悔 他的 过去的 行动 ；

深悔前业，

[θrəʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði][bəʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] .
Throw away the bow and arrow .
扔 离开 这 弓 和 箭 ；

抛弓弃矢，

[hiː; hi] ['entəd] [ə; eɪ]['temp(ə)l][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mɒŋk] .
He entered a temple to become a monk .
他 进入 一个 寺庙 到 变得 一个 僧 ；

投寺为僧。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][diə(r)][daɪd]
After the deer died
后 这 鹿 死亡

后来鹿死之后，

[ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [grɑːs] [grəʊz] .
A kind of grass grows .
一个 种类 的 草 生长 .

生出一样草来，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [diə(r)] [ˈfiːtəs] [grɑːs] " .
It is called " Deer Fetus Grass " .
它 是 称为 " 鹿 胎儿 草 " .

就名“鹿胎草”。

[ðɪs] [ˈmaʊntən] [reɪndʒ][ɪz] [kɔːld] [ˈʃænʃæn] .
This mountain range is called Shanshan .
这 山 范围 是 称为 杉杉 .

这个山原叫得剡山，

[ˈðeəfɔː(r)] , [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [riːˈneɪmd] [diə(r)] [ˈfiːtəs] [ˈmaʊntən] .
Therefore , it was renamed Deer Fetus Mountain .
所以 , 它 曾是 更名 鹿 胎儿 山 .

为此就改做鹿胎山。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈhɜːmɪtɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
There is a small hermitage on the mountain .
那里 是 一个 小的 隐居处 在 这 山 .

山上有个小庵，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ðeə(r)] [ˈəʊnli] [kɔːl] [,aɪ ˈtiː][ðə; ði][diə(r)] [ˈfiːtəs] [ˈhɜːmɪtɪdʒ] .
The people there only call it the Deer Fetus Hermitage .
这 人们 那里 仅有的 称呼 它 这 鹿 胎儿 隐士庐 .

人只叫做鹿胎庵。

[ðɪs] [ˈnʌnəri] ,
This nunnery ,
这 尼姑庵 ,

这个庵，

[ðə; ði] [ˈsʌfəriŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː] [ɡreɪt] .
The suffering was not too great .
这 痛苦 曾是 不是 也 伟大的 .

苦不甚大。

[ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] - [ˈɪərə][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ,
During the Chunxi era of the Song Dynasty ,
期间 这 - 时代 的 这 歌曲 王朝 ,

宋淳熙年间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [nemd] [ʒuːlɪn] .
There was a monk named Zhulin .
那里 曾是 一个 僧 命名 竹林 .

有一僧号竹林，

[ðə; ði] [seɪm] [ˈtrævələ] [lɪvd; ˈlaɪvd][,ɪnˈsaɪd] .
The same traveler lived inside .
这 相同的 游客 居住地 里面 .

同一行者在里头居住。

[ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
In the village at the foot of the mountain ,
在 这 村庄 在 这 脚 的 这 山 ,

山下村里，

- ['vɪlɪdʒ]
Mingshanxi Village
- 村庄

名剡溪里，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [wærŋ] - ['vɪzɪtɪd] [daɪ] - [ɒn][ə; eɪ] ['snəʊi] [naɪt] .
This is the place where Wang Ziyou visited Dai Andao on a snowy night .
这 是 这 地方 在哪里 王 到 访 戴 在 一个 下雪的 夜晚 .
就是王子猷雪夜访戴安道的所在。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['fæməli] ['sɜ:rneɪmd] [ʒɑ:ŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There was a family surnamed Zhang in the village .
那里 曾是 一个 家庭 姓氏 张 在 这 村庄 .
里中有个张姓的人家，

['peərənts][hæv; həv]['ri:s(ə)ntli] [daɪd] .
Parents have recently died .
父母 有 最近 死亡 .

家长新死，

[tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɒfɪn] ,
To be placed in the coffin ,
到 是 放置 在 这 棺材 ,

将入殓殓，

[wi:; wi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌnəri] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ækt][ɒv; əv]
We invited the monks of the nunnery to perform the meritorious act of
我们 受邀 这 僧侣 的 这 尼姑庵 到 履行 这 有功绩的 行为 的
[ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɪn][ðə; ði][ˌbæm'bu:ɪ] [grəʊv] .
placing the coffin in the bamboo grove .
放置 这 棺材 在 这 竹子 树林 .
来请庵僧竹林去做入棺功德。

[aɪ 'ti:] ['hæpənd] [æt; ət] [naɪt] .
It happened at night .
它 发生 在 夜晚 .

是夜里的事。

[dʒu:] [lɪn] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənt] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði]['rɪtʃuəl] ['skɹɪptʃə(r)] [bɒks] .
Zhu Lin instructed his servant to carry the ritual scripture box .
朱 林 指示 他的 仆人 到 携带 这 仪式 圣经 盒子 .
竹林叫行僮挑了法事经箱，

[gəʊ] [ðen] .
Go then .
去 然后 .

随着就去。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

时已日暮，

[ˌhɑ:fweɪ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] ,
Halfway up the mountain ,
半 向上 这 山 ,

走到半山，

[mæn][ɪn] [frʌnt] [kɔ:ld] [aʊt] :
man in front called out :
男人 在 正面 称为 出去 :

只见前面一个人叫道：

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

“天色晚了，

[ˈmɑːstə(r)] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
Master descended the mountain ,
掌握 下降 这 山 ,

师父下山，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ˈgəʊɪŋ] ?
Where are we going ?
在哪里 是 我们 去 ?

到甚处去？ ”

[ˈsʌmtaɪmz] , [lʊk] [ʌp]
Sometimes , look up
有时 , 看 向上

抬头有时，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] .
But it was someone he was on good terms with .
但 它 曾是 某人 他 曾是 在 好的 条款 和 .

却是平日与他相好的，

[ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] ,
A scholar ,
一个 学者 ,

一个秀才，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [liɑːŋ] .
His surname is Zhi and his given name is Liang .
他的 姓 是 智 和 他的 给定 姓名 是 梁 .

姓直名谅，

[ðə; ði] [wɜːd] - .
The word Gongyan .
这 单词 - .

字公言。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈɡriːtɪŋz] ,
After the two had exchanged greetings ,
后 这 二 有 交换 问候 ,

两人相揖已毕，

[,bæmˈbuː] [ˈfɒrɪst] [pɑːθ] :
Bamboo Forest Path :
竹子 森林 小路 :

竹林道：

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [sɜː(r)] ? "
" **Where do you come from** , **sir** ? " "
" 在哪里 做 你 来 从 , 先生 ? "

“官人从何处来？

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhoʊmz] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
The young monk wishes to go to the homes of people at the foot of the
这 年轻的 僧 愿望 到 去 到 这 房屋 的 人们 在 这 脚 的 这
[ˈmaʊntən] .
mountain .
山 .

小僧要山下人家去，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

“ 怎么好？ ”

- :
Naokido :
- :

直生道：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] . "
" I have come here from the county . "
" 我 有 来 这里 从 这 县 : " "

“小生从县间到此，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
Seeing that it was getting late ,
看到 那 它 曾是 获得 晚的 ,

见天色已晚，

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['nʌnəri] [ɪn][ðə; ðɪ]['fjuːtʃə(r)] .
I will stay in a nunnery in the future .
我 将要 停留 在 一个 尼姑庵 在 这 未来 .

将来投宿庵中，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['praɪvət] [kɒnvə'seɪ(ə)n] [wɪð] [maɪ]['mɑːstə(r)] .
I had a private conversation with my master .
我 有 一个 私人的 对话 和 我的 掌握 .

与师父清话。

" ['mɑːstə(r)] , [pə'hæps] [juː; jʊ] ['ʃʊdn't] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['maʊntən] . "
" Master , perhaps you shouldn't go down the mountain . "
" 掌握 , 也许 你 不应该 去 向下 这 山 : " "

师父不下山去罢。”

[bæm'buː] ['fɒrɪst] [pɑːθ] :
Bamboo Forest Path :
竹子 森林 小路 :

竹林道：

" [ðə; ðɪ] [hed] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [zɑːŋ] ['fæməli][æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn]
" The head of the Zhang family at the foot of the mountain was placed in
" 这 头 的 这 张 家庭 在 这 脚 的 这 山 曾是 放置 在

[hɪz; ɪz] ['kɒfɪn] . "
his coffin . "
他的 棺材 : " "

“山下张家主翁入殓，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [pə'fɔːm] ['bʊdɪst] ['rɪtʃʊəlz] .
They were specially invited to perform Buddhist rituals .
他们 是 特别 受邀 到 履行 佛教徒 仪式 .

特请去做佛事，

[ðə; ðɪ]['mætə(r)] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] [tə'naɪt] .
The matter will be resolved tonight .
这 事情 将要 是 已解决 今晚 .

事在今夜。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , [ðə; ðɪ]['fæməli][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['benɪfæktə(r)] .
For many years , the family has been a benefactor .
为了 许多 年 , 这 家庭 有 到过 一个 恩人 .

多年檀越人家，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][nɒt][gəʊ] ?
How could I not go ?
如何 可以 我 不是 去 ？

怎好不去得？

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] .
But the official has already arrived .
但 这 官方的 有 已经 到达的 。

只是官人已来到此，

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dɪd][nɒt] [steɪ] [əʊvə'nait] [ɪn][ðə; ði] ['hɜ:mɪtɪdʒ] .
And none of them did not stay overnight in the hermitage .
和 没有任何 的 他们 做过 不是 停留 过夜 在 这 隐居处 。

又没有不留在庵中宿歇的。

[ə; eɪ] [dɪ'lemə]
A dilemma
一个 困境

事出两难，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][ai][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ？

如何是好？ ”

- :
Naokido :
- :

直生道：

[ai] [wɪl] [nɒt] [steɪ] [hɪə(r)] .
I will not stay here .
我 将要 不是 停留 这里 。

“我不宿此，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)] [els] [tu:; tə][gəʊ] .
There was nowhere else to go .
那里 曾是 无处 别的 到 去 。

别无去处。”

[,bæm'bu:] ['fɒrɪst] [pɑ:θ] :
Bamboo Forest Path :
竹子 森林 小路 。

竹林道：

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [hæv; həv][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [ə'ləʊn] ? "
" **I wonder if you , sir , have the courage to live alone ?** "
" 我 想知道 如果 你 ， 先生 ， 有 这 勇气 到 居住 独自的 ？ "

“只不知官人有胆气独住否？ ”

- :
Naokido :
- :

直生道：

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [tru:] [men] , "
" **We are true men ,** "
" 我们 是 真的 男人 ， "

“我辈大丈夫，

[wɪð] [ə; eɪ]['spɪrɪt] [ðæt] [kæn; kən] ['swɒləʊ] [lɪɪks] [ænd; ənd] ['si:z] ,
With a spirit that can swallow lakes and seas ,
和 一个 精神 那 能 吞 湖泊 和 海域 ，

气吞湖海，

[wɒt] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [fiə(r)]
What ghosts and spirits fear
什么 鬼魂 和 烈酒 害怕

鬼物所畏，

[wʌts] [ðeə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] !
What's there to be afraid of !
是什么 那里 到 是 害怕的 的 ！

有甚没胆气处！

['evri] [taɪm] [ju:; jɒ] [gəʊ] ,
Every time you go ,
每一个 时间 你 去 ,

你每自去，

[aɪl] [dʒʌst] [steɪ] [hiə(r)] [ænd; ənd] [ju:z] [ðə; ði] ['restru:m; 'restrəm] .
I'll just stay here and use the restroom .
患病的 只是 停留 这里 和 使用 这 卫生间 。

我竟到用中自宿罢。”

[ˌbæm'bu:] ['fɒrɪst] [pɑ:θ] :
Bamboo Forest Path :
竹子 森林 小路 :

竹林道：

" [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] . "
" That would be good . "
" 那 会 是 好的 " 。

“如此却好，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ] [fi:l] ['gɪltɪ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
However , I feel guilty about it .
然而 , 我 感觉 有罪的 关于 它 。

只是小僧心上过意不去，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tə'mɒrəʊ]
Returning tomorrow
返回 明天

明日归来，

[let] [hɪm] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['həʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] .
Let him be punished by hosting a banquet to apologize .
让 他 是 受到惩罚 经过 托管 一个 宴会 到 道歉 。

罚做一个东道请罪罢。”

- :
Naokido :
- :

直生道：

" [gəʊ] ['kwɪkli] ! "
" Go quickly ! "
" 去 迅速地 ！ "

“快去，

[gəʊ] ['kwɪkli] !
Go quickly !
去 迅速地 ！

快去，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['lu:zɪŋ] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['dɪskaʊnt] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [em 'i:] .
To avoid losing out on the discount money for me .
到 避免 输 出去 在 这 折扣 钱 为了 我 。

省得为我少得了衬钱，

[aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [ˈmʌni] [təˈmɒrəʊ] [tuː; tə][peɪ] [ɒf] [ðə; ði] [det] .
It would be good to use the money tomorrow to pay off the debt .
它 会 是 好的 到 使用 这 钱 明天 到 支付 离开 这 债务 .
明日就将衬钱来破除也好。”

[ʒuːlɪn] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ki:] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [geɪv] [aɪˈti:][tuː; tə] [ˌdʒiːʃɛŋ] .
Zhulin then took the key from his waist and gave it to Zhisheng .
竹林 然后 采取 这 钥匙 从 他的 腰部 和 给予 它 到 智生 .
竹林就在腰间解下钥匙来付与直生，

[rəʊd] :
road :
路 :
道:

" [maɪ] [lɔːd] , "
" **My lord ,** "
" 我的 主 , "

“官人，

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ][ænd; ənd][ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][rest][ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [naɪt] .
You may go and open the door to rest and spend the night .
你 可能 去 和 打开 这 门 到 休息 和 花费 这 夜晚 .
你可自去开了门歇宿去，

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈhʌŋɡri] ,
When you are hungry ,
什么时候 你 是 饥饿的 ,

肚中饥饿时，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [keɪks] [ænd; ənd] [ˈpeɪstrɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
There are cakes and pastries in the kitchen .
那里 是 蛋糕 和 糕点 在 这 厨房 .
厨中有糕饼，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kʊkt] [raɪs][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [stəʊv] .
There was cooked rice under the stove .
那里 曾是 煮熟 米 在下面 这 火炉 .
灶下有见成米饭，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈplenti] [ɒv; əv] [fuːd] .
There is plenty of food .
那里 是 很多 的 食物 .

食物多有，

[iːt] [ænd; ənd][juːz] [wɒtˈevə(r)] [juː; jʊ] [laɪk] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
Eat and use whatever you like , as you see fit .
吃 和 使用 任何 你 喜欢 , 作为 你 看 合身 .
随你权宜吃用，

[meɪk] [duː; də] [wɪð] [təˈnaɪt]
Make do with tonight
制作 做 和 今晚

将就过了今夜，

[təˈmɒrəʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈveri] [ˈɜːli] ,
Tomorrow will be very early ,
明天 将要 是 非常 早期的 ,
明日绝早，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [rɪˈtɜːnd] .
The young monk returned .
这 年轻的 僧 返回 .
小僧就回。

[ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][ˈmjuːtʃuəl] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ,
Entrusted to mutual understanding ,
受托 到 相互的 理解

托在相知，

[tuː; tə][biː; bi][səʊ][bəʊld] ,
To be so bold ,
到 是 所以 大胆的

敢如此大胆，

[pliːz] [duː; də][nɒt] [bleɪm] [em ˈiː] .
Please do not blame me .
请 做 不是 责备 我

幸勿见责。”

[nɑːˈoʊki] [tiːzd] :
Naoki teased :
直树 戏弄

直生取笑道：

" [dɒʊnt][ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] . "
" Don't open the door . "
" 不 打开 这 门 ”

“不要开进门去，

[ðeɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [ˈsʌmwʌn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈvɔɪdɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
They bumped into someone they were avoiding inside .
他们 撞 进入 某人 他们 是 避免 里面

撞着了什么避忌的人在里头，

[jʊr; jər] [ˈwʌrɪd] .
You're worried .
你是 担心

你放心不下。”

[dʒuː] [lɪn] [ˈɔːlsəʊ] [lɑːft] :
Zhu Lin also laughed :
朱 林 还 笑了

竹林也笑道：

“ [ðə; ði] [ˈmɒnəst(ə)rɪ] [ɪz] [ˈjæləʊ] [ænd; ænd][ˈhʌmb(ə)] ,
“ The monastery is shallow and humble ,
” 这 修道院 是 浅的 和 谦逊的

“山庵浅陋，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [ˈeni] [ˈwɪmɪn] [kʊd; kəd][haɪd][aɪ ˈtiː] .
It is unlikely that any women could hide it .
它 是 不太可能 那 任何 女性 可以 隐藏 它

料没有妇女藏得，

[ɪts] [ɔːˈraɪt] .
It's alright .
它是 好吧

不妨，

[nəʊ] [ˈprɒbləm] .
No problem .
不 问题

不妨。”

- :
Naokido :
-

直生道：

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'saɪd] , "
 " **If** **it** **is** **inside** , "
 " 如果 它 是 里面 , "

“若有在里头，

[aɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌn] [naɪt] .
 I **enjoyed** **his** **company** **for** **one** **night** .
 我 享受 他的 公司 为了 一 夜晚 .

正好我受用他一夜。”

[bæm'bu:] ['fɒrɪst] [pɑ:θ] :
 Bamboo **Forest** **Path** :
 竹子 森林 小路 :

竹林道：

" [bʌt; bət] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
 " **But** **for** **the** **sake** **of** **enjoyment** ,
 " 但 为了 这 清酒 的 享受 ,

“但凭受用，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] [mʌŋk] [wɪl] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [bi:; bi] ['dʒeləs] .
 This **humble** **monk** **will** **no** **longer** **be** **jealous** .
 这 谦逊的 僧 将要 不 更长 是 嫉妒的 .

小僧再不吃醋。”

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [left] .
 He **laughed** **and** **left** .
 他 笑了 和 左边 .

大笑而别，

[ðə; ði] [bæm'bu:] [grəʊv] [hæz; həz] [ɡɒn] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
 The **bamboo** **grove** **has** **gone** **down** **the** **mountain** .
 这 竹子 树林 有 已消失 向下 这 山 .

竹林自下山去了。

[na: 'oʊki] [tʊk] [ðə; ði] [ki:] .
 Naoki **took** **the** **key** .
 直树 采取 这 钥匙 .

直生接了钥匙，

[aɪ] [wɔ:kt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑ:θ] ,
 I **walked** **up** **the** **mountain** **path** ,
 我 步行 向上 这 山 小路 ,

一径踱上山来，

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] [naɪt] [vju:] !
 What **a** **beautiful** **night** **view** !
 什么 一个 美丽的 夜晚 看法 !

端的好夜景：

[krəʊz] [vaɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [tri:z] [tu:; tə] [ru:st] [ɪn] .
 Crows **vie** **for** **trees** **to** **roost** **in** .
 乌鸦 争夺 为了 树木 到 栖息地 在 .

栖鸦争树，

[bɜ:dz] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ðeə(r)] [nests] .
 Birds **return** **to** **their** **nests** .
 鸟类 返回 到 他们的 巢穴 .

宿鸟归林。

[ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] .
 A **faint** **sound** **of** **bells** .
 一个 头晕的 声音 的 铃铛 .

隐隐钟声，

[ˈnəʊɪŋ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][pʊə(r)][ænd; ənd][ˈseɪkrɪd] [geɪt] [ɒv; əv] [zen] ；
Knowing this is the pure and sacred gate of Zen ；
会心 这 是 这 纯的 和 神圣 门 的 禅 ；
知是禅关清楚；

[ðə; ði] [sməʊk] - [laɪk] [ˈkʌlə(r)] . . .
The smoke - like color . . .
这 抽烟 - 喜欢 颜色 . . .

纷纷烟色，

[hiː; hi] [kʊks] [ˈleɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
He cooks later than the rest of the house .
他 厨师 之后 比 这 休息 的 这 房子 .
看他比屋晚炊。

[ðə; ði] [paːθ] [ɪz] [sɪˈkluːdɪd] [ænd; ənd] [ˈreəli] [ˈtræv(ə)ld] .
The path is secluded and rarely traveled .
这 小路 是 僻 和 很少 旅行 .
径僻少人行，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈwʊdkʌtə(r)] [ˈkæɪrɪd] [aɪ ˈtiː][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] ；
Only the woodcutter carried it on his shoulder ；
仅有的 这 樵夫 携带 它 在 他的 肩膀 ；
惟有樵夫肩担下；

[nəʊ] [ˈvɪzɪtəz] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [diːp] [ˈmaʊntənz] .
No visitors come from the deep mountains .
不 访客 来 从 这 深的 山脉 .
山深无客至，

[ænd; ənd][ə; eɪ][reə(r)] [jʌŋ] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ˈwelkəm] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l] [haʊs] .
And a rare young boy was welcomed at the gate of the noble house .
和 一个 稀有的 年轻的 男生 曾是 欢迎 在 这 门 的 这 高贵 房子 .
并稀稚子侯门迎。

[ə; eɪ] [fjuː] [feɪnt] , [spaːs] [stɑːz] ,
A few faint , sparse stars ,
一个 很少 头晕的 , 疏 明星 ,
微茫几点疏星，

[ˈliːdɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Leading each other in front of the door ,
领导 每个 其他 在 正面 的 这 门 ,
户前相引，

[ə; eɪ] [braɪt] [ˈkres(ə)nt] [muːn] ,
A bright crescent moon ,
一个 明亮的 新月 月亮 ,
灿烂一钩新月，

[ˈmuːmoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [em ˈiː] .
Mumo came to invite me .
mumo 来了 到 邀请 我 .
木未来邀。

[ˈɪndɔː(r)] [ˈsoʊl,meɪts]
Indoor soulmates
室内的 灵魂伴侣

室内知音，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ruːm] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈpʌpɪts] ；
It was just a room full of puppets ；
它 曾是 只是 一个 房间 满的 的 木偶 ；
只是满堂木偶；

[ə; eɪ] [gʊd] [kəm'pænjən] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] ,
A good companion in the courtyard ,
一个 好的 伴侣 在 这 庭院 ,

庭前好伴，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['vʌdʒrə] ['si:tɪd] ['bɒpəzɪt] .
It's nothing more than a Vajra seated opposite .
它是 没有什么 更多的 比 一个 金刚杵 坐着 对面的 .

无非对座金刚。

[ɪf] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [prə'faʊnd] ['vɜ:tʃu:] [ðæt] [kə'mændz] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][gɒdz][ænd; ənd] ['spɪrɪt]
If not for profound virtue that commands the respect of gods and spirits
如果 不是 为了 深刻的 美德 那 命令 这 尊重 的 神 和 烈酒

若非德重鬼神钦，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi]['weəri][ɒv; əv] ['di:mənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] .
One should also be wary of demons and monsters .
一 应该 还 是 警惕 的 恶魔 和 怪物 .

也要心疑魑魅至。

[ˌdʒi:'fɛŋ] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['nʌnəri] .
Zhisheng walked into the nunnery .
智生 步行 进入 这 尼姑庵 .

直生走进庵门，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði][ˌmedɪ'teɪ(ə)n] [ru:m] .
They went straight to the meditation room .
他们 去 直的 到 这 冥想 房间 .

竟趋禅室。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [mu:n] [wɒz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
At this moment , the moon was as bright as day .
在 这 片刻 , 这 月亮 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

此时明月如昼，

[hi:; hi] [ʌn'lɒkt] [ðə; ði][dɔ:(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ki:] .
He unlocked the door with the key .
他 已解锁 这 门 和 这 钥匙 .

将钥匙开了房门，

[laɪt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['evə(r)] - ['bɜ:nɪŋ] [læmp] [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['bʊdə] .
Light a fire in the ever - burning lamp before the Buddha .
光 一个 火 在 这 曾经 - 燃烧 灯 前 这 佛 .

在佛前长明灯内点个火起来，

[ðə; ði]['faɪə(r)][ɪz] [ɪt] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
The fire is lit in the room .
这 火 是点燃 在 这 房间 .

点在房中了。

[wen] [aɪ] [went] [tu:; tə] [lʊk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [stəʊv] ,
When I went to look under the stove ,
什么时候 我 去 到 看 在下面 这 火炉 ,

到灶下看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kʊkt] [raɪs][ɪn][ðə; ði] [bəʊl] .
There was cooked rice in the bowl .
那里 曾是 煮熟 米 在 这 碗 .

钵头内有炊下的饭，

[hi:t] [ðə; ði][pɒt]['leɪtə(r)] .
Heat the pot later .
热 这 锅 之后 .

将来锅内热一热，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈemptɪ] [ðə; ði] [ˈbɒtlz] [ænd; ənd][dʒɑːz] .

Then they went to empty the bottles and jars .
然后 他们 去 到 空的 这 瓶子 和 罐子 .

又去倾瓶倒罐，

[ðeɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] [draɪd] [ˌbæmˈbuː] [ˈjuːts] , [wɒd] [ɪə(r)] [ˈmʌʃrʊmz] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ɡʊd]
They found some dried bamboo shoots , wood ear mushrooms , and other good
他们 成立 一些 干燥 竹子 芽 , 木头 耳朵 蘑菇 , 和 其他 好的

[θɪŋz] .
things .
事物 .

寻出些笋干木耳之类好些物事来。

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [wiː; wi][ˈdɪd(ə)nt] [get] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈdrɪŋks] [təˈgeðə(r)] . "
" It's a pity we didn't get to have a few drinks together . "
" 它是 一个 遗憾 我们 没有 得到 到 有 一个 很少 饮料 一起 . "

“只可惜没处得几杯酒吃吃。”

[iːt] [jɔː(r); jə(r)] [fɪl] .

Eat your fill .
吃 你的 充满 .

把饭吃饱了，

[gəʊ][ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] [suːp] .

Go and make some soup .
去 和 制作 一些 汤 .

又去烧些汤，

[ˈɔːdə(r)][sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] .

Order some tea and have some .
命令 一些 茶 和 有 一些 .

点些茶起来吃了，

[ˈentə(r)][ðə; ðɪ] [ruːm] .

Enter the room .
进入 这 房间 .

走入房中。

[ðə; ðɪ][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] .

The door was closed .
这 门 曾是 关闭 .

掩上了门，

[lets] [sprɛd] [aʊt] [ðə; ðɪ] [ˈblæŋkɪts] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ˈðer] [ɪn] [pleɪs] .

Let's spread out the blankets and make sure they're in place .
我们来吧 传播 出去 这 毯子 和 制作 当然 它们是 在 地方 .

展一展被卧停当，

[ðə; ðɪ] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [ɒf] .

The lights were turned off .
这 灯 是 转向 离开 .

息了灯，

[hiː; hi] [fel] [əˈsliːp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [hed] [hɪt][ðə; ðɪ] [ˈpɪləʊ] .

He fell asleep as soon as his head hit the pillow .
他 跌倒 睡着了 作为 很快 作为 他的 头 打 这 枕头 .

倒头便睡。

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [fɔ:l] [ə'sli:p] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] .

I couldn't fall asleep for a while .
我 不能 落下 睡着了 为了 一个 尽管 :

一时间睡不去，

[waɪ] [stɪl] [ˌoʊvər'tɜ:rnɪŋ] ,

While still overturning ,
尽管 仍然 推翻 ,

还在翻覆之际，

['sʌd(ə)nli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nɒk] [ɒn][ðə; ðɪ][dɔ:(r)] .

Suddenly , there was a knock on the door .
突然 , 那里 曾是 一个 敲 在 这 门 :

忽听得扣门响。

[dʒi:'fɛŋ] - [mʌŋks] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [rɪ'tɜ:nd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

Zhisheng Zinian'an's monks had not yet returned at this time .
智生 - 僧侣 有 不是 然而 返回 在 这 时间 :

直生自念庵僧此时正未归来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [els] [ə'raʊnd] .

There was no one else around .
那里 曾是 不 一 别的 大约 :

邻旁别无人迹，

[hu:] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] ?

Who has come here ?
WHO 有 来 这里 ?

有何人到此？

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['maʊntən] ['di:mən] [ɔ:(r)] [tri:] ['spɪrɪt] .

It must be a mountain demon or tree spirit .
它 必须 是 一个 山 恶魔 或者 树 精神 :

必是山魑木魅，

[ɪg'nɔ:(r)] [hɪm] .

Ignore him .
忽略 他 :

不去理他。

[ðə; ðɪ] ['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ][dɔ:(r)] [bɪ'keɪm] [mɔ:(r)][ɜ:dzənt] .

The knocking on the door became more urgent .
这 敲门 在 这 门 成为 更多的 紧迫的 :

那门外扣得转急，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] .

He was born with courage .
他 曾是 出生 和 勇气 :

直生本有胆气，

[wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] ,

Without fear ,
没有 害怕 ,

毫无怖畏，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :

Shout loudly :
喊 高声 :

大声道：

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?

What are you ?
什么 是 你 ?

“汝是何物，

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kɔːz] ['trʌb(ə)] ！ "

" How dare you cause trouble ！ "

" 如何 敢 你 原因 麻烦 ！ "

敢来作怪！ "

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] ː

Outside the door ː

外部 这 门 ː

门外道ː

" [maɪ] ['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)] [ɪz][,ɛl,əɪ'juː] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] . "

" My younger brother is Liu Niansi from the foot of the mountain . "

" 我的 年轻 兄弟 是 刘 - 从 这 脚 的 这 山 ː "

“小弟是山下刘念嗣，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [streɪndʒ] .

It's nothing strange .

它是 没有什么 奇怪的 ː

不是甚么怪。”

[nɑː'ʊʊki] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən] .

Naoki saw that he had spoken .

直树 锯 那 他 有 说 ː

直生见说出话来，

[ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] .

Listen carefully .

听 小心 ː

侧耳去听，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [,ɛl,əɪ'juː] - [vɔɪs] .

It was indeed Liu Niansi's voice .

它 曾是 的确 刘 - 嗓音 ː

果然是刘念嗣声音，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] [kləʊz] [əʊld] [frend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .

He was originally a close old friend of his .

他 曾是 起初 一个 关闭 老的 朋友 的 他的 ː

原是他相好的旧朋友，

[ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,

In a daze ,

在 一个 发呆 ː

恍惚之中，

[get] [ʌp] [ænd; ənd]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .

Get up and open the door .

得到 向上 和 打开 这 门 ː

要起开门。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [seɪ] ː

Think about it and say ː

思考 关于 它 和 说 ː

想一想道ː

[,ɛl,əɪ'juː] - [hæz; həz] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .

Liu Niansi has been dead for some time .

刘 - 有 到过 死的 为了 一些 时间 ː

“刘念嗣已死过几时，

[ðɪs] [ɪz] ['kliəli] [ə; eɪ] [gəʊst] .

This is clearly a ghost .

这 是 清楚地 一个 鬼 ː

这分明是鬼了。”

[ɪts] [ʌn'sɜ:t(ə)n] .
It's uncertain .
它是 不确定 .

不定起来。

- :
Menxi Waidao :
- :

门夕外道：

" [ju:; jʊ][wʊʊnt][get] [ʌp][ænd; ənd][let][em 'i:][gəʊ] . "
" You won't get up and let me go . "
" 你 惯于 得到 向上 和 让 我 去 . "

“你不肯起来放我，

[aɪl] [kʌm] [ɪn][maɪ'self] .
I'll come in myself .
患病的 来 在 我 .

我自家会走进来。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kri:k] [saʊnd] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɔ:(r)] .
There was a creaking sound coming from the door .
那里 曾是 一个 嘎吱作响 声音 未来 从 这 门 .

只听得房门砣砣有声，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
They walked right into the room .
他们 步行 正确的 进入 这 房间 .

一直走进房来。

[ˈlʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [mu:n] ,
Looking from inside the moon ,
寻找 从 里面 这 月亮 ,

月亮里边看去，

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [wɒz; wəz][wʌn]['pɜ:s(ə)n] .
It really was one person .
它 真的 曾是 一 人 .

果然是一个人，

[ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˌmedi'teɪ(ə)n][tʃeə(r)] ,
Sitting on the meditation chair ,
坐着 在 这 冥想 椅子 ,

踞在禅椅之上，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] ['kæʒuəli] .
He sat down casually .
他 卫星 向下 随意地 .

肆然坐下。

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" - !
" Gongyan !
" - !

“公言！

[ˈpʌblɪk] [ˈsteɪtmənt] ！
Public statement ！
民众 陈述 ！

公言！

[æn; ən][əʊld] [frend] [keɪm] [hɪə(r)] .
An old friend came here .
一个 老的 朋友 来了 这里 。

故人到此，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][get] [ʌp] [ænd; ənd][baʊ; bæʊ][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ？
Why don't you get up and bow to each other ？
为什么 不 你 得到 向上 和 弓 到 每个 其他 ？

怎不起来相揖？ ”

- ː
Naokido ː
- ː

直生道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ded] . "
" You are dead . "
" 你 是 死的 ː "

“你死了，

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [hɪə(r)] ？
Why did we come here ？
为什么 做过 我们 来 这里 ？

为何到此？ ”

[gəʊst] [pɑːθ] ː
Ghost Path ː
鬼 小路 ː

鬼道：

" [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ɪn][ˈkɒntækt] [wɪð] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I have been in contact with you for a long time . "
" 我 有 到过 在 接触 和 你 为了 一个 长的 时间 ː "

“与足下往来甚久，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)][daɪd] .
I have never died .
我 有 绝不 死亡 ː

我元不曾死，

[naʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈbɒdi] [ɪz][hɪə(r)] ,
Now that my body is here ,
现在 那 我的 身体 是 这里 ː

今身子见在，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [maɪ] [deθ] ？
Why are you trying to play with my death ？
为什么 是 你 尝试 到 玩 和 我的 死亡 ？

怎么把死来戏我？ ”

- ː
Naokido ː
- ː

直生道：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] . . . "
" Now that I think about it . . . "
" 现在 那 我 思考 关于 它 ː . . . "

“我而今想起来，

[juː; jʊ][daɪd][ɒn] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪt] .

You died on such and such a date .
你 死亡 在 这样的 和 这样的 一个 日期 .

你是某年某月某日死的，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'tendɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['fjuːnərəl][ɒn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪ] .

I will be attending your funeral on a certain day .
我 将要 是 参加 你的 葬礼 在 一个 肯定 天 .

我于某日到你家送葬，

[ðeɪ] ['əʊnli] [went] [həʊm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['berɪəl] .

They only went home after the burial .
他们 仅有的 去 家 后 这 葬礼 .

葬过了才回家的。

[bʌt; bət] [naʊ] [juːv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .

But now you've come here to cause trouble .
但 现在 你已经 来 这里 到 原因 麻烦 .

你如今却来这里作怪，

[juː; jʊ][deə(r)] [seɪ] [aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [gəʊsts] ?

You dare say I'm afraid of ghosts ?
你 敢 说 我是 害怕的 的 鬼魂 ?

你敢道我怕鬼，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][dʒʌst] ['tiːzɪŋ] [em 'iː] ?

Are you just teasing me ?
是 你 只是 戏弄 我 ?

故戏我么？

[aɪ][eɪ 'em][æn; ən]['aɪən] - ['wɪld] [mæn] .

I am an iron - willed man .
我 是 一个 铁 - 意志 男人 .

我是铁汉字，

[ɪk'striːmli] [kə'reɪdʒəs]
Extremely courageous
极其 勇敢

胆气极壮，

[wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] , [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] . . .

Whatever you want , all sorts of strange and wonderful things . . .
任何 你 想 , 全部 排序 的 奇怪的 和 精彩的 事物 . . .

随你甚么千妖百怪，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [æt; ət][ɔːl] !

I'm not afraid at all !
我是 不是 害怕的 在 全部 !

我决不怕的！ ”

[ðə; ði] [gəʊst] [lɑːft] :

The ghost laughed :
这 鬼 笑了 :

鬼笑道：

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [wɜːdz] !

No need for further words !
不 需要 为了 更远 字 !

“不必多言！

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [juː; jʊ] ,

To be honest with you ,
到 是 诚实的 和 你 ,

实对足下说，

[maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [ɪnˈdiːd] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
My little brother has indeed been dead for a long time .
我的 小的 兄弟 有 的确 到过 死的 为了 一个 长的 时间 。

小弟果然死久了，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [reɪlms] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] .
Therefore , they do not avoid the realms of the living and the dead .
所以 ， 他们 做 不是 避免 这 领域 的 这 活的 和 这 死的 。

所以不避幽明，

[ðəʊz] [huː] [keɪm] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] [tuː; tə] [siːk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈprez(ə)ns]
Those who came here in the dead of night to seek your presence
那些 WHO 来了 这里 在 这 死的 的 夜晚 到 寻找 你的 在场

昏夜到此寻足下者，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɒt] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He had a lot on his mind .
他 有 一个 很多 在 他的 头脑 。

有一腔心事，

[aɪ][mʌst; məst] [əˈpiːl] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
I must appeal to you ,
我 必须 上诉 到 你 ，

要诉与足下，

[aɪ][beg][juː; jʊ][tuː; tə] [lend] [em ˈiː][ə; eɪ][hænd] .
I beg you to lend me a hand .
我 求 你 到 借 我 一个 手 。

求足下出一臂之力。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第38/110页

[jɔ:(r); jə(r)] [pə'mɪ(ə)n] [ɪz] ['grɑ:ntɪd] [tu:; tə][em 'i:] .
Your permission is granted to me .
你的 允许 是 的确 到 我 .

足下许我，

[aɪ] [deəd] [tu:; tə] [spi:k] [dʒʌst] [naʊ] .
I dared to speak just now .
我 敢于 到 说话 只是 现在 .

方才敢说。”

- :
Naokido :
- :

直生道：

" [wʌts] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ? "
" What's on your mind ? "
" 是什么 在 你的 头脑 ? "

“有何心事？

[tel] [em 'i:] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

快对我说。

[aɪ] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [wɪv] [ʃeəd] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .
I cherish the friendship we've shared in the past .
我 珍惜 这 友谊 我们已经 共享 在 这 过去的 .

我念平日相与之情，

[ɪf] [fɔ:s] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'plaɪd] ,
If force can be applied ,
如果 力量 能 是 应用 ,

倘可用力，

[aɪ] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [du:; də][maɪ] [best] .
I will certainly do my best .
我 将要 当然 做 我的 最好的 .

必然尽心。”

[ðə; ði] [gəʊst] [saɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The ghost sighed for a while .
这 鬼 叹了口气 为了 一个 尽管 .

鬼叹息了一会，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方说道：

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [ʌn'fɔ:tʃənətli] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
My younger brother has unfortunately passed away .
我的 年轻 兄弟 有 很遗憾 通过了 离开 .

“小弟不幸去世，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

不上一 year ,

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [jænz] [waɪf] , [fæŋ] , [riːˈmærid] .
Even if Shan's wife , Fang , remarried .
甚至 如果 山的 妻子 , 方 , 再婚 .

山妻房氏即使改嫁。

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)] [ˈmæri] [hɪm] .
I'd rather marry him .
ID 相当 结婚 他 .

嫁也罢 ,

[ɔːl] [maɪ][ˈbɒksɪz] , [tʃests] , [gʊdz] , [ænd; ənd] [ˈvæljuəblz]
All my boxes , chests , goods , and valuables
全部 我的 盒子 , 箱子 , 商品 , 和 贵重物品

凡我所有箱匣货财、

- [ˈpeɪpə(r)] [kʰuːpɒnz] ,
Tianwu paper coupons ,
- 纸 优惠券 ,

田屋文券 ,

[aɪ ˈtiː] [swept] [əˈweɪ] .
It swept away .
它 扫荡 离开 .

席卷而去。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˌnaɪnˈtiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld] [sʌn] .
I have a nineteen - year - old son .
我 有 一个 十九 - 年 - 老的 儿子 .

我止一九岁儿子 ,

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpenɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈfʊːtʃuːn] .
They didn't receive a single penny of the family fortune .
他们 没有 收到 一个 单身的 一分钱 的 这 家庭 财富 .

家财分毫没分。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [doʊnt] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm][æ; t][ɔːl] .
And they don't take care of him at all .
和 他们 不 拿 关心 的 他 在 全部 .

又不照管他一些 ,

[aɪ ˈtiː] [left] [hɪm] [ˈhʌŋɡri] [ænd; ənd][kəʊld] .
It left him hungry and cold .
它 左边 他 饥饿的 和 寒冷的 .

使他饥寒伶仃 ,

[hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][baɪ] [ˈbeɡɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [striːts] .
He lived by begging on the streets .
他 居住地 经过 乞讨 在 这 街道 .

在外边乞丐度日。”

[æ; t][ə; t] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到此处 ,

[haʊ] [ˈhɑːtbreɪkɪŋ] !
How heartbreaking !
如何 令人心碎 !

岂不伤心 !

[ðen] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][es əʊ 'biː] .
Then she began to sob .
然后 她 开始 到 哭泣 .

便哽哽咽咽哭将起来。

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][aɪ 'tiː] ,
I couldn't bear it ,
我 不能 熊 它 ,

直生好生不忍，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wʊt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][jɜː(r); jə(r)][ˈvɪzɪt][tuː; tə][em 'iː] [tə'deɪ] ? "
" What is the purpose of your visit to me today ? "
" 什么 是 这 目的 的 你的 访问 到 我 今天 ? "

“你今来见我之意，

[duː; də][juː; jʊ] [wʊnt] [em 'iː][tuː; tə] [tiːtʃ] [jɜː(r); jə(r)][sʌn][ə; eɪ][ˈles(ə)n] ?
Do you want me to teach your son a lesson ?
做 你 想 我 到 教 你的 儿子 一个 课 ?

想是要我收拾你令郎么？ ”

[gəʊst] [pɑːθ] :
Ghost Path :
鬼 小路 :

鬼道：

" [ðə; ði] ['neðəwɜːld] [ɪz][vɑːst][ænd; ənd] ['baʊndləs] ,
" The netherworld is vast and boundless ,
" 这 冥界 是 广阔的 和 无边无际 ,

“幽冥悠悠，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [siːn] [ɪz] ['sɒrəʊ] .
All that is seen is sorrow .
全部 那 是 已见 是 悲哀 .

徒见悲伤，

[ai][hæv; həv][ˈhəʊweə(r)][tuː; tə] [tel] .
I have nowhere to tell .
我 有 无处 到 告诉 .

没处告诉，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I have come specifically to see you .
我 有 来 具体来说 到 看 你 .

特来见足下。

[pliːz] [rɪ'membə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈlaɪflɒŋ] [ˈfrendʃɪp] .
Please remember our lifelong friendship .
请 记住 我们的 终身 友谊 .

要足下念平生之好，

[pliːz] [spiːk] [ɒn][maɪ] [bɪ'hɑːf] .
Please speak on my behalf .
请 说话 在 我的 代表 .

替我当宜一说，

[tuː; tə] [siːk] [rɪ'dres] [fɜː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈɡriːvəns] .
To seek redress for this grievance .
到 寻找 纠正 为了 这 不满 .

申此冤根。

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈfʊ:tʃu:n] .
They seized the family fortune .
他们 查获 这 家庭 财富 .

追出家财，

[gɪv] [aɪ ˈti:][tu:; tə][maɪ] [sʌn] ,
Give it to my son ,
给 它 到 我的 儿子 ,

付与吾子，

[ðɪs] [əˈlaʊd] [ðə; ði][tʃaɪld][tu:; tə] [səˈvaɪv] .
This allowed the child to survive .
这 允许 这 孩子 到 存活 .

使此子得以存活。

[aɪ][kæn; kən][daɪ][ɪn] [pi:s] .
I can die in peace .
我 能 死 在 和平 .

我瞑目九泉之下，

[ðə; ði][ˌretriˈbju:(ə)n] [[ʊd; ʒəd] [bi:; bi] [laɪk] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [taɪz] [ʌp] [grɑ:s] [ænd; ənd] [ˈkæriz] [aɪ ˈti:] [əˈweɪ] .
The retribution should be like the one who ties up grass and carries it away .
这 报应 应该 是 喜欢 这 一 WHO 领带 向上 草 和 携带 它 离开 .

当效结草衔环之报。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [na:ˈoʊki]
After hearing this , Naoki
后 听力 这 , 直树

直生听罢，

[ˈfi:lɪŋ] [ɪnˈdɪgnənt] [ænd; ənd] [ɪnˈdɪgnənt]
Feeling indignant and indignant
感觉 愤怒 和 愤怒

义气愤愤，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ˈhævɪŋ] [bi:n] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð] [ðɪs] [tɑ:sk] ,
" **Having been entrusted with this task ,**
" 拥有 到过 受托 和 这 任务 ,

“既承相托，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [əʊn] [əˈfeə(r)] .
This is my own affair .
这 是 我的 自己的 事务 .

此乃我身上事了，

[aɪ][mʌst; məst][gəʊ] [si:] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [təˈmɒrəʊ] .
I must go see the county magistrate tomorrow .
我 必须 去 看 这 县 地方法官 明天 .

明日即当往见县官，

[aɪ] [wɪl] [ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˈmætə(r)][ɒn] [bɪˈhɑ:f] [ɒv; əv][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
I will handle this matter on behalf of my brother .
我 将要 处理 这 事情 在 代表 的 我的 兄弟 .

为兄申理此事。

[bʌt; bət] [sɪns] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ded] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [kəˈrɒbəreɪt] [ðɪs] .
But since my brother is dead , there is no way to corroborate this .
但 自从 我的 兄弟 是 死的 , 那里 是 不 方式 到 证实 这 .

但兄既死无对证，

[wɒt] [pru:f] [du:; də][ai][hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)][maɪ][ˈvɜ:b(ə)l] ['steɪtmənt] ?
What proof do I have for my verbal statement ?
什么 证明 做 我 有 为了 我的 口头 陈述 ?
只我口说有何凭据? ”

[gəʊst] [pɑ:θ] :
Ghost Path :
鬼 小路 :

鬼道：

[ai] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ][wʌn][baɪ][wʌn] .
I will tell you one by one .
我 将要 告诉 你 一 经过 一 .

“我一一说来，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] ['klɪəli] .
You must remember this clearly .
你 必须 记住 这 清楚地 .

足下须记得明白。

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['mʌni] .
I have some money .
我 有 一些 钱 .

我有钱若干，

[ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] ,
A certain amount of millet ,
一个 肯定 数量 的 粟 ,

粟若干，

[ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ʌv; əv] [klɒθ] ,
A quantity of cloth ,
一个 数量 的 布 ,

布帛若干，

[bɪ'saɪd] [maɪ] [waɪf] ,
Beside my wife ,
旁 我的 妻子 ,

在我妻身边，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kɜ:t(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dresɪŋ] [bɒks] .
There was a small curtain in his dressing box .
那里 曾是 一个 小的 窗帘 在 他的 敷料 盒子 .

有一细帐在彼减妆匣内，

[ðə; ði] [ki:] [wɒz; wəz] ['taɪtli] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
The key was tightly fastened to his body .
这 钥匙 曾是 紧紧 系紧 到 他的 身体 .

匙钥紧系身上。

['sevrəl] ['eɪkəz] [ʌv; əv][lænd]
Several acres of land
一些 英亩 的 土地

田若干亩，

[ɪn][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] ['taʊnʃɪp] .
In a certain township .
在 一个 肯定 乡 .

在某乡。

['sevrəl] [rʊmz; ru:mz] ,
Several rooms ,
一些 房间 ,

屋若干间，

[ɪn][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [pleɪs] .

In a certain place .
在 一个 肯定 地方 .

在某里。

[ðə; ði][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈlækəd] [bɒks][ɪnˈsaɪd] [ðæt] [ru:m] .

The contract was in a lacquered box inside that room .
这 合同 曾是 在 一个 漆面 盒子 里面 那 房间 .

具有文契在彼房内紫漆箱中，

[,aɪˈti:] [ɪz] [ˈɒf(ə)n] [pleɪst] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] .

It is often placed on top of the bed .
它 是 经常 放置 在 顶部 的 这 床 .

时常放在床顶上。

[əˈnʌðə(r)] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] ,

Another five hundred taels of silver ,
其他 五 百 两 的 银 ,

又有白银五百两，

[,aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [tu;; tə] [ə; eɪ] [ˈrelətɪvz] [ˈfæməli] .

It was entrusted to a relative's family .
它 曾是 受托 到 一个 亲属 家庭 .

寄在彼亲赖某家。

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ðeɪ] [went] [tu;; tə] [fetʃ] [,aɪˈti:] [ˈsevrəl] [taɪmz] .

I heard that they went to fetch it several times .
我 听到 那 他们 去 到 拿来 它 一些 时代 .

闻得往取几番，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd] [tu;; tə] [əkˈnɒlɪdʒ] [ðə; ði] [det] .

They refused to acknowledge the debt .
他们 拒绝 到 承认 这 债务 .

彼家不肯认帐，

[ɪf] [wʌn] [əbˈteɪnz] [əˈfɪ(ə)] [ˈpaʊə(r)]

If one obtains official power
如果 一 获得 官方的 力量

若得官力，

[,aɪˈti:] [kæn; kən] [ˈɔ:lsəʊ] [bi;; bi] [pəˈsju:d] .

It can also be pursued .
它 能 还 是 追击 .

也可追出。

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdɒkjumentɪd] .

All of these are documented .
全部 的 这些 是 已记录 .

此皆件件有据。

[ju;; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə] [ki:p] [æən; ən] [aɪ] [ɒn] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] [emˈi:] .

You are willing to keep an eye on things for me .
你 是 愿意的 到 保持 一个 眼睛 在 事物 为了 我 .

足下肯为我留心，

[aɪm] [nɒt] [ˈwʌrɪd] [əˈbaʊt] [hɪm] [ˈbi:ɪŋ] [les] .

I'm not worried about him being less .
我是 不是 担心 关于 他 存在 较少的 .

不怕他少了。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈkɒmpɪtənt] .

However, the son is young and incompetent .
然而 , 这 儿子 是 年轻的 和 不称职的 .

只是儿子幼小无能，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [jʊr; jə] ['helpɪŋ] [em 'i:] ,
It's not that you're helping me ,

它是 不是 那 你是 帮助 我 ,

不是足下帮扶，

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [ə'maʊnt] [tu:; tə] ['nʌθɪŋ] .

It will ultimately amount to nothing .

它 将要 最终 数量 到 没有什么 .

到底成不得事。”

[hi:; hi] [rɪ'membəd] [i:tʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

He remembered each and every one of them .

他 记得 每个 和 每一个 一 的 他们 .

直生——牢记，

[aɪm][ə'freɪd] [aɪv] [fə'gɒtn] .

I'm afraid I've forgotten .

我是 害怕的 我已经 被遗忘的 .

恐怕忘了，

[hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld][tu:; tə] [spi:k] [ə'gen] .

He was told to speak again .

他 曾是 讲述 到 说话 再次 .

又叫他说了再说，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [taɪmz] .

I said it two or three times .

我 说 它 二 或者 三 时代 .

说了两三遍，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

A large amount of money ,

一个 大的 数量 的 钱 ,

把许多数目款项，

['evriθɪŋ] [ɪz][klɪə(r)] [naʊ] .

Everything is clear now .

一切 是 清除 现在 .

俱明明白白了。

- :
Naokido :
-

直生道：

" [aɪ] [rɪ'membə(r)] [məʊst][ɒv; əv][aɪ 'ti:] , "

" I remember most of it , "

" 我 记住 最多 的 它 , "

“我多已记得，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [maɪn] .

This matter is mine .

这 事情 是 矿 .

此事在我，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] .

No need to say more .

不 需要 到 说 更多的 .

不必多言。

[bʌt; bət] [ju:v] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ðeə(r)] ?

But you've always been there ?

但 你已经 总是 到过 那里 ?

只是你一向在那里？

[weə(r)] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] [tə'deɪ] ?
Where have you come from today ?
在哪里 有 你 来 从 今天 ?

今日又何处来？ ”

[gəʊst] [pɑ:θ] :
Ghost Path :
鬼 小路 :

鬼道：

" [aɪ][daɪ] [wɪ'dəʊt] [ɡɪlt] . "
" I die without guilt . "
" 我 死 没有 有罪 " :

“我死去无罪，

[ðeɪ] [du:; də][nɒt][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] .
They do not enter the underworld .
他们 做 不是 进入 这 地狱 :

不入冥司。

[ˈwɒndərɪŋ] [ə'raʊnd]
Wandering around
漫游 大约

各处游荡，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Seeing the state of the house .
看到 这 状态 的 这 房子 :

看见家中如此情态。

[sɪns] [ðeɪ] [dɪd][nɒt][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] ,
Since they did not go to the underworld ,
自从 他们 做过 不是 去 到 这 地狱 ,

既不到阴司，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈri:znəbl] [pleɪs] .
There is no reasonable place .
那里 是 不 合理的 地方 :

没处合理，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔ:t(ə)l] [reɪlm] ,
Outside the government office in the mortal realm ,
外部 这 政府 办公室 在 这 凡人 领域 ,

阳间官府外，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [ɪts] [ə; eɪ] [gəʊst] [ju:; jʊ][kæn; kən] [kəm'pleɪn] [tu:; tə] .
It's not like it's a ghost you can complain to .
它是 不是 喜欢 它是 一个 鬼 你 能 抱怨 到 :

又不是鬼魂可告的，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [ɪn'dʒʊəd] [ðɪs] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
Therefore , I have endured this until now .
所以 , 我 有 忍受 这 直到 现在 :

所以含忍至今。

[tə'deɪ] [aɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [ə'tend] [ə; eɪ][vedʒə'teəriən] [mi:l] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈfæmɪlɪz] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði]
Today I happened to attend a vegetarian meal at a family's house at the
今天 我 发生 到 出席 一个 素食 一顿饭 在 一个 家庭的 房子 在 这

[fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
foot of the mountain .
脚 的 这 山 :

今日偶在山下人家赴斋，

[kən'tentmənt] [laɪz] [ɒn] [ðɪs] ['maʊntən] .
Contentment lies on this mountain .
满意 谎言 在 这 山 .

知足下在此山上，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðɪs] ['sentɪmənt] .
Therefore, I have come here specifically to express this sentiment .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 表达 这 情绪 .

故特地上来表此心事，

[pliːz] [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] ,
Please do your best ,
请 做 你的 最好的 ,

求恳出力，

[pliːz] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['keəf(ə)l] .
Please be extremely careful .
请 是 极其 小心 .

万祈留神。”

[nɑː'ʊski][ænd; ənd][hiː; hi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [wɜːdz] .
Naoki and he exchanged words .
直树 和 他 交换 字 .

直生与他言来语去，

[ai] [fiːl] [diːpə(r)] [naʊ] .
I feel deeper now .
我 感觉 更深 现在 .

觉得更深了，

[ðə; ði] [θɔːt] [krɒst] [hɪz; ɪz][maɪnd] :
The thought crossed his mind :
这 想法 交叉 他的 头脑 :

心里动念道：

[hiːz] [ə; eɪ] [gəʊst] .
He's a ghost .
他是 一个 鬼 .

“他是个鬼，

[ai][hæd; həd] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I had been talking to him for a long time .
我 有 到过 说 到 他 为了 一个 长的 时间 .

我与他说话已久，

[duː; də][nɒt][biː; bi] [dɪ'stɜːbd] [baɪ] ['gəʊstli] ['enədʒi] .
Do not be disturbed by ghostly energy .
做 不是 是 不安 经过 幽灵般的 活力 .

不要为鬼气所侵，

[aɪm] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][hɪm] .
I'm captivated by him .
我是 着迷 经过 他 .

被他迷了。

[waɪl] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd][ɪz][klɪə(r)] ,
While your mind is clear ,
尽管 你的 头脑 是 清除 ,

趁心里清时，

[send] [hɪm] [ə'weɪ] .
Send him away .
发送 他 离开 .

打发他去罢。”

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][him] :
He said to him :
他 说 到 他 :

因对他道：

" [naʊ] [ðæt] ['brʌðə(r)] [liʊz] [rɪ'kwɛst] [hæz; həz] [bi:n] [fʊl'fɪld] . . . "
" Now that Brother Liu's request has been fulfilled . . . "
" 现在 那 兄弟 刘氏 要求 有 到过 已完成 . . . "

“刘兄所托既完，

[ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [naʊ] .
You can go now .
你 能 去 现在 :

可以去了。

[aɪ][eɪ 'em][ˈtaɪəd] .
I am tired .
我 是 疲劳的 :

我身子已倦，

[doʊnt] [dɪ'stɜ:b] [maɪ] [sli:p] .
Don't disturb my sleep .
不 打扰 我的 睡觉 :

不要妨了我睡觉。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [wi:; wi] [hɜ:d] [nəʊ][mɔ:(r)] [nɔɪz] .
Then we heard no more noise .
然后 我们 听到 不 更多的 噪音 :

就不听见声响了，

[kɔ:l] [aʊt] " ['brʌðə(r)] [ɛl,əɪ'ju:] " [twɑɪs] .
Call out " Brother Liu " twice .
称呼 出去 " 兄弟 刘 " 两次 :

叫两声刘兄，

[ɛl,əɪ'ju:] - !
Liu Niansi !
刘 - ！

刘念嗣！

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ə'gri:] .
They did not agree .
他们 做过 不是 同意 :

并不答应了。

[na:ʊʊki] [θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz] [gɒn] .
Naoki thought he was gone .
直树 想法 他 曾是 已消失 :

直生想道已去，

[wen] [ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [tu:; tə] [lʊk] ,
When the curtain was lifted to look ,
什么时候 这 窗帘 曾是 抬起 到 看 ,

揭帐看时，

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [wɒz; wəz]['heɪzi] .
The moonlight was hazy .
这 月光 曾是 朦胧 :

月光朦胧，

[ɒŋ][ðə; ði][ˌmedɪˈteɪ](ə)n][tʃeə(r)] ,
On the meditation chair ,
在 这 冥想 椅子 ,

禅椅之上，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][stɪl][wʌn][ˈpɜ:s(ə)n][ˈsɪtɪŋ][stɪl] .
There was still one person sitting still .
那里 曾是 仍然 一 人 坐着 仍然 .

依然有个人坐着不动。

- :
Naokido :
- :

直生道：

"[bʌt; bət][ðen][aɪˈti:] [æks][ʌp][əˈgen] . "
" But then it acts up again . "
" 但 然后 它 行为 向上 再次 . "

“可又作怪，

[ðə; ði][gəʊst][hæz; həz][ɔ:l'redi][gʊn] .
The ghost has already gone .
这 鬼 有 已经 已消失 .

鬼既已去，

[wɒt][ɪz][ðɪs] ?
What is this ?
什么 是 这 ?

此又何物？ ”

[ə; eɪ][sɪˈvɪə(r)][kɒf] ,
A severe cough ,
一个 严重 咳嗽 ,

大咳嗽，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][zen][tʃeə(r)][kɔ:f][ɪn][ðə; ði][seɪm][wei] .
Even the Zen chair coughed in the same way .
甚至 这 禅 椅子 咳嗽 在 这 相同的 方式 .

禅椅之物也依样咳嗽。

[nɑ:'oʊki][ɪg'no:d][hɪm] .
Naoki ignored him .
直树 忽略 他 .

直生不理他，

[prɪ'tendɪŋ][tu:; tə][sno:(r)] ,
Pretending to snore ,
假装 到 鼾 ,

假意鼾呼，

[ðə; ði][θɪŋz][ɒn][ðə; ði][tʃeə(r)][ɔ:lsəʊ][sno:(r)][ɪn][ðə; ði][seɪm][wei] .
The things on the chair also snore in the same way .
这 事物 在 这 椅子 还 鼾 在 这 相同的 方式 .

椅上之物也依样鼾呼。

[ˈi:v(ə)n][ðen] , [hi:; hi][stɪl][kɔ:ld][hɪm][ˈbrʌðə(r)][el,aɪˈju:] .
Even then , he still called him Brother Liu .
甚至 然后 , 他 仍然 称为 他 兄弟 刘 .

及至仍前叫刘兄，

[bʌt; bət][hi:; hi][rɪˈfju:zd] .
But he refused .
但 他 拒绝 .

他却不答应。

[ˌdʒiː'fɛŋ] [wɒz; wəz][bəʊld][æɪ; əɪ][fɜːst] .
Zhisheng was bold at first .
智生 曾是 大胆的 在 第一的 .

直生初时胆大，

[ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [ˈdaɪəlɒɡ] [wɪð] [el,ai'juː][ˈguːi; ,dʒiː juː 'aɪ] ,
During the dialogue with Liu Gui ,
期间 这 对话 和 刘 图形用户界面 ,

与刘鬼相问答之时，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [hɪm] [laɪk][ə; eɪ][ˈstreɪndʒə(r)] .
They treated him like a stranger .
他们 治疗 他 喜欢 一个 陌生人 .

竟把生人待他一般，

[nɒt] [æɪ; əɪ][ɔːl] [streɪndʒ] ,
Not at all strange ,
不是 在 全部 奇怪的 ,

毫不为异，

[æɪ; əɪ] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wʌnz] ['spɪrɪt][ɪz] [ɔːl'redɪ] ['sʌmwɒt] [rɪ'freɪt] .
At this point , one's spirit is already somewhat refreshed .
在 这 观点 , 一个人的 精神 是 已经 有些 焕然一新 .

此时精神既已少倦，

[ʃiː; ʃɪ] ['hæznt] ['spəʊkən] [ə'gen] .
She hasn't spoken again .
她 还没有 说 再次 .

又不见说话了，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][ˈɪmpækt] .
But this is the only impact .
但 这 是 这 仅有的 影响 .

却只如此作影响，

[aɪm] [ə'freɪd][,aɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] .
I'm afraid it will happen .
我是 害怕的 它 将要 发生 .

心里就怕将起来。

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪf] [juː; jʊ] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][bed] . . . "
" If you absolutely must come to bed . . . "
" 如果 你 绝对地 必须 来 到 床 . . . "

“万一定上床来，

[bʌt; bət][ˈɪz(ə)nt][,aɪ 'tiː][ˈhɑːmf(ə)] ?
But isn't it harmful ?
但 不是 它 有害 ？

却不利害？ ”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɡɒt] [aʊt] [ɒv; əv][bed] .
He hurriedly got out of bed .
他 匆匆 得到 出去 的 床 .

急急走了下床，

[hiː; hi][ræn] [aʊt'saɪd] .
He ran outside .
他 跑 外部 .

往外便跑。

[ðə; ði][ˈaɪtəmz][ɒn][ðə; ði][tʃeə(r)]

The items on the chair
这 项目 在 这 椅子

椅上之物，

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ɪn][frəm; frəm][br'haɪnd] .

They came rushing in from behind .
他们 来了 匆忙 在 从 在后面 .

从背后一路赶来。

[ˌdʒiːʃɛŋ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bʊdɪst] [hɔːl] .

Zhisheng walked into the Buddhist hall .
智生 步行 进入 这 佛教徒 大厅 .

直生走到佛堂中，

[aɪ] [hɜːd] ['fʊtsteps] [br'haɪnd][em 'iː] .

I heard footsteps behind me .
我 听到 脚步声 在后面 我 .

听得背后脚步响，

['θɪŋkɪŋ] :

Thinking :
思维 :

想道：

[aɪ][wʌns] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [seɪ] ,

I once heard someone say ,
我 一次 听到 某人 说 ,

“曾闻得人说，

['gəʊstli] [wɔːk]

Ghostly walk
幽灵般的 走

鬼物行步，

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [muːv] ['fɔːwəd] .

But we will move forward .
但 我们 将要 移动 向前 .

但会直前，

[aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['krʊkɪd] .

It cannot be crooked .
它 不能 是 歪 .

不能曲折。

[aɪ] [naʊ] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ɪn] ['sɜːklz] .

I now walk around in circles .
我 现在 走 大约 在 界 .

我今环绕而走，

" [wiː; wi] ['defɪnətli] [wʊənt] [meɪk] [aɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] . "

" We definitely won't make it in time . "
" 我们 确实 惯于 制作 它 在 时间 . "

必然赶不着。”

[səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [saɪd] .

So they were in the hall and on the side .
所以 他们 是 在 这 大厅 和 在 这 边 .

遂在堂在边，

[aɪ 'tiː] [went] [ə'raʊnd] [ɪn] ['sɜːklz] .

It went around in circles .
它 去 大约 在 界 .

绕了一转。

[ðə; ði] [gəʊst] ['kʊd(ə)nt] [ki:p] [ʌp] [wið] [ðə; ði] [rəʊd] .
The ghost couldn't keep up with the road .
这 鬼 不能 保持 向上 和 这 路 。

那鬼物跟路走不送了，

[hi:; hi] [paʊnst] [ɒn][ðə; ði][ˈpɪlə(r)] .
He pounced on the pillar .
他 猛扑 在 这 支柱 。

扑在柱上，

[dʒʌst][həʊld][ɒn][ænd; ənd][dɒʊnt] [mu:v] .
Just hold on and don't move .
只是 抓住 在 和 不 移动 。

就抱住不动。

[nɑ:'oʊki] [sɔ:] [hɪm] ['hʌɡɪŋ] [ðə; ði][ˈpɪlə(r)] ,
Naoki saw him hugging the pillar ,
直树 锯 他 拥抱 这 支柱 ；

直生见他抱了柱，

[ai] [fi:l] [ə'feɪmd] !
I feel ashamed !
我 感觉 羞愧 ！

叫声惭愧！

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [sməʊk] ['drɪftɪd] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
A wisp of smoke drifted out the door .
一个 烟雾 的 抽烟 漂移 出去 这 门 。

一道烟望门外溜了，

[tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [steps] [kəm'baɪnd] ['ɪntu:] [wʌn] .
Two or three steps combined into one .
二 或者 三 步骤 合并 进入 一 。

两三步并作一步，

[ai][ræn][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
I ran all the way down to the foot of the mountain .
我 跑 全部 这 方式 向下 到 这 脚 的 这 山 。

一口气奔到山脚下。

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [braɪt] .
The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 。

天色已明，

[tu:] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
Two people were seen at the foot of the mountain .
二 人们 是 已见 在 这 脚 的 这 山 。

只见山下两个人，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
They came from both sides .
他们 来了 从 两个都 侧面 。

前后走来，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌbæm'bu:] [grəʊv] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [bɔɪ] .
It was a bamboo grove and a servant boy .
它 曾是 一个 竹子 树林 和 一个 仆人 男生 。

正是竹林与行僮。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [nɑ:'oʊki] , [hi:; hi] [sed] :
Upon seeing Naoki , he said :
之上 看到 直树 ， 他 说 。

见了直生道：

" [maɪ] [bɔ:d] , [ju:v] ['gɒtn] [ʌp][səʊ] ['ɜ:li] ! "
" My lord , you've gotten up so early ! "
" 我的 主 , 你已经 获得 向上 所以 早期的 ! "
" 官人起得这等早！ "

[waɪ] [ɪz][hi: hi] ['pæntɪŋ] ?
Why is he panting ?
为什么 是 他 喘息 ?
为甚恁地喘气？ "

- ['bri:ðɪŋ] [kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] ['slaitli] .
Naoki's breathing calmed down slightly .
- 呼吸 平静下来 向下 轻微地 .
直生喘息略定，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" [ðæt] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪɪŋ] ! "
" That was terrifying ! "
" 那 曾是 恐怖 ! "
" 险些吓死了人！ "

[bæm'bu:] ['fɒrɪst] [pɑ:θ] :
Bamboo Forest Path :
竹子 森林 小路 :
竹林道：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?
“为何呢？ ”

[nɑ:'oʊki] [ri'kaunt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ðæt] [naɪt] .
Naoki recounted what had happened that night .
直树 叙述 什么 有 发生 那 夜晚 .
直生把夜来的事，

[hi: hi][təʊld][,aɪ 'ti:] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
He told it all over again from the beginning .
他 讲述 它 全部 超过 再次 从 这 开始 .
从头说了一遍。

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" [ju:; jʊ] [left] [em 'i:] [tu:; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [maɪ'self] [æt; ət] [tæn] [ju:z] [haʊs] . "
" You left me to enjoy myself at Tan Yue's house . "
" 你 左边 我 到 享受 我 在 谭 悦的 房子 . "
“你们撇了我在檀越家快活，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [nəʊ] [aɪ] [wʊd] ['sʌfə(r)] [sʌtʃ] ['terə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Little did I know I would suffer such terror on the mountain .
小的 做过 我 知道 我 会 遭受 这样的 恐怖 在 这 山 .
岂知我在山上受如此惊怕？

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Now I have descended the mountain .
现在 我 有 下降 这 山 .
今我下了山，

[ai][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] ˈ[duːɪŋ] .
I wonder how this thing is doing .
我 想知道 如何 这 事物 是 正在做 :

正不知此物怎么样了。”

[ˌbæmˈbuː] [ˈfɒrɪst] [pɑːθ] :
Bamboo Forest Path :
竹子 森林 小路 :

竹林道:

" [ə; eɪ] [gʊd] [ɪnˈstrʌktə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] . "
" A good instructor should be known . "
" 一个 好的 讲师 应该 是 已知 " :

“好教官人得知，

[ˈevri] [taɪm] [ai] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [ˈsʌmθɪŋ] ,
Every time I bumped into something ,
每一个 时间 我 撞 进入 某物 ,

我每撞着的事，

[ðæts] [ˈiːv(ə)n][ˈstreɪndʒə(r)][ðæŋ; ðən] [jɔːz] .
That's even stranger than yours .
那就是 甚至 陌生人 比 你的 :

比你的还希奇哩。”

- :
Naokido :
- :

直生道:

" [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] - [ɪz][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][em ˈiː] ? "
" Could it be that Baiqi is similar to me ? "
" 可以 它 是 那 - 是 相似的 到 我 ? " :

“难道还百奇似我的？ ”

[ˌbæmˈbuː] [ˈfɒrɪst] [pɑːθ] :
Bamboo Forest Path :
竹子 森林 小路 :

竹林道:

[wiː; wi] [pəˈfɔːmd] [ˈbʊdɪst] [ˈrɪtʃʊəlz][fɔː(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
We performed Buddhist rituals for most of the night .
我们 执行 佛教徒 仪式 为了 最多 的 这 夜晚 :

“我们做了大半夜佛事，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ˈləʊə(r)][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] ,
Just as they were about to lower the coffin ,
只是 作为 他们 是 关于 到 降低 这 棺材 ,

正要下棺，

[ˈfeɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈmædʒɪk][ˈpes(ə)] ,
Shaking the magic pestle ,
摇晃 这 魔法 杵 ,

摇动灵杵，

[ˈhævɪŋ] [riˈsaɪt] [ðə; ði][ˈmæntɹə] ,
Having recited the mantra ,
拥有 背诵 这 咒语 ,

念过真言，

[θrəʊ] [ə; eɪ] [hɪm] ,
Throw a hymn ,
扔 一个 圣歌 ,

抛个颂子，

[gəʊ] [tel] [hɪm] .
Go tell him .
去 告诉 他 .

与他说去。”

[ˌbæm'buː] ['fɒrɪst] [pɑːθ] :
Bamboo Forest Path :
竹子 森林 小路 :

竹林道：

" [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] . "
" Take your time . "
" 拿 你的 时间 : "

“且从容，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [ki:p] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] [lɑːst] [naɪt] .
I couldn't keep you company last night .
我 不能 保持 你 公司 最后的 夜晚 .

昨夜不曾相陪得，

[ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [ˌsʌmθɪŋ] [səʊ] ['fraɪt(ə)nɪŋ] ,
After eating something so frightening ,
后 吃 某物 所以 令人恐惧 ,

又吃了这样惊恐，

[lets] [gəʊ][sɪt][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] ['hɜːmɪtɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] .
Let's go sit in the small hermitage for a while now .
我们来吧 去 坐 在 这 小的 隐居处 为了 一个 尽管 现在 .

而今且到小庵里坐坐，

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm] ['brekfəst] [fɜːst] .
Let's have some breakfast first .
我们来吧 有 一些 早餐 第一的 .

吃些早饭再处。”

- :
Naokido :
- :

直生道：

" [aɪ][eɪ 'em] [naʊ] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ][klɪə(r)] [bluː] [skaɪ] . "
" I am now in broad daylight , under a clear blue sky . "
" 我 是 现在 在 广阔 日光 , 在下面 一个 清除 蓝色的 天空 : "

“我而今青天白日，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siːn] [frɒm; frəm][lɑːst] [naɪt] .
Then they went to look for the scene from last night .
然后 他们 去 到 看 为了 这 场景 从 最后的 夜晚 .

便再去寻寻昨夜光景，

[lets] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .
Let's see what happens .
我们来吧 看 什么 发生 .

看是怎的。”

[ðeɪ] [dʒɔɪnd][ðə; ði][ˌbæm'buː] [grəʊv] .
They joined the bamboo grove .
他们 加入 这 竹子 树林 .

就同了竹林，

[θriː] ['piːp(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] , [wʌn][æt; ət] [iːtʃ] [end] ,
Three people in a row , one at each end ,
三 人们 在 一个 排 , 一 在 每个 结尾 ,

一行三个一头说，

[ə; eɪ] [hed] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈlɑ:ftə(r)] ,
A head full of laughter ,
一个 头 满的 的 笑声 ,

一头笑，

[wɔ:k] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Walk up the mountain .
走 向上 这 山 .

踱上山来。

[wʌn] [naɪt] , [tu:] [ˈpleɪsɪz] , [tu:] [streɪndʒ] [əˈkə:rəns, -ˈkl-] .
One night , two places , two strange occurrences .
一 夜晚 , 二 地方 , 二 奇怪的 发生 .

一宵两地作怪，

[ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˈterɪfaɪd] .
Hearing this , one should be terrified .
听力 这 , 一 应该 是 恐惧 .

闻说也须惊坏。

[ðə; ði][zen][ˈmɑ:stə(r)][ˈnaɪðə(r)] [si:z] [nɔ:(r)] [hˈiəz] .
The Zen master neither sees nor hears .
这 禅 掌握 两者都不 看到 也不 听到 .

禅师不见不闻，

[ɪts] [nɒt] [ˌnesəˈserəli] [tru:] [ðæt] [wʌn][ɪz] [fri:] [frɒm; frəm] [ˈwʌrɪs] .
It's not necessarily true that one is free from worries .
它是 不是 一定 真的 那 一 是 自由的 从 担忧 .

未必心无挂碍。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [əˈraɪvd] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
The three of them arrived together in front of the temple .
这 三 的 他们 到达的 一起 在 正面 的 这 寺庙 .

三人同到庵前，

[ðeɪ] [ɔ:l] [reɪzd] [ðeə(r)] [hedz] .
They all raised their heads .
他们 全部 提高 他们的 头部 .

一齐抬起头来。

- :
Naokido :
- :

直生道：

“ [aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [hi:; hi][ɪz] [sti:l] [hɪə(r)] . ”
“ **It turns out he is still here** . ”
“ 它 转弯 出去 他 是 仍然 这里 . ”

“元来还在此。”

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˌbæmˈbu:] [ˈfɒrɪst] ,
When looking at the bamboo forest ,
什么时候 寻找 在 这 竹子 森林 ,

竹林看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ded] [ˈbɒdi] .
There was only a dead body .
那里 曾是 仅有的 一个 死的 身体 .

只见一个死人，

[ðeɪ] [klʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpɪlə(r)][ɪn][ðə; ði][hɔ:l] .
They clung to the pillar in the hall .
他们 紧紧抓住 到 这 支柱 在 这 大厅 .

抱住在堂柱上。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
The servant shouted loudly ,
这 仆人 喊叫 高声 ,

行 仅 大叫 一声 ,

[ðə; ði] [preə(r)] [bɒks][wɒz; wəz] [θrəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The prayer box was thrown to the ground .
这 祷告 盒子 曾是 抛掷 到 这 地面 .

把 经箱 扑的 攒 在地上了 ,

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'pi:tɪdli] :
He shouted repeatedly :
他 喊叫 反复 :

连声 喊道 :

" [nɒt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“ 不好 !

[nɒt] [gʊd] ! "
not good ! "
不是 好的 ! "

不好 ! ”

[dʒu:] [lɪn] [spæt][ænd; ənd] [sed] :
Zhu Lin spat and said :
朱 林 争吵 和 说 :

竹林 啐 了一口 道 :

" [wɪð] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es][hɪə(r)] . . . "
" With the two of us here . . . "
" 和 这 二 的 我们 这里 . . . "

“ 有我 两人 在此 ,

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ?
What are you afraid of ?
什么 是 你 害怕的 的 ?

怕 怎的 ?

" [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] ['keəfəli] . "
" And look at it carefully . "
" 和 看 在 它 小心 . "

且 仔细 看看 着 。”

[ðə; ði][bæm'bu:] [grəʊv] [ə'ʊpənd] [ðə; ði]['temp(ə)l] ['geɪts] [waɪd] .
The bamboo grove opened the temple gates wide .
这 竹子 树林 打开 这 寺庙 大门 宽的 .

竹林 把 庵门 大开 ,

['lʊkɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [laɪt] ,
Looking towards the light ,
寻找 向 这 光 ,

向 亮处 一看 ,

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] !
The sound was strange !
这 声音 曾是 奇怪的 !

叫声 奇怪 !

[hi:; hi] [stʌk] [aʊt][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He stuck out his tongue .
他 卡住 出去 他的 舌头 .

把 个 舌头 伸 了 出来 ,

[,aɪˈti:] [kænt] [biː; bi] [ˈrʌŋk] [bæk] [ɪn] .
It can't be shrunk back in .
它 不能 是 缩小 后退 在 .

缩不进去。

- :
Naokido :
- :

直生道：

" [ðeɪ] [tɔːkt] [tuː; tə][,emˈiː] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnɑɪt] [lɑːst] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [tʃeɪst] [,emˈiː] [əˈweɪ] . "
" They talked to me until midnight last night , and then chased me away . "
" 他们 谈话 到 我 直到 午夜 最后的 夜晚 , 和 然后 追逐 我 离开 . "

“昨夜与我讲了半夜话后来赶我的，

[ðæts] [aɪˈtiː] .
That's it .
那就是 它 .

正是这个。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪm] ,
According to him ,
根据 到 他 ,

依他说，

[,aɪˈtiː] [[ʊd; ʃəd] [ˈəʊnli][biː; bi][,ɛl,aɪˈjuː] - [kɔːps] .
It should only be Liu Niansi's corpse .
它 应该 仅有的 是 刘 的 尸体 .

只该是刘念嗣的尸首，

[naʊ] [aɪ][dɒʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [,aɪˈtiː] .
Now I don't recognize it .
现在 我 不 认出 它 .

今却不认得。”

[,bæmˈbuː] [ˈfɒrɪst] [pɑːθ] :
Bamboo Forest Path :
竹子 森林 小路 :

竹林道：

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] [ˈkləʊsli] .
I looked at him closely .
我 看起来 在 他 密切 .

“我仔细看他，

[hiː; hi] [ˈklɪəli] [rɪˈzemb(ə)lɪz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʒɑːŋ] [ˈfæməli] .
He clearly resembles the head of the Zhang family .
他 清楚地 类似 这 头 的 这 张 家庭 .

分明象是张家主翁的模样。

[,aɪˈtiː][ɪz] [wɒt] [wɒz; wəz] [lɒst] [lɑːst] [naɪt] .
It is what was lost last night .
它 是 什么 曾是 丢失的最后的 夜晚 .

敢就是昨夜失去的，

[haʊ] [dɪd][aɪ][end] [ʌp][hɪə(r)] ?
How did I end up here ?
如何 做过 我 结尾 向上 这里 ?

却如何走在这里？ ”

- :
Naokido :
- :

直生道：

" [ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [ɛl,aɪ'ju:] - [ɪz] ['ju:zɪŋ] [ə; eɪ] [kɔ:ps] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə] [em 'i:] . "

" **This means that Liu Niansi is using a corpse to speak to me** . "

" 这 方法 那 刘 - 是 使用 一个 尸体 到 说话 到 我 . "

“这等是刘念嗣借附了尸首来与我讲话的了。

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [haʊs] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ]

No wonder he said he came to the house down the mountain for a

不 想知道 他 说 他 来了 到 这 房子 向下 这 山 为了 一个

[vedʒə'teəriən] [mi:l] .

vegetarian meal .

素食 一顿饭 .

怪道他说到山下人家赴斋来的，

[bʌt; bət] [ɪts] ['ri:əli] [streɪndʒ] !

But it's really strange !

但 它是 真的 奇怪的 !

可也奇怪得紧！

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [kən'veɪ] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [tu:; tə] [hɪm] .

I will now convey his words to him .

我 将要 现在 传达 他的 字 到 他 .

我而今且把他分付我的说话，

[hi:; hi] [rəʊt] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [daʊn] .

He wrote them all down .

他 写道 他们 全部 向下 .

——写了出来，

[ɪn] [keɪs] [aɪ] [fə'get] ['sʌmθɪŋ] ['leɪtə(r)] .

In case I forget something later .

在 案件 我 忘记 某物 之后 .

省得过会忘记了些。”

[ˌbæm'bu:] ['fɒrɪst] [pɑ:θ] :

Bamboo Forest Path :

竹子 森林 小路 :

竹林道：

" [ju:; jʊ] [du:; də] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [θɪŋ] . "

" **You do your own thing** . "

" 你 做 你的 自己的 事物 . "

“你自做你的事。

[ænd; ænd] [naʊ] [ðɪs] [kɔ:ps] [ɪz] [hɪə(r)] .

And now this corpse is here .

和 现在 这 尸体 是 这里 .

而今这个尸首在此，

[ʌn'steɪb(ə)]

Unstable

不稳定

不稳便，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [ʒɑ:ŋ] ['fæməli] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ænd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

I will inform the Zhang family to come and take a look .

我 将要 通知 这 张 家庭 到 来 和 拿 一个 看 .

我且知会张家人来认一认看。

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['nevə(r)] [wɒz; wəz] ,

If it never was ,

如果 它 绝不 曾是 ,

若从来不是，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][brɪˈɡæən][tuː; tə][ˈhæɡ(ə)] .
They also began to haggle .
他们 还 开始 到 讨价还价 .

又作计较。”

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][sʌm; səm] [ˈbrekfəst] .
He quickly ordered his servant to prepare some breakfast .
他 迅速地 订购 他的 仆人 到 准备 一些 早餐 .

连忙叫行僮做些早饭，

[ˈevriwʌn] [et; eit] .
Everyone ate .
每个人 吃 .

大家吃了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][sent] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [zɑːŋz] [ˈhaʊs] [tuː; tə][drɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] :
He was sent down the mountain to Zhang's house to deliver the message :
他 曾是 发送 向下 这 山 到 张的 房子 到 递送 这 信息 :

打发他下山张家去报信说：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ded] [ˈbɒdi] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
There is a dead body on the mountain .
那里 是 一个 死的 身体 在 这 山 .

“山上有个死尸，

[ˈhəʊldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] ,
Holding to the top ,
保持 到 这 顶部 ,

抱有在上，

[ˈsʌmwɒt] [laɪk][əʊld] [ˈbenɪfæktə] ,
Somewhat like old benefactors ,
有些 喜欢 老的 恩人 ,

有些象老檀越，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][ɪnˈvaɪt][maɪ] [ˈrelatɪvz] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] .
I've come specifically to invite my relatives to visit .
我已经 来 具体来说 到 邀请 我的 亲属 到 访问 .

特来邀请亲人去看。

" [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [zɑːŋz] [sʌn] . . . "
" Upon hearing this , Zhang's son . . . "
" 之上 听力 这 , 张的 儿子 . . . "

“张家儿子见说，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈsʌmənd] [ˈsevrəl] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] , [huː] [rʌft] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən]
He hurriedly summoned several relatives and friends , who rushed up the mountain
他 匆匆 被召唤 一些 亲属 和 朋友们 , WHO 匆忙 向上 这 山

[tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
to meet him .
到 见面 他 .

急约亲戚几人飞也似到山上来认。

[wen] [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the neighbors heard this ,
什么时候 这 邻居 听到 这 ,

邻里间闻得此说，

[ˈevriwʌn] [sed] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [streɪndʒ] ,
Everyone said it was strange ,
每个人 说 它 曾是 奇怪的 ,

尽道希奇，

[jʊˈnænɪməsli]
Unanimously
一致

不约而同，

[ˈkaʊntləs] [ˈʌðə(r)z] [ˈfɒləʊd] .
Countless others followed .
无数 其他的 随后 .

无数的随着来看。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [kəˈməʊʃn] [suːn] [stɜːd] [ʌp][ðə; ði] [ˈʌːnʃiː] [ˈrɪvə(r)] .
The commotion soon stirred up the Shanxi River .
这 骚动 很快 搅拌 向上 这 山西 河 .

一会子闹动了剡溪里，

[ðeɪ] [ˈniəli] [ˈtræmp(ə)ld][ðə; ði][diə(r)] [ˈfiːtəs] [ˈtemp(ə)l] [flæt] .
They nearly trampled the Deer Fetus Temple flat .
他们 几乎 践踏 这 鹿 胎儿 寺庙 平坦的 .

险些儿踹平了鹿胎庵。

[naʊ] , [wen] [zɑːŋz] [sʌn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnʌnəri] , [hiː; hi] [sɔː] . . .
Now , when Zhang's son arrived at the nunnery , he saw . . .
现在 , 什么时候 张的 儿子 到达的 在 这 尼姑庵 , 他 锯 . . .

且说张家儿子走到庵中一看，

[ɪnˈdiːd] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðərz] [kɔːps] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
Indeed , it was his father's corpse on the table .
的确 , 它 曾是 他的 父亲的 尸体 在 这 桌子 .

在上的果然是他父亲尸首。

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [ˈpaʊndɪd] .
The sky and the earth pounded .
这 天空 和 这 地球 猛击 .

号天拍地，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
I had a good cry .
我 有 一个 好的 哭 .

哭了一场。

[ˈɑːftə(r)] [ˈkraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢，

[ˈbəʊɪŋ] [ɪn] [ˈwɜːʃɪp] :
Bowing in worship :
鞠躬 在 崇拜 :

拜道：

" [ˈfɑːðə(r)] ,
" Father ,
" 父亲 ,

“父亲，

[waɪ] [nɒt][priˈpeə(r)][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ˈprɒpəli] [fɔː(r); fə(r)] [ˈberɪəl] ?
Why not prepare the body properly for burial ?
为什么 不是 准备 这 身体 适当地 为了 葬礼 ?

何不好好入殓，

[haʊ] [dɪd][aɪ][end] [ʌp][hɪə(r)] ?
How did I end up here ?
如何 做过 我 结尾 向上 这里 ？

怎的走到这个所在，

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [ækt][səʊ] ['streɪndʒli] ?
Why would someone act so strangely ?
为什么 会 某人 行为 所以 奇怪的 ？

如此作怪？

" [pli:z] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] ！ "
" Please come to my house ! "
" 请 来 到 我的 房子 ！ "

便请到家里去罢！ ”

[wi:; wi] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][help] [frɒm; frəm] ['evriwʌn] .
We called for help from everyone .
我们 称为 为了 帮助 从 每个人 ：

叫众人帮了，

[teɪk] [hɪm] [daʊn] .
Take him down .
拿 他 向下 ：

动手解他下来，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][beə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [held] ['taɪtli] [ɪn][maɪ] [ɑ:mz] ?
How could I bear to be held tightly in my arms ?
如何 可以 我 熊 到 是 握住 紧紧 在 我的 武器 ？

怎当得双手紧抱，

[ðə; ðɪ] ['wʊdɪn] [freɪm] [kæən; kən][bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] .
The wooden frame can be removed .
这 木制的 框架 能 是 已移除 ：

牢木可脱。

[tu:; tə] ['fɔ:sfəli] [dɪsə'sembl]
To forcefully disassemble
到 强硬地 拆卸

欲用力拆开，

[aɪm][ɔ:lsəʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [lɪmz] [maɪt] [bi:; bi]['brəʊkən] .
I'm also afraid that some limbs might be broken .
我是 还 害怕的 那 一些 四肢 可能 是 破碎的 ：

又恐怕折坏了些肢体，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][aɪ 'ti:] .
I couldn't bear it .
我 不能 熊 它 ：

心中不忍。

[ɔ:ftə(r)] ['twɜ:rlɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After twirling around for a long time ,
后 旋转 大约 为了 一个 长的 时间 ，

舞弄了多时，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɒt][həʊld] [ðɪs] [ə'genst] [ðem; ðəm] [,eni'mɔ:(r)] .
We must not hold this against them anymore .
我们 必须 不是 抓住 这 反对 他们 不再 ：

再不得计较。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [frɒm; frəm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [siː] [wɒt]
At this time , even more people came from down the mountain to see what
在 这 时间 , 甚至 更多的 人们 来了 从 向下 这 山 到 看 什么
[wɒz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] .
was happening .
曾是 发生 :

此时山下来看的人越多了，

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [kənˈteɪnd] [wɪˈðɪn] :
The Way is contained within :
这 方式 是 包含 之内 :

内中有的道：

" [ðə; ði] [ˈnjuːli] [fɔːmd] [ˈkɔːrpsɪz] [ˈpaʊəf(ə)l] [səʊl] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [dɪˈtætʃt] . "
" The newly formed corpse's powerful soul must not be detached . "
" 这 新 形成 尸体的 强大的 灵魂 必须 不是 是 分离的 " :

“新尸强魂必不可脱，

[ənˈles] [juː; jʊ] [teɪk] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈpɪlə(r)] [həʊm] .
Unless you take even the pillar home .
除非 你 拿 甚至 这 支柱 家 :

除非连柱子弄了家去。”

[ðə; ði] [ʒɑːŋ] [ˈfæməli][ɪz][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈfæməli] .
The Zhang family is a powerful family .
这 张 家庭 是 一个 强大的 家庭 :

张家是有力之家，

[səʊ][hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [ðeə(r)] [wɜːdz] .
So he followed their words .
所以 他 随后 他们的 字 :

便依着说话，

[kɔːl] [sʌm; səm] [ˈkrɑːftsmən] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] .
Call some craftsmen to prepare a few pieces of wood .
称呼 一些 工匠 到 准备 一个 很少 件 的 木头 :

叫些匠人把几枝木头，

[səˈpɔːt] [ðə; ði] [ruːf] [biːmz] .
Support the roof beams .
支持 这 屋顶 光束 :

将屋梁支架起来，

[kʌt] [ɪn][hɑːf]
Cut in half
切 在 一半

截断半在，

[ðen] [kəˈnekt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːps] ,
Then connect to the corpse ,
然后 连接 到 这 尸体 ,

然后连在连尸，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] .
He fell down .
他 跌倒 向下 :

倒了下来，

[ɪts] [stʌk] [ɒn][ðə; ði] [ˈwʊdn] [bɔːd] .
It's stuck on the wooden board .
它是 卡住 在 这 木制的 木板 :

挺在木板上了，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði][ˈpɪlə(r)] .
They managed to steal the pillar .
他们 管理 到 偷 这 支柱 。

才偷得柱子出来。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] , [rəʊps] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɒdn] [plænks] .
On one side , ropes were tied to the wooden planks .
在 一 边 , 绳索 是 系 到 这 木制的 木板 。

一面将木板扎缚了绳索，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Just as they were about to carry him down the mountain ,

正要打抬他下山去，

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['hedmæn; 'hedmən] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
A village headman stepped forward and said :
一个 村庄 村长 步 向前 和 说 。

内中走出一个里正来道：

" ['dʒentlmən] , [duː; də][nɒt][ækt] ['ræʃli] ! "
" Gentlemen , do not act rashly ! "
" 先生们 , 做 不是 行为 贸然 ! "

“列位不可造次！

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːrsənz] [wɜːdz] .
Listen to a petty person's words .
听 到 一个 小气 人的 字 。

听小人一句说话，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [streɪndʒ] .
This is extremely strange .
这 是 极其 奇怪的 。

此事大奇，

[ðə; ði] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp] [ɪz][streɪndʒ] .
The relationship is strange .
这 关系 是 奇怪的 。

关系地方怪异，

[,aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] .
It must be reported to the county magistrate .
它 必须 是 据报道 到 这 县 地方法官 。

须得报知知县相公，

[,aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ] [aɪ] .
It must be examined by eye .
它 必须 是 检查 经过 眼睛 。

眼同验看方可。”

[ˈevriwʌn] [stɒpt] .
Everyone stopped .
每个人 停止 。

众人齐住了手，

[rəʊd] :
road :
路 。

道：

" [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'pɔːt] [,aɪ 'tiː] [jɔː'self] . "
" Then you can report it yourself . "
" 然后 你 能 报告 它 你自己 。”

“恁地时你自报去。”

Lizhengdao :

里正道：

" [wen] [rɪ'pɔ:tɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][æt; ət]['aʊə(r)] [həʊm] [ænd; ənd]
" **When reporting the time , you must say that the body is at our home and**
" 什么时候 报道 这 时间 , 你 必须 说 那 这 身体 是 在 我们的 家 和
[hæz; həz] [dɪsə'piəd] . "
has disappeared . "
有 消失 . "

“报时须说此尸在本家怎么样不见了，

[wen] [dɪd][wi:; wi] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] ['temp(ə)] ?
When did we arrive at this temple ?
什么时候 做过 我们 到达 在 这 寺庙 ？

几时走到这庵里，

[haʊ] [du:; də][aɪ][həʊld]['ɒntə] [ðɪs] ['pɪlə(r)] ?
How do I hold onto this pillar ?
如何 做 我 抓住 到 这 支柱 ？

怎么样抱在这柱子上，

[ɪk'spleɪnd] [ɪn] [greɪt] ['di:teɪl] ,
Explained in great detail ,
解释 在 伟大的 细节 ,

说得备细，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi] [di:l] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Only then can we deal with the county magistrate .
仅有的 然后 能 我们 交易 和 这 县 地方法官 .

方可对付知县相公。”

[ðə; ði] [ʒɑ:ŋ] ['fæməli] [sed] :
The Zhang family said :
这 张 家庭 说 :

张家人道：

" [wi:; wi]['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz]['ləʊəd; 'laʊəd] . . . "
" **We only know that when the coffin was lowered . . .** "
" 我们 仅有的 知道 那 什么时候 这 棺材 曾是 降低 . . . "

“我们只知下棺时，

[ʌn'kʌvə(r)] [ðə; ði] [kwɪlt] ,
Uncover the quilt ,
揭露 这 被子 ,

揭开被来，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
The body was missing .
这 身体 曾是 丢失的 .

不见了尸首。

[ðen] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['mɑ:stə(r)] [tæŋ] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
Then it was Master Tang who came to report .
然后 它 曾是 掌握 唐 WHO 来了 到 报告 .

已后却是唐里师父来报，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][faɪnd][aɪ 'ti:] .
Only then did I find it .
仅有的 然后 做过 我 寻找 它 .

才寻得着。

[wɒt] [ˈhæpənd] [hɪə(r)] ,
What happened here ,
什么 发生 这里 ,

这里的事，

[wiː; wi][dooɪnt] [nəʊ] .
We don't know .
我们 不 知道 .

我们不知。”

[ˌbæmˈbuː] [ˈfɒrɪst] [pɑːθ] :
Bamboo Forest Path :
竹子 森林 小路 :

竹林道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ˈɔːlsəʊ] [pəˈfɔːmd] [ˈbʊdɪst] [ˈrɪtʃʊəlz] . "
" This humble monk also performed Buddhist rituals . "
" 这 谦逊的 僧 还 执行 佛教徒 仪式 . "

“小僧也因做佛事，

[bəʊθ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʒɑːŋ] [ˈfæməli] ,
Both are from the Zhang family ,
两个都 是 从 这 张 家庭 ,

同在张家，

[aɪ][dooɪnt] [nəʊ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [pleɪs] .
I don't know anything about this place .
我 不 知道 任何事物 关于 这 地方 .

不知这里的事。

[aɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhʌnəri] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] .
I returned to the nunnery this morning .
我 返回 到 这 尼姑庵 这 早晨 .

今早回庵，

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] .
I just found out .
我 只是 成立 出去 .

方才知道。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] - [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
There is a scholar - official in this place .
那里 是 一个 学者 - 官方的 在 这 地方 .

这用里自有个秀才官人，

[wiː; wi] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
We will stay here for the night .
我们 将要 停留 这里 为了 这 夜晚 .

晚间在此歇宿，

[ðeɪ] [keɪm] [ˈɑːftə(r)] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
They came after seeing his body .
他们 来了 后 看到 他的 身体 .

见他尸首来的。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [nɑːˈoʊki][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] .
By this time , Naoki had finished writing the accounts .
经过 这 时间 , 直树 有 完成的 写作 这 账户 .

此时直生已写完了帐，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

走将出来道：

" [wɒt] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] , "
" **What happened in the evening** , "
" 什么 发生 在 这 晚上 , "

“晚间的事，

[məʊst][ɒv; əv][aɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [ɪn][maɪ] [ˈbelɪ] .
Most of it is still in my belly .
最多 的 它 是 仍然 在 我的 腹部 .

多在小生肚里。”

- :
Lizhengdao :
- :

里正道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,
" **This is waiting** ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[aɪ] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ][laɪk][tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] .
I would also like to trouble you , sir , to see the county magistrate .
我 会 还 喜欢 到 麻烦 你 , 先生 , 到 看 这 县 地方法官 .

也要烦官人见一见知县相公，

[biː; bi][ə; eɪ] [ˈwɪtnəs] .
Be a witness .
是 一个 证人 .

做个证见。”

- :
Naokido :
- :

直生道：

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] .
I was just about to see the county magistrate .
我 曾是 只是 关于 到 看 这 县 地方法官 .

“我正要见知县相公，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

有话说。”

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] [ˈgæðəd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][ˈləʊk(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] .
The village head gathered a group of local people .
这 村庄 头 聚集 一个 团体 的 当地的 人们 .

里正就齐了一班地方人，

[ðə; ði] [ˈfɪliəl] [sʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ʒɑːŋ] [ˈfæməli] [helpt] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [kɔːps] .
The filial son of the Zhang family helped the person carrying the corpse .
这 孝 儿子 的 这 张 家庭 帮助 这 人 携带 这 尸体 .

张家孝子扶从了扛尸的，

[ˈskɒlə(r)] [jiː] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈkaʊnt] [bʊks] .
Scholar Yi brought his own account books .
学者 易 带来 他的 自己的 帐户 图书 .

宜秀才自带了写的帐，

[ðeɪ] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
They rushed down the mountain .
他们 匆忙 向下 这 山 .

一拥下山，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tə'geðə(r)] .
They came to the county together .
他们 来了 到 这 县 一起 .

同到县里来，

[wɒt] [juː; jʊ] [siː] [naʊ] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][dʒʌst][ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
What you see now is more than just a sea of people .
什么 你 看 现在 是 更多的 比 只是 一个 海 的 人们 .

此时看的何止人山人海？

[ðə; ði] [kə'məʊʃn] [fɪld] [ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] .
The commotion filled the county hall .
这 骚动 已填 这 县 大厅 .

嚷满了县堂。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['entəd] [ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrəm] .
The county magistrate entered the courtroom .
这 县 地方法官 进入 这 法庭 .

知县出堂，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wɒts] [ɔːl] [ðɪs] [kə'məʊʃn] [ə'baʊt] ?
What's all this commotion about ?
是什么 全部 这 骚动 关于 ?

“何事喧嚷？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lɪz] [nelt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
The village head and the two local officials knelt down together .
这 村庄 头 和 这 二 当地的 官员 跪下 向下 一起 .

里正同两处地方一齐跪下，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [streɪndʒ] . "
" The place is strange . "
" 这 地方 是 奇怪的 . "

“地方怪异，

[wɪl] [ə'haʊns] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . "
Will announce in the future . "
将要 宣布 在 这 未来 . "

将来告明。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [wɒts] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ? "
" What's strange about it ? "
" 是什么 奇怪的 关于 它 ? "

“有何怪异？”

- :
Lizhengdao :
- :

里正道：

" [ʒɑ:n] , [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] ['ʃɑ:nʃi:] ,
" **Zhang , a resident of a village in Shanxi ,**
" 张 , 一个 居民 的 一个 村庄 在 山西 ,
" 剡溪里民家张某 ,

[ðə; ði] ['nju:li] [dɪ'si:st] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
The newly deceased are placed in the coffin .
这 新 死者 是 放置 在 这 棺材 .
新死入殓 ,

[ðə; ði] [kɔ:ps] ['sʌd(ə)nli] [dɪsə'prɪəd] .
The corpse suddenly disappeared .
这 尸体 突然 消失 .
尸首忽然不见。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['hɜ:mitɪdʒ] [ɒn] [maʊnt] - .
The next day , however , they were at a hermitage on Mount Lutai .
这 下一个 天 , 然而 , 他们 是 在 一个 隐居处 在 山 - .
第二日却在鹿胎山上庵中 ,

[ðeɪ] [klʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊdɪst] ['temp(ə)] .
They clung to the pillars of the Buddhist temple .
他们 紧紧抓住 到 这 柱子 的 这 佛教徒 寺庙 .
抱住佛堂柱子。

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] [si:n] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
A scholar was seen resting in the mountains .
一个 学者 曾是 已见 休息 在 这 山脉 .
见有个直秀才在山中歇宿 ,

[wen] [ju:; jʊ] [si:] [aɪ 'ti:] , [jʊl] [ʌndə'stænd] .
When you see it , you'll understand .
什么时候 你 看 它 , 你会 理解 .
见得来时明白。

[naʊ] , [ðə; ði]['fæməli][hæz; həz]['teɪkən][aɪ 'ti:] [daʊn] .
Now , the family has taken it down .
现在 , 这 家庭 有 已采取 它 向下 .
今本家连在取下 ,

[aɪm]['gəʊɪŋ] [həʊm] .
I'm going home .
我是 去 家 .
将要归家。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pi:p(ə)l] [faʊnd] [ðɪs] [streɪndʒ] .
The little people found this strange .
这 小的 人们 成立 这 奇怪的 .
小人们见此怪异 ,

[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] ['lɒk(ə)l]['eəriəz]
Relationship with local areas
关系 和 当地的 区域
关系地方 ,

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [feɪl] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [aɪ 'ti:] .
I dare not fail to report it .
我 敢 不是 失败 到 报告 它 .
不敢不报。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [kɔ:ps] [ðæt] [kɔ:zd] [ðə; ði]['mɒnstə(r)][tu:; tə] [ə'prɪə(r)] ,
Therefore , the corpse that caused the monster to appear ,
所以 , 这 尸体 那 导致 这 怪物 到 出现 ,
故连作怪之尸 ,

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] ,
and a group of people ,

并一千人等，

[send] [mɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ska:lərz] ['teɪb(ə)l] .
Send more to the front of the scholar's table .

多送到相公台前，

" [aɪ 'ti:][ɪz][ʌp][tu:; tə][ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [tu:; tə] [dɪ'saɪd] . "
" It is up to you , sir , to decide . "

凭相公发落。”

[ˈkaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :

知县道：

[aɪ][hæv; həv] [ri:d] [ʌnə'fɪl] ['hɪstərɪz; 'hɪstrɪz] .
I have read unofficial histories .

“我曾读过野史，

[ðə; ði] [ded] [kæn; kən][raɪz] .
The dead can rise .

死人能起，

[kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [kɔ:ps] [fɔ:l] ,
Called by the name Corpse Fall ,

唤名尸蹶，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsəʊ][ɔ:l] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['hju:mən] [wɜ:ld] .
It is also all things in the human world .

也是人世所有之事。

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][hɪə(r)] [tə'deɪ] .
I happened to be here today .

今日偶然在此，

[aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [ʌn'ju:ʒuəl] .
It is not unusual .

不足为异。

[ðæt] [wɒz; wəz][ɔ:l][ðə; ði] ['si:nəri] [ðæt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hæd; həd] [si:n] .
That was all the scenery that the scholar had seen .

只是直秀才所见来的光景，

[wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:][laɪk] ?
What is it like ?

是怎么样的？

" [streɪt] [pɑ:θ] : "
" Straight Path : " "

“直生道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kɔːps] [ˈbiːɪŋ] [θrəʊn] [əˈbaʊt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [truː] , [sɜː(r)] . "

" **What you say about the corpse being thrown about is indeed true , sir .** "

" 什么 你 说 关于 这 尸体 存在 抛掷 关于 是 的确 真的 , 先生 . "

“大人所言尸蹶固是，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈriːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

But there are many reasons for this .

但 那里 是 许多 原因 为了 这 .

但其间还有好些缘故。

[ðɪs] [kɔːps] [ɪz] [nɒt] [ˈkeɪpəb(ə)l] [pʊ; əv] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈeni] [streɪndʒ] [əˈkəːrəns, -ˈkʌ-] .

This corpse is not capable of causing any strange occurrences .

这 尸体 是 不是 有能力的 的 导致 任何 奇怪的 发生 .

此尸非能作怪，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈvendʒf(ə)l] [gəʊst] .

It is a vengeful ghost .

它 是 一个 复仇的 鬼 .

乃一不平之鬼，

[ðɪs] [kɔːps] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ɑːsk] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [siːk] [ˈdʒʌstɪs] .

This corpse is used to ask me to seek justice .

这 尸体 是 用过的 到 问 我 到 寻找 正义 .

借此尸来托小生求申理的。

[siː] [juː; jʊ] [naʊ] , [sɜː(r)] .

See you now , sir .

看 你 现在 , 先生 .

今见大人，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪˈpeəd] [ɪn] [ədˈvɑːns] .

This should be prepared in advance .

这 应该 是 准备 在 进步 .

当以备陈。

[haʊˈevə(r)] , [ðɪs] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [rɪˈviːld] .

However , this must not be revealed .

然而 , 这 必须 不是 是 揭晓 .

只是此言未可走泄，

[aɪ] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .

I hope Your Excellency will make the decision .

我 希望 你的 阁下 将要 制作 这 决定 .

望大人主张，

[ðeɪ] [delt] [wɪð] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] .

They dealt with these people .

他们 已处理 和 这些 人们 .

发落去了这一干人，

[aɪ] [hæv; həv] [ˈʌðə(r)] [ˈmætəz] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [truːθ] .

I have other matters to tell you the truth .

我 有 其他 事情 到 告诉 你 这 真相 .

小生别有下情实告。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sʌm; səm] [ˈriːz(ə)nz] [tuː; tə] [ɡɪv] ,

The magistrate saw that he had some reasons to give ,

这 地方法官 锯 那 他 有 一些 原因 到 给 ,

知县见他说得有些因由，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [haʊs] [ˈəʊnə(r)] [ænd; ənd] [ˈləʊk(ə)l] [ɔːˈθɒrətɪz] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] .

They then instructed the house owner and local authorities to file a lawsuit .

他们 然后 指示 这 房子 所有者 和 当地的 当局 到 文件 一个 诉讼 .

便叫该房与地方取词立案，

[send] [ʒɑ:ŋz] ['relətvz] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['bɒdi] [fɔ:(r); fə(r)] ['berɪəl] .
Send Zhang's relatives to collect the body for burial .
发送 张的 亲属 到 收集 这 身体 为了 葬礼 .

打发张家亲属领尸归殓，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:st] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散去。

[ˈəʊnli][ðə; ði][də'rekt] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [left] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'peəd] [ɪn] ['di:teɪl] .
Only the direct question was left to be prepared in detail .
仅有的 这 直接的 问题 曾是 左边 到 是 准备 在 细节 .

单留着直生问说备细。

- :
Naokido :
- :

直生道：

" [ai][hæv; həv][æn; ən][əʊld] [frend] [nemd] [ɛl,ai'ju:] - . "
" I have an old friend named Liu Niansi . "
" 我 有 一个 老的 朋友 命名 刘 - . "

“小生有个旧友刘念嗣，

[i:v(ə)n] [wɪð] ['haʊshəʊld] [tʃɔ:(r)z] [dʌŋ] , [ðeɪ] [sti:l] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [i:t] [ænd; ənd][weə(r)] .
Even with household chores done , they still have enough to eat and wear .
甚至 和 家庭 家务 完毕 , 他们 仍然 有 足够的 到 吃 和 穿 .

家事尽也温饱，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][daɪd] ,
Not long after he died ,
不是 长的 后 他 死亡 ,

身死不多时，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['sɜ:rneɪmd] [fæŋ] , [si:zd] [ðə; ði]['fæməli] ['fɔ:tʃu:n] .
His wife , surnamed Fang , seized the family fortune .
他的 妻子 , 姓氏 方 , 查获 这 家庭 财富 .

其妻房氏席卷家资，

[ˈɑ:ftə(r)] [,ri:'mæri] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
After remarrying her husband ,
后 再婚 她 丈夫 ,

改嫁后夫，

[ðɪs] [led][tu:; tə][hɪz; ɪz][naɪn] - [jɪə(r)] - [əʊld] [sʌŋ] ['bi:ɪŋ] [fɔ:st] [tu:; tə]['wɒndə(r)][ðə; ði] [rəʊdz] .
This led to his nine - year - old son being forced to wander the roads .
这 引领 到 他的 九 - 年 - 老的 儿子 存在 强制 到 漫步 这 道路 .

致九岁一子流离道路。

[lɑ:st] [naɪt] [æet; ət]['gu:ɪ; ,dʒi: ju: 'aɪ] [kaʊ] [ʃæn] ['hʌnəri] ,
Last night at Gui Kou Shan Nunnery ,
最后的 夜晚 在 图形用户界面 kou 山 尼姑庵 ,

昨夜鬼扣山庵，

[hi:; hi] [kəm'pleɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
He complained to the young man .
他 抱怨 到 这 年轻的 男人 .

与小生诉苦，

[i:tʃ] [pɜ:s(ə)n] [ri'kaunt] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][pʊ; əv] [waɪvz] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['berɪd] [ə'laɪv][ænd; ənd]
Each person recounted the number of wives who had been buried alive and
每个 人 叙述 这 数字 的 妻子们 WHO 有 到过 埋葬 活 和
[ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [weə(r)] [ðei] [hæd; həd] [stɛɪd] .
the families where they had stayed .
这 家庭 在哪里 他们 有 入住 .
各言其妻所掩没之数及寄顿之家，

- [ʌndə'stændz] .
Langlang understands .
- 明白 .
朗朗明白，

[aɪ] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)][ˈstju:d(ə)nt] , [mʌst; məst] [kən'veɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈædʌlts] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]
I , a humble student , must convey your message to the adults below the
我 , 一个 谦逊的 学生 , 必须 传达 你的 信息 到 这 成年人 以下 这
[steɪdʒ] .
stage .
阶段 .

要小生出身代告大人台下，
[lets] [faɪnd][ðə; ði][ˈɑ:nsə(r)][tu:; tə] [ðɪs] ['kwɛstʃən] .
Let's find the answer to this question .
我们来吧 寻找 这 回答 到 这 问题 .

求理此项。
[ˈdrɪvŋ] [baɪ][ə; eɪ] [sens] [pʊ; əv] ['lɔɪəlti] , [aɪ] . . .
Driven by a sense of loyalty , I . . .
驱动 经过 一个 感觉 的 忠诚 , 我 . . .
小生义气所激，

[aɪ] ['redɪli] [ə'gri:d] .
I readily agreed .
我 容易 同意 .
一力应承，

[ðə; ði] [gəʊst] [dɪ'pɑ:tɪd] [ɪn] [pi:s] .
The ghost departed in peace .
这 鬼 已离开 在 和平 .
此鬼安心而去。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [pə'zest] [baɪ] [ʒɑ:ŋ] - [kɔ:ps] .
Unexpectedly , he was possessed by Zhang Jiaxin's corpse .
不料 , 他 曾是 拥有 经过 张 - 尸体 .
不想他是借张家新尸附了来的，

[ðə; ði] [gəʊsts] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kɔ:psɪz] [rɪ'meɪn] .
The ghosts are gone , but the corpses remain .
这 鬼魂 是 已消失 , 但 这 尸体 保持 .
鬼去尸存，

[aɪ] [fi:l] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [ə'mɪs] .
I feel something is amiss .
我 感觉 某物 是 错误 .
小生觉得有异，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
He left the room and walked out .
他 左边 这 房间 和 步行 出去 .
离了房门走出，

[ðen] [ðə; ði] [kɔ:ps] [kɛm] [tu:; tə] [tʃeis] [ðə; ði] [ʃʌŋ] [mæn] [ə'weɪ] .
Then the corpse came to chase the young man away .
然后 这 尸体 来了 到 追赶 这 年轻的 男人 离开 .

那尸就来赶逐小生，

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] [ðə; ði][ˈpɪlə(r)] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] .
They embraced the pillar they encountered .
他们 拥抱 这 支柱 他们 遭遇 .

遇柱而抱。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [dɔ:n] .
Fortunately , it was already dawn .
幸运的是 , 它 曾是 已经 黎明 .

幸已天明，

[aɪ][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] .
I have escaped .
我 有 逃脱 .

小生得脱。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [streɪndʒ] [ɪ'vent] [wɒz; wəz] ['wɪtnɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈləʊk(ə)][ˈeəriə] .
Therefore , this strange event was witnessed in the local area .
所以 , 这 奇怪的 事件 曾是 目击者 在 这 当地的 区域 .

故地方见此异事，

[ˈæktʃuəli] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ][maɪ] [frɛndz] [rɪ'zentmənt] [æt; ət] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Actually , it was caused by my friend's resentment at this injustice .
实际上 , 它 曾是 导致 经过 我的 朋友们 怨恨 在 这 不公正 .

其实乃友人这一点不平之怨气所致。

[aɪ] [naʊ] [ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [wɒt] [hi:; hi] [sed] .
I now record what he said .
我 现在 记录 什么 他 说 .

今小生记其所言，

[ə; eɪ] [həʊl] [ʃi:t] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] ,
A whole sheet of paper ,
一个 所有的 床单 的 纸 ,

满录一纸，

[sɜ:(r)] ,
Sir ,
先生 ,

大人台鉴，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈɔ:də(r)] , [aɪ] [wɪl] [pə'sju:] [ju:; jʊ][wʌns] .
According to this order , I will pursue you once .
根据 到 这 命令 , 我 将要 追求 你 一次 .

照此单款为小生一追，

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði][tʃaɪld] [ˈvælɪd] .
This makes the child valid .
这 制作 这 孩子 有效的 .

使此子成立。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [ɪn'ten(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [gʊʊsts] [ˈdespəɾət] [pli:] [fɔ:(r); fə(r)][help] .
This is not the intention behind the ghost's desperate plea for help .
这 是 不是 这 意图 在后面 这 鬼魂 绝望的 恳求 为了 帮助 .

不在此鬼苦苦见托之意，

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈri:znəbl] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ˈædʌlt; ə'dʌlt][tu:; tə] [si:k] [ˈdʒʌstɪs] .
It is also reasonable for an adult to seek justice .
它 是 还 合理的 为了 一个 成人 到 寻找 正义 .

亦是大人申冤理在，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['vɜ:tʃu:] [ɒv; əv] ['reskjʊ:ɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strest] [ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] ['ɔ:rfənz] .
This is a great virtue of rescuing the distressed and saving orphans .
这 是 一个 伟大的 美德 的 救援 这 苦恼 和 保存 孤儿 .
救困存孤之大德也。”

[ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt]
After hearing this , the county magistrate
后 听力 这 , 这 县 地方法官
知县听罢，

[rəʊd] :
road :
路 :
道:

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ɪ'mɒrəl] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] , "
" There are such immoral women in the world , "
" 那里 是 这样的 不道德 女性 在 这 世界 , "
“世间有此薄行之妇，

[ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)] .
The government was unaware .
这 政府 曾是 不知情 .
官府不知，

[ðen] [hi:; hi] [sent] [ə; eɪ] [gəʊst] [tu:; tə] [pli:d] [fɔ:(r); fə(r)] [fə'ɡɪvnəs] .
Then he sent a ghost to plead for forgiveness .
然后 他 发送 一个 鬼 到 恳求 为了 饶恕 .
乃使鬼来求申，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [ɪn][maɪ]['dju:ti][æz; əz][ə; eɪ] ['ʃepəd] !
I have failed in my duty as a shepherd !
我 有 失败的 在 我的 责任 作为 一个 牧羊人 !
有愧民牧矣！

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
I would like to trouble you , sir , to provide a witness .
我 会 喜欢 到 麻烦 你 , 先生 , 到 提供 一个 证人 .
今有烦先生做个证明，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'tri:v] [ðem; ðəm][ɔ:l] . "
" I will retrieve them all . "
" 我 将要 取回 他们 全部 . "
待下官尽数追取出来。”

- :
Naokido :
- :
直生道:

" [let] [em 'i:][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd][hɪz; ɪz] [sʌn] . "
" Let me go and find his son . "
" 让 我 去 和 寻找 他的 儿子 . "
“待小生去寻着其子，

[əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðeə(r)][bi:; bi][ə; eɪ] ['mɑ:stəmaɪnd] .
Only then can there be a mastermind .
仅有的 然后 能 那里 是 一个 幕后策划者 .
才有主脑。”

['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :
知县道:

" [tu:; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ænd; ənd][ˈklærəfaɪ][ðə; ði] [ˈfæmɪlɪz] [welθ] ,
" To investigate and clarify the family's wealth ,
" 到 调查 和 阐明 这 家庭的 财富 ,
" 追明了家财，

[ðen] [ðeɪ] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sʌn] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [aɪ ˈti:] .
Then they searched for his son to return it .
然后 他们 搜索 为了 他的 儿子 到 返回 它 .
然后寻其子来给还，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为迟也，

" [dʊʊnt] [ˌəʊvəˈlʊk] [ˈeni] [ki:] [pɔɪnts] . "
" Don't overlook any key points . "
" 不 俯瞰 任何 钥匙 积分 . "

不可先漏机关。”

- :
Naokido :
- :

直生道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第39/110页

" [jɔ:(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [kə'rekt] . "
" Your opinion is absolutely correct . "

“大人主张极当。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔ:dəd] [dʒi:'fɛŋ] [tu:; tə][gəʊ][aʊt'saɪd] [ænd; ənd] [sɜ:v] .
The county magistrate ordered Zhisheng to go outside and serve .

知县叫直生出外边伺候，

['si:krətli] , ['evriwʌn] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [rɪ'si:t] .
Secretly , everyone took a small receipt .

偷偷 ， 每个人 采取 一个 小的 收据 。

密地仝个小票，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [brɔ:t] [ɛl,ai'ju:] - [fɜ:st] [waɪf] , [fæŋ] , [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
They even brought Liu Niansi's first wife , Fang , to the authorities .

他们 甚至 带来 刘 - 第一的 妻子 ， 方 ， 到 这 当局 。

竟拿刘念嗣元妻房氏到官。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] [fæŋ] ['fæməli] . . .
Originally , this Fang family . . .

起初 ， 这 方 家庭 。

元来这个房氏，

[hɜ:(r); hə(r)] ['nɪkneɪm] [wɒz; wəz] - .
Her nickname was Enniang .

她 昵称 曾是 - 。

小名恩娘，

[debə'neə(r)] ['fɪgə(r)]
Debonair figure

风度翩翩 数字

体态风流，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [laɪ'senʃəs] [ænd; ənd] [prə'mɪskjuəs] .
He was licentious and promiscuous .

他 曾是 淫乱 和 淫乱 。

情性淫荡。

[wen] [ʃi:; ʃɪ] [fɜ:st] ['mærid] ['ɪntu:][ðə; ði][ɛl,ai'ju:]['fæməli] ,
When she first married into the Liu family ,

什么时候 她 第一的 已婚 进入 这 刘 家庭 ，

初嫁刘家，

[ɔ:'ðəʊ] [ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] ['welθɪ] ,
Although the family was wealthy ,

虽然 这 家庭 曾是 富裕 ，

虽则家道殷厚，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ɛl,ai'ju:][wɒz; wəz] ['fɪzɪkli] [wi:k] .
Unfortunately , Liu was physically weak .

很遗憾 ， 刘 曾是 身体 虚弱的 。

争奈刘生稟赋羸弱，

[dɪ'fi:tɪd] [ə'pɒn] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi]
Defeated upon encountering the enemy
战败 之上 遭遇 这 敌人

遇敌先败，

[traɪ][jɔ:(r); jə(r)] [best] [tu; tə]['flætə(r)] ,
Try your best to flatter ,
尝试 你的 最好的 到 奉承 ,

尽力奉承，

['ʌltɪmətli] , [ai][wɒz; wəz] [nɒt] ['sætɪsfaid] .
Ultimately , I was not satisfied .
最终 , 我 曾是 不是 使满意 .

终不惬意。

[ðeəfɔ:(r)] , [hi;; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [dɪ'zi:z] [ɒv; əv] ['wi:knəs] [ænd; ənd] ['kaʊədɪs] .
Therefore , he developed a disease of weakness and cowardice .
所以 , 他 发达 一个 疾病 的 弱点 和 怯懦 .

所以得虚怯之病，

[hi;; hi][daɪd] [θri:] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .
He died three years later .
他 死亡 三 年 之后 .

三年而死。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [pə'tɜ:nl] ['relatɪvz] , [ʌŋkəlz] , [ɔ:(r)] [ɑ:nt] , [ɪn][ðə; ði][ɛləɪ'ju:]['fæməli] .
There are no paternal relatives , uncles , or aunts , in the Liu family .
那里 是 不 父系 亲属 , 叔叔们 , 或者 姑姑们 , 在 这 刘 家庭 .

刘家并无翁姑伯叔之亲，

[ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] ['səʊlli] [baɪ][ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] .
The decision was made solely by the Fang family .
这 决定 曾是 制成 仅 经过 这 方 家庭 .

只凭房氏作主，

[ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ['piəriəd] ['lɑ:stɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] .
The mourning period lasted until the seventh day .
这 丧 时期 持续 直到 这 第七 天 .

守孝终七，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] .
Some people just couldn't wait .
一些 人们 只是 不能 等待 .

就有些耐不得，

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
Less than a year ,
较少的 比 一个 年 ,

未滿一年，

[ʃi;; ji] ['mærid] [ə; eɪ][mæn] ['sɜ:rneɪmd] [[ɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['eəriə] .
She married a man surnamed Xing from the same area .
她 已婚 一个 男人 姓氏 邢 从 这 相同的 区域 .

就嫁了本处一个姓幸的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Kotoku .
他的 姓名 是 - .

叫做幸德，

[θri:] [tu; tə][faɪv] [j'iəz] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən] [fæŋ] [ʃi:] ,
Three to five years younger than Fang Shi ,
三 到 五 年 年轻 比 方 史 ,

到比房氏小三五岁，

[ðə; ði] [bɔɪz] [gʊd] [lʊks]
The boy's good looks
这 男孩们 好的 看起来

少年美貌，

[strɒŋ] ['enədʒi]
Strong energy
强的 活力

精力强壮，

[ə; eɪ] ['betə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] [ɪk'strækʃn] [ænd; ənd] [rɪ'plenɪʃmənt]
A better method of extraction and replenishment
一个 更好的 方法 的 萃取 和 补给

更善抽添之法，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [fæŋ] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][hju:'mænəti]
Only then did Fang realize the joy of humanity
仅有的 然后 做过 方 意识到 这 喜悦 的 人类

房氏才知有人道之乐。

[aɪ]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [daɪd][ə; eɪ] [fju:] [jɪəz] [tu:] [leɪt]
I only regret that my husband died a few years too late
我 仅有的 后悔 那 我的 丈夫 死亡 一个 很少 年 也 晚的

只恨丈夫死得迟了几年，

['ðeəfɔ:(r)] , [wʌn]['fæməli] [əʊnz] [aɪ 'ti:]
Therefore , one family owns it
所以 , 一 家庭 拥有 它

所以一家所有，

[ʃi; ji] [ju:st] [aɪ 'ti:][tu:; tə]['flætə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [leɪt] ['hʌzbənd]
She used it to flatter her late husband
她 用过的 它 到 奉承 她 晚的 丈夫

尽情拿去奉承了晚夫，

[ʃi; ji]['dɪd(ə)nt]['i:v(ə)n][keə(r)] [ə'baʊt] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] [eni'mɔ:(r)]
She didn't even care about her son anymore
她 没有 甚至 关心 关于 她 儿子 不再

连儿子多不顾了。

[hɪz; ɪz] [sʌn] ['sʌmtaɪmz] ['vɪzɪts] [hɪm]
His son sometimes visits him
他的 儿子 有时 访问 他

儿子有时去看他，

[hi; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd] [hɪz; ɪz] [leɪt] ['hʌzbənd] [wʊd] [faɪnd][aɪ 'ti:] [ə'fensɪv]
He was afraid his late husband would find it offensive
他 曾是 害怕的 他的 晚的 丈夫 会 寻找 它 进攻

他一来怕晚夫嫌忌，

['sekəndli] , [maɪ][sʌn][ɪz] ['grəʊɪŋ] [ʌp]
Secondly , my son is growing up
第二 , 我的 儿子 是 生长 向上

二来儿子渐长，

[ði:z] [si:nz] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði] ['hʌzbəndz] [ʌnrɪ'streɪnd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪn][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] [jɪəz]
These scenes depict the husband's unrestrained enjoyment in his later years
这些 场景 描绘 这 丈夫的 不受约束的 享受 在 他的 之后 年

这些与晚夫恣意取乐光景，

['ʌltɪmətli] , [ɪts] [æŋ; ən] ['aɪsɔ:(r)]
Ultimately , it's an eyesore
最终 , 它是 一个 碍眼的

终是碍眼，

[aɪ][dʒʌst] [rʌʃt] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] .
I just rushed out of there .
我 只是 匆忙 出去 的 那里 :

只是赶了出来。

[ðə; ði] [neɪm] " [ɛləɪ'ju:]['fæməli] " [ɪz] [naʊ] ['sʌmθɪŋ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)][ə'freɪd] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] .
The name " Liu family " is now something people are afraid to mention .
这 姓名 " 刘 家庭 " 是 现在 某物 人们 是 害怕的 到 提到 :

“刘家”二字已怕人提起了。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ][bəʊlt][frɒm; frəm][ðə; ði] [blu:] [strʌk] .
Unexpectedly , a bolt from the blue struck .
不料 , 一个 螺栓 从 这 蓝色的 击 :

不料青天一个霹雳，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪ(ə)lz] ['æktʃuəli] [keɪm] [ænd; ʌnd] [tʊk] [ə'weɪ] [ɛləɪ'ju:] - [waɪf] , [fæŋ] .
The county officials actually came and took away Liu Jiayuan's wife , Fang .
这 县 官员 实际上 来了 和 采取 离开 刘 - 妻子 , 方 :

县间竟来拿起刘家元妻房氏来，

['stɑ:tld] [ænd; ʌnd] [kəm'pli:tli] [br'wɪldəd] .
Startled and completely bewildered .
惊慌 和 完全地 困惑 :

惊得个不知头脑，

[aɪ] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] [wɪð] [maɪ] ['hʌzbənd] :
I discussed it with my husband :
我 讨论 它 和 我的 丈夫 :

与晚夫商量道：

[aɪm] [faɪn] .
I'm fine .
我是 美好的 :

“我身上无事，

[haʊ] [kæən; kən][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌv(ə)n] [em 'i:] ?
How can the county govern me ?
如何 能 这 县 治理 我 ?

如何县间来掌我？

[hɪz; ɪz] ['tɪkɪt] [hæd; həd][ðə; ði] [wɜ:dz] " [ɛləɪ'ju:]['fæməli] " [ɒn][aɪ 'ti:] .
His ticket had the words " Liu Family " on it .
他的 票 有 这 字 " 刘 家庭 " 在 它 :

他票上有‘刘家’二字，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] ['sʌmwʌn] ['ɪnstɪgeɪt] [ðə; ði] [smɔ:l] ['bɪznəs] [əʊnə(r)][tu:; tə] [faɪl][ə; eɪ]
Could it be that someone instigated the small business owner to file a
可以 它 是 那 某人 煽动 这 小的 商业 所有者 到 文件 一个
[kəm'pleɪnt] ?
complaint ?
抱怨 ?

莫非有人唆哄小业种告了状么？ ”

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['kɒnstəbl] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['tɪkɪt] .
He then asked the constable for a ticket .
他 然后 问 这 警官 为了 一个 票 :

及问差人讨票看，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['i:v(ə)n] [nəʊ] [hu:] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wɒz; wəz] .
They didn't even know who the plaintiff was .
他们 没有 甚至 知道 WHO 这 原告 曾是 :

竟不知原告是那个，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tu:; tə][haɪd] .
But there was nowhere to hide .
但那里曾是无处到隐藏：

却是没处躲闪，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [tu:; tə][ðə; ði][ˈjɑ:mən] .
He had no choice but to follow the constables to the yamen .
他有不着选择但到跟随这警员到这衙门：

只得随着差人到衙门里来。

[ɔ:ˈðəʊ] - [went] [əˈlɒŋ] ,
Although Kotoku went along ,
虽然-去沿着，

幸德虽然跟着同去，

[ðə; ði] [ˈtɪkɪt] [wɒz; wəz] [ʌnˈsaɪnd] .
The ticket was unsigned .
这票曾是未签名：

票上无名，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [si:] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
It's hard to see officials .
它是难的到看官员：

不好见官，

[ˈəʊnli] [fæŋ] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n] .
Only Fang was brought to the scene .
仅有的方曾是带来到这场景：

只带得房氏当面。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [met] [wɪð] [ðə; ði] [fæŋ] [ˈfæməli] .
The magistrate met with the Fang family .
这地方法官遇见和这方家庭：

知县见了房氏，

[ɑ:skt] :
Asked :
问：

问道：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][,ɛl,aiˈju:] - [fɜ:st] [waɪf] ? "
" Are you Liu Niansi's first wife ? "
" 是你在刘-第一的妻子 ? "

“你是刘念嗣的元妻么？ ”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方说：

房氏道：

" [fɜ:st] , [æt; ət][ðə; ði][,ɛl,aiˈju:] [ˈfæmɪlɪz] . . . "
" First , at the Liu family's . . . "
" 第一的 , 在这刘家庭的 . . . "

“当先在刘家，

[maɪ] [ˈkʌrənt] [ˈhʌzbənd] ,
My current husband ,
我的当前的丈夫，

而今的丈夫，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Kotoku .
他的姓名是-：

叫做幸德。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [hu:] [ɑ:skt] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['sekənd] ['hʌzbənd] ！ "
" Who asked about your second husband ！ "
" WHO 问 关于 你的 第二 丈夫 ！ "

“谁问你后夫！

[ju:; jʊ][ˈəʊnli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][eks] - ['hʌzbənd] [ɛl, aɪ'ju:] - [daɪd] .
You only mentioned that your ex - husband Liu Niansi died .
你 仅有的 提及 那 你的 前任 - 丈夫 刘 - 死亡 .

你只说前夫刘念嗣身死，

[haʊ] [ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmætəz] ?
How are his family matters ?
如何 是 他的 家庭 事情 ?

他的家事怎么样了？ ”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

房氏道：

[ə'ɾɪdʒənəli] , [aɪ 'ti:] ['wʌznt] ['eniθɪŋ] ['meɪdʒə(r)] .
Originally , it wasn't anything major .
起初 , 它 不是 任何事物 主要的 .

“原没什么大家事，

[hɪz; ɪz] [sʌŋ] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .
His son was young after his death .
他的 儿子 曾是 年轻的 后 他的 死亡 .

死后儿子小，

['ki:pɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪstrəs] [wʊənt] [meɪk] [ju:; jʊ][lɪv; laɪv] .
Keeping a mistress won't make you live .
保持 一个 情妇 惯于 制作 你 居住 .

养小妇人不活，

[ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ri:'mæri] .
She had no choice but to remarry .
她 有 不 选择 但 到 再婚 .

只得改嫁了。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ə'prɪəd] [tu:; tə][em 'i:][ɪn][ə; eɪ] [dri:m] .
Your husband appeared to me in a dream .
你的 丈夫 出现 到 我 在 一个 梦 .

“你丈夫托梦于我，

[ðeɪ] [seɪ] [ju:; jʊ] [ɪm'beɪz] [ˈfæməli] ['prɒpəti] .
They say you embezzled family property .
他们 说 你 挪用公款 家庭 财产 .

说你卷掳家私，

[ʃi:; ʃɪ] [ˈmæriɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['sekənd] ['hʌzbənd] .
She married her second husband .
她 已婚 她 第二 丈夫 .

嫁了后夫。

[hiː; hi][hæz; həz] ['meni] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz] .
He has many in your hands .

他 有 许多 在 你的 双手 .
他有許多在你手里，

[ai] [rɪ'membə(r)] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
I remember them all .

我 记住 他们 全部 .
我一一记得的，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
You can tell the truth .

你 能 告诉 这 真相 .
你可实招来。”

[fæn] [dɪd][nɒt] [bɪ'li:v] [aɪ'ti:] .
Fang did not believe it .

方 做过 不是 相信 它 .
房氏心中不信，

[ɛl e 'aɪ]['dɑ:əʊ] :
Lai Dao :

赖 道 :
赖道：

" [ðeə(r)] ['ri:əli] [ɑ:rnt] ['eni] . "
" There really aren't any . "

" 那里 真的 不是 任何 . "
“委实一些没有。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔ:dəd] [ðə; ði]['fɪŋgə(r)] - ['krʌfɪŋ] ['ɪnstrəmənt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔ:t] [ɪn]
The county magistrate ordered the finger - crushing instrument to be brought in

这 县 地方法官 订购 这 手指 - 压碎 乐器 到 是 带来 在
[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪŋgəz] [krʌft] .
and the fingers crushed .

和 这 手指 碎 .
知县叫把拶来拶了指，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][peɪn] , [fæn] [stɪl] [sed] [nəʊ] .
Despite the pain , Fang still said no .

尽管 这 疼痛 , 方 仍然 说 不 .
房氏忍着痛还说没有。

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :

县 地方法官 :
知县道：

[ai] [wɪl] [ɑ:sk][juː; jʊ] [ə'baʊt] [i:tɪ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] :
I will ask you about each and every one of them :

我 将要 问 你 关于 每个 和 每一个 一 的 他们 :
“我且逐件问你：

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [sed] ,
Your husband said ,

你的 丈夫 说 ,
你丈夫说，

['hævɪŋ] [sʌm; səm] ['mʌni]
Having some money

拥有 一些 钱
有钱若干，

[ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [ə'maʊnt] [ʊv; əv] ['mɪlɪt] ,
A certain amount of millet ,
一个 肯定 数量 的 粟 ,

粟若干,

[ˈsevrəl] ['pi:sɪz] [ʊv; əv] [kloʊθ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] .
Several pieces of cloth are in your house .
一些 件 的 布 是 在 你的 房子 .

布若干在你家,

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] ?
Is there any ?
是 那里 任何 ?

可有么? ”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

房氏道:

" [nəʊ] . "
" **No** . "
" 不 . "

“没有。”

[ˈkaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道:

" [tjæ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] ['taʊnʃɪp] , "
" **Tian is in a certain township** , "
" 田 是 在 一个 肯定 乡 , "

“田在某乡,

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [pleɪs] .
The house is in a certain place .
这 房子 是 在 一个 肯定 地方 .

屋在某里,

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] ?
Is there any ?
是 那里 任何 ?

可有么? ”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

房氏道:

" [nəʊ] . "
" **No** . "
" 不 . "

“没有。”

[ˈkaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道:

[jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [sed] ,
Your husband said ,
你的 丈夫 说 ,

“你丈夫说,

[ˈdiːteɪld] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] ,
Detailed account of money and goods ,
详细的 帐户 的 钱 和 商品 ,
钱物细帐，

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [meɪkʌp] [bɒks]
Inside the makeup box
里面 这 化妆品 盒子
在减妆匣内，

[ðə; ði] [ki:] [ɪz] [wɪð] [juː; jʊ] ;
The key is with you ;
这 钥匙 是 和 你 ;
匙钥在你身边；

[ðə; ði][lənd] [diːdz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ][ˈpɜːp(ə)] [ˈlækəd] [bɒks] .
The land deeds were in a purple lacquered box .
这 土地 契约 是 在 一个 紫色的 漆面 盒子 .
田房文契在紫漆箱中，

[pleɪs] [aɪ ˈtiː][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][bed] .
Place it on top of the bed .
地方 它 在 顶部 的 这 床 .
放于床顶上。

[səʊ][klaɪə(r)] ,
So clear ,
所以 清除 ,
如此明白的，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stiːl] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][dɪˈnaɪ][aɪ ˈtiː] ?
Are you still going to deny it ?
是 你 仍然 去 到 否定 它 ?
你还要赖？ ”

[wen] [fæŋ] [fɜːst] [hɜːd] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
When Fang first heard the number being mentioned ,
什么时候 方 第一的 听到 这 数字 存在 提及 ,
房氏起初见说着数目，

[aɪm] [ɔːlˈredi] [ˈpænɪkɪŋ] .
I'm already panicking .
我是 已经 惊慌失措 .
已自心慌，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [rɪˈlʌktəntli] [seɪ] [nəʊ] .
He could only reluctantly say no .
他 可以 仅有的 勉强 说 不 .
还勉强只说没有，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [siː] [ðɪs] , [aɪ] [nəʊ] [ɪts] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˈsiːbed] .
Now that I see this , I know it's from the seabed .
现在 那 我 看 这 , 我 知道 它是 从 这 海底 .
今见如此说出海底服来，

[hiː; hi][wʊz; wəz] [ˈhɒrɪfaɪd] .
He was horrified .
他 曾是 惊恐万分 .
心中惊骇道：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪksˈpleɪnd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː][ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] ! "
" **My husband explained it to me in his dream** ! "
" 我的 丈夫 解释 它 到 我 在 他的 梦 ! "
“是丈夫梦中告诉明白了！ ”

[ðen] [aɪ 'ti:] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [biː; bi] [kən'siːld] .
Then it can no longer be concealed .
然后 它 能 不 更长 是 暗 :

便就遮饰不出了，

[hiː; hi] [kɒd; kəd] ['əʊnli] [kaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [seɪ] :
He could only kowtow and say :
他 可以 仅有的 磕头 和 说 :

只得叩头道：

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [njuː] [sʌt] ['diːteɪld] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ?
Who would have thought that the master knew such detailed information ?
WHO 会 有 想法 那 这 掌握 知道 这样的 详细的 信息 ?

“谁想老爷知得如此备细，

[ˈevri] [ˈsɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [truː] .
Every single one of them is true .
每一个 单身的 一 的 他们 是 真的 :

委实件件真有的。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] ['fɪŋgə(r)] - ['krʌʃɪŋ] [dɪ'vaɪs] [tuː; tə] [biː; bi] ['luːs(ə)nd] .
The magistrate then ordered the finger - crushing device to be loosened .
这 地方法官 然后 订购 这 手指 - 压碎 设备 到 是 松动 :

知县就唤松了拶，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
They were immediately taken away .
他们 是 立即地 已采取 离开 :

登时押去，

[teɪk] [ðə; ði] [meɪkʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] ['lækəd] [bɒks] .
Take the makeup and the purple lacquered box .
拿 这 化妆品 和 这 紫色的 漆面 盒子 :

取了那减妆与紫漆箱来，

[wɒt] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Watch it in the hall ,
手表 它 在 这 大厅 ,

当堂开看，

[ˈevriθɪŋ] [hiː; hi] [rəʊt] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] [naː'ʊʊki] [rəʊt] .
Everything he wrote was exactly the same as what Naoki wrote .
一切 他 写道 曾是 确切地 这 相同的 作为 什么 直树 写道 :

与直生所写的无一不对。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [sent] [tuː; tə] [ə; eɪ]
" **There are also five hundred taels of silver that have been sent to a**
" 那里 是 还 五 百 两 的 银 那 有 到过 发送 到 一个
[ˈrelatɪv] , ['mɪstə(r)] . [ɛl e 'aɪ] . "
relative , Mr : Lai : "
相对的 , 先生 : 赖 : "

“还有白银五百两寄在亲眷赖某家，

[duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] ?
Do you have any ?
做 你 有 任何 ?

可有的么？ ”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

房氏道：

[jes] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] .
Yes , there are :
是的 , 那里 是 :

“也是有的，

[ðə; ði][,el e 'aɪ][ˈfæməli][ˈəʊnli] ['bʊliɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ˈaɪtəmz][wɜ:(r); wə(r)][ˈstəʊlən] .
The Lai family only bullied the young woman because the items were stolen .
这 赖 家庭 仅有的 被欺凌 这 年轻的 女士 因为 这 项目 是 被盗 :

只为赖家欺小妇人是偷寄的东西，

[aɪl] [pɪk] [,aɪ 'ti:] [ʌp][ˈleɪtə(r)] .
I'll pick it up later .
患病的 挑选 它 向上 之后 :

已后去取，

[hi:; hi] [kept] ['meɪkɪŋ] [ɪk'skju:zɪz][ænd; ɐnd] [dɪ'leɪz] .
He kept making excuses and delays .
他 保留 制作 借口 和 延误 :

推三阻四，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [,aɪ 'ti:] .
They refused to return it .
他们 拒绝 到 返回 它 :

不肯拿出来还了。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] ['di:lɪŋ] [wɪð] [ðɪs] . "
" **I have my own way of dealing with this** . "
" 我 有 我的 自己的 方式 的 处理 和 这 . "

“这个我自有处。”

[tu:; tə][ðə; ði][nekst][ˈməʊmənt] , [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['kɒnstəbl] .
To the next moment , appoint a constable .
到 这 下一个 片刻 , 委 一个 警官 :

当下点一个差役，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'weɪ] [tu:; tə][faɪnd][hɜ:(r); hə(r)] [sʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][,el,aɪ'ju:] ['fæməli][səʊ] [ðeɪ]
They took the woman away to find her son from the Liu family so they
他们 采取 这 女士 离开 到 寻找 她 儿子 从 这 刘 家庭 所以 他们

[kʊd; kəd] [kʌm] [bæk] [ænd; ɐnd] [rɪ'pɔ:t] .
could come back and report .
可以 来 后退 和 报告 :

押了那妇人去寻他刘家儿子同来回话。

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ʒɪksju:] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] .
He then instructed Zhixiu to explain .
他 然后 指示 智秀 到 解释 :

又分付请直秀寸讲来，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'drest] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] :
The county magistrate addressed the young man :
这 县 地方法官 已解决 这 年轻的 男人 :

知县对直生道：

" [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [əbˈteɪnd] [baɪ][maɪ] [səˈbɔːdɪnɪts] . "

" **Most of the information was obtained by my subordinates** . "

" 最多 的 这 信息 曾是 获得 经过 我的 下属 . "

“多被下官问将出来了，

[ˈevrɪθɪŋ] [ɪz][aɪˈdentɪk(ə)l][tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [rəʊt] .

Everything is identical to what you wrote .

一切 是 完全相同的 到 什么 你 写道 .

与先生所写一一皆同，

[ðɪs] [ˈəʊz] [ðæt] [gəʊsts] [duː; də] [pəˈzes] [ˈspɪrɪt] .

This shows that ghosts do possess spirits .

这 演出 那 鬼魂 做 具有 烈酒 .

可见鬼之有灵矣。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [hæz; həz] [biːn] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [tuː; tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .

The woman has been taken away to find her son .

这 女士 有 到过 已采取 离开 到 寻找 她 儿子 .

今已押此妇寻他儿子去了，

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ˈɔːlsəʊ] [went] .

The gentleman also went .

这 绅士 还 去 .

先生也去，

[ˈevrɪwʌn] [sɜːrtʃt] ,

Everyone searched ,

每个人 搜索 ,

大家一寻，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː]

If you see

如果 你 看

若见了，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] [təˈgeðə(r)] .

We arrived here together .

我们 到达的 这里 一起 .

同到此间，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [tuː; tə] [pəˈsjuː] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] .

He went to his home to pursue her face - to - face .

他 去 到 他的 家 到 追求 她 脸 - 到 - 脸 .

当面追给家则与他，

[ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [ˈfʊlˈfɪl] [ˈmɪstə(r)] . [jɛz] [ˈprɒmɪs] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [gʊd] [dɪːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [frend] .

This also fulfills Mr . Ye's promise to do a good deed for a friend .

这 还 满足 先生 . 是的 承诺 到 做 一个 好的 契据 为了 一个 朋友 .

也完先生一场为友的事。”

[ˌdʒɪːˈʃɛŋ] [θæŋkt] [hɪm] :

Zhisheng thanked him :

智生 谢谢 他 :

直生谢道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][ˈdʒuːtɪ] . "

" **This is my duty** . "

" 这 是 我的 责任 . "

“此乃小生分内事，

[let] [juːˈes][gəʊ] [aʊt] [ænd; ʌnd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

Let us go out and search for him .

让 我们 去 出去 和 搜索 为了 他 .

就当出去找寻他来。”

[nɑ:ˈoʊki][hæz; həz][left] .
Naoki has left .
直树 有 左边 :

直生去了。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ] [θi:f] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪl] .
The magistrate ordered a thief to be brought out of the jail .
这 地方法官 订购 一个 贼 到 是 带来 出去 的 这 监狱 :

知县叫牢内取出一名盗犯来，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ˈsi:kɹət] :
He instructed them in secret :
他 指示 他们 在 秘密 :

密密分付道：

[aɪ] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə][wʌn] .
I'll take you to one .
患病的 拿 你 到 一 :

“我带你到一家去，

[ju:; jʊ][ˈəʊnli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði][ˈstəʊlən][ˈsɪlvə(r)] .
You only mentioned the stolen silver .
你 仅有的 提及 这 被盗 银 :

你只说劫来银两，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈfæməli] .
Most of them were sent to this family .
最多 的 他们 是 发送 到 这 家庭 :

多寄在这家里的。

[ɪf] [aɪˈti:][ɪz][ˈəʊnli] [sed] [ðɪs] [wei] ,
If it is only said this way ,
如果 它 是 仅有的 说 这 方式 ,

只这等说，

[aɪ] [grɑ:nt][ju:; jʊ][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [naɪts] [ɒv; əv] [kənˈfaɪnmənt] .
I'll grant you a few more nights of confinement .
患病的 授予 你 一个 很少 更多的 夜晚 的 监禁 :

我宽你几夜锁押，

[hɪrz] [ə; eɪ] [snæk] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
Here's a snack for you .
这里是 一个 小吃 为了 你 :

赏你一顿点心。

[ə; eɪ] [θi:f] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] :
A thief committed a crime :
一个 贼 坚定的 一个 犯罪 :

一贼犯道：

[wʌts] [ðə; ði][ˈfæməli] [neɪm] ?
What's the family name ?
是什么 这 家庭 姓名 ?

“这家姓甚么？”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][,el e 'aɪ] . "
" **His surname is Lai .** " "
" 他的 姓 是 赖 : " "

“姓赖。”

[θi:f] [kə'mits] [ə; eɪ] [kraɪm] :
Thief commits a crime :
贼 提交 一个 犯罪 :

贼犯道：

" [ə; eɪ] [gʊd] ['sɜ:neɪm] ! "
" A good surname ! "
" 一个 好的 姓 ! "

“姓得好！

[æɪt; ət] [li:st] [ɪts] [hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [fɔ:lt] .
At least it's his mother's fault .
在 至少 它是 他的 母亲的 过错 :

好歹赖他家娘罢了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'mi:diətli] [brɔ:t] ['meni] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['kɒnstəbl] .
The county magistrate immediately brought many arresting officers and constables .
这 县 地方法官 立即地 带来 许多 逮捕 警官 和 警员 :

知县立时带了许多缉捕员役，

[ðə; ði] [θi:f] [wɒz; wəz] [,æpri'hend] [ænd; ənd] [lɒkt] [ʌp] .
The thief was apprehended and locked up .
这 贼 曾是 被捕 和 已锁定 向上 :

押锁了这盗犯，

[ðeɪ] ['kærid] [aɪ 'ti:] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði][,el e 'aɪ] ['fæmɪlɪz] [haʊs] .
They carried it straight to the Lai family's house .
他们 携带 它 直的 到 这 赖 家庭的 房子 :

一径抬到这赖家来。

[ðə; ði][,el e 'aɪ]['fæməli][ɪz][ə; eɪ] ['praɪvət] ['haʊshəʊld] .
The Lai family is a private household .
这 赖 家庭 是 一个 私人的 家庭 :

赖家是个民户，

['sʌd(ə)nli] , ['mædʒɪstreɪt] [baɪ][wɒz; wəz] ['kærid] [ɪn] [θru:] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Suddenly , Magistrate Bai was carried in through the door .
突然 , 地方法官 白 曾是 携带 在 通过 这 门 :

忽然知县柏公抬进门来，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:'redi] [ɪn][ə; eɪ]['pæɪnɪk] .
They were already in a panic .
他们 是 已经 在 一个 恐慌 :

先已慌做一团。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['si:tɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] ['sɜ:vənts] .
The magistrate was seated in the middle , surrounded by a crowd of servants .
这 地方法官 曾是 坐着 在 这 中间 , 包围 经过 一个 人群 的 仆人 :

只见众人役簇拥知县中间坐了，

[kɔ:l] [,el e 'aɪ]['əʊvə(r)] .
Call Lai over .
称呼 赖 超过 :

叫赖某过来，

[,el e 'aɪ] [nelt] [daʊn] ['tremblɪŋli] .
Lai knelt down tremblingly .
赖 跪下 向下 颤抖地 :

赖某战兢兢的跪倒。

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [juː; jʊ] [ˈʃudnt] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔː] - [əˈbaɪdɪŋ] [ˈsɪtɪz(ə)n] . "

" You shouldn't be a law-abiding citizen . "

" 你 不应该 是 一个 法律 - 遵守 公民 . "

“你良民不要做，

" [bʌt; bət][dɪd] [ðeɪ] [stiːl] [ðə; ði][ˈstəʊlən] [gʊdz] ? "

" But did they steal the stolen goods ? "

" 但 做过 他们 偷 这 被盗 商品 ? "

却窝顿盗赃么？ ”

[ˌeɪ e ˈaɪ] [sed] :

Lai said :

赖 说 :

赖某道：

" [aɪ][eɪ ˈem] [kwɪt] [ˈnɒlɪdʒəbl] [ɪn][ˈlɪtərətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ænd; ənd] [ˈetɪkət] . "

" I am quite knowledgeable in literature and etiquette . "

" 我 是 相当 知识渊博 在 文学 和 礼仪 . "

“小人颇知书礼，

[ɪkˈstriːmli] [ˈdjuːtɪf(ə)l]

Extremely dutiful

极其 尽职尽责的

极守本分的，

[haʊ] [deə(r)][aɪ][duː; də] [sʌtʃ] [æn; ən] [əbˈsɜːd] [θɪŋ] ?

How dare I do such an absurd thing ?

如何 敢 我 做 这样的 一个 荒诞 事物 ?

怎敢干此非为之事？ ”

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [θɪːf] [ænd; ənd] [sed] :

The magistrate looked at the thief and said :

这 地方法官 看起来 在 这 贼 和 说 :

知县相着盗犯道：

" [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θɪːf] [hæd; həd] [rɪˈviːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] . . . "

" Upon seeing that the thief had revealed his name . . . "

" 之上 看到 那 这 贼 有 揭晓 他的 姓名 . . . "

“见有这贼招出姓名，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)][ɪn] [kæʃ] .

There is a thousand taels of silver in cash .

那里 是 一个 千 两 的 银 在 现金 .

有现银千两，

[sent] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [həʊm]

Sent to your home

发送 到 你的 家

寄在你家，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][dɪˈnaɪ][ˌaɪ ˈtiː] ?

How can you deny it ?

如何 能 你 否定 它 ?

怎么赖得？ ”

[ˌeɪ e ˈaɪ][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kənˈfes] [tuː; tə] [huː] [hæd; həd] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzd] [hɪm] [wen] . . .

Lai was about to confess to who had falsely accused him when . . .

赖 曾是 关于 到 承认 到 WHO 有 错误地 被告 他 什么时候 . . .

赖某正要认看何人如此诬他，

[ðə; ði] [θɪːf] [hæd; həd] [biːn] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

The thief had been instructed to do so .

这 贼 有 到过 指示 到 做 所以 .

那盗犯受过分付，

[hiː; hi] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

口里便喊道：

“ [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][lət][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] . ”
There is a lot of silver hidden in his house . ”
“ 那里 是 一个 很多 的 银 隐 在 他的 房子 . ”

“是有许多银两藏在他家的。”

[ˌeɪ e 'aɪ] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :
Lai panicked and said :
赖 惊慌失措 和 说 :

赖某慌了道：

“ [aɪ][dəʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] . ”
I don't recognize this person . ”
“ 我 不 认出 这 人 . ”

“小人不曾认得这个人的，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˈfɔːlsli] [ə'kjuːz] [ə; eɪ] [ˈvɪlən] ?
How could you falsely accuse a villain ?
如何 可以 你 错误地 控 一个 恶棍 ?

怎么诬得小人？ ”

[ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

“ [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [pruːf] . ”
Words are no proof . ”
“ 字 是 不 证明 . ”

“口说无凭，

[sɜːtʃ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] !
Search left and right , front and back !
搜索 左边 和 正确的 , 正面 和 后退 !

左右动手前后搜着！

[ˌeɪ e 'aɪ][ˈɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tʃekt] .
Lai also went to get his eyes checked .
赖 还 去 到 得到 他的 眼睛 已检查 .

赖某也自去做眼，

[nəʊ] [ˈluːtɪŋ] [ɔː(r)] [ˈsmʌɡlɪŋ] [ə'laʊd] !
No looting or smuggling allowed !
不 抢劫 或者 走私 允许 !

不许乘机抢匿物事！

[ðəʊz] [wʊlvz] [ænd; ənd] [t'aɪgəz] ,
Those wolves and tigers ,
那些 狼 和 老虎 ,

那一干如狼似虎的人，

[hiː; hi] [briːðd] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .
He breathed a sigh of relief .
他 呼吸 一个 叹 的 宽慰 .

得了口气，

[ðeɪ] [brəʊk] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ruːm] .
They broke into the room .
他们 打破 进入 这 房间 .

打进房来，

[rɪ'mu:v] ['əʊnli][ðə; ði] [sɔɪl] [wɪ'ðəʊt] ['tɜ:nɪŋ] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] .

Remove only the soil without turning it over .
消除 仅有的 这 土壤 没有 转弯 它 超过 .

只除地皮不翻转，

[brɪŋ] [mɔ:(r)] [tʃests] [ænd; ənd]['bɒksɪz][tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪəlz] [frʌnt] .

Bring more chests and boxes to the official's front .
带来 更多的 箱子 和 盒子 到 这 官员的 正面 .

把箱笼多搬到官面前来。

[ɪn'saɪd][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hevi] [bɒks] .

Inside was a heavy box .
里面 曾是 一个 重的 盒子 .

内中一箱沉重，

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] ['ɔ:dəd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] .

The magistrate ordered it to be opened and examined .
这 地方法官 订购 它 到 是 打开 和 检查 .

知县叫打开来看。

[ɛl e 'aɪ] [ŋju:] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['mʌni] [ɪn'saɪd] .

Lai knew there was money inside .
赖 知道 那里 曾是 钱 里面 .

赖某晓得有银子在里头的，

[ˈgetɪŋ] ['æŋkʃəs]

Getting anxious
获得 焦虑的

着了急，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :
他 喊叫 :

就喊道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] ['relatɪvz] . "

" This was sent by relatives . "
" 这 曾是 发送 经过 亲属 . "

“此是亲眷所寄。”

[ˈkaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] :

County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [wɒtʃ] [aɪ 'ti:] [tu:] . "

" We should watch it too . "
" 我们 应该 手表 它 也 . "

“也要开看。”

['əʊpən][aɪ 'ti:][ʌp] .

Open it up .
打开 它 向上 .

打将开来，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði][bɒks][wɒz; wəz] [fʊl] [pʊ; əv] [waɪt] [stʌf] .

Sure enough , the box was full of white stuff .
当然 足够的 , 这 盒子 曾是 满的 的 白色的 东西 .

果然满箱白物，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [fɔ:(r)][ɔ:(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] .

There were about four or five hundred taels .
那里 是 关于 四 或者 五 百 两 .

约有四五百两。

[ˈkaʊnti] ˈ[mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðɪs] [ɪz] ˈ[klɪəli] ˈ[stəʊlən] [gʊdз] . "
" **This is clearly stolen goods** . "
" 这 是 清楚地 被盗 商品 . "

“这个明是盗赃了。”

[ðə; ði] [θi:f] ˈ[ɔ:lsəʊ] ˈ[ʃaʊtɪd] :
The thief also shouted :
这 贼 还 喊叫 :

盗犯也趁口喊道：

" [ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [aɪ] [stəʊl] . "
" **This is exactly what I stole** . "
" 这 是 确切地 什么 我 偷窃 . "

“这正是我劫来的东西。”

[ɛl e 'aɪ] [sed] :
Lai said :
赖 说 :

赖某道：

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [bɪ'ləŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ˈ[petɪ] ˈ[pɜ:s(ə)n] .
This does not belong to a petty person .
这 做 不是 属于 到 一个 小气 人 .

“此非小人所有，

[aɪ 'ti:] [bɪ'ləŋd] [tu:; tə][ə; eɪ] ˈ[wɪdəʊ] [nemd] [fæŋ] , [ə; eɪ] ˈ[relətɪv] .
It belonged to a widow named Fang , a relative .
它 属于 到 一个 寡妇 命名 方 , 一个 相对的 .

乃是亲眷人家寡妇房氏之物，

[hi:; hi][gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ˈ[bʊfəd] ˈ[sækrɪfaɪsɪz] [ə'geɪn] .
He got up and offered sacrifices again .
他 得到 向上 和 提供 牺牲 再次 .

他起身再醺，

[ðə; ði] ˈ[paʊə(r)][ɪz] [ɪn'trʌstɪd] [hɪə(r)] .
The power is entrusted here .
这 力量 是 受托 这里 .

权寄在此，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi]ˈ[stəʊlən] [gʊdз] ? "
" **How could it be stolen goods ?** "
" 如何 可以 它 是 被盗 商品 ? "

岂是盗赃？ ”

[ˈkaʊnti] ˈ[mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[aɪ] [kænt] [trʌst] [ju:; jʊ] .
I can't trust you .
我 不能 相信 你 .

“信你不得，

[raɪt] [daʊn] [ə; eɪ] [spi:tʃ] [ænd; ənd] [teɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ˈ[kaʊnti] [fɔ:(r); fə(r)] ˌ[verɪfɪ'keɪʃ(ə)n] !
Write down a speech and take it to the county for verification !
写 向下 一个 演讲 和 拿 它 到 这 县 为了 确认 !

你写个口词到县验看！ ”

[ɛl e 'aɪ] [ðen] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [baɪ] [ˈsʌmwʌŋ] .
Lai then wrote down the amount of silver deposited by someone .
赖 然后 写道 向下 这 数量 的 银 已存 经过 某人 :

赖某当下写了个某人寄顿银两数目明白，

[aɪ] [pleɪst] [ə; eɪ][bet] .
I placed a bet .
我 放置 一个 赌注 :

押了个字，

[ðeɪ] [ðen] [ˈtræv(ə)ld] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
They then traveled to the county .
他们 然后 旅行 到 这 县 :

随着到县间来。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [fæŋ] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [brɔ:t] [aʊt] .
Fortunately , the Fang family was brought out .
幸运的是 , 这 方 家庭 曾是 带来 出去 :

却好房氏押出来，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðeə(r)][sʌŋ] .
They found their son .
他们 成立 他们的 儿子 :

寻着了儿子，

[nɑ:ˈoʊski][ˈɔ:lsəʊ][ˈstʌmb(ə)ld] [əˈpɒn][,aɪ ˈti:] .
Naoki also stumbled upon it .
直树 还 踉跄 之上 它 :

直生也撞见了，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [bæk] .
They went together to the county to report back .
他们 去 一起 到 这 县 到 报告 后退 :

一同进县里回话。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈsʌmænd] [ɛl e 'aɪ][ænd; ənd] [sed] :
The magistrate summoned Lai and said :
这 地方法官 被召唤 赖 和 说 :

知县叫赖某过来道：

" [ju:; jʊ][dʒʌst] [sed] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [ˈwʌznt] [ˈstəʊləŋ] [gʊdz] . "
" You just said the silver wasn't stolen goods . "
" 你 只是 说 这 银 不是 被盗 商品 . "

“你方才说银两不是盗赃，

[wɒz; wəz][,aɪ ˈti:] [sent] [baɪ][ðə; ði] [fæŋ] [ˈfæməli] ?
Was it sent by the Fang family ?
曾是 它 发送 经过 这 方 家庭 ?

是房氏寄的么？ ”

[ɛl e 'aɪ] [sed] :
Lai said :
赖 说 :

赖某道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðə; ði][həʊst][ɪz][hiə(r)] [naʊ] . "

" The host is here now . "

" 这 主持人 是 这里 现在 . "

“寄主今在此，

[bʌt; bət][ai] [rɪ'tɜːnd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .

But I returned it to him .

但 我 返回 它 到 他 .

可还了他，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [θeft] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] .

As expected , theft has nothing to do with you .

作为 预期的 , 盗窃 有 没有什么 到 做 和 你 .

果然盗情与你无干，

" [get] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][hiə(r)] . "

" Get them out of here . "

" 得到 他们 出去 的 这里 . "

赶出去罢。”

[ɛl e 'aɪ] [met] [fæŋ] .

Lai met Fang .

赖 遇见 方 .

赖某见了房氏，

[ˈspiːtʃləs]

Speechless

无言

对口无言，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət][aɪ 'tiː] .

I had no choice but to look directly at it .

我 有 不 选择 但 到 看 直接地 在 它 .

只好直看。

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] [dɪ'siːt] .

He used a lot of deceit .

他 用过的 一个 很多 的 欺骗 .

用了许多欺心，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wɒz; wəz][rɪ'dʒektɪd] .

But it was rejected .

但 它 曾是 拒绝 .

却被嫌了出来，

[ə'nʌðə(r)] [fɔːls] [ə'lɑːm] .

Another false alarm .

其他 错误的 警报 .

又吃了一个虚惊，

[ai] [lɒst] [ˈɪntrəst] [ænd; ænd] [went] [ˈeniweɪ] .

I lost interest and went anyway .

我 丢失的 兴趣 和 去 反正 .

没兴自去了。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['sʌmənd] [liʊz] [sʌn][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ænd] [siː] .

The magistrate summoned Liu's son to come and see .

这 地方法官 被召唤 刘氏 儿子 到 来 和 看 .

知县唤过刘家儿子来看了，

[tuː; tə] - :

To Naokido :

到 - :

对直生道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , "
 " Such a child , "
 " 这样的 一个 孩子 , "

“如此孩子，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [ˈmentɔː(r)] [hɪm] .
 It's a good opportunity to mentor him .
 它是 一个 好的 机会 到 导师 他 .

正好提携，

[naʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [əˈkaʊnt] [bʊks] [ænd; ənd] [ˈvaʊtʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əˈveɪləb(ə)] .
 Now all the account books and vouchers are available .
 现在 全部 这 帐户 图书 和 代金券 是 可用的 .

而今帐目文券俱已见在，

[dʒʌst] [gəʊ] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ˌʌndəˈstænd] .
 Just go and make sure you understand .
 只是 去 和 制作 当然 你 理解 .

只须去交点明白，

[gɪv] [hɪm] [ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [kəˈlektɪd] .
 Give him the silver he had collected .
 给 他 这 银 他 有 集 .

追出银两也给与他去，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ðɪs] [wɪl] [ˈməʊstli] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈtiːtʃərz] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] .
 From now on , this will mostly be the teacher's responsibility .
 从 现在 在 , 这 将要 大多 是 这 老师的 责任 .

这已后多是先生之事了。”

- :
 Naokido :
 - :

直生道：

" [bɔːd] [gʊd] ,
 " Lord God ,
 " 主 上帝 ,

“大人神明，

[daʊnt] [haɪd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ˈbʊli] .
 Don't hide from those who are easy to bully .
 不 隐藏 从 那些 WHO 是 简单的 到 欺负 .

好欺莫遁。

[ɪf] [maɪ] [dɪˈsiːst] [frend] [kʊd; kəd] [nəʊ] ,
 If my deceased friend could know ,
 如果 我的 死者 朋友 可以 知道 ,

亡友有知，

[ˌdʒuːˈkwɑːn] [ˈtaɪt(ə)] [sens] .
 Jiuquan title sense .
 酒泉 标题 感觉 .

九泉銜感。

[ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʃaɪldz] [ɪˈstæblɪʃmənt] ,
 The matter of this child's establishment ,
 这 事情 的 这 孩子的 建立 ,

此子成立之事，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [dɪˈsiːst] [frend] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑːftəlaɪf] .
 It was a message from a deceased friend in the afterlife .
 它 曾是 一个 信息 从 一个 死者 朋友 在 这 来世 .

是亡友幽冥见托，

[sɪns] [wiː; wi][rɪˈlaɪ][ɒn][ðə; ði] ['eldəz] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð] [juː 'es] ,
Since we rely on the elders to reason with us ,
自从 我们 依靠 在 这 长者 到 原因 和 我们 ;
既仗大人申理，

[ɪf] [aɪ] [stɑːt] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət][doʊnt] ['fɪnɪ] [aɪ 'tiː] . . .
If I start something but don't finish it . . .
如果 我 开始 某物 但 不 结束 它 . . .
若小生有始无终，

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [gɒn] ,
Not only are people gone ,
不是 仅有的 是 人们 已消失 ;
不但人非，
" [haʊ] [ʌn'beərəb(ə)l][ɪz][ðə; ði] [bleɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] . "
" How unbearable is the blame from the underworld . "
" 如何 难以忍受 是 这 责备 从 这 地狱 . "
难堪鬼责。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :
知县道：

" [sɜː(r)] , [aɪ][eɪ 'em] ['truːli] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðəwɜːld] . "
" Sir , I am truly moved by the spirits of the netherworld . "
" 先生 , 我 是 真的 已搬 经过 这 烈酒 的 这 冥界 . "
“先生诚感幽冥，

['ðeəfɜː(r)] , [maɪ][diə(r)] [frend] [stiɪ] [ɪn'trʌst] [em 'iː] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Therefore , my dear friend still entrusts me with this matter .
所以 , 我的 亲爱的 朋友 仍然 委托 我 和 这 事情 .
故贵友犹相托。

['evri] [wɜːd] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ði] [gəʊsts] [tə'deɪ] [ɪz] [truː] .
Every word spoken by the ghosts today is true .
每一个 单词 说 经过 这 鬼魂 今天 是 真的 .
今鬼语无一不真，

[ðə; ði][bɒnd] [brɪtwiːn] [ðə; ði] [dɪ'sɪːst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
The bond between the deceased and the living .
这 纽带 之间 这 死者 和 这 活的 .
亡者之员与生者之谊，

['ɔːsəm] [ænd; ənd] [rɪ'spektəbl] .
Awesome and respectable .
惊人的 和 可敬 .
可畏可敬。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][suːpə'nætʃrəl; ,sjuːpə'nætʃrəl] [ɪ'vent] .
Little did they know that this would be a supernatural event .
小的 做过 他们 知道 那 这 会 是 一个 超自然 事件 .
岂知此一场鬼怪之事，

[bʌt; bət] [ðɪs] [keɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] ['dʒʊəɪɪŋ][ðə; ði] [ɪn'vestrɪ'geɪ](ə)n] .
But this case was discovered during the investigation .
但 这 案件 曾是 发现 期间 这 调查 .
却勘出此一案来，

[wɒt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['stɔːri] !
What a strange story !
什么 一个 奇怪的 故事 !
真奇闻也！ ”

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [brɔːt] [fæŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [aʊt] .
They immediately brought Fang and her son out .
他们 立即地 带来 方 和 她 儿子 出去 .

当下就押房氏与儿子出来，

[ðə; ði] [ˈaɪtəmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkaʊnt] .
The items were handed over according to the account .
这 项目 是 递交 超过 根据 到 这 帐户 .

照帐目交收了物事，

[ðə; ði] [diːdz] [wɜː(r); wə(r)] [tʃekt] [əˈɡenst] [ðə; ði][lənd][ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] .
The deeds were checked against the land and houses .
这 契约 是 已检查 反对 这 土地 和 房屋 .

将文契查了田房，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ˈdɪlɪdʒəntli] .
They all took charge diligently .
他们 全部 采取 收费 勤勉地 .

一一踏实岔管了，

[məʊst] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz][dəˈrekt] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈmænɪdʒə(r)] .
Most of them were his direct son and his manager .
最多 的 他们 是 他的 直接的 儿子 和 他的 经理 .

多是直生与他经理。

[ə; eɪ] [ˈbegə(r)] [ˈsɜːvənt] ,
A beggar servant ,
一个 乞丐 仆人 ,

一个乞丐小厮，

[hiː; hi] [ðʌs] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] .
He thus became the son of a wealthy family .
他 因此 成为 这 儿子 的 一个 富裕 家庭 .

遂成富室之子。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [dəˈrektli] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [feɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈdjuːti] .
Because he was born directly , he did not fail in his duty .
因为 他 曾是 出生 直接地 , 他 做过 不是 失败 在 他的 责任 .

因是直生不负所托，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðæt] [naɪt] [ɒv; əv] [gəʊst] [ˈstɔːrɪz] .
It was all thanks to that night of ghost stories .
它 曾是 全部 谢谢 到 那 夜晚 的 鬼 故事 .

也全亏得这一夜鬼话。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [fæŋz] [leɪt] [ˈhʌzbənd] , - , [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][eks] - [ˈhʌzbənd]
At that time , Fang's late husband , Xingde , told her that her ex - husband
在 那 时间 , 方的 晚的 丈夫 , - , 讲述 她 那 她 前任 - 丈夫

[hæd; həd] [əˈprɪəd] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
had appeared in a dream to the county magistrate .
有 出现 在 一个 梦 到 这 县 地方法官 .

彼时晚夫幸德见房氏说是前夫托梦与知县相公，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈhævɪŋ] [geɪnd] [ðɪs] [ˈlev(ə)] [ɒv; əv] [ʌndəˈstændɪŋ] ,
Therefore , having gained this level of understanding ,
所以 , 拥有 获得 这 等级 的 理解 ,

故知得这等明白，

[aɪ][wɒz; wəz] [ɪˈniʃəli] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [skeəd] .
I was initially a little scared .
我 曾是 最初 一个 小的 害怕的 .

心中先有些害怕，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [deə(r)][tu:; tə] [disə'beɪ] ?
How could the couple dare to disobey ?
如何 可以 这 夫妻 敢 到 违 ？

夫妻二人怎敢违扬一些？

[ˈleɪtə(r)][ai] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [gəʊst] [hæd; həd] [ə'prɪəd] [ɔ:l] [naɪt] .
Later I found out that the ghost had appeared all night .
之后 我 成立 出去 那 这 鬼 有 出现 全部 夜晚 。

后来晓得鬼来活现了一夜，

[ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [dʒi:] ,
Entrusted to the scholar Zhi Xiucai ,
受托 到 这 学者 智 秀才 ；

托与直秀才的，

[aɪ 'ti:] [sent] [tʃɪlz] [daʊn] [maɪ] [spain] .
It sent chills down my spine .
它 发送 寒意 向下 我的 脊柱 。

一发打了好些寒噤。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [slɑɪt] ['hedeɪk] [ænd; ənd][ˈfi:və(r)] .
I have a slight headache and fever .
我 有 一个 轻微 头痛 和 发烧 。

略略有些头疼脑热，

[ðɪs] ['reɪzɪz] [daʊt] .
This raises doubts .
这 提高 疑虑 。

就生疑惑，

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ 'ti:] [kɒst] [sʌm; səm] ['mʌni] .
Later , it cost some money .
之后 ， 它 成本 一些 钱 。

后来破费了些钱钞，

[ˌrekə'mendɪd] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Recommended several times ,
受到推崇的 一些 时代 ；

荐度了几番，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ai] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .
Only then can I feel at ease .
仅有的 然后 能 我 感觉 在 舒适 。

方得放心。

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ɔ:l'redi] [ded] ,
It can be seen that although the person is already dead ,
它 能 是 已见 那 虽然 这 人 是 已经 死的 ；

可见人虽已死之鬼，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi][ˈteɪkən] ['laɪtli] .
It should not be taken lightly .
它 应该 不是 是 已采取 轻轻 。

不可轻负也。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 ；

有诗为证：

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)][səʊ] ['meni] [gɒdz][ænd; ənd] [gəʊsts] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ?
Why are there so many gods and ghosts in the world ?
为什么 是 那里 所以 许多 神 和 鬼魂 在 这 世界 ？

何缘世上多神鬼？

[ɪts] [ɔːl] [brɪkəz; brɪkɔz] [ˈpiːp(ə)l] [fiːl] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
It's all because people feel injustice .
它是 全部 因为 人们 感觉 不公正 .

只为人心有不平。

[ɪf] [ðə; ði] [laɪt] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] ,
If the light were as bright as the daytime ,
如果 这 光 是 作为 明亮的 作为 这 白天 ,

若使光明如白日，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [gəʊsts] , [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [ˈspɪrɪt] .
Even if there are ghosts , they have no spirit .
甚至 如果 那里 是 鬼魂 , 他们 有 不 精神 .

纵然有鬼也无灵。

[ˈvɒlju:m] [ˌfɔːˈti:n] : [dʒaʊ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈtʃaʊ] [sent] [ˈjeləʊ] [ˌtændʒəˈri:n] [tuː; tə][wuː] -
Volume Fourteen : Zhao County Magistrate Qiao sent yellow tangerines to Wu Xuanjiao
体积 十四 : 赵 县 地方法官 乔 发送 黄色的 橘子 到 吴 -

[æz; əz] [ˌkɒmpenˈseɪ](ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪt] [ˈpaʊdə(r)] .
as compensation for the white powder .
作为 赔偿 为了 这 白色的 粉末 .

卷十四 赵县君乔送黄柑 吴宣教干偿白镪

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] [ˈplezə(r)] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ɪz] [əˈraʊzɪŋ] .
The pleasure derived from seeing a beautiful woman is arousing .
这 乐趣 衍生的 从 看到 一个 美丽的 女士 是 唤起 .

睹色相悦人之情，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [truː] [ˈdestəni] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
There was a true destiny between them .
那里 曾是 一个 真的 命运 之间 他们 .

个中原有真缘分。

[brɪkəz; brɪkɔz] [wɪˈðəʊt] [ˈfɔːlʃhʊd] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [truːθ] .
Because without falsehood , there is no truth .
因为 没有 谬误 , 那里 是 不 真相 .

只因无假不成真，

[ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈsiːkrəts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkwestʃənd] .
The hidden secrets are not to be questioned .
这 隐 秘密 是 不是 到 是 被质问 .

就里藏机不可问。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] [ˈrekləs] , [ˈdɪsəluːt] , [ænd; ənd] [ˈlʌstfl] .
The young man was reckless , dissolute , and lustful .
这 年轻的 男人 曾是 鲁莽 , 荒淫 , 和 好色的 .

少年卤莽浪贪淫，

[hiː; hi] [ˈkæʒuəli] [stept] [ˈɪntuː][ðə; ði][rəʊˈmæntɪk][træp] .
He casually stepped into the romantic trap .
他 随意地 步 进入 这 浪漫的 陷阱 .

等闲踰入风流阵。

[nɒt] [ˈiːtɪŋ] [stiːmd] [bʌnz] [wɪl] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɒdi] [smel] [laɪk] [ˈmʌtn] .
Not eating steamed buns will make your body smell like mutton .
不是 吃 蒸 面包 将要 制作 你的 身体 闻 喜欢 羊肉 .

馒头不吃惹身膻，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈkɒməni] [nəʊn] [æz; əz][zɑː] - .
It is also commonly known as Zha Huotun .
它是 还 通常 已知 作为 扎 - .
也俗传名扎火囤。

[,aɪˈtiː][ɪz][sed] [ðæt] [men][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɡriːdi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈwɪmɪnz] [lʌv] .
It is said that men in the world are greedy for women's love .
它是 说 那 男人 在 这 世界 是 贪婪的 为了 女性的 爱 .
听说世上男贪女爱，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [tʃɑːm] " [ɔː(r)] " [ˈsiːnəri] " .
This is called " charm " or " scenery " .
这 是 称为 " 魅力 " 或者 " 风景 " .
谓之风情。

[ðiːz] [tuː] [wɜːdz] [əˈləʊn][hæv; həv] [kɔːzd] [kənˈsɪdərəb(ə)] [hɑːm] [tuː; tə] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] .
These two words alone have caused considerable harm to many people .
这些 二 字 独自的 有 导致 大量 伤害 到 许多 人们 .
只这两个字害的人也不浅，

[kwɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɡɪfts] .
Quite a few people gave them gifts .
相当 一个 很少 人们 给予 他们 礼物 .
送的人也不少。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈtretʃərəs] [ˈpiːp(ə)] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were also treacherous people among them .
那里 是 还 奸诈 人们 之中 他们 .
其间又有奸诈之徒，

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ɪn] [ðiːz] [dɪˈzaɪr] [ðæt]
It is precisely in these desires that
它是 恰恰 在 这些 欲望 那
就在这些贪爱上面，

[kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][ˈkleɪvə(r)][ænd; ænd] [ɪnˈdʒɪːniəs] [ˈkwɛstʃən] .
Come up with a clever and ingenious question .
来 向上 和 一个 聪明的 和 巧妙 问题 .
想出个奇巧题目来。

[hiːz] [nɒt] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [waɪf] .
He's not good at being his own wife .
他是 不是 好的 在 存在 他的 自己的 妻子 .
做自家妻子不着，

[set] [ʌp][ə; eɪ][træp]
Set up a trap
放 向上 一个 陷阱
装成圈套，

[sɪˈdʒuːs, -ˈduːs-] [rɪˈspektəbl] [jʌŋ] [men]
Seducing respectable young men
诱惑 可敬 年轻的 男人
引诱良家子弟，

[skæm][hɪm] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈfɔːtʃuːn] .
Scam him out of a small fortune .
骗局 他 出去 的 一个 小的 财富 .
诈他一个小富贵，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [zɑː] - " .
This is called " Zha Huotun " .
这 是 称为 " 扎 - " .
谓之“扎火囤”。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:ɾnt] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɪgjəɾ] [aʊt] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] . . .
If it weren't for figuring out the mechanism . . .
如果 它 不是 为了 计算 出去 这 机制 . . .

若不是识破机关，

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [hɒt] - ['blʌdɪd] [jʌŋ] [men] [fɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [trɪks] .
Nine out of ten hot - blooded young men fall for his tricks .
九 出去 的 十 热的 - 血腥 年轻的 男人 落下 为了 他的 技巧 .

硬浪的郎君十个着了九个道儿。

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
I remember a man from the capital who lived off his wife .
我 记住 一个 男人 从 这 首都 WHO 居住地 离开 他的 妻子 .

记得有个京师人靠着老婆吃饭的，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'plaɪd] [meɪkʌp] .
His wife applied makeup .
他的 妻子 应用 化妆品 .

其妻涂脂抹粉，

[ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['selɪŋ] [tʃɑ:m] ,
Accustomed to selling charm ,
习惯 到 销售 魅力 ,

惯卖风情，

[ʃi:; ʃi] [flə:t] [wɪð] [ðə; ði] [rɪtʃ] [jʌŋ] [mæn] .
She flirted with the rich young man .
她 调情 和 这 富有的 年轻的 男人 .

挑逗那富家郎君。

[wʌns] [ju:; jʊ] [get] [jɔ:(r); jə(r)] [hændz] [ɒn] [aɪ 'ti:] . . .
Once you get your hands on it . . . : . . :
一次 你 得到 你的 双手 在 它 . . . : . . :

到得上了手的，

['deɪtɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
Dating her husband ,
约会 她 丈夫 ,

约会其夫，

[dʒʌst] [bʌmp] ['ɪntu:] [aɪ 'ti:] .
Just bump into it .
只是 撞 进入 它 .

只做撞着，

[kɪl] [ɔ:(r)] ['tɔ:tʃə(r)] [hɪm] ,
Kill or torture him ,
杀 或者 酷刑 他 ,

要杀要刷，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] ['mʌni] [tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He was waiting to pay money to save his life .
他 曾是 等待 到 支付 钱 到 节省 他的 生活 .

直等出财买命，

['əʊnli] [wen] ['sætɪsfɑɪd] [du:; də] [ðeɪ] [stɒp] .
Only when satisfied do they stop .
仅有的 什么时候 使满意 做 他们 停止 .

餍足方休，

[hi:z] [dʌŋ] [ðɪs] [tu:; tə] [mɔ:(r)] [ðæŋ; ðən] [wʌŋ] ['pɜ:s(ə)n] .
He's done this to more than one person .
他是 完毕 这 到 更多的 比 一 人 .

被他弄得也不止一个了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɪnə(r)] [hu:] [nju:] [hɪz; ɪz] [weɪz] [wel] .
There was a skinner who knew his ways well .
那里 曾是 一个 斯金纳 WHO 知道 他的 方式 出色地 .

有一个拨皮子弟深知他行径，

[prɪ'tendɪŋ] [nɒt][tu:; tə] [nəʊ] ,
Pretending not to know ,
假装 不是 到 知道 ,

佯为不晓，

['ðer] [dɪ'lɪbəɾətli] ['traɪɪŋ] [tu:; tə]['bɒðə(r)][,em 'i:] .
They're deliberately trying to bother me .
它们是 故意地 尝试 到 打扰 我 .

故意来缠。

[hɪz; ɪz][waɪf] [geɪv] [hɪm][sʌm; səm] [swi:t] [tri:ts] ,
His wife gave him some sweet treats ,
他的 妻子 给予 他 一些 甜的 款待 ,

其妻与了他些甜头，

[sɪ'dju:s] [hɪm]['ɪntu:] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mu:v] .
Seduce him into making a move .
勾引 他 进入 制作 一个 移动 .

勾引他上手，

['meɪkɪŋ] [lʌv] [ɪn][bed] ,
Making love in bed ,
制作 爱 在 床 ,

正在床里作乐，

[hɜ:s(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [stɔ:m] [ɪn] .
Her husband stormed in .
她 丈夫 暴风雨 在 .

其夫打将进来。

['ʌðə(r)z] [ɑ:(r); ə(r)] ['bɪzi] .
Others are busy .
其他的 是 忙碌的 .

别个着了忙的，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʒʌmpt] [aʊt][ɒv; əv][bed] .
They must have jumped out of bed .
他们 必须 有 跳了起来 出去 的 床 .

定是跳下床来，

[si:kɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][haɪd] .
Seeking a place to hide .
寻求 一个 地方 到 隐藏 .

寻躲避去处。

[bʌt; bət] [hu:] [nju:] [ðɪs] ['pɜ:s(s)ən] [wʊd] [rɪ'meɪn] [kɑ:m][ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] ?
But who knew this person would remain calm and composed ?
但 WHO 知道 这 人 会 保持 冷静的 和 由 ?

怎知这个人 not慌不忙，

[ænd; ənd][hi:; hi][held] [hɪz; ɪz][waɪf] ['taɪtli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] .
And he held his wife tightly in his arms .
和 他 握住 他的 妻子 紧紧 在 他的 武器 .

且把他妻子搂抱得紧紧的，

[wɪ'dəʊt] ['lu:snɪŋ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] .
Without loosening restrictions .
没有 松动 限制 .

不放一些宽松。

[hiː; hi] [leɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['belɪ] [ænd; ənd] [prə'kleɪmd] ['laʊdli] :
He lay on his belly and proclaimed loudly :
他 躺 在 他的 腹部 和 宣布 高声 :
伏在肚皮上大言道:

" [daʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [si:n] ! "
" Don't make a scene ! "
" 不 制作 一个 场景 ! "
“不要嚷乱!

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['ɑ:ftə(r)][aɪm] [dʌn] .
I'll tell you after I'm done .
患病的 告诉 你 后 我是 完毕 :
等我完了事再讲。

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɔ:lsəʊ] ['stɑ:tɪd] ['skri:mɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪg] .
His wife also started screaming like a pig .
他的 妻子 还 开始 尖叫 喜欢 一个 猪 :
“其妻子猪也似喊起来,

[keɪ'ɒtɪk] [ænd; ənd] [dɪs'ɔ:dəli] ['pʊʃɪŋ] ,
Chaotic and disorderly pushing ,
混乱 和 乱 推动 ,
乱颠乱推,

[ðeɪ] [dʒʌst][wʊnt] [kʌm] [daʊn] .
They just won't come down .
他们 只是 惯于 来 向下 :
只是不下来。

[hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['entəd] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Her husband entered the door ,
她 丈夫 进入 这 门 ,
其夫进了门,

[lɪft] [ðə; ði] ['kɜ:tənz] ,
Lift the curtains ,
举起 这 窗帘 ,
揳起帐子,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
喊道:

" [wel] [dʌn] ! "
" Well done ! "
" 出色地 完毕 ! "
“干得好事!

[kɪl] [ðem; ðəm] !
Kill them !
杀 他们 !
要杀!

" [kɪl] [ðem; ðəm] ! "
" Kill them ! "
" 杀 他们 ! "
要杀! "

[pleɪs] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪf] [ə'genst] [jɔ:(r); jə(r)] [nek] .
Place the back of the knife against your neck .
地方 这 后退 的 这 刀 反对 你的 脖子 :
将着刀背放在颈子上,

[ˈɑːftə(r)] [ˈtwɪstɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
After twisting it ,
后 扭曲 它 ,

挨了一挨，

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
But he didn't take action .
但 他 没有 拿 行动 .

却不下手。

[ðə; ði] [rəʊg] [sed] :
The rogue said :
这 流氓 说 :

泼皮道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] . "
" No need to make a show of it . "
" 不 需要 到 制作 一个 展示 的 它 . "

“不必作腔，

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] , [ðen] [kɪl] .
If you're going to kill , then kill .
如果 你是 去 到 杀 , 然后 杀 .

要杀就请杀。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] [ˈækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [ɪnəˈprəʊpriət] .
The young man's actions were inappropriate .
这 年轻的 男人的 行动 是 不当 .

小子因然不当，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [lɪŋ] [dʒɛŋ] [huː] [ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm] .
It was Ling Zheng who invited them .
它 曾是 凌 郑 WHO 受邀 他们 .

也是令正约了来的。

[ɪf] [wiː; wi][daɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [daɪ][ɪn][wʌŋ] [pleɪs] .
If we die , we will die in one place .
如果 我们 死 , 我们 将要 死 在 一 地方 .

死便死做一处，

[ɪːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [gəʊst] , [ɪd] [biː; bi][rəʊˈmæntɪk] .
Even as a ghost , he'd be romantic .
甚至 作为 一个 鬼 , 他会 是 浪漫的 .

做鬼也风流，

" [səʊ] , [jʊr; jər] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [em ˈiː][ɔːl][baɪ] [jɔːˈself] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" So , you're not going to kill me all by yourself , are you ? "
" 所以 , 你是 不是 去 到 杀 我 全部经过 你自己 , 是 你 ? "
终不然独杀我一个不成？ "

[hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ɪnˈdiːd] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
Her husband indeed dared not make a move .
她 丈夫 的确 敢于 不是 制作 一个 移动 .

其夫果然不敢动手，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [naɪf] .
Put down the knife .
放 向下 这 刀 .

放下刀子，

[pɪk] [ʌp][ə; eɪ][bɪg] [stɪk] .
Pick up a big stick .
挑选 向上 一个 大的 戳 .

拿起一个大杆杖来，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ðə; ði][ˈpaʊə(r)] [rests] [ɒn][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɒŋki] . "
" The power rests on the neck of a donkey . "
" 这 力量 休息 在 这 脖子 的 一个 驴 . "

“权寄颗驴头在颈上，

[aɪl] [ɡɪv] [hɪm][ə; eɪ] [ɡʊd] ['bi:tɪŋ] .
I'll give him a good beating .
患病的 给 他 一个 好的 殴打 :

我且痛打一回。”

[aɪ 'ti:] [keɪm] [ɔ:l][æt; ət][wʌns] .
It came all at once .
它 来了 全部 在 一次 :

一下子打来，

[ðæt] ['pi:lɪŋ] [ænd; ənd] ['slɪpɪŋ]
That peeling and slipping
那 剥落 和 滑倒

那拨皮溜撒，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz][waɪf] ['əʊvə(r)] .
He quickly turned his wife over .
他 迅速地 转向 他的 妻子 超过 :

急把其妻番过来，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [bi:n] [strʌk] [ɒn][ðə; ði] ['bʌtəks] [ænd; ənd] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [keɪn] .
He had already been struck on the buttocks and back with a cane .
他 有 已经 到过 击 在 这 臀部 和 后退 和 一个 甘蔗 :

早在臀脊上受了一杖。

[hɪz; ɪz][waɪf] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
His wife shouted again :
他的 妻子 喊叫 再次 :

其妻又喊道：

[ɪts] [em 'i:] .
It's me .
它是 我 :

“是我，

[ɪts] [em 'i:] !
It's me !
它是 我 !

是我！

[doʊnt] [taɪp] [ðə; ði] [rɒŋ] ['nʌmbə(r)] !
Don't type the wrong number !
不 类型 这 错误的 数字 !

不要错打了！ ”

[ðə; ði] [rəʊg] [sed] :
The rogue said :
这 流氓 说 :

泼皮道：

" ['fɑɪtɪŋ] [ɪz][nɒt][bæd][ˈaɪðə(r)] . "
" Fighting is not bad either . "
" 斗争 是 不是 坏的 任何一个 . "

“打也不错，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:vz] [ə; eɪ] ['bi:tɪŋ] [tu:] .
He deserves a beating too .
他 值得 一个 殴打 也 .

也该受一杖儿。”

[hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [fɔ:ls] [mə'mentəm] [hæz; həz] [pɑ:st] .
Her husband's false momentum has passed .
她 丈夫的 错误的 势头 有 通过了 .

其夫假势头已过，

[,aɪ 'ti:][hæd; həd] [lɒŋ] [sɪnz] [stɒpt] ['æktɪŋ] [ʌp] .
It had long since stopped acting up .
它 有 长的 自从 停止 表演 向上 .

早已发作不出了。

[ˈpi:lɪŋ] :
Peeling :
剥落 :

拨皮道：

" ['brʌðə(r)] , [pʊt] [daʊn] [jɔ:(r); jə(r)][ˈtempə(r)] . "
" Brother , put down your temper . "
" 兄弟 , 放 向下 你的 脾气 . "

“老兄放下性子，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [klɑ:s] ['pɜ:s(ə)n] .
The young man is a middle - class person .
这 年轻的 男人 是 一个 中间 - 班级 人 .

小子是个中人，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [ju:; jʊ] ['θʌrəli] .
I will discuss this with you thoroughly .
我 将要 讨论 这 和 你 彻底 .

我与你熟商量。

[ju:; jʊ] [wɒnt] [bəʊθ][ɒv; əv][ju:; jʊ][tu:; tə] [kɪl] [tə'geðə(r)] ,
You want both of you to kill together ,
你 想 两个都 的 你 到 杀 一起 ,

你要两人齐杀，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][ə; eɪ] ['mʌni] [tri:] .
Your sister - in - law is a money tree .
你的 姐姐 - 在 - 法律 是 一个 钱 树 .

你嫂子是摇钱树，

[aɪm] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə][pɑ:t] [wɪð] [,aɪ 'ti:] .
I'm reluctant to part with it .
我是 不情愿的 到 部分 和 它 .

料不舍得。

[ɪf] [wʌŋ][kæn; kən] [əb'teɪn] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [baɪ] ['ɡɪvɪŋ] [,aɪ 'ti:][ʌp] .
If one can obtain an official position by giving it up .
如果 一 能 获得 一个 官方的 位置 经过 给予 它 向上 .

若抛得到官，

[ɪts] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ʌp] .
It's just making up .
它是 只是 制作 向上 .

只是和好，

[ðɪs] ['breɪkθru:]
This breakthrough
这 突破

这番打破机关，

[juː; jʊ][wʊʊnt] [sək'si:d] [ɪn] [ðæt] ['biznəs] .
You won't succeed in that business .
你 惯于 成功 在 那 商业 .

你那营生弄不成。

[waɪ] [dʊʊnt][juː; jʊ][ə'bændən][jɔ:(r); jə(r)]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][ə'səʊsiert; ə'səʊfiert] [wɪð] [em 'i:] ?
Why don't you abandon your sister - in - law and associate with me ?
为什么 不 你 放弃 你的 姐姐 - 在 - 法律 和 联系 和 我 ?

不如你舍着嫂子与我往来，

[aɪl] [ju:z][sʌm; səm] ['mʌni] ['feəli] .
I'll use some money fairly .
患病的 使用 一些 钱 相当 .

我公道使些钱钞，

[aɪl] [baɪ] [juː; jʊ][kəʊl][ænd; ənd][raɪs] .
I'll buy you coal and rice .
患病的 买 你 煤炭 和 米 .

帮你买煤买米，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊnt] [tuː; tə][set] [ʌp][ə; eɪ]['faɪə(r)][pɪt] .
If you want to set up a fire pit .
如果 你 想 到 放 向上 一个 火 坑 .

若要扎火囤，

[dʊʊnt][gəʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌmwʌn] [tuː; tə] [mes] [wɪð] .
Don't go looking for someone to mess with .
不 去 寻找 为了 某人 到 混乱 和 .

别寻个主儿弄弄，

[ðeɪ] ['kænɒt] [rɪ'laɪ][ɒn][em 'i:] .
They cannot rely on me .
他们 不能 依靠 在 我 .

须靠我不着的。”

[hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðæt] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:] [hæd; həd] [ə'piəd] ,
Her husband , upon hearing that the eye of the sea had appeared ,
她 丈夫 , 之上 听力 那 这 眼睛 的 这 海 有 出现 ,

其夫见说出海底眼，

['helpləs]
Helpless
无助

无计可奈，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['endɪŋ] .
There was no ending .
那里 曾是 不 结束 .

没些收场，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stop] .
They had no choice but to stop .
他们 有 不 选择 但 到 停止 .

只得住了手，

[ðeɪ] [ʃræŋk] [bæk] [aʊt] .
They shrank back out .
他们 缩小 后退 出去 .

倒缩了出去。

[wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ʌn'ru:li] ,
When they become unruly ,
什么时候 他们 变得 不羁 ,

泼皮起来，

[drest] ['kɑ:mli] .
dressed calmly .
穿着 平静地 :

从容穿了衣服，

[hi:; hi] [jeld] " ['nɔɪzi] ! " [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] .
He yelled " noisy ! " at the woman .
他 大喊 " 嘈杂 ! " 在 这 女士 :

对着妇人叫声“聒噪”，

[,aɪ 'ti:] [sweɪd] [ænd; ɐnd] ['drɪftɪd] [ə'wei] [ɒn][ɪts] [əʊn] .
It swayed and drifted away on its own .
它 摇摆 和 漂移 离开 在 它是自己的 :

摇摇摆摆竟自去了。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] [strɒŋgə(r)] [kən'tendəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [strɒŋ] .
There are always stronger contenders among the strong .
那里 是 总是 更强 竞争者 之中 这 强的 :

强中更有强中手，

[ju:; jʊ] [geɪn] [æn; ən] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [bʌt; bət] [lu:z] [æn; ən] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɪn] [rɪ'tɜ:n] .
You gain an advantage but lose an advantage in return .
你 获得 一个 优势 但 失去 一个 优势 在 返回 :

得便宜处失便宜。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθɪ] [jʌŋ] [mæn] .
He was a wealthy young man .
他 曾是 一个 富裕 年轻的 男人 :

恰是富家子弟郎君，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [frɒm; frəm] ['delɪkət] ['bækgraʊnd] .
Most of them came from delicate backgrounds .
最多 的 他们 来了 从 精美的 背景 :

多是娇嫩出身，

[hu:] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɒʊgz] [ɔ: 'dæsəti] ?
Who has such a rogue's audacity ?
WHO 有 这样的 一个 流氓的 大胆 ?

谁有此泼皮胆气，

['θʌɡɪʃ] ['tæktɪks] !
thuggish tactics !
流氓 策略 !

泼皮手段！

[səʊ] [ðeɪ] [fel] [fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:] .
So they fell for it .
所以 他们 跌倒 为了 它 :

所以着了道儿。

[ʃi: 'æŋ] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ʃi: 'æŋ] ['dɑ:li]['djʊəriŋ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
Xiang Shisu , the son of Xiang Dali during the Song Dynasty ,
向 - , 这 儿子 的 向 达利 期间 这 歌曲 王朝 ,

宋时向大理的衙内向土肃，

[wen] ['vɪzɪtɪŋ] [gests] ,
When visiting guests ,
什么时候 访问 客人 ,

出外拜客，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [tu:] [di:nz] [tu;; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm][tu;; tə] - [brɪdʒ] .
Summon the two deans to accompany him to Junjiang Bridge .
召唤 这 二 院长 到 陪伴 他 到 - 桥 .

唤两个院长相随到军将桥，

[hi;; hi] [met] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,
He met a woman ,
他 遇见 一个 女士 ,

遇个妇人，

[ˈsaɪdbɜ:nz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈflʌfi]
Sideburns are fluffy
鬓角 是 蓬松的

鬓发蓬松，

[hi;; hi] [keɪm] [ˈwi:pɪŋ] .
He came weeping .
他 来了 哭泣 .

涕泣而来。

[ə; eɪ] [ˈwɒriə(r)] ,
A warrior ,
一个 战士 ,

一个武夫，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [blu:] [ænd; ənd] [red] [sɪlk] [rəʊb] ,
Wearing a blue and red silk robe ,
穿着 一个 蓝色的 和 红色的 丝绸 长袍 ,

着青红丝袍，

[rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
Resembling a general ,
类似 一个 一般的 ,

状如将官，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [sɜ:d] [ænd; ənd] [ˈli:dɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɒŋki] ,
Carrying a sword and leading a donkey ,
携带 一个 剑 和 领导 一个 驴 ,

带剑牵驴，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] ,
Holding the whip ,
保持 这 鞭 ,

执着皮鞭，

[hi;; hi] [wɔ:kt] [əˈweɪ] , [kɜ:rs] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [æz; əz][hi;; hi] [went] .
He walked away , cursing the woman as he went .
他 步行 离开 , 咒骂 这 女士 作为 他 去 .

一头走一头骂那妇人，

[ɔ:(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [wɪp] [wɪl] [bi;; bi] [ju:st] [tu;; tə] [straɪk] .
Or sometimes the whip will be used to strike .
或者 有时 这 鞭 将要 是 用过的 到 罢工 .

或时将鞭打去，

[ˈæŋgə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi;; bi] [ʃəʊn] .
Anger should not be shown .
愤怒 应该 不是 是 所示 .

怒色不可犯。

[ðen] [keɪm] [əˈbaʊt] [ten] [ˈhelθi] [ˈsəʊldʒəz] .
Then came about ten healthy soldiers .
然后 来了 关于 十 健康 士兵 .

随后就有健卒十来人，

[ˈkæriɪŋ] [ˈsevrəl] [tʃests] [ænd; ənd] [kreɪts] ,
Carrying several chests and crates .
携带 一些 箱子 和 板条箱 .

抬着几杠箱笼，

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhevi] .
And it is heavy .
和 它 是 重的 .

且是沉重，

[ˈfɒləʊ] [əˈlɒŋ] .
Follow along .
跟随 沿着 .

跟着同走。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kraʊd] [stʊd] [ˈwɒtʃɪŋ] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .
A large crowd stood watching him on the street .
一个 大的 人群 站立 观看 他 在 这 街道 .

街上人多立驻看他，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] . . .
Some people say that . . .
一些 人们 说 那 . . .

也有说的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈlɑːfɪŋ] .
There were also people laughing .
那里 是 还 人们 笑 .

也有笑的。

[ʃiː] [suː] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Shi Su did not know the reason .
史 苏 做过 不是 知道 这 原因 .

士肃不知缘故，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
Fang was puzzled .
方 曾是 困惑 .

方在疑讶，

[ðə; ði] [tuː] [diːnz] [lɑːft] :
The two deans laughed :
这 二 院长 笑了 :

两个院长笑道：

" [ðɪs] [ˈbrəʊkərɪdʒ] [dʒɒb][ɪz][ə; eɪ] [sək'ses] . "

" **This brokerage job is a success** . "

" 这 经纪 工作 是 一个 成功 . "

“这番经纪做着了。”

[ʃiː] [suː] [ɑːskt] :
Shi Su asked :
史 苏 问 :

士肃问道：

[haʊ] [duː; də] [wiː; wi] [sɒlv] [ðɪs] ?
How do we solve this ?
如何 做 我们 解决 这 ?

“怎么解？

[ðə; ði] [diːn] [sed] :
The dean said :
这 院长 说 :

“院长道：

" [bɔɪz] [ænd; ənd][gʻɜ:lz] , [traɪ][tu:; tə] [ges] [tu:] . "
" **Boys and girls , try to guess too .** "
" 男孩们 和 女孩们 , 尝试 到 猜测 也 . "

“男女们也试猜，

[ʌn'həʊn] [end] .
Unknown end .
未知 结尾 .

未知端的。

[jʌŋ] ['ma:stə(r)] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Young master , you must know the details .
年轻的 掌握 , 你 必须 知道 这 细节 .

衙内要知备细，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] ['tru:θfəli] ['ɑ:ftə(r)][ɪn'kwəɪərɪŋ] .
He replied truthfully after inquiring .
他 回复 说实话 后 查询 .

容打听的实来回话。”

['ɑ:ftə(r)][ˈgəʊɪŋ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After going for a while ,
后 去 为了 一个 尽管 ,

去了一会，

[ðə; ði] [di:n] [ə'raɪvd] .
The dean arrived .
这 院长 到达的 .

院长来了，

[pli:z] [ɪk'spleɪn][ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

回说详细。

[ju'ɑ:n][ɛl e 'aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ə'fɪ(ə)l] [frɒm; frəm] ['westən] ['dʒə'dʒja:n] .
Yuan Lai was a young official from western Zhejiang .
元 赖 曾是 一个 年轻的 官方的 从 西 浙江省 .

元来浙西一个后生官人，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['sɜ:vɪs] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
He went to Lin'an to take the civil service examination .
他 去 到 林安 到 拿 这 民用 服务 考试 .

到临安赴铨试，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hwa:ŋ] ['fæməli] [ɪn] [ɪn] - .
They were going up and down the stairs of the Huang Family Inn in Sanqiao .
他们 是 去 向上 和 向下 这 楼梯 的 这 黄 家庭 客栈 在 - .

在三桥黄家客店楼上下着。

['evri] [taɪm] [aɪ][gəʊ] [daʊn'steəz] [tu:; tə]['entə(r)][ɔ:(r)] [li:v] ,
Every time I go downstairs to enter or leave ,
每一个 时间 我 去 楼下 到 进入 或者 离开 ,

每下楼出入，

[aɪ] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['wɔ:kɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [blu:ɪ] ['kɜ:t(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:ɪ] [ru:m] .
I saw a woman walking under the blue curtain of the small room .
我 锯 一个 女士 步行 在下面 这 蓝色的 窗帘 的 这 小的 房间 .

见小房青帘下有个妇人行走，

[hɜ:(r); hə(r)][ˈpɒstʃə(r)][wɒz; wəz] ['veri] ['bju:trɪf(ə)l] .
Her posture was very beautiful .
她 姿势 曾是 非常 美丽的 .

姿态甚美。

[aɪ] [kræʃt] ['ɪntuː][aɪ 'tiː]['mʌltɪp(ə)] [taɪmz] .
I crashed into it multiple times .
我 崩溃了 进入 它 多种的 时代 。

撞着了多次，

[maɪ] [hɑ:t] ['kʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] ['flʌtə(r)] [wɪð] [dʒɔɪ] .
My heart couldn't help but flutter with joy .
我的 心 不能 帮助 但 扑 和 喜悦 。

心里未免欣动。

[ɑ:sk][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [dɪ'livəd] [ðə; ði] [nəʊt] :
Ask the boy who delivered the note :
问 这 男生 WHO 发表 这 笔记 。

问那送条的小童道：

[huː] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] ?
Who is under the curtain ?
WHO 是 在下面 这 窗帘 ？

“帘下的是店中何人？ ”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
The child frowned and said :
这 孩子 皱眉 和 说 。

小童攥着眉头道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [hæz; hæz] [bi:n] [ə; eɪ]['bɜ:d(ə)n][ɒn][ðə; ði] [fɒp] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [j'iəz] . "
" This woman has been a burden on the shop for three years . "
" 这 女士 有 到过 一个 负担 在 这 店铺 为了 三 年 。

“一店中被这妇人累了三年了。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The official exclaimed in surprise :
这 官方的 惊呼 在 惊喜 。

官人惊道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" Why is that ? "
" 为什么 是 那 ？ "

“却是为何？ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 。

小童道：

" [tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [brɔ:t] [ðɪs] ['wʊmən] [wɪð] [hɪm] . "
" Two years ago , a general brought this woman with him . "
" 二 年 前 , 一个 一般的 带来 这 女士 和 他 。

“前岁一个将官带者这个妇人，

[ʃiː; ji][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [waɪf] .
She was said to be his wife .
她 曾是 说 到 是 他的 妻子 。

说是他妻子，

[aɪ] [ni:d] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [kli:n] [haʊs] .
I need to live in a clean house .
我 需要 到 居住 在 一个 干净的 房子 。

要住个洁净房子。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] .
They stayed for about ten days .
他们 入住 为了 关于 十 天 。

住了十来日，

[wɪr] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˌniə'baɪ] ['pri:fektʃə(r)] .
We're about to go to the nearby prefecture .
是 关于 到 去 到 这 附近 州 .

就要到那里近府去，

[ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] ['lʌɡɪdʒ] .
The wife was left to guard the room and luggage .
这 妻子 曾是 左边 到 警卫 这 房间 和 行李 .

留这妻子守着房卧行李，

[ðeɪ] [sed] [ðeid] [biː; bi] [bæk] [ɪn][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] .
They said they'd be back in half a month .
他们 说 他们会 是 后退 在 一半 一个 月 .

说道去半个月就好回来。

[sɪns] [ðæt] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] ,
Since that departure ,
自从 那 离开 ,

自这一去，

[nəʊ] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
No information was found .
不 信息 曾是 成立 .

杳无信息。

[æt; ət] [fɜ:st] , [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
At first , the woman had her own travel expenses .
在 第一的 , 这 女士 有 她 自己的 旅行 开支 .

起初妇人自己盘缠，

['leɪtə(r)] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ju:st] .
Later , it was no longer used .
之后 , 它 曾是 不 更长 用过的 .

后来用得没有了，

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] - [sed] :
The owner of Kuyang said :
这 所有者 的 - 说 :

苦央主人家说：

[wen] ['iːtɪŋ] [ɒn] ['kredit] ,
When eating on credit ,
什么时候 吃 在 信用 ,

‘除了吃时，

[wi:l; wil][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][tuː; tə] [rɪ'tɜ:n] [tuː; tə]['set(ə)l]
We'll just have to wait for the head of the family to return to settle
出色地 只是 有 到 等待 为了 这 头 的 这 家庭 到 返回 到 定居

[ðə; ði][sko:(r)] .
the score .
这 分数 .

只等家主回来算还。’

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fju:z] .
The master could not refuse .
这 掌握 可以 不是 拒绝 .

主人辞不得，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fed] [twais] [ə; eɪ] [deɪ] .
He was fed twice a day .
他 曾是 美联储 两次 一个 天 .

一日供他两番，

[naʊ] , [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [hæz; həz] [pɑ:st] .

Now , quite some time has passed .
现在 , 相当 一些 时间 有 通过了 .

而今多时了，

[wi:; wi] [kænt] [ə'fɔ:d] [aɪ 'ti:] [ˌeni'mɔ:(r)] .

We can't afford it anymore .
我们 不能 买得起 它 不再 .

也供不起了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第40/110页

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [baɪ; bət][tuː; tə] [sə'laɪt] [doo'neiŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gests] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
They had no choice but to solicit donations from the guests living in the
他们 有 不 选择 但 到 征求 捐款 从 这 客人 活的 在 这
[seɪm] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
same house for him .
相同的 房子 为了 他 .

只得替他募化着同寓这些客人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [sə'plaɪz] [ɪn] [tʜ:n] .
He was provided with supplies in turn .
他 曾是 假如 和 补给品 在 转动 .

轮次供他，

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði]['juːʒuəl] ['præktɪs] .
This is not the usual practice .
这 是 不是 这 通常 实践 .

也不是常法，

[aɪ]['wʌndə(r)] [wen] [aɪ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['set(ə)l] [ðɪs] ['kɑːmɪk] [det] .
I wonder when I will be able to settle this karmic debt .
我 想知道 什么时候 我 将要 是 有能力的 到 定居 这 因果报应 债务 .
不知几时才了得这业债。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
The official was overjoyed to hear this .
这 官方的 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

官人听得满心欢喜，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
I want to see him .
我 想 到 看 他 .

“我要见他一见，

[ɪz] [ðæt] ['pɒsəb(ə)l] ?
Is that possible ?
是 那 可能的 ?

使得么？ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：

[ʃiː; ʃɪ][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] .
She is a good wife .
她 是 一个 好的 妻子 .

“是好人家里妻子，

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz][nɒt][hɪə(r)] .
Her husband is not here .
她 丈夫 是 不是 这里 .

丈夫又不在，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [feɪs] ['eniwʌn] ?
How could he possibly face anyone ?
如何 可以 他 可能 脸 任何人 ?

怎肯见人？ ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

官人道：

" ['lækɪŋ] [bəʊθ] [fu:d] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] ,
" lacking both food and clothing ,
" 缺乏 两个都 食物 和 衣服 ,

“既缺衣食，

[aɪ] [faɪnd][sʌm; səm] [fu:d] [tuː; tə] [send] [tuː; tə] [hɪm] .
I'll find some food to send to him .
患病的 寻找 一些 食物 到 发送 到 他 :

我寻些吃一物事送他，

[ɪz] [ðæt] ['pɒsəb(ə)l] ?
Is that possible ?
是 那 可能的 ?

使得么？

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

“小童道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 : "

“这个使得。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [tiː] [ænd; ənd] [snæk] [ʃɒp] [bʌn][ðə; ði] [stri:t] .
The official hurriedly went to a large tea and snack shop on the street .
这 官方的 匆匆 去 到 一个 大的 茶 和 小吃 店铺 在 这 街道 :

官人急走到街上茶食大店里，

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ][bæg][bʌ; əv] [stiːmd] ['ʃɔːtbred] .
I bought a bag of steamed shortbread .
我 买 一个 包 的 蒸 酥饼 :

买了一包蒸酥饼，

[ə; eɪ][bæg][bʌ; əv] [fru:t] [paɪz] ,
A bag of fruit pies ,
一个 包 的 水果 馅饼 ,

一包果馅饼，

[aɪ][gɒt] [tuː] ['bɒksɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒpki:pə(r)] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] [ʌp] .
I got two boxes from the shopkeeper and they were packed up .
我 得到 二 盒子 从 这 店主 和 他们 是 包装 向上 :

在店家讨了两个盒儿装好了，

[hæv; həv][ðə; ði] [bɔɪ] [dɪ'livə(r)][aɪ 'tiː] .
Have the boy deliver it .
有 这 男生 递送 它 :

叫小童送去。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ʌp'steəz] , [ðə; ði] ['dʒentlmən] [hɜ:d] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [ʌn'wel] . "
" **Upstairs** , **the gentleman heard that his wife was unwell** . "
" 楼上 , 这 绅士 听到 那 他的 妻子 曾是 不适 : "

“楼上官人闻知娘子不方便，

[ðɪs] [snæk] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [sent] .
This snack was specially sent .
这 小吃 曾是 特别 发送 :

特意送此点心。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
The woman accepted it .
这 女士 公认 它 :

妇人受了，

[aɪ][eɪ'em] [ɪk'stri:mli] ['greɪt(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 :

千恩万谢。

[ðə; ði] ['wʊmən] [bɔ:t] [ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] [waɪn] [tə'mɒrəʊ] .
The woman bought a pot of wine tomorrow .
这 女士 买 一个 锅 的 葡萄酒 明天 :

明日妇人买了一壶酒，

[fɔ:(r)] ['dɪʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] .
Four dishes were arranged on the table .
四 菜肴 是 安排 在 这 桌子 :

妆着四个菜碟，

[kɔ:l] [ðə; ði] [bɔɪ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz]['græɪtɪju:d] .
Call the boy to express his gratitude .
称呼 这 男生 到 表达 他的 感激 :

叫小童来答谢，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['ɔ:lsəʊ] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
The official also accepted it .
这 官方的 还 公认 它 :

官人也受了。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt][ɒn] , [aɪ][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [ki:p] ['gəʊɪŋ] .
From that moment on , I was determined to keep going .
从 那 片刻 在 , 我 曾是 决定 到 保持 去 :

自此一发注意不舍。

[tu:] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [aɪ] [bɔ:t] [sʌm; səm][mɔ:(r)] [θɪŋz] [tu:; tə] [ɡɪv] [æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] .
Two days later , I bought some more things to give as a gift .
二 天 之后 , 我 买 一些 更多的 事物 到 给 作为 一个 礼物 :

隔两日又买些物事相送，

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'tʜ:nd] [wɪð] [waɪn] [æz; əz] [brɪ'fɔ:(r)] .
The woman returned with wine as before .
这 女士 返回 和 葡萄酒 作为 前 :

妇人也如前买酒来答。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ðen] ['hi:tɪd] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd][dræŋk][aɪ 'ti:] .
The official then heated the wine and drank it .
这 官方的 然后 加热 这 葡萄酒 和 喝 它 :

官人即烫其酒来吃，

[teɪk] [ə; eɪ][gəʊld][kʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɑ:skɪt] .
Take a gold cup out of the basket .
拿 一个 金子 杯子 出去 的 这 篮子 :

筐内取出金杯一只，

[ə; eɪ] [kʌp] [wɒz; wəz] [fɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .

A cup was filled to the brim .
一个 杯子 曾是 已填 到 这 帽檐 .

满斟着一杯，

[tel] [ðə; ði] [tiː] [bɔɪ] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] [daʊn] .

Tell the tea boy to take it down .
告诉 这 茶 男生 到 拿 它 向下 .

叫茶童送下去，

[rəʊd] :

road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ʌp'steəz] [əd'vaɪzɪz][ðə; ði] ['leɪdi] . "

" The gentleman upstairs advises the lady . "
" 这 绅士 楼上 建议 这 女士 . "

“楼上官人奉劝大娘子。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [dɪd] [nɒt] [pʊʃ] [ə'weɪ] .

The woman did not push away .
这 女士 做过 不是 推 离开 .

妇人不推，

[ɪts] [ɔːl] [gɒn] .

It's all gone .
它是 全部 已消失 .

吃干了。

[ðə; ði] [tiː] [bɔɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] .

The tea boy reported back .
这 茶 男生 据报道 后退 .

茶童复命，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pɔː] [ə'hʌðə(r)] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] :

The official poured another cup and said :
这 官方的 倾倒 其他 杯子 和 说 :

官人又斟一杯下去说：

" [maɪ] [bɔːd] , [pliːz] [ɪk'stend][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'gɑːdz] [tuː; tə][maɪ] ['leɪdi] . "

" My lord , please extend your regards to my lady . "
" 我的 主 , 请 延长 你的 问候 到 我的 女士 . "

“官人多致意娘子，

[ðəʊz] ['træv(ə)lɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [drɪŋk] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kʌp] .

Those traveling should not drink from a single cup .
那些 旅行 应该 不是 喝 从 一个 单身的 杯子 .

出外之人不要吃单杯。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [et; ɛɪ][aɪ 'tiː] [ə'gen] .

The woman ate it again .
这 女士 吃 它 再次 .

妇人又吃了。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tiː] [bɔɪ] [tuː; tə] [liːv] .

The official then ordered the tea boy to leave .
这 官方的 然后 订购 这 茶 男生 到 离开 .

官人又叫茶童下去，

[hiː; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

致意道：

" [maɪ] [ˈbɔːd] [θæŋks] [maɪ] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [əˈbændənɪŋ] [em ˈiː] . "

" **My lord thanks my wife for not abandoning me** . "

" 我的 主 谢谢 我的 妻子 为了 不是 放弃 我 . "

“官人多谢娘子不弃，

[hiː; hi] [dræŋk] [tuː] [ˈglɑːsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] .

He drank two glasses of wine .

他 喝 二 眼镜 的 葡萄酒 .

吃了他两杯酒，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm] [ˈpɜːsənəli] .

The official should not come down to persuade him personally .

这 官方的 应该 不是 来 向下 到 说服 他 亲自 .

官人不好下来自劝，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ] [ˈleɪdi] [ˌʌpˈsteəz] ,

Intending to invite the lady upstairs ,

意图 到 邀请 这 女士 楼上 ,

意欲奉邀娘子上楼，

[haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ] [ˈɒfə(r)] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [drɪŋk] ?

How about I offer you a drink ?

如何 关于 我 提供 你 一个 喝 ?

亲献一杯如何？ ”

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [raʊnd] [trɪps] ,

Two or three round trips ,

二 或者 三 圆形的 旅行 ,

往返两三次，

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] .

The woman refused to come .

这 女士 拒绝 到 来 .

妇人不肯来，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)l] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [spend] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [tuː; tə] [braɪb] [ðə; ðɪ] [tiː] [bɔɪ]

The official had no choice but to spend some money to bribe the tea boy

这 官方的 有 不 选择 但 到 花费 一些 钱 到 贿赂 这 茶 男生

, [huː] [sed] :

, **who said** :

, WHO 说 :

官人只得把些钱来买嘱茶童道：

" [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "

" **It is necessary for you to find a way to bring him up to see you** . "

" 它 是 必要的 为了 你 到 寻找 一个 方式 到 带来 他 向上 到 看 你 . "

“是必要你设法他上来见见。”

[ðə; ðɪ] [tiː] [bɔɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] .

The tea boy saw the money .

这 茶 男生 锯 这 钱 .

茶童见了钱，

[biː; bi] [ˈhæpi] ,

Be happy ,

是 快乐的 ,

欢喜起来，

[ðeɪ] [went] [ɒn] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [waɪnd] [ænd; ənd] [ˈwɔːtə(r)] [əˈgen] :

They went on to talk about wind and water again :

他们 去 在 到 讲话 关于 风 和 水 再次 :

又去说风说水道：

" [maɪ][ˈleɪdi][hæz; həz][hæd; həd] [tu:] [kʌps] . "

" My lady has had two cups . "

" 我的 女士 有 有 二 杯子 ； "

“娘子受了两杯，

[wiː; wi] [ʊd; ʃəd] [rɪˈtʰɜːn] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

We should return the favor with a drink .

我们 应该 返回 这 偏爱 和 一个 喝 ；

也该去回敬一杯。”

[hiː; hi] [ˈpʊld] [hɪm] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

He pulled him up and said :

他 拉 他 向上 和 说 ；

被他一把拖了上来道：

" [maɪ][waɪf][ɪz][hɪə(r)] . "

" My wife is here . "

" 我的 妻子 是 这里 ； "

“娘子来了。”

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [hæz; həz][nəʊ] [aɪz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] .

The gentleman has no eyes to look at this .

这 绅士 有 不 眼睛 到 看 在 这 ；

官人没眼得看，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈkɜːtsɪ] .

The woman gave a curtsy .

这 女士 给予 一个 屈膝礼 ；

妇人道了个万福。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈkwɪkli] [pɔː] [ðə; ði] [waɪn] .

The official quickly poured the wine .

这 官方的 迅速地 倾倒 这 葡萄酒 ；

官人急把酒斟了，

[sɪŋ] [ə; eɪ][fæt] [sɒŋ] ,

Sing a fat song ,

唱歌 一个 胖的 歌曲 ；

唱个肥喏，

[ˈhændɪŋ] [ə; eɪ][kʌp][ˈəʊvə(r)] [ˈpɜːsənəli]

Handing a cup over personally

处理 一个 杯子 超过 亲自

亲手递一杯过来，

[rəʊd] :

road :

路 ；

道：

" [ðə; ði] [tʃɛŋ] [ˈfæmɪliz] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz] [ˈfeɪvəd] , "

" The Cheng family's daughter is favored , "

" 这 程 家庭的 女儿 是 受青睐 ； "

“承家娘子见爱，

[drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .

Drink this cup to the brim .

喝 这 杯子 到 这 帽檐 ；

满饮此杯。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [tʊk] [aɪ ˈtiː] .

The woman took it .

这 女士 采取 它 ；

妇人接过来手，

[hi:; hi][dræŋk][,ai 'ti:][ɔ:l][In][wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕嚕 .

一饮而干，

[pleɪs] [ðə; ði][kʌp] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] .
Place the cup on the table .
地方 这 杯子 在 这 桌子 .

把杯放在桌上。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [sti:l] [sʌm; səm]['lɪkwɪd] [left] [In][ðə; ði][kʌp] .
The official noticed that there was still some liquid left in the cup .
这 官方的 注意到 那 那里 曾是 仍然 一些 液体 左边 在 这 杯子 .

官人看见杯内还有余沥，

[ðeɪ] [tʊk] [,ai 'ti:][ænd; ənd] [sʌkt] [ɒn][,ai 'ti:][,nɒn'stɒp] .
They took it and sucked on it nonstop .
他们 采取 它 和 真烂 在 它 马不停蹄 .

拿过来吮嚼个不歇，

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔ:] ,
The woman saw ,
这 女士 锯 ,

妇人看见，

[hi:; hi] ['tʃʌkl] .
He chuckled .
他 轻笑 .

嘻的一笑，

[hi:; hi] ['hʌrɪd] [,daʊn'steəz] .
He hurried downstairs .
他 慌忙 楼下 .

急急走了下去。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz] [ˌsɪmpə'θetɪk] .
The official saw that the situation was sympathetic .
这 官方的 锯 那 这 情况 曾是 交感神经 .

官人看见情态可动，

[ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] ,
Generous gifts for children ,
慷慨的 礼物 为了 孩子们 ,

厚赠小童，

[hi:; hi][wɒz; wəz][pʊt] [In] [tʃɑ:dʒ] .
He was put in charge .
他 曾是 放 在 收费 .

叫他做着牵头，

[hi:; hi][ˈɒf(ə)n][In'veɪtɪd] [hɪm] [ˌʌp'steəz] [fɔ:(r); fə(r)] [drɪŋks] .
He often invited him upstairs for drinks .
他 经常 受邀 他 楼上 为了 饮料 .

时常弄他上楼来饮酒。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wi:; wi][sæt] [tə'geðə(r)] .
From then on , we sat together .
从 然后 在 , 我们 卫星 一起 .

以后便留同坐，

[ˈɡrædʒuəli] , [hi:; hi] [stɒpt] [rɪ'fju:zɪŋ] .
Gradually , he stopped refusing .
逐步地 , 他 停止 拒绝 .

渐不推辞，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ](ə)n] .
It's not like the day before yesterday when they were avoiding the situation .
它是 不是 喜欢 这 天 前 昨天 什么时候 他们 是 避免 这 情况 .
不象前日走避光景了。

[flɜ:t] ,
flirt ,
调情 ,

眉来眼去，

[ðeɪ] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
They fell in love with each other .
他们 跌倒 在 爱 和 每个 其他 .

彼此动情，

[ðeɪ] [hʊkt] [ʌp] .
They hooked up .
他们 钩子 向上 .

勾搭上了手。

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][əʊnli][dɪd][,aɪ 'ti:] [wʌns] [ɔ:(r)] [twɑɪs] ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
However , he only did it once or twice during the day .
然而 , 他 仅有的 做过 它 一次 或者 两次 期间 这 天 .

然只是日里偷做一二，

['i:vnɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] .
Evenings are separated .
晚上 是 分开 .

晚间隔开，

[kænt] [sli:p] [tə'geðə(r)] .
Can't sleep together .
不能 睡觉 一起 .

不能同宿。

[ðɪs] [went] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] [mʌnθs] .
This went on for more than two months .
这 去 在 为了 更多的 比 二 几个月 .

如此两月余。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [aɪ][raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] ['evri] [deɪ] , "
" I rise from the bottom every day , "
" 我 上升 从 这 底部 每一个 天 , "
“我日日自下而升，

['evriwʌn] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
Everyone saw it .
每个人 锯 它 .

人人看见，

[ʼɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [sə'spɪ](ə)n] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)] .
After all , suspicion is inevitable .
后 全部 , 怀疑 是 不可避免的 .

毕竟免不得起疑。

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] [mu:v] [ðə; ði] [haʊs] [daʊn] , [sɜ:(r)] ?
Why don't you move the house down , sir ?
为什么 不 你 移动 这 房子 向下 , 先生 ?

官人何不把房迁了下来？

[ˈsɪmələ(r)][tu:; tə] [sleɪvz]
Similar to slaves
相似的 到 奴隶

与奴相近，

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [steɪd] [əʊvə'naɪt] [wɪð] [maɪ][ˈkæm(ə)rə] .
That night , I stayed overnight with my camera .
那 夜晚 , 我 入住 过夜 和 我的 相机 .
晚间便好相机同宿了。”

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The official was overjoyed .
这 官方的 曾是 欣喜若狂 .

官人大喜过望，

[ɪ'mi:diətli] [mu:v] [ðə; ðɪ][bægz][frɒm; frəm] [ʌp'steəz] [daʊn] .
Immediately move the bags from upstairs down .
立即地 移动 这 包 从 楼上 向下 .
立时把楼上囊橐搬下来，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [nekst][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈwɪmɪnz] [ru:m] .
It was placed in a room next to the women's room .
它 曾是 放置 在 一个 房间 下一个 到 这 女性的 房间 .
放在妇人间壁一间房里，

[ðə; ðɪ][eksplə'neɪ(ə)n][ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The explanation is as follows :
这 解释 是 作为 跟随 :

推说道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [wɪnd] [ʌp'steəz] .
There's a wind upstairs .
有 一个 风 楼上 .

“楼上有风，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [sli:p]
Unable to sleep
无法 到 睡觉

睡不得，

[səʊ][wi:; wi] [mu:vɪd] .
So we moved .
所以 我们 已搬 .

所以搬了。”

[ðə; ðɪ][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [left] [ˈslaɪtli] [kləʊzd] [æt; ət] [naɪt] .
The door was left slightly closed at night .
这 门 曾是 左边 轻微地 关闭 在 夜晚 .
晚间虚闭着房门，

[hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [slept] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈwʊmənz] [ru:m] .
He actually slept in the woman's room .
他 实际上 睡着了 在 这 女性的 房间 .
竟在妇人房里同宿。

[ðeɪ] [seɪ] [ðɪs] [dʒɔɪ][ɪz] [laɪk] [ˈləʊtəs] [ˈblɒsəmz] [ˈgrəʊɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] .
They say this joy is like lotus blossoms growing side by side .
他们 说 这 喜悦 是 喜欢 莲花 花朵 生长 边 经过 边 .
自道是此乐即并头之莲，

[bɜ:dz] [ˈflaɪɪŋ] [wɪŋ] [tu:; tə] [wɪŋ] ,
Birds flying wing to wing ,
鸟类 飞行 翼 到 翼 ,

比翼之鸟，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [sə'pɑ:s] [aɪ 'ti:] .
There is no way to surpass it .
那里 是 不 方式 到 超过 它 :

无以过也。

[ˈəʊnli] [tu:] [naɪts] ,
Only two nights ,
仅有的 二 夜晚 :

才得两晚，

[wʌn] ['mɔ:nɪŋ] ,
One morning ,
一 早晨 :

一日早起，

[nɒt] [jet] [wɒʃt] [ɔ:(r)] [kəʊmd] ,
Not yet washed or combed ,
不是 然而 洗过 或者 梳理过的 :

尚未梳洗，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ni:] [tuː; tə] [ni:] .
The two were sitting knee to knee .
这 二 是 坐着 膝盖 到 膝盖 :

两人正自促膝而坐，

[ə; eɪ] [tɔ:l] , ['bɜ:li] [mæn][kʊd; kəd][biː; bi] [si:n] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɒp] [aʊt'saɪd] .
A tall , burly man could be seen inside the shop outside .
一个 高的 , 魁梧的 男人 可以 是 已见 里面 这 店铺 外部 :

只见外边店里一个长大汉子，

[hiː; hi] [strəʊd] [ɪn] .
He strode in .
他 大步走 在 :

大踏步踹将进来，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声道：

" [weə(r)] [ɪz][maɪ] [waɪf] ? "
" Where is my wife ? "
" 在哪里 是 我的 妻子 ? "

“娘子那里？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz][səʊ] ['stɑ:tld] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] ['fræntɪkli] [traɪd] [tuː; tə] [mu:v] [hɜ:(r); hə(r)][hændz]
The woman was so startled that she frantically tried to move her hands
这 女士 曾是 所以 惊慌 那 她 疯狂地 尝试 到 移动 她 双手

[ænd; ənd] [fi:t] .
and feet .
和 脚 :

惊得妇人手脚忙乱，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 :

面如土色，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
He said in a panic :
他 说 在 一个 恐慌 :

慌道：

" ['brəʊkən] !
" **broken** !
" 破碎的 !

“坏了！

['brəʊkən] !
broken !
破碎的 !

坏了！

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][hiə(r)] !
My husband is here !
我的 丈夫 是 这里 !

吾夫来了！ ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['kwɪkli] [dɑ:tɪd] [aʊt] .
The official quickly darted out .
这 官方的 迅速地 飞镖 出去 .

那官人急闪了出来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [met][ðə; ði][bɪg][mæn] .
They had already met the big man .
他们 有 已经 遇见 这 大的 男人 .

已与大汉打了照面。

[ðə; ði] ['bɜ:li] [mæn] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn] [klʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
The burly man saw a man come out of the room .
这 魁梧的 男人 锯 一个 男人 来 出去 的 这 房间 .

大汉见个男子在房里走出，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不问好歹，

[hi:; hi] [græbd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [heə(r)] [wɪð] [wʌn][hænd] .
He grabbed the woman's hair with one hand .
他 抓住 这 女性的 头发 和 一 手 .

一手揪住妇人头发，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [wel] [dʌn] ! "
" **Well done** ! "
" 出色地 完毕 ! "

“干得好事！

[wel] [dʌn] !
Well done !
出色地 完毕 !

干得好事！ ”

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][fɪst] , [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ]['vɪnɪgə(r)][dʒɑ:(r)] , [ænd; ənd][dʒʌst] ['stɑ:tɪd] ['hɪtɪŋ] .
He raised his fist , as big as a vinegar jar , and just started hitting .
他 提高 他的 拳头 , 作为 大的 作为 一个 醋 罐 , 和 只是 开始 击中 .

提起醋钵大的拳头只是打。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [p'ænɪkt] .
The official panicked .
这 官方的 惊慌失措 .

那官人慌了，

[ˈhævɪŋ] [ˈɡɒtn] [rɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] ,
Having gotten rid of his body ,
拥有 获得 摆脱 的 他的 身体 ,

脱得身子，

[ɪɡˈnɔːrɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ɒdz] [ænd; ənd][endz] ,
Ignoring all the odds and ends ,
忽略 全部 这 赔率 和 结束 ,

顾不得甚么七长八短，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɪˈskeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
He hurriedly escaped through the back door .
他 匆匆 逃脱 通过 这 后退 门 .

急从后门逃了出去。

[ˈleftəʊvə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] [ˈmʌni]
Leftover luggage money
剩余物 行李 钱

剩了行李囊资，

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .
The burly man opened the door to them .
这 魁梧的 男人 打开 这 门 到 他们 .

尽被大汉打开房来，

[,aɪ ˈtiː] [swept] [əˈweɪ] .
It swept away .
它 扫荡 离开 .

席卷而去。

[dʒʌst] [naʊ] , [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [strɒŋ] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈkæriŋ] [ˈbɒksɪz][ænd; ənd] [bˈɑːskɪts] .
Just now , a dozen or so strong soldiers were carrying boxes and baskets .
只是 现在 , 一个 打 或者 所以 强的 士兵 是 携带 盒子 和 篮子 .

适才十来个健卒打着的箱筐，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [brɪˈlɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪjəlz] [ˈkwɔːtəz] .
Most of them belonged to the official's quarters .
最多 的 他们 属于 到 这 官员的 四分之一 .

多是那官人房里的了，

[hiː; hi] [fɪəd] [ˈsʌmwʌn] [wʊd] [siː] [θruː] [hɪm] .
He feared someone would see through him .
他 害怕 某人 会 看 通过 他 .

他恐怕有人识破，

[səʊ][fɪː; fɪ] [stiːl] [wɔːks] [əˈraʊnd] [prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [waɪf] [ˈbiːɪŋ] [ˈbiːt(ə)n] [ænd; ənd] [skəʊldɪd] [baɪ]
So she still walks around pretending to be a wife being beaten and scolded by
所以 她 仍然 散步 大约 假装 到 是 一个 妻子 存在 被打败 和 责骂 经过

[hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
her husband .
她 丈夫 .

所以还妆着丈夫打骂妻子模样走路。

[ɪn][fækt] , [ˈwɪmɪn] ,
In fact , women ,
在 事实 , 女性 ,

其实妇人、

[mæn] ,
man ,
男人 ,

男子、

[ˈʃɒpkiːpə(r)] ,
shopkeeper ,
店主 ,

店主、

[ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
Little boy ,
小的 男生 ,

小童，

[ˈðeə] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] [gruːp] .
They're always the same group .
它们是 总是 这 相同的 团体 .

总是一伙人也。

[ˈɑːftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] , [ʃiː] [suː] [sed] :
After listening , Shi Su said :
后 聆听 , 史 苏 说 :

士肃听罢道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ˈɪgnərənt] [jʌŋ] [men] [ðeə(r)] . "
" There are such ignorant young men there . "
" 那里 是 这样的 无知 年轻的 男人 那里 " .

“那里这样不睹事的少年，

[wɜː(r); wə(r)][wiː; wi] [kɔːt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][træp] ?
Were we caught in such a trap ?
是 我们 捕捉 在 这样的 一个 陷阱 ？

遭如此圈套？

[ˈheɪtfl] ！
hateful ！
可恶 ！

可恨！

[ˈheɪtfl] ！ "
hateful ！ "
可恶 ！ "

可恨！ "

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi][ˈɒf(ə)n][təʊld][hɪz; ɪz] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [əˈbaʊt] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈwɪtnɪs] .
Later , he often told his relatives and friends about what he had witnessed .
之后 , 他 经常 讲述 他的 亲属 和 朋友们 关于 什么 他 有 目击者 .

后来常对亲友们说此目见之事，

[aɪ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒəʊk] .
I thought it was a joke .
我 想法 它 曾是 一个 开玩笑 .

以为笑话。

[ˈiːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪv] [ɔːl'redi] [gɒt][ˈaʊə(r)][hændz][ɒn] .
This is something we've already got our hands on .
这 是 某物 我们已经 已经 得到 我们的 双手 在 .

这还是到了手的，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [θɪŋz] [ænd; ənd] [went] .
So he took the things and went .
所以 他 采取 这 事物 和 去 .

便扎了东西去，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ri:p] [sʌm; səm] [ˈbenɪfɪts] .
They also reaped some benefits .
他们 还 收获 一些 好处 .

也还得了些甜头儿。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [ðæt] [ʌnˈɡreɪtʃ(ə)] [ˈweɪtə(r)] . . .
And then there's that ungrateful waiter . . .
和 然后 有 那 忘恩负义 服务员 . . .

更有那不识气的小二哥，

[hiː; hi][ˈnevə(r)] [ˈteɪstɪd] [ðə; ðɪ] [ˈslaɪtɪst] [bɪt][ɒv; əv] [ˈpleʒə(r)] .
He never tasted the slightest bit of pleasure .
他 绝不 尝过 这 丝毫 少量 的 乐趣 .

不曾沾得半点滋味，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈsæbətəʊɜːd] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] .
It was also sabotaged by someone else .
它 曾是 还 蓄意破坏 经过 某人 别的 .

也被别人弄了一番手脚，

[ðeɪ] [lɒst] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈmʌni] .
They lost a lot of money .
他们 丢失的 一个 很多 的 钱 .

折了偌多本钱，

[stiːl] [ˈfiːlɪŋ] [rɪˈɡretfl] !
Still feeling regretful !
仍然 感觉 遗憾 !

还悔气哩！

[aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈbjuːti] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] .
Beauty is for others to enjoy .
美丽 是 为了 其他的 到 享受 .

美色他人自有缘，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈdruːlɪŋ] [ˈəʊvə(r)][aɪˈtiː] ?
Why bother drooling over it ?
为什么 打扰 流口水 超过 它 ?

从旁何用苦垂涎？

[pliːz] [dʒʌst] [ɪːt] [jɔː(r); jə(r)][ˈjuːzuəl] [həʊm] - [kʊkt] [miːlz] .
Please just eat your usual home - cooked meals .
请 只是 吃 你的 通常 家 - 煮熟 餐 .

请君只守家常饭，

[aɪˈtiː][wʊənt] [kɔːz] [juː; jʊ][tuː; tə] [mɪs] [ˈsʌmwʌn] [ɔː(r)] [luːz] [ˈmʌni] .
It won't cause you to miss someone or lose money .
它 惯于 原因 你 到 错过 某人 或者 失去 钱 .

不害相思不损钱。

[ðə; ðɪ] [ˈstoːri] [gəʊz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈmɪʃən(ə)ri] [wuː][juˈeɪ] ,
The story goes that the missionary Wu Yue ,
这 故事 去 那 这 传教士 吴 岳 ,

话说宣教郎吴约，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [juːˈhuːi] .
His courtesy name was Shuhui .
他的 礼貌 姓名 曾是 舒慧 .

字叔惠，

[daʊzu:] [pi:p(ə)] ,
Daozhou people ,
道州 人们 ,

道州人，

[tu:] [tɜ:mz] [æz; əz] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] -
Two terms as officials in Guangyou
二 条款 作为 官员 在 -

两任广右官，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [træns'fə:d] [frɒm; frəm] - [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [pɜ:sə'hel] [fɔ:(r); fə(r)]
He was transferred from Shaozhou to the Ministry of Personnel for
他 曾是 转移 从 - 到 这 部 的 人员 为了
[rɪ'vju:] .
review .
审查 .

自韶州录曹赴吏部磨勘。

['mɪʃən(ə)ri] [ben] - ,
Missionary Ben Raoyu ,
传教士 本 - ,

宣教家本饶裕，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [hævɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [lɒŋ] [taɪm] ,
Moreover , having lived in the south for a long time ,
而且 , 拥有 居住地 在 这 南 为了 一个 长的 时间 ,
又兼久在南方，

[pɜ:lz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['freɪgrənt] ['elɪfənt]
Pearls and Jade Fragrant Elephant
珍珠 和 玉 香 大象

珠翠香象，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [reə(r)][ænd; ənd]['væljuəb(ə)]['aɪtəmz][ɪn] [stɒk] .
There are many rare and valuable items in stock .
那里 是 许多 稀有的 和 有价值的 项目 在 库存 .

蓄积奇货颇多，

[ɔ:lweɪz] [ki:p] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ju:; jʊ] [wen] [ju:; jʊ]['træv(ə)] .
Always keep it with you when you travel .
总是 保持 它 和 你 什么时候 你 旅行 .

尽带在身边随行，

[hi:; hi] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] - [ɪn] .
He stayed at the Qinghefang Inn .
他 入住 在 这 - 客栈 .

作寓在清河坊客店。

[ðə; ði] [ɔ:diəns] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [pɜ:sə'hel] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] .
The audience with the Ministry of Personnel was delayed .
这 观众 和 这 部 的 人员 曾是 延迟 .

因吏部引见留滞，

[hi:; hi] ['fri:kwəntli] ['vɪzɪtɪd] ['brɒθəlz] .
He frequently visited brothels .
他 频繁地 到访 妓院 .

时时出游伎馆，

[ðə; ði] [kləʊðz] [ɑ:(r); ə(r)] [braɪt] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)] .
The clothes are bright and beautiful .
这 衣服 是 明亮的 和 美丽的 .

衣服鲜丽，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] .
It is captivating .
它是引人入胜 .

动人眼目。

[ðə; ði] [ɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkɔːtjɑːd] [ˌniəˈbaɪ] .
The inn has a small courtyard nearby .
这客栈有一个小的庭院附近 .

客店相对有一小宅院，

[ə; eɪ] [bluː] [ˈkɜːt(ə)n] [hʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] .
A blue curtain hung at the entrance .
一个蓝色的窗帘悬挂在这入口 .

门首挂着青帘，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɒf(ə)n][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈstændɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
There was often a woman standing inside the curtain .
那里曾是经常一个女士常设里面这窗帘 .

帘内常有个妇人立着，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈduːɪŋ] [ˈbɪznəs] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .
Watching people doing business on the street .
观看人们正在做商业在这街道 .

看街上人做买卖。

[ˈmɪʃən(ə)rɪ] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] [ɔːl] [deɪ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [striːt] .
Missionary work is done all day across the street .
传教士工作是完毕全部天穿过这街道 .

宣教终日在对门，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] .
One should pay attention to this .
一应该支付注意力到这 .

未免留意体察。

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ˈspiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [swiːt] , [sɪˈdʌktɪv] [vɔɪs] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
He could be heard speaking in a sweet , seductive voice all the time .
他可以听到请讲在一个甜的 , 诱人的噪音全部这时间 .

时时听得他娇声媚语，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
They were talking inside .
他们是说里面 .

在里头说话。

[ˈsʌmtaɪmz] , [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [wʊd] [piːk] [aʊt][frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
Sometimes , her feet would peek out from behind the curtain .
有时 , 她脚会窥视出去从在后面这窗帘 .

又有时露出双足在帘外来，

[ə; eɪ] [beɪ] [ɒv; əv] [njuː] [ˌbæmˈbuː] [ʃuːts] ,
A bay of new bamboo shoots ,
一个湾的新的竹子芽 ,

一湾新笋，

[ðæts] [kwaɪt] [ɪmˈpresɪv] .
That's quite impressive .
那就是相当感人的 .

着实可观。

[aɪv] [ˈnevə(r)] [siːn] [wɒt] [ðə; ði] [təˈreɪn] [lʊks] [laɪk] .
I've never seen what the terrain looks like .
我已经绝不已见什么这地形看起来喜欢 .

只不曾见地面貌如何，

[ˈfiːlɪŋ] [ʌnˈiːzi] [ænd; ənd] [ʌnˈsɜːt(ə)n] ,
Feeling uneasy and uncertain ,
感觉 不安 和 不确定 ,

心下惶惑不定，

[ai] [wɪ] [ai][kʊd; kəd] [wɔːk] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] .
I wish I could walk over there .
我 希望 我 可以 走 超过 那里 .

恨不得走过去，

[ai] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] . . .
I opened the curtain and looked out . . .
我 打开 这 窗帘 和 看起来 出去 . . .

揶开帘子一看，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [mɔː(r)] [tʃɑːnsɪz] .
There will be no more chances .
那里 将要 是 不 更多的 机会 .

再无机会。

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈwɔːblɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɔːriəʊlz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ɪnˈsaɪd]
From time to time , the warbling of orioles could be heard from inside
从 时间 到 时间 , 这 鸣唱 的 金莺队 可以 是 听到 从 里面

[ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
the curtain .
这 窗帘 .

那帘内或时巧啖莺喉，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [laɪn] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪrɪks] .
Sing a line or two of the lyrics .
唱歌 一个 线 或者 二 的 这 歌词 .

唱一两句词儿。

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tuː; tə] [ðəʊz] [tuː] [ˈsentənsɪz] .
Listen carefully to those two sentences .
听 小心 到 那些 二 句子 .

仔细听那两句，

[bʌt; bət] " [ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [ˈbrɑːntʃɪz] [ˈəʊnli] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɑːns] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] . "
But " the willow branches only know how to dance in the wind . "
但 " 这 柳 分支 仅有的 知道 如何 到 舞蹈 在 这 风 . "

却是“柳丝只解风前舞，

" [ɪts] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ai] [kænt] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] . "
" It's because I can't get rid of that person . "
" 它是 因为 我 不能 得到 摆脱 的 那 人 . "

诮系惹那人不住”。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [əˈkeɪʒnəli] [sæŋ] [ˈʌðə(r)] [sɔːŋz] ,
Although they occasionally sang other songs ,
虽然 他们 偶尔 唱 其他 歌曲 ,

虽是也间或唱着别的，

[ðiːz] [tuː] [ˈsentənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [ˈkɒmən] .
These two sentences are the most common .
这些 二 句子 是 这 最多 常见的 .

只是这两句为多，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [laɪk] [ðiːz] [tuː] [ˈfreɪzɪz] .
He must like these two phrases .
他 必须 喜欢 这些 二 短语 .

想是喜欢此二语，

[ðen] [ai] [wʌndəd] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Then I wondered if he had something on his mind .
然后 我 想知道 如果 他 有 某物 在 他的 头脑 .
又想是他有甚么心事。

[ˈmɪʃən(ə)rɪ] [wɜ:k] [ɪz][ək'septəb(ə)l] , [bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst][ˈlɪs(ə)n] .
Missionary work is acceptable , but we must listen .
传教士 工作 是 可接受 , 但 我们 必须 听 .
宣教但听得了，

[hi:; hi] [ðen] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][,ædmə'reɪʃ(ə)n] :
He then stamped his feet and exclaimed in admiration :
他 然后 盖章 他的 脚 和 惊呼 在 钦佩 :
便跌足叹赏道：

" [ɪts] [ˈri:əli] [ˈgəʊɪŋ] [wel] . "
" It's really going well . "
" 它是 真的 去 出色地 . "

“是在行得紧，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn][æz; əz] [ˈwʌndəf(ə)l] [æz; əz] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
There is no one as wonderful as this in the world .
那里 是 不 一 作为 精彩的 作为 这 在 这 世界 .
世间无此妙人。

[ʃi:; ʃi][mʌst; məst][bi:; bi] [kwaɪt] [ˈbju:tɪf(ə)l] .
She must be quite beautiful .
她 必须 是 相当 美丽的 .

想来必定标致，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [wi:; wi] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈi:v(ə)n] [mi:t] !
It's a pity we couldn't even meet !
它是 一个 遗憾 我们 不能 甚至 见面 !

可惜未能勾一见！ ”

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑ:t] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌæprɪˈhenʃn] ,
With a heart full of apprehension ,
和 一个 心 满的 的 忧虑 ,

怀揣着个提心吊胆，

[ðə; ði] [səʊlz] [hæv; həv][ˈməʊstli] [flaʊn] [ə'wei] [tu:; tə] [hu:] [nəʊz] [weə(r)] .
The souls have mostly flown away to who knows where .
这 灵魂 有 大多 飞行 离开 到 WHO 知道 在哪里 .

魂灵多不知飞在那里去了。

[wʌn] [deɪ] , [ai][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)] .
One day , I was sitting on the ground in front of the door .
一 天 , 我 曾是 坐着 在 这 地面 在 正面 的 这 门 .

一日正在门前坐地，

[hi:; hi] [steərd] [ˈblæŋkli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɜ:t(ə)nd] [ˈdɔ:wei] .
He stared blankly at the curtained doorway .
他 凝视 茫然地 在 这 帘幕 门口 .

呆呆的看着对门帘内。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈbrəʊkə(r)] [ə'piəd] ,
Suddenly a broker appeared ,
突然 一个 经纪人 出现 ,

忽有个经纪，

[ʃi:; ʃi] [ˈkærid] [ə; eɪ][ˈbɑ:skɪt] [ɒv; əv][ˌjɒŋ'dʒi:ə] [ˌtændʒə'ri:n] [ə'krɒs] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
She carried a basket of Yongjia tangerines across the door .
她 携带 一个 篮子 的 永佳 橘子 穿过 这 门 .

挑着一篮永嘉黄柑子过门，

[ðə; ði] ['mi:(ə)n] [kɔ:lz] [ðem; ðəm][tu;; tə] [stɒp] .
The mission calls them to stop .
这 使命 呼叫 他们 到 停止 .

宣教叫住，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ʊd; əd] [wi;; wi] [bet] [ɒn] [ði:z] [tændʒə'ri:n] ? "
" Should we bet on these tangerines ? "
" 应该 我们 赌注 在 这些 橘子 ？ "

“这柑子可要博的？”

[ðə; ði]['brəʊkə(r)] [sed] :
The broker said :
这 经纪人 说 :

经纪道：

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu;; tə][gæmb(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [kɔɪnz] . "
" I was just about to gamble for a couple of coins . "
" 我 曾是 只是 关于 到 赌博 为了 一个 夫妻 的 硬币 . "

“小人正待要博两文钱使使，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] [kəm'plɪtɪd] [ðə; ði][tɑ:sk] .
The official has completed the task .
这 官方的 有 完全的 这 任务 .

官人作成则个。

" [ðə; ði] ['miʃən(ə)ri] [ti:m] [wɪl] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [fɜ:st] ['peɪmənt] . "
" The missionary team will receive the first payment . "
" 这 传教士 团队 将要 收到 这 第一的 支付 . "

“宣教接将头钱过来，

[aɪ 'ti:] [lʌndʒd] ['daʊnwədz] .
It lunged downwards .
它 猛扑 向下 .

往下就扑。

[ðə; ði]['brəʊkə(r)][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [nekst][tu;; tə][ðə; ði] ['bɑ:skɪt] [ɒv; əv] [tændʒə'ri:n] .
The broker was sitting next to the basket of tangerines .
这 经纪人 曾是 坐着 下一个 到 这 篮子 的 橘子 .

那经纪墩在柑子篮边，

['pɪkɪŋ] [ʌp] ['mʌni] ,
Picking up money ,
挑选 向上 钱 ,

一头拾钱，

[kaʊnt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][wʌn] [end] .
Count them from one end .
数数 他们 从 一 结尾 .

一头数数。

[haʊ] [kæn; kən][wi;; wi] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['ɒnslə:t] [ɒv; əv] ['miʃən(ə)ri] [wɜ:k] ?
How can we withstand the onslaught of missionary work ?
如何 能 我们 经受 这 猛攻 的 传教士 工作 ？

怎当得宣教一边扑，

[hɜ:(r); hə(r)]['əʊnli] [kən'sɜ:n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][pɜ:s(ə)n][bɪ'haind][ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] [kʊd; kəd] [si:] [hɜ:(r); hə(r)] .
Her only concern was that the person behind the curtain could see her .
她 仅有的 忧虑 曾是 那 这 人 在后面 这 窗帘 可以 看 她 .

一心牵挂着帘内那人在里头看见，

[ˈθrəʊɪŋ] [aɪ ˈtiː] [daʊn] [wɪˈðəʊt] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɔː(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n]

Throwing it down without thinking or intention

投掷 它 向下 没有 思维 或者 意图

没心没想的抛下去，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [paʊns]

More than a thousand pounces

更多的 比 一个 千 猛扑

何止千扑，

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [baɪ] [ˈpaʊnsɪŋ] [əˈgen]

If you can't complete the whole thing by pouncing again

如果 你 不能 完全的 这 所有的 事物 经过 猛扑 再次

再扑不成一个浑成来，

[aɪ] [ˈkælkjuleɪtɪd] [ðæt] [aɪ] [lɒst]

I calculated that I lost 10,000 yuan

我 计算 那 我 丢失的 - , - 元

算一算输了一万钱。

[ɪz] [aɪ ˈtiː] [əˈbaʊt] [ˈpriːtʃɪŋ] [ɔː(r)] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [wʌnz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈkærəktə(r)]

Is it about preaching or cultivating one's official character?

是 它 关于 布道 或者 耕作 一个人的 官方的 特点 ?

宣教还是做官人心性，

[bɪˈfɔː(r)] [aɪ] [njuː] [aɪ ˈtiː] [maɪ] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt]

Before I knew it, my face was flushed

前 我 知道 它 , 我的 脸 曾是 酡

不觉两脸通红，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈtʃʌk(ə)l]

With a chuckle

和 一个 轻笑

哏的一声道：

[aɪ] [lɒst] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz]

I lost ten thousand coins

我 丢失的 十 千 硬币

“坏了我十千钱，

[wʌn] [ˌtændʒəˈriːn] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈiːt(ə)n]

One tangerine cannot be eaten

一 柑橘 不能 是 吃

一个柑不得到口，

[ˈheɪtfl]

hateful

可恶

可恨！

[ˈheɪtfl]

hateful

可恶

可恨！ ”

[ˈwɒntɪŋ] [tuː; tə] [paʊns] [əˈgen]

Wanting to pounce again

想要 到 猛扑 再次

欲待再扑，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [wʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [paʊns]

I'm afraid they won't be able to pounce

我是 害怕的 他们 惯于 是 有能力的 到 猛扑

恐怕扑不出来，

[wi:l; wil][hæv; həv][tu:; tə][spend] [ˈmʌni] [əˈgen] ;
We'll have to spend money again ;
出色地 有 到 花费 钱 再次 ;

又要贴钱；

[ˈwɒntɪŋ] [tu:; tə][stop] ,
Wanting to stop ,
想要 到 停止 ,

欲待住手，

[ˈlu:zɪŋ] [tu:] [mʌtʃ]
Losing too much
输 也 很多

输得多了，

[jet] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][səbˈmɪt] .
Yet they were unwilling to submit .
然而 他们 是 不情愿 到 提交 .

又不甘伏。

[waɪl] [ˈsaɪɪŋ] [ɪn] [rɪˈɡret] ,
While sighing in regret ,
尽管 叹息 在 后悔 ,

正在叹恨间，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [ɡri:n] [rəʊbz] [əˈpiəd] .
Suddenly a boy in green robes appeared .
突然 一个 男生 在 绿色的 长袍 出现 .

忽见个青衣童子，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bɒks] ,
Holding a small box ,
保持 一个 小的 盒子 ,

捧一个小盒，

[wɔ:k] [ˈɪntu:][ðə; ði][stɔ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [stri:t] .
Walk into the store from the street .
走 进入 这 店铺 从 这 街道 .

在街上走进店内来。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [bɔɪz] [əˈpiərəns] ?
What do you think of that boy's appearance ?
什么 做 你 思考 的 那 男孩们 外貌 ?

你道那童子生得如何：

[ɔ:t] [heə(r)][tu:; tə] [ˈaɪbrəʊ] [lenkθ; lenθ]
Short hair to eyebrow length
短的 头发 到 眉 长度

短发齐眉，

[hɜ:(r); hə(r)] [lɒŋ] [rəʊb] [swept] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Her long robe swept the ground .
她 长的 长袍 扫荡 这 地面 .

长衣拂地。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [braɪt] , [ˈhænsəm] [aɪz]
A pair of bright , handsome eyes
一个 一对 的 明亮的 , 英俊的 眼睛

滴溜溜一双俊眼，

[hi:; hi][kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ] [flɜ:t] ;
He can also flirt ;
他 能 还 调情 ;

也会撩人；

[ə; eɪ] [di:p] , [dɑ:k] [pɪt] .
A deep , dark pit .
一个 深的 , 黑暗的 坑 .

黑洞洞一个深坑，

[ðeɪ] [du:; də] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kæn; kən][tu:; tə] [hɑ:m] [ðeə(r)] ['kʌstəməz] .
They do everything they can to harm their customers .
他们 做 一切 他们 能 到 伤害 他们的 顾客 .
他们 能 到 伤害 他们的 顾客 尽可能害客。

[dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd] ['prefrəns]
Devotion and preference
虔诚 和 偏爱

痴心偏好，

['aɪrəni][ɪz][mɔ:(r)] [ɪn'tʃɑ:ntɪŋ] [ðæn; ðən]['mædʒɪk] ;
Irony is more enchanting than magic ;
讽刺 是 更多的 妖娆 比 魔法 ;
反言胜似妖娆；

[ˈstʌbən] [ænd; ənd] ['gri:di]
Stubborn and greedy
固执的 和 贪婪的

拗性酷贫，

[aɪ][dʒʌst] [wənt] [hɪm][tu:; tə][get] [rɪd][pʊ; əv][em 'i:] .
I just want him to get rid of me .
我 只是 想 他 到 得到 摆脱 的 我 .
还是图他撇脱。

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈtʃaɪldlaɪk] ['kwɒləti] [ə'baʊt] [hɪm] .
He has a childlike quality about him .
他 有 一个 孩子气 质量 关于 他 .
身上一团孩子气，

[ə; eɪ] [ləʊn] [sʌn] ['raɪzɪz] [haɪ] .
A lone sun rises high .
一个 孤独 太阳 上升 高的 .
独耸孤阳，

[ə; eɪ] [wɪsp] [pʊ; əv] [pɔz'mænθəs] ['freɪgrəns] ['lɪŋgəd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A wisp of osmanthus fragrance lingered around his waist .
一个 烟雾 的 桂花 香味 徘徊不去 大约 他的 腰部 .
腰间一道木樨香，

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] [sə'laɪvə][pʊ; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .
The combined saliva of the masses .
这 合并 唾液 的 这 群众 .
合成众唾。

[tu:; tə][ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] [wei] :
To the Missionary Way :
到 这 传教士 方式 :
向宣教道：

" [sɜ:(r)] , [meɪ] [aɪ] [spi:k] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn] ['praɪvət] ? "
" Sir , may I speak to you in private ? "
" 先生 , 可能 我 说话 到 你 在 私人的 ? "
“官人借一步说话。”

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][led][tu:; tə][ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [pleɪs] .
The mission was led to a secluded place .
这 使命 曾是 引领 到 一个 僻 地方 .
宣教引到僻处，

[ðə; ði][tʃaɪld] [i'mə:dʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks] :
The child emerges from the box :
这 孩子 出现 从 这 盒子 :

小童出盒道：

" [bɔ:d] [dʒaʊ] [ɒfəd] [aɪ'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] . "
" Lord Zhao offered it to the official . "
" 主 赵 提供 它 到 这 官方的 . "

“赵县君奉献官人的。”

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði][tɒpɪk][ɒv; əv] ['mɪʃənz] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where the topic of missions came from .
我 不 知道 在哪里 这 话题 的 任务 来了 从 :

宣教不知是那里说起，

[sə'spɪ(ə)n] [ɪz] [rɒŋ] .
Suspicion is wrong .
怀疑 是 错误的 :

疑心是错了，

[ænd; ənd] [lets] ['əʊpən][ðə; ði][bɒks][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
And let's open the box and take a look .
和 我们来吧 打开 这 盒子 和 拿 一个 看 :

且揭开盒子来看一看，

[aɪ'ti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][dʌz(ə)n][ɔ:(r)][səʊ][jɒŋ'dʒi:ə] ['jeləʊ] [tændʒə'ri:n] .
It turned out to be a dozen or so Yongjia yellow tangerines .
它 转向 出去 到 是 一个 或者 所以 永佳 黄色的 橘子 :

元来正是永嘉黄柑子十数个。

[ˈpri:tʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教道：

" [hu:] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ? "
" Who is your county magistrate ? "
" WHO 是 你的 县 地方法官 ? "

“你县君是那个？”

[daʊnt] [nəʊ] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔ:l] .
don't know them at all .
不 知道 他们 在 全部 :

与我素不相识，

[waɪ] [send] [ðɪs] [ɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ?
Why send this all of a sudden ?
为什么 发送 这 全部 的 一个 突然 ?

为何忽地送此？ ”

[ðə; ði][tʃaɪld] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [sed] :
The child pointed to the door and said :
这 孩子 尖 到 这 门 和 说 :

小童用手指着对门道：

" [maɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][dɒktə(r)] [dʒaʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
" My county magistrate is the wife of Doctor Zhao from the south of the
" 我的 县 地方法官 是 这 妻子 的 医生 赵 从 这 南 的 这
[stri:t] . "
street . "
街道 . "

“我县君即是街南赵大夫的妻室。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['pɪkɪŋ] [ˌtændʒə'riːn] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
I happened to see the official picking tangerines through the curtain .
我 发生 到 看 这 官方的 挑选 橘子 通过 这 窗帘 .

适在帘间看见官人扑柑子，

[lɒst] ['mʌni] .
Lost money .
丢失的 钱 .

折了本钱，

[hiː; hi][ˈnevə(r)][gɒt][tuː; tə] [teɪst] [wʌn][pʊ; əv][ðem; ðəm] .
He never got to taste one of them .
他 绝不 得到 到 品尝 一 的 他们 .

不曾尝得他一个，

[aɪm][nɒt] ['hæpi] .
I'm not happy .
我是 不是 快乐的 .

有些不快活。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][ək'sept] [aɪ 'tiː] .
The county magistrate was extremely reluctant to accept it .
这 县 地方法官 曾是 极其 不情愿的 到 接受 它 .

县君老大不忍，

[aɪ] [ə'kwəɪəd] [ðiːz] [fjuː] [baɪ] [tʃɑːns] .
I acquired these few by chance .
我 获得 这些 很少 经过 机会 .

偶然敦得此数个，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [wɪl] [send][aɪ 'tiː][tuː; tə][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .
Therefore , I will send it to an official for his opinion .
所以 , 我 将要 发送 它 到 一个 官方的 为了 他的 观点 .

故将来送与个官人见意。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县君道：

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['əʊnli] [ðiːz] [fjuː] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] .
It's a pity that only these few were obtained .
它是 一个 遗憾 那 仅有的 这些 很少 是 获得 .

‘可惜止有得这几个，

[doʊnt] [hʊk] [tuː] ['meni] .
Don't hook too many .
不 钩 也 许多 .

不能勾多，

[pliːz] [doʊnt] [lɑːf] [æt; ət][em 'iː] , [sɜː(r)] .
Please don't laugh at me , sir .
请 不 笑 在 我 , 先生 .

官人不要见笑。’

" ['priːtʃɪŋ] [sed] :
" **Preaching said :**
" 布道 说 :

”宣教道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] ['kaɪndnəs] . "
" **I am deeply grateful for the county magistrate's kindness .** "
" 我 是 深 感激的 为了 这 县 地方法官的 仁慈 . "

“多感县君美意。

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][ˈdɒktə(r)] , [ˈdɑːktər; draɪv] . [dʒəʊ] ?
Where is your doctor , Dr Zhao ?
在哪里 是 你的 医生 , 博士 : 赵 ?
你家赵大夫何在? ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :
小童道:
" [ðə; ði][ˈdɒktə(r)][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] - [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelətɪvz] . "
" The doctor has gone to Jiankang to visit relatives . "
" 这 医生 有 已消失 到 - 到 访问 亲属 : " ”
“大夫到建康探亲去了，

[hiː; hi] [ˈhæznt] [rɪˈtɜːnd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] .
He hasn't returned for two months .
他 还没有 返回 为了 二 几个月 :
两个月还未回来，
[aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə] [wen] [aɪ] [get] [həʊm] .
I have no idea when I'll get home .
我 有 不 主意 什么时候患病的 得到 家 :
正不知几时到家。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɪʃənərɪz] . . .
Upon hearing this , the missionaries . . .
之上 听力 这 , 这 传教士 . . .
宣教听得此话，
[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心里想道：

[hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [hɑːt] .
He has such a beautiful heart .
他 有 这样的 一个 美丽的 心 :
“他有此美情，
[bɪˈsaɪdz] , [ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [ɪz] [nɒt] [hɪə(r)] .
Besides , the doctor is not here .
除了 , 这 医生 是 不是 这里 :
况且大夫不在，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] .
There must be something to be gained .
那里 必须 是 某物 到 是 获得 :
必有可图，
[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [ɒpəˈtjuːnəti] !
This is a perfect opportunity !
这 是 一个 完美的 机会 !
煞是好机会！

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbedruːm] .
He hurriedly went into the bedroom .
他 匆匆 去 进入 这 卧室 :
“连忙走到卧房内，
[ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] [ænd; ənd] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌlə(r)] .
Open the basket and take out the two ends of the color .
打开 这 篮子 和 拿 出去 这 二 结束 的 这 颜色 :
开了筐取出色彩二端来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] :
He said to the child :
他 说 到 这 孩子 :

对小童道：
" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbrɪndʒɪz] , [ˈmædʒɪstreɪt] . "
" Thank you for the oranges , Magistrate . "
" 感谢 你 为了 这 橙子 , 地方法官 . "

“多谢县君送柑，
[aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][rɪˈplaɪ][tu:; tə] [waɪ] [aɪ][eɪˈem] [əˈweɪ] .
I have nothing to reply to while I am away .
我 有 没有什么 到 回复 到 尽管 我 是 离开 .

客中无可奉答，
[ˈlɪt(ə)l] [laɪf] , [tu:] [ˈhɔ:sɪz]
Little Life , Two Horses
小的 生活 , 二 马匹

小小生活二匹，
[ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ju:; jʊ] [steɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
humbly request that you stay with a smile .
谦卑地 要求 那 你 停留 和 一个 微笑 .

伏祈笑留。”
[ðə; ði] [tʃaɪld] [tʊk] [aɪˈti:] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [stri:t] .
The child took it and walked across the street .
这 孩子 采取 它 和 步行 穿过 这 街道 .

小童接了走过对门去。
[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪ] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，
[ðen] [hi:; hi] [rɪˈtɜ:nd] [ðə; ði] [tu:] [endz] .
Then he returned the two ends .
然后 他 返回 这 二 结束 .

又将这二端来还，
[ðə; ði][su:ˈprɪəriə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The superior replied :
这 优越的 回复 :

上复道：
" [meɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [gra:nt][ju:; jʊ] [mʌt] [ˈkʌmfət] . "
" May Your Excellency grant you much comfort . "
" 可能 你的 阁下 授予 你 很多 舒适 . "

“县君多多致息，
[dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [tændʒəˈri:n] ,
Just a few tangerines ,
只是 一个 很少 橘子 ,

区区几个柑子，
[ɪts] [nɒt][ə; eɪ][bɪɡ] [di:l] .
It's not a big deal .
它是 不是 一个 大的 交易 .

打甚么不紧的事，
[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [rɪˈwɔ:d] [ju:; jʊ][səʊ] [ˈhænsəmlɪ] ?
Why should an official reward you so handsomely ?
为什么 应该 一个 官方的 报酬 你 所以 英俊地 ?

要官人如此重酬？

[aɪ] [ˈæbsəluːtli] [diə(r)][nɒt] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
I absolutely dare not accept it .
我 绝对地 敢 不是 接受 它 ；

决不敢受。”

[ˈpriːtʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dʌz] [nɒt] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] . . . "
" If the county magistrate does not accept it . . . "
" 如果 这 县 地方法官 做 不是 接受 它 . . . "

“若是县君不收，

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtəli] [hjuːˈmɪliətɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
This is utterly humiliating for a young man .
这 是 完全地 羞辱 为了 一个 年轻的 男人 ；

是羞杀小生了，

[iːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [hwaːŋ] [gæn] [deəd] [nɒt] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
Even the young scholar Huang Gan dared not accept it .
甚至 这 年轻的 学者 黄 甘 敢于 不是 接受 它 ；

连小生黄柑也不敢领。

[duː; də][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
Do as I say .
做 作为 我 说 ；

你依我这样说去，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
The county magistrate will surely accept it .
这 县 地方法官 将要 一定 接受 它 ；

县君必收。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [led][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
The boy led the way and told the county magistrate what had happened .
这 男生 引领 这 方式 和 讲述 这 县 地方法官 什么 有 发生 ；

小童领着言语对县君说去，

[ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [ɪnˈdiːd] [dɪd] [nɒt] [rɪˈzaɪn] .
This time , he indeed did not resign .
这 时间 ， 他 的确 做过 不是 辞职 ；

此番果然不辞了。

[təˈmɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ðen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [keɪm] [ˈəʊvə(r)] [wɪð] [ˈsevrəl] [ˈbɒtlz] [ɒv; əv] [ˈdelɪkət] [saɪd] [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd] [sed]
Then a young boy came over with several bottles of delicate side dishes and said
然后 一个 年轻的 男生 来了 超过 和 一些 瓶子 的 精美的 边 菜肴 和 说
:
:
:
:

又见小童拿了几瓶精致小菜走过来道：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [ˈfeɪvə(r)] [ˈjestədeɪ] [wɒz; wəz] [tuː] [ˈdʒenərəs] . "
" The county magistrate's favor yesterday was too generous . "
" 这 县 地方法官的 偏爱 昨天 曾是 也 慷慨的 ； "

“县君昨日家惠过重，

[naʊ] [ai] [si:] [ðə; ði] [ə'fi(ə)l] [br'saɪd] [ðə; ði] [gest] .
Now I see the official beside the guest .
现在 我 看 这 官方的 旁 这 客人 .

今见官人在客边，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [ˌrɛstə'rɑ:nts] [saɪd] ['dɪʃɪz] [ɑ:rnt] ['veri] [gʊd] .
I'm afraid the restaurant's side dishes aren't very good .
我是 害怕的 这 餐厅的 边 菜肴 不是 非常 好的 .

恐怕店家小菜不中吃，

[ði:z] [fju:] ['bɒtlz] [wɜ:(r); wə(r)] [hænd'meɪd] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [sent] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ju:z] .
These few bottles were handmade and are sent for your use .
这些 很少 瓶子 是 手工制作的 和 是 发送 为了 你的 使用 .

手制此数瓶送来奉用。”

[ˌmɪʃənərɪz] [si:] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ]['sensəb(ə)l] .
Missionaries see people who are so sensible .
传教士 看 人们 WHO 是 所以 明智的 .

宣教见这般知趣着人，

[ʃi:; ji][mʌst; məst][hæv; həv] ['fi:lɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
She must have feelings for him .
她 必须 有 情怀 为了 他 .

必然有心于他了，

[haʊ] [ʌn'fɔ:tʃənət] !
How unfortunate !
如何 不幸 !

好不倖幸！

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [pɑ:st] [ə'raʊnd] . . . "
" This boy was passed around . . . "
" 这 男生 曾是 通过了 大约 . . . "

“这童子传来传去，

[prɪ'zju:məbli] , [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] [ænd; ənd] [dʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] . . .
Presumably , what was said and done by his side . . .
想必 , 什么 曾是 说 和 完毕 经过 他的 边 . . .

想必在他身旁讲得话做得事的，

[wi:; wi][mʌst; məst][æt; ət] [li:st] [traɪ][tu:; tə][get] [ðɪs] [dʌŋ] [θru:] [hɪm] .
We must at least try to get this done through him .
我们 必须 在 至少 尝试 到 得到 这 完毕 通过 他 .

好歹要在他身上图成这事，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] [nɪ'glekt] [hɪm] .
We must not neglect him .
我们 必须 不是 忽视 他 .

不可怠慢了他。”

[ˈɜ:dʒəntli] [ɑ:skt] [maɪ]['fæməli][tu:; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [fɪʃ] , [mi:t] , [fru:t] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
urgently asked my family to buy some fish , meat , fruit , and the like .
紧急 问 我的 家庭 到 买 一些 鱼 , 肉 , 水果 , 和 这 喜欢 .

急叫家人去买些鱼肉果品之类，

[aɪ] [wɔ:m] [sʌm; səm] [waɪn][ænd; ənd] [ʃeəd] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] .
I warmed some wine and shared it with the young boy .
我 温暖 一些 葡萄酒 和 共享 它 和 这 年轻的 男生 .

烫了酒来与小童对酌。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道:

" [ai][eɪ 'em][ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] . "
" I am a servant of the Zhao family . "
" 我 是 一个 仆人 的 这 赵 家庭 . "

“小人是赵家小厮，

[haʊ] [deə(r)][ai][sɪt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wið] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ?
How dare I sit on the ground with an official ?
如何 敢 我 坐 在 这 地面 和 一个 官方的 ?

怎敢同官人坐地？

[ˈpri:tʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教道:

" [gʊd] ['brʌðə(r)] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] ['kɒnfɪdənt] .
You are the county magistrate's confidant .
你 是 这 县 地方法官的 知己 .

你是县君心腹人儿，

[haʊ] [deə(r)][ai] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ju:; jʊ] !
How dare I look down on you !
如何 敢 我 看 向下 在 你 !

我怎敢把你等闭厮觑！

[drɪŋk] [wið] [pi:s] [ɒv; əv][maɪnd] .
Drink with peace of mind .
喝 和 和平 的 头脑 .

放心饮酒。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ru:d] .
The child was rude .
这 孩子 曾是 粗鲁的 .

小童告过无礼，

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] [drɪŋks] .
I had a few drinks .
我 有 一个 很少 饮料 .

吃了几杯，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [red] .
His face was already red .
他的 脸 曾是 已经 红色的 .

早已脸红，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ju:; jʊ][kænt] [i:t] [ðɪs] . "
" You can't eat this . "
" 你 不能 吃 这 . "

“吃不得了。

[ɪf] [drʌŋk]
If drunk
如果 醉

若醉了，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][mʌst; məst] [teɪk] [ə'fens]
The county magistrate must take offense
这 县 地方法官 必须 拿 罪行

县君须要见怪，

[send] [em 'i:] [ə'weɪ]
Send me away
发送 我 离开

打发我去罢。”

[fɔ:(r); fə(r)] ['mɪʃən(ə)ri] [wɜ:k] , [ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [kə'lektɪd] [pɜ:lz] , [dʒeɪd] , ['flaʊəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk]
For missionary work , they also collected pearls , jade , flowers , and the like
为了 传教士 工作 , 他们 还 集 珍珠 , 玉 , 花朵 , 和 这 喜欢

宣教又取些珠翠花朵之类，

[hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['pɜ:pəs]
He answered the question about his purpose
他 回答 这 问题 关于 他的 目的

答了来意，

[,aɪ 'ti:][wəz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪ]
It was given to the boy
它 曾是 给定 到 这 男生

付与小童去了。

[tu:] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later
二 天 之后 ,

隔了两日，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [keɪm] ['əʊnə(r)][tu:; tə] [pleɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn]
The child came over to play on his own
这 孩子 来了 超过 到 玩 在 他的 自己的

小童自家走过来玩耍，

[ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] [bɔ:t] [hɪm] [waɪn]
The missionary bought him wine
这 传教士 买 他 葡萄酒

宣教又买酒请他。

[ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [drɪŋk] , [aɪ] [tɔ:kt] [tu:; tə] [hɪm] [ə'baʊt] [ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [pɔ:t]
During the drink , I talked to him about going to port
期间 这 喝 , 我 谈话 到 他 关于 去 到 港口

酒间与他说得入港，

[ðə; ði] [pa:θ] [ɒv; əv] ['mɪʃ(ə)n]
The Path of Mission
这 小路 的 使命

宣教便道：

" [gʊd] ['brʌðə(r)] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ]
I have a question for you
我 有 一个 问题 为了 你

我有句话问你，

[haʊ] [əʊld][ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ?
How old is your county magistrate ?
如何 老的 是 你的 县 地方法官 ？

你家县君多少年纪了？ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 ：

小童道：

" [aɪ] ['əʊnli][bi:; bi] - [ðɪs] [nju:] [jɪə(r)] . "
" I'll only be 23 this New Year . "
" 患病的 仅有的 是 - 这 新的 年 ． "

“过新年才廿三岁，

[ʃi:; ʃi][ɪz][maɪ] ['ma:stəz] ['sekənd] [waɪf] .
She is my master's second wife .
她 是 我的 硕士学位 第二 妻子 ．

是我家主人的继室。”

[ˈpri:tʃɪŋ] :
Preaching :
布道 ：

宣教道：

" [haʊ] [dʌz] [hi:; hi] [lʊk] ? "
" How does he look ? "
" 如何 做 他 看 ？ "

“模样生得如何？ ”

[ðə; ði][tʃaɪld] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The child shook his head and said :
这 孩子 摇晃 他的 头 和 说 ：

小童摇头道：

" [jʊr; jər] [səʊ] [ɪrɪ'spɒnsəb(ə)] ! "
" You're so irresponsible ! "
" 你是 所以 不负责任 ！ "

“没正经！

[nəʊ][wʌn] [hɜ:d] [aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:(r)] .
No one heard it before .
不 一 听到 它 前 ．

早是没人听见，

[waɪ] [ɑ:sk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ?
Why ask such a question ?
为什么 问 这样的 一个 问题 ？

怎把这样说话来问？

[haʊ] [wɒz; wəz][hi:; hi] [bɔ:n] ?
How was he born ?
如何 曾是 他 出生 ？

生得如何，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ？

便待怎么？

" [ˈpri:tʃɪŋ] :
" Preaching :
" 布道 ：

“宣教道：

" [ðeəz; ðəz][ˈnevə(r)] [ˈeniwʌn] [hɪə(r)] . "
" There's never anyone here . "
" 有 绝不 任何人 这里 . "

“总是没人在此，

[waɪ] [nɒt] [spi:k] ?
Why not speak ?
为什么 不是 说话 ?

说话何妨？

[aɪ] [helpɪ] [hɪm] [wɪð] [ˈevriθɪŋ] , [frɒm; frəm] [ˈsendɪŋ] [hɪm] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [tuː; tə][ðə; ði] [west]
I helped him with everything , from sending him things to the east to the west .
我 帮助 他 和 一切 , 从 发送 他 事物 到 这 东方 到 这 西方 .
:
:
:

我既与他送东送西，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [twɑɪs] .
They came and went twice .
他们 来了 和 去 两次 .

往来了两番，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [ɪts] [lɒŋ] [ɔː(r)] [ʃɔːt] .
I'll have to wait until I know whether it's long or short .
患病的 有 到 等待 直到 我 知道 无论 它是 长的 或者 短的 .

也须等我晓得他是长是短的。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：

" [ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈpiərəns] [ɒv; əv][maɪ] [ˈkaʊnti] [lɔːd] , "
" Speaking of the appearance of my county lord , "
" 请讲 的 这 外貌 的 我的 县 主 , "

“说着我县君容貌，

[ˈtruːli] [ʌnˈpærəleɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Truly unparalleled in the world .
真的 无与伦比 在 这 世界 .

真个是世间无比，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [pɪkt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈfeəri] .
It must have been picked from a celestial fairy .
它 必须 有 到过 挑选 从 一个 天体 仙女 .

想是天仙里头摘下来的。

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [ˈfeəriz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋz]
Besides the fairies in the paintings
除了 这 仙女 在 这 绘画

除了画图上仙女，

[aɪv] [ˈnevə(r)] [siːn] [əˈnʌðə(r)] [wʌn] [laɪk] [ðæt] .
I've never seen another one like that .
我已经 绝不 已见 其他 一 喜欢 那 .

再没见这样第二个。”

[ˈpriːtʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教道：

" [gʊd] ['brʌðə(r)] , "
" **Good brother** , "
" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [get][ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ɒv; əv][hɪm] ?
How can I possibly get a glimpse of him ?
如何 能 我 可能 得到 一个 一瞥 的 他 ?

怎生得见他一见？ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" **It's not difficult** . "
" 它是 不是 难的 . "

“这不难。

[let] [em 'i:]['lu:s(ə)n][ðə; ði][taɪz] [ɒn][ðə; ði]['kɜ:t(ə)n] [fɜ:st] .
Let me loosen the ties on the curtain first .
让 我 松开 这 领带 在 这 窗帘 第一的 .

等我先把帘子上的系带解松了，

[jʊl] ['əʊnli][bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [dɔ:(r)] [tə'mɒrəʊ] .
You'll only be at the opposite door tomorrow .
你会 仅有的 是 在 这 对面的 门 明天 .

你明日只在对门，

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜ:t(ə)n] [tu:; tə] [lʊk] ,
When he came down from behind the curtain to look ,
什么时候 他 来了 向下 从 在后面 这 窗帘 到 看 ,

等他到帘子下来看的时节，

[ai] ['pʊld] [ðə; ði]['kɜ:t(ə)n] [aʊt] .
I pulled the curtain out .
我 拉 这 窗帘 出去 .

我把帘子揷将出来，

[ɪts] [wɜ:θ] ['peɪɪŋ] [mɔ:(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] .
It's worth paying more attention to .
它是 值得 付费 更多的 注意力 到 .

值得重些，

[ðə; ði][taɪz] [keɪm] [ʌn'dʌn] .
The ties came undone .
这 领带 来了 未完成 .

系带散了，

[ðə; ði]['kɜ:t(ə)n] [fel] [daʊn] .
The curtain fell down .
这 窗帘 跌倒 向下 .

帘子落了下来，

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] [ɪn] [taɪm] .
He couldn't avoid it in time .
他 不能 避免 它 在 时间 .

他一时回避不及，

" [ju:; jʊ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] , ['dɪd(ə)nt][ju:; jʊ] ? "
" **You saw it , didn't you ?** "
" 你 锯 它 , 没有 你 ? "

可不就看见了？ ”

[ˈpri:tʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教道：

" [ai][dɒʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [laɪk] [ðɪs] . "
" **I don't want to see you like this** . "
" 我 不 想 到 看 你 喜欢 这 . "

“我不要这样见。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [mi:t] ?
How should we meet ?
如何 应该 我们 见面 ?

“要怎的见？

[ˈpri:tʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教道：

" [ai][mʌst; məst][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n][tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [ˈprɒpəli] . "
" **I must go to the mansion to pay my respects properly** . "
" 我 必须 去 到 这 大厦 到 支付 我的 尊重 适当地 . "

“我要好好到宅子里拜见一拜见，

[ai] [θæŋk] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈju:ʒuəl] [ɪntəˈrækʃnz] .
I thank him for his usual interactions .
我 感谢 他 为了 他的 通常 互动 .

谢他平日往来之意，

[fæn] [sed] , " [ai][eɪˈem] [ˈwɪlɪŋ] . "
Fang said , " I am willing . "
方 说 , " 我 是 愿意的 . "

方称我愿。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：

" [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ɪf] [hi:z] [ˈwɪlɪŋ] [ɔ:(r)][nɒt] ? "
" **Do you know if he's willing or not ?** "
" 做 你 知道 如果 他是 愿意的 或者 不是 ? "

“这个知他肯不肯？

[ai] [ˈkænɒt] [prɪˈzju:m] [tu:; tə][hæv; həv][aɪˈti:] .
I cannot presume to have it .
我 不能 怙 到 有 它 .

我不好自专得。

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [hæz; həz] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
Your Excellency has this intention .
你的 阁下 有 这 意图 .

官人有此意，

[wen] [ai][get] [bæk] , [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [ˈevriθɪŋ] .
When I get back , I'll tell you everything .
什么时候 我 得到 后退 , 患病的 告诉 你 一切 .

待我回去真白一声，

" [æ̃t; ə̃t] [li:st] [get̃][sʌm; sə̃m][rɪ'plaĩ][tu:; tə̃][ðə; ðĩ] [ə'fɪ̃(ə)] . "

" At least get some reply to the official . "

" 在 至少 得到 一些 回复 到 这 官方的 : "

好歹讨个回音来复官人。”

[ðə; ðĩ] [ˈmɪʃən(ə)rĩ] [ðeñ] [geɪṽ] [ðə; ðĩ] [bɔɪ̃] [ə'hʌðə(r)] [teɪl̃] [ɒv; əṽ][ˈsɪlvə(r)] .

The missionary then gave the boy another tael of silver .

这 传教士 然后 给予 这 男生 其他 泰尔 的 银 :

宣教又将银一两送与小童，

[hi:; hĩ] [ɪn'strʌktɪd̃] :

He instructed :

他 指示 :

叮嘱道：

" [aɪ̃ 'ti:][ɪz̃] [ˈnesəsərĩ] [tu:; tə̃][get̃][ə; eɪ̃] [rɪ'spɒns̃] . "

" It is necessary to get a response . "

" 它 是 必要的 到 得到 一个 回复 : "

“是必要讨个回音。”

[aĩ] [went̃] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz̃] .

I went for two days .

我 去 为了 二 天 :

去了两日，

[ðə; ðĩ][tʃaɪld̃] [rɪ'plaid̃] :

The child replied :

这 孩子 回复 :

小童复来说：

" [ðə; ðĩ] [ˈkaʊntĩ] [ˈmædʒɪstreɪt̃] [hɜ:d̃] [ɒv; əṽ][hɪz̃; ɪz̃][dɪˈzaɪə(r)][tu:; tə̃] [si:] [hɜ:(r); hə(r)] , "

" The county magistrate heard of his desire to see her , "

" 这 县 地方法官 听到 的 他的 欲望 到 看 她 , "

“县君闻得要见之意，

[hi:; hĩ] [sed̃] :

He said :

他 说 :

说道：

[sɪns̃] [ðə; ðĩ] [ə'fɪʃəlz̃] [ɪn'tenʃ(ə)ñ] [ɪz̃][səʊ̃] [ˈɜ:nɪst̃] ,

Since the official's intention is so earnest ,

自从 这 官员的 意图 是 所以 认真 ,

‘既然官人立意倦切，

[aɪ̃ 'ti:̃] [wʊdnt̃] [hɜ:t̃] [tu:; tə̃] [mi:t̃] [ˈi:v(ə)ñ][wʌns̃] .

It wouldn't hurt to meet even once .

它 不会 伤害 到 见面 甚至 一次 :

就相见一面也无妨。

[ðeɪ̃] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt̃] [rɪˈleɪtɪd̃] [baɪ̃] [blʌd̃] [ɔ:(r)] [ˈmæɪrɪdʒ̃] .

They are not related by blood or marriage .

他们 是 不是 有关的 经过 血 或者 婚姻 :

只是非亲非故，

[haʊ'evə(r)] , [sɪns̃] [ðə; ðĩ] [ˈɒpəzɪt̃] [dɔ:(r)][ɪz̃][hɪə(r)] . . .

However , since the opposite door is here . . .

然而 , 自从 这 对面的 门 是 这里 . . .

不过因对门在此，

[ðə; ðĩ] [ɡɪfts̃] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd̃] [twɑɪs̃] .

The gifts were exchanged twice .

这 礼物 是 交换 两次 :

礼物往来得两番，

[wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [neɪm] [ɔː(r)][ˈkʌlə(r)] ,
Without a name or color ,
没有 一个 姓名 或者 颜色 ,

没个名色，

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [ˈsʌd(ə)nli] ,
Upon meeting suddenly ,
之上 会议 突然 ,

遽然相见，

[ðæt] [maɪt] [kɔːz] [ˈɡɒsɪp] .
That might cause gossip .
那 可能 原因 闲话 .

恐怕惹人议论。’

[ðæts] [haʊ] [ɪts] [sed] .
That's how it's said .
那就是 如何 它是 说 .

是这等说。”

[ˈpriːtʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教体道：

" [tuː] ,
" **Too** ,
" 也 ,

“也是，

[tuː] .
Too .
也 .

也是。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][əˈkwaɪə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɜːtʃuːn] ?
How can one acquire fame and fortune ?
如何 能 一 获得 名声 和 财富 ?

怎生得个名色？ ”

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想了一想道：

[aɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] - .
I came from Guangli .
我 来了 从 - .

“我在广里来，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˈmeni] [ˈdʒuːəlz] [wɪð] [ðem; ðəm][hɪə(r)] .
They brought many jewels with them here .
他们 带来 许多 珠宝 和 他们 这里 .

带了许多珠宝在此，

[ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈwɪmɪn] [ˈriːəli] [niːd] .
It's something that women really need .
它是 某物 那 女性 真的 需要 .

最是女人用得着的。

[aɪ] [wɪl] [ˈəʊnli][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [ɡɪfts] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] .
I will only deliver the gifts in person to the magistrate .
我 将要 仅有的 递送 这 礼物 在 人 到 这 地方法官 .

我只做当面送物事来与县君看，

[teɪk] [ðɪs] [æz; əz] [neɪm] [ænd; ənd] [fɔ:m] .
Take this as name and form .
拿 这 作为 姓名 和 形式 :

把此做名色，

[haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi] [mi:t] ? "
How about we meet ? "
如何 关于 我们 见面 ? "

相见一面如何？ "

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：

" [gʊd] , [gʊd] . "
" **Good , good** . "
" 好的 , 好的 . "

“好到好，

[aɪ][ˈɔ:l səʊ] [ni:d] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
I also need to speak to the county magistrate .
我 还 需要 到 说话 到 这 县 地方法官 :

也要去对县君说过，

" [pə'mɪ(ə)n] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] . "
" **Permission is required** . "
" 允许 是 必需的 . "

许下方可。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [went] [ə'weɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
The child went away for a while longer .
这 孩子 去 离开 为了 一个 尽管 更长 :

小童又去了一会，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

来回言道：

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

“县君说：

- [meɪk] [əɪ 'ti:][səʊ] , -
' **Make it so** , '
- 制作 它 所以 , -

‘使便使得，

[dʒʌst][tu:; tə] [mi:t] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Just to meet in the hall ,
只是 到 见面 在 这 大厅 ,

只是在厅上见一见，

[wɪr] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] .
We're about to leave .
是 关于 到 离开 :

就要出去的。’

" ['pri:tʃɪŋ] [sed] :
" **Preaching said** :
" 布道 说 :

”宣教道：

" [ðæts] ['næt(ə)rəl] . "

" **That's natural** . "

" 那就是 自然的 . "

“这个自然，

[ˌeɪ ˈem][aɪ][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][dʒʌst][lɪv; laɪv] [raɪt] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] ?

Am I supposed to just live right inside the house ?

是 我 据称 到 只是 居住 正确的 里面 这 房子 ?

难道我就挨住在宅里不成? ”

[ðə; ði][tʃaɪld] [lɑːft] :

The child laughed :

这 孩子 笑了 :

小童笑道：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ! "

" **Stop talking nonsense !** "

" 停止 说 废话 ! "

“休得胡说！

" [kʌm] [wɪð] [em ˈiː] ['kwɪkli] . "

" **Come with me quickly** . "

" 来 和 我 迅速地 . "

快随我来。”

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .

The mission was overjoyed .

这 使命 曾是 欣喜若狂 .

宣教大喜过望。

[ˈstreɪtn] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .

straighten your clothes .

拉直 你的 衣服 .

整一整衣冠，

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɔːkt] ['kwɪkli] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] .

The boy walked quickly across the front hall of the Zhao family .

这 男生 步行 迅速地 穿过 这 正面 大厅 的 这 赵 家庭 .

随着小童三脚两步走过赵家前厅来。

[ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɪn][tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðəm; ðəm] .

The boy went in to inform them .

这 男生 去 在 到 通知 他们 .

小童进去禀知了，

[ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] .

The door opened .

这 门 打开 .

门响处，

- [sɔː] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['kɑːmli] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .

Xuanjiao saw the county magistrate calmly walking out from inside .

- 锯 这 县 地方法官 平静地 步行 出去 从 里面 .

宣教望见县君打从里面从从容容走将出来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But we see :

但 我们 看 :

但见：

[wel] [drest]

Well dressed

出色地 穿着

衣裳楚楚，

[ˈweəriŋ] [ˈfləʊɪŋ] [ˈrɪbənz] .
Wearing flowing ribbons .
穿着 流动 丝带 .

佩带飘飘。

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] .
The adults were dignified and refined .
这 成年人 是 凝重 和 精制 .

大人家举止端详，

[nɒt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [ˈæərəɡəns] ;
Not a trace of arrogance ;
不是 一个 痕迹 的 傲慢 .

没有轻狂半点；

[jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈdelɪkət] - [ˈlʊkɪŋ]
Young and delicate - looking
年轻的 和 精美的 - 寻找

年纪面庞娇嫩，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnaɪðə(r)] [fæt][nɔː(r)] [ˈhevi] .
It is neither fat nor heavy .
它 是 两者都不 胖的 也不 重的 .

并无肥重一分。

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [briːz] [wɒz; wəz] [drɔːn] [aʊt] .
A gentle breeze was drawn out .
一个 温和的 微风 曾是 绘制 出去 .

清风引出来，

[,aɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [sed] [ðæt] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [wɪˈðaʊt] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ;
It cannot be said that clouds are things without intention ;
它 不能 是 说 那 云 是 事物 没有 意图 .

道不得云是无心之物；

[ɡʊd] [laɪt] [ˈaɪnz] [ɒn][,aɪ ˈtiː] .
Good light shines on it .
好的 光 闪耀 在 它 .

好光挨上去，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [sed] [ðæt] [ˈtɒlərəns] [ɪz][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [lʌst] .
It is truly said that tolerance is the beginning of lust .
它 是 真的 说 那 宽容 是 这 开始 的 欲望 .

真所谓容是诲淫之端。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][dɒɡ][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [fens] ,
Although the dog had reached the fence ,
虽然 这 狗 有 达到 这 栅栏 ,

犬儿虽已到篱边，

[swɒnz] [dʊʊnt] [ˌnesəˈserəli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪtʃ] .
Swans don't necessarily come to the ditch .
天鹅 不 一定 来 到 这 沟 .

天鹅未必来沟里。

[ðə; ði] [ˈmɪʃən(ə)ri] [sɔː] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [kʌm] [aʊt] .
The missionary saw the county magistrate come out .
这 传教士 锯 这 县 地方法官 来 出去 .

宣教看见县君走出来，

[ˈtruːli] [æz; əz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ][ˈflaʊə(r)] .
Truly as beautiful as a flower .
真的 作为 美丽的 作为 一个 花 .

真个如花似玉，

[brɪfɔː(r)] [aɪ] [njuː] [aɪ ˈtiː] , [maɪ] [həʊl] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈtɪŋɡlɪŋ] .
Before I knew it , my whole body was tingling .
前 我 知道 它 , 我的 所有的 身体 曾是 刺痛感 .

不觉的满身酥麻起来，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪd] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [ˈɡriːtɪŋ] .
He hurried forward and sang a greeting .
他 慌忙 向前 和 唱 一个 问候 .

急急趋上前去唱个肥喏，

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈvɜːbəli] :
He thanked her verbally :
他 谢谢 她 口头 :

口里谢道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第41/110页

" [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [rɪ'pi:tɪdli] ['bɒnəd] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] ['kaɪndnəs] . "

" I have been repeatedly honored by the county magistrate's kindness . "

" 我 有 到过 反复 荣幸 经过 这 县 地方法官的 仁慈 . "

“屡蒙县君厚意，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] .

I have nothing to thank you for .

我 有 没有什么 到 感谢 你 为了 .

小子无可答谢，

[ɪts] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] .

It's all about the feeling in your heart .

它是 全部 关于 这 感觉 在 你的 心 .

惟有心感而已。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :

The county magistrate said :

这 县 地方法官 说 :

县君道：

[aɪ][eɪ 'em] [ə'feɪmd] .

I am ashamed .

我 是 羞愧 .

“惶愧，

[aɪ] [fi:l] [ə'feɪmd] .

I feel ashamed .

我 感觉 羞愧 .

惶愧。”

[ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] ['hʌrɪdli] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] ['pækɪt] [bʌ; əv] [pɜ:lz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .

The missionary hurriedly took out a packet of pearls from his sleeve .

这 传教士 匆匆 采取 出去 一个 包 的 珍珠 从 他的 袖子 .

宣教忙在袖里取出一包珠玉来，

['həʊldɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [hi:; hi] [sed] :

Holding it in his hands , he said :

保持 它 在 他的 双手 , 他 说 :

捧在手中道：

" [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['wɒnts] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hɜ:(r); hə(r)] ['dʒu:əlri] . "

" I heard that the county magistrate wants to exchange her jewelry . "

" 我 听到 那 这 县 地方法官 想要 到 交换 她 珠宝 . "

“闻得县君要换珠宝，

[ðə; ði]['lɪt(ə)] [mæn] ['kærid] [sʌm; səm] [wɪð] [hɪm] .

The little man carried some with him .

这 小的 男人 携带 一些 和 他 .

小人随身带得有些，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)]

I came here specifically to present this to the county magistrate for her

我 来了 这里 具体来说 到 展示 这 到 这 县 地方法官 为了 她

[sɪ'lek(ə)n] .

selection .

选择 .

特地过来面奉与县君拣择。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] ,
At a glance ,
在 一个 瞥一眼 ,

一眼看，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈhəʊpɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [riːtʃ] [aʊt][ænd; ənd] [teɪk] [aɪ 'tiː] .
I was just hoping he would reach out and take it .
我 曾是 只是 希望 他 会 抵达 出去 和 拿 它 .

只指望他伸手来接。

[tuː; tə] [ˈevri,wʌnz] [səˈpraɪz] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [stʊd] [stiːl] .
To everyone's surprise , the county magistrate stood still .
到 每个人的 惊喜 , 这 县 地方法官 站立 仍然 .

谁知县君立着不动，

[ðə; ði] [tʃaɪld][wɒz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] .
The child was called to take it .
这 孩子 曾是 称为 到 拿 它 .

呼唤小童接了过来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里道：

" [let] [em 'iː] [siː] [ðə; ði] [nɪ'gəʊʃɪətɪd] [praɪs] . "
" Let me see the negotiated price . "
" 让 我 看 这 协商 价格 : "

“容看过议价。”

[hiː; hi] [ˈəʊnli] [sed] [ðɪs] [wʌn] [ˈsentəns] .
He only said this one sentence .
他 仅有的 说 这 一 句子 .

只说了这句，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
He then turned and went inside .
他 然后 转向 和 去 里面 .

便抽身往里面定了进去。

[ɔːl'dəʊ] [ˈmɪʃən(ə)rɪ] [wɜːk] [ɪn'vɒlvz] [ˈmiːtɪŋ] ,
Although missionary work involves meeting ,
虽然 传教士 工作 涉及 会议 ,

宣教虽然见一见，

[hiː; hi] [ˈnevə(r)] [ˈʌtə] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [wɜːd] [ʊv; əv] [ˈmɔːnɪŋ] .
He never uttered a single word of mourning .
他 绝不 说出 一个 单身的 单词 的 丧 .

并不曾说得一句悼俏的说话，

[maɪ][maɪnd][ɪz] [ˈreɪsɪŋ] .
My mind is racing .
我的 头脑 是 赛车 .

心里猾猾突突，

[aɪ] [wɔːkt] [aʊt] [wɪ'dəʊt] [mʌtʃ] [ˈɪntrəst] .
I walked out without much interest .
我 步行 出去 没有 很多 兴趣 .

没些意思走了出来。

[tuː; tə][ðə; ði][nekst] [pleɪs] ,
To the next place ,
到 这 下一个 地方 ,

到下处，

[ˈæktɪŋ] [beɪst] [ɒn][hɪz; ɪz] [əˈpiərəns]
Acting based on his appearance
表演 基于 在 他的 外貌

想着他模样行动，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)] [ɪf] [wiː; wi][ˈdɪd(ə)nt] [siː] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] . "
" It would be better if we didn't see each other . "
" 它 会 是 更好的 如果 我们 没有 看 每个 其他 : "

“不见时犹可，

[ðɪs] [wʌn] [ˈmiːtɪŋ] [əˈləʊn] ,
This one meeting alone ,
这 一 会议 独自的 ,

只这一番相见，

" [juːv] [ˈʊəli; ˈɔːli] [kɪld] [em 'iː] ! "
" You've surely killed me ! "
" 你已经 一定 被杀 我 ! "

定害杀了小生也! "

[ɪf] [juː; jʊ] [miːt] [ə; eɪ][tʃaɪld] [əˈgen] ,
If you meet a child again ,
如果 你 见面 一个 孩子 再次 ,

以后遇着小童，

[ðeɪ] [əʊnli] [begd] [hɪm][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][gəʊ][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [siː] [hɪm] [əˈgen] .
They only begged him to find a way to go inside and see him again .
他们 仅有的 乞求 他 到 寻找 一个 方式 到 去 里面 和 看 他 再次 .

只央及他设法再到里头去见见，

[haʊ'evə(r)] , [ˈjuːzɪŋ] [ˈdʒuːəlri] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈstartɪŋ] [pɔɪnt] ,
However , using jewelry as a starting point ,
然而 , 使用 珠宝 作为 一个 开始 观点 ,

无过把珠宝做因头，

[wiː; wi] [met] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [taɪmz] [ɪn][ˈtəʊt(ə)] .
We met five or six times in total .
我们 遇见 五 或者 六 时代 在 全部的 :

前后也曾会过五六次面，

[bɪˈjɒnd] [dʒʌst][ə; eɪ][bəʊ; bæʊ] ,
Beyond just a bow ,
超过 只是 一个 弓 ,

只是一揖之外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][ˈʌðə(r)] [wɜːdz] .
There are no other words .
那里 是 不 其他 字 :

再无他词。

[ðə; ði] [kʌləz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsələm] .
The colors are solemn .
这 颜色 是 庄严 :

颜色庄严，

[ˈæbsəlu:tli] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi][ˈvɪələteɪd] .
Absolutely not to be violated .
绝对地 不是 到 是 违反 .

毫不可犯，

[hi:; hi][ˈnevə(r)] [smaɪld] [ˈkæʒuəli] .
He never smiled casually .
他 绝不 微笑 随意地 .

等闲不曾笑了一笑，

[hi:; hi] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪnəˈprəʊpriət] .
He said something inappropriate .
他 说 某物 不当 .

说了一句没正经的话。

[weə(r)] [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [ru:t]
Where the mission did not take root
在哪里 这 使命 做过 不是 拿 根

那宣教没入脚处，

- [maɪnd][ænd; ɐnd] [səʊl] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [ˈtɜ:mɔɪl] .
Yueyue's mind and soul were in turmoil .
- 头脑 和 灵魂 是 在 动荡 .

越越的心魂镣乱，

[aɪm] [rɪˈlʌktənt] [tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] [aɪ ˈti:] .
I'm reluctant to part with it .
我是 不情愿的 到 部分 和 它 .

注恋不舍了。

[ðæt] [ˈmɪʃ(ə)n] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈli:də(r)] [hu:] [wɒz; wəz] [gʊd] [æt; ət] [ˈgetɪŋ] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˈpi:p(ə)l] .
That mission had a leader who was good at getting along with people .
那 使命 有 一个 领导者 WHO 曾是 好的 在 获得 沿着 和 人们 .

那宣教有个相处的粉头，

[hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [dɪŋ] [ˈʃiːʃi:] .
Her name is Ding Xixi .
她 姓名 是 丁 西西 .

叫做丁惜惜，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdi:pli] [ɪn] [lʌv] .
They were deeply in love .
他们 是 深 在 爱 .

甚是相爱的。

[dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [lɔ:d] [dʒəʊ] ,
Just because he was thinking of Lord Zhao ,
只是 因为 他 曾是 思维 的 主 赵 ,

只因想着赵县君，

[aɪv] [pʊt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd] .
I've put him out of my mind .
我已经 放 他 出去 的 我的 头脑 .

把他去在脑后了，

[aɪ] [ˈhævnt] [bi:n] [aʊt] [ænd; ɐnd] [əˈbaʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I haven't been out and about for a long time .
我 还没有 到过 出去 和 关于 为了 一个 长的 时间 .

许久不去走动。

[dɪŋ] [ˈʃiːʃi:] [rɪˈpi:tɪdli] [ɪnˈvaɪtɪd] [tu:] [ˈhæŋɡəz] - [ɒn][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ɐnd] [əˈreɪndʒ] [ˈmɪʃən(ə)rɪ] [wɜ:k] .
Ding Xixi repeatedly invited two hangers - on to come and arrange missionary work .
丁 西西 反复 受邀 二 衣架 - 在 到 来 和 安排 传教士 工作 .

丁惜惜邀请了两个帮闲的再三来约宣教，

[ɪn'vaɪt] [hɪm][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [həʊm] .

Invite him to come to my home .
邀请 他 到 来 到 我的 家 .

请他到家里走走。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒst] [səʊl] .

The mission was like a lost soul .
这 使命 曾是 喜欢 一个 丢失的 灵魂 .

宣教一似掉了魂的，

[weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [gəʊ] ?

Where would they go ?
在哪里 会 他们 去 ?

那里肯去？

[wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [wɜ:d] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] [tu:] ['læki] .

Without a word , he was attacked by two lackeys .
没有 一个 单词 , 他 曾是 遭到攻击 经过 二 喽啰 .

被两个帮闲的不由分说，

[ðeɪ] ['fɔ:səbli] [drægd] [hɪm] [ə'weɪ] .

They forcibly dragged him away .
他们 强制 拖拽 他 离开 .

强拉了去。

[dɪŋ] ['ʃi:'ʃi:] [met] ,

Ding Xixi met ,
丁 西西 遇见 ,

丁惜惜相见，

[veri] ['dʒent(ə)] ,

Very gentle ,
非常 温和的 ,

十分温存，

[haʊ] [kʊd; kəd][wu:] - [nɒt] [teɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [hɑ:t] ?

How could Wu Xuanjiao not take it to heart ?
如何 可以 吴 - 不是 拿 它 到 心 ?

怎当得吴宣教一些不在心上。

[dɪŋ] ['ʃi:'ʃi:] ['æktɪd] [kə'ketʃli] [ænd; ənd] [ə'dɔ:rəbli] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

Ding Xixi acted coquettishly and adorably for a while ,
丁 西西 行动 卖弄风情 和 可爱地 为了 一个 尽管 ,

丁惜惜撒娇撒痴了一会，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)] [ðæt] [wi:l; wil][hæv; həv][tu:; tə][ɒfə(r)][əʊə(r)] [hɒspɪ'tæləti] .

It's inevitable that we'll have to offer our hospitality .
它是 不可避免的 那 出色地 有 到 提供 我们的 热情好客 .

免不得摆上东道来。

['mɪʃən(ə)ri] [wɜ:k] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [dɪ'stræktɪd] [ə'feə(r)] .

Missionary work was just a distracted affair .
传教士 工作 曾是 只是 一个 愣 事务 .

宣教只是心不在焉光景，

[dɪŋ] ['ʃi:'ʃi:] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [tu:; tə] [mɒk] [hɪm] :

Ding Xixi sang a song to mock him :
丁 西西 唱 一个 歌曲 到 嘲笑 他 :

丁惜惜唱个歌儿嘲他道：

[ˈtʃɑ:mɪŋ] ['raɪvlz]

Charming rivals
迷人 竞争对手

俏冤家，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ˈpestə(r)][,em ˈiː] [bæk] [ðen] ?
Why did you pester me back then ?
为什么 做过 你 纠缠 我 后退 然后 ?

你当初缠我怎的？

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [əˈbændənd] [,em ˈiː] [əˈgen] [təˈdeɪ] ?
Why have you abandoned me again today ?
为什么 有 你 弃 我 再次 今天 ?

到今日又丢我怎的？

[wen] [ðeɪ] [əˈbændənd] [,em ˈiː] , [ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [fəˈɡɒt] [ðeə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪnˈtæŋɡ(ə)l][,em ˈiː] .
When they abandoned me , they immediately forgot their intention to entangle me .
什么时候 他们 弃 我 , 他们 立即地 忘了 他们的 意图 到 绞 我 .

丢我时顿忘了缠我意。

[ðeɪ] [ˈbɒðə(r)][,em ˈiː][ænd; ənd] [ðen] [əˈbændən][,em ˈiː] .
They bother me and then abandon me .
他们 打扰 我 和 然后 放弃 我 .

缠我又丢我，

[huː] [,eɪ ˈem][aɪ][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][ˈbɒðə(r)] [wɪð] ?
Who am I supposed to bother with ?
WHO 是 我 据称 到 打扰 和 ?

丢我去缠谁？

[haʊ] [ˈʃeɪmfl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !
How shameful you are !
如何 可耻 你 是 !

似你这般丢人也，

[ɪnˈevɪtəbli] , [ˈsʌmwʌn] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd][əˈbændən][juː; jʊ] !
Inevitably , someone will come and abandon you !
不可避免地 , 某人 将要 来 和 放弃 你 !

少不得也有人来丢了你！

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [wuː] - [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [kənˈfjuːʒn] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈreɪ] .
At this moment , Wu Xuanjiao was in a state of confusion and disarray .
在 这 片刻 , 吴 - 曾是 在 一个 状态 的 困惑 和 混乱 .

当下吴宣教没情没绪，

[aɪ][dræŋk] [tuː] [kʌps] .
I drank two cups .
我 喝 二 杯子 .

吃了两杯，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [priˈɒkjupaɪd] [wɪð] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈleɪdi] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
He was preoccupied with the fact that Lady Zhao was exceptionally beautiful .
他 曾是 心事重重 和 这 事实 那 女士 赵 曾是 非常 美丽的 .

一心想着赵县君生得十分妙处，

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] [dɪŋ] [ˈʃiːʃiː] ,
After watching Ding Xixi ,
后 观看 丁 西西 ,

看了丁惜惜，

[ˈmeni] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈgəʊɪŋ][æz; əz] [plænd] .
Many things are not going as planned .
许多 事物 是 不是 去 作为 计划 .

有好些不象意起来。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [aɪv] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] ,
But now that I've arrived here ,
但 现在 那 我已经 到达的 这里 ,

却是身既到此，

[wɪð] [nəʊ] ['lðə(r)] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [went] [tuː; tə] [bed] [wɪð] ['fɪːfɪː] .
With no other choice , he reluctantly went to bed with Xixi .
和 不 其他 选择 , 他 勉强 去 到 床 和 西西 :

没及奈何只得勉强同惜惜上床睡了。

[ɔːl'dəʊ] [ai] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [sʌm; səm] [wɜːk] ,
Although I inevitably have to do some work ,
虽然 我 不可避免地 有 到 做 一些 工作 ,
虽然少不得干着一点半点儿事,

[ðæts] [wɒt] [ai] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [tuː] .
That's what I was thinking about too .
那就是 什么 我 曾是 思维 关于 也 :

也是想着那个,

[ðɪs] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] .
This is used to start a fire .
这 是 用过的 到 开始 一个 火 :

借这个出火的。

[ðə; ði] [stɔːm] [hæz; həz] [pɑːst] .
The storm has passed .
这 风暴 有 通过了 :

云雨已过,

['fɪzɪkli] ['taɪəd] .
Physically tired .
身体 疲劳的 :

身体疲倦。

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] ,
Just as I was about to fall asleep ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 落下 睡着了 ,

正要睡去,

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Then the young boy from the Zhao family came over and said :

只见赵家小童走来道:

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][em 'iː] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [hɪm] . "
" **The county magistrate specially invited me to speak with him .** " "
" 这 县 地方法官 特别 受邀 我 到 说话 和 他 " "

“县君特请宣教叙话。”

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [hæd; həd] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] .
The mission had listened to what was said .
这 使命 有 听着 到 什么 曾是 说 :

宣教听了过话,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ɡɒt] [ʌp] .
He hurriedly put on his clothes and got up .
他 匆匆 放 在 他的 衣服 和 得到 向上 :

急忙披衣起来,

['fɒləʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [liːv] .
Follow the child and leave .
跟随 这 孩子 和 离开 :

随着小童就走。

[ðə; ði] [bɔɪ] [led] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
The boy led them into the inner room .
这 男生 引领 他们 进入 这 内 房间 :

小童领了竟进内室,

[ˈleɪdɪ] [dʒəʊz] [skɪn] [wɒz; wəz] [snəʊ] - [waɪt] .
Lady Zhao's skin was snow - white .
女士 赵氏 皮肤 曾是 雪 - 白色的 .

只见赵县君雪白肌肤，

[hiː; hi] [leɪ] [ˈneɪkɪd] [ɪn] [bed] .
He lay naked in bed .
他 躺 裸 在 床 .

脱得赤条条的眠在床里，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wuː] - [tuː; tə] [kʌm] .
We are waiting for Wu Xuanjiao to come .
我们 是 等待 为了 吴 - 到 来 .

专等吴宣教来。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [pʊʃt] [wuː] - [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
The child pushed Wu Xuanjiao with all his might .
这 孩子 推动 吴 - 和 全部 他的 可能 .

小童把吴宣教尽力一推，

[pʊʃ] [aɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [bed] .
Push it into the bed .
推 它 进入 这 床 .

推进床里。

[wuː] - [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Wu Xuanjiao was overjoyed .
吴 - 曾是 欣喜若狂 .

吴宣教喜不自胜，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [flɪpt] [hɪmˈself] [ˈɒntə] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He suddenly flipped himself onto his back .
他 突然 翻转 他自己 到 他的 后退 .

腾的翻上身去，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [gʊd] [ˈmædʒɪstreɪt] , "
" Good magistrate , "
" 好的 地方法官 , "

“好县君，

" [aɪm] [səʊ] [ˈhæpi] ! "
" I'm so happy ! "
" 我是 所以 快乐的 ! "

快活杀我也！ ”

[juːz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːs]
Use too much force
使用 也 很多 力量

用得力重了，

[wʌn] [slɪp] ,
One slip ,
一 滑 ,

一个失脚，

[ˈfɔːlɪŋ] [ˈɒntə] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [bed] ,
Falling onto the inner bed ,
坠落 到 这 内 床 ,

跌进里床，

[aɪ] [wəʊk] [ʌp] [wið] [ə; eɪ] [sta:t] .
I woke up with a start .
我 觉醒 向上 和 一个 开始 :

吃了一惊醒来，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈʃi:ʃi:] [ˈsli:pɪŋ] [bɪˈsaɪd] [hɪm] ,
Seeing Xixi sleeping beside him ,
看到 西西 睡眠 旁 他 ,

见惜惜睡在身边，

[ɪn][ðə; ði][ˈheɪzi] [laɪt] ,
In the hazy light ,
在 这 朦胧 光 ,

朦胧之中，

[hi:; hi] [sti:l] [bɪˈli:vɪd] [hɜ:(r); hæ(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ˈleɪdi] [dʒəʊ] .
He still believed her to be Lady Zhao .
他 仍然 相信 她 到 是 女士 赵 :

还认做是赵县君，

[hi:; hi] [sti:l] [klaɪmɪd] [ɒn] .
He still climbed on .
他 仍然 攀登 在 :

仍旧跨上身去。

[dɪŋ] [ˈʃi:ʃi:][ˈɔ:lsəʊ] [wəʊk] [ʌp] [wið] [ə; eɪ] [sta:t] [ænd; ənd] [sed] :
Ding Xixi also woke up with a start and said :
丁 西西 还 觉醒 向上 和 一个 开始 和 说 :

丁惜惜也在睡里惊醒道：

" [aɪm][səʊ] [ˈhʌŋɡri] ! "
" I'm so hungry ! "
" 我是 所以 饥饿的 ! "

“好馋货！

[waɪ] [ˈɪz(ə)nt][,aɪ ˈti:] [ɡʊd] ?
Why isn't it good ?
为什么 不是 它 好的 ?

怎不好好的，

[meɪk] [,aɪ ˈti:] [lʊk] [ɪɡˈzæktli] [laɪk] [ðɪs] !
Make it look exactly like this !
制作 它 看 确切地 喜欢 这 !

做出这个极模样！ ”

[wu:] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [hɜ:d] - [vɔɪs] .
Wu Xuanjiao and the others heard Xixi's voice .
吴 - 和 这 其他的 听到 - 嗓音 :

吴宣教直等听得惜惜声音，

[fæŋ] [rɪˈmembəd] [ˈgetɪŋ] [ʌp][ɒn][ðə; ði][bed][ɪn][ðə; ði] [dɪŋ] [ˈfæmɪlɪz] [haʊs] .
Fang remembered getting up on the bed in the Ding family's house .
方 记得 获得 向上 在 这 床 在 这 丁 家庭的 房子 :

方记起身在丁家床上，

[ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [dri:m] .
That was just a dream .
那 曾是 只是 一个 梦 :

适才是梦里的事，

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [lɑ:f] [æt; ət] [hɪmˈself] .
He couldn't help but laugh at himself .
他 不能 帮助 但 笑 在 他自己 :

连自己也失笑起来。

[dɪŋ] [ˈʃiːʃiː] [ɑːskt] [fɔː(r)][mɔː(r)] [taɪmz] ,
Ding Xixi asked four more times ,
丁 西西 问 四 更多的 时代 ,

丁惜惜再四问，

[ɑːsk][hɪm] :
Ask him :
问 他 :

问他：

[huː] [ɪz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ?
Who is in your heart ?
WHO 是 在 你的 心 ?

“你心上有何人，

" [səʊ] [ðæts] [waɪ] [jɜː; jər] [səʊ] [kənˈfjuːzd] [ænd; ənd] [dɪsˈɔːrientɪd] ? "
" So that's why you're so confused and disoriented ? "
" 所以 那就是 为什么 你是 所以 使困惑 和 迷失方向 ? "

以致七颠八倒如此？ ”

[ˈmɪʃən(ə)rɪ] [wɜːk] [ˈəʊnli] [ɪnˈvɒlvz] [ˈaɪd(ə)l] [tɔːk] [ænd; ənd][ɪˈveɪʒ(ə)n] .
Missionary work only involves idle talk and evasion .
传教士 工作 仅有的 涉及 闲置的 讲话 和 逃避 .

宣教只把闲话支吾，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [laʊd] .
They refused to say it out loud .
他们 拒绝 到 说 它 出去 大声 .

不肯说破。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[gʊdˈbaɪ] , [aɪm] [ˈliːvɪŋ] .
Goodbye , I'm leaving .
再见 , 我是 离开 .

别了出门。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[aɪ][wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɪŋ] [ˈfæməli] [əˈgen] .
I won't come to the Ding family again .
我 惯于 来 到 这 丁 家庭 再次 .

再不到丁家来了。

[ˈnaɪðə(r)] [deɪ] [nɔː(r)] [naɪt] ,
Neither day nor night ,
两者都不 天 也不 夜晚 ,

无昼无夜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əbˈsest] [wɪð] [ˈleɪdi] [dʒaʊ] .
He was obsessed with Lady Zhao .
他 曾是 痴迷 和 女士 赵 .

一心只痴想着赵县君，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Thinking about finding an opportunity to take advantage of the situation .
思维 关于 寻找 一个 机会 到 拿 优势 的 这 情况 .

思量寻机会挨光。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽然一日，

[ðə; ði] [bɔɪ] [keɪm] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
The boy came over and said :
这 男生 来了 超过 和 说 :

小童走来道：

" [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] : "
" A word to the official : "
" 一个 单词 到 这 官方的 : "

“一句话对官人说：

[təˈmɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði] [ˈbɜːθdeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][ɒv; əv][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] .
Tomorrow is the birthday of the county magistrate of my hometown .
明天 是 这 生日 的 这 县 地方法官 的 我的 家乡 :

明日是我家县君生辰，

[saɪns] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ɑː(r); ə(r)][əˈsəʊʃieɪt; əˈsəʊsieɪt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] . . .
Since you , sir , are associating with the county magistrate . . .
自从 你 , 先生 , 是 关联 和 这 县 地方法官 . . .

官人既然与县君往来，

[wiː; wi][mʌst; məst][prɪˈpeə(r)][sʌm; səm] [ˈbɜːθdeɪ] [ɡɪfts] [tuː; tə] [kənˈgrætʃəleɪt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
We must prepare some birthday gifts to congratulate the county magistrate .
我们 必须 准备 一些 生日 礼物 到 祝贺 这 县 地方法官 .

须办些寿礼去与县君作贺一作贺，

[aɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [lʊk] [ˈbetə(r)][ɒn][ə; eɪ][mɔː(r)][hjuːˈmeɪn][ˈlev(ə)l] .
It seems to make things look better on a more humane level .
它 似乎 到 制作 事物 看 更好的 在 一个 更多的 人道 等级 :

觉得人情面上愈加好看。”

[ðə; ði] [ˈmɪʃən(ə)ri] [sed] [ˈhæpɪli] :
The missionary said happily :
这 传教士 说 快乐地 :

宣教喜道：

" [ɡʊd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [seɪk] ,
For your sake ,
为了 你的 清酒 ,

亏你说，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [tel] [ˌem ˈiː]
If you don't tell me
如果 你 不 告诉 我

你若不说，

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [nəʊ] ?
How would I know ?
如何 会 我 知道 ?

我怎知道？

[ðɪs] [ˈetɪkət] [ɪz][ɒv; əv][ˈʌtməʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .
This etiquette is of utmost importance .
这 礼仪 是 的 极致 重要性 :

这个礼节最是要紧，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt][ˈkænəʊt] [biː; bi] [lɒst] .
It is something that cannot be lost .
它是某物那不能是丢失的 .

失不得的。

" [ˈkwɪkli] [siːl] [bəʊθ] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌləd] [sɪlk] . "
" Quickly seal both ends of the colored silk . "
" 迅速地 海豹 两个都 结束 的 这 有色 丝绸 . "

“亟将彩帛二端封好，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [freʃ] [fruːts] .
I went to the street to buy some fresh fruits .
我 去 到 这 街道 到 买 一些 新鲜的 水果 .

又到街上买些时鲜果品，

[wʌn] [plɛt] [iːtʃ] [ɒv; əv] [kʊkt] [ˈtʃɪkɪn] [ænd; ənd] [dʌk] .
One plate each of cooked chicken and duck .
一 盘子 每个 的 煮熟 鸡 和 鸭子 .

鸡鸭熟食各一盘，

[ə; eɪ][kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] ,
A cup of wine ,
一个 杯子 的 葡萄酒 ,

酒一樽，

[əˈreɪndʒd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt][set] ,
Arranged into a magnificent set ,
安排 进入 一个 壮丽 放 ,

配成一副盛札，

[fɜːst] , [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈsɜːvənt] [dɪˈlɪvə(r)][,aɪˈtiː] .
First , he had his family and a young servant deliver it .
第一的 , 他 有 他的 家庭 和 一个 年轻的 仆人 递送 它 .

先令家人一同小童送了去，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [wɪl] [ˈɒfə(r)][maɪ][sɪnˈsɪə(r)] [preə(r)z] [təˈmɒrəʊ] . "
" I will offer my sincere prayers tomorrow . "
" 我 将要 提供 我的 真诚 祈祷 明天 . "

“明日虔诚拜贺。”

[ðə; ði][tʃaɪld] [led][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [əˈweɪ] .
The child led his family away .
这 孩子 引领 他的 家庭 离开 .

小童领家人去了。

[lɔːd] [dʒaʊ] [ðen] [sent][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [tuː; tə] [dɪˈklaɪn] [ðə; ði][ˈɒfə(r)] [twɑɪs] [mɔː(r)] .
Lord Zhao then sent a young boy to decline the offer twice more .
主 赵 然后 发送 一个 年轻的 男生 到 衰退 这 提供 两次 更多的 .

赵县君又叫小童来推辞了两番，

[ðen] [aɪ] [əkˈseptɪd] [,aɪˈtiː] .
Then I accepted it .
然后 我 公认 它 .

然后受了。

[təˈmɒrəʊ] [wen] [aɪ][get] [ʌp] ,
Tomorrow when I get up ,
明天 什么时候 我 得到 向上 ,

明日起来，

[wu:] - , [ˈhævɪŋ] [ˈtaɪdɪ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] , [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dʒaʊ] [ˈfæmɪlɪz] [haʊs] .
Wu Xuanjiao , having tidied his clothes , arrived at the Zhao family's house .
吴 - , 拥有 整理好 他的 衣服 , 到达的 在 这 赵 家庭的 房子 .
吴宣教整肃衣冠到赵家来,

[wi;; wi][mʌst; məst] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt][tu;; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][ˈɒfə(r)] [ˈbɜːθdeɪ]
We must invite the county magistrate to come out and offer birthday
我们 必须 邀请 这 县 地方法官 到 来 出去 和 提供 生日
[ˈgriːtɪŋz] .
greetings .
问候 .

定要请县君出来拜寿。

[lɔːd] [dʒaʊ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪˈfjuːz] [ðə; ðɪ] [pəˈzɪ](ə)n] .
Lord Zhao of the county did not refuse the position .
主 赵 的 这 县 做过 不是 拒绝 这 位置 .
赵县君世不推辞,

[drest] [ɪn][ðeə(r)][ˈfaɪnɪst][əˈtaɪə(r)] , [ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [hɔːl] .
Dressed in their finest attire , they entered the front hall .
穿着 在 他们的 最好的 服装 , 他们 进入 这 正面 大厅 .
盛装出到前厅,

[ɪts] [ˈniːtə(r)] [ðæn; ðən][ˈjuːzuəl] .
It's neater than usual .
它是 更整洁 比 通常 .

比平日更齐整了。

[wu:] - [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][tu;; tə] [lʊk] .
Wu Xuanjiao couldn't bear to look .
吴 - 不能 熊 到 看 .
吴宣教没眼得看,

[hi;; hi] [baʊd] [ˈdiːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

足恭下拜。

[ˈleɪdɪ] [dʒaʊ] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ðɪ] [ˈgriːtɪŋ] .
Lady Zhao hurriedly returned the greeting .
女士 赵 匆匆 返回 这 问候 .
赵县君慌忙答礼,

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口说道:

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)lɪ] [ˈsɜːvənt] [ɪz] [bɔːn] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] 10th . "
" This humble servant is born on the morning of the 10th . "
" 这 谦逊的 仆人 是 出生 在 这 早晨 的 这 10th . "
“奴家小小生朝,

[wʌts] [ðeə(r)][tu;; tə] [ˈmen](ə)n] ?
What's there to mention ?
是什么 那里 到 提到 ?

何足挂齿？

[bʌt; bət][ju;; jʊ] , [sɜː(r)] , [hæv; həv] [gɒn] [tu;; tə] [sʌt] [ˌlenθs] [tu;; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [ˈdʒenərəs] [ɡɪft] .
But you , sir , have gone to such lengths to come up with this generous gift .
但 你 , 先生 , 有 已消失 到 这样的 长度 到 来 向上 和 这 慷慨的 礼物 .
却要官人费心思此厚礼,

" [ðɪs] [ɪz] [ʌndɪ'zɜ:vð] ！ "

" **This is undeserved** ！ "

" 这 是 不应得的 ！ "

受之不当！ "

[ˈpri:tʃɪŋ] ：

Preaching ：

布道 ：

宣教道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][ˈɒfə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [gest] , [bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em] [ˈɒnəd] . "

" **I have nothing to offer as a guest , but I am honored** . "

" 我 有 没有什么 到 提供 作为 一个 客人 ， 但 我 是 荣幸 . "

“客中乏物为敬，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈdi:pli] [ə'feɪmd] [ɒv; əv][maɪ] [ˈmi:gə(r)] [ə'bɪlətɪz] .

I am deeply ashamed of my meager abilities .

我 是 深 羞愧 的 我的 微薄 能力 .

甚愧菲薄。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][ˈgrætɪtju:d][ɪn] [ðɪs] [wei] .

The county magistrate expressed his gratitude in this way .

这 县 地方法官 表达 他的 感激 在 这 方式 .

县君如此致谢，

[ðɪs] [ˈəʊnli] [meɪks] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [lu:z] [feɪs] .

This only makes the young man lose face .

这 仅有的 制作 这 年轻的 男人 失去 脸 .

反令小子无颜。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [ænd; ænd] [sed] ：

The county magistrate looked back at the young boy and said ：

这 县 地方法官 看起来 后退 在 这 年轻的 男生 和 说 ：

县君回顾小童道：

" [pli:z] [steɪ] [ænd; ænd] [drɪŋk] [ðə; ði] [ˈbɜ:θdeɪ] [waɪn] , [sɜ:(r)] . "

" **Please stay and drink the birthday wine , sir** . "

" 请 停留 和 喝 这 生日 葡萄酒 ， 先生 . "

“留官人吃了寿酒去。”

[ðə; ði] [ˈmɪʃənəɪz] [hɜ:d] [ðɪs] ,

The missionaries heard this ,

这 传教士 听到 这 ,

宣教听得此言，

[ˌəʊnə'dʒɔɪd]

Overjoyed

欣喜若狂

不胜之喜，

[rəʊd] ：

road ：

路 ：

道：

" [sɪns] [jʊr; jər] [ˈsteɪɪŋ] [tu:; tə] [drɪŋk] ,

" **Since you're staying to drink** ,

" 自从 你是 入住 到 喝 ,

“既留下吃酒，

[θɪŋz] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li] [tɜ:n] [aʊt] [wel] .

Things will surely turn out well .

事物 将要 一定 转动 出去 出色地 .

必有光景了。”

[hu:] [nju:] [ðæt] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈfɪnɪft] [ˈspi:kɪŋ] ,
Who knew that after the county magistrate finished speaking ,
WHO 知道 那 后 这 县 地方法官 完成的 请讲 ,
谁知县君说罢，

[hi:; hi] [went] [ɪnˈsaɪd] [hɪmˈself] .
He went inside himself .
他 去 里面 他自己 .

竟自进去。

[ˈmɪʃən(ə)rɪ] [wɜ:k] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪz] [laɪk] [ænts][ɒn] [hɒt] [graʊnd] .
Missionary work at this time is like ants on hot ground .
传教士 工作 在 这 时间 是 喜欢 蚂蚁 在 热的 地面 .
宣教此时如热地上蚂蚁，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [aɪˈti:] [ɪz] .
I don't know what it is .
我 不 知道 什么 它 是 .

不知是怎的才是。

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈsɔ:səɹə(r)] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [tent] .
Then I thought that the county magistrate was like a sorcerer setting up a tent .
然后 我 想法 那 这 县 地方法官 曾是 喜欢 一个 巫师 环境 向上 一个 帐篷 .
又想那县君如设帐的方士，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈðer] [ʌp][tu:; tə] .
I wonder what they're up to .
我 想知道 什么 它们是 向上 到 .

不知葫芦里卖甚么药出来。

[ˈsɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ˈblæŋkli] ,
Sitting there blankly ,
坐着 那里 茫然地 ,

呆呆的坐着，

[ə; eɪ] [glɑ:ns] [ɪnˈsaɪd] .
A glance inside .
一个 瞥一眼 里面 .

一眼望着内里。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[tu:] [men] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] ,
Two men who were making the journey ,
二 男人 WHO 是 制作 这 旅行 ,
两个走使的男人，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ə; eɪ][ˈteɪb(ə)] [ˈəʊvə(r)] .
They carried a table over .
他们 携带 一个 桌子 超过 .

抬了一张桌儿，

[waɪp] [aɪˈti:] [kli:n] .
Wipe it clean .
擦拭 它 干净的 .

揩抹干净。

[ðə; ði] [bɔɪ] [brɔ:t] [aʊt] [ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] .
The boy brought out a box of food and wine .
这 男生 带来 出去 一个 盒子 的 食物 和 葡萄酒 .
小童从里面捧出攒盒酒菜来，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The arrangement is complete .
这 安排 是 完全的 .

摆设停当，

[pli:z] [sɪt] [daʊn] , [ʒɑ:ŋ] - .
Please sit down , Zhang Yi'er .
请 坐 向下 , 张 - .

摄张椅儿请宣教坐。

[ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] ['dʒentli] [ɑ:skt] [ðə; ði] [tʃaɪld] :
The missionary gently asked the child :
这 传教士 轻轻地 问 这 孩子 :

宣教轻轻问小童道：

" [ɪz(ə)nt] ['eniwʌŋ] [hɪə(r)] [wɪð] [em 'i:] ? "
" Isn't anyone here with me ? "
" 不是 任何人 这里 和 我 ? "

“难道没个人陪我？

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['ɔ:lsəʊ] [sed] ['sɒftli] :
The child also said softly :
这 孩子 还 说 轻轻 :

“小童也轻轻道：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] . "
" The county magistrate is coming . "
" 这 县 地方法官 是 未来 . "

“县君就来。”

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['pri:tɪŋ] [bʌt; bət] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [si:t] .
He was preaching but had not yet taken his seat .
他 曾是 布道 但 有 不是 然而 已采取 他的 座位 .

宣教且未就坐，

[waɪl] [stɪl] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] ,
While still standing there hesitating ,
尽管 仍然 常设 那里 犹豫不决 ,

还立着徘徊之际，

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The child pointed and said :
这 孩子 尖 和 说 :

小童指道：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The county magistrate has arrived . "
" 这 县 地方法官 有 到达的 . "

“县君来了。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['leɪdi] [dʒəʊ] [keɪm] [aʊt] .
As expected , Lady Zhao came out .
作为 预期的 , 女士 赵 来了 出去 .

果然赵县君出来，

[hɜ:(r); hə(r)] ['slendə(r)] [hændz] [held] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [pleɪt] .
Her slender hands held the cup and plate .
她 苗条 双手 握住 这 杯子 和 盘子 .

双手纤纤捧着杯盘，

[kʌm] [ænd; ənd] [sɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪʃənəriz] .
Come and sit with the missionaries .
来 和 坐 和 这 传教士 .

来与宣教安席，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋz] .
He offered his blessings .
他 提供 他的 祝福 .

道了万福，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [nɒt] [hɪə(r)] . "
" My husband is not here . "
" 我的 丈夫 是 不是 这里 . "

“拙夫不在，

[wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒnz] ,
Without a master to make decisions ,
没有 一个 掌握 到 制作 决策 ,

没个主人做主，

[aɪ][eɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [gests] [meɪ] [biː; bi] [sləʊ] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
I am afraid that some distinguished guests may be slow to arrive .
我 是 害怕的 那 一些 杰出的 客人 可能 是 慢的 到 到达 .

诚恐有慢贵客，

" [aɪ][hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['hʌmb(ə)] [maɪ'self] [ænd; ɐnd] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] . "
" I have no choice but to humble myself and accompany you . "
" 我 有 不 选择 但 到 谦逊的 我 和 陪伴 你 . "

奴家只得冒耻奉陪。”

['mɪʃən(ə)rɪ] [sed] ['hæpɪli] :
Missionary said happily :
传教士 说 快乐地 :

宣教大喜道：

" [ˈpleɪɪŋ] ['fæməli] ['kaɪndnəs] ,
" Playing family kindness ,
" 玩耍 家庭 仁慈 ,

“过家厚情，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [əʊvə'kʌm] [ðɪs] ?
How can we overcome this ?
如何 能 我们 克服 这 ?

何以克当？ ”

[ɪn][ðə; ðɪ] [tʃaɪldz] [hændz] ,
In the child's hands ,
在 这 孩子的 双手 ,

在小童手中，

[aɪl] ['ɔːlsəʊ] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ɐnd] [pleɪt] [tuː; tə] [rɪ'tʃːn] [ðə; ðɪ] ['feɪvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ]
I'll also ask for a cup and plate to return the favor to the county
患病的 还 问 为了 一个 杯子 和 盘子 到 返回 这 偏爱 到 这 县
['mædʒɪstreɪt] .
magistrate .
地方法官 .

也讨个杯盘来与县君回敬。

['æŋksɪ][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Anxi has arrived .
安喜 有 到达的 .

安席了，

[ðeɪ] [bəuθ][sæt] [daʊn] .
They both sat down .
他们 两个都 卫星 向下 .

两下坐定。

[ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] ['defɪnətli] [bi:; bi][sʌm; səm] [flɜ:'teɪʃəs]
The missionary thought to himself that there would definitely be some flirtatious
这 传教士 想法 到 他自己 那 那里 会 确实 是 一些 妖艳
[ɪks'tʃeɪndʒ] ['dʒʊərəɪŋ] [ðɪs] ['mi:tɪŋ] .
exchange during this meeting .
交换 期间 这 会议 .

宣教心下只说此一会必有眉来眼去之事，

[ðæt] [wei] , [ai][kæn; kən][ˈkʌvə(r)][ʌp] [wʊt] [aɪv] [sed] .
That way , I can cover up what I've said .
那 方式 , 我 能 覆盖 向上 什么 我已经 说 .

便好把几句说话掩拨也，

['həʊpɪŋ] [tu:; tə] [sək'si:d] .
Hoping to succeed .
希望 到 成功 .

希图成事。

[hu:] [nju:] [ðæt] [ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪts] [ɪn'tenʃ(ə)nɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [strɒŋ] ,
Who knew that although the county magistrate's intentions were strong ,
WHO 知道 那 虽然 这 县 地方法官的 意图 是 强的 ,

谁知县君意思虽然浓重，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] , [hʌs'evə(r)] , [wʊz; wəz] ['dɪɡnɪfaɪd] .
His appearance , however , was dignified .
他的 外貌 , 然而 , 曾是 凝重 .

容貌却是端严，

[bɪ'saɪdɪz] ['həʊstɪŋ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [fu:d] ,
Besides hosting banquets and providing food ,
除了 托管 宴会 和 提供 食物 ,

除了请酒请饌之外，

[ai] [wɪl] [nɒt] [ˈʌtə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][ˈaɪd(ə)] [wɜ:d] .
I will not utter a single idle word .
我 将要 不是 说出 一个 单身的 闲置的 单词 .

再不轻说一句闲话。

['mɪʃən(ə)ri] [wɜ:k] [ˈɔ:lsəʊ] [ɪn'vɒlvz] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd][ʌn'braɪd(ə)ld][ˈspɪrɪt] , ['li:vɪŋ] [nəʊ] [ru:m]
Missionary work also involves a fierce and unbridled spirit , leaving no room
传教士 工作 还 涉及 一个 凶猛的 和 不受约束的 精神 , 离开 不 房间
[fɔ:(r); fə(r)][ˈaɪd(ə)] [tɔ:k] .
for idle talk .
为了 闲置的 讲话 .

宣教也生煞煞的浪开不得闲口，

[ɪts] [tʃi:p] [ænd; ənd][ju:; jʊ][get][tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
It's cheap and you get to see it once .
它是 便宜的 和 你 得到 到 看 它 一次 .

便宜得饱看一回而已。

[ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] [hæz; həz] [bi:n] ['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
The wine shop has been visited several times .
这 葡萄酒 店铺 有 到过 到访 一些 时代 .

酒行数过，

[ðə; ði] ['kɑʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dɪd] [nɒt] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pri:tʃɪŋ] [tu;; tə] [si:s] .
The county magistrate did not wait for the preaching to cease .
这 县 地方法官 做过 不是 等待 为了 这 布道 到 停止 .
县君不等宣教告止，

[hi;; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :
自立起身道：

" [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] , [sɜ:(r)] . "
" Please take a seat , sir . "
" 请 拿 一个 座位 , 先生 : "
“官人慢坐，

[maɪ] ['haʊshəʊld] [hæz; həz] [nəʊ] ['hʌzbənd] .
My household has no husband .
我的 家庭 有 不 丈夫 .
奴家家无夫主，

[ɪts] [ɪnkən'vi:niənt] [tu;; tə] [steɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] .
It's inconvenient to stay for long .
它是 不方便 到 停留 为了 长的 .
不便久陪，

" [ðen] [ə'pɒlədʒaɪz] . "
" Then apologize . "
" 然后 道歉 : "
告罪则个。”

[wu:] - [wɪft] [hi;; hi][kʊd; kəd] [stretʃ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] .
Wu Xuanjiao wished he could stretch out his arms .
吴 - 希望 他 可以 拉紧 出去 他的 武器 :
吴宣教心里恨不得伸出两臂来，

[ʃi;; ʃi] [hʌgd] [hɪm] ['taɪtli] .
She hugged him tightly .
她 拥抱 他 紧紧 .
将他一把抱着，

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] [tu;; tə] [fɔ:s] [hɪm] [tu;; tə] [steɪ] .
But it was not good to force him to stay .
但 它 曾是 不是 好的 到 力量 他 到 停留 .
却不好强留得他，

[ʃi;; ʃi] [wɒtʃt] [wɪð] ['beɪtɪd] [breθ] [æz; əz] [hi;; hi] ['swægə] [ɪn'saɪd] .
She watched with bated breath as he swaggered inside .
她 观看 和 被 气息 作为 他 趾高气扬 里面 :
眼盼盼的看他洋洋走进去。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [trɪp] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪsə'pɔɪntmənt] .
The mission trip was a disappointment .
这 使命 旅行 曾是 一个 失望 .
宣教一场扫兴，

[ə'nʌðə(r)] ['mesɪdʒ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ɪn'saɪd] .
Another message came from inside .
其他 信息 来了 从 里面 :
里边又传话出来，

[tel] [ðə; ði] [bɔɪ] [tu;; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
Tell the boy to bring the wine .
告诉 这 男生 到 带来 这 葡萄酒 :
叫小童送酒。

[ˈmɪʃən(ə)rɪ] [wɜːk] , [haʊevə(r)] , [ɪz] [ʌnˈɪnrəstɪŋ] [wen] [dʌn] [əˈləʊn] .
Missionary work , however , is uninteresting when done alone .
传教士 工作 , 然而 , 是 无聊 什么时候 完毕 独自的 .

宣教自觉独酌无趣，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [fʌkʃən] [ˈkɑʊntɪ]
He had no choice but to ask the young boy to go to Fuxian County
他 有 不 选择 但 到 问 这 年轻的 男生 到 去 到 抚仙 县

[ˈmædʒɪstreɪts] [ˈrezɪdəns] [mɔː(r)][ˈɒf(ə)n] .
Magistrate's residence more often .
地方法官的 住宅 更多的 经常 .

只得分付小童多多上复县君，

[ɪnəˈprəʊpriət] [ɪntəˈfɪərəns]
Inappropriate interference
不当 干涉

厚扰不当，

[aɪ] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] [əˈgen] [əˈhʌðə(r)] [deɪ] .
I will thank you again another day .
我 将要 感谢 你 再次 其他 天 .

容日再谢。

[hiː; hi] [ˈsləʊli] [strəʊl] [əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈdɔːweɪ] .
He slowly strolled over to the doorway .
他 缓慢地 漫步 超过 到 这 门口 .

慢慢地踱过对门下处来。

[ɪts] [laɪk] [ˈpʊtɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt] [pʊ; əv] [swiːt] [ˈkændi] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] .
It's like putting a little bit of sweet candy on your nose .
它是 喜欢 推杆 一个 小的 少量 的 甜的 糖果 在 你的 鼻子 .

真是一点甜糖抹在鼻头上，

[aɪ][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [smel] [ðə; ðɪ] [ˈfreɪgrəns] .
I could only smell the fragrance .
我 可以 仅有的 闻 这 香味 .

只闻得香，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ˈkʊd(ə)nt] [biː; bi] [lɪk] .
But it couldn't be licked .
但 它 不能 是 舔过 .

却舔不着，

[aɪ] [felt] [ˈriːəli] [ʌnˈhæpi] .
I felt really unhappy .
我 毛毡 真的 不开心 .

心里好生不快。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [kɔːld] " [ˈsɪlvə(r)] [ˈtwɪstɪd] [θredz] " [æz; əz] [pruːf] :
There is a poem called " Silver Twisted Threads " as proof :
那里 是 一个 诗 称为 " 银 扭曲 线程 " 作为 证明 :

有《银绞丝》一首为证：

[ˈenəmiːz] [ɪn][ə; eɪ][pɑːst][laɪf]
Enemies in a past life
敌人 在 一个 过去的 生活

前世里冤家，

[ˈbjʊːti] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ˈhjuːmən] .
Beauty is also human .
美丽 是 还 人类 .

美貌也人，

[tu:] [ɔ:(r)] [θri:] - [tenθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ['ɪntu:][ðə; ði] [lait] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ri:tʃt] .
Two or three - tenths of the way into the light had already been reached .
二 或者 三 - 十分之一 的 这 方式 进入 这 光 有 已经 到过 达到 .

挨光已有二三分，

[səʊ][tendə(r)] ,
So tender ,
所以 投标 ,

好温存，

['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] ['mi:tiŋz] , [ðei] [ʃəʊd] [greɪt] ['kɜ:təsi] [tu:; tə] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
After several meetings , they showed great courtesy to each other .
后 一些 会议 , 他们 显示 伟大的 礼貌 到 每个 其他 .

几番相见意殷勤。

[ðə; ði] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [wɔ:n] [θru:] .
The eyes are worn through .
这 眼睛 是 磨损 通过 .

眼儿落得穿，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai]['evə(r)][get] [kləʊz] [tu:; tə][hɪm] ?
How could I ever get close to him ?
如何 可以 我 曾经 得到 关闭 到 他 ?

何曾近得身？

[ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ʃʊgə(r)][ɪn][ðə; ði][neɪz(ə)][kævəti] .
The taste of sugar in the nasal cavity .
这 品尝 的 糖 在 这 鼻腔 空腔 .

鼻凹中糖味，

[haʊ] ['meni] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪps][ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ?
How many parts of the lips are there ?
如何 许多 部分 的 这 嘴唇 是 那里 ?

那有唇几分？

[æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [jʌŋ] [mæn] ,
An innocent young man ,
一个 清白的 年轻的 男人 ,

一个清白的郎君，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ai][dɪd] , [aɪ'd] [stɪl] [fi:l] ['dɪzi] .
Even if I did , I'd still feel dizzy .
甚至 如果 我 做过 , ID 仍然 感觉 晕眩的 .

发了也昏。

[maɪ][gɒd] !
My God !
我的 上帝 !

我的天那！

[səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n]
Soul of the Formation
灵魂 的 这 形成

阵魂迷，

[meɪz] .
maze .
迷宫 .

迷魂阵。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[wu:] - [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [naɪt] .
Wu Xuanjiao thought about it all night .
吴 - 想法 关于 它 全部 夜晚 .

吴宣教整整想了一夜，

[ˈhezɪtəntli] , [hi:; hi] [sed] :
Hesitantly , he said :
犹豫地 , 他 说 :

踌躇道：

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] [ˈhɑ:tləsənəs] , "
" If it is called heartlessness , "
" 如果 它 是 称为 冷酷无情 , "

“若说是无情，

[haʊ] [kɒd; kəd] [ju:; jʊ] [ɑ:sk] [em 'i:] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] [səʊ] [ˈmeni] [taɪmz] ?
How could you ask me to meet you so many times ?
如何 可以 你 问 我 到 见面 你 所以 许多 时代 ?

如何两次三番许我会面，

[ðeɪ] [left] [mɔ:(r)] [waɪn] .
They left more wine .
他们 左边 更多的 葡萄酒 .

又留酒，

[wʊd] [ju:; jʊ] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [em 'i:] ?
Would you be willing to accompany me ?
会 你 是 愿意的 到 陪伴 我 ?

又肯相陪？

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'fekʃn] . . .
If it is said to be affection . . .
如果 它 是 说 到 是 感情 . . .

若说是有情，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [ə'vɔɪd] [ˈsi:ɪŋ] [ˈeni] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˈeɪdʒɪŋ] [ɪn] [maɪ] [ˈaɪbrəʊz] [ænd; ənd] [aɪz] ?
How can I avoid seeing any signs of aging in my eyebrows and eyes ?
如何 能 我 避免 看到 任何 标志 的 老化 在 我的 眉毛 和 眼睛 ?

如何眉梢眼角不见些些光景？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ju:; jʊ] [ki:p] [ˈgəʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [laɪk] [ðɪs] .
It's just that you keep going back and forth like this .
它是 只是 那 你 保持 去 后退 和 前进 喜欢 这 .

只是恁等板板地往来，

[wʌts] [ðə; ðɪ] [ˌrezəˈlu:ʃ(ə)n] ?
What's the resolution ?
是什么 这 解决 ?

有何了结？

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [ˈlɪrɪks] [hi:; hi] [ˈbʊf(ə)n] [rəʊt] [ˈʌndə(r)] [ðə; ðɪ] [ˈkɜ:t(ə)n] ,
Thinking about the lyrics he often wrote under the curtain ,
思维 关于 这 歌词 他 经常 写道 在下面 这 窗帘 ,

思量他每常帘下歌词，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɔ:l] , [ðə; ðɪ] [ˈmi:nɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌnəʊtɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
After all , the meaning of the notification ,
后 全部 , 这 意义 的 这 通知 ,

毕竟通知文义，

[lets] [gəʊ] [ænd; ənd] [dɪˈmɑ:nd] [sʌm; səm] [rɪˈspekt] .
Let's go and demand some respect .
我们来吧 去 和 要求 一些 尊重 .

且去讨讨口气，

[lets] [si:] [haʊ] [hi:; hi] [rɪ'plaɪz] .
Let's see how he replies .
我们来吧 看 如何 他 回复 :

看看他如何回我。”

[ðə; ði] [kælkjʊl'eɪʃənz] [wɜ: (r); wə(r)] [kəm'pli:t] .
The calculations were complete .
这 计算 是 完全的 :

算计停当，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 :

次日起来，

['kwɪkli] [teɪk] [ten] [pɜ:lz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] .
Quickly take ten pearls from the west .
迅速地 拿 十 珍珠 从 这 西方 :

急将西珠十颗，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [æn; ən] ['ægərwɒd] [bɒks] .
It was placed in an agarwood box .
它 曾是 放置 在 一个 沉香 盒子 :

用个沉香盒子盛了，

[teɪk] [ə; eɪ] [pi:s] [bʊ; əv] ['flɔ:rəl] ['steɪʃənri] ,
Take a piece of floral stationery ,
拿 一个 片 的 花的 静止的 :

取一幅花笺，

[aɪv] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] .
I've written a poem for you .
我已经 书面 一个 诗 为了 你 :

写诗一首在上。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[aɪ] [hæv; həv] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] [ɒn] [maɪ] [maɪnd] [ðæt] [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] .
I have so many things on my mind that I want to tell you .
我 有 所以 许多 事物 在 我的 头脑 那 我 想 到 告诉 你 :

心事绵绵欲诉君，

[i:tʃ] [pɜ:l] ['kæriz] [ə; eɪ] [sentrɪ'ment(ə)l] ['mesɪdʒ] .
Each pearl carries a sentimental message .
每个 珍珠 携带 一个 感伤的 信息 :

洋珠颗颗寄殷勤。

[ðeɪ] [geɪv] [em 'i:] - [bæk] [ðen] .
They gave me Huangganmei back then .
他们 给予 我 - 后退 然后 :

当时赠我黄柑美，

[hi:; hi] [dɪd] [nɒt] ['i:v(ə)n] [kwentʃ] ['saɪmə] - [θɜ:st] [baɪ] [hɑ:f] .
He did not even quench Sima Xiangru's thirst by half .
他 做过 不是 甚至 淬火 西玛 - 口渴 经过 一半 :

未解相如渴半分。

['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ]
Finished writing
完成的 写作

写毕，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][bɒks] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
They will be placed in the box together in the future .
他们 将要 是 放置 在 这 盒子 一起 在 这 未来 .
将来同放在盒内，

[ə; eɪ] [smɔːl] [mɑːk] [ɪz][ɔːl][,aɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [siːl] [ðə; ði] [bʊk] ['kʌvə(r)] .
A small mark is all it takes to seal the book cover .
一个 小的 标记 是全部 它 需要 到 海豹 这 书 覆盖 .
用个小记号图书即封皮封好了。

[hiː; hi] ['hʌrɪd] [ɒf] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [bɔɪ] .
He hurried off to find the boy .
他 慌忙 离开 到 寻找 这 男生 .
忙去寻那小童过来，

[hiː; hi] [dɪ'livəd] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] :
He delivered it to him :
他 发表 它 到 他 :
交付与他道：

" [aɪ] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . "
" I pay my respects to the County Magistrate . "
" 我 支付 我的 尊重 到 这 县 地方法官 . "
“多拜上县君，

[ˈjestədeɪ] , [tʃɛŋ] ['dʒiːə] [meɪd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [dəʊ'nei](ə)n] .
Yesterday , Cheng Jia made a generous donation .
昨天 , 程 贾 制成 一个 慷慨的 捐款 .
昨日承家厚款，

[fjuː] [smɔːl] [biːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] [tuː; tə][,eɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [meɪkʌp] .
few small beads were offered to add to the makeup .
很少 小的 珠子 是 提供 到 添加 到 这 化妆品 .
些些小珠奉去添妆，

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] .
This is nothing to thank you for .
这 是 没有什么 到 感谢 你 为了 .
不足为谢。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：
" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [,aɪ 'tiː] . "
" You should take it . "
" 你 应该 拿 它 . "
“当得拿去。

" ['priːtʃɪŋ] :
" Preaching :
" 布道 :

“宣教道：
" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] ['nʌmbəz] [ɪn'vɒlvd] , "
" There are also numbers involved , "
" 那里 是 还 数字 涉及 , "
“还有数字在内，

[ɔːd] [tʃʊ] ['əʊpənd][ðə; ði] [siːl] [hɪm'self] .
Lord Xu opened the seal himself .
主 徐 打开 这 海豹 他自己 .
须县君手自拆封，

" [duː; də][nɒt] [let] [ðɪs] [slɪp] [aʊt] . "

" Do not let this slip out . "

" 做 不是 让 这 滑 出去 . "

万勿漏泄则个。”

[ðə; ði][tʃaɪld] [la:ft] :

The child laughed :

这 孩子 笑了 :

小童笑道：

" [aɪm][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][haɪd] , "

" I'm a matchmaker with something to hide , "

" 我是 一个 媒人 和 某物 到 隐藏 , "

“我是个有柄儿的红娘，

[tuː; tə][dɪ'livə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['letəz] [ænd; ənd] [nəʊts] .

To deliver your letters and notes .

到 递送 你的 信件 和 笔记 .

替你传书递简。”

[ˈpriːtʃɪŋ] :

Preaching :

布道 :

宣教体：

" [gʊd] ['brʌðə(r)] , "

" Good brother , "

" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[juː; jʊ][mʌst; məst][dɪ'livə(r)][aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][em 'iː] .

You must deliver it for me .

你 必须 递送 它 为了 我 .

是必替我送送，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [gʊd] [njuːz] ,

If there is good news ,

如果 那里 是 好的 消息 ,

倘有好音，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .

I will certainly repay you handsomely .

我 将要 当然 偿还 你 英俊地 .

必当重谢。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :

The boy said :

这 男生 说 :

小童道：

" [ˈaʊə(r)] ['kaʊnti] [lɔːdz] ['pəʊəmz] , ['lɪrɪks] , [ænd; ənd] [sɔːŋz] . . . "

" Our county lord's poems , lyrics , and songs . . . "

" 我们的 县 领主的 诗歌 , 歌词 , 和 歌曲 . . . "

“我县君诗词歌赋，

[məʊst] [prə'fɪ(ə)nt]

Most proficient

最多 精通

最是精通，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][seɪ] , [raɪt] [aɪ 'tiː] [daʊn] .

If you have anything to say , write it down .

如果 你 有 任何事物 到 说 , 写 它 向下 .

若有甚话写去，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][æn; ən][ˈɑːnsə(r)] .
There will be an answer .
那里 将要 是 一个 回答 :

必有回答。”

[ˈpriːtʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教道:

" [pliːz] [teɪk] [ðɪs] [ˈveri] [ˈsɪəriəsli] ! "
" Please take this very seriously ! "
" 请 拿 这 非常 严重地 ! "

“千万在意！ ”

[ðə; ðɪ][tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

小童说:

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [əˈsɪstəns] , "
" No need for assistance , "
" 不 需要 为了 协助 , "

“不劳分付，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 :

自有道理。”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .
The boy was gone for half a day .
这 男生 曾是 已消失 为了 一半 一个 天 :

小童去了半日，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˈəʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][grɪn][ænd; ənd] [sed] :
He walked over with a grin and said :
他 步行 超过 和 一个 咧嘴笑 和 说 :

笑嘻嘻的走将来道:

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [rɪˈspɒns] . "
" There's a response . "
" 有 一个 回复 . "

“有回音了。”

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][dʒeɪd][bɒks][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd][ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmɪʃən(ə)rɪ] .
He took a jade box from his sleeve and handed it to the missionary .
他 采取 一个 玉 盒子 从 他的 袖子 和 递交 它 到 这 传教士 :

袖中拿出一个碧甸匣来递与宣教，

[wen] [ˈmɪʃən(ə)rɪ] [wɜːk] [bɪˈɡɪnz] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ɪɡˈzæmɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkləʊsli] .
When missionary work begins , we must examine it closely .
什么时候 传教士 工作 开始 , 我们 必须 检查 它 密切 :

宣教接上手看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [maːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈflaʊə(r)] [siːl] .
It was also marked with a small flower seal .
它 曾是 还 标记 和 一个 小的 花 海豹 :

也是小小花押封记着的。

[aɪ][eɪ ˈem] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ɪn] [ˈmɪʃən(ə)rɪ] [wɜːk] .
I am filled with joy in missionary work .
我 是 已填 和 喜悦 在 传教士 工作 :

宣教满心欢喜，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [dɪsə'sembld] [aɪ'ti:] .
They hurriedly disassembled it .
他们 匆匆 拆卸 它 ；

慌忙拆将开来，

[ɪn'saɪd] , [tu:] [strændz] [ɒv; əv] [blæk] [heə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['peɪpə(r)] ['envələʊp] .
Inside , two strands of black hair were wrapped in a small paper envelope .
里面 ， 二 线 的 黑色 的 头发 是 包装 在 一个 小的 纸 信封 ；

中又有小小纸封裹着青丝发二缕，

[ðeɪ] [taɪd][ðeə(r)][hændz] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [lʌv] [nɒt] .
They tied their hands together in a love knot .
他们 系 他们的 双手 一起 在 一个 爱 结 ；

挽着个同心结儿，

[ɒn][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [rɪbd] ['peɪpə(r)] ,
On a piece of ribbed paper ,
在 一个 片 的 罗纹 纸 ；

一幅罗纹笺上，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm] .
There is a poem .
那里 是 一个 诗 ；

有诗一首。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 ；

诗云：

[gʊd] [tu;; tə] [send][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [naɪf] [tu;; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
Good to send the money and knife to the mouth of the state .
好的 到 发送 这 钱 和 刀 到 这 嘴 的 这 状态 ；

好将口邦发付并刀，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [wɪð] [taɪm] , [aɪ] [wɪl] [lu:z] [maɪ] ['ju:θfl] [tʃɑ:m] .
I fear that with time , I will lose my youthful charm .
我 害怕 那 和 时间 ， 我 将要 失去 我的 青春 魅力 ；

只恐经时失俊髦。

[maɪ] ['sɒrəʊ] [ɪz]['kɒmpərəb(ə)] [tu;; tə][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θredz] [ɒv; əv] [sɪlk] .
My sorrow is comparable to a thousand threads of silk .
我的 悲哀 是 可比 到 一个 千 线程 的 丝绸 ；

妾恨千丝差可拟，

[maɪ] [lʌv] , [du;; də] [nɒt] [tɔɪl] [ɪn] [veɪn] !
My love , do not toil in vain !
我的 爱 ， 做 不是 辛劳 在 徒劳 ！

郎心双挽莫空劳！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [faɪn] ['kærəktəz] [ðæt] [ri:d] :
There was another line of fine characters that read :
那里 曾是 其他 线 的 美好的 人物 那 读 ；

未又有细字一行云：

[ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] [bi:dz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] ,
The original beads are on the wall ,
这 原来的 珠子 是 在 这 墙 ；

原珠奉壁，

[æz; əz][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] ['pəʊɪt] [sed] , " [waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [pɜ:lz] [tu;; tə] [kən'səʊl] ['ləʊnlinəs] ? "
As the Tang dynasty poet said , " Why bother with pearls to console loneliness ? "
作为 这 唐 王朝 诗人 说 ， " 为什么 打扰 和 珍珠 到 安慰 孤独 ？ "

唐人云‘何必珍珠慰寂寥’也。

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] ,
After reading the mission ,
后 阅读 这 使命 ,

宣教读罢，

[ˈfɔːlɪŋ] [daʊn] [brɪŋz] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] .
Falling down brings great joy .
坠落 向下 带来 伟大的 喜悦 .

跌足大乐，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] :
He said to the child :

对小童道：

" [ɔːlraɪt] !
" alright !
" 好吧 ！

“好了！

[ɔːlraɪt] !
alright !
好吧 ！

好了！

[ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈkeəfəli] .
Examine the poem carefully .
检查 这 诗 小心 .

细详诗意，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][hæz; həz][ˈteɪkən][ə; eɪ] [diːp] [ˈɪntrəst] [ɪn][em ˈiː] .
The county magistrate has taken a deep interest in me .
这 县 地方法官 有 已采取 一个 深的 兴趣 在 我 .

县君深有意于我了。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :

小童道：

[aɪ][dəʊnt] [ʌndəˈstænd] .
I don't understand .
我 不 理解 .

“我不懂得，

[kæn; kən][juː; jʊ][ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][em ˈiː] ?
Can you explain this to me ?
能 你 解释 这 到 我 ？

可解与我听？ ”

[ˈpriːtʃɪŋ] :
Preaching :

宣教体：

[hiː; hi] [kʌt] [hɪz; ɪz][heə(r)][ænd; ənd] [sent] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː] .
He cut his hair and sent it to me .
他 切 他的 头发 和 发送 它 到 我 .

“他剪发寄我，

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] [,aɪ ˈtiː] [ˈwɒnts] [tuː; tə][həʊld][ˈɒntə][maɪ] [hɑːt] .
The poem says it wants to hold onto my heart .
这 诗 说道 它 想要 到 抓住 到 我的 心 .

诗里道要挽住我的心，

[wɒz; wəz][,aɪ 'ti:] [nɒt] [ɪn'tenʃən(ə)] ?
Was it not intentional ?
曾是 它 不是 故意 ?

岂非有意？ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：

[sɪns] [ju:; jʊ][a:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] ,
Since you are willing ,
自从 你 是 愿意的 ,

“既然有意，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [ək'sept] [jɔ:(r); jə(r)] [bi:dz] !
Why should I accept your beads !
为什么 应该 我 接受 你的 珠子 !

为何不受你珠子！ ”

[ˈpri:tʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['seɪɪŋ] , "
" There is another saying , "
" 那里 是 其他 说 , "

“这又有一说，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['stɔ:ri] .
It's just a story .
它是 只是 一个 故事 :

只是一个故事在里头。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：

[wɒt] ['stɔ:ri] ?
What story ?
什么 故事 ?

“甚故事？ ”

[ˈpri:tʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教道：

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [tæn] ['feɪvəd] [jæn] - .
At that time , Emperor Xuanzong of Tang avored Yang Guifei .
在 那 时间 , 皇帝 - 的 唐 受青睐 杨 - .

“当时唐明皇宠了杨贵妃，

[ˈkɒnsɔ:t] [ˌem i: 'aɪ] , [dʒi:'æŋ] - , [wɒz; wəz] ['bæniʃt] [tu:; tə][ðə; ði][kəʊld] ['pæləs] .
Consort Mei , Jiang Caiping , was banished to the Cold Palace .
配偶 梅 , 江 - , 曾是 被放逐 到 这 寒冷的 宫殿 .

把梅妃江采萍贬入冷宫。

[ˈleɪtə(r)] , ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] ,
Later , thinking about him ,
之后 , 思维 关于 他 ,

后来思想他，

[ˈfɪrɪŋ] [ˈkɒnsɔ:t] [jæŋ] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt][gəʊ] .
Fearing Consort Yang , they dared not go .
恐惧 配偶 杨 , 他们 敢于 不是 去 .

惧怕杨妃不敢去，

[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ][ˈletə(r)] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [bi:dz] .
He secretly gave him a letter containing the beads .
他 偷偷 给予 他 一个 信 包含 这 珠子 .

将珠子一封私下赐与他。

[ˈkɒnsɔ:t] [ˌem i: ˈaɪ] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði][ˈɒfə(r)] .
Consort Mei declined the offer .
配偶 梅 拒绝 这 提供 .

梅妃拜辞不受，

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ɪn] [rɪˈspɒns] ,
A poem in response ,
一个 诗 在 回复 ,

回诗一首，

[ðə; ði][lɑ:st] [tu:] [laɪnz] [seɪ] :
The last two lines say :
这 最后的 二 线条 说 :

后二句云：

- [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv] - [ˈpæləs] [du:; də][nɒt] [wɒʃ] [ɔ:(r)] [kəʊm] [ðeə(r)][heə(r)][ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] . -
' The women of Changmen Palace do not wash or comb their hair all day long . '
- 这 女性 的 - 宫殿 做 不是 洗 或者 梳子 他们的 头发 全部 天 长的 . -

‘长门尽日无梳洗，

[waɪ] [si:k] [ˈsɒləs] [ɪn] [pɜ:lz] [wen] [ˈlʌʊnlɪnəs] [ɪz][æt; ət] [steɪk] ?
Why seek solace in pearls when loneliness is at stake ?
为什么 寻找 慰藉 在 珍珠 什么时候 孤独 是 在 赌注 ?

何必珍珠慰寂寥？ ’

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɪl] [nɒt] [əkˈsept][maɪ] [pɜ:l] .
The county magistrate will not accept my pearl .
这 县 地方法官 将要 不是 接受 我的 珍珠 .

今县君不受我珠子，

[bʌt; bət][aɪ] [rəʊt] [ðɪs] [ˈsentəns] .
But I wrote this sentence .
但 我 写道 这 句子 .

却写此一句来，

[ɪts] [ˈklɪəli] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈma:stə(r)][ɪz] [nɒt] [ˈprez(ə)nt] .
It's clearly stated that your master is not present .
它是 清楚地 声明 那 你的 掌握 是 不是 展示 .

分明说你家主不在，

[hi:; hi][lɪvd; ˈlaɪvd] [əˈlʌʊn] [ænd; ənd] [felt] [ˈlʌʊnli] .
He lived alone and felt lonely .
他 居住地 独自的 和 毛毡 孤独 .

他独居寂寥，

[ˌaɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [ðə; ði] [bi:dz] [ðæt] [brɔ:t] [ˌem ˈi:] [ˈkʌmfət] .
It wasn't the beads that brought me comfort .
它 不是 这 珠子 那 带来 我 舒适 .

不是珠子安慰得的，

[ˈɪz(ə)nt][hi:; hi] [ɪkˈspektɪŋ] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [ki:p] [hɪm] [ˈkʌmpəni] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈlʌʊnlɪnəs] ?
Isn't he expecting me to keep him company in his loneliness ?
不是 他 期待 我 到 保持 他 公司 在 他的 孤独 ?

却不是要我来伴他寂寥么？ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：

" [dʒʌst][æz; əz][ai] [θɔ:t] . "
" Just as I thought . "
" 只是 作为 我 想法 . "

“果然如此，

[haʊ] [wɪl] [ju:; jʊ] [θæŋk] [em 'i:] , [sɜ:(r)] ?
How will you thank me , sir ?
如何 将要 你 感谢 我 , 先生 ?

官人如何谢我？ ”

[ˈpri:tʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教道：

" [wɒt'evə(r)] [ju:; jʊ][dɪ'zaɪə(r)] . "
" Whatever you desire . "
" 任何 你 欲望 . "

“惟卿所欲。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dɪd] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði] [pɜ:lz] . . . "
" Since the county magistrate did not accept the pearls . . . "
" 自从 这 县 地方法官 做过 不是 接受 这 珍珠 . . . "

“县君既不受珠子，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] ?
Why not just give it to me ?
为什么 不是 只是 给 它 到 我 ?

何不就送与我了？

" [ˈpri:tʃɪŋ] :
" Preaching :
" 布道 :

“宣教道：

" [ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [pɜ:l] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] ,
" Although the pearl has returned ,
" 虽然 这 珍珠 有 返回 ,

“珠子虽然回来，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [stɪl] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [sent] ['əʊvə(r)] .
But it still needs to be sent over .
但 它 仍然 需求 到 是 发送 超过 .

却还要送去，

[ai] [wɪl] [θæŋk] [ju:; jʊ][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wei] .
I will thank you in another way .
我 将要 感谢 你 在 其他 方式 .

我另自谢你便是。

" [teɪk] [ə; eɪ] [raɪ'nɒsərəs] ['heəpɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪʃən(ə)rɪ] [bɒks] . "
" Take a rhinoceros hairpin from the missionary box . "
" 拿 一个 犀牛 簪 从 这 传教士 盒子 . "

“宣教箱中去取通天犀簪一枝，

[tu:] ['haɪ'næn] ['ɪnsens] [fæn] ['pendənts] ,
Two Hainan incense fan pendants ,
二 海南 香 扇子 吊坠 ,

海南香扇坠二个，

[hi:; hi] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] , ['seɪɪŋ] :
He took it out and gave it to the boy , saying :
他 采取 它 出去 和 给予 它 到 这 男生 , 说 :

将出来送与小童道：

" ['paʊə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] . "
" Power is a matter of utmost respect . "
" 力量 是 一个 事情 的 极致 尊重 " .

“权为寸敬，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:d] [wɪl] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [ə'pɒn] [sək'sesf(ə)l] [kəm'pli:ʃ(ə)n] .
A generous reward will be given upon successful completion .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 之上 成功的 完成 .

事成重谢。

[pli:z] [send] [ðɪs] [bi:d] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
Please send this bead over again .
请 发送 这 珠子 超过 再次 .

这珠子再烦送一送去，

[aɪv] ['b:lsəʊ] [ɪn'klu:dɪd] [ə'hʌðə(r)] ['pəʊɪm] .
I've also included another poem .
我已经 还 包括 其他 诗 .

我再附一首诗在内，

[hi:; hi] [mʌst; məst] [ɪn'dʒʊə(r)] [aɪ 'ti:] .
He must endure it .
他 必须 忍受 它 .

要他必受。”

[æz; əz] [ðə; ðɪ] ['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [pɜ:lz] [wɪl] [bi:; bi] [træns'pɔ:tɪd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] .
There's no doubt that pearls will be transported back and forth .
有 不 怀疑 那 珍珠 将要 是 运输 后退 和 前进 .

往返珍珠不用疑，

[ðə; ðɪ] [tɪəz] [ʃed] [fɔ:(r); fə(r)] [hwa:nzu:] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] [sɔ:s] [ɒv; əv] ['fɒli] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] .
The tears shed for Huanzhu have been a source of folly since ancient times .
这 眼泪 棚 为了 还珠 有 到过 一个 来源 的 蠢事 自从 古老的 时代 .

还珠垂泪古来痴。

[ə; eɪ] [tru:] [frend] [ɪz] [wʌn] [hu:] [kæn; kən] [ə'pri:ʃɪət] [aɪ 'ti:] .
A true friend is one who can appreciate it .
一个 真的 朋友 是 一 WHO 能 欣赏 它 .

知音但使能欣赏，

[waɪ] [mʌst; məst] [wi:; wi] [mi:t] [bɪ'fɔ:(r)] [aɪm] ['mæɪɪd] ?
Why must we meet before I'm married ?
为什么 必须 我们 见面 前 我是 已婚 ?

何必相逢未嫁时？

[ðə; ðɪ] ['mɪʃən(ə)rɪ] [ðen] [rəʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['hæŋkətɪf] [ðæt] [hæd; həd] ['meltɪd] [ə'weɪ] [laɪk] [aɪs] .
The missionary then wrote on a handkerchief that had melted away like ice .
这 传教士 然后 写道 在 一个 手帕 那 有 融化 离开 喜欢 冰 .

宣教便将一幅冰消帕写了，

[ðə; ði] [bi:dz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪ] .
The beads were given to the boy .
这 珠子 是 给定 到 这 男生 .
连珠子付与小童。

[ðə; ði][tʃaɪld] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈti:][ænd; ənd] [la:ft] :
The child looked at it and laughed :
这 孩子 看起来 在 它 和 笑了 :
小童看了笑道:

" [ðɪs] [ˈpəʊətri] , "
" This poetry , "
" 这 诗 , "
“这诗意,

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [eni'mɔ:(r)] .
I don't know anymore .
我 不 知道 不再 .
我又不晓得了。”

[ˈpri:tʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :
宣教道:

" [aɪ ˈti:][ˈɔ:lsəʊ][ˈju:zɪz; ˈju:sɪz][ðə; ði] [seɪm] [ˈsto:ri] . "
" It also uses the same story . "
" 它 还 用途 这 相同的 故事 : "
“也是用着个故事。

[tæŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈpəʊɪt] [ʒɑ:ŋ] [dʒi] [rəʊt] :
Tang Dynasty poet Zhang Ji wrote :
唐 王朝 诗人 张 季 写道 :
唐张籍诗云:

- [aɪ] [rɪˈtɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)] [pɜ:l] [wɪð] [triəz] [ˈstri:mɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] , -
' I return your pearl with tears streaming down my face , '
- 我 返回 你的 珍珠 和 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 , -
‘还君明珠双泪垂，

[aɪ] [rɪˈɡret] [ðæt] [wi:; wi][ˈdɪd(ə)nt] [mi:t] [brɪˈfɔ:(r)] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈmærid] .
I regret that we didn't meet before I was married .
我 后悔 那 我们 没有 见面 前 我 曾是 已婚 .
恨不相逢未嫁时。’

[naʊ] [aɪ][ju:z][ɪts] [ˈmi:nɪŋ] [ɪn] [rɪˈvɜ:s] .
Now I use its meaning in reverse .
现在 我 使用 它是 意义 在 撤销 .
今我反用其意，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [wɪl] ,
As long as you have the will ,
作为 长的 作为 你 有 这 将要 ,
说道只要有心，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ˈɡetɪŋ] [ˈmærid] ?
What's wrong with getting married ?
是什么 错误的 和 获得 已婚 ?
便是嫁了何妨？

[ɪf] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][em ˈi:] ,
If you , sir , are interested in me ,
如果 你 , 先生 , 是 感兴趣的 在 我 ,
你县君若有意于我，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˈpəʊɪm] ,
Upon seeing this poem ,
之上 看到 这 诗 ,

见了此诗，

[ðɪs] [pɜ:l] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li][bi:; bi] [ək'septɪd] .
This pearl will surely be accepted .
这 珍珠 将要 一定 是 公认 .

此珠必受矣。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [lɑ:ft] :
The child laughed :
这 孩子 笑了 :

小童笑道：

" [aɪ ˈti:; [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ju:; jʊ][a:(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈmɑ:stə(r)][æt; ət] [ˈsti:lɪŋ] [ˈfreɪgrənsɪz] . "
" It turns out that you are a master at stealing fragrances . "
" 它 转弯 出去 那 你 是 一个 掌握 在 偷窃 香水 . "

“元来官人是偷香的老手。”

[ˈmɪʃən(ə)rɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Missionary also laughed and said :
传教士 还 笑了 和 说 :

宣教也笑道：

" [ɪts] [ˈpɑ:səbl] . "
" It's passable . "
" 它是 及格 . "

“将就看得过。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [tʊk] [aɪ ˈti:] .
The child took it .
这 孩子 采取 它 .

小童拿了，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [ə'hed] .
He went straight ahead .
他 去 直的 前方 .

一径自去，

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [tu:; tə] [rɪˈfju:z] .
This time , they didn't come to refuse .
这 时间 , 他们 没有 来 到 拒绝 .

此番不见来推辞，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [aɪ ˈti:] .
I should accept it .
我 应该 接受 它 .

想多应受了。

[ˈmɪʃən(ə)rɪ] [wɜ:k] [ˈsi:krətli] [pli:zd] [ðem; ðəm] .
Missionary work secretly pleased them .
传教士 工作 偷偷 高兴 他们 .

宣教暗自喜欢，

[wi:; wi] [ə'weɪt] [gʊd] [nju:z] .
We await good news .
我们 等待 好的 消息 .

只待好音。

[dɪŋ] [ˈʃi:ˈʃi:] [ˈbʃ(ə)n] [sent] [ðə; ði] [ˈweɪtə(r)][tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɜ:k] .
Ding Xixi often sent the waiter to invite him for a walk .
丁 西西 经常 发送 这 服务员 到 邀请 他 为了 一个 走 .

丁惜惜那里时常叫小二来请他走走，

[ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [laɪk] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔ:dərs] [aʊt'saɪd]
The missionary work was like an official waiting for imperial orders outside
这 传教士 工作 曾是 喜欢 一个 官方的 等待 为了 帝国 订单 外部
[ðə; ði] ['pæləs] ['gerts] .
the palace gates .
这 宫殿 大门 .

宣教好一似朝门外侯旨的官，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌmənz] [maɪt] [bi:; bi] [mɪ'steɪkən] [frəm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] ,
Fearing that the summons might be mistaken from time to time ,
恐惧 那 这 传票 可能 是 错误 从 时间 到 时间 ,
惟恐不时失误了宣召，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [mu:v] ['i:v(ə)n] [hɑ:f] [ə; eɪ] [step] ?
How dare they move even half a step ?
如何 敢 他们 移动 甚至 一半 一个 步 ?
那里敢移动半步？

['sʌd(ə)nli] [wʌn] ['i:vniŋ] ,
Suddenly one evening ,
突然 一 晚上 ,

忽然一日傍晚，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] [wɔ:kt] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] [ænd; ənd] [sed] :
The little boy walked over with a grin and said :
这 小的 男生 步行 超过 和 一个 咧嘴笑 和 说 :
小童笑嘻嘻的走来道：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [spi:k] [wɪð] [em 'i:] . "
" The county magistrate invites you , sir , to come and speak with me . "
" 这 县 地方法官 邀请 你 , 先生 , 到 来 和 说话 和 我 . "
“县君请官人过来说话。”

['ɑ:ftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] ,
After listening to the missionary ,
后 聆听 到 这 传教士 ,
宣教听罢，

['fu:] ['dɑ:əʊ] :
Fu Dao :
傅 道 :

付道：

" ['nɔ:məli] , [aɪm] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [gəʊz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn] [ðə; ði] [laɪt] . "
" Normally , I'm the one who goes to be in the light . "
" 通常情况下 , 我是 这 一 WHO 去 到 是 在 这 光 . "
“平日只是我去挨光，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [mi:t] .
Only then did they manage to meet .
仅有的 然后 做过 他们 管理 到 见面 .
才设法得见面，

[aɪ 'ti:] ['wʌznt] [hɪm] [hu:] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [em 'i:] .
It wasn't him who sent someone to invite me .
它 不是 他 WHO 发送 某人 到 邀请 我 .
并不是他着人来请我的。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [fɜ:st] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
This time , they first sent someone to invite them .
这 时间 , 他们 第一的 发送 某人 到 邀请 他们 .
这番却是先叫人来相邀，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] . "
 There must be a situation . "
 那里 必须 是 一个 情况 . "

必有光景。”

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [bɔɪ] :
 He asked the boy :
 他 问 这 男生 :

因问小童道：

" [weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][dʒʌst] [naʊ] ? "
 " Where was the county magistrate just now ? "
 " 在哪里 曾是 这 县 地方法官 只是 现在 ? "

“县君适才在那里？”

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [em 'iː] ?
 How could I have told you to come and invite me ?
 如何 可以 我 有 讲述 你 到 来 和 邀请 我 ?

怎生对你说叫你来请我的？ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
 The boy said :
 这 男生 说 :

小童道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['bedru:m] , "
 " Just now , the county magistrate was in her bedroom , "
 " 只是 现在 , 这 县 地方法官 曾是 在 她 卧室 , "

“适才县君在卧房里，

[ˈɑːftə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] [meɪkʌp] ,
 After removing makeup ,
 后 移除 化妆品 ,

卸了妆饰，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɑːr 'iː] - [kəʊmd] [ænd; ənd] [ræpt] .
 It has been re - combed and wrapped .
 它 有 到过 关于 - 梳理过的 和 包装 .

重新梳裹过了，

[tel] [em 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
 Tell me to come in .
 告诉 我 到 来 在 .

叫我进去，

[ðə; ði] ['kwɛstʃən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] :
 The question was asked :
 这 问题 曾是 问 :

问说：

[ɪz]['mɪstə(r)] . [wuː] , [huː] [laɪvz; lɪvz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stri:t] , [æt; ət][maɪ] [pleɪs] ?
 Is Mr . Wu , who lives across the street , at my place ?
 是 先生 . 吴 , WHO 生活 穿过 这 街道 , 在 我的 地方 ?

‘对门吴官人可在下处否？ ’

[aɪ] [rɪ'plaɪd] , - [hiːz] [biːn] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)]['lev(ə)l] [ðɪːz] [deɪz] . -
 I replied , ' He's been staying at the lower level these days . '
 我 回复 , - 他是 到过 入住 在 这 降低 等级 这些 天 . -

我回说‘他这几时只在下处，

[wɪr] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [aʊt'saɪd] [eni'mɔː(r)] .
 We're not going outside anymore .
 是 不是 去 外部 不再 .

再不到外边去。’

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县君道:

- [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , -
' If that's the case , '
- 如果 那就是 这 案件 , -

‘既如此，

[ju:; jʊ][kæn; kən]['kwaiətli] [ɪn'vaɪt] [hɪm] ['əʊvə(r)] .
You can quietly invite him over .
你 能 悄悄 邀请 他 超过 :

你可与我悄悄请过来，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə] [mi:t] [em 'i:] .
They actually came to the room to meet me .
他们 实际上 来了 到 这 房间 到 见面 我 :

竟到房里来相见，

[du:; də][nɒt]['pænik] .
Do not panic .
做 不是 恐慌 :

切不可惊张。’

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd] .
This is how it was distributed .
这 是 如何 它 曾是 分布式 :

如此分付的。”

[ðə; ði] ['mɪʃənəɪzɪ] [ɪnθju:zɪ'æstɪkli] [ɪk'skleɪmd] :
The missionaries enthusiastically exclaimed :
这 传教士 踊跃 惊呼 :

宣教不觉踊跃道:

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“依你说来，

[ðɪs] [ɪz] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] !
This is bound to be a good thing !
这 是 边界 到 是 一个 好的 事物 !

此番必成好事矣! :

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

“小童道:

[aɪ]['ɔ:lsəʊ] [felt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɒf] .
I also felt something was off .
我 还 毛毡 某物 曾是 离开 :

“我也觉得有些异样，

[ðɪs] [ɪz] [kwɑɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [taɪmz] .
This is quite different from the previous times .
这 是 相当 不同的 从 这 以前的 时代 :

决比前几次不同。

[dʒʌst][wʌn]['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 :

只是一件，

[ˈmaɪ][ˈfæməli][ɪz][kwɑɪt][lɑːdʒ] .
My family is quite large .
我的 家庭 是 相当 大的 .

我家人口颇多，

[ɪts][ɪmˈpɒsəb(ə)][tuː; tə][haɪd][ˈeniθɪŋ] .
It's impossible to hide anything .
它是 不可能的 到 隐藏 任何事物 .

耳目难掩。

[ˈpriːviəsli][ˈaʊə(r)][ɪntəˈrækjnz][wɜː(r); wə(r)][ˈmiəli][ˌsuːpəˈfi(ə)l] .
Previously , our interactions were merely superficial .
之前 , 我们的 互动 是 仅仅 浅 .

日前只是体面上往来，

[səʊ][əˈpiərəns][ˈdʌznt][ˈmætə(r)] .
So appearance doesn't matter .
所以 外貌 不 事情 .

所以外观不妨。

[bʌt; bət][naʊ][wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɪnə(r)][ruːm] .
But now we must go into the inner room .
但 现在 我们 必须 去 进入 这 内 房间 .

今却要到内室里去，

[ˌaɪˈtiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][kept][ˈsiːkrət][frɒm; frəm][ˈmeni][ˈpiːp(ə)l] .
It must not be kept secret from many people .
它 必须 不是 是 保留 秘密 从 许多 人们 .

须瞒不得许多人。

[dʒʌst][biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ˈkwaɪət] .
Just be a little quiet .
只是 是 一个 小的 安静的 .

就是悄着些，

[ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][ˈsevrəl][pəˈsepʃən] .
There must be several perceptions .
那里 必须 是 一些 感知 .

是必有几个知觉，

[ðə; ði][ˈtaɪgə(r)][kɔːzd][ˈtrʌb(ə)] .
The tiger caused trouble .
这 老虎 导致 麻烦 .

虎出事端，

[ˌaɪˈtiː][wʊd][biː; bi][ɪnkənˈviːniənt][fɔː(r); fə(r)][bəʊθ][bʊ; əv][ðəm; ðəm] .
It would be inconvenient for both of them .
它 会 是 不方便 为了 两个都 的 他们 .

彼此不便，

[wiː; wi][niːd][tuː; tə][dɪˈskʌs][ðɪs] .
We need to discuss this .
我们 需要 到 讨论 这 .

须要商量。”

[ˈpriːtʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教道：

"[rɪˈɡɑːdɪŋ][jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli][ˈmætəz] , "
" **Regarding your family matters ,** " "
" 关于 你的 家庭 事情 , " "

“你家中事体，

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [nəʊ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] ?
How would I know the details ?
如何 会 我 知道 这 细节 ?

我怎生晓得备细？

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [gaɪd] [em 'i:][ʊn][ðə; ði] [pɑ:θ] .
You must guide me on the path .
你 必须 指导 我 在 这 小路 .

须得你指引我道路，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] ['prɒpəli] ?
What should be done properly ?
什么 应该 是 完毕 适当地 ?

应该怎生才妥？ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

“常言道：

" ['mʌni] [meɪks] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [gəʊ] [raʊnd] . "
" Money makes the world go round . "
" 钱 制作 这 世界 去 圆形的 . "

‘有钱使得鬼推磨。’

[ɪz][ðəə(r)] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [hu:] ['dʌznt] [lʌv] ['mʌni] ?
Is there anyone in the world who doesn't love money ?
是 那里 任何人 在 这 世界 WHO 不 爱 钱 ?

世上那一上不爱钱的？

[ju:; jʊ] ['sɪmpli] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd][mɔ:(r)][ʊv; əv][ðə; ði] [rɪ'wɔ:dz] [tu:; tə][maɪ]['fæməli] .
You simply distributed more of the rewards to my family .
你 简单地 分布式 更多的 的 这 奖励 到 我的 家庭 .

你只多把些赏赐分送与我家里人了，

[aɪ] [went] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
I went and changed his mind .
我 去 和 已更改 他的 头脑 .

我去调开了他每。

[hi:; hi] [nəʊz] ['evri,wʌnz] [hɑ:t] .
He knows everyone's heart .
他 知道 每个人的 心 .

他每各人心照，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'vɔɪdɪd] [aɪ 'ti:] .
They naturally avoided it .
他们 自然 避免 它 .

自然躲开去了，

[ju:; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] .
You may come and go as you please .
你 可能 来 和 去 作为 你 请 .

任你出入，

['i:v(ə)n] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['wɪtnəsɪz] [aɪ 'ti:] , [ðeɪ] [wʊɒnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
Even if someone witnesses it , they won't say anything .
甚至 如果 某人 证人 它 , 他们 惯于 说 任何事物 .

就有撞见的也不说破了。”

[ˈpri:tʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第42/110页

[ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [sens] .
That makes a lot of sense .
那 制作 一个 很多 的 感觉 .

“说得甚是有理，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['tru:li] ['fɪtɪŋ] [tu:; tə] [bɪld] [æn; ən] ['ɔ:l tə(r)] [ænd; ənd] [brɪ'stəʊ] ['taɪtlz] [ə'pɒn] ['dʒenərəlz] .
It is truly fitting to build an altar and bestow titles upon generals .
它 是 真的 配件 到 建造 一个 坛 和 赐给 标题 之上 将军们 .

真可以筑坛拜将。

[ju:; jʊ] [sed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ðæt] [aɪm] [æn; ən] ['ekspɜ:t] [æt; ət] ['sti:lɪŋ] ['kɪsɪz] ([ai] . [i:] . , ['sʌmwʌn]
You said the other day that I'm an expert at stealing kisses (i . e . , someone
你 说 这 其他 天 那 我是 一个 专家 在 偷窃 吻 (我 . e . , 某人
[hu:] [sti:lz] ['kɪsɪz]) .
who steals kisses) .
WHO 偷窃 吻) .

你前日说我是偷香老手，

[lʊkɪŋ] [æt; ət] [aɪ 'ti:] [tə'deɪ] ,
Looking at it today ,
寻找 在 它 今天 ,

今日看起来，

[jʊr; jər] ['startɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] [laɪk] [æn; ən] [əʊld] [mæn] . "
You're starting to look like an old man . "
你是 开始 到 看 喜欢 一个 老的 男人 . "

你也象个老马泊六了。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：

" [ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] "
" I was just trying to help you out of kindness "
" 我 曾是 只是 尝试 到 帮助 你 出去 的 仁慈 " "

“好意替你计较，

[stɒp] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [em 'i:] !
Stop making fun of me !
停止 制作 乐趣 的 我 !

休得取笑！ ”

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [wu:] - [tʊk] [aʊt] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv] [lu:s] ['sɪlvə(r)] .
At that moment , Wu Xuanjiao took out twenty taels of loose silver .
在 那 片刻 , 吴 - 采取 出去 二十 两 的 松动的 银 .

当下吴宣教拿出二十两零碎银两，

['fu:] [ju] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld] :
Fu Yu said to the child :
傅 于 说 到 这 孩子 :

付与小童说道：

" [ai] [du:; də] [nɒt] [nəʊ] ['eniwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] . "
" I do not know anyone in the house . "
" 我 做 不是 知道 任何人 在 这 房子 . " "

“我须不认得宅上甚么人，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [help][em 'iː][dɪ'vaɪd][ðə; ðɪ][tɑːks] [ə'mʌŋ] [maɪ'self] ?
Could you please help me divide the tasks among myself ?
可以 你 请 帮助 我 划分 这 任务 之中 我 ？

烦你与我分派一分派，

" [aɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'sen](ə)l] [tuː; tə] [baɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ; ['əʊnli] [wen] [ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] [wɪl] [aɪ 'tiː]
" It is essential to buy from them ; only when they all remain silent will it
" 它 是 基本的 到 买 从 他们 ； 仅有的 什么时候 他们 全部 保持 沉默的 将要 它
[biː; bi][truːli] ['wʌndəf(ə)l] . "
be truly wonderful . "
是 真的 精彩的 . "

是必买他们尽皆口静方妙。”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：

" [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][em 'iː] , "
" This is to me , "
" 这 是 到 我 , "

“这个在我，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] .
No need for assistance .
不 需要 为了 协助 .

不劳分付。

[aɪl] [gəʊ][fɜːst] .
I'll go first .
患病的 去 第一的 .

我先行一步，

[ɑːftə(r)] ['evriwʌŋ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ,
After everyone had finished ,
后 每个人 有 完成的 ,

停当了众人，

[lets] [siː] [wʌts] ['gəʊɪŋ][ɒn] .
Let's see what's going on .
我们来吧 看 是什么 去 在 .

看个动静，

[aɪm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ə'ləŋ] . "
I'm coming to invite you to come along . "
我是 未来 到 邀请 你 到 来 沿着 . "

即来约你同去。”

[ˈpriːtʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教道：

" ['hʌrɪ] [ʌp] . "
" Hurry up . "
" 匆忙 向上 . "

“快着些个。”

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [went] [fɜːst] .
The child went first .
这 孩子 去 第一的 .

小童先去了，

[wu:] - ['hʌrɪdli] [pɪkt] [aʊt] [sʌm; səm] ['fæ](ə)nəb(ə)] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] [kləʊðz] .
Wu Xuanjiao hurriedly picked out some fashionable and elegant clothes .
吴 - 匆匆 挑选 出去 一些 时髦 和 优雅的 衣服 .

吴宣教急拣时样济楚衣服，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [drest] ['ni:tli] .
They were dressed neatly .
他们 是 穿着 整齐地 .

打扮得齐整。

[hi:; hi] ['tru:li] [sə'pɑ:s, -'pæs]['i:v(ə)n][pæn][æn; ən][ɪn] ['bju:ti] .
He truly surpasses even Pan An in beauty .
他 真的 超越 甚至 平底锅 一个 在 美丽 .

真个赛过潘安，

['i:v(ə)n] [sɒŋ] [ju] [wɒz; wəz][æz; əz] ['paʊəf(ə)] [æz; əz] [hɪm] .
Even Song Yu was as powerful as him .
甚至 歌曲 于 曾是 作为 强大的 作为 他 .

强如宋玉。

[ðeɪ] ['i:gəli] [ə'wertɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] .
They eagerly awaited the arrival of the child .
他们 急切地 等待中 这 到达 的 这 孩子 .

眼巴巴只等小童到来，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [teɪk] ['æk](ə)n] .
That is , to take action .
那 是 , 到 拿 行动 .

即去行事。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['lu:ʊʊ][dʒi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['ʒɒnrə] ['leɪə(r)][baɪ]['leɪə(r)] .
Luo Ji described the genre layer by layer .
罗 季 描述 这 类型 层 经过 层 .

罗绩层层称体裁，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['həʊpɪŋ] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] .
They were hoping to go to Yanghe .
他们 是 希望 到 去 到 洋河 .

一心指望赴阳合。

[ɔ: 'ðəʊ] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [ə'fæn] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ,
Although the goddess of Ashan waited for him ,
虽然 这 女神 的 阿山 等待 为了 他 ,

亚山神女虽相待，

[ɪz][ðə; ði] ['hɑ:məni] [brɪ'twi:n] [klaʊdz] , [reɪn] , [ænd; ənd] [wel] ['tru:li] ['dʒenjuɪn] ?
Is the harmony between clouds , rain , and well truly genuine ?
是 这 和谐 之间 云 , 雨 , 和 出色地 真的 真的 ?

云雨宁井到底谐？

[ðeɪ] [seɪ] [ðɪs] ['mɪʃən(ə)ri] [wɜ:k] [ɪz] [ʌn'setld] ,
They say this missionary work is unsettled ,
他们 说 这 传教士 工作 是 不安的 ,

说这宣教坐立不定，

[aɪ][dʒʌst] [wɒnt] [tu:; tə] [ki:p] [maɪ] ['prɒmɪs] .
I just want to keep my promise .
我 只是 想 到 保持 我的 承诺 .

只想赴期。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪ] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The child has arrived .
这 孩子 有 到达的 .

小童已至，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回覆道：

['meni] ['pi:p(ə)] [hæd; həd] [rɪ'si:vd] [brəɪbz] .
Many people had received bribes .
许多 人们 有 已收到 贿赂 .

“众人多有了贿赂，

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [ɡɒn] ,
Now that we've gone ,
现在 那 我们已经 已消失 ,

如今一去，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɔ:mətri] .
He went straight to the dormitory .
他 去 直的 到 这 宿舍 .

径达寝室，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ]['ɒbstək(ə)lz] [naʊ] .
There are no obstacles now .
那里 是 不 障碍 现在 .

毫无阻碍了。”

[aɪ][eɪ 'em] [əʊnə'dʒɔɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] .
I am overjoyed to be a missionary .
我 是 欣喜若狂 到 是 一个 传教士 .

宣教不胜欢喜，

[ə'dʒʌst] [ðə; ði]['bænə(r)] .
Adjust the banner .
调整 这 横幅 .

整一整巾幢，

['sprɪŋk(ə)] [sʌm; səm] ['wɔ:tə(r)][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Sprinkle some water on your clothes .
撒 一些 水 在 你的 衣服 .

洒一洒衣裳，

[wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)] [bɔɪ] ,
With the little boy ,
和 这 小的 男生 ,

随着小童，

[ðen] [hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'krɒs] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [dɔ:(r)] .
Then he walked across to the opposite door .
然后 他 步行 穿过 到 这 对面的 门 .

便走过了对门。

[nɒt] [baɪ][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔ:l] ,
Not by the central hall ,
不是 经过 这 中央 大厅 ,

不由中堂，

[,aɪˈti:] [tʰɜ:nd] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [bendz] [ɪn][ə; eɪ] [saɪd] [ˈæli] .
It turned a couple of bends in a side alley .
它 转向 一个 夫妻 的 弯曲 在 一个 边 胡同 。

在旁边一条弄里转了一两个湾曲，

[wi;; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbedru:m] .
We have arrived at the bedroom .
我们 有 到达的 在 这 卧室 。

已到卧房之前。

[ˈleɪdi] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [si:n] [ˈlʊkɪŋ] [ˈraɪðə(r)][ˈleɪzi][ænd; ənd] [ˌʌnpriˈtenʃəs] .
Lady Zhao was seen looking rather lazy and unpretentious .
女士 赵 曾是 已见 寻找 相当 懒惰的 和 朴实无华 。

只见赵县君懒梳妆模样，

[ðeɪ] [stʊd] [ˈweɪtɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈkɜ:t(ə)n] .
They stood waiting under the curtain .
他们 站立 等待 在下面 这 窗帘 。

早立在帘儿下等候。

[əˈpɒn] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈmɪʃən(ə)ri] [wɜ:k] ,
Upon encountering missionary work ,
之上 遭遇 传教士 工作 。

见了宣教，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [brəʊk] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [waɪd] [smaɪl] .
His face broke into a wide smile .
他的 脸 打破 进入 一个 宽的 微笑 。

满面堆下笑来，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [səˈlemnəti] [,aɪˈti:][hæd; həd] [brɪfə:(r)] .
It's nothing like the solemnity it had before .
它是 没有什么 喜欢 这 严肃 它 有 前 。

全不比日前的庄严了。

[hi;; hi] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
He opened his mouth and said :
他 打开 他的 嘴 和 说 。

开口道：

" [pli:z] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] , [sɜ:(r)] . "
" Please sit down in the room , sir . "
" 请 坐 向下 在 这 房间 ， 先生 。

“请官人房里坐地。”

[ə; eɪ] [meɪd] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈkɜ:t(ə)n] .
A maid lifted the curtain .
一个 女佣 抬起 这 窗帘 。

一个丫鬟掀起门帘，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [fɜ:st] .
The county magistrate went into the room first .
这 县 地方法官 去 进入 这 房间 第一的 。

县君先走了进房，

[ˈmɪʃ(ə)n] [ðen] [keɪm] [ɪn] .
Mission then came in .
使命 然后 来了 在 。

宣教随后入来。

[ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] [ˈsɪmplɪ] [ɪkˈskwɪzɪtli; ˈekskwɪzɪtli] [ˈfɜ:nɪʃt] .
The room was simply exquisitely furnished .
这 房间 曾是 简单地 精美绝伦 提供 。

只是房里摆设得精致，

[ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stəʊv] [wɒz; wəz] [ritʃ] [ænd; ənd][ˈfreɪgrənt] .

The smoke from the stove was rich and fragrant .
这 抽烟 从 这 火炉 曾是 富有的 和 香 .

炉中香烟馥郁，

[ðə; ði] [waɪn] [kʌps] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .

The wine cups were lined up on the table .
这 葡萄酒 杯子 是 衬里 向上 在 这 桌子 .

案上酒者齐列。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈmɪʃənɪrɪz] [θriː] [səʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [stɜːd] .

At this moment , the missionary's three souls were stirred .
在 这 片刻 , 这 传教士的 三 灵魂 是 搅拌 .

宣教此时荡了三魂，

[ˈhævɪŋ] [lɒst] [sɪks] [səʊlz] ,

Having lost six souls ,
拥有 丢失的 六 灵魂 ,

失了六魄，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知该怎么样好，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [ˈwɪspəd] :

He simply whispered :
他 简单地 低声说道 :

只是低声柔语道：

" [wɒt] [ˈvɜːtʃuː][ɔː(r)] [əˈbɪləti] [dʌz] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [pəˈzes] ? "

" What virtue or ability does this young man possess ? "
" 什么 美德 或者 能力 做 这 年轻的 男人 具有 ? " "

“小子有何德能，

[ɪz] [ðɪs] [wɒt] [dʒʌŋ] [tʃɪŋ] [ɒv; əv] [mɛŋ] [ˈkaʊnti] [həʊps] [fɔː(r); fə(r)] ?

Is this what Jun Qing of Meng County hopes for ?
是 这 什么 俊 青 的 孟 县 希望 为了 ?

过蒙县君青盼如此？ ”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :

The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县君道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈherɪtɪd] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv][maɪ][ˈfæməli] ,

" I have always inherited the kindness of my family ,
" 我 有 总是 遗传 这 仁慈 的 我的 家庭 ,

“一向承家厚情，

[ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [təˈnaɪt] ,

Nothing to do tonight ,
没有什么 到 做 今晚 ,

今良宵无事，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [hæv; həv][ə; eɪ] [briːf] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [wɪð] [em ˈiː] .

I humbly request that you , sir , have a brief conversation with me .
我 谦卑地 要求 那 你 , 先生 , 有 一个 简短的 对话 和 我 .

不揣特请官人清话片晌，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] .

There was nothing else to say .
那里 曾是 没有什么 别的 到 说 .

别无他说。”

[ˈpri:tʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [gest] [æt; ət][æŋ; əŋ] [ɪn] . "
" **I am a guest at an inn** . "
" 我 是 一个 客人 在 一个 客栈 . "

“小子客居旅邸，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [rɪ'meɪnd] [ə'ləʊŋ] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][ˈbu:dwa:(r)] .
The county magistrate remained alone in her boudoir .
这 县 地方法官 剩余 独自的 在 她 闺房 .

县君独守清闺，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [bəʊθ] [ˈpleɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdesələt] .
As expected , both places were desolate .
作为 预期的 , 两个都 地方 是 荒凉 .

果然两处寂寥，

[ɒŋ] [ˈevri] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [naɪt] ,
On every beautiful night ,
在 每一个 美丽的 夜晚 ,

每遇良宵，

[aɪ] [mɪs] [aɪ 'ti:][səʊ] [mʌtʃ] .
I miss it so much .
我 错过 它 所以 很多 .

不胜怀想。

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈpri:vɪəsli] [ˈɒnəd] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
I was previously honored by your kindness .
我 曾是 之前 荣幸 经过 你的 仁慈 .

前蒙青丝之惠，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈtaɪtli] [ˈfɑ:sənd] [hɪz; ɪz] [sli:v] .
The boy tightly fastened his sleeve .
这 男生 紧紧 系紧 他的 袖子 .

小子紧系怀袖，

[ɪts] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ˈstɪkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [skɪn] .
It's as good as sticking to the skin .
它是 作为 好的 作为 粘性 到 这 皮肤 .

胜如贴肉。

[naʊ] [ðə; ði][ˈfæməli][hæz; həz] [ˈsʌmənd] [hɪm] .
Now the family has summoned him .
现在 这 家庭 有 被召唤 他 .

今家宠召，

[wɒt] [aɪ][həʊp] [fɔ:(r); fə(r)]
What I hope for
什么 我 希望 为了

小子所望，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] ?
How could it be related to food and drink ?
如何 可以 它 是 有关的 到 食物 和 喝 ?

岂在酒食之类哉？ ”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate smiled and said :
这 县 地方法官 微笑 和 说 :

县君微笑道：

" [stop] ['gɑ:sɪpɪŋ] , " **Stop gossiping** , " 停止 八卦 , "

“休说闲话，

[hi:; hi][dræŋk][ðə; ði][waɪn] [hɪm'self] . **He drank the wine himself** . 他 喝 这 葡萄酒 他自己 .

且自饮酒。”

[ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][saɪt] [daʊn] . **The missionary had no choice but to sit down** . 这 传教士 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

宣教只得坐了，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔ:dəd] [hɜ:(r); hə(r)][meɪd][tu:; tə][pɔ:(r)] [hɒt] [waɪn] . **The county magistrate ordered her maid to pour hot wine** . 这 县 地方法官 订购 她 女佣 到 倒 热的 葡萄酒 .

县君命丫鬟一面斟下热酒，

[aɪ] [reɪzd] [maɪ] [glɑ:s] [tu:; tə][dʒɔɪn][ɪn] . **I raised my glass to join in** . 我 提高 我的 玻璃 到 加入 在 .

自己举杯奉陪。

['ɑ:ftə(r)] [θri:] [kʌps] [pɒv; əv] [waɪn] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɪʃən(ə)ri] [wɜ:k] , **After three cups of wine for missionary work** , 后 三 杯子 的 葡萄酒 为了 传教士 工作 ,

宣教三杯酒落肚，

[ðɪs] ['lɪt(ə)] [bɪt] [pɒv; əv] [hi:t] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [si:md] [tu:; tə][raɪz][frɒm; frəm] [bɪ'ni:θ] [maɪ] [hi:lz] **This little bit of heat and excitement seemed to rise from beneath my heels** 这 小的 少量 的 热 和 激动 似乎 到 上升 从 下面 我的 高跟鞋

[tu:; tə][maɪ] ['veri] [kɔ:(r)] . **to my very core** . 到 我的 非常 核 .

这点热团团兴儿直从脚跟下冒出天庭来，

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn][faɪnd]['refju:dʒ] ? **Where can one find refuge ?** 在哪里 能 一 寻找 避难所 ?

那里按纳得住？

[hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [tɜ:nd] [red] [ænd; ənd] [ðen] [waɪt] . **Her face turned red and then white** . 她 脸 转向 红色的 和 然后 白色的 .

面孔红了又白，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [waɪt] [ænd; ənd] [ðen] [red] . **It turned white and then red** . 它 转向 白色的 和 然后 红色的 .

白了又红。

[ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ]['teɪkən] ['ʌpsaɪd] [daʊn] . **The book was also taken upside down** . 这 书 曾是 还 已采取 上行 向下 .

著子也倒拿了，

[ðə; ði] [waɪn] [kʌps] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] [spɪld] . **The wine cups were also spilled** . 这 葡萄酒 杯子 是 还 洒了 .

酒盏也泼翻了，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ˈflʌstəd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔ:ɡənəɪzd] .
They became flustered and disorganized .
他们 成为 慌乱 和 混乱 :

手脚豁忙乱起来。

[hi:; hi][glɑ:ns, glæns][æt; ət][ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜ:vənt] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'wei] .
He glanced at a maidservant and walked away .
他 瞥了一眼 在 一个 女仆 和 步行 离开 :

觑个丫鬟走了去，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪd] [ˈəʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪts] [saɪd] .
He hurried over to the county magistrate's side .
他 慌忙 超过 到 这 县 地方法官的 边 :

连忙走过县君这边来，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :

跪下道：

" [pli:z] [hæv; həv] [ˈpɪtɪ] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] . "
" Please have pity , Your Excellency . "
" 请 有 遗憾 , 你的 阁下 : "

“县君可怜见，

" [ɪts] [ə; eɪ][laɪf] - [ˈseɪvɪŋ] [ɪˈmɜ:dʒənsɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ɡaɪ] ! "
" It's a life - saving emergency for this little guy ! "
" 它是 一个 生活 - 保存 紧急情况 为了 这 小的 盖伊 ! "

急救小子性命则个！ "

[ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [helpt] [hɪm] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate helped him up and said :
这 县 地方法官 帮助 他 向上 和 说 :

县君一把扶起道：

" [doʊnt][bi:; bi][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] ! "
" Don't be impatient ! "
" 不 是 不耐烦 ! "

“且休性急！

[aɪ][,eɪ 'em][nɒt] [wɪˈðəʊt] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
I am not without intention ,
我 是 不是 没有 意图 ,

妾亦非无心者，

[ˈkʌrəntli] , [,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ðɪ] [deɪ] [ɒv; əv][ˈni:ˈhɒn] - [ˈhɑ:kʊ:] [ˈbrɪndʒ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
Currently , it is the day of Nihon - Haku Orange Festival .
现在 , 它 是 这 天 的 日本 - 白 橙子 节日 :

目前日博柑之日，

[hi:; hi] [ðen] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .
He then fell in love with her .
他 然后 跌倒 在 爱 和 她 :

便觉钟情于子。

[bʌt; bət] [baʊnd] [baɪ] [ˈetɪkət] [ænd; ənd] [lɔ:]
But bound by etiquette and law
但 边界 经过 礼仪 和 法律

但礼法所拘，

[aɪ][deə(r)][nɒt][bi:; bi] [prɪˈzʌmptʃuəs] .
I dare not be presumptuous .
我 敢 不是 是 放肆 :

不敢自逞。

[tə'deɪ] , [ə'ʊə(r)] ['fi:lɪŋz] [hæv; həv] ['di:pənd] [əʊvə(r)] [taɪm] .
Today , our feelings have deepened over time .
今天 , 我们的 情怀 有 加深 超过 时间 .
今日久情深，

[θɔ:ts] [stɜ:d] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] [naɪt]
Thoughts stirred in the quiet night
想法 搅拌 在 这 安静的 夜晚
清夜思动，

[ðə; ði][mɔ:(r)] ['dɪfɪkəlt] [aɪ 'ti:] [ɪz][tu:; tə] [prə'hɪbɪt] ,
The more difficult it is to prohibit ,
这 更多的 难的 它 是 到 禁止 ,
愈难禁制，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [pə'laɪt] [bʌt; bət] [fər'get] [wʌnz] [əʊn] [fɔ:ltz]
Pretending to be polite but forgetting one's own faults
假装 到 是 有礼貌的 但 遗忘 一个人的 自己的 故障
冒礼忘嫌，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [kləʊz] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I wish to be close to you .
我 希望 到 是 关闭 到 你 .
愿得亲近。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
Having arrived here ,
拥有 到达的 这里 ,
既到此地，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)][let][ju:; jʊ][gəʊ] [bæk] ['empti] - ['hændɪd] .
I will never let you go back empty - handed .
我 将要 绝不 让 你 去 后退 空的 - 递交 .
决不教你空回去了。

['ɑ:ftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tu:; tə][kɑ:m] [daʊn] ,
After waiting for everyone to calm down ,
后 等待 为了 每个人 到 冷静的 向下 ,
略等人静后，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [ðen] ['i:zəli] [gəʊ][tu:; tə][bed] .
He could then easily go to bed .
他 可以 然后 容易地 去 到 床 .
从容同就枕席便了。”

['pri:tʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教道：

" [maɪ] ['diərəɪst] ['mʌðə(r)] ! "
" **My dearest mother !** "
" 我的 亲爱的 母亲 ！ "
“我的亲亲的娘！

[sɪnz] [ju:; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
Since you have such good intentions ,
自从 你 有 这样的 好的 意图 ,
既有这等好意，

[pli:z] [grɑ:nt][em 'i:][ə; eɪ]['məʊmənt][ʊv; əv] ['plezə(r)] ['su:nə(r)] .
Please grant me a moment of pleasure sooner .
请 授予 我 一个 片刻 的 乐趣 很快 .
早赐一刻之欢，

[ðæts] [gʊd] [tu:] .
That's good too .
那就是 好的 也 .

也是好的。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [bɔɪ] ['pɒsəbli] ['tɒləreɪt] [ðɪs] ?
How could the boy possibly tolerate this ?
如何 可以 这 男生 可能 容忍 这 ?

叫小子如何忍耐得住? ”

[ðə; ði] ['kaʊnti] [kɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The county king smiled and said :
这 县 国王 微笑 和 说 :

县君笑道:

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][səʊ] ['hʌŋɡri] ?
Why are you so hungry ?
为什么 是 你 所以 饥饿的 ?

“怎恁地饿得紧? ”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [meɪdz] [tu:; tə]['taɪdi] [ʌp] .
He immediately summoned the maids to tidy up .
他 立即地 被召唤 这 女佣 到 整齐的向上 .

即唤丫鬟们快来收拾，

[nɒt] ['i:v(ə)n] [ˌhɑ:fweɪ] [dʌn] ,
Not even halfway done ,
不是 甚至 半 完毕 ,

未及一半，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ˌaʊt'saɪd] .
All that could be heard was a commotion outside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 外部 .

只听得外面喧嚷，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [nei] .
There was a sound like someone shouting and horses neighing .
那里 曾是 一个 声音 喜欢 某人 喊叫 和 马匹 嘶鸣 .

似有人喊马嘶之声，

[ðeɪ] ['ɡrædʒuəli] [epɹ'aʊtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
They gradually approached the front hall .
他们 逐步地 接近 这 正面 大厅 .

渐渐近前堂来了。

[wen] [ðə; ði] ['mɪʃənəɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] ,
When the missionaries were in high spirits ,
什么时候 这 传教士 是 在 高的 烈酒 ,

宣教方在神魂荡扬之际，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [maɪ] ['bɒdi] ['ɪz(ə)nt][maɪ] [əʊn] .
It's as if my body isn't my own .
它是 作为 如果 我的 身体 不是 我的 自己的 .

恰象身子不是自己的，

[ɔ:l'dəʊ] [aɪ][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [sə'praɪzd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðæt]
Although I was somewhat surprised to hear that
虽然 我 曾是 有些 惊讶 到 听到 那

虽然听得有些诧异，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
There's no time to worry about anything else .
有 不 时间 到 担心 关于 任何事物 别的 .

没工夫得疑虑别的，

[hi:z] [sti] [dʒʌst] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['wɪʃfəl] ['θɪŋkɪŋ] .
He's still just indulging in wishful thinking .
他是 仍然 只是 沉溺于 在 愿望 思维 .
还只一味痴想。
[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][meɪd] [rʌʃt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] .
Suddenly a maid rushed into the room in a panic .
突然 一个 女佣 匆忙 进入 这 房间 在 一个 恐慌 .
忽然一个丫鬟慌慌忙忙撞进房来，

[hi:; hi] [sed] , [ˈpæntɪŋ] :
He said , panting :
他 说 , 喘息 :
气喘喘的道:

" [maɪ] [bɔ:d] [ɪz] [bæk] ! "
" My lord is back ! "
" 我的 主 是 后退 ! "
“官人回来了!

" [maɪ] [bɔ:d] [ɪz] [bæk] ! "
" My lord is back ! "
" 我的 主 是 后退 ! "
官人回来了! "

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate was greatly alarmed and said :
这 县 地方法官 曾是 非常 惊慌 和 说 :
县君大惊失色道:

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?
“如何是好?

['kwɪkli] ['taɪdi][ʌp][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] !
Quickly tidy up the table !
迅速地 整齐的向上 这 桌子 !
快快收拾过了桌上的! "

[hi:; hi] ['bɪzi] [hɪm'self] ['mu:vɪŋ] ['evrɪθɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['spɒtləs] .
He busied himself moving everything off the table until it was spotless .
他 忙碌 他自己 移动 一切 离开 这 桌子 直到 它 曾是 一尘不染 .
即忙自己帮着搬得桌上罄净。

['mɪʃən(ə)rɪ] [wɜ:k] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪz] [sti] [bəʊld][ænd; ənd] ['deərɪŋ] .
Missionary work at this time is still bold and daring .
传教士 工作 在 这 时间 是 仍然 大胆的 和 大胆 .
宣教此时任是奢遮胆大的，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][ˈpænik] .
I couldn't help but panic .
我 不能 帮助 但 恐慌 .
不由得不慌张起来，

[rəʊd] :
road :
路 :
道:

" [weə(r)] [eɪ 'em][aɪ] ['haɪdɪŋ] ? "
" Where am I hiding ? "
" 在哪里 是 我 隐藏 ? "
“我却躲在那里去? "

[ˈaɪˈti:] [wʊd] [biː bi] [gʊd] [ɪf] [ðəː ðɪ] [ˈmɪʃən(ə)rɪ] [θɔ:t] [kʊd; kəd] [biː bi] [p
It would be good if the missionary thought could be p
 它 会 是 好的 如果 这 传教士 想法 可以 是 p
 宣教思量走了出去便好，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .
 设计奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] [wɜːdʒ] .
They had no choice but to obey the county magistrate's words .
他们 有 不 选择 但 到 服从 这 县 地方法官的 字 .

只得依着县君说话，

[hiː; hi] [lʊkt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][bed][ænd; ənd] [krɔːl] [ə'weɪ] .
He looked under the bed and crawled away .
他 看起来 在下面 这 床 和 爬行 离开 .

望着床底一钻，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd][dɜːt] .
They didn't care about the dust and dirt .
他们 没有 关心 关于 这 灰尘 和 污垢 .

顾不得甚么尘灰龌龊。

[ænd; ənd][aɪm] [pliːzd] [ðæt] [ðə; ði][bed][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪd] [speɪs] [ˈʌndə'niːθ] .
And I'm pleased that the bed has a wide space underneath .
和 我是 高兴 那 这 床 有 一个 宽的 空间 下 .

且喜床底宽阔，

[ʒɑːn] ['duduː] [skwɒtɪd] [ɪn'saɪd] .
Zhan Dudu squatted inside .
詹 杜杜 蹲着 里面 .

战陡陡的蹲在里头，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [briːð] .
I dared not breathe .
我 敢于 不是 呼吸 .

不敢喘气。

[hiː; hi] [piːk] [ˌaʊt'saɪd] .
He peeked outside .
他 偷看 外部 .

一眼偷觑着外边，

[ˈlʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑːknəs] [tə'wɔːdʒ] [ðə; ði] [laɪt]
Looking from the darkness towards the light
寻找 从 这 黑暗 向 这 光

那暗处望明处，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ði][ˌprepə'reɪ(ə)nɪz] [wɜː(r); wə(r)] [mə'tɪkjələs] .
However , it is evident that the preparations were meticulous .
然而 , 它 是 明显 那 这 准备工作 是 细致 .

却见得备细。

[lʊk] , ['dɒktə(r)] [dʒaʊ] [strəʊd] [ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Look , Doctor Zhao strode into the room .
看 , 医生 赵 大步走 进入 这 房间 .

看那赵大夫大踏步走进房来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里道：

" [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [hæd; həd] [pɑːst] . "
" Before I knew it , a long time had passed . "
" 前 我 知道 它 , 一个 长的 时间 有 通过了 . "

“这一去不觉好久，

[ɪz] ['evriθɪŋ] [ɔː'lraɪt] [æt; ət] [həʊm] ?
Is everything alright at home ?
是 一切 好吧 在 家 ?

家里没事么？ ”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
The county magistrate was in a hurry .
这 县 地方法官 曾是 在 一个 匆忙 .

县君着了忙的，

[ðeə(r)] [ti:θ] [wɜ:(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
Their teeth were fighting each other .
他们的 牙齿 是 斗争 每个 其他 .

口里牙齿捉对儿厮打着，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回答道：

" [həʊm] ...
" Home ...
" 家 ...

“家...

[həʊm] ...
Home ...
家 ...

家...

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [faɪn] [æt; ət] [həʊm] .
Everything is fine at home .
一切 是 美好的 在 家 .

家里没事。

[ju:; jʊ] ...
you ...
你 ...

你...

[ju:; jʊ] ...
you ...
你 ...

你...

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ]['əʊnli] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] ?
Why have you only arrived today ?
为什么 有 你 仅有的 到达的 今天 ?

你如何今日才来？ ”

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :

大夫道：

" [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [æt; ət] [həʊm] ? "
" Has something happened at home ? "
" 有 某物 发生 在 家 ? "

“家里莫非有甚事故么？

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ]['pænɪk] [wen] [ju:; jʊ] [sɔ:] [em 'i:] ?
Why did you panic when you saw me ?
为什么 做过 你 恐慌 什么时候 你 锯 我 ?

如何见了我举动慌张，

[ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪnkəʊ'hɪərəns]
Language incoherence
语言 语无伦次

语言失措，

" [tuː; tə][ækt][laɪk] [ðɪs] ? "

" **To act like this ?** "

" 到 行为 喜欢 这 ? "

做这等一个模样？ ”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :

The county magistrate said :

这 县 地方法官 说 :

县君道：

" [wɪ'ðaʊt] ...

" **without ...**

" 没有 ...

“没...

[wɪ'ðaʊt] ...

without ...

没有 ...

没...

[ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪəriəs] [ˈhæpənd] .

Nothing serious happened .

没有什么 严肃的 发生 :

没甚事故。”

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [ɑːskt] [ðə; ði][meɪd] :

The doctor asked the maid :

这 医生 问 这 女佣 :

大夫对着丫鬟问道：

" [wɒt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ? "

" **What about the county magistrate ?** "

" 什么 关于 这 县 地方法官 ? "

“县君却是怎的？ ”

[ðə; ði][meɪd] [sed] :

The maid said :

这 女佣 说 :

丫鬟道：

" [fru:t] ...

" **fruit ...**

" 水果 ...

“果...

[fru:t] ...

fruit ...

水果 ...

果...

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ˈnʌθɪŋ] [mʌt] [ˈhæpənd] . . .

As expected , nothing much happened . . .

作为 预期的 , 没有什么 很多 发生 . . .

果然没有甚么怎...

[haʊ] ...

How ...

如何 ...

怎...

[wʌts] [rɒŋ] ?

What's wrong ?

是什么 错误的 ?

怎的。”

[ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bed] .
The missionary was anxious under the bed .
这 传教士 曾是 焦虑的 在下面 这 床 .

宣教在床下着急，

[ai] [wɪ] [ai][kʊd; kəd] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
I wish I could take the place of the county magistrate .
我 希望 我 可以 拿 这 地方 的 这 县 地方法官 .

恨不得替了县君、

[ðə; ði] [meɪdz] [wɜːdz] ,
The maid's words ,
这 女佣 字 ,

丫鬟的说话，

[ðeɪ] [dʒʌst]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [klaɪm] [aʊt] .
They just didn't dare to climb out .
他们 只是 没有 敢 到 爬 出去 .

只是不敢爬出来，

[ðə; ði]['dɒktə(r)] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
The doctor hesitated for a moment and said :
这 医生 犹豫了一下 为了 一个 片刻 和 说 :

大夫迟疑了一回道：

[haʊ] [sə'praɪzɪŋ] !
How surprising !
如何 奇怪 !

“好诧异！

[haʊ] [sə'praɪzɪŋ] !
How surprising !
如何 奇怪 !

好诧异！ ”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][hæz; həz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
The county magistrate has determined the nature of it .
这 县 地方法官 有 决定 这 自然 的 它 .

县君按定了性，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ɪnkəʊ'hɪərəntli] .
He had just finished speaking incoherently .
他 有 只是 完成的 请讲 语无伦次 .

才说得话儿囫圇，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ə'gen] :
He asked again :
他 问 再次 :

重复问道：

[weə(r)] [wɪl] [juː; jʊ][get] [ʌp] [tə'deɪ] ?
Where will you get up today ?
在哪里 将要 你 得到 向上 今天 ?

“今日在那里起身？

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)][æt; ət] [naɪt] ?
Why are you here at night ?
为什么 是 你 这里 在 夜晚 ?

怎夜间到此？ ”

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :

大夫道：

" [aɪv] [bi:n] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] , "
" **I've been away from home for many days** , "
" 我已经 到过 离开 从 家 为了 许多 天 , "
" 我离家多日，

[aɪm] ['wʌrɪd] .
I'm worried .
我是 担心 .

放心不下。

[aɪ][eɪ 'em] ['kʌrəntli] [ɪn]['wu: 'dʒoʊ][ɒn] ['bɪznəs] .
I am currently in Wuzhou on business .
我 是 现在 在 梧州 在 商业 .

今因有事在婺州，

[aɪv] ['tempərəreli] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [saɪd] [rəʊd] .
I've temporarily returned to take a look at this side road .
我已经 暂时地 返回 到 拿 一个 看 在 这 边 路 .
在此便道暂归来一看，

[wi:; wi][mʌst; məst][set] [ɒf] [tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][æt; ət] [dɔ:n] [tə'mɒrəʊ] .
We must set off to cross the river at dawn tomorrow .
我们 必须 放 离开 到 叉 这 河 在 黎明 明天 .
明日五更就要起身过江的。”

[ðə; ði] ['mɪʃənəriz] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The missionaries heard this ,
这 传教士 听到 这 ,

宣教听得此言，

[sə'praɪz] [mɪkst] [wɪð] [dʒɔɪ]
Surprise mixed with joy
惊喜 混合 和 喜悦

惊中有喜，

[aɪ] [wɪʃ] [hɑ:f][ðə; ði][skaɪ][hæd; həd] ['fɔ:lən] .
I wish half the sky had fallen .
我 希望 一半 这 天空 有 倒下 .
恨不得天也许下了半边，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[səʊ][wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə][gəʊ] [aʊt] ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] .
So we had to go out after all .
所以 我们 有 到 去 出去 后 全部 .
“原来还要出去，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['destəni] !
But this is my destiny !
但 这 是 我的 命运 !

却是我的造化也！ ”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ɑ:skt] :
The county magistrate then asked :
这 县 地方法官 然后 问 :

县君又问道：

[hæv; həv][ju:; jʊ][hæd; həd] ['dɪnə(r)] [jet] ?
Have you had dinner yet ?
有 你 有 晚餐 然而 ?

“可曾用过晚饭？ ”

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :

大夫道:

" [ˈdɪnə(r)] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['i:t(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] . "
" Dinner was already eaten on the ship . "
" 晚餐 曾是 已经 吃 在 这 船 . "

“晚饭已在船上吃过，

[dʒʌst][get][sʌm; səm][hɒt][ˈwɔ:tə(r)][tu:; tə] [wɒʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] .
Just get some hot water to wash your feet .
只是 得到 一些 热的 水 到 洗 你的 脚 .

只要取些热水来洗脚。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɪmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [hɜ:(r); hə(r)] [meɪd][tu:; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [fʊt] ['beɪs(ə)n] .
The county magistrate immediately ordered her maid to prepare the foot basin .
这 县 地方法官 立即地 订购 她 女佣 到 准备 这 脚 盆地 .

县君即命丫鬟安好了足盆，

[aɪ][went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə][get][sʌm; səm][hɒt][ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd] [pɔ:] [aɪ 'ti:][ɪn] .
I went down to the kitchen to get some hot water and poured it in .
我 去 向下 到 这 厨房 到 得到 一些 热的 水 和 倾倒 它 在 .

厨下去取热水来倾在里头了。

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [ðen] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][ˈaʊtə(r)] ['gɑ:mənt] .
The doctor then took off his outer garment .
这 医生 然后 采取 离开 他的 外 服装 .

大夫便脱了外衣，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n] ,
Sitting in the basin ,
坐着 在 这 盆地 ,

坐在盆间，

[ɪk'stensɪv] ['wɔ:tərɪŋ] ,
Extensive watering ,
广泛的 浇水 ,

大肆浇洗，

['ɑ:ftə(r)] ['wɔ:tərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After watering for a long time ,
后 浇水 为了 一个 长的 时间 ,

浇洗了多时，

['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz] [splæʃt] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .
Water was splashed all over the ground .
水 曾是 溅起 全部 超过 这 地面 .

泼得水流满地，

[aɪ 'ti:] [kept] ['fləʊɪŋ] [daʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði][bed] .
It kept flowing down into the bed .
它 保留 流动 向下 进入 这 床 .

一直淌进床下来。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [haʊs] [wɪð] ['flɔ:rɪŋ] ,
Because it is a house with flooring ,
因为 它 是 一个 房子 和 地板 ,

因是地板房子，

[ðə; ði][bed][wɒz; wəz] [prest] [daʊn] [tu:] [hɑ:d] .
The bed was pressed down too hard .
这 床 曾是 按下 向下 也 难的 .

铺床处压得重了，

[ðə; ði][ˈfloː(r)][mʌst; məst][biː; bi][ˈləʊə(r)] .

The floor must be lower .
这 地面 必须 是 降低 .

地板必定低些，

[ðeɪ][dɪd][ˈsʌmθɪŋ][ˈvʌlgə(r)] .

They did something vulgar .
他们 做过 某物 庸俗 .

做了下流之处。

[ðə; ði][ˈmɪʃən(ə)rɪ][wəz; wəz][ˈskwɒtɪŋ][ˌɪnˈsaɪd] .

The missionary was squatting inside .
这 传教士 曾是 蹲姿 里面 .

那宣教正蹲在里头，

[hiː; hi][wəz; wəz][drest][ˈniːtli] .

He was dressed neatly .
他 曾是 穿着 整齐地 .

身上穿着齐整衣服，

[æt; ət][fɜːst][aɪˈtiː][wəz; wəz][greɪt] .

At first it was great .
在 第一的 它 曾是 伟大的 .

起初一时极了，

[ɪgˈnɔːrɪŋ][ðə; ði][dʌst] ,

Ignoring the dust ,
忽略 这 灰尘 ,

顾不得惹了灰尘，

[ðeɪ][ˈkrɔːl][ˌɪnˈsaɪd] .

They crawled inside .
他们 爬行 里面 .

钻了进去。

[naʊ][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɪz][ˈfləʊɪŋ][əˈgen] .

Now the water is flowing again .
现在 这 水 是 流动 再次 .

而今又见水流来了，

[aɪm][əˈfreɪd][aɪˈtiː][wɪl][steɪn][maɪ][kləʊðz] .

I'm afraid it will stain my clothes .
我是 害怕的 它 将要 弄脏 我的 衣服 .

恐怕污了衣服，

[wɪˈðəʊt][ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ][aɪˈtiː] , [hiː; hi][ˈtʌkt][hɪz; ɪz][ˈsliːvz][ɪn][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][tuː; tə][əˈvɔɪd]

Without realizing it , he tucked his sleeves in here and there to avoid
没有 意识到 它 , 他 塞进去 他的 袖子 在 这里 和 那里 到 避免

[ðə; ði][ˈfɪlθɪ][ˈwɔːtə(r)] .

the filthy water .
这 污秽 水 .

不觉的把袖子东收西敛来避那些齜齜水，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪnˈevɪtəbli][sʌm; səm][ˈrʌslɪŋ][ˈsaʊndz] .

There were inevitably some rustling sounds .
那里 是 不可避免地 一些 沙沙声 声音 .

未免有些窸窸僊僊之声。

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)][sed] :

The doctor said :
这 医生 说 :

大夫道：

" [ˈstreɪndʒnəs] ！
" **strangeness** ！
" 奇怪 ！

“奇怪！

[wʌts] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][bed] ？
What's under the bed ？
是什么 在下面 这 床 ？

床底下是甚么响？

[,aɪ ˈti:] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɔː(r)][ræt] .
It could be something like a snake or rat .
它 可以 是 某物 喜欢 一个 蛇 或者 鼠 。

敢是蛇鼠之类，

[juː; jʊ][kæn; kən][juːz] [ə; eɪ][læmp][ɔː(r)][ˈkænd(ə)l][tuː; tə] [ˈaɪn] [,aɪ ˈti:] .
You can use a lamp or candle to shine it .
你 能 使用 一个 灯 或者 蜡烛 到 闪耀 它 。

可拿灯烛来照照。”

[brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][meɪd] [kʊd; kəd][ˈɑːnsə(r)] ,
Before the maid could answer ,
前 这 女佣 可以 回答 ，

丫鬟未及答应，

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [ˈkwɪkli] [waɪpt] [,aɪ ˈti:] [kliːn] .
The doctor quickly wiped it clean .
这 医生 迅速地 擦拭 它 干净的 。

大夫急急揩抹干净。

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [ˈkændlstɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
He reached out and took the candlestick from the table .
他 达到 出去 和 采取 这 烛台 从 这 桌子 。

即伸手桌子上去取烛台过来。

[həʊld][,aɪ ˈti:][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd]
Hold it in your hand
抓住 它 在 你的 手

捏在手中，

[aɪ] [lʊkt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][bed] .
I looked under the bed .
我 看起来 在下面 这 床 。

向床底下一看。

[wɪˈðəʊt] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [həʊl] [ˈpɪktʃə(r)] , [ˈevrɪθɪŋ] [ɪz] [ˌɪntəkəˈnektɪd] .
Without looking at the whole picture , everything is interconnected .
没有 寻找 在 这 所有的 图片 ， 一切 是 互联 。

不看时万事全体，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ，

这一看，

[,aɪ ˈti:] [siːm] [laɪk] :
It seems like :
它 似乎 喜欢 。

好似：

[wen] [ðə; ði] [ˈəʊvəlbɔːd] [fɜːst] [ˈentəd] [ˈgaɪ] [ˈɪnz] [hɑːt] ,
When the Overlord first entered Gai Xin's heart ,
什么时候 这 霸王 第一的 进入 盖伊 欣的 心 ，

霸王初入垓心内，

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ][hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈberlɪŋ] [ˈbrɪdʒ] .
Zhang Fei had just arrived at Baling Bridge .
张 费 有 只是 到达的 在 打包 桥 .

张飞刚到霸陵桥。

[ðə; ðɪ][ˈdɒktə(r)] [rɔ:d] :
The doctor roared :
这 医生 咆哮 :

大夫大吼一声道：

" [wɒt] [kaɪnd][pɒv; əv][dʒɜ:k][ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of jerk is this ? "
" 什么 种类 的 混蛋 是 这 ? "

“这是个甚么鸟人？

[ˈhaɪdɪŋ] [daʊn] [hɪə(r)] ?
Hiding down here ?
隐藏 向下 这里 ?

躲在这底下？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈstæmə] :
The county magistrate stammered :
这 县 地方法官 结结巴巴 :

县君支吾道：

" [kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi][ə; eɪ] [θi:f] ? "
" Could he be a thief ? "
" 可以 他 是 一个 贼 ? "

“敢是个贼？ ”

[ðə; ðɪ][ˈdɒktə(r)] [drægd] [ðə; ðɪ] [ˈmɪʃən(ə)rɪ] [aʊt][ænd; ənd] [sed] :
The doctor dragged the missionary out and said :
这 医生 拖拽 这 传教士 出去 和 说 :

大夫一把将宣教拖出来道：

[lʊk] !
Look !
看 !

“你看！

[kʊd; kəd][ðeə(r)] [ˈri:əli] [bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wel] - [ˈɔ:gənaɪzd] [θi:f] ?
Could there really be such a well - organized thief ?
可以 那里 真的 是 这样的 一个 出色地 - 组织 贼 ?

难道有这样齐整的贼？

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][aɪ] [si:md] [ˈflʌstəd] [ˈɜ:lɪə(r)] .
No wonder I seemed flustered earlier .
不 想知道 我 似乎 慌乱 早些时候 :

怪道方才见吾慌张，

[səʊ] [ju:v] [bi:n] [ˈki:pɪŋ] [ə; eɪ][ˈlʌvə(r)][æt; ət] [həʊm] !
So you've been keeping a lover at home !
所以 你已经 到过 保持 一个 情人 在 家 !

元来你在家养奸夫！

[wen] [wɪl] [aɪ][bi:; bi] [ɡɒn] ?
When will I be gone ?
什么时候 将要 我 是 已消失 ?

我去得几时，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ðɪ][kaɪnd][pɒv; əv][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [dis'greɪs] [ˈaʊə(r)] [sku:l] !
You are the kind of person who disgraces our school !
你 是 这 种类 的 人 WHO 耻辱 我们的 学校 !

你就是这等羞辱门户！ ”

[fɜːst] , [hiː; hi] [strʌk] [aʊt] [wið] [ə; ei][pɑːm] .
First , he struck out with a palm .
第一的 , 他 击 出去 和 一个 棕榈 .

先是一掌打去，

[ðei] [biːt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][tuː; tə][ə; ei] [pʌlp] .
They beat the county magistrate to a pulp .
他们 打 这 县 地方法官 到 一个 纸浆 .

把县君打个满天星。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [bɪ'gæən][tuː; tə] [wiːp] .
The county magistrate began to weep .
这 县 地方法官 开始 到 哭泣 .

县君啼哭起来，

[ðə; ði]['dɒktə(r)] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə][hɪm] .
The doctor ordered his servants to bring the body to him .
这 医生 订购 他的 仆人 到 带来 这 身体 到 他 .

大夫喝教众奴仆绑来。

[æːt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði][tʃaɪld][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [kraʊd] .
At this point , the child had no choice but to follow the crowd .
在 这 观点 , 这 孩子 有 不 选择 但 到 跟随 这 人群 .

此时小童也只得随着众人行止。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði][fɔː(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə]['gæləp] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; ei] [kə'məʊʃn] .
The doctor ordered the four horses to gallop together in a commotion .
这 医生 订购 这 四 马匹 到 驰骋 一起 在 一个 骚动 .

大夫叫将宣教四马攒蹄，

[ðei] [wɜː(r); wə(r)][taɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; ei]['bʌnd(ə)l] .
They were tied together in a bundle .
他们 是 系 一起 在 一个 捆 .

捆做一团。

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] :
He declared :
他 声明 :

声言道：

" [tə'naɪt] , [teɪk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [ruːm] [ænd; ənd] [hæŋ] [hɪm] . "
" Tonight , take him to the side room and hang him . "
" 今晚 , 拿 他 到 这 边 房间 和 悬挂 他 . "

“今夜且与我送去厢里吊着，

" [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [tə'mɒrəʊ] ! "
" The Lin'an Prefecture will investigate tomorrow ! "
" 这 林安 州 将要 调查 明天 ! "

明日临安府推问去！ ”

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [brɔːt] [ə'nʌðə(r)] [rəʊp] .
The doctor brought another rope .
这 医生 带来 其他 绳索 .

大夫又将一条绳来，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [baʊnd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][ænd; ənd] [sed] :
He personally bound the county magistrate and said :
他 亲自 边界 这 县 地方法官 和 说 :

亲自动手也把县君缚住道：

" [juː; jʊ] ['hɑːlət] ! "
" You harlot ! "
" 你 妓女 ! "

“你这淫妇，

[aɪ][wɒʊnt][let][ju:; jʊ][get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] ！
I won't let you get away with this ！
我 惯于 让 你 得到 离开 和 这 ！

也不与你干休！ ”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][dʒʌst][kraɪd] ．
The county magistrate just cried ．
这 县 地方法官 只是 哭 ．

县君只是哭，

[aɪ][deə(r)][nɒt] ['ʌtə(r)][ə; eɪ] [wɜ:ɪd] ．
I dare not utter a word ．
我 敢 不是 说出 一个 单词 ．

不敢回答一言。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] ：
The doctor said ：
这 医生 说 ：

大夫道：

" [səʊ] [ə'noɪɪŋ] ！ "
" So annoying ！ "
" 所以 恼人的 ！ "

“好恼！

[səʊ] [ə'noɪɪŋ] ！
So annoying ！
所以 恼人的 ！

好恼！

[ænd; ənd][let][em 'i:][hæv; həv][sʌm; səm] [wɔ:m] [waɪn] [tu:; tə] [tʃɪə(r)] [maɪ'self] [ʌp] ！
And let me have some warm wine to cheer myself up ！
和 让 我 有 一些 温暖的 葡萄酒 到 欢呼 我 向上 ！

且烫酒来我吃着消闷！ ”

[ðə; ði] [meɪdʒ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] ．
The maids were in a panic ．
这 女佣 是 在 一个 恐慌 ．

从人丫鬟们多慌了，

['hʌrɪ] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [stəʊv] [tu:; tə] [sku:p] [ʌp] [sʌm; səm] [raɪs] ．
Hurry up and go to the stove to scoop up some rice ．
匆忙 向上 和 去 到 这 火炉 到 舀 向上 一些 米 ．

急去灶上撮哄些嘎饭，

[brɪŋ] [em 'i:][sʌm; səm] [wɔ:m] [waɪn] ．
Bring me some warm wine ．
带来 我 一些 温暖的 葡萄酒 ．

烫了热酒拿来。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [bəʊl] ．
The doctor took a large bowl ．
这 医生 采取 一个 大的 碗 ．

大夫取个大瓯，

[wʌn] [end] [i:ts] ，
One end eats ，
一 结尾 吃 ，

一头吃，

[hi:; hi] ['stɑ:tid] [kɜ:rs] ．
He started cursing ．
他 开始 咒骂 ．

一头骂。

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ˈpeɪpə(r)][ænd; ʌnd][pen] .

Then he picked up paper and pen .

然后 他 挑选 向上 纸 和 笔 .

又取过纸笔，

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ædˈvɜːbiəl] ,

Write down the adverbial ,

写 向下 这 状语 ,

写下状词，

[waɪl] [ˈraɪtɪŋ] ,

While writing ,

尽管 写作 ,

一边写，

[waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] .

While drinking .

尽管 喝 .

一边吃酒。

[aɪv] [ˈiːt(ə)n] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [lɒt] .

I've eaten quite a lot .

我已经 吃 相当 一个 很多 .

吃得不少了，

[brɪˈfɔː(r)] [aɪ] [njuː] [aɪ ˈtiː] , [aɪ] [ˈdrɪftɪd] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] .

Before I knew it , I drifted off to sleep .

前 我 知道 它 , 我 漂移 离开 到 睡觉 .

不觉懵懵睡去。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪʃən(ə)ri] :

The county magistrate whispered to the missionary :

这 县 地方法官 低声说道 到 这 传教士 :

县君悄悄对宣教道：

" [təˈdeɪz] [ɪˈvents] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə][maɪ] [mɪsˈteɪk] [ɪn] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "

" Today's events are due to my mistake in causing trouble for you , sir . "

" 今天的 活动 是 到期的 到 我的 错误 在 导致 麻烦 为了 你 , 先生 . "

“今日之事因是我误了官人，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [huː] [fɜːst] [əʊd] [ˈɪntrəst] [ɪn][em ˈiː] .

It was also the official who first showed interest in me .

它 曾是 还 这 官方的 WHO 第一的 显示 兴趣 在 我 .

也是官人先有意向我，

[huː] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈkæʒuəl][ˈæk(ə)nɪz] [wʊd] [liːd] [tuː; tə][ˈfeɪljə(r)] ?

Who knew that his casual actions would lead to failure ?

WHO 知道 那 他的 随意的 行动 会 带领 到 失败 ?

谁知随手事败。

[ɪf] [wʌn] [brɪˈkʌmz] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] ,

If one becomes an official ,

如果 一 变成 一个 官方的 ,

若是到官，

[tuː] [ɪz][nɒt] [gʊd] .

Two is not good .

二 是 不是 好的 .

两个多不好了，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?

What can be done ?

什么 能 是 完毕 ?

为之奈何？ ”

[ˈpri:tʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教道：

[ˈsevrəl] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪs,tret] [ɪkˈstendɪd] [kaɪnd] [ˌɪnvɪˈteɪʃnz] .
Several county magistrates extended kind invitations .
一些 县 地方法官 扩展 种类 邀请函 :

“多家县君好意相招，

[aɪ] [hæv; həv] [nɒt] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [ˈfeɪvə(r)] .
I have not received the slightest favor .
我 有 不是 已收到 这 丝毫 偏爱 :

未曾沾得半点恩惠，

[ɪf] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ɪz] [ɪkˈspəʊzd] ,
If this matter is exposed ,
如果 这 事情 是 裸露 ,

今事若败露，

[aɪ] [səˈpəʊz] [maɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:: bi] [ˈru:ɪnd] [baɪ][ju:: jʊ] , [maɪ] [ˈneməʊsɪs] .
I suppose my official position will be ruined by you , my nemesis .
我 认为 我的 官方的 位置 将要 是 毁坏 经过 你 , 我的 复仇女神 :

我这一官只当断送在你这冤家手里了。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstret] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县君道：

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wi:: wi][kæn; kən][du:: də] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 :

“没奈何了，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈəʊnli] [ˈkɔ:ʃəsli] [ˈpli:dɪd] [wɪð] [hɪm] .
The official only cautiously pleaded with him .
这 官方的 仅有的 谨慎地 恳求 和 他 :

官人只是下些小心求告他，

[hi:: hi][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [sɒft] - [hɑ:tɪd] [ˈpɜ:s(ə)n] .
He is also a soft - hearted person .
他 是 还 一个 柔软的 - 心地 人 :

他也是心软的人，

" [preɪ] [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:: bi] [dʌŋ] . "
" Pray and it will be done . "
" 祈祷 和 它 将要 是 完毕 " :

求告得转的。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈspi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [wəʊk] [ʌp] .
The doctor woke up .
这 医生 觉醒 向上 :

大夫醒来，

[hi:: hi] [ˈmʌtə] [ˈkɜ:sɪz] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] :
He muttered curses under his breath :
他 低声说道 诅咒 在下面 他的 气息 :

口里又喃喃的骂道：

" [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [wʌnz] , [laɪt] [ðə; ði] [ˈtɔ:rtʃɪz] ！ "

" **The little ones , light the torches ！** "

" 这 小的 一个 , 光 这 火炬 ！ "

“小的们打起火把，

" [ˈkwɪkli] [teɪk] [ðɪs] [ˈθi:vɪŋ] [dɪˈsaɪp(ə)] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈtʃeɪmbə(r)] ！ "

" **Quickly take this thieving disciple to the inner chamber ！** "

" 迅速地 拿 这 盗窃 弟子 到 这 内 房间 ！ "

快将这贼弟子孩儿送到厢里去！ "

[ˈevriwʌn] [əˈɡri:d] .

Everyone agreed .

每个人 同意 .

众人答应一声，

[lets] [ɔ:l] [get] [tu:; tə] [wɜ:k] .

Let's all get to work .

我们来吧全部 得到 到 工作 .

齐来动手。

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] .

The mission was in a hurry .

这 使命 曾是 在 一个 匆忙 .

宣教着了急，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

喊道：

" [ˈdɒktə(r)] , [pli:z] [kɑ:m] [daʊn] . "

" **Doctor , please calm down .** "

" 医生 , 请 冷静的 向下 . "

“大夫息怒，

[pli:z] [əˈlaʊ] [em ˈi:] [tu:; tə] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] .

Please allow me to say something .

请 允许 我 到 说 某物 .

容小子一言。

[aɪ][eɪ ˈem] [nɒt] [ˈveri] [ˈtæləntɪd] .

I am not very talented .

我 是 不是 非常 才华横溢 .

小子不才，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈɒnəd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈmɪʃən(ə)rɪ] .

I am honored to be a missionary .

我 是 荣幸 到 是 一个 传教士 .

忝为宣教郎，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜ:səˈnel] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈvju:] .

He was sent to the Ministry of Personnel for review .

他 曾是 发送 到 这 部 的 人员 为了 审查 .

因赴吏部磨勘，

[ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd] [əˈkrɒs] [ðə; ði][hɔ:l] [frɒm; frəm] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .

They lived across the hall from each other .

他们 居住地 穿过 这 大厅 从 每个 其他 .

寓居府上对门。

[dʒʌŋkɪŋ] [həʊps] ,

Jiaxian Junqing hopes ,

郟县 俊卿 希望 ,

家县君青盼，

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv] [bi:n] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] .
Although the exchanges have been long - standing .
虽然 这 交易所 有 到过 长的 - 常设 .

往来虽久，

[ɪn] [tru:θ] , [ai][dɪd] [nɒt] ['vaɪələɪt][jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi] [ɪn][ðə; ði] ['slɑ:tɪst] .
In truth , I did not violate your body in the slightest .
在 真相 , 我 做过 不是 违反 你的 身体 在 这 丝毫 .

实未曾分毫犯着玉体。

[ɪf] [wi;; wi][gəʊ][tu;; tə][ðə; ði] [du:ks] ['mæn(ə)n] [naʊ] ,
If we go to the Duke's mansion now ,
如果 我们 去 到 这 公爵的 大厦 现在 ,

今若到公府，

['krɪmɪnɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɪmɪtɪd] .
Criminals are limited .
罪犯 是 有限的 .

罪犯有限，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [ɪz] ['bɜ:d(ə)nsəm] .
However , this official position is burdensome .
然而 , 这 官方的 位置 是 负担 .

只是这官职有累。

[ai][ɪm'plɔ:(r)][ju;; jʊ][tu;; tə][bi;; bi] ['li:nɪənt] [ænd; ənd][du;; də] [ðɪs] .
I implore you to be lenient and do this .
我 恳求 你 到 是 宽容 和 做 这 .

望乞高抬贵手，

[speə(r)][ðə; ði][bræt] ,
Spare the brat ,
空闲的 这 小子 ,

饶过小子，

[pli:z] [ək'sept] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l][ɡɪft] .
Please accept this humble gift .
请 接受 这 谦逊的 礼物 .

容小子拜纳微礼，

[let] [ju: 'es] [ə'təʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [sɪn] !
Let us atone for this sin !
让 我们 赎罪 为了 这 罪 !

赎此罪过罢！ ”

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The doctor smiled and said :
这 医生 微笑 和 说 :

大夫笑道：

" [ai] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] . "
" I come from a family of officials . "
" 我 来 从 一个 家庭 的 官员 . "

“我是个宦门，

" [ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ] ['brɪŋɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] [tu;; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] ? "
" Are you bringing your wife to exchange for money ? "
" 是 你 带来 你的 妻子 到 交换 为了 钱 ? "

把妻子来换钱么？ ”

['pri:tʃɪŋ] :
Preaching :
布道 :

宣教道：

" [tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] ['ru:ɪnd] [ðɪs] ['hʌmb(ə)] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪ(ə)n] . "

" **Today I have ruined this humble official position** . "

" 今天 我 有 毁坏 这 谦逊的 官方的 位置 . "

“今日便坏了小子微官，

[wɒt] [gʊd] [wʊd] [aɪ 'ti:][du:; də][ju:; jʊ] ?

What good would it do you ?

什么 好的 会 它 做 你 ?

与君何益？

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)][tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [peɪz] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] .

It would be better to wait until the boy pays some money and goods .

它 会 是 更好的 到 等待 直到 这 男生 支付 一些 钱 和 商品 .

不若等小子纳些钱物，

[ɪts] ['æktʃuəli] [kən'vi:nɪənt] [fɔ:(r); fə(r)][bəʊθ] [saɪdz] .

It's actually convenient for both sides .

它是 实际上 方便的 为了 两个都 侧面 .

实为两便。

[i:v(ə)n][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [wʊdnt] [deə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [dɪsrɪ'spektf(ə)] .

Even a young boy wouldn't dare to be disrespectful .

甚至 一个 年轻的 男生 不会 敢 到 是 不尊重 .

小子亦不敢轻，

" [wi:; wi][jæl; ʃəl] [ɪ'mi:diətli] [send] ['əʊvə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] . "

" **We shall immediately send over five hundred thousand** . "

" 我们 将 立即地 发送 超过 五 百 千 . "

即当奉送五百千过来。”

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] :

The doctor said :

这 医生 说 :

大夫道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪt] [təʊn] , "

" **Such a light tone** , "

" 这样的 一个 光 语气 , "

“如此口轻，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][æn; ən] [ə'fɪ(ə)]

You are an official

你 是 一个 官方的

你一个官，

[wʌn] [ʊv; əv][maɪ] [waɪvz] ,

One of my wives ,

一 的 我的 妻子们 ,

我一个妻子，

[ɪz][aɪ 'ti:]['əʊnli] [wɜ:θ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ?

Is it only worth five hundred thousand ?

是 它 仅有的 值得 五 百 千 ?

只值得五百千么？ ”

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [hɜ:d] [ə'baʊt] ['mɪʃən(ə)ri] [wɜ:k] ?

How much is heard about missionary work ?

如何 很多 是 听到 关于 传教士 工作 ?

宣教听见论量多少，

[ə; eɪ] ['saɪdwɔ:k] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .

A sidewalk is a good thing .

一个 人行道 是 一个 好的 事物 .

便道是好处的事了，

[hi:; hi] [kept] ['promɪsɪŋ] :
He kept promising :
他 保留 有前途 :

满口许道：

" [ðen] ['dʌb(ə)l] [aɪ 'ti:] [ə'gen] , "
" Then double it again , "
" 然后 双倍的 它 再次 , "

“便再加一倍，

[lets] [meɪk] [aɪ 'ti:][ə; ei] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Let's make it a thousand strings of cash .
我们来吧 制作 它 一个 千 字符串 的 现金 .

凑做千缙罢。”

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)][dʒʌst] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
The doctor just shook his head .
这 医生 只是 摇晃 他的 头 .

大夫还只是摇头。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wept] [bɪ'saɪd] [hɜ:(r); hə(r)] :
The county magistrate wept beside her :
这 县 地方法官 哭泣 旁 她 :

县君在旁哭道：

" [aɪ]['əʊnli] [wɒnt] [tu:; tə] [baɪ] [ðɪs] ['dʒentəlmənz] [pɜ:lz] [ænd; ənd][dʒeɪd] . "
" I only want to buy this gentleman's pearls and jade . "
" 我 仅有的 想 到 买 这 绅士的 珍珠 和 玉 . "

“我只为买这官人的珠翠，

[ɪn'vaɪt] [hɪm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [nɪ'gəʊʃieɪt] [ðə; ði] [praɪs] .
Invite him to come and negotiate the price .
邀请 他 到 来 和 谈判 这 价格 .

约他来议价，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ri:əli] [maɪ] [fɔ:lt] .
It was really my fault .
它 曾是 真的 我的 过错 .

实是我的不是。

[hu:] [nju:] [jʊd] [kʌm] [ə'ləŋ] [ænd; ənd][ɪk'spəʊz][em 'i:] ?
Who knew you'd come along and expose me ?
WHO 知道 你会 来 沿着 和 暴露 我 ?

谁知撞着你来捉破了，

[aɪ][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['teɪntɪd] .
I was never tainted .
我 曾是 绝不 受污染的 .

我原不曾点污。

[ɪf] [wi:; wi] [teɪk] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [naʊ] ,
If we take this official to the authorities now ,
如果 我们 拿 这 官方的 到 这 当局 现在 ,

今若拿这官人到官，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'dʒ:li] [brɪŋ] [em 'i:] [daʊn] .
They will surely bring me down .
他们 将要 一定 带来 我 向下 .

必然扳下我来。

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] ['kænɒt] [ə'vɔɪd] ['feɪsɪŋ] ['li:g(ə)l] [ˈtʃælɪndʒɪz] .
I also cannot avoid facing legal challenges .
我 还 不能 避免 面向 合法的 挑战 .

我也免不得到官对理，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfuːl] [ɒv; əv] [wʌn'self]

Making a fool of oneself
制作 一个 傻子 的 自己

出乖露丑，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ˈmeɪks] [jɔː(r); jə(r)] [əˈpiərəns] [ʌn'saɪtli] .

It also makes your appearance unsightly .
它 还 制作 你的 外貌 难看的 .

也是你的门面不雅。

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] ?

Why don't you look at the faces of the couple from the other day ?
为什么 不 你 看 在 这 面孔 的 这 夫妻 从 这 其他 天 ?

不如你看日前夫妻之面，

[fəˈɡɪv] [em ˈiː] .

Forgive me .
原谅 我 .

宽恕了我，

[rɪˈliːs] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)] !

Release this official !
发布 这 官方的 !

放了这官人罢！ ”

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [sniə] :

The doctor sneered :
这 医生 冷笑 :

大夫冷笑道：

" [wɒz; wəz][aɪ ˈtiː][nɒt] [steɪnd] ? "

" Was it not stained ? "
" 曾是 它 不是 染色 ? "

“难道不曾点污？ ”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ænd; ænd][meɪdz] [hæd; həd] [biːn] [braɪb] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪ] [brɪˈfɔːhænd] .

The servants and maids had been bribed by the boy beforehand .
这 仆人 和 女佣 有 到过 受贿 经过 这 男生 预先 .

众从人与丫鬟们先前是小童贿赂过的，

[hiː; hi] [,kəʊˈtaʊ] [ænd; ænd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɜːsi] , [ˈseɪɪŋ] :

He kowtowed and begged for mercy , saying :
他 叩头 和 乞求 为了 怜悯 , 说 :

多来磕头讨饶道：

" [ˈæktʃuəli] , [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][hæz; həz][nɒt] [əˈfendɪd] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] . "

" Actually , this person has not offended the county magistrate . "
" 实际上 , 这 人 有 不是 被冒犯了 这 县 地方法官 . "

“其实此人不曾犯着县君，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][æt; ət] [dʌsk] .

But I shouldn't have come here at dusk .
但 我 不应该 有 来 这里 在 黄昏 .

只是暮夜不该来此，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ˈmʌni] [tuː; tə] [əˈtəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sɪnz] .

He was willing to pay money to atone for his sins .
他 曾是 愿意的 到 支付 钱 到 赎罪 为了 他的 罪孽 .

他既情愿出钱赎罪，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈɒnə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm] [sɪˈviəli] .

Your Honor should punish him severely .
你的 荣誉 应该 惩治 他 严重 .

官人罚他重些，

[let] [him][gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

放他去罢。

[ˈfɜːstli] , [tuː; tə][əˈvaɪd] [ˈimplikeɪt] [ðɪs] [ˈpɜːrsənz] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Firstly , to avoid implicating this person's official position .
首先 , 到 避免 牵涉其中 这 人的 官方的 位置 .

一来免累此人官职，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə][əˈvaɪd] [ɪmˈbærəsɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Secondly , to avoid embarrassing the county magistrate .
第二 , 到 避免 尴尬的 这 县 地方法官 .

二来免致县君出丑，

[ðɪs] [ɪz] [kənˈviːniənt] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] [ˈpɑːtɪz] .
This is convenient for both parties .
这 是 方便的 为了 两个都 各方 .

实为两便。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [kraɪd] [əˈgen] :
The county magistrate cried again :
这 县 地方法官 哭 再次 :

县君又哭道：

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [əˈbeɪ] [em ˈiː]
If you do not obey me
如果 你 做 不是 服从 我

“你若不依我，

" [ˈðer] [dʒʌst] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə][daɪ] ! "
" They're just looking for a way to die ! "
" 它们是 只是 寻找 为了 一个 方式 到 死 ! "

只是寻个死路罢了！ ”

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The doctor remained silent for a while .
这 医生 剩余 沉默的 为了 一个 尽管 .

大夫默然了一晌，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at the county magistrate , he said :
指向 在 这 县 地方法官 , 他 说 :

指着县君道：

" [dʒʌst][tuː; tə] [prəˈtekt] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ˈhɑːlət] , "
" Just to protect you , you harlot , "
" 只是 到 保护 你 , 你 妓女 , "

“只为要保全你这淫妇，

[juː; jʊ][ɪkˈspekt][em ˈiː][tuː; tə] [ˈtɒləreɪt] [sʌt] [fɪlθ] !
You expect me to tolerate such filth !
你 预计 我 到 容忍 这样的 污秽 !

要我忍这样脏污！ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈkwɪkli] [liːnd] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪʃənɜːrɪz] [ɪə(r)][ænd; ænd] [ˈwɪspəd] :
The boy quickly leaned close to the missionary's ear and whispered :
这 男生 迅速地 倾斜 关闭 到 这 传教士的 耳朵 和 低声说道 :

小童忙擗到宣教耳边厢低言道：

" [ðev] [gɒt][ə; eɪ][hɪnt] . "
" They've got a hint . "
" 他们有 得到 一个 暗示 . "

“有了口风了，

[ˌeɪ dɪː ˈdiː][mɔː(r)] [ˈkwɪkli] ！
Add more quickly ！
添加 更多的 迅速地 ！

快快添多些，

[lets] [ˈset(ə)l] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ．
Let's settle this matter ．
我们来吧 定居 这 事情 ．

收拾这事罢。”

[ˈpriːtʃɪŋ] ．
Preaching ．
布道 ．

宣教道：

" [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ɒv; əv] [ˈmʌni] ，
The benefits of money ．
" 这 好处 的 钱 ．

“钱财好处，

[ʌnˈtaɪɪŋ] [ðə; ði] [bɒndz] [ɪz][ðə; ði][praɪˈɒrəti] ．
Untying the bonds is the priority ．
解开 这 债券 是 这 优先事项 ．

放绑要紧。

[maɪ][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [nʌm] ．
My hands and feet are so numb ．
我的 双手 和 脚 是 所以 麻木的 ．

手脚多麻木了。”

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [sed] ．
The doctor said ．
这 医生 说 ．

大夫道：

" [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][speə(r)][juː; jʊ] ？ "
You want me to spare you ？ "
" 你 想 我 到 空闲的 你 ？ "

“要我饶你，

[tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈkwaɪəd] ．
Two thousand strings of cash are required ．
二 千 字符串 的 现金 是 必需的 ．

须得二千缙钱，

[ɪts] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [ˈbaɪɪŋ] [ðæt] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] ．
It's just about buying that official position ．
它是 只是 关于 购买 那 官方的 位置 ．

还只是买那官做，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][tuː; tə][maɪ][ˈfæməli] ．
This is an insult to my family ．
这 是 一个 侮辱 到 我的 家庭 ．

羞辱我门庭之事，

[prɪˈtend] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [ˈmenʃ(ə)nd] ．
Pretend it was never mentioned ．
假装 它 曾是 绝不 提及 ．

只当不曾提起，

[mʌtʃ] [tʃiːpə] ．
Much cheaper ．
很多 更便宜 ．

便宜得多了。”

[ðə; ði] ['mɪʃən(ə)rɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [sed] :
The missionary repeatedly said :
这 传教士 反复 说 :

宣教连声道：

" [lets] [ki:p] [,aɪ 'ti:] [æt; ət] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] . "
Let's keep it at two thousand strings of cash . "
" 我们来吧 保持 它 在 二 千 字符串 的 现金 . "

“就依着是二千缙，

['benɪfɪt] !
benefit !
益处 !

好处！

['benɪfɪt] ! "
benefit ! "
益处 ! "

好处！ "

[ðə; ði] ['dɒktə(r)] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['sɜ:vənts] [tu;; tə] [ə'bei] .
The doctor then ordered the servants to obey .
这 医生 然后 订购 这 仆人 到 服从 .

大夫便喝从人，

[hi;; hi] [ðen] [rɪ'li:sɪt] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He then released his hand .
他 然后 发布 他的 手 .

教且松了他的手。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['hʌrɪdli] [went] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [rəʊp] .
The boy hurriedly went over and untied the rope .
这 男生 匆匆 去 超过 和 解开 这 绳索 .

小童急忙走去把索子头解开，

[rɪ'li:s] [bəʊθ] [hændz] .
Release both hands .
发布 两个都 双手 .

松出两只手来。

[ðə; ði] ['dɒktə(r)] [ɑ:skt] [ðæt] ['peɪpə(r)] , [ɪŋk] , [brʌʃ] , [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] [bi;; bi] [brɔ:t] ['əʊvə(r)] .
The doctor asked that paper , ink , brush , and inkstone be brought over .
这 医生 问 那 纸 , 墨水 , 刷子 , 和 砚台 是 带来 超过 .

大夫叫将纸墨笔砚拿过来，

[wen] [pleɪst] [brɪfɔ:(r)] ['mɪʃənz] ,
When placed before missions ,
什么时候 放置 前 任务 ,

放在宣教面前，

[tel] [hɪm] [tu;; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [kən'fe(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [tu;; tə] [brɪ'kʌm] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
Tell him to write a confession of his unwillingness to become an official .
告诉 他 到 写 一个 忏悔 的 他的 不情愿 到 变得 一个 官方的 .

叫他写个不愿当官的招伏。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu;; tə] [raɪt] :
The mission had no choice but to write :
这 使命 有 不 选择 但 到 写 :

宣教只得写道：

" [wʊ:] , [ðə; ði] [ə'sistənt] ['minɪstə(r)][ɒv; əv] [pɜ:sə'hel] , [hu:] [ɪz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vestri'geɪ(ə)n]
" **Wu , the Assistant Minister of Personnel , who is in charge of the investigation**
" 吴 , 这 助手 部长 的 人员 , WHO 是 在 收费 的 这 调查
[ænd; ənd][edʒu'keɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [pɜ:sə'hel] "
and education of the Ministry of Personnel "
和 教育 的 这 部 的 人员 "
"吏部侯勘宣教郎吴某，

[ðeɪ] [bɑ:dʒ] ['ɪntu:]['dɒktə(r)] [dʒaʊz] ['ɪnə(r)] [ru:m] ['sɪmpli] [bɪ'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌdɪsə'gri:mənt] .
They barged into Doctor Zhao's inner room simply because of a disagreement .
他们 驳船 进入 医生 赵氏 内 房间 简单地 因为 的 一个 分歧 .
只因不合闯入赵大夫内室，
[ʌn'wɪlɪŋ] [tu;; tə][gəʊ] [θru:] [ə'fɪ(ə)l] ['tʃæn(ə)lz]
Unwilling to go through official channels
不愿意 到 去 通过 官方的 频道

不愿经官，
[hi;; hi] ['wɪlɪŋli] [peɪd] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tu;; tə][ə'təʊn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sɪnz] .
He willingly paid two thousand strings of cash to atone for his sins .
他 心甘情愿 有薪酬的 二 千 字符串 的 现金 到 赎罪 为了 他的 罪孽 .
情甘出钱二千贯赎罪，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wɜ:d] [tu;; tə] [seɪ] .
There is no word to say .
那里 是 不 单词 到 说 .
并无词说。

[ðə; ði] [kən'fe(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] ['praɪvətli] .
The confession was made privately .
这 忏悔 曾是 制成 私下 .
私供是实。”

['dɒktə(r)] [dʒaʊ] [tɒk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'ti:] .
Doctor Zhao took it and examined it .
医生 赵 采取 它 和 检查 它 .
赵大夫取来看过，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [ɑ:skt] [tu;; tə] [pleɪs] [ə; eɪ][bet] .
He was asked to place a bet .
他 曾是 问 到 地方 一个 赌注 .
要他押了个字。

[ðeɪ] [ðen] ['ɔ:dəd] [hɪm][tu;; tə][bi;; bi] [rɪ'li:st] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bɒndz] .
They then ordered him to be released from his bonds .
他们 然后 订购 他 到 是 发布 从 他的 债券 .
便叫放了他绑缚，

[ðeɪ] ['əʊnli][taɪd][ðə; ði] [nek] .
They only tied the neck .
他们 仅有的 系 这 脖子 .
只把脖子拴了，

[tel] [ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [hu:] [keɪm] [wɪð] [ju: 'es] ['ɜ:lɪə(r)] [tu;; tə][weə(r)][bɪg][hæts] .
Tell a few of the men who came with us earlier to wear big hats .
告诉 一个 很少 的 这 男人 WHO 来了 和 我们 早些时候 到 穿 大的 帽子 .
叫几个方才随来家的戴大帽，

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] ['weəɪŋ] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ]
The family members wearing a piece of clothing
这 家庭 成员 穿着 一个 片 的 衣服
穿一撒的家人，

[ðeɪ] ['eskɔ:tɪd] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stri:t] .
They escorted him across the street .
他们 护送 他 穿过 这 街道 .

押了过对门来，

[teɪk] [ðə; ði] [fʊl] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
Take the full two thousand strings of cash .
拿 这 满的 二 千 字符串 的 现金 .

取足这二千缙钱。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [ə'raʊnd] ['mɪdnɑɪt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was also around midnight at this time .
它 曾是 还 大约 午夜 在 这 时间 .

此时亦有半夜光景，

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪʃənəɪzɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:'lredi] [fɑ:st] [ə'sli:p] .
Several of the missionaries were already fast asleep .
一些 的 这 传教士 是 已经 快速地 睡着了 .

宣教下处几个手下人已此都睡熟了。

[ði:z] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ænd][t'aɪgəz] .
These members of the Zhao family were all like wolves and tigers .
这些 成员 的 这 赵 家庭 是 全部 喜欢 狼 和 老虎 .

这些赵家人个个如狼似虎，

[ðeɪ] [wʊd] [græb] ['eniθɪŋ] [gʊd] [ðeɪ] [sɔ:] .
They would grab anything good they saw .
他们 会 抓住 任何事物 好的 他们 锯 .

见了好东西便抢，

[pɜ:lz] , [dʒeɪd] , [raɪ'nɒsərəs] [hɔ:n] , ['aɪvəri] , [ænd; ænd][ðə; ði] [laɪk] .
Pearls , jade , rhinoceros horn , ivory , and the like .
珍珠 , 玉 , 犀牛 喇叭 , 象牙 , 和 这 喜欢 .

珠玉犀象之类，

[ðə; ði] [mes] [ɪz] [ʌnɪ'mædʒɪnəbl] .
The mess is unimaginable .
这 混乱 是 难以想象 .

狼藉了不知多少，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['məʊstli][æŋ; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
This was mostly an additional two thousand strings of cash .
这 曾是 大多 一个 额外的 二 千 字符串 的 现金 .

这多是二千缙外加添的。

[wu:] - [tʊk] [ə; eɪ][təʊt(ə)l][ɒv; əv] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] .
Wu Xuanjiao took a total of two thousand .
吴 - 采取 一个 全部的 的 二 千 .

吴宣教足足取勾了二千数目，

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [geɪv] [sʌm; səm] [lu:s] [tʃeɪndʒ] [tu:; tə][ðə; ði][fæməli] ['membəz] .
He also gave some loose change to the family members .
他 还 给予 一些 松动的 改变 到 这 家庭 成员 .

分外又把些零碎银两送与众家人，

[peɪd] [ðə; ði][hoʊsts] [fi:] .
paid the host's fee .
有薪酬的 这 主持人 费用 .

做了东道钱，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] ['evriwʌn] [stɒp] .
Only then did everyone stop .
仅有的 然后 做过 每个人 停止 .

众人方才住手。

[dʒɪn] [left] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] ,
Jin left the east and west ,
斤 左边 这 东方 和 西方 ,

晋了东西，

[ðeɪ] [sti:l] [kən'tɪnju:d] [ðeə(r)] ['mɪʃən(ə)ri] [wɜ:k] .
They still continued their missionary work .
他们 仍然 持续 他们的 传教士 工作 .

仍同了宣教，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['hændəʊvə(r)]
They were brought before the head of the household to make the handover
他们 是 带来 前 这 头 的 这 家庭 到 制作 这 交出

[kliə(r)] .

clear .
清除 .

押到家主面前交割明白。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
The doctor examined the items .
这 医生 检查 这 项目 .

大夫看过了东西，

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
He also pointed to the mission and said :
他 还 尖 到 这 使命 和 说 :

还指着宣教道：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)li][gɒt] [ɒf] [tu:] ['i:zəli] ! "
" This disciple got off too easily ! "
" 这 弟子 得到 离开 也 容易地 ! "

“便宜了这弟子孩儿！ ”

[kɔ:l] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

喝叫：

" [faɪt] [bæk] ! "
" Fight back ! "
" 斗争 后退 ! "

“打出去！ ”

[ðə; ði] ['mɪʃənəriz] [fled][ɪn]['pænik] , [hedz] [daʊn] , [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] ['haɪdaʊt] .
The missionaries fled in panic , heads down , back to their hideout .
这 传教士 逃亡 在 恐慌 , 头部 向下 , 后退 到 他们的 藏身处 .

宣教抱头鼠窜走归下处，

[ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [brɪ'ləʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] [ɒn] .
The lights in the shop below were still on .
这 灯 在 这 店铺 以下 是 仍然 在 .

下处店家灯尚未熄。

[ðə; ði] ['mɪʃənəriz] [deəd] [nɒt] [tel] [ðeə(r)]['mɑ:stə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] .
The missionaries dared not tell their master about this .
这 传教士 敢于 不是 告诉 他们的 掌握 关于 这 .

宣教也不敢把这事对主人说，

[aɪ] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [laɪt] .
I asked for a light .
我 问 为了 一个 光 .

讨了个火，

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz][lɪt][ɪn][ðə; ði][ru:m] .
The fire was lit in the room .
这 火 曾是 点燃 在 这 房间 .

点在房里了，

[aɪ][sæt][ðəə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][waɪl] .
I sat there for a while .
我 卫星 那里 为了 一个 尽管 .

坐了一回，

[ðə; ði][ʃɒk][səb'saɪd] .
The shock subsided .
这 震惊 平静下来 .

惊心方定。

[ˈbɔ:riŋ][ænd; ənd][ˈʃeɪmləs]
Boring and shameless
无聊的 和 不要脸

无聊无赖，

[ˈsʌmən][ə; eɪ][ˈsɜ:vənt][bɔɪ] .
Summon a servant boy .
召唤 一个 仆人 男生 .

叫起个小厮来，

[hi:t][sʌm; səm][waɪn] .
Heat some wine .
热 一些 葡萄酒 .

烫些热酒，

[ænd; ənd][ɪts][ə; eɪ][wei][tu:; tə][rɪ'li:v][ˈbɔ:dəm] .
And it's a way to relieve boredom .
和 它是 一个 方式 到 缓解 无聊 .

且图解闷。

[waɪl][i:tɪŋ] ,
While eating ,
尽管 吃 ,

一边吃，

[waɪl][ˈθɪŋkɪŋ] :
While thinking :
尽管 思维 :

一边想道：

"[aɪ'ti:] [tʊk][ðɪ:z][fju:] [ˈaʊəz] , "
"It took these few hours ,"
" 它 采取 这些 很少 小时 , "

“用了这几时工夫，

[ˈəʊnli][ðən][dɪd][aɪ][get][ðɪs][ɒpə'tju:nəti] .
Only then did I get this opportunity .
仅有的 然后 做过 我 得到 这 机会 .

才得这个机会，

[ɪt][bi:; bi][ɪn][maɪ][hændz][ɪn][ə; eɪ][lɪt(ə)l][waɪl] .
It'll be in my hands in a little while .
它将 是 在 我的 双手 在 一个 小的 尽管 .

再差一会儿也到手了，

[hu:] [wʊd][hæv; həv][θɔ:t][aɪ'ti:] [wʊd][bi:; bi][səʊ][ʌn'fɔ:tʃənət] ?
Who would have thought it would be so unfortunate ?
WHO 会 有 想法 它 会 是 所以 不幸 ?

谁想却如此不偶，

[,aɪˈti:] [ˈweɪstɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ʊv; əv] [ˈmʌni] ！
It wasted a lot of money ！
它 浪费 一个 很多 的 钱 ！

反费了许多钱财！ ”

[hi:; hi] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [,aɪˈti:] [hɪmˈself] ！
He then explained it himself ！
他 然后 解释 它 他自己 ！

又自解道：

" [ðæts] [kwaɪt] [ˈfɔ:tʃənət] . "
" That's quite fortunate . "
" 那就是 相当 幸运 " ！

“还算造化哩。

[ɪf] [,aɪˈti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈleɪdi] [dʒaʊz] [ˈtiəfl] [pli:] . . .
If it weren't for Lady Zhao's tearful plea . . .
如果 它 不是 为了 女士 赵氏 内牛满面 恳求 . . .

若不是赵县君哭告，

[ðə; ði] [kraʊd] [begd] ,
The crowd begged ,
这 人群 乞求 ,

众人拜求，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] [ˈgʌvənmənt] [pəˈzi](ə)n] ,
If you can get a government position ,
如果 你 能 得到 一个 政府 位置 ,

弄得到当官，

[aɪ] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [bi:; bi] [æn; ən] [əˈfɪ](ə)] .
I can no longer be an official .
我 能 不 更长 是 一个 官方的 .

我这官做不成了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪz] [səʊ] [kaɪnd] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] ,
But the county magistrate is so kind and virtuous ,
但 这 县 地方法官 是 所以 种类 和 有德行的 ,

只是县君如此厚情厚德，

[ænd; ənd] [ðɪs] [hju:,mɪliˈeɪʃn] [ɪz] [ˈædɪd] [tu:; tə] [maɪ] [ˈsʌfərɪŋ] .
And this humiliation is added to my suffering .
和 这 屈辱 是 额外 到 我的 痛苦 .

又为我加此受辱。

[hɪz; ɪz] [ˈdɒktə(r)] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ˈli:vɪŋ] [təˈmɒrəʊ] .
His doctor said he would be leaving tomorrow .
他的 医生 说 他 会 是 离开 明天 .

他家大夫说明日就出去的，

[ðɪs] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˌɒpəˈtju:nəti] .
This is actually a good opportunity .
这 是 实际上 一个 好的 机会 .

这倒还好个机会，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈɑ:ftə(r)] [ðɪs] [ˈɪnɪdənt] ,
I'm afraid that after this incident ,
我是 害怕的 那 后 这 事件 ,

只怕有了这番事体，

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [həʊm] [təˈmɒrəʊ] .
The envoy will not be home tomorrow .
这 使者 将要 不是 是 家 明天 .

明日就使不在家，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [teɪk] ['ekstrə] [pri'kɔːʃənz] .
It is imperative to take extra precautions .
它是至关重要的 到 拿 额外的 防范措施 .
是必分外防守，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第43/110页

[aɪ 'ti:] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][æz; əz] [kən'viːniənt] [æz; əz][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [br'fʊː(r)] ['jestədeɪ] .
It may not be as convenient as it was the day before yesterday .
它 可能 不是 是 作为 方便的 作为 它 曾是 这 天 前 昨天 .
未必如前日之便了。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ?
I wonder if we can be together in this life ?
我 想知道 如果 我们 能 是 一起 在 这 生活 ?
不知今生到底能勾相傍否？ ”

[ɑːsk] [jɔː'self] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt]
Ask yourself from the heart
问 你自己 从 这 心
心口相问，

[ʌn'kɒŋfəsli] , [tiəz] [stɹiːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .
不觉潜然泪下，

[dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] ,
Depressed and unhappy ,
郁闷 和 不开心 ,
郁抑不快，

[aɪ] [jɔːn] .
I yawned .
我 打哈欠 .
呵欠上来，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [teɪk] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
They didn't even take off their clothes .
他们 没有 甚至 拿 离开 他们的 衣服 .
也不脱衣服，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [hed] [hɪt][ðə; ði] ['pɪləʊ] .
He fell asleep as soon as his head hit the pillow .
他 跌倒 睡着了 作为 很快 作为 他的 头 打 这 枕头 .
倒头便睡。

[dʒʌst][br'kæz; br'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [wɜːkt] [hɑːd] [fʊː(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Just because he had worked hard for most of the night ,
只是 因为 他 有 工作 难的 为了 最多 的 这 夜晚 ,
只因辛苦了大半夜，

[hiː; hi] [slept] [ʌn'tɪl] [nuːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He slept until noon the next day .
他 睡着了 直到 中午 这 下一个 天 .
这一睡直睡到第二日晌午，

[aɪ][dʒʌst] [wəʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 .
方才醒来。

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][stɔː(r)][ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] . . .
Stepping out of the store and looking around . . .
步进 出去 的 这 店铺 和 寻找 大约 . . .

走出店中举目看去，

[ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈfæməli] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [stri:t] [ˈɔːlsəʊ] [left] [ðeə(r)][dɔː(r)] [ˌʌnˈlɒkt] .
The Zhao family across the street also left their door unlocked .
这 赵 家庭 穿过 这 街道 还 左边 他们的 门 已解锁 .

对门赵家门也不关，

[ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [ɪz] [ɡɒn] [tuː] .
The curtain is gone too .
这 窗帘 是 已消失 也 .

帘子也不见了。

[ˈlʊkɪŋ] [ɪnˈsaɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

一望进去，

[lʊk] [streɪt] [ɪnˈsaɪd] .
Look straight inside .
看 直的 里面 .

直看到里头，

[ˈhɒləʊ] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊt] ,
Hollow inside and out ,
空洞的 里面 和 出去 ,

内外洞然，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Not a single person was to be seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 到 是 已见 .

不见一人。

[hiːz] [stiːl] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [frɒm; frəm] [lɑːst] [naɪts] [ˈiːv(ə)] [teɪl] .
He's still carrying the child from last night's evil tale .
他是 仍然 携带 这 孩子 从 最后的 夜晚 邪恶的 故事 .

他还怀着昨夜鬼胎，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [ɡəʊ][ɪn] .
I dare not go in .
我 敢 不是 去 在 .

不敢进去，

[ˈkwaɪətli] [kɔːl] [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [bɔɪ] ,
Quietly call a servant boy ,
悄悄 称呼 一个 仆人 男生 ,

悄悄叫个小厮，

[ðeɪ] [krept] [ɪnˈsaɪd] [step] [baɪ] [step] [tuː; tə] [ˈiːvzdrɒp] .
They crept inside step by step to eavesdrop .
他们 悄悄地爬 里面 步 经过 步 到 窃听 .

一步一步挨到里头探听。

[ˈɑːftə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ruːm] ,
After looking around the inner room ,
后 寻找 大约 这 内 房间 ,

直到内房左右看过，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ˈeniwʌn] [ˈmuːvɪŋ] [əˈraʊnd] .
There was no sign of anyone moving around .
那里 曾是 不 符号 的 任何人 移动 大约 .

并无一个人走动踪影。

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈempti] [rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)][ˈvɪzəb(ə)] .

Only a few empty rooms were visible .
仅有的 一个 很少 空的 房间 是 可见的 .

只见几间空房，

[ˈiːv(ə)n][ðeə(r)] [bɪˈlɒŋɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɡɒn] .

Even their belongings were gone .
甚至 他们的 财物 是 已消失 .

连家伙什物一件也不见了。

[ðeɪ] [rɪˈspɒndɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪʃən(ə)rɪ] [wɜːk] .

They responded to the missionary work .
他们 回应 到 这 传教士 工作 .

出来回复了宣教。

- [θɔːt] :

Xuanjiao thought :
- 想法 :

宣教忖道：

[hiː; hi] [əˈrɪdʒənəli] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [təˈdeɪ] .

He originally said he was going outside today .
他 起初 说 他 曾是 去 外部 今天 .

“他原说今日要到外头去，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] [wʌnz][aɪ] [liːv] , [aɪ] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][ˈvɪzɪt] [əˈgen] .

I'm afraid that once I leave , I'll come back and visit again .
我是 害怕的 那 一次 我 离开 , 患病的 来 后退 和 访问 再次 .

恐怕出去了我又来走动，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] .

So they took their families with them .
所以 他们 采取 他们的 家庭 和 他们 .

所以连家眷带去了。

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [muːv] [ˈevrɪθɪŋ] [səʊ] [kəmˈpliːtli] ?

How did they manage to move everything so completely ?
如何 做过 他们 管理 到 移动 一切 所以 完全地 ?

只是如何搬得这等罄净？

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [wiː; wil][ˈnevə(r)] [siː] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] [əˈgen] ?

Does this mean we'll never see each other again ?
做 这 意思是 出色地 绝不 看 每个 其他 再次 ?

难道再不回来往了？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其间必有缘故。

[ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ˈneɪbəz] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

Ask your neighbors on the left and right .
问 你的 邻居 在 这 左边 和 正确的 .

“试问问左右邻人，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈfæməli][hæd; həd][ˈɔːlsəʊ] [muːvd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] .

Only then did I realize that the Zhao family had also moved from there .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 赵 家庭 有 还 已搬 从 那里 .

才晓得赵家也是那里搬来的，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈveri] [lɒŋ] .

They didn't stay for very long .
他们 没有 停留 为了 非常 长的 .

住得不十分长久。

[ðɪs] [haʊs] [ɪz][ˈəʊnli] [ˈrentɪd] .
This house is only rented .
这 房子 是 仅有的 租来的 .

这房子也只是赁下的，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][maɪ] [əʊn] [həʊm] .
It was not my own home .
它 曾是 不是 我的 自己的 家 .

原非己宅，

[ɪts] [ə; eɪ] [ski:m] [ˈjuːzɪŋ][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] .
It's a scheme using a beautiful woman .
它是 一个 方案 使用 一个 美丽的 女士 .

是用着美人之局，

[ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][pɪt] .
They set up a fire pit .
他们 放 向上 一个 火 坑 .

扎了火囤去了。

[ˈmɪʃən(ə)rɪ] [wɜːk] [felt] [laɪk][ə; eɪ] [lɒŋ] , [ˌʌnfəˈgetəb(ə)l] [dri:m] .
Missionary work felt like a long , unforgettable dream .
传教士 工作 毛毡 喜欢 一个 长的 , 难忘 梦 .

宣教浑如做了一个大梦一般，

[ˈfiːlɪŋ] [daʊn]
feeling down
感觉 向下

闷闷不乐，

[lets] [gəʊ][tuː; tə] [dɪŋ] - [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [fʌn] .
Let's go to Ding Xixi's house for some fun .
我们来吧 去 到 丁 - 房子 为了 一些 乐趣 .

且到丁惜惜家里消遣一消遣。

[ˈʃiːʃiː] [kənˈtɪnjuːd] [ˈpriːtɪŋ] .
Xixi continued preaching .
西西 持续 布道 .

惜惜接着宣教，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbiːmɪŋ] [smaɪl] :
He said with a beaming smile :
他 说 和 一个 光芒四射 微笑 :

笑容可掬道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [wɪnd][hæz; həz] [brɔːt] [ðɪs] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [gest] [hɪə(r)] ? "
" **What a fine wind has brought this distinguished guest here ?** "
" 什么 一个 美好的 风 有 带来 这 杰出的 客人 这里 ? "

“甚好风吹得贵人到此？ ”

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [prɪˈpeəd] [waɪn][tuː; tə] [entəˈteɪn] [hɪm] .
They quickly prepared wine to entertain him .
他们 迅速地 准备 葡萄酒 到 招待 他 .

连忙置酒相待。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

[ðə; ði] [ˈmɪʃən(ə)rɪ] [saɪd] [ˈfriːkwəntli] .
The missionary sighed frequently .
这 传教士 叹了口气 频繁地 .

宣教频频的叹气。

[ˈʃiːʃiː] [sed] :
Xixi said :
西西 说 :

惜惜道：

" [ju:v] [ˈɔ:lweɪz] [hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [juː; jʊ] [lʌv] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] . "
" You've always had someone you love in your heart . "
" 你已经 总是 有 某人 你 爱 在 你的 心 . "

“你向来有了心上人，

[ðev] [ɪgˈnɔ:d] [em ˈiː][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They've ignored me for a long time .
他们有 忽略 我 为了 一个 长的 时间 .

把我冷落了多时。

[ˈhævɪŋ] [əkˈseptɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [səˈpɔ:t] [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] ,
Having accepted your unwavering support and arrived here today ,
拥有 公认 你的 坚定不移 支持 和 到达的 这里 今天 ,

今日既承不弃到此，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][dʒʌst] [saɪ] ?
How can we just sigh ?
如何 能 我们 只是 叹 ?

如何只是嗟叹，

[wɒt] [ɪz][aɪ ˈtiː] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [ˈelɪfənt] [ʌnˈhæpi] ?
What is it that makes the elephant unhappy ?
什么 是 它 那 制作 这 大象 不开心 ?

象有甚不乐之处？ ”

[ˈmɪʃən(ə)ri] [wɜ:k] [ɪz][ɒn][maɪ][maɪnd] .
Missionary work is on my mind .
传教士 工作 是 在 我的 头脑 .

宣教正是事在心头，

[aɪ] [kænt] [weɪt] [tuː; tə] [tel] [ˈevriwʌn] ,
I can't wait to tell everyone ,
我 不能 等待 到 告诉 每个人 ,

巴不得对人告诉，

[ɪts] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [haʊ] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ru:m] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [hɔ:l] .
It's just about how to arrange a room across the hall .
它是 只是 关于 如何 到 安排 一个 房间 穿过 这 大厅 .

只是把如何对门作寓，

[haʊ] [tuː; tə][əˈsəʊsiert; əˈsəʊʃiert] [wɪð] [lɔ:d] [dʒəʊ] ?
How to associate with Lord Zhao ?
如何 到 联系 和 主 赵 ?

如何与赵县君往来，

[haʊ] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈmi:tɪŋ]
How to arrange a private meeting
如何 到 安排 一个 私人的 会议

如何约去私期，

[bʌt; bət][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [rɪˈtɜ:nd] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [hɜ:(r); hə(r)] .
But her husband returned and captured her .
但 她 丈夫 返回 和 捕获 她 .

却被丈夫归来拿住，

[baɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [wei] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmʌni]
Buy your way out with the money
买 你的 方式 出去 和 这 钱

将钱买得脱身，

[aɪ] [ɪkˈsplend] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] [wʌnz] [mɔː(r)] .
I explained it in detail once more .
我 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

备细说了一遍。

[ʃiːʃiː] [lɑːft] [ˈlaʊdli] :
Xixi laughed loudly :
西西 笑了 高声 :

惜惜大笑道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈjuːzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˌfætʃuˈeɪʃn] ,
You are using your infatuation ,
你 是 使用 你的 痴情 ,

“你在用痴心，

[ðev] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː] [ˈsʌmɪwʌnz] [træp] .
They've fallen into someone's trap .
他们有 倒下 进入 某人的 陷阱 .

落了人的圈套了。

[juː; jʊ][təʊld][em ˈiː][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ]
You told me the day before yesterday
你 讲述 我 这 天 前 昨天

你前日早对我说，

[aɪ][deə(r)][tuː; tə][ɪkˈspəʊz][juː; jʊ] [fɜːst] .
I dare to expose you first .
我 敢 到 暴露 你 第一的 .

我敢也先点破你，

[ɪf] [juː; jʊ][dʊʊnt] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz] [liːd] , [juː; jʊ][wʊʊnt] [səkˈsiːd] .
If you don't follow his lead , you won't succeed .
如果 你 不 跟随 他的 带领 , 你 惯于 成功 .

不着他道儿也不得。

[ðæt] [jɪə(r)] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈbætʃələz] [ˈhaɪəd][em ˈiː][ænd; ənd] [tʊk] [em ˈiː][tuː; tə] [ˈjaːŋˈdʒəu] .
That year , a group of bachelors hired me and took me to Yangzhou .
那 年 , 一个 团体 的 单身汉 雇用 我 和 采取 我 到 扬州 .

我那年有一伙光棍将我包到扬州去，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈvɒlvd] [ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənts] [brɪˈlʌvɪd] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
It also involved the merchant's beloved concubine .
它 还 涉及 这 商人的 心爱 妾 .

也假了商人的爱妾，

[hiː; hi] [stæbd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈnəʊblwʊmən] .
He stabbed a young noblewoman .
他 刺伤 一个 年轻的 贵妇 .

扎了一个少年子弟千金，

[aɪv] [dʌŋ] [ðɪs] [trɪk] [brɪˈfɔː(r)] .
I've done this trick before .
我已经 完毕 这 诡计 前 .

这把戏我也曾弄过的。

[naʊ] [jɔː(r); jə(r)] [brɪˈlʌvɪd] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] ,
Now your beloved county magistrate ,
现在 你的 心爱 县 地方法官 ,

如今你心爱的县君，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˈkrʊkɪd] [ʃɒp] [aɪ ˈtiː][ɪz][frɒm; frəm] !
I wonder which crooked shop it is from !
我 想知道 哪个 歪 店铺 它 是 从 ！

又不知是那一家歪刺货也！

[juː; jʊ] [kept] [aɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [em 'iː] [səʊ] [wel] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
You kept it from me so well the other day .
你 保留 它 从 我 所以 出色地 这 其他 天 .
你前日瞞得我好，

[aɪm] [səʊ] [glæd] [aɪ] [left] .
I'm so glad I left .
我是 所以 高兴的 我 左边 .

撇得我好，

" [ænd; ʌnd] [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪk'spiəriəns] [sʌm; səm] ['kɑːmɪk] [ˌretri'bjuːʃ(ə)n] . "
" And I'll teach you to experience some karmic retribution . "
" 和 患病的 教 你 到 经验 一些 因果报应 报应 " .
也教你受些业报。”

[ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] [lʊkt] [ə'feɪmd] .
The missionary looked ashamed .
这 传教士 看起来 羞愧 .
宣教满脸羞惭，

[aɪ] [eɪ 'em] [fɪld] [wɪð] ['endləs] [rɪ'gret] .
I am filled with endless regret .
我 是 已填 和 无尽的 后悔 .
懊恨无已。

[dɪŋ] ['ʃiːʃiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] ['kwɛstʃənɪŋ] [hɪm] .
Ding Xixi was only focused on questioning him .
丁 西西 曾是 仅有的 专注 在 提问 他 .
丁惜惜又只顾把说话盘问，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðəə(r)] ['wɒznt] [mʌtʃ] [left] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] .
He saw that there wasn't much left of what he had .
他 锯 那 那里 不是 很多 左边 的 什么 他 有 .
见说道身畔所有剩得不多，

[ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɒθl] ['əʊnə(r)]
The true nature of a brothel owner
这 真的 自然 的 一个 妓院 所有者
行院家本色，

[ðeɪ] [wɜːrnt] [æz; əz] ['ɪntɪmət] [ðen] .
They weren't as intimate then .
他们 不是 作为 亲密的 然后 .
就不十分亲热得紧了。

[aɪ] ['ɔːlsəʊ] [felt] [dɪs'hɑːt(ə)nd] [ə'baʊt] ['mɪʃən(ə)ri] [wɜːk] .
I also felt disheartened about missionary work .
我 还 毛毡 沮丧 关于 传教士 工作 .
宣教也觉快快，

[aɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [naɪts] .
I stayed for two nights .
我 入住 为了 二 夜晚 .
住了两晚，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
He came out .
他 来了 出去 .
走了出来。

[ɪn'kwəɪə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti]
Inquire throughout the city
查询 自始至终 这 城市
满城中打听，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [nəʊ] [ˈfɜ:ðə(r)] [nju:z] .
There has been no further news .
那里 有 到过 不 更远 消息 .

再无一些消息。

[tʃek] [ðæt] [ðə; ði][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [tʃekt] .
Check that the travel expenses are no longer checked .
查看 那 这 旅行 开支 是 不 更长 已检查 .

看看盘费不勾用了，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [pʊ; əv] [ˌpɜ:səˈnel] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][ræŋk] .
They couldn't wait for the Ministry of Personnel to change the rank .
他们 不能 等待 为了 这 部 的 人员 到 改变 这 秩 .

等不得吏部改秩，

[aɪ] [ˈhʌrɪd] [bæk] [tu:; tə][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] .
I hurried back to my hometown .
我 慌忙 后退 到 我的 家乡 .

急急走回故乡。

[ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
Relatives and friends know about this .
亲属 和 朋友们 知道 关于 这 .

亲眷朋友晓得这事的，

[ðeɪ] [meɪd] [hɪm][ə; eɪ] [ˈlɑ:fɪŋ] [stɒk] .
They made him a laughing stock .
他们 制成 他 一个 笑 库存 .

把来做了笑柄。

[ˈmɪʃən(ə)rɪ] [wɜ:k] [ˈpʊf(ə)n] [fi:lz] [dɪsˈdʒʊɪntɪd] , [æz; əz] [ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] .
Missionary work often feels disjointed , as if something is missing .
传教士 工作 经常 感觉 脱节的 , 作为 如果 某物 是 丢失的 .

宣教常时忽忽如有所失，

[aɪ] [kənˈtræktɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪŋgərɪŋ] [ˈɪlnəs] .
I contracted a lingering illness .
我 合同 一个 挥之不去的 疾病 .

感了一场缠绵之疾，

[hi:; hi][daɪd] [bɪˈfɔ:(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd][bi:; bi] [trænsˈfə:d] [tu:; tə] [əˈnʌðə(r)] [pəʊst] .
He died before he could be transferred to another post .
他 死亡 前 他 可以 是 转移 到 其他 邮政 .

竟不及调官而终。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [wu:] - [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [braɪt] [ˈfju:tʃə(r)] .
It's a pity that Wu Xuanjiao had such a bright future .
它是 一个 遗憾 那 吴 - 有 这样的 一个 明亮的 未来 .

可怜吴宣教一个好前程，

[ˈhævɪŋ] [prəˈvʊəkt] [ðɪ:z] [dˈevəlz] ,
Having provoked these devils ,
拥有 挑衅 这些 魔鬼 ,

惹着了这一些魔头，

[læk] [pʊ; əv][self] - [rɪˈspekt]
Lack of self - respect
缺少 的 自己 - 尊重

不自尊重，

[ˈbi:ɪŋ] [pʊt][ɪn][æn; ən] [ˈɔ:kwəd] [pəˈzɪʃ(ə)n]
Being put in an awkward position
存在 放 在 一个 尴尬的 位置

被人弄得不尴不尬，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][end][tu:; tə] [ðɪs] .
There's no end to this .
有 不 结尾 到 这 .

没个收场如此。

[aɪ][əd'vaɪz] [ɔ:l] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] ,
I advise all young people ,
我 建议 全部 年轻的 人们 ,

奉劝人家少年子弟每，

[hɪz; ɪz] [blʌd] [ænd; ənd] ['enədʒi] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [jet] ['set(ə)ld] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [prəʊn] [tu:; tə] [lʌst]
His blood and energy were not yet settled , and he was prone to lust
他的 血 和 活力 是 不是 然而 定居 , 和 他 曾是 易于 到 欲望
[ænd; ənd]['lu:dnəs; 'lju:dnəs] .
and lewdness :
和 淫秽 .

血气未定贪淫好色，

[ðəʊz] [hu:] [du:; də][nɒt] [ki:p] [tu:; tə][ðeə(r)]['dju:tɪz] [ænd; ənd][du:; də][nɒt] [ʌndə'stænd] [ðə; ði]
Those who do not keep to their duties and do not understand the
那些 WHO 做 不是 保持 到 他们的 职责 和 做 不是 理解 这
['kɒnsɪkwənsɪz]
consequences
结果

不守本分不知利害的，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['les(ə)n] !
We should take this as a lesson !
我们 应该 拿 这 作为 一个 课 !

宜以此为鉴！

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[aɪ] ['hævnt] ['i:v(ə)n] ['teɪstɪd] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [pi:s] [ʌv; əv] [mi:t] .
I haven't even tasted a single piece of meat .
我 还没有 甚至 尝过 一个 单身的 片 的 肉 .

一膻肉味不曾尝，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [sent] ['pi:p(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [ræpt] [ʌp][ɪn] [kloʊθ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz]
They have already sent people to be wrapped up in cloth and their belongings
他们 有 已经 发送 人们 到 是 包装 向上 在 布 和 他们的 财物
[ɑ:(r); ə(r)] ['empti] .
are empty .
是 空的 .

已谴缠头罄橐装。

[ðə; ði][rəʊd] [li:dz] [tu:; tə][æn; ən] [ə'brɪs] .
The road leads to an abyss .
这 路 线索 到 一个 深渊 .

尽道陷入无底侗，

[hu:] [nju:] [ðæt] [ɛl,ɑɪ'ju:] [læŋ] [wʊd] [bi:; bi][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] !
Who knew that Liu Lang would be tricked at the cave entrance !
WHO 知道 那 刘 朗 会 是 被骗了 在 这 洞穴 入口 !

谁知洞口赚刘郎！

[ˈvɒljʊ:m] - : [hæn] - [meɪd] [bɪˈkʌmz] [ˈleɪdɪ] [gʌ] , [ðə; ði] [tʃi:f] [klɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl]
Volume 15 : Han Shilang's Maid Becomes Lady Gu , the Chief Clerk of the Imperial
体积 - : 韩 - 女佣 变成 女士 顾 , 这 首席 职员 的 这 帝国
[ˌsekɹəˈteəriət; ˌsekɹəˈteəriət]
Secretariat
秘书处

卷十五 韩侍郎婢作夫人 顾提控椽居郎署

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云:

[aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [gʊd] [di:dz] [dʌn] [ɪn] [ˈsi:kɹət] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [wʌnz] [feɪt] .
I've heard that good deeds done in secret can change one's fate .
我已经 听到 那 好的 契约 完毕 在 秘密 能 改变 一个人的 命运 :

曾闻阴德可回天,

[ðɪs] [hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði] [keɪs] [θru:ˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
This has been the case throughout history .
这 有 到过 这 案件 自始至终 历史 :

古往今来效的然。

[aɪ] [ɜ:dʒ] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə][du:; də] [gʊd] [di:dz] .
I urge people to do good deeds .
我 敦促 人们 到 做 好的 契约 :

奉劝世人行好事,

[ɪn][ðə; ði][end] , [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
In the end , everything is complete .
在 这 结尾 , 一切 是 完全的 :

到头元是自周全。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌnz] [ə; eɪ] [ˈrezɪdənt] [ɒv; əv] - [ɪn][ˈændʒɪ] [ˈpri:fektʃə(r)] , [hu:ˈdʒʊʊ] [ˈpri:fektʃə(r)] ,
There was once a resident of Diputan in Anji Prefecture , Huzhou Prefecture ,
那里 曾是 一次 一个 居民 的 - 在 安吉 州 , 湖州 州 ,

话说湖州府安吉州地浦滩有一居民,

[ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz][pɔ:(r); pʊə(r)] .
The family was poor .
这 家庭 曾是 贫穷的 :

家道贫窘,

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [det] [ɒv; əv] [tu:] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
Because of a debt of two taels of silver to the government ,
因为 的 一个 债务 的 二 两 的 银 到 这 政府 ,

因欠官粮银二两,

[ɪmˈprɪznd] .
Imprisoned .
被监禁 :

监禁在狱。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][wʌn] [waɪf] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] .
There is only one wife in the family .
那里 是 仅有的 一 妻子 在 这 家庭 :

家中只有一妻,

[ʃiː; ʃɪ] [spend] [hɜː(r); hə(r)] [deɪz] [ˈkeərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbeɪbi] [sʌn] [huː] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [wiːk]
She spends her days caring for her baby son who is less than a week
她 花费 她 天 关怀 为了 她 婴儿 儿子 WHO 是 较少的 比 一个 星期
[əʊld] .
old .
老的 .

抱着个一周未满的小儿子度日，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
There is no other way to save them .
那里 是 不 其他 方式 到 节省 他们 .

别无门路可救。

[ə; eɪ][pɪɡ][ɪz] [kept] [ɪn][ðə; ði][pen] .
A pig is kept in the pen .
一个 猪 是 保留 在 这 笔 .

栏中畜养一猪，

[ˈkælkjuleɪtɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə] [ˈkʌstəməz] ,
Calculating how to sell to customers ,
计算 如何 到 卖 到 顾客 ,

算计卖与客人，

[hiː; hi][ɡɒt][ðə; ði] [praɪs] [ænd; ɐnd] [rɪˈtʜːnd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
He got the price and returned the official position .
他 得到 这 价格 和 返回 这 官方的 位置 .

得价还官。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt][ænd; ɐnd] [ˈmʌni] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ˈʌtməʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] ,
Because he was impatient and money was of utmost importance ,
因为 他 曾是 不耐烦 和 钱 曾是 的 极致 重要性 ,

因性急银子要紧，

[kænt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ɡʊd] [praɪs] ,
Can't wait for a good price ,
不能 等待 为了 一个 好的 价格 ,

等不得好价，

[ˈsiːɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [tuː; tə] [baɪ] ,
Seeing someone come to buy ,
看到 某人 来 到 买 ,

见有人来买，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [diːl] [ɪz] [dʌn] .
Even if the deal is done .
甚至 如果 这 交易 是 完毕 .

即使成交。

[ˈwɪmɪn] [doʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv] [ˈmʌni] .
Women don't recognize the value of money .
女性 不 认出 这 价值 的 钱 .

妇人家不认得银子好歹，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [braɪt] [waɪt] .
It was bright white .
它 曾是 明亮的 白色的 .

是个白晃晃的，

[ðeɪ] [seɪ] [hiːl] [ɡet][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [əˈɡen] .
They say he'll get an official position again .
他们 说 地狱 得到 一个 官方的 位置 再次 .

说是还得官了。

[sɪns] [ðə; ði] [gests] [hæv; həv] [left] ,
Since the guests have left ,
自从 这 客人 有 左边 ,

客人既去，

[ðeɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] ['meltɪd] [aɪ 'ti:] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪlvəsmɪθ] .
They took it out and melted it down with the silversmith .
他们 采取 它 出去 和 融化 它 向下 和 这 银匠 .

拿出来与银匠熔着锭子。

[ðə; ði] ['sɪlvəsmɪθ] [sed] :
The silversmith said :

银匠说：

" [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['kaʊntəfɪt] ['sɪlvə(r)] , "
" These are counterfeit silver , "
" 这些 是 伪造 银 , "

“这是些假银，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [hɪm] [tu:; tə][du:; də] ?
What do you want him to do ?
什么 做 你 想 他 到 做 ?

要他怎么？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɑ:skt] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
The woman asked in a panic :

妇人慌问：

" [haʊ] [mʌtʃ] ['pjʊərəti][ɪz][ɪn][aɪ 'ti:] ? "
" How much purity is in it ? "
" 如何 很多 纯度 是 在 它 ? "

“有多少成色在里头？ ”

[ðə; ði] ['sɪlvəsmɪθ] [sed] :
The silversmith said :

银匠道：

" [ɪz] [ðeə(r)] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ? "
" Is there even a trace of silver ? "
" 是 那里 甚至 一个 痕迹 的 银 ? "

“那里有半毫银气？

['məʊstli] [meɪd] [ɒv; əv] [li:d] , ['kɒpə(r)] , [tɪn] , [ænd; ənd]['aɪən] .
Mostly made of lead , copper , tin , and iron .
大多 制成 的 带领 , 铜 , 锡 , 和 铁 .

多是铅铜锡铁装成，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [ɪk'spəʊzd] [tu:; tə]['faɪə(r)] .
It must not be exposed to fire .
它 必须 不是 是 裸露 到 火 .

见火不得的。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['bɪzi] .
The woman was busy .
这 女士 曾是 忙碌的 .

妇人着了忙，

[aɪ] ['kærid] [aɪ 'ti:][ɪn][maɪ][hænd][ænd; ənd] [wɔ:kt] [həʊm] .
I carried it in my hand and walked home .
我 携带 它 在 我的 手 和 步行 家 .

拿在手中走回家来，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [hi:; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :
寻思一回道:

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈfæməli] . "
" There are no children in the family . "
" 那里 是 不 孩子们 在 这 家庭 . "
"家中并无所出,

[ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli] [ðɪs] [kaɪnd][əv; əv][pɪg] .
There is only this kind of pig .
那里 是 仅有的 这 种类 的 猪 :
止有此猪,

[ˈhəʊpɪŋ] [tu:; tə] [sel] [hɜ:'self] [tu:; tə] [seɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] ,
Hoping to sell herself to save her husband ,
希望 到 卖 她自己 到 节省 她 丈夫 ,
指望卖来救夫,

[naʊ] [aɪv] [bi:n] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] .
Now I've been tricked .
现在 我已经 到过 被骗了 :
今已被人骗去,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wəz; wəz][nɒt] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] . . .
Seeing that her husband was not coming out . . .
看到 那 她 丈夫 曾是 不是 未来 出去 . . .
眼见得丈夫出来不成。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [fɔ:lt] [fɔ:(r); fə(r)][nɒt] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkeəf(ə)l] [ɪˈnʌf] , [wɪtʃ] [kɔ:zd] [hɪm] [hɑ:m] .
This is my fault for not being careful enough , which caused him harm .
这 是 我的 过错 为了 不是 存在 小心 足够的 , 哪个 导致 他 伤害 :
这是我不仔细上害了他,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][lɪv; laɪv] [wɪð] [maɪ'self] [laɪk] [ðɪs] ?
How can I live with myself like this ?
如何 能 我 居住 和 我 喜欢 这 ?
心下怎么过得去?

[aɪ][daʊnt] [wɒnt] [ðɪs] [laɪf] [ˌeni'mɔ:(r)] !
I don't want this life anymore !
我 不 想 这 生活 不再 !
我也不要这性命了!

" [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [kə'mɪt] [ˈsu:ɪsaɪd] . "
" Wait for a way to commit suicide . "
" 等待 为了 一个 方式 到 犯罪 自杀 . "
"待寻个自尽,

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgɪst] [sʌn] ,
Look at the youngest son ,
看 在 这 最小的 儿子 ,
看看小儿子,

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ][kænt] [beə(r)][tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
And yet , I can't bear to part with it .
和 然而 , 我 不能 熊 到 部分 和 它 :
又不舍得,

[hi:; hi] [sed] [ˈfɪəsli] :
He said fiercely :
他 说 激烈地 :
发个狠道:

" [stɒp] ! " stop ! " 停止 ！	“罢！
[stɒp] ! stop ! 停止 ！	罢！
[səʊ][ai] ['sɪmplɪ] [hʌɡd] [maɪ]['lɪt(ə)] ['neməsis] . So I simply hugged my little nemesis . 所以 我 简单地 拥抱 我的 小的 复仇女神 。	索性抱了小冤家，
[ðeɪ] ['draʊnd] [tə'geðə(r)] . They drowned together . 他们 溺水 一起 。	同赴水而死，
[ðæt] [wei] , [ai][wʊʊnt][hæv; həv][tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] . That way , I won't have to worry about it . 那 方式 ， 我 惯于 有 到 担心 关于 它 。	也免得牵挂。”
[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪvəbəŋk] . They rushed to the riverbank . 他们 匆忙 到 这 河岸 。	急急奔到河边来，
[dʒʌst][æz; əz][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:p] [daʊn] , Just as it was about to leap down , 只是 作为 它 曾是 关于 到 飞跃 向下 ，	正待撺下去，
[ə; eɪ]['hwei,dʒʊʊ] ['mɜ:ʃənt] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] . A Huizhou merchant happened to be standing there . 一个 惠州 商人 发生 到 是 常设 那里 。	恰好一个徽州商人立在那里，
['si:ɪŋ] [hɪm] ['hʌrɪdli] [θrəʊ] [hɪm'self] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] , Seeing him hurriedly throw himself into the water , 看到 他 匆匆 扔 他自己 进入 这 水 ，	见他忙忙投水，
[græb][hɪm] . Grab him . 抓住 他 。	一把扯住，
[ɑ:skt] : Asked : 问 。	问道：
" [jʌŋ] [mæŋ][ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] , " " Young man of integrity , " " 年轻的 男人 的 正直 ， "	“清白后生，
[waɪ] [wʊd] [ju:; jʊ][du:; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] - ['saɪtɪd] [θɪŋ] ? Why would you do such a short - sighted thing ? 为什么 会 你 做 这样的 一个 短的 - 目击者 事物 ？	为何做此短见勾当？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [tɪəz] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
The woman wiped away her tears and replied :
这 女士 擦拭 离开 她 眼泪 和 回复 :

妇人拭泪答道：

" [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ](ə)n][wɒz; wəz][ˈɜ:dʒənt][ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ˈlðə(r)] [tʃɔɪs] . "
" The situation was urgent and there was no other choice . "
" 这 情况 曾是 紧迫的 和 那里 曾是 不 其他 选择 . "

“事急无奈，

[hi;; hi][ˈəʊnli] ['wɒntɪd] [tu;; tə][daɪ] .
He only wanted to die .
他 仅有的 通缉 到 死 .

只图一死。”

[ʃi; ʃi][səʊld][pɪgz][tu;; tə] [seɪv] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She sold pigs to save her husband .
她 卖 猪 到 节省 她 丈夫 .

因将救夫卖猪，

[ðə; ði] [kleɪm] [ɒv; əv] [mɪ'steɪkənli] [rɪ'si:vɪŋ] ['kaʊntəfɪt] ['sɪlvə(r)] .
The claim of mistakenly receiving counterfeit silver .
这 宣称 的 错误地 接收 伪造 银 .

误收假银之说，

[tel] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Tell them one by one .
告诉 他们 一 经过 一 .

一一告诉。

[ˈhweɪdʒoʊ] ['mɜ:rtʃənt] - [wei] :
Huizhou Merchants ' Way :
惠州 商人 - 方式 :

徽商道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu;; tə][du;; də] [wɪð] [ðə; ði] ['jʌŋɡɪst] [sʌn] ?
What does this have to do with the youngest son ?
什么 做 这 有 到 做 和 这 最小的 儿子 ?

与小儿子何干？

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

“妇人道：

" [nəʊ][ˈfa:ðə(r)][ɔ:(r)] [ˈmʌðə(r)] ,
" No father or mother ,
" 不 父亲 或者 母亲 ,

“没爹没娘，

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tu;; tə][daɪ] .
He was destined to die .
他 曾是 注定 到 死 .

少不得一死，

[ɪts] ['betə(r)][tu;; tə][bi;; bi] [ded] [ðæn; ðən][ə'laɪv] .
It's better to be dead than alive .
它是 更好的 到 是 死的 比 活 .

不如同死了干净。”

[ðə; ði][ˈhweɪ,dʒoʊ] [ˈmɜ:tʃənt] [sed] [wɪð] [ˈpɪti] :
The Huizhou merchant said with pity :
这 惠州 商人 说 和 遗憾 :

徽商惻然道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈsɪlvə(r)][ɪz] [əʊd] ? "
" How much government silver is owed ? "
" 如何 很多 政府 银 是 欠款 ? "

“所欠官银几何？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [tu:] [ˈaʊnsɪz] . "
" Two ounces . "
" 二 盎司 . "

“二两。”

[ˈhweɪ,dʒoʊ] [ˈmɜ:rtʃənt] - [wei] :
Huizhou Merchants' Way :
惠州 商人 - 方式 :

徽商道：

[haʊ] [mʌtʃ] [kæn; kən][ai][get] ?
How much can I get ?
如何 很多 能 我 得到 ?

“能得多少，

[ði:z] [θri:] [laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [bi:n] [lɒst] !
These three lives have been lost !
这些 三 生活 有 到过 丢失的 !

坏此三条性命！

[maɪ] [ˌdestɪˈneɪʃn] [ɪz][nɒt] [fa:(r)] [əˈweɪ] .
My destination is not far away .
我的 目的地 是 不是 远的 离开 .

我下处不远，

[kʌm] [wɪð] [em ˈi:] [ˈkwɪkli] .
Come with me quickly .
来 和 我 迅速地 .

快随我来，

[ai] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [tu:] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .
I will give you two taels of silver .
我 将要 给 你 二 两 的 银 .

我舍银二两，

" [ai] [wɪl] [rɪˈtʃ:n] [ju:; jʊ][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] . "
" I will return you to your official position . "
" 我 将要 返回 你 到 你的 官方的 位置 . "

与你还官罢。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [tɜ:nd] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈsɒrəʊ] [ˈɪntu:][dʒɔɪ] .
The woman turned her sorrow into joy .
这 女士 转向 她 悲哀 进入 喜悦 .

妇人转悲作喜，

[hi:; hi] [held] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He held his son .
他 握住 他的 儿子 .

抱了儿子，

[ðeɪ] [went] [wɪð] [ðə; ði][ˈhuːɪ] [ˈmɜːrtʃənt] .
They went with the Hui merchants .
他们 去 和 这 惠 商人 :

随着徽商行去。

[les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] ,
Less than half a mile ,
较少的 比 一半 一个 英里 ,

不上半里，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði][nekst] [ləʊˈkeɪʃn] .
We have reached the next location .
我们 有 达到 这 下一个 地点 :

已到下处。

[ˈhuːɪ] [ˈmɜːrtʃənt] [ˈset(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
Hui merchants settled in the house .
惠 商人 定居 在 这 房子 :

徽商定入房，

[tuː] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [wei] [aʊt] .
Two taels of silver were weighed out .
二 两 的 银 是 称重 出去 :

秤银二两出来，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to the woman and said :
他 递交 它 到 这 女士 和 说 :

递与妇人道：

" [ˈsɪlvə(r)][ɪz][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] . "
" **Silver is the mark of the foot .** "
" 银 是 这 标记 的 这 脚 . "

“银是足纹，

[ɪts] [dʒʌst] [raɪt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
It's just right to return the official position .
它是 只是 正确的 到 返回 这 官方的 位置 :

正好还官，

[doʊnt] [let] [jɔːˈself] [biː; bi] [fuːld] [əˈgen] .
Don't let yourself be fooled again .
不 让 你自己 是 被骗了 再次 :

不要又被别人骗了。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [θæŋkt] [hɪm] [prəˈfjuːsli] [ænd; ənd] [left] .
The woman thanked him profusely and left .
这 女士 谢谢 他 大量地 和 左边 :

妇人千恩万谢转去，

[ðə; ði] [ˈneɪbə(r)] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [təˈgeðə(r)] .
The neighbor went to the county together .
这 邻居 去 到 这 县 一起 :

央个邻舍同到县里，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈsɪlvə(r)] ,
After paying the government silver ,
后 付费 这 政府 银 ,

纳了官银，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wɒz; wəz] [ðen] [rɪˈliːst] [frɒm; frəm][ˈprɪz(ə)n] .
Her husband was then released from prison .
她 丈夫 曾是 然后 发布 从 监狱 :

其夫始得放出监来。

[wen] [ai][gɒt] [həʊm] , [ai] [ɑ:skt] :
When I got home , I asked :
什么时候 我 得到 家 , 我 问 :

到了家里问起道：

" [haʊ] [kæn; kən][ai] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [wɪð] [ðɪs] ['sɪlvə(r)][tu:; tə] [seɪv] [,em 'i:] ? "
" How can I repay the official with this silver to save me ? "
" 如何 能 我 偿还 这 官方的 和 这 银 到 节省 我 ? "
“那得这银子还官救我？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪəd] .
The woman recounted the events that had transpired .
这 女士 叙述 这 活动 那 有 发生了 .
妇人将前情述了一遍，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ɪf] [,aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['benɪfæktə(r)] . . . "
" If it weren't for this benefactor . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 恩人 . . . "
“若非遇此恩人，

[dɒʊnt] [tel] [,em 'i:][ju:; jʊ] [kænt] [kʌm] [aʊt] .
Don't tell me you can't come out .
不 告诉 我 你 不能 来 出去 .
不要说你不得出来，

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ai][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [gəʊsts] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] .
My son and I are now ghosts in the underworld .
我的 儿子 和 我 是 现在 鬼魂 在 这 地狱 .
我母子两人已作黄泉之鬼了。”

[hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz][hɑ:f] [pli:zd] [ænd; ənd][hɑ:f] ['daʊtf(ə)l] :
Her husband was half pleased and half doubtful :
她 丈夫 曾是 一半 高兴 和 一半 疑 :
其夫半喜半疑：

[ðə; ði] [gʊd] [nju:z] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [seɪvd] [ðem; ðəm] .
The good news is that the silver saved them .
这 好的 消息 是 那 这 银 已保存 他们 .
喜的是得银解救，

[hi:; hi] [seɪvd] [θri:] [laɪvz; lɪvz] .
He saved three lives .
他 已保存 三 生活 :

全了三命，

[ðə; ði] [sə'spɪ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [læk] [æm'bɪ(ə)n][ænd; ənd]['vɜ:tʃu:] .
The suspicion is that the woman lacks ambition and virtue .
这 怀疑 是 那 这 女士 缺乏 志向 和 美德 .
疑的是妇人家没志行，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [maɪt] [fi:l] [ɪk'stri:mli] [tʃəʊkt] [ʌp] [ɔ:l][baɪ][maɪ'self][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I'm afraid I might feel extremely choked up all by myself for a while .
我是 害怕的 我 可能 感觉 极其 窒息 向上全部 经过 我 为了 一个 尽管 :
敢怕独自个一时喉极了，

[ðeɪ] [dɪd][sʌm; səm] [ʌn'seɪvəri] [θɪŋz] .
They did some unsavory things .
他们 做过 一些 令人不快的 事物 :
做下了些不伶俐的勾当，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈhəʊn] [ˈweðə(r)] [ðɪs] [ˈsɪlvə(r)] [wɪl] [biː; bi] [əbˈteɪnd] .
It is unknown whether this silver will be obtained .
它 是 未知 无论 这 银 将要 是 获得 .
方得这项银子也不可知。
[ˌʌðəwaɪz] , [həʊ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi] [sʌt] [gʊd] [ˈpiːp(ə)l] ?
Otherwise , how could there be such good people ?
否则 , 如何 可以 那里 是 这样的 好的 人们 ?
不然怎生有此等好人,
[ɪz][,aɪˈtiː] [ˈriːəli] [ðæt] [ˈpɔɪnjənt] [ænd; ənd][ˈtrædʒɪk] ?
Is it really that poignant and tragic ?
是 它 真的 那 令人心酸的 和 悲惨 ?
直如此凄巧?
[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [,aɪˈtiː] [aʊt] [laʊd] .
He didn't say it out loud .
他 没有 说 它 出去 大声 .
口中不说破他,
[ə; eɪ][plæn] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] :
A plan came to mind :
一个 计划 来了 到 头脑 :
心生一计道:
" [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ˈkliːli] ,
" **To understand clearly ,**
" 到 理解 清楚地 ,
“要见明白,

[,aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] [ɔː(r)] [ðæt] .
It must be done this way or that .
它 必须 是 完毕 这 方式 或者 那 .
须得如此如此。”
[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʊz; wəz] [ɑːskt] :
The woman was asked :
这 女士 曾是 问 :
问妇人道:
[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ɔː(r); jə(r)][ˈbenɪfæktə(r)][laɪvz; lɪvz] ?
Do you know where your benefactor lives ?
做 你 知道 在哪里 你的 恩人 生活 ?
“你可认得那恩人的住处么? ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :
妇人道:
" [let] [hɪm] [wei] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
" **Let him weigh the silver .** "
" 让 他 称重 这 银 . "
“随他去秤银的,
[həʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [nɒt] [ˈrekəɡnaɪz] [juː; jʊ] ?
How could I not recognize you ?
如何 可以 我 不是 认出 你 ?
怎不认得? ”

[hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [əˈraɪvd] :
Her husband arrived :
她 丈夫 到达的 :
其夫到:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **If that's the case** ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][ai][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm] .
You and I must go and thank him .
你 和 我 必须 去 和 感谢 他 .

我与你不可不去谢他一谢。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

“正该如此。

[rest] [ɪn] [pi:s] [tə'deɪ] .
Rest in peace today .
休息 在 和平 今天 .

今日安息了，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Let's go together tomorrow .
我们来吧 去 一起 明天 .

明日同去。”

[hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [sed] :
Her husband said :
她 丈夫 说 :

其夫道：

" [wi:; wi] [kænt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] , "
" **We can't wait until tomorrow** , "
" 我们 不能 等待 直到 明天 , "

“等不得明日，

" [lets] [gəʊ] [tə'naɪt] . "
" **Let's go tonight** . "
" 我们来吧 去 今晚 . "

今夜就去。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ?
Why not go during the day ?
为什么 不是 去 期间 这 天 ?

“为何不要白日里去，

" [wɪl] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] ['naɪttaɪm] ? "
" **Will it be nighttime ?** "
" 将要 它 是 夜间 ? "

到要夜间？ ”

[hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [sed] :
Her husband said :
她 丈夫 说 :

其夫道：

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [aɪ'diəz] .
I have my own ideas .
我 有 我的 自己的 想法 :

“我自有主意，

[doʊnt] ['wʌrɪ] [ə'baʊt] [em 'i:] !
Don't worry about me !
不 担心 关于 我 :

你不要管我！ ”

['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['i:zəli] [pə'sweɪdɪd] .
Women are not easily persuaded .
女性 是 不是 容易地 被说服 :

妇人不好拗得，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði][læmp] .
They had no choice but to light the lamp .
他们 有 不 选择 但 到 光 这 灯 :

只得点着灯，

[ʃi:; ʃi][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['hweɪdʒoʊ] ['mɜ:rtʃənts]
She and her husband walked to the entrance of the Huizhou merchant's residence .
她 和 她 丈夫 步行 到 这 入口 的 这 惠州 商人的 住宅 :

同其夫走到徽商下处门首。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 :

此时已是黄昏时侯，

[ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] ['gæðəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['kwaɪət] .
The crowd had gathered and the place had become quiet .
这 人群 有 聚集 和 这 地方 有 变得 安静的 :

人多歇息寂静了。

[hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [təʊld][ðə; ði] ['wʊmən] [tu:; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Her husband told the woman to knock on the door .
她 丈夫 讲述 这 女士 到 敲 在 这 门 :

其夫叫妇人扣门，

[ðə; ði] ['wʊmən] [sent] :
The woman sent :
这 女士 发送 :

妇人遣：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" I am a woman , "
" 我 是 一个 女士 , "

“我是女人，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][bi:; bi] [kɔ:ld] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [nɒk] [ɒn] [dɔ:z] [ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] ?
How can I be called someone to knock on doors in the dark ?
如何 能 我 是 称为 某人 到 敲 在 门 在 这 黑暗的 ?

如何叫我黑夜敲人门户？ ”

[hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [sed] :
Her husband said :
她 丈夫 说 :

其夫道：

" [aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][test][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [ɪn][ðə; ði][dɑ:k][ɒv; əv] [naɪt] . "

" **I'm going to test his heart in the dark of night** . "

" 我是 去 到 测试 他的 心 在 这 黑暗的 的 夜晚 . "

“我正要黑夜试他的心事。”

[ðə; ði][ˈwʊmən] [ŋjuː] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] [ðæt][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wɒz; wəz] [səˈspɪʃəs] .

The woman knew in her heart that her husband was suspicious .

这 女士 知道 在 她 心 那 她 丈夫 曾是 可疑的 .

妇人心下晓得丈夫有疑了，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ˈpɜ:s(ə)n] ,

Thinking of a kind and righteous person ,

思维 的 一个 种类 和 正义 人 ,

想到一个有恩义的人，

[tuː; tə] [ges] [hɪm][laɪk] [ðɪs] ,

To guess him like this ,

到 猜测 他 喜欢 这 ,

到如此猜他，

[ˈðer] [nɒt][ˈi:v(ə)n][ˈhju:mən] !

They're not even human !

它们是 不是 甚至 人类 !

也不当人子！

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][əˈfreɪd][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wʊd] [bɪˈkʌm] [səˈspɪʃəs] .

But she was afraid her husband would become suspicious .

但 她 曾是 害怕的 她 丈夫 会 变得 可疑的 .

却是恐怕丈夫生疑，

[ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [ʃaʊt] .

All they could do was shout .

全部 他们 可以 做 曾是 喊 .

只得出声高叫。

[ðə; ði][ˈhuːɪ] [ˈmɜ:rtʃənt] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈsli:p] .

The Hui merchants were asleep .

这 惠 商人 是 睡着了 .

徽商在睡梦间，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmənɪz] [ˈvɔɪs] .

It was a woman's voice .

它 曾是 一个 女性的 嗓音 .

听得是妇人声音，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你何人，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][kɔ:l][em ˈiː] ?
Why did you come to call me ?
为什么 做过 你 来 到 称呼 我 ?

却来叫我？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [ai][ei 'em][ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] ['draʊnd] [hɜ:'self] [ðə; ði] [dei] [bɪfɔ:(r)] ['jestədeɪ] . "

" **I am the woman who drowned herself the day before yesterday** . "

" 我 是 这 女士 WHO 溺水 她自己 这 天 前 昨天 . "

“我是前日投水的妇人。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][maɪ]['fæməli] ,

Because of the great kindness of my family ,

因为 的 这 伟大的 仁慈 的 我的 家庭 ,

因家恩人大德，

[ʃi:; ʃɪ] [ɡɒt] [maɪ] ['hʌzbənd] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n] .

She got my husband out of prison .

她 得到 我的 丈夫 出去 的 监狱 .

救了吾夫出狱，

['ðeəfɔ:(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtju:d] .

Therefore , I have come specifically to express my gratitude .

所以 , 我 有 来 具体来说 到 表达 我的 感激 .

故此特来踵门谢。”

[diə(r)] ['ri:də(r)] ,

Dear reader ,

亲爱的 读者 ,

看官，

[ju:; jʊ] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ]['hweɪ,dʒoʊ] ['mɜ:tʃənt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wʊd] [bi:; bi] [ɪmə'tjʊə(r)] ,

You might think that a Huizhou merchant at this time would be immature ,

你 可能 思考 那 一个 惠州 商人 在 这 时间 会 是 不成熟 ,

你道徽商此时若是个不老成的，

[hi:; hi] [hɜ:d] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] [ɒv; əv] [naɪt] .

He heard a woman searching for him in the dark of night .

他 听到 一个 女士 搜索 为了 他 在 这 黑暗的 的 夜晚 .

听见一个妇女黑夜寻他，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ʃi:] [ɪn] [hu:] [keɪm] [ə'gen] .

It was Shi En who came again .

它 曾是 史 恩 WHO 来了 再次 .

又是施恩过来的，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əʊvə'kʌm] [baɪ]['i:v(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

He was overcome by evil intentions .

他 曾是 克服 经过 邪恶的 意图 .

一时动了不良之心，

[tu:; tə] [pʊt] [aɪ 'ti:] ['sɪmpli] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kwɔɪt] ['wɪtɪ] [ænd; ænd] ['tʃɑ:mɪŋ] .

To put it simply , it was quite witty and charming .

到 放 它 简单地 , 它 曾是 相当 机智 和 迷人 .

未免说句把倬俏倬趣的话，

[ʃi:; ʃɪ] [draʊv] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:(r)][ænd; ænd] [bʌmpt] ['ɪntu:][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

She drove out the door and bumped into her husband .

她 驾驶 出去 这 门 和 撞 进入 她 丈夫 .

开出门来撞见其夫，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [bɒs] [hæd; həd][ə; eɪ] ['bɔ:rɪŋ] [taɪm] .

It's not that the boss had a boring time .

它是 不是 那 这 老板 有 一个 无聊的 时间 .

可不是老大一场没趣，

[hæv; həv][wi:; wi] ['teɪntɪd] ['aʊə(r)][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɡʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ?

Have we tainted our initial good intentions ?

有 我们 受污染的 我们的 最初的 好的 意图 ?

把起初做好事的念头多弄脏了？

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [klɑ:k] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['sɪəriəs] .
Unexpectedly , this clerk was quite serious .
不料 , 这 职员 曾是 相当 严肃的 .

不想这个朝奉煞是有正经，

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [spi:k] ,
Hearing the woman speak ,
听力 这 女士 说话 ,

听得妇人说话，

[hiː; hi] [ðen] [sed] ['stɜ:nli] :
He then said sternly :
他 然后 说 严厉地 :

便厉声道：

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [aɪ] [sli:p] [ə'ləʊn] .
This is where I sleep alone .
这 是 在哪里 我 睡觉 独自的 .

“此我独卧之所，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['fæməli] , [kʌm] [hɪə(r)] !
How dare you , a woman from a humble family , come here !
如何 敢 你 , 一个 女士 从 一个 谦逊的 家庭 , 来 这里 !

岂汝妇女家所当来！

[mɔːr'ləʊvə(r)] , [ðə; ði] [da:k] [ɒv; əv] [naɪt] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [θæŋk] ['pi:p(ə)l] .
Moreover , the dark of night is not the time to thank people .
而且 , 这 黑暗的 的 夜晚 是 不是 这 时间 到 感谢 人们 .

况昏夜也不是谢人的时节，

[bʌt; bət] [pli:z] [tɜ:n] [bæk] .
But please turn back .
但 请 转动 后退 .

但请回步，

[nəʊ] [ni:d] [tuː; tə] [θæŋk] [ɛm 'i:] .
No need to thank me .
不 需要 到 感谢 我 .

不必谢了。”

[ˈɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hɜ:d] [ðɪs] ,
After her husband heard this ,
后 她 丈夫 听到 这 ,

其夫听罢，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [daʊt] ['dɪsɪpeɪt] .
Only then did most of the day's doubts dissipate .
仅有的 然后 做过 最多 的 这 天 疑虑 消散 .

才把一天疑心尽多消散。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
The woman then replied :
这 女士 然后 回复 :

妇人乃答道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] ['grætɪtju:d] . "
" My husband and I are here to express our gratitude . "
" 我的 丈夫 和 我 是 这里 到 表达 我们的 感激 . "

“吾夫同在此相谢。”

[ðə; ði]['hweɪdʒʊʊ] ['mɜ:tʃənt] [hɜ:d] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [kʌm] [ə'lɒŋ] .
The Huizhou merchant heard that her husband had come along .
这 惠州 商人 听到 那 她 丈夫 有 来 沿着 .

徽商听见其夫同来，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][pʊt] [ɒn][hi:z; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd][get] [aʊt] [ɒv; əv][bed] .
He had no choice but to put on his clothes and get out of bed .
他 有 不 选择 但 到 放 在 他的 衣服 和 得到 出去 的 床 .
只得披衣下床，

[kʌm] ['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Come open the door .
来 打开 这 门 .
要来开门。

[ˈɑ:ftə(r)] ['wɔ:kɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [steps] ,
After walking a few steps ,
后 步行 一个 很少 步骤 ,
走得几步，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] [kə'læpsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ]
All that could be heard was the sound of the sky collapsing and the earth
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 这 天空 崩溃 和 这 地球
[ˈkrʌmblɪŋ] .
crumbling .
摇摇欲坠 .

只听得天崩地塌之声，
[ðə; ði] ['treməz] ['i:v(ə)n] [ʊk] [ðə; ði]['eəriə] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
The tremors even shook the area outside the door .
这 震颤 甚至 摇晃 这 区域 外部 这 门 .
连门外多震得动，

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [ðə; ði]['hweɪ,dʒɔʊ] ['mɜ:rtʃənt] [p'ænɪkt] .
Needless to say , the Huizhou merchants panicked .
不必要 到 说 , 这 惠州 商人 惊慌失措 .
徽商慌了自不必说，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [kwɔɪt] [sə'praɪzd] .
The couple were quite surprised .
这 夫妻 是 相当 惊讶 .
夫妇两人多吃了一惊。

[ðə; ði]['hweɪ,dʒɔʊ] ['mɜ:tʃənt] ['hʌrɪdli] ['ɔ:dəd] [hi:z; ɪz]['weɪtə(r)][tu:; tə][set] [ʌp][ðə; ði]['faɪə(r)] .
The Huizhou merchant hurriedly ordered his waiter to set up the fire .
这 惠州 商人 匆匆 订购 他的 服务员 到 放 向上 这 火 .
徽商忙叫小二掌火来看，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bed] [wɪð] [ɪts] [fɔ:(r)] [legz] [bent] ['əʊvə(r)] .
All that could be seen was a bed with its four legs bent over .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 床 和 它是 四 腿 弯曲 超过 .
只见一张卧床压得四脚多折，

[ðə; ði][bed][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [brɪks] [ænd; ənd] [mʌd] .
The bed was covered in bricks and mud .
这 床 曾是 涵盖 在 砖块 和 泥 .
满床尽是砖头泥土。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɔ:l] [wɒz; wəz] [gɒn] .
The original wall was gone .
这 原来的 墙 曾是 已消失 .
元来那一垛墙走了，

[aɪ]['nevə(r)] ['nəʊtɪst] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ðə; ði][bed][wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] ['kʌvəd] .
I never noticed because the bed was always covered .
我 绝不 注意到 因为 这 床 曾是 总是 涵盖 .
一向床遮着不觉得，

[æʔ; ət] [ðis] [ˈməʊmənt] , [,aɪ ˈti:] [,æksɪˈdentəli] [kəˈlæpst] .

At this moment , it accidentally collapsed .
在这片刻 , 它偶然倒塌 .

此时偶然坍塌下来。

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪz][ɪn][bed]

If someone is in bed

如果 某人 是在 床

若有人在床上，

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊz] [wɪð] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ˈkɒpə(r)] [ænd; ənd][ˈaɪən] [wʊd] [bi:; bi] [kraʃt] [tu:; tə] [deθ] .

Even those with bones of copper and iron would be crushed to death .
甚至 那些 和 骨头 的 铜 和 铁 会 是 碎 到 死亡 .

便是铜筋铁骨也压死了。

[ˈhu:ɪ] [ˈmɜ:rtʃənt] [sɔ:] [,aɪ ˈti:] ,

Hui merchants saw it ,

惠 商人 锯 它 ,

徽商看了，

[hi:; hi] [stʌk] [aʊt][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .

He stuck out his tongue .

他 卡住 出去 他的 舌头 .

伸了舌头出来，

[,aɪ ˈti:] [ˈkʊd(ə)nt] [bi:; bi] [ˈrʌŋk] [ɪn] [ɪˈmi:diətli] .

It couldn't be shrunk in immediately .

它 不能 是 缩小 在 立即地 .

一时缩不进去。

[tel] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)][tu:; tə][ˈəʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] .

Tell the waiter to open the door .

告诉 这 服务员 到 打开 这 门 .

就叫小二开门，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] ,

Upon seeing the couple ,

之上 看到 这 夫妻 ,

见了夫妇二人，

[hi:; hi] [rɪˈplaɪd] [ɪn] [rɪˈtɜ:n] :

He replied in return :

他 回复 在 返回 :

反谢道：

" [ɪf] [,aɪ ˈti:] [wɜ:ɾnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪz] [ˈkʌp(ə)] [ˈkɔ:lɪŋ] [ju: ˈes][tu:; tə][get] [ʌp] . . . "

" If it weren't for the wise couple calling us to get up . . . "

" 如果 它 不是 为了 这 明智的 夫妻 呼叫 我们 到 得到 向上 . . . "

“若非贤夫妇相叫起身，

[ˈɔ:lməʊst] [ˈsɜ:t(ə)nli] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [səˈvaɪv] !

Almost certainly they didn't survive !

几乎 当然 他们 没有 存活 !

几乎一命难存！ ”

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [sɔ:] [ðə; ði] [wɔ:l] [kəˈlæps] [ænd; ənd][ðə; ði][bed] [fɔ:l] [ˈəʊvə(r)] .

The couple saw the wall collapse and the bed fall over .

这 夫妻 锯 这 墙 坍塌 和 这 床 落下 超过 .

夫妇两人看见墙坍塌床倒，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈgrentli] [səˈpraɪzd] .

They were also greatly surprised .

他们 是 还 非常 惊讶 .

也自大加惊异。

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ˈaʊə(r)][ˈbenɪfæktə(r)][ɪz][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [ˈbaʊndləs] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] . "
" **This is because our benefactor is blessed with boundless good fortune** . "
" 这 是 因为 我们的 恩人 是 蒙福 和 无边无际 好的 财富 . "

“此乃恩人洪福齐天，

[greɪt] [dɪˈzɑ:stə(r)] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [əˈvɔɪdɪd] .
Great disaster cannot be avoided .
伟大的 灾难 不能 是 避免 .

大难得免，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi][ə; eɪ] [rɪˈwɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈben.ə.fæk.tərz] [ˌʌnˈsi:n] [gʊd] [di:dz] ?
Could this be a reward for the benefactor's unseen good deeds ?
可以 这 是 一个 报酬 为了 这 恩人的 看不见 好的 契约 ?

莫非恩人阴德之报？

[ðeɪ] [θæŋkt] [i:tʃ] [ˈðə(r)] .
They thanked each other .
他们 谢谢 每个 其他 .

“两相称谢。

[ˈhweɪdʒoʊ] [ˈmɜ:rtʃənt] - [waɪvz] [ˈbʃ(ə)n] [ˈtʃætd] [ˈəʊvə(r)] [ti:] .
Huizhou merchants' wives often chatted over tea .
惠州 商人 - 妻子们 经常 聊天 超过 茶 .

徽商妇茶话少时，

[teɪk] [keə(r)][ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊdˈbaɪ] .
Take care and say goodbye .
拿 关心 和 说 再见 .

珍重而别。

[ˈəʊnli] [wʌn][əˈveɪləb(ə)] .
Only one available .
仅有的 一 可用的 .

只此一件，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɜ:ʃənt] [hæd; həd] [tu:] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
It is evident that the merchant had two taels of silver .
它 是 明显 那 这 商人 有 二 两 的 银 .

可见商人二两银子，

[hi:; hi] [seɪvd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][bəʊθ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
He saved the lives of both mother and child .
他 已保存 这 生活 的 两个都 母亲 和 孩子 .

救了母子两命，

[ˌʌltɪmətli] , [,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [θæŋk] [hɪm] .
Ultimately , it was because of him that I came to thank him .
最终 , 它 曾是 因为 的 他 那 我 来了 到 感谢 他 .

到底因他来谢，

[fri:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈpreʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l]
Freed from the oppression of the wall
弗里德 从 这 压迫 的 这 墙

脱了墙压之厄，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [seɪvd] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] .
It was as if they had saved their own lives .
它 曾是 作为 如果 他们 有 已保存 他们的 自己的 生活 .

仍旧是自家救了自家性命一般，

[ðɪs] [ɪz] ['hevənz] ['skɪlf(ə)l] [wei] [ɒv; əv] [ri:'pei, ri-] ['kaɪndnəs] .
This is Heaven's skillful way of repaying kindness .
这 是 天 熟练 方式 的 偿还 仁慈 .

此乃上天巧于报德处。

[ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
Therefore , the ancients said :
所以 , 这 古代人 说 :

所以古人说：

" [meɪk] [θɪŋz] [kən'vi:niənt] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] "
" Make things convenient for others "
" 制作 事物 方便的 为了 其他的 "

“与人方便，

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [kən'vi:niəns] .
For my own convenience .
为了 我的 自己的 方便 .

自己方便。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪ'nɪʃəli] [sed] , " [ɪn][ðə; ði][end] , ['evriθɪŋ] [wɪl] [bi:: bi] [ɔ:l'raɪt] . "
The young man initially said , " In the end , everything will be alright . "
这 年轻的 男人 最初 说 , " 在 这 结尾 , 一切 将要 是 好吧 . "

小子起初说“到头元是自周全”，

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ][laɪ] .
This is not a lie .
这 是 不是 一个 说谎 .

并非诳语。

[ɪf] [ju:: jʊ] , [diə(r)] ['ri:də(r)] , [doʊnt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] ,
If you , dear reader , don't believe it ,
如果 你 , 亲爱的 读者 , 不 相信 它 ,

看官每不信，

[naʊ] , [aɪ] ['fəʊkəs][ɒn] ['sʌmwʌn] [hu:] [hæz; hæz] [bi:n] [kən'sɪdərət] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
Now , I'll focus on someone who has been considerate of others .
现在 , 患病的 重点 在 某人 WHO 有 到过 周到 的 其他的 .

小子而今单表一个周全他人，

[hi:: hi] [sti:l] ['mæniɪdʒd] [tu:: tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [spi:tʃ] ,
He still managed to deliver a long speech ,
他 仍然 管理 到 递送 一个 长的 演讲 ,

仍旧周全了自己一段长话，

[lets] [get][tu:: tə][ðə; ði] [meɪn] [tekst] .
Let's get to the main text .
我们来吧 得到 到 这 主要的 文本 .

作个正文。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testɪfai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] .
There was a woman with a face as beautiful as jade .
那里 曾是 一个 女士 和 一个 脸 作为 美丽的 作为 玉 .

有女颜如玉，

[haʊ] [kæn; kən] [rɪ'pei] ['kaɪndnəs] [bi:: bi] [ɪ'nʌf] ?
How can repay kindness be enough ?
如何 能 偿还 仁慈 是 足够的 ?

酬德讵能足？

[wen] [ju:; jʊ] [mi:t] ['sʌmwʌn] [wið] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [hɑ:t] ,
When you meet someone with a pure heart ,
什么时候 你 见面 某人 和 一个 纯的 心 ,
遇彼素心人,

[wi:; wi] [jeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [pjʊə(r)][ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['kærəktə(r)] , [laɪk] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] [tə'geðə(r)] .
We share the same pure and upright character , like holding a candle together .
我们 分享 这 相同的 纯的 和 直立 特点 , 喜欢 保持 一个 蜡烛 一起 .
清操同秉烛。

[ˈɔ:rkədʒ] [ænd; ənd]['aɪərɪsɪz] [prɪ'zɜ:v] [ðeə(r)] ['freɪgrəns] .
Orchids and irises preserve their fragrance .
兰花 和 鸢尾花 保存 他们的 香味 .
兰蕙保幽芳,

[mu:v] [tu:; tə][ðə; ði][gəʊld] ['stɔ:ɹɪdʒ] [ru:m] .
Move to the gold storage room .
移动 到 这 金子 贮存 房间 .
移来贮金屋。

[rɒŋtaɪ] ['paʊdə(r)] [dɪ'pɑ:tmənt] [də'rektə(r); da'rektə(r)] ,
Rongtai Powder Department Director ,
荣泰 粉末 部门 导演 ,
容台粉署郎,

[hi:; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [ɪn][wʌn] [deɪ] .
He was given a position as a servant in one day .
他 曾是 给定 一个 位置 作为 一个 仆人 在 一 天 .
一朝畀椽属。

[ə; eɪ][waɪz] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pɜ:s(ə)n]
A wise and righteous person
一个 明智的 和 正义 人
圣明重义人,

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [wɒz; wəz] [dɪ'livəd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [rəʊ'teɪtɪŋ] [hʌb] .
The report was delivered by the same rotating hub .
这 报告 曾是 发表 经过 这 相同的 旋转 中心 .
报施同转毂。

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,
This passage ,
这 通道 ,
这段话文,

[aɪ 'ti:] [ə'ɹɪdʒɪnertɪd][ɪn] [teɪkæn] ['pri:fektə(r)] , [dʒi:'li:] ['prɒvɪns] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [hɔ:ŋ'dʒɪ:] ['ɪərə] .
It originated in Taicang Prefecture , Zhili Province during the Hongzhi era .
它 起源于 在 太仓 州 , 智力 省 期间 这 洪志 时代 .
出在弘治年间直隶太仓州地方,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
There was an official in the state .
那里 曾是 一个 官方的 在 这 状态 .
州中有一个吏典,

[hɜ:(r); hə(r)] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [gʌ] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [fæn] .
Her surname is Gu and her given name is Fang .
她 姓 是 顾 和 她 给定 姓名 是 方 .
姓顾名芳。

[ɒŋ][ˈɔːd(ə)n(ə)ri][deɪz] , [ˈwelkəmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [ɒf] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ](ə)lɪz [wen] [ðeɪ] [liːv]
On ordinary days , welcoming and seeing off government officials when they leave
在 普通的 天 , 欢迎 和 看到 离开 政府 官员 什么时候 他们 离开
[ðə; ði][ˈriːdʒən] .
the region .
这 地区 .

平日迎送官府出域，

[ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə][rest][æt; ət][ðə; ði][dʒiːˈæŋ] [ˈfæmɪlɪz] [haʊs] , [ə; eɪ] [ˈpæŋkeɪk] [ˈvendə(r)] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði]
They stopped to rest at the Jiang family's house , a pancake vendor outside the
他们 停止 到 休息 在 这 江 家庭的 房子 , 一个 饼子 小贩 外部 这
[ˈsɪti] .
city .
城市 .

专在城外一个卖饼的江家做下处歇脚。

[ðæt] [əʊld][mæn][dʒiːˈæŋz] [neɪm] [ɪz] [rɒŋ] .
That old man Jiang's name is Rong .
那 老的 男人 江氏 姓名 是 荣 .

那江老儿名溶，

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd][ˈpɜːs(ə)n] .
He is an honest and kind person .
他 是 一个 诚实的 和 种类 人 .

是个老实忠厚的人，

[ˈbɪznəs] [ɪz] [ˈbuːmɪŋ] .
Business is booming .
商业 是 蓬勃发展 .

生意尽好，

[ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈgetɪŋ] [baɪ] .
The family was just getting by .
这 家庭 曾是 只是 获得 经过 .

家道将就过得。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [gʌ][lɪdiːən] [brˈheɪvd] [ˈprɒpəli] ,
Seeing that Gu Lidian behaved properly ,
看到 那 顾 莉迪安 表现 适当地 ,

看见顾史典举动端方，

[ˈhænsəm] [əˈpiərəns]
Handsome appearance
英俊的 外貌

容仪俊伟，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [siːm] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [ɒv; əv] [ləʊ] [ræŋk][ɪn][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He doesn't seem like someone of low rank in a government office .
他 不 似乎 喜欢 某人 的 低的 秩 在 一个 政府 办公室 .

不象个衙门中以下人，

[aɪ] [ˈsiːkrətli] [ədˈmaɪə(r)][ænd; ənd] [rɪˈspekt] [hɪm] .
I secretly admire and respect him .
我 偷偷 钦佩 和 尊重 他 .

私心敬爱他。

[wenˈevə(r)] [hiː; hi] [keɪm] [həʊm]
Whenever he came home
每当 他 来了 家

每遇他到家，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][hɪm][æz; əz] " ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] " .
They then referred to him as " under control " .
他们 然后 指 到 他 作为 " 在下面 控制 " .

便以“提控”呼之，

[wi:; wi] ['tri:tɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] ['bɒnəd] [gests] .
We treated them as honored guests .
我们 治疗 他们 作为 荣幸 客人 .

待如上宾。

[ðə; ðɪ][dʒi:'æŋ][fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] ['næni] .
The Jiang family has a nanny .
这 江 家庭 有 一个 保姆 .

江家有个嬷嬷，

[ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] .
She was born a daughter .
她 曾是 出生 一个 女儿 .

生得个女儿，

[hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
Her name was Ainiang .
她 姓名 曾是 - .

名唤爱娘，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sev(ə)n'ti:n] [j'iəz] [əʊld] .
He was seventeen years old .
他 曾是 十七 年 老的 .

年方十七岁，

[ʃi:; ʃɪ][hæz; həz][æŋ; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ə'piərəns] .
She has an extraordinary appearance .
她 有 一个 非凡的 外貌 .

容貌非凡。

[gʌ] [lɪdi:ən] [ɔ:ləsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] [æt; ət] [həʊm] .
Gu Lidian also had a wife at home .
顾 莉迪安 还 有 一个 妻子 在 家 .

顾吏典家里也自有妻子，

[ðeɪ] [ðen] [kə'mju:nɪkeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ][dʒi:'æŋ] ['fæmɪlɪz] ['ɪnə(r)] ['kwɔ:təz] .
They then communicated with the Jiang family's inner quarters .
他们 然后 沟通 和 这 江 家庭的 内 四分之一 .

便与江家内里通往来，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [laɪk] ['fæməli] .
They became like family .
他们 成为 喜欢 家庭 .

竟成了一家骨肉一般。

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

" [wʌŋ] ['fæməli][ɪz] [wel] - [fed] [ænd; ænd] [kləʊðd] , [waɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['fæmɪlɪz] ['sʌfə(r)] . "
" One family is well - fed and clothed , while a thousand families suffer . "
" 一 家庭 是出色地 - 美联储 和 穿着衣服 , 尽管 一个 千 家庭 遭受 . "

“一家饱暖千家怨，”

[ɔ:l'dəʊ] [əʊld][dʒi:'æŋ] ['wɔznt] [pə'tɪkjələli] ['welθɪ] ,
Although Old Jiang wasn't particularly wealthy ,
虽然 老的 江 不是 特别 富裕 ,

江老虽不怎的富，

[ˈlðə(r)z] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈdu:ɪŋ] [ˈbɪznəs] [wið] [i:z] .
Others saw that he was doing business with ease .
其他的 锯 那 他 曾是 正在做 商业 和 舒适 .

别人看见他生意从容，

[fu:d] [ænd; ənd] [ˈkləʊðɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈlækɪŋ] .
Food and clothing are not lacking .
食物 和 衣服 是 不是 缺乏 .

衣食不缺，

[ðen] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [sprɛd] .
Then the story of the daughter - in - law spread .
然后 这 故事 的 这 女儿 - 在 - 法律 传播 .

便传说了千金。

[ə; eɪ][ˈfæməli][ˈmætə(r)] [wɜ:θ] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][gəʊld] [kɔɪnz] .
A family matter worth hundreds of gold coins .
一个 家庭 事情 值得 数百 的 金子 硬币 .

几百金家事。

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ˈʃæləʊ] [ˈvɪʒn] .
Some people have such shallow vision .
一些 人们 有 这样的 浅的 想象 .

有那等眼光浅，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈsætɪsfɑɪd]
Those who are not satisfied
那些 WHO 是 不是 使满意

心不足的，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ʌnˈbeərəb(ə)] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] .
It is unbearable to look at .
它 是 难以忍受 到 看 在 .

目中就着不得，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ˈdʒeləs] .
I couldn't help but feel jealous .
我 不能 帮助 但 感觉 嫉妒的 .

不由得不妒忌起来。

[wʌŋ] [deɪ] , [waɪl] [əʊld][dʒi:ˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈwɜ:kɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ,
One day , while Old Jiang was working at home ,
一 天 , 尽管 老的 江 曾是 在职的 在 家 ,

忽一日江老正在家里做活，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [ˈhʌntɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [təˈgeðə(r)] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd][ˈtʰaɪgəz] .
They were seen hunting people together like wolves and tigers .
他们 是 已见 打猎 人们 一起 喜欢 狼 和 老虎 .

只见如狼似虎一起捕人，

[ðeɪ] [brəʊk] [ɪn] .
They broke in .
他们 打破 在 .

打将进来，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [kætʃ] [ðə; ði] [ˈpaɪrəts] ! "
" Catch the pirates ! "
" 抓住 这 海盗 ! " "

“拿海贼！ ”

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [wɒz; wəz] [smæʃt] [tu;; tə]ˈpi:sɪz] .
The fire in the shop was smashed to pieces .
这 火 在 这 店铺 曾是 粉碎 到 件 .
把店中家火打得粉碎。

[əʊld][dʒi:ˈæŋ] [keɪm] [aʊt][tu;; tə]ɪkˈspleɪn] ,
Old Jiang came out to explain ,
老的 江 来了 出去 到 解释 ,
江老出来分辨，

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [ˈæktɪd][æt; ət]wʌns] .
All the constables acted at once .
全部 这 警员 行动 在 一次 .
众捕一齐动手，

[hi;; hi]wɒz; wəz][taɪd] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ]rəʊp] .
He was tied down with a rope .
他 曾是 系 向下 和 一个 绳索 .
一索子捆倒。

[dʒi:ˈæŋ][ˈmæmə][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [ˈdɔ:tə(r)] [disrɪˈɡɑ:dɪd] [ðeə(r)] [feɪm] .
Jiang Mama and her daughter disregarded their shame .
江 妈妈 和 她 女儿 被忽视 他们的 耻辱 .
江嬷嬷与女儿顾不得羞耻，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [aʊt] [ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃaʊɪŋ] .
Everyone came out crying and shouting .
每个人 来了 出去 哭泣 和 喊叫 .
大家啼啼哭哭嚷将出来，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :
问道：

" [wʌts] [ˈgəʊɪŋ][ɒn] ? "
" What's going on ? "
" 是什么 去 在 ? "
“是何事端？

ɪkˈspleɪn] [jɔ:ˈself] [ˈkliəli] .
Explain yourself clearly .
解释 你自己 清楚地 .
说个明白。”

[ðə; ði] [wei] [tu;; tə] [kætʃ] [ˈpi:p(ə)] :
The way to catch people :
这 方式 到 抓住 人们 :
捕人道：

" [tʃŋmɪŋ] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]ˈpaɪrəts] . "
" Chongming was brought together with the pirates . "
" 崇明 曾是 带来 一起 和 这 海盗 . "
“崇明解到海贼一起，

[aɪˈti:] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [neɪm] [dʒi:ˈæŋ] [rɒŋ] .
It contains the name Jiang Rong .
它 包含 这 姓名 江 荣 .
有江溶名字，

[ɪts] [ə; eɪ] [həʊm] .
It's a home .
它是 一个 家 .
是个窝家，

" [wɒt] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪz][,aɪ ˈti:] ? ! "
" **What trouble is it ? !** "
" 什么 麻烦 是 它 ? ! "

还问什么事端！ "

[ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈkʌp(ə)l] , [ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [dʒi:ˈæŋ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈdɔ:tə(r)] [kraɪd] [aʊt] [ɪn]
The elderly couple , Mr . and Mrs . Jiang , and their daughter cried out in
这 老年 夫妻 , 先生 . 和 太太 . 江 , 和 他们的 女儿 哭 出去 在
[ˈprəʊtest] , [əˈkju:zɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɒv; əv] [əˈtrɒsɪtɪz] .
protest , accusing the government of atrocities .
反对 , 指控 这 政府 的 暴行 .

江老夫妻与女儿叫起撞天屈来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [hi:; hi][hæz; həz][ˈnevə(r)] [ɡɒn] [aʊt] [brɪfɔ:(r)] . "
" **He has never gone out before .** "
" 他 有 绝不 已消失 出去 前 . "

“自来不曾出外，

[wɒt] [ˈpaɪrəts] [du:; də] [ðeɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðeə(r)] ?
What pirates do they recognize there ?
什么 海盗 做 他们 认出 那里 ?

那里认得什么海贼？

[jet] , [drɪˈfaɪɪŋ] [ˈɔ:dərs] , [hi:; hi] [kɪld] [ə; eɪ] [ˈkɒməənə(r)] !
Yet , defying orders , he killed a commoner !
然而 , 反抗 订单 , 他 被杀 一个 平民 !

却不屈杀了平人！ "

[ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [kætʃ] [ˈpi:p(ə)l] :
The way to catch people :
这 方式 到 抓住 人们 :

捕人道：

" [rɪˈɡɑ:dləs] [ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [wi:; wi] [səbˈmɪt] [ɔ:(r)][nɒt] "
" **Regardless of whether we submit or not** "
" 不管 的 无论 我们 提交 或者 不是 "

“不管屈不屈，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [stɛɪt] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] .
Go to the state to investigate .
去 到 这 状态 到 调查 .

到州里分辨去，

[,aɪ ˈti:][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ju: ˈes] .
It has nothing to do with us .
它 有 没有什么 到 做 和 我们 :

与我们无干。

" [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][send] [ju: ˈes][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] ! "
" **Hurry up and send us to see the officials !** "
" 匆忙 向上 和 发送 我们 到 看 这 官员 ! "

快些打发我们见官去！ "

[əʊld][dʒi:ˈæŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʌntrimən] .
Old Jiang was a countryman .
老的 江 曾是 一个 同胞 .

江老是个乡子里人，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [nəʊ][ðə; ði][ˈdeɪndʒəz][ɒv; əv] [ˈstiːlɪŋ] [ˈsiːkrəts] .
They didn't even know the dangers of stealing secrets .
他们 没有 甚至 知道 这 危险 的 偷窃 秘密 .

也不晓得盗情利害，

[aɪ][dɒvnt] [nəʊ] [haʊ][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] .
I don't know how to deal with the servants .
我 不 知道 如何 到 交易 和 这 仆人 .

也不晓得该怎的打发人差，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli][dʒʌst] [kept] [ˈkraɪɪŋ] .
The whole family just kept crying .
这 所有的 家庭 只是 保留 哭泣 .

合家只是一味哭。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈmuːvmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈrestɪŋ] [ˈɒfɪsəz] .
There was no movement from the arresting officers .
那里 曾是 不 移动 从 这 逮捕 警官 .

捕人每不见动静，

[ðen] , [ɪn][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv][reɪdʒ] , [hiː; hi] [sed] :
Then , in a fit of rage , he said :
然后 , 在 一个 合身 的 愤怒 , 他 说 :

便发起狠来道：

" [ðæt] [əʊld][mæn][ɪz] [ˈkʌnɪŋ] . "
" That old man is cunning . "
" 那 老的 男人 是 狡猾 . "

“老儿奸诈，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ˈstəʊləŋ] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There must be stolen goods in the house .
那里 必须 是 被盗 商品 在 这 房子 .

家里必有赃物，

[lets] [sɜːtʃ] [aɪˈtiː][ʌp] !
Let's search it up !
我们来吧 搜索 它 向上 !

我们且搜一搜！ ”

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

众人不管好歹，

[ðeɪ] [əˈtækt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪnˈsaɪd][ɔːl][æt; ət][wʌns] .
They attacked from the inside all at once .
他们 遭到攻击 从 这 里面 全部 在 一次 .

打进内里一齐动手，

[ðeɪ] [ˈɔːlməʊst][dʌŋ] [ʌp] [tuː] [mʌtʃ] [lənd] .
They almost dug up too much land .
他们 几乎 挖 向上 也 很多 土地 .

险些把地皮多掘了转来，

[ðeɪ] [hɪd][ðə; ði] [ˈvæljuəblz] [ðeɪ] [faʊnd] .
They hid the valuables they found .
他们 隐藏 这 贵重物品 他们 成立 .

见了细软便藏匿了。

[ˈmɪstə(r)] . [ænd; ænd][ˈmɪsɪz] . [dʒiːˈæŋ]
Mr . and Mrs . Jiang
先生 . 和 太太 . 江

江老夫妻，

[ðə; ði] [θri:] [dɔ:təz]
The three daughters
这 三 女儿们

女儿三口，

[ðə; ði] [skri:mz] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɪg] ['bi:ɪŋ] ['slɔ:təd] .
The screams were like those of a pig being slaughtered .
这 尖叫 是 喜欢 那些 的 一个 猪 存在 屠杀 .

杀猪也似的叫喊，

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] ['ekəʊd] .
The cries of the heavens and the earth echoed .
这 哭泣 的 这 天 和 这 地球 回声 .

播天倒地价哭。

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] [wʊd] [reɪz] [hɪz; ɪz][beə(r)] [fɪsts] .
The arresting officer would raise his bare fists .
这 逮捕 官 会 增加 他的 裸 拳头 .

捕人每揎拳裸手，

[tu:; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [wʌnz] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [pre'sti:ʒ] .
To show off one's power and prestige .
到 展示 离开一个人的 力量 和 声望 .

耀武扬威。

[ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tu:; tə] [pʊt] [aɪ 'ti:] .
There's nowhere to put it .
有 无处 到 放 它 .

正在没摆布处，

[ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [strəʊl] [ɪn] .
A person strolled in .
一个 人 漫步 在 .

只见一个人踱将进来，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [wɪð] [em 'i:][hɪə(r)] ,
" **With me here** ,
" 和 我 这里 ,

“有我在此，

" [dʊʊnt][bi:; bi] [ʌn'reɪz(ə)nəb(ə)] ! "
" **Don't be unreasonable** ! "
" 不 是 不合理 ! "

不得无理！ ”

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ['kləʊsli] ,
When everyone looked closely ,
什么时候 每个人 看起来 密切 ,

众人定睛看时，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nʌn] [ʌðə(r)][ðæn; ðən] . . .
It was none other than : . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [steɪts] ['su:pəvaɪzə(r)] [hu:] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] .
However , it was the state's supervisor who was in charge .
然而 , 它 曾是 这 州的 导师 WHO 曾是 在 收费 .

却是州里顾提控。

[ˈevriwʌn] [stɒpt] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone stopped and said :

每个人 停止 和 说 :

大家住手道：

" [ðə; ði] [ˌprɒsɪˈkjuːʃ(ə)n] [keɪm] [æt; ət] [dʒʌst] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] . "
" The prosecution came at just the right time . "

" 这 起诉 来了 在 只是 这 正确的 时间 . "

“提控来得正好，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ruːd] .
We should not be rude .

我们 应该 不是 是 粗鲁的 .

我们不要粗鲁，

[bʌt; bət] [aɪ ˈtiː] [kæn; kən] [biː; bi] [kənˈtrəʊld] [baɪ] [ðə; ði] [ɔːθɒrətɪz] .
But it can be controlled by the authorities .

但 它 能 是 受控 经过 这 当局 .

但凭提控便是。

" [əʊld] [dʒiːˈæŋ] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] : "
" Old Jiang grabbed him and said : "

" 老的 江 抓住 他 和 说 : "

“江老一把扯住提控道：

" [reɪz] [ðə; ði] [kənˈtrəʊl] , "
" Raise the control , "

" 增加 这 控制 , "

“提控，

" [help] [em ˈiː] ! "
" Help me ! "

" 帮助 我 ! "

救我一救！ ”

[gʌ] - [ɑːskt] :
Gu Tikong asked :

顾 - 问 :

顾提控问道：

" [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [get] [ʌp] ? "
" How do you get up ? "

" 如何 做 你 得到 向上 ? "

“怎的起？ ”

[ðə; ði] [əˈrestɪŋ] [ˈɒfɪsə(r)] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwɒrənt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
The arresting officer brought out the warrant to look at .

这 逮捕 官 带来 出去 这 保证 到 看 在 .

捕人拿牌票出来看，

[bʌt; bət] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈpaɪrəts] - [den] .
But it was the pirates ' den .

但 它 曾是 这 海盗 - 丹 .

却是海贼指扳窝家，

[ðə; ði] [pəˈliːs] [keɪm] [tuː; tə] [kəˈlekt] [aɪ ˈtiː] .
The police came to collect it .

这 警察 来了 到 收集 它 .

巡捕衙里来拿的。

[ðə; ði] [ˈprɒsɪkjuːtə(r)] [sed] :
The prosecutor said :

这 检察官 说 :

提控道：

" [ðə; ði] [θi:f] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə] . . . "

" The thief pointed to . "

" 这 贼 尖 到 . . . "

“贼指的事，

[aɪ ˈti:] [bri:dz] [ˈheɪtrɪd] .

It breeds hatred .

它 品种 仇恨 .

多出仇口。

[ðɪs] [ˈfæməli][ɪz][kaɪnd] .

This family is kind .

这 家庭 是 种类 .

此家良善，

[aɪ ˈti:][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [rɒŋd] .

It is clear that he has been wronged .

它 是 清除 那 他 有 到过 冤枉 .

明是冤屈。

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] ,

For my sake ,

为了 我的 清酒 ,

你们为我面上，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][mɔ:(r)] [ˈkeəf(ə)] .

We need to be more careful .

我们 需要 到 是 更多的 小心 .

须要周全一分。”

[ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [kætʃ] [ˈpi:p(ə)] :

The way to catch people :

这 方式 到 抓住 人们 :

捕人道：

" [ðə; ði] [keɪs] [ɪz][hɪə(r)] . "

" The case is here . "

" 这 案件 是 这里 . "

“提控在此，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:d] ?

Who dares to say a word ?

WHO 敢于 到 说 一个 单词 ?

谁敢多话？

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [peɪ] [ju: ˈes] ,

As long as you pay us ,

作为 长的 作为 你 支付 我们 ,

只要分付我们，

" [dʒʌst] [meɪk] [ðə; ði] [əˈrendʒmənts] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] . "

" Just make the arrangements for seeing the officials . "

" 只是 制作 这 安排 为了 看到 这 官员 . "

一面打点见官便是。”

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˌprɒsɪˈkju:ʃ(ə)n] [ˈædvəkeɪts] [ðæt] [dʒi:ˈæŋ] [ˈzɛmɪn] [səˈpɔ:rts] [θɪŋz] [laɪk] [waɪn] , [raɪs] , [fɪʃ]

Even if the prosecution advocates that Jiang Zemin supports things like wine , rice , fish

甚至 如果 这 起诉 倡导者 那 江 泽明 支持 事物 喜欢 葡萄酒 , 米 , 鱼

, [ænd; ənd] [mi:t] ,

, and meat ,

, 和 肉 ,

提控即便主张江老支持酒饭鱼肉之类，

[ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wið] [fu:d] .
The table was covered with food .
这 桌子 曾是 涵盖 和 食物 :

摆了满桌，

[let] [hɪm] [i:t] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [hɑ:rts] [ˈkɒntent] , [dɪˈvəʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [fu:d] [laɪk] [ə; eɪ] [wɒlf] .
Let him eat to his heart's content , devouring his food like a wolf .
让 他 吃 到 他的 心脏的 内容 , 吞噬 他的 食物 喜欢 一个 狼 :

任他每狼飧虎咽吃个尽情。

[hi;; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][æz; əz] [ˈpeɪmənt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈerəndz] .
He then took out a few more taels of silver as payment for his errands .
他 然后 采取 出去 一个 很少 更多的 两 的 银 作为 支付 为了 他的 跑腿 :

又摸出几两银子做差使钱，

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [sed] :
The constables said :
这 警员 说 :

众捕人道：

" [ɪnˈhɑ:ns] [kənˈtrəʊl][ænd; ənd] [ˈpeɪmənt] , "
" **Enhance control and payment ,** "
" 提高 控制 和 支付 , "

“提控分付，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈveri] [wel] [rɪˈfju:z] .
I couldn't very well refuse .
我 不能 非常 出色地 拒绝 :

我每也不好推辞，

[ɪts] [nɒt] [ˈi:zi] [tu;; tə] [kəmˈpi:t] [wið] [ðem; ðəm] .
It's not easy to compete with them .
它是 不是 简单的 到 竞争 和 他们 :

也不好较量，

[lets] [ki:p] [aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's keep it for now .
我们来吧 保持 它 为了 现在 :

权且收着。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈsɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪs] ,
On the surface of the device ,
在 这 表面 的 这 设备 ,

凡百看提控面上，

" [dʊʊnt] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] . "
" **Don't make things difficult for him .** "
" 不 制作 事物 难的 为了 他 : "

不难为他便了。”

[ðə; ði][ˈprɒsɪkjʊ:tə(r)] [sed] :
The prosecutor said :
这 检察官 说 :

提控道：

" [ˈdʒentlmən] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈʌðə(r)] [wei] [tu;; tə] [help] [ju;; jʊ] . "
" **Gentlemen , there is no other way to help you .** "
" 先生们 , 那里 是 不 其他 方式 到 帮助 你 : "

“列位别无帮衬处，

[aɪ][ˈəʊnli][ɑ:sk][tu;; tə][bi;; bi] [leɪt] [baɪ][wʌn] [deɪ] .
I only ask to be late by one day .
我 仅有的 问 到 是 晚的 经过 一 天 :

只求迟带到一日，

[let] [em 'i:] [si:] [ðə; ði] [ə'fi(ə)li] [fɜ:st][ænd; ənd][ɪk'spleɪn][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu:; tə][hɪm] .
Let me see the official first and explain the situation to him .
让 我 看 这 官方的 第一的 和 解释 这 情况 到 他 :
等我先见官人替他分诉一番，

[lets] [bi:; bi] ['ri:znəbl] .
Let's be reasonable .
我们来吧 是 合理的 :

做个道理，

[ðen] [θrəʊ] [ðə; ði][kɑ:dz] .
Then throw the cards .
然后 扔 这 牌 :

然后打牌，

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
This is all thanks to your kind hospitality .
这 是 全部 谢谢 到 你的 种类 热情好客 :

便是列位盛情。”

[ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [kæʃ] ['pi:p(ə)li] :
The way to catch people :
这 方式 到 抓住 人们 :

捕人道：

" [ðɪs] [dɪ'zɜ:vs] ['flætəri] . "
" This deserves flattery . "
" 这 值得 奉承 " :

“这个当得奉承。”

[dʒi:'æŋ] [laʊ] [ðen] [went] [wɪð] [ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsəz] .
Jiang Lao then went with the arresting officers .
江 老挝 然后 去 和 这 逮捕 警官 :

当下江老随捕人去了，

[ðə; ði][ˈprɒsɪkjʊ:tə(r)] [tɜ:nd] [tu:; tə] ['kʌmfət] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['seɪɪŋ] :
The prosecutor turned to comfort him and his mother , saying :
这 检察官 转向 到 舒适 他 和 他的 母亲 , 说 :

提控转身安慰他母子道：

二刻拍案惊奇

第44/110页

" [ðɪs] ['mætə(r)] [wɪl] ['əʊnli][ɪn'kɜ:(r)] [ɪk'spensɪz] . "

" **This matter will only incur expenses** . "

" 这 事情 将要 仅有的 招致 开支 . "

“此事只要破费，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] .

There must be a point of distinction .

那里 必须 是 一个 观点 的 区别 .

须有分辨处，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] ['sɪəriəs] .

It's nothing serious .

它是 没有什么 严肃的 .

不妨大事。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][tʃaɪld] [kraɪd] [aʊt] :

The mother and child cried out :

这 母亲 和 孩子 哭 出去 :

母子啼哭道：

" [aɪ 'ti:][ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði][kən'trəʊl][ænd; ənd] ['reskjʊ:][ɒv; əv][ðə; ði][ɪndɪ'vɪdʒʊəl] . "

" **It all depends on the control and rescue of the individual** . "

" 它 全部 取决于 在 这 控制 和 救援 的 这 个人 . "

“全仗提控搭救则个。”

[ðə; ði]['prɒsɪkjʊ:tə(r)] [sed] :

The prosecutor said :

这 检察官 说 :

提控道：

" [ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði] [ʃɒp] [dɔ:(r)] ['prɒpəli] . "

" **And close the shop door properly** . "

" 和 关闭 这 店铺 门 适当地 . "

“且关好店门，

[sɪt]['kʌmfətəbli; 'kʌmfətəbli] .

Sit comfortably .

坐 舒适地 .

安心坐着，

[aɪl] [du:; də] [wʌts] [raɪt] [maɪ'self] .

I'll do what's right myself .

患病的 做 是什么 正确的 我 .

我自做道理去。”

['ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][stɔ:(r)] ,

After leaving the store ,

后 离开 这 店铺 ,

出了店门，

[kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti]

Come into the city

来 进入 这 城市

进城来，

[hi:; hi] [went] [streit] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fektə(r)] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjʊərəʊ][ɒv; əv]
He went straight to the prefecture to see the officials of the Bureau of
他 去 直的 到 这 州 到 看 这 官员 的 这 局 的
['krækdaʊn] [ɒn] [θi:vz] .
Crackdown on Thieves .
镇压 在 窃贼 :

一径到州前来见捕盗厅官人，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [gʌ] [hæd; həd][ə; eɪ][həʊst]['fæməli]['membə(r)] [nemd] [dʒi:'æŋ] [rɒŋ] . "
" **Gu had a host family member named Jiang Rong** . "
" 顾 有 一个 主持人 家庭 成员 命名 江 荣 . "

“顾某有个下处主人江溶，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] ['fæməli] .
They are a kind and good family .
他们 是 一个 种类 和 好的 家庭 :

是个良善人户，

[naʊ] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [əʊvə'θrəʊn] [baɪ] ['paɪrəts] .
Now it has been overthrown by pirates .
现在 它 有 到过 被推翻 经过 海盗 :

今被海贼所扳，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] ['setʌp] [baɪ][æŋ; əŋ] ['enəmi] .
It must have been a setup by an enemy .
它 必须 有 到过 一个 设置 经过 一个 敌人 :

想必是仇家陷害。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [grɑ:nt][em 'i:] [ðɪs] ['feɪvə(r)] .
I humbly request that Your Excellency grant me this favor .
我 谦卑地 要求 那 你的 阁下 授予 我 这 偏爱 :

望乞爷台为顾某薄面周全则个。”

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

捕官道:

" [ðɪs] [ɪz] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn] [kɔ:t] . "
" **This is official business in court** . "
" 这 是 官方的 商业 在 法庭 . "

“此乃堂上公事，

[aɪ] [kænt] [dʒʌst][du:; də][aɪ 'ti:][ɒn][maɪ] [əʊn] .
I can't just do it on my own .
我 不能 只是 做 它 在 我的 自己的 :

我也不好自专。”

[ðə; ði]['prɒsɪkjʊ:tə(r)] [sed] :
The prosecutor said :
这 检察官 说 :

提控道:

" [jɔ:(r); jə(r)] ['bɒnə(r)] , "
" **Your Honor** , "
" 你的 荣誉 , "

“堂上老爷，

[ˈmɪstə(r)] . [gʌ] [ɪz] [ˈsɜ:t(ə)nli] [əˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
Mr . Gu is certainly aware of this .
先生 . 顾 是 当然 意识到的 的 这 .

顾某自当真明，

[aɪ][ˈəʊnli] [həʊp] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ˈkʌmz] , [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [wɪl] [biː; bi] [brɔ:t] [hɪə(r)] .
I only hope that when the time comes , the spirit will be brought here .
我 仅有的 希望 那 什么时候 这 时间 来 , 这 精神 将要 是 带来 这里 .

只望爷台这里带到时，

" [let] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] [ˈɑ:ftə(r)] [ðɪs] [ɪnˌterəˈgeɪ(ə)n] . "
" Let him off the hook after this interrogation . "
" 让 他 离开 这 钩 后 这 审讯 " . "

宽他这一番拷究。”

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

捕官道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈɔ:də(r)][aɪ] [mʌst; məst] [əˈbeɪ] . "
" This is the order I must obey . "
" 这 是 这 命令 我 必须 服从 " . "

“这个当得奉命。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [kɔ:t] .
The prefect ascended the court .
这 长官 上升 这 法庭 .

知州升堂，

[gʌ] - [glɑ:ns, glæns] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈempti] [hɔ:l] [ænd; ænd] [tʊk] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈməʊmənt] .
Gu Tikong glanced at the empty hall and took advantage of the moment .
顾 - 瞥了一眼 在 这 空的 大厅 和 采取 优势 的 这 片刻 .

顾提控觐个堂事空便，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ænd] [rɪˈpɔ:ɪd] :
He knelt down and reported :
他 跪下 向下 和 据报道 :

跪下禀道：

" [ðə; ði] [kla:k] [ˈju:zuəli; ˈju:ʒəli] [sɜ:rvz] [ðə; ði] [ˈmɑ:stə(r)] "
" The clerk usually serves the master "
" 这 职员 通常 服务 这 掌握 "

“吏典平日伏侍老爷，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪˈpɔ:t] [ˈeni] [ˈpɜ:sən(ə)] [ˈmætəz] .
They dared not report any personal matters .
他们 敢于 不是 报告 任何 个人的 事情 .

并不敢有私情冒禀。

[təˈdeɪ] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [həʊst] [nemd] [dʒiːˈæŋ] [rɒŋ] .
Today , we have a host named Jiang Rong .
今天 , 我们 有 一个 主持人 命名 江 荣 .

今日有个下处主人江溶，

[ˈfɔ:lsli] [əˈkju:zd] [baɪ] [ˈpaɪrəts]
Falsely accused by pirates
错误地 被告 经过 海盗

被海贼诬扳，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [nju:] [hɪm] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] ['pɜ:s(ə)n] .
The officials knew him well as a good and virtuous person .
这 官员 知道 他 出色地 作为 一个 好的 和 有德行的 人 .

吏典熟知他是良善人户，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ][træp] [set] [baɪ][æn; ən] ['enəmi] .
It must have been a trap set by an enemy .
它 必须 有 到过 一个 陷阱 放 经过 一个 敌人 .

必是仇家所陷，

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [deəd] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] .
Therefore , I have dared to report this .
所以 , 我 有 敢于 到 报告 这 .

故此斗胆禀明。

[aɪ] [həʊp] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [wɪl] [beə(r)] ['wɪtnəs] .
I hope Your Excellency will bear witness .
我 希望 你的 阁下 将要 熊 证人 .

望老爷天鉴之下，

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['ɪnəs(ə)nt] .
He was utterly innocent .
他 曾是 完全地 清白的 .

超豁无辜。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɔ:ks] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [ɔ:(r)] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] ,
If the officials and clerks are lying or making things up ,
如果 这 官员 和 职员 是 说谎 或者 制作 事物 向上 ,

若是吏典虚言妄真，

[hi;; hi] [dɪ'zɜ:vs] [tu;; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

罪该万死。”

[ˈpri:fekt] :
Prefect :
长官 :

知州道：

" [ðə; ðɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [θi:vz] , "
" The matter of thieves , "
" 这 事情 的 窃贼 , "

“盗贼之事，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可。

[du;; də][ju;; jʊ][deə(r)][tu;; tə] [ək'sept] [braɪbz] [ɪn] ['praɪvət] ?
Do you dare to accept bribes in private ?
做 你 敢 到 接受 贿赂 在 私人的 ?

你敢是私下受人买嘱，

[ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ] [ɪk'spleɪnɪŋ] [θɪŋz] [tu;; tə] [ˈʌðə(r)z] ?
Are you explaining things to others ?
是 你 解释 事物 到 其他的 ?

替人讲解么？ ”

[ðə; ðɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)] [,kəʊ'tau] [ænd; ənd] [sed] :
The prisoner kowtowed and said :
这 囚犯 叩头 和 说 :

提控叩头道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑ:ks] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ˌmæɪl'præktɪs] . . . "

" **If the officials and clerks have such malpractices** . . . "

" 如果 这 官员 和 职员 有 这样的 不当行为 . . . "

“吏典若有此等情弊，

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʤɔ:li][faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .

The master will surely find out in the future .

这 掌握 将要 一定 寻找 出去 在 这 未来 .

老爷日后必然知道，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ək'sept] [ˈpʌnɪʃmənt] .

The officials were willing to accept punishment .

这 官员 是 愿意的 到 接受 惩罚 .

吏典情愿受罪。”

[ˈpri:fekt] :

Prefect :

长官 :

知州道：

" [let] [em ˈi:] [ɪg'zæmɪn] [aɪ ˈti:] [ˈkeəfəli] . "

" **Let me examine it carefully** . "

" 让 我 检查 它 小心 . "

“待我细审，

[aɪ][woʊnt][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][dʒʌst][jɔ:(r); jə(r)][saɪd][pʊ; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] .

I won't listen to just your side of the story .

我 惯于 听 到 只是 你的 边 的 这 故事 .

也听不得你一面之词。”

[ðə; ði][ˈprɒsɪkjʊ:tə(r)] [sed] :

The prosecutor said :

这 检察官 说 :

提控道：

[ðə; ði] [wɜ:dz] " [ɪg'zæmɪn] [ˈkeəfəli] " [baɪ][ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)]

The words " examine carefully " by the master

这 字 " 检查 小心 " 经过 这 掌握

“老爷‘细审’二字，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [pɑ:θ] [tu:; tə] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈtʃaɪldbɜ:θ] .

That would be the path to innocent childbirth .

那 会 是 这 小路 到 清白的 分娩 .

便是无辜超生之路了。”

[hi:; hi] [ˌkəu'tau] [ə'gen] .

He kowtowed again .

他 叩头 再次 .

复叩一头，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] .

They came down .

他们 来了 向下 .

走了下来。

[aɪv] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ ˈti:] :

I've thought about it :

我已经 想法 关于 它 :

想过：

" [maɪ] [lɔ:d] [dʒʌst] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [ˈkænɒt] [ək'sept] [ˈəʊnli][wʌn] [saɪd] [pʊ; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] , "

" **My lord just said that he cannot accept only one side of the story** , "

" 我的 主 只是 说 那 他 不能 接受 仅有的 一 边 的 这 故事 , "

“官人方才说听不得一面之词，

[aɪ] [brɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɔrəti] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
I believe that the majority will prevail .
我 相信 那 这 多数 将要 占上风 .

我想人众则公，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [fju:] [frendz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['ja:mən] [tə'mɒrəʊ] .
I'd like to invite a few friends from the same yamen tomorrow .
ID 喜欢 到 邀请 一个 很少 朋友们 从 这 相同的 衙门 明天 .

明日约同同衙门几位朋友，

[ˈevrɪwʌn] , [pli:z] [ɪn'fɔ:m] [ju: 'es] .
Everyone , please inform us .
每个人 , 请 通知 我们 .

大家禀一声，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
They will certainly believe it .
他们 将要 当然 相信 它 .

必然听信。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ɔ:(r)][səʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['tævən] .
On that day , he invited a dozen or so of his men to sit in the tavern .
在 那 天 , 他 受邀 一个 打 或者 所以 的 他的 男人 到 坐 在 这 酒馆 .

是日拉请一般的十数个提控到酒馆中坐一坐，

[tel] [em 'i:] [wɒt] ['hæpənd] [brɪ'fɔ:(r)] .
Tell me what happened before .
告诉 我 什么 发生 前 .

把前事说了，

[aɪ][ɑ:sk] ['evrɪwʌn] [tu:; tə] [spi:k] [ɒn][hɪz; ɪz] [brɪ'ha:f] [tə'mɒrəʊ] .
I ask everyone to speak on his behalf tomorrow .
我 问 每个人 到 说话 在 他的 代表 明天 .

求众人明日帮他一说。

[ðə; ði] [gru:p] ['ju:zuəli; 'ju:zəli][hæd; həd] ['fri:kwənt] ['kɒntækt] [wɪð] [gʌ] - .
The group usually had frequent contact with Gu Tikong .
这 团体 通常 有 频繁 接触 和 顾 - .

众人平日与顾提控多有往来，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [hu:] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [aɪ 'ti:] .
There is no one who does not follow it .
那里 是 不 一 WHO 做 不是 跟随 它 .

无有不依的。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsəz] [hæv; həv] [brɔ:t] [dʒi:'æŋ] [rɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'restɪŋ] [hɔ:l] .
The arresting officers have brought Jiang Rong to the arresting hall .
这 逮捕 警官 有 带来 江 荣 到 这 逮捕 大厅 .

捕人已将江溶解到捕厅，

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] [hɔ:l] [wɒz; wəz][ˈʌndə(r)][kən'trəʊl] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] .
The arresting hall was under control due to the circumstances .
这 逮捕 大厅 曾是 在下面 控制 到期的 到 这 情况 .

捕厅因顾提控面上，

[wɪ'ðəʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [lɔ:] ,
Without changing the criminal law ,
没有 变化 这 刑事 法律 ,

不动刑法，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
They were brought to the main hall .
他们 是 带来 到 这 主要的 大厅 。

竟送到堂上来。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['pri:fekt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [mə'mɔ:riəl] ,
Just as the prefect was submitting his memorial ,
只是 作为 这 长官 曾是 提交 他的 纪念馆 ,

正值知州投文，

[kɔ:l] [aʊt][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pleər] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Call out the names of the players one by one .
称呼 出去 这 姓名 的 这 玩家 一 经过 一 。

挨牌唱名。

[wen] [dʒi:'æŋ] [rɒŋz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['men](ə)nd] ,
When Jiang Rong's name was mentioned ,
什么时候 江 荣的 姓名 曾是 提及 ,

点到江溶名字，

[gʌ] - [stʊd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] ,
Gu Tikong stood to the side ,
顾 - 站立 到 这 边 ,

顾提控站在旁边，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
He knelt down again and reported :
他 跪下 向下 再次 和 据报道 :

又跪下来禀道：

" [ðɪs] [dʒi:'æŋ] [rɒŋ] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'fɪ](ə)l] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] ['jestədeɪ] . "
" This Jiang Rong is the one that the minor official reported to yesterday . "
" 这 江 荣 是 这 一 那 这 次要的 官方的 据报道 到 昨天 : "

“这江溶即是小吏典昨日所禀过的，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] [ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] ['fæməli] .
They are indeed a kind and virtuous family .
他们 是 的确 一个 种类 和 有德行的 家庭 。

果是良善人户。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn'vɒlvd] .
There must be some injustice involved .
那里 必须 是 一些 不公正 涉及 。

中间必有冤情，

[aɪ] [ɜ:dʒ] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['keəfəli] .
I urge Your Excellency to investigate this matter carefully .
我 敦促 你的 阁下 到 调查 这 事情 小心 。

望老爷详察。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect frowned and said :
这 长官 皱眉 和 说 :

知州作色道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [dɪ'fendɪd] ['ʌðə(r)z] [tu:; ɔ:(r)] [θri:] [taɪmz] . "
" You have defended others two or three times . "
" 你 有 辩护 其他的 二 或者 三 时代 : "

“你两次三回替人辨白，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [hi:; hi] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [braɪb] ?
Could it be that he accepted a bribe ?
可以 它 是 那 他 公认 一个 贿赂 ?

莫非受了贿赂，

[səʊ][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][biː; bi][səʊ][bəʊld] ?
So you dare to be so bold ?
所以 你 敢 到 是 所以 大胆的 ?

故敢大胆？ ”

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)] [,kəʊˈtau] [ænd; ənd] [sed] :
The prisoner kowtowed and said :
这 囚犯 叩头 和 说 :

提控叩头道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈbənə(r)] [wɪl] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [ˈθʌrə] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [ɪn] [kɔːt] . "
" **Your Honor will conduct a thorough investigation in court .** "
" 你的 荣誉 将要 执行 一个 彻底 调查 在 法庭 . "

“老爷当堂明查，

[ɪf] [aɪˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]
If it weren't for the fact that the minor official in charge of the place of
如果 它 不是 为了 这 事实 那 这 次要的 官方的 在 收费 的 这 地方 的
[ˈrezɪdəns] [hæd; həd][ˈbraɪbəri][ænd; ənd] [kəˈrʌpʃ(ə)n] ,
residence had bribery and corruption ,
住宅 有 受贿 和 腐败 ,

若不是小吏典下处主人及有贿赂情弊，

" [aɪˈd][daɪ] [wɪˈðəʊt] [kəmˈpleɪnt] ! "
" **I'd die without complaint !** "
" ID 死 没有 抱怨 ！ "

打死无怨！ ”

[ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɜːks] [nelt] [daʊn] .
All the officials and clerks knelt down .
全部 这 官员 和 职员 跪下 向下 .

只见众吏典多跪下来，

[ˈhuːɪ][ˈdɑːəʊ] :
Hui Dao :
惠 道 :

惠道：

" [ðə; ði] [kəˈmɪti] [ɪz][ˈmɪstə(r)] . [guːz][ˈəʊnə(r)] . "
" **The committee is Mr . Gu's owner .** "
" 这 委员会 是 先生 . 顾氏 所有者 . "

“委是顾某主人，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈʌðə(r)] [ˌmælˈpræktɪs] ,
There is no other malpractice ,
那里 是 不 其他 弊端 ,

别无情弊，

[ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɜːks] [deəd] [tuː; tə] [vaʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)]
All the officials and clerks dared to vouch for him , along with his entire
全部 这 官员 和 职员 敢于 到 担保 为了 他 , 沿着 和 他的 全部的
[ˈfæməli] .
family .
家庭 .

众吏典敢百口代保。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz][əˈweə(r)][ɒv; əv] [gʌ] [fæŋz] [bɪˈheɪvjə(r)] .
The prefect was aware of Gu Fang's behavior .
这 长官 曾是 意识到的 的 顾 方的 行为 .

知州平日也晓得顾芳行径，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['keəf(ə)l] ['pɜ:s(ə)n] .

He is a loyal and careful person .
他 是 一个 忠诚 和 小心 人 .

是个忠宜小心的人，

[ai][hæd; həd][sʌm; səm] [feɪθ] [ɪn][hɪm] .

I had some faith in him .
我 有 一些 信仰 在 他 .

心下有几分信他的，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [ai][hæv; həv][maɪ] ['ri:z(ə)nɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði][sitʃu'eɪ(ə)n] . "

" I have my reasons for judging the situation . "
" 我 有 我的 原因 为了 评判 这 情况 . "

“我审时自有道理。”

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [dʒi:'æŋ] [rɒŋ] :

He then asked Jiang Rong :
他 然后 问 江 荣 :

便问江溶：

" [ðɪs] [gæŋ] [pɒ; əv] [θi:vz] [ɪz] ['tɑ:ɡɪtɪŋ] [ju:; jʊ] . "

" This gang of thieves is targeting you . "
" 这 帮派 的 窃贼 是 目标 你 . "

“这伙贼人扳你，

[du:; də][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [pɒ; əv][ðem; ðəm] ['nɔ:məli] ?

Do you recognize one or two of them normally ?
做 你 认出 一 或者 二 的 他们 通常情况下 ?

你平日曾认得一两个否？ ”

[əʊld][dʒi:'æŋ] [sed] :

Old Jiang said :
老的 江 说 :

江老儿头道：

" ['grænfɑ:ðə(r)] ,

" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[ɪf] [ðə; ði] ['jʌŋɡə] [wʌn] ['rekəɡnaɪzɪz] ['sʌmwʌn] ,

If the younger one recognizes someone ,
如果 这 年轻 一 认可 某人 ,

小的若认得一人，

[ai] [wʊd] [daɪ] ['wɪlɪŋli] .

I would die willingly .
我 会 死 心甘情愿 .

死也甘心。”

['pri:fekt] :

Prefect :
长官 :

知州道：

" [du:; də] ['eni] [pɒ; əv][ðem; ðəm] ['rekəɡnaɪz] [ju:; jʊ] ? "

" Do any of them recognize you ? "
" 做 任何 的 他们 认出 你 ? "

“他们有人认得你否？ ”

[əʊld][dʒi:'æŋ] [sed] :
Old Jiang said :
老的 江 说 :

江老儿道：

" [ɔ:'ðəʊ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌŋ] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] . . . "
" Although the younger one does not know . . . "
" 虽然 这 年轻 一 做 不是 知道 . . . "

“这个小的虽不知，

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [wədnt] ['i:v(ə)n] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌŋ] .
They probably wouldn't even recognize the younger one .
他们 大概 不会 甚至 认出 这 年轻 一 :

想来也未必认得小的。”

[ˈpri:fekt] :
Prefect :
长官 :

知州道：

" [ðɪs] [ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 : "

“这个不难。”

[ˈsʌmən] [ə; eɪ] ['beɪlɪf] .
Summon a bailiff .
召唤 一个 法警 :

唤一个皂隶过来，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [tɔ:t] [tu:; tə] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɒn][dʒi:'æŋ] [rɒŋ] .
He was taught to take off his clothes and put them on Jiang Rong .
他 曾是 教授 到 拿 离开 他的 衣服 和 放 他们 在 江 荣 :

教他脱下衣服与江溶穿了，

[dɪs'ɡaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['beɪlɪf]
Disguised as a bailiff
伪装 作为 一个 法警

扮做了皂隶，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['beɪlɪf] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [tu:; tə][weə(r)][dʒi:'æŋ] [rɒŋz] [kləʊðz] .
But the bailiffs were made to wear Jiang Rong's clothes .
但 这 法警 是 制成 到 穿 江 荣的 衣服 :

却叫皂隶穿了江溶的衣服，

[hi:; hi][im'pə:səneɪt, im'pə:sənɪt, -neɪt][dʒi:'æŋ] [rɒŋ] .
He impersonated Jiang Rong .
他 冒充 江 荣 :

扮做了江溶。

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

[wen] [ðə; ði]['bəndɪts] ['kæptʃəd] [dʒi:'æŋ] [rɒŋ] . . .
When the bandits captured Jiang Rong . . .
什么时候 这 强盗 捕获 江 荣 . . .

“等强盗执着江溶时，

[ju:; jʊ][kæn; kən][help] [hɪm] [əb'teɪn] [ðə; ði] [sə'tɪfɪkət] .
You can help him obtain the certificate .
你 能 帮助 他 获得 这 证书 :

你可替他折证，

[lets] [si:] [ɪf] [hi:; hi] ['rekəɡnaɪzɪz] [aɪ 'ti:] [ɔ:(r)] [nɒt] .
Let's see if he recognizes it or not .

我们来吧 看 如果 他 认可 它 或者 不是 :
看他认得认不得。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] , ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] , [ɪks'tʃeɪndʒd] ['aɪtəmz] [wɪð] [dʒi:'æŋ] [rɒŋ] .
The servants , following instructions , exchanged items with Jiang Rong .

这 仆人 , 下列的 指示 , 交换 项目 和 江 荣 :
皂隶依言与江溶更换停当，

[ðen] [ðeɪ] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] ['prɪznər] .
Then they brought out the prisoners .

然后 他们 带来 出去 这 囚犯 :
然后带出监犯来。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['bændɪt] ['li:də(r)] :
The prefect asked the bandit leader :

这 长官 问 这 土匪 领导者 :
知州问贼首道：

[ɪz] [dʒi:'æŋ] [rɒŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] ?
Is Jiang Rong your home ?

是 江 荣 你的 家 ?
“江溶是你窝家么？ ”

[ðə; ði] ['bændɪt] ['li:də(r)] [sed] :
The bandit leader said :

这 土匪 领导者 说 :
贼首道：

" ['grænfɑ:ðə(r)] ,
" **grandfather** ,

" 祖父 ,
“爷爷，

[ɪɡ'zæktli] .
Exactly .

确切地 :
正是。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [tæpt] [ðə; ði] [eə(r)] [drʌm] ,
The prefect tapped the air drum ,

这 长官 轻敲 这 空气 鼓 ,
知州敲着气拍，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [dɪ'lɪbəɾətli] :
He asked deliberately :

他 问 故意地 :
故意问道：

[wɒt] [dɪd] [dʒi:'æŋ] [rɒŋ] [seɪ] ?
What did Jiang Rong say ?

什么 做过 江 荣 说 ?
“江溶怎么说？ ”

[ðɪs] [ɪz] [dʒi:'æŋ] [rɒŋ] [drest] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɜ:vənt] .
This is Jiang Rong dressed as a servant .

这 是 江 荣 穿着 作为 一个 仆人 :
这个皂隶扮的江溶，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [feɪk] [təʊn] :
He said in a fake tone :

他 说 在 一个 伪造的 语气 :
假着口气道：

" ['grænfɑ:ðə(r)] ,
" **grandfather** ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[ai][doʊnt][du:; də] ['eniθɪŋ] ['peti] .
I don't do anything petty .
我 不 做 任何事物 小气 .

并不干小人之事。”

[ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈli:də(r)] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [feɪk] [dʒi:ˈæŋ] [rɒŋ] .
The bandit leader looked at the fake Jiang Rong .
这 土匪 领导者 看起来 在 这 伪造的 江 荣 .

贼首看着假江溶，

[hu:] [nju:] [aɪ ˈti:] [ˈwɒznt] ?
Who knew it wasn't ?
WHO 知道 它 不是 ?

那里晓得不是，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈti:] , [hi:; hi] [sed] :
Pointing at it , he said :
指向 在 它 , 他 说 :

一口指着道：

[hi:; hi][lɪvd; ˈlaɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He lived outside the city .
他 居住地 外部 这 城市 .

“他住在城外，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [keɪks] .
He made a living by selling cakes .
他 制成 一个 活的 经过 销售 蛋糕 .

倚着卖饼为名。

[hi:; hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [hɔ:d] [ɔ:l][maɪ][ˈstəʊləŋ] [gʊdz] .
He deliberately hoarded all my stolen goods .
他 故意地 囤积 全部 我的 被盗 商品 .

专一窝着我每赃物，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [rɪˈfju:z] ?
How could I possibly refuse ?
如何 可以 我 可能 拒绝 ?

怎生赖得？ ”

[səʊp] [ˈselə(r)] [sed] :
Soap seller said :
肥皂 卖方 说 :

皂隶道：

" ['grænfɑ:ðə(r)] ,
" **grandfather** ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[ˈɪnəs(ə)nt] !
Innocent !
清白的 !

冤枉！

[ai][daʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm] .
I don't recognize him .
我 不 认出 他 .

小的不曾认得他的。”

[ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈli:də(r)] [sed] :
The bandit leader said :
这 土匪 领导者 说 :

贼首道:

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][nɒt] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈi:] ? "
" How can you not recognize me ? "
" 如何 能 你 不是 认出 我 ? "

“怎生不认得？

[wi:; wi] [gru:] [ʌp] [ˈi:tɪŋ] [ˈpænkɪks] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] .
We grew up eating pancakes at your house .
我们 生长 向上 吃 煎饼 在 你的 房子 .

我们长在你家吃饼，

[ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ˈstəʊlən] [ɡʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [ləʊˈkeɪʃn] .
A certain amount of stolen goods were found at a certain location .
一个 肯定 数量 的 被盗 商品 是 成立 在 一个 肯定 地点 .

某处赃若干，

[ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ˈstəʊlən] [ɡʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [ləʊˈkeɪʃn] .
A certain amount of stolen goods were found at a certain location .
一个 肯定 数量 的 被盗 商品 是 成立 在 一个 肯定 地点 .

某处赃若干，

[mɔ:(r)][æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs]
More at your house
更多的 在 你的 房子

多在你家，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [fəˈɡɒtn] ?
Have you forgotten ?
有 你 被遗忘的 ?

难道忘了？ ”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [nju:] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [rɒŋ] ,
The prefect knew it was wrong ,
这 长官 知道 它 曾是 错误的 ,

知州明知不是，

[hi:; hi] [prɪˈtendɪd] [tu:; tə] [seɪ] :
He pretended to say :
他 假装 到 说 :

假意说道:

[dʒi:ˈæŋ] [rɒŋ] [ɪz][frɒm; frəm] - .
Jiang Rong is from Wujia .
江 荣 是 从 - .

“江溶是窝家，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了，

[jet] , [ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .
Yet , there are many people in the world with the same name .
然而 , 那里 是 许多 人们 在 这 世界 和 这 相同的 姓名 .

却是天下有名姓相同。”

[wʌn] [ˈfɪŋɡə(r)] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][mæn] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbeɪlɪf] , [dʒi:ˈæŋ] [rɒŋ] , [ænd; ənd] [sed] :
One finger pointed at the man dressed as a bailiff , Jiang Rong , and said :
一 手指 尖 在 这 男人 穿着 作为 一个 法警 , 江 荣 , 和 说 :

一手指着真江溶扮皂隶的道:

" [ai][ei 'em][ə; eɪ] ['ləʊli] ['sɜ:vənt] , "

" I am a lowly servant , "

" 我 是 一个 卑微的 仆人 , "

“我这个皂隶，

[ˈɔ:lsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][dʒi:'æŋ] [rŋ] ,

Also known as Jiang Rong ,

还 已知 作为 江 荣 ,

也叫得江溶，

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪm] ? "

" Are you afraid of him ? "

" 是 你 害怕的 的 他 ? "

敢怕是他么？ ”

[ðə; ði][ˈbændɪt] ['li:də(r)] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['beɪlɪf] ,

The bandit leader looked at the bailiff ,

这 土匪 领导者 看起来 在 这 法警 ,

贼首把皂隶一看，

[weə(r)] [kæn; kən][ai] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] ?

Where can I recognize it ?

在哪里 能 我 认出 它 ?

那里认得？

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'pi:tɪdli] :

He shouted repeatedly :

他 喊叫 反复 :

连喊道：

" ['grænfa:ðə(r)] ,

" grandfather ,

" 祖父 ,

“爷爷，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒi:'æŋ] [rŋ] , [ðə; ði] ['pæŋkeɪk] ['selə(r)] .

It was Jiang Rong , the pancake seller .

它 曾是 江 荣 , 这 饼子 卖方 .

是卖饼的江溶，

[dʒi:'æŋ] [rŋ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [kɔ:t] [ə'fɪ(ə)l] .

Jiang Rong is not a court official .

江 荣 是 不是 一个 法庭 官方的 .

不是皂隶的江溶。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [feɪk] [dʒi:'æŋ] [rŋ] [ænd; ənd] [sed] :

The prefect then pointed at the fake Jiang Rong and said :

这 长官 然后 尖 在 这 伪造的 江 荣 和 说 :

“知州又手指假江溶道：

" [ðɪs] ['pæŋkeɪk] ['selə(r)] , [dʒi:'æŋ] [rŋ] , "

" This pancake seller , Jiang Rong , "

" 这 饼子 卖方 , 江 荣 , "

“这个卖饼的江溶，

[bʌt; bət][ɪz] [ðæt] [ɔ:l] ?

But is that all ?

但 是 那 全部 ?

可是了么？ ”

[ðə; ði][ˈbændɪt] ['li:də(r)] [sed] :

The bandit leader said :

这 土匪 领导者 说 :

贼首道：

" [ɪg'zæktli] . "

" **Exactly** . "

" 确切地 . "

“正是。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sniə] .

The prefect sneered .

这 长官 冷笑 .

这个知州冷笑一声，

[tæp][ðə; ði][eə(r)][pæt] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [taɪmz] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .

Tap the air pat two or three times in succession .

轻敲 这 空气 拍 二 或者 三 时代 在 演替 .

连敲气拍两三下，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['bəndɪt] ['li:də(r)] , [hi;; hi] [sed] :

Pointing at the bandit leader , he said :

指向 在 这 土匪 领导者 , 他 说 :

指着贼首道：

" [ju:: jʊ] ['endləs] [ret] ! "

" **You endless wretch !** "

" 你 无尽的 可怜虫 ! "

“你这杀剥不尽的奴才！

[sɪns] [hi;; hi] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði]['i:v(ə)l] [di:d] ,

Since he committed the evil deed ,

自从 他 坚定的 这 邪恶的 契据 ,

自做了歹事，

[ænd; ænd][aɪ 'ti:][hæz; hæz] [ə'træktɪd] [ə'ten](ə)n] [frɒm; frəm] ['baɪəz] .

And it has attracted attention from buyers .

和 它 有 吸引 注意力 从 买家 .

又受有买瞩，

[tu;; tə] [freɪm] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .

To frame the innocent .

到 框架 这 清白的 .

扳陷良善。”

[ðə; ði]['bəndɪt] ['li:də(r)] ['ʃaʊtɪd] :

The bandit leader shouted :

这 土匪 领导者 喊叫 :

贼首连喊道：

" [ðɪs] [dʒi:'æŋ] [rouŋw:ɔʊ] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] - ['eəriə] . "

" **This Jiang Rongguo is from the Wojia area** . "

" 这 江 荣国 是 从 这 - 区域 . "

“这江溶果是窝家，

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [bæd] .

Some are not bad .

一些 是 不是 坏的 .

一些不差，

['grænfɑ:ðə(r)] ! "

grandfather ! "

祖父 ! "

爷爷！ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ʃaʊtɪd] :

The prefect shouted :

这 长官 喊叫 :

知州喝叫：

[slæp][hɪm] ！
Slap him ！
拍击 他 ！

“掌嘴！ ”

[ai][hɪt][hɪm][ə'baʊt][ten][taɪmz] ．
I hit him about ten times ．
我 打 他 关于 十 时代 ．

打了十来下，

[ˈpri:fekt] ；
Prefect ；
长官 ；

知州道：

" [ænd; ənd][jʊr; jər][gʊd][wɪð][wɜːdz][tuː] ！ "
" **And you're good with words too ！** "
" 和 你是 好的 和 字 也 ！ "

“还要嘴强！

[ai][tʃeɪndʒd][aɪ'tiː][fɜːst] ．
I changed it first ．
我 已更改 它 第一的 ．

早是我先换过了，

[ɪk'sperɪmənt][wɪð][rɪ'æləti][ænd; ənd][ɪ'luz(ə)n] ，
Experiment with reality and illusion ，
实验 和 现实 和 错觉 ，

试验虚实，

[ðə; ði][ˈkɒmən][ˈpi:p(ə)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlməʊst][ˈkæptʃəd] ．
The common people were almost captured ．
这 常见的 人们 是 几乎 捕获 ．

险些儿屈陷平民。

[ðɪs][ɪz][maɪ][ˈsɜːvənt] ， [dʒəʊ][ˌsiː er'aɪ] ．
This is my servant , Zhou Cai ．
这 是 我的 仆人 ， 周 蔡 ．

这个是我皂隶周才，

[bʌt; bət][juːv][aɪ'dentɪfaɪd][jɔː'self][æz; əz][dʒiː'æŋ][rɒŋ] ．
But you've identified yourself as Jiang Rong ．
但 你已经 已识别 你自己 作为 江 荣 ．

你却认做了江溶，

[hiː; hi][wɒz; wəz][kɪld][ɒn][ə; eɪ][wɪm] ．
He was killed on a whim ．
他 曾是 被杀 在 一个 一时兴起 ．

就信口扳杀他，

[ðɪs][ˈsɜːvənt] ．．．
This servant ．．．
这 仆人 ．．．

这个扮皂隶的，

[aɪ'tiː][wɒz; wəz][dʒiː'æŋ][rɒŋ][huː][səʊld][ˈpæŋkeɪks] ．
It was Jiang Rong who sold pancakes ．
它 曾是 江 荣 WHO 卖 煎饼 ．

正是卖饼江溶，

[bʌt; bət][juː; jʊ][dʊʊnt][ˈrekəɡnaɪz][em'iː] ．
But you don't recognize me ．
但 你 不 认出 我 ．

你却又不认得，

[,aɪˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [rɪˈleɪtɪd] .
It is said that nothing is related .
它是说那没有什么 是 有关的 .

就说道无干，

[duː; də] [juː; jɔ] [nəʊ] [ðæt] [juː; jɔ] [wɜː(r); wə(r)] [braib] [tuː; tə] [hɑːm] [dʒiːˈæŋ] [rɒŋ] ？
Do you know that you were bribed to harm Jiang Rong ？
做 你 知道 那 你 是 受贿 到 伤害 江 荣 ？

可知道你受人买嘱来害江溶，

" [ˈdʌznt] [juːˈɑːn] [nəʊ] [dʒiːˈæŋ] [rɒŋ] [æt; ət] [ɔːl] ？ "
" Doesn't Yuan know Jiang Rong at all ? "
" 不 元 知道 江 荣 在 全部 ？ "

元不曾认得江溶的么！ "

[ðə; ði] [ˈbændɪt] [ˈliːdə(r)] [ˈləʊəd; ˈlaʊəd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The bandit leader lowered his head and remained silent .
这 土匪 领导者 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

贼首低头无语，

[ˈəʊnli] [kɔːl] :
Only call :
仅有的 称呼 :

只叫:

" [juː; jɔ] [dɪˈzɜːv] [tuː; tə] [daɪ] ! "
" You deserve to die ! "
" 你 应得 到 死 ! "

“小的该死！ ”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈɔːdəd] [dʒiːˈæŋ] [rɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈbeɪlɪf] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [kləʊðz] [əˈɡen] .
The prefect ordered Jiang Rong and his bailiffs to change their clothes again .
这 长官 订购 江 荣 和 他的 法警 到 改变 他们的 衣服 再次 .

知州叫江溶与皂隶仍旧换过了衣服，

[brɪŋ] [ðə; ði] [ˈklæmpɪŋ] [rɒd] .
Bring the clamping rod .
带来 这 夹紧 杆 .

取夹棍来，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θiːf] .
Pick up the leader of the thief .
挑选 向上 这 领导者 的 这 贼 .

把贼首夹起，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [huː] [bɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡə(r)] [rɪŋ] .
They need to find out who bought his finger ring .
他们 需要 到 寻找 出去 WHO 买 他的 手指 戒指 .

要招出买他指扳的人来。

[ðə; ði] [ˈbændɪt] [ˈliːdə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmɪstɪvəs] [ænd; ənd] [ˈʃeɪmləs] [ˈfeləʊ] .
The bandit leader was a mischievous and shameless fellow .
这 土匪 领导者 曾是 一个 恶作剧 和 不要脸 同伴 .

贼首是顽皮赖肉，

[wʌts] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ？
What's on your mind ？
是什么 在 你的 头脑 ？

那里放在心上？

[let] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] [biːt] [juː; jɔ] ,
Let your husband beat you ,
让 你的 丈夫 打 你 ,

任你夫打，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [kleɪmd] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [sɔː] [dʒiːˈæŋ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈwelθi] .
He only claimed it was because he saw Jiang Rong was wealthy .
他 仅有的 声称 它 曾是 因为 他 锯 江 荣 曾是 富裕 .

只供称是因见江溶殷实，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [həʊp][tuː; tə][rɪˈkʌvə(r)][ðə; ði][ˈstəʊlən] [gʊdz] .
It is true that they hope to recover the stolen goods .
它 是 真的 那 他们 希望 到 恢复 这 被盗 商品 .

指望扳赔赃物是实，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈʌðə(r)] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
There was no other instruction .
那里 曾是 不 其他 操作说明 .

别无指使。

[ˈpriːfekt] :
Prefect :
长官 :

知州道：

" [ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sent] [baɪ][dʒiːˈæŋ] [rɒŋz] [ˈenəmiːz] . "
" It's clear that it was sent by Jiang Rong's enemies . "
" 它是 清除 那 它 曾是 发送 经过 江 荣的 敌人 . "

“眼见得是江溶仇家所使，

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [səˈspɪʃəs] .
Nothing is suspicious .
没有什么 是 可疑的 .

无得可疑。

[ðɪs] [ˈsɜːvənt] [rɪˈfjuːzɪz][tuː; tə] [kənˈfes] [ˈiːv(ə)n][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈhɑːrʃəst] [ˈsɜːkəmstənsɪz] .
This servant refuses to confess even under the harshest circumstances .
这 仆人 拒绝 到 承认 甚至 在下面 这 最严酷 情况 .

今这奴才死不肯招，

[ɪf] [wʌn][mʌst; məst][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [ˈpɜːs(ə)n]
If one must find the right person
如果 一 必须 寻找 这 正确的 人

若必求其人，

[hiːz] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [fɔːls] [,ækjuːˈzeɪʃən] [əˈgen] .
He's going to make false accusations again .
他是 去 到 制作 错误的 指控 再次 .

他又要信口诬害，

[rɪˈvɜːs] [grəʊθ] [ænd; ənd] [ɪntəˈbriːdɪŋ] .
Reverse growth and interbreeding .
撤销 生长 和 杂交 .

反生株连。

[aɪ][ˈəʊnli] [rɪˈliːst] [dʒiːˈæŋ] [rɒŋ] .
I only released Jiang Rong .
我 仅有的 发布 江 荣 .

我只释放了江溶，

[lets] [nɒt] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈfɜːðə(r)] .
Let's not investigate further .
我们来吧 不是 调查 更远 .

不根究也罢。”

[dʒiːˈæŋ] [rɒŋ] [,kəʊˈtaʊ] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Rong kowtowed and said :
江 荣 叩头 和 说 :

江溶叩头道：

" [ai][dɒʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['enəmi:z] [hu:] [hɑ:rmd] [em 'i:] . "

" I don't want to know the enemies who harmed me . "

" 我 不 想 到 知道 这 敌人 WHO 受到伤害 我 : "

“小的也不愿晓得害小的的仇人，

[səʊ][æz; əz] [nɒt] [tu:; tə] [fə'get] [ðə; ði] ['sentrəl] [gəʊl]

So as not to forget the central goal

所以 作为 不是 到 忘记 这 中央 目标

省得中心不忘，

[æn; ən] ['endləs] ['saɪk(ə)l][ɒv; əv] ['vendʒəns] .

An endless cycle of vengeance .

一个 无尽的 循环 的 复仇 :

冤冤相结。”

['pri:fekt] :

Prefect :

长官 :

知州道：

" [hi:; hi][ɪz] [ɪn'di:d] [æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd]['pɜ:s(ə)n] . "

" He is indeed an honest and kind person . "

" 他 是 的确 一个 诚实的 和 种类 人 : "

“果然是个忠厚人。”

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][pen] ,

Pick up the pen ,

挑选 向上 这 笔 ,

提起笔来，

['kæns(ə)l][ðə; ði] [neɪm] .

Cancel the name .

取消 这 姓名 :

把名字注销，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

喝道：

" [dʒi:'æŋ] [rɒŋ] [hæz; həz][nəʊ] ['draɪnəs] , "

" Jiang Rong has no dryness , "

" 江 荣 有 不 干燥 , "

“江溶无干，

" [get] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ! "

" Get them out of there ! "

" 得到 他们 出去 的 那里 ! "

直赶出去！ ”

[dʒi:'æŋ] [rɒŋ] [kept] [,kəu'tau] .

Jiang Rong kept kowtowing .

江 荣 保留 叩头 :

当下江溶叩头不止，

[səʊp] - ['drɪŋkɪŋ] :

Soap - drinking :

肥皂 - 喝 :

皂隶连喝：

" [rʌn] ! "

" Run ! "

" 跑步 ! "

“快走！ ”

[dʒi:'æŋ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][bɜ:d] [rɪ'li:st] [frɒm; frəm][ə; eɪ][keɪdʒ] .
Jiang Rong was like a bird released from a cage .
江 荣 曾是 喜欢 一个 鸟 发布 从 一个 笼 ；

江溶如笼中放出飞鸟，

[ðeɪ] [left][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪt] .
They left the government office in high spirits .
他们 左边 这 政府 办公室 在 高的 烈酒 ；

欢天喜地出了衙门，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈjɑ:mən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs]) [tʃiəd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][speə(r)]
Many people in the yamen (government office) cheered when they had a spare
许多 人们 在 这 衙门 (政府 办公室) 欢呼 什么时候 他们 有 一个 空闲的
[ˈməʊmənt] .
moment .
片刻 ；

衙门里许多人撮空叫喜，

[ðeɪ] [held][ɒn] [ˈtaɪtli] [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [let][gəʊ] .
They held on tightly and wouldn't let go .
他们 握住 在 紧紧 和 不会 让 去 ；

拥住了不放。

[ænd; ənd] [ˈθæŋkfəli] , [gʌ] - [keɪm] [aʊt] .
And thankfully , Gu Tikong came out .
和 谢天谢地 ， 顾 - 来了 出去 ；

又亏得顾提控走出来，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [kraʊd] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜ:dʒ] .
He dismissed the crowd with a few words .
他 解雇 这 人群 和 一个 很少 字 ；

把几句话解散开了众人，

[dʒi:'æŋ] [rɒŋ] [ænd; ənd][aɪ] [wɔ:kt] [həʊm] [tə'geðə(r)] .
Jiang Rong and I walked home together .
江 荣 和 我 步行 家 一起 ；

一同江溶走回家来。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][əʊld][dʒi:'æŋ] [ˈentəd] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,
As soon as Old Jiang entered the door ,
作为 很快 作为 老的 江 进入 这 门 ；

江老儿一进门，

[hiː; hi] [ðen] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [dɔɪ:təz] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He then called his wife and daughters over and said :
他 然后 称为 他的 妻子 和 女儿们 超过 和 说 ；

便唤过妻女来道：

" [ˈkwɪkli] [kʌm] [ænd; ənd] [θæŋk] [jɔ:(r); jə(r)][ˈbenɪfæktə(r)] ! "
" **Quickly come and thank your benefactor !** "
" 迅速地 来 和 感谢 你的 恩人 ！ " ；

“快来拜谢恩人！

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪntə'ven](ə)n [ænd; ənd] [ˈreskju:] ,
If it weren't for the intervention and rescue ,
如果 它 不是 为了 这 干涉 和 救援 ；

这番若非提控搭救，

[wiː; wi][ˈɔ:lməʊst][ˈdɪd(ə)nt][get] [tuː; tə] [si:] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
We almost didn't get to see each other .
我们 几乎 没有 得到 到 看 每个 其他 ；

险些儿相见不成了。”

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [baʊd] [tu;; tə] [i:tʃ] [ˈlðə(r)][ɪn][ə; eɪ] [gru:p] .
The three of them bowed to each other in a group .
这 三 的 他们 鞠躬 到 每个 其他 在 一个 团体 .
三个人拜做一堆。

[ðə; ði][ˈprɒsɪkjʊ:tə(r)] [sed] :
The prosecutor said :
这 检察官 说 :
提控道:

" [æt; ət] [həʊm] , "
" **At home ,** "
" 在 家 , "
“自家里,

[ˈefəts] [[ʊd; ʒəd] [bi;; bi] [meɪd] .
Efforts should be made .
努力 应该 是 制成 .
应得出力,

[bɪˈsɑ:dz] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈpri:fekt] [hu:] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] , [əˈkɔ:dɪŋ] [tu;; tə][dɪˈvaɪn] [dɪˈkri:] .
Besides , it was the prefect who was in charge , according to divine decree .
除了 , 它 曾是 这 长官 WHO 曾在 在 收费 , 根据 到 神圣的 法令 .
况且是知州老爷神明做主,

[aɪ ˈti:][hæz; hæz] [ˈnʌθɪŋ] [tu;; tə][du;; də] [wɪð] [ˌem ˈi:] .
It has nothing to do with me .
它 有 没有什么 到 做 和 我 .
与我无干,

" [stɒp] [ˈdu:ɪŋ] [ðɪs] ! "
" **Stop doing this !** "
" 停止 正在做 这 ! "
快不要如此! "

[ˈgræni] [dʒi:ˈæŋ] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði][əʊld][mæn] :
Granny Jiang then asked the old man :
奶奶 江 然后 问 这 老的 男人 :
江嬷嬷便问老儿道:

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [səʊ] [əˈlu:f] ?
Why are you coming back so aloof ?
为什么 是 你 未来 后退 所以 超然 ?
“怎么回来得这样撇脱,

" [ˈdɪd(ə)nt][ju;; jʊ][ˈsʌfə(r)] [ˈeni] [ˈlɒsɪz] ? "
" **Didn't you suffer any losses ?** "
" 没有 你 遭受 任何 损失 ? "
不曾吃亏么? "

[əʊld][dʒi:ˈæŋ] [sed] :
Old Jiang said :
老的 江 说 :
江老儿道:

" [bəʊθ] [ləʊˈkeɪjənz] [rɪˈlaɪ][ɒn][ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrətɪz] , [æz; əz] [ˈpri:viəsli] [ˈstetɪd] . "
" **Both locations rely on the control of the authorities , as previously stated .** "
" 两个都 地点 依靠 在 这 控制 的 这 当局 , 作为 之前 声明 . "
“两处俱仗提控先说过了,

[aɪ ˈti:] [dʌz] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [sʌm; səm][ˈkrɪmɪn(ə)l] [ɔ:z] .
It does not change some criminal laws .
它 做 不是 改变 一些 刑事 法律 .
并不动一些刑法。

[ə; eɪ] ['lɔ:su:t] [ɪnv'blvɪŋ] [ðə; ði][tɒp] - [tɪə(r)] ['kʌmpəni] .
A lawsuit involving the top - tier company .
一个 诉讼 涉及 这 顶部 - 层级 公司 .

天字号一场官司，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪntə'fɪərəns] [naʊ] .
There is no interference now .
那里 是 不 干涉 现在 .

今没一些干涉，

[,aɪ 'ti:] [kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] [ɒn][ɪts] [əʊn] .
It calmed down on its own .
它 平静下来 向下 在 它是自己的 .

竟自平净了。”

[ˈgræni] [dʒi:'æŋ] [ɪk'sprest] [hɜ:(r); hə(r)] [dɪpɪst] [ˈgrætɪtju:d] .
Granny Jiang expressed her deepest gratitude .
奶奶 江 表达 她 最深处 感激 .

江嬷嬷千恩万谢。

[ti:] [kɒŋ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Ti Kong stood up and said :
ti 孔 站立 向上 和 说 :

提控立起身来道：

“ [pli:z] [weɪt][ænd; ənd][ɪk'spleɪn][ɪn] ['di:teɪl] . ”
“ **Please wait and explain in detail .** ”
“ 请 等待 和 解释 在 细节 . ”

“你们且慢细讲，

[aɪ] [stɪl] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs]) [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
I still need to go to the yamen (government office) to thank the officials .
我 仍然 需要 到 去 到 这 衙门 (政府 办公室) 到 感谢 这 官员 .

我还要到衙门去谢谢官府去。”

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 .

当下提控作别自去了。

[əʊld][dʒi:'æŋ] [sɔ:] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Old Jiang saw him to the door .
老的 江 锯 他 到 这 门 .

江老送了出门，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜ:nd] , [aɪ][təʊld][ðə; ði] ['næni] :
When I returned , I told the nanny :
什么时候 我 返回 , 我 讲述 这 保姆 :

回来对嬷嬷说：

“ [ɪts] [best][tu:; tə] [steɪ] [həʊm] [ænd; ənd][rɪ'læks] . ”
“ **It's best to stay home and relax .** ”
“ 它是 最好的 到 停留 家 和 放松 . ”

“正是闭门家里坐，

[dɪ'zɑ:stə(r)] [strʌk] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Disaster struck from the sky .
灾难 击 从 这 天空 .

祸从天上来，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [li:d] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪ'zɑ:stə(r)] ?
Who would have thought that this would lead to such a sudden disaster ?
WHO 会 有 想法 那 这 会 带领 到 这样的 一个 突然 灾难 ?

谁想据此一场飞横祸，

[ɪf] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɜ:tɪŋ] [fɔ:s] . . .
If not for exerting force . . .
如果 不是 为了 施力 力量 . . .

若非提控出力，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
His life was in danger .
他的 生活 曾是 在 危险 .

性命难保。

[ɔ:l'dəʊ] [sʌm; səm] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [spɛnt] [tə'deɪ] ,
Although some things were spent today ,
虽然 一些 事物 是 花费 今天 ,

今虽然破费了些东西，

['fɔ:tʃənətli] , [ɔ:l] [wɒz; wəz] [wel] .
Fortunately, all was well .
幸运的是 , 全部 曾是 出色地 .

幸得太平无事。

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I will never forget your kindness .
我 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 .

我每不可忘恩德，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [rɪ'peɪ] [hɪm] ?
How can I repay him ?
如何 能 我 偿还 他 ?

怎生酬报得他便好？ ”

[ðə; ðɪ] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

嬷嬷道：

" [aɪv] ['nevə(r)] [si:n] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [maɪ] ['fæməli] [ə'feəz] . "
" **I've never seen anything wrong with my family affairs** . "
" 我已经 绝不 已见 任何事物 错误的 和 我的 家庭 事务 . "

“我家家事向来不见怎的，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They had no choice but to make a living .
他们 有 不 选择 但 到 制作 一个 活的 .

只好度日，

['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bi:n] ['wɒtʃɪŋ] ['sʌmwɛə(r)] .
Someone must have been watching somewhere .
某人 必须 有 到过 观看 某处 .

不知那里动了人眼，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'zɑ:stə(r)] [kɔ:zd] [baɪ] [sʌm; səm] [ʌn'si:n] , [ɪn'sɪdiəs] [ə'tæk] .
This is not a disaster caused by some unseen, insidious attack .
这 是 不是 一个 灾难 导致 经过 一些 看不见 , 阴险 攻击 .

被天杀的暗招此非灾。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] , [ðə; ðɪ] ['kɒnstəbl] [lu:t] [ænd; ənd] ['pɪlɪdʒ] [ðə; ðɪ] [pleɪs] .
The day before yesterday, the constables looted and pillaged the place .
这 天 前 昨天 , 这 警员 被洗劫一空 和 被洗劫一空 这 地方 .

前日众捕人一番掳掠，

[ðə; ðɪ] [wʊlvz] [ə'tækt] [laɪk] ['rɒbəz] .
The wolves attacked like robbers .
这 狼 遭到攻击 喜欢 强盗 .

狼如打劫一般，

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] ['væljuəblz] [wɜ:(r); wə(r)] [stript] [ænd; ənd] ['fredɪd] .

All the valuables were stripped and shredded .
全部 这 贵重物品 是 脱衣舞 和 碎 .

细软东西尽被抄扎过了，

[wɒt] ['væljuəb(ə)] [ɡɪft] [du:; də] [ai] [pə'zes] [tə'dei] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [dɪpɪst] ['grætɪtju:d] [fɔ:(r); fə(r)]
What valuable gift do I possess today to express my deepest gratitude for

what valuable gift do I possess today to express my deepest gratitude for
什么 有价值的 礼物 做 我 具有 今天 到 表达 我的 最深处 感激 为了
[ɔ:(r); jə(r)] ['greɪʃəs] [prɒsɪ'kju:ʃ(ə)n] ?
your gracious prosecution ?
你的 亲切 起诉 ?

今日有何重物谢得提控大恩？ ”

[dʒi:'æŋ] [lɑʊ] [sed] :
Jiang Lao said :
江 老挝 说 :

江老道：

[i:v(ə)n] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
Even if there's nothing to worry about .
甚至 如果 有 没有什么 到 担心 关于 .

“便是没东西难处，

[i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] ['gæðə(r)] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] , [aɪ 'ti:] [wʊənt] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [mʌt] .
Even if you manage to gather a small amount , it won't amount to much .
甚至 如果 你 管理 到 收集 一个 小的 数量 , 它 惯于 数量 到 很多 .

就凑得些少也当不得数，

[hi:; hi] [maɪt] [nɒt] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
He might not accept it .
他 可能 不是 接受 它 .

他也未必肯受，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎么好？ ”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

嬷嬷道：

" [ai] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wið] [ju:; jʊ] . "
" I have something to discuss with you . "
" 我 有 某物 到 讨论 和 你 . "

“我到有句话商量，

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɪz] [,sev(ə)n'ti:n] [j'iəz] [əʊld] .
My daughter is seventeen years old .
我的 女儿 是 十七 年 老的 .

女儿年一十七岁，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['nevə(r)] [bi:n] ['prɒmɪst] [tu:; tə] ['eniwʌn] .
It has never been promised to anyone .
它 有 绝不 到过 承诺 到 任何人 .

未曾许人。

[ˈpi:p(ə)] [laɪk] [ju: 'es] . . .
People like us . . .
人们 喜欢 我们 . . .

我们这样人家，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] .
It was promised to someone .
它 曾是 承诺 到 某人 :

就许了人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [ˈvɪlɪdʒər] .
They are just villagers .
他们 是 只是 村民们 :

不过是村庄人户，

[ˌaɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
It would be better to give him the position as a concubine .
它 会 是 更好的 到 给 他 这 位置 作为 一个 妾 :

不若送与他做了妾，

[meɪk] [hɪm][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Make him my son - in - law .
制作 他 我的 儿子 - 在 - 法律 :

扳他做个妇婿，

[səˈpɔːrts] [ˈpɔːtl]
Supports portal
支持 门户网站

支持门户，

[ðɪs] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [prɪˈvent] [ˌaʊtˈsaɪdəz] [frɒm; frəm] [ˈbʊliɪŋ] [juːˈes] .
This will also prevent outsiders from bullying us .
这 将要 还 防止 局外人 从 欺凌 我们 :

也免得外人欺侮。

" [ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [bæd] ? "
" Isn't that bad ? "
" 不是 那 坏的 ? "

可不好？ "

[dʒiːˈæŋ] [laoʊ] [sed] :
Jiang Lao said :
江 老挝 说 :

江老道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] . "
" This is actually a good thing . "
" 这 是 实际上 一个 好的 事物 : "

“此事倒也好，

[aɪ][dʒʌst][dɒʊnt] [nəʊ] [ɪf] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [wɪl] [əˈɡriː] .
I just don't know if my daughter will agree .
我 只是 不 知道 如果 我的 女儿 将要 同意 :

只不知女儿肯不肯。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

嬷嬷道：

" [ˌprɒsɪˈkjuːʃ(ə)n] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)] ,
" Prosecution of young people ,
" 起诉 的 年轻的 人们 ,

“提控又青年，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [ˈvɜːtʃuəs] .
His wife is also very virtuous .
他的 妻子 是 还 非常 有德行的 :

他家大娘子又贤惠，

[aɪ][get] [ə'loŋ] [ˈveri] [wel] [wɪð] [maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] .
I get along very well with my daughter .
我 得到 沿着 非常 出色地 和 我的 女儿 .

平日极是与我女儿说得来的，

[aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] .
I'm willing to be afraid .
我是 愿意的 到 是 害怕的 .

敢怕也情愿。”

[səʊ][hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [ˈəʊvə(r)] .
So he called his daughter over .
所以 他 称为 他的 女儿 超过 .

遂唤女儿来，

[hi:; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ˈmi:nɪŋ] .
He expressed his meaning .
他 表达 他的 意义 .

把此意说了。

[ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [sed] :
The daughter said :
这 女儿 说 :

女儿道：

" [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [maɪ][ˈpeərənts] [rɪ'peɪ] [ðeə(r)] [ˈkaɪndnəs] . "
" This is how my parents repay their kindness . "
" 这 是 如何 我的 父母 偿还 他们的 仁慈 . "

“此乃爹娘要报恩德，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [ˈtʃerɪʃ] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [laɪf] ?
Why should a daughter cherish her own life ?
为什么 应该 一个 女儿 珍惜 她 自己的 生活 ?

女儿何惜此身？ ”

[dʒi:'æŋ] [laʊ] [sed] :
Jiang Lao said :
江 老挝 说 :

江老道：

" [ˈi:v(ə)n][səʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[ðə; ði][ˈprɒsɪkjʊ:tə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈri:znəbl] [ˈpɜ:s(ə)n] .
The prosecutor is a reasonable person .
这 检察官 是 一个 合理的 人 .

提控是个近道理的人，

[ɪf] [ju:; jʊ] [tel] [hɪm] [də'rektli] . . .
If you tell him directly . . .
如果 你 告诉 他 直接地 . . .

若与他明说，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈsɜ:t(ə)nli] [nɒt][kəm'plaɪ] .
They will certainly not comply .
他们 将要 当然 不是 遵守 .

必是不从。

[waɪ] [nɒt][ðə; ði] [θri:] [pʊ; əv][ju: 'es] ?
Why not the three of us ?
为什么 不是 这 三 的 我们 ?

不若你我三人，

[aɪ] [wɪl] [ˈəʊnli] [ˈvɪzɪt] [ɪn] [ˈpɜːs(ə)n] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtʃuːd] .
I will only visit in person to express my gratitude .
我 将要 仅有的 访问 在 人 到 表达 我的 感激 .

只作登门拜谢，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wiːl; wil] [liːv] [ˈaʊə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [ðeə(r)] .
From now on , we'll leave our daughter there .
从 现在 在 , 出色地 离开 我们的 女儿 那里 .

以后就留下女儿在彼，

[hiː; hi] [ðen] [faʊnd] [,aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] .
He then found it difficult to refuse .
他 然后 成立 它 难的 到 拒绝 .

他便不好推辞得。”

[ðə; ði] [əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

嬷嬷道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“言之有理。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [meɪd] [ðeə(r)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
The three of them had already made their decision .
这 三 的 他们 有 已经 制成 他们的 决定 .

当下三人计议已定，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkælɪndə(r)] ,
Looking at the calendar ,
寻找 在 这 日历 ,

拿本历日来看，

[ɡʊd] [lʌk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] .
Good luck in the future .
好的 运气 在 这 未来 .

来日上吉。

[ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日起早，

[aɪ] [drest] [ʌp] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] .
I dressed up my daughter .
我 穿着 向上 我的 女儿 .

把女儿装扮了，

[ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈkʌp(ə)] , [ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd] [ˈmɪsɪz] . [dʒiːˈæŋ] , [wɔːkt] .
The elderly couple , Mr . and Mrs . Jiang , walked .
这 老年 夫妻 , 先生 . 和 太太 . 江 , 步行 .

江老夫妻两个步行，

[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [rəʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .
The daughter rode in a sedan chair .
这 女儿 骑 在 一个 轿车 椅子 .

女儿乘着小轿，

[ˈkæri] [ðem; ðəm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Carry them into the city .
携带 他们 进入 这 城市 .

抬进城中，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌ] [ˈfæmɪlɪz] [haʊs] .
They actually came to the Gu family's house .
他们 实际上 来了 到 这 顾 家庭的 房子 .

竟到顾家来。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈprɒsɪkjʊːtɪd] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][ɪn] .
The couple who were being prosecuted were taken in .
这 夫妻 WHO 是 存在 被起诉 是 已采取 在 .

提控夫妻接了进去，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“何事光降？ ”

[dʒiːˈæŋ] [laʊ] [sed] :
Jiang Lao said :
江 老挝 说 :

江老道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][laɪf] - [ˈseɪvɪŋ] [ɡreɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɑːd] . "
" The old man is deeply grateful for the life - saving grace of the guard . "
" 这 老的 男人 是 深 感激的 为了 这 生活 - 保存 优雅 的 这 警卫 . "

“老汉承提控活命之恩，

[təˈdeɪ] , [aɪ] [keɪm] [wɪð] [maɪ][waɪf][ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈaʊə(r)][ˈɡrætɪtjuːd] .
Today , I came with my wife and daughter to express our gratitude .
今天 , 我 来了 和 我的 妻子 和 女儿 到 表达 我们的 感激 .

今日同妻女三口登门拜谢。”

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈkwestʃənd] :
The couple was questioned :
这 夫妻 曾是 被质问 :

提控夫妻道：

" [wɒt] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætə(r)][ɪz][,aɪ ˈtiː] ? "
" What important matter is it ? "
" 什么 重要的 事情 是 它 ? "

“有何大事，

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [raɪt] !
That's exactly right !
那就是 确切地 正确的 !

直得如此！

[ænd; ənd] [aɪl] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] , [tuː; tə] [kʌm] [ˈəʊvə(r)] .
And I'll trouble you , young lady , to come over .
和 患病的 麻烦 你 , 年轻的 女士 , 到 来 超过 .

且劳烦小娘子过来，

[wʌŋ] [rɒŋ] [ʃɒt] .
One wrong shot .
一 错误的 射击 .

一发不当。”

[dʒiːˈæŋ] [laʊ] [sed] :
Jiang Lao said :
江 老挝 说 :

江老道：

" [ðɪs] [əʊld][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [wʌn] [ðæt] [si:m] ['rɑ:ðə(r)] ['tæktləs] : "
" This old man has a question for you , one that seems rather tactless : "

" 这 老的 男人 有 一个 问题 为了 你 , 一 那 似乎 相当 不顾及他人感受 : "

“老汉有一句不知进退的话奉告：
[ɪf] [ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] ['tɔ:tʃəd] [ðə; ði][ʌðə(r)] [deɪ] . . .
If the old man was tortured the other day . . .
如果 这 老的 男人 曾是 受折磨 这 其他 天 . . .
老汉前日若是受了非刑，

[daɪd] [ɪn][ˈprɪz(ə)n]
Died in prison
死亡 在 监狱
死于狱底，

[li:v] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [dɔ:təz] .
Leave behind his wife and daughters .
离开 在后面 他的 妻子 和 女儿们 .
留下妻女，

[ʌnəˈweə(r)] [ðæt] [ðə; ði][plæn][hæd; həd] [ɔ:lredi] [bi:n] [dɪˈsaɪdɪd] ,
Unaware that the plan had already been decided ,
不知情 那 这 计划 有 已经 到过 决定 ,
不知人计议已定，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈkælɪndə(r)] ,
Looking at this calendar ,
寻找 在 这 日历 ,
拿本历来看，

[ɡʊd] [lʌk] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
Good luck in the future .
好的 运气 在 这 未来 .
来日上吉。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:nɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨
次日起早，

[aɪ] [drest] [ʌp][maɪ] [dɔ:tə(r)] .
I dressed up my daughter .
我 穿着 向上 我的 女儿 .
把女儿装扮了，

[ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈkʌp(ə)l] , [ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [dʒi:ˈæŋ] , [wɔ:kt] .
The elderly couple , Mr . and Mrs . Jiang , walked .
这 老年 夫妻 , 先生 . 和 太太 . 江 , 步行 .
江老夫妻两个步行，

[ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
The daughter rode in a sedan chair .
这 女儿 骑 在 一个 轿车 椅子 .
女儿乘着小轿，

[ˈkæri] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Carry them into the city .
携带 他们 进入 这 城市 .
抬进城中，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [gʌ] [ˈfæmɪlɪz] [haʊs] .
They actually came to the Gu family's house .
他们 实际上 来了 到 这 顾 家庭的 房子 .
竟到顾家来。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] ['prɒsɪkjʊ:tɪd] [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən][ɪn] .
The couple who were being prosecuted were taken in .
这 夫妻 WHO 是 存在 被起诉 是 已采取 在 .
提控夫妻接了进去，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :
问道：

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?
“何事光降？ ”

[dʒi:'æŋ] [lɑʊ] [sed] :
Jiang Lao said :
江 老挝 说 :
江老道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][laɪf] - ['seɪvɪŋ] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑ:d] . "
" The old man is deeply grateful for the life - saving grace of the guard . "
" 这 老的 男人 是 深 感激的 为了 这 生活 - 保存 优雅 的 这 警卫 . "
“老汉承提控活命之恩，

[tə'deɪ] , [ai] [keɪm] [wɪð] [maɪ][waɪf][ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [tu:; tə] [ɪk'spres] [əʊə(r)]['grætɪtju:d] .
Today , I came with my wife and daughter to express our gratitude .
今天 , 我 来了 和 我的 妻子 和 女儿 到 表达 我们的 感激 .
今日同妻女三口登门拜谢。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɒz; wəz] ['kwɛstʃənd] :
The couple was questioned :
这 夫妻 曾是 被质问 :
提控夫妻道：

" [wɒt] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][ɪ'mætə(r)][ɪz][,ai 'ti:] ? "
" What important matter is it ? "
" 什么 重要的 事情 是 它 ? "
“有何大事，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] !
That's exactly right !
那就是 确切地 正确的 !
直得如此！

[ænd; ənd] [aɪl] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ] , [jʌŋ] ['leɪdi] , [tu:; tə] [kʌm] [əʊvə(r)] .
And I'll trouble you , young lady , to come over .
和 患病的 麻烦 你 , 年轻的 女士 , 到 来 超过 .
且劳烦小娘子过来，

[wʌŋ] [rɒŋ] [ʃɒt] .
One wrong shot .
一 错误的 射击 .
一发不当。”

[dʒi:'æŋ] [lɑʊ] [sed] :
Jiang Lao said :
江 老挝 说 :
江老道：

" [ðɪs] [əʊld][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [wʌŋ] [ðæt] [si:m] ['rɑ:ðə(r)] ['tæktləs] : "
" This old man has a question for you , one that seems rather tactless : "
" 这 老的 男人 有 一个 问题 为了 你 , 一 那 似乎 相当 不顾及他人感受 : "
“老汉有一句不知进退的话奉告：

[ɪf] [ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] ['tɔ:tʃəd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] . . .
If the old man was tortured the other day . . .
如果 这 老的 男人 曾是 受折磨 这 其他 天 . . .

老汉前日若是受了非刑，

[daɪd] [ɪn]['prɪz(ə)n]
Died in prison
死亡 在 监狱

死于狱底，

[li:v] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [dɔ:təz] .
Leave behind his wife and daughters .
离开 在后面 他的 妻子 和 女儿们 .

留下妻女，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [endɪd] [ʌp] .
I don't know where they ended up .
我 不 知道 在哪里 他们 结束 向上 .

不知流落到甚处。

['fɔ:tʃənətli] , [aɪ][wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu;; tə]['traɪəl][ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['sekənd] [tʃɑ:ns] [æt; ət][laɪf] .
Fortunately , I was brought to trial and given a second chance at life .
幸运的是 , 我 曾是 带来 到 审判 和 给定 一个 第二 机会 在 生活 .

今幸得提控救命重生，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tu;; tə] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] .
There is no way to repay such kindness .
那里 是 不 方式 到 偿还 这样的 仁慈 .

无恩可报。

['əʊnli][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:l] [lʌvz] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
Only the little girl loves her mother .
仅有的 这 小的 女孩 爱 她 母亲 .

止有少女爱娘，

[hi;; hi][ɪz] [ˌsev(ə)n'ti:n] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
He is seventeen years old this year .
他 是 十七 年 老的 这 年 .

今年正十七岁，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [maɪ] [waɪf] ,
Discuss with my wife ,
讨论 和 我的 妻子 ,

与老妻商议，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu;; tə][ðə; ði]['leɪdɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [tu;; tə] [meɪk] [ðə; ði][bed][ænd; ənd][fəʊld]
It was brought to the lady of the palace to make the bed and fold
它 曾是 带来 到 这 女士 的 这 宫殿 到 制作 这 床 和 折叠

[ðə; ði] [kwɪltz] .
the quilts .
这 被子 .

送来与提控娘子铺床叠被，

[bi;; bi][ə; eɪ] [waɪf] [hu:] [dʌz] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm] [bru:m] [tu;; tə] [dʌst] .
Be a wife who does everything from broom to dust .
是 一个 妻子 WHO 做 一切 从 扫帚 到 灰尘 .

做个箕帚之妻。

[ɪf] [ðə; ði][kən'trəʊl][ɪz] [nɒt] [kən'sɪdəd] [kru:d] [ɔ:(r)] ['ʌgli] ,
If the control is not considered crude or ugly ,
如果 这 控制 是 不是 经过考虑的 原油 或者 丑陋的 ,

提控若不弃嫌粗丑，

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)] .
I will stay here .
我 将要 停留 这里 .

就此俯留，

[ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [tu;; tə][rɪ'laɪ][bən][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [bʌ; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The elderly couple had someone to rely on for the rest of their lives .
这 老年 夫妻 有 某人 到 依靠 在 为了 这 休息 的 他们的 生活 .
老汉夫妻终身有托。

[tə'deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] .
Today is an auspicious day .
今天 是 一个 吉祥 天 .

今日是个吉日，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] , [aɪ]['bʊfə(r)][maɪ] [θæŋks] .
Upon arriving here , I offer my thanks .
之上 抵达 这里 , 我 提供 我的 谢谢 .

一来到此拜谢，

['sekəndli] , [aɪv] ['speʃəli] [brɔ:t] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)][dɔ:(r)] .
Secondly , I've specially brought my daughter to your door .
第二 , 我已经 特别 带来 我的 女儿 到 你的 门 .

二来特送小女上门。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃɑ:dʒɪz] ,
After hearing the charges ,

提控听罢，

[hi;; hi] [sed] ['sɪəriəsli] :
He said seriously :

正色道：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ] ['seɪɪŋ] , [sɜ:(r)] ! "
" What are you saying , sir ! "
" 什么 是 你 说 , 先生 ! "

“老丈说哪里话！

[ɪf] [gʌ] [dʌz] [ðɪs] ,
If Gu does this ,
如果 顾 做 这 ,

顾某若做此事，

" ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] [aɪ 'ti:] . "
" Heaven and earth will not tolerate it . "
" 天堂 和 地球 将要 不是 容忍 它 . "

天地不容。”

[ðə; ði] ['leɪdi] ['kɒnsɔ:t] [sed] :
The Lady Consort said :

提控娘子道：

" [ɪts] [reə(r)][tu;; tə] [si:] [æn; ən][əʊld][mæn] [laɪk] [ðɪs] . "
" It's rare to see an old man like this . "
" 它是 稀有的 到 看 一个 老的 男人 喜欢 这 . "

“难得老伯伯、

[ˈɡɒdmʌðə(r)]
godmother
教母

干娘、

[ˈmaɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈsɪstə(r)] [keɪm] [hɪə(r)] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
My younger sister came here with me .
我的 年轻 姐姐 来了 这里 和 我 :

妹妹一同到此，

[ænd; ənd] [aɪv] [ˈtri:tɪd] [jʊː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [miːl] .
And I've treated you to a small meal .
和 我已经 治疗 你 到 一个 小的 一顿饭 :

且请过小饭，

[wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈleɪtə(r)] .
We can talk about it later .
我们 能 讲话 关于 它 之后 :

有话再说。”

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [stɑːf] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ðə; ði] [miːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɡests] .
He instructed the kitchen staff to prepare the meal for the guests .
他 指示 这 厨房 职员 到 准备 这 一顿饭 为了 这 客人 :

提控一面分付厨下摆饭相待。

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

[əʊld][dʒiːˈæŋ] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈtɒpɪk] [əˈɡen] .
Old Jiang brought up the previous topic again .
老的 江 带来 向上 这 以前的 话题 再次 :

江老又把前话提起，

[hiː; hi] [baʊd] [ˈdiːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

出位拜提控一拜道：

" [ɪf] [ðə; ði][ˈprɒsɪkjʊːtə(r)] [dʌz] [nɒt] [əkˈsept] [ðə; ði][əʊld][mænz] [rɪˈkwest] ,
" If the prosecutor does not accept the old man's request ,
" 如果 这 检察官 做 不是 接受 这 老的 男人的 要求 ,

“提控若不受老汉之托，

[ðə; ði][əʊld][mænz][daɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ˈəʊpən][ɪn] [ˌdɪsbɪˈliːf] .
The old man died with his eyes wide open in disbelief .
这 老的 男人 死亡 和 他的 眼睛 宽的 打开 在 怀疑 :

老汉死不瞑目。”

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ˈiːɡə(r)][tuː; tə][kənˈtrəʊl][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
Knowing that Jiang was eager to control the situation ,
会心 那 江 曾是 渴望的 到 控制 这 情况 ,

提控情知江老心切，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗自想道：

" [ɪf] [jʊː; jʊ][duː; də] [nɒt] [əˈɡriː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] ,
" If you do not agree for the time being ,
" 如果 你 做 不是 同意 为了 这 时间 存在 ,

“若不权且应承，

[ðɪs] [əʊld][mænz] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [nɒt] [steɪ] .
This old man will definitely not stay .
这 老的 男人 将要 确实 不是 停留 :

此老必不肯住，

[ðen] [gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [ə'nlʌðə(r)] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [θæŋk] [em 'i:] .
Then go and find another reason to thank me .
然后 去 和 寻找 其他 原因 到 感谢 我 .

又去别寻事端谢我，

[ðæts] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [mɔ:(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .
That's just making things more complicated .
那就是 只是 制作 事物 更多的 复杂的 .

反多事了。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:dn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:dz] ,
And according to his words ,
和 根据 到 他的 字 ,

且依着他言语，

[aɪ] [wɪl] ['hænd(ə)] [ðɪs] ['mætə(r)][maɪ'self][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
I will handle this matter myself in the future .
我 将要 处理 这 事情 我 在 这 未来 .

我日后自有处置。”

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [mi:l] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭罢，

[ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)] , ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒi:'æŋ] , [gɒt] [ʌp][tu:; tə] [seɪ] [gʊd'baɪ] .
The elderly couple , Mr . and Mrs . Jiang , got up to say goodbye .
这 老年 夫妻 , 先生 . 和 太太 . 江 , 得到 向上 到 说 再见 .

江老夫妻起身作别，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [tu:; tə] [steɪ] .
Instruct the daughter to stay .
指示 这 女儿 到 停留 .

分付女儿留住，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [hi:; hi][wɒz; wəz] ['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi][hɪə(r)] . "
" He was serving the old lady here . "
" 他 曾是 服务 这 老的 女士 这里 . "

“他在此伏侍大娘。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] , ['blʌʃɪŋ] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [bæk] [hɜ:(r); hə(r)] [tɪəz] ,
The mother , blushing and holding back her tears ,
这 母亲 , 脸红 和 保持 后退 她 眼泪 ,

爱娘含羞忍泪，

[hi:; hi] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [ə; eɪ] " [jes] " .
He responded with a " yes " .
他 回应 和 一个 " 是的 " .

应了一声。

[ðə; ði]['prɒsɪkjʊ:tə(r)] [sed] :
The prosecutor said :
这 检察官 说 :

提控道：

" [daʊnt] [seɪ] [ðæt] ! "
" Don't say that ! "
" 不 说 那 ! "

“休要如此说！

[dʒɪŋz] [waɪf] [dr'saɪdɪd] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .

Jing's wife decided to let the young lady stay for a few more days .
京的 妻子 决定 到 让 这 年轻的 女士 停留 为了 一个 很少 更多的 天 .
荆妻且权留小娘子盘桓几日，

[aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] .

It should be returned .
它 应该 是 返回 .

自当送还。”

[ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)l] , ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [dʒiː'æŋ] , [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst]

The elderly couple , Mr . and Mrs . Jiang , also said that he was just
这 老年 夫妻 , 先生 . 和 太太 . 江 , 还 说 那 他 曾是 只是
['spiːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ep'iəʊənsɪz] .

speaking for the sake of appearances .
请讲 为了 这 清酒 的 外貌 .

江老夫妻也道是他一时门面说话，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['mjuːtʃʊəl] [ʌndə'stændɪŋ] .

It's just a matter of mutual understanding .
它是 只是 一个 事情 的 相互的 理解 .

两下心照罢了。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kæn; kən] [gəʊ] .

The couple can go .
这 夫妻 能 去 .

两口儿去得，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [brɪ'lʌvɪd] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ruːm] .

The lady then invited her beloved mother to sit in her own room .
这 女士 然后 受邀 她 心爱 母亲 到 坐 在 她 自己的 房间 .

提控娘子便请爱娘到里面自己房里坐了，

[ðeɪ] [ðen] [sɜːvd] [hɪm] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [faɪn] [fruːts] [ænd; ənd] [tiː] .

They then served him a selection of fine fruits and tea .
他们 然后 服务 他 一个 选择 的 美好的 水果 和 茶 .

又摆出细果茶品请他，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] .

He instructed the maid to prepare a small room .
他 指示 这 女佣 到 准备 一个 小的 房间 .

分付走使丫鬟铺设好一间小房，

[ə; eɪ] [kwɪlt] [ɪz] [leɪd] [ɒn] .

A quilt is laid on .
一个 被子 是 铺设 在 .

一床被卧。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'trəʊl] ,

Even in the heart of the woman in charge of the control ,
甚至 在 这 心 的 这 女士 在 收费 的 这 控制 ,

连提控娘子心里，

[aɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [prɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] .

It is only known that the prosecution intends to keep them .
它 是 仅有的 已知 那 这 起诉 意图 到 保持 他们 .

也只道提控有意留住的，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðɪs] [ˈɔː'spiʃəs] [deɪ] .

We must spend the night together on this auspicious day .
我们 必须 花费 这 夜晚 一起 在 这 吉祥 天 .

今夜必然趁好日同宿。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; ei] ['veri] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l]['pɜ:s(ə)n] [hu:] ['dɪd(ə)nt] ['nɪtpɪk] .
He was originally a very virtuous and gentle person who didn't nitpick .
他 曾是 起初 一个 非常 有德行的 和 温和的 人 WHO 没有 吹毛求疵 .

他本是个大贤惠不捻酸的人，

[ænd; ənd][hi:; hi]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [laɪks] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
And he usually likes his mother .
和 他 通常 点赞 他的 母亲 .

又平日喜欢着爱娘，

['ðeəfʊ:(r)] , [ðɪs] [ɪz][ə; ei] [kəm'pli:t] [ænd; ənd]['prɒpə(r)]['mætə(r)] .
Therefore , this is a complete and proper matter .
所以 , 这 是 一个 完全的 和 恰当的 事情 .

故此是件周全停当，

[ðel] ['əʊnli][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][,prɒsɪ'kju:(ə)n]['leɪtə(r)] [ðæt] [naɪt] .
They'll only be able to benefit from the prosecution later that night .
他们会 仅有的 是 有能力的 到 益处 从 这 起诉 之后 那 夜晚 .

只等提控到晚受用。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; ei] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['flaʊə(r)][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə][keə(r)][fʊ:(r); fə(r)] .
A beautiful flower is easy to care for .
一个 美丽的 花 是 简单的 到 关心 为了 .

一朵鲜花好护侍，

[ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ə'weɪts] [ɪts] [taɪm] [fʊ:(r); fə(r)] [ə ,pri:ʃi'eɪʃn] .
The beauty of spring awaits its time for appreciation .
这 美丽 的 春天 等待 它是 时间 为了 欣赏 .

芳菲只待赏花时。

[ðə; ði] [i:st] [wɪnd] [hæz; həz][nɒt] [jet] [mu:vɪd] [ɪts] [wɪl] .
The east wind has not yet moved its will .
这 东方 风 有 不是 然而 已搬 它是 将要 .

等闲未动东君意，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; ei] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] [tents] [wɜ:(r); wə(r)] [,ri:'bɪlt] .
It is a pity that the tents were rebuilt .
它 是 一个 遗憾 那 这 帐篷 是 重建 .

惜处重将帐幕施。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θʊ:t] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn][hɪz; ɪz] [waɪfs] [ru:m] [ðæt] ['veri]
Who would have thought that he would come to sleep in his wife's room that very night ?
WHO 会 有 想法 那 他 会 来 到 睡觉 在 他的 妻子的 房间 那 非常
night ?
夜晚 ?

谁想提控是夜竟到自家娘子房里来睡了，

[aɪ] [wɪl] [nɒt][gəʊ][tu:; tə][maɪ] [bɪ'ləvɪd] ['mʌðərz] [pleɪs] .
I will not go to my beloved mother's place .
我 将要 不是 去 到 我的 心爱 母亲的 地方 .

不到爱娘处去。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['kɒnsɔ:t] [ɑ:skt] :
The Lady Consort asked :
这 女士 配偶 问 :

提控娘子问道：

[waɪ] [doʊnt][juː; jə] [steɪ] [æt; ət] [mɪs] [dʒiː'æŋz] [pleɪs] ?
Why don't you stay at Miss Jiang's place ?
为什么 不 你 停留 在 错过 江氏 地方 ?
“你为何不到江小姐那里去宿？”

[doʊnt][biː; bi] ['dʒeləs] [ɒv; əv][em 'iː] .
Don't be jealous of me .
不 是 嫉妒的 的 我 .
莫要忌我。”

[ðə; ði][ˈprɒsɪkjʊ:tə(r)] [sed] :
The prosecutor said :
这 检察官 说 :
提控道：

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] .
His family suffered a misfortune .
他的 家庭 遭受 一个 不幸 .
“他家不幸遭难，

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['deɪli] [ɪntə'ræktʃnz]
For my daily interactions
为了 我的 日常的 互动
我为平日往来，

[ðeɪ] [dɪd][ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
They did their best to save him .
他们 做过 他们的 最好的 到 节省 他 .
出力救他。

[tə'deɪ] [hiː; hi] [θæŋkt] [em 'iː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
Today he thanked me with his daughter .
今天 他 谢谢 我 和 他的 女儿 .
今他把女儿谢我，

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['lʌstfl] . . .
If I were to become lustful . . .
如果 我 是 到 变得 好色的 . . .
我若贪了女色，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['piːpəlz] ['deɪndʒə(r)] .
It is taking advantage of people's danger .
它 是 采取 优势 的 人们的 危险 .
是乘人危处，

[aɪ 'tiː] [fʊl'fɪld] [maɪ][dɪ'zaɪə(r)] .
It fulfilled my desire .
它 已完成 我的 欲望 .
遂我欲心。

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈpaɪrət]
Pointing at the pirate
指向 在 这 海盗
与那海贼指扳，

[wʌts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [brɪ'twiːn] [ə'restɪŋ] [ænd; ənd] ['rɒbɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɡʌts] ?
What's the difference between arresting and robbing someone of their guts ?
是什么 这 不同之处 之间 逮捕 和 抢劫 某人 的 他们的 内脏 ?
应捕抢掳肚肠有何两样？

[ɔːl'dəʊ] [guːz][ˈfju:tʃə(r)][ɪz] [smɔːl] ,
Although Gu's future is small ,
虽然 顾氏 未来 是 小的 ,
顾某虽是小小前程，

[ɪf] [wʌnz] [kən'dʌkt] [ɪz] [dɪs'rʌptɪd] . . .
If one's conduct is disrupted . . .
如果一个人的 执行 是 中断 . . .

若坏了行止，

[ˈnevə(r)] [spi:k] .
Never speak .
绝不 说话 .

永远不言。”

[wen] [ðə; ði] [ˈleɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [gɑ:d] [hɜ:d] [hɪm] [ˈʌtə(r)][ə; eɪ] [spel] ,
When the Lady of the Imperial Guard heard him utter a spell ,
什么时候 这 女士 的 这 帝国 警卫 听到 他 说出 一个 拼写 ,
提控娘子见他说出咒来，

[aɪ] [nəʊ] [ɪts] [tru:] .
I know it's true .
我 知道 它是 真的 .

知是真心。

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [θɔ:t] . "
" Just as I thought . "
" 只是 作为 我 想法 . "

“果然如此，

[ðæts] [ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [ˈbenɪfɪt] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
That's also a benefit to you .
那就是 还 一个 益处 到 你 .

也是你的好处。

[waɪ] [nɒt] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði][ˈɒfə(r)][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ?
Why not decline the offer during the day ?
为什么 不是 衰退 这 提供 期间 这 天 ?

只是日间何不力辞脱了，

[waɪ] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ðen] ?
Why stay at home then ?
为什么 停留 在 家 然后 ?

反又留在家中做甚？ ”

[ðə; ði][ˈprɒsɪkjʊ:tə(r)] [sed] :
The prosecutor said :
这 检察官 说 :

提控道：

" [əʊld][dʒi:'æŋ][ɪz][æŋ; ən] [ˈɒnɪst] [mæn] . "
" Old Jiang is an honest man . "
" 老的 江 是 一个 诚实的 男人 . "

“江老儿是老实人，

[ɪf] [aɪ][du:; də][nɒt] [ə'gri:] [tu:; tə][maɪ] [ˈdɔ:tərz] [rɪ'kwest] ,
If I do not agree to my daughter's request ,
如果 我 做 不是 同意 到 我的 女儿的 要求 ,

若我不允女儿之事，

[hi:; hi] [ðen] [kʌt] [aʊt] [fleʃ] [tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ][sɔ:(r)] .
He then cut out flesh to create a sore .
他 然后 切 出去 肉 到 创造 一个 疮 .

他又剥肉做疮，

[dooŋt] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [θæŋk] [em 'iː] .

Don't look for a way to thank me .
不 看 为了 一个 方式 到 感谢 我 .

别寻道路谢我，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz][nɒt] ['bjʊ:tɪf(ə)] .

The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ɪz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [juː; jʊ] .

His daughter is in love with you .
他的 女儿 是 在 爱 和 你 .

他女儿平日与你相爱，

[tɒŋ] ['sɪstəz] ,

Tong sisters ,
童 姐妹 ,

通家姊妹，

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

You may stay here for a few days .
你 可能 停留 这里 为了 一个 很少 天 .

留下你处住几日，

[ðæts] [faɪn] .

That's fine .
那就是 美好的 .

这却无妨。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈfæməli][aɪ] [laɪk] [ænd; ʌnd][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [hɪə(r)] .

I intend to find a family I like and their children here .
我 打算 到 寻找 一个 家庭 我 喜欢 和 他们的 孩子们 这里 .

我意欲就此看个中意的人家子年，

[faɪnd][hɪm][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l] ['mæɪrɪdʒ] .

Find him a suitable marriage .
寻找 他 一个 合适的 婚姻 .

替他寻下一斗亲事，

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'tɜːmɪn] [hɪz; ɪz] [laɪfs] ['aʊtkʌm] .

It will determine his life's outcome .
它 将要 决定 他的 生活的 结果 .

成就他终身结果，

[ðæts] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [tuː] .

That's a good thing too .
那就是 一个 好的 事物 也 .

也是好事。

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][dɪd][nɒt][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪm] [ɪ'mɪːdiətli] .

Therefore , he did not bid farewell to him immediately .
所以 , 他 做过 不是 出价 告别 到 他 立即地 .

所以一时不辞他去，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

It was not my intention .
它 曾是 不是 我的 意图 .

原非我自家有意也。”

[ðə; ði] ['leɪdi] ['kɒnsɔːt] [sed] :

The Lady Consort said :
这 女士 配偶 说 :

提控娘子道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] . "

" **That would be good** . "

" 那 会 是 好的 . "

“如此却好。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [wɜːdz] [ðæt] [naɪt] .

There were no words that night .

那里 是 不 字 那 夜晚 .

当夜无词。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [dʒiː'æŋ] - [lɪvd; 'laɪvd][əʊnli][æt; ət][ðə; ði] [gʌ] ['fæmɪlɪz] [haʊs] .

From then on , Jiang Ainiang lived only at the Gu family's house .

从 然后 在 , 江 - 居住地 仅有的 在 这 顾 家庭的 房子 .

自此江爱娘只在顾家住，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第45/110页

[ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [gɑ:d] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪstə(r)] [tu:; tə] [hɪm] .
The wife of the prison guard was like a sister to him .
这 妻子 的 这 监狱 警卫 曾是 喜欢 一个 姐姐 到 他 .

提控娘子与他如同亲姐妹一般，

[ðæts] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [pə'spektɪv] .
That's a very good perspective .
那就是 一个 非常 好的 看法 .

甚是看待得好。

[hi:; hi] ['ɔ:lsəʊ] ['fri:kwəntli] [kept] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] [kept] ['ʌndə(r)]
He also frequently kept an eye on the things that were being kept under
他 还 频繁地 保留 一个 眼睛 在 这 事物 那 是 存在 保留 在下面

[kən'trəʊl][ɪn][hɪz; ɪz] [ru:m] .
control in his room .
控制 在 他的 房间 .

他心中也时常打点提控到他房里的，

[haʊ] [du:; də] [wi:; wi] [nəʊ] :
How do we know :
如何 做 我们 知道 :

怎知道：

[ˈfɔ:lən] ['flaʊəz] [ɪn'tenʃənəli] [drɪft] [wɪð] [ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .
Fallen flowers intentionally drift with the flowing water .
倒下 花朵 故意 漂移 和 这 流动 水 .

落花有意随流水，

[ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['wɔ:tə(r)][ɪz] ['hɑ:tləs] , [jet] [aɪ 'ti:] [英 ['tʃerɪ] 美 ['tʃerɪ]] [ðə; ði] [ˈfɔ:lən] ['flaʊəz] .
The flowing water is heartless , yet it cherishes the fallen flowers .
这 流动 水 是 狠心 , 然而 它 珍惜 这 倒下 花朵 .

流水无情恋落花。

['əʊnli] [wen] [hi:; hi] [brɪ'kʌmz] ['feɪməs] [ænd; ənd] ['welθɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] ,
Only when he becomes famous and wealthy in the future ,
仅有的 什么时候 他 变成 著名的 和 富裕 在 这 未来 ,

直待他年荣贵后，

['əʊnli] [naʊ] [du:; də] [aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [tə'deɪz] [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [nɒt] [bæd] .
Only now do I realize that today's situation is not bad .
仅有的 现在 做 我 意识到 那 今天的 情况 是 不是 坏的 .

方知今日不为差。

[ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] ['sɪmpli] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] ['nɔ:m(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
The authorities simply maintained a normal relationship .
这 当局 简单地 维持 一个 普通的 关系 .

提控只如常相处，

[hi:; hi] [dɪd] [nɒt] ['hɑ:bə(r)] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['i:v(ə)l] [θɔ:t] .
He did not harbor the slightest evil thought .
他 做过 不是 港口 这 丝毫 邪恶的 想法 .

并不曾起一毫邪念，

[tu:; tə] [pʊt] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒəʊkɪŋ] [weɪ] ,
To put it in a joking way ,
到 放 它 在 一个 开玩笑 方式 ,

说一句戏话，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n][step][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [ˈmʌðərz] [ruːm] .
He didn't even step into his beloved mother's room .
他 没有 甚至 步 进入 他的 心爱 母亲的 房间 .
连爱娘房里脚也不迈进去一步。

[æʔ; əʔ][fɜːst] , [eɪ ˈaɪ] [niːˈɑːŋ][wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
At first , Ai Niang was puzzled .
在 第一的 , 人工智能 娘 曾是 困惑 .
爱娘初时疑惑，

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ] [stɒpt] [ˈfaɪndɪŋ] [aɪ ˈtiː] [streɪndʒ] .
Later , I stopped finding it strange .
之后 , 我 停止 寻找 它 奇怪的 .
后来也不以为怪了

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də][æʔ; əʔ][ðə; ði][ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈbʊfɪs]) .
There are many things to do at the yamen (government office) .
那里 是 许多 事物 到 做 在 这 衙门 (政府 办公室) .
提控衙门事多，

[hiː; hi][ɪz][ˈbʊf(ə)n] [nɒt][æʔ; əʔ] [həʊm] .
He is often not at home .
他 是 经常 不是 在 家 .
时常不在家里。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pɑːst] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
More than a month has passed in a flash .
更多的 比 一个 月 有 通过了 在 一个 闪光 .
匆匆过了一月有余。

[wʌn] [deɪ] [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [friː] [taɪm][æʔ; əʔ] [həʊm] ,
One day I had some free time at home ,
一 天 我 有 一些 自由的 时间 在 家 ,
忽一日得闲在家中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :
对娘子道：

" [mɪs] [dʒiːˈæŋ][ɪz][æʔ; əʔ] [həʊm] .
" Miss Jiang is at home .
" 错过 江 是 在 家 .
“江小娘在家，

[maɪ][ˈɪnɪʃ(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə][faɪnd][hɪm][ə; eɪ][ˈfæməli] .
My initial intention was to find him a family .
我的 最初的 意图 曾是 到 寻找 他 一个 家庭 .
初意要替他寻个人家，

[juː; jʊ][kænt] [ˈɔːlweɪz] [faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [wen] [jʊr; jər] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] .
You can't always find the right opportunity when you're in a hurry .
你 不能 总是 寻找 这 正确的 机会 什么时候 你是 在 一个 匆忙 .
急切里凑不着巧。

[ɪts] [biːn] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] .
It's been over a month now .
它是 到过 超过 一个 月 现在 .
而今一月多了，

[ˈsteɪɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Staying here for a long time ,
入住 这里 为了 一个 长的 时间 ,
久留在此，

[ai][ˈɔːlsəʊ][faɪnd][aɪˈtiː] [ɪnkənˈviːniənt] .
I also find it inconvenient .
我 还 寻找 它 不方便 .

也觉不便。

[waɪ] [nɒt][priˈpeə(r)][sʌm; səm] [ɡɪfts] ?
Why not prepare some gifts ?
为什么 不是 准备 一些 礼物 ?

不如备下些礼物，

[rɪˈtʊːn] [aɪˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .
Return it to his home .
返回 它 到 他的 家 .

送还他家。

[hɪz; ɪz][ˈpeərənts] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [ɑːsk] [əˈbaʊt] [ðeə(r)] [ˈdɔːtərz] [rɪˈleɪ](ə)nʃɪp] [wɪð] [hɜː(r); hæ(r)] .
His parents would inevitably ask about their daughter's relationship with her .
他的 父母 会 不可避免地 问 关于 他们的 女儿的 关系 和 她 .

他家父母必然问起女儿相处情形，

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz][ɒn][maɪ][maɪnd] .
He knew what was on my mind .
他 知道 什么 曾是 在 我的 头脑 .

他晓得我心事如此，

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [wʊənt] [fɔːs] [emˈiː] . "
" Of course they won't force me . "
" 的 课程 他们 惯于 力量 我 " . "

自然不来强我了。”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈkɒnsɔːt] [sed] :
The Lady Consort said :
这 女士 配偶 说 :

提控娘子道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 " . "

“说得有理。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ɪkˈspləɪnd] [ðɪs] [aɪˈdɪə][tuː; tə][dʒiːˈæŋ] - .
He immediately explained this idea to Jiang Ainiang .
他 立即地 解释 这 主意 到 江 - .

当下把此意与江爱娘说明了。

[sɪks][ˈbɒksɪz][ænd; ənd] [pleɪts] [wɜː(r); wə(r)] [priˈpeəd] .
Six boxes and plates were prepared .
六 盒子 和 盘子 是 准备 .

就备了六个盒盘，

[fɔː(r)] [mɔː(r)] [pɜːl] [ˈflaʊəz] [wɪl] [əˈpɪə(r)] .
Four more pearl flowers will appear .
四 更多的 珍珠 花朵 将要 出现 .

又将出珠花四朵，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][gəʊld] [ˈɪr,ɪŋ] ,
A pair of gold earrings ,
一个 一对 的 金子 耳环 ,

金耳环一双，

[ɡɪv] [aɪˈtiː][tuː; tə][dʒiːˈæŋ] - [ænd; ənd] [pʊt] [aɪˈtiː][ɒn] .
Give it to Jiang Ainiang and put it on .
给 它 到 江 - 和 放 它 在 .

送与江爱娘插戴好，

[ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['kærid] [ə; eɪ][mæn] [də'rektli] [tu;; tə][dʒi:'æŋz][əʊld] [həʊm] .
A sedan chair carried a man directly to Jiang's old home .
一个 轿车 椅子 携带 一个 男人 直接地 到 江氏 老的 家 .

一乘轿着个从人径送到江老家用来。

[ðə; ði] ['eldəli] [dʒi:'æŋ] ['kʌp(ə)] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
The elderly Jiang couple then took the sedan chair .
这 老年 江 夫妻 然后 采取 这 轿车 椅子 .

江老夫妻接着轿子，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [gʌ] ['fæməli] [hu:] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['dɔ:tə(r)] [həʊm] ,
Knowing that it was the Gu family who was taking their daughter home ,
会心 那 它 曾是 这 顾 家庭 WHO 曾是 采取 他们的 女儿 家 ,

晓得是顾家送女儿回家，

[hi;; hi] [wʌndəd] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心里疑道：

[waɪ] [wɒz; wəz][hi;; hi][təʊld][tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] [ə'ləʊn] ?
Why was he told to return alone ?
为什么 曾是 他 讲述 到 返回 独自的 ?

“为何叫他独自个归来？”

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪz][ðə; ði] [sə'spekt] ['ʌndə(r)] [haʊs] [ə'rest] ? "
" Is the suspect under house arrest ? "
" 是 这 怀疑 在下面 房子 逮捕 ? "

“提控在家么？”

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['hju:mən] [pə'spektɪv] :
From a human perspective :
从 一个 人类 看法 :

从人道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tu;; tə] [brɪŋ] [ɪn]['prɔ:sɪkjʊ:tərz] . "
" There's no time to bring in prosecutors . "
" 有 不 时间 到 带来 在 检察官 . "

“提控不得工夫来，

[ˈdɒʊdəʊ] [bəʊz] [tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] .
Dodo bows to your father .
渡渡鸟 弓 到 你的 父亲 .

多多拜上阿爹，

[hæv; həv][aɪ] [bi:n] [tu:] [sləʊ] , [jʌŋ] ['leɪdi] ?
Have I been too slow , young lady ?
有 我 到过 也 慢的 , 年轻的 女士 ?

这几时有慢了小娘子，

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [aɪ 'ti:][tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['rezɪdəns] .
I am now returning it to your residence .
我 是 现在 返回 它 到 你的 住宅 .

今特送还府上。”

[əʊld][dʒi:'æŋ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [hi;; hi][wɒz; wəz] ['spi:kɪŋ] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] .
Old Jiang noticed that the way he was speaking was strange .
老的 江 注意到 那 这 方式 他 曾是 请讲 曾是 奇怪的 .

江老见说话跷蹊，

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , ['hɑːbə] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] [ænd; ənd] [sed] :
He , however , harbored ulterior motives and said :
他 , 然而 , 藏匿 后方 动机 和 说 :

反怀着一肚子鬼胎道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðəə(r)] [maɪt] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪnə'prəʊpriət] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] . "
" I'm afraid there might be something inappropriate about it . "
" 我是 害怕的 那里 可能 是 某物 不当 关于 它 . "

“敢怕有甚不恰当处。”

[ʃiː; ʃɪ] ['kwɪkli] [led] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
She quickly led her daughter inside to sit down .
她 迅速地 引领 她 女儿 里面 到 坐 向下 .

忙领女儿到里边坐了，

[ðə; ðɪ] [əʊld] ['wʊmən] [ɑːskt] [hɪm] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [pɑːst] [mʌnθ] .
The old woman asked him in detail about what had happened in the past month .
这 老的 女士 问 他 在 细节 关于 什么 有 发生 在 这 过去的 月 .

同嬷嬷细问他这一月的光景。

[eɪ 'aɪ] [niː'ɑːŋ] ['triːtɪd] [gʌ] - ['veri] [wel] .
Ai Niang treated Gu Niangzi very well .
人工智能 娘 治疗 顾 - 非常 出色地 .

爱娘把顾娘子相待甚厚，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːnd] [ə'genst] ['entərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ruːm] .
And they warned against entering the room .
和 他们 警告 反对 进入 这 房间 .

并提控不进房，

[θɪŋz] [ðæt] [daʊnt] [ɪn'vɒlv] [kləʊz] ['kɒntækt] ,
Things that don't involve close contact ,
事物 那 不 涉及 关闭 接触 ,

不近身的事，

[aɪ] [sed] [aɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[əʊld] [dʒiː'æŋ] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
Old Jiang paused for a moment and then said :
老的 江 暂停 为了 一个 片刻 和 然后 说 :

江老呆了一晌道：

" [ðə; ðɪ] ['eldə(r)] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'kwəɪə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] . "
" The elder is coming to inquire about a message . "
" 这 长老 是 未来 到 查询 关于 一个 信息 . "

“长要来问个信，

[sɪns] [ðə; ðɪ] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] ,
Since the matter was settled ,
自从 这 事情 曾是 定居 ,

自从为事之后，

['bɪznəs] [ɪz] [sləʊ] .
Business is slow .
商业 是 慢的 .

生意淡薄，

['biːɪŋ] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [hæv; həv] [taɪm]
Being too busy to have time
存在 也 忙碌的 到 有 时间

穷忙没有工夫，

[ə'gen] [wɪð] [beə(r)][hændz] ,
Again with bare hands ,
再次 和 裸 双手 ,

又是素手，

[ɪts] [nɒt] [kən'vi:nɪənt] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðeə(r)][dɔ:(r)] .
It's not convenient to come to their door .
它是 不是 方便的 到 来 到 他们的 门 .

不好上门。

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [tu:; tə] [kʌm] .
We need to wait for someone from the central government to come .
我们 需要 到 等待 为了 某人 从 这 中央 政府 到 来 .

欲待央个人来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['həʊweə(r)] [kən'vi:nɪənt] [ɪn][ðə; ði] [rʌʃ] .
There was nowhere convenient in the rush .
那里 曾是 无处 方便的 在 这 匆忙 .

急切里没便处。

[aɪ]['əʊnli] [θɔ:t] [jɔ:(r); jə(r)]['fæməli][wɒz; wəz] [hɑ:'məʊniəs] .
I only thought your family was harmonious .
我 仅有的 想法 你的 家庭 曾是 和谐 .

只道你一家和睦，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [els] ,
Without saying anything else ,
没有 说 任何事物 别的 ,

无些别话，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðeɪ] [wʊd] [ækt] [ðɪs] [wei] ?
Who would have thought they would act this way ?
WHO 会 有 想法 他们 会 行为 这 方式 ?

谁想却如此行径。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] ?
What do you mean by that ?
什么 做 你 意思是 经过 那 ?

这怎么说？ ”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

嬷嬷道：

" [pə'hæps] [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [deɪz] [ɑ:(r); ə(r)][bæd] . "
" Perhaps it's because the days are bad . "
" 也许 它是 因为 这 天 是 坏的 . "

“敢是日子不好，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ə'fɪnəti] [wɪð] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] .
I have no affinity with my daughter .
我 有 不 亲和力 和 我的 女儿 .

与女儿无缘法，

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [ɪf] ['sʌmwʌn] [kʊd; kəd] [pə'fɔ:m] [æn; ən]['eksɔ:sɪzəm] . "
" It would be good if someone could perform an exorcism . "
" 它 会 是 好的 如果 某人 可以 履行 一个 驱魔 . "

得个人解禳解禳便好。”

[dʒi:'æŋ] [lao] [sed] :
Jiang Lao said :
江 老挝 说 :

江老道：

" [lets] [weɪt] [ænd; ənd] [tʃu:z] [ə'hʌðə(r)] [deɪ] . "
" **Let's wait and choose another day** . "
" 我们来吧 等待 和 选择 其他 天 . "

“且等另拣个日子，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [bæk] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˈtri:tmənt] .
They were sent back for further treatment .
他们 是 发送 后退 为了 更远 治疗 .
再送去又做处。”

- [sed] :
Ainiang said :
- 说 :

爱娘道：

" [ə'kɔ:dn̩] [tu:; tə][maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] ,
" **According to my daughter** ,
" 根据 到 我的 女儿 ,

“据女儿看起来，

[ðɪs] [ˈprɪz(ə)n] [gɑ:d] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ˈgri:di] [ɔ:(r)] [ˈlʌstfl] [ˈpɜ:s(ə)n] .
This prison guard is not a greedy or lustful person .
这 监狱 警卫 是 不是 一个 贪婪的 或者 好色的 人 .
这顾提控不是贪财好色之人，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˈpɜ:s(ə)n] .
He is a virtuous and upright person .
他 是 一个 有德行的 和 直立 人 .

乃是正人君子。

[maɪ][sʌn] [tʃi:'æŋ] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [θæŋk] [hɪm] .
My son Qiang wants to thank him .
我的 儿子 强 想要 到 感谢 他 .

我家强要谢他，

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [rɪ'fju:z] .
He couldn't refuse .
他 不能 拒绝 .

他不好推辞得，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [taɪm] [ɪz] [rɪ'zɜ:vd] .
Therefore , this time is reserved .
所以 , 这 时间 是 预订的 .

故此权留这几时，

[aɪ] [vəʊ] [ˈnevə(r)][tu:; tə] [dɪ'faɪl] [maɪ] [ˈbɒdi] .
I vow never to defile my body .
我 发誓 绝不 到 亵渎 我的 身体 .

誓不玷污我身。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [sent] [həʊm] ,
Now that they have been sent home ,
现在 那 他们 有 到过 发送 家 ,
今既送了归家，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [send] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
There's no need to send it again .
有 不 需要 到 发送 它 再次 .

自不必再送去。”

[dʒi:'æŋ] [laʊ] [sed] :
Jiang Lao said :
江 老挝 说 :

江老道：

" ['i:v(ə)n][səʊ] ,
" **Even so** ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[hi:; hi][ˈnevə(r)][gɒt][tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [hi:; hi][hæd; həd] [[əʊn] .
He never got to repay the kindness he had shown .
他 绝不 得到 到 偿还 这 仁慈 他 有 所示 .

他的恩德毕竟不曾报得，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [dɪˈstɜ:bd] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Instead , they stayed at his house and disturbed him for a long time .
反而 , 他们 入住 在 他的 房子 和 不安 他 为了 一个 长的 时间 .

反住在他家打搅多时，

[mɔ:(r)] [ɡɪfts] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] .
More gifts were sent .
更多的 礼物 是 发送 .

又加添礼物送来，

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l] [ðeə(r)][ɪz][tu:; tə][aɪ ˈti:] ?
Is that all there is to it ?
是 那 全部 那里 是 到 它 ?

难道便是这样罢了？

[lets] [send][aɪ ˈti:] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
Let's send it another day .
我们来吧 发送 它 其他 天 .

还是改日再送去的是。”

['i:v(ə)n][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ˈkʊd(ə)nt] ['i:zəli] [stɒp][hɜ:(r); hə(r)] .
Even the mother couldn't easily stop her .
甚至 这 母亲 不能 容易地 停止 她 .

爱娘也不好阻当，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ] [əˈlɒŋ] [wɪð] [wɒt] [maɪ][ˈpeərənts] [sed] .
I had no choice but to go along with what my parents said .
我 有 不 选择 但 到 去 沿着 和 什么 我的 父母 说 .

只得凭着父母说罢了。

[tu:] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈkʌp(ə)l] , [ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [dʒi:ˈæŋ] , [meɪd] [sʌm; səm] [ˈpeɪstrɪz] .
The elderly couple , Mr . and Mrs . Jiang , made some pastries .
这 老年 夫妻 , 先生 . 和 太太 . 江 , 制成 一些 糕点 .

江老夫妻做了些饼食，

[aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] [nju:] [θɪŋz] .
I bought a few new things .
我 买 一个 很少 新的 事物 .

买了几件新鲜物事，

[ðeɪ] [hæv; həv] [əˈbʌʊt] [ten][ˈbɒksɪz][ænd; ənd] [pleɪts] .
They have about ten boxes and plates .
他们 有 关于 十 盒子 和 盘子 .

办着十来个盒盘，

[ə; eɪ][dʒɑ:(r)][ɒv; əv] [sprɪŋ] [waɪn] ,
A jar of spring wine ,
一个 罐 的 春天 葡萄酒 ,

一坛泉酒，

[ˈhaɪə(r)][ə; eɪ][ˈpɔːtə(r)][tuː; tə] [ˈkæəri] [aɪ ˈtiː] .

Hire a porter to carry it .
聘请 一个 搬运工 到 携带 它 .

雇个担夫挑了，

[əˈnʌðə(r)] [sɪˈdæn][tʃeə(r)] [ˈkæərið] [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] .

Another sedan chair carried the daughter .
其他 轿车 椅子 携带 这 女儿 .

又是一乘轿抬了女儿。

[liːv] [ðə; ði] [ˈnæni] [tuː; tə] [lʊk] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [haʊs] .

Leave the nanny to look after the house .
离开 这 保姆 到 看 后 这 房子 .

留下嬷嬷看家，

[əʊld][dʒiːˈæŋ] [hɪmˈself] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] [gʌ] [ˈfæməli] .

Old Jiang himself accompanied the Gu family .
老的 江 他自己 伴随 这 顾 家庭 .

江老自家伴送过顾家。

- [ˈgriːtɪd] [dʒiːˈæŋ] [lao] ,

Tikong greeted Jiang Lao ,
- 问候 江 老挝 ,

提控迎着江老，

[əʊld][dʒiːˈæŋ] [ɪkˈspleɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌmɪŋ] .

Old Jiang explained his purpose for coming .
老的 江 解释 他的 目的 为了 未来 .

江老道其来意，

[kənˈtrəʊlɪŋ] [wʌnz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] :

Controlling one's expression :
控制 一个人的 表达 :

提控作色道：

" [ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ] [ɑːsk] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] , [sɜː(r)] ? "

" Didn't you ask about your daughter , sir ? "
" 没有 你 问 关于 你的 女儿 , 先生 ? "

“老丈难道不曾问及令爱来？

[ˈəʊnli] [ˈhev(ə)n] [kæn; kən] [nəʊ] [guːz] [truː] [ˈfiːlɪŋz] .

Only Heaven can know Gu's true feelings .
仅有的 天堂 能 知道 顾氏 真的 情怀 .

顾某心事唯天可表，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [fəˈɡɪv] [ˌem ˈiː] , [sɜː(r)] ?

Why don't you forgive me , sir ?
为什么 不 你 原谅 我 , 先生 ?

老丈何不见谅如此？

[aɪ][deə(r)][nɒt] [kiːp] [juː; jʊ][hɪə(r)] [ðɪs] [taɪm] .

I dare not keep you here this time .
我 敢 不是 保持 你 这里 这 时间 .

此番决不敢相留，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkaɪndli] [ɪnˈvaɪtɪd] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðɪs] [ˈɒfə(r)] :

You are kindly invited to accept this offer :
你 是 亲切地 受邀 到 接受 这 提供 :

盛惠谨领：

[jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz] [nɒt] [ˈwelkəm] .

Your daughter is not welcome .
你的 女儿 是 不是 欢迎 .

令爱不乃款接，

[pli:z] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði][ə'ri:dʒən(ə)][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
Please return the original sedan chair .
请 返回 这 原来的 轿车 椅子 .

原轿请回。

[aɪl] ['vɪzɪt][ju:; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ][ˈgrætɪtju:d] !
I'll visit you another day to express my gratitude !
患病的 访问 你 其他 天 到 表达 我的 感激 !
改日登门拜谢! ”

[dʒi:'æŋ] [laʊ] [sɔ:] [ðə; ði] [stɜ:n] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ʃi:t] .
Jiang Lao saw the stern expression on the charge sheet .
江 老挝 锯 这 船尾 表达 在 这 收费 床单 .
江老见提控词色严正，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈlaɪɪŋ] .
Only then did I realize that my daughter was not lying .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 女儿 曾是 不是 说谎 .
方知女儿不是诳语。

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [went] [aʊt][tu:; tə][stɒp][ðə; ði] [ˈpɑ:sɪŋ] [sɪ'dæən] [tʃeəz] .
They hurriedly went out to stop the passing sedan chairs .
他们 匆匆 去 出去 到 停止 这 通过 轿车 椅子 .
连忙出门止往来轿，

[tel] [hɪm][tu:; tə] [teɪk] [aɪ ˈti:] [həʊm] [əˈgen] .
Tell him to take it home again .
告诉 他 到 拿 它 家 再次 .
叫他仍旧抬回家去。

[ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [dɪ'teɪnd] [dʒi:'æŋ] [laʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ti:] [ænd; ənd] [mi:lz] .
The authorities detained Jiang Lao for tea and meals .
这 当局 被拘留 江 老挝 为了 茶 和 餐 .
提控留江老转去茶饭，

[ˈmɪstə(r)] . [dʒi:'æŋ] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði][ˈɒfə(r)] [rɪˈpi:tɪdli] .
Mr : Jiang declined the offer repeatedly .
先生 . 江 拒绝 这 提供 反复 .
江老也再三辞谢，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [ək'sept] [ðɪs] .
I dare not accept this .
我 敢 不是 接受 这 .
不敢叨领，

[dʊʊnt][gəʊ] [ðen] .
Don't go then .
不 去 然后 .
当时别去。

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [bi:n] [træns'fə:d] .
The case has been transferred .
这 案件 有 到过 转移 .
提控转来，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði][ɡɪft] ,
Having received the gift ,
拥有 已收到 这 礼物 ,
受了礼物，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][bɒks][ænd; ənd][dɪsk][wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈmu:vd] ,
After the box and disc were removed ,
后 这 盒子 和 光盘 是 已移除 ,
出了盒盘，

[ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði][ˈpɔ:tə(r)] [ˈmʌni] [ænd; ənd][sent] [hɪm] [əˈweɪ] .
They gave the porter money and sent him away .
他们 给予 这 搬运工 钱 和 发送 他 离开 .
打发了脚担钱，

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][help] .
Thank you for your help .
感谢 你 为了 你的 帮助 .

分付多谢去了。

[hi:; hi] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðæt] [əʊld][dʒi:ˈæŋ][hæd; həd] [kʌm] [əˈgen]
He went into the room and told his wife that Old Jiang had come again
他 去 进入 这 房间 和 讲述 他的 妻子 那 老的 江 有 来 再次
[təˈdeɪ] .
today .
今天 .

进房对娘子说江老今日复来之意。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

娘子道：

" [ðɪs] [gai] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [səʊ] [ɪrɪˈspɒnsəb(ə)] . "
" This guy is always so irresponsible . "
" 这 盖伊 是 总是 所以 不负责任 . "

“这个便老没正经，

[kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [θɪŋz] [ˈdɪd(ə)nt][gəʊ] [ˈsmu:ðli] [bɪˈfɔ:(r)] ?
Could it be that things didn't go smoothly before ?
可以 它 是 那 事物 没有 去 顺利 前 ?

难道前番不谐，

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈeni] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌrekənsɪliˈeɪ](ə)n] [ðɪs] [taɪm] ?
Is there any reason for a reconciliation this time ?
是 那里 任何 原因 为了 一个 和解 这 时间 ?

今番有再谐之理？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [fi:l] [bæd][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ˈmʌðə(r)] .
It's just that I feel bad for my beloved mother .
它是 只是 那 我 感觉 坏的 为了 我的 心爱 母亲 .

只是难为了爱娘，

[əˈnʌðə(r)] [raʊnd] .
Another round .
其他 圆形的 .

又来一番，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][ˈi:v(ə)n] [get] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
I didn't even get to meet him for a moment .
我 没有 甚至 得到 到 见面 他 为了 一个 片刻 .

不曾会得一会去。”

[ðə; ði][ˈprɒsɪkjʊ:tə(r)] [sed] :
The prosecutor said :
这 检察官 说 :

提控道：

" [ɪf] [wi:; wi] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi] [gets] [aʊt] [pʊ; əv][ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃeə(r)] . . . "
" If we wait until he gets out of the sedan chair . . . "
" 如果 我们 等待 直到 他 获得 出去 的 这 轿车 椅子 . . . "

“若等他下了轿，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
They accepted it .
他们 公认 它 .

接了进来，

[ə'nʌðə(r)] ['prɒbləm] [hæz; həz][ə'rɪz(ə)n] .
Another problem has arisen .
其他 问题 有 出现 .

又多一番事了。

[ɪts] ['betə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kli:n] [breɪk] [ænd; ənd] [tɜ:n] [bæk] .
It's better to make a clean break and turn back .
它是 更好的 到 制作 一个 干净的 休息 和 转动 后退 .

不如决绝回头了的是。

[ðɪs] [əʊld][mæn][ɪz][sɪn'sɪə(r)] .
This old man is sincere .
这 老的 男人 是 真诚 .

这老儿真诚，

[bʌt; bət][nəʊ] [ɒpə'tju:nəti] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
But no opportunity was found .
但 不 机会 曾是 成立 .

却不见机。

[sɪns] [jʊr; jər] [səʊ] [ə'tætʃt] [tu:; tə][jɜ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] ,
Since you're so attached to your daughter ,
自从 你是 所以 随附的 到 你的 女儿 ,

既如此把女儿相缠，

[ɑ:ftə(r)] [ðæt] , [ˈvɪzɪts] [br'keɪm] [les] ['fri:kwənt] .
After that , visits became less frequent .
后 那 , 访问 成为 较少的 频繁 .

此后往来到也要稀疏了些，

[aʊt'saɪdəz] [dəʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Outsiders don't know the details .
局外人 不 知道 这 细节 .

外人不知就里，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔ:zd] [kwaɪt][ə; eɪ][stɜ:(r)] .
This has caused quite a stir .
这 有 导致 相当 一个 搅拌 .

惹得造下议论来，

[aɪ 'ti:] ['ru:ɪnd] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tərz] [laɪf] .
It ruined her daughter's life .
它 毁坏 她 女儿的 生活 .

反害了女儿终身，

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə][ə'pɒlədʒaɪz] .
It's time to apologize .
它是 时间 到 道歉 .

是要好成歉了。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

娘子道：

" [wel] [sed] . "
" **Well said** . "
" 出色地 说 . "

“说得极是。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði][ˌprɒsɪˈkjuːʃ(ə)n][ˈfæməli][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [meɪnˈteɪnd] [sʌtʃ] [kləʊz] [taɪz] [wið] [ðə; ði]
From then on , the prosecution family no longer maintained such close ties with the
从 然后 在 , 这 起诉 家庭 不 更长 维持 这样的 关闭 领带 和 这
[dʒiːˈæŋ][ˈfæməli][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] .
Jiang family as they had the day before .
江 家庭 作为 他们 有 这 天 前 .
自此提控家不似前日十分与江家往来得密了。

[ðə; ði][dʒiːˈæŋ][ˈfæməli] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd][nəʊ] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .
The Jiang family originally had no significant foundation .
这 江 家庭 起初 有 不 重要的 基础 .
那江家原无甚么大根基，

[haʊˈevə(r)] , [ˈbɪznəs] [ɪz] [ˈbuːmɪŋ] .
However , business is booming .
然而 , 商业 是 蓬勃发展 .
不过生意济楚，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ɪkˈsplɔɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˈterəb(ə)l] [ˈɪnɪdɪdənt] . . .
After being exploited by this terrible incident . . .
后 存在 被利用 经过 这 糟糕的 事件 . . .
自经此一番横事剥削之后，

[ðeə(r)][ˈfæməli] [ˈfɔːtʃənz] [dɪˈklaɪnd] .
Their family fortunes declined .
他们的 家庭 财富 拒绝 .
家计萧条下来。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :
自古道：

" [ɪts] [ɔːl] [ɔːˈdeɪnd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] . "
" It's all ordained by Heaven . "
" 它是 全部 受戒 经过 天堂 . "

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraɪvd] ,
When it arrived ,
什么时候 它 到达的 ,
运来时，

[ˈhɪtɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [laɪk] [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
Hitting someone is like taking advantage of them .
击中 某人 是 喜欢 采取 优势 的 他们 .
撞着就是趁钱的，

[ðə; ði] [fleɪmz] [siːmd] [tuː; tə] [grəʊ] [lɒŋɡə(r)] ;
The flames seemed to grow longer ;
这 火焰 似乎 到 生长 更长 ;
火焰也似长起来；

[wen] [trænˈspɔːrtɪŋ] [bæk] ,
When transporting back ,
什么时候 运输 后退 ,
运退时，

[ə; eɪ] [kəˈlɪʒ(ə)n] [miːnz] [ə; eɪ] [lɒs] .
A collision means a loss .
一个 碰撞 方法 一个 损失 .
撞着就是折本的，

[ðə; ði] [taɪd] [si:md] [tu;; tə] [rɪ'si:d] [æz; əz] [wel] .
The tide seemed to recede as well .
这 潮 似乎 到 消退 作为 出色地 .

潮水也似退下去。

[dʒi:'æŋ][dʒi:ə][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'gret] .
Jiang Jia was filled with regret .
江 贾 曾是 已填 和 后悔 .

江家悔气头里，

[i:v(ə)n][ðə; ði] [faɪv] [taɪps] [ɒv; əv] [fu:d] ['bɪznəsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] .
Even the five types of food businesses are struggling .
甚至 这 五 类型 的 食物 企业 是 挣扎 .

连五熟行里生意多不济了。

[meɪk] [sʌm; səm] ['peɪstrɪz] .
Make some pastries .
制作 一些 糕点 .

做下饼食，

[ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [ɪz][nɒt] ['əʊpən][fɔ:(r); fə(r)] ['bɪznəs] [fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] [tu;; tə]['sev(ə)n] [deɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
The market is not open for business for five to seven days at a time .
这 市场 是 不是 打开 为了 商业 为了 五 到 七 天 在 一个 时间 .

常管五七日不发市，

[ɪts] [dʒʌst] [steɪl] [sti:m] .
It's just stale steam .
它是 只是 陈旧 蒸汽 .

就是馊蒸气了，

['fi:dɪŋ] [pɪgz][ænd; ɐnd][dɒgz] [ˌwʊdnt] [wɜ:k] ['aɪðə(r)] .
Feeding pigs and dogs wouldn't work either .
喂养 猪 和 狗 不会 工作 任何一个 .

喂猪狗也不中。

[waɪ] [du;; də][ju;; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][səʊ] ?
Why do you think this is so ?
为什么 做 你 思考 这 是 所以 ?

你道为何如此？

[ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] ['hændld] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
The previous matter was handled in just a few days .
这 以前的 事情 曾是 处理 在 只是 一个 很少 天 .

先前为事时不多几日，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; br'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['terɪfaɪd]
Simply because they were terrified
简单地 因为 他们 是 恐惧

只因惊怕了，

[sɪns] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [went] [tu;; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði] [gʌ] ['fæməli] . . .
Since my daughter went to live with the Gu family . . .
自从 我的 女儿 去 到 居住 和 这 顾 家庭 . . .

自女儿到顾家去后，

[ðə; ði] [ʃɒp] [hæz; hæz] [bi:n] [kləʊzd] [fɔ:(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The shop has been closed for over a month .
这 店铺 有 到过 关闭 为了 超过 一个 月 .

关了一个月多店门不开，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌstəməz] [ɑ:(r); ə(r)][ʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['bɪznəs] .
Most of the customers are unfamiliar with the business .
最多 的 这 顾客 是 陌生 和 这 商业 .

主顾家多生疏，

[gəʊ][tu:; tə] [ə'ɪləðə(r)] [pleɪs] [ɪn'sted] .
Go to another place instead .
去 到 其他 地方 反而 .

改向别家去，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jə] [kænt] [tʃeɪndʒ] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] .
Even if you can't change your mind .
甚至 如果 你 不能 改变 你的 头脑 .

即便拗不转来。

[məʊr'əʊvə(r)] , [ˈhɑ:rbərɪŋ] [θi:vz] [ɪz][ðeə(r)] [ˈbɪznəs] .
Moreover , harboring thieves is their business .
而且 , 窝藏 窃贼 是 他们的 商业 .

况且窝盗为事，

[aɪ'ti:] ['dʌznt] [saʊnd] [gʊd] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .
It doesn't sound good to become famous .
它 不 声音 好的 到 变得 著名的 .

声名扬开去不好听，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ˈlðə(r)z][ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [ɔ:(r)][bəəd] ,
Regardless of whether others are good or bad ,
不管 的 无论 其他的 是 好的 或者 坏的 ,

别人不管好歹，

[bɪ'li:v] [aɪ'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:]
Believe it to be true
相信 它 到 是 真的

信以为实，

[aɪm][ə'freɪd] [ðel] [kʌm] [ænd; ənd][ˈbɒðə(r)][em'li:] .
I'm afraid they'll come and bother me .
我是 害怕的 他们会 来 和 打扰 我 .

就怕来缠帐。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ˈbɪznəs] [hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] .
As a result , business has declined .
作为 一个 结果 , 商业 有 拒绝 .

以此生意冷落，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [i:ts] [ʌp][ðə; ðɪ] [mu:nz] ['emptɪnəs] .
The sun eats up the moon's emptiness .
这 太阳 吃 向上 这 月亮的 空虚 .

日吃月空，

[ˈgrædʒuəli] , [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [ki:p] [ʌp] .
Gradually , I couldn't keep up .
逐步地 , 我 不能 保持 向上 .

渐渐支持不来。

[tu:; tə] ['mæri] [ɒf] [wʌnz] ['dɔ:tə(r)] [tu:; tə] [ə'ɪləðə(r)] ['fæməli]
To marry off one's daughter to another family
到 结婚 离开一个人的 女儿 到 其他 家庭

要把女儿嫁个人家，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][rest] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] ,
Thinking about relying on him for the rest of my life ,
思维 关于 依靠 在 他 为了 这 休息 的 我的 生活 ,

思量靠他过下半世，

[tu:] [haɪ] [tu:; tə][bi:; bi] [tru:] ,
Too high to be true ,
也 高的 到 是 真的 ,

又高不凑，

[nɒt] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ə; eɪ] [ˈləʊə(r)] - [ðæn; ðən] - [ˈævərɪdʒ] [dʒɒb]
Not willing to accept a lower - than - average job
不是 愿意的 到 接受 一个 降低 - 比 - 平均的 工作
低不就，

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴眨眼，

[wʌn] [misˈteɪk] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈkaʊntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
One mistake can be counted as a year .
一 错误 能 是 计数 作为 一个 年 .

一错就是论年，

[maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz] [tuː] [əʊld] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈraʊnd] [eniˈmɔː(r)] .
My daughter is too old to be around anymore .
我的 女儿 是 也 老的 到 是 大约 不再 .

女儿也大得过期了。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ə; eɪ] [ˈmɜːtʃənt] [frɒm; frəm] [ˈhweɪdʒəʊ] [pɑːst] [baɪ] .
A merchant from Huizhou passed by .
一个 商人 从 惠州 通过了 经过 .

一个徽州商人经过，

[aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈmʌðərz] [ˈkʌlə(r)] .
I caught a glimpse of my mother's color .
我 捕捉 一个 一瞥 的 我的 母亲的 颜色 .

偶然间瞥见爱娘颜色，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈneɪbəz] ,
Visiting neighbors ,
访问 邻居 ,

访问邻人，

[aɪ] [njuː] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dʒiːˈæŋ] [ˈfæməli] [ðæt] [səʊld] [ˈpæŋkeɪks] .
I knew it was the Jiang family that sold pancakes .
我 知道 它 曾是 这 江 家庭 那 卖 煎饼 .

晓得是卖饼江家。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪf] [fɪː; fi] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈsʌm,wʌnz] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
He asked if she would be willing to become someone's concubine .
他 问 如果 她 会 是 愿意的 到 变得 某人的 妾 .

因问可肯与人家为妾否，

[ðə; ði] [ˈneɪbə(r)] [sed] :
The neighbor said :
这 邻居 说 :

邻人道：

" [wen] [aɪ] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [ˈpriːviəs] [jɪəz] "
" When I was an official in previous years "
" 什么时候 我 曾是 一个 官方的 在 以前的 年 "

“往年为官事时，

[fɪː; fi] [wɒz; wəz] [wʌnz] [ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
She was once given away as a concubine .
她 曾是 一次 给定 离开 作为 一个 妾 .

曾送与人做妾，

[ðæt] [ˈfæməli] [dʌz] [gʊd] [di:dz]
That family does good deeds
那 家庭 做 好的 契约

那家行善事，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [rɪˈtʌ:n] .
They refused to accept the return .
他们 拒绝 到 接受 这 返回 .

不肯受还了的。

[ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn]
Being a concubine
存在 一个 妾

做妾的事，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [maɪt] [əˈgri:] .
I'm afraid they might agree .
我是 害怕的 他们 可能 同意 .

只怕也肯。”

[əˈpʊn] [ˈhi:əriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈhweɪ,dʒʊʊ] [ˈmɜ:rtʃənt]
Upon hearing this , the Huizhou merchants
之上 听力 这 , 这 惠州 商人

徽商听得此话，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [dʒi:ˈæŋ] [ˈfæməli] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði]
They sent a well - known matchmaker to the Jiang family to discuss the
他们 发送 一个 出色地 - 已知 媒人 到 这 江 家庭 到 讨论 这
[ˈmæɪrɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

去央个熟事的媒婆到江家来说此亲事，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [aɪ ˈti:] [səkˈsi:dz] ,
As long as it succeeds ,
作为 长的 作为 它 成功 ,

只要事成，

[nəʊ] [ɪkˈspens] [speəd] .
No expense spared .
不 费用 幸存 .

不惜重价。

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [bri:ðd] [ə; eɪ] [saɪ] [pʊ; əv] [rɪˈli:f] .
The matchmaker breathed a sigh of relief .
这 媒人 呼吸 一个 叹 的 宽慰 .

媒婆得了口气，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒi:ˈæŋ] [ˈfæmɪlɪz] [ˈhaʊs] ,
Arriving at the Jiang family's house ,
抵达 在 这 江 家庭的 房子 ,

走到江家，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈkaʊnt] [ˈmeni] [pʊ; əv] [ðə; ði] [welθ] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ˈhweɪ,dʒʊʊ] [ˈmɜ:rtʃənt] .
He then recounted many of the wealth of the Huizhou merchants .
他 然后 叙述 许多 的 这 财富 的 这 惠州 商人 .

便说出徽商许多丰厚处，

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts]
Willing to give generous gifts
愿意的 到 给 慷慨的 礼物

情愿出重礼，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kɒŋkjʊbeɪn] .
He took a young woman as his concubine .
他 采取 一个 年轻的 女士 作为 他的 妾 .

聘小娘子为偏房。

[ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)] , ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒi:'æŋ] , [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [haɪ]
The elderly couple , Mr . and Mrs . Jiang , were in a state of high
这 老年 夫妻 , 先生 . 和 太太 . 江 , 是 在 一个 状态 的 高的
[θrəʊt] [peɪn] .
throat pain .
喉 疼痛 .

江老夫妻正在喉急头上，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['hi:tɪd] ,
Seeing that the words were getting heated ,
看到 那 这 字 是 获得 加热 ,
[ɪ] [sɪd] [tə] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)]
见说得动火，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] ? "
" Where did you go to ask for it ? "
" 在哪里 做过 你 去 到 问 为了 它 ? "

“讨在何处去的？ ”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道：

" [ðɪs] [sɔ:lt] [kə'mɪʃənə(r)] ['əʊnli] ['ɔpəreɪts] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəʊ] . "
" This salt commissioner only operates in Yangzhou . "
" 这 盐 专员 仅有的 运作 在 扬州 . "

“这个朝奉只在扬州开当中盐，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [bɜ:] [ɪz][æt; ət] [həʊm] [ɪn][hweɪ,dʒoʊ] .
The eldest daughter - in - law is at home in Huizhou .
这 长子 女儿 - 在 - 法律 是 在 家 在 惠州 .

大孺人自在徽州家里。

[naʊ] [aɪm] ['ɑ:skɪŋ] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] .
Now I'm asking to become the second wife .
现在 我是 问 到 变得 这 第二 妻子 .

今讨去做二孺人，

['lɪvɪŋ] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəʊ] ,
Living in Yangzhou ,
活的 在 扬州 ,

住在扬州当中，

[ɪts] [bɪg][æt; ət][bəʊθ] [endz] .
It's big at both ends .
它是 大的 在 两个都 结束 .

是两头大的，

[aɪ] ['ri:əli] [ɪn'dʒɔɪ][aɪ 'ti:] !
I really enjoy it !
我 真的 享受 它 !

好不受用！

[bɪ'saɪdʒ] , [ðə; ði] [rəʊd] ['ɪz(ə)nt][fɑ:(r)] .

Besides , the road isn't far .
除了 , 这 路 不是 远的 :

亦且路不多远。”

[ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)] , ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [dʒi:'æŋ] , [sed] :

The elderly couple , Mr . and Mrs . Jiang , said :
这 老年 夫妻 , 先生 : 和 太太 : 江 , 说 :

江老夫妻道:

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ɡɪft] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] ?

How much is the gift you're willing to give ?
如何 很多 是 这 礼物 你是 愿意的 到 给 ?

“肯出多少礼? ”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [sed] :

The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道:

" [aɪ] [sed] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [sək'si:dʒ] . . . "

" I said as long as it succeeds . . . "
" 我 说 作为 长的 作为 它 成功 . . . "

“说过只要事成，

[nəʊ] [ɪk'spens] [speəd] .

No expense spared .
不 费用 幸存 :

不惜重价。

[haʊ] [mʌtʃ] [kæn; kən][ju:; jʊ][get] ?

How much can you get ?
如何 很多 能 你 得到 ?

你每能要得多少，

[ðæt] [rɪtʃ] ['fæməli] [men'tæləti]

That rich family mentality
那 富有的 家庭 心理

那富家心性，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ɪn'taɪs] [ju:; jʊ][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:rts] [dɪ'zaɪə(r)] .

It will surely entice you to your heart's desire .
它 将要 一定 诱惑 你 到 你的 心脏的 欲望 :

料必勾你每心下的，

" [dʒʌst] [ki:p] ['ɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɡɪfts] . "

" Just keep asking for gifts . "
" 只是 保持 问 为了 礼物 : "

凭你每讨礼罢了。”

[ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :

The elderly couple discussed it and said :
这 老年 夫妻 讨论 它 和 说 :

江老夫妻商量道:

" ['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ju: 'es][kæn; kən][beə(r)][tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] ['aʊə(r)] ['dɔ:tə(r)] . "

" Neither of us can bear to part with our daughter . "
" 两者都不 的 我们 能 熊 到 部分 和 我们的 女儿 : "

“你我心下不割舍得女儿，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm] .

They wanted to keep him .
他们 通缉 到 保持 他 :

欲待留下他，

[jʊː; jʊ][wʊʊnt][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈmɑːstə(r)] .
You won't find such a good master .
你 惯于 寻找 这样的 一个 好的 掌握 .

遇不着这样好主。

[ɪf] [jʊː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈɪnsaɪts] , [[jeə(r)] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)] .
If you have any insights , share them with other people .
如果 你 有 任何 洞察 , 分享 他们 和 其他 人们 .

有心得把与别处人去，

[get] [mɔː(r)] [ɡɪft] [ˈmʌni] ,
Get more gift money ,
得到 更多的 礼物 钱 ,

多讨得些礼钱，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈduːɪŋ] [ˈbɪznəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
He could only make a living by doing business for the rest of his life .
他 可以 仅有的 制作 一个 活的 经过 正在做 商业 为了 这 休息 的 他的 生活 .

也勾下半世做生意度日方可。

[hiː; hi] [ˈæbsəluːtli] [niːdz] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
He absolutely needs three hundred taels .
他 绝对地 需求 三 百 两 .

是必要他三百两，

[ɪts] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)] .
It's indispensable .
它是 必不可少 .

不可少了。”

[ðə; ðɪ] [əˈɡriːmənt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商量已定，

[aɪ][təʊld][ðə; ðɪ] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
I told the matchmaker .
我 讲述 这 媒人 .

对媒婆说过。

[ðə; ðɪ] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道：

[θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] ,
Three hundred taels ,
三 百 两 ,

“三百两，

" [ɪts] [tuː] [ˈhevi] . "
" It's too heavy . "
" 它是 也 重的 . "

忒重些。”

[ˈɡræni] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Granny Jiang said :
奶奶 江 说 :

江嬷嬷道：

" [ˈiːv(ə)n][wʌn] [sent] [les] ,
" Even one cent less ,
" 甚至 一 中心 较少的 ,

“少一厘，

[ai][wʊʊnt][ˈaɪðə(r)] .
I won't either .
我 惯于 任何一个 :

我也不肯。”

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道:

" [let] [em ˈi:] [tel] [ju:; jʊ] [wʊt] [ˈhæpənd] . "
" Let me tell you what happened . "
" 让 我 告诉 你 什么 发生 " :

“且替你们说说看，

[wʌns] [ɪts] [dʌn] ,
Once it's done ,
一次 它是 完毕 ,

只要事成后，

[θæŋk] [em ˈi:][mɔ:(r)] .
Thank me more .
感谢 我 更多的 :

谢我多些儿。”

[ɔ:l] [θri:] [men] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [θri:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʊv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [səbˈstænʃ(ə)l] [sʌm]
All three men insisted that three hundred taels of silver was a substantial sum
全部 三 男人 坚持 那 三 百 两 的 银 曾是 一个 重大的 和
[ʊv; əv] [ˈmʌni] .
of money .
的 钱 :

三个人尽说三百两是一大主财物，

[ðæts] [ðə; ði] [ˈæbsəlu:t] [pi:k] [praɪs] .
That's the absolute peak price .
那就是 这 绝对 顶峰 价格 :

极顶价钱了，

[ai][dʊʊnt] [wʊnt] [ðə; ði] [ˈbɪznəsmæn] [tu:; tə][bi:; bi][səʊ] [ˈlʌstfl] .
I don't want the businessman to be so lustful .
我 不 想 这 商人 到 是 所以 好色的 :

不想商人慕色心重，

[tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [ˈhʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz]
Two or three hundred gold coins
二 或者 三 百 金子 硬币

二三百金之物，

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] [pleɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] ?
Where is that place in his heart ?
在哪里 是 那 地方 在 他的 心 ?

那里在他心上？

[hi:; hi] [əˈgri:d] [ɪˈmi:diətli] .
He agreed immediately .
他 同意 立即地 :

一说就允。

[ðə; ði][bɪˈtrəʊð(ə)l] [ɡɪfts] [wɜ:(r); wə(r)] [peɪd] [ɪn] [fʊl] .
The betrothal gifts were paid in full .
这 订婚 礼物 是 有薪酬的 在 满的 :

如数下了财礼，

[ðeɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ɡɒt] ['mæɪd] .
They picked a day and got married .
他们 挑选 一个 天 和 得到 已婚 .

拣个日子娶了过去，

[ðə; ði] [bəʊt] [set] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['jaːŋ'dʒəʊ] .
The boat set sail for Yangzhou .
这 船 放 帆 为了 扬州 .

开船往扬州。

[dʒiː'æŋ] - [kraɪd] [ænd; ənd] [sɒb] .
Jiang Ainiang cried and sobbed .
江 - 哭 和 啜泣 .

江爱娘哭哭啼啼，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [siː] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [ə'gen] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .
He said he would never see his parents again in his lifetime .
他 说 他 会 绝不 看 他的 父母 再次 在 他的 寿命 .

自道终身不得见父母了。

[ɔːl'dəʊ] [əʊld] [dʒiː'æŋ] [səʊld] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ,
Although Old Jiang sold his daughter ,
虽然 老的 江 卖 他的 女儿 ,

江老虽是卖去了女儿，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

心中凄楚，

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [ə'kwaiəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['fɔːtʃuːn] .
Fortunately , he acquired a great fortune .
幸运的是 , 他 获得 一个 伟大的 财富 .

却幸得了一主大财，

[doʊnt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ðæt] [maɪt] [kɔːz] ['menstruəl] ['prɔːbləmz] [æt; ət] [həʊm] .
Don't do anything that might cause menstrual problems at home .
不 做 任何事物 那 可能 原因 月经 问题 在 家 .

在家别做生理不题。

[naʊ] , [gʌ] - [sɜːvd] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [j'iəz] .
Now , Gu Tikong served in the state for six years .
现在 , 顾 - 服务 在 这 状态 为了 六 年 .

却说顾提控在州六年，

['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [tuː] [ɪɡ,zæmɪ'neiʃənz] ,
After completing two examinations ,
后 完成 二 考试 ,

两考役满，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪɡ'zɑːmp(ə)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ber'dʒɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
For example , he was to go to Beijing to take the imperial
为了 例子 , 他 曾是 到 去 到 北京 到 拿 这 帝国

[ɪɡ,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

例当赴京听考。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [pɒ; əv] [pɜːsə'nel] [hæz; həz] [kəm'plɪtɪd] [ðə; ði] [rəʊl] [kɔːl] .
The Ministry of Personnel has completed the roll call .
这 部 的 人员 有 完全的 这 卷 称呼 .

吏部点卯过，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [sɜ:v] ['ʌndə(r)] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][hæn] .

He was assigned to serve under Vice Minister Han .

他 曾是 分配 到 服务 在下面 副 部长 韩 .

拨出在韩侍郎门下办事效劳。

[ðæt] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][hæn][wɒz; wəz][æ; ən] [ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] .

That Vice Minister Han was an upright and loyal minister .

那 副 部长 韩 曾是 一个 直立 和 忠诚 部长 .

那韩侍郎是个正直忠厚的大臣，

[si:] [ðə; ði][kən'trəʊl] ['meɪʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɔ:ʃəs] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] .

See the control measures are cautious and meticulous .

看 这 控制 措施 是 谨慎 和 细致 .

见提控谨厚小心，

[ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɪz] [ɪm'presɪv] .

The instrument is impressive .

这 乐器 是 感人的 .

仪表可观，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ][brɪ'gæn][tu:; tə] [si:] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [laɪt] .

They also began to see him in a different light .

他们 还 开始 到 看 他 在 一个 不同的 光 .

也自另眼看他，

[hi:; hi] [wʊd] [steɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɑ:mən][tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜ:vənts] .

He would stay in front of the yamen to wait for the servants .

他 会 停留 在 正面 的 这 衙门 到 等待 为了 这 仆人 .

时留在衙前听候差役。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [went] [aʊt][tu:; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [gest] .

One day , the Vice Minister went out to visit a guest .

一 天 , 这 副 部长 去 出去 到 访问 一个 客人 .

一日侍郎出去拜客，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [deəd] [nɒt] [li:v] [ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) [wɪ'ðaʊt]

The officials dared not leave the vicinity of the yamen (government office) without

这 官员 敢于 不是 离开 这 附近 的 这 衙门 (政府 办公室) 没有

[pə'mɪʃ(ə)n]

permission .

允许 .

提控不敢擅离衙门左右，

[hi:; hi][l'æʊnli] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .

He only waited for them to return in the front hall .

他 仅有的 等待 为了 他们 到 返回 在 这 正面 大厅 .

只在前堂伺候归来。

[ɑ:ftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

After waiting for a long time ,

后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等了许久，

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ðen] [went] [tu:; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ['fɜ:ðə(r)] [ə'weɪ] .

The Vice Minister then went to a banquet further away .

这 副 部长 然后 去 到 一个 宴会 更远 离开 .

侍郎又往远处赴席，

[aɪ'ti:][hæz; həz][nɒt] [bi:n] [rɪ'tɜ:nd] [jet] .

It has not been returned yet .

它 有 不是 到过 返回 然而 .

一时未还。

[ðə; ði] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl]['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
The wait for the control officer was getting impatient .
这 等待 为了 这 控制 官 曾是 获得 不耐烦 .

提控等得不耐烦，

['fi:lɪŋ] ['sli:pi]
Feeling sleepy
感觉 困

困倦起来，

[ˈdəʊzɪŋ] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] ['θreʃhəʊld]
Dozing off on the threshold
打盹 离开 在 这 临界点

坐在槛上打盹，

[aɪ] ['drɪftɪd] [ɒf] [tu:; tə] [sli:p] .
I drifted off to sleep .
我 漂移 离开 到 睡觉 .

朦胧睡去。

[ə; eɪ] ['jeləʊ] ['dræɡən] [ə'prɪəd] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [ə'bʌv] .
A yellow dragon appeared in the clouds above .
一个 黄色的 龙 出现 在 这 云 多于 .

见空中云端里黄龙现身，

[ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ,
A patch of colorful clouds ,
一个 修补 的 丰富多彩的 云 ,

彩霞一片，

[rɪ'flektɪd] [ɒn][maɪ'self]
Reflected on myself
反映 在 我

映在自己身上，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɒtɪŋ] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] ,
Just as they were watching in astonishment ,
只是 作为 他们 是 观看 在 惊讶 ,

正在惊看之际，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [kɪkt] [hɪm] [ʌp] .
Suddenly someone kicked him up .
突然 某人 踢 他 向上 .

忽有人蹴他起来，

['sʌd(ə)nli] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ] ,
Suddenly realizing ,
突然 意识到 ,

飒然惊觉，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['peɪdʒɪŋ] ['sɜ:vɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ru:m] .
It was a paging service from the back room .
它 曾是 一个 分页 服务 从 这 后退 房间 .

乃是后堂传呼，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

高声喝：

" ['mædəm] , [kʌm] [aʊt] ! "
" Madam , come out ! "
" 女士 , 来 出去 ! "

“夫人出来！ ”

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n][wɒz; wəz] [keɪ'ɒtɪk] [ænd; ənd][ˈfræntɪk] .

The situation was chaotic and frantic .
这 情况 曾是 混乱 和 疯狂的 .

提控仓惶失措，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [traɪd] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] .

They hurriedly tried to avoid it , but it was too late .
他们 匆匆 尝试 到 避免 它 , 但 它 曾是 也 晚的 .

连忙趋避不及。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [wɒ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:ɪ] .

The lady walked to the front hall .
这 女士 步行 到 这 正面 大厅 .

夫人步到前堂，

[ˈwɪtnɪs] [ðə; ði] [sə'spekt] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .

witnessed the suspect rushing out in a panic .
目击者 这 怀疑 匆忙 出去 在 一个 恐慌 .

亲看见提控慌遽走出之状，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][kɔ:ɪ] [hɪm] [bæk] .

They sent someone to call him back .
他们 发送 某人 到 称呼 他 后退 .

着人唤他转来。

[hi:; hi][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] [baɪ] ['kwestʃənɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'dʌkt] .

He had lost his sense of propriety by questioning his own conduct .
他 有 丢失的 他的 感觉 的 礼 经过 提问 他的 自己的 执行 .

提控自道失了礼度，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .

They will surely be punished .
他们 将要 一定 是 受到惩罚 .

必遭罪责，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] .

He knelt down in the courtyard .
他 跪下 向下 在 这 庭院 .

趋至庭中跪倒，

[laɪ] [prəʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Lie prone on the ground ,
说谎 易于 在 这 地面 ,

俯伏地下，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [lʊk] [ʌp] .

I dare not look up .
我 敢 不是 看 向上 .

不敢仰视。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :

The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

“ [lʊk] [ʌp][æɪ; ət][em 'i:] . ”

“ Look up at me . ”
“ 看 向上 在 我 . ”

“抬起头来我看。”

[ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [deəd] [nɒt][ækt] ['rekləsli] .

The authorities dared not act recklessly .
这 当局 敢于 不是 行为 鲁莽地 .

提控不敢放肆，

[ˈslaɪtli] [stretʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [nek] ,
Slightly stretch your neck ,
轻微地 拉紧 你的 脖子 ,

略把脖子一伸，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sɔ:] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The lady saw this and said :
这 女士 锯 这 和 说 :

夫人看见道：

" [stænd] [ʌp] ['kwɪkli] ! "
" Stand up quickly ! "
" 站立 向上 迅速地 ! "

“快站起来，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [pə'hæps] [gʌ] - [frəm; frəm] [teɪkən] ?
Are you perhaps Gu Tikong from Taicang ?
是 你 也许 顾 - 从 太仓 ?

你莫不是太仓顾提控么？

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

为何在此？ ”

[ðə; ði][ˈprɒsɪkjʊ:tə(r)] [sed] :
The prosecutor said :
这 检察官 说 :

提控道：

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[gʌ] [fæŋ] , [ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [ə'fɪ(ə)]
Gu Fang , a minor official
顾 方 , 一个 次要的 官方的

小吏顾芳，

[gwa:n][ɪz][frəm; frəm] [teɪkən] .
Guan is from Taicang .
关 是 从 太仓 .

关是太仓人，

[ˈɑ:ftə(r)] [kəm'pli:tɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæm] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
After completing the exam , they went to Beijing .
后 完成 这 考试 , 他们 去 到 北京 .

考满赴京，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [wi:; wi] [kən'dʌkt] ['bɪznəs] .
This is where we conduct business .
这 是 在哪里 我们 执行 商业 .

在此办事。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[du:; də][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

“你认得我否？ ”

[ðə; ði][ˌprɒsɪˈkjuːʃ(ə)n][ɪz][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] .

The prosecution is unaware of the reason .
这 起诉 是 不知情 的 这 原因 .

提控不知甚么缘故，

[ai][kænt][faɪnd][ðə; ði][wei][ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)][ˈtʌtʃɪŋ][ɪts][hed] .

I can't find the way even after touching its head .
我 不能 寻找 这 方式 甚至 后 接触 它是 头 .

摸个头路不着，

[ai][deəd][nɒt][ˈʌtə(r)][ə; eɪ][wɜːd][ɪn][rɪˈspɒns] .

I dared not utter a word in response .
我 敢于 不是 说出 一个 单词 在 回复 .

不敢答应一声。

[ðə; ði][ˈleɪdi][smaɪld][ænd; ənd][sed] :

The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑道：

" [ai][eɪˈem][nəʊ][wʌn] [els] . "

" I am no one else . "
" 我 是 不 一 别的 . "

“妾身非别人，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈdɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒiːˈæŋ][ˈfæməli][huː] [səʊld][ˈpæŋkeɪks] .

She was the daughter of the Jiang family who sold pancakes .
她 曾是 这 女儿 的 这 江 家庭 WHO 卖 煎饼 .

即是卖饼江家女儿也。

[ə; eɪ][ˈhweɪ,dʒoʊ][ˈmɜːtʃənt][ˈmærid][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

A Huizhou merchant married her in the past .
一个 惠州 商人 已婚 她 在 这 过去的 .

昔年徽州商人娶去，

[hiː; hi][ˈtriːtɪd][hɜː(r); hə(r)][laɪk][hɪz; ɪz][əʊn][ˈdɔːtə(r)] .

He treated her like his own daughter .
他 治疗 她 喜欢 他的 自己的 女儿 .

以亲女相待。

[ʃiː; ʃi][ˈleɪtə(r)][ˈmærid][hæn] - [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈsekənd][waɪf] .

She later married Han Xianggong as his second wife .
她 之后 已婚 韩 - 作为 他的 第二 妻子 .

后来嫁于韩相公为次房。

[ðə; ði][waɪf][pɑːst][əˈweɪ] .

The wife passed away .
这 妻子 通过了 离开 .

正夫人亡逝，

[ðə; ði][praɪm][ˈmɪnɪstə(r)][ɪˈstæblɪʃt][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈsekənd][waɪf] .

The Prime Minister established her as his second wife .
这 主要的 部长 已确立的 她 作为 他的 第二 妻子 .

相公立为继室，

[naʊ][ðæt][hiː; hi][hæz; həz][rɪˈsiːvd][æn; ən][əˈfɪʃ(ə)l][ˈtaɪt(ə)l] ,

Now that he has received an official title ,
现在 那 他 有 已收到 一个 官方的 标题 ,

今已受过封诰，

[ɪˈmædʒɪn][sʌtʃ][ˈsplendə(r)] . . .

Imagine such splendor . . .
想象 这样的 辉煌 . . .

想来此等荣华，

[ɔːl] [pʊ; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][juː; jʊ] .
All of this was caused by you .
全部 的 这 曾是 导致 经过 你 ；

皆君所致也。

[ɪf] [aɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [bæk] [ðen] ,
If it weren't for your kindness back then ,
如果 它 不是 为了 你的 仁慈 后退 然后 ,
若是当年非君厚德，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] - ['bɒdi] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
He returned the concubine's body to her .
他 返回 这 - 身体 到 她 ；

义还妾身，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [riːtʃt] [ðɪs] [pə'ziʃ(ə)n] [tə'deɪ] ?
How could I have reached this position today ?
如何 可以 我 有 达到 这 位置 今天 ?
今日安能到此地位？

[aɪ][eɪ 'em] ['ɔːlweɪz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
I am always in your heart .
我 是 总是 在 你的 心 ；

妾身时刻在心，

[aɪ] [rɪ'ɡret] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] .
I regret that I have no way to repay this kindness .
我 后悔 那 我 有 不 方式 到 偿还 这 仁慈 ；

正恨无由补报。

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] .
It is a pleasure to meet you here today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 这里 今天 ；

今天幸相逢于此，

[wen] [aɪ] [tel] [maɪ] ['hʌzbənd] [wʌts] ['gəʊɪŋ][ɒn] . . .
When I tell my husband what's going on . . .
什么时候 我 告诉 我的 丈夫 是什么 去 在 . . .

当与相公说知就里，

[ðeɪ] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They have little interest in serving the country .
他们 有 小的 兴趣 在 服务 这 国家 ；

少图报效。”

[ˈɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃɑːdʒɪz] ,
After hearing the charges ,
后 听力 这 收费 ；

提控听罢，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
It was like a dream .
它 曾是 喜欢 一个 梦 ；

恍如梦中一般，

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [ɡlɑːns] [æt; ət][ðə; ði]['leɪdi][ɪn][ðə; ði][hɔːl] ,
Stealing a glance at the lady in the hall ,
偷窃 一个 瞥一眼 在 这 女士 在 这 大厅 ；

偷眼觑着堂上夫人，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒiː'æŋ][dʒiː'ɑːz] [brɪ'lʌvɪd] ['mʌðə(r)] .
It was Jiang Jia's beloved mother .
它 曾是 江 佳的 心爱 母亲 ；

正是江家爱娘。

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] :
He said in his heart :
他 说 在 他的 心 :

心下道:

" [hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [sʌt] [ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n] ? "
" Who would have thought he would have such a position ? "
" WHO 会 有 想法 他 会 有 这样的 一个 位置 ? "
“谁想他却有这个地位？”

[hi:; hi] ['pɒndə] [ə'gen] :
He pondered again :
他 沉思 再次 :

又寻思道:

[hi:; hi] ['klɪəli] [səʊld] [hɪm'self] [tu:; tə][ə; eɪ] ['mɜ:tʃənt] [frɒm; frəm]['hweɪ,dʒoʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubəɪn] .
He clearly sold himself to a merchant from Huizhou as a concubine .
他 清楚地 卖 他自己 到 一个 商人 从 惠州 作为 一个 妾 .
“他分明卖与徽州商人做妾了，

[haʊ] [kʊd; kəd][fi:; fi][hæv; həv] ['mærid] [hæn] - ?
How could she have married Han Xianggong ?
如何 可以 她 有 已婚 韩 - ?

如何却嫁得与韩相公？

[ai][dʒʌst] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði]['hweɪ,dʒoʊ] ['mɜ:rtʃənt] ['tri:tɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [laɪk] [ðeə(r)] [əʊn] ['dɔ:tə(r)] .
I just heard that the Huizhou merchants treated her like their own daughter .
我 只是 听到 那 这 惠州 商人 治疗 她 喜欢 他们的 自己的 女儿 .
方才听见说徽商以亲女相待，

[ai][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs] .
I don't know how to explain this .
我 不 知道 如何 到 解释 这 .

这又不知怎么解说。”

[wɪð'drɔ:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [,aʊt'saɪd] [wɜ:ld] [naʊ] .
Withdraw from the outside world now .
提取 从 这 外部 世界 现在 .

当下退出外来，

[hi:; hi] ['si:krətli] [ɑ:skt] [ðə; ði][əʊld] ['stju:əd] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn]['fæməli] ,
He secretly asked the old steward of the Han family ,
他 偷偷 问 这 老的 管家 的 这 韩 家庭 ,

私下偷问韩府老都管，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [bi:; bi] [prɪ'peəd] [ɪn] ['di:teɪl] .
Only then can the knowledge be prepared in detail .
仅有的 然后 能 这 知识 是 准备 在 细节 .

方知事体备细。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði]['hweɪ,dʒoʊ] ['mɜ:tʃənt] [gɒt] ['mærid]
On the day the Huizhou merchant got married
在 这 天 这 惠州 商人 得到 已婚

当日徽商娶去时节，

['hu:ɪ] ['pi:pəlz] ['kʌstəmz]
Hui people's customs
惠 人们的 海关

徽人风俗，

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhærəs] [ðə; ði]
They specifically wanted to cause a ruckus at the wedding and harass the
他们 具体来说 通缉 到 原因 一个 骚动 在 这 婚礼 和 骚扰 这
[ɡruːm] .
groom .
新郎 .

专要闹房炒新郎。

[ɔːl] [ˈrelatɪvz] , [ˈfrendz] , [ænd; ənd] [əˈkweɪntəns]
All relatives , friends , and acquaintances
全部 亲属 , 朋友们 , 和 熟人

凡是亲戚朋友相识的，

[æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˈrezɪdəns] ,
At the place of residence ,
在 这 地方 的 住宅 ,

在住处所在，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] ,
Upon hearing of the marriage ,
之上 听力 的 这 婚姻 ,

闻知娶亲，

[ðeɪ] [brɔːt] [waɪn][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ðeə(r)][kənˌgrætəˈleɪ(ə)nz] .
They brought wine and came to offer their congratulations .
他们 带来 葡萄酒 和 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

就携了酒磕前来称庆。

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[nemd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] ,
Named as a blessing ,
命名 作为 一个 祝福 ,

名为祝颂，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [hɑːf] - [ˈdʒəʊkɪŋ] .
It was actually half - joking .
它 曾是 实际上 一半 - 开玩笑 .

实半带笑耍，

[ðeɪ] [ɡet][ðə; ði] [ɡruːm] [kəmˈpliːtli] [drʌŋk] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [əˈmjuːzmənt] .
They get the groom completely drunk for their own amusement .
他们 得到 这 新郎 完全地 醉 为了 他们的 自己的 娱乐 .

把新郎灌得烂醉方以为乐。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði][ˈhuːɪ] [ˈmɜːrtʃənt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstriːmli] [drʌŋk] .
That night , the Hui merchants were extremely drunk .
那 夜晚 , 这 惠 商人 是 极其 醉 .

是夜徽商醉极，

[ɪts] [fəˈbɪd(ə)n] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbəʊt] [ˈeniθɪŋ] [ɪnvɒlvɪŋ] [seks][ɔː(r)] [lʌst] .
It's forbidden to talk about anything involving sex or lust .
它是 禁止 到 讲话 关于 任何事物 涉及 性别 或者 欲望 .

讲不得甚么云雨勾当，

[hiː; hi] [fel] [əˈsliːp] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [nɪˈuːlɪw,ɛdz] .
He fell asleep next to the newlyweds .
他 跌倒 睡着了 下一个 到 这 新婚夫妇 .

在新人枕畔一觉睡倒，

[ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Until dawn .
直到 黎明 .

直至天明。

[ɪn][ðə; ði][ˈheɪzi] [laɪt] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] - [ˈɑːməd] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] .
In the hazy light , I saw a golden - armored deity .
在 这 朦胧 光 , 我 锯 一个 金的 - 装甲 神 .

朦胧中见一个金甲神人，

[smæʃ] [ðə; ði][ˈmelən] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
Smash the melon on his head .
粉碎 这 瓜 在 他的 头 .

将瓜锤扑他脑盖一下，

[hiː; hi] [kɪkt] [hɪm] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He kicked him up and said :
他 踢 他 向上 和 说 :

蹴他起来道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈleɪdi][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsekənd] [ræŋk] . "
" This is a lady of the second rank . "
" 这 是 一个 女士 的 这 第二 秩 . "

“此乃二品夫人，

[æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [mætʃ]
An extraordinary match
一个 非凡的 匹配

非凡人之配，

[duː; də][nɒt][ækt] [ˈrekləsli] !
Do not act recklessly !
做 不是 行为 鲁莽地 !

不可造次胡行！

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] [ˌem 'iː] ,
If you disobey me ,
如果 你 违 我 ,

若违我言，

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] !
There will surely be a great calamity !
那里 将要 一定 是 一个 伟大的 灾害 !

必有大咎！ ”

[ˈhweɪdʒoʊ] [ˈmɜːrtʃənt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪkənd] .
Huizhou merchants were awakened .
惠州 商人 是 觉醒 .

徽商惊醒，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [ˈhedeɪk] .
I have an unusual headache .
我 有 一个 异常 头痛 .

觉得头疼异常，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [staːt] [ˈdɪɡɪŋ] .
They had no choice but to start digging .
他们 有 不 选择 但 到 开始 挖掘 .

只得扒了起来，

[aɪ] [faʊnd] [ðɪs] [driːm] [kwɑɪt] [streɪndʒ] .
I found this dream quite strange .
我 成立 这 梦 相当 奇怪的 .

自想此梦稀奇，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
I was puzzled .
我 曾是 困惑 :

心下疑惑。

[maɪ][məʊst] [ˈtrʌstɪd] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [stɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈspɪrɪt] .
My most trusted divination sticks are those related to the Holy Spirit .
我的 最多 可信 占卜 棍子 是 那些 有关的 到 这 圣 精神 :

平日最信的是关圣灵签，

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɒʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

梳洗毕，

[ˈəʊpən][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpɔːtəb(ə)l][bɒks] ,
Open a small portable box ,
打开 一个 小的 便携的 盒子 ,

开个随身小匣，

[teɪk] [aʊt] [ten] [kɔɪnz] .
Take out ten coins .
拿 出去 十 硬币 :

取出十个钱来，

[preɪ] [sɪnˈsɪəli] [tuː; tə] [ˈemptɪnəs] .
Pray sincerely to emptiness .
祈祷 真挚地 到 空虚 :

对空虚诚祷告，

[lets] [siː] [haʊ] [feɪt] [wɜːks] [wɪð] [ðɪs] [ˈwʊmən] .
Let's see how fate works with this woman .
我们来吧 看 如何 命运 作品 和 这 女士 :

看与此女缘分如何，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [rɪˈzʌlt] [ɪz][jiː] - [wuː] .
The divination result is Yi - Wu .
这 占卜 结果 是 易 - 吴 :

卜得个乙戊，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [slɪp] .
This is the fifteenth divination slip .
这 是 这 第十五 占卜 滑 :

乃是第十五签，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [slɪp] [riːdz] :
The divination slip reads :
这 占卜 滑 阅读 :

签曰：

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌmpənɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːvnli] [mætʃt] .
The two companies are evenly matched .
这 二 公司 是 均匀地 匹配 :

两家门户各相当，

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] , [doʊnt] [ˈɑːgjuː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
If it's not meant to be , don't argue about it .
如果 它是 不是 意思是 到 是 , 不 争论 关于 它 :

不是姻缘莫较量。

[wiː; wi] [əˈweɪt] [gʊd] [njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈbriːz] .
We await good news from the spring breeze .
我们 等待 好的 消息 从 这 春天 微风 :

直待春风好消息，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [pleɪd] [ðə; ði][ˈziðə(r)][ænd; ənd] [luːt] [ɪn][ðə; ði][ˈbuːdwaː(r)] .
But she played the zither and lute in the boudoir .
但 她 玩 这 箏 和 琵琶 在 这 闺房 .
却调琴瑟向兰房。

[ˈɑːftə(r)] ['keəfəli] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪvɪˈneɪʃn] ,
After carefully reading the meaning of the divination ,
后 小心 阅读 这 意义 的 这 占卜 ,
详了签意，

[daʊt] :
Doubt :
怀疑 :

疑道：

[sɪns] [ɪts] [biːn] ['kliːli] ['stɜːtɪd] [ðæt] [ɪts] [nɒt][ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] ['mæɪɪdʒ] . . .
Since it's been clearly stated that it's not a predestined marriage . . .
自从 它是 到过 清楚地 声明 那 它是 不是 一个 命中注定 婚姻 . . .
“既明说不是姻缘了，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] .
They also said they would wait for the spring breeze .
他们 还 说 他们 会 等待 为了 这 春天 微风 .
又道直待春风，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tjuːnd] [ðə; ði][ˈziðə(r)][ænd; ənd] [luːt] .
But they tuned the zither and lute .
但 他们 调谐 这 箏 和 琵琶 .
却调琴瑟，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][dʒʌst][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [gʊdʒ] [ˌʌnˈsəʊld] ?
Are we just going to leave the goods unsold ?
是 我们 只是 去 到 离开 这 商品 未售出 ?
难道放着见货，

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][dʒʌst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ? "
" **Should we just wait for the right time ?** "
" 应该 我们 只是 等待 为了 这 正确的 时间 ? "
等待时来不成？ "

[maɪ][maɪnd] [went] [kəmˈpliːtli] [blæŋk] .
My mind went completely blank .
我的 头脑 去 完全地 空白的 .
心下一发糊涂，

[peɪ] [əˈnʌðə(r)] ['entri] .
Pay another entry .
支付 其他 入口 .
再缴一签，

[ðə; ði] [dɪvɪˈneɪʃn] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [ʃɪn] [bɪŋ] .
The divination result is Xin Bing .
这 占卜 结果 是 新 必应 .
卜得个辛丙，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈsev(ə)nti] - [θɜːd] [dɪvɪˈneɪʃn] [slɪp] .
This is the seventy - third divination slip .
这 是 这 七十 - 第三 占卜 滑 .
乃是第七十三签。

[ðə; ði] [dɪvɪˈneɪʃn] [slɪp] [riːdz] :
The divination slip reads :
这 占卜 滑 阅读 :

签曰：

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [[eəd] [hɑ:f] [ə; eɪ] ['heəpɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['buːdwɑː(r)] .
I remember the time we shared half a hairpin in the boudoir .
我 记住 这 时间 我们 共享 一半 一个 簪 在 这 闺房 .

忆昔兰房分半钗，

[bʌt; bət] [naʊ] , [ˈsʌd(ə)nli] , [ˈnjuːz] [əˈraɪvz] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [ɡɒn] [rɒŋ] .
But now , suddenly , news arrives that things have gone wrong .
但 现在 , 突然 , 消息 到达 那 事物 有 已消失 错误的 .

而今忽报信音乖。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Hoping to become husband and wife ,
希望 到 变得 丈夫 和 妻子 ,

痴心指望成连理，

[bʌt; bət] [θɪŋz] ['dɪd(ə)nt][gəʊ][æz; əz] [plænd] .
But things didn't go as planned .
但 事物 没有 去 作为 计划 .

到底谁知事不谐。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] ['fɔːtʃuːn] [slɪp] ,
Having obtained this fortune slip ,
拥有 获得 这 财富 滑 ,

得了这签，

[aɪ] [θɔːt] [ðɪs] [dɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] [wɒz; wəz] [kwɑɪt] [kliə(r)] .
I thought this divination slip was quite clear .
我 想法 这 占卜 滑 曾是 相当 清除 .

想道此签说话明白，

[ðɪs] [ɪz] ['kliəli] [nɒt] [maɪ] ['destɪnd] ['pɑːtnə(r)] .
This is clearly not my destined partner .
这 是 清楚地 不是 我的 注定 伙伴 .

分明不是我的姻缘，

[aɪ 'tiː] [kænt] [gəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [daʊn] .
It can't go all the way down .
它 不能 去 全部 这 方式 向下 .

不能到底的了。

[ɪn] [maɪ] [driːm] , [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twiːn] ['leɪdɪz] [ɒv; əv]
In my dream , it was said that there was a distinction between ladies of
在 我的 梦 , 它 曾是 说 那 那里 曾是 一个 区别 之间 女士们 的

[ðə; ði] ['sekənd] [ræŋk] .
the second rank .
这 第二 秩 .

梦中说有二品夫人之分，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] . . .
If she were to marry someone else . . .
如果 她 是 到 结婚 某人 别的 . . .

若把来另嫁与人，

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [siː] ?
How do you see ?
如何 做 你 看 ?

看是如何？

[aɪ] [hæv; həv] [preɪd] .
I have prayed .
我 有 祈祷 .

祷告过，

[lets] [drɔ:] [ə'nlʌðə(r)] ['fɔ:tʃu:n] [stɪk] .
Let's draw another fortune stick .
我们来吧 画 其他 财富 戳 .

再卜一签，

[ai][gɒt][ə; eɪ] [bɪŋ] - [gɛŋ] .
I got a Bing - Geng .
我 得到 一个 必应 - 耿 .

得了个丙庚，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)nθ] [dɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] .
This is the twenty - seventh divination slip .
这 是 这 二十 - 第七 占卜 滑 .

乃是第二十七签。

[ðə; ði] [dɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] [ri:dz] :
The divination slip reads :
这 占卜 滑 阅读 :

签曰：

[ˈevrɪθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz][ɪts][ˈəʊnə(r)] .
Everything in the world has its owner .
一切 在 这 世界 有 它是 所有者 .

世间万物各有主，

[du:; də][nɒt] [teɪk] ['i:v(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [greɪn] [ɔ:(r)][ə; eɪ][heə(r)] .
Do not take even a single grain or a hair .
做 不是 拿 甚至 一个 单身的 粮食 或者 一个 头发 .

一粒一毫君莫取。

[ˈhɪərəʊz][ænd; ənd] [greɪt] [men][ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] ,
Heroes and great men are born ,
英雄 和 伟大的 男人 是 出生 ,

英雄豪杰本天生，

[wʌn] [mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ru:lz] [step][baɪ][step] .
One must also follow the rules step by step .
一 必须 还 跟随 这 规则 步 经过 步 .

也须步步循规矩。

[ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði]['hu:ɪ] ['mɜ:tʃənt] [sed] :
After reading it , the Hui merchant said :
后 阅读 它 , 这 惠 商人 说 :

徽商看罢道：

[ðə; ði] [dɪvɪ'neɪʃn] [slɪp][ɪz][klɪə(r)][æz; əz] ['fɒləʊz] .
The divination slip is clear as follows .
这 占卜 滑 是 清除 作为 跟随 .

“签句明白如此，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'nlʌðə(r)] ['mɑ:stə(r)] .
There must be another master .
那里 必须 是 其他 掌握 .

必是另该有个主，

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

吾意决矣。”

['i:v(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽是这等说，

[aɪ] [sa:] [hɪz; ɪz] [gʊd] [lʊks] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
I saw his good looks during the day .
我 锯 他的 好的 看起来 期间 这 天 ；

日间见他美色，

[ɪts] [hɑ:d] [nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈtemptɪd] .
It's hard not to be tempted .
它是 难的 不是 到 是 受诱惑 ；

未免动心，

[haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm][ˈi:v(ə)l] [θɔ:ts] ,
However , some evil thoughts ,
然而 ； 一些 邪恶的 想法 ；

然但是有些邪念，

[ðen] [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [ˈhedeɪk] .
Then I felt a headache .
然后 我 毛毡 一个 头痛 ；

便觉头疼。

[ɪn][ðə; ði] [ˈi:vniŋ] , [aɪ] [əpɹəʊtʃt] [ðə; ði] [ˈbedsaɪd] .
In the evening , I approached the bedside .
在 这 晚上 ， 我 接近 这 床头 ；

到晚来走近床边，

[ɪnˈkri:sɪŋli] [dɪ'stræktɪd] ,
Increasingly distracted ,
日益 愣 ；

愈加心神恍惚，

[maɪ] [hed] [ɪz] [θrɒbɪŋ] [ʌnˈbeərəbli] .
My head is throbbing unbearably .
我的 头 是 悸动 难以忍受 ；

头疼难支。

[ðə; ði][ˈhweɪdʒoʊ] [ˈmɜ:rtʃənt] [θɔ:t] :
The Huizhou merchants thought :
这 惠州 商人 想法 ；

徽商想道：

" [səʊ] [streɪndʒ] "
" **So strange** "
" 所以 奇怪的 " ；

“如此蹊蹊，

[tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeni] [ˈeɪvɪdəns] [tu:; tə] [sə'pɔ:t] [ðə; ði] [dri:m] ,
To see if there is any evidence to support the dream ,
到 看 如果 那里 是 任何 证据 到 支持 这 梦 ；

要见梦言可据，

[ðə; ði] [ˈfɔ:tʃu:n] [slɪps][ɑ:(r); ə(r)] [ˈklɪəli] [mɑ:kt] .
The fortune slips are clearly marked .
这 财富 滑倒 是 清楚地 标记 ；

签语分明。

[ɪn] [keɪs] [hi:; hi] [ˈlu:zɪz][hɪz; ɪz] [ˈfi:meɪl] [və'dʒɪnəti]
In case he loses his female virginity
在 案件 他 失败 他的 女性 童贞

万一破他女身，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li][bi:; bi] [heɪt] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz] .
It will surely be hated by the gods .
它 将要 一定 是 憎恨 经过 这 神 ；

必为神明所恶。

[ɪts] ['betə(r)][tu:; tə][let][gəʊ][ʌv; əv] [ðæt] [θɔ:t] .
It's better to let go of that thought .

它是 更好的 到 让 去 的 那 想法 .

不如放下念头，

[ˈrekəɡnaɪz] [hɪm][æz; əz][maɪ] ['ɡɒd,dɔ:tə] .
Recognize him as my goddaughter .

认出 他 作为 我的 教女 .

认他做个干女儿，

[hi:; hi] [ni:dz] [tu:; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] ['mæri] .
He needs to find someone to marry .

他 需求 到 寻找 某人 到 结婚 .

寻个人嫁了他，

[ˈleɪtə(r)][hi:; hi] [ɪnˈdi:d] [brˈkeɪm] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
Later he indeed became wealthy and powerful .

之后 他 的确 成为 富裕 和 强大的 .

后来果得富贵，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ʌnˈnəʊəbl] .
It is also unknowable .

它 是 还 不可知的 .

也不可知。”

[hi:; hi] [ðen] [kənˈveɪd] [ðɪs] [aɪˈdɪə][tu:; tə][dʒi:ˈæŋ] - :
He then conveyed this idea to Jiang Ainiang :

他 然后 传递 这 主意 到 江 - :
遂把此意对江爱娘说道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ɪn][maɪ] ['fɔ:ti:z] [nekst][jɪə(r)] , "
" I am in my forties next year , "

" 我 是 在 我的 四十年代 下一个 年 , "

“在下年四十余岁，

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He was not the same age as the young lady .

他 曾是 不是 这 相同的 年龄 作为 这 年轻的 女士 .

与小娘子年纪不等。

[mɔ:ˈrəʊnə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ɔ:ˈredi] [ə; eɪ] ['mertri:ɪk] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
Moreover , there was already a matriarch in the household .

而且 , 那里 曾是 已经 一个 女族长 在 这 家庭 .

况且家中原有大孺人，

[ɪn][ðə; ði] ['pɔ:nʃɒp] [ʌv; əv] ['jɑ:ŋ'dʒəʊ] [tə'deɪ] ,
In the pawnshops of Yangzhou today ,

在 这 当铺 的 扬州 今天 ,

今扬州典当内，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [tu:] [jʌŋ] ['leɪdɪz] .
There were also two young ladies .

那里 是 还 二 年轻的 女士们 .

又有二孺人。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] , [aɪ][ˈəʊnli] [sɔ:] [ðæt][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
The other day , I only saw that the young lady was beautiful .

这 其他 天 , 我 仅有的 锯 那 这 年轻的 女士 曾是 美丽的 .

前日只因看见小娘子生得貌美，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [brɪˈtrəʊðd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Therefore , they were betrothed at that time .

所以 , 他们 是 未婚妻 在 那 时间 .

故此一时聘娶了来。

[aɪ] [dreɪmɪ] [ɒv; əv] [gɒdz] [lɑ:st] [naɪt] .
I dreamt of gods last night .
我 梦见 的 神 最后的 夜晚 .

昨晚梦见神明，

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz][ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l][ˈpɜ:s(ə)n] .
They say the young lady is a noble person .
他们 说 这 年轻的 女士 是 一个 高贵 人 .

说小娘子是个贵人，

[aɪ][,eɪ 'em][nɒt][jɔ:(r); jə(r)] [spaʊs] .
I am not your spouse .
我 是 不是 你的 配偶 .

与在下非是配偶。

[aɪ][deə(r)][nɒt][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][səʊ] ['keələsli] .
I dare not insult the young lady so carelessly .
我 敢 不是 侮辱 这 年轻的 女士 所以 粗心大意 .

今不敢胡乱辱莫了小娘子，

[aɪ][,eɪ 'em][hʌ:f][æŋ; ən][eɪdʒ][ˈəʊldə][ðæn; ðən][ju:; jʊ] .
I am half an age older than you .
我 是 一半 一个 年龄 老 比 你 .

在下痴长一半年纪，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈbetə(r)][tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][æz; əz][ˈfa:ðə(r)][ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] .
It would be better to recognize each other as father and daughter .
它 会 是 更好的 到 认出 每个 其他 作为 父亲 和 女儿 .

不若认义为父女，

[ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ɡʊd] [mætʃ] .
Waiting to find a good match .
等待 到 寻找 一个 好的 匹配 .

等待寻个好姻缘配着，

[dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['ki:pɪŋ] [ɪn] [tʌtʃ] .
Just for the sake of keeping in touch .
只是 为了 这 清酒 的 保持 在 触碰 .

图个往来。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] , [jʌŋ] ['leɪdi] ?
What do you think , young lady ?
什么 做 你 思考 , 年轻的 女士 ?

小娘子意下如何？ ”

[dʒi:'æŋ] - [hɜ:d] [ðæt] [fi:; fi] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][bi:; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kɒŋkjʊbeɪn] .
Jiang Ainiang heard that she would rather be a woman than a concubine .
江 - 听到 那 她 会 相当 是 一个 女士 比 一个 妾 .

江爱娘听见说不做妾做女，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:; də] ?
What is there that you are unwilling to do ?
什么 是 那里 那 你 是 不情愿 到 做 ?

有甚么不肯处？

[hi:; hi] [ə'ɡri:d] :
He agreed :
他 同意 :

答应道：

" [,aɪ 'ti:][ɪz][ʌp][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'skreʃn] . "
" **It is up to your discretion .** " "
" 它 是 向上 到 你的 审慎 . "

“但凭尊意，

[fɪə(r)][ai][wʊʊnt][biː; bi] ['feɪvəd] .
fear I won't be favored .
害怕 我 惯于 是 受青睐 .

只恐不中抬举。”

[get] [ʌp] [naʊ] ,
Get up now ,
得到 向上 现在 ,

当下起身，

[ðə; ði][ækt][pʊ; əv] [ɪns'ɜːtɪŋ] ['kænd(ə)ls][wɒz; wəz] [laɪk] ['bəʊɪŋ] [fɔː(r)] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['hweɪ,dʒʊʊ]
The act of inserting candles was like bowing four times to the Huizhou
这 行为 的 插入 蜡烛 曾是 喜欢 鞠躬 四 时代 到 这 惠州
[ˈmɜːrtʃənt] .
merchants .
商人 .

插烛也似拜了徽商四拜。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , ['əʊnli]['hweɪ,dʒʊʊ] ['mɜːrtʃənt] [wɪl] [biː; bi] [ə'drest] [æz; əz] " ['fɑːðə(r)] " .
From now on , only Huizhou merchants will be addressed as " father " .
从 现在 在 , 仅有的 惠州 商人 将要 是 已解决 作为 " 父亲 " .

以后只称徽商做“爹爹”，

['hweɪ,dʒʊʊ] ['mɜːrtʃənt] [kɔːld] [ðeə(r)] [bɪ'ləʊɪd] ['mʌðə(r)] " ['eldə(r)]['sɪstə(r)] " .
Huizhou merchants called their beloved mother " elder sister " .
惠州 商人 称为 他们的 心爱 母亲 " 长老 姐姐 " .

徽商称爱娘做“大姐”，

[ðeɪ] [slept] [ɪn] ['seprət] [bedz] .
They slept in separate beds .
他们 睡着了 在 分离 床 .

各床而睡。

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəʊ] .
They traveled together to Yangzhou .
他们 旅行 一起 到 扬州 .

同行至扬州当里，

[ʃiː; ʃi]['əʊnli] [sed] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [pʊ; əv][ə; eɪ] [frend] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [swɔːn] ['brʌðəhʊd]
She only said it was the daughter of a friend she had sworn brotherhood
她 仅有的 说 它 曾是 这 女儿 的 一个 朋友 她 有 宣誓 兄弟情
[wɪð] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
with on the road .
和 在 这 路 .

只说是路上结拜的朋友女儿，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [els] .
He asked someone to find someone else .
他 问 某人 到 寻找 某人 别的 .

托他寻人家的，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['mæɪɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]
He then instructed a matchmaker to search for a suitable marriage for
他 然后 指示 一个 媒人 到 搜索 为了 一个 合适的 婚姻 为了
[hɪm] .
him .
他 .

也就分付媒婆替他四下里寻亲事。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] [sprɪŋ] .
It was early spring .
它 曾是 早期的 春天 .

正是春初时节，

[aɪˈtiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənɪz] [ðæt] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][hæn][led][hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][pəʊst] .
It just so happens that Vice Minister Han led his family to take up his post .
它 只是 所以 发生 那 副 部长 韩 引领 他的 家庭 到 拿 向上 他的 邮政 .
恰好凑巧韩侍郎带领家眷上任，

[ðə; ði][bəʊt] [pɑːst] ['jɑːŋ'dʒəʊ] ,
The boat passed Yangzhou .
这 船 通过了 扬州 ,
舟过扬州，

[ðə; ði][ˈleɪdi][ɪz] [ɪl] .
The lady is ill .
这 女士 是 患病的 .
夫人有病，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][ˈkɒŋkjubəɪn] .
He wanted to take a concubine .
他 通缉 到 拿 一个 妾 .
要娶个偏房，

[hiː; hi] [ðen] [sɜːvd] [ðə; ði][ˈleɪdi] .
He then served the lady .
他 然后 服务 这 女士 .
就便伏侍夫人，

[ðə; ði][bəʊt] [wɒz; wəz] [mɔɪrd] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][pɑːs] .
The boat was moored below the pass .
这 船 曾是 系泊 以下 这 经过 .
停舟在关下。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
此话一闻，

二刻拍案惊奇

第46/110页

[ðəʊz] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [ˈswɔːm] [laɪk] [ˈflaɪz] [tuː; tə] [ˈkæriən] .
Those matchmakers swarmed like flies to carrion .
那些媒人蜂拥而至喜欢苍蝇到腐肉 .

那些做媒的如蝇聚膻，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɔːti] [sʌtʃ] [ˈɪnsɪdənts] .
There were more than thirty or forty such incidents .
那里是更多的比三十或者四十这样的事件 .

来的何止三四十起？

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ˈevriweə(r)] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðem; ðəm] .
They searched everywhere and found them .
他们搜索到处和成立他们 .

各处寻将出来，

[aɪ] [lʊk] [æt; ət] [ˈmeni] [θɪŋz] [bʌt; bət] [dəʊnt] [laɪk] [ðem; ðəm] .
I look at many things but don't like them .
我看许多事物但不喜欢他们 .

多看得不中意。

[ˈsʌmwʌn] [sed] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] :
Someone said at the end of the road :
某人说在这结尾的这条路 :

落末有个人说：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈɡɒd, dɔːtə] [ɪn] [ˈhweɪ, dʒoʊ] . "
" There is a goddaughter in Huizhou . "
" 那里是一个教女在惠州 . "

“徽州当里有个干女儿，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
They said they came from Dacang Prefecture .
他们说他们来了从 - 州 .

说是大仓州来的，

[ɪkˈskwɪzɪtli; ˈekskwɪzɪtli] [ˈbjʊːtɪf(ə)l]
Exquisitely beautiful
精美绝伦美丽的

模样绝美，

[ʃiː; ji] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] .
She was also willing to become a concubine .
她曾是还愿意的到变得一个妾 .

也是肯与人为妾的，

[ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə] [ɑːsk] .
It's good to ask .
它是好的到问 .

问问也好。

" [ˈdjʊəriŋ] [ðɪs] [taɪm] , [ˈmætʃmeɪkə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [spiːk] [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" During this time , matchmakers came to the village to speak on behalf of the
" 期间这时间 , 媒人来了到这村庄到说话在代表的这
[ˈvɪlɪdʒə] . "
villagers . "
村民们 . "

“其间就有媒婆四揽去当里来说。

[aɪˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm][ˈhweɪ,dʒoo][hæv; həv][ə; eɪ][pɪˈkjuːliə(r)][ˈhæbɪt] .
It turns out that people from Huizhou have a peculiar habit .
它 转弯 出去 那 人们 从 惠州 有 一个 奇特 习惯 .
原来徽州人有个僻性，

[jes] :
yes :
是的 :
是：

" [əˈfɪʃ(ə)l] [hæt] "
" Official hat "
" 官方的 帽子 "

“乌纱帽”，

" [red] [imˈbrɔɪdəd] [ˈfuːz] "
" Red Embroidered Shoes "
" 红色的 绣花 鞋 "

“红绣鞋”，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli] [tuː] [θɪŋz] [ɪn][maɪ][laɪf] [ðæt] [aɪ][doʊnt][keə(r)] [əˈbaʊt] [ˈmʌni] .
There are only two things in my life that I don't care about money .
那里 是 仅有的 二 事物 在 我的 生活 那 我 不 关心 关于 钱 .
一生只这两件不争银子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈstɪndʒɪ][ɪn][ɔːl] [ˈðə(r)] [ˈmætəz] .
He was stingy in all other matters .
他 曾是 小气 在 全部 其他 事情 .
其余诸事吝啬了。

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [vaɪs][ˈmɪnɪstə(r)][hæn] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkɒŋkjubəɪn] .
I heard that Vice Minister Han took a concubine .
我 听到 那 副 部长 韩 采取 一个 妾 .
听见说个韩侍郎娶妾，

[fɜːst] , [hiː; hi] [spred] [aʊt] [hɑːf][ɒv; əv][aɪˈtiː] .
First , he spread out half of it .
第一的 , 他 传播 出去 一半 的 它 .
先自软摊了半边，

[hiː; hi] [ˈbəʊstɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [driːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈækjərət] .
He boasted that his dreams were accurate .
他 吹嘘 那 他的 梦境 是 准确的 .
自夸梦兆有准，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [biː; bi] [ˈhæpiə] [ɪf] [aɪˈtiː][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ˈhæpən] .
I couldn't be happier if it were to happen .
我 不能 是 更快乐 如果 它 是 到 发生 .
巴不得就成了。

[ðə; ðɪ][hæn] [ˈrezɪdəns] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈspektɪd] .
The Han residence was also inspected .
这 韩 住宅 曾是 还 检查 .
韩府也叫人看过，

[aɪ] [ˈriːəli] [laɪk][aɪˈtiː] .
I really like it .
我 真的 喜欢 它 .
看得十分中意。

[ˈhuːɪ] [ˈmɜːrtʃənt] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ðeə(r)] [əʊn] [ˈdɔːtə(r)] .
Hui merchants recognized her as their own daughter .
惠 商人 认可 她 作为 他们的 自己的 女儿 .
徽商认做自己女儿，

[duː; də][nɒt] [faɪt] ['əʊvə(r)] ['prɒpəti] .
Do not fight over property .
做 不是 斗争 超过 财产 .

不争财物，

[rɪ'vɜːs] [kɒmpen'seɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['daʊri] ,
Reverse compensation for the dowry ,
撤销 赔偿 为了 这 嫁妆 .

反赔嫁装，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['kʌvətɪd] [ə'fɪ(ə)l] [hæts][ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
They only coveted official hats and official positions .
他们 仅有的 令人垂涎的 官方的 帽子 和 官方的 职位 .

只贪个纱帽往来，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɒntent] .
Then he was content .
然后 他 曾是 内容 .

便自心满意足。

[ðə; ði][hæn][fæməli][wɜː(r); wə(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['skɑːlərz] .
The Han family were officials and scholars .
这 韩 家庭 是 官员 和 学者们 .

韩府仕宦人家，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

做事不小，

[wʌns] [ə'gen] , [ðə; ði]['hweɪ,dʒoʊ] ['mɜːrtʃənt] - [bɪ'hervjə(r)] [ə'piəz] ['dɪgnɪfaɪd][ænd; ənd] [rɪ'spektəbl] .
Once again , the Huizhou merchants ' behavior appears dignified and respectable .
一次 再次 , 这 惠州 商人 - 行为 出现 凝重 和 可敬 .

又见徽商行径冠冕，

[ə'rɪdʒənəli] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [net] [wɜːθ] ,
Originally , regarding net worth ,
起初 , 关于 网 值得 ,

本说身价，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][duː; də][aɪ 'tiː] [ə'gen] .
It's not easy to do it again .
它是 不是 简单的 到 做 它 再次 .

反轻易不得了，

['heəpɪn] ['dʒuːəlri] ,
Hairpin jewelry ,
簪 珠宝 ,

连钗环首饰，

[ðə; ði] [ɡɪfts] [ɪn'kluːdɪd] [bəʊlts][ɒv; əv]['sætɪn][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , ['təʊt(ə)l] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ɡəʊld]
The gifts included bolts of satin and silver , totaling three or four hundred gold
这 礼物 包括 螺栓 的 缎 和 银 , 总计 三 或者 四 百 金子
[kɔɪnz] .
coins .
硬币 .

缎匹银两也下了三四百金礼物。

[ðə; ði]['hweɪ,dʒoʊ] ['mɜːrtʃənt] [ək'septɪd] [aɪ 'tiː] .
The Huizhou merchants accepted it .
这 惠州 商人 公认 它 .

徽商受了，

[ˈeɪ dɪː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [əˈrendʒmənts] ,
Add to the wedding arrangements ,
添加 到 这 婚礼 安排 ,

增添嫁事，

[aɪ][wɔː(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [kəʊt] .
I wore a long coat .
我 穿着 一个 长的 外套 .

自己穿了大服，

[ˈbəʊstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbræɡɪŋ]
Boasting and bragging
吹嘘 和 吹嘘

大吹大擂，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] [ˈmʌðə(r)] [əˈbɔːd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [bəʊt] .
They escorted his beloved mother aboard the official boat .
他们 护送 他的 心爱 母亲 船上 这 官方的 船 .

将爱娘送下官船上来。

[ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [sɔː] [ðæt][ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ˈhænsəm] .
The Vice Minister and his wife saw that the man was handsome .
这 副 部长 和 他的 妻子 锯 那 这 男人 曾是 英俊的 .

侍郎与夫人看见人物标致，

[mɔː(r)] [rɪˈfaɪnd] [ɪn] [ˈetɪkət] [ænd; ənd] [məˈræləti] ,
More refined in etiquette and morality ,
更多的 精制 在 礼仪 和 道德 ,

更加礼义齐备，

[aɪ][laɪk][aɪ ˈtiː] .
I like it .
我 喜欢 它 .

心下喜欢，

[tuː; tə] [vjuː] [aɪ ˈtiː] [ˈdɪfrəntli] .
To view it differently .
到 看法 它 不同 .

另眼看待。

[æz; əz] [ˈiːvɪŋɪŋ] [epɪˈəʊtʃt] [ænd; ənd][reɪn] [fel] ,
As evening approached and rain fell ,
作为 晚上 接近 和 雨 跌倒 ,

到晚云雨之际，

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [ˈklɪəli] [ə; eɪ][ˈvɜːdʒɪn] .
She was clearly a virgin .
她 曾是 清楚地 一个 处女 .

俨然身是处子，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði][ˈʌtməʊst] [rɪˈspekt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I have the utmost respect for you .
我 有 这 极致 尊重 为了 你 .

一发敬重。

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路相处，

[ðeɪ] [get] [əˈlɒŋ] [ˈveri] [wel] .
They get along very well .
他们 得到 沿着 非常 出色地 .

甚是相得。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

到了京中，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][ˈleɪdi] [fel] [ˈsɪəriəsli] [ɪl] [ænd; ɐnd][kəd; kəd][nɒt] [rɪ'kʌvə(r)] .
Unexpectedly , **the lady fell seriously ill** **and** **could not recover** .
不料 , 这 女士 跌倒 严重地 患病的 和 可以 不是 恢复 .

不料夫人病重不起，

[ɔ:l] [ˈhaʊshəʊld] [ə'feəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [ˈmʌðəz] [ˈmænɪdʒmənt] .
All household affairs were entrusted to my beloved mother's management .
全部 家庭 事务 是 受托 到 我的 心爱 母亲的 管理 .

一应家事尽瞩爱娘掌管。

[maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ˈmænɪdʒd] [θɪŋz] [ˈveri] [wel] .
My mother managed things very well .
我的 母亲 管理 事物 非常 出色地 .

爱娘处得井井有条，

[aɪ 'ti:][sə'pɑ:s, -'pæs] [wɒt] [ðə; ði][ˈleɪdi][wɒz; wəz] [ˈdu:ɪŋ] [wen] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə'laɪv] .
It surpasses what the lady was doing when she was alive .
它 超越 什么 这 女士 曾是 正在做 什么时候 她 曾是 活 .

胜过夫人在日。

[ɪnə(r)] [ænd; ɐnd][ˈaʊtə(r)][saɪz] ,
Inner and outer size ,
内 和 外 尺寸 ,

内外大小，

[nəʊ][wʌn] [dɪs'laɪks] [aɪ 'ti:] .
No one dislikes it .
不 一 不喜欢 它 .

无不喜欢。

[hæn] - [wɒz; wəz] [pli:zd] [wɪð] [hɪm'self] .
Han Xianggong was pleased with himself .
韩 - 曾是 高兴 和 他自己 .

韩相公得意，

[tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] ,
Choose an auspicious day ,
选择 一个 吉祥 天 ,

拣个吉日，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [waɪf] .
She was established as his second wife .
她 曾是 已确立的 作为 他的 第二 妻子 .

立为继房。

[aɪ 'ti:][dʒʌst][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [hɔ:ŋ'dʒi:] [ˈempərə(r)] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)][ænd; ɐnd]
It just so happened that the Hongzhi Emperor changed his reign title and
它 只是 所以 发生 那 这 洪志 皇帝 已更改 他的 在位 标题 和
[rɪ'si:vɪd] [ɪm'piəriəl][ˈfeɪvə(r)] .
received imperial favor .
已收到 帝国 偏爱 .

恰遇弘治改元覃恩，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [rɪ'pɔ:tɪd] [dʒi:'æŋz] [neɪm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈredʒɪstə(r)] .
They even reported Jiang's name to the register .
他们 甚至 据报道 江氏 姓名 到 这 登记 .

竟将江氏入册报去，

[pli:z] [grɑ:nt][ðə; ði][ˈleɪdi][hɜ:(r); hə(r)] [əˈfi(ə)] [ˈtaɪt(ə)] .
Please grant the lady her official title .
请 授予 这 女士 她 官方的 标题 .
请下了夫人封诰，
[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [fi:; ji][wɒz; wəz] [əˈdrest] [æz; əz] " ['mædəm] " [bəuθ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði]
From then on , she was addressed as " Madam " both inside and outside the
从 然后 在 , 她 曾是 已解决 作为 " 女士 " 两个都 里面 和 外部 这
[həʊm] .
home .
家 .

从此内外俱称夫人了。
[sɪns] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ][waɪf] ,
Since becoming a wife ,
自从 成为 一个 妻子 ,

自从做了夫人，
[fi:; ji][ˈɒf(ə)n] [θɔ:t] [əˈbaʊt][hɜ:(r); hə(r)] [tu:] [ˈpri:viəs] [ˈmæɪrɪdʒz] .
She often thought about her two previous marriages .
她 经常 想法 关于 她 二 以前的 婚姻 .

心里常念先前嫁过两处，
[ɪf] [aɪ][ˈhædnt] [met][səʊ] [ˈmeni] [gʊd] [ˈpi:p(ə)] ,
If I hadn't met so many good people ,
如果 我 之前没有 遇见 所以 许多 好的 人们 ,

若非多遇着好人，
[haʊ] [kæən; kən][aɪ] [prɪˈzɜ:v] [maɪ][vəˈdʒɪnəti][æz; əz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ?
How can I preserve my virginity as a woman ?
如何 能 我 保存 我的 童贞 作为 一个 女士 ?

怎生保全得女儿之身，
[ɪz][aɪˈti:][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [wi:; wi][hæv; həv] [təˈdeɪ] ?
Is it because of this enjoyment we have today ?
是 它 因为 的 这 享受 我们 有 今天 ?

致今日有此享用？
[ðə; ði][ˈhweɪdʒɔʊ] [ˈmɜ:tʃənt] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈɡɒdfɑ:ðə(r)] .
The Huizhou merchant recognized him as his godfather .
这 惠州 商人 认可 他 作为 他的 教父 .

那徽商认做干爷，
[ðeɪ] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] [wɪˈðəʊt] [ˈsi:sɪŋ] .
They continued to come and go without ceasing .
他们 持续 到 来 和 去 没有 停止 .

兀自往来不绝，
[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪˈti:] .
There's no need to mention it .
有 不 需要 到 提到 它 .

不必说起。
[aɪ][dʒʌst][dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [gʌ] - [ɪz] [naʊ] .
I just don't know where Gu Tikong is now .
我 只是 不 知道 在哪里 顾 - 是 现在 .

只不知顾提控近日下落，
[ˈsʌd(ə)nli] [wi:; wi][met] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l] .
Suddenly we met in front of the hall .
突然 我们 遇见 在 正面 的 这 大厅 .

忽在堂前相遇，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [raɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] .
He was walking right under the door .
他 曾是 步行 正确的 在下面 这 门 。

恰恰正在门下走动。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 。

正所谓：

[ə; eɪ] ['fləʊtɪŋ] ['dʌkwɪːd] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .
A floating duckweed returns to the sea .
一个 漂浮的 浮萍 返回 到 这 海 。

一叶浮萍归大海，

[weə(r)] [ɪn][laɪf][duː; də][wiː; wi][nɒt] [miːt] [ə'gen] ?
Where in life do we not meet again ?
在哪里 在 生活 做 我们 不是 见面 再次 ？

人生何处不相逢？

[wen] [ðə; ði]['leɪdi] [sɔː] [gʌ] - ,
When the lady saw Gu Tikong ,
什么时候 这 女士 锯 顾 - ,

夫人见了顾提控，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ruːm] .
Return to the inner room .
返回 到 这 内 房间 。

返转内房。

[wen] [vaɪs]['mɪnɪstə(r)] [huː] [rɪ'tɜːnz] ,
When Vice Minister Hou returns ,
什么时候 副 部长 侯 返回 ,

等候侍郎归来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [vaɪs]['mɪnɪstə(r)] :
He said to the Vice Minister :
他 说 到 这 副 部长 。

对侍郎说道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['benɪfæktə(r)] . "
" I have a benefactor . "
" 我 有 一个 恩人 "。

“妾身有个恩人，

['hævɪŋ] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs]
Having no way to repay the kindness
拥有 不 方式 到 偿还 这 仁慈

没路报效，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ɪd] [end] [ʌp] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] ['ɒfɪs] ?
Who would have thought he'd end up serving in the official's office ?
WHO 会 有 想法 他会 结尾 向上 服务 在 这 官员的 办公室 ？

谁知却在相公衙门中服役。”

[ðə; ði] [vaɪs]['mɪnɪstə(r)] [ɑːskt] [huː] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
The vice minister asked who it was .
这 副 部长 问 WHO 它 曾是 。

侍郎问是谁人，

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 。

夫人道：

" [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [klə:k] [gʌ] [fæŋ] . "

" That is , the clerk Gu Fang . "

" 那 是 , 这 职员 顾 方 . "

“即办事吏顾芳是也。”

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [sed] :

The Vice Minister said :

这 副 部长 说 :

侍郎道：

[wɒt] ['feɪvə(r)][hæz; hæz][hi:; hi] [dʌŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ?

What favor has he done for you ?

什么 偏爱 有 他 完毕 为了 你 ？

“他与你有何恩处？”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :

The lady said :

这 女士 说 :

夫人道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ə'ɹɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [teɪkæŋ] . "

" My wife is originally from Taicang . "

" 我的 妻子 是 起初 从 太仓 . "

“妻身原籍太仓人，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [teɪkæŋ] ['pri:fektʃə(r)] .

He was also an official in Taicang Prefecture .

他 曾是 还 一个 官方的 在 太仓 州 .

他也是太仓州吏，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][maɪ]['peərənts][wɜ:(r); wə(r)] [rɒb] [ænd; ənd] ['mə:də] .

Because my parents were robbed and murdered .

因为 我的 父母 是 被抢劫 和 被谋杀 .

因妾家里父母被盗扳害，

[hi:; hi] [seɪvd] [em 'i:] .

He saved me .

他 已保存 我 .

得他救解，

[ðeɪ] ['ɪskeɪpt] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][dɪ'zɑ:stə(r)] .

They escaped a major disaster .

他们 逃脱 一个 主要的 灾难 .

幸免大祸。

[ðə; ði]['peərənts] ['ɒfəd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['grættɪtju:d] .

The parents offered themselves in gratitude .

这 父母 提供 他们自己 在 感激 .

父母将身酬谢，

[hi:; hi] ['fɜ:mli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] .

He firmly declined the offer .

他 牢牢 拒绝 这 提供 .

坚辞不受，

[fɔ:st] [tu:; tə] [steɪ] [ðeə(r)] ,

Forced to stay there ,

强制 到 停留 那里 ,

强留在彼，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ['tri:tɪd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['kɜ:təsi] .

He and his wife treated him with the utmost courtesy .

他 和 他的 妻子 治疗 他 和 这 极致 礼貌 .

他与妻子待以宾礼，

[wiː; wi] [vaʊ] ['nevə(r)] [tuː; tə] [ə'fend] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

We vow never to offend each other .
我们 发誓 绝不 到 得罪 每个 其他 .

誓不相犯。

[ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [fɔː(r); fə(r)][ə; ei] [mʌnθ] ,

Alone in the room for a month ,
独自的 在 这 房间 为了 一个 月 ,

独处室中一月，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtɪd] [həʊm] [wɪð] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] .

They were escorted home with proper etiquette .
他们 是 护送 家 和 恰当的 礼仪 .

以礼送归。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ə; ei]['hweɪ,dʒoʊ] ['mɜːtʃənt] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .

She was later adopted by a Huizhou merchant as his daughter .
她 曾是 之后 已采用 经过 一个 惠州 商人 作为 他的 女儿 .

后来过继与徽商为女，

[tuː; tə][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] ,

To have achieved what we have today ,
到 有 已达成 什么 我们 有 今天 ,

得有今日，

" ['ɪz(ə)nt][hiː; hi][maɪ]['benɪfæktə(r)] ? "

" Isn't he my benefactor ? "
" 不是 他 我的 恩人 ? " "

岂非恩人？ ”

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :

The Vice Minister was greatly surprised and said :
这 副 部长 曾是 非常 惊讶 和 说 :

侍郎大惊道：

[ðɪs] [ɛl,ai'juː][ziːəu:iː] ,

This Liu Xiahui ,
这 刘 下惠 ,

“此柳下惠，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]['lʌ; luː][men] ,

The matter of Lu men ,
这 事情 的 鲁 男人 ,

鲁男子之事，

[wɒt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ?

What is difficult for us ?
什么 是 难的 为了 我们 ?

我辈所难，

[ʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ,

Unbeknownst to the officials ,
不知不觉 到 这 官员 ,

不道椽吏之中，

[jet] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] .

Yet there are such benevolent and virtuous people .
然而 那里 是 这样的 仁慈 和 有德行的 人们 .

却有此等仁人君子，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [əʊvə'lʊkt] .

He should not be overlooked .
他 应该 不是 是 被忽视的 .

不可埋没了他。”

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [rəʊt] [hɪz; ɪz][ˈstɔːri] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [bʊk] .

He even wrote his story into a book .

他 甚至 写道 他的 故事 进入 一个 书 .

竟将其事写成一本，

[rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] ,

Reported to the court ,

据报道 到 这 法庭 ,

奏上朝廷，

[ðɪs] [ˈdɒkjumənt] [ˈrʌfli] [steɪts] :

This document roughly states :

这 文档 大致 各州 :

本内大略云：

[aɪ] [ˈsiːkrətli] [əbˈzɜːvd] [gʌ] [fæŋ] , [æŋ; ən] [əˈfɪ](ə)l] [pʊ; əv] [teɪkæŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .

I secretly observed Gu Fang , an official of Taicang Prefecture .

我 偷偷 观察到 顾 方 , 一个 官方的 的 太仓 州 .

窃见太仓州吏顾芳，

[ɪkˈspəʊzɪŋ][ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs]

Exposing the injustice

暴露 这 不公正

暴白冤事，

[hɪz; ɪz] [ˈɪvəlɹəs] [ˈspɪrɪt][wɒz; wəz] [ˈeɪvɪdənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [kɔːt] .

His chivalrous spirit was evident in the public court .

他的 骑士精神 精神 曾是 明显 在 这 民众 法庭 .

侠骨著于公庭；

[hiː; hi] [ˈrezəluːtli] [rɪˈfjuːzd] [ˈeni] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈfeɪvəz] .

He resolutely refused any personal favours .

他 坚决地 拒绝 任何 个人的 恩惠 .

峻绝谢私，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈstedfɑːst] [hɑːt] [rɪˈmeɪnd] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .

Her steadfast heart remained hidden in the dark .

她 坚定不移 心 剩余 隐 在 这 黑暗的 .

贞心矢乎暗室。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɪz] [ˈslɒpi] ,

Although the quality is sloppy ,

虽然 这 质量 是 邋遢 ,

品流虽贱，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dres] [ˈprɒpəli] .

It is difficult to dress properly .

它 是 难的 到 裙子 适当地 .

衣冠所难。

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈbænə(r)][fɔː(r); fə(r)][kəʊ,ɒpəˈreɪ](ə)n] ,

Special banner for cooperation ,

特别的 横幅 为了 合作 ,

合行特旌，

[tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [ˈstedfɑːst] [ˈpræktɪs] .

To demonstrate steadfast practice .

到 证明 坚定不移 实践 .

以彰笃行。

[ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz][əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpʊŋ] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ænd; ənd] [sed] :

Emperor Xiaozong was overjoyed upon seeing the report and said :

皇帝 - 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 报告 和 说 :

孝宗见奏大喜道：

" [weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ɪgˈzɪst] ? "

" **Where in the world could such a person exist ?** "

" 在哪里 在 这 世界 可以 这样的 一个 人 存在 ? "

“世间那有此等人？”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][hæn][tu:; tə][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] .

He immediately summoned Vice Minister Han to a meeting .

他 立即地 被召唤 副 部长 韩 到 一个 会议 .

即召韩侍郎面对，

[ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] ['di:teɪlz] .

Ask for details .

问 为了 细节 .

问其详细。

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðem; ðəm][wʌŋ][baɪ][wʌŋ] .

The Vice Minister reported them one by one .

这 副 部长 据报道 他们 一 经过 一 .

侍郎一一奏知，

[ˈempərə(r)] - [preɪzd] [aɪ 'ti:] [rɪ'pi:tɪdli] .

Emperor Xiaozong praised it repeatedly .

皇帝 - 赞扬 它 反复 .

孝宗称叹不置。

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [sed] :

The Vice Minister said :

这 副 部长 说 :

侍郎道：

" [ðɪs] [ɪz][ɔ:l] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][əv; əv][ðə; ði] ['dɪnəsti] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] . "

" **This is all due to the revival of the dynasty by Your Majesty** . "

" 这 是 全部到期的 到 这 复兴 的 这 王朝 经过 你的 威严 . "

“此皆陛下中兴之化所致，

[ðɪs] [dɪ'zɜ:vs] [preɪz] .

This deserves praise .

这 值得 称赞 .

应与表扬。”

[ˈempərə(r)] - [sed] :

Emperor Xiaozong said :

皇帝 - 说 :

孝宗道：

" [mɔ:(r)][ðæn; ðən][dʒʌst] [preɪz] "

" **More than just praise** "

" 更多的 比 只是 称赞 "

“何止表扬，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['kʌntri] .

He is a person who can be used by the country .

他 是 一个 人 WHO 能 是 用过的 经过 这 国家 .

其人堪为国家所用。

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [naʊ] ?

Where are you now ?

在哪里 是 你 现在 ?

今在何处？”

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [sed] :

The Vice Minister said :

这 副 部长 说 :

侍郎道：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [kəm'plɪtɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
" **Now that I have completed the imperial examinations in the capital** ,
" 现在 那 我 有 完全的 这 帝国 考试 在 这 首都 ,
“今在京中考满，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
He was assigned to handle official business at the Ministry of Personnel .
他 曾是 分配 到 处理 官方的 商业 在 这 部 的 人员 .
“ 拨臣衙门办事。”

[ˈempərə(r)] - [ʊkt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['juːnəks] ,
Emperor Xiaozong looked back at the eunuchs ,
皇帝 - 看起来 后退 在 这 太监 ,
“ 孝宗回顾内侍，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
The department was missing an official .
这 部门 曾是 丢失的 一个 官方的 .
“ 命名那部里缺司官。

[ðə; ði][grænd] ['juːnək] [ɒv; əv][ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Grand Eunuch of the Directorate of Ceremonial reported :
这 盛大 宦官 的 这 董事会 的 仪式 据报道 :
“ 司礼监秉笔内监奏道：

" ['jestədeɪ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] [səb'mɪtɪd] [ðɪs] [bʊk] ,
" **Yesterday the Ministry of Officials submitted this book** ,
" 昨天 这 部 的 官员 提交 这 书 ,
“昨日吏部上本，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] - [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] [ə'feəz] [ɪz] [ʃɔːt] [wʌn]['prɪnsəp(ə)l]['ɒfɪsə(r)]
The Ministry of Rites ' Department of Ceremonial Affairs is short one principal officer
这 部 的 仪式 - 部门 的 仪式 事务 是 短的 一 主要的 官
.
:
.
“ 礼部仪制司缺主事一员。”

[ˈempərə(r)] - [sed] :
Emperor Xiaozong said :
皇帝 - 说 :
“ 孝宗道：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,
“好，

[gʊd] .
good .
好的 .
“ 好。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv]['mɒrəl] [ɪn'tegrətɪ] .
The Ministry of Rites is the source of moral integrity .
这 部 的 仪式 是 这 来源 的 道德 正直 .
“ 礼部乃风化之原，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][dʒʌst] [raɪt] .
This person is just right .
这 人 是 只是 正确的 .
“ 此人正好。”

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [diˈkri:] " [gʌ] [fæŋ] [rɪˈmu:vɪd] [frɒm; frəm] [ˈɒfɪs] . "
That is , the imperial decree " Gu Fang removed from office . "
那 是 , 这 帝国 法令 " 顾 方 已移除 从 办公室 . "

即御批“顾芳除补，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [pɜ:səˈhel] [ɪz][əˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
The Ministry of Personnel is aware of this .
这 部 的 人员 是 意识到的 的 这 .

吏部知道”，

[hæn] - [rɪmi:diətli] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz][ˈgrætɪtju:d] [ænd; ənd] [left] .
Han Shilang immediately expressed his gratitude and left .
韩 - 立即地 表达 他的 感激 和 左边 .

韩侍郎当下谢恩而出。

[ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstərz] [ɪˈnɪʃ(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈmiəli] [tu:; tə] [kəˈmend] [hɪm] .
The Vice Minister's initial intention was merely to commend him .
这 副 部长 最初的 意图 曾是 仅仅 到 表彰 他 .

侍郎初意不过要将他旌表一番，

[hɪz; ɪz] [ɪˈkwɪvələnt] [ræŋk] ,
His equivalent rank ,
他的 相等的 秩 ,

与他个本等职衔，

[aɪ][ˈnevə(r)][ɪˈmædʒɪnd] [sʌtʃ] [dɪˈvaɪn][ˈfeɪvə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][,em ˈi:;] , [nɒt][ˈi:v(ə)n][ɪn][maɪ]
I never imagined such divine favor would be bestowed upon me , not even in my
我 绝不 想象 这样的 神圣的 偏爱 会 是 授予 之上 我 , 不是 甚至 在 我的
[dri:mz] .
dreams .
梦境 .

梦里也不料圣恩如此嘉奖，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈtri:tɪd] [wɪð] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈbju:ti] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
Suddenly , he was treated with exceptional beauty and official rank .
突然 , 他 曾是 治疗 和 非凡的 美丽 和 官方的 秩 .

骤与殊等美官，

[wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
was overjoyed .
曾是 欣喜若狂 .

真个喜出望外。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:t] ,
After leaving the court ,
后 离开 这 法庭 ,

出了朝中，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈjɑ:mən] .
They actually returned to the yamen .
他们 实际上 返回 到 这 衙门 .

竟回衙来，

[tel] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] .
Tell your wife .
告诉 你的 妻子 .

说与夫人知道。

[ðə; ði][ˈleɪdi][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The lady was overjoyed .
这 女士 曾是 欣喜若狂 .

夫人也自欢喜不胜，

[ʃiː,eɪ][ˈdɑːəʊ] :
Xie Dao :
谢 道 :

谢道：

[ai][eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)] [riː'pei, ri-] [maɪ] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful to my husband for repaying my kindness .
我 是 深 感激的 到 我的 丈夫 为了 偿还 我的 仁慈 .
“多感相公为妻报恩，

[maɪ] [waɪf] [ɪz] ['θæŋkʃəli] [seɪf] .
My wife is thankfully safe .
我的 妻子 是 谢天谢地 安全的 .

妻身万幸。”

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][wəʊ; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['leɪdi] .
The Vice Minister was delighted to see the Lady .
这 副 部长 曾是 高兴极了 到 看 这 女士 .
侍郎看见夫人欢喜，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
My heart is filled with joy .
我的 心 是 已填 和 喜悦 .

心下愈加快活。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [gʌ] [tiː][ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He hurriedly ordered his attendants to inform Gu Ti of the situation .
他 匆匆 订购 他的 服务员 到 通知 顾 ti 的 这 情况 .
忙叫亲随报知顾提控。

[ðə; ði][ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n][wəʊ; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] .
The prosecution was reported .
这 起诉 曾是 据报道 .
提控闻报，

[ɪts] [laɪk] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
It's like ascending to heaven from the ground .
它是 喜欢 上升 到 天堂 从 这 地面 .
犹如地下升天，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['weərɪŋ] [ðəə(r)] [əʊn] [kləʊðz] .
They were still wearing their own clothes .
他们 是 仍然 穿着 他们的 自己的 衣服 .
还服着本等衣服，

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['ɒnturaːʒ] ['entəd] . . .
As his entourage entered . . .
作为 他的 随行人员 进入 . . .

随着亲随进来，

[fɜːst] , [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['græɪtɪjuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
First , I would like to express my gratitude to the Prime Minister .
第一的 , 我 会 喜欢 到 表达 我的 感激 到 这 主要的 部长 .
先拜谢相公。

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ɡɪft] .
The Vice Minister refused to accept the gift .
这 副 部长 拒绝 到 接受 这 礼物 .
侍郎不肯受礼，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [naʊ] [ai][,eɪ 'em][æn; ən] [ə'fi:(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪm'piəriəl] [kɔ:t] . "

" **Now I am an official appointed by the imperial court** . "

" 现在 我 是 一个 官方的 任命 经过 这 帝国 法庭 . "

“如今是朝廷命官，

[ɪndɪ'pendənt] ['sɪstəm] .

Independent system .

独立的 系统 .

自有体制。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [bənd][wɒz; wəz] [rɪ'pleɪsd] .

And the crown band was replaced .

和 这 王冠 乐队 曾是 替换 .

且换了冠带，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪk'spresɪŋ] ['grætɪtju:d] ,

After expressing gratitude ,

后 表达 感激 ,

谢恩之后，

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən] [tɔ:k] ['bri:flɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .

Then we can talk briefly at the private residence .

然后 我们 能 讲话 简要地 在 这 私人的 住宅 .

然后私宅少叙不迟。”

[su:n] [ˈɑ:ftə(r)] , [ə'fi:(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [pʊ; əv] [raɪts] [keɪm] [tu:; tə] [sɜ:v] [ðem; ðəm] .

Soon after , officials from the Ministry of Rites came to serve them .

很快 后 , 官员 从 这 部 的 仪式 来了 到 服务 他们 .

须臾便有礼部衙门人来伺候，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] - ['temp(ə)l][tu:; tə]['redʒɪstə(r)] .

He went to Hongpeng Temple to register .

他 去 到 - 寺庙 到 登记 .

伏侍去到鸿朋寺报了名。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ,

The next morning ,

这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðeɪ] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtju:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['empərərɜz] [greɪs] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .

They expressed their gratitude for the Emperor's grace outside the Meridian Gate .

他们 表达 他们的 感激 为了 这 皇帝的 优雅 外部 这 子午线 门 .

午门外谢了圣恩，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['jɑ:mən][ænd; ənd] [ə'sju:m] ['ɒfɪs] .

Arrive at the yamen and assume office .

到达 在 这 衙门 和 认为 办公室 .

到衙门到任。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [ˈfɑʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃi:f] [kla:k] .

In the past , Xiao was the chief clerk .

在 这 过去的 , 肖 曾是 这 首席 职员 .

昔年萧主吏，

[tə'deɪ] , [ʃu:] - .

Today , Shu Suntong .

今天 , 舒 - .

今日叔孙通。

[ˈwɒt] [ˈdɪfrəns] [ɪz][ðəə(r)] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [wɪŋz] ?
What difference is there between the two wings ?
什么 不同之处 是 那里 之间 这 二 翅膀 ?
两翅何曾异?

[ˈəʊnli][ðə; ði] [brəˈkeɪd] [rəʊb][wɒz; wəz] [red] .
Only the brocade robe was red .
仅有的 这 锦缎 长袍 曾是 红色的 .
只是锦袍红。

[ˈɑːftə(r)] [gʌ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)] [ˈbɪznəs] [æt; ət][ðə; ði][ˈjɑːmən] [ðæt] [deɪ]
After Gu finished his official business at the yamen that day
后 顾 完成的 他的 官方的 商业 在 这 衙门 那 天
当日顾主事完了衙门里公事，

[ˈweərɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [ˈjuːnɪfɔːm] ,
Wearing official uniform ,
穿着 官方的 制服 ,
就穿着公服，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn][ˈfæməli][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
He actually came to the private residence of the Han family to pay his
他 实际上 来了 到 这 私人的 住宅 的 这 韩 家庭 到 支付 他的
[rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] .
respects to the Vice Minister .
尊重 到 这 副 部长 .
竟到韩府私宅中来拜见侍郎。

[ˈmænɪdʒə(r)] [gʌ] [sed] :
Manager Gu said :
经理 顾 说 :
顾主事道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [səˈpɔːt] . "
" **Thank you for your kindness and support .** "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 和 支持 . "
“多谢恩相提携，

[hiː; hi] [ˈstrɒŋli] [ˌrekəˈmendɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He strongly recommended it to the Emperor .
他 强烈 受到推崇的 它 到 这 皇帝 .
在皇上面前极力举荐，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [təˈdeɪ] .
That's why we are where we are today .
那就是 为什么 我们 是 在哪里 我们 是 今天 .
故有今日。

[ðɪs] [ˈkaɪndnəs] [ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][æz; əz] [diːp] [æz; əz] [ɜːθ] .
This kindness is as high as heaven and as deep as earth .
这 仁慈 是 作为 高的 作为 天堂 和 作为 深的 作为 地球 .
此恩天高地厚。”

[hæn] - [sed] :
Han Shilang said :
韩 - 说 :
韩侍郎道：

" [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [djuː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪˈmens] [ˈmerɪts] . "
" **This is all due to your immense merits .** "
" 这 是 全部到期的 到 你的 巨大 优点 . "
“此皆足下阴功浩大，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði][həʊli] [bɔ:d] [ʃəʊd] [hɪm] [greɪt] [f'eɪvə(r)] .
As a result , the Holy Lord showed him great favor .
作为 一个 结果 , 这 圣 主 显示 他 伟大的 偏爱 .

以致圣主宠眷非常，

[hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðɪs] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈbɒnə(r)] ,
Having received this special honor ,
拥有 已收到 这 特别的 荣誉 ,

得此殊典，

[wɒt] [ˈmerɪt] [hæv; həv][aɪ] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [ə'kʌmplɪʃt] ?
What merit have I , an old man , accomplished ?
什么 优点 有 我 , 一个 老的 男人 , 完成 ?

老夫何功之有？ ”

[ɑ:ftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[ðə; ði] [ˈstju:əd] [rɪ'kwests] [æn; ən] [ˈɔ:diəns] [wɪð] [ðə; ði][ˈleɪdi] .
The steward requests an audience with the lady .
这 管家 请求 一个 观众 和 这 女士 .

主事请拜见夫人，

[ɪn] [ˈgrætɪtju:d] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] [ɪn] [ˈgra:ntɪŋ] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
In gratitude for your great kindness in granting this request .
在 感激 为了 你的 伟大的 仁慈 在 授予 这 要求 .

以谢准许大恩。

[ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] [sed] :
The Vice Minister said :
这 副 部长 说 :

侍郎道：

" [maɪ][ˈhʌmb(ə)l][ˈfæməli][ɪz] [ˈbɒnəd] [tu:; tə][bi:; bi][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈhəʊmtaʊn] , "
" My humble family is honored to be from the same hometown , "
" 我的 谦逊的 家庭 是 荣幸 到 是 从 这 相同的 家乡 , "

“贱室既忝同乡，

[tə'deɪ] [wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi] [laɪk] [ˈfæməli] .
Today we will be like family .
今天 我们 将要 是 喜欢 家庭 .

今日便同亲戚。”

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðæt] [ðə; ði][ˈleɪdi][bi:; bi] [ˈsʌmənd] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [mi:t] [hɪm] .
He ordered that the lady be summoned to come out and meet him .
他 订购 那 这 女士 是 被召唤 到 来 出去 和 见面 他 .

传命请夫人出来相见。

[wen] [ðə; ði][ˈleɪdi] [met][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] ,
When the lady met the head of the household ,
什么时候 这 女士 遇见 这 头 的 这 家庭 ,

夫人见主事，

[ðeɪ] [θæŋkt] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They thanked each other .
他们 谢谢 每个 其他 .

两相称谢，

[ðeɪ] [i:tʃ] [baʊd] [fɔ:(r)] [taɪmz] .
They each bowed four times .
他们 每个 鞠躬 四 时代 .

各拜了四拜。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [wɛnt] [ɪn][tuː; tə][ˈprɪˈpeə(r)][ðə; ði] [waɪn] .

The lady went in to prepare the wine .
这 女士 去 在 到 准备 这 葡萄酒 .

夫人进去治酒。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] [entəˈteɪnd] [ðə; ði] [tʃɪːf] [klaːk] .

On that day , the Vice Minister entertained the Chief Clerk .
在 那 天 , 这 副 部长 娱乐 这 首席 职员 .

是日侍郎款待主事，

[ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [taɪm] .

They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ðen] [ɪnˈkwaɪə] [wen] [ˈmɑːstə(r)] [gʌ] [hæd; həd] [left] [həʊm] .

The lady then inquired when Master Gu had left home .
这 女士 然后 询问 什么时候 掌握 顾 有 左边 家 .

夫人又传问顾主事离家在几时，

[ðə; ði] [ˈweərəbaʊts] [ɒv; əv][ˈpeərənts] .

The whereabouts of parents .
这 下落 的 父母 .

父母的安否下落。

[ˈmænɪdʒə(r)] [gʌ] [rɪˈplaɪd] :

Manager Gu replied :
经理 顾 回复 :

顾主事回答道：

" [ə; eɪ] [jiə(r)] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] , "

" A year away from home , "
" 一个 年 离开 从 家 , "

“离家一年，

[ðə; ði][dʒiːˈæŋ] [ˈfæmɪlɪz] [ˈbɪznəs] [ɪz][æz; əz][ˈjuːʒuəl] .

The Jiang family's business is as usual .
这 江 家庭的 商业 是 作为 通常 .

江家生意如常，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .

Fortunately , everyone was safe and sound .
幸运的是 , 每个人 曾是 安全的 和 声音 .

却幸平安无事。”

[ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [ˈmɑːstə(r)] [gʌ] .

The Vice Minister discussed the matter with Master Gu .
这 副 部长 讨论 这 事情 和 掌握 顾 .

侍郎与顾主事商议，

[ˈɑːftə(r)] [θriː] [mʌnθs] [ɪn] [tʃɑːdʒ] ,

After three months in charge ,
后 三 几个月 在 收费 ,

待主事三月之后，

[gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [liːv] [ɒv; əv] [ˈæbsəns] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [həʊm] .

Give me a leave of absence to return home .
给 我 一个 离开 的 缺席 到 返回 家 .

给个假限回籍，

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði][dʒiːˈæŋ] [ˈkʌp(ə)l] .

So he asked him to fetch the Jiang couple .
所以 他 问 他 到 拿来 这 江 夫妻 .

即便央他迎取江老夫妇。

[ˈmɑːstə(r)] [gʌ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] ˈɔːdə(r)] .

Master Gu accepted the order .

掌握 顾 公认 这 命令 .

顾主事领命，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] [feɪk] [ˈhəʊmkʌmɪŋ] [ɪn] [ˈɡlɔːri] .

As expected , he was given a fake homecoming in glory .

作为 预期的 , 他 曾是 给定 一个 伪造的 返校节 在 荣耀 .

果然给假衣锦回乡，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [ɔːl] [ədˈmaɪəd] [hɪm] .

The villagers all admired him .

这 村民们 全部 钦佩 他 .

乡人无不称羨。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒiːˈæŋ] [ˈfæməli] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] ,

Because he went to the Jiang family to pay his respects ,

因为 他 去 到 这 江 家庭 到 支付 他的 尊重 ,

因往江家拜侯，

[ðen] [njuːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [sent] .

Then news of his daughter was sent .

然后 消息 的 他的 女儿 曾是 发送 .

就传女儿消息，

[dʒiːˈæŋ] [dʒiːˈæksi] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .

Jiang Jiaxi was overjoyed .

江 嘉熙 曾是 欣喜若狂 .

江家喜从天降。

[ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [liːv] [hæz; həz] [ɪkˈspaɪəd] .

The official's leave has expired .

这 官员的 离开 有 已到期 .

主事假满，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˌberˈdʒɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [rɪˈzjuːm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .

He returned to Beijing with his wife to resume his post .

他 返回 到 北京 和 他的 妻子 到 恢复 他的 邮政 .

携了妻子回京复任，

[ðə; ði] [dʒiːˈæŋ] [ˈkʌp(ə)l] [ˈset(ə)ld] [ɒn] [ðə; ði] [nəʊ] . [tuːˈtuː] [ʃɪp] .

The Jiang couple settled on the No . 2 ship .

这 江 夫妻 定居 在 这 不 . 2 船 .

就分付二号船里着落了江老夫妻。

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ɪn] [ˌberˈdʒɪŋ] .

We will meet in Beijing .

我们 将要 见面 在 北京 .

到京相会，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .

The family was overjoyed .

这 家庭 曾是 欣喜若狂 .

一家欢忭无极。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [kept] [ɪn] [kləʊz] [ˈkɒntækt] .

From then on , the Vice Minister and the Principal kept in close contact .

从 然后 在 , 这 副 部长 和 这 主要的 保留 在 关闭 接触 .

自此侍郎与主事通家往来，

[laɪk] [ˈʌŋkəlz] , [ˈnefjuː] , [ænd; ənd] [niːs] .

Like uncles , nephews , and nieces .

喜欢 叔叔们 , 侄子们 , 和 侄女 .

贝如伯叔子侄一般。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [pɜ; əv][ðə; ði] [gʌ] ['fæməli][ænd; ənd]['mædəm][hæn] [br'keɪm]
The eldest daughter - in - law of the Gu family and Madam Han became
这 长子 女儿 - 在 - 法律 的 这 顾 家庭 和 女士 韩 成为
[ɪn'kri:sɪŋli] ['ɪntɪmət] .
increasingly intimate .
日益 亲密的 .

顾家大娘子与韩夫人愈加亲密，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ˈleɪtə(r)] , [ˈmɑːstə(r)] [gʌ] [hæd; həd] [θriː] [sʌnz] .
Later , Master Gu had three sons .
之后 , 掌握 顾 有 三 儿子们 .

后来顾主事三子，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stʌdɪd] [ænd; ənd] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃənz] .
They all studied and passed the imperial examinations .
他们 全部 研究 和 通过了 这 帝国 考试 .

皆读书登第。

[ðə; ði] [hed] [pɜ; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [wɒz; wəz] [ˈnaɪnti] - [faɪv] [ˈiəz] [əʊld] .
The head of the household was ninety - five years old .
这 头 的 这 家庭 曾是 九十 - 五 年 老的 .

主事寿登九十五岁，

[hiː; hi][daɪd] [wɪ'ðəʊt] ['ɪlnəs] .
He died without illness .
他 死亡 没有 疾病 .

无病而终。

[ðɪs] [ɪz] ['hevənz] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] .
This is Heaven's generous reward for the virtuous .
这 是 天 慷慨的 报酬 为了 这 有德行的 .

此乃上天厚报善人也。

[ðəəfɔː(r)] , [aɪ] [ɜːdʒ] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] .
Therefore , I urge everyone in the world to do good .
所以 , 我 敦促 每个人 在 这 世界 到 做 好的 .

所以奉劝世间行善，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [seɪvd] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ˈpɜːsən(ə)] [juːz] .
It was originally saved up for personal use .
它 曾是 起初 已保存 向上 为了 个人的 使用 .

原是积来自家受用的。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[huː] [wʊdnt] [biː; bi] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] ['bjuːtɪ] ?
Who wouldn't be captivated by beauty ?
WHO 不会 是 着迷 经过 美丽 ?

美色当前谁不慕，

[mɔːrɪ'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [det] [pɜ; əv] ['grætɪtjuːd] .
Moreover , he returned to repay a debt of gratitude .
而且 , 他 返回 到 偿还 一个 债务 的 感激 .

况是酬恩去复来。

[ɪf] [wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [lɑːf]
If we happen to exchange a laugh
如果 我们 发生 到 交换 一个 笑

若使偶然通一笑，

[haʊ] [daɪd][ə; eɪ] ['ləʊli] [ə'fɪ(ə)l] [end] [ʌp] [ɪn] [rɒŋtaɪ] ?
How did a lowly official end up in Rongtai ?
如何 做过 一个 卑微的 官方的 结尾 向上 在 荣泰 ？

何缘椽吏入容台？

[ˈvɒlju:m] [ˌsɪks'ti:n] : [dɪ'leɪd] [rɪ'tri:v(ə)l] [ɒv; əv] [k'u:pənz] , [maʊ] [laɪ] [ˌeɪ e 'aɪ] , [lɒs] [ɒv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l]
Volume Sixteen : Delayed Retrieval of Coupons , Mao Lie Lai , Loss of Original
体积 十六 : 延迟 检索 的 优惠券 , 毛泽东 说谎 赖 , 损失 的 原来的
[ˈmʌni] , [səʊl] [rɪ'tɜːnd] , [tuːθ] [mʌŋk] [dɪ'mɑːndz] [sə'vaɪv(ə)l]
Money , Soul Returned , Tooth Monk Demands Survival
钱 , 灵魂 返回 , 齿 僧 需求 生存

卷十六 迟取券毛烈赖原钱 失还魂牙僧索剩命

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l]['gəʊldən] [ˌfeə'wel] [dɪʃ] [kæn; kən] [brɪŋ] [wʌn] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
A single golden farewell dish can bring one back to life .
一个 单身的 金的 告别 盘子 能 带来 一 后退 到 生活 .

一陌金钱便返魂，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][dɔː(r)] [ðæt] [kə'nekts] [bəʊθ] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['speɪsɪz] .
There is a door that connects both public and private spaces .
那里 是 一个 门 那 连接 两个都 民众 和 私人的 空间 .

公私随处可通门。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ænd; ənd][gɒdz][ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['əʊpən][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][laɪf] .
The spirits and gods are virtuous and open the way to life .
这 烈酒 和 神 是 有德行的 和 打开 这 方式 到 生活 .

鬼神有德开生路，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ʃɒn] [nɒt] [ɒn][ðə; ði] [əʊvə'tɜːnd] ['beɪs(ə)n] .
The sun and moon shone not on the overturned basin .
这 太阳 和 月亮 闪耀 不是 在 这 翻覆 盆地 .

日月无光照覆盆。

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['bʊdəs] ['paʊə(r)] ?
How can the poor receive the Buddha's power ?
如何 能 这 贫穷的 收到 这 佛陀的 力量 ？

贫者何缘蒙佛力？

[ˈwelθi] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [dɪ'vaɪn]['feɪvə(r)] .
Wealthy families are more likely to receive divine favor .
富裕 家庭 是 更多的 可能 到 收到 神圣的 偏爱 .

富家容易受天恩。

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l]['ɒf(ə)n][gəʊ] [ʌn'pʌnɪʃt] ,
Knowing that good and evil often go unpunished ,
会心 那 好的 和 邪恶的 经常 去 未受惩罚 ,

早知善恶多无报，

[ə'kjuːmʒəleɪt] [gəʊld][tuː; tə] [liːv] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sendənts] .
Accumulate gold to leave to your descendants .
积累 金子 到 离开 到 你的 后代 .

多积黄金遗子孙。

[ðɪs] ['pəʊɪm][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [lɪŋhu:] [dʒu:'æŋ] .
This poem was written by Linghu Zhuan .
这 诗 曾是 书面 经过 令狐 转 ；

这首诗乃令狐撰所作。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æŋ; ən][əʊld][mæn] [nemd] [wu:] ['lɪvɪŋ] [nekst][dɔ:(r)][tu:; tə][hɪm] .
There was an old man named Wu living next door to him .
那里 曾是 一个 老的 男人 命名 吴 活的 下一个 门 到 他 ；

他邻近有个乌老，

[ðə; ðɪ]['fæməli] ['fɔ:tʃu:n] [ɪz][hju:dʒ] ,
The family fortune is huge ,
这 家庭 财富 是 巨大的 ；

家资巨万，

[hi:; hi][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['gri:di] [ænd; ənd][ʌn'dʒʌst] .
He is usually greedy and unjust .
他 是 通常 贪婪的 和 不公正 ；

平时好贪不义。

[ded] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz]
Dead for three days
死的 为了 三 天

死去三日，

[rɪ'pi:tɪdli] [,rezə'rektɪd] .
Repeatedly resurrected .
反复 复活 ；

重复还魂。

[wen] [ɑ:skt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ；

问他缘故，

[hi:; hi] [sed] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] , [hɪz; ɪz]['fæməli] [pə'fɔ:md] ['meni] ['bʊdɪst] [raɪts] .
He said that after his death , his family performed many Buddhist rites .
他 说 那 后 他的 死亡 ， 他的 家庭 执行 许多 佛教徒 仪式 ；

他说死后亏得家里广作佛事，

[bɜ:n] [lɒts][ɒv; əv] ['mʌni] ,
Burn lots of money ,
烧伤 很多 的 钱 ；

多烧诸钱，

['heɪdi:z][ɪz] [əʊvə'dʒɔɪd] ,
Hades is overjoyed ,
哈迪斯 是 欣喜若狂 ；

冥宫大喜，

[səʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'li:st] .
So they were released .
所以 他们 是 发布 ；

所以放还。

[lɪŋhu:] [dʒu:'æŋ] [hɜ:d] [ðæt]
Linghu Zhuan heard that
令狐 转 听到 那

令狐撰闻得，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ɪn'dɪgnənt] [ænd; ənd] [sed] :
He was greatly indignant and said :
他 曾是 非常 愤怒 和 说 ；

大为不平道：

" [ai][əʊnli] [nju:] [ðæt] [kə'rʌpt] [ə'fi(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][f'mɔ:t(ə)] [wɜ:ld] [ək'septɪd] [braɪbz] [ænd; ənd] [brəʊk]
" **I only knew that corrupt officials in the mortal world accepted bribes and broke**
" 我 仅有的 知道 那 腐败 官员 在 这 凡人 世界 公认 贿赂 和 打破
[ðə; ði] [ɔ:] . "
the law . "
这 法律 . "

“我只道只有阳世间贪官污吏受财枉法，

[ˈselɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈselɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] .
Selling to the rich and selling to the poor .
销售 到 这 富有的 和 销售 到 这 贫穷的 .

卖富差贫，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] [wʊd] [bi:; bi] [laɪk] [ðɪs] [tu:] !
Who would have thought that the underworld would be like this too !
WHO 会 有 想法 那 这 地狱 会 是 喜欢 这 也 !

岂知阴间也自如此！”

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [rəʊt] [ðɪs] [ˈpəʊɪm] .
That's why I wrote this poem .
那就是 为什么 我 写道 这 诗 .

所以做这首诗。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] [pə'sju:d] [ðem; ðəm] .
Later , the underworld pursued them .
之后 , 这 地狱 追击 他们 .

后来冥司追去，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈslændərɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rtlɪz] .
He should be punished for slandering the immortals .
他 应该 是 受到惩罚 为了 诽谤 这 不朽者 .

要治他谤仙之罪，

[lets] [ˈænəlaɪz] [ˈweðə(r)] [lɪŋhu:] [dʒu:'æn][ɪz] [lɒŋ] [ɔ:(r)] [ʃɔ:t] .
Let's analyze whether Linghu Zhuan is long or short .
我们来吧 分析 无论 令狐 转 是 长的 或者 短的 .

被令狐撰是长是短辨析一番。

[ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] [sez] [hɪz; ɪz][ˈɑ:gjʊm(ə)nts][ɑ:(r); ə(r)] [ˈveri] [kə'rekt] .
The underworld says his arguments are very correct .
这 地狱 说道 他的 论点 是 非常 正确的 .

冥司道他持论甚正，

[rɪ'li:s] [ðə; ði] [ˈti:tʃɪŋz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .
Release the teachings and bring them back to life .
发布 这 教义 和 带来 他们 后退 到 生活 .

放教还魂，

[ðeɪ] [sti:l] [pə'sju:d] [wu:] [lɑʊ] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm][ɪn] [hel] .
They still pursued Wu Lao and placed him in hell .
他们 仍然 追击 吴 老挝 和 放置 他 在 地狱 .

仍追乌老置之地狱。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈgri:vəns] [ðæt] [hæz; həz][nəʊ] [wei] [pʊ; əv] [ˈbi:ɪŋ] [rɪ'zɒlvd] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] .
This is a grievance that has no way of being resolved in this world .
这 是 一个 不满 那 有 不 方式 的 存在 已解决 在 这 世界 .

盖是世间没分割处的冤枉，

[aɪl] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [tu:; tə] [pru:v] [maɪ] [ˈɪnəs(ə)ns] .
I'll fight to the death to prove my innocence .
患病的 斗争 到 这 死亡 到 证明 我的 无辜 .

尽拼到阴司里理直。

[ɪf] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:lɪd] [ɪz] [ðɪs] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] ,
If even the underworld is this muddle - headed ,
如果 甚至 这 地狱 是 这 混乱 - 标题 ,

若是阴司也如此糊涂，

[ðə; ði] ['welθi] ['əʊnli] [ni:d] [tu;; tə] [kə'mɪt] ['i:v(ə)l] [di:dz] [ænd; ənd] [kri'eɪt] ['negətɪv] ['kɑ:mə] .
The wealthy only need to commit evil deeds and create negative karma .
这 富裕 仅有的 需要 到 犯罪 邪恶的 契约 和 创造 消极的 因果报应 .

富贵的人只消作恶造业，

[ɑ:ftə(r)] [deθ] , [ɪn'strʌkt] [jɔ:(r); jə(r)][fæməli][tu;; tə] [pə'fɔ:m] [gʊd] [di:dz] .
After death , instruct your family to perform good deeds .
后 死亡 , 指示 你的 家庭 到 履行 好的 契约 .

到死后分付家人多做些功果，

[bɜ:n] [mɔ:(r)] ['mʌni] ,
Burn more money ,
烧伤 更多的 钱 ,

多烧些诸钱，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌns] .
Then they retreated more than once .
然后 他们 撤退 更多的 比 一次 .

便多退过了，

[bʌt; bət][ɪz][aɪ 'ti:][nɒt][æz; əz][ʌn'klɪə(r)][æz; əz][ðə; ði]['mɔ:t(ə)l] [relm] ?
But is it not as unclear as the mortal realm ?
但 是 它 不是 作为 不清楚 作为 这 凡人 领域 ?

却不与阳间一样没分晓？

['ðeəfɔ:(r)] , [lɪŋhu:] [ʃen] [rɪ'fju:zd] [tu;; tə] [səb'mɪt] .
Therefore , Linghu Sheng refused to submit .
所以 , 令狐 盛 拒绝 到 提交 .

所以令狐生不伏，

[ðeə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['pəʊɪm] .
There is this poem .
那里 是 这 诗 .

有此一诗。

[ɪn][fækt] , [ˌretrɪ'bju:(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:lɪd] . . .
In fact , retribution in the underworld . . .
在 事实 , 报应 在 这 地狱 . . .

其实阴司报应，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['di:teɪl][ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Not a single detail is missing .
不是 一个 单身的 细节 是 丢失的 .

一毫不差的。

['djʊəɪŋ][ðə; ði] - ['tərə][əv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
During the Chunxi era of the Song Dynasty ,
期间 这 - 时代 的 这 歌曲 王朝 ,

宋淳熙年间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kla:k] [nemd] [ˌeks aɪ 'eɪ][ɪn] [mɪŋzu:] .
There was a clerk named Xia in Mingzhou .
那里 曾是 一个 职员 命名 夏 在 明州 .

明州有个夏主簿，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['welθi] [lɪn] ['fæməli] , [ðeɪ] [kən'trɪbju:tɪd] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] ['kləʊðɪŋ] .
Together with the wealthy Lin family , they contributed money for clothing .
一起 和 这 富裕 林 家庭 , 他们 贡献 钱 为了 衣服 .

与富民林氏共出衣钱，

[bai] - [stɔ:(r)] ,
Buy Puguan Jiufang store ,
买 - 店铺 ,

买扑官酒坊地店，

[du:; də] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] .
Do that kind of business .
做 那 种类 的 商业 .

做那沽拍生理。

[ðə; ði][eks aɪ 'ei][ˈfæməli] [kənˈtrɪbjʊ:tɪd] [mɔ:(r)][ˈkæpɪt(ə)] .
The Xia family contributed more capital .
这 夏 家庭 贡献 更多的 首都 .

夏家出得本钱多些，

[ðə; ði] [lɪn] [ˈfæməli] [kənˈtrɪbjʊ:tɪd] [les] .
The Lin family contributed less .
这 林 家庭 贡献 较少的 .

林家出得少些。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈbrəʊkərɪdʒ] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] [ɪnˈtaɪəli] [rʌn] [baɪ][ðə; ði] [lɪn] [ˈfæməli] .
However , the brokerage business was entirely run by the Lin family .
然而 , 这 经纪 商业 曾是 完全 跑步 经过 这 林 家庭 .

却是经纪营运尽是林家家人生当。

[ðə; ði][eks aɪ 'ei][ˈfæməli] [ˈsɪmpli] [kənˈtɪnju:d] [wɪð] [ðəə(r)] [əˈkaʊntɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
The Xia family simply continued with their accounting inside .
这 夏 家庭 简单地 持续 和 他们的 会计 里面 .

夏家只管在里头照本算帐，

[ʃeə(r)] [sʌm; səm][draɪ] [ˈɪntrəst] .
Share some dry interest .
分享 一些 干燥 兴趣 .

分些干利钱。

[eks aɪ 'ei] - [wɒz; wəz][æn; ən] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd][mæn] .
Xia Shengbu was an honest and kind man .
夏 - 曾是 一个 诚实的 和 种类 男人 .

夏生簿是个忠厚人，

[ɪf] [ju:; jʊ][daʊnt] [gɑ:d] [əˈgenst] [ðəə(r)] [ˈski:mɪŋ] ,
If you don't guard against their scheming ,
如果 你 不 警卫 反对 他们的 心计 ,

不把心机提防，

[ˈhəʊpɪŋ] [tu:; tə] [əˈkju:mjəleɪt] [ˈəʊvə(r)] [ˈsevrəl] [jɪəz] ,
Hoping to accumulate over several years ,
希望 到 积累 超过 一些 年 ,

指望积下几年，

[ˈtəʊt(ə)l] [ˈɪntrəst] [rɪˈsi:vɪd] .
Total interest received .
全部的 兴趣 已收到 .

总收利息。

[ɔ:ˈðəʊ] [sʌm; səm][ˈmaɪnə(r)] [əˈdʒʌstmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] .
Although some minor adjustments were made .
虽然 一些 次要的 调整 是 制成 .

虽然零碎支动了些，

[əʊvəˈɔ:l] ,
Overall ,
全面的 ,

拢统算着，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [sti:l] [bi:; bi] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [left] .
There should still be two thousand strings of cash left .
那里 应该 仍然 是 二 千 字符串 的 现金 左边 .
还该有二千缙钱多在那里。

[ɪf] [wi:; wi] ['kælkjuleɪt] [ɪn]['sɪlvə(r)] . . .
If we calculate in silver . . .
如果 我们 计算 在 银 . . .
若把银算，

[ðæts] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
That's two thousand taels .
那就是 二 千 两 .
就是二千两了。

[wen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [lɪn] ['fæməli][tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['mʌni] ,
When they went to the Lin family to collect the money ,
什么时候 他们 去 到 这 林 家庭 到 收集 这 钱 ,
去到林家取讨时，

[ðə; ði] [lɪn] ['fæməli][hæd; həd][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [eɪt] ['pi:p(ə)l] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [æt; ət][ðə; ði]
The Lin family had a total of eight people managing the accounts at the
这 林 家庭 有 一个 全部的 的 八 人们 管理 这 账户 在 这
[sto:(r)] .
store .
店铺 .
林家在店管帐的共有八个，

[ju:; jʊ] [pʊʃ] [em 'i:] , [aɪ] [pʊʃ] [ju:; jʊ] .
You push me , I push you .
你 推 我 , 我 推 你 .
你推我推，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɜ:rnt] ['set(ə)ld] .
They only said the accounts weren't settled .
他们 仅有的 说 这 账户 不是 定居 .
只说算帐未清，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] .
They refused to pay back the money .
他们 拒绝 到 支付 后退 这 钱 .
不肯付还。

[ðeɪ] [prest] [hɪm] [twais] .
They pressed him twice .
他们 按下 他 两次 .
讨得急了两番，

[ðə; ði] [lɪn] ['fæməli] [ðen] ['ʌtə] [sʌm; səm] [ʌn'spi:kəb(ə)l] [wɜ:dz] :
The Lin family then uttered some unspeakable words :
这 林 家庭 然后 说出 一些 无法形容 字 :
林家就说出没行止话来道：

[maɪ]['fæməli][hæz; həz] [wɜ:kt] [hɑ:d] [jiə(r)]['ɑ:ftə(r)][jiə(r)] .
My family has worked hard year after year .
我的 家庭 有 工作 难的 年 后 年 .
“我家累年价辛苦，

[ju:; jʊ][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [jɔ:(r); jə(r)] ['haʊshəʊld] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] [wɪð] [i:z] .
You can manage your household finances with ease .
你 能 管理 你的 家庭 财政 和 舒适 .
你家打点得自在钱，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [weə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] !

I have no idea where the money is !
我 有 不 主意 在哪里 这 钱 是 !

正不知钱在那里哩！ ”

[ˌeks aɪ 'eɪ] - [faʊnd] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [streɪndʒ] .

Xia Shengbu found what he said strange .
夏 - 成立 什么 他 说 奇怪的 .

夏生簿见说得蹊跷，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] ,

Knowing that he was going to take the blame ,
会心 那 他 曾是 去 到 拿 这 责备 ,

晓得要赖他的，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] [steɪt] ['gʌvənmənt] .

He could only file a complaint with the state government .
他 可以 仅有的 文件 一个 抱怨 和 这 状态 政府 .

只得到州里告了一状。

[ðə; ði] [lɪn] ['fæməli] [faʊnd] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .

The Lin family found out and filed a lawsuit .
这 林 家庭 成立 出去 和 已提交 一个 诉讼 .

林家得知告了，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [maɪ]['fæməli][ˈmɪksɪz][ðə; ði][kæts] [teɪl] [wɪð] [kæt] [fuːd] [ænd; ənd] [fiːdz] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] . "

" My family mixes the cat's tail with cat food and feeds it to them . "
" 我的 家庭 混合 这 猫的 尾巴 和 猫 食物 和 饲料 它 到 他们 . "

“我家将猫儿尾拌猫饭吃，

[ðev] [skwiːzd] [hɑːf][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['ɪntrəst] ['peɪmənts] [ə'weɪ] .

They've squeezed half of your interest payments away .
他们有 挤压 一半 的 你的 兴趣 付款 离开 .

拼得将你家利钱折去了一半，

[æt; ət] [liːst] [aɪ] [wʌn] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] .

At least I won the lawsuit .
在 至少 我 韩元 这 诉讼 .

官司好歹是我赢的。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .

He then gave two hundred taels to the prefect .
他 然后 给予 二 百 两 到 这 长官 .

遂将二百两送与州官，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sevrəl] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['θʌrəli] ['ɔːltə(r)][ðə; ði] ['ledʒəz] [ˌəʊvə'naɪt] .

He ordered several servants to thoroughly alter the ledgers overnight .
他 订购 一些 仆人 到 彻底 改变 这 账簿 过夜 .

连夜叫几个干仆把簿籍尽情改造，

[ðə; ði][njuː'merɪk(ə)][ˈvæljuːz][hæv; həv] [biːn] [tʃeɪndʒd] ['mʌltɪp(ə)] [taɪmz] .

The numerical values have been changed multiple times .
这 数值 值 有 到过 已更改 多种的 时代 .

数目字眼多换过了，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sed] [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ][ˈfæməli][hæd; həd] [ˌəʊvə'drɔːn] [ðeə(r)] [fʌndz] .

Instead , they said the Xia family had overdrawn their funds .
反而 , 他们 说 这 夏 家庭 有 透支 他们的 资金 .

反说是夏家透支了，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [faɪld] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
They also filed a complaint .
他们 还 已提交 一个 抱怨 .

也诉下状来。

[dʒəʊ] [jiː] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [braɪb] .
Zhou Yi received a bribe .
周 易 已收到 一个 贿赂 .

州宜得过了贿赂，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [wɪð] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ?
Why bother with right and wrong ?
为什么 打扰 和 正确的 和 错误的 ?

那管青红皂白？

[hiː; hi] [kənˈkluːdɪd] :
He concluded :
他 结束 :

竟断道：

" [ðə; ði][ˌeks aɪ ˈeɪ][ˈfæməli] [əʊz] [ðə; ði] [lɪn] [ˈfæməli] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] . "
" The Xia family owes the Lin family two thousand taels of silver . "
" 这 夏 家庭 欠款 这 林 家庭 二 千 两 的 银 . "

“夏家欠林家二千两。”

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ænd; ənd] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] .
The book of resurrection was imprisoned and investigated .
这 书 的 复活 曾是 被监禁 和 调查 .

把复生簿收监追比。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [ˌɛl, aɪˈjuː] [bəˈlɑːŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
At that time , there was a man named Liu Balang in the county .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 男人 命名 刘 巴朗 在 这 县 .

其时郡中有个刘八郎，

[mɪŋ] [juˈɑːn] ,
Ming Yuan ,
明 元 ,

名元，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm][ˌɛl, aɪˈjuː] - .
People called him Liu Yuanbalang .
人们 称为 他 刘 - .

人叫他做刘元八郎，

[hiː; hi][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈveri] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] .
He is usually very straightforward .
他 是 通常 非常 直截了当 .

平时最有直气。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] ,
Upon seeing this ,
之上 看到 这 ,

见了此事，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈveri] [ɪnˈdɪɡnənt] .
I am very indignant .
我 是 非常 愤怒 .

大为不平，

[hiː; hi] [bˈeəd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪsts] , [ænd; ənd] [ˈfəʊtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] :
He bared his arms , raised his fists , and shouted in front of people :
他 裸露 他的 武器 , 提高 他的 拳头 , 和 喊叫 在 正面 的 人们 :

在人前裸臂揎拳的嚷道：

" [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [bi:n] [kə'mɪtɪd] [ɪn][maɪ] ['həʊmtaʊn] ! "
" **Such an injustice has been committed in my hometown !** "
" 这样的 一个 不公正 有 到过 坚定的 在 我的 家乡 ! "

“吾乡有这样冤枉事！

[ðə; ði][redʒɪ'strɑ:(r); 'redʒɪstrɑ:(r)][wɒz; wəz] [əʊd] ['mʌni] [baɪ][ðə; ði] [lɪn] ['fæməli] .
The registrar was owed money by the Lin family .
这 注册员 曾是 欠款 钱 经过 这 林 家庭 .

主簿被林家欠了钱，

['faɪlɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ɪm'prɪznmənt] .
Filing a complaint resulted in imprisonment .
备案 一个 抱怨 结果 在 监禁 .

告状反致坐监，

[wɒt] [ju:z][ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] ['pri:fektə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ?
What use are those prefectures and counties ?
什么 使用 是 那些 县 和 县 ?

要那州县何用？

[ɪf] [hi:; hi] ['wɒnts] [hɪz; ɪz] [bɒs] [tu:; tə] [su:] [hɪm] . . .
If he wants his boss to sue him . . .
如果 他 想要 他的 老板 到 起诉 他 . . .

他若要上司去告，

[aɪ][eɪ 'em][tu:; tə][bi:; bi][jɔ:(r); jə(r)] ['wɪtnəs] .
I am to be your witness .
我 是 到 是 你的 证人 .

指我作证，

[aɪ][mʌst; məst] [si:k] ['dʒʌstɪs][fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd][kliə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] .
I must seek justice for him and clear his name .
我 必须 寻找 正义 为了 他 和 清除 他的 姓名 .

我必要替他伸冤理枉，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðəʊz] [aʊt'reɪdʒəs] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɪn] ['fæməli] [ɔ:l] [get][ə; eɪ] ['bi:tn] ! "
" **Wait until those outrageous members of the Lin family all get a beating !** "
" 等待 直到 那些 令人愤慨 成员 的 这 林 家庭 全部 得到 一个 殴打 ! "

等林家这些没天理的个个吃棒！ ”

[ə'raɪv] [æt; ət][wʌn] [pleɪs]
Arrive at one place
到达 在 一 地方

到一处，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They shouted in one place .
他们 喊叫 在 一 地方 .

嚷一处。

['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz][brɪ'heɪvjə(r)] , [ðə; ði] [eɪt] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɪn] ['fæməli] . . .
Seeing his behavior , the eight members of the Lin family . . .
看到 他的 行为 , 这 八 成员 的 这 林 家庭 . . .

林家这八个人见他如此行径，

[aɪm][ə'freɪd][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [wɪl] [faɪnd][aʊt] .
I'm afraid the authorities will find out .
我是 害怕的 这 当局 将要 寻找 出去 .

恐怕弄得官府知道了，

['dʒʌstɪs] ['kænɒt] [bi:; bi] [sɜ:vɪd] .
Justice cannot be served .
正义 不能 是 服务 .

公道上去不得，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [bi:n] [əʊvə'tʜ:nd] .
The case has been overturned .
这 案件 有 到过 翻覆 :

翻过案来。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商量道:

[,el,ai'ju:] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɔ:(r); pʊə(r)] [mæn] .
Liu Yuanbalang was a poor man .
刘 - 曾是 一个 贫穷的 男人 :

“刘元八郎是个穷汉，

[gɪv] [hɪm] [sʌm; səm] [θɪŋz] ,
Give him some things ,
给 他 一些 事物 ,

与他些东西，

[lets] [dʒʌst] [baɪ] [hɪm] [sʌm; səm] [pi:s] [ʊv; əv] [maɪnd] .
Let's just buy him some peace of mind .
我们来吧 只是 买 他 一些 和平 的 头脑 :

买他口静罢。”

[tu:] [ʊv; əv] [ðə; ði] [mɔ:(r)] ['eləkwənt] ['pi:p(ə)l] [went] [tu;; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌhɑ:'tʃi:,roʊ] .
Two of the more eloquent people went to invite Hachiro .
二 的 这 更多的 雄辩 人们 去 到 邀请 八郎 :

就中推两个有口舌的去邀了八郎，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [flæg] [pə'vɪliən] .
They settled down in the flag pavilion .
他们 定居 向下 在 这 旗帜 亭 :

到旗亭中坐定。

[ˌhɑ:'tʃi:,roʊ] [ɑ:skt] :
Hachiro asked :
八郎 问 :

八郎问道:

[waɪ] [hæv; həv] [ju;; jʊ] [tu:] [kʌm] [tu;; tə] [peɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'spekts] ?
Why have you two come to pay your respects ?
为什么 有 你 二 来 到 支付 你的 尊重 ?

“两位何故见款？ ”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

两人道:

" [aɪ] [əd'maɪə(r)] - ['lɔɪəltɪ] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] . "
" **I admire Hachiro's loyalty and integrity .** "
" 我 钦佩 - 忠诚 和 正直 . "

“仰幕八郎义气，

[aɪ] [deə(r)] [tu;; tə] [ˌɒfə(r)] [ðɪs] [kʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌtəʊkən] [ʊv; əv] [maɪ] [rɪ'spekt] .
I dare to offer this cup as a token of my respect .
我 敢 到 提供 这 杯子 作为 一个 令牌 的 我的 尊重 :

敢此沽一杯奉敬。”

[ˌəʊvə(r)] [dɪrɪŋks] , [ðə; ði] [ˌtɒpɪk] [ʊv; əv] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] [ˌfæməli] [keɪm] [ʌp] .
Over drinks , the topic of the Xia family came up .
超过 饮料 , 这 话题 的 这 夏 家庭 来了 向上 :

酒中说起夏家之事，

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

两人道:

" [ˌhɑːtʃiːroʊ] , [daʊnt] [ˈmed(ə)l] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs] . "
" Hachiro , don't meddle in other people's business . "
" 八郎 , 不 插手 在 其他 人们的 商业 . "

“八郎不要管别人家闲事，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈəʊnli] [drɪŋk] [ˈælkəhɒl] .
And they only drink alcohol .
和 他们 仅有的 喝 酒精 .

且只吃酒。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒罢，

[ðə; ði] [tu:] [men] [ˈpʊld] [aʊt] [tu:] [ˈhʌndrəd] [əˈfɪ(ə)l] [ˈvaʊtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [sli:vz] [ænd; ənd] [geɪv]
The two men pulled out two hundred official vouchers from their sleeves and gave
这 二 男人 拉 出去 二 百 官方的 代金券 从 他们的 袖子 和 给予

[ðem; ðəm][tuː; tə] [bɑːˈlɑːŋ] .
them to Balang .
他们 到 巴朗 .

两人袖中摸出官券二百道来送与八郎，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ˈmaːstə(r)] [lɪn] [ŋjuː] [ðæt] - [ˈfæməli][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)] . "
" Master Lin knew that Balang's family was poor . "
" 掌握 林 知道 那 - 家庭 曾是 贫穷的 . "

“主人林某晓得八郎家贫，

[aɪ] [wɪl] [help][juː; jʊ] [wɪð] [θɪn] [θɪŋz] ,
I will help you with thin things ,
我 将要 帮助 你 和 薄的 事物 ,

特将薄物相助，

[pliːz] , [ˌhɑːtʃiːroʊ] , [daʊnt] [ˌɪntəˈfɪə(r)] [ɪn] [θɪŋz] [eniˈmɔː(r)] .
Please , Hachiro , don't interfere in things anymore .
请 , 八郎 , 不 干扰 在 事物 不再 .

以后求八郎不要多管。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌhɑːtʃiːroʊ] [sed] ,
After hearing this , Hachiro said ,
后 听力 这 , 八郎 说 ,

八郎听罢，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [braɪt] [red] .
His face turned bright red .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 .

把脸儿涨得通红，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈfʊəriəs][ænd; ənd] [sed] :
He became furious and said :
他 成为 狂怒 和 说 :

大怒起来道:

“ [ˈjuː; jʊ][duː; də] [sʌtʃ] [aʊt'reɪdʒəs] [θɪŋz] ['evri] [taɪm] [juː; jʊ][duː; də][ðem; ðəm] . ”
“ **You do such outrageous things every time you do them** . ”
“ 你 做 这样的 令人愤慨 事物 每一个 时间 你 做 他们 ”

“你每做这样没天理的事，
[ðer] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][smɪə(r)][em 'i:] [wɪð] [ðəʊz] [aʊt'reɪdʒəs] [θɪŋz] [ə'gen] .
They're going to smear me with those outrageous things again .
它们是 去 到 涂抹 我 和 那些 令人愤慨 事物 再次 .
又要把没天理的东西脏污我。

[aɪm] ['stɑːvɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .
I'm starving to death .
我是 饥饿 到 死亡 .
我就饿死了，

" [ˈnevə(r)][əˈsept] [sʌtʃ] [ˈvæljuəblz] ! "
" **Never accept such valuables** ! "
" 绝不 接受 这样的 贵重物品 ! "

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :
叹了一口气道：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
" **From this perspective** ,
" 从 这 看法 ,
“这等看起来，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['welθɪ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] .
You are wealthy and powerful .
你 是 富裕 和 强大的 .
你每财多力大，

[ðɪs] ['mætə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ðɪ][eks aɪ 'eɪ]['fæməli] ['kænɒt] [biː; bi][ˈklærəfaɪd][ɪn][ðə; ðɪ]['mɔːt(ə)] [wɜːld] .
This matter concerning the Xia family cannot be clarified in the mortal world .
这 事情 有关 这 夏 家庭 不能 是 澄清 在 这 凡人 世界 .
夏家这件事在阳世间不能勾明白了，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈɡʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈʌndəwɜːld] .
There are also government offices in the underworld .
那里 是 还 政府 办公室 在 这 地狱 .
阴间也有官府，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][gəʊ][ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [snəʊ] [wɒz; wəz] [kʌt] .
He could not go up to a place where the snow was cut .
他 可以 不是 去 向上 到 一个 地方 在哪里 这 雪 曾是 切 .
他上不得有剖雪处。

[lets] [siː] !
Let's see !
我们来吧 看 !
且看！

" [dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] ! "
" **Just wait and see** ! "
" 只是 等待 和 看 ! "
且看！ ”

[hiː; hi]['æŋgrəli] [kɔːld] [ðə; ðɪ] ['ɪnki:pə(r)] [ˈəʊvə(r)] .
He angrily called the innkeeper over .
他 愤怒地 称为 这 旅店老板 超过 .
忿忿地叫酒家过来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [haʊ] [mʌt] [ˈmʌni] [dɪd][ai] [spend] [ɒn] [ˈevri] [θri:] [mi:lz] ? "
" How much money did I spend on every three meals ? "
" 如何 很多 钱 做过 我 花费 在 每一个 三 餐 ? "

“我每三个吃了多少钱钞？”

[ðə; ði] [ˈrestrɒnt] [ˈəʊnə(r)] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道:

" [aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [ˈriːəli] [biː; bi] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] . "
" It should really be eight hundred coins . "
" 它 应该 真的 是 八 百 硬币 : "

“真该一贯八百文。”

[ˌhɑːˈtʃiːrʊʃ] [sed] :
Hachiro said :
八郎 说 :

八郎道:

" [θri:] [ˈpiːp(ə)l] [ˈiːtɪŋ] [təˈgeðə(r)] , "
" Three people eating together , "
" 三 人们 吃 一起 , "

“三个同吃，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [sɪks] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
I should pay six hundred coins .
我 应该 支付 六 百 硬币 :

我该出六百文。”

[dʒʌst] [teɪk] [ɒf] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈkləʊðɪŋ] ,
Just take off a piece of clothing ,
只是 拿 离开 一个 片 的 衣服 ,

就解一件衣服，

[ai] [pɔːnd] [aɪ ˈti:] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkaʊntə(r)] [nekst] [dɔː(r)] .
I pawned it for six hundred coins at the counter next door .
我 典当 它 为了 六 百 硬币 在 这 柜台 下一个 门 :

到隔壁柜上解当了六百文钱，

[peɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrestrɒnt] .
Pay to the restaurant .
支付 到 这 餐厅 :

付与酒家。

[hiː; hi] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ˈgriːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [men] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in greeting to the two men and said :
他 杯状 他的 双手 在 问候 到 这 二 男人 和 说 :

对这两人拱拱手道:

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbrɪŋɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Thank you for bringing it .
感谢 你 为了 带来 它 :

“多谢携带。

[ai] [eɪ ˈem] [æn; ən] [ˈɪnəs(ə)nt] [mæn] .
I am an innocent man .
我 是 一个 清白的 男人 :

我是清白汉子，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [drɪŋk] [sʌtʃ] [ʌn'dʒʌst][ænd; ənd] ['mi:nɪŋləs] [waɪn] .
I will not drink such unjust and meaningless wine .
我 将要 不是 喝 这样的 不公正 和 无意义的 葡萄酒 .
不吃这样不义无名之酒。”

[hi:; hi] [strəʊd] [ə'weɪ] .
He strode away .
他 大步走 离开 .

大踏步竟自去了。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [faʊnd] [,aɪ 'ti:] ['bɔ:riŋ] .
The two of them found it boring .
这 二 的 他们 成立 它 无聊的 .

两个人反觉没趣，

[ðeɪ] ['set(ə)ld][ðə; ðɪ] [bɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [drɪŋks] [ænd; ənd] [dɪ'spɜ:st] .
They settled the bill for the drinks and dispersed .
他们 定居 这 账单 为了 这 饮料 和 分散的 .

算结了酒钱自散了。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [haʊ] [klɜ:k] [,eks aɪ 'eɪ] ['sʌfəd] [ðɪs] [ʌndɪ'zɜ:vɪd] [kə'læməti] .
Now , let's talk about how Clerk Xia suffered this undeserved calamity .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 职员 夏 遭受 这 不应得的 灾害 .

且说夏主簿遭此无妄之灾，

[wɪ'dəʊt] ['eni] [,eksplə'neɪʃ(ə)n] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [baɪ][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Without any explanation , he was imprisoned by a corrupt official .
没有 任何 解释 , 他 曾是 被监禁 经过 一个 腐败 官方的 .

没头没脑的被贪赃州官收在监里。

['fɜ:stli] , [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] .
Firstly , they came from a good family .
首先 , 他们 来了 从 一个 好的 家庭 .

一来是好人家出身，

[aɪv] ['nevə(r)] [bi:n] [ju:st] [tu:; tə] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] .
I've never been used to this kind of suffering .
我已经 绝不 到过 用过的 到 这 种类 的 痛苦 .

不曾受惯这苦。

['sekəndli] , [ʌðə(r)z] ['ɔ:tʃeɪndʒd] [em 'i:] .
Secondly , others shortchanged me .
第二 , 其他的 被克扣 我 .

二来被别人少了钱，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .
He was imprisoned in the opposite direction .
他 曾是 被监禁 在 这 对面的 方向 .

反关心牢中。

[tʃi:] [gʌ] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɑ:t]
Qi Gu in the heart
齐 顾 在 这 心

心中气蛊，

[hi:; hi] [kən'træktɪd] [ðə; ðɪ] [pleɪɡ] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
He contracted the plague in prison .
他 合同 这 瘟疫 在 监狱 .

染了牢瘟，

[ðə; ðɪ] ['ɪlnəs] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [brɪ'ɡɪn] .
The illness is about to begin .
这 疾病 是 关于 到 开始 .

病将起来。

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [sɔ:t] [ˈli:g(ə)l] [əˈsɪstəns] [tu:; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] .
Family members sought legal assistance to claim the benefits .
家庭 成员 寻求 合法的 协助 到 宣称 这 好处 :

家属央人保领，

[ˈəʊnli] [ðen] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [rɪˈli:st] .
Only then were they released .
仅有的 然后 是 他们 发布 :

方得放出，

[ɪts] [ɔ:l'redi] [eɪt] [ɔ:(r)] [naɪn] [pɑ:ts] [sɪk] .
It's already eight or nine parts sick .
它是 已经 八 或者 九 部分 生病的 :

已病得八九分了。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈdeθbed] ,
On his deathbed ,
在 他的 临终 ,

临将死时，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] :
He instructed his son :
他 指示 他的 儿子 :

分付儿子道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌfəd] [sʌtʃ] [ɪnˈdʒʌstɪs] . "
" I have suffered such injustice . "
" 我 有 遭受 这样的 不公正 " :

“我受了这样冤恨，

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][daɪ] [tə'deɪ] .
I'm going to die today .
我是 去 到 死 今天 :

今日待死。

[ɔ:l] [əˈfɪ(ə)l] [waɪn] [ʃɒps] [ænd; ənd] [stɔ:z] [ðæt] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ˈəʊpən][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] ,
All official wine shops and stores that have always been open to the public ,
全部 官方的 葡萄酒 商店 和 商店 那 有 总是 到过 打开 到 这 民众 ,

凡是一向扑官酒坊公店，

[ðə; ði] [lɪn] [ˈfæmɪlɪz] [det] [əˈkaʊnts] [ænd; ənd][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] [əˈkaʊntənts] [wɜ:(r); wə(r)]
The Lin family's debt accounts and the names of the eight accountants were
这 林 家庭的 债务 账户 和 这 姓名 的 这 八 会计师 是

[ˈɔ:lsəʊ] [ɪnˈklu:dɪd] .
also included .
还 包括 :

并林家欠钱帐目与管帐八人名姓，

[aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pleɪst] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .
It should be placed inside the coffin .
它 应该 是 放置 里面 这 棺材 :

多要放在棺内。

[aɪ] [wɪl] [pli:d] [hɪz; ɪz] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] .
I will plead his case in the underworld .
我 将要 恳求 他的 案件 在 这 地狱 :

吾替他地府申辨去。

" [hi:; hi][hæz; həz][ˈəʊnli] [bi:n] [ded] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] . "
" He has only been dead for a month . "
" 他 有 仅有的 到过 死的 为了 一个 月 " :

“才死得一月，

[lɪn] [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [eɪt] ['pi:p(ə)] [ɔ:l] [daɪd] [wʌn][ˈɑ:ftə(r)] [ə'hʌðə(r)] [frɒm; frəm] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] .
Lin and the other eight people all died one after another from sudden illness .
林 和 这 其他 八 人们 全部 死亡 一 后 其他 从 突然 疾病 .

林氏与这八个人陆陆续续尽得暴病而死。

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] [ɪz] ['ækjərət] .
It's clear that the description of the underworld is accurate .
它是 清除 那 这 描述 的 这 地狱 是 准确的 .

眼见得是阴间状准了。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

又过一个多月，

[ɛl,ɑɪ'ju:] [bə:'lɑ:n] ['sʌd(ə)nli] [felt] ['dɪzi] [ænd; ʌnd] ['laɪt'hedɪd] [æt; ət] [həʊm] .
Liu Balang suddenly felt dizzy and lightheaded at home .
刘 巴朗 突然 毛毡 晕眩的 和 头晕 在 家 .

刘八郎在家忽觉头眩眼花，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对妻氏道：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [nɒt] [gʊd] . "
" The current situation is not good . "
" 这 当前的 情况 是 不是 好的 " .

“眼前境界不好，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][redʒɪ'stra:(r); 'redʒɪstrɑ:(r)][eks aɪ 'eɪ] [hu:] ['wɒnts] [em 'i:][tu:; tə]['testɪfaɪ] .
It must be Registrar Xia who wants me to testify .
它 必须 是 注册员 夏 WHO 想要 我 到 作证 .

必是夏主簿要我做对证，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə][daɪ] .
He was destined to die .
他 曾是 注定 到 死 .

势必要死。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [aɪ] ['hævnt] [kə'mɪtɪd] ['eni] [bæd] [di:dz] [ɪn][maɪ] ['derli] [laɪf] .
Unfortunately , I haven't committed any bad deeds in my daily life .
很遗憾 , 我 还没有 坚定的 任何 坏的 契约 在 我的 日常的 生活 .

奈我平时没有恶业，

[verɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [kəm'plɪtɪd] .
Verification has been completed .
确认 有 到过 完全的 .

对证过了，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [ri:'bɔ:n] .
He must be reborn .
他 必须 是 重生 .

还要重生。

[ænd; ʌnd][aɪ 'ti:][mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɒfɪn] !
And it must not be placed in the coffin !
和 它 必须 不是 是 放置 在 这 棺材 !

且不可入殓！

[ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][laɪf][ˈɑ:ftə(r)] [θri:] [deɪz]
If he does not return to life after three days
如果 他 做 不是 返回 到 生活 后 三 天

三日后不还魂，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nɪz] ['fɜ:ðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .

我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hi:; hi] [daɪd] [tu:] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
As expected , he died two days later .

作为 预期的 , 他 死亡 二 天 之后 .

果然死去两日，

[laɪf] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [laɪf] .
Life will come back to life .

生活 将要 来 后退 到 生活 .

活将转来，

[hi:; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [smaɪld] :
He clapped his hands and smiled :

他 鼓掌 他的 双手 和 微笑 :

拍手笑道：

" ['əʊnli] [naʊ] [kæn; kən] [ai] ['faɪnəli] [vent] [maɪ] ['æŋgə(r)] ! "
" Only now can I finally vent my anger ! "

" 仅有的 现在 能 我 最后 发泄 我的 愤怒 ! "

“我而今才出得这口恶气！ ”

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɜ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ə'mʌŋ] ['fæməli] ['membəz]
The reason for this among family members

这 原因 为了 这 之中 家庭 成员

家人间其缘故，

[,hɑ:'tʃɪ:roʊ] [sed] :
Hachiro said :

八郎 说 :

八郎道：

" [æt; ət] [fɜ:st] , [ai] [sɔ:ɪ] [tu:] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɪn'vaɪtɪŋ] [em 'i:][tu:; tə] [gəʊ] . "
" At first , I saw two officials inviting me to go . "

" 在 第一的 , 我 锯 二 官员 邀请 我 到 去 . "

“起初见两个公吏邀我去，

[ɪts] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlɪz] [tu:; tə] [gu:] .
It's about a hundred miles to Gou .

它是 关于 一个 百 英里 到 咕 .

走勾百来里路，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
They arrived at a government office .

他们 到达的 在 一个 政府 办公室 .

到了一个官府去处。

[ə; eɪ] [gri:n] - [rəʊbd] [ə'fɪ(ə)l] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔ:(r)] .
A green - robed official emerged from the corridor .

一个 绿色的 - 身着长袍 官方的 出现 从 这 走廊 .

见一个绿袍官人在廊官中走出来，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,

之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ðæt] [ɪz] , [eks aɪ 'eɪ] , [ðə; ði] [redʒɪ'stra:(r); 'redʒɪstra:(r)] .
That is , Xia , the registrar :

那 是 , 夏 , 这 注册员 .

就是夏主簿。

[hiː; hi] [θæŋkt] [em 'i:] [rɪ'pi:tɪdli] , ['seɪŋ] :
He thanked me repeatedly , saying :
他 谢谢 我 反复 , 说 :

再三谢我道:

- [ai] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [hɑː'tʃiː;roʊ] , [tuː; tə] [kʌm] [hiə(r)] . -
' I trouble you , Hachiro , to come here . '
- 我 麻烦 你 , 八郎 , 到 来 这里 . -

‘烦劳八郎来此。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [hiə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kəm'pli:t] .
All the documents here are complete .
全部 这 文件 这里 是 完全的 .

这里文书都完，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hɑː'tʃiː;roʊ] [prə'veɪdʒ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pruːf] ,
As long as Hachiro provides a little proof ,
作为 长的 作为 八郎 提供 一个 小的 证明 ,

只要八郎略一证明，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必忧虑。’

[ai] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] .
I looked up and saw below the steps .
我 看起来 向上 和 锯 以下 这 步骤 .

我抬眼看见丹墀之下，

[ðə; ði] [lɪn] ['fæməli][ænd; ənd] [eɪt] [ə'kaʊntənts] [[eəd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kæŋ] .
The Lin family and eight accountants shared a long cangue .
这 林 家庭 和 八 会计师 共享 一个 长的 糖果 .

林家与八个管帐人共顶着一块长枷，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] - [ɔː(r)] - [fi:t] [lɒŋ] .
It is about 15 or 16 feet long .
它 是 关于 - 或者 - 脚 长的 .

约有一丈五六尺长，

[naɪn] [hedz] [wɜː(r); wə(r)][ɪk'spəʊzd] [ɒŋ][ðə; ði] ['æklz] .
Nine heads were exposed on the shackles .
九 头部 是 裸露 在 这 镣铐 .

九个头齐齐露出在枷上。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [fʌŋ] [ɒv; əv][hɪm] .
I was just about to make fun of him .
我 曾是 只是 关于 到 制作 乐趣 的 他 .

我正要消遣他，

['sʌd(ə)nli] , [ŋjuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Suddenly , news came that the king had ascended the throne .
突然 , 消息 来了 那 这 国王 有 上升 这 王座 .

忽报王升殿了。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [led][em 'iː][tuː; tə] [siː] [hɪm] .
The official led me to see him .
这 官方的 引领 我 到 看 他 .

吏引我去见过，

[kɪŋ] [sed] :
King said :
国王 说 :

王道：

[ðə; ði][eks aɪ 'eɪ] ['fæmɪlɪz] [ə'feəz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [klɪə(r)] .

The Xia family's affairs are now clear .
这 夏 家庭的 事务 是 现在 清除 .

‘夏家事已明白，

[aɪ 'ti:] [gəʊz] [wɪ'daʊt] ['seɪɪŋ] .

It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不须说得。

[ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][flæg] [pə'vɪliən] ,

The scene of drinking at the flag pavilion ,
这 场景 的 喝 在 这 旗帜 亭 ,

旗亭吃酒一节，

[tu;; tə][pʊt][aɪ 'ti:] ['sɪmplɪ] . . .

To put it simply . . .
到 放 它 简单地 . . .

明白说来。’

[aɪ][’ɒfə(r)] [ðɪs] :

I offer this :
我 提供 这 :

我供道：

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn’vaɪtɪd][tu;; tə] [drɪŋk] .

The two men were invited to drink .
这 二 男人 是 受邀 到 喝 .

‘是两人见招饮酒，

[tu:] ['hʌndrəd] [ə’fɪ(ə)lz] [met] .

Two hundred officials met .
二 百 官员 遇见 .

与官会二百道，

[aɪ][’dɪd(ə)nt][deə(r)] [ək’sɛpt] [aɪ 'ti:] .

I didn't dare accept it .
我 没有 敢 接受 它 .

不曾敢接。’

[ðə; ði] [kɪŋ] [saɪd] [tu;; tə] [ðəʊz] [ə’raʊnd] [hɪm] :

The king sighed to those around him :
这 国王 叹了口气 到 那些 大约 他 :

王对左右叹道：

- [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [gʊd] [’pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ! -

‘ But there are such good people in the world ! ’
- 但 那里 是 这样的 好的 人们 在 这 世界 ! -

‘世上却有如此好人！

[wi;; wi][mʌst; məst] [dɪ’skʌs] [haʊ] [tu;; tə] [rɪ’peɪ] [hɪm] .

We must discuss how to repay him .
我们 必须 讨论 如何 到 偿还 他 .

须商议报答他。

[hi;; hi][kæn; kən] [’kælkjuleɪt] [aɪ 'ti:] .

He can calculate it .
他 能 计算 它 .

可检他来算。’

[ə’fɪldəm] :

Officialdom :
官方 :

吏道：

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsɪksti] - [naɪn] .
He should be sixty - nine .
他 应该 是 六十 - 九 .

‘他该六十九。’

[kɪŋ] [sed] :
King said :
国王 说 :

王道：

- [ðə; ði] [pʊː(r); pʊə(r)] [duː; də] [nɒt] [ək'sept] ['mʌni] , -
' The poor do not accept money , '
- 这 贫穷的 做 不是 接受 钱 , -

‘穷人不受钱，

[ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] [reə(r)] ,
Even more rare ,
甚至 更多的 稀有的 ,

更为难得，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [nɒt] [rɪ'wɔːd] [ðem; ðəm] ?
How could we not reward them ?
如何 可以 我们 不是 报酬 他们 ?

岂可不赏？

[ðɪs] [ædz] [twelv] [jɪəz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['laɪfspæn] .
This adds twelve years to his lifespan .
这 添加 十二 年 到 他的 寿命 .

添他阳寿一纪。’

[juˈɑːn] - ['eskɔːtɪd] [em 'iː] [həʊm] .
Yuan Zhuigong escorted me home .
元 - 护送 我 家 .

就着元追公吏送我回家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第47/110页

[wen] [ˈli:vɪŋ] [həʊm] ,
When leaving home ,
什么时候 离开 家 ,

出门之时，

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [gru:p] [ɒv; əv] [fleɪld] [men] [ˈbi:ɪŋ] [ˈdrɪvŋ] [ˈɪntu:] [hel] .
Then they saw that group of flailed men being driven into hell .
然后 他们 锯 那 团体 的 挥舞 男人 存在 驱动 进入 地狱 .

只见那一伙连枷的人赶入地狱里去了。

[hi:; hi] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [hæv; həv][tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [hɪm][ɪn][ˈdi:teɪl] .
He will definitely have to repay him in detail .
他 将要 确实 有 到 偿还 他 在 细节 .

必然细细要偿还他的，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [gʊəd] - [[eɪpt] [dʒɑ:(r)][ɪn][ðə; ði][ˈhju:mən] [wɜ:ld] .
It's not like the gourd - shaped jar in the human world .
它是 不是 喜欢 这 葫芦 - 形状 罐 在 这 人类 世界 .

料不似人世间葫芦提。

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ˌrezəˈrektɪd] [təˈdeɪ] .
I have been resurrected today .
我 有 到过 复活 今天 .

我今日还魂，

[haʊ] [dɪˈlaɪtful(ə)] !
How delightful !
如何 愉快 !

岂不快活也！ ”

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][ˈleɪtə(r)][lɪvd; ˈlaɪvd][tu:; tə][bi:; bi] [ˈnaɪnti] - [wʌn] [jɪəz] [əʊld] .
This person later lived to be ninety - one years old .
这 人 之后 居住地 到 是 九十 - 一 年 老的 .

后来此人整整活到九十一岁，

[hi:; hi][daɪd] [ˈpi:sfəli] [wɪˈðəʊt] [ˈɪlnəs] .
He died peacefully without illness .
他 死亡 和平地 没有 疾病 .

无疾而终。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈeɪdɪənt] [ðæt] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɪgˈzɪst][ɪn][ðə; ði][ˈmɔ:t(ə)l] [wɜ:ld] .
It is evident that injustices exist in the mortal world .
它 是 明显 那 不公正 存在 在 这 凡人 世界 .

可见阳世间有冤枉，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] [ðæt] [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [ˈʌndəˈstænd] .
There was nothing in the underworld that he did not understand .
那里 曾是 没有什么 在 这 地狱 那 他 做过 不是 理解 .

阴司事再没有不明白的。

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] ,
Just this one thing ,
只是 这 一 事物 ,

只是这一件事，

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði][ˌretri'bjuːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] [ɪz][kliə(r)] ,
Although the retribution in the underworld is clear ,
虽然 这 报应 在 这 地狱 是 清除 ,
阴报虽然明白 ,

[ðə; ði] ['mʌni] [əʊd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)l] [wɜːld] [hæz; həz][ˈnevə(r)] [biːn] [rɪˈpeɪd] .
The money owed in the mortal world has never been repaid .
这 钱 欠款 在 这 凡人 世界 有 绝不 到过 已偿还 .
阳世间欠的钱钞到底不曾显还得 ,

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [ɡreɪt] [sək'ses] .
It was not a great success .
它 曾是 不是 一个 伟大的 成功 .
未为大畅。

[naʊ] [let][em ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)l] [wɜːld] .
Now let me tell you about something that happened in the mortal world .
现在 让 我 告诉 你 关于 某物 那 发生 在 这 凡人 世界 .
而今说一件阳间赖了 ,

[ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] [ɪz][ˈbrəʊkən] .
The underworld is broken .
这 地狱 是 破碎的 .
阴间断了 ,

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)l] [reɪlm] .
It was returned to the mortal realm .
它 曾是 返回 到 这 凡人 领域 .
仍旧阳间还了 ,

[aɪ ˈtiː] [saʊndz] [ˈbetə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] :
It sounds better to say this :
它 声音 更好的 到 说 这 :
比这事说来好听 :

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ˈevriθɪŋ] [dɪˈpendz] [ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] .
In this world , everything depends on a piece of paper .
在 这 世界 , 一切 取决于 在 一个 片 的 纸 .
阳世全凭一张纸 ,

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [rɪˈvɜːst] .
This is why right and wrong are often reversed .
这 是 为什么 正确的 和 错误的 是 经常 反转 .
是非颠倒多因此。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ ˈtiː][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði][ˈmɪrə(r)][ɒv; əv] [ˈkɑːmə] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ?
How can it be like the mirror of karma in the dark ?
如何 能 它 是 喜欢 这 镜子 的 因果报应 在 这 黑暗的 ?
岂似幽中业镜台 ,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi][ˈiːv(ə)n] [ˈslɑːtli] [dɪsˈɒnɪst] .
There's no place to be even slightly dishonest .
有 不 地方 到 是 甚至 轻微地 不诚实 .
半点欺心没处使。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈʃaʊˈŋ] [ˈɪərə][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ,
During the Shaoxing era of the Song Dynasty ,
期间 这 绍兴 时代 的 这 歌曲 王朝 ,
话说宋绍兴年间 ,

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [mæn][ɪn] [dʒɑʊz] [ˈvɪlɪdʒ] , - [ˈkaʊnti] , [luːˈdʒɔʊ] .
There was a wealthy man in Zhao's Village , Hejiang County , Luzhou .
那里 曾是 一个 富裕 男人 在 赵氏 村庄 , - 县 , 泸州 .
庐州合江县赵氏村有一个富民 ,

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [maʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [laɪ] .
His surname was Mao and his given name was Lie .

他的 姓 曾是 毛泽东 和 他的 给定 姓名 曾是 说谎 .

姓毛名烈，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɡriːdi] , ['wɪkɪd] , [ænd; ənd][ʌn'dʒʌst][ɪn][hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] .

He was greedy , wicked , and unjust in his daily life .

他 曾是 贪婪的 , 邪恶 , 和 不公正 在 他的 日常 生活 .

平日贪奸不义，

[dɪ'siːvɪŋ] [ʌðə(r)z] [wɪ'dəʊt] ['θɪŋkɪŋ]
Deceiving others without thinking

欺骗 其他的 没有 思维

一味欺心，

[tuː; tə][plɒt][ænd; ənd] [dɪ'siːv] .

To plot and deceive .

到 阴谋 和 欺骗 .

设谋诈害。

[ˈevri] ['fæməli] [wɪð] ['fɜːtaɪl] [lənd][ænd; ənd] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['haʊzɪz] ,
Every family with fertile land and beautiful houses ,

每一个 家庭 和 沃 土地 和 美丽的 房屋 ,

凡是人家有良田美宅，

[baɪ][ɔːl] [miːnz] ,

By all means ,

经过 全部 方法 ,

百计设法，

[ðeɪ] ['əʊnli] [stɒpt] [wʌnz] [ðeɪ] [ɡɒt][ðə; ði] [hæŋ] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] .

They only stopped once they got the hang of it .

他们 仅有的 停止 一次 他们 得到 这 悬挂 的 它 .

直到得上手才住。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɜːn] ['ɪnʌf] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['lʌkʃəri] , [jʊl] [stiɪl] [biː; bi] [laɪk] ['sʌmwʌn]
Even if you earn enough to live a life of luxury , you'll still be like someone

甚至 如果 你 赚 足够的 到 居住 一个 生活 的 奢华 , 你会 仍然 是 喜欢 某人

[els] .

else .

别的 .

挣得泊天也似人家，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][sætɪsˈfækʃ(ə)n][ɪn][maɪ] [hɑːt] .

There was never a moment of satisfaction in my heart .

那里 曾是 绝不 一个 片刻 的 满意 在 我的 心 .

心里不曾有一毫止足。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [slaɪt] [rɪft] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

Seeing that there was a slight rift between them ,

看到 那 那里 曾是 一个 轻微 裂痕 之间 他们 ,

看见人家略有些小衅隙，

[ðen] [ðeɪ] [stɜːd] [θɪŋz] [ʌp][ɪn'saɪd] .

Then they stirred things up inside .

然后 他们 搅拌 事物 向上 里面 .

便在里头挑唆，

[tuː; tə]['prɒfɪt][frɒm; frəm][aɪ 'tiː] ,

To profit from it ,

到 利润 从 它 ,

于中取利，

[aɪ][wʊʊnt][du:; də] ['eniθɪŋ] [ɪf] [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['bɑ:gən] [ɪn][,aɪ 'ti:] .
I won't do anything if there's no bargain in it .
我 惯于 做 任何事物 如果 有 不 便宜货 在 它 .
没便宜不做事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn] [tʃɑ:ŋ'dʒʊʊ] ,
At that time , there was a man in Changzhou ,
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 男人 在 常州 ,
其时昌州有一个人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [tʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tʃi:] .
His surname is Chen and his given name is Qi .
他的 姓 是 陈 和 他的 给定 姓名 是 齐 .
姓陈名祈，

[hi:; hi][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['ru:θləs] [ænd; ənd] [ʌn'ru:li] ['pɜ:s(ə)n] .
He is also a ruthless and unruly person .
他 是 还 一个 无情 和 不羁 人 .
也是个狠心不守分之人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] [kləʊz] [tu:; tə] [maʊ] [laɪ] .
He was very close to Mao Lie .
他 曾是 非常 关闭 到 毛泽东 说谎 .
与这毛烈十分相好。

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?
你道为何？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [tʃɛn] [tʃi:][ˈɔ:lsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['fæməli] ['mætəz] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] .
It's just that Chen Qi also has a lot of family matters to attend to .
它是 只是 那 陈 齐 还 有 一个 很多 的 家庭 事情 到 出席 到 .
只因陈祈也有好大家事。

[hi:; hi][hæd; həd] [θri:] ['brʌðəz] [bɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ['mʌðə(r)] .
He had three brothers born to the same mother .
他 有 三 兄弟 出生 到 这 相同的 母亲 .
他一母所生还有三个兄弟，

['məʊstli] [jʌŋ]
Mostly young
大多 年轻的
年纪多幼小，

[hi:; hi][dʒʌst] [gru:] [ʌp][æt; ət][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [eɪdʒ] .
He just grew up at a certain age .
他 只是 生长 向上 在 一个 肯定 年龄 .
只是他一个年纪长成，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['haʊshəʊld] [tʃɔ:(r)z] [ə'ləʊn] .
Enjoying household chores alone .
享受 家庭 家务 独自的 .
独享家事。

[aɪ][ˈɒf(ə)n] ['wʌri] [ðæt] [maɪ] ['brʌðəz] [wɪl] [kʌm] [əʊvə(r)] [wen] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] .
I often worry that my brothers will come over when they grow up .
我 经常 担心 那 我的 兄弟 将要 来 超过 什么时候 他们 生长 向上 .
时常恐怕兄弟每大来，

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][fɔ:(r)] [pɑ:ts] .
This matter must be divided into four parts .
这 事情 必须 是 分割 进入 四 部分 .
这家事须四分分开，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wen] ['paʊə(r)][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə] [meɪk]
We must take advantage of the time when power is in his hands to make
我们 必须 拿 优势 的 这 时间 什么时候 力量 是 在 他的 双手 到 制作
[ə; eɪ][plæn] .
a plan .
一个 计划 .

要趁权在他手之时做个计较，

[tuː; tə][juːz][sʌm; səm][ʌn'feə(r)] [muːvz] ,
To use some unfair moves ,
到 使用 一些 不公平 移动 ,

打些偏手，

[traɪ][tuː; tə][get][sʌm; səm] [əd'vɑːntɪdʒ] .
Try to get some advantage .
尝试 到 得到 一些 优势 .

讨些便宜。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [maʊ] [laɪ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['kælkjuleɪtɪŋ] ['pɜːs(ə)n] ,
Knowing that Mao Lie was an extremely calculating person ,
会心 那 毛泽东 说谎 曾是 一个 极其 计算 人 ,

晓得毛烈是个极有算计的人，

[wiːl; wil] [niːd] [aɪ 'tiː][ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] .
We'll need it sooner or later .
出色地 需要 它 很快 或者 之后 .

早晚用得他着，

['ðeəfʊː(r)] , [aɪ] [meɪn'teɪnd] [gʊd] [rɪ'leɪ(ə)nz] [wɪð] [hɪm] .
Therefore , I maintained good relations with him .
所以 , 我 维持 好的 关系 和 他 .

故此与他往来交好。

[maʊ] [laɪ] [ˈɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [tʃen] [tʃiː][hæd; həd] [θriː] ['ʌŋgə] ['brʌðəz] .
Mao Lie also knew that Chen Qi had three younger brothers .
毛泽东 说谎 还 知道 那 陈 齐 有 三 年轻 兄弟 .

毛烈也晓得陈祈有三个幼弟，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ə'ləʊn] [kən'trəʊld] [ðə; ði]['fæməli] [ə'feəz] .
But she alone controlled the family affairs .
但 她 独自的 受控 这 家庭 事务 .

却独掌着家事，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'siːtɪf(ə)l] [hɑːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'siːtɪf(ə)l] [hænd] .
There must be a deceitful heart and a deceitful hand .
那里 必须 是 一个 欺骗性的 心 和 一个 欺骗性的 手 .

必有欺心手病，

[wʌn] [deɪ] , [wʌn][kæən; kən] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['siːnəri] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [fiːl] [ɪ'moʊʃnz] .
One day , one can look at the scenery inside and feel emotions .
一 天 , 一 能 看 在 这 风景 里面 和 感觉 情绪 .

他日可以在里头看景生情，

[ðeɪ] [geɪnd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] .
They gained some of the benefits of fishing .
他们 获得 一些 的 这 好处 的 钓鱼 .

得些渔人之利。

['ðeəfʊː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪntɪmət] .
Therefore , they were intimate .
所以 , 他们 是 亲密的 .

所以两下亲密，

[ˈvɜːb(ə)l][ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n]

Verbal speculation

口头 推测

语话投机，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈiːv(ə)n][ˈkləʊzə(r)][ðæn; ðən] [kəmˈpetrɪət] .

They are even closer than compatriots .

他们 是 甚至 更近 比 同胞们 .

胜似同胞一般。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,

一 天 ,

一日，

[tʃen] [tʃiː][ˈɑːgjuːd] [wɪð] [maʊ] [laɪ] :

Chen Qi argued with Mao Lie :

陈 齐 争论 和 毛泽东 说谎 :

陈祈对毛烈计较道：

[maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgrəʊɪŋ] [ʌp] .

My little brothers are growing up .

我的 小的 兄弟 是 生长 向上 .

“吾家小兄弟们渐渐长大，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] [əˈfeəz] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][dɪˈvaɪdɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ][fɔː(r)] [ˈpɑːtiz] .

The family affairs will inevitably have to be divided among the four parties .

这 家庭 事务 将要 不可避免地 有 到 是 分割 之中 这 四 各方 .

少不得要把家事四股分了。

[aɪ][hæv; həv] [ˈweɪstɪd] [maɪ] [taɪm] [ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz][ðeə(r)] [slɛv] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] .

I have wasted my time serving as their slave for so long .

我 有 浪费 我的 时间 服务 作为 他们的 奴隶 为了 所以 长的 .

我枉替他们自做这几时奴才，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səbˈmɪt] .

Unwilling to submit .

不情愿 到 提交 .

心不甘伏。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] ?

How should we handle this ?

如何 应该 我们 处理 这 ?

怎么处？ ”

[maʊ] - :

Mao Liedao :

毛泽东 - :

毛烈道：

" [ðə; ðɪ][ˈlaɪənz] [ʃeə(r)] [ɪz][ɪn][ˌjɔː(r); jə(r)][hændz] . "

" The lion's share is in your hands . "

" 这 狮子的 分享 是 在 你的 双手 . "

“大头在你手里，

" [juːv] [ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ] [sʌm; səm] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ænd; ənd] [gʊd] [θɪŋz] , [ˈhævnt] [juː; jʊ] ? "

" You've hidden away some important and good things , haven't you ? "

" 你已经 隐 离开 一些 重要的 和 好的 事物 , 还没有 你 ? "

你把要紧好的藏起了些不得？ ”

[tʃen] - :

Chen Qidao :

陈 - :

陈祈道：

[ðəʊz] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['hɪd(ə)n] [hæv; həv] [bi:n] ['hɪd(ə)n] .
Those that could be hidden have been hidden .
那些 那 可以 是 隐 有 到过 隐 .

“藏得的藏了，

[ðə; ði] ['fi:ldz] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊpən] - [eə(r)] [plerts] .
The fields are open - air plates .
这 字段 是 打开 - 空气 盘子 .

田地是露天盘子，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][nɒt] [bi:; bi] ['hɪd(ə)n] .
It must not be hidden .
它 必须 不是 是 隐 .

须藏不得。”

[maʊ] - :
Mao Liedao :
毛泽东 - :

毛烈道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wʌn][ɪz] ['kælkjuleɪtɪŋ] ,
" **As long as one is calculating ,**
" 作为 长的 作为 一 是 计算 ,

“只要会计较，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʌnt] [tu:; tə][haɪd] ['sʌmθɪŋ] , [ju:; jʊ][kæn; kən][haɪd][ðə; ði][lənd] [tu:] .
If you want to hide something , you can hide the land too .
如果 你 想 到 隐藏 某物 , 你 能 隐藏 这 土地 也 .

要藏时田地也藏得。”

[tʃɛn] - :
Chen Qidao :
陈 - :

陈祈道：

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] ['meɪzə(r)] [aʊə(r)] [ʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [ti'bet] ?
How should we measure our understanding of Tibet ?
如何 应该 我们 措施 我们的 理解 的 西藏 ?

“如何计较藏地？ ”

[maʊ] - :
Mao Liedao :
毛泽东 - :

毛烈道：

" [jʊr; jər] ['əʊnli] ['pʊʃɪŋ] [wʌnt] ['pʌblɪk] ['sɜ:vɪsɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [naʊ] , "
" **You're only pushing what public services are available now ,** "
" 你是 仅有的 推动 什么 民众 服务 是 可用的 现在 , "

“你如今只推有甚么公用，

[ðeɪ] [səʊld] [ɒf] [ðə; ði] [gʊd] [lənd] .
They sold off the good land .
他们 卖 离开 这 好的 土地 .

将好的田地卖了去，

[ðeɪ] [kə'lektɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ænd][hɪd][,aɪ 'ti:] .
They collected the silver and hid it .
他们 集 这 银 和 隐藏 它 .

收银子来藏了，

" ['ɪz(ə)nt][,aɪ 'ti:][dʒʌst] [laɪk] ['haɪdɪŋ] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['fɑ:mlænd] ? "
" **Isn't it just like hiding a piece of farmland ?** "
" 不是 它 只是 喜欢 隐藏 一个 片 的 农田 ? "

不就是藏田地一般？ ”

[tʃɛn] - :
Chen Qidao :
陈 - :

陈祈道：

" [ðə; ði] [gʊd] ['fi:ldz] [ænd; ənd][lənd][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] "
" The good fields and land of our ancestors "
" 这 好的 字段 和 土地 的 我们的 祖先 "

“祖上的好田好地，

[bʌt; bət][ai] [kænt] [beə(r)][tu:; tə] [sel] [,ai ˈti:] .
But I can't bear to sell it .
但 我 不能 熊 到 卖 它 .

又不舍得卖掉了。”

[maʊ] - :
Mao Liedao :
毛泽东 - :

毛烈道：

" [ðɪs] [ɪz] ['i:ziə] , "
" This is easier , "
" 这 是 更轻松 , "

“这更容易，

[ju:; jʊ][ˈəʊnli] [tʃu:z] [ðə; ði] [gʊd] ['fi:ldz] .
You only choose the good fields .
你 仅有的 选择 这 好的 字段 .

你只拣那好田地，

[ˈləʊə(r)] [praɪs] ,
Lower price ,
降低 价格 ,

少些价钱，

[ˈtʃwɑ:n][daɪˈæn][ɪz] [wɪð] [,em ˈi:] .
Quan Dian is with me .
权 迪安 是 和 我 .

权典在我这里，

[aɪl] [teɪk] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)][tu:; tə][ju:z] [raɪt] [naʊ] .
I'll take some silver to use right now .
患病的 拿 一些 银 到 使用 正确的 现在 .

目下拿些银子去用用，

[ˈɑ:ftəwədz] , [wʌns][ju:; jʊ] ['brʌðəz] [hæv; həv][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði][lənd][ˈɪntu:][ˈfɔ:(r)] ['i:kwəl] [pɑ:ts] . . .
Afterwards , once you brothers have divided the land into four equal parts . . .
然后 , 一次 你 兄弟 有 分割 这 土地 进入 四 平等的 部分 . . .

以后直等你们兄弟已将见在田地四股分定了，

[ðen] [ju:; jʊ] [rɪˈdi:m] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][,em ˈi:] .
Then you redeem the original silver from me .
然后 你 赎回 这 原来的 银 从 我 .

然后你自将原银在我处赎了去。

" [ˈɪz(ə)nt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [lənd] [jɔ:z] ? "
" Isn't much of this land yours ? "
" 不是 很多 的 这 土地 你的 ? "

这田地不多是你自己的了？ ”

[tʃɛn] - :
Chen Qidao :
陈 - :

陈祈道：

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ɪnˈsaɪtf(ə)l] .
This statement is indeed insightful .
这 陈述 是 的确 有见地的 .

“此言诚为有见。

[ɔːlˈðəʊ] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)] [ˈlʌvəz]
Although you and I are lovers
虽然 你 和 我 是 恋人

但你我虽是相好，

[ˈɪndəstri] [ɪksˈtʃeɪndʒɪz] ,
Industry exchanges ,
行业 交易所 ,

产业交关，

[ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [ˈdɒkjumənt] [ɪz] [ˈnesəsəri] .
A written document is necessary .
一个 书面 文档 是 必要的 .

少不得立个文书，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][juːtəlaɪz][ðə; ði][ˈtælənts] [ɪn] [ðɪs] [fiːld] .
We also need to utilize the talents in this field .
我们 还 需要 到 利用 这 天赋 在 这 场地 .

也要用着个中人才使得。”

[maʊ] - :
Mao Liedao :
毛泽东 - :

毛烈道：

" [ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [ˈhaʊshəʊld] . . . "
" The money coming in and going out of my household . . . "
" 这 钱 未来 在 和 去 出去 的 我的 家庭 . . . "

“我家出入银两，

[ˈpɜːtʃəs] [ɒv; əv][lənd] ,
Purchase of land ,
购买 的 土地 ,

置买田产，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈbrəʊkəz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ˈmɑːstə(r)][ˌdʒiː,eɪˈoʊ][ɒv; əv] [dæʃɛŋ] [ˈtemp(ə)] .
Most of them were brokers , such as Master Gao of Dasheng Temple .
最多 的 他们 是 经纪人 , 这样的 作为 掌握 高 的 大圣 寺庙 .

大半是大胜寺高公做牙佷。

[naʊ] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
Now this matter ,
现在 这 事情 ,

如今这件事，

[hiː; hi][ʃəd; ʃəd][dʒʌst] [rɪˈmeɪn] [ˈnjuːtrəl] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [gruːp] .
He should just remain neutral within the group .
他 应该 只是 保持 中性的 之内 这 团体 .

也要他在里头做个中见罢了。”

[tʃɛn] - :
Chen Qidao :
陈 - :

陈祈道：

" [aɪ][eɪˈem][ˈɔːlsəʊ][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ˌdʒiː,eɪˈoʊ] [gɒŋ] . "
" I am also familiar with Gao Gong . "
" 我 是 还 熟悉的 和 高 锣 . "

“高公我也是相熟的。

[aɪ] [went] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] [ðə; ði][lənd] .
I went and investigated the land .
我 去 和 调查 这 土地 .

我去查明了田地，

[ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
A document was written .
一个 文档 曾是 书面 .

写下了文书，

" [dʒʌst][gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [wɜːdz] . "
" Just go and ask him for those words . "
" 只是 去 和 问 他 为了 那些 字 . "

去要他着字便了。”

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['mɑːstə(r)] [ɡɑːz] ['dɑːmə] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʒɪɡaʊ] .
It turns out that this Master Gao's Dharma name was Zhigao .
它 转弯 出去 那 这 掌握 高的 法 姓名 曾是 志高 .

原来这高公法名智高，

[ɔːl'dəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk]
Although he was a monk
虽然 他 曾是 一个 僧

虽然是个僧家，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kwɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] [ðæt] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [laɪk] ['pleɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [mʌŋks] .
There were quite a few places that didn't seem like places for monks .
那里 是 相当 一个 很少 地方 那 没有 似乎 喜欢 地方 为了 僧侣 .

到有好些不象出家人处。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ɪz]['prɒfɪt] .
The first thing is profit .
这 第一的 事物 是 利润 .

头一件是好利，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [stəː] [ðə; ði] [ɡrɑːs] .
But the wind stirs the grass .
但 这 风 搅拌 这 草 .

但是风吹草动，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] ['mʌni] .
There are some places where you can make money .
那里 是 一些 地方 在哪里 你 能 制作 钱 .

有些个赚得钱的所在，

[hiː; hi] [went] [ɪn'saɪd] .
He went inside .
他 去 里面 .

他就钻的去了，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ɑːmz] [bəʊl] [wɒz; wəz] [fʊl] .
Therefore , the alms bowl was full .
所以 , 这 施舍 碗 曾是 满的 .

所以囊钵充盈，

[ðə; ði]['brəʊkə(r)][ɪz] [juːst] [tuː; tə][aɪ 'tiː] .
The broker is used to it .
这 经纪人 是 用过的 到 它 .

经纪惯熟。

['welθɪ] ['fæmɪlɪz] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪntər'mɪdɪəri] [ænd; ənd] [ɡærən'tɔːz] .
Wealthy families acted as intermediaries and guarantors .
富裕 家庭 行动 作为 中介 和 担保人 .

大户人家做中做保，

[hi:l] [bi:; bi] [ju:st] [ə; ei] [lɒt] .
He'll be used a lot .
地狱 是 用过的 一个 很多 .

到多是用得他着的，

[ɪts] ['kli:li] [ə; ei] [bɔ:ld] ['dentɪst] .
It's clearly a bald dentist .
它是 清楚地 一个 秃 牙医 .

分明是个没头发的牙行。

[maʊ] ['fæməli] [det] ['ɪntrəst] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spendɪtʃ(ə)r]
Mao family debt interest income and expenditure
毛泽东 家庭 债务 兴趣 收入 和 支出

毛家债利出入，

['meni] [pɑ:st] [θru:] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
Many passed through his hands ,
许多 通过了 通过 他的 双手 ,

好些经他的手，

[hi:; hi] [hæz; həz] ['əʊnli] [dʌn] [ə; ei] [fju:] [dɪ'si:tf(ə)l] [θɪŋz] .
He has only done a few deceitful things .
他 有 仅有的 完毕 一个 很少 欺骗性的 事物 .

就是做过几件欺心事体，

[sʌm; səm] ['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv] [hɪm] .
Some also came from the front and back of him .
一些 还 来了 从 这 正面 和 后退 的 他 .

也有与他首尾过来的。

[tʃen] [tʃi:] ['ðeəfɔ:(r)] [ɑ:skt] [hɪm] [tu:; tə] [du:; də] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Chen Qi therefore asked him to do the middle ,
陈 齐 所以 问 他 到 做 这 中间 ,

陈祈因此央他做了中，

[dʒi:'æŋ] [ti:ɑ:nli] [ænd; ənd] [maʊ] [laɪ] .
Jiang Tianli and Mao Lie .
江 天力 和 毛泽东 说谎 .

将田立券典与毛烈。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['i:ziə] [tu:; tə] [rɪ'di:m] ['leɪtə(r)] .
Because it will be easier to redeem later .
因为 它 将要 是 更轻松 到 赎回 之后 .

因要后来好赎，

[ɪts] ['veri] [ʌn'ju:ʒuəl] [ðæt] [hi:; hi] ['vælju:z] [praɪs] [səʊ] [mʌt] .
It's very unusual that he values price so much .
它是 非常 异常 那 他 值 价格 所以 很多 .

十分不典他重价钱，

['əʊnli] [wʌn] - [θɜ:d] ,
Only one - third ,
仅有的 一 - 第三 ,

只好三分之一，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; ei] [træn'zækʃ(ə)n] .
It's just a transaction .
它是 只是 一个 交易 .

做个交易的意思罢了。

[tʃen] [kɪz] ['fæməli] [əʊnd] [ɪk'stensɪv] ['fɑ:mlænd] .
Chen Qi's family owned extensive farmland .
陈 气的 家庭 拥有 广泛的 农田 .

陈祈家里田地广有，

[nɒt] [dʒʌst][ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
Not just in one place ,
不是 只是 在 一 地方 ,

非止一处，

[bʌt; bət] [wɒt] [ðeɪ] [ðəm'selvz] ['kʌvətɪd] . . .
But what they themselves coveted . . .
但 什么 他们 他们自己 令人垂涎的 . . .

但是自家心里贪着的，

[səʊ][hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][,el e 'aɪ][daɪ'æən][tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ] [bæk] [dɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [maʊ] [laɪ] .
So he arranged for Lai Dian to work as a back door for Mao Lie .

所以 他 安排 为了 赖 迪安 到 工作 作为 一个 后退 门 为了 毛泽东 说谎 .

便把来典在毛烈处做后门。

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] ,
After this ,
后 这 ,

如此一番，

[aɪ 'tiː][hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [ə'kjuːmjələɪtɪd] [tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It has also accumulated to more than three thousand taels of silver .

它 有 还 积累 到 更多的 比 三 千 两 的 银 .

也累起本银三千多两了，

[ɪts] ['fiːldz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] ['ɪnʌf] [tuː; tə] [jiːld] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] .
Its fields are rich enough to yield ten thousand gold pieces .

它是 字段 是 富有的 足够的 到 屈服 十 千 金子 件 .

其田足植万金，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

[maʊ] - [meɪd] ['mʌni] [baɪ] ['selɪŋ] ['flaʊəz] .
Mao Liefang made money by selling flowers .

毛泽东 - 制成 钱 经过 销售 花朵 .

毛烈放花作利，

[ɪts] [mʌtʃ] [tʃiːpə] [naʊ] .
It's much cheaper now .

它是 很多 更便宜 现在 .

已此便宜得多了。

[ɪts] ['əʊnli][bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [tʃen] [tʃiː][hæz; həz][ʌl'tɪəriə(r)] ['mɒʊtɪvz] .
It's only because Chen Qi has ulterior motives .

它是 仅有的 因为 陈 齐 有 后方 动机 .

只为陈祈自有欺心，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let] [maʊ] [laɪ] [teɪk] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] .
Therefore, they were willing to let Mao Lie take the advantage .

所以 , 他们 是 愿意的 到 让 毛泽东 说谎 拿 这 优势 .

所以情愿把便宜与毛烈得了去。

[tʃen] [kɪz] ['mʌðə(r)] [daɪd] ['leɪtə(r)] .
Chen Qi's mother died later .

陈 气的 母亲 死亡 之后 .

以后陈祈母亲死过，

[hiː; hi][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði][lənd][ˈʌndə(r)][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ['ɪntuː][fɔː(r)] [ʃer] .
He divided the land under the household into four shares .

他 分割 这 土地 在下面 这 家庭 进入 四 分享 .

他将见在户下的田产分做四股，

[di'vaid] [ðə; ði] [θri:] [ʃer] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θri:] [ˈbrʌðəz] .
Divide the three shares among the three brothers .
划分 这 三 分享 之中 这 三 兄弟 .
把三股分与三个兄弟，

[ðeɪ] [ɡɒt] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ðəm'selvz] .
They got a share themselves .
他们 得到 一个 分享 他们自己 .
自家得了一股。

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪnz; ,aɪ en 'es][ænd; ənd] [aʊts] .
The brothers were unaware of the ins and outs .
这 兄弟 是 不知情 的 这 保险 和 出局 .
兄弟们不晓得其中委曲，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [wɒz; wəz][ˈi:v(ə)n] ,
Seeing that the distribution was even ,
看到 那 这 分配 曾是 甚至 ,
见眼前分得均平，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˈkɒment] .
There was no further comment .
那里 曾是 不 更远 评论 .
多无说话了。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,
过了几时，

[tʃen] - [set][ðə; ði] [praɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'di:mɪŋ] [ðə; ði][lənd] .
Chen Qiduan set the price for redeeming the land .
陈 - 放 这 价格 为了 赎回 这 土地 .
陈祈端正起赎田的价银，

[ðeɪ] [went] [də'rekɪli] [tu:; tə] [maʊ] [laɪ] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][ˈrænsəm] .
They went directly to Mao Lie to collect the ransom .
他们 去 直接地 到 毛泽东 说谎 到 收集 这 赎金 .
径到毛烈处取赎。

[maʊ] [laɪ] [lɑ:ft] :
Mao Lie laughed :
毛泽东 说谎 笑了 :
毛烈笑道：

" [ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] [fi:ld] [ɪz] [ɔ:l] [jɔ:z] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] ? "
" **And now this field is all yours to enjoy ?** "
" 和 现在 这 场地 是全部 你的 到 享受 ? "
“而今这田却个是你独享的了？ ”

[tʃen] - :
Chen Qidao :
陈 - :
陈祈道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'saɪtɪf(ə)] [ə'pɪnjən] . "
" **Thank you for your insightful opinion .** "
" 感谢 你 为了 你的 有见地的 观点 . "
“多谢主见高妙。

[naʊ] , [nʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
Now , none of the brothers have anything to say .
现在 , 没有任何 的 这 兄弟 有 任何事物 到 说 .
今兄弟们皆无言可说，

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'di:m] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ki:p] [aɪ 'ti:] [jɔ:'self] . "
" You must redeem it and keep it yourself . "

" 你 必须 赎回 它 和 保持 它 你自己 . "

要赎了去自管。”
[hi:; hi] [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ə'ɪndʒən(ə)] [praɪs] [ɪn] ['di:teɪl] .
He then handed over the original price in detail .
他 然后 递交 超过 这 原来的 价格 在 细节 .
随将原价一一交明。

[maʊ] [laɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [fʊl] .
Mao Lie accepted the money in full .
毛泽东 说谎 公认 这 钱 在 满的 .
毛烈照数收了，

[hi:; hi] [went] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] ['hændɪd] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ʒɑ:ŋ] , [tu:; tə] [haɪd] .
He went inside and handed it to his wife , Zhang , to hide .
他 去 里面 和 递交 它 到 他的 妻子 , 张 , 到 隐藏 .
将进去交与妻子张氏藏好。

[ɪf] [maʊ] [laɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] [ɒv; əv] ['prɪnsəp(ə)] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
If Mao Lie were a person of principle at this moment ,
如果 毛泽东 说谎 是 一个 人 的 原则 在 这 片刻 ,
此时毛烈若是个有本心的，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [haʊ] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)] [ɪn'vestmənt] [ləʊ] .
You should think about how to keep the initial investment low .
你 应该 思考 关于 如何 到 保持 这 最初的 投资 低的 .
就该想着出的本钱原轻，

[kə'lekt] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [hi:z] [peɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [j'iəz] .
Collect the interest he's paid over the years .
收集 这 兴趣 他是有薪酬的 超过 这 年 .
收他这几年花息，

[mʌtʃ] [tʃi:pə] .
Much cheaper .
很多 更便宜 .
便宜多了。

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi] [hæv; həv] ['kæpɪt(ə)] ,
Now that we have capital ,
现在 那 我们 有 首都 ,
今有了本钱，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [hɪm] .
It should be returned to him .
它 应该 是 返回 到 他 .
自该还他去，

[wɒt] [ɪz] [ðəə(r)] [tu:; tə] [seɪ] ?
What is there to say ?
什么 是 那里 到 说 ?
有何可说？

[hu:] [ŋju:] [ðə; ði] ['kru:əl] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hɑ:tləs] ['pɜ:s(ə)n] ?
Who knew the cruel nature of a heartless person ?
WHO 知道 这 残忍的 自然 的 一个 狠心 人 ?
谁知狠人心性，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .
But that's not the case .
但 那就是 不是 这 案件 .
却又不然。

[ðɪs] [fi:ld] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [dɪ'si:tf(ə)l] [θɪŋ] .
This field is always a deceitful thing .
这 场地 是 总是 一个 欺骗性的 事物 .

道这田总是欺心来的，

[naʊ] [aɪv] [rɪ'di:md] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [kept] [aɪ 'ti:][ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ'self] .
Now I've redeemed it and kept it all for myself .
现在 我已经 已赎回 它 和 保留 它 全部 为了 我 .

今赎去独吞，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [θɪŋz] [aɪ][kænt] [let] [gəʊ][pʊ; əv] .
There are many things I can't let go of .
那里 是 许多 事物 我 不能 让 去 的 .

有好些放不过。

[hi:; hi] [ðen] ['hɑ:bə] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
He then harbored a wicked intention .
他 然后 藏匿 一个 邪恶 意图 .

他就起个不良之心，

[hi:; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [tʃen] [tʃi:] .
He went out and said to Chen Qi :
他 去 出去 和 说 到 陈 齐 :

出去对陈祈道：

[ðə; ðɪ][ə'ɪdʒən(ə)l]['kɒntrækt; kən'trækt][ɪz] [wɪð] [maɪ] [waɪf] .
The original contract is with my wife .
这 原来的 合同 是 和 我的 妻子 .

“原契在我拙荆处，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʌn'wel] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I felt a little unwell for a while .
我 毛毡 一个 小的 不适 为了 一个 尽管 .

一时有些身子不快，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪnkən'vi:nɪənt] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] .
It is inconvenient to search for .
它 是 不方便 到 搜索 为了 .

不便简寻。

[aɪl] [rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .
I'll return it to you in a day .
患病的 返回 它 到 你 在 一个 天 .

过一日还你罢。”

[tʃen] - :
Chen Qidao :
陈 - :

陈祈道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" **This is waiting ,**
" 这 是 等待 ,

“这等，

[raɪt] [em 'i:][ə; eɪ] [rɪ'si:t] .
Write me a receipt .
写 我 一个 收据 .

写一张收票与我。”

[maʊ] [laɪ] [lɑ:ft] :
Mao Lie laughed :
毛泽东 说谎 笑了 :

毛烈笑道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ai][hæv; həv] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈraɪtɪŋ] ,
" You know I have trouble writing ,
" 你 知道 我 有 麻烦 写作 ,
" 你晓得我写字不大便当 ,

[waɪ] [meɪk] [θɪŋz] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] ?
Why make things so difficult for me ?
为什么 制作 事物 所以 难的 为了 我 ?
何苦难我?

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [duː; də][wiː; wi][hæv; həv] ?
What kind of relationship do we have ?
什么 种类 的 关系 做 我们 有 ?
我与你甚样交情,

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?
何必如此?

" [wiːl; wil][faɪnd][,aɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [,aɪ ˈtiː] . "
" We'll find it in a day or two and return it . "
" 出色地 寻找 它 在 一个 天 或者 二 和 返回 它 . "
待一二日间翻出来就送还罢了。”

[tʃɛn] - :
Chen Qidao :
陈 - :

陈祈道：
" [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [wɜː(r); wə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒd] . "
" Several thousand taels were exchanged . "
" 一些 千 两 是 交换 . "
“几千两往来，

[aɪm][nɒt] [ˈmeɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
I'm not making fun of you .
我是 不是 制作 乐趣 的 你 .
不是取笑。

[aɪ] [peɪd] [ðɪs] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] [ˈmʌni] .
I paid this large sum of money .
我 有薪酬的 这 大的 和 的 钱 .
我交了这一主大银子，

" [ˈʃʊdnt] [wiː; wi][traɪ][tuː; tə][get][sʌm; səm] [ˈliːvərɪdʒ] [bæk] ? "
" Shouldn't we try to get some leverage back ? "
" 不应该 我们 尝试 到 得到 一些 杠杆作用 后退 ? "
难道不要讨一些把柄回去？ ”

[maʊ] - :
Mao Liedao :
毛泽东 - :

毛烈道：
" [ɪts] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] . "
" It's all about a few thousand taels of silver . "
" 它是 全部 关于 一个 很少 千 两 的 银 . "
“正为几千两的事，

[juːv] [ɪnˈtrʌstɪd] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː] .
You've entrusted it to me .
你已经 受托 它 到 我 .
你交与我了，

[ɪz][aɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)][bəd] , [ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ?
Is it possible to have neither good nor bad , or nothing at all ?
是 它 可能的 到 有 两者都不 好的 也不 坏的 , 或者 没有什么 在 全部 ?
又赖得没有不成?

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['li:vərɪdʒ] [duː; də][juː; jʊ] [niːd] ?
What kind of leverage do you need ?
什么 种类 的 杠杆作用 做 你 需要 ?
要甚么把柄?

[maɪ] [frend] , [jʊr; jər] [ˌoʊvər'θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:] .
My friend , you're overthinking it .
我的 朋友 , 你是 想太多 它 .
老兄忒过虑了。”

[tʃen] [tʃi:]['ɔːlsəʊ][ˌoʊvər'estɪmeɪtɪd] [hɪm'self] .
Chen Qi also overestimated himself .
陈 齐 还 高估 他自己 .
陈祈也托大，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [maʊ] [laɪ] [wɒz; wəz][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [hɪm] .
It is said that Mao Lie was on good terms with him .
它 是 说 那 毛泽东 说谎 曾是 在 好的 条款 和 他 .
道是毛烈平日相好，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)]['kredəb(ə)l] .
His words are credible .
他的 字 是 可信的 .
其言可信，

['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
Nothing will happen .
没有什么 将要 发生 .
料然无事。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,
隔了两日，

[tʃen] [tʃi:] [went] [tuː; tə][maʊ] [laɪz] [haʊs] [tuː; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] [əd'vɑːns] ['tɪkɪt] .
Chen Qi went to Mao Lie's house to retrieve the advance ticket .
陈 齐 去 到 毛泽东 谎言 房子 到 取回 这 进步 票 .
陈祈到毛烈家去取前券，

[maʊ] [laɪ] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [faɪnd][aɪ 'ti:][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Mao Lie also said that he could not find it for a while .
毛泽东 说谎 还 说 那 他 可以 不是 寻找 它 为了 一个 尽管 .
毛烈还推道一时未寻得出。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [pɪk] [aɪ 'ti:][ʌp] [tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
I went to pick it up two days later .
我 去 到 挑选 它 向上 二 天 之后 .
又隔了两日去取，

[maʊ] [laɪ] [dɒdʒd] [aɪ 'ti:] .
Mao Lie dodged it .
毛泽东 说谎 躲避 它 .
毛烈躲过，

[ðeɪ] [kleɪmd] [ðeɪ] [wɜːrnt] [həʊm] .
They claimed they weren't home .
他们 声称 他们 不是 家 .
竟推道不在家了。

[ðɪs] ['hæpənd] [twɑɪs] .
This happened twice .
这 发生 两次 :

如此两番，

[tʃɛn] [tʃi:] [wɔ:kt] [ɪm'peɪʃntli] .
Chen Qi walked impatiently .
陈 齐 步行 不耐烦地 :

陈祈走得不耐烦，

[hi:; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [si:] [maʊ] [laɪ] [ə'gen] .
He would never see Mao Lie again .
他 会 绝不 看 毛泽东 说谎 再次 :

再不得见毛烈之面，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [stɑ:t] [tu:; tə] [get][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['æŋkʃəs] .
Only then did I start to get a little anxious .
仅有的 然后 做过 我 开始 到 得到 一个 小的 焦虑的 :

才有些着急起来。

[wi:; wi] [went] [tu:; tə][dʒi:,eɪ'oʊ] [gɒŋ] [æt; ət] [dæʃɛŋ] ['temp(ə)] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] .
We went to Gao Gong at Dasheng Temple to discuss it .
我们 去 到 高 锣 在 大圣 寺庙 到 讨论 它 :

走到大胜寺高公那里去商量，

[hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd][ɪn'kwɪə(r)] [ə'baʊt] [maʊ] [laɪz] ['weərəbaʊts] .
He was to go and inquire about Mao Lie's whereabouts .
他 曾是 到 去 和 查询 关于 毛泽东 谎言 下落 :

要他去问问毛烈下落。

[dʒi:,eɪ'oʊ] [gɒŋ] [ˌrekə'mendɪd] :
Gao Gong recommended :
高 锣 受到推崇的 :

高公推道：

[ju:; jʊ]['dɪd(ə)nt] [ɪn'fɔ:m] [ˌem 'i:] [wen] [ju:; jʊ] [peɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
You didn't inform me when you paid the money .
你 没有 通知 我 什么时候 你 有薪酬的 这 钱 :

“你交银时不曾通我知道，

[aɪm][nɒt] ['sʌmwʌn] [ju:; jʊ][kæən; kən][kən'trəʊl] .
I'm not someone you can control .
我是 不是 某人 你 能 控制 :

我不好管得。”

[tʃɛn] [tʃi:][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Chen Qi had no choice .
陈 齐 有 不 选择 :

陈祈没奈何，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [sɜ:v] [maʊ] [laɪ] [ə'gen] .
He had no choice but to go and serve Mao Lie again .
他 有 不 选择 但 到 去 和 服务 毛泽东 说谎 再次 :

只得又去伺候毛烈。

[aɪ] [bʌmpt] ['ɪntu:][ðem; ðəm][wʌn] [deɪ] .
I bumped into them one day .
我 撞 进入 他们 一 天 :

一日撞见了，

[hi:; hi] [spəʊk] ['kaɪndli][tu:; tə][hɪm][tu:; tə][get][ðə; ði] ['vaʊtʃə(r)] .
He spoke kindly to him to get the voucher .
他 辐 亲切地 到 他 到 得到 这 代金券 :

好言与他取券，

[maʊ] [laɪ] [sniə] :
Mao Lie sneered :
毛泽东 说谎 冷笑 :

毛烈冷笑道：

" [jʊr; jər] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [ə'laʊd] [tu:; tə] [du:; də] [dɪ'si:tf(ə)] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] ? "
" **You're the only one allowed to do deceitful things in the world ?** "
" 你是 这 仅有的 一 允许 到 做 欺骗性的 事物 在 这 世界 ？ "

“天下欺心事只许你一个做？

[ju:; jʊ] [hæv; həv] ['stəʊlən] [ænd; ənd] [pɔ:nd] [maɪ] ['brʌðəz] - ['fi:ldz] .
You have stolen and pawned my brothers ' fields .
你 有 被盗 和 典当 我的 兄弟 - 字段 :

你将众兄弟的田偷典我处，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] ['swɒləʊ] [aɪ 'ti:] [maɪ'self] .
I'm going to go out and swallow it myself .
我是 去 到 去 出去 和 吞 它 我 :

今要出去自吞。

[aɪ] [wʊd] [ðen] [bi:; bi] [feə(r)] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [ɪn] [maɪ] [hɑ:t] .
I would then be fair and honest in my heart .
我 会 然后 是 公平的 和 诚实的 在 我的 心 :

我便公道欺心，

[aɪ 'ti:] [wʊdnt] [bi:; bi] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] [tu:; tə] [ɑ:sk] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] .
It wouldn't be unreasonable to ask you for another two thousand .
它 不会 是 不合理 到 问 你 为了 其他 二 千 :

再要你多出两千也不为过。”

[tʃen] - :
Chen Qidao :
陈 - :

陈祈道：

" [ə'ɹɪdʒənəli] , ['əʊnli] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [pɔ:nd] . "
" **Originally , only these were pawned** . "
" 起初 , 仅有的 这些 是 典当 . "

“原只典得这些，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [get] [mɔ:(r)] ?
Why should I get more ?
为什么 应该 我 得到 更多的 ?

怎要我多得？ ”

[maʊ] - :
Mao Liedao :
毛泽东 - :

毛烈道：

" [nɒt] [wɪð] [em 'i:] , "
" **Not with me** , "
" 不是 和 我 , "

“不与我，

[aɪ] [wəʊnt] [rɪ'tɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)] ['ku:pɒn] .
I won't return your coupon .
我 惯于 返回 你的 优惠券 :

我也不还你券，

" [ju:; jʊ] [kænt] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['fi:ldz] ['aɪðə(r)] . "
" **You can't manage the fields either** . "
" 你 不能 管理 这 字段 任何一个 . "

你也管田不成。”

[tʃɛn] [tʃi:] [rɔ:d] [ɪn][ˈæŋɡə(r)] :
Chen Qi roared in anger :
陈 齐 咆哮 在 愤怒 :

陈祈大怒道：

" [wɒt] [ai] [sed] [ðə; ði][ˈlðə(r)] [deɪ] , "
" What I said the other day , "
" 什么 我 说 这 其他 天 , "

“前日说过的说话，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə][skæm][,em 'i:] ?
Why are you trying to scam me ?
为什么 是 你 尝试 到 骗局 我 ?

怎到要诈我起来？

[gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] .
Go and tell the officials .
去 和 告诉 这 官员 :

当官去说，

[,aɪ 'ti:][ˈəʊnli] [rɪˈkwaɪəz] [maɪ][ɪˈni](ə)l] [ɪnˈvestmənt] .
It only requires my initial investment .
它 仅有的 需要 我的 最初的 投资 :

也只要的我本钱。”

[maʊ] - :
Mao Liedao :
毛泽东 - :

毛烈道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 :

正是。

[wen] [əˈfɪ(ə)lz] [seɪ] [ɪts] [,aʊtˈdɜ:tɪd] .
When officials say it's outdated .
什么时候 官员 说 它是 过时的 :

当官说不过时，

" [aɪl] [rɪˈtɜ:n] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" I'll return it to you . "
" 患病的 返回 它 到 你 : "

还你罢了。”

[tʃɛn] [tʃi:][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪˈzentmənt] .
Chen Qi was filled with resentment .
陈 齐 曾是 已填 和 怨恨 :

陈祈一忿之气，

[gəʊ][həʊm] [ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
Go home and write a complaint .
去 家 和 写 一个 抱怨 :

归家写张状词，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [maʊ] [laɪ] .
They even went to the county to report Mao Lie .
他们 甚至 去 到 这 县 到 报告 毛泽东 说谎 :

竟到县里告了毛烈。

[maʊ] [[ʊd; ʒəd][hæv; həv][ˈteɪkən] [priˈkɔːʃənz] [əˈɡenst] [ðɪs] .
Mao Lieyu should have taken precautions against this .
毛泽东 烈宇 应该 有 已采取 防范措施 反对 这 .

当得毛烈豫先防备这着的，

[fɜːst] , [hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [klɔːk] , [kjuː][diː ˈeɪ] .
First , he took some money to find the county clerk , Qiu Da .
第一的 , 他 采取 一些 钱 到 寻找 这 县 职员 , 邱 达 .

先将了些钱钞去寻县吏丘大，

[,aɪ ˈtiː][wʊz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] .
It was given to him .
它 曾是 给定 到 他 .

送与他了，

[pliːz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Please take care of this matter .
请 拿 关心 的 这 事情 .

求照管此事。

[kjuː] - .
Qiu Dalingnuo .
邱 - .

丘大领诺。

[wen] [tʃen] [tʃiː] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ,
When Chen Qi went to see him ,
什么时候 陈 齐 去 到 看 他 ,

比及陈祈去见时，

[kjuː] - [pʊt] [ɒn] [eəz] [fɜːst] .
Qiu Daxian put on airs first .
邱 - 放 在 播出 第一的 .

丘大先自装腔了，

[wen] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ðeə(r)][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɪn] [ˈfaɪlɪŋ] [ðə; ði] [kəmˈpleɪnt] ,
When asked about their original intention in filing the complaint ,
什么时候 问 关于 他们的 原来的 意图 在 备案 这 抱怨 ,

问其告状本意，

[tʃen] [tʃiː][təʊld][hɪm][ðə; ði] [həʊl] [ˈstɔːri] .
Chen Qi told him the whole story .
陈 齐 讲述 他 这 所有的 故事 .

陈祈把实情告诉了一遍。

[kjuː][diː ˈeɪ] [ˈsɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Qiu Da simply shook his head and said :
邱 达 简单地 摇晃 他的 头 和 说 :

丘大只是摇头道：

" [aɪ] [sed] [aɪ] [ˌwʊdnt] [ɡəʊ] . "
" I said I wouldn't go . "
" 我 说 我 不会 去 . "

“说不去。

[hiː; hi][wʊz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He was given a lot of silver .
他 曾是 给定 一个 很多 的 银 .

许多银两交与他了，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈsʌmwʌn] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns] ?
How can someone not have a license ?
如何 能 某人 不是 有 一个 执照 ?

岂有没个执照的理？

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [em ˈiː] , [ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .

Even if you teach me , it's difficult to help you .
甚至 如果 你 教 我 , 它是 难的 到 帮助 你 .

教我也难帮衬你。”

[tʃen] - :
Chen Qidao :
陈 - :

陈祈道：

" [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈlʌvə(r)] ,

" Because of his lover ,
" 因为 的 他的 情人 ,

“因为相好的，

[ɪf] [juː; jʊ][dʊənt] [gɑːd] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [dɪˈsiːtɪf(ə)] [hɑːt] ,

If you don't guard against his deceitful heart ,
如果 你 不 警卫 反对 他的 欺骗性的 心 ,

不防他欺心，

[ðeɪ] [ˈnevə(r)] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns] .

They never obtained a license .
他们 绝不 获得 一个 执照 .

不曾讨得执照。

[naʊ] [ðə; ði][ˈmætə(r)][hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] .

Now the matter has been brought to the authorities .
现在 这 事情 有 到过 带来 到 这 当局 .

今告到了官，

[ˈevriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈklɪəli] [ɪkˈspleɪnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [kənˈkluːʒn] .

Everything must be clearly explained and brought to a conclusion .
一切 必须 是 清楚地 解释 和 带来 到 一个 结论 .

全要提控说得明白。”

[kjuː] [geɪv] [ə; eɪ] [veɪɡ] [rɪˈplaɪ] .

Qiu gave a vague reply .
邱 给予 一个 模糊的 回复 .

丘大含糊应承了。

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][ˈəʊnli] [spəʊk] [ɒn] [maʊ] [laɪz] [bɪˈhɑːf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .

However , he only spoke on Mao Lie's behalf to the county magistrate .
然而 , 他 仅有的 辐 在 毛泽东 谎言 代表 到 这 县 地方法官 .

却在知县面前只替毛烈说了一边的话，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sent] [sʌm; səm] [ɡɪfts] [ɒv; əv][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti][frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊ] [ˈfæməli][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti]

They also sent some gifts of filial piety from the Mao family to the county
他们 还 发送 一些 礼物 的 孝 虔诚 从 这 毛泽东 家庭 到 这 县

[ˈmædʒɪstreɪt] .

magistrate .
地方法官 .

又替毛家送了些孝顺意思与知县了，

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [bɪˈliːvd] [ˌaɪ ˈtiː] .

The magistrate believed it .
这 地方法官 相信 它 .

知县听信。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ˈhiəriŋz] [wɜː(r); wə(r)] [held] ,

When the two hearings were held ,
什么时候 这 二 听证会 是 握住 ,

到得两家听审时，

[maʊ] [laɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] ['aʊtraɪt] .
Mao Lie refused to pay the money outright .
毛泽东 说谎 拒绝 到 支付 这 钱 直接 .

毛烈把交银的事一口赖定，

[tʃɛn] [kɪzən] ['kʊd(ə)nt] [prə'dju:s] ['eni] ['laɪsnsɪz] [ɔ:(r)] [pə'mɪts] .
Chen Qizhen couldn't produce any licenses or permits .
陈 七珍 不能 生产 任何 许可证 或者 许可证 .

陈祈真实一些执照也拿不出。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] [təʊn] [li:nd] ['sʌmwɒt] [tə'wɔ:dz] [maʊ] [laɪ] .
The county magistrate's tone leaned somewhat towards Mao Lie .
这 县 地方法官的 语气 倾斜 有些 向 毛泽东 说谎 .

知县声口有些向了毛烈，

[tʃɛn] [ki:fə] [bɪ'keɪm] [ɪk'stri:mli] ['æŋɡri] .
Chen Qifa became extremely angry .
陈 奇发 成为 极其 生气的 .

陈祈发起极来，

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['pʌnɪʃmənt] [kɜ:s] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He pointed to the divine punishment curse in front of the county magistrate .
他 尖 到 这 神圣的 惩罚 诅咒 在 正面 的 这 县 地方法官 .

在知县面前指神罚咒。

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðeə(r)] [ɪz]['sɪlvə(r)][ə'veɪləb(ə)l] . "
" There is silver available . "
" 那里 是 银 可用的 . "

“就是银子有的，

[ə'fɪj(ə)] [ə'pɔɪntmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [beɪst] ['səʊlli] [ɒn] [ə'fɪj(ə)] ['dɒkjumənts] ;
Official appointments were based solely on official documents ;
官方的 预约 是 基于 仅 在 官方的 文件 ;

当官只凭文券；

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] ['vaʊtʃə(r)] ,
There were no vouchers ,
那里 是 不 代金券 ,

既没有文券，

[wɒt] ['eɪvɪdəns] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [pru:v] [ɔ:(r); jə(r)] [keɪs] ?
What evidence do you have to prove your case ?
什么 证据 做 你 有 到 证明 你的 案件 ?

有甚么做凭据断还得你？

[ɪts] ['kli:əli] [ə; eɪ]['bleɪt(ə)nt][laɪ] !
It's clearly a blatant lie !
它是 清楚地 一个 明目张胆 说谎 !

分明是一划混赖！ ”

[tʃɛn] [tʃi:] [wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] ['twenti] [taɪmz] [wɪð] [bəm'bu:] [stɪks] .
Chen Qi was beaten twenty times with bamboo sticks .
陈 齐 曾是 被打败 二十 时代 和 竹子 棍子 .

倒把陈祈打了二十个竹篦，

[ðeɪ] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] " ['bleɪmɪŋ] ['lðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [doʊnt] [ə'griː]
They asked about the charge of " blaming others for something they don't agree
他们 问 关于 这 收费 的 " 指责 其他的 为了 某物 他们 不 同意
[wɪð] . "
with . "
和 . "

问了“不合图赖人”罪名，

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [keɪn] .
The measure is determined by the cane .
这 措施 是 决定 经过 这 甘蔗 .

量决脊杖。

[kən'sɪdə(r)] [ðɪs] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæən; ðən][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv]
Consider this three thousand taels of silver as nothing more than a waste of
考虑 这 三 千 两 的 银 作为 没有什么 更多的 比 一个 浪费 的
[ðə; ði] ['iːstən] ['əʊ(ə)n] .
the Eastern Ocean .
这 东 海洋 .

这三千银子只当丢去东洋大海，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [tel] .
There was no way to tell .
那里 曾是 不 方式 到 告诉 .

竟没说处。

[tʃen] [tʃiː][wɒz; wəz] [dɪs'sætɪsfɑɪd] .
Chen Qi was dissatisfied .
陈 齐 曾是 不满 .

陈祈不服，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
They went to the prefecture to file a complaint .
他们 去 到 这 州 到 文件 一个 抱怨 .

又到州里去告，

[ə'pruːvd] ；
Approved ；
得到正式认可的；

准了；

[wen] [ɑːskt] ，
When asked ，
什么时候 问 ，

及至问起来，

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ɪn'kwaɪə] [əˈbaʊt] [aɪ'tiː][ɪn][ðə; ði] ['kaʊntɪ] .
I know that I have inquired about it in the county .
我 知道 那 我 有 询问 关于 它 在 这 县 .

知是县间问过的，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kɔːs]
Unwilling to change course
不情愿 到 改变 课程

不肯改断，

[ˈevriθɪŋ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [brɪ'fɔː(r)] .
Everything will remain the same as before .
一切 将要 保持 这 相同的 作为 前 .

仍复照旧。

[faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] ['trænzɪt] ['kʌmpəni] [ə'gen] .
filed a complaint with the transit company again .
已提交 一个 抱怨 和 这 交通 公司 再次 .
又到转运司告了，

[ˈhəʊlsɪl] [brɪ'twi:n] [ˈkaunti] ,
Wholesale between counties ,
批发的 之间 县 ,
批发县间，

[ðə; ði] [fɜ:st] [wʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'ɪdʒən(ə)l] [ˈkwɛstʃənɪŋ] [ˈɒfɪs] .
The first one was sent to the original questioning office .
这 第一的 一 曾是 发送 到 这 原来的 提问 办公室 .
一发是原问衙门。

[ɔ:l] [aɪ] [ɡɒt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [pen] .
All I got was a set of paper and pen .
全部 我 得到 曾是 一个 放 的 纸 和 笔 .
只多得一番纸笔，

[wʌts] [ðə; ði] [kə'nekʃn] ?
What's the connection ?
是什么 这 联系 ?
有甚么相干？

[aɪ 'ti:] [endɪd] [ʌp] [wɪð] [maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [fi:t] [ɔ:l] [wɔ:n] [aʊt] .
It ended up with my hands and feet all worn out .
它 结束 向上 和 我的 双手 和 脚 全部 磨损 出去 .
落得费坏了脚手，

[ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
They lost their travel expenses .
他们 丢失的 他们的 旅行 开支 .
折掉了盘缠。

[maʊ] [laɪ] ['benɪfɪtɪd] .
Mao Lie benefited .
毛泽东 说谎 受益 .
毛烈得了便宜，

[hi:; hi] ['si:kɹətli] [laɪkt] [hɜ:(r); hə(r)] .
He secretly liked her .
他 偷偷 喜欢 她 .
暗地喜欢。

[tʃɛn] [tʃi:] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
Chen Qi lost his money .
陈 齐 丢失的 他的 钱 .
陈祈失了银子，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:t(ə)n] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [wɜ:(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [ə'gen] .
They were beaten and their lives were cut off again .
他们 是 被打败 和 他们的 生活 是 切 离开 再次 .
又吃打吃断，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tu:; tə] [si:k] [rɪ'dres] .
There was nowhere to seek redress .
那里 曾是 无处 到 寻找 纠正 .
竟没处申诉。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :
正所谓：

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [si:md] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [spi:k] .
His whole body seemed unable to speak .
他的 所有的 身体 似乎 无法 到 说话 .

浑身似口不能言，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [seɪ] [wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði] [ti:θ] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][leɪd] [aʊt] .
It's impossible to say what happened to the teeth that were laid out .
它是 不可能的 到 说 什么 发生 到 这 牙齿 那 是 铺设 出去 .

遍休排牙说不得。

[dɪ'si:tf(ə)l] ['pi:p(ə)l] [mi:t] ['kru:əl][wʌnz] .
Deceitful people meet cruel ones .
欺骗性的 人们 见面 残忍的 一个 .

欺心又遇狠心人，

[ðə; ði] [θi:f] [hu:] [stəʊl] [aɪ 'ti:] [endɪd] [ʌp] ['lu:zɪŋ] ['evriθɪŋ] .
The thief who stole it ended up losing everything .
这 贼 WHO 偷窃 它 结束 向上 输 一切 .

贼偷落得还贼没。

[diə(r)] ['ri:də(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ju:; jʊ] [seɪ] [ðɪs] [ɪz] ['məʊstli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tʃen] [tʃi:] [dɪ'si:vɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ?
You say this is mostly because Chen Qi deceived his brothers ?
你 说 这 是 大多 因为 陈 齐 受骗 他的 兄弟 ?

你道这事多只因陈祈欺瞒兄弟，

[tu:; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ski:m] ,
To commit such a treacherous scheme ,
到 犯罪 这样的 一个 奸诈 方案 ,

做这等奸计，

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ʌðə(r)z] [hæv; həv] ['prɒfɪtɪd] [frɒm; frəm] [wɒt] [ðeɪ] [geɪnd] .
Therefore , it turns out that others have profited from what they gained .
所以 , 它 转弯 出去 那 其他的 有 获利 从 什么 他们 获得 .

故见得反被别人赚了，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [saɪn] [pɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['ɪnsaɪt] .
It's also a sign of divine insight .
它是 还 一个 符号 的 神圣的 洞察力 .

也是天有眼力处。

[bʌt; bət] [maʊ] [laɪ] [ɪz][səʊ] [dɪ'si:tf(ə)l] .
But Mao Lie is so deceitful .
但 毛泽东 说谎 是 所以 欺骗性的 .

却是毛烈如此欺心，

[ɪz] ['sɪlvə(r)] ['ri:əli] [ðæt] ['ju:sf(ə)l] ?
Is silver really that useful ?
是 银 真的 那 有用 ?

难道银子这等好使的不成？

[daʊnt][bi:; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Don't be impatient .
不 是 不耐烦 .

不要性急，

[ðeəz; ðəz][mɔ:(r)][tu:; tə] [kʌm] .
There's more to come .
有 更多的 到 来 .

还有话在后头。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [tʃen] [tʃi:] ['sʌfərɪŋ] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Now , let's talk about Chen Qi suffering this injustice .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 齐 痛苦 这 不公正 .

且说陈祈受此冤枉，

[ðeəz; ðəz][ˈnəʊweə(r)][tu:; tə] [vɔɪs] [maɪ] [ɡʀiːvənsɪz] .

There's nowhere to voice my grievances .

有 无处 到 嗓音 我的 不满 .

没处叫撞天屈，

[ˈæŋɡrɪ]

Angry

生气的

气忿忿的，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:; də] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .

There is nothing we can do about it .

那里 是 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

无可摆布。

[ˈslɔ:tə(r)] [ə; eɪ][pɪɡ]

Slaughter a pig

屠宰 一个 猪

宰了一口猪、

[ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] ,

A chicken ,

一个 鸡 ,

一只鸡，

[aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ][peə(r)][ʊv; əv] [fɪ] .

I bought a pair of fish .

我 买 一个 一对 的 鱼 .

买了一对鱼、

[ə; eɪ][pɒt][ʊv; əv] [waɪn] .

A pot of wine .

一个 锅 的 葡萄酒 .

一壶酒。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈraɪn] [ˌnɪə'baɪ] .

There is a village shrine nearby .

那里 是 一个 村庄 神社 附近 .

左近边有个社公祠，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ɔ:ˈspɪʃəs] [ˈaɪtəmz][ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔ:l] .

He took the auspicious items and placed them in the ancestral hall .

他 采取 这 吉祥 项目 和 放置 他们 在 这 祖先的 大厅 .

他把福物拿到祠里摆下了，

[ˈni:ɪŋ] [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði][ɡɒdz] , [hi:; hi] [sed] :

Kneeling before the gods , he said :

跪着 前 这 神 , 他 说 :

跪在神前道：

" [aɪ][eɪ 'em] [tʃen] [tʃi:] , "

" I am Chen Qi , "

" 我 是 陈 齐 , "

“小人陈祈，

[hi:; hi] [geɪv] [θɪ:ɪ] , - [teɪl] [ʊv; əv][ˈsɪlvə(r)][tu:; tə] [maʊ] [laɪ] [tu:; tə] [rɪˈdi:m] [ðə; ði][lænd] .

He gave 3 , 000 taels of silver to Mao Lie to redeem the land .

他 给予 3 , - 两 的 银 到 毛泽东 说谎 到 赎回 这 土地 .

将银三千两与毛烈赎田。

[maʊ] [laɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
Mao Lie accepted the silver .
毛泽东 说谎 公认 这 银 .

毛烈收了银子，

[ðə; ði] [ˈvaʊtʃə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'neɪd] [ɒn] .
The voucher was reneged on .
这 代金券 曾是 背信弃义 在 .

赖了券书。

[tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt]
To file a lawsuit
到 文件 一个 诉讼

告到官司，

[ðə; ði] [wʌŋ] [huː] [ˈluːzɪz] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːs(ə)n] .
The one who loses is a petty person .
这 一 WHO 失败 是 一个 小气 人 .

反问输了小人，

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [hæv; həv][ˈhəʊweə(r)][tuː; tə] [əˈpiːl] .
The wicked have nowhere to appeal .
这 邪恶 有 无处 到 上诉 .

小人没处申诉。

[ˈdʒʌstɪs] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
Justice will prevail .
正义 将要 占上风 .

天理昭彰，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ˈlaɪtnɪŋ] .
His eyes were like lightning .
他的 眼睛 是 喜欢 闪电 .

神目如电。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [maʊ] - , [ðæt] [ˈpetɪ] [ˈpɜːs(ə)n] .
It was Mao Lielai , that petty person .
它 曾是 毛泽东 - , 那 小气 人 .

还是毛烈赖小人的，

[ɪz] [ðɪs] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈvɪlən] [ˌel e ˈaɪ] - ?
Is this some kind of villain Lai Maolie ?
是 这 一些 种类 的 恶棍 赖 - ?

小人赖毛烈的？

[hiː; hi] [wɪl] [ˈfʊəli; ˈɔːli] [sɪːk] [ˌretrɪˈbjʊː(ə)n] [wɪˈðɪn] [θriː] [deɪz] .
He will surely seek retribution within three days .
他 将要 一定 寻找 报应 之内 三 天 .

是必三日之内求个报应。”

[hiː; hi] [ˌkəʊˈtau] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He kowtowed several times .
他 叩头 一些 时代 .

叩了几个头，

[hiː; hi] [left] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He left with tears in his eyes .
他 左边 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

含泪而出。

[wen] [aɪ][gɒt] [həʊm] ,
When I got home ,
什么时候 我 得到 家 ,

到家里，

[ai][hæd; həd][ə; ei] [dri:m] [lɑ:st] [naɪt] ,
I had a dream last night ,
我 有 一个 梦 最后的 夜晚 ,

晚上得一梦，

[hi:; hi] [dremt] [ðæt][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] [keɪm] [tu:; tə][hɪm][ænd; ənd] [sed] :
He dreamt that the local deity came to him and said :
他 梦见 那 这 当地的 神 来了 到 他 和 说 :

梦见社神来对他道：

" [ðə; ði] [kəmˈpleɪnt] [meɪd] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
" **The complaint made during the day** ,
" 这 抱怨 制成 期间 这 天 ,

“日间所诉，

[ɔ:ˈðəʊ] [ai] [nəʊ] [ænd; ənd] [ʌndəˈstænd] ,
Although I know and understand ,
虽然 我 知道 和 理解 ,

我虽晓得明白，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [meɪk] [dɪˈsɪʒnz] .
They cannot make decisions .
他们 不能 制作 决策 .

做不得主。

[ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [dɒŋŋju:] [ˈpæləs] [tu:; tə][faɪl][ə; ei] [kəmˈpleɪnt] .
You can go to the Dongyue Palace to file a complaint .
你 能 去 到 这 东岳 宫殿 到 文件 一个 抱怨 .

你可到东岳行宫诉告，

[ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈri:znəbl]
Naturally reasonable
自然 合理的

自然得理

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tʃen] [tʃi:] [rəʊt] [ɒn][ə; ei] [pi:s] [ɒv; əv] [ˈjeləʊ] [ˈpeɪpə(r)] ,
Chen Qi wrote on a piece of yellow paper ,
陈 齐 写道 在 一个 片 的 黄色的 纸 ,

陈祈写了一张黄纸，

[hi:; hi] [held] [ə; ei][peə(r)][ɒv; əv][ˈkænd(ə)ls] .
He held a pair of candles .
他 握住 一个 一对 的 蜡烛 .

捧了一对烛，

[ə; ei] [ˈfreɪgrəns] ,
A fragrance ,
一个 香味 ,

一股香，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈhedɪd] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [dɒŋŋju:] [ˈpæləs] .
They actually headed towards the Dongyue Palace .
他们 实际上 标题 向 这 东岳 宫殿 .

竟望东岳行宫而来。

[əˈpɒn] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] ,
Upon entering the temple gate ,
之上 进入 这 寺庙 门 ,

进得庙门，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] ː
But we see ː
但 我们 看 ː

但见：

[ðə; ði] ['kærəkətə(r)] " - " ([daɪ'æn]) [ɪz][mə'dʒestɪk] ː
The character " 殿 " (dian) is majestic ː
这 特点 " - " (迪安) 是 雄伟 ː

殿字巍峨，

[ˈdɪgnəti] [ænd; ənd] [sə'lemnəti] ː
Dignity and solemnity ː
尊严 和 严肃 ː

威仪整肃。

['lʊkɪŋ] [left] [frɒm; frəm] [luː] ː
Looking left from Lou ː
寻找 左边 从 卢 ː

离娄左视，

['lʊkɪŋ] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [fi:lz] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [brɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] ː
Looking across a thousand miles feels as if it were right before my eyes ː
寻找 穿过 一个 千 英里 感觉 作为 如果 它 是 正确的 前 我的 眼睛 ː
望千里如在目前；

[ʃiː] - [raɪt] ː
Shi Kuang's right ː
史 - 正确的 ː

师旷右边，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪpɪst] [hel] ['ekəʊz] [ɪn][maɪ] [ɪəz] ː
Hearing the sounds of the deepest hell echoes in my ears ː
听力 这 声音 的 这 最深处 地狱 回声 在 我的 耳朵 ː
听九幽直同耳畔。

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [hɜːb] [pə'veɪliən] ː
Inside the herb pavilion ː
里面 这 草本植物 亭 ː

草参亭内，

['lɪli] ['ɪnsens] [bɜːnz] [ɪn][ðə; ði]['sensə(r)] ː
Lily incense burns in the censer ː
百合 香 烧伤 在 这 香炉 ː

炉中焚百合明香；

['ɒfəɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] [brɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ɔːltə(r)] ː
Offerings were presented before the altar ː
供品 是 呈现 前 这 坛 ː

祝献台前，

[ɒŋ] [ðə; ði]['teɪb(ə)] [laɪz][ðə; ði] - [kʌp] ː
On the table lies the Wanling Cup ː
在 这 桌子 谎言 这 - 杯子 ː

案上放万灵杯玫。

[aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌd] [ɡɒd][æt; ət] [naɪt] ː
I heard the voice of the mud god at night ː
我 听到 这 嗓音 的 这 泥 上帝 在 夜晚 ː

夜听泥神声诺，

[æt; ət] [daʊn] ː [ðə; ði] [nei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdn] [hɔːs] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ː
At dawn , the neighing of the wooden horse could be heard ː
在 黎明 ː 这 嘶鸣 的 这 木制的 马 可以 是 听到 ː

朝闻木马号嘶。

[mɔ:(r)] [spə'sɪfɪk] [ænd; ənd] [ˈsʌt(ə)l] [ðæn; ðən] - ,
More specific and subtle than Daizong ,
更多的 具体的 和 微妙的 比 - ,
比岱宗具体而微，

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [ˈgesthaʊs] [ˈɔ:lweɪz] [rɪ'spɒndɪd] [tu;; tə] ['eni] [kɔ:l] .
Although the guesthouse always responded to any call .
虽然 这 招待所 总是 回应 到 任何 称呼 .
虽行馆有呼必应。

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [tru:] [ɪn'dʒʌstɪs]
If it is not a true injustice
如果 它 是 不是 一个 真的 不公正
若非真正冤情事，

[deə(r)][tu;; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['sɒləm] [ˈdɑ:mə] ['ɪmɪdʒ] ?
Dare to approach the solemn Dharma image ?
敢 到 方法 这 庄严 法 图像 ?
敢到庄严法相前？

[tʃen] [tʃi:] ['hɑ:bə] [rɪ'zentmənt] [ɔ:l] [deɪ] .
Chen Qi harbored resentment all day .
陈 齐 藏匿 怨恨 全部 天 .
陈祈銜了一天怨忿，

[wʌn] [step] , [wʌn][baʊ; bæʊ] .
One step , one bow :
一 步 , 一 弓 .
一步一拜，

[baʊ; bæʊ][ænd; ənd]['entə(r)][ðə; ði][hɔ:l] .
Bow and enter the hall .
弓 和 进入 这 大厅 .
拜上殿来，

[tel] [em 'i:] [wʌts] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd]
Tell me what's on your mind
告诉 我 是什么 在 你的 头脑
将心中之事，

[ɪz][aɪ 'ti:] [lɒŋ] [ɔ:(r)] [ʃɔ:t] ?
Is it long or short ?
是 它 长的 或者 短的 ?
是长是短，

[ʃi:; ji] [kən'fest] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈfi:lɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ʃi:; ji][hæd; həd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]
She confessed her feelings in the same way she had in front of the local
她 坦白 她 情怀 在 这 相同的 方式 她 有 在 正面 的 这 当地的
[ˈdeɪəti; 'di:əti] .
deity :
神 .

照依在社神面前时一样表白了一遍。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['bæənəz] [ænd; ənd] ['kɜ:tənz] [wɒz; wəz] . . .
All that could be heard from inside the banners and curtains was . . .
全部 那 可以 是 听到 从 里面 这 横幅 和 窗帘 曾是 . . .
只听得幡帷里面，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['spi:kɪŋ] ['ɪntu:][maɪ][ɪə(r)] :
It was as if a voice was speaking into my ear :
它 曾是 作为 如果 一个 嗓音 曾是 请讲 进入 我的 耳朵 :
仿佛有人声到耳朵内道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [æt; ət] [naɪt] . "
" You may come at night . "
" 你 可能 来 在 夜晚 . "

“可到夜间来。”

[tʃɛn] [tʃiː][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Chen Qi was taken aback .
陈 齐 曾是 已采取 背 .

陈祈吃了一惊，

[ˈnəʊɪŋ] [ˌɪnspəˈreɪ(ə)n] ,
Knowing inspiration ,
会心 灵感 ,

晓得灵感，

[hiː; hi] [stəd] [ʌp] [ˈkwɪkli] .
He stood up quickly .
他 站立 向上 迅速地 .

急急站起，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
He came out .
他 来了 出去 .

走了出来。

[æz; əz][aɪ ˈtiː] [gruː] [leɪt] ,
As it grew late ,
作为 它 生长 晚的 ,

侯到天色晚了，

[tʃɛn] [tʃiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ˈhɑːbə] [rɪˈzentmənt] .
Chen Qi was a man who harbored resentment .
陈 齐 曾是 一个 男人 WHO 藏匿 怨恨 .

陈祈是气忿在胸之人，

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [dɑːk] [ænd; ənd] [ˈgluːmi] [pleɪs] ,
Although it is a dark and gloomy place ,
虽然 它 是 一个 黑暗的 和 阴沉 地方 ,

虽是幽暗阴森之地，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][fɪə(r)][ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
There was no fear whatsoever .
那里 曾是 不 害怕 任何 .

并无一些畏怯。

[ðeɪ] [wɔːkt] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
They walked straight into the hall .
他们 步行 直的 进入 这 大厅 .

一直走进殿来。

[laɪt] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈpeɪpə(r)][ɒn][ðə; ði][ˈkænd(ə)] .
Light the yellow paper on the candle .
光 这 黄色的 纸 在 这 蜡烛 .

将黄纸状在烛上点着火，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bɜːnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɜːnɪs] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ɡɒdz] .
It was burned in the furnace before the gods .
它 曾是 烧伤 在 这 炉 前 这 神 .

烧在神前炉内了，

[æz; əz] [brɪˈfɔː(r)] ,
As before , Tongcheng
作为 前 , 桐城

照旧通诚，

[ðə; ði] [preə(r)] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The prayer is finished .
这 祷告 是 完成的 .

拜祷已毕，

[ðen] [ə; eɪ] [feɪnt] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] ['seɪɪŋ] :
Then a faint voice was heard saying :
然后 一个 头晕的 嗓音 曾是 听到 说 :

又听得隐隐一声道：

" [gəʊ] [aʊt] . "
" **go out .** "
" 去 出去 . "

“出去。”

[tʃen] [tʃi:] ['pɜːsənəli] ['wɪtnɪs] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] .
Chen Qi personally witnessed such a deity .
陈 齐 亲自 目击者 这样的 一个 神 .

陈祈亲见如此神灵，

[ðeɪ] [njuː] [ðəə(r)] [wʊd] [biː; bi][ˌretriˈbjʊː](ə)n] .
They knew there would be retribution .
他们 知道 那里 会 是 报应 .

明知必有报应。

[aɪ][deə(r)][nɒt] [riːd] [aɪ ˈtiː] [eniˈmɔː(r)] .
I dare not read it anymore .
我 敢 不是 读 它 不再 .

不敢再读，

[aɪ] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] .
I returned home in a panic .
我 返回 家 在 一个 恐慌 .

悚然归家。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] 20th [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [ˌjɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
This was the 20th day of the fourth month of the fourth year of the
这 曾是 这 20th 天 的 这 第四 月 的 这 第四 年 的 这
[ˈʃauˈfɪŋ] [ˈɪərə] .
Shaoxing era .
绍兴 时代 .

此时是绍兴四年四月二十日。

[tʃen] [tʃi:] ['friːkwəntli] [went] [tuː; tə] [maʊ] [laɪz] [haʊs] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Chen Qi frequently went to Mao Lie's house to inquire about the situation .
陈 齐 频繁地 去 到 毛泽东 谎言 房子 到 查询 关于 这 情况 .

陈祈时时到毛烈家边去打听，

[θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

过了三日，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [maʊ] [laɪ] [hæd; həd] [daɪd] .
It was said that Mao Lie had died .
它 曾是 说 那 毛泽东 说谎 有 死亡 .

只见说毛烈死了。

[tʃen] [tʃi:] [njuː] [ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈmɪs] .
Chen Qi knew something was amiss .
陈 齐 知道 某物 曾是 错误 .

陈祈晓得蹊跷。

[gəʊ][ˈvɪzɪt][jɔː(r); jə(r)] [ˈneɪbəz] .
Go visit your neighbors .
去 访问 你的 邻居 .

去访问邻舍间，

[ˈdjuːəʊ] [sed] :
Duo said :
二人组 说 .

多说道：

[maʊ] [laɪ] [wɔːkt] [aʊt][ðə; ði][dɔː(r)] .
Mao Lie walked out the door .
毛泽东 说谎 步行 出去 这 门 .

“毛烈走出门首，

[aɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [drest] [ɪn] [ˈjeləʊ] .
I bumped into a person dressed in yellow .
我 撞 进入 一个 人 穿着 在 黄色的 .

撞见一个着黄衣的人，

[ˈentə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [steɪ] [ðeə(r)] .
Enter the door and stay there .
进入 这 门 和 停留 那里 .

走入门来楸住。

[maʊ] [laɪ] [ben][tuːəʊ]
Mao Lie Ben Tuo
毛泽东 说谎 本 拓

毛烈奔脱，

[ðeɪ] [ræn][ˌɪnˈsaɪd][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They ran inside as fast as they could .
他们 跑 里面 作为 快速地 作为 他们 可以 .

望里面飞也似跑，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 .

口里喊道：

[ə; eɪ][mæn][ɪn] [ˈjeləʊ] [græbd] [em ˈiː] .
A man in yellow grabbed me .
一个 男人 在 黄色的 抓住 我 .

‘有个黄衣人捉我，

[pliːz] [help] !
Please help !
请 帮助 !

多来救救。’

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [mʌtʃ] .
He didn't say much .
他 没有 说 很多 .

说不多几句，

[hiː; hi][daɪd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He died as soon as he fell to the ground .
他 死亡 作为 很快 作为 他 跌倒 到 这 地面 .

倒地就死。

[aɪv] [ˈnevə(r)] [siːn] [ˈeniwʌn] [daɪ][səʊ] [ˈkwɪkli] .
I've never seen anyone die so quickly .
我已经 绝不 已见 任何人 死 所以 迅速地 .

从不见死得这样快的。”

[tʃɛn] [tʃi:]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [aɪ 'ti:] ,
Chen Qi didn't say it ,
陈 齐 没有 说 它 ,

陈祈口里不说，

[hi:; hi] ['si:krətli] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:ls] [ækju'zeɪ(ə)n][hæd; həd] [kʌm] [tru:] .
He secretly thought to himself that the false accusation had come true .
他 偷偷 想法 到 他自己 那 这 错误的 指控 有 来 真的 .

心里暗暗道是告的阴状有应，

[aɪv] [gɒt][maɪ] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] [nju:z] .
I've got my eyes on the news .
我已经 得到 我的 眼睛 在 这 消息 .

现报在我眼里了。

[θri:] [mɔ:(r)] [deɪz] [pɑ:st] .
Three more days passed .
三 更多的 天 通过了 .

又过了三日，

['sʌmwʌn] [sed] ,
Someone said ,
某人 说 ,

只见有人说，

[ˈma:stə(r)][ˌdʒi:,eɪ'əʊ][ɒv; əv] [dæʃɛn] ['temp(ə)]['ɔ:lsəʊ][daɪd][ɒv; əv] ['ɪlnəs] [æt; ət][wʌn] [taɪm] .
Master Gao of Dasheng Temple also died of illness at one time .
掌握 高 的 大圣 寺庙 还 死亡 的 疾病 在 一 时间 .

大胜寺高公也一时卒病而死。

[tʃɛn] [tʃi:] [w'ʌndəd] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Chen Qi wondered to himself :
陈 齐 想知道 到 他自己 :

陈祈心里疑惑道：

" [ˌdʒi:,eɪ'əʊ] [gɒŋ] [ɪz] ['mɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði][ju'ɑ:n] ['dɪnəsti] , "
"**Gao Gong is merely from the Yuan Dynasty** , "
" 高 锣 是 仅仅 从 这 元 王朝 , "

“高公不过是原中，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ][daɪd][æt; ət][wʌn] [taɪm] .
He also died at one time .
他 还 死亡 在 一 时间 .

也死在一时，

" [dʌz] [ðɪs] ['mætə(r)][nɒt] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] ? "
"**Does this matter not exist in the underworld ?** "
" 做 这 事情 不是 存在 在 这 地狱 ? "

看起来莫不要阴司中对这件事么？ ”

[aɪ] [felt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [deɪzɪd] .
I felt a little dazed .
我 毛毡 一个 小的 茫然 .

不觉有些恍恍惚惚，

[ə'raɪvɪŋ] [həʊm] ,
Arriving home ,
抵达 家 ,

走到家里，

[fi:; ji] ['feɪntɪd] .
She fainted .
她 昏厥 .

就昏晕了去。

[hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] [ˈɔːtli] [ˈɑːftəwəd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [əˈraʊnd] .
He woke up shortly afterward and turned around .
他 觉醒 向上 不久 之后 和 转向 大约 :

少顷醒将转来，

[ɪnˈstrʌkt] [ɔː(r); jə(r)][ˈfæməli][tuː; tə][duː; də][æz; əz] [ˈfɒləʊz] :
Instruct your family to do as follows :
指示 你的 家庭 到 做 作为 跟随 :

分付家人道：

" [tuː] [men] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][em ˈiː][tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [maʊ] [laɪ] . "
" Two men chased after me to confront Mao Lie . "
" 二 男人 追逐 后 我 到 面对 毛泽东 说谎 . "

“有两个人追我去对毛烈事休，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [maɪ][ˈlaɪfspæn] [ˈhæznt] [endɪd] [jet] .
I've heard that my lifespan hasn't ended yet .
我已经 听到 那 我的 寿命 还没有 结束 然而 :

闻得说我阳寿未尽，

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [jet] .
The body should not be placed in the coffin yet .
这 身体 应该 不是 是 放置 在 这 棺材 然而 :

未可入殓。

[juː; jʊ] [wɪl] [gɑːd] [em ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ten] [deɪz] .
You will guard me for about ten days .
你 将要 警卫 我 为了 关于 十 天 :

你们守我十来日着，

[aɪm][əˈfreɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [əˈgen] .
I'm afraid I'll have to come back again .
我是 害怕的 患病的 有 到 来 后退 再次 :

敢怕还要转来。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] ,
After the payment was made ,
后 这 支付 曾是 制成 ,

分付毕，

[ðæt] [ɪz] , [laɪ] [daʊn] [wɪð] [ɔː(r); jə(r)] [hed] [daʊn] .
That is , lie down with your head down .
那 是 , 说谎 向下 和 你的 头 向下 :

即倒头而卧，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [breθ] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][nəʊz] .
There was no breath coming from his mouth and nose .
那里 曾是 不 气息 未来 从 他的 嘴 和 鼻子 :

口鼻俱已无气。

[ðə; ði][ˈfæməli][dɪd][æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .
The family did as instructed .
这 家庭 做过 作为 指示 :

家人依言，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt][ækt] [ˈræʃli] .
He dared not act rashly .
他 敢于 不是 行为 贸然 :

不敢妄动，

[ˈstændɪŋ] [ðeə(r)] [ˈblæŋkli] ,
Standing there blankly ,
常设 那里 茫然地 ,

呆呆守着，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ˈmiːnwaɪl] , [tʃən] [tʃiː] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [pəˈsjuːə] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
Meanwhile, Chen Qi followed the pursuers to the underworld .
同时 , 陈 齐 随后 这 追击者 到 这 地狱 .

且说陈祈随了来追的人竟到阴府，

[ʃʊə(r)] [ˈɪnʌf] , [maʊ] [laɪ] [ænd; ənd] [dʒiː, eɪˈoʊ] - [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [ðəə(r)] .
Sure enough, Mao Lie and Gao Gongduo were already there .
当然 足够的 , 毛泽东 说谎 和 高 - 是 已经 那里 .

果然毛烈与高公多先在那里了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
They were brought together to see the judge .
他们 是 带来 一起 到 看 这 法官 .

一同带见判官，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [kɔːld] [aʊt] [ðə; ði] [nems] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The judge called out the names one by one .
这 法官 称为 出去 这 姓名 一 经过 一 .

判官一一点名过了，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [frɒm; frəm] [dɒŋŋjuː] [hæz; həz] [biːn] [ɪˈʃuːd] . "
" The petition from Dongyue has been issued . "
" 这 请愿 从 东岳 有 到过 发布 . "

“东岳发下状来，

[maʊ] [laɪ] [tʃiːtɪd] [tʃən] [tʃiː] [aʊt] [ɒv; əv] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] .
Mao Lie cheated Chen Qi out of three thousand taels of silver .
毛泽东 说谎 作弊 陈 齐 出去 的 三 千 两 的 银 .

毛烈赖了陈祈三千银两，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ?
What do you mean by that ?
什么 做 你 意思是 经过 那 ?

这怎么说？ ”

[tʃən] - :
Chen Qidao :
陈 - :

陈祈道：

" [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [rɪˈdiːmd] [ðə; ði] [lænd] [frɒm; frəm] [hɪm] . "
" It was a petty person who redeemed the land from him . "
" 它 曾是 一个 小气 人 WHO 已赎回 这 土地 从 他 . "

“是小人与他赎田，

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈpɜːsənəli] .
He accepted it personally .
他 公认 它 亲自 .

他亲手接受，

[ˈleɪtə(r)] [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ðə; ði] [kʊːpɒnz] .
Later they refused to return the coupons .
之后 他们 拒绝 到 返回 这 优惠券 .

后来不肯还原券，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [sed] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] .
They actually said there was nothing .
他们 实际上 说 那里 曾是 没有什么 :

竟赖道没有。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜ:s(ə)n][ɪn][ðə; ði]['mɔ:t(ə)l] [wɜ:ld] ['kænɒt] [wɪn][ə; eɪ] ['b:su:t] [ə'genst] [hɪm] .
The petty person in the mortal world cannot win a lawsuit against him .
这 小气 人 在 这 凡人 世界 不能 赢 一个 诉讼 反对 他 :

小人在阳间与他争讼不过，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ʼəʊnli][faɪl] [ðɪs] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['i:stən] [pi:k] .
They could only file this complaint with the Great King of the Eastern Peak .
他们 可以 仅有的 文件 这 抱怨 和 这 伟大的 国王 的 这 东 顶峰 :

只得到东岳大王处告这状的。”

[maʊ] - :
Mao Liedao :
毛泽东 - :

毛烈道：

" [dʒʌdʒ] , "
" Judge , "
" 法官 , "

“判爷，

[doʊnt][ʼlɪs(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['nɒns(ə)ns] .
Don't listen to his nonsense .
不 听 到 他的 废话 :

休听他胡说。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɪlən] ,
If there is silver and a villain ,
如果 那里 是 银 和 一个 恶棍 ,

若有银与小人时，

[ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [mʌst; məst] [kə'lekt] [hɪz; ɪz]['laɪs(ə)ns] .
A scoundrel must collect his license .
一个 恶棍 必须 收集 他的 执照 :

须有小人收他的执照。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The judge laughed and said :
这 法官 笑了 和 说 :

判官笑道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [fu:l] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['mɔ:t(ə)l] [wɜ:ld] . "
" This is just you trying to fool people in the mortal world . "
" 这 是 只是 你 尝试 到 傻子 人们 在 这 凡人 世界 : "

“这是你阳间哄人，

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skju:s][tu:; tə] [rɪ'hi:g] [ɒn] [wʌnz] ['prɒmɪs] .
This can be used as an excuse to renege on one's promise .
这 能 是 用过的 作为 一个 原谅 到 叛逆 在 一个人的 承诺 :

可以借此厮赖。”

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][maʊ] [laɪz] [hɑ:t] , [hi:; hi] [sed] :
Pointing at Mao Lie's heart , he said :
指向 在 毛泽东 谎言 心 , 他 说 :

指着毛烈的心道：

" [aɪ][rɪ'laɪ][ɒn] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] . "
" I rely on this in the underworld . "
" 我 依靠 在 这 在 这 地狱 : "

“我阴间只凭这个，

[wɒt] [duː; də][wiː; wi] [niːd] ['laɪnsɪz] [fɔː(r); fə(r)] !
What do we need licenses for !
什么 做 我们 需要 许可证 为了 ！

要甚么执照不执照！

[maʊ] - :
Mao Liedao :
毛泽东 - :

毛烈道：

“ [ðə; ði] ['skaʊndrəl] ['nevə(r)] ['æktʃuəli] [ək'septɪd] [aɪ 'tiː] . ”
“ The scoundrel never actually accepted it . ”
“ 这 恶棍 绝不 实际上 公认 它 ”

“小人其实不曾收他的。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] ['sʌmənd] [ðə; ði]['mɪrə(r)][ɒv; əv] ['kɑːmə] .
The judge summoned the Mirror of Karma .
这 法官 被召唤 这 镜子 的 因果报应 。

判官叫取业镜过来。

[ə; eɪ] [klaːk] [nekst][tuː; tə][hɪm] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kɒpə(r)] ['beɪs(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪrə(r)][tuː; tə] [lʊk]
A clerk next to him took out a large copper basin and a mirror to look
一个 职员 下一个 到 他 采取 出去 一个 大的 铜 盆地 和 一个 镜子 到 看
[æt; ət][maʊ] [laɪ] .
at Mao Lie .
在 毛泽东 说谎 。

旁边一个吏就拿着铜盆大一面镜子来照着毛烈。

[maʊ] [laɪ] ,
Mao Lie ,
毛泽东 说谎 ,

毛烈、

[tʃɛn] [tʃiː] , [dʒiː,eɪ'ou] [ɡɒŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [lʊkt] ['ɪntuː.][ðə; ði]['mɪrə(r)] [tə'geðə(r)] .
Chen Qi , Gao Gong , and the other two looked into the mirror together .
陈 齐 , 高 锣 , 和 这 其他 二 看起来 进入 这 镜子 一起 。

陈祈与高公三人一齐看那镜子里面，

[ɪn'saɪd] , [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʃəʊd] [tʃɛn] [tʃiː] ['peɪɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Inside , the image showed Chen Qi paying the silver .
里面 , 这 图像 显示 陈 齐 付费 这 银 。

只见里头照出陈祈交银，

[maʊ] [laɪ] [ək'septɪd] .
Mao Lie accepted .
毛泽东 说谎 公认 。

毛烈接受，

[hiː; hi] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ʒɑːŋ] .
He went inside and gave it to his wife , Zhang .
他 去 里面 和 给予 它 到 他的 妻子 , 张 。

进去付与妻子张氏，

[ʒɑːŋz] [kə'lekʃ(ə)n]
Zhang's Collection
张的 收藏

张氏收藏，

[ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] [ɪz] [stiːl] ['vɪvɪd][ɪn][maɪ][maɪnd] .
The scene of that day is still vivid in my mind .
这 场景 的 那 天 是 仍然 生动 在 我的 头脑 。

是那日光景宛然见在。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

判官道：

" [duː; də][ai] [niːd] ['eni] ['laɪnsɪz] [ɔː(r)] [pə'mɪts] [hɪə(r)] ? "
" **Do I need any licenses or permits here ?** "
" 做 我 需要 任何 许可证 或者 许可证 这里 ? "
“你看我这里可是要甚么执照的么？”

[maʊ] [laɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [spiːk] .
Mao Lie had no chance to speak .
毛泽东 说谎 有 不 机会 到 说话 .

毛烈没得开口。

[tʃɛn] [tʃiː][klɑːsp, klæsp][hɪz; ɪz][hændz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ðem; ðəm]['ɪntuː;][ðə; ði][eə(r)] , ['seɪɪŋ] :
Chen Qi clasped his hands together and pointed them into the air , saying :
陈 齐 紧握 他的 双手 一起 和 尖 他们 进入 这 空气 , 说 :
陈祈合首掌向空里道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第48/110页

" [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz]['əʊnli] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [kliə(r)] [tə'deɪ] . "

" **This matter is only being made clear today .** "

" 这 事情 是 仅有的 存在 制成 清除 今天 . "

“今日才表明得这件事。

[wɒt] [du:; də][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɔ:t(ə)] [reɪm] [wɒnt] [hɪm][tu:; tə][du:; də] ?

What do the officials of the mortal realm want him to do ?

什么 做 这 官员 的 这 凡人 领域 想 他 到 做 ?

阳间官府要他做甚么干? ”

[dʒi:;eɪ'əʊ] [ɡɒŋ] ['ɔ:lsəʊ] [sed] :

Gao Gong also said :

高 锣 还 说 :

高公也道：

" [aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðeɪ] [dɪd] [ək'sept] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] . "

" **It turns out they did accept the silver .** "

" 它 转弯 出去 他们 做过 接受 这 银 . "

“元来这银子果然收了，

[bʌt; bət] ['brʌðə(r)] [maʊ] ['dʌznt] [ʌndə'stænd] .

But Brother Mao doesn't understand .

但 兄弟 毛泽东 不 理解 .

却是毛大哥不通。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ðen] [rəʊt] ['sʌmθɪŋ] [daʊn] .

The judge then wrote something down .

这 法官 然后 写道 某物 向下 .

当下判官把笔来写了些甚么，

[hi:; hi] [ðen] [led][ðə; ði] [θri:] [men][tu:; tə][ə; eɪ] [la:dʒ] ['kɔ:tjɑ:d] .

He then led the three men to a large courtyard .

他 然后 引领 这 三 男人 到 一个 大的 庭院 .

就带了三人到一个大庭内。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] ['səʊldʒəz] ['stændɪŋ] [ɡɑ:d] [ɒn][ðə; ði][saɪd] .

There were many soldiers standing guard on the side .

那里 是 许多 士兵 常设 警卫 在 这 边 .

只见旁边列着兵卫甚多，

[aɪ]['wʌndə(r)] [hu:] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l] .

I wonder who is sitting in the hall .

我 想知道 WHO 是 坐着 在 这 大厅 .

也不知殿上坐的是甚么人，

[frɒm; frəm][ə'fa:(r)] , [hi:; hi] [ə'piəz] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] [rəʊbz] .

From afar , he appears as a king in a crown and robes .

从 远方 , 他 出现 作为 一个 国王 在 一个 王冠 和 长袍 .

远望去是冕旒衮袍的王者。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [went] [ʌp][ænd; ənd] [spəʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

The judge went up and spoke for a while .

这 法官 去 向上 和 辐 为了 一个 尽管 .

判官走上去说了一回，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The king in the palace was furious .
这 国王 在 这 宫殿 曾是 狂怒 :

殿上王者大怒，

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃæklz] .
Tell them to bring the shackles .
告诉 他们 到 带来 这 镣铐 :

叫取枷来，

[maʊ] [laɪ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [ˈʃæklz] .
Mao Lie was put in shackles .
毛泽东 说谎 曾是 放 在 镣铐 :

将毛烈枷了。

[hi:; hi] [ˈlaʊdli] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He loudly instructed :
他 高声 指示 :

口里大声分付道：

" [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪts] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz][ʌnˈdʒʌst] . "
" **The county magistrate's decision was unjust** . "
" 这 县 地方法官的 决定 曾是 不公正 " :

“县令听决不公，

[hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd] [ˈtaɪtlz] [wɜ:(r); wə(r)] [stript] [frɒm; frəm][hɪm] .
His official rank and titles were stripped from him .
他的 官方的 秩 和 标题 是 脱衣舞 从 他 :

削去已后官爵。

[ˈkaʊnti] [əˈfɪ(ə)l] [kju:][di:ˈeɪ] ,
County official Qiu Da ,
县 官方的 邱 达 ,

县吏丘大，

[ðeə(r)] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɜ:nd] [daʊn] .
Their house was burned down .
他们的 房子 曾是 烧伤 向下 :

火焚其居，

" [hi:; hi] [wɪl] [sti:l] [rɪˈdju:s] [hɪz; ɪz][ˈlaɪfspæn][baɪ][hɑ:f] . "
" **He will still reduce his lifespan by half** . "
" 他 将要 仍然 减少 他的 寿命 经过 一半 " :

仍削阳寿一半。”

[hi:; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [mʌŋk] [ʒɪgəʊ] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [hɪm] :
He then summoned the monk Zhigao and asked him :
他 然后 被召唤 这 僧 志高 和 问 他 :

又唤僧人智高问道：

[maʊ] [laɪz] [dɪˈsi:tf(ə)l] [di:dz] ,
Mao Lie's deceitful deeds ,
毛泽东 谎言 欺骗性的 契约 ,

“毛烈欺心事，

[dɪd][wi:; wi] [əˈgri:] [wɪð] [ðɪs] ?
Did we agree with this ?
做过 我们 同意 和 这 ?

与你商同的么？ ”

[ʒɪgəʊ] [sed] :
Zhigao said :
志高 说 :

智高道：

" [wen] [ðə; ði][lənd][wɒz; wəz] [ɪnɪʃəli] [ˈmænɪdʒd] ,
" **When the land was initially managed** ,
" 什么时候 这 土地 曾是 最初 管理 ,
" 起初典田时,

[ai] [ju:st] [tu; tə][bi; bi][ə; eɪ][ˈtreɪdə(r)][ðeə(r)] .
I used to be a trader there .
我 用过的 到 是 一个 商 那里 .
曾在里头做交易中人,

" [ai] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [wɪl] [ˈhæpən] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] . "
" **I know nothing of what will happen in the future** . "
" 我 知道 没有什么 的 什么 将要 发生 在 这 未来 . "
" 以后事休乡不知道。”

[ðen] [hi; hi] [ˈsʌmənd] [tʃen] [tʃi:][ænd; ənd] [ɑ:skt] :
Then he summoned Chen Qi and asked :
然后 他 被召唤 陈 齐 和 问 :
又唤陈祈问道:

" [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈdi:mɪŋ] [ðə; ði][lənd] , "
" **The silver for redeeming the land** , "
" 这 银 为了 赎回 这 土地 , "
" 赎田之银,

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [maʊ] [laɪ] [hu:] [wɒz; wəz] [dɪˈtɜ:mɪnd] [tu; tə] [dɪˈsi:v] .
It was Mao Lie who was determined to deceive .
它 曾是 毛泽东 说谎 WHO 曾是 决定 到 欺骗 .
固是毛烈要赖欺心。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈli:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:ld] ,
Because of the reason for the release of the field ,
因为 的 这 原因 为了 这 发布 的 这 场地 ,
将田出典的缘故,

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wɒz; wəz][jɔ:(r); jə(r)] [dɪˈsi:t] [ðæt] [led][ju; jʊ] [əˈstreɪ] .
But it was your deceit that led you astray .
但 它 曾是 你的 欺骗 那 引领 你 误入歧途 .
却是你的欺心。”

[tʃen] - :
Chen Qidao :
陈 - :
陈祈道:

" [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [tɔ:t] [baɪ][maʊ] [laɪ] . "
" **It was also taught by Mao Lie** . "
" 它 曾是 还 教授 经过 毛泽东 说谎 . "
" 也是毛烈教道的。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] :
The Way of the King :
这 方式 的 这 国王 :
王者道:

" [ðɪs] [ˈkænɒt] [bi; bi] [pʊʃt] [əˈweɪ] . "
" **This cannot be pushed away** . "
" 这 不能 是 推动 离开 . "
" 这个推不得,

[laɪk] [ðə; ði] [mʌŋk] [ʒɪɡaʊ] [hu:] [wɜ:kt] [æz; əz][ə; eɪ][ˈbrəʊkə(r)] . . .
Like the monk Zhigao who worked as a broker . . .
喜欢 这 僧 志高 WHO 工作 作为 一个 经纪人 . . .
与智高僧人做牙侩一样,

[ðɪs] [ə'maʊnt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ə'dɪʃən(ə)] ['penəltɪz] .
This amount should be subject to additional penalties .
这 数量 应该 是 主题 到 额外的 处罚 .
该量加罚治。

[ˈnaɪðə(r)] [bʌ; əv][ðem; ðəm][daɪd] [tə'geðə(r)] .
Neither of them died together .
两者都不 的 他们 死亡 一起 .
两人俱未合死，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ti:tʃ] [ðəʊz] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [tuː; tə][ˈsʌfə(r)][ˌretri'bjuːʃ(ə)n] .
They only teach those living beings to suffer retribution .
他们 仅有的 教 那些 活的 生物 到 遭受 报应 .
只教阳世受报。

[maʊ] [laɪ] [stiːl] [hæz; həz][ə; eɪ][lɒt][bʌ; əv] [wɜ:k] [tuː; tə][duː; də] .
Mao Lie still has a lot of work to do .
毛泽东 说谎 仍然 有 一个 很多 的 工作 到 做 .
毛烈作业尚多，

[ðel] [biː; bi][sent][tuː; tə] [hel] [tuː; tə][ˈsʌfə(r)] !
They'll be sent to hell to suffer !
他们会 是 发送 到 地狱 到 遭受 !
押入地狱受罪！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说毕，

[maʊ] [laɪ] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] [bʊl] - ['hedɪd] ['jækʃəz] .
Mao Lie was surrounded by many bull - headed yakshas .
毛泽东 说谎 曾是 包围 经过 许多 公牛 - 标题 夜叉 .
只见毛烈身边就有许多牛头夜叉，

[ˈhəʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪən] [wɪp]
Holding an iron whip
保持 一个 铁 鞭
手执铁鞭、

[ðə; ðɪ][ˈaɪən][rɒd] [tʃeɪst] [hɪm] [ə'weɪ] .
The iron rod chased him away .
这 铁 杆 追逐 他 离开 .
铁棒赶得他去。

[maʊ] [laɪ] [wɔːkt] [ə'weɪ] ,
Mao Lie walked away ,
毛泽东 说谎 步行 离开 ,
毛烈一头走，

[wʌn] [end] ['kraɪɪŋ] ,
One end crying ,
一 结尾 哭泣 ,
一头哭，

[fɔː(r); fə(r)] [tʃen] [tʃiː] ,
For Chen Qi ,
为了 陈 齐 ,
对陈祈、

[ˌdʒiː,er'əʊ] [ɡɒŋ] [sed] :
Gao Gong said :
高 锣 说 :
高公说道：

" [ai][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][stænd] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ'self] . "
" I can no longer stand up for myself . "
" 我 能 不 更长 站立 向上 为了 我 . "
" 吾不能出头了。 "

[ðə; ði] [tu:] [men] [rɪ'le] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu;; tə][maɪ][waɪf] .
The two men relayed a message to my wife .
这 二 男人 转播 一个 信息 到 我的 妻子 .
二公与我传语妻子，

[ˈkwɪkli] [pə'fɔ:m] ['bʊdɪst] [rɪtʃʊəlz][tu;; tə] [seɪv] [em 'i:] .
Quickly perform Buddhist rituals to save me .
迅速地 履行 佛教徒 仪式 到 节省 我 .
快作佛事救援我。

[ˈbrʌðə(r)] [tʃenz] [ə'ɪdʒən(ə)l] ['vaʊtʃə(r)] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['wʊdŋ] [bɒks] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][bed] .
Brother Chen's original voucher is in the wooden box beside the bed .
兄弟 陈的 原来的 代金券 是 在 这 木制的 盒子 旁 这 床 .
陈兄原券在床边木箱上内，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ai][hæv; həv] [bi:n] ['gri:dli] [ænd; ənd] ['frɔ:dʒələntli] [əb'teɪnɪŋ] [lənd][ænd; ənd] ['prɒpəti]
Furthermore , I have been greedily and fraudulently obtaining land and property
此外 , 我 有 到过 贪婪地 和 欺诈性地 获得 土地 和 财产
[di:dz] [frɒm; frəm] [ʌðə(r)z] .
deeds from others .
契约 从 其他的 .
还有我平日贪谋强诈得别人家田宅文券，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θɜ:'ti:n] [ʃi:ts] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are thirteen sheets in total .
那里 是 十三 纸张 在 全部的 .
共有一十三纸，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ][ɪn][ðə; ði][bɒks] .
It was also in the box .
它 曾是 还 在 这 盒子 .
也在箱里。

[ju;; jʊ][kæn; kən][kɔ:l] [ɔ:l] [θɜ:'ti:n] ['fæmɪlɪz] [tu;; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] ['mʌni] [tu;; tə][hɪm] [wʌn]
You can call all thirteen families to come and return the money to him one
你 能 称呼 全部 十三 家庭 到 来 和 返回 这 钱 到 他 一
[baɪ][wʌn] .
by one .
经过 一 .
可叫这一十三家的人来一一还了他，

[tu;; tə] ['les(ə)n] [maɪ] [sɪnz] .
To lessen my sins .
到 减少 我的 罪孽 .
以减我罪。

" [ju;; jʊ] [tu:] [mʌst; məst]['nevə(r)] [fə'get] [ðɪs] ! "
" You two must never forget this ! "
" 你 二 必须 绝不 忘记 这 ! "
二公切勿有忘！ "

[tʃen] [ki:dʒi:ən] [sed] [hi;; hi] [wʊd] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l]['kɒntrækt; kən'trækt][tu;; tə][hɪm] .
Chen Qijian said he would return the original contract to him .
陈 奇健 说 他 会 返回 这 原来的 合同 到 他 .
陈祈见说着还他原契，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][ɑ:sk] [ə'gen] [tu:; tə][get] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] .
I need to ask again to get to the bottom of this .
我 需要 到 问 再次 到 得到 到 这 底部 的 这 .

还要再问个明白，

[ə; eɪ] ['di:mən] [stæbd] [tʃen] [tʃi:] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [æn; ən][ˈaɪən][rɒd] .
A demon stabbed Chen Qi in the back of the chest with an iron rod .
一个 恶魔 刺伤 陈 齐 在 这 后退 的 这 胸部 和 一个 铁 杆 .

一个夜叉把一根铁棍在陈祈后心窝里一捣，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" ['hʌri] [ʌp] . "
" Hurry up . "
" 匆忙 向上 . "

“快行。”

[tʃen] [tʃi:] ['hʌrɪdli] [rɪ'tri:tɪd] .
Chen Qi hurriedly retreated .
陈 齐 匆匆 撤退 .

陈祈慌忙缩退，

['sʌd(ə)nli] [ə'weɪkənd]
Suddenly awakened
突然 觉醒

飒然惊醒，

[aɪ][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
I was covered in sweat .
我 曾是 涵盖 在 汗 .

出了一身汗，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] , ['wɒtʃɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪm] .
His wife was sitting on the edge of the bed , watching over him .
他的 妻子 曾是 坐着 在 这 边缘 的 这 床 , 观看 超过 他 .

只见妻子坐在床沿守着。

[ɑ:sk] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] ,
Ask him about the season ,
问 他 关于 这 季节 ,

问他时节，

[sɪks] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [hæv; həv] [pɑ:st] .
Six days and nights have passed .
六 天 和 夜晚 有 通过了 .

已过了六昼夜了。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ju:; jʊ] [ə'saɪnd] [aɪ 'ti:] . "
" Because you assigned it . "
" 因为 你 分配 它 . "

“因你分付了，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [fɔ:(r); fə(r)] ['berɪəl] .
They dared not prepare the body for burial .
他们 敢于 不是 准备 这 身体 为了 葬礼 .

不敢入殓。

[br'saɪdz] , [maɪ] [hɑ:t] [fi:lz] [wɔ:m] .
Besides , my heart feels warm .
除了 , 我的 心 感觉 温暖的 .

况且心头温温的，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][saɪt][ænd; ənd] [weɪt] .
They had no choice but to sit and wait .
他们 有 不 选择 但 到 坐 和 等待 .

只得坐守，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə] [laɪf] .
Fortunately , he was indeed brought back to life .
幸运的是 , 他 曾是 的确 带来 后退 到 生活 .

幸喜果然还魂转来。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ðɪs] [kən'sɜ:nz] [maʊ] [laɪz] [ˈmætə(r)] ; ['ʃʊdn̩t] [wi:; wi][bi:; bi][klɪə(r)] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd]
After all , this concerns Mao Lie's matter ; shouldn't we be clear about what happened
后 全部 , 这 担忧 毛泽东 谎言 事情 ; 不应该 我们 是 清除 关于 什么 发生
? "
? "
? "

毕竟是毛烈的事对得明白否？ ”

[tʃɛn] - :
Chen Qidao :
陈 - :

陈祈道：

" [ðə; ði] ['i:stən] [pi:k] ['tru:li] [hæz; həz][ə; eɪ] ['spɪrɪt] . "
" The Eastern Peak truly has a spirit . "
" 这 东 顶峰 真的 有 一个 精神 . "

“东岳真个有灵，

[ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] [ɪz] ['tru:li] ['selfləs] .
The underworld is truly selfless .
这 地狱 是 真的 无私 .

阴间真个无私，

[sʌm; səm] [θɪŋz] ['kænɒt] [bi:; bi] ['hɪd(ə)n] .
Some things cannot be hidden .
一些 事物 不能 是 隐 .

一些也瞒不得。

[ðɪs] [ɪz] [kəm'pli:tli] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] ['gʌvənmənt] [ə'fɪj(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:t(ə)l]
This is completely unlike the corrupt and unjust government officials in the mortal
这 是 完全地 与此不同 这 腐败 和 不公正 政府 官员 在 这 凡人
[wɜ:lɪd] .
world .
世界 .

大不似阳世间官府没清头没天理的。”

[hi:; hi] [ri'kaunt] [ɪn] ['di:teɪl] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .
He recounted in detail what he had seen after his death .
他 叙述 在 细节 什么 他 有 已见 后 他的 死亡 .

因把死后所见事休备细说了一遍。

[ʃeɪk] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] ['spɪrɪt] .
Shake off your spirits .
摇 离开 你的 烈酒 .

抖搜了精神，

[ai][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)][wʌns] .

I sat down and calmed down for once .
我 卫星 向下 和 平静下来 向下 为了 一次 .

坐定了性子一回，

[fɜ:st] , [send] ['sʌmwʌn] [tu;; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fi:əlz] ['kwɔ:təz] [fɔ:(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tu;; tə] [si:] .

First , send someone to the county official's quarters for everyone to see .
第一的 , 发送 某人 到 这 县 官员的 四分之一 为了 每个人 到 看 .

先叫人到县吏丘大家一看，

[,ai 'ti:][wɒz; wəz] [bɜ:nd] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] [θri:] [deɪz] [ə'gəʊ] .

It was burned to the ground three days ago .
它 曾是 烧伤 到 这 地面 三 天 前 .

三日之前已被火烧得精光，

[wʌns] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [stɒpt] , [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn] [ðæt] [haʊs] [went] [aʊt] .

Once the fire was stopped , the fire in that house went out .
一次 这 火 曾是 停止 , 这 火 在 那 房子 去 出去 .

止烧得这一家火就息了。

[tʃen] [tʃi:] [bi'keɪm] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [rɪ'spektfɪ] [ænd; ənd] ['trʌstɪŋ] .

Chen Qi became even more respectful and trusting .
陈 齐 成为 甚至 更多的 尊重 和 信任 .

陈祈越加敬信。

[ðen] [send] ['sʌmwʌn] [tu;; tə]['vɪzɪt]['mɑ:stə(r)][,dʒi:er'ou][æt; ət] [dæʃen] ['temp(ə)l] .

Then send someone to visit Master Gao at Dasheng Temple .
然后 发送 某人 到 访问 掌握 高 在 大圣 寺庙 .

再叫人大胜寺中访问高公，

[dɪd] [ðeɪ] ['ri:əli] [kʌm] [bæk] [tu;; tə][laɪf] [tə'geðə(r)] ?

Did they really come back to life together ?
做过 他们 真的 来 后退 到 生活 一起 ?

看果然一同还魂？

[ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [ðæt] [hi;; hi] ['ni:did] [tu;; tə][bi;; bi] ['sʌmənd] [tu;; tə]['testɪfaɪ] .

The implication was that he needed to be summoned to testify .
这 含义 曾是 那 他 需要 到 是 被召唤 到 作证 .

意思要约他做了证见，

[rɪ'kwest] [maʊ] - [k'u:pɒnz] .

Request Mao Jiawen coupons .
要求 毛泽东 - 优惠券 .

索取毛家文券。

[ðə; ði][mæn] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd] [sed] :

The man returned and said :
这 男人 返回 和 说 :

人回来说：

[θri:] [deɪz] [ə'gəʊ] ,

Three days ago ,
三 天 前 ,

“三日之前，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] [dɪ'saɪpl] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [krə'metɪd] [hɪm] .

The monks and disciples in the temple have already cremated him .
这 僧侣 和 门徒 在 这 寺庙 有 已经 火化 他 .

寺中师徒已把他荼毗了。

" [ðə; ði][wʌn] [hu:] [spi:ks] , "

" The one who speaks , "
" 这 一 WHO 说话 , "

“说话的，

[wɒt] [dʌz] " ['kruːsɪfaɪd] " [miːn] ?
What does " crucified " mean ?
什么 做 " 被钉在十字架上 " 意思是 ?

怎么叫做“荼毗”？

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði] [west] [spiːk] .
This is how monks in the West speak .
这 是 如何 僧侣 在 这 西方 说话 .

这就是僧家西方的说话，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [kɔːld] " - " .
There are also those called " Zhawei " .
那里 是 还 那些 称为 " - " .

又有叫得“阇维”的，

[ɪn] [tʃaɪˈniːz] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] " [krəˈmeɪʃn] " .
In Chinese , it is always " cremation " .
在 中国人 , 它 是 总是 " 火葬 " .

总是我们华言“火化”也。

[tʃɛn] [kiːdʒiːən] [sed] [ðæt] [dʒiːeɪˈloʊ] [gɒŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [krəˈmeɪtɪd] .
Chen Qijian said that Gao Gong had already been cremated .
陈 奇健 说 那 高 锣 有 已经 到过 火化 .

陈祈见说高公已火化了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was greatly surprised and said :
他 曾是 非常 惊讶 和 说 :

吃了一大惊道：

[hiː; hi][ɪz] [wɪð] [em ˈiː][ɪn][ˈheɪdiːz] .
He is with me in Hades .
他 是 和 我 在 哈迪斯 .

“他与我同在阴间，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈlaɪfspæn][hæz; həz][nɒt] [jet] [endɪd] .
It is said that his lifespan has not yet ended .
它 是 说 那 他的 寿命 有 不是 然而 结束 .

说阳寿未尽，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈliːst] [təˈgeðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪnkɑːˈneɪʃn] .
They were released together for reincarnation .
他们 是 发布 一起 为了 投胎 .

一同放转世的。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [tɜːn] [aɪ ˈtiː][ɪntuː][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] ?
How did you manage to turn it into a blessing ?
如何 做过 你 管理 到 转动 它 进入 一个 祝福 ?

如何就把来化了？

[weə(r)] [kæn; kən][aɪ][kɔːl][hɪz; ɪz] [səʊl] ?
Where can I call his soul ?
在哪里 能 我 称呼 他的 灵魂 ?

叫他还魂在何处？

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] .
This is something extraordinary .
这 是 某物 非凡的 .

这又是了不得的事了，

[haʊ] [wɪl] [ðɪs] [end] ?
How will this end ?
如何 将要 这 结尾 ?

怎么收场？ ”

[tʃɛn] [tʃi:] [felt] [ʌn'li:zi] .
Chen Qi felt uneasy .
陈 齐 毛毡 不安 .

陈祈心下忐忑，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tu:; tə] [maʊz] [haʊs] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
They then went to Mao's house to retrieve the document .
他们 然后 去 到 毛泽东的 房子 到 取回 这 文档 .

且走到毛家去取文券。

[aɪ] [sɔ:] [maʊz] [sʌn] .
I saw Mao's son .
我 锯 毛泽东的 儿子 .

看见了毛家儿子，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)][hæz; həz] [pɑ:st] [ə'weɪ] ,
" **Your father has passed away ,**
" 你的 父亲 有 通过了 离开 ,

“尊翁故世，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['ɪmpækt][ɒn][ðə; ði]['fæməli] ?
Is there any impact on the family ?
是 那里 任何 影响 在 这 家庭 ?

家中有什么影响否？ ”

[maʊz] [sʌn] [sed] :
Mao's son said :
毛泽东的 儿子 说 :

毛家儿子道：

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ][ɑ:sk] [ðæt] ?
Why do you ask that ?
为什么 做 你 问 那 ?

“为何这般问及？ ”

[tʃɛn] - :
Chen Qidao :
陈 - :

陈祈道：

" [aɪ][hæv; həv]['ɔ:lsəʊ] [bi:n] [ded] [fɔ:(r); fə(r)][sɪks] [deɪz] . "
" **I have also been dead for six days .** "
" 我 有 还 到过 死的 为了 六 天 . "

“在下也死去六日，

[aɪl] [gəʊ][ænd; ʌnd][hæv; həv][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] .
I'll go and have a meeting with your father .
患病的 去 和 有 一个 会议 和 你的 父亲 .

到与尊翁会过一番来，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] ['kwestʃən] [wəz; wəz] [pəʊzd] .
Therefore , this question was posed .
所以 , 这 问题 曾是 摆拍 .

故此动问。”

[maʊz] [sʌn] [sed] :
Mao's son said :
毛泽东的 儿子 说 :

毛家儿子道：

" [haʊ] [ɪz][maɪ] ['fɑ:.ðərz] [kən'dɪʃn] ? "
" How is my father's condition ? "
" 如何 是 我的 父亲的 状况 ? "

“见家父光景如何？

" [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ? "
" Do you have anything to say ? "
" 做 你 有 任何事物 到 说 ? "

有甚说话否？ ”

[tʃɛn] - :
Chen Qidao :
陈 - :

陈祈道：

" [maɪ]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bi:n] [frendz] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] . "
" My father and I have been friends for many years . "
" 我的 父亲 和 我 有 到过 朋友们 为了 许多 年 . "

“在下与尊翁本是多年相好的，

[dʒʌst][br'kæz; br'kɒz] [ðeɪ] [wʊənt] [rɪ'tɜ:n] [maɪ][lənd][ləʊn] ['dɒkjumənts] ,
Just because they won't return my land loan documents ,
只是 因为 他们 惯于 返回 我的 土地 贷款 文件 ,

只因不还我典田文书，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ði:z] [dɪ'spju:ts; 'dɪspju:ts] .
There are these disputes .
那里 是 这些 争议 .

有这些争讼。

[ˈjestədeɪ] [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [deɪ] .
Yesterday I went to the underworld to see the light of day .
昨天 我 去 到 这 地狱 到 看 这 光 的 天 .

昨日到亏得阴间对明，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['wʊdn] [bɒks][baɪ][ðə; ði][bed] .
They said the documents were in a wooden box by the bed .
他们 说 这 文件 是 在 一个 木制的 盒子 经过 这 床 .

说文书在床前木箱里面，

[səʊ] [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [kə'lekt] [aɪ 'ti:] [tə'deɪ] .
So I've come to collect it today .
所以 我已经 来 到 收集 它 今天 .

所以今日来取。”

[maʊz] [sʌn] [sed] :
Mao's son said :
毛泽东的 儿子 说 :

毛家儿子道：

[ðə; ði] ['dɒkjumənts] [wɜ:(r); wə(r)][aɪðə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['wʊdn] [bɒks] .
The documents were either in a wooden box .
这 文件 是 任何一个 在 一个 木制的 盒子 .

“文书便或者在木箱里面，

[ɪts] [dʒʌst] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] .
It's just talking in the underworld .
它是 只是 说 在 这 地狱 .

只是阴间说话，

[hu:] [ɪz][ðə; ði] ['wɪtnəs] ?
Who is the witness ?
WHO 是 这 证人 ?

谁是证见，

[kæn; kən][aɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] ?
Can I come and pick it up ?
能 我 来 和 挑选 它 向上 ?

可以来取？ ”

[tʃɛn] - :
Chen Qidao :
陈 - :

陈祈道：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [tu:; tə] [ðɪs] .
There is a witness to this .
那里 是 一个 证人 到 这 :

“有到有个证见，

[ˈmɑ:stə(r)][dʒi:er'ooʊ][frɒm; frəm] [dæʃɛŋ] ['temp(ə)l][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ðeə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ænd; ənd]
Master Gao from Dasheng Temple was also there at that time , and
掌握 高 从 大圣 寺庙 曾是 还 那里 在 那 时间 , 和

[hi:; hi] [spəʊk] [wɪð] [ðem; ðəm] .
he spoke with them .
他 辐 和 他们 :

那时大胜寺高师父也在那里同见说了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'li:st] [ðə; ði] [rezə'rektɪd] [wʌnz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They all released the resurrected ones at the same time .
他们 全部 发布 这 复活 一个 在 这 相同的 时间 :

一齐放还魂的。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [krə'meɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Unfortunately , his body had already been cremated at the temple .
很遗憾 , 他的 身体 有 已经 到过 火化 在 这 寺庙 :

可惜他寺中已将他身尸火化，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['lɪvɪŋ] [pru:f] [eni'mɔ:z(r)] .
There's no living proof anymore .
有 不 活的 证明 不再 :

没了个活证。

[bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [bɪ'li:vəb(ə)l] .
But one thing is believable .
但 一 事物 是 可信的 :

却有一件可信，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ˈɔ:lsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [θɜ:'ti:n] [ˈʌðə(r)] ['dɒkjumənt] ['vəʊtʃə(r)] .
Your father also mentioned thirteen other document vouchers .
你的 父亲 还 提及 十三 其他 文档 代金券 :

你尊翁还说另行一十三家文券，

[məʊst][ɒv; əv] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ˈfɑ:mlænd] ['prɒpətɪz] [ɒv; əv] [ˈdju:biəs] ['bɒɪdʒɪn] .
Most of these are farmland properties of dubious origin .
最多 的 这些 是 农田 特性 的 可疑 起源 :

也多是来路不明的田产，

[ði:z] [θɜ:'ti:n] [ˈfæmɪlɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] .
These thirteen families were ordered to return .
这些 十三 家庭 是 订购 到 返回 :

叫还了这一十三家，

[wen] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [ɪz] ['les(ə)nd] ,
When his suffering is lessened ,
什么时候 他的 痛苦 是 减少 ,

等他受罪轻些，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə][duː; də][mɔː(r)] ['bʊdɪst] ['rɪtʃʊəlz][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
They also asked him to do more Buddhist rituals for him .
他们 还 问 他 到 做 更多的 佛教徒 仪式 为了 他 .

又叫替他多做些佛事。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] ['kænəʊt] [kri'eɪt] .
This is something I cannot create .
这 是 某物 我 不能 创造 .

这须是我造不出的。”

[maʊz] [sʌn] [hɜːd] [ðæt]
Mao's son heard that
毛泽东的 儿子 听到 那

毛家儿子听说，

[aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stʌnd] .
I was a little stunned .
我 曾是 一个 小的 目瞪口呆 .

有些呆了。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何？

[aɪ'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['mɪrə(r)][ɒv; əv] ['kɑːmə] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [rɪ'viːld] [ðə; ði][taɪm] [wen]
It turns out that the Mirror of Karma in the underworld revealed the time when
它 转弯 出去 那 这 镜子 的 因果报应 在 这 地狱 揭晓 这 时间 什么时候
[maʊz] [waɪf] , [ʒɑːŋ] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Mao's wife , Zhang , received the silver .
毛泽东的 妻子 , 张 , 已收到 这 银 .

原来阴间业镜照出毛妻张氏同受银子之时，

[ʒɑːŋz] [laɪf][ɪn][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
Zhang's life in the mortal world was like a dream .
张的 生活 在 这 凡人 世界 曾是 喜欢 一个 梦 .

张氏在阳间恰像做梦一般，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [dreɪmt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndər,wɜːrldz] ['dʒʌdʒmənt] ['prəʊses] .
I also dreamt of the underworld's judgment process .
我 还 梦见 的 这 黑社会的 判断 过程 .

也梦见阴司对理之状，

[aɪ][wʌnz][təʊld][maɪ] [sʌn] ,
I once told my son ,
我 一次 讲述 我的 儿子 ,

曾与儿子说过，

['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [tʃen] [tʃiː] [spiːk] [ɒv; əv] ['mætəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ,
Therefore , upon hearing Chen Qi speak of matters of the underworld ,
所以 , 之上 听力 陈 齐 说话 的 事情 的 这 地狱 ,

故听得陈祈说着阴间之事，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] .
Some of the truth is indeed true .
一些 的 这 真相 是 的确 真的 .

也有些道是真的了。

[aɪ] [went] [ˌɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [təʊld] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] .
I went inside and told my mother .
我 去 里面 和 讲述 我的 母亲 :

走进去与母亲说知，

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [ðɪs] [ˈmʌni] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə'veɪləb(ə)l] . "
" This money is indeed available . "
" 这 钱 是 的确 可用的 " :

“这项银子委实有的。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðə(r)] [ˈəʊnli] [k'eəz] [ə'baʊt] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
Your father only cares about getting a good deal for himself .
你的 父亲 仅有的 关心 关于 获得 一个 好的 交易 为了 他自己 :

你父亲只管道便宜了他，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
He held the document and refused to give it to him .
他 握住 这 文档 和 拒绝 到 给 它 到 他 :

勒掯着文书不与他，

[aɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [eɪ diː 'diː] [sʌm; səm] [ˈekstrə] .
It means that he should also add some extra .
它 方法 那 他 应该 还 添加 一些 额外的 :

意思还要他分外出些加添。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [faɪld] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] .
Unexpectedly , he went and filed a complaint with the authorities .
不料 , 他 去 和 已提交 一个 抱怨 和 这 当局 :

不道他竟自去告了官，

[səʊ] [aɪ] [ˈsɪmpli] [rɪˈnegd] [ɒn] [ðə; ði] [əˈɡri:mənt] .
So I simply reneged on the agreement .
所以 我 简单地 背信弃义 在 这 协议 :

所以索性一口赖了，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈnevə(r)] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] [brɪˈzɑː(r)] [wei] .
But he never expected to die in such a bizarre way .
但 他 绝不 预期的 到 死 在 这样的 一个 怪异 方式 :

又不料死得这样诧异。

[aɪ] [friə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðə(r)] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [piːs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
I fear your father is not at peace in the underworld .
我 害怕 你的 父亲 是 不是 在 和平 在 这 地狱 :

今恐怕你父亲阴间不宁，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [biː; bi] [peɪd] [bæk] .
He should just be paid back .
他 应该 只是 是 有薪酬的 后退 :

只该还了他。

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stiːl] [ˌθɜːˈtiːn] [ʃiːts] [ɒv; əv] [ˈpeɪpə(r)] [left] .
It was said that there were still thirteen sheets of paper left .
它 曾是 说 那 那里 是 仍然 十三 纸张 的 纸 左边 :

既说道还有一十三纸，

[wiːl; wil] [tɜːn] [aɪ 'tiː] [ɔːl] [aʊt] [təˈmɒrəʊ] .
We'll turn it all out tomorrow .
出色地 转动 它 全部 出去 明天 :

等明日一总翻将出来，

[rɪˈtʃːn] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Return them one by one .

返回 他们 一 经过 一 .

逐一还罢。”

[maʊz] [sʌn] [rɪˈle] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [wɜːdz] [tuː; tə] [tʃɛn] [tʃiː] .
Mao's son relayed his mother's words to Chen Qi .

毛泽东的 儿子 转播 他的 母亲的 字 到 陈 齐 .

毛家儿子把母亲说话对陈祈说了，

[tʃɛn] - :
Chen Qidao :

陈 - :

陈祈道：

" [doʊnt] [rɪˈpiːt] [ðə; ði] [seɪm] [misˈteɪk] [æz; əz] [brɪˈfɔː(r)] . "
" Don't repeat the same mistake as before . "

" 不 重复 这 相同的 错误 作为 前 . "

“不要又象前番，

[bæk] [tuː; tə] [təˈmɒrəʊ] ,
Back to tomorrow ,

后退 到 明天 ,

回了明日，

[ðeɪ] [ˈɡrædʒuəli] [brɪˈkeɪm] [ˈʃeɪmləs] .
They gradually became shameless .

他们 逐步地 成为 不要脸 .

渐渐赖皮起来。

[ðɪs] [wɪl] [kɔːz] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːftəlaɪf] .
This will cause your father - in - law to suffer in the afterlife .

这 将要 原因 你的 父亲 - 在 - 法律 到 遭受 在 这 来世 .

此关系你家尊翁阴间受罪，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ][ˈmætə(r)] , [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [ˈlaɪtli] .
This is no ordinary matter , not something to be taken lightly .

这 是 不 普通的 事情 , 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 .

非同阳间儿戏的。”

[maʊz] [sʌn] [sed] :
Mao's son said :

毛泽东的 儿子 说 :

毛家儿子道：

" [haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] ! "
" How dare they ! "

" 如何 敢 他们 ! "

“这个怎么还敢！ ”

[tʃɛn] [tʃiː] [ðen] [left] .
Chen Qi then left .

陈 齐 然后 左边 .

陈祈当下自去了。

[maʊz] [sʌn] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Mao's son closed the door and came in .

毛泽东的 儿子 关闭 这 门 和 来了 在 .

毛家儿子关了门进来。

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ,
In the evening ,

在 这 晚上 ,

到了晚间，

[ˈhiəriŋ] [ə; eɪ] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Hearing a knock on the door ,
听力 一个 敲 在 这 门 ,

听得有人敲门，

[ðeɪ] [drəʊv] [ɒf] [bʌt; bət] [ðen] [disə'piəd] .
They drove off but then disappeared .
他们 驾驶 离开 但 然后 消失 .

开出去却又不見，

[ðeɪ] [kləʊzd] [,aɪ 'ti:] , [ðen] [kept] ['nɒkiŋ] .
They closed it , then kept knocking .
他们 关闭 它 , 然后 保留 敲门 .

关了又敲得紧。

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Which one is it ?
哪个 一 是 它 ?

问是那个，

[ə; eɪ] [[ɑ:p] [vɔɪs] [rɪ'plaɪd] [frɒm; frəm] [,aʊt'saɪd] :
A sharp voice replied from outside :
一个 锋利的 嗓音 回复 从 外部 :

外边厉声答道：

" [aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði][ˈsi:niə(r)] [mʌŋk] [ɒv; əv] [dæʃŋ] ['temp(ə)l] . "
" I am the senior monk of Dasheng Temple . "
" 我 是 这 高级的 僧 的 大圣 寺庙 . "

“我是大胜寺中高和尚。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] [dɪ'fɔ:ltɪd] [ɒn][ðə; ði][lənd] [ləʊn] .
Your father defaulted on the land loan .
你的 父亲 默认 在 这 土地 贷款 .

为你家父亲赖了典田银子，

[aɪ][,eɪ 'em][frɒm; frəm][ðə; ði] [ju:ɑ:nzɔŋ] ['ri:dʒən] .
I am from the Yuanzhong region .
我 是 从 这 元中 地区 .

我是原中人，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tʃeɪst] [baɪ][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz] ['wɪtnəsɪz] .
They were chased by the underworld to serve as witnesses .
他们 是 追逐 经过 这 地狱 到 服务 作为 证人 .

被阴间追去做证见。

[let] [em 'i:] [rɪ'tɜ:n] .
Let me return .
让 我 返回 .

放我归来，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [krə'meɪtɪd] .
The body was cremated .
这 身体 曾是 火化 .

身尸焚化，

[ðeəz; ðəz][ˈnəʊweə(r)][tu:; tə][gəʊ] [naʊ] .
There's nowhere to go now .
有 无处 到 去 现在 .

今没处去了。

[ðɪs] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['fæmɪlɪz] [fɔ:lt] .
This is your family's fault .
这 是 你的 家庭的 过错 .

这是你家害我的，

" [aɪ 'ti:] [dɪ'pendz] [ɒn] [haʊ] [jɔ:(r); jə(r)] ['fæməli] [tri:ts] [em 'i:] . "

" **It depends on how your family treats me** . "

" 它 取决于 在 如何 你的 家庭 款待 我 . "

须凭你家里怎么处我？ "

[maʊz] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['pænik] .

Mao's son was in a complete panic .

毛泽东的 儿子 曾是 在 一个 完全的 恐慌 .

毛家儿子慌做一团，

[aɪ] [went] [ɪn'saɪd] [ænd; ɐnd] [təʊld] [maɪ] ['mʌðə(r)] .

I went inside and told my mother .

我 去 里面 和 讲述 我的 母亲 .

走进去与母亲说了。

[ʒɑ:ŋ] ['ɔ:lsəʊ] [br'keɪm] [ə'freɪd] .

Zhang also became afraid .

张 还 成为 害怕的 .

张氏也怕起来，

[ðə; ði] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [mu:vɪd] .

The fire was moved .

这 火 曾是 已搬 .

移了火，

[ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] [aʊt] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] .

She walked out with her son .

她 步行 出去 和 她 儿子 .

同儿子走出来。

['lɪs(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] ,

Listen outside ,

听 外部 ,

听听外边，

[ðə; ði] [mɔ:(r)] ['taɪtli] [ðeɪ] [nɒkt] ,

The more tightly they knocked ,

这 更多的 紧紧 他们 敲门 ,

越敲得紧了，

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [dʊʊnt] ['əʊpən] [aɪ 'ti:] ,

" **If you don't open it** ,

" 如果 你 不 打开 它 ,

“你若不开时，

[aɪl] [slɪp] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .

I'll slip in through the crack in the door .

患病的 滑 在 通过 这 裂缝 在 这 门 .

我们缝里自会进来。”

[ʒɑ:ŋ] ['rekəg'naɪzd] [ˌdʒi:ei'ʊʊ] - [vɔɪs] [æz; əz] [aɪ 'ti:] ['ɔ:lwɛɪz] [wɒz; wəz] .

Zhang recognized Gao Gongping's voice as it always was .

张 认可 高 - 嗓音 作为 它 总是 曾是 .

张氏听着果然是高公平日的声音，

[aɪ] ['mʌstə] [maɪ] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ɐnd] ['ɑ:nsə(r)d] :

I mustered my courage and answered :

我 集结 我的 勇气 和 回答 :

硬着胆回答道：

" [ai] [nəʊ] [aɪv] [ˈtrʌblɪd] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] . "

" **I know I've troubled my master** . "

" 我 知道 我已经 麻烦 我的 掌握 . "

“晓得有累师父了。

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,

Now that things have come to this ,

现在 那 事物 有 来 到 这 ,

而今既已如此，

[ˈiːv(ə)n][wiː; wi] , [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈhelpləs] .

Even we , mother and son , were helpless .

甚至 我们 , 母亲 和 儿子 , 是 无助 .

教我们母子也没奈何，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pəˈfɔːm] [sʌm; səm] [ˈbʊdɪst] [ˈrɪtʃʊəlz][tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)]

We have no choice but to perform some Buddhist rituals to pray for

我们 有 不 选择 但 到 履行 一些 佛教徒 仪式 到 祈祷 为了

[ˈaʊə(r)] [ˈmaːstəz] [səʊl] .

our master's soul .

我们的 硕士学位 灵魂 .

只好做些佛事超度师父罢。”

[ðə; ði] [gəʊst] [pɑːθ] [ˌaʊtˈsaɪd] :

The Ghost Path Outside :

这 鬼 小路 外部 :

外边鬼道：

" [ai][eɪ ˈem][nɒt] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][daɪ] . "

" **I am not destined to die** . "

" 我 是 不是 注定 到 死 . "

“我命未该死，

[ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] [wɪl] [nɒt] [əkˈsept][ðem; ðəm] .

The underworld will not accept them :

这 地狱 将要 不是 接受 他们 :

阴间不肯收留。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [ˈkaʊntləs] [ˈlaɪftaɪm] [tuː; tə] [kʌm] .

There are still countless lifetimes to come .

那里 是 仍然 无数 一生 到 来 .

还有世数未尽，

[ai] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˌriːˈbɔːn] [æz; əz][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [əˈgen] .

I cannot be reborn as a human again .

我 不能 是 重生 作为 一个 人类 再次 .

又去脱胎做人不得，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [ˌrekəˈmend] [gʊd] [diːdz] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ][juːz] .

No matter how much you recommend good deeds , it will be of no use .

不 事情 如何 很多 你 推荐 好的 契约 , 它 将要 是 的 不 使用 .

随你追荐阴功也无用处。

[ai] [wɪl] [ˈəʊnli][biː; bi] [ˌriːˈbɔːn] [wen] [maɪ][ˈlaɪfspæn] [endz] .

I will only be reborn when my lifespan ends .

我 将要 仅有的 是 重生 什么时候 我的 寿命 结束 .

直等我世数尽了才得托生。

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd][ai][biː; bi][æt; ət] [ðiːz] [taɪmz] ?

Where should I be at these times ?

在哪里 应该 我 是 在 这些 时代 ?

这些时叫我在哪里好？

[aɪm][dʒʌst] ['steɪ.ɪŋ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ænd; ənd][nɒt] ['gəʊɪŋ] [aʊt] .
I'm just staying at your house and not going out .
我是 只是 入住 在 你的 房子 和 不是 去 出去 .

我只是守住在你家不开去了。”

[ðə; ði][maʊ] ['fæməli] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][sʌn] [kʊd; kəd]['əʊnli] [bɜːn] [sʌm; səm]['peɪpə(r)] ['mʌni] .
The Mao family mother and son could only burn some paper money .
这 毛泽东 家庭 母亲 和 儿子 可以 仅有的 烧伤 一些 纸 钱 .

毛家母子只得烧些纸钱，

['ɒfə(r)][sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Offer some wine and food .
提供 一些 葡萄酒 和 食物 .

奠些酒饭，

[beg] [hɪm][tuː; tə][gəʊ] .
Beg him to go .
求 他 到 去 .

告求他去。

[gəʊst] [paːθ] :
Ghost Path :
鬼 小路 :

鬼道：

" [aɪ][hæv; həv]['həʊweə(r)] [els] [tuː; tə][gəʊ] . "
" I have nowhere else to go . "
" 我 有 无处 别的 到 去 . "

“叫我别无去处，

[aɪ]['dɪd(ə)nt][duː; də][aɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [begd] [em 'iː] .
I didn't do it even if you begged me .
我 没有 做 它 甚至 如果 你 乞求 我 .

求我也没干。”

[ðə; ði][maʊ] ['fæməli] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][sʌn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The Mao family mother and son had no choice .
这 毛泽东 家庭 母亲 和 儿子 有 不 选择 .

毛家母子没奈何，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [tremblɪŋ] [fɪə(r)] .
He could only spend the night in trembling fear .
他 可以 仅有的 花费 这 夜晚 在 发抖 害怕 .

只得战颤颤兢兢过了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə][faɪnd] [mʌŋks] [ænd; ənd]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [tuː; tə]
The next day , they hurriedly went to find monks and Taoist priests to
这 下一个 天 , 他们 匆匆 去 到 寻找 僧侣 和 道教 神父 到
[pə'fɔːm] [ə; eɪ]['rɪtʃuəl] .
perform a ritual .
履行 一个 仪式 .

第二日急急去寻僧道做道场，

['fɜːstli] , [tuː; tə] ['pɒstʃəməsli] [ˌrekə'mend] [maʊ] [laɪ] ,
Firstly , to posthumously recommend Mao Lie ,
首先 , 到 死后 推荐 毛泽东 说谎 ,

一来追荐毛烈，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə] [pəˈfɔ:m] [ə; eɪ] [ˈrɪtʃuəl] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [dɪˈsi:st] , [ˌdʒiː,eɪˈoʊ] [ɡɒŋ] , [pɑ:s] [ɒn] [hɪz; ɪz]
Secondly , to perform a ritual to help the deceased , Gao Gong , pass on his
第二 , 到 履行 一个 仪式 到 帮助 这 死者 , 高 锸 , 经过 在 他的
[səʊl] .
soul .
灵魂 :

二来超度这个高公。

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈwɪtnɪs] [ðɪ:z] [ʌnˈju:ʒuəl] [ɪˈvents] .
The mother and son witnessed these unusual events .
这 母亲 和 儿子 目击者 这些 异常 活动 :

母子亲见了这些异样，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɒt] [bɪˈli:v] [aɪ ˈti:] ?
How could I not believe it ?
如何 可以 我 不是 相信 它 ?

怎敢不信？

[wiː; wi] [sent] [bæk] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈvaʊtʃə(r)] [tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .
We sent back all the vouchers to various places .
我们 发送 后退 全部 这 代金券 到 各种各样的 地方 :

把各家文券多送去还了。

[hu:] [ŋju:] [ðæt] [ˈɑ:ftə(r)] [tʃen] [tʃi:] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] ,
Who knew that after Chen Qi obtained the document ,
WHO 知道 那 后 陈 齐 获得 这 文档 ,

谁知陈祈自得了文券之后，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] [ˈhɑ:teɪk] .
Suddenly , I felt a pang of heartache .
突然 , 我 毛毡 一个 疼痛 的 心痛 :

忽然害起心痛来，

[wʌns] [ðə; ði] [peɪn] [straɪks] , [aɪl] [biː; bi] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [li:v] .
Once the pain strikes , I'll be waiting to leave .
一次 这 疼痛 罢工 , 患病的 是 等待 到 离开 :

一痛发便待此去，

[aɪ] [rɪˈmembə(r)] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [ˈjækʃə] [hæd; həd] [strʌk] [em ˈi:] [ɪn] [ðə; ði] [hɑ:t] [wɪð]
I remember it was because the Yaksha had struck me in the heart with
我 记住 它 曾是 因为 这 夜叉 有 击 我 在 这 心 和

[æŋ; ən] [ˈaɪən] [rɒd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] .
an iron rod in the underworld .
一个 铁 杆 在 这 地狱 :

记起是阴中被夜叉将铁棍心窝里捣了一下之故，

[hiː; hi] [ˈɔ:lsəʊ] [əʊvəˈhɜ:rd] [ðə; ði] [kɪŋ] [seɪ] , " [tʃen] [tʃi:] [ɪz] [dɪˈsi:tf(ə)] . "
He also overheard the king say , " Chen Qi is deceitful . "
他 还 无意中听到 这 国王 说 , " 陈 齐 是 欺骗性的 " :

又亲听见王者道“陈祈欺心，

" [ˌretrɪˈbjʊːʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔ:t(ə)] [wɜ:ld] "
" Retribution in the mortal world "
" 报应 在 这 凡人 世界 "

阳世受报”，

[ˈneʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [lənd] [ˈpɔ:nɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪˈsi:tf(ə)] [ækt] ,
Knowing that this land pawning was a deceitful act ,
会心 那 这 土地 典当 曾是 一个 欺骗性的 行为 ,

晓得这典田事是欺心的，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kɔːl][hɪz; ɪz] [θriː] ['brʌðəz] .
He had no choice but to call his three brothers .
他 有 不 选择 但 到 称呼 他的 三 兄弟 .

只得叫三个兄弟来，

[ðə; ði][lænd] [rɪ'diːmd] [frɒm; frəm][ðə; ði][maʊ] [ˈfæməli][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː][fɔː(r)] [ˈiːkwəl] [pɑːts] .
The land redeemed from the Mao family was divided into four equal parts .
这 土地 已赎回 从 这 毛泽东 家庭 曾是 分割 进入 四 平等的 部分 .

把毛家赎出之田均作四分分了，

[jet] [ðə; ði] ['hɑːteɪk] [stɪl] [ˌwʊdnt] [stɒp] .
Yet the heartache still wouldn't stop .
然而 这 心痛 仍然 不会 停止 .

却是心痛仍不得止。

[dʒʌst][brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,
Just because when he was in charge of the household ,
只是 因为 什么时候 他 曾是 在 收费 的 这 家庭 ,

只因平日掌家时，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd] ,
Apart from the land ,
除 从 这 土地 ,

除典田之外，

[hiː; hi][hæz; həz] ['meni] [dɪ'siːtʃ(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He has many deceitful intentions .
他 有 许多 欺骗性的 意图 .

他欺心处还多。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['evri] [taɪm][ðə; ði][peɪn] [fleəd] [ʌp] . . .
From then on , every time the pain flared up . . .
从 然后 在 , 每一个 时间 这 疼痛 喇叭口 向上 . . .

自此每一遭痛发，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ɪn'vaɪt] [mʌŋks] [ænd; ənd][ˈdaʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][tuː; tə]
So they went to invite monks and Taoist priests to perform a ritual to
所以 他们 去 到 邀请 僧侣 和 道教 神父 到 履行 一个 仪式 到

[wɔːd] [ɒf] [ˈiːv(ə)l] .
ward off evil .
病房 离开 邪恶的 .

便去请僧道保禳，

[ɔː(r)][aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][ˈsækrɪfajs] [meɪd] [æt; ət] [maʊnt] [dɒŋŋjuː] .
Or it may be a sacrifice made at Mount Dongyue .
或者 它 可能 是 一个 牺牲 制成 在 山 东岳 .

或是东岳烧献。

[ˈæŋjuəl] [ɪk'spensɪz]
Annual expenses
年度的 开支

年年所费，

[ˈkaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ðɪs] [dɪ'ziːz] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [wið] [juː; jʊ] .
This disease is always with you .
这 疾病 是 总是 和 你 .

此病随身，

[hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['djuːtɪz] .
He will never be relieved of his duties .
他 将要 绝不 是 松了口气 的 他的 职责 .
终不脱休。

[ˈleɪtə(r)][ɒn] ,
Later on ,
之后 在 ,
到得后来,

[ðə; ði] ['fæmɪlɪz] ['faɪnənsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][hæv; həv] [biːn] [streɪnd] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv]
The family's finances have been strained compared to those of
这 家庭的 财政 有 到过 紧张 比较的 到 那些 的
[ðə; ði] [θriː] ['brʌðəz] .
the three brothers .
这 三 兄弟 .
家计到比三个兄弟消耗了。

[ðə; ði] [maʊ] ['fæməli] , [tuː] , [wɜː(r); wə(r)] ['hɔːntɪd] [baɪ][ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv][dʒiː,eɪ'boʊ] [gɒŋ] [ænd; ənd]
The Mao family , too , were haunted by the ghost of Gao Gong and
这 毛泽东 家庭 , 也 , 是 闹鬼的 经过 这 鬼 的 高 锣 和
[kʊd; kəd][nɒt] [liːv] [ðeə(r)] [həʊm] .
could not leave their home .
可以 不是 离开 他们的 家 .
那毛家也为高公之鬼不得离门,

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [juː 'es] ['evri] [naɪt] .
They come to disturb us every night .
他们 来 到 打扰 我们 每一个 夜晚 .
每夜必来扰乱,

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] [ʌn'iːzi] .
The family is uneasy .
这 家庭 是 不安 .
家里人口不安。

[sel] [ðə; ði] [haʊs] .
Sell the house .
卖 这 房子 .
卖掉房子,

[muːv] [els'weə(r)]
Move elsewhere
移动 别处
搬到别处,

['iːv(ə)n][ðə; ði] [gəʊsts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
Even the ghosts were reluctant to leave .
甚至 这 鬼魂 是 不情愿的 到 离开 .
鬼也随着不舍。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [pə'fɔːm] ['deɪli] ['rɪtʃʊəlɪz][tuː; tə] [help][ðə; ði] [dɪ'siːst] [pɑːs] [ɒn] .
They could only perform daily rituals to help the deceased pass on .
他们 可以 仅有的 履行 日常的 仪式 到 帮助 这 死者 经过 在 .
只得日日超度,

[ˈregjələ(r)] ['fɑːstɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['serɪmənɪz] [ɑː(r); ə(r)][held] .
Regular fasting and religious ceremonies are held .
常规的 禁食 和 宗教 仪式 是 握住 .
时时斋醮。

[ˈnekst][ˈtaɪm] , [ɪf][ðə; ði][ˈsaʊnd][ɪz][ˈfɜːðə(r)] [əˈweɪ] ,
Next time , if the sound is further away ,
下一个 时间 , 如果 这 声音 是 更远 离开 ,
以后看看声音远了些,

[hiː; hi][sed] :
He said :
他 说 :
说道:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli][hæz; həz] [dʌn] [ə; eɪ][lɒt][ʌv; əv] [gʊd] [diːdz] . "
" Your family has done a lot of good deeds . "
" 你的 家庭 有 完毕 一个 很多 的 好的 契约 " .
“你家福事做得多了。

[ɔːlˈðəʊ] [aɪˈtiː][ɪz][ʌv; əv][nəʊ] [ˈbenɪfɪt] [tuː; tə][emˈiː] ,
Although it is of no benefit to me ,
虽然 它 是 的 不 益处 到 我 ,
虽然与我无益,

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n][gɒdʒ][ænd; ənd] [ˈbuːdəz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There are often gods and Buddhas in the house .
那里 是 经常 神 和 佛陀 在 这 房子 .
时常有神佛在家,

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [feɪs] [sʌm; səm] [ˌɪnkənˈviːnjəns] .
I also face some inconveniences .
我 还 脸 一些 不便之处 .
我也有些不便。

[aɪl] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll go for now .
患病的 去 为了 现在 .
我且暂时去去,

[ˈʌltɪmətli] , [aɪ][kænt] [let][jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli][get] [əˈweɪ] [wɪð] [ðɪs] .
Ultimately , I can't let your family get away with this .
最终 , 我 不能 让 你的 家庭 得到 离开 和 这 .
终是放你家不过的。”

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] [ˈɑːftəwəd] .
Sure enough , they didn't come for several days afterward .
当然 足够的 , 他们 没有 来 为了 一些 天 之后 .
以后果然隔着几日来。

[hɪə(r)][wiː; wi] [wɪl] [pəˈfɔːm] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][tuː; tə][ˈeksɔːsaɪz][hɪm] .
Here we will perform a ritual to exorcise him .
这里 我们 将要 履行 一个 仪式 到 雉 他 .
这里就做法事退他,

[ɔː(r)] [pəˈfɔːm] [ˈbʊdɪst] [ˈrɪtʃʊəlz][tuː; tə] [gaɪd] [hɪm] .
Or perform Buddhist rituals to guide him .
或者 履行 佛教徒 仪式 到 指导 他 .
或做佛事度他。

[ðə; ði][tent][hæd; həd] [biːn] [ɪnˈtæŋɡld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The tent had been entangled for a long time .
这 帐篷 有 到过 纠缠 为了 一个 长的 时间 .
如此缠帐多时,

[haʊˈevə(r)] , [səˈpɔːt] [ɪz][nɒt][ˈpɒsəb(ə)l] .
However , support is not possible .
然而 , 支持 是 不是 可能的 .
支持不过,

[ˈmaʊ] [ˈfæməli] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] [ˈgrædʒuəli] [br'keɪm] [ə; eɪ][kən'sju:mə(r)][ˈaɪtəm] .
Mao family furniture gradually became a consumer item .
毛泽东 家庭 家具 逐步地 成为 一个 消费者 物品 .

毛家家私也逐渐消费下来。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmaʊ] [ˈfæməli] [br'kʌmz] [pɔː(r); pʊə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
If the Mao family becomes poor in the future ,
如果 这 毛泽东 家庭 变成 贫穷的 在 这 未来 ,

以后毛家穷了，

[ˈiːv(ə)n] [ðiːz] [ˈbʊdɪst] [ˈserɪməˌnɪz] ,
Even these Buddhist ceremonies ,
甚至 这些 佛教徒 仪式 ,

连这些佛事，

[ðeɪ] [kænt][ˈiːv(ə)n] [əˈfɔːd] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəməni] [eni'mɔː(r)] .
They can't even afford to hold a religious ceremony anymore .
他们 不能 甚至 买得起 到 抓住 一个 宗教 仪式 不再 .

法事都做不起了，

[ˈiːv(ə)n][ˌdʒiː,eɪ'əʊ] [gɔːŋz] [gəʊsts] [stɒpt] [ˈkʌmɪŋ] .
Even Gao Gong's ghosts stopped coming .
甚至 高 锣的 鬼魂 停止 未来 .

高公的鬼也不来了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈeɪdənt] [ðæt][ðə; ði] [ˈmʌni] [əb'teɪnd] [θruː] [frɔːd] ,
It is evident that the money obtained through fraud ,
它 是 明显 那 这 钱 获得 通过 欺诈罪 ,

可见欺诈之财，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ʃeəd] [wɪð] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈbenɪfɪt] .
There is nothing that can be shared with you for your own benefit .
那里 是 没有什么 那 能 是 共享 和 你 为了 你的 自己的 益处 .

没有得与你入己受用的。

[ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] [ɪz][mɔː(r)][dʒʌst][ðæən; ðən][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)l] [wɜːld] .
The underworld is more just than the mortal world .
这 地狱 是 更多的 只是 比 这 凡人 世界 .

阴司比阳世间公道，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fəˈbɪd(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtretʃərəs] .
It is forbidden to be treacherous .
它 是 禁止 到 是 奸诈 .

使不得奸诈，

[ˈæbsəluːtli] [ˈpɜːfɪkt] .
Absolutely perfect .
绝对地 完美的 .

分毫不差池。

[ðiːz] [tuː] [rɪˈpɔːts] ,
These two reports ,
这些 二 报告 ,

这两家显报，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [mʌŋk] [ˌdʒiː,eɪ'əʊ] [gɒŋ] ,
Only the monk Gao Gong ,
仅有的 这 僧 高 锣 ,

只高公僧人，

[gri:d] [fɔ:(r); fə(r)] [welθ] [ænd; ənd][ˈprɒfɪt]
Greed for wealth and profit
贪婪 为了 财富 和 利润

贪财利，

[maɪnd][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['bɪznəs]
Mind your own business
头脑 你的 自己的 商业

管闲事，

[hi:; hi][daɪd] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz][ˈlaɪfspæn][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] .
He died before his lifespan was over .
他 死亡 前 他的 寿命 曾是 超过 。

落得阳寿未终，

[fɜ:st] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [bɜ:nd] .
First it was burned .
第一的 它 曾是 烧伤 。

先被焚烧。

[ɔ:'ðəʊ] [ðɪs] [kɔ:zd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ʌp'hi:v(ə)] [ɪn][ðə; ði][maʊ] ['fæməli] ,
Although this caused a major upheaval in the Mao family ,
虽然 这 导致 一个 主要的 动荡 在 这 毛泽东 家庭 。

虽然为此搅破了毛氏一家，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['kɑ:mɪk] ['kɒnsɪkwəns] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌŋk] .
But this is also the karmic consequence for a monk .
但 这 是 还 这 因果报应 结果 为了 一个 僧 。

却也是僧人的果报了。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] ['hædnt] [bɜ:nd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [bæk] [ðen]
If the disciples hadn't burned his body back then
如果 这 门徒 之前没有 烧伤 他的 身体 后退 然后

若当时徒弟们不烧其尸，

[tu:; tə][bi:; bi] [ˌri:'bɔ:n]
To be reborn
到 是 重生

得以重生，

[ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [tʃen] [tʃi:] .
After all , he was just like Chen Qi .
后 全部 ， 他 曾是 只是 喜欢 陈 齐 。

毕竟还与陈祈一样，

[ju:; jʊ] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'si:v] [sʌm; səm][ˌretri'bju:(ə)n] .
You will also receive some retribution .
你 将要 还 收到 一些 报应 。

也要受些现报，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 。

不消说得的。

[ɪn] [laɪf][ænd; ənd][ɪn] ['du:ɪŋ] [θɪŋz] ,
In life and in doing things ,
在 生活 和 在 正在做 事物 。

人生作事，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][nɒt] [rɪ'flekt] [ɒn] [ɑ:'selvz] ?
How can we not reflect on ourselves ?
如何 能 我们 不是 反映 在 我们自己 ？

岂可不知自省？

[ðeəz; ðəz][ˈhəʊweə(r)][tuː; tə] [vɔɪs] [jɔː(r); jə(r)] [gʊˈli:vənsɪz][ɪn][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)l] [wɜːld] .
There's nowhere to voice your grievances in the mortal world .
有 无处 到 嗓音 你的 不满 在 这 凡人 世界 .

阳间有理没处说，

[ˈiːv(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [təʊld] , [ɪts] [klɪə(r)] [wʌts] [ˈgəʊɪŋ][ɒn][ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
Even without being told , it's clear what's going on in the underworld .
甚至 没有 存在 讲述 , 它是 清除 是什么 去 在 在 这 地狱 .

阴司不说也分明。

[ɪf] [ˈpi:p(ə)l] [ˈnevə(r)][daɪ] ,
If people never die ,
如果 人们 绝不 死 ,

若是世人终不死，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][ækt] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈrezəlu:t] [maɪnd][ænd; ənd] [ˈfri:dəm] .
Only then can one act with a resolute mind and freedom .
仅有的 然后 能 一 行为 和 一个 坚决 头脑 和 自由 .

方可横心自在行。

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)l] [seɪ] [ðə; ði][ˈpəʊɪm][ɪz] [ɪnkəmˈpli:t] .
Some people say the poem is incomplete .
一些 人们 说 这 诗 是 未完成 .

又有人道这诗未尽，

[ðə; ði][fɜːst] [ˈsentəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [riːdz] :
The first sentence of the case reads :
这 第一的 句子 的 这 案件 阅读 :

番案一首云：

[ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [wɜːld] [ˈkænɒt] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [wɜːld] .
The living world cannot distinguish the underworld from the living world .
这 活的 世界 不能 区分 这 地狱 从 这 活的 世界 .

阳间不辨到阴间，

[ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] [stɪl] [ˈdʒʌdʒɪz] [ðəʊz] [huː] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [wɜːld] .
The underworld still judges those who return to the living world .
这 地狱 仍然 法官 那些 WHO 返回 到 这 活的 世界 .

阴间仍旧判阳还。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɔːl] [ˈpi:p(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈmɔːt(ə)l] ,
Even if all people are immortal ,
甚至 如果全部 人们 是 不朽 ,

纵是世人终不死，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈstʌbən] [tuː; tə][ðə; ði][end] .
It is also difficult to make it stubborn to the end .
它 是 还 难的 到 制作 它 固执的 到 这 结尾 .

也须难使到头顽。

[ˈvɒlju:m] [ˌsev(ə)nˈtiːn] : [ˈklaːsmeɪts] [mɪˈsteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [feɪk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈfiːmeɪl] [ˈskɒlə(r)] - [ðə; ði]
Volume Seventeen : Classmates Mistaking a Fake for a Real Female Scholar - The
体积 十七 : 同学 误会 一个 伪造的 为了 一个 真实的 女性 学者 - 这

[ɑːt] [ɒv; əv] [ˈflaʊə(r)] [ˈɡraːftɪŋ]
Art of Flower Grafting
艺术 的 花 嫁接

卷十七 同窗友认假作真 女秀才移花接术

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈwɛɪ] , [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] , [baɪ][ðə; ði][ˈwɑːnli] [brɪdʒ]
Xue , the scholar , by the Wanli Bridge
薛 , 这 学者 , 经过 这 万里 桥

万里桥边薛校书，

[aɪ][lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] , [wɪð] [ðə; ði][ˈləʊkwɒt] [triː] [baɪ][maɪ][dɔː(r)] .
I live by the window , with the loquat tree by my door .
我 居住 经过 这 窗户 , 和 这 枇杷 树 经过 我的 门 .

枇杷窗下闭门居。

[haʊ] [ˈmeni] [ˈtæləntɪd] [men][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [huː] [kæn; kən] [swiːp] [ðeə(r)] [ˈaɪbrəʊz] ?
How many talented men are there who can sweep their eyebrows ?
如何 许多 才华横溢 男人 是 那里 WHO 能 扫 他们的 眉毛 ?

扫眉才子知多少，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] [ɪz][nɒt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] .
Even the spring breeze is not as good as the spring breeze .
甚至 这 春天 微风 是 不是 作为 好的 作为 这 春天 微风 .

管领春风总不如。

[ðɪːz] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv][ˈpəʊətri] ,
These four lines of poetry ,
这些 四 线条 的 诗 ,

这四句诗，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɜːk] [prɪˈzentɪd] [baɪ][ə; eɪ] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈpəʊɪt][tuː; tə][wɛɪ][daʊ; taʊ] , [ə; eɪ]
It was a work presented by a Tang dynasty poet to Xue Tao , a
它 曾是 一个 工作 呈现 经过 一个 唐 王朝 诗人 到 薛 道 , 一个
[kɔːtrɪzæn] [frɒm; frəm][ˈsiːtʃwɑːn] .
courtesan from Sichuan .
妓女 从 四川 .

乃唐人赠蜀中妓女薛涛之作。

[wɛɪ][daʊ; taʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɒv; əv] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈtælənt] .
Xue Tao was a woman of exceptional talent .
薛 道 曾是 一个 女士 的 非凡的 天赋 .

这个薛涛乃是女中才子，

[wen] [wɛɪ][dʒiː,eɪˈoʊ] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [nænˈkɑːŋ] , [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv]
When Wei Gao , the Prince of Nankang , served as the military governor of
什么时候 魏 高 , 这 王子 的 南康 , 服务 作为 这 军队 州长 的

...
Xichuan . . .
西川 . . .

南康王韦皋做西川节度使时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rekəˈmendɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [skraɪb] .
He was recommended to serve as a military scribe .
他 曾是 受到推崇的 到 服务 作为 一个 军队 隶 .

曾表奏他做军中校书，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɒf(ə)n] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][æz; əz][wɛɪ][ðə; ði] [ˈpruːfriːdə(r)] .
Therefore , he was often referred to as Xue the Proofreader .
所以 , 他 曾是 经常 指 到 作为 薛 这 校对 .

故人多称为薛校书。

[ðəʊz] [huː] [ˈtræv(ə)ld] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][wɜː(r); wə(r)][dʒiː,eɪˈoʊ][kiːɑːnli] ,
Those who traveled to and from were Gao Qianli ,
那些 WHO 旅行 到 和 从 是 高 千里 ,

所往来的是高千里、

[jʊˈɑːn] - ,
Yuan Weizhi ,
元 微之 ,

元微之、

[ˌdiːˈjuː][mjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [bʊ; əv] [səˈlebrətɪz] .
Du Mu and his group of celebrities .
杜 宙 和 他的 团体 的 名人 .

杜牧之一班儿名流。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [meɪd] [smɔːl] [nəʊts] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][bʊ; əv] - [kriːk] .
They also made small notes from the water of Huanhua Creek .
他们 还 制成 小的 笔记 从 这 水 的 - 溪 .

又将浣花溪水造成小笺，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [ʃweɪ][daʊ; taʊ][ˈpeɪpə(r)] " .
It is called "Xue Tao Paper" .
它 是 称为 " 薛 道 纸 " .

名曰“薛涛笺”。

[ˈpoʊəts][ænd; ənd] [ˈraɪtər] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [ˈletə(r)] .
Poets and writers received this letter .
诗人 和 作家 已收到 这 信 .

词人墨客得了此笺，

[laɪk] [ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈɑːtʃweɪ] .
Like a jade archway .
喜欢 一个 玉 拱道 .

犹如拱璧。

[ˈtruːli] [ˈfeɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,
Truly famous for a time ,
真的 著名的 为了 一个 时间 ,

真正名重一时，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] .
His fame will last for generations .
他的 名声 将要 最后的 为了 几代人 .

芳流百世。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈhɒŋˈwu] [reɪn] [bʊ; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] ,
During the Hongwu reign of the Ming Dynasty ,
期间 这 洪武 在位 的 这 明 王朝 ,

国朝洪武年间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [tjæ] [dʒuː][frɒm; frəm] [ˈgwaːŋˈdʒəʊ] [ˈpriːfektə(r)] , [ˈgwaːŋˈdʊŋ] .
There was a man named Tian Zhu from Guangzhou Prefecture , Guangdong .
那里 曾是 一个 男人 命名 田 朱 从 广州 州 , 粤 .

有广东广州府人田洙，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [mɛŋgi] .
His courtesy name was Mengyi .
他的 礼貌 姓名 曾是 蒙毅 .

字孟沂，

[hiː; hi] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , [tjæ] [baɪluː] , [tuː; tə] [ˈtʌŋˈduː] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz]
He accompanied his father , Tian Bailu , to Chengdu to take up his post as
他 伴随 他的 父亲 , 田 白露 , 到 成都 到 拿 向上 他的 邮政 作为
[æn; ən] [ɪnˈstrʌktə(r)] .
an instructor .
一个 讲师 .

随父田百禄到成都赴教官之任。

[mɛŋ] [ji:] [wɒz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] .
Meng Yi was handsome and dashing .
孟 易 曾是 英俊的 和 帅气的 .

那孟沂生得风流标致，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] .
In addition , he was exceptionally talented .
在 添加 , 他 曾是 非常 才华横溢 .

又兼才学过人，

['rɪt(ə)n] [teksts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒn] ['mju:zɪk] , [tʃes] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Written texts , such as those on music , chess , etc .
书面 文本 , 这样的 作为 那些 在 音乐 , 棋 , ETC .

书面琴棋之类，

[hi:; hi] [ɪz] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
He is knowledgeable in everything .
他 是 知识渊博 在 一切 .

无不通晓。

['stju:dnts] [spend] [ðeə(r)] [deɪz] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fʌn] .
Students spend their days playing and having fun .
学生 花费 他们的 天 玩耍 和 拥有 乐趣 .

学中诸生日与嬉游，

[lʌv] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [blʌd] ['relatɪvz] .
Love is like that of blood relatives .
爱 是 喜欢 那 的 血 亲属 .

爱同骨肉。

[ə; eɪ] [jiə(r)] ['li:tə(r)] ,
A year later ,
一个 年 之后 ,

过了一年，

[baɪlu:] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [send] [hɪm] [həʊm] .
Bailu wanted to send him home .
白露 通缉 到 发送 他 家 .

百禄要遣他回家。

[mɛŋ] [ji:z] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [let] [hɪm] [gəʊ] .
Meng Yi's mother was reluctant to let him go .
孟 易的 母亲 曾是 不情愿的 到 让 他 去 .

孟沂的母亲心里舍不得他去，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] [kəʊld] [ænd; ənd] [ɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
Moreover , the official positions were cold and insignificant .
而且 , 这 官方的 职位 是 寒冷的 和 微不足道 .

又且寒官冷署，

['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['prɒbləm] .
Travel expenses are a problem .
旅行 开支 是 一个 问题 .

盘费难处。

[baɪlu:] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] ['sevrəl] ['skɑ:lərz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kædəmi] .
Bailu discussed the matter with several scholars in the academy .
白露 讨论 这 事情 和 一些 学者们 在 这 学院 .

百禄与学中几个秀才商量，

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['restɒrnt] [ɪn] [ðə; ði] ['eəriə] [tu:; tə] [sɪt] [wɪð] [maɪ] [sʌn] .
I want to find a restaurant in the area to sit with my son .
我 想 到 寻找 一个 餐厅 在 这 区域 到 坐 和 我的 儿子 .

要在地方上寻一个馆与儿子坐坐，

[ˈfɜːstli] , [aɪ ˈtiː] [əˈlaʊz] [em ˈiː][tuː; tə] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvɪŋ] .
Firstly , it allows me to read in the morning and evening .
首先 , 它 允许 我 到 读 在 这 早晨 和 晚上 :

一来可以早晚读书,

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈtiː] [wʊd] [prəˈvaɪd] [sʌm; səm] [ˈfʌndɪŋ] [fʊː(r); fə(r)][ðə; ði] [mjuˈziːəm] .
Secondly , it would provide some funding for the museum .
第二 , 它 会 提供 一些 资金 为了 这 博物馆 :

二来得些馆资,

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [həʊm] .
This can be considered a way to return home .
这 能 是 经过考虑的 一个 方式 到 返回 家 :

可为归计。

[ðiːz] [ˈskɑːlərz] [wɜː(r); wə(r)][ˈiːgə(r)][tuː; tə] [kiːp] [hɪm][hɪə(r)] .
These scholars were eager to keep him here .
这些 学者们 是 渴望的 到 保持 他 这里 :

这些秀才巴不得留住他,

[ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [ˈfæməli] [nemd] [ʒɑːŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriə] [ˈwɒntɪd]
learned that a prominent family named Zhang from the surrounding area wanted
学习 那 一个 著名的 家庭 命名 张 从 这 周围 区域 通缉

[tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ə; eɪ] [gest] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɪˈstæblɪʃmənt] .
to invite a guest to their establishment .
到 邀请 一个 客人 到 他们的 建立 :

访得附郭一个大姓张氏要请一馆宾,

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [ˈstrɒŋli] [ˌrekəˈmendɪd] [men] [jiː][tuː; tə][ðə; ði] [ʒɑːŋ] [ˈfæməli] .
The crowd then strongly recommended Meng Yi to the Zhang family .
这 人群 然后 强烈 受到推崇的 孟 易 到 这 张 家庭 :

众人遂将孟沂力荐于张氏。

[ʒɑːŋ] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði][ˈletə(r)][ɒv; əv] [əˈpɔɪntmənt] .
Zhang delivered the letter of appointment .
张 发表 这 信 的 预约 :

张氏送了馆约,

[wiː; wi] [əˈɡriːd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [mjuˈziːəm] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈlæntən] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl][nekst][jɪə(r)] .
We agreed to visit the museum after the Lantern Festival next year .
我们 同意 到 访问 这 博物馆 后 这 灯笼 节日 下一个 年 :

约定明年正月元宵后到馆。

[baɪ][ðə; ði] [djuː] [dɜːt] ,
By the due date ,
经过 这 到期的 日期 ,

至期,

[ˈmeni] [ˈfeɪməs] [jʌŋ] [ˈfrendz] [ɪn] [skuːl] ,
Many famous young friends in school ,
许多 著名的 年轻的 朋友们 在 学校 ,

学中许多有名的少年朋友,

[ðeɪ] [ˈeskoʊtɪd] [men] [jiː][tuː; tə][ðə; ði] [ʒɑːŋ] [ˈfæməli] [təˈgeðə(r)] .
They escorted Meng Yi to the Zhang family together .
他们 护送 孟 易 到 这 张 家庭 一起 :

一同送孟沂到张家来,

[ˈiːv(ə)n][baɪ][ˈlʌ; luː] [hɪmˈself] [sent] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] .
Even Bai Lu himself sent it over .
甚至 白 鲁 他自己 发送 它 超过 :

连百禄也自送去。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʒɑːŋ] [ˈfæməli][wʌns] [sɜːvd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈtrænsɒːt] [əˈfɪ(ə)] .

The head of the Zhang family once served as a transport official .
这 头 的 这 张 家庭 一次 服务 作为 一个 运输 官方的 .

张家主人曾为运使，

[ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈwelθi] .

The family was wealthy .
这 家庭 曾是 富裕 .

家道饶裕，

[ˈsiːŋ] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [ˌkæntəˈniːz] [mæn] [huː] [brɔːt] [ˈmeni] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)] [θɪŋz]
Seeing that it was an old Cantonese man who brought many fashionable things

看到 那 它 曾是 一个 老的 广东话 男人 WHO 带来 许多 时髦 事物

[həʊm] ,
home ,
家 ,

见是老广文带了许多时髦到家，

[aɪ] [laɪk] [,aɪ ˈtiː] [ˈveri] [mʌtʃ] .

I like it very much .
我 喜欢 它 非常 很多 .

甚为喜欢。

[wiː; wi] [wɪl] [həʊld][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [juː; jʊ] .

We will hold a banquet to welcome you .
我们 将要 抓住 一个 宴会 到 欢迎 你 .

开筵相待，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈseɪ(ə)n] , [ˈevriwʌŋ] [dɪˈspɜːst] .

After the drinking session , everyone dispersed .
后 这 喝 会议 , 每个人 分散的 .

酒罢各散，

[mɛŋ] [jiː] [steɪd] [əʊvəˈnaɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .

Meng Yi stayed overnight at the inn .
孟 易 入住 过夜 在 这 客栈 .

孟沂就在馆中宿歇。

[wen] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [bluːm] [ɪn] [ˈfebruəri] ,

When the flowers bloom in February ,
什么时候 这 花朵 盛开 在 二月 ,

到了二月花朝日，

[mɛŋ] [jiː] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz][ˈpeərənts] .

Meng Yi wanted to return to visit his parents .
孟 易 通缉 到 返回 到 访问 他的 父母 .

孟沂要归省父母。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [geɪv] [hɪm] [tuː] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈtəʊkən][ɒv; əv] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] .

The master gave him two taels of silver as a token of appreciation .
这 掌握 给予 他 二 两 的 银 作为 一个 令牌 的 欣赏 .

主人送他节仪二两，

[mɛŋ] [jiː][hæd; həd][,aɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .

Meng Yi had it in his sleeve .
孟 易 有 它 在 他的 袖子 .

孟沂袋在袖子里了，

[wɔːk] [bæk] .

Walk back .
走 后退 .

步行回去。

[ə; eɪ] [pleɪs] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ,
A place I happened to visit ,
一个 地方 我 发生 到 访问 ,

偶然一个去处，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] ,
Seeing the peach blossoms in full bloom ,
看到 这 桃 花朵 在 满的 盛开 ,

望见桃花盛开，

[wɔːk] [ə'ləŋ] [ænd; ənd] [siː] ,
Walk along and see ,
走 沿着 和 看 ,

一路走去，

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['veri] [sɪ'kluːdɪd] .
The place was very secluded .
这 地方 曾是 非常 僻 .

境甚幽僻。

[mɛŋ] [jiː] [laɪkt] [aɪ 'tiː] .
Meng Yi liked it .
孟 易 喜欢 它 .

孟沂心里喜欢，

[ˈstændɪŋ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ɔːt] [waɪl] ,
Standing there for a short while ,
常设 那里 为了 一个 短的 尽管 ,

伫立少顷，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] .
Enjoy the scenery .
享受 这 风景 .

观玩景致。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)] ['wʊmən] [ə'piəd] [ɪn][ðə; ði] [piːtʃ] [grəʊv] .
Suddenly, a beautiful woman appeared in the peach grove .
突然 , 一个 美丽的 女士 出现 在 这 桃 树林 .

忽见桃林中一个美人，

[ˈhɪd(ə)n] [brɪ'niːθ] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
Hidden beneath the flowers .
隐 下面 这 花朵 .

掩映花下。

[mɛŋ] [jiː] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] .
Meng Yi knew they were from a respectable family .
孟 易 知道 他们 是 从 一个 可敬 家庭 .

孟沂晓得是良人家，

[nɒt] ['deəriŋ] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] ,
Not daring to look back ,
不是 大胆 到 看 后退 ,

不敢顾盼，

[hiː; hi] [wɔːkt] [paːst][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He walked past on his own .
他 步行 过去的 在 他的 自己的 .

径自走过。

[aɪ 'tiː] [ɪn'evɪtəbli] ['kæriz] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [wʌnz] ['bɒdi] .
It inevitably carries a hint of selling one's body .
它 不可避免地 携带 一个 暗示 的 销售 一个人的 身体 .

未免带些卖俏身子，

[pʊl] [daʊn] [jɔ:(r); jə(r)] [sli:vz]
Pull down your sleeves
拉 向下 你的 袖子

拖下袖来，

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [sli:v]
The silver in the sleeve
这 银 在 这 袖子

袖中之银，

[brɪfɔ:(r)] [ai] [nju:] [,aɪ ˈti:] , [ai][hæd; həd] [ˈlændɪd] .
Before I knew it , I had landed .
前 我 知道 它 , 我 有 登陆 .

不觉落地。

[ðə; ði] [ˈbju:ti] [sɔ:] ,
The beauty saw ,
这 美丽 锯 ,

美人看见，

[hi:: hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈmeɪdsɜ:vənt] [tu;; tə] [pɪk] [,aɪ ˈti:] [ʌp] .
He then ordered the maidservant to pick it up .
他 然后 订购 这 女仆 到 挑选 它 向上 .

便叫随侍的丫鬟拾将起来，

[rɪˈtɜ:n] [,aɪ ˈti:][tu;; tə] [mɛŋ] [ji:] .
Return it to Meng Yi .
返回 它 到 孟 易 .

送还孟沂。

[mɛŋ] [ji:] [ˈsmaɪld] [ænd; ənd] [əkˈseptɪd] .
Meng Yi smiled and accepted .
孟 易 微笑 和 公认 .

孟沂笑受，

[hi:: hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [left] .
He thanked them and then left .
他 谢谢 他们 和 然后 左边 .

致谢而别。

[təˈmɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[mɛŋ] [ji:] [ɪnˈtenʃənəli] [pɑ:st] [baɪ][ɪn] [ðæt] [dəˈrek(ə)n] .
Meng Yi intentionally passed by in that direction .
孟 易 故意 通过了 经过 在 那 方向 .

孟沂有意打那边经过，

[ðə; ði] [ˈbju:trɪf(ə)] [ˈwʊmən] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][meɪd] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .
The beautiful woman and her maid were still standing at the door .
这 美丽的 女士 和 她 女佣 是 仍然 常设 在 这 门 .

只见美人与丫鬟仍立在门首。

[mɛŋ] [ji:] [wɔ:kt] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Meng Yi walked towards the door .
孟 易 步行 向 这 门 .

孟沂望着门前走去，

[ðə; ði][meɪd] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The maid pointed and said :
这 女佣 尖 和 说 :

丫鬟指道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [left] [ðə; ði][gəʊld] ['jestədeɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

" The young man who left the gold yesterday has arrived . "

" 这 年轻的 男人 WHO 左边 这 金子 昨天 有 到达的 . "

“昨日遗金的郎君来了。”

[ðə; ði] ['bju:trɪf(ə)l] ['wʊmən] ['slɑɪtli] [baʊd] [ænd; ənd] [stept] [ɪn'saɪd] .

The beautiful woman slightly bowed and stepped inside .

这 美丽的 女士 轻微地 鞠躬 和 步 里面 .

美人略略敛身避入门内。

[mɛŋ] [ji:][təʊld][ðə; ði][meɪd] :

Meng Yi told the maid :

孟 易 讲述 这 女佣 :

孟沂见了丫鬟叙述道：

" ['jestədeɪ] [aɪ][wɒz; wəz] ['di:pli] ['greɪtɪf(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , ['mædəm] . "

" Yesterday I was deeply grateful for your kindness , madam . "

" 昨天 我 曾是 深 感激的 为了 你的 仁慈 , 女士 . "

“昨日多蒙娘子美情，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [lɒst] ['mʌni]

Returning lost money

返回 丢失的 钱

拾还遗金，

[aɪv] [kʌm] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['græɪtɪju:d] .

I've come today specifically to express my gratitude .

我已经 来 今天 具体来说 到 表达 我的 感激 .

今日特来造谢。”

[ðə; ði] ['bju:ti] [hɜ:d] [ðɪs] ,

The beauty heard this ,

这 美丽 听到 这 ,

美人听得，

[tel] [ðə; ði][meɪd] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔ:l] [tu:; tə] [mi:t] [hɜ:(r); hə(r)] .

Tell the maid to invite him into the inner hall to meet her .

告诉 这 女佣 到 邀请 他 进入 这 内 大厅 到 见面 她 .

叫丫鬟请入内厅相见。

[mɛŋ] [ji:][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .

Meng Yi was overjoyed .

孟 易 曾是 欣喜若狂 .

孟沂喜出望处，

['kwɪkli] ['streɪtn] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] ,

Quickly straighten your clothes ,

迅速地 拉直 你的 衣服 ,

急整衣冠，

[ˈentə(r)] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] .

Enter through the gate .

进入 通过 这 门 .

望门内而进。

[ðə; ði] ['bju:ti] [hæd; həd] [ɔ:'lredi] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .

The beauty had already greeted them in the hall .

这 美丽 有 已经 问候 他们 在 这 大厅 .

美人早已迎着至厅上，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['gri:tɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'plɪtɪd] ,

After the greetings were completed ,

后 这 问候 是 完全的 ,

相见礼毕，

[ðə; ði] [ˈbju:ti] [spəʊk] [fɜ:st] :
The beauty spoke first :
这 美丽 辐 第一的 :

美人先开口道:

" [jʌŋ] [ˈma:stə(r)] , [a:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [pə'hæps] [ðə; ði][ˈtju:tə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ɒv; əv] [zɑ:ŋ] [ju:nʃi]
" Young master , are you perhaps the tutor at the residence of Zhang Yunshi .
" 年轻的 掌握 , 是 你 也许 这 导师 在 这 住宅 的 张 云石
? "
? "
? "

“郎君莫非是张运使宅上西宾么? ”

[mɛŋ] [ji:] [sed] :
Meng Yi said :
孟 易 说 :

孟沂道:

[ɪnˈdi:d] .
Indeed .
的确 :

“然也。

[ˈjestədeɪ] [aɪ] [went] [həʊm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mjuːzi:əm] .
Yesterday I went home from the museum .
昨天 我 去 家 从 这 博物馆 :

昨日因馆中回家,

[ðə; ði][daʊ; taʊ][ti:] [tʃɪŋ] [ɪz][hɪə(r)] .
The Tao Te Ching is here .
这 道 特 程 是 这里 :

道经于此,

[əˈkeɪʒnəli] , [ə; eɪ] [fju:] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [left] [brˈhaɪnd] .
Occasionally , a few things were left behind .
偶尔 , 一个 很少 事物 是 左边 在后面 :

偶遗少物,

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈfɔ:tʃənət] [tu:; tə] [mi:t] [jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd] [ˌhɒspɪˈtæləti] .
I was fortunate to meet your kind hospitality .
我 曾是 幸运 到 见面 你的 种类 热情好客 :

得遇夫人盛情,

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tu:; tə] [rɪˈtri:v] [aɪˈti:] .
The Emperor ordered the princess to retrieve it .
这 皇帝 订购 这 公主 到 取回 它 :

命尊姬拾还,

[aɪ][eɪˈem] [ˈtru:li] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am truly grateful .
我 是 真的 感激的 :

实为感激。”

[ˈbju:tɪz] [wei] :
Beauty's Way :
美的 方式 :

美人道:

[ðə; ði] [zɑ:ŋ] [ˈfæməli][ɪz] [kləʊz] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] .
The Zhang family is close and powerful .
这 张 家庭 是 关闭 和 强大的 :

“张氏一家亲戚,

[ðæt] ['spæniʃ] ['stju:d(ə)nt][ɪz][maɪ] ['spæniʃ] ['stju:d(ə)nt] .

That Spanish student is my Spanish student .
那 西班牙语 学生 是 我的 西班牙语 学生 .

彼西宾即我西宾。

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [ðə; ði][gəʊld][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .

Returning the gold is a small matter .
返回 这 金子 是 一个 小的 事情 .

还金小事，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tu:; tə] [θæŋk] [,em 'i:][fɔ:(r); fə(r)] ?

What is there to thank me for ?
什么 是 那里 到 感谢 我 为了 ?

何足为谢？ ”

[mɛŋ] [ji:] [sed] :

Meng Yi said :
孟 易 说 :

孟沂道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wi] [tu:; tə][ɪn'kwɪə(r)][ə'baʊt] [ðə; ði] ['leɪdɪz] ['nəʊb(ə)l]['fæməli] [neɪm] . . . " "

" If you wish to inquire about the lady's noble family name . . . "
" 如果 你 希望 到 查询 关于 这 女士的 高贵 家庭 姓名 . . . " "

“欲问夫人高门姓氏，

[wɒt] ['kɪŋʃɪp] [du:; də] [ðeɪ] [hæv; həv] [wɪð] ['aʊə(r)] ['i:stən] ['neɪbə(r)] ?

What kinship do they have with our Eastern neighbor ?
什么 亲属关系 做 他们 有 和 我们的 东 邻居 ?

与敝东何亲？ ”

['bju:tɪz] [wei] :

Beauty's Way :
美的 方式 :

美人道：

" [ðə; ði][hæn] ['fæmɪlɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [pɪŋ] . " "

" The Han family's surname is Ping . "
" 这 韩 家庭的 姓 是 平 . " "

“寒家姓平，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'ɹɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃʌŋ'du:] [klæn] .

They were originally from the Chengdu clan .
他们 是 起初 从 这 成都 氏族 .

成都旧族也。

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][,wei] ['fæməli][ɪn] - [leɪn] .

I am a daughter of the Xue family in Wenxiao Lane .
我 是 一个 女儿 的 这 薛 家庭 在 - 车道 .

妾乃文孝坊薛氏女，

[ʃi:; ji] ['mæɪɪd] ['taɪrə][nəʊ] [jə'su:ʃi:] .

She married Taira no Yasushi .
她 已婚 平良 不 靖 .

嫁与平氏子康，

[hi:; hi][daɪd] [jʌŋ] ,

He died young ,
他 死亡 年轻的 ,

不幸早卒，

[aɪ][lɪv; laɪv][hɪə(r)] [ə'ləʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] .

I live here alone as a widow .
我 居住 这里 独自的 作为 一个 寡妇 .

妾独孀居于此。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['mærid] [tu:; tə][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒŋkjubəɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] , ['ʃi:'ɑ:n]
He was married to a neighbor and a concubine of his husband , Xian
他 曾是 已婚 到 一个 邻居 和 一个 妾 的 他的 丈夫 , 西安
[dɒŋ] .
Dong .
董 .

与郎君贤东乃乡邻姻姬，

" [maɪ] [bɔ:d] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['fæməli] . "
" My lord , we are now family . "
" 我的 主 , 我们 是 现在 家庭 . "

郎君即是通家了。”

[mɛŋ] [ji:] [hɜ:d] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] .
Meng Yi heard that she was a widow .
孟 易 听到 那 她 曾是 一个 寡妇 .

孟沂见说是孀居，

[aɪ] [deəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] .
I dared not linger .
我 敢于 不是 萦绕 .

不敢久留。

['ɑ:ftə(r)] [tu:] [kʌps][ɒv; əv] [ti:] ,
After two cups of tea ,
后 二 杯子 的 茶 ,

两杯茶罢，

[hi:; hi][rəʊz][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
He rose and took his leave .
他 玫瑰 和 采取 他的 离开 .

起身告退。

['bjʊ:tɪz] [wei] :
Beauty's Way :
美的 方式 :

美人道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ðen] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'bəʊd] . "
" The young master then spent the night at my humble abode . "
" 这 年轻的 掌握 然后 花费 这 夜晚 在 我的 谦逊的 住所 . "

“郎君便在寒舍过了晚去。

[ɪf] ['ʃi:'ɑ:n] [dɒŋ] [nju:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [wɒz; wəz][hɪə(r)] .
If Xian Dong knew that his beloved was here .
如果 西安 董 知道 那 他的 心爱 曾是 这里 .

若贤东晓得郎君在此，

[aɪ] ['kænɒt] [steɪ] [lɒŋ] [tu:; tə] [entə'teɪn] [ju:; jʊ] .
I cannot stay long to entertain you .
我 不能 停留 长的 到 招待 你 .

妾不能久留款待，

" [aɪm] ['getɪŋ] [bɔ:d] . "
" I'm getting bored . "
" 我是 获得 无聊的 . "

觉得没趣了。”

[ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃ] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Immediately dispatch food and drinks .
立即地 派遣 食物 和 饮料 .

即分付快办酒馔。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[tu:] [si:ts] [wɜ:(r); wə(r)][set] [ʌp] .
Two seats were set up .
二 座位 是 放 向上 .

设着两席，

[hi:; hi][sæt] [ˈɒpəzɪt] [mɛŋ] [ji:] .
He sat opposite Meng Yi .
他 卫星 对面的 孟 易 .

与孟沂相对而坐。

[ðeɪ] [sæt] [tə'geðə(r)] , [ˈɜ:nɪstli] [ɜ:dʒɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][tu:; tə] [pɑ:'teɪk] .
They sat together , earnestly urging each other to partake .
他们 卫星 一起 , 切实 敦促 每个 其他 到 参加 .

坐中殷勤劝酬，

[ə'mɪdst] [ˈlɑ:ftə(r)] [ænd; ənd] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
Amidst laughter and conversation ,
在.....之中 笑声 和 对话 ,

笑语之间，

[ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ˈɒf(ə)n] [spi:k] [ɪn][ə; eɪ][ˈpleɪf(ə)][ænd; ənd] [flɜ:'teɪʃəs] [ˈmænə(r)] .
Beautiful women often speak in a playful and flirtatious manner .
美丽的 女性 经常 说话 在 一个 顽皮的 和 妖艳 方式 .

美人多带些谑浪话头。

[mɛŋ] [ji:] [ˈrekəg'naɪzd] [ðæt] [ˈdɑ:əʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] [ˈrelatɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʒɑ:ŋ] [ˈfæməli] .
Meng Yi recognized that Dao was a close relative of the Zhang family .
孟 易 认可 那 道 曾是 一个 关闭 相对的 的 这 张 家庭 .

孟沂认道是张氏至戚，

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈɪtʃɪŋ] [tu:; tə][traɪ][aɪ ˈti:] [aʊt] . . .
Although I was itching to try it out . . .
虽然 我 曾是 瘙痒 到 尝试 它 出去 . . .

虽然心里技痒难熬，

[sti:l] [səʊ] [rɪ'streɪnd]
Still so restrained
仍然 所以 克制

还拘拘束束，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt][bi:; bi] [tu:] [prɪ'zʌmptʃuəs] .
They dared not be too presumptuous .
他们 敢于 不是 是 也 放肆 .

不敢十分放肆。

[ˈbju:tɪz] [wei] :
Beauty's Way :
美的 方式 :

美人道：

" [aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] [jʌŋ] [mæn] . "
" I've heard that you are a handsome and talented young man . "
" 我已经 听到 那 你 是 一个 英俊的 和 才华横溢 年轻的 男人 . "

“闻得郎君偶傥俊才，

[waɪ] [ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [prɪ'dæntɪk] [kən'fju:ʃən] [ˈskɒlə(r)] ?
Why act like a pedantic Confucian scholar ?
为什么 行为 喜欢 一个 迂腐的 儒家 学者 ?

何乃作儒生酸态？

[ɔ:l'dəʊ] [ai][ei 'em][nɒt]['klevə(r)] ,
Although I am not clever ,
虽然 我 是 不是 聪明的 ,

妾虽不敏，

[hi:; hi][wɒz; wəz][kwai] [skɪld] [æt; ət] [kəm'pəʊzɪŋ] ['pəʊəmz] .
He was quite skilled at composing poems .
他 曾是 相当 熟练 在 构成 诗歌 .

颇解吟咏。

[naʊ] [aɪv] [met][ə; ei] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
Now I've met a kindred spirit .
现在 我已经 遇见 一个 亲属 精神 .

今遇知音，

[ai][deə(r)][nɒt] [lʌv] [ʌglinəs] .
I dare not love ugliness .
我 敢 不是 爱 丑陋 .

不敢爱丑，

[wen] [ə'pri:ʃiɪtɪŋ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [wɪð] [maɪ] ['hʌzbənd]
When appreciating literature with my husband
什么时候 欣赏 文学 和 我的 丈夫

当与郎君赏鉴文墨，

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪrɪks] .
Singing and lyrics .
歌唱 和 歌词 .

唱和词章。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][dɪd][nɒt][faɪnd][,aɪ 'ti:] [kən'temptəbl] .
The young master did not find it contemptible .
这 年轻的 掌握 做过 不是 寻找 它 可鄙 .

郎君不以为鄙，

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] . "
" **This is my good fortune** . "
" 这 是 我的 好的 财富 . "

妾之幸也。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz][meɪd][tu:; tə] [ʃəʊ] [mɛŋ] [ji:][ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [left][br'haɪnd][baɪ] [tæn]
He then instructed his maid to show Meng Yi the calligraphy left behind by Tang
他 然后 指示 他的 女佣 到 展示 孟 易 这 书法 左边 在后面 经过 唐

['dɪnəsti] ['skɑ:lərz] .
dynasty scholars .
王朝 学者们 .

遂教丫鬟那出唐贤遗墨与孟沂看。

[mɛŋ] [ji:] [ri:d] [aɪ 'ti:] ['keəfəli] [frɒm; frəm] [br'gɪnɪŋ] [tu:; tə][end] .
Meng Yi read it carefully from beginning to end .
孟 易 读 它 小心 从 开始 到 结尾 .

孟沂从头细阅，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)]['dʒenjuɪn] [,hænd'rit(ə)n] ['pəʊəmz][ænd; ənd] ['lɪrɪks] [baɪ][,mi:di'əʊkə(r)] ['pi:p(ə)l]
Most of them are genuine handwritten poems and lyrics by mediocre people
最多 的 他们 是 真的 手写 诗歌 和 歌词 经过 平庸 人们

.
:
.

多是庸人真迹手翰诗词，

[ˈəʊnli][juˈɑ:n] [ʒɛn] ,
Only Yuan Zhen ,
仅有的 元 真 ;

惟元稹、

[ˌdiːˈjuː][mjuː]
Du Mu
杜 宙

杜牧、

[ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [ɪz][dʒiː,eɪ'əʊ][pja:n] .
The most common is Gao Pian .
这 最多 常见的 是 高 皮安 .

高骈的最多，

[ðə; ði][ɪŋk][ɪz][æz; əz] [freʃ] [æz; əz] [njuː] .
The ink is as fresh as new .
这 墨水 是 作为 新鲜的 作为 新的 .

墨迹如新。

[mɛŋ] [jiː] [lʌvz] [tuː; tə] [pleɪ] .
Meng Yi loves to play .
孟 易 爱 到 玩 .

孟沂爱玩，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [pʊt] [aɪ 'tiː] [daʊn] .
I couldn't bear to put it down .
我 不能 熊 到 放 它 向下 .

不忍释手，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][reə(r)] ['treʒə(r)] . "
" **This is a rare treasure** . "
" 这 是 一个 稀有的 宝藏 . "

“此希世之宝也。

[ðə; ði]['leɪdi][ɪz] [fʌnd] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] .
The lady is fond of this kind of thing .
这 女士 是 喜爱 的 这 种类 的 事物 .

夫人情钟此类，

['truːli] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['taɪmləs] ['elɪgəns] .
Truly a person of timeless elegance .
真的 一个 人 的 永恒 优雅 .

真是千古韵人了。”

[ðə; ði] ['bjuːtrɪf(ə)l] ['wʊmən] ['hʌmbli] [dɪ'klaɪnd] .
The beautiful woman humbly declined .
这 美丽的 女士 谦卑地 拒绝 .

美人谦谢。

[ðə; ði] [tuː] [kɒnvə'seɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [kwɔɪt] ['ɪntrəstɪŋ] .
The two conversations were quite interesting .
这 二 对话 是 相当 有趣的 .

两个谈话有味，

[bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [njuː] [aɪ 'tiː] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔː'reɪdɪ] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Before I knew it , it was already the second watch of the night .
前 我 知道 它 , 它 曾是 已经 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

不觉夜已二鼓。

[ˈmɛŋ] [ˈji:] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [drɪŋk] .
Meng Yi declined the wine and did not drink .
孟 易 拒绝 这 葡萄酒 和 做过 不是 喝 .
孟沂辞酒不饮，

[ðə; ði] [ˈbjʊ:ti] [wɒz; wəz][led][ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈbedru:m] .
The beauty was led into the bedroom .
这 美丽 曾是 引领 进入 这 卧室 .
美人延入寢室，

[self] - [ˌrekəmenˈdeɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbedmɛt] :
Self - recommendation of a bedmate :
自己 - 推荐 的 一个 床伴 :
自荐枕席道：

" [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [əˈləʊn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] "
" I have been alone for a long time "
" 我 有 到过 独自的 为了 一个 长的 时间 "
“妾独处已久，

[ˈsi:ɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] [dɪˈmi:nə(r)] ,
Seeing your refined and elegant demeanor ,
看到 你的 精制 和 优雅的 风度 ,
今见郎君高雅，

[wʌn] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ˈhɑ:tləs] .
One cannot be heartless .
一 不能 是 狠心 .
不能无情，

二刻拍案惊奇

第49/110页

" [ai] [wʊd] [biː; bi] [ˈhæpi] [tuː; tə][əˈblaɪdʒ] . "

" **I would be happy to oblige** . "

" 我 会 是 快乐的 到 必须 . "

愿得奉陪。”

[mɛŋ] [jiː] [sed] :

Meng Yi said :

孟 易 说 :

孟沂道：

" [ai][deə(r)][nɒt][ɑːsk] . "

" **I dare not ask** . "

" 我 敢 不是 问 . "

“不敢请耳，

[ðæt] [ɪz][ɪgˈzæktli] [wɒt] [ai] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] .

That is exactly what I wish for .

那 是 确切地 什么 我 希望 为了 .

固所愿也。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌnˈdrest] [ænd; ɐnd] [went] [tuː; tə][bed] .

The two undressed and went to bed .

这 二 脱光衣服 和 去 到 床 .

两个解衣就枕，

[fɪʃ] [ænd; ɐnd][ˈwɔːtə(r)][ɪn] [ˈhɑːməni] ,

Fish and water in harmony ,

鱼 和 水 在 和谐 ,

鱼水欢情，

[ɪkˈstriːmli] [ˈtendə(r)] .

Extremely tender .

极其 投标 .

极其缱绻。

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] [ˈɜːnɪstli] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] :

He whispered earnestly in his ear :

他 低声说道 切实 在 他的 耳朵 :

枕边切切叮咛道：

" [duː; də][nɒt] [spiːk] [ˈlaɪtli] . "

" **Do not speak lightly** . "

" 做 不是 说话 轻轻 . "

“慎勿轻言，

[ɪf] [ˈfiːˈɑːn] [dɒŋ] [njuː] .

If Xian Dong knew .

如果 西安 董 知道 .

若贤东知道，

[ðeɪ] [hæv; həv][bəʊθ] [lɒst] [ɔːl][ðeə(r)][repjuˈteɪ(ə)n] .

They have both lost all their reputation .

他们 有 两个都 丢失的全部 他们的 名声 .

彼此名节丧尽了。”

[ðə; ði][nekst][deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [mən] [jiː] [wɪð] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['peɪpəweɪt] [dɪ'pɪktɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'klaɪnɪŋ] ['laɪən] .
He presented Meng Yi with a jade paperweight depicting a reclining lion .
他 呈现 孟 易 和 一个 玉 镇纸 描绘 一个 斜倚 狮子 .
将一个卧狮玉镇纸赠与孟沂，

[siː] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [seɪ] :
See him to the door and say :
看 他 到 这 门 和 说 :

送至门外道：

[kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][strəʊl] [wen'evə(r)] [juː; jʊ][hæv; həv] [friː] [taɪm] .
Come for a stroll whenever you have free time .
来 为了 一个 漫步 每当 你 有 自由的 时间 :

“无事就来走走，

[doʊnt] ['ɪmɪteɪt] [ʌðə(r)z] ! "
Don't imitate others ! "
不 模拟 其他的 ! "

勿学薄幸人！ ”

[mən] [jiː] [sed] :
Meng Yi said :
孟 易 说 :

孟沂道：

[waɪ] ['bʊðə(r)] [ə'saɪnɪŋ] [ðɪs] [tɑːsk] ?
Why bother assigning this task ?
为什么 打扰 分配 这 任务 ?

“这个何劳分付？ ”

[mən] [jiː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][mju'ziːəm] .
Meng Yi arrived at the museum .
孟 易 到达的 在 这 博物馆 .

孟沂到馆，

[tuː; tə] [ə'piːz] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] :
To appease his master :
到 安抚 他的 掌握 :

哄主人道：

" [maɪ] ['mʌðə(r)] ['mɪsɪz] [em 'iː] . "
" **My mother misses me** . "
" 我的 母亲 错过 我 : "

“老母想念，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['skɒlə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tʌːn] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
It is necessary for this humble scholar to return home for the night .
它 是 必要的 为了 这 谦逊的 学者 到 返回 家 为了 这 夜晚 .

必要小生归家宿歇，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [dɪsə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd] [steɪ] [hɪə(r)] .
I dare not disobey your command and stay here .
我 敢 不是 违 你的 命令 和 停留 这里 .

小生不敢违命留此，

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][mju'ziːəm] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ]
Since arriving at the museum this morning
自从 抵达 在 这 博物馆 这 早晨

从今早来馆中，

[hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tʊ:n] [həʊm] [leɪt] .
He would return home late .
他 会 返回 家 晚的 .

晚归家里便了。”

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [bɪ'li:vɪd] [hɪm][ænd; ənd] [spəʊk] .
The master believed him and spoke .
这 掌握 相信 他 和 辐 .

主人信了说话，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" Do as you please " .
" 做 作为 你 请 " .

“任从尊便。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[mɛŋ] [jiː][ɪz][æt; ət] [zɑːŋz] [haʊs] .
Meng Yi is at Zhang's house .
孟 易 是 在 张的 房子 .

孟沂在张家，

[ðeɪ] ['əʊnli] [pʊʃt] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] .
They only pushed him to stay at home .
他们 仅有的 推动 他 到 停留 在 家 .

只推家里去宿，

[ðə; ði][ˈfæməli] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
The family said they would stay at the inn .
这 家庭 说 他们 会 停留 在 这 客栈 .

家里又说在馆中宿，

[hiː; hi] [endɪd] [ʌp] ['spendɪŋ] ['evri] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmənz] [pleɪs] .
He ended up spending every night at the beautiful woman's place .
他 结束 向上 开支 每一个 夜晚 在 这 美丽的 女性的 地方 .

竟夜夜到美人处宿了。

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [fʊl] [sɪks] [mʌnθs] .
It has been a full six months .
它 有 到过 一个 满的 六 几个月 .

整有半年，

[ˈnəʊbədi] [njuː] .
Nobody knew .
无人 知道 .

并没一个人知道。

[mɛŋ] [jiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['bjʊːti] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] .
Meng Yi and the beauty enjoyed the flowers and the moon .
孟 易 和 这 美丽 享受 这 花朵 和 这 月亮 .

孟沂与美人赏花玩月，

['drɪŋkɪŋ] [waɪn][ænd; ənd] [rɪ'saɪtɪŋ] ['pəʊətri]
Drinking wine and reciting poetry
喝 葡萄酒 和 背诵 诗

酌酒吟诗，

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [ɪnˈkʌmpəseɪz] [ɔːl][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv][ˈhjuːmən][laɪf] .
The music encompasses all the joys of human life .
这 音乐 包括 全部 这 喜悦 的 人类 生活 :
曲尽人间之乐。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [ˈɒf(ə)n] [sɪŋ] [ɪn] [ˈhɑːməni] .
The two of them would often sing in harmony .
这 二 的 他们 会 经常 唱歌 在 和谐 :
两人每每你唱我和，

[tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [ˈkʌplət] ,
To form a couplet ,
到 形式 一个 对联 ,
做成联句，

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , " [ˈtwenti] - [fɔː(r)] [raɪmz] [ɒn] [ˈfɔːlən] [ˈflaʊəz] "
For example , " Twenty - Four Rhymes on Fallen Flowers " "
为了 例子 , " 二十 - 四 韵律 在 倒下 花朵 " "
如《落花二十四韵》，

[ˈfɪfti] [raɪmz] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈmuːnlɪt] [naɪt]
Fifty Rhymes on a Moonlit Night
五十 韵律 在 一个 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚
《月夜五十韵》，

[kəmˈpiːtɪŋ] [ɪn] [skɪl] [ænd; ənd] [ˈbjuːti]
Competing in skill and beauty
竞争 在 技能 和 美丽
斗巧争妍，

[ðev] [ˈtruːli] [bɪˈkʌm] [ˈraɪvz] .
They've truly become rivals .
他们有 真的 变得 竞争对手 :
真成敌手。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈmeni] [ˈpəʊəmz] .
There are too many poems .
那里 是 也 许多 诗歌 :
诗句太多，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrɪdə(r)] [meɪ] [faɪnd][,aɪ ˈtiː] [ˈtaɪəsəm] [tuː; tə][hɪə(r)] .
I fear that the readers may find it tiresome to hear .
我 害怕 那 这 读者 可能 寻找 它 令人厌烦 到 听到 :
恐看官每厌听，

[,aɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈfəli] [dɪˈskraɪbd] .
It cannot be fully described .
它 不能 是 完全 描述 :
不能尽述。

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [ɪkˈsprest] [ðeə(r)] [ˈfiːlɪŋz] [wʌnz] [θruː] [ðə; ði] " [fɔː(r)] [ˈsiːz(ə)nz] [ˈpælɪndrəʊm] [ˈpəʊəmz] " .
They only expressed their feelings once through the " Four Seasons Palindrome Poems " .
他们 仅有的 表达 他们的 情怀 一次 通过 这 " 四 季节 回文 诗歌 " "
只将他两人《四时回文诗》表白一遍。

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪz] [ˈpəʊətri] :
The Beauty's Poetry :
这 美的 诗 :

美人诗道：

[ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [ˈbrɑːntʃɪz] [liːn] [ˈdʒentli] [əˈgenst] [ðə; ði] [steps] .
The flowers and branches lean gently against the steps .
这 花朵 和 分支 倾斜 轻轻地 反对 这 步骤 :
花朵儿枝柔傍砌，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˈwɪləʊ] ['brɑ:ntʃɪz] [sweɪ] ['dʒentli][ɪn][ðə; ði] [bri:z] .
A thousand willow branches sway gently in the breeze .
一个 千 柳 分支 摇摆 轻轻地 在 这 微风 .

柳丝千缕细摇风。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn][kɑ:sts][ɪts] [gləʊ] [ɒn][ðə; ði] ['westən] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
The setting sun casts its glow on the western slopes of the hillside .
这 环境 太阳 演员 它是 辉光 在 这 西 连续下坡 的 这 山坡 .

霞明半岭西斜日，

[ðə; ði] [mu:n] ['raɪzɪz][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] ['ləʊnli] [ˈvɪlɪdʒ] , [weə(r)] [ə; eɪ][paɪn] [tri:] [stændz] [ə'ləʊn] .
The moon rises over a lonely village , where a pine tree stands alone .
这 月亮 上升 超过 一个 孤独 村庄 , 在哪里 一个 松树 树 站立 独自的 .

月上孤村一树松。

[ðə; ði] [ku:l] [bri:z] [rɪ'tɜ:nz] , [ðə; ði] [gri:n] [mæt] [fi:lz] [ˈaɪsɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][ɪz][kəʊld] .
The cool breeze returns , the green mat feels icy , and the person is cold .
这 凉爽的 微风 返回 , 这 绿色的 垫 感觉 冰冷的 , 和 这 人 是 寒冷的 .

凉回翠簟冰人冷，

[ðə; ði][klɪə(r)] [sprɪŋ] ['wɔ:tə(r)] [si:ps] ['ɪntu:][maɪ] [ti:θ] , [ə; eɪ] ['tʃɪli] [ˈsʌmə(r)] [naɪt] .
The clear spring water seeps into my teeth , a chilly summer night .
这 清除 春天 水 渗漏 进入 我的 牙齿 , 一个 寒冷 夏天 夜晚 .

齿沁清泉夏月寒。

[ðə; ði] ['ɪnsens] [sməʊk] [kɜ:rlz] ['dʒentli][ɪn][ðə; ði] [bri:z] .
The incense smoke curls gently in the breeze .
这 香 抽烟 卷发 轻轻地 在 这 微风 .

香篆袅风清缕缕，

[ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [ˈaɪnz] [θru:] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['wɪndəʊ] , [raʊnd] [ænd; ənd] [waɪt] .
The bright moon shines through the paper window , round and white .
这 明亮的 月亮 闪耀 通过 这 纸 窗户 , 圆形的 和 白色的 .

纸窗明月白团团。

[snəʊ] - ['kʌvəd] [ri:dz] ['blæŋkit] [ðə; ði]['sændbɑ:(r)] , [ðə; ði] ['ɔ:təm] ['wɔ:təz] [ɑ:(r); ə(r)] [waɪt] .
Snow - covered reeds blanket the sandbar , the autumn waters are white .
雪 - 涵盖 芦苇 毯子 这 沙洲 , 这 秋天 水 是 白色的 .

芦雪覆汀秋水白，

[ðə; ði] [wɪnd] [ˈrʌsl] [ðə; ði] ['wɪləʊz] , [ðə; ði] [tri:z] ['wɪðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] [grəʊ] [gri:n] [ɪn]
The wind rustles the willows , the trees wither , and the mountains grow green in
这 风 沙沙声 这 柳树 , 这 树木 枯萎 , 和 这 山脉 生长 绿色的 在

[ðə; ði] ['i:vnɪŋ] .
the evening .
这 晚上 .

柳风凋树晚山苍。

[ə; eɪ][ləʊn] ['trævələrz] [dri:m] [ˈsta:tɪ] [hɪm][ɪn][æn; ən] ['empti] [ɪn] .
A lone traveler's dream startles him in an empty inn .
一个 孤独 旅行者的 梦 惊吓 他 在 一个 空的 客栈 .

孤帋客梦惊空馆，

[ə; eɪ][ləʊn] [gu:s] [sendz] [ə; eɪ]['letə(r)][tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['həʊmlænd] .
A lone goose sends a letter to a distant homeland .
一个 孤独 鹅 发送 一个 信 到 一个 遥远 家园 .

独雁征书寄远乡。

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz] [ˈfriːzɪŋ] [ænd; ʌnd][ðə; ði][reɪn][ɪz][kəʊld] , [səʊ][wiː; wi] [ki:p] [ˈaʊə(r)] [dɔːz] [kləʊzd] [ɪn]
The weather is freezing and the rain is cold , so we keep our doors closed in
这 天气 是 冷冻 和 这 雨 是 寒冷的 , 所以 我们 保持 我们的 门 关闭 在
[ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .
the morning .
这 早晨 .

天冻雨寒朝闭户，

[snəʊ] [flaɪz] , [waɪnd] [ɪz][kəʊld] , [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] [ɪz] [kləʊzd] [æt; ət] [naɪt] .
Snow flies , wind is cold , and the city gate is closed at night .
雪 苍蝇 , 风 是 寒冷的 , 和 这 城市 门 是 关闭 在 夜晚 .

雪飞风冷夜关城。

[ðə; ði] [braɪt] [red] [ˈtʃɑːkəʊl] [ˈfaɪə(r)] [wɔːm] [juː; jʊ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [stəʊv] .
The bright red charcoal fire warms you around the stove .
这 明亮的 红色的 木炭 火 温暖 你 大约 这 火炉 .

鲜红炭火围炉暖，

[ðə; ði] [laɪt] [bluː] [tiː] [pɒt][ɪz] [fɪld] [wɪð] - .
The light blue tea pot is filled with Mingqing .
这 光 蓝色的 茶 锅 是 已填 和 - .

浅碧茶瓯注茗清。

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈpəʊɪm][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈpælɪndrəʊm] ?
How can this poem be called a palindrome ?
如何 能 这 诗 是 称为 一个 回文 ?

这个诗怎么叫得回文？

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [riːd] [ɪn] [ˈsiːkwəns] ,
Because it was read in sequence ,
因为 它 曾是 读 在 顺序 ,

因是顺读完了，

[riːd] [ˈbækwədz]
Read backwards
读 向后

倒读转去，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)][əkˈseptəb(ə)l] .
All are acceptable .
全部 是 可接受 .

皆可通得。

[wʌts] [məʊst] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ɪz][ɪts] [ˈsiːmləs] [ˌɪntrɪˈgreɪʃ(ə)n] .
What's most remarkable is its seamless integration .
是什么 最多 卓越 是 它是 无缝的 一体化 .

最难得这样浑成，

[ðə; ði] [ˈfɪlɪpiːnz] [ˈkænɒt] [reɪz] [ɪts][hænd] .
The Philippines cannot raise its hand .
这 菲律宾 不能 增加 它是 手 .

菲提高手不能，

[ðə; ði] [ˈbjuːti] [ˈfɪnɪʃt] [,aɪ ˈtiː][ɪn][wʌn] [strəʊk] .
The beauty finished it in one stroke .
这 美丽 完成的 它 在 一 中风 .

美人一挥而就。

[mɛŋ] [jiː][ˈɔːlsəʊ] [əˈdrest] [hɪm][ɪn][fɔː(r)][ˈvɜːrsəz] :
Meng Yi also addressed him in four verses :
孟 易 还 已解决 他 在 四 诗句 :

孟沂也和他四首道：

[ˈfreɪgrənt] [ˈtriːz] [bɜːst] [ˈɪntuː] [bluːm] , [ðəə(r)] [ˈblɒsəmz] [red] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [reɪn] .
Fragrant trees burst into bloom , their blossoms red after the rain .
香 树木 爆裂 进入 盛开 , 他们的 花朵 红色的 后 这 雨 .

芳树吐花红过雨，

[ðə; ði] [waɪt] [ˈkætkɪn] [ˈflʌtə] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈstɑːtlɪŋ] [wɪnd] .
The white catkins fluttered into the curtain in the startling wind .
这 白色的 柔荑花序 飘动 进入 这 窗帘 在 这 令人震惊 风 .

入帘飞絮白惊风。

[ˈjeləʊ] [dʌːn] [kʰlʌz] , [ɡriːn] [ˈwɪləʊz] [ˌʌnˈfɜːl] ,
Yellow dawn colors , green willows unfurl ,
黄色的 黎明 颜色 , 绿色的 柳树 展开 ,

黄添晓色青舒柳，

[ˈpaʊdəd] [pet(ə)lɪz] [fɔːl] , [ˈfreɪgrənt] [snəʊ] [ˈkʌvəz] [ðə; ði] [paɪn] [ˈtriːz] .
Powdered petals fall , fragrant snow covers the pine trees .
粉末状 花瓣 落下 , 香 雪 封面 这 松树 树木 .

粉落晴香雪覆松。

[ˈmelənz] [fləʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][pɒv; əv][ə; eɪ][dʒɑː(r)] , [ˈkuːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [rɪˈliːvɪŋ] [ðə; ði]
Melons float in the water of a jar , cooling the body and relieving the
甜瓜 漂浮 在 这 水 的 一个 罐 , 冷却 这 身体 和 缓解 这

[ˈsʌmə(r)] [hiːt] .
summer heat .
夏天 热 .

瓜浮瓮水凉消暑，

[ˈlʌʊtəs] [ruːt] , [ˈleɪəd] [pɒn][ə; eɪ] [pleɪt] , [ɪz] [ˈaɪsɪ] [ɡriːn] [ænd; ənd] [rɪˈfreʃɪŋ] [tuː; tə] [tʃuː] [pɒn] .
Lotus root , layered on a plate , is icy green and refreshing to chew on .
莲花 根 , 分层 在 一个 盘子 , 是 冰冷的 绿色的 和 令人耳目一新 到 嚼 在 .

藕叠盘冰翠嚼寒。

[ˈsləʊpɪŋ] [stəʊnz] [nɪə(r)][ðə; ði] [steps] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdensli] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˌbæmˈbuː] [ˈjuːts] .
Sloping stones near the steps are densely covered with bamboo shoots .
倾斜的 石头 靠近 这 步骤 是 密集地 涵盖 和 竹子 芽 .

斜石近阶穿笋密，

[smɔːl] [pɒnd] , [liːvz] [ˌʌnˈfɜːl] , [ˈlʌʊtəs] [ˈblɒsəmz] [ɪˈmɜːdʒ] .
Small pond , leaves unfurl , lotus blossoms emerge .
小的 池塘 , 树叶 展开 , 莲花 花朵 出现 .

小池舒叶出荷团。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbleɪz] [wɪð] [ˈkrɪmz(ə)n] [frɒst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [liːvz] [ɪˈmɜːdʒ]
The remaining stones are ablaze with crimson frost , and the leaves emerge
这 其余的 石头 是 燃烧 和 赤红 霜 , 和 这 树叶 出现

[frɒm; frəm][ðə; ði] [frɒst] .
from the frost .
从 这 霜 .

残石绚红霜叶出，

[θɪn] [sməʊk] [hæŋz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][kəʊld] [ˈtriːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] , [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [ɪz] [lʌʃ] [ænd; ənd]
Thin smoke hangs over the cold trees in the evening , the forest is lush and
薄的 抽烟 悬挂 超过 这 寒冷的 树木 在 这 晚上 , 这 森林 是 郁郁葱葱 和

[ɡriːn] .
green .
绿色的 .

薄烟寒树晚林苍。

[ə; eɪ][ˈletə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] [ˈkæɪrɪz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsɒrəʊ] , [ˈʃeɪmfəli] [siːld] [wɪð] [tiəz] .
A letter from a phoenix carries her sorrow , shamefully sealed with tears .
一个 信 从 一个 凤凰 携带 她 悲哀 , 可耻地 密封 和 眼泪 .

鸾书寄恨羞封泪，

[ˈmaɪ] [ˈbʌtəflaɪ] [ˈdri:m] [ɪz] [ˈstɑ:tld] [baɪ] [ˈsɒrəʊ] , [ænd; ənd][aɪ][fɪə(r)][aɪ] [wɪl] [ˈmɪs] [maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] .
My butterfly dream is startled by sorrow , and I fear I will miss my hometown .
我的 蝴蝶 梦 是 惊慌 经过 悲哀 , 和 我 害怕 我 将要 错过 我的 家乡 .
蝶梦惊愁怕念乡。

[ðə; ði] [wɪnd] [wɪps] [ʌp][ðə; ði] [snəʊ] - [ˈkʌvəd] [ˈbrɑ:ntʃɪz] , [ðə; ði][kəʊld] [wɪnd] [ɪkˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]
The wind whips up the snow - covered branches , the cold wind extinguishes the
这 风 鞭子 向上 这 雪 - 涵盖 分支 , 这 寒冷的 风 熄灭 这
[ˈfɪʃɪŋ] [rɒd] .
fishing rod .
钓鱼 杆 .

风卷雪蓬寒罢钓，
[ðə; ði] [ˈmu:nlɑɪt] [ænd; ənd][frɒst] [tʃɪl] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The moonlight and frost chill the city .
这 月光 和 霜 寒意 这 城市 .
月辉霜析冷敲城。

[ðə; ði][ˈfreɪgrənt] [waɪn] [gləʊz] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [ɡlɑ:s] .
The fragrant wine glows in the full glass .
这 香 葡萄酒 发光 在 这 满的 玻璃 .
浓香酒泛霞杯满，

[ə; eɪ] [feɪnt] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv] [plʌm] [ˈblɒsəmz] [hæŋz] [əˈkrɒs] [ðə; ði][kliə(r)][ˈpeɪpə(r)] [ˈkɜ:t(ə)n] .
A faint shadow of plum blossoms hangs across the clear paper curtain .
一个 头晕的 阴影 的 李子 花朵 悬挂 穿过 这 清除 纸 窗帘 .
淡影梅横纸帐清。

[ˈmɛŋ] [ˈjaɪh] [stɒpt] .
Meng Yihe stopped .
孟 义和 停止 .
孟沂和罢，

[ðə; ði] [ˈbjʊ:ti] [ɪz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
The beauty is very happy .
这 美丽 是 非常 快乐的 .
美人甚喜。

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈpɜ:fɪkt] [ˈkʌp(ə)l] !
What a perfect couple !
什么 一个 完美的 夫妻 !
真是才子佳人，

[laɪk] - [ˈmaɪndɪd] ,
Like - minded ,
喜欢 - 有思想 ,
情味相投，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .
乐不可言。

[haʊˈevə(r)] , [ɡʊd] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ˈdʒʊərəb(ə)l] .
However , good things are not durable .
然而 , 好的 事物 是 不是 耐用的 .
却是好物不坚牢，

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [ʃəʊ] [endz] .
There will always be a time when the show ends .
那里 将要 总是 是 一个 时间 什么时候 这 展示 结束 .
自有散场时节。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ʒɑːŋ] [juːnʃɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] [ðə; ði] [skuːl]
Zhang Yunshi happened to pass by the school
张 云石 发生 到 经过 经过 这 学校

张运使偶过学中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wen] - , [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] :
He said to Wen Tianbailu , a native of Guangdong :
他 说 到 温 - , 一个 本国的 的 粤 :

对老广文田百禄说道：

[jɔː(r); jə(r)] [sʌŋ] [rɪˈtʃːnz] [həʊm] [ˈevri] [naɪt] .
Your son returns home every night .
你的 儿子 返回 家 每一个 夜晚 .

“令郎每夜归家，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [wɒz; wəz] [tuː] [ˈɑːdʒuəs] .
The journey was too arduous .
这 旅行 曾是 也 艰巨 .

不胜奔走之劳。

[waɪ] [nɒt] [steɪ] [æt; ət][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈbəʊd] ?
Why not stay at my humble abode ?
为什么 不是 停留 在 我的 谦逊的 住所 ?

何不仍留寒舍住宿，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][mɔː(r)] [kənˈviːniənt] ?
Wouldn't that be more convenient ?
不会 那 是 更多的 方便的 ?

岂不为便？ ”

- :
Bailudao :
- :

百禄道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mjuˈziːəm] "
" Since the opening of the museum "
" 自从 这 开幕 的 这 博物馆 "

“自开馆后，

[hiː; hi][hæz; hæz] [ˈɔːlweɪz] [wɜːkt] [ˈəʊnli][ɪn] [ˈpʌblɪk] [ɪnstrɪˈtjuːʃənz] .
He has always worked only in public institutions .
他 有 总是 工作 仅有的 在 民众 机构 .

一向只在公家。

[maɪ] [waɪf] [wɒz; wəz] [ɪl] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
My wife was ill the day before yesterday .
我的 妻子 曾是 患病的 这 天 前 昨天 .

止因老妻前日有疾，

[hiː; hi] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
He stayed for several days .
他 入住 为了 一些 天 .

曾留得数日，

[aɪ] [ˈhævnt] [steɪd] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
I haven't stayed at your house for the past few days .
我 还没有 入住 在 你的 房子 为了 这 过去的 很少 天 .

这几时并不曾来家宿歇，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ？

怎么如此说？ ”

[ʒɑːŋ] [juːnʃɪ] [ŋjuː] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃɪ] ['gəʊɪŋ][ɒn] .
Zhang Yunshi knew there must be something fishy going on .
张 云石 知道 那里 必须 是 某物 腥 去 在 。

张运使晓得内中必有跷蹊，

[aɪm][ə'freɪd][,aɪ 'tiː] [wɪl] ['hɪndə(r)] [mɛŋ] [jiː] .
I'm afraid it will hinder Meng Yi .
我是 害怕的 它 将要 阻碍 孟 易 。

恐碍着孟沂，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [spiːk] [maɪ][maɪnd] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'pɑːtɪŋ] .
I dared not speak my mind before departing .
我 敢于 不是 说话 我的 头脑 前 离开 。

不敢尽言而别。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ，

是晚，

[mɛŋ] [jiː][bɪd] [,feə'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Meng Yi bid farewell and returned home .
孟 易 出价 告别 和 返回 家 。

孟沂告归，

[ʒɑːŋ] [juːnʃɪ] ['dɪd(ə)nt][ɪk'spəʊz][hɪm] .
Zhang Yunshi didn't expose him .
张 云石 没有 暴露 他 。

张运使不说破他，

[hiː; hi][,əʊnli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] .
He only ordered his servants to follow him .
他 仅有的 订购 他的 仆人 到 跟随 他 。

只叫馆仆尾着他去。

[,haː'fweɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ，

到得半路，

[,sʌd(ə)nli] [dɪsə'piəd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 。

忽然不见。

[ðə; ðɪ] ['sɜːvənts] [rʌʃt] [ɒf] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðəm; ðəm] .
The servants rushed off to search for them .
这 仆人 匆忙 离开 到 搜索 为了 他们 。

馆仆赶去追寻，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 。

竟无下落。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ðɪ] [hed] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['haʊshəʊld] .
He returned and told the head of the household .
他 返回 和 讲述 这 头 的 这 家庭 。

回来对家主说了，

[ˈtrænsˌpɔːt] [rəʊd] :
Transport Road :
运输 路 :

运使道：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌnˈruːli] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] ,
He was unruly in his youth ,
他 曾是 不羁 在 他的 青年 ,

“他少年放逸，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɡɒn] [tuː; tə] [ˈbrɒθəlz] .
They must have gone to brothels .
他们 必须 有 已消失 到 妓院 .

必然花柳人家去了。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

馆仆道：

" [ɒn] [ðɪs] [rəʊd] ,
" On this road ,
" 在 这 路 ,

“这条路上，

" [wɒt] [ˈbrɒθl] [hæz; həz][ðeə(r)][ˈevə(r)] [biːn] ? "
" What brothel has there ever been ? "
" 什么 妓院 有 那里 曾经 到过 ? "

何曾有什么伎馆？ ”

[ˈtrænsˌpɔːt] [rəʊd] :
Transport Road :
运输 路 :

运使道：

" [gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd][ɑːsk][hɪm] . "
" Go to his office and ask him . "
" 去 到 他的 办公室 和 问 他 . "

“你还到他衙中问问看。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

馆仆道：

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

“天色晚了，

[ˈfɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] [wʊd] [biː; bi] [kləʊzd]
Fearing the city gates would be closed
恐惧 这 城市 大门 会 是 关闭

怕关了城门，

" [aɪ] [kænt] [get] [aʊt] . "
" I can't get out . "
" 我 不能 得到 出去 . "

出来不得。”

[ˈtrænsˌpɔːt] [rəʊd] :
Transport Road :
运输 路 :

运使道：

" [həʊm] " .
" **Home** " .
" 家 " .

“家间。”

[ˈtrænspɔ:t] [rəʊd] :
Transport Road :
运输 路 :

运使道:

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" **This is outrageous** ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理！”

[ðə; ði][ˈstju:d(ə)nt] [ɑ:skt] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [bæk] ['jestədeɪ] .
The student asked someone to accompany the teacher back yesterday .
这 学生 问 某人 到 陪伴 这 老师 后退 昨天 .

学生昨日叫人跟随先生回去，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['dʒentlmən] [dɪsə'piəd] [ˌhɑ:fweɪ] [ðeə(r)] ,
Because the gentleman disappeared halfway there ,
因为 这 绅士 消失 半 那里 ,

因半路上不见了先生，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [sku:l] [tu;; tə][ɑ:sk] .
The servant went to the school to ask .
这 仆人 去 到 这 学校 到 问 .

小仆直到学中去问，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [dɪd][nɒt] [kʌm] [tu;; tə][ðə; ði] [haʊs] .
The gentleman did not come to the house .
这 绅士 做过 不是 来 到 这 房子 .

先生不曾到宅，

[waɪ] [du;; də][ju;; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

怎如此说？ ”

[mɛŋ] [ji:] [sed] :
Meng Yi said :
孟 易 说 :

孟沂道:

" [aɪ] [met] [ə; eɪ] [frend] [ʌn][ðə; ði] [weɪ] [ænd; ənd][wi;; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæt] . "
" **I met a friend on the way and we had a chat** . "
" 我 遇见 一个 朋友 在 这 方式 和 我们 有 一个 聊天 . "

“半路上遇到一个朋友处讲话，

[ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:][gɒt] [dɑ:k] [ænd; ənd][aɪ] [gɒt] [həʊm] ,
Until it got dark and I got home ,
直到 它 得到 黑暗的 和 我 得到 家 ,

直到天黑回家，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['sɜ:rvənts] [ə'raɪv(ə)][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] .
Therefore , the servant's arrival was delayed .
所以 , 这 仆人的 到达 曾是 延迟 .

故此盛仆来时间不着。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

馆仆道:

" [ai] [steɪd] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [lɑːst] [naɪt] , [sɜː(r)] . "

" I stayed at your house last night , sir . "

" 我 入住 在 你的 房子 最后的 夜晚 , 先生 . "

“小人昨夜宿在相公家了，

[ai][dʒʌst][gɒt] [bæk] .

I just got back .

我 只是 得到 后退 .

方才回来的。

[əʊld][mæn] [tjæ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Old Man Tian heard this ,

老的 男人 田 听到 这 ,

田老爹见说了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] .

They were terrified .

他们 是 恐惧 .

甚是惊慌，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd][ɑːsk] .

You must come and ask .

你 必须 来 和 问 .

要自来寻问。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [ˈtɔːkɪŋ] [laɪk] [jʊr; jər] [æt; ət] [həʊm] , [maɪ] [lɔːd] ?

Why are you still talking like you're at home , my lord ?

为什么 是 你 仍然 说 喜欢 你是 在 家 , 我的 主 ?

相公如何还说着在家的话？ ”

[mɛŋ] [jiː] [ˈhezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] .

Meng Yi hesitated and refused to come .

孟 易 犹豫了一下 和 拒绝 到 来 .

孟沂支吾不来，

[ðə; ði] [kʰlɒz] [tʃeɪndʒd] [kəmˈpliːtli] .

The colors changed completely .

这 颜色 已更改 完全地 .

颜色尽变。

[ˈtrænspɔːt] [rəʊd] :

Transport Road :

运输 路 :

运使道：

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈʌðə(r)] [ˈriːz(ə)nz] , [sɜː(r)] . . . "

" If you have other reasons , sir . . . "

" 如果 你 有 其他 原因 , 先生 . . . "

“先生若有别故，

[spiːk] [ðə; ði] [truːθ] .

Speak the truth .

说话 这 真相 .

当以实说。”

[mɛŋ] [jiː] [njuː] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [haɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] .

Meng Yi knew he couldn't hide it any longer .

孟 易 知道 他 不能 隐藏 它 任何 更长 .

孟沂晓得遮掩不过，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][tʰaɪrə] [klænz]
He had no choice but to recount what he had said to the Taira clan's
他 有 不 选择 但 到 叙事 什么 他 有 说 到 这 平良 氏族的
[fweɪ][fæməli] .
Xue family .
薛 家庭 .

只得把遇着平家薛氏的话说了一遍，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [pə'sweɪd] ['relatɪvz] [tuː; tə] [steɪ] . "
This is to persuade relatives to stay . "
" 这 是 到 说服 亲属 到 停留 . "

“此乃令亲相留，

" [aɪ] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪmflɪ] [θɪŋ] . "
I would never dare to do such a shameful thing . "
" 我 会 绝不 敢 到 做 这样的 一个 可耻 事物 . "

非小生敢作此无行之事。”

[ˈtrænsɜːt] [rəʊd] :
Transport Road :
运输 路 :

运使道：

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] ['relatɪvz] [ɜː(r)] [frendz] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] . "
I have no relatives or friends in this place . "
" 我 有 不 亲属 或者 朋友们 在 这 地方 . "

“我家何尝有亲戚在此地方？

[mɔːr'əʊnvə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [pɪŋ] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['relatɪvz] .
Moreover , there was no one with the surname Ping among his relatives .
而且 , 那里 曾是 不 一 和 这 姓 平 之中 他的 亲属 .

况亲戚中也无平姓者，

[aɪ 'tɪː][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['sɪnɪstə(r)] .
It must be something sinister .
它 必须 是 某物 险恶 .

必是鬼祟。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [sɜː(r)] , [pliːz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] .
From now on , sir , please take care of yourself .
从 现在 在 , 先生 , 请 拿 关心 的 你自己 .

今后先生自爱，

" [juː; jʊ][kænt][gəʊ] . "
You can't go . "
" 你 不能 去 . "

不可去了。”

[mɛŋ] ['jɪːjɪː] [ə'griːd] .
Meng Yiyi agreed .
孟 依依 同意 .

孟沂一里应承，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [bɪ'liːv] [hɪm] ?
How could I possibly believe him ?
如何 可以 我 可能 相信 他 ?

心里那里信他？

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjʊːtiz] [haʊs] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
I went to the beauty's house again in the evening .
我 去 到 这 美的 房子 再次 在 这 晚上 .
傍晚又到美人家里去，
[hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['bjʊːti] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'viːld] .
He was preparing to tell the beauty that his intentions had been revealed .
他 曾是 准备 到 告诉 这 美丽 那 他的 意图 有 到过 揭晓 .
备对美人说形迹已露之意。

['bjʊːtiz] [wei] :
Beauty's Way :
美的 方式 :
美人道：

" [aɪ] [ɔːl'redi] [ŋjuː] [ðæt] . "
" I already knew that . "
" 我 已经 知道 那 . "
“我已先知道了。

[maɪ] [lɔːd] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zentmənt] .
My lord , there is no need for resentment .
我的 主 , 那里 是 不 需要 为了 怨恨 .
郎君不必怨悔，

" [aɪ 'tiː][ɪz][ɔːlsəʊ][ðə; ði][end][ɒv; əv][ɪts] ['destɪnd] [kɔːs] . "
" It is also the end of its destined course . "
" 它 是 还 这 结尾 的 它是 注定 课程 . "
亦是冥数尽了。”

[ðeɪ] [ðen] [dræŋk] ['hevɪli] [wɪð] [men] [jiː] .
They then drank heavily with Meng Yi .
他们 然后 喝 重度 和 孟 易 .
遂与孟沂痛饮，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Enjoying themselves to the fullest .
享受 他们自己 到 这 最 .
极尽欢情。

[wen] [dɔːn] [brəʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,
到了天明，

['kraɪɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [men] [jiː] :
Crying , she said to Meng Yi :
哭泣 , 她 说 到 孟 易 :
哭对孟沂道：

[fəə'wel] [fər'evə(r)] !
Farewell forever !
告别 永远 !
“从此永别矣！ ”

[ə; eɪ][dʒeɪd] [brʌʃ] [wɪð] [ɪŋk] - ['splæʃɪŋ] [tɪp] [wɪl] [biː; bi] [prə'djuːst] .
A jade brush with ink - splashing tip will be produced .
一个 玉 刷子 和 墨水 - 溅起水花 提示 将要 是 生产 .
将出洒墨玉笔管一枝，

[tuː; tə] [men] [jɪdaʊ] :
To Meng Yidao :
到 孟 一刀 :
送与孟沂道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [tæŋ] ['dɪnəsti] ['ɑ:tɪfækt] . "

" **This is a Tang dynasty artifact** . "

" 这 是 一个 唐 王朝 人工制品 . "

“此唐物也。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ['keəfəli] [kən'si:ld] [aɪ 'ti:] [ɒn][hɪz; ɪz]['pɜ:s(ə)n] .

The young master carefully concealed it on his person .

这 年轻的 掌握 小心 暗 它 在 他的 人 .

郎君慎藏在身，

[æz; əz][ə; eɪ][mə'mentəʊ] .

As a memento .

作为 一个 纪念 .

以为纪念。”

[ðeɪ] ['pɑ:tɪd] [ɪn] [tɪəz] .

They parted in tears .

他们 分手了 在 眼泪 .

挥泪而别。

[ˈmɪstə(r)] . [zɑ:ŋ] , [ðə; ði] ['trænsɜ:t] [kə'mɪjənə(r)] , [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɜ:li][gəʊ][ðeə(r)] [tə'naɪt] .

Mr Zhang , the transport commissioner , will surely go there tonight .

先生 . 张 , 这 运输 专员 , 将要 一定 去 那里 今晚 .

那边张运使料先生晚间必去，

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][aɪ 'ti:] .

Have someone watch over it .

有 某人 手表 超过 它 .

叫人看着，

[ðə; ði] [fru:t] [wɒz; wəz][nɒt][ɪn][ðə; ði] [mju'zi:əm] .

The fruit was not in the museum .

这 水果 曾是 不是 在 这 博物馆 .

果不在馆。

[ˈtrænsɜ:t] [rəʊd] :

Transport Road :

运输 路 :

运使道：

" [sɜ:(r)] , [ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][bi; bi] [dʌn] . "

" **Sir , this matter must be done** . "

" 先生 , 这 事情 必须 是 完毕 . "

“先生这事必要做出来，

[ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [æz; əz][ðə; ði][hoʊsts] .

This is our responsibility as the hosts .

这 是 我们的 责任 作为 这 主持人 .

这是我们做主人的干系，

" [wi;; wi][mʌst; məst] [tel] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] . "

" **We must tell his father** . "

" 我们 必须 告诉 他的 父亲 . "

不可不对他父亲说知。”

[səʊ][hi;; hi] [wɔ:kt] [tu;; tə][ðə; ði] [sku:l] .

So he walked to the school .

所以 他 步行 到 这 学校 .

遂步至学中，

[hi;; hi][təʊld][baɪlu:][ɪn] ['di:teɪl] [ə'baʊt] - [ə'feə(r)] .

He told Bailu in detail about Mengyi's affair .

他 讲述 白露 在 细节 关于 - 事务 .

把孟沂之事备细说与百禄知道。

[baɪluː][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
Bailu was furious .
白露 曾是 狂怒 .

百禄大怒，

[səʊ][hiː; hi] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [ˈdɔːmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skuːl] .
So he summoned a doorman from the school .
所以 他 被召唤 一个 门卫 从 这 学校 .

遂叫了学中一个门子，

[əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [zɑːŋ] [ˈfæməli] ,
Accompanied by the servants of the Zhang family ,

同着张家馆仆，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [mjuːˈziːəm] [ænd; ənd][kɔːl] [mɛŋ] [jiː] [bæk] .
Go to the museum and call Meng Yi back .
去 到 这 博物馆 和 称呼 孟 易 后退 .

到馆中唤孟沂回来。

[mɛŋ] [jiːˈfɑːŋ] [bɪd] [ˈfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbjuːti] .
Meng Yifang bid farewell to the beauty .
孟 一芳 出价 告别 到 这 美丽 .

遂沂方别了美人，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [zɑːŋ] [ˈfæməli] ,
Back at the Zhang family ,
后退 在 这 张 家庭 ,

回到张家，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][juː; jʊ] :
Thinking of you :
思维 的 你 :

想念道：

[hiː; hi] [spəʊk] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈfeəˈwel] .
He spoke words of farewell .
他 辐 字 的 告别 .

“他说永别之言，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [njuːz] [wʊd] [biː; bi] [ɪkˈspəʊzd] .
They were just afraid that the news would be exposed .
他们 是 只是 害怕的 那 这 消息 会 是 裸露 .

只是怕风声败露，

[aɪ] [waɪl] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪˈfɔː(r)] [ˈgəʊɪŋ] [aʊt] [əˈgen] .
I will wait a while before going out again .
我 将要 等待 一个 尽管 前 去 出去 再次 .

我便耐守几时再去走动，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [wiː; wi][kæn; kən] [miːt] [əˈgen] .
Or perhaps we can meet again .
或者 也许 我们 能 见面 再次 .

或者还可相会。”

[waɪl] [ˈhezɪtɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正踌躇间，

[ðə; ði] [ˈfaː.ðərz] [kəˈmɑːnd] [hæz; həz] [biːn] [fʊlˈfɪld] .
The father's command has been fulfilled .
这 父亲的 命令 有 到过 已完成 .

父命已至，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [bæk] .

They had no choice but to go back .
他们 有 不 选择 但 到 去 后退 .

只得跟着回去。

[baɪ][ˈlʌ; luː] [sɔː] [aɪˈtiː] ,

Bai Lu saw it ,
白 鲁 锯 它 ,

百禄一见，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ][dəʊnt] [riːd] [bʊks] ,

" You don't read books ,
" 你 不 读 图书 ,

“你书到不读，

" [ˈwɒndərɪŋ] [ðeə(r)] [ˈevri] [naɪt] ? "

" Wandering there every night ? "
" 漫游 那里 每一个 夜晚 ? "

夜夜在那里游荡？ ”

[mɛŋ] [jiː] [sɔː] [ðæt] [zɑːŋ] [juːnʃɪ] [wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] [wɪð] [hɪm] .

Meng Yi saw that Zhang Yunshi was at home with him .
孟 易 锯 那 张 云石 曾是 在 家 和 他 .

孟沂看见张运使一同在家了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [rɪˈspɒns] .

There was nothing to say in response .
那里 曾是 没有什么 到 说 在 回复 .

便无言可对。

[baɪluː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwɒdnt] [spiːk] .

Bailu saw that he wouldn't speak .
白露 锯 那 他 不会 说话 .

百禄见他不说，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stɑːf] [ænd; ænd] [strʌk] [aɪˈtiː][ɒn][ðə; ðɪ] [hed] .

He picked up a staff and struck it on the head .
他 挑选 向上 一个 职员 和 击 它 在 这 头 .

就拿起一条柱杖劈头打去，

[rəʊd] :

road :
路 :

道：

" [stɪl] [nɒt] [ˈtelɪŋ] [ðə; ðɪ] [truːθ] ! "

" Still not telling the truth ! "
" 仍然 不是 讲述 这 真相 ! "

“还不实告！ ”

[mɛŋ] [jiː][wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .

Meng Yi was helpless .
孟 易 曾是 无助 .

孟沂无奈，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ˈaʊə(r)] [ˈmiːtɪŋ] .

I had no choice but to tell you about our meeting .
我 有 不 选择 但 到 告诉 你 关于 我们的 会议 .

只得把相遇之事，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊk] [bʊ; əv] ['kʌplɪts] [wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['peɪpəweɪt] [wɒz; wəz][sent] .
And a book of couplets was recorded and a paperweight was sent .
和 一个 书 的 对句 曾是 记录 和 一个 镇纸 曾是 发送 .
及录成联句一本与所送镇纸、

[tuː] ['bɒbdʒɪkts] , [pen][ænd; ənd][tjuːb]
Two objects , pen and tube
二 对象 , 笔 和 管子
笔管两物，

[ˈmeni] [mɔː(r)] [wɪl] [kʌm] [aʊt] ,
Many more will come out ,
许多 更多的 将要 来 出去 ,
多将出来，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , " "
Such a beautiful woman , " "
" 这样的 一个 美丽的 女士 , " "
“如此佳人，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['temptɪd] .
It's impossible not to be tempted .
它是 不可能的 不是 到 是 受诱惑 .
不容不动心，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [bleɪm] [em 'iː] , [tʃaɪld] .
No need to blame me , child .
不 需要 到 责备 我 , 孩子 :
不必罪儿了。”

[baɪluː] [tʊk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Bailu took them and examined them one by one .
白露 采取 他们 和 检查 他们 一 经过 一 .
百禄取来逐件一看，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][dʒeɪdʒ][ˈkʌlə(r)] , [aɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ʌn'ɜːrθ] ['sevrəl] ['hʌndrəd]
Judging from the jade's color , it must have been unearthed several hundred
评判 从 这 玉的 颜色 , 它 必须 有 到过 出土 一些 百
[j'iəz] [ə'gəʊ] .
years ago .
年 前 .
看那玉色是几百年出土之物，

[ðə; ðɪ][tjuːb][ɪz] [ɪn'greɪvd] [wɪð] [ðə; ðɪ][sɪks] ['kærəktəz] " ['bəɪ'hai][dʒiː,eɪ'loʊ] ['fæmɪlɪz] [rɪ'faɪnd] ['pleɪθɪŋ] " "
The tube is engraved with the six characters " Bohai Gao Family's Refined Plaything " "
这 管子 是 刻 和 这 六 人物 " " 渤海 高 家庭的 精制 玩物 " "
.
:
.

管上有篆刻“渤海高氏清玩”六个字。
[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm][ɪz] [ʌn'veɪld] [ə'gen] .
The poem is unveiled again .
这 诗 是 揭幕 再次 .
又揭开诗来，

[ri:d] [aɪ 'ti:] ['keəfəli] [frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] .
Read it carefully from beginning to end .
读 它 小心 从 开始 到 结尾 .
从头细阅，

[aɪ][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [wɪ'dəʊt] ['i:v(ə)n][rɪəlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ][aɪ 'ti:] .
I was convinced without even realizing it .
我 曾是 确信 没有 甚至 意识到 它 .
不觉心服。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [zɑ:ŋ] [ju:ŋʃi] :
He said to Zhang Yunshi :
他 说 到 张 云石 :
对张运使道：

" [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][reə(r)][ænd; ənd][ʌn'ju:zʊəl] , "
" Things are rare and unusual , "
" 事物 是 稀有的 和 异常 , "
“物既稀奇，

[ðə; ði][pəʊɪm][ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['elɪɡənt] [ænd; ənd] ['ɡreɪsf(ə)] .
The poem is also elegant and graceful .
这 诗 是 还 优雅的 和 优美 .
诗又俊逸，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] !
This is truly extraordinary !
这 是 真的 非凡的 !
岂寻常之怪！

[aɪ][kæn; kən]['əʊnli] [ə'ɡri:] [wɪð] [maɪ] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] .
I can only agree with my unfilial son .
我 能 仅有的 同意 和 我的 不孝 儿子 .
我每可同了不肖子，

[gəʊ][tu:; tə] [ðæt] [pleɪs] [jɔ:'self] [ænd; ənd] [tʃek] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] ['treɪsɪs] .
Go to that place yourself and check for any traces .
去 到 那 地方 你自己 和 查看 为了 任何 痕迹 .
亲到那地方去查一查踪迹看。”

[səʊ][ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .
So the three of them went out of the city together .
所以 这 三 的 他们 去 出去 的 这 城市 一起 .
遂三人同出城来，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [pi:tʃ] ['ɔ:tfəd] ,
Approaching the peach orchard ,
接近 这 桃 果园 ,
将近桃林，

[mɛŋ] [ji:] [sed] :
Meng Yi said :
孟 易 说 :
孟沂道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] . "
" This is the place . "
" 这 是 这 地方 . "
“此间是了。”

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
进前一看，

[mɛŋ] [ji:] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Meng Yi exclaimed in surprise :

孟 易 惊呼 在 惊喜 :

孟沂惊道：

" [haʊ] [kʌm] [ɔ:l][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] ? "
" How come all the houses are gone ? "

" 如何 来 全部 这 房屋 是 已消失 ? "

“怎生屋宇俱无了？”

[baɪ] ['lʌ; lu:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [bəʊθ] [lʊkt] [ʌp] .
Bai Lu and the messenger both looked up .

白 鲁 和 这 信使 两个都 看起来 向上 .

百禄与运使齐抬头一看，

[ɔ:l] [ai] [kʊd; kəd] [si:] [wɒz; wəz] [kliə(r)]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [gri:n] ['maʊntənz] .
All I could see was clear water and green mountains .

全部 我 可以 看 曾是 清除 水 和 绿色的 山脉 .

只见水碧山青，

[ðə; ði] [pi:tʃ] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)] [lʌʃ] [ænd; ənd] ['vɜ:d(ə)nt] .
The peach trees are lush and verdant .

这 桃 树木 是 郁郁葱葱 和 葱茏 .

桃株茂盛。

[ə'mɪdst] [θɔ:nz] ,
Amidst thorns ,

在.....之中 荆棘 ,

荆棘之中，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [maʊndz] [ɒv; əv] [greɪvz] .
There are mounds of graves .

那里 是 土堆 的 坟墓 .

有冢累然。

[ʒɑ:ŋ] [ju:nʃi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Yunshi nodded and said :

张 云石 点头 和 说 :

张运使点头道：

[jes] ,
Yes ,

是的 ,

“是了，

[jes] .
Yes .

是的 .

是了。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [tu:m] [ɒv; əv][fweɪ] [daʊ; taʊ] , [ə; eɪ] [kɔ:trɪzæn] [frɒm; frəm][ðə; ði]
This place is said to be the tomb of Xue Tao , a courtesan from the

这 地方 是 说 到 是 这 墓 的 薛 道 , 一个 妓女 从 这

[tæŋ] ['dɪnəsti] .
Tang Dynasty .

唐 王朝 .

此地相传是唐妓薛涛之墓。

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [dʒɛŋ] [guːz][ˈpəʊɪm] [kənˈteɪnz] [ðə; ði][laɪn] " [smɔːl] [piːtʃ] [ˈblɒsəmz]
Later generations , because Zheng Gu's poem contains the line " small peach blossoms
之后 几代人 , 因为 郑 顾氏 诗 包含 这 线 " 小的 桃 花朵
[səˈraʊnd] [ˌfweɪ] [ˈtɑːz] [greɪv] , "
surround Xue Tao's grave , "
环绕 薛 陶氏 严重 , "

后人因郑谷诗有‘小桃花绕薛涛坟’之句，

[ˈðeəfʊː(r)] , [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [piːtʃ] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈplɑːntɪd] .
Therefore , a hundred peach trees were planted .
所以 , 一个 百 桃 树木 是 已种植 .

所以种桃百株，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [fʊː(r); fə(r)] [sprɪŋ] [ˈaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsaɪtsiːɪŋ] .
It is a place for spring outings and sightseeing .
它 是 一个 地方 为了 春天 郊游 和 观光 .

为春时游赏之所。

[wʊt] [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [mæn] [ɪnˈkaʊntəz]
What a virtuous man encounters
什么 一个 有德行的 男人 遭遇

贤郎所遇，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ˌfweɪ][daʊ; təʊ] .
It must be Xue Tao .
它 必须 是 薛 道 .

必是薛涛也。”

- :
Bailudao :
- :

百禄道：

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“怎见得？”

[ʒɑːŋ] [juːŋʃi] [sed] :
Zhang Yunshi said :
张 云石 说 :

张运使道：

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wɒz][tuː; tə] [ˈmæri] [ˈtaɪrə][nəʊ][ˈkoʊjɑːsuː] .
He said he was to marry Taira no Koyasu .
他 说 他 曾是 到 结婚 平良 不 小安 .

“他说所嫁是平氏子康，

[ðɪs] [ɪz] [ˈkliːli] - [leɪn] .
This is clearly Pingkang Lane .
这 是 清楚地 - 车道 .

分明是平康巷了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] - ,
It is also said that Wenxiaofang ,
它 是 还 说 那 - ,

又说文孝坊，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [wɔːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
There is no such ward in the city .
那里 是 不 这样的 病房 在 这 城市 .

城中并无此坊，

- [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - ['ti:tʃɪŋ] - .
' **Wenxiao** ' **is the same as** ' **teaching** ' .
是 这 相同的 作为 教学 .

‘文孝’乃是‘教’字，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['mju:zɪk] [ə'kædəmi] .
It was clearly a music academy .
它 曾是 清楚地 一个 音乐 学院 .

分明是教坊了。

- [leɪn] , [ðə; ði] - , [wɒz; wəz] [weə(r)] [kɔ:ti'zænz] [lɪvd; 'laɪvd] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti]
Ping Kang Lane , the Jiaofang , was where courtesans lived during the Tang Dynasty
- 车道 , 这 - , 曾是 在哪里 妓女 居住地 期间 这 唐 王朝

·
·
·

平康巷教坊乃是唐时妓女所居，

[ðə; ði] [weɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] [tə'deɪ] ,
The Xue family of today ,
这 薛 家庭 的 今天 ,

今云薛氏，

[hu:] [els] [kʊd; kəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [bʌt; bət] [weɪ] [daʊ; taʊ] ?
Who else could it be but Xue Tao ?
WHO 别的 可以 它 是 但 薛 道 ?

不是薛涛是谁？

[mɔ:ɾ'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [brʌʃ] [beəz] [ðə; ði] ['kærəktəz] " [dʒi:;eɪ'əʊ] " .
Moreover , the brush bears the characters " Gao " .
而且 , 这 刷子 熊 这 人物 " 高 " .

且笔上有高氏字，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [dʒi:;eɪ'əʊ] [pja:n] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] .
He was Gao Pian , the military governor of Xichuan .
他 曾是 高 皮安 , 这 军队 州长 的 西川 .

乃是西川节度使高骈，

[wen] [pja:n] [wɒz; wəz] [ɪn] [ʃu:] ,
When Pian was in Shu ,
什么时候 皮安 曾是 在 舒 ,

骈在蜀时，

[daʊ; taʊ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] ['feɪvəd] .
Tao was the most favored .
道 曾是 这 最多 受青睐 .

涛最蒙宠待，

[ði:z] [tu:] ['aɪtəmz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [brɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] .
These two items were undoubtedly bestowed upon him .
这些 二 项目 是 无疑 授予 之上 他 .

二物是其所赐无疑。

[daʊ; taʊ] [hæz; həz] [bi:n] [ded] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Tao has been dead for a long time .
道 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

涛死已久，

[ɪts] ['spɪrɪt] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
Its spirit is like this .
它是 精神 是 喜欢 这 .

其精灵犹如此。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['fɜ:ðə(r)] .

There's no need to investigate this matter further .
有 不 需要 到 调查 这 事情 更远 .

此事不必穷究了。”

[baɪ][ˈlʌ; lu:] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] ['mesən,dʒɜ:rz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][kwat] ['ækjərət] .

Bai Lu knew that the messenger's words were quite accurate .
白 鲁 知道 那 这 信使的 字 是 相当 准确的 .

百禄晓得运使之言甚确，

[aɪm][ə'freɪd][maɪ][sʌn] [wɪl] [bi:; bi]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['fæsɪneɪtɪd] .

I'm afraid my son will be even more fascinated .
我是 害怕的 我的 儿子 将要 是 甚至 更多的 着迷 .

恐怕儿子还要着迷，

[send] [hɪm] [bæk] [tu:; tə] ['gwɑ:ŋ'dʒŋ] .

Send him back to Guangdong .
发送 他 后退 到 粤 .

打发他回归广东。

['leɪtə(r)] , [mən] [ji:] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'nei](ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃɪ] .

Later , Meng Yi passed the imperial examination and became a jinshi .
之后 , 孟 易 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

后来孟沂中了进士，

[aɪ]['ɒf(ə)n] [seɪ] [tu:; tə] ['pi:p(ə)] ,

I often say to people ,
我 经常 说 到 人们 ,

常对人说，

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [tu:] [dʒeɪd]['ɒbdʒɪkts][æz; əz] ['eɪdɪəns] .

They then presented the two jade objects as evidence .
他们 然后 呈现 这 二 玉 对象 作为 证据 .

便将二玉物为证。

[ɔ:!'ðəʊ] [aɪ] [mɪs] [aɪ 'ti:]

Although I miss it
虽然 我 错过 它

虽然想念，

[wi:l; wil]['nevə(r)] [mi:t] [ə'gen] .

We'll never meet again .
出色地 绝不 见面 再次 .

再不相遇了，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] " [tjæ] [dʒu:] ['mi:tɪŋ] [ˈweɪ][daʊ; taʊ] " [ɪz] [stiɪ] [təʊld] [tə'deɪ] .

The story of " Tian Zhu meeting Xue Tao " is still told today .
这 故事 的 " 田 朱 会议 薛 道 " 是 仍然 讲述 今天 .

至今传有“田洙遇薛涛”故事。

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['spəʊtɪŋ] [ðɪs] ['nɒns(ə)ns] , [kɪd] ?

Why are you spouting this nonsense , kid ?
为什么 是 你 喷水 这 废话 , 孩子 ?

小子为何说这一段鬼话？

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] ['wɪmɪn] [ɪn] ['si:tʃwɑ:n] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈtælənt] ,

Because women in Sichuan have always been known for their talent ,
因为 女性 在 四川 有 总是 到过 已知 为了 他们的 天赋 ,

只因蜀中女子从来号称多才，

[laɪk] [wen'dʒʊn] ,

Like Wenjun ,
喜欢 文君 ,

如文君、

Zhaojun ,
昭君，
[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] [ɪn] ['si:tʃwɑ:n] .
Most of them were born in Sichuan .
最多的 他们 是 出生在 四川 .
多是蜀中所生，

[ðeɪ] [ɔ:l] [pə'zes] ['lɪtərəri] ['tælənt] .
They all possess literary talent .
他们 全部 具有 文学 天赋 .
皆有文才。

[səʊ][fwei][daʊ; taʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒstɪtju:t]
So Xue Tao was a prostitute
所以 薛 道 曾是 一个 妓女
所以薛涛一个妓女，

[hɪz; ɪz][repju'teɪ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['pəʊɪt]['dʒʊəriŋ][hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] [wɒz; wəz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]
His reputation as a poet during his lifetime was no less than that of
他的 名声 作为 一个 诗人 期间 他的 寿命 曾是 不 较少的 比 那 的
[ˈʌðə(r)] ['lɪrɪsɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
other lyricists of his time .
其他 作词人 的 他的 时间 .
生前诗名不减当时词客，

['i:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [sti:l] [fʊl] [ɒv; əv][pəʊ'etɪk][ɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
Even after his death , he was still full of poetic inspiration .
甚至 后 他的 死亡 , 他 曾是 仍然 满的 的 诗意的 灵感 .
死后犹且诗兴勃然，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
This is also the beauty of mountains and rivers .
这 是 还 这 美丽 的 山脉 和 河流 .
这也是山川的秀气。

[ə; eɪ] [tæn] ['dɪnəsti] ['pəʊɪm] [sez] :
A Tang Dynasty poem says :
一个 唐 王朝 诗 说道 :
唐人诗有云：

['dʒɪŋ'dʒiæn][ˈrɪvə(r)][ɪz] [smu:ð] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] [ɑ:(r); ə(r)] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
Jinjiang River is smooth and her eyebrows are beautiful .
晋江 河 是 光滑的 和 她 眉毛 是 美丽的 .
锦江腻滑蛾眉秀，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][wen'dʒʊn][ænd; ənd][fwei][daʊ; taʊ] [ə'piəs] .
The image of Wenjun and Xue Tao appears .
这 图像 的 文君 和 薛 道 出现 .
幻出文君与薛涛。

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li][ə; eɪ] ['taɪmləs] [teɪl] .
This is truly a timeless tale .
这 是 真的 一个 永恒 故事 .
诚为千古佳话。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [hwa:ŋ] - , [ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
As for Huang Chonggu , she was a woman disguised as a man .
作为 为了 黄 - , 她 曾是 一个 女士 伪装 作为 一个 男人 .
至于黄崇嘏女扮为男，

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [ɪn][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
He became a servant in the Prime Minister's residence .
他 成为 一个 仆人 在 这 主要的 部长 住宅 :

做了相府椽属，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['vɜ:(ə)n] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['fi:meɪl] [tɒp] ['skɒlə(r)] " [ðæt] [ɪz] [stɪl] ['sɜ:kjələtɪŋ] [tə'deɪ] .
There is a version of " The Female Top Scholar " that is still circulating today .
那里 是 一个 版本 的 " 这 女性 顶部 学者 " 那 是 仍然 循环 今天 :

今世传有《女状元》本，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['stɔ:ri] [frɒm; frəm] ['si:tʃwɑ:n] .
It is also a story from Sichuan .
它 是 还 一个 故事 从 四川 :

也是蜀中故事。

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm] ['si:tʃwɑ:n][ɑ:(r); ə(r)] ['haɪli] ['tæləntɪd] .
It is evident that women from Sichuan are highly talented .
它 是 明显 那 女性 从 四川 是 高度 才华横溢 :

可见蜀女多才，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔ:lweɪz] [bi:n] [ðə; ði] [keɪs] .
This has always been the case .
这 有 总是 到过 这 案件 :

自古为然。

[ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] ['si:tʃwɑ:n][ænd; ɐnd][hə'bei] ['prɒvɪnsɪz] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ]
The customs of Sichuan and Hebei Provinces to this day

至今两川风俗，

['wɪmɪn] [lɜ:n] [frɒm; frəm] ['ti:tʃə(r)z] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Women learn from teachers from a young age .
女性 学习 从 教师 从 一个 年轻的 年龄 :

女人自小从师上学，

[ri:d] [bʊks] [laɪk] [men] .
Read books like men .
读 图书 喜欢 男人 :

与男人一般读书。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:lsəʊ][ɪg'zæmz][tu:; tə]['entə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)][ɒv; əv][ðə; ði]
There are also exams to enter the Imperial Academy as a disciple of the Qingjin School .
那里 是 还 考试 到 进入 这 帝国 学院 作为 一个 弟子 的 这 清津 学校 :

还有考试进痒做青衿弟子。

[ɪf] [,aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] [els'weə(r)] ,
If it were elsewhere ,
如果 它 是 别处 ,

若在别处，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['siəri:z] [ɒv; əv] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [ɪ'vents] ?
Isn't this a series of extraordinary events ?
不是 这 一个 系列 的 非凡的 活动 ?

岂非大段奇事？

[naʊ] ['ðer] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['fæməli] ['mætəz] .
Now they're talking about family matters .
现在 它们是 说 关于 家庭 事情 :

而今说着一家子的事，

[wei] [ˈtʃuː] [tʃiː] [ʒɑː] ,
We **Q**u **Q**i **Z**ha ,
魏 曲 齐 扎 ,

委曲奇咤，

[aɪ ˈtiː] [saʊndz] [ðə; ði] [best] .
It **sounds** **the** **best** .
它 声音 这 最好的 .

最是好听。

[ˈwɪmɪn] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [steɪd] [ɪn][ðeə(r)][ˈbuːdwaː(r)] .
Women **have** **always** **stayed in their boudoirs** .
女性 有 总是 入住 在 他们的 闺房 .

从来女子守闺房，

[dɪd][ðə; ði] [tʃaɪld] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [skuːl] ?
Did the child see the young ladies entering the school ?
做过 这 孩子 看 这 年轻的 女士们 进入 这 学校 ?

儿见裙钗入学堂？

[ˈlɜːnɪŋ] [bəʊθ][ˈlɪtrətə(r); ˈlɪtərətə][ænd; ənd] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] [ɪz][ə; eɪ] [mænz] [prəˈfeʃn] .
Learning both literature and martial arts is a man's profession .
学习 两个都 文学 和 武术 艺术 是 一个 男人的 职业 .

文武习成男子业，

[ˈmæɪrɪdʒ] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ðəmˈselvz] .
Marriage is also something that is discussed and decided by the couple themselves .
婚姻 是 还 某物 那 是 讨论 和 决定 经过 这 夫妻 他们自己 .

婚姻也只自商量。

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [maɪənzuː] [ˈkaʊnti] , [ˈtʃʌŋˈduː] [ˈpriːfektʃə(r)] , [ˈsiːtʃwɑːn] [ˈprɒvɪns] ,
Speaking of Mianzhu County , Chengdu Prefecture , Sichuan Province ,
请讲 的 绵竹 县 , 成都 州 , 四川 省 ,

话说四川成都府绵竹县，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] ,
There was a military officer ,
那里 曾是 一个 军队 官 ,

有一个武官，

[ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [wel] - [nəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [kəˈrekt] .
The surname is well - known and the given name is correct .
这 姓 是出色地 - 已知 和 这 给定 姓名 是 正确的 .

姓闻名确，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [həˈredɪt(ə)ri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɡɑːd] .
He was a hereditary commander in the guard .
他 曾是 一个 遗传 指挥官 在这 警卫 .

乃是卫中世袭指挥。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmiˈneiʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] [twɪs] ,
Because he passed the imperial examinations for military officers twice ,
因为 他 通过了 这 帝国 考试 为了 军队 警官 两次 ,

因中过武举两榜，

[hiː; hi][rəʊz] [θruː] [ðə; ði][ræŋks][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] .
He rose through the ranks to become a military officer .
他 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 一个 军队 官 .

累官至参将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ðeə(r)][tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði][ˈeəriə] .
They were stationed there to guard the area .
他们 是 驻 那里 到 警卫 这 区域 .

就镇守彼处地方。

[ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] [ˈwelθi] .
The family is wealthy .
这 家庭 是 富裕 .

家中富厚，

[lʌgˈzʊəriəs] [baɪ][ˈneɪtʃə(r)] .
Luxurious by nature .
豪华 经过 自然 .

赋性豪奢。

[ðə; ði][ˈleɪdi][hæz; həz] [pɑːst] [əˈweɪ] .
The lady has passed away .
这 女士 有 通过了 离开 .

夫人已故，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈkɒŋkjəbeɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
There were a group of concubines in the room .
那里 是 一个 团体 的 妾室 在 这 房间 .

房中有一班姬妾，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [ɪn] [ˈpleɪɪŋ] [ˈmjuːzɪk(ə)l] [ɪnstrʊm(ə)nts] , [ˈsɪŋɪŋ] , [ænd; ænd] [ˈdɑːnsɪŋ] .
They are skilled in playing musical instruments , singing , and dancing .
他们 是 熟练 在 玩耍 音乐 仪器 , 歌唱 , 和 跳舞 .

多会吹弹歌舞。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [sʌn] ,
There is a son ,
那里 是 一个 儿子 ,

有一子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [bɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubeɪn] .
He was also born to a concubine .
他 曾是 还 出生 到 一个 妾 .

也是妾生，

[les] [ðæn; ðən] [θriː] [wiːks] [əʊld] .
Less than three weeks old .
较少的 比 三 周 老的 .

未满三周。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] ,
There is a daughter ,
那里 是 一个 女儿 ,

有一个女儿，

[sɪksˈtiːn] [jɪəz] [əʊld]
Sixteen years old
十六 年 老的

年十六岁，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Fei'e .
她 姓名 是 - .

名曰蜚娥，

[ˈstʌnɪŋ] [ˈbjuːti]
Stunning beauty
令人惊叹的 美丽

丰姿绝世，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈmɪlɪtri] [ˈfæməli] .
But they were from a military family .
但 他们 是 从 一个 军队 家庭 .

却是将门将种，

[hiː; hi] ['lɜ:nɪd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑ:ts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He learned martial arts from a young age .
他 学习 武术 艺术 从 一个 年轻的 年龄 .
自小习得一身武艺，

[ðə; ði] [best] [æt; ət] ['raɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃu:tɪŋ] ,
The best at riding and shooting ,
这 最好的 在 骑术 和 射击 ,
最善骑射，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['ʃu:t] [æŋ; ən] ['æərəʊ] [θru:] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [li:f] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] .
He could shoot an arrow through a willow leaf from a hundred paces away .
他 可以 射击 一个 箭 通过 一个 柳 叶子 从 一个 百 步幅 离开 .
直能百步穿杨。

[ɔ:l'dəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ,
Although she was beautiful ,
虽然 她 曾是 美丽的 ,
模样虽是娉婷，

[hɪz; ɪz][æm'biʃ(ə)n][sə'pɑ:s, -'pæs] [ðæt] [ɒv; əv][men] .
His ambition surpasses that of men .
他的 志向 超越 那 的 男人 .
志气赛过男子。

[hiː; hi] ['ɪnɪʃəli] [θɔ:t] [ðæt] [hɪz; ɪz][fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ɑ:tɪst] .
He initially thought that his father was a martial artist .
他 最初 想法 那 他的 父亲 曾是 一个 武术 艺术家 .
他起初因见父亲是个武出身，

[ʌndə(r)][ðə; ði] [geɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [aʊt'saɪdə(r)] ,
Under the gaze of that outsider ,
在下面 这 目光 的 那 局外人 ,
受那外人指目，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['fæməli] .
They only said it was a military family .
他们 仅有的 说 它 曾是 一个 军队 家庭 .
只说是个武弁人家，

[ə; eɪ][stju:d(ə)nt][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][entə(r)][ænd; ənd]['eksɪt][ðə; ði] [sku:l] .
A student must be allowed to enter and exit the school .
一个 学生 必须 是 允许 到 进入 和 出口 这 学校 .
必须得个子弟在黉门中出入，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌŋ] [bɪ'freɪnd] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['kʌltʃəd] ['pi:p(ə)l] .
Only then can one befriend refined and cultured people .
仅有的 然后 能 一 交朋友 精制 和 有文化的 人们 .
方能结交斯文士夫，

[tuː; tə][biː; bi] [friː] [frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['bʊlɪd] [baɪ][ʌðə(r)z] .
To be free from being bullied by others .
到 是 自由的 从 存在 被欺凌 经过 其他的 .
不受人的欺侮。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] ['brʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [jʌŋ] .
Unfortunately , the brothers were still young .
很遗憾 , 这 兄弟 是 仍然 年轻的 .
争奈兄弟尚小，

[wen] [hiː; hi] [grəʊz] [ʌp] ,
When he grows up ,
什么时候 他 生长 向上 ,
等他长大不得，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] .
Therefore , he always pretended to be a man .
所以 , 他 总是 假装 到 是 一个 男人 .
所以一向装做男子，

[gəʊ][tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə] [ˈstʌdi] .
Go to school to study .
去 到 学校 到 学习 .
到学堂读书。

[ˈwɔːkɪŋ] [aʊtˈsaɪd] ,
Walking outside ,
步行 外部 ,
外边走动，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈtiːneɪdʒ] [ˈstjuːd(ə)nt] .
He was just a teenage student .
他 曾是 只是 一个 青少年 学生 .
只是个少年学生。

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Upon entering the inner room of the house ,
之上 进入 这 内 房间 的 这 房子 ,
到了家中内房，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Fang was disguised as a woman .
方 曾是 伪装 作为 一个 女士 .
方还女扮。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jɪəz] .
This has been going on for several years .
这 有 到过 去 在 为了 一些 年 .
如此数年，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪnˈdiːd] [ˈlɜːnɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] .
He has indeed learned a great deal .
他 有 的确 学习 一个 伟大的 交易 .
果然学得满腹文章，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
He was well - versed in classics and history .
他 曾是 出色地 - 精通 在 经典 和 历史 .
博通经史。

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ˈsiːtʃwɑːn][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ˈduːɪŋ] .
This is something that people in Sichuan are used to doing .
这 是 某物 那 人们 在 四川 是 用过的 到 正在做 .
这也是蜀中做惯的事。

[wen] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [əˈkædəmi] [ˈkɒmz] ,
When the Imperial Academy comes ,
什么时候 这 帝国 学院 来 ,
遇着提学到来，

[hiː; hi] [saɪnd] [ʌp] .
He signed up .
他 签名 向上 .
他就报了名，

[tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ʃɛŋdʒi]
Changed to Shengjie
已更改 到 胜杰
改为胜杰，

[aɪˈtiː][ɪz][sed][tuː; tə][səˈpɑːs][ðə; ði][ˈmiːnɪŋ][ɒv; əv][həˈrəʊɪk][men] .

It is said to surpass the meaning of heroic men .
它是说到超过这意义的英勇男人 .

说是胜过豪杰男人之意，

[hɪz; ɪz][ˈkɜːtəsi][neɪm][wɒz; wəz][dʒʌŋkiŋ] .

His courtesy name was Junqing .
他的礼貌姓名曾是俊卿 .

表字俊卿，

[ˈdʒen(ə)rəli][,][ðəʊz][huː][dʒɔɪnd][ðə; ði][tiːm][wʊd][teɪk][ðə; ði][ˈentrəns][ɪgˈzæm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Generally , those who joined the team would take the entrance exam for the

lowest level of education .

一般来说 , 那些 WHO 加入 这 团队 会 拿 这 入口 考试 为了 这 最低 等级 的 教育 .

一般的入了队去考童生。

[hiː; hi][gɒt][ˈɪntuː][ˈskuːl][ɒn][hɪz; ɪz][fɜːst][traɪ] .

He got into school on his first try .
他 得到 进入 学校 在 他的 第一的 尝试 .

一考就进了学，

[hiː; hi][bɪˈkeɪm][ə; eɪ][ˈskɒlə(r)] .

He became a scholar .
他 成为 一个 学者 .

做了秀才。

[hiːz][biːn][dɪsˈgaɪzd][æz; əz][ə; eɪ][mæn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][lɒŋ][taɪm] .

He's been disguised as a man for a long time .
他是 到过 伪装 作为 一个 男人 为了 一个 长的 时间 .

他男扮久了，

[ˈmeni][ˈpiːp(ə)] [rɪˈgɑːdɪd][hɪm][æz; əz][wen]-[ˈdʒuːniə(r)][əˈtendənt] .

Many people regarded him as Wen Canjiang's junior attendant .
许多 人们 认为 他 作为 温 - 初级 服务员 .

人多认他做闻参将的小舍人，

[wʌns][juː; jʊ][ˈentə(r)][ˈskuːl] ,

Once you enter school ,
一次 你 进入 学校 ,

一进了学，

[pliːz][kʌm][ænd; ənd][ˈɒfə(r)][jɔː(r); jə(r)][kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .

Please come and offer your congratulations .
请 来 和 提供 你的 恭喜！ .

多来贺喜。

[ðə; ði][prɪˈfektʃərəl][ænd; ənd][ˈkaʊnti][ˈgʌvənmənts][ˈwelkəm][ænd; ənd][ˈeskɔːtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə]

The prefectural and county governments welcomed and escorted them to

their homes .

他们的 房屋 .

府县迎送到家，

[ðə; ði][ˈædʒʊtənt][wɒz; wəz][ˈsɪmpli][ˈmeɪkɪŋ][ðə; ði][best][ɒv; əv][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

The adjutant was simply making the best of a bad situation .
这 副官 曾是 简单地 制作 这 最好的 的 一个 坏的 情况 .

参将也只是将错就错，

[ðeɪ] [ˈhæpɪli] [brɪˈɡæən][ðə; ði] [fiːst] .
They happily began the feast .
他们 快乐地 开始 这 盛宴 .

一面欢喜开宴。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈfæməli] .
They were from a military family .
他们 是 从 一个 军队 家庭 .

盖是武官人家，

[ˈskɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstriːmli] [reə(r)] .
Scholars are extremely rare .
学者们 是 极其 稀有的 .

秀才乃极难得的，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [meɪnˈteɪnd] [ˈkɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
From then on , the military commander maintained contact with the government .
从 然后 在 , 这 军队 指挥官 维持 接触 和 这 政府 .

从此参将与官府往来，

[aɪv] [ɡeɪnd] [ə; eɪ][ˈhelpə(r)] .
I've gained a helper .
我已经 获得 一个 帮手 .

添了个帮手，

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [mʌtʃ] [hˈelθɪə] .
She looks much healthier .
她 看起来 很多 更健康 .

有好些气色。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,

为此，

[bəuθ][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈfæməli] , [aɪˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [fəˈɡɒtn] [hiː; hi]
Both inside and outside the family , it seemed as if they had forgotten he
两个都 里面 和 外部 这 家庭 , 它 似乎 作为 如果 他们 有 被遗忘的 他

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] .
was a daughter .
曾是 一个 女儿 .

内外大小却象忘记他是女儿一般的，

[hiː; hi] [səˈpɔːrtɪd] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
He supported everything in the past .
他 有 一切 在 这 过去的 .

凡事尽是他支持过去。

[hɪz; ɪz] [ˈklaːsmeɪts] [ænd; ənd] [ˈfrendz] ,
His classmates and friends ,
他的 同学 和 朋友们 ,

他同学朋友，

[wʌn] [ˈnemd] [weɪ] [zɑʊ] ,
One named Wei Zao ,
一 命名 魏 早 ,

一个叫做魏造，

[ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [tʃaɪˈniːz] [ˈkærəktəz] ;
written in Chinese characters ;
书面 在 中国人 人物 ;

字撰之；

[wʌŋ] [ɪz] [nemd] [di:'ju:] [ji:] ,
One is named Du Yi ,
一 是 命名 杜 易 ;

一个叫做杜亿，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɪz] .
The character is Zizhong .
这 特点 是 资中 .

字子中。

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [pə'zest] [ɪk'sepʃən(ə)] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜ:nɪŋ] .
Both of them possessed exceptional talent and learning .
两个都 的 他们 拥有 非凡的 天赋 和 学习 .

两人多是出群才学，

[jʌŋ] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪŋ] ['tælənts]
Young and promising talents
年轻的 和 有前途 天赋

英锐少年，

[hi:; hi] [ænd; ənd] [wen] [dʒʌŋkɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
He and Wen Junqing were kindred spirits .
他 和 温 俊卿 是 亲属 烈酒 .

与闻俊卿意气相投，

['lɜ:nɪŋ] [gəʊz] [hænd] [ɪn] [hænd] .
Learning goes hand in hand .
学习 去 手 在 手 .

学业相长。

[bɪ'saɪdʒ] , ['ðer] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] :
Besides , they're about the same age :
除了 , 它们是 关于 这 相同的 年龄 :

况且年纪差不多：

[weɪ] [dʒu:'æŋ] [wɒz; wəz] [naɪn'ti:n] [j'iəz] [əʊld] .
Wei Zhuan was nineteen years old .
魏 转 曾是 十九 年 老的 .

魏撰之年十九岁，

[tʃɑ:ŋ] - [ɪz] [tu:] [j'iəz] ['əʊldə] ;
Chang Wenjunqing is two years older ;
张 - 是 二 年 老 ;

长闻俊卿两岁；

[di:'ju:] [ænd; ənd] [wen] [dʒʌŋkɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
Du Zizhong and Wen Junqing were the same age .
杜 资中 和 温 俊卿 是 这 相同的 年龄 .

杜子中与闻俊卿同年，

[wen] [dʒʌŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['leɪtə(r)] .
Wen Junqing was born a little later .
温 俊卿 曾是 出生 一个 小的 之后 .

又是闻俊卿月生大些。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] ['brʌðəz] .
The three of them were like brothers .
这 三 的 他们 是 喜欢 兄弟 .

三人就像一家兄弟一般，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] ['veri] [wel] .
They are doing very well .
他们 是 正在做 非常 出色地 .

极是过得好，

[ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə] ['stʌdi] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['dɔ:mətri] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [sku:l] .
They agreed to study together in the same dormitory at the same school .
他们 同意 到 学习 一起 在 这 相同的 宿舍 在 这 相同的 学校 .
相约了同在学中一个斋舍里读书。

[tu:] [ʌnɪn'tenʃənl]
Two unintentional
二 无意的

两个无心，

[aɪ]['əʊnli] ['rekəɡnaɪz] [ɡʊd] [frendz] [hu:] [wɪl] [bi:; bi][maɪ] [kəm'pænjənz] .
I only recognize good friends who will be my companions .
我 仅有的 认出 好的 朋友们 WHO 将要 是 我的 同伴 .
只认做一伴的好朋友。

[wen] [dʒʌŋkɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [tʃu:z] [wʌn][ʊv; əv][ðə; ði] [tu:] [tu:; tə] ['mæri] .
Wen Junqing , however , intended to choose one of the two to marry .
温 俊卿 , 然而 , 故意的 到 选择 一 的 这 二 到 结婚 .
闻俊卿却有意要在两个里头拣一个嫁他。

[kəm'peəd] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)] ,
Compared to the two people ,
比较的 到 这 二 人们 ,

两个人比起来，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [felt] [ðæt] [di:'ju:] [wɒz; wəz] [bɔ:ɪn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
They also felt that Du Zizhong was born in the same year .
他们 还 毛毡 那 杜 资中 曾是 出生 在 这 相同的 年 .
又觉得杜子中同年所生，

['evriθɪŋ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][laɪk] [ðɪs] .
Everything seems to be like this .
一切 似乎 到 是 喜欢 这 .

凡事仿佛些，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ][mɔ:(r)] ['hænsəm] .
He was also more handsome .
他 曾是 还 更多的 英俊的 .
模样也是他标致些，

[aɪ][prɪ'fɜ:(r)][aɪ 'ti:] [mɔ:(r)] .
I prefer it more .
我 更喜欢 它 更多的 .

更为中意，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'strɔ:dnrəli] ['spekjələtɪv] ['steɪtmənt] [kəm'peəd] [tu:; tə] [weɪ] - .
This is an extraordinarily speculative statement compared to Wei Zhuanzhi's .
这 是 一个 非常 推测性的 陈述 比较的 到 魏 - .
比魏撰之分外说的投机。

[di:'ju:] [sɔ:] [ðæt] - [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɡʊd] .
Du Zizhong saw that Junqing's intentions were good .
杜 资中 锯 那 - 意图 是 好的 .
杜子中见俊卿意思又好，

['bjʊ:tɪf(ə)] [ænd; ænd] ['ɡreɪsf(ə)]
Beautiful and graceful
美丽的 和 优美

丰姿又妙，

[hi:; hi]['ɒf(ə)n] [sed] [tu:; tə][hɪm] :
He often said to him :
他 经常 说 到 他 :

常对他道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ʌnd][aɪ][wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] [æz; əz] [men] . "

" **It's a pity that my brother and I were born as men .** "

" 它是 一个 遗憾 那 我的 兄弟 和 我 是 出生 作为 男人 . "

" 我与兄两人可惜多做了男子，

[ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] ,

If I were a woman ,

如果 我 是 一个 女士 ,

我若为女，

[ʃiː; ʃɪ][mʌst; məst] ['mæri] [hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ;

She must marry her brother ;

她 必须 结婚 她 兄弟 ;

必当嫁兄；

[ɪf] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,

If the brother is a woman ,

如果 这 兄弟 是 一个 女士 ,

兄若为女，

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] ['mæri] [maɪ] ['brʌðə(r)] .

I will surely marry my brother .

我 将要 一定 结婚 我的 兄弟 .

我必当娶兄。”

[weɪ] - [hɜ:d] [ðɪs] .

Wei Zhuanzhi heard this .

魏 - 听到 这 .

魏撰之听得，

[hiː; hi] [ðen] [tiːzd] :

He then teased :

他 然后 戏弄 :

便取笑道：

" [ðə; ði] [wɜ:ld] [tə'deɪ] [ɪz] [əb'sest] [wɪð] [meɪl] ['bju:ti] . "

" **The world today is obsessed with male beauty .** "

" 这 世界 今天 是 痴迷 和 男性 美丽 . "

" 而今世界盛行男色，

[ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ʌnd] [jæn] [hæz; həz] [lɒŋ] [bi:n] [rɪ'vɜ:st] .

The balance of Yin and Yang has long been reversed .

这 平衡 的 阴 和 杨 有 长的 到过 反转 .

久已颠倒阴阳，

" [dʌz] [ðæt] [mi:n] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['kænɒt] ['mæri] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ] [siːz] [tuː] [men] ? "

" **Does that mean a woman cannot marry if she sees two men ?** "

" 做 那 意思是 一个 女士 不能 结婚 如果 她 看到 二 男人 ? "

那见得两男便嫁娶不得？ ”

[wen] [dʒʌŋkɪŋ] [sed] ['sɒləmli] :

Wen Junqing said solemnly :

温 俊卿 说 庄严地 :

闻俊卿正色道：

[wiː; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] [kən'fju:ʃəs] .

We are all disciples of Confucius .

我们 是 全部 门徒 的 孔子 .

“我辈俱是孔门子弟，

[wiː; wi][gɒt][tuː; tə] [nəʊ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [θruː] [ɑ:t][ænd; ʌnd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

We got to know each other through art and literature .

我们 得到 到 知道 每个 其他 通过 艺术 和 文学 .

以文艺相知，

[ðeɪ] [lʌv] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They love and respect each other .
他们 爱 和 尊重 每个 其他 .

彼此爱重，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈɪntrəstɪŋ] ?
Isn't that interesting ?
不是 那 有趣的 ?

岂不有趣？

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈfləʊtɪŋ] . . .
If you're thinking of floating . . .
如果 你是 思维 的 漂浮的 . . .

若想着浮呢，

[weə(r)] [wɪl] [ju:; jʊ] [pʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] [ðen] ?
Where will you put your face then ?
在哪里 将要 你 放 你的 脸 然后 ?

便把面目放在何处？

[wi:; wi] , [æz; əz] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [men] ,
We , as dignified men ,
我们 , 作为 凝重 男人 ,

我辈堂堂男子，

[hu:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmɪstʃɪvəs] [tʃaɪld] ?
Who would be willing to act like a mischievous child ?
WHO 会 是 愿意的 到 行为 喜欢 一个 恶作剧 孩子 ?

谁肯把身子做顽童乎？

[ˈbrʌðə(r)] [weɪ] , [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [ɪf] [ju:; jʊ] [ˈpʌnɪʃt] [ðə; ði][həʊst] .
Brother Wei , it would be best if you punished the host .
兄弟 魏 , 它 会 是 最好的如果 你 受到惩罚 这 主持人 .

魏兄该罚东道便好。”

[weɪ] - [weɪ] :
Wei Zhuanzhi's Way :
魏 - 方式 :

魏撰之道：

" [dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [lʌvz] [mju:] [dʒʌŋkɪŋ] . "
" Just now I heard that Zizhong loves Mu Junqing . "
" 只是 现在 我 听到 那 资中 爱 亩 俊卿 . "

“适才听得子中爱幕俊卿，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
I wish I were a woman .
我 希望 我 是 一个 女士 .

恨不得身为女子，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [ˈmeɪkɪŋ] [fʌŋ] [ɒv; əv][ju:; jʊ] .
That's why I'm making fun of you .
那就是 为什么 我是 制作 乐趣 的 你 .

故尔取笑。

[ɪf] [dʒʌŋkɪŋ] [ˈdʌznt] [laɪk] [ðɪs] [pɑ:θ] . . .
If Junqing doesn't like this path . . .
如果 俊卿 不 喜欢 这 小路 . . .

若俊卿不爱此道，

[ðen] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [ˈbɒdi] [wʊd] [nɒt][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [ʌp] .
Then the child's body would not be able to keep up .
然后 这 孩子的 身体 会 不是 是 有能力的 到 保持 向上 .

子中也就变不及身子了。”

[di:ʃu:] [sed] :
Du Zizhong said :
杜 资中 说 :

杜子中道：

" [ai] [ə'ɾɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][bəuθ] [saɪdz] , "
" I originally intended to speak to both sides , "
" 我 起初 故意的 到 说话 到 两个都 侧面 , "
“我原是两下的说话，

[wɪv] ['əʊnli][təʊld][hɑ:f][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
We've only told half of it .
我们已经 仅有的 讲述 一半 的 它 :

今只说得一半，

[ju:v] [meɪd] [em 'i:] [lʊk] [laɪk][ai] [geɪnd] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət] [lɒst] ['sʌmθɪŋ] .
You've made me look like I gained something but lost something .
你已经 制成 我 看 喜欢 我 获得 某物 但 丢失的 某物 :
把我说得失便宜了。”

[wei] - [wei] :
Wei Zhuanzhi's Way :
魏 - 方式 :

魏撰之道：

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θri:] ,
Of the three ,
的 这 三 ,

“三人之中，

[hu:] [təʊld][ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ðɪ] ['jʌŋgɪst] ?
Who told you to be the youngest ?
WHO 讲述 你 到 是 这 最小的 ?

谁叫你独小些，

" [ɒv; əv] [kɔ:s] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] ['sʌfə(r)][sʌm; səm] ['lɒsɪz] . "
" Of course we should suffer some losses . "
" 的 课程 我们 应该 遭受 一些 损失 . "
自然该吃亏些。”

['evriwʌn] [lɑ:ft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 :

大家笑了一回。

[dʒʌŋkɪŋ] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .
Junqing returned home .
俊卿 返回 家 :

俊卿归家来，

['ɑ:ftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ðɪ] [menz] [kləʊðz] ,
After taking off the men's clothes ,
后 采取 离开 这 男士 衣服 ,

脱了男服，

[ʃi:z] [sti:l] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
She's still a woman .
她是 仍然 一个 女士 :

还是个女人。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自家想道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [bi:n] [sə'raʊndɪd] [baɪ][men] , "
 " I have long been surrounded by men , "
 " 我 有 长的 到过 包围 经过 男人 "
 "我久与男人做伴，

[aɪ'ti:] [ɪz] [ɔ:l'redi] [ɪnə'prəʊpriət] .
 It is already inappropriate .
 它 是 已经 不当 .
 已是不宜，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][ə'bændən] [ði:z] ['klɑ:smeɪts] [wʌn] [deɪ] ?
 How can we abandon these classmates one day ?
 如何 能 我们 放弃 这些 同学 一 天 ?
 岂可他日舍此同学之人，

[kænt] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [spaʊs] ?
 Can't find another spouse ?
 不能 寻找 其他 配偶 ?
 另寻配偶不成？

[ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ɪts] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə][dʒʌst][ðə; ði] [tu:] [bʌ; əv][ðəm; ðəm] .
 After all , it's limited to just the two of them .
 后 全部 , 它是 有限的 到 只是 这 二 的 他们 .
 毕竟止在二人之内了。

[ɔ:l'dəʊ] [di:'ju:] [fɛŋ] [faʊnd] [aɪ'ti:][i:v(ə)n][mɔ:z(r)] ['pli:zɪŋ]
 Although Du Sheng found it even more pleasing
 虽然 杜 盛 成立 它 甚至 更多的 令人愉悦
 虽然杜生更觉可喜，

[ˈbrʌðə(r)] [weɪ] [ɪz][ɔ:lsəʊ] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] .
 Brother Wei is also extraordinary .
 兄弟 魏 是 还 非凡的 .
 魏兄也自不凡，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] ['aʊtkʌm] [wɒz; wəz]['betə(r)][ɪn][ðə; ði][end] .
 I don't know which outcome was better in the end .
 我 不 知道 哪个 结果 曾是 更好的 在 这 结尾 .
 不知后来还是那个结果好，

[ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['destəni] [wɪð] [ðæt] ['pɜ:s(ə)n] [stɪl] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ?
 Is your destiny with that person still in your life ?
 是 你的 命运 和 那 人 仍然 在 你的 生活 ?
 姻缘还在那个身上？ "

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ʌp][maɪ][maɪnd] .
 I couldn't make up my mind .
 我 不能 制作 向上 我的 头脑 .
 心中委决不下。

[hɪz; ɪz]['fæməli][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['bɪldɪŋ] .
 His family lived in a small building .
 他的 家庭 居住地 在 一个 小的 建筑 .
 他家中一个小楼，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [lʊk] [ə'raʊnd] .
 You can look around .
 你 能 看 大约 .
 可以四望。

[wʌn] [ɪz] ['hæpi] ,
 One is happy ,
 一 是 快乐的 ,
 一个高兴，

[teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [ʌp][ðə; ði] [steəz] .
Take a walk up the stairs .
拿 一个 走 向上 这 楼梯 :

趁步登楼。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [krəʊ] [flaɪ][pɑːst][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
I saw a crow fly past the window .
我 锯 一个 乌鸦 飞 过去的 这 窗户 :

见一只乌鸦在楼窗前飞过，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [tɔːl] [triː] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] .
Instead , they went to live in a tall tree about a hundred paces away .
反而 , 他们 去 到 居住 在 一个 高的 树 关于 一个 百 步幅 离开 :

却去住在百来步外一株高树上，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['nɔɪzɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
It was making noises at the window .
它 曾是 制作 噪音 在 这 窗户 :

对着楼窗呀呀的叫。

[dʒʌŋkɪŋ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [triː] .
Junqing recognized the tree .
俊卿 认可 这 树 :

俊卿认得这株树，

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [hɔːl] .
It is the tree in front of the study hall .
它 是 这 树 在 正面 的 这 学习 大厅 :

乃是学中斋前之树，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['biːsts] ['bɑːkɪŋ] [ɪz] [ʌn'plez(ə)nt] . "
" But this beast's barking is unpleasant . "
" 但 这 野兽的 叫声 是 令人不快的 . "

“叵耐这业畜叫得不好听，

[aɪ] [tʊk] [hɪm] [ə'weɪ] .
I took him away .
我 采取 他 离开 :

我结果他去。”

[hiː; hi][ræn] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bedru:m] .
He ran down to his bedroom .
他 跑 向下 到 他的 卧室 :

跑下来自己卧房中，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][baʊ; bæʊ][ænd; ɐnd] ['ærəʊs] .
He took the bow and arrows .
他 采取 这 弓 和 箭头 :

取了弓箭，

[aɪ][ræn] [ʌp'steəz] .
I ran upstairs .
我 跑 楼上 :

跑上楼来。

[ðə; ði] [krəʊ] [wɒz; wəz] [stiːl] [kɔː] ['laʊdli] .
The crow was still cawing loudly .
这 乌鸦 曾是 仍然 嘎嘎叫 高声 :

那乌鸦还在那里狠叫，

[dʒʌŋkiŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第50/110页

“ [aɪ][juːz] [ðɪs] ['ænɪm(ə)][tuː; tə] [dɪ'vaɪn] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ɒv; əv] [maɪ] [hɑːt] . ”
“ **I use this animal to divine a secret of my heart .** ”
“ 我 使用 这 动物 到 神圣的 一个 秘密 的 我的 心 . ”

“我借这业畜卜我一件心事则个。”

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bæʊ] .
Draw the bow .
画 这 弓 .

扯开弓，

[nɒk] [ðə; ði] ['æɹəʊ] ,
Nock the arrow ,
诺克 这 箭 ,

搭上箭，

['jɪːli] [sed] ['sɒftli] :
Yili said softly :
伊利 说 轻轻 :

一里轻轻道：

[dɔʊnt][ˈruːɪn][maɪ][laɪf] !
Don't ruin my life !
不 废墟 我的 生活 !

“不要误我！ ”

[wɪð] [ə; eɪ][wʊʃ; wuːʃ] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖！ ,

飕的一声，

[weə'reɪvə(r)][ðə; ði] ['æɹəʊs] [went] ,
Wherever the arrows went ,
无论 这 箭头 去 ,

箭到处，

[ə; eɪ] [krəʊ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] .
A crow fell to the ground over there .
一个 乌鸦 跌倒 到 这 地面 超过 那里 .

那边乌鸦坠地。

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [saɪd] , [aɪ][kæn; kən] [siː] . . .
Looking from this side , I can see . . .
寻找 从 这 边 , 我 能 看 . . .

这边望去看见，

[hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] .
He knew he had been shot .
他 知道 他 有 到过 射击 .

情知中箭了。

['hʌrɪ] [ˌdaʊn'steəz] ,
Hurry downstairs ,
匆忙 楼下 ,

急急下楼来，

[ðeɪ] [sti:l] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [meɪkʌp] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [men] .
They still changed their makeup to that of men .
他们 仍然 已更改 他们的 化妆品 到 那 的 男人 :

仍旧改了男妆，

[wi:; wi][mʌst; məst][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [sku:l] [tu:; tə] [si:] [weə(r)] [ðæt] [ˈæɪrəʊ] [fɔ:ls] .
We must go to the school to see where that arrow falls .
我们 必须 去 到 这 学校 到 看 在哪里 那 箭 瀑布 :

要到学中看那枝箭下落。

[ˈmi:nwaɪl] , [di:ˈju:] [wɒz; wəz] [ˈstrɔʊlɪŋ] [ˈleɪʒəli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
Meanwhile , Du Zizhong was strolling leisurely in front of his study .
同时 , 杜 资中 曾是 漫步 悠闲 在 正面 的 他的 学习 :

且说杜子中在斋前闲步，

[ðə; ði] [kɔ:] [ɒv; əv] [krəʊz] [wɒz; wəz][ˈɜ:dʒənt] .
The cawing of crows was urgent .
这 嘎嘎叫 的 乌鸦 曾是 紧迫的 :

听得鸦鸣正急，

[ˈsʌd(ə)nli] , [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] ,
Suddenly , with a loud thud ,
突然 , 和 一个 大声 砰的一声 ,

忽然扑的一响，

[aɪ ˈti:] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It fell to the ground .
它 跌倒 到 这 地面 :

掉下地来。

[wen] [wi:; wi] [went] [tu:; tə] [lʊk] ,
When we went to look ,
什么时候 我们 去 到 看 ,

走去看时，

[æn; ən] [ˈæɪrəʊ] [strʌk] [ðə; ði] [kraʊz] [hed] .
An arrow struck the crow's head .
一个 箭 击 这 乌鸦的 头 :

鸦头上中了一箭，

[hi:; hi][daɪd][frɒm; frəm] [ˈhævɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [prɪəst] .
He died from having his eyes pierced .
他 死亡 从 拥有 他的 眼睛 穿孔 :

贯睛而死。

[ˈpʊld] [aʊt][ðə; ði] [ˈæɪrəʊ] [ænd; ənd] [sed] :
Zizhong pulled out the arrow and said :
资中 拉 出去 这 箭 和 说 :

子中拔了箭出来道：

[hu:] [pəˈzesɪz] [sʌtʃ] [dɪˈvaɪn] [skɪl] ?
Who possesses such divine skill ?
WHO 拥有 这样的 神圣的 技能 ?

“谁有此神手？

[ðæt] [wɒz; wəz][ɪgˈzæktli] [wɒt] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [θru:] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
That was exactly what was going through his mind .
那 曾是 确切地 什么 曾是 去 通过 他的 头脑 :

恰恰贯着他头脑。”

[lʊk] [ˈkləʊsli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈæɪrəʊ] [ʃɑ:ft] ,
Look closely at the arrow shaft ,
看 密切 在 这 箭 轴 ,

仔细看那箭干上，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [laɪnz] [ɒv; əv] [faɪn] [prɪnt] :
There are two lines of fine print :
那里 是 二 线条 的 美好的 打印 :

有两行细字道：

" [ðə; ði] ['æərəʊ] ['nevə(r)] ['mɪsɪz] [ɪts] [mɑ:k] . "
" The arrow never misses its mark . "
" 这 箭 绝不 错过 它是 标记 . "

“矢不虚发，

" [ðə; ði] ['æərəʊ] [mɑst; məst][bi:; bi]['faɪəd][ɪn] [rɪ'spɒns] [tu:; tə][ðə; ði] [strɪŋ] . "
" The arrow must be fired in response to the string . "
" 这 箭 必须 是 被解雇 在 回复 到 这 细绳 . "

发必应弦”。

[ɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Zizhong finished reading ,
后 资中 完成的 阅读 ,

子中念罢，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðæt] [mæn][ɪz] [kwɑɪt] [ðə; ði] ['brægət] ! "
" That man is quite the braggart ! "
" 那 男人 是 相当 这 自吹自擂者 ! "

“那人好夸口！ ”

[wei] - [dʒʌmpt] [aʊt] [ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] .
Wei Zhuanzhi jumped out upon hearing this .
魏 - 跳了起来 出去 之上 听力 这 .

魏撰之听得跳出来，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] ['ɜ:dʒəntli] :
He cried out urgently :
他 哭 出去 紧急 :

急叫道：

" [ʃəʊ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] ! "
" Show it to me ! "
" 展示 它 到 我 ! "

“拿与我看！ ”

[hi:; hi] [tʊk] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][di:'ju:] .
He took it from Du Zizhong .
他 采取 它 从 杜 资中 .

在杜子中手里接了过去。

[waɪl] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] ,
While we were watching ,
尽管 我们 是 观看 ,

正同着看时，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] - ['fæməli] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
Suddenly , someone from Zizhong's family came looking for him .
突然 , 某人 从 - 家庭 来了 寻找 为了 他 .

忽然子中家里有人来寻，

[ðə; ði] ['æərəʊ] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ænd; ənd][hi:; hi] [went] [ə'wei] .
The arrow fell from the chamber and he went away .
这 箭 跌倒 从 这 房间 和 他 去 离开 .

子中掉着箭自去了，

[wen] [weɪ][dʒu:ˈæn][ɪgˈzæmɪnd][aɪˈti:] [ˈkləʊsli] ,
When Wei Zhuan examined it closely ,

什么时候 魏 转 检查 它 密切 ,

魏撰之细看之时，

[brɪˈləʊ] [ðə; ði] [eɪt] [ˈkærəktəz] ,
Below the eight characters ,

以下 这 八 人物 ,

八个字下边，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [θri:] [smɔ:l] [ˈkærəktəz] : " - [dʒi] " .
There are also three small characters : " Fei'e Ji " .

那里 是 还 三 小的 人物 : " - 季 " .

还有“蜚娥记”三小字，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :

思维 :

想着：

" - [ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [neɪm] . "
" Fei'e is a woman's name . "

" - 是 一个 女性的 姓名 . "

“蜚娥乃女人之号，

[kʊd; kəd][aɪˈti:][bi:; bi] [ðæt] [sʌm; səm] [ˈwɪmɪn] [pəˈzeɪ] [sʌtʃ] [skɪl] ?
Could it be that some women possess such skill ?

可以 它 是 那 一些 女性 具有 这样的 技能 ?

难道女人中有此妙手？

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][kwɔ:t] [juˈni:k] .
This is also quite unique .

这 是 还 相当 独特的 .

这也诧异。

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [si:] [ði:z] [θri:] [ˈkærəktəz] [ɪn][ðə; ði][ˈpəʊɪm] .
I didn't see these three characters in the poem .

我 没有 看 这些 三 人物 在 这 诗 .

适才子中不看见这三个字，

" [ɪf] [wi:; wi] [si:] [aɪˈti:] , [wi:; wi] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li][bi:; bi] [əˈmeɪzɪd] . "
" If we see it , we will surely be amazed . "

" 如果 我们 看 它 , 我们 将要 一定 是 惊叹 . "

若见时必然还要称奇了。”

[waɪl] [ˈpɒndəɪŋ] ,
While pondering ,

尽管 沉思 ,

沉吟间，

[wen] [dʒʌŋkɪŋ] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [kʌm] [ˈəʊvə(r)] .
Wen Junqing had already come over .

温 俊卿 有 已经 来 超过 .

早有闻俊卿走将来，

[ˈsi:ɪŋ] [weɪ] - [ˈstændɪŋ] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈærəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] . . .
Seeing Wei Zhuanzhi standing there with the arrow in his hand . . .

看到 魏 - 常设 那里 和 这 箭 在 他的 手 . . .

看见魏撰之捻了这枝箭立在那里，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑ:skt] :
He hurriedly asked :

他 匆匆 问 :

忙问道：

[dɪd][juː; jʊ] [pɪk] [ʌp] [ðɪs] [ˈæɹəʊ] , [ˈbrʌðə(r)] ?
Did you pick up this arrow , brother ?
做过 你 挑选 向上 这 箭 , 兄弟 ?

“这枝箭是兄拾了么？ ”

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] :
How to write :
如何 到 写 :

撰之道：

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [ˈæɹəʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did the arrow come from ?
在哪里 做过 这 箭 来 从 ?

“箭自何来，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈkwɛstʃənɪŋ] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ðɪs] , [ˈbrʌðə(r)] ?
Why are you questioning me like this , brother ?
为什么 是 你 提问 我 喜欢 这 , 兄弟 ?

兄却如此盘问？ ”

[dʒʌŋkɪŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道：

" [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [wɜːdz] [ɒn][ðə; ði] [ˈæɹəʊ] ? "
" Are there words on the arrow ? "
" 是 那里 字 在 这 箭 ? "

“箭上有字的么？

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] :
How to write :
如何 到 写 :

撰之道：

" [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [wɜːdz] ,
" Because of words ,
" 因为 的 字 ,

“因为字，

[aɪ] [kiːp] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .
I keep this in mind .
我 保持 这 在 头脑 .

在此念想。”

[dʒʌŋkɪŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] ?
What are you thinking about ?
什么 是 你 思维 关于 ?

“念想些甚么？ ”

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] :
How to write :
如何 到 写 :

撰之道：

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [θriː] [ˈkæɹəktəz] " - [dʒi] " .
It contains the three characters " Fei'e Ji " .
它 包含 这 三 人物 " - 季 " .

“有‘蜚娥记’三字。

- [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Fei'e must be a woman .
- 必须 是 一个 女士 .

蜚娥必是女人，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [θɔ:t] ,
Therefore , I thought ,
所以 , 我 想法 ,

故此想着，

[kʊd; kəd][ðeə(r)] ['ri:əli] [bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skɪld] ['ɑ:tʃə(r)][æz; əz] [ðɪs] ['wʊmən] ?
Could there really be such a skilled archer as this woman ?
可以 那里 真的 是 这样的 一个 熟练 射手 作为 这 女士 ?

难道有这般善射的女子不成？ ”

[dʒʌŋkiŋ] [pleɪd] [ə; eɪ] [trɪk] :
Junqing played a trick :
俊卿 玩 一个 诡计 :

俊卿捣个鬼道：

" [aɪ][deə(r)][nɒt] [dɪ'si:v] [maɪ] ['brʌðə(r)] . "
" I dare not deceive my brother . "
" 我 敢 不是 欺骗 我的 兄弟 . "

“不敢欺兄，

- [ɪz][maɪ]['eldə(r)]['sɪstə(r)] .
Fei'e is my elder sister .
- 是 我的 长老 姐姐 .

蜚娥即是家姊。”

[haʊ] [tu:; tə] [raɪt] :
How to write :
如何 到 写 :

撰之道：

" [jɔ:(r); jə(r)]['sɪstə(r)][hæz; həz] [sʌtʃ] [skɪl] . "
" Your sister has such skill . "
" 你的 姐姐 有 这样的 技能 . "

“令姊有如此巧艺，

[wɪtʃ] ['kʌmpəni] [dɪd][ju:; jʊ] [ə'gri:] [tu:; tə]['haɪə(r)] ?
Which company did you agree to hire ?
哪个 公司 做过 你 同意 到 聘请 ?

曾许聘那家了？ ”

[dʒʌŋkiŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道：

" [nevə(r)] ['prɒmɪst] [tu:; tə] ['eniwʌn] . "
" Never promised to anyone . "
" 绝不 承诺 到 任何人 . "

“未曾许人。”

[haʊ] [tu:; tə] [raɪt] :
How to write :
如何 到 写 :

撰之道：

" [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [lʊk] ? "
" How do you look ? "
" 如何 做 你 看 ? "

“模样如何？ ”

[dʒŋkɪŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道：

" [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['jŋgə] ['brʌðə(r)] [lʊk] ['sʌmwʌt] [ə'laɪk] . "
" He and his younger brother look somewhat alike . "
" 他 和 他的 年轻 兄弟 看 有些 同样 . "

“与小弟有些厮象。”

[haʊ] [tu:; tə] [raɪt] :
How to write :
如何 到 写 :

撰之道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪk'stri:mli] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
It must be extremely beautiful .
它 必须 是 极其 美丽的 .

必是极美的了。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗语道：

- ['dɪd(ə)nt] [si:] [hɪz; ɪz] [waɪf] , -
' Didn't see his wife , '
- 没有 看 他的 妻子 , -

‘未看老婆，

[lets] [lʊk] [æt; ət]['ŋk(ə)] [fɜ:st] .
Let's look at Uncle first .
我们来吧 看 在 叔叔 第一的 .

先看阿舅。’

[maɪ] ['jŋgə] ['brʌðə(r)] [dʌz] [nɒt] [jet] [hæv; həv][ə; eɪ] [ru:m] .
My younger brother does not yet have a room .
我的 年轻 兄弟 做 不是 然而 有 一个 房间 .

小弟尚未有室，

[haʊ] [ə'baʊt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] ?
How about you and I act as matchmakers ?
如何 关于 你 和 我 行为 作为 媒人 ？

吾兄与小弟做个撮合山何如？ ”

[dʒŋkɪŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道：

" [də'mestɪk] ['mætəz] , "
" Domestic matters , "
" 国内的 事情 , "

“家下事，

[ðə; ði] ['jŋgə] ['brʌðə(r)] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [meɪks] [ðə; ði] [dɪ'sɪznz] .
The younger brother usually makes the decisions .
这 年轻 兄弟 通常 制作 这 决策 .

多是小弟作主。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld][ˈfɑːðə(r)] ,
In front of his old father ,
在 正面 的 他的 老的 父亲 ,

老父面前，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ] [seɪ] [aɪ ˈtiː] ,
As long as I say it ,
作为 长的 作为 我 说 它 ,

只消小弟一说，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ˈkænɒt] [biː; bi] [rɪˈlaɪd] [əˈpɒn] .
There is nothing that cannot be relied upon .
那里 是 没有什么 那 不能 是 依赖 之上 .

无有不依。

[aɪ][ˈəʊnli][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [maɪ][ˈeldə(r)][ˈsɪstə(r)] [θɪŋks] .
I only wonder what my elder sister thinks .
我 仅有的 想知道 什么 我的 长老 姐姐 思考 .

只未知家姐心下如何。”

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] :
How to write :
如何 到 写 :

撰之道：

" [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˈeldə(r)][ˈsɪstə(r)] , "
" In front of your elder sister , "
" 在 正面 的 你的 长老 姐姐 , "

“令姊面前，

[wɪð] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [help] ,
With my brother's help ,
和 我的 兄弟 帮助 ,

也在吾兄帮衬，

[ðə; ði] [ˈelɪɡəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kləʊz] [ˈfæməli]
The elegance of a close family
这 优雅 的 一个 关闭 家庭

通家之雅，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪˈfjuːz] .
There was no reason for them to refuse .
那里 曾是 不 原因 为了 他们 到 拒绝 .

料无推拒。”

[dʒʌŋkiŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道：

" [aɪ] [wɪl] [kiːp] [ðæt] [ɪn][maɪnd] . "
" I will keep that in mind . "
" 我 将要 保持 那 在 头脑 . "

“小弟谨记在心。”

[dʒuːˈæn] - [sed] :
Zhuan Zhixi said :
转 - 说 :

撰之喜道：

" [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðərz] [kənˈsent] ,
" With your brother's consent , "
" 和 你的 兄弟 同意 ,

“得兄应承，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ˈɔːlməʊst] [ˈsɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [keɪs] .
That would be almost certainly the case .
那 会 是 几乎 当然 这 案件 。

便十有八九了。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [feit] [wʊd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] [ɒn] [ðɪs] [ˈveri] [ˈærəʊ] ?
Who would have thought that fate would bring them together on this very arrow ?
WHO 会 有 想法 那 命运 会 带来 他们 一起 在 这 非常 箭 ？

谁想姻缘却在此枝箭上，

[aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] , [wɪl] [ˈtreʒə(r)] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtestəmənt] [tuː; tə][ɪts][ˈvæljuː] .
I , your humble servant , will treasure this as a testament to its value .
我 ， 你的 谦逊的 仆人 ， 将要 宝藏 这 作为 一个 遗嘱 到 它是 价值 。

小弟谨当宝此以为后验。”

[hiː; hi] [ðen] [pʊt][ðə; ði] [ˈkɒntents] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [bɒks] .
He then put the contents into the offering box .
他 然后 放 这 内容 进入 这 提供 盒子 。

便把来收拾在拜匣内了。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈmʌtn] - [fæt][dʒeɪd] [ˈdʒuːəlri] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [dʒʌŋkɪŋ] .
She took out a piece of mutton - fat jade jewelry and handed it to Junqing .
她 采取 出去 一个 片 的 羊肉 - 胖的 玉 珠宝 和 递交 它 到 俊卿 。

取出羊脂玉闹妆一个递与俊卿，

[rəʊd] :
road :
路 。

道：

" [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əu'bei] [baɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ˌzi:'aɪ] . "
" This is to be obeyed by order of Zi . "
" 这 是 到 是 服从 经过 命令 的 zi 。

“以此奉令秭，

[ˈtʃwɑːn] [ˈɑːnsə(r)d] [ðɪs] [ˈærəʊ] ,
Quan answered this arrow ,
权 回答 这 箭 ，

权答此箭，

" [æz; əz][ə; eɪ][ˈtəʊkən] . "
" As a token . "
" 作为 一个 令牌 。

作个信物。”

[dʒʌŋkɪŋ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
Junqing took it and tied it around his waist .
俊卿 采取 它 和 系 它 大约 他的 腰部 。

俊卿收来束在腰间。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] :
How to write :
如何 到 写 。

撰之道：

" [aɪ][hæv; həv] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] . "
" I have composed a poem . "
" 我 有 由 一个 诗 。

“小弟作诗一首，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv][ˈdɑːəʊ][jiː][tuː; tə] [lɪŋ] [ˌzi:'aɪ] ?
What is the meaning of Dao Yi to Ling Zi ?
什么 是 这 意义 的 道 易 到 凌 zi ？

道意于令秭何如？ ”

[dʒʌŋkɪŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道：

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪə(r)] . "
" I would like to hear . "
" 我 会 喜欢 到 听到 . "

“愿闻。”

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [ðɪs] :
The poem was written in response to this :
这 诗 曾是 书面 在 回复 到 这 :

撰之吟道：

[ai] [hɜːd] [ðæt] - [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [lɒst] .
I heard that Luofu has not been lost .
我 听到 那 - 有 不是 到过 丢失的 .

闻得罗敷未有失，

[ɪz] [ðə; ði] [brɑːntɪ] [mə'ʃiːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] [lɔː] ?
Is the branch machine allowed to ask the law ?
是 这 分支 机器 允许 到 问 这 法律 ?

支机肯许问律无？

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['leɪtə(r)] [j'iəz] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə; eɪ] ['feznt] [æt; ət] [ruːgaʊ] .
In his later years , he was able to shoot a pheasant at Rugao .
在 他的 之后 年 , 他 曾是 有能力的 到 射击 一个 野鸡 在 若高 .

他年得射如皋雉，

[tʃerɪʃ] - [tə'deɪ] .
Cherish Jinpugu today .
珍惜 - 今天 :

珍重今朝金仆姑。

[dʒʌŋkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Junqing smiled and said :
俊卿 微笑 和 说 :

俊卿笑道：

" [pəʊ'etɪk] ['sentɪmənt] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['wʌndəf(ə)] . "
" Poetic sentiment is the most wonderful . "
" 诗意的 情绪 是 这 最多 精彩的 . "

“诗意最妙，

[haʊ'evə(r)] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] ['ʌgli] .
However , my brother is not ugly .
然而 , 我的 兄弟 是 不是 丑陋的 .

只是兄貌不陋，

[ðæt] [siːm] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] ['mɒdɪst] .
That seems a bit too modest .
那 似乎 一个 少量 也 谦虚的 .

似太谦了些。”

[dʒuː'æŋ] [dʒiː] [lɑːft] [ænd; ænd] [sed] :
Zhuan Zhi laughed and said :
转 智 笑了 和 说 :

撰之笑道：

" [ɔːl'dəʊ] [ai] [eɪ 'em] [nɒt] [æz; əz] ['ʌgli] [æz; əz] ['dɒktə(r)] ['dʒiːə] , . . . "
" Although I am not as ugly as Doctor Jia , . . . "
" 虽然 我 是 不是 作为 丑陋的 作为 医生 贾 , . . . "

“小弟虽不便似贾大夫之丑，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ɒn][pɑː(r)] [wið] [jɔː(r); jə(r)] [ˈʌŋɡə] [ˈsɪstə(r)] .
But she was on par with your younger sister .
但 她 曾是 在 帕 和 你的 年轻 姐姐 .
却与令妹相并，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [ɪˈnʌf] .
It is certainly not enough .
它 是 当然 不是 足够的 .
必是不及。”

[dʒʌŋkɪŋ] [left] [wið] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Junqing left with a smile .
俊卿 左边 和 一个 微笑 .
俊卿含笑自去了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [aɪ] [kept] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [wen] [dʒʌŋkɪŋ] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈʌŋɡə] [ˈsɪstə(r)] .
From then on , I kept thinking about Wen Junqing , who had a younger sister .
从 然后 在 , 我 保留 思维 关于 温 俊卿 , WHO 有 一个 年轻 姐姐 .
从此撰之胸中痴痴里想着闻俊卿有个秭妹，

[ˈbjuːti] [ænd; ənd] [skɪl]
Beauty and skill
美丽 和 技能

美貌巧艺，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɜː(r); hə(r)] .
I want to marry her .
我 想 到 结婚 她 .
要得为妻。

[wið] [ðɪs] [aɪˈdɪə][ɪn][maɪnd] ,
With this idea in mind ,
和 这 主意 在 头脑 ,
有了这个念头，

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] [nəʊn] [tuː; tə][diːˈjuː]
This was not known to Du Zizhong .
这 曾是 不是 已知 到 杜 资中 .
并不与杜子中知道。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [pɪkt] [ʌp][ðə; ðɪ] [ˈæɾəʊ] .
Because he was the one who picked up the arrow .
因为 他 曾是 这 一 WHO 挑选 向上 这 箭 .
因为箭是他拾着的，

[naʊ] [aɪ] [kiːp] [aɪ ˈtiː][ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtreʒə(r)] .
Now I keep it hidden away as a treasure .
现在 我 保持 它 隐 离开 作为 一个 宝藏 .
今自己把做宝贝藏着，

[aɪm][əˈfreɪd][hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] .
I'm afraid he knows the reason .
我是 害怕的 他 知道 这 原因 .
恐怕他知因，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [aɪ ˈtiː] .
They came and took it .
他们 来了 和 采取 它 .
来要了去。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðɪs] [ˈæɾəʊ] . . .
Who would have thought this arrow . . .
WHO 会 有 想法 这 箭 . . .
谁想这个箭，

[jʊˈɑːn][hæz; həz][ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
Yuan has a history ,
元 有 一个 历史 ;

元有来历，

[wen] [dʒʌŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈlɜːnɪŋ] [ˈɑːtʃəri] ,
When Junqing was learning archery ,
什么时候 俊卿 曾是 学习 射箭 ;

俊卿学射时，

[hiː; hi] [ðen] [ˈhɑːbə] [ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [spaʊs] .
He then harbored the desire to choose a spouse .
他 然后 藏匿 这 欲望 到 选择 一个 配偶 ;

便怀有择配之心。

[ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːrvd] [ɒn][ðə; ði][ˌbæmˈbuː] .
The two lines are carved on the bamboo .
这 二 线条 是 雕刻 在 这 竹子 ;

竹干上刻那二句，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [bəʊst] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈæraʊs] [ˈɔːlweɪz] [hɪt][ðə; ði] [mɑːk] .
It is true that they boast that their arrows always hit the mark .
它 是 真的 那 他们 夸 那 他们的 箭头 总是 打 这 标记 ;

固是夸着发矢必中，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌtəli] [rɪˈviːlz] [ə; eɪ][ˈrɪd(ə)l] .
It also subtly reveals a riddle .
它 还 微妙地 揭示 一个 谜语 ;

也暗敦个应弦的哑谜。

[wen] [hiː; hi] [ʃɒt] [ðə; ði] [krəʊ]
When he shot the crow
什么时候 他 射击 这 乌鸦

他射那乌鸦之时，

[ˈneʊɪŋ] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [triː] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Knowing it was on the tree in the study ,
会心 它 曾是 在 这 树 在 这 学习 ;

明知在书斋树上，

[ʃuːt] [ðɪs] [ˈæərəʊ] [əˈweɪ] .
Shoot this arrow away .
射击 这 箭 离开 ;

射去这枝箭，

[aɪ] [ˈsiːkrətli] [kɑːst][ə; eɪ] [dɪvɪˈneɪʃn] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I secretly cast a divination in my heart .
我 偷偷 投掷 一个 占卜 在 我的 心 ;

心里暗卜一卦，

[lʊk] [æt; ət] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [ˈkærid] [aɪ ˈtiː][fɜːst] .
Look at which of the two of them carried it first .
看 在 哪个 的 这 二 的 他们 携带 它 第一的 ;

看他两人那个先抬得者，

[ðæt] [ɪz] , [ˈhʌzbənd] [ænd; ænd][waɪf] .
That is , husband and wife .
那 是 , 丈夫 和 妻子 ;

即为夫妻。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][faɪnd][ɪts] [ˈweərəbaʊts] .
Therefore , they rushed to find its whereabouts .
所以 , 他们 匆忙 到 寻找 它是 下落 ;

为此急急来寻下落，

[ai][dɒʊnt] [nəʊ] [ɪf] [diːʒu:] [pɪkt] [aɪˈti:] [ʌp] [fɜːst] .
I don't know if Du Zizhong picked it up first .
我 不 知道 如果 杜 资中 挑选 它 向上 第一的 .

不知是杜子中先拾着，

[ˈleɪtə(r)] , [aɪˈti:] [fel] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [weɪ] - .
Later , it fell into the hands of Wei Zhuanzhi .
之后 , 它 跌倒 进入 这 双手 的 魏 - .

后来掉在魏撰之手里。

[dʒʌŋkɪŋ] [ˈəʊnli] [sɔː] [aɪˈti:] [ɪn] [weɪ] - [pleɪs] .
Junqing only saw it in Wei Zhuan's place .
俊卿 仅有的 锯 它 在 魏 - 地方 .

俊卿只见在魏撰之处，

[ai] [θɔːt] [ˈmæɪɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˌpriːɔːˈdeɪnd] .
I thought marriage was preordained .
我 想法 婚姻 曾是 预定的 .

以为姻缘有定，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈəʊldə] [ˈsɪstə(r)] .
Therefore , he pretended to be the older sister .
所以 , 他 假装 到 是 这 老 姐姐 .

故假意说是姐姐，

[ˈæktʃuəli] , [ɪts] [ˈməʊstli] [ə; eɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [ˈsʌtəli] [ɪmˈplaɪ] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈmiːnɪŋ] .
Actually , it's mostly a way of subtly implying their own meaning .
实际上 , 它是 大多 一个 方式 的 微妙地 暗示 他们的 自己的 意义 .

其实多暗隐着自己的意思。

[weɪ] - [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Wei Zhuanzhi did not know the reason .
魏 - 做过 不是 知道 这 原因 .

魏撰之不知其故，

[nəʊ] [ˈmætə(r)] [wɒt] [ˈtrɪks] [hiː; hi] [pleɪz] ,
No matter what tricks he plays ,
不 事情 什么 技巧 他 演出 ,

凭他捣鬼，

[ai] [ˈəʊnli] [ŋjuː] [ðæt] [hiː; hi] [ˈriːəli] [hæd; həd] [æn; ən] [ˈəʊldə] [ˈsɪstə(r)] .
I only knew that he really had an older sister .
我 仅有的 知道 那 他 真的 有 一个 老 姐姐 .

只道真有个姐姐罢了。

[dʒʌŋkɪŋ] [ˈsɜːt(ə)nli] [əkˈnɒlɪdʒd] [ðæt] [weɪ] - [feɪt] [wɒz; wəz] [ɔːˈdeɪnd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
Junqing certainly acknowledged that Wei Zhuanzhi's fate was ordained by heaven .
俊卿 当然 已确认 那 魏 - 命运 曾是 受戒 经过 天堂 .

俊卿固然认了魏撰之是天缘，

[haʊˈevə(r)] , [ʃiː; ʃi] [ˈdiːpli] [lʌvd] [diːʒu:] .
However , she deeply loved Du Zizhong .
然而 , 她 深 喜爱 杜 资中 .

心里却为杜子中十分相爱，

[ˈmeni] [strəʊks] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] .
Many strokes cannot be written .
许多 笔画 不能 是 书面 .

好些撇打不下。

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [wʌn] [hɔːs] ['kænɒt] [raɪd] [tuː] ['sædlz] . "

" One horse cannot ride two saddles . "

" 一 马 不能 骑 二 马鞍 . "

“一马跨不得双鞍，

[aɪ] ['kænɒt] [dɪ'faɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

I cannot defy the will of Heaven .

我 不能 违抗 这 将要 的 天堂 .

我又违不得天意。

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [siːk] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

He will not seek trouble again in the future .

他 将要 不是 寻找 麻烦 再次 在 这 未来 .

他日别寻件事端，

[lets] [meɪk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .

Let's make up for his kindness .

我们来吧 制作 向上 为了 他的 仁慈 .

补还他美情罢。”

[tə'mɒrəʊ] , [kʌm] [ænd; ʌnd] [dɪ'skʌs] [weɪ] - ['meθədz] :

Tomorrow , come and discuss Wei Zhuan's methods :

明天 , 来 和 讨论 魏 - 方法 :

明日来对魏撰之道：

[bɪ'fɔː(r)] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ʌnd][maɪ]['fæməli] ,

Before my father and my family ,

前 我的 父亲 和 我的 家庭 ,

“老父与家秭面前，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['iːgə(r)][tuː; tə] [help] .

My younger brother was very eager to help .

我的 年轻 兄弟 曾是 非常 渴望的 到 帮助 .

小弟十分甯攰，

[ðə; ði] [kən'sent] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɡɪv(ə)n] .

The consent has already been given .

这 同意 有 已经 到过 给定 .

已有允意，

[ju] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [left] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['əʊldə]['sɪstə(r)] .

Yu Naozhuang was also left with her older sister .

于 - 曾是 还 左边 和 她 老 姐姐 .

玉闹妆也留在家姊处了。

[maɪ] ['fɑːðərz] ['miːnɪŋ]

My father's meaning

我的 父亲的 意义

老父的意思，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɪg.zæmɪ'neɪ(ə)n] .

We have to wait until after the autumn examination .

我们 有 到 等待 直到 后 这 秋天 考试 .

要等秋试过，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)]['ɑːftə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'tʃiːvz] ['vɪktəri] .

We will discuss this matter after my brother achieves victory .

我们 将要 讨论 这 事情 后 我的 兄弟 实现 胜利 .

待兄高捷了方议此事。”

[weɪ] - [wei] :

Wei Zhuanzhi's Way :

魏 - 方式 :

魏撰之道：

" [ðɪs] [wʌn] [ɪz] [faɪn] [tu:] . "

" This one is fine too . "

" 这 一 是 美好的 也 . "

“这个也好，

[wʌns] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [meɪd] ,

Once a decision is made ,

一次 一个 决定 是 制成 ,

只是一言既定，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][mɔ:(r)] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃeɪndʒ] , [ðæts] ['wʌndəf(ə)l] .

There's no more room for change , that's wonderful .

有 不 更多的 房间 为了 改变 , 那就是 精彩的 .

再无翻变才妙。”

[dʒʌŋkɪŋ] [sed] :

Junqing said :

俊卿 说 :

俊卿道：

[wɪð] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hɪə(r)] ,

With my younger brother here ,

和 我的 年轻 兄弟 这里 ,

“有小弟在，

[hu:] [tɜ:nd] [,aɪ 'ti:] [ə'raʊnd] ?

Who turned it around ?

WHO 转向 它 大约 ?

谁翻变得？ ”

[weɪ] - [wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] .

Wei Zhuanzhi was overjoyed .

魏 - 曾是 欣喜若狂 .

魏撰之不胜之喜。

[ʃi:] [dʒi:] [kju:] [weɪ]

Shi Zhi Qiu Wei

史 智 邱 魏

时植秋闱，

[weɪ] - [ænd; ənd][,di:'ju:] ,

Wei Zhuanzhi and Du Zizhong ,

魏 - 和 杜 资中 ,

魏撰之与杜子中，

[wen] [dʒʌŋkɪŋ] ['ɒf(ə)n] [ə'tʃi:vɪd] ['eksələnt] [g'reɪdz] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪg'zæmz] .

Wen Junqing often achieved excellent grades in his exams .

温 俊卿 经常 已达成 出色的 成绩 在 他的 考试 .

闻俊卿多考在优等，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

They were sent to the provincial examination .

他们 是 发送 到 这 省级 考试 .

起送乡试。

[ðə; ðɪ] [tu:] [men] ['pʊld] [dʒʌŋkɪŋ] [ə'lɒŋ] .

The two men pulled Junqing along .

这 二 男人 拉 俊卿 沿着 .

两人来拉了俊卿同去。

[dʒʌŋkɪŋ] ['ɑ:gju:d] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] , [ðə; ðɪ] ['mɪlətri] [kə'mɑ:ndə(r)] :

Junqing argued with his father , the military commander :

俊卿 争论 和 他的 父亲 , 这 军队 指挥官 :

俊卿与父参将计较道：

" [ðə; ði][gɜ:rlz][ˈfæməli][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ki:p] [aɪ ˈti:][ə; eɪ][ˈsi:kɾət] . "

" **The girl's family had no choice but to keep it a secret .** "

" 这 女孩们 家庭 有 不 选择 但 到 保持 它 一个 秘密 . "

“女孩儿家只好瞒着人，

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [aɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpleɪbɔɪ] .

For now , I'll be a scholar and a playboy .

为了 现在 , 患病的 是 一个 学者 和 一个 花花公子 .

暂时做秀才耍子，

[ɪf] [wʌn][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ˈæktʃuəli] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] . . .

If one were to actually go to the provincial examination . . .

如果 一 是 到 实际上 去 到 这 省级 考试 . . .

若当真去乡试，

[hi:; hi] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [ɪn][wʌn] [fel] [swu:p] .

He passed the imperial examination and became a scholar in one fell swoop .

他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 学者 在 一 跌倒 俯冲 .

一下子中了举人，

[ðə; ði] [tru:θ] [wɪl] [bi:; bi] [rɪˈvi:ld] [ˈleɪtə(r)] .

The truth will be revealed later .

这 真相 将要 是 揭晓 之后 .

后边露出真情来，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] [kləʊzd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:trɪd] .

The matter must be closed and reported .

这 事情 必须 是 关闭 和 据报道 .

就要关着奏请干系。

[θɪŋz] [hæv; həv] [ˈɡɒtn] [bɪɡə(r)] .

Things have gotten bigger .

事物 有 获得 大 .

事体弄大了，

[aɪ ˈti:][wəʊnt] [end] [wel] .

It won't end well .

它 惯于 结尾 出色地 .

不好收场，

[ˈæbsəlu:tli] [nɒt] .

Absolutely not .

绝对地 不是 .

决使不得。”

[ˈpʊʃɪŋ] [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][saɪn][pʊ; əv] [ˈɪlnəs] , [nɒt] [raɪt] .

Pushing it is a sign of illness , not right .

推动 它 是 一个 符号 的 疾病 , 不是 正确的 .

推了有病不行，

[weɪ] ,

Wei ,

魏 ,

魏、

[di:ˈju:] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:v] [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪgˈzæm]

Du Liangsheng had no choice but to leave and go to take the exam

杜 有 不 选择 但 到 离开 和 去 到 拿 这 考试

[ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .

on his own .

在 他的 自己的 .

杜两生只得撇了自去赴试。

[ɒŋ][ðə; ði][deɪ][ɒv; əv][ðə; ði][ə'naʊnsmənt] ,
On the day of the announcement ,

在这天的这公告 ,
揭晓之日 ,

[tu:] [laɪvz; lɪvz] , ['meni][ˈblesɪŋz] .
Two lives , many blessings .

二生活 , 许多祝福 .
两生多得中了。

[wen][dʒʌŋkɪŋ][sɔ:] [ðæt][bəuθ][ˈfæmɪlɪz][hæd; həd][rɪ'pɔ:tɪd][ðeə(r)][ˈvɪktərɪz] .
Wen Junqing saw that both families had reported their victories .

温俊卿锯那两个家庭有据报道他们的胜利 .
闻俊卿见两家报了捷 ,

[aɪ][eɪ'em][ˈɔ:lsəʊ][ˈhæpi] .
I am also happy .

我还是还快乐的 .
也自欢喜。

[wen][wei]-[ə'raɪvd][həʊm] , [ˌprepə'reɪ(ə)nz][wɜ:(r); wə(r)][meɪd] .
When Wei Zhuanzhi arrived home , preparations were made .

什么时候魏-到达的家 , 准备工作是制成 .
打点等魏撰之迎到家时 ,

[fæŋ][təʊld][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][ə'baʊt][hɪz; ɪz][ˈmæɪdʒ][prə'pəʊz(ə)l] .
Fang told his father about his marriage proposal .

方讲述他的父亲关于他的婚姻提议 .
方把求亲之话与父亲说知 ,

[ðɪs][ˈmæɪdʒ][ɪz][ə'reɪndʒd] .
This marriage is arranged .

这婚姻是安排 .
图成此亲事。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]-[ˈmɪlətri][kə'mɪjənə(r)][ænd; ənd][vaɪs][kə'mɑ:ndə(r)][wen][wɜ:(r); wə(r)]
Unexpectedly , the Anmian Military Commissioner and Vice Commander Wen were

不料 , 这-军队专员和副指挥官温是

[æt; ət][ɒdʒ] .
at odds .

在赔率 .
不想安绵兵备道与闻参将不合 ,

[ʃi:] [dʒi:] ['kɒndʌktɪd][ˈmɪlətri][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l][ɪn'spekʃənz] .
Shi Zhi conducted military and political inspections .

史智实施军队和政治的检查 .
时植军政考察 ,

[ðə; ði][ə'maʊnt][wɒz; wəz][rɪ'kɔ:dɪd][æt; ət][ðə; ði][ˈfɑ:məsi] .
The amount was recorded at the pharmacy .

这数量曾是记录在这药店 .
在按院处开了款数 ,

[ə; eɪ][ˈnəʊtɪs][wɒz; wəz][səb'mɪtɪd] .
A notice was submitted .

一个注意曾是提交 .
递了一个揭帖 ,

[hi; hi][wɒz; wəz][ˈfɔ:lsli][ə'kju:zd][ɒv; əv][ˌmɪsə'prəʊprieɪt][steɪt][fʌndz] .
He was falsely accused of misappropriating state funds .

他曾是错误地被告的挪用状态资金 .
诬他冒用国课 ,

[ˈmeɪkɪŋ] [fɔːls] [kleɪmz] [əˈbaʊt] [etʃɪːvmənts]
Making false claims about achievements
制作 错误的 索赔 关于 成就

妄报功绩，

[ɪnˈveɪdɪŋ] [ˈmɪlətri] [səˈplaɪz]
Invading military supplies
入侵 军队 补给品

侵克军粮，

[ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈmæst] [ˈkaʊntləs] [ˈrɪtʃɪz] .
The corrupt officials amassed countless riches .
这 腐败 官员 积累 无数 财富 .

累赃臣万。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈkædəmi] ,
According to the previous book of the academy ,
根据 到 这 以前的 书 的 这 学院 ,

按院参上一本，

[baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] ,
By imperial decree ,
经过 帝国 法令 ,

奉圣旨，

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [wɒz; wəz] [pəʊzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɒfɪs] .
The question was posed by the Governor of this office .
这 问题 曾是 摆拍 经过 这 州长 的 这 办公室 .

着本处抚院提问。

[əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðɪs] [rɪˈpɔːt]
Upon receiving this report
之上 接收 这 报告

此报一到，

[ðə; ði] [wen] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
The Wen family was thrown into a panic .
这 温 家庭 曾是 抛掷 进入 一个 恐慌 .

闻家合门慌做了一团。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ˈmeni] [əˈfɪ(ə)lz] [wʊd] [faɪnd] [fɔːlt] [ænd; ənd] [ˈhærəs] [ðem; ðəm] .
As a result , many officials would find fault and harass them .
作为 一个 结果 , 许多 官员 会 寻找 过错 和 骚扰 他们 .

也就有许多衙门人寻出事端来缠扰，

[ˈfɔːtʃənətli] , [wen] [dʒʌŋkɪŋ] [wɒz; wəz][æn; ən] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈskɒlə(r)] .
Fortunately , Wen Junqing was an outstanding scholar .
幸运的是 , 温 俊卿 曾是 一个 杰出的 学者 .

还亏得闻俊卿是个出有的秀才，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [vɜːˈbeɪs] .
No one dared to be too verbose .
不 一 敢于 到 是 也 冗长 .

众人不敢十分罗唆。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

过不多时，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [kɜːm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmæn](ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪn] .
The soldier came to the mansion with a sign .
这 士兵 来了 到 这 大厦 和 一个 符号 .

兵道行个牌到府来，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['prɪznər] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [baɪ] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .
They said the prisoners were sent by imperial decree .
他们 说 这 囚犯 是 发送 经过 帝国 法令 .
说是奉旨犯人，

[wen] - [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'fektjərəl] [dʒeɪl] .
Wen Canjiang was imprisoned in the prefectural jail .
温 - 曾是 被监禁 在 这 县 监狱 .
把闻参将收拾在府狱中去了。

[wen] [dʒʌŋkiŋ] [hɪm'self] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [ðə; ði][ˈstju:d(ə)nt][fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm]
Wen Junqing himself filed a complaint against the student for making a name
温 俊卿 他自己 已提交 一个 抱怨 反对 这 学生 为了 制作 一个 姓名
[fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] .
for himself .
为了 他自己 .

闻俊卿自把生员出名去递投诉，

[aɪ][beg][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['fa:.ðərz] [prə'tek(ə)n] .
I beg for my father's protection .
我 求 为了 我的 父亲的 保护 .
就求保候父亲。

[ðə; ði] [kɔ:t] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
The court granted the petition .
这 法庭 的确 这 请愿 .
府间准了诉词，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu;; tə] ['sʌmən] [hɪm] .
They refused to summon him .
他们 拒绝 到 召唤 他 .
不肯召保。

[dʒʌŋkiŋ] [ðen] [ɑ:skt] [tu:] [bʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kla:smeɪts] , [hu:] [hæd; həd] ['ri:s(ə)ntli] [pɑ:st] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl]
Junqing then asked two of his classmates , who had recently passed the imperial
俊卿 然后 问 二 的 他的 同学 , WHO 有 最近 通过了 这 帝国
[ɪg,zæmɪ'neiʃənz] , [tu;; tə][gəʊ][ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] ['pri:fekt] .
examinations , to go and see the prefect .
考试 , 到 去 和 看 这 长官 .
俊卿就央了同窗新中的两个举人去见府尊，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :
府尊说:

" [dju:] [tu;; tə] [ˈɔ:dərs] [frɒm; frəm] [sju'piəriəz] , "
" Due to orders from superiors , "
" 到期的 到 订单 从 上级 , " "碍上司分付，

" [ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tu;; tə][du;; də] [ðɪs] [aʊt] [bʌv; əv] [sentɪmen'tæləti] . "
" It's impossible to do this out of sentimentality . "
" 它是 不可能的 到 做 这 出去 的 感伤 . " "做不得情。"

[ðə; ði] [θri:] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
The three were at a loss .
这 三 是 在 一个 损失 .
三人袖手无计

[æʔ; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [weɪ] - [ˈpɒndə] :
At this moment , Wei Zhuanzhi pondered :
在 这 片刻 , 魏 - 沉思 :

此时魏撰之自揣道：

" [wen] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɒz; wəz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] . . . "
When his family was in trouble . . . "
" 什么时候 他的 家庭 曾是 在 麻烦 . . . "

“他家患难之际，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [ˈɡɒsɪp] [əˈbaʊt] [prəˈpəʊzɪŋ] [ˈmæɪɪdʒ] [wɪl] [ˈsɜ:kjələrt] .
It is unlikely that gossip about proposing marriage will circulate .
它 是 不太可能 那 闲话 关于 提议 婚姻 将要 流通 .

料说不得求亲的闲话，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ki:p] [ˈkwaɪət] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] .
We had no choice but to keep quiet about it .
我们 有 不 选择 但 到 保持 安静的 关于 它 .

只好不提起，

[ænd; ænd] [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [əˈɡen] .
And then he went to take the imperial examination again .
和 然后 他 去 到 拿 这 帝国 考试 再次 .

且一面去会试再处。”

[wen] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [li:v] ,
When the two were about to leave ,
什么时候 这 二 是 关于 到 离开 ,

两人临行之时，

[ðen] [aɪ][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [dʒʌŋkɪŋ] .
Then I bid farewell to Junqing .
然后 我 出价 告别 到 俊卿 .

又与俊卿作别。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] :
How to write :
如何 到 写 :

撰之道：

" [ðə; ði] [θriː] [pʊ; əv][juː ˈes][aː(r); ə(r)] [ˈfrendz] [pʊ; əv][wʌn] [hɑːt] . "
" The three of us are friends of one heart . "
" 这 三 的 我们 是 朋友们 的 一 心 . "

“我们三人同心之友，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [æt; ət][ˈaʊə(r)] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .
We were both overjoyed at our good fortune .
我们 是 两个都 欣喜若狂 在 我们的 好的 财富 .

我两人喜得侥幸，

[fæŋ] - [wɒz; wəz] [dɪˈleɪd] [djuː] [tuː; tə] [ˈɪlnəs] .
Fang Henjunqing was delayed due to illness .
方 - 曾是 延迟 到期的 到 疾病 .

方恨俊卿因病蹉跎，

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [bɔːd] [təˈɡeðə(r)] .
They may not board together .
他们 可能 不是 木板 一起 .

不得同登，

[aɪ][ˈnevə(r)] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][ˈsʌfə(r)] [ðɪs] [ˈfæməli] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [əˈɡen] .
I never expected to suffer this family misfortune again .
我 绝不 预期的 到 遭受 这 家庭 不幸 再次 .

不想又遭此家难。

[naʊ] [wɪv] [ˈhʌrɪdli] [ɡɒn] [tuː; tə][ber'dʒɪŋ] .
Now we've hurriedly gone to Beijing .
现在 我们已经 匆匆 已消失 到 北京 .

而今我们匆匆进京去了，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] ['breɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 .

心下如割，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] .
However , it was out of necessity .
然而 , 它 曾是 出去 的 必要性 .

却是事出无奈。

[pliːz] [ɪk'stend][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'ɡɑːdz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['faːðə(r)] .
Please extend your regards to your esteemed father .
请 延长 你的 问候 到 你的 尊敬的 父亲 .

多致意尊翁，

[ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃənz] .
And listen attentively to the questions .
和 听 认真地 到 这 问题 .

且自安心听问，

[ɪf] [wiː; wi] [meɪk] ['lɪt(ə)] ['prəʊgres] ,
If we make little progress ,
如果 我们 制作 小的 进步 ,

我们若少得进步，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [duː; də][ˈaʊə(r)] [best] [tuː; tə] [help] .
We will definitely do our best to help .
我们 将要 确实 做 我们的 最好的 到 帮助 .

必当出力相助，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [stemz] [frɒm; frəm] !
This injustice stems from !
这 不公正 茎 从 !

来自此冤！ ”

[sed] :
Zizhong said :
资中 说 :

子中道:

[ə'fɪ(ə)lz] [hɪə(r)] [prə'tekt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Officials here protect each other .
官员 这里 保护 每个 其他 .

“此间官官相护，

[ðeɪ] [hæd; həd] [set] [ə; eɪ][træp][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [kɔ:t] [ɪn][aɪ 'tiː] .
They had set a trap and were caught in it .
他们 有 放 一个 陷阱 和 是 捕捉 在 它 .

做定了圈套陷入。

['brʌðə(r)] [wen] ['əʊnli] [steɪd] [həʊm] [tuː; tə] ['kæəri] [aʊt] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Brother Wen only stayed home to carry out the rescue .
兄弟 温 仅有的 入住 家 到 携带 出去 这 救援 .

闻兄只在家营救，

[aɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪ(ə)] .
It may not be beneficial .
它 可能 不是 是 有利 .

未必有益。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es] [went] [ɪn] .
The two of us went in .
这 二 的 我们 去 在 。

我两人进去，

[ɪf] [wʌn] ['geɪnz][æn; ən] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ,
If one gains an advantage ,
如果 一 收益 一个 优势 。

倘得好处，

[ˈbrʌðə(r)] [wen] , [waɪ] [daʊnt][ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [də'rektli] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ?
Brother Wen , why don't you come to the capital directly to discuss this ?
兄弟 温 ，为什么 不 你 来 到 这 首都 直接地 到 讨论 这 ？

闻兄不若径到京来商量，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)]['fa:ðə(r)][tu:; tə] [ə'piə(r)] .
Let's find a place for your father to appear .
我们来吧 寻找 一个 地方 为了 你的 父亲 到 出现 。

与尊翁寻个出场。

[ɪts] [stɪl] ['i:ziə] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [kla:s] [tu:; tə][klɪə(r)][ðeə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [pru:v] [ðeə(r)]
It's still easier for the upper class to clear their name and prove their
它是 仍然 更轻松 为了 这 上 班级 到 清除 他们的 姓名 和 证明 他们的
[ˈɪnəs(ə)ns] .
innocence .
无辜 。

还是那边上流头好辨白冤枉，

[wi:; wi][kæn; kən]['ɔ:lsəʊ][ju:z]['kæməɾəz][tu:; tə][help] .
We can also use cameras to help .
我们 能 还 使用 相机 到 帮助 。

我辈也好相机助力。

[rɪ'membə(r)] [ðɪs] !
Remember this !
记住 这 ！

切记！

[rɪ'membə(r)] [ðɪs] !
Remember this !
记住 这 ！

切记！ ”

[hi:; hi] [ðen] ['praɪvətli] [ɪn'strʌktɪd] :
He then privately instructed :
他 然后 私下 指示 。

撰之又私自叮嘱道：

" [rɪ'ga:dɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:nt] , "
" **Regarding your aunt ,** " "
" 关于 你的 阿姨 ， " "

“令姑之事，

[bi:; bi] [ɪk'stri:mli] ['keəf(ə)l] .
Be extremely careful .
是 极其 小心 。

万万留心。

['weðə(r)] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [pli:zd] [ɔ:(r)][nɒt] ,
Whether you are pleased or not ,
无论 你 是 高兴 或者 不是 。

不论得意不得意，

" [aɪm] [rɪˈtɜːnɪŋ] [naʊ] [tuː; tə] [ɪnˈʃʊə(r)] [θɪŋz] [gəʊ] [ˈsmuːðli] . "

" **I'm returning now to ensure things go smoothly** . "

" 我是 返回 现在 到 确保 事物 去 顺利 . "

此番回来必求事谐了。”

[dʒʌŋkɪŋ] [sed] :

Junqing said :

俊卿 说 :

俊卿道:

" [meɪk] [ʌp] [naʊ] , "

" **Make up now** , "

" 制作 向上 现在 , "

“闹妆现在,

[aɪ] [həʊp] [aɪ] [wəʊnt] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [juː; jʊ] , [ˈbrʌðə(r)] .

I hope I won't disappoint you , **brother** .

我 希望 我 惯于 辜负 你 , 兄弟 .

料不使兄失望便了。”

[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈpɑːtɪd] [ɪn] [tiəz] .

The three parted in tears .

这 三 分手了 在 眼泪 .

三人洒泪而别。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [tuː] [left] , [wen] [dʒʌŋkɪŋ]

After the two left , **Wen Junqing**

后 这 二 左边 , 温 俊卿

闻俊卿自两人去后,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] ; [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈseɪvɪŋ] [maɪ]

There was no room for discussion ; **it was a matter of saving my**

那里 曾是 不 房间 为了 讨论 ; 它 曾是 一个 事情 的 保存 我的

[ˈfaːðə(r)] .

father .

父亲 .

一发没有商量可救父亲。

[ˈfɔːtʃənətli] , [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

Fortunately , **officials are not in a hurry for three days at a time** .

幸运的是 , 官员 是 不是 在 一个 匆忙 为了 三 天 在 一个 时间 .

亏得官无三日急,

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][sɪks] [deɪz] [ɒv; əv] [rɪˈliːf] .

There will be six days of relief .

那里 将要 是 六 天 的 宽慰 .

到有六日宽。

[ɪts] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [ˈskreɪpɪŋ] [təˈgeðə(r)] [sʌm; səm] [ˈmʌni] .

It's just about scraping together some money .

它是 只是 关于 刮擦 一起 一些 钱 .

无非凑些银子,

[dɪˈspætʃ] [ænd; ænd] [əˈsaɪn] [tɑːskz][frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] [ˈbɒtəm] .

Dispatch and assign tasks from top to bottom .

派遣 和 分配 任务 从 顶部 到 底部 .

上下分派分派,

[juːst] [ˈprɒpəli]

Used properly

用过的 适当地

使用得停当,

[ðəʊz] [ɪn][ˈprɪz(ə)n][duː; də][nɒt] [ˈsʌfə(r)] [ˈaɪðə(r)] .

Those in prison do not suffer either .
那些 在 监狱 做 不是 遭受 任何一个 .

狱中的也不受苦，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈdɪd(ə)nt] [rʌʃ] [tuː; tə][ɑːsk] [ˈeni] [ˈkwestʃənz] .

The government officials didn't rush to ask any questions .
这 政府 官员 没有 匆忙 到 问 任何 问题 .

官府也不来急急要问，

[left] [ɒn][wʌn] [saɪd]

Left on one side
左边 在 一 边

丢在半边，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ʌnrɪˈzɒlvd] [keɪs] .

This is an unresolved case .
这 是 一个 未解决 案件 .

做一件未结公案了。

[ðə; ði][ˈædʒʊtənt] [ˈɑːɡjuːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] , [ˈseɪɪŋ] :

The adjutant argued with his daughter , saying :
这 副官 争论 和 他的 女儿 , 说 :

参将与女儿计较道：

" [ðə; ði] [keɪs] [hɪə(r)][hæz; həz][nɒt] [biːn] [ˈprɒpəli] [hɜːd] . "

" The case here has not been properly heard . "
" 这 案件 这里 有 不是 到过 适当地 听到 . "

“这边的官司既未问理，

[wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ðə; ði] [ˈdɜːti] [wɜːk] .

We can do the dirty work .
我们 能 做 这 肮脏的 工作 .

我们正好做手脚。

[aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [rɪˈvaɪz] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst] .

I intend to revise the previous version of the text .
我 打算 到 修订 这 以前的 版本 的 这 文本 .

我意要修上一个辨本，

[meɪk] [aɪˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈdiːteɪld] [ɪkˈspəʊz] .

Make it into a detailed exposé .
制作 它 进入 一个 详细的 暴露 .

做成一个备细揭帖，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [əˈpiːl] [hɪz; ɪz] [ɡuˈiːvənsɪz] .

He went to the capital to appeal his grievances .
他 去 到 这 首都 到 上诉 他的 不满 .

到京中诉冤。

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][nəʊ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [kæn; kən][gəʊ] .

There's just no capable person who can go .
有 只是 不 有能力的 人 WHO 能 去 .

只没个能干的人去得，

[ˌhezɪˈteɪʃn] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

Hesitation remained in his heart .
犹豫 剩余 在 他的 心 .

心下踌躇未定。”

[wen] [dʒʌŋkɪŋ] [sed] :

Wen Junqing said :
温 俊卿 说 :

闻俊卿道：

" [ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['hændld] [baɪ][ðə; ði][tʃaɪld] [hɪm'self] . "

" **This matter must be handled by the child himself** . "

" 这 事情 必须 是 处理 经过 这 孩子 他自己 . "

“这件事须得孩儿自去，

[ðə; ði][deɪ] [brɪʔ:(r)] ['jestədeɪ] , [wei] ,

The day before yesterday , Wei ,

这 天 前 昨天 , 魏 ,

前日魏、

[wen] [ðə; ði][tuː] ['brʌðəz] [di:'juː][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt][tuː; tə][pɑːt] ,

When the two brothers Du were about to part ,

什么时候 这 二 兄弟 杜 是 关于 到 部分 ,

杜两兄临别时，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][sent][ðeə(r)] [tʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .

They also sent their children to the capital .

他们 还 发送 他们的 孩子们 到 这 首都 .

也教孩儿进京去，

[wiː; wi][kæn; kən][ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] .

We can act according to the circumstances .

我们 能 行为 根据 到 这 情况 .

可以相机行事。

[bʌt; bət][wʌn][ʊv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðəz] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪgzæmɪ'neiʃ(ə)n] .

But one of his two brothers passed the imperial examination .

但 一 的 他的 二 兄弟 通过了 这 帝国 考试 .

但得两兄有一人得第，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [aɪ 'tiː] ['iːziə] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ʊn][ðəm; ðəm] .

That would make it easier to rely on them .

那 会 制作 它 更轻松 到 依靠 在 他们 .

也就好做靠傍了。”

[ðə; ði]['ædʒʊtənt] [sed] :

The adjutant said :

这 副官 说 :

参将道：

" [ɔːl'dəʊ] [juː; jʊ][aː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʊv; əv] [greɪt] ['tælənt][ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] . . . "

" **Although you are a woman of great talent and virtue** . . . "

" 虽然 你 是 一个 女士 的 伟大的 天赋 和 美德 . . . "

“虽然你是个女中丈夫，

[ɪts] [best] [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] , [ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl'raɪt] .

It's best if you go , then everything will be alright .

它是 最好的 如果 你 去 , 然后 一切 将要 是 好吧 .

是你去毕竟停当。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ʊv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

It's just a journey of ten thousand miles .

它是 只是 一个 旅行 的 十 千 英里 .

只是万里程途，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [maɪt] [biː; bi] [ɪnkən'viːniənt] .

The journey might be inconvenient .

这 旅行 可能 是 不方便 .

路上恐怕不便。”

[dʒʌŋkɪŋ] [sed] :

Junqing said :

俊卿 说 :

俊卿道：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [sed] [ðæt] ['tɪsəʊ] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] . "

" Since ancient times , it has been said that Tissot saved his father . "

" 自从 古老的 时代 , 它 有 到过 说 那 天梭 已保存 他的 父亲 : "

" 自古多称提索救父 ,

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['stɔ:ri] .

It was considered a good story .

它 曾是 经过考虑的 一个 好的 故事 : .

以为美谈。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

He was also a woman .

他 曾是 还 一个 女士 : .

他也是个女子 ,

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [bi:n] [drest] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Besides , the child has been dressed as a boy for a long time .

除了 , 这 孩子 有 到过 穿着 作为 一个 男生 为了 一个 长的 时间 : .

况且孩儿男妆已久 ,

[ðə; ði] [ə'kædəmi] ['vɪzɪt] [hæz; həz] [endɪd] .

The academy visit has ended .

这 学院 访问 有 结束 : .

游庠已过 ,

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [kən'sɪdəd] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [hu:] [lɒst] ['mʌni] .

It has always been considered among those who lost money .

它 有 总是 到过 经过考虑的 之中 那些 WHO 丢失的 钱 : .

一向算在丈失之列 ,

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] ['kænɒt] [bi:; bi] [ɡɒn] ?

What is there that cannot be gone ?

什么 是 那里 那 不能 是 已消失 ?

有甚去不得 ?

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [ɪz] [lɒŋ] ,

Although the journey is long ,

虽然 这 旅行 是 长的 ,

虽是路途遥远 ,

[ə; eɪ] [tʃaɪldz] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['æərəʊ] [kæn; kən] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [self] - [dɪ'fens] .

A child's bow and arrow can be used for self - defense .

一个 孩子的 弓 和 箭 能 是 用过的 为了 自己 - 防御 : .

孩儿弓矢可以防身 ,

[ɪf] ['eniwʌn] ['kwestʃənz] ,

If anyone questions ,

如果 任何人 问题 ,

倘有甚么人盘问 ,

[wɪð] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spiəriəns] , [aɪ] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [ɪn'dʒʊə(r)] [aɪ 'ti:] .

With my knowledge and experience , I can manage to endure it .

和 我的 知识 和 经验 , 我 能 管理 到 忍受 它 : .

凭着胸中见识也支持得过 ,

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .

There's nothing to worry about .

有 没有什么 到 担心 关于 : .

不足为虑。

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [mæn] [mʌst; məst] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .

However , a man must accompany him .

然而 , 一个 男人 必须 陪伴 他 : .

只是须得个男人随去 ,

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] .
This is inconvenient .
这 是 不方便 .

这却不便。

[maɪ] [tʃaɪld] [hæz; hæz][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
My child has a point .
我的 孩子 有 一个 观点 .

孩儿想得有个道理，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] , [wenlɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [wɜ:(r); wə(r)][ˈməʊstli] [ˈmiau] [ˈpi:p(ə)] .
The servants , Wenlong and his wife , were mostly Miao people .
这 仆人 , 文龙 和 他的 妻子 , 是 大多 苗 人们 .

家丁闻龙夫妻多是苗种，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ˈɑ:tʃəri] [ænd; ənd] [ˈhɔ:smənʃɪp] .
He was skilled in archery and horsemanship .
他 曾是 熟练 在 射箭 和 马术 .

多善弓马，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [drest] [hɪz; ɪz] [waɪf] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][æz; əz] [wel] .
The child dressed his wife as a man as well .
这 孩子 穿着 他的 妻子 作为 一个 男人 作为 出色地 .

孩儿把他妻子也打扮做男人，

[wɪð] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
With the two of them ,
和 这 二 的 他们 ,

带着他两个，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] , [wɔ:kt] [təˈgeðə(r)] .
The three of them , including the child , walked together .
这 三 的 他们 , 包括 这 孩子 , 步行 一起 .

连孩儿共是三人一起走，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈwɪmɪn] ['sɜ:vɪŋ] ,
There were women serving ,
那里 是 女性 服务 ,

既有妇女伏侍，

[ə; eɪ] [meɪl] ['sɜ:vənt] [ˈfɒləʊd] [ðem; ðəm] .
A male servant followed them .
一个 男性 仆人 随后 他们 .

又有男仆跟随，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈfʊəd; əˈpɔ:d][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][beɪˈdʒɪŋ] .
You can rest assured all the way to Beijing .
你 能 休息 保证 全部 这 方式 到 北京 .

可切放心一直到京了。”

[ðə; ði][ˈædʒʊtənt] [sed] :
The adjutant said :
这 副官 说 :

参将道：

" [sɪns] [ðə; ði][plæn][hæz; hæz] [biːŋ] [məˈtɪkjələsli] ['eksɪkjʊ:tɪd] . . . "
" Since the plan has been meticulously executed . . . "
" 自从 这 计划 有 到过 精心 执行 . . . "

“既然算计得停当，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [dɪˈleɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

" ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][get] ['redi] [tu:; tə][gəʊ] . "
" Hurry up and get ready to go . "
" 匆忙 向上 和 得到 准备好 到 去 . "
快打点动身便是。”

[dʒʌŋkiŋ] [əu'bei] .
Junqing obeyed .
俊卿 服从 .
俊卿依命，

[ai] [went] [tu:; tə][ˈtɑɪdɪ] [ʌp] .
I went to tidy up .
我 去 到 整齐的向上 .
一面去收拾。

['hiəriŋ] [ŋju:z] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [stri:t] ,
Hearing news of a successful candidate in the imperial examination on the street ,
听力 消息 的 一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 在 这 街道 ,
听得街上报进士，

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][wei] ,
Speaking of Wei ,
请讲 的 魏 ,
说魏，

[di:'ju:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'kʌmplɪs] [bəuθ] [wʌn] .
Du and his accomplice both won .
杜 和 他的 同案犯 两个都 韩元 .
杜两人多中了。

[dʒʌŋkiŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Junqing was overjoyed .
俊卿 曾是 欣喜若狂 .
俊卿不胜之喜，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] :
He said to his father :
他 说 到 他的 父亲 :
来对父卒说道：

[wɪð] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɪn][ber'dʒɪŋ]
With the two of them in charge in Beijing
和 这 二 的 他们 在 收费 在 北京
“有他两人在京做主，

" [wʌns] [ju:; jʊ][set] [aʊt] , [θɪŋz] [wʊŋt][bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] . "
" Once you set out , things won't be difficult . "
" 一次 你 放 出去 , 事物 惯于 是 难的 . "
此去一发不难做事。”

[səʊ] [ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
So they chose a day ,
所以 他们 选择 一个 天 ,
就拣定一日，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] .
He hurriedly got up .
他 匆匆 得到 向上 .
作急起身。

['djʊəriŋ][hɪz; ɪz] ['stʌdɪz] , [hi:; hi] [ɪ'nɪʃieɪtɪd] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ə'brɔ:d] ['prəʊgræm] .
During his studies , he initiated a study abroad program .
期间 他的 研究 , 他 启动 一个 学习 国外 程序 .
在学中动了一个游学呈子，

[ə'pru:v] [ə; eɪ] ['dɒkjʊmənt] [ɔ:(r)] ['laɪs(ə)ns] .

Approve a document or license .
批准 一个 文档 或者 执照 .

批个文书执照，

[aɪv] ['teɪkən][aɪ 'ti:] [wɪð] [em 'i:] .

I've taken it with me .
我已经 已采取 它 和 我 .

带在身边了。

['pɑ:sɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['prɒvɪns] ,

Passing through the province ,
通过 通过 这 省 ,

路经省下来，

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [tu:; tə] [wɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [sju'piəriəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] .

Listen carefully to what your superiors are saying .
听 小心 到 什么 你的 上级 是 说 .

再察听一察听上司的声口消息。

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [mɪs] [wen] [dresɪz] ?

Do you know how Miss Wen dresses ?
做 你 知道 如何 错过 温 连衣裙 ?

你道闻小姐怎生打扮？

[ðə; ði] [sæʃ] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,

The sash fluttering in the wind ,
这 窗扇 飘动 在 这 风 ,

飘飘中帟，

[tu:] [θɪk] , [dɑ:k] [heəz] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [hed] ;

Two thick , dark hairs covered his head ;
二 厚的 , 黑暗的 头发 涵盖 他的 头 ;

覆着两鬓青丝；

['nærəʊ] [bu:ts] ,

Narrow boots ,
狭窄的 靴子 ,

窄窄靴鞋，

['weərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][dʒeɪd][,bæm'bu:] [ʃu:ts] .

Wearing a pair of jade bamboo shoots .
穿着 一个 一对 的 玉 竹子 芽 .

套着一双玉笋。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['raɪdɪŋ] [kəʊt] [wɒz; wəz] [kʌt] [jɔ:tə] ,

After the riding coat was cut shorter ,
后 这 骑术 外套 曾是 切 较短 ,

上马衣裁成短后，

[ðə; ði]['laɪən]['stætʃu:] [wɪð] [meɪklʌp] [tend] [tu:; tə] [dru:p] .

The lion statue with makeup tends to droop .
这 狮子 雕像 和 化妆品 倾向于 到 下垂 .

变狮带妆就偏垂。

[ə; eɪ][dʒeɪd] ['tɑ:ɡɪt] [bəʊ; bəʊ][ɪn][ə; eɪ] [paʊt] .

A jade target bow in a pouch .
一个 玉 目标 弓 在 一个 小袋 .

囊一张玉靶弓，

[wen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [θɪŋz] ['klɪəli] ,

When you can see things clearly ,
什么时候 你 能 看 事物 清楚地 ,

想开时，

[ˈveəriəs] [ˈbɒdi] [ˈpɑːstʃərz] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈstretʃɪŋ] [ɑːmz][ænd; ənd] [ˈtwɪstɪŋ] [weɪst] ;
Various body postures including stretching arms and twisting waist ;
各种各样的 身体 姿势 包括 伸展 武器 和 扭曲 腰部 ;
舒臂扭腰多体态；

[ɪnˈsɜːt] [ə; eɪ] [fjuː] [guːs] - [ˈfeðə(r)] [ˈæərəʊs] ,
Insert a few goose - feather arrows ,
插入 一个 很少 鹅 - 羽毛 箭头 ,
插几枝雁翎箭，

[lʊk] [æt; ət] [weə(r)] [ɪts] [pleɪst] .
Look at where it's placed .
看 在 在哪里 它是 放置 .
看放处，

[ðə; ði] [eɪp] [kraɪz][ænd; ənd][ðə; ði][ˈiːg(ə)] [fɔːls] , [dɪˈspleɪŋ] [ɪts] [maɪt] .
The ape cries and the eagle falls , displaying its might .
这 猿 哭泣 和 这 鹰 瀑布 , 显示 它是 可能 .
猿啼雕落逞高强。

[ðeɪ] [ədˈmaɪəd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn][bəʊθ][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ænd; ənd] [ˈmɑːʃ(ə)]
They admired the young man who was skilled in both literature and martial
他们 钦佩 这 年轻的 男人 WHO 曾是 熟练 在 两个都 文学 和 武术
[ɑːts] .
arts .
艺术 .

争羨道能文善武的小郎君，
[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˈtʃaʊ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ?
How do we know that Qiao Xiushi was a woman disguised as a man ?
如何 做 我们 知道 那 乔 - 曾是 一个 女士 伪装 作为 一个 男人 ?
怎知是女扮男妆的乔秀士？

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtʃʌŋˈduː] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
They arrived at the Chengdu government office .
他们 到达的 在 这 成都 政府 办公室 .
一路来到了成都府中，

[wen] [lɒŋ] [fɜːst] [went] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈkwaɪət][həʊˈtel] .
Wen Long first went to find a quiet hotel .
温 长的 第一的 去 到 寻找 一个 安静的 酒店 .
闻龙先去寻下了一所幽静饭店。

[wen] [dʒʌŋkɪŋ] [əˈraɪvd] [ˈleɪtə(r)] .
Wen Junqing arrived later .
温 俊卿 到达的 之后 .
闻俊卿后到，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
After putting down their luggage ,
后 推杆 向下 他们的 行李 ,
歇下了行李，

[hiː; hi][təʊld] - [waɪf][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [brɔːt] .
He told Wenlong's wife to bring out the mountain vegetables she had brought .
他 讲述 - 妻子 到 带来 出去 这 山 蔬菜 她 有 带来 .
叫闻龙妻子取出带来的山菜几件，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][pən][ə; eɪ] [pleɪt] .
Place it on a plate .
地方 它 在 一个 盘子 .
放在碟内，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][dʒʌg][ʊv; əv] [waɪn] [frʊm; frəm][ðə; ði] [ʃɒp] .

He took a jug of wine from the shop .
他 采取 一个 水壶 的 葡萄酒 从 这 店铺 .

向店中取了一壶酒，

[sɪp][jɔ:(r); jə(r)] [fu:d] ['sləʊli] .

Sip your food slowly .
啜饮 你的 食物 缓慢地 .

斟着慢吃。

[aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɪn][laɪf] .

It is also said that there are no coincidences in life .
它 是 还 说 那 那里 是 不 巧合 在 生活 .

又道是无巧不成话。

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [sæt] ,

The place where they sat ,
这 地方 在哪里 他们 卫星 ,

那坐的所在，

[ɒpəzɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ʊv; əv][ðə; ði] ['neɪbərz] [haʊs] ,

Opposite to the window of the neighbor's house ,
对面的 到 这 窗户 的 这 邻居 房子 ,

与隔壁人家窗口相对，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kɔ:tjɑ:d] .

They were separated only by a small courtyard .
他们 是 分开 仅有的 经过 一个 小的 庭院 .

只隔得一个小天井。

[waɪl] ['i:tɪŋ] ,

While eating ,
尽管 吃 ,

正吃之间，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [si:n] ['pɑ:fəli] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] .

A woman was seen partially closing the window over there .
一个 女士 曾是 已见 部分 结束 这 窗户 超过 那里 .

只见那边窗里一个女子掩着半窗，

[ʃi:; ʃi] [steəd] [ɪn'tentli] [æt; ət] [wen] [dʒʌŋkɪŋ] .

She stared intently at Wen Junqing .
她 凝视 专注地 在 温 俊卿 .

对着闻俊卿不转眼的看。

[wen] [wen] [dʒʌŋkɪŋ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

When Wen Junqing raised his eyes ,
什么时候 温 俊卿 提高 他的 眼睛 ,

及到闻俊卿抬起眼来，

[ðeɪ] [slɪpt] [ɪn'saɪd] [ə'ɡeɪn] .

They slipped inside again .
他们 滑倒了 里面 再次 .

那边又闪了进去。

[kʌvə(r)][ʌp]

cover up
覆盖 向上

遮遮掩掩，

[ɪts] [nɒt] [ɔ:lweɪz] ['əʊpən] .

It's not always open .
它是 不是 总是 打开 .

只不定开。

[ˈsʌd(ə)nli] [wiː; wi] [met] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
Suddenly we met face to face .
突然 我们 遇见 脸 到 脸 .

忽地打个照面，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˈæbsəluːtli] [ˈstʌniŋ] [ˈbjuːti] .
She was an absolutely stunning beauty .
她 曾是 一个 绝对地 令人惊叹的 美丽 .

乃是个绝色佳人。

[wen] [dʒʌŋkiŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Wen Junqing thought to himself :
温 俊卿 想法 到 他自己 :

闻俊卿想道：

" [səʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ? "
" So there are such beautiful people in the world ? "
" 所以 那里 是 这样的 美丽的 人们 在 这 世界 ? "
“原来世间有这样标致的？ ”

[diə(r)] [ˈriːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] . . .
If it were a man at this moment . . .
如果 它 是 一个 男人 在 这 片刻 . . .

你道此时若是个男人，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [muːvd] .
He must have been moved .
他 必须 有 到过 已搬 .

必然动了心，

[aɪ] [dʒʌst] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [sʌm; səm] [ˈdæʃɪŋ] [ænd; ænd] [ˈtʃɑːmɪŋ] [əˈpiəriəns] .
I just wanted to put on some dashing and charming appearance .
我 只是 通缉 到 放 在 一些 帅气 和 迷人 外貌 .

就想妆出些风流家数，

[ðeɪ] [ˈstaːtɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] .
They started making a scene .
他们 开始 制作 一个 场景 .

两下做起光景来。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wen] [dʒʌŋkiŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [ˈpɒsəbli] [əkˈsept] [ðɪs] ?
How could Wen Junqing , who was also a woman , possibly accept this ?
如何 可以 温 俊卿 , WHO 曾是 还 一个 女士 , 可能 接受 这 ?

怎当得闻俊卿自己也是个女身，

[wʌts] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ?
What's on your mind ?
是什么 在 你的 头脑 ?

那里放在心上？

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ænd] [et; eit] [aɪ ˈtiː] .
He then went to get his food and ate it .
他 然后 去 到 得到 他的 食物 和 吃 它 .

一面取饭来吃了，

[lets] [gəʊ] [ænd; ænd] [duː; də] [ˈaʊə(r)] [wɜːk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Let's go and do our work in front of the government office .
我们来吧 去 和 做 我们的 工作 在 正面 的 这 政府 办公室 .

且自衙门前干事去。

[aɪˈti:] [tʊk] [hɑ:f][ə; eɪ][deɪ] [tu:; tə][get] [ðeə(r)] .
It took half a day to get there .
它 采取 一半 一个 天 到 得到 那里 :

到得出去了半日，

[aɪ] [keɪm] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] .
I came back in the evening .
我 来了 后退 在 这 晚上 :

傍晚转来，

[dʒʌŋkɪŋ] [hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] [wen]
Junqing had just sat down when
俊卿 有 只是 卫星 向下 什么时候

俊卿刚得坐下，

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [hɜ:d] [ˈvɔɪsɪz] [ˈkʌmɪŋ] [frəm; frəm][hɪə(r)] .
The neighbors heard voices coming from here .
这 邻居 听到 声音 未来 从 这里 :

隔壁听见这里有人声，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [lʊkt] [aʊt][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [əˈgen] .
The woman looked out the window again .
这 女士 看起来 出去 这 窗户 再次 :

那个女子又在窗边来看了。

[dʒʌŋkɪŋ] [ˈtʃʌkl] [tu:; tə] [hɪmˈself] [ɪn] [ˈpraɪvət] :
Junqing chuckled to himself in private :
俊卿 轻笑 到 他自己 在 私人的 :

俊卿私下自笑道：

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][em ˈi:] ?
Why are you looking at me ?
为什么 是 你 寻找 在 我 ?

“看我做甚？

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [aɪm][dʒʌst] [laɪk] [ju:; jʊ] !
Little did I know I'm just like you !
小的 做过 我 知道 我是 只是 喜欢 你 !

岂知我与你是一般样的！ ”

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wəz; wəz] [ˈsaɪnɪŋ] ,
Just as he was sighing ,
只是 作为 他 曾是 叹息 ,

正嗟叹间，

[æn; ən][əʊld] [ˈwʊmən] [wɔ:kt] [ɪn][frəm; frəm] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
An old woman walked in from outside the door .
一个 老的 女士 步行 在 从 外部 这 门 :

只见门外一个老姥走将进来，

[hi:; hi][wəz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [flɑ:sk][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was holding a small flask in his hand .
他 曾是 保持 一个 小的 烧瓶 在 他的 手 :

手中拿着一个小榼儿。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [dʒʌŋkɪŋ] ,
Upon seeing Junqing ,
之上 看到 俊卿 ,

见了俊卿，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði][tʃeə(r)] ,
Put down the chair ,
放 向下 这 椅子 ,

放下椅子，

[hiː; hi] ['bʊəd] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋz] .
He offered his blessings .
他 提供 他的 祝福 .

道了万福，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒʌŋkɪŋ] :
He said to Junqing :
他 说 到 俊卿 :

对俊卿道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][frəm; frəm][ðə; ði][dʒɪŋ]['fæməli][nekst][dɔː(r)] [sɔː] [ðə; ði] ['sɜːvənt] ['drɪŋkɪŋ] [ə'ləʊn] . "
" The young lady from the Jing family next door saw the servant drinking alone . "
" 这 年轻的 女士 从 这 景 家庭 下一个 门 锯 这 仆人 喝 独自的 . "

“间壁景家小娘子见舍人独酌，

[send] [tuː] ['piːsɪz] [ʊv; əv] [fruːt] .
Send two pieces of fruit .
发送 二 件 的 水果 .

送两件果子，

" ['sɜːvɪŋ] [tiː] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvənts] , "
" Serving tea to the servants , "
" 服务 茶 到 这 仆人 , "

与舍人当茶，”

[dʒʌŋkɪŋ] ['əʊpənd] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] .
Junqing opened it to look .
俊卿 打开 它 到 看 .

俊卿开看，

[aɪ 'tiː][ɪz] [næntʃŋ] ['jeləʊ] ['brɪndʒ] .
It is Nanchong yellow orange .
它 是 南冲 黄色的 橙子 .

乃是南充黄柑，

[ʃʌŋkɪŋ] ['pɜːp(ə)l][peə(r)]
Shunqing Purple Pear
顺庆 紫色的 梨

顺庆紫梨，

[ə'baʊt] [ten] [ʊv; əv] [iːtʃ] .
About ten of each .
关于 十 的 每个 .

各十来枚。

[dʒʌŋkɪŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道：

" [aɪ][eɪ 'em][dʒʌst] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] . "
" I am just passing by . "
" 我 是 只是 通过 经过 . "

“小生在此经过，

[hiː; hi][wʊz; wəz] ['naɪðə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][nɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʊv; əv]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He was neither related to nor in a position of power over his wife .
他 曾是 两者都不 有关的 到 也不 在 一个 位置 的 力量 超过 他的 妻子 .

与娘子非亲非威，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd]['bʊə(r)] ?
How can I accept such a kind offer ?
如何 能 我 接受 这样的 一个 种类 提供 ?

如何承此美意？ ”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老姥道:

" [jʌŋ] ['leɪdi] , [tel] [lem 'i:] . . . "
" Young lady , tell me . . . "
" 年轻的 女士 , 告诉 我 . . . "

“小娘子说来,

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][hiə(r)] .
Tens of thousands of people come and go here .
十 的 数千 的 人们 来 和 去 这里 :

此间来万去千的人,

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [si:n] ['eniwʌn] [wið] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [di'stɪŋɡwɪft] [ə'piərəns] [æz; əz] [ðɪs] ['dʒentlmən] .
I have never seen anyone with such a distinguished appearance as this gentleman .
我 有 绝不 已见 任何人 和 这样的 一个 杰出的 外貌 作为 这 绅士 :

不曾见有似舍人这等丰标的,

[hi:: hi][mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
He must have come from a wealthy family .
他 必须 有 来 从 一个 富裕 家庭 :

必定是富贵家的出身。

[wen] ['sʌmwʌn] [keɪm] [tu:: tə][ɑ:sk] ,
When someone came to ask ,
什么时候 某人 来了 到 问 ,

及至问人来,

[hi:: hi][wɒz; wəz] [sed] [tu:: tə][bi:: bi][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [pɜ:sə'nel] .
He was said to be a minor official in the Ministry of Personnel .
他 曾是 说 到 是 一个 次要的 官方的 在 这 部 的 人员 :

说是参府中小舍人。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['vʌlgə(r)] [ʃɒp] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [wɜ:θ] ['baɪɪŋ] .
The young lady said that this vulgar shop had nothing worth buying .
这 年轻的 女士 说 那 这 庸俗 店铺 有 没有什么 值得 购买 :

小娘子说这俗店无物可一,

" [hæv; həv][jɜ:(r); jə(r)][əʊld] [waɪf] [brɪŋ] [ði:z] [tu:] ['aɪtəmz][tu:: tə] ['sʌmwʌn] [hu:] [ɪz] ['θɜ:sti] . "
" Have your old wife bring these two items to someone who is thirsty . "
" 有 你的 老的 妻子 带来 这些 二 项目 到 某人 WHO 是 渴 . "

叫老媳妇送此二物来历渴。”

[dʒʌŋkɪŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道:

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['fæməli] [dʌz] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" What kind of family does this young lady come from ? "
" 什么 种类 的 家庭 做 这 年轻的 女士 来 从 ? "

“小娘子何等人家,

[bʌt; bət][ju:: jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [ru:m] [nekst][dɔ:(r)] ?
But you live in this room next door ?
但 你 居住 在 这 房间 下一个 门 ?

却居此间壁? ”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老姥道:

" [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][dʒɪŋ]['jɑ:n'dʒɪŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stə(r)] . "

" **This young lady is the daughter of Jing Yanjing , the young master .** "

" 这 年轻的 女士 是 这 女儿 的 景 燕京 , 这 年轻的 掌握 . "

" 这小伙子是井研景少卿的小姐。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][bəʊθ]['peərənts][daɪd] ,

Because both parents died ,

因为 两个都 父母 死亡 ,

只因父母双亡，

[hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz][mə'tɜ:n(ə)l] ['grænmlʌðə(r)] .

He lived with his maternal grandmother .

他 居住地 和 他的 母体 祖母 .

他依着外婆家住。

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæz; həz] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [tu:; tə][speə(r)] .

His family has plenty of money to spare .

他的 家庭 有 很多 的 钱 到 空闲的 .

他家里自有万金家事，

[dʒʌst][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][aɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ə; eɪ]['su:təb(ə)l] ['hʌzbənd] ,

Just because I couldn't find a suitable husband ,

只是 因为 我 不能 寻找 一个 合适的 丈夫 ,

只为寻不出中意的丈失，

[səʊ] [ʃi:z] [nɒt] ['mærid] [jet] .

So she's not married yet .

所以 她是 不是 已婚 然而 .

所以还没嫁人。

[maɪ][mə'tɜ:n(ə)l] ['grænfɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['lændəʊnə(r)][ɪn][ðə; ði]['eəriə] .

My maternal grandfather was a wealthy landowner in the area .

我的 母体 祖父 曾是 一个 富裕 土地所有者 在 这 区域 .

外公是此间富员外，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] [ɪn] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] .

This is the most popular inn in the city .

这 是 这 最多 受欢迎的 客栈 在 这 城市 .

这城中极兴的客店，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['haʊzɪz] .

Most of them are his houses .

最多 的 他们 是 他的 房屋 .

多是他家的房子，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] ['pleɪsɪz] .

There are more than ten places .

那里 是 更多的 比 十 地方 .

何止有十来处，

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stensɪv] .

The benefits are extensive .

这 好处 是 广泛的 .

进益甚广。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['kwaɪət] [pleɪs] .

This is the only quiet place .

这 是 这 仅有的 安静的 地方 .

只有这里幽静些，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][nekst][dɔ:(r)][tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

However , they lived next door to each other .

然而 , 他们 居住地 下一个 门 到 每个 其他 .

却同家小每住在间壁。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [deəd] [nɒt] [ˈædvəkət] [ˈmæriŋ] [hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] [ɒf] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] .
He also dared not advocate marrying his nephew off to someone else .
他 还 敢于 不是 提倡 结婚 他的 侄子 离开 到 某人 别的 .
他也不敢主张把外甥许人，

[aɪm][əˈfreɪd] [aɪv] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
I'm afraid I've made a mistake .
我是 害怕的 我已经 制成 一个 错误 .
恐怕做了对头，

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ] [felt] [rɪˈzentf(ə)l] .
Later , I felt resentful .
之后 , 我 毛毡 不满 .
后来怨怅。

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [sed] [tuː; tə] [mɪs] [dʒɪŋ] :
He often said to Miss Jing :
他 经常 说 到 错过 景 :
常对景小姐子道：

- [tʃuːz] [wɒtˈevə(r)] [juː; jʊ] [laɪk] . -
' Choose whatever you like . '
- 选择 任何 你 喜欢 . -
'凭你自家看得中意的，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [em 'iː] ,
To be honest with me ,
到 是 诚实的 和 我 ,
实对我说，

[aɪ] [wɪl] [əˈfɪʃɪət] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .
I will officiate the wedding .
我 将要 裁判 这 婚礼 .
我就主婚。'

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz] [streɪndʒ] [tuː] .
This young lady is strange too .
这 年轻的 女士 是 奇怪的 也 .
这个小娘子也古怪，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [pɪk] ['piːp(ə)l] [beɪst] [ɒn][ðeə(r)] [əˈpiərəns] .
They naturally pick people based on their appearance .
他们 自然 挑选 人们 基于 在 他们的 外貌 .
自来会拣相人物，

[aɪ][ˈnevə(r)] [sed] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ɡʊd] [wɜːd] [əˈɡen] .
I never said a single good word again .
我 绝不 说 一个 单身的 好的 单词 再次 .
再不曾说那一个好。

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] [ðə; ði] ['sɜːvənt] .
I just saw the servant .
我 只是 锯 这 仆人 .
方才见了舍人，

[hiː; hi] [preɪzd] [aɪ 'tiː] ['haɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 .
便十分称赞，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [bi: bi] [ðæt] [ji:; ji][hæz; həz][səm; səm][kaɪnd][ʊv; əv][rəʊ'mæntɪk] [kə'hekʃn] [wið] [ðə; ði]
Could it be that she has some kind of romantic connection with the
可以 它 是 那 她 有 一些 种类 的 浪漫的 联系 和 这
['sɜ:vənt] ?
servant ?
仆人 ?

敢是与舍人有些姻缘动了？

[dʒʌŋkɪŋ] [wʊz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [ə'gri:] .
Junqing was reluctant to agree .
俊卿 曾是 不情愿的 到 同意 .

俊卿不好答应，

[hi:; hi] [smaɪld] ['slartli] :
He smiled slightly :
他 微笑 轻微地 :

微微一笑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [sʌtʃ] [gʊd] ['fʊ:tʃu:n] ? "
"How could I possibly have such good fortune ? "
" 如何 可以 我 可能 有 这样的 好的 财富 ? "
“小生那有此福？”

[grænma:] :
Grandma :
奶奶 :

姥姥道：

" [nəʊ] ['prɒbləm] , "
"No problem , "
" 不 问题 , "

“好说，

[nəʊ] ['prɒbləm] .
No problem .
不 问题 .

好说。

" [əʊld] ['wʊmən] , [gəʊ][ʊn][jɔ:(r); jə(r)] [wei] . "
"Old woman , go on your way . "
" 老的 女士 , 去 在 你的 方式 . "

老媳妇且去着。”

[dʒʌŋkɪŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道：

" ['gri:tɪŋz] , [jʌŋ] ['leɪdi] . "
"Greetings , young lady . "
" 问候 , 年轻的 女士 . "

“致意小娘子，

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd]['ɒfə(r)] .
Thank you for your kind offer .
感谢 你 为了 你的 种类 提供 .

多承佳惠，

[ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][rɪ'plai][tu:; tə] [waɪl] [ai][eɪ 'em] [ə'wei] .
I have nothing to reply to while I am away .
我 有 没有什么 到 回复 到 尽管 我 是 离开 .
客中无可奉答，

[bʌt; bət][ai][,eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd] [,hɒspɪ'tæləti] .
But I am deeply grateful for your kind hospitality .
但 我 是 深 感激的 为了 你的 种类 热情好客 .
但有心感盛情。”

[ˈgrænmɑ:] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
Grandma passed away .
奶奶 通过了 离开 .

老姥去了，

[dʒʌŋkɪŋ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] ,
Junqing thought about it for himself ,
俊卿 想法 关于 它 为了 他自己 ,

俊卿自想一想，

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)] :
He couldn't help but chuckle :
他 不能 帮助 但 轻笑 :

不觉失笑道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; hæz]['teɪkən][ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tu:; tə][,em 'i:] . "
" This young lady has taken a liking to me . "
" 这 年轻的 女士 有 已采取 一个 喜欢 到 我 . "

“这小娘子看上了我，

[bʌt; bət] ['wʌznt] [,aɪ 'ti:][ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [nɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] ['tendə(r)] ['fi:lɪŋz] ?
But wasn't it all for naught to have such tender feelings ?
但 不是 它 全部 为了 零 到 有 这样的 投标 情怀 ?

却不枉费春心？ ”

[rɪ'saɪt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] ,
Recite a poem ,
背诵 一个 诗 ,

吟诗一首，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['fi:lɪŋz] .
This is just to express my feelings .
这 是 只是 到 表达 我的 情怀 .

聊寄其意。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[aɪ] ['kænɒt] [stɒp] [θə:st] [fɔ:(r); fə(r)][ˈsaɪmə] - .
I cannot stop thirsting for Sima Xiangru .
我 不能 停止 口渴 为了 西玛 - .

为念相如渴不禁，

[peəz] [ænd; ənd] [ˈbrɪndʒɪz] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd] - [ɪ'mɜ:dʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['freɪgrənt]
Pears and oranges from Jiaoliu and Qiongcheng emerge from the fragrant
梨 和 橙子 从 - 和 - 出现 从 这 香

[grəʊv] .
grove .
树林 .

交梨邛橘出芳林。

[bʌt; bət][ai][,eɪ 'em] [ə'feɪmd] [ðæt] [ai][,eɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] ['si:kə(r)] [pʊ; əv][ə; eɪ] ['fi:nɪks] .
But I am ashamed that I am not a seeker of a phoenix .
但 我 是 羞愧 那 我 是 不是 一个 寻求者 的 一个 凤凰 .

却惭未是求凰客，

[ə; eɪ] ['lʌʊnli] [ˈɡriːn] [ˈziðə(r)][ɪn][ə; eɪ] [paʊt] .
A lonely green zither in a pouch .
一个 孤独 绿色的 箏 在 一个 小袋 .

寂寞囊中绿绮琴。

[ai][gɒt][ʌp] [ˈɜːli] [ðæt] [deɪ] .
I got up early that day .
我 得到 向上 早期的 那 天 .

此日早起，

[ˈɡrænməː] [keɪm] [əˈɡen] .
Grandma came again .
奶奶 来了 再次 .

老姥又来，

[ˈhəʊldɪŋ] [fɔː(r)] [piːld] , [kʊkt] [egz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding four peeled , cooked eggs in his hand ,
保持 四 去皮 , 煮熟 鸡蛋 在 他的 手 ,

手中将着四枚剥净的熟鸡子，

[meɪk] [ə; eɪ] [bəʊl] [ænd; ənd] [sɜːv] [aɪ ˈtiː] .
Make a bowl and serve it .
制作 一个 碗 和 服务 它 .

做一碗盛着，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第51/110页

[ai] [ʃeəd] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɒt] [ɒv; əv] [faɪn] [tiː] .
I shared a small pot of fine tea .
我 共享 一个 小的 锅 的 美好的 茶 .

同了一小壶好茶，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [dʒʌŋkiŋ] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] :
Presented to Junqing , it was said :
呈现 到 俊卿 , 它 曾是 说 :

送到俊卿面前道：

" [hæv; həv][sʌm; səm] [snæks] , [maɪ] [lɔːd] . "
" Have some snacks , my lord . "
" 有 一些 零食 , 我的 主 . "

“舍人吃点心。”

[dʒʌŋkiŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] , [mʌm] . "
" Thank you so much , Mom . "
" 感谢 你 所以 很多 , 妈妈 . "

“多谢妈妈盛情。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老姥道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [baɪ] [mɪs] [dʒɪŋ][lɑːst] [naɪt] . "
" This was instructed by Miss Jing last night . "
" 这 曾是 指示 经过 错过 景 最后的 夜晚 . "

“这是景小娘子昨夜分付了，

[ai] [keɪm] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [səˈpɔːt] .
I came with your support .
我 来了 和 你的 支持 .

老身支持来的。”

[dʒʌŋkiŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道：

" [ɪts] [ðæt] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [əˈgeɪn] . "
" It's that beautiful young lady again . "
" 它是 那 美丽的 年轻的 女士 再次 . "

“又是小娘子美情，

[haʊ] [kæən; kən][ai] [ˈpɒsəbli] [ɪnˈdʒɔɪ] [ðɪs] ?
How can I possibly enjoy this ?
如何 能 我 可能 享受 这 ?

小生如何消受？

[ai][ˈɒfə(r)] [ðɪs] [ˈpəʊɪm][ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] .

I offer this poem in gratitude .
我 提供 这 诗 在 感激 .

有一诗奉谢，

[pliːz] [hæv; həv][mɒm] [teɪk] [aɪ ˈti:] [wɪð] [em ˈi:] .

Please have Mom take it with me .
请 有 妈妈 拿 它 和 我 .

烦妈妈与我带去。”

[dʒʌŋkiŋ] [ðen] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði][ˈpəʊɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [naɪt] [ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]

Junqing then wrote down the poem from the previous night on a piece of

俊卿 然后 写道 向下 这 诗 从 这 以前的 夜晚 在 一个 片 的

paper .
纸 .

俊卿即把昨夜之诗写在笺纸上，

[ðə; ði] [ˈenvələʊp] [wɒz; wəz] [siːld] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ˈmæmə][ˈfu:] .

The envelope was sealed up for Mama Fu .
这 信封 曾是 密封 向上 为了 妈妈 傅 .

封好了付妈妈。

[ðə; ði] [wɜːdz] " - " [ˈkliːli] [ɪmˈplaɪ][ə; eɪ][rɪˈfjuːz(ə)] .

The words " 诸中 " clearly imply a refusal .
这 字 " - " 清楚地 意味着 一个 拒绝 .

诸中分明是推却之意，

[mɒm] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [si:] [mɪs] [dʒɪŋ] .

Mom is going to see Miss Jing .
妈妈 是 去 到 看 错过 景 .

妈妈将去与景小姐看了，

[mɪs] [dʒɪŋ] [ɪz] [kəmˈpliːtli] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [dʒʌŋkiŋ] .

Miss Jing is completely in love with Junqing .
错过 景 是 完全地 在 爱 和 俊卿 .

景小姐一心喜着俊卿，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [kəmˈpeəd] [hɪmˈself] [tuː; tə][ˈsaɪmə] - ,

Seeing that he compared himself to Sima Xiangru ,
看到 那 他 比较的 他自己 到 西玛 - ,

见他以相如自比，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][wenˈdʒʊn] .

Instead , he pretended to be interested in Wenjun .
反而 , 他 假装 到 是 感兴趣的 在 文君 .

反认做有意于文君，

[ðə; ði][laːst] [tu:] [ˈsentənsɪz] ,

The last two sentences ,
这 最后的 二 句子 ,

后边两句，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈmɒdɪst] [ɪn] [spiːtʃ] .

It's just a matter of being modest in speech .
它是 只是 一个 事情 的 存在 谦虚的 在 演讲 .

不过是谦让些说话。

[səʊ][hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ɪn] [rɪˈtɜːn] .

So he replied with a poem in return .
所以 他 回复 和 一个 诗 在 返回 .

遂也回他一首，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [raɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʌnˈraɪmɪd] [ˈpəʊɪm] :
Following the rhyme of his unrhymed poem :
下列的 这 韵 的 他的 无韵的 诗 :

和其未韵诗云：

[sɒŋ] [ju] [ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] .
Song Yu couldn't help but think of the east wall .
歌曲 于 不能 帮助 但 思考 的 这 东方 墙 .

宋玉墙东思不禁，

[wiː; wi] [wiʃ] [tuː; tə][biː; bi][laɪk] [tuː] [bæˈdʒ] [ˈflaɪŋ] [wɪŋ] [tuː; tə] [wɪŋ] , [ˈʃeəriŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈfɒrɪst] .
We wish to be like two birds flying wing to wing , sharing the same forest .
我们 希望 到 是 喜欢 二 鸟类 飞行 翼 到 翼 , 分享 这 相同的 森林 .

愿为比翼止同林。

[ə; eɪ] [njuː] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpəʊɪm][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [kriˈeɪtɪd] .
A new version of the poem has already been created .
一个 新的 版本 的 这 诗 有 已经 到过 创建 .

知音已有新裁句，

[waɪ] [ˈbʊðə(r)] [ˈpɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][dʒaʊ] [weɪ] [tʃɪn] [əˈɡen] ?
Why bother picking up the Jiao Wei Qin again ?
为什么 打扰 挑选 向上 这 角 魏 秦 再次 ?

何用重挑焦尾琴？

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈsaɪtɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn] [blæk] - [ˈθredɪd] [kəˈkuːn] [ˈpeɪpə(r)] .
It was also written on black - threaded cocoon paper .
它 曾是 还 书面 在 黑色的 - 螺纹 茧 纸 .

也写在乌线茧纸上，

[tiːtʃ] [ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][tuː; tə][send] [juː; jʊ][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
Teach the old lady to send you the future .
教 这 老的 女士 到 发送 你 这 未来 .

教老姥送将来。

[dʒʌŋkɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
Junqing finished reading ,
俊卿 完成的 阅读 ,

俊卿看罢，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [mɪs] - [ɪz][səʊ] [ˈtæləntɪd] ! "
" Miss Yuanlai is so talented ! "
" 错过 - 是 所以 才华横溢 ! "

“元来小姐如此高才！

[reə(r)] ,
rare ,
稀有的 ,

难得，

[reə(r)] ! "
rare ! "
稀有的 ! "

难得！ "

[dʒʌŋkɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][hɪm] ['taɪtli] ,
Junqing saw that he was clinging to him tightly ,
俊卿 锯 那 他 曾是 依恋 到 他 紧紧 ,
俊卿见他来缠得紧,

[tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][kælkju'leɪ(ə)n]
To have a calculation
到 有 一个 计算
生一个计较,

[tu:; tə][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] :
To the old woman :
到 这 老的 女士 :
对老姥道:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , [mɪs] . "
" Thank you for your kindness , Miss . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 错过 : "
“多谢小姐美意,

[aɪ][eɪ 'em][nɒt] ['hɑ:tləs] .
I am not heartless .
我 是 不是 狠心 .
小生不是无情,

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [aɪ][eɪ 'em] [ɔ:l'redi] [ɪn'geɪdʒd] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] .
Unfortunately , I am already engaged and have a wife .
很遗憾 , 我 是 已经 已订婚的 和 有 一个 妻子 :
争奈小生已聘有妻室,

[aɪ][deə(r)][nɒt] ['hɑ:bə(r)] ['eni] [dɪ'lʊʒən] [ɔ:(r)] ['fæntəsɪz] .
I dare not harbor any delusions or fantasies .
我 敢 不是 港口 任何 妄想 或者 幻想 :
不敢欺心妄想。

[mɪs] [ʃæŋfu:] ,
Miss Shangfu ,
错过 尚福 ,
上复小姐,

[let] [ðɪs] ['destəni] [bi:; bi] ['plɑ:ntɪd] [ɪn][ðə; ði][nekst][laɪf] .
Let this destiny be planted in the next life .
让 这 命运 是 已种植 在 这 下一个 生活 :
这段姻缘种在来世罢。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :
老姥道:

" [sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] [ɪn'geɪdʒd] . . . "
" Since you are already engaged . . . "
" 自从 你 是 已经 已订婚的 . . . "
“既然舍人已有了亲事,

[aɪ] [went] [tu:; tə][rɪ'plaɪ][tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I went to reply to the young lady .
我 去 到 回复 到 这 年轻的 女士 :
老身去回复了小娘子,

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi][wʊnt][hæv; həv][tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
So that he won't have to worry about it .
所以 那 他 惯于 有 到 担心 关于 它 :
省得他牵肠挂肚,

" [ˈdeɪdriːmɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] . "
" Daydreaming is a waste of time . "
" 白日梦 是 一个 浪费 的 时间 . "

空想坏了。”

[ˈgrænməː] [ɪz] [ɡɒn] .
Grandma is gone .
奶奶 是 已消失 .

老姥去得，

[dʒʌŋkɪŋ] [went] [aʊt][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [əˈfeəz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] .
Junqing went out to take care of the affairs at the yamen .
俊卿 去 出去 到 拿 关心 的 这 事务 在 这 衙门 .

俊卿自出门去打点衙门事休，

[rɪˈkwestɪŋ] [ə; eɪ] [pəˈspəʊnmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [deɪt] ,
Requesting a postponement of the date ,
请求 一个 延期 的 这 日期 ,

央求宽缓日期，

[ɔːl] [kʰʌləz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] .
All colors are ready .
全部 颜色 是 准备好 .

诸色停当，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][get] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈlɒdʒɪŋz] [ʌnˈtɪl] [ˈnaɪtʃɔːl] .
They didn't get back to their lodgings until nightfall .
他们 没有 得到 后退 到 他们的 住宿 直到 黄昏 .

到了天晚才回得下处。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [wɜːdz] [ðæt] [naɪt] .
There were no words that night .
那里 是 不 字 那 夜晚 .

是夜无词。

[ɪts] [ˈɜːli] [təˈmɒrəʊ] .
It's early tomorrow .
它是 早期的 明天 .

来日天早，

[ðə; ðɪ][əʊld] [ˈwʊmən] [keɪm] [əʊvə(r)] [əˈɡen] .
The old woman came over again .
这 老的 女士 来了 超过 再次 .

这老姥又走将来，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪz][səʊ] [jʌŋ] . "
" The young man is so young . "
" 这 年轻的 男人 是 所以 年轻的 . "

“舍人小小年纪，

[hiː; hi] [maɪt] [laɪ] .
He might lie .
他 可能 说谎 .

倒会掉谎，

[waɪf] , [get][tuː; tə][maɪ][saɪd] .
Wife , get to my side .
妻子 , 得到 到 我的 边 .

老婆滚到身边，

[doʊnt] [pʊʃ] [aɪ'ti:] .
Don't push it .
不 推 它 .

推着不要。

[ai] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['jestədeɪ] .
I replied to the young lady yesterday .
我 回复 到 这 年轻的 女士 昨天 .

昨日回了小娘子，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] [em 'i:][tu:; tə][ɑ:sk][ðə; ði] [tu:] [stjuədʒ] .
The young lady instructed me to ask the two stewards .
这 年轻的 女士 指示 我 到 问 这 二 管家 .

小娘子教我问一问两位管家，

['meni] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] - [ə'fɪ(ə)l] ['nevə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪf] .
Many say that the scholar - official never took a wife .
许多 说 那 这 学者 - 官方的 绝不 采取 一个 妻子 .

多说道舍人并不曾聘娘子过。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The young lady was overjoyed .
这 年轻的 女士 曾是 欣喜若狂 .

小娘子喜欢不胜，

[ai][hæv; həv] [ɔ:l'reɪdɪ] ['spəʊkən][tu:; tə][ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] .
I have already spoken to the wealthy man .
我 有 已经 说 到 这 富裕 男人 .

已对员外说过，

[ʃɔ:tlɪ] ['ɑ:ftə(r)] , [ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] [hɪm'self] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [ænd; ənd] [prə'pəʊz]
Shortly after , the wealthy man himself came to pay his respects and propose
不久 后 , 这 富裕 男人 他自己 来了 到 支付 他的 尊重 和 提出
['mæɪrɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

少刻员外自来奉拜说亲，

[æt; ət] [li:st] [ɪts] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [wɜ:k] [aʊt] .
At least it's going to work out .
在 至少 它是 去 到 工作 出去 .

好歹要成事了。”

[dʒʌŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [stʌnd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Junqing was stunned for a long time after hearing this .
俊卿 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 后 听力 这 .

俊卿听罢呆了半响，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [fju:d] . . . "
" **This feud** . . . "
" 这 世仇 . . . "

“这冤家帐，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['stɔ:ri] [brɪ'ɡɪn] ?
Where did this story begin ?
在哪里 做过 这 故事 开始 ?

那里说起？

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['stɑːtɪd] ['pækɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
He simply started packing his luggage .
他 简单地 开始 包装 他的 行李 .

只索收拾行李起来，

" [jʊd] ['betə(r)][gəʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)] . "
" You'd better go as soon as possible . "
" 你会 更好的 去 作为 很快 作为 可能的 . "

趁早去了罢。”

[wenlɒŋ] [peɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] .
Wenlong paid the money to the shopkeeper .
文龙 有薪酬的 这 钱 到 这 店主 .

分付闻龙与店家会了钞，

[ai][wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə][get] [ʌp] .
I was eager to get up .
我 曾是 渴望的 到 得到 向上 .

急待起身。

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [wɔːkt] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The shopkeeper walked in and reported :
这 店主 步行 在 和 据报道 :

只见店家走进来报道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)] , [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] , [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] . "
" The master , a wealthy man , pays his respects to the Prime Minister . "
" 这 掌握 , 一个 富裕 男人 , 支付 他的 尊重 到 这 主要的 部长 . "

“主人富员外相拜闻相公。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[æn; ən] ['eldəli] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪkstɪz] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
An elderly man in his sixties came in with a smile .
一个 老年 男人 在 他的 六十年代 来了 在 和 一个 微笑 .

一个六十多岁的老人家笑嘻嘻进来，

[ai] [sɔː] [wen] [dʒʌŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
I saw Wen Junqing in the hall .
我 锯 温 俊卿 在 这 大厅 .

堂中望见了闻俊卿，

[fɜːst] , [biː; bi] ['hæpi] [wɪð] [jɔː'self] .
First , be happy with yourself .
第一的 , 是 快乐的 和 你自己 .

先自欢喜，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“这位小相公，

" [ɪz][,aɪ 'tiː] [wen] [ʃɪrən] ? "
" Is it Wen Sheren ? "
" 是 它 温 雪伦 ? "

想是闻舍人了么？ ”

[ˈgrænmɑː] [ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði][stɔː(r)] .
Grandma is still in the store .
奶奶 是 仍然 在 这 店铺 ：

老姥还在店内，

[ænd; ʌnd][ˈɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
And also with the future ,
和 还 和 这 未来 ；

也跟将来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

说道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ðɪs] [wʌn] . "
" It is this one " .
" 它 是 这 一 ； "

“正是这位。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ə; eɪ] [rɪˈspektfəl] [ˈdʒestʃə(r)][ænd; ʌnd] [sed] :
The wealthy man cupped his hands in a respectful gesture and said :
这 富裕 男人 杯状 他的 双手 在 一个 尊重 手势 和 说 ：

富员外把手一拱道：

" [pliːz] [kʌm] [ænd; ʌnd] [miːt] [em ˈiː] . "
" Please come and meet me " .
" 请 来 和 见面 我 ； "

“请过来相见。”

[wen] [dʒʌŋkɪŋ] [ˈɡriːtɪd] [ðem; ðəm] .
Wen Junqing greeted them .
温 俊卿 问候 他们 ；

闻俊卿见过了礼，

[wiː; wi] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ɡest] [siːt] [ænd; ʌnd] [tʊk] [ˈaʊə(r)] [siːts] .
We arranged a guest seat and took our seats .
我们 安排 一个 客人 座位 和 采取 我们的 座位 ；

整了客座坐了。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 ：

富员外道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn] [deəd] [nɒt] [kɔːl] [aʊt][tuː; tə] [ŋjuː] [ɡests] [ənˈles] [ðeə(r)][wəz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [rɒŋ] .
" The old man dared not call out to new guests unless there was something wrong " .
" 这 老的 男人 敢于 不是 称呼 出去 到 新的 客人 除非 那里 曾是 某物 错误的 ； "

“老汉无事不敢冒叫新客。

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈnefjuː] .
The old man had a nephew .
这 老的 男人 有 一个 侄子 ；

老汉有一外甥，

[ʃiː; ʃɪ][ɪz][ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [pʊ; əv][dʒɪŋ] [ˈʃeʊkɪŋ] .
She is the daughter of Jing Shaoqing .
她 是 这 女儿 的 景 少卿 ；

乃是景少卿之女，

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [ˈprɒmɪst] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈeniwʌn] .
I have never promised it to anyone .
我 有 绝不 承诺 它 到 任何人 :

未曾许着人家。

[maɪ] [ˈnefjuː] [vau] [ˈnevə(r)][tuː; tə] [ˈmæri] [ˈɪntuː][æən; ən][ˈɔːd(ə)n(ə)ri][ˈfæməli] .
My nephew vowed never to marry into an ordinary family .
我的 侄子 发誓 绝不 到 结婚 进入 一个 普通的 家庭 :

舍甥立愿不肯轻配凡流，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [deəd] [nɒt] [meɪk] [dɪˈsɪʒnz] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
The old man dared not make decisions on his own .
这 老的 男人 敢于 不是 制作 决策 在 他的 自己的 :

老汉不敢擅做主张，

[hiː; hi][kæn; kən] [tʃuːz] [æz; əz][hiː; hi] [pliːz] .
He can choose as he pleases .
他 能 选择 作为 他 请 :

凭他意中自择。

[ai][təʊld][ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈjestədeɪ] ,
I told the old man yesterday ,
我 讲述 这 老的 男人 昨天 ,

昨日对老汉说，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [nemd] [wen] .
There was a scholar named Wen .
那里 曾是 一个 学者 命名 温 :

有个闻舍人，

[nekst][tuː; tə][ˈaʊə(r)][stɔː(r)] ,
Next to our store ,
下一个 到 我们的 店铺 ,

下在本店，

- [ɪz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] .
Fengbiao is extraordinary .
- 是 非凡的 :

丰标不凡，

[ai][eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [bruːm] [ænd; ənd] [ˈdʌstpræn] .
I am willing to hold a broom and dustpan .
我 是 愿意的 到 抓住 一个 扫帚 和 簸箕 :

愿执箕帚。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [hɪmˈself] .
Therefore , the old man had to come and pay his respects himself .
所以 , 这 老的 男人 有 到 来 和 支付 他的 尊重 他自己 :

所以要老汉自来奉拜，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmæɪɪdʒ] .
Let's discuss this marriage .
我们来吧 讨论 这 婚姻 :

说此亲事。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [naʊ] [siːz] [juː; jʊ] .
The old man now sees you .
这 老的 男人 现在 看到 你 :

老汉今见足下，

[ɪnˈdiːd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈhænsəm] .
Indeed , he was exceptionally handsome .
的确 , 他 曾是 非常 英俊的 :

果然俊雅非常，

[maɪ] [ˈneɪʃuː] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][kwaɪt] [ˈhænsəm] .
My nephew is also quite handsome .
我的 侄子 是 还 相当 英俊的 .

舍甥也有几分姿容，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ruːdɪˈmentri] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] .
Moreover , he has a rudimentary understanding of literature .
而且 , 他 有 一个 基本的 理解 的 文学 .

况且粗通文墨。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈtruːli][ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [ˈkʌp(ə)] .
They are truly a perfect couple .
他们 是 真的 一个 完美的 夫妻 .

实是一对佳耦，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [mɪs] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .
You must not miss this opportunity .
你 必须 不是 错过 这 机会 .

足下不可错过。”

[wen] [dʒʌŋkɪŋ] [sed] :
Wen Junqing said :
温 俊卿 说 :

闻俊卿道：

" [aɪ][deə(r)][nɒt] [dɪˈsiːv] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" I dare not deceive my father - in - law . "
" 我 敢 不是 欺骗 我的 父亲 - 在 - 法律 : "

“不敢欺老丈，

[aɪ][eɪˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈneɪʃuːz] [ˌʌndɪˈzɜːvd] [ˈkaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your nephew's undeserved kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 侄子的 不应得的 仁慈 .

小生过蒙令甥谬爱，

[haʊ] [deə(r)][aɪ][biː; bi][æŋ; ən][ˌaʊtˈsaɪdə(r)] ?
How dare I be an outsider ?
如何 敢 我 是 一个 局外人 ?

岂敢自外？

[ˈfɜːstli] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈneɪʃuː] [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)] [ˈfæməli] .
Firstly , your nephew is from a noble family .
首先 , 你的 侄子 是 从 一个 高贵 家庭 .

一来令甥是公卿阀阅，

[aɪ][eɪˈem][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] .
I am a member of the military academy .
我 是 一个 成员 的 这 军队 学院 .

小生是武弁门风，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ][wʊənt][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [riːtʃ] [aɪˈtiː] ;
I'm afraid I won't be able to reach it ;
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 抵达 它 ;

恐怕攀高不着；

[ˈsekəndli] , [maɪ][ˈfɑːðə(r)][ɪz][ɪn] [dɪˈstres] .
Secondly , my father is in distress .
第二 , 我的 父亲 是 在 痛苦 .

二来老父在难中，

[aɪ][eɪˈem][ɒŋ][maɪ] [wei] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] [tuː; tə] [siːk] [ˈdʒʌstɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈrɒŋd] .
I am on my way to the capital to seek justice for the wronged .
我 是 在 我的 方式 到 这 首都 到 寻找 正义 为了 这 冤枉 .

小生正要入京辨冤，

[ðɪs] ['mætə(r)][hæz; həz]['nevə(r)] [bi:n] [rɪ'pɔ:tɪd] .
This matter has never been reported .
这 事情 有 绝不 到过 据报道 :

此事既不曾告过，

[ænd; ənd] [ɪts] [nɒt] [gʊd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
And it's not good to take the blame for this .
和 它是 不是 好的 到 拿 这 责备 为了 这 :

又不好为此担阁，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi] ['kænɒt] [ə'gri:] .
Therefore , we cannot agree .
所以 , 我们 不能 同意 :

所以应承不得。”

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ðə; ði] [ə'tendənt] [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪt] ['fæməli] . "
" The attendant is from a distinguished family . "
" 这 服务员 是 从 一个 杰出的 家庭 : "

“舍人是簪缨世胄，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθɪ] ['skɒlə(r)] .
Moreover , he was a wealthy scholar .
而且 , 他 曾是 一个 富裕 学者 :

况又是簪富有士，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [ɒf] [su:n] .
It will take off soon .
它 将要 拿 离开 很快 :

指日飞腾，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [brɪ'twi:n] [sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ['fæmɪlɪz] ?
Why should we distinguish between civil and military families ?
为什么 应该 我们 区分 之间 民用 和 军队 家庭 ?

岂分甚么文武门楣？

[ɪf] [aɪ 'ti:] [kən'sɜ:nz] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] ,
If it concerns your father ,
如果 它 担忧 你的 父亲 ,

若为令尊之事，

['hʌrɪdli] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Hurriedly entered the capital .
匆匆 进入 这 首都 :

慌速入京，

[waɪ] [nɒt] ['set(ə)l][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] ?
Why not settle the marriage proposal ?
为什么 不是 定居 这 婚姻 提议 ?

何不把亲事议定了，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:m] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)][ə'pɒn] [maɪ] [rɪ'tɜ:n] .
I will inform your father upon my return .
我 将要 通知 你的 父亲 之上 我的 返回 :

待归时稟知令尊，

[dʒʌst][gɒt] ['mæɪɪd] ?
Just got married ?
只是 得到 已婚 ?

方才完娶？

[ˈhævɪŋ] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ˈnɛfju:z] [maɪnd][æt; ət] [i:z] ,
Having put his nephew's mind at ease ,
拥有 放 他的 侄子的 头脑 在 舒适 ,
既安了舍甥之心，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wʊənt] [dɪˈleɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbɪznəs] .
And it won't delay your business .
和 它 惯于 延迟 你的 商业 .
又不误了足下之事，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？ ”

[wen] [dʒʌŋkɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [wei] [tu;; tə] [rɪˈfju:z] .
Wen Junqing had no way to refuse .
温 俊卿 有 不 方式 到 拒绝 .
闻俊卿无计推托，

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæz; həz][nəʊ][aɪˈdɪə] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈhɑ:teɪk] . "
" His family has no idea about my heartache . "
" 他的 家庭 有 不 主意 关于 我的 心痛 . "
“他家不晓得我的心病，

[ˈpreʃərɪŋ] [ðem; ðəm] [laɪk] [ðɪs] ,
Pressuring them like this ,
加压 他们 喜欢 这 ,
如此相逼，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [gʊd] [tu;; tə][gəʊ] [tu:] [fa:(r)] .
But it's not good to go too far .
但 它是 不是 好的 到 去 也 远的 .
却又不好十分过却，

[breɪk] [ðə; ði] [ˈmekənɪzəm] .
Break the mechanism .
休息 这 机制 .
打破机关。

[aɪ] [bɪˈli:v] [wei] - [hæd; həd][ə; eɪ] [kəˈnekʃn] [wɪð] [bæmˈbu:] [ˈærəʊs] .
I believe Wei Zhuanzhi had a connection with bamboo arrows .
我 相信 魏 - 有 一个 联系 和 竹子 箭头 .
我想魏撰之有竹箭之缘，

[nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .
不必说了。

[di:ˈju:] [wɒz; wəz][ˈi:v(ə)n] [mɔ:(r)] [ˈfeɪvəd] .
Du Zizhong was even more favored .
杜 资中 曾是 甚至 更多的 受青睐 .
还有杜子中更加相厚，

[hi;; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [bæk] [daʊn] .
He had no choice but to back down .
他 有 不 选择 但 到 后退 向下 .
到不得不闪下了他。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] ,
There has always been a business ,
那里 有 总是 到过 一个 商业 ,
一向有个生意,

[tuː; tə][faɪnd] [əˈnʌðə(r)] [ˈmæɪɪdʒ] [ˈpɑ:tnə(r)] [əˈmʌŋ] [wʌnz] [kləʊz] [ˈfi:meɪl] [frendz] ,
To find another marriage partner among one's close female friends ,
到 寻找 其他 婚姻 伙伴 之中 一个人的 关闭 女性 朋友们 ,
要在骨肉女伴里边别寻一段姻缘,

[send] [aɪ ˈti:] [tuː; tə] [hɪm] .
Send it to him .
发送 它 到 他 :
发付他去。

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [hæz; həz] [əˈrɪz(ə)n] . . .
Now that this matter has arisen . . .
现在 那 这 事情 有 出现 . . .
而今既有此事,

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [əˈgri:] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
I might as well agree for now .
我 可能 作为 出色地 同意 为了 现在 :
我不若权且应承,

[ˈset(ə)] [hɪə(r)] ,
Settle here ,
定居 这里 ,
定下在这里,

[hiː; hi][ˈleɪtə(r)] [kəmˈplɪtɪd] [diːˈju:] - [wɜ:k] .
He later completed Du Zizhong's work .
他 之后 完全的 杜 - 工作 :
他日作成了杜子中,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ˈwʌndəf(ə)] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?
岂不为妙?

[aɪ] [nju:] [aɪ][wʊz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I knew I was a woman at that time .
我 知道 我 曾是 一个 女士 在 那 时间 :
那时晓得我是女身,

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈi:] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈlaɪɪŋ] .
Don't blame me for lying .
不 责备 我 为了 说谎 :
须怪不得我说谎。

[wʊt] [ɪf] [diːˈju:] [ˈɔ:lsəʊ] [feɪlz] ?
What if Du Zizhong also fails ?
什么 如果 杜 资中 还 失败 ?
万一杜子中也不成,

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [stɑ:t] [ə; eɪ] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .
That would have been a good time to start a conversation .
那 会 有 到过 一个 好的 时间 到 开始 一个 对话 :
那时也好开交了,

[ʌnˈlaɪk] [naʊ] , [ɪts] [nɒt] [æn; ən] [ˈɒbstæk(ə)] .
Unlike now , it's not an obstacle .
与此不同 现在 , 它是 不是 一个 障碍 :
不像而今碍手。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bi:n] [merd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 :

算计已定，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['welθi] [mæn] :
He then said to the wealthy man :
他 然后 说 到 这 富裕 男人 :

就对员外说：

" [ai][ei 'em] ['di:pli] ['greɪt(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kaɪnd]['dʒestʃə(r)][frɒm; frəm][ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)]
" **I am deeply grateful for the kind gesture from you and your**
" 我 是 深 感激的 为了 这 种类 手势 从 你 和 你的
[ˈnefju:] , [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] . "
nephew , father - in - law . "
侄子 , 父亲 - 在 - 法律 . "

“既承老丈与令甥如此高情，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] , [ə; ei][mɪə(r)][ˈmɔ:t(ə)] , [deə(r)][nɒt] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [sɜ:v] [ju:; jʊ] !
How could I , a mere mortal , dare not refuse to serve you !
如何 可以 我 , 一个 仅仅 凡人 , 敢 不是 拒绝 到 服务 你 !

小岂敢不入提拏！

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:v] [ə; ei][ˈtəʊkən][hɪə(r)][æz; əz][ə; ei] [pledʒ] .
They had no choice but to leave a token here as a pledge .
他们 有 不 选择 但 到 离开 一个 令牌 这里 作为 一个 保证 .

只得留下一件信物在此为定，

[wen] [ai] [rɪˈtɜ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
When I return from the capital ,
什么时候 我 返回 从 这 首都 ,

待小生京中回来，

" [dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][maɪ][hænd][ɪn] ['mæɪɪdʒ] ! "
" **Just come and ask for my hand in marriage !** "
" 只是 来 和 问 为了 我的 手 在 婚姻 ! "

上门求娶就是了！ "

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði][dʒeɪd] ['pendənt] [raɪt] [nekst][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] .
She took off the jade pendant right next to her .
她 采取 离开 这 玉 吊坠 正确的 下一个 到 她 .

就在身边解下那个羊脂玉闹妆，

[hi:; hi] ['hændɪd] [aɪ ˈti:] [tu:; tə][ðə; ði] ['welθi] [mæn] [wɪð] [bəʊθ][hændz][ænd; ənd] [sed] :
He handed it to the wealthy man with both hands and said :
他 递交 它 到 这 富裕 男人 和 两个都 双手 和 说 :

双手递与员外道：

" [ai] [hɪəˈbaɪ] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['nefju:] [æz; əz][ə; ei][ˈtəʊkən][ɒv; əv][maɪ] [rɪˈspekt] . "
" **I hereby present this to your nephew as a token of my respect .** "
" 我 特此 展示 这 到 你的 侄子 作为 一个 令牌 的 我的 尊重 . "

“奉此与令甥表信。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The wealthy man was overjoyed .
这 富裕 男人 曾是 欣喜若狂 .

富员外千欢万喜，

[ək'septəns] [ɪn][hænd]
Acceptance in hand
验收 在 手

接受在手，

[ˈgrænmɑː] [went] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə] [mɪs] [dʒɪŋ] :
Grandma went with her to reply to Miss Jing :
奶奶 去 和 她 到 回复 到 错过 景 :
一同老姥去回复景小姐道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [di:l] . "
" It's a deal . "
" 它是 一个 交易 " :

“一言已定了。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [waɪn] .
The wealthy man then ordered the shop to prepare wine .
这 富裕 男人 然后 订购 这 店铺 到 准备 葡萄酒 :
员外就叫店中办起洒来，

[aɪ][held][ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wen] [ʃɪrən] .
I held a farewell banquet for Wen Sheren .
我 握住 一个 告别 宴会 为了 温 雪伦 :
与闻舍人饯行。

[dʒʌŋkɪŋ] [kʊd; kəd][nɒt] [rɪˈfjuːz] .
Junqing could not refuse .
俊卿 可以 不是 拒绝 :

俊卿推却不得，

[ðeɪ] [et; eɪt][tuː; tə][ðeə(r)] [hɑːts] - ['kɒntent][ænd; ənd] [ðen] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
They ate to their hearts ' content and then parted ways .
他们 吃 到 他们的 心 - 内容 和 然后 分手了 方式 :
吃得尽欢而罢相别了。

[ðeɪ] [gɒt] [ʌp][ænd; ənd][set] [ɒf] .
They got up and set off .
他们 得到 向上 和 放 离开 :

起身上路，

[wʌŋ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [iːt] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [sliːp] [ɒn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
One will inevitably have to eat in the wind and sleep on the water .
一 将要 不可避免地 有 到 吃 在 这 风 和 睡觉 在 这 水 :
少不得风飧水宿，

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [steɪ] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
I know that I will stay overnight .
我 知道 那 我 将要 停留 过夜 :

夜住晓得。

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtə(r)] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
They arrived in the capital .
他们 到达的 在 这 首都 :

到了京城。

[wenlɒŋ] [wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [weɪ] [fɜːst] .
Wenlong was told to go and inquire about Wei first .
文龙 曾是 讲述 到 去 和 查询 关于 魏 第一的 :
叫闻龙先去打听魏、

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['nju:li] [ə'pɔɪntɪd] ['ska:lərz] [frəm; frəm][ðə; ði][di:'ju:]['fæməli] ['set(ə)ld] .
The place where the newly appointed scholars from the Du family settled .
这 地方 在哪里 这 新 任命 学者们 从 这 杜 家庭 定居 .
杜两家新进士的下处。

[ðeɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði][di:'ju:]['fæməli] ,
They asked the Du family ,
他们 问 这 杜 家庭 ,
问着了杜子中一家，

[ju'ɑ:n] [ə'raɪvd] [ɪn] [weɪ] , [bʌt; bət] [weɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n][hɪm] [li:v] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] .
Yuan arrived in Wei , but Wei had already given him leave to return home .
元 到达的 在 魏 , 但 魏 有 已经 给定 他 离开 到 返回 家 .
元来到魏撰之已在部给假回去了。

[di:'ju:] [hɜ:d] [ðæt] [wen] [dʒʌŋkɪŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Du Zizhong heard that Wen Junqing had arrived .
杜 资中 听到 那 温 俊卿 有 到达的 .
杜子中见说闻俊卿来到，

[əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂
不胜之喜，

[ðə; ði] ['bɪzi] [ɪft] ['li:də(r)] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði][nekst]['pɜ:s(ə)n] .
The busy shift leader came to pick up the next person .
这 忙碌的 转移 领导者 来了 到 挑选 向上 这 下一个 人 .
忙差长班来接到下处，

[ðə; ði] [tu:] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,
两人相见，

[ðə; ði][kəʊld][ænd; ənd] [wɔ:m] ['weðə(r)] [hæv; həv] [endɪd] .
The cold and warm weather have ended .
这 寒冷的 和 温暖的 天气 有 结束 .
寒温已毕。

[dʒʌŋkɪŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :
俊卿道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['səʊli] [rɪ'spɒnsəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['fɑ:.ðərz] [ə'feəz] . "
" My younger brother is solely responsible for my father's affairs . "
" 我的 年轻 兄弟 是 仅 负责任的 为了 我的 父亲的 事务 " .
"小弟专为老父之事，

[wen] [wi:; wi] ['pɑ:tɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] ,
When we parted the day before yesterday ,
什么时候 我们 分手了 这 天 前 昨天 ,
前日别时，

[brʌðə(r)] [tʃɛŋ] [hæz; həz] [ɪn'trʌstɪd] [em 'i:] [wið] ['evri] [tɑ:sk][tu:; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [maɪ] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə][ðə; ði]
Brother Cheng has entrusted me with every task to facilitate my journey to the capital .
兄弟 程 有 受托 我 和 每一个 任务 到 促进 我的 旅行 到 这 首都 .
承兄每分付入京图便，

[ɪts] [ɒn] [maɪ] [maɪnd] .
It's on my mind .
它是 在 我的 头脑 。

切切在心。

[ˈleɪtə(r)] [aɪ] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] [tuː] [ˈbrʌðəz] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈkʌmbæk] .
Later I heard that my two brothers had made a great comeback .
之后 我 听到 那 我的 二 兄弟 有 制成 一个 伟大的 回归 。

后闻两兄高发，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] .
For this reason , they did not hesitate to travel a long way .
为了 这 原因 ， 他们 做过 不是 犹豫 到 旅行 一个 长的 方式 。

为此不辞跋涉，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪnˈtrʌst] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I have come specifically to entrust this matter to you .
我 有 来 具体来说 到 委托 这 事情 到 你 。

特来相托。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [weɪ] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈtɜːnd] .
Unexpectedly , Wei Zhuanzhi had already returned .
不料 ， 魏 - 有 已经 返回 。

不想魏撰之已归，

[ˈfɔːtʃənətli] , [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [stiːl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] .
Fortunately , my brother is still in the capital .
幸运的是 ， 我的 兄弟 是 仍然 在 这 首都 。

今幸吾兄尚在京师，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [juː; jʊ] .
I will not disappoint you .
我 将要 不是 辜负 你 。

小弟不致失望了。”

[ˌdiːˈjuː] [sed] :
Du Zizhong said :
杜 资中 说 。

杜子中道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [fɜːst] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] [tuː; tə] [ˈklærəfaɪ] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ˈbiːɪŋ]
" **Brother , first write a statement to clarify the matter of the old man being**
" 兄弟 ， 第一的 写 一个 陈述 到 阐明 这 事情 的 这 老的 男人 存在
[ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzd] . " **falsely accused .** "
错误地 被告 。

“仁兄先将老伯被诬事款做一个揭帖，

[ˈklærəfaɪ] [ðəm; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Clarify them one by one .
阐明 他们 一 经过 一 。

逐一辨明，

[prɪnt] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .
Print it out .
打印 它 出去 。

刊刻起来，

[hiː; hi] [wʊd] [siː] [ˈpiːp(ə)] [ɒf] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈpæləs] [geɪt] .
He would see people off outside the imperial palace gate .
他 会 看 人们 离开 外部 这 帝国 宫殿 门 。

在朝门外逢人就送。

[wʌns] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [ɪz][kliə(r)] ,
Once public opinion is clear ,
一次 民众 观点 是 清除 ;

等公论明白了，

[ðen] [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ɑːskt] [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈstjuːd(ə)nt] [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv]
Then my younger brother asked a fellow student who was in the Ministry of
然后 我的 年轻 兄弟 问 一个 同伴 学生 WHO 曾是 在 这 部 的
[wɔː(r)][tuː; tə][help] [hɪm] .
War to help him .
战争 到 帮助 他 .

然后小弟央个相好的同年在兵部的，

[ˈʌðə(r)] [ˈmætəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈskʌst] [ɪn][ˈdiːteɪl] .
Other matters were discussed in detail .
其他 事情 是 讨论 在 细节 .

条陈别事，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsegment] ,
Bring a segment ,
带来 一个 部分 ,

带上一段，

[ˈfɔːtʃənətli] , [aɪ][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [grəʊ] [heə(r)][ænd; ənd] [ʃed] [aɪ ˈtiː] [bæk] [ɪn][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] .
Fortunately , I was able to grow hair and shed it back in my hometown .
幸运的是 , 我 曾是 有能力的 到 生长 头发 和 棚 它 后退 在 我的 家乡 .
就好在本籍去生发出脱了。”

[dʒʌŋkɪŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道：

" [maɪ][ˈfɑːðə(r)][hæz; həz][ə; eɪ][ˈmænjuskɹɪpt] . "
" My father has a manuscript . "
" 我的 父亲 有 一个 手稿 . "

“老父有个本稿，

[ɪz][aɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)][tuː; tə][get] [ʌp] [ðeə(r)] ?
Is it possible to get up there ?
是 它 可能的 到 得到 向上 那里 ?

可以上得否？ ”

[sed] :
Zizhong said :
资中 说 :

子中道：

" [ˈnaʊədeɪz] , [ˈsɪv(ə)l] [əˈfeəz] [ɑː(r); ə(r)][ˈvæljuːd][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈmɪlɪtri] [əˈfeəz] . "
" Nowadays , civil affairs are valued more than military affairs . "
" 如今 , 民用 事务 是 有价值的 更多的 比 军队 事务 . "

“而今重文轻武，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrdz] [ruːlz] .
The old man was following the courtyard's rules .
这 老的 男人 曾是 下列的 这 庭院的 规则 .

老伯是按院题的，

[ɪf] [ˈmɪlɪtri] [ˈɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [spiːk] [aʊt] , [ðeɪ] [wɪl] [iːtʃ] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [ekspləˈneɪʃ(ə)n] .
If military officers are to speak out , they will each have their own explanation .
如果 军队 警官 是 到 说话 出去 , 他们 将要 每个 有 他们的 自己的 解释 .

若武职官出各自辨，

[ðeɪ] ['kænət] ['tɒləreɪt] [aɪ 'ti:] .
They cannot tolerate it .
他们 不能 容忍 它 .

他们不容起来，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [prə'vʊk] ['æŋgə(r)] .
Instead , it will provoke anger .
反而 , 它 将要 惹 愤怒 .

反致激怒，

[tuː; tə] ['ruːɪn] [aɪ 'ti:] .
To ruin it .
到 废墟 它 .

弄坏了事。

[ɪts] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [wʊt] [aɪ] [dʒʌst] [sed] .
It's better than what I just said .
它是 更好的 比 什么 我 只是 说 .

不如小弟方才说的为妙，

[maɪ] [frend] , [doʊnt] [biː; bi] [ræʃ] .
My friend , don't be rash .
我的 朋友 , 不 是 皮疹 .

仁兄不要轻率。”

[dʒʌŋkɪŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道：

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
Thank you for your guidance .
感谢 你 为了 你的 指导 .

“感谢指教。

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [maɪ] ['skɔːlərz] [ə'pɪnjən] .
This is just my scholar's opinion .
这 是 只是 我的 学者的 观点 .

小弟是书生之见，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I humbly request that you , sir , take charge of this matter .
我 谦卑地 要求 那 你 , 先生 , 拿 收费 的 这 事情 .

还求仁兄做主行事。”

[sed] :
Zizhong said :
资中 说 :

子中道：

" ['brʌðəz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['sɜːr,nem] , "
" **Brothers of different surnames** , "
" 兄弟 的 不同的 姓氏 , "

“异姓兄弟，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] ['fæməli] .
It was originally a matter concerning our own family .
它 曾是 起初 一个 事情 有关 我们的 自己的 家庭 .

原是自家身上的事，

[waɪ] ['bʊðə(r)] [wɪð] [ɔːl] [ðɪs] ['næɡɪŋ] ?
Why bother with all this nagging ?
为什么 打扰 和 全部 这 唠叨 ?

何劳叮咛？ ”

[dʒʌŋkiŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道：

[waɪ] [dɪd] - [gəʊ] [bæk] ?
Why did Zhuanzhi go back ?
为什么 做过 - 去 后退 ?

“撰之为何回去了？”

[sed] :
Zizhong said :
资中 说 :

子中道：

" - [ænd; ənd][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
" Zhuanzhi and my younger brother had lived together for a long time .
" - 和 我的 年轻 兄弟 有 居住地 一起 为了 一个 长的 时间 .
"
"

“撰之原与小弟同寓了多时，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He said he had something on his mind .
他 说 他 有 某物 在 他的 头脑 .

他说有件心事，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tʌ:n] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
I will return to discuss this with my brother .
我 将要 返回 到 讨论 这 和 我的 兄弟 .

要归来与仁兄商量。

[wen] [ɑ:skt] [wɒt] [ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] ,
When asked what the matter was ,
什么时候 问 什么 这 事情 曾是 ,

问其何事，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊdnt] [seɪ] .
But they wouldn't say .
但 他们 不会 说 .

又不肯说。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [sed] [ðæt] [ju:; jʊ] [sɔ:] [wi:; wi] [tu:] [hæd; həd] [pɑ:st] .
My brother said that you saw we two had passed .
我的 兄弟 说 那 你 锯 我们 二 有 通过了 .

小弟说仁兄见吾二人中了，

[ðeɪ] [maɪt] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [nɒt] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They might not necessarily not come to the capital .
他们 可能 不是 一定 不是 来 到 这 首都 .

未必不进京来。

[hi:; hi] [sed] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ʌnpɪrɪ'dɪktəbl] .
He said this was unpredictable .
他 说 这 曾是 不可预测的 .

他说这是不可期的，

[bɪ'saɪdʒ] , [ðə; ði]['mætə(r)] ['ʃudnt] [bi:; bi] [dʌŋ] [æt; ət] [həʊm] .
Besides , the matter shouldn't be done at home .
除了 , 这 事情 不应该 是 完毕 在 家 .

况且事休要来家里做的，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][gəʊ][fɜːst] .
It is necessary to go first .
它 是 必要的 到 去 第一的 .

必要先去，

[səʊ][ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] [ænd; ənd] [went] .
So I asked for leave and went .
所以 我 问 为了 离开 和 去 .

所以告假去了。

[ai][hæd; həd][nəʊ][aɪˈdiə][juː; jʊ] [wʊd] [kʌm] [hiə(r)] [əˈgen] .
I had no idea you would come here again .
我 有 不 主意 你 会 来 这里 再次 .

正不知仁兄却又到此，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ˌkɒntrəˈdɪktəri] ?
Wouldn't that be contradictory ?
不会 那 是 矛盾的 ?

可不两相左了？

[meɪ][ai][ɑːsk] , [maɪ] [ɪsˈtiːmd] [ˈbrʌðə(r)] ?
May I ask , my esteemed brother ?
可能 我 问 , 我的 尊敬的 兄弟 ?

敢问仁兄，

[wɒt] [ɪgˈzæktli][dɪd][hiː; hi] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] ?
What exactly did he want to discuss ?
什么 确切地 做过 他 想 到 讨论 ?

他果然要商量何等事？ ”

[dʒʌŋkɪŋ] [ŋjuː] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈmæɪɪdʒ] .
Junqing knew it was about marriage .
俊卿 知道 它 曾是 关于 婚姻 .

俊卿明知为婚姻之事，

[bʌt; bət] [ðei] [prɪˈtendɪd] [nɒt][tuː; tə] [nəʊ] .
But they pretended not to know .
但 他们 假装 不是 到 知道 .

却只做不知，

[ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɪz][æz; əz] [ˈfɒləʊz] :
The explanation is as follows :
这 解释 是 作为 跟随 :

推说道：

[ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [ˈʌndəˌlɪŋz] [dɒʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
Even his underlings don't know why .
甚至 他的 下属 不 知道 为什么 .

“连小弟也不晓得他为甚么，

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˈfæməli] .
It must be something to do with family .
它 必须 是 某物 到 做 和 家庭 .

想来无非为家里的事。”

[sed] :
Zizhong said :
资中 说 :

子中道：

" [ai] [θɪŋk] [hiːz] [ɔːlˈraɪt] [tuː] . "
" I think he's alright too . "
" 我 思考 他是 好吧 也 . "

“小弟也想他没甚么，

[waɪ] [kænt] [wiː; wi] [weɪt] [ˈeni] [lɒŋgə(r)] ?
Why can't we wait any longer ?
为什么 不能 我们 等待 任何 更长 ？

为何怎地等不得？ ”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [wʌns] ,
The two talked once ,
这 二 谈话 一次 ,

两个说了一回，

[ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [waɪn] [biː; bi] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [gests] .
Zizhong instructed that wine be prepared to welcome the guests .
资中 指示 那 葡萄酒 是 准备 到 欢迎 这 客人 .

子中分付治酒接风，

[ðeɪ] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [wen] [ˈfæməli][tuː; tə][ˈset(ə)][ðeə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] .
They then asked the Wen family to settle their luggage .
他们 然后 问 这 温 家庭 到 定居 他们的 行李 .

就叫闻家家人安顿了行李，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [əˈnʌðə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
No need to find another place to stay .
不 需要 到 寻找 其他 地方 到 停留 .

不必另寻寓所，

[wiː; wi] [steɪd] [təˈgeðə(r)] [hɪə(r)] .
We stayed together here .
我们 入住 一起 这里 .

只在此间同寓。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [ˈpriːviəsli] [lɪvd; ˈlaɪvd] [wɪð] [ðə; ði] [weɪ] [ˈfæməli] .
It is possible that Zizhong previously lived with the Wei family .
它 是 可能的 那 资中 之前 居住地 和 这 魏 家庭 .

盖是子中先前与魏家同寓，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [weɪ] [ˈfæməli][hæz; həz] [left] ,
Now that the Wei family has left ,
现在 那 这 魏 家庭 有 左边 ,

今魏家去了，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ˈhaʊzɪz] [əˈveɪləb(ə)l] .
There are plenty of houses available .
那里 是 很多 的 房屋 可用的 .

房舍尽有，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [səbˈdjuː] [ðə; ði] [θriː] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wen] [ˈfæməli] , [ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd]
It is possible to subdue the three members of the Wen family , master and
它 是 可能的 到 征服 这 三 成员 的 这 温 家庭 , 掌握 和

[ˈsɜːvənt] .
servant .
仆人 .

可以下得闻家主仆三人。

[ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [wen] - [ˈbedruːm] [biː; bi] [kliːnd] .
Zizhong then instructed that Wen Sheren's bedroom be cleaned .
资中 然后 指示 那 温 - 卧室 是 已清洗 .

子中又分付打扫闻舍人的卧房，

[hiː; hi] [ðen] [muːvd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kaʊtʃ] .
He then moved out his own couch .
他 然后 已搬 出去 他的 自己的 长椅 .

就移出自己的榻来，

[ˈrelətɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] ,
relative to each other ,
相对的 到 每个 其他 ,
相对铺着,
[ðeɪ] [sed] [wiː; wi][kʊd; kəd] [tʃæt] [ɪn][bed] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .
They said we could chat in bed together in the evening .
他们 说 我们 可以 聊天 在 床 一起 在 这 晚上 .
说晚间可以联床清话。

[dʒʌŋkɪŋ] [sɔː] ,
Junqing saw ,
俊卿 锯 ,
俊卿看见,
[ə; eɪ] [sens] [pʊ; əv] [ʌnˈiːz] [ˈset(ə)ld] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
A sense of unease settled in my heart .
一个 感觉 的 不安 定居 在 我的 心 .
心里有些突兀起来。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道:
" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈklaːsmeɪts] [pʌn] [ˈwiːkdeɪz] , "
" They are classmates on weekdays , "
" 他们 是 同学 在 工作日 , "
“平日与他们同学，

[,aɪ ˈtiː][wʊz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈdeɪtaɪm] [ˈmiːtɪŋ] .
It was just a daytime meeting .
它 曾是 只是 一个 白天 会议 .
不过是日间相与,
[ə; eɪ] [ˈlɪtərəri] [ˈgæðərɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈpɑːti] ,
A literary gathering and a drinking party ,
一个 文学 采集 和 一个 喝 派对 ,
会文会酒，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [siː] [maɪˈself] [ˈgetɪŋ] [ʌp] .
I didn't see myself getting up .
我 没有 看 我 获得 向上 .
并不看见我的卧起，
[ˈðeəfɔː(r)] , [,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [siːn] [θruː] .
Therefore , it must not be seen through .
所以 , 它 必须 不是 是 已见 通过 .
所以不得看破。

[naʊ] [ˈðer] [ɔːl][ɪn][wʌŋ] [ruːm] .
Now they're all in one room .
现在 它们是 全部 在 一 房间 .
而今弄在一间房内了，
[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] .
It must be avoided .
它 必须 是 避免 .
须闪避不得。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] [ɪf] [wiː; wi] [ɡɪv] [ɑːˈselvz] [əˈweɪ] ?
What should we do if we give ourselves away ?
什么 应该 我们 做 如果 我们 给 我们自己 离开 ?
露出马脚来怎么处？ ”

[bʌt; bət] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [wɜ:d] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tu;; tə] [rɪ'fju:z] [tu:] ['pleɪsɪz] [tu;; tə] [steɪ] .
But without a word , they managed to refuse two places to stay .
但 没有 一个 单词 , 他们 管理 到 拒绝 二 地方 到 停留 .
却又没个说话中以推掉得两处宿，

[aɪ][dʒʌst] [ki:p] [aɪ 'ti:] [mə'tɪkjələsli] ['krɑ:ftɪd] .
I just keep it meticulously crafted .
我 只是 保持 它 精心 精心制作 .
只是自己放着精细，

[dʒʌst]['kʌvə(r)][aɪ 'ti:][ʌp] .
Just cover it up .
只是 覆盖 它 向上 .

['i:v(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,
虽是如此说，

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] , [ɪts] [hɑ:d] [tu;; tə][faɪnd] [tru:θ] [ɪn] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['æktʃuəli] [fɔ:ls] .
But in this world , it's hard to find truth in things that are actually false .
但 在 这 世界 , 它是 难的 到 寻找 真相 在 事物 那 是 实际上 错误的 .
却是天下的事是真难假，

[ɪts] [hɑ:d] [tu;; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:ls]hʊd] .
It's hard to tell the truth from the falsehood .
它是 难的 到 告诉 这 真相 从 这 谬误 .
是假难真。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spent] [ɔ:l][ðeə(r)] [taɪm] [tə'geðə(r)] .
And they spent all their time together .
和 他们 花费 全部 他们的 时间 一起 .
亦且终日相处，

[ðɪ:z] ['sʌt(ə)l] ['ækʃ(ə)nz] ,
These subtle actions ,
这些 微妙的 行动 ,
这些细微举动，

[ɪn] ['pleɪsɪz] [weə(r)] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ɪnkən'vi:niənt] ,
In places where water and fire are inconvenient ,
在 地方 在哪里 水 和 火 是 不方便 ,
水火不便的所在，

[ɪz][aɪ 'ti:] ['dekəreɪtɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [ðeə(r)] ?
Is it decorated so much there ?
是 它 装饰 所以 很多 那里 ?
那里妆饰得许多来？

[ɔ:l'dəʊ] [wen] [dʒʌŋkɪŋ] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [dɪ'lɪvərɪŋ] [pə'tɪʃnz] [ɒn] [tʃɑ:ŋ'a:n] [stri:t] . . .
Although Wen Junqing spent his days delivering petitions on Chang'an Street . . .
虽然 温 俊卿 花费 他的 天 运送 请愿书 在 长安 街道 . . .
闻俊卿日间虽是长安街上去送揭帖，

['du:ɪŋ] [menz] ['dɜ:ti] [wɜ:k] ;
Doing men's dirty work ;
正在做 男士 肮脏的 工作 ;
做着男人的勾当；

[weə(r)] [tu;; tə] [steɪ] [əʊvə'naɪt]
Where to stay overnight
在哪里 到 停留 过夜
晚间宿歇之处，

[ˈsevrəl] [flɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈviːld] [tuː; tə][diːˈjuː] .
Several flaws were revealed to Du Zizhong .
一些 缺陷 是 揭晓 到 杜 资中 .

有好些破绽现出在杜子中的眼里了。

[diːˈjuː] [ɪz][ə; eɪ] [smɑːt] [mæn] .
Du Zizhong is a smart man .
杜 资中 是 一个 聪明的 男人 .

杜子中是个聪明人，

[ɪz][ðeə(r)] [ˈeniθɪŋ] [juː; jʊ][dʊnt] [ʌndəˈstænd] ?
Is there anything you don't understand ?
是 那里 任何事物 你 不 理解 ?

有甚不省得的事？

[aɪ] [nəʊ] [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
I know there's something strange about it .
我 知道 有 某物 奇怪的 关于 它 .

晓得有些诧异，

[peɪ] [mɔː(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ænd; ənd] [əbˈzɜːv] [mɔː(r)] [ˈkləʊsli] .
Pay more attention to and observe more closely .
支付 更多的 注意力 到 和 观察 更多的 密切 .

越加留心闲觑，

[ðə; ðɪ][mɔː(r)][aɪ] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈtiː] , [ðə; ðɪ][mɔː(r)][aɪ] [ʌndəˈstænd] .
The more I look at it , the more I understand .
这 更多的 我 看 在 它 , 这 更多的 我 理解 .

越看越是了。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[dʒʌŋkiŋ] [went] [aʊt] .
Junqing went out .
俊卿 去 出去 .

俊卿出去，

[ðə; ðɪ] [preə(r)] [bɒks][wɒz; wəz] [left] [lɒkt] .
The prayer box was left locked .
这 祷告 盒子 曾是 左边 已锁定 .

忘锁了拜匣，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈlɪftɪd] [ðə; ðɪ][lɪd][ænd; ənd] [lɒkt] [ɪnˈsaɪd] .
He secretly lifted the lid and looked inside .
他 偷偷 抬起 这 盖 和 看起来 里面 .

子中偷揭开来一看，

[məʊst] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ˈletəz] [ænd; ənd] [nəʊts] .
Most of them are letters and notes .
最多 的 他们 是 信件 和 笔记 .

多是些文翰束帖，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][draːft][ɪnˈsaɪd] .
There is a draft inside .
那里 是 一个 草稿 里面 .

内有一幅草稿，

[aɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

写着道：

" [wen] , [ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [maɪənzu:] ['kaʊnti] , [tʃʌŋ'du:] "

" **Wen , a devout woman from Mianzhu County , Chengdu** "

" 温 , 一个 虔诚的 女士 从 绵竹 县 , 成都 "

“成都绵竹县信女闻氏，

[wiː; wi] [bɜːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [baʊd] [brɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][ɡwɑːn] [ʒendʒən] .

We burned incense and bowed before the deity Guan Zhenjun .

我们 烧伤 香 和 鞠躬 前 这 神 关 真君 .

焚香拜告关真君神前。

[meɪ] [ðə; ði] ['faː.ðərz] ['ɪnəs(ə)ns] [biː; bi] [klɪəd] [suːn] .

May the father's innocence be cleared soon .

可能 这 父亲的 无辜 是 已清除 很快 .

愿保父闻确冤情早白，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd][sɪ'kjʊərəti] .

He returned to his hometown in peace and security .

他 返回 到 他的 家乡 在 和平 和 安全 .

自身安稳还乡，

[ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌbæm'buː] ['ærəʊs] ,

The time for bamboo arrows ,

这 时间 为了 竹子 箭头 ,

竹箭之期，

[ðə; ði] [meɪkʌp] ['pɑːti]

The Makeup Party

这 化妆品 派对

闹妆之约，

[iːtʃ] [ɡɒt] [wɒt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] .

Each got what they wanted .

每个 得到 什么 他们 通缉 .

各得如竟。

" [biː; bi] ['keəf(ə)] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['raɪtɪŋ] . "

" **Be careful in your writing** . "

" 是 小心 在 你的 写作 . "

谨疏。”

[klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :

Zizhong clapped his hands and said :

资中 鼓掌 他的 双手 和 说 :

子中见了拍手道：

" [ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [naʊ] ['set(ə)ld] . "

" **It's clear that the case is now settled** . "

" 它是 清除 那 这 案件 是 现在 定居 . "

“眼见得公案在此了。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][fɔː(r); fə(r)][men] ,

I am for men ,

我 是 为了 男人 ,

我在为男子，

[hiː; hi] [kept] [aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

He kept it from me for a long time .

他 保留 它 从 我 为了 一个 长的 时间 .

被他瞒过了许多时。

[naʊ] [aɪm][nɒt] [əˈfreɪd][ɒv; əv][hɪm] ['flaɪɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .

Now I'm not afraid of him flying up to the sky .

现在 我是 不是 害怕的 的 他 飞行 向上 到 这 天空 .

今不怕他飞上天去，

[hi:; hi][dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][lɑ:st] [tu:] ['sentənsɪz] .
He just couldn't understand the last two sentences .
他 只是 不能 理解 这 最后的 二 句子 .

只是后边两句解他不出，

[ɪz][aɪ 'ti:] [fə'bɪd(ə)n] [tu:; tə] [krɒs] ['əʊvə(r)][tu:; tə] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [haʊs] ?
Is it forbidden to cross over to someone else's house ?
是 它 禁止 到 又 超过 到 某人 其他人的 房子 ?

莫不许过了人家？

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi]['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

怎么处？ ”

[maɪ] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˌʌnkən'trəʊləbl] ['tɜ:mɔɪl] .
My heart was filled with uncontrollable turmoil .
我的 心 曾是 已填 和 不可控的 动荡 .

心里狂荡不禁。

['sʌd(ə)nli] [dʒʌŋkiŋ] [rɪ'tɜ:nd] .
Suddenly Junqing returned .
突然 俊卿 返回 .

忽见俊卿回来，

[sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
Zizhong sat down in the room .
资中 卫星 向下 在 这 房间 .

子中接在房里坐了，

[hi:; hi][dʒʌst] [smaɪld] [æt; ət] [dʒʌŋkiŋ] .
He just smiled at Junqing .
他 只是 微笑 在 俊卿 .

看着俊卿只是笑。

[dʒʌŋkiŋ] [wɒz; wəz] [sə'spiʃəs] .
Junqing was suspicious .
俊卿 曾是 可疑的 .

俊卿疑怪，

[hi:; hi] [lʊkt] [hɪm'self] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] , ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] .
He looked himself up and down , front and back , over and over again .
他 看起来 他自己 向上 和 向下 , 正面 和 后退 , 超过 和 超过 再次 .

将自己身子上下前后看了又看，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wɒt] [rɒŋ] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [tə'deɪ] ? "
" **What wrong have I done today ?** "
" 什么 错误的 有 我 完毕 今天 ? "

“小弟今日有何举动差错了，

" ['brʌðə(r)] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['fi:lɪŋ] [ðə; ði] [hi:t] ? "
" **Brother , are you feeling the heat ?** "
" 兄弟 , 是 你 感觉 这 热 ? "

仁兄见晒之甚？ ”

[sed] :
Zizhong said :
资中 说 :

子中道：

" [ai] [lɑ:f] [æt; ət] [haʊ] [wel] [ju:; jʊ] [kept] [aɪ 'ti:] [frəm; frəm] [em 'i:] . "

" I laugh at how well you kept it from me . "

" 我 笑 在 如何 出色地 你 保留 它 从 我 . "

“笑你瞒得我好。”

[dʒʌŋkɪŋ] [sed] :

Junqing said :

俊卿 说 :

俊卿道：

" [wɒt] [aɪm][hɪə(r)][tu:; tə][du:; də] . . . "

" What I'm here to do . . . "

" 什么 我是 这里 到 做 . . . "

“小弟到此做的事，

[aɪ] ['hævnt] ['hɪd(ə)n] ['eniθɪŋ] [frəm; frəm] [ju:; jʊ] , [maɪ] [frend] .

I haven't hidden anything from you , my friend .

我 还没有 隐 任何事物 从 你 , 我的 朋友 .

不曾瞒仁兄一些。”

[sed] :

Zizhong said :

资中 说 :

子中道：

" [ðev] [bi:n] ['haɪdɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] ! "

" They've been hiding a lot ! "

" 他们有 到过 隐藏 一个 很多 ! "

“瞒得多哩！

" [dʒʌŋkɪŋ] , [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] [jɔ:'self] ? "

" Junqing , do you think so yourself ? "

" 俊卿 , 做 你 思考 所以 你自己 ? "

俊卿自想么？ ”

[dʒʌŋkɪŋ] [sed] :

Junqing said :

俊卿 说 :

俊卿道：

" [nəʊ] , ['æbsəlu:tli] [nɒt] . "

" No , absolutely not . "

" 不 , 绝对地 不是 . "

“委实没有。”

[sed] :

Zizhong said :

资中 说 :

子中道：

" [dʒʌŋkɪŋ] , [du:; də][ju:; jʊ] [rɪ'membə(r)] [wɒt] [wi:; wi] [sed] [wen] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm]

" Junqing , do you remember what we said when we were in the same

" 俊卿 , 做 你 记住 什么 我们 说 什么时候 我们 是 在 这 相同的

[dɔ:mətri] ? "

dormitory ? "

宿舍 ? "

“俊卿记得当初同斋时言语么？

[ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] ['seɪŋ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][gɜ:l] ,

The original saying was that if the younger brother was a girl ,

这 原来的 说 曾是 那 如果 这 年轻 兄弟 曾是 一个 女孩 ,

原说弟若为女，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
She must marry her brother .
她 必须 结婚 她 兄弟 .

必当嫁兄，

[ɪf] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
If the brother is a woman ,
如果 这 兄弟 是 一个 女士 ,

兄若为女，

[hiː; hi][mʌst; məst] ['mæri] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
He must marry his brother .
他 必须 结婚 他的 兄弟 .

必当娶兄。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['kænɒt] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .
It's a pity that the younger brother cannot be a daughter .
它是 一个 遗憾 那 这 年轻 兄弟 不能 是 一个 女儿 .

可惜弟不能为女，

[huː] [njuː] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['wʊmən] ?
Who knew the brother was indeed a woman ?
WHO 知道 这 兄弟 曾是 的确 一个 女士 ?

谁知兄果然是女，

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
But he kept it a secret from his younger brother .
但 他 保留 它 一个 秘密 从 他的 年轻 兄弟 .

却瞒了小弟，

['ʌðəwaɪz] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .
Otherwise , she would have married her brother a long time ago .
否则 , 她 会 有 已婚 她 兄弟 一个 长的 时间 前 .

不然娶兄多时了。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] ['seɪɪŋ] [jʊr; jər] [nɒt] ['haɪdɪŋ] [aɪ 'tiː] ?
Why are you still saying you're not hiding it ?
为什么 是 你 仍然 说 你是 不是 隐藏 它 ?

怎么还说不瞒？ ”

[dʒʌŋkɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['hɑːteɪk] .
Junqing heard that he was talking about his heartache .
俊卿 听到 那 他 曾是 说 关于 他的 心痛 .

俊卿见说着心中病，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [braɪt] [red] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :
His face turned bright red as he said :
他的 脸 转向 明亮的 红色的 作为 他 说 :

脸上通红起来道：

[huː] [sed] [ðæt] ?
Who said that ?
WHO 说 那 ?

“谁是这般说？ ”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [sed] :
He took out this piece of paper from his sleeve and said :
他 采取 出去 这 片 的 纸 从 他的 袖子 和 说 :

子中袖中摸出这纸疏头来道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] - [əʊn] ['hændraɪtɪŋ] . "
" This must be Junqing's own handwriting . "
" 这 必须 是 - 自己的 手写 . "

“这须是俊卿的亲笔。”

[dʒʌŋkɪŋ] ['lʊəəd; 'laʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Junqing lowered his head and remained silent for a moment .
俊卿 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 为了 一个 片刻 .

俊卿一时低头无语。

[ðen] [mu:vɪd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [nekst][tu:; tə][ðem; ðəm] .
Zizhong then moved over and sat down next to them .
资中 然后 已搬 超过 和 卫星 向下 下一个 到 他们 .

子中就挨过来坐在一处了，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [aɪv] [ɔ:lweɪz] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [tu:] [greɪt] [men] ['kænɒt] [bi:; bi] [mætʃt] . "
" I've always regretted that two great men cannot be matched . "
" 我已经 总是 后悔 那 二 伟大的 男人 不能 是 匹配 . "

“一向只恨两雄不能相配，

[naʊ] , ['pi:pəlz] ['wɪʃɪz] [hæv; həv] [bi:n] [fʊl'fɪld] .
Now , people's wishes have been fulfilled .
现在 , 人们的 愿望 有 到过 已完成 .

今却遂了人愿也。”

[dʒʌŋkɪŋ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Junqing stood up and said :
俊卿 站立 向上 和 说 :

俊卿站了起来道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['weərəbaʊts] [hæv; həv] [bi:n] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" Your whereabouts have been discovered by your brother . "
" 你的 下落 有 到过 发现 经过 你的 兄弟 . "

“行踪为兄识破，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [dɪ'neɪŋ] [aɪ 'ti:] .
There's no denying it .
有 不 否认 它 .

抵赖不得了。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] .
There is only one .
那里 是 仅有的 一 .

只有一件，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:lweɪz] [bi:n] ['greɪtful] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðərz] ['kaɪndnəs] .
I have always been grateful for my brother's kindness .
我 有 总是 到过 感激的 为了 我的 兄弟 仁慈 .

一向承兄过爱，

['brʌðə(r)] [mju:] ['sɜ:t(ə)nli] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Brother Mu certainly had such intentions .
兄弟 亩 当然 有 这样的 意图 .

幕兄之心非不有之。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)] [ðæt] ['hæpənd] . . .
However , there was a matter that happened . . .
然而 , 那里 曾是 一个 事情 那 发生 . . .

争奈有件缘事，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['rɪt(ə)n] .
It has already been written .
它 有 已经 到过 书面 .

已属了撰之，

[ai][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [sɜ:v] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wið] [maɪ] [əʊn] ['bɒdi] .
I can no longer serve my brother with my own body .
我 能 不 更长 服务 我的 兄弟 和 我的 自己的 身体 .
不能再以身事兄，

[pli:z] [fə'gɪv] [em 'i:] , ['brʌðə(r)] .
Please forgive me , brother .
请 原谅 我 , 兄弟 .

望兄见谅。”

[wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Zizhong was taken aback and said :
资中 曾是 已采取 背 和 说 :

子中愕然道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai][wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] ['klɑ:smeɪts] [ɒv; əv] [dʒʌŋkɪŋ] . "
" My younger brother and I were both classmates of Junqing . "
" 我的 年轻 兄弟 和 我 是 两个都 同学 的 俊卿 . "

“小弟与撰之同为俊卿窗友，

[wen] [aɪ 'ti:] ['kɒmz] [tu:; tə] [ə'piəriəns] [ænd; ənd] ['temprəmənt] ,
When it comes to appearance and temperament ,
什么时候 它 来 到 外貌 和 气质 ,

论起相与意气，

[hi:; hi] [sti:l] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['slaitli] ['betə(r)][ðæn; ðən][hɪm] .
He still felt that his younger brother was slightly better than him .
他 仍然 毛毡 那 他的 年轻 兄弟 曾是 轻微地 更好的 比 他 .

还觉小弟胜他一分。

[dʒʌŋkɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['dʒenərəs] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] .
Junqing was so generous in writing this .
俊卿 曾是 所以 慷慨的 在 写作 这 .

俊卿何得厚于撰之，

[ɪz][hi:; hi] [les] [kaɪnd][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ?
Is he less kind to his younger brother ?
是 他 较少的 种类 到 他的 年轻 兄弟 ?

薄于小弟乎？

[mɔ:ɾ'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɪz][nɒt][hɪə(r)] .
Moreover , the author is not here .
而且 , 这 作者 是 不是 这里 .

况且撰之又不在此间，

[ɪf] [ðə; ði] [klɒk] [ɪz][nɒt] [strʌk] ,
If the clock is not struck ,
如果 这 钟 是 不是 击 ,

现钟不打，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [smelt] ['kɒpə(r)] .
Instead , they went to smelt copper .
反而 , 他们 去 到 冶炼 铜 .

反去炼铜，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [mi:n] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

这是何说？ ”

[dʒʌŋkɪŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道：

[ˈbrʌðə(r)] , [ˌjuː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] .
Brother , you may not know this .
兄弟 , 你 可能 不是 知道 这 .

“仁兄有所不知，

[ˈbrʌðə(r)] , [hæv; həv][ˌjuː; jʊ] [riːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [rɪˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði][ˌbæmˈbuː] [ˈærəʊz] [əˈraɪv(ə)l] [deɪt] [ɪn]
Brother , have you read the words regarding the bamboo arrow's arrival date in
兄弟 , 有 你 读 这 字 关于 这 竹子 箭头的 到达 日期 在
[jɔː(r); jə(r)] [məˈmɔːriəl] ?
your memorial ?
你的 纪念馆 ?

仁兄可看疏上竹箭之期的说话么？ ”

[sed] :
Zizhong said :
资中 说 :

子中道：

" [ðæts] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [aɪ][doʊnt] [ˌʌndəˈstænd] . "
" That's exactly what I don't understand . "
" 那就是 确切地 什么 我 不 理解 . "

“正是不解。”

[dʒʌŋkɪŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 :

俊卿道：

" [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ][wɒz; wəz] [ˈklɑːsmerts] [wɪð] [maɪ] [tuː] [ˈəʊldə] [ˈbrʌðəz] . . . "
" Because I was classmates with my two older brothers . . . "
" 因为 我 曾是 同学 和 我的 二 老 兄弟 . . . "

“小弟因为与两兄同学，

[maɪ] [hɑːt] [dɪˈzair] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [dɪvɪˈneɪʃn] .
My heart desires to follow the divination .
我的 心 欲望 到 跟随 这 占卜 .

心中愿卜所从。

[ðæt] [deɪ] [aɪ] [preɪd] [ˈsaɪləntli][tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
That day I prayed silently to heaven .
那 天 我 祈祷 默默 到 天堂 .

那日向天暗祷，

[weəˈrevə(r)][ðə; ði] [ˈærəʊs] [went] ,
Wherever the arrows went ,
无论 这 箭头 去 ,

箭到处，

[ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] .
The first to find it will become husband and wife .
这 第一的 到 寻找 它 将要 变得 丈夫 和 妻子 .

先拾得者即为夫妇。

[ˈleɪtə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈærəʊ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
Later , however , the arrow was found at the place where it was written .
之后 , 然而 , 这 箭 曾是 成立 在 这 地方 在哪里 它 曾是 书面 .

后来这箭却在撰之处，

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ˈfɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ][ˈəʊldə][ˈsɪstə(r)] [huː] [ʃɒt] [hɪm] .
My younger brother falsely claimed that it was my older sister who shot him .
我的 年轻 兄弟 错误地 声称 那 它 曾是 我的 老 姐姐 WHO 射击 他 .

小弟诡说是家姐所射。

[dʒuːˈæn][dʒiː] [ðen] [dɪˈvəʊtɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] .
Zhuan Zhi then devoted himself to writing the play .
转 智 然后 奉献 他自己 到 写作 这 玩 。

撰之遂一心想幕，

[lets] [set][ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈɔːnəmənt] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)] .
Let's set a jade ornament as a symbol .
我们来吧 放 一个 玉 装饰品 作为 一个 象征 。

把一个玉闹妆为定。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ɔːlˈðəʊ] [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [dɪd][nɒt] [spiːk] [aʊt] ,
At this moment , although my younger brother did not speak out ,
在 这 片刻 , 虽然 我的 年轻 兄弟 做过 不是 说话 出去 ,

此时小弟虽不明言，

[maɪ] [hɑːt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [meɪd] [ɪts] [vəʊ] .
My heart has already made its vow .
我的 心 有 已经 制成 它是 发誓 。

心已许下了。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːˈdeɪnd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
This is ordained by Heaven .
这 是 受戒 经过 天堂 。

此天意有属，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] , [ʃəʊ] [ˈfeɪvərɪtɪzəm; ˈfeɪvərətɪzəm] .
It's not that I , as a younger brother , show favoritism .
它是 不是 那 我 , 作为 一个 年轻 兄弟 , 展示 偏爱 。

非小弟有厚薄也。”

[lɑːft] [ˈlaʊdli] :
Zizhong laughed loudly :
资中 笑了 高声 。

子中大笑道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

“若如此说，

" [dʒʌŋkɪŋ] [ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [maɪn] . "
" Junqing is undoubtedly mine . "
" 俊卿 是 无疑 矿 。

俊卿宜为我有无疑了。”

[dʒʌŋkɪŋ] [sed] :
Junqing said :
俊卿 说 。

俊卿道：

" [haʊ] [səʊ] ? "
" How so ? "
" 如何 所以 ? "

“怎么说？ ”

[sed] :
Zizhong said :
资中 说 。

子中道：

" [ðə; ði] [ˈæərəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈvedʒəˈteəriən] [miːl] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] , "
" The arrow from the vegetarian meal the other day , "
" 这 箭 从 这 素食 一顿饭 这 其他 天 , "

“前日斋中之箭，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [faʊnd] [baɪ][maɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] .
It was originally found by my younger brother .
它 曾是 起初 成立 经过 我的 年轻 兄弟 .
原是小弟拾得。

[aɪ] [sɔː] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [faɪn] [ˈraɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [stem] .
I saw two lines of fine writing on the stem .
我 锯 二 线条 的 美好的 写作 在 这 干 .
看见干上有两行细字，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [streɪndʒ] .
It was considered strange .
它 曾是 经过考虑的 奇怪的 .
以为奇异，

[rɪˈsaɪtɪŋ] ,
Reciting ,
背诵 ,
正在念诵，

- [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Zhuanzhi heard this and came out .
- 听到 这 和 来了 出去 .
撰之听得走出来，

[hiː; hi] [tʊk] [,aɪˈtiː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪˈtiː] .
He took it from his younger brother and looked at it .
他 采取 它 从 他的 年轻 兄弟 和 看起来 在 它 .
在小弟手里接去看。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [maɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [pɪkt] [ʌp][frɒm; frəm] [həʊm] .
At this time , my younger brother happened to be picked up from home .
在 这 时间 , 我的 年轻 兄弟 发生 到 是 挑选 向上 从 家 .
此时偶然家中接小弟，

[ðeɪ] [drɒpt] [ðə; ði][,bæmˈbuː] [ˈærəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈraɪtɪŋ] .
They dropped the bamboo arrow where they were writing .
他们 掉落 这 竹子 箭 在哪里 他们 是 写作 .
就把竹箭掉在撰之处，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [əbˈteɪnd] .
It was not obtained .
它 曾是 不是 获得 .
不曾取得。

[wɒt] [wɒz; wəz][,aɪˈtiː] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɔː(r)] [pɪkt] [ʌp] ?
What was it that was written or picked up ?
什么 曾是 它 那 曾是 书面 或者 挑选 向上 ?
何曾是撰之拾取的？

[ɪf] [wiː; wi][kənˈsɪdə(r)] - [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ɒv; əv] [ˈhevənz] [wɪl] . . .
If we consider Junqing's divination of Heaven's will . . .
如果 我们 考虑 - 占卜 的 天 将要 . . .
若论俊卿所卜天意，

[ðə; ði] [fɜːst] [ʃɒt] [wɒz; wəz][ɪɡˈzæktli] [wɒt] [aɪ][wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə] [teɪk] .
The first shot was exactly what I was supposed to take .
这 第一的 射击 曾是 确切地 什么 我 曾是 据称 到 拿 .
一发正是小弟应占了。

[,aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [əˈhʌðə(r)] [deɪ] .
It can be written in another day .
它 能 是 书面 在 其他 天 .
撰之他日可向，

" [wʌn] ['kænɒt] [rɪ'ni:ɡ] [ɒn] [wʌnz] ['prɒmɪs] . "

" **One cannot renege on one's promise** . "

" 一 不能 叛逆 在 一个人的 承诺 . "

须混赖不得。”

[tɪŋ] [tʃɪŋ] [sed] :

Ting Qing said :

婷 青 说 :

停卿道:

" [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒn][ðə; ði] ['ærəʊ] [brɪ'fɔ:(r)] . . . "

" **Since you have seen the words on the arrow before** . . . "

" 自从 你 有 已见 这 字 在 这 箭 前 . . . "

“既是曾见箭上字来，

[kæn; kən][ju:; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] ?

Can you remember this ?

能 你 记住 这 ?

可记是否? ”

[sed] :

Zizhong said :

资中 说 :

子中道:

[ɔ:!'ðəʊ] [ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [wɒz; wəz] [rʌʃt] [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [mu:d] ,

Although the timing was rushed and I was not in the mood ,

虽然 这 定时 曾是 匆忙 和 我 曾是 不是 在 这 情绪 ,

“虽然看时节仓卒无心，

[ai][ɔ:lsəʊ] [rɪ'membə(r)] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] - [ðə; ði] ['ærəʊ] ['nevə(r)] ['mɪsɪz] [ɪts] [mɑ:k] - .

I also remember it was ' The arrow never misses its mark ' .

我 还 记住 它 曾是 - 这 箭 绝不 错过 它是 标记 - .

也还记是‘矢不虚发，

[ðə; ði] [eɪt] ['kærəktəz] - - - ([fɑ:] [baɪ] [jɪŋ] ['fi:'ɑ:n])

The eight characters ' 发必应弦 ' (fa bi ying xian)

这 八 人物 - - - (法 双 英 西安)

发必应弦‘八个字，

" [ai] ['kænɒt] [meɪk] [aɪ 'ti:] . "

" **I cannot make it** . "

" 我 不能 制作 它 . "

小弟须是造不出。”

[dʒʌŋkɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [wɒt] [hi:; hi] [sed] [wɒz; wəz] [tru:] .

Junqing saw that what he said was true .

俊卿 锯 那 什么 他 说 曾是 真的 .

俊卿见说得是真，

[maɪ] [hɑ:t] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['sɒfənd] .

My heart has already softened .

我的 心 有 已经 软化 .

心里已自软了。

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道:

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

If that is the case ,

如果 那 是 这 案件 ,

“果是如此，

[,aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
It is the will of Heaven .
它 是 这 将要 的 天堂 .

乃是天意了。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][ɪn] [veɪn] [ðæt] [weɪ] - [hæd; həd] [spɛnt] [səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ˈdriːmɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs]
It was all in vain that Wei Zhuanzhi had spent so much time dreaming of this .
它 曾是 全部 在 徒劳 那 魏 - 有 花费 所以 很多 时间 做梦 的 这 .
.
.
.

只是枉了魏撰之望空想了许多时，

[naʊ] [wɪr] [ˈrʌʃɪŋ] [bæk] .
Now we're rushing back .
现在 是 匆忙 后退 .

而今又赶将回去，

[aɪl] [faɪnd] [aʊt] [ˈlɛtə(r)] .
I'll find out later .
患病的 寻找 出去 之后 .

日后知道，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

甚么意思？ ”

[sed] :
Zizhong said :
资中 说 :

子中道：

" [ðɪs] [ˈkænɒt] [biː; bi] [sed] . "
" This cannot be said . "
" 这 不能 是 说 . "

“这个说不得。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [straɪk] [wɪnz] .
It is always said that the first to strike wins .
它 是 总是 说 那 这 第一的 到 罢工 胜利 .

从来说先下手为强，

[bɪˈsaɪdz] , [,aɪˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈraɪtəfəli] [biː; bi] [maɪn] .
Besides , it should rightfully be mine .
除了 , 它 应该 理所当然地 是 矿 .

况且元该是我的。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [dʒʌŋkɪŋ] [ænd; ənd] [meɪd] [lʌv] [tuː; tə] [hɪm] .
He then took Junqing and made love to him .
他 然后 采取 俊卿 和 制成 爱 到 他 .

就拥了俊卿求欢，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɡʊd] [ˈbrʌðəz] ,
" Good brothers ,
" 好的 兄弟 ,

“相好兄弟，

[naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [[jeə(r)] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] .
Now we can share a pillow .
现在 我们 能 分享 一个 枕头 ；

而今得同贪枕，

['hev(ə)n] [ænd; ʌnd] [ɜːθ] ,
Heaven and earth ,
天堂 和 地球 ；

天上人间，

[ðɪs] [dʒɔɪ][ɪz] [ɡɒn] .
This joy is gone .
这 喜悦 是 已消失 ；

无此乐矣。”

[dʒʌŋkiŋ] [kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Junqing could not refuse .
俊卿 可以 不是 拒绝 ；

俊卿推拒不得，

[ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd]['əʊnli] [wɔːk] ['ʃaɪli] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['kɜːt(ə)nd] [ruːm] .
She could only walk shyly into the curtained room .
她 可以 仅有的 走 害羞地 进入 这 帘幕 房间 ；

只得含羞走入帷帐之内，

[wʌnz] ['ækʃ(ə)nz]['djʊərəɪŋ][ə; eɪ] [tɜːm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] .
One's actions during a term of office .
一个人的 行动 期间 一个 学期 的 办公室 ；

一任子中所为。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [tjuːn] [kɔːld] " ['maʊntən] [sləʊp] [ʃiːp] " .
There is a tune called " Mountain Slope Sheep " .
那里 是 一个 调 称为 " 山 坡 羊 " ；

有一首曲调《山坡羊》，

[tuː; tə] [steɪt] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] ['sɪmpli] :
To state the matter simply :
到 状态 这 事情 简单地 ；

单道其事：

[ðɪs] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [streɪndʒ] [ə'piərəns] .
This young scholar has a rather strange appearance .
这 年轻的 学者 有 一个 相当 奇怪的 外貌 ；

这小秀才有些儿怪样，

['wɔːkiŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kɜːt(ə)n] ,
Walking to the curtain ,
步行 到 这 窗帘 ；

走到罗帷，

['sʌd(ə)nli] , [ɪts] [truː] ['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
Suddenly , its true nature was revealed .
突然 ，它是 真的 自然 曾是 揭晓 ；

忽现了本相。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['prɒmɪsɪŋ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [ɡreɪt] [sək'ses] [ɪn]
He was originally a promising young man who had achieved great success in
他 曾是 起初 一个 有前途 年轻的 男人 WHO 有 已达成 伟大的 成功 在
[ðə; ðɪ][ɪm'piəriəl] [ə'kædəmi] .
the imperial academy .
这 帝国 学院 ；

本来是个黄宫里折桂的郎君，

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['pæləs] ['flaʊə(r)] [di'vɪz(ə)n][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
The commander of the Zhangtai Palace Flower Division was changed .
这 指挥官 的 这 - 宫殿 花 分配 曾是 已更改 .
改换了章台内司花的主将。

[ˈgəʊldən] [ˈɔ:kɪd] [pækt]
Golden Orchid Pact
金的 兰花 协议
金兰契，

[ɔ:lɪ][ai][kʊd; kəd] [smel] [wɒz; wəz][ðə; ði] [swi:t] ['freɪgrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fleʃi] [bed] ;
All I could smell was the sweet fragrance of the fleshy bed ;
全部 我 可以 闻 曾是 这 甜的 香味 的 这 肉质的 床 ;
只觉得肉床馨香；

[pen][ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] [ɪks'tʃeɪndʒd]
Pen and inkstone exchanged
笔 和 砚台 交换
笔砚交，

[ɪn'di:d] , [hɪz; ɪz][pen][wɒz; wəz][æz; əz] [ʃɑ:p] [æz; əz][ə; eɪ] ['wepən] .
Indeed , his pen was as sharp as a weapon .
的确 , 他的 笔 曾是 作为 锋利的 作为 一个 武器 .
果然是有笔如枪。

['fraʊnɪŋ] ,
Frowning ,
皱眉 ,
皱眉头，

[ˈnɪndʒə][peɪn]
Ninja pain
忍者 疼痛
忍者疼，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] ['krɪtɪsɪzəm][frɒm; frəm][ə; eɪ] [gʊd] [frend] :
He received criticism from a good friend :
他 已收到 批评 从 一个 好的 朋友 :
受的是良朋针砭：

[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ˌmæɡnə'nɪməti] ,
Take advantage of your magnanimity ,
拿 优势 的 你的 海量 ,
趁胸怀，

['rʌbɪŋ] [ðə; ði] ['ɒrɪfɪs] ,
Rubbing the orifice ,
擦 这 孔 ,
揉着窍，

[aɪ'ti:] [rɪ'vi:ld] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪntɪmətli] [fə'mɪliə(r)][ænd; ənd] ['θʌrəli] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz]
It revealed that they were intimately familiar and thoroughly enjoying themselves
它 揭晓 那 他们 是 亲密 熟悉的 和 彻底 享受 他们自己
.
:
.
显出那知心酣畅。

[aɪ'ti:] [keɪm] [ˈɑ:ftə(r)] [mʌt] ['keəf(ə)l] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .
It came after much careful consideration .
它 来了 后 很多 小心 考虑 .
用一番切切偲偲来也，

[ʊps] ,
oops ,
哎呀 ,

哎呀，

[ðeɪ] [ˈkliːli] [keɪm] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] .
They clearly came from afar .
他们 清楚地 来了 从 远方 .

分明是远方来，

[fʊl] [ʊv; əv][dʒɔɪ] .
Full of joy .
满的 的 喜悦 .

乐意洋洋。

[kənˈsɪdə(r)] ,
consider ,
考虑 ,

思量，

[wʌn] [ˈiːv(ə)l][ˈspɪrɪt] , [wʌn] [liːp] ;
One evil spirit, one leap ;
一 邪恶的 精神 , 一 飞跃 ;

一崇一仞，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [kəˈlek(ə)n] [ʊv; əv] [lɪŋkt] [ˈvɜːrsəz] ;
It is a collection of linked verses ;
它 是 一个 收藏 的 链接 诗句 ;

是联句的篇章；

[ˈhʌrɪd] ,
hurried ,
慌忙 ,

慌忙，

[fɔː(r); fə(r)] [klaʊdz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][reɪn] ,
For clouds and for rain ,
为了 云 和 为了 雨 ,

为云为雨，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [mɪˈstʊk] [ðə; ði] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] .
They even mistook the sun for the sun .
他们 甚至 误 这 太阳 为了 这 太阳 .

还错认了太阳。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕，

[mɪs] [wen] [ˈstɑːtɪd] [hɜː(r); hə(r)][ˈplæstɪk] [ˈsɜːdʒəri] .
Miss Wen started her plastic surgery .
错过 温 开始 她 塑料 外科手术 .

闻小姐整容而起，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [ðə; ði] [əˈfeəz] [ʊv; əv][maɪ][laɪf] , "
" **The affairs of my life** , "
" 这 事务 的 我的 生活 , "
" 这 事务 的 我的 生活 , "

“妾一生之事，

[gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [maɪ] [brɪ'lʌvɪd] ,
Give it to my beloved ,
给 它 到 我的 心爱 ,

付之郎君，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [bi:n] [fʊl'fɪld] .
My wish has been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .

妾愿遂矣。

[hi:; hi] ['əʊnli] [fu:ld] [weɪ] - .
He only fooled Wei Zhuanzhi .
他 仅有的 被骗了 魏 - .

只是哄了魏撰之，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [rɪ'plaɪ] [tu:; tə] [hɪm] ?
How should I reply to him ?
如何 应该 我 回复 到 他 ?

如何回他？ ”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θɔ:t] [ə'kɜ:d] [tu:; tə] [em 'i:] .
Suddenly , a thought occurred to me .
突然 , 一个 想法 发生 到 我 .

忽然转了一想，

[hi:; hi] [slæpt] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [sed] :
He slapped the bed and said :
他 被掌掴 这 床 和 说 :

将手床上一拍道：

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [weɪ] .
There is a way .
那里 是 一个 方式 .

“有处法子。”

[di:'ju:] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Du Zizhong was taken aback .
杜 资中 曾是 已采取 背 .

杜子中倒吃了一惊，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第52/110页

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ?
What is the proper course of action in this matter ?
什么 是 这 恰当的 课程 的 行动 在 这 事情 ?
“这事有甚处法？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [səʊ] [ðæt] [maɪ] [bɔːd] [meɪ] [nəʊ] : "
" So that my lord may know : "
" 所以 那 我的 主 可能 知道 : "

“好教郎君得知：

[maɪ] [waɪf] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈtʃʌŋˈduː] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] .
My wife arrived in Chengdu the day before her death .
我的 妻子 到达的 在 成都 这 天 前 她 死亡 .
妻身前日行到成都，

[ˈrestɪŋ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][stɔː(r)] ,
Resting inside the store ,
休息 里面 这 店铺 ,

在店内安歇，

[ðə; ði] [ˈmaːstəz] [niːs] [hæd; həd][ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɒŋkjubəɪn] .
The master's niece had a glimpse of the concubine .
这 硕士学位 侄女 有 一个 一瞥 的 这 妾 .
主人有个甥女窥见了妾身，

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz][məˈtɜːn(ə)l] [ˈgrænfaːðə(r)] ,
He told his maternal grandfather ,
他 讲述 他的 母体 祖父 ,
对他外公说了，

[ðeɪ] [fɔːst] [hɪm][tuː; tə] [əˈɡriː] [tuː; tə][ðə; ði] [tɜːmz] .
They forced him to agree to the terms .
他们 强制 他 到 同意 到 这 条款 .
逼要相许。

[aɪ ˈtiː][ɪz][aɪ] [huː] [wɪl] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
It is I who will devise a plan .
它 是 我 WHO 将要 设计 一个 计划 .
是妾身想个计较，

[dɪˈtɜːmɪn] [ðə; ði] [ˈprɒpəti] [raɪts] .
Determine the property rights .
决定 这 财产 权利 .

将信物权定，

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən][ɪkˈskjuːs] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɡet] [ˈmæɪɪd] [wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
He made an excuse that he would get married when he returned home .
他 制成 一个 原谅 那 他 会 得到 已婚 什么时候 他 返回 家 .
推说归时完娶。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] . . .
At that time , my intention was . . .
在 那 时间 , 我的 意图 曾是 . . .

当时妾身意思，

[ˈdɑːəʊ] [weɪ] [rəʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bæm'buː] [ˈæərəʊ] [ə'gri:mənt] .
Dao Wei wrote about the bamboo arrow agreement .
道 魏 写道 关于 这 竹子 箭 协议 .

道魏撰之有了竹箭之约，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪv] [bi:n] [tuː] [kəʊld] [tuː; tə] [maɪ] ['hʌzbənd] .
I'm afraid I've been too cold to my husband .
我是 害怕的 我已经 到过 也 寒冷的 到 我的 丈夫 .

恐怕冷淡了郎君，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [bəʊθ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
Then I saw that woman was both beautiful and talented .
然后 我 锯 那 女士 曾是 两个都 美丽的 和 才华横溢 .

又见那个女子才貌双全，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɜːði] [tuː; tə] [biː; bi] [jɔː(r); jə(r)] [mætʃ] .
I am worthy to be your match .
我 是 值得 到 是 你的 匹配 .

可为君配，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['mæɪɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Therefore , this marriage was established .
所以 , 这 婚姻 曾是 已确立的 .

故此留下这个姻缘。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
Now that I have returned to you ,
现在 那 我 有 返回 到 你 ,

今妾既归君，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [wʌn] [deɪ]
He will return one day
他 将要 返回 一 天

他日回去，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒmɪst] ['djʊərəɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] ['daɪnəstɪz] [kəmprɪ'leɪʃn] . . .
The words that were promised during the Wei dynasty's compilation . . .
这 字 那 是 承诺 期间 这 魏 王朝的 汇编 . . .

魏撰之间起所许之言，

[səʊ] [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['fæməli] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [hɪm] .
So they arranged for this family to work with him .
所以 他们 安排 为了 这 家庭 到 工作 和 他 .

就把这家的说合与他成了，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不为妙？

[brɪ'saɪdz] , [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [fɪː; fi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊldə] ['sɪstə(r)] .
Besides , at the time they only said she was the older sister .
除了 , 在 这 时间 他们 仅有的 说 她 曾是 这 老 姐姐 .

况且当时只说是姊姊，

[hiː; hi] ['nevə(r)] [njuː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [huː] [wɒz; wəz] [hɪm'self] .
He never knew in his heart that it was his wife who was himself .
他 绝不 知道 在 他的 心 那 它 曾是 他的 妻子 WHO 曾是 他自己 .

他心里并不曾晓得是妻身自己，

[,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [ə'baʊt] ['kʌmfətiŋ] [hɪm] [,eni'mɔ:(r)] .
It wasn't about comforting him anymore .
它 不是 关于 令人感到安慰 他 不再 :

也不是哄他了。”

[sed] :
Zizhong said :
资中 说 :

子中道:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] . "
" This is the best . "
" 这 是 这 最好的 . "

“这个最妙。

[ðɪs] ['kli:əli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdɪz] ['kaɪndnəs] [tə'wɔ:dz] [hɜ:(r); hə(r)] [frend] .
This clearly demonstrates the young lady's kindness towards her friend .
这 清楚地 证明 这 年轻的 女士的 仁慈 向 她 朋友 :

足见小姐为朋友的美情，

[wɪð] [ðɪs] [ə'piərəns] ,
With this appearance ,
和 这 外貌 ,

有了这个出场，

[dʒʌst] [kəʊ'ɒpəreɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['leɪdi] ,
Just cooperate with the lady ,
只是 合作 和 这 女士 ,

就与小姐配合，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['prɒbləm] [wɪð] ['raɪtɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
There is no problem with writing it .
那里 是 不 问题 和 写作 它 :

与撰之也无嫌了。

[hu:] [ŋju:] [ðæt] [sʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [wəd] ['hæpən] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ?
Who knew that such a strange thing would happen along the way ?
WHO 知道 那 这样的 一个 奇怪的 事物 会 发生 沿着 这 方式 ?

谁晓得途中又有这件奇事？

[wʌŋ] [mɔ:(r)] ['kwestʃən] :
One more question :
一 更多的 问题 :

还有一件要问:

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] ['rekəɡnaɪz] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðæts] [ə; eɪ] ['ɡɪv(ə)n] .
I couldn't recognize her as a woman along the way , that's a given .
我 不能 认出 她 作为 一个 女士 沿着 这 方式 , 那就是 一个 给定 :

途中认不出是女容个必说了，

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
But the young lady was disguised as a man .
但 这 年轻的 女士 曾是 伪装 作为 一个 男人 :

但小姐虽然男扮，

['wɔ:kɪŋ] [wɪð] [tu:] [meɪl] ['sɜ:vənts] ,
Walking with two male servants ,
步行 和 二 男性 仆人 ,

同两个男仆行走，

['meni] [,ɪnkən'vi:njəns] .
Many inconveniences .
许多 不便之处 :

好些不便。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady smiled and said :
这 年轻的 女士 微笑 和 说 :

小姐笑道:

" [hu:] [sed] [məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [keɪm] [wɜ:(r); wə(r)][men] ? "
" Who said most of those who came were men ? "
" WHO 说 最多 的 那些 WHO 来了 是 男人 ? "

“谁说同来的多是男人？”

[hi; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜ:(r); wə(r)][ə; ei] [ˈkʌp(ə)l] .
He and his wife were a couple .
他 和 他的 妻子 是 一个 夫妻 .

他两个元是一对夫妇，

[wʌn] [mæn][ænd; ənd][wʌn] [ˈwʊmən]
One man and one woman
一 男人 和 一 女士

一男一女，

[ðeɪ] [drest] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
They dressed the same way .
他们 穿着 这 相同的 方式 .

打扮做一样的。

[ˈðeəfʊ:(r)] , [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ˈi:zi] [tu; tə] [sɜ:v] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Therefore , it is easy to serve along the way .
所以 , 它 是 简单的 到 服务 沿着 这 方式 .

所以途中好伏侍，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu; tə] [əˈvɔɪd] [səˈspɪʃ(ə)n] [wen] [ˈmu:vɪŋ] [əˈraʊnd] .
There's no need to avoid suspicion when moving around .
有 不 需要 到 避免 怀疑 什么时候 移动 大约 .

走动不必避嫌也。”

[ˈɜ:l səʊ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Zizhong also laughed and said :
资中 还 笑了 和 说 :

子中也笑道:

" [laɪk] [ˈma:stə(r)] , [laɪk] [ˈsɜ:vənt] "
" Like master , like servant "
" 喜欢 掌握 , 喜欢 仆人 "

“有其主必有其仆，

[ˈtæləntɪd] [ˈpi:p(ə)l] [ˈbʃ(ə)n] [du; də] [streɪndʒ] [θɪŋz] .
Talented people often do strange things .
才华横溢 人们 经常 做 奇怪的 事物 .

有才思的人做来多是奇怪的事。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ðen] [riˈsaɪt] [ðə; ði][ˈpəʊəməz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪŋ][ˈfæməli] .
The young lady then recited the poems written by the women of the Jing family .
这 年轻的 女士 然后 背诵 这 诗歌 书面 经过 这 女性 的 这 景 家庭 .

小姐就把景家女子所和之诗，

[teɪk] [ˌaɪ ˈti:] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌaɪ ˈti:] [tu; tə] .
Take it out and show it to Zizhong .
拿 它 出去 和 展示 它 到 资中 .

拿出来与子中看。

[sed] :
Zizhong said :
资中 说 :

子中道:

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] ['wɪmɪn] [laɪk] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:l'd] ！ "

" **There are still women like this in the world ！** "

" 那里 是 仍然 女性 喜欢 这 在 这 世界 ！ "

“世间也还有这般的女子！

[wei] - [wɒz; wəz] [kwai] [pli:zd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðɪs] .

Wei Zhuanzhi was quite pleased to receive this .

魏 - 曾是 相当 高兴 到 收到 这 .

魏撰之得此也好意足了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['fɑ:.ðərz] [ə'feəz] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] .

The young lady was discussing her father's affairs with her son .

这 年轻的 女士 曾是 讨论 她 父亲的 事务 和 她 儿子 .

小姐再与子中商量着父亲之事。

[sed] ː

Zizhong said ː

资中 说 ː

子中道ː

" [naʊ] [hi:z] [kɔ:l'd] [maɪ]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] . "

" **Now he's called my father - in - law .** "

" 现在 他是 称为 我的 父亲 - 在 - 法律 . "

“而今说是我丈人，

[ə; eɪ] [wel] - ['tʃəʊzn] [wɜ:d] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] .

A well - chosen word can make a difference .

一个 出色地 - 选定 单词 能 制作 一个 不同之处 .

一发好措词出力。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['kɒnfɪdənt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜ:sə'nel] .

I have a confidant in the Ministry of Personnel .

我 有 一个 知己 在 这 部 的 人员 .

我吏部有个相知，

[fɜ:st] , [hi:; hi] [ɑ:skt] [hɪm][tu:; tə][træns'fɜ:(r)][ðə; ði] ['enəmɪz] ['dʒen(ə)rəl][tu:; tə] [ə'hʌðə(r)] [ləʊ'keɪʃn] .

First , he asked him to transfer the enemy's general to another location .

第一的 , 他 问 他 到 转移 这 敌人的 一般的 到 其他 地点 .

先央他把做对头的兵道调了地方，

[ðæts] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kæmp] .

That's good for the camp .

那就是 好的 为了 这 营 .

就好营为了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] ː

The young lady said ː

这 年轻的 女士 说 ː

小姐道ː

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋ] . "

" **This is the most important thing .** "

" 这 是 这 最多 重要的 事物 . "

“这个最是要着，

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [ɪz][ɪn][maɪ] [hɑ:t] . "

" **As long as my beloved is in my heart .** "

" 作为 长的 作为 我的 心爱 是 在 我的 心 . "

郎君在心则个。”

[ɪn'di:d] [went] [tu:; tə] [pli:d] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜ:sə'nel] .

Zizhong indeed went to plead with the Ministry of Personnel .

资中 的确 去 到 恳求 和 这 部 的 人员 .

子中果然去央求吏部。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [stɒk] [rəʊz] [wɪ'ðɪn] [deɪz] .
The price of this stock rose within days .
这 价格 的 这 库存 玫瑰 之内 天 .

数日之间推升本上，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ru:t] [hæz; həz] [bi:n] [ʌpgreɪdɪd; ʌp'greɪdɪd][tu:; tə][ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['lev(ə)l][ɪn] ['gwɑ:ŋ'si:] .
The military route has been upgraded to a higher level in Guangxi .
这 军队 路线 有 到过 升级 到 一个 更高 等级 在 广西 .

已把兵道改升了广西地方。

[rɪ'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
Zizhong replied to the young lady :
资中 回复 到 这 年轻的 女士 :

子中来回复小姐道：

" [tʃeɪndʒ] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] , [ðæts] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] . "
" Change your mind , that's the right one . "
" 改变 你的 头脑 , 那就是 这 正确的 一 . "

“对头改去，

[aɪ] [wɪl] ['kwɪkli] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ][ta:sk][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ju:; jʊ] [bæk] .
I will quickly arrange a task for you and take you back .
我 将要 迅速地 安排 一个 任务 为了 你 和 拿 你 后退 .

我今作速讨个差与你回去，

[hi:; hi] ['reskju:d] [hɪz; ɪz][fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə]['set(ə)l][ðə; ði]['mætə(r)] .
He rescued his father - in - law to settle the matter .
他 获救 他的 父亲 - 在 - 法律 到 定居 这 事情 .

救取岳父了事。

[ðə; ði] [tru:θ] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'vi:lɪd] [hɪə(r)] .
The truth has been revealed here .
这 真相 有 到过 揭晓 这里 .

此间辨白已透，

['dʒentli] [strəʊk] [ænd; ənd] [pres] ['ʌpwədz] ,
Gently stroke and press upwards ,
轻轻地 中风 和 按 向上 ,

抚按轻拟上来，

" [ɪts] [ɔ:l] [dʌn] [wɪ'ðəʊt] ['stɒpɪŋ] . "
" It's all done without stopping . "
" 它是 全部 完毕 没有 停止 . "

无不停当了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['greɪtf(ə)l] .
The young lady was even more grateful .
这 年轻的 女士 曾是 甚至 更多的 感激的 .

小姐愈加感激。

[tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ə'fekʃn] .
To increase affection .
到 增加 感情 .

转增恩爱。

[ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ta:sk] .
Zizhong asked for a task .
资中 问 为了 一个 任务 .

子中讨下差来，

[ðə; ði] ['sæləri] [wɒz; wəz] [træns'fə:d] [tu:; tə] ['ʃæn'dʌŋ] .
The salary was transferred to Shandong .
这 薪水 曾是 转移 到 山东 .

解饷到山东地方，

[ðen] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] .
Then return home .
然后 返回 家 .

即便回藉。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz] [stɪl] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
The young lady was still dressed as a man .
这 年轻的 女士 曾是 仍然 穿着 作为 一个 男人 .

小姐仍旧扮做男人，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hu:] [hɜ:d] [ðə; ði]['dræɡən] [tə'geðə(r)] ,
The couple who heard the dragon together ,
这 夫妻 WHO 听到 这 龙 一起 ,

一同闻龙夫妻，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][bəʊ; bæʊ][ænd; ənd] ['æərəʊ] ,
Holding a bow and arrow ,
保持 一个 弓 和 箭 ,

擎弓带箭，

[pʊt][ɒn] [meɪkʌp] [bɪ'fɔ:(r)] ['teɪkɪŋ] ['fəʊtəʊz] ,
Put on makeup before taking photos ,
放 在 化妆品 前 采取 照片 ,

照前妆束，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:s] ,
Riding a horse ,
骑术 一个 马 ,

骑了马，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ə'fɪj(ə)l] [sɪ'dæən][tʃeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
Beside the official sedan chair in the palace ,
旁 这 官方的 轿车 椅子 在 这 宫殿 ,

傍着子中的官轿，

[hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ə'drest] [hɪm][æz; əz] " [ðə; ði] [ə'tendənt] " .
His family originally addressed him as " the attendant " .
他的 家庭 起初 已解决 他 作为 " 这 服务员 " .

家人原以舍人相呼。

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
That's enough for a few days .
那就是 足够的 为了 一个 很少 天 .

行了几日，

['pɑ:sɪŋ] [θru:] [tʃəʊ'dʒəʊ] ,
Passing through Chaozhou ,
通过 通过 潮州 ,

将过朝州，

[ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] ,
In the wilderness ,
在 这 荒野 ,

旷野之中，

[ə; eɪ] ['wɪslɪŋ] ['æərəʊ] [greɪzd] [ðə; ði] [ə'fɪjəlɪz] [sɪ'dæən][tʃeə(r)][æz; əz][,aɪ 'ti:] [flu:] [baɪ] .
A whistling arrow grazed the official's sedan chair as it flew by .
一个 吹口哨 箭 放牧 这 官员的 轿车 椅子 作为 它 飞翔 经过 .

一枝响箭擦官轿射来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ŋju:] [ðæt] [bæd] [gaɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] .
The young lady knew that bad guys were coming .
这 年轻的 女士 知道 那 坏的 伙计们 是 未来 .

小姐晓得有歹人来了，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [wɜ:(r); wə(r)] ['kærid] [ɒn][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .

The servants were carried on the sedan chair .
这 仆人 是 携带 在 这 轿车 椅子 .

分付轿上：

" [dʒʌst] [ki:p] ['gəʊɪŋ] ['fɔ:wəd] . "

" Just keep going forward . "
" 只是 保持 去 向前 " .

“你们只管前走，

[aɪl] [di:l] [wɪð] [,aɪ 'ti:][hɪə(r)] .

I'll deal with it here .
患病的 交易 和 它 这里 .

我在此对付。”

[ɪts] [tru:] [ðæt] ['bɪzi] ['pi:p(ə)] [dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][du:; də][,aɪ 'ti:] .

It's true that busy people don't know how to do it .
它是 真的 那 忙碌的 人们 不 知道 如何 到 做 它 .

真是忙家不会，

[aɪm][nɒt] ['bɪzi] [æt; ət] [həʊm] .

I'm not busy at home .
我是 不是 忙碌的 在 家 .

会家不忙。

[pʊl] [aʊt][ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] .

Pull out the bowstring .
拉 出去 这 弦 .

扯出囊弓，

[strɪŋ] [,aɪ 'ti:] .

String it .
细绳 它 .

扣上弦，

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] .

Nock the arrow .
诺克 这 箭 .

搭上箭。

[dʒʌst][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] ,

Just a hundred paces away ,
只是 一个 百 步幅 离开 ,

只见百步之外，

[ə; eɪ] [hɔ:s] ['gæləp] ['əʊvə(r)][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][,aɪ 'ti:][kʊd; kəd] .

A horse galloped over as fast as it could .
一个 马 疾驰 超过 作为 快速地 作为 它 可以 .

一骑马飞也似的跑来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dru:] [hɜ:(r); hə(r)][bəʊ; bəʊ] .

The young lady drew her bow .
这 年轻的 女士 画 她 弓 .

小姐掣开弓，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [gəʊ] ! "

" Go ! "
" 去 ! " .

“着！ ”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [wɜ:nt] [ɒn] [gɑ:d] .
The people over there weren't on guard .
这 人们 超过 那里 不是 在 警卫 :

那边人不防备的,

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [hit] [baɪ] [æn; ən] ['æərəʊ] ['ɜ:li] [ɒn] .
He was hit by an arrow early on .
他 曾是 打 经过 一个 箭 早期的 在 :

早中了一箭,

[hi:; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 :

倒撞下马,

['strʌg(ə)lɪŋ] [ˌʌndə'graʊnd] .
Struggling underground .
挣扎 地下 :

在地下挣扎。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [spɜ:d] [hɜ:(r); hə(r)] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['hʌrɪd] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'dæn]
The young lady spurred her horse and hurried to catch up with the sedan
这 年轻的 女士 受到刺激 她 马 和 慌忙 到 抓住 向上 和 这 轿车

[tʃeə(r)] .
chair .
椅子 :

小姐疾鞭着坐马赶上前轿,

['laʊdli] :
Loudly :
高声 :

高声道:

[ðə; ði] [θi:f] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] .
The thief has already committed the crime .
这 贼 有 已经 坚定的 这 犯罪 :

“贼人已了当了,

[gəʊ] [ə'hed] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] .
Go ahead with confidence .
去 前方 和 信心 :

放心前去。”

['meni] ['pi:p(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [preɪzd] ['fau] - ['eksələnt] ['ɑ:tʃəri] ['skɪlz] .
Many people along the way praised Xiao Sheren's excellent archery skills .
许多 人们 沿着 这 方式 赞扬 肖 - 出色的 射箭 技能 :

一路的人多称赞小舍人好箭,

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['weəri] .
Everyone was wary .
每个人 曾是 警惕 :

个个忌惮。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [praʊd] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
The son is proud in the sedan chair ,
这 儿子 是 自豪的 在 这 轿车 椅子 ,

子中轿里得意,

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 :

自不必说。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] [ðʌs] [kən'kluːdɪd] .
The official business was thus concluded .
这 官方的 商业 曾是 因此 结束 .

自此完了公事，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [həʊm] ['seɪfli] [ænd; ənd] ['smuːðli] .
We arrived home safely and smoothly .
我们 到达的 家 安全 和 顺利 .

平平安稳到了家中。

[maɪ][fɑːðə(r)] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [hæd; həd] [biːn] [prə'məʊtɪd] [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
My father heard that the military commander had been promoted due to his
我的 父亲 听到 那 这 军队 指挥官 有 到过 推广 到期的 到 他的
['mɪlətri] [kə'riə(r)] .
military career .
军队 职业 .

父亲闻参将已因兵道升去，

[baʊ] [huː] [ɪz] [ə'weɪ] .
Bao Hou is away .
包 侯 是 离开 .

保侯在外了。

[mɪs] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [em 'iː] .
Miss came to see me .
错过 来了 到 看 我 .

小姐进见，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][diː'juː]
He then explained the affairs of the capital and the camp of Du Zizhong .
他 然后 解释 这 事务 的 这 首都 和 这 营 的 杜 资中 .

备说了京中事休及杜子中营为，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['mætəz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
He was transferred away from matters of military strategy .
他 曾是 转移 离开 从 事情 的 军队 战略 .

调去了兵道之事。

[ðə; ði]['ædʒʊtənt][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtɪf(ə)l] .
The adjutant was extremely grateful .
这 副官 曾是 极其 感激的 .

参将感激不胜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] ,
Such a great kindness ,
这样的 一个 伟大的 仁慈 ,

“如此大恩，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ?
How can I repay this ?
如何 能 我 偿还 这 ?

何以为报？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz][ɪk'spəʊzd][baɪ][hɪm] [ə'gen] .
The young lady was exposed by him again .
这 年轻的 女士 曾是 裸露 经过 他 再次 .

小姐又把被他识破，

[ʃiː, jɪ][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [hɜː'self] [tuː; tə][him] .

She has already given herself to him .
她 有 已经 给定 她自己 到 他 .

已将身子嫁他，

[hiː, hi][ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ˈgəʊɪŋ] [daʊn] [wið] [him] .

He also mentioned the matter of going down with him .
他 还 提及 这 事情 的 去 向下 和 他 .

共他同归的事也说了，

[ðə; ði]['ædʒʊtənt][ɔːlsəʊ] [sed] [wið] [ˌsætɪs'fæk(ə)n] :

The adjutant also said with satisfaction :
这 副官 还 说 和 满意 :

参将也自喜欢道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] , [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wʊmən] . "

" They are a perfect match , a talented man and a beautiful woman . "
" 他们 是 一个 完美的 匹配 , 一个 才华横溢 男人 和 一个 美丽的 女士 . "

“这也是郎才女貌，

[ðə; ði] [raɪt] [wʌn][ɪz] [gɒn] .

The right one is gone .
这 正确的 一 是 已消失 .

配得不在了。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [meɪkʌp] [suːn] .

You need to change your makeup soon .
你 需要 到 改变 你的 化妆品 很快 .

你快改了妆，

[ɒn] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːn] ,

On this auspicious day of his triumphant return ,
在 这 吉祥 天 的 他的 凯 返回 ,

趁他今日荣归吉日，

[aɪl] ['eskɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)] !

I'll escort you to your door !
患病的 护送 你 到 你的 门 !

我送你过门去罢！ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :

The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [meɪkʌp] [ɪz][hɑːd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] . "

" Makeup is hard to change . "
" 化妆品 是 难的 到 改变 . "

“妆还不好改得，

[ænd; ənd][wiːl; wil][weɪt] [ʌn'tɪl] [waɪv] ['fɪnɪʃt] [waɪz] ['raɪtɪŋz] .

And we'll wait until we've finished Wei's writings .
和 出色地 等待 直到 我们已经 完成的 魏氏 著作 .

且等会过了魏撰之着。”

[ðə; ði]['ædʒʊtənt] [sed] :

The adjutant said :
这 副官 说 :

参将道：

" [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] . . . "

" I was just about to tell you . . . "
" 我 曾是 只是 关于 到 告诉 你 . . . "

“正要对你说，

[wei] - [rɪ'tʃ:nd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Wei Zhuanzhi returned from the capital .
魏 返回 从 这 首都 .

魏撰之自京中回来，

[ai][dɒʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðeɪ] [kept] ['sendɪŋ] ['pi:p(ə)] [tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
I don't know why they kept sending people to inquire .
我 不 知道 为什么 他们 保留 发送 人们 到 查询 .

不知为何只管叫人来打听，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] .
I have a daughter .
我 有 一个 女儿 .

说我有个女儿，

[hi:; hi] [rɪ'kwestɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ˈhaɪəd] .
He requested to be hired .
他 请求 到 是 雇用 .

他要求聘。

[ai][ˈəʊnli] [sed] [hi:; hi] [ŋju:] [sʌm; səm] ['ru:məz] .
I only said he knew some rumors .
我 仅有的 说 他 知道 一些 谣言 .

我只说他晓得些风声，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I've come to talk to you .
我已经 来 到 讲话 到 你 .

是来说你了，

[wen] [ɑ:skt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

及到问时，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['klɑ:smeɪt] [ænd; ənd] ['ru:mmeɪt] [hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][hɪm] [pə'mɪʃ(ə)n] .
He also said that his classmate and roommate had given him permission .
他 还 说 那 他的 同学 和 室友 有 给定 他 允许 .

又说是同窗舍人许他的，

[ai] [sti:l] [dɒʊnt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] .
I still don't know anything about you .
我 仍然 不 知道 任何事物 关于 你 .

仍不知你的事。

[ai][kænt] [gɪv] [ə; eɪ][ˈprɒpə(r)][rɪ'plai] .
I can't give a proper reply .
我 不能 给 一个 恰当的 回复 .

我不好回得，

[ai][dʒʌst] ['veɪgli] [sed] [aɪ'd] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [həʊm] .
I just vaguely said I'd wait for you to come home .
我 只是 依稀 说 ID 等待 为了 你 到 来 家 .

只是含糊说等你回家。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [hɪm] [naʊ] ?
What do you want to do with him now ?
什么 做 你 想 到 做 和 他 现在 ?

你而今要会他怎的？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [gʊ'i:vənsɪz] [ɪn'vɒlvd] .
There are many grievances involved .
那里 是 许多 不满 涉及 .

“其中有许多委曲，

[ðeəz; ðəz][nɒt] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][,aɪ 'ti:][ɔ:l] .
There's not enough time to explain it all .
有 不是 足够的 时间 到 解释 它 全部 .

一时说不及，

[ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ɪn] [taɪm] .
The father will understand in time .
这 父亲 将要 理解 在 时间 .

父亲日后自明。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[weɪ] - [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Wei Zhuanzhi came to pay his respects .
魏 - 来了 到 支付 他的 尊重 .

魏撰之来相拜。

[ju'a:n] - [rəʊt] [ðɪs] [prɪ'saɪsli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [deɪ]
Yuan Laiwei wrote this precisely about the marriage he had arranged the day
元 - 写道 这 恰恰 关于 这 婚姻 他 有 安排 这 天
[bɪ'fɔ:(r)] .
before .
前 .

元来魏撰之正为前日婚姻事，

[aɪ] [kænt] [let] [,aɪ 'ti:][gəʊ][ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
I can't let it go in my heart .
我 不能 让 它 去 在 我的 心 .

在心中放不下，

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [rɪ'tɜ:nd] .
Therefore, I returned .
所以 , 我 返回 .

故此就回。

[aɪ][daʊnt] [wɒnt] [tu:; tə][ɑ:sk] [wen] [ʃɪrən] .
I don't want to ask Wen Sheren .
我 不 想 到 问 温 雪伦 .

不想问着闻舍人，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'reɪdɪ] [gɒn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
They have already gone to the capital .
他们 有 已经 已消失 到 这 首都 .

又已往京，

[hi:; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][ɪn'kwaiə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɜ:rvənts] ['əʊldə]['sɪstə(r)] .
He sent someone to inquire about the servant's older sister .
他 发送 某人 到 查询 关于 这 仆人的 老 姐姐 .

叫人探听舍人有个姐姐的说话，

[wʌn] [spi:tʃ] , [θri:] [wɜ:dz] , [fɔ:(r)] ['freɪzɪz] .
One speech, three words, four phrases .
一 演讲 , 三 字 , 四 短语 .

一发言三语四，

[ai] ['kænɒt] [ʌndə'stænd] .
I cannot understand .
我 不能 理解 .

不得明白。

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的说:

" [ðə; ði] ['ædʒʊtənt] ['əʊnli] [hæz; həz] [tu:] [ə'tendənts] . "
" The adjutant only has two attendants . "
" 这 副官 仅有的 有 二 服务员 . "

“参将只有两个舍人，

[wʌn] [bɪg] [ænd; ənd] [wʌn] [smɔ:l]
One big and one small
一 大的 和 一 小的

一大一小，

[hi:; hi] [hæz; həz] [nəʊ] ['dɔ:tə(r)] .
He has no daughter .
他 有 不 女儿 .

并无女儿。”

['ʌðə(r)z] [seɪ] :
Others say :
其他的 说 :

又有的说:

" [ðə; ði] ['ædʒʊtənt] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] . "
" The adjutant has a daughter . "
" 这 副官 有 一个 女儿 . "

“参将有个女儿，

[ɪts] [ðæt] [ə'tendənt] .
It's that attendant .
它是 那 服务员 .

就是那个舍人。”

[ðɪs] [ə'raʊzd] [weɪ] - [sə'spiʃən] .
This aroused Wei Zhuanzhi's suspicions .
这 被唤醒 魏 - 怀疑 .

弄得魏撰之满肚疑心，

[dʒʌst] [waɪld] ['gesɪz] [ænd; ənd] [waɪld] [ˌspekju'leɪ(ə)n] .
Just wild guesses and wild speculations .
只是 荒野 猜测 和 荒野 猜测 .

胡猜乱想。

[ai] [hɜ:d] [ðæt] [wen] [ʃɪrən] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] .
I heard that Wen Sheren has returned .
我 听到 那 温 雪伦 有 返回 .

见说闻舍人回来了，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌrɪ] .
Therefore , I came to pay my respects in a hurry .
所以 , 我 来了 到 支付 我的 尊重 在 一个 匆忙 .

所以亟亟来拜，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɑ:sk] ['klɪəli] .
You need to ask clearly .
你 需要 到 问 清楚地 .

要问明白。

[mɪs] [wen] [wɒz; wəz] ['welkəm] [ɪn][æz; əz]['ju:ʒuəl] .

Miss Wen was welcomed in as usual .
错过 温 曾是 欢迎 在 作为 通常 :

闻小姐照旧时家数接了进来。

[ðə; ði][kəʊld][ænd; ənd] [wɔ:m] ['weðə(r)] [hæv; həv] [endɪd] .

The cold and warm weather have ended .
这 寒冷的 和 温暖的 天气 有 结束 :

寒温已毕，

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] ['ɜ:dzəntli] [ɑ:skt] :

The author urgently asked :
这 作者 紧急 问 :

撰之急问道：

" ['brʌðə(r)] ,

" Brother ,
" 兄弟 ,

“仁兄，

[wɒt] [ɪz] [lɪŋ] [zɪz] [eksplə'neɪ(ə)n] ?

What is Ling Zi's explanation ?
什么 是 凌 Zi's 解释 ?

令秭之说如何？

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [rʌʃt] [bæk] [spə'sɪfɪkli] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] .

My younger brother rushed back specifically for this reason .
我的 年轻 兄弟 匆忙 后退 具体来说 为了 这 原因 .

小弟特为此赶回来的。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :

The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐说：

" [aɪ] [gæ'rən'ti:] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] . "

" I guarantee that you will have a good wife . "
" 我 保证 那 你 将要 有 一个 好的 妻子 . "

“包管兄有一位好夫人便了。”

[haʊ] [tu:; tə] [raɪt] :

How to write :
如何 到 写 :

撰之道：

" [aɪ][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [ɪn'kwəɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] . "

" I had someone inquire at the house . "
" 我 有 某人 查询 在 这 房子 . "

“小弟叫人宅上打听，

[ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] ['dɪfə(r)] .

Their opinions differ .
他们的 意见 不同 .

其言不一，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?

Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :

The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[ˈbrʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [daʊt] .
Brother , there's no need to doubt .
兄弟 , 有 不 需要 到 怀疑 .

“兄不必疑，

[ju] - [wɒz; wəz] [ɔ:'redi] [ə'ləʊn] .
Yu Naozhuang was already alone .
于 - 曾是 已经 独自的 .

玉闹妆已在一个入处，

[let] [em 'i:] ['mi:diət] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔ:(r)] .
Let me mediate a little more .
让 我 调解 一个 小的 更多的 .

待小弟再略调停，

" [ðen] [pri'peə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] . "
" Then prepare for the wedding . "
" 然后 准备 为了 这 婚礼 . "

准备迎娶便了。”

[haʊ] [tu:; tə] [raɪt] :
How to write :
如何 到 写 :

撰之道：

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [wɒt] [ju:; jʊ] [seɪ] , [ˈbrʌðə(r)]
According to what you say , brother
根据 到 什么 你 说 , 兄弟

“依兄这等说，

[ˈdʌznt] [ðɪs] [saʊnd] [laɪk] [jɔ:(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] [eni'mɔ:(r)] ?
Doesn't this sound like your sister anymore ?
不 这 声音 喜欢 你的 姐姐 不再 ?

不象是令姐了？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[di:'ju:] [nju:] [ðə; ði] [tru:θ] ['pɜ:fɪktli] .
Du Zizhong knew the truth perfectly .
杜 资中 知道 这 真相 完美 .

“杜子中尽知端的，

" [ˈbrʌðə(r)] , [dʒʌst][ɑ:sk][hɪm][ænd; ənd] [jʊl] [ˌʌndə'stænd] . "
" Brother , just ask him and you'll understand . "
" 兄弟 , 只是 问 他 和 你会 理解 . "

兄去问他就明白。”

[haʊ] [tu:; tə] [raɪt] :
How to write :
如何 到 写 :

撰之道：

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][dʒʌst] [seɪ] [aɪ 'ti:] ['pleɪnli] , [ˈbrʌðə(r)] ?
Why don't you just say it plainly , brother ?
为什么 不 你 只是 说 它 显然 , 兄弟 ?

“兄何不就明说了，

" [ju:; jʊ] [wɒnt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˌʌndəlɪŋ] [tu:; tə][ɑ:sk] [ə'gen] ? "
" You want your underling to ask again ? "
" 你 想 你的 下属 到 问 再次 ? "

又要小弟去问？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" [ˈtʃaɪnə] [hæz; həz] [ˈsʌfəd] [ˈmeni] [ɡʊˈli:vənsɪz] , "
" China has suffered many grievances , "
" 中国 有 遭受 许多 不满 , "

“中多委曲，

[aɪ] [kænt] [seɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ʊə(r)] .
I can't say for sure .
我 不能 说 为了 当然 :

小弟不好说得，

" [aɪ ˈti:] [ˈkænəʊt] [bi:; bi] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdi:teɪl] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈma:stəz] [wɜ:dz] . "
" It cannot be explained in detail without the master's words . "
" 它 不能 是 解释 在 细节 没有 这 硕士学位 字 . "

非子中不能详言。”

[ðɪs] [meɪd] [weɪ] - [ˈi:v(ə)n] [mɔ:(r)] [səˈspɪʃəs] .
This made Wei Zhuanzhi even more suspicious .
这 制成 魏 - 甚至 更多的 可疑的 .

说得魏撰之愈加疑心。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tu:; tə] [diːˈju:] .
He was on his way to pay his respects to Du Zizhong .
他 曾是 在 他的 方式 到 支付 他的 尊重 到 杜 资中 .

他正要去拜杜子中，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [diːˈju:] - [haʊs] .
He hurriedly got up and went to Du Zizhong's house .
他 匆匆 得到 向上 和 去 到 杜 - 房子 .

就急忙起身来到杜子中家里，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [pɔɪnt] [ɪn] [ˈseɪɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [els] .
There's no point in saying something else .
有 不 观点 在 说 某物 别的 .

不及说别样说话，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [wɒt] [wen] [dʒʌŋkɪŋ] [hæd; həd] [sed] .
He hurriedly inquired about what Wen Junqing had said .
他 匆匆 询问 关于 什么 温 俊卿 有 说 .

忙问闻俊卿所言之事。

[diːˈju:] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [ˈrezɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] .
Du Zizhong stayed at the same residence in the capital .
杜 资中 入住 在 这 相同的 住宅 在 这 首都 .

杜子中把京中同寓，

[ðeɪ] [ˈri:əlaɪzd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
They realized he was a woman .
他们 已实现 他 曾是 一个 女士 .

识破了他是女身，

[ðeɪ] [riˈkaʊnt] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈstɔ:ri] [ɒv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [brˈkeɪm] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They recounted the entire story of how they became husband and wife .
他们 叙述 这 全部的 故事 的 如何 他们 成为 丈夫 和 妻子 .

已成夫妇的始末根由说了一遍。

[weɪ] - [wɒz; wəz] [səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hi:; hi] [stʊd] [ðeə(r)] [dʌmˈfəʊndɪd] :
Wei Zhuanzhi was so shocked that he stood there dumbfounded :
魏 - 曾是 所以 震惊 那 他 站立 那里 目瞪口呆 :

魏撰之惊得木呆道：

[ˈsʌmwʌn] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] .

Someone said the same thing the other day .
某人 说 这 相同的 事物 这 其他 天 .

“前日也有人如此说，

[bʌt; bət] [aɪ] [doʊnt] [brɪˈli:v] [aɪ ˈti:] .

But I don't believe it .
但 我 不 相信 它 .

我却不信，

[hu:] [nju:] [ðæt] [wen] [dʒʌŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] !

Who knew that Wen Junqing was actually a woman !
WHO 知道 那 温 俊卿 曾是 实际上 一个 女士 !

谁晓得闻俊卿果是女身！

[ðɪs] [ɪz] [ˈkliəli] [maɪ] [ˈdestɪnd] [ˈmæɪrɪdʒ] .

This is clearly my destined marriage .
这 是 清楚地 我的 注定 婚姻 .

这分明是我的姻缘，

[aɪ] [ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [mɪs] [aɪ ˈti:] .

I usually miss it .
我 通常 错过 它 .

平日错过了。”

[sed] :

Zizhong said :
资中 说 :

子中道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [tel] [ɪts] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbrʌðərz] ? "

" How can you tell it's your brother's ? "
" 如何 能 你 告诉 它是 你的 兄弟 ? "

“怎见得是兄的？ ”

[ðə; ði] [əˈkaʊnt] [riˈkaʊnt] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [ˈæərəʊs] [wɜ:(r); wə(r)] [kəˈlektɪd] .

The account recounts the time when the arrows were collected .
这 帐户 叙述 这 时间 什么时候 这 箭头 是 集 .

撰之述当初拾箭时节，

[ðeɪ] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪs] [rɪˈgɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [dʒeɪd] [ˈɔ:rnəmənts] .

They then made a promise regarding the jade ornaments .
他们 然后 制成 一个 承诺 关于 这 玉 装饰品 .

就把玉闹妆为定的说话。

[sed] :

Zizhong said :
资中 说 :

子中道：

" [ðə; ði] [ˈæərəʊ] [wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp] [baɪ] [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] . "

" The arrow was picked up by my younger brother . "
" 这 箭 曾是 挑选 向上 经过 我的 年轻 兄弟 . "

“箭本小弟所拾，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈsʌmθɪŋ] [hi:; hi] [diˈvaɪn] [baɪ] [kənˈsʌltɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevənz] .

It was originally something he divined by consulting the heavens .
它 曾是 起初 某物 他 神谕 经过 咨询 这 天 .

原系他向天暗卜的，

[aɪ] [wɒz; wəz] [ʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .

I was unaware of the reason at the time .
我 曾是 不知情 的 这 原因 在 这 时间 .

只是小弟当时不知其故，

[aɪ][ˈnevə(r)][ɡɒt] [ðɪs] [ˈæɹəʊ] [ɪn][maɪ] [ˈbrʌðəz] [hændz] .
I never got this arrow in my brother's hands .
我 绝不 得到 这 箭 在 我的 兄弟 双手 。

不曾与兄取得此箭在手，

[aɪˈtiː][stɪl] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] .
It still belongs to the younger brother .
它 仍然 属于 到 这 年轻 兄弟 。

今仍归小弟，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
It was the will of Heaven .
它 曾是 这 将要 的 天堂 。

原是天意。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] , [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈəʊnli] [ˈrekəɡˈhaɪzd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈəʊldə][ˈsɪstə(r)] .
The day before yesterday , my brother only recognized her as his older sister .
这 天 前 昨天 ， 我的 兄弟 仅有的 认可 她 作为 他的 老 姐姐 。

兄前日只认是他令姐，

[hiː; hi][ˈnevə(r)] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪmˈself] .
He never intended to be interested in himself .
他 绝不 故意的 到 是 感兴趣的 在 他自己 。

原未尝属意他自身。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [pəˈsjuː] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ˈfɜːðə(r)] .
There's no need to pursue this matter further .
有 不 需要 到 追求 这 事情 更远 。

这个不必追悔，

[ˈbrʌðə(r)] , [dʒʌst] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [ˈprɒmɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] .
Brother , just keep your promise to make a scene at the wedding .
兄弟 ， 只是 保持 你的 承诺 到 制作 一个 场景 在 这 婚礼 。

兄只管闹妆之约不脱空罢了。”

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] :
How to write :
如何 到 写 。

撰之道：

[ðə; ði] [ˈtælɪzˌmən] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [rɪˈmuːvd] .
The talisman has already been removed .
这 护符 有 已经 到过 已移除 。

“符已去矣，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [seɪ] [juː; jʊ] [ˈhævnt] [ʃed] [jɔː(r); jə(r)] [ɪˈljʊʒən] ?
Why do you still say you haven't shed your illusions ?
为什么 做 你 仍然 说 你 还没有 棚 你的 幻觉 ？

怎么还说不脱空？

[kʊd; kəd][aɪˈtiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈriːəli] [hæv; həv][æn; ən][ˈəʊldə][ˈsɪstə(r)] ?
Could it be that you really have an older sister ?
可以 它 是 那 你 真的 有 一个 老 姐姐 ？

难道当真还有个令姐？ ”

[ðen] [riˈkaʊnt] [mɪs] [wenz] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði][dʒɪŋ][ˈfæməli][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ˈdʒɜːni] .
Zizhong then recounted Miss Wen's encounter with the Jing family on her journey .
资中 然后 叙述 错过 温的 遇到 和 这 景 家庭 在 她 旅行 。

子中又把闻小姐途中所遇景家之事说了一遍，

[rəʊd] :
road :
路 。

道：

" [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ɪk'seɪʃənəli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] . "
" **His daughter is exceptionally talented and beautiful** . "
" 他的 女儿 是 非常 才华横溢 和 美丽的 . "

“其女才貌非常，

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pə'spəʊn] .
That day was difficult to postpone .
那 天 曾是 难的 到 推迟 .

那日一时难推，

[lets] [pʊt] [ðə; ði] ['brʌðərz] [raɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] [ðeə(r)] .
Let's put the brother's right to make a scene there .
我们来吧 放 这 兄弟 正确的 到 制作 一个 场景 那里 .

就把兄的闹妆权定在彼。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [naʊ] . . .
Looking back now : : :
寻找 后退 现在 : . .

而今想起来，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] ['fæktə(r)] [ɪn'vɒlvd] [hɪə(r)] .
There's a predetermined factor involved here .
有 一个 预先设定 因素 涉及 这里 .

这就有个定数在里边了，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['destɪnd] ['mæɪɪdʒ] , ['brʌðə(r)] ?
Isn't this your destined marriage , brother ?
不是 这 你的 注定 婚姻 , 兄弟 ?

岂不是兄的姻缘么？ ”

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] :
How to write :
如何 到 写 :

撰之道：

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] [wen] [dʒʌŋkɪŋ] [sed] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
No wonder Wen Junqing said he couldn't say it .
不 想知道 温 俊卿 说 他 不能 说 它 .

“怪不得闻俊卿道自己不好说，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ɡrɪ'vənsɪz] [ɪn'vɒlvd] .
There were many grievances involved .
那里 是 许多 不满 涉及 .

元来有许多委曲。

[dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] :
Just one thing :
只是 一 事物 :

只是一件：

[ɔːl'dəʊ] [wen] [dʒʌŋkɪŋ] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] ,
Although Wen Junqing had already decided to stay there ,
虽然 温 俊卿 有 已经 决定 到 停留 那里 ,

虽是闻俊卿已定下在彼，

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
His family was unaware of this .
他的 家庭 曾是 不知情 的 这 .

他家又不曾晓得明白，

[aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [əʊn] [ə'pɪnjən] .
I find it difficult to express my own opinion .
我 寻找 它 难的 到 表达 我的 自己的 观点 .

小弟难以自媒，

[həʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] ?
How can it be accomplished ?
如何 能 它 是 完成 完成 ?

何由得成？ ”

[sed] :
Zizhong said :
资中 说 :

子中道:

" [ɔ: 'ðəʊ] [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd] [em 'es] . [wen] [a: (r); ə(r)] [ɔ: 'l'redɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd]
" **Although my younger brother and Ms . Wen are already husband and**
" 虽然 我的 年轻 兄弟 和 多发性硬化症 . 温 是 已经 丈夫 和
[waɪf] . . . "
wife . . . "
妻子 . . . "

“小弟与闻氏虽已成夫妇，

[hæv; həv][ˈnevə(r)] [met] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
have never met my father - in - law .
有 绝不 遇见 我的 父亲 - 在 - 法律 .

还未曾见过岳翁。

[ˈmeɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪ](ə)nɪz] [mi:nɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈmæɪrɪd] [tə'deɪ] .
Making preparations means getting married today .
制作 准备工作 方法 获得 已婚 今天 .

打点就是今日迎娶，

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][rɪ'laɪ][vɒn][ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
They had to rely on a matchmaker .
他们 有 到 依靠 在 一个 媒人 .

上不得还借重一个媒约，

[naʊ] [aɪl] [ˈtrʌb(ə)] [ju:; jʊ] , [ˈbrʌðə(r)] , [tu:; tə][du:; də][,aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .
Now I'll trouble you , brother , to do it for me .
现在 患病的 麻烦 你 , 兄弟 , 到 做 它 为了 我 .

而今就烦兄与小弟做一做。

[ˈɑ:ftə(r)][maɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈwedɪŋ] . . .
After my brother's wedding . . .
后 我的 兄弟 婚礼 . . .

小弟成礼之后，

[ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'spektfɪ] .
The prime minister was respectful .
这 主要的 部长 曾是 尊重 .

代相恭敬，

" [aɪl] [ˈəʊnli][traɪ][tu:; tə] [ˈmætʃmeɪk] [wɪð] [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] . "
" **I'll only try to matchmake with my younger brother .** "
" 患病的 仅有的 尝试 到 配对 和 我的 年轻 兄弟 . "

也只在小弟身上撮合就是了。”

[dʒu:'æn][dʒi:] [lɑ:ft] [ˈlaʊdli] :
Zhuan Zhi laughed loudly :
转 智 笑了 高声 :

撰之大笑道:

" [jes] , "
" **Yes ,** "
" 是的 , "

“当得，

[dɪ'zɜ:vɒ] .
Deserved .
应得的 .

当得。

[ɪts] [ˈlɑ:fəbl̩] [ðæt] [aɪm] [ˈɔ:lweɪz] [ə'sli:p] .
It's laughable that I'm always asleep .
它是 可笑 那 我是 总是 睡着了 .

只可笑小弟一向在睡梦中，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [wʌn] [fɜ:st] [pleɪs] [ə'gen] .
My brother won first place again .
我的 兄弟 韩元 第一的 地方 再次 .

又被兄占了头筹，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˌɪnkən'vi:nɪənt] [fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] [tu:; tə] [li:v] [naʊ] .
It is inconvenient for me to leave now .
它 是 不方便 为了 我 到 离开 现在 .

而今不便小弟脱空，

[ðæts] [nɒt] [tu:] [bæd] .
That's not too bad .
那就是 不是 也 坏的 .

也还算是好了。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既是这等，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [wen] [ˈrezɪdəns] [fɜ:st] [tu:; tə] [kən'veɪ] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I will go to the Wen residence first to convey my intentions .
我 将要 去 到 这 温 住宅 第一的 到 传达 我的 意图 .

小弟先到闻宅去道意，

" [ˈbrʌðə(r)] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ˈʃɔ:tlɪ] . "
"**Brother , you can come shortly** . "
" 兄弟 , 你 能 来 不久 . "

兄可随后就来。”

[weɪ] - [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈlɑ:dʒə(r)][set] [ɒv; əv] [kləʊðz] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntu:] .
Wei Zhuanzhi asked for a larger set of clothes to change into .
魏 - 问 为了 一个 更大的 放 的 衣服 到 改变 进入 .

魏撰之讨大衣服来换了，

[ðeɪ] [wɜ:z(r); wə(r)] [ˈkæərɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [wen] [ˈfæmɪlɪz] [haʊs] .
They were carried to the Wen family's house .
他们 是 携带 到 这 温 家庭的 房子 .

竟抬到闻家。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [mɪs] [wen] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntu:] [ˈwɪmɪnz] [ˈkləʊðɪŋ] .
At this time , Miss Wen had changed into women's clothing .
在 这 时间 , 错过 温 有 已更改 进入 女性的 衣服 .

此时间小姐已改了女妆，

[aɪm][nɒt] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] .
I'm not coming out .
我是 不是 未来 出去 .

不出来了，

[wen] [kæn; kən] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [hɪm] .
Wen Can came out to receive him .
温 能 来了 出去 到 收到 他 .

闻参将自己出来接着。

[wei] - [ri'kaunt] [di:'ju:] - [wɜ:dz] .
Wei Zhuanzhi recounted Du Zizhong's words .
魏 叙述 杜 字 .

魏撰之述了杜子中之言，

[wen] , [ðə; ði][ædʒʊtənt] , [sed] :
Wen , the adjutant , said :
温 , 这 副官 , 说 :

闻参将道：

[mai] [ˈjʌŋɡɪst] [dɔ:tə(r)] [ɪz][fʌnd][ʌv; əv] [ˈlɜ:nɪŋ] .
My youngest daughter is fond of learning .
我的 最小的 女儿 是 喜爱 的 学习 .

“小女娇痴慕学，

[ai][ei'em] ['greɪtʃ(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] [ˈpɜ:s(ə)n][dɪd] [nɒt] [ə'bəndən][em'i:] .
I am grateful that a virtuous and wise person did not abandon me .
我 是 感激的 那 一个 有德行的 和 明智的 人 做过 不是 放弃 我 .

得承高贤不弃，

[naʊ] , [ai][ei'em] [ˈfɔ:tʃənət] [tu:; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈmæɪɪdʒ] , [weə(r)] [ai][kæn; kən] [li:n] [ʌn]
Now , I am fortunate to have this wonderful marriage , where I can lean on
现在 , 我 是 幸运 到 有 这 精彩的 婚姻 , 在哪里 我 能 倾斜 在

[dʒeɪd][ɪn][mai] [ˈleɪzə(r)] [taɪm] .
jade in my leisure time .
玉 在 我的 闲暇 时间 .

今幸结此良缘兼暇倚玉，

[fɪə(r)]
Fear
害怕

惶恐，

[ˈfɪəf(ə)l] .
Fearful .
可怕 .

惶恐。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [wen] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] [ˈspəʊkən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɔ:tə(r)] .
General Wen has already spoken with his daughter .
一般的 温 有 已经 说 和 他的 女儿 .

闻参将已见女儿说过，

[aɪ'ti:][ɪz][ə; eɪ][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
It is a preparation .
它 是 一个 准备 .

是件整備。

[ðə; ði] [dɔ:mən] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The doorman reported :
这 门卫 据报道 :

门上报说：

" [ˈmɑ:stə(r)][di:'ju:][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði][braɪd] . "
" Master Du has come to fetch the bride . "
" 掌握 杜 有 来 到 拿来 这 新娘 . "

“杜爷来迎亲了。”

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmju:zɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天，

[ˌdiːˈjuː] [wɒz; wəz] [ˈweəɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [dres] .
Du Zizhong was wearing a bright red dress .
杜 资中 曾是 穿着 一个 明亮的 红色的 裙子 .

杜子中穿了大红衣服，

[ðeɪ] [ˈkæɪɪd] [hɪm][ˌɪnˈsaɪd] .
They carried him inside .
他们 携带 他 里面 .

抬将进门。

[wɒt] [ə; eɪ][faɪn] [jʌŋ] [mæn] !
What a fine young man !
什么 一个 美好的 年轻的 男人 !

真是少年郎君，

[ˈevriwʌŋ] [ədˈmaɪəz] [hɪm] .
Everyone admires him .
每个人 钦佩 他 .

人人称羡。

[ˈwɔːkɪŋ] [ˌɪntuː][ðə; ðɪ][hɔːl] ,
Walking into the hall ,
步行 进入 这 大厅 ,

走到堂中，

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)][ˈpleɪsɪz] .
They took their places .
他们 采取 他们的 地方 .

站了位次，

[aɪ] [peɪd] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [ˌleftənənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [wen] .
I paid my respects to Lieutenant General Wen .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 中尉 一般的 温 .

拜见了闻参将，

[pliːz] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
Please bring out the young lady .
请 带来 出去 这 年轻的 女士 .

请出小姐来，

[əˈnʌðə(r)] [ɡɪft][tuː; tə][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
Another gift to be given .
其他 礼物 到 是 给定 .

又一同行礼，

[θæŋks] [tuː; tə][weɪ][fɔː(r); fə(r)] [ˈraɪtɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Thanks to Wei for writing it .
谢谢 到 魏 为了 写作 它 .

谢了魏撰之，

[ðə; ðɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz][set] [ɒf] .
The sedan chair was set off .
这 轿车 椅子 曾是 放 离开 .

启轿而行。

[ˈwelkəm] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈaʊə(r)] [həʊm] .
Welcome them to our home .
欢迎 他们 到 我们的 家 .

迎至家里，

[wiː; wi] [preɪ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
We pray to Heaven and Earth .
我们 祈祷 到 天堂 和 地球 .

拜告天地，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
I saw the ancestral hall .
我 锯 这 祖先的 大厅 .

见了祠堂。

[diː'juː] [ænd; ənd] [mɪs] [wen] [wɜː(r); wə(r)] [əʊld] [frendz] [ænd; ənd] [njuː] [ə'kweɪntəns] .
Du Zizhong and Miss Wen were old friends and new acquaintances .
杜 资中 和 错过 温 是 老的 朋友们 和 新的 熟人 .

杜子中与闻小姐正是新亲旧朋友，

[aɪ] [laɪk] [aɪ 'tiː] .
I like it .
我 喜欢 它 .

喜喜欢欢，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɒfɪs] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The matter at the central office is now complete .
这 事情 在 这 中央 办公室 是 现在 完全的 .

一枢事完了。

[weɪ] - [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['enviəs] .
Wei Zhuanzhi was somewhat envious .
魏 - 曾是 有些 羡慕 .

只是魏撰之有些眼热，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

" [ðə; ði] [seɪm] ['klɑːsmeɪts] [ænd; ənd] [frendz] , "
" **The same classmates and friends** , "
" 这 相同的 同学 和 朋友们 , "

“一样的同窗朋友，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [tə'geðə(r)] .
But they were always together .
但 他们 是 总是 一起 .

偏是他两个成双。

[diː'juː] [ænd; ənd] [diː'juː] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [lʌvd] [iːtʃ] [ʌðə(r)] [ˈveri] [mʌtʃ] .
Du Zizhong and Du Zizhong usually loved each other very much .
杜 资中 和 杜 资中 通常 喜爱 每个 其他 非常 很多 .

平时杜子中分外相爱，

[aɪ] ['ɒf(ə)n] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ] ['wɒznt] [bɔːn] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
I often regret that I wasn't born a woman .
我 经常 后悔 那 我 不是 出生 一个 女士 .

常恨不将男作女，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
It's good to be a couple .
它是 好的 到 是 一个 夫妻 .

好做夫妻。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [wʊd] [kʌm] [truː] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that his wish would come true today ?
WHO 会 有 想法 那 他的 希望 会 来 真的 今天 ?

谁知今日竟遂其志，

[ðæts] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['stɔːrɪ] .
That's quite a strange story .
那就是 相当 一个 奇怪的 故事 .

也是一段奇话。

[ˈəʊnli] [wɒt] [aɪ][eɪ 'em] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə][du:; də] ,
Only what I am permitted to do ,
仅有的 什么 我 是 允许 到 做 ,
只所许我的事,

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ʌn'nəʊn] ['aʊtkʌm] ?
What is the unknown outcome? ?
什么 是 这 未知 结果 ?
未知果是如何? ”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,
[ðeɪ] [went] [tu:; tə] - [haʊs] [tu:; tə][ˈpʰə(r)][ðeə(r)][kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nɪz] .
They went to Zizhong's house to offer their congratulations .
他们 去 到 - 房子 到 提供 他们的 恭喜!
就到子中家里贺喜,

[ɪn'kwaiə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈmætə(r)][æz; əz][ju:; jʊ] [si:] [fɪt] .
Inquire about the matter as you see fit .
查询 关于 这 事情 作为 你 看 合身 .
随问其事。

[sed] :
Zizhong said :
资中 说 :

子中道:
" [lɑ:st] [naɪt] [maɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] ['ɑ:gju:d] [wɪð] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] . "
" **Last night my sister - in - law argued with my younger brother** . "
" 最后的 夜晚 我的 姐姐 - 在 - 法律 争论 和 我的 年轻 兄弟 . "
“昨晚弟妇就和小弟计较,

[tə'deɪ] , [aɪm][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [ˈtʃʌŋ'du:] [spə'sɪfɪkli] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] .
Today , I'm going to Chengdu specifically for this purpose .
今天 , 我是 去 到 成都 具体来说 为了 这 目的 .
今日专为此要同到成都去。

[ðə; ði][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [vau] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
The sister - in - law vowed to repay her brother in this way .
这 姐姐 - 在 - 法律 发誓 到 偿还 她 兄弟 在 这 方式 .
弟妇誓欲以此报兄,

[kəm'pli:t] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] ,
Complete his message ,
完全的 他的 信息 ,
全其口信,

[dʒʌst] [rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [gʊd] [ŋju:z] .
just returned with good news .
只是 返回 和 好的 消息 .
心得佳音方回来。”

[haʊ] [tu:; tə] [raɪt] :
How to write :
如何 到 写 :
撰之道:

" ['meni] ['fi:lɪŋz] ,
" **Many feelings** ,
" 许多 情怀 ,
“多感,

[ˌsentɪmənt(ə)] .
Sentimental .
感伤的 .

多感。

[seɪm] ['kla:smeɪts] ,
Same classmates .
相同的 同学 .

一样的同窗，

[maɪ][kəm'pəʊʒə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [rɪ'membəd] .
My composure should also be remembered .
我的 镇定 应该 还 是 记得 .

也该记念着我的冷静。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] ['ri:əli] [laɪk] ?
But what is this person really like ?
但 什么 是 这 人 真的 喜欢 ?

但未知其人果是如何？ ”

[wɔ:kt] [ɪn] .
Zizhong walked in .
资中 步行 在 .

子中走进去，

[aɪ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ðæt] [mɪs] [dʒɪŋ][hæd; həd] [kəm'pəʊzd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] .
I took out the poem that Miss Jing had composed the other day and read it .
我 采取 出去 这 诗 那 错过 景 有 由 这 其他 天 和 读 它 .

取出景小姐前日和韵之诗与撰之看了。

[haʊ] [tu:; tə] [raɪt] :
How to write :
如何 到 写 :

撰之道：

" [ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [əb'teɪn] [ðɪs] ['wʊmən] ,
" **If I were to obtain this woman** ,
" 如果 我 是 到 获得 这 女士 ,

“果得此女，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][bi:; bi] ['dʒeləs] [ɒv; əv][ju:; jʊ] , ['brʌðə(r)] !
Then I will no longer be jealous of you , brother !
然后 我 将要 不 更长 是 嫉妒的 的 你 , 兄弟 !

小弟便可以妒兄矣！ ”

[sed] :
Zizhong said :
资中 说 :

子中道：

" [maɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [preɪzd] [ˌaɪ 'ti:] ['haɪli] . "
" **My sister - in - law praised it highly** . "
" 我的 姐姐 - 在 - 法律 赞扬 它 高度 . "

“弟妇赞之不容口，

[ðə; ði][tɑ:sk][hæz; həz] ['lɑ:dʒli] [bi:n] [ə'kʌmplɪʃt] .
The task has largely been accomplished .
这 任务 有 很大程度上 到过 完成 .

大略不负所举。”

[haʊ] [tu:; tə] [raɪt] :
How to write :
如何 到 写 :

撰之道：

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] ,
" **If this is accomplished** ,
" 如果 这 是 完成 ,

“这件事做成，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [ˈstreɪndʒə(r)][ænd; ənd][ˈstreɪndʒə(r)] .
It's getting stranger and stranger .
它是 获得 陌生人 和 陌生人 .

真愈出愈奇了。

[maɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈsteɪɪŋ] [həʊm] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪŋ] .
My younger brother is staying home and waiting .
我的 年轻 兄弟 是 入住 家 和 等待 .

小弟在家聊望。”

[ðeɪ] [ɔ:l] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [ˈpɑ:tɪd] .
They all laughed and parted .
他们 全部 笑了 和 分手了 .

俱大笑而别。

[ˌdi:ˈju:] [təʊld] [mɪs] [wen] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd] [sed] .
Du Zizhong told Miss Wen what he had said .
杜 资中 讲述 错过 温 什么 他 有 说 .

杜子中把这些说话与闻小姐说了，

[mɪs] [wen] [sed] :
Miss Wen said :
错过 温 说 :

闻小姐道：

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He had been waiting for this for a long time .
他 有 到过 等待 为了 这 为了 一个 长的 时间 .

“他盼望久了的，

[ɪts] [nɒt] [hɪz; ɪz] [fɔ:lt] .
It's not his fault .
它是 不是 他的 过错 .

也怪他不得。

[aɪ][dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə] [ˈhʌrɪ] [tu:; tə] [ˈtʃʌŋˈdu:] .
I just need to hurry to Chengdu .
我 只是 需要 到 匆忙 到 成都 .

只索作急成都去，

[ðɪs] [ˈmætə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ˈteɪkən][keə(r)][ɒv; əv] .
This matter has been taken care of .
这 事情 有 到过 已采取 关心 的 .

周全了这事。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [stiɪl] [brɔ:t] [wenlɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .
The young lady still brought Wenlong and his wife with her .
这 年轻的 女士 仍然 带来 文龙 和 他的 妻子 和 她 .

小姐仍旧带了闻龙夫妻跟随，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ˈtʃʌŋˈdu:] [wɪð] [ˌdi:ˈju:] .
He came to Chengdu with Du Zizhong .
他 来了 到 成都 和 杜 资中 .

同杜子中到成都来。

[ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈrestɹɒnt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] ,
Recognizing the restaurant from the day before yesterday ,
识别 这 餐厅 从 这 天 前 昨天 ,

认着前日饭店，

[aɪ] [hɜːd] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [mɪs] [dʒɪŋ] ,
I heard there is a Miss Jing ,
我 听到 那里 是 一个 错过 景 ,

闻知有位景小姐，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [bɜːz] ['neɪfjuː] .
He is the father - in - law's nephew .
他 是 这 父亲 - 在 - 法律的 侄子 .

是老丈令甥，

[ʃiː; ʃɪ][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjʊːtɪf(ə)l] .
She is exceptionally talented and beautiful .
她 是 非常 才华横溢 和 美丽的 .

才貌出众。

[ə; eɪ] [frend] [bʌ; əv] [maɪn] [ˈɔːlsəʊ] ['men](ə)nd] [ðə; ði][ˈdʒiːə][diː 'aɪ] .
A friend of mine also mentioned the Jia Di .
一个 朋友 的 矿 还 提及 这 贾 迪 .

有一敝友也叨过甲第了，

[dɪˈzaɪərɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [waɪf] ,
Desiring to be a wife ,
渴望 到 是 一个 妻子 ,

欲求为夫人，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
Therefore , I have come to pay my respects .
所以 , 我 有 来 到 支付 我的 尊重 .

故此特来奉访。”

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [niːs] .
The old man has a niece .
这 老的 男人 有 一个 侄女 .

“老汉有个甥女，

[hiː; hi] [wɪl] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [spaʊs] .
He will choose his own spouse .
他 将要 选择 他的 自己的 配偶 .

他自要择配，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][ˈfænsɪ][tuː; tə][ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)] [nemd] [wen] , [huː] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]
The other day I took a fancy to a courtier named Wen , who was coming to
这 其他 天 我 采取 一个 想要 到 一个 朝臣 命名 温 , WHO 曾是 未来 到

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
the capital .
这 首都 .

前日看上了一个进京的闻舍人，

[ðə; ði][bɪˈtrəʊð(ə)l] [ɡɪfts] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈsiːvd] .
The betrothal gifts have been received .
这 订婚 礼物 有 到过 已收到 .

已纳下聘物，

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [hæz; həz] [biːn] [tuː] [leɪt] [ɪn] [ɪn'strʌktɪŋ] [em 'iː] . "
" **Your Excellency has been too late in instructing me . "**
" 你的 阁下 有 到过 也 晚的 在 指导 我 . "

大人见教迟了。”

[sed] :
Zizhong said :
资中 说 :

子中道：

" [ðæt] [wen] [ʃɪrən] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][maɪ] [frend] . "
" That Wen Sheren is also my friend . "
" 那 温 雪伦 是 还 我的 朋友 " :

“那闻舍人也是敝友，

[ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt] [ɔːl'redi] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd][ˈʌðə(r)][plænz] .
The student already knew he had other plans .
这 学生 已经 知道 他 有 其他 计划 :

学生已知他另有所就，

[hiːz] [nɒt] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈmæri] [jɔː(r); jə(r)] [ˈnefjuː] .
He's not coming to marry your nephew .
他是 不是 未来 到 结婚 你的 侄子 :

不来娶令甥了，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deəd] [tuː; tə] [ɪk'sel] .
Therefore , they dared to excel .
所以 , 他们 敢于 到 Excel :

所以敢来作优。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈlɜːnɪd] [ˈdʒentlmən] . "
" I have heard that you are also a learned gentleman . "
" 我 有 听到 那 你 是 还 一个 学习 绅士 " :

“闻舍人也是读书君子，

[sɪns] [ə; eɪ][ˈtəʊkən][hæz; həz] [biːn] [left] ,
Since a token has been left ,
自从 一个 令牌 有 到过 左边 ,

既已留下信物，

[tuː] [haːts] [pledʒd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Two hearts pledged to each other ,
二 心 承诺 到 每个 其他 ,

两心相许，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˌmɪs'liːd] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [ˈtʃɪldrən] ?
How could you mislead other people's children ?
如何 可以 你 误导 其他 人们的 孩子们 ?

怎误得人家儿女？

[maɪ] [niːs] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ] , [ˈɑːftə(r)][ɔːl] .
My niece will have to wait for his reply , after all .
我的 侄女 将要 有 到 等待 为了 他的 回复 , 后 全部 :

舍甥女也毕竟要等他的回信。”

[brɔːt] [aʊt][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ðæt] [mɪs] [dʒɪŋ][hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [sed]
Zizhong brought out the poem that Miss Jing had written the other day and said
资中 带来 出去 这 诗 那 错过 景 有 书面 这 其他 天 和 说

：
：
：
：

子中将出前日景小姐的诗笺来道：

" [əʊld][mæn] , [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['peɪpə(r)] . "

" Old man , please take a look at this paper . "

" 老的 男人 , 请 拿 一个 看 在 这 纸 . "

" 老丈试看此纸,

[ˈwʌznt] [ðɪs] ['rɪt(ə)n] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] ['nefju:] [tu:; tə] [wen] [ʃɪrən] ?

Wasn't this written by your nephew to Wen Sheren ?

不是 这 书面 经过 你的 侄子 到 温 雪伦 ?

不是令甥写与闻舍人的么?

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [wen] [ʃɪrən] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [pɒv; əv] ['mæriɪŋ] [hɪm] .

Because Wen Sheren had no intention of marrying him .

因为 温 雪伦 有 不 意图 的 结婚 他 .

因为闻舍人无意来娶了,

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈlaɪs(ə)ns][wɒz; wəz] [ɪ'fju:d] [tu:; tə][ðə; ði][ˈstju:d(ə)nt] .

Therefore , the license was issued to the student .

所以 , 这 执照 曾是 发布 到 这 学生 .

故把与学生做执照,

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['nefju:] [pən] [bɪ'hɑ:f] [pɒv; əv][maɪ] [frend] .

I've come to ask for your nephew on behalf of my friend .

我已经 来 到 问 为了 你的 侄子 在 代表 的 我的 朋友 .

来为敝友求令甥。

[ðɪs] [ɪz] [wen] - [rɪ'plai] .

This is Wen Sheren's reply .

这 是 温 - 回复 .

即此是闻舍人的回信了。”

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] [tʊk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] .

The wealthy man took it and looked at it .

这 富裕 男人 采取 它 和 看起来 在 它 .

员外接过来看,

[aɪ] ['rekəg'naɪzd] [aɪ 'ti:][æz; əz][maɪ] ['ni:sɪz] ['hændraɪtɪŋ] .

I recognized it as my niece's handwriting .

我 认可 它 作为 我的 侄女的 手写 .

认得是甥女之笔,

[hi:; hi] [ˈpɒndə] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [sed] :

He pondered for a moment and said :

他 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

沉吟道:

" [aɪ] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði][bɪ'trəʊð(ə)][hæd; həd] [bi:n] [ə'reɪndʒd] . "

" I heard from the other day that the betrothal had been arranged . "

" 我 听到 从 这 其他 天 那 这 订婚 有 到过 安排 . "

"前日闻舍人也曾说道聘过了,

[aɪ][doʊnt] [bɪ'li:v] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] .

I don't believe what they say .

我 不 相信 什么 他们 说 .

不信其言,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu:; tə] [ə'gri:] .

He was forced to agree .

他 曾是 强制 到 同意 .

逼他应承的。

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðeə(r)] ['ri:əli] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] .

It turns out that there really was such a saying .

它 转弯 出去 那 那里 真的 曾是 这样的 一个 说 .

元来当真有这话,

[ðə; ði][əʊld][mæn] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ni:s] .
The old man discussed it with his niece .
这 老的 男人 讨论 它 和 他的 侄女 .

老汉且与甥女商量一商量，

[tu:; tə][rɪ'plaɪ][tu:; tə][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] .
To reply to the master .
到 回复 到 这 掌握 .

来回复大人。”

[,feə'wel] , [sɜ:(r)] .
Farewell , sir .
告别 , 先生 .

员外别了，

[ɑ:ftə(r)]['gəʊɪŋ][,ɪn'saɪd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After going inside for a while ,
后 去 里面 为了 一个 尽管 ,

进去了一会，

[keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
came out and said :
来了 出去 和 说 :

出来道：

[maɪ] [ni:s] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] . . .
My niece just mentioned . . .
我的 侄女 只是 提及 . . .

“适间甥女见说，

[aɪ][wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I was very unhappy .
我 曾是 非常 不开心 .

甚是不快。

[hi:; hi]['bɜ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

他也说得是：

[aɪ 'ti:][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [ʃɪrən] [hæz; həz] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
It is because Wen Sheren has betrayed his heart .
它 是 因为 温 雪伦 有 背叛 他的 心 .

就是闻舍人负了心，

[hi:; hi][mʌst; məst] [si:] [hɪm][ɪn]['pɜ:s(ə)n] .
He must see him in person .
他 必须 看 他 在 人 .

是必等他亲身见一面，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði][dʒeɪd] [meɪkʌp] .
He returned the jade makeup .
他 返回 这 玉 化妆品 .

还了他玉闹妆，

['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [,feə'wel] ,
Thinking it was a farewell ,
思维 它 曾是 一个 告别 ,

以为诀别，

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] ['mæɪɪdʒ] [ə'laɪəns] ['seprətli] .
Then we can discuss marriage alliances separately .
然后 我们 能 讨论 婚姻 联盟 分别地 .

方可别议姻亲。”

[lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Zizhong laughed and said :
资中 笑了 和 说 :

子中笑道:

" [ai] [wɒdnt] [deə(r)][lai][tu:; tə][mai][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" I wouldn't dare lie to my father - in - law . "
" 我 不会 敢 说谎 到 我的 父亲 - 在 - 法律 . "

“不敢欺老丈说，

[ðæt] [dʒeɪd] [ˈɔ:nəmənt] [wɒz; wəz][ðə; ði][bɪˈtrəʊð(ə)] [gift] [pʊ; əv][mai] [frend] [wei] -
That jade ornament was the betrothal gift of my friend Wei Zhuanzhi .
那 玉 装饰品 曾是 这 订婚 礼物 的 我的 朋友 魏 - .

那玉闹妆也即是敝友魏撰之的聘物，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [nɒt] [wen] [ʃɪrən] .
It was not Wen Sheren .
它 曾是 不是 温 雪伦 .

非是闻舍人的。

[wen] [ʃɪrən] , [brɪkəz; brɪkɒz][hi:; hi] [ɔ:l'redi] [hæd; həd] [ˈrelatɪvz] [baɪ] [ˈmæɪɪdʒ] ,
Wen Sheren , because he already had relatives by marriage ,
温 雪伦 , 因为 他 已经 有 亲属 经过 婚姻 ,

闻舍人因为自己已有姻亲，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə][rɪˈplaɪ] .
It's hard to reply .
它是 难的 到 回复 .

不好回得，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [fɔ:wəɪɪd] [tu:; tə][mai] [frend] .
This was forwarded to my friend .
这 曾是 转发 到 我的 朋友 .

乃为敝友转定下了。

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [dɪˈvaɪs] [leɪd] [ðæt] [deɪ] .
It was the ambush device laid that day .
它 曾是 这 伏击 设备 铺设 那 天 .

是当日埋伏机关，

" [,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [nɒt] [wɪˈðaʊt] [ˈri:z(ə)n] [ðæt] [aɪ] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] . "
" It was not without reason that I arrived here today . "
" 它 曾是 不是 没有 原因 那 我 到达的 这里 今天 . "

非今日无因至前也。”

[ðə; ði] [ˈwelθɪ] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道:

" [ɪ:v(ə)n] [ðəʊ] [ju:; jʊ] [seɪ] [səʊ] , [sɜ:(r)] . . . "
" Even though you say so , sir . . . "
" 甚至 尽管 你 说 所以 , 先生 . . . "

“大人虽如此说，

[haʊ] [kʊd; kəd][mai] [ni:s] [səb'mɪt] [ˈwɪlɪŋli] ?
How could my niece submit willingly ?
如何 可以 我的 侄女 提交 心甘情愿 ?

甥女岂肯心伏？

[,aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ðæt] [wen] [ʃɪrən] [keɪm] [tu:; tə][ɪkˈspleɪn] [hɪmˈself] .
It must be that Wen Sheren came to explain himself .
它 必须 是 那 温 雪伦 来了 到 解释 他自己 .

必是闻舍人自来说明，

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɑː(r); ə(r)] [jeəd] .
The benefits are shared .
这 好处 是 共享 :

方好处分。”

[sed] :
Zizhong said :
资中 说 :

子中道:

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tendənt] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] . "
" I heard that the attendant will not be able to return . "
" 我 听到 那 这 服务员 将要 不是 是 有能力的 到 返回 " :

“闻舍人不能复来，

[wɪð] [maɪ] [waɪf] [hɪə(r)] ,
With my wife here ,
和 我的 妻子 这里 ,

有拙荆在此，

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] .
You may go in for a while , Your nephew .
你 可能 去 在 为了 一个 尽管 , 你的 侄子 :

可以进去一会令甥，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðiːz] ['diːteɪlz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['leɪtə(r)] .
He will explain these details to his nephew later .
他 将要 解释 这些 细节 到 他的 侄子 之后 :

等他与令甥说这些备细，

[ðə; ði] ['nefjuː] [mʌst; məst] [siː] [ðə; ði] ['leɪtə(r)] . "
The nephew must see the letter . "
这 侄子 必须 看 这 信 " :

令甥必当见信。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道:

" [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɪz] [hɪə(r)] . "
" Your wife is here . "
" 你的 妻子 是 这里 " :

“有尊夫人在此，

[ai] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['miːtɪŋ] [maɪ] ['nefjuː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
I just happened to be meeting my nephew for a while .
我 只是 发生 到 是 会议 我的 侄子 为了 一个 尽管 :

正好与舍甥面会一会，

[juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ['friːli] .
You may speak your mind freely .
你 可能 说话 你的 头脑 自由 :

有言可以尽吐，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [ɒn] ['mesɪdʒɪz] .
To avoid having to pass on messages .
到 避免 拥有 到 经过 在 消息 :

省得传递消息。

[ðə; ði] [məʊst] ['wʌndəf(ə)l] ,
The most wonderful ,
这 最多 精彩的 ,

最妙，

[ðæts] [ˈbrɪliənt] ！
That's brilliant !
那就是 杰出的 ！

最妙！ ”

[səʊ] , [ai] [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp][ˈmædəm][ˌdiːˈjuː][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)]
So , I asked the old lady to come and pick up Madam Du the day before
所以 , 我 问 这 老的 女士 到 来 和 挑选 向上 女士 杜 这 天 前
[ˈjestədeɪ] .
yesterday .
昨天 。

就叫前日老姥来接取杜夫人，

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [mɪs] [wenz] [dɪˈmiːnə(r)] [ænd; ənd] [əˈpiərəns] [siːmd] [ˈsʌmwʊt]
The old woman noticed that Miss Wen's demeanor and appearance seemed somewhat
这 老的 女士 注意到 那 错过 温的 风度 和 外貌 似乎 有些
[fəˈmiliə(r)] .
familiar .
熟悉的 。

老姥一见闻小姐举止形容有些面善，

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪkʌp] .
She just changed her makeup .
她 只是 已更改 她 化妆品 。

只是改妆过了，

[ai] [kænt] [θɪŋk] [bʊ; əv] [ˈeniθɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
I can't think of anything right now .
我 不能 思考 的 任何事物 正确的 现在 。

一时想不出。

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路相着，

[dʒʌst] [kiːp] [ˈhezɪteɪtɪŋ] .
Just keep hesitating .
只是 保持 犹豫不决 。

只管迟疑。

[kəˈnektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [ruːm] ,
Connected to the next room ,
连接 到 这 下一个 房间 ,

接到间壁，

[mɪs] [dʒɪŋ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðəm; ðəm] .
Miss Jing came out to greet them .
错过 景 来了 出去 到 迎接 他们 。

里边景小姐出来相接，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈgriːtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] " - " ([ə; eɪ] [trəˈdɪʃən(ə)l] [tʃaɪˈniːz] [ˈgriːtɪŋ]) .
They all greeted each other with a " Wanfu " (a traditional Chinese greeting) .
他们 全部 问候 每个 其他 和 一个 " - " (一个 传统的 中国人 问候) 。

各叫了万福。

[mɪs] [wen] [sed] [tuː; tə] [mɪs] [dʒɪŋ] :
Miss Wen said to Miss Jing :
错过 温 说 到 错过 景 。

闻小姐对景小姐道：

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [wen] [ʃɪrən] ？
Do you recognize Wen Sheren ？
做 你 认出 温 雪伦 ？

“认得闻舍人否？”

[mɪs] [dʒɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'piərəns] [wɒz; wəz][ˈsɪmələ(r)] .
Miss Jing saw that the appearance was similar .
错过 景 锯 那 这 外貌 曾是 相似的 .

景小姐见模样厮象，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ŋjuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] [ˈsɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tendənt] .
They only knew that she might be the younger sister of the attendant .
他们 仅有的 知道 那 她 可能 是 这 年轻 姐姐 的 这 服务员 .

还只道或是舍人的妹妹，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ː
He replied ː
他 回复 ː

答道：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [brɪ'twiːn] [ðə; ði][ˈleɪdi][ænd; ənd] [wen] [ʃɪrən] ？ "
" What is the relationship between the lady and Wen Sheren ？ "
" 什么 是 这 关系 之间 这 女士 和 温 雪伦 ？ "
"

“夫人与闻舍人何亲？”

[mɪs] [wen] [sed] ː
Miss Wen said ː
错过 温 说 ː

闻小姐道：

" [mɪs] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['eksələnt] ['dʒʌdʒmənt][ɪn] [ˈpiːp(ə)l] . "
" Miss , you have excellent judgment in people . "
" 错过 , 你 有 出色的 判断 在 人们 . "
"

“小姐恁等识人，

[ɪz][maɪ] ['vɪʒn] [səʊ] [dʌl] ？
Is my vision so dull ？
是 我的 想象 所以 乏味的 ？

难道这样眼钝？

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [hɪə(r)][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
I visited here the day before yesterday .
我 到访 这里 这 天 前 昨天 .

前日到此，

[ˈpɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [brɪ'lʌvɪd] [ə'tendənt] ,
Passing by the beloved attendant ,
通过 经过 这 心爱 服务员 ,

过蒙见爱的舍人，

[ðæt] [ɪz] , [maɪ'self] .
That is , myself .
那 是 , 我 .

即妾身是也。”

[mɪs] [dʒɪŋ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [ə'bæk] .
Miss Jing was taken aback .
错过 景 曾是 已采取 背 .

景小姐吃了一惊，

[ə'pɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一认，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ɪgˈzæktli][æz; əz] [prɪˈdɪktɪd] .
It was exactly as predicted .
它 曾是 确切地 作为 预测 :

果然一毫不差。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] [klæpt] [hɜː(r); hə(r)][hændz][ænd; ɐnd] [sed] :
Even the old lady clapped her hands and said :
甚至 这 老的 女士 鼓掌 她 双手 和 说 :

连老姥也在旁拍手道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是呀，

[jes] .
yes .
是的 .

是呀。

[aɪ][dʒʌst] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] [ˈveri] [fəˈmɪliə(r)] .
I just said that his face looked very familiar .
我 只是 说 那 他的 脸 看起来 非常 熟悉的 .

我方才道面庞熟得紧，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ˈsɜːvənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlðə(r)] [deɪ] .
Little did I know it was the same servant from the other day .
小的 做过 我 知道 它 曾是 这 相同的 仆人 从 这 其他 天 .

那知就是前日的舍人。”

[mɪs] [dʒɪŋ] [sed] :
Miss Jing said :
错过 景 说 :

景小姐道：

" [meɪ] [aɪ][ɑːsk] [waɪ] [juː; jʊ] [drest] [laɪk] [ðɪs] [ðə; ði][ˈlðə(r)] [deɪ] , [ˈmædəm] ? "
" May I ask why you dressed like this the other day , Madam ? "
" 可能 我 问 为什么 你 穿着 喜欢 这 这 其他 天 , 女士 ? "

“请问夫人前日为何这般打扮？ ”

[mɪs] [wen] [sed] :
Miss Wen said :
错过 温 说 :

闻小姐道：

" [maɪ][ˈfɑːðə(r)][ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] , "
" My father is in trouble , "
" 我的 父亲 是 在 麻烦 , "

“老父有难，

[ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [siːk] [ˈdʒʌstɪs]
Going to the capital to seek justice
去 到 这 首都 到 寻找 正义

进京辨冤，

[ˈðeəfʊː(r)] , [hiː; hi] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
Therefore , he disguised himself as a man .
所以 , 他 伪装 他自己 作为 一个 男人 .

故乔妆作男，

[səʊ] [ðæt] [wʌn][kæn; kən][ˈtræv(ə)l] .
So that one can travel .
所以 那 一 能 旅行 .

以便行路。

[səʊ][ai] [met] [ju:; jʊ][ðə; ði] [deɪ] [bɪfɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
So I met you the day before yesterday .

所以 我 遇见 你 这 天 前 昨天 .

所以前日过蒙见爱。

[ðəʊz] [hu:] [rɪ'pi:tɪdli] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [ə'gri:] ,
Those who repeatedly refuse to agree ,

那些 WHO 反复 拒绝 到 同意 ,

再三不肯应承者，

[ðæt] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [waɪ] .
That is precisely why .

那 是 恰恰 为什么 .

正为此也。

[ˈleɪtə(r)] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] ,
Later , seeing that it was difficult to refuse ,

之后 , 看到 那 它 曾是 难的 到 拒绝 ,

后来见难推却，

[ænd; ʌnd][deə(r)][nɒt] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ,
And dare not tell the truth ,

和 敢 不是 告诉 这 真相 ,

又不敢实说真情，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] , [aɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði][bɪ'trəʊð(ə)] [ɡɪft] .
Therefore , on behalf of a friend , I accepted the betrothal gift .

所以 , 在 代表 的 一个 朋友 , 我 公认 这 订婚 礼物 .

所以代友人纳聘，

[tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [ˈleɪtə(r)] .
To be explained later .

到 是 解释 之后 .

以待后来说明。

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [bɪ'trəʊðd] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
The person who has now been betrothed has already passed the imperial

这 人 WHO 有 现在 到过 未婚妻 有 已经 通过了 这 帝国

[ɪgzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
examination .

考试 .

今纳聘之人已登黄甲，

[ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdɪ] .
She was about the same age as the young lady .

她 曾是 关于 这 相同的 年龄 作为 这 年轻的 女士 .

年纪也与小姐相当，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [maɪ][ˈhʌmb(ə)] ['hʌzbənd] [ænd; ʌnd][ai][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
Therefore , my humble husband and I have come to make this request .

所以 , 我的 谦逊的 丈夫 和 我 有 来 到 制作 这 要求 .

故此愚夫妇特来奉求，

[ðɪs] ['mæɪɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð] [mɪs] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end] .
This marriage arrangement with Miss has come to an end .

这 婚姻 安排 和 错过 有 来 到 一个 结尾 .

与小姐了此一段姻亲，

[rɪ'pei] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [bɪfɔ:(r)] ['jestədeɪ] . "
Repay the kindness of the day before yesterday . "
偿还 这 仁慈 的 这 天 前 昨天 . "
报答前日厚情耳。”

偿还 这 仁慈 的 这 天 前 昨天 . "
报答前日厚情耳。”

报答前日厚情耳。”

[mɪs] [dʒɪŋ] [hɜːd] [ðæt] ,
Miss Jing heard that ,
错过 景 听到 那 ,

景小姐见说，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
He remained silent for a long while .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 .

半晌做声不得。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
The old woman said from the side :
这 老的 女士 说 从 这 边 :

老姥在旁道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd][ˈɒfə(r)] , ['mædəm] . "
" Thank you for your kind offer , Madam . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 提供 , 女士 . "

“多谢夫人美意。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['dʒentəlmənz] [neɪm] ?
But what is that gentleman's name ?
但 什么 是 那 绅士的 姓名 ?

只是那位老爷姓甚名谁，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði][ˈleɪdi][ˈɔːlsəʊ][kɔːl] [hɪm][ə; eɪ] [frend] ?
Why does the lady also call him a friend ?
为什么 做 这 女士 还 称呼 他 一个 朋友 ?

夫人如何也叫他是友人？ ”

[mɪs] [wen] [sed] :
Miss Wen said :
错过 温 说 :

闻小姐道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第53/110页

[wiː wi] [went] [tuː tə] [skuːl] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] ['tʃaɪldhʊd] .
We went to school together in our childhood .
我们 去 到 学校 一起 在 我们的 童年 .

“幼年时节曾共学堂，

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [skuːl] .
Later , they were both in the same school .
之后 , 他们 是 两个都 在 这 相同的 学校 .

后来同在庠中，

[ðə; ði] [θriː] [ʊv; əv] [ðem; ðəm] , [ɪn'kluːdɪŋ] [maɪ] ['hʌzbənd] , [lʊk] ['veri] ['sɪmələ(r)] [ɪn] [eɪdʒ] .
The three of them , including my husband , look very similar in age .
这 三 的 他们 , 包括 我的 丈夫 , 看 非常 相似的 在 年龄 .

与我家相公三人年貌多相似，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [blʌd] ['relatɪvz] [ʊv; əv] ['dɪfrənt] ['sɜːr,nem] .
They are blood relatives of different surnames .
他们 是 血 亲属 的 不同的 姓氏 .

是异姓骨肉。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['mæɪrɪd] ,
Knowing that he was not married ,
会心 那 他 曾是 不是 已婚 ,

知他未有亲事，

[səʊ] [aɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː tə] [help] [hɪm] [get] ['mæɪrɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪfɔː(r)] ['jestədeɪ] .
So I had the intention to help him get married the day before yesterday .
所以 我 有 这 意图 到 帮助 他 得到 已婚 这 天 前 昨天 .

所以前日就有心替他结下了。

[ðɪs] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [weɪ] .
This person's surname is Wei .
这 人的 姓 是 魏 .

这人姓魏，

[wɒt] [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] !
What a handsome man !
什么 一个 英俊的 男人 !

好一表人物，

[hiː hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] [æz; əz] [maɪ] ['hʌzbənd] .
He was born in the same year as my husband .
他 曾是 出生 在 这 相同的 年 作为 我的 丈夫 .

就是我相公同年，

[ðæt] [wʊd] [nɒt] [dɪs'greɪs] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
That would not disgrace the young lady .
那 会 不是 耻辱 这 年轻的 女士 .

也不辱没了小姐。

[wʌnz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [left] ,
Once the young lady left ,
一次 这 年轻的 女士 左边 ,

小姐一去，

[ænd; ənd][səʊ][fɪ; jɪ] [br'keɪm] [ə; eɪ] [waɪf] .
And so she became a wife .
和 所以 她 成为 一个 妻子 .

也就做夫人了。”

[mɪs] [dʒɪŋ] ['lɪsnd] [tu:; tə] [ðɪs] [spi:tʃ] ,
Miss Jing listened to this speech ,
错过 景 听着 到 这 演讲 ,
景小姐听了这一篇说话，

['nəʊɪŋ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [hu:] [hæd; həd] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] ,
Knowing he was a young scholar who had passed the imperial examination ,
会心 他 曾是 一个 年轻的 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 ,
晓得是少年进士，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [ju:; jʊ][dʊʊnt] [laɪk] ?
What is there that you don't like ?
什么 是 那里 那 你 不 喜欢 ?
有甚么不喜欢？

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [steɪd] [wɪð] [mɪs] [wen] .
The old woman stayed with Miss Wen .
这 老的 女士 入住 和 错过 温 .

叫老姥陪住了闻小姐，

[ðeɪ] ['si:krətli] [təʊld][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [ə'baʊt] [ði:z] [wɜ:dz] [ɪn] ['di:teɪl] .
They secretly told the master about these words in detail .
他们 偷偷 讲述 这 掌握 关于 这些 字 在 细节 .

背地去把这些说话备细告诉员外。

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] [hɜ:d] [ðæt] [tʃʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði]
The wealthy man heard that Xu was a Jinshi (a successful candidate in the
这 富裕 男人 听到 那 徐 曾是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这
[haɪst] [ɪm'piəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃnz]) .
highest imperial examinations) .
最高 帝国 考试) .

员外见说许个进士，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [nɒt] [ɜ:dʒ] [ðem; ðəm][ɒn] ?
How could one not urge them on ?
如何 可以 一 不是 敦促 他们 在 ?

岂有不撺掇之理？

[ɪts] [tru:] [ðæt] [wʌn][pɜ:s(ə)n] [ɡɪvz] [wei] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'ɡri:z] .
It's true that one person gives way and the other agrees .
它是 真的 那 一 人 给予 方式 和 这 其他 同意 .
真个是一让一个肯，

[aɪ] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə] [em'es] . [wen] .
I replied to Ms . Wen .
我 回复 到 多发性硬化症 . 温 .

回复了闻小姐，

['fɔ:wəd] [ðɪs] [tu:; tə][di:'ju:] ,
Forward this to Du Zizhong ,
向前 这 到 杜 资中 ,

转说与杜子中，

[ðə; ði] [di:l] [ɪz] [dʌn] .
The deal is done .
这 交易 是 完毕 .

一言已定。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
The wealthy man hosted a banquet to thank the matchmaker .
这 富裕 男人 托管 一个 宴会 到 感谢 这 媒人 .

富员外设起酒来谢媒，

[ðeɪ] [entəˈteɪnd] [diːˈjuː] [aʊtˈsaɪd] .
They entertained Du Zizhong outside .
他们 娱乐 杜 资中 外部 .

外边款待杜子中，

[mɪs] - [meɪd] [ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] .
Miss Narihiro made the decision .
错过 - 制成 这 决定 .

内里景小姐作主，

[wiː; wi] [entəˈteɪnd] [ˈmɪsɪz] . [diːˈjuː] .
We entertained Mrs . Du .
我们 娱乐 太太 . 杜 .

款待杜夫人。

[tuː] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] ,
Two young ladies ,
二 年轻的 女士们 ,

两个小姐，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈveri] [kənˈdʒɪnjəli] .
They were talking very congenially .
他们 是 说 非常 和蔼可亲 .

说得甚是投机，

[ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

[wiː; wi] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
We agreed to come back .
我们 同意 到 来 后退 .

约定了回来，

[fɜːst] , [tiːtʃ] [weɪ] - [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ˈtrɪbjʊːt] .
First , teach Wei Zhuanzhi to pay the tribute .
第一的 , 教 魏 - 到 支付 这 贡 .

先教魏撰之纳币，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [braɪd] [ˈhəʊm] .
Choose an auspicious day to bring the bride home .
选择 一个 吉祥 天 到 带来 这 新娘 家 .

拣个吉日迎娶回家。

[ˈwedɪŋ] [naɪt]
Wedding night
婚礼 夜晚

花烛之夕，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [əˈpiərəns] ,
Upon seeing the appearance ,
之上 看到 这 外貌 ,

见了模样，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈbiːɪŋ] .
It was like finding a celestial being .
它 曾是 喜欢 寻找 一个 天体 存在 .

如获天人。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['tɒpɪk][ɒv; əv] [mɪs] [wɛnz] [ɪ'læbərət] [bɪ'trəʊð(ə)l] ['serəməni] [keɪm] [ʌp] ,
Because the topic of Miss Wen's elaborate betrothal ceremony came up ,
因为 这 话题 的 错过 温的 精心制作的 订婚 仪式 来了 向上 ;
因说起闻小姐闹妆纳聘之事，

[haʊ] [tu:; tə] [raɪt] :
How to write :
如何 到 写 :

撰之道：

" [ðæt] [bɪ'trəʊð(ə)l] [ɡɪft] [ɪz] [maɪn] . "
" That betrothal gift is mine . "
" 那 订婚 礼物 是 矿 " . "

“那聘物元是我的。”

[mɪs] [dʒɪŋ] [ɑ:skt] :
Miss Jing asked :
错过 景 问 :

景小姐问：

" [haʊ] [dɪd][aɪ 'ti:] [end] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ? "
" How did it end up in his hands ? "
" 如何 做过 它 结尾 向上 在 他的 双手 ? " . "

“如何却在他手里？”

[wei] - [ðen] [ɪn'skraɪbd] [ðə; ði][bəm'bu:] ['ærəʊs] [wɪð] [wɜ:dz] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔ:(r)] .
Wei Zhuanzhi then inscribed the bamboo arrows with words from before .
魏 - 然后 铭文 这 竹子 箭头 和 字 从 前 .

魏撰之又把先时竹箭题字，

[di:'ju:] [pɪkt] [aɪ 'ti:] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] .
Du Zizhong picked it up from his hands .
杜 资中 挑选 它 向上 从 他的 双手 :

杜子中拾得掉在他手里，

[ðeɪ] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] ['ʌʊldə] ['sɪstə(r)] .
They believe they have another older sister .
他们 相信 他们 有 其他 老 姐姐 .

认做另有个姐姐，

[ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['brɪdʒɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['daʊri] [æz; əz][ə; eɪ][bɪ'trəʊð(ə)l] [ɡɪft] .
Therefore , he explained the origins of the jade dowry as a betrothal gift .
所以 , 他 解释 这 起源 的 这 玉 嫁妆 作为 一个 订婚 礼物 .

故把玉闹妆为聘的根由说了遍。

[tʃi:] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Qi laughed and said :
齐 笑了 和 说 :

齐笑道：

" [ʼaʊə(r)] ['destəni] [ɪz] [pri:ɔ:'deɪnd] . "
" Our destiny is preordained . "
" 我们的 命运 是 预定的 " . "

“彼此夙缘，

[ʼʌpsaɪd] [daʊn]
upside down
上行 向下

颠颠倒倒，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz][,æksɪ'dent(ə)l] .
None of this was accidental .
没有任何 的 这 曾是 偶然 :

皆非偶然也。”

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,
明日 ,
[wei] - [tɒk] [aʊt] [ˌbæm'buː] ['ærəʊs] [tuː; tə] [[əʊ] [mɪs] [dʒɪŋ] .
Wei Zhuanzhi took out bamboo arrows to show Miss Jing .
魏 - 采取 出去 竹子 箭头 到 展示 错过 景 .
魏撰之取出竹箭来与景小姐看 ,

[mɪs] [dʒɪŋ] [sed] :
Miss Jing said :
错过 景 说 :
景小姐道:

" [naʊ] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] . "
" Now it's time to return it to him . "
" 现在 它是 时间 到 返回 它 到 他 . "
“如今只该还他了。”

[dʒuː'æŋ] [ðen] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen][ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈletə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][sʌŋ] ,
Zhuan then picked up his pen and wrote a letter to his wife and son ,
转 然后 挑选 向上 他的 笔 和 写道 一个 信 到 他的 妻子 和 儿子 ,
[ˈseɪŋ] :
saying :
说 :
撰之就提笔写一束与子中夫妻道:

" [ˈhævɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ju] [hwɑːn] ,
" Having returned to Yu Huan ,
" 拥有 返回 到 于 欢 ,
“既归玉环 ,

[rɪ'tɜːn] [ðə; ðɪ][ˌbæm'buː] ['ærəʊ] .
Return the bamboo arrow .
返回 这 竹子 箭 .
返卿竹箭。

[tuː] ['mæɪrɪdʒz] ,
Two marriages ,
二 婚姻 ,
两段姻缘 ,

[iːtʃ] [[ʊd; ʃəd][duː; də][æz; əz] [ðeɪ] [siː] [fɪt] .
Each should do as they see fit .
每个 应该 做 作为 他们 看 合身 .
各从其便。

[ə; eɪ] [smaɪl] ,
A smile ,
一个 微笑 ,
一笑 ,

[ə; eɪ] [smaɪl] .
A smile .
一个 微笑 .
一笑。”

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,
写罢 ,

[ðə; ði][ˌbæmˈbuː] [ˈæərəʊs] [wɜː(r); wə(r)] [siːld] .
The bamboo arrows were sealed .
这 竹子 箭头 是 密封 .

将竹箭封了，

[send] [ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] .
Send them together .
发送 他们 一起 .

一同送去。

[diːˈjuː] [əkˈseptɪd] [aɪˈtiː] .
Du Zizhong accepted it .
杜 资中 公认 它 .

杜子中收了，

[let] [mɪs] [wen] [teɪk] [aɪˈtiː] [əˈpɑːt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][aɪˈtiː] .
Let Miss Wen take it apart and look at it .
让 错过 温 拿 它 除 和 看 在 它 .

与闻小姐拆开来，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [siː] [ðə; ði] [eɪt] [ˈkærəktəz] [brɪˈləʊ] ,
Only then can one see the eight characters below ,
仅有的 然后 能 一 看 这 八 人物 以下 ,

方见八字之下，

[aɪˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [θriː] [ˈkærəktəz] " - [dʒi] " .
It also contains the three characters " Fei'e Ji " .
它 还 包含 这 三 人物 " - 季 " .

又有“蜚娥记”三字。

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[haʊ] [tuː; tə] [ɪnˈtɜːprət] " - - " ?
How to interpret " ' Fei'e " ?
如何 到 解释 " - - " ?

“蜚娥’怎么解？

[mɪs] [wen] [sed] :
Miss Wen said :
错过 温 说 :

“闻小姐道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][maɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] [ɪn][hɜː(r); hæ(r)][ˈbuːdwaː(r)] . "
" This is the name of my concubine in her boudoir . "
" 这 是 这 姓名 的 我的 妾 在 她 闺房 : " "

“此妾闺中之名也。”

[sed] :
Zizhong said :
资中 说 :

子中道：

[weɪ] - [hæz; həz] [mɪˈsterkən] [jɔː(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] [els] .
Wei Zhuanzhi has mistaken your sister for someone else .
魏 - 有 错误 你的 姐姐 为了 某人 别的 .

“魏撰之错认了令姊，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˈkærəktəz] .
These are the two characters .
这些 是 这 二 人物 .

就是此二字了。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [si:n] [ðɪ:z] [tu:] ['kærəktəz] [æt; ət][ðæt] [taɪm] . . .
If I had seen these two characters at that time . . .
如果 我 有 已见 这些 二 人物 在 那 时间 . . .

若小生当时曾见此二字，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [gɪv] [hɪm] [ðɪs] ['ærəʊ] !
How could I possibly give him this arrow !
如何 可以 我 可能 给 他 这 箭 ！

这箭如何肯便与他！ ”

[mɪs] [wen] [sed] :
Miss Wen said :
错过 温 说 :

闻小姐道：

" [ɪf] [hi; hi] ['hædnt][hæd; həd] [ðæt] ['ærəʊ] [ðæt] ['trɪɡəd] [ɔ:l] [ðɪ:z] [ɪ'vents] , . . . "
" If he hadn't had that arrow that triggered all these events , . . . "
" 如果 他 之前没有 有 那 箭 那 触发 全部 这些 活动 , . . . "

“他若没有这箭起这些因头，

[wʌts] ['kɔ:zɪŋ] [ðɪs] ['mæɪɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ðɪ][dʒɪŋ]['fæməli][tu:; tə][fɔ:l] [θru:] ?
What's causing this marriage arrangement involving the Jing family to fall through ?
是什么 导致 这 婚姻 安排 涉及 这 景 家庭 到 落下 通过 ?

那里又绊得景家这头亲事来？ ”

[ðə; ðɪ] [tu:] [lɑ:ft] [ə'gen] .
The two laughed again .
这 二 笑了 再次 .

两人又笑了一回，

[hi; hi][ɔ:l səʊ] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒŋ][ðə; ðɪ] [ə'keɪz(ə)n] , ['seɪɪŋ] :
He also wrote a poem on the occasion , saying :
他 还 写道 一个 诗 在 这 场合 , 说 :

也题了一束戏他道：

" ['brəʊkən]['aɪtəmz][ɑ:(r); ə(r)][əʊld] [θɪŋz] , "
" Broken items are old things , "
" 破碎的 项目 是 老的 事物 , "

“坏为旧物，

['ærəʊs] , [tu:] , [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðeə(r)]['brɪdʒɪn] .
Arrows , too , return to their origin .
箭头 , 也 , 返回 到 他们的 起源 .

箭亦归宗。

[bəʊθ][wɜ:(r); wə(r)][mɪ'steɪkən] .
Both were mistaken .
两个都 是 错误 .

两俱错认，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [rɪ'wɔ:dɪd] .
Each person was rewarded .
每个 人 曾是 奖励 .

各不落空。

[ə; eɪ] [smaɪl] ,
A smile ,
一个 微笑 ,

一笑，

[ə; eɪ] [smaɪl] .
A smile .
一个 微笑 .

一笑。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [tu:] ['fæmɪlɪz] [meɪn'teɪnd] ['kɒntækt] .
From then on , the two families maintained contact .
从 然后 在 , 这 二 家庭 维持 接触 .
从此两家往来，

[laɪk] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .
Like brothers and sisters .
喜欢 兄弟 和 姐妹 .
如同亲兄弟姐妹一般。

[ðə; ði] [tu:] ['ɒfɪsəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɜːst] [dɪ'vɪz(ə)n] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə]['klærəfaɪ][ðə; ði][pɑːst] [ɪ'vents]
The two officers from the First Division joined forces to clarify the past events
这 二 警官 从 这 第一的 分配 加入 力量 到 阐明 这 过去的 活动
[wɪð] [dʒen(ə)rəl] [wen] .
with General Wen .
和 一般的 温 .
两个甲科合力与闻参将辨白前事，

[wɒt] ['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz][nɒt] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd]['dʒentri] ?
What social standing in this world is not reserved for officials and gentry ?
什么 社会的 常设 在 这 世界 是 不是 预订的 为了 官员 和 绅 ？
世间情面那里有不让缙绅的？

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [ɒn] [tʃɑːdʒɪz] [ɒv; əv] [ɪːtʃ] ['stəʊlən]['aɪtəm] .
He was released on charges of each stolen item .
他 曾是 发布 在 收费 的 每个 被盗 物品 .
逐件赃罪得以开释，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [sent] [bæk] [tuː; tə] [weɪ] .
He was dismissed from his post and sent back to Wei .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 发送 后退 到 魏 .
只处得他革任回卫。

[lɛftənənt] ['dʒen(ə)rəl] [wen] [dɪd(ə)nt] [teɪk] [aɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] .
Lieutenant General Wen didn't take it seriously .
中尉 一般的 温 没有 拿 它 严重地 .
闻参将也不以为意了。

[weɪ] ,
Wei ,
魏 ,
后边魏、

[bəʊθ][diː'juː][ænd; ənd][diː'juː] [held] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪfɪnz] .
Both Du and Du held high - ranking official positions .
两个都 杜 和 杜 握住 高的 - 排行 官方的 职位 .
杜两人俱为显官。

[smel] ,
smell ,
闻 ,

闻、
[mɪs] [dʒɪŋ] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [tʃɪldrən] [ɪn] [ɪːtʃ] [ɒv; əv][həː(r); hə(r)] [tuː] ['pregnənsɪ] .
Miss Jing gave birth to children in each of her two pregnancies .
错过 景 给予 出生 到 孩子们 在 每个 的 她 二 怀孕 .
景二小姐各生子女，

[hiː; hi][gɒt] ['mæɪrɪd] [ə'gen] .
He got married again .
他 得到 已婚 再次 .
又结了婚姻，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈfrendʃɪp] [hæz; həz][ˈlɑːstɪd] .
The family friendship has lasted .
这 家庭 友谊 有 持续 :

世交不绝。

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ˈsiːtʃwɑːn] [hæz; həz] [ˈmeni] [ˈtæləntɪd] [ˈwɪmɪn] .
This is because Sichuan has many talented women .
这 是 因为 四川 有 许多 才华横溢 女性 :

这是蜀多才女，

[sʌtʃ] [streɪndʒ] [ænd; ʌnd] [ˈwʌndəf(ə)li] [ˈseɪɪŋz] .
Such strange and wonderful sayings .
这样的 奇怪的 和 精彩的 谚语 :

有如此奇奇怪怪的妙话。

[dʒuːˈɔː][wenˈdʒʊn] [wɜːkt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtævən] [ˈəʊnə(r)][ɪn] [ˈtʃʌŋˈduː] .
Zhuo Wenjun worked as a tavern owner in Chengdu .
卓 文君 工作 作为 一个 酒馆 所有者 在 成都 :

卓文君成都当垆，

[ˈrekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfjuːnərəl][ɒv; əv] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [hwaːŋ] -
Records of the Funeral of Prime Minister Huang Chonggu -
记录 的 这 葬礼 的 主要的 部长 黄 -

黄崇嘏相府享记，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈævərɪdʒ] [əˈgen] .
It's just average again .
它是 只是 平均的 再次 :

又平平了。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [wɜːld] [ˈpreɪzɪz] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈhʌzbənd] .
The world praises the loss of a female husband .
这 世界 赞扬 这 损失 的 一个 女性 丈夫 :

世上夸称女丈失，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈhɜːd] [ɒv; əv][fɔː(r); fə(r)] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ˈkʌʊədli] .
It is unheard of for women to be considered cowardly .
它 是 闻所未闻 的 为了 女性 到 是 经过考虑的 胆小 :

不闻巾帼竟为懦。

[ɪf] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [ˈɔːlsəʊ][ˈəʊpənz][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪgˌzæmiˈneiʃənz] ,
If the imperial court also opens the imperial examinations ,
如果 这 帝国 法庭 还 打开 这 帝国 考试 ,

朝廷若也开科取，

[ɪts] [nɒt] [ˌnesəˈserəli] [truː] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [haʊs] .
It's not necessarily true that no one is willing to buy a house .
它是 不是 一定 真的 那 不 一 是 愿意的 到 买 一个 房子 :

未必无人待贾沽。

[ˈvɒljuːm] - : [ʒen] [dʒɜːɑːnʃən] [ˈswɒləʊz] [ˈsiːkrət] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] , [tʃʊnˈhwaː] [meɪd] [ˌæksɪˈdentəli]
Volume 18 : Zhen Jiansheng swallows secret medicine , Chunhua maid accidentally
体积 - : 真 建盛 燕子 秘密 药品 , 春华 女佣 偶然
[rɪˈviːlz] [ðeə(r)][əˈfeə(r)]
reveals their affair
揭示 他们的 事务

卷十八 甄监生浪吞秘药 春花婢误泄风情

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云:
[sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] , [bɪˈkʌmɪŋ] [æn; ən] [ɪˈmɔ:t(ə)l] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv]
Since ancient times , becoming an immortal has always been a matter of
自从 古老的 时代 , 成为 一个 不朽 有 总是 到过 一个 事情 的
[ˈdestəni] .
destiny .
命运 .

自古成仙必有缘,
[wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [əˈfɪnəti] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪmɔ:ˈtæləti] , [ɔ:l] [ˈefəts] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [veɪn] .
Without the affinity for immortality , all efforts are in vain .
没有 这 亲和力 为了 不朽 , 全部 努力 是 在 徒劳 .

仙缘不到总徒然。
[haʊ] [ˈmeni] [dɪˈvəʊtɪd] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)][ðəə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] ?
How many devoted people are there in this world ?
如何 许多 奉献 人们 是 那里 在 这 世界 ?
世间多少痴心者,

[ˈevri] [deɪ] , [aɪ] [wəd] [teɪk] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈælkəmi] [ˈfɜ:nɪs] [ænd; ənd] [dɪˈkɒkt] [aɪ ˈti:]
Every day , I would take medicine from the alchemy furnace and decoct it
每一个 天 , 我 会 拿 药品 从 这 炼金术 炉 和 煎 它
:
:
:

日对丹炉取药煎。
[wʌns] [əˈpɒn][ə; eɪ] [taɪm] , [ðəə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] [hu:] [wɒz; wəz] [ˈveri] [dɪˈvəʊtɪd] [tu:; tə]
Once upon a time , there was an old man who was very devoted to
一次 之上 一个 时间 , 那里 曾是 一个 老的 男人 WHO 曾是 非常 奉献 到
[ˈdaʊɪzəm; ˈtaʊɪzəm] .
Taoism :
道教 :

话说昔日有一个老翁极好奉道,
[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈhɜ:mɪt] [wɒz; wəz] [ˈpɑ:sɪŋ] [baɪ] ,
Seeing that a hermit was passing by ,
看到 那 一个 隐士 曾是 通过 经过 ,
见有方外人经过,

[wi:; wi] [wɪl] [tri:t] [ju:; jʊ] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌtməʊst] [ˈkɜ:təsi] .
We will treat you with the utmost courtesy .
我们 将要 对待 你 和 这 极致 礼貌 .
必厚加礼待,

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日,
[ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [wɪð] [ˈdʌb(ə)l] - [kɜ:ld] [bʌnz] [keɪm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] [hɪm] .
A Taoist priest with double - curled buns came to visit him .
一个 道教 牧师 和 双倍的 - 卷曲 面包 来了 到 访问 他 .
有个双髻髻的道人特来访他,

[hɪz; ɪz] [bluː] [rəʊb] ['dɪd(ə)nt] [si:m] [tuː; tə] [mætʃ] .
His blue robe didn't seem to match .
他的 蓝色的 长袍 没有 似乎 到 匹配 :

身上甚是蓝褙不象，

[jet] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [fʊl] [ænd; ənd] ['tʃɪf(ə)] .
Yet his expression was full and cheerful .
然而 他的 表达 曾是 满的 和 快乐 :

却神色丰满和畅。

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['pɜ:s(ə)n] .
The old man was suspected to be an extraordinary person .
这 老的 男人 曾是 怀疑 到 是 一个 非凡的 人 :

老翁疑是异人，

['welkəm] [ðem; ðəm][tuː; tə][jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] .
Welcome them to your home .
欢迎 他们 到 你的 家 :

迎在家中，

[teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Take good care of them .
拿 好的 关心 的 他们 :

好生管待。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [dræŋk] [waɪn] [ænd; ənd][et; eɪt] [mi:t] .
The Taoist priest drank wine and ate meat .
这 道教 牧师 喝 葡萄酒 和 吃 肉 :

那道人饮酒食肉，

[ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] ['kwɒntəti] .
And it's a good quantity .
和 它是 一个 好的 数量 :

且是好量。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['sɪmpli] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [sə'pɔ:t] .
The old man simply offered his support .
这 老的 男人 简单地 提供 他的 支持 :

老翁只是支持与他，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['wɪərɪnəs] .
There was no weariness .
那里 曾是 不 疲劳 :

并无厌倦。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
The Taoist priest came and went a few times .
这 道教 牧师 来了 和 去 一个 很少 时代 :

道人来去了几番，

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['tri:tɪd] ['evriwʌn] [ðə; ði] [seɪm] .
The old man treated everyone the same .
这 老的 男人 治疗 每个人 这 相同的 :

老翁相待到底是一样的。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] :
One day , the Taoist priest said to the old man : .
一 天 , 这 道教 牧师 说 到 这 老的 男人 :

道人一日对老翁道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)]['daʊɪst; 'taʊɪst][hæz; həz] ['trʌblɪd] [juː; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [lɒŋ] . "
" This humble Taoist has troubled you for too long . "
" 这 谦逊的 道教 有 麻烦 你 为了 也 长的 " :

“贫道叨扰吾丈久矣，

[ˈθæŋkʃəli] , [maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ˈhɑːbə] [ˈeni] [rɪˈzentmənt] .
Thankfully , my father - in - law no longer harbored any resentment .
谢天谢地 , 我的 父亲 - 在 - 法律 不 更长 藏匿 任何 怨恨 .

多蒙老丈再无弃嫌。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jə] , [sɜː(r)] , [tuː; tə][maɪ] [ˈmaʊntən] [rɪˈtri:t] .
I also wish to invite you , sir , to my mountain retreat .
我 还 希望 到 邀请 你 , 先生 , 到 我的 山 撤退 .

贫道也要老丈到我山居中，

[faɪnd][sʌm; səm][waɪld] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] ,
Find some wild vegetables ,
寻找 一些 荒野 蔬菜 ,

寻几味野蔬，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtəʊkən][pɒv; əv][maɪ] [ˈgrætɪtjuːd]
A small token of my gratitude
一个 小的 令牌 的 我的 感激

少少酬答厚意一番，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [ˈpɒsəb(ə)l] .
I don't know if it's possible .
我 不 知道 如果 它是 可能的 .

未知可否。”

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老翁道：

" [aɪv] [ˈnevə(r)] [ɑːskt] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈmænə(r)][ɪz] . "
" I've never asked where the Immortal Manor is . "
" 我已经 绝不 问 在哪里 这 不朽 庄园 是 . "

“一向不曾问得仙庄在何处，

[haʊ] [faː(r)][ɔː(r)][nɪə(r)] ,
How far or near ,
如何 远的 或者 靠近 ,

有多少远近，

[ɪz][ðə; ðɪ][əʊld][mæn][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] ?
Is the old man able to go ?
是 这 老的 男人 有能力的 到 去 ?

老汉可去得否？ ”

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人道：

[maɪ][ˈhʌmb(ə)l][əˈbəʊd][ɪz][ləʊˈkeɪtɪd] [diːp] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntənz] .
My humble abode is located deep in the mountains .
我的 谦逊的 住所 是 位于 深的 在 这 山脉 .

“敝居只在山深处，

[,aɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [fɑː(r)] [əˈweɪ] [əˈrɪdʒənəli] .
It wasn't far away originally .
它 不是 远的 离开 起初 .

原无多远。

[ɪf] [juː; jə] [ˈfɒləʊ] [,em ˈiː] . . .
If you follow me . . .
如果 你 跟随 我 . . .

若随着贫道走去，

[wi:l; wil][bi:; bi][ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
We'll be there in a moment .
出色地 是 那里 在 一个 片刻 :

顷刻就到。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老翁道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 :

“这等，

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] ['wɜ:ʃɪp] [hɪm] . "
" You must worship him . "
" 你 必须 崇拜 他 :

必定要奉拜则个。”

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
The Taoist priest was in front of him at that moment .
这 道教 牧师 曾是 在 正面 的 他 在 那 片刻 :

当下道人在前，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][bɪ'hænd] .
The old man was behind .
这 老的 男人 曾是 在后面 :

老翁在后，

[wi:; wi] [left] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['kʌntrisaɪd] [ænd; ənd] ['sɪti] ['sentə(r)] .
We left the bustling countryside and city center .
我们 左边 这 繁华 农村 和 城市 中心 :

走离了乡村闹市去处，

[step] [baɪ][step] , [aɪ] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['desələt] ['fi:ldz] [ænd; ənd] [pɑ:ðz] .
Step by step , I walked into the desolate fields and paths .
步 经过 步 , 我 步行 进入 这 荒凉 字段 和 路径 :

一步步走到荒田野径中，

[wi:; wi] [tɜ:nd] ['bɒntə][ðə; ði] ['maʊntən] [rəʊd] .
We turned onto the mountain road .
我们 转向 到 这 山 路 :

转入山路里来。

[ðə; ði] [relm] [ɪz] [sə'ri:n] [ænd; ənd]['træŋkwɪl] .
The realm is serene and tranquil .
这 领域 是 安详 和 宁静 :

境界清幽，

[ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪz] [lʌʃ] [ænd; ənd]['vɜ:d(ə)nt] .
The forest is lush and verdant .
这 森林 是 郁郁葱葱 和 葱茏 :

林木茂盛。

['ɑ:ftə(r)] ['pɑ:sɪŋ] ['sevrəl] ['krɪkɪts] ,
After passing several crickets ,
后 通过 一些 蟋蟀 ,

迤逦过了几个山岭，

[ə; eɪ] [fju:] [θætɪt] [hʌt] [pi:k] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] ['hɒləʊ] .
A few thatched huts peek out from the mountain hollow .
一个 很少 茅草屋顶 小屋 窥视 出去 从 这 山 空洞的 :

山凹之中露出几间茅舍来。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡə(r)][ænd; ənd] [sed] :
The Taoist pointed with his finger and said :
这 道教 尖 和 他的 手指 和 说 :

道人用手指道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [ˈdwelɪŋ] . "
" This place is now a mountain dwelling . "
" 这 地方 是 现在 一个 山 住宅 . "

“此间已是山居了。”

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [steps] ,
In just a few steps ,
在 只是 一个 很少 步骤 ,

不数步，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈðə(r)] ,
As they walked up to each other ,
作为 他们 步行 向上 到 每个 其他 ,

走到面前，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
The Taoist priest opened the door .
这 道教 牧师 打开 这 门 .

道人开了门，

[ðeɪ] [ˈpʊld] [ðə; ði][əʊld][mæn][,ɪnˈsaɪd] [wɪð] [ðəm; ðəm] .
They pulled the old man inside with them .
他们 拉 这 老的 男人 里面 和 他们 .

拉了老翁一同进去。

[wen] [ðə; ði][əʊld][mæn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] [,ɪnˈsaɪd] :
When the old man looked at the scene inside :
什么时候 这 老的 男人 看起来 在 这 场景 里面 :

老翁看那里面光景时：

[ɔːlˈðəʊ] [,aɪ ˈtiː] [læk] [ðə; ði][ˈgrændʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [lʌɡˈzʊəriəs] [haʊs] [ænd; ənd] [red] [geɪt] ,
Although it lacks the grandeur of a luxurious house and red gate ,
虽然 它 缺乏 这 宏伟 的 一个 豪华 房子 和 红色的 门 ,

虽无华屋朱门气，

[jet] [,aɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði] [ˈfreɪɡrəns] [ɒv; əv][reə(r)][ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [hɜːbs] .
Yet it has the fragrance of rare and precious flowers and herbs .
然而 它 有 这 香味 的 稀有的 和 宝贵的 花朵 和 草药 .

却有琪花瑶草香。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][əʊld][mæn][tuː; tə][saɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentərəl] [hɔːl] .
The Taoist priest invited the old man to sit down in the central hall .
这 道教 牧师 受邀 这 老的 男人 到 坐 向下 在 这 中央 大厅 .

道人请老翁在中间堂屋里坐下，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [went] [,ɪnˈsaɪd] [wʌns] .
The Taoist priest went inside once .
这 道教 牧师 去 里面 一次 .

道人自走进里面去了一回，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [sed] :
He came out and said :
他 来了 出去 和 说 :

走出来道：

[ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] .
The vegetables are ready .
这 蔬菜 是 准备好 .

“小蔬已具，

[pli:z] [sit] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [sɜ:(r)] .

Please sit down for a while , sir .
请 坐 向下 为了 一个 尽管 , 先生 :

老丈且消停坐一会。

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['feləʊ] ['daʊɪsts] .

I will go and invite a few fellow Daoists .
我 将要 去 和 邀请 一个 很少 同伴 道教 :

等贫道去请几个道伴，

" [ki:p] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [ki:p] ['kwaɪət] . "

" Keep each other company and keep quiet ."
" 保持 每个 其他 公司 和 保持 安静的 : "

相陪闭话则个。”

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [pli:zd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['daʊɪsts] .

The old man was pleased with his fellow Daoists .
这 老的 男人 曾是 高兴 和 他的 同伴 道教 :

老翁喜的是道友，

[ji:][fɑ:] - [sed] :

Yi Fa Huanxi said :
易 法 - 说 :

一发欢喜道：

" ['mɑ:stə(r)] , [pli:z] [rɪ'spekt] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɪgnəti] . "

" Master , please respect your dignity ."
" 掌握 , 请 尊重 你的 尊严 : "

“师父自尊便，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [wɪl] [sit][ænd; ənd] [weɪt] .

The old man will sit and wait .
这 老的 男人 将要 坐 和 等待 :

老汉自当坐等。”

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [went] [streɪt] [aʊt'saɪd] .

The Taoist priest went straight outside .
这 道教 牧师 去 直的 外部 :

道人一径望外去了。

[ðə; ði][əʊld][mæn][sæt][ðeə(r)] ['blæŋkli] .

The old man sat there blankly .
这 老的 男人 卫星 那里 茫然地 :

老翁呆呆坐着，

['ɑ:ftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等候多时，

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [dɪd][nɒt] [rɪ'tɜ:n] .

The Taoist priest did not return .
这 道教 牧师 做过 不是 返回 :

不见道人回来，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪ(ə)nt] .

The old man was getting impatient .
这 老的 男人 曾是 获得 不耐烦 :

老翁有些不耐烦，

[get] [ʌp][ænd; ənd] [wɔ:k] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [θɪŋz] .

Get up and walk around to look at things .
得到 向上 和 走 大约 到 看 在 事物 :

起来前后走看。

[aɪ][wɒz; wəz] ['fi:lɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] ['hʌŋɡrɪ] .
I was feeling a bit hungry .
我 曾是 感觉 一个 少量 饥饿的 .

此时肚里有些饿了，

['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .
Looking for something to eat .
寻找 为了 某物 到 吃 .

想寻些甚么东西吃吃，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
It must be found in the kitchen .
它 必须 是 成立 在 这 厨房 .

料道厨房中必有，

[ðeɪ] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [θru:] [ə; eɪ][saɪd] [dɔ:(r)] .
They came into the kitchen through a side door .
他们 来了 进入 这 厨房 通过 一个 边 门 .

打从旁门走到厨房中来。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][pɒt][ɔ:(r)] [stəʊv] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ?
Who would have thought that there was no pot or stove in the kitchen ?
WHO 会 有 想法 那 那里 曾是 不 锅 或者 火炉 在 这 厨房 ?

谁想厨房中锅灶俱无，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli][sʌm; səm]['kəʊkənʌt] [ʃelz] , ['θɔ:nɪ] ['dægəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
There were only some coconut shells , thorny daggers , and the like .
那里 是 仅有的 一些 椰子 贝壳 , 带刺的 匕首 , 和 这 喜欢 .

止有些椰瓢棘匕之类。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] [tu:] ['ɜ:θnweə(r)] ['wɔ:tə(r)][dʒ'ɑ:z] .
There were also two earthenware water jars .
那里 是 还 二 陶器 水 罐子 .

又有两个陶器的水缸，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kænəpi] .
It was covered with a canopy .
它 曾是 涵盖 和 一个 树冠 .

用笠篷盖着。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [went] [tu:; tə][ʌn'kʌvə(r)] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn'saɪd] .
The old man went to uncover one of them and looked inside .
这 老的 男人 去 到 揭露 一 的 他们 和 看起来 里面 .

老翁走去揭开一个来看，

[aɪ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ɒv; əv][kliə(r)]['wɔ:tə(r)] .
It turned out to be a basin of clear water .
它 转向 出去 到 是 一个 盆地 的 清除 水 .

原来是一盆清水，

[ɪn'saɪd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪt] ['pʌpi] .
Inside was a snow - white puppy .
里面 曾是 一个 雪 - 白色的 小狗 .

内浸着一只雪白小狗子，

[maʊ] - [ɪz] [kli:n] [naʊ] .
Mao Duoxun is clean now .
毛泽东 - 是 干净的 现在 .

毛多寻干净了的。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [θɔ:t] [tu:; tə][him'self] :
The old man thought to himself :
这 老的 男人 想法 到 他自己 :

老翁心里道：

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][hi:; hi] ['dʌznt] [əb'steɪn][frɒm; frəm][ˈælkəhɒl][ænd; ənd] [mi:t] .
No wonder he doesn't abstain from alcohol and meat .
不 想知道 他 不 弃权 从 酒精 和 肉 .

“怪道他酒肉不戒，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [i:t] [dɒg] [mi:t] !
They even eat dog meat !
他们 甚至 吃 狗 肉 !

还吃狗肉哩！ ”

[lets] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [tæŋk] .
Let's take another look at this tank .
我们来吧 拿 其他 看 在 这 坦克 .

再揭开这一缸来看，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [ʃɒk] .
This was quite a shock .
这 曾是 相当 一个 震惊 .

这一惊更不小。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃaɪld][wɒz; wəz] [səb'mɜ:dʒd] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] .
A small child was submerged in the water .
一个 小的 孩子 曾是 湮 在 这 水 .

水里浸着一个小小孩童，

[ðə; ði][hændz][ænd; ənd] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)][ˈməʊstli] [ɪn'tækt] .
The hands and feet are mostly intact .
这 双手 和 脚 是 大多 完好无损的 .

手足多完全的，

[aɪ 'ti:][dʒʌst] [ˈwʌznt] ['bri:ðɪŋ] .
It just wasn't breathing .
它 只是 不是 呼吸 .

只是没气。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] [ˈwʌndəd] :
The old man then wondered :
这 老的 男人 然后 想知道 :

老翁心里才疑道：

" [ðɪs] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [meɪ] [nɒt][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:s(ə)n] . "
" This Taoist priest may not be a good person . "
" 这 道教 牧师 可能 不是 是 一个 好的 人 . "

“此道人未必是好人了，

[i:t] [waɪn][ænd; ənd] [i:t] [mi:t] ,
Eat wine and eat meat ,
吃 葡萄酒 和 吃 肉 ,

吃酒吃肉，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðɪs] ['desələt] ['maʊntən] .
And then they lived in this desolate mountain .
和 然后 他们 居住地 在 这 荒凉 山 .

又在此荒山居住，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [səʊl] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't a soul in sight .
那里 不是 一个 灵魂 在 视线 .

没个人影的所在，

[bʌt; bət] [ði:z] [tu:] [ˈaɪtəmz][wɜ:(r); wə(r)] [left] [æt; ət] [həʊm] .
But these two items were left at home .
但 这些 二 项目 是 左边 在 家 .
却家里放下这两件东西。

[dɒgz] [ɑ:(r); ə(r)] [faɪn] ,
Dogs are fine ,
狗 是 美好的 ,
狗也罢了，

[haʊ] [kʌm] [ðeəz; ðəz] [əˈnʌðə(r)] [ded] [tʃaɪld] ?
How come there's another dead child ?
如何 来 有 其他 死的 孩子 ?
如何又有此死孩子？

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [bi:; bi] [ˈɑ:sənɪst] [ænd; ənd] [ˈmɜ:dəəz] ?
Could they be arsonists and murderers ?
可以 他们 是 纵火犯 和 杀人犯 ?
莫非是放火杀人之辈？

[aɪv] [ˈɔ:lweɪz] [ˌmɪsˈtri:tɪd] [hɪm] .
I've always mistreated him .
我已经 总是 虐待 他 .
我一向错与他相处了。

[tə'deɪ] , [hɪə(r)] ,
Today , here ,
今天 , 这里 ,
今日在此，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [ə'ɡresɪv] [bʌt; bət] [ˈreəli] [kəm'pleɪn] .
They are often aggressive but rarely complain .
他们 是 经常 挑衅的 但 很少 抱怨 .
也多凶少告。”

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [li:v] ,
He wanted to leave ,
他 通缉 到 离开 ,
欲待走了去，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [keɪm] .
And they didn't recognize the way they came .
和 他们 没有 认出 这 方式 他们 来了 .
又不认得来时的路，

[wi:; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)][aɪ ˈti:] .
We had no choice but to endure it .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .
只得且耐着。

[waɪl] [ˈwʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ,
正疑惑间，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [əˈraɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡru:p] [ɒv; əv][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [prækˈtɪʃənər] .
The Taoist priest arrived with a group of Taoist practitioners .
这 道教 牧师 到达的 和 一个 团体 的 道教 从业者 .
道人同了一伙道者走来，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][men] [wɪð] [θɪk] [ˈaɪbrəʊz] [ænd; ənd] [waɪt] [heə(r)] .
Most of them were men with thick eyebrows and white hair .
最多 的 他们 是 男人 和 厚的 眉毛 和 白色的 头发 .
多是些庞眉皓发之辈，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)][ɪn][ˈtəʊt(ə)] .
There are three or four in total .
那里 是 三 或者 四 在 全部的 。

共有三四个。

[hi:; hi] ['entəd] [ðə; ði] [θætɪt] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
He entered the thatched cottage and met the old man .
他 进入 这 茅草屋顶 小屋 和 遇见 这 老的 男人 。

进草堂中与老翁相见，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈplezəntri] , [ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [si:ts] .
After exchanging pleasantries , they took their seats .
后 交换 客套话 ， 他们 采取 他们的 座位 。

叙礼坐定。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈhɑ:bə] [ˈlʰɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz] .
The old man harbored ulterior motives .
这 老的 男人 藏匿 后方 动机 。

老翁心里怀着鬼胎，

[lets] [si:] [haʊ] [ðeɪ] [du:; də] .
Let's see how they do .
我们来吧 看 如何 他们 做 。

看他们怎么样。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 。

只见道人道：

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [ɔ:l] [tu:; tə] [nəʊ] [ðɪs] , "
" **It is good for you all to know this** , "
" 它 是 好的 为了 你 全部 到 知道 这 ， "

“好教列位得知，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
This is the master of this place .
这 是 这 掌握 的 这 地方 。

此间是贫道的主人，

[aɪ][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ˈɡreɪtɪf(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] .
I have always been grateful for their generous gifts .
我 有 总是 到过 感激的 为了 他们的 慷慨的 礼物 。

一向承其厚款，

[nəʊ][ˈɑ:nsə(r)] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] .
No answer is given .
不 回答 是 给定 。

无U为答。

[təˈdeɪ] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [tu:] [kaɪndz][ɒv; əv][waɪld] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [hɪə(r)] .
Today I have found two kinds of wild vegetables here .
今天 我 有 成立 二 种类 的 荒野 蔬菜 这里 。

今日恰恰寻得野蔬二味在此，

[aɪ] [ˈkɔ:diəli] [ɪnˈvaɪt] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [tu:; tə] [kʌm] [ˈəʊvə(r)] .
I cordially invite you all to come over .
我 诚挚地 邀请 你 全部 到 来 超过 。

特请列位过来，

[ʃeə(r)] [wɪð] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)]
Share with each other
分享 和 每个 其他

陪着同享，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [ˈtəʊkən][ɒv; əv][maɪ] [əˌpri:ʃi'eɪn] .
This is just a small token of my appreciation .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 欣赏 .
聊表寸心。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After the Taoist finished speaking ,
后 这 道教 完成的 请讲 ,
道士说罢，

[gəʊ][,ɪnˈsaɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,
走进里面，

[teɪk] [tu:] [ˈaɪtəmz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈɜ:θnweə(r)] [pɒts] .
Take two items out of the two earthenware pots .
拿 二 项目 出去 的 这 二 陶器 锅 .
将两个瓦盆盛出两件东西来，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,
摆在桌上，

[səʊ] [ðeɪ] [pleɪst] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈθɔ:ni] [ˈdægəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] .
So they placed a pair of thorny daggers in front of each person .
所以 他们 放置 一个 一对 的 带刺的 匕首 在 正面 的 每个 人 .
就每人面前放一双棘匕。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] :
He said to the old man :
他 说 到 这 老的 男人 :
向老翁道：

" [daʊnt] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" Don't look down on the humble village . "
" 不 看 向下 在 这 谦逊的 村庄 . "
“勿嫌村鄙，

[traɪ][ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [əˈmaʊnt] , [dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] .
Try a small amount , just a little .
尝试 一个 小的 数量 , 只是 一个 小的 .
略尝些少则个。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] [ˈaɪtəmz][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
The old man looked at the two items on the table .
这 老的 男人 看起来 在 这 二 项目 在 这 桌子 .
老翁看着桌上摆的二物，

[ɪts] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l][dɒg] [ðæts] [səbˈmɜ:dʒd] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][tæŋk] .
It's that little dog that's submerged in the water tank .
它是 那 小的 狗 那就是 湮 在 这 水 坦克 .
就是水缸内浸的那一只小狗，

[ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [tʃaɪld] .
A small child .
一个 小的 孩子 .
一个小孩子。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:sts] [strəʊkt] [ðeə(r)] [bɜ:dz] [ænd; ənd] [klæpt] [ðeə(r)][hændz] , [ˈseɪɪŋ] :
The Taoist priests stroked their beards and clapped their hands , saying :
这 道教 神父 抚摸 他们的 胡须 和 鼓掌 他们的 双手 , 说 :
众道流掀髯拍掌道：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [əb'teɪn] [ðɪːz] [tuː] ['wʌndrəs] ['aɪtəmz] , [sɜː(r)] ? "

" **Where did you obtain these two wondrous items , sir ?** "

" 在哪里 做过 你 获得 这些 二 奇妙的 项目 , 先生 ? "

“老兄何处得此二奇物？”

[ɔːl] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [θɪŋz] [dʌn] .

All about taking care of things and getting things done .

全部 关于 采取 关心 的 事物 和 获得 事物 完毕 .

尽打点动手，

[hiː; hi][fɜːst] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][əʊld][mæn] .

He first declined to speak to the old man .

他 第一的 拒绝 到 说话 到 这 老的 男人 .

先向老翁推逊。

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :

The old man panicked and said :

这 老的 男人 惊慌失措 和 说 :

老翁慌了道：

" [ðə; ðɪ][əʊld][mæn][hæz; həz][ˈnevə(r)][ˈbrəʊkən][hɪz; ɪz] [vəʊ] [ə'ɡenst] ['iːtɪŋ] [dɒɡ] [miːt] [sɪns] [hiː; hi]

" **The old man has never broken his vow against eating dog meat since he**

" 这 老的 男人 有 绝不 破碎的 他的 发誓 反对 吃 狗 肉 自从 他

[wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld] . "

was a child . "

曾是 一个 孩子 . "

“老汉自小不曾破犬肉之戒，

[let] [ə'ləʊn] ['dɑːksɪŋ] !

Let alone doxxing !

让 独自の 人肉搜索 !

何况人肉！

[naʊ] [aɪ][eɪ 'em][əʊld] ,

Now I am old ,

现在 我 是 老的 ,

今已暮年，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)][tuː; tə] [iːt] [ðɪs] !

How could I dare to eat this !

如何 可以 我 敢 到 吃 这 !

怎敢吃此！

[ðə; ðɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :

The Taoist priest said :

这 道教 牧师 说 :

“道人道：

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [pleɪn] ['aɪtəmz] .

These are all plain items .

这些 是 全部 清楚的 项目 .

“此皆素物，

[bʌt; bət] [ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [iːt] [aɪ 'tiː] .

But it's fine to eat it .

但 它是 美好的 到 吃 它 .

但吃不妨。”

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [sed] :

The old man said :

这 老的 男人 说 :

老翁道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [i:t] [aɪ 'ti:]['i:v(ə)n] [ɪf] [ai] [stɑ:vð][tu:; tə] [deθ] . "

" **I wouldn't dare eat it even if I starved to death** . "

" 我 不会 敢 吃 它 甚至 如果 我 饥饿 到 死亡 . "

“就是饿死也不敢吃。”

[ˈmeni] [pɑ:ðz] [fləʊ] [ˈɪntu:] [ˈmeni] [pɑ:ðz] :

Many paths flow into many paths :

许多 路径 流动 进入 许多 路径 :

众道流多道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [nɒt][tu:; tə] [i:t] [aɪ 'ti:] . "

" **As expected , they were determined not to eat it** . "

" 作为 预期的 , 他们 是 决定 不是 到 吃 它 . "

“果然立意不吃，

[ɪts] [nɒt] [ɡʊd] [tu:; tə] [fɔ:s] [ðem; ðəm] .

It's not good to force them :

它是 不是 好的 到 力量 他们 :

也不好相强。”

[hi:; hi] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [ˈɡri:tɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :

He cupped his hands in greeting and said :

他 杯状 他的 双手 在 问候 和 说 :

拱一拱手道：

" [ɪk'skju:s][em 'i:][fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] [ru:d] . "

" **Excuse me for being rude** . "

" 原谅 我 为了 存在 粗鲁的 . "

“恕无礼了。”

[fɔ:(r)] [ɔ:(r)] [faɪv] ['pi:p(ə)l] [ˈɡæðəd] [ɪn][ə; eɪ] [ɡru:p]

Four or five people gathered in a group

四 或者 五 人们 聚集 在 一个 团体

四五人攒做一堆，

[ðeɪ] [et; eɪt][bəuθ] [θɪŋz] [kəm'pli:tli] .

They ate both things completely .

他们 吃 两个都 事物 完全地 .

将两件物事吃个罄尽。

[ə; eɪ] [fju:] [drɒps] [ɒv; əv] [rɪ'zɪdʒuəl] [dʒu:s] [splæʃt] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][ˈbeɪs(ə)n] .

A few drops of residual juice splashed into the basin .

一个 很少 滴 的 残余 汁 溅起 进入 这 盆地 .

盆中溅着几点残汁，

[ðeɪ] [lɪk] [aɪ 'ti:] [kli:n] [tu:] .

They licked it clean too .

他们 舔过 它 干净的 也 .

也把来舔干净了。

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [steəd] ['blæŋkli] .

The old man stared blankly .

这 老的 男人 凝视 茫然地 .

老翁呆着脸，

[hi:; hi] [deəd] [nɒt] [spi:k] .

He dared not speak .

他 敢于 不是 说话 .

不敢开言，

[aɪ] [ˈsɪmplɪ] [əb'zɜ:v] [ˈsaɪləntli] .

I simply observe silently .

我 简单地 观察 默默 .

只是默看。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人道:

" [sɪns] [ðə; ði][əʊld][mæn] ['dʌznt] [i:t] [ðɪs] . . . "
" Since the old man doesn't eat this . . . "
" 自从 这 老的 男人 不 吃 这 . . . "

“老丈既不吃此，

[ɔ:l] [ðæt] ['efət] [wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
All that effort was for nothing .
全部 那 努力 曾是 为了 没有什么 :

枉了下顾这一番。

['lækɪŋ] [ɪn][ˈaɪtəmz][tu:; tə] [mætʃ] ,
Lacking in items to match ,
缺乏 在 项目 到 匹配 ,

乏物相款，

[wɒt] [ɪf] [aɪm] ['hʌŋɡrɪ] ?
What if I'm hungry ?
什么 如果 我是 饥饿的 ?

肚里饿了怎好? ”

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [aʊt][sʌm; səm] [waɪt] [keɪks] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] ,
Then he took out some white cakes and handed them to the old man ,
然后 他 采取 出去 一些 白色的 蛋糕 和 递交 他们 到 这 老的 男人 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

又在里面取出些白糕来递与老翁道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhəʊm'meɪd] [keɪk] . "
" This is a homemade cake . "
" 这 是 一个 自制 蛋糕 : " "

“此是家制的糕，

[,aɪ ˈti:][kæn; kən][ˈsætɪsfai][ˈhʌŋɡə(r)] .
It can satisfy hunger .
它 能 满足 饥饿 :

尽可充饥，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [pi:s] .
Please have a piece .
请 有 一个 片 :

请吃一块。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sɔ:] [ðæt] [,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪk] .
The old man saw that it was a cake .
这 老的 男人 锯 那 它 曾是 一个 蛋糕 :

老翁看见是糕，

[maɪ] ['stʌmək] [wɒz; wəz] ['ɡraʊlɪŋ] [ə'ɡen] .
My stomach was growling again .
我的 胃 曾是 咆哮 再次 :

肚里本等又是饿了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [,aɪ ˈti:][ænd; ənd] ['swɒləʊ] [,aɪ ˈti:] .
They had no choice but to take it and swallow it .
他们 有 不 选择 但 到 拿 它 和 吞 它 :

只得取来吞嚼，

[,aɪˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈslaɪtli] [əˈstrɪndʒənt] [ˈteɪst] .
It has a slightly astringent taste .
它 有 一个 轻微地 涩 品尝 :

略觉有些涩味，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈdʒʊərəɪŋ][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [ˈfæmɪn] [ænd; ənd] [ˌdesəˈleɪʃn] .
It was during a time of famine and desolation .
它 曾是 期间 一个 时间 的 饥荒 和 荒凉 :

正是饿得荒时，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [əˈbaʊt] [gʊd] [ɔː(r)][bənd] [ˌeniˈmɔː(r)] .
They didn't care about good or bad anymore .
他们 没有 关心 关于 好的 或者 坏的 不再 :

也管不得好歹了。

[dʒʌst][ˈɑːftə(r)] [ˈiːtɪŋ] ,
Just after eating ,
只是 后 吃 ,

才吃下去，

[hiː; hi] [ðen] [felt] [hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt] [ˈsʌd(ə)nli] [lɪft] .
He then felt his spirits suddenly lift .
他 然后 毛毡 他的 烈酒 突然 举起 :

便觉精神陡搜起来。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [tʃɑːŋˈɑːn] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] . "
" **Chang'an is a good place** . "
" 长安 是 一个 好的 地方 : "

“长安虽好，

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] - [tɜːm] [rɪˈleɪʃənˈʃɪp] .
It's not a place for long - term relationships .
它是 不是 一个 地方 为了 长的 - 学期 关系 :

不是久恋之家。

[waɪl] [aɪm][nɒt] [ˈhʌŋɡrɪ] [ˌeniˈmɔː(r)] ,
While I'm not hungry anymore ,
尽管 我是 不是 饥饿的 不再 ,

趁肚里不饿了，

[lets] [gəʊ] [bæk] .
Let's go back .
我们来吧 去 后退 :

走回去罢。”

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] .
I came to bid farewell to the Taoist priest .
我 来了 到 出价 告别 到 这 道教 牧师 :

来与道人作别，

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [dɪd] [nɒt] [ˈlɪŋɡə(r)] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] .
The Taoist priest did not linger any longer .
这 道教 牧师 做过 不是 萦绕 任何 更长 :

道人也不再留，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] :
But he said :
但 他 说 :

但说道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mi:tɪŋ] . "

" **What a pity about this meeting** . "

" 什么 一个 遗憾 关于 这 会议 . "

“可惜了此会，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [sləʊ] [əʊld][mæn] ,

There is a slow old man ,

那里 是 一个 慢的 老的 男人 ,

有慢老丈，

['fi:lɪŋ] [ʌn'i:zi] .

Feeling uneasy .

感觉 不安 .

反觉不安。

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['eskɔ:t] [ju:; jʊ] [bæk] [maɪ'self] . "

" **This humble Taoist priest originally intended to escort you back myself** . "

" 这 谦逊的 道教 牧师 起初 故意的 到 护送 你 后退 我 . "

贫道原自送老丈回去。”

[hi:; hi] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ʌðə(r)] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [præk'tɪʃənər] .

He went out the door with the other Taoist practitioners .

他 去 出去 这 门 和 这 其他 道教 从业者 .

与众道流同出了门。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:sts] [kraɪd] [aʊt] [ðeə(r)] [θæŋks] .

The crowd of Taoist priests cried out their thanks .

这 人群 的 道教 神父 哭 出去 他们的 谢谢 .

众道流叫声多谢，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:st] .

They all dispersed .

他们 全部 分散的 .

各自散去。

[ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] ['eskɔ:tɪd] [ðə; ði] [əʊld][mæn] [tu:; tə] [ə; eɪ] [nɪə'baɪ] ['bʌslɪŋ] [pleɪs] .

The Taoist priest escorted the old man to a nearby bustling place .

这 道教 牧师 护送 这 老的 男人 到 一个 附近 繁华 地方 .

道人送翁到了相近闹热之处，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld][mæn] [ɔ:l'redi] [nju:;] [ðə; ði] [wei] ,

Knowing that the old man already knew the way ,

会心 那 这 老的 男人 已经 知道 这 方式 ,

晓得老翁已认得路，

[ðeɪ] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] .

They left without saying goodbye .

他们 左边 没有 说 再见 .

不别而去。

[ðə; ði] [əʊld][mæn] [wɔ:kt] [həʊm] [ə'ləʊn] .

The old man walked home alone .

这 老的 男人 步行 家 独自的 .

老翁独自走了家来。

[maɪ] ['əʊnli] [sə'spɪ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɡʊd] [men] .

My only suspicion is that most of these people are not good men .

我的 仅有的 怀疑 是 那 最多 的 这些 人们 是 不是 好的 男人 .

心里只疑心这一干人多不是善男子、

[ɡʊd] [ə'kweɪntəns] ,

Good acquaintance ,

好的 熟人 ,

好相识，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] [ˈi:ɪŋ] [dɒg] [mi:t] ,
Seeing people eating dog meat ,
看到 人们 吃 狗 肉 ,

眼见得吃狗肉、

[ˈpi:p(ə)l] [ju:st] [tu:; tə] [ˈi:ɪŋ] [ˈhju:mən] [fleʃ]
People used to eating human flesh
人们 用过的 到 吃 人类 肉

吃人肉惯的，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈaʊtkæsts] [hu:] [ˈhɑ:vɪst] [ˈlɪvɪŋ] [ˈkri:tʃəz] .
They are a group of outcasts who harvest living creatures .
他们 是 一个 团体 的 被排斥者 WHO 收成 活的 生物 .

是一伙方外采割生灵、

[ˈrɒbəz] [hu:] [du:; də][ˈi:v(ə)l] [di:dz]
Robbers who do evil deeds
强盗 WHO 做 邪恶的 契约

做歹事的强盗，

[nɒt] [ˌnesəˈserəli] .
Not necessarily .
不是 一定 .

也不见得。

[tu:] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [bʌnz] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld][mænz] [haʊs] [əˈgen] .
The Taoist priest with the double buns came to the old man's house again .
这 道教 牧师 和 这 双倍的 面包 来了 到 这 老的 男人的 房子 再次 .

那个双髻的道人又到老翁家来，

[hi:; hi] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][tu:; tə][ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands to the old man and said :
他 杯状 他的 双手 到 这 老的 男人 和 说 :

对老翁拱手道：

" [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] [hu:] [wɒz; wəz] [sləʊ] . "
" **The other day there was an old man who was slow** . "
" 这 其他 天 那里 曾是 一个 老的 男人 WHO 曾是 慢的 . "

“前日有慢老丈。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老翁道：

" [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ʌnˈju:ʒuəl] [fu:d] . . . "
" **Upon seeing unusual food** . . . "
" 之上 看到 异常 食物 . . . "

“见了异样食品，

[aɪm] [sti:l] [skeəd] .
I'm still scared .
我是 仍然 害怕的 .

至今心里害怕。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The Taoist priest laughed and said :
这 道教 牧师 笑了 和 说 :

道人笑道：

" [ðɪs] [ɪz][br'kæz; br'kɒz][ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz][nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [juː 'es] . "

" **This is because the old man is not destined to be with us** . "

" 这 是 因为 这 老的 男人 是 不是 注定 到 是 和 我们 : "

“此乃老丈之无缘也。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)]['daʊɪst; 'taʊɪst][hæz; həz] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪm'self] [θruː] ['kaʊntləs] [ˌtrɪbjʊ'leɪʃnz] .

This humble Taoist has cultivated himself through countless tribulations .

这 谦逊的 道教 有 栽培 他自己 通过 无数 苦难 :

贫道历劫修来，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] ,

If you encounter these two things ,

如果 你 遇到 这些 二 事物 ,

得遇此二物，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [ki:p] [aɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ'self] .

I dare not keep it to myself .

我 敢 不是 保持 它 到 我 :

不敢私享。

[aɪ][rɪ'membə(r)][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][em 'iː] ,

I remember my father - in - law's kindness to me ,

我 记住 我的 父亲 - 在 - 法律的 仁慈 到 我 ,

念老丈相待厚意，

[aɪ] [ɪ'speʃəli] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] .

I especially wish to invite you to the mountains .

我 尤其 希望 到 邀请 你 到 这 山脉 :

特欲邀至山中，

[ɑːftə(r)] ['teɪstɪŋ] [ðɪs] ['fleɪvə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['daʊɪsts] ,

After tasting this flavor with his fellow Daoists ,

后 品尝 这 味道 和 他的 同伴 道教 ,

同众道侣食了此味，

[ˈevriwʌn] [kæn; kən][lɪv; laɪv][fə'evə(r)] .

Everyone can live forever .

每个人 能 居住 永远 :

大家得以长生不老。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [mænz] [ə'fɪnəti] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlɪz] [wəz; wəz] [stɪl] [θɪn] .

Little did I know that the old man's affinity with the immortals was still thin .

小的 做过 我 知道 那 这 老的 男人的 亲和力 和 这 不朽者 曾是 仍然 薄的 :

岂知老丈仙缘尚薄，

" [nɒt] [ɪːv(ə)n][ə; eɪ] [teɪst] ! "

" **Not even a taste !** "

" 不是 甚至 一个 品尝 ! "

不得一尝！ ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :

The old man said :

这 老的 男人 说 :

老翁道：

" [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [dɒg] ,

" **This little dog** ,

" 这 小的 狗 ,

“此一小犬、

[ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

Little boy ,

小的 男生 ,

小儿，

[ɪz] [ðɪs] [sʌm; səm][kaɪnd][ʊv; əv][di'vain][ˈfleɪvə(r)] ?
Is this some kind of divine flavor ?
是 这 一些 种类 的 神圣的 味道 ？

岂是仙味？ ”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtəʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [əˈraʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɪəz]
" **This is a miraculous medicine that has been around for ten thousand years**
" 这 是 一个 神奇 药品 那 有 到过 大约 为了 十 千 年
.
"
.
"
.

“此是万年灵药，

[ðeə(r)] [ˈeɪps] [ɑː(r); ə(r)][ˈsɪmələ(r)] .
Their shapes are similar .
他们的 形状 是 相似的 .

其形相似，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [meɪd] [ʊv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
It is not made of flesh and blood .
它 是 不是 制成 的 肉 和 血 .

非血肉之物也。

[laɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɒg] ,
Like a small dog ,
喜欢 一个 小的 狗 ,

如小犬者，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ʊv; əv][ðə; ði] [mɪˈleniəm] - [əʊld] [ˈwɒlfberi] .
It is the root of the millennium - old wolfberry .
它 是 这 根 的 这 千年 - 老的 枸杞 .

乃万年枸杞之根，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][grɑːnt][juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɪəz] [ʊv; əv][laɪf] [ɪf] [juː; jʊ] [iːt] [,aɪ ˈtiː] .
It can grant you a thousand years of life if you eat it .
它 能 授予 你 一个 千 年 的 生活 如果 你 吃 它 .

食之可活千岁。

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ˈtʃɪldrən] ,
For example , children ,
为了 例子 , 孩子们 ,

如小儿者，

[ðə; ði] [ˈdʒɪnsen] [hæz; həz][ˈteɪkən] [ˈeɪp] [ˈəʊvə(r)][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɪəz] .
The ginseng has taken shape over ten thousand years .
这 参 有 已采取 形状 超过 十 千 年 .

乃万年人参成形，

[iːtɪŋ] [,aɪ ˈtiː][kæn; kən][grɑːnt][juː; jʊ][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] .
Eating it can grant you a long life .
吃 它 能 授予 你 一个 长的 生活 .

食之可活万岁。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə][juːz][ˈfaɪə(r)] .
It is not advisable to use fire .
它 是 不是 建议 到 使用 火 .

皆不宜犯烟火，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [ˈəʊnli] [biː; bi] [ˈiːt(ə)n] [rɔː] .
It can only be eaten raw .
它 能 仅有的 是 吃 生的 .

只可生吃。

[ˈʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] .
We are all human beings .
我们 是 全部 人类 生物 .

吾辈皆是人类，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [ə'laʊ] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] [wʊlvz] [tuː; tə] [dɪ'vaʊə(r)] [ə; eɪ] [laɪv; laɪv] [dɒg] ?
How could one allow tigers and wolves to devour a live dog ?
如何 可以 一 允许 老虎 和 狼 到 吞食 一个 居住 狗 ?

岂能如虎狼吃那生犬、

[ˈstreɪndʒə(r)] ,
stranger ,
陌生人 ,

生人，

[ænd; ənd] [ðen] [ðəə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [bəʊnz] [left] [tuː; tə] [dɪ'skɑːd] ?
And then there are no bones left to discard ?
和 然后 那里 是 不 骨头 左边 到 丢弃 ?

又毫无骸骨吐弃乎？ ”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ðen] [rɪ'kɔːl; 'riːkɔːl] [ðə; ði] [miːl] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
The old man then recalled the meal he had the day before .
这 老的 男人 然后 召回 这 一顿饭 他 有 这 天 前 .

老翁才想着前日吃的光景，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˈevriwʌn] [iːts] [,aɪ 'ti:] [rɔː] .
As expected , everyone eats it raw .
作为 预期的 , 每个人 吃 它 生的 .

果然是大家生啖，

[nəʊ] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [spɪt] [aʊt] .
No bones were spit out .
不 骨头 是 吐 出去 .

不见骨头吐出来，

[fæn] [bɪ'liːvd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
Fang believed his words to be true .
方 相信 他的 字 到 是 真的 .

方信其言是真，

[hiː; hi] [sed] [rɪ'ɡretfəli] :
He said regretfully :
他 说 遗憾的是 :

懊恨道：

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [bɪ'wɪldəd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] .
The old man was completely bewildered the other day .
这 老的 男人 曾是 完全地 困惑 这 其他 天 .

+老汉前日直如此蒙懂，

[waɪ] [ˈdʌznt] [ˈmɑːstə(r)] [dʒʌst] [seɪ] [,aɪ 'ti:] ?
Why doesn't Master just say it ?
为什么 不 掌握 只是 说 它 ?

师父何不明言？ ”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈdestəni] [ðæt] [brɔːt] [juː ˈes] [təˈgeðə(r)] . "
This is the destiny that brought us together . "
" 这 是 这 命运 那 带来 我们 一起 . " "
“此乃生成的缘分。

[wɪˈðaʊt] [ðɪs] [feɪt] ,
Without this fate ,
没有 这 命运 ,

没有此缘，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪˈviːl] [ˈhev(ə)nli] [ˈsiːkrəts] ?
How can we reveal heavenly secrets ?
如何 能 我们 揭示 天上 秘密 ?

岂可泄漏天机？

[ðæts] [ɔːl][ɪn][ðə; ði][pɑːst] [naʊ] .
That's all in the past now .
那就是 全部 在 这 过去的 现在 .

今事已过了，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ ˈtiː][biː; bi][ˈspəʊkən] [aʊt] .
Only then can it be spoken out .
仅有的 然后 能 它 是 说 出去 .

方可说破。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ænd] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ˈseɪɪŋ] :
The old man beat his chest and stamped his feet , saying :
这 老的 男人 打 他的 胸部 和 盖章 他的 脚 , 说 :

老翁捶胸跌足道：

" [aɪ] [mɪst] [maɪ] [tʃɑːns] [æt; ət] [ɪmɔːˈtæləti] [raɪt] [brɪˈfɔː(r)] [maɪ] [aɪz] . "
I missed my chance at immortality right before my eyes . "
" 我 错过 我的 机会 在 不朽 正确的 前 我的 眼睛 . " "

“眼面前错过了仙缘，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔之何及！

[ˈmaːstə(r)] [stiːl] [hæz; həz] [taɪm] .
Master still has time .
掌握 仍然 有 时间 .

师父而今还有时，

[lets] [hæv; həv] [əˈnʌðə(r)] [əʊld][mæn] [iːt] .
Let's have another old man eat .
我们来吧 有 其他 老的 男人 吃 .

再把一个来老汉吃吃。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人道：

" [sʌtʃ] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ruːts] , "
Such spiritual roots , "
" 这样的 精神 根 , " "

“此等灵根，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [æn; ən][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ˈhæpən] [əˈɡen] ？
How could such an ordinary encounter happen again ？
如何 可以 这样的 一个 普通的 遇到 发生 再次 ？

寻常岂能再遇？

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][əʊld][mæn][ˈdɪd(ə)nt][ɡet][tuː; tə] [teɪst] [ðə; ði] [tuː] [ˈdɪʃɪz] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] . . .
Although the old man didn't get to taste the two dishes the other day . . .
虽然 这 老的 男人 没有 得到 到 品尝 这 二 菜肴 这 其他 天 . . .

老丈前日虽不曾尝得二味，

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ][ˈiːt(ə)n] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld][ˈpɔːrɪə][kəʊkəʊz] .
I have also eaten thousand - year - old Poria cocos .
我 有 还 吃 千 - 年 - 老的 波里亚 椰子 。

也曾吃过千年茯苓。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf] [friː] [frɒm; frəm] [dɪˈziːz] .
From then on , he could live a life free from disease .
从 然后 在 ， 他 可以 居住 一个 生活 自由的 从 疾病 。

自此也可一生无疫，

[hiː; hi][hæz; həz][lɪvd; ˈlaɪvd][tuː; tə][biː; bi][ˈəʊvə(r)] - [jɪəz] [əʊld] .
He has lived to be over 100 years old .
他 有 居住地 到 是 超过 - 年 老的 。

寿过百岁了。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] ː
The old man said ː
这 老的 男人 说 ː

老翁道：

" [wɒt] [ˈpɔːrɪə][kəʊkəʊz] ？ "

" What Poria cocos ？ "

" 什么 波里亚 椰子 ？ "

“甚么茯苓？ ”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] ː
The Taoist priest said ː
这 道教 牧师 说 ː

道人道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [waɪt] [keɪk] [wiː; wi][et; eɪt][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] . "
" It is the white cake we ate the day before yesterday . "
" 它 是 这 白色的 蛋糕 我们 吃 这 天 前 昨天 。

“即前日所食白糕便是。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊnli] [wei] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [feɪt] [wɒd] [end] .
That was the only way my father - in - law's fate would end .
那 曾是 这 仅有的 方式 我的 父亲 - 在 - 法律的 命运 会 结尾 。

老丈的缘分只得如此，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ðæt] [aɪ] , [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [mʌŋk] , [duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɡaɪd] [juː; jʊ] .
It is not that I , a poor monk , do not wish to guide you .
它 是 不是 那 我 ， 一个 贫穷的 僧 ， 做 不是 希望 到 指导 你 。

非贫道不欲相度也。

[ɑːftə(r)][ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi][left] .
After the Taoist finished speaking , he left .
后 这 道教 完成的 请讲 ， 他 左边 。

道人说罢而去，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [kʌm] [əˈɡen] .
I will never come again .
我 将要 绝不 来 再次 。

已后再不来了。

[ðə; ði][əʊld][ræn][lɪvd; 'laɪvd][tu;; tə][bi;; bi]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'ɪəz] [əʊld] .

The old man lived to be over a hundred years old .

这 老的 男人 居住地 到 是 超过 一个 百 年 老的 .

自此老翁整整直活到一百余岁，

[hi;; hi][daɪd] ['pi:sfəli] [wɪ'daʊt] ['ɪlnəs] .

He died peacefully without illness .

他 死亡 和平地 没有 疾病 .

无疾而终。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['eɪdənt] [ðæt] [ɪ'mɔ:rtlɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['destɪnd] [tu;; tə][bi;; bi] [tə'geðə(r)] .

It is evident that immortals are destined to be together .

它 是 明显 那 不朽者 是 注定 到 是 一起 .

可见神仙自有缘分。

[ðə; ði][ɪ'lɪksə(r)][əv; əv] [ɪmɔ: 'tæləti] [wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [əv; əv][ðem; ðəm] .

The elixir of immortality was right in front of them .

这 灵药 的 不朽 曾是 正确的 在 正面 的 他们 .

仙药就在面前，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [prə'vaɪd] ['gaɪd(ə)ns] .

And some people are willing to provide guidance .

和 一些 人们 是 愿意的 到 提供 指导 .

又有人有心指引的，

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [wɪr] [nɒt] [ment] [tu;; tə][bi;; bi] .

It's just because we're not meant to be .

它是 只是 因为 是 不是 意思是 到 是 .

只为无缘，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [get][ðeə(r)][hændz][ən][aɪ 'ti:] .

They could hardly get their hands on it .

他们 可以 几乎 得到 他们的 双手 在 它 .

几自不得到口。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]['tru:li] [drɪ'vəʊtɪd] .

But there are some who are truly devoted .

但 那里 是 一些 WHO 是 真的 奉献 .

却有一等痴心的人，

['ɑ:ftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['ælkəməsts] [wɜ:dz] ,

After listening to the alchemist's words ,

后 聆听 到 这 炼金术士的 字 ,

听了方士之言，

['həʊpɪŋ] [tu;; tə] [rɪ'faɪn] [ðə; ði][ɪ'lɪksə(r)][əv; əv] [ɪmɔ: 'tæləti] ,

Hoping to refine the elixir of immortality ,

希望 到 精炼 这 灵药 的 不朽 ,

指望炼那长生不死之药，

[ded] ['ɑ:snɪk] , [ded] ['mɜ:kjəri]

Dead arsenic , dead mercury

死的 砷 , 死的 汞

死砒死汞，

[hi;; hi] [swɒbləʊd] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['met(ə)l] .

He swallowed the poisonous metal .

他 吞咽 这 有毒 金属 .

弄那金石之毒到了肚里，

[ɪts] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] .

It's beyond saving .

它是 超过 保存 .

一发不可复救。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人有言：

" [ˈteɪkɪŋ] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][ænd; ənd] [ˌpreɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɡɒdz] "
" Taking medicine and praying to the gods "
" 采取 药品 和 祈祷 到 这 神 "

“服药求神仙，

[ˌmʌʊst][ɒv; əv] [ðiːz] [keɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] [kɔːzd] [baɪ] [ˌmedɪˈkeɪʃn] .
Most of these cases were caused by medication .
最多 的 这些 案例 是 导致 经过 药物 :

多为药所误。”

[sɪns] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈpiːp(ə)l] [bɪˈɡæɪn][tuː; tə][juːz] [faɪv] - [stəʊn] [ˈpaʊdə(r)] ,
Since the Jin people began to use Five - Stone Powder ,
自从 这 斤 人们 开始 到 使用 五 - 石头 粉末 ,

自晋人作兴那五石散、

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɑːnʃiː] [sæn; sɑːn] ,
After Hanshi San ,
后 寒食 圣 ,

寒食散之后，

[ˈkaʊntləs] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [ˈruːɪnd] [iːtʃ] [ˈʌðəz] [laɪvz; lɪvz] .
Countless intelligent people have ruined each other's lives .
无数 聪明的 人们 有 毁坏 每个 其他的 生活 :

不知多少聪明的人彼此坏了性命。

[ˈsʌbdʒɪkt][ɔː(r)][nɒt] ,
Subject or not ,
主题 或者 不是 ,

臣子也罢，

[ˈiːv(ə)n] [əˈmʌŋ] [ˈempərəz] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈsevrəl] [huː] [səˈkʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekts] [ɒv; əv]
Even among emperors , there were several who succumbed to the effects of
甚至 之中 皇帝们 , 那里 是 一些 WHO 屈服了 到 这 效果 的

[ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
the medicine .
这 药品 :

连皇帝里边药发不救的也有好几个。

[ðɪs] [ɪz] [kənˈfjuːʒn] [ænd; ənd] [ˈɪgnərəns] .
This is confusion and ignorance .
这 是 困惑 和 无知 :

这迷而不悟，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何？

[ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˌmæɪnjuˈfæktʃəd] ,
Only because of the medicine it was manufactured ,
仅有的 因为 的 这 药品 它 曾是 制造 ,

只因制造之药，

[ɪts] [ˈfɔːmjələ] [meɪ] [wel] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈlegəsi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪˈmɔːrtlɪz] .
Its formula may well be a legacy from the immortals .
它是 公式 可能 出色地 是 一个 遗产 从 这 不朽者 :

其方未尝不是仙家的遗传。

[ðɪs] ['medsn; 'medɪsn][wɒz; wəz] [kən'kɒkt] [baɪ] [ɪ'mɔ:rtlɪz] .
This medicine was concocted by immortals .
这 药品 曾是 捏造的 经过 不朽者 .
却是神仙制炼此药，

[wʌn] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] .
One must have a peaceful mind and body .
一 必须 有 一个 和平 头脑 和 身体 .
须用身心宁静，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [dɪ'zair] [ˌwɒtsəʊ'veə(r)] .
He had no desires whatsoever .
他 有 不 欲望 任何 .
一毫嗜欲具无，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [tʊk] [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn] .
Therefore, I took this medicine .
所以 , 我 采取 这 药品 .
所以服了此药，

[ðə; ði] ['bɒdi] [kæn; kən][ˈnæt(ə)rəli] [rɪ'faɪn] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][ˈfaɪə(r)] ['i:vnlɪ] .
The body can naturally refine water and fire evenly .
这 身体 能 自然 精炼 水 和 火 均匀地 .
身中水火自能匀炼，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv] [strɒŋ] [bəʊnz] .
Therefore, they have strong bones .
所以 , 他们 有 强的 骨头 .
故能骨力坚强，

[ɪmɔ:'tæləti] .
Immortality .
不朽 .
长生不死。

[ðəʊz] [hu:] [meɪk] ['medsn; 'medɪsn][ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] ,
Those who make medicine in this world ,
那些 WHO 制作 药品 在 这 世界 ,
今世制药之人，

[fɜ:st] , [ə; eɪ] ['gri:di] [ænd; ənd] ['lʌstfl] [θɔ:t] [ə'rəʊz][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
First, a greedy and lustful thought arose in his heart .
第一的 , 一个 贪婪的 和 好色的 想法 出现 在 他的 心 .
先是一种贪财好色之念横于胸中，

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn][tu:; tə] [prə'lonʒ] [hɪz; ɪz]
He was just trying to use the power of this medicine to prolong his
他 曾是 只是 尝试 到 使用 这 力量 的 这 药品 到 延长 他的
[laɪf] .
life .
生活 .

正要借此药力挣得寿命，
[ðeɪ] [kæn; kən][du:; də] [wɒt'veə(r)] [ðeɪ] [wɒnt] .
They can do whatever they want .
他们 能 做 任何 他们 想 .
可以恣其所为，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑ:t] .
The meaning was wrong from the start .
这 意义 曾是 错误的 从 这 开始 .
意思先错了。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [səbˈdjuː] [ðæt] [ɪgˈzɔːstɪd] [ˈbɒdi] [wɪð] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] [rɪˈfaɪnd]
He also wanted to subdue that exhausted body with the medicine refined
他 还 通缉 到 征服 那 筋疲力尽的 身体 和 这 药品 精制
[frɒm; frəm][ˈmet(ə)l][ænd; ənd] [stəʊn] .
from metal and stone .
从 金属 和 石头 .
又把那耗精劳形的躯壳要降伏他金石熬炼之药。

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ˈpɒsəbli] [dɪˈzɜːv] [ðɪs] ?
How can I possibly deserve this ?
如何 能 我 可能 应得 这 ?
怎当得起？

[səʊ][naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [feɪld] .
So nine out of ten failed .
所以 九 出去 的 十 失败的 .
所以十个九个败了。

[dʒuː][saɪ; zaɪ; ksai; gzai] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ɪnˈtaɪtlɪd] " [ˈfiːlɪŋz] [ɒn] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] " :
Zhu Xi wrote a poem entitled " Feelings on Encountering Misfortune " :
朱 习 写道 一个 诗 标题 " 情怀 在 遭遇 不幸 " :
朱文公有《感遇》诗云：

[ˈdrɪftɪŋ] [ænd; ənd] [ˈflʌtərɪŋ] [laɪk] [ɪˈmɔːt(ə)l] [kəmˈpænjənz] ,
Drifting and fluttering like immortal companions ,
漂流 和 飘动 喜欢 不朽 同伴 ,
飘摇学仙侶，

[hiː; hi][ˈlaɪvz; lɪvz][ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ˈmaʊntənz] .
He lives in seclusion amidst the clouds and mountains .
他 生活 在 隔离 在.....之中 这 云 和 山脉 .
遗世在云山。

[ˈstiːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ɒv; əv] [juːˈɑːnz] [feɪt] ,
Stealing the secret of Yuan's fate ,
偷窃 这 秘密 的 人民币 命运 ,
盗启元命秘，

[hiː; hi] [risk] [hɪz; ɪz][laɪf] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ ˈtiː] .
He risked his life to steal it .
他 冒险 他的 生活 到 偷 它 .
窃当生死关。

[ˈgəʊldən] [ˈkɔːldrən] [wɪð] [kɔɪld] [ˈdræɡən][ænd; ənd][ˈtaɪɡə(r)]
Golden Cauldron with Coiled Dragon and Tiger
金的 釜 和 卷曲 龙 和 老虎
金鼎蟠龙虎，

[θriː] - [jɪə(r)] - [əʊld][ˈspɪrɪt] - [ˈnʌrɪʃɪŋ] [ɪˈlɪksə(r)] .
Three - year - old spirit - nourishing elixir .
三 - 年 - 老的 精神 - 滋养 灵药 .
三年养神丹。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈdɑːəʊ][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [ˈentəd] ,
As soon as Dao Gui entered ,
作为 很快 作为 道 图形用户界面 进入 ,
刀圭一入口，

[wɪŋz] [ɪˈmɜːdʒ] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [sʌn] .
Wings emerge in the white sun .
翅膀 出现 在 这 白色的 太阳 .
白日生羽翰。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [ðem; ðəm] .

I wish to go and follow them .
我 希望 到 去 和 跟随 他们 .

我欲往从之，

[ˈteɪkɪŋ] [ɒf] [wʌnz] [ˈjuːz] [ɪz][nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] .

Taking off one's shoes is not difficult .
采取 离开 一个人的 鞋 是 不是 难的 .

脱屣谅非难。

[bʌt; bət] [ðɪs] [maɪt] [gəʊ] [ə'genst] [ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][ˈɔːdə(r)] .

But this might go against the natural order .
但 这 可能 去 反对 这 自然的 命令 .

但恐逆天理，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [piːs] [ɪn] [ˈmiəli] [səˈvaɪvɪŋ] ?

How can one find peace in merely surviving ?
如何 能 一 寻找 和平 在 仅仅 幸存 ?

偷生讵能安？

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðɪs] [ˈpəʊɪm][baɪ] [djuːk] [wen] ,

After reading this poem by Duke Wen ,
后 阅读 这 诗 经过 公爵 温 ,

看了文公此诗，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ɪˈlɪksə(r)][ɒv; əv] [ɪmɔːˈtæləti] [duː; də][ɪgˈzɪst] .

They also said that elixirs of immortality do exist .
他们 还 说 那 灵药 的 不朽 做 存在 .

也道仙药是有的，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː; də] .

It's just something I can do .
它是 只是 某物 我 能 做 .

只是就做得来，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ˈvaɪələɪts] [wɒt] [ˈneɪtʃə(r)] [dɪsˈlaɪks] .

It also violates what nature dislikes .
它 还 违反 什么 自然 不喜欢 .

也犯造化所忌，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][eɪ ˈem] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm][hɪm] .

Therefore , I am unwilling to learn from him .
所以 , 我 是 不情愿 到 学习 从 他 .

所以不愿学他。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l] , [huː] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [ˈriːz(ə)n] ,

Little did they know that these people , who did not understand reason ,
小的 做过 他们 知道 那 这些 人们 , WHO 做过 不是 理解 原因 ,

岂知这些不明道理之人，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [kʊk] [ænd; ənd] [iːt] [ˈfriːli] . . .

As long as you cook and eat freely . . .
作为 长的 作为 你 厨师 和 吃 自由 . . .

只要蛮做蛮吃，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] [sɪtʃuˈeɪf(ə)n][ɪn] [ˈhev(ə)n] ?

How could there be such a chaotic situation in heaven ?
如何 可以 那里 是 这样的 一个 混乱 情况 在 天堂 ?

岂有天上如此没清头，

[dɪd][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [gæŋ] [get] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ?

Did you and your gang get rid of the gods ?
做过 你 和 你的 帮派 得到 摆脱 的 这 神 ?

把神仙与你这伙人做了去？

[ðeɪ] [endɪd] [ʌp] [ˈbiːɪŋ] [ˈbruːtəli] [ˈmæːdə] .
They ended up being brutally murdered .

他们 结束 向上 存在 残酷地 被谋杀 .

落得活活弄杀了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] . . .
Now , let's talk about a person . . .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 一个 人 . . .

而今说一个人，

[bɪˈliːv] [ɪn][ˈmɑːstə(r)] [fæŋ] ,
Believe in Master Fang ,

相信 在 掌握 方 ,

信着方上人，

[ɡʊd] [ˈælkəmi] [ænd; ənd] [ælˈkemɪkəl] [ˌæpəˈreɪtəs] .
Good alchemy and alchemical apparatus .

好的 炼金术 和 炼金术 设备 .

好那丹方鼎器，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] .
He lost his own life .

他 丢失的 他的 自己的 生活 .

弄掉了自己性命，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlməʊst] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn] [ˈsevrəl] [ˈdeθs] .
It almost resulted in several deaths .

它 几乎 结果 在 一些 死亡人数 .

又几乎连累出几条人命来。

[tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ɪˈmɔːt(ə)l]
To become an immortal

到 变得 一个 不朽

欲作神仙，

[fɜːst] , [ɪˈlɪmɪneɪt] [jɔː(r); jə(r)] [dɪˈzaɪr] .
First , eliminate your desires .

第一的 , 排除 你的 欲望 .

先去嗜欲。

[ðə; ði] [ˈfuːliʃ] [ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [luːd] .
The foolish are poor and lewd .

这 愚蠢 是 贫穷的 和 猥褻 .

愚者贫淫，

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪ] [ɪz][nɒt] [ɪˈnʌf] .
But the day is not enough .

但 这 天 是 不是 足够的 .

惟日不足。

[ˈjuːzɪŋ] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][ænd; ənd] [beɪt]
Using medicine and bait

使用 药品 和 饵

借力药饵，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈplezə(r)] [ɒv; əv] [ˈpɪləʊz] [ænd; ənd] [ˈmætrəsɪz] .
Enjoy the pleasure of pillows and mattresses .

享受 这 乐趣 的 枕头 和 床垫 .

取欢枕褥。

[wʌns] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] [feɪlz] ,
Once the medicine fails ,

一次 这 药品 失败 ,

一朝药败，

[ɔ:l] [ˈmet(ə)lz] [ænd; ənd] [stəʊnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpɔɪzənəs] .
All metals and stones are poisonous .
全部 金属 和 石头 是 有毒 .

金石皆毒。

[ˈbəʊstɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [brɒnz] [ˈves(ə)lz] ,
Boasting about the bronze vessels ,
吹嘘 关于 这 青铜 船只 ,

夸言鼎器，

[ðə; ði] [ˈkɔ:ldrən] [wɒz; wəz] [əʊvəˈtɜ:nd] , [rɪˈvi:lɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒt] .
The cauldron was overturned , revealing the contents of the pot .
这 釜 曾是 翻覆 , 揭示 这 内容 的 这 锅 .

鼎覆其餗。

[aɪˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [juˈɑ:n] [tʃaʊ] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] - , [ˈʃænˈduŋ] .
It is said that Yuan Chao was from Caozhou , Shandong .
它 是 说 那 元 赵 曾是 从 - , 山东 .

话说圆朝山东曹州，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʒɛn] - ,
There was a Zhen Tingzhao ,
那里 曾是 一个 真 - ,

有一个甄廷诏，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈstju:d(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [əˈkædəmi] .
He was a student of the Imperial Academy .
他 曾是 一个 学生 的 这 帝国 学院 .

乃是国子监监生。

[ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] [ˈwelθi] .
The family is wealthy .
这 家庭 是 富裕 .

家业丰厚，

[hi:; hi][hæd; həd][wʌn] [waɪf] [ænd; ənd] [tu:] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] .
He had one wife and two concubines .
他 有 一 妻子 和 二 妾室 .

有一妻二妾。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɜ:k] .
He was born with a quirk .
他 曾是 出生 和 一个 怪癖 .

生来有一件癖性，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈdi:pli] [fɒnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:ts] [ɒv; əv] [ˈælkəmi] [ænd; ənd] [ˈælkəmi] .
He was deeply fond of the arts of alchemy and alchemy .
他 曾是 深 喜爱 的 这 艺术 的 炼金术 和 炼金术 .

笃好神仙黄白之术。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] [jˈeləʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwaɪtənɪŋ] ?
What is the art of yellowing and whitening ?
什么 是 这 艺术 的 黄化 和 美白 ?

何谓黄白之术？

[fæŋ] [ˈɪdən] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [ˈpi:p(ə)] [ˈɪntu:] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪˈlɪksə(r)] .
Fang Shidan tricked people into making elixirs .
方 士丹 被骗了 人们 进入 制作 灵药 .

方士丹客哄人炼丹，

[ðeɪ] [seɪ] [tu:; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ˈjeləʊ] [sprəʊts] ,
They say to cultivate yellow sprouts ,
他们 说 到 培育 黄色的 芽苗菜 ,

说养成黄芽，

[rɪ'dʒenəreɪtɪd] [waɪt] [snəʊ] ,
Regenerated white snow ,
再生 白色的 雪 ,

再生白雪，

[ðə; ðɪ][ˈmedsn; ˈmedɪsn][ɪz] [trænsˈfɔ:md] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [pɪl] .
The medicine is transformed into a pill .
这 药品 是 转变 进入 一个 丸 .

用药点化为丹，

[ðen] [li:d] [ænd; ənd] [ˈmɜ:kjəri] [ɑ:(r); ə(r)] [trænsˈfɔ:md] [ˈɪntu:][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
Then lead and mercury are transformed into gold and silver .
然后 带领 和 汞 是 转变 进入 金子 和 银 .

便铅汞之类皆变黄金白银。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ðɪ][ɑ:t][ɒv; əv] [ˈælkəmi] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ðɪ][ɑ:t][ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪˈlɪksə(r)] .
Therefore, the art of alchemy is called the art of making elixir .
所以 , 这 艺术 的 炼金术 是 称为 这 艺术 的 制作 灵药 .

故此炼丹的叫做黄白之术。

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊnli][ˈɑ:ftə(r)] [ˈmʌni] .
Some are only after money .
一些 是 仅有的 后 钱 .

有的只贪图银子，

[ˈhəʊpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ɪˈlɪksə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kəmˈplɪtɪd] ;
Hoping for the elixir to be completed ;
希望 为了 这 灵药 到 是 完全的 ;

指望丹成；

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪˈlɪksə(r)] [wɪl] [grɑ:nt][wʌn] [ˌɪmɔ:ˈtæləti] .
Some say that taking the elixir will grant one immortality .
一些 说 那 采取 这 灵药 将要 授予 一 不朽 .

有的说丹药服了就可成仙度也，

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][fəˈrevə(r)] .
He wanted to live forever .
他 通缉 到 居住 永远 .

又想长生起来。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈɪnə(r)] [ɪˈlɪksə(r)][ɪz] [əˈtʃɪ:vɪd] ,
Some say that the inner elixir is achieved ,
一些 说 那 这 内 灵药 是 已达成 ,

有的又说内丹成，

[ðə; ðɪ][ɪkˈstɜ:n(ə)l][ɪˈlɪksə(r)][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [kəmˈplɪtɪd] .
The external elixir was also completed .
这 外部的 灵药 曾是 还 完全的 .

外丹亦成，

[bʌt; bət] [ðei] [ju:st] [ˈwɪmɪn] [æz; əz] [ˈves(ə)lz] .
But they used women as vessels .
但 他们 用过的 女性 作为 船只 .

却用女子为鼎器，

[ænd; ənd]
and
和

与

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈɪntəko:s] ,
He had intercourse ,
他 有 交往 ,

他交合，

[jɪn] - ['nʌrɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [jæŋ] - ['nʌrɪʃɪŋ]
Yin - nourishing and yang - nourishing
阴 - 滋养 和 杨 - 滋养

采阴补阳，

[ˈkæptʃə(r)][kæn][ænd; ənd] [fɪl] [li:] ,
Capture Kan and fill Li ,
捕获 坎 和 充满 李 ,

捉坎填离，

[ˈtrænsˈfɔ:mɪŋ] ['ɪntu:] [æŋ; ən] ['ɪnfənt] ['meɪdn] ,
Transforming into an infant maiden ,
转变 进入 一个 婴儿 少女 ,

炼成婴儿姤女，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['lɪksə(r)] ,
Thinking of the inner elixir ,
思维 的 这 内 灵药 ,

以为内丹，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] .
It is called the art of gathering and fighting .
它 是 称为 这 艺术 的 采集 和 斗争 .

名为采战工夫。

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərə(r)] .
It was the Yellow Emperor .
它 曾是 这 黄色的 皇帝 .

乃黄帝、

[ɡests] [bɪˈkʌm] ['pʌblɪk] ,
Guests become public ,
客人 变得 民众 ,

客成公、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第54/110页

[pɛŋ] - [ɑ:t] [ɒv; əv] [kən'trəʊlɪŋ] ['wɪmɪn]
Peng Zu's Art of Controlling Women
彭 - 艺术 的 控制 女性

彭祖御女之术，

[,aɪ 'ti:] [kæŋ; kən] ['ɔ:lsəʊ] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'mju:zmənt] .
It can also be used for amusement .
它 能 还 是 用过的 为了 娱乐 。

又可取乐，

[,aɪ 'ti:] [kæŋ; kən] ['ɔ:lsəʊ] [gra:nt] [ɪmɔ: 'tæləti] .
It can also grant immortality .
它 能 还 授予 不朽 。

又可长生。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'kɒmpɪtənt] ,
Among them are those who are incompetent ,
之中 他们 是 那些 WHO 是 不称职的 。

其中有本事不济、

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wʊmən] [tu:; tə] [ri:tʃ] [hɜ:(r); hə(r)] ['klaɪmæks] ,
Unable to wait for the woman to reach her climax ,
无法 到 等待 为了 这 女士 到 抵达 她 高潮 。

等不得女人精至，

[ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'fi:tɪd] [fɜ:st] ,
Those who were defeated first ,
那些 WHO 是 战败 第一的 。

先自战败了的，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [rɪ'laɪ] [ɒŋ] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['medsn; 'medɪsn] .
They had no choice but to rely on the power of medicine .
他们 有 不 选择 但 到 依靠 在 这 力量 的 药品 。

只得借助药力，

['næt(ə)rəli] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['djʊərəb(ə)l] ,
Naturally strong and durable ,
自然 强的 和 耐用的 。

自然坚强耐久，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lsəʊ] ['meni] [prɪ'tenʃəs] [rɪ'mɑ:ks] .
There were also many pretentious remarks .
那里 是 还 许多 装腔作势 评论 。

又有许多话头做作。

[tu:; tə] [ɪn'saɪt] [ði:z] [hɒt] - ['blʌdɪd] [ju:ðz] ,
To incite these hot - blooded youths ,
到 煽动 这些 热的 - 血腥 青年 。

哄动这些血气未定的少年，

['æktʃuəli] , [aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['brɑ:ntɪz] [ænd; ənd] [li:vz] .
Actually , it has branches and leaves .
实际上 。

其实有枝有叶，

[ɪts] [dɪ'liʃəs] [ænd; ənd] ['fleɪvəfəl] .
It's delicious and flavorful .
它是 可口的 和 美味的 .

有滋有味。

[ʒen] [dʒɜ:nʃən] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [rɪ'faɪn] [ˈsɪlvə(r)] .
Zhen Jiansheng also wanted to refine silver .
真 建盛 还 通缉 到 精炼 银 .

那甄监生心里也要炼银子，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [wɒnt] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ɪ'mɔ:ɪt(ə)] .
I also want to be an immortal .
我 还 想 到 是 一个 不朽 .

也要做神仙，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [sɔ:t] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['wɪmɪn] .
They also sought pleasure in women .
他们 还 寻求 乐趣 在 女性 .

也要女色取乐，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ɡʊd] .
Everything is good .
一切 是 好的 .

无所不好。

[bʌt; bət] [wɒt] [ðə; ði][ˈsɔ:sərə(r)] [sed] . . .
But what the sorcerer said . . .
但 什么 这 巫师 说 . . .

但是方士所言之事，

[ʌn.rɪ'laɪ.ənt] ,
Unreliant ,
不依赖的 ,

无所不依，

[ðɪ:z] ['pi:p(ə)l] [kɔ:zd] [kwaɪt][ə; eɪ][stɜ:(r)] .
These people caused quite a stir .
这些 人们 导致 相当 一个 搅拌 .

被这些人弄了几番喧头，

[ˈɑ:ftə(r)] ['kæərɪŋ] [ðə; ði][dʒ'a:z] ['sevrəl] [taɪmz] ,
After carrying the jars several times ,
后 携带 这 罐子 一些 时代 ,

提了几番罐子，

[ðeɪ] [dʒʌst][dʊʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] .
They just don't know how to regret it .
他们 只是 不 知道 如何 到 后悔 它 .

只是不知懊悔，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pli:tli] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
They were completely devoted to it .
他们 是 完全地 奉献 到 它 .

死心塌地在里头，

[ðev] ['ru:ɪnd] [ə; eɪ] ['pɜ:fɪktli] [ɡʊd] ['fæməli][ə'feə(r)] .
They've ruined a perfectly good family affair .
他们有 毁坏 一个 完美 好的 家庭 事务 .

把一个好好的家事弄得七零八落，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑ:mlænd] [hæz; həz] [bi:n] [səʊld] [ɒf] .
Most of the farmland has been sold off .
最多 的 这 农田 有 到过 卖 离开 .

田产多卖尽，

[ðə; ði] [fʌndz] [wɜ:(r); wə(r)] ['grædʒuəli] [br'kʌmɪŋ] [ɪnsə'fi(ə)nt] .
The funds were gradually becoming insufficient .
这 资金 是 逐步地 成为 不足的 .

用度渐渐不足了。

[ə; eɪ] ['feləʊ] ['taʊnzməŋ] , [dʒu:] [deɪdʒɪŋ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hu:] [hæd; həd] [pɑ:st] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
A fellow townsman, Zhu Dajing, a scholar who had passed the imperial
一个 同伴 镇民 , 朱 大井 , 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国
[ɪg,zæmi'neiʃənz] , [hæd; həd] [rɪ'pi:tɪdli] ['ɒfəd] ['ɜ:nɪst] [əd'vaɪs] [tu;; tə] [dʒu:] .
examinations, had repeatedly offered earnest advice to Zhu .
考试 , 有 反复 提供 认真 建议 到 朱 .

同乡有个举人朱大经苦口劝谏了几遭，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['dɪd(ə)nt] [ʌndə'stænd] .
They just didn't understand .
他们 只是 没有 理解 .

只是不悟，

[hi;; hi] [ðen] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['sləʊgən] [tu;; tə] [mɒk] [hɪm] :
He then composed a slogan to mock him :
他 然后 由 一个 口号 到 嘲笑 他 :

乃作一首口号嘲他道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʒen] - [ɪn] - .
There was a Zhen Tingzhao in Caozhou .
那里 曾是 一个 真 - 在 - .

曹州有个甄廷诏，

['ðer] [sə'pɔ:tɪŋ] [ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] ['ri:əl] ['rɒbəz] .
They're supporting a gang of real robbers .
它们是 支持 一个 帮派 的 真实的 强盗 .

养着一伙真强盗。

[ðə; ði] [tɜ:m] " [draɪ] ['mɜ:kjəri] [ɪn] [sænd] " [ɪz] [ju:st] [tu;; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['ædɪŋ] ['mɜ:kjəri]
The term "dry mercury in sand" is used to describe the process of adding mercury
这 学期 " 干燥 汞 在 沙 " 是 用过的 到 描述 这 过程 的 添加 汞
[tu;; tə] [sænd] .
to sand .
到 沙 .

养砂干汞立投词，

[ðeɪ] [preɪd] [tu;; tə] [rɪ'plenɪ] [ðeə(r)] [jɪn] ['enədʒi] [ænd; ənd] [jæŋ] ['enədʒi] .
They prayed to replenish their yin energy and yang energy .
他们 祈祷 到 补充 他们的 阴 活力 和 杨 活力 .

采阴补阳去祷告。

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [sməʊk] [dɪsə'piəd] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
A wisp of smoke disappeared without a trace .
一个 烟雾 的 抽烟 消失 没有 一个 痕迹 .

一股青烟不见踪，

[ten] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [gʊd] [lænd][ɑ:(r); ə(r)] [æt; ət] ['eni,wʌnz] [dɪ'spəʊz(ə)] .
Ten acres of good land are at anyone's disposal .
十 英亩 的 好的 土地 是 在 任何人的 处理 .

十顷好地随人要。

[æt; ət] [həʊm] , [ðə; ði] [waɪf] ['louəd; 'laʊəd] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ɪn] [ə'noʊəns] .
At home, the wife lowered her head in annoyance .
在 家 , 这 妻子 降低 她 头 在 烦恼 .

家间妻子低头痛，

[frendz] [ænd; ənd][ˈfæməli] [ˈmembəz] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] [əˈplɔːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .
Friends and family members on the street applauded as a reward .
朋友们 和 家庭 成员 在 这 街道 鼓掌 作为 一个 报酬 .
街上亲朋拍手奖。

[hiː; hi] [kəmˈpəʊzd] [əˈnʌðə(r)] [sɒŋ] [tuː; tə] [wɔːn] [hɪm] :
He composed another song to warn him :
他 由 其他 歌曲 到 警告 他 :
又做一首歌警戒他道：

[aɪ] [hɜːd] [haʊ] [waɪz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
I heard how wise you are ,
我 听到 如何 明智的 你 是 ,
闻君多智兮，
[haʊ] [kæn; kən] [gʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)][biː; bi] [mɪkst] [təˈgeðə(r)] ?
How can good and evil be mixed together ?
如何 能 好的 和 邪恶的 是 混合 一起 ?
何邪正之混施？

[aɪv] [hɜːd] [jʊr; jər] [fɒnd][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ,
I've heard you're fond of the Way ,
我已经 听到 你是 喜爱 的 这 方式 ,
闻君好道兮，

[waɪ] [duː; də] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ləˈment] ?
Why do wives and children lament ?
为什么 做 妻子们 和 孩子们 哀叹 ?
何妻子之嗟咨？

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈfɪljəl] ,
I know that you are unfilial ,
我 知道 那 你 是 不孝 ,
予知君不孝兮，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [ðəə(r)][ænˈsestrəl] [ˈbɪznəs] [wɪˈðəʊt] [ˈliːvɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [bɪˈhaɪnd] .
They abandoned their ancestral business without leaving anything behind .
他们 弃 他们的 祖先的 商业 没有 离开 任何事物 在后面 .
弃祖业而无遗。

[ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][lɪv; laɪv] [lɒŋ] .
And I know you will not live long .
和 我 知道 你 将要 不是 居住 长的 .
又知君不寿兮，

[aɪˈtiː] [dɪˈpliːt] [ˈvaɪt(ə)] [ˈenədʒi] [ænd; ənd][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][kʲʊə(r)] .
It depletes vital energy and is difficult to cure .
它 耗尽 必不可少的 活力 和 是 难的 到 治愈 .
耗元气而难医。

[wen] [ʒɛn] [dʒɜːɑːŋʃɛŋ] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Zhen Jiansheng learned of this ,
什么时候 真 建盛 学习 的 这 ,
甄监生得知了，

[ˈfiːlɪŋ] [əˈnɔɪd]
Feeling annoyed
感觉 恼怒
心里恼怒，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [lɑːf] :
He gave a cold laugh :
他 给予 一个 寒冷的 笑 :
发个冷笑道：

" [dʒu:] , [ə; eɪ][mɪə(r)]['mɔ:t(ə)] [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] . . . "

" **Zhu , a mere mortal with the eyes of a scholar** . . . "

" 朱 , 一个 仅仅 凡人 和 这 眼睛 的 一个 学者 . . . "

“朱举人肉眼凡夫，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] !

How could they know the truth !

如何 可以 他们 知道 这 真相 !

那里晓得就里！

[ðeɪ] [sed] [aɪ] [ə'bændənd] [maɪ]['fæməli] ['bɪznəs] .

They said I abandoned my family business .

他们 说 我 弃 我的 家庭 商业 .

说我弃了祖业，

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli] [beɪst] [ɒn][hɪz; ɪz] ['kʌrənt] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

This is only based on his current understanding .

这 是 仅有的 基于 在 他的 当前的 理解 .

这是他只据目前，

[nəʊ]['wʌndə(r)][hi:; hi] [sed] ,

No wonder he said ,

不 想知道 他 说 ,

怪不得他说，

[faɪn] !

Fine !

美好的 !

也罢！

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [aɪ][eɪ 'em][nɒt] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] ?

How can you say I am not long - lived ?

如何 能 你 说 我 是 不是 长的 - 居住地 ?

怎反道我不寿？

" [lʊk] [æt; ət][ju:; jʊ] , ['æktɪŋ] [laɪk] [ɪ'mɔ:rtlɪz] ! "

" **Look at you , acting like immortals !** "

" 看 在 你 , 表演 喜欢 不朽者 ! "

看你们倒做了仙人不成？ ”

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] ,

Just like that ,

只是 喜欢 那 ,

恰象与那个别气一般的，

[ðeɪ] [səʊld] [ə'nʌðə(r)] [haʊs] .

They sold another house .

他们 卖 其他 房子 .

又把一所房子卖掉了。

[aɪ 'ti:][səʊld][fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

It sold for one or two hundred taels of silver .

它 卖 为了 一 或者 二 百 两 的 银 .

卖得一二百两银子，

[hi:; hi] [tʊk] [fɔ:(r)] [meɪdz] [ɪn][wʌn][gəʊ] .

He took four maids in one go .

他 采取 四 女佣 在 一 去 .

就一气讨了四个丫头，

[wi:; wi][mʌst; məst][ju:z][aɪ 'ti:][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['traɪpɒd] .

We must use it to make a tripod .

我们 必须 使用 它 到 制作 一个 三脚架 .

要把来采取做鼎器。

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [tʃʊn'hwa:] .
One of them was named Chunhua .
一 的 他们 曾是 命名 春华 ；

内中一个唤名春花，

[ˈbi:ɪŋ] [æŋ; ən][ˈəʊnli][tʃaɪld][ænd; ənd] [ˈwɪnɪŋ] [ðə; ði][praɪz] [ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)] .
Being an only child and winning the prize is exceptional .
存在 一个 仅有的 孩子 和 获胜 这 奖 是 非凡的 ；

独生得标至出众，

[ʒen] [dʒɑ:nʃen] [laɪkt] [aɪ 'ti:][ðə; ði][məʊst] .
Zhen Jiansheng liked it the most .
真 建盛 喜欢 它 这 最多 ；

甄监生最是喜欢，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 ；

自不必说。

[wʌŋ] [deɪ] , [ə; eɪ][ˈsɔ:səɾə(r)][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] [kʌm] .
One day , a sorcerer was invited to come .
一 天 ， 一个 巫师 曾是 受邀 到 来 ；

一日请得一个方士来，

[nəʊ] [neɪm]
No name
不 姓名

没有名姓，

[ˈdɑ:əʊ] [neɪm] - ,
Dao name Xuanxuanzi ,
道 姓名 - ,

道号玄玄子，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ɪn'tɜ:n(ə)][ænd; ənd][ɪk'stɜ:n(ə)] [ˈælkəmi] [wɪð] [ʒen] [dʒɑ:nʃen] .
They were discussing internal and external alchemy with Zhen Jiansheng .
他们 是 讨论 内部的 和 外部的 炼金术 和 真 建盛 ；

与甄监生讲着内外丹事，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
It is exquisite .
它 是 精美的 ；

甚是精妙。

[wɒt] [ʒen] [dʒɑ:nʃen] [sed] [wɒz; wəz] [kən'vɪnsɪŋ] .
What Zhen Jiansheng said was convincing .
什么 真 建盛 说 曾是 令人信服的 ；

甄监生说得投机，

[ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [deɪz] ,
Staying at home for many days ,
入住 在 家 为了 许多 天 ；

留在家里多日，

[aɪ] [kən'sʌltɪd] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði][əʊld] [ˈremədɪz] [aɪ][hæd; həd] [ju:st] [brɪ'fɔ:(r)] .
I consulted him about the old remedies I had used before .
我 咨询 他 关于 这 老的 补救措施 我 有 用过的 前 ；

把向来弄过旧方请教他。

- [sed] :
Xuanxuanzi said :
- 说 ；

玄玄子道：

" [ðə; ði][skweə(r)] [ˈjeɪp] [ɪz][nɒt] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈaɪðə(r)] . "

" The square shape is not very beautiful either . "

" 这 正方形 形状 是 不是 非常 美丽的 任何一个 . "

“方也不甚美，

[ˌɪnkəmˈpliːt] [məˈdɪsɪn] [məˈtɪəriəlz]

Incomplete medicinal materials

未完成 药用 材料

药材不全，

[səʊ][aɪ ˈtiː][wɒʊnt] [wɜːk] .

So it won't work .

所以 它 惯于 工作 .

所以不成，

[tuː; tə] [səkˈsiːd]

To succeed

到 成功

若要成事，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪn] [məˈdɪsɪn] [hɜːbs] .

We also need to cultivate and refine medicinal herbs .

我们 还 需要 到 培育 和 精炼 药用 草药 .

还要养炼药材，

[ðɪs] [məˈdɪsɪn] [hɜːb] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈpɜːrtʃəst] [æt; ət] - [ˈmɑːkɪt] .

This medicinal herb must be purchased at Daokou Market .

这 药用 草本植物 必须 是 购买 在 - 市场 .

该药材须到道口集上去买。”

[ʒɛn] [dʒɜːɑːnʃɛŋ] [sed] :

Zhen Jiansheng said :

真 建盛 说 :

甄监生道：

" [aɪ] [wɪl] [baɪ] [ðə; ði] [məˈdɪsɪn] [hɜːbs] [wɪð] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] [təˈmɒrəʊ] . "

" I will buy the medicinal herbs with my master tomorrow . "

" 我 将要 买 这 药用 草药 和 我的 掌握 明天 . "

“药材明日我与师父亲自去买，

[aɪ] [bɔːt] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪn] [maɪˈself][æt; ət][maɪ] [ˈleɪzə(r)] .

I bought it to cultivate and refine myself at my leisure .

我 买 它 到 培育 和 精炼 我 在 我的 闲暇 .

买了来从容养炼，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːmjuˈləz] [fɔː(r); fə(r)][ɪnˈtɜːn(ə)l][ænd; ənd][ɪkˈstɜːn(ə)l] [əˈfeəz] . . .

As for the formulas for internal and external affairs . . .

作为 为了 这 公式 为了 内部的 和 外部的 事务 . . .

至于内外事口诀，

[fɜːst] , [aɪ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns] .

First , I need to ask for your guidance .

第一的 , 我 需要 到 问 为了 你的 指导 .

先要求教。”

- [fɜːst] [ɪmˈpɑːtɪd] [ˈmeni] [ˈsiːkrəts] [əˈbʌʊt] [ɪkˈstɜːn(ə)l] [ˈælkəmi] , [ˈnəːtʃəɪŋ] [ˈsɪnəbɑː(r)] ,

Xuanxuanzi first imparted many secrets about external alchemy , nurturing cinnabar ,

- 第一的 传授 许多 秘密 关于 外部的 炼金术 , 培育 辰砂 ,

[ænd; ənd] [ˈdraɪɪŋ] [ˈmɜːkjəri] .

and drying mercury .

和 烘干 汞 .

玄玄子先把外丹养砂干汞许多话头传了，

[rɪ'gɑ:diŋ] [ðə; ði][ɪn'tɜ:n(ə)l] ['ælkəmi] ['præktɪs] [bʌ; əv] ['gæðərɪŋ] , [rɪ'plenɪʃɪŋ] , [ænd; ənd]
Regarding the internal alchemy practice of gathering , replenishing , and
关于 这 内部的 炼金术 实践的 采集 , 补充 , 和
[træns'fɔ:mɪŋ] ,
transforming ,
转变 ,

再说到内丹采战抽添转换、

['reɪzɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['bri:ðɪŋ] [ɪz] ['kru:(ə)] .
Raising your breathing is crucial .
提高 你的 呼吸 是 至关重要的 .

升提呼吸要紧关头。

[ʒen] [dʒɑ:nʃɛŋ] ['lɪsnd] [wɪð] [greɪt] ['ɪntrəst] .
Zhen Jiansheng listened with great interest .
真 建盛 听着 和 伟大的 兴趣 .

甄监生听得津津有味，

[hi:; hi] [sed] , " [aɪ][hæv; həv] [bi:n] ['pɒndərɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
He said , " I have been pondering this matter for a long time . "
他 说 , " 我 有 到过 沉思 这 事情 为了 一个 长的 时间 . "

道“学生于此事究心已久，

[ðə; ði] ['meθəd] [wɒz; wəz] [kwɪt] [ɪ'fektɪv] .
The method was quite effective .
这 方法 曾是 相当 有效的 .

行之颇得其法，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['fɒləʊ] - [ʌp] [mu:v] .
But there was no follow - up move .
但 那里 曾是 不 跟随 - 向上 移动 .

只是到得没后一着，

[aɪ] [kænt] [stænd][,aɪ 'ti:] .
I can't stand it .
我 不能 站立 它 .

不能忍耐。

['sʌmtaɪmz] [aɪ][get] [səʊ] ['æŋɡri] ,
Sometimes I get so angry ,
有时 我 得到 所以 生气的 ,

有时提得气上，

[aɪv] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)][,aɪ 'ti:] .
I've managed to endure it .
我已经 管理 到 忍受 它 .

忍得牢了，

[bʌt; bət][maɪ] ['ɪntrəst] [hæz; həz] [weɪn] .
But my interest has waned .
但 我的 兴趣 有 减弱 .

却又兴趣已过，

[,aɪ 'ti:] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sɒft] ['fɪstjʊlə] ,
It comes from a soft fistula ,
它 来 从 一个 柔软的 瘰管 ,

便自软痿，

[nəʊ] ['pʌmpɪŋ] [ə'laʊd] .
No pumping allowed .
不 抽水 允许 .

不能抽送，

[ðɪs] [wɪl] [nɒt] [ə'tʃi:v] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'zairəd] ['aʊtkʌm] .
This will not achieve your desired outcome .
这 将要 不是 达到 你的 想要的 结果 .
以此不能如意。”

- [sed] :
Xuanxuanzi said :
- 说 :
玄玄子道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] . "
" This is the most difficult thing . "
" 这 是 这 最多 难的 事物 " .

[ɪn] [ðɪs] [pə'zi](ə)n] .
In this position .
在 这 位置 .
在此地位，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ['ju:niən][bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [wʌn] .
It must be a physical union but not a spiritual one .
它 必须 是 一个 身体的 联盟 但 不是 一个 精神 一 .
须是形交而神不交，

[əʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi] ['fɜ:mli] [dɪ'fendɪd] .
Only then can it be firmly defended .
仅有的 然后 能 它 是 牢牢 辩护 .
方能守得牢固。

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] ['skɪlz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [jet] [prə'fɪ](ə)nt] .
However , his skills were not yet proficient .
然而 , 他的 技能 是 不是 然而 精通 .
然功夫未熟，

[wʌn][aɪ'dɪə][ɪz][tu:; tə][nɒt] [kə'mju:nɪkeɪt] [wɪð] [ɡɒd] .
One idea is to not communicate with God .
一 主意 是 到 不是 交流 和 上帝 .
一个主意要神不交，

[aɪ 'ti:][wəz; wəz] [dʌn] [ʌnɪn'tenʃənəli] .
It was done unintentionally .
它 曾是 完毕 无意中 .
才付之无心，

[aɪ 'ti:] [ðen] [dɪ'veləpt] ['ɪntu:][ə; eɪ][sɒft] ['fɪstjʊlə] .
It then developed into a soft fistula .
它 然后 发达 进入 一个 柔软的 瘻管 .
便自软痿。

['ðeəfɔ:(r)] , [bɪ'ɡɪnəz] [mʌst; məst][rɪ'laɪ][ən]['medsn; 'medɪsn] .
Therefore , beginners must rely on medicine .
所以 , 初学者 必须 依靠 在 药品 .
所以初下手人必须借力于药。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn] [ðæt] [meɪks] [wʌn][ɪn'vɪnsəb(ə)] .
There is a medicine that makes one invincible .
那里 是 一个 药品 那 制作 一 无敌 .
有不倒之药，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] ['præktɪs] [ðə; ði][ɑ:t][pʊ; əv] [prə'lɒŋd] [kən'trəʊl] .
Then one can practice the art of prolonged control .
然后 一 能 实践 这 艺术 的 延长 控制 .
然后可以行久御之术。

[,aɪˈtiː][hæz; hæz][ðə; ði][ˈmerɪt][ɒv; əv][lɒŋ] - [tɜːm][dɪˈfens] .
It has the merit of long-term defense .
它 有 这 优点 的 长的 - 学期 防御 .

有久御之功，

[ðen][wʌn][kæn; kən][rɪˈsiːv][ðə; ði][help][ɒv; əv][jɪn][ˈes(ə)ns] .
Then one can receive the help of Yin essence .
然后 一 能 收到 这 帮助 的 阴 本质 .
然后可以收阴精之助。

[ˈlɛɪtə(r)][ɒn] ,
Later on ,
之后 在 ,

到得后来，

[kəˈlektɪd][ˈmeni][faɪn][ˈaɪtəmz]
Collected many fine items
集 许多 美好的 项目

收得精多，

[ˈnætʃ(ə)rəli][ˈfleksəb(ə)][ænd; ənd][əˈdæptəb(ə)l]
Naturally flexible and adaptable
自然 灵活的 和 适应性强

自然刚柔如意，

[nəʊ][niːd][fɔː(r); fə(r)][ˌmedɪˈkeɪʃn] .
No need for medication .
不 需要 为了 药物 .

不必用药了。

[ɪf][ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn][ɪz][nɒt][prɪˈpeəd][fɜːst] . . .
If the medicine is not prepared first . . .
如果 这 药品 是 不是 准备 第一的 . . .

若不先资药力，

[ðeɪ][ˈiːv(ə)n][went][səʊ][faː(r)][æz; əz][tuː; tə][ˈemfəsaɪz][ðeə(r)][əʊn][ˈmeθədz] .
They even went so far as to emphasize their own methods .
他们 甚至 去 所以 远的 作为 到 强调 他们的 自己的 方法 .

竟自讲究其法，

[sʌm; səm][θɪŋz][ɑː(r); ə(r)][ˈiːziə][sed][ðæŋ; ðən][dʌn] .
Some things are easier said than done .
一些 事物 是 更轻松 说 比 完毕 .

便有些说时容易做时难，

[tuː; tə][əˈvɔɪd][ɪmˈbærəsmənt] ,
To avoid embarrassment ,
到 避免 尴尬 ,

弄得不尴尬，

[hiː; hi][endɪd][ʌp][ˈdæmɪdʒɪŋ][hɪz; ɪz][ˈvaɪt(ə)l][ˈenədʒɪ] .
He ended up damaging his vital energy .
他 结束 向上 损害 他的 必不可少的 活力 .

落得损了元神。

[ʒɛn][dʒɑːŋʃɛŋ][sed] :
Zhen Jiansheng said :
真 建盛 说 :

甄监生道：

" [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn][ɪz][ˈnʌθɪŋ][mɔː(r)][ðæŋ; ðən][ə; eɪ][sprɪŋ][ˈremədi] . "
" The medicine is nothing more than a spring remedy . "
" 这 药品 是 没有什么 更多的 比 一个 春天 补救 . "

“药不过是春方，

[ɪts] ['hɑ:mɪf(ə)l][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [helθ] .
It's harmful to your health .
它是 有害 到 你的 健康 .

有害身子。”

- [sed] :
Xuanxuanzi said :
- 说 :

玄玄子道：

" ['sprɪŋtaɪm] ['meθədʒ] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [wɪð] ['lɪmɪtɪd] [mi:nz] [ɒv; əv] ['laɪvlihʊd] . "
" Springtime methods are only for those with limited means of livelihood . "
" 春天 方法 是 仅有的 为了 那些 和 有限的 方法 的 生计 . "

“春方乃小家之术，

[ɪz] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪ'mɔ:rtlɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ju:z] ?
Is this something that immortals should use ?
是 这 某物 那 不朽者 应该 使用 ?

岂是仙家所宜用？

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['si:krət] [ɪ'ɪksə(r)] .
I may have a secret elixir .
我 可能 有 一个 秘密 灵药 .

小可有炼成秘药，

[teɪk] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Take it for a long time ,
拿 它 为了 一个 长的 时间 ,

服之久久，

[ðɪs] [wɪl] ['streŋ(k)θən] [ðə; ðɪ][dʒɔɪnts] .
This will strengthen the joints .
这 将要 加强 这 关节 .

便可骨节坚强，

[tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ɪ'mɔ:'tæləti] [ænd; ənd] [træn'send] [ðə; ðɪ] [wɜ:ld] .
To achieve immortality and transcend the world .
到 达到 不朽 和 超越 这 世界 .

长生度世。

[ɪf] [ju:; jʊ][traɪ][ju:zɪŋ][ə; eɪ]['traɪpɒd] ['ves(ə)l] . . .
If you try using a tripod vessel . . .
如果 你 尝试 使用 一个 三脚架 血管 . . .

若试用鼎器，

[ðə; ðɪ]['pi:nɪs][ɪz] [strɒŋ] , [fɜ:m] , [ænd; ənd][hɒt] .
The penis is strong , firm , and hot .
这 阴茎 是 强的 , 公司 , 和 热的 .

阳道壮伟坚热，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [glu:d] [tə'geðə(r)] [wɪ'daʊt] [dɪ'zɔ:lviŋ] .
It can be glued together without dissolving .
它 能 是 胶合 一起 没有 溶解 .

可以胶结不解，

[self] - [ɪk'spændɪŋ]
Self - expanding
自己 - 扩展

自能伸缩，

['fi:meɪl] [spɜ:m] [ə'raɪvz] [ɪ'mi:diətli] .
Female sperm arrives immediately .
女性 精子 到达 立即地 .

女精立至，

[ðæt] [naɪt] , [ten] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [slept] [wɪð] .
That night , ten women were slept with .
那 夜晚 , 十 女性 是 睡着了 和 :

即夜度十女，

[ðə; ði][ˈgəʊldən][spɪə(r)][ˈnevə(r)] [fɔːls] .
The golden spear never falls .
这 金的 矛 绝不 瀑布 :

金枪不倒。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][suːˈpri:m; sjuːˈpri:m] ['trezə(r)] .
This is a supreme treasure .
这 是 一个 最高 宝藏 :

此乃至宝之丹，

[ɪts] [ə; eɪ][ˌpænəˈsi:ə] , [wɜːθ] [ɪts] [weɪt] [ɪn][gəʊld] .
It's a panacea , worth its weight in gold .
它是 一个 万能药 , 值得 它是 重量 在 金子 :

万金良药也。”

[ʒɛn] [dʒɑːnʃɛŋ] [sed] :
Zhen Jiansheng said :
真 建盛 说 :

甄监生道：

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . "
" We'll have to ask you for that . "
" 出色地 有 到 问 你 为了 那 : "

“这个就要相求了。”

- [ðen] [pɔː] [aʊt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [pɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʊəd] .
Xuanxuanzi then poured out more than ten pills from the gourd .
- 然后 倾倒 出去 更多的 比 十 药片 从 这 葫芦 :

玄玄子便去葫芦内倾出十多丸来，

[ˈhændɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [dʒɑːnʃɛŋ] [ʒɛn] , [hiː; hi] [sed] :
Handling it to Jiansheng Zhen , he said :
处理 它 到 建盛 真 , 他 说 :

递与甄监生道：

" [teɪk] [wʌn] [pɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn] [iːtɪ] [taɪm] . "
" Take one pill of this medicine each time . "
" 拿 一 丸 的 这 药品 每个 时间 : "

“此药每服一丸，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [juːst] ['laɪtlɪ] .
However , it should not be used lightly .
然而 , 它 应该 不是 是 用过的 轻轻 :

然未可轻用，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][æn; ən] ['æntɪdəʊt] .
There is also an antidote .
那里 是 还 一个 解毒剂 :

还有解药。

[ðæt] ['æntɪdəʊt] ['sɪnθəsis]
That antidote synthesis
那 解毒剂 合成

那解药合成，

[wʌn] [ɪnˈɡriːdiənt] [ɪz] [stiːl] ['mɪsɪŋ] .
One ingredient is still missing .
一 成分 是 仍然 丢失的 :

尚少一味，

[ði:z] [mə'di:snl] [ɪn'gri:diənts] [mʌst; məst][bi:; bi] ['pɜ:rtʃəst] [tə'mɒrəʊ] .
These medicinal ingredients must be purchased tomorrow .
这些 药用 原料 必须 是 购买 明天 .
“须在明日一同这些药料买去。”

[ʒɛn] [dʒ:ɑ:nʃɛŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [pɪlz] .
Zhen Jiansheng accepted the pills .
真 建盛 公认 这 药片 .

甄监生收受了丸药，

- [wɒz; wəz][ˈb:lsəʊ] [ɑ:skt] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ænd; ənd] [sɪmə'lærətɪz] [ɪn][ðə; ði]
Xuanxuanzi was also asked to consider the differences and similarities in the
- 曾是 还 问 到 考虑 这 差异 和 相似之处 在 这
[ɪn'tɜ:n(ə)l] ['ælkəmi] [fɔ:mjʊləz] .
internal alchemy formulas .
内部的 炼金术 公式 .

又要玄玄子参酌内丹口诀异同之处。

- [sed] :
Xuanxuanzi said :
- 说 :

玄玄子道：

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [æt; ət] [naɪt] [waɪl] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bed] .
This must be done at night while lying on the bed .
这 必须 是 完毕 在 夜晚 尽管 说谎 在 这 床 .

“此须晚间卧榻之上，

[ˈəʊnli][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['ækjʊ,pɔɪnt] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['klɪəli] ,
Only after the acupoints were pointed out clearly ,
仅有的 后 这 穴位 是 尖 出去 清楚地 ,

才指点得穴道明白，

[ðə; ði] ['meθəd] [wɒz; wəz] [tɔ:t] [wɪð] ['frendli] ['dʒestʃəz] .
The method was taught with friendly gestures .
这 方法 曾是 教授 和 友好的 手势 .

传授得做法手势亲切。”

[ʒɛn] [dʒ:ɑ:nʃɛŋ] [sed] :
Zhen Jiansheng said :
真 建盛 说 :

甄监生道：

" [aɪ] [ˈb:lweɪz] [hæv; həv][tu:; tə][get] [ʌp] ['ɜ:li] [tə'mɒrəʊ] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [æt; ət] -
" **I always have to get up early tomorrow to go to the market at Daokou** -
" 我 总是 有 到 得到 向上 早期的 明天 到 去 到 这 市场 在 -
[tu:; tə] [baɪ] ['medsn; 'medɪsn] . "
to buy medicine . "
到 买 药品 . "

“总是明日要起早到道口集上去买药，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɪl] [ɔ:l] [steɪ] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [tə'naɪt] .
The students will all stay together in the study tonight .
这 学生 将要 全部 停留 一起 在 这 学习 今晚 .

今夜学生就同在书房中一处宿了，

" [dʒʌst][bi:; bi][pə'tɪkjələ(r)] . "
" **Just be particular** . "
" 只是 是 特别的 . "

讲究便是。”

[ɪnˈtrʌst] [ðə; ði][tɑːsk][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] [naʊ] :
Entrust the task to your family now :
委托 这 任务 到 你的 家庭 现在 :

当下分付家人：

" [get] [ʌp] [ˈɜːli] [tuː; tə] [kʊk] . "
" Get up early to cook . "
" 得到 向上 早期的 到 厨师 " :

“早起做饭，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][get] [ʌp] [brɪˈɔː(r)] [dɔːn] .
You have to get up before dawn .
你 有 到 得到 向上 前 黎明 :

天未明就要起身，

[ɪf] [juː; jʊ][fɔːl] [əˈsliːp] ,
If you fall asleep ,
如果 你 落下 睡着了 ,

倘或睡着了，

" [kɔːl] [em ˈiː] [wen] [ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [ˈredi] . "
" Call me when the food is ready . "
" 称呼 我 什么时候 这 食物 是 准备好 " :

饭熟时就来叫一声。”

[ðə; ði][ˈfæməli][hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The family has received the order .
这 家庭 有 已收到 这 命令 :

家人领命已讫。

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi][ænd; ənd] - [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [təˈgeðə(r)] .
That night , he and Xuanxuanzi spent the night in the study together .
那 夜晚 , 他 和 - 花费 这 夜晚 在 这 学习 一起 :

是夜遂与玄玄子同宿书房，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ˈsekʃuəl] [ˈmætəz] ,
Discussing sexual matters ,
讨论 性 事情 ,

讲论房事，

[tiːtʃ] [ðə; ði] [ˈfɔːmjələ] .
Teach the formula .
教 这 公式 :

传授口诀。

[əˈbaʊt] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)][səʊ] ,
About a day or so ,
关于 一个 天 或者 所以 ,

约莫一更多天，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Then I went to sleep .
然后 我 去 到 睡觉 :

然后睡了。

[brɪˈɔː(r)] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
Before dawn the next day
前 黎明 这 下一个 天

第二日天未明，

[ðə; ði][ˈfæməli][ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkʊkɪŋ] .
The family got up and finished cooking .
这 家庭 得到 向上 和 完成的 烹饪 :

家人们起来做饭停当，

[kʌm] [ænd; ʌnd] [tel] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [tu:; tə][get] [ʌp] .
Come and tell the head of the household to get up .
来 和 告诉 这 头 的 这 家庭 到 得到 向上 .
来叫家主起身。

[kɔ:ld] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] ,
Called several times in succession ,
称为 一些 时代 在 演替 ,
连呼数声，

[hi:; hi][dɪd][nɒt] ['lɪs(ə)n][tu:; tə] [ʒen] - [rɪ'plai] .
He did not listen to Zhen Jiansheng's reply .
他 做过 不是 听 到 真 - 回复 .
不听得甄监生答应，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['stɑ:tld] - [ə'weɪk] .
But this startled Xuanxuanzi awake .
但 这 惊慌 - 醒 .
却惊醒了玄玄子。

- ['mɒdlɪd] [ðə; ði][bed] ,
Xuanxuanzi modeled the bed ,
- 建模 这 床 ,
玄玄子模模床子，

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
The owner of the house was nowhere to be seen .
这 所有者 的 这 房子 曾是 无处 到 是 已见 .
不见主人家。

[hi:; hi] [rɪ'plaiɪd] :
He replied :
他 回复 :
回答道：

" [wi:; wi] [slept] [tə'geðə(r)] [ɔ:l] [naɪt] , "
" **We slept together all night ,** "
" 我们 睡着了 一起 全部 夜晚 , "
“连夜一同睡的，

[aɪ] [fel] [ə'sli:p] .
I fell asleep .
我 跌倒 睡着了 .
我睡着了，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tu:; tə][gəʊ] .
I don't know where to go .
我 不 知道 在哪里 到 去 .
不知何往，

[aɪm][nɒt][ɪn][bed] [eni'mɔ:(r)] .
I'm not in bed anymore .
我是 不是 在 床 不再 .
今不在床上了。”

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [sed] :
The family members said :
这 家庭 成员 说 :
家人们道：

" [ðæts] ['nɒns(ə)ns] ! "
" **That's nonsense !** "
" 那就是 废话 ! "
“那有此话！ ”

[pʊʃ] [ðə; ði][dɔ:(r)]['əʊpən][ænd; ənd][gəʊ][ɪn] .

Push the door open and go in .
推 这 门 打开 和 去 在 .

推门进去，

[wen] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪz][ɪt] ,

When the fire is lit ,
什么时候 这 火 是 点燃 ,

把火一照，

[ɪn'saɪd][ðə; ði][bed] , - [wɒz; wəz] [ə'sli:p] .

Inside the bed , Xuanxuanzi was asleep .
里面 这 床 , - 曾是 睡着了 .

只见床上里边玄玄子睡着，

[teɪk] [ɒf] [wʌn][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ɪnə(r)] ['gɑ:mənts] .

Take off one of your inner garments .
拿 离开 一 的 你的 内 服装 .

外边脱下里衣一件，

[bʌt; bət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tu;; tə][bi;; bi] [si:n] .

But the head of the household was nowhere to be seen .
但 这 头 的 这 家庭 曾是 无处 到 是 已见 .

却不见家主。

[aɪ] [sə'pəʊz] [hi;; hi] [went] [ɪn'saɪd][tu;; tə] [sli:p] .

I suppose he went inside to sleep .
我 认为 他 去 里面 到 睡觉 .

尽道想是原到里面睡去了。

[wen] [ðeɪ] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)][tu;; tə][ɑ:sk] ,

When they went inside and knocked on the door to ask ,
什么时候 他们 去 里面 和 敲门 在 这 门 到 问 ,

走到里头敲门问时，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['hædnt] [kʌm] [ɪn][lɑ:st] [naɪt] .

They said they hadn't come in last night .
他们 说 他们 之前没有 来 在 最后的 夜晚 .

说道昨晚不曾进来。

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][wɒz; wəz] ['stɑ:tld] [ə'weɪk] .

The whole family was startled awake .
这 所有的 家庭 曾是 惊慌 醒 .

合家惊起，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ru:m] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['stʌdi] .

They found a small room outside the study .
他们 成立 一个 小的 房间 外部 这 学习 .

寻到书房外边一个小室之内，

[ʒen] [dʒɑ:nʃen] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] ['stɪfli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Zhen Jiansheng was lying stiffly on the ground .
真 建盛 曾是 说谎 僵硬地 在 这 地面 .

只见甄监生直挺挺眠于地上，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd][nəʊz] ,

When looking at the mouth and nose ,
什么时候 寻找 在 这 嘴 和 鼻子 ,

看看口鼻时，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ded] .

It was already dead .
它 曾是 已经 死的 .

已是没气的了。

[ˈevriwʌn] [pˈænikt] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone panicked and said :
每个人 惊慌失措 和 说 :

大家慌张起来道：

" [ðæts] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [deθ] ! "
" That's a strange death ! "
" 那就是 一个 奇怪的 死亡 ! "

“这死得希奇！”

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [ʒɛn] [zɪksi:ən] , [hɜ:d] [ðɪs] .
His son , Zhen Xixian , heard this .
他的 儿子 , 真 西贤 , 听到 这 .

其子甄希贤听得，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪd] [ˈəʊvə(r)] .
He hurried over :
他 慌忙 超过 :

慌忙走来，

[əˈpʊn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细看时，

[blʌd] [wɒz; wəz] [ˈfləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkɔ:nə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Blood was flowing from the corner of his mouth .
血 曾是 流动 从 这 角落 的 他的 嘴 .

口边有血流出。

[saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzɑɪ][ˈfi:ˈɑ:n] [sed] :
Xi Xian said :
习 西安 说 :

希贤道：

" [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][daɪd][frɒm; frəm] [ˈpɔɪzənɪŋ] . "
" This person died from poisoning . "
" 这 人 死亡 从 中毒 . "

“此是中毒而死，

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈælkəməɪst] .
It must be because of some alchemist .
它 必须 是 因为 的 一些 炼金术士 .

必是方士之故。”

[saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzɑɪ][ˈfi:ˈɑ:n][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [əbˈzɜ:vd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:.ðərz] [bɪˈheɪvjə(r)] .
Xi Xian usually observed his father's behavior .
习 西安 通常 观察到 他的 父亲的 行为 .

希贤平日见父亲所为，

[aɪ] [felt] [rɪˈzentf(ə)] .
I felt resentful .
我 毛毡 不满 .

心中不伏气，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [wʌn][ɪz][ðə; ði][ˈsɔ:sərə(r)] .
The strange one is the sorcerer .
这 奇怪的 一 是 这 巫师 .

怪的是方士。

[aɪ][daʊnt] [wɒnt] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][tu:; tə][daɪ] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌʌnˈklɪə(r)] [deθ] .
I don't want my father to die such an unclear death .
我 不 想 我的 父亲 到 死 这样的 一个 不清楚 死亡 .

不匡父亲这样死得不明，

[ɪf] [nɒt] [ðə; ði] ['ælkimists] , [hu:] [[ɒd; ʒəd] [wi;; wi] [heit] ?
If not the alchemists , who should we hate ?
如果 不是 这 炼金术士 , WHO 应该 我们 恨 ?
不恨方士恨谁？

[brɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['fæməli] ,
Bring your family ,
带来 你的 家庭 ,
领了家人，

[wʌn] [end] ['kraɪɪŋ] ,
One end crying ,
一 结尾 哭泣 ,
一头哭，

[gəʊ] [wʌn] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,
一头走，

[hi;; hi] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [græbd] - .
He rushed into the study and grabbed Xuanxuanzi .
他 匆忙 进入 这 学习 和 抓住 - .
赶进书房中揪着玄玄子，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
Regardless of the consequences ,
不管 的 这 结果 ,
不管三七二十一，

[fɪsts] [ænd; ənd] [təʊz] [ə'tæk] [sɪm(ə)'teɪniəsli] .
Fists and toes attack simultaneously .
拳头 和 脚趾 攻击 同时地 .
拳头脚尖齐上，

[fɜ:st] [keɪm] [ə; eɪ] [sɪ'viə(r)] ['bi:tɪŋ] .
First came a severe beating .
第一的 来了 一个 严重 殴打 .
先是一顿肥打。

- [ɪz] ['sʌmwɒt] ['klu:ləs] .
Xuanxuanzi is somewhat clueless .
- 是 有些 一无所知 .
玄玄子不知一些头脑，

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [ʌn'tɪl] [hi;; hi] [skri:md] [ɪnkəʊ'hɪərəntli] .
He was beaten until he screamed incoherently .
他 曾是 被打败 直到 他 尖叫 语无伦次 .
打得口里乱叫：

" [mɑ:stə(r)] !
" **master !**
" 掌握 ！
“老爷！

[maɪ] [lʌv] ！
My love !
我的 爱 ！
相公！

[maɪ][diə(r)]['fɑ:ðə(r)] ！
My dear father !
我的 亲爱的 父亲 ！
亲爹爹！

[speə(r)][ðə; ði][dɔːgz][laɪf] !
Spare the dog's life !
空闲的 这 狗的 生活 !

且饶狗命！

[wiː; wi][kæn; kən][tɔːk] [ə'baʊt][,aɪ 'tiː][l'eɪtə(r)] .
We can talk about it later .
我们 能 讲话 关于 它 之后 .

有话再说。”

[ʒɛn] [zɪksiːən][sed] :
Zhen Xixian said :
真 西贤 说 :

甄希贤道：

" [gɪv] [em 'iː] [bæk] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [laɪf] ! "
" Give me back my father's life ! "
" 给 我 后退 我的 父亲的 生活 ! "

“快还我父亲的性命来！ ”

- [p'ænɪkt] [ænd; ɐnd] [sed] :
Xuanxuanzi panicked and said :
- 惊慌失措 和 说 :

玄玄子慌了道：

" [wʌts] [rɒŋ] , [maɪ][əʊld] ['hʌzbənd] ? "
" What's wrong , my old husband ? "
" 是什么 错误的 , 我的 老的 丈夫 ? "

“老相公怎的了？ ”

['fæməli] ['membəz] [keɪm] [ʌp] .
Family members came up .
家庭 成员 来了 向上 .

家人走上来，

[ə; eɪ] ['bɑːnəkl] [meɪd] [ə; eɪ][laʊd] [saʊnd] .
A barnacle made a loud sound .
一个 藤壶 制成 一个 大声 声音 .

一个巴拿打得应声响，

[hiː; hi] [ɑːskt] , " [wʌts] [rɒŋ] ? "
He asked , " What's wrong ? "
他 问 , " 是什么 错误的 ? "

道“怎的了？

[wʌts] [rɒŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

怎的了？

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?
Don't you know that ?
不 你 知道 那 ?

你难道不知道的，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [feɪnd] [ə'tempt] [tuː; tə] ['dɪstəns] [wʌn'self] ?
Is this a feigned attempt to distance oneself ?
是 这 一个 假装 试图 到 距离 自己 ?

假撇清么？ ”

[græb][,aɪ 'tiː][ɪn][wʌn][gəʊ]
Grab it in one go
抓住 它 在 一 去

一把抓来，

[æn; ən][ˈaɪən] [tʃeɪn] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)] [ʒen] - [kɔːps] .
An iron chain was used to secure Zhen Jiansheng's corpse .
一个 铁 链 曾是 用过的 到 安全的 真 - 尸体 .

将一条铁链锁住在甄监生尸首边了，

[waɪl] [ˈtaɪdɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ][ˈfjuːnərəl] [əˈrendʒmənts] .
While tidying up the funeral arrangements .
尽管 整理 向上 这 葬礼 安排 .

一边收拾后事。

[wen] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈfɒli] [laɪt] ,
When it was fully light ,
什么时候 它 曾是 完全 光 ,

待天色大明了，

[ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
A petition was written .
一个 请愿 曾是 书面 .

写了一状，

[send] [ðɪs] - [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] .
Send this Xuanxuanzi to the county .
发送 这 - 到 这 县 .

送这玄玄子到县间来。

[ðə; ðɪ][ˈmædʒɪstreɪt] [ˈkwestʃənd] [ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt][ɪn] [kɔːt] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ][fæktz] .
The magistrate questioned the county magistrate in court about the facts .
这 地方法官 被质问 这 县 地方法官 在 法庭 关于 这 事实 .

知县当堂问其实情，

[ʒen] [zɪksiːən] [sed] :
Zhen Xixian said :
真 西贤 说 :

甄希贤道：

" [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][maɪ][ˈfɑːðə(r)][ˈɪntuː] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪˈlɪksə(r)] . "
" This person tricked my father into making elixirs . "
" 这 人 被骗了 我的 父亲 进入 制作 灵药 . "

“此人哄小人父亲炼丹，

[wiː; wi] [steɪd] [təˈgeðə(r)] [ðæt] [naɪt] .
We stayed together that night .
我们 入住 一起 那 夜晚 .

晚间同宿，

[səʊ][hiː; hi] [ˈpɔɪz(ə)nd] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][tuː; tə] [deθ] .
So he poisoned his father to death .
所以 他 中毒 他的 父亲 到 死亡 .

就把毒药药死了父亲。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [blʌd] [ˈfləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [maʊθ] .
There is currently blood flowing from the mouth .
那里 是 现在 血 流动 从 这 嘴 .

口中现有血流，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [pʊ; əv][ˈmɜːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] .
It was a case of murder for money .
它 曾是 一个 案件 的 谋杀 为了 钱 .

是谋财害命的。”

[ʃuːˈæn] - [kəmˈpleɪnd] :
Xuan Xuanzi complained :
宣 - 抱怨 :

玄玄子诉道：

" [ɪts] [tru:] [ðæt] [wi:; wi] [steɪd] [tə'geðə(r)] [əʊvə'naɪt] . "

" **It's true that we stayed together overnight** . "

" 它是 真的 那 我们 入住 一起 过夜 . "

“晚间同宿是真。

[ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l][wʌn][ɪz] [ə'sli:p] .

The little one is asleep .

这 小的 一 是 睡着了 .

只是小的睡着了，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wen] [ðeɪ] ['sta:tɪd] ['wɔ:kɪŋ] [ə'weɪ] .

I don't know when they started walking away .

我 不 知道 什么时候 他们 开始 步行 离开 .

不知几时走了去，

[ðen] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [hi:; hi][daɪd] .

Then , I don't know how he died .

然后 , 我 不 知道 如何 他 死亡 .

以后又不知怎么样死了，

[ɪn][fækt] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪðə(r)] .

In fact , some of them were unaware of this either .

在 事实 , 一些 的 他们 是 不知情 的 这 任何一个 .

其实一些也不知情。”

['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] :

County Magistrate :

县 地方法官 :

知县道：

" ['nɒns(ə)ns] ! "

" **nonsense** ! "

" 废话 ! "

“胡说！ ”

[sɪns] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['ru:m,meɪts] ,

Since we are roommates ,

自从 我们 是 室友 ,

既是同宿，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɒt] [nəʊ] ?

How could anyone not know ?

如何 可以 任何人 不是 知道 ?

岂有不知情的？

[bɪ'saɪdz] , [wɒt] [wʊdnt] [ju:; jʊ] ['wɒndərɪŋ] ['bætʃələz] [du:; də] !

Besides , what wouldn't you wandering bachelors do !

除了 , 什么 不会 你 漫游 单身汉 做 !

况且你每这些游方光棍有甚么做不出来！ ”

- [sed] :

Xuanxuanzi said :

- 说 :

玄玄子道：

" [aɪ] [si:] [ðæt] [ðɪs] ['stju:d(ə)nt][ɪz][fʌnd] [ɒv; əv]['daʊɪzəm; 'taʊɪzəm] . "

" **I see that this student is fond of Taoism** . "

" 我 看 那 这 学生 是 喜爱 的 道教 . "

“小人见这个监生好道，

[gɪv] [hɪm][sʌm; səm] [θɪŋz] [tu:; tə] [ə'pi:z] [hɪm] .

Give him some things to appease him .

给 他 一些 事物 到 安抚 他 .

打点哄他些东西，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'fekʃn] ；
There is affection ；
那里 是 感情 ；

情是有的；

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [deθ] ．
As for death ．
作为 为了 死亡 ．

至于死事。

[ˈæktʃuəli] , [ai][daʊnt] [nəʊ] ．
Actually , I don't know ．
实际上 ， 我 不 知道 ．

其实不知。”

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [sniə] ；
The magistrate sneered ；
这 地方法官 冷笑 ；

知县冷笑道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː 'es] [haʊ] [juː; jʊ] [daɪd] ? "
" Are you willing to tell us how you died ? "
" 是 你 愿意的 到 告诉 我们 如何 你 死亡 ? "

“你难道肯自家说是怎么样死的不成？

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ɪts] [ə; eɪ] [laɪ] ! "
" Of course it's a lie ! "
" 的 课程 它是 一个 说谎 ! "

自然是赖的！ ”

[kɔːl] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ；
Call left and right ；
称呼 左边 和 正确的 ；

叫左右：

" [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][wʌn][klæmp][fɔː(r); fə(r)] [ˈtræpɪŋ] [ˈrɒbəz] "
" The number one clamp for trapping robbers "
" 这 数字 一 夹钳 为了 诱捕 强盗 "

“将夹强盗的头号夹棍，

[pɪk] [ðɪs] [ˈbætʃələ(r)] [ʌp] ！
Pick this bachelor up ！
挑选 这 学士 向上 ！

把这光棍夹将起来！ ”

[pɔː(r); pʊə(r)] - ；
Poor Xuanxuan ；
贫穷的 - ；

可怜那玄玄：

[fə'get] [ə'baʊt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈmɪstɪkl] [ænd; ənd] [mɪ'stiəriəs] [θɪŋz] ．
Forget about all the mystical and mysterious things ．
忘记 关于 全部 这 神秘 和 神秘 事物 ．

管什么玄之又玄，

[dʒʌst] [lʊk] [haʊ] [lɒŋ] [juːv] [biːn] [ˈwɜːkɪŋ] ．
Just look how long you've been working ．
只是 看 如何 长的 你已经 到过 在职的 ．

只看你熬得不得。

[ðə; ði] [ˈaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [laʊd] [ænd; ənd] [ˈfɔːsfl] ．
The shouts were loud and forceful ．
这 喊叫 是 大声 和 有力 ．

吆呵力重，

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['klenzɪŋ] [ðə; ði] ['mærəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði] [heə(r)] (**This is considered a process of cleansing the marrow and removing the hair**) (这 是 经过考虑的 一个 过程 的 清洁 这 骨髓 和 移除 这 头发) ([ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'nɪ:z] ['medsn; 'medɪsn] ['præktɪs]) ; **a traditional Chinese medicine practice**) ; 一个 传统的 中国人 药品 实践) ; 这算做洗髓伐毛；

[ðə; ði] [ˌaʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [laʊd] . **The shouts were loud** . 这 喊叫 是 大声 .

叫喊声高， [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][həʊld][jɔ:(r); jə(r)] [breθ] [ɔ:(r)]['fəʊkəs][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] . **There's no need to hold your breath or focus your mind** . 有 不 需要 到 抓住 你的 气息 或者 重点 你的 头脑 . 用不着存神闭气。

[ðə; ði] [waɪt] [snəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz][ˈɔ:lməʊst] [gɒn] . **The white snow in his mouth was almost gone** . 这 白色的 雪 在 他的 嘴 曾是 几乎 已消失 . 口中白雪流将尽，

[ˈjeləʊ] [sprəʊts] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['væli] . **Yellow sprouts emerged from the valley** . 黄色的 芽苗菜 出现 从 这 谷 . 谷道黄芽挣出来。

[ðæt] [deɪ] , - [wɒz; wəz] [skwi:zd] [səʊ] ['taɪtli] [ðæt] [ə; eɪ] ['bʊdə] [wɒz; wəz] [bɔ:n] . **That day , Xuanxuanzi was squeezed so tightly that a Buddha was born** . 那 天 , - 曾是 挤压 所以 紧紧 那 一个 佛 曾是 出生 . 当日把玄玄子夹得一佛出世，

[tu:] ['bu:dəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌri:'bɔ:n] [ɪn] ['hev(ə)n] . **Two Buddhas were reborn in heaven** . 二 佛陀 是 重生 在 天堂 . 二佛生天，

[ə'nʌðə(r)] [wʌn][ɔ:(r)] [tu:] ['hʌndrəd] ['hæməz] [wɜ:(r); wə(r)] [mɑ:kt] . **Another one or two hundred hammers were marked** . 其他 一 或者 二 百 锤子 是 标记 . 又打勾一二百榔头。

[ɔ:'ðəʊ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡlɪb] - [tʌŋd] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] [ə'prentɪs] , **Although Xuanxuanzi was a glib - tongued martial arts apprentice** , 虽然 - 曾是 一个 油嘴滑舌 - 舌头 武术 艺术 学徒 , 玄玄子虽然是江湖上油嘴棍徒，

[bʌt; bət] [hi:z] [ju:st] [tu:; tə] ['kəʊksɪŋ] ['pi:p(ə)l] ['ɪntu:] ['hævɪŋ] [ɡʊd] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] . **But he's used to coaxing people into having good food and drink** . 但 他是 用过的 到 哄骗 人们 进入 拥有 好的 食物 和 喝 . 却是惯哄人家好酒好饭吃了，

[kɔ:l] [em 'i:][sɜ:(r)] **Call me sir** 称呼 我 先生

叫先生、

[maɪ][ˈmɑ:stə(r)] [rɪ'spektɪd] [em 'i:] . **My master respected me** . 我的 掌握 受人尊敬 我 .

师父尊敬过的。

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [ˈsʌfəd] [sʌtʃ] [ˈhɑːdʃɪp] [bɪˈfɔː(r)] .
I have never suffered such hardship before .
我 有 绝不 遭受 这样的 困境 前 。

到不曾吃着这样苦楚，

[ɪts] [tuː] [ˈpeɪnf(ə)][tuː; tə][ɪnˈdʒʊə(r)] .
It's too painful to endure .
它是 也 痛苦 到 忍受 。

好生熬不得。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈfes] :
He had no choice but to confess :
他 有 不 选择 但 到 承认 。

只得招了道：

+Toxicated [tuː; tə] [deθ]
+Toxicated to death
+Toxicated 到 死亡

+用药毒死，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [ˈvæljuəblz] .
The truth is that he intended to steal the valuables .
这 真相 是 那 他 故意的 到 偷 这 贵重物品 。

图取财物是实。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] .
The magistrate ordered the offering to be drawn .
这 地方法官 订购 这 提供 到 是 绘制 。

知县叫画了供，

[ðə; ði] [ˈkwestʃənɪŋ] [wɒz; wəz] [diːmd] [ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)] [əˈfens] .
The questioning was deemed a capital offense .
这 提问 曾是 被认为 一个 首都 罪行 。

问成死罪。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈteɪkən][ˈɪntuː] [ˈkʌstədi] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] .
He was taken into custody and imprisoned .
他 曾是 已采取 进入 保管 和 被监禁 。

把来收了大监，

[aɪ] [wɪl] [səbˈmɪt] [ðə; ði] [kəmˈplɪtɪd] [ˈdɒkjumənt] [tuː; tə][maɪ][suːˈpiəriə(r)][ˈleɪtə(r)] .
I will submit the completed document to my superior later .
我 将要 提交 这 完全的 文档 到 我的 优越的 之后 。

待叠成文案再申上司。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] , [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæʊstli] [sed] :
The villagers , upon hearing this , mostly said :
这 村民们 ， 之上 听力 这 ， 大多 说 。

乡里人闻知的多说：

" [ʒen] [dʒɜːɑːŋʃen] [rɪˈspektɪd] [ænd; ənd] [bɪˈliːvd] [ɪn][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːsts] . "
" Zhen Jiansheng respected and believed in Taoist priests . "
" 真 建盛 受人尊敬 和 相信 在 道教 神父 。

“甄监生尊信方士，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpɔɪz(ə)nd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði][ˈsɔːsərə(r)] .
But he was poisoned to death by the sorcerer .
但 他 曾是 中毒 到 死亡 经过 这 巫师 。

却被方士药死了。

[ɔːlˈðəʊ] [ʒen] [dʒɜːɑːŋʃen] [wɒz; wəz] [dɪˈluːdɪd] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [ˈriːələɪz] [ðə; ði] [truːθ] ,
Although Zhen Jiansheng was deluded and did not realize the truth ,
虽然 真 建盛 曾是 妄想 和 做过 不是 意识到 这 真相 ，

虽是甄监生迷而不悟，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ˈtrʌb(ə)] [əˈpɒn] [hɪmˈself] ;
He brought trouble upon himself ;
他 带来 麻烦 之上 他自己 ;

自取其祸；

[ðəʊz] [ˈsɔ:sərəz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [aʊtˈreɪdʒəs] !
Those sorcerers are so outrageous !
那些 巫师 是 所以 令人愤慨 !

那些方士这样没天理的，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [naʊ] [ˌʌndəˈstændz] .
The government now understands .
这 政府 现在 明白 .

今官府明白，

[ai] [wi] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][sɪnz][ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
I will pay for my sins in the future ,
我 将要 支付 为了 我的 罪孽 在 这 未来 ,

将来抵罪，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈri:əl] [rɪˈwɔ:d] .
This is the real reward .
这 是 这 真实的 报酬 .

这才为现报了。”

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] .
All the relatives and friends were delighted .
全部 这 亲属 和 朋友们 是 高兴极了 .

亲戚朋友没个不欢喜的。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ʒen] [ˈfæməli] [ˈmembəz] ,
As for the Zhen family members ,
作为 为了 这 真 家庭 成员 ,

至于甄家家人，

[hi:; hi][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [heɪt] [ðɪ:z] [ˈsɔ:sərəz] [tu:; tə][ðə; ði][kɔ:(r)] .
He usually hated these sorcerers to the core .
他 通常 憎恨 这些 巫师 到 这 核 .

平日多是恨这些方士入骨的，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][hæz; həz][daɪd] [laɪk] [ðɪs] ,
Now that the head of the family has died like this ,
现在 那 这 头 的 这 家庭 有 死亡 喜欢 这 ,

今见家主如此死了，

[ai] [wi] [ai][kʊd; kəd][baɪt] [ɒf] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fle] [raɪt] [naʊ] .
I wish I could bite off a piece of his flesh right now .
我 希望 我 可以 咬 离开 一个 片 的 他的 肉 正确的 现在 .

恨不登时咬他一块肉，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ænd; ənd] [brɔ:t] [tu:; tə][ˈdʒʌstɪs] .
He was imprisoned and brought to justice .
他 曾是 被监禁 和 带来 到 正义 .

断送得他在监里问罪，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

人人称快，

[aɪ ˈti:] [gəʊz] [wiˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Little did they know that there are injustices in the world .
小的 做过 他们 知道 那 那里 是 不公正 在 这 世界 .

岂知天下自有冤屈的事。

[əˈrɪdʒənəli] , [ʒen] [dʒ:ɑ:nʃən] [hæd; həd] [tu:] [ˈkɒŋkjə,bəɪnz] [ænd; ənd][fɔ:(r)] [meɪdz] .
Originally , Zhen Jiansheng had two concubines and four maids .
起初 , 真 建盛 有 二 妾室 和 四 女佣 .

元来甄监生二妾四婢，

[sprɪŋ] [ˈflaʊəz] [wɜ:(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [nju:] [ˈfeɪvərɪt] .
Spring flowers were his new favorite .
春天 花朵 是 他的 新的 最喜欢的 .

惟有春花是他新近宠爱的。

[ˈspendɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [kənˈfaɪnd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈtʃeɪmbəz] ,
Spending all day confined to the inner chambers ,
开支 全部 天 受限 到 这 内 房间 ,

终日在闺门之内，

[ˈteɪkɪŋ] [tɜ:nz] [ˈsɜ:vɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪn][bed] ,
Taking turns serving the emperor in bed ,
采取 转弯 服务 这 皇帝 在 床 ,

轮流侍寝，

[tu:; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈkɒmbæt][fɔ:(r); fə(r)] [əˈmju:zmənt] .
To engage in combat for amusement .
到 从事 在 战斗 为了 娱乐 .

采战取乐。

[ɪn][ðə; ði][end] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmeni] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] .
In the end , there were many people and many eyes and ears .
在 这 结尾 , 那里 是 许多 人们 和 许多 眼睛 和 耳朵 .

终久人多耳目众，

[tʃʊnˈhwa:] [si:md] [kwɑɪt] [ˈɪntrəstɪd] .
Chunhua seemed quite interested .
春华 似乎 相当 感兴趣的 .

觉得春花兴趣颇高，

[əbˈstrʌktɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [frɒm; frəm] [ˈi:vzdrɒpɪŋ] ,
Obstructing his companion from eavesdropping ,
阻碍 他的 伴侣 从 偷听 ,

碍着同伴窃听，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ˈfʊli] [ɪnˈdʒɔɪ] [wʌnˈself]
Unable to fully enjoy oneself
无法 到 完全 享受 自己

不能尽情，

[aɪ ˈti:] [mi:nz] [ðæt] [hi:; hi] [ˈwɒnts] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [taɪm] [wɪð] [hɪm][ɪn]
It means that he wants to have a wild and exciting time with him in
它 方法 那 他 想要 到 有 一个 荒野 和 激动人心 时间 和 他 在

[ˈpraɪvət] [ðeə(r)] .
private there .
私人的 那里 .

意思要与他私下在那里弄一个翻天覆地的快活。

[ðæt] [naɪt] , [hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [steɪ] [əʊvəˈnaɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
That night , he said he would stay overnight in the study .
那 夜晚 , 他 说 他 会 停留 过夜 在 这 学习 .

是夜口说在书房中歇宿，

[ˈæktʃuəli] , [aɪ][hæd; həd] [ˈsi:kɹətli] [əˈreɪndʒd] [tu:; tə] [mi:t] [tʃʊnˈhwa:] .
Actually , I had secretly arranged to meet Chunhua .
实际上 , 我 有 偷偷 安排 到 见面 春华 .

其实暗地里约了春花，

[draɪv] [aɪ ˈti:] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] ,
Drive it out at night ,
驾驶 它 出去 在 夜晚 ,

晚间开出来，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] [ˈtʃeɪmbə(r)][tu:; tə] [ˈkæəri] [aʊt][ðeə(r)] [ˈbɪznəs] .
They went to the side chamber to carry out their business .
他们 去 到 这 边 房间 到 携带 出去 他们的 商业 .

同到侧边小室中行事，

[tʃʊnˈhwa:] [əˈgri:d] .
Chunhua agreed .
春华 同意 .

春花应允了。

[ʒen] [dʒɜ:nʃən] [fɜ:st] [steɪd] [wɪð] [ʃu:ˈæn] - .
Zhen Jiansheng first stayed with Xuan Xuanzi .
真 建盛 第一的 入住 和 宣 - .

甄监生先与玄玄子同宿，

[ˈti:tʃɪŋ] [ˈmædʒɪk] ,
Teaching magic ,
教学 魔法 ,

教导术法，

[hi:; hi] [tɔ:t] [aɪ ˈti:] [ˈmeni] [mɔ:(r)] [taɪmz] .
He taught it many more times .
他 教授 它 许多 更多的 时代 .

传授了一更多次，

[hi:; hi][hæz; həz] [ˈlɜ:nɪd] [aɪ ˈti:] [ˈθʌrəli] .
He has learned it thoroughly .
他 有 学习 它 彻底 .

习学得熟。

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈtraɪɪŋ] [aɪ ˈti:] [aʊt] ,
I was just thinking of trying it out ,
我 曾是 只是 思维 的 尝试 它 出去 ,

正要思量试用，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] - [wɒz; wəz] [əˈsli:p] ,
Seeing that Xuanxuanzi was asleep ,
看到 那 - 曾是 睡着了 ,

看见玄玄子睡着，

[hi:; hi][gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][bed] .
He got out of bed .
他 得到 出去 的 床 .

即走下床来，

[hi:; hi][pʊt] [ɒn][ə; eɪ][kəʊt] ,
He put on a coat ,
他 放 在 一个 外套 ,

披了衣服，

[ðeɪ] [ˈkwaɪətli] [slɪpt] [aʊt] .
They quietly slipped out .
他们 悄悄 滑倒了 出去 .

悄悄出来。

[gəʊ] [aʊt'saɪd] ,
Go outside ,
去 外部 ,

走到外边，

[dʒʌst] [ðen] , [tʃʊn'hwa:] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ɪn'saɪd] .
Just then , Chunhua came out from inside .
只是 然后 , 春华 来了 出去 从 里面 .

恰好春花也在里面走出来。

[ðə; ði] [tu:] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,

两相遇着，

['həʊldɪŋ] [hændz] ,
Holding hands ,
保持 双手 ,

拽着手，

[ðeɪ] [endɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [saɪd] [ru:m] .
They ended up in a small side room .
他们 结束 向上 在 一个 小的 边 房间 .

竟到侧边小室中，

[ɪn'saɪd] [ɪz][ə; eɪ] [zen] [tʃeə(r)] [ðæt] [ɪz][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['præktɪsɪŋ]
Inside is a Zen chair that is usually used for sitting and practicing
里面 是 一个 禅 椅子 那 是 通常 用过的 为了 坐着 和 练习
[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
meditation .
冥想 .

有一把平日坐着运气的禅椅在内，

[hi:; hi][təʊld] [tʃʊn'hwa:] [tu:; tə] [teɪk] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)][ˈləʊə(r)] ['gɑ:mənt] .
He told Chunhua to take off her lower garment .
他 讲述 春华 到 拿 离开 她 降低 服装 .

叫春花脱了下衣，

[naʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['si:tɪd] ,
Now that you're seated ,
现在 那 你是 坐着 ,

坐好在了上面了，

[ðen] [ʒen] [dʒ:ɑ:nʃɛŋ] [brɪ'gæŋ] [tu:; tə] [dɑ:ns] .
Then Zhen Jiansheng began to dance .
然后 真 建盛 开始 到 舞蹈 .

甄监生就舞弄起来，

[kən'tɪnjʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['meθəd] ,
Continuing with the method ,
继续 和 这 方法 ,

接着方法，

[naɪn] ['ʃæləʊ] [ænd; ənd][wʌn] [di:p] ,
Nine shallow and one deep ,
九 浅的 和 一 深的 ,

九浅一深，

[ju:; jʊ] [brɪ:ð] [ɪn] , [aɪ] [brɪ:ð] [aʊt] .
You breathe in , I breathe out .
你 呼吸 在 , 我 呼吸 出去 .

你呼我吸，

[,aɪˈti:] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hʊk] .

It took a long time to make a hook .
它 采取 一个 长的 时间 到 制作 一个 钩 .

弄勾多时。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈblɒsəmz] [ænd; ənd] [ˈbrɑ:ntɪz] [ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈzembld] [ðəʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

The spring blossoms and branches also resembled those of a young man .
这 春天 花朵 和 分支 还 类似 那些 的 一个 年轻的 男人 .

那春花花枝也似一般的后生，

[wɪð] [greɪt] [ˈɪntrəst] ,

With great interest ,
和 伟大的 兴趣 ,

兴趣正浓，

[,aɪˈti:] [meɪd] [maɪ] [həʊl] [ˈbɒdi] [fi:l] [nʌm] .

It made my whole body feel numb .
它 制成 我的 所有的 身体 感觉 麻木的 .

弄得浑身酥麻。

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈtʃɑ:mɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbju:tɪf(ə)]

To be charming and beautiful
到 是 迷人 和 美丽的

做出千娇百媚，

[,aɪˈti:] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] [sɒft] , [kəˈketɪ] [təʊn] .

It came in a soft , coquettish tone .
它 来了 在 一个 柔软的 , 娇媚 语气 .

哼哼唧唧的声气来。

[ɪts] [ˈbɒdi] [rɪˈzembld] [ə; eɪ][ˈspaɪdərz] [web] .

Its body resembled a spider's web .
它是 身体 类似 一个 蜘蛛的 网站 .

身子好象蜘蛛做网一般，

[hi:; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [ˈbʌtəks] [ˈfɔ:wəd] [ˈslaɪtli] .

He thrust his buttocks forward slightly .
他 推力 他的 臀部 向前 轻微地 .

把屁股向前突了一突。

[əˈnʌðə(r)] [ˈsʌd(ə)n] [ˈmu:vmənt] ;

Another sudden movement ;
其他 突然 移动 ;

又突一突；

[ɪts] [tu:] [legz] [stretʃt] [aʊt][ænd; ənd] [rɪˈtræktɪd] , [ˈmu:vɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][ˈbaɪsaɪk(ə)] .

Its two legs stretched out and retracted , moving like a bicycle .
它是 二 腿 拉伸 出去 和 撤回 , 移动 喜欢 一个 自行车 .

两只脚一伸一缩踏车也似的不住。

[ɪn][ðə; ði] [depθs] ,

In the depths ,
在 这 深度 ,

间深之处，

[hi:; hi] [held] [ʒɛn] [dʒɜ:ɑ:nʃɛŋ] [ˈtaɪtli] .

He held Zhen Jiansheng tightly .
他 握住 真 建盛 紧紧 .

紧抱住甄监生，

[kɔ:l] [aʊt] " [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] , "

Call out " My father , "
称呼 出去 " 我的 父亲 , "

叫声“我的爹，

[aɪm][səʊ] ['hæpi] ！
I'm so happy ！
我是 所以 快乐的 ！

快活死了！ ”

[hɜː(r); hæ(r)] [jɪn] ['es(ə)ns] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [rɪ'liːst] ．
Her yin essence had already been released ．
她 阴 本质 有 已经 到过 发布 ．

早已阴精直泄。

[wen] [ʒɛn] [dʒɑːnʃɛn] [sɔː] [ðə; ði] [siːn] ，
When Zhen Jiansheng saw the scene ，
什么时候 真 建盛 锯 这 场景 ，

甄监生看见光景，

[ɪk'saɪtmənt] [ə'rəʊz] ．
Excitement arose ．
激动 出现 ．

兴动了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][sʌm; səm] [θrəʊt] ['taɪtnəs] ．
There was also some throat tightness ．
那里 曾是 还 一些 喉 紧绷 ．

也有些喉急，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [aɪ 'tiː] ，
I couldn't help it ．
我 不能 帮助 它 ，

忍不住，

['kwɪkli] [pres] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ，
Quickly press down on his body ．
迅速地 按 向下 在 他的 身体 ，

急按住身子，

['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] ，
Holding his breath ．
保持 他的 气息 ，

闭着一口气，

['tɪltɪŋ] [ðə; ði] ['teɪlbəʊn] ['ʌpwədz]
Tilting the tailbone upwards
倾斜 这 尾骨 向上

将尾间往上一翘，

[laɪk] ['həʊldɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] ['bəʊəl] ['muːvmənt] ．
Like holding back a bowel movement ．
喜欢 保持 后退 一个 肠 移动 ．

如忍大便一般，

[ðæts] [waɪ] [aɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [stɒpt] ．
That's why it couldn't be stopped ．
那就是 为什么 它 不能 是 停止 ．

才阻得不来。

[ðəʊz] [klɪə(r)]['wɔːtə(r)] ['spɪrɪt] ，
Those clear water spirits ．
那些 清除 水 烈酒 ，

那些清水游精，

[aɪ 'tiː] [kiːps] ['fləʊɪŋ] ．
It keeps flowing ．
它 保持 流动 ．

也流个不住。

[ɔ:ɪ'dəʊ] [ai][held] [bæk] ,
Although I held back ,
虽然 我 握住 后退 ,

虽然忍住了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][stænd] [stiɪ] .
They had no choice but to stand still .
他们 有 不 选择 但 到 站立 仍然 .

只好站着不动，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kept] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['vʌlvə] .
It is kept inside the vulva .
它 是 保留 里面 这 外阴 .

养在阴户里面。

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [drɔ:;] [mɔ:(r)] [ləts] .
We need to draw more lots .
我们 需要 到 画 更多的 很多 .

要再抽送，

[ɪts] [ə'baʊt] [taɪm] [tu:; tə] [θrəʊ] [,aɪ 'ti:] [aʊt] .
It's about time to throw it out .
它是 关于 时间 到 扔 它 出去 .

就差不多丢出来。

[ʒɛn] [dʒ:ɑ:nʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['tæləntɪd] .
Zhen Jiansheng was extremely talented .
真 建盛 曾是 极其 才华横溢 .

甄监生极了，

['sʌd(ə)nli] ['θɪŋkɪŋ] :
Suddenly thinking :
突然 思维 :

猛想着：

" [ðə; ði] ['si:krət] ['medsn; 'medɪsn][gɪv(ə)n][baɪ] - ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] "
" The secret medicine given by Xuanxuanzi during the day "
" 这 秘密 药品 给定 经过 - 期间 这 天 "

“日间玄玄子所与秘药，

[ænd; ənd] [i:t] [wʌn][pʊ; əv][hɪz; ɪz] [pɪlz] .
And eat one of his pills .
和 吃 一 的 他的 药片 .

且吃他一丸，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi]['djʊərəb(ə)] .
It must be durable .
它 必须 是 耐用的 .

必是耐久的。”

[hi:; hi] [ðen] ['pʊld] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['pækɪdʒ] [aʊt][pʊ; əv][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He then pulled the paper package out of his sleeve .
他 然后 拉 这 纸 包裹 出去 的 他的 袖子 .

就在袖里模出纸包来，

[teɪk] [ə; eɪ] [pɪl] ,
Take a pill ,
拿 一个 丸 ,

取一丸，

[hi:; hi] [sw'bləʊd] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz][sə'laɪvə] .
He swallowed it with his saliva .
他 吞咽 它 和 他的 唾液 .

用唾津咽了下去。

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈswɒləʊ] [aɪ ˈti:] .
Only then could I swallow it .
仅有的 然后 可以 我 吞 它 :

才咽得下，

[hi:; hi] [ðen] [felt][ə; eɪ] [sɜ:dʒ] [ɒv; əv] [hi:t] [ˈfləʊɪŋ] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz][dænˈti:ən] .
He then felt a surge of heat flowing into his dantian .
他 然后 毛毡 一个 涌 的 热 流动 进入 他的 丹田 :

就觉一股热气竟趋丹田，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

一霎时，

[ðə; ði][ˈpi:nɪs][vaɪbɪˈeɪtɪd] .
The penis vibrated .
这 阴茎 振动 :

阳物振荡起来，

[ɪts] [hi:t] [ɪz][laɪk][ˈfaɪə(r)] .
Its heat is like fire .
它是 热 是 喜欢 火 :

其热如火，

[aɪ ˈti:][ɪz][æz; əz][hɑ:d][æz; əz][ˈaɪən] .
It is as hard as iron .
它 是 作为 难的 作为 铁 :

其硬如铁，

[hi:; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)][hæd; həd] [ˈeni] [ɪˈni:(ə)] [dɪˈzaɪə(r)][tu:; tə][ɪˈdʒækjuleɪt] .
He no longer had any initial desire to ejaculate .
他 不 更长 有 任何 最初的 欲望 到 射精 :

毫无起初欲泄之意了。

[wen] [ðeɪ] [get] [fɪəs] ,
When they get fierce ,
什么时候 他们 得到 凶猛的 ,

发起狠来，

[traɪ][jɔ:(r); jə(r)] [best] [tu:; tə] [pʌmp] .
Try your best to pump .
尝试 你的 最好的 到 泵 :

尽力抽送。

[sprɪŋ] [ˈflaʊəz] [sæŋ] [ˈlu:dli; ˈlju:dli] .
Spring flowers sang lewdly .
春天 花朵 唱 猥亵地 :

春花快活淫声。

[ʒen] [dʒɑ:nʃən] [felt] [ðæt][hɪz; ɪz] [ˈvʌlvə] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ˈnærəʊə(r)] .
Zhen Jiansheng felt that his vulva was much narrower .
真 建盛 毛毡 那 他的 外阴 曾是 很多 较窄 :

甄监生只觉他的阴户窄小了好些。

- [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ˈmedɪsənz] [ɪˈfekts] .
Yuanlai received the medicine's effects .
- 已收到 这 药物 效果 :

元来得了药力，

[maɪ] [əʊn] [ˈpi:nɪs] [sweld] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈkju:kʌmbə(r)] .
My own penis swelled up to the size of a cucumber .
我的 自己的 阴茎 肿胀 向上 到 这 尺寸 的 一个 黄瓜 :

自己的肉具涨得黄瓜也似大了。

[tʌtʃ] [aɪ 'ti:] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hænd] .
Touch it with your hand .
触碰 它 和 你的 手 .

用手摸摸，

[ðə; ði] [tu:] ['pi:si:z] [bʌv; əv] [mi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [tə'geðə(r)] .
The two pieces of meat were brought together .
这 二 件 的 肉 是 带来 一起 .

两下凑着肉，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
There wasn't a single crack in the ground .
那里 不是 一个 单身的 裂缝 在 这 地面 .

没些些缝地。

[ʒɛn] [dʒ:ɑ:nʃɛŋ] [ŋju:] [ðæt] [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn][hæd; həd][sʌm; səm] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [ɪ'fekts] .
Zhen Jiansheng knew that this medicine had some remarkable effects .
真 建盛 知道 那 这 药品 有 一些 卓越 效果 .

甄监生晓得这药有些妙处，

[mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ['wɪlɪŋ] ,
More and more willing ,
更多的 和 更多的 愿意的 ,

越加乐意，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði][və'dʒaɪnə][ɪz] [stʌft] [fʊl] .
It's just that the vagina is stuffed full .
它是 只是 那 这 阴道 是 填充 满的 .

只是阴户塞满，

[ðə; ði] [slaɪt] [sen'seɪʃ(ə)n] [bʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['pʊld] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] .
The slight sensation of being pulled in and out was difficult .
这 轻微 感觉 的 存在 拉 在 和 出去 曾是 难的 .

微觉抽送艰涩。

[ɪn'di:d] , [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn][wɒz; wəz] ['tru:li] [mɪ'rækjələs] .
Indeed, this medicine was truly miraculous .
的确 , 这 药品 曾是 真的 神奇 .

却是这药果然灵妙，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [pʌmp] [ɔ:(r)] [ʃʌv] .
No need to pump or shove .
不 需要 到 泵 或者 推 .

不必抽送，

[ðə; ði] [fleʃ] [ɪn'saɪd][kæn; kən][ɪk'spænd][ænd; ənd]['kɒntrækt; kən'trækt][ɒn][ɪts] [əʊn] .
The flesh inside can expand and contract on its own .
这 肉 里面 能 扩张 和 合同 在 它是自己的 .

里头肉具自会伸缩。

[aɪ 'ti:] [meɪd] [tʃʊn'hwɑ:] [fi:l] [laɪk] [ʃi:; ji][wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .
It made Chunhua feel like she was dying and coming back to life .
它 制成 春华 感觉 喜欢 她 曾是 垂死 和 未来 后退 到 生活 .

弄得春花死去活来，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [lɒst] [ə'gen] .
It was lost again .
它 曾是 丢失的 再次 .

又丢过了一番。

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] , [ʒɛn] [dʒ:ɑ:nʃɛŋ]
Thanks to the medicine, Zhen Jiansheng
谢谢 到 这 药品 , 真 建盛

甄监生亏得药力，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][həʊld][ɒn] [ðɪs] [taɪm] .
They managed to hold on this time .
他们 管理 到 抓住 在 这 时间 。

这番耐得住了。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði][ˈpiːnɪs] [wʊd] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][help][ɒv; əv][ðə; ði] [jɪn] ['es(ə)ns] ,
Who knew that the penis would receive the help of the yin essence ,
WHO 知道 那 这 阴茎 会 收到 这 帮助 的 这 阴 本质 ,
谁知那阳物得了阴精之助，

[wʌn] ['fiːvə(r)] , [hɑːd] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,
One fever , hard and strong ,
一 发烧 , 难的 和 强的 ,

一发热硬壮伟，

[draɪ][ðə; ði][vəˈdʒaɪnəl][flʰuːɪdz] .
Dry the vaginal fluids .
干燥 这 阴道 液体 。

把阴中淫水烘干，

[ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [əˈtræktɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two are attracted to each other .
这 二 是 吸引 到 每个 其他 。

两相吸牢，

[,aɪ ˈtiː] [kænt] [biː; bi] ['pʊld] [aʊt] .
It can't be pulled out .
它 不能 是 拉 出去 。

扯拔不出。

[ʒen] [dʒɜːɑːnʃɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhen Jiansheng thought to himself :
真 建盛 想法 到 他自己 。

甄监生想道：

[hiː; hi][hæd; həd] [sed] ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['æntɪdəʊt] .
He had said during the day that there was an antidote .
他 有 说 期间 这 天 那 那里 曾是 一个 解毒剂 。

“他日间原说还有解药，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] ['sɪnθəsaɪzd] .
It was not synthesized .
它 曾是 不是 合成的 。

不曾合成。

[aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] [dʒʌst] [naʊ] ,
I was in a hurry just now ,
我 曾是 在 一个 匆忙 只是 现在 ,

方才性急头上，

[aɪ][et; eɪt][,aɪ ˈtiː][ɔːl][æt; ət] [wʌns] .
I ate it all at once .
我 吃 它 全部 在 一次 。

一下子吃了。

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][get] ['medsn; 'medɪsn][tuː; tə][kɜə(r)][hɪm] [naʊ] ? "
" How can we get medicine to cure him now ? "
" 如何 能 我们 得到 药品 到 治愈 他 现在 ? "

而今怎得药来解他？ "

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv][ˈpænɪk] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

心上一急，

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['θɜ:sti] [ænd; ənd] ['breθləs] .
He became thirsty and breathless .
他 成为 渴 和 喘不过气 :

便有些口渴气喘起来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊəz] :
He said to the spring flowers :
他 说 到 这 春天 花朵 :

对春花道：

" [dʒʌst] [i:t] [,aɪ 'ti:] [waɪl] [ɪts] [sti:l] [drɪ'ljəs] ! "
" Just eat it while it's still delicious ! "
" 只是 吃 它 尽管 它是 仍然 可口的 ! "

“怎得口水来吃吃便好！ ”

[tʃʊn'hwa:] [sed] :
Chunhua said :
春华 说 :

春花道：

" [let] [em 'i:][gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] ['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [drɪŋk] . "
" Let me go and fetch water for you to drink . "
" 让 我 去 和 拿来 水 为了 你 到 喝 . "

“放我去取水来与你吃。”

[wen] [ʒen] [dʒ:ɑ:nʃen] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [pʊl] [,aɪ 'ti:] [aʊt] ,
When Zhen Jiansheng was about to pull it out ,
什么时候 真 建盛 曾是 关于 到 拉 它 出去 ,

甄监生待要拔出时，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [hæd; həd] [ædh'iəd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd]
But it was as if the skin and flesh had adhered together and
但 它 曾是 作为 如果 这 皮肤 和 肉 有 粘着 一起 和
[ˈteɪkən] [ru:t] .
taken root .
已采取 根 :

却象皮肉粘连生了根的，

[ˈslaɪtli] [tʌg] ,
Slightly tug ,
轻微地 拖船 ,

略略扯动，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪk'skru:ʃɪətɪŋ] [peɪn] [ˈɑ:ftə(r)][bəʊθ] [bləʊz] !
He cried out in excruciating pain after both blows !
他 哭 出去 在 痛苦不堪 疼痛 后 两个都 打击 !

两下叫疼的了不得！

[ʒen] [dʒ:ɑ:nʃen] [sed] :
Zhen Jiansheng said :
真 建盛 说 :

甄监生道：

" [nɒt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

[nɒt] [gʊd] !
not good !
不是 好的 !

不好！

" [let] [em 'i:] [kɔ:l] [aʊt] ['laʊdli] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [fet] ['wɔ:tə(r)] . "

" **Let me call out loudly for someone to fetch water** . "

" 让 我 称呼 出去 高声 为了 某人 到 拿来 水 . "

待我高声叫个人来取水罢。"

[tʃʊn'hwa:] [sed] :

Chunhua said :

春华 说 :

春花道:

" [ðə; ði] [wei] [ðei] [stɪk] [tə'geðə(r)] [laɪk] [ðɪs] . . . "

" **The way they stick together like this** . . . "

" 这 方式 他们 戳 一起 喜欢 这 . . . "

“似此粘连的模样，

[kɔ:l] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .

Call someone to see it .

称呼 某人 到 看 它 .

叫个人来看见，

[haʊ] ['ʌtəli] ['ʃeɪmfl] !

How utterly shameful !

如何 完全地 可耻 !

好不羞死! "

[ʒɛn] [dʒ:ɑ:nʃɛŋ] [sed] :

Zhen Jiansheng said :

真 建盛 说 :

甄监生道:

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,

" **This is waiting** ,

" 这 是 等待 ,

“这等，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ʌn'tæŋgl] [ðɪs] ?

How can we untangle this ?

如何 能 我们 解开 这 ?

如何能勾解开? "

[tʃʊn'hwa:] [sed] :

Chunhua said :

春华 说 :

春花道:

" [ju:; jʊ] [kænt] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [lu:z] [aɪ 'ti:] ? "

" **You can't afford to lose it ?** "

" 你 不能 买得起 到 失去 它 ? "

“你丢了不得? "

[ʒɛn] [dʒ:ɑ:nʃɛŋ] [sed] :

Zhen Jiansheng said :

真 建盛 说 :

甄监生道:

" [ðæts] [tru:] . "

" **That's true** . "

" 那就是 真的 . "

“说到是。

[ɔ:'ðəʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ʼaʊə(r)] [ɪn'tɜ:n(ə)l] ['fæmɪlɪz] ['si:krət] , [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [rɪ'vi:ld] ['laɪtli] .

Although it is our internal family's secret , it should not be revealed lightly .

虽然 它 是 我们的 内部的 家庭的 秘密 , 它 应该 不是 是 揭晓 轻轻 .

虽是我们内养家不可轻泄，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [ə'tʃi:vɪd] [ðɪs] [pə'ziʃ(ə)n] . . .
Now that I've achieved this position . . .
现在 那 我已经 已达成 这 位置 . . .

而今弄到此地位，

" [ju:; jʊ][kænt] [seɪ] [ðæt] ! "
" You can't say that ! "
" 你 不能 说 那 ！ "

说不得了！ ”

[ˈðeəfʊ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [li:k] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Therefore , he was determined to leak the information .
所以 , 他 曾是 决定 到 泄露 这 信息 .

因而一意要泄。

[hu:] [nju:] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][səʊ] [streɪndʒ] ?
Who knew it would be so strange ?
WHO 知道 它 会 是 所以 奇怪的 ?

谁知这样古怪，

[wi:; wi][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [hɪm][tu:; tə] [steɪ] [ðeə(r)] [brɪ'fʊ:(r)] .
We didn't want him to stay there before .
我们 没有 想 他 到 停留 那里 前 .

先前不要他住，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['krɔ:ɪŋ] [aʊt] ;
But they insisted on crawling out ;
但 他们 坚持 在 爬行 出去 ;

却偏要钻将出来；

[naʊ] [ðæt] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [rɪ'li:s] . . .
Now that it's time to release . . .
现在 那 它是 时间 到 发布 . . .

而今要泄了时，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈmedsn; 'medɪsn] [meɪd] [hɪm] [fi:l] [ə'strɪndʒənt] .
But the medicine made him feel astringent .
但 这 药品 制成 他 感觉 涩 .

却被药力涩住。

[hi:; hi] [endɪd] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [flʌʃt] [feɪs] .
He ended up with a flushed face .
他 结束 向上 和 一个 酡 脸 .

落得头红面热，

[ˈæŋgə(r)][ˈraɪzɪz][ænd; ənd] [ə'tæks] [ˈʌpwədz] .
Anger rises and attacks upwards .
愤怒 上升 和 攻击 向上 .

火气反望上攻。

[hi:; hi] [hʌmd] :
He hummed :
他 哼唱 :

口里哼道：

" [aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋkʌs] ! "
" I was so anxious ! "
" 我 曾是 所以 焦虑的 ！ "

“活活的急死了我！ ”

[hɪz; ɪz] [ti:θ] [klentʃt] [səʊ][hɑ:d] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈgraɪndɪŋ] [saʊnd] .
His teeth clenched so hard they made a grinding sound .
他的 牙齿 紧握 所以 难的 他们 制成 一个 研磨 声音 .

咬得牙齿格格价响，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喊一声道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔ: (r); fə(r)][em 'i:] ! "
" That's enough for me ! "
" 那就是 足够的 为了 我 ！ "

“罢了我了！ ”

[let] [gəʊ] [wɪð] [bəʊθ][hændz] ,
Let go with both hands ,
让 去 和 两个都 双手 ,

两手撒放，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
He fell to the ground with a thud .
他 跌倒 到 这 地面 和 一个 砰的一声 .

扑的望地上倒了下来。

[tʃʊn'hwa:] [felt] [ə; eɪ] ['stɪŋɪŋ] [peɪn] [ɪn][hɜ: (r); hə(r)] [ˈvʌlvə] .
Chunhua felt a stinging pain in her vulva .
春华 毛毡 一个 刺痛 疼痛 在 她 外阴 .

春花只觉阴户螫得生疼，

[ænd; ənd] ['θæŋkfəli] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] .
And thankfully, they have escaped .
和 谢天谢地 , 他们 有 逃脱 .

且喜已脱出了，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [daʊn] .
He quickly put his feet down .
他 迅速地 放 他的 脚 向下 .

连忙放了双脚，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

站起身来道：

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] ? "
" What do you mean ? "
" 什么 做 你 意思是 ? "

“这是怎的说？ ”

[wen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][help] [ʒen] [dʒ:ɑ:nʃen] ,
When they went to help Zhen Jiansheng ,
什么时候 他们 去 到 帮助 真 建盛 ,

去扶扶甄监生时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [ɔ: (r)] [breθ] .
There was no sound or breath .
那里 曾是 不 声音 或者 气息 .

声息俱无，

[ki:p] [jɔ: (r); jə(r)] [lɪmz] [streɪt] .
Keep your limbs straight .
保持 你的 四肢 直的 .

四肢挺直，

[bʌt; bət][maɪ] ['bɒdi] [ɪz] [sti:l] [hɒt] .
But my body is still hot .
但 我的 身体 是 仍然 热的 .

但身上还是热的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'spɒns] [wen] [kɔ:lɪd] [ɔ:(r)] [ɑ:skt] .
There was no response when called or asked .
那里 曾是 不 回复 什么时候 称为 或者 问 .
叫问不应了。

[tʃʊn'hwa:] [p'ænikt] .
Chunhua panicked .
春华 惊慌失措 .
春花慌了手脚，

[rəʊd] :
road :
路 :
道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['siəriəs] ['mætə(r)] . "
" This is a serious matter . "
" 这 是 一个 严肃的 事情 . "
“这事利害。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [gets] [aʊt] ,
If it gets out ,
如果 它 获得 出去 ,
若声张起来，

[dəʊnt] [seɪ] [ɪts] ['feɪmfl] .
Don't say it's shameful .
不 说 它是 可耻 .
不要说羞人，

[aɪ] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [sɪn] .
I cannot escape this sin .
我 不能 逃脱 这 罪 .
我这罪过须逃不去。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [æt; ət] [naɪt] .
No one knows at night .
不 一 知道 在 夜晚 .
总是夜里没人知道，

[lets] [ki:p] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] !
Let's keep it from his mother !
我们来吧 保持 它 从 他的 母亲 !
瞒他娘罢！ ”

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][laɪvz; lɪvz][ɔ:(r)][daɪz] ,
Regardless of whether the head of the family lives or dies ,
不管 的 无论 这 头 的 这 家庭 生活 或者 死亡 ,
且不管家主死活，

[ʃi:; ʃɪ] ['dʒentli] [slɪpt] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)] [kləʊðz] .
She gently slipped off her clothes .
她 轻轻地 滑倒了 离开 她 衣服 .
轻轻的脱了身子，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][maɪ] ['bedru:m] , [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] . . .
Looking at my bedroom , there was only a row of . . .
寻找 在 我的 卧室 , 那里 曾是 仅有的 一个 排 的 . . .
望自己卧房里只一溜，

[aɪ] [slɪpt] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
I slipped inside and went to sleep .
我 滑倒了 里面 和 去 到 睡觉 .
溜进去睡了，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv][,aɪ 'ti:] .
No one was aware of it .
不 一 曾是 意识到的 的 它 ；

并没一个人知觉。

[baɪ][dɔ:n] ,
By dawn ,
经过 黎明 ；

到得天明，

[ðə; ði][həʊl][fæməli][tʃekt][ðə; ði][di:teɪld][ə'kaʊnts][frɒm; frəm][lɑ:st][naɪt] .
The whole family checked the detailed accounts from last night .
这 所有的 家庭 已检查 这 详细的 账户 从 最后的 夜晚 ；

合家人那查夜来细帐？

[bʌt; bət][sʌm; səm][mɪ'stəriəs][fɛləʊ][tʊk][ðə; ði][bleɪm][fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:] .
But some mysterious fellow took the blame for it .
但 一些 神秘 同伴 采取 这 责备 为了 它 ；

却把一个甚么玄玄子顶了缸，

[tu:; tə][dɪ'spel][bæd][lʌk] ,
To dispel bad luck ,
到 打消 坏的 运气 ；

以消平时恶气，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第55/110页

[aɪl] [stɒp] ['seɪŋ] [hi:z] ['ɪnəs(ə)nt] .
I'll stop saying he's innocent .
患病的 停止 说 他是 清白的 .

再不说他冤枉的了。

['əʊnli] [tʃʊn'hwa:] [nju:] [ðə; ði] [tru:θ] .
Only Chunhua knew the truth .
仅有的 春华 知道 这 真相 .

只有春花肚里明白，

['hɑ:rbəriŋ] ['i:v(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
Harboring evil intentions ,
窝藏 邪恶的 意图 ,

怀着鬼胎，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

不敢则声，

[ɪts] ['betə(r)] [tu:; tə] [rɪ'gret] [nɒt] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [naʊ] [ðæt] [ju:v] [meɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] ['əʊpən] .
It's better to regret not doing this now that you've made your eyes open .
它是 更好的 到 后悔 不是 正在做 这 现在 那 你已经 制成 你的 眼睛 打开 .

眼睁睁便做这个玄玄子悔气不着也罢。

[diə(r)] ['ri:də(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ju:; jʊ] [seɪ] [ði:z] ['sɔ:sərəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] ['heɪtfl]
You say these sorcerers are indeed hateful
你 说 这些 巫师 是 的确 可恶

你道这些方士固然可恨，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [wɒz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ] [ʒen] - [əʊn] ['fæməli] [mɪ'steɪkənli] ['ju:zɪŋ]
However, this incident was caused by Zhen Jiansheng's own family mistakenly using
然而 , 这 事件 曾是 导致 经过 真 - 自己的 家庭 错误地 使用

[ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
the medicine .
这 药品 .

却是此一件事是甄监生自家误用其药，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n] .
I don't know the solution .
我 不 知道 这 解决方案 .

不知解法，

[ðɪs] [led] [tu:; tə][ðə; ði] ['peɪʃənts] [deθ] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] [drʌgz] ['ædvɜ:s] [ɪ'fekts] .
This led to the patient's death due to the drug's adverse effects .
这 引领 到 这 患者 死亡 到期的 到 这 药物的 不利 效果 .

以致药发身死，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbəɾət] [ækt][baɪ][ə; eɪ][ˈsɔ:sərə(r)] .
It was not a deliberate act by a sorcerer .
它 曾是 不是 一个 商榷 行为 经过 一个 巫师 .

并非方士下手故杀的。

[bɪ'saɪdʒ] , [aɪ][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] ['kæəri] [ə; eɪ][kæn; kən] ,
Besides , I usually carry a can ,
除了 , 我 通常 携带 一个 能 ,
况且平时提了罐、

[ðev] [bi:n] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] .
They've been tricked .
他们有 到过 被骗了 .

着了道儿的，

[ˈðer] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [gru:p] ,
They're a different group ,
它们是 一个 不同的 团体 ,

又别是一伙，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [pʊ; əv] [təˈdeɪ] .
It has nothing to do with the Taoist priest of today .
它 有 没有什么 到 做 和 这 道教 牧师 的 今天 .
与今日这个方士没相干。

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [əˈlʊŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Just for the people along the way ,
只是 为了 这 人们 沿着 这 方式 ,
只为这一路的人，

[ɔːl][ˈi:vəlʒ] [kənˈvɜːdʒ] [əˈpɒn]
All evils converge upon
全部 罪恶 收敛 之上

众恶所归，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz][hɪə(r)] .
The official is here .
这 官方的 是 这里 .

官打见在，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [ʒɑːŋ] [gɒŋ] [drɪŋks] [waɪn] , [liː] [gɒŋ] [gets] [drʌŋk] . "
As the saying goes , " Zhang Gong drinks wine , Li Gong gets drunk . "
作为 这 说 去 , " 张 锣 饮料 葡萄酒 , 李 锣 获得 醉 . "
正所谓张公吃酒李公醉，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæəriŋ] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [ɒks][ˈbentəʊ][æz; əz][ə; eɪ] [hɔːs] .
It is also said that he was carrying a yellow ox bento as a horse .
它 是 还 说 那 他 曾是 携带 一个 黄色的 牛 便当 作为 一个 马 .
又道是拿着黄牛便当马。

[əˈnʌðə(r)] [wʌŋ] [wɪˈðəʊt] ['eni] [kəˈhek(ə)nz] .
Another one without any connections .
其他 一 没有 任何 连接 .

又是个无根蒂的，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['relatɪvz] [ɔː(r)] [frendz] [tuː; tə]['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] , [nɒt]['iːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] ['lɔːsuːt] .
He had no relatives or friends to argue with him , not even a single lawsuit .
他 有 不 亲属 或者 朋友们 到 争论 和 他 , 不是 甚至 一个 单身的 诉讼 .
没个亲戚朋友与他辨诉一纸状词，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪmplɪ] [fɔːst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [blɜːm] .
He was simply forced to take the blame .
他 曾是 简单地 强制 到 拿 这 责备 .
活活的顶罪罢了。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lʒ][pʊ; əv] ['hev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə][dɪˈnaɪ] .
But the principles of Heaven are hard to deny .
但 这 原则 的 天堂 是 难的 到 否定 .
却是天理难昧，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][ˈmɜːdə(r)][juˈɑːn] .
He didn't murder Yuan .
他 没有 谋杀 元 .

元不是他谋害的，

[ɪˈventʃuəli] , [taɪm] [wɪl] [tel] .
Eventually , time will tell .
最终 , 时间 将要 告诉 .

毕竟事久辨白出来。

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这放着做后话。

[naʊ] , [ˈɑːftə(r)] [ʒen] [zɪksiːən] [sent] - [tuː; tə][ˈprɪz(ə)n] ,
Now , after Zhen Xixian sent Xuanxuanzi to prison ,
现在 , 后 真 西贤 发送 - 到 监狱 ,

且说甄希贤自从把玄玄子送在监里了，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn] [ˈmɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
Returning home , they were dressed in mourning clothes .
返回 家 , 他们 是 穿着 在 丧 衣服 .

归家来成了孝服。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kəmˈpliːtli] [tʃeɪndʒ] [wɒt] [ˈʌvə(r)][ˈfɑːðə(r)][dɪd] .
We must completely change what our father did .
我们 必须 完全地 改变 什么 我们的 父亲 做过 .

把父亲所作所为尽更变过来。

[ˈmedsn; ˈmedɪsn] [ˈfɜːnɪs] ,
medicine furnace ,
药品 炉 ,

将药炉、

[ðə; ði] [ˈælkəmi] [ˈfɜːnɪs] [ænd; ænd][ˈsɪmələ(r)][ˈaɪtəmz][wɜː(r); wə(r)] [smæft] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
The alchemy furnace and similar items were smashed to pieces .
这 炼金术 炉 和 相似的 项目 是 粉碎 到 件 .

丹灶之类打得粉碎，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈmaɪndɪdli] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] .
He was single - mindedly devoted to being a person .
他 曾是 单身的 - 用心地 奉献 到 存在 一个 人 .

一意做人家。

[fɜːst] , [ðə; ði] [meɪdz] [huː] [meɪd] [ðə; ði][ˈtraɪpɔːdz][mʌst; məst][biː; bi][səʊld] .
First , the maids who made the tripods must be sold .
第一的 , 这 女佣 WHO 制成 这 三脚架 必须 是 卖 .

先要卖去这些做鼎器的使女，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒə(r)] [nemd] [liː] [zɔŋrən] .
At that time , there was a fellow villager named Li Zongren .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 同伴 村民 命名 李 宗仁 .

其时有同里人李宗仁，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [kɪd] .
He is a rich kid .
他 是 一个 富有的 孩子 .

是个富家子弟，

[ðə; ði] [striŋ] [dʒʌst] [brəʊk] .
The string just broke .
这 细绳 只是 打破 .

新断了弦，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði] [ʒen] [ˈfæməli][ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
I've heard that many of the maids in the Zhen family are quite beautiful .

我已经 听到 那 许多 的 这 女佣 在 这 真 家庭 是 相当 美丽的 .
闻得甄家使女多有标致的，

[æt; ət] [ˈeni] [kɒst]
At any cost
在 任何 成本

不惜重价，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'd like to ask to take a look .

ID 喜欢 到 问 到 拿 一个 看 .
来求一看。

[wen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai][ˈfiːˈɑːn] [kɔːld] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] . . .
When Xi Xian called them out to look . . .

什么时候 习 西安 称为 他们 出去 到 看 . . .
希贤叫将出来看时，

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈpɜːs(ə)n] [pɪkt] [tʃʊnˈhwaː] .
The first person picked Chunhua .

这 第一的 人 挑选 春华 .
头一名就点中了春花，

[,aɪ ˈtiː] [kɒst] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈsɪksti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
It cost more than sixty taels of silver .

它 成本 更多的 比 六十 两 的 银 .
用掉了六十多两银子，

[ðeɪ] [went] [həʊm] [tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [haʊs] .
They went home to beg for a house .

他们 去 家 到 求 为了 一个 房子 .
讨了家去。

[zɔːŋ] [ɑːr iː ˈen] [ŋjuː] [ˈpɜːfɪktli] [wel] [ðæt] [tʃʊnˈhwaː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Zong Ren knew perfectly well that Chunhua was not a woman .

宗 任 知道 完美 出色地 那 春华 曾是 不是 一个 女士 .
宗仁明晓得春花不是女身，

[bʌt; bət][ˈfiː; fi][wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
But she was exceptionally beautiful .

但 她 曾是 非常 美丽的 .
却容貌出众，

[ˈtʃɑːmɪŋ]
Charming
迷人

风情动人，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈtiːneɪdʒəz] .
Most of them were teenagers .

最多 的 他们 是 青少年 .
两下多是少年，

[juː; jʊ] [ˈkʌvət] [wɒt] [aɪ] [lʌv] .
You covet what I love .

你 贪图 什么 我 爱 .
你贪我爱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [wel] - [prɪˈpeəd] .
They were very well - prepared .

他们 是 非常 出色地 - 准备 .
甚是过得绸缪。

[ˈsprɪŋ] [ˈflaʊəz] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈfri:] [ænd; ənd] [ˈi:zi] [ˈspɪrɪt] .
Spring flowers have a free and easy spirit .
春天 花朵 有 一个 自由的 和 简单的 精神 .
春花心性飘逸，

[ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [fju:] [ˈdrɪŋks] ,
Enjoy a few drinks ,
享受 一个 很少 饮料 ,
好吃几杯酒，

[wɪð] [waɪn] ,
With wine ,
和 葡萄酒 ,
有了酒，

[ðə; ði] [ˈhaɪə(r)] [ðeə(r)] [ˈspɪrɪt] [ˈrəʊz] ,
The higher their spirits rose ,
这 更高 他们的 烈酒 玫瑰 ,
其兴愈高，

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈɔ:ləʊ] [ˈpræktɪst] [æt; ət][ðə; ði] [ʒɛn] [ˈfæmɪlɪz] [həʊm] .
They had also practiced at the Zhen family's home .
他们 有 还 练习 在 这 真 家庭的 家 .
也是甄家家里操炼过，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [mi:nz] [pʊ; əv] [ˈkɒŋkə] [ænd; ənd] [ˈfaɪtɪŋ] .
It is a means of conquering and fighting .
它 是 一个 方法 的 征服 和 斗争 .
是能征惯战的手段。

[zɒŋrən] [wʊz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [pʊ; əv] [ɪkˈstætɪk] [dʒɔɪ] .
Zongren was in a state of ecstatic joy .
宗仁 曾是 在 一个 状态 的 欣喜若狂 喜悦 .
宗仁肉麻头里高兴时节，

[ɑ:sk][hɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ʒɛn] [ˈfæmɪlɪz] [pɑ:st][ˈbæt(ə)lɪz] .
Ask him about the Zhen family's past battles .
问 他 关于 这 真 家庭的 过去的 战斗 .
问他甄家这些采战光景。

[tʃʊnˈhwa:] [ˈwʌznt] [ˈveri] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [tɔ:k] .
Chunhua wasn't very willing to talk .
春华 不是 非常 愿意的 到 讲话 .
春花不十分肯说，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [waɪn] [ɪz][əˈveɪləb(ə)l] ,
Until the wine is available ,
直到 这 葡萄酒 是 可用的 ,
直等有了酒，

[hi:; hi][ˈəʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] .
He only managed to say a few words .
他 仅有的 管理 到 说 一个 很少 字 .
才略略说些出来。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [pʊ; əv] [zɒŋrən] [sent] [hɪm][ə; eɪ] [smɔ:l] [dʒɑ:(r)][pʊ; əv] [faɪn] [waɪn] .
One day , a relative of Zongren sent him a small jar of fine wine .
一 天 , 一个 相对的 的 宗仁 发送 他 一个 小的 罐 的 美好的 葡萄酒 .
宗仁一日有亲眷家送得一小坛美酒，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [wɪl] [ˈdrɪŋk] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
The couple will drink together in the future .
这 夫妻 将要 喝 一起 在 这 未来 .
夫妻两个将来对酌。

[zɔŋrən] [pə'sweɪdɪd] [tʃʊn'hwa:] [tu:; tə][get] [hɑ:f] - [drʌŋk] .
Zongren persuaded Chunhua to get half - drunk .
宗仁 被说服 春华 到 得到 一半 - 醉 .

宗仁把春花劝得半醉，

[ðə; ði] [tu:] [went] [tu:; tə][bed] .
The two went to bed .
这 二 去 到 床 .

两个上床，

[ðeɪ] [gɒt][tu:; tə] [wɜ:k] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [drʌŋk] .
They got to work while they were drunk .
他们 得到 到 工作 尽管 他们 是 醉 .

乘着酒兴干起事来。

[ðen] [aɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ʒen] ['fæməli] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [prɪtens] .
Then I asked the Zhen family about their pretense .
然后 我 问 这 真 家庭 关于 他们的 虚伪 .

就便问甄家做作，

[tʃʊn'hwa:] [glɑ:ns, glæns] ['saɪdweɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Chunhua glanced sideways and said :
春华 瞥了一眼 侧身 和 说 :

春花也斜看双眼道：

" [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] ['bʃ(ə)n] [teɪk] ['medsn; 'medɪsn][tu:; tə][get] [θɪŋz] [dʌn] .
"**His family members often take medicine to get things done .**"
" 他的 家庭 成员 经常 拿 药品 到 得到 事物 完毕 . "

“他家动不动吃了药做事，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] ['sætɪsfɑɪɪŋ] !
That's incredibly satisfying !
那就是 难以置信 令人满意 !

好不爽利煞人！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] .
There was only one day when they were having a great time .
那里 曾是 仅有的 一 天 什么时候 他们 是 拥有 一个 伟大的 时间 .

只有一日正弄得极快活，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [,aɪ 'ti:] [endɪd] [səʊ] [ə'brʌptli] .
It's a pity it ended so abruptly .
它是 一个 遗憾 它 结束 所以 突然 .

可惜就收场了。”

[zɔ:ŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [haʊ] [dɪd][,aɪ 'ti:][end] [laɪk] [ðæt] ? "
"**How did it end like that ?**"
" 如何 做过 它 结尾 喜欢 那 ? "

“怎的就收场了？ ”

[tʃʊn'hwa:] [sed] :
Chunhua said :
春华 说 :

春花道：

" [ðev] [ɔ:l] [bi:n] [kɪld] , "
"**They've all been killed ,**"
" 他们有 全部 到过 被杀 , "

“人都弄杀了，

" [wɒt] [ɪf] [wiː; wi][dɒʊnt][end] [ðɪs] ? "

" **What if we don't end this ?** "

" 什么 如果 我们 不 结尾 这 ？ "

不收场怎的？ "

[zɔːŋ] - :

Zong Rendao :

宗 - :

宗仁道：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [zɛn] [dʒːɑːnʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['pɔɪz(ə)nd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] ['ælkəməɪst] . "

" **I believe that Zhen Jiansheng was poisoned to death by the alchemist** . "

" 我 相信 那 真 建盛 曾是 中毒 到 死亡 经过 这 炼金术士 ． "

“我正见说甄监生被方士药死了的。”

[tʃʊn'hwaː] [sed] :

Chunhua said :

春华 说 ：

春花道：

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði] ['ælkəməɪst] [daɪ][frɒm; frəm]['pɔɪz(ə)n] ? "

" **Where did the alchemist die from poison ?** "

" 在哪里 做过 这 炼金术士 死 从 毒 ？ "

“那里是方士药死？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] .

This is a case of injustice .

这 是 一个 案件 的 不公正 ．

这是一桩冤屈事。

['æktʃuəli] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['medsn; 'medɪsn] .

Actually , it was just that he took his medicine .

实际上 ， 它 曾是 只是 那 他 采取 他的 药品 ．

其实只是吃了他的药，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [ʌndə'stænd] ,

Unable to understand ,

无法 到 理解 ,

不解得，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm'self] .

He killed himself .

他 被杀 他自己 ．

自弄死了。”

[zɔːŋ] - :

Zong Rendao :

宗 - :

宗仁道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɒt] [ʌndə'stænd] [haʊ] [hiː; hi][gɒt] [kɪld] ? "

" **How could you not understand how he got killed ?** "

" 如何 可以 你 不是 理解 如何 他 得到 被杀 ？ "

“怎生不解得弄死了？ ”

[tʃʊn'hwaː] , [haʊ'evə(r)] , [təʊld][hɪm] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] .

Chunhua , however , told him about what happened the night before last .

春华 ， 然而 ， 讲述 他 关于 什么 发生 这 夜晚 前 最后的 ．

春花却把前日晚间的事，

[ɪz][aɪ 'tiː] [lɒŋ] [ɔː(r)] [ʃɔːt] ?

Is it long or short ?

是 它 长的 或者 短的 ？

是长是短，

[ai] [ɪkˈsplend] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] [wʌns] [mɔː(r)] .
I explained it in detail once more .
我 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

备细说了一遍。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[juː; jʊ] [ˈʃʊdn̩t] [hæv; həv] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [bæk] [ðen] .
You shouldn't have kept it a secret back then .
你 不应该 有 保留 它 一个 秘密 后退 然后 .

你当时却不该瞒着，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [wəʊk] [ʌp] [ˈevriwʌn] .
They hurriedly woke up everyone .
他们 匆匆 觉醒 向上 每个人 .

急急叫起人来，

[ðeə(r)] [maɪt] [stɪl] [biː; bi] [həʊp] .
There might still be hope .
那里 可能 仍然 是 希望 .

或者还可有救。”

[tʃʊnˈhwaː] [sed] :
Chunhua said :
春华 说 :

春花道：

[ai] [pˈænɪkt] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] .
I panicked at that moment .
我 惊慌失措 在 那 片刻 .

“我此时慌了，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [keəd] [əˈbaʊt] [ˈkiːpɪŋ] [ðəmˈselvz] [kliːn] .
They only cared about keeping themselves clean .
他们 仅有的 关心 关于 保持 他们自己 干净的 .

只管着自己身子干净，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðen] [səʊ][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] .
If you can avoid it , then so be it .
如果 你 能 避免 它 , 然后 所以 是 它 .

躲得过便罢了，

[huː] [kˈeəz] [ɪf] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɔː(r)][daɪz] ?
Who cares if he lives or dies ?
WHO 关心 如果 他 生活 或者 死亡 ?

那里还管他死活？ ”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[jʊr; jər] ['hɑ:tləs] [tu:] .
You're **heartless** **too** .
你是 狠心 也 :

你也是个没情的。”

[tʃʊn'hwa:] [sed] :
Chunhua **said** :
春华 说 :

春花道：

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [seɪvd] ,
If **they** **are** **saved** ,
如果 他们 是 已保存 ;

“若救活了，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [pɔɪnts] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [tə'deɪ] ['aɪðə(r)] .
There **are** **no** **points** **for** **you** **today** **either** .
那里 是 不 积分 为了 你 今天 任何一个 :

今日也没你的分了。”

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɜ:st] ['ɪntu:] ['lɑ:ftə(r)] .
The **two** **of** **them** **burst** **into** **laughter** .
这 二 的 他们 爆裂 进入 笑声 :

两个一齐笑将起来。

[ɔ:l'dəʊ] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ment] [æz; əz][ə; eɪ][dʒəʊk]
Although **it** **was** **meant** **as** **a** **joke**
虽然 它 曾是 意思是 作为 一个 开玩笑

虽然是一番取笑说话，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [zɔŋrən] ['hɑ:bə] [sʌm; səm][dɪs'deɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃʊn'hwa:] .
From **then** **on** , **Zongren** **harbored** **some** **disdain** **for** **Chunhua** .
从 然后 在 , 宗仁 藏匿 一些 蔑视 为了 春华 :

自此宗仁心里毕竟有些嫌鄙春花，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ekspek'teɪ(ə)nz]
Not **enough** **for** **his** **expectations**
不是 足够的 为了 他的 期望

不足他的意

[diə(r)] ['ri:də(r)] , [hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:d] [ðɪs] ?
Dear **reader** , **have** **you** **heard** **this** ?
亲爱的 读者 , 有 你 听到 这 ?

看官听说，

[ˈhju:mən] [rɪ'leɪʃənʃɪp]
Human **relationships** ,
人类 关系 ,

大凡人情，

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn][pɪ'kju:liə(r)] [θɪŋ] :
There **is** **one** **peculiar** **thing** :
那里 是 一 奇特 事物 :

专有一件古怪：

[wen] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɪz] [wɔ:m] [ænd; ənd][ðə; ði] ['si:z(ə)n] [ɪz] [ku:l] .
When **the** **heart** **is** **warm** **and** **the** **season** **is** **cool** .
什么时候 这 心 是 温暖的 和 这 季节 是 凉爽的 .

心里热落时节，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] ['ɔ:rtkʌmɪŋz] .
There **are** **some** **shortcomings** .
那里 是 一些 缺点 :

便有些缺失之处，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [wʌts] [gʊd] ；
Just look at what's good ；
只是 看 在 是什么 好的 ；

只管看出好来；

[aɪ 'ti:] ['stɑ:tɪd] [ɒf] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɒf] ．
It started off a little off ．
它 开始 离开 一个 小的 离开 ．

略有些不象意起头，

[ju:; jʊ][kæn; kən]['flætə(r)][hɪm][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] ．
You can flatter him as you please ．
你 能 奉承 他 作为 你 请 ．

随你奉承他，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'testəbl] ．
Most of them are detestable ．
最多 的 他们 是 可恨 ．

多是可嫌的，

['i:v(ə)n][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [wi:; wi]['ju:zuəli; 'ju:zəli] [si:] ， [wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd] [fɔ:lt] [wɪð] ．
Even the good things we usually see , we must find fault with ．
甚至 这 好的 事物 我们 通常 看 ， 我们 必须 寻找 过错 和 ．

并那平日见的好处也要拣相出不好来，

[ðɪs] [ɪz] ['məʊstli] [dju:] [tu:; tə] ['kɑ:mɪk] [kə'nekʃ(ə)nz] ．
This is mostly due to karmic connections ．
这 是 大多 到期的 到 因果报应 连接 ．

这多是缘法在里头。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['pəʊɪm] [spə'sɪfɪkli] [ə'baʊt] [ðəʊz] [hu:z] ['kɑ:mɪk] [kə'nekʃ(ə)nz] [hæv; həv] [kʌm]
There is a short poem specifically about those whose karmic connections have come
那里 是 一个 短的 诗 具体来说 关于 那些 谁 因果报应 连接 有 来
[tu:; tə][æn; ən][end] ；
to an end ；
到 一个 结尾 ；

有一只小词儿单说那缘法尽了的：

[ðə; ði] ['kɑ:mɪk] [kə'nekʃn] [hæz; həz] [rʌn] [ɪts] [kɔ:s] ．
The karmic connection has run its course ．
这 因果报应 联系 有 跑步 它是 课程 ．

缘法儿尽了，

[ɔ:l] [sɔ:rts][ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] ．
All sorts of changes ．
全部 排序 的 变化 ．

诸般的改变。

[ðə; ði] ['kɑ:mɪk] [kə'nekʃn] [hæz; həz] [rʌn] [ɪts] [kɔ:s] ．
The karmic connection has run its course ．
这 因果报应 联系 有 跑步 它是 课程 ．

缘法儿尽了，

['i:v(ə)n] [ɪf] [θɪŋz] [ɪm'pru:v] ， [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] ．
Even if things improve , it will be difficult ．
甚至 如果 事物 提升 ， 它 将要 是 难的 ．

要好也再难。

[ðə; ði] ['kɑ:mɪk] [kə'nekʃn] [hæz; həz] [rʌn] [ɪts] [kɔ:s] ．
The karmic connection has run its course ．
这 因果报应 联系 有 跑步 它是 课程 ．

缘法儿尽了，

[ˈkaɪndnəs] [tʰɜːnd] [ˈɪntuː] [rɪˈzɛntmənt]
Kindness turned into resentment
仁慈 转向 进入 怨恨

恩成怨，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈkɑːmɪk] [kəˈnekʃn] [endz] ,
If the karmic connection ends ,
如果 这 因果报应 联系 结束 ,

缘法儿若尽了，

[kaɪnd] [wɜːdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈtriːtɪd] [æz; əz] [hɑːʃ] [wɜːdz] .
Kind words should be treated as harsh words .
种类 字 应该 是 治疗 作为 残酷的 字 .

好言当恶言。

[ðə; ði] [ˈkɑːmɪk] [kəˈnekʃn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
The karmic connection has come to an end .
这 因果报应 联系 有 来 到 一个 结尾 .

缘法儿尽了也，

[hɜː(r); hə(r)] [ɪkˈsprɛʃ(ə)n] [ˈtʃeɪndʒɪz] [səʊ] [ˈiːzəli] !
Her expression changes so easily !
她 表达 变化 所以 容易地 !

动不动变了脸！

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [təˈdeɪ] ,
Speaking of today ,
请讲 的 今天 ,

今日说起来，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈflaʊəz] - [feɪt] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
It is also that the spring flowers ' fate is coming to an end .
它 是 还 那 这 春天 花朵 - 命运 是 未来 到 一个 结尾 .

也是春花缘法将尽，

[aɪ] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv] [brɔːt] [ʌp] [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] [aɪ][wɒz; wəz] [drʌŋk] .
I shouldn't have brought up all this while I was drunk .
我 不应该 有 带来 向上全部 这 尽管 我 曾是 醉 .

不该趁酒兴把这些话柄一盘托了出来。

[ə; eɪ] [mænz] [hɑːt]
A man's heart
一个 男人的 心

男子汉心肠，

[aɪv] [hɜːd] [ə; eɪ] [lɒt] [əˈbaʊt] [ˈjuːzɪŋ] [drʌgz] [ænd; ənd] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [ɪn][ˈseksʃuəl] [ˈɪntəkoːs] .
I've heard a lot about using drugs and engaging in sexual intercourse .
我已经 听到 一个 很多 关于 使用 药物 和 引人入胜 在 性 交往 .

见说了许多用药淫战之事，

[æt; ət] [fɜːst] , [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [əˈnɔɪd] [ænd; ənd][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
At first , I was a little annoyed and impatient .
在 第一的 , 我 曾是 一个 小的 恼怒 和 不耐烦 .

先自有些捻酸不耐烦，

[aɪ] [felt] [ɪkˈstriːmli] [kənˈtemptəbl] .
I felt extremely contemptible .
我 毛毡 极其 可鄙 .

觉得十分轻贱。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
It was also said that he was killed on the ground .
它 曾是 还 说 那 他 曾是 被杀 在 这 地面 .

又兼说道弄死了在地上，

[rɪ'gɑ:dləs] [bʌv; əv] [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ;

不管好歹，

[ænd; ənd][let] [hɪm] [ɪ'veɪd] [aɪ 'ti:] .
And let him evade it .
和 让 他 逃避 它 .

且自躲过，

[ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hɑ:tləs] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] ['wʊmən] .
She was a heartless and ignorant woman .
她 曾是 一个 狠心 和 无知 女士 .

是个无情不晓事的女子，

[maɪ] [hɑ:t] [fi:lz] [mʌt] [mɔ:(r)] [dɪ'tætʃt] [naʊ] .
My heart feels much more detached now .
我的 心 感觉 很多 更多的 分离的 现在 .

心里淡薄了好些。

[ə'fekʃn] [frɒm; frəm] [dɔ:n] [tɪl] [dʌsk] ,
Affection from dawn till dusk ,
感情 从 黎明 直到 黄昏 ;

朝暮情意，

['grædʒuəli] , [aɪ] [stɒpt] ['vəʊtɪŋ] .
Gradually , I stopped voting .
逐步地 , 我 停止 表决 .

渐渐不投。

[sprɪŋ] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [blu:m] .
Spring flowers are in full bloom .
春天 花朵 是 在 满的 盛开 .

春花看得光景出来，

[aɪ][felt] [ɪk'stri:mli] [rɪ'gretfl] .
I felt extremely regretful .
我 毛毡 极其 遗憾 .

心里老大懊悔。

[wʌns] [ðə; ðɪ] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)]['spəʊkən] ,
Once the words were spoken ,
一次 这 字 是 说 ,

正是一言既出，

[ə; eɪ] ['dʒɜ:ni] [bʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ['kænɒt] [bi:; bi][,oʊvər'teɪkən] .
A journey of a thousand miles cannot be overtaken .
一个 旅行 的 一个 千 英里 不能 是 被超越 .

驷马难追。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeə(r)] [tʌŋ] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɒf] .
At this point , their tongue was cut off .
在 这 观点 , 他们的 舌头 曾是 切 离开 .

此时便把舌头剪了下来，

[ðə; ðɪ][lɪps][wɜ:(r); wə(r)] [səʊn] [ʃʌt] .
The lips were sewn shut .
这 嘴唇 是 缝制的 关闭 .

嘴唇缝了拢去，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][bʌv; əv][nəʊ][ju:z] [wɒtsəʊ'veə(r)] .
It was of no use whatsoever .
它 曾是 的 不 使用 任何 .

也没一毫用处。

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思量一转，

[hiː; hi] [ðen] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪn] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .
He then beat his chest and stamped his feet in frustration .
他 然后 打 他的 胸部 和 盖章 他的 脚 在 挫折 .

便自捶胸跌足，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈkɒnstəntli] [ʌnˈiːzi] .
I am constantly uneasy .
我 是 不断地 不安 .

时刻不安。

[ɪts] [ˈəʊnli][ˈnætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] [ˈhæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈeniθɪŋ] [juː; jʊ][doʊnt] [laɪk] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)][ɪn] - [bɔːz] . . .
If there's anything you don't like about your in - laws . . .
如果 有 任何事物 你 不 喜欢 关于 你的 在 - 法律 . . .

公婆处有甚么不合意，

[hiː; hi][wɒz; wəz][skəʊldɪd] :
He was scolded :
他 曾是 责骂 :

骂了他：

" [juː; jʊ] [ˈʃeɪmləs] [slʌt] [huː] [kɪld] [jɔː(r); jə(r)][mæn] ! "
" You shameless slut who killed your man ! "
" 你 不要脸 荡妇 WHO 被杀 你的 男人 ! "

“弄死汉子的贱淫妇！ ”

[sprɪŋ] [ˈflaʊə(r)] [hɜːd] ,
Spring Flower heard ,
春天 花 听到 ,

春花听见，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] [də'rektli] [tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He was speaking directly to what was on his mind .
他 曾是 请讲 直接地 到 什么 曾是 在 他的 头脑 .

恰恰道着心中之事，

[əˈnɔɪd] [əˈgen] ,
Annoyed again ,
恼怒 再次 ,

又气恼，

[ænd; ənd] [felt] [rɪˈmɔːsfl] .
And felt remorseful .
和 毛毡 懊悔的 .

又懊悔。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈzentmənt] .
There was no room for resentment .
那里 曾是 不 房间 为了 怨恨 .

没怨怅处，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ˈɔ:t] - ['saɪtɪd] .
The woman was short - sighted .
这 女士 曾是 短的 - 目击者 .

妇人短见，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,
Entering the room ,
进入 这 房间 ,

走到房中，

[ə; eɪ] [rəʊp] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [hɔɪst] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
A rope was used to hoist it up .
一个 绳索 曾是 用过的 到 提升 它 向上 .

一索吊起。

[ʌnsə'spektɪŋ]
Unsuspecting
毫无戒心的

无人防备的，

[hu:] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskjʊ:] ?
Who will come to the rescue ?
WHO 将要 来 到 这 救援 ?

那个来救解？

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən][ˈaʊə(r)] ,
In less than an hour ,
在 较少的 比 一个 小时 ,

不上一个时辰，

[ðev] [lɒŋ] [sɪns] [pɑ:st] [ə'weɪ] !
They've long since passed away !
他们有 长的 自从 通过了 离开 !

早已呜呼哀哉！

[ɪts] [ɔ:l] [br'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [lɒn'dʒevəti] - [prə'məʊtɪŋ] ['prɒpətɪz] .
It's all because of its longevity - promoting properties .
它是 全部 因为 的 它是 长寿 - 推广 特性 .

只缘身分延年药，

[wʌŋ] ['gɑ:mənt] [wɒz; wəz] [wʌns] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:stəz] [deθ] .
One garment was once sent to the master's death .
一 服装 曾是 一次 发送 到 这 硕士学位 死亡 .

一服曾经送主终。

[tə'deɪz] ['hæŋɪŋ] [ɪz][ˈʊəli; 'ɔ:li][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Today's hanging is surely the will of Heaven .
今天的 绞刑 是 一定 这 将要 的 天堂 .

今日投缯殆天意，

[bəʊθ][wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['naɪt,tɑɪm] ['maɪnɪŋ] [ɑ:pə'reɪnɪz] .
Both were engaged in nighttime mining operations .
两个都 是 已订婚的 在 夜间 矿业 运营 .

双双采战夜台中。

[haʊ'evə(r)] , [tʃʊn'hwa:] , [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] , [hæŋd] [hɜ:'self] [ænd; ənd][daɪd] .
However , Chunhua , filled with shame , hanged herself and died .
然而 , 春华 , 已填 和 耻辱 , 绞刑 她自己 和 死亡 .

却说春花含羞自缢而死。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了好一会，

[li:] [zɔŋrən] [ðen] [wɔ:kt] [frɒm; frəm][ðə; ði]'aʊtə(r)] [ru:m] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .
Li Zongren then walked from the outer room into the room .
李 宗仁 然后 步行 从 这 外 房间 进入 这 房间 。

李宗仁才在外厢走到房中。

[ˈsʌd(ə)nli] [ai] [sɔ:] [ðɪs] [swɪŋ] [set] .
Suddenly I saw this swing set .
突然 我 锯 这 摇摆 放 。

忽见了这件打秋千的物事，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 。

吃了一惊，

[ˈhʌrɪdli] [fri:d] [ʌp] ,
Hurriedly freed up ,
匆匆 自由 向上 ；

慌忙解放下来，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [daɪd] .
He had already died .
他 有 已经 死亡 。

早已气绝的了。

[zɔŋrən] [ˈɔ:lsəʊ] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'lʌktənt] .
Zongren also felt a little reluctant .
宗仁 还 毛毡 一个 小的 不情愿的 。

宗仁也有些不忍，

[ʃi:; ʃi] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə][kraɪ] .
She started to cry .
她 开始 到 哭 。

哭将起来。

[ðə; ði]['peərənts] ['lɪsnd] .
The parents listened .
这 父母 听着 。

父母听得，

[wen] [hi:; hi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [lʊk] ,
When he rushed over to look ,
什么时候 他 匆忙 超过 到 看 ；

急走来看时，

[ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də][wɒz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 。

只叫得苦。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [kəm'pleɪnd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] :
The husband and wife complained to each other :
这 丈夫 和 妻子 抱怨 到 每个 其他 ；

老公婆两个互相埋怨道：

[ai] [skəʊldɪd] [hɪm][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][wi:; wi] [,disə'gri:] .
I scolded him a few times because we disagreed .
我 责骂 他 一个 很少 时代 因为 我们 不同意 。

“不合骂了他几句，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['temprəmənt] ?
Who would have known such a temperament ?
WHO 会 有 已知 这样的 一个 气质 ？

谁晓得这样心性，

" [dʒʌst][du:; də] ['sʌmθɪŋ] [ɟ:t] - ['saɪtɪd] ! "
" Just do something short - sighted ! "
" 只是 做 某物 短的 - 目击者 ! "
就短见的事！ ”

[zɔ:ŋ] - [nju:] ['pɜ:fɪktli] [wel] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [br'kæz; br'kɒz] [hi:; hi] [felt] [ə'feɪmd] .
Zong Renming knew perfectly well that it was because he felt ashamed .
宗 - 知道 完美 出色地 那 它 曾是 因为 他 毛毡 羞愧 .
宗仁明知道是他自怀羞愧之故，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .
不好说将出来。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [hɜ:d] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'kwəɪə(r)] .
The neighbors heard about it and came to inquire .
这 邻居 听到 关于 它 和 来了 到 查询 .
邻里地方闻知了来问的，

[hi:; hi] ['əʊnli] ['veɪgli] [rɪ'plaɪd] :
He only vaguely replied :
他 仅有的 依稀 回复 :
只含糊回他道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ʌn'fɪljəl] . "
" My wife is unfilial . "
" 我的 妻子 是 不孝 . "
“妻子不孝，

[ʃi:; ʃi] [ɪn'sʌlt] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪn] - [b:z] .
She insulted her in - laws .
她 受辱 她 在 - 法律 .
毁骂了公婆，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] ['eksɪkjʊ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kraɪmz] .
They were all executed for their crimes .
他们 是 全部 执行 为了 他们的 犯罪 .
俱罪而死。”

['fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊəz] [wɜ:(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ʒen] ['fæməli] [frɒm; frəm] [ə'fɑ:(r)] .
Fortunately , the spring flowers were obtained by the Zhen family from afar .
幸运的是 , 这 春天 花朵 是 获得 经过 这 真 家庭 从 远方 .
幸喜春花是甄家远方讨来的，

[nəʊ] ['relatɪvz]
No relatives
不 亲属
没有亲戚，

[nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] [faɪld] [ə; eɪ] ['b:su:t] [tu:; tə] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [kɪld] .
No one has filed a lawsuit to have someone killed .
不 一 有 已提交 一个 诉讼 到 有 某人 被杀 .
无人生端告执人命。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [gru:p] [ɒv; əv] ['ləʊk(ə)l] ['pi:p(ə)l] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
However , this group of local people wanted to report it to the authorities .
然而 , 这 团体 的 当地的 人们 通缉 到 报告 它 到 这 当局 .
却自有这伙地方人等要报知官府，

[dɪ'lvəri] [ɒv; əv] [nɒts] ,
Delivery of knots ,
送货 的 绳结 ,
投递结状，

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [wu:ndz] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi]
Examining the wounds on the body
检查 这 伤口 在 这 身体

相验尸伤，

[ˈmeni] [sets] .
Many sets .
许多 套 .

许多套数。

[zɒŋrən] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpestə] .
Zongren was also getting impatient with the pestering .
宗仁 曾是 还 获得 不耐烦 和 这 纠缠 .

宗仁也被缠得一个不耐烦，

[,aɪ 'ti:] [kɒst] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] .
It cost a lot of money for the equipment .
它 成本 一个 很多 的 钱 为了 这 设备 .

费掉了好些盘费，

[ˈəʊnli] [ðen] [wɒz; wəz][,aɪ 'ti:] ['prɒpəli] [stɒpt] .
Only then was it properly stopped .
仅有的 然后 曾是 它 适当地 停止 .

才得停妥。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [rɪ'gret] .
It was quite a regret .
它 曾是 相当 一个 后悔 .

也算是大悔气。

[sprɪŋ] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ded] ,
Spring flowers are dead ,
春天 花朵 是 死的 ,

春花既死，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [kə'rɒbəreɪt] [ðə; ði][fæktz] [kən'sɜ:nɪŋ] [ʒen] - ['fæməli] .
There was no way to corroborate the facts concerning Zhen Jiansheng's family .
那里 曾是 不 方式 到 证实 这 事实 有关 真 - 家庭 .

甄监生家里的事越无对证。

[ðɪs] ['sɔ:sərə(r)] - [wɪl] ['nevə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [tɪɑ:ns] [tu:; tə][raɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
This sorcerer Xuanxuanzi will never have a chance to rise in the world .
这 巫师 - 将要 绝不 有 一个 机会 到 上升 在 这 世界 .

这方士玄玄子永无出头日子了。

[hu:] [nəʊz] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] ['prɪnsəp(ə)lz] ?
Who knows the clothes of heavenly principles ?
WHO 知道 这 衣服 的 天上 原则 ?

谁知天理所衣，

[wen] [θɪŋz] [keɪm] [tu:; tə] [ðæt] [pɔɪnt] ,
When things came to that point ,
什么时候 事物 来了 到 那 观点 ,

事到其间，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
There will be an opportunity for you to come out .
那里 将要 是 一个 机会 为了 你 到 来 出去 .

自有机会出来。

[æ̣t; ə̣t] [ð̣æ̣t] [ṭaɪm] , [ð̣ə; ð̣i] ['f̣æn'dʊŋ] [prə'vɪn(ə)] [ɪn'spektə(r)] [wɒz; wəz] [tʃʊ] [ʃi:ɑ:ŋgji:] , [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm]
At that time , the Shandong Provincial Inspector was Xu Xiangyi , a man from
在 那 时间 , 这 山东 省级 检查员 曾是 徐 相宜 , 一个 男人 从
[lɪŋbaʊ] .
Lingbao .
灵宝 .

其时山东巡按是灵宝许襄毅公，

[ɪn'spektə(r)] [ɒv; əv] -
Inspector of Caozhou
检查员 的 -

按监曹州，

[ə; eɪ][dʒɔɪnt][ˈtraɪəl] [ɒv; əv] [ð̣ə; ð̣i] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] ['prɪznər] .
A joint trial of the seriously injured prisoners .
一个 联合的 审判 的 这 严重地 受伤 囚犯 .

会审重囚。

[ˈhævɪŋ] [si:n] [ð̣ə; ð̣i] [keɪs] [faɪl] [ɒv; əv] - ,
Having seen the case file of Xuanxuanzi ,
拥有 已见 这 案件 文件 的 - ,

看见了玄玄子这宗案卷，

[hi:; hi] [wʌndəd] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心里疑道：

" [ð̣i:z] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [bæd] . "
" These people are bad . "
" 这些 人们 是 坏的 . "

“此辈不良，

[ˈju:zɪŋ] [drʌgz] [tu:; tə] [ˈpɔɪz(ə)n] ['pi:p(ə)]
Using drugs to poison people
使用 药物 到 毒 人们

用药毒人，

[sʌt] [θɪŋz] ['sɜ:t(ə)nli] ['hæpən] .
Such things certainly happen .
这样的 事物 当然 发生 .

固然有这等事，

[bʌt; bət] [sɪns] [ð̣ə; ð̣i] [ˈpɜ:s(ə)n] [ɪz] [ded] ,
But since the person is dead ,
但 自从 这 人 是 死的 ,

只是人既死了，

[waɪ] [doʊnt] [ju:; jʊ] [li:v] ?
Why don't you leave ?
为什么 不 你 离开 ?

为何不走？ ”

[ɑ:sk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ð̣ə; ð̣i] [nekst] ['mɔ:ɪnɪŋ] .
Ask about it the next morning .
问 关于 它 这 下一个 早晨 .

次早提问这事。

[fɜ:st] , [ɑ:sk] [ʒen] [zɪksi:ən] .
First , ask Zhen Xixian .
第一的 , 问 真 西贤 .

先叫问甄希贤，

[sai; zai; ksai; gzai][ˈʃiːˈɑːn] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑː.ðərz] [ˈrɒŋfl] [deθ] .
Xi Xian recounted the circumstances of his father's wrongful death .
习 西安 叙述 这 情况 的 他的 父亲的 错误的 死亡 .
希贤把父亲枉死之状说了一遍。

[tʃɒ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :
许公道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] [slept] [wɪð] [hɪm] . . . "
" Since your father slept with him . . . "
" 自从 你的 父亲 睡着了 和 他 . . . "
“汝父既与他同宿，

[hiː; hi] [ˈpɔɪz(ə)nd] [ˌem ˈiː] .
He poisoned me :
他 中毒 我 :
被他毒了，

[hiː; hi] [θɔːt] [ɪd] [dʒʌst][daɪ][ɪn] [ðæt] [ruːm] .
He thought he'd just die in that room .
他 想法 他会 只是 死 在 那 房间 .
想就死在那房里的了。”

[sai; zai; ksai; gzai][ˈʃiːˈɑːn] [sed] :
Xi Xian said :
习 西安 说 :
希贤道：

" [hiː; hi][daɪd][ɪn][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ruːm] . "
" He died in the outer room . "
" 他 死亡 在 这 外 房间 . "
“死在外边小室之中。”

[tʃɒ] - [ɑːskt] , " [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [əˈgen] ? "
Xu Gongdao asked , " Why are you outside again ? "
徐 - 问 , " 为什么 是 你 外部 再次 ? "
许公道“为何又在外边？ ”

[sai; zai; ksai; gzai][ˈʃiːˈɑːn] [sed] :
Xi Xian said :
习 西安 说 :
希贤道：

" [aɪ ˈtiː] [siːm] [ðə; ði] [ˌmedɪˈkeɪʃn] [hæz; həz][ˈteɪkən] [ɪˈfekt] . "
" It seems the medication has taken effect . "
" 它 似乎 这 药物 有 已采取 影响 . "
“想是药发了，

[ðæts] [nɒt] [əˈprəʊpriət] .
That's not appropriate .
那就是 不是 合适的 .
当不得，

[hiː; hi] [ˈwɒndə] [aʊt] [ˈrændəmlɪ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] .
He wandered out randomly to look for someone .
他 漫步 出去 随机 到 看 为了 某人 .
乱走出来寻人，

[hiː; hi] [ˈtrɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
He tripped and fell .
他 绊倒了 和 跌倒 .
一时跌倒了的。”

[tʃɔ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" **This is waiting** ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt] [ðæt] ['sɔ:sərə(r)][dʒʌst] [rʌn] [ə'veɪ] ?
Why didn't that sorcerer just run away ?
为什么 没有 那 巫师 只是 跑步 离开 ？

那方士何不逃了去？ ”

[saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][ʃi:'ɑ:n] [sed] :
Xi Xian said :
习 西安 说 :

希贤道：

" [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][wəz; wəz] ['sta:tld] [ə'veɪk] . "
" **At that moment , the whole family was startled awake** . "
" 在 那 片刻 , 这 所有的 家庭 曾是 惊慌 醒 . "

“彼时合家惊起，

[si:z] [,aɪ 'ti:] [ɪ'mi:diətli] .
Seize it immediately .
抢占 它 立即地 .

登时拿住，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [fli:] .
Therefore , they had no choice but to flee .
所以 , 他们 有 不 选择 但 到 逃跑 .

所以不得逃去。”

[tʃɔ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [wen] [dɪd][hi:; hi][daɪ] ? "
" **When did he die ?** "
" 什么时候 做过 他 死 ？ "

“死了几时，

" [jʊr; jər] ['əʊnli] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [naʊ] ? "
" **You're only finding out now ?** "
" 你是 仅有的 寻找 出去 现在 ？ "

你家才知道？ ”

[saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][ʃi:'ɑ:n] [sed] :
Xi Xian said :
习 西安 说 :

希贤道：

[wi:; wi] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə][gəʊ] [baɪ] ['medsn; 'medɪsn] [tə'geðə(r)] ['ɜ:li] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] .
We arranged to go buy medicine together early the next morning .
我们 安排 到 去 买 药品 一起 早期的 这 下一个 早晨 .

“约了天早同去买药，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['fæməli] ['membəz] [kɔ:ld] [aʊt][tu:; tə][hɪm] ,
Because family members called out to him ,
因为 家庭 成员 称为 出去 到 他 ,

因家人叫呼不应，

[nəʊ] [treɪs] .
No trace .
不 痕迹 .

不见踪迹，

[ˈsɜ:tʃɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] ,
Searching back and forth ,
搜索 后退 和 前进 ,

前后找寻，

[aɪ][dʒʌst] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ded] .
I just saw that they were dead .
我 只是 锯 那 他们 是 死的 .

才看见死了的。”

[tʃɔ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v]
When he was about to leave
什么时候 他 曾是 关于 到 离开

他要走时，

[aɪv] [bi:n] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I've been there for a long time .
我已经 到过 那里 为了 一个 长的 时间 .

也去久了。

[hi:; hi] [kənˈfest] [tu:; tə][ˈmɜ:də(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈmʌni] .
He confessed to murder for money .
他 坦白 到 谋杀 为了 钱 .

他招上说谋财害命，

[haʊ] [mʌtʃ] [welθ] [dɪd] [ðeɪ] [sti:l] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli] ?
How much wealth did they steal from your family ?
如何 很多 财富 做过 他们 偷 从 你的 家庭 ?

谋了你家多少财？

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [naʊ] ?
Where are they now ?
在哪里 是 他们 现在 ?

而今在那里？ ”

[saɪ; zaɪ; ksai; gzai][ˈʃi:ˈɑ:n] [sed] :
Xi Xian said :
习 西安 说 :

希贤道：

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst][ðə; ði][ˈbeɪsɪks][fɔ:(r); fə(r)] [ˈbaɪɪŋ] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
These are just the basics for buying medicine .
这些 是 只是 这 基础知识 为了 购买 药品 .

+止是些买药之本，

[nɒt] [ˈmeni] .
Not many .
不是 许多 .

十分不多。

[sti:l] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:.ðərz] [saɪd] ,
Still by his father's side ,
仍然 经过 他的 父亲的 边 ,

还在父亲身边，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [teɪk] [aɪ ˈti:] .
I couldn't take it .
我 不能 拿 它 .

不曾拿得去。”

[tʃʊ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[wɒt] [ju:z][wʊz; wəz][aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][ˈpɔɪz(ə)n][jɔ:(r); jə(r)][ˈfa:ðə(r)] ?
What use was it for him to poison your father ?
什么 使用 曾是 它 为了 他 到 毒 你的 父亲 ?

他毒死你父亲何用？ ”

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ˈʃi:ˈɑ:n] [sed] :
Xi Xian said :
习 西安 说 :

希贤道：

" [aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈpɔɪz(ə)n] [ðæt] [wi:; wi][du:; də][nɒt] [nəʊ] [waɪ]
" It is precisely because of this kind of poison that we do not know why
" 它 是 恰恰 因为 的 这 种类 的 毒 那 我们 做 不是 知道 为什么
[aɪ ˈti:][ɪz][səʊ][ˈhɑ:mf(ə)] . "
it is so harmful . "
它 是 所以 有害 . "

“正是不知为何这等毒害。”

[ˈma:stə(r)][tʃʊ] [ðen] [kɔ:ld] - [tu:; tə][get] [ʌp] .
Master Xu then called Xuanxuanzi to get up .
掌握 徐 然后 称为 - 到 得到 向上 .

许公就叫玄玄子起来，

[fɜ:st] , [tæp][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [seɪ] :
First , tap the air and say :
第一的 , 轻敲 这 空气 和 说 :

先把气拍一敲道：

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [gæŋ] [dɪˈzɜ:v] [tu:; tə][daɪ] ! "
" You and your gang deserve to die ! "
" 你 和 你的 帮派 应得 到 死 ! "

“你这伙人死有余辜！

[ju:; jʊ] [ˈpɔɪz(ə)nd] [ʒen] - [tu:; tə] [deθ] .
You poisoned Zhen Tingzhao to death .
你 中毒 真 - 到 死亡 .

你药死甄廷诏，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

待要怎的？ ”

- [sed] :
Xuanxuanzi said :
- 说 :

玄玄子道：

" [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] [ˈɔ:dəd] [em 'i:][tu:; tə] [rɪ'faɪn] [ɪk'stɜ:n(ə)] [ɪ'lɪksə(r)] [wɪð] [hɪm] . "
" The imperial decree ordered me to refine external elixirs with him . "
" 这 帝国 法令 订购 我 到 精炼 外部的 灵药 和 他 . "

“廷诏要小人与他炼外丹，

[gɪv] [hɪm][sʌm; səm] [ˈmʌni] [tu:; tə] [ə'pi:z] [hɪm] .
Give him some money to appease him .
给 他 一些 钱 到 安抚 他 .

打点哄他些银子，

[ðeɪ] [du:; də][hæv; həv] [ðæt] [kaɪnd] [hɑ:t] .
They do have that kind heart .
他们 做 有 那 种类 心 .

这心肠是有的。

[ˈæktʃuəli] , [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [baɪ] [ðə; ði][ˈmedsn; 'medɪsn] .
Actually , I didn't buy the medicine .
实际上 , 我 没有 买 这 药品 .

其实药也未曾买，

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][gəʊ] [baɪ] [aɪ 'ti:] [tə'geðə(r)] .
We were just about to go buy it together .
我们 是 只是 关于 到 去 买 它 一起 .

正要同去买了，

[dʒʌst][gɒt] ['stɑ:tɪd] ,
Just got started ,
只是 得到 开始 ,

才弄赶头，

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [ˈvɪlən] [ˈpɔɪz(ə)n][hɪm] [fɜ:st] ?
Why would a villain poison him first ?
为什么 会 一个 恶棍 毒 他 第一的 ?

小人为何先药死他？

[ʌn'erɪb(ə)][tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)][ðə; ði] [ˈtɔ:tʃə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] ,
Unable to endure the torture the day before yesterday ,
无法 到 忍受 这 酷刑 这 天 前 昨天 ,

前日熬刑不过，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kən'fes] [ˈʌndə(r)] [dʒu'res] .
He had no choice but to confess under duress .
他 有 不 选择 但 到 承认 在下面 胁迫 .

只得屈招了。”

[tʃɔ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [tu:; tə] [sli:p] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
" To sleep with you ,
" 到 睡觉 和 你 ,

“与你同宿，

[ɪz][aɪ 'ti:] [tru:] ?
Is it true ?
是 它 真的 ?

是真的么？ ”

- [sed] :
Xuanxuanzi said :
- 说 :

玄玄子道：

[ðeɪ] [slept] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bed] [fɜːst] .
They slept in the same bed first .
他们 睡着了 在 这 相同的 床 第一的 .

+先在一床上宿的，

[ðen] [aɪ] [fel] [əˈsli:p] .
Then I fell asleep .
然后 我 跌倒 睡着了 .

后来睡着了，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wen] [ðeɪ] [left] .
I don't know when they left .
我 不 知道 什么时候 他们 左边 .

不知几时走了去。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn][wɒz; wəz] [əˈsli:p] .
The little man was asleep .
这 小的 男人 曾是 睡着了 .

小人睡梦之中，

[ðen] [ˈmeni] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [keɪm] [ɪn] .
Then many family members came in .
然后 许多 家庭 成员 来了 在 .

只见许多家人打将进来，

[juːz][ə; eɪ] [ˈvɪlən] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Use a villain to pay with his life .
使用 一个 恶棍 到 支付 和 他的 生活 .

拿小人去偿命，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn] [ðen] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ded] .
The little man then realized that his master was dead .
这 小的 男人 然后 已实现 那 他的 掌握 曾是 死的 .

小人方知主人死了，

[ˈæktʃuəli] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [θɪŋz] [aɪ][doʊnt] [nəʊ] .
Actually , there are some things I don't know .
实际上 , 那里 是 一些 事物 我 不 知道 .

其实一些情也不晓得。”

[tʃɔ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

[waɪ] [dɪd][aɪ] [sli:p] [wɪð] [juː; jɔ] ?
Why did I sleep with you ?
为什么 做过 我 睡觉 和 你 ?

“为甚么与你同宿？ ”

- [sed] :
Xuanxuanzi said :
- 说 :

玄玄子道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈsɪkəfænt] [pɑːs] [ɒn][ðə; ði] [ˈskɪlz] [ɒv; əv][ɪnˈtɜːn(ə)] [əˈfeəz] . "
" It is necessary to have a sycophant pass on the skills of internal affairs . "
" 它 是 必要的 到 有 一个 马屁精 经过 在 这 技能 的 内部的 事务 . "

“要小人传内事功夫。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn] [pɑːst] [ɒn][sʌm; səm] [ˈsiːkrət] [fɔːmjʊləz] [tuː; tə][hɪm] .
The little man passed on some secret formulas to him .
这 小的 男人 通过了 在 一些 秘密 公式 到 他 :

小人传了他些口诀，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈɡɪv(ə)n][sʌm; səm] [pɪlz] .
He was also given some pills .
他 曾是 还 给定 一些 药片 :

又与了他些丸药，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][wʌn] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
The little one went to sleep .
这 小的 一 去 到 睡觉 :

小人自睡了。”

[tʃʊ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [pɪlz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ? "
" What are pills used for ? "
" 什么 是 药片 用过的 为了 ? "

“丸药是何用的？ ”

- [sed] :
Xuanxuanzi said :
- 说 :

玄玄子道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈmedsn; ˈmedɪsn][fɔː(r); fə(r)] [ˈɪntɪmət] [ˈbedru:m] [ækˈtɪvətɪz] . "
" It is a medicine for intimate bedroom activities . "
" 它 是 一个 药品 为了 亲密的 卧室 活动 : "

“是房中秘戏之药。”

[tʃʊ] [ɡɒŋ] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Gong nodded and said :
徐 锣 点头 和 说 :

许公点头道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jes] .
Yes .
是的 :

是了。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ʒen] [zɪksɪːən] :
He then asked Zhen Xixian :
他 然后 问 真 西贤 :

又叫甄希贤问道：

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [laɪv; laɪv][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑː.ðərz] [ruːm] ?
How many people live in your father's room ?
如何 许多 人们 居住 在 你的 父亲的 房间 ?

“你父亲房中有几人？ ”

[saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][ˈʃiːˈɑːn] [sed] :
Xi Xian said :
习 西安 说 :

希贤道：

[hi:; hi][hæd; həd] [tu:] ['kɒŋkjəbeɪnz] [ænd; ənd][fɔ:(r)] [dɔ:təz] .
He had two concubines and four daughters .
他 有 二 妾室 和 四 女儿们 .
“有二妾四女。”

[tʃɔ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :
许公道:

" ['hævɪŋ] [tu:] ['kɒŋkjəbeɪnz] , "
" Having two concubines , "
" 拥有 二 妾室 , "
“既有二妾，

[waɪ] [ju:z][fɔ:(r)] ['wɪmɪn] ?
Why use four women ?
为什么 使用 四 女性 ?
焉用四女？ ”

[saɪ; zaɪ; ksai; gzai][ʃi:'ɑ:n] [sed] :
Xi Xian said :
习 西安 说 :
希贤道:

" [maɪ][ʃɑ:ðə(r)][ɪz] [fɒnd] [pʊ; əv][ˈdaʊɪzəm; ˈtaʊɪzəm] , "
" My father is fond of Taoism , "
" 我的 父亲 是 喜爱 的 道教 , "
“父亲好道，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtraɪpɒd] [ˈves(ə)] .
It was used as a tripod vessel .
它 曾是 用过的 作为 一个 三脚架 血管 .
用为鼎器。”

[tʃɔ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :
许公道:

[pʊ; əv][ðə; ðɪ][sɪks] ,
Of the six ,
的 这 六 ,
“六人之中，

[hu:] [ɪz][maɪ] [ˈfeɪvərɪt] ?
Who is my favorite ?
WHO 是 我的 最喜欢的 ?
谁为最爱？ ”

[saɪ; zaɪ; ksai; gzai][ʃi:'ɑ:n] [sed] :
Xi Xian said :
习 西安 说 :
希贤道:

" [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] ['kɒŋkjubeɪn] [ɪz] [ɔ:l'redɪ] [pʊ; əv] [ədˈvɑ:nst] [eɪdʒ] . "
" The second concubine is already of advanced age . "
" 这 第二 妾 是 已经 的 先进的 年龄 . "
“二妾已有年纪，

[fɔ:(r)] ['wɪmɪn] [tʊk] [tɜ:nz] [ˈsɜ:vɪŋ] .
Four women took turns serving .
四 女性 采取 转弯 服务 .
四女轮侍，

[ˈsprɪŋ] [ˈflaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][ˈmaɪ] [ˈfeɪvərɪt] .
Spring flowers are my favorite .
春天 花朵 是 我的 最喜欢的 :

春花最爱。”

[tʃɔ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈsprɪŋ] [ˈflaʊəz] [stɪl] [hɪə(r)] ? "
" Are the spring flowers still here ? "
" 是 这 春天 花朵 仍然 这里 ? "

“春花在否？ ”

[saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][ˈʃiːˈɑːn] [sed] :
 Xi Xian said :
 习 西安 说 :

希贤道：

[ʃiːz] [ɔːl'redi] [ˈmærid] .
She's already married .
她是 已经 已婚 :

+已嫁出去了。”

[tʃɔ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [weə(r)] [wɪl] [juː; jɔ] [ˈmæri] ? "
" Where will you marry ? "
" 在哪里 将要 你 结婚 ? "

“嫁在那里？

" [ˈkwɪkli] [ˈsʌmən] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ! "
" Quickly summon the future ! "
" 迅速地 召唤 这 未来 ! "

快唤将来！ ”

[saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][ˈʃiːˈɑːn] [sed] :
 Xi Xian said :
 习 西安 说 :

希贤道：

" [hiː; hi][daɪd] [ˈriːs(ə)ntli] . "
" He died recently . "
" 他 死亡 最近 : "

“近日死了。”

[tʃɔ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [haʊ] [daɪd][hiː; hi][daɪ] ? "
" How did he die ? "
" 如何 做过 他 死 ? "

“怎样死了？ ”

[saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][ˈʃiːˈɑːn] [sed] :
 Xi Xian said :
 习 西安 说 :

希贤道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [hæŋd] [hɪm'self] . "

" **It is said that he hanged himself .** "

" 它 是 说 那 他 绞刑 他自己 . "

“闻是自缢死的。”

[ˈma:stə(r)] [tʃʊ] [lɑ:ft] [ˈhɑ:tɪli] :

Master Xu laughed heartily :

掌握 徐 笑了 衷心地 :

许公哈哈大笑道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ænd; ʌnd] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ! "

" **It is a matter and a situation !** "

" 它 是 一个 事情 和 一个 情况 ! "

“即是一桩事一个情也！”

[wɒt] [ɪz] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [neɪm] ?

What is her husband's name ?

什么 是 她 丈夫的 姓名 ?

其夫是何名姓？ ”

[saɪ; zaɪ; ksai; gzai] [ˈfi:'ɑ:n] [sed] :

Xi Xian said :

习 西安 说 :

希贤道：

" [ɪts] [li:] [zɔŋrən] . "

" **It's Li Zongren .** "

" 它是 李 宗仁 . "

“是李宗仁。”

[tʃʊ] [gɒŋ] [ðen] [dru:] [ə; eɪ] [lɒt] .

Xu Gong then drew a lot .

徐 锣 然后 画 一个 很多 .

许公就掣了一签，

[send] [ə; eɪ] [ˈbeɪlɪf] .

Send a bailiff .

发送 一个 法警 .

差个皂隶去，

[brɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] , [li:] [zɔŋrən] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [ɪn] .

Before long , Li Zongren was brought in .

前 长的 , 李 宗仁 曾是 带来 在 .

不一时拘将李宗仁来。

[tʃʊ] [gɒŋ] [ɑ:skt] :

Xu Gong asked :

徐 锣 问 :

许公问道：

[waɪ] [dɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] [hæŋ] [hɜ:'self] ?

Why did your wife hang herself ?

为什么 做过 你的 妻子 悬挂 她自己 ?

“你妻子为何缢死的？ ”

[zɔŋrən] [,kəu'tau] [ænd; ʌnd] [sed] :

Zongren kowtowed and said :

宗仁 叩头 和 说 :

宗仁磕头道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'fɪljəl] [tu:; tə] [wʌnz] [ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔ:] . "

" **It is unfilial to one's parents - in - law .** "

" 它 是 不孝 到 一个人的 父母 - 在 - 法律 . "

“是不孝公姑，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ˈeksɪkjʊ:tɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [kraɪmz] .
They were all executed for their crimes .
他们是 全部 执行 为了 他们的 犯罪 .
俱罪而死。”

[tʃʊ] [gɒŋ] [dɪˈlɪbəɾətli] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Gong deliberately made a face and said :
徐 锣 故意地 制成 一个 脸 和 说 :
许公故意作色道：

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈkliəli] [ju:; jʊ] [hu:] [kɪld] [hɪm] .
It was clearly you who killed him .
它 曾是 清楚地 你 WHO 被杀 他 .
+分明是你致死了他，

" [doʊnt] [tɔ:k] [ˈnɒns(ə)ns] ! "
" Don't talk nonsense ! "
" 不 讲话 废话 ! "
还要胡说！ ”

[zɒŋrən] [pˈænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :
Zongren panicked and said :
宗仁 惊慌失措 和 说 :
宗仁慌了道：

" [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [maɪ] [ˈskaʊndrəl] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ɒn] [gʊd] [tɜ:mz] . "
" My wife and my scoundrel have always been on good terms . "
" 我的 妻子 和 我的 恶棍 有 总是 到过 在 好的 条款 . "
“妻子与小人从来好的，

[nəʊ] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈspəʊkən] .
No words were spoken .
不 字 是 说 .
并无说话。

[ðə; ði] [ˈləʊk(ə)l] [ˈneɪbəz] [sɔ:] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [ɪnˈvɒlvd] [wɪð] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .
The local neighbors saw that there was someone involved with the official .
这 当地的 邻居 锯 那 那里 曾是 某人 涉及 和 这 官方的 .
地方邻里见有干结在官。

[ðə; ði] [ˈpeərənts] [ɒv; əv] [æn; ən] [ʌnˈfɪljəl] [tʃaɪld] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ˈwɜ:ði] [ɒv; əv] [rɪˈspekt] .
The parents of an unfilial child are not worthy of respect .
这 父母 的 一个 不孝 孩子 是 不是 值得 的 尊重 .
委是不孝小人的父母，

[ˈpeərənts] [ʃʊd; ʃəd] [spi:k] [ʌp] .
Parents should speak up .
父母 应该 说话 向上 .
父母要声说，

[ˈneʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [rɒŋ] ,
Knowing that he was wrong ,
会心 那 他 曾是 错误的 ,
自知不是，

[hi:; hi] [hæŋd] [hɪmˈself] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .
缢死了的。”

[tʃʊ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :
许公道：

" [tɛl] [ɛm 'i:] [həʊ] [hi:; hi][ɪz] [ʌn'fɪljəl] ？ "

" **Tell me how he is unfilial ？** "

" 告诉 我 如何 他 是 不孝 ？ "

“你且说他如何不孝？”

[zɒŋrən] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] [,aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['məʊmənt] .

Zongren couldn't say it for a moment .

宗仁 不能 说 它 为了 一个 片刻 .

宗仁一时说不出来，

[hi:; hi][dʒʌst] ['stæmə] :

He just stammered :

他 只是 结结巴巴 :

只是支吾道：

" ['slændərɪŋ] [ænd; ɐnd] [ɪn'sʌltɪŋ] [wʌnz] ['peərənts] - [ɪn] - [ɒ:] . "

" **Slandering and insulting one's parents - in - law .** "

" 诽谤 和 侮辱 一个人的 父母 - 在 - 法律 . "

“毁骂公姑。”

[tʃɔ] - :

Xu Gongdao :

徐 - :

许公道：

" ['nʌns(ə)ns] !

" **nonsense !**

" 废话 !

“胡说！”

[sɪns] [ðeɪ] [deə(r)][tu:; tə]['slɑ:ndə(r)][ænd; ɐnd] [kɜ:s] ,

Since they dare to slander and curse ,

自从 他们 敢 到 诽谤 和 诅咒 ,

既敢毁骂，

[ʃi:z] [ə; eɪ] ['fru:ɪ] ['wʊmən] .

She's a shrewish woman .

她是 一个 泼辣 女士 .

是个放泼的妇人了，

[wɒt] [ɪz] [ðəə(r)][tu:; tə][fɪə(r)] ？

What is there to fear ？

什么 是 那里 到 害怕 ？

有甚惧怕，

" [wɒd] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪ] ？ "

" **Would you really be willing to die ？** "

" 会 你 真的 是 愿意的 到 死 ？ "

就肯自死？”

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [zɒŋrən] , [hi:; hi] [sed] :

Pointing at Zongren , he said :

指向 在 宗仁 , 他 说 :

指着宗仁道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [hi:; hi][ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; ɐv] . "

" **This is not what he is afraid of .** "

" 这 是 不是 什么 他 是 害怕的 的 . "

“这不是他惧怕，

[ɔ:(r)][ɪz][,aɪ 'ti:][jɔ:(r); jə(r)][fɪə(r)] ？

Or is it your fear ？

或者 是 它 你的 害怕 ？

还是你的惧怕。”

[zɔ:ŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [wɒt] [du:; də][ai][hæv; həv][tu:; tə][fiə(r)] ? "
" **What do I have to fear ?** "
" 什么 做 我 有 到 害怕 ? "

“小人有甚惧怕？”

[tʃʊ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [jʊr; jər] [ə'freɪd][ðə; ði] [ʒɛn] ['fæmɪlɪz] ['skænd(ə)lɪz] [wɪl] [bi:; bi][ɪk'spəʊzd] . "
" **You're afraid the Zhen family's scandals will be exposed** . "
" 你是 害怕的 这 真 家庭的 丑闻 将要 是 裸露 . "

“你惧怕甄家丑事彰露出来，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [saʊnd] [gʊd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
It doesn't sound good in the countryside .
它 不 声音 好的 在 这 农村 .

乡里间不好听，

[ðeəfʊ:(r)] , [ðə; ði][ɪk'skju:s][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ʌn'fɪljəl] [ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə]
Therefore , the excuse of being unfilial and fearing punishment was used to
所以 , 这 原谅 的 存在 不孝 和 害怕 惩罚 曾是 用过的 到
[glɒs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪʃu:] .
gloss over the issue .
光泽 超过 这 问题 .

故此把不孝惧罪之说支吾过了，

[bʌt; bət][ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
But is that so ?
但 是 那 所以 ?

可是么？ ”

[zɒŋrən] [sɔ:] [ðæt] [tʃʊ] - [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [sɪn'sɪə(r)] .
Zongren saw that Xu Gongdao was being sincere .
宗仁 锯 那 徐 - 曾是 存在 真诚 .

宗仁见许公道着真情，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] [red] .
His face turned red .
他的 脸 转向 红色的 .

把个脸涨红了，

[ʌn'ɛɪb(ə)l][tu:; tə] [spi:k] .
Unable to speak .
无法 到 说话 .

开不得口。

[tʃʊ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

[ɪf] [ju:; jʊ] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ,
If you tell the truth ,
如果 你 告诉 这 真相 ,

“你若实说，

[aɪ][wʊɒnt][hɪt][juː; jɒ] ;
I won't hit you ;
我 惯于 打 你 ；

我不打你；

[ɪf][ðeə(r)][ɪz][ˈeni][kənˈsiːlmənt]
If there is any concealment
如果 那里 是 任何 隐蔽

若有隐匿，

[aɪ][wɪl][hæv; həv][tuː; tə][peɪ][wɪð][maɪ][laɪf] .
I will have to pay with my life .
我 将要 有 到 支付 和 我的 生活 ；

必要问你偿命。”

[zɒŋrən][pˈænikt] .
Zongren panicked .
宗仁 惊慌失措 ；

宗仁慌了，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ˈʌðə(r)][wei][bʌt; bət][tuː; tə][get][hɪz; ɪz][waɪf] , [tʃʊnˈhwaː] , [drʌŋk] .
There was no other way but to get his wife , Chunhua , drunk .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 得到 他的 妻子 , 春华 , 醉 ；

只得实实把妻子春花吃酒醉了，

[spiːk][ðə; ðɪ][truːθ] ,
Speak the truth ,
说话 这 真相 ；

说出真情，

[haʊ][dɪd][ʒen][dʒɑːnʃen][meɪk][ðə; ðɪ][əˈpɔɪntmənt] ?
How did Zhen Jiansheng make the appointment ?
如何 做过 真 建盛 制作 这 预约 ？

甄监生如何相约，

[haʊ][tuː; tə][kənˈdʌkt][ˈwɔːfeə(r)]
How to conduct warfare
如何 到 执行 战争

如何采战，

[waɪ][ɪz][ðə; ðɪ][ˈmedsn; ˈmedɪsn][nɒt][ˈwɜːkɪŋ] ?
Why is the medicine not working ?
为什么 是 这 药品 不是 在职的 ？

如何吃了药不解得，

[ɪf][wʌn][daɪz][ɪn][wʌn][breθ] ,
If one dies in one breath ,
如果 一 死亡 在 一 气息 ；

一口气死了的话，

[hiː; hi][ɪkˈspleɪnd][aɪˈtiː][ɪn][ˈdiːteɪl] .
He explained it in detail .
他 解释 它 在 细节 ；

备细述了一遍，

[rəʊd] :
road :
路 ；

道：

[frɒm; frəm][ðen][ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ；

“自此以后，

[ʃiː; ʃi] [disˈlaɪkt] [hɪm] .
She disliked him .
她 不喜欢 他 .

心里嫌他，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [ˈtriːtɪd] [ˈkaɪndli] .
They were certainly not treated kindly .
他们 是 当然 不是 治疗 亲切地 .

委实没有好气相待。

[ðə; ði] [waɪf] [ˈriːəlaɪzd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˌmɪsˈspəʊk] .
The wife realized she had misspoke .
这 妻子 已实现 她 有 失言 .

妻子自觉失言，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪmˈself] [ɪn] [rɪˈmɔːs] .
He hanged himself in remorse .
他 绞刑 他自己 在 悔恨 .

悔恨自缢，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ˈfiːlɪŋ] .
This is true feeling .
这 是 真的 感觉 .

此是真情。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈrɪdɪkjʊːl] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒər] ,
Because he was afraid of being ridiculed by his fellow villagers ,
因为 他 曾是 害怕的 的 存在 嘲笑 经过 他的 同伴 村民们 ,

因怕乡亲耻笑，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] [ˈskəʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈpeərənts] - [ɪn] -
Therefore , it is only said that it was because of scolding the parents - in -
所以 , 它 是 仅有的 说 那 它 曾是 因为 的 责骂 这 父母 - 在 -
[ɒː] .
law .
法律 .

所以只说因骂公姑，

[daɪd] [ɒv; əv][fɪə(r)] .
Died of fear .
死亡 的 害怕 .

惧怕而死。

[wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] [ɪz][æz; əz][klɪə(r)][æz; əz] [deɪ] .
What you have said is as clear as day .
什么 你 有 说 是 作为 清除 作为 天 .

今老爷所言分明如见，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [kənˈsiːl] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
I dare not conceal a single word .
我 敢 不是 隐藏 一个 单身的 单词 .

小人不敢隐瞒一句。

[aɪ][ˈəʊnli] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn] [wɪl] [biː; bi] [riˈbɔːn] .
I only hope that the old man will be reborn .
我 仅有的 希望 那 这 老的 男人 将要 是 重生 .

只望老爷超生。”

[tʃʊ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [sɪns] [ðə; ði] [tru:θ] [hæz; həz] [bi:n] [təʊld] , " "
" Since the truth has been told , " "
" 自从 这 真相 有 到过 讲述 , "

“既实说了，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['Inəs(ə)nt] .
You are innocent .
你 是 清白的 .

你原无罪，

[ai][hæv; həv][nɒt] [rɒŋd] [ju:; jʊ] .
I have not wronged you .
我 有 不是 冤枉 你 .

我不罪你。”

[wʌn] [saɪd] [rɪ'kɔ:dɪd] [ðə; ði] [spi:tʃ] .
One side recorded the speech .
一 边 记录 这 演讲 .

一面录了口词。

[ðen] [hi:; hi] ['sʌmənd] - [ænd; ənd] [sed] :
Then he summoned Xuanxuanzi and said :
然后 他 被召唤 - 和 说 :

就叫玄玄子来道：

" [ai] [nəʊ] [ðæt] [ʒen] - [deθ] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ju:; jʊ] . " "
" I know that Zhen Tingzhao's death has nothing to do with you . " "
" 我 知道 那 真 - 死亡 有 没有什么 到 做 和 你 : " "

“我晓得甄廷诏之死与你无干。

[bʌt; bət][jɔ:(r); jə(r)]['medsn; 'medɪsn][ɪz] ['kɔ:zɪŋ] [sʌtʃ] ['prɔ:bləmz] .
But your medicine is causing such problems .
但 你的 药品 是 导致 这样的 问题 .

只是你药如此误事，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [tri:t] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [hju:'mɪləti] ?
How can one treat others with humility ?
如何 能 一 对待 其他的 和 谦逊 ?

如何轻自与人？ ”

- [sed] :
Xuanxuanzi said :
- 说 :

玄玄子道：

" ['medsn; 'medɪsn][fɔ:(r); fə(r)] ['petɪ] ['pi:p(ə)l] , " "
" Medicine for petty people , " "
" 药品 为了 小气 人们 , "

“小人之药，

[ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l][sə'lu:ʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ju:st] .
The original solution was used .
这 原来的 解决方案 曾是 用过的 .

原了解法。

[naʊ] [ʒen] - [ɪz] [,mis'ju:z, ,mis'ju:s] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['paʊə(r)] .
Now Zhen Tingzhao is misusing his own power .
现在 真 - 是 滥用 他的 自己的 力量 .

今甄廷诏自家妄用，

[hi:; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He lost his life .
他 丢失的 他的 生活 .

丧了性命，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [fɔ:lt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜ:s(ə)n] .

This is not the fault of a petty person .
这 是 不是 这 过错 的 一个 小气 人 .

非小人之罪也。”

[tʃɒ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道:

" [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][hæz; həz][ˈb:lsəʊ][,mɪs'led] ['meni] ['pi:p(ə)] . "

" But it has also misled many people . "
" 但 它 有 还 被误导 许多 人们 . "

“却也误人不浅。”

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][maɪ][pen][ænd; ənd] [rəʊt] :

I picked up my pen and wrote :
我 挑选 向上 我的 笔 和 写道 :

提笔写道:

" [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [zɛn] - [daɪd][frɒm; frəm] [ɪk'sesɪv] ['sekʃuəl][æk'tɪvəti] [dju:]

" It was discovered that Zhen Tingzhao died from excessive sexual activity due
" 它 曾是 发现 那 真 - 死亡 从 过多的 性 活动 到期的

[tu:; tə][ðə; ði][,mɪs'ju:z; ,mɪs'ju:s][ɒv; əv] [,medɪ'keɪʃn] . "

to the misuse of medication . "
到 这 滥用 的 药物 . "

“审得甄廷诏误用药而死于淫，

[tʃʊn'hwa:] , [ə; eɪ][meɪd] , [daɪd][ɒv; əv] [rɪ'gret] [ˈɑ:ftə(r)] ['drʌŋkənli] [rɪ'vi:lɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][ə'feə(r)] .

Chunhua , a maid , died of regret after drunkenly revealing her affair .
春华 , 一个 女佣 , 死亡 的 后悔 后 醉酒地 揭示 她 事务 .

春花婢醉泄事而死于悔。

[ðeɪ] [ɔ:l] [brɔ:t] ['sɒrəʊ] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] .

They all brought sorrow upon themselves .
他们 全部 带来 悲哀 之上 他们自己 .

皆自贻伊戚，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] .

There is nothing that can be done to resist .
那里 是 没有什么 那 能 是 完毕 到 抵抗 .

无可为抵，

[tu:] ['deθs] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ə'təʊn][fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .

Two deaths are enough to atone for each other .
二 死亡人数 是 足够的 到 赎罪 为了 每个 其他 .

两死相偿足矣。

- [si: eɪ'aɪ][wɒz; wəz][nɒt] [nɪ'gəʊʃɪətid] .

Xuanxuanzi Cai was not negotiated .
- 蔡 曾是 不是 协商 .

玄玄子财未交涉，

[waɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [plæn] ?

Why make a sudden plan ?
为什么 制作 一个 突然 计划 ?

何遽生谋？

[ˈi:v(ə)n][ɪn] [deθ] , [wʌnz] ['bɒdi] [rɪ'meɪnz] .

Even in death , one's body remains .
甚至 在 死亡 , 一个人的 身体 遗迹 .

死尚身留，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈdefɪnətli] [nɒt] [ˈpɔɪzənəs] .
It is definitely not poisonous .
它是确实不是有毒 .

必非毒害。

[bʌt; bət] [ˌæfrəʊˈdiziæks] [ɑː(r); ə(r)][ˈhɑːmf(ə)l] .
But aphrodisiacs are harmful .
但催情剂是有害 .

但淫药误人，

[sɪn][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ɪnˈevɪtəb(ə)l] .
Sin is also inevitable .
罪是还不可避免的 .

罪亦难免。

[ʒen] [zɪksiːən][wɒz; wəz] [ˈhɑːtbrəʊkən] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðərz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Zhen Xixian was heartbroken by his father's decision .
真西贤曾是肠断经过他的父亲的决定 .

甄希贤痛父执命，

[ðə; ðɪ][ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt] [fɔːls] .
The accusation is not false .
这指控是 不是 错误的 .

告不为诬。

[liː] [zɒŋrən] [hæd; həd][nəʊ] [hɑːt] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Li Zongren had no heart to lose his wife .
李宗仁有 不 心 到 失去 他的 妻子 .

李宗仁无心丧妻，

[ðeə(r)] [plaɪt] [ɪz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][ˈpɪtɪf(ə)l] .
Their plight is even more pitiful .
他们的 困境 是 甚至 更多的 可怜 .

情更可悯。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈliːst] .
They are all to be released .
他们是 是 全部 到 是 发布 .

俱免拟释放。”

- [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈtwenti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [keɪn] .
Xuanxuanzi was immediately given twenty strokes of the cane .
- 曾是 立即地 给定 二十 笔画 的 这 甘蔗 .

当下将玄玄子打了廿板，

[ɪnˈvəʊkɪŋ] [ðə; ðɪ] [lɔː] [ɒv; əv] [kwæk] [ˈdɑːktərz] [ˈkɪlɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] ,
Invoking the law of quack doctors killing people ,
调用 这 法律 的 嘎嘎 医生 杀 人们 ,

引庸医杀人之律，

[ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [teɪk] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [keɪn] .
Ask him to take one hundred strokes of the cane .
问 他 到 拿 一 百 笔画 的 这 甘蔗 .

问他杖一百，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈspeld] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][sent] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv]
They were expelled from the country and sent back to their place of

[ˈbrɪdʒɪn] .
origin .
起源 .

逐出境押回原籍。

[ə'nlðə(r)] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] ['pri:fektʃə(r)] [ɒv; əv] ['ʃæn'dun] :
Another document was sent to the six prefectures of Shandong .
其他 文档 曾是 发送 到 这 六 县 的 山东 :

又行文山东六府：

[nəʊ] ['mɪlətri] [ɔː(r)][sə'vɪliən]['fæməli] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [bɪ'li:v] [ɪn] ['sɔ:sərəz] .
No military or civilian family would dare to believe in sorcerers .
不 军队 或者 平民 家庭 会 敢 到 相信 在 巫师 :

凡军民之家敢有听信术士、

['daʊɪst; 'taʊɪst] ['herətɪks] [huː] ['præktɪs] ['ælkəmi]
Taoist heretics who practice alchemy
道教 异端 WHO 实践 炼金术

道人邪说采取炼丹者，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held] [ə'kaʊntəbl] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] .
They should be held accountable as a whole .
他们 应该 是 握住 问责制 作为 一个 所有的 :

一体问罪。

[ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plɪtɪd] .
The distribution has been completed .
这 分配 有 到过 完全的 :

发放了毕。

[ʒɛn] [zɪksɪ:ən] [went] [bæk] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz]['fæməli] .
Zhen Xixian went back and told his family .
真 西贤 去 后退 和 讲述 他的 家庭 :

甄希贤回去与合家说了，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:ələɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɛn] [dʒi:'ænz][laɪf][ɔː(r)] [deθ] [ðæt] [deɪ]
Only then did I realize that the reason for Zhen Jian's life or death that day
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 原因 为了 真 简的 生活 或者 死亡 那 天

[wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [tʃʊn'hwaː] .
was because of Chunhua .
曾是 因为 的 春华 :

才晓得当日甄监生死的缘故却因春花，

[tʃʊn'hwaː] [hæŋd] [hɜː'self] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
Chunhua hanged herself because of this .
春华 绞刑 她自己 因为 的 这 :

春花又为此缢死，

[aɪ][wɒz; wəz] ['ʌtəli] [ə'stɒnɪʃt] .
I was utterly astonished .
我 曾是 完全地 惊讶 :

深为骇异。

[dʒɪn][ˈdaːəʊ] :
Jin Dao :
斤 道 :

尽道：

[ɔːl'dəʊ] [aɪ][dʊʊnt][duː; də] [wɒt] [ðɪs] ['sɔ:sərə(r)] [dʌz] .
Although I don't do what this sorcerer does .
虽然 我 不 做 什么 这 巫师 做 :

“虽不干这个方士的事，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [mɪ'steɪkənli] ['trʌstɪd] [sʌtʃ] ['pi:p(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz]
However , **it** **was** **because** **he** **had** **mistakenly** **trusted** **such** **people** **in** **his**
然而 , 它 曾是 因为 他 有 错误地 可信 这样的 人们 在 他的
[ˈdeɪli] [laɪf] .
daily life .
日常的 生活 :

却也是平日误信此辈，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [led][tuː; tə] [ðɪs] [kə'læməti] .
This is what led to this calamity .
这 是 什么 引领 到 这 灾害 :

致有此祸也。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪks] ['pri:fektʃə(r)] [sɔː] [ðæt][ðə; ði] ['sensərɪt] [wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə]
The officials from the six prefectures saw that the Censorate was about to
这 官员 从 这 六 县 锯 那 这 审查 曾是 关于 到
[send][ə; eɪ] ['dɒkjumənt] .
send a document .
发送 一个 文档 :

六府之人见察院行将文书来，

[pəʊst][ə; eɪ] ['nəʊtɪs]
Post a notice
邮政 一个 注意

张挂告示，

['pi:p(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['spredɪŋ] ['ru:məz] [ə'baʊt][ðə; ði] [ʒen] ['fæməli][ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θriːz] .
People were spreading rumors about the Zhen family in twos and threes .
人们 是 传播 谣言 关于 这 真 家庭 在 二 和 三 :

三三两两尽传说甄家这事，

[ðə; ði] ['sensərɪt] [meɪd] [ə; eɪ][klɪə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] .
The Censorate made a clear judgment .
这 审查 制成 一个 清除 判断 :

乃察院明断，

[aɪ] [θɔːt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [njuːz] .
I thought it was news .
我 想法 它 曾是 消息 :

以为新闻。

[ˈmeni] ['pi:p(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Many people are fond of this .
许多 人们 是 喜爱 的 这 :

好些好此道的，

[aɪ][deə(r)][nɒt][duː; də] ['eniθɪŋ] ['rekləs] .
I dare not do anything reckless .
我 敢 不是 做 任何事物 鲁莽 :

也不敢妄做了。

[ðɪs] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] [truː] ['les(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][bəʊθ][ɪn'tɜːn(ə)l]
This serves as a true lesson for those who are interested in both internal
这 服务 作为 一个 真的 课 为了 那些 WHO 是 感兴趣的 在 两个都 内部的
[ænd; ənd][ɪk'stɜːn(ə)l] ['ælkəmi] :
and external alchemy :
和 外部的 炼金术 :

真足为好内外丹事者之鉴：

['ælkəmi] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [ɪg'zɪstɪd] [bəʊθ] [ɪn'tɜːnəli] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːnəli] .
Alchemy has always existed both internally and externally .
炼金术 有 总是 存在 两个都 内部 和 外部 :

从来内外有丹术，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] ['gri:di] [ɔ:(r)] ['lʌstfl] .
It's not about being greedy or lustful .
它是 不是 关于 存在 贪婪的 或者 好色的 .

不是贪财与好色。

[ɪk'stɜ:n(ə)] ['ælkəmi] [wɒz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['waɪdspred] [ju:z][ænd; ənd] [rɪ'li:f] .
External alchemy was originally intended for widespread use and relief .
外部的 炼金术 曾是 起初 故意的 为了 广泛 使用 和 宽慰 .

外丹原在广施济，

[ðə; ði][ɪn'tɜ:n(ə)] ['ælkəmi] , [haʊ'evə(r)] , [ˈju:zɪz; ˈju:sɪz] ['bri:ðɪŋ] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] .
The internal alchemy , however , uses breathing regulation .
这 内部的 炼金术 , 然而 , 用途 呼吸 规定 .

内丹却用调呼吸。

[naʊ] , [ðəʊz] [hu:] [bɜ:n] ['mɜ:kjəri] [wɒnt] [tu:; tə] [stɑ:t] [ə; eɪ]['fæməli] .
Now , those who burn mercury want to start a family .
现在 , 那些 WHO 烧伤 汞 想 到 开始 一个 家庭 .

而今烧汞要成家，

[ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['ækʃ(ə)n][ɪz] ['sɪmpli] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ɪ'mɜ:dʒənsi] [rɪ'li:f] .
The purpose of military action is simply to provide emergency relief .
这 目的 的 军队 行动 是 简单地 到 提供 紧急情况 宽慰 .

采战无非图救急。

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] ['ɪmɔ:rtlɪz] [hæv; həv] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['kaʊntləs] ['i:ɒnz] ,
Even if immortals have cultivated for countless eons ,
甚至 如果 不朽者 有 栽培 为了 无数 亿万年 ,

纵有神仙累劫修，

[ɪts] [nɒt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['kʌrənt] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmi:di'əʊkə(r)] .
It's not as good as the current strength of the mediocre .
它是 不是 作为 好的 作为 这 当前的 力量 的 这 平庸 .

不及庸流眼前力。

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [pə'fektɪd] [baɪ] ['tempərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][pɒt] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
It can be perfected by tempering in a pot of fire .
它 能 是 完善 经过 回火 在 一个 锅 的 火 .

一盆火内练能成，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ɪk'stræktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tu:] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][skɪn] .
It can be extracted from the two pieces of skin .
它 能 是 提取 从 这 二 件 的 皮肤 .

两片皮中抽得出。

[ˈvɒlju:m] [ˌnaɪn'ti:n] : [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [əʊld][mə'n] ['mə'nɪdʒɪz][ðə; ði] ['ʃepəd] [bɔɪ] ['evri] [deɪ] ,
Volume Nineteen : The Countryside Old Man Manages the Shepherd Boy Every Day ,
体积 十九 : 这 农村 老的 男人 管理 这 牧羊人 男生 每一个 天 ,
[ænd; ənd][hi:; hi][ɪn'dʒɔɪ] ['bʌnə(r)] ['evri] [naɪt]
and He Enjoys Honor Every Night
和 他 享受 荣誉 每一个 夜晚

卷十九 田舍翁时时经理 牧童儿夜夜尊荣

[ˈtrʌb(ə)lsəm] [laɪf]
Troublesome life
麻烦的 生活

扰扰劳生，

[wen] [wɪl] [wi:; wi][bi:; bi]['sætɪsfɑɪd] ?
When will we be satisfied ?
什么时候 将要 我们 是 使满意 ?

待足何时足？

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪ(ə)n] ,
According to the observation ,
根据 到 这 观察 ,

据见定，

[dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [welθ] [ɔː(r)] ['pɒvəti] ,
Depending on the family's wealth or poverty ,
取决于 在 这 家庭的 财富 或者 贫困 ,

随家丰俭，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] ['sɪmplɪ] [rɪ'tri:t] ['ɪntuː] [wʌnz] [ʃel] .
Then one can simply retreat into one's shell .
然后 一 能 简单地 撤退 进入 一个人的 壳 .

便堪龟缩。

[doʊnt] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['prəʊgres] [wen] [jʊr; jər] [æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [sək'ses] .
Don't strive for further progress when you're at the height of your success .
不 努力 为了 更远 进步 什么时候 你是 在 这 高度 的 你的 成功 .

得意浓时休进步，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ˈweəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˈevə(r)] - [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
We must be wary of the ever - changing nature of the world .
我们 必须 是 警惕 的 这 曾经 - 变化 自然 的 这 世界 .

须防世事多翻覆。

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə][let] [wʌnz] [ˈjuːθfl] [ˈjɪəz] [tɜːn] [waɪt] .
It's a waste to let one's youthful years turn white .
它是 一个 浪费 到 让 一个人的 青春 年 转动 白色的 .

枉教人白了少年头，

[ˈemptɪ] .
Empty .
空的 .

空碌碌。

[ðɪs] ['pəʊɪm][ɪz][ðə; ði][fɜːst] ['stænzə][ɒv; əv] " [mæn][dʒiː'æŋ] [hɒŋ] " ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti]
This poem is the first stanza of " Man Jiang Hong " written by the Song Dynasty
这 诗 是 这 第一的 诗节 的 " 男人 江 洪 " 书面 经过 这 歌曲 王朝
[ˈpəʊɪt] - [mʌŋk] .
poet - monk Hui'an .
诗人 - 僧 惠安 .

此词乃是宋朝诗僧晦庵所作《满江红》前阙，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第56/110页

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɡlɔ:ri] [ɪn] [laɪf] ,
Speaking of wealth and glory in life ,
请讲 的 财富 和 荣耀 在 生活 ,

说人生富贵荣华，

[prɪ'vent] [ˌoʊvər'tɜ:rnɪŋ] [ˈfri:kwəntli] .
Prevent overturning frequently .
防止 推翻 频繁地 .

常防翻覆，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] .
It is not something to rely on .
它 是 不是 某物 到 依靠 在 .

不足凭恃。

[laɪf] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)lz] .
Life is full of troubles .
生活 是 满的 的 麻烦 .

劳生扰扰，

[bɪ'fɔ:(r)] [ænd; ənd] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Before and after ,
前 和 后 ,

巴前算后，

[ˈɔ:lweɪz] [ˈfi:lɪŋ] [ɪn'ædɪkwət] ,
Always feeling inadequate ,
总是 感觉 不足 ,

每怀不足之心，

[ə; eɪ] [blæŋk] [maɪnd] [ɪz] [ˈju:sləs] .
A blank mind is useless .
一个 空白的 头脑 是 无用 .

空白了头没用处，

[ɪts] [ˈbetə(r)] [tu:; tə] [dʒʌst] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [i:tʃ] [deɪ] [æz; əz] [aɪ 'ti:] [ˈkʌmz] .
It's better to just go with the flow and live each day as it comes .
它是 更好的 到 只是 去 和 这 流动 和 居住 每个 天 作为 它 来 .

不如随缘过日的好。

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [dʒi:ɑ:u:] ,
Judging from the time of Jiahu ,
评判 从 这 时间 的 贾湖 ,

只看来时嘉祐年间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌju:ˈɑ:nˈji:] [læŋ] [nemd] [wɒn] [jɑ:nzi] .
There was a Xuanyi Lang named Wan Yanzhi .
那里 曾是 一个 宣义 郎 命名 万 言之 .

有一个宣义郎万延之，

[hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈnju:kʌmə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ˈtʃæŋ'tæŋ] .
He is a newcomer from the south of Qiantang .
他 是 一个 新人 从 这 南 的 钱塘 .

乃是钱塘南新人，

[ɪts] [ðeə(r)] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi][ˈpɒpjələ(r)] .
It's their right to be popular .
它是 他们的 正确的 到 是 受欢迎的 .

也是人家该兴，

[j'iaʊ] [ɒv; əv] [draʊt]
Years of drought
年 的 干旱

连年亢旱，

[ðə; ði] [ləʊ] - [ˈlaɪɪŋ] [ˈfiːldz] [ðeə(r)] [ˈjiːldɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈhɑːvɪst] .
The low - lying fields there yielded a great harvest .
这 低的 - 说谎 字段 那里 产生 一个 伟大的 收成 .

是处低田大熟，

[ðə; ði] [ˈænjuəl] [ˈhɑːvɪst] [ɒv; əv] [kɔːs] [raɪs] [ɪk'siːdɪd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbʊʃlz] .
The annual harvest of coarse rice exceeded ten thousand bushels .
这 年度的 收成 的 粗 米 超出 十 千 蒲式耳 .

岁收粗米万石有余。

[wɒn] [ˌjuːˈɑːnˈjiː] [laɪkt] [aɪ ˈtiː] .
Wan Xuanyi liked it .
万 宣义 喜欢 它 .

万宣义喜欢，

[ˈevri] [peə(r)][ɒv; əv][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] :
Every pair of human beings :
每一个 一对 的 人类 生物 :

每对人道：

" [aɪ] [teɪk] [wɒn] [æz; əz][maɪ] [ˈsɜːneɪm] . "
" I take Wan as my surname . "
" 我 拿 万 作为 我的 姓 . "

“吾以万为姓，

[ðɪs] [jɪrɪz] [ˈhɑːvɪst] [ɪz] - , - [fiː] ([ə; eɪ][ˌjuːnɪt][ɒv; əv][draɪ] [ˈmeʒə(r)]) .
This year's harvest is 10 , 000 shi (a unit of dry measure) .
这 年 收成 是 - , - shi (一个 单元 的 干燥 措施) .

今岁收万石，

[ʃiː; ʃɪ][ˈɔːlsəʊ] [hʊkt] [em ˈiː] .
She also hooked me .
她 还 钩子 我 .

也勾了我了。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ə; eɪ] [ˈrezɪdəns] [wɒz; wəz] [bɪlt] .
From then on , a residence was built .
从 然后 在 , 一个 住宅 曾是 建造 .

自此营建第宅，

[ˈpɜːtʃəs] [ˈfɑːmlænd] ,
Purchase farmland ,
购买 农田 ,

置买田园，

[tuː; tə] [fɔːs] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [nɒt] .
To force a marriage into a knot .
到 力量 一个 婚姻 进入 一个 结 .

扳结婚姻。

[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə][ˈbʃə(r)][ðeə(r)] [ˈsɜːvɪsɪz] [æz; əz] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
Someone came to offer their services as matchmaker .
某人 来了 到 提供 他们的 服务 作为 媒人 .

有人来献勤作媒，

[ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] [prəˈpəʊzd] ['mæɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['grændɔːtə(r)] [ɒv; əv] [wæŋ] [dʒɪŋkɪŋ] , [ðə; ði]
The third son proposed marriage to the granddaughter of Wang Jinqing , the
这 第三 儿子 建议的 婚姻 到 这 孙女 的 王 金庆 , 这
[ɪmˈpɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['kɒməndənt] .
Imperial Son - in - Law and Commandant .
帝国 儿子 - 在 - 法律 和 指挥官 .
第三个公子说合驸马都尉王晋卿家孙女为室，

[ðə; ði][kɒst][ɪz] [əˈprɒksɪmətli] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
The cost is approximately 20 , 000 strings of cash .
这 成本 是 大约 - , - 字符串 的 现金 .
约费用二万缗钱，
[ðæts] [haʊ] [ðɪs] ['mæɪɪdʒ] [keɪm] [əˈbaʊt] .
That's how this marriage came about .
那就是 如何 这 婚姻 来了 关于 .
才结得这头亲事。

[ðə; ði][sʌn][wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
The son was the son - in - law of the imperial son - in - law .
这 儿子 曾是 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 .
儿子因是驸马孙婿，
[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tempɪəri] [pəʊst][ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [ɪft] .
He was assigned to a temporary post in the third shift .
他 曾是 分配 到 一个 暂时的 邮政 在 这 第三 转移 .
得补三班借职。

['tempɪəri] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs] [əʊvəˈwelmd] ['piːp(ə)l] .
Temporary wealth and status overwhelmed people .
暂时的 财富 和 地位 不堪重负 人们 .
一时富贵熏人，
[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [dɪˈfrɔːd] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of people defrauded is countless .
这 数字 的 人们 受骗 是 无数 .
诈民无算。

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæz; həz][æn; ən] ['ɜːθnweə(r)] [bɒks] .
His family has an earthenware box .
他的 家庭 有 一个 陶器 盒子 .
他家的有一个瓦盒，
[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][reə(r)] ['treʒə(r)] .
It is a rare treasure .
它 是 一个 稀有的 宝藏 .
是希世的宝物。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði][ɪˈhɪj(ə)l] [sɪˈleɪj(ə)n] [ɒv; əv] [əˈfɪj(ə)lz] .
This was during the initial selection of officials .
这 曾是 期间 这 最初的 选择 的 官员 .
乃是初选官时，
[ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [ðə; ði] [ˌprəʊɪˈbɪj(ə)n] [ɒn] ['kɒpə(r)] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [strikt] .
In the capital , the prohibition on copper was extremely strict .
在 这 首都 , 这 禁令 在 铜 曾是 极其 严格的 .
在都下为铜禁甚严，

[aɪ] [bɔːt] [ðɪs] ['ɜːθnweə(r)] ['beɪs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ten] [kɔɪnz] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [tuː; tə] [wɒʃ] [maɪˈself] .
I bought this earthenware basin for ten coins at the market to wash myself .
我 买 这 陶器 盆地 为了 十 硬币 在 这 市场 到 洗 我 .
将十个钱市上买这瓦盆来盥洗。

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈfriːziŋ] [kəʊld][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The weather was freezing cold at that time .
这 天气 曾是 冷冻 寒冷的 在 那 时间 .
其时天气凝寒，

[ðə; ði] [su:p] [ˈnu:d(ə)lz][hæv; həv] [bi:n] [pɔ:] [ˈəʊvə(r)] .
The soup noodles have been poured over .
这 汤 面条 有 到过 倾倒 超过 .
注汤沃面过了，

[pɔ:(r)] [əˈwei] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [su:p] .
Pour away the remaining soup .
倒 离开 这 其余的 汤 .
将残汤倾去，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [ðəʊz] [ðæt] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ˈəʊvəˈkʌm] .
There are still those that cannot be overcome .
那里 是 仍然 那些 那 不能 是 克服 .
还有倾不了的，

[li:v] [sʌm; səm][ɪn][ðə; ði][bɒks] .
Leave some in the box .
离开 一些 在 这 盒子 .
多少留些在盒内。

[ˈɑ:ftə(r)][wʌn] [naɪt] ,
After one night ,
后 一 夜晚 ,
过了一夜，

[kənˈdenst] [ˈɪntu:][aɪs] ,
Condensed into ice ,
浓缩版 进入 冰 ,
凝结成冰，

[aɪ ˈti:] [əˈpriəz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈsiŋg(ə)l] [pi:tʃ] [ˈblɒsəm] .
It appears to be a single peach blossom .
它 出现 到 是 一个 单身的 桃 开花 .
看来竟是桃花一枝。

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [hɪm] .
The person came to see him .
这 人 来了 到 看 他 .
人来见了，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [faʊnd] [aɪ ˈti:] [streɪndʒ] .
Many people found it strange .
许多 人们 成立 它 奇怪的 .
多以为奇，

[spi:k] [ænd; ənd] [prəˈkleɪm] ,
Speak and proclaim ,
说话 和 宣布 ,
说与宣义，

[ʃu:ˈɑ:nˈji:] [sɔ:] [ænd; ənd] [sed] :
Xuanyi saw and said :
宣义 锯 和 说 :
宣义看见道：

" [ðə; ði][aɪs][hæz; həz] [ˈgæðəd] [təˈgeðə(r)] "
" The ice has gathered together "
" 这 冰 有 聚集 一起 "
“冰结拢来，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈflaʊə(r)] .
It was originally a flower .
它 曾是 起初 一个 花 :

原是花的。

[ˈaɪdl] [pi:tʃ] [ˈblɒsəm]
Idol Peach Blossom
偶像 桃 开花

偶像桃花，

[ɪts] [nɒt] [səˈpraɪzɪŋ] .
It's not surprising .
它是 不是 奇怪 :

不是奇事。”

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [aɪˈtiː] [ˈsɪəriəsli] .
They didn't take it seriously .
他们 没有 拿 它 严重地 :

不以为意。

[təˈmɒrəʊ] , [sʌm; səm] [rɪˈzɪdʒuəl] [ˈwɔːtə(r)] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ˌɪnˈsaɪd] .
Tomorrow , some residual water will remain inside .
明天 , 一些 残余 水 将要 保持 里面 :

明日又复剩些残水在内，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪˈtiː][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
When I looked at it after a while ,
什么时候 我 看起来 在 它 后 一个 尽管 ,

过了一会看时，

[əˈnʌðə(r)] [ˈpiːəni] [brɑːntʃ] [bɪˈɡɪnz] [tuː; tə] [grəʊ] .
Another peony branch begins to grow .
其他 牡丹 分支 开始 到 生长 :

另结一枝开头牡丹，

[ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] ,
The flowers are full ,
这 花朵 是 满的 ,

花朵丰满，

[lʌʃ] [ˈfəʊliɪdʒ]
Lush foliage
茂盛 叶子

枝叶繁茂，

[,aɪˈtiː][kænt] [biː; bi] [dʌn] [ˈmænjuəli] .
It can't be done manually .
它 不能 是 完毕 手动 :

人工做不来的。

[ɪnˈfɔːm] [ˌjuːˈɑːnˈjiː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ænd] [seɪ] :
Inform Xuanyi to come and say :
通知 宣义 到 来 和 说 :

报知宣义来看道：

" [ɪts] [ˈdɪfrənt] [əˈɡen] [təˈdeɪ] . "
" It's different again today . "
" 它是 不同的 再次 今天 : "

“今日又换了一样，

[kʊd; kəd][,aɪˈtiː][ˈɔːlsəʊ][biː; bi][ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] ?
Could it also be a coincidence ?
可以 它 还 是 一个 巧合 ?

难道也是偶然？ ”

[ʃu:ˈæŋ][ji:] [wɒz; wəz] [ˈsʌmwɒt] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Xuan Yi was somewhat surprised and said :
宣 易 曾是 有些 惊讶 和 说 :
宣义方才有些惊异道:

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "
"这也奇了,

[let] [em ˈi:] [traɪ] [əˈgen] .
Let me try again .
让 我 尝试 再次 :
且待我再试一试。”

[aɪ] [ˈpɜ:sənəli] [waɪpt] [ðə; ði] [ˈɜ:θnweə(r)] [bɒks] [kli:n] .
I personally wiped the earthenware box clean .
我 亲自 擦拭 这 陶器 盒子 干净的 :
亲自把瓦盒拭净,

[eɪ di: ˈdi:] [sʌm; səm] [mɔ:(r)] [ˈwɔ:tə(r)] .
Add some more water .
添加 一些 更多的 水 :
另洒些水在里头。

[tʃek] [əˈgen] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
Check again the next day
查看 再次 这 下一个 天
次日再看,

[ðə; ði] [fɜ:st] [wʌŋ] [endɪd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [nɒt] .
The first one ended up in a strange knot .
这 第一的 一 结束 向上 在 一个 奇怪的 结 :
一发结得奇异了,

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv] [kəʊld] [ˈfɒrɪst] .
It was a stretch of cold forest .
它 曾是 一个 拉紧 的 寒冷的 森林 :
乃是一带寒林,

[ˈwɔ:tə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] [ˌbæmˈbu:] [ˈhaʊs] ,
Water Village Bamboo House ,
水 村庄 竹子 房子 ,
水村竹屋,

[ˈbrəʊkən] [gu:s] [ænd; ənd] [ˈi:grət] ,
Broken goose and egret ,
破碎的 鹅 和 白鹭 ;
断鸿翘鹭,

[ˈdɪstənt] [ænd; ənd] [nɪə(r)] [ˈmɪsti] [ˈmaʊntənz] ,
Distant and near misty mountains ,
遥远 和 靠近 蒙蒙 山脉 ,
远近烟峦,

[aɪ ˈti:] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] .
It looks like a painting .
它 看起来 喜欢 一个 绘画 :
宛如图画。

[ʃu:ˈæŋ][ji:] [wɒz; wəz] [ˈgrentli] [əˈlɑ:md] .
Xuan Yi was greatly alarmed .
宣 易 曾是 非常 惊慌 :
宣义大骇,

[nəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ][reə(r)] ['treʒə(r)] .
know of a rare treasure .
知道 的 一个 稀有的 宝藏 .

晓得件奇宝，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] ['sɪlvəsmɪθ] .
Summon the silversmith .
召唤 这 银匠 .

唤将银匠来，

[ðə; ði]['aʊtə(r)]['leɪə(r)][wɒz; wəz][kɑ:st][ɪn] ['plætɪnəm] .
The outer layer was cast in platinum .
这 外 层 曾是 投掷 在 铂 .

把白金铸了外层，

[hi:; hi] [ræpt] [ðə; ði] [brə'keɪd] ['ɪntu:] [ten] ['bʌnd(ə)lz][ænd; ənd] ['treʒəd] [ðem; ðəm] .
He wrapped the brocade into ten bundles and treasured them .
他 包装 这 锦缎 进入 十 捆绑 和 珍藏 他们 .

将锦绮做了包袱十袭珍藏。

[bʌt; bət][ɒn] [deɪz] [wen] [ðə; ði] ['weðə(r)] [tɜ:nz] ['fri:zɪŋ] [kəʊld] ,
But on days when the weather turns freezing cold ,
但 在 天 什么时候 这 天气 转弯 冷冻 寒冷的 ,

但遇凝寒之日，

[ɪn'vaɪt] ['kʌstəməz] [ɪn] [əd'vɑ:ns] ,
Invite customers in advance ,
邀请 顾客 在 进步 ,

先期约客，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held][ænd; ənd] [waɪn] [wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] .
A banquet was held and wine was served .
一个 宴会 曾是 握住 和 葡萄酒 曾是 服务 .

张筵置酒，

[əd'maɪə(r)][ðə; ði] [si:n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][bɒks] .
Admire the scene within the box .
钦佩 这 场景 之内 这 盒子 .

赏那盒中之景。

[ɪts] [ə; eɪ] [kəm'pli:tli] ['dɪfrənt] ['stɔ:ri] .
It's a completely different story .
它是 一个 完全地 不同的 故事 .

是一番另结一样，

[nəʊ] [tu:] [taɪmz] [wɜ:(r); wə(r)]['evə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
No two times were ever the same .
不 二 时代 是 曾经 这 相同的 .

再没一次相同的。

[ɔ:!'ðəʊ] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['peɪntə(r)] ,
Although he is a famous painter ,
虽然 他 是 一个 著名的 画家 ,

虽是名家画手，

[aɪ] [felt] [ə'feɪmd] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɪm] .
I felt ashamed upon seeing him .
我 毛毡 羞愧 之上 看到 他 .

见了远愧不及，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['kʌlə(r)] ['sæmpl] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
There are many color samples in front and back .
那里 是 许多 颜色 样品 在 正面 和 后退 .

前后色样甚多，

[,aɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)][tuː; tə][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ˈevriθɪŋ] .
It is impossible to record everything .
它是 不可能的 到 记录 一切 .
不能悉纪。

[ˈæʊnli][wʌn][ʊv; əv][ðə; ði][ˈstreɪndʒɪst][əˈkæːrəns, -ˈkʌ-] ,
Only one of the strangest occurrences ,
仅有的 一 的 这 最奇怪的 发生 ,
只有一遭最奇异的，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈempərə(r)] - [əˈsenʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
It was the Emperor Emeritus's ascension to the throne .
它是 曾是 这 皇帝 - 升天 到 这 王座 .
乃是上皇登极，

[greɪs] [ɪz] [bɪˈstəʊd] .
Grace is bestowed .
优雅 是 授予 .
恩典下颁，

[ɔːl] [rɪˈtaɪəd] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][ˈelɪdʒəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][prəˈməʊʃ(ə)n][ʊv; əv][wʌn] [ræŋk] .
All retired officials are eligible for a promotion of one rank .
全部 退休 官员 是 有资格的 为了 一个 晋升 的 一 秩 .
致仕官皆得迁授一级，

[juːˈæn][jiː] [læŋ] [wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][juːˈæn][diː] [læŋ] .
Xuan Yi Lang was promoted to Xuan De Lang .
宣 易 朗 曾是 推广 到 宣 德 朗 .
宣义郎加迁宣德郎。

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ʊv; əv][ðə; ði] [ɪmˌplɪmenˈteɪʃ(ə)n] ,
On the day of the implementation ,
在 这 天 的 这 执行 ,
效下之日，

[,aɪˈtiː] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [ˈbɜːθdeɪ] .
It happened to be his birthday .
它 发生 到 是 他的 生日 .
正遇着他的生辰，

[ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ðəə(r)][kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
Relatives and friends came to offer their congratulations .
亲属 和 朋友们 来了 到 提供 他们的 恭喜! .
亲戚朋友来贺喜的，

[ðə; ði] [hɔːl][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈpiːp(ə)l] .
The hall was filled with people .
这 大厅 曾是 已填 和 人们 .
满坐堂中。

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [kəʊld] [ðæt] [deɪ] .
The weather was extremely cold that day .
这 天气 曾是 极其 寒冷的 那 天 .
是日天气大寒，

[ðɪs] [bɒks][wɒz; wəz] [pleɪst] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
This box was placed during the banquet .
这 盒子 曾是 放置 期间 这 宴会 .
酒席中放下此盒，

[ˈsprɪŋk(ə)l][ˈwɔːtə(r)][ɪnˈsaɪd] ,
Sprinkle water inside ,
撒 水 里面 ,
洒水在内，

[aɪˈtiː] [səˈlɪdɪfaɪd] [ˈɪntuː][æn; ən] [ˈɪmɪdʒ] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
It solidified into an image in an instant .
它 凝固 进入 一个 图像 在 一个 立即的 .
须臾凝结成象。

[æn; ən][əʊld][mæn][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk] .
An old man was sitting on a rock .
一个 老的 男人 曾是 坐着 在 一个 岩石 .
却是一块山石上坐着一个老人，

[ə; eɪ][ˈtɜːt(ə)l][ɒn][ðə; ði] [left] .
A turtle on the left .
一个 龟 在 这 左边 .
左边一龟，

[ə; eɪ] [kreɪn] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
A crane on the right .
一个 起重机 在 这 正确的 .
右边一鹤，

[aɪˈtiː] [rɪˈzemb(ə)lɪz] [ə; eɪ] " ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɒd] [ɒv; əv] [lɒnˈdʒevəti] " .
It resembles a " painting of the God of Longevity " .
它 类似 一个 " 绘画 的 这 上帝 的 长寿 " .
俨然是一幅“寿星图”。

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [huː] [wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [preɪz] [ænd; ənd][,ædməˈreɪʃ(ə)n] .
Everyone in the room who was drinking was full of praise and admiration .
每个人 在 这 房间 WHO 曾是 喝 曾是 满的 的 称赞 和 钦佩 .
满堂饮酒的无不喜欢赞叹。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['skɑːlərz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['nɒlɪdʒəbl] [əˈbaʊt] [bəʊθ][ðə; ði][ˈprez(ə)nt]
Among them were scholars who were knowledgeable about both the present
之中 他们 是 学者们 WHO 是 知识渊博 关于 两个都 这 展示
[ænd; ənd][ðə; ði][pɑːst] , [huː] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] :
and the past , who discussed the matter :
和 这 过去的 , WHO 讨论 这 事情 :
内中有知今识古的士人议论道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˈɜːθnweə(r)] [ˈves(ə)l] . "
" This is an earthenware vessel . "
" 这 是 一个 陶器 血管 " .
“此是瓦器，

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [meɪd] [baɪ][ˈfaɪərɪŋ][ɪn][æn; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈfaɪə(r)] .
Nothing is made by firing in an extraordinary fire .
没有什么 是 制成 经过 射击 在 一个 非凡的 火 .
无非凡火烧成，

[aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [fɔːmd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv]
It is not formed from the essence of heaven and earth and the five
它 是 不是 形成 从 这 本质 的 天堂 和 地球 和 这 五
[ˈelɪmənts] .
elements .
元素 .
不是甚么天地精华五行间气结就的。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðɪs] [əˈnɒməli] .
There is this anomaly .
那里 是 这 异常 .
有此异样，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ɪn,kəmprɪ'hensəb(ə)] .
The reason is incomprehensible .
这 原因 是 难以理解 .

理不可晓，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [reə(r)] ['aɪtəm] !
It is indeed a rare item !
它 是 的确 一个 稀有的 物品 ！

诚然是件罕物！ ”

[ðen] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ðəʊz] ['peti] ['pi:p(ə)l] [hu:] [fɔ:n] [ænd; ənd] ['flætəd] .
Then there were those petty people who fawned and flattered .
然后 那里 是 那些 小气 人们 WHO 谄媚 和 受宠若惊 .

又有小人辈胁肩谄笑。

[hi; hi] [preɪzd] [ðə; ði] ['bʌtəks] [ænd; ənd] ['heɪzlnʌts] :
He praised the buttocks and hazelnuts :
他 赞扬 这 臀部 和 榛子 :

掇臀榛屁称道：

" ['klɪəli] [æn; ən] ['əʊmən] [ɒv; əv] [ɪ'tɜ:n(ə)l] [laɪf] , "
" Clearly an omen of eternal life , "
" 清楚地 一个 预兆 的 永恒 生活 , "

“分明万寿无疆之兆，

[nɒt] [ðə; ði] [məʊst] ['blesɪd; blest] ['pɜ:s(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,
Not the most blessed person in the world ,
不是 这 最多 蒙福 人 在 这 世界 ,

不是天下大福人，

" [ænd; ənd] [wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [pə'zeɪs] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [reə(r)] ['treʒə(r)] . "
" And one must not possess such a rare treasure . "
" 和 一 必须 不是 具有 这样的 一个 稀有的 宝藏 . "

也不能勾有此异宝。”

[ðeɪ] ['pɑ:tɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
They parted in high spirits .
他们 分手了 在 高的 烈酒 .

当下尽欢而散。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [wʌn] ['fæməli] [wɒz; wəz] [bəʊθ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
At this time , the Wan family was both rich and powerful .
在 这 时间 , 这 万 家庭 曾是 两个都 富有的 和 强大的 .

此时万氏又富又贵，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] ['mæɪrɪd] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
They also married into the royal family .
他们 还 已婚 进入 这 皇家 家庭 .

又与皇亲国戚联姻，

[ɪn'kredəbli] [lʌg'zʊəriəs]
Incredibly luxurious
难以置信 豪华

豪华无比，

[ɪts] ['paʊə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'mens] .
Its power was immense .
它是 力量 曾是 巨大 .

势焰非常。

[ɔ:'ðəʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnɪg'zɔ:stəb(ə)l] ,
Although it is said that gold and silver are inexhaustible ,
虽然 它 是 说 那 金子 和 银 是 取之不尽的 ,

尽道是用不尽的金银，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['endləs] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
They will enjoy endless blessings and prosperity .
他们 将要 享受 无尽的 祝福 和 繁荣 .
享不完的福禄了。

[hu:] [nju:] [aɪ 'ti:] [wəd] [ɔ:l][bi: bi][laɪk] ['fli:tɪŋ] [klaʊdz] ?
Who knew it would all be like fleeting clouds ?
WHO 知道 它 会 全部 是 喜欢 转瞬即逝 云 ?
谁知过眼云烟，

[aɪ 'ti:] [səb'saɪdz] ['i:zəli] .
It subsides easily .
它 消退 容易地 .
容易消歇。

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - [wɒn] [jɑ:nzi] ,
After the death of Xuandelang Wan Yanzhi ,
后 这 死亡 的 - 万 言之 ,
宣德郎万延之死后，

[ðə; ði] [θɜ:d] [sʌn] , [hu:] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [θɜ:d] [ɪft] , [ˈɔ:lsəʊ][daɪd] .
The third son , who was in the third shift , also died .
这 第三 儿子 , WHO 曾是 在 这 第三 转移 , 还 死亡 .
第三儿子补三班的也死了。

[ə'pɒn] ['lɜ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:z] [deθ] , [ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] ['fæməli] . . .
Upon learning of their son - in - law's death , the prince consort's family . . .
之上 学习 的 他们的 儿子 - 在 - 法律的 死亡 , 这 王子 配偶的 家庭 . . .
驸马家里见女婿既死，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [bæk] .
They came to take the princess back .
他们 来了 到 拿 这 公主 后退 .
来接他郡主回去，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [wɒn] ['fæmɪlɪz] [welθ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌkɑ:mən'dænts]
It is said that most of the Wan family's wealth came from the Commandant's
它是说 那 最多 的 这 万 家庭的 财富 来了 从 这 指挥官的
mansion .
大厦 .

说道万家家资多是都尉府中带来的，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['twenti] [ɔ:(r)] ['θɜ:ti] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
A group of twenty or thirty men and women ,
一个 团体 的 二十 或者 三十 男人 和 女性 ,
伙着二三十男妇，

[ə; eɪ]['skræmb(ə)l][bəʊθ][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
A scramble both inside and outside ,
一个 争夺 两个都 里面 和 外部 ,
内外一抢，

[aɪ 'ti:] [swept] [ə'veɪ] .
It swept away .
它 扫荡 离开 .
席卷而去。

[ðə; ði] [tu:] ['eldɪst] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒn] ['fæməli][kʊd; kəd]['əʊnli] [wɒtʃ] ['helpləsli] [æz; əz][hi;; hi] [ju:st]
The two eldest sons of the Wan family could only watch helplessly as he used
这 二 长子 儿子们 的 这 万 家庭 可以 仅有的 手表 无助地 作为 他 用过的
[hɪz; ɪz]['pəʊə(r)][tu:; tə] [kə'mɪt] ['vaɪələns] .
his power to commit violence .
他的 力量 到 犯罪 暴力 .
万家两个大儿子只好眼睁睁看他使势行凶，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kən'tend] .
They dared not contend .
他们 敢于 不是 抗衡 .
不敢相争，

[ɔ:l][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [welθ] [wɒz; wəz] [gɒn] .
All the family's wealth was gone .
全部 这 家庭的 财富 曾是 已消失 .
内财一空。

[ɔ:l][ðə; ði] [ləʊ - ['laɪŋ] ['fi:ldz] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['hektəz]
All the low - lying fields , thousands of hectares
全部 这 低的 - 说谎 字段 , 数千 的 公顷
所有低洼田千顷，

['evri] [taɪm][aɪ 'ti:][ɪz] ['flʌdɪd] ,
Every time it is flooded ,
每一个 时间 它 是 被淹 ,
每遭大水淹没，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [di'mɑ:nd, -'mænd] [kɒmpen'seɪ(ə)n] [ɪn] [greɪn] .
Instead , they demanded compensation in grain .
反而 , 他们 要求 赔偿 在 粮食 .
反要赔粮，

[ðeid] [lʌv] [tu:; tə][dʒʌst] [pʊʃ] [aɪ 'ti:][ɒf] [ænd; ənd][get] [rɪd][ɒv; əv][aɪ 'ti:] [kəm'pli:tli] .
They'd love to just push it off and get rid of it completely .
他们会 爱 到 只是 推 它 离开 和 得到 摆脱 的 它 完全地 .
巴不得推与人了倒干净，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
It was taken by someone else .
它 曾是 已采取 经过 某人 别的 .
凭人占去。

['haʊshəʊld] [ə'feəz] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] ,
Household affairs are gone ,
家庭 事务 是 已消失 ,
家事尽消，

[ðə; ði] [tu:] [sʌnz] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
The two sons lived with relatives and friends .
这 二 儿子们 居住地 和 亲属 和 朋友们 .
两子寄食亲友，

[hi;; hi][daɪd] ['wɒndərɪŋ] .
He died wandering .
他 死亡 漫游 .
流落而终。

[ðɪs] ['trezə(r)] [bɒks][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [prɪns] [kənsɔ:ts] ['fæməli] .
This treasure box was taken by the prince consort's family .
这 宝藏 盒子 曾是 已采取 经过 这 王子 配偶的 家庭 .
此宝盒被驸马家取去，

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ɒv; əv][grænd][ˈtʃuːtə(r)][ɒv; əv] .
Later , he was assigned to the position of Grand Tutor of Chajing .
之后 , 他 曾是 分配 到 这 位置 的 盛大 导师 的 - .

后来归了察京太师。

[ðəʊz] [huː] [ʌndə'stænd] [seɪ] :
Those who understand say :
那些 WHO 理解 说 :

识者道:

" [ðɪs] [bɒks] [ˈfriːzɪz] [ˈɪntuː] [ˈflaʊəz] . "
" This box freezes into flowers . "
" 这 盒子 冰冻 进入 花朵 " . "

“此盒结冰成花，

[ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒn] [ˈfæməli] ,
Given the wealth of the Wan family ,
鉴于 这 财富 的 这 万 家庭 ,

应着万氏之富，

[laɪk] [aɪs] [ˈflaʊəz] ,
Like ice flowers ,
喜欢 冰 花朵 ,

犹如冰花一般，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ɪnˈdʒʊərəɪŋ] [streŋθ] .
It is not a sign of enduring strength .
它 是 不是 一个 符号 的 持久 力量 .

原非坚久之象，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˈɒmɪnəs] [saɪn] .
This is an ominous sign .
这 是 一个 不祥的 符号 .

乃是不祥之兆。”

[haʊˈevə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][ˌspekjuˈleɪ(ə)n] [ˈɑːftəwəd] .
However , this was only speculation afterward .
然而 , 这 曾是 仅有的 推测 之后 .

然也是事后如此猜度。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [piːk] ,
When he was at his peak ,
什么时候 他 曾是 在 他的 顶峰 ,

当他盛时，

[ðætʰs] [wɒt] [ken] [θɔːt] .
That's what Ken thought .
那就是 什么 肯 想法 .

那个肯是这样想，

[deə(r)][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Dare you say that ?
敢 你 说 那 ?

敢是这样说？

[lets] [weɪt] [ænd; ænd] [siː] .
Let's wait and see .
我们来吧 等待 和 看 .

直待后边看来，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈtruːli] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfliːtɪŋ] [sprɪŋ] [driːm] .
It was truly like a fleeting spring dream .
它 曾是 真的 喜欢 一个 转瞬即逝 春天 梦 .

真个是如同一番春梦。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [təʊld] [ˈfeɪl] ,
Therefore , the ancients told fables ,
所以 , 这 古代人 讲述 寓言 ,

所以古人寓言，

[ˈraɪtɪŋ] " [ðə; ði] [dri:m] [ɒv; əv][ˈhɑ:ndɑ:n] "
Writing " The Dream of Handan "
写作 " 这 梦 的 邯郸 "

做着《邯郸梦记》、

[ˈtʃeri] [dri:m]
Cherry Dream
樱桃 梦

《樱桃梦记》，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [tɔ:kt] [əˈbaʊt] [welθ] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
They only talked about wealth and prosperity .
他们 仅有的 谈话 关于 财富 和 繁荣 .

尽是说那富贵繁华，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [dri:m] .
It's just like a dream .
它是 只是 喜欢 一个 梦 .

直同梦境。

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][wəz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [dri:m] [ðæt] [wʌn][ˈpɜ:s(ə)n][hæd; həd] [ðæt] [endɪd] [ðeə(r)][laɪf] .
But it was just a dream that one person had that ended their life .
但 它 曾是 只是 一个 梦 那 一 人 有 那 结束 他们的 生活 .

却是一个人做得一个梦了却一生，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈʃepəd] [bɔɪz] [dri:m] [dɪˈskraɪbd] [baɪ][ˈdʒwɑ:ŋˈzi:] .
It's not like the shepherd boy's dream described by Zhuangzi .
它是 不是 喜欢 这 牧羊人 男孩们 梦 描述 经过 庄子 .

不如庄子所说那牧童做梦，

[ðə; ði] [tru:] [ˈneɪtə(r)][ɪz] [rɪˈvi:ld] [ɪn][ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] .
The true nature is revealed in the daytime .
这 真的 自然 是 揭晓 在 这 白天 .

日里是本相，

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [prɪns] [æt; ət] [naɪt] ,
To be a prince at night ,
到 是 一个 王子 在 夜晚 ,

夜里做王公，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf] ,
Such a life ,
这样的 一个 生活 ,

如此一世，

[ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)][prɪˈkju:liə(r)] .
Even more peculiar .
甚至 更多的 奇特 .

更为奇特。

[lets] [si:] [wɒt] [ðə; ði][kɪd][ɪz] [ˈseɪɪŋ] :
Let's see what the kid is saying :
我们来吧 看 什么 这 孩子 是 说 :

听小子敷衍来看：

[ˈhju:mən][laɪf][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [dri:m] .
Human life is but a dream .
人类 生活 是 但 一个 梦 .

人世原同一梦，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] [dri:m] [ænd; ənd] ['weɪkɪŋ] [laɪf] ?
What is the difference between a dream and waking life ?
什么 是 这 不同之处 之间 一个 梦 和 醒来 生活 ?

梦中何异醒中？

[ɪf] [wʌn][ɪz] [raɪt] [ænd; ənd][ˈnəʊb(ə)l][æt; ət] [naɪt]
If one is rich and noble at night
如果 一 是 富有的 和 高贵 在 夜晚

若果夜间富贵，

[hiː; hi][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈəʊnli][hɑːf][hɪz; ɪz][laɪf] .
He was poor for only half his life .
他 曾是 贫穷的 为了 仅有的 一半 他的 生活 .

只算半世贫穷。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['djʊəriŋ][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['prɪəriəd] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['maʊntən]
It is said that during the Spring and Autumn Period , there was a mountain
它 是 说 那 期间 这 春天 和 秋天 时期 , 那里 曾是 一个 山
[kɔːld] - [ɪn] - [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]['lɑ; luː] .
called Nanhua in Caozhou of the State of Lu .
称为 - 在 - 的 这 状态 的 鲁 .

话说春秋时鲁国曹州有座南华山，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dʒwɑːŋ'ziː] [ʃjuː] , [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] - [ɪn] [[æŋkjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt]
It was Zhuangzi Xiu , a man from Xiaomengcheng in Shangqiu of the State
它 曾是 庄子 秀 , 一个 男人 从 - 在 商丘 的 这 状态
[ɒv; əv] [sɒŋ] , [huː] [keɪm] [hɪə(r)][ɪn]['eksaɪl] .
of Song , who came here in exile .
的 歌曲 , WHO 来了 这里 在 流亡 .

是宋国商丘小蒙城庄子休流寓来此，

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [wʌn] [sɪ'kluːdɪd] [wʌn'self][tuː; tə] [raɪt] [bʊks] [ænd; ənd] [ə'teɪn] [ɪmɔː'tæləti] .
The place where one secluded oneself to write books and attain immortality .
这 地方 在哪里 一 僻 自己 到 写 图书 和 达到 不朽 .

隐居著书得道成仙之处。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ['dʒwɑːŋ'ziː][æz; əz][ðə; ði][əʊld] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ɒv; əv] - .
Later generations referred to Zhuangzi as the Old Immortal of Nanhua .
之后 几代人 指 到 庄子 作为 这 老的 不朽 的 - .

后人称庄子为南华老仙，

[hɪz; ɪz] [bʊk] [wɒz; wəz] ['taɪtld] " - [dʒɪŋ] " .
His book was titled " Nanhua Jing " .
他的 书 曾是 标题 " - 景 " .

所著书就名为《南华经》，

[ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['vɒmɪtɪŋ] .
All because of vomiting .
全部 因为 的 呕吐 .

皆因吐起。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['fɑːmə(r)] ['lɪvɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] .
At that time , there was an old farmer living by the mountainside .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 老的 农民 活的 经过 这 山坡 .

彼时山畔有一田舍翁，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][məʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['grɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [gwaːŋ] .
His surname was Mo and his given name was Guang .
他的 姓 曾是 莫 和 他的 给定 姓名 曾是 光 .

姓莫名广，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ˈsəʊlli] [frəm; frəm] [ˈfɑ:mɪŋ] .
They make a living solely from farming .
他们 制作 一个 活的 仅 从 农业 .

专以耕种为业。

[ðə; ði][ˈfæməli] [əʊnz] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [ˈfɜ:təl] [lænd] .
The family owns dozens of acres of fertile land .
这 家庭 拥有 几十个 的 英亩 的 沃 土地 .

家有肥田数十亩，

[ˈsevrəl] [ˈɒks(ə)n] ,
Several oxen ,
一些 牛 ,

耕牛数头，

[ˈsevrəl] [ˈfɑ:rmərz][ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɜ:kɪŋ] .
Several farmers are working .
一些 农民 是 在 职的 .

工作农夫数人。

[θætʃt] [ˈkɒtɪdʒ] [wɪð] [maʊ] [i:vz] ,
Thatched cottage with mao eaves ,
茅草屋顶 小屋 和 毛泽东 檐 ,

茆檐草屋，

[wɪð] [ˈæmpl] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈkləʊðɪŋ] ,
With ample food and clothing ,
和 充足 食物 和 衣服 ,

衣食丰足，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [ˈlændəʊnə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntənsaɪd] .
He was considered a wealthy landowner on the mountainside .
他 曾是 经过考虑的 一个 富裕 土地所有者 在 这 山坡 .

算做山边一个土财主。

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [ˈtʃɪldrən] .
He had no children .
他 有 不 孩子们 .

他并无子嗣，

[ðə; ði][əʊld] [ˈkʌp(ə)] [frəm; frəm][ðə; ði] [dʒwɑ:ŋ] [ˈfæməli] [plɒtɪd] [ænd; ənd] [ski:md] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] .
The old couple from the Zhuang family plotted and schemed day and night .
这 老的 夫妻 从 这 庄 家庭 绘制 和 策划 天 和 夜晚 .

与庄家老姥夫妻两个早夜算计思量，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈpləʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈfi:ldz] .
It's nothing more than plowing and hoeing the fields .
它是 没有什么 更多的 比 耕作 和 锄 这 字段 .

无非只是耕田锄地、

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ˈkæt(ə)][ænd; ənd] [hɜ:rdɪŋ] [pɪgz] .
The matter of raising cattle and herding pigs .
这 事情 的 提高 牛 和 放牧 猪 .

养牛牧猪之事。

[ə; eɪ] [fju:] [laɪnz] [ɒv; əv][ˈpəʊətəri] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈbʌmpkɪn] :
A few lines of poetry specifically describe the conduct of a country bumpkin :
一个 很少 线条 的 诗 具体来说 描述 这 执行 的 一个 国家 乡巴佬 :

有几句诗单道田舍翁的行径：

[ðə; ði][əʊld] [bɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [ɑ:(r); ə(r)][ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈkeəfri:] .
The old birds in the countryside are naturally carefree .
这 老的 鸟类 在 这 农村 是 自然 畅快 .

田舍老禽性夷逸，

[ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ruːm] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [hɪl] .
A secluded room was built on a remote hill .
一个 僻 房间 曾是 建造 在 一个 偏僻的 爬坡道 .
僻向小山结幽室。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪn'vɒlvz] [les] [ðæn; ðən] - ['eɪkəz] [ɒv; əv][lənd] .
The business involves less than 100 acres of land .
这 商业 涉及 较少的 比 - 英亩 的 土地 .
生意不满百亩田，

[ðeɪ] [tɔɪl] [ænd; ənd] ['wɔːtəd] [ðə; ði] ['fiːldz] , ['strʌg(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They toiled and watered the fields , struggling to make a living .
他们 辛勤劳作 和 浇水 这 字段 , 挣扎 到 制作 一个 活的 .
力耕水耨艰为食。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl][ˈgɑːlə][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['kʊkuː] .
The Spring Festival Gala is filled with the sounds of cuckoos .
这 春天 节日 节日 是 已填 和 这 声音 的 杜鹃鸟 .
春晚喧喧布谷鸣，

[sprɪŋ] [klaʊdz] [drɪft] [ænd; ənd][dɪrɪp][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːvz] .
Spring clouds drift and drip from the eaves .
春天 云 漂移 和 滴 从 这 檐 .
春云霭霭檐溜滴。

['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [pləʊ] [ænd; ənd][həʊ] ,
Calling the boy to carry the plow and hoe ,
呼叫 这 男生 到 携带 这 犁 和 锄 ,
呼童载犁躬负锄，

[hiː; hi][led][ə; eɪ] ['jeləʊ] [kɑːf][baɪ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd][wɔː(r)][ə; eɪ] [strɔː] [hæt] .
He led a yellow calf by the hand and wore a straw hat .
他 引领 一个 黄色的 小牛 经过 这 手 和 穿着 一个 稻草 帽子 .
手牵黄犍头戴笠。

[wʌŋ] ['kænɒt] [kən'trəʊl] [wʌnz] [əʊn] ['fɑːmɪŋ] .
One cannot control one's own farming .
一 不能 控制 一个人的自己的 农业 .
一耕不自己，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lənd] [ə'gen] [ænd; ənd][rɪ'laɪ][ɒn][ˈaʊə(r)] [əʊn] ['efəts] .
We must cultivate the land again and rely on our own efforts .
我们 必须 培育 这 土地 再次 和 依靠 在 我们的 自己的 努力 .
再耕还自力。

[θriː] [ænd; ənd] [tuænspl'æntɪŋ] ['sɪdlɪŋz] .
Three plowings and transplanting seedlings .
三 耕作 和 移植 幼苗 .
三耕且插苗，

[lʊk] [æt; ət][ʃjuː] - .
Look at Xiu Ershuo .
看 在 秀 - .
看看秀而硕。

['sʌmərz] ['dɪlɪdʒənt] [kʌltɪveɪ(ə)n] [brɪŋz] ['ɔːtəmz] [rɪ'tɜːn] .
Summer's diligent cultivation brings autumn's return .
夏季 勤奋 栽培 带来 秋天的 返回 .
夏耘勤勤秋复来，

[ðə; ði] ['mɪlɪt] [ænd; ənd] ['sɔːgəm] [ɑː(r); ə(r)][laɪk] [klaʊdz] , ['redi] [tuː; tə][biː; bi] ['hɑːvɪstɪd] .
The millet and sorghum are like clouds , ready to be harvested .
这 粟 和 高粱 是 喜欢 云 , 准备好 到 是 收获 .
禾黍如云堪刈侄。

[ðeɪ] ['kæɪɪd] [b'ɑ:skɪts] [ænd; ənd] [sæks] , [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ] ['flʌrɪ] .
They carried baskets and sacks , returning home in a flurry .
他们 携带 篮子 和 麻袋 , 返回 家 在 一个 阵雪 .
担箩负囊纷敛归,

[ðə; ðɪ] ['grænəri] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [speɪs] [tu:; tə][speə(r)] .
The granaries are full and there is no space to spare .
这 粮仓 是 满的 和 那里 是 不 空间 到 空闲的 .
仓盈囤满居无隙。

[hi:; hi] [tɔ:t] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə] [meɪk] [waɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [fi:ld] [ɡɒd] .
He taught his wife to make wine for the field god .
他 教授 他的 妻子 到 制作 葡萄酒 为了 这 场地 上帝 .
教妻囊酒赛田神,

[ðeɪ] [kʊkt] [læm] [ænd; ənd] ['slɔ:təd] [pɪɡz][tu:; tə] [sɜ:v] [tu:; tə][ðeə(r)] ['relatɪvz] .
They cooked lamb and slaughtered pigs to serve to their relatives .
他们 煮熟 羊肉 和 屠杀 猪 到 服务 到 他们的 亲属 .
烹羊宰豚享亲戚。

[ðə; ðɪ] [drʌmz] [bi:t] [laʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)] , [ðə; ðɪ]['mju:zɪk]['nevə(r)][endz] .
The drums beat loud and clear , the music never ends .
这 鼓 打 大声 和 清除 , 这 音乐 绝不 结束 .
击鼓咚咚乐未央,

[sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:ɪ] [ðə; ðɪ][dʒeɪd] ['ræbɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [i:st] , ['tɜ:nɪŋ] [waɪt] .
Suddenly , I saw the Jade Rabbit in the east , turning white .
突然 , 我 锯 这 玉 兔子 在 这 东方 , 转弯 白色的 .
忽看玉兔东方白。

[ðæt] [əʊld][mæn][məʊ] [wɜ:kt] ['dɪlɪdʒəntli] [ænd; ənd] ['peɪnzteɪkɪŋli] .
That old man Mo worked diligently and painstakingly .
那 老的 男人 莫 工作 勤勉地 和 精心 .
那个莫翁勤心苦胝,

[ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['kæt(ə)][ænd; ənd] ['laɪvstɒk] [ɪz] ['grædʒuəli] [ɪn'kri:sɪŋ] .
The number of cattle and livestock is gradually increasing .
这 数字 的 牛 和 家畜 是 逐步地 增加 .
牛畜渐多。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['ʃɔ:tɪdʒ] [ɒv; əv]['fɑ:rmərz] .
There is a shortage of farmers .
那里 是 一个 短缺 的 农民 .

庄农不足,
[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ][tʃaɪld][tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [hɜ:rdɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] ['laɪvstɒk]
We need to find a child to be in charge of herding and raising livestock
我们 需要 到 寻找 一个 孩子 到 是 在 收费 的 放牧 和 提高 家畜
.
:
.

要寻一个童儿专管牧养。
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .
At that time , there was a servant boy in the village .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 仆人 男生 在 这 村庄 .
其时本庄有一个小厮儿,

[maɪ] [æn'sestrəl] ['fæməli] [neɪm] [ɪz][jæn] .
My ancestral family name is Yan .
我的 祖先的 家庭 姓名 是 严 .
祖家姓言。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][bəuθ][ˈpeərənts][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'siːst] ,
Because both parents are deceased ,
因为 两个都 父母 是 死者 ,
因是父母双亡，

[ˈfɒstə] [baɪ][ˈlðə(r)z] ,
fostered by others ,
寄养 经过 其他的 ,
寄养在人家，

[lets] [kɔ:l] [hɪm] - .
Let's call him Ji'er .
我们来吧 称呼 他 - .
就叫名寄儿。

[bɔ:n] ['stju:pɪd]
Born stupid
出生 愚蠢的
生来愚蠢，

[ˈɪgnərənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜ:d]
Ignorant of a single word
无知 的 一个 单身的 单词
不识一字，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [læk] [ðə; ði] [əˈbɪləti] [tu:; tə][du:; də][ˈlðə(r)] [ˈfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [θɪŋz] .
I also lack the ability to do other physiological things .
我 还 缺少 这 能力 到 做 其他 生理 事物 .
也没本事做别件生理，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][du:; də][ˈmænjuəl][ˈleɪbə(r)] .
They had no choice but to do manual labor .
他们 有 不 选择 但 到 做 手动的 劳动 .
只好出力做工度活。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] [ˈpʊlɪŋ] [wiːdz] [baɪ][ðə; ði] [ˈmaʊntənsaɪd] ,
One day , while pulling weeds by the mountainside ,
一 天 , 尽管 拉 杂草 经过 这 山坡 ,
一日在山边拔草，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [wɪð] [tu:] [ˈtɒpknɒt] [wɔ:kt] [baɪ] .
Suddenly , a Taoist priest with two topknots walked by .
突然 , 一个 道教 牧师 和 二 发髻 步行 经过 .
忽见一个双丫髻的道人走过，

[aɪ][hæd; həd][hɪm] [ɪgˈzæmɪnd] [wʌns] .
I had him examined once .
我 有 他 检查 一次 .
把他来端相了一回，

[hi:; hi] [sed] , " [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [bɔɪ] ! "
He said , " What a fine boy ! "
他 说 , " 什么 一个 美好的 男生 ! "
道“好个童儿！

[hi:; hi] [pəˈzest] [ðə; ði] [ˈbeərɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ˈmɑ:stə(r)] .
He possessed the bearing of a Taoist master .
他 拥有 这 轴承 的 一个 道教 掌握 .
尽有道骨，

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [hi:; hi] [ɪz] [kwaɪt] [əbˈsest] [wɪð] [θɪŋz] .
Unfortunately , he is quite obsessed with things .
很遗憾 , 他 是 相当 痴迷 和 事物 .
可惜痴性颇重，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd][ˈɒbstə(ə)lɪz][hæv; həv][nɒt] [bi:n] [rɪ'mu:vɪd] .
The suffering and obstacles have not been removed .
这 痛苦 和 障碍 有 不是 到过 已移除 :

苦障未除。

[wʊd] [ju:; jʊ][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [wɪð] [em 'i:] ?
Would you be willing to become a monk with me ?
会 你 是 愿意的 到 变得 一个 僧 和 我 ?

肯跟我出家么? ”

[ðə; ði][ˈfɒstə(r)] [sʌn] [sed] :
The foster son said :
这 促进 儿子 说 :

寄儿道:

" [aɪ] ['fɒləʊ] [ju:; jʊ] ,
" **I'll follow you ,**
" 患病的 跟随 你 ,

“跟了你，

[haʊ] [kæən; kən][wʌn][ɪn'dʒʊə(r)][ə; eɪ][blænd][ˈdaɪət] ?
How can one endure a bland diet ?
如何 能 一 忍受 一个 平淡 饮食 ?

怎受得清淡过? ”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人道:

" [nɒt] [wɪð] [em 'i:] , "
" **Not with me ,** "
" 不是 和 我 , "

“不跟我，

[haʊ] [kæən; kən][wʌn][beə(r)][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] ?
How can one bear the suffering ?
如何 能 一 熊 这 痛苦 ?

怎受得烦恼过”?

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
I have a plan .
我 有 一个 计划 :

我有个法儿，

[aɪ] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə][hæv; həv] [fʌn] ['evri] [naɪt] .
I'll teach you how to have fun every night .
患病的 教 你 如何 到 有 乐趣 每一个 夜晚 .

教你夜夜快活，

[du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [lɜ:n] ?
Do you want to learn ?
做 你 想 到 学习 ?

你可要学么? ”

[ðə; ði][ˈfɒstə(r)] [sʌn] [sed] :
The foster son said :
这 促进 儿子 说 :

寄儿道:

" [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [naɪt] , "
 " Enjoy the night , "
 " 享受 这 夜晚 , "

“夜里快活，

[ðæts] [ɡʊd] [tu:] .
 That's good too .
 那就是 好的 也 .

也是好的，

[waɪ] [ˈʃʊdnɪt] [aɪ] [lɜ:n] [aɪ ˈti:] ?
 Why shouldn't I learn it ?
 为什么 不应该 我 学习 它 ?

怎不要学？

" [ˈmɑːstə(r)] , [pliːz] [ɪnˈstrʌkt] [em ˈi:] . "
 " Master , please instruct me . "
 " 掌握 , 请 指示 我 . "

师傅可指教我。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtəʊɪst] [priːst] [sed] :
 The Taoist priest said :
 这 道教 牧师 说 :

道人道：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [riːd] ? "
 " Can you read ? "
 " 能 你 读 ? "

“你识字么？ ”

[ðə; ði][ˈfɒstə(r)] [sʌn] [sed] :
 The foster son said :
 这 促进 儿子 说 :

寄儿道：

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [wɜːd] . "
 " I don't know a single word . "
 " 我 不 知道 一个 单身的 单词 . "

“一字也不识。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtəʊɪst] [priːst] [sed] :
 The Taoist priest said :
 这 道教 牧师 说 :

道人道：

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ðem; ðəm] .
 It's fine if you don't know them .
 它是 美好的如果 你 不 知道 他们 :

“不识也罢。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [truːθ] [tuː; tə] [seɪ] ,
 I have a truth to say ,
 我 有 一个 真相 到 说 ,

我有一句真言，

[ˈəʊnli] [faɪv] [ˈkærəktəz] ,
 Only five characters ,
 仅有的 五 人物 ,

只有五个字，

[ɪˈlɪtərət]
 Illiterate
 文盲

既不识字，

[ˈɔːrəl] [trænzˈmɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˈpɜːsən(ə)n] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n]
Oral transmission and personal instruction
口服 传播 和 个人的 操作说明

口传心授，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ] [ˈiːzi] [tuː; tə][rɪˈmembə(r)] .
It's also easy to remember .
它是 还 简单的 到 记住 。

也容易记得。”

[səʊ][hiː; hi] [kɔːld] [hɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] :
So he called him to bring his ear :
所以 他 称为 他 到 带来 他的 耳朵 。

遂叫他将耳朵来：

" [let] [em ˈiː] [tel] [juː; jʊ] , "
" **Let me tell you** , "
" 让 我 告诉 你 , "

“说与你听，

[rɪˈmembə(r)] [ðɪs] !
Remember this !
记住 这 ！

你牢记着！ ”

[wɪtʃ] [faɪv] [wɜːdz] ?
Which five words ?
哪个 五 字 ？

是那五个字？

[aɪ ˈtiː][ɪz] " - [ˈjɑːndiː] " .
It is " Poshanpo Yandi " .
它 是 " - 扬迪 " 。

乃是“婆珊婆演底”。

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 。

道人道：

" [bɪˈfɔː(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] ,
" **Before going to sleep** ,
" 前 去 到 睡觉 ,

“临睡时，

[rɪˈsaɪt] [ðɪs] [ˈsentəns] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] .
Recite this sentence a hundred times .
背诵 这 句子 一个 百 时代 。

将此句念上百遍，

[ɪts] [ɔːl][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [gʊd] .
It's all for your own good .
它是 全部 为了 你的 自己的 好的 。

管你有好处。”

[aɪ] [wɪl] [kiːp] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .
I will keep this in mind .
我 将要 保持 这 在 头脑 。

寄儿谨记在心。

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 。

道人道：

" [juː; jʊ][dʒʌst][duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] . "

" **You just do as I say** . "

" 你 只是 做 作为 我 说 . "

“你只依着我，

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [mi:t] [ə'gen] .

Until we meet again .

直到 我们 见面 再次 .

后会有期。”

[ˈsnætʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɪʃərmənz] [drʌm] [ænd; ənd][ˈklæpə(r)] ,

Snatching the fisherman's drum and clapper ,

抢夺 这 渔民的 鼓 和 拍板 ,

抢着渔鼓筒板，

[ˈsɪŋɪŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈbælədz] ,

Singing Taoist ballads ,

歌唱 道教 民谣 ,

一唱道情，

[ðeɪ] [ˈdrɪftɪd] [əˈweɪ] .

They drifted away .

他们 漂移 离开 .

飘然而去。

[ðæt] [naɪt] , - [dɪd][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [sed] .

That night , Ji'er did as he had said .

那 夜晚 , - 做过 作为 他 有 说 .

是夜寄儿果依其言，

[aɪ ˈtiː][wəʊ; wəz] [riːd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] .

It was read a hundred times .

它 曾是 读 一个 百 时代 .

整整念了一百遍，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

Then I went to sleep .

然后 我 去 到 睡觉 .

然后睡下。

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ][fɔːl] [əˈsliːp] .

Only then could I fall asleep .

仅有的 然后 可以 我 落下 睡着了 .

才睡得着，

[ðen] [aɪ] [ˈentəd] [ə; eɪ] [driːm] .

Then I entered a dream .

然后 我 进入 一个 梦 .

就入梦境。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[laɪf] [ɪz] [fʊl] [ʊv; əv] [ˈtrʌb(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈhɑːdʃɪps] .

Life is full of troubles and hardships .

生活 是 满的 的 麻烦 和 艰辛 .

人生劳扰多辛苦，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [ˈfɔːləŋ] [əˈsliːp] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .

He has long since fallen asleep among the rocks in the mountains .

他 有 长的 自从 倒下 睡着了 之中 这 岩石 在 这 山脉 .

已逊山间枕石眠。

[mɔːrəʊvə(r)] , [ɪts] [ə; eɪ] ['pleɪgraʊnd] [ɪn][maɪ] [dri:mz] .
Moreover , it's a playground in my dreams .
而且 , 它是一个操场在我的梦境 .

况是梦中游乐地，

[waɪ] [nɒt] [sli:p] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] !
Why not sleep for a thousand years !
为什么不是睡觉为了一个千年！

何妨一觉睡千年！

['rɪdər] , [pli:z] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] [ki:] [pɔɪnt] .
Readers , please remember this key point .
读者 , 请记住这钥匙观点 .

看官牢记话头，

[ðɪs] [taɪm] ,
This time ,
这时间 ,

这回书，

[ə; eɪ] [dri:m] ['stɔ:ri]
A dream story
一个梦故事

一段说梦，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到是诚实的 ,

一段说真，

[doʊnt] [əd'mɪt] [jʊr; jər] [rɒŋ] .
Don't admit you're wrong .
不承认你是错误的 .

不要认错了。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [sʌn] [fel] [ə'sli:p] .
Meanwhile , the adopted son fell asleep .
同时 , 这已采用儿子跌倒睡着了 .

却说寄儿睡去，

[aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] .
I dreamt that I was a Confucian scholar .
我梦见那我我曾是一个儒家学者 .

梦见身为儒生，

['hævɪŋ] [ə; eɪ]['beɪsɪk] [ʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst] ,
Having a basic understanding of the text ,
拥有一个基本的理解 of 这文本 ,

粗知文义，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] ['dʒentlmən] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] .
He was acting like a refined gentleman on the street .
他曾是表演喜欢一个精制绅士在这街道 .

正在街上斯文气象，

[,aɪ 'ti:] [sweɪz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
It sways back and forth .
它摇摆后退和前进 .

摇来摆去。

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly someone came and said :
突然某人来了和说 :

忽然见个人来说道：

" [kɪŋ] - [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˌprɒkləˈmeɪ(ə)n] [siːkɪŋ] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] . "

" **King Huaxu issued a yellow proclamation seeking talented individuals** . "

" 国王 - 发布 一个 黄色的 公告 寻求 才华横溢 个人 . "

“华胥国王黄榜招贤，

[waɪ] [nɒt] [pəˈsjuː] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɜːtʃuːn] ?

Why not pursue fame and fortune ?

为什么 不是 追求 名声 和 财富 ?

何不去求取功名，

" [fɜː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [ˈbækgraʊnd] ? "

" **For the sake of a good background ?** "

" 为了 这 清酒 的 一个 好的 背景 ? "

图个出身? "

[ðə; ði][ˈfɒstə(r)][tʃaɪld] [hɜːd] [ðɪs] ,

The foster child heard this ,

这 促进 孩子 听到 这 ,

寄儿听见，

[hiː; hi] [ˈɜːdʒəntli] [sɔːt] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtɑːt(ə)][ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwaː] .

He urgently sought an official title and sent it to Hua .

他 紧急 寻求 一个 官方的 标题 和 发送 它 到 华 .

急取官名寄华，

[ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,

In a daze ,

在 一个 发呆 ,

恍恍惚惚，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈsʌbstəns] [wɒz; wəz] [əˈplaɪd] .

I don't know what kind of substance was applied .

我 不 知道 什么 种类 的 物质 曾是 应用 .

不知涂抹了些甚么东西，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [ˈstrætədʒi] [wɪð] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [wɜːdz] .

It is called a long - term strategy with ten thousand words .

它 是 称为 一个 长的 - 学期 战略 和 十 千 字 .

叫做万言长策，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

It will be presented to the king .

它 将要 是 呈现 到 这 国王 .

将去献与国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈnɑːnə] - [fɜː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pəˈruːz(ə)] .

The king sent it to Nana Wenheng for his perusal .

这 国王 发送 它 到 娜娜 - 为了 他的 仔细阅读 .

国王发与那拿文衡的看阅，

[dʒi][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwaː] [juːst] [sʌm; səm] [ˈhɔːsʃuː] - [ˌeɪpt] [gəʊld] [ˈɪŋɡəts] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .

Ji Hua used some horseshoe - shaped gold ingots as a gift .

季 华 用过的 一些 马蹄铁 - 形状 金子 锭 作为 一个 礼物 .

寄华使用了些马蹄金作为贽礼。

[nə; nɑː] - [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .

Na Wenheng was overjoyed .

娜 - 曾是 欣喜若狂 .

拿文衡的大悦，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɑːstəpiːs] [ɒv; əv][ˈdʒiːniəs][ɪz] [ˈtruːli] [rɪˈmɑːkəb(ə)] .

To say that this writing is a masterpiece of genius is truly remarkable .

到 说 那 这 写作 是 一个 杰作 的 天才 是 真的 卓越 .

说这个文字乃惊天动地之才，

[rɪə(r)][ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Rare in history .
稀有的 在 历史 :

古今罕有。

[ˈædɪŋ] [bætʃ] [mɑ:ks] ,
Adding batch marks ,
添加 批 标记 :

加上批点，

[prɪˈzentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
Presented to the King .
呈现 到 这 国王 :

呈与国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][kəmˈpaɪlə(r)] .
The king appointed him as a compiler .
这 国王 任命 他 作为 一个 编译器 :

国王授为著作郎，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ɔ:l] [ˈlɪtərəri] [ˈmætəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
He was in charge of all literary matters in the world .
他 曾是 在 收费 的 全部 文学 事情 在 这 世界 :

主天下文章之事。

[flægz][ænd; ənd] [drʌmz] ,
Flags and drums ,
旗帜 和 鼓 :

旗帜鼓乐，

[ə; eɪ][tɔ:l] , [faɪn] [hɔ:s]
A tall, fine horse
一个 高的 , 美好的 马

高头骏马，

[hi:; hi][wɒz; wəz][sent] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ŋju:] [pəʊst][ɪn][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He was sent to his new post in the government office .
他 曾是 发送 到 他的 新的 邮政 在 这 政府 办公室 :

送人衙门到任。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [dʒi][eɪtʃ ju: ˈeɪ; hwɑ:] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃi][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [fɒg] .
At this moment, Ji Hua felt as if she were in a fog .
在 这 片刻 , 季 华 毛毡 作为 如果 她 是 在 一个 多雾路段 :

寄华此时身子如在云里雾里，

[haʊ] [ɪnˈkredəbli] [ˈstɑɪlɪʃ] !
How incredibly stylish!
如何 难以置信 时髦的 !

好不风骚！

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] , [ə; eɪ] [ˈdri:mlaɪk] [stɜ:t] ,
In a flash, a dreamlike state ,
在 一个 闪光 , 一个 如梦似幻 状态 ,

电光石火梦中身，

[waɪt] [hɔ:s] , [red] [ˈtæsl] , [ænd; ənd] [freʃ] - [ˈkʌləd] [rəʊb] .
White horse, red tassel, and fresh - colored robe .
白色的 马 , 红色的 流苏 , 和 新鲜的 - 有色 长袍 :

白马红缨衫色新。

[maɪ] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈenvi] .
My wealth and honor are not for your envy .
我的 财富 和 荣誉 是 不是 为了 你的 嫉妒 ；

我贵我荣君莫羨，

[waɪ] [mʌst; məst][wʌn][biː; bi][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æŋ; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] ?
Why must one be a scholar to become an official ?
为什么 必须 一 是 一个 学者 到 变得 一个 官方的 ？

做官何必读书人？

[dʒi][eɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] .
Ji Hua was able to dismount .
季 华 曾是 有能力的 到 下马 ；

寄华跳得下马，

[ə; eɪ] [fɔːls] [drɒp] ,
A false drop ,
一个 错误的 降低 ；

一个虚跌，

[aɪ][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [fraɪt] .
I was about to wake up in a fright .
我 曾是 关于 到 唤醒 向上 在 一个 惊吓 ；

惊将醒来。

[waɪp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Wipe your eyes .
擦拭 你的 眼睛 ；

擦擦眼，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Take a look .
拿 一个 看 ；

看一看，

[stiɪl] [ˈsliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [strɔː] [mæt] ,
Still sleeping in the straw mat ,
仍然 睡眠 在 这 稻草 垫 ；

仍睡在草铺里面，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 ；

叫道：

" [skeə(r)] ,
" **scare** ,
" 吓 ；

“吓，

[skeə(r)] !
scare !
吓 ！

吓！

[ðæt] [dæm] [ˈmɒnstə(r)] !
That damn monster !
那 该死 怪物 ！

作他娘的怪！

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [wɜːd] .
I don't know a single word .
我 不 知道 一个 单身的 单词 ；

我一字也不识的，

[bʌt; bət][ai] [dremt] [ɒv; əv] [ˈbʃəriŋ] [sʌm; səm][ədˈvaɪs] .
But I dreamt of offering some advice .
但 我 梦见 的 提供 一些 建议 .

却梦见献甚么策，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He had to become an official .
他 有 到 变得 一个 官方的 .

得做了官，

[wɒt] [ˈbɪznəs] [ɪz][,aɪ ˈtiː][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːrldz] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] ?
What business is it of all the world's literature ?
什么 商业 是 它 的 全部 这 世界的 文学 ?

管甚么天下文章。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [ə; eɪ][ˈriːəl] [driːm] ?
Do you think it's a real dream ?
做 你 思考 它是 一个 真实的 梦 ?

你道是真梦么？

[lets] [siː] [haʊ] [,aɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [truː] .
Let's see how it comes true .
我们来吧 看 如何 它 来 真的 .

且看他怎生应验？ ”

[hiː; hi] [ˈtʃʌkl] [ænd; ənd] [kept] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðæt] [siːn] .
He chuckled and kept thinking about that scene .
他 轻笑 和 保留 思维 关于 那 场景 .

嗤嗤的还定着性想那光景。

[ðen] [,es ɜrtʃ ˈeɪ][sæn; sɑːn] , [ə; eɪ] [ˈneɪbə(r)] [huː] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈvɪzɪts] , [keɪm] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [kɔːld]
Then Sha San , a neighbor who usually visits , came over and called
然后 沙 圣 , 一个 邻居 WHO 通常 访问 , 来了 超过 和 称为
[tuː; tə] - :
to Ji'er :
到 - :

只见平日往来的邻里沙三走将来叫寄儿道：

" [ˈbrʌðə(r)] [dʒi] , "
" Brother Ji , "
" 兄弟 季 , "

“寄哥，

[ðə; ði][məʊ][ˈfæməli][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [hɜːd] [ˈkæt(ə)l] .
The Mo family in the front village is looking for someone to herd cattle .
这 莫 家庭 在 这 正面 村庄 是 寻找 为了 某人 到 一群 牛 .

前村莫老官家寻人牧牛，

[waɪ] [dʊʊnt][juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [steɪ] [wɪð] [hɪm] ?
Why don't you go and stay with him ?
为什么 不 你 去 和 停留 和 他 ?

你何不投与他家了？

[tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ɔːt] [trɪp] ,
To avoid taking a short trip ,
到 避免 采取 一个 短的 旅行 ,

省得短趁，

[ˈhævɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈleɪzə(r)] , [aɪm] [ˈredi] [tuː; tə] [riːˈriːd] [wɒt] [aɪv] [ˈlɜːnɪd] .
Having had a day of leisure , I'm ready to reread what I've learned .
拥有 有 一个 天 的 闲暇 , 我是 准备好 到 重读 什么 我已经 学习 .

闲了一日便待嚼本。”

[ðə; ði][ˈfɒstə(r)][sʌn] [sed] :
The foster son said :
这 促进 儿子 说 :

寄儿道:

" [pʊt][,aɪ ˈti:] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] , "
Put it in his house , "
" 放 它 在 他的 房子 , "

“投在他家，

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ðæts] [gʊd] .
You know , that's good .
你 知道 , 那就是 好的 .

可知好哩，

" [bʌt; bət][ˈnəʊbədi] [led][,em ˈi:] [ðeə(r)] . "
But nobody led me there . "
" 但 无人 引领 我 那里 . "

只是没人引我去。”

[es ɛrtʃ ˈeɪ] - :
Sha Sandao :
沙 - :

沙三道:

[aɪ] [ɔːlˈredi] [təʊld][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] [ˈjestədeɪ] .
I already told his family about you yesterday .
我 已经 讲述 他的 家庭 关于 你 昨天 .

“我昨日已与他家说过你了，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
I will go with you today .
我 将要 去 和 你 今天 .

今日我与你同去，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː; də][ɪz] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈvaʊtʃə(r)] .
All you need to do is write down the voucher .
全部 你 需要 到 做 是 写 向下 这 代金券 .

只要写下文券就成了。”

[ðə; ði][ˈfɒstə(r)][sʌn] [sed] :
The foster son said :
这 促进 儿子 说 :

寄儿道:

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns] , - . "
Thank you for your guidance , Meiqing . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , - . "

“多谢美情指点则个。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [tɔːkt] .
The two of them talked .
这 二 的 他们 谈话 .

两个说说话话，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][məʊ][ˈfæməli] .
They all came to the Mo family .
他们 全部 来了 到 这 莫 家庭 .

一同投到莫家来。

[wen] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːpəs] ,
When asked about his purpose ,
什么时候 问 关于 他的 目的 ,

莫翁问其来意，

[ʃes ɛɪtʃ 'eɪ] - [ə'dɒptɪd] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['dɪlɪdʒənt] .
Sha Sanba's adopted son was exceptionally diligent .
沙 - 已采用 儿子 曾是 非常 勤奋 .

沙三把寄儿勤谨过人，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [sɜːv] [ʌndə(r)] ['hɜːdzmən] [ænd; ənd][tuː; tə] [reɪz] ['laɪvstɒk] .
He expressed his willingness to serve under herdsmen and to raise livestock .
他 表达 他的 意愿 到 服务 在下面 牧民 和 到 增加 家畜 .

愿投门下牧养说了一遍。

[əʊld][məʊ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'dɒptɪd] [sʌn] [lʊkt] ['ɒnɪst] .
Old Mo saw that his adopted son looked honest .
老的 莫 锯 那 他的 已采用 儿子 看起来 诚实的 .

莫翁看寄儿模样老实，

[ˈfɪzɪk(ə)l] ['leɪbə(r)] ,
physical labor ,
身体的 劳动 ,

气力粗劳，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] ['hæpi] .
He was also happy .
他 曾是 还 快乐的 .

也自欢喜，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['haɪə(r)]
Willing to hire
愿意的 到 聘请

情愿雇佣，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
He was asked to write down the document .
他 曾是 问 到 写 向下 这 文档 .

叫他写下文卷。

[ðə; ði]['fɒstə(r)] [sʌn] [sed] :
The foster son said :
这 促进 儿子 说 :

寄儿道：

" [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'lɪtərət] , "
" **I must be illiterate ,** "
" 我 必须 是 文盲 , "
"

“我须不识字，

[aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] .
It cannot be written .
它 不能 是 书面 .

写不得。”

[ʃes ɛɪtʃ 'eɪ] - :
Sha Sandao :
沙 - :

沙三道：

[aɪ] [rəʊt] [aɪ 'tiː] .
I wrote it .
我 写道 它 .

“我写了，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [saɪn] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] . "
" **You should sign your name .** "
" 你 应该 符号 你的 姓名 . "
"

你画个押罢。”

[ˌes ɛɪtʃ ˈeɪ][sæn; sɑ:n][hæd; həd] ['stʌdɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [sku:l] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [jɪəz] .
Sha San had studied at the village school for two years .
沙 圣 有 研究 在 这 村庄 学校 为了 二 年 .

沙三曾在村学中读过两年书，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈrɪt(ə)n] .
Only a few words were written .
仅有的 一个 很少 字 是 书面 .

尽写得几个字，

[hi:; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ][nəʊt] ['seɪɪŋ] " ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪmˈplɔɪd] , "
He then wrote a note saying " Willing to be employed , "
他 然后 写道 一个 笔记 说 " 愿意的 到 是 受雇 , "

便写了一张“情愿受雇，

[ˈdɒkjumənts] [kənˈsɜ:nɪŋ] " [ˈspeʃ(ə)l] ['mænɪdʒmənt] [pɒv; əv] [ˈlaɪvstɒk] " .
Documents concerning " special management of livestock " .
文件 有关 " 特别的 管理 的 家畜 " .

专管牧畜”的文书。

[ɔ:ˈðəʊ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['kærəktəz] [ðæt] [doʊnt] [meɪk] [sens] ,
Although there are a few characters that don't make sense ,
虽然 那里 是 一个 很少 人物 那 不 制作 感觉 ,

虽有几个不成的字儿，

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [ʌndəˈstænd] [aɪ ˈti:] [ɪnˈtju:ɪtɪvli] , [ðæts] [ɪˈnʌf] .
If you can understand it intuitively , that's enough .
如果 你 能 理解 它 直觉上 , 那就是 足够的 .

意会得去也便是了。

[ˈleɪtə(r)] , [ə; eɪ] [ˈsɪgnətʃə(r)] [wɒz; wəz] [rɪˈkwaɪəd] [æt; ət][ðə; ðɪ][end][pɒv; əv][ðə; ðɪ] [jɪə(r)] .
Later , a signature was required at the end of the year .
之后 , 一个 签名 曾是 必需的 在 这 结尾 的 这 年 .

后来年月之下要画个押字，

[ˌes ɛɪtʃ ˈeɪ][sæn; sɑ:n] [dru:] [aɪ ˈti:] .
Sha San drew it .
沙 圣 画 它 .

沙三画了，

- [tʊk] [ə; eɪ][pen] .
Ji'er took a pen .
- 采取 一个 笔 .

寄儿拿了一管笔，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ðə; ðɪ][left] [strəʊk] [ɪz] [raɪt] [ɔ:(r)][left] [strəʊk] .
I don't know if the left stroke is right or left stroke .
我 不 知道 如果 这 左边 中风 是 正确的 或者 左边 中风 .

不知左画是右画是，

[hi:; hi] [ˈtʃʌkl] [tu:; tə] [hɪmˈself] .
He chuckled to himself .
他 轻笑 到 他自己 .

自想了暗笑道：

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ju:; jʊ] [ˈbʃəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prəˈfaʊnd] ['strætədʒɪ][lɑ:st] [naɪt] ! "
" I don't know why you offered such a profound strategy last night ! "
" 我 不 知道 为什么 你 提供 这样的 一个 深刻的 战略 最后的 夜晚 ! "

“不知昨夜怎的献了万言长策来！ ”

[ðə; ðɪ][pen] [weɪs] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
The pen weighs a thousand pounds .
这 笔 重量 一个 千 磅 .

抢着笔千斤来重，

[ˌes ɛɪtʃ ˈeɪ][sæn; sɑ:n] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Sha San made up his mind .
沙 圣 制成 向上 他的 头脑 .

沙三把定了手，

[hi:; hi][ˈəʊnli] [ˈmæɪnɪdʒd] [tu:; tə] [drɔ:ɪ] [ə; eɪ] [krɒs] .
He only managed to draw a cross .
他 仅有的 管理 到 画 一个 叉 .

才画得一个十字。

[məʊ] [wɛŋ] [ɪˈmi:diətli] [prəˈvaɪdɪd][ə; eɪ] [ˈsi:zənz] [wɜ:θ] [ɒv; əv] [fu:d] .
Mo Weng immediately provided a season's worth of food .
莫 翁 立即地 假如 一个 本季 值得 的 食物 .

莫翁当下发了一季工食，

[hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld][tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [baɪ][ðə; ði] [ˈmaʊntənsaɪd] .
He was told to stay in a thatched hut by the mountainside .
他 曾是 讲述 到 停留 在 一个 茅草屋顶 小屋 经过 这 山坡 .

着他在山边草房中住宿，

[ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn][ˈæɪnɪm(ə)l] [ˈhʌzbændri] .
Specializing in animal husbandry .
专业化 在 动物 畜牧业 .

专管牧养。

[ðə; ði] [əˈdɒptɪd] [tʃaɪld] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ki:] .
The adopted child received the key .
这 已采用 孩子 已收到 这 钥匙 .

寄儿领了钥匙，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ˌes ɛɪtʃ ˈeɪ][sæn; sɑ:n] .
They went to the thatched hut together with Sha San .
他们 去 到 这 茅草屋顶 小屋 一起 和 沙 圣 .

与沙三同到草房中。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [θæŋkt] [ˌes ɛɪtʃ ˈeɪ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈju:ʒuəl] [ˈmætʃmeɪkɪŋ] [fi:] .
The child thanked Sha for the usual matchmaking fee .
这 孩子 谢谢 沙 为了 这 通常 配对 费用 .

寄儿谢了沙三些常例媒钱。

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
They spent the night in the thatched hut .
他们 花费 这 夜晚 在 这 茅草屋顶 小屋 .

是夜就在草房中宿歇，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [rɪˈsaɪt] [ðə; ði][faɪv] - [wɜ:d] [ˈmæntɹə][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] .
The Taoist priest recited the five - word mantra a hundred times .
这 道教 牧师 背诵 这 五 - 单词 咒语 一个 百 时代 .

依着道人念过五字真言百遍，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ænd] [fel] [əˈsli:p] .
He turned over and fell asleep .
他 转向 超过 和 跌倒 睡着了 .

倒翻身便睡。

[dɪə(r)] [ˈri:də(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [sed] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [kən, tɪnju'ei](ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːritelɪŋ] , [ə; eɪ] [kən, tɪnju'ei](ə)n] [ɒv; əv]
You said it was just a continuation of the storytelling , a continuation of
你 说 它 曾是 只是 一个 续篇 的 这 评书 , 一个 续篇 的
[ðə; ði] ['pri:vɪəs] [ɪ'vents] .
the previous events .
这 以前的 活动 .

你道从来只是说书的续上前因，

[haʊ] [kæn; kən] [dri:mz] [kən'tɪnju:] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑːst] ?
How can dreams continue from the past ?
如何 能 梦境 继续 从 这 过去的 ?

那有做梦的接着前事？

[ðɪs] [ɪz] [kwɔɪt] [streɪndʒ] .
This is quite strange .
这 是 相当 奇怪的 .

而今煞是古怪，

[ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [tʃaɪld] [fel] [ə'sli:p] .
The adopted child fell asleep .
这 已采用 孩子 跌倒 睡着了 .

寄儿一觉睡去，

[stɪl] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [aɪ'dentəti] [ɒv; əv] [jæn] ['dʒiː,hwɑː] [frɒm; frəm] [lɑːst] [naɪt] ,
Still using the identity of Yan Jihua from last night ,
仍然 使用 这 身份 的 严 吉华 从 最后的 夜晚 ,

仍旧是昨夜言寄华的身分，

[kraʊn] [bənd] ,
Crown band ,
王冠 乐队 ,

顶冠束带，

[ðə; ði] ['njuːli] [ə'raɪvd] [kəm'paɪlə(r)] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kaʊns(ə)l] ['membə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['jɑːmən] (
The newly arrived compiler was appointed as a council member in the yamen (
这 新 到达的 编译器 曾是 任命 作为 一个 理事会 成员 在 这 衙门 (
[ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs]) .
government office) .
政府 办公室) .

新到著作郎衙门升堂理事。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['stægərɪŋ] , [ʌn'stedi] [geɪt] .
All that could be seen was a staggering , unsteady gait .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 令人震惊 , 不稳定 步态 .

只见踉踉跄跄，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlərz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæərɪŋ] ['dɒkjumənts] .
A group of Confucian scholars were carrying documents .
一个 团体 的 儒家 学者们 是 携带 文件 .

一群儒生将着文卷，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [ɑːsk] [em 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
Please come and ask me for advice .
请 来 和 问 我 为了 建议 .

多来请教。

[dʒɪ] [eɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɪ'plaɪd] [ɪn] ['bætʃɪz] .
Ji Hua replied in batches .
季 华 回复 在 批次 .

寄华——批答，

[gʊd] [ɔ:(r)][bæd] ,
Good or bad ,
好的 或者 坏的 ;

好的歹的，

[ˈsɜːklz] [ænd; ənd] [smɪəz]
Circles and smears
界 和 涂片

圈的抹的，

[send] [aɪ ˈti:] [daʊn] .
Send it down .
发送 它 向下 .

发将下去，

[ˈevriwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə] [lʊk] .
Everyone rushed to look .
每个人 匆忙 到 看 .

纷纷争看。

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈvɪnst] .
Some people were convinced .
一些 人们 是 确信 .

众人也有服的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [,disəˈgriː] .
There were also those who disagreed .
那里 是 还 那些 WHO 不同意 .

也有不服的，

[aɪ ˈti:] [bɪˈkeɪm] [ˈnɔɪzɪ] [ænd; ənd] [dɪsˈrʌptɪv] .
It became noisy and disruptive .
它 成为 嘈杂 和 破坏性的 .

喧哗闹嚷起来。

[ˈsendɪŋ] [tʃaɪˈniːz] [ˈdɒkjumənts] [ænd; ənd][ˌregjuˈleɪ(ə)nz]
Sending Chinese documents and regulations
发送 中国人 文件 和 法规

寄华发出规条，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈstriktli] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ruːlz] .
He instructed them to strictly follow the rules .
他 指示 他们 到 严格 跟随 这 规则 .

吩咐多要遵绳束，

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [səbˈmɪt] ,
If they do not submit ,
如果 他们 做 不是 提交 ;

如不伏者，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [sɪˈviəli] [ˈpʌnɪʃt] [wɪð] [ˈwɪpɪŋ] .
He will be severely punished with whipping .
他 将要 是 严重 受到惩罚 和 鞭打 .

定加鞭答。

[ðə; ði] [ˈskɑːlərz] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] .
The scholars listened attentively .
这 学者们 听着 认真地 .

众儒方弭耳拱听，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt][biː; bi] [prɪˈzʌmptʃuəs] .
They dared not be presumptuous .
他们 敢于 不是 是 放肆 .

不敢放肆，

[i:tʃ] [wɔ:kt] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈɡreɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [ʌnˈhʌrɪd] [geɪt] .
Each walked with a graceful and unhurried gait .
每个 步行 和 一个 优美 和 不慌不忙 步态 .

俱各从容雅步，

[ðeɪ] [ˈhezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [ðen] [wɪðˈdruː] .
They hesitated and then withdrew .
他们 犹豫了一下 和 然后 退出 .

逡巡而退。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈbæŋkwɪt] [wɪð] [ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈjɑ:mən] .
They held a public banquet with the officials of the yamen .
他们 握住 一个 民众 宴会 和 这 官员 的 这 衙门 .

同衙门官摆着公会筵席，

[kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] [ɒŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [əˈraɪv(ə)l] [ɪn] [ˈɒfɪs] .
Congratulations on your arrival in office .
恭喜！ 在 你的 到达 在 办公室 .

特贺到任。

[ɡʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] [fu:d] ,
Good wine and delicious food ,
好的 葡萄酒 和 可口的 食物 ,

美酒嘉肴，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈdelɪkəsi] ,
A hundred delicacies ,
一个 百 美味佳肴 ,

珍羞百味，

[ðə; ðɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] [sɔ:ŋz]
The song of songs
这 歌曲 的 歌曲

歌的歌，

[dɑ:ns] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [dɑ:ns] ,
Dance of the dance ,
舞蹈 的 这 舞蹈 ,

舞的舞，

[ˈevriwʌŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [taɪm] .
Everyone had a great time .
每个人 有 一个 伟大的 时间 .

大家尽欢。

[i:t] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ] [stɑ:z] [tɜ:n] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ˌkɑ:nstəˈleɪʃənz] [ʃɪft] .
Eat until the stars turn and the constellations shift .
吃 直到 这 明星 转动 和 这 星座 转移 .

直吃到斗转参横，

[ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] [hæd; həd] [dʒʌst] [endɪd] [wen]
The banquet had just ended when
这 宴会 有 只是 结束 什么时候

才得席散，

[rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ˈjɑ:mən] .
Return to the yamen .
返回 到 这 衙门 .

回转衙门里来。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][bed] [ðeə(r)] .
They went to bed there .
他们 去 到 床 那里 .

那边就寝，

[fæŋ] [wəʊk] [ʌp][hiə(r)] .
Fang woke up here .
方 觉醒 向上 这里 .

这边方醒，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [wɒt] [aɪ] [ˈkliːli] [rɪˈmembə(r)] ,
Thinking about what I clearly remember ,
思维 关于 什么 我 清楚地 记住 ,

想着明明白白记得的，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ˈtʃʌk(ə)l] :
He couldn't help but chuckle :
他 不能 帮助 但 轻笑 :

不觉失笑道：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "

“好怪么！

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [ˈstoːri] [bɪˈɡɪn] ?
Where did this story begin ?
在哪里 做过 这 故事 开始 ?

那里说起？

[kənˈtɪnjʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈjestərdeɪz] [driːm] ,
Continuing from yesterday's dream ,
继续 从 昨天的 梦 ,

又接着昨日的梦，

[æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] ,
As a high - ranking official ,
作为 一个 高的 - 排行 官方的 ,

身做高官，

[ˈmænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ˈskɑːlərz] ,
Managing a group of scholars ,
管理 一个 团体 的 学者们 ,

管着一班士子，

[wɒt] [tekst][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] ?
What text are you looking at ?
什么 文本 是 你 寻找 在 ?

看甚么文字，

[duː; də][aɪ] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [ðə; ðɪ][tekst] [ˈmenʃnz] [fuːd] [ɔː(r)][nɒt] ?
Do I know whether the text mentions food or not ?
做 我 知道 无论 这 文本 提及 食物 或者 不是 ?

我晓得文字中吃的不中吃的？

[hiː; hi] [endɪd] [ʌp] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [əˈtend] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
He ended up having to attend a banquet .
他 结束 向上 拥有 到 出席 一个 宴会 .

落得吃了些酒席，

" [ɪts] [kwɔɪt] [ɪnˈdʒɔɪəb(ə)l] . "
" It's quite enjoyable . "
" 它是 相当 令人愉悦 . "

倒是快活。”

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈfeɪk] [aʊt] [ɟ:(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Get up and shake out your clothes .

得到 向上 和 摇 出去 你的 衣服 .
起来抖抖衣服，

[ˈsi:ɪŋ] [rægz] ,
Seeing rags ,

看到 破布 ,
看见褴褛，

[hi:; hi] [saɪd] :
He sighed :

他 叹了口气 :
叹道：

" [aɪ] [ˈwʌndə(r)] [wʌt] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [rəʊb] [ænd; ənd] [sæʃ] [lɑ:st] [naɪt] ? " **I wonder what happened to the robe and sash last night ? "**

" 我 想知道 什么 发生 到 这 长袍 和 窗扇 最后的 夜晚 ? "
“不知昨夜的袍带，

[weə(r)] [dɪd] [aɪ ˈti:] [ɟ:(l)] [gəʊ] ?
Where did it all go ?

在哪里 做过 它 全部 去 ?
多在那里去了？ ”

[pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈtætəd] [kəʊt] [ˈprɒpəli] .
Put on the tattered coat properly .

放 在 这 破烂 外套 适当地 .
将破布袄穿着停当，

[hi:; hi] [gɒt] [aʊt] [ɒv] [bed] .
He got out of bed .

他 得到 出去 的 床 .
走下得床来。

[ɟ:(l)] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [si:n] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [ˈsɜ:vənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɑ:mə(r)] .
All that could be seen was an old servant of the farmer .

全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 老的 仆人 的 这 农民 .
只见一个庄家老苍头，

[baɪ] [ˈɟ:(də(r)) [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmɑ:stə(r)] , [məʊ] [wen] ,
By order of his master , Mo Weng ,

经过 命令 的 他的 掌握 , 莫 翁 ,
奉着主人莫翁之命，

[ðeɪ] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [dɪˈlɪvə(r)] [ðə; ði] [ˈkæt(ə)] [ænd; ənd] [ˈlaɪvstɒk] [tu:; tə] [hɪm] .
They came specifically to deliver the cattle and livestock to him .

他们 来了 具体来说 到 递送 这 牛 和 家畜 到 他 .
特来交盘牛畜与他。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsev(ə)n] [ɟ:(r)] [eɪt] [kaʊz] [ɪn] [ðə; ði] [hɜ:d] .
There were seven or eight cows in the herd .

那里 是 七 或者 八 牛 在 这 一群 .
一群牛共有七八只，

[i:tʃ] [əˈdɒptɪd] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪgˈzæmɪnd] [fɟ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈfɟ:ʃu:n] .
Each adopted son was examined for his fortune .

每个 已采用 儿子 曾是 检查 为了 他的 财富 .
寄儿逐只看相，

[ju:z] [ɟ:(r); jə(r)] [hænd] [tu:; tə] [pʊl] [hɪz; ɪz] [naʊz] .
Use your hand to pull his nose .

使用 你的 手 到 拉 他的 鼻子 .
用手去牵他鼻子。

[ðəʊz] [kaʊz] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [əˈdɒptɪd] [sʌn] .

Those cows didn't recognize the adopted son .
那些 牛 没有 认出 这 已采用 儿子 .

那些牛不曾认得寄儿，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈstreɪndʒə(r)] .

It was a stranger .
它 曾是 一个 陌生人 .

是个面生的，

[ˈsevrəl] [rɪˈmeɪnd] [ˈdəʊsaɪl][ænd; ənd] [ˈməʊʃnləs] .

Several remained docile and motionless .
一些 剩余 温顺 和 静止不动 .

有几只驯扰不动，

[ˈsevrəl] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [ˈsʌd(ə)nli] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] .

Several of them suddenly rushed forward .
一些 的 他们 突然 匆忙 向前 .

有几只奔突起来。

[ðə; ði][əʊld] [ˈsɜːvənt] [ˈhændɪd][ə; eɪ] [ˈleðə(r)] [wɪp] [tuː; tə] - .

The old servant handed a leather whip to Ji'er .
这 老的 仆人 递交 一个 皮革 鞭 到 - .

老苍头将一条皮鞭付与寄儿。

[ðə; ði] [əˈdɒptɪd] [sʌn] [rʌʃt] [ɒf] ,

The adopted son rushed off ,
这 已采用 儿子 匆忙 离开 ,

寄儿赶去，

[wɪp] [ðə; ði] [ˈɡæləpɪŋ] [ɒks] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈtaɪmz] [tuː; tə] [draɪv] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .

Whip the galloping ox two or three times to drive it away .
鞭 这 疾驰 牛 二 或者 三 时代 到 驾驶 它 离开 .

将那奔突的牛两三鞭打去。

[ðə; ði][ˈɒks(ə)n] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .

The oxen dared not disobey .
这 牛 敢于 不是 违 .

那些牛不敢违拗，

- [wɒz; wəz][led] [ðeə(r)][ænd; ənd] [taɪd] [ʌp] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][ˈfɒstə(r)] [sʌn] .

Shunshun was led there and tied up by her foster son .
- 曾是 引领 那里 和 系 向上 经过 她 促进 儿子 .

顺顺被寄儿牵来一处拴着，

[fiːd] [ðə; ði][ˈfɒstə(r)][tʃaɪld] [ˈsləʊli] .

Feed the foster child slowly .
喂养 这 促进 孩子 缓慢地 .

寄儿慢慢喂放。

[ðə; ði][əʊld] [ˈsɜːvənt] [sed] :

The old servant said :
这 老的 仆人 说 :

老苍头道：

“ [jʊr; jər] [njuː] [tuː; tə][maɪ] [ˈmaːstəz] [haʊs] . ”

“ You're new to my master's house . ”
“ 你是 新的 到 我的 硕士学位 房子 . ”

“你新到我主翁家来，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [θriː] [ˈdrɪŋks] .

We should treat you to three drinks .
我们 应该 对待 你 到 三 饮料 .

我们该请你吃三杯。

[aɪ] [ɔ:l'redi] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wið] ['brʌðə(r)] [sæn; sɑ:n][ɪn] [ʃi:ɑ:ʃə] ['jestədeɪ] .
I already made an appointment with Brother San in Xiasha yesterday .
我 已经 制成 一个 预约 和 兄弟 圣 在 下沙 昨天 .
昨日已约下沙三哥了，

[hi:l] [kʌm] ['su:nə(r)][ɔ:(r)]['leɪtə(r)] .
He'll come sooner or later .
地狱 来 很快 或者 之后 .
这早晚他敢就来。”

[brɪfɔ:(r)] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
说未毕，

[es eɪtʃ 'eɪ][sæn; sɑ:n] [brɔ:t] [ə; eɪ][pɒt] [pʊ; əv] [waɪn] ,
Sha San brought a pot of wine ,
沙 圣 带来 一个 锅 的 葡萄酒 ,
沙三提了一壶酒、

[ə; eɪ] ['bɑ:skɪt] ,
A basket ,
一个 篮子 ,
一个篮，

[ə; eɪ] [bəʊl] [pʊ; əv] [mi:t] [ɪn][ðə; ði] ['bɑ:skɪt]
A bowl of meat in the basket
一个 碗 的 肉 在 这 篮子
篮里一碗肉、

[ə; eɪ] [bəʊl] [pʊ; əv][ˈtɑ:rəʊ; ˈtærəʊ]
A bowl of taro
一个 碗 的 芋头
一碗芋头、

[ə; eɪ] [dɪʃ] [pʊ; əv] [bi:nz] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
A dish of beans is coming .
一个 盘子 的 豆子 是 未来 .
一碟豆走将来。

二刻拍案惊奇

第57/110页

[ðə; ði][əʊld] ['sɜ:vənt] [sed] :
The old servant said :
这 老的 仆人 说 :

老苍头道:

" [wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['brʌðə(r)] [es eɪtʃ 'eɪ][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] ['hævɪŋ] [θri:]
" We're just waiting for Brother Sha to come and discuss having three
" 是 只是 等待 为了 兄弟 沙 到 来 和 讨论 拥有 三
[drɪŋks] . "
drinks . "
饮料 . "

“正等沙三哥来商量吃三杯，

[ju:v] [ɔ:l'redɪ] [dʌn] [aɪ 'ti:] .
You've already done it .
你已经 已经 完毕 它 .

你早已办下了，

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] [pɔɪnts] .
I'll give you the points .
患病的 给 你 这 积分 .

我补你分罢。”

[ðə; ði]['fɒstə(r)] [sʌn] [sed] :
The foster son said :
这 促进 儿子 说 :

寄儿道:

" [wɒt] ['ri:z(ə)n] [ɪz][ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [spend] ['mʌni] ? "
" What reason is there for you to spend money ? " "
" 什么 原因 是 那里 为了 你 到 花费 钱 ? "

“甚么道理要你们破钞？

[hæv; həv]['nəʊweə(r)][tu:; tə]['ɑ:nsə(r)] .
have nowhere to answer .
有 无处 到 回答 .

我又没得回答处，

[aɪl] [dʒʌst] [kən'trɪbjʊ:t] [maɪ] [ʃeə(r)] [tu:] .
I'll just contribute my share too .
患病的 只是 贡献 我的 分享 也 .

我也出个分在内罢了。”

[ðə; ði][əʊld] ['sɜ:vənt] [sed] :
The old servant said :
这 老的 仆人 说 :

老苍头道:

" [wɒt] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mæteə(r)][ɪz] [wɜ:θ] [dɪ'skʌsɪŋ] ? "
" What important matter is worth discussing ? " "
" 什么 重要的 事情 是 值得 讨论 ? "

“甚么大事值得这个商量？

[lets] [du:; də]['aʊə(r)] [pɑ:t] .
Let's do our part .
我们来吧 做 我们的 部分 .

我们尽个意思儿罢。”

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The three of them sat on the ground .
这 三 的 他们 卫星 在 这 地面 .
三人席地而坐，

[ðeɪ] ['stɑ:tɪd] ['i:tɪŋ] .
They started eating .
他们 开始 吃 .
吃将起来。

- [θɔ:t] [tu:; tə] [hɜ:'self] :
Ji'er thought to herself :
- 想法 到 她自己 :
寄儿想道：

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪn][maɪ] [dri:m] [lɑ:st] [naɪt] ,
The banquet in my dream last night ,
这 宴会 在 我的 梦 最后的 夜晚 ,
“我昨夜梦里的筵席，

[nɒt] [ni:t] [æt; ət][ɔ:l] .
Not neat at all .
不是 整洁的 在 全部 .
好不齐整。

[naʊ] [aɪ][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪ:z] [θɪŋz] .
Now I can enjoy these things .
现在 我 能 享受 这些 事物 .
今却受用得这些东西，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi][ə; eɪ] [wɜ:ld] [ə'pɑ:t] ?
Wouldn't that be a world apart ?
不会 那 是 一个 世界 除 ?
岂不天地悬绝！ ”

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd] ['pi:p(ə)l] [wʊd] [lɑ:f] [æt; ət][hɪm] .
But he was afraid people would laugh at him .
但 他 曾是 害怕的 人们 会 笑 在 他 .
却是怕人笑他，

[hi:; hi] [deəd] [nɒt] [tel] ['eniwʌn] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [dri:m] .
He dared not tell anyone about what happened in his dream .
他 敢于 不是 告诉 任何人 关于 什么 发生 在 他的 梦 .
也不敢把梦中事告诉与人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[tel] ['pi:p(ə)l] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [dri:mz]
Tell people about your dreams
告诉 人们 关于 你的 梦境
对人说梦，

[ˈevriwʌn] [hu:] [h'iəz] [ðɪs] [ɪz][dɪ'lu:z(ə)nəl] .
Everyone who hears this is delusional .
每个人 WHO 听到 这 是 妄想 .
说听皆痴。

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔ:tə(r)] ,
Like a fish drinking water ,
喜欢 一个 鱼 喝 水 ,
如鱼饮水，

[aɪˈtiː][kæn; kən][ˈhænd(ə)] [bəʊθ] [hɒt] [ænd; ɐnd] [kəʊld] [ˈtemprətʃər] [wɪð] [iːz] .
It can handle both hot and cold temperatures with ease .
它 能 处理 两个都 热的 和 寒冷的 温度 和 舒适 .
冷暖自如。

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [ləʊ] [ˈælkəhɒl] [ˈtɒlərəns] .
My son has a low alcohol tolerance .
我的 儿子 有 一个 低的 酒精 宽容 .
寄儿酒量原浅，

[nɒt] [ˈveri] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈiːtɪŋ] ,
Not very good at eating ,
不是 非常 好的 在 吃 ,
不十分吃得，

[aɪ][hæd; həd][wʌn] [mɔː(r)] [drɪŋk] .
I had one more drink .
我 有 一 更多的 喝 .
多饮了一杯，

[ˈfiːlɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈtɪpsɪ]
Feeling a little tipsy
感觉 一个 小的 微醺
有些醺意，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɡəʊ] .
The two of them should not go .
这 二 的 他们 应该 不是 去 .
两人别去。

[ðə; ðɪ][ˈfɒstə(r)] [tʃaɪld] [slept] [ɒn][ðə; ðɪ] [ɡrɑːs] .
The foster child slept on the grass .
这 促进 孩子 睡着了 在 这 草 .
寄儿就在草地上一眠，

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tʃaɪˈniːz] [bəʊn] [ˈkɪŋdəm] .
His body then went to the Chinese Bone Kingdom .
他的 身体 然后 去 到 这 中国人 骨 王国 .
身子又到华骨国中去。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] ,
The king issued a decree ,
这 国王 发布 一个 法令 ,
国王传下令旨，

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ðɪ][kəmˈpaɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈlaɪbrəri] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [kəˈmɑːnd] [ˈmeni]
I found that the compiler of the Imperial Library was able to command many
我 成立 那 这 编译器 的 这 帝国 图书馆 曾是 有能力的 到 命令 许多
[ˈskɑːlərz] .
scholars .
学者们 .

访得著作郎能统率多士，
[ðə; ðɪ] [rəʊps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈniːtli] [baʊnd] .
The ropes were neatly bound .
这 绳索 是 整齐地 边界 .
绳束严整，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈspeʃəli] [ˈɡrɑːntɪd] [ə; eɪ] [brəˈkeɪd] [rəʊb] [ænd; ɐnd] [hæt] .
He was specially granted a brocade robe and hat .
他 曾是 特别 的确 一个 锦缎 长袍 和 帽子 .
特赐锦衣冠带一裘，

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [kæp] ,
A yellow cap ,
一个 黄色的 帽 ,
黄盖一顶,

[ðə; ði] [gaɪd] [wɒz; wəz][tu;; tə] [prəˈməʊt] [ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [ˌaɪdɪˈɒlədʒi] .
The guide was to promote a certain ideology .
这 指导 曾是 到 推动 一个 肯定 思想 .
导从鼓吹一部。

[əˈraɪv(ə)l][ænd; ənd] [dɪˈpɑ:tʃə(r)] [baɪ] [neɪ] [ˈhɔ:smən] ,
Arrival and departure by neighing horsemen ,
到达 和 离开 经过 嘶鸣 骑兵 ,
出入鸣驹,

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [əˈtendənts] ,
Surrounded by attendants ,
包围 经过 服务员 ,
前呼后拥,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪt] .
They were in high spirits .
他们 是 在 高的 烈酒 .
好不兴头。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈfaɪərz] [brəʊk] [aʊt] [ɔ:l] [əˈraʊnd] .
Suddenly , fires broke out all around .
突然 , 火灾 打破 出去 全部 大约 .
忽见四下火起,

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [ˈri:əlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,
突然 我 已实现 ,
忽然惊觉,

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [leɪ] [əˈsli:p] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
His body lay asleep on the ground .
他的 身体 躺 睡着了 在 这 地面 .
身子在地上眠着,

[ðə; ði] [greɪt] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] [ɒv; əv][ðə; ði] [i:st]
The Great Ming Dynasty of the East
这 伟大的 明 王朝 的 这 东方
东方大明,

[ðə; ði] [sʌn] [wi:l] [red] [fleɪm] [dri:l] [ɪz] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [ɪˈmɜ:dʒ] .
The Sun Wheel Red Flame Drill is about to emerge .
这 太阳 车轮 红色的 火焰 钻头 是 关于 到 出现 .
日轮红焰焰钻将出来了。

[get] [ʌp][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [snæks] .
Get up and have some snacks .
得到 向上 和 有 一些 零食 .
起来吃些点心,

[hi;; hi][raʊd][ðə; ði][ɒks] ,
He rode the ox ,
他 骑 这 牛 ,
就骑着牛,

[pleɪs] [grɑ:s] [ɔ:l] [əˈraʊnd] .
Place grass all around .
地方 草 全部 大约 .
四下里放草。

[ðə; ði] [sʌnz] [hi:t] [ɒn][maɪ] [skin] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)] .

The sun's heat on my skin was unbearable .
这 太阳的 热 在 我的 皮肤 曾是 难以忍受 .

那日色在身上晒得热不过，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][məʊ] [wɛŋ] [ænd; ənd][təʊld][hɪm] .

He came to Mo Weng and told him .
他 来了 到 莫 翁 和 讲述 他 .

走来莫翁面前告诉。

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :

Mo Weng said :
莫 翁 说 :

莫翁道：

" [aɪ] [ə'ɹɪdʒənəli] [hæd; həd][ə; eɪ] [strɔ:] ['reɪnkəʊt] [ænd; ənd][hæt][hɪə(r)] . "

" I originally had a straw raincoat and hat here . "
" 我 起初 有 一个 稻草 雨衣 和 帽子 这里 . "

“我这里原有蓑笠一副，

[aɪ 'ti:][ɪz] [wɒt] ['ʃepədz] ['ɔ:lweɪz] [weə(r)] ;

It is what shepherds always wear ;
它 是 什么 牧羊人 总是 穿 ;

是牧养的人一向穿的；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['pɪkələʊ] .

There was also a piccolo .
那里 曾是 还 一个 短笛 .

又有短笛一管，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lsəʊ][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃepəd] .

It is also the nature of a shepherd .
它 是 还 这 自然 的 一个 牧羊人 .

也是牧童的本等。

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] ['hændlɪŋ] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)][tu:; tə][ju:; jʊ] .

I am now handing it over to you .
我 是 现在 处理 它 超过 到 你 .

今拿出来交付与你，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .

You should take good care of it .
你 应该 拿 好的 关心 的 它 .

你好好去看养，

[ɪf] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [brɪ'kʌm] [θɪn]

If the cattle become thin
如果 这 牛 变得 薄的

若瘦了牛畜，

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][ju:; jʊ] .

I want to talk to you .
我 想 到 讲话 到 你 .

要与你说话的。”

[ðə; ði] ['ʃepəd] [bɔɪ] [sed] :

The shepherd boy said :
这 牧羊人 男生 说 :

牧童道：

" [dʒʌst][let][em 'i:]['kʌvə(r)][maɪ'self] [wɪð] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [ə'gen] . "

" Just let me cover myself with the umbrella again . "
" 只是 让 我 覆盖 我 和 这 伞 再次 . "

“再与我把伞遮遮身便好。

[ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][hæt] . . .
If it's just a hat . . .
如果 它是 只是 一个 帽子 . . .

若只是笠儿，

[ˈəʊnli] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [hed] ,
Only enough to cover the head ,
仅有的 足够的 到 覆盖 这 头 ,

只遮得头，

[wʌnz] [ˈbɒdi] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ɪkˈspəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] .
One's body must not be exposed to the sun .
一个人的 身体 必须 不是 是 裸露 到 这 太阳 .

身子须晒不过。”

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

莫翁道：

[weə(r)] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][æŋ; ən] [ʌmˈbrelə] ?
Where can I find an umbrella ?
在哪里 能 我 寻找 一个 伞 ?

“那里有得伞？

[ðə; ði] [pɒnd] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ˈləʊtəs] [liːvz] .
The pond is full of large lotus leaves .
这 池塘 是 满的 的 大的 莲花 树叶 .

池内有的是大荷叶，

" [jʊl] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɒf] [ˈevri] [deɪ] , [bʌt; bət][wɒnt] [ðeɪ] [biː; bi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈkʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)]
" **You'll take them off every day , but won't they be enough to cover your**
" 你会 拿 他们 离开 每一个 天 , 但 惯于 他们 是 足够的 到 覆盖 你的
[ˈbɒdi] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ? "
body in the future ? "
身体 在 这 未来 ? "

你日日摘将来遮身不得？ "

[maɪ] [əˈdɒptɪd] [sʌn] [ɪz] [ˈveri] [wel] - [bɪˈheɪvd] .
My adopted son is very well - behaved .
我的 已采用 儿子 是 非常 出色地 - 表现 .

寄儿唯唯，

[rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [strɔː] [ˈreɪnkəʊt] [ænd; ənd][hæt]
Received a straw raincoat and hat
已收到 一个 稻草 雨衣 和 帽子

受了蓑笠、

[ˈpɪkələʊ] ,
Piccolo ,
皮科洛 ,

短笛，

[ðə; ði] [fru:t] [wɒz; wəz] [pɪkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɒnd] [ænd; ənd] [held] [əˈlɒft] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [eɪˈlæŋθəs]
The fruit was picked from the pond and held aloft by a large , ailanthus
这 水果 曾是 挑选 从 这 池塘 和 握住 高空 经过 一个 大的 , 臭椿
[liːf] .
leaf .
叶子 .

果在池内摘张大荷叶擎着，

[hiː; hi] [rəʊd] [æn; ən] [ɒks] [ə'weɪ] .
He rode an ox away .
他 骑 一个 牛 离开 :

骑牛的去。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] ['ɑːksɪz] [bæk] :
He thought to himself on the ox's back :
他 想法 到 他自己 在 这 牛的 后退 :

牛背上自想道：

" [aɪ] [eɪ 'em] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] - . "
" I am a noble person in the Kingdom of Huaxu . "
" 我 是 一个 高贵 人 在 这 王国 的 - . "

“我在华胥国里是个贵人，

[naʊ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [ʃɒt] [ɒv; əv] ['sʌŋfaɪn] [kænt] [biː; bi] [hʊkt] .
Now even a single shot of sunshine can't be hooked .
现在 甚至 一个 单身的 射击 的 阳光 不能 是 钩子 :

今要一把日照也不能勾了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [təʊld] [em 'iː] [tuː; tə] [həʊld] [ʌp] [ə; eɪ] ['ləʊtəs] [liːf] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [maɪ'self] .
But they told me to hold up a lotus leaf to cover myself .
但 他们 讲述 我 到 抓住 向上 一个 莲花 叶子 到 覆盖 我 :

却叫我擎着荷叶遮身。”

['sʌd(ə)nli] [aɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [em 'iː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

猛然想道：

" [ðɪs] [ɪz] [hwaːŋ] ['gaɪ] [frɒm; frəm] [maɪ] [driːm] . "
" This is Huang Gai from my dream . "
" 这 是 黄 盖伊 从 我的 梦 . "

“这就是梦里的黄盖了，

[ðə; ði] [strɔː] ['reɪnkəʊt] [ænd; ənd] [bæm'buː] [hæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'senʃəli] [brə'keɪd] [rəʊbz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)]
The straw raincoat and bamboo hat were essentially brocade robes and official
这 稻草 雨衣 和 竹子 帽子 是 本质上 锦缎 长袍 和 官方的

[hæts] .
hats .
帽子 :

蓑与笠就是锦袍官帽了。”

[ðə; ði] [fluːt] [wɒz; wəz] [pleɪst] [hɒrɪ'zɒntəli] .
The flute was placed horizontally .
这 长笛 曾是 放置 水平方向 :

横了笛，

[hiː; hi] [bluː] [twɑɪs] .
He blew twice .
他 吹 两次 :

吹了两声，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [dʒʌst] [ˌprɒpə'gændə] ? "
" Isn't this just propaganda ? "
" 不是 这 只是 宣传 ? "

“这不是一部鼓吹么？

[naʊ] [ðæt] [ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] . . .
Now that I think about it . . .
现在 那 我 思考 关于 它 . . .

我而今想来，

[hi:; hi][dʒʌst] [slept] ['saʊndli] .
He just slept soundly .
他 只是 睡着了 稳固地 .

只是睡的快活。”

[æz; əz][ðə; ði][pəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [grɑ:s] [stretʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fi:ldz] [fɔ:(r); fə(r)][sɪks][ɔ:(r)]['sev(ə)n] [maɪlz] .
The grass stretched across the fields for six or seven miles .
这 草 拉伸 穿过 这 字段 为了 六 或者 七 英里 .

草铺横野六七里，

[ðə; ði] [flu:t] [pleɪz] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [nəʊts] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [bri:z] .
The flute plays three or four notes in the evening breeze .
这 长笛 演出 三 或者 四 笔记 在 这 晚上 微风 .

笛弄晚风三四声。

['ɑ:ftə(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑ:ti] [mi:l] [æt; ət] [dʌsk] ,
After returning home and having a hearty meal at dusk ,
后 返回 家 和 拥有 一个 爽朗 一顿饭 在 黄昏 ,

归来饱饭黄昏后，

[hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [ʼʌndə(r)][ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [strɔ:] ['reɪnkəʊt] [ænd; ənd][hæt]
He lay down under the bright moon without taking off his straw raincoat and hat
他 躺 向下 在下面 这 明亮的 月亮 没有 采取 离开 他的 稻草 雨衣 和 帽子
.
:
.

不脱蓑笠卧月明。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[bʌt; bət][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] ,
But go to sleep ,
但 去 到 睡觉 ,

但是睡去，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] - [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] .
They went to the Kingdom of Huaxu to enjoy wealth and luxury .
他们 去 到 这 王国 的 - 到 享受 财富 和 奢华 .

就在华胥国去受用富贵，

[wen] [ai] [wəʊk] [ʌp] , [ai][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['jepəd] [ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
When I woke up , I was just a shepherd on the hillside .
什么时候 我 觉醒 向上 , 我 曾是 只是 一个 牧羊人 在 这 山坡 .

醒来只在山坡去处做牧童。

[ðɪs] ['hæpənz] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
This happens every single day .
这 发生 每一个 单身的 天 .

无日不如此，

[ðɪs] [ɪz] [tru:] [wɪ'dəʊt] [dri:mz] .
This is true without dreams .
这 是 真的 没有 梦境 .

无梦不如此。

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [wɜ:k] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
No need to work day and night ,
不 需要 到 工作 天 和 夜晚 ,

不必逐日逐夜，

[i:tɪ] ['aɪtəm][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['di:teɪl] .
Each item is described in detail .
每个 物品 是 描述 在 细节 .

件件细述，

[bʌt; bət][ˈəʊnli] [ðəʊz] [wɪð] [sʌm; səm] ['prɒspekts] [wɜ:(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .
But only those with some prospects were selected .
但 仅有的 那些 和 一些 前景 是 已选 .

但只拣有些光景的，

[ðæts] [wen] [wi:; wi] ['stɑ:tɪd] ['tɔ:kɪŋ] .
That's when we started talking .
那就是 什么时候 我们 开始 说 .

才把来做话头。

[wʌn] [deɪ] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] ,
One day in a dream ,
一 天 在 一个 梦 ,

一日梦中，

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [hu:] ['wɒnts] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['hʌzbænd] [tu:; tə] ['mæri] ['ɪntu:]
The king has a princess who wants to find a husband to marry into
这 国王 有 一个 公主 WHO 想要 到 寻找 一个 丈夫 到 结婚 进入
[hɜ:(r); hə(r)][ˈfæməli] .
her family .
她 家庭 .

国王有个公主要招赘驸马，

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人启奏：

" [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] , [jæn][ˈdʒi:,hwɑ:] , [ɪz] [ɪk'seɪpʃənəli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] . "
" The author , Yan Jihua , is exceptionally talented and handsome . "
" 这 作者 , 严 吉华 , 是 非常 才华横溢 和 英俊的 . "

“著作郎言寄华才貌出众，

[ɪk'seɪpʃən(ə)l] ['lɪtərəri] ['tælənt]
Exceptional literary talent
非凡的 文学 天赋

文彩过人，

[ðɪs] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɪz][ək'septəb(ə)l] .
This selection is acceptable .
这 选择 是 可接受 .

允称此选。”

[ðə; ði] [kɪŋ] ['grɑ:ntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] .
The king granted permission .
这 国王 的确 允许 .

国王准奏，

[ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkri:] [wɒz; wəz] [ðen] [kənˈveɪd] :
The imperial decree was then conveyed :
这 帝国 法令 曾是 然后 传递 :

就着传旨：

" [baɪ][ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkri:] , [ðə; ði][kəmˈpaɪlə(r)][ɒv; əv][ɪmˈpiəriəl] [ˈrekɔːdz] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]
" **By imperial decree , the compiler of imperial records was appointed as the**
" 经过 帝国 法令 , 这 编译器 的 帝国 记录 曾是 任命 作为 这
[ɪmˈpiəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['kɒmændənt] . "
Imperial Son - in - Law Commandant . "
帝国 儿子 - 在 - 法律 指挥官 . "

“钦取著作郎为驸马都尉，

[ˌprɪnˈses] [[æŋ] - .
Princess Shang Fanyang .
公主 尚 - .

尚范阳公主。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwelkəm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [prɪns] [kənsɔːrts] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə][get] [ˈmæɪrɪd] .
They were welcomed into the prince consort's residence to get married .
他们 是 欢迎 进入 这 王子 配偶的 住宅 到 得到 已婚 .

迎入驸马府中成亲，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

灯烛辉煌，

[ðə; ði] [ˈserəməni] [wɒz; wəz] [ˈbrɪliənt] .
The ceremony was brilliant .
这 仪式 曾是 杰出的 .

仪文璀璨，

[haʊ] [ɪnˈkredəbli] ['welθɪ] !
How incredibly wealthy !
如何 难以置信 富裕 !

好不富贵！

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ˈtaɪtlɪd] " [hiː; hi] - " [æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] :
There is a poem titled " He Xinlang " as evidence :
那里 是 一个 诗 标题 " 他 - " 作为 证据 :

有《贺新郎》词为证：

[ɔːˈspɪʃəs] [eə(r)] [ɪnˈveləpt] [ðə; ði][klaɪə(r)] [dɔːn] .
Auspicious air enveloped the clear dawn .
吉祥 空气 被包裹 这 清除 黎明 .

瑞气笼清晓。

[rəʊl] [ʌp][ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n]
Roll up the beaded curtain
卷 向上 这 串珠 窗帘

卷珠帘、

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [pleɪd] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
The music played in succession .
这 音乐 玩 在 演替 .

次第笙歌，

[ðeɪ] [pleɪd] [təˈgeðə(r)] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .
They played together all at once .
他们 玩 一起 全部 在 一次 .

一时齐奏。

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:rtlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnfinət] [dɪ'pɑ:t] [frɒm; frəm] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] .
The immortals of the infinite depart from Penglai Island .
这 不朽者 的 这 无限 离开 从 蓬莱 岛 .

无限神仙离蓬莱，

[ðə; ði] ['fi:nɪks] - [drɔ:n] ['kæɪɪdʒ] [hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
The phoenix - drawn carriage has just arrived .
这 凤凰 - 绘制 运输 有 只是 到达的 .

凤驾鸾车初到。

[si:] [ə; eɪ][pɜ:s(ə)n] ,
See a person ,
看 一个 人 ,

见拥个、

[ðə; ði][ˈfeəri] ['meɪdn] [wɒz; wəz][ˈgreɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
The fairy maiden was graceful and beautiful .
这 仙女 少女 曾是 优美 和 美丽的 .

仙娥窈窕。

[dʒeɪd] ['pendənts] [ˈtɪŋkl] [ɪn][ðə; ði] [bri:z] .
Jade pendants tinkled in the breeze .
玉 吊坠 叮叮当当 在 这 微风 .

玉佩叮当风缥缈，

[hɜ:(r); hə(r)][ˈgreɪsf(ə)l] [ˈfɪgə(r)] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['swaɪɪŋ] ['wɪləʊ] .
Her graceful figure resembles a swaying willow .
她 优美 数字 类似 一个 摇晃 柳 .

娇姿一似垂杨袅。

[ɪts] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
It's in the sky .
它是 在 这 天空 .

天上有，

[reə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] .
Rare in this world .
稀有的 在 这 世界 .

世间少。

[ˌprɪn'ses] - [hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [feɪs] [ænd; ənd] [lɑ:dʒ] [ɪəz] .
Princess Fanyang had a long face and large ears .
公主 - 有 一个 长的 脸 和 大的 耳朵 .

那范阳公主生得面长耳大，

[ə; eɪ] [mə'ləʊdiəs] [vɔɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wɪslɪŋ] [vɔɪs]
A melodious voice and a beautiful whistling voice
一个 悦耳动听 嗓音 和 一个 美丽的 吹口哨 嗓音

曼声善啸，

[wɔ:k] [ɪn][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)][ænd; ənd] [ˈɔ:dəli] ['mænə(r)]
Walk in a proper and orderly manner
走 在 一个 恰当的 和 秩序 方式

规行矩步，

[hi:; hi][ɪz] [kwaɪt] [ə'dept] [æt; ət] [mə'nu:vəriŋ] .
He is quite adept at maneuvering .
他 是 相当 熟练 在 机动 .

颇会周旋。

[æz; əz][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , [dʒi][eɪtʃ ju: 'er; hwa:]
As the prince's son - in - law , Ji Hua
作为 这 王子的 儿子 - 在 - 法律 , 季 华

寄华身为王婿，

[ˌprɪn'ses] [hi'jɔ:ri] [et; eɪt][æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [bɪ'fɔ:(r)] .
Princess Hiyori ate at the table before .
公主 日和 吃 在 这 桌子 前 .
日夕公主之前对案而食，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [mɔ:(r)] ['preʃəs] [ænd; ɐnd] [lʌg'zʊəriəs] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:(r)] .
It is more precious and luxurious than before .
它 是 更多的 宝贵的 和 豪华 比 前 .
比前受用更加贵盛。

[wen] [ai] [weɪk] [ʌp] [tə'mɒrəʊ] ,
When I wake up tomorrow ,
什么时候 我 唤醒 向上 明天 ,
明日睡醒，

[ˈmɑ:stə(r)][məʊ] [keɪm] [tu:; tə] ['sʌmən] [em 'i:] .
Master Mo came to summon me .
掌握 莫 来了 到 召唤 我 .
主人莫翁来唤，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['dɒŋki] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] [ðæt] ['pɒld] [ðə; ði] ['mɪlstəʊn] .
Because there was a female donkey in the family that pulled the millstone .
因为 那里 曾是 一个 女性 驴 在 这 家庭 那 拉 这 磨石 .
因为家中有一匹拽磨的牝驴儿，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][hɪm][tu:; tə][bi:; bi][led] [ə'weɪ] [ænd; ɐnd] [fed] .
They were handed over to him to be led away and fed .
他们 是 递交 超过 到 他 到 是 引领 离开 和 美联储 .
一并交与他牵去喂养。

- [ˈtʃʌkl] [tu:; tə] [hɜ:'self] :
Ji'er chuckled to herself :
- 轻笑 到 她自己 :

寄儿牵了暗笑道：
" [ai][hæd; həd][seks] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [æt; ət] [naɪt] . "
" I had sex with the princess at night "
" 我 有 性别 和 这 公主 在 夜晚 . "

“我夜间配了公主，
[haʊ] [ɪ'ɪlʌstriəs] ！
How illustrious ！
如何 杰出 ！

怎生显赫！
[bʌt; bət] [tə'deɪ] ['ðer] [hɪə(r)][tu:; tə][du:; də] [ðɪs] ['bɪznəs] .
But today they're here to do this business .
但 今天 它们是 这里 到 做 这 商业 .
却今日来弄这个买卖，

[ə'kʌmpənɪŋ] [ju:; jʊ] [θru:] [ðɪs] [laɪf] .
Accompanying you through this life .
随同 你 通过 这 生活 .
伴这个人生。”

跨在背上，
[ˈstrædl] [jɔ:(r); jə(r)] [bæk]
straddle your back
跨骑 你的 后退

打点也似骑牛的骑了到山边去，
[ðeɪ] [rəʊd] [ɒf] [laɪk] ['ɒks(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
They rode off like oxen to the edge of the mountain .
他们 骑 离开 喜欢 牛 到 这 边缘 的 这 山 .

[ˈhuː] [ˈnjuː] [ðæt] [wʌns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈraɪdɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Who knew that once they were riding on his back ,
WHO 知道 那 一次 他们 是 骑术 在 他的 后退 ;
谁知骑上了背，

[ðə; ðɪ] [ˈdɒŋki] [dʒʌst] [kept] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪn] [ˈsəːklz] .
The donkey just kept walking in circles .
这 驴 只是 保留 步行 在 界 .
那驴儿只是团团而走，

[nɒt] [ˈmuːvɪŋ] [ˈfɔːwəd] ,
Not moving forward ,
不是 移动 向前 ;
并不前进，
[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ˈpʊlɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈmɪlstəʊn] [ɒn][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [deɪz] .
This is because they are used to pulling the millstone on ordinary days .
这 是 因为 他们 是 用过的 到 拉 这 磨石 在 普通的 天 .
盖因是平日拽的磨盘走惯了。

[ðə; ðɪ] [əˈdɒptɪd] [tʃaɪld][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The adopted child had no choice .
这 已采用 孩子 有 不 选择 .
寄儿没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dʒʌmp] [daʊn] .
He had no choice but to jump down .
他 有 不 选择 但 到 跳 向下 .
只得跳下来，

[ˈwɪpɪŋ] [twɑɪs] ,
Whipping twice ,
鞭打 两次 ;
打着两鞭，

[ˈliːdɪŋ] [juː; jʊ] [ˈfɔːwəd] .
Leading you forward .
领导 你 向前 .
牵着前走。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [mɔː(r)] [ˈlaɪvstɒk] [wɜː(r); wə(r)] [ˈædɪd] .
From then on , more livestock were added .
从 然后 在 , 更多的 家畜 是 额外 .
从此又添了牲口，

[aɪm][əˈfreɪd] [ðel] [get] [lɒst] .
I'm afraid they'll get lost .
我是 害怕的 他们会 得到 丢失的 .
恐怕走失，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈiːtɪŋ] [ɔː(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
He had no time for eating or drinking .
他 有 不 时间 为了 吃 或者 喝 .
饮食无暇。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][prɪˈpeə(r)][draɪ][ˈræʃ(ə)nz] .
They had no choice but to prepare dry rations .
他们 有 不 选择 但 到 准备 干燥 口粮 .
只得备着干粮，

[ðeɪ] [greɪz] [ðəə(r)] [ˈlaɪvstɒk] [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .
They graze their livestock in various places .
他们 轻擦 他们的 家畜 在 各种各样的 地方 .
随着四处放牧。

[əʊld][məʊ] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə] [ɪn'spekt] [frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] .
Old Mo would come to inspect from time to time .
老的 莫 会 来 到 检查 从 时间 到 时间 .
莫翁又时时来稽查，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt] [bi:; bi] ['neglɪdʒənt] [ɪn][ðə; ði] ['slɑ:tɪst] .
We dare not be negligent in the slightest .
我们 敢 不是 是 疏忽 在 这 丝毫 .
不敢怠慢一些儿。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪ] ,
After a long day ,
后 一个 长的 天 ,
辛苦一日，

[ɔ:l] [ai] [wɒnt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [naɪts] [sli:p] .
All I want is a good night's sleep .
全部 我 想 是 一个 好的 夜晚 睡觉 .
只图得晚间好睡。

[ðæt] [naɪt] [ai] [dremt] [ə'gen] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prɪns] [kənsɔ:rts] ['mæn](ə)n] .
That night I dreamt again of being in the prince consort's mansion .
那 夜晚 我 梦见 再次 的 存在 在 这 王子 配偶的 大厦 .
是夜又梦见在驸马府里，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
They were enjoying themselves with the princess .
他们 是 享受 他们自己 和 这 公主 .
正同着公主欢乐，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪbəriŋ] [steɪt] [kɔ:ld] - ,
There is a neighboring state called Xuantu ,
那里 是 一个 邻接 状态 称为 - ,
有邻邦玄菟、

[ðə; ði] [tu:] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] ['leɪ,lɑ:ŋ] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two kingdoms of Lelang came to invade each other .
这 二 王国 的 乐朗 来了 到 入侵 每个 其他 .
乐浪二国前来相犯。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] [dɪ'kri:] :
The King of Huaxu issued a decree :
这 国王 的 - 发布 一个 法令 :
华胥国王传旨：

[ðə; ði]['empərə(r)] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [ɔ:] , ['kɒməndənt] [jæn][ˈdʒi:,hwa:] , [tu:; tə]
The emperor ordered the Imperial Son - in - Law , Commandant Yan Jihua , to
这 皇帝 订购 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 , 指挥官 严 吉华 , 到
[dɪ'skʌs] [ə; eɪ][ˈstrætədʒi][fɔ:(r); fə(r)] [wɪð'drɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] .
discuss a strategy for withdrawing the troops .
讨论 一个 战略 为了 撤退 这 军队 .
命驸马都尉言寄华讨议退兵之策。

[jæn][ˈdʒi:,hwa:] ['gæðəd] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['ska:lərz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [ɪm'piəriəl] [ə'kædəmi]
Yan Jihua gathered a group of scholars from the former Imperial Academy
严 吉华 聚集 一个 团体 的 学者们 从 这 以前的 帝国 学院

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['bnturɑ:ʒ] .
and their entourage .
和 他们的 随行人员 .
言寄华聚着旧日著作衙门一千文士到来，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][dɪd][nɒt] ['emfəsaɪz] [həʊ] [tuː; tə][priˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [dɪˈfens] .
They also did not emphasize how to prepare for defense .

他们 还 做过 不是 强调 如何 到 准备 为了 防御 .

也不讲求如何备御，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [dɪˈskʌs] [həʊ] [tuː; tə] [faɪt] .
They didn't even discuss how to fight .

他们 没有 甚至 讨论 如何 到 斗争 .

也不商量如何格斗，

[ˈəʊnli] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] " ['rektɪfaɪɪŋ; 'rektəfaɪɪŋ][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [sɪnˈsɪə(r)] , " **Only talking about " rectifying the mind and making the will sincere , "**

仅有的 说 关于 " 纠正 这 头脑 和 制作 这 将要 真诚 , "

只高谈“正心诚意，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈneɪbə(r)] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [səbˈmɪt] .
A strong neighbor will inevitably submit .

一个 强的 邻居 将要 不可避免地 提交 .

强邻必然自服”。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['stjuːdnts] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [əˈɡenst] **Among the students , there were also those who were willing to fight against**

之中 这 学生 , 那里 是 还 那些 who 是 愿意的 到 斗争 反对

[ðə; ði] [ˈenəmi] .
the enemy .

这 敌人 .

诸生中也有情愿对敌的，

[ɪts] [ˈbetə(r)][tuː; tə] [kiːp] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ɪz] .
It's better to keep it as is .

它是 更好的 到 保持 它 作为 是 .

多退着不用。

[ˈəʊnli] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [ˈbʊfəd] [hɪm] [ədˈvaɪs] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] **Only two people offered him advice , and he was the only one to go to**

仅有的 二 人们 提供 他 建议 , 和 他 曾是 这 仅有的 一 到 去 到

-

Xuantu .

-

只有两生献策他一个到玄菟，

[wʌn] [went] [tuː; tə] [ˈleɪlɑːŋ] .
One went to Lelang .

一 去 到 乐朗 .

一个到乐浪，

[ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [wʌnˈself] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈhɒstɪdʒ] , **Sacrificing oneself to become a hostage ,**

牺牲 自己 到 变得 一个 人质 ,

舍身往质，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
In order to make peace .

在 命令 到 制作 和平 .

以图讲和。

[jæn][ˈdʒiː,hwɑː][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Yan Jihua was overjoyed .

严 吉华 曾是 欣喜若狂 .

言寄华大喜，

[ˌriːʔuː] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] ,
Reissue gold and silk ,
补发 金子 和 丝绸 ,
重发金帛,

[tuː] [ˈstjuːdnts] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [ðeə(r)] .
Two students were sent there .
二 学生 是 发送 那里 .
遣两生前往。

[bəuθ][laɪvz; lɪvz] [ˈjiːldɪd] [ænd; ənd] [əuˈbei] .
Both lives yielded and obeyed .
两个都 生活 产生 和 服从 .
两生屈己听命,

[tuː; tə][ˈsætɪsfɑɪ][ðeə(r)] [dɪˈzaɪr] .
To satisfy their desires .
到 满足 他们的 欲望 .
饱其所欲,

[ɪf] [ðəʊz] [tuː] [ˈkʌntrɪz] [doʊnt] [kʌm] .
If those two countries don't come .
如果 那些 二 国家 不 来 .
果那两国不来。

[jæn][ˈdʒiːhwɑː] [ɪgˈzædʒəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [etʃiːvmənts] .
Yan Jihua exaggerated his achievements .
严 吉华 夸张的 他的 成就 .
言寄华夸张功绩,

[pleɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
Play to the king .
玩 到 这 国王 .
奏上国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The king was overjoyed .
这 国王 曾是 欣喜若狂 .
国王大悦,

[rɪˈkɔːdɪŋ] [ˈmɪlətri] [etʃiːvmənts]
Recording military achievements
记录 军队 成就
叙录军功,

[fɛŋ] [jæn] [sent] [tuː; tə][hwɑːˈweɪz] [heɪ] [tjæ] [fiːˈæŋ] [huː] ,
Feng Yan sent to Huawei's Hei Tian Xiang Hou ,
冯 严 发送 到 华为的 黑 田 向 侯 ,
封言寄华为黑甜乡侯,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [naɪn] [biˈstəʊəl] .
He was granted nine bestowals .
他 曾是 的确 九 恩赐 .
加以九锡。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbʌv] [ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
He was above all the officials .
他 曾是 多于 全部 这 官员 .
身居百僚之上,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstriːmli] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] .
They were extremely wealthy and powerful .
他们 是 极其 富裕 和 强大的 .
富贵已极。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [weɪ] [dʒi:ˈæŋ][ˈædvəkeɪt, ˈædvəkət] [pi:s] [wɪð] [ðə; ði] [rɒŋ] [traɪbz] .
At that time , Wei Jiang advocated peace with the Rong tribes .
在 那 时间 , 魏 江 倡导者 和平 和 这 荣 部落 .

当时魏绛主和戎，

[ɪz][,aɪ ˈti:] [ˈpɒsəb(ə)] [ðæt] [ɔ:l] [ɒv; əv][,aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [səˈplaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][gəʊld] [ˈmɑ:kɪt] ?
Is it possible that all of it will be supplied to the gold market ?
是 它 可能的 那 全部 的 它 将要 是 供应 到 这 金子 市场 ?

岂是全将金市供？

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈpi:p(ə)] [brˈkeɪm] [pəˈtɪkjələli] [pli:zd] [wɪð] [ðəmˈselvz] .
Later , the Song people became particularly pleased with themselves .
之后 , 这 歌曲 人们 成为 特别 高兴 和 他们自己 .

厥后宋人偏得意，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈskɑ:lərz] [frɒm; frəm] [ˌjɑŋk] .
A group of Taoist scholars from Yongke .
一个 团体 的 道教 学者们 从 永科 .

一班道学自雍客。

[jæn][ˈdʒi:hwa:ɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [brɪˈstəʊəl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɑ:kwɪzɪt] .
Yan Jihua received the bestowal of a marquissate .
严 吉华 已收到 这 授予 的 一个 侯爵夫人 .

言寄华受了封侯锡命，

[gri:n] [rəʊbz] [ænd; ənd][ɪmˈpɪəriəl] [kraʊnz]
Green robes and imperial crowns
绿色的 长袍 和 帝国 皇冠

绿拔袞冕，

- [rəʊd][ə; eɪ] [hɔ:s] .
Luanlu rode a horse .
- 骑 一个 马 .

鸾路乘马，

[red] [bəʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈærəʊ] ,
Red bow and arrow ,
红色的 弓 和 箭 ,

彤弓卢矢，

[left] [dʒi:ˈæŋ][dʒu:][juˈeɪ] ,
Left Jian Zhu Yue ,
左边 建 朱 岳 ,

左建朱钺，

[raɪt] [dʒi:ˈæŋ][dʒɪn][tʃi:] ,
Right Jian Jin Qi ,
正确的 建 斤 齐 ,

右建金戚，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd][ˈtæblət] ,
Holding a jade tablet ,
保持 一个 玉 药片 ,

手执圭瓚，

[ðə; ði][rəʊd] [ɪz][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] .
The road is magnificent .
这 路 是 壮丽 .

道路辉煌。

[ˈɑ:ftə(r)] [rɪˈtʃ:nɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] [kɔ:t] ,
After returning home from court ,
后 返回 家 从 法庭 ,

自朝归第，

[ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [nelt] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] [ænd; ənd] [spəʊk] ,
A scholar knelt on horseback and spoke ,
一个 学者 跪下 在 马背 和 辐 ,

有一个书生叩马上言，

[ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , " [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li] [set] [æt; ət] [ɪts] [ˈzenɪθ] . " **The saying goes , " The sun will surely set at its zenith . "**
这 说 去 , " 这 太阳 将要 一定 放 在 它是 天顶 . "

道“日中必昃，

[ðə; ði] [mu:n] [weɪn] [ˈɑ:ftə(r)][,aɪ ˈti:] [ɪz] [fʊl] .
The moon wanes after it is full .
这 月亮 减弱 后 它 是 满的 .

月满必亏。

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈɛksələnsɪz] [etˈʃi:vmənts] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Your Excellency's achievements have reached this point .
你的 卓越的 成就 有 达到 这 观点 .

明公功名到此，

[ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][kæn; kən][bi:; bi] [ˈædɪd] .
Nothing more can be added .
没有什么 更多的 能 是 额外 .

已无可加。

[rɪˈtri:t] [ˈbreɪvli] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈræpɪdz] ,
Retreat bravely from the rapids ,
撤退 勇敢地 从 这 急流 ,

急流勇退，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

此其时矣。

[ʌnˈtɪl] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] [tʃ:nz] [tu:; tə][dɪˈzɑ:stə(r)] ,
Until good fortune turns to disaster ,
直到 好的 财富 转弯 到 灾难 ,

直待福过灾生，

[aɪ][frə(r)][,aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [rɪˈgret] [,aɪ ˈti:] !
I fear it will be too late to regret it !
我 害怕 它 将要 是 也 晚的 到 后悔 它 !

只恐悔之无及！ ”

[jæn][ˈdʒi:,hwa:][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] [fʊl] [ɒv; əv] [praɪd] [ænd; ənd][,sætɪsˈfæk(ə)n] .
Yan Jihua was at this moment full of pride and satisfaction .
严 吉华 曾是 在 这 片刻 满的 的 自豪 和 满意 .

言寄华此时志得意满，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə] [hɪm] ?
Where should we listen to him ?
在哪里 应该 我们 听 到 他 ?

那里听他？

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[aɪ][wɒz; wəz] [bɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] .
I was born into a good family .
我 曾是 出生 进入 一个 好的 家庭 .

“我命中生得好，

['nætʃ(ə)rəl] [welθ] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [əʊvə'welmɪŋ] .
Natural wealth and privilege are overwhelming .
自然的 财富 和 特权 是 压倒 .

自然富贵逼人，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['blesɪd; blest][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] .
You are blessed to enjoy this .
你 是 蒙福 到 享受 这 .

有福消受，

[waɪ] ['wʌri] [səʊ] [mʌtʃ] ?
Why worry so much ?
为什么 担心 所以 很多 ?

何幼过虑，

[dʒʌst][ɪn'dʒɔɪ][aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Just enjoy it for now .
只是 享受 它 为了 现在 .

只管目前享用勾了。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['nɒlɪdʒ]
Poor knowledge
贫穷的 知识

寒酸见识，

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ? "
" **What do you know ?** "
" 什么 做 你 知道 ? "

晓得什么？ ”

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [ðə; ðɪ][kɑː(r)] [waɪl] ['lɑːfɪŋ] .
He fell off the car while laughing .
他 跌倒 离开 这 车 尽管 笑 .

大笑坠车，

[aɪ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[aɪ] [wəʊk] [ʌp]
I woke up
我 觉醒 向上

醒将起来，

[kaʊnt] [ðə; ðɪ] [kaʊz] .
Count the cows .
数数 这 牛 .

点一点牛数，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 .

只叫得苦，

[tuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] .
Two of them were missing .
二 的 他们 是 丢失的 .

内中不见了二只。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ænd; ənd][br'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən]
In front of and behind the mountain
在 正面 的 和 在后面 这 山

山前山后，

['sɜ:tʃɪŋ] ['evriweə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [klu:z] .
Searching everywhere for clues .
搜索 到处 为了 线索 .

到处寻访踪迹。

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bi:n] ['bɪtn] [baɪ][ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
One of them had been bitten by a tiger .
一 的 他们 有 到过 被咬 经过 一个 老虎 .

元来一只被虎咬伤，

[daɪd] [ɒn][ðə; ði] [sləʊp] :
Died on the slope :
死亡 在 这 坡 :

死在坡前：

[wʌŋ] [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
One was drinking water in the river .
一 曾是 喝 水 在 这 河 .

一只在河中吃水，

[ðə; ði] [weɪvz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] .
The waves are coming .
这 波浪 是 未来 .

浪涌将来，

[ɪts] [nɒt][ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
It's not in the river .
它是 不是 在 这 河 .

没在河里。

[ðə; ði]['fɒstə(r)][tʃaɪld] [sɔ:] ,
The foster child saw ,
这 促进 孩子 锯 ,

寄儿看见，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['pænik] :
He jumped up and down in a panic :
他 跳了起来 向上 和 向下 在 一个 恐慌 :

急得乱跳道：

[ɪn][maɪ] [dri:m] , [tu:] ['kʌntrɪz] [ɪn'veɪdɪd] .
In my dream , two countries invaded .
在 我的 梦 , 二 国家 入侵 .

“梦中甚么两国来侵，

[hu:] [nju:] [aɪ 'ti:] [wʊd] [kɪl] [tu:] [ɒv; əv][maɪ] ['laɪvstɒk] !
Who knew it would kill two of my livestock !
WHO 知道 它 会 杀 二 的 我的 家畜 !

谁知倒了我两头牲口！ ”

['hʌrɪ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][əʊld][mæn][məʊ] .
Hurry and report to Old Man Mo .
匆忙 和 报告 到 老的 男人 莫 .

急去报与莫翁，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [məʊ] [wen] [wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Mo Weng was furious and said :
之上 听力 这 , 莫 翁 曾是 狂怒 和 说 :

莫翁听见大怒道：

" [ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['priːsept] . "

" This is your precept . "

" 这 是 你的 戒律 " .

“此乃你的典守，

[ˈmeni] ['piːp(ə)l] [seɪ] [jɒr; jər] [dʒʌst][ə; eɪ] ['sliːpihed] .

Many people say you're just a sleepyhead .

许多 人们 说 你是 只是 一个 瞌睡虫 .

人多说你只是贪睡，

[aɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ðev] ['riːəli] [skruːd] [em 'iː]['əʊvə(r)] !

It looks like they've really screwed me over !

它 看起来 喜欢 他们有 真的 螺丝 我 超过 !

眼见得坑了我头口！ ”

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [pəʊl][tuː; tə] [straɪk] .

He took the carrying pole to strike .

他 采取 这 携带 极 到 罢工 .

取过扁担来要打，

[ˈfɒstə(r)][tʃaɪld] ['negətɪv] [pəʊl] ,

foster child negative pole ,

促进 孩子 消极的 极 ,

寄儿负极，

[dɪ'stɪŋɡwɪʃɪŋ] [ðə; ði] [wei] :

Distinguishing the Way :

区别 这 方式 :

辨道：

[wen] [ðə; ði]['taɪɡə(r)] ['kɒmz] ,

When the tiger comes ,

什么时候 这 老虎 来 ,

“虎来时，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ɒks] [deəd] [nɒt] [faɪt] .

Even the ox dared not fight .

甚至 这 牛 敢于 不是 斗争 .

牛尚不敢敌，

[bɪ'saɪdɪz] , [duː; də][aɪ][deə(r)][tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] ?

Besides , do I dare to compete with him for the chance to save him ?

除了 , 做 我 敢 到 竞争 和 他 为了 这 机会 到 节省 他 ?

况我敢与他争夺救得转来的？

[ðæt] ['wɔːtə(r)][ɪz] [weə(r)] [ðə; ði]['kæɪt(ə)l]['juːʒuəli; 'juːʒəli][lɪv; laɪv] .

That water is where the cattle usually live .

那 水 是 在哪里 这 牛 通常 居住 .

那水中是牛常住之所，

[weɪvz] [sɜːrdʒd] [ɪn] ,

Waves surged in ,

波浪 激增 在 ,

波浪涌来，

[ʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vents]

Unexpected events

意外 活动

一时不测，

[aɪ 'tiː] ['wɒznt] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd][stɒp][baɪ] [fɔːs] .

It wasn't something I could stop by force .

它 不是 某物 我 可以 停止 经过 力量 .

也不是我力挡得住的。”

[ɔ:l'dəʊ] [məʊ] [wɛŋ] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɑ:gjumənt] [wɒz; wəz] ['ri:znəbl] ,
Although Mo Weng saw that his argument was reasonable ,
虽然 莫 翁 锯 那 他的 争论 曾是 合理的 ,
莫翁虽见他辨得也有理,

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['fæməli] - [ɔ:rientɪd] ['pɜ:s(ə)n] .
But he is a family - oriented person .
但 他 是 一个 家庭 - 定向 人 .
却是做家心重的人,

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][let] [tu:] [kaʊz] [daɪ] ?
Why would they be willing to let two cows die ?
为什么 会 他们 是 愿意的 到 让 二 牛 死 ?
那里舍得两头牛死?

[ðə; ði]['æŋgri] ['mu:ɪŋ] ['nevə(r)] [si:st] .
The angry mooing never ceased .
这 生气的 哞哞叫 绝不 停止 .
怒哞哞不息,

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [straɪk] [ðə; ði] [plæk] [ten] [taɪmz] .
You must strike the plaque ten times .
你 必须 罢工 这 牌匾 十 时代 .
定要打匾担十下。

[ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [sʌn] ['pli:dɪd] [ænd; ənd] [begd] [fɜ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] .
The adopted son pleaded and begged for mercy .
这 已采用 儿子 恳求 和 乞求 为了 怜悯 .
寄儿哀告讨饶,

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [speə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Only then did they spare her a moment .
仅有的 然后 做过 他们 空闲的 她 一个 片刻 .
才饶得一下,

[hi:; hi] [stɒpt] ['ɑ:ftə(r)] ['hɪtɪŋ] [naɪn] [taɪmz] .
He stopped after hitting nine times .
他 停止 后 击中 九 时代 .
打到九下住了手。

[wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] , - [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] [θætft] [hʌt] .
With tears in her eyes , Ji'er walked into the thatched hut .
和 眼泪 在 她 眼睛 , - 步行 进入 这 茅草屋顶 小屋 .
寄儿泪汪汪的走到草房中,

[hi:; hi] [tʌtft] [ðə; ði]['peɪnf(ə)l] [spɒt] [ɒn][hɪz; ɪz][ɑ:m] .
He touched the painful spot on his arm .
他 感动 这 痛苦 点 在 他的 手臂 .
模模臂上痛处道,

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] - [naɪn] - ? "
" **What do you mean by ' Nine Bestowments ' ? "**
" 什么 做 你 意思是 经过 - 九 恩赐 - ? "
“甚么九锡九锡,

[hi:; hi] [spæŋk] [em 'i:][naɪn] [taɪmz] !
He spanked me nine times !
他 被打屁股 我 九 时代 !
到打了九下屁股! "

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道:

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ɪn][maɪ] [dri:m] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

The scholar in my dream advised me to give up .
这 学者 在 我的 梦 建议 我 到 给 向上 .

“梦中书生劝我歇手，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][nɒt][tuː; tə] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kaʊz] ?

Are you telling me not to watch over the cows ?
是 你 讲述 我 不是 到 手表 超过 这 牛 ?

难道教我不要看牛不成？

[aɪ 'tiː][hæz; hæz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [sed] [ðæt] [dri:mz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [ri'æləti] .

It has always been said that dreams are the opposite of reality .
它 有 总是 到过 说 那 梦境 是 这 对面的 的 现实 .

从来说梦是反的，

[ə; eɪ] [dri:m] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tɜːnz] ['ɪntuː] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .

A dream of good fortune turns into misfortune .
一个 梦 的 好的 财富 转弯 进入 不幸 .

梦福得祸，

[ʃiː; ʃi] [lɑːft] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

She laughed until she cried .
她 笑了 直到 她 哭 .

梦笑得哭。

[aɪ] [ri'saɪt] [ðɪs] ['mæntɹə][maɪ'self] .

I recited this mantra myself .
我 背诵 这 咒语 我 .

我自念了此咒，

[hiː; hi] [dri:mz] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] ['evri] [naɪt] .

He dreams of wealth and riches every night .
他 梦境 的 财富 和 财富 每一个 夜晚 .

夜夜做富贵的梦，

[ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['sʌfə] ['lɒsɪz] ['evri] [deɪ] .

Therefore , he suffers losses every day .
所以 , 他 遭受 损失 每一个 天 .

所以日里到吃亏。

[aɪ][dəʊnt] [mɪs] [hɪm] [ˌeni'mɔː(r)] .

I don't miss him anymore .
我 不 错过 他 不再 .

我如今不念他了，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

看待怎的！ ”

[huː] [njuː] [aɪ 'tiː] [wʊd] [tɜːn] [aʊt] [ðɪs] [wei] ?

Who knew it would turn out this way ?
WHO 知道 它 会 转动 出去 这 方式 ?

谁知这样作怪，

[ɪf] [ðɪs] ['mæntɹə][ɪz][nɒt] [ri'saɪt] . . .

If this mantra is not recited . . .
如果 这 咒语 是 不是 背诵 . . .

此咒不念，

['terə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] .

Terror is coming .
恐怖 是 未来 .

恐怖就来。

[ðæt] [naɪts] [dri:m] ,
That night's dream ,

那 夜晚 梦 ,

是夜梦境，

[ˌprɪn'ses] - [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['kɑ:bʌŋkl] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [bæk] .
Princess Fanyang developed a carbuncle on her back .

公主 - 发达 一个 痈 在 她 后退 .

范阳公主疽发于背，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [raɪz] ,
Unable to rise ,

无法 到 上升 ,

偃蹇不起，

[dɪ'spaɪt] [dʒi] [hu:z] [best] ['efəts] [ɪn] ['tri:tɪŋ] [hɪm] , [hi:; hi][hæz; həz] [nɒt] [jet] [rɪ'kʌvəd] .
Despite Ji Hua's best efforts in treating him , he has not yet recovered .

尽管 季 华的 最好的 努力 在 治疗 他 , 他 有 不是 然而 恢复 .

寄华尽心调治未痊。

[tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['nju:li] [prə'məʊtɪd] ['dʒu:niə(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['næ(ə)nəl] ['dʒu:niə(r)] [haɪ] [sku:l]
Two or three newly promoted junior officials from the national junior high school

二 或者 三 新 推广 初级 官员 从 这 国家的 初级 高的 学校

国中二三新进小臣，

[ðə; ði] [prɪn'ssesɪz] [feɪt] [wɒz; wəz] [si:ld] ;
The princess's fate was sealed ;

这 公主的 命运 曾是 密封 ;

逆料公主必危，

- ['paʊə(r)][ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] .
Jihua's power is about to be defeated .

- 力量 是 关于 到 是 战败 .

寄华势焰将败，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [wʌts] [pɑ:st] ,
Picking up what's past ,

挑选 向上 是什么 过去的 ,

撝拾前过，

[pleɪ] [ə; eɪ] [bʊk] ,
Play a book ,

玩 一个 书 ,

纠弹一本，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] [nəʊ] ['strætədʒi] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
He said he had no strategy for defending against the enemy .

他 说 他 有 不 战略 为了 防守 反对 这 敌人 .

说他御敌无策、

['teɪkɪŋ] ['kredit] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] - [wɜ:k]
Taking credit for others ' work

采取 信用 为了 其他的 - 工作

冒滥居功、

[ðeə(r)] [hæv; həv] [bi:n] ['meni] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)][ænd; ənd] ['hɑ:rmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
There have been many cases of deceiving the emperor and harming the country

那里 有 到过 许多 案例 的 欺骗 这 皇帝 和 伤害 这 国家

.

:

.

欺君误国多事件。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
The king was furious upon reading the report .
这 国王 曾是 狂怒 之上 阅读 这 报告 .

国王览奏大怒，

[jæn][ˈdʒiː,hwɑː][wɒz; wəz] [stript] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈtaɪt(ə)] .
Yan Jihua was stripped of his title .
严 吉华 曾是 脱衣舞 的 他的 标题 .

将言寄华削去封爵，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈtʌːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪtərəri] [hɔːl] .
He must not be allowed to return to the literary hall .
他 必须 不是 是 允许 到 返回 到 这 文学 大厅 .

不许他重登著作堂，

[lɒk] [hɪm] [ʌp][baɪ][ðə; ði][ˈselə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][hɪz; ɪz] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Lock him up by the cellar to hear his punishment .
锁 他 向上 经过 这 地窖 到 听到 他的 惩罚 .

锁去大窖边听罪，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [əˈnʌðə(r)] [ˈkeɪpəb(ə)] [ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [hɜː(r); hæ(r)] .
The princess should choose another capable person to replace her .
这 公主 应该 选择 其他 有能力的 人 到 代替 她 .

公主另选良才别降。

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] [ˈɪʃuːd] .
The order has been issued .
这 命令 有 到过 发布 .

令旨已下，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈstrɒŋmæn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
There were two strongmen with them .
那里 是 二 大力士 和 他们 .

随有两个力士，

[lɒkt] [ʌp][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [bel] , [jæn][ˈdʒiː,hwɑː][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][stænd][baɪ][ðə; ði] [ˈsespuːl] .
Locked up the silver bell , Yan Jihua was made to stand by the cesspool .
已锁定 向上 这 银 钟 , 严 吉华 曾是 制成 到 站立 经过 这 化粪池 .

将银铛锁了言寄华到那大粪窖边墩着。

[dʒi][eɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [lɒkt] [æt; ət][ðə; ði] [fɪlθ] [ænd; ænd] [mes] .
Ji Hua looked at the filth and mess .
季 华 看起来 在 这 污秽 和 混乱 .

寄华看那粪秽狼藉，

[aɪ ˈtiː][stæŋk] [ˈhɒrəbli] .
It stank horribly .
它 臭 糟糕透了 .

臭不堪闻，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [aɪ][ˈəʊnli] [nəʊ] [ðæt] [welθ] [ænd; ænd][ˈsteɪtəs][ɑː(r); ə(r)] [ˈʌltɪmətli] . . . "
" I only know that wealth and status are ultimately . . . "
" 我 仅有的 知道 那 财富 和 地位 是 最终 . . . "

“我只道到底富贵，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θʊːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [ˌsɪtʃuːeɪ(ə)n] [wʊd] [əˈraɪz] ?
Who would have thought such a terrible situation would arise ?
WHO 会 有 想法 这样的 一个 糟糕的 情况 会 出现 ?

岂知有此恶境乎？

[ðə; ði] [wɜːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skɒlə(r)]
The words of a scholar
这 字 的 一个 学者

书生之言，

[tə'deɪ] [aɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['pruːvɪn; 'prəʊvɪn] !
Today it has been proven !
今天 它 有 到过 已证实 ！

今日验矣！ ”

[brɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [njuː] [aɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [triəz] .
Before she knew it , she burst into tears .
前 她 知道 它 , 她 爆裂 进入 眼泪 。

不觉号啕恸哭起来。

[aɪ] [wəʊk] [ʌp][hɪə(r)] [wið] [triəz] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
I woke up here with tears in my eyes .
我 觉醒 向上 这里 和 眼泪 在 我的 眼睛 。

这边噙泪而醒，

[hiː; hi][spæt] [twais] [ænd; ənd] [sed] :
He spat twice and said :
他 争吵 两次 和 说 。

啐了两声道：

" [jʊr; jər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mɒnstə(r)] ! "
" You're such a monster ! "
" 你是 这样的 一个 怪物 ！ "

“作你娘的怪，

" [aɪm] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] ['naɪtmeəz] ! "
" I'm having such nightmares ! "
" 我是 拥有 这样的 噩梦 ！ "

这番做这样的恶梦！ ”

[ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] ['laɪvstɒk] ,
Inspecting the livestock ,
检查 这 家畜 。

看视牲口，

[ðə; ði] ['dɒŋki] [leɪ] ['ɪmpli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The donkey lay limply on the ground .
这 驴 躺 软弱无力 在 这 地面 。

那匹驴子蹇卧地下，

[ə; eɪ] [faɪt] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] .
A fight is impossible to break out .
一个 斗争 是 不可能的 到 休息 出去 。

打也打不起来。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [nek] ,
Looking at his back and neck ,
寻找 在 他的 后退 和 脖子 。

看他背项之间，

[ðə; ði][rəʊp] [wɒz; wəz] ['dæmɪdʒd] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , ['festərɪŋ] [pætʃ] .
The rope was damaged and had a large , festering patch .
这 绳索 曾是 损坏的 和 有 一个 大的 , 溃烂 修补 。

乃是绳损处烂了老大一片疙瘩。

- [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :
Ji'er panicked and said :
- 惊慌失措 和 说 。

寄儿慌了道：

" [wiː; wi] [lɒst] [tuː] [kaʊz] [lɑːst] [taɪm] . "
" **We lost two cows last time** . "
" 我们 丢失的 二 牛 最后的 时间 . "

“前番倒失了两头牛，

[ɪts] [səʊ] [frʌ'streɪtɪŋ] .
It's so frustrating .
它是 所以 令人沮丧 .

打得苦恼。

[naʊ] [ðiːz] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frəm; frəm] ['ɪlnəs] [ə'gen] .
Now these beings are suffering from illness again .
现在 这些 生物 是 痛苦 从 疾病 再次 .

今这众生又病害起来，

[ɪn] [keɪs] [aɪ][daɪ] ,
In case I die ,
在 案件 我 死 ,

万一死了，

[ɪts] [maɪ] [fɔːlt] [ə'gen] .
It's my fault again .
它是 我的 过错 再次 .

又是我的罪过。”

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [fetʃ] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)] .
Hurry up and fetch some water .
匆忙 向上 和 拿来 一些 水 .

忙去打些水来，

[hiː; hi] [kliːnd] [ðə; ði]['rɒt(ə)n] [fleʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
He cleaned the rotten flesh for him .
他 已清洗 这 烂 肉 为了 他 .

替他操洗腐肉，

[gəʊ][ænd; ənd] [pɪk] [sʌm; səm] [freʃ] , [gʊd] [grɑːs] [tuː; tə] [fiːd] [hɪm] .
Go and pick some fresh , good grass to feed him .
去 和 挑选 一些 新鲜的 , 好的 草 到 喂养 他 .

再去拔些新鲜好草来喂他。

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wedʒ] ,
Holding a wedge ,
保持 一个 楔 ,

拿着楔刀，

[wen] [ðə; ði][lənd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [tʃɒpt] [daʊn] [baɪ][hænd] ,
When the land in front of the mountain was being chopped down by hand ,
什么时候 这 土地 在 正面 的 这 山 曾是 存在 切碎 向下 经过 手 ,

望山前地上下手斫时，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [grɑːs] [ðæt] [ɪz] ['veri] [tʌf] .
There is a type of grass that is very tough .
那里 是 一个 类型 的 草 那 是 非常 艰难的 .

有一科草甚韧，

[,aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kʌt] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] .
It cannot be cut by a knife .
它 不能 是 切 经过 一个 刀 .

刀斫不断。

[ðə; ði]['fɒstə(r)] [tʃaɪld] [gɒt] [ɪk'saɪtɪd] .
The foster child got excited .
这 促进 孩子 得到 兴奋的 .

寄儿性起，

[ʌp'ru:t]
Uproot
铲除

连根一拔，

[pʊl] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌd] .
Pull it out of the mud .
拉 它 出去 的 这 泥 .

拔出泥来。

[ɪn][ˈeəriəz] [wɪð] [lu:s] [sɔɪl] ,
In areas with loose soil ,
在 区域 和 松动的 土壤 ,

泥松之处，

[ɪk'spəʊzɪŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [slæb] ,
Exposing the stone slab ,
暴露 这 石头 板 ,

露出石板，

[ðə; ði] [grɑ:s] [ru:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] ['tæŋg(ə)ld][ænd; ənd] [ɪntɜ:'twaiנד] [ɪn][ðə; ði] [kræks] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn]
The grass roots were still tangled and intertwined in the cracks of the stone
这 草 根 是 仍然 纠缠不清 和 交织在一起 在 这 裂缝 的 这 石头
[slæbz] .
slabs .
板 .

那草根还缠缠绕绕绊在石板缝内。

- [prai] [aɪ 'ti:][ˈəʊpən] [wɪð] [ðə; ði] [wedʒ] [naɪf] .
Ji'er pried it open with the wedge knife .
- 撬开 它 打开 和 这 楔 刀 .

寄儿将楔刀撬将开来，

[bɪ'ni:θ] [ðə; ði][slæb][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['selə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [stəʊn] [wɔ:lz] .
Beneath the slab was a large cellar surrounded by stone walls .
下面 这 板 曾是 一个 大的 地窖 包围 经过 石头 墙壁 .

板底下是个周围石砌就的大窖，

[ɪts] ['məʊstli] [fɪld] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
It's mostly filled with gold and silver .
它是 大多 已填 和 金子 和 银 .

里头多是金银。

[ðə; ði][ˈfɒstə(r)] [tʃaɪld] [sɔ:] ,
The foster child saw ,
这 促进 孩子 锯 ,

寄儿看见，

[p'ænikt]
Panicked
惊慌失措

慌了手脚，

[hi:; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
He rubbed his eyes and said :
他 摩擦 他的 眼睛 和 说 :

擦擦眼道：

" [wɒz; wəz][ai] ['dri:mɪŋ] [ə'gen] ['djʊəriŋ][ðə; ði] [deɪ] ? "
" Was I dreaming again during the day ? "
" 曾是 我 做梦 再次 期间 这 天 ? " "

“难道白日里又做梦么？”

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛一看，

[grɑ:s] , [tri:z] , [ænd; ənd] [rɒks]
Grass , trees , and rocks
草 , 树木 , 和 岩石

草木树石，

[ˈhev(ə)nli] [laɪt] [ænd; ənd][dʒeɪd] [ˈʃædəʊz] ,
Heavenly light and jade shadows ,
天上 光 和 玉 阴影 ,

天光玉影，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)] [brɪ'fɔ:(r)] [maɪ] [aɪz] .
They are all clearly visible before my eyes .
他们 是 全部 清楚地 可见的 前 我的 眼睛 :

眼前历历可数。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [dri:m] .
It was not a dream .
它 曾是 不是 一个 梦 :

料道非梦，

[hi:; hi] [ðen] [ˈfliːk] [ðə; ði] [grɑ:s] [ru:t] [wɪð] [ðə; ði] [wedʒ] - [ˈeɪpt] [naɪf] [ænd; ənd] [sed] :
He then flicked the grass root with the wedge - shaped knife and said :
他 然后 轻弹 这 草 根 和 这 楔 - 形状 刀 和 说 :

便把楔刀草根一撩道：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [sti:l] ['du:ɪŋ] [ðæt] [kaɪnd][pɒv; əv] [wɜ:k] ? "
"Are you still doing that kind of work ? "
" 是 你 仍然 正在做 那 种类 的 工作 ? "

“还干那营生么？ ”

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ɪŋgət] [weɪɪŋ] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] [teɪl] [ænd; ənd] [held] [aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He picked up a large ingot weighing over fifty tael and held it in his hand .
他 挑选 向上 一个 大的 锭 称重 超过 五十 两 和 握住 它 在 他的 手 :

取起五十多两一大锭在手，

[ˈtʃwɑ:n] ['kʌvəd] [ðə; ði] [stəʊn] [slæb] .
Quan covered the stone slab .
权 涵盖 这 石头 板 :

权把石板盖上，

[sti:l] ['kʌvə(r)][aɪ 'ti:] [wɪð] [mʌd] [ænd; ənd] [grɑ:s] ,
Still cover it with mud and grass ,
仍然 覆盖 它 和 泥 和 草 ,

仍将泥草遮覆，

[ðeɪ] ['æktʃʊəli] [went] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [əʊld][mæn][məʊ][æt; ət][hɪz; ɪz] [həʊm] .
They actually went to visit Old Man Mo at his home .
他们 实际上 去 到 访问 老的 男人 莫 在 他的 家 :

竟望莫翁家里来见莫翁。

[aɪ] [deəd] [nɒt] [seɪ] [aɪ 'ti:] [aʊt] [laʊd] .
I dared not say it out loud .
我 敢于 不是 说 它 出去 大声 :

未敢竟说出来，

[fɜ:st] , [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][məʊ] [wɛŋ] :
First , he said to Mo Weng :
第一的 , 他 说 到 莫 翁 :

先对莫翁道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ][maɪ]['faːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "

" My son is entrusted to you by my father - in - law . "

我的 儿子 是 受托 到 你 经过 我的 父亲 - 在 - 法律 . "

“寄儿蒙公公相托，

[hiːz] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [gʊd] [æt; ət] [dʒʌdʒɪŋ] ['kæt(ə)] .

He's always been good at judging cattle .

他是 总是 到过 好的 在 评判 牛 .

一向看牛不差。

['lertli] , [aɪv] [biːn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [rʌn] [ɒv; əv][bæd] [lʌk] .

Lately , I've been having a run of bad luck .

最近 , 我已经 到过 拥有 一个 跑步 的 坏的 运气 .

近来时运不济，

[tuː] [kaʊz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [ðə; ði] [deɪ] [brɪʃɔː(r)] ['jestədeɪ] .

Two cows were lost the day before yesterday .

二 牛 是 丢失的 这 天 前 昨天 .

前日失了两牛，

[naʊ] [ðə; ði] [leɪm] ['dɒŋki] [ɪz] [sɪk] [ə'gen] .

Now the lame donkey is sick again .

现在 这 瘸 驴 是 生病的 再次 .

今蹇驴又生病，

[aɪ][kænt] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][maɪ] [ə'dɒptɪd] [sʌn] .

I can't take care of my adopted son .

我 不能 拿 关心 的 我的 已采用 儿子 .

寄儿看管不来。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋɡət] ,

Now I have a large silver ingot ,

现在 我 有 一个 大的 银 锭 ,

今有大银一锭，

[nə; nɑː][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['faːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,

Na and her father - in - law ,

娜 和 她 父亲 - 在 - 法律 ,

纳与公公，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)] ['sæləri] , [maɪ]['faːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː]

In addition to his original salary , my father - in - law

在 添加 到 他的 原来的 薪水 , 我的 父亲 - 在 - 法律

凭公公除了原发工银，

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)] [wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['fɒstə(r)] [tʃaɪld] [fɔː(r); fə(r)] ['deɪli] ['lɪvɪŋ] [ɪk'spensɪz] .

The remainder was given back to the foster child for daily living expenses .

这 余 曾是 给定 后退 到 这 促进 孩子 为了 日常的 活的 开支 .

余者给还寄儿为度日之用，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [tʃaɪld] ,

Release the adopted child ,

发布 这 已采用 孩子 ,

放了寄儿，

[let] ['sʌmwʌn] [els] [greɪz] [ðə; ði] ['laɪvstɒk] .

Let someone else graze the livestock .

让 某人 别的 轻擦 这 家畜 .

另着人牧放罢。”

[məʊ] [wen] [sɔː] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɪŋɡət] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Mo Weng saw that it was a large ingot of silver .

莫 翁 锯 那 它 曾是 一个 大的 锭 的 银 .

莫翁看见是锭大银，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

吃惊道：

" [ˈaʊə(r)] [tjæ] [ˈfæməli][hæz; həz] [tɔɪl] [ænd; ɐnd] [wɜːkt] [hɑːd] [ɔːl][ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
" Our Tian family has toiled and worked hard all our lives ,
" 我们的 田 家庭 有 辛勤劳作 和 工作 难的 全部 我们的 生活 ,
“我田家人苦积勤赧了一世，

[ˈəʊnli][sʌm; səm] ['skæɪtəd] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
Only some scattered pieces of silver ,
仅有的 一些 疏散 件 的 银 ,
只有些零星碎银，

[aɪv] [ˈnevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɪŋɡət] [bɪˈfɔː(r)] .
I've never seen such a large ingot before .
我已经 绝不 已见 这样的 一个 大的 锭 前 :
自不见这样大锭，

[bʌt; bət] [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get][aɪ 'tiː][frɒm; frəm] ?
But where did you get it from ?
但 在哪里 做过 你 得到 它 从 ?
你却从何处得来？

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [jʊr; jər] [kə'luːd] [wɪð] [aʊt'saɪdəz] [tuː; tə][duː; də][ʌn'dʒʌst][ænd; ɐnd][ɪ'liːg(ə)l]
Could it be that you're colluding with outsiders to do unjust and illegal
可以 它 是 那 你是 串谋 和 局外人 到 做 不公正 和 非法的
[θɪŋz] ?
things ?
事物 ?
莫非你合着外人做那不公不法的歹事？

[ɪk'spleɪn] [jɔː'self] ['kliːəli] .
Explain yourself clearly .
解释 你自己 清楚地 :

你快说个明白，

[ɪf] [ɪts][ˈbrɪdʒɪn][ɪz][ʌn'kliːə(r)] . . .
If its origin is unclear . . .
如果它是 起源 是 不清楚 . . .

若说得来历不明，

[aɪ][mʌst; məst] [send] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
I must send you out of the government office .
我 必须 发送 你 出去 的 这 政府 办公室 :
我须把你送出官府，

[ɪn'kwəɪə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['weərəbaʊts] .
Inquire about their whereabouts .
查询 关于 他们的 下落 :

究问下落。”

[ðə; ði][ˈfɒstə(r)] [sʌn] [sed] :
The foster son said :
这 促进 儿子 说 :

寄儿道：

" [səʊ] [ðæt] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [meɪ] [nəʊ] , "
" So that my father - in - law may know , "
" 所以 那 我的 父亲 - 在 - 法律 可能 知道 , "
“好教公公得知，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ðɪs][stʌf] .
There's a lot of this stuff .
有 一个 很多 的 这 东西 .

这东西多哩。

[ˈəʊnli][hæd; həd][wʌn][ˈaɪtəm][frɒm; frəm][hɪm][tuː; tə][lʊk][æt; ət][æz; əz][ə; eɪ][ˈsɑːmp(ə)] .
only had one item from him to look at as a sample .
仅有的 有 一 物品 从 他 到 看 在 作为 一个 样本 .

我只拿得他一件来看样。”

[məʊ][wɛŋ][ɪkˈskleɪmd][ɪn][ʃʊk] :
Mo Weng exclaimed in shock :
莫 翁 惊呼 在 震惊 :

莫翁骇道：

" [ðeə(r)] ? "
" There ? "
" 那里 ? "

“在那里？ ”

[ðə; ðɪ][ˈfɒstə(r)][sʌn][sed] :
The foster son said :
这 促进 儿子 说 :

寄儿道：

" [æt; ət][ə; eɪ][pleɪs][ɒn][ðə; ðɪ][ˈmaʊntənsaɪd] ,
" At a place on the mountainside ,
" 在 一个 地方 在 这 山坡 ,

“在山边一个所在，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][wɒt][aɪ][dʌg][ʌp] ,
Because of what I dug up ,
因为 的 什么 我 挖 向上 ,

我因所草掘着的，

[ɪts][ˈkʌvəd][wɪð][ə; eɪ][stəʊn][slæb][naʊ] .
It's covered with a stone slab now .
它是 涵盖 和 一个 石头 板 现在 .

今石板盖着哩。”

[məʊ][wɛŋ][njuː][aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪd(ə)n][ˈaɪtəm] .
Mo Weng knew it was a hidden item .
莫 翁 知道 它 曾是 一个 隐 物品 .

莫翁情知是藏物，

[hiː; hi][ˈɜːdʒəntli][təʊld][hɪm][nɒt][tuː; tə][meɪk][ə; eɪ][ˈfʌs] .
He urgently told him not to make a fuss .
他 紧急 讲述 他 不是 到 制作 一个 大惊小怪 .

急叫他不要声张，

[ˈkwaɪətli][ˈsendɪŋ][ə; eɪ][ˈletə(r)][tuː; tə][maɪ][sʌn] ,
Quietly sending a letter to my son ,
悄悄 发送 一个 信 到 我的 儿子 ,

悄悄同寄儿，

[kʌm][tuː; tə][ðæt][pleɪs] .
Come to that place .
来 到 那 地方 .

到那所在来。

[ðə; ðɪ][əˈdɒptɪd][sʌn][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][əʊld][mæn][məʊ] .
The adopted son was given to Old Man Mo .
这 已采用 儿子 曾是 给定 到 老的 男人 莫 .

寄儿指与莫翁，

[ˈlɪft] [ðə; ði] [stəʊn] [slæb][tu:; tə] [si:] .
Lift the stone slab to see .
举起 这 石头 板 到 看 .

揭开石板来看，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['selə(r)] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ,
If it is a cellar of gold and silver ,
如果 它 是 一个 地窖 的 金子 和 银 ,
果是一窖金银，

[ˈkaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[məʊ] [wɛŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['hæpi] [hi:; hi] [fel] ['əʊvə(r)] .
Mo Weng was so happy he fell over .
莫 翁 曾是 所以 快乐的 他 跌倒 超过 .

莫翁喜得打跌，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] ['fɒstə(r)] [tʃaɪldz] [bæk] , [hi:; hi] [sed] :
Holding the foster child's back , he said :
保持 这 促进 孩子的 后退 , 他 说 :

扶着寄儿背道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我的儿，

[səʊ] ['meni] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['aɪtəmz] ,
So many gold and silver items ,
所以 许多 金子 和 银 项目 ,

偌多金银东西，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] !
I will enjoy this for a lifetime !
我 将要 享受 这 为了 一个 寿命 !

我与你两人一生受用不尽！

[daʊnt] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [kaʊz] [ðɪs] [taɪm] .
Don't look at the cows this time .
不 看 在 这 牛 这 时间 .

今番不要看牛了，

[ðeɪ] ['əʊnli] [i:t] [sʌm; səm] ['pi:sf(ə)l] [mi:lz] [æt; ət] [maɪ] [ɪ'steɪt] .
They only eat some peaceful meals at my estate .
他们 仅有的 吃 一些 和平 餐 在 我的 财产 .

只在我庄上吃些安乐茶饭，

[teɪk] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Take control of the accounts .
拿 控制 的 这 账户 .

掌管帐目。

[ði:z] ['kæɪt(ə)l] ,
These cattle ,
这些 牛 ,

这些牛只，

[lets] ['haɪə(r)] ['sʌmwʌn] [els] [tu:; tə] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)] [ˌaɪ 'ti:] .
Let's hire someone else to look after it .
我们来吧 聘请 某人 别的 到 看 后 它 .

另自雇人看管罢。”

[ðə; ði] [tu:] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] .
The two discussed it .
这 二 讨论 它 .

两人商量，

[ðeɪ] [ju:st] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [strɔ:] [tu;; tə] [pætʃ] [ʌp][ðə; ði][ɪn'saɪd][ænd; ənd][aʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]
They used a clump of straw to patch up the inside and outside of the
他们 用过的 一个 丛 的 稻草 到 修补 向上 这 里面 和 外部 的 这
[ˈstrʌktʃə(r)] .
structure .
结构 .

把个草蓐来里外用乱草补塞，

[ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði]['selə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
The contents of the cellar are hidden in the middle .
这 内容 的 这 地窖 是 隐 在 这 中间 .

中间藏着窖中物事。

[məʊ] [wɛŋ] [wɔ:kt] ['fɔ:wəd] ,
Mo Weng walked forward ,
莫 翁 步行 向前 ,

莫翁前走，

[ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [sʌn] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
The adopted son followed behind .
这 已采用 儿子 随后 在后面 .

寄儿驼了后随，

['ɑ:ftə(r)][aɪ 'ti:][wɒz; wɒz] [dɪ'lɪvəd] [tu;; tə][maɪ] [həʊm] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðeə(r)] ,
After it was delivered to my home and placed there ,
后 它 曾是 发表 到 我的 家 和 放置 那里 ,

运到家中放好，

[ðeɪ] [ju:st] [ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] [ə'gen] [tu;; tə] [rɪ'tri:v] [aɪ 'ti:] .
They used the same method again to retrieve it .
他们 用过的 这 相同的 方法 再次 到 取回 它 .

仍旧又用前法去取。

[ʌðəwaɪz] , [aɪ 'ti:] [wɪl] ['hæpən] [wʌns] .
Otherwise , it will happen once .
否则 , 它 将要 发生 一次 .

不则一遭，

[ðə; ði] [stəʊn] ['selə(r)][hæz; həz] [bi:n] ['emptɪd] .
The stone cellar has been emptied .
这 石头 地窖 有 到过 清空 .

把石窖来运空了。

[wɛn] [məʊ] [wɛŋ] [ə'raɪvd] [həʊm] ,
When Mo Weng arrived home ,
什么时候 莫 翁 到达的 家 ,

莫翁到家，

['baʊndləs] [dʒɔɪ] ,
Boundless joy ,
无边无际 喜悦 ,

欢喜无量，

[hi;; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [ə'nʌðə(r)] ['sɜ:vənt] [tu;; tə] [tend] [tu;; tə][ðə; ði]['kæt(ə)] .
He then ordered another servant to tend to the cattle .
他 然后 订购 其他 仆人 到 趋向 到 这 牛 .

另叫一个苍头去收拾牛只，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [let][ðeə(r)] [ə'dɒptɪd] [sʌn] [steɪ] [æt; ət][ðeə(r)] [həʊm] .
That night , they let their adopted son stay at their home .
那 夜晚 , 他们 让 他们的 已采用 儿子 停留 在 他们的 家 .
是夜就留寄儿在家中宿歇。

[ðə; ði][ˈfɒstə(r)] [tʃaɪldz] ['bedɪŋ]
The foster child's bedding
这 促进 孩子的 寝具

寄儿的床辅，

[ɪts] [ɔ:l] [tʃeɪndʒd] [ænd; ʌnd][ɔ:l] ['ni:tli] [ə'reɪndʒd] .
It's all changed and all neatly arranged .
它是 全部 已更改 和 全部 整齐地 安排 .

多换齐整了。

- [θɔ:t] [tu:; tə] [hɜ:'self] :
Ji'er thought to herself :
- 想法 到 她自己 :

寄儿想道：

[aɪ] ['sʌfəd] [ɪn][maɪ] [dri:m] [lɑ:st] [naɪt] .
I suffered in my dream last night .
我 遭受 在 我的 梦 最后的 夜晚 .

“昨夜梦中吃苦，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt][ðə; ði] ['sespu:l] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [wʌn][kʊd; kəd] [meɪk]
Who would have thought that the cesspool was a place where one could make
WHO 会 有 想法 那 这 化粪池 曾是 一个 地方 在哪里 一 可以 制作

[ə; eɪ] ['fɔ:tju:n] ?
a fortune ?
一个 财富 ?

谁想粪窖正应着发财，

[tə'deɪ] , [wɪv] ['æktʃuəli] ['benɪfɪtɪd] .
Today , we've actually benefited .
今天 , 我们已经 实际上 受益 .

今日反得好处。

['ri:əli] ,
really ,
真的 ,

果然，

[dri:mz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [ri'æləti] .
Dreams are the opposite of reality .
梦想 是 这 对面的 的 现实 .

梦是反的，

[wɒt] [mɔ:(r)][kʊd; kəd][aɪ][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ænd; ʌnd] ['ɑ:nərz] [ɒv; əv][maɪ] [dri:mz] ?
What more could I ask for than the riches and honors of my dreams ?
什么 更多的 可以 我 问 为了 比 这 财富 和 荣誉 的 我的 梦境 ?

我要那梦中富贵则甚？

[ðæt] [faɪv] - [wɜ:d] ['mæntɹə] ,
That five - word mantra ,
那 五 - 单词 咒语 ,

那五字真言，

[daʊnt][næg][hɪm] [eni'mɔ:(r)] .
Don't nag him anymore .
不 唠叨 他 不再 .

不要念他了。”

[hiː; hi] [fel] [ə'sli:p] [ðæt] [naɪt] .
He fell asleep that night .
他 跌倒 睡着了 那 夜晚 .

其夜睡去，

[ai] [dreɪmt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ['kɒnfiskeɪtɪd] [jæn] - ['prɒpəti] .
I dreamt that the king confiscated Yan Jihua's property .
我 梦见 那 这 国王 没收 严 - 财产 .

梦见国王将言寄华家产抄没，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['nɜːsɪŋ] [həʊm] .
He spent his days in a nursing home .
他 花费 他的 天 在 一个 护理 家 .

发在养济院中度日。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['rɒbɪŋ] ['hɔːsɪz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [wɒz; wəz] [naʊ] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ]
The scholar who had been robbing horses the day before was now singing a
这 学者 WHO 有 到过 抢劫 马匹 这 天 前 曾是 现在 歌唱 一个
[sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] :
song of the future :
歌曲 的 这 未来 .

只见前日的扣马书生高歌将来道：

['fɔːlən] [liːvz] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ['brɑːntʃɪz]
Fallen leaves and fallen branches
倒下 树叶 和 倒下 分支

落叶辞柯，

[laɪf] [ɪz] [ʃɔːt] !
Life is short !
生活 是 短的 !

人生几何！

['djʊərɪŋ][ðə; ði][sɪks] ['wɔːrɪŋ] [stɜːts] ['prɪəriəd] , ['hjuːmən] [blʌd] [fləʊd] ['friːli] .
During the Six Warring States period , human blood flowed freely .
期间 这 六 战争 各州 时期 , 人类 血 流动 自由 .

六战国而漫流人血，

[ðə; ði] [θriː] ['seɪkrɪd] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][vɑːst]['əʊʃ(ə)n] .
The three sacred mountains are separated by the vast ocean .
这 三 神圣 山脉 是 分开 经过 这 广阔的 海洋 .

三神山而杳隔鲸波。

[ðə; ði] [haʊs] [bəʊsts] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bʊʃlɪz] [ɒv; əv] [braɪt] [pɜːlz] .
The house boasts a hundred bushels of bright pearls .
这 房子 吹嘘 一个 百 蒲式耳 的 明亮的 珍珠 .

住夸百斛明珠，

['veɪnli] [ɪk'stendɪŋ] [wʌnz] [plænz] ;
vainly extending one's plans ;
徒劳地 扩展 一个人的 计划 ;

虚延遐算；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['freɪgrənt] [waɪn] ['leɪtə(r)] . . .
If there is a fragrant wine later . . .
如果 那里 是 一个 香 葡萄酒 之后 . . .

若有一后芳酒，

[let] [juː 'es] [sɪŋ] [tə'geðə(r)] .
Let us sing together .
让 我们 唱歌 一起 .

且共高歌。

[ˈsendɪŋ] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [ˈhɪərɪŋ] [sɔ:ŋz] ,
Sending flowers and hearing songs ,
发送 花朵 和 听力 歌曲 ,

寄华闻歌，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] .
I recognize this person .
我 认出 这 人 .

认得此人，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][tu:; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He was invited to stay and said :
他 曾是 受邀 到 停留 和 说 :

邀住他道：

" [aɪ] [rɪˈsi:vɪd] [jɜ:(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ðə; ðɪ] [ˈʌðə(r)] [deɪ] , [sɜ:(r)] . "
I received your instruction the other day , sir . "
" 我 已收到 你的 操作说明 这 其他 天 , 先生 . "

“前日承先生之教，

[ˈkænɒt] [bi:; bi] [kəmˈplaɪd] [wɪð] .
Cannot be complied with .
不能 是 遵命 和 .

不能依从。

[ˈhævɪŋ] [əˈraɪvɪd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [təˈdeɪ] ,
Having arrived at this place today ,
拥有 到达的 在 这 地方 今天 ,

今日至于此地，

" [sɜ:(r)] , [wɒt] [ˈbrɪliənt] [aɪˈdɪə][du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪv] [em ˈi:] ? "
Sir , what brilliant idea do you have to save me ? "
" 先生 , 什么 杰出的 主意 做 你 有 到 节省 我 ? "

先生有何高见可以救我？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈskɒlə(r)] [rɪˈmeɪnd] [kɑ:m][ænd; ənd] [kəmˈpəʊzɪd] .
The scholar remained calm and composed .
这 学者 剩余 冷静的 和 由 .

那书生不慌不忙，

[hi:; hi] [sed] [fɔ:(r)] [laɪnz] :
He said four lines :
他 说 四 线条 :

说出四句来道：

[ˈʌpsaɪd] [daʊn]
upside down
上行 向下

颠颠倒倒，

[wen] [wɪl] [ðə; ðɪ] [geɪm] [end] ?
When will the game end ?
什么时候 将要 这 游戏 结尾 ?

何时局了？

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈlækə(r)] [ˈgɑ:d(ə)n] ,
Encountering the lacquer garden ,
遭遇 这 漆 花园 ,

遇着漆园，

[aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ðə; ðɪ][ˈɑ:nsə(r)] .
I'll give you the answer .
患病的 给 你 这 回答 .

还汝分晓。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ˈdrɪftɪd] [əˈweɪ] .
The scholar drifted away .
这 学者 漂移 离开 .

书生飘然而去。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈsendɪŋ] [aɪ ˈti:] , [hi:; hi] [græbd] [aɪ ˈti:][ænd; ənd] [wʊdnt] [let][gəʊ] .
After sending it , he grabbed it and wouldn't let go .
后 发送 它 , 他 抓住 它 和 不会 让 去 .

寄毕扯住不放，

[hi:; hi] [ˈflik] [hɪz; ɪz][rəʊb] [sli:vz] ,
He flicked his robe sleeves ,
他 轻弹 他的 长袍 袖子 ,

披他袍袖一摔，

[hi:; hi][ˈstʌmb(ə)ld][ænd; ənd] [fel] .
He stumbled and fell .
他 踉跄 和 跌倒 .

闪得一跌，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈɪnstəntli] [əˈweɪkənd] .
I was instantly awakened .
我 曾是 即刻 觉醒 .

即时惊醒。

[ʒɑ:ŋ] [mju:] [sed] :
Zhang Mu said :
张 亩 说 :

张目道：

" [faɪn] ,
" **fine** ,
" 美好的 ,

“还好，

[faɪn] .
fine .
美好的 .

还好。

[wʌn] [ʃɒt] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ˈju:sləs] .
One shot and you're useless .
一 射击 和 你是 无用 .

一发没出息，

[ðeɪ] [tʊk] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɔ:fənɪdʒ] .
They took them to the orphanage .
他们 采取 他们 到 这 孤儿院 .

弄到养济院里去了。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[məʊ] [wen] [wɔ:kt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Mo Weng walked out of the hall .
莫 翁 步行 出去 的 这 大厅 .

莫翁走出堂中。

- [məʊ] [wɛŋ] [əb'teɪnd] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
Yuanlai Mo Weng obtained gold and silver ,
- 莫 翁 获得 金子 和 银 ,

元来莫翁因得了金银，

[ðæt] ['i:vnɪŋ] , [ai] [sed] [tu:; tə][maɪ] ['grænmlðə(r)] :
That evening , I said to my grandmother :
那 晚上 , 我 说 到 我的 祖母 :

晚间对老姥说道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ɔ:l] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ði] ['f:ɜ:tʃu:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [tʃaɪld] . "
" This was all discovered by the fortune of the adopted child . "
" 这 曾是 全部 发现 经过 这 财富 的 这 已采用 孩子 . "

“此皆寄儿的造化掘着的，

[ðeə(r)] [kɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi] [fə'gɒtn] .
Their contributions should not be forgotten .
他们的 贡献 应该 不是 是 被遗忘的 :

功不可忘。

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɪldrən] .
We have no children .
我们 有 不 孩子们 :

我与你没有儿女，

[nəʊ]['fæməli] [ə'feəz] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] .
No family affairs are reported .
不 家庭 事务 是 据报道 :

家事无传。

[naʊ] , [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][hæz; həz] [bi:n] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['veɪkənt][lænd] .
Now , a lot of gold and silver has been obtained from the vacant land .
现在 , 一个 很多 的 金子 和 银 有 到过 获得 从 这 空缺 土地 :

今平空地得来许多金银，

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi] [sed] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [gʊd] , [hi:; hi]['dɪd(ə)nt][get][aɪ 'ti:] .
Although he said it was good , he didn't get it .
虽然 他 说 它 曾是 好的 , 他 没有 得到 它 :

虽道好没取得他的。

[waɪ] [nɒt] [ə'dɒpt] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] ?
Why not adopt him as a son ?
为什么 不是 采纳 他 作为 一个 儿子 ?

不如认他做个儿子，

[ɪn'trʌst] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ə'feəz] [tu:; tə][hɪm] .
Entrust the household affairs to him .
委托 这 家庭 事务 到 他 :

把家事付与他，

[wʌn] [plæn][wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['haʊshəʊld] .
One plan was devised for each household .
一 计划 曾是 设计 为了 每个 家庭 :

做了一家一计，

[wen] [hi:; hi] [teɪks] [keə(r)][ɒv; əv][ju: 'es][ɪn]['aʊə(r)][əʊld][eɪdʒ] ,
When he takes care of us in our old age ,
什么时候 他 需要 关心 的 我们 在 我们的 老的 年龄 ,

等他养老了我们，

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [weə(r)] [wi:; wi] [ʃəʊ] ['aʊə(r)]['grætɪtju:d][ænd; ənd] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
This is also where we show our gratitude and repay kindness .
这 是 还 在哪里 我们 展示 我们的 感激 和 偿还 仁慈 :

这也是我们知恩报恩处。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老姥道:

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理。

[wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv] ['eniwʌn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː 'es][tuː; tə] [pɑːs] [ɒn][ðə; ði]['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] .
We don't have anyone in front of us to pass on the family tradition .
我们 不 有 任何人 在 正面 的 我们 到 经过 在 这 家庭 传统 .

我们眼前没个传家的人，

[ˈlʊkɪŋ] [fʊː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [els'weə(r)] [fʊː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] .
Looking for the future elsewhere for no reason .
寻找 为了 这 未来 别处 为了 不 原因 .

别处平白地寻将来，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [ɒn] ['haʊshəʊld] [tʃɔː(r)z] .
They must take on household chores .
他们 必须 拿 在 家庭 家务 .

要承当家事，

[wɪr] [nɒt] ['hæpi] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː]['aɪðə(r)] .
We're not happy about it either .
是 不是 快乐的 关于 它 任何一个 .

我们也气不干。

[ðɪs] [ə'dɒptɪd] [sʌn] ,
This adopted son ,
这 已采用 儿子 ,

今这个寄儿，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪn][maɪ] [haʊs] .
He saw that there was a lot of gold and silver in my house .
他 锯 那 那里 曾是 一个 很多 的 金子 和 银 在 我的 房子 .

他见有着许多金银付在我家，

[ðeɪ] [ə'dɒptɪd] [hɪm][æz; əz][ðeə(r)] [sʌn] .
They adopted him as their son .
他们 已采用 他 作为 他们的 儿子 .

就认他做了儿子，

[tel] [em 'iː] [ə'baʊt] [maɪ]['fæməli] [ə'feəz] .
Tell me about my family affairs .
告诉 我 关于 我的 家庭 事务 .

传我家事，

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] [mɔː(r)] [laɪk] [juː 'es] .
He is still more like us .
他 是 仍然 更多的 喜欢 我们 .

他还是他多似我们的，

" [ɪts] [nɒt] [ɪk'sesɪv] [tuː; tə][kɔːl] [,aɪ 'tiː] [ðæt] . "
" It's not excessive to call it that . "
" 它是 不是 过多的 到 称呼 它 那 . "

不叫得过分。”

二刻拍案惊奇

第58/110页

[ðə; ði] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [bi:n] [ri:tʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商量已定，

[məʊ] [wɛŋ] [ðen] [keɪm] [aʊt] .
Mo Weng then came out .
莫 翁 然后 来了 出去 .

莫翁就走出来，

[tel] [ðɪs] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ə'dɒptɪd] [sʌn] .
Tell this to your adopted son .
告诉 这 到 你的 已采用 儿子 .

把这意思说与寄儿。

[ðə; ði][ˈfɒstə(r)] [sʌn] [sed] :
The foster son said :
这 促进 儿子 说 :

寄儿道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈʌtəli] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)] . "
" This is utterly disrespectful . "
" 这 是 完全地 不尊重 . "

“这个折杀小人，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [ək'sept] [ðæt] ! "
" How could I possibly accept that ! "
" 如何 可以 我 可能 接受 那 ! "

怎么敢当！ ”

[məʊ] [wɛŋ] [sed] :
Mo Weng said :
莫 翁 说 :

莫翁道：

" [ɪf] [nɒt] ,
" If not ,
" 如果 不是 ,

“若不如此，

[ði:z] [θɪŋz] ,
These things ,
这些 事物 ,

这些东西，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][ɪn'dʒɔɪ][jɔ:(r); jə(r)] [ˈkʌmpəni] ?
Why should I enjoy your company ?
为什么 应该 我 享受 你的 公司 ?

我也何名享受你的？

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es][əʊld][fəʊks] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][ɔ:l] [naɪt] .
The two of us old folks talked about it all night .
这 二 的 我们 老的 各位 谈话 关于 它 全部 夜晚 .

我们两老口议了一夜，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
It was impossible to refuse .
它 曾是 不可能的 到 拒绝 .

不可推辞。”

[ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [tʃaɪld] [ɪz] ['eksələnt] .
The adopted child is excellent .
这 已采用 孩子 是 出色的 .

寄儿没得说，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [baʊd] [fɔ:(r)] [taɪmz] .
He immediately bowed four times .
他 立即地 鞠躬 四 时代 .

当下纳头拜了四拜，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ɪn] [ænd; ɐnd] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tu:; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] [æz; əz] [wel] .
Then they went in and paid their respects to the old lady as well .
然后 他们 去 在 和 有薪酬的 他们的 尊重 到 这 老的 女士 作为 出色地 .

又进去把老姥也拜了。

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tu:; tə] [məʊ] [dʒi] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
He changed his name to Mo Ji from then on .
他 已更改 他的 姓名 到 莫 季 从 然后 在 .

自此改姓名为莫继，

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['gɒdsʌn] [ɪn] - .
He became a godson in Mojiazhuang .
他 成为 一个 教子 在 - .

在莫家庄上做了干儿子。

[ə'rɪdʒənəli] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɒŋki] .
Originally , it was a servant in front of a donkey .
起初 , 它 曾是 一个 仆人 在 正面 的 一个 驴 .

本是驴前厮养，

[naʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['krɪkɪt] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
Now it is a cricket in the house .
现在 它 是 一个 蟋蟀 在 这 房子 .

今为舍内螟蛉。

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [səʊ] [ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] [ə'fekʃənət] ?
Why are you so unusually affectionate ?
为什么 是 你 所以 异常地 亲热 ?

何缘分外亲热？

[əʊnli] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [gəʊld] ['med(ə)l] [wɪn] .
Only look at the gold medal win .
仅有的 看 在 这 金子 勋章 赢 .

只看黄金满赢。

[bʌt; bət] ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] ,
But after this ,
但 后 这 ,

却是此番之后，

[gəʊ] [tu:; tə] [sli:p] [æt; ət] [naɪt] ,
Go to sleep at night ,
去 到 睡觉 在 夜晚 ,

晚间睡去，

[hæv; həv] [ðæt] ['wɪkɪd] [dri:m] .
Have that wicked dream .
有 那 邪恶 梦 .

就做那险恶之梦。

[aɪ 'ti:] ['wʌznt] [bɜ:nd] [baɪ][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd][ɪk'stɪŋgwɪft; ek'stɪŋgwɪft][baɪ][ˈwɔ:tə(r)] .
It wasn't burned by fire and extinguished by water .
它 不是 烧伤 经过 火 和 熄灭 经过 水 .

不是被火烧水没，

[ðɪs] [mi:nz] ['bi:ɪŋ] [rɒb] [ænd; ənd] ['pʌnɪft] [baɪ][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
This means being robbed and punished by the authorities .
这 方法 存在 被抢劫 和 受到惩罚 经过 这 当局 .

便是被盗窃官刑。

[æt; ət][fɜ:st] , [aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə][maɪ'self] :
At first , I thought to myself :
在 第一的 , 我 想法 到 我 :

初时心里道：

" [ɔ:l'dʒʊ] [ðə; ði] [dri:m] [wɒz; wəz][nɒt] [gʊd] . . . "
Although the dream was not good . . . "
" 虽然 这 梦 曾是 不是 好的 . . . "

“梦虽不妙，

[ðə; ði] ['deɪtaɪm] ['benɪfɪts] ,
The daytime benefits ,
这 白天 好处 ,

日里落得好处，

[ʌn'laɪk] [bɪ'fɔ:(r)] , [wen] [aɪ][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] ['hæpi] [dri:mz] [bʌt; bət] ['sʌfərɪŋ] [deɪ] ['ɑ:ftə(r)] [deɪ] .
Unlike before , when I was having happy dreams but suffering day after day .
与此不同 前 , 什么时候 我 曾是 拥有 快乐的 梦境 但 痛苦 天 后 天 .

不象前番做快活梦时日里受辛苦。”

[hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz] [traɪ'ʌmfənt] .
He thought he was triumphant .
他 想法 他 曾是 凯 .

以为得意。

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ 'ti:] ['hæpənd] ['evri] [naɪt] .
Later , it happened every night .
之后 , 它 发生 每一个 夜晚 .

后来到得夜夜如此，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] ['stɑ:tld] [ə'weɪk] [baɪ][ðə; ði] ['di:mənz] .
He was always startled awake by the demons .
他 曾是 总是 惊慌 醒 经过 这 恶魔 .

每每惊魔不醒，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [stɑ:t] [tu:; tə][ˈpænɪk] .
Only then did I start to panic .
仅有的 然后 做过 我 开始 到 恐慌 .

才有些慌张。

[ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði][əʊld] ['memərɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][faɪv] - [wɜ:d] ['mæntɹə] .
Recognize the old memories and take the five - word mantra .
认出 这 老的 回忆 和 拿 这 五 - 单词 咒语 .

认旧念取那五字真言，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['wʌznt] ['veri] [ɪ'fektɪv] .
But it wasn't very effective .
但 它 不是 非常 有效的 .

却不甚灵了。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ɑːsk] ?
Why do you ask ?
为什么 做 你 问 ？

你道何故？

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['blaɪndɪd][baɪ] [ɡriːd] ,
Because they are blinded by greed ,
因为 他们 是 失明 经过 贪婪 ,

只因财利迷心，

[ˈvæljuː] [wʌnz] [ˈfæməli] [ˈbækgraʊnd]
Value one's family background
价值 一个人的 家庭 背景

身家念重，

[ˈɔːlweɪz] [biː; bi][ɒn] [ɡɑːd] [ə'ɡenst] [θiːvz] [ænd; ʌnd][ˈæŋɡə(r)] [wɪl] [ə'raɪz] .
Always be on guard against thieves and anger will arise .
总是 是 在 警卫 反对 窃贼 和 愤怒 将要 出现 .

时时防贼发火起，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [driːmz] [ænd; ʌnd] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'tɒksɪkətɪd] .
Naturally , dreams and souls are intoxicated .
自然 , 梦境 和 灵魂 是 酣 .

自然梦魂颠倒。

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'tiː][kəm'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['keəfriː] [deɪz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʃepəd] ?
How can it compare to the carefree days of being a shepherd ?
如何 能 它 比较 到 这 畅快 天 的 存在 一个 牧羊人 ？

怎如得做牧童时无忧无虑，

[ə; eɪ] [fʊl] [ˈstʌmək] [prə'məʊts] [ˈrestfl] [sliːp] .
A full stomach promotes restful sleep .
一个 满的 胃 促进 宁静 睡觉 .

饱食安眠，

[naɪt] [ˈɑːftə(r)] [naɪt] , [aɪ] [driːm] [ɒv; əv] ['keəfriː] [blɪs] .
Night after night , I dream of carefree bliss .
夜晚 后 夜晚 , 我 梦 的 畅快 极乐 .

夜夜梦里逍遥，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['pleɪzəz] [ɒv; əv] [wʌnz] [ˈɔːd] ?
To enjoy the pleasures of one's lord ?
到 享受 这 快乐 的 一个人的 主 ？

享那主公之乐？

[məʊ][dʒɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [driːm] .
Mo Ji wanted to find the previous dream .
莫 季 通缉 到 寻找 这 以前的 梦 .

莫继要寻前番梦境，

[ˈkænɒt] [biː; bi] [hʊkt] [ə'gen] ,
Cannot be hooked again ,
不能 是 钩子 再次 ,

再不能勾，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ˈpaʊndɪŋ] .
My heart is pounding .
我的 心 是 猛击 .

心里鶻突，

[æz; əz] [ɪf] [drʌŋk] [ɔː(r)][ɪn'fætʃueɪtɪd] ,
As if drunk or infatuated ,
作为 如果 醉 或者 迷恋 ,

如醉如痴，

[aɪˈti:] [kɔ:zd] [ˈɪlnəs] .
It **caused** **illness** .
它 导致 疾病 :

生出病来。

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] , [məʊ] [wɛŋ]
Seeing **him** **like** **this** , **Mo** **Weng**
看到 他 喜欢 这 , 莫 翁

莫翁见他如此，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈdɒktə(r)][tu:; tə] [tri:t] [hɪm] .
We **need** **to** **find** **a** **doctor** **to** **treat** **him** .
我们 需要 到 寻找 一个 医生 到 对待 他 :

要寻个医人来医治他，

[ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [wɪð] [tu:] [bʌnz] [wɔ:kt] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
A **Taoist** **priest** **with** **two** **buns** **walked** **towards** **the** **door** .
一个 道教 牧师 和 二 面包 步行 向 这 门 :

只见门前有一个双丫髻的道人走将来，

[aɪˈti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪˈfektɪv] [ɪn] [ˈtri:tɪŋ] [dɪˈlɪəriəm; dɪˈliəriəm] .
It **is** **said** **to** **be** **effective** **in** **treating** **delirium** .
它 是 说 到 是 有效的 在 治疗 谵妄 :

一称善治人间恍惚之症。

[məʊ] [wɛŋ] [rɪˈsi:vɪd] [hɪm][ɪn][ðə; ði][hɔ:l] ,
Mo **Weng** **received** **him** **in** **the** **hall** ,
莫 翁 已收到 他 在 这 大厅 ,

莫翁接到厅上，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [məʊ][dʒi][tu:; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [mi:t] [hɪm] .
He **instructed** **Mo** **Ji** **to** **come** **out** **and** **meet** **him** .
他 指示 莫 季 到 来 出去 和 见面 他 :

教莫继出来相见。

[aɪˈti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [hu:] [hæd; həd] [trænzˈmɪtɪd] [ðə; ði] [tru:]
It **turned** **out** **to** **be** **the** **same** **Taoist** **priest** **who** **had** **transmitted** **the** **true**
它 转向 出去 到 是 这 相同的 道教 牧师 WHO 有 传输 这 真的
[wɜ:dz] [tu:; tə][hɪm][ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .
words **to** **him** **in** **the** **past** .
字 到 他 在 这 过去的 :

元来正是昔日传与真言的那个道人，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [məʊ] - :
Upon **seeing** **Mo** **Jidao** :
之上 看到 莫 - :

见了莫继道：

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [stɪl] [ˈdri:mɪŋ] ?
Are **you** **still** **dreaming** ?
是 你 仍然 做梦 ?

“你梦还未醒么？”

[məʊ] - :
Mo **Jidao** :
莫 - :

莫继道：

[ˈma:stə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[jʊː; jʊ] , [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] , [tɔːt] [em ˈiː][ðə; ði] [truːθ] .
You , the former , taught me the truth .
你 , 这 以前的 , 教授 我 这 真相 :

你前者教我真言，

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [fəˈɡɒtn] .
I have never forgotten .
我 有 绝不 被遗忘的 :

我不曾忘了。

[ai][ˈəʊnli] [riːd] [aɪ ˈtiː][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
I only read it the day before yesterday .
我 仅有的 读 它 这 天 前 昨天 :

只是前日念了，

[ɪnˈdʒɔɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ˈevri] [naɪt] .
Enjoying it every night .
享受 它 每一个 夜晚 :

夜夜受用。

[ˈleɪtə(r)] , [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ədˈvæntɪdʒ] [tuː; tə] [ˈnaɪtˌtaɪm] ,
Later , because there were many advantages to nighttime ,
之后 , 因为 那里 是 许多 优势 到 夜间 ,

后来因夜里好处多，

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][bæd][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
It should be bad during the day ,
它 应该 是 坏的 期间 这 天 ,

应着日里歹处，

[ai][deə(r)][nɒt] [riːd] [aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I dare not read it for a while .
我 敢 不是 读 它 为了 一个 尽管 :

一程儿不敢念，

[ænd; ənd] [ðen] [ai][ˈnevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhæpi] [driːm] [əˈgen] .
And then I never had a happy dream again .
和 然后 我 绝不 有 一个 快乐的 梦 再次 :

便再没快活的梦了。

[naʊ] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [tʃɑːnt] [aɪ ˈtiː][ɔːl] [əˈweɪ] , [ɪts] [ˈjuːsləs] .
Now , even if you chant it all away , it's useless .
现在 , 甚至 如果 你 呗 它 全部 离开 , 它是 无用 :

而今就念煞也无用了，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] .
For some reason .
为了 一些 原因 :

不知何故。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人道：

" [maɪ] [faɪv] - [wɜːd] [ˈmæntɹə] ,
" **My five - word mantra ,**
" 我的 五 - 单词 咒语 ,

“我这五字真言，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [naɪts] [ˌɪnkænˈteɪʃn] .
It is the Lord of Night's incantation .
它 是 这 主 的 夜晚 咒语 :

乃是主夜神咒。

[ðə; ði][æva:tɑ:msɑ:kə][ˈsu:trə] [sez] :
The Avatamsaka Sutra says :
这 阿凡达迦 佛经 说道 :

《华严经》云:

- [sɔ:t] [ˈgaɪd(ə)ns] [frɒm; frəm] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈti:tʃə(r)z] .
Sudhana sought guidance from virtuous teachers .
- 寻求 指导 从 有德行的 教师 :

‘善财童子参善知识,

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][kɑ:pɪləˈva:stu:] , [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ɒv; əv][jɑ:mbu:dvɪpə] .
Arriving at Kapilavastu , the capital of Jambudvipa .
抵达 在 迦毗罗卫 , 这 首都 的 阎浮洲 :

至阎浮提摩竭提国迦毗罗城,

[ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [nemd] - .
The Lord of the Night is named Vashanvayandi .
这 主 的 这 夜晚 是 命名 - :

见主夜神名曰婆珊婆演底。

[dɪˈvaɪn] [wɜ:dz] :
Divine Words :
神圣的 字 :

神言:

[ai][hæv; həv] [əˈteɪnd] [ðə; ði] - [ˈti:tʃɪŋz] [tu;; tə][dɪˈspel] [ɔ:l] [ˈɪgnərəns] [ænd; ænd] [dɪˈlu:ʒn] .
I have attained the Bodhisattva's teachings to dispel all ignorance and delusion .
我 有 已达到 这 - 教义 到 打消 全部 无知 和 错觉 :

我得菩萨破一切生痴暗法,

[ˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] [θru:] [laɪt] .
Liberation through light .
解放 通过 光 :

光明解脱。’

[ˈðeəfɔ:(r)] , [rɪˈsaɪt] [aɪ ˈti:] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] .
Therefore , recite it a hundred times .
所以 , 背诵 它 一个 百 时代 :

所以持念百遍,

[aɪ ˈti:][kæn; kən] [ɡɪv] [raɪz] [tu;; tə] [ˈdʒɔɪfl] [dri:mz] .
It can give rise to joyful dreams .
它 能 给 上升 到 快乐 梦境 :

能生欢喜之梦。

[ai] [sɔ:] [ðæt] [ju;; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [ɡreɪt] [dɪˈstres] .
I saw that you were in great distress .
我 锯 那 你 是 在 伟大的 痛苦 :

前见汝苦恼不过,

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai] [wɪʃ] [ju;; jʊ] [ˈhæpɪnəs] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [dri:mz] .
Therefore , I wish you happiness in your dreams .
所以 , 我 希望 你 幸福 在 你的 梦境 :

故使汝梦中快活。

[ju;; jʊ] [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ] [ɡreɪt] [welθ] [təˈdeɪ] .
You will enjoy great wealth today .
你 将要 享受 伟大的 财富 今天 :

汝今日间要享富厚,

[ðə; ði] [ˈi:vɪŋ] [ɪz][ˈsu:təb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪkˈspɪəriənsɪŋ] [fɪə(r)] .
The evening is suitable for experiencing fear .
这 晚上 是 合适的 为了 体验 害怕 :

晚间宜受恐怖,

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪnɪ'skeɪpəbl̩] [truːθ] .
This is an inescapable truth .
这 是 一个 无法逃避 真相 :

此乃一定之理。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ˈevri] [gʊd] [diːd] [ɪz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ][æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] .
In this world , every good deed is accompanied by an injustice .
在 这 世界 , 每一个 好的 契据 是 伴随 经过 一个 不公正 :

人世有好必有歉，

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ˈɡlɔːri] , [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'klaɪn] .
Where there is glory , there must be decline .
在哪里 那里 是 荣耀 , 那里 必须 是 衰退 :

有荣华必有销歇，

[ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ] [siː] [aɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [driːm] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] ?
Didn't you see it in your dream the other day ?
没有 你 看 它 在 你的 梦 这 其他 天 ?

汝前日梦中岂不见过了么？ ”

[daɪ'æn][dʒi] [ˈsʌd(ə)nli] [ʌndə'stʊd] .
Dian Ji suddenly understood .
迪安 季 突然 理解 :

莫继言下大悟，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :

倒身下拜道：

[ˈmɑːstə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[naʊ] [aɪ] [ʌndə'stænd] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz] [ˈpɜːfɪkt] .
Now I understand that nothing in this world is perfect .
现在 我 理解 那 没有什么 在 这 世界 是 完美的 :

弟子而今晓得世上没有十全的事，

[ðæt] [welθ] [ænd; ənd][ˈsteɪtəs][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'reləvənt] .
That wealth and status are irrelevant .
那 财富 和 地位 是 无关紧要 :

要那富贵无干，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪ(ə)] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ðə; ði]
This is just like when I was granted a title and appointed a general the

other day .
其他 天 :

总来与我前日封侯拜将一般，

[waɪ] [nɒt] [ˈfɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?
Why not follow your master and become a monk ?
为什么 不是 跟随 你的 掌握 和 变得 一个 僧 ?

不如跟的师父出家去罢！ ”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道人道：

" [ai][ei'eɪm][ə; ei] [ˈhaɪli] [ə'kʌmplɪʃt] [dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [ɒv; əv] - ['lækə(r)]
" **I am a highly accomplished disciple of the Old Immortal of Nanhua's Lacquer**
" 我 是 一个 高度 完成 弟子 的 这 老的 不朽 的 - 漆
[ˈgɑ:d(ə)n] . "
Garden . "
花园 . "

“吾乃南华老仙漆园中高足弟子。

[əʊld] [ɪ'mɔ:t(ə)l] , [ju:; jʊ] [pə'zes] [ðə; ði][bəʊnz] [ɒv; əv][ə; ei] ['daʊɪst] .
Old Immortal , you possess the bones of a Daoist .
老的 不朽 , 你 具有 这 骨头 的 一个 道家 .

老仙道汝有道骨，

[ai][wɒz; wəz] ['speʃəli] [sent][tu:; tə] [gaɪd] [ju:; jʊ] .
I was specially sent to guide you .
我 曾是 特别 发送 到 指导 你 .

特遣我来度汝的。

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði]['mɪrə(r)] ,
Now that you have seen the mirror ,
现在 那 你 有 已见 这 镜子 ,

汝既见了境头，

[ɪts] ['betə(r)][tu:; tə] [lʊk] [bæk] ['su:nə(r)][ˈrɑ:ðə(r)][ðæn; ðən]['leɪtə(r)] .
It's better to look back sooner rather than later .
它是 更好的 到 看 后退 很快 相当 比 之后 .

宜早早回首。”

[məʊ] - [ri'kaunt] [ðə; ði]['stɔ:ri] , [bəʊθ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɔ:t] , [tu:; tə][məʊ] [wɛŋ] .
Mo Jisui recounted the story , both long and short , to Mo Weng .
莫 - 叙述 这 故事 , 两个都 长的 和 短的 , 到 莫 翁 .

莫继遂是长是短述与莫翁、

['grænma:] [məʊ] .
Grandma Mo .
奶奶 莫 .

莫姥。

[ðə; ði] [tu:] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [aɪ'ti:][wɒz; wəz][ə; ei] [tru:] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm] .
The two realized that it was a true immortal who had come to save him .
这 二 已实现 那 它 曾是 一个 真的 不朽 WHO 有 来 到 节省 他 .

两人见是真仙来度他，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][hɪə(r)] .
It's not good to keep them here .
它是 不是 好的 到 保持 他们 这里 .

不好相留。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [hi:; hi][ɪz] [gɒn] .
Moreover , he is gone .
而且 , 他 是 已消失 .

况他身子去了，

[aɪ'ti:] [left] [bɪ'haɪnd] ['kaʊntləs] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
It left behind countless gold and silver .
它 左边 在后面 无数 金子 和 银 .

遗下了无数金银，

[ðə; ði] [tu:] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ɪ'mensli] .
The two enjoyed themselves immensely .
这 二 享受 他们自己 非常 .

两人尽好受用，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let] [hɪm][duː; də][æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .
We had no choice but to let him do as he pleased .
我们 有 不 选择 但 到 让 他 做 作为 他 高兴 .

只得听他自行。

[məʊ] - [ˈɔːlsəʊ][let] [hɪz; ɪz][heə(r)] [daʊn] .
Mo Jisui also let his hair down .
莫 - 还 让 他的 头发 向下 .

莫继随也披头发，

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [staɪld] [ˈɪntuː] [tuː] [bʌnz] .
Her hair was styled into two buns .
她 头发 曾是 风格 进入 二 面包 .

挽做两丫髻，

[hiː; hi] [went] [ɒn][ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] [wɪð] [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] .
He went on a journey with the Taoist priest .
他 去 在 一个 旅行 和 这 道教 牧师 .

跟着道人云游去了。

[hɪz; ɪz] [ˈweərəbaʊts] [ˈɑːftə(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈhəʊn] .
His whereabouts after that are unknown .
他的 下落 后 那 是 未知 .

后来不知所终，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪˈklʌm] [æn; ən] [ɪˈmɔːt(ə)] [ænd; ənd] [əˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ði][daʊ; taʊ] .
He must have become an immortal and ascended to the Tao .
他 必须 有 变得 一个 不朽 和 上升 到 这 道 .

想必成仙了道去了。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪˈliːv] [em ˈiː] ,
If you don't believe me ,
如果 你 不 相信 我 ,

看官不信，

[dʒʌst] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] " [truː] [ˈklæsɪk] [ɒv; əv] - " [rɪˈviːlz] [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [əˈbaʊt] [ˈvɒmɪtɪŋ] .
Just reading the " True Classic of Nanhua " reveals a passage about vomiting .
只是 阅读 这 " 真的 经典的 的 - " 揭示 一个 通道 关于 呕吐 .

只看《南华真经》有吐一段圉果。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [hæz; həz] [biːn] [təʊld] [ˈθʌrəli] .
The story has been told thoroughly .
这 故事 有 到过 讲述 彻底 .

话本说彻，

[lets] [kɔːl] [ðɪs] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃəʊ] .
Let's call this the end of the show .
我们来吧 称呼 这 这 结尾 的 这 展示 .

权作散场。

[ˈɔːlweɪz] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːt] ,
Always because of a kind heart ,
总是 因为 的 一个 种类 心 ,

总因一片婆心，

[hɪˈnɑːtə][ɪz][ə; eɪ] [fuːl] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] .
Hinata is a fool talking nonsense .
日向 是 一个 傻子 说 废话 .

日向痴人说梦。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ki:] [tu:; tə] ['breɪkɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['bɒtlnek] .
This is the key to breaking through the bottleneck .
这 是 这 钥匙 到 打破 通过 这 瓶颈 .

此中打破关头，

[waɪ] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə] ['trɪkəri] [wen] [ə; eɪ] [weɪk] - [ʌp] [kɔ:l][ɪz] ['ni:dɪd] ?
Why resort to trickery when a wake - up call is needed ?
为什么 采取 到 诡计 什么时候 一个 唤醒 - 向上 称呼 是 需要 ?

棒喝何须拈弄？

[ˈvɒlju:m] - : [ˈdʒi:ə][li:'æən] [ɪn'vestɪgeɪts] [ðə; ði] [fɔ:dʒd] [ə'fɪ(ə)l] ['dɒkjumənts] [ɒv; əv] [jæn] [gɔ:ŋz]
Volume 20 : Jia Lian Investigates the Forged Official Documents of Shang Gong's
体积 - : 贾 连 调查 这 锻造 官方的 文件 的 尚 锣的

[ˈfɑ:ðə(r)] , ['æktɪŋ] [ɪn'spektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Father , Acting Inspector of the River .
父亲 , 表演 检查员 的 这 河 .

卷二十 贾廉访臈行府牒 商功父阴摄江巡

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈpi:p(ə)l] [meɪk] [frendz] [fɔ:(r); fə(r)][gəʊld] .
People make friends for gold .
人们 制作 朋友们 为了 金子 .

世人结交须黄金，

[gəʊld] ['treɪdɪŋ] [ɪz][nɒt] [ɪk'stensɪv] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [rɪ'leɪən'fɪp] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [di:p] .
Gold trading is not extensive and the relationships are not deep .
金子 贸易 是 不是 广泛的 和 这 关系 是 不是 深的 .

黄金不多交不深。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ɔ:də(r)] ['tempərələli] ['grɑ:ntɪd][ðə; ði] ['prɒmɪs] .
The general order temporarily granted the promise .
这 一般的 命令 暂时地 的确 这 承诺 .

总令然诺暂相许，

[ˈʌltɪmətli] , [ɪts] [ə; eɪ] ['dʒɜ:nɪ] [ɒv; əv] ['leɪzəli] ['wɒndərɪŋ] .
Ultimately , it's a journey of leisurely wandering .
最终 , 它是 一个 旅行 的 悠闲 漫游 .

终是悠悠行路心。

[ði:z] [fɔ:(r)] [laɪnz][ɑ:(r); ə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]['pəʊɪm][baɪ][ə; eɪ] [tæn] ['dɪnəsti] ['pəʊɪt] .
These four lines are from a poem by a Tang Dynasty poet .
这些 四 线条 是 从 一个 诗 经过 一个 唐 王朝 诗人 .

这四句乃是唐人之诗，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [məʊst] [rɪ'leɪən'fɪp] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn][self] - ['ɪntrəst] .
It is said that most relationships in the world are based on self - interest .
它 是 说 那 最多 关系 在 这 世界 是 基于 在 自己 - 兴趣 .

说天下多是势利之交，

[wɪ'ðəʊt] [gəʊld] , [ðeɪ] ['kænɒt] [bi:; bi] [frendz] .
Without gold , they cannot be friends .
没有 金子 , 他们 不能 是 朋友们 .

没有黄金成不得相交。

[ðɪs] [ɪz] [sti:l] [ə; eɪ] [ˌsu:pə'fɪ(ə)l] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
This is still a superficial explanation .
这 是 仍然 一个 浅 解释 .

这个意思还说得浅，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [ɔ:l][ʻəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ʻəʊnli] [si:] [gəʊld] ,
I don't know that people all over the world only see gold ,
我 不 知道 那 人们 全部 超过 这 世界 仅有的 看 金子 ,
不知天下人但是见了黄金,

[hi:; hi][ʻi:v(ə)n] [ˌdisri'gɑ:did] [ðəʊz] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [frendz] [wɪð] .
He even disregarded those he had always been friends with .
他 甚至 被忽视 那些 他 有 总是 到过 朋友们 和 .
连那一向相交人也不顾了。

[daʊnt] [seɪ] [ˌɪntə'sektɪŋ] ,
Don't say intersecting ,
不 说 相交 ,
不要说相交的,

[ʻi:v(ə)n][ðə; ði][kləʊsɪst] [ɒv; əv] [blʌd] [ʻrelatɪvz] ,
Even the closest of blood relatives ,
甚至 这 最接近 的 血 亲属 ,
纵是至亲骨肉,

[ɒn][ðə; ði] [ˈsɜ:fɪs] , [ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈvæljuəblz]
On the surface , the money and valuables
在 这 表面 , 这 钱 和 贵重物品
关着财物面上,

[ðeɪ] [dʒʌst] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ɪn'testɪn] .
They just changed the intestines .
他们 只是 已更改 这 肠子 .
就换了一条肚肠,

[hi:; hi] [ˈdemənstreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈnɒlɪdʒ] .
He demonstrated his knowledge .
他 已证明 他的 知识 .
使了一番见识,

[ðel] [kʌm] [tu:; tə] [mes] [wɪð] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [ski:m] [ə'genst] [ju:; jʊ] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
They'll come to mess with you and scheme against you face to face .
他们会 来 到 混乱 和 你 和 方案 反对 你 脸 到 脸 .
当面来弄你算计你。

[wen] [wɪl] [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] [æz; əz] [ʻrelatɪvz] ?
When will we meet again as relatives ?
什么时候 将要 我们 见面 再次 作为 亲属 ?
几时见为了亲眷,

[ˈdu:ɪŋ] [θɪŋz] [wɪ'ðəʊt] [ˈmʌni] ?
Doing things without money ?
正在做 事物 没有 钱 ?
不要银子做事的?

[aɪ][hæv; həv][ʻnevə(r)] [si:n] [maɪ] [ʻrelatɪvz] [səʊ] [ˈwelθi] .
I have never seen my relatives so wealthy .
我 有 绝不 已见 我的 亲属 所以 富裕 .
几曾见眼看亲眷富厚,

[daʊnt][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd] [get] [aɪ ˈti:] ?
Don't you want to try and get it ?
不 你 想 到 尝试 和 得到 它 ?
不想来设法要的?

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [sʌm; səm] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vents] . . .
As for encountering some unexpected events . . .
作为 为了 遭遇 一些 意外 活动 . . .
至于撞着有些不测事体,

[ðeɪ] [fel] [ˈɪntuː] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .
They fell into misfortune .
他们 跌倒 进入 不幸

落了患难之中，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ˈfriːkwənt] [ðə; ði] [ɪntəˈrækʃnz] ,
The more frequent the interactions ,
这 更多的 频繁 这 互动

越是平日往来密的，

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi] [dɪd] [wɒz; wəz] [laɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
The first thing he did was lie to you .
这 第一的 事物 他 做过 曾是 说谎 到 你

头一场先是他骗你起了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] [ɪn] [wuːdʒɪn] [ˈkaʊnti] , [ˌtʃɑːŋˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃə(r)] , [dʒiːˈliː] [ˈprɒvɪns] .
There was a wealthy family in Wujin County , Changzhou Prefecture , Zhili Province .
那里 曾是 一个 富裕 家庭 在 武进 县 , 常州 州 , 智力 省

直隶常州府武进县有一个富户，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [tʃen] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dɪŋ] .
His surname is Chen and his given name is Ding .
他的 姓 是 陈 和 他的 给定 姓名 是 丁

姓陈名定。

[hiː; hi] [hæz; həz] [wʌŋ] [waɪf] [ænd; ənd] [wʌŋ] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
He has one wife and one concubine .
他 有 一 妻子 和 一 妾

有一妻一妾，

[waɪf] [ˈkeɪɑːz] [ˈfæməli] ,
Wife Chao's family ,
妻子 混乱 家庭

妻巢氏，

[ˈkɒŋkjubəɪn] [dɪŋ] .
Concubine Ding .
妾 丁

妾丁氏。

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [ˈmɪd(ə)] - [eɪdʒd] .
My wife is middle - aged .
我的 妻子 是 中间 - 老年人

妻已中年，

[aɪ] [eɪ ˈem] [stiɪl] [nɒt] [wel] - [ˈedʒuketɪd] .
I am still not well - educated .
我 是 仍然 不是 出色地 - 受过教育

妾尚少文。

[tʃen] - [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [wɪð] [tʃao] [ʃiː] [wɒz; wəz] [ˈraːðə(r)] [ˈdɪstənt] .
Chen Dingping's relationship with Chao Shi was rather distant .
陈 - 关系 和 赵 史 曾是 相当 遥远

陈定平日情分在巢氏面上淡些，

[meɪk] [ðə; ði] [saʊs] [θɪkə] [ɒn] [dɪŋz] [feɪs] .
Make the sauce thicker on Ding's face .
制作 这 酱 较厚 在 丁的 脸

在丁氏面上浓些，

[jet] [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət] [piːs] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Yet they remained at peace without saying a word .
然而 他们 剩余 在 和平 没有 说 一个 单词

却也相安无说。

[ðə; ði] [tʃaʊ] [ˈfæməli][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbrʌðə(r)] [nemd] [tʃaʊ] [ˈdɑ:lɑ:ŋ] .
The Chao family had a brother named Chao Dalang .
这 赵 家庭 有 一个 兄弟 命名 赵 达朗 .

巢氏有兄弟巢太郎，

[hi:z] [ə; eɪ] [ˈsni:ki] , [ˈkʌniŋ] [ˈpɜ:s(ə)n] .
He's a sneaky , cunning person .
他是 一个 狡猾的 , 狡猾 人 .

是一个鬼头鬼脑的人，

[tu:; tə][ˈflætə(r)] [wʌnz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] .
To flatter one's brother - in - law and sister .
到 奉承 一个人的 兄弟 - 在 - 法律 和 姐姐 .

奉承得姊夫姊姊好。

[tʃen] [dɪŋ] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪm] [wɪð] [ˈhaʊshəʊld] [ˈmænɪdʒmənt] [ˈmætəz] .
Chen Ding entrusted him with household management matters .
陈 丁 受托 他 和 家庭 管理 事情 .

陈定托他拿管家事，

[hi:; hi] [si:zd] [ˈpaʊə(r)][bəʊθ] [ɪnˈtɜ:nəli] [ænd; ənd] [ɪkˈstɜ:nəli] .
He seized power both internally and externally .
他 查获 力量 两个都 内部 和 外部 .

他内外揽权，

[əˈbju:s] [ænd; ənd][əˈbju:s]
Abuse and abuse
虐待 和 虐待

百般欺侵，

[aɪˈd] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] .
I'd love for my brother - in - law to be in trouble .
ID 爱 为了 我的 兄弟 - 在 - 法律 到 是 在 麻烦 .

巴不得姊夫有事，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] - ,
Just like the cost of Kopai ,
只是 喜欢 这 成本 的 - ,

就好科派用度，

[aɪ ˈti:] [fel] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈfætn] [ˈhaʊs] .
It fell into the fattened house .
它 跌倒 进入 这 肥胖的 房子 .

落来肥家。

[wʌn] [deɪ] , [tʃaʊ] [ʃi:] [kənˈtræktɪd] [æn; ən] [ˈɪlnəs] .
One day , Chao Shi contracted an illness .
一 天 , 赵 史 合同 一个 疾病 .

一日巢氏偶染一病，

[wen] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [sɪk] ,
When a person is sick ,
什么时候 一个 人 是 生病的 ,

大凡人病中，

[ʃi:; ji][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈtemprəmənt] [ðæt] [meɪks] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈi:zəli] [ˈæŋɡəd] .
She has a temperament that makes her easily angered .
她 有 一个 气质 那 制作 她 容易地 愤怒 .

性子易得惹气。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈkɒŋkjubəɪn] .
Furthermore , her husband had a concubine .
此外 , 她 丈夫 有 一个 妾 .

又且其夫有妾，

[wʌn] [mu:v] [kæn; kən] ['i:zəli] [ə'raʊz] [sə'spiʃ(ə)n] .
One move can easily arouse suspicion .
一 移动 能 容易地 引起 怀疑 :

一发易生疑忌，

[hi:; hi][gets] ['æŋgri] ['i:zəli] .
He gets angry easily .
他 获得 生气的 容易地 :

动不动就呕气，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai] [wi] [ai][wɜ:(r); wə(r)] [ded] . "
" I wish I were dead " . "
" 我 希望 我 是 死的 " :

“巴不得我死了，

[meɪ] [ju:; jʊ][bi:; bi] [fri:] [ænd; ənd] ['hæpi] .
May you be free and happy .
可能 你 是 自由的 和 快乐的 :

让你们自在快乐，

" [aɪl] [seɪv] [maɪ'self][frɒm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [θɔ:n] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][saɪd] . "
" I'll save myself from becoming a thorn in your side " . "
" 患病的 节省 我 从 成为 一个 刺 在 你的 边 " :

省做你们眼中钉。”

[tʃɛn] [dɪŋz] ['tempərəmənt] . . .
Chen Ding's temperament . . .
陈 丁的 气质 . . .

那陈定男人家心性，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi][wɒz; wəz] [sɪk] [ɪn][bed] ,
Seeing that the old lady was sick in bed ,
看到 那 这 老的 女士 曾是 生病的 在 床 ,

见大娘有病在床，

[æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪk'sepʃənəli] [ə'fekʃənət] [wɪð] [wʌnz] ['kɒŋkjubəɪn] .
An example of being exceptionally affectionate with one's concubine .
一个 例子 的 存在 非常 亲热 和 一个人的 妾 :

分外与小老婆肉麻的榜样，

[jes] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] .
Yes , there are :
是的 , 那里 是 :

也是有的。

[ðɪs] [kɔ:zd] [tʃaʊ] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ʌn'beərəb(ə)] .
This caused Chao to become unbearable .
这 导致 赵 到 变得 难以忍受 :

遂致巢氏不堪，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['æŋgri] , [ə'noʊd] , [ænd; ənd] [kɜ:rs] .
He was constantly angry , annoyed , and cursing .
他 曾是 不断地 生气的 , 恼怒 , 和 咒骂 :

日逐嗔恼骂詈。

[aɪ'ti:] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [tʃɛn] [dɪŋ] [ænd; ənd] [dɪŋ] [hu:] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [felt] [rɪ'mɔ:s] .
It was also Chen Ding and Ding who should have felt remorse .
它 曾是 还 陈 丁 和 丁 WHO 应该 有 毛毡 悔恨 :

也是陈定与丁氏合该悔气，

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [faɪn] [ɒn] [ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [deɪz] .
Everything was fine on ordinary days .
一切 曾是 美好的 在 普通的 天 .

平日既是好好的，

[let] [hɪm] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈpeɪʃ(ə)nt] .
Let him be a patient .
让 他 是 一个 病人 .

让他是个病人，

[dʒʌst] [biː; bi] [ˈpeɪʃ(ə)nt] .
Just be patient .
只是 是 病人 .

忍耐些个罢了。

[tʃɛn] [dɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈses(ə)ntli] [ˈtɔːkətɪv] ,
Chen Ding saw that he was being incessantly talkative ,
陈 丁 锯 那 他 曾是 存在 不已 健谈 ,

陈定见他聒絮不过，

[aɪ] [ˈɑːnsə(r)d] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I answered him a few times .
我 回答 他 一个 很少 时代 .

回答他几句起来。

[tʃaʊ] [rɪˈlaɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] .
Chao relied on his illness .
赵 依赖 在 他的 疾病 .

巢氏倚了病势，

[ðeɪ] [went] [θruː] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔː(r)] - [deθ] [ɔːˈdiːl] .
They went through a life - or - death ordeal .
他们 去 通过 一个 生活 - 或者 - 死亡 考验 .

要死要活的颠了一场。

[tʃɛn] [dɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [əˈhɒɪd] .
Chen Ding was also annoyed .
陈 丁 曾是 还 恼怒 .

陈定也没好气的，

[ðeɪ] [daʊnt] [keə(r)] [ˈweðə(r)] [hiːz] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] .
They don't care whether he's good or bad .
他们 不 关心 无论 他是 好的 或者 坏的 .

也不来管他好歹。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒn] , [ðə; ði] [tʃaʊ] [ˈfæməli] . . .
From this point on , the Chao family . . .
从 这 观点 在 , 这 赵 家庭 . . .

巢氏自此一番，

[aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈəʊnli] [ɪnˈkriːst] , [nɒt] [dɪˈkriːst] .
It has only increased , not decreased .
它 有 仅有的 增加 , 不是 减少 .

有增无减。

[tʃɛn] [dɪŋ] [pˈænɪkt] .
Chen Ding panicked .
陈 丁 惊慌失措 .

陈定慌了，

[ɪkˈstensiʋ] [ˈmedɪk(ə)] [preə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnɪˈfektɪv] .
Extensive medical prayers were ineffective .
广泛的 医疗的 祈祷 是 无效 .

竭力医祷无效，

[dɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [sɜːvd] [hɪm] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hæ(r)] [hɑːt] .

Ding also served him with all her heart .
丁 还 服务 他 和 全部 她 心 .

丁氏也自尽心伏侍。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ɪlnəs] [hæz; həz] [meɪd] [em ˈiː] [ˈklʌmzi] .

Unfortunately , illness has made me clumsy .
很遗憾 , 疾病 有 制成 我 笨拙 .

争奈病痛犯拙，

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ɪts] [nɒt] [wɜːθ] [aɪ ˈtiː] .

After all , it's not worth it .
后 全部 , 它是 不是 值得 它 .

毕竟不起，

[əˈlæs] !

Alas !
唉 !

呜呼哀哉了。

[tʃen] [dɪŋz] [ˈfæməli][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [wel] - [fed] [ænd; ænd] [kləʊðd] .

Chen Ding's family is usually well - fed and clothed .
陈 丁的 家庭 是 通常 出色地 - 美联储 和 穿着衣服 .

陈定平时家里饱暖，

[ðə; ðɪ] [waɪvz] [ænd; ænd] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [ɪnˈdʒɔɪd] [aɪ ˈtiː] .

The wives and concubines enjoyed it .
这 妻子们 和 妾室 享受 它 .

妻妾享用，

[ˈmeni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] [riˈzent] [hɪm] .

Many of his neighbors resented him .
许多 的 他的 邻居 怨恨 他 .

乡邻人忌克他的多，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [mɪs] [hɪm] .

Many people miss him .
许多 人们 错过 他 .

看想他的也不少。

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz][fɜːst] [waɪf] [hæz; həz][daɪd] .

I have just heard that his first wife has died .
我 有 只是 听到 那 他的 第一的 妻子 有 死亡 .

今闻他大妻已死，

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈstrʌɡlz] [ˈdʒʊərəɪŋ][hɪz; ɪz] [ɪlnəs] ,

Those who know about his struggles during his illness ,
那些 WHO 知道 关于 他的 斗争 期间 他的 疾病 ,

有晓得他病中相争之事的，

[kʌm] [ænd; ænd] [pɪk] [aʊt] [tʃaʊ] [ˈdɑːlɑːŋ] , [hiː; hi] [sed] :

Come and pick out Chao Dalang , he said :
来 和 挑选 出去 赵 达朗 , 他 说 :

来挑着巢大郎道：

" [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ɒv; əv][ɔː(r); jə(r)][ˈeldə(r)] [ˈsɪstərz] [deθ] ,

" Upon hearing of your elder sister's death ,
" 之上 听力 的 你的 长老 姐妹 死亡 ,

“闻得令姊之死，

[aɪ ˈtiː][bɪˈɡæən] [wɪð] [ə; eɪ][ˈpaʊə(r)] [ˈstrʌɡ(ə)l] [bɪˈtwiːn] [waɪvz] [ænd; ænd] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] .

It began with a power struggle between wives and concubines .
它 开始 和 一个 力量 斗争 之间 妻子们 和 妾室 .

起于妻妾相争。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]
You are his brother
你 是 他的 兄弟

你是他兄弟，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ˈɔːdəs] [ænd; ənd] [suː] [hɪm] ?
Why not take orders and sue him ?
为什么 不是 拿 订单 和 起诉 他 ?

怎不执命告他？

[ɪf] [juː; jʊ] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] . . .
If you submit a petition . . .
如果 你 提交 一个 请愿 . . .

你若进了状，

[maɪ] ['neɪbəz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] ['set(ə)] [ðə; ði] ['mætə(r)][ɒv; əv] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ə; eɪ]
My neighbors will inevitably have to settle the matter of whether or not a
我的 邻居 将要 不可避免地 有 到 定居 这 事情 的 无论 或者 不是 一个
[ˈmɜːdə(r)] [ə'kɜːd] .
murder occurred .
谋杀 发生 .

我邻里人家少不得要执结人命虚实，

['evriwʌn] [gɒt][sʌm; səm]['ekstrə] ['mʌni] .
Everyone got some extra money .
每个人 得到 一些 额外的 钱 .

大家有些油水。”

[tʃaʊ] ['dɑːlɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
Chao Dalang is a good man .
赵 达朗 是 一个 好的 男人 .

巢大郎是个乖人，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[aɪ] [spend] [ɔːl][maɪ] [taɪm] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [haʊs] .
I spend all my time walking around my brother - in - law's house .
我 花费 全部 我的 时间 步行 大约 我的 兄弟 - 在 - 法律的 房子 .

“我终日在姊夫家里走动，

[ðə; ði] [dəʊ] [wʊnt] [tɜːn] .
The dough won't turn .
这 面团 惯于 转动 .

翻那面皮不转。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [spiːk] [aʊt][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [aɪ 'tiː] ?
Why don't you speak out and report it ?
为什么 不 你 说话 出去 和 报告 它 ?

不若你们声张出首，

[aɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n][,ɪn'saɪd] .
I'll be a good person inside .
患病的 是 一个 好的 人 里面 .

我在里头做好人，

[jʊl] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'bei] [maɪ] ['dʒʌdʒmənt] .
You'll have no choice but to obey my judgment .
你会 有 不 选择 但 到 服从 我的 判断 .

少不得听我处法，

[aɪ] [biː; bi] [ˈhæpi] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [gaɪz] [aʊt] .
I'll be happy to help you guys out .
患病的 是 快乐的 到 帮助 你 伙计们 出去 .
我就好帮衬你们了。

[juː; jʊ] [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [fɜːm] .
You just need to be firm .
你 只是 需要 到 是 公司 .
只是你们要硬着些，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] .
He must have become an official .
他 必须 有 变得 一个 官方的 .
必是到得官，

[fæn] [kiːfə] [meɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [pʌ; əv] [ˈmʌni] .
Fang Qifa made a lot of money .
方 奇发 制成 一个 很多 的 钱 .
方起发得大钱。

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈbælənst] .
They only said that the distribution should be balanced .
他们 仅有的 说 那 这 分配 应该 是 均衡 .
只说过了处来要对分的。”

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [sed] :
The neighbors said :
这 邻居 说 :
邻里人道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "
“这个当得。”

[ðə; ði] [tuː] [rəʊt] [aʊt] [ðə; ði] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] .
The two wrote out the contract .
这 二 写道 出去 这 合同 .
两下写开合同。

[ʃə(r)] [ɪˈnʌf] , [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [ˈneɪbəz] [keɪm] [təˈgeðə(r)] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ]
Sure enough , three or four neighbors came together because something was going
当然 足够的 , 三 或者 四 邻居 来了 一起 因为 某物 曾是 去
[ɒn] .
on .
在 .

果然邻里间合出三四个要有事、
[ðeɪ] [fɪə(r)] [ðə; ði] [əˈraɪv(ə)l] [pʌ; əv] [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [ɪn] [piːs] .
They fear the arrival of those who live in peace .
他们 害怕 这 到达 的 那些 WHO 居住 在 和平 .
怕太平的人来，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tʃen] [dɪŋz] [haʊs] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] , [ˈseɪɪŋ] :
They went to Chen Ding's house and made a fuss , saying :
他们 去 到 陈 丁的 房子 和 制成 一个 大惊小怪 , 说 :
走到陈定家里喧嚷说：

" [ˈpiːp(ə)l] [daɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈnəʊɪŋ] [waɪ] . "
" People died without knowing why . "
" 人们 死亡 没有 会心 为什么 . "
“人命死得不明，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] .
It is necessary to go through the authorities .

它是必要的到去通过这当局：

必要经官，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ˈberɪd] .
The person must not be buried .

这人必须不是是埋葬：

人不得殓。”

[tʃaʊ] [ˈdɑːlɑːŋ] , [ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [traɪd] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd] .
Chao Dalang , on the contrary , tried to persuade them from inside .

赵达朗，在这相反，尝试到说服他们从里面：

巢大郎反在里头劝解，

[hiː; hi] [ˈpraɪvətli] [təʊld] [tʃen] [dɪŋ] :
He privately told Chen Ding :

他私下讲述陈丁：

私下对陈定说：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈbrʌðəz] , "
" We are brothers , "

" 我们是兄弟 , "

“我是亲兄弟，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [spiːk] .
He did not speak .

他做过不是说话：

没有说话，

" [wɒt] [ɪf] [hiːz] [æn; ən][aʊtˈsaɪdə(r)] ? "
" What if he's an outsider ? "

" 什么 如果 他是 一个 局外人 ？ "

怕他外人怎的。”

[tʃen] [dɪŋ] [θæŋkt] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :
Chen Ding thanked him and said :

陈丁谢谢他和说：

陈定谢他道：

" [ɡʊd] [ˈʌŋk(ə)l] , "
" Good uncle , "

" 好的 叔叔 , "

“好舅舅，

[juː; jʊ] [dɪsˈmɪst] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l]
You dismissed these people

你解雇这些人

你退得这些人，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [wɪð] [ɔːl][maɪ] [hɑːt] .
I thank you with all my heart .

我感谢你 和 全部 我的 心：

我自重谢你。”

[tʃaʊ] [ˈdɑːlɑːŋ] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈkleəd] :
Chao Dalang immediately declared :

赵达朗立即地声明：

巢大郎即时扬言道：

[maɪ][ˈsɪstə(r)][daɪd][ɒv; əv] [ˈɪlnəs] .
My sister died of illness .

我的 姐姐 死亡 的 疾病：

“我姊姊自是病死的，

[ˈmaɪ] [ˈbrʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][hiə(r)] .
My brothers are here .
我的 兄弟 是 这里 .

有我做兄弟的在此，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][ɔːl] [kənˈsɜːn] [jɔːˈselvz] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈmætəz] !
Why should you all concern yourselves with such matters !
为什么 应该 你 全部 忧虑 你们自己 和 这样的 事情 !
何劳列位多管! ”

[ˈneɪbəz] [wɪl] [ˌʌndəˈstænd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Neighbors will understand each other .
邻居 将要 理解 每个 其他 .

邻里人自有心照，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [tʃaʊ] [ˈdɑːlɑːŋ][wɒz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [ˈkaɪndnəs] ,
Knowing that Chao Dalang was speaking out of kindness ,
会心 那 赵 达朗 曾是 请讲 出去 的 仁慈 ,
晓得巢大郎是明做好人之言，

[hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][seɪ] :
He pretended to say :
他 假装 到 说 :

假意道：

" [jɜː; jər] [ˈselfɪʃ] [ænd; ənd][əkˈsept] [sɒft] - [ˈspəʊkən] [ˈflætəri] . "
" You're selfish and accept soft - spoken flattery . "
" 你是 自私 和 接受 柔软的 - 说 奉承 . "

“你自私受软口汤，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [bluː] [juːˈes] [əˈweɪ] .
They came and blew us away .
他们 来了 和 吹 我们 离开 .

到来吹散我们，

[wiː; wi][hæv; həv][ˈaʊə(r)] [əʊn] [weɪ] [ɒv; əv] [ˈspiːkɪŋ] !
We have our own way of speaking !
我们 有 我们的 自己的 方式 的 请讲 !

我们自有说话处! ”

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] .
They scattered in a panic .
他们 疏散 在 一个 恐慌 .

一哄而散。

[tʃen] [dɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈgreɪtʃ(ə)] [tuː; tə] [tʃaʊ] [ˈdɑːlɑːŋ] .
Chen Ding was extremely grateful to Chao Dalang .
陈 丁 曾是 极其 感激的 到 赵 达朗 .

陈定心中好不感激巢大郎，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈsiːkrətli] [kəˈluːd] [wɪð] [ˈləʊk(ə)] [ɔːˈθɒrətɪz] .
Little did they know that he had secretly colluded with local authorities .
小的 做过 他们 知道 那 他 有 偷偷 串通 和 当地的 当局 .

怎知他却暗里串通地方，

[aɪˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə][wuːdʒɪn] [ˈkaʊntɪ] .
It has already been brought to Wujin County .
它 有 已经 到过 带来 到 武进 县 .

已自出首武进县了。

[ðə; ðɪ][ˈmædʒɪstreɪt][ɒv; əv][wuːdʒɪn] [ˈkaʊntɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡriːdɪ] [mæn] .
The magistrate of Wujin County was a greedy man .
这 地方法官 的 武进 县 曾是 一个 贪婪的 男人 .

武进县知县是个贪夫，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)][wɒz; wəz] ['pɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [keɪks] [hɪə(r)] .
At that time , a fellow villager was picking his cakes here .
在 那 时间 , 一个 同伴 村民 曾是 挑选 他的 蛋糕 这里 .

其时正有个乡亲在这里打抽丰，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][biː; bi] [dɪs'mɪst] ,
Unable to be dismissed ,
无法 到 是 解雇 ,

未得打发，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [fɜːst] [pə'tɪʃn] ,
Upon seeing this first petition ,
之上 看到 这 第一的 请愿 ,

见这张首状，

[aɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] ['hjuːmən][laɪvz; lɪvz] .
It involves human lives .
它 涉及 人类 生活 .

是关着人命，

[ænd; ænd] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] [tʃen] [dɪŋz] [neɪm] ['ɪndə'keɪtɪd][hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli]
And they knew that Chen Ding's name indicated he came from a wealthy family .
和 他们 知道 那 陈 丁的 姓名 表明的 他 来了 从 一个 富裕 家庭 .
.
.
.

且晓得陈定名字是个富家，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][set] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɪm] .
We need to set something on him .
我们 需要 到 放 某物 在 他 .

要在他身上设处些，

[hiː; hi][sent] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒər] [ɒf] [tuː; tə][ðeə(r)] [siːts] .
He sent the villagers off to their seats .
他 发送 这 村民们 离开 到 他们的 座位 .

打发乡亲起身。

[huː] [wɒz; wəz][ɪn] [ðæt] [sɪtʃu'eɪ](ə)n [ɪ'miːdiətli] ?
Who was in that situation immediately ?
WHO 曾是 在 那 情况 立即地 ?

立时谁状，

[ðə; ðɪ][gəʊld]['med(ə)] [ə'raɪvd] , [ænd; ænd] [tʃen] [dɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['ɒfɪs] .
The gold medal arrived , and Chen Ding was appointed to office .
这 金子 勋章 到达的 , 和 陈 丁 曾是 任命 到 办公室 .

金牌来拿陈定到官。

[wɪ'ðəʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[hiː; hi][ɪz] [ɪm'prɪznd] .
He is imprisoned .
他 是 被监禁 .

监在狱中。

[tʃen] [dɪŋ] [br'keɪm] ['æŋkʃəs] .
Chen Ding became anxious .
陈 丁 成为 焦虑的 .

陈定急了，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈsʌmənd] [tʃaʊ] [ˈdɑːləŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [geɪt] [tuː; tə][ˈɑːgjuː] [wið] [hɪm] .
He hurriedly summoned Chao Dalang to the prison gate to argue with him .
他 匆匆 被召唤 赵 达朗 到 这 监狱 门 到 争论 和 他 .
忙叫巢大郎到监门口与他计较，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [ɜːn] [pɔɪnts] .
Tell him to hurry up and find a place to earn points .
告诉 他 到 匆忙 向上 和 寻找 一个 地方 到 赚 积分 .
叫他快寻分上。

[tʃaʊ] [ˈdɑːləŋ] [fel] [raɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][træp] .
Chao Dalang fell right into the trap .
赵 达朗 跌倒 正确的 进入 这 陷阱 .
巢大郎正中机谋，

[ˈseɪɪŋ] :
Saying :
说 :
说着：

" [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] . "
" Division is essential . "
" 分配 是 基本的 . "

“分上固要，
[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈliːdəz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [[ʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][ˈɒfə(r)][sʌm; səm] [waɪn] .
The original leaders and others should also offer some wine .
这 原来的 领导人 和 其他的 应该 还 提供 一些 葡萄酒 .

原首人等也要洒派些，
[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʊənt] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [əˈpəʊz] [hɪm] .
So that he won't always be the one to oppose him .
所以 那 他 惯于 总是 是 这 一 到 反对 他 .
免得他每做对头，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][biː; bi][ˈtruːli] [friː] [frɒm; frəm] [ˈbəːdən] .
Only then can one be truly free from burdens .
仅有的 然后 能 一 是 真的 自由的 从 负担 .
才好脱然无累。”

[tʃɛn] - :
Chen Dingdao :
陈 - :

陈定道：
" [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [dɪˈpendz] [ɒn][maɪ] [ˈʌŋkəlz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . "
" But it depends on my uncle's decision . "
" 但 它 取决于 在 我的 叔叔的 决定 . "
“但凭舅舅主张，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [ˈniːdɪd] ?
How much is needed ?
如何 很多 是 需要 ?
要多少时，

[aɪ] [rəʊt] [tuː; tə][maɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
I wrote to my concubine .
我 写道 到 我的 妾 .
我写去与小妾，

[ɪnˈstrʌkt] [hɪm][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [fʊl] [əˈmaʊnt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] .
Instruct him to pay the full amount to his uncle .
指示 他 到 支付 这 满的 数量 到 他的 叔叔 .
教他照数付与舅舅。”

[tʃaʊ] ['dɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Chao Dalang said :
赵 达朗 说 :

巢大郎道：

" [ðɪs] ['nʌmbə(r)] ['kænɒt] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:mɪnd] . "
" This number cannot be determined . "
" 这 数字 不能 是 决定 . "

“这个定不得数，

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [si:] .
I'll go and see .
患病的 去 和 看 :

我去用看，

[ˈevri] ['penɪ] [seɪvd] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][ə; eɪ] ['penɪ] [seɪvd] .
Every penny saved for my brother - in - law is a penny saved .
每一个 一分钱 已保存 为了 我的 兄弟 - 在 - 法律 是 一个 一分钱 已保存 :

替姊夫省得一分是一分。”

[tʃɛn] - :
Chen Dingdao :
陈 - :

陈定道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] ['fɪnɪʃt] ['kwɪkli] , "
" As long as it's finished quickly , "
" 作为 长的 作为 它是 完成的 迅速地 , "

“只要快些完得事，

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] . "
" It's fine if there are more . "
" 它是 美好的如果 那里 是 更多的 . "

就多着些也罢了。”

[doʊnt][gəʊ] , [tʃaʊ] ['dɑ:lɑ:ŋ]
Don't go , Chao Dalang
不 去 , 赵 达朗

巢大郎别去，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
So they went and found this village .
所以 他们 去 和 成立 这 村庄 :

就去寻着了这个乡里，

[ðeɪ] [tɔ:kt] [ə'baʊt] ['mʌni] [wɪð] [hɪm] .
They talked about money with him .
他们 谈话 关于 钱 和 他 :

与他说倒了银子，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ɪn'ʊə(r)] [tʃɛn] [dɪŋz] ['seɪftɪ] .
We must ensure Chen Ding's safety .
我们 必须 确保 陈 丁的 安全 :

要保全陈定无事。

[tʃɛn] [dɪŋ] [hæd; həd] [sed] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Chen Ding had said one hundred taels .
陈 丁 有 说 一 百 两 :

陈定面前说了一百两，

[ðeɪ] [gɒt][,aɪ 'ti:] .
They got it .
他们 得到 它 :

取到了手，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [rɪ'siːvd] ['fɔːti] [teɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .
He actually received forty taels from the villagers .
他 实际上 已收到 四十 两 从 这 村民们 。

实与得乡里四十两。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːn] .
The village is the place where people return .
这 村庄 是 这 地方 在哪里 人们 返回 。

乡里是要紧归去之人，

[ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lɪz][ɑː(r); ə(r)] [pɪkt] [ænd; ʌnd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːskɪt] .
The vegetables are picked and placed in the basket .
这 蔬菜 是 挑选 和 放置 在 这 篮子 。

挑得篮里便是菜，

[ə; eɪ]['letə(r)][wɒz; wəz] [sent] [ɪn] .
A letter was sent in .
一个 信 曾是 发送 在 。

一个信送将进去，

[tʃen] [dɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'liːst] .
Chen Ding was immediately released .
陈 丁 曾是 立即地 发布 。

登时把陈定放了出来。

[tʃaʊ] ['dɑːlɑːŋ] [ðen] ['æktɪd][æz; əz][ə; eɪ][gəʊ] - [brɪ'twiːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['neɪbəz] .
Chao Dalang then acted as a go - between for the local neighbors .
赵 达朗 然后 行动 作为 一个 去 - 之间 为了 这 当地的 邻居 。

巢大郎又替他说合地方邻里，

[,aɪ 'tiː][kɒst] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It cost about a hundred taels of silver .
它 成本 关于 一个 百 两 的 银 。

约费了百来两银子，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing to say .
那里 曾是 没有什么 到 说 。

尽皆无说。

[ɪn'evɪtəbli] , [tʃaʊ] ['dɑːlɑːŋ] [wʊd] [ə'gen] ['fæbrɪkeɪt] [sʌm; səm] [fɔːls] [ə'kaʊnts] .
Inevitably , Chao Dalang would again fabricate some false accounts .
不可避免地 ， 赵 达朗 会 再次 制造 一些 错误的 账户 。

少不得巢大郎又打些虚账，

[ðeɪ] [ðen] [splɪt][ðə; ði]['prɒːfɪts] ['praɪvətli] [wɪð] ['evriwʌn] .
They then split the profits privately with everyone .
他们 然后 分裂 这 利润 私下 和 每个人 。

又与众人私下平分，

[aɪ][dɪd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
I did a lot of business for him .
我 做过 一个 很多 的 商业 为了 他 。

替他做了好些买卖，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [brɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] .
The matter of becoming an official has come to an end .
这 事情 的 成为 一个 官方的 有 来 到 一个 结尾 。

当官归结了。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
The village received the silver .
这 村庄 已收到 这 银 。

乡里得了银子，

[wiː; wi][set][ɒf][bæk][ɪ'miːdiətli] .
We set off back immediately .
我们 放 离开 后退 立即地 .

当下动身回去。

[tʃaʊ][ˈdɑːlɑːŋ][wɒz; wəz][ɪn'seɪəb(ə)] .
Chao Dalang was insatiable .
赵 达朗 曾是 贪得无厌 .

巢大郎贪心不足，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ˈbrʌðə(r)][ɪn][lɔːz][əˈfɪ(ə)] [ˈbɪznəs] , "
" **Brother - in - law's official business** , "
" 兄弟 - 在 - 法律的 官方的 商业 , "

“姊夫官事，

[ðə; ði][ˈpaʊə(r)][laɪz][ɪn'taɪəli][wɪð][em 'iː] .
The power lies entirely with me .
这 力量 谎言 完全 和 我 .

其权全在于我，

[teɪk][ə; eɪ][breɪk][ɪf][juː; jʊ][wɒnt] .
Take a break if you want .
拿 一个 休息 如果 你 想 .

要息就息。

[ðə; ði][deɪ][brɪfɔː(r)][ˈjestədeɪ] , [ðə; ði][ˈvɪlɪdʒ][wɒz; wəz][dɪˈvaɪdɪd][ʌp] .
The day before yesterday , the village was divided up .
这 天 前 昨天 , 这 村庄 曾是 分割 向上 .

前日乡里分上，

[haʊˈevə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ˌgærən'tiːd][tuː; tə][biː; bi][rɪ'liːst][frɒm; frəm][ˈprɪz(ə)n] .
However , he was guaranteed to be released from prison .
然而 , 他 曾是 保证 到 是 发布 从 监狱 .

不过保得出狱，

[waɪ][duː; də][wiː; wi][niːd][səʊ][mʌtʃ][ˈsɪlvə(r)] ?
Why do we need so much silver ?
为什么 做 我们 需要 所以 很多 银 ?

何须许多银子？

[hiː; hi][hæz; həz][naʊ][left][ðɪs][pleɪs] .
He has now left this place .
他 有 现在 左边 这 地方 .

他如今已离了此处，

[aɪm][nɒt][əˈfreɪd][ɒv; əv][hɪm][ˌeni'mɔː(r)] .
I'm not afraid of him anymore .
我是 不是 害怕的 的 他 不再 .

不怕他了，

[ɪn'evɪtəbli] , [aɪ'tiː][wɪl][biː; bi][hɑːfweɪ][ðəə(r)] .
Inevitably , it will be halfway there .
不可避免地 , 它 将要 是 半 那里 .

不免赶至中途，

[pɔː(r)][hɪz; ɪz][aʊt] .
Pour his out .
倒 他的 出去 .

倒他的出来。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [kə'mjuːnɪkət] [wɪð] [tʃen] [dɪŋ] .
Therefore , he could not communicate with Chen Ding .
所以 , 他 可以 不是 交流 和 陈 丁 .

遂不通陈定知道，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˈdɑːnˈjɑːŋ] [əʊvəˈnaɪt] .
They even rushed to Danyang overnight .
他们 甚至 匆忙 到 丹阳 过夜 .

竟连夜赶到丹阳，

[aɪ][ˈstʌmb(ə)ld][əˈpɒn][ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒər] [ˈraɪtɪŋ] [sɪˈdæŋ] [tʃeəz] [ɪn] [ˈdɑːnˈjɑːŋ] .
I stumbled upon the villagers writing sedan chairs in Danyang .
我 踉跄 之上 这 村民们 写作 轿车 椅子 在 丹阳 .

撞见乡里正在丹阳写轿，

[hiː; hi] [græbd] [aɪˈtiː] [ˈtaɪtlɪ] .
He grabbed it tightly .
他 抓住 它 紧紧 .

一把扭住，

[tuː; tə][dɪˈmɑːnd] [bæk] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈpriːviəsli] [pəˈzest] .
To demand back what was previously possessed .
到 要求 后退 什么 曾是 之前 拥有 .

讨取前物。

[ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒər] [sed] :
The villagers said :
这 村民们 说 :

乡里道：

" [ɪts] [ɔːl'redi] [biːn] [sed] [ðæt] [ɪts] [ɪˈfektɪv] . "
" It's already been said that it's effective . "
" 它是 已经 到过 说 那 它是 有效的 " .

“已是说倒见效过的，

[waɪ] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ][pɑːst] [əˈgen] ?
Why bring up the past again ?
为什么 带来 向上 这 过去的 再次 ?

为何又来翻账？ ”

[tʃaʊ] [ˈdɑːlɑːŋ] [sed] :
Chao Dalang said :
赵 达朗 说 :

巢大郎道：

" [ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈmætə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] . "
" The official matter has been inquired about . "
" 这 官方的 事情 有 到过 询问 关于 " .

“官事问过，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [nəʊ] [sʌtʃ] [wɜːd] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈlʌʊk(ə)][ˈeəriə] .
There was originally no such word in the local area .
那里 曾是 起初 不 这样的 单词 在 这 当地的 区域 .

地方原无词说，

[meɪ] [ðə; ðɪ] [dɪˈsiːst] [rest] [ɪn] [piːs] .
May the deceased rest in peace .
可能 这 死者 休息 在 和平 .

尸亲愿息，

[ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [ˈhæpən] .
Nothing will happen .
没有什么 将要 发生 .

自然无事的。

[ɪˈniʃəli] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌɡærənˈtiː] .
Initially , it was nothing more than a guarantee .
最初 , 它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 保证 .

起初无非费得一保，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [wɜːθ] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvə(r)] ?
How could it be worth so much silver ?
如何 可以 它 是 值得 所以 很多 银 ?

怎值得许多银子？ ”

[ðə; ðɪ] [tuː] [saɪdz] [,disəˈɡriː] .
The two sides disagreed .
这 二 侧面 不同意 .

两不相服，

[ðeɪ] [ˈɑːɡjuːd] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .
They argued for half a day .
他们 争论 为了 一半 一个 天 .

争了半日。

[tʃaʊ] [ˈdɑːlɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˈæktɪŋ] [laɪk] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡəʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] .
Chao Dalang was acting like he was going to die .
赵 达朗 曾是 表演 喜欢 他 曾是 去 到 死 .

巢大郎要死要活，

[əˈnʌðə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz] [ˈniːdɪd] .
Another official is needed .
其他 官方的 是 需要 .

又要首官。

[ðæt] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [wʌŋ] .
That village is a respectable one .
那 村庄 是 一个 可敬 一 .

那个乡里是个有体面的，

[ˈbɪzi] [ˈwɔːkɪŋ]
Busy walking
忙碌的 步行

忙忙要走路，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][beə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtwɪstɪd] [ænd; ʌnd] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [rɪˈkwest] ?
How can I bear such a twisted and unreasonable request ?
如何 能 我 熊 这样的 一个 扭曲 和 不合理 要求 ?

怎当得如此歪缠？

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
I'm afraid it will cause trouble .
我是 害怕的 它 将要 原因 麻烦 .

恐怕惹事，

[aɪ] [swˈbləʊd] [maɪ][ˈæŋɡə(r)][ænd; ʌnd] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][aʊt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm] .
I swallowed my anger and took it out to return it to him .
我 吞咽 我的 愤怒 和 采取 它 出去 到 返回 它 到 他 .

忍着气拿出来还了他，

[tʃaʊ] [ˈdɑːlɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] .
Chao Dalang was overjoyed when he arrived .
赵 达朗 曾是 欣喜若狂 什么时候 他 到达的 .

巢大郎千欢万喜转来了。

[ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈsʌfəd] [ðɪs] [lɒs] .
The village suffered this loss .
这 村庄 遭受 这 损失 .

乡里受了这场亏，

[ˈfiːlɪŋ] [rɪˈzentf(ə)l]
Feeling resentful
感觉 不满

心里不甘，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [wuːdʒɪn] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [hɪm] [ɒv; əv]
He sent a message to the magistrate of Wujin County to inform him of
他 发送 一个 信息 到 这 地方法官 的 武进 县 到 通知 他 的
[ðə; ði] [ˈmætə(r)] .
the matter .
这 事情 .

捎个便信把此事告诉了武进县知县。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The magistrate was furious .
这 地方法官 曾是 狂怒 .

知县大怒，

[pleɪ] [ðə; ði] [kɑːd] [əˈɡen] [ænd; ɐnd] [ɑːsk] [əˈɡen] .
Play the card again and ask again .
玩 这 卡片 再次 和 问 再次 .

出牌重问，

[ˈiːv(ə)n] [tʃaʊ] [ˈdɑːlɑːŋ] [wɒz; wəz] [maɪkt] [ɒn] [ðə; ði] [saɪn] .
Even Chao Dalang was marked on the sign .
甚至 赵 达朗 曾是 标记 在 这 符号 .

连巢大郎也标在牌上，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈkjuːzd] [ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ˈhjuːmən] [laɪvz; lɪvz] .
He was accused of taking human lives .
他 曾是 被告 的 采取 人类 生活 .

说他私和人命，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [vent] [maɪ] [ˈæŋɡə(r)] [ɒn] [aɪ ˈtiː] .
I need to vent my anger on it .
我 需要 到 发泄 我的 愤怒 在 它 .

要拿来出气。

[tʃaʊ] [ˈdɑːlɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˈhʌmb(ə)l] .
Chao Dalang was humble .
赵 达朗 曾是 谦逊的 .

巢大郎虚心，

[ˈnəʊɪŋ] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] ,
Knowing it was to avenge the villagers ,
会心 它 曾是 到 报仇 这 村民们 ,

晓得是替乡里报仇，

[ðeɪ] [left] [əˈhed] [ɒv; əv] [taɪm] .
They left ahead of time .
他们 左边 前方 的 时间 .

预先走了。

[ðə; ði] [ˈəʊnli] [wʌn] [ˈsʌfərɪŋ] [ɪz] [tʃen] [dɪŋ] .
The only one suffering is Chen Ding .
这 仅有的 一 痛苦 是 陈 丁 .

只苦的是陈定，

[ðə; ði] [ˈkɒŋkjubəɪn] , [dɪŋ] , [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] .
The concubine , Ding , was also taken to the authorities .
这 妾 , 丁 , 曾是 还 已采取 到 这 当局 .

一同妾丁氏俱拿到官，

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːðə(r)] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[fɜːst] , [ə; eɪ] [sɪˈviə(r)] [ˈbiːtɪŋ] .
First , a severe beating .
第一的 , 一个 严重 殴打 .

先是一顿狠打，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˈprɪz(ə)n] .
He was sent to prison .
他 曾是 发送 到 监狱 .

发下监中。

[ˈpleɪɪŋ] [kɑːdz] [ænd; ənd] [ˈhæŋɪŋ] [kɔːpsɪz] ,
Playing cards and hanging corpses ,
玩耍 牌 和 绞刑 尸体 ,

出牌吊尸，

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [ðə; ði] [ˈləʊk(ə)] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [ˈkɒndʌktɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪmp(ə)] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
They gathered the local people and conducted a simple examination .
他们 聚集 这 当地的 人们 和 实施 一个 简单的 考试 .

叫集了地方人等简验起来。

[tʃɛn] [dɪŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪˈdɪə] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [hæd; həd] [ˈstɑːtɪd] .
Chen Ding had no idea where the trouble had started .
陈 丁 有 不 主意 在哪里 这 麻烦 有 开始 .

陈定不知是那里起的祸，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈhəʊweə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] .
There was nowhere to find a way to do something .
那里 曾是 无处 到 寻找 一个 方式 到 做 某物 .

没处设法一些手脚。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑːt] .
The county magistrate had this intention on his part .
这 县 地方法官 有 这 意图 在 他的 部分 .

知县是有了成心的，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪz] [sɪˈviə(r)] .
As long as the punishment is severe .
作为 长的 作为 这 惩罚 是 严重 .

只要从重坐罪。

[fɜːst] , [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈkɒrənə(r)] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈɪndʒəɪz] [æz; əz] [ˈsɪəriəs] .
First , instruct the coroner to report the injuries as serious .
第一的 , 指示 这 验尸官 到 报告 这 受伤 作为 严肃的 .

先分付仵作报伤要重。

[ðə; ði] [ˈkɒrənə(r)] [dɪˈdʒuːst] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
The coroner deduced the intention .
这 验尸官 推断 这 意图 .

仵作揣摩了意旨，

[tuː; tə] [kriˈeɪt] [ˈsʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈnʌθɪŋ] .
To create something from nothing .
到 创造 某物 从 没有什么 .

将无作有，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪˈpɔːtɪd] [ˈɪndʒəɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfeɪt(ə)] [frɒm; frəm] [ˈpʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .
Most of the reported injuries were fatal from punches and kicks .
最多 的 这 据报道 受伤 是 致命的 从 拳击 和 踢 .

多报的是拳殴脚踢致命伤痕。

[æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] , [tʃaʊ] [lʌvd] [swi:ts] .
As a child , Chao loved sweets .
作为 一个 孩子 , 赵 喜爱 糖果 .

巢氏幼时喜吃甜物，

[wʌn][ʊv; əv][maɪ] [ti:θ] [fel] [aʊt] .
One of my teeth fell out .
一 的 我的 牙齿 跌倒 出去 .

面前牙齿落了一个。

[ˈɔ:lsəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ˈɪndʒəriz] [kɔ:zd] [baɪ] [ˈbi:ɪŋ] [hɪt][baɪ][ə; eɪ][hɑ:d][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] .
Also for injuries caused by being hit by a hard object .
还 为了 受伤 导致 经过 存在 打 经过 一个 难的 目的 .

也做硬物打落之伤，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈkwestʃənd] [tʃen] [dɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [lɔ:] [rɪˈgɑ:dɪŋ] [ˈfaɪtɪŋ] [ænd; ənd][ˈmɜ:də(r)] .
They actually questioned Chen Ding about the law regarding fighting and murder .
他们 实际上 被质问 陈 丁 关于 这 法律 关于 斗争 和 谋杀 .

竟把陈定问了斗殴杀人之律，

[ˈkɒŋkjubəɪn] [dɪŋ] [kəʊˈɜ:st] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈeldəz] [ˈɪntu:] [kəˈmɪtɪŋ] [ˈsu:saɪd] , [ə; eɪ][ˌvaɪəˈleɪ(ə)n][ʊv; əv][ðə; ði] [lɔ:] .
Concubine Ding coerced her elders into committing suicide , a violation of the law .
妾 丁 胁迫 她 长者 进入 提交 自杀 , 一个 违反 的 这 法律 .

妾丁氏威逼期亲尊长致死之律，

[i:tʃ] [wɒz; wəz] [ˈsentənst] [tu:; tə] [deθ] [baɪ] [ˈhæŋɪŋ] .
Each was sentenced to death by hanging .
每个 曾是 判刑 到 死亡 经过 绞刑 .

各问绞罪。

[tʃen] - [spəʊk] [ɪn] [ˈsevrəl] [pɑ:ts] .
Chen Dingyang spoke in several parts .
陈 - 辐 在 一些 部分 .

陈定央了几个分上来说，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
They just wouldn't listen .
他们 只是 不会 听 .

只是不听。

[wen] [dɪŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɪmɪnz] [ˈprɪz(ə)n] ,
When Ding arrived at the women's prison ,
什么时候 丁 到达的 在 这 女性的 监狱 ,

丁氏到了女监，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ˈəʊnli][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] , "
" Only for my sake , "
" 仅有的 为了 我的 清酒 " , "

“只为我一身，

[ðɪs] [led][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ˈsʌfərɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [kəˈlæməti] .
This led to her husband suffering such a great calamity .
这 引领 到 她 丈夫 痛苦 这样的 一个 伟大的 灾害 .

致得丈夫受此大祸。

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][wʌŋ] [huː] ['dʌznt] [get] [ɪn'vɒlvd] .
It's better to be the one who doesn't get involved .

它是 更好的 到 是 这 一 WHO 不 得到 涉及 .

不若做我一个不着，

[æt; ət] [liːst] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
At least she has a husband .

在 至少 她 有 一个 丈夫 .

好歹出了丈夫。”

[hiː; hi][hæd; həd][,aɪ 'tiː][ɔːl] [plænd] [aʊt] .
He had it all planned out .

他 有 它 全部 计划 出去 .

他算计定了。

[dʒiː][ˈprɔːsɪkjʊːtərz] ['ɒfɪs]
Jie Prosecutor's Office

杰 检察官的 办公室

解审察院，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [tʃen] [dɪŋ] ,
Upon meeting Chen Ding ,

之上 会议 陈 丁 ,

见了陈定，

[səʊ][hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] [ðɪs] .
So he told them this .

所以 他 讲述 他们 这 .

遂把这话说知。

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['sʌmənz] :
When the official summons :

什么时候 这 官方的 传票 :

当官招道：

" [aɪ][doʊnt] [laɪk] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [maɪ] [fɜːst] [waɪf] . "
" I don't like arguing with my first wife . "

" 我 不 喜欢 争论 和 我的 第一的 妻子 . "

“不合与大妻厮闹，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stuːl] [ænd; ənd] [nɒkt] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [frʌnt] [tuːθ] .
He picked up a stool and knocked out her front tooth .

他 挑选 向上 一个 凳子 和 敲门 出去 她 正面 齿 .

手起凳子打落门牙，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['feɪntɪd] [ænd; ənd][daɪd] .
He immediately fainted and died .

他 立即地 昏厥 和 死亡 .

即时晕地身死。

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [tʃen] [dɪŋ] .
And it has nothing to do with her husband , Chen Ding .

和 它 有 没有什么 到 做 和 她 丈夫 , 陈 丁 .

并与丈夫陈定无干。”

[ðə; ði] ['sensərɪt] , [beɪst] [ɒn][ðə; ði]['ɔːrəl] ['testɪməni] ,
The Censorate , based on the oral testimony ,

这 审查 , 基于 在 这 口服 见证 ,

察院依口词，

[ðə; ði] [rɪ'batl] [wɒz; wəz][rɪ'dʒektɪd] .
The rebuttal was rejected .

这 反驳 曾是 拒绝 .

驳将下来，

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [wɪl] ˈ[kwestʃən] [ðem; ðəm] [əˈgen] .
The prison will question them again .
这 监狱 将要 问题 他们 再次 .

刑馆再问，

[dɪŋ] ˈ[redɪli] [ədˈmɪtɪd] [aɪ ˈti:] .
Ding readily admitted it .
丁 容易 承认 它 .

丁氏一口承认。

[dɪŋ] [nju:] [ðæt] [ðɪs] ˈ[pæsɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɔ:ˈredi] [ɪn][ðə; ði][faɪl] .
Ding knew that this passage was already in the file .
丁 知道 那 这 通道 曾是 已经 在 这 文件 .

丁氏晓得有了此一段说话在案内了，

[ðə; ði] ˈ[hʌzbænd] [wɒz; wəz] [ɪˈventʃuəli] [ɪgˈzɒnəreɪt] .
The husband was eventually exonerated .
这 丈夫 曾是 最终 无罪释放 .

丈夫到底脱罪。

[haʊˈevə(r)] , [hi:; hi][məst; məst][daɪ] .
However , he must die .
然而 , 他 必须 死 .

然必须身死，

[ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [kənˈfəˈmeɪ(ə)n] .
Ask for official confirmation .
问 为了 官方的 确认 .

问官方肯见信，

[prəˈvaɪd] ˈ[eɪdəns] .
Provide evidence .
提供 证据 .

作做实据，

[ʌˈneɪb(ə)][tu:; tə][ˈweɪvə(r)]
Unable to waver
无法 到 动摇

游移不得，

[mə:ˈrɪəʊvə(r)] , [ðə; ði] ˈ[hʌzbænd] [kæn; kən][get] ˈ[mærid] ˈ[kwɪkli] .
Moreover , the husband can get married quickly .
而且 , 这 丈夫 能 得到 已婚 迅速地 .

亦且丈夫可以速结，

[ðæt] [naɪt] , [hi:; hi] [hæŋd] [hɪmˈself] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
That night , he hanged himself in prison .
那 夜晚 , 他 绞刑 他自己 在 监狱 .

是夜在监中自缢而死。

[rɪˈpɔ:tɪd] [frɒm; frəm][ˈprɪz(ə)n]
Reported from prison
据报道 从 监狱

狱中呈报，

[ðə; ði] ˈ[mɪnɪstri] [ɒv; əv] ˈ[dʒʌstɪs] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] ˈ[di:teɪlz] [ɒv; əv] ˈ[keɪɑ:z] [deθ] .
The Ministry of Justice examined the details of Chao's death .
这 部 的 正义 检查 这 细节 的 混乱 死亡 .

刑馆看详巢氏之死，

[sɪns] [dɪŋ] [kənˈfest] [tu:; tə][ðə; ði] [kraɪm] [bɪˈfɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] . . .
Since Ding confessed to the crime before his death . . .
自从 丁 坦白 到 这 犯罪 前 他的 死亡 . . .

既系丁氏生前招认下手，

[hi:; hi][hæz; həz] [naʊ] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][frɪə(r)][ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
He has now committed suicide out of fear of punishment .
他 有 现在 坚定的 自杀 出去 的 害怕 的 惩罚 .

今已惧罪自尽，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [ɒfset] ,
It can be used to offset ,
它 能 是 用过的 到 抵消 ,

堪以相抵，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['pɒstjʊməs] [ə'tempt] [tu:; tə] [ɜ:k] [rɪ'spɒnsə'bɪləti] [ɔ:(r)] [ɪk'spres] ['sɪmpəθi] .
It was not a posthumous attempt to shirk responsibility or express sympathy .
它 曾是 不是 一个 死后 试图 到 推脱 责任 或者 表达 同情 .

原非死后添情推卸，

[tʃen] [dɪŋgzi] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [keɪn] [ænd; ənd] [rɪ'di:md] [hɪz; ɪz][heə(r)] .
Chen Dingzhi broke his cane and redeemed his hair .
陈 定志 打破 他的 甘蔗 和 已赎回 他的 头发 .

陈定止断杖赎发落。

[ɔ:'ðəʊ] [tʃen] [dɪŋ] [lɒst] [hɪz; ɪz] [brɪ'ləvɪd] ['kɒŋkjʊbeɪn] ,
Although Chen Ding lost his beloved concubine ,
虽然 陈 丁 丢失的 他的 心爱 妾 ,

陈定虽然死了爱妾，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [fri:d] .
He was freed .
他 曾是 自由 .

自却得释放，

[ɪts] [ɔ:'lredi] ['veri] ['fɔ:tʃənət] .
It's already very fortunate .
它是 已经 非常 幸运 .

已算大幸，

[wʌn] [dʒɔɪ] , [wʌn] ['sɒrəʊ] .
One joy , one sorrow .
一 喜悦 , 一 悲哀 .

一喜一悲。

[wʌns] [həʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家内，

[dʒʌst] [naʊ] ['sʌmwʌn] [sed] [ðæt] [tʃaʊ] ['dɑ:lɑ:ŋ] [hæd; həd] ['meni] [θɪŋz] [tu:; tə] [seɪ] :
Just now someone said that Chao Dalang had many things to say :
只是 现在 某人 说 那 赵 达朗 有 许多 事物 到 说 :

方才见有人说巢大郎许多事道：

" [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ,
" **This matter is right and wrong ,**
" 这 事情 是 正确的 和 错误的 ,

“这件是非，

[hi:; hi] [nemd] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
He named them all .
他 命名 他们 全部 .

全是他起的，

[ju:z][aɪ 'ti:][tu:; tə] [straɪk] [ɒf] - ['sentə(r)][ɪn'saɪd] .
Use it to strike off - center inside .
使用 它 到 罢工 离开 - 中心 里面 .

在里头打偏手使用，

[ðev] [rɪ'si:vɪd] [səʊ] [mʌt] [ænd; ənd] ['ðer] [stɪl][nɒt] ['sætɪsfaid] .
They've received so much and they're still not satisfied .
他们有 已收到 所以 很多 和 它们是 仍然 不是 使满意 .

得了诺多东西还不知足，

[ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Then went to the county magistrate ,
然后 去 到 这 县 地方法官 ,

又去知县、

[ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ðə; ði] [ʃɔ:t] ['lædə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'mu:vɪd] .
In the village , the short ladder was removed .
在 这 村庄 , 这 短的 梯子 曾是 已移除 .

乡里处拔短梯，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [rɪ'pi:tɪd] .
Therefore , this matter is repeated .
所以 , 这 事情 是 重复 .

故重复弄出这个事来，

[hi:; hi] [slɪpt] [ə'veɪ] [ə'gen] .
He slipped away again .
他 滑倒了 离开 再次 .

他又脱身走了，

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [tu:; tə] [lu:z] [em 'es] . [dɪŋz] [laɪf] . "
" It was a waste to lose Ms . Ding's life . "
" 它 曾是 一个 浪费 到 失去 多发性硬化症 . 丁的 生活 . "

枉送了丁氏一条性命。”

[tʃen] [dɪŋ] [θɔ:t] [ɒv; əv] [dɪŋz] [ækt][ɒv; əv] ['selfləsli] ['helpɪŋ] [hɪm] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] , [ə; eɪ]
Chen Ding thought of Ding's act of selflessly helping him escape punishment , a
陈 丁 想法 的 丁的 行为 的 无私奉献 帮助 他 逃脱 惩罚 , 一个

[ˈdʒestʃə(r)][ɒv; əv] [ɡʊd'wɪl] .
gesture of goodwill .
手势 的 善意 .

陈定想着丁氏舍身出脱他罪一段好情，

[ʌn'kɒŋfəsli] , [hi:; hi] [heɪt] [tʃaʊ] ['dɑ:lɑ:ŋ] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] .
Unconsciously , he hated Chao Dalang even more .
不知不觉 , 他 憎恨 赵 达朗 甚至 更多的 .

不觉越恨巢大郎得紧了，

[hi:; hi] ['sɪmpli] [fled][ænd; ənd]['nevə(r)] [rɪ'tɜ:nd] .
He simply fled and never returned .
他 简单地 逃亡 和 绝不 返回 .

只是逃去未回，

[nəʊ] ['mi:tɪŋ]
No meeting
不 会议

不得见面

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [went] [tu:; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Later , the county magistrate went to pay homage to the emperor .
之后 , 这 县 地方法官 去 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

后来知县朝觐去了，

[tʃaʊ] ['dɑ:lɑ:ŋ] [ɔ:l'redi] [nju:] [ðæt] [tʃen] [dɪŋz] ['bɔ:su:t] [hæd; həd] [bi:n] [kən'klu:dɪd] .
Chao Dalang already knew that Chen Ding's lawsuit had been concluded .
赵 达朗 已经 知道 那 陈 丁的 诉讼 有 到过 结束 .

巢大郎已知陈定官司问结，

[ðeɪ] [br'keɪm] [ˈbəʊldə(r)] .
They became bolder .
他们 成为 更大胆 .

放胆大了，

[ˈdʒɔɪfl̩] [ænd; ənd] [ˈtʃɪəf(ə)l̩]
Joyful and cheerful
快乐 和 快乐

喜气洋洋，

[muːvd] [həʊm] .
Moved home .
已搬 家 .

转到家里。

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃen] [dɪŋ] [ɪz] [stiːl] [ˌʌnəˈweə(r)][pɒ; əv][ɪts] [ˈmerɪts] .
It is said that Chen Ding is still unaware of its merits .
它 是 说 那 陈 丁 是 仍然 不知情 的 它是 优点 .

只道陈定还未知其好，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
He came to visit as usual .
他 来了 到 访问 作为 通常 .

照若平日光景前来探望。

[ɔːlˈðəʊ] [tʃen] [dɪŋ] [ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [ɪkˈsplɪsɪtli] ,
Although Chen Ding didn't say anything explicitly ,
虽然 陈 丁 没有 说 任何事物 明确地 ,

陈定虽不说破甚么，

[bʌt; bət][ðə; ði][təʊn] [br'keɪm] [ˈrɑːðə(r)][kəʊld] .
But the tone became rather cold .
但 这 语气 成为 相当 寒冷的 .

却意思冷淡了好些。

[tʃaʊ] [ˈdɑːlɑːŋ] [kʊd; kəd][ˈɔːlsəʊ] [siː] [ðæt]
Chao Dalang could also see that
赵 达朗 可以 还 看 那

巢大郎也看得出，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [pliːzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [əbˈteɪnd] [welθ] .
And he was pleased that he had obtained wealth .
和 他 曾是 高兴 那 他 有 获得 财富 .

且喜财物得过，

[ɪnˈdʒɔɪ][,aɪˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ɔːt] [taɪm] .
Enjoy it for a short time .
享受 它 为了 一个 短的 时间 .

尽勾几时的受用，

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [ɔː] [faʊnd] [,aɪˈtiː] [streɪndʒ] , [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [,aɪˈtiː][tuː; tə]
Even though her brother - in - law found it strange , he didn't take it to
甚至 尽管 她 兄弟 - 在 - 法律 成立 它 奇怪的 , 他 没有 拿 它 到
[hɑːt] .
heart .
心 .

便姊夫怪了也不以为意。

[ˈlɪt(ə)l̩] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈɔːdə(r)] .
Little did they know that this would be against the natural order .
小的 做过 他们 知道 那 这 会 是 反对 这 自然的 命令 .

岂知天理不容，

[sɪns] [ˈsiːɪŋ] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rɪˈtɜːn] [həʊm]
Since seeing my brother - in - law return home
自从 看到 我的 兄弟 - 在 - 法律 返回 家

自见了姊夫归家来，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ðen] [went] [mæd] .
His wife then went mad .
他的 妻子 然后 去 疯狂的 .

他妻子便癫狂起来，

[ðə; ði] [ˈspəʊkən] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈməʊstli] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈeldə(r)] [ˈsɪstə(r)] , [tʃaʊ] [ʃiː] .
The spoken words were mostly those of the elder sister , Chao Shi .
这 说 字 是 大多 那些 的 这 长老 姐姐 , 赵 史 .

口说的多是姊姊巢氏的说话，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" [ɡʊd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[aɪ] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n] .
I died for no reason .
我 死亡 为了 不 原因 .

我好端端死了，

[dʒʌst] [səʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [ˈmʌni] .
Just so you can have money .
只是 所以 你 能 有 钱 .

只为你要银子，

[aɪ ˈtiː] [kɔːzd] [em ˈiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈfætəd] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
It caused me to be shattered to pieces .
它 导致 我 到 是 破碎 到 件 .

致得我粉身碎骨，

[ðeəz; ðəz] [ʌnˈrest] [ʌndəˈgraʊnd] !
There's unrest underground !
有 动荡 地下 !

地下不宁！

[pliːz] [ˈkwɪkli] [pəˈfɔːm] [ə; eɪ] [rɪtʃuəl] [tuː; tə] [help] [em ˈiː] [paːs] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɑːftəlaɪf] .
Please quickly perform a ritual to help me pass on to the afterlife .
请 迅速地 履行 一个 仪式 到 帮助 我 经过 在 到 这 来世 .

你快超度我便罢，

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ænd; ʌnd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] .
I'm going to come to your house and cause trouble .
我是 去 到 来 到 你的 房子 和 原因 麻烦 .

我要来你家作祟，

[teɪk] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ] !
Take two people with you !
拿 二 人们 和 你 !

领两个人去！ ”

[tʃaʊ] ['dɑ:lɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] [ʃɒk] [ðæt] [hi:; hi] [kɒd; kəd] ['əʊnli] [əd'mɪt] [,aɪ 'ti:] , [nɒt] [beg] [fɔ:(r); fə(r)]
Chao Dalang was so shocked that he could only admit it , not beg for
赵 达朗 曾是 所以 震惊 那 他 可以 仅有的 承认 它 , 不是 求 为了
['mɜ:sɪ] .
mercy .
怜悯 .

巢大郎惊得只是认不是讨饶，

[gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:sts] [tu:; tə] [tʃɑ:nt] ['skriptʃəz] [ænd; ənd] [pə'fɔ:m]
Go and invite monks and Taoist priests to chant scriptures and perform
去 和 邀请 僧侣 和 道教 神父 到 呗 经文 和 履行
['rɪtʃʊəlz] .
rituals .
仪式 .

去请僧道念经设醮。

[tu:] ['kwaɪət] [deɪz] ,
Two quiet days ,
二 安静的 天 ,

安静得两日，

[hi:; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [təʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He then changed his tone and said :
他 然后 已更改 他的 语气 和 说 :

又换了一个口声道：

" [aɪ] [,eɪ 'em] [dɪŋ] , [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ɒv; əv] [tʃen] . "
" I am Ding , a concubine of Chen . "
" 我 是 丁 , 一个 妾 的 陈 . "

“我乃陈妾丁氏，

[wɒt] [dʌz] [maɪ] [ænts] [deθ] [hæv; həv] [tu:; tə] [du:; də] [wɪð] [,em 'i:] ?
What does my aunt's death have to do with me ?
什么 做 我的 姑姑的 死亡 有 到 做 和 我 ?

大娘死病与我何干？

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [jɔ:(r); jə(r)] ['fæməli] [ɪz] ['ɡri:di] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] ,
Because your family is greedy for money ,
因为 你的 家庭 是 贪婪的 为了 钱 ,

为你家贪财，

[ðɪs] [led] [tu:; tə] [maɪ] [ʌn'taɪmli] [deθ] .
This led to my untimely death .
这 引领 到 我的 不合时宜 死亡 .

致令我死于非命，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'peɪ] [,em 'i:] [naʊ] !
You must repay me now !
你 必须 偿还 我 现在 !

今须偿还我！ ”

[tʃaʊ] ['dɑ:lɑ:ŋ] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Chao Dalang was terrified .
赵 达朗 曾是 恐惧 .

巢大郎一发惧怕，

['bɜ:nɪŋ] ['peɪpə(r)] ['mʌni] [æz; əz] ['ɒfəɪɪŋz] ,
Burning paper money as offerings ,
燃烧 纸 钱 作为 供品 ,

烧纸拜献，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['stɪndʒɪ] ,
Not daring to be stingy ,
不是 大胆 到 是 小气 ,

不敢吝惜，

[aɪ] [dʒʌst] [wɒnt] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .
I just want nothing to happen .
我 只是 想 没有什么 到 发生 .

只求无事。

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [beə(r)] ['hævɪŋ] [tuː] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəbeɪnz] ?
How can I bear having two wives and concubines ?
如何 能 我 熊 拥有 二 妻子们 和 妾室 ?

怎当得妻妾两个，

['eksələnt] [klaːs] [prə'məʊʃ(ə)n]
Excellent class promotion
出色的 班级 晋升

推班出色，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [rɪ'kɜːrɪŋ] [dɪ'stɜːbəns] ?
Is this a recurring disturbance ?
是 这 一个 再次发生的 干扰 ?

递换来扰？

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
If not for a while ,
如果 不是 为了 一个 尽管 ,

不勾几时，

[kliːn] [ʌp] [ænd; ənd] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [əb'teɪnd] .
Clean up and dispose of what you have obtained .
干净的 向上 和 处置 的 什么 你 有 获得 .

把所得之物干净弄完。

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [luːz] [sʌm; səm] ['mʌni] .
I'd rather lose some money .
ID 相当 失去 一些 钱 .

宁可赔了些，

[ænd; ənd] [ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [tel] ['eniwʌn] .
And it's not easy to tell anyone .
和 它是 不是 简单的 到 告诉 任何人 .

又不好告诉得人，

[maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['eniwʌn] .
My brother - in - law is no longer anyone .
我的 兄弟 - 在 - 法律 是 不 更长 任何人 .

姊夫那里又不作谁了，

['lɪstləs] [kəm'plekʃ(ə)n] ,
listless complexion ,
蔫 肤色 ,

恹恹气色，

['hɑːtləs] [ænd; ənd] ['lɪstləs]
Heartless and listless
狠心 和 蔫

无情无绪，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] .
He died of illness .
他 死亡 的 疾病 .

得病而死。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ɡriːd] [ænd; ənd] [ˈhɑːrmɪŋ] [ˈʌðə(r)z] .
This is the retribution for greed and harming others .
这 是 这 报应 为了 贪婪 和 伤害 其他的 .
此是贪财害人之报。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈeɪdənt] [ðæt] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði][ˈmætə(r)][bʌ; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈprɒpəti] ,
It is evident that regarding the matter of money and property ,
它 是 明显 那 关于 这 事情 的 钱 和 财产 ,
可见财物一事，

[ˈiːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)][kləʊsɪst] [ˈrelətɪvz] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈtrʌstɪd] .
Even your closest relatives cannot be trusted .
甚至 你的 最接近 亲属 不能 是 可信 .
至亲也信不得，

[ðeɪ] [stɑːt] [baɪ] [dɪˈsiːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɑːrmɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] .
They start by deceiving and harming people .
他们 开始 经过 欺骗 和 伤害 人们 .
上手就骗害的。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [naʊ] [ˈtelɪŋ] [ə; eɪ][ˈstɔːri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
The boy is now telling a story from the Song Dynasty .
这 男生 是 现在 讲述 一个 故事 从 这 歌曲 王朝 .
小子如今说着宋朝时节一件事，

[ˈiːv(ə)n] [kləʊz] [ˈrelətɪvz] [kæn; kən] [dɪˈsiːv] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Even close relatives can deceive each other .
甚至 关闭 亲属 能 欺骗 每个 其他 .
也为至亲相骗，

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz][klɪə(r)] .
Later , the report was clear .
之后 , 这 报告 曾是 清除 .
后来报得分明，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈmeni] [streɪndʒ] [ænd; ənd][ʌnˈjuːʒuəl] [θɪŋz] .
There were also many strange and unusual things .
那里 是 还 许多 奇怪的 和 异常 事物 .
还有好些稀奇古怪的事，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第59/110页

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðɪs] ['prɒpəli] .
Let's talk about this properly .
我们来吧 讲话 关于 这 适当地 .

做一回正话。

[ˈprɒfɪt] [mu:vz] ['pi:pəlz] [hɑ:ts] [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['kɪnʃɪp] .
Profit moves people's hearts regardless of kinship .
利润 移动 人们的 心 不管 的 亲属关系 .

利动人心不论亲，

[ˈkleɪvə(r)] [ski:m] [tu:; tə] [ɜ:n] ['mʌni] .
Clever schemes to earn money .
聪明的 方案 到 赚 钱 .

巧谋赚取囊中银。

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [də'rektli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Traveling directly along the river day and night ,
旅行 直接地 沿着 这 河 天 和 夜晚 ,

直从江上巡回日，

[aɪ][bɪ'gæən][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [gəʊsts] [ænd; ənd][gɒdz][ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] .
I began to believe that there are ghosts and gods in the underworld .
我 开始 到 相信 那 那里 是 鬼魂 和 神 在 这 地狱 .

始信阴司有鬼神。

[haʊ'evə(r)] , [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] - ['ɪnsɪdənt] [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
However , during the Jingkang Incident in the Song Dynasty ,
然而 , 期间 这 - 事件 在 这 歌曲 王朝 ,

却说宋时靖康之乱，

[ˈskɑ:lərz] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [fled] [tu:; tə][ˈʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
Scholars and officials from the Central Plains fled to other places .
学者们 和 官员 从 这 中央 平原 逃亡 到 其他 地方 .

中原士大夫纷纷避地，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][lɪv; laɪv] [bɪ'twi:n] ['fu:'dʒɪen][ænd; ənd] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] .
Most of them live between Fujian and Guangdong .
最多 的 他们 居住 之间 福建 和 粤 .

大多尽人闽广之间。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [nemd] ['dʒi:ə] [dæŋ] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['dʒi:ə] [mu:] .
There was a scholar named Jia Dang , the younger brother of Jia Mou .
那里 曾是 一个 学者 命名 贾 当 , 这 年轻 兄弟 的 贾 穆 .

有个宝文阁学士贾说之弟贾谋，

[hi:; hi] ['entəd] [ə'fɪldəm] [θru:] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['breɪvəri] .
He entered officialdom through the rank of bravery .
他 进入 官方 通过 这 秩 的 勇敢 .

以勇爵入官，

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ʒwɑ:nh] ['ɪərə] , [hi:; hi] [sɜ:vd] [æz; əz][æn; ən][ɪn'spektə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['veəriəs] [ru:ts] .
During the Xuanhe era , he served as an inspector for various routes .
期间 这 宣和 时代 , 他 服务 作为 一个 检查员 为了 各种各样的 路线 .

宣和年间为诸路廉访使者。

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] ['gri:di] [ænd; ənd] [ɪ'mɒrəl] .
This person is greedy and immoral .
这 人 是 贪婪的 和 不道德 。

其人贪财无行，

[dɪ'si:tf(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .
Deceitful and cunning .
欺骗性的 和 狡猾 。

诡诈百端。

[mu:vɔd] [tu:; tə] ['lɪŋ'na:n]
Moved to Lingnan

移来岭南，

[hi:; hi][rɪ'zaɪdɪd][ɪn] [dɪkɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
He resided in Deqing Prefecture .
他 居住地 在 德清 州 。

寓居德庆府。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɜ:tʃənt] ['mædʒɪstreɪt][ɪn]['dʒi:'hæn] .
At that time , there was a merchant magistrate in Jinan .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 商人 地方法官 在 济南 。

其时有个济南商知县，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ʃæŋ] .
He was the grandson of Vice Minister Shang .
他 曾是 这 孙子 的 副 部长 尚 。

乃是商侍郎之孙，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði]['mæŋ(ə)n] .
They also came to stay at the mansion .
他们 还 来了 到 停留 在 这 大厦 。

也来寄居府中。

[ðə; ði][waɪf] [ɒv; əv] ['mædʒɪstreɪt] [ʃæŋ] [ɪz] [ded] .
The wife of Magistrate Shang is dead .
这 妻子 的 地方法官 尚 是 死的 。

商知县夫人已死，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [jʌŋ] ['leɪdi] .
There was only one young lady .
那里 曾是 仅有的 一 年轻的 女士 。

止有一小姐，

[ʃi:; ʃɪ][hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['mæɪɪdʒ] .
She has reached the age of marriage .
她 有 达到 这 年龄 的 婚姻 。

年已及笄。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kɒŋkjubəɪn] .
He had a concubine .
他 有 一个 妾 。

有一妾，

[gɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə] [tu:] [sʌnz] ,
Give birth to two sons ,
给 出生 到 二 儿子们 ,

生二子，

['məʊstli] [held] [ɪn][ðə; ði] [brest] .
Mostly held in the breast .
大多 握住 在 这 胸部 。

多在乳抱。

[ðeɪ] [hæv; həv][kən'sɪdərəb(ə)l] [welθ] .
They have considerable wealth .
他们 有 大量 财富 .

家资颇多，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ɔ:l] [kən'trəʊld] [baɪ] [ðɪs] ['kɒŋkjʊbeɪn] .
It was all controlled by this concubine .
它 曾是 全部 受控 经过 这 妾 .

尽在这妾掌管，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ][ɪn'saɪd] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] .
The young lady was also inside taking care of things .
这 年轻的 女士 曾是 还 里面 采取 关心 的 事物 .

小姐也在里头照料，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [laɪf] .
And they lived a peaceful life .
和 他们 居住地 一个 和平 生活 .

且自过得和气。

[ˈdʒi:ə] - [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜ:tʃənt] [wɒz; wəz] ['veri] ['welθi] .
Jia Lianfang discovered that the merchant was very wealthy .
贾 - 发现 那 这 商人 曾是 非常 富裕 .

贾廉访探知商家甚富，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz][nɒt] [jet] ['mærid] .
The young lady is not yet married .
这 年轻的 女士 是 不是 然而 已婚 .

小姐还未适人，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ][bɪ'trəʊð(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] , ['dʒi:ə] [tʃɛŋ] .
Therefore , he arranged a betrothal for his son , Jia Cheng .
所以 , 他 安排 一个 订婚 为了 他的 儿子 , 贾 程 .

遂为其子贾成之纳聘，

[ðeɪ] ['mærid] .
They married .
他们 已婚 .

取了过门。

['leɪtə(r)] , ['mædʒɪstreɪt] [ʃæn] [daɪd] .
Later , Magistrate Shang died .
之后 , 地方法官 尚 死亡 .

后来商知县死了，

[ðə; ði] ['mɜ:rtʃənts] [waɪf] ['mænɪdʒd] [ɔ:l][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ə'feəz] [ə'ləʊn] .
The merchant's wife managed all the household affairs alone .
这 商人的 妻子 管理 全部 这 家庭 事务 独自的 .

商妻独自一个管理内外家事，

[ʃi:; ji] [reɪzd] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:] [sʌnz] .
She raised her two sons .
她 提高 她 二 儿子们 .

抚养这两个儿子。

[mɪs] [ʃæn] [wɒz; wəz] ['wʌrɪd] .
Miss Shang was worried .
错过 尚 曾是 担心 .

商小姐放心不下，

['evri] [ten] [deɪz] [ɔ:(r)][səʊ]
Every ten days or so
每一个 十 天 或者 所以

每过十来日，

[aɪ][dʒʌst] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [siː] [maɪ] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðəz] .
I just wanted to go home and see my two little brothers .

我 只是 通缉 到 去 家 和 看 我的 二 小的 兄弟 .
即到家里看一看两个小兄弟，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [waɪt] [θɪŋz] [left] [ˈəʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈfæməli][ænd; ənd]
They also took the yellow and white things left over from the family and

他们 还 采取 这 黄色的 和 白色的 事物 左边 超过 从 这 家庭 和

[stɔː(r)d] [ðəm; ðəm][ɪn][ˈbɒksɪz] .
stored them in boxes .

存储 他们 在 盒子 .
又与商妾把家里遗存黄白东西在箱匣内的，

[tʃek] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .
Check it out .

查看 它 出去 .
查点一查点，

[ænd; ənd] [ˈdeɪli] [ɪkˈspensɪz] ,
and daily expenses ,

和 日常的 开支 ,
及逐日用度之类，

[dɪˈskʌs] [ænd; ənd][plæn] [bɪˈfɔː(r)] [ˈæktɪŋ] .
Discuss and plan before acting .

讨论 和 计划 前 表演 .
商量计较而行，

[ɪts] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈhæbɪt] .
It's become a habit .

它是 变得 一个 习惯 .
习以为常。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,

一 天 ,
一日，

[ðə; ðɪ] [ˈkɒŋkjʊbaɪn] [wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] .
The concubine was at home .

这 妾 曾是 在 家 .
商妾在家，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][mæn] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔːt] [əˈfɪj(ə)l] [əˈpriəd] .
Suddenly , a man dressed as a court official appeared .

突然 , 一个 男人 穿着 作为 一个 法庭 官方的 出现 .
忽见有一个承局打扮的人，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hɔːl] ,
Arriving at the front of the hall ,

抵达 在 这 正面 的 这 大厅 ,
来到堂前，

[hiː; hi] [sed] :
He said :

他 说 :
口里道：

" [ˈəʊə(r)] [ˈhəʊshəʊld] [wɪl] [biː; bi] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌmɪdˈsʌmə(r)] [ˈfestɪv; ˈfestəvəl] . "

" **Our household will be holding the Midsummer Festival .** "

" 我们的 家庭 将要 是 保持 这 盛夏 节日 . "

"本府中要排天中节，

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [kəˈlek(ə)n] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][juːˈtensɪz][frəm; frəm] [ˈwelθi] [ˈfæmɪlɪz] .
It is a collection of gold and silver utensils from wealthy families .
它 是 一个 收藏 的 金子 和 银 餐具 从 富裕 家庭 .
是合府富家大户金银器皿、

[sɪlk][ænd; ənd] [brəˈkeɪd]
Silk and brocade
丝绸 和 锦缎

绢段绫罗，

[ˈbɒrəʊ] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Borrow all of them .
借 全部 的 他们 .

尽数关借一用，

[ɔːl] [ˈpeɪmənts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈtɜːnd] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [wɒz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] .
All payments were returned after the service was completed .
全部 付款 是 返回 后 这 服务 曾是 完全的 .

事毕——付还。

[ɪf] [ˈeniwʌn] [kənˈsiːl] [ɔː(r)] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] . . .
If anyone conceals or refuses to comply . . .
如果 任何人 隐藏 或者 拒绝 到 遵守 . . .

如有隐匿不肯者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][həʊld][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] [əˈkaʊntəbl] .
That is , to hold the family members accountable .
那 是 , 到 抓住 这 家庭 成员 问责制 .

即拿家属问罪，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈvæljuəblz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkɒnfiskeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
The money and valuables were confiscated by the government .
这 钱 和 贵重物品 是 没收 经过 这 政府 .

财物入官。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] [hɪə(r)] .
There is a document here .
那里 是 一个 文档 这里 .

有一张牒文在此。”

[ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənts] [ˈkɒŋkjubəɪn] [wɒz; wəz] [kwɔːt] [ˈnɒlɪdʒəbl] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋz] [ɒv; əv] [wɜːdz] .
The merchant's concubine was quite knowledgeable about the meanings of words .
这 商人的 妾 曾是 相当 知识渊博 关于 这 含义 的 字 .

商妾颇认得字义，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɒkjumənt] ,
Upon seeing the official document ,
之上 看到 这 官方的 文档 ,

见了府牒，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [ˌdɪsbɪˈliːv] .
I dare not disbelieve .
我 敢 不是 怀疑 .

不敢不信。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
But they themselves had no idea what to do .
但 他们 他们自己 有 不 主意 什么 到 做 .

却是自家没有主意，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知该应怎的。

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回答道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['diːsnt] [men] [ɪn][maɪ] ['fæməli] .
There are no decent men in my family .
那里 是 不 体面的 男人 在 我的 家庭 。

“我家没有男子正人，

[ðə; ði] [gai] [ɪz] [jʌŋ] .
The guy is young .
这 盖伊 是 年轻的 。

哥儿们又小，

[ai][deə(r)][nɒt] [meɪk] [dɪ'sɪʒnz] [ɒn][maɪ] [əʊn] .
I dare not make decisions on my own .
我 敢 不是 制作 决策 在 我的 自己的 。

不敢自做主，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ˈdʒiːə] - ['rezɪdəns] .
We also need to visit Jia Lianfang's residence .
我们 还 需要 到 访问 贾 - 住宅 。

还要去贾廉访宅上，

" [ai] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ænd; ənd] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ˈdʒiːə] , [brɪˈɔː(r)]
" **I need to ask my young lady and brother - in - law , Young Master Jia , before**
" 我 需要 到 问 我的 年轻的 女士 和 兄弟 - 在 - 法律 , 年轻的 掌握 贾 , 前

[ai][kæn; kən] [dɪ'saɪd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] . "
I can decide what to do . "
我 能 决定 什么 到 做 。

问问我家小姐与姐夫贾衙内才好行止。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [drest] [æz; əz] [tʃeŋ] [sed] :
The official dressed as Cheng said :
这 官方的 穿着 作为 程 说 :

承局打扮的道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] , [gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] ['kwɪkli] . "
" **If you need to discuss it , go and discuss it quickly** . "
" 如果 你 需要 到 讨论 它 , 去 和 讨论 它 迅速地 。

“要商量快去商量，

[ðə; ði] [rɪ'strɪk(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ɑː(r); ə(r)] [taɪt] .
The restrictions in the government office are tight .
这 限制 在 这 政府 办公室 是 紧的 。

府中限紧，

[ai] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [els'weə(r)] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'spɑːnsɪz] .
I still need to go elsewhere to collect all the responses .
我 仍然 需要 到 去 别处 到 收集 全部 这 回应 。

我还要到别处去催齐回话的，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [mɪ'steɪks] !
There must be no mistakes !
那里 必须 是 不 错误 ！

不可有误！ ”

[ðə; ði] ['kɒŋkjubəɪn] [hɜːd] [ðæt] ,
The concubine heard that ,
这 妾 听到 那 ,

商妾见说，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['kɒnstəbl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒiːə][ˈfæməli][tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] .
They immediately dispatched a constable to the Jia family to inquire .
他们 立即地 已派出 一个 警官 到 这 贾 家庭 到 查询 .
即差一个当直的到贾家去问。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

来回言道：

" [wen] [aɪ] , [ə; eɪ] [ˈləʊli] [mæn] , [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈdʒiːə][ˈfæməli] . . . "
" When I , a lowly man , arrived at the Jia family . . . "
" 什么时候 我 , 一个 卑微的 男人 , 到达的 在 这 贾 家庭 . . . "
“小人到贾家，

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪnˈkaʊntəd] [ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ænd; ænd] [ɪnkeɪrəptəb(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] ,
Upon entering , he immediately encountered the upright and incorruptible official ,
之上 进入 , 他 立即地 遭遇 这 直立 和 廉洁奉公 官方的 ,
[huː] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [hɪz; ɪz] [ˈpʊːpəs] [wɒz; wəz] .
who asked him what his purpose was .
WHO 问 他 什么 他的 目的 曾是 .

入门即撞见廉访相公问小人来意。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)][ænd; ænd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] .
The boy said he wanted to see his sister and the young master .
这 男生 说 他 通缉 到 看 他的 姐姐 和 这 年轻的 掌握 .
小人说要见姐姐与衙内，

[ðə; ði][ɪnˈspektə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [ɑːskt] [hɪm] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [met] [hɪm] .
The Inspector General asked him how he had met him .
这 检查员 一般的 问 他 如何 他 有 遇见 他 .
廉访相公道见他怎的，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn] [riˈkaʊnt] [wɒt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [hɪə(r)] .
The little man recounted what had happened here .
这 小的 男人 叙述 什么 有 发生 这里 .
小人把这里的事说了一遍。

[ˈɒnɪst] [ænd; ænd] [ɪmˈpɑːʃ(ə)] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] :
Honest and impartial investigation :
诚实的 和 公正 调查 :

廉访相公道：

- [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [keɪm] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] . -
' The government came to borrow . '
- 这 政府 来了 到 借 . -

‘府间来借，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɒt] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðəm; ðəm] ?
How could I not give it to them ?
如何 可以 我 不是 给 它 到 他们 ?

怎好不与？

[juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][jɜː(r); jə(r)] [ˈsekənd] [waɪf] [laɪk] [ðæt] .
You can just go back to your second wife like that .
你 能 只是 去 后退 到 你的 第二 妻子 喜欢 那 .
你只如此回你家二娘子就是。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][ɑ:(r); ə(r)][tə'geðə(r)] .
The young master and his wife are together .
这 年轻的 掌握 和 他的 妻子 是 一起 .

小官人与娘子处，

[aɪl] [let][aɪ 'ti:][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
I'll let it go for him .
患病的 让 它 去 为了 他 .

我替他说知罢了。’

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] [sed] [wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [ðə; ði] [ɪn'vestɪɡətɪv] [ə'fɪ(ə)l] [spi:k] .
This is what the petty person said when he heard the investigative official speak .
这 是 什么 这 小气 人 说 什么时候 他 听到 这 调查 官方的 说话 .

小人见廉访是这样说，

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] [keɪm] [bæk] .
The person came back .
这 人 来了 后退 .

人就回来了。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'freɪd] [ðæt] [ə'fɪ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [wʊd] [ɜ:dʒ] [ðem; ðəm][ɒn]
Because they were afraid that officials from their families would urge them on
因为 他们 是 害怕的 那 官员 从 他们的 家庭 会 敦促 他们 在
,
,
,

因恐怕家里官府人催促，

[ʃi:; ʃɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stə(r)][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]['sɪstə(r)] .
She refused to see the young master and her sister .
她 拒绝 到 看 这 年轻的 掌握 和 她 姐姐 .

不去见衙内与姐姐。”

[ðə; ði]['kɒŋkjubəɪn] [hɜ:d] [ðæt][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] [hu:] [hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd]
The concubine heard that it was the Minister of Justice who had instructed
这 妾 听到 那 它 曾是 这 部长 的 正义 WHO 有 指示
[hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][lend][aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm] .
her to lend it to him .
她 到 借 它 到 他 .

商妾见说是廉访相公教借与他，

[aɪ 'ti:] ['sɜ:t(ə)nli] [wʊnt] [hɜ:t] .
It certainly won't hurt .
它 当然 惯于 伤害 .

必是不妨。

[səʊ] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn][ðə; ði]['dɒkjumənt] .
So they followed the instructions in the document .
所以 他们 随后 这 指示 在 这 文档 .

遂照着牒文所开，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fju:] .
And there are quite a few .
和 那里 是 相当 一个 很少 .

且是不少。

[ʌltɪmətli] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['wʊmənɪz] ['fæməli] [ðæt] [dʒʌdʒd] [hɜ:(r); hə(r)] .
Ultimately , it was the woman's family that judged her .
最终 , 它 曾是 这 女性的 家庭 那 评判 她 .

终久是女娘家见识，

[nɒt] [ˈsiːɪŋ] [θɪŋz] [ˈkliəli]
Not seeing things clearly
不是 看到 事物 清楚地

看事不透，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] , [muːv] [aʊt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
Regardless of the circumstances , move out as much as possible .
不管 的 这 情况 , 移动 出去 作为 很多 作为 可能的 .

不管好歹多搬出来，

[gɪv] [aɪ ˈtiː][ɔːl][tuː; tə] [ðɪs] [ˈbjʊərəkræt] [huː] [ɪz] [drest] [ʌp] .
Give it all to this bureaucrat who is dressed up .
给 它 全部 到 这 官僚 WHO 是 穿着 向上 .

尽情交与这承局打扮的。

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][ˈəʊnli][həʊp] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði][ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl] . "
" I only hope to celebrate the festival . "
" 我 仅有的 希望 到 庆祝 这 节日 . "

“只望排过节，

[ðeɪ] [sent][aɪ ˈtiː] [bæk] .
They sent it back .
他们 发送 它 后退 .

就发来还了，

[aɪ] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [ɪkˈspres] [maɪ][ˈgrætɪtjuːd] .
I will certainly express my gratitude .
我 将要 当然 表达 我的 感激 .

自当奉谢。”

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [drest] [æz; əz] [tʃen] [sed] :
The official dressed as Cheng said :
这 官方的 穿着 作为 程 说 :

承局打扮的道：

" [ðæt] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] . "
" That goes without saying . "
" 那 去 没有 说 . "

“那不消说，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪsɪz] [biː; bi] [wɪˈðaʊt] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [θɪŋz] ?
How could the government offices be without other people's things ?
如何 可以 这 政府 办公室 是 没有 其他 人们的 事物 ?

官府门中岂肯少着人家的东西？

[bʌt; bət] [pliːz] [rest][əɪˈʃʊəd; əɪˈɔːd]
But please rest assured
但 请 休息 保证

但请放心，

[liːv] [ðɪs] [ˈdɒkjumənt] [brˈhaɪnd] .
Leave this document behind .
离开 这 文档 在后面 .

把这张牒文留下，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeni] [ˈerə(r)]
If there is any error
如果 那里 是 任何 错误

若有差池，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns] .

This can be used as a license .
这 能 是 用过的 作为 一个 执照 .

可将此做执照，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [rɪˈsiːvd] [baɪ][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] .

It was received by the official .
它 曾是 已收到 经过 这 官方的 .

当官禀领得的。”

[ðə; ði] [ˈkɒŋkjubaɪn] [ɪˈmiːdiətli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɒkjumənt] .

The concubine immediately accepted the official document .
这 妾 立即地 公认 这 官方的 文档 .

当下商妾接了牒文，

[gəʊ][ænd; ənd][haɪd] [jɔːˈself] .

Go and hide yourself .
去 和 隐藏 你自己 .

自去藏好。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] , [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [rəʊbz] , [wɒz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈaɪtəmz] .

The official , dressed in his official robes , was carrying several items .
这 官方的 , 穿着 在 他的 官方的 长袍 , 曾是 携带 一些 项目 .

这承局打扮的捧着若干东西，

[aɪ] [ˈglædli] [went] .

I gladly went .
我 乐意 去 .

欣然去了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈlertə(r)] ,

A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

隔了几日，

[mɪs] [jæn] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [həʊm] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdʒiːə] [ˈfæmɪlɪz] [ˈrezɪdəns] .

Miss Shang arrived at her own home from the Jia family's residence .
错过 尚 到达的 在 她 自己的 家 从 这 贾 家庭的 住宅 .

商小姐在贾家来到自家家里，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,

Entering the room ,
进入 这 房间 ,

走到房中，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkɒŋkjubaɪn] .

He met with the concubine .
他 遇见 和 这 妾 .

与商妾相见了，

[aɪ ˈtiː] [kuːld] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

It cooled down for a while .
它 冷却 向下 为了 一个 尽管 .

寒温了一会。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːzəli] [ˈrʌmɪdʒ] [θruː] [ðə; ði] [tʃests] [ænd; ənd][ˈbɒksɪz] ,

If you usually rummage through the chests and boxes ,
如果 你 通常 临检 通过 这 箱子 和 盒子 ,

照若平时翻翻箱笼看，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɒksɪz][wɜː(r); wə(r)] [ˈempti] .

Most of the boxes were empty .
最多 的 这 盒子 是 空的 .

只见多是空箱，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ][gəʊld][ɔ:(r)][ˈsɪlvə(r)][ju:ˈtensɪlz][ɔ:(r)][ˈsɪmələ(r)][ˈaɪtəmz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
There were no gold or silver utensils or similar items to be found .
那里 是 不 金子 或者 银 餐具 或者 相似的 项目 到 是 成立 .
金银器皿之类一些也不见，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ˈdekəreɪtɪv ˈpeɪpə(r) ˈtɪkɪt ˌɪnˈsaɪd] .
There was a decorative paper ticket inside .
那里 曾是 一个 装饰性的 纸 票 里面 .
到有一张花边栏纸票在内，

[aɪ] ˈpɪkt ˌaɪ ˈti:][ʌp][ænd; ənd] ˈtʊk [ə; eɪ] ˈlʊk] .
I picked it up and took a look .
我 挑选 它 向上 和 采取 一个 看 .
拿起来一看，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wɒz; wəz][æn; ən] ˈəʃɪ(ə)l ˈdɒkjumənt] .
But it was an official document .
但 它 曾是 一个 官方的 文档 .
却是一张公牒，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .
吃了一惊。

[ðə; ðɪ] ˈkɒŋkjubəɪn [ɑ:skt] :
The concubine asked :
这 妾 问 :
问商妾道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?
“这却为何？ ”

[ðə; ðɪ] ˈkɒŋkjubəɪn [sed] :
The concubine said :
这 妾 说 :
商妾道：

" [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [əˈgəʊ] , [ə; eɪ] ˈbjʊərəʊ [tʃi:f] - ˈlʊkɪŋ [mæn] [brɔ:t] [ðɪs] ˈdɒkjumənt] . "
" A few days ago , a bureau chief - looking man brought this document . "
" 一个 很少 天 前 , 一个 局 首席 - 寻找 男人 带来 这 文档 " .
“几日前有一个承局打扮的拿了这张牒文，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ðɪ] ˈmænʃ(ə)n [wɒz; wəz] ˈgəʊɪŋ [tu:; tə][həʊld][ðə; ðɪ] ˌmɪdˈsʌmə(r) ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl] .
They said the mansion was going to hold the Midsummer Festival .
他们 说 这 大厦 曾是 去 到 抓住 这 盛夏 节日 .
说府里要排天中节，

[i:tʃ] ˈhaʊshəʊld ˈbɒrəʊd ˈaɪtəmz [tu:; tə] [leɪ] [aʊt] [ðə; ðɪ] [məˈtɪəriəlz] .
Each household borrowed items to lay out the materials .
每个 家庭 借来的 项目 到 躺 出去 这 材料 .
各家关借东西去铺设。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ][hæd; həd] [daʊt] .
That day , I had doubts .
那 天 , 我 有 疑虑 .
当日奴家心中疑惑，

[bʌt; bət] ˈpi:p(ə)l [keɪm] [tu:; tə][ɑ:sk][ðə; ðɪ] ˈəʊldə ˈsɪstə(r) ,
But people came to ask the older sister ,
但 人们 来了 到 问 这 老 姐姐 ,
却教人来问姐姐、

[ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Brother - in - law ,
兄弟 - 在 - 法律 ,

姐夫，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [ɑ:skt] [rɪˈtɜ:nd] [ænd; ənd] [sed] [hi:; hi] [bʌmpt] [ˈɪntu:][ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd]
The person who asked returned and said he bumped into the old man and
这 人 WHO 问 返回 和 说 他 撞 进入 这 老的 男人 和
[təʊld][hɪm] . . .
told him . . .
讲述 他 . . .

问的人回来说撞遇老相公说起，

[ðə; ði] [wei] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˈbɒrəʊd] .
The Way should be borrowed .
这 方式 应该 是 借来的 .

道是该借的，

[aɪ] [wɪl] [lend][aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪm][æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪnˈstrʌktɪd] .
I will lend it to him as you have instructed .
我 将要 借 它 到 他 作为 你 有 指示 .

奴家依言借与他去。

[aɪ] [həʊp] [hi:; hi] [wɪl] [rɪˈtɜ:n] [aɪ ˈti:][tu:; tə][em ˈi:][ɪn][ðə; ði][nekst] [fju:] [deɪz] .
I hope he will return it to me in the next few days .
我 希望 他 将要 返回 它 到 我 在 这 下一个 很少 天 .

这几日望他拿来还我，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [kʌm] .
They did not come .
他们 做过 不是 来 .

竟不见来。

[dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [kʌm] [wɪð] [maɪ][ˈsɪstə(r)] ,
Just about to come with my sister ,
只是 关于 到 来 和 我的 姐姐 ,

正要来与姐姐、

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][aɪ] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈti:] .
My brother - in - law and I discussed it .
我的 兄弟 - 在 - 法律 和 我 讨论 它 .

姐夫商量了，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈmænə(r)][tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:] .
Go to the manor to ask for it .
去 到 这 庄园 到 问 为了 它 .

往府里讨去，

[bʌt; bət][ɪz][aɪ ˈti:][əʊˈkeɪ] ?
But is it okay ?
但 是 它 好的 ?

可是中么？ ”

[mɪs] [ʃɑ:ŋz] [feɪs] [tɜ:nd] [ˈæ(ə)n] .
Miss Shang's face turned ashen .
错过 商的 脸 转向 铁青 .

商小姐面如土色，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [ˈɔ:kwəd] . "

" **It was a little awkward** . "

" 它 曾是 一个 小的 尴尬的 . "

“有些尴尬。”

[tiəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [æz; əz] [ʃi; ʃi] [sed] :

Tears welled up in her eyes as she said :

眼泪 井 向上 在 她 眼睛 作为 她 说 :

不觉眼泪落下来道：

" [səʊ] ['meni] [θɪŋz] , "

" **So many things** , "

" 所以 许多 事物 , "

“诺多东西，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [maɪ] ['fɑ:.ðərz] [hændz] .

Most of them are from my father's hands .

最多 的 他们 是 从 我的 父亲的 双手 .

多是我爹爹手泽，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)] [ʃi; ʃi] [wɒz; wəz] ['kɪdnæpt] !

It's possible she was kidnapped !

它是 可能的 她 曾是 被绑架 !

敢是被那个拐的去了！

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [du:; də] ?

What should I do ?

什么 应该 我 做 ?

怎的好？

[aɪ] [wɪl] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] ['dʒi:ə] [læŋ] .

I will go back and discuss this with Jia Lang .

我 将要 去 后退 和 讨论 这 和 贾 朗 .

我且回去与贾郎计较，

" [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['θʌrəli] . "

" **Investigate this thoroughly** . "

" 调查 这 彻底 . "

查个着实去。”

[wi:; wi] [ˈɜ:dʒəntli] [ni:d] [ðə; ði] ['dʒi:ə] ['fæməli] [tu:; tə] [kʌm] .

We urgently need the Jia family to come .

我们 紧急 需要 这 贾 家庭 到 来 .

当下亟望贾家来，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , ['dʒi:ə] [tʃɛŋɡzi] ,

Upon seeing her husband , Jia Chengzhi ,

之上 看到 她 丈夫 , 贾 承志 ,

见了丈夫贾成之，

[hi:; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .

He recounted the incident .

他 叙述 这 事件 .

把此事说了一遍。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['dʒi:ə] [tʃɛŋ] :

The Way of Jia Cheng :

这 方式 的 贾 程 :

贾成之道：

" [ðɪs] ['ɑ:nti] [ɪz] ['fʌni] [tu:] . "

" **This auntie is funny too** . "

" 这 阿姨 是 有趣的 也 . "

“这个姨姨也好笑，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][ɑːsk][juː 'es] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
Why don't you ask us about this ?
为什么 不 你 问 我们 关于 这 ?

这样事何不来问问我们，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [splɪt] [aɪ 'tiː][ʌp] [ðəm'selvz] ?
They actually split it up themselves ?
他们 实际上 分裂 它 向上 他们自己 ?

竟自支分了去？ ”

[mɪs] [ʃæn] [sed] :
Miss Shang said :
错过 尚 说 :

商小姐道：

['ɑːnti] [sed] ,
Auntie said ,
阿姨 说 ,

“姨姨说来，

[aɪ][wʌns] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [tuː; tə][ɑːsk] .
I once sent someone to my house to ask .
我 一次 发送 某人 到 我的 房子 到 问 .

曾教人到我家来问，

[aɪ][met][maɪ] ['hʌzbənd] ,
I met my husband ,
我 遇见 我的 丈夫 ,

遇着我家相公，

[ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] ,
Ask about the matter ,
问 关于 这 事情 ,

问知其事，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lend] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
They said they should lend it to him .
他们 说 他们 应该 借 它 到 他 .

说是该借与他，

[ðəʊz] [huː] [ɑːsk] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ɔː(r)][em 'iː] .
Those who ask will not come to see you or me .
那些 WHO 问 将要 不是 来 到 看 你 或者 我 .

问的人就不来见你我，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] .
He actually went to tell his aunt .
他 实际上 去 到 告诉 他的 阿姨 .

竟自去回了姨姨，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [lent] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
Therefore , I lent it to him .
所以 , 我 借出的 它 到 他 .

故此借与他去的。”

[ðə; ði] [wei] [pʊ; əv]['dʒiːə] [tʃɛŋ] :
The Way of Jia Cheng :
这 方式 的 贾 程 :

贾成之道：

" [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [kæn; kən] ['hæpən] . "
" I don't believe such a thing can happen . "
" 我 不 相信 这样的 一个 事物 能 发生 . "

“不信有这等事，

[ai] [ɑ:skt] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] .
I asked my father .
我 问 我的 父亲 :

我问爹爹则个。”

[ˈdʒi:ə] [tʃɛŋɡzi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] , [ðə; ði][ɪnˈspektə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] :
Jia Chengzhi went in and asked his father , the Inspector General .
贾 承志 去 在 和 问 他的 父亲 , 这 检查员 一般的 :

贾成之进去问父亲廉访道：

[ˈmɜ:rtʃənt] [ˈbɒrəʊd] [ˈaɪtəmz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] .
Merchants borrowed items from the household .
商人 借来的 项目 从 这 家庭 :

“商家借东西与府中，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ɑ:sk][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] .
He said he came to ask his father .
他 说 他 来了 到 问 他的 父亲 :

说是来问爹爹，

[ˈfɑ:ðə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm][tu:; tə][lend] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪm] .
Father instructed him to lend it to him .
父亲 指示 他 到 借 它 到 他 :

爹爹分付借他，

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)][sʌm; səm] [θɪŋz] [tu:; tə] [seɪ] ?
Are there some things to say ?
是 那里 一些 事物 到 说 ?

有些话么？

[li:ˈæn] - [sed] :
Lian Fangdao said :
连 - 说 :

廉访道：

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [keɪm] [tu:; tə] [ˈbɒrəʊ] [,aɪ ˈti:] .
Sure enough , the household came to borrow it .
当然 足够的 , 这 家庭 来了 到 借 它 :

“果然府中来借，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][nɒt] [lend] [,aɪ ˈti:] ?
How could I not lend it ?
如何 可以 我 不是 借 它 ?

怎好不借？

[aɪm][əˈfreɪd] [aɪl] [bi:; bi][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ɪntu:] [ˈgəʊɪŋ][baɪ] [ˈsʌmwʌn] [ˈju:zɪŋ][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)][tu:; tə] [ˈbʊli]
I'm afraid I'll be tricked into going by someone using their power to bully
我是 害怕的 患病的 是 被 骗了 进入 去 经过 某人 使用 他们的 力量 到 欺负

[ˈem ˈi:] .

me .
我 :

只怕被别人狐假虎威诨的去，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈkænɒt] [prəˈtekt] [hɪm] .
But this cannot protect him .
但 这 不能 保护 他 :

这个却保不得他。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ˈdʒi:ə] [tʃɛŋ] :
The Way of Jia Cheng :
这 方式 的 贾 程 :

贾成之道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" **This is waiting** ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[ˈsuː.ʊʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ]
Suo went to the official in charge of the government office to file a
苏 去 到 这 官方的 在 收费 的 这 政府 办公室 到 文件 一个
[kəmˈpleɪnt] .
complaint .
抱怨 .

索向府中当官去告，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][hɪm] .
There must be a trace of him .
那里 必须 是 一个 痕迹 的 他 .

必有下落。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɒkjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɜːrtʃənts] ['kɒŋkjubəɪn] .
He then took the official document from the merchant's concubine .
他 然后 采取 这 官方的 文档 从 这 商人的 妾 .

遂与商妾取了那纸府牒，

[ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [wɒz; wəz][faɪld][ɪn] [dɪkɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
A petition was filed in Deqing Prefecture .
一个 请愿 曾是 已提交 在 德清 州 .

在德庆府里下了状子。

[ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] ['gʌvənə(r)] [hɜːd] [əˈbaʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
The prefectural governor heard about this matter .
这 县 州长 听到 关于 这 事情 .

府里大守见说其事，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [səˈpraɪzd] .
He was also surprised .
他 曾是 还 惊讶 .

也自吃惊，

[teɪk] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɒkjumənt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
Take this official document and look at it .
拿 这 官方的 文档 和 看 在 它 .

取这纸公牒去看，

[ˈnəʊɪŋ] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] ,
Knowing it was a fake ,
会心 它 曾是 一个 伪造的 ,

明知是假造的，

[aɪ][dʒʌst][dʊʊnt] [nəʊ] [huː] [ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz] .
I just don't know who the villain is .
我 只是 不 知道 WHO 这 恶棍 是 .

只不知奸人是那个。

[ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪˈʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['envɔɪ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'rest] .
A document was immediately issued to the envoy in charge of the arrest .
一个 文档 曾是 立即地 发布 到 这 使者 在 收费 的 这 逮捕 .

当下出了一纸文书给与缉捕使臣，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənt] [tuː; tə] [kənˈtrɪbjʊːt] [ˈfɪftɪ] [ˈstrɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd]
He ordered the merchants to contribute fifty strings of cash as a reward
他 订购 这 商人 到 贡献 五十 字符串 的 现金 作为 一个 报酬
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪʃnz] .
for their official positions .
为了 他们的 官方的 职位 .

命商家出五十贯当官赏钱，

[ðəʊz] [huː] [duː; də][nɒt] [dɪˈzɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [əˈrestɪd] .
Those who do not deserve to be arrested .
那些 WHO 做 不是 应得 到 是 被捕 .

要缉捕那作不是的。

[ˈɑːftə(r)] [ˈvɪzɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After visiting for a long time ,
后 访问 为了 一个 长的 时间 ,

访了多时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈɪmpækt][ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
There was no impact whatsoever .
那里 曾是 不 影响 任何 .

并无一些影响。

[ˈmɜːrtʃənt] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [flæʃ] [seɪl]
Merchants take advantage of this flash sale
商人 拿 优势 的 这 闪光 销售

商家吃这一闪，

[ðeɪ] [lɒst] [ˈɔːlməʊst][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [gəʊld] [ˈpiːsɪz] .
They lost almost ten thousand gold pieces .
他们 丢失的 几乎 十 千 金子 件 .

差不多失了万金东西，

[ˈhaʊshəʊld] [tʃɔː(r)z] [siːst] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
Household chores ceased from then on .
家庭 家务 停止 从 然后 在 .

家事自此消乏了。

[ðə; ði] [ˈkɒŋkjubəɪn] [ænd; ənd] [mɪs] [ʃæn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [wen] . . .
The concubine and Miss Shang were talking when . . .
这 妾 和 错过 尚 是 说 什么时候 . . .

商妾与商小姐但一说着，

[ðeɪ] [ðen] [wept] [ˌʌnkənˈtrəʊləbli] .
They then wept uncontrollably .
他们 然后 哭泣 无法控制 .

便相对痛哭不住。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [ˈfæməli][wɒz; wəz][səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] , [ˈdʒiːə] [tʃɛŋɡzɪ] . . .
Seeing that his father - in - law's family was so poor , Jia Chengzhi . . .
看到 那 他的 父亲 - 在 - 法律的 家庭 曾是 所以 贫穷的 , 贾 承志 . . .

贾成之见丈人家里零替如此，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz][ˈɒf(ə)n][sæd] .
Moreover , his wife was often sad .
而且 , 他的 妻子 曾是 经常 伤心 .

又且妻子时常悲哀，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [diːp] [ˈpɪti] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
I felt a deep pity for him .
我 毛毡 一个 深的 遗憾 为了 他 .

心里甚是怜惜，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [ɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] .
Take it as your own business .

拿 它 作为 你的 自己的 商业 .
认做自家身上事，

['kɒntrɪbjʊ:tɪŋ] ['efət] ['evriweə(r)] ,
Contributing effort everywhere ,

贡献 努力 到处 ,
到处出力，

[aɪ 'ti:] [gəʊz] [wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .

它 去 没有 说 .
不在话下。

[hu:] [nju:] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [meɪk] ['mʌni] ?
Who knew that this would be a way to make money ?

WHO 知道 那 这 会 是 一个 方式 到 制作 钱 ?
谁知这赚去东西的，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nʌn] [ʌ'də(r)] [ðæən; ðən] . . .
It was none other than : : :

它 曾是 没有任何 其他 比 . . .
不是别人，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :

它 是 恰恰 :
正是：

['weðə(r)] [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [ɔ:(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
Whether it's a long distance or a thousand miles ,

无论 它是 一个 长的 距离 或者 一个 千 英里 ,
远不远千里，

[ɪts] [raɪt] [bɪ'fɔ:(r)] [maɪ] [aɪz] .
It's right before my eyes .

它是 正确的 前 我的 眼睛 .
近只在眼前。

[diə(r)] ['ri:də(r)] , [du:; də] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['mɜ:rtʃənt] ['prɒfɪt] [frɒm; frəm] [ðəə(r)] [gʊdz] ?
Dear reader , do you think this is how merchants profit from their goods ?

亲爱的 读者 , 做 你 思考 这 是 如何 商人 利润 从 他们的 商品 ?
看官你道赚去商家物事的，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [aɪ 'ti:] ?
Which one is it ?

哪个 一 是 它 ?
和是那个？

['hju:mən] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['tru:li] [ʌnpɪrɪ'dɪktəbl] .
Human hearts are truly unpredictable .

人类 心 是 真的 不可预测的 .
真个是人心难测，

[ðə; ðɪ] [si:] [ɪz] ['ɪmeɪzərəbl] .
The sea is immeasurable .

这 海 是 无法估量的 .
海水难量，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['dʒi:ə] - .
It turned out to be Jia Lianfang .

它 转向 出去 到 是 贾 - .
原来就是贾廉访。

[ðɪs] [əʊld][mæn] [nju:] [ðæt] ['mɜ:rtʃənt] [hæd; həd] [welθ] .
This old man knew that merchants had wealth .
这 老的 男人 知道 那 商人 有 财富 .

这老儿晓得商家有资财，

[ə'gen] , ['ɔ:rfənz] [ænd; ənd] ['wɪdəuz] .
Again , orphans and widows .
再次 , 孤儿 和 寡妇 .

又是孤儿寡妇，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'si:v] .
It is possible to deceive .
它 是 可能的 到 欺骗 .

可以欺骗。

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [pə'zest] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['lðə(r)] ['væljʊəblz] , [wɪtʃ]
His family possessed a great deal of gold , silver , and other valuables , which
他的 家庭 拥有 一个 伟大的 交易 的 金子 , 银 , 和 其他 贵重物品 , 哪个

[hɪz; ɪz] [dɔ: tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [mɪs] [jæn] , [hæd; həd] [ɪn'spektɪd] .
his daughter - in - law , Miss Shang , had inspected .
他的 女儿 - 在 - 法律 , 错过 尚 , 有 检查 .

其家金银什物多曾经媳妇商小姐盘验，

[ðə; ði] [sʌn] , [dʒi:ə] [tʃɛŋɡzi] , [nju:] [ðɪs] ['klɪəli] .
The son , Jia Chengzhi , knew this clearly .
这 儿子 , 贾 承志 , 知道 这 清楚地 .

儿子贾成之透明知道。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [mɪs] [jæn] [brɔ:t] [bæk] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [bʊk] ,
Because Miss Shang brought back an account book ,
因为 错过 尚 带来 后退 一个 帐户 书 ,

因商小姐带回账目一本，

[dʒi:ə] [tʃɛŋɡzi] ['sʌmtaɪmz] [tʊk] [,aɪ 'ti:] [aʊt] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] .
Jia Chengzhi sometimes took it out to look at .
贾 承志 有时 采取 它 出去 到 看 在 .

贾成之有时拿出来看，

[hi:; hi] ['bəʊstɪd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['fæmɪlɪz] [welθ] .
He boasted about his wife's family's wealth .
他 吹嘘 关于 他的 妻子的 家庭的 财富 .

夸说妻家富饶。

[ðə; ði] [ɪn'vestrɪ'geɪ(ə)n] [ti:m] [tʊk] ['nəʊtɪs] .
The investigation team took notice .
这 调查 团队 采取 注意 .

被廉访留心，

[teɪk] [,aɪ 'ti:] ,
Take it ,
拿 它 ,

接过去，

[raɪt] [,aɪ 'ti:] [daʊn] ['aɪtəm][baɪ] ['aɪtəm] .
Write it down item by item .
写 它 向下 物品 经过 物品 .

逐项记着。

[dʒi:ə] [tʃɛŋɡzi] [wɒz; wəz] ['məʊməntɹəli] [dɪ'stræktɪd] .
Jia Chengzhi was momentarily distracted .
贾 承志 曾是 片刻 愣 .

贾成之一时无心，

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [sə'spiʃən] [ə'baʊt] [em 'iː] ?
Do you have some suspicions about me ?
做 你 有 一些 怀疑 关于 我 ？

难道有甚么疑忌老子不成？

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˈprɒfɪt] [kɒd; kəd] [muːv] [ˈpiːpəlz] [hɑːts] .
Little did they know that profit could move people's hearts .
小的 做过 他们 知道 那 利润 可以 移动 人们的 心 。

岂知利动人心，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪ(ə)n] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kə'rʌp](ə)n] [keɪs] [geɪv] [raɪz] [tuː; tə][ə; eɪ][kælkju'leɪ(ə)n] .
The investigation into the corruption case gave rise to a calculation .
这 调查 进入 这 腐败 案件 给予 上升 到 一个 计算 。

廉访就生出一个计较，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][frəm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ,
Pretending to be from the government office ,
假装 到 是 从 这 政府 办公室 ，

假着府里关文，

[ðeɪ] [lʊə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˈbɪznəsɪz] [tuː; tə][set] [ʌp] [skæmz] .
They lure people to businesses to set up scams .
他们 饵 人们 到 企业 到 放 向上 骗局 。

着人到商家设骗。

[ðə; ði] [ˈmɜːtʃənt] [sɔː] [ðə; ði] [ˈbɒrəʊd] [ˈaɪtəm] .
The merchant saw the borrowed item .
这 商人 锯 这 借来的 物品 。

商家见所借之物，

[məʊst][ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [æt; ət] [həʊm] .
Most of them are found at home .
最多 的 他们 是 成立 在 家 。

多是家中有的，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
It's hard to refuse .
它是 难的 到 拒绝 。

不好推掉。

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ɒn][ə; eɪ] [pɑːt] - [taɪm] [dʒɒb] .
He also took on a part - time job .
他 还 采取 在 一个 部分 - 时间 工作 。

又兼差当值的来，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðɪs] [ˈdev(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] ,
He asked this devil in the daytime ,
他 问 这 魔鬼 在 这 白天 ，

就问着这个日里鬼，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [brɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] ?
Why don't you believe it anymore ?
为什么 不 你 相信 它 不再 ？

怎不信了？

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ˈmɜːtʃənt] [wʊd] [ˈnevə(r)] [sə'spekt] [ðə; ði][ɪn] - [lɔːz] .
At this point , the merchant would never suspect the in - laws .
在 这 观点 ， 这 商人 会 绝不 怀疑 这 在 - 法律 。

此时商家决不疑心到亲家身上，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ˈdʒiːə] [tʃɛŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
It refers to Jia Cheng and his wife .
它 指 到 贾 程 和 他的 妻子 。

就是贾成之夫妻二人，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [sʌm; səm] ['fɑ:lətən] [hæd; həd][ˈteɪkən][,aɪ ˈti:] .
They only said that some charlatan had taken it .
他们 仅有的 说 那 一些 庸医 有 已采取 它 :

也只说是甚么神棍弄了去，

[ˈi:v(ə)n] [ɪˈmɔ:rtlɪz] [ˌwʊdnt] [laɪ][tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ˈfɑ:ðə(r)] .
Even immortals wouldn't lie to their own father .
甚至 不朽者 不会 说谎 到 他们的 自己的 父亲 :

神仙也不诳是自家老子。

[səʊ] , [weə(r)] [dɪd][ðə; ði][ˈnɑ:ldɔ:r] [men] [faɪnd] [aʊt] ?
So , where did the Noldor men find out ?
所以 , 在哪里 做过 这 诺多族 男人 寻找 出去 ?

所以诺多时缉捕人那里访查得出？

[ˈspi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

依你说，

[waɪ] [du:; də][aɪ] [nəʊ] [ðɪs] [naʊ] ?
Why do I know this now ?
为什么 做 我 知道 这 现在 ?

而今为何知道了？

[dɪə(r)] [ˈri:də(r)] , [hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:d] [ðɪs] ?
Dear reader , have you heard this ?
亲爱的 读者 , 有 你 听到 这 ?

看官听说，

[wɒt] [ju:; jʊ] [wɒnt] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wɜ:ld]
What you want people to know about the world
什么 你 想 人们 到 知道 关于 这 世界

天下事欲人不知，

[ənˈles] [ju:; jʊ][du:; də][,aɪ ˈti:] .
Unless you do it .
除非 你 做 它 :

除非莫为。

[ðə; ði] [ɪnˈvestə,geɪtə] [ˈswɪnd(ə)ld] [ðɪs] [mæn] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪl] - [ˈgɒtn] [ˈgeɪnz] .
The investigators swindled this man out of his ill - gotten gains .
这 调查人员 被骗 这 男人 出去 的 他的 患病的 - 获得 收益 :

廉访拐了这主横财到手，

[sʌm; səm] [ˈprɔ:bləmz] [hæv; həv] [ɪˈmɜ:dʒd] .
Some problems have emerged .
一些 问题 有 出现 :

有些毛病出来。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗语道：

" [aɪ] [stəʊl] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌni] [bʌt; bət][hæv; həv][ˈnəʊweə(r)][tu:; tə][ju:z][,aɪ ˈti:] . "
" I stole your money but have nowhere to use it . "
" 我 偷窃 你的 钱 但 有 无处 到 使用 它 : "

“偷得爷钱没使处。”

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈi:gə(r)][tu:; tə] [teɪk] [,aɪ ˈti:] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [,aɪ ˈti:] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmʌni] .
They were eager to take it out and exchange it for money .
他们 是 渴望的 到 拿 它 出去 和 交换 它 为了 钱 .

心心念念要拿出来兑换钱钞使用。

[dʒɛŋ] [naɪ] [ˈdju:əʊ][ɪz][ə; eɪ] [ˈredi] - [meɪd] [ˈves(ə)] .
Zheng Nai Duo is a ready - made vessel .
郑 奈 二人组 是 一个 准备好 - 制成 血管 .

争奈多是见成器皿，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈpi:p(ə)] [wɪl] [ˈrekəɡnaɪz] [,aɪ ˈti:] [ɪf] [aɪ] [teɪk] [,aɪ ˈti:] [aʊt] .
I'm afraid people will recognize it if I take it out .
我是 害怕的 人们 将要 认出 它 如果 我 拿 它 出去 .

若拿出来怕人认得，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [melt] [daʊn] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:sɪz] .
They had no choice but to melt down a few pieces .
他们 有 不 选择 但 到 熔化 向下 一个 很少 件 .

只得把几件来熔化。

[ɪts] [nɒt] [ˈi:zi] [tu:; tə][ɑ:sk] [ˈsʌmwʌn] [fɔ:(r); fə(r)][help] .
It's not easy to ask someone for help .
它是 不是 简单的 到 问 某人 为了 帮助 .

又不好托得人，

[ðen] [ðə; ðɪ] [ˈtʃɑ:kəʊl] [wɒz; wəz] [lɪt] .
Then the charcoal was lit .
然后 这 木炭 曾是 点燃 .

便烧炽了炭，

[hi:; hi] [ˈpɜ:sənəli] [ˈhændld] [ðə; ðɪ][blæŋks] .
He personally handled the blanks .
他 亲自 处理 这 空白 .

亲自坏销。

[ðə; ðɪ] [ˈɪŋɡəts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈəʊpənd] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnəʊweə(r)] [tu:; tə] [pɔ:(r)] [ðem; ðəm] [ˈɪntu:]
The ingots were opened , but there was nowhere to pour them into
这 锭 是 打开 , 但 那里 曾是 无处 到 倒 他们 进入
[ˈɪŋɡəts] .
ingots .
锭 .

销开了却没处倾成锭子，

[hi:; hi] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
He devised a plan .
他 设计 一个 计划 .

他心生一计，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈsekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌbæmˈbu:] [tju:b] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .
A small section of the bamboo tube was cut off .
一个 小的 部分 的 这 竹子 管子 曾是 切 离开 .

将毛竹截了一段小管，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪlvə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [səʊld] [wɒz; wəz] [pɔ:] [aʊt] .
The silver that had been sold was poured out .
这 银 那 有 到过 卖 曾是 倾倒 出去 .

将所销之银倾将下去，

[bʌt; bət] [,aɪ ˈti:] [tɜ:nd] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [raʊnd] [keɪk] .
But it turned into a round cake .
但 它 转向 进入 一个 圆形的 蛋糕 .

却成一个圆饼，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] .
Go to the shop to exchange for money .
去 到 这 店铺 到 交换 为了 钱 .
将到铺中兑换钱钞。

[ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] , [aɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt][ðə; ði] [ɪn'spektərz] ['fæməli][hæd; həd] [bi:n] ['ju:zɪŋ] ['məʊstli] [ði:z]
In the shop , I noticed that the inspector's family had been using mostly these
在 这 店铺 , 我 注意到 那 这 检查员的 家庭 有 到过 使用 大多 这些
[ˌbæm'bu:] - [ˈeɪpt] ['sɪlvə(r)] ['pi:sɪz] ['leɪtli] .
bamboo - shaped silver pieces lately .
竹子 - 形状 银 件 最近 .

铺中看见廉访家里近日使的多是这竹节银，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [aɪ 'ti:] .
There is no other like it .
那里 是 不 其他 喜欢 它 .

再无第二样。

['sʌmtaɪmz] , [ə; eɪ] [fju:] ['tʃɪzlz] [wʊd] [kʌm] [aʊt] .
Sometimes , a few chisels would come out .
有时 , 一个 很少 凿子 会 来 出去 .

便有时零鑿了将出来，

[ðə; ði] [raʊnd] [pɑ:t] [ɪz] [sti:l] ['vɪzəb(ə)] .
The round part is still visible .
这 圆形的 部分 是 仍然 可见的 .

那圆处也还看得出。

[aɪ][hæv; həv] [daʊt] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
I have doubts in my heart .
我 有 疑虑 在 我的 心 .

心里疑惑，

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] [ɑ:skt] :
The family was asked :
这 家庭 曾是 问 :

问那家人道：

" [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
" **The silver in the house ,**
" 这 银 在 这 房子 ,

“宅上银两，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔ:l] [meɪd] [ɒv; əv][ˌbæm'bu:] [tju:bz] ?
Why are they all made of bamboo tubes ?
为什么 是 他们 全部 制成 的 竹子 管子 ?

为何却一色用竹筒铸的？

[wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] ?
What did they say ?
什么 做过 他们 说 ?

是怎么说？ ”

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

[maɪ] [ˈfæmɪlɪz] [ˈæntɪ] - [kəˈrʌp](ə)n] [ɪnˌvestɪˈgeɪ](ə)n] [ti:m] [ˈpɜːsənəli] [ˈhændld] [ðə; ði] [prəˈdʌk](ə)n] [ænd; ənd]
My family's anti - corruption investigation team personally handled the production and
我的 家庭的 反对 - 腐败 调查 团队 亲自 处理 这 生产 和
[ˈseɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɔː] [məˈtɪəriəlz] .
sales of the raw materials .
销售量 的 这 生的 材料 .

我家廉访手自坏销，

[aɪ][wəʊnt][ɑːsk] [ˈeniwʌn] [els] [fɔː(r); fə(r)][help] .
I won't ask anyone else for help .
我 惯于 问 任何人 别的 为了 帮助 .

再不托人的。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知为着甚缘故。”

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [spred] [ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θriːz] .
The message spread in twos and threes .
这 信息 传播 在 二 和 三 .

三三两两传将开去，

[ðə; ði][ˈdʒiːə][ˈfæməli] [juːst] [ˌbæmˈbuː] [tjuːbz] [tuː; tə][pɔː(r)][ˈsɪlvə(r)] .
The Jia family used bamboo tubes to pour silver .
这 贾 家庭 用过的 竹子 管子 到 倒 银 .

道贾家用竹筒倾银用，

[ɪts] [ˈriːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

煞是古怪。

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [gest] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒst] [ˈaɪtəm][æt; ət][ðə; ði][stɔː(r)] .
Some people guessed it was related to the lost item at the store .
一些 人们 猜对了 它 曾是 有关的 到 这 丢失的 物品 在 这 店铺 .

就有人猜到商家失物这件事上去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈfæmɪlɪz] - [kləʊsɪst] [ˈrelətɪvz] .
But they were his two families ' closest relatives .
但 他们 是 他的 二 家庭 - 最接近 亲属 .

却是他两家儿女至亲，

[huː] [wɪl] [ˈɪjuː] [ðə; ði] [səˈtɪfɪkət] ?
Who will issue the certificate ?
WHO 将要 问题 这 证书 ?

谁来执证？

[haʊˈevə(r)] , [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [niːd] [tuː; tə][juːz][ðeə(r)] [wɜːdz] .
However , these people need to use their words .
然而 , 这些 人们 需要 到 使用 他们的 字 .

不过这些人费得些口舌。

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

[ðeɪ] [ˈəʊnli][ækt][æz; əz][wʌn][ˈfæməli] .
They only act as one family .
他们 仅有的 行为 作为 一 家庭 .

“他们只当一家，

[ðæts] [nɒt] [tru:] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

那有此事。”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [ə'fɪ(ə)l] ['fæmɪlɪz] ,
" Official families ,
" 官方的 家庭 ,

“官宦人家，

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [wədnt] [kɔ:l] [ɪn] ['sɪlvəsmɪθ] [tu:; tə] [dʌmp] [ðeə(r)] [gʊdz] .
They probably wouldn't call in silversmiths to dump their goods .
他们 大概 不会 称呼 在 银匠 到 倾倒 他们的 商品 .

怕不会唤银匠倾销物件，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][aɪ 'ti:] [ðəm'selvz] ?
But they did it themselves ?
但 他们 做过 它 他们自己 ?

却自家动手？

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][æn; ən] ['aɪsɔ:(r)] .
It must be an eyesore .
它 必须 是 一个 碍眼的 .

必是碍人眼目的，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v]
Unable to make a move
无法 到 制作 一个 移动

出不得手，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。

[bɪ'saɪdɪz] , [aɪv] ['nevə(r)] [si:n] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔ:(r)] .
Besides , I've never seen him like this before .
除了 , 我已经 绝不 已见 他 喜欢 这 前 .

况且平日不曾见他这等的，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃɪ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
There must be something fishy about this .
那里 必须 是 某物 腥 关于 这 .

必然蹊跷。”

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] .
It was just such a suspicion .
它 曾是 只是 这样的 一个 怀疑 .

也只是如此疑猜，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [dɪ'fɪnətɪvli] [seɪ] ['weðə(r)] [aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ɔ:(r)] [nɒt] .
No one can definitely say whether it is true or not .
不 一 能 绝对地 说 无论 它 是 真的 或者 不是 .

没人凿凿说得是不是。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['mɜ:rtʃənt]
As for the merchants
作为 为了 这 商人

至于商家，

[hiː; hi][ɪz][nɒt][ˈiːv(ə)n] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][sʌn][ɒv; əv][mæn] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈdaʊt] .
He is not even worthy of being a son of man if he has doubts .
他 是 不是 甚至 值得 的 存在 一个 儿子 的 男人 如果 他 有 疑虑 .

连疑心也不当人子，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪnˈdʒʊə(r)][ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪp] .
They had no choice but to endure the hardship .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 这 困境 .

只好含辛忍苦，

[aɪ] [fiːl] [rɪˈɡret] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] .
I feel regret and resentment .
我 感觉 后悔 和 怨恨 .

自己懊悔怨恨，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wið] [aɪˈtiː] .
There's no way to deal with it .
有 不 方式 到 交易 和 它 .

没个处法。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [əˈrestɪŋ] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] . . .
Upon hearing this , the arresting officials and others . . .
之上 听力 这 , 这 逮捕 官员 和 其他的 . . .

缉捕使臣等听得这话，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][maɪ] [ɪəz] .
It was heard in my ears .
它 曾是 听到 在 我的 耳朵 .

传在耳朵里，

[ɔːl][aɪ][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [lɑːf] .
All I could do was laugh .
全部 我 可以 做 曾是 笑 .

也只好笑笑，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [seɪ] [nəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli] ?
Who would dare to say no to his family ?
WHO 会 敢 到 说 不 到 他的 家庭 ?

谁敢向他家道个不字？

[ðɪs] [ˈmætə(r)][hæz; həz] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] .
This matter has now come to nothing .
这 事情 有 现在 来 到 没有什么 .

这件事只索付之东流了。

[ɪts] [ˈlɑːfəbl] [ðæt] [ˈdʒiːə] - , [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] ,
It's laughable that Jia Lianfang , a high - ranking official ,
它是 可笑 那 贾 - , 一个 高的 - 排行 官方的 ,

只可笑贾廉访堂堂官长，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [θɪŋz] [laɪk] [θiːvz] .
But they did things like thieves .
但 他们 做过 事物 喜欢 窃贼 .

却做那贼的一般的事，

[aɪ] [rɪˈmembə(r)] [æn; ən] [əˈnɒnɪməs] [ˈpəʊɪm] [ðæt] [sed] :
I remember an anonymous poem that said :
我 记住 一个 匿名的 诗 那 说 :

曾记得无名子有诗云：

[wʌn] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][wʌn] [ˈdrʌmbiːt] [tuː; tə] [səbˈdjuː] [ðə; ði] [θiːf] .
One tael of gold and one drumbeat to subdue the thief .
一 泰尔 的 金子 和 一 鼓声 到 征服 这 贼 .

解贼一金并一鼓，

[tu:] [drʌmz] [ænd; ənd][wʌŋ] [gɒŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪd] [tu;; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
Two drums and one gong were played to welcome the officials .
二 鼓 和 一 锣 是 玩 到 欢迎 这 官员 .

迎官两鼓一声锣。

[ðə; ði] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ɔ:l] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] .
The gongs and drums all look the same .
这 锣 和 鼓 全部 看 这 相同的 .

金鼓看来都一样，

[ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [θi:vz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ə'baʊt] ['kwɒntəti] .
Officials and thieves are not about quantity .
官员 和 窃贼 是 不是 关于 数量 .

官人与贼不争多。

[ðə; ði] [nəʊ'tɔ:riəs] ['bændɪt] [dʒɛŋ] [gwa:ŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['pɑ:d(ə)n] .
The notorious bandit Zheng Guang accepted the imperial pardon .
这 臭名昭著 土匪 郑 光 公认 这 帝国 赦免 .

又剧贼郑广受了招安，

[hi;; hi] [əb'teɪnd] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zi(ə)n] .
He obtained an official position .
他 获得 一个 官方的 位置 .

得了官位，

[wʌns] , [br'kæz; br'kɒz] [ə'fɪ(ə)lz] [wʊd] [kəm'pəʊz] ['pəʊəmz] ,
Once , because officials would compose poems ,
一次 , 因为 官员 会 撰写 诗歌 ,

曾因官员每做诗，

[hi;; hi][ɔ:lsəʊ] [ri'sait] [ə; eɪ]['pəʊɪm] :
He also recited a poem :
他 还 背诵 一个 诗 :

他也口吟一首云：

[dʒɛŋ] [gwa:ŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][tu;; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
Zheng Guang presented a poem to the officials .
郑 光 呈现 一个 诗 到 这 官员 .

郑广有诗献众官，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv] ['ævərɪdʒ] ['kwɒləti] .
The officials and the general public were of average quality .
这 官员 和 这 一般的 民众 是 的 平均的 质量 .

众官与广一般般。

[ði:z] [ə'fɪ(ə)lz] ['æktɪd] [laɪk] [θi:vz] , [dr'spɑ:t] [ðeə(r)] [ə'fɪ(ə)l] ['dju:tɪz] .
These officials acted like thieves , despite their official duties .
这些 官员 行动 喜欢 窃贼 , 尽管 他们的 官方的 职责 .

众官做官却做贼，

[dʒɛŋ] [gwa:ŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θi:f] [bʌt; bət] [br'keɪm] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
Zheng Guang was a thief but became an official .
郑 光 曾是 一个 贼 但 成为 一个 官方的 .

郑广做贼却做官。

[wɒt] [ɪn'spektə(r)]['dʒi:ə][dɪd] [tə'deɪ] ,
What Inspector Jia did today ,
什么 检查员 贾 做过 今天 ,

今日贾廉访所为，

[dʒʌst][æz; əz] [ði:z] [tu:] ['poʊəmz][seɪ] , " [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [θi:vz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [kəm'pi:tɪŋ] [ɪn]
Just as these two poems say , " Officials and thieves are not competing in
只是 作为 这些 二 诗歌 说 , " 官员 和 窃贼 是 不是 竞争 在
[ˈnʌmbəz] . "
numbers . "
数字 . "

正似此二诗所言“官人与贼不争多”、

[hi:; hi] " ['æktɪd][æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [bʌt; bət] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [θi:f] . "
He " acted as an official but became a thief . "
他 " 行动 作为 一个 官方的 但 成为 一个 贼 . "

“做官却做贼”了。

[jet] [,aɪ 'ti:] [wʊz; wəz] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv] [wʌnz] [kləʊsɪst] ['relatɪvz] .
Yet it was applied to the faces of one's closest relatives .
然而 它 曾是 应用 到 这 面孔 的 一个人的 最接近 亲属 .

却又施在至亲面上，

[dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['ləʊnli] [ænd; ənd] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] ,
Deceiving the lonely and deceiving the widow ,
欺骗 这 孤独 和 欺骗 这 寡妇 ,
[dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] ,
欺孤骗寡，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'speʃəli] ['heɪtfl] !
It is especially hateful !
它 是 尤其 可恶 !

尤为可恨！

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ju:; jʊ] [li:v] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'sendənts] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] ,
If this is how you leave something for your descendants to enjoy ,
如果 这 是 如何 你 离开 某物 为了 你的 后代 到 享受 ,

若如此留得东西与子孙受用，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] ['hev(ə)n] [hæz; həz][nəʊ] [aɪz] .
Even if Heaven has no eyes .
甚至 如果 天堂 有 不 眼睛 .

便是天没眼睛。

['rɪdə] , [pli:z] [bi:; bi]['peɪ(ə)nt] .
Readers , please be patient .
读者 , 请 是 病人 .

看官不要性急，

[lets] [si:] [wʊt] ['hæpənz] [nekst] .
Let's see what happens next .
我们来吧 看 什么 发生 下一个 .

且看后来报应。

[taɪm] ['ri:əli] [flaɪz] .
Time really flies .
时间 真的 苍蝇 .

果然光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk][æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

['twenti] [j'i:əz] [hæv; həv] [pɑ:st] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Twenty years have passed in the blink of an eye .
二十 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转眼二十年。

[ˈdʒiːə] - [hæz; həz] [pɑːst] [əˈweɪ] .
Jia Lianfang has passed away .
贾 有 通过了 离开 .

贾廉访已经身故，

[ˈdʒiːə] [tʃɛŋzi] [geɪnd] [ə; eɪ][ˈbetə(r)][ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈstændɪŋ] .
Jia Chengzhi gained a better social standing .
贾 承志 获得 一个 更好的 社会的 常设 .

贾成之得了出身，

[ˈkʌrəntli] [ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] - ([əˈsɪstənt] [ˈmædʒɪstreɪt]) [pʊ; əv] [jɒŋnɪŋ] [ænd; ənd]
Currently serving as the Tongpan (assistant magistrate) of Yongning and
现在 服务 作为 这 - (助手 地方法官) 的 永宁 和
- [ɪn] [ˈwestən] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] .
Hengzhou in western Guangdong .
- 在 西 粤 .

现做粤西永宁横州通判。

[æ; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənts] [ˈkɒŋkjubəɪn] [wɒz; wəz] [ɪnˈfɜːtaɪl] [ɪn][hɪz; ɪz]
At that time , the eldest son of the merchant's concubine was infertile in his
在 那 时间 , 这 长子 儿子 的 这 商人的 妾 曾是 不孕不育 在 他的
[juːθ] .
youth .
青年 .

其时商妾长子幼年不育，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌn] [wɒz; wəz] [nemd] [[æŋ] [maʊ] .
The second son was named Shang Mao .
这 第二 儿子 曾是 命名 尚 毛泽东 .

第二个儿子唤名商懋，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [gɑːŋˈfuː] .
His courtesy name was Gongfu .
他的 礼貌 姓名 曾是 功夫 .

表字功父，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [klænz] [əˈreɪndʒmənt] ,
According to the clan's arrangement ,
根据 到 这 氏族的 安排 ,
照通族排来，

[æ; ət][ðə; ði][ˈsɪksti] - [fɪfθ] [pəˈzɪ(ə)n] ,
At the sixty - fifth position ,
在 这 六十 - 第五 位置 ,

行在第六十五，

[maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd][aɪ][duː; də] [nɒt] [lɪv; laɪv][ɪn] [ˈdɪkɪŋ] .
My mother and I do not live in Deqing .
我的 母亲 和 我 做 不是 居住 在 德清 .

同母亲不住德庆，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] .
They moved to Linhe .
他们 已搬 到 临河 .

迁在临贺地方，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [faː(r)][frɒm; frəm] - .
It is not far from Hengzhou .
它 是 不是 远的 从 - .

与横州不甚相远。

[ʃæŋ] [gɔ:ŋz] [ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] [baɪ][ˈneɪtʃə(r)] .
Shang Gong's father was upright and honest by nature .
尚 锣的 父亲 曾是 直立 和 诚实的 经过 自然 .
那商功父生性刚直，

[hi:; hi][ɪz] [kwaɪt] [ˈkeɪpəb(ə)] .
He is quite capable .
他 是 相当 有能力的 .

颇有干才，

[ˈdʒenərəs] [ɪn] [ˈdu:ɪŋ] [θɪŋz]
Generous in doing things
慷慨的 在 正在做 事物

做事慷慨，

[ænd; ənd] [ɪn,θju:ziˈæstɪk] ,
And enthusiastic ,
和 热情的 ,

又热心，

[ænd; ənd][ˈeɪmiəb(ə)] .
And amiable .
和 可亲 .

又和气。

[ˈdʒi:ə] [tʃɛŋɡzi] [əˈrɪdʒənəli] [ˈpɪti] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [ˈfæməli] .
Jia Chengzhi originally pitied his wife's family .
贾 承志 起初 可怜的 他的 妻子的 家庭 .

贾成之本意怜着妻家，

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ] [hɜ:d] [sʌm; səm] [ˈru:məz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪjəlz] [dɪˈsi:tf(ə)] [ænd; ənd] [dɪˈsi:tf(ə)]
Later , I heard some rumors about the corrupt official's deceitful and deceitful
之后 , 我 听到 一些 谣言 关于 这 腐败 官员的 欺骗性的 和 欺骗性的

[bɪˈheɪvjə(r)] .
behavior .
行为 .

后来略闻得廉访欺心赚骗之事，

[aɪ] [felt] [ɪnˈkri:sɪŋli] [ʌnˈi:zi] .
I felt increasingly uneasy .
我 毛毡 日益 不安 .

越加心里不安，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [əˈfekʃənət] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
He was very affectionate with his brother - in - law .
他 曾是 非常 亲热 和 他的 兄弟 - 在 - 法律 .

见了小舅子十分亲热。

[mɪs] [ʃæŋ] [sɔ:] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈləʊn] [wen] [hi:; hi]
Miss Shang saw that her brother and his mother were alone when he
错过 尚 锯 那 她 兄弟 和 他的 母亲 是 独自的 什么时候 他

[wɒz; wəz] [jʌŋ] .
was young .
曾是 年轻的 .

商小姐见兄弟小时母子伶仃，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [grəʊn] [ʌp][ænd; ənd] [ʌndəˈstænd] [θɪŋz] . . .
Now that I've grown up and understand things . . .
现在 那 我已经 生长 向上 和 理解 事物 . . .

而今长大知事，

[ʃiː; ʃi][ˈɔːlsəʊ] [laɪkt] [hɪm] .
She also liked him .
她 还 喜欢 他 。

也自喜欢他。

[ˈðeəfɔː(r)] , [tʃɛŋɡzi] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] - [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Therefore , Chengzhi was in the Hengzhou government office .
所以 , 承志 曾是 在 这 - 政府 办公室 。

所以成之在横州衙内，

[bʌt; bət][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [keɪm] .
But my brother - in - law came .
但 我的 兄弟 - 在 - 法律 来了 。

但是小舅子来，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

千欢万喜，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He was given over a hundred taels of silver .
他 曾是 给定 超过 一个 百 两 的 银 。

上百两送他，

[maɪ][ˈsɪstə(r)][ˈɔːlsəʊ] [geɪv] [em ˈiː][sʌm; səm] [ɡɪfts] [ˈpraɪvətli] .
My sister also gave me some gifts privately .
我的 姐姐 还 给予 我 一些 礼物 私下 。

姐姐又还有私赠，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɡeɪn] [ˈmʌni] [baɪ] [ˈpʊlɪŋ] [ˈstrɪŋz] [wɪð] [ˈʌðə(r)z] , [ðæts] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði]
As for those who gain money by pulling strings with others , that's outside the
作为 为了 那些 WHO 获得 钱 经过 拉 字符串 和 其他的 , 那就是 外部 这
[ɪˈmiːdiət] [ˈsɜːk(ə)] .
immediate circle .
即时 圆圈 。

至于与人通关节得钱的在外。

[kʌm] [wʌns] ,
Come once ,
来 一次 ,

来一次，

[ðɪs] [ˈhæpənd] [ˈəʊnli][wʌns] .
This happened only once .
这 发生 仅有的 一次 。

一次如此。

[ɡɑːŋˈfuː] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwɪdəʊd] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
Gongfu took care of his widowed mother and made a living .
功夫 采取 关心 的 他的 寡 母亲 和 制成 一个 活的 。

功父奉着寡母过日，

[ˌef iː ˈaɪ] [ʒeɪ] [dʒiːˈɑːz][ˈsɪstə(r)]
Fei Zhe Jia's sister
费 泽 佳的 姐姐

靠着贾家姐姐、

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][səʊ] [səˈpɔːtɪv] .
My brother - in - law is so supportive .
我的 兄弟 - 在 - 法律 是 所以 支持 。

姐夫恁地扶持，

[ˈgrædʒuəli] , [ðəə(r)][ˈfæməli] [bɪˈkeɪm] [mɔː(r)] [ˈprɒspərəs] .
Gradually , their family became more prosperous .

逐步地 , 他们的 家庭 成为 更多的 繁荣 .

渐渐家事丰裕起来。

[hiː; hi] [əʊnd] [lənd][ænd; ənd][ˈmænə(r)] [ˈhaʊzɪz] [ɪn] .
He owned land and manor houses in Linhe .

他 拥有 土地 和 庄园 房屋 在 临河 .

在临贺置有田产庄宅，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ˈpiːp(ə)] [kæn; kən][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [θraɪv] .
It is a place where people can live and thrive .

它 是 一个 地方 在哪里 人们 能 居住 和 蓬勃发展 .

广有生息。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈmærid] [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn] .
He also married the daughter of a wealthy man .

他 还 已婚 这 女儿 的 一个 富裕 男人 .

又娶富人之女为妻，

[ðə; ði] [skeɪl] [ɪz] [ˈgrəʊɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The scale is growing day by day .

这 规模 是 生长 天 经过 天 .

规模日大一日，

[ʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ˈdesələt] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌnz] [ɪn] .
Unlike the desolate state of the old mother and son's inn .

与此不同 这 荒凉 状态 的 这 老的 母亲 和 儿子的 客栈 .

不似旧时母子旅邸荒凉景况。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,

后 一个 尽管 ,

过了几时，

[ˈdʒiːə] [tʃɛŋ] [daɪd][ɪn] [ˈɒfɪs] .
Jia Cheng died in office .

贾 程 死亡 在 办公室 .

贾成之死在官上，

[mɪs] [ʃæŋ] [ˈɜːdʒəntli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [tuː; tə] [fetʃ] [ɡɑːŋˈfuː] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [hɪz; ɪz][ˈfjuːnərəl]
Miss Shang urgently sent someone to Linhe to fetch Gongfu to discuss his funeral

错过 尚 紧急 发送 某人 到 临河 到 拿来 功夫 到 讨论 他的 葬礼

[əˈrendʒmənts] .
arrangements .

安排 .

商小姐急差人到临贺接功父商量后事。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ɪn][ˈɔːdə(r)] .
Everything is in order .

一切 是 在 命令 .

诸凡停当过，

[ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈberɪəl] .
The coffin needs to be carried back for burial .

这 棺材 需求 到 是 携带 后退 为了 葬礼 .

要扶柩回葬，

[ʃæŋ] [ɡɔːŋz] [ˈfɑːðə(r)][ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz][ˈəʊldə][ˈsɪstə(r)] , [ˈseɪɪŋ] :
Shang Gong's father urged his older sister , saying :

尚 锣的 父亲 敦促 他的 老 姐姐 , 说 :

商功父撙掇姐姐道：

" [dɪkɪŋ] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [dʒʌst][ə; eɪ] [gest] . "

" **Deqing is always just a guest** . "

" 德清 是 总是 只是 一个 客人 . "

“总是德庆也不过客居，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kʌntri] .

It is not originally from this country .

它 是 不是 起初 从 这 国家 .

原非本籍。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ɪˈstæblɪʃt] [maɪ] ['bɪznəs] [ɪn] .

I have now established my business in Linhe .

我 有 现在 已确立的 我的 商业 在 临河 .

我今在临贺已立了家业，

[maɪ][ˈsɪstə(r)][ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɡɒn] [wɪð] [em ˈiː][tuː; tə] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ɡʊd] [pleɪs] .

My sister should have gone with me to Linhe to find a good place .

我的 姐姐 应该 有 已消失 和 我 到 临河 到 寻找 一个 好的 地方 .

姐姐只该同到临贺寻块好地，

[ˈɑːftə(r)] ['beriɪŋ] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,

After burying my brother - in - law ,

后 埋葬 我的 兄弟 - 在 - 法律 ,

葬了姐夫，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [daʊn] [ɪn] .

They settled down in Linhe .

他们 定居 向下 在 临河 .

就在临贺住下，

['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)] [æz; əz] ['neɪbəz]

Living together as neighbors

活的 一起 作为 邻居

相傍做人家，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ] [ɡʊd] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][aɪ ˈtiː][ˈɒf(ə)n] .

It's also good to take care of it often .

它是 还 好的 到 拿 关心 的 它 经常 .

也好时常照管，

[wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [kənˈviːniənt] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] [saɪdz] ?

Wouldn't that be convenient for both sides ?

不会 那 是 方便的 为了 两个都 侧面 ?

岂非两便？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :

The young lady said :

这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , "

" **I am a woman** , "

" 我 是 一个 女士 , "

“我是女人家，

[əˈɡen] , [ʃiː; ʃɪ][ɪz][ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] ['lɪvɪŋ] [əˈləʊn] .

Again , she is a widow living alone .

再次 , 她 是 一个 寡妇 活的 独自的 .

又是子身孀居，

[ðeɪ] [lɒŋd] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɒn][ðeə(r)] ['relatɪvz] .

They longed to rely on their relatives .

他们 渴望 到 依靠 在 他们的 亲属 .

巴不得依傍着亲眷。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn][kæn; kən][ˈset(ə)l] [daʊn] ,
But if one can settle down ,
但 如果 一 能 定居 向下 ,

但得安居，

[ðæt] [ɪz] [weə(r)] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] .
That is where one should stay .
那 是 在哪里 一 应该 停留 .

便是住足之地。

[ðæt] [dɪkɪŋ] [ɪz][nɒt][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] [ˈaɪðə(r)] .
That Deqing is not my hometown either .
那 德清 是 不是 我的 家乡 任何一个 .

那德庆也不是我家乡，

[wɒt] [els] [ɪz][ðeə(r)][tu;; tə][du;; də] ?
What else is there to do ?
什么 别的 是 那里 到 做 ?

还去做甚？

[beɪst] [ˈsəʊli] [ɒn][ðə; ði] [ˈbrʌðəz] - [əˈpɪnjənz] ,
Based solely on the brothers' opinions ,
基于 仅 在 这 兄弟 - 意见 ,

只凭着兄弟主张，

[ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd] [təˈgeðə(r)] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˌsuːpəˈvɪz(ə)n] [ɒv; əv][dʒɪˈæn][hi;; hi] .
They lived together under the supervision of Jian He .
他们 居住地 一起 在下面 这 监督 的 建 他 .

就在监贺同住了，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [wɒz; wəz] [ˈberɪd] [wɪð] [ɡreɪt] [keə(r)] .
Your brother - in - law was buried with great care .
你的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 埋葬 和 伟大的 关心 .

周全得你姐夫入了土，

[ðə; ði][ˈmeɪdʒə(r)] [ɪˈvents] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [ˈset(ə)ld] .
The major events were then settled .
这 主要的 活动 是 然后 定居 .

大事便定，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz][æt; ət] [pi:s] .
My heart is at peace .
我的 心 是 在 和平 .

吾心安矣。”

[mɪs] [[æŋ] [hæd; həd][nəʊ] [ˈtʃɪldrən] .
Miss Shang had no children .
错过 尚 有 不 孩子们 .

元来商小姐无出，

[tɛŋz] [meɪd] [geɪv] [bɜ:θ] [tu;; tə] [tu:] [sʌnz] .
Teng's maid gave birth to two sons .
滕氏 女佣 给予 出生 到 二 儿子们 .

有滕婢生得两个儿子，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdefɪnətli] [ˈveri] [jʌŋ] .
They are definitely very young .
他们 是 确实 非常 年轻的 .

绝是幼小，

[aɪ ˈti:][ɔ:l] [dɪˈpendɪd] [ɒn] [[æŋ] - [prəˈməʊʃ(ə)n] .
It all depended on Shang Gongfu's promotion .
它 全部 取决于 在 尚 - 晋升 .

全仗着商功父提拔行动。

[ðə; ði][plæn][hæd; həd] [ɔ:ˈlredi] [bi:n] [diˈsaɪdɪd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The plan had already been decided at that time .
这 计划 有 已经 到过 决定 在 那 时间 .
当时计议已定，

[ˈi:v(ə)n] [waɪl] [ˈtaɪdiŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈfɜ:nɪtʃə(r)] ,
Even while tidying up the furniture ,
甚至 尽管 整理 向上 这 家具 ,
即便收拾家私，

[lets] [set] [ɒf] [təˈgeðə(r)] [təˈwɔ:dz] .
Let's set off together towards Linhe .
我们来吧 放 离开 一起 向 临河 .
一起望临贺进发。

[wen] [ai][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
When I was young ,
什么时候 我 曾是 年轻的 ,
少时来到，

[ʃæŋ] [ɡɔ:ŋz] [ˈfɑ:ðə(r)][lɪvd; ˈlaɪvd] [raɪt] [nekst][tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Shang Gong's father lived right next to his house .
尚 锣的 父亲 居住地 正确的 下一个 到 他的 房子 .
商功父就在自己住的宅边，

[faɪnd][ə; ei] [pleɪs] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
Find a place to live .
寻找 一个 地方 到 居住 .
寻个房舍，

[ai][ˈset(ə)ld][maɪ][ˈsɪstə(r)][ænd; ænd] [tu:] [ˈnefju:] [ɪn] .
I settled my sister and two nephews in .
我 定居 我的 姐姐 和 二 侄子们 在 .
安顿了姐姐与两个小外甥。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [tu:] [ˈfæmɪlɪz] [diˈpendɪd] [ɒn] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
From then on , the two families depended on each other .
从 然后 在 , 这 二 家庭 取决于 在 每个 其他 .
从此两家相依，

[ɡɔ:ŋz] [ˈpeərənts][ænd; ænd] [mɪs] [ʃæŋ] ,
Gong's parents and Miss Shang ,
锣的 父母 和 错过 尚 ,
功父母亲与商小姐两人，

[əˈkʌmpənɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [deɪ] [ænd; ænd] [naɪt]
Accompanying each other day and night
随同 每个 其他 天 和 夜晚
朝夕为伴，

[ɪts] [nɒt][em ˈi:] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] .
It's not me coming to your house .
它是 不是 我 未来 到 你的 房子 .
不是我到你家，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs]
Even if you come to my house
甚至 如果 你 来 到 我的 房子
便是你到我家，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnˈseprəbl] .
They were inseparable .
他们 是 形影不离 .
彼此无间。

[mɪs] [ʃæn] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wɪdəʊ] .
Miss Shang is a middle - aged widow .
错过 尚 是 一个 中间 - 老年人 寡妇 .

商小姐中年寡居，

[ðə; ði] [hɑ:t] [kreɪv] ['kʌmfət] ,
The heart craves comfort ,
这 心 渴望 舒适 ,

心贪安逸，

[aɪv] ['wɪtnɪs] [maɪ] ['brʌðərz] [ə'bɪlətɪz] [wʌns] [ə'gen] .
I've witnessed my brother's abilities once again .
我已经 目击者 我的 兄弟 能力 一次 再次 .

又见兄弟能事，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['θɔ:tf(ə)l] [ænd; ənd][ˈprɒpə(r)] [ə'reɪndʒmənt] .
It was a thoughtful and proper arrangement .
它 曾是 一个 周到 和 恰当的 安排 .

是件周到停当，

[səʊ][hi:; hi] [tʊk] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ɔ:l] ['mæteɪz] , [bəʊθ][ɪn'tɜ:n(ə)][ænd; ənd][ɪk'stɜ:n(ə)] , [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l]
So he took charge of all matters , both internal and external , large and small
所以 他 采取 收费 的 全部 事情 , 两个都 内部的 和 外部的 , 大的 和 小的
.
.
.

遂把内外大小之事，

['dju:əʊ][tu:ʊʊ][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði][tɑ:sk][ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] .
Duo Tuo was entrusted with the task of preparing the materials .
二人组 拓 曾是 受托 和 这 任务 的 准备 这 材料 .

多托与他执料，

['mʌni] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] ,
Money coming in and out ,
钱 未来 在 和 出去 ,

钱财出入，

[aɪ 'ti:][ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɒn][hɪz; ɪz][hænd] .
It all depends on his hand .
它 全部 取决于 在 他的 手 .

悉凭其手，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [ɑ:skt] [ə'baʊt][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ə'gen] .
They never asked about the amount again .
他们 绝不 问 关于 这 数量 再次 .

再不问起数目。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ɑ:skt] [tu:; tə][help][ˈdʒi:ə] [tʃɛŋ] [faɪnd][ə; eɪ] ['berɪəl] [saɪt] .
He was also asked to help Jia Cheng find a burial site .
他 曾是 还 问 到 帮助 贾 程 寻找 一个 葬礼 地点 .

又托他与贾成之寻阴地，

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [tu:m] [ænd; ənd] ['berɪɪŋ] [ðə; ði] [ded] .
Building a tomb and burying the dead .
建筑 一个 墓 和 埋葬 这 死的 .

造坟安葬，

[aɪ 'ti:][kɒst][ə; eɪ][lɒt] .
It cost a lot .
它 成本 一个 很多 .

所费甚多。

[ʃæn] [gɑ:ŋ'fu:] [wɒz; wəz] [bɔ:n] ['dʒenərəs] .
Shang Gongfu was born generous .
尚 功夫 曾是 出生 慷慨的 .

商功父赋性慷慨，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði][dʒi:ə] ['fæmɪliz] ['prɒpəti] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He took the Jia family's property as his own .
他 采取 这 贾 家庭的 财产 作为 他的 自己的 .

将着贾家之物作为己财，

[ɔ:l] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['skwɒndəd] .
All of it was squandered .
全部 的 它 曾是 挥霍 .

一律挥霍。

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi][hæz; həz] [tu:] ['nefju:] ,
Although he has two nephews ,
虽然 他 有 二 侄子们 ,

虽有两个外甥，

[nɒt] [ðə; ði]['əʊldə] ['sɪstərz] [,baɪə'lɒdʒɪk(ə)] [tʃaɪld] ,
Not the older sister's biological child ,
不是 这 老 姐妹 生物 孩子 ,

不是姐姐亲生，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [ɪmə'tjʊə(r)] [ænd; ənd] [ɪnɪk'spiəriənst] .
Moreover , they are still immature and inexperienced .
而且 , 他们 是 仍然 不成熟 和 缺乏经验 .

亦且是乳臭未除，

[hu:] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪm] ?
Who will come to investigate him ?
WHO 将要 来 到 调查 他 ?

谁人来稽查得他？

[ʃæn] [gɑ:ŋ'fu:] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] .
Shang Gongfu was a man of integrity .
尚 功夫 曾是 一个 男人 的 正直 .

商功父正气的人，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['ki:pɪŋ] ['si:krəts] .
It's not about keeping secrets .
它是 不是 关于 保持 秘密 .

不是要存私，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli]['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:d] ,
But it was only during the height of the mood ,
但 它 曾是 仅有的 期间 这 高度 的 这 情绪 ,

却也只趁着兴头，

['du:ɪŋ] [θɪŋz] [ɪndɪ'pendəntli]
Doing things independently
正在做 事物 独立

自做自主，

['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd] ['mi:nɪŋ]
Image of mind and meaning
图像 的 头脑 和 意义

象心象意，

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [sti:l] ['seprət] , [wʌn] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][tu:; tə][em 'i:] ?
Are they still separate , one belonging to you and the other to me ?
是 他们 仍然 分离 , 一 属于 到 你 和 这 其他 到 我 ?

那里还分别是你的我的？

[lɒŋ] [ˈæbsəns] [frɒm; frəm] [həʊm]
Long absence from home
长的 缺席 从 家

久假不归，

[ˈiːv(ə)n] [gɑːŋˈfuː] [fəˈɡɒt] [waɪ] .
Even Gongfu forgot why .
甚至 功夫 忘了 为什么 .

连功夫也忘其所以。

[ˈdʒiːə] [liːˈæn] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈsiːkrətli] [ˈteɪkən] [jɪˈæz] [əˈɡəʊ] .
Jia Lian visited the things he had secretly taken years ago .
贾 连 到访 这 事物 他 有 偷偷 已采取 年 前 .

贾廉访昔年设心拐去的东西，

[ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [əʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɜːtʃənt] .
The expenses are still owed to the merchant .
这 开支 是 仍然 欠款 到 这 商人 .

到此仍还与商家用度了。

[ðɪs] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [suːp] [ænd; ənd] [ɡəʊz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪs] .
This comes from the soup and goes back to the rice .
这 来 从 这 汤 和 去 后退 到 这 米 .

这是羹里来的饭里去，

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈɔːdə(r)] [ɒv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˌretriˈbjuːʃ(ə)n] .
It is the natural order of divine retribution .
它 是 这 自然的 命令 的 神圣的 报应 .

天理报复之常，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ˈdʒiːə] - [ˈkʊd(ə)nt] [siː] [,aɪ ˈtiː] .
Unfortunately, Jia Lianfang couldn't see it .
很遗憾 , 贾 - 不能 看 它 .

可惜贾廉访眼里不看得见。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ʃæŋ] [ɡɑːŋˈfuː] [kɔːzɪd] [ˈtaɪfɔɪd] [ˈfiːvə(r)] .
Shang Gongfu caused typhoid fever .
尚 功夫 导致 伤寒 发烧 .

商功夫害了伤寒症侯，

[maɪ] [ˈbɒdi] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [hɒt] .
My body is extremely hot .
我的 身体 是 极其 热的 .

身子热极。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [felt] [maɪ] [ˈbɒdi] [ˈfləʊtɪŋ] .
Suddenly I felt my body floating .
突然 我 毛毡 我的 身体 漂浮的 .

忽觉此身飘浮，

[streɪt] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] ,
Straight out from the top of the tent ,
直的 出去 从 这 顶部 的 这 帐篷 ,

直出帐顶，

[,aɪ ˈtiː] [rəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːf] [əˈɡeɪn] .
It rose to the corner of the roof again .
它 玫瑰 到 这 角落 的 这 屋顶 再次 .

又升屋角，

[ˈɡrædʒuəli] [daʊn] ,
Gradually down ,
逐步地 向下 ,

渐渐下来，

[ˈwɒndərɪŋ] [ˈfriːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] .
Wandering freely in the wilderness .
漫游 自由 在 这 荒野 .

恣行旷野。

[ðə; ði][vɑːst] [ɪkˈspæns] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ˈsiːsaɪd] .
The vast expanse is just like the seaside .
这 广阔的 广阔 是 只是 喜欢 这 海滨 .

茫茫恰象海畔一般，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ][ˈpɑːtnə(r)] .
He has no partner .
他 有 不 伙伴 .

并无一个伴侣。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɒndərɪŋ] [əˈraʊnd] ,
While they were wandering around ,
尽管 他们 是 是 喜欢 这 漫游 大约 ,

正散荡间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][mæn] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)l] [əˈpriəd] .
Suddenly , a man dressed as a government official appeared .
突然 , 一个 男人 穿着 作为 一个 政府 官方的 出现 .

忽见一个公吏打扮的走来，

[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The meeting is over .
这 会议 是 超过 .

相见已毕，

[aɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
I asked for your name .
我 问 为了 你的 姓名 .

问了姓名。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

公吏道：

" [maɪ] [bɔːd] , [juː; jʊ][ʊd; ʃəd] [nɒt][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [jet] . "
" **My lord , you should not have come here yet** . "
" 我的 主 , 你 应该 不是 有 来 这里 然而 . "
“郎君数未该到此。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈmætə(r)] [təˈdeɪ] .
There is an official matter today .
那里 是 一个 官方的 事情 今天 .

今有一件公事，

[maɪ] [bɔːd] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
My lord will come and see .
我的 主 将要 来 和 看 .

郎君会当来看看，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] .
Please come and have a look around the mansion .
请 来 和 有 一个 看 大约 这 大厦 .

请到府中走走。”

[ʃæn] [gɑ:ŋ'fu:] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] .
Shang Gongfu did not know where .
尚 功夫 做过 不是 知道 在哪里 .

商功夫不知甚么地方，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ænd; ənd] [left] .
They followed the official and left .
他们 随后 这 官方的 和 左边 .

跟着这公吏便走，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They arrived at the gate of a government office .
他们 到达的 在 这 门 的 一个 政府 办公室 .

走到一个官府门前，

[si:] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] ,
See a prisoner ,
看 一个 囚犯 ,

见一个囚犯，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [hæt] ,
Wearing a black hat ,
穿着 一个 黑色的 帽子 ,

头戴黑帽，

[wɪð] ['aɪən] ['fækklz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ,
With iron shackles around his neck ,
和 铁 镣铐 大约 他的 脖子 ,

颈荷铁枷，

[aʊt'saɪd] [ðə; ði] [tu:] [dɔ:z] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
Outside the two doors on the west side .
外部 这 二 门 在 这 西方 边 .

在西边两扇门外。

[lʊk] ['kləʊsli] [æt; ət] [ðɪs] [dɔ:(r)] .
Look closely at this door .
看 密切 在 这 门 .

仔细看这门，

[ɪts] [ə; eɪ]['prɪz(ə)n] [geɪt] .
It's a prison gate .
它是 一个 监狱 门 .

是个狱门。

[bʌt; bət][wi;; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [wɪnd] [swept] [θru:] .
A chilling wind swept through .
一个 令人不寒而栗 风 扫荡 通过 .

阴风惨惨，

[ə; eɪ] ['mɜ:dərəs] ['ɔ:rə] ['pɜ:mɪətɪd] [ðə; ði][eə(r)] .
A murderous aura permeated the air .
一个 杀人犯 灵气 渗透 这 空气 .

杀气霏霏。

[ɔ:ɪ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ənd][ðə; ði] [haul] [ɒv; əv][gɒdz]
All that could be heard were the wails of ghosts and the howls of gods
全部 那 可以 是 听到 是 这 哀嚎 的 鬼魂 和 这 嚎叫 的 神
.
:
.

只闻鬼哭神号，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [klɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [saʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈʃaɪnɪŋ] .
The sky was not clear and the sun was not shining .
这 天空 曾是 不是 清除 和 这 太阳 曾是 不是 灼灼 .

不见天清日朗。

[ðə; ði] [fə'rəʊjəs] [ˈsəʊldʒəz] [stʊd] [ˈʃəʊldə(r)] [tu:; tə] [ˈʃəʊldə(r)] .
The ferocious soldiers stood shoulder to shoulder .
这 凶猛 士兵 站立 肩膀 到 肩膀 .

狰狞隶卒挨肩立，

[ðə; ði] [ˈfɪlθi] [ˈprɪz(ə)nə(r)] [piə] [ˈsaɪdweɪz] .
The filthy prisoner peered sideways .
这 污秽 囚犯 窥视 侧身 .

蓬垢囚徒侧目窥。

[aɪ ˈti:] [meɪks] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [tʌfɪst] [men] [lu:z] [ðeə(r)] [səʊlz] .
It makes even the toughest men lose their souls .
它 制作 甚至 这 最难 男人 失去 他们的 灵魂 .

凭教铁汉消魂，

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈmædmən] [wʊd] [lu:z] [hɪz; ɪz][kəm'pəʊzə(r)] .
Even a madman would lose his composure .
甚至 一个 狂人 会 失去 他的 镇定 .

任是狂夫失色。

[wen] [ʃæn] [gɑ:ŋ'fu:] [lʊkt] [ˈkləʊsli] ,
When Shang Gongfu looked closely ,
什么时候 尚 功夫 看起来 密切 ,

商功父定睛看时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第60/110页

[hɪə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] ['prɪzənərz] [pleɪs] ,
Here , at the prisoner's place ,
这里 , 在 这 囚犯的 地方 ,

只见这囚犯处，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn][ˈpɜːs(ə)n][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
There was one person on each side .
那里 曾是 一 人 在 每个 边 .

左右各有一人，

[ðeɪ] [stʊd] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈðə(r)] , [iːtʃ] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fæn] .
They stood facing each other , each holding a large fan .
他们 站立 面向 每个 其他 , 每个 保持 一个 大的 扇子 .

执着大扇相对而立，

[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [fæn] ,
With a wave of the large fan ,
和 一个 海浪 的 这 大的 扇子 ,

把大扇一挥，

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈækɪz] [kraɪd] [aʊt] , " [ɑː] ! "
The prisoner in the shackles cried out , " Ah ! "
这 囚犯 在 这 镣铐 哭 出去 , " 啊 ! "

这枷的囚犯叫一声“啊呵！”

[ˈɪnstəntli] , [fleʃ] [ænd; ænd] [blʌd] [rɒtɪd] .
Instantly , flesh and blood rotted .
即刻 , 肉 和 血 腐烂的 .

登时血肉糜烂，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [səʊkt] .
The ground was soaked .
这 地面 曾是 浸泡过 .

淋漓满地，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] ['prɪznər] [ɑː(r); ə(r)][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Even the prisoners are nowhere to be seen .
甚至 这 囚犯 是 无处 到 是 已见 .

连囚犯也不见，

[ɔːl] [ðæts] [left][ɪz][æn; ən] ['empti] [jəʊk] .
All that's left is an empty yoke .
全部 那就是 左边 是 一个 空的 轭 .

止剩得一个空枷。

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest] .
Take a short rest .
拿 一个 短的 休息 .

少歇须臾，

[aɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
It remains the same as before .
它 遗迹 这 相同的 作为 前 .

依然如旧。

[gɔːŋz] [ˈfɑːðə(r)] [ˈtremblɪd] [æz; əz][hiː; hi] [wɒtʃt] .
Gong's father trembled as he watched .

锣的 父亲 颤抖 作为 他 观看 .

功夫看得浑身打颤，

[ˈstændɪŋ] [ðeə(r)] [ˈblæŋkli] .
Standing there blankly .

常设 那里 茫然地 .

呆呆立着。

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
The prisoner suddenly opened his eyes and shouted :

这 囚犯 突然 打开 他的 眼睛 和 喊叫 :

那个囚犯忽然张目大呼道：

" [ˈbrʌðə(r)] [jæŋ] - , "
" Brother Shang Liushiwu , "

" 兄弟 尚 - , "

“商六十五哥，

[duː; də][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈiː] ?
Do you recognize me ?

做 你 认出 我 ?

认得我否？ ”

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˈpæɪɪk] , [gɑːŋˈfuː] . . .
In a moment of panic , Gongfu . . .

在 一个 片刻 的 恐慌 , 功夫 . . .

功夫仓卒间，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [lʊk] [ˈkləʊsli] .
I didn't look closely .

我 没有 看 密切 .

不曾细认，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ] [ɪˈmiːdiətli] .
He did not receive a reply immediately .

他 做过 不是 收到 一个 回复 立即地 .

一时未得答应。

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)] [sed] :
The prisoner said :

这 囚犯 说 :

囚犯道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ˈdʒiːə] - . "
" I am Jia Lianfang . "

" 我 是 贾 - . "

“我乃贾廉访也，

[hiː; hi][dɪd] [ˈmeni] [bæd] [θɪŋz] [ˈdʒʊərəɪŋ][hɪz; ɪz] [ˈlaɪftaɪm] .
He did many bad things during his lifetime .

他 做过 许多 坏的 事物 期间 他的 寿命 .

生前做得亏心事颇多，

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ˈset(ə)] [iːtʃ] [keɪs] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Now we need to settle each case one by one .

现在 我们 需要 到 定居 每个 案件 一 经过 一 .

今要一一结证。

[θɪŋz] [wʊənt][biː; bi] [rɪˈzɒlvd] [ˈenɪtaɪm] [suːn] .
Things won't be resolved anytime soon .

事物 惯于 是 已解决 随时 很快 .

诸事还一时了不来，

[naʊ] [ðæt] [ju:v] [ə'raɪvd] ,
Now that you've arrived ,
现在 那 你已经 到达的 ,
得你到此,

[ænd; ənd][ˈset(ə)] [wʌn][ˈmætə(r)] [wɪð] [em 'i:] .
And settle one matter with me .
和 定居 一 事情 和 我 .
且与我了结一件。

[aɪ] [tʊk] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [welθ] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .
I took your family's wealth in the past .
我 采取 你的 家庭的 财富 在 这 过去的 .
我昔年取你家财,

[ðə; ði] [dets] [əud] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔ:t(ə)] [wɜ:ld] [hæv; həv] [bi:n] [ˈɔ:lməʊst] [ˈfʊli] [rɪ'peɪd] .
The debts owed in the mortal world have been almost fully repaid .
这 债务 欠款 在 这 凡人 世界 有 到过 几乎 完全 已偿还 .
阳世间偿还已差不多了,

[ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] [hæz; həz][ˈnevə(r)] [bi:n] [kəm'pli:tli] [fri:] [ʊv; əv] [sʌtʃ] [taɪz] .
The underworld has never been completely free of such ties .
这 地狱 有 绝不 到过 完全地 自由的 的 这样的 领带 .
阴间未曾结绝得。

[i:tʃ] [ə'dɪʃən(ə)] [ˈaɪtəm] [brɪŋz] [æn; ən][ˈekstrə][ˈleɪə(r)][ʊv; əv] [ˈsʌfərɪŋ] .
Each additional item brings an extra layer of suffering .
每个 额外的 物品 带来 一个 额外的 层 的 痛苦 .
多一件多受一样苦,

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [ˈtrʌb(ə)] [ju:; jʊ][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] [tə'deɪ] .
I would like to trouble you to write a statement today .
我 会 喜欢 到 麻烦 你 到 写 一个 陈述 今天 .
今日烦劳你写一供状,

[aɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] [ɪ'nʌf] .
It is still enough .
它 是 仍然 足够的 .
认是还足,

[aɪl] [get][rɪd][ʊv; əv] [ðɪs] [fænz] [dɪs'kʌmfət] [fɜ:st] .
I'll get rid of this fan's discomfort first .
患病的 得到 摆脱 的 这 粉丝们 不适 第一的 .
我先脱此风扇之苦。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢,

[ðə; ði] [tu:] [ʊv; əv][ðem; ðəm] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)] [ə'gen] .
The two of them opened the door again .
这 二 的 他们 打开 这 门 再次 .
两人又是一扇,

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [stɪl] [æz; əz] [ˈmesi] [æz; əz],[aɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
It was still as messy as it had been at the beginning .
它 曾是 仍然 作为 凌乱的 作为 它 有 到过 在 这 开始 .
仍如起初狼藉一番。

[gɑ:ŋ'fu:] [wɒz; wəz] [ˈdi:pli] [ˈsæd(ə)nd] .
Gongfu was deeply saddened .
功夫 曾是 深 悲伤 .
功父好生不忍,

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
Because of what he said at the right time .
因为 的 什么 他 说 在 这 正确的 时间 .
因听他适间之言。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˈfæməli] [ˈmætəz] , [hiː; hi] [sed] :
Thinking of family matters , he said :
思维 的 家庭 事情 , 他 说 :
想起家里事体来道：

" [aɪv] [hɜːd] [maɪ][ˈmʌðə(r)] [seɪ] [bɪ'fɔː(r)] . . . "
" I've heard my mother say before . . . "
" 我已经 听到 我的 母亲 说 前 . . . "
“平时曾见母亲说，

[ʃiː'æŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈfɔːtʃuːn] [ɒv; əv][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ˈswɪnd(ə)ld] [ə'wei] [baɪ]
Xiang had his family fortune of ten thousand taels of silver swindled away by
向 有 他的 家庭 财富 的 十 千 两 的 银 被骗 离开 经过
[ˈsʌmwʌn] [ˈdʒʊərəɪŋ] [ðæt] [jiə(r)] .
someone during that year .
某人 期间 那 年 .
向年间被人赚去家资万两，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [huː] [aɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 .
不知是谁。

[ˈleɪtə(r)] , [sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [sed] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈdʒiːə] - .
Later , some people said it was Jia Lianfang .
之后 , 一些 人们 说 它 曾是 贾 - .
后来有人传说是贾廉访，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd][ˈfæməli] ,
Because of relatives and family ,
因为 的 亲属 和 家庭 ,
因为亲眷家，

[aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðɪs] [ɪz] [truː] .
I don't believe this is true .
我 不 相信 这 是 真的 .
不信有这事。

[naʊ] , [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][hɪm] [tɔːk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] . . .
Now , listening to him talk about it . . .
现在 , 聆听 到 他 讲话 关于 它 . . .
而今听他说起来，

[aɪ 'tiː] [ˈriːəli] [ˈhæpənd] .
It really happened .
它 真的 发生 .
这事果然真了，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ˈsʌfə(r)] [ðɪs] [ˈkɑːmɪk] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Therefore , they suffer this karmic retribution .
所以 , 他们 遭受 这 因果报应 报应 .
所以受此果报。

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsʌfərɪŋ] ,
Seeing his suffering ,
看到 他的 痛苦 ,
看他这般苦楚，

[haʊ] [kæn; kən][maɪ] [hɑ:t] [faɪnd] [pi:s] ?
How can my heart find peace ?
如何 能 我的 心 寻找 和平 ?

吾心何安？

[bɪ'saɪdɪz] , [maɪ]['fæməli][hæz; həz] [rɪ'si:vɪd] ['meni] ['benɪfɪts] [frɒm; frəm][maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
Besides , my family has received many benefits from my brother - in - law .
除了 , 我的 家庭 有 已收到 许多 好处 从 我的 兄弟 - 在 - 法律 .

况且我家受姐夫许多好处，

[naʊ] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'feəz] [ɑ:(r); ə(r)][ʌndə(r)][maɪ][kən'trəʊl] .
Now his family affairs are under my control .
现在 他的 家庭 事务 是 在下面 我的 控制 .

而今他家家事见在我掌握之中，

[aɪ'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌpri:ɔ:'deɪnd] [kə'nekʃn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pri:vɪəs] [laɪf] .
It turns out that this was a preordained connection from a previous life .
它 转弯 出去 那 这 曾是 一个 预定的 联系 从 一个 以前的 生活 .

元来是前缘合当如此。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][ɪ'ɔ:lsəʊ] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] .
I should also submit a statement .
我 应该 还 提交 一个 陈述 .

我也该递个结状，

[ðɪs] [sɒlv, sɔ:lv][hɪz; ɪz] ['mɪst(ə)rɪ] .
This solves his mystery .
这 解决 他的 神秘 .

解他这一桩公案了。”

[hi;; hi] [ðen] [sed] [tu;; tə][ðə; ðɪ]['prɪz(ə)nə(r)] :
He then said to the prisoner :
他 然后 说 到 这 囚犯 :

就对囚犯说道：

“ [aɪ][eɪ'em] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['steɪtmənt] . ”
“ **I am willing to give a written statement .** ”
“ 我 是 愿意的 到 给 一个 书面 陈述 . ”

“我愿供结状。”

[ðə; ðɪ]['prɪz(ə)nə(r)] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ðɪ] [tu:] [men] [bɪ'saɪd] [hɪm][tu;; tə] [fetʃ] ['peɪpə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][pen]
The prisoner then asked the two men beside him to fetch paper and a pen
这 囚犯 然后 问 这 二 男人 旁 他 到 拿来 纸 和 一个 笔

[ænd; ənd][hænd][ðem; ðəm][tu;; tə][ðə; ðɪ]['prɪz(ə)nə(r)] .

and hand them to the prisoner .
和 手 他们 到 这 囚犯 .

囚犯就求旁边两人取纸笔递与功父，

[ðə; ðɪ] [tu:] [men] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)][pɒv; əv]
The two men , upon hearing that they were willing to write a letter of
这 二 男人 , 之上 听力 那 他们 是 愿意的 到 写 一个 信 的

[kə'mɪtmənt] ,
commitment ,
承诺 ,

两人见说肯写结状，

[ðen] [hi;; hi] [stɒpt] ['fænɪŋ] [hɪm'self] .
Then he stopped fanning himself .
然后 他 停止 扇形 他自己 .

便停了扇不扇。

[wen] [gɑ:ŋ'fu:] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] ,
When Gongfu looked at that piece of paper ,
什么时候 功夫 看起来 在 那 片 的 纸 ,
功父看那张纸时,

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:'redi] [wɜ:dz] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][aɪ 'ti:] .
There were already words written on it .
那里 是 已经 字 书面 在 它 .
原已写得有字,

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)] [sed] :
The prisoner said :
这 囚犯 说 :
囚犯道:

" [ɔ:l] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][du:; də][ɪz][hæv; həv] - [pleɪs] [ə; eɪ] [wɜ:d] . "
" All you need to do is have Yongyong place a word . "
" 全部 你 需要 到 做 是 有 - 地方 一个 单词 . "
“只消勇勇押个字就是了。”

[gɑ:ŋ'fu:] , [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] , [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen][ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈmɒnəgræm] .
Gongfu , as instructed , picked up his pen and wrote a monogram .
功夫 , 作为 指示 , 挑选 向上 他的 笔 和 写道 一个 字母组合 .
功父依言提起笔来写个花押,

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)] .
It was handed over to the prisoner .
它 曾是 递交 超过 到 这 囚犯 .
递与囚犯。

[ðə; ði] [tu:] [men] [ri:tʃt] [aʊt][ænd; ənd] [tʊk] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)] .
The two men reached out and took it from the prisoner .
这 二 男人 达到 出去 和 采取 它 从 这 囚犯 .
两人就伸手来在囚犯处接了,

[hi:; hi] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :
便喝道:

" [gəʊ][ɪn'saɪd] [ˈkwɪkli] ! "
" Go inside quickly ! "
" 去 里面 迅速地 ! "
“快进去! ”

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)] [kraɪd] [aʊt] [tu:; tə] [gɑ:ŋ'fu:] :
The prisoner cried out to Gongfu :
这 囚犯 哭 出去 到 功夫 :
囚犯对着功父大哭道:

" [aɪm] [ˈseɪɪŋ] [gʊd'baɪ] [tu:; tə][maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [tə'deɪ] . "
" I'm saying goodbye to my uncle today . "
" 我是 说 再见 到 我的 叔叔 今天 . "
“今与舅舅别了,

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wen] [aɪl] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
I don't know when I'll be able to escape .
我 不 知道 什么时候患病的 是 有能力的 到 逃脱 .
不知几时得脱。

[səʊ][ˈbɪtə(r)] !
So bitter !
所以 苦的 !
好苦!

[ɪts] [səʊ] [ˈbɪtə(r)] ！
It's so bitter ！
它是 所以 苦的 ！

好苦！ ”

[wʌn] [end] [ˈkraɪɪŋ] ，
One end crying ，
一 结尾 哭泣 ，

一头哭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [geɪt] [baɪ] [tuː] [men] [ˈhəʊldɪŋ] [fænz] .
He was driven into the prison gate by two men holding fans .
他 曾是 驱动 进入 这 监狱 门 经过 二 男人 保持 粉丝 。

一头被两个执扇的人赶入狱门。

[gɑːŋˈfuː] [sɔː] [hɪm] [liːv] ，
Gongfu saw him leave ，
功夫 锯 他 离开 ，

功夫见他去了，

[hiː; hi] [saɪd] [wʌns] .
He sighed once .
他 叹了口气 一次 。

叹息了一回，

[hiː; hi] [strəʊl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmæn(ə)n] [geɪt] .
He strolled out of the mansion gate .
他 漫步 出去 的 这 大厦 门 。

信步走出府门外来。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [wɒz; wəz] [siːn] . . .
Only the official who had come with them at the beginning was seen . . .
仅有的 这 官方的 WHO 有 来 和 他们 在 这 开始 曾是 已见 . . .

只见起初同来这个公吏，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtælɪzmən] ，
Holding a talisman ，
保持 一个 护符 ，

手执一符，

[ˈliːdɪŋ] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] ，
Leading hundreds of soldiers ，
领导 数百 的 士兵 ，

引着卒徒数百，

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪˈzembld] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ænd] [ˈsɜːvənts] .
Many of them resembled government officials and servants .
许多 的 他们 类似 政府 官员 和 仆人 。

多象衙门执事人役，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [ækt][æz; əz] [ˈmɪdlmen] .
There are also those who act as middlemen .
那里 是 还 那些 WHO 行为 作为 中间人 。

也有掮旗的，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ˈjuːzɪŋ] [ʌmˈbreləz] .
Some people were using umbrellas .
一些 人们 是 使用 雨伞 。

也有打伞的，

[kʌm] [ænd; ænd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪs] .
Come and make a promise .
来 和 制作 一个 承诺 。

前来声诺，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] ['welkəmɪŋ] [ə; eɪ] [nju:] [ə'fɪ(ə)] .
It was just like welcoming a new official .
它 曾是 只是 喜欢 欢迎 一个 新的 官方的 .
恰似接新官一般。

[gɑ:ŋ'fu:] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Gongfu was suspicious .
功夫 曾是 可疑的 .
功父心疑，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [baʊd] .
The official stepped forward and bowed .
这 官方的 步 向前 和 鞠躬 .
那公吏走上前行起礼来，

[hi;; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tid] :
He knelt down and reported :
他 跪下 向下 和 据报道 :
跪着禀白道：

[ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv] [maʊnt] [taɪ] [sed] :
The Lord of Mount Tai said :
这 主 的 山 泰 说 :
“泰山府君道：

- [maɪ] [lɔ:d] [ɪz] [ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] , -
' My lord is upright and righteous , '
- 我的 主 是 直立 和 正义 , -
'郎君刚正好义，

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] ,
Having arrived at the underworld ,
拥有 到达的 在 这 地狱 ,
既抵阴府，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] ['empti] - ['hændɪd] .
It is not advisable to return empty - handed .
它 是 不是 建议 到 返回 空的 - 递交 .
不宜空回，

[hi;; hi] [meɪ] ['temprərəli] [sɜ:v] [æz; əz][ðə; ði][rɪ:dʒən(ə)][ɪn'spektə(r)][ɒv; əv] - !
He may temporarily serve as the regional inspector of Hejiang !
他 可能 暂时地 服务 作为 这 区域 检查员 的 - ！
可暂充贺江地方巡按使者！ '

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['mændəɪt] [hæz; həz] [bi:n] ['ɪfu:d] .
The Heavenly Mandate has been issued .
这 天上 授权 有 到过 发布 .
天符已下，

" [pli:z] [set] [ɒf] . "
" Please set off . "
" 请 放 离开 . "
就请起程。”

[gɑ:ŋ'fu:] [wɒz; wəz] [nɒt] [fri:] .
Gongfu was not free .
功夫 曾是 不是 自由的 .
功父身不自由，

[bɪ'fɔ:(r)] [æn; ən] ['ɑ:nsə(r)] [kʊd; kəd] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] ,
Before an answer could be given ,
前 一个 回答 可以 是 给定 ,
未及回答，

[ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][led][ðə; ði] [wei] .
Officers and soldiers led the way .

警官 和 士兵 引领 这 方式 .

吏卒前导，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ri:tʃt] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
They have already reached the river .

他们 有 已经 达到 这 河 .

已行至江上。

[weər'evə(r)][ðə; ði][eə(r)][gəʊz]
Wherever the air goes

无论 这 空气 去

空中所到之处，

[tu:; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][gɒdz] .
To pay homage to the gods .

到 支付 尊敬 到 这 神 .

神祇参谒。

[bʌt; bət][wʌn][kæn; kən] [si:] [maʊnt] - ,
But one can see Mount Huagai ,

但 一 能 看 山 - ,

但见华盖山、

[maɪən] ['maʊntən] ,
Muyan Mountain ,

慕言 山 ,

目岩山、

[baɪ'ju:n] ['maʊntən]
Baiyun Mountain

白云 山

白云山、

- ,
Rongshan ,

- ,

荣山、

['sɔ:ŋ]ʃæn] ,
Songshan ,

松山 ,

歌山、

[maʊnt] [taɪ]
Mount Tai

山 泰

泰山、

-
Mengshan

-

蒙山、

[du:]['ɑ:n] [hæz; həz] ['meni] ['maʊntən] [gɒdz] .
Dushan has many mountain gods .

都山 有 许多 山 神 .

独山许多山神，

- [keɪv]
Zhaotan Cave

- 洞穴

昭潭洞、

[kri:k]
Pingluo Creek
平罗溪

平乐溪、

[keɪ,er'ou]
Kao Panjian
高磬

考磬涧、

-
Longmentan
-

龙门滩、

[ˈsensɪŋ] [ˈsprɪŋ]
Sensing Spring
传感春天

感应泉、

[li:][ˈrɪvə(r)]
Li River
李河

漓江、

-
Fujiang ,
-

富江、

[ˈmeni] [ˈwɔ:tə(r)] [ɡɒdz] [ɪn] [ˈli:,dʒi:ˈæŋ]
Many water gods in Lijiang
许多水神在丽江

荔江许多水神，

[wi:; wi] [wɪl] [mi:t] [əˈgen] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
We will meet again in this way .
我们将要见面再次在这方式：

多来以次相见，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈtri:tɪd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [rɪˈspekt] [æz; əz] [ə; eɪ] [su:ˈpiəriə(r)] .
He was treated with the same respect as a superior .
他曾是治疗和这相同的尊重作为一个优越的：

待功父以上司之礼，

[i:tʃ] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [ɪn] [ɪts] [əʊn] [fɔ:m] .
Each document was submitted in its own form .
每个文档曾是提交在它是自己的形式：

各执文簿呈递。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ðen] [ɑːskt] [ɡɑ:ŋˈfu:] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [i:tʃ] [keɪs] .
The officials then asked Gongfu to investigate each case .
这官员然后问功夫到调查每个案件：

公吏就请功父一一查勘。

[æŋ; ən] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [rɪˈvi:lɪd] [ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [ˈfæməli] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈterətri] .
An investigation revealed a certain family within the territory .
一个调查揭晓一个肯定家庭之内这领土：

查有境中某家，

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [ɡʊd] [di:dz] ,
Willing to do good deeds ,
愿意的到做好的契约：

肯行好事，

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈiəz] ,
Over the years ,
超过 这 年 ,

积有年数，

[gɒd] [dʌz] [nɒt] [rɪˈvi:l] [ðə; ði] [tru:θ] .
God does not reveal the truth .
上帝 做 不是 揭示 这 真相 .

神不开报，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [træpt] [ɪn] [ˈpɒvəti] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
As a result, they have been trapped in poverty for a long time .
作为 一个 结果 , 他们 有 到过 被困 在 贫困 为了 一个 长的 时间 .

以致久受困穷。

[ðæt] [ˈfæməli][ɪz] [həˈbɪtʃuəli] ['gɪlti] [ɒv; əv][ɪːv(ə)l] [diːdz] .
That family is habitually guilty of evil deeds .
那 家庭 是 习惯性地 有罪的 的 邪恶的 契约 .

某家惯作歹事，

[hɪz; ɪz][ɪːv(ə)l] [diːdz] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðeə(r)][ˈlɪmɪt] .
His evil deeds have reached their limit .
他的 邪恶的 契约 有 达到 他们的 限制 .

恶贯已盈，

[gɒd] [dʌz] [nɒt] [rɪˈvi:l] [ðə; ði] [tru:θ] .
God does not reveal the truth .
上帝 做 不是 揭示 这 真相 .

神不开报，

[meɪ] [juː; jʊ][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ˈfɔ:tʃu:n] .
May you enjoy the best of fortune .
可能 你 享受 这 最好的 的 财富 .

以臻尚享福泽。

[ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] ['kʌmpəni] [hæz; həz][ə; eɪ] [fɔ:ls] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
A certain company has a false reputation .
一个 肯定 公司 有 一个 错误的 名声 .

某家外假虚名，

[wɪð] [ɪl] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] ,
With ill intentions ,
和 患病的 意图 ,

存心不善，

[mɪˈsteɪkənli] [bɪˈliːvɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜ:s(ə)n]
Mistakenly believing someone is a good person
错误地 相信 某人 是 一个 好的 人

错认做好人，

[ʌndɪˈzɜ:vɪŋ] [ɒv; əv] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] .
Undeserving of good fortune .
不配 的 好的 财富 .

冒受好报。

[ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [ˈfæmɪlɪz] [ˈækʃ(ə)nz][wɜ:(r); wə(r)] ['fraʊdɪd] [ɪn][,æmbɪˈgju:əti; ,æmbɪˈgju:ɪti] .
A certain family's actions were shrouded in ambiguity .
一个 肯定 家庭的 行动 是 被遮蔽的 在 歧义 .

某家迹蒙暧昧，

[braɪt] - [ha:tid] ,
Bright - hearted ,
明亮的 - 心地 ,

心地光明，

[mɪ'steɪkənli] [aɪ'dentɪfaɪɪŋ] ['sʌmwʌn] [æz; əz][ə; eɪ] ['krʊkɪd] ['pɜ:s(ə)n]
Mistakenly identifying someone as a crooked person
错误地 识别 某人 作为 一个 歪 人

错认做歪人，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [ə'bəʊndənd] [ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['piəriəd][ɒv; əv][ju:z] .
It has been abandoned after a long period of use .
它 有 到过 弃 后 一个 长的 时期 的 使用 .
久行废弃。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [t'aɪgəz][ænd; ənd] [wʊlvz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [et; eɪt] ['pi:p(ə)] .
As a result , tigers and wolves in the mountains ate people .
作为 一个 结果 , 老虎 和 狼 在 这 山脉 吃 人们 .
以致山中虎狼食人，

[ðə; ði] [weɪvz] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] [draʊn] ['pi:p(ə)] ,
The waves in the river drown people ,
这 波浪 在 这 河 溺水 人们 ,
川中波涛溺人，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][nəʊ] [sʌt] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][su:pə'nætʃrəl; sju:pə'nætʃrəl]['nʌmbə(r)] .
There should be no such thing as a supernatural number .
那里 应该 是 不 这样的 事物 作为 一个 超自然 数字 .
有冥数不该，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌnək'septəbl] [tu:; tə] [æksɪ'dentəli] ['ɪndʒə(r)] ['sʌm,wʌnz] [laɪf] .
It is unacceptable to accidentally injure someone's life .
它 是 不可接受 到 偶然 损伤 某人的 生活 .
不行分别误伤性命的，

[mɔ:(r)]['krɪtɪsɪzəm] ,
More criticism ,
更多的 批评 ,
多——诘责，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪs] [dɪ'pɑ:rtmənts] ['dʒʌdʒmənt] .
According to the case department's judgment .
根据 到 这 案件 部门的 判断 .
据案部判。

[dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['sʌt(ə)] ['dɪfərənsɪz] [brɪ'twi:n] [ə; eɪ] ['pɜ:rsənz] [ɡʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)] [di:dz] ,
Depending on the subtle differences between a person's good and evil deeds ,
取决于 在 这 微妙的 差异 之间 一个 人的 好的 和 邪恶的 契约 ,
随人善恶细微，

[i:tʃ] [wɪl] [rɪ'si:v] [ðeə(r)][dju:] ['pʌnɪʃmənt] .
Each will receive their due punishment .
每个 将要 收到 他们的 到期的 惩罚 .
各彰报应。

[ðə; ði] [ɡɒdz] [wɜ:(r); wə(r)]['neglɪdʒənt][ɪn][ðeə(r)] ['dju:tɪz] .
The gods were negligent in their duties .
这 神 是 疏忽 在 他们的 职责 .
诸神奉职不谨，

[i:tʃ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['penəlti] [æplɪ'keɪʃ(ə)n] .
Each amount of penalty application .
每个 数量 的 惩罚 应用 .
各量申罚。

[ðə; ði] [ɡɒdz] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'ɡri:mənt] .
The gods nodded in agreement .
这 神 点头 在 协议 .
诸神诺诺连声，

[ˈstriktli] [ədˈhiə(r)][tuː; tə] [ˈfeənəs] .
Strictly adhere to fairness .

严格来说 粘着 到 公平 .

尽服公平。

[aɪ ˈtiː] [miˈændə] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋtʃi] [ˈrɪvə(r)][ɪn] [fəŋzuː] .
It meanders to the mouth of the Yangtze River in Fengzhou .

它 蜿蜒曲折 到 这 嘴 的 这 长江 河 在 丰州 .

迤邐到封州大江口，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [rɪˈpɔːtɪd] :
The official reported :

这 官方的 据报道 :

公吏稟白道：

" [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ɪz] [kəmˈpli:t] . "
" Official business is complete . "

" 官方的 商业 是 完全的 . "

“公事已完，

[naʊ] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [juː; jʊ] ,
Now the god of good fortune is coming to welcome you ,

现在 这 上帝 的 好的 财富 是 未来 到 欢迎 你 ,

现有福神来迎，

" [juː; jʊ] [meɪ] [naʊ] [rɪˈtʃɪn] , [maɪ] [lɔːd] . "
" You may now return , my lord . "

" 你 可能 现在 返回 , 我的 主 . "

明公可回驾了。”

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [fluː] [tuː; tə] [heɪzuː] .
They also flew to Hezhou .

他们 还 飞翔 到 贺州 .

就空中还到贺州，

[wʌns] [həʊm] ,
Once home ,

一次 家 ,

到了家里，

[əˈrɪdʒənəli] [fluː] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
Originally flew down from the roof .

起初 飞翔 向下 从 这 屋顶 .

原从屋上飞下，

[step] [ˈɪntuː][ðə; ði][bed] ,
Step into the bed ,

步 进入 这 床 ,

走入床中，

[wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
was covered in a cold sweat .

曾是 涵盖 在 一个 寒冷的 汗 .

一身冷汗，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ] ,
Suddenly realizing ,

突然 意识到 ,

飒然惊觉，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was all just a dream .

它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

乃是南柯一梦。

[ˈswetɪŋ] [prəˈfjuːsli]
Sweating profusely
出汗 大量地

汗出不止，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [hæz; həz] [biːn] [kjuəd] .
The illness has been cured .
这 疾病 有 到过 治愈 .

病已好了。

[gɑːŋˈfuː] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,
Gongfu stretched his waist ,
功夫 拉伸 他的 腰部 ,

功父伸一伸腰，

[ˈəʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [waɪd] .
Open your eyes wide .
打开 你的 眼睛 宽的 .

挣一挣眼，

[hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] , " [streɪndʒ] ! "
He exclaimed , " Strange ! "
他 惊呼 , " 奇怪的 ! "

叫声“奇怪！ ”

[get] [aʊt] [ɒv; əv][bed] .
Get out of bed .
得到 出去 的 床 .

走下床来，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [siːn]
Only the mother was seen
仅有的 这 母亲 曾是 已见

只见母、

[tuː] [waɪvz] ,
Two wives ,
二 妻子们 ,

妻两人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ˌwɑːnˈwuː][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [gɒd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbedsaɪd] .
He was hanging a picture of Xuanwu the Supreme God by his bedside .
他 曾是 绞刑 一个 图片 的 玄武 这 最高 上帝 经过 他的 床头 .

正把玄天上帝画像挂在床边，

[bɜːn] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ] .
Burn incense and pray .
烧伤 香 和 祈祷 .

焚香祷请。

[juˈɑːn] - [ˈfaːðə(r)] [leɪ] [əˈsliːp] [ɪn][bed] .
Yuan Laigong's father lay asleep in bed .
元 - 父亲 躺 睡着了 在 床 .

元来功父身子眠在床上，

[deɪzɪd] [ænd; ənd][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] ,
Dazed and unaware of what was happening ,
茫然 和 不知情 的 什么 曾是 发生 ,

昏昏不知人事，

[wen] [kɔːld] , [nəʊ] [rɪˈsɒns] [ɪz] [rɪˈsiːvd] .
When called , no response is received .
什么时候 称为 , 不 回复 是 已收到 .

叫问不应，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt]
Unable to eat
无法 到 吃

饮食不进，

[ˈnaɪðə(r)] [ded] [nɔː(r)][əˈlaɪv] ,
Neither dead nor alive ,
两者都不 死的 也不 活 ；

不死不活，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] ['sev(ə)n] [deɪz] [ænd; ɐnd] [naɪts] .
It has been seven days and nights .
它 有 到过 七 天 和 夜晚 ；

已经七昼夜了。

[ˈmʌðə(r)] ,
mother ,
母亲 ；

母、

[ðə; ði] [waɪf] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ʌp] .
The wife saw that her father was getting up .
这 妻子 锯 那 她 父亲 曾是 获得 向上 ；

妻见功父走将起来，

[ˈevriwʌn] [sed] [ˈhæpɪli] :
Everyone said happily :
每个人 说 快乐地 ；

大家欢喜道：

" [ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhəʊli] ['empərərz] ['blesɪŋ] . "
" It's all thanks to the Holy Emperor's blessing . "
" 它是 全部 谢谢 到 这 圣 皇帝的 祝福 ； " "

“全仗圣帝爷爷保佑之力。”

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [ˌmerɪˈtɔːrɪəs] [ˈfɑːðə(r)] [seɪv] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [sed] [hiː; hi] [wʊd]
Only then did the meritorious father save the blessing that the official said he would
仅有的 然后 做过 这 有功绩的 父亲 节省 这 祝福 那 这 官方的 说 他 会
[kʌm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
come to greet him .
来 到 迎接 他 ；

功父方才省得公吏所言福神来迎，

[ðɪs] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [rɪˈspɒns] [ɒv; əv] [ˈfæmɪlɪz] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] .
This is precisely the response of families serving the Holy Emperor .
这 是 恰恰 这 回复 的 家庭 服务 这 圣 皇帝 ；

正是家间奉事圣帝之应。

[ˈfɑː.ðərz] ['merɪt] [təˈwɔːdz] ['mʌðə(r)]
Father's merit towards mother
父亲的 优点 向 母亲

功父对母、

[ðə; ði] [waɪf] [riˈkaunt] [wɒt] [ʃɪ; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
The wife recounted what she had seen in the underworld .
这 妻子 叙述 什么 她 有 已见 在 这 地狱 ；

妻把阴间所见之事，

[let] [em ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Let me tell you about them one by one .
让 我 告诉 你 关于 他们 一 经过 一 ；

——说来。

[ˈmʌðə(r)] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母亲道：

" [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [əʊld][mæn] [stəʊl] [θɪŋz] [frɒm; frəm][maɪ] [haʊs] . "
" People have always said that this old man stole things from my house . "
" 人们 有 总是 说 那 这 老的 男人 偷窃 事物 从 我的 房子 . "

“向来人多传说道是这老儿拐去我家东西，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] - [ɔ:z] ,
Because they are in - laws ,
因为 他们 是 在 - 法律 ,

因是亲家，

[aɪ] [wʊd] [ˈnevə(r)] [daʊt] [aɪ ˈti:] .
I would never doubt it .
我 会 绝不 怀疑 它 .

决不敢疑心。

[ˈæʊnli] [təˈdeɪ] [du:; də][aɪ][ˈri:əlaɪz] [ɪts] [tru:] .
Only today do I realize it's true .
仅有的 今天 做 我 意识到 它是 真的 .

今日方知是真，

[jet] [ðeɪ] [ˈsʌfəd] [sʌtʃ] [ˈterəb(ə)][ˌretriˈbjʊ:(ə)n] .
Yet they suffered such terrible retribution .
然而 他们 遭受 这样的 糟糕的 报应 .

却受这样恶报，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi] [dɪsˈɒnɪst] [wen] [aɪ ˈti:] [ˈkɒmz] [tu:; tə] [ˈmʌni] .
This shows that one should not be dishonest when it comes to money .
这 演出 那 一 应该 不是 是 不诚实 什么时候 它 来 到 钱 .

可见做人在财物上不可欺心如此。”

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsaɪŋ] ,
Just as he was sighing ,
只是 作为 他 曾是 叹息 ,

正嗟叹间，

[mɪs] [ʃæŋ] [əˈraɪvd] [dʒʌst] [ðen] .
Miss Shang arrived just then .
错过 尚 到达的 只是 然后 .

商小姐恰好到来，

[ɪnˈkwærə(r)] [əˈbaʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbrʌðərz] [ˈɪlnəs] .
Inquire about your brother's illness .
查询 关于 你的 兄弟 疾病 .

问兄弟的病信，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈstɑ:tɪd] [ˈwɔ:kɪŋ] ,
Seeing that they had started walking ,
看到 那 他们 有 开始 步行 ,

见说走起来了，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

[wen] [ʃæŋ] [ɡɔ:ŋz] [ˈfɑ:ðə(r)] [sɔ:] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] ,
When Shang Gong's father saw his sister ,
什么时候 尚 锣的 父亲 锯 他的 姐姐 ,

商功父见了姐姐，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [riˈkaʊnt] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
He also recounted what he saw in the underworld .
他 还 叙述 什么 他 锯 在 这 地狱 .

也说了阴间所见。

[mɪs] [jæn] , [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hæ(r)][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [ˈsʌfərɪŋ] [səʊ] [mʌt] ,
Miss Shang , upon hearing that her father - in - law was suffering so much ,
错过 尚 , 之上 听力 那 她 父亲 - 在 - 法律 曾是 痛苦 所以 很多 ,
商小姐见说公公如此受苦,

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [muːvd] .
I was deeply moved .
我 曾是 深 已搬 .

心中感动，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈɔːltə(r)] .
They discussed setting up a sacrificial altar .
他们 讨论 环境 向上 一个 献祭 坛 .

商议要设建一个醮坛，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [kraɪmz] [kəˈmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈænti] - [kəˈrʌp(ə)n] [ɪnˈspektər] .
Explain the crimes committed by the anti - corruption inspectors .
解释 这 犯罪 坚定的 经过 这 反对 - 腐败 检查员 .

替廉访解释罪业。

[ɡɑːŋˈfuː] [sed] :
Gongfu said :
功夫 说 :

功父道：

" [ðæts] [ɪɡˈzæktli] [raɪt] . "
" **That's exactly right** . "
" 那就是 确切地 正确的 . "

“正该如此，

[ˈmætəz] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði][ɡɒdz] ,
Matters concerning the gods ,
事情 有关 这 神 ,

神明之事，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈdæz(ə)lɪŋ][ænd; ənd] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] .
It is dazzling and awe - inspiring .
它 是 耀眼的 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

灼然可畏。

[ðə; ði] [pleɪs] [aɪ] [pɑːst] [baɪ] [təˈdeɪ] ,
The place I passed by today ,
这 地方 我 通过了 经过 今天 ,

我今日亲经过的，

[ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [ˈfɔːlʃʊd] .
Absolutely no falsehood .
绝对地 不 谬误 .

断无虚妄。”

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ][ˈsɪstə(r)] ,
According to my sister ,
根据 到 我的 姐姐 ,

依了姐姐说，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Choose a day ,
选择 一个 天 ,

择一个日子，

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [ki:p] [ðə; ði][ˈdʒi:ə] [ˈfæmɪlɪz] [ˈmʌni] [frəm; frəm] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] .
They always manage to keep the Jia family's money from coming in .
他们 总是 管理 到 保持 这 贾 家庭的 钱 从 未来 在 .
总是做贾家钱钞不着，

[tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ][grænd] [ˈjeləʊ] [ˈredʒɪstə(r)][ˈrɪtʃuəl] ,
To establish a grand Yellow Register Ritual ,
到 建立 一个 盛大 黄色的 登记 仪式 ,
建启一场黄箬大醮，

[suːˈpiəriə(r)][ˈkwəʊʃ(ə)nt]
Superior Quotient
优越的 商

超拔商、

[ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒi:ə][ænd; ənd][ˈdʒi:ə] [ˈfæmɪlɪz] [hæv; həv] [ˈperɪʃt] .
The souls of the Jia and Jia families have perished .
这 灵魂 的 这 贾 和 贾 家庭 有 遇难 .
贾两家亡过诸魂，

[ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [deɪ] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] - [naɪt] [ˈrɪtʃuəl][wəz; wəz] [pəˈfɔ:md] .
A seven - day and seven - night ritual was performed .
一个 七 - 天 和 七 - 夜晚 仪式 曾是 执行 .
做了七昼夜道场。

[gɑ:ŋˈfu:] [dremt] [ðæt] [ðə; ði][ɪnˈspektə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [keɪm] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :
Gongfu dreamt that the Inspector General came to thank him and said :
功夫 梦见 那 这 检查员 一般的 来了 到 感谢 他 和 说 :
功父梦见廉访来谢道：

" [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [ˈʌŋkəlz] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈpaʊə(r)] . . . "
" Thanks to my uncle's extraordinary spiritual power : . . . "
" 谢谢 到 我的 叔叔的 非凡的 精神 力量 . . . "
“多蒙舅舅道力超拔，

[tu:] [ded] [səʊlz]
Two dead souls
二 死的 灵魂

两家亡魂，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪˈsi:vɪd] [ˈbenɪfɪts] [ɪn][ðeə(r)] [rɪˈbɜ:θ] .
They all received benefits in their rebirth .
他们 全部 已收到 好处 在 他们的 重生 .

俱得好处托生，

[ˈsʌmwʌn] [wəz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [fri:d] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˈtɔ:ment] [ɒv; əv] [hel] .
Someone was also freed from the torment of hell .
某人 曾是 还 自由 从 这 折磨 的 地狱 .
某也得脱苦狱，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][bi:; bi] [bɔ:n] [əˈkɔ:dɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ˈdestəni] .
They went to be born according to their own destiny .
他们 去 到 是 出生 根据 到 他们的 自己的 命运 .
随缘受生去了。”

[gɑ:ŋˈfu:] [lʊkt] [ˈəʊvə(r)] ,
Gongfu looked over ,
功夫 看起来 超过 ,

功父看去，

[ðə; ði] [ˌʌndəˈkʌvə(r)] [ɪnˈvestəˌgetə] [wɜ:(r); wə(r)] [drest] [æz; əz][ˈju:ʒuəl] .
The undercover investigators were dressed as usual .
这 秘密 调查人员 是 穿着 作为 通常 .
廉访衣冠如常，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'feɪ(ə)ld] [ænd; ənd] ['fɪlθɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [deɪ]
This is not the description of the disheveled and filthy prisoner from the day
这 是 不是 这 描述 的 这 蓬头垢面 和 污秽 囚犯 从 这 天
[brɪfɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
before yesterday .
前 昨天 .

不是前日蓬首垢面囚犯形容。

[xwɛ] [eɪ e 'aɪ] [spəʊk] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] .
Jue Lai spoke with the whole family .
珣 赖 辐 和 这 所有的 家庭 .

觉来与合家说着，

[mɪs] ['jæŋ] [sed] :
Miss Shang said :
错过 尚 说 :

商小姐道：

[lɑ:st] [naɪt] [aɪ] [dreɪmt] [ɒv; əv] [maɪ] ['ænsesə(r)] , - .
Last night I dreamt of my ancestor , Lianfang .
最后的 夜晚 我 梦见 的 我的 祖先 , - .

“我夜来梦见廉访祖公，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tu:; tə] ['spi:kɪŋ] .
The same applies to speaking .
这 相同的 适用 到 请讲 .

说话也如此，

['ðeəfɔ:(r)] , [ˌretri'bju:ʃ(ə)n] [ɪz] ['ri:əl] .
Therefore , retribution is real .
所以 , 报应 是 真实的 .

可知报应是实。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [gɑ:ŋ'fu:] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tu:; tə] ['du:ɪŋ] [gʊd] [di:dz] .
From then on , Gongfu devoted himself to doing good deeds .
从 然后 在 , 功夫 奉献 他自己 到 正在做 好的 契约 .

功父自此力行善事，

[ðeɪ] [hæv; həv] [feɪθ] [ɪn] [gɒdz] [ænd; ənd] ['bu:dəz] .
They have faith in gods and Buddhas .
他们 有 信仰 在 神 和 佛陀 .

敬信神佛。

['leɪtə(r)] , [wen] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ['eɪtɪ] [j'i:z] [əʊld] . . .
Later , when he was over eighty years old . . .
之后 , 什么时候 他 曾是 超过 八十 年 老的 . . .

后来年到八十余，

[si:] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ə'gen] [ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] ['jestədeɪ] ,
See the official again the day before yesterday ,
看 这 官方的 再次 这 天 前 昨天 ,

复见前日公吏，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð] ['əʊnli][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['dɒkjumənt] .
They came with only a written document .
他们 来了 和 仅有的 一个 书面 文档 .

执着一纸文书前来，

[pli:z] [ɪk'spleɪn] , ['fa:ðə(r)] [gɒŋ] .
Please explain , Father Gong .
请 解释 , 父亲 铎 .

请功父交代。

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] [sti:l] [keɪm] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðəm; ðəm] .

Hundreds of soldiers still came to greet them .

数百 的 士兵 仍然 来了 到 迎接 他们 .

仍旧卒徒数百人簇拥来迎，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [si:n] [ai] [sɔ:;] [ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ɪn][maɪ] [dri:m] [ðə; ði][ˈlðə(r)] [deɪ] .

Just like the scene I saw on the river in my dream the other day .

只是 喜欢 这 场景 我 锯 在 这 河 在 我的 梦 这 其他 天 .

一如前日梦里江上所见光景。

[ɡɑ:ŋˈfu:] [beɪðd] [ænd; ənd] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [rəʊbz] .

Gongfu bathed and dressed in his official robes .

功夫 洗澡 和 穿着 在 他的 官方的 长袍 .

功父沐浴衣冠，

[daɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈɪlnəs]

Died without illness

死亡 没有 疾病

无疾而终，

[ðə; ði] [pa:θ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] [ˈnæt(ə)rəli] [brˈkʌmz] [ðə; ði] [pa:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɒdz] .

The path to the underworld naturally becomes the path of the gods .

这 小路 到 这 地狱 自然 变成 这 小路 的 这 神 .

自然入冥路为神道矣。

[dʒəʊ] - [went] [tu:; tə] [dɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈwɪdəʊ] .

Zhou Qinren went to deceive the widow .

周 - 去 到 欺骗 这 寡妇 .

周亲忍去骗孤孀，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeə(r)] [ˈkɒŋʃəns] [wɒz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ded] .

At this point , their conscience was completely dead .

在 这 观点 , 他们的 良心 曾是 完全地 死的 .

到此良心已尽亡。

[ɪf] [ɡʊd] [ænd; ənd][ɪ:v(ə)l] [di:dz] [ɡəʊ] [ʌnˈpʌnɪʃt] [ɪn][ðə; ði][end] . . .

If good and evil deeds go unpunished in the end . . .

如果 好的 和 邪恶的 契约 去 未受惩罚 在 这 结尾 . . .

善恶到头如不报，

[hi:; hi][ˈɒf(ə)n] [wɪft] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [ˌɒpəˈtju:nəti] [ɒv; əv] [pəˈtrəʊlɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][eə(r)]

He often wished to use the opportunity of patrolling the river from the air

他 经常 希望 到 使用 这 机会 的 巡逻 这 河 从 这 空气

.

:

.

空中每欲借巡江。

[ˈvɒljʊ:m] - : [tʃʊ] - [dri:m] [ɒv; əv] [ˈkæptʃəɪŋ] [mʌŋk] [wæŋz] [sʌn] ; [ðə; ði] [wind] [brɪŋz] [daʊn]

Volume 21 : Xu Caiyuan's Dream of Capturing Monk Wang's Son ; The Wind Brings Down

体积 - : 徐 - 梦 的 捕捉 僧 王氏 儿子 ; 这 风 带来 向下

[ə; eɪ] [θi:f]

a Thief

一个 贼

卷二十一 许蔡院感梦擒僧 王氏子因风获盗

[ˈprɪzənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈherəntli] [prəʊn] [tu:; tə] [ɪnˈdʒʌstɪs] .

Prisons are inherently prone to injustice .

监狱 是 本质上 易于 到 不公正 .

狱本易冤，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wɒt] [ə'baʊt] [θeft] ?
Moreover , what about theft ?
而且 , 什么 关于 盗窃 ?

况于为盗？

[ɪf] [nɒt] [ə; eɪ] ['deɪəti; 'di:əti]
If not a deity
如果 不是 一个 神

若非神明，

['freʃnəs] [ɪz] ['nevə(r)] [rɪ'vɜːst] !
Freshness is never reversed !
新鲜 是 绝不 反转 ！

鲜不颠倒！

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Speaking of the affairs of the world ,
请讲 的 这 事务 的 这 世界 ,

话说天地间事，

[ðə; ði] [saɪtʃu'eɪ(ə)n] [ɪn] ['prɪz(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] .
The situation in prison is the most difficult to predict .
这 情况 在 监狱 是 这 最多 难的 到 预测 .

只有狱情最难测度。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪl] .
The judge was asked to act according to his own will .
这 法官 曾是 问 到 行为 根据 到 他的 自己的 将要 .

问刑官凭着自己的意思，

[aɪv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [weɪt] .
I've decided to wait .
我已经 决定 到 等待 .

认是这等了，

['sɪtɪŋ] [ɒn] [aɪ 'tiː] ,
Sitting on it ,
坐着 在 它 ,

坐在上面，

[dʒʌst] ['tæpɪŋ] .
Just tapping .
只是 窃听 .

只是敲打。

[saɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] , [ðə; ði] [rəʊd] [hæz; hæz] [biːn] [juːst] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n]
Since ancient times , the road has been used to punish those who were beaten
自从 古老的 时代 , 这 路 有 到过 用过的 到 惩治 那些 WHO 是 被打败

[ɪn] [tʃuː] .
in Chu .
在 楚 .

自古道捶楚之下，

[wɒt] [kænt] [aɪ] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] ?
What can't I ask for ?
什么 不能 我 问 为了 ?

何求不得？

[nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] ,
No matter what the matter is ,
不 事情 什么 这 事情 是 ,

任是什么事情，

[hi:; hi][dʒʌst] [kən'fest] .
He just confessed .
他 只是 坦白 :

只是招了。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

见得说道：

" [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][ˈprɪz(ə)n] , "
" A major prison , "
" 一个 主要的 监狱 , "

“重大之狱，

[θri:] [puʃɪz] [ænd; ənd][sɪks] ['kwɛstʃənz] .
Three pushes and six questions .
三 推动 和 六 问题 :

三推六问。”

[ðeɪ] ['məʊstli] [stɪk] [tu:; tə] [ɪg'zɪstɪŋ] [keɪsɪz] .
They mostly stick to existing cases .
他们 大多 戳 到 现存的 案例 :

大略多守着现成的案，

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [kæn; kən][get] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd][hæv; həv][ðeə(r)] [gɹɪ:vənsɪz] [ri'dres] ?
How many people can get justice and have their grievances redressed ?
如何 许多 人们 能 得到 正义 和 有 他们的 不满 纠正 ?

能有几个伸冤理枉的？

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [θi:vz] ,
As for the matter of thieves ,
作为 为了 这 事情 的 窃贼 ,

至于盗贼之事，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [rɒŋ] ['sʌmwʌn] .
It is easy to wrong someone .
它 是 简单的 到 错误的 某人 :

尤易冤人。

[aɪm] [kən'vɪnst] [ɪts] [ðæt] ['pɜ:s(ə)n] .
I'm convinced it's that person .
我是 确信 它是 那 人 :

一心猜是那个人了，

[ðen] [wʌn] [pə'si:v] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz] ,
Then one perceives language and actions ,
然后 一 感知 语言 和 行动 ,

便觉语言行动，

['evri] ['aɪtəm][ɪz] [sə'spɪʃəs] .
Every item is suspicious .
每一个 物品 是 可疑的 :

件件可疑，

[ðə; ði][mɔ:(r)][ju:; jʊ] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] , [ðə; ði][mɔ:(r)][ˈsɪmələ(r)] [ðeɪ] [si:m] .
The more you examine them , the more similar they seem .
这 更多的 你 检查 他们 , 这 更多的 相似的 他们 似乎 :

越辨越像。

[ən'les] ['dʒʌstɪs] [prɪ'veɪlz] ,
Unless justice prevails ,
除非 正义 占上风 ,

除非天理昭彰，

[,aɪˈti:] [[ʊd; ʃəd] [əˈpiə(r)] .
It should appear .
它 应该 出现 .

显应出来，

[pəˈhæps] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [sens] .
Perhaps that will make sense .
也许 那 将要 制作 感觉 .

或可明白。

[ɪf] [wiː; wi][rɪˈlaɪ] [ˈsəʊlli] [ɒn][ðə; ði] [ɪnˌterəˈgeɪ(ə)n] [ˈsek(ə)n] ,
If we rely solely on the interrogation section ,
如果 我们 依靠 仅 在 这 审讯 部分 ,

若只靠着鞠问一节，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ðə; ði][ʌnˈdʒʌst] [ˈkɪlɪŋ] .
There was no way to explain the unjust killing .
那里 曾是 不 方式 到 解释 这 不公正 杀 .

尽有屈杀了再无说处的。

[aɪ] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔŋksɪŋ] [ˈɪərə][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ,
I remember the first year of the Longxing era of the Song Dynasty ,
我 记住 这 第一的 年 的 这 龙兴 时代 的 这 歌曲 王朝 ,

记得宋朝隆兴元年，

[wuː] [tʃaʊ] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ʒenˈdʒiːˈɑːŋ] , [wɒz; wəz] [stˈeɪənd] [ɪn] [tʃuːzuː] .
Wu Chao , the general of Zhenjiang , was stationed in Chuzhou .
吴 赵 , 这 一般的 的 镇江 , 曾是 驻 在 滁州 .

镇江军将吴超守楚州，

[wei] [[eŋ] [fɔːt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈtʃaɪnə] [siː] .
Wei Sheng fought against the enemy in the East China Sea .
魏 盛 战斗 反对 这 敌人 在 这 东方 中国 海 .

魏胜在东海与虏人相抗，

[djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [rɪˈwɔːdz] [ænd; ənd] [ɡɪfts] ,
Due to a lack of military rewards and gifts ,
到期的 到 一个 缺少 的 军队 奖励 和 礼物 ,

因缺军中赏赐财物，

[ðə; ði] [kəˈmaːndə(r)] [[eŋ] [jæn][wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [,aɪˈtiː] .
The commander Sheng Yan was dispatched to retrieve it .
这 指挥官 盛 严 曾是 已派出 到 取回 它 .

遣统领官盛彦来取。

[doʊnt] [let] [juˈɑːn] [dʒɒŋ] [biː; bi] [ˈeskoʊtid] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
Don't let Yuan Zhong be escorted with a load of gold and silk .
不 让 元 钟 是 护送 和 一个 加载 的 金子 和 丝绸 .

别将袁忠押了一担金帛，

[əˈraɪvd] [frɒm; frəm] [ˈdaːnˈjɑːŋ] ,
Arrived from Danyang ,
到达的 从 丹阳 ,

从丹阳来到，

[[eŋ] [jæn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] .
Sheng Yan went to the boat to pay his respects .
盛 严 去 到 这 船 到 支付 他的 尊重 .

盛彦到船相拜，

[waɪt] [ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [siːn] [ˈpaɪlɪŋ] [ʌp][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [bəʊt] .
White matter was seen piling up inside the boat .
白色的 事情 曾是 已见 桩 向上 里面 这 船 .

见船中白物堆积，

[hiː; hi] [la:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

" [dʊʊnt] [flɔ:nt] [jɔ:(r); jə(r)] [welθ] . "
" Don't flaunt your wealth . "
" 不 标榜 你的 财富 . " "

“财不露白，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [ˈleɪdn] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][sɪlk] .
The boat was laden with gold and silk .
这 船 曾是 满载 和 金子 和 丝绸 :

金帛满舟累累，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈdæz(ə)lɪŋ] [saɪt] !
Such a dazzling sight !
这样的 一个 耀眼的 视线 !

晃人眼目如此！ ”

[juˈɑ:n] [dʒɒŋ] [sed] :
Yuan Zhong said :
元 钟 说 :

袁忠道:

" [hu:] [wʊd] [deə(r)][tu:; tə] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [əˈfɪ(ə)l] [ˈprɒpəti] ? "
" Who would dare to look down on official property ? "
" WHO 会 敢 到 看 向下 在 官方的 财产 ? " "

“官物甚人敢轻觑？ ”

[ʃen] [jæn][dʒəʊkt] :
Sheng Yan joked :
盛 严 开玩笑 :

盛彦戏道:

" [aɪ] [wɪl] [send] [strɒŋ] [men][tu:; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈti:] [təˈnaɪt] . "
" I will send strong men to take it tonight . "
" 我 将要 发送 强的 男人 到 拿 它 今晚 . " "

“吾今夜当令壮士来取了去，

" [lets] [si:] [wɒt] [ju:; jʊ][du:; də] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] ! "
" Let's see what you do about it ! "
" 我们来吧 看 什么 你 做 关于 它 ! " "

看你怎地？ ”

[juˈɑ:n] [dʒɒŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [la:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Zhong also laughed and said :
元 钟 还 笑了 和 说 :

袁忠也笑道:

" [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ ˈti:] [ɪf] [ju:; jʊ][deə(r)] . "
" Come and take it if you dare . "
" 来 和 拿 它 如果 你 敢 . " "

“有胆来取，

[teɪk] [ˌaɪ ˈti:][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] .
Take it as you please .
拿 它 作为 你 请 .

任从取去。”

[ðeɪ] [ɔ:l] [smaɪld] [ænd; ənd] [ˈpɑ:tiɪd] [weɪz] .
They all smiled and parted ways .
他们 全部 微笑 和 分手了 方式 .

大家一笑而别。

[ðæt] [naɪt] , [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] ['bændɪts] [dʒʌmpt] ['bɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .

That night , more than twenty bandits jumped onto the boat .
那 夜晚 , 更多的 比 二十 强盗 跳了起来 到 这 船 .

是夜果有强盗二十余人跳上船来，

[ju'a:n] [wɒz; wəz] [baʊnd] .

Yuan was bound .
元 曾是 边界 .

将袁将捆缚，

[ðeɪ] [lu:t] [fɔ:(r)] ['hʌndrəd] ['ɪŋɡəts] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪp] .

They looted four hundred ingots of silver from the ship .
他们 被洗劫一空 四 百 锭 的 银 从 这 船 .

掠取船中银四百锭去了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ju'a:n] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['rezɪdəns] [tu:; tə] [pli:d] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [wu:] .

The next day , Yuan went to the general's residence to plead with General Wu .
这 下一个 天 , 元 去 到 这 将军的 住宅 到 恳求 和 一般的 吴 .

次日袁将到帅府中哭告吴帅，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [lɑ:st] [naɪt] , [kə'mɑ:ndə(r)] [ʃen] [jæn] [rɒb] [em 'i:] [ɒv; əv] [fɔ:(r)] ['hʌndrəd] ['ɪŋɡəts] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] . "

" Last night , Commander Sheng Yan robbed me of four hundred ingots of silver . "
" 最后的 夜晚 , 指挥官 盛 严 被抢劫 我 的 四 百 锭 的 银 . "

“昨夜被统领官盛彦劫去银四百锭，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [baʊnd] .

And they were bound .
和 他们 是 边界 .

且被绑缚，

[wi:; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [bi:; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɜ:pətreɪtə(r)] [brɔ:t]

We humbly request that the matter be investigated and the perpetrators brought
我们 谦卑地 要求 那 这 事情 是 调查 和 这 犯罪者 带来

[tu:; tə] ['dʒʌstɪs] !

to justice !
到 正义 !

伏乞追还究治！ ”

[wu:] [ʃwaɪ] [sed] :

Wu Shuai said :
吴 帅 说 :

吴帅道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [bi:; bi] [ʊə(r)] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ʃen] [jæn] [hu:] [æb'dʌktɪd] [ðem; ðəm] ! "

" How can you be sure it was Sheng Yan who abducted them ! "
" 如何 能 你 是 当然 它 曾是 盛 严 WHO 被绑架 他们 ! "

“怎见得是盛彦劫去！ ”

[ju'a:n] - :

Yuan Jiangdao :
元 - :

袁将道：

" [ju'a:n] [ʒɒŋtʃu:ən] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] ['da:n] 'jɑ:ŋ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] . "

" Yuan Zhongchuan arrived from Danyang the day before yesterday . "
" 元 中川 到达的 从 丹阳 这 天 前 昨天 . "

“前日袁忠船自丹阳来到，

[kə'mɑ:ndə(r)] [ʃen] [ɪ'mi:diətli] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Commander Sheng immediately came to pay his respects .
指挥官 盛 立即地 来了 到 支付 他的 尊重 .
盛统领即来相拜。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ˈsɪlvə(r)] ,
Upon seeing silver ,
之上 看到 银 ,
一见银两，

[aɪ][wɒz; wəz] [ɔ:ɪ'redi] [mu:vɪ] .
I was already moved .
我 曾是 已经 已搬 .
便已动心，

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [wɒd] [send] [strɒŋ] [men] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] [tə'naɪt] .
He said that he would send strong men to take it away tonight .
他 说 那 他 会 发送 强的 男人 到 拿 它 离开 今晚 .
口说道今夜当遣壮士来取去。

[ju'a:n] [dʒɒŋ] [θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈdʒæʊkɪŋ] .
Yuan Zhong thought he was joking .
元 钟 想法 他 曾是 开玩笑 .
袁忠还道他是戏言，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [bɔ:ɪdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ðæt] [naɪt] .
Unexpectedly , they boarded the ship that night .
不料 , 他们 登机 这 船 那 夜晚 .
不想至夜果然上船，

[ðeɪ] [lu:t] [fɔ:(r)] [ˈhʌndrəd] [ˈɪŋɡəts] .
They looted four hundred ingots .
他们 被洗劫一空 四 百 锭 .
劫掠了四百锭去，

[hu:] [els] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi][bʌt; bət] [hɪm] ?
Who else could it be but him ?
WHO 别的 可以 它 是 但 他 ?
不是他是谁？ ”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [wu:] [ʃwaɪ]
After hearing this , Wu Shuai
后 听力 这 , 吴 帅
吴帅听罢，

[hi:; hi] [rɔ:d] [ɪn][ˈæŋɡə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :
大怒道：

" [haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] ! " "
How dare you ! "
" 如何 敢 你 ! " "
“有这样大胆的！

[ðə; ðɪ][fɔ:(r)] ['kɒnstəbl] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [ə'rest] [ʃen] [jæn][ænd; ænd][hɪz; ɪz]
The four constables were immediately dispatched to arrest Sheng Yan and his
这 四 警员 是 立即地 已派出 到 逮捕 盛 严 和 他的
[ˈbɒntura:ʒ] .
entourage .
随行人员 .
即着四个捕盗人将盛彦及随行亲校，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [taɪd] [ʌp] .
They were all tied up .
他们 是 全部 系 向上 .

尽数绑来。

[ˈmɪlətri] [ˈɔ:dərs] [ɑ:(r); ə(r)] [strikt] .
Military orders are strict .
军队 订单 是 严格的 .

军令严肃，

[hu:] [wʊd] [deə(r)][tu:; tə] [dɪsəˈbeɪ] ?
Who would dare to disobey ?
WHO 会 敢 到 违 ?

谁敢有违？

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)] ,
A thousand people ,
一个 千 人们 ,

一千人众，

[baʊnd] [ænd; ənd] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] ,
Bound and brought to the gate ,
边界 和 带来 到 这 门 ,

绑入辕门，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] ,
Upon arriving at the courtyard ,
之上 抵达 在 这 庭院 ,

到了庭下，

[kəˈmɑ:ndə(r)] [[eŋ] , [pli:z] [tel] [ˌem ˈi:][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [əˈfens] .
Commander Sheng , please tell me the reason for your offense .
指挥官 盛 , 请 告诉 我 这 原因 为了 你的 罪行 .

盛统领请问得罪缘由。

[wu:] [ʃwaɪ] [sed] :
Wu Shuai said :
吴 帅 说 :

吴帅道：

" [juˈɑ:n] [dʒɒŋ] [təʊld][ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][led] [jɔ:(r); jə(r)][ˈsəʊldʒəz][tu:; tə][rɒb][hɪz; ɪz] [[ɪp] [ɒv; əv][fɔ:(r)]
" **Yuan Zhong told you that you led your soldiers to rob his ship of four**
" 元 钟 讲述 你 那 你 引领 你的 士兵 到 抢 他的 船 的 四
[ˈhʌndrəd] [ˈɪŋɡɒts] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] . "
hundred ingots of silver . "
百 锭 的 银 . "

“袁忠告你带领兵校劫了他船上银四百锭，

[stɪl] [ˈkleɪmɪŋ] [ˈɪnəs(ə)ns] ?
Still claiming innocence ?
仍然 声称 无辜 ?

还说无罪？ ”

[[eŋ] [jæn] [sed] :
Sheng Yan said :
盛 严 说 :

盛彦道：

" [ðæts] [nɒt] [tru:] ! "
" **That's not true ! "**
" 那就是 不是 真的 ! "

“那有此事！

[ɔ:l'dəʊ] [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n][ɪz]['hʌmb(ə)] . . .
Although a petty person is humble . . .
虽然 一个 小气 人 是 谦逊的 . . .

小人虽然卑微，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
He was also an official .
他 曾是 还 一个 官方的 .

也是个职官，

[daʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔ:] ?
Don't you know the law ?
不 你 知道 这 法律 ?

岂不晓得法度，

" [tu:; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deθ] - [dɪ'faɪɪŋ] [ækt] ? "
" To commit such a death - defying act ? "
" 到 犯罪 这样的 一个 死亡 - 反抗 行为 ? "

于这样犯死的事？ "

[ju'a:n] [dʒɒŋ] [nelt] [daʊn] [tu:; tə]['testɪfaɪ] :
Yuan Zhong knel down to testify :
元 钟 跪下 向下 到 作证 :

袁忠跪下来证道：

[ju:; jʊ] [sed] [ðæt] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
You said that during the day .
你 说 那 期间 这 天 .

“你日间如此说了，

[ðə; ði] [θeft] [ə'kɜ:d] [ðæt] ['i:vniŋ] .
The theft occurred that evening .
这 盗窃 发生 那 晚上 .

晚间就失了盗，

[weə(r)] [els] [kæn; kən][wi:; wi] [pʊʃ] [aɪ 'ti:] ?
Where else can we push it ?
在哪里 别的 能 我们 推 它 ?

还推得那里去？ "

[ʃen] [jæn] [sed] :
Sheng Yan said :
盛 严 说 :

盛彦道：

[aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ] [flɔ:nt] [jɔ:(r); jə(r)] [welθ] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
I saw you flaunting your wealth during the day .
我 锯 你 炫耀 你的 财富 期间 这 天 .

“日间见你财物大露，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][dʒəʊk] .
Therefore , this is just a joke .
所以 , 这 是 只是 一个 开玩笑 .

故此戏言，

[hu:] [wʊd] ['æktʃuəli] [du:; də][aɪ 'ti:] ?
Who would actually do it ?
WHO 会 实际上 做 它 ?

岂有当真做起来的？ "

[wu:] [ʃwaɪ] [sed] :
Wu Shuai said :
吴 帅 说 :

吴帅道：

" [haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [biː; bi][ˈteɪkən] [ˈlaɪtli] ？ "

" **How can such a thing be taken lightly ?** "

" 如何 能 这样的 一个 事物 是 已采取 轻轻 ？ "

“这样事岂可戏得？

[ðɪs] [ˈmiːnɪŋ] [ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈrəʊz] .

This meaning naturally arose .

这 意义 自然 出现 .

自然有了这意思，

" [ðæts] [wɒt] [aɪ][dʒʌst] [sed] . "

" **That's what I just said** . "

" 那就是 什么 我 只是 说 . "

方才说那话。”

[ʃen] [jæn] [pˈænɪkt] .

Sheng Yan panicked .

盛 严 惊慌失措 .

盛彦慌了，

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

" [ɪf] [ə; eɪ] [ˈvɪlən] [ˈwɒnts] [tuː; tə][rɒb] [hɪm] . . . "

" **If a villain wants to rob him** . . . "

" 如果 一个 恶棍 想要 到 抢 他 . . . "

“若小人要劫他，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [rɪˈviːl] [ðeə(r)] [ˈsiːkrəts] [fɜːst] ？

Why would they reveal their secrets first ?

为什么 会 他们 揭示 他们的 秘密 第一的 ？

岂肯先自泄机？ ”

[wuː] [ʃwaɪ] [ˈæŋgrəli] [sed] :

Wu Shuai angrily said :

吴 帅 愤怒地 说 :

吴帅怒道：

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ðæt] [stɜːd] [ʌp][ðə; ðɪ][ˈfaɪə(r)] . "

" **It was your heart that stirred up the fire** . "

" 它 曾是 你的 心 那 搅拌 向上 这 火 . "

“正是你心动火了，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈviːld] [ʌnˈkɒŋʃəsli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

It was revealed unconsciously from his mouth .

它 曾是 揭晓 不知不觉 从 他的 嘴 .

口里不觉自露。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [ɪˈvent] ,

Such a big event ,

这样的 一个 大的 事件 ,

如此大事，

[aɪ] [njuː] [juː; jə] [ˌwʊdnt] [kənˈfes] ！

I knew you wouldn't confess ！

我 知道 你 不会 承认 ！

料你不肯自招！ ”

[ðeɪ] [rɪˈzɔːt] [tuː; tə] [ˈtɔːtʃə(r)] [ˈɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈbiːtɪŋ] .

They resorted to torture after he was given a beating .

他们 复原 到 酷刑 后 他 曾是 给定 一个 殴打 .

喝教用起刑来。

[ðəʊz] [hu:] [dʊənt] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:]
Those who don't recognize it
那些 WHO 不 认出 它

那不认的，

[hi:; hi] [endɪd] [ʌp] ['sʌfəɪŋ] ['meni] [mɔ:(r)] [fɔ:mz] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
He ended up suffering many more forms of punishment .
他 结束 向上 痛苦 许多 更多的 表格 的 惩罚 .

落得多受了好些刑法，

[wʌts] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][aɪ 'ti:] ?
What's the use of it ?
是什么 这 使用 的 它 ?

有甚用处？

[ɪts] [nɒt] [ʌp][tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə][nɒt] [gʊəd] .
It's not up to you to not gourd .
它是 不是 向上 到 你 到 不是 葫芦 .

不由你不葫芦提，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [di'pɪkt] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [səb'dju:d] .
All of them were depicted as being about to be subdued .
全部 的 他们 是 描绘 作为 存在 关于 到 是 低沉的 .

一概画了招伏。

[wen] [ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)][stəʊlən] [gʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] ,
When the original stolen goods were investigated ,
什么时候 这 原来的 被盗 商品 是 调查 ,

及至追究原赃，

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)]['æbsənt] .
Some are absent .
一些 是 缺席的 .

一些无有。

[ðə; ði] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][maɪ] ['lʌɡɪdʒ] [hæz; həz] [bi:n] ['θʌrə] .
The search of my luggage has been thorough .
这 搜索 的 我的 行李 有 到过 彻底 .

搜索行囊已遍，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

别无踪迹。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] ['ædɪd] ['krɪmɪn(ə)l] [ɔ:] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
They also added criminal law to it .
他们 还 额外 刑事 法律 到 它 .

又把来加上刑法，

[kə'mɑ:ndə(r)] [ʃen] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Commander Sheng had no choice .
指挥官 盛 有 不 选择 .

盛统领没奈何，

[hi:; hi] [spəʊk] ['rekləsli] [ænd; ənd] ['fɔ:lsli] :
He spoke recklessly and falsely :
他 辐 鲁莽地 和 错误地 :

信口妄言道：

['i:v(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] ['relatɪv] ['kɒmz] [tu:; tə]['hu:'hæn] . . .
Even if a relative comes to Hunan . . .
甚至 如果 一个 相对的 来 到 湖南 . . .

“即时有个亲眷到湖湘，

[hi:z] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n][ɔ:l][ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə] [sel] [fɪ] [ænd; ənd][rais] .
He's already given all the money to sell fish and rice .
他是 已经 给定 全部 这 钱 到 卖 鱼 和 米 .
已尽数付他贩鱼米去了。”

[wu:] [ʃwaɪ] [rəʊt] [ðə; ði] [spi:tʃ] .
Wu Shuai wrote the speech .
吴 帅 写道 这 演讲 .
吴帅写了口词，

[ˈmɪlətri] [ɔ:] [ə'plaɪz] .
Military law applies .
军队 法律 适用 .
军法所系，

[brɪfɔ:(r)] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [li:d] [tu:; tə] [ɪm'prɪznmənt] ,
Before the stolen goods lead to imprisonment ,
前 这 被盗 商品 带领 到 监禁 ,
等不到赃到成狱，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [klɑ:k] [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] .
He must be handed over to the market clerk within three days .
他 必须 是 递交 超过 到 这 市场 职员 之内 三 天 .
三日内便要押付市曹，

[fɜ:st] , [brɪ'hed] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] [hedz] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
First , behead them and display their heads to the public .
第一的 , 斩首 他们 和 展示 他们的 头部 到 这 民众 .
先行梟首示众。

[kə'mɑ:ndə(r)] [ʃeɪ] [meɪd] [fʌn] [ɒv; əv][hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [laɪk]
Commander Sheng made fun of him for a moment because he didn't like
指挥官 盛 制成 乐趣 的 他 为了 一个 片刻 因为 他 没有 喜欢
him] .
him .
他 .

盛统领不合一时取笑，
[hi:; hi][hæz; həz] [ri:tʃt] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] .
He has reached this position .
他 有 达到 这 位置 .

到了这个地位。
[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [maʊðz] , [jet] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [spi:k] .
His whole body was covered in mouths , yet he could not speak .
他的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 嘴 , 然而 他 可以 不是 说话 .
浑身是口不能言，

[hɪz; ɪz] [ti:θ] [wɜ:(r); wə(r)] [sprɛd] [ɔ:l]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [ə; eɪ][fækt] [ðæt] ['kænɒt] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] .
His teeth were spread all over his body , a fact that cannot be described .
他的 牙齿 是 传播 全部 超过 他的 身体 , 一个 事实 那 不能 是 描述 .
遍体排牙说不得。

[naʊ] , [ɪn][ʒen'dʒi:'ɑ:ŋ] ['sɪti] , [ðeə(r)][ɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)]['fæməli] . . .
Now , in Zhenjiang City , there lived a poor family . . .
现在 , 在 镇江 城市 , 那里 居住地 一个 贫穷的 家庭 . . .
且说镇江市上有一个破落户，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lɪn] .
His surname is Wang and his given name is Lin .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 林 .

姓王名林，

[baɪ][ˈneɪtʃ(ə)r][ə; eɪ] [rəʊg] ,
By nature a rogue ,
经过 自然 一个 流氓 ,

素性无赖，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [ˈjæŋtʃɪ] ['rɪvə(r)] [ðæt] [rɪˈkwaɪə(r)][nəʊ][ˈkæpɪt(ə)l] .
They specialize in doing things on the Yangtze River that require no capital .
他们 专业化 在 正在做 事物 在 这 长江 河 那 要求 不 首都 .

专一在扬子江中做些不用本钱的勾当。

[waɪf] ['gʌvnz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
wife governs a young man .
妻子 统治 一个 年轻的 男人 .

有妻治客年少，

[ˈselɪŋ] [waɪn] [æt; ət][ðə; ði][ˈkaʊntə(r)]
Selling wine at the counter
销售 葡萄酒 在 这 柜台

当垆沽酒，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə][get] [tuː; tə] [nəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈprɪti] [gɜːlz][ɒn][ðə; ði][saɪd] .
I also took the opportunity to get to know a few pretty girls on the side .
我 还 采取 这 机会 到 得到 到 知道 一个 很少 漂亮的 女孩们 在 这 边 .

私下顺便结识几个倬俏的走动走动。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[wæŋ] [lɪn] [went] [aʊt] .
Wang Lin went out .
王 林 去 出去 .

王林出去了，

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [flɜːrtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈtiːneɪdʒ] [ˈneɪbə(r)] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .
She was flirting with a teenage neighbor in her room .
她 曾是 调情 和 一个 青少年 邻居 在 她 房间 .

正与邻居一个少年在房中调情，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][duː; də] * [ðæt] * [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
He was about to do * that * with her .
他 曾是 关于 到 做 * 那 * 和 她 .

搂着要干那话。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][beə(r)][tuː; tə][hæv; həv][maɪ][ˈsev(ə)n] - [jɪə(r)] - [əʊld] [sʌn] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ?
How could I bear to have my seven - year - old son playing in the room ?
如何 可以 我 熊 到 有 我的 七 - 年 - 老的 儿子 玩耍 在 这 房间 ?

怎当得七岁的一个儿子在房中顽耍，

[rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt]
Refusing to go out
拒绝 到 去 出去

不肯出去，

[wæŋz] [waɪf] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
Wang's wife cursed :
王氏 妻子 被诅咒的 :

王妻骂道：

" [smɔ:l] - [skeɪl] ['ɪndəstriz] ,
" **Small - scale industries** ,
" 小的 - 规模 行业 ,

“小业种，

[ɑ:rnɪt] [ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [li:v] [jet] ?
Aren't you going to leave yet ?
不是 你 去 到 离开 然而 ?

还不走了出去？ ”

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [fʌn] ['pleɪɪŋ] [ðæt] . . .
The son was having so much fun playing that . . .
这 儿子 曾是 拥有 所以 很多 乐趣 玩耍 那 . . .

那儿子顽到兴头上，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [li:v] ?
Why would they leave ?
为什么 会 他们 离开 ?

那里肯走？

[ɔ:l'dʌʊ] [jʌŋ] ,
Although young ,
虽然 年轻的 ,

年纪虽小，

[aɪ] ['ɔ:lsəʊ] ['lɜ:nɪd] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I also learned some things about the situation .
我 还 学习 一些 事物 关于 这 情况 .

也到晓得些光景，

[ðen] [hi:; hi] [sed] ['bɪtəli] :
Then he said bitterly :
然后 他 说 苦涩地 :

便苦毒道：

" [ju:; jʊ] [wɪl] [ɔ:l] ['entə(r)] [tʃen] . "
" **You will all enter Chen .** "
" 你 将要 全部 进入 陈 . "

“你们自要入辰，

[wʌts] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [em 'i:] ?
What's it to me ?
是什么 它 到 我 ?

干我甚事？

" [ju:; jʊ] [dʒʌst] [ki:p] ['getɪŋ] [ɪn] [maɪ] [wei] ! "
" **You just keep getting in my way !** "
" 你 只是 保持 获得 在 我的 方式 ! "

只管来碍着我！ ”

[wæŋz] [waɪf] [hɜ:d] [hɪm] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
Wang's wife heard him talking about his illness .
王氏 妻子 听到 他 说 关于 他的 疾病 .

王妻见说着病痛，

['fi:lɪŋ] [bɔ:d] ,
Feeling bored ,
感觉 无聊的 ,

自觉没趣，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌʃ] ['əʊvə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bi:tɪŋ] .
Get up and rush over for a beating .
得到 向上 和 匆忙 超过 为了 一个 殴打 .

起来赶去一顿栗暴，

[hi:; hi] [fɔ:kt] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
He forked it out .
他 分叉 它 出去 :

叉将出去。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [hɜ:t] [baɪ][ðə; ði] ['bi:tɪŋ] .
The child was hurt by the beating .
这 孩子 曾是 伤害 经过 这 殴打 :

小孩子被打得疼了，

['kraɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [haɪst] [lənd][ænd; ənd][skai] [praɪsɪz] ,
Crying over the highest land and sky prices ,
哭泣 超过 这 最高 土地 和 天空 价格 ,

捧着头号天号地价哭，

[hi:; hi] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] " [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [taɪmz] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] , [tʃen] ! "
He kept shouting " Thousands of times , ten thousand times , Chen ! "
他 保留 喊叫 " 数千 的 时代 , 十 千 时代 , 陈 ! "

口里千入辰万入辰的喊，

[ðɪs] ['æŋɡəd] [ðə; ði] [kɪŋz] [waɪf] ,
This angered the king's wife ,
这 愤怒 这 国王的 妻子 ,

恼得王妻性起，

[ænd; ənd] ['lu:zɪŋ] [wʌnz] ['mænhʊd] ,
And losing one's manhood ,
和 输 一个人的 男子气概 ,

且丢着汉子，

[hi:; hi] [græbd] [ə; eɪ] ['rəʊlɪŋ] [pɪn][ænd; ənd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tu:; tə][hɪt] [hɪm] .
He grabbed a rolling pin and rushed over to hit him .
他 抓住 一个 滚动 别针 和 匆忙 超过 到 打 他 :

抓了一条面杖赶来打他。

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
The child shouted and ran away .
这 孩子 喊叫 和 跑 离开 :

小孩子一头喊一头跑，

[hi:; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stri:t] .
He rushed out of the street .
他 匆忙 出去 的 这 街道 :

急急奔出街心，

[hi:; hi] [ɔ:l'redi] [sku:p] [aɪ 'ti:] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] .
He already scooped it up from the head .
他 已经 抢先报道 它 向上 从 这 头 :

已被他头上捞了一下。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [prə'tekts] [ðə; ði] [peɪn] .
The child protects the pain .
这 孩子 保护 这 疼痛 :

小孩子护着痛，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口里嚷道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [mes] [hæz; həz][jɔ:(r); jə(r)]['fæməli] [meɪd] ? "
" What kind of mess has your family made ? "
" 什么 种类 的 混乱 有 你的 家庭 制成 ? "

“你家干得甚么好事？

[kʌm] [ænd; ənd][hɪt][em 'i:] !
Come and hit me !
来 和 打 我 ！

到来打我！

[ðə; ði] [stəʊv] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈpɑ:t] [wen] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈpɜ:fɪktli] [faɪn] .
The stove was taken apart when it was perfectly fine .
这 火炉 曾是 已采取 除 什么时候 它 曾是 完美 美好的 。

好端端的灶头拆开了，

[ðeɪ] [stəʊl] [ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm] [ˈsʌmwʌn] [els] [ænd; ənd][hɪd][aɪ 'ti:][ˌɪnˈsaɪd] .
They stole a lot of silver from someone else and hid it inside .
他们 偷窃 一个 很多 的 银 从 某人 别的 和 隐藏 它 里面 。

偷别人家许多银子放在里头遮好了，

[doʊnt] [meɪk] [em 'i:] [seɪ][aɪ 'ti:] [aʊt] [laʊd] !
Don't make me say it out loud !
不 制作 我 说 它 出去 大声 ！

不要讨我说出来！ ”

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [laʊd] , [ˈgʌtərəl] [nɔɪz] .
It was making a loud , guttural noise .
它 曾是 制作 一个 大声 ， 喉音 噪音 。

呜哩呜咧的正在嚷处，

[wen] [ðə; ði] [kɪŋz] [waɪf] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:] [hæd; həd] [əˈpɪəd] , [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz]
When the king's wife heard that the eye of the sea had appeared , she was
什么时候 这 国王的 妻子 听到 那 这 眼睛 的 这 海 有 出现 ， 她 曾是
[səˈpraɪzd] .
surprised .
惊讶 。

王妻见说出海底眼，

[ˈhʌri] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stri:t]
Hurry out of the street
匆忙 出去 的 这 街道

急走出街心，

[ðeɪ] [ˈpʊld] [aɪ 'ti:][ɪn] .
They pulled it in .
他们 拉 它 在 。

拉了进去。

[sʌm; səm] [əˈfɪ(ə)lz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [hɜ:d] [ðɪs] .
Some officials had already heard this .
一些 官员 有 已经 听到 这 。

早有做公的听见这话，

[gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)] :
Go and tell the waiter :
去 和 告诉 这 服务员 。

走去告诉与伙计道：

" [ðæts] [wɒt] [ðə; ði][tʃaɪld] [sed] . "
" That's what the child said . "
" 那就是 什么 这 孩子 说 " 。

“小孩子这句话，

[aɪ 'ti:] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ˌmænjuˈfæktʃəd] .
It cannot be manufactured .
它 不能 是 制造 。

造不出来的，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。

[ˈdʒen(ə)rəl][juˈɑːn][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [lɒst] [fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [ˈɪŋɡəts] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
General Yuan was found to have lost four hundred ingots of silver .
一般的 元 曾是 成立 到 有 丢失的 四 百 锭 的 银 .

目令袁将官失了银四百锭，

[ðeɪ] ['rɒŋli] [əˈkjuːzd] [kəˈmɑːndə(r)] [ʃeŋ] [ɒv; əv] ['rɒbɪŋ] [ðem; ðəm] .
They wrongly accused Commander Sheng of robbing them .
他们 错 被告 指挥官 盛 的 抢劫 他们 .

冤着盛统领劫了，

[hiːl] [biː; bi][ˈeksɪkjuːtɪd][ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] .
He'll be executed sooner or later .
地狱 是 执行 很快 或者 之后 .

早晚处决，

[ðə; ðɪ][ˈstəʊləŋ] [gʊdʒ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [faʊnd] .
The stolen goods were not found .
这 被盗 商品 是 不是 成立 .

不见赃物。

[ðɪs] [wæŋ] [lɪn] [ɪz][ə; eɪ] [həˈbɪtʃuəl] [ˈswɪndlə(r)] .
This Wang Lin is a habitual swindler .
这 王 林 是 一个 习惯性的 骗子 .

这个王林乃是惯家，

[dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [pəˈhæps] [hæv; həv][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ?
Does it perhaps have some kind of history ?
做 它 也许 有 一些 种类 的 历史 ?

莫不有些来历么？

[lets] [gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [sʌm; səm] [njuːz] .
Let's go and find out some news .
我们来吧 去 和 寻找 出去 一些 消息 .

我们且去察听个消息。”

[aɪ][ɪnˈvaɪtɪd] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [ˈfrendz] .
I invited five or six friends .
我 受邀 五 或者 六 朋友们 .

约了五六个伙伴，

[kʌm] [tuː; tə] [wæŋ] [lɪnz] [ʃɒp] [tuː; tə] [baɪ] [waɪn] .
Come to Wang Lin's shop to buy wine .
来 到 王 林的 店铺 到 买 葡萄酒 .

到王林店中来买酒吃。

[ˌhɑːfweɪ] [θruː] [ðə; ðɪ] [miːl] ,
Halfway through the meal ,
半 通过 这 一顿饭 ,

吃得半阑，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] ! "
" **Shop owner !** "
" 店铺 所有者 ! "

“店主人！

" [wi:l; wil] [brɪŋ] [bæk] [sʌm; səm] [fɪʃ] [ænd; ənd] [mi:t] [tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [drɪŋks] . "

" **We'll bring back some fish and meat to go with our drinks** . "

" 出色地 带来 后退 一些 鱼 和 肉 到 去 和 我们的 饮料 ：

有鱼肉回些我们下酒。”

[ðə; ði] [kɪŋz] [waɪf] [rɪˈplaɪd] :

The king's wife replied :

这 国王的 妻子 回复 ：

王妻应道：

" [maɪ] [ʃɒp] [ˈəʊnli] [selz] [fəˈmentɪd] [waɪn] . "

" **My shop only sells fermented wine** . "

" 我的 店铺 仅有的 出售 发酵 葡萄酒 ：

“我店里只是腐酒，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [mi:t] [ˈdɪʃɪz] .

There are no meat dishes .

那里 是 不 肉 菜肴 ：

没有荤菜。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] :

The Way of Justice :

这 方式 的 正义 ：

做公的道：

" [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [i:t] [jɔ:(r); jə(r)] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] . "

" **I didn't eat your food for nothing** . "

" 我 没有 吃 你的 食物 为了 没有什么 ：

“又不白吃了你们的，

[waɪ] [wəʊnt][ju:; jʊ] [əˈɡri:] ?

Why won't you agree ?

为什么 惯于 你 同意 ？

为何不肯？ ”

[wæŋz] [waɪf] [sed] :

Wang's wife said :

王氏 妻子 说 ：

王妻道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [ˈeni] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] . "

" **There was never any in the family** . "

" 那里 曾是 绝不 任何 在 这 家庭 ：

“家里不曾有得，

[aɪ ˈti:] [kænt] [bi:; bi][ˈkʌndʒə, ˈkɒn-] [ʌp] .

It can't be conjured up .

它 不能 是 召唤 向上 ：

变不出来，

[hu:] [sed] [ɪts] [fri:] [fu:d] !

Who said it's free food !

WHO 说 它是 自由的 食物 ！

谁说白吃！ ”

[ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜ:vənt] ,

A public servant ,

一个 民众 仆人 ，

一个做公的，

[ðen] , [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈælkəhɒl] ,

Then , relying on the influence of the alcohol ,

然后 ， 依靠 在 这 影响 的 这 酒精 ，

便倚着酒势，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] ,
If you come looking for trouble ,
如果 你 来 寻找 为了 麻烦 ,

要来找非,

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] , [hiː; hi] [sed] :
As he walked , he said :
作为 他 步行 , 他 说 :

走起来道:

" [daʊnt] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [ɪg'zɪst] ? "
" Don't believe it doesn't exist ? "
" 不 相信 它 不 存在 ? "

“不信没有,

" [let] [em 'i:] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][aɪ 'ti:] ! "
" Let me search for it ! "
" 让 我 搜索 为了 它 ! "

待我去搜看! ”

['lʊkɪŋ] [ɪn'saɪd] , [ðeɪ] [wɔːkt] [ɒn] .
Looking inside , they walked on .
寻找 里面 , 他们 步行 在 .

望着内里便走,

[wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
One came to persuade him .
一 来了 到 说服 他 .

一个赴来相劝,

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔː'lredi] ['teɪkən][aɪ 'ti:][ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
He had already taken it into the kitchen .
他 有 已经 已采取 它 进入 这 厨房 .

已被他抢入厨房中,

[hiː; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] [bʌmpt] [ðə; ði] [stəʊv] .
He deliberately bumped the stove .
他 故意地 撞 这 火炉 .

故意将灶上一撞,

[ə; eɪ] [brɪk] [wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] .
A brick was knocked down .
一个 砖 曾是 敲门 向下 .

撞下一块砖来,

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [smæft] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
It was smashed to pieces .
它 曾是 粉碎 到 件 .

跌得粉碎。

[ðə; ði] [kɪŋz] [waɪf] [ðen] [spəʊk] [ʌp] :
The king's wife then spoke up :
这 国王的 妻子 然后 辐 向上 :

王妻便发话道:

" ['evriwʌn] [hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] ['fæməli][ænd; ənd] ['haʊshəʊld] [ə'feəz] . "
" Everyone has their own family and household affairs . "
" 每个人 有 他们的 自己的 家庭 和 家庭 事务 . "

“谁人家没个内外?

[waɪ] [eɪ 'em][aɪ] [stɪl] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ][brɪ] ['tɪpsi] ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ?
Why am I still feeling a bit tipsy after drinking ?
为什么 是 我 仍然 感觉 一个 少量 微醺 后 喝 ?

怎吃了酒没些清头,

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [stəʊv] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [bɔːd] [ɪn] ['sʌm,wʌnz] ['kɪtʃɪn] .
They rushed to the stove and cutting board in someone's kitchen .
他们 匆忙 到 这 火炉 和 切割 木板 在 某人的 厨房 .

赶到人家厨房中灶砧，

[tuː] [mʌtʃ] [wɒz; wəz]['brəʊkən] !
Too much was broken !
也 很多 曾是 破碎的 ！

多打碎了！ ”

[ðə; ði][mæn] , ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)][ɪntuː][dʒɔɪ] , [sed] :
The man , turning his anger into joy , said :
这 男人 , 转弯 他的 愤怒 进入 喜悦 , 说 :

做公的回嗔作喜道：

" ['ʌ:pki:pərz] [waɪf] , "
" Shopkeeper's wife , "
" 店主的 妻子 , "

“店家娘子，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][get] ['æŋɡri] .
There's no need to get angry .
有 不 需要 到 得到 生气的 .

不必发怒，

[ðə; ði] [stəʊv] [ænd; ənd] ['tʃɒpɪŋ] [bɔːd] [ɑː(r); ə(r)] ['trɪviəl] ['mætəz] .
The stove and chopping board are trivial matters .
这 火炉 和 切碎 木板 是 琐碎的 事情 .

灶砧小事，

[aɪl] [pæk] [aɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [aɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll pack it up and return it to you .
患病的 盒 它 向上 和 返回 它 到 你 .

我收拾好还你。”

[hiː; hi] [ðen] [tʌtʃt] [ðə; ði]['brəʊkən] [pɑːt] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
He then touched the broken part with his hand .
他 然后 感动 这 破碎的 部分 和 他的 手 .

便把手去模那碎处，

[wæŋz] [waɪf] ['hʌrɪdli] ['kʌvəd] [hɜː'self] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hænd] , ['seɪɪŋ] :
Wang's wife hurriedly covered herself with her hand , saying :
王氏 妻子 匆匆 涵盖 她自己 和 她 手 , 说 :

王妻慌忙将手来遮掩道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨事，

二刻拍案惊奇

第61/110页

[wi:l; wil] [fɪks] [aɪ 'ti:] [ɑ: 'selvz] ！
We'll fix it ourselves ！
出色地 使固定 它 我们自己 ！

我们自有修罢！ ”

[ðəʊz] ['wɜ:kɪŋ] [ɪn] ['pʌblɪk] [felt] ['sʌmwɒt] [ɪm'bærəst] [baɪ][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Those working in public felt somewhat embarrassed by the situation .
那些 在在职的 在 民众 毛毡 有些 尴尬的 经过 这 情况 。

做公的看见光景有些尴尬，

[wɪ'dəʊt] ['fɜ:ðə(r)] [ə'du:] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ，

不由分说，

[aɪ] ['sɪmplɪ] [pʊʃt] [hɑ:d] .
I simply pushed hard .
我 简单地 推动 难的 。

索性用力一推，

[ðeɪ] [pʊʃt] [daʊn] [tu:] ['meni] ['kɔ:nəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊv] .
They pushed down too many corners of the stove .
他们 推动 向下 也 许多 角落 的 这 火炉 。

把灶角多推塌了，

[ɪn'saɪd] , [ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [lɑ:dʒ] , ['gli:mɪŋ] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋgəts] [wɒz; wəz][ˈvɪzəb(ə)l] .
Inside , a pile of large , gleaming silver ingots was visible .
里面 ， 一个 桩 的 大的 ， 闪闪发光 银 锭 曾是 可见的 。

里面露出白晃晃大锭银子一堆来，

[eɪtʃju:] ['hwɪsl] [ænd; ənd] [sed] :
Hu whistled and said :
胡 吹口哨 和 说 ：

胡哨一声道：

" [ɪts] [hɪə(r)] ！ "
" It's here ！ "
" 它是 这里 ！ "

“在这里了！ ”

['evriwʌn] [gɒt] [ʌp][ænd; ənd] [rʌʃt] [ɪn][tu:; tə] [si:] ,
Everyone got up and rushed in to see ,
每个人 得到 向上 和 匆忙 在 到 看 ，

众人一齐起身赶进来看见，

[fɜ:st] , [taɪ] [ʌp][ðə; ði] [kɪŋz] [waɪf] .
First , tie up the king's wife .
第一的 ， 领带 向上 这 国王的 妻子 。

先把王妻拴起，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'baʊt] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgert] [wæŋ] [lɪn] ,
Just as they were about to investigate Wang Lin ,
只是 作为 他们 是 关于 到 调查 王 林 ，

正要根究王林，

[ə; eɪ][mæn] [bɜ:st] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
A man burst in and said :
一个 男人 爆裂 在 和 说 :

只见一个人撞将进来道：

" [huz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [ɪn][maɪ] [haʊs] ! "
" Who's making a fuss in my house ! "
" 谁是 制作 一个 大惊小怪 在 我的 房子 ！ "

“谁在我家罗唆！”

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [ˈəʊvə(r)] ,
Everyone looked over ,
每个人 看起来 超过 ,

众人看去，

[aɪ] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪm][æz; əz] [wæŋ] [lɪn] .
I recognized him as Wang Lin .
我 认可 他 作为 王 林 :

认得是王林，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [teɪk] [aɪ 'ti:] ! "
" Take it ! "
" 拿 它 ！ "

“拿住！”

[həʊld][ɒn][tu:; tə][aɪ 'ti:] !
Hold on to it !
抓住 在 到 它 ！

拿住！”

[wæŋ] [lɪn] [sɔ:] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [ˈli:də(r)] .
Wang Lin saw that this was not the leader .
王 林 锯 那 这 曾是 不是 这 领导者 :

王林见不是头，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [tu:; tə] [li:v] .
He turned to leave .
他 转向 到 离开 :

转身要走。

[ðəʊz] [hu:] [ækt][æz; əz] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜ:vənts] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ˈɪgl] [ˈkætfɪŋ] [ˈspærəʊz] .
Those who act as public servants are like eagles catching sparrows .
那些 WHO 行为 作为 民众 仆人 是 喜欢 老鹰 捕捉 麻雀 :

众做公的如鹰拿燕雀，

[ðeɪ] [taɪd] [hɪm] [ʌp] [wɪð] [rəʊp] .
They tied him up with rope .
他们 系 他 向上 和 绳索 :

将索来绑缚了。

[lets] [ɔ:l] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 :

一齐动手，

[səʊ] [ðeɪ] [ˈsɪmpli] [praɪ] [ˈəʊpən][ðə; ði] [stəʊv] .
So they simply pried open the stove .
所以 他们 简单地 撬开 打开 这 火炉 :

索性把灶头扒开，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .
Take out the silver .
拿 出去 这 银 :

取出银子，

[kaʊnt] [ðəm; ðəm] .
Count them .
数数 他们 :

数一数看，

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [fɔ:(r)] ['hʌndrəd] ['ɪŋɡəts] [rɪ'meɪn] .
More than four hundred ingots remain .
更多的 比 四 百 锭 保持 :

四百锭多在，

[aɪ 'ti:] ['hæznt] [mu:vd] [æt; ət] [ɔ:l] .
It hasn't moved at all .
它 还没有 已搬 在 全部 :

不曾动了一些，

[ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] [ænd; ænd] [ðə; ði] ['stəʊlən] [gʊdz]
The person and the stolen goods
这 人 和 这 被盗 商品

连人连赃，

[lets] ['eskɔ:t] [ðəm; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['mæn](ə)n [tə'geðə(r)] .
Let's escort them to the Marshal's Mansion together .
我们来吧 护送 他们 到 这 马歇尔的 大厦 一起 :

一起解到帅府。

[wu:] [ʃwaɪ] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vɜ:b(ə)l] ['steɪtmənt] .
Wu Shuai asked for the verbal statement .
吴 帅 问 为了 这 口头 陈述 :

吴帅取问口词，

[wæŋ] - [sed] :
Wang Linzhao said :
王 - 说 :

王林招说：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [ðeɪ] [rɒb] ['dʒen(ə)rəl] [ju:'ɑ:nz] [ʃɪp] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] . "
" **It is true that they robbed General Yuan's ship of silver** . "
" 它 是 真的 那 他们 被抢劫 一般的 人民币 船 的 银 " :

“打劫袁将官船上银两是实。”

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['pɑ:ti] [ænd; ænd] ,
Investigate the party and ,
调查 这 派对 和 ,

推究党与，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['hu:lɪɡənz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [hu:] ['ju:zuəli; 'ju:zəli]
They were a group of hooligans from the neighborhood who usually
他们 是 一个 团体 的 流氓 从 这 邻里 WHO 通常

[ə'səʊsiəti:d; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
associated with his wife .
联系 和 他的 妻子 :

就是平日与妻子往来的邻近的一伙恶少年，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] ['pi:p(ə)l] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
There are more than twenty people in total .
那里 是 更多的 比 二十 人们 在 全部的 :

共有二十余人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ɪn] ['siːkrət] .
They were captured in secret .
他们 是 捕获 在 秘密 .

密地擒来，

[ʃiː; ʃi][ˈnevə(r)] [tʊk] [ɒf] [wʌn] .
She never took off one .
她 绝不 采取 离开 一 .

不曾脱了一个。

[ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
The sentiments are the same .
这 情感 是 这 相同的 .

招情相同，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlətri] [lɔː] .
That is , to be dealt with according to military law .
那 是 , 到 是 已处理 和 根据 到 军队 法律 .

即以军法从事，

[ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Immediately raised his head ,
立即地 提高 他的 头 ,

立时裒首，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊz; wəz][səʊld][ˈɪntuː] [ə'fɪʃldəm] .
His wife was sold into officialdom .
他的 妻子 曾是 卖 进入 官方 .

妻子官卖。

[aɪ][dʒʌst] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] [aɪ][hæd; həd] [rɒŋd] [kə'mɑːndə(r)] [ʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
I just learned that the other day I had wronged Commander Sheng and his
我 只是 学习 那 这 其他 天 我 有 冤枉 指挥官 盛 和 他的
[ˈɒfɪsəz] .
officers .
警官 .

方才晓得前日屈了盛统领并一干亲校，

[hiː; hi][wʊz; wəz] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm][ˈprɪz(ə)n] .
He was released from prison .
他 曾是 发布 从 监狱 .

放了出狱。

[ɪf] [wæŋ] [lɪn] [ˈhædnt] [biːn] [ɪk'spəʊzd] [ðæt] [deɪ] . . .
If Wang Lin hadn't been exposed that day . . .
如果 王 林 之前没有 到过 裸露 那 天 . . .

若不是这日王林败露，

[wʌn] [mɔː(r)] [naɪt] ,
One more night ,
一 更多的 夜晚 ,

再隔一晚，

[kə'mɑːndə(r)] [ʃen] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] ,
Commander Sheng and the head of the school ,
指挥官 盛 和 这 头 的 这 学校 ,

盛统领并亲校的头，

[ɪts] [nəʊ][lɒŋgə(r)][ɒn][ðə; ði] [nek] .
It's no longer on the neck .
它是 不 更长 在 这 脖子 .

多不在颈上了。

[aɪˈti:] [kæən; kən] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
It can be seen that the affairs of the world ,
它 能 是 已见 那 这 事务 的 这 世界 ,
可见天下事,

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [sɪt] [ɒn] [ˈsʌm.wʌnz] [hed] [aʊt] [ɒv; əv] [səˈspɪ(ə)n] .
You must not sit on someone's head out of suspicion .
你 必须 不是 坐 在 某人的 头 出去 的 怀疑 .
再不可因疑心妄坐着人的。

[naʊ] , [ɪts] [ɔːl] [brɪkəz; brɪkɔz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θeft] .
Now, it's all because of a theft .
现在 , 它是全部 因为 的 一个 盗窃 .
而今也为一桩失盗的事,

[səˈspekt, 'sʌspekt] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
Suspecting two people ,
怀疑 二 人们 ,
疑着两个人,

[haʊˈevə(r)] , [æən; ən] ['ɒnɪst] [əˈfɪ(ə)l] ['leɪtə(r)] [pruːvd] [hɪm] [raɪt] .
However, an honest official later proved him right .
然而 , 一个 诚实的 官方的 之后 已证实 他 正确的 .
后来却得清官辨白出来,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ˌʌnˈfeə(r)] ['æspekts] .
There are many unfair aspects .
那里 是 许多 不公平 方面 .
有好些委曲之处,

[let] [ðə; ði] [bɔɪ] [traɪ] ['seɪɪŋ] [aɪˈtiː] [wʌnz] :
Let the boy try saying it once :
让 这 男生 尝试 说 它 一次 :
待小子试说一遍:

[ˈbːsuːts] [ænd; ənd] [ˈtraɪəlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [ʌm] .
Lawsuits and trials are always a sham .
诉讼 和 试验 是 总是 一个 假 .
讼狱从来假,

[ˈtɜːnɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈpeɪdʒɪz] [ɒv; əv] [maɪ] [driːmz] [meɪks] [ðəm; ðəm] [kʌm] [truː] .
Turning over the pages of my dreams makes them come true .
转弯 超过 这 页面 的 我的 梦境 制作 他们 来 真的 .
翻令梦寐真。

[duː; də] [nɒt] [dwel] [ɒn] [daːk] [ænd; ənd] [ˈgluːmi] [ˈmætəz] .
Do not dwell on dark and gloomy matters .
做 不是 住 在 黑暗的 和 阴沉 事情 .
莫将幽暗事,

[ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɪz] [rɒŋd] .
The person right in front of you is wronged .
这 人 正确的 在 正面 的 你 是 冤枉 .
冤却眼前人。

[aɪˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈdʒʊəriŋ] [ðə; ði] [zenʒd] [reɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɪŋ] [ˈdɪnəsti] ,
It is said that during the Zhengde reign of the Qing Dynasty ,
它 是 说 那 期间 这 正德 在位 的 这 青 王朝 ,
话说国朝正德年间,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈbrʌðəz] [ɪn] [ˈʃænʃiː] .
There were two brothers in Shaanxi .
那里 是 二 兄弟 在 陕西 .
陕西有兄弟二人,

[wʌŋ] [nemd] [kɪŋ]
One named King
— 命名 国王

一个名唤王爵，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [wæŋ] [ˈlʌ; lu:] .
One of them was named Wang Lu .
— 的 他们 曾是 命名 王 鲁 .

一个名唤王禄。

[zu:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hu:] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
Zu was a county magistrate who passed the imperial examination .
祖 曾是 一个 县 地方法官 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

祖是个贡途知县，

[hi:; hi] [rɪˈtaɪəd] [ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] .
He retired and stayed at home .
他 退休 和 入住 在 家 .

致仕在家。

[maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][sɔ:lt] [ˈmɜ:tʃənt] .
My father was a salt merchant .
我的 父亲 曾是 一个 盐 商人 .

父是个盐商，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][hɔ:l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He was in the hall with his mother .
他 曾是 在 这 大厅 和 他的 母亲 .

与母俱在堂。

[wæŋ] [xwɛ][hæd; həd][wʌŋ] [sʌŋ] .
Wang Jue had one son .
王 珏 有 一 儿子 .

王爵生有一子，

[mɪŋ] [jɪgaʊ]
Ming Yigao
明 益高

名一皋，

[wæŋ] [lʌʃɛŋ] [hæd; həd][wʌŋ] [sʌŋ] .
Wang Lusheng had one son .
王 芦笙 有 一 儿子 .

王禄生有一子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ji:] [ku:i:] .
His name is Yi Kui .
他的 姓名 是 易 奎 .

名一夔。

[dju:k]
Duke
公爵

爵、

[ˈlʌ; lu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈstʌdɪd] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [ju:θ] .
Lu and his companion studied together in their youth .
鲁 和 他的 伴侣 研究 一起 在 他们的 青年 .

禄两人幼年俱读书，

[xwɛ][dʒɪn] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈstju:d(ə)nt] .
Jue Jin became a student .
珏 斤 成为 一个 学生 .

爵进学为生员。

[ˈlʌ; lu:] [ˈfeɪld] [ɪn][ˈhɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] .
Lu failed in his business .
鲁 失败的 在 他的 商业 .

禄废业不成，

[ˈhaʊˈevə(r)] , [ˈhiː; hi][wɒz; wəz] [əˈdept][æ; ət][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ɒv; əv] [nɪˈɡoʊʃieɪtɪŋ] [praɪsɪz] .
However , he was adept at the business of negotiating prices .
然而 , 他 曾是 熟练 在 这 商业 的 谈判 价格 .

却精干商贾榷算之事，

[ˈhɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [ðen] [tʊk] [hɪm][tuː; tə] [ˈʃænˈduŋ] [tuː; tə][help] [wɪð] [sɔːlt] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] .
His father then took him to Shandong to help with salt cultivation .
他的 父亲 然后 采取 他 到 山东 到 帮助 和 盐 栽培 .

其父就带他去山东相帮种盐，

[ˈsiːɪŋ] [ˈhɪz; ɪz] [əˈbɪlətɪz] ,
Seeing his abilities ,
看到 他的 能力 ,

见他能事，

[ˈleɪtə(r)] , [ˈhɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [stɒpt] [ˈɡəʊɪŋ] [aʊt] .
Later , his father stopped going out .
之后 , 他的 父亲 停止 去 出去 .

后来其父不出去了，

[hiː; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪm] [wɪð] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə] [ˈʃænˈduŋ] [tuː; tə]
He entrusted him with one thousand taels of silver to go to Shandong to
他 受托 他 和 一 千 两 的 银 到 去 到 山东 到
[bɪˈkʌm] [ə; eɪ][sɔːlt] [ˈmɜːtʃənt] .
become a salt merchant .
变得 一个 盐 商人 .

将银一千两托他自往山东做盐商去。

[tuː] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðem; ðəm] .
Two family members accompanied them .
二 家庭 成员 伴随 他们 .

随行两个家人，

[wʌn][wɒz; wəz] [nemd] [wæŋ] [ɪn] .
One was named Wang En .
一 曾是 命名 王 恩 .

一个叫做王恩，

[wʌn][ɪz] [nemd] [wæŋ] [ˈhuːɪ] ,
One is named Wang Hui ,
一 是 命名 王 惠 ,

一个叫做王惠，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈhæv; həv] [ɪkˈspɪəriənst] [ˈhɑːdʃɪps] ,
Most of them have experienced hardships ,
最多 的 他们 有 经验丰富的 艰辛 ,

多是经历风霜、

[ə; eɪ] [ˈsiːz(ə)nd] [ˈtrævələ] .
A seasoned traveler .
一个 经验丰富的 游客 .

惯走江湖的人。

[wæŋ] [ˈlʌ; lu:] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈʃænˈduŋ] .
Wang Lu arrived in Shandong .
王 鲁 到达的 在 山东 .

王禄到了山东，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] [ˈpi:p(ə)l] , [ˈmɑ:stə(r)][ænd; ənd] [ˈsɜ:vənt] .
There were three people , master and servant .
那里 是 三 人们 , 掌握 和 仆人 .
主仆三个，

[kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ænd; ənd][ˈnɪmb(ə)l] - [ˈfɪŋɡəd]
Quick - witted and nimble - fingered
快的 - 机智的 和 灵活 - 用手指
眼明手快，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɑ:stə(r)][ˈstrætədʒɪst] .
He was a master strategist .
他 曾是 一个 掌握 战略家 .
算计过人，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈlʌki] [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [went] [ˈsmu:ðli] .
They were lucky and everything went smoothly .
他们 是 幸运的 和 一切 去 顺利 .
撞着时运又顺利，

[ɪts] [tʃi:p] [tu:; tə][du:; də][aɪ ˈti:] .
It's cheap to do it .
它是 便宜的 到 做 它 .
做去就是便宜的，

[ðeɪ] [ˈprɒfɪtɪd] [ˈɡreɪtli] .
They profited greatly .
他们 获利 非常 .
得利甚多。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] [saɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :
自古道：

[wen] [ˈpi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [wel] - [fed] [ænd; ənd] [kləʊðd] , [ðeɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˈlʌstfl] [dɪˈzaɪr] .
When people are well - fed and clothed , they think of lustful desires .
什么时候 人们 是 出色地 - 美联储 和 穿着衣服 , 他们 思考 的 好色的 欲望 .
饱暖思淫欲。

[wæŋ] [ˈlʌ; lu:] [wɒz; wəz] [wel] - [ɒf] .
Wang Lu was well - off .
王 鲁 曾是 出色地 - 离开 .
王禄手头饶裕，

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [aɪ ˈti:][ɪz] [si:n] [ðæt] [welθ] [ɪz] [ˈi:zəli] [əbˈteɪnd] .
Furthermore , it is seen that wealth is easily obtained .
此外 , 它 是 已见 那 财富 是 容易地 获得 .
又见财物易得，

[aɪ ˈti:] [merks] [wʌnz] [θɔ:ts] [lu:d] .
It makes one's thoughts lewd .
它 制作 一个人的 想法 猥褻 .
使思量淫荡起来。

[ðen] [tu:] [mɔ:(r)] [bɪˈtrəʊðd] [ˈwɪmɪn] ,
Then two more betrothed women ,
然后 二 更多的 未婚妻 女性 ,
接着两个表子，

[wʌŋ] [wɒz; wəz] [nemd] - .
One was named Yaoyao .
一 曾是 命名 - .
一个唤做天天，

[wʌŋ] [nemd] [ʒɛnʒɛn] ,
One named Zhenzhen ,
一 命名 珍珍 ,

一个唤做蓁蓁，

[ˈdiːpli] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ˈprɒstɪ,tuːts]
Deeply in love with prostitutes
深 在 爱 和 妓女

嫖宿情浓，

[səʊ] [ðeɪ] [ˈsɪmplɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)][tuː; tə][ˈkʌvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
So they simply exchanged some silver to cover his body .
所以 他们 简单地 交换 一些 银 到 覆盖 他的 身体 .

索性兑出银子来包了他身体。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [wæŋ] [ɪn] ,
And with family members Wang En ,
和 和 家庭 成员 王 恩 ,

又与家人王恩、

[wæŋ] [ˈhuːɪ] [ˈmærid] [ə; eɪ][ˈkɒŋkjubəɪn][ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmæridʒz] .
Wang Hui married a concubine in each of his marriages .
王 惠 已婚 一个 妾 在 每个 的 他的 婚姻 .

王惠各娶一个小老婆，

[ðeɪ] [ˈməʊstli] [tʃəʊz] [ðə; ði] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [men] .
They mostly chose the handsome young men .
他们 大多 选择 这 英俊的 年轻的 男人 .

多拣那少年美貌的。

[ɔːlˈðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembərz] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Although her name is that of a family member's daughter - in - law .
虽然 她 姓名 是 那 的 一个 家庭 成员的 女儿 - 在 - 法律 .

名虽为家人媳妇，

[ˈsɜːvɪŋ] -
Serving Yaoyao
服务 -

服侍天天、

[ʒɛnʒɛn] ,
Zhenzhen ,
珍珍 ,

蓁蓁，

[ɪn][fækt] , [wæŋ] [ˈlʌ; luː] [tʊk] [tɜːnz] [ˈrestɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɒdʒɪŋ] .
In fact , Wang Lu took turns resting and lodging .
在 事实 , 王 鲁 采取 转弯 休息 和 住宿 .

其实王禄轮转歇宿，

[ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [wæŋ] [ɪn]
On the contrary , Wang En
在 这 相反 , 王 恩

反是王恩、

[wæŋ] [ˈhuːɪ][hæd; həd] [ˈveri] [fjuː] [ɒpəˈtjuːnətiz] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [hɪm] .
Wang Hui had very few opportunities to be with him .
王 惠 有 非常 很少 机会 到 是 和 他 .

王惠到手的时节甚少。

[ɪn] [ˈmomənts] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
In moments of joy ,
在 时刻 的 喜悦 ,

兴高之时，

[fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [meɪd] [ʌp] [wʌn] [bed] .
Four people made up one bed .
四 人们 制成 向上 一 床 ；

四个弄做一床，

[ˈɛvri,wʌnz] [luːd] [pleɪ]
Everyone's lewd play
每个人的 猥亵 玩

大家淫戏，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [rezə'veɪ](ə)nz] [ə'baʊt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They had no reservations about each other .
他们 有 不 预订 关于 每个 其他 ；

彼此无忌。

[ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɑːnsɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Singing and dancing day and night ,
歌唱 和 跳舞 天 和 夜晚 ；

日夜欢歌，

[ɪk'sesɪv] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn]
Excessive indulgence in wine and women
过多的 放纵 在 葡萄酒 和 女性

酒色无度，

[les] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈiːəz] ,
Less than two years ,
较少的 比 二 年 ；

不及二年，

[ðʌs] , [fə'tiːg] [ænd; ənd] [ˈwiːknəs] [dɪ'veləpt] .
Thus , fatigue and weakness developed .
因此 ， 疲劳 和 弱点 发达 ；

遂成劳怯，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʊv; əv][eə(r)] ,
A wisp of air ,
一个 烟雾 的 空气 ；

一丝两气，

[lʊk] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][daɪ] .
Look until you die .
看 直到 你 死 ；

看看至死。

[wæŋ] [ˈl; luː] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Wang Lu knew he was no match for them .
王 鲁 知道 他 曾是 不 匹配 为了 他们 ；

王禄自知不济事了，

[hiː; hi] [sent] [wæŋ] [ˈɛndʒi][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] [ˈletə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
He sent Wang Enji to deliver a letter to his father and elder brother .
他 发送 王 恩吉 到 递送 一个 信 到 他的 父亲 和 长老 兄弟 ；

打发王恩寄书家去与父兄，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [wæŋ] - , [tuː; tə] [ˈæn'dʊŋ] [wɪð] [wæŋ] [ɪn] [tuː; tə][hænd][ˈəʊvə(r)]
He summoned his son , Wang Yikui , to Shandong with Wang En to hand over
他 被召唤 他的 儿子 ， 王 - ， 到 山东 和 王 恩 到 手 超过

[ðə; ðɪ] [ə'kaʊnts] .
the accounts .
这 账户 ；

叫儿子王一夔同了王恩到山东来交付账目。

[ðə; ði] [prɪns] [ri:d] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The prince read in the book that there was a lot of silver .
这 王子 读 在 这 书 那 那里 曾是 一个 很多 的 银 .

王爵看书中说得银子甚多，

[aɪ][ɡɒt] [ˈæŋɡrɪ] .
I got angry .
我 得到 生气的 .

心里动了火，

[hiː; hi][ˈkælkjuleɪtɪd] :
He calculated :
他 计算 :

算计道：

" [maɪ] [ˈnefjuː] [ɪz] [jʌŋ] . "
" My nephew is young . "
" 我的 侄子 是 年轻的 . "

“侄儿年纪幼小，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɡəʊ] , [θɪŋz] [meɪ] [nɒt][biː; bi][ˈset(ə)ld] .
Even if they go , things may not be settled .
甚至 如果 他们 去 , 事物 可能 不是 是 定居 .

便去也未必停当；

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz][nɒt] [ɡʊd] .
Moreover , the illness is not good .
而且 , 这 疾病 是 不是 好的 .

况且病势不好，

[ɪf] [wiː; wi][kænt] [weɪt]
If we can't wait
如果 我们 不能 等待

万一等不得，

[bʌt; bət][ˈdɪd(ə)nt] [ðeɪ] [luːz] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)] ?
But didn't they lose some silver ?
但 没有 他们 失去 一些 银 ?

却不散失了银两？ ”

[ðə; ði] [ɪnˈten(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [ˈhʌrɪ] [ðeə(r)] [fɜːst] .
The intention is to hurry there first .
这 意图 是 到 匆忙 那里 第一的 .

意要先赶将去，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪz; ɪz][sʌn] [jɪɡaʊ][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm][ænd; ənd] - [ɒn][ðeə(r)]
However , he entrusted his son Yigao to accompany him and Yikui on their
然而 , 他 受托 他的 儿子 益高 到 陪伴 他 和 - 在 他们的
[ˈdʒɜːni] .
journey .
旅行 .

却交儿子一皋相伴一夔同走。

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [wæŋ] [ɪn] :
He then instructed Wang En :
他 然后 指示 王 恩 :

遂吩咐王恩道：

" [juː; jʊ] [ˈsləʊli] [ˈtaɪdi] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈmɑːstəz] [ænd; ənd] [ðen] . . . "
" You slowly tidied up with the two young masters and then . . . "
" 你 缓慢地 整理好 向上 和 这 二 年轻的 大师 和 然后 . . . "

“你慢慢与两位小官人收拾了一同后来，

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [si:] [ðə; ði] [tu:] ['dʒentlmən] [maɪ'self][ʼʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑ:lait] . "

" **I will go see the two gentlemen myself under the starlight** . "

" 我 将要 去 看 这 二 先生们 我 在下面 这 星光 . "

待我星夜先自前去见二官人则个。”

[dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ,

Just for this reason ,

只是 为了 这 原因 ,

只因此去，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [pɔɪnts] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] :

There are points to be paid :

那里 是 积分 到 是 有薪酬的 :

有分交：

[peɪl] - [feɪst] ['skɒlə(r)]

pale - faced scholar

苍白 - 面对 学者

白面书生，

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [br'keɪm] [ə; eɪ] [gəʊst] [fa:(r)][frəm; frəm] [həʊm] .

He suddenly became a ghost far from home .

他 突然 成为 一个 鬼 远的 从 家 .

遽作离乡之鬼，

['bʊdɪst] [mʌŋk] [ɪn] [blæk] [rəʊbz] ,

Buddhist monk in black robes ,

佛教徒 僧 在 黑色的 长袍 ,

缁衣佛子，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] " [tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'prɪznd] " .

It means " to be imprisoned " .

它 方法 " 到 是 被监禁 " .

翻为入狱之囚。

[ðæts] [raɪt]

That's right

那就是 正确的

正是

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [br'i:lv] [ðæt] [gʊd] [fɔ:tʃu:n] ['nevə(r)] ['kɒmz] [ɪn] [peəz] .

It's hard to believe that good fortune never comes in pairs .

它是 难的 到 相信 那 好的 财富 绝不 来 在 对 .

福无双至犹难信，

[mɪs'fɔ:tʃənz] ['nevə(r)] [kʌm] ['sɪŋɡli] , [ɪts] [tru:] .

Misfortunes never come singly , it's true .

不幸 绝不 来 单独 , 它是 真的 .

祸不单行果是真。

[nɒt] [br'kəz; br'kɒz][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)] [prə'mɪskjuəs] ,

Not because his brothers were promiscuous ,

不是 因为 他的 兄弟 是 淫乱 ,

不为弟兄多滥色，

[haʊ] [kæn; kən][ai][beə(r)][tu:; tə] [lu:z] [bəʊθ][ɒv; əv][ju: 'es][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] ?

How can I bear to lose both of us in a foreign land ?

如何 能 我 熊 到 失去 两个都 的 我们 在 一个 外国的 土地 ?

怎教双丧异乡身？

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] [ɪz][nɒt]['vælɪd][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] .

The title of prince is not valid for more than one day .

这 标题 的 王子 是 不是 有效的 为了 更多的 比 一 天 .

王爵不则一日，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['ʃæn'dʊŋ] ,
Upon arriving in Shandong ,
之上 抵达 在 山东 ,

到了山东，

[ˈfaɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wæn] ['lʌ; lu:] ,
Finding his brother Wang Lu ,
寻找 他的 兄弟 王 鲁 ,

寻着兄弟王禄，

[ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] [sɪ'vɪə(r)] ,
Although the illness is severe ,
虽然 这 疾病 是 严重 ,

看见病虽沉重，

[hi:; hi][ɪz] [nɒt] [ded] [jet] .
He is not dead yet .
他 是 不是 死的 然而 :

还未曾死。

[ði:z] ['kʌlə(r)] [dɪ'zi:zɪz] [ə'rɪdʒənəli]
These color diseases originally
这些 颜色 疾病 起初

元来这些色病，

[ˈʌltɪmətli] , [nəʊ] ['reskjʊ:] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] .
Ultimately , no rescue was offered .
最终 , 不 救援 曾是 提供 .

固然到底不救，

[jet] [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [daɪ] [ɪ'mi:diətli] .
Yet he did not die immediately .
然而 他 做过 不是 死 立即地 :

却又一时不死，

[ðə; ði][məʊst] [rɪ'freʃɪŋ] [wʌn] .
The most refreshing one .
这 最多 令人耳目一新 一 .

最有清头的。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [wɜ:z(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [mi:t] [ə'gen] .
Fortunately , the two brothers were able to meet again .
幸运的是 , 这 二 兄弟 是 有能力的 到 见面 再次 .

幸得兄弟两个还及相见，

[wæn] ['lʌ; lu:] [met] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
Wang Lu met his brother .
王 鲁 遇见 他的 兄弟 :

王禄见了哥哥，

[tiəz] [stʊˈi:md] [daʊn] [hɜ:z(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 :

吊下泪来。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ['ɪlnəs] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)] [steɪdʒ] . . .
When the king saw that his brother's illness had reached a critical stage . . .
什么时候 这 国王 锯 那 他的 兄弟 疾病 有 达到 一个 批判的 阶段 . . .

王爵见了兄弟病势已到十分，

[ˈsɒbɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Sobbing , he said :
啜泣 , 他 说 :

涕泣道：

[həʊ] [dɪd][wi:; wi][end] [ʌp][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɒri] [steɪt] ?
How did we end up in such a sorry state ?
如何 做过 我们 结尾 向上 在 这样的 一个 对不起 状态 ？

“怎便狼狈至此？”

['brʌðə(r)] [wæn] [sed] :
Brother Wang said :
兄弟 王 说 :

王兄道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ʌn'fɔ:tʃənət] , "
" My brother is unfortunate , "
" 我的 兄弟 是 不幸 , "

“小弟不幸，

['sɪəriəsli] [ɪl] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][get] [ʌp]
Seriously ill and unable to get up
严重地 患病的 和 无法 到 得到 向上

病重不起，

[hi:; hi] [ɪn'dʒʊəd] [deθ] , ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [lʌvd] [wʌnz] .
He endured death , waiting to see his loved ones .
他 忍受 死亡 , 等待 到 看 他的 喜爱 一个 .

忍着死专等亲人见面。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [naʊ] .
My brother has arrived now .
我的 兄弟 有 到达的 现在 .

今吾兄已到，

[aɪ][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [heɪt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['daɪɪŋ] .
I no longer hate my brother for dying .
我 不 更长 恨 我的 兄弟 为了 垂死 .

弟死不恨了。”

[wæn] [xwɛ] [sed] :
Wang Jue said :
王 珏 说 :

王爵道：

" [maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ə'weɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] "
" My dear brother has been away for a long time "
" 我的 亲爱的 兄弟 有 到过 离开 为了 一个 长的 时间 "

“贤弟在外日久，

['prɔ:fɪts][ɑ:(r); ə(r)] [səb'stænʃ(ə)] .
Profits are substantial .
利润 是 重大的 .

营利甚多，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tu:; tə][maɪ] ['brʌðəz] [hɑ:d] [wɜ:k] .
All of this is thanks to my brother's hard work .
全部 的 这 是 谢谢 到 我的 兄弟 难的 工作 .

皆是贤弟辛苦得来。

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] ['krɪtɪkli] [ɪl] .
He is now critically ill .
他 是 现在 关键 患病的 .

今染病危急，

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [gəʊ] [wel] ,
If it doesn't go well ,
如果 它 不 去 出色地 ,

万一不好，

[dʊː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [lɑːst] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈpeərənts] ?
Do you have any last words to say to your parents ?
做 你 有 任何 最后的 字 到 说 到 你的 父母 ?
有甚遗言回复父母? "

[wæŋ] - :
Wang Ludao :
王 - :

王禄道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['træv(ə)lɪŋ] [faː(r)] [ə'weɪ] , "
" **My younger brother is traveling far away** , "
" 我的 年轻 兄弟 是 旅行 远的 离开 , "
“小弟远游，

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [fəʊ] ['fɪliəl][ˈpaɪəti][ænd; ənd] ['brʌðəli] [lʌv] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈpeərənts][ænd; ənd][ˈeldə(r)]
He failed to show filial piety and brotherly love to his parents and elder
他 失败的 到 展示 孝 虔诚 和 兄弟般的 爱 到 他的 父母 和 长老
[ˈbrʌðəz] .
brothers .
兄弟 .

父母兄长跟前有失孝悌，

[spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['miːgə(r)] ['prəːfɪts] ,
Specifically for a few meager profits ,
具体来说 为了 一个 很少 微薄 利润 ,
专为着几分微利，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

以致如此。

['brʌðə(r)] [wen] [sed] [aɪv] [wɜːkt] [hɑːd] .
Brother Wen said I've worked hard .
兄弟 温 说 我已经 工作 难的 .

闻兄说我辛苦，

[dʒʌst] [ðɪs] ['sentəns] ,
Just this sentence ,
只是 这 句子 ,

只这句话，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [kəm'pleɪnts] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] .
I have no complaints despite the hard work .
我 有 不 投诉 尽管 这 难的 工作 .
虽劳不怨了。

[ðeə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
There is currently one thousand taels of silver .
那里 是 现在 一 千 两 的 银 .
今有原银一千两，

[rɪ'tɜːn] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ˈpeərənts]
Return it to parents
返回 它 到 父母

奉还父母，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['laɪflɒŋ] [niːdz] .
To provide for my lifelong needs .
到 提供 为了 我的 终身 需求 .
以代我终身之养。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn'trəst] [ə'maʊnt] [tuː; tə][əʊvə(r)] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [pʊ; əv][sɪlvə(r)] .
The remaining interest amounted to over three thousand taels of silver .
这 其余的 兴趣 金额 到 超过 三 千 两 的 银 .

其余利银三千余两，

[aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][hɑːf][pʊ; əv][maɪ] [sʌn] [kuːiː] .
It can be half of my son Kui .
它 能 是 一半 的 我的 儿子 奎 .

可与我儿一夔一半，

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz][hɑːf][ə; eɪ] [stɔːk] [pʊ; əv] [grɑːs] .
My nephew is half a stalk of grass .
我的 侄子 是 一半 一个 茎 的 草 .

侄儿一掬一半，

[tuː] [pɔɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [ew'ɔːdɪd] .
Two points were awarded .
二 积分 是 获奖 .

两分分了。

[fɔːtʃənətli] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [keɪm] [hɪə(r)] .
Fortunately , my brother came here .
幸运的是 , 我的 兄弟 来了 这里 .

幸得吾兄到此，

[sɪlvə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [trʌst] ,
Silver has a trust ,
银 有 一个 相信 ,

银既有托，

[iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [aɪ][kæn; kən] [rest] [ɪn] [piːs] .
Even in death , I can rest in peace .
甚至 在 死亡 , 我 能 休息 在 和平 .

我虽死亦瞑目地下矣。”

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['ɡɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

吩咐已毕，

[wæŋ] [xwɛ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [wæŋ] ['huːɪ][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði][sɪlvə(r)] .
Wang Jue then instructed his servant Wang Hui to check the silver .
王 珪 然后 指示 他的 仆人 王 惠 到 查看 这 银 .

王爵随叫家人王惠将银子查点已过。

[wæŋ] ['lʌ; luː] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [wɜːdz] .
Wang Lu said a few more words .
王 鲁 说 一个 很少 更多的 字 .

王禄多说了几句话，

[ˈɡrædʒuəli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ˈfeɪdɪd] [ə'weɪ] .
Gradually , the sound faded away .
逐步地 , 这 声音 褪色 离开 .

渐渐有声无气，

[æz; əz] [dʌsk] [epɪ'əʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

挨到黄昏，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [eks'heil] [breθ] ,
Only the exhaled breath ,
仅有的 这 呼气 气息 ,

只有出的气，

[nəʊ] [breθ] ['entəd] .
No breath entered .
不 气息 进入 .

没有入的气，

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉！

[meɪ] [juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [miːl] .
May you enjoy this meal .
可能 你 享受 这 一顿饭 .

伏维尚飨。

[wæŋ] [xwɛ][ænd; ənd] [wæŋ] ['huːɪ] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
Wang Jue and Wang Hui burst into tears .
王 珏 和 王 惠 爆裂 进入 眼泪 .

王爵与王惠哭做了一团，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['wɪmɪn] ['ɔːlsəʊ] [ʃed] [tɪəz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [wɪ'dəʊt] ['biːɪŋ] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ] [griːf] .
The four women also shed tears of sorrow without being overwhelmed by grief .
这 四 女性 还 棚 眼泪 的 悲哀 没有 存在 不堪重负 经过 悲伤 .

四个妇人也陪出了哀而不伤的眼泪。

[wæŋ] [xwɛ] [ɪn'strʌktɪd] [wæŋ] ['huːɪ][tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [faɪn] ['kɒfɪn] [tuː; tə][stɔː(r)][ðə; ði] ['bɒdi] .
Wang Jue instructed Wang Hui to buy a fine coffin to store the body .
王 珏 指示 王 惠 到 买 一个 美好的 棺材 到 店铺 这 身体 .

王爵着王惠去买了一副好棺木盛贮了，

[wen] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz][ˈləʊəd; ˈlaʊəd] ,
When the coffin was lowered ,
什么时候 这 棺材 曾是 降低 ,

下棺之时，

[wæŋ] [xwɛ] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][ˈaʊə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɪnɔː'spɪʃəs] .
Wang Jue claimed that the day and hour were inauspicious .
王 珏 声称 那 这 天 和 小时 是 不祥 .

王爵推说日辰有犯，

[wæŋ] ['huːɪ][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][ˈmɒnɪtə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] ['wɪmɪn] [lɒkt] [ɪn][wʌŋ] [ruːm] .
Wang Hui was ordered to monitor the four women locked in one room .
王 惠 曾是 订购 到 监视器 这 四 女性 已锁定 在 一 房间 .

叫王惠监视着四个妇女做一房锁着，

[nəʊ][wʌŋ][ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kʌm] .
No one is allowed to come .
不 一 是 允许 到 来 .

一个人不许来看，

[ðə; ði][ˈfjuːnərəl] [ə'rendʒmənts] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
The funeral arrangements are complete .
这 葬礼 安排 是 完全的 .

殓殓好了，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈliːst] .
Fang was released .
方 曾是 发布 .

方放出来。

[gəʊ][ænd; ənd][kɔːl][fɔː(r); fə(r)] - .
Go and call for Yaoyao .
去 和 称呼 为了 - .

随去唤那天天、

- ['mædəm] [ə'raɪvd] .
Zhenzhen's madam arrived .
- 女士 到达的 -

蓁蓁的妈儿到来，

[raɪt] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (-) .
Write the character " **领** " (**lǐng**) .
写 这 特点 " - " (-) .

写个领字，

[ðeɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:] [bæk] .
They took it back .
他们 采取 它 后退 -

领了回去。

[ænd; ʌnd] [ði:z] [tu:] ['wɪmɪn] ,
And these two women ,
和 这些 二 女性 ,

还有这两个女人，

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][braɪd] [bæk] [tu:; tə][hɜ:(r); hæ(r)]['fæməli] .
It is also called the matchmaker taking the bride back to her family .
它 是 还 称为 这 媒人 采取 这 新娘 后退 到 她 家庭 .

也叫元媒人领还了娘家。

[ɪg'noʊrɪŋ] [wæn] [hwi:s] [rɪ'lʌktəns] ,
Ignoring Wang Hui's reluctance ,
忽略 王 惠的 不情愿 ,

也不管眼前的王惠有些不舍得，

[wæn] [ɪn] , [hu:] [wɒz; wəz][brɪ'haɪnd][hɪm] , [hæd; həd][nɒt] [sed] [gʊd'baɪ] .
Wang En , who was behind him , had not said goodbye .
王 恩 , WHO 曾是 在后面 他 , 有 不是 说 再见 .

身后的王恩不曾相别得，

[dʒʌst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [meɪk] ['wɔ:kɪŋ] ['i:ziə] .
Just find a way to make walking easier .
只是 寻找 一个 方式 到 制作 步行 更轻松 .

只要设法轻松了便当走路。

[ðeɪ] ['sta:tɪd] ['taɪdɪŋ] [ʌp][ænd; ʌnd] ['fəʊldɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] [tə'geðə(r)] .
They started tidying up and folding things up together .
他们 开始 整理 向上 和 折叠式的 事物 向上 一起 .

当下一面与王惠收拾打叠起来，

[faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [bɒks] .
Five hundred taels of silver were placed in a large box .
五 百 两 的 银 是 放置 在 一个 大的 盒子 .

将银五百两装在一个大匣之内，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [lu:s] ['sɪlvə(r)] ,
More than one hundred taels of loose silver ,
更多的 比 一 百 两 的 松动的 银 ,

将一百多两零碎银子、

[tu:] [peəz] [ɒv; əv][gəʊld] ['dʒu:əlɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz]['pɜ:sən(ə)][bæg] .
Two pairs of gold jewelry were placed in his personal bag .
二 对 的 金子 珠宝 是 放置 在 他的 个人的 包 .

金首饰二副放在随身行囊中，

[ju:st] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] .
Used all the way .
用过的 全部 这 方式 .

一路使用。

[wæŋ] ['hu:ɪ][wɒz; wəz] [sə'spiʃəs] .
Wang Hui was suspicious .
王 惠 曾是 可疑的 .

王惠疑心，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðə; ði] ['sekənd] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] . "
" **The second official has a lot of silver .** "
" 这 第二 官方的 有 一个 很多 的 银 . "
“二官人许多银两，

[haʊ] [kʌm] [ðɪs] [ɪz][ɔ:l][wi:; wi][gɒt] ?
How come this is all we got ?
如何 来 这 是全部 我们 得到 ？

如何只有得这些？ ”

" [aɪm][ə'freɪd][ðə; ði][rəʊd] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['træv(ə)l] , " [sed] [ðə; ði] [prɪns] .
" **I'm afraid the road will be difficult to travel ,** " **said the prince .**
" 我是 害怕的 这 路 将要 是 难的 到 旅行 , " 说 这 王子 .
王爵道““恐怕路上不好走，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['klevə(r)] ['meθədz] [tu:; tə][haɪd][ðə; ði][rest] .
I have my own clever methods to hide the rest .
我 有 我的 自己的 聪明的 方法 到 隐藏 这 休息 .
多的我自有妙法藏过，

[aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə'veɪləb(ə)l] [wen] [ju:; jʊ][get] [həʊm] .
It will be available when you get home .
它 将要 是 可用的 什么时候 你 得到 家 .
到家便有，

[səʊ][ə'ɒnli] [ði:z] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['tʃaɪnə][ænd; ænd] [ə'brɔ:d] .
So only these remain in China and abroad .
所以 仅有的 这些 保持 在 中国 和 国外 .
所以只剩这些在中外边。”

[wæŋ] - :
Wang Endao :
王 - :

王恩道：

" [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['meθəd] , [sɜ:(r)] . . . "
" **Since you have such a wonderful method , sir** "
" 自从 你 有 这样的 一个 精彩的 方法 , 先生 "
“大官人既有妙法，

[waɪ] [nɒt] [haɪd] [ði:z] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [æz; əz] [wel] ?
Why not hide these five hundred taels as well ?
为什么 不是 隐藏 这些 五 百 两 作为 出色地 ？
何不连这五百两也藏过？

" [ðæts] [ɔ:l][ðə; ði] ['mʌni] [wi:l; wil] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] . "
" **That's all the money we'll need for the journey .** "
" 那就是 全部 这 钱 出色地 需要 为了 这 旅行 . "
路上盘缠勾用罢了。”

[wæŋ] [xwɛ] [sed] :
Wang Jue said :
王 珏 说 :

王爵道：

" [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈmɜːrtʃənts] [ˈkɒfɪn] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [bæk] . "

" A large merchant's coffin was taken back . "

" 一个 大的 商人的 棺材 曾是 已采取 后退 . "

" 一个大客商尸棺回去，

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][doʊnt][ˈiːv(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ?

Could it be that you don't even have a few hundred taels of silver ?

可以 它 是 那 你 不 甚至 有 一个 很少 百 两 的 银 ?

难道几百两银子也没有的？

[ˈʌðə(r)z] [brɪˈkeɪm] [səˈspɪʃəs] .

Others became suspicious .

其他的 成为 可疑的 .

别人疑心起来，

[ɪnˈsted] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ˈθʌrəli] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈeni] [pəˈtenʃ(ə)l] [ˈprɒːbləmz] .

Instead , we must thoroughly investigate and eliminate any potential problems .

反而 , 我们 必须 彻底 调查 和 排除 任何 潜在的 问题 .

反要搜根剔齿，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][bæd] .

That would be bad .

那 会 是 坏的 .

便不妙了。

[pəˈhæps] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə][pʊt] [ðɪs] [bɒks][ɪn][jɒː(r); jə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] .

Perhaps it would be better to put this box in your luggage .

也许 它 会 是 更好的 到 放 这 盒子 在 你的 行李 .

不如放此一匣在行李中，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [lʊkt] [ˈhevi] .

It also looked heavy .

它 还 看起来 重的 .

也勾看得沉重，

[ðen] [ˈʌðə(r)z][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [səˈspektɪd] [ˈeniθɪŋ] [els] .

Then others no longer suspected anything else .

然后 其他的 不 更长 怀疑 任何事物 别的 .

别人便不再疑心还有什么了。”

[wæŋ] - :

Wang Huidao :

王 - :

王惠道：

" [jɒː(r); jə(r)] [ˈɪnsaɪt] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [raɪt] , [sɜː(r)] . "

" Your insight is absolutely right , sir . "

" 你的 洞察力 是 绝对地 正确的 , 先生 . "

“大官人见得极是。”

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .

The decision has been made .

这 决定 有 到过 制成 .

计较已定，

[gəʊ][ænd; ənd][ˈhaɪə(r)][ə; eɪ][kɑː(r)] .

Go and hire a car .

去 和 聘请 一个 车 .

去雇起一辆车来，

[ðə; ði][kɑː(r)] [ˈoʊnərz] [neɪm] [ɪz][liː] [wæŋ] .

The car owner's name is Li Wang .

这 车 所有者的 姓名 是 李 王 .

车户唤名李旺。

[ðə; ði] ['vi:əkl] [wɒz; wəz] ['kæriŋ] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] .
The vehicle was carrying a coffin .
这 车辆 曾是 携带 一个 棺材 .

车上载着棺木，

[fʊl] [ɒv; əv] ['lʌɡɪdʒ] ,
Full of luggage ,
满的 的 行李 ,

满贮着行李，

[maɪ'self][ænd; ənd] [wæŋ] ['hu:ɪ] ,
Myself and Wang Hui ,
我 和 王 惠 ,

自己与王惠，

[hi:; hi][rəʊd] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:t] - [slʌŋ] [hɔ:s] .
He rode off on the short - slung horse .
他 骑 离开 在 这 短的 - 吊着 马 .

短拨着牲口骑了，

['wɔ:kɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] .
Walking side by side .
步行 边 经过 边 .

相傍而行。

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west]
Coming from the west
未来 从 这 西方

一路西来，

[wi:; wi] ['restɪd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:ŋ'gwɑ:n] [həʊ'tel][ɪn] - .
We rested at the Dongguan Hotel in Caozhou .
我们 休息 在 这 东莞 酒店 在 - .

到了曹州东关饭店内歇下，

[ðə; ði][kɑ:(r)][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [brɔ:t] [ɪn][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][æŋ; ən] ['empti] [speɪs] [ɪn'saɪd][ðə; ði][stɔ:(r)] .
The car was also brought in and placed in an empty space inside the store .
这 车 曾是 还 带来 在 和 放置 在 一个 空的 空间 里面 这 店铺 .

车子也推来安顿在店内空处了。

[kɑ:(r)]['əʊnə(r)][li:] [wæŋ] [hæd; həd] [bi:n] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .
Car owner Li Wang had been traveling for many days .
车 所有者 李 王 有 到过 旅行 为了 许多 天 .

车户李旺行了多日，

[ðə; ði][bɒks][ɪz]['ju:zuəli; 'ju:zəli] ['hevi] .
The box is usually heavy .
这 盒子 是 通常 重的 .

习见匣子沉重，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['sɪlvə(r)][ɪn'saɪd] ,
Knowing that there was silver inside ,
会心 那 那里 曾是 银 里面 ,

晓得是银子在内，

[get] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Get up in the middle of the night ,
得到 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

起个半夜，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [held] [ðɪs] [bɒks][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] .
He actually held this box in his arms .
他 实际上 握住 这 盒子 在 他的 武器 .

竟将这一匣抱着，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [stɔ:(r)] [waɪl] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'sli:p] .
They left the store while everyone was asleep .
他们 左边 这 店铺 尽管 每个人 曾是 睡着了 .
趁人睡熟时离了店内，

[ðeɪ] [ə'bəndənd] [ðə; ði] [kɑ:(r)] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the car and fled .
他们 弃 这 车 和 逃亡 .
连车子撇下逃了出去。

[wen] [ðə; ði] [gests] [rəʊz] [æt; ət] [dɔ:n] ,
When the guests rose at dawn ,
什么时候 这 客人 玫瑰 在 黎明 ,
比及天明客起，

[kɔ:l] [li:] [wæŋ] [tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [kɑ:t] .
Call Li Wang to push the cart .
称呼 李 王 到 推 这 大车 .
唤李旺来推车，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [lɒst] [ðeə(r)] [wei] .
They had long since lost their way .
他们 有 长的 自从 丢失的 他们的 方式 .
早已不知所向，

['kwɪkli] [pæk] [jɔ:(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [brɪ'lɒŋɪŋz] .
Quickly pack your luggage and belongings .
迅速地 盒 你的 行李 和 财物 .
急简点行李物件，

[wʌn] [bɒks] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
One box was missing .
一 盒子 曾是 丢失的 .
止不见了匣子一个。

[wæŋ] [xwɛ] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] :
Wang Jue said to the shopkeeper :
王 珏 说 到 这 店主 :
王爵对店家道：

" [ðɪs] [bɒks] [kən'teɪnz] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] . "
" This box contains five hundred taels of silver . "
" 这 盒子 包含 五 百 两 的 银 . "

[jʊr; jər] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [ʌnɪn'vɒlvɪd] ['aɪðə(r)] .
You're not entirely uninvolved either .
你是 不是 完全 不参与的 任何一个 .
"你也脱不得干系。"

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :
店家道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ʃɒp] [ɪz] [rɒb] . . . "
" If the shop is robbed . . . "
" 如果 这 店铺 是 被抢劫 . . . "

"若是小店内失窃了，
[ðə; ði] [ʃɒp] [ʃʊd; ʃəd] [tʃek] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] ['mʌni] .
The shop should check and return the money .
这 店铺 应该 查看 和 返回 这 钱 .
应该小店查还。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði][kɑ:(r)]['əʊnə(r)][ɪz] [gɒn] .
But now the car owner is gone .
但 现在 这 车 所有者 是 已消失 .

今却是车户走了，

[ðə; ði]['draɪvə(r)][wɒz; wəz]['haɪəd][baɪ][ðə; ði]['kʌstəmə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fju:tʃə(r)] .
The driver was hired by the customer for his future .
这 司机 曾是 雇用 经过 这 顾客 为了 他的 未来 .

车户是客人前途雇的，

[wɒt] [ɪntə'fɪərəns] [ɪz][ðeə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [smɔ:l] [ʃɒp] ?
What interference is there from the small shop ?
什么 干涉 是 那里 从 这 小的 店铺 ?

小店有何干涉？ ”

[wæŋ] [xwɛ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] ['ri:znəbl] .
Wang Jue found his words reasonable .
王 珏 成立 他的 字 合理的 .

王爵见他说得有理，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ 'ti:][hæz; hæz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ju:; jʊ] . "
" **It has nothing to do with you .** "
" 它 有 没有什么 到 做 和 你 . "

“就与你无干，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [lɒst] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][stɔ:(r)] .
It was also lost in your store .
它 曾是 还 丢失的 在 你的 店铺 .

也是在你店内失去，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [jəʊ] [ju: 'es][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][hɪm] .
You must show us the way to him .
你 必须 展示 我们 这 方式 到 他 .

你须指引我们寻他的路头。”

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

店家道：

" [gest] ,
" **guest ,**
" 客人 ,

“客人，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [kɑ:(r)]['əʊnə(r)]['haɪə(r)][hɪm] ?
Where did this car owner hire him ?
在哪里 做过 这 车 所有者 聘请 他 ?

这车户那里雇的？ ”

[wæŋ] - :
Wang Huidao :
王 - :

王惠道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [rɪ'tɜ:n] [trɪp] ['vi:əkl] ['haɪəd][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] [tu:; tə] [seɪv] ['mʌni] . "
" **It's a return trip vehicle hired from the north to save money .** "
" 它是 一个 返回 旅行 车辆 雇用 从 这 北 到 节省 钱 . "

“是省下雇来的北地里回头车子。”

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

店家道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[hi; hi][ˈdɪd(ə)nt][gəʊ] [i:st] .
He didn't go east .
他 没有 去 东方 :

他不往东去，

[wi; wi][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ɒn][ˈaʊə(r)] [wei] [west] .
We are still on our way west .
我们 是 仍然 在 我们的 方式 西方 :

还只在西去的路上。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [hi; hi][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] ['hevi] ['ɒbdʒɪkts] .
Moreover , he was carrying heavy objects .
而且 , 他 曾是 携带 重的 对象 :

况且身有重物，

['dɪfɪkəlti] ['wɔ:kɪŋ]
Difficulty walking
困难 步行

行走不便，

['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [tʃeɪs] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] .
Hurry up and chase after them .
匆忙 向上 和 追赶 后 他们 :

作速追去，

[ðeɪ] [kæn; kən] [stɪl] [bi; bi] ['kæptʃəd] .
They can still be captured .
他们 能 仍然 是 捕获 :

还可擒获。

[hi; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [sent] [bæk] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] .
He was just sent back as an official .
他 曾是 只是 发送 后退 作为 一个 官方的 :

只是得个官差回去，

[wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] ,
When they were captured ,
什么时候 他们 是 捕获 ,

追获之时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['əʊvəsait] .
There was no oversight .
那里 曾是 不 监督 :

方无疏失。”

[wæn] [xwɛ] [sed] :
Wang Jue said :
王 珏 说 :

王爵道：

" [ðæts] [ɔ:lraɪt] . "
" That's alright . "
" 那就是 好吧 : "

“这个不打紧，

[ai][pʊt][ɒn][maɪ] [kləʊðz] .
I put on my clothes .
我 放 在 我的 衣服 :

我穿了衣中,

[ai][wɪl][gəʊ][wɪð] [ju:; jə][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fekt] .
I will go with you to report to the prefect .
我 将要 去 和 你 到 报告 到 这 长官 :

与你同去禀告州官,

[ɔ:l] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [kwɪk] ['vɪdiəʊ] .
All that's missing is a quick video .
全部 那就是 丢失的 是 一个 快的 视频 :

差个快手便是。”

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

店家道:

" [səʊ][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
" **So it was a gentleman .** "
" 所以 它 曾是 一个 绅士 : "

“原来是一位相公,

[ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ʊ:t] [,aɪ 'ti:][wʌns] .
It's not difficult to shoot it once .
它是 不是 难的 到 射击 它 一次 :

一发不难了。”

[ɑ:sk][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .
Ask the magistrate .
问 这 地方法官 :

问问州官,

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz][ɔ:l səʊ][frɒm; frəm] ['ʃæn'fi:] .
But he is also from Shaanxi .
但 他 是 还 从 陕西 :

却也是个陕西人。

[wæŋ] [xwɛ] [sed] :
Wang Jue said :
王 珏 说 :

王爵道:

" [,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['i:v(ə)n] ['betə(r)] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] .
" **It would be even better if he were from the same hometown .** "
" 它 会 是 甚至 更好的 如果 他 是 从 这 相同的 家乡 : "

“是我同乡更妙。”

[wæŋ] [xwɛ] [raɪts] [ə; eɪ][pəʊst]
Wang Jue writes a post
王 珏 写 一个 邮政

王爵写个帖子,

[ə'nʌðə(r)] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti] .
Another document was written stating that he had lost his identity .
其他 文档 曾是 书面 声明 那 他 有 丢失的 他的 身份 :

又写着一纸失状。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] ,
The magistrate , seeing that they were from the same hometown ,
这 地方法官 , 看到 那 他们 是 从 这 相同的 家乡 ,

州官见是同乡,

[ˈekstrə] [əˈfekʃn] ,
Extra affection ,
额外的 感情 ,

分外用情，

[li:] [biˈɑ:ʊ] , [ðə; ði] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [mæn] , [ˈfɒləʊd] [wæŋ] [xwɛ][ænd; ənd][ðə; ði] [θi:f] [ˈkæptə(r)] .
Li Biao , **the quick - witted man** , **followed Wang Jue and the thief catchers** .
李 彪 , 这 快的 - 机智的 男人 , 随后 王 珏 和 这 贼 捕手 .

即差快手李彪随着王爵跟捕贼人，

[mʌst; məst][ˈkæptə(r)] ,
Must capture ,
必须 捕获 ,

必要擒获，

- [səʊld][ðə; ði][ˈlaɪs(ə)ns] .
Fangzhun sold the license .
- 卖 这 执照 .

方准销牌。

[wæŋ] [xwɛ] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [tu:; tə][ˈhaɪə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈdraɪvə(r)] .
Wang Jue then asked the shopkeeper to hire another driver .
王 珏 然后 问 这 店主 到 聘请 其他 司机 .

王爵就央店家另雇了车夫，

[pʊʃ] [ðə; ði] [kɑ:t] ,
Push the cart ,
推 这 大车 ,

推了车子，

[ˌgʊdˈbaɪ] , [ˈʃɒpki:pə(r)] .
Goodbye , **shopkeeper** .
再见 , 店主 .

别了店家，

[ðə; ði] [θri:] [men] [ɒn] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈwɔ:kɪŋ] [təˈgeðə(r)] .
The three men on official business were walking together .
这 三 男人 在 官方的 商业 是 步行 一起 .

同公差三个人一起走路。

[wen] [wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - ,
When we arrived at Kaiheji ,
什么时候 我们 到达的 在 - ,

到了开河集上，

[wæŋ] [xwɛ] [sed] :
Wang Jue said :
王 珏 说 :

王爵道：

[wi:; wi] [brɔ:t] [ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
We brought a lot of things .
我们 带来 一个 很多 的 事物 .

“我们带了累堆物事，

[haʊ] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðəm; ðəm] ?
How to search for them ?
如何 到 搜索 为了 他们 ?

如何寻访？

[waɪ] [nɒt][faɪnd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ʃɒp] [tu:; tə][ˈset(ə)l] [daʊn] [ɪn] ?
Why not find a large shop to settle down in ?
为什么 不是 寻找 一个 大的 店铺 到 定居 向下 在 ?

不若寻一大店安下了，

[wʌns] ['set(ə)ld] ,
Once settled ,
一次 定居 ,

住定了身子，

[ðen] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [tu:; tə] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] ['gæðə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] .
Then it would be best to split up and gather intelligence .
然后 它 会 是 最好的 到 分裂 向上 和 收集 智力 .

然后分头缉探消息方好。”

[li:] [bi'a:ʊ] [sed] :
Li Biao said :
李 彪 说 :

李彪道：

“ [wɒt] [ju:; jʊ] [seɪ] [meɪks] ['pɜ:fɪkt] [sens] . ”
“ What you say makes perfect sense . ”
“ 什么 你 说 制作 完美的 感觉 . ”

“相公极说得有理。

[wi:; wi] [kænt] [faɪnd] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] .
We can't find it in a day .
我们 不能 寻找 它 在 一个 天 .

我们也不是一日访得着的，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðem; ðəm]
Unable to reach them
无法 到 抵达 他们

访不着，

[maɪ] ['hʌzbənd] [kænt] [gəʊ] ['aɪðə(r)] .
My husband can't go either .
我的 丈夫 不能 去 任何一个 .

相公也去不成。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [lɑ:dʒ] [ʃɒp] [kɔ:ld] [ʒɑ:ŋ] [ʃæn] [hɪə(r)] .
There is a very large shop called Zhang Shan here .
那里 是 一个 非常 大的 店铺 称为 张 山 这里 .

此间有个张善店极大，

[ænd; ənd] [pɑ:k] [ðə; ði] [hɜ:s] [ɪn'saɪd] .
And park the hearse inside .
和 公园 这 灵车 里面 .

且把丧车停在里头，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [steɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] .
The gentleman stayed for two days .
这 绅士 入住 为了 二 天 .

相公住起两日来。

[wi:; wi] [sɜ:rtʃt] [ə'raʊnd] .
We searched around .
我们 搜索 大约 .

我们四下寻访，

[ðə; ði] ['vɪzɪt] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɪmpækt] .
The visit had an impact .
这 访问 有 一个 影响 .

访得影响，

[wi:; wi] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə] ['aʊə(r)] ['hʌzbənd] ,
We replied to our husband ,
我们 回复 到 我们的 丈夫 ,

我们回复相公，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['tɪltɪŋ] [bæk] .
Some of them were tilting back .
一些 的 他们 是 倾斜 后退 .

方有些起倒。”

[wæŋ] [xwɛ] [sed] :
Wang Jue said :
王 珏 说 :

王爵道：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [ment] .
That's exactly what I meant .
那就是 确切地 什么 我 意思是 .

“我正是这个意思。”

[wæŋ] ['huːɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [tuː; tə] . . .
Wang Hui instructed the coachman to : : :
王 惠 指示 这 马车夫 到 : : :

叫王惠吩咐车夫，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [pʊʃt] [ðə; ði][kɑː(r)][ɪntuː] [ʒɑːŋ] [ʃænz] [ʃɒp] .
They actually pushed the car into Zhang Shan's shop .
他们 实际上 推动 这 车 进入 张 山的 店铺 .

竟把车子推入张善店内。

[ðə; ði] [ʃɒp] [əʊnə(r)] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
The shop owner came out to greet him .
这 店铺 所有者 来了 出去 到 迎接 他 .

店主人出来接了，

[liː][bi'ɑːoʊ] [ɪn'strʌktɪd] :
Li Biao instructed :
李 彪 指示 :

李彪吩咐道：

" [ðɪs] ['dʒentlmən] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] , " " **This gentleman is from the same hometown as the prefect** , " " "
这 绅士 是 从 这 相同的 家乡 作为 这 长官 , " " "

“这位相公是州里爷的乡里，

[ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [bæk] ,
escorting the coffin back ,
护送 这 棺材 后退 ,

护丧回去，

[sʌm; səm] [ə'fɪʃ(ə)] ['bɪznəs] ,
Some official business ,
一些 官方的 商业 ,

有些公干，

[wiː; wi] [wɪl] [steɪ] [hiə(r)][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
We will stay here for two days .
我们 将要 停留 这里 为了 二 天 .

要在此地方停住两日。

[pliːz] [srɪ'lekt] [tuː] [kliːn] [ænd; ənd][ˈtaɪdi][rʊmz; ruːmz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ʃɒp] [ænd; ənd][prɪ'peə(r)][ðəm; ðəm] .
Please select two clean and tidy rooms in your shop and prepare them .
请 选择 二 干净的 和 整齐的 房间 在 你的 店铺 和 准备 他们 .

你们店里拣洁净好房收拾两间，

[wiː; wi] [wɪl] [steɪ] [əʊvə'naɪt] .
We will stay overnight .
我们 将要 停留 过夜 .

我们歇宿，

[kəə(r)][mʌst; məst][biː; bi][ˈteɪkən] [wen] [əkˈseptɪŋ] [ðə; ði][ˈvæljuː] .
Care must be taken when accepting the value .
关心 必须 是 已采取 什么时候 接受 这 价值 .

须要小心承值。”

[ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃændʒiːən] [sɔː] [ðæt][liː][biˈɑːoʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)] .
Shop owner Zhang Shanjian saw that Li Biao was a government official .
店铺 所有者 张 山间 锯 那 李 彪 曾是 一个 政府 官方的 .

店主张善见李彪是个公差，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回答道：

" [ðə; ði] [smɔːl] [ʃɒp] [ɪz] [ˈfi:tʃəd] [ɪn] [ðɪs] [ˈepɪsəʊd] . "
" The small shop is featured in this episode . "
" 这 小的 店铺 是 特色 在 这 插曲 . "

“小店在这集上，

[ɪts] [kwɑɪt] [ˈspeɪʃəs] .
It's quite spacious .
它是 相当 宽敞 .

算是宽敞的。

[ˈdʒentlmən] , [pliːz] [rest][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ænd; ənd] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Gentlemen , please rest assured and stay for a few days .
先生们 , 请 休息 保证 和 停留 为了 一个 很少 天 .

相公们安心住几日就是。”

[ʊn] [wʌn] [saɪd] , [ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [fiːst] [wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] .
On one side , the usual feast was laid out .
在 一 边 , 这 通常 盛宴 曾是 铺设 出去 .

一面摆出常例的酒饭来。

[ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [et; ert] [ˈseprətli] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ruːm] .
The princes and nobles ate separately in the upper room .
这 王子们 和 贵族 吃 分别地 在 这 上 房间 .

王爵自居上房另吃，

[wæn] [ˈhuːɪ][ænd; ənd][liː][biˈɑːoʊ][et; ert] [təˈgeðə(r)] .
Wang Hui and Li Biao ate together .
王 惠 和 李 彪 吃 一起 .

王惠与李彪同吃。

[hæv; həv] [ˈiːt(ə)n] ,
have eaten ,
有 吃 ,

吃过了，

[liː][biˈɑːoʊ] [sed] :
Li Biao said :
李 彪 说 :

李彪道：

[ɪts] [stiːl] [ˈɜːli] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .

“日色还早，

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [əˈpɔɪntmənt] [wið] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [huː] [wɜːk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] .
I'm going to make an appointment with the brothers who work at the market .
我是 去 到 制作 一个 预约 和 这 兄弟 WHO 工作 在 这 市场 .

小人去与集上一班做公的弟兄约会一声，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈvɪzɪt] .
Everyone should keep an eye out for this visit .
每个人 应该 保持 一个 眼睛 出去 为了 这 访问 .
大家留心一访。”

[wæŋ] -
Wang Juedao
王 -

王爵道

" [ðæts] [ɪgˈzæktli] [raɪt] . "
" That's exactly right . "
" 那就是 确切地 正确的 . "

“正该如此，

[ðeɪ] [faʊnd] [,aɪ ˈtiː] .
They found it .
他们 成立 它 .

访得着了，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [prəˈfjuːsli] .
I thank you profusely .
我 感谢 你 大量地 .

重重相谢。”

[liː][biˈɑːoʊ] [sed] :
Li Biao said :
李 彪 说 :

李彪道：

" [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] . "
" Deserves to be served . "
" 值得 到 是 服务 . "

“当得效劳。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
After saying that , he left .
后 说 那 , 他 左边 .

说罢自去了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [ˈsʌləŋ] .
The king was feeling sullen .
这 国王 曾是 感觉 忧郁 .

王爵心中闷闷不乐，

[aɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] :
I asked the shop owner :
我 问 这 店铺 所有者 :

问店主人道：

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][strəʊl][ɪŋ][ðə; ði] [striːt] .
I want to take a stroll in the street .
我 想 到 拿 一个 漫步 在 这 街道 .

“我要到街上闲步一回，

[nəʊ][wʌn][tuː; tə] [ki:p] [ˌem ˈiː] [ˈkʌmpəni]
No one to keep me company
不 一 到 保持 我 公司

没个做伴，

[kʌm] [ænd; ənd] [wɔ:k] [wið] [em 'i:] .
Come and walk with me .
来 和 走 和 我 :

你与我同走走。”

[ʒɑ:ŋ] [[ændəʊ] :
Zhang Shandao :
张 山岛 :

张善道:

" [meɪks] [aɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l] . "
" **Makes it possible** . "
" 制作 它 可能的 . "

“使得。”

[wæŋ] [xwɛ] [left] ['tʃɒpstɪks] [ænd; ənd] [wæŋ] ['hu:ɪ] ['gɑ:dɪd] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [ru:m] .
Wang Jue left chopsticks and Wang Hui guarded the luggage room .
王 珏 左边 筷子 和 王 惠 守卫 这 行李 房间 .

王爵留箸王惠看守行李房卧，

[hi:; hi][ænd; ənd] [ʒɑ:ŋ] [[æn] [wɔ:kt] [aʊt] ['ɒntə][ðə; ði] [stri:t] .
He and Zhang Shan walked out onto the street .
他 和 张 山 步行 出去 到 这 街道 .

自己同了张善走出街上来。

['ɑ:ftə(r)] ['skwi:zɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] ,
After squeezing through the bustling city ,
后 挤压 通过 这 繁华 城市 ,

在闹热市里挤了一番，

[wæŋ] [xwɛ] [sed] :
Wang Jue said :
王 珏 说 :

王爵道:

" [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [li:d] [em 'i:][tu:; tə][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔ:k] ? "
" **Could you lead me to a quiet place for a walk ?** "
" 可以 你 带领 我 到 一个 安静的 地方 为了 一个 走 ? "

“可引我到幽静处走走。”

[ʒɑ:ŋ] [[ændəʊ] [sed] , " [kʌm] [ɒn] . "
Zhang Shandao said , " Come on . "
张 山岛 说 , " 来 在 . "

张善道“来，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['kwaɪət][ænd; ənd][naɪs] [pleɪs] [ðeə(r)] .
There's a quiet and nice place there .
有 一个 安静的 和 好的 地方 那里 .

有个幽静好去处在那里。”

[wæŋ] [xwɛ] ['fɒləʊd] [ʒɑ:ŋ] [[æn] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɒndə] [θru:] [ðə; ði] ['wɪldənəs] .
Wang Jue followed Zhang Shan as they wandered through the wilderness .
王 珏 随后 张 山 作为 他们 漫步 通过 这 荒野 .

王爵随了张善在野地里穿将去，

[ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arrive at a place ,
到达 在 一个 地方 ,

走到一个所在，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈnʌnəri] .
It was a nunnery .
它 曾是 一个 尼姑庵 .

乃是个尼庵。

[ʒɑːŋ] [ˌændəʊ] :
Zhang Shandao :
张 山岛 :

张善道：

" [ɪts] [ˈveri] [ˈkwaɪət][hɪə(r)] . "
" It's very quiet here . "
" 它是 非常 安静的 这里 " . "

“这里甚幽静，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [nʌnz] [ˌɪnˈsaɪd] .
There are good nuns inside .
那里 是 好的 修女 里面 .

里边有好尼姑，

[lets] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ʊv; əv] [tiː] . "
Let's go in and have a cup of tea . "
我们来吧 去 在 和 有 一个 杯子 的 茶 . "

我们进去讨杯茶儿吃吃。”

[ʒɑːŋ] [ˌjæn] [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
Zhang Shan was in front .
张 山 曾是 在 正面 .

张善在前，

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz][bɪˈhaɪnd] .
The prince was behind .
这 王子 曾是 在后面 .

王爵在后，

[wiː; wi] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
We entered the temple .
我们 进入 这 寺庙 .

走入庵里。

[ðen] [ə; eɪ] [nʌn] [wɔːkt] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
Then a nun walked out from inside .
然后 一个 尼姑 步行 出去 从 里面 .

只见一个尼僧在里面踱将出来。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Upon seeing the king ,
之上 看到 这 国王 ,

王爵一见，

[hiː; hi] [ɪkˈskeɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊道：

" [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ! "
" There are such beautiful women in the world ! "
" 那里 是 这样的 美丽的 女性 在 这 世界 ! " . "

“世间有这般标致的！ ”

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ðæt] [ðə; ði] [nʌn] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ?
How can you tell that the nun is beautiful ?
如何 能 你 告诉 那 这 尼姑 是 美丽的 ?

怎见得那尼僧标致？

[ʃɑ:p] [heə(r)] [mɑ:k]
Sharp hair mark
锋利的 头发 标记

尖尖发印，

[gʊd] - ['lʊkɪŋ] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ] ['nju:li] [[eɪvd] [hed] :
Good - looking face with a newly shaved head :
好的 - 寻找 脸 和 一个 新 剃光 头 :

好眉目新剃光头：

['nærəʊ] [blæk] [rəʊb] ,
Narrow black robe ,
狭窄的 黑色的 长袍 ,

窄窄缁袍，

[hɜ:(r); hə(r)] ['greɪsf(ə)] ['fɪgə(r)] [ɪz] ['elɪɡəntli] ['teɪləd] .
Her graceful figure is elegantly tailored .
她 优美 数字 是 优雅地 量身定制 :

俏身躯雅裁称体。

['tʃeri] [fæn][su:] [kau]
Cherry Fan Su Kou
樱桃 扇子 苏 kou

樱桃樊素口，

[ˈfreɪgrənt] [breθ] [ˈəʊnli] [ni:dz] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈskɪptʃə(r)] :
Fragrant breath only needs to see the scripture :
香 气息 仅有的 需求 到 看 这 圣经 :

芬芳吐气只看经：

[ˈslendə(r)] [weɪst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɪləʊ] [brɑ:nt]
Slender waist like a willow branch
苗条 腰部 喜欢 一个 柳 分支

杨柳小蛮腰，

[ʃi:; ji] [ˈgreɪsfəli] [grɪ:t] [ˈpi:p(ə)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈtwɜ:rlɪŋ] [sɒŋ] .
She gracefully greets people with a twirling song .
她 优雅地 问候 人们 和 一个 旋转 歌曲 .

袅娜逢人旋唱诺。

[ʃi:; ji] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈmɒd(ə)n] [ˈwʊmən] [ˌri:ɪnˈkɑ:nɛrtɪd] .
She seems to be a modern woman reincarnated .
她 似乎 到 是 一个 现代的 女士 转世 .

似是摩登女来生世，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [əʊld][əˈnændə][ɪz] [ʌnˈmu:vɪd] !
Even if old Ananda is unmoved !
甚至 如果 老的 阿南达 是 不动 !

那怕老阿难不动心！

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [sɔ:] [ðə; ði] [nʌn] ,
When the prince saw the nun ,
什么时候 这 王子 锯 这 尼姑 ,

王爵看见尼姑，

[ˈstɑ:tld] , [ðeə(r)] [θri:] [səʊlz] [ˈtremblɪd] .
Startled , their three souls trembled .
惊慌 , 他们的 三 灵魂 颤抖 .

惊得荡了三魂，

[ˈsev(ə)n] [səʊlz] [flu:] [əˈweɪ] .
Seven souls flew away .
七 灵魂 飞翔 离开 .

飞了七魄。

[waɪl] [ðə; ði] [nʌn] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] ['veri] ['bjʊ:tɪf(ə)] ,
While the nun was indeed very beautiful ,
尽管 这 尼姑 曾是 的确 非常 美丽的 ,

固然尼姑生得大有颜色,

[pi:p(ə)l] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lsəʊ] [prəʊn] [tu:; tə] ['getɪŋ] ['æŋɡri] .
People from other places are also prone to getting angry .
人们 从 其他 地方 是 还 易于 到 获得 生气的 .

亦是客边人易得动火。

[wen] [ðə; ði] [nʌn] [sɔ:] [ðæt] [ə; eɪ] [gest] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When the nun saw that a guest had arrived ,
什么时候 这 尼姑 锯 那 一个 客人 有 到达的 ,

尼姑见有客来,

[ðeɪ] ['hʌrɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [tu:; tə] ['welkəm] [hɪm][ænd; ənd][ˈɒfə(r)][hɪm] [ti:] .
They hurried along the road to welcome him and offer him tea .
他们 慌忙 沿着 这 路 到 欢迎 他 和 提供 他 茶 .

趋路迎进拜茶。

[kɪŋ] [ænd; ənd] [dju:k] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs]
King and Duke face to face
国王 和 公爵 脸 到 脸

王爵当面相对,

[laɪk] [ə; eɪ] [snəʊ] ['laɪən] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] ,
Like a snow lion facing the fire ,
喜欢 一个 雪 狮子 面向 这 火 ,

一似雪狮子向火,

[hɑ:f] [ɒv; əv][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['krɪspi] .
Half of it was crispy .
一半 的 它 曾是 酥脆 .

酥了半边,

[ɪts] [sɒft] [naʊ] .
It's soft now .
它是 柔软的 现在 .

看看软了,

[waɪl] ['sɪtɪŋ] [daʊn] , [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [meɪk] [ə; eɪ] [fju:] [flɜ:'teɪʃəs] [rɪ'mɑ:rkz] [tu:; tə][hɪm] .
While sitting down , I couldn't help but make a few flirtatious remarks to him .
尽管 坐着 向下 , 我 不能 帮助 但 制作 一个 很少 妖艳 评论 到 他 .

坐间未免将几句风话撩他。

[ðæt] [nʌn] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] ['veri] ['nɒlɪdʒəbl] .
That nun was also very knowledgeable .
那 尼姑 曾是 还 非常 知识渊博 .

那尼姑也是见多识广的,

[ˈəʊpənli] [ək'septɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Openly accepting it .
公然 接受 它 .

公然不拒。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ŋju:] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [mu:v] .
The king knew that he could move .
这 国王 知道 那 他 可以 移动 .

王爵晓得可动,

[hi:; hi] ['hɑ:bə] [ə; eɪ][ˈsi:krət] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
He harbored a secret intention .
他 藏匿 一个 秘密 意图 .

密怀有意。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] ,
After a cup of tea ,
后 一个 杯子 的 茶 ,
一盏茶罢,

[hiː; hi] [sed] [ˌgʊdˈbaɪ] [ænd; ənd][ɡʊt] [ʌp] .
He said goodbye and got up .
他 说 再见 和 得到 向上 .
作别起身。

[ðeɪ] [rɪˈtʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [wɪð] [zɑːŋ] [ʃæn] .
They returned to the shop with Zhang Shan .
他们 返回 到 这 店铺 和 张 山 .
同张善回到店中来。

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [tʊk] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)][ˈɪŋɡət] .
He secretly took a silver ingot .
他 偷偷 采取 一个 银 锭 .
暗地取银一锭,

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sliːv] ,
Hidden in the sleeve ,
隐 在 这 袖子 ,
藏在袖中,

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [wæn] - :
He instructed Wang Huidao :
他 指示 王 - :
叮咛王惠道:

[aɪ] [kænt] [stænd] [ˈbiːɪŋ] [bɔːd] [hɪə(r)] .
I can't stand being bored here .
我 不能 站立 存在 无聊的 这里 .
“我在此闷不过,

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] [fʌn] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪəb(ə)] [pleɪs] .
Go out and find a fun and enjoyable place .
去 出去 和 寻找 一个 乐趣 和 令人愉悦 地方 .
出外去寻个乐地适兴,

[ɪts] [ʌnˈsɜːt(ə)n] [ˈweðə(r)] [hiːl] [rɪˈtʊn] [təˈnaɪt] .
It's uncertain whether he'll return tonight .
它是 不确定 无论 地狱 返回 今晚 .
晚间回不回来也不可知。

[wen] [ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [ɑːskt] ,
When the shopkeeper asked ,
什么时候 这 店主 问 ,
店家问时,

[ðeɪ] [dʒʌst] [kiːp] [ˈpʊʃɪŋ] [aɪ ˈtiː] [wɪðaʊt] [ˈnəʊɪŋ] .
They just keep pushing it without knowing .
他们 只是 保持 推动 它 没有 会心 .
只推不知。

[juː; jʊ] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkeəfəli] [ˈɡɑːdɪd] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] .
You accompanied the official on his mission and carefully guarded the luggage .
你 伴随 这 官方的 在 他的 使命 和 小心 守卫 这 行李 .
你伴着公差好生看守行李。”

[wæn] - :
Wang Huidao :
王 - :
王惠道:

“ [aɪ] [nəʊ] , ”
“ **I know** , ”
“ 我 知道 , ”

“小人晓得，

“ [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] , [sɜː(r)] . ”
“ **Do as you see fit , sir** . ”
“ 做 作为 你 看 合身 , 先生 . ”

官人自便。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪg'noːd] [ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] .
The king ignored the shopkeeper .
这 国王 忽略 这 店主 .

王爵撇了店家，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðæt] [ˈnʌnəri] .
They turned back and returned to that nunnery .
他们 转向 后退 和 返回 到 那 尼姑庵 .

回身重到那个庵中来。

[ðə; ði] [nʌn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The nun came out to greet them .
这 尼姑 来了 出去 到 迎接 他们 .

尼姑出来见了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

“ [maɪ] [lɔːd] [hæd; həd][dʒʌst] [left] . ”
“ **My lord had just left** . ”
“ 我的 主 有 只是 左边 . ”

“相公方才别得去，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [ə'gen] ?
Why have you come again ?
为什么 有 你 来 再次 ?

为何又来？ ”

[wæŋ] [xwɛ] [sed] :
Wang Jue said :
王 珏 说 :

王爵道：

“ [aɪ] [kænt] [beə(r)][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [maɪ] [ˈmaːstəz] [ˈbjuːti] . ”
“ **I can't bear to part with my master's beauty** . ”
“ 我 不能 熊 到 部分 和 我的 硕士学位 美丽 . ”

“心里舍不得师父美貌，

[lets] [gəʊ][ʊn] [ə'hʌðə(r)] [blaɪnd] [deɪt] .
Let's go on another blind date .
我们来吧 去 在 其他 瞎的 日期 .

再来相亲一会。”

[ðə; ði] [nʌn] [rɪ'plaɪd] , “ [ʊv; əv] [kɔːs] . ”
The nun replied , “ Of course . ”
这 尼姑 回复 , “ 的 课程 . ”

尼姑道“好说。”

[wæŋ] [xwɛ] [sed] :
Wang Jue said :
王 珏 说 :

王爵道：

" [meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['dɑːmə] [neɪm] , ['mɑːstə(r)] ? "
" **May I ask your Dharma name , Master ?** "
" 可能 我 问 你的 法 姓名 , 掌握 ？ "
" 敢问师父法号？ "

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼姑道：

" [maɪ]['hʌmb(ə)l] [neɪm] [ɪz] - . "
" **My humble name is Zhenjing .** "
" 我的 谦逊的 姓名 是 - . "
" 小尼贱名真静。 "

[wæŋ] [xwɛ] [lɑːft] .
Wang Jue laughed .
王 珏 笑了 .

王爵笑道

" [aɪ][fɪə(r)][ðə; ði] [triː] [meɪ] [wɪ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [stiːl] , [bʌt; bət][ðə; ði] [waɪnd] [wɪl] [nɒt] [biː; bi][kɑːm] . "
" **I fear the tree may wish to remain still , but the wind will not be calm .** "
" 我 害怕 这 树 可能 希望 到 保持 仍然 , 但 这 风 将要 不是 是 冷静的 . "
" 只怕树欲静而风不宁， "

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][bɪt] . "
" **It's alright to move around a bit .** "
" 它是 好吧 到 移动 大约 一个 少量 . "
" 便动动也不妨。 "

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼姑道：

" [maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [dʊʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][em 'iː] . "
" **My lord , please don't make fun of me .** "
" 我的 主 , 请 不 制作 乐趣 的 我 . "
" 相公休得取笑。 "

[wæŋ] [xwɛ] [sed] :
Wang Jue said :
王 珏 说 :

王爵道：

" [aɪm][nɒt] ['kɪdɪŋ] . "
" **I'm not kidding .** "
" 我是 不是 开玩笑 . "
" 不是取笑， "

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [ʌnɪk'spektɪdli] [ɪn'kaʊntəz] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] [gest] .
A young scholar unexpectedly encounters a beautiful guest .
一个 年轻的 学者 不料 遭遇 一个 美丽的 客人 .
小生客边得遇芳客， "

[aɪ][eɪ 'em][səʊ] ['fɔːtʃənət] .
I am so fortunate .
我 是 所以 幸运 .
三生有幸。 "

三生有幸。

[ɪf] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'tiː][gəʊz] . . .
If that's how it goes . . .
如果 那就是 如何 它 去 . . .
若便是这样去了， "

若便是这样去了，

[,aɪˈti:] [ˈmeɪks] [wʌn] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] .
It makes one want to kill .
它 制作 一 想 到 杀 。

想也教人想杀了。

[ˈmaɪ] [ˈrezɪdəns] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [ˈnɔɪzi] [ˈpleɪs] .
My residence is in a noisy place .
我的 住宅 是 在 一个 嘈杂 地方 。

小生寓所烦杂，

[aɪ][deə(r)][tuː; tə][ˈɒfə(r)][wʌn] [ˈɪŋɡət] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
I dare to offer one ingot of silver .
我 敢 到 提供 一 锭 的 银 。

敢具白银一锭，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rent] [ə; eɪ][speə(r)] [ruːm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈnaɪts] .
I need to rent a spare room here for a few nights .
我 需要 到 租 一个 空闲的 房间 这里 为了 一个 很少 夜晚 。

在此要赁一间闲房住几晚，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [ˈmaːstəz] [klɪə(r)] [ɪnˈstrʌk(ə)n] .
He then received his master's clear instruction .
他 然后 已收到 他的 硕士学位 清除 操作说明 。

就领师父清诲，

[ɪz] [ðæt] [ɔːˈlaɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ？

未知可否？ ”

[ðə; ðɪ] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 。

尼姑道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈplenti] [ɒv; əv][speə(r)][rʊmz; ruːmz][əˈveɪləb(ə)l] . "
" There are plenty of spare rooms available . "
" 那里 是 很多 的 空闲的 房间 可用的 。

“闲房尽有，

[ɪts] [dʒʌst] [ɪnkənˈviːniənt] [æt; ət] [naɪt] .
It's just inconvenient at night .
它是 只是 不方便 在 夜晚 。

只是晚间不便，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ？ "

如何？ ”

[wæŋ] [xwɛ] [lɑːft] :
Wang Jue laughed :
王 珪 笑了 。

王爵笑道：

" [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈiːvɪŋ] , [ðə; ðɪ][həʊst][ænd; ənd] [gests] [kept] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] [ˈkʌmpəni] . "
" In the evening , the host and guests kept each other company . "
" 在 这 晚上 , 这 主持人 和 客人 保留 每个 其他 公司 。

“晚间宾主相陪，

[ɪts] [ɪkˈstriːmli] [kənˈviːniənt] .
It's extremely convenient .
它是 极其 方便的 。

极是便的。”

[ðə; ði] [nʌn] [ˈɔːlsəʊ] [lɑːft] :
The nun also laughed :
这 尼姑 还 笑了 :

尼姑也笑道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈfeɪmləs] [ɡest] ! "
" What a shameless guest ! "
" 什么 一个 不要脸 客人 ! "

“好一个老脸皮的客人！”

[,aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [nʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [skɪld] [ˈslɪŋɡɒt] [pəˈfɔːmə(r)] .
It turns out that the nun was a skilled slingshot performer .
它 转弯 出去 那 这 尼姑 曾是 一个 熟练 弹弓 演员 .

元来那尼姑是个经弹的班鸠，

[,aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [wɜːks] .
It really works .
它 真的 作品 .

着实在行的，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡliːmɪŋ] [ˈsɪlvə(r)][ɪŋɡət] ,
Moreover , upon seeing the gleaming silver ingot ,
而且 , 之上 看到 这 闪闪发光 银 锭 ,

况见了白晃晃的一锭银子，

[aɪ] [ɔːlˈredi] [ˈwɒntɪd] [,aɪ ˈtiː][ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I already wanted it in my heart .
我 已经 通缉 它 在 我的 心 .

心下先自要了。

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [aʊt][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He then reached out to take the silver and said :
他 然后 达到 出去 到 拿 这 银 和 说 :

便伸手来接着银子道：

" [maɪ] [bɔːd] , [juː; jʊ] [ˈtruːli][duː; də][nɒt][faɪnd] [ðɪs] [pleɪs] [tuː] [kræmpt] [ɔː(r)][ˈhʌmb(ə)] . "
" My lord , you truly do not find this place too cramped or humble . "
" 我的 主 , 你 真的 做 不是 寻找 这 地方 也 狭窄 或者 谦逊的 . "

“相公果然不嫌此间窄陋，

[hiː; hi] [ðen] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
He then stayed for two days .
他 然后 入住 为了 二 天 .

便住两日去。”

[wæŋ] [xwɛ] [sed] :
Wang Jue said :
王 珏 说 :

王爵道：

" [aɪ][dʒʌst] [sed] [aɪ] [ˈwɒntɪd] [maɪ][ˈmɑːstə(r)][tuː; tə] [kiːp] [em ˈiː] [ˈkʌmpəni] [ðɪs] [ˈiːvniŋ] . "
" I just said I wanted my master to keep me company this evening . "
" 我 只是 说 我 通缉 我的 掌握 到 保持 我 公司 这 晚上 . "

“方才说要主人晚间相陪的。”

[ðə; ði] [nʌn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The nun smiled and said :
这 尼姑 微笑 和 说 :

尼姑微笑道：

" [pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] ! "
" Poor thing ! "
" 贫穷的 事物 ! "

“穷货！

[hu:] [sed] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [sli:p] [ə'ləʊn] ?
Who said you were to sleep alone ?
WHO 说 你 是 到 睡觉 独自 ？

谁说道叫你独宿？ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第62/110页

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd]
The king was overjoyed
这 国王 曾是 欣喜若狂

王爵大喜，

[ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ˈpɜːfɪktli] .
They understand each other perfectly .
他们 理解 每个 其他 完美 .

彼此心照。

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] [slept] [wɪð] - .
That night , he slept with Zhenjing :
那 夜晚 , 他 睡着了 和 - .

是夜就与真静一处宿了，

[juː; jʊ] [ˈkʌvət] [wɒt] [aɪ] [lʌv] .
You covet what I love .
你 贪图 什么 我 爱 .

你贪我爱，

[rɪˈvɜːrs] [ðə; ði] [rəʊlz] [ɒv; əv] [ˈfiːnɪks] [ænd; ənd][ˈdræɡən] ,
Reversing the roles of phoenix and dragon ,
逆转 这 角色 的 凤凰 和 龙 ,

颠鸾倒凤，

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [lɑː'senʃəs] [ˈpleɪzəz] ,
Indulging in licentious pleasures ,
沉溺于 在 淫乱 快乐 ,

恣行淫乐，

[aɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[sliːp] [ˌʌn'tɪl] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Sleep until dawn the next day .
睡觉 直到 黎明 这 下一个 天 .

睡到次日天明，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][stɔː(r)] .
Come and take a look inside the store .
来 和 拿 一个 看 里面 这 店铺 .

来到店中看看，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈkɒnstəbl] [liː][biːˈɑːoʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
He sent his constable Li Biao out to investigate .
他 发送 他的 警官 李 彪 出去 到 调查 .

打发差人李彪出去探访，

[wæŋ] [ˈhuːɪ] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] .
Wang Hui remained at the shop .
王 惠 剩余 在 这 店铺 .

仍留王惠在店。

[aɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
I went to a quiet place again in the evening .
我 去 到 一个 安静的 地方 再次 在 这 晚上 .
傍晚又到真静处去了，

[ðeə(r)] [lʌv] [wɒz; wəz] [di:p] .
Their love was deep .
他们的 爱 曾是 深的 .
两下情浓，

[aɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [kʌt] [ɔː(r)] [tɔːn] [ə'pɑːt] .
It can't be cut or torn apart .
它 不能 是 切 或者 撕裂 除 .
割扯不开。

[wæŋ] ['huːɪ][ænd; ənd][liː][bi'ɑːoʊ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɡɒn] [aʊt] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [steɪ]
Wang Hui and Li Biao saw that he had gone out to rest and stay
王 惠 和 李 彪 锯 那 他 有 已消失 出去 到 休息 和 停留
[əʊvə'naɪt] .
overnight .
过夜 .
王惠与李彪见他出去外边歇宿，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['brɒθl] .
It was only said to be in a brothel .
它 曾是 仅有的 说 到 是 在 一个 妓院 .
只说是在花柳人家，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
They didn't even investigate his background .
他们 没有 甚至 调查 他的 背景 .
也不查他根脚。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] , [ʒɑːŋ] - , ['dɪd(ə)nt][keə(r)][ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
The shop owner , Zhang Shanyi , didn't care about anything else .
这 店铺 所有者 , 张 - , 没有 关心 关于 任何事物 别的 .
店主人张善一发不干他己事，

[ɔːl] [aɪ] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] .
All I know is that he doesn't stay at the shop .
全部 我 知道 是 那 他 不 停留 在 这 店铺 .
只晓他不在店里宿罢了。

[səʊ] ['meni] [deɪz] ,
So many days ,
所以 许多 天 ,
如此多日，

[liː][bi'ɑːoʊ] [went] [aʊt] ['evri] [deɪ] .
Li Biao went out every day .
李 彪 去 出去 每一个 天 .
李彪日日出去，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)] ['evri] [naɪt]
Returning to the store every night
返回 到 这 店铺 每一个 夜晚
晚晚回店，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [njuːz] .
There is no news .
那里 是 不 消息 .
并没有些消息。

[li:] [bi'ɑ:ʊ] [sed] [tu:; tə] [wæŋ] [xwɛ] :
Li Biao said to Wang Jue :
李 彪 说 到 王 珏 :

李彪对王爵道：

" [ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [frɒm; frəm] - [hæv; həv] [disə'piəd] [wɪ'dəʊt] [ə; ei] [treɪs] . "

" It's clear that the people from Kaiheji have disappeared without a trace . "

" 它是 清除 那 这 人们 从 - 有 消失 没有 一个 痕迹 . "

“眼见得开河集上地方没影踪，

[ai] [wɪl] [meɪk] [ə; ei] ['si:krət] ['vɪzɪt] [tu:; tə] [dʒɪ'nɪŋ] [tə'mɒrəʊ] .

I will make a secret visit to Jining tomorrow .

我 将要 制作 一个 秘密 访问 到 济宁 明天 :

我明日到济宁密访去。”

[wæŋ] [xwɛ] [sed] :
Wang Jue said :
王 珏 说 :

王爵道：

" [ðɪs] [wʌn] [ɪz] [gʊd] . "

" This one is good . "

" 这 一 是 好的 . "

“这个却好。”

[weɪ] [aʊt] [sʌm; səm] ['sɪlvə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [æz; əz] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

Weigh out some silver for him as travel expenses .

称重 出去 一些 银 为了 他 作为 旅行 开支 :

就秤些银子与他做盘缠，

[ai] [sent] [hɪm] [ə'weɪ] .

I sent him away .

我 发送 他 离开 :

打发他去了。

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [θɔ:t] [ə'kɜ:d] [tu:; tə] [hɪm] :

Then another thought occurred to him :

然后 其他 想法 发生 到 他 :

又转一个念头道：

" ['ɑ:ftə(r)] [ɪn'vestɪɡeɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] . . . "

" After investigating for several days . . . "

" 后 调查 为了 一些 天 . . . "

“缉访了这几时，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [treɪs] [pʊ; əv] [ðem; ðəm] .

There is no trace of them .

那里 是 不 痕迹 的 他们 :

并无下落。

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [sed] [ðæt] ['pʌblɪk] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [θi:vz] [ænd; ənd] [rɪ'li:s]

It has always been said that public officials should catch thieves and release

它 有 总是 到过 说 那 民众 官员 应该 抓住 窃贼 和 发布

[ðem; ðəm] .

them .

他们 :

从来说做公人的捉贼放贼，

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [bi:; bi] [sʌm; səm] ['hɪd(ə)n] [flɔ:z] ?

Could there be some hidden flaws ?

可以 那里 是 一些 隐 缺陷 ?

敢是有弊在里头？ ”

[kɔ:l] [wæŋ] ['hu:ɪ][æɪ; ət] [wɪl] :
Call Wang Hui at will :
称呼 王 惠 在 将要 :

随叫王惠:

" [wi:; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] . "
" **We can catch up** . "
" 我们 能 抓住 向上 . "

“可赶上去，

[wɔ:k] [wɪð] [hɪm][ɔ:l][ðə; ði] [wei] ,
Walk with him all the way ,
走 和 他 全部 这 方式 ,

同他一路走，

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt][du:; də] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
He didn't do anything to it .
他 没有 做 任何事物 到 它 :

他便没做手脚处。”

[wæŋ] ['hu:ɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɔ:də(r)][ænd; ænd] [went] .
Wang Hui accepted the order and went .
王 惠 公认 这 命令 和 去 :

王惠领命也去了。

[ˈəʊnli][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
Only one of the kings remained in the shop .
仅有的 一 的 这 国王 剩余 在 这 店铺 :

王爵剩得一个在店，

[hi:; hi] [ˈpɒndə] , " [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] ['gɑ:dɪd] . "
He pondered , " The luggage needs to be guarded . "
他 沉思 , " 这 行李 需求 到 是 守卫 . "

思量道“行李是要看守的，

[wi:; wi][mʌst; məst] [steɪ] [æɪ; ət][ðə; ði] [ɪn] [tə'naɪt] .
We must stay at the inn tonight .
我们 必须 停留 在 这 客栈 今晚 :

今晚须得住在店里。”

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , [aɪ] [went] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [nʌŋ] [waɪ] [aɪ] [wʊdnt] [bi:; bi] ['kʌmɪŋ] [tə'naɪt] .
During the day , I went to tell the nun why I wouldn't be coming tonight .
期间 这 天 , 我 去 到 告诉 这 尼姑 为什么 我 不会 是 未来 今晚 :

日间先走去与尼姑说了今夜不来的缘故，

- [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [li:v] .
Zhenjing was reluctant to leave .
- 曾是 不情愿的 到 离开 :

真静恋恋不舍。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə]['hɑ:d(ə)ŋ][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
The prince had no choice but to harden his heart .
这 王子 有 不 选择 但 到 硬化 他的 心 :

王爵只得硬了肚肠，

[gʊd'baɪ] , [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][stɔ:(r)] .
Goodbye , come to the store .
再见 , 来 到 这 店铺 :

别了到店里来。

[ðə; ði] ['restɹɒnt] [prə'vaɪdɪd][sʌm; səm] ['dɪnə(r)] .
The restaurant provided some dinner .
这 餐厅 假如 一些 晚餐 :

店家送些夜饭吃了，

[pæk] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
Pack up for the night .
盒 向上 为了 这 夜晚 .

收拾歇宿。

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [stækt] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
The shopkeeper also stacked the items .
这 店主 还 堆叠 这 项目 .

店家并叠了家伙，

[ðə; ði] [ʃɒp] [dɔ:(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] .
The shop door was closed .
这 店铺 门 曾是 关闭 .

关好了店门，

['evriwʌn] [gəʊ][tu:; tə] [sli:p] .
Everyone go to sleep .
每个人 去 到 睡觉 .

大家睡去。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [ʌp'deɪt] ,
After the first update ,
后 这 第一的 更新 ,

一更之后，

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] , [zɑ:ŋ] [ʃæn] , [hɜ:d] [ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] ['rætlɪŋ] .
The shop owner , Zhang Shan , heard the roof tiles rattling .
这 店铺 所有者 , 张 山 , 听到 这 屋顶 瓷砖 嘎嘎作响 .

店主张善听得屋上瓦响，

[hi:z] [ə; eɪ]['brəʊkə(r)] .
He's a broker .
他是 一个 经纪人 .

他是个做经纪的人，

[aɪ][wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [ɒn] [edʒ] .
I was always on edge .
我 曾是 总是 在 边缘 .

常是提心吊胆的，

['i:v(ə)n] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] ['sli:pɪŋ] , [aɪ][wɒz; wəz] [stiɪ] [hɑ:f] [ə'sli:p] .
Even when I was sleeping , I was still half asleep .
甚至 什么时候 我 曾是 睡眠 , 我 曾是 仍然 一半 睡着了 .

睡也睡得惺忪，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

口不做声，

['həhə] , [dʒʌst]['lɪs(ə)n]['kwaiətli] .
Hehe , just listen quietly .
呵呵 , 只是 听 悄悄 .

嘿嘿静听。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[aɪ 'ti:] ['saʊndɪd] [laɪk] ['sʌmwʌn] ['dʒʌmpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:f] .
It sounded like someone jumping down from the roof .
它 听起来 喜欢 某人 跳 向下 从 这 屋顶 .

似有个人在屋檐上跳下来的声响。

[ʒɑ:ŋ] [ʃæn] [ˈhʌrɪdli] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Zhang Shan hurriedly put on his clothes .
张 山 匆匆 放 在 他的 衣服 .

张善急披了衣服，

[dʒʌmp] [ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳将起来，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口里喊道：

[wʌts] [ðæt] [nɔɪz] [ʌp] [ə'hed] ?
What's that noise up ahead ?
是什么 那 噪音 向上 前方 ?

“前面有甚响动？

[ˈevriwʌn] , [get] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] !
Everyone , get up and take a look !
每个人 , 得到 向上 和 拿 一个 看 !

大家起来看看！ ”

[ʒɑ:ŋ] [ʃæn] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈkʊd(ə)nt] [get] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [wɜ:k] .
Zhang Shan and others couldn't get up from their work .
张 山 和 其他的 不能 得到 向上 从 他们的 工作 .

张善等不得做工的起身，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
He hurriedly went outside .
他 匆匆 去 外部 .

慌忙走出外边。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈfʊtsteps] [ə'raɪv] ,
Before the footsteps arrive ,
前 这 脚步声 到达 ,

脚步未到时，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈkrækɪŋ] [saʊnd] .
All that could be heard was a cracking sound .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 裂纹 声音 .

只听得劈扑之声，

[ðə; ði] [stɔ:(r)] [ɪz] [ˈəʊpən] .
The store is open .
这 店铺 是 打开 .

店门已开了。

[ʒɑ:ŋ] - [hæd; həd] [bi:n] [ˈrɒb] .
Zhang Shanxiao had been robbed .
张 - 有 到过 被抢劫 .

张善晓得着了贼，

[hi:; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [deə(r)] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ˈɑ:ftə(r)] [ðəm; ðəm] [ə'ləʊn] .
He didn't dare to chase after them alone .
他 没有 敢 到 追赶 后 他们 独自的 .

自己一个人不敢追出来，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [lets] [gəʊ][ænd; ənd][ɑ:sk][ðə; ði] [wæn] ['fæməli] . "

" **Let's go and ask the Wang family .** "

" 我们来吧 去 和 问 这 王 家庭 . "

“且去问问王家房里看。”

[ðə; ði][dɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ru:m] [ˈɔ:lsəʊ] ['əʊpənd] .

The door to the prince's room also opened .

这 门 到 这 王子的 房间 还 打开 .

那王爵这间的住房门也开了，

[ʒɑ:ŋ] [ʃæn] [kɔ:ld] [aʊt] [rɪ'pi:tɪdli] :

Zhang Shan called out repeatedly :

张 山 称为 出去 反复 :

张善连声叫：

" [ɔ:d] [wæn] ! "

" **Lord Wang !** "

" 主 王 ！ "

“王相公！

[ɔ:d] [wæn] !

Lord Wang !

主 王 ！

王相公！

[əʊ] [nəʊ] !

Oh no !

哦 不 ！

不好了！

[əʊ] [nəʊ] !

Oh no !

哦 不 ！

不好了！

" [get] [ʌp][ænd; ənd] [pæk] [jɔ:(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] ! "

" **Get up and pack your luggage !** "

" 得到 向上 和 盒 你的 行李 ！ "

快起来点行李！ ”

[nəʊ][wʌn] ['ɑ:nsə(r)d] .

No one answered .

不 一 回答 .

不见有人应。

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ][mæn] [stɔ:m] [ɪn][frɒm; frəm][aʊt'saɪd][ðə; ði] [ʃɒp] , ['jelɪŋ] ['æŋgrəli] :

Just then , a man stormed in from outside the shop , yelling angrily :

只是 然后 , 一个 男人 暴风雨 在 从 外部 这 店铺 , 大喊 愤怒地 :

只见店外边一个人气急咆哮的走进来道：

" [waɪ] ['hævnt] [ju:; jʊ] [kləʊzd] [ðə; ði] [ʃɒp] [jet] ? "

" **Why haven't you closed the shop yet ?** "

" 为什么 还没有 你 关闭 这 店铺 然而 ? "

“这些时怎生未关店门，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [stɪl] ['du:ɪŋ] [hɪə(r)] ?

What are you still doing here ?

什么 是 你 仍然 正在做 这里 ?

还在这里做甚么？ ”

[wen] [ʒɑ:ŋ] [ʃæn] [lʊkt] [ʌp] . . .

When Zhang Shan looked up . . .

什么时候 张 山 看起来 向上 . . .

张善抬头看时，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [li:] [bi'ɑ:ɒʊ] [frɒm; frəm] [ku:ei'fʊ:] .
It was Li Biao from Kuaishou .
它 曾是 李 彪 从 快手 :

却是快手李彪。

[ʒɑ:ŋ] [ʃændəʊ] :
Zhang Shandao :
张 山岛 :

张善道：

" [ə; eɪ] ['taɪmli] [saʊnd] ,
" **A timely sound ,**
" 一个 及时 声音 ,

“适间响动，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] [θi:f] .
There must be a thief .
那里 必须 是 一个 贼 .

想是有贼，

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] .
Therefore , I came to inquire about Minister Wang .
所以 , 我 来了 到 查询 关于 部长 王 .

故来寻问王相公。

[ju:; jʊ] [went] [tu:; tə] [dʒɪ'nɪŋ] .
You went to Jining .
你 去 到 济宁 .

你到济宁去了，

[waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [træns'fɜ:(r)] [hɪə(r)] ?
Why did you transfer here ?
为什么 做过 你 转移 这里 ?

为何转来？ ”

[li:] [bi'ɑ:ɒʊ] [sed] :
Li Biao said :
李 彪 说 :

李彪道：

" [aɪv] [hʌŋ] [maɪ] ['pɜ:sən(ə)l] [sɜ:d] [ɪn] [ðə; ði] [bed] . "
" **I've hung my personal sword in the bed .** "
" 我已经 悬挂 我的 个人的 剑 在 这 床 . "

“我吊下了随身腰刀在床铺里了，

[səʊ][hi:; hi] ['hʌrɪd] [bæk] [tu:; tə] [get] [,aɪ 'ti:] .
So he hurried back to get it .
所以 他 慌忙 后退 到 得到 它 .

故连忙赶回拿去。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
It is a sound ,
它 是 一个 声音 ,

既是响动，

" [hæv; həv] [ju:; jʊ] [lɒst] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] [ɔ:(r)] ['sʌmθɪŋ] ? "
" **Have you lost your home or something ?** "
" 有 你 丢失的 你的 家 或者 某物 ? "

莫不失所了甚么？ ”

[ʒɑ:ŋ] [ʃændəʊ] :
Zhang Shandao :
张 山岛 :

张善道：

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk][ˈmɪnɪstə(r)] [wæn] . "

" **I was just about to ask Minister Wang .** "

" 我 曾是 只是 关于 到 问 部长 王 . "

“正要去问王相公。”

[liː][bi'ɑːoʊ] [sed] :

Li Biao said :

李 彪 说 :

李彪道：

" ['evriwʌn] , [gəʊ][ænd; ənd] [weɪk] [hɪm] [ʌp] . "

" **Everyone , go and wake him up .** "

" 每个人 , 去 和 唤醒 他 向上 . "

“大家去叫他起来。”

[ə'pɒn] ['entəriŋ] [ðə; ði] [duːks] ['bedru:m] ,

Upon entering the Duke's bedroom ,

之上 进入 这 公爵的 卧室 ,

走到王爵卧房内，

[nəʊ] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][kɔːlz] .

No response to calls .

不 回复 到 呼叫 .

叫声不应，

[lets] [siː] [haʊ] [ɪts] [lɪt] .

Let's see how it's lit .

我们来吧 看 如何 它是 点燃 .

点火来看，

[ðeɪ] ['faʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

They shouted in unison :

他们 喊叫 在 齐声 :

一齐喊一声道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)][hæz; həz] ['hæpənd] ! "

" **Something terrible has happened !** "

" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！ ”

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [hæz; həz] [biːn] [kɪld] [ɪn][hɪz; ɪz][bed] .

The Prince of Yuanlai has been killed in his bed .

这 王子 的 - 有 到过 被杀 在 他的 床 .

元来王爵已被杀死在床上。

[liː][bi'ɑːoʊ][wɒz; wəz] [stʌnd] [ænd; ənd] [sed] :

Li Biao was stunned and said :

李 彪 曾是 目瞪口呆 和 说 :

李彪呆了道：

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ðə; ði] ['prɒbləm] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɒp] . "

" **This is clearly the problem with your shop .** "

" 这 是 清楚地 这 问题 和 你的 店铺 . "

“这分明是你店里的缘故了。

[aɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː 'es][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['prez(ə)nt] .

I noticed that most of the two of us were not present .

我 注意到 那 最多 的 这 二 的 我们 是 不是 展示 .

见我每二人多不在，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈɔːf(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['skɑːlərz] ['fæməli] .

He was an orphan from a scholar's family .

他 曾是 一个 孤儿 从 一个 学者的 家庭 .

他是秀才家孤身，

[juː; jʊ] [skiːmd] [ə'genst] [hɪm] .
You schemed against him .

你 策划 反对 他 .

你就算计他了。”

[ʒɑːŋ] [ʃænz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ˈɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
Zhang Shan's expression also changed , and he said :

张 山的 表达 还 已更改 , 和 他 说 :

张善也变了脸道：

[aɪ][hɪə(r)] [saʊndz] [ɪn][maɪ] [driːmz] .
I hear sounds in my dreams .

我 听到 声音 在 我的 梦境 .

“我每睡梦里听得响声，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][get] [ʌp][tuː; tə][ɑːsk] .
Only then did he get up to ask .

仅有的 然后 做过 他 得到 向上 到 问 .

才起来寻问，

[siː] [nəʊ][wʌn] [els]
See no one else

看 不 一 别的

不见别人，

[aɪ][ˈəʊnli] [siː] [juː; jʊ] .
I only see you .

我 仅有的 看 你 .

只见你一个。

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][dʒɪˈhɪŋ]
Since you are going to Jining

自从 你 是 去 到 济宁

你既到济宁去，

[waɪ] [ɪz][,aɪ ˈtiː] [stɪl] [ðeə(r)] ?
Why is it still there ?

为什么 是 它 仍然 那里 ?

为何还在？

[ðɪs] [ˈmɜːdə(r)] ,
This murder ,

这 谋杀 ,

这杀人事，

[,aɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [juː; jʊ] .
It wasn't you .

它 不是 你 .

不是你，

" [səʊ] [jʊr; jər] [ˈseɪɪŋ] [ɪts] [,em ˈiː] ? "
" So you're saying it's me ? "
" 所以 你是 说 它是 我 ? "

倒说是我？ ”

[liː][bɪˈɑːoʊ][wɒz; wəz][səʊ][ˈæŋɡri] [ðæt] [hiː; hi] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Li Biao was so angry that he opened his eyes wide and said :

李 彪 曾是 所以 生气的 那 他 打开 他的 眼睛 宽的 和 说 :

李彪气得眼睁道：

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][,aɪ ˈtiː][ˈɑːftə(r)][aɪ] [drɒpt] [maɪ] [naɪf] .
I came here to look for it after I dropped my knife .

我 来了 这里 到 看 为了 它 后 我 掉落 我的 刀 .

“我自掉了刀转来寻的，

[ai] ['nəʊtɪst] [ju:; jʊ] ['hævnt] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)]['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ɪts] [naɪt] .
I noticed you haven't closed the door even though it's night .
我 注意到 你 还没有 关闭 这 门 甚至 尽管 它是 夜晚 .
只见你夜晚了还不关门，

[ðeəfɔ:(r)] , [ai][ɑ:sk][ju:; jʊ] ,
Therefore , I ask you ,
所以 , 我 问 你 ,
故此问你，

[hu:] [nju:] [jʊd] [kɪl] ['sʌmwʌn] [fɜ:st] !
Who knew you'd kill someone first !
WHO 知道 你会 杀 某人 第一的 !
岂知你先把人杀了！ ”

[ʒɑ:ŋ] [jæn] , [tremblɪŋ] , [æŋgrəli] [sed] :
Zhang Shan , trembling , angrily said :
张 山 , 发抖 , 愤怒地 说 :
张善也战抖抖的怒道：

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪf] ,
You have a knife ,
你 有 一个 刀 ,
“你有刀的，

[aɪm][ə'freɪd][hi:; hi] [maɪt] [kɪl] ['sʌmwʌn] .
I'm afraid he might kill someone .
我是 害怕的 他 可能 杀 某人 .
怕不会杀了人，

" [jʊr; jər] ['bleɪmɪŋ] [em 'i:] [ɪn'sted] ! "
" You're blaming me instead ! "
" 你是 指责 我 反而 ! "
反来赖我！ ”

[li:][bi'ɑ:ʊ] [sed] :
Li Biao said :
李 彪 说 :
李彪道：

[maɪ]['reɪzə(r)] [bleɪd] [ɪz] [stɪl] [ɒn][ðə; ði][bed] .
My razor blade is still on the bed .
我的 剃刀 刀刃 是 仍然 在 这 床 .
“我的刀须还在床上，

[ai]['nevə(r)]['i:v(ə)n] [held] [aɪ 'ti:] [ɪn][maɪ][hændz] .
I never even held it in my hands .
我 绝不 甚至 握住 它 在 我的 双手 .
不曾拿得在手里。”

[ai] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] ['teɪb(ə)][ænd; ənd] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
I went to the bedside table and took it out .
我 去 到 这 床头 桌子 和 采取 它 出去 .
随走去床头取了出来，

[ʌndə(r)][ðə; ði][ləmp] , [ʒɑ:ŋ] [jæn] [ænd; ənd][ai] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] [tə'geðə(r)] :
Under the lamp , Zhang Shan and I looked at it together :
在下面 这 灯 , 张 山 和 我 看起来 在 它 一起 :
灯下与张善看道：

" [kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt][mɔ:(r)]['ɒf(ə)n] . "
" Come and visit more often . "
" 来 和 访问 更多的 经常 . "
“你们多来看看，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [dʒʌst] [kə'mɪtɪd] ['mɜ:də(r)] ?
This is the person who just committed murder ?
这 是 这 人 WHO 只是 坚定的 谋杀 ？

这可是方才杀人的？

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [fju:] [drɒps] [ɒv; əv] [blʌd] ?
There were even a few drops of blood ?
那里 是 甚至 一个 很少 滴 的 血 ？

血迹也有点半点儿？ ”

[li:] [biˈɑ:ɒs][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒnstəbl] .
Li Biao was a constable .
李 彪 曾是 一个 警官 。

李彪是公差人，

[kæn; kən] [spi:k] ['flu:əntli]
Can speak fluently
能 说话 流利地

能说能话，

[ʒɑ:ŋ] [ʃæn] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] .
Zhang Shan said something about him .
张 山 说 某物 关于 他 。

张善那里说得他过？

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 。

嚷道：

" [aɪ]['əʊnli] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ə'weɪ] [ðə; ði] [θi:f] . "
" I only wanted to chase away the thief . "
" 我 仅有的 通缉 到 追赶 离开 这 贼 。

“我只为赶贼，

[wen] [ju:; jʊ] [wɔ:k] , [ju:; jʊ][wɒʊnt] [si:] ['eni] ['ʌðə(r)] [θi:vz] .
When you walk , you won't see any other thieves .
什么时候 你 走 ， 你 惯于 看 任何 其他 窃贼 。

走起来不见别贼，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ju:; jʊ] [hu:] [gɒt] [bʌmpt] ['ɪntu:] !
It was you who got bumped into !
它 曾是 你 WHO 得到 撞 进入 ！

只撞着的是你！

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kɔ:ld] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
They were all called into the room .
他们 是 全部 称为 进入 这 房间 。

一同叫到房里，

['əʊnli][ˈɑ:ftə(r)] ['si:ɪŋ] [wæŋ] [kiɪd] ,
Only after seeing Wang Xiucan killed ,
仅有的 后 看到 王 秀才 被杀 ，

才见王秀才杀死，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [bleɪm] [ˌem 'i:] ?
How can you blame me ?
如何 能 你 责备 我 ？

怎赖得我？ ”

[ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)l] [sə'spektɪd] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
The two people suspected each other .
这 二 人们 怀疑 每个 其他 。

两个人彼此相疑，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈfaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskwɒb(ə)lɪŋ] .
Everyone was fighting and squabbling .

每个人 曾是 斗争 和 争吵 .

大家混争，

[ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ˈstɑːtlɪd] [ˈmeni] [ˈləʊk(ə)l] [ˈneɪbəz] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kɔːz] .
The incident startled many local neighbors who came to inquire about the cause .

这 事件 惊慌 许多 当地的 邻居 WHO 来了 到 查询 关于 这 原因 .

惊起地方邻里人等多来问故。

[seɪ] [bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʌnz] .
Say both of them once .

说 两个都 的 他们 一次 .

两个你说一遍，

[aɪ] [seɪ] [aɪˈtiː] [əˈɡen] .
I'll say it again .

患病的 说 它 再次 .

我说一遍。

[ðə; ði] [ˈləʊk(ə)l] [ɔːˈθɒrətɪz] [sɔː] [aɪˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][ˈmɜːdə(r)] .
The local authorities saw it as a case of murder .

这 当地的 当局 锯 它 作为 一个 案件 的 谋杀 .

地方见是杀人公事，

[rəʊd] :
road :

路 :

道：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [faɪt] .
There's no need to fight .

有 不 需要 到 斗争 .

“不必相争，

[ˈnaɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [ɪˈskeɪp] .
Neither of them can escape .

两者都不 的 他们 能 逃脱 .

两下都走不脱。

[wen] [dɔːn] [brəʊk] ,
When dawn broke ,

什么时候 黎明 打破 ,

到了天明，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .
They went together to see the official .

他们 去 一起 到 看 这 官方的 .

一同见官去。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][taɪd] [ʌp] .
The two people were tied up .

这 二 人们 是 系 向上 .

把两个人拴起了，

[stɔː(r)d] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
Stored in the shop .

存储 在 这 店铺 .

收在铺里。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [dɔːn] [brəʊk] .
In an instant, dawn broke .

在 一个 立即的 , 黎明 打破 .

一霎时天明，

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈpi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpri:fektʃə(r)] .
The local people were all brought to the prefecture .
这 当地的 人们 是 全部 带来 到 这 州 :
地方人等一齐解到州里来。

[ðə; ði][ˈpri:fekt][stɑ:rts] [sku:l] .
The prefect starts school .
这 长官 开始 学校 :
知州开学，

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈeəriə][wɪl] [bi:; bi][ˈteɪkən][ˈəʊvə(r)] .
The local area will be taken over .
这 当地的 区域 将要 是 已采取 超过 :
地方带将过去。

[ðə; ði][rɪˈpɔ:t] [ˈsteɪtɪd] [ðæt][ˈhju:mən][laɪf][ɪz][ʊv; əv] [ˈpærəmaʊnt] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] .
The report stated that human life is of paramount importance .
这 报告 声明 那 人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 :
禀说是人命重情。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [ɑ:skt] [ðə; ði][ˈri:z(ə)n] ,
The magistrate asked the reason ,
这 地方法官 问 这 原因 ,
州官问其缘由，

[ˈloʊklz] [seɪ] :
Locals say :
当地人 说 :
地方人说：

" [ə; eɪ] [gest] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] [æt; ət] [naɪt] . "
" A guest was killed in the inn at night . "
" 一个 客人 曾是 被杀 在 这 客栈 在 夜晚 : "
“客店内晚间杀死了一个客人，

[ðə; ði][tu:] [səˈspektɪd] [ænd; ənd] [pʊʃt] [i:t] [ˈʌðə(r)] .
The two suspected and pushed each other .
这 二 怀疑 和 推动 每个 其他 :
这两个人互相疑推，

[brɪŋ] [mɔ:(r)][səʊ][aɪ][kæn; kən] [ˈkwestʃən] [ju:; jʊ] [ˈfɜ:ðə(r)] .
Bring more so I can question you further .
带来 更多的 所以 我 能 问题 你 更远 :
多带来听爷究问。”

[li:][biˈɑ:ʊ] [sed] :
Li Biao said :
李 彪 说 :
李彪道：

" [aɪ][eɪˈem][ðə; ði][ˈmesɪndʒə(r)][ju:; jʊ] [sent] [aʊt][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] [tu:; tə] [help] [ˈskɒlə(r)] [wæn] [kætʃ] [ðə; ði]
" I am the messenger you sent out the other day to help Scholar Wang catch the
" 我 是 这 信使 你 发送 出去 这 其他 天 到 帮助 学者 王 抓住 这
[θi:f] . "
thief . "
贼 : "
“小人就是爷前日差出去同王秀才缉贼的公差。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪˈti:][wɒz; wəz] [pɑ:kt] [ɪnˈsaɪd] [zɑ:ŋ] [ʃænz] [ʃɒp] [ɪn] - ,
Because it was parked inside Zhang Shan's shop in Kaiheji ,
因为 它 曾是 停放 里面 张 山的 店铺 在 - ,
因停在开河集张善店内，

[ðə; ði] ['mænhʌnt] [hæz; həz] ['ji:ldɪd] [nəʊ] [rɪ'zʌlts] .
The manhunt has yielded no results .
这 追捕 有 产生 不 结果 :

缉访无踪。

[ˈjestədeɪ] , [aɪ] [went] [tu:; tə][dʒɪ'nɪŋ] [wɪð] [wæŋ] ['hu:ɪ] , [ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)][əv; əv] ['skɒlə(r)] [wæŋ] ,
Yesterday , I went to Jining with Wang Hui , a family member of Scholar Wang ,
昨天 , 我 去 到 济宁 和 王 惠 , 一个 家庭 成员 的 学者 王 ,
[tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
to investigate the matter .
到 调查 这 事情 :

小人昨日同王秀才家人王惠前往济宁广缉，

[wæŋ] [ɪz] [left] [æt; ət][maɪ] [pleɪs] .
Wang Xiucan is left at my place .
王 秀才 是 左边 在 我的 地方 :

留得王秀才在下处。

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['sɪŋg(ə)] .
The shopkeeper saw that they were single .
这 店主 锯 那 他们 是 单身的 :

店家看见单身，

[hi:; hi] ['kʌvətɪd] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
He coveted his luggage .
他 令人垂涎的 他的 行李 :

贪他行李，

" [kɪl] [hɪm] . "
" Kill him . "
" 杀 他 . "

把来杀了。”

[ʒɑ:ŋ] [ˈændəʊ] [sed] , " [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['ʃɒpki:pə(r)] . "
Zhang Shandao said , " I am a shopkeeper . "
张 山岛 说 , " 我 是 一个 店主 . "

张善道“小人是个店家，

[wæŋ] [hæz; həz] [bi:n] ['restɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
Wang Xiucan has been resting at the shop for a few days .
王 秀才 有 到过 休息 在 这 店铺 为了 一个 很少 天 :

歇下王秀才在店几日了。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [θɪ:f] [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] ,
Because the thief was nowhere to be found ,
因为 这 贼 曾是 无处 到 是 成立 ,

只因访贼无踪，

[bɪ'fɔ:(r)] ['getɪŋ] [ʌp] ,
Before getting up ,
前 获得 向上 ,

还未起身，

[ˈjestədeɪ] , [aɪ] [sent] [maɪ] [ə'fɪ(ə)] ['erənd] [bɔɪ] [ænd; ənd]['fæməli][tu:; tə][dʒɪ'nɪŋ] .
Yesterday , I sent my official errand boy and family to Jining .
昨天 , 我 发送 我的 官方的 差事 男生 和 家庭 到 济宁 .

昨日打发公差与家人到济宁去了，

[left] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði][stɔ:(r)] ,
Left alone in the store ,
左边 独自的 在 这 店铺 ,

独留在店，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn] [hɜːd] [ˈsʌmwʌn] [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][æt; ət] [naɪt] .
The little man heard someone open the door at night .
这 小的 男人 听到 某人 打开 这 门 在 夜晚 .

小人晚间听得有人开门响，

[ðɪs] [ɪz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [ʃɒp] .
This is related to the small shop .
这 是 有关的 到 这 小的 店铺 .

这是小人店里的干系，

[ðeɪ] [gɒt] [ʌp][ænd; ɐnd] [ɑːskt] .
They got up and asked .
他们 得到 向上 和 问 .

起来寻问。

[ðə; ði] [ˈbɪznəs] [trɪp][wɒz; wəz] [rɪˈpiːtɪdli] [əbˈzɜːvd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)] .
The business trip was repeatedly observed to return to the store .
这 商业 旅行 曾是 反复 观察到 到 返回 到 这 店铺 .

只见公差重复回店，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪf] .
They said they were looking for a knife .
他们 说 他们 是 寻找 为了 一个 刀 .

说是寻刀，

[wen] [ˈwɒtʃɪŋ] [wæŋ]
When watching Wang Xiucan
什么时候 观看 王 秀才

当看王秀才时，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [kɪld] .
He has been killed .
他 有 到过 被杀 .

已被杀死。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɑːskt] [liː][biˈɑːoʊ] :
The prefect asked Li Biao :
这 长官 问 李 彪 :

知州问李彪道：

[sɪns] [juːv] [ɡɒn] ,
Since you've gone ,
自从 你已经 已消失 ,

“你既去了，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][trænsˈfɜː(r)][hɪə(r)] ?
Why did you transfer here ?
为什么 做过 你 转移 这里 ?

为何转来，

[dɪd] [ðeɪ] [lɜːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [hæd; həd] [kɪld] [wæŋ] ?
Did they learn that the shopkeeper had killed Wang Xiucan ?
做过 他们 学习 那 这 店主 有 被杀 王 秀才 ?

得知店家杀了王秀才？ ”

[liː][biˈɑːoʊ] [sed] :
Li Biao said :
李 彪 说 :

李彪道：

" [aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ˈaɪðə(r)] . "
" I don't know either . "
" 我 不 知道 任何一个 . "

“小人也不知。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn] [rɪˈmembəd] [ɒn][ðə; ði] [wei] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] .
The little man remembered on the way that he had lost his waist knife .
这 小的 男人 记得 在 这 方式 那 他 有 丢失的 他的 腰部 刀 .
小人路上记起失带了腰刀，

[hi; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [ˈkɒli:g] [wæn] [ˈhu:ɪ] [ðæt] . . .
He told his colleague Wang Hui that . . .
他 讲述 他的 同事 王 惠 那 . . .
与同行王惠说知，

[tel] [hɪm][tu; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈfju:tʃə(r)] .
Tell him to wait for his future .
告诉 他 到 等待 为了 他的 未来 .
叫他前途等候，

[aɪ] [faʊnd] [aɪ ˈti:][maɪˈself] .
I found it myself .
我 成立 它 我 .
自己转来寻的。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][stɔ:(r)] ,
Upon arriving at the store ,
之上 抵达 在 这 店铺 ,
到得店中，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bi:n] [tʃeɪndʒd] .
It has been changed .
它 有 到过 已更改 .
已自更余。

[ðə; ði] [ʃɒp] [dɔ:(r)][wɒz; wəz][nɒt] [kləʊzd] .
The shop door was not closed .
这 店铺 门 曾是 不是 关闭 .
只见店门不关，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] , [ʒɑ:ŋ] [ʃæn] , [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ʃɒp] .
The shop owner , Zhang Shan , was in a panic inside the shop .
这 店铺 所有者 , 张 山 , 曾是 在 一个 恐慌 里面 这 店铺 .
店主张善正在店里慌张。

[wæn] [hæz; həz] [bi:n] [kɪld] .
Wang Xiucai has been killed .
王 秀才 有 到过 被杀 .
看王秀才已被杀了，

" [ɪf] [aɪ ˈti:] [ˈwɒznt] [ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [hu:] [kɪld] [hɪm] , [hu:] [wɒz; wəz][aɪ ˈti:] ? "
" If it wasn't the shop owner who killed him , who was it ? "
" 如果 它 不是 这 店铺 所有者 WHO 被杀 他 , WHO 曾是 它 ? "
不是店家杀了是谁？ "

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈfju:zd] [tu; tə][ˈəʊpən][aɪ ˈti:] .
The prefect also refused to open it .
这 长官 还 拒绝 到 打开 它 .
知州也决断不开，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə][ju:z] [ˈtɔ:tʃə(r)] [ɒn][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They had no choice but to use torture on the two of them .
他们 有 不 选择 但 到 使用 酷刑 在 这 二 的 他们 .
只得把两人多用起刑来。

[li:][biˈɑ:ʊʊ][wɒz; wəz] [ˈʌltɪmətli] [ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)l] .
Li Biao was ultimately a government official .
李 彪 曾是 最终 一个 政府 官方的 .
李彪终久是衙门中人，

[ˈspiːks] [ɪn][ə; eɪ] [hɑːʃ] [ænd; ənd] [ʌnˈruːli] [ˈmænə(r)] .
Speaks in a harsh and unruly manner .
说话 在 一个 残酷的 和 不羁 方式 .

说话硬浪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [səbˈdʒektɪd][tuː; tə] [ˈfɜːðə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] .
He was then subjected to further punishment .
他 曾是 然后 受 到 更远 惩罚 .

又受得刑起。

[ʒɑːŋ] [ʃæn] [ɪz][ðə; ði][ˈeɪdʒənt] .
Zhang Shan is the agent .
张 山 是 这 代理人 .

张善是经纪人，

[aɪv] [ˈnevə(r)] [ɪnˈdʒʊəd] [sʌtʃ] [peɪn] [bɪˈfɔː(r)] .
I've never endured such pain before .
我已经 绝不 忍受 这样的 疼痛 前 .

不曾熬过这样痛楚的，

[aɪ][kænt] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [eniˈmɔː(r)] .
I can't take it anymore .
我 不能 拿 它 不再 .

当不过了，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈfes] :
He had no choice but to confess :
他 有 不 选择 但 到 承认 :

只得屈招道：

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ˈkʌvətɪd] [welθ] . "
" It was a petty person who coveted wealth . "
" 它 曾是 一个 小气 人 WHO 令人垂涎的 财富 " .

“是小人见财起意，

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [wæŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] .
The fact is , Wang Xiucai was killed .
这 事实 是 , 王 秀才 曾是 被杀 .

杀了王秀才是实。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [tʊk] [ðə; ði] [kənˈfe(ə)n] .
The prefect took the confession .
这 长官 采取 这 忏悔 .

知州取了供词，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz][pʊt] [ɒn] [deθ] [rəʊ] .
Zhang Shanfa was put on death row .
张 - 曾是 放 在 死亡 排 .

将张善发下死囚牢中，

[pliːz] [ɪnˈfɔːm] [jɔː(r); jə(r)] [səˈpiəriəz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please inform your superior's decision .
请 通知 你的 上级的 决定 .

申详上司发落，

[liː] - [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈkluːʒn] .
Li Biaobao listened to the conclusion .
李 - 听着 到 这 结论 .

李彪保候听结。

[ˈmiːnwaɪl] , [wæŋ] [ˈhuːɪ] [steɪd] [əʊvəˈnaɪt] [æt; ət][ðə; ði][dʒɪˈnɪŋ][həʊˈtel] .
Meanwhile , Wang Hui stayed overnight at the Jining Hotel .
同时 , 王 惠 入住 过夜 在 这 济宁 酒店 .

且说王惠在济宁饭店宿歇，

[wen] [li:] [bi'a:ou] [ə'raivd] , [ðei] [went] [tu:; tə] [in'vestigeɪt] [tə'geðə(r)] .
When Li Biao arrived , they went to investigate together .
什么时候 李 彪 到达的 , 他们 去 到 调查 一起 .
等李彪到了一同访缉。

[ai] ['weɪtɪd] [ɔ:l] [deɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
I waited all day the next day .
我 等待 全部 天 这 下一个 天 .

第二日等了一日，

[,aɪ 'ti:] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .
It did not come .
它 做过 不是 来 .

不见来到，

[ai] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [fi:l] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
I started to feel impatient .
我 开始 到 感觉 不耐烦 .

心里不耐烦起来，

[ai] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] - [tu:; tə] [ɪn'kwaiə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nju:z] .
I returned to Kaihe to inquire about the news .
我 返回 到 - 到 查询 关于 这 消息 .

回到开河来问消息。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [stɔ:(r)] ,
Upon arriving at the store ,
之上 抵达 在 这 店铺 ,

到得店中，

[ðə; ði] ['ɔ:p,ki:pə] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] ['ʃaʊtɪŋ] .
The shopkeepers were all shouting .
这 店主 是 全部 喊叫 .

只见店家嚷成一片，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['skɒlə(r)] [wæŋ] [wɒz; wəz] ['mæ:də] .
It is said that Scholar Wang was murdered .
它 是 说 那 学者 王 曾是 被谋杀 .

说是王秀才被人杀了，

[bʌt; bət] [maɪ] ['fæməli] [wɒz; wəz] [rɒŋd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] !
But my family was wronged and punished !
但 我的 家庭 曾是 冤枉 和 受到惩罚 !

却叫我家问了屈刑！

[wæŋ] ['hu:ɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [kraɪ] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
Wang Hui could only cry out in pain .
王 惠 可以 仅有的 哭 出去 在 疼痛 .

王惠只叫得苦，

[gəʊ] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['peɪtriɑ:k] , [ðə; ði] [prɪns] .
Go inside the room to see the patriarch , the Prince .
去 里面 这 房间 到 看 这 族长 , 这 王子 .

到房中看看家主王爵，

[ðə; ði] [naɪf] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [nek]
The knife under the neck
这 刀 在下面 这 脖子

颈下飧刀，

[tu:] ['sekʃənz] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] [meɪd] .
Two sections have already been made .
二 部分 有 已经 到过 制成 .

已做了两截了。

[wæn] ['hu:ɪ] [bɜ:st] ['ɪntu:] [tiəz] .
Wang Hui burst into tears .
王 惠 爆裂 进入 眼泪 .

王惠号啕大哭了一场，

[pæk] [jɔ:(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] ['kwɪkli] .
Pack your luggage quickly .
盒 你的 行李 迅速地 .

急简点行李，

['eɪti] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)][hæv; həv] [dɪsə'prɪəd] .
Eighty taels of silver have disappeared .
八十 两 的 银 有 消失 .

已不见了银子八十两、

[tu:] [sets] [pʊ; əv][gəʊld] ['dʒu:əlri] .
Two sets of gold jewelry .
二 套 的 金子 珠宝 .

金首饰二副。

[wæn] ['hu:ɪ] ['hʌrɪdli] [went] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] .
Wang Hui hurriedly went to buy a coffin .
王 惠 匆匆 去 到 买 一个 棺材 .

王惠急去买副棺术，

[,aɪ 'ti:] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [kɔ:psɪz] .
It contained the corpses .
它 包含 这 尸体 .

盛贮了尸首，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [wɪl] [wɒnt] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [ðəm; ðəm] .
I'm afraid the authorities will want to recognize them .
我是 害怕的 这 当局 将要 想 到 认出 他们 .

恐怕官府要相认，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [neɪl] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ʃʌt] .
I dared not nail the cover shut .
我 敢于 不是 指甲 这 覆盖 关闭 .

未敢钉盖。

[ænd; ænd][,aɪ 'ti:][dʒʌst] [steɪd] [,ɪn'saɪd] [ðə; ði] [stɔ:(r)] .
And it just stayed inside the store .
和 它 只是 入住 里面 这 店铺 .

且就停在店内，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [si:ts] .
Arrange the seats .
安排 这 座位 .

排个座位，

[ðeɪ] [ˈmɔ:ɪn, məʊn] [ænd; ænd] [ˈɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz] ['mɔ:ɪnɪŋ] [ænd; ænd] ['i:vniŋ] .
They mourned and offered sacrifices morning and evening .
他们 哀悼 和 提供 牺牲 早晨 和 晚上 .

朝夕哭奠。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [zɑ:ŋ] [ʃæn] [ɪz][ɪn] ['prɪz(ə)n] .
It is known that Zhang Shan is in prison .
它 是 已知 那 张 山 是 在 监狱 .

已知张善在狱，

[li:][bi'a:ʊ] - ,
Li Biao Baohou ,
李 彪 - ,

李彪保候，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
" 这 事情 ,

“这件事，

[ˈfɜːstli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['pleɪntɪf] .
Firstly , there was no plaintiff .
首先 , 那里 曾是 不 原告 :

一来未有原告，

['sekəndli] , [nəʊ] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv][ˈfeɪljə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] .
Secondly , no report of failure was given .
第二 , 不 报告 的 失败 曾是 给定 :

二来不曾报得失败，

['θɜːdli] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [zɑːŋ] [ʃæn] [kə'mɪtɪd] ['mɜːdə(r)] .
Thirdly , it is unknown whether Zhang Shan committed murder .
第三 , 它 是 未知 无论 张 山 坚定的 谋杀 :

三来未知的是张善谋杀，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt] [meɪ] [nɒt][hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə]['set(ə)l] [skɔːz] [ænd; ənd] [ə'vendʒ]
The local government may not have the power to settle scores and avenge
这 当地的 政府 可能 不是 有 这 力量 到 定居 得分 和 报仇
[rɔŋ, rɔːŋ] .
wrongs .
错误 :

下面官府未必有力量归结报得冤仇，

[aɪ][mʌst; məst] [ɪn'fɔːm] [maɪ][suː'piəriə(r)] .
I must inform my superior .
我 必须 通知 我的 优越的 :

须得上司告去，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ʌndə'stænd] .
Only then did I understand .
仅有的 然后 做过 我 理解 :

才得明白。”

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] ['sensə(r)][tʃʊ][ɪz] [skɪld] [æt; ət] [rɪ'zɒlvɪŋ] [ʌn'sɒlvəb(ə)l] [keɪsɪz] .
I have heard that Censor Xu is skilled at resolving unsolvable cases .
我 有 听到 那 审查 徐 是 熟练 在 解决 无法解决 案例 :

闻知察院许公善能断无头事，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪn'spektə(r)] [ə'raɪvd] .
Just then , the imperial inspector arrived .
只是 然后 , 这 帝国 检查员 到达的 :

恰好巡按到来，

[səʊ][hi:; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
So he wrote a petition .
所以 他 写道 一个 请愿 :

遂写下一张状子，

[hi:; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['prɔːsɪkjuːtərz] ['ɒfɪs] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
He went to the prosecutor's office to file a complaint .
他 去 到 这 检察官的 办公室 到 文件 一个 抱怨 :

赴察院案下投告。

[ðæt] ['sensərɪt] ,
That censorate ,
那 审查 ,

那个察院，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][tʃʊ] [[æŋ]uː] [[iːɑːŋɡjiː] , [ə; eɪ] ['feɪməs] [ə'fɪ(ə)l] [frɒm; frəm]
He was none other than Xu Shangshu Xiangyi , a famous official from
他 曾是 没有任何 其他 比 徐 尚书 相宜 , 一个 著名的 官方的 从
[lɪŋbaʊ] , ['hə'næn] .
Lingbao , Henan .
灵宝 , 河南 .

就是河南灵宝有名的许尚书襄毅公。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪn'spektə(r)][ɪn] ['ʃæn'dʊŋ] .
At that time , he was the imperial inspector in Shandong .
在 那 时间 , 他 曾是 这 帝国 检查员 在 山东 .

其时在山东巡按，

['siːɪŋ] [ðæt] ['hjuːmən][laɪf][ɪz][ɒv; əv][ˈʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
Seeing that human life is of utmost importance ,
看到 那 人类 生活 是 的 极致 重要性 ,
见是人命重情，

[ə'pruːvd] [ænd; ænd] [rɪ'vjuːd] [baɪ][ðə; ði] [stert] .
Approved and reviewed by the state .
得到正式认可的 和 已审核 经过 这 状态 .

批与州中审解。

[ðə; ði] [stert] ['fɒləʊd] [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] [rɪ'kruːtmənt] [plæn] .
The state followed the original recruitment plan .
这 状态 随后 这 原来的 招聘 计划 .

州中照了原招，

[hiː; hi][sæt]['əʊnli][ɒn] [ʒɑːŋ] [[ænz] [ləp] .
He sat only on Zhang Shan's lap .
他 卫星 仅有的 在 张 山的 膝 .

只坐在张善身上，

[ðə; ði][ˈstəʊlən][ˈsɪlvə(r)] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kʌvəd] .
The stolen silver will be recovered .
这 被盗 银 将要 是 恢复 .

其赃银侯追。

[ʒɑːŋ] [[æŋ] [wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
Zhang Shan was afraid of being beaten when he was an official .
张 山 曾是 害怕的 的 存在 被打败 什么时候 他 曾是 一个 官方的 .

张善当官怕打，

[ɔːl'dəʊ] [hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] ,
Although he readily agreed ,
虽然 他 容易 同意 ,

虽然一口应承，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [wæŋ] ['huːɪ] ,
Upon meeting Wang Hui ,
之上 会议 王 惠 ,

见了王惠，

['praɪvətli] , [hiː; hi][ˈtruːli] [felt] [rɒŋd] .
Privately , he truly felt wronged .
私下 , 他 真的 毛毡 冤枉 .

私下对他着实叫屈。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv] ['bʌmpɪŋ] ['ɪntuː;][liː][bi'a:ɔʊ] [ðæt] [naɪt] [wen] [ðə; ði]
And then she recounted the scene of bumping into Li Biao that night when the
和 然后 她 叙述 这 场景 的 碰撞 进入 李 彪 那 夜晚 什么时候 这
[dɔː(r)] [ræŋ] .
door rang .
门 响铃 .

且诉说那晚门响撞见李彪的光景，

[iːv(ə)n] [wæŋ] ['huːɪ] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [ʃʊə(r)] .
Even Wang Hui couldn't be completely sure .
甚至 王 惠 不能 是 完全地 当然 .

连王惠心里也不能无疑，

[ɪts] [dʒʌst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['spesɪfaɪ] [wɪtʃ] [wʌn] .
It's just difficult to specify which one .
它是 只是 难的 到 指定 哪个 一 .

只是不好指定了那一个。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['sensərɪt] .
They were taken together to the Censorate .
他们 是 已采取 一起 到 这 审查 .

一同解到察院来，

[tʃʊ] [gɒŋ] [riːd] [ðə; ði] ['sʌmənz] ,
Xu Gong read the summons ,
徐 铎 读 这 传票 ,

许公看了招词，

[kɔːl] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][ɑːsk][ðem; ðəm] .
Call the two of them and ask them .
称呼 这 二 的 他们 和 问 他们 .

叫起两下一问，

[ˈdʒuːəʊ] [dʒaʊ] [sed] ['sʌməθɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
Duo Zhao said something the day before yesterday .
二人组 赵 说 某物 这 天 前 昨天 .

多照前日说了一番说话。

[tʃʊ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [sɪns] [ʒɑːŋ] [ʃæn] [ɪz] [stiːl] ['həʊldɪŋ] [liː][bi'a:ɔʊ] ['hɒstɪdʒ] . . . "
" Since Zhang Shan is still holding Li Biao hostage . . . "
" 自从 张 山 是 仍然 保持 李 彪 人质 . . . "

“既然张善还扳着李彪，

[haʊ] [kʌm] [ðə; ði] [steɪt] ['gʌvənmənt] [geɪv] [ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] [səʊ] ['redɪli] ?
How come the state government gave the confession so readily ?
如何 来 这 状态 政府 给予 这 忏悔 所以 容易 ?

如何州里一口招了？ ”

[ʒɑːŋ] [ʃændəʊ] :
Zhang Shandao :
张 山岛 :

张善道：

" [aɪ] ['kænɒt] [beə(r)][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] . "
" I cannot bear the punishment . "
" 我 不能 熊 这 惩罚 . "

“小人受刑不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'siːd] .
They had no choice but to concede .

他们 有 不 选择 但 到 承认 .
只得屈招。

[ˈæktʃuəli] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn][ɪz][ðə; ði] [ˈhəʊməʊnə(r)] .
Actually , the little man is the homeowner .

实际上 , 这 小的 男人 是 这 房主 .
其实小人是屋主，

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈmaɪnə(r)] [ˈlɒsɪz] ,
A few minor losses ,

一个 很少 次要的 损失 ,
一些小失脱，

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [wɪl] [pə'sjuː] [,aɪ 'tiː] .
It will also cause trouble for petty people who will pursue it .

它 将要 还 原因 麻烦 为了 小气 人们 WHO 将要 追求 它 .
还要累及小人追寻，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [ˈəʊpənli] [kɪl] [ˈsʌmwʌn] [ænd; ənd][haɪd][ðeə(r)] [ˈvæljuəblz] ?
How dare they openly kill someone and hide their valuables ?

如何 敢 他们 公然 杀 某人 和 隐藏 他们的 贵重物品 ?
怎么敢公然杀死了人藏了财物？

[weə(r)] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] [haɪd] ?
Where can this scoundrel hide ?

在哪里 能 这 恶棍 隐藏 ?
小人待躲到那里去？

[wen] [ðə; ði][dɔː(r)] [ˈəʊpənd] [ðæt] [deɪ]
When the door opened that day

什么时候 这 门 打开 那 天
那日开门时，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn] [rʌʃt] [ʌp] ,
The little man rushed up ,

这 小的 男人 匆忙 向上 ,
小人赶起来，

[liː][bi'ɑːoʊ] [bɜːst] [ɪn] .
Li Biao burst in .

李 彪 爆裂 在 .
只见李彪撞进来的。

[waɪ] [ˈɪz(ə)nt][,aɪ 'tiː][liː][bi'ɑːoʊ] ?
Why isn't it Li Biao ?

为什么 不是 它 李 彪 ?
怎到不是李彪，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bleɪm] [fɔːls] [ɒn][ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] ?
But the blame falls on a petty person ?

但 这 责备 瀑布 在 一个 小气 人 ?
却栽在小人身上？ ”

[liː][bi'ɑːoʊ] [sed] :
Li Biao said :

李 彪 说 :
李彪道：

" [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I am a government official . "

" 我 是 一个 政府 官方的 . "
“小人是个官差，

[ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] [sent][ə; eɪ] ['peti] [mæn][tu:; tə] [ə'kʌmpəni] ['skɒlə(r)] [wæn] [ɪn] [æpri'hendɪŋ] [ðə; ði]
The prefecture sent a petty man to accompany Scholar Wang in apprehending the
这 州 发送 一个 小气 男人 到 陪伴 学者 王 在 逮捕 这
[θi:f] .
thief .
贼 。

州里打发小人随着王秀才缉贼的。

[ðɪs] ['skɒlə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['peti] ['pɜ:s(ə)n] .
This scholar is a petty person .
这 学者 是 一个 小气 人 。

这秀才 是 小人的干系，

[kɪl] [ðɪs] ['skɒlə(r)] .
Kill this scholar .
杀 这 学者 。

杀了这秀才，

[haʊ] [kæn; kən][ai][ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪj(ə)l] ?
How can I explain this to the local official ?
如何 能 我 解释 这 到 这 当地的 官方的 ？

怎好回得州官？

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['vɪlən] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)]
Besides , the villain dropped his waist knife and turned around to look for
除了 , 这 恶棍 掉落 他的 腰部 刀 和 转向 大约 到 看 为了
[aɪ 'ti:] .
it .
它 。

况且小人掉了腰刀转身来寻的，

[ə'pɒn] ['entəɪŋ] ,
Upon entering ,
之上 进入 ,

进门时，

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [ɪn][hænd]
With nothing in hand
和 没有什么 在 手

手中无物，

[kæn; kən] ['sʌmwʌn] ['ri:əli] [kɪl] [wɪð] [beə(r)] [fɪsts] ?
Can someone really kill with bare fists ?
能 某人 真的 杀 和 裸 拳头 ？

难道空拳头杀得人？

[ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz]['əʊnli]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bedsaɪd] ['leɪtə(r)] .
The knife was only taken from the bedside later .
这 刀 曾是 仅有的 已采取 从 这 床头 之后 。

已后床头才取刀出来，

[æz; əz] [si:n] [baɪ][ɔ:l] ,
As seen by all ,
作为 已见 经过全部 ,

众目所见的，

[aɪ 'ti:][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] [naɪf] [ju:st] [tu:; tə] [kɪl] .
It is no longer a knife used to kill .
它 是 不 更长 一个 刀 用过的 到 杀 。

须不是杀人的刀了。

[ðə; ði][mæn][daɪd][ɪn] [ʒɑ:ŋ] [[ænz] [ʃɒp] .
The man died in Zhang Shan's shop .
这 男人 死亡 在 张 山的 店铺 .

人死在张善店里，

" [ɪf] [nɒt] [ʒɑ:ŋ] [[æn] , [ðen] [hu:] [ʃɒd; ʃəd][wi:; wi][ɑ:sk] ? "
" If not Zhang Shan , then who should we ask ? "
" 如果 不是 张 山 , 然后 WHO 应该 我们 问 ? "
不问张善问谁？ "

[tʃʊ] [gɒŋ] [ɑ:skt] [wæŋ] ['hu:ɪ][tu:; tə][ɑ:sk] :
Xu Gong asked Wang Hui to ask :
徐 铎 问 王 惠 到 问 :

许公叫王惠问道：

" [wɪtʃ] [wʌn][du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][ɪz] ? "
" Which one do you think it is ? "
" 哪个 一 做 你 思考 它 是 ? "
“你道是那一个？ ”

[wæŋ] - :
Wang Huidao :
王 - :

王惠道：

['i:v(ə)n][ə; ei] ['petɪ] ['pɜ:rsənz] [maɪnd][ɪz][ɪn] ['tɜ:mɔɪl] .
Even a petty person's mind is in turmoil .
甚至 一个 小气 人的 头脑 是 在 动荡 .

“连小人心里也胡突，

[sə'spɪʃəs] [ɒv; əv][bəuθ] [saɪdz]
Suspicious of both sides
可疑的 的 两个都 侧面

两下多疑，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [saɪdz] .
There are many differences between the two sides .
那里 是 许多 差异 之间 这 二 侧面 .

两下多有辨，

[aɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
It could be one of them .
它 可以 是 一 的 他们 .

说不得是那一个。”

[tʃʊ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
" In my opinion ,
" 在 我的 观点 ,

“据我看来，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] .
Neither of the two .
两者都不 的 这 二 .

两个都不是，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'nʌðə(r)] ['ri:z(ə)n] .
There must be another reason .
那里 必须 是 其他 原因 .

必有别情。”

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] :
He then took up his pen and wrote the judgment :
他 然后 采取 向上 他的 笔 和 写道 这 判断 :
遂援笔判道：

[li:][bi'ɑ:ʊʊ]
Li Biao
李 彪
“李彪、

[ʒɑ:ŋ] [ʃæn] ,
Zhang Shan ,
张 山 ,
张善，

[fɜ:st] , [tu:; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ru:t] .
First , to find the root .
第一的 , 到 寻找 这 根 .
一为根寻，

[wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ,
One is the shop owner ,
一 是 这 店铺 所有者 ,
一为店主，

['i:zəli] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ,
Easily implicated ,
容易地 牵涉其中 ,
动辄牵连，

[wʊd] [ju:; jʊ] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] ['ɪmplɪkeɪt] [jɔ:'self] ?
Would you be willing to kill someone and implicate yourself ?
会 你 是 愿意的 到 杀 某人 和 牵连 你自己 ?
肯杀人以自累乎？

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə'nʌðə(r)] ['ri:z(ə)n] .
There must be another reason .
那里 必须 是 其他 原因 .
必有别情，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] ['pendɪŋ] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn'vestɪ'geɪʃ(ə)n] .
He was imprisoned pending further investigation .
他 曾是 被监禁 待办的 更远 调查 .
监侯审夺。”

[li:][bi'ɑ:ʊʊ] ,
Li Biao ,
李 彪 ,
当下把李彪、

[ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] ['su:pəvaɪzə(r)] .
Zhang Shanduo was appointed as the prefectural supervisor .
张 - 曾是 任命 作为 这 县 导师 .
张善多发下州监。

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] ['kɔ:tru:m; 'kɔ:trəm] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
He left the courtroom and went inside .
他 左边 这 法庭 和 去 里面 .
自己退堂进去，

[aɪ] [dʒʌst] [kænt] [let] [ðɪs] ['mætə(r)] [gəʊ] .
I just can't let this matter go .
我 只是 不能 让 这 事情 去 .
心中只是放这事不下。

[ai] ['drɪftɪd] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
I drifted off to sleep in the evening .
我 漂移 离开 到 睡觉 在 这 晚上 .

晚间朦胧睡去，

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [keɪm] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
A scholar and a beautiful woman came to file a complaint .
一个 学者 和 一个 美丽的 女士 来了 到 文件 一个 抱怨 .

只见一个秀才同着一个美貌妇人前来告状，

[hiː; hi] [kleɪmd] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['məːdə] .
He claimed he was murdered .
他 声称 他 曾是 被谋杀 .

口称被人杀死了。

[tʃʊ] - :
Xu Gongdao .
徐 - :

许公道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai][wɒz; wəz]['gæʊɪŋ][tuː; tə][ɑːsk] . "
" That's exactly what I was going to ask . "
" 那就是 确切地 什么 我 曾是 去 到 问 . "

“我正要问这事。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ʌtə] [fɔː(r)] ['sentənsɪz] .
The woman uttered four sentences .
这 女士 说出 四 句子 .

妇人口中说出四句道

[nəʊ][heə(r)] , [griːn]
No hair , green
不 头发 , 绿色的

无发青青，

[ðeɪ] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They fight each other .
他们 斗争 每个 其他 .

彼此来争，

[dɪə(r)] [wɔːk] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Deer walk on the ground .
鹿 走 在 这 地面 .

土上鹿走，

['əʊnli][ðə; ði] [naɪt] [ɪz]['vɪzəb(ə)l] .
Only the night is visible .
仅有的 这 夜晚 是 可见的 .

只看夜明。

[tʃʊ] [gɒŋ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [rɪ'membəd] .
Xu Gong nodded and remembered .
徐 铎 点头 和 记得 .

许公点头记着，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] ,
Just as I was about to ask for details ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 为了 细节 ,

正要问其详细，

['sʌpd(ə)nli] [dɪsə'piəd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 .

忽然不见。

[ai][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ˈsʌd(ə)nli] [ai] [ˈriːəlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,
突然 我 已实现 ,

飒然觉来，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] [dri:m] .
It was all a dream .
它 曾是 全部 一个 梦 .

乃是一梦。

[ai] [rɪˈmembə(r)] [ðəʊz] [fɔː(r)] [laɪnz] [ˈkliəli] .
I remember those four lines clearly .
我 记住 那些 四 线条 清楚地 .

那四句却记得清清的，

[əˈpɒn] [ˈkeəf(ə)l] [kən,sɪdəˈreɪʃ(ə)n] ,
Upon careful consideration ,
之上 小心 考虑 ,

仔细思之，

[ai][daʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
I don't understand its meaning .
我 不 理解 它是 意义 .

不解其意，

[bʌt; bət][ai] [θɔːt] :
But I thought :
但 我 想法 :

但忖道：

" [wɒt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] , "
" What the woman said , "
" 什么 这 女士 说 , "

“妇人口里说的，

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈsentəns] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [ˈkærəktəz] " - " (- -) .
The first sentence contains the characters " 无发 " (wú fā) .
这 第一的 句子 包含 这 人物 " - " (- -) .

首句有无发二字，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [hæd; həd][nəʊ][heə(r)] .
The woman had no hair .
这 女士 有 不 头发 .

妇人无发，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [nʌn] .
She must be a nun .
她 必须 是 一个 尼姑 .

必是尼姑也。

[kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [nʌn] ?
Could it be that the scholar was killed by the nun ?
可以 它 是 那 这 学者 曾是 被杀 经过 这 尼姑 ?

这秀才莫不被尼姑杀了？

[wiː; wi] [wɪl] [ɪgˈzæmɪn] [,aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] [təˈmɒrəʊ] .
We will examine it in detail tomorrow .
我们 将要 检查 它 在 细节 明天 .

且待明日细审，

[lets] [si:] [haʊ] [aɪ 'ti:] [gəʊz] .
Let's see how it goes .
我们来吧 看 如何 它 去 :

再看如何。

[ðɪs] ['pəʊɪm] [wɪl] ['ʊəli; 'jɔ:li] [kʌm] [tru:] .
This poem will surely come true .
这 诗 将要 一定 来 真的 :

这诗句必有应验处。”

[ðə; ði] [kɔ:t] ['se(ə)n] [wɒz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The court session was held the following day .
这 法庭 会议 曾是 握住 这 下列的 天 :

次日升堂，

[lets] [ɑ:sk] [ʒɑ:n] [ʃæn] [ə'gen] .
Let's ask Zhang Shan again .
我们来吧 问 张 山 再次 :

就提张善一起再问。

[ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [keɪs] .
The criminal was brought before the case .
这 刑事 曾是 带来 前 这 案件 :

人犯到了案前，

[tʃʊ] [gɒŋ] [kɔ:ld] [ʒɑ:n] [ʃæn] [tu:; tə] [stænd] [ʌp] [ænd; ɐnd] [ɑ:skt] :
Xu Gong called Zhang Shan to stand up and asked :
徐 锣 称为 张 山 到 站立 向上 和 问 :

许公叫张善起来问道：

" [sɪns] [ðɪs] ['skɒlə(r)] [keɪm] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [ʃɒp] . . . "
" **Since this scholar came to your shop :** . : . "
" 自从 这 学者 来了 到 你的 店铺 . : . "

“这秀才自到你店中，

[du:; də] [ju:; jʊ] ['əʊnli] [steɪ] [əʊvə'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɒp] ?
Do you only stay overnight at the shop ?
做 你 仅有的 停留 过夜 在 这 店铺 ?

晚间只在店中歇宿的么？ ”

[ʒɑ:n] [ʃændəʊ] :
Zhang Shandao :
张 山岛 :

张善道：

" [sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [stɔ:(r)] ,
" **Since arriving at the store ,**
" 自从 抵达 在 这 店铺 ,

“自到店中，

['əʊnli] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ænd; ɐnd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɜ:(r); wə(r)] [left] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] .
Only the official and his family were left to stay at the inn .
仅有的 这 官方的 和 他的 家庭 是 左边 到 停留 在 这 客栈 :

就只留得公差与家人在店歇宿，

[hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] [hi:; hi] [spɛnt] [ðə; ði] [naɪt] .
He didn't know where he spent the night .
他 没有 知道 在哪里 他 花费 这 夜晚 :

他自家不知那里去过夜的。

[ʌn'tɪl] [ðæt] [naɪt] ,
Until that night ,
直到 那 夜晚 ,

直到这晚，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][bəʊθ][ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə][dʒɪ'niŋ] .

Because both of them were going to Jining .
因为 两个都 的 他们 是 去 到 济宁 .

因为两人多差往济宁，

[aɪ][dʒʌst] [stɒpt] [baɪ][ðə; ði][həʊ'tel][tu:; tə][rest] .

I just stopped by the hotel to rest .
我 只是 停止 经过 这 酒店 到 休息 .

方才来店歇宿，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] .

He was killed .
他 曾是 被杀 .

就被杀了。”

[tʃɔ] - :

Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [dɪd][hi:; hi]['vɪzɪt] ['eni][l'ləʊk(ə)] ['templz] [ɔ:(r)] ['mɑ:nə'sterɪz] ? "

" Did he visit any local temples or monasteries ? "
" 做过 他 访问 任何 当地的 寺庙 或者 修道院 ? "

“他曾到本地甚么庵观去处么？”

[ʒɑ:ŋ] [ʃæn] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][l'məʊmənt] .

Zhang Shan thought for a moment .
张 山 想法 为了 一个 片刻 .

张善想了一想，

[rəʊd] :

road :
路 :

道：

" [ðɪs] ['skɒlə(r)] [ɪz] [ŋju:] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɒp] , "

" This scholar is new to the shop , "
" 这 学者 是 新的 到 这 店铺 , "

“这秀才初到店里，

[teɪk] [ə; eɪ] ['leɪʒəli] [strəʊl][ɪn][ə; eɪ][l'kwærət] [pleɪs] [tu:; tə][rɪ'læks][ænd; ənd][klɪə(r)][ɔ:(r); jə(r)][maɪnd] .

Take a leisurely stroll in a quiet place to relax and clear your mind .
拿 一个 悠闲 漫步 在 一个 安静的 地方 到 放松 和 清除 你的 头脑 .

要在幽静处闲走散心，

[aɪ][wʌnz] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] [wɪð] [ðæt] [lɪt(ə)] [nʌn] .

I once went to the nunnery with that little nun .
我 一次 去 到 这 尼姑庵 和 那 小的 尼姑 .

曾同了小人尼庵内走了一遭。”

[tʃɔ] - :

Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [ðə; ði] [nʌnz] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] , "

" The nuns in the nunnery , "
" 这 修女 在 这 尼姑庵 , "

“庵内尼姑，

[haʊ] [əʊld][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?

How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

年纪多少？

[haʊ] [wɒz; wəz][fɪː; ʃɪ] [bɔːn] ？
How was she born ？
如何 曾是 她 出生 ？

生得如何？ ”

[ʒɑːŋ] [ʃændəʊ] ː
Zhang Shandao ː
张 山岛 ː

张善道ː

" [ə; eɪ] [jʌŋ] [nʌn] "
" **A young nun** " "
" 一个 年轻的 尼姑 " "

“一个少年尼僧，

[bɔːn] [tuː; tə][biː; bi] ['bjʊːtɪf(ə)l] . "
Born to be beautiful . "
出生 到 是 美丽的 ː "

生得美貌。”

[tʃʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] ː
Xu Gong was secretly delighted and said ː
徐 锣 曾是 偷偷 高兴极了 和 说 ː

许公暗喜道ː

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There's a reason for this .
有 一个 原因 为了 这 ː

“事有因了。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] ː
He then asked ː
他 然后 问 ː

又问道ː

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [nʌnz] [neɪm] ？ "
" **What is the nun's name ？** "
" 什么 是 这 修女的 姓名 ？ "

“尼僧叫得甚么名字？ ”

[ʒɑːŋ] [ʃændəʊ] ː
Zhang Shandao ː
张 山岛 ː

张善道ː

" [ɪts] [səʊ]['kwaiət] . "
" **It's so quiet .** "
" 它是 所以 安静的 ː "

“叫得真静。”

[tʃʊ] [gɒŋ] [θɔːt] ,
Xu Gong thought ,
徐 锣 想法 ,

许公想着，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][pɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] ː
He slammed his hand on the table and exclaimed ː
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 惊呼 ː

拍案道ː

[jes] ！
Yes ！
是的 ！

“是了！

[jes] ！
Yes ！
是的 ！

是了！

[ðə; ði] [fɜːst] [tu:] [laɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [dri:m] [wɜː(r); wə(r)] , " [nəʊ] [heə(r)] , ['əʊnli] [gri:n] [heə(r)] . "
The first two lines in the dream were , " No hair , only green hair . "
这 第一的 二 线条 在 这 梦 是 , " 不 头发 , 仅有的 绿色的 头发 . "

梦中头两句‘无发青青，

[ðeɪ] [kəm'pi:t] [wɪð] [i:t] ['ʌðə(r)] .
They compete with each other .
他们 竞争 和 每个 其他 .

彼此来争’，

[ðə; ði] [wɜːd] " [nəʊ] [heə(r)] "
The word " no hair "
这 单词 " 不 头发 "

无发二字，

[ðə; ði] [nʌn] [ə'gri:d] ;
The nun agreed ;
这 尼姑 同意 ;

应了尼僧；

[bɪ'ləʊ] , [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [ɪz] [peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " .
Below , the character " 青 " is paired with the character " 争 " .
以下 , 这 特点 " - " 是 成对的 和 这 特点 " - " .

下面青字配个争字，

['ɪz(ə)nt] [aɪ 'ti:] [ðə; ði] [wɜːd] - ['kwaɪət] - ?
Isn't it the word ' quiet ' ?
不是 它 这 单词 - 安静的 - ?

可不是‘静’字？

[ðɪs] ['pɜːrsənz] [laɪf] [rests] ['səʊlli] [ɒn] - ['ʃəʊldəz] .
This person's life rests solely on Zhenjing's shoulders .
这 人的 生活 休息 仅 在 - 肩膀 .

这人命只在真静身上。”

[dʒʌst] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'si:t] .
Just write a receipt .
只是 写 一个 收据 .

就写个小票，

[aɪ] [dru:] [ə; eɪ] [stɪk] .
I drew a stick .
我 画 一个 戳 .

拈了一根签，

['ðer] ['ɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['sɜːvənt] [nemd] [li:] [ɪn] .
They're short of a public servant named Li Xin .
它们是 短的 的 一个 民众 仆人 命名 李 新 .

差个公人李信，

- - - [ju'a:n] .
Sunani Sengzhen Jingjie Yuan .
- - - 元 .

速拿尼僧真静解院。

[li:] [zɪntʃən] [saɪnd] [ðə; ði] ['bælət] .
Li Xincheng signed the ballot .
李 新城 签名 这 选票 .

李信承了签票，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnʌnəri] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
They actually came to the nunnery to take it .
他们 实际上 来了 到 这 尼姑庵 到 拿 它 .
竟到庵中来拿。

[ʒɛn] [dʒɪŋ] [pˈænɪkt] .
Zhen Jing panicked .
真 景 惊慌失措 .

真静慌了，

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɪz] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
The question is , what is the reason for this ?
这 问题 是 , 什么 是 这 原因 为了 这 ?
问是何因。

[liː] - :
Li Xindao :
李 - :

李信道：

" [ðə; ði][ˈsensə(r)] [ˈwɒnts] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈmɜːdə(r)] [keɪs] . "
" The Censor wants to inquire about a murder case . "
" 这 审查 想要 到 查询 关于 一个 谋杀 案件 . "
“察院老爷要问杀人公事，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可。”

[truː] [ˈstɪlnəs] :
True Stillness :
真的 寂静 :

真静道：

[ˈgrænpɑː] !
Grandpa !
爷爷 !

“爷爷呵！

[wɒt] [ˈmɜːdə(r)][dɪd][ðə; ði] [smɔːl] [ˈnʌnəri] [kəˈmɪt] ?
What murder did the small nunnery commit ?
什么 谋杀 做过 这 小的 尼姑庵 犯罪 ?

小庵有甚么杀人事体？ ”

[liː] - :
Li Xindao :
李 - :

李信道：

" [wæŋ] [wɒz; wəz] [ˈməːdə] [ɪn] [ʒɑːŋ] [ˈjænz] [ˈjɒp] . "
" Wang Xiucai was murdered in Zhang Shan's shop . "
" 王 秀才 曾是 被谋杀 在 张 山的 店铺 . "

“张善店内王秀才被人杀了，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [ˈfriːkwənt] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] .
They said they used to frequent your place .
他们 说 他们 用过的 到 频繁 你的 地方 .

说是曾在你这里走动的，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [əˈrest] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] .
Therefore , I have come to arrest you for questioning .
所以 , 我 有 来 到 逮捕 你 为了 提问 .
故来拿你去勘问。”

- [wɒz; wəz] [stʌnd] ['ɪntu:] ['saɪləns] .
Zhenjing was stunned into silence .
- 曾是 目瞪口呆 进入 沉默 -

真静惊得木呆，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想到：

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] ['skɒlə(r)] [wærɪ] ['hæznt] [kʌm] [ðɪ:z] [pɑ:st] [tu:] [naɪts] .
No wonder Scholar Wang hasn't come these past two nights .
不 想知道 学者 王 还没有 来 这些 过去的 二 夜晚 .

“怪道王秀才这两晚不来，

[juˈɑ:n][ɛl e 'aɪ][wɒz; wəz] ['mə:də] .
Yuan Lai was murdered .
元 赖 曾是 被谋杀 .

元来被人杀了。

['bɪtə(r)] !
Bitter !
苦的 !

苦也！

['bɪtə(r)] ! "
Bitter ! "
苦的 ! "

苦也！ "

[pli:z] [tel] [li:] - :
Please tell Li Xindao :
请 告诉 李 - :

求告李信道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" I am a woman , "
" 我 是 一个 女士 , "

“我是个女人，

[wɪ'ðəʊt] ['li:vɪŋ] [ðə; ðɪ]['temp(ə)l] [geɪt] ,
Without leaving the temple gate ,
没有 离开 这 寺庙 门 ,

不出庵门，

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [wʌts] ['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɒp] ?
How do you know about what's going on in his shop ?
如何 做 你 知道 关于 是什么 去 在 在 他的 店铺 ?

怎晓得他店里的事？

[haʊ] ['pɪtɪf(ə)l][ðə; ðɪ][kɑ:d] [hed] [ɪz] !
How pitiful the card head is !
如何 可怜 这 卡片 头 是 !

牌头怎生可怜见，

[pli:z] [rɪ'plai][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .
Please reply for me .
请 回复 为了 我 .

替我回复一声，

[ɪg'zempt][em 'i:][frɒm; frəm] ['si:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] .
Exempt me from seeing the officials .
豁免 我 从 看到 这 官员 .

免我见官，

[ai] [wɪ] [ˈsɜ:t(ə)nli] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] [ˈhænsəmlɪ] .
I will certainly repay you handsomely .
我 将要 当然 偿还 你 英俊地 .

自当重谢。”

[li:] - :
Li Xindao :
李 - :

李信道：

" [ðə; ði] [ˈsensərɪt] [ˈwɒnts] [ˈpi:p(ə)l] , "
" The Censorate wants people , "
" 这 审查 想要 人们 , "

“察院要人，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [tʃaɪldz] [pleɪ] !
This is no child's play !
这 是 不 孩子的 玩 !

岂同儿戏！

[haʊ] [kæn; kən][ai][duː; də] [ðɪs] [kənˈvi:nɪəntli] ?
How can I do this conveniently ?
如何 能 我 做 这 方便 ?

我怎生方便得？ ”

- [sɔ:] [ðæt] [li:] [ʃɪn] [rɪˈfjuːzd] .
Zhenjing saw that Li Xin refused .
- 锯 那 李 新 拒绝 .

真静见李信不肯，

[hɜː(r); hə(r)] [kraɪz] [wɜː(r); wə(r)] [swi:t] [ænd; ənd] [məˈləʊdiəs] .
Her cries were sweet and melodious .
她 哭泣 是 甜的 和 悦耳动听 .

娇啼宛转，

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈmeni] [kəˈketɪ] [ˈdʒestʃəz] ,
Making many coquettish gestures ,
制作 许多 娇媚 手势 ,

做出许多媚态来，

[ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [li:] [ʃɪnz] [hɑ:t] [muːv] .
The meaning is to make Li Xin's heart move .
这 意义 是 到 制作 李 欣的 心 移动 .

意思要李信动心，

[ʃiː; ji] [risk] [hɜː(r); hə(r)] [helθ] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [hɪm] .
She risked her health to stay with him .
她 冒险 她 健康 到 停留 和 他 .

拚着身子陪他，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [kənˈvi:nɪənt] [fɔː(r); fə(r)][maɪˈself] .
I just want to make things convenient for myself .
我 只是 想 到 制作 事物 方便的 为了 我 .

就好讨个方便。

[ɔːlˈðəʊ] [li:] [ʃɪn] [ʌndəˈstʊd] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)nz]
Although Li Xin understood his intentions
虽然 李 新 理解 他的 意图

李信虽知其意，

[fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd][ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt]
Fear of the laws and regulations of the government
害怕 的 这 法律 和 法规 的 这 政府

惧怕衙门法度，

[aɪ][deə(r)][nɒt][ækt] ['rekləsli] .
I dare not act recklessly .
我 敢 不是 行为 鲁莽地 .

不敢胡行。

[aɪ][kʊd; kəd][ˈəʊnli] ['kʌmfət] [hɪm][baɪ] ['seɪɪŋ] :
I could only comfort him by saying :
我 可以 仅有的 舒适 他 经过 说 :

只好安慰他道：

[sɪns] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
Since it has nothing to do with you ,
自从 它 有 没有什么 到 做 和 你 ,
“既与你无干，

[gəʊ] [si:] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] .
Go see the official .
去 看 这 官方的 .

见见官去，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][klɪə(r)] [ʌndə'stændɪŋ] .
There is a clear understanding .
那里 是 一个 清除 理解 .

自有明白，

[aɪ 'ti:][wəʊnt] [kɔ:z] ['eni] ['prɒ:bləmz] .
It won't cause any problems .
它 惯于 原因 任何 问题 .

也无妨碍的。”

[ðeɪ] [græbd] [hɪm][ænd; ənd] [left] .
They grabbed him and left .
他们 抓住 他 和 左边 .

拉着就走。

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['fɒləʊ] .
Zhenjing had no choice but to follow .
- 有 不 选择 但 到 跟随 .

真静只得跟了，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈteɪkən][tu:; tə][ðə; ði] ['sensərɪt] .
They were taken to the Censorate .
他们 是 已采取 到 这 审查 .

解至察院里来。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ʒen] [dʒɪŋ] , [tʃʊ] [gɒŋ]
Upon seeing Zhen Jing , Xu Gong
之上 看到 真 景 , 徐 锣

许公一见真静，

['klæpɪŋ] [hændz][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
Clapping hands and saying :
鼓掌 双手 和 说 :

拍手道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jes] !
Yes !
是的 !

是了！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][frɒm; frəm][maɪ] [dri:m] ！
This is the person from my dream ！
这 是 这 人 从 我的 梦 ！

此即梦中之人也！

[haʊ] [streɪndʒ] ！
How strange ！
如何 奇怪的 ！

煞恁奇怪！ ”

[tel] [hɪm][tuː; tə][get] [ʌp] ．
Tell him to get up ．
告诉 他 到 得到 向上 ．

叫他起来，

[ˈniːlɪŋ] [brɪfɔː(r)][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] ，
Kneeling before the table ．
跪着 前 这 桌子 ．

跪在案前，

[ɑːskt] ː
Asked ː
问 ː

问道：

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [kəˈmɪt] [əˈdʌltəri] [wɪð] [ˈskɒlə(r)] [wæŋ] ？
How could you commit adultery with Scholar Wang ？
如何 可以 你 犯罪 通奸 和 学者 王 ？

“你怎生与王秀才通奸，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [kɪl] [hɪm][ˈleɪtə(r)] ？
How did he kill him later ？
如何 做过 他 杀 他 之后 ？

后来他怎生杀了，

[tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [truːθ] ，
Tell me the truth ．
告诉 我 这 真相 ．

你从实说来，

[aɪ][wʊŋt][hɪt][juː; jʊ] ．
I won't hit you ．
我 惯于 打 你 ．

我不打你。

[wʌn] [ˈsentəns] [ɪz] [æmˈbɪɡjuəs] ．
One sentence is ambiguous ．
一 句子 是 模糊的 ．

有一句含糊，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbiːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] ！
He was beaten to death ！
他 曾是 被打败 到 死亡 ！

就活敲死了！ ”

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈsɜːvənts] [ˈʃaʊtɪd] [laɪk] [ˈθʌndə(r)] ．
The entire hall of servants shouted like thunder ．
这 全部的 大厅 的 仆人 喊叫 喜欢 雷 ．

满堂皂隶雷也似吆喝一声。

- [ɪz][nɒt] [jet] [ˈtwenti] [jɪəz] [əʊld] ．
Zhenjing is not yet twenty years old ．
- 是 不是 然而 二十 年 老的 ．

真静年纪不上廿岁，

[hiː; hi][hæz; həz][ˈnevə(r)] [si:n] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] .
He has never seen an official .
他 有 绝不 已见 一个 官方的 .

自不曾见官的，

[maɪ] ['kʌrɪdʒ] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [fɜːst] .
My courage was terrified first .
我的 勇气 曾是 恐惧 第一的 .

胆子先吓坏了。

[aɪ][deə(r)][nɒt] [haɪd][,aɪˈtiː] .
I dare not hide it .
我 敢 不是 隐藏 它 .

不敢隐瞒，

[hiː; hi] [sed] , [ˈtreɪblɪŋ] :
He said , trembling :
他 说 , 发抖 :

战抖抖的道：

" [ðɪs] ['skɒlə(r)] , "
" This scholar , "
" 这 学者 , "

“这个秀才，

[ðæt] [deɪ] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
That day I visited the temple .
那 天 我 到访 这 寺庙 .

那一日到庵内游玩，

[aɪ] [sɔː] ['fəʊ] [enˈaɪ] .
I saw Xiao Ni .
我 锯 肖 尼 .

看见了小尼。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvɪnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚来，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)][ˈɪŋɡət][fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] .
He took a silver ingot for himself .
他 采取 一个 银 锭 为了 他自己 .

他自拿了白银一锭，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌəʊvəˈnaɪt] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They stayed overnight at the temple .
他们 入住 过夜 在 这 寺庙 .

就在庵中住宿。

['fəʊ] [enˈaɪ] ['dʌznt] [wɒnt][tuː; tə] [steɪ] .
Xiao Ni doesn't want to stay .
肖 尼 不 想 到 停留 .

小尼不合留他，

['sevrəl] [deɪz] [pɑːst] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Several days passed in a row ,
一些 天 通过了 在 一个 排 ,

一连过了几日，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
They were deeply in love .
他们 是 深 在 爱 .

彼此情浓，

[hiː; hi][təʊld] [ˈfɑʊ] [en ˈaɪ] ,
He told Xiao Ni ,
他 讲述 肖 尼 ,

他口许小尼道，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
There were several dozen taels of silver in the shop .
那里 是 一些 打 两 的 银 在 这 店铺 .

店中有几十两银子，

[tuː] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][ˈdʒuːəlri] ,
Two pieces of jewelry ,
二 件 的 珠宝 ,

两副首饰，

[ɡɪv] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [nʌn] .
Give more to the little nun .
给 更多的 到 这 小的 尼姑 .

多要拿来与小尼。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第63/110页

[ɒn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,
Speaking of having something to do ,
请讲 的 拥有 某物 到 做 ,

说道有事干，

[wi:l; wil][biː; bi] [ˈsteɪ.ɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] [təˈnaɪt] .
We'll be staying at the shop tonight .
出色地 是 入住 在 这 店铺 今晚 .

晚间要在店里宿，

[ðeɪ] [kænt] [kʌm] [eni'mɔː(r)] .
They can't come anymore .
他们 不能 来 不再 .

不得来了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此一去，

[aɪ ˈtiː][hæd; həd][nəʊ] [ɪˈfekt] [wɒtsəʊˈevə(r)] .
It had no effect whatsoever .
它 有 不 影响 任何 .

竟无影响。

[ˈlɪt(ə)l] [en ˈaɪ][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [kʌm] .
Little Ni was still waiting for him to come .
小的 尼 曾是 仍然 等待 为了 他 到 来 .

小尼正还望他来，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [nəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈməːdə] ?
How did we know he was murdered ?
如何 做过 我们 知道 他 曾是 被谋杀 ?

怎知他被人杀了？ ”

[tʃʊ] [gɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ʒen] [dʒɪŋ][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
Xu Gong saw that Zhen Jing was young ,
徐 锣 锯 那 真 景 曾是 年轻的 ,

许公看见真静年幼，

[dɪˈskraɪbɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [æz; əz] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ænd; ænd] [ˈdelɪkət] .
Describing someone as charming and delicate .
描述 某人 作为 迷人 和 精美的 .

形容娇媚，

[spi:k] [ˈɒnɪstli]
Speak honestly
说话 诚实地

说话老实，

[aɪ] [səˈspektɪd] [ðə; ði] [əˈdʌltəri] [wɒz; wəz] [ˈriːəl] .
I suspected the adultery was real .
我 怀疑 这 通奸 曾是 真实的 .

料道通奸是真，

[mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [huː] [wɒʊnt] [kɪl] .
Must be someone who won't kill .
必须 是 某人 who 惯于 杀 .

须不会杀的人，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ ˈtiː] [ˈpɜːfɪktli] [mætʃ] [wɒt] [juː; jʊ] [driːm] [əˈbaʊt] ?
How can it perfectly match what you dream about ?
如何 能 它 完美 匹配 什么 你 梦 关于 ?

如何与梦中恰相符合？

[æz; əz][fɜː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈprɒmɪst] [ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [gʊdz] ,
As for the promised silver and goods ,
作为 为了 这 承诺 银 和 商品 ,

及至说所许银两物件之类，

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [ˈmætʃɪz] [ðə; ði][ˈstəʊlən] [gʊdz] [ˈpɜːfɪktli] .
And it matches the stolen goods perfectly .
和 它 比赛 这 被盗 商品 完美 .

又与失赃不差，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhezɪteɪɪŋ] [fɜː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After hesitating for a while ,
后 犹豫不决 为了 一个 尽管 ,

踌躇了一会，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wen] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ˈprɒmɪst] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] . . .
When the scholar promised you something . . .
什么时候 这 学者 承诺 你 某物 . . .

“秀才许你东西之时，

" [kæn; kən] [ˈeniwʌn] [hɪə(r)][,em ˈiː] ? "
" Can anyone hear me ? "
" 能 任何人 听到 我 ? "

有人听见么？ "

[truː] [ˈstɪlnəs] :
True Stillness :
真的 寂静 :

真静道：

" [wɜːdz] [ˈspəʊkən][ɒn][ðə; ði] [ˈpɪləʊ] , "
" Words spoken on the pillow , "
" 字 说 在 这 枕头 , "

“在枕边说的话，

[ˈnəʊbədi] [hɜːd] [,aɪ ˈtiː] .
Nobody heard it .
无人 听到 它 .

没人听见。”

[tʃʊ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

[hæv; həv][juː; jʊ][təʊld] ['eniwʌn] [ðɪs] ?
Have you told anyone this ?
有 你 讲述 任何人 这 ？

“你可曾对人说么？ ”

- [θɔ:t] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Zhenjing thought about it for a moment ,
- 想法 关于 它 为了 一个 片刻 ,
真静想了一想，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [tɜːnd] [braɪt] [red] .
Her face turned bright red .
她 脸 转向 明亮的 红色的 。

通红了脸，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 ：

低低道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ，

“是了，

[jes] .
Yes .
是的 。

是了。

[aɪ] ['fʊdnt] [hæv; həv]['spəʊkən][tuː; tə] [ðæt] ['ruːθləs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] !
I shouldn't have spoken to that ruthless bastard !
我 不应该 有 说 到 那 无情 混蛋 ！

不该与这狠厮说！

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ðɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [dard][ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [deθ] .
He killed the scholar who died a miserable death .
他 被杀 这 学者 WHO 死亡 一个 悲惨的 死亡 。

这秀才苦死是他杀了。”

[tʃʊ] [ɡɒŋ] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ðɪ]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
Xu Gong slammed his hand on the table and said :
徐 锣 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 说 ：

许公拍案道：

" [haʊ] [səʊ] ? " " How so ? " " 如何 所以 ？ "

“怎的说？ ”

[truː] ['stɪlnəs] :
True Stillness :
真的 寂静 ：

真静道：

" ['lɪt(ə)l] [,en 'aɪ] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][daɪ] ! " " Little Ni deserves to die ! " " 小的 尼 值得 到 死 ！ "

“小尼该死！

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ，

到此地位，

[aɪ 'ti:] [kænt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [eni'mɔː(r)] .
It can't be hidden anymore .
它 不能 是 隐 不再 .

瞒不得了。

['fɑʊ] [en 'aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [mʌŋk] [ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [ə'səʊsiɪtɪd; ə'səʊʃiɪtɪd] [wɪð] .
Xiao Ni had a monk she secretly associated with .
肖 尼 有 一个 僧 她 偷偷 联系 和 .

小尼平日有一个和尚私下往来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] .
There was a scholar living in the nunnery .
那里 曾是 一个 学者 活的 在 这 尼姑庵 .

自有那秀才在庵中，

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [ək'sept] [hɪz; ɪz]['ɒfə(r)] .
I didn't accept his offer .
我 没有 接受 他的 提供 .

不招接了他。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [went] [ðæt] [naɪt] .
The scholar went that night .
这 学者 去 那 夜晚 .

这晚秀才去了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [əʊvə(r)] .
But he came over .
但 他 来了 超过 .

他却走来，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
When asked about his friendship with the scholar .
什么时候 问 关于 他的 友谊 和 这 学者 .

问起与秀才交好之故。

[aɪ] [sed] [ðə; ði] ['skɑːlərz] ['fiːlɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɡʊd] .
I said the scholar's feelings were good .
我 说 这 学者的 情怀 是 好的 .

我说秀才情意好，

[hiː; hi] ['prɒmɪst] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ænd] [ɡɪfts] .
He promised me a certain amount of silver and gifts .
他 承诺 我 一个 肯定 数量 的 银 和 礼物 .

他许下我若干银两东西，

[səʊ][frɒm; frəm][hɪm] .
So from him .
所以 从 他 .

所以从他。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɑːskt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] .
The monk asked the scholar where he lived .
这 僧 问 这 学者 在哪里 他 居住地 .

和尚问秀才住处，

[aɪ][təʊld][hɪm][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ʒɑːŋ] - [ʃɒp] .
I told him he lived in Zhang Shanda's shop .
我 讲述 他 他 居住地 在 张 - 店铺 .

我说他住在张善大店中。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['hʌrɪdli] [ɡɒt] [ʌp][ænd; ænd] [left] .
The monk hurriedly got up and left .
这 僧 匆匆 得到 向上 和 左边 .

和尚就忙忙的起身去了，

[hiː; hi] [ˈhæznt] [kʌm] [jet] .
He hasn't come yet .
他 还没有 来 然而 :

这几时也不见来。

[prɪˈzju:məbli] , [ðə; ði] [mʌŋk] [went] [əˈwei] ,
Presumably , the monk went away ,
想必 , 这 僧 去 离开 ,

想必这和尚走去，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] .
They then killed the scholar .
他们 然后 被杀 这 学者 :

就把那秀才来杀了。”

[tʃʊ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [mʌŋks] [neɪm] ? "
" What is the monk's name ? "
" 什么 是 这 僧侣的 姓名 ? "

“和尚叫甚名字？ ”

[truː] [ˈstɪlnəs] :
True Stillness :
真的 寂静 :

真静道：

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - . "
" His name is Wuchen . "
" 他的 姓名 是 - " "

“叫名无尘。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [mʌŋks] [neɪm] , [tʃʊ] [ɡɒŋ] . . .
Upon hearing the monk's name , Xu Gong . . .
之上 听力 这 僧侣的 姓名 , 徐 铎 . . .

许公听了和尚之名，

[ˈfɔːlɪŋ] [ˈfʊtsteps] :
Falling Footsteps :
坠落 脚步声 :

跌足道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[aɪ ˈtiː][ɪz] - [diə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] - .
It is ' deer walking on the ground ' .
它 是 - 鹿 步行 在 这 地面 - .

是了‘土上鹿走’，

[ˈɪz(ə)nt][aɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] - - - ([dʌst]) ?
Isn't it the character ' 尘 ' (dust) ?
不是 它 这 特点 - - - (灰尘) ?

不是‘尘’字么！

" [wɪtʃ] [ˈtemp(ə)l] [dʌz] [hiː; hi][lɪv; laɪv][ɪn] ? "
" Which temple does he live in ? "
" 哪个 寺庙 做 他 居住 在 ? "

他住在那寺里？ ”

[tru:] ['stɪlnəs] :
True Stillness :
真的 寂静 :

真静道：

" [steɪ] [æt; ət] - - [dʒi][ˈtemp(ə)l] . "
" **Stay at Kōzen - ji Temple** . "
" 停留 在 - - ji 寺庙 : "

“住光善寺。”

[tʃʊ] [gɒŋ] [ðen] [sent] [li:] [ʃɪn] [tu:; tə] [ˈtemp(ə)l][tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [mʌŋk] - .
Xu Gong then sent Li Xin to Guangshan Temple to fetch the monk Wuchen .
徐 锣 然后 发送 李 新 到 光山 寺庙 到 拿来 这 僧 - :

许公就差李信去光善寺里拿和尚无尘，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [dɪd] [ðæt] [θɪŋ] "
" **The monk did that thing** " "
" 这 僧 做过 那 事物 " "

“和尚干下那事，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [left] .
They must have left .
他们 必须 有 左边 :

必然走了，

[ðeɪ] [ɑ:skt] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪsɪz] [ˈweərəbaʊts] .
They asked about his apprentice's whereabouts .
他们 问 关于 他的 学徒的 下落 :

就拿他徒弟来问去向。

[haʊˈevə(r)] , [ˈmeni] [mʌŋks] [hæv; həv][ˈsɪmələ(r)] [nems] .
However , many monks have similar names .
然而 , 许多 僧侣 有 相似的 姓名 :

但和尚名多相类，

[daʊnt] [meɪk] [mɪˈsteɪks] [ðæt] [kʊd; kəd] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)l] !
Don't make mistakes that could cause trouble !
不 制作 错误 那 可以 原因 麻烦 !

不可错误生事！

[dɪd][ðə; ði] [nʌn] [nəʊ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈdɪsaɪplz] [neɪm] ?
Did the nun know her disciple's name ?
做过 这 尼姑 知道 她 门徒的 姓名 ?

那尼僧晓得他徒弟名字么？ ”

[tru:] ['stɪlnəs] :
True Stillness :
真的 寂静 :

真静道：

[hɪz; ɪz] [əˈprentɪsɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His apprentice's name is Yuelang .
他的 学徒的 姓名 是 - :

“他徒弟名月朗，

[ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd][bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
They lived behind the temple .
他们 居住地 在后面 这 寺庙 :

住在寺后。”

[tʃʊ] - ['di:teɪld] :
Xu Gongbao detailed :
徐 - 详细的 :

许公报详道：

" [wʌn] [ʃɒt] [ɪz] [ɪ'nʌf] . "
" **One shot is enough** . "
" 一 射击 是 足够的 . "

“一发是了。

[ɪn][ðə; ði] [dri:m] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [sed] , " ['əʊnli] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [naɪt] [skaɪ] . "
In the dream , it was said , " Only look at the night sky . "
在 这 梦 , 它 曾是 说 , " 仅有的 看 在 这 夜晚 天空 . "

梦中道‘只看夜明’，

['ɪz(ə)nt][ðə; ði] [mu:n] [braɪt] [æt; ət] [naɪt] ?
Isn't the moon bright at night ?
不是 这 月亮 明亮的 在 夜晚 ?

夜明不是月朗么？

[i:tʃ] [wɜ:d] [wɒz; wəz][mɔ:(r)][ðæŋ; ðən] [ɪ'nʌf] .
Each word was more than enough .
每个 单词 曾是 更多的 比 足够的 .

一个个字多应了。

[bʌt; bət][dʒʌst][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ju'eɪ] [læŋ] , [wʌn] [wɒd] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] .
But just by taking Yue Lang , one would know the truth .
但 只是 经过 采取 岳 朗 , 一 会 知道 这 真相 .

但只拿了月朗便知端的。”

[li:] [ʃɪn] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['si:kɹət] ['ɔ:də(r)] .
Li Xin received the secret order .
李 新 已收到 这 秘密 命令 .

李信领了密旨，

[gəʊ][tu:; tə] - - [dʒi]['temp(ə)] [tu:; tə] [get][ðə; ði] [dʌst] - [fri:] ['aɪtəm] .
Go to Kōzen - ji Temple to get the dust - free item .
去 到 - - ji 寺庙 到 得到 这 灰尘 - 自由的 物品 .

去到光善寺拿无尘。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [ə'prentɪs] [rɪ'plaɪd] :
As expected , the apprentice replied :
作为 预期的 , 这 学徒 回复 :

果然徒弟回道：

" [maɪ]['mɑ:stə(r)] [dɪsə'priəd] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'gəʊ] , [aɪ][daʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hi:; hi] [went] . "
" **My master disappeared a few days ago , I don't know where he went** . "
" 我的 掌握 消失 一个 很少 天 前 , 我 不 知道 在哪里 他 去 . "

“师父几日前不知那里去了。”

[li:] [ʃɪn] [ɑ:skt] [ə'baʊt] [ðɪs] [ə'prentɪs] .
Li Xin asked about this apprentice .
李 新 问 关于 这 学徒 .

李信问得这徒弟，

[ɪts] [kɔ:ld] [ju'eɪ] [læŋ] .
It's called Yue Lang .
它是 称为 岳 朗 .

就是月朗。

[wʌn] [rəʊp] [wɒz; wəz] [ju:st] .
One rope was used .
一 绳索 曾是 用过的 .

一索套了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
They were taken to the court .
他们 是 已采取 到 这 法庭 。

押到公庭。

[tʃʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] [weə(r)] - [hæd; həd] [gɒn] .
Xu Gong asked where Wuchen had gone .
徐 锣 问 在哪里 - 有 已消失 。

许公问无尘去向，

- [ˈredɪli] [əˈɡriːd] :
Yuelang readily agreed :
- 容易 同意 。

月朗一口应承道：

[hiː; hi][ˈəʊnli] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈrelatɪvz] .
He only stayed at the homes of his relatives .
他 仅有的 入住 在 这 房屋 的 他的 亲属 。

“他只在亲眷人家，

[doʊnt][ˈpænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 。

不要惊张，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 。

致他走了。

[ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][ˈɒfɪsə(r)] [ðen] [went] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .
The junior officer then went with the constable to fetch it .
这 初级 官 然后 去 和 这 警官 到 拿来 它 。

小的便与公差去挨出来。”

[tʃʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈmɪsɪŋ] [liː] [ʃɪn] .
Xu Gong was only missing Li Xin .
徐 锣 曾是 仅有的 丢失的 李 新 。

许公就差李信，

[ðeɪ] [tʊk] - [aʊt] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .
They took Yuelang out to search .
他们 采取 - 出去 到 搜索 。

押了月朗出去访寻。

[juˈeɪ] [læŋ] [sed] [tuː; tə][liː] [ʃɪn] :
Yue Lang said to Li Xin :
岳 朗 说 到 李 新 。

月朗对李信道：

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈmeni] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] .
He had many sworn brothers and relatives .
他 有 许多 宣誓 兄弟 和 亲属 。

“他结拜往来的亲眷甚多，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɪtʃ] [wʌn][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ?
Do you know which one it is ?
做 你 知道 哪个 一 它 是 ？

知道在那一家？

[ɪf] [hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈvɪzɪtɪŋ] [hɪm] ,
If he knew it was an official visiting him ,
如果 他 知道 它 曾是 一个 官方的 访问 他 ，

若晓得是公差访他，

[hi:; hi] [wɪl] [ˈʊəli; ˈʊ:lɪ] [fli:] [ɪn] [fraɪt] .
He will surely flee in fright .
他 将要 一定 逃跑 在 惊吓 .

他必然惊走。

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] [dɪsˈgaɪz] [jɔ:ˈself] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] ?
Why don't you disguise yourself as a Taoist priest ?
为什么 不 你 伪装 你自己 作为 一个 道教 牧师 ?

不若你扮做道人，

[ˈfɒləʊ] [ˌem ˈi:] [æz; əz][wi:; wi][gəʊ][frɒm; frəm][dɔ:(r)][tu:; tə][dɔ:(r)] [ˈbegɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] .
Follow me as we go from door to door begging for food .
跟随 我 作为 我们 去 从 门 到 门 乞讨 为了 食物 .

随我沿门化饭。

[ðə; ði][ˈvɪzɪt][wɒz; wəz] [əˈprəʊpriət] .
The visit was appropriate .
这 访问 曾是 合适的 .

访得的当，

" [lets] [get] [ˈstɑ:tɪd] . "
" Let's get started . "
" 我们来吧 得到 开始 . "

就便动手。”

[li:] - :
Li Xindao :
李 - :

李信道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说得是。”

[hi:; hi] [ðen] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] .
He then disguised himself as a Taoist priest .
他 然后 伪装 他自己 作为 一个 道教 牧师 .

当下扮做了道人，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [mu:n] ,
Following the moon ,
下列的 这 月亮 ,

跟着月朗，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

走了几日，

[nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
No trace of them .
不 痕迹 的 他们 .

不见踪迹。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [həʊm] ,
Arriving at a village home ,
抵达 在 一个 村庄 家 ,

来到一村中人家，

[li:] [ʃɪn] [ænd; ənd][juˈeɪ] [læŋ] [went] [ɪn][tu:; tə][beg][fɔ:(r); fə(r)][ɑ:mz] .
Li Xin and Yue Lang went in to beg for alms .
李 新 和 岳 朗 去 在 到 求 为了 施舍 .

李信与月朗进去化斋，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn'saɪd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .
I saw a monk inside drinking wine .
我 锯 一个 僧 里面 喝 葡萄酒 。

正见一个和尚在里头吃酒。

[ðə; ði] ['muːnlɑɪt] ['dʒentli] ['wɪspəd] [tuː; tə][liː] [ʃɪn] :
The moonlight gently whispered to Li Xin :
这 月光 轻轻地 低声说道 到 李 新 。

月朗轻轻对李信道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] [nʌŋ] [ʌðə(r)][ðæŋ; ðən]['maːstə(r)] - . "
" This monk is none other than Master Wuchen . "
" 这 僧 是 没有任何 其他 比 掌握 - . "

“这和尚正是师父无尘。”

[liː] [ʃɪn] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] .
Li Xin secretly went to find a place .
李 新 偷偷 去 到 寻找 一个 地方 。

李信悄悄去叫了地方，

[aɪ] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði] ['lɒtəri] ['tɪkɪt] .
I showed him the lottery ticket .
我 显示 他 这 彩票 票 。

把牌票与他看了，

- [left] [tə'geðə(r)] .
Wenren left together .
- 左边 一起 。

一同闻人去，

[liː] [ʃɪn] [græbd] - [ænd; ənd] [sed] :
Li Xin grabbed Wuchen and said :
李 新 抓住 - 和 说 。

李信一把拿住无尘道：

" [juːv] [biːn] [kɔːt] [kə'mɪtɪŋ] ['mɜːdə(r)] . "
" You've been caught committing murder . "
" 你已经 到过 捕捉 提交 谋杀 . "

“你杀人事发了，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] ['wɒnts] [juː; jʊ] !
The Imperial Inspector wants you !
这 帝国 检查员 想要 你 ！

巡按老爷要你！ ”

- [spəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] ['eɪlmənt] .
Wuchen spoke of his heart ailment .
- 辐 的 他的 心 病痛 。

无尘说着心病，

[p'ænɪkt]
Panicked
惊慌失措

慌了手脚，

['siːɪŋ] [ðæt] [liː] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ,
Seeing that Li Xin was dressed as a Taoist priest ,
看到 那 李 新 曾是 穿着 作为 一个 道教 牧师 ，

看见李信是个道妆，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , " ['maːstə(r)] [ʒaɪ] ! "
He called out , " Master Zhai ! "
他 称为 出去 ， " 掌握 翟 ！ "

叫道“斋公，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [grʌdʒ] [ə'geɪnst] [ju:; jʊ] .
I have no grudge against you .
我 有 不 怨恨 反对 你 。

我与你并无冤仇，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [tʃu:z] [em 'i:] ?
Why did you choose me ?
为什么 做过 你 选择 我 ？

何故首我？ ”

[li:] [ʃɪn] [lʌndʒd] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [strʌk] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz][pɑ:m] , ['seɪɪŋ] :
Li Xin lunged forward and struck out with his palm , saying :
李 新 猛扑 向前 和 击 出去 和 他的 棕榈 ， 说 ：

李信扑地一掌打过去道：

" [aɪ] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][blaɪnd] , [bɔ:ld] - ['hedɪd] [θi:f] ! "
" I'll teach you a lesson to your blind , bald - headed thief ! "
" 患病的 教 你 一个 课 到 你的 瞎的 ， 秃 - 标题 贼 ！ "

“我把你这瞎眼的贼秃！

[eɪ 'em][ai] [ʒaɪ] [gɒŋ] ?
Am I Zhai Gong ?
是 我 翟 锣 ？

我是斋公么？ ”

[lɪft] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] ,
Lift up your clothes ,
举起 向上 你的 衣服 ，

掀起衣服，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz] [weɪst] [bædʒ] [ænd; ənd] [sed] :
He took out his waist badge and said :
他 采取 出去 他的 腰部 徽章 和 说 ：

把出腰牌来道：

" ['əʊpən][jɔ:(r); jə(r)] ['dɒŋki] [aɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ! "
" Open your donkey eyes and take a look ! "
" 打开 你的 驴 眼睛 和 拿 一个 看 ！ "

“你睁着驴眼认认看！ ”

- [ŋju:] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][æɪn; əɪn] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
Wuchen knew it was an official business .
- 知道 它 曾是 一个 官方的 商业 。

无尘晓得是公差，

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [li:v] .
He wanted to leave .
他 通缉 到 离开 。

欲待要走，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [ðeə(r)] .
But there was a group of people there .
但 那里 曾是 一个 团体 的 人们 那里 。

却有一伙地方在那里，

[ðə; ðɪ] [mə'tɪəriəl] ['kænɒt] [bi:; bi] [ɪ'skeɪpt] .
The material cannot be escaped .
这 材料 不能 是 逃脱 。

料走不脱，

[ʃi:; ʃɪ] ['fɒləʊd] ['sɒftli] [aʊt] .
She followed softly out .
她 随后 轻轻 出去 。

软软地跟了出来。

[ai] [sɔ:] [ðə; ði] [braɪt] [mu:n] .
I saw the bright moon .
我 锯 这 明亮的 月亮 .

看见了月朗，

[hi:: hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [θi:f] [dɪ'saɪp(ə)l] , "
" Thief disciple , "
" 贼 弟子 , "

“贼弟子，

[dɪd][ju:: jʊ] [brɪŋ] [ðem; ðəm][hɪə(r)] ?
Did you bring them here ?
做过 你 带来 他们 这里 ?

是你领到这里的？ ”

- [sed] :
Yuelang said :
- 说 :

月朗道：

" [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['eskɔ:tɪd] [em 'i:] [aʊt] . "
" The officials escorted me out . "
" 这 官员 护送 我 出去 . "

“官府押我出来，

[ai] [kænt] ['i:v(ə)n] [prə'tekt] [maɪ'self] .
I can't even protect myself .
我 不能 甚至 保护 我 .

我自身也难保。

[ju:: jʊ][dɪd] ['sʌmθɪŋ] .
You did something .
你 做过 某物 .

你做了事，

[ju:: jʊ][mʌst; məst][gəʊ] [jɔ:'self] .
You must go yourself .
你 必须 去 你自己 .

须自家当去，

" [wʊd] [ai] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [pleɪs] ? "
" Would I take your place ? "
" 会 我 拿 你的 地方 ? "

我替了你不成？ ”

[li:] [ʃɪn] [ænd; ənd][wu:] [tʃɛn] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] [tə'geðə(r)] .
Li Xin and Wu Chen were imprisoned together .
李 新 和 吴 陈 是 被监禁 一起 .

李信一同地方押了无尘，

['sɜ:vɪŋ] [tʃʊ] [ɪn] ['pʌblɪk] ,
Serving Xu in public ,
服务 徐 在 民众 ,

伺候许公开堂，

[hi:: hi][wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:: tə][ðə; ði] ['sensərɪt] .
He was brought to the Censorate .
他 曾是 带来 到 这 审查 .

解进察院来。

[tʃʊ] [gɒŋ] [ɑːskt] [hɪm] :
Xu Gong asked him :
徐 锣 问 他 :

许公问他：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [wæŋ] ?
Why did you kill Wang Xiucai ?
为什么 做过 你 杀 王 秀才 ?

“你为何杀了王秀才？”

- [ɪˈnɪʃəli] [dɪˈnaɪd] [aɪ ˈtiː] .
Wuchen initially denied it .
- 最初 否认 它 :

无尘初时抵赖，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kiːp] [ˈpʊʃɪŋ] [aɪ ˈtiː] [wɪˈðəʊt] [ˈnəʊɪŋ] .
They just keep pushing it without knowing .
他们 只是 保持 推动 它 没有 会心 :

只推不知。

[wen] [aɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [tuː; tə][ˈkrɪmɪn(ə)l] [lɔː] . . .
When it comes to criminal law . . .
什么时候 它 来 到 刑事 法律 . . .

用起刑法来，

[ʃiː; ʃɪ][ˈɔːlsəʊ] [ɑːskt] [ðə; ðɪ] [nʌŋ] - [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [hɪm] .
She also asked the nun Zhenjing to confront him .
她 还 问 这 尼姑 - 到 面对 他 :

又叫尼姑真静与他对质。

- [ˈɔːlsəʊ] [heɪt] [hɪm] .
Zhenjing also hated him .
- 还 憎恨 他 :

真静心里也恨他，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[wɒt] [ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [ˈprɒmɪst]
What Scholar Wang promised
什么 学者 王 承诺

“王秀才所许东西，

[ðɪs] [ɪz][ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
This is only for you :
这 是 仅有的 为了 你 :

止是对你说得，

[aɪ][ˈnevə(r)][təʊld] [ˈeniwʌn] [els] .
I never told anyone else .
我 绝不 讲述 任何人 别的 :

并不曾与别个讲。

[juː; jʊ] [went] [aʊt] [əˈɡresɪvli] [bæk] [ðen]
You went out aggressively back then
你 去 出去 咄咄逼人 后退 然后

你那时狠狠出门，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] .
He was killed that very night .
他 曾是 被杀 那 非常 夜晚 :

当夜就杀了，

" [stɪl] [ˈpʊʃɪŋ] [aɪ ˈtiː][ðəə(r)] ? "
" **Still pushing it there ?** "
" 仍然 推动 它 那里 ? "

还推得那里？ ”

[liː] [ʃɪn] [ðen] [riˈkaʊnt] [hɪz; ɪz] [kɒnvəˈseɪ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)l] - [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] , [ˈdjʊəriŋ]
Li Xin then recounted his conversation with his disciple Yuelang on the road , during
李 新 然后 叙述 他的 对话 和 他的 弟子 - 在 这 路 , 期间
[wɪtʃ] [ðeɪ] [kəmˈpleɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
which they complained to each other .
哪个 他们 抱怨 到 每个 其他 .

李信又禀他在路上与徒弟月朗互相埋怨的说话。

[tʃʊ] [ɡɒŋ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][juˈeɪ] [læŋ] .
Xu Gong called out to Yue Lang .
徐 锣 称为 出去 到 岳 朗 .

许公叫起月朗来，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pɪntʃ] [hɪm] [tuː] .
You should pinch him too .
你 应该 捏 他 也 .

也要夹他。

- [sed] :
Yuelang said :
- 说 :

月朗道：

" [ˈgrænfaːðə(r)] ,
" **grandfather** ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[doʊnt] [pɪntʃ] [aɪ ˈtiː] .
Don't pinch it .
不 捏 它 .

不要夹得。

[ˈdʒuːəlri] [ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [ˈnaʊədeɪz]
Jewelry and silver nowadays
珠宝 和 银 如今

如今首饰银两，

[ɪts] [stɪl] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][bɒks][ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
It's still hidden in a box in the temple .
它是 仍然 隐 在 一个 盒子 在 这 寺庙 .

还藏在寺中箱里，

[dʒʌst][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)][ˈmaːstə(r)] .
Just ask your master .
只是 问 你的 掌握 .

只问师父便是。”

- [rɪˈviːld] [ðə; ði] [həʊl] [ˈstɔːri] .
Wuchen revealed the whole story .
- 揭晓 这 所有的 故事 .

无尘见满盘托出，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ʌnˈdʒʌstli][səbˈdʒektɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
Knowing that he had been unjustly subjected to the punishment ,
会心 那 他 有 到过 不公正的 受 到 这 惩罚 ,

晓得枉熬刑法，

[ɪts] [nəʊ][ju:z] .

It's no use .
它是 不 使用 .

不济事了，

[səʊ][hi:; hi][təʊld][ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] :

So he told the whole story :
所以 他 讲述 这 所有的 故事 :

遂把具情说出来道：

" [ɪn'di:d] , [ai][frə(r)][hi:; hi] [wɪl] ['bɔkjupaɪ][ðə; ði] [nʌnz] [pleɪs] . "

" Indeed , I fear he will occupy the nun's place . "
" 的确 , 我 害怕 他 将要 占据 这 修女的 地方 . "

“委实一来忌他占住尼姑，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ðə; ði] [nʌnz] [hɑ:t] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] .

This caused the nun's heart to change .
这 导致 这 修女的 心 到 改变 .

致得尼姑心变了，

['sekəndli] , [ðeɪ] ['kʌvətɪd] [hɪz; ɪz] [welθ] .

Secondly , they coveted his wealth .
第二 , 他们 令人垂涎的 他的 财富 .

二来贪他这些财物，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] .

That night , they went to the shop and killed the scholar .
那 夜晚 , 他们 去 到 这 店铺 和 被杀 这 学者 .

当夜到店里去杀了这秀才，

[,aɪ'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] ['dʒu:əlri] .

It is true that they took the silver and jewelry .
它 是 真的 那 他们 采取 这 银 和 珠宝 .

取了银两首饰是实。”

[ə; eɪ] [kən'feɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [drɔ:n] .

A confession was drawn .
一个 忏悔 曾是 绘制 .

画了供状，

[teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] .

Take him away .
拿 他 离开 .

押去，

['eɪti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən] .

Eighty taels of silver were taken .
八十 两 的 银 是 已采取 .

取了八十两原银，

[tu:] [sets] [ɒv; əv] ['dʒu:əlri] ,

Two sets of jewelry ,
二 套 的 珠宝 ,

首饰二付，

[si:ld] [ɪn][ðə; ði] - ['treʒəri] ,

Sealed in the Caozhou treasury ,
密封 在 这 - 财政部 ,

封在曹州库中，

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:d] .

Waiting for the Lord .
等待 为了 这 主 .

等待给主。

- ['kwɛstʃənɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fɛns] .
Wuchen's questioning was a capital offense .
- 提问 曾是 一个 首都 罪行 .

无尘问成死罪。

[ðə; ði] [nʌnz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'speld] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nʌnəri] .
The nuns were expelled from the nunnery .
这 修女 是 被驱逐 从 这 尼姑庵 .

尼姑逐出庵舍，

[hi; hi] [ə'təʊn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][saɪnz] .
He atoned for his sins .
他 赎罪 为了 他的 罪孽 .

赎了罪，

[ʃi; ʃi][wɒz; wəz][səʊld][ɪntu:][prɒstrɪ'tju:ʃ(ə)n][baɪ] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
She was sold into prostitution by officials .
她 曾是 卖 进入 卖淫 经过 官员 .

当官卖为民妇。

[ʒɑ:ŋ] [ʃæn]
Zhang Shan
张 山

张善、

[bəʊθ][li:][bi'ɑ:ʊʊ][ænd; ʌnd][ðə; ði] [mʌŋk] - [kən'fest] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] .
Both Li Biao and the monk Yuelang confessed to being innocent .
两个都 李 彪 和 这 僧 - 坦白 到 存在 清白的 .

李彪与和尚月朗俱供明无罪，

[rɪ'li:s] [ðə; ði] ['nɪŋ] ['fæməli] .
Release the Ning family .
发布 这 宁 家庭 .

释放宁家。

[naʊ] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][kliə(r)] .
Now this matter is clear .
现在 这 事情 是 清除 .

这件事方好明白。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ma:stə(r)][tʃʊ] . . .
If it weren't for the divine intervention of Master Xu . . .
如果 它 不是 为了 这 神圣的 干涉 的 掌握 徐 . . .

若非许公神明，

[wɒdnt] [ðæt] [bi:; bi][ə; eɪ] ['rɒŋfl] ['kɪlɪŋ] ?
Wouldn't that be a wrongful killing ?
不会 那 是 一个 错误的 杀 ?

岂不枉杀了人？

[ðæts] [raɪt]
That's right
那就是 正确的

正是

[bəʊθ][ɑ:(r); ə(r)] ['destɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [mɪs'fɔ:tʃu:n] .
Both are destined for misfortune .
两个都 是 注定 为了 不幸 .

两值命途乖，

[ðeɪ] [met][ænd; ʌnd] [i:tʃ] [meɪd] [ðeə(r)][əʊn] ['gesɪz] .
They met and each made their own guesses .
他们 遇见 和 每个 制成 他们的 自己的 猜测 .

相遭各致猜。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɜːdəɹə(r)] . . .
Little did they know that the murderer . . .
小的 做过 他们 知道 那 这 凶手 . . .

岂知杀人者，

[aɪ ˈtiː] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd] [frəm; frəm] [ˈkʌlə(r)] .
It originated from color .
它 起源于 从 颜色 .

原自色中来。

[wæŋ] [ˈhuːɪ] [ðen] [kleɪmd] [ðə; ði] [ˈstəʊləŋ] [gʊdz] .
Wang Hui then claimed the stolen goods .
王 惠 然后 声称 这 被盗 商品 .

当下王惠稟领赃物，

[tʃʊ] [gɒŋ] [rɪˈfjuːzd] .
Xu Gong refused .
徐 锣 拒绝 .

许公不肯，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [bəʊθ] [ˈəʊnə(r)z] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] [ded] . "
" Both owners of your house are dead . "
" 两个都 所有者 的 你的 房子 是 死的 . "

“你家两个主人死了，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [ˈstəʊləŋ] [gʊdz] ?
Are you to claim the stolen goods ?
是 你 到 宣称 这 被盗 商品 ?

赃物岂是与你领的？

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ænˈsestrəl] [həʊm] [ˈkwɪkli] .
Go back to your ancestral home quickly .
去 后退 到 你的 祖先的 家 迅速地 .

你快去原籍，

[ðeɪ] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈmaːstəz] [sʌŋ] .
They summoned the master's son .
他们 被召唤 这 硕士学位 儿子 .

叫了主人的儿子来，

[huː] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [wei] ?
Who will lead the way ?
WHO 将要 带领 这 方式 ?

方谁领出。”

[wæŋ] [ˈhuːɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kaʊˈtəʊ] [ænd; ənd] [liːv] .
Wang Hui had no choice but to kowtow and leave .
王 惠 有 不 选择 但 到 磕头 和 离开 .

王惠只得叩头而出。

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈɪntuː] [zɑːŋ] [ˈænz] [ʃɒp] ,
Walking into Zhang Shan's shop ,
步行 进入 张 山的 店铺 ,

走到张善店里，

[ˈevriwʌŋ] [ʃaʊt] :
Everyone shout :
每个人 喊 :

大家叫一声：

" ['ɪnsələns] ！ "

" **Insolence** ！ "

" 傲慢 ！ "

“悔气！

[ɪts] ['fɔ:tʃənət] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd][dʒʌst] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs]

It's fortunate that the upright and just official was able to investigate this

它是 幸运 那 这 直立 和 只是 官方的 曾是 有能力的 到 调查 这

['mætə(r)] .

matter .

事情 .

亏青天大老爷追究得出来，

" [wɪz; wi][wəʊnt] [hɑ:m] [ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['pi:p(ə)l] . "

" **We won't harm ordinary people** . "

" 我们 惯于 伤害 普通的 人们 . "

不害了平人。”

[ʒɑ:ŋ] [jæn] [bɜ:nd] [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] [lʌk] .

Zhang Shan burned the paper money for good luck .

张 山 烧伤 这 纸 钱 为了 好的 运气 .

张善烧了平安纸，

[ɪn] [rɪ'tɜ:n] , [pli:z] [ɪn'vaɪt] [wæŋ] ['hu:ɪ] .

In return , please invite Wang Hui .

在 返回 , 请 邀请 王 惠 .

反请王惠、

[li:][bi'ɑ:ʊ] [gɒt] ['veri] [drʌŋk] .

Li Biao got very drunk .

李 彪 得到 非常 醉 .

李彪吃得大醉。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wæŋ] ['hu:ɪ] [sed] [tu:; tə][li:][bi'ɑ:ʊ] :

The next day , Wang Hui said to Li Biao :

这 下一个 天 , 王 惠 说 到 李 彪 :

王惠次日与李彪说：

" [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] . "

" **A brother came to the house to pick up the young master** . "

" 一个 兄弟 来了 到 这 房子 到 挑选 向上 这 年轻的 掌握 . "

“前有个兄弟到家接小主人，

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

The time is approaching .

这 时间 是 接近 .

此时将到，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [west] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm] .

I will go with you to the west to meet him .

我 将要 去 和 你 到 这 西方 到 见面 他 .

我和你一同过西去迎他，

" [ðen] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] . "

" **Then go and investigate** . "

" 然后 去 和 调查 . "

就便访缉去。”

[li:][bi'ɑ:ʊ] [ə'gri:d] .

Li Biao agreed .

李 彪 同意 .

李彪应允。

[wæŋ] ['hu:ɪ] [neɪld] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [lɪd] [ʌt] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)]['mɑ:stə(r)] .
Wang Hui nailed the coffin lid shut for her master .
王 惠 钉子 这 棺材 盖 关闭 为了 她 掌握 .

王惠将主人棺盖钉好了，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [ʒɑ:ŋ] [ʃæn] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪf'ki:pɪŋ] .
It was handed over to Zhang Shan for safekeeping .
它 曾是 递交 超过 到 张 山 为了 保管 .

交与张善看守。

[aɪ] [pækt] [maɪ] [əʊn] [bæg] .
I packed my own bag .
我 包装 我的 自己的 包 .

自己收拾了包裹，

[hi:; hi] [ə'gri:d] [wɪð] [li:] [bi'a:ʊ] .
He agreed with Li Biao .
他 同意 和 李 彪 .

同了李彪，

['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] [həʊm] .
Heading towards home .
标题 向 家 .

望着家里进发。

[ə'pɒn] ['ri:tɪŋ] ['kaʊntɪ] , [kaɪ'ju:ɑ:n] ['kaʊntɪ] , [ɪn] - ,
Upon reaching Changyuan County , Kaiyuan County , in Beizhili ,
之上 到达 昌源 县 , 开元 县 , 在 - ,

行至北直隶开州长垣县地方，

[wi:; wi] [went] [tu:; tə][ə; eɪ] ['restrɒnt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mi:l] .
We went to a restaurant for a meal .
我们 去 到 一个 餐厅 为了 一个 一顿饭 .

下店吃饭。

['pɜ:s(ə)n] [wɔ:kt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['restrɒnt] .
person walked out of the restaurant .
人 步行 出去 的 这 餐厅 .

只见饭店里走出一个人来，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [wæŋ] [ɪn] [hu:] [hæd; həd] [gɒn] [həʊm] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
It was Wang En who had gone home the day before yesterday .
它 曾是 王 恩 WHO 有 已消失 家 这 天 前 昨天 .

却是前日家去的王恩。

[wæŋ] ['hu:ɪ] [kɔ:ld] [aʊt] .
Wang Hui called out .
王 惠 称为 出去 .

王惠叫了一声，

[ðə; ði] [tu:] [met] .
The two met .
这 二 遇见 .

两下相见。

[wæŋ] - :
Wang Endao :
王 - :

王恩道：

" [ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l] ['mɑ:stəz] [ɑ:(r); ə(r)]['mæʊstli][ɪn'saɪd] . "
" The two little masters are mostly inside . "
" 这 二 小的 大师 是 大多 里面 . "

“两个小主人多在里面。”

[ˈwæŋ] [ˈhu:ɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tu:; tə][ji:][ˌdʒi:,eɪˈoʊ] .
Wang Hui went in and paid his respects to Yi Gao .
王 惠 去 在 和 有薪酬的 他的 尊重 到 易 高 :

王惠进去叩见一皋、

[ji:][ku:i:]
Yi Kui
易 奎

一夔，

[ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈseɪɪŋ] :
Crying and saying :
哭泣 和 说 :

哭说：

" [bəʊθ][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ˈpeɪtri:ɑ:ks] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][hɪə(r)] . "
" **Both of the old patriarchs are no longer here .** "
" 两个都 的 这 老的 族长 是 不 更长 这里 : "

“两位老家主多没有了。”

[ðɪ:z] [ˈnju:mərəs] [ˈæksɪdənts][hæv; həv] [bi:n] [dɪˈskraɪbd] .
These numerous accidents have been described .
这些 很多的 事故 有 到过 描述 :

备述了这许多事故，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [hʌgd] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ænd; ənd][kraɪd] .
The three of them hugged each other and cried .
这 三 的 他们 拥抱 每个 其他 和 哭 :

三个人抱头哭做一团。

[ʃi:; ji] [kraɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
She cried for a long time .
她 哭 为了 一个 长的 时间 :

哭了多时，

[li:][biˈɑ:ʊʊ] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm] .
Li Biao stepped forward to persuade him .
李 彪 步 向前 到 说服 他 :

李彪上前来劝，

[ðə; ði] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [dɪd] [nɒt] [ˈrekəɡnaɪz] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two people did not recognize each other .
这 二 人们 做过 不是 认出 每个 其他 :

二个人却认不得。

[ˈwæŋ] [ˈhu:ɪ] [sed] :
Wang Hui said :
王 惠 说 :

王惠说：

" [ðɪs] [ɪz][li:][paɪ] [tu:] . "
" **This is Li Pai Tou .** "
" 这 是 李 派 游览 : "

“这是李牌头，

[ðə; ði] [stert] [sent] [hɪm][tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [θi:f] .
The state sent him to investigate the thief .
这 状态 发送 他 到 调查 这 贼 :

州里差他来访贼的。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈwɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After working for a long time ,
后 在职的 为了 一个 长的 时间 ,

劳得久了，

[nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
No trace of them .
不 痕迹 的 他们 :

未得影踪。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [aɪ][kæn; kən] [naʊ] [ˈfɒləʊ] [ɪn][maɪ] [ˈma:stəz] [ˈfɒtsteps] .
Fortunately , I can now follow in my master's footsteps .
幸运的是 , 我 能 现在 跟随 在 我的 硕士学位 脚步声 :

今幸得接着小主人做一路儿行事，

[,aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [ɪn] [veɪn] .
It wasn't in vain .
它 不是 在 徒劳 :

也不枉了。

[bəʊθ] [ˈkɔ:fɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdredʒɪŋ] [pɔɪnt] .
Both coffins were stopped at the dredging point .
两个都 棺材 是 停止 在 这 疏浚 观点 :

目令两棺俱停在开河，

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [juˈɑ:n] [kwɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk] [wɪl] [əˈraɪv] .
The wicked Yuan Kuang and his ilk will arrive .
这 邪恶 元 匡 和 他的 牛奶 将要 到达 :

小人原匡小主们将到，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hɪz; hi][ænd; ənd][li:] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpa:ti] , [keɪm] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [gri:t]
Therefore , he and Li , the head of the party , came forward to greet

[ðəm; ðəm] .
them .
他们 :

故与李牌头迎上来。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [ˈeɪti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] - [ˈtrezəri] .
There are currently eighty taels of silver in the Caozhou treasury .
那里 是 现在 八十 两 的 银 在 这 - 财政部 :

曹州库中现有银八十两，

[tu:] [sets] [ɒv; əv] [ˈdʒu:əlri] ,
Two sets of jewelry ,
二 套 的 珠宝 ,

首饰二副，

[tu:; tə] [get] [ðə; ði] [ˈma:stəz] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn] [ˈpɜ:s(ə)n]
To get the masters to come in person

要得主人们亲到，

[ˈəʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [gɪv] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðəm; ðəm] .
Only then would they give it to them .
仅有的 然后 会 他们 给 它 到 他们 :

才肯给领。

[ðɪs] [wʌn][ˈaɪtəm] [əˈləʊn] ,
This one item alone ,
这 一 物品 独自的 ,

只这一项，

[ðeɪ] [ˈkærid] [tu:] [ˈkɔ:fɪnz] [bæk] [tu:; tə] [rɪˈtri:v] [ðəm; ðəm] .
They carried two coffins back to retrieve them .
他们 携带 二 棺材 后退 到 取回 他们 :

盘缠两个棺木回去勾了。

[ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [bɒks][ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [ˌn'həʊn] .
The whereabouts of the five hundred taels box are still unknown .
这 下落 的 这 五 百 两 盒子 是 仍然 未知 .

只这五百两一匣未有下落，

[wi:l; wil] [sti:l] [hæv; həv][tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [li:] - .
We'll still have to trouble Li Paitou .
出色地 仍然 有 到 麻烦 李 - .

还要劳着李牌头。”

[wæŋ] - :
Wang Endao :
王 - :

王恩道：

[wen] [ai] [went] [ðeə(r)] ,
When I went there ,
什么时候 我 去 那里 ,

“我去时，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [sti:l] [hæz; həz][ə; ei][lɒt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The official still has a lot of silver .
这 官方的 仍然 有 一个 很多 的 银 .

官人尚有偌多银子，

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ]['əʊnli] [seɪ] [ðɪs] [mʌt] ? "
" How can you only say this much ? "
" 如何 能 你 仅有的 说 这 很多 ? " "

怎只说得这些？ ”

[wæŋ] - :
Wang Huidao :
王 - :

王惠道：

" [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] ['pɜ:sənəli] ['hændld] [baɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] . "
" Most of the money was personally handled by high - ranking officials . "
" 最多 的 这 钱 曾是 亲自 处理 经过 高的 - 排行 官员 . " "

“银子多是大官人亲手着落，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [ai] [sɔ:] [ðæt] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli][wʌnz] [ai][kʊd; kəd][pəʊst] .
The other day I saw that these were the only ones I could post .
这 其他 天 我 锯 那 这些 是 这 仅有的 一个 我 可以 邮政 .

前日我见只有得这些发出来，

[ai]['ɔ:lsəʊ][hæd; həd][maɪ] [daʊt] .
I also had my doubts .
我 还 有 我的 疑虑 .

也曾疑心，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] .
He asked the official .
他 问 这 官方的 .

问着大官人。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [rɪ'plaɪd] :
The official replied :
这 官方的 回复 :

大官人回说：

- [ai][hæv; həv] ['kleɪvəli] [kən'si:ld] [ˌaɪ'ti:] . -
' I have cleverly concealed it . '
- 我 有 巧妙地 暗 它 . -

‘我自藏得妙，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə'veɪləb(ə)] [wen] [ju:; jʊ] [get] [həʊm] .
It will be available when you get home .
它 将要 是 可用的 什么时候 你 得到 家 .
到家便有。'

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [ɪz] [naʊ] [dɪ'si:st] .
The high - ranking official is now deceased .
这 高的 - 排行 官方的 是 现在 死者 .
今大官人已故，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tu:; tə] [ɑ:sk] .
But there was nowhere to ask .
但 那里 曾是 无处 到 问 .
却无问处了。”

[wæŋ] [ɪn] [si:md] [tu:; tə] [br'li:v] [,aɪ 'ti:] [bʌt; bət] [nɒt] [kwɑ:t] .
Wang En seemed to believe it but not quite .
王 恩 似乎 到 相信 它 但 不是 相当 .
王恩似信不信，

[kʌm] [tu:; tə] [jɪgəʊ] ,
Come to Yigao ,
来 到 益高 ,
来对一皋、

[ji:] [ku:i:] [sed] :
Yi Kui said :
易 奎 说 :
一夔说：

" [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] , "
" **A lot of silver ,** "
" 一个 很多 的 银 , "
“许多银两，

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ?
Is there no trace of them ?
是 那里 不 痕迹 的 他们 ?
岂无下落？

['i:v(ə)n] [wæŋ] ['hu:ɪ] [wɒz; wəz] ['startɪŋ] [tu:; tə] [daʊt] [,aɪ 'ti:] .
Even Wang Hui was starting to doubt it .
甚至 王 惠 曾是 开始 到 怀疑 它 .
连王惠也有些信不得了。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['mɑ:stə(r)] [kept] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [maɪnd] .
The little master kept it in mind .
这 小的 掌握 保留 它 在 头脑 .
小主人记在心下，

[lets] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [ʌn'fəʊld] .
Let's see how things unfold .
我们来吧 看 如何 事物 展开 .
且看光景行去，

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [rəʊdz] ,
Between the roads ,
之间 这 道路 ,
道路之间，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [rɪ'vi:ld] [jet] .
It must not be revealed yet .
它 必须 不是 是 揭晓 然而 .
未可发露。”

[faɪv] ['pi:p(ə)] [left] [ðə; ði][stɔ:(r)] .
Five people left the store .
五 人们 左边 这 店铺 ；

五个人出了店门，

[li:'æn] - ,
Lian Wanghui ,
连 - ,

连王惠、

[li:][bi'ɑ:ʊ] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ə'raʊnd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Li Biao turned his feet around several times .
李 彪 转向 他的 脚 大约 一些 时代 ；

李彪多回转脚步，

['wɔ:kɪŋ] [tə'geðə(r)]
Walking together
步行 一起

一起走路，

[wi:l; wil] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [θɔ:d] ['rɪvə(r)] .
We'll return to the thawed river .
出色地 返回 到 这 解冻 河 ；

重到开河来。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ；

正行之间，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [ə'rəʊz] .
A strong wind arose .
一个 强的 风 出现 ；

一阵大风起处，

[aɪ 'ti:] [stɜ:d] [ʌp] [dʌst] [ænd; ənd][sænd] .
It stirred up dust and sand .
它 搅拌 向上 灰尘 和 沙 ；

卷得灰沙飞起，

['kænɒt] [si:] [wɒt] [ɪz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ɔ:(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju:; jʊ] .
Cannot see what is in front of you or in front of you .
不能 看 什么 是 在 正面 的 你 或者 在 正面 的 你 ；

眼前对面不见，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [wei] [ɪz][ʌp][ɔ:(r)] [daʊn] .
I have no idea which way is up or down .
我 有 不 主意 哪个 方式 是 向上 或者 向下 ；

竟不知东西南北了。

[faɪv] [ɔ:(r)]['sev(ə)n] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
Five or seven people were pulling and twisting each other .
五 或者 七 人们 是 拉 和 扭曲 每个 其他 ；

五七人互相牵扭，

[aɪ] [strəʊl] [ɒf] [ðeə(r)] .
I strolled off there .
我 漫步 离开 那里 ；

信步行去。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [haʊs] .
They arrived at a village house .
他们 到达的 在 一个 村庄 房子 ；

到了一个村房，

[dʒʌst] [ˈrestɪd] [maɪ] [fi:t] .
just rested my feet .
只是 休息 我的 脚 .

方才歇了足，

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈbriːðə(r)] .
Take a breather .
拿 一个 喘息 .

定一定喘息。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd][sænd][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kɑ:m] ,
Seeing that the wind and sand were not calm ,
看到 那 这 风 和 沙 是 不是 冷静的 ,
看见风沙少静，

[ðə; ði][skaɪ] [ˈbraɪtən] .
The sky brightened .
这 天空 明亮 .

天色明朗了。

[ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][həʊˈtel]
Looking for a hotel
寻找 为了 一个 酒店

寻一个酒店，

[baɪ] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [li:v] .
Buy a bowl of wine and have some before you leave .
买 一个 碗 的 葡萄酒 和 有 一些 前 你 离开 .

买碗酒吃再走。

[ɪn][ə; eɪ][həʊˈtel] ,
In a hotel ,
在 一个 酒店 ,

见一酒店中，

[ˈəʊnli] [ˈwɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)][ɪnˈsaɪd] .
Only women were inside .
仅有的 女性 是 里面 .

止有妇人在内。

[wæŋ] [ˈhuːɪ] [lʊkt] [ʌp] .
Wang Hui looked up .
王 惠 看起来 向上 .

王惠抬眼起来，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən][ˈbɒdʒɪkt; əbˈdʒekt] ,
I saw an object ,
我 锯 一个 目的 ,

见了一件物事，

[hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] , " [streɪndʒ] ! "
He exclaimed , " Strange ! "
他 惊呼 , " 奇怪的 ! "

叫声“奇怪！ ”

[hiː; hi] [ðen] [ˈpʊld] [liː][bɪˈɑːoʊ][əˈsaɪd][ænd; ənd] [ˈwɪspəd] :
He then pulled Li Biao aside and whispered :
他 然后 拉 李 彪 旁边 和 低声说道 :

即扯着李彪密密说道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [bɒks][ɒn][ðə; ði] [ʃɒp] [ˈteɪb(ə)] . "
" Look at this box on the shop table . "
" 看 在 这 盒子 在 这 店铺 桌子 . "

“你看店桌上这个匣儿，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][wiː; wi] [huː] [pʊt][ðə; ði][ˈsilvə(r)][ɪn] .

It was we who put the silver in .
它 曾是 我们 WHO 放 这 银 在 .

正是我们放银子的，

[haʊ] [dɪd][ai][end] [ʌp][hɪə(r)] ?

How did I end up here ?

如何 做过 我 结尾 向上 这里 ?

如何却在这里？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; ei] [ˈriːz(ə)n] .

There must be a reason .

那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故了。”

[jiː][dʒiː;eɪˈoʊ] ,

Yi Gao ,

易 高 ,

一皋、

[jiː][kuːiː][ænd; ənd] [wæn] - [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk] :

Yi Kui and Wang Enduo came to ask :

易 奎 和 王 - 来了 到 问 :

一夔与王恩多来问道：

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "

" What did you say ? "

" 什么 做过 你 说 ? "

“说甚么？ ”

[wæn] [ˈhuːɪ][ˈɔːlsəʊ] [ɪkˈspləɪnd] [ˈevriθɪŋ] .

Wang Hui also explained everything .

王 惠 还 解释 一切 .

王惠也一一说了。

[liː][biˈɑːoʊ] [sed] :

Li Biao said :

李 彪 说 :

李彪道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,

" This is waiting ,

" 这 是 等待 ,

“这等，

[wiː; wi][ˈəʊnli] [baɪ] [waɪn][ænd; ənd] [iːt] [æt; ət] [ðɪs] [stɔː(r)] .

We only buy wine and eat at this store .

我们 仅有的 买 葡萄酒 和 吃 在 这 店铺 .

我们只在这家买酒吃，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪnˈtɜrəgeɪt] [hɪm][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; ei][skælp] .

They would interrogate him as if he were a scalp .

他们 会 审问 他 作为 如果 他 是 一个 头皮 .

就好相脚手盘问他。”

[ðeɪ] [wɔːkt] [təˈgeðə(r)] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] .

They walked together into the shop .

他们 步行 一起 进入 这 店铺 .

一齐走至店中，

[ðeɪ] [sæt][pɒn] [tuː] [ˈseprət] [siːts] .

They sat on two separate seats .

他们 卫星 在 二 分离 座位 .

分两个座头上坐了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [keɪm] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The woman came and asked :
这 女士 来了 和 问 :

妇人来问：

[haʊ] [mʌt] [waɪn] [wʊd] [ðə; ði] [gest] [laɪk] ?
How much wine would the guest like ?
如何 很多 葡萄酒 会 这 客人 喜欢 ?

“客人打多少酒？ ”

[liː][bi'ɑːoʊ] [sed] :
Li Biao said :
李 彪 说 :

李彪道：

" [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['meni] ,
" No matter how many ,
" 不 事情 如何 许多 ,

“不拘多少，

" [dʒʌst][skɔːld][,aɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] . "
" Just scald it as you like . "
" 只是 烫伤 它 作为 你 喜欢 . "

随意烫来。”

[wæŋ] - :
Wang Huidao :
王 - :

王惠道：

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði][mæn][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ʃɒp] [gəʊ] ? "
" Where did the man in your shop go ? "
" 在哪里 做过 这 男人 在 你的 店铺 去 ? "

“你家店中男人家那里去了？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

[maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] , - , [went] [tuː; tə] [kə'lekt] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [drɪŋks] ['jestədeɪ]
My father and son , Wangge , went to collect money for their drinks yesterday
我的 父亲 和 儿子 , 王哥 , 去 到 收集 钱 为了 他们的 饮料 昨天
.
:
.

“我家老汉与儿子旺哥昨日去讨酒钱，

[tə'deɪ] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Today is approaching .
今天 是 接近 .

今日将到。”

[wæŋ] - :
Wang Huidao :
王 - :

王惠道：

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] [neɪm] ?
What's your family name ?
是什么 你的 家庭 姓名 ?

“你家姓甚么？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道:

[maɪ]['fæməli] [neɪm] [ɪz][li:] .
My family name is Li .
我的 家庭 姓名 是 李 .

“我家姓李。”

[wæn] ['hu:ɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Hui nodded and said :
王 惠 点头 和 说 :

王惠点头道:

[aɪ][eɪ'em] [ə'feɪmd] !
I am ashamed !
我 是 羞愧 !

“惭愧!

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [deɪz] [wen] [wi:: wi] [bʌmp] ['ɪntu:] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] !
There are days when we bump into each other !
那里 是 天 什么时候 我们 撞 进入 每个 其他 !

也有撞着的日子! ”

[hi:; hi] [spəʊk] ['sɒftli] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊd] :
He spoke softly to the crowd :
他 辐 轻轻 到 这 人群 :

低低对众人道:

" [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)][ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] [wɒz; wəz] [nemd] [li:] [wæn] . "
" The owner of the car the day before yesterday was named Li Wang . "
" 这 所有者 的 这 车 这 天 前 昨天 曾是 命名 李 王 . "

“前日车户正叫做李旺。

[lets] [sɪt][hiə(r)][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] .
Let's sit here and have some wine .
我们来吧 坐 这里 和 有 一些 葡萄酒 :

我们且坐在这里吃酒。

" [let] [him] [kʌm] [ænd; ənd] [kleɪm] [aɪ'ti:] . "
" Let him come and claim it . "
" 让 他 来 和 宣称 它 . "

等他来认。”

[faɪv] [men] ['fɑ:pənd] [ðeə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [ðeə(r)] ['ærəʊs] .
Five men sharpened their guns and prepared their arrows .
五 男人 锋利 他们的 枪支 和 准备 他们的 箭头 :

五个人多磨枪备箭，

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] .
We're just waiting to catch the thief .
是 只是 等待 到 抓住 这 贼 :

只等拿贼。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [sets] ,
When the sun sets ,
什么时候 这 太阳 套 ,

到日西时，

[tu:] ['pi:p(ə)] ['stæɡəd] ['ɪntu:][ðə; ði][stɔ:(r)] .
Two people staggered into the store .
二 人们 交错 进入 这 店铺 :

只见两个人踉踉跄跄走进店来。

[bəɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['evriwʌn] [hæd; həd] [stɒpt] ['drɪŋkɪŋ] .
By this time , everyone had stopped drinking .
经过 这 时间 , 每个人 有 停止 喝 .

此时众人已不吃了酒，

[ˈsɪtɪŋ] ['aɪdli][ɪn][ðə; ði][stɔ:(r)] .
Sitting idly in the store .
坐着 闲散地 在 这 店铺 .

在店闲坐。

[ðə; ði] [tu:] , ['slaɪtli] [ɪn'tɒksɪkertɪd] , [ɑ:skt] :
The two , slightly intoxicated , asked :
这 二 , 轻微地 酩 , 问 :

那两个带了酒意问道：

" [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [i:tʃ] [taɪm] ? "
" Who are you each time ? "
" WHO 是 你 每个 时间 ? "

“你每一起是甚么人？”

[wæŋ] ['hu:ɪ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][æz; əz][ðə; ði][wʌŋ] .
Wang Hui recognized the young man as the one .
王 惠 认可 这 年轻的 男人 作为 这 一 .

王惠认那后生的这一个，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][li:] [wæŋ] , [ðə; ði][kɑ:(r)]['əʊnə(r)] .
It was Li Wang , the car owner .
它 曾是 李 王 , 这 车 所有者 .

正是车户李旺，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [græbd] [hɜ:(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He stood up and grabbed her , saying :
他 站立 向上 和 抓住 她 , 说 :

走起身来一把扭住道：

[du:; də][ju:; jʊ] ['rekəgnaɪz] [,em 'i:] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

“你认得我么？”

[ðə; ði][fɔ:(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ekəʊd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The four of them echoed in unison :
这 四 的 他们 回声 在 齐声 :

四人齐声和道：

" [məʊst][ɒv; əv][ju: 'es][ɑ:(r); ə(r)] [θi:vz] . "
" Most of us are thieves . "
" 最多 的 我们 是 窃贼 . "

“我们多是拿贼的。”

[li:] [wæŋ] [lʊkt] [ʌp] .
Li Wang looked up .
李 王 看起来 向上 .

李旺抬头，

[aɪ] ['rekəg'naɪzd] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz] [wæŋ] ['hu:ɪ] .
I recognized her as Wang Hui .
我 认可 她 作为 王 惠 .

认得是王惠，

[ðeɪ] [bækt] [daʊn] [fɜ:st] .
They backed down first .
他们 支持的 向下 第一的 .

先自软了。

[li:] [bi'ɑ:ʊ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [kɑ:d] [frɒm; frəm] [br'said] [him] .

Li Biao took out a card from beside him .
李 彪 采取 出去 一个 卡片 从 旁 他 .

李彪身边取出牌来，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [li:] [wæn] ['sti:lɪŋ] ['sɪlvə(r)] [waɪl] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [kɑ:(r)] .

The matter of Li Wang stealing silver while driving a car .
这 事情 的 李 王 偷窃 银 尽管 驾驶 一个 车 .

明开着车户李旺盗银之事，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [æn; ən] ['aɪən] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [lɒkt] [aɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

They took out an iron chain and locked it around his neck .
他们 采取 出去 一个 铁 链 和 已锁定 它 大约 他的 脖子 .

把出铁链来锁了颈项，

[rəʊd] :

road :
路 :

道：

" [aɪ] ['əʊnli] [in'kwaɪə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɑ:(r)] ['əʊnə(r)z] . "

" I only inquired among the car owners . "
" 我 仅有的 询问 之中 这 车 所有者 . "

“我每只管车户里打听，

" [ænd; ənd] [jet] [ju:; jʊ] [haɪd] [hɪə(r)] ['selɪŋ] [waɪn] ! " "

" And yet you hide here selling wine ! "
" 和 然而 你 隐藏 这里 销售 葡萄酒 ! "

你却躲在这里卖酒！ ”

[i:v(ə)n] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] .

Even the old man couldn't escape .
甚至 这 老的 男人 不能 逃脱 .

连老儿也走不脱，

[ðeɪ] [ɔ:ləʊ] [taɪd] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] .

They also tied it with a rope .
他们 还 系 它 和 一个 绳索 .

也把绳来拴了。

[li:] [bi'ɑ:ʊ] ['ʌltɪmətli] [rɪ'laid] [ɒŋ] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)] .

Li Biao ultimately relied on the methods of a government official .
李 彪 最终 依赖 在 这 方法 的 一个 政府 官方的 .

李彪终久是衙门人手段，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [stəʊv] [ænd; ənd] [fetʃt] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['faɪəwɒd] .

He went to the stove and fetched a piece of firewood .
他 去 到 这 火炉 和 已获取 一个 片 的 柴 .

走到灶下取一根劈柴来，

[fɜ:st] , [gɪv] [li:] [wæn] [ə; eɪ] [hɑ:d] [taɪm] .

First , give Li Wang a hard time .
第一的 , 给 李 王 一个 难的 时间 .

先把李旺打一个下马威，

[ɑ:skt] :

Asked :
问 :

问道：

[weə(r)] [dɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [gəʊ] ?

Where did the money go ?
在哪里 做过 这 钱 去 ?

“银子那里去了？ ”

[li:] [wæŋ] [ɪz][ə; eɪ] [θi:f] [æt; ət] [hɑ:t] .
Li Wang is a thief at heart .
李 王 是 一个 贼 在 心 .

李旺是贼皮贼骨，

[let] [ðem; ðəm] [bi:t] [aɪ 'ti:] .
Let them beat it .
让 他们 打 它 .

一任打着，

[hi:; hi][dʒʌst][ˈdɪd(ə)nt] [spi:k] .
He just didn't speak .
他 只是 没有 说话 .

只不开口。

[wæŋ] - :
Wang Huidao :
王 - :

王惠道：

" [ðə; ði] ['eɪdəns] [ɪn][ðə; ði][bɒks][ɪz] [naʊ] . . . "
" The evidence in the box is now . . . "
" 这 证据 在 这 盒子 是 现在 . . . "

“匣子赃证现在，

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [ɪf] [ju:; jʊ][doʊnt] [tel] [em 'i:] ? "
" What are you going to do if you don't tell me ? "
" 什么 是 你 去 到 做 如果 你 不 告诉 我 ? "

你不说便待怎么？ ”

['djʊərəɪŋ][ðə; ði]['piəriəd][ɒv; əv] [ɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] ,
During the period of implementation ,
期间 这 时期 的 执行 ,

正施为间，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [glɑ:ns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊv] .
The woman in the shop glanced at the ground in front of the stove .
这 女士 在 这 店铺 瞥了一眼 在 这 地面 在 正面 的 这 火炉 .

那店里妇人一眼估着灶前地下，

[dʒʌst] [ki:p] ['paʊtɪŋ] .
Just keep pouting .
只是 保持 撅嘴 .

只管努嘴。

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][li:] [wæŋz] ['stepmʌðə(r)] .
It turns out this woman is Li Wang's stepmother .
它 转弯 出去 这 女士 是 李 王氏 后妈 .

元来这妇人是李旺的继母，

[li:] [wæŋ] [ɪz] ['ru:θləs] .
Li Wang is ruthless .
李 王 是 无情 .

李旺凶狠，

[ðeɪ] [doʊnt] [tri:t] [ðeə(r)] ['mʌðəz] [laɪk] ['fæməli] .
They don't treat their mothers like family .
他们 不 对待 他们的 母亲们 喜欢 家庭 .

不把娘来看待，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['hæpi] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][bi:; bi][ɪk'spəʊzd] .
The woman was more than happy for him to be exposed .
这 女士 曾是 更多的 比 快乐的 为了 他 到 是 裸露 .

这妇人巴不得他败露的，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [seɪ] .

It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

不好说得，

[ju:z] [,aɪ 'ti:] ['əʊnli] [æz; əz] [ə; eɪ] [kəʊd] .

Use it only as a code .
使用 它 仅有的 作为 一个 代码 .

只做暗号。

[ji:] [,dʒi:; eɪ'əʊ] ,

Yi Gao ,
易 高 ,

一皋、

[wʌn] [meɪl] ['prɒstɪtju:t] [sɔ:] ,

One male prostitute saw ,
一 男性 妓女 锯 ,

一变看见，

[wæŋ] ['hu:ɪ] [sed] :

Wang Hui said :
王 惠 说 :

叫王惠道：

" [həʊld] [jɔ:(r); jə(r)] ['faɪə(r)] ! "

" Hold your fire ! "
" 抓住 你的 火 ！ "

“且慢着打！

[wi:; wi] [kæn; kən] [dɪg] [daʊn] [hɪə(r)] [tu:; tə] [si:] . "

We can dig down here to see . "
我们 能 挖 向下 这里 到 看 . "

可从这地下掘看。”

[wæŋ] ['hu:ɪ] [drɒpt] [li:] [wæŋ] .

Wang Hui dropped Li Wang .
王 惠 掉落 李 王 .

王惠掉了李旺，

[hi:; hi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [græbd] [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [naɪf] .

He rushed over and grabbed a kitchen knife .
他 匆忙 超过 和 抓住 一个 厨房 刀 .

奔来取了一把厨刀，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Following the directions ,
下列的 这 方向 ,

依着指的去处，

[dɪg] [θru:] [ðə; ði] [mʌd] .

Dig through the mud .
挖 通过 这 泥 .

挖开泥来，

[ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [waɪt] [stʌf] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] .

A pile of white stuff in the mud .
一个 桩 的 白色的 东西 在 这 泥 .

泥内一堆白物。

[wæŋ] ['hu:ɪ] ['fəʊtɪd] :

Wang Hui shouted :
王 惠 喊叫 :

王惠喊道：

" [ɪts] [hɪə(r)] . "

" **It's here** . "

" 它是 这里 . "

“在这里了。”

[wæŋ] [ɪn] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][bɒks] .

Wang En then took the box .

王 恩 然后 采取 这 盒子 .

王恩便取了匣子，

[kʌm] [ɪn] .

Come in .

来 在 .

走进来，

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [wɪl] [ˈəʊnli][biː; bi] [rɪˈkɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpiːsɪz] .

The silver will only be recorded by the number of pieces .

这 银 将要 仅有的 是 记录 经过 这 数字 的 件 .

将银只记件数，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ][bɒks] .

Place it in a box .

地方 它 在 一个 盒子 .

放在匣中。

[jiː][ˌdʒiːeɪˈoʊ] ,

Yi Gao ,

易 高 ,

一皋、

[jiː][kuːiː] [ðen] [juːst] [ˈpeɪpə(r)][ænd; ənd][pen][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][ˈkʌvə(r)] [siːl] .

Yi Kui then used paper and pen to write a cover seal .

易 奎 然后 用过的 纸 和 笔 到 写 一个 覆盖 海豹 .

一夔将纸笔来写个封皮封记了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][liː][biˈɑːoʊ] :

He said to Li Biao :

他 说 到 李 彪 :

对李彪道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [help] , [sɜː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] . "

" **Thank you for your help , sir , for all this time** . "

" 感谢 你 为了 你的 帮助 , 先生 , 为了 全部 这 时间 . "

“有劳牌头这许多时，

[təˈdeɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [səkˈsiːdɪd] .

Today we are fortunate to have succeeded .

今天 我们 是 幸运 到 有 成功了 .

今日幸得成功，

[ðə; ði] [ˈpɜːpətreɪtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [red] - [ˈhændɪd] .

The perpetrators were caught red - handed .

这 犯罪者 是 捕捉 红色的 - 递交 .

人赃俱获。

[wiːl; wil] [teɪk] [ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ænd; ənd][ˈdʒʌdʒmənt]

We'll take the case to the prefecture for further investigation and judgment

出色地 拿 这 案件 到 这 州 为了 更远 调查 和 判断

·

·

·

我们一面解到州里发落去。”

[li:] [bi'ɑ:ou] [ðen] [sʌmənd] [sevrəl] [ləʊk(ə)l] [men] [tu:; tə] [ˈeskɔ:t] [hɪm] [ə'lon] [ðə; ði] [wei] .
Li Biao then summoned several local men to escort him along the way .
李 彪 然后 被召唤 一些 当地的 男人 到 护送 他 沿着 这 方式 .
李彪又去叫了本处地方几个人一路防送，

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [steɪt] [ˈkæpɪt(ə)l] ,
All the way up to the state capital ,
全部 这 方式 向上 到 这 状态 首都 ,
一直到州里来，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] [ɪn] [kɔ:t] .
The magistrate examined the silver in court .
这 地方法官 检查 这 银 在 法庭 .
州官将银当堂验过，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈstɔ:rɪdʒ] [ˈweəhaʊs] ,
In the storage warehouse ,
在 这 贮存 仓库 ,
收贮库中，

[hu:] - [pɑ:st] [baɪ] .
Hou Jieyuan passed by .
侯 - 通过了 经过 .
侯解院过，

[ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [ˈgɪv(ə)n] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈsɪlvə(r)] .
The silver will be given together with the previous silver .
这 银 将要 是 给定 一起 和 这 以前的 银 .
同前银一并给领。

[li:] [bi'ɑ:ou] [wɒz; wəz] [kə'mend] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ɪn] [ˈkæns(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [ˈlaɪs(ə)ns] [pleɪt] .
Li Biao was commended for his work in canceling the license plate .
李 彪 曾是 赞扬 为了 他的 工作 在 取消 这 执照 盘子 .
李彪销牌记功，

[ɔ:l] [ðæts] [ˈmɪsɪŋ] [ɪz] [hɪm] [tu:; tə] [ækt] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈeskɔ:t] .
All that's missing is him to act as the escort .
全部 那就是 丢失的 是 他 到 行为 作为 这 护送 .
就差他做押解，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [brɔ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈprɔ:sɪkjʊ:tərz] [ˈɒfɪs] .
They were all brought to the prosecutor's office .
他们 是 全部 带来 到 这 检察官的 办公室 .
将一起人解到察院来。

[tʃʊ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [kɔ:t] .
Xu opened the court .
徐 打开 这 法庭 .
许公开堂，

[brɪŋ] [aɪ ˈti:] [ɪn] .
Bring it in .
带来 它 在 .
带进，

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] [steɪts] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ɪz] [wæn] - [ˈnefju:] , [jɪgaoʊ] .
The report states that it is Wang Xiucai's nephew , Yigao .
这 报告 各州 那 它 是 王 - 侄子 , 益高 .
禀说是王秀才的子侄一皋、

[ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜ:ni] , [ji:] [ku:i:] [ɪn ˈkaʊntəd] [ˈsɪlvə(r)] [θi:vz] .
On his journey , Yi Kui encountered silver thieves .
在 他的 旅行 , 易 奎 遭遇 银 窃贼 .
一夔路上适遇盗银贼人，

[ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˈkɒnstəbl]
Captured by the same constables
捕获 经过 这 相同的 警员

同公差擒获，

[lets] [ˈfɪgə(r)] [θɪŋz] [aʊt] [təˈgeðə(r)]
Let's figure things out together
我们来吧 数字 事物 出去 一起

一同解到事情。

[səʊ][li:] [wæŋ] [wɒz; wəz] [ˈbi:t(ə)n] [ˈθɜ:ti] [taɪmz]
So Li Wang was beaten thirty times
所以 李 王 曾是 被打败 三十 时代

遂将李旺打了三十，

[send][ðə; ði] [steɪt] [tu:; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm]
Send the state to punish them
发送 这 状态 到 惩治 他们

发州问罪，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] -
The case was closed along with that of the monk Wuchen
这 案件 曾是 关闭 沿着 和 那 的 这 僧 -

同僧人无尘一并结案。

[li:] [wæŋz] [ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][əʊld][ænd; ənd] [ɪɡˈzemptɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneiʃənz]
Li Wang's father was old and exempted from the imperial examinations
李 王氏 父亲 曾是 老的 和 豁免 从 这 帝国 考试

李旺父亲年老免科。

[ji:][ˌdʒi:ˌeɪˈoʊ]
Yi Gao
易 高

一皋、

[ji:][ku:i:] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [rɪˈsi:t] [ɪn] [kɔ:t]
Yi Kui handed over the receipt in court
易 奎 递交 超过 这 收据 在 法庭

一夔当堂同递领状，

[rɪˈkwest] [əˈpru:v(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpri:vɪəsli] [si:zd] [ˈstəʊlən] [gʊdz] [stɔ:(r)d] [ɪn][ðə; ði] [steɪt]
Request approval for the previously seized stolen goods stored in the state
要求 赞同 为了 这 之前 查获 被盗 商品 存储 在 这 状态
[ˈweəhaʊs]
warehouse
仓库

求批州中同前入库赃物，

[send] [ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)]
Send them together
发送 他们 一起

一并给发。

[hu:] [ɪz][tʃʊ] [gɒŋ] ?
Who is Xu Gong ?
WHO 是 徐 铎 ?

许公谁了，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:] [jɪɡaʊ]
I looked up and saw Yigao
我 看起来 向上 和 锯 益高

抬起眼来看见一皋、

[jɪː][kuːɪ]
Yi Kui
易 奎

一夔，
[haʊ] [ˈmeni] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ˈhænsəm] [əˈpiərəns] ，
How many years of handsome appearance ，
如何 许多 年 的 英俊的 外貌 ，
多少英俊雅，

[wen] [ɑːskt] [wɒt] [hɪz; ɪz] [prəˈfeʃn] [wɒz; wəz] ，
When asked what his profession was ，
什么时候 问 什么 他的 职业 曾是 ，
问他作何生理，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] ， " [aɪ][eɪ ˈem][ˈməʊstli] [ˈstʌdiɪŋ] ． "
He replied , " I am mostly studying . "
他 回复 ， " 我 是 大多 学习 ． "
禀说“多在学中。”

[tʃʊ] [ɡɒŋ] [laɪkt] [aɪ ˈtiː] ．
Xu Gong liked it ．
徐 锣 喜欢 它 ．
许公喜欢，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] ː
He instructed ː
他 指示 ː
吩咐道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][ɪz] [nɒt] [ˈkɒntent] [wɪð] [hɪz; ɪz][lɒt] ， "
" **Your father is not content with his lot** , "
" 你的 父亲 是 不是 内容 和 他的 很多 ， "
“你父亲不安本分，

[daɪ] [əˈbrɔːd] ，
die abroad ，
死 国外 ，
客死他乡，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlməʊst][ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ʌndəˈstænd] ．
It is almost impossible to understand ．
它 是 几乎 不可能的 到 理解 ．
几乎不得明白。

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈfɔːtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] [ɪn][maɪ] [driːm] ．
I was fortunate enough to receive this message in my dream ．
我 曾是 幸运 足够的 到 收到 这 信息 在 我的 梦 ．
亏我梦中显报，

[aɪ][hæv; həv] [əˈfendɪd] [ˈsʌmwʌn] ．
I have offended someone ．
我 有 被冒犯了 某人 ．
得了罪人。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈkeələs] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ˈdʒɜːni] [ænd; ænd][hæv; həv][wʌns] [əˈgen] [ɪnˈkaʊntəd] [ðə; ði]
Now you are careless on your journey and have once again encountered the
现在 你 是 粗心 在 你的 旅行 和 有 一次 再次 遭遇 这
[θiːf] ．
thief ．
贼 ．
今你每路上无心又获原贼，

[aɪˈti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [dɪˈvaɪn] [əˈsɪstəns] [wɒz; wəz][æt; ət] [pleɪ] .
It seemed as if divine assistance was at play .
它 似乎 作为 如果 神圣的 协助 曾是 在 玩 .
似有神助，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈsekənd] [sʌn] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈjɔ:li][bi:; bi][ˈblesɪd; blest] .
Your second son will surely be blessed .
你的 第二 儿子 将要 一定 是 蒙福 .
你二子必然有福。

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] ,
Now that I've received the silver ,
现在 那 我已经 已收到 这 银 ,
今得了银子回去，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd][ˈfəʊkəs][bʌn][ðəə(r)] [ˈstʌdɪz] [ænd; ənd] [straɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪmˈpru:vmənt] .
Everyone should focus on their studies and strive for improvement .
每个人 应该 重点 在 他们的 研究 和 努力 为了 改进 .
各安心读书向上，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ɪgˈzɑ:mp(ə)] [bʌv; əv] [ðəʊz] [hu:] [keɪm] [bɪˈfɔ:(r)] [ju: ˈes] .
We must not follow the example of those who came before us .
我们 必须 不是 跟随 这 例子 的 那些 WHO 来了 前 我们 .
不可效前人所为了。”

[ðə; ði] [tu:] [,kəʊˈtau] [ɪn] [ˈgrætɪtju:d] [ænd; ənd] [wept] .
The two kowtowed in gratitude and wept .
这 二 叩头 在 感激 和 哭泣 .
二人叩谢流泪，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈpɔ:ɪtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :
就禀说道：

" [ɪf] [ˈeni] [ˈstju:d(ə)nt][hæz; həz] [əˈnʌðə(r)] [wɜ:d] , "
" If any student has another word , "
" 如果 任何 学生 有 其他 单词 , "
“生员每还有一言，

[bɪˈfɔ:(r)] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][daɪd] ,
Before his father died ,
前 他的 父亲 死亡 ,
父亲未死之时，

[ə; eɪ][ˈletə(r)][frɒm; frəm] [həʊm] [əˈraɪvd] .
A letter from home arrived .
一个 信 从 家 到达的 .
寄来家书，

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [bʌv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz] [səbˈstænʃ(ə)l] .
The amount of silver was substantial .
这 数量 的 银 曾是 重大的 .
银数甚多。

[ðə; ði][ˈaɪtəmz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][ˈstəʊlən] [twɑɪs] [baɪ] [θi:vz] [ænd; ənd] [stɔ:(r)d] [ɪn][ðə; ði] [stɛɪt] [ˈtrezəri] ,
The items that were stolen twice by thieves and stored in the state treasury ,
这 项目 那 是 被盗 两次 经过 窃贼 和 存储 在 这 状态 财政部 ,
今被贼两番所盗同贮州库者，

[bʌt; bət][ˈəʊnli][sɪks] [ˈhʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] .
But only six hundred gold coins .
但 仅有的 六 百 金子 硬币 .
不过六百金。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˈfæməli][ˈmembə(r)] [wæŋ] [ˈhuːɪ] ,
According to family member Wang Hui ,
根据 到 家庭 成员 王 惠 ,

据家人王惠所言，

[ɪn] [ə'dɪl(ə)n] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli] [tuː] ['kɒfɪn] [həʊ'telz] .
In addition , there are only two coffin hotels .
在 添加 , 那里 是 仅有的 二 棺材 酒店 .

此外止有二棺寄顿饭店，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] .
There is nothing .
那里 是 没有什么 .

并无所有，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] [flɔːz] .
There must be hidden flaws .
那里 必须 是 隐 缺陷 .

必有隐弊，

[wiː; wi] [ˈɜːnɪstli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [teɪl] ['priːviəsli] [siːzd] [biː; bi]
We earnestly request that the whereabouts of the silver taels previously seized be
我们 切实 要求 那 这 下落 的 这 银 两 之前 查获 是
[ə'naʊnst] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] .
announced in the prefecture .
宣布 在 这 州 .

乞望发下州中推勘前银下落，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli][ə; eɪ] [greɪt] [ˈfeɪvə(r)] .
This is truly a great favor .
这 是 真的 一个 伟大的 偏爱 .

实为恩便。”

[tʃɔ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [huː] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] [huː] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [juː; jʊ] [bæk] [ðen] ? "
" Who was your father who accompanied you back then ? "
" WHO 曾是 你的 父亲 WHO 伴随 你 后退 然后 ? "

“当初你父亲随行是那个？ ”

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [sed] :
The second son said :
这 第二 儿子 说 :

二子道：

" [ˈəʊnli] [ðɪs] [wæŋ] [ˈhuːɪ] . "
" Only this Wang Hui . "
" 仅有的 这 王 惠 . "

“只有这个王惠。”

[tʃɔ] [gɒŋ] [ðen] [kɔːld] [wæŋ] [ˈhuːɪ] ,
Xu Gong then called Wang Hui ,
徐 锣 然后 称为 王 惠 ,

许公便叫王惠，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] [ðæt] [wen] [jɔ:(r); jə(r)] ['mɑ:stə(r)] [daɪd] . . . "

" Your young master said that when your master died . . . "

" 你的 年轻的 掌握 说 那 什么时候 你的 掌握 死亡 . . . "

“你小主说你家主死时，

[ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,

A great deal of silver ,

一个 伟大的 交易 的 银 ,

银两甚多，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [naʊ] ?

Where are you now ?

在哪里 是 你 现在 ?

今在那里了? ”

[wæn] - :

Wang Huidao :

王 - :

王惠道：

" [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'strɪbjʊ:trɪd; 'dɪstrɪbjʊ:trɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] , "

" The silver was distributed the day before yesterday , "

" 这 银 曾是 分布式 这 天 前 昨天 , "

“前日着落银两，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:(r); wə(r)] ['hændld] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑ:stə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔ:(r)] ['nəʊblmən] .

Most of them were handled by the great master , the king or nobleman .

最多 的 他们 是 处理 经过 这 伟大的 掌握 , 这 国王 或者 贵族 .

多是大主人王爵亲手搬弄。

['leɪtə(r)] , ['əʊnli] [ði:z] [fju:] [wɜ:(r); wə(r)] [left] [tu:; tə] [bɔ:d] [ðə; ði] [bʌs] .

Later , only these few were left to board the bus .

之后 , 仅有的 这些 很少 是 左边 到 木板 这 公共汽车 .

后来只剩得这些上车，

[ðə; ði] ['vɪlən] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .

The villain was suspicious at the time .

这 恶棍 曾是 可疑的 在 这 时间 .

小人当时疑心，

[ɑ:sk] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .

Ask the reason .

问 这 原因 .

就问缘故。

[ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] [sed] :

The master said :

这 掌握 说 :

主人说：

- [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['si:krət] ['meθəd] ['hɪd(ə)n] [ə'veɪ] , -

' I have a secret method hidden away , '

- 我 有 一个 秘密 方法 隐 离开 , -

‘我有妙法藏了，

[bʌt; bət] [æt; ət] [həʊm] ,

But at home ,

但 在 家 ,

但在家中，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sɪlvə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] .

There is silver naturally .

那里 是 银 自然 .

自然有银。’

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [kɪld] .

It's a pity that the master was killed .
它是 一个 遗憾 那 这 掌握 曾是 被杀 .

今可惜主人被杀，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)][tu:; tə][ɑ:sk] .

There was nowhere to ask .
那里 曾是 无处 到 问 .

就没处问了。

[ðə; ðɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] ['dʌznt] ['æktʃuəli] [nəʊ] .

The petty person doesn't actually know .
这 小气 人 不 实际上 知道 .

小人其实不晓得。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第64/110页

[tʃɒ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [daʊnt][juː; jʊ][ˈhɑːbə(r)] [ˈeni] [dɪˈsiːtʃ(ə)l] [ɔː(r)] [ˈsiːkrətɪv] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] ? "
" **Don't you harbor any deceitful or secretive intentions ?** "
" 不 你 港口 任何 欺骗性的 或者 神秘的 意图 ? "
“你莫不有甚欺心藏匿之弊么？”

[wæn] - :
Wang Huidao :
王 - :

王惠道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ɔːl] [əˈleɪn] [hɪə(r)] . "
" **I am all alone here .** "
" 我 是 全部 独自的 这里 . "

“小人孤身在此，

[weə(r)] [ɒn][ðə; ði][rəʊd][kʊd; kəd] [ðeɪ] [haɪd] ?
Where on the road could they hide ?
在哪里 在 这 路 可以 他们 隐藏 ?

途路上那里是藏匿得的所在？

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [ʒɑːŋ] [ʃænz] [ʃɒp] ,
Moreover , when he was in Zhang Shan's shop ,
而且 , 什么时候 他 曾是 在 张 山的 店铺 ,
况且下在张善店中时，

[ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɪz] [stiːl] [hɪə(r)] .
The owner is still here .
这 所有者 是 仍然 这里 .

主人还在，

[ðæts] [ɔːl][ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈkɒfɪn] [aɪ][hæv; həv] .
That's all the luggage and coffin I have .
那就是 全部 这 行李 和 棺材 我 有 .

止得此行李与棺木，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈpʊʃɪŋ] [ðə; ði][kɑːt] .
It is the shop owner and the person pushing the cart .
它 是 这 店铺 所有者 和 这 人 推动 这 大车 .

是店家及推车人、

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈwɪtnɪs] [baɪ][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ˈsɜːvənt] [liː][biˈɑːoʊ] .
This was witnessed by the public servant Li Biao .
这 曾是 目击者 经过 这 民众 仆人 李 彪 .

公差李彪众目所见的。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n][ˈhɑːbə(r)] [ˈeni] [ˈselfɪ] [ˈmoʊtɪvz] ?
How could a petty person harbor any selfish motives ?
如何 可以 一个 小气 人 港口 任何 自私 动机 ?

小人那里存得私？ ”

[tʃʊ] - :
Xu Gongdao :
徐 - :

许公道：

" [wen] [wæn] ['lʌ; lu:] [wɒz; wəz] ['ləʊəd; 'ləʊəd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['kɒfɪn] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fʊ:(r)] ['jestədeɪ] . . .
" **When Wang Lu was lowered from his coffin the day before yesterday** . . .
" 什么时候 王 鲁 曾是 降低 从 他的 棺材 这 天 前 昨天 . . .
"
"
"

“前日王禄下棺时，

[ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [,em 'i:] ?
Are you in front of me ?
是 你 在 正面 的 我 ？

你在面前么？”

[wæŋ] - :
Wang Huidao :
王 - :

王惠道：

" [ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnɔ:'spɪʃəs] . "
" **The master said that the day and hour were inauspicious** . "
" 这 掌握 说 那 这 天 和 小时 是 不祥 . "

“大主人道是日辰有犯，

" [dəʊnt] [lʊk] . "
" **Don't look** . "
" 不 看 . "

不许看见。”

[tʃʊ] [gɒŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Gong smiled and said :
徐 锣 微笑 和 说 :

许公笑一笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɪznəs] . "
" **This is none of your business** . "
" 这 是 没有任何 的 你的 商业 . "

“这不干你事，

[ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [ɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
The silver is in one place .
这 银 是 在 一 地方 .

银子自在一处。”

[get] [,em 'i:] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] .
Get me a piece of paper .
得到 我 一个 片 的 纸 .

取一张纸来，

[aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə] [raɪt] .
I don't know what to write .
我 不 知道 什么 到 写 .

不知写上些甚么，

[ðə; ði] ['dɔ:mən] [si:ld] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
The doorman sealed it up .
这 门卫 密封 它 向上 .

叫门子封好了，

[,aɪˈtiː][ɪz] [stæmpt] [ɒn][tɒp] .
It is stamped on top .
它 是 盖章 在 顶部 .

上面用颗印印着，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ænd; ənd] [sed] , " [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ɪz][ɪn][hɪə(r)] . "
He gave the two sons and said , " The silver is in here . "
他 给予 这 二 儿子们 和 说 , " 这 银 是 在 这里 . "

付与二子道“银子在这里头，

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][ɡɒt] [həʊm] , [aɪ][ˈəʊpənd] [,aɪˈtiː][tuː; tə] [wɒtʃ] .
But when I got home , I opened it to watch .
但 什么时候 我 得到 家 , 我 打开 它 到 手表 .

但到家时开看，

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ˈsɪlvə(r)] .
There is now a place to collect silver .
那里 是 现在 一个 地方 到 收集 银 .

即有取银之处了。

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [ˈlɪŋɡə(r)][hɪə(r)] .
We cannot linger here .
我们 不能 萦绕 这里 .

不可在此耽搁，

[ænd; ənd] [ðen] [mɔː(r)] [ˈtrʌb(ə)] [əˈrəʊz] .
And then more trouble arose .
和 然后 更多的 麻烦 出现 .

又生出事端来。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [deəd] [nɒt] [spiːk] [ˈfɜːðə(r)] .
The two sons dared not speak further .
这 二 儿子们 敢于 不是 说话 更远 .

二子不敢再说，

[ðeɪ] [led] [hɪm] [aʊt] .
They led him out .
他们 引领 他 出去 .

领了出来。

[bæk] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [[ænz] [ʃɒp] ,
Back at Zhang Shan's shop ,
后退 在 张 山的 店铺 ,

回到张善店中，

[aɪ] [sɔː] [tuː] [ˈkɔːfɪnz] .
I saw two coffins .
我 锯 二 棺材 .

看见两个灵柩，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] [ænd; ənd] [baʊd] [ɪn] [ˈwɜːʃɪp] .
They all wept and bowed in worship .
他们 全部 哭泣 和 鞠躬 在 崇拜 .

一齐哭拜了一番。

[ˈɑːftə(r)] [ˈkraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢，

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][əˈpruːv(ə)] [ˈletə(r)][frəm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnstɪtjuːt] .
I received the approval letter from the institute .
我 已收到 这 赞同 信 从 这 研究所 .

取了院批的领状，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [stɛɪt] ['treʒəri] [tu:; tə] [kə'lekt] [ði:z] [tu:] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] .
Go to the state treasury to collect these two sums of money .
去 到 这 状态 财政部 到 收集 这些 二 总和 的 钱 .

到州中库里领这两项银子。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [lɪɑ:ŋ] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] .
The governor Liang was from the same hometown .
这 州长 梁 曾是 从 这 相同的 家乡 .

州官凉是同乡，

[tu:; tə][du:; də] [θɪŋz] ['θʌrəli]
To do things thoroughly
到 做 事物 彻底

周全其事，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [deəd] [nɒt] [ɪk'stɔ:t] ['mʌni] .
The officials dared not extort money .
这 官员 敢于 不是 勒索 钱 .

衙门人不敢勒捐，

[nɒt] [ə; eɪ] [fju:] ,
Not a few ,
不是 一个 很少 ,

一些不少，

[aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
I received them all .
我 已收到 他们 全部 .

如数领了。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] , [hi:; hi] [geɪv] [ʒɑ:ŋ] [ʃæn] ['twenti] [teɪl] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv]
Upon arriving at the shop , he gave Zhang Shan twenty taels as a token of
之上 抵达 在 这 店铺 , 他 给予 张 山 二十 两 作为 一个 令牌 的
[hɪz; ɪz] ['grætɪtju:d] .
his gratitude .
他的 感激 .

到店中将二十两谢了张善一向停枢，

[ænd; ænd][aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [hɪm][tu:; tə][get] ['ɪntu:][li:g(ə)] ['trʌb(ə)] .
And it caused him to get into legal trouble .
和 它 导致 他 到 得到 进入 合法的 麻烦 .

且累他吃了官司。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɑ:skt] [tu:; tə] [raɪt] [daʊn] ['ɒnɪst] [kɑ:(r)]['əʊnə(r)z] .
He was asked to write down honest car owners .
他 曾是 问 到 写 向下 诚实的 车 所有者 .

就央他写雇诚实车户，

[ðə; ði][kɑ:(r)] ['kærid] [ðə; ði] [tu:] ['kɔ:fɪnz] [həʊm] .
The car carried the two coffins home .
这 车 携带 这 二 棺材 家 .

车运两柩回家。

[ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] [wɪl] [bi:; bi] [prɪ'peəd] [tə'mɒrəʊ] .
A sacrifice will be prepared tomorrow .
一个 牺牲 将要 是 准备 明天 .

明日置办一祭，

[tu:] ['kɔ:fɪnz] [wɜ:(r); wə(r)][leɪd][tu:; tə] [rest] .
Two coffins were laid to rest .
二 棺材 是 铺设 到 休息 .

奠了两柩。

[ðə; ði] [ˈɒfərɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ˈməʊstli][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃɒp,ki:pə] [ænd; ənd] [ˈrɪkʃɔː] [pʻʊləz] .
The offerings were mostly given to the shopkeepers and rickshaw pullers .
这 供品 是 大多 给定 到 这 店主 和 黄包车 拉拔器 .

祭物多与了店家与车脚夫，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .
They then set off with the coffin .
他们 然后 放 离开 和 这 棺材 .

随即起柩而行。

[nɒt] [ˈiːv(ə)n][wʌn] [deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [həʊm] .
We arrived home .
我们 到达的 家 .

到了家中。

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] [weɪld] .
The whole family wailed .
这 所有的 家庭 哀嚎 .

举家号陶，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuː] :
Come out and continue :
来 出去 和 继续 :

出来接着：

[ðə; ði] [tuː] [men] , [wʌn][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)] , [went] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
The two men , one after the other , went off in a row .
这 二 男人 , 一 后 这 其他 , 去 离开 在 一个 排 .

雄纠纷两人次第去，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkɔːfɪnz] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] [dəˈrekʃ(ə)nz] [əˈraɪvd] [təˈgeðə(r)] .
The two coffins from the four directions arrived together .
这 二 棺材 从 这 四 方向 到达的 一起 .

四方方两柩一齐来。

[məʊst] [ˈdeθs] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə] [lʌst] .
Most deaths are due to lust .
最多 死亡人数 是 到期的 到 欲望 .

一般丧命多因色，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv] [deθ] , [ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] .
A thousand miles of death , all for money .
一个 千 英里 的 死亡 , 全部 为了 钱 .

万里亡躯只为财

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] ,
At this time , the King ,
在 这 时间 , 这 国王 ,

此时王爵、

[wæŋ] [luːz] [ˈpeərənts][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [əˈlaɪv] .
Wang Lu's parents are both alive .
王 卢氏 父母 是 两个都 活 .

王禄的父母俱在堂，

[ˈiːv(ə)n][maɪ] [greɪt] - [ˈgrænfɑːðə(r)] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtribjuːt] [ˈstjuːd(ə)nt] ,
Even my great - grandfather , the county magistrate who was a tribute student ,
甚至 我的 伟大的 - 祖父 , 这 县 地方法官 WHO 曾是 一个 贡 学生 ,
[wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [gʊd] [helθ] .
was still in good health .
曾是 仍然 在 好的 健康 .

连祖公公岁贡知县也还康健，

[ˈhiəriŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [hæd; həd] [iːtʃ] [rɪˈtɜːnd] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈfaː.ðərz] [ˈkɒfɪn] ,
Hearing that the two young officials had each returned with their father's coffin ,
听力 那 这 二 年轻的 官员 有 每个 返回 和 他们的 父亲的 棺材 ,
[wɪð] [tʌw] [ɪn] [gʊd] [helθ] .
闻得两个小官人各接着父亲棺柩回来，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] [wɪð] [ˈkraɪɪŋ] .
Everyone was getting impatient with crying .
每个人 曾是 获得 不耐烦 和 哭泣 .

大家哭得不耐烦，

[hiː; hi] [ˈsləʊli] [riˈkaʊnt] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ðeə(r)] .
He slowly recounted the events there .
他 缓慢地 叙述 这 活动 那里 .

慢慢说着彼中事体，

[kɔːz] [ɒv; əv] [deθ]
Cause of death
原因 的 死亡

致死根由，

[ænd; ænd][tʃʊ] [gɒŋ] [dʒʌdʒd] [ˈmeni] [ˈriːz(ə)nz] .
And Xu Gong judged many reasons .
和 徐 锣 评判 许多 原因 .

及许公判断许多缘故。

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli][ɪz] [ˈveri] [ˈgreɪtʃ(ə)l] [tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [tʃʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɑːskɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][klɪə(r)] [ˈkwestʃən]
The whole family is very grateful to Mr . Xu for asking such a clear question
这 所有的 家庭 是 非常 感激的 到 先生 . 徐 为了 问 这样的 一个 清除 问题
.
:
.

合家多感戴许公问得明白，

[ˈʌðəwaɪz] , [ˈɔːlməʊst][nəʊ][wʌn] [wʊd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː] [wɪð] [ðeə(r)][laɪf] .
Otherwise , almost no one would be able to pay for it with their life .
否则 , 几乎 不 一 会 是 有能力的 到 支付 为了 它 和 他们的 生活 .
[wɪð] [tʌw] [ɪn] [gʊd] [helθ] .
不然几乎一命也没人偿了。

[hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ju] [jɪn] ,
His father asked about Yu Yin ,
他的 父亲 问 关于 于 阴 ,

其父问起余银、

[jiː][dʒiː,eɪˈoʊ] .
Yi Gao .
易 高 .

一皋。

[jiː][kuːiː] [sed] :
Yi Kui said :
易 奎 说 :

一夔道：

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] ,
Because the remaining silver was missing ,
因为 这 其余的 银 曾是 丢失的 ,
“因是余银不见，

[rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] [lɔ:d] [tʃu] .
Report to Lord Xu .
报告 到 主 徐 .
稟告许公。

[tʃu] - [hæz; həz][ə; eɪ][lɪst] .
Xu Gongfa has a list .
徐 - 有 一个 列表 .
许公发得有单，

[naʊ] [ðæt] [aɪm] [həʊm] ,
Now that I'm home ,
现在 那 我是 家 ,
今既到家，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi][ˈteɪkən] [ə'pɑ:t] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] .
It can be taken apart and examined .
它 能 是 已采取 除 和 检查 .
可拆开来看了。”

[hi:; hi] [ðen] [si:lɪd] [ðə; ði] [si:l] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['envələʊp] .
He then sealed the seal he had received the day before in a small envelope .
他 然后 密封 这 海豹 他 有 已收到 这 天 前 在 一个 小的 信封 .
遂将前日所领印信小封，

[wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['əʊpənd] [tə'geðə(r)] ,
When they were all opened together ,
什么时候 他们 是 全部 打开 一起 ,
一齐拆开看时，

[aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :
上面写道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz] [lɑ:dʒ] ,
" **Since the amount of silver is large** ,
" 自从 这 数量 的 银 是 大的 ,
“银数既多，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['sɜ:vənts] [meɪ] [haɪd] .
Those who are not servants may hide .
那些 WHO 是 不是 仆人 可能 隐藏 .
非仆人可匿。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] [kept] [aɪ 'ti:] [ˈveri] ['si:krət] .
Your father kept it very secret .
你的 父亲 保留 它 非常 秘密 .
尔父云藏之甚秘，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
It must be in the coffin .
它 必须 是 在 这 棺材 .
必在棺中。

[ɪf] [wʌn][ɪz] [kən'sɜ:nd] [ðæt] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wʊd] [əb'strʌkt] [ðə; ði] ['dɑ:mə] ,
If one is concerned that opening the coffin would obstruct the Dharma ,
如果 一 是 担心的 那 开幕 这 棺材 会 阻碍 这 法 ,
若虑开棺碍法，

[teɪk] [ðɪs] [æz; əz] [pruːf] .
Take this as proof .
拿 这 作为 证明 .

执此为照。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[wæŋ] - :
Wang Huidao :
王 - :

王惠道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [tuː] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈbiːɪŋ] [ˈloʊəd; ˈlaʊəd]
" **At that time , I was not allowed to watch the two officials being lowered**
" 在 那 时间 , 我 曾是 不是 允许 到 手表 这 二 官员 存在 降低
[ˈɪntuː][ðeə(r)] [ˈkɔːfɪnz] . "
into their coffins . "
进入 他们的 棺材 . "

“当时不许我每看二官人下棺，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bɪlt] [ˈleɪtə(r)] .
It was built later .
它 曾是 建造 之后 .

后来盖好了，

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [dɪsəˈprɪəd] .
A lot of silver disappeared .
一个 很多 的 银 消失 .

就不见了许多银子，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˈmɑːstə(r)] [juːz] [wɜːdz] ,
Thinking of Master Xu's words ,
思维 的 掌握 徐的 字 ,

想许爷之言，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ˈkliːli] [siːn] .
It is certain that this will be clearly seen .
它 是 肯定 那 这 将要 是 清楚地 已见 .

必然明见。”

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [sed] :
His father said :
他的 父亲 说 :

其父道：

" [wʌns] [ðə; ði][ˈlaɪs(ə)ns][wɒz; wəz] [ˈɪfuːd] ,
" **Once the license was issued ,**
" 一次 这 执照 曾是 发布 ,

“既给了执照，

[bɪˈsaɪdz] , [wɪð] [em ˈiː][æz; əz][jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][hɪə(r)] ,
Besides , with me as your father here ,
除了 , 和 我 作为 你的 父亲 这里 ,

况有我为父的在，

" [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [ɪz] [faɪn] . "
" **Opening the coffin is fine . "**
" 开幕 这 棺材 是 美好的 . "

开棺不妨。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːdəd] [wæn] [ˈhuːɪ][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈwepənz] .
He immediately ordered Wang Hui to bring the weapons .
他 立即地 订购 王 惠 到 带来 这 武器 .

即叫王惠取器械来，

[ðeɪ] [ˈkwaiətli] [praɪ] [ˈəʊpən] [wæn] [luːz] [ˈkɒfɪn] .
They quietly pried open Wang Lu's coffin .
他们 悄悄 撬开 打开 王 卢氏 棺材 .

悄悄将王禄灵枢撬开，

[brɪ'saɪd] [ðə; ði] [kɔːps] ,
Beside the corpse ,
旁 这 尸体 ,

只见身尸之旁，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈməʊstli] [waɪt] [θɪŋz] [əˈraʊnd] .
There were mostly white things around .
那里 是 大多 白色的 事物 大约 .

周围多是白物。

[wæn] [ˈhuːɪ] [kɔːld] [aʊt] :
Wang Hui called out :
王 惠 称为 出去 :

王惠叫道：

" [wel] [dʌn] , [ˈmɑːstə(r)][tʃʊ] ! "
" Well done , Master Xu ! "
" 出色地 完毕 , 掌握 徐 ! "

“好个许爷！

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [əˈnʌðə(r)] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
If it were another corrupt official ,
如果 它 是 其他 腐败 官方的 ,

若是别个昏官，

[ˈiːv(ə)n] [wæn] [hwiːs] [feɪt] [wɒz; wəz] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)] !
Even Wang Hui's fate was too poor !
甚至 王 惠的 命运 曾是 也 贫穷的 !

连王惠也造化低了！ ”

[jiː][ˌdʒiː;eɪˈoʊ] ,
Yi Gao ,
易 高 ,

一皋、

[ˈevriwʌn] [pɪtʃt] [ɪn] .
Everyone pitched in .
每个人 投球 在 .

一夔大家动手，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈteɪkən] [aʊt] .
They were all taken out .
他们 是 全部 已采取 出去 .

尽数取了出来，

[ðə; ði] [seɪm] [peə(r)][pʊ; əv] [aɪz] ,
The same pair of eyes ,
这 相同的 一对 的 眼睛 ,

眼同一兑，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
There were a full three thousand five hundred taels .
那里 是 一个 满的 三 千 五 百 两 .

足足有三千五百两。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn][,aɪ 'ti:] ,
There are one thousand in it ,
那里 是 一 千 在 它 ,

内有一千，

[ə'nʌðə(r)] ['pækɪdʒ] ,
Another package ,
其他 包裹 ,

另是一包，

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

" [rɪ'tʜ:n] [ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)] [ə'maʊnt] [tu:; tə][ðə; ði]['peərənts] . "
" Return the original amount to the parents . "
" 返回 这 原来的 数量 到 这 父母 . "

“还父母原银”，

[ju] [baʊ] [rəʊt] " [ji:][,dʒi:,eɪ'oʊ] " [mɔ:(r)]['bʃ(ə)n] .
Yu Bao wrote " Yi Gao " more often .
于 包 写道 " 易 高 " 更多的 经常 .

余包多写“一皋、

" ['i:kwəl] [,dɪstrɪ'bju:ʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ku:i:] . "
" Equal distribution among the Kui . "
" 平等的 分配 之中 这 奎 . "

一夔均分”。

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] ['wɪtnɪs] [ðɪs] [si:n] .
The whole family witnessed this scene .
这 所有的 家庭 目击者 这 场景 .

合家看见了这个光景，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] ['daɪɪŋ] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] ,
Thinking of their suffering in dying far away ,
思维 的 他们的 痛苦 在 垂死 远的 离开 ,

思量他们在外死的苦恼，

[ðeɪ] [ɔ:l] [bɜ:st] ['ɪntu:] [ʌŋkən'trəʊləbl̩] [sɒbz] .
They all burst into uncontrollable sobs .
他们 全部 爆裂 进入 不可控的 啜泣 .

一齐恸哭不禁，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [stɪl] ['kʌvəd] .
The coffin was still covered .
这 棺材 曾是 仍然 涵盖 .

仍把棺木盖好了，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz][dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd][æz; əz] ['prɒmɪst] .
The silver was distributed as promised .
这 银 曾是 分布式 作为 承诺 .

银子依言分讷。

[ðə; ði][əʊld] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪts] ['ænsɛstə(r)] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sensərɪt] [hæd; həd] ['ɪfu:d] [ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] .
The old county magistrate's ancestor said that the censorate had issued a license .
这 老的 县 地方法官的 祖先 说 那 这 审查 有 发布 一个 执照 .

那个老知县祖公见说着察院给了执照，

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn]
The discovery of silver upon opening the coffin
这 发现 的 银 之上 开幕 这 棺材

开棺见银之事，

[ðə; ði] [ˈɪnsəns] [hæz; həz] [bi:n] [lɪt] .
The incense has been lit .
这 香 有 到过 点燃 .

讨枝香来点了，

[wæŋ] [kɒŋ] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Kong kowtowed and said :
王 孔 叩头 和 说 :

望空叩头道：

" [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [pɒv; əv][ˈmɑ:stə(r)][tʃʊ] . . . "
" **Thanks to the divine intervention of Master Xu** . . . "
" 谢谢 到 这 神圣的 干涉 的 掌握 徐 . . . "

“亏得许公神明，

[ˈhævɪŋ] [ə'vendʒ] [ðeə(r)] [gʊ'i:vənsɪz] ,
Having avenged their grievances ,
拥有 复仇 他们的 不满 ,

仇既得报，

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'tɜ:nd] .
The silver was returned .
这 银 曾是 返回 .

银又得归。

[meɪ] [hi:; hi][ɪn'dʒɔɪ] [ˈbaʊndləs] [ˈhæpɪnəs] [ænd; ənd] [prɒ'sperətɪ] .
May he enjoy boundless happiness and prosperity .
可能 他 享受 无边无际 幸福 和 繁荣 .

愿他福祿无疆，

[meɪ] [ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [ɪn'dʒɔɪ][aɪ 'ti:] !
May their descendants enjoy it !
可能 他们的 后代 享受 它 !

子孙受享！ ”

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli][ɪz] [ˈendləsli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
The whole family is endlessly grateful .
这 所有的 家庭 是 不休 感激的 .

举家顶戴不尽。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈeɪdənt] [ðæt] [ˈmætəz] [kən'sɜ:nɪŋ] [ˈkrɪmɪn(ə)l][ˈdʒʌstɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] . . .
It is evident that matters concerning criminal justice in the world . . .
它 是 明显 那 事情 有关 刑事 正义 在 这 世界 . . .

可见世间刑狱之事，

[ˈmeni] [ˈhɪd(ə)n] [ˈfi:lɪŋz] ,
Many hidden feelings ,
许多 隐 情怀 ,

许多隐昧之情，

[sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)] [ˌʌnək'septəbl] .
Some were unacceptable .
一些 是 不可接受 .

一些遭次不得的。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wɒt] [wʌn] [si:z] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][nɒt] [ˌnesə'serəli] [tru:] .
What one sees in the world is not necessarily true .
什么 一 看到 在 这 世界 是 不是 一定 真的 .

世间经目未为真，

[sə'spiʃ(ə)n] [kæn; kən] ['i:zəli] [li:d] [tu:; tə] ['rɒŋdu:ɪŋ] .
Suspicion can easily lead to wrongdoing .
怀疑 能 容易地 带领 到 不当行为 .

疑似由来易枉人。

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒ] : [bi:; bi] ['keəf(ə)] .
A message to the judge : be careful .
一个 信息 到 这 法官 : 是 小心 .

寄语刑官须仔细，

[ðə; ði]['prɪz(ə)n][ɪz] [fɪld] [wɪð] [rɒŋd] [səʊlz] .
The prison is filled with wronged souls .
这 监狱 是 已填 和 冤枉 灵魂 .

狱中尽有负冤魂。

[ˈvɒlju:m] ['twenti] - [tu:] : [ðə; ði] ['fu:lɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ['ru:θləsli] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz][hɪz; ɪz] ['temprəmənt]
Volume Twenty - Two : The Foolish Young Master Ruthlessly Uses His Temperament
体积 二十 - 二 : 这 愚蠢 年轻的 掌握 无情地 用途 他的 气质
; [ðə; ði] [waɪz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ['klevəli] [wɪnz] [bæk] [hɜ:(r); hæ(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:]
; The Wise Father - in - Law Cleverly Wins Back Her Son - in - Law
; 这 明智的 父亲 - 在 - 法律 巧妙地 胜利 后退 她 儿子 - 在 - 法律

卷二十二 痴公子狠使噪脾钱 贤丈人巧赚回头婿

[ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['tʃɪldrən] ,
The richest children ,
这 最富有的 孩子们 ,

最是富豪子弟，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [ɒv; əv] ['fɑ:mɪŋ] .
They were unaware of the hardships of farming .
他们 是 不知情 的 这 艰辛 的 农业 .

不知稼穡艰难。

[wɒt] [gəʊz] [ɪn][mʌst; məst] [kʌm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .
What goes in must come out in the opposite direction .
什么 去 在 必须 来 出去 在 这 对面的 方向 .

悖入必然悖出，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][ə; eɪ]['saɪk(ə)] .
The way of Heaven is a cycle .
这 方式 的 天堂 是 一个 循环 .

天道一理循环。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ][mæn] [nemd] [gwɒʊ] [ʃɪn] [ɪn] (['kaɪ'feŋ]) ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ]
There was once a man named Guo Xin in Bianjing (Kaifeng) during the Song
那里 曾是 一次 一个 男人 命名 郭 新 在 汴京 (开封) 期间 这 歌曲
['dɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

话说宋时汴京有一个人姓郭名信。

[maɪ]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔ:t] .
My father was an official in the Inner Court .
我的 父亲 曾是 一个 官方的 在 这 内 法庭 .

父亲是内诸司官，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] ['prɒspərəs] .
The family is prosperous .
这 家庭 是 繁荣 .

家事殷富。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn] [bɔ:n] .
He was the only one born .
他 曾是 这 仅有的 一 出生 :

止生得他一个，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [spɔɪld] [ænd; ənd] [ˈpæmpəd] .
They were spoiled and pampered .
他们 是 被宠坏了 和 娇惯 :

甚是娇养溺爱。

[hi:; hi] [ˈwʌznt] [tɔ:t] [tu:; tə][gəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He wasn't taught to go outside from a young age .
他 不是 教授 到 去 外部 从 一个 年轻的 年龄 :

从小不教他出外边来的，

[hi:; hi][ˈəʊnli] [ri:dz] [bʊks] [ðæt] [rɪˈkwaɪə(r)] [əˈtendəns] [æt; ət] [həʊm] .
He only reads books that require attendance at home .
他 仅有的 阅读 图书 那 要求 出席 在 家 :

只在家中读些点名的书。

[bɪˈsɑ:dz] [ˈri:dɪŋ] ,
Besides reading ,
除了 阅读 ,

读书之外，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ˈwɜ:ldli] [əˈfeəz] .
He should not be involved in even the smallest worldly affairs .
他 应该 不是 是 涉及 在 甚至 这 最小 世俗 事务 :

毫厘世务也不要他经涉。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [ri:tft] [ˌsɪksˈti:n] [ɔ:(r)] [eɪti:n] ,
By the time they reached sixteen or eighteen ,
经过 这 时间 他们 达到 十六 或者 十八 ,

到了十六八岁，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [praɪˈbrɪtaɪzɪŋ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,
To avoid prioritizing reputation ,
到 避免 优先排序 名声 ,

未免要务了声名，

[si:k] [aʊt] [ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈti:tʃə(r)] .
Seek out a renowned teacher .
寻找 出去 一个 著名 老师 :

投拜名师。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɪstə(r)] . [tʃɑ:] [ju:ɑ:nzɔŋ] ,
At that time , there was a Mr . Cha Yuanzhong ,
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 先生 : 查 元中 ,

其时有个察元中先生，

[hi:; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] .
He was from Lin'an .
他 曾是 从 临安 :

是临安人，

[ˌaɪ ˈti:] [ˈəʊpənd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
It opened in the capital .
它 打开 在 这 首都 :

在京师开馆。

[gwɒʊ] [ɪnz] [ˈfɑ:ðə(r)] [geɪv] [ə; eɪ][ɡɪft] .
Guo Xin's father gave a gift .
郭 欣的 父亲 给予 一个 礼物 :

郭信的父亲出了礼物，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [gwoʊ] [ʃɪn] [tu:; tə] ['stʌdi] ['ʌndə(r)][him] .

He instructed Guo Xin to study under him .
他 指示 郭 新 到 学习 在下面 他 .

叫郭信从他求学。

[weə(r)] [dɪd] ['mɪstə(r)] . [nə; nɑ:] ['əʊpən][hɪz; ɪz] ['klɪnɪk] ?

Where did Mr . Na open his clinic ?
在哪里 做过 先生 . 娜 打开 他的 诊所 ?

那先生开馆去处，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mʌŋks] [sel] .

It was a monk's cell .
它 曾是 一个 僧侣的 细胞 .

是个僧房，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kwɔ:t] [ni:t] [ænd; ənd] ['taɪdi] .

It is quite neat and tidy .
它 是 相当 整洁的 和 整齐的 .

颇极齐整。

[ðə; ði] [gwoʊ] ['fæməli] ['rentɪd] [θri:] [rɒmz; ru:mz] [nekst] [dɔ:(r)] [tu:; tə] [him] .

The Guo family rented three rooms next door to him .
这 郭 家庭 租来的 三 房间 下一个 门 到 他 .

郭家就赁了他旁舍三间，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] ['veri] ['elɪɡənt] .

It is also very elegant .
它 是 还 非常 优雅的 .

亦甚幽雅。

[gwoʊ] [ʃɪn] [stetɪd] .

Guo Xin stayed .
郭 新 入住 .

郭信住了，

[aɪm] [nɒt] ['hæpi] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .

I'm not happy about it .
我是 不是 快乐的 关于 它 .

心里不像意，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['splendə(r)] .

It is said that there is no splendor .
它 是 说 那 那里 是 不 辉煌 .

道是不见华丽。

[aɪ] [sɔ:] [æŋ; ən] ['əʊpən] [speɪs] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

I saw an open space behind the building .
我 锯 一个 打开 空间 在后面 这 建筑 .

看了舍后一块空地，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [bɪld] [ə'hʌðə(r)] [wʌŋ] .

They went to build another one .
他们 去 到 建造 其他 一 .

另外去兴造起来。

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] .

He always didn't know the number .
他 总是 没有 知道 这 数字 .

总是他不知数目，

[ʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl]

Unfamiliar with the material
陌生 和 这 材料

不识物料，

[wið] [ðə; ði] [help] [pɜ; əv] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [ænd; ənd] [ˈkra:ftsmən] , [hi:; hi] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [spend] [ˈmʌni]
With the help of family members and craftsmen , he managed to spend money
和 这 帮助 的 家庭 成员 和 工匠 , 他 管理 到 花费 钱 .
:
:

凭着家人与匠作扶同破费，

[ai][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [mʌt] [ˈsɪlvə(r)] [wəz; wəz] [ju:st] .
I don't know how much silver was used .
我 不 知道 如何 很多 银 曾是 用过的 .

不知用了多少银两，

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] .
He didn't care .
他 没有 关心 .

他也不管。

[ˈsevrəl] [rʊmz; ru:mz] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt] .
Several rooms were built .
一些 房间 是 建造 .

只见造成了几间，

[dres] [ʌp]
Dress up
裙子 向上

妆饰起来，

[ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ˈklʌstəz] .
The flowers are arranged in clusters .
这 花朵 是 安排 在 集群 .

弄得花簇簇的，

[aɪm][səʊ] [ˈhæpi] [tu:; tə] [hæv; həv] [ˈset(ə)ld] [ɪn] .
I'm so happy to have settled in .
我是 所以 快乐的 到 有 定居 在 .

方才欢喜住下了。

[hi:; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ˈhævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpeɪdʒbɔɪ] [kli:n] [dɔ:z] , [ˈwɪndəʊz] , [bi:ms] , [ænd; ənd] [ˈpɪlər]
He spent his days having his pageboy clean doors , windows , beams , and pillars
他 花费 他的 天 拥有 他的 侍童 干净的 门 , 视窗 , 光束 , 和 柱子 .
:
:
:

终日叫书童打扫门窗梁柱之类，

[ˈslaɪtli] [steɪnd] [ɔ:(r)] [ˌʌnˈkli:n]
Slightly stained or unclean
轻微地 染色 或者 不洁

略有点染不洁，

[ðə; ði] [ˈkra:ftsmən] [hæd; həd] [tu:; tə] [wɜ:k] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] [tu:; tə] [rɪˈpleɪs] [aɪ ˈti:] .
The craftsmen had to work through the night to replace it .
这 工匠 有 到 工作 通过 这 夜晚 到 代替 它 .

便要匠人连夜换得过，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [aɪ] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .
Only then can I feel at ease .
仅有的 然后 能 我 感觉 在 舒适 .

心里方掉得下。

[ðə; ði] [kləʊðz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi]
The clothes on his body
这 衣服 在 他的 身体

身上衣服穿着，

[ŋju:] [wʌnz][ɑ:(r); ə(r)] ['nesəsəri] .
New ones are necessary .
新的 一个 是 必要的 .

必要新的，

[pʊt][,aɪ 'ti:] [ɒn] ,
Put it on ,
放 它 在 ,

穿上了身，

[glɑ:ns] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ,
glance right and left ,
瞥一眼 正确的 和 左边 ,

左顾右盼，

[ɪts] [tu:] [lɒŋ] [ɔ:(r)] [tu:] [ʃɔ:t] .
It's too long or too short .
它是 也 长的 或者 也 短的 .

嫌长嫌短。

[weə(r)] [ɪz][ðeə(r)][nəʊ] ['kʌmfətiŋ] [tʌt] ?
Where is there no comforting touch ?
在哪里 是 那里 不 令人感到安慰 触碰 ?

甚处不慰贴，

[sʌm; səm] [,ɪnə'prəʊpriət] [θɔ:ts] ,
Some inappropriate thoughts ,
一些 不当 想法 ,

一些不当心里，

[ðen] [dɒʊnt] [baɪ] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [sɪlk] .
Then don't buy a piece of silk .
然后 不 买 一个 片 的 丝绸 .

便别买段匹，

[ʌðə(r)] [θɪŋz] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌŋ] .
Other things need to be done .
其他 事物 需要 到 是 完毕 .

另要做过。

[ʃu:z] [ænd; ənd] [sɒks] ,
Shoes and socks ,
鞋 和 袜子 ,

鞋袜之类，

[ˈməʊstli] [faɪn] [sɪlks] [ænd; ənd] ['sætiŋ] ,
Mostly fine silks and satins ,
大多 美好的 帛 和 缎子 ,

多是上好绫罗，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [steɪn] ,
Even the slightest stain ,
甚至 这 丝毫 弄脏 ,

一有微污，

[ðen] [hi:; hi] [dɪ'skɑ:dɪd] [,aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪsd] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] .
Then he discarded it and replaced it with another .
然后 他 丢弃 它 和 替换 它 和 其他 .

便丢下另换。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɒʃt] [kləʊðz]
As for the washed clothes
作为 为了 这 洗过 衣服

至于洗过的衣服，

[ai] [ˈæbsəluːtli] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][weə(r)][aɪ ˈtiː] [əˈgen] .
I absolutely refuse to wear it again .
我 绝对地 拒绝 到 穿 它 再次 .

决不肯再着的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [huː] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [əˈweɪt] [hɪz; ɪz]
At that time , there was an official who went to the capital to await his
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 官方的 WHO 去 到 这 首都 到 等待 他的
[əˈpɔɪntmənt] .
appointment .
预约 .

彼时有赴京听调的一个官人，

[ˈsɜːneɪm] [hwaːŋ]
Surname Huang
姓 黄

姓黄，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [dɪˈwaːn] .
His courtesy name was Dewan .
他的 礼貌 姓名 曾是 德万 .

表字德琬。

[hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] ,
His residence ,
他的 住宅 ,

他的寓所，

[aɪ ˈtiː][dʒʌst][səʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [ðə; ði][gwoʊ][ˈfæməli][laɪvz; lɪvz][nekst][dɔː(r)] .
It just so happens that the Guo family lives next door .
它 只是 所以 发生 那 这 郭 家庭 生活 下一个 门 .

恰与郭家为邻，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz][bɪˈheɪvjə(r)] ,
Seeing his behavior ,
看到 他的 行为 ,

见他行径如此，

[ðæts] [nɒt] [wɒt] [ai] [ˈriːəli] [θɪŋk] .
That's not what I really think .
那就是 不是 什么 我 真的 思考 .

心里不然。

[ˈleɪtə(r)] , [wiː; wi] [bɪˈkeɪm] [mɔː(r)][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .
Later , we became more familiar with each other .
之后 , 我们 成为 更多的 熟悉的 和 每个 其他 .

后来往来得熟了，

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n][ˈkaɪndli] [ədˈvaɪzd] [hɪm] :
He often kindly advised him :
他 经常 亲切地 建议 他 :

时常好言劝他道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [jʌŋ] [dʒenəˈreɪʃ(ə)n][ɪz][ɒv; əv][eɪdʒ] , "
Your family's young generation is of age , "
" 你的 家庭的 年轻的 一代 是 的 年龄 , "

“君家后生年纪，

[ʌnə'weə(r)][ʊv; əv][ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [ʊv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
Unaware of the joys and sorrows of the world .
不知情 的 这 喜悦 和 悲伤 的 这 世界 .
未知世间苦辣。

[ˈmʌni] [ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][ə'kwəɪə(r)] .
Money is very difficult to acquire .
钱 是 非常 难的 到 获得 .
钱财入手甚难，

[ɔ:!'ðəʊ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli][ɪz] ['welθi] ,
Although your family is wealthy ,
虽然 你的 家庭 是 富裕 ,
君家虽然富厚，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt][əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [weɪst] ['mʌni] [laɪk] [ðɪs] .
It is not advisable to waste money like this .
它 是 不是 建议 到 浪费 钱 喜欢 这 .
不宜如此枉费。

[deɪ] [tu:; tə] [deɪ] ,
day to day ,
天 到 天 ,
日复一日，

[ˈevriθɪŋ] [mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end] .
Everything must come to an end .
一切 必须 来 到 一个 结尾 .
须有尽时，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ] ['fɒləʊ] - [ʌp] [mu:vz] ['leɪtə(r)] .
There will be no follow - up moves later .
那里 将要 是 不 跟随 - 向上 移动 之后 .
日后后手不上了，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .
悔之无及矣。”

[ˈɑ:ftə(r)][gwoʊ] [ɪn] [hɜ:d] [ðɪs] ,
After Guo Xin heard this ,
后 郭 新 听到 这 ,
郭信听罢，

[hi:; hi] [ˈtʃʌkl] [tu:; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
He chuckled to himself and said :
他 轻笑 到 他自己 和 说 :
暗暗笑他道：

" [məʊst][ʊv; əv][ðem; ðəm] [spi:k] [ɪn][ə; eɪ] ['fæbi] ['mæənə(r)] . "
" Most of them speak in a shabby manner . "
" 最多 的 他们 说话 在 一个 破旧 方式 . "
“多是寒酸说话。

[ˈmʌni] [kæn; kən][ˈnevə(r)][bi:; bi] [ɪg'zɔ:stɪd] .
Money can never be exhausted .
钱 能 绝不 是 筋疲力尽的 .
钱财那有用得尽的时节？

[maɪ][ˈfæməli] [əʊnz] ['kaʊntləs] ['fi:ldz] [ænd; ənd] ['prɒpətɪz] .
My family owns countless fields and properties .
我的 家庭 拥有 无数 字段 和 特性 .
吾家田产不计其数，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ][ˈriːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈsekənd][ˈpleɪə(r)][nɒt][tuː; tə][pleɪ] ?
How could there be a reason for the second player not to play ?
如何 可以 那里 是 一个 原因 为了 这 第二 玩家 不是 到 玩 ?
岂有后手不上之理？

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˈmʌni] [æt; ət][həʊm] .
There was no money at home .
那里 曾是 不 钱 在 家 .
只是家里没有钱钞，

[smɔːl] [aɪ] [həʊlz]
Small eye holes
小的 眼睛 孔
眼孔子小，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [meɪd] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] .
Therefore , he made this statement .
所以 , 他 制成 这 陈述 .
故说出这等议论，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə][əˈbaʊt] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈwelθɪ] [ˈfæməli] .
They have no idea about the ways of our wealthy family .
他们 有 不 主意 关于 这 方式 的 我们的 富裕 家庭 .
全不晓得我们富家行径的。”

[let] [kaɪnd] [wɜːdz] [pɑːs] [baɪ] [laɪk] [ðə; ði] [waɪnd] .
Let kind words pass by like the wind .
让 种类 字 经过 经过 喜欢 这 风 .
把好言语如风过耳，

[ɪgˈnɔː(r)][aɪˈtiː] [kəmˈpliːtli] .
Ignore it completely .
忽略 它 完全地 .
一毫不理，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [ˈfɒləʊ] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈneɪtʃə(r)][ænd; ənd][ˈnevə(r)] [tʃeɪndʒ] .
They simply follow their own nature and never change .
他们 简单地 跟随 他们的 自己的 自然 和 绝不 改变 .
只依着自己性子行去不改。

[wen] [hwaːŋ] [ɡɒŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] ,
When Huang Gong saw that he wouldn't listen ,
什么时候 黄 锣 锯 那 他 不会 听 ,
黄公见说不听，

[aɪ] [nəʊ] [ɪts] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðev] [biːn] [spɔɪld] .
I know it's because they've been spoiled .
我 知道 它是 因为 他们有 到过 被宠坏了 .
晓得是纵惯了的，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" [lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi][endʒ] [ʌp] ! "
" Let's see how he ends up ! "
" 我们来吧 看 如何 他 结束 向上 ! "

“看他后来怎生结果！ ”
[hiː; hi] [əbˈteɪnd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈziʃ(ə)n] .
He obtained an official position .
他 获得 一个 官方的 位置 .
得了官，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːtɪŋ] [weɪz] [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)]

After parting ways and leaving the capital
后 离别 方式 和 离开 这 首都

自别过出京去了，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnevə(r)] [spiːk] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [əˈgen] .

We will never speak to each other again .
我们 将要 绝不 说话 到 每个 其他 再次 .

以后绝不相闻。

[faɪv] [ˈiːəz] [ˈleɪtə(r)] ,

Five years later ,
五 年 之后 ,

过了五年，

[wen] [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [aɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [əˈgen] .

When there's something to do , I come to the capital again .
什么时候 有 某物 到 做 , 我 来 到 这 首都 再次 .

有事干又到京中来，

[ɑːsk][jɔː(r); jə(r)][əʊld] [ˈneɪbəz] .

Ask your old neighbors .
问 你的 老的 邻居 .

问问旧邻，

[ðə; ði][gwoʊ][ˈfæməli][hæz; həz] [ˈvæniʃd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

The Guo family has vanished without a trace .
这 郭 家庭 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

已不见了郭家踪迹。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈkæpɪt(ə)] [ˈsɪti] ,

Such a large capital city ,
这样的 一个 大的 首都 城市 ,

偌大一个京师，

[ðeəz; ðəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [eniˈmɔː(r)] .

There's nowhere to investigate anymore .
有 无处 到 调查 不再 .

也没处查访了。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,
一 天 ,

一日，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] .

I went to visit a relative .
我 去 到 访问 一个 相对的 .

偶去拜访一个亲眷，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [tʃen] [tʃen] .

His name is Chen Chen .
他的 姓名 是 陈 陈 .

叫做陈晨。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .

The master did not come out .
这 掌握 做过 不是 来 出去 .

主人未出来，

[fɜːst] , [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnkiːpə(r)] [ˈkɒmz] [aʊt] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [ˈkʌmpəni] .

First , knock on the door and the innkeeper comes out to keep you company .
第一的 , 敲 在 这 门 和 这 旅店老板 来 出去 到 保持 你 公司 .

先叩门馆先生出来陪着。

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [strəʊl] [aʊt] ['greɪsfəli] .
Then a person strolled out gracefully .

然后 一个 人 漫步 出去 优雅地 .
只见一个人葳葳蕤蕤踱将出来，

['rekəɡnaɪz] [ðem; ðəm] .
Recognize them .

认出 他们 .
认一认，

[,aɪ 'ti:] [wəʊz; wəz] [ɡwɒʊ] [ʃɪn] .
It was Guo Xin .

它 曾是 郭 新 .
却是郭信。

['weəriŋ] [ə; eɪ] ['tætəd] ['hedskɑ:f] ,
Wearing a tattered headscarf ,

穿着 一个 破烂 头巾 ,
戴着一顶破头巾，

['weəriŋ] [ə; eɪ] [blu:] [kəʊt] ,
Wearing a blue coat ,

穿着 一个 蓝色的 外套 ,
穿着一身蓝缕衣服，

[hɪz; ɪz] [ɑ:m] ['tremblɪd] [æz; əz][hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [rɪ'spektfl] [bəʊ; bæʊ] .
His arm trembled as he gave a respectful bow .

他的 手臂 颤抖 作为 他 给予 一个 尊重 弓 .
手臂颤抖抖的叙了一个礼，

[sɪt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)] .
Sit up in the chair .

坐 向上 在 这 椅子 .
整椅而坐。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv][ˈhʌŋɡə(r)][ænd; ənd][kəʊld][ɒŋ][hɪz; ɪz] [feɪs] , [hwa:ŋ] [ɡɒŋ] . . .
Seeing the look of hunger and cold on his face , Huang Gong . . .

看到 这 看 的 饥饿 和 寒冷的 在 他的 脸 , 黄 锣 . . .
黄公看他脸上饥寒之色，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ˈɔ:lməʊst] [ʌn'spi:kəb(ə)] .
It is almost unspeakable .

它 是 几乎 无法形容 .
殆不可言，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] :
He asked with compassion :

他 问 和 同情 :
惻然问道：

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
Why are you here ?

为什么 是 你 这里 ?
“足下何故在此？

[ænd; ənd] [jet] [,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ðɪs] [ʃeɪp] ?
And yet it has this shape ?

和 然而 它 有 这 形状 ?
又如此形状？ ”

[ɡwɒʊ] [ʃɪn] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Xin sighed and said :

郭 新 叹了口气 和 说 :
郭信叹口气道：

[hu:] [nju:] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
Who knew about this ?
WHO 知道 关于 这 ?

“谁晓得这样事？

[ɪf] [welθ] [ˈdʌznt] [ə'kju:mjələɪt] ,
If wealth doesn't accumulate ,
如果 财富 不 积累 ,

钱财要没有起来，

[,aɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ʌp] .
It doesn't need to be used up .
它 不 需要 到 是 用过的 向上 .

不消用得完，

[ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [endɪd] .
That's how it ended .
那就是 如何 它 结束 .

便是这样没有了。”

[hwa:ŋ] - :
Huang Gongdao :
黄 - :

黄公道：

" [haʊ] [səʊ] ? "
" How so ? "
" 如何 所以 ? "

“怎么说？ ”

[gwoʊ] - :
Guo Xindao :
郭 - :

郭信道：

" [sɪns] ['pɑ:tɪŋ] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] . . . "
" Since parting from your honor . . . "
" 自从 离别 从 你的 荣誉 . . . "

“自别尊颜之后，

[maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] [ʌn'fɔ:tʃənətli] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
My father unfortunately passed away .
我的 父亲 很遗憾 通过了 离开 .

家父不幸弃世。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['stepmʌðə(r)] [hu:] [hæd; həd] [,ri:'mærid] .
He had a stepmother who had remarried .
他 有 一个 后妈 WHO 有 再婚 .

有个继娶的晚母，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['mɔ:nɪŋ] , [ɔ:l][ðə; ði] [tʃaɪmz] [wɜ:(r); wə(r)] [rəʊld] [ʌp] .
In the midst of mourning , all the chimes were rolled up .
在 这 中间 的 丧 , 全部 这 编钟 是 滚动 向上 .

在丧中磬卷所有，

[ʃi:; ʃi] [went] [bæk] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ˈpeərənts] - [həʊm] .
She went back to her parents ' home .
她 去 后退 到 她 父母 - 家 .

转回娘家。

[aɪ] [went] [tu:; tə][ɑ:sk][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I went to ask the next day .
我 去 到 问 这 下一个 天 .

第二日去问，

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ˈfæməli][kæn; kən] [muːv] [əˈweɪ] .
Even this family can move away .
甚至 这 家庭 能 移动 离开 .

连这家多搬得走了，

[ðeə(r)] [ˈweərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈhəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[ˈvɪzɪt] [jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] .
Visit your family .
访问 你的 家庭 .

看看家人，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

多四散逃去，

[ɔːl] [ðæt] [rɪˈmeɪnd] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈsɒlətri] [ˈfɪɡə(r)] .
All that remained was his solitary figure .
全部 那 剩余 曾是 他的 孤 数字 .

剩得孑然一身，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [left] .
I have nothing left .
我 有 没有什么 左边 .

一无所有了。

[ˈlʌkɪli] , [aɪ][kæn; kən] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
Luckily , I can read a few words .
幸运的是 ， 我 能 读 一个 很少 字 .

还亏得识得几个字，

[hiːz] [dʒʌst] [hæpˈhæzədli] [ˈtiːtʃɪŋ] [ˌeliˈmentri] [skuːl] [ˈstjuːdnts] [ɪn] [ðɪs] [ˈhaʊs] [tuː; tə][get] [baɪ] .
He's just haphazardly teaching elementary school students in this house to get by .
他是 只是 随意地 教学 初级 学校 学生 在 这 房子 到 得到 经过 .

胡乱在这主家教他小学生度日而已。”

[hwaːŋ] - :
Huang Gongdao :
黄 - :

黄公道：

" [ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈfʊːtʃuːn] [ɪz] [gɒn] . "
" The family fortune is gone . "
" 这 家庭 财富 是 已消失 . "

“家财没有了，

[ˈmeni] [ˈfiːldz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkʌltɪvertɪd] ,
Many fields need to be cultivated ,
许多 字段 需要 到 是 栽培 ,

许多田业须在，

[ðɪs] [ˈkænɒt] [biː; bi][ˈstəʊlən] .
This cannot be stolen .
这 不能 是 被盗 .

这是偷不去的。”

[gwɒʊ] - :
Guo Xindao :
郭 - :

郭信道：

" [ai][ˈnevə(r)] [nju:] [ðə; ði][ɪkˈstent][ɒv; əv][ðə; ði][lənd] [ˈhoʊldɪŋz] [brɪʊ:(r)] . "

" **I never knew the extent of the land holdings before** . "

" 我 绝不 知道 这 程度 的 这 土地 控股 前 . "

“平时不曾晓得田产之数，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈi:v(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [weə(r)] [ðə; ði][ˈfɑ:mlænd] [wɒz; wəz][ləʊˈkertɪd] .

They didn't even recognize where the farmland was located .

他们 没有 甚至 认出 在哪里 这 农田 曾是 位于 .

也不认得田产在那一块所在。

[wʌns] [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][daɪd] ,

Once the father died ,

一次 这 父亲 死亡 ,

一经父丧，

[ðə; ði] [ˈmi:gə(r)] [bʊks] [ɑ:(r); ə(r)][ˈməʊstli] [ɡʌn] .

The meager books are mostly gone .

这 微薄 图书 是 大多 已消失 .

薄籍多不见了，

[ai][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðeəz; ðəz] [sti:l] [æn; ən][ˈeɪkə(r)][ɒv; əv][lənd][ðeə(r)] .

I wonder if there's still an acre of land there .

我 想知道 如果 有 仍然 一个 英亩 的 土地 那里 .

不知还有一亩田在那里。”

[hwa:ŋ] - :

Huang Gongdao :

黄 - :

黄公道：

" [ai][traɪd] [tu:; tə] [pəˈsweɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [kaɪnd] [wɜ:dz] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,

" **I tried to persuade them with kind words at the time** ,

" 我 尝试 到 说服 他们 和 种类 字 在 这 时间 ,

“当初我曾把好言相劝，

[du:; də][ju:; jʊ] [rɪˈmembə(r)] ?

Do you remember ?

做 你 记住 ?

还记得否？ ”

[ɡwoʊ] - :

Guo Xindao :

郭 - :

郭信道：

" [wi:; wi] [ju:st] [ðə; ði] [θɪŋz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi:; wi] [rɪˈsi:vɪd] [ðem; ðəm] . "

" **We used the things as soon as we received them** . "

" 我们 用过的 这 事物 作为 很快 作为 我们 已收到 他们 . "

“当初接着东西使用，

[hu:] [k'eəz] [weə(r)] [aɪ ˈti:] [keɪm] [frɒm; frəm] ?

Who cares where it came from ?

WHO 关心 在哪里 它 来了 从 ?

那管他来路是怎么样的？

[ðæts] [dʒʌst] [haʊ] [aɪ ˈti:][ɪz] .

That's just how it is .

那就是 只是 如何 它 是 .

只道到底如此。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ˈfru:g(ə)l] [wɪð] [ˈmʌni] .

It is said that one should be frugal with money .

它 是 说 那 一 应该 是 节俭 和 钱 .

见说道要惜费，

[aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [waɪ] [aɪm] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] .
I don't know why I'm doing this .
我 不 知道 为什么 我是 正在做 这 .

正不知惜他做甚么。

[huː] [njuː] [ðæt] [təˈdeɪ] [nɒt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈpenɪ] [wɒd] [kʌm] [frɒm; frəm][hɪə(r)] !
Who knew that today not a single penny would come from here !
WHO 知道 那 今天 不是 一个 单身的 一分钱 会 来 从 这里 !

岂知今日一毫也没来处了！ ”

[hwaːŋ] - :
Huang Gongdao :
黄 - :

黄公道：

" [haʊ] [mʌt] [ɪn] [ɡɪfts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈsiːvd] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] ? "
" How much in gifts were received here today ? "
" 如何 很多 在 礼物 是 已收到 这里 今天 ? "

“今日这边所得束之仪多少？ ”

[gwɒʊ] - :
Guo Xindao :
郭 - :

郭信道：

[haʊ] [ˈmeni] [kæn; kən][ðəə(r)][biː; bi] ?
How many can there be ?
如何 许多 能 那里 是 ?

“能有多少？

[wʌŋ] , - [kɔɪnz] [pə(r)] [mʌnθ]
1 , 000 coins per month
1 , - 硬币 每 月

每月千钱，

[duː; də][nɒt] [juːz][aɪ ˈtiː][tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [ˈbɒdi] .
Do not use it to fill a body .
做 不是 使用 它 到 充满 一个 身体 .

不勾充身。

[dʒʌst] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Just trying to make a living day by day ,
只是 尝试 到 制作 一个 活的 天 经过 天 ,

图得个朝夕糊口，

" [ɪts] [faɪn] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][dɒʊnt][gəʊ] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfaɪəwɒd] [ænd; ənd][raɪs] . "
" It's fine as long as we don't go looking for firewood and rice . "
" 它是 美好的 作为 长的 作为 我们 不 去 寻找 为了 柴 和 米 . "

不去寻柴米就好了。”

[hwaːŋ] - :
Huang Gongdao :
黄 - :

黄公道：

" [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [deɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , "
" For use in a single day at that time , "
" 为了 使用 在 一个 单身的 天 在 那 时间 , "

“当时一日之用，

[ðæts] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [jɪrz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [ˈfʌndɪŋ] .
That's about a year's worth of funding .
那就是 关于 一个 年 值得 的 资金 .

也就有一年馆资了。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˈwelθi] [ˈfæmɪlɪz] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðɪs] [ˈsteɪtəs] .
The children of wealthy families have reached this status .
这 孩子们 的 富裕 家庭 有 达到 这 地位 .
富家儿女到此地位，

[ˈpɪtɪf(ə)l] !
Pitiful !
可怜 !
可怜！

[ˈpɪtɪf(ə)l] ! "
Pitiful ! "
可怜 ! "
可怜！ "

[hi; hi] [ˈhæpənd] [tu; tə][hæv; həv] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [wɪð] [hɪm] .
He happened to have several hundred coins with him .
他 发生 到 有 一些 百 硬币 和 他 .
身边恰带有数百钱，

[gɪv] [hɪm] [ɔ:l][ɒv; əv][,aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
Give him all of it in the future .
给 他 全部 的 它 在 这 未来 .
尽数将来送与他，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [lɒs] [tu; tə] [si:] [æn; ən][əʊld] [frend] .
It was out of a sense of loss to see an old friend .
它 曾是 出去 的 一个 感觉 的 损失 到 看 一个 老的 朋友 .
以少见故人之意。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,
少顷，

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [keɪm] [aʊt] .
The master came out .
这 掌握 来了 出去 .
主人出来，

[hwa:ŋ] [gɒŋ] [ðen] [təʊld][hɪm] [əˈbaʊt] [gwoʊ] [ʃɪnz] [ˈwelθi] [ænd; ənd][ˈhəʊb(ə)l] [ˈbækgraʊnd] .
Huang Gong then told him about Guo Xin's wealthy and noble background .
黄 锣 然后 讲述 他 关于 郭 欣的 富裕 和 高贵 背景 .
黄公又与他说了郭信出身富贵光景，

[tri:t] [hɪm] [wel] .
Treat him well .
对待 他 出色地 .
教好看待他。

[gwoʊ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
Guo Xin was extremely grateful .
郭 新 曾是 极其 感激的 .
郭信不胜感谢，

[hi; hi] [held] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
He held several hundred coins .
他 握住 一些 百 硬币 .
捧了几百钱，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [laɪk] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [ˈtreʒə(r)] .
It was like finding a precious treasure .
它 曾是 喜欢 寻找 一个 宝贵的 宝藏 .
就象获了珍宝一般，

[ki:p] [aɪ 'ti:] [seɪf] .
Keep it safe .
保持 它 安全的 .

紧紧收藏，

[ðeɪ] [dʒʌst] [endɪd] [ʌp] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['saɪdləɪnz] , [ˈgetɪŋ] ['saɪdləɪnd] .
They just ended up sitting on the sidelines , getting sidelined .
他们 只是 结束 向上 坐着 在 这 场边 , 获得 被边缘化 .

只去守那冷板凳了。

[dɪə(r)] ['ri:də(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[du:; də][ju:; jʊ] [rɪ'membə(r)] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['welθɪ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] ?
Do you remember when he was wealthy and powerful ?
做 你 记住 什么时候 他 曾是 富裕 和 强大的 ?

你道当初他富贵时节，

[aɪ 'ti:] [wɒdnt] [bi:; bi][feə(r)][tu:; tə] [gɪv] [ə'weɪ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [dʒʌst][tu:; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] .
It wouldn't be fair to give away several hundred coins just to his family .
它 不会 是 公平的 到 给 离开 一些 百 硬币 只是 到 他的 家庭 .

几百文只与他家赏人也不爽利。

['əʊnli] [naʊ] [du:; də][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ɪts] ['væljuəb(ə)] .
Only now do I realize it's valuable .
仅有的 现在 做 我 意识到 它是 有价值的 .

而今才晓得是值钱的，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] .
But it was too late .
但 它 曾是 也 晚的 .

却又迟了。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [ɒv; əv] ['fɑ:mɪŋ] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [jʌŋ] ,
Because they did not know the hardships of farming when they were young ,
因为 他们 做过 不是 知道 这 艰辛 的 农业 什么时候 他们 是 年轻的 ,

只因幼年时不知稼穡艰难，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

以致如此。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到此地位，

[ðeɪ] ['ri:əlaɪzd] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['væljuəb(ə)] .
They realized it was valuable .
他们 已实现 它 曾是 有价值的 .

晓得值钱了，

[aɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] ['ju:sf(ə)] .
It is still useful .
它 是 仍然 有用 .

也还是有受用的。

['ðeəfɔ:(r)] , [ə; eɪ]['prɒdɪɡ(ə)] [sʌŋ] [hu:] [tɜ:nz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [nju:] [li:f] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] ['raɪtə(r)] .
Therefore , a prodigal son who turns over a new leaf is a good writer .
所以 , 一个 浪子 儿子 WHO 转弯 超过 一个 新的 叶子 是 一个 好的 作家 .

所以说败子回头好作家也。

[jʌŋ] [mæn] , [let] [em 'i:] [tel] [ju:; jɒ] [ə; eɪ] [tru:] ['stɔ:ri] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['prɒdɪɡ(ə)l] [sʌn] ['tɜ:nɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ]
Young man , let me tell you a true story about a prodigal son turning over a
年轻的 男人 , 让 我 告诉 你 一个 真的 故事 关于 一个 浪子 儿子 转弯 超过 一个
[nju:] [li:f] .
new leaf .
新的 叶子 .

小子且说一回败子回头的正话

[ðə; ði] ['prɒdɪɡ(ə)l] [sʌn] , [wɪ'ðəʊt] ['ri:z(ə)n] , [həʊldz] [ðə; ði] ['təʊkən] .
The prodigal son , without reason , holds the token .
这 浪子 儿子 , 没有 原因 , 持有 这 令牌 .

无端浪子昧持筹，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['fæməli] [rɪ'leɪf(ə)nʃɪp] [hæz; həz] [bi:n] [s'evəd] .
Such a large family relationship has been severed .
这样的 一个 大的 家庭 关系 有 到过 切断 .

偌大家缘一旦休。

[aɪ 'ti:] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['klevə(r)] [ski:m] [baɪ] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
It wasn't a clever scheme by the father - in - law .
它 不是 一个 聪明的 方案 经过 这 父亲 - 在 - 法律 .

不是丈人生巧计，

[haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [bi:; bi] [tə'geðə(r)] [ə'gen] ?
How can a husband and wife be together again ?
如何 能 一个 丈夫 和 妻子 是 一起 再次 ?

夫妻怎得再同俦？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [nemd] [jaʊ] [ɪn] ['wen'tʃu] ['pri:fektʃə(r)] , ['dʒə'dʒiɑ:n] ['prɒvɪns]
There was once a young master named Yao in Wenzhou Prefecture , Zhejiang Province
那里 曾是 一次 一个 年轻的 掌握 命名 姚 在 温州 州 , 浙江省 省
.
:
.

话说浙江温州府有一个公子姓姚，

[maɪ] ['fɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɔ:(r)] .
My father was the Minister of War .
我的 父亲 曾是 这 部长 的 战争 .

父亲是兵部尚书。

[maɪ] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [ɑ:ŋ'ɡwa:n] [wɛŋ] , [wɒz; wəz] [ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [ə'fɪ(ə)l] .
My father - in - law , Shangguan Weng , was also a prominent official .
我的 父亲 - 在 - 法律 , 上官 翁 , 曾是 还 一个 著名的 官方的 .

丈人上官翁也是显宦。

['fæməli] ['bækgraʊnd] [ɪz] ['welθɪ]
Family background is wealthy
家庭 背景 是 富裕

家世富饶，

[ə'kju:mjələɪtɪd] [ə; eɪ] [hju:dʒ] [ə'maʊnt] .
Accumulated a huge amount .
积累 一个 巨大的 数量 .

积累巨万。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['reɪdiəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] ,
Within a radius of a hundred miles ,
之内 一个 半径 的 一个 百 英里 ,

周匝百里之内，

[ˈfiːldz] [ænd; ənd] [ˈpɒndz]

Fields and ponds
田野 和 池塘

田圃池塘、

[ˈmaʊntənz] , [ˈfɔːrɪsts; ˈfaːrɪsts] , [ˈrɪvəz] , [ænd; ənd] [ˈmɑːrʃəz]

Mountains , forests , rivers , and marshes
山脉 , 森林 , 河流 , 和 沼泽

山林川薮，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl] [jaʊz] [ˈbɪznəs] .

It is all Yao's business .
它 是 全部 姚氏 商业 .

尽是姚氏之业。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmaːstəz] [ˈpeərənts][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [ded] .

The young master's parents are both dead .
这 年轻的 硕士学位 父母 是 两个都 死的 .

公子父母俱亡，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [ˈbrʌðəz] .

He has no brothers .
他 有 不 兄弟 .

并无兄弟，

[ˈsəʊlli] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈhaʊshəʊld] [əˈfeəz] .

Solely in charge of household affairs .
仅 在 收费 的 家庭 事务 .

独主家政。

[hɪz; ɪz][waɪf] , [[ɑːŋ'ɡwɑːn] [ʃiː] ,

His wife , Shangguan Shi ,
他的 妻子 , 上官 史 ,

妻上官氏，

[bɔːn] [sɒft] [ænd; ənd][ˈsaɪlənt] ,

Born soft and silent ,
出生 柔软的 和 沉默的 ,

生来软默，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] [ˈfɒrən] [əˈfeəz] ,

Regardless of foreign affairs ,
不管 的 外国的 事务 ,

不管外事，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][ækts] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈneɪtʃə(r)][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .

The young master acts according to his own nature in all things .
这 年轻的 掌握 行为 根据 到 他的 自己的 自然 在 全部 事物 .

公子凡事凭着自性而行。

[ˈkɒnfɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [ɒf] ,

Confident that they are well - off ,
自信的 那 他们 是 出色地 - 离开 ,

自恃富足有余，

[ɪk'strævəɡəns] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][ˈhæbɪt] .

Extravagance becomes a habit .
奢侈 变成 一个 习惯 .

豪奢成习。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][ə'səʊsiərt; ə'səʊʃiərt] [wið] [ðɪːz] [luːd] [ˈfrendz] .

He liked to associate with these lewd friends .
他 喜欢 到 联系 和 这些 猥褻 朋友们 .

好往来这些淫朋狎友，

[ˈflætə(r)] [hɪm] [wɪð] [wɜːdz] ,
Flatter him with words ,
奉承 他 和 字 ,

把言语奉承他，

[kəʊks][hɪm] ,
coax him ,
哄 他 ,

哄诱他，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈhɪərəʊz][ænd; ənd] [ˈherəʊɪnz] [hæv; həv] [ɪgˈzɪstɪd] [sɪnz] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] .
It is said that heroes and heroines have existed since ancient times .
它 是 说 那 英雄 和 女英雄们 有 存在 自从 古老的 时代 .

说是自古豪杰英雄，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [prəˈdʌk(ə)n] .
They will certainly not engage in production .
他们 将要 当然 不是 从事 在 生产 .

必然不事生产，

[ˈdʒenərəs] [ɪn] [miːnz] ,
Generous in means ,
慷慨的 在 方法 ,

手段慷慨，

[nɒt] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [məˈtɪəriəl] [pəˈzeʃənz] ,
Not concerned with material possessions ,
不是 担心的 和 材料 财产 ,

不以财物为心，

[ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːtɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [praɪˈbrætɪz] .
Living and eating are my priorities .
活的 和 吃 是 我的 优先事项 .

居食为志，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [mɑːk] [ʊv; əv][ə; eɪ] [ˈɪvəlɪəs] [ænd; ənd][ˈvæliənt][mæn] .
That is the mark of a chivalrous and valiant man .
那 是 这 标记 的 一个 骑士精神 和 英勇 男人 .

方是侠烈之士。

[jʌŋ] [ˈmaːstəz] [ˈtemprəmənt]
Young master's temperament
年轻的 硕士学位 气质

公子少年心性，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] [wɜːdz] .
These are good words .
这些 是 好的 字 .

道此等是好言语，

[ˈdiːpli] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
Deeply in my heart .
深 在 我的 心 .

切切于心。

[aɪ] [sɔː] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkælkjuleɪtɪŋ] [ˈɪntrəst] [reɪts] .
I saw other people calculating interest rates .
我 锯 其他 人们 计算 兴趣 利率 .

见别人家算计利息。

[ðə; ði] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ˈraɪtə] [huː] [ˈfriːkwəntli] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] ,
The competition among writers who frequently come and go ,
这 竞赛 之中 作家 who 频繁地 来 和 去 ,

较量出入孳孳作家的，

[ðə; ði] ['saɪdwɔ:k] [ɪz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['fɪlθi] , ['peti] ['pi:p(ə)] .
The sidewalk is inhabited by filthy , petty people .
这 人行道 是 有人居住的 经过 污秽 , 小气 人们 .
便道龌龊小人,

[ɪnsə'fɪ(ə)nt] ['ɪndeks] .
Insufficient index .
不足的 指数 .
不足指数的。

[aɪm] [tu:] ['leɪzi][tu:; tə] [ri:d] ['pəʊətri][ænd; ənd] [bʊks] .
I'm too lazy to read poetry and books .
我是 也 懒惰的 到 读 诗 和 图书 .
又懒看诗书,

[nɒt] ['stʌdiɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'piəriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] ,
Not studying for the imperial examinations ,
不是 学习 为了 这 帝国 考试 ,
不习举业,

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] ['skɑ:lərz] ,
Upon meeting scholars ,
之上 会议 学者们 ,
见了文墨之士,

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [red] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] [ɪz][hɒt] .
The head is red and the face is hot .
这 头 是 红色的 和 这 脸 是 热的 .
便头红面热,

['helpləs]
Helpless
无助
手足无措,

[dɪs'gʌst] [ænd; ənd] [ɪm'peɪ(ə)ns]
Disgust and impatience
厌恶 和 不耐烦
厌憎不耐烦,

[wɔ:k] [ə'weɪ] .
Walk away .
走 离开 .
远远走开。

['əʊnli][wʌŋ] [kla:s] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)]['ɡɪv(ə)n][ðə; ði] [tʃɑ:ns] [tu:; tə][bi:; bi] ['fʌni] .
Only one class of people were given the chance to be funny .
仅有的 一 班级 的 人们 是 给定 这 机会 到 是 有趣的 .
只有一班捷给滑稽之人,

[ʃɑ:p] [tʌŋ] ,
Sharp tongue ,
锋利的 舌头 ,
利口便舌,

[wɪð] [ə; eɪ] ['fɔ:nɪŋ] [smaɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈrʌŋ] ,
With a fawning smile and a shrug ,
和 一个 谄媚 微笑 和 一个 耸肩 ,
胁肩谄笑,

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [mɪst] .
Not a single day can be missed .
不是 一个 单身的 天 能 是 错过 .
一日也少不得。

[ə'nlðə(r)] [gru:p] [ɒv; əv] [fiəs] [ænd; ənd][ˈvæliənt] [men] ,
Another group of fierce and valiant men ,
其他 团体 的 凶猛的 和 英勇 男人 ,

又有一班猛勇骁悍之辈，

[straɪk] [wið] [fists][ænd; ənd] [ˈweɪvɪŋ] [sli:vz] ,
Strike with fists and waving sleeves ,
罢工 和 拳头 和 挥手 袖子 ,

揎拳舞袖，

[tu:; tə] [bəʊst] [ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈvɪktəri]
To boast of strength and victory

到 夸 的 力量 和 胜利

说强夸胜，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪm'self] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
He called himself a hero .
他 称为 他自己 一个 英雄 .

自称好汉，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] , [ðei] [felt] [ɪk'sepʃənəli] [ˈhæpi] .
Upon seeing each other , they felt exceptionally happy .
之上 看到 每个 其他 , 他们 毛毡 非常 快乐的 .

相见了便觉分外兴高，

[wen] [ˈspi:kɪŋ] , [ðə; ði] [spli:n] [ænd; ənd] [ˈstʌmək] [tend] [tu:; tə] [br'kʌm] [draɪ] .
When speaking , the spleen and stomach tend to become dry .
什么时候 请讲 , 这 脾 和 胃 趋向 到 变得 干燥 .

说话处脾胃多燥，

[hi:; hi] [mu:vz] [wið] [ə; eɪ] [ˈkɒnfɪdənt] [ænd; ənd] [swɪft] [geɪt] .
He moves with a confident and swift gait .
他 移动 和 一个 自信的 和 迅速 步态 .

行事时举步生风。

[ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [tu:] [taɪps] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [spəʊk] [tu:; tə][hɪm] .
These are the two types of people who spoke to him .
这些 是 这 二 类型 的 人们 WHO 辐 到 他 .

是这两种人才与他说得话着。

[wið] [ðɪ:z] [tu:] [taɪps] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] ,
With these two types of people ,
和 这些 二 类型 的 人们 ,

有了这两种人，

[ðen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][kɔ:li] [hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [ænd; ənd] [ə'səʊʃieɪts] .
Then he went to call his friends and associates .
然后 他 去 到 称呼 他的 朋友们 和 同事 .

便又去呼朋引类，

[ju:; jʊ] [ˌrekə'mendɪd] [em 'i:]
You recommended me
你 受到推崇的 我

你荐举我，

[aɪ] [ˌrekə'mend] [ju:; jʊ] .
I recommend you .
我 推荐 你 .

我荐举你，

[stri:t] [ˈrʌfiən] [ju:θ]
Street ruffian youth
街道 痞子 青年

市井无赖少年，

[ˈbʊf(ə)n] [ˈli:nɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ɡrɑ:s] [ænd; ənd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [tri:z] ,
Often leaning against the grass and over the trees ,
经常 倾斜 反对 这 草 和 超过 这 树木 ,
多来倚草俯木，

[ˈʃəʊkeɪsɪŋ] [ˈskɪlz] [ænd; ənd] [əˈbɪlətɪz]
Showcasing skills and abilities
展示 技能 和 能力
献技呈能，

[ˈlɪftɪŋ] [ˈbʌtəks] [ænd; ənd] [ˈpætɪŋ] [ˈbʌtəks] .
Lifting buttocks and patting buttocks .
举重 臀部 和 轻拍 臀部 .
掇臀捧屁。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [ˈwɒnts] [tu:; tə][bi:; bi] [preɪzd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌmæɡnəˈnɪməti] .
The young master wants to be praised for his magnanimity .
这 年轻的 掌握 想要 到 是 赞扬 为了 他的 海量 .
公子要人称扬大量，

[rɪˈɡɑ:dləs] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ɔ:(r)][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,
不论好歹，

[ɔ:l] [ˈaɪtəmz][wɜ:(r); wə(r)] [əkˈseptɪd] .
All items were accepted .
全部 项目 是 公认 .
一概收纳。

[wʌn] [aʊt] [ænd; ənd][wʌn][ɪn] ,
One out and one in ,
一 出去 和 一 在 ,
一出入，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpi:p(ə)l] [səˈpɔ:rtɪd] [hɪm] .
More than a hundred people supported him .
更多的 比 一个 百 人们 有 他 .
何止百来个人扶从他？

[ðəʊz] [ˈhʌndrəd] [ɔ:(r)][səʊ] [ˈpi:p(ə)l] [ˈməʊstli][et; eɪt][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈma:stəz] [fu:d] .
Those hundred or so people mostly ate the young master's food .
那些 百 或者 所以 人们 大多 吃 这 年轻的 硕士学位 食物 .
那百来个人多吃着公子，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈset(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd][ˈfaɪnd][ə; eɪ] [həʊm] .
Everyone should settle down and find a home .
每个人 应该 定居 向下 和 寻找 一个 家 .
还要各人安家，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈæləkertɪd; ˈæloʊkertɪd] [ˈmʌnθli] [ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fu:d] [ˈræʃ(ə)nz] .
They were allocated monthly clothing and food rations .
他们 是 分配 月度 衣服 和 食物 口粮 .
分到按月衣粮。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈma:stəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The young masters were overjoyed .
这 年轻的 大师 是 欣喜若狂 .
公子皆千欢万喜，

[ˈdʒenərəs] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjʊ:ʃn] ,
Generous with the distribution ,
慷慨的 和 这 分配 ,
给派不吝，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [tʊk] [aɪ ˈtiː] [həʊm] ,
Seeing that they took it home ,
看到 那 他们 采取 它 家 ,

见他们拿得家去，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪˈliːf] .
I felt a sense of relief .
我 毛毡 一个 感觉 的 宽慰 .

心里方觉爽利。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˈhʌntɪŋ] .
The young master was fond of hunting .
这 年轻的 掌握 曾是 喜爱 的 打猎 .

公子性好射猎，

[wɒt] [aɪm] [ˈhæpi] [əˈbaʊt] [ɪz] [ðə; ði] [faɪn] [hɔːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɡʊd] [baʊ; bæʊ] .
What I'm happy about is the fine horse and the good bow .
什么 我是 快乐的 关于 是 这 美好的 马 和 这 好的 弓 .

喜的是骏马良弓。

[wʌŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪˈteɪnəz] [ɑːskt] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] .
One of the retainers asked where there was a fine horse .
一 的 这 预付金 问 在哪里 那里 曾是 一个 美好的 马 .

有门客说道何处有名马一匹，

[wɜːθ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɡəʊld] [ˈpiːsɪz]
Worth a thousand gold pieces
值得 一个 千 金子 件

价值千金，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ]
Traveling hundreds of miles a day
旅行 数百 的 英里 一个 天

日走数百里，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dɪˈstrɪbjʊːts] [ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] [ɪn] [fʊl] ,
Even if the young master distributes the silver in full ,
甚至 如果 这 年轻的 掌握 分发 这 银 在 满的 ,

公子即使如数发银，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [kæn; kən] [biː; bi] [bɔːt]
As long as it can be bought
作为 长的 作为 它 能 是 买

只要买得来，

[wiː; wi] [doʊnt] [ˈɑːɡjuː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [praɪs] .
We don't argue about the price .
我们 不 争论 关于 这 价格 .

不争价钱多少。

[əˈpɒn] [ˈpɜːtʃəs] ,
Upon purchase ,
之上 购买 ,

及至买来，

[bʌt; bət] [ˈəʊnlɪ] [pɔːn] [ɪz] [ɡʊd] - [ˈlʊkɪŋ] .
But only porn is good - looking .
但 仅有的 A片 是 好的 - 寻找 .

但只毛片好看，

[ˈslaɪtli] [ˈtɔːlə(r)] ,
Slightly taller ,
轻微地 更高 ,

略略身材高耸些，

[ðə; ði] ['saɪdwɔ:k] [ɪz] [wɜ:θ] [aɪ 'ti:] .
The sidewalk is worth it .
这 人行道 是 值得 它 :

便道值的了。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [sed] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [ɪk'spensɪv] .
Some people said it was too expensive .
一些 人们 说 它 曾是 也 昂贵的 :

有说贵的了，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tu:; tə][gəʊ][ðeə(r)] .
It's not good to go there .
它是 不是 好的 到 去 那里 :

到反不快，

[ɪts] ['nesəsəri] [tu:; tə]['ɑ:gju:] [ðæt] ['baɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tʃi:p] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] .
It's necessary to argue that buying something cheap is the only way to be happy .
它是 必要的 到 争论 那 购买 某物 便宜的 是 这 仅有的 方式 到 是 快乐的 :

必要争说买便宜方喜。

['pi:p(ə)] [nəʊ] [ðeə(r)]['nɜ:tʃə(r)] .
People know their nature .
人们 知道 他们的 自然 :

人晓得性子，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ] [bɔ:t] ,
Seeing the things I bought ,
看到 这 事物 我 买 ,

看见买了物事，

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] ['ɒfəd] [preɪz] .
They simply offered praise .
他们 简单地 提供 称赞 :

只是赞美上前了。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [telz] [ju:; jʊ][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [baʊ; bæʊ] ,
If someone tells you there is a good bow ,
如果 某人 讲述 你 那里 是 一个 好的 弓 ,

遇说有良弓的，

[ðæts] ['ɔ:lsəʊ] [tru:] .
That's also true .
那就是 还 真的 :

也是如此。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [kə'mɑ:nd] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪ'fɪj(ə)nt] .
The people under their command must be efficient .
这 人们 在下面 他们的 命令 必须 是 高效的 :

门下的人又要利落，

[wi:; wi][mʌst; məst]['flætə(r)] [ə'gen] .
We must flatter again .
我们 必须 奉承 再次 :

又要逢迎，

[baɪ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔ:(r)] ['twenti] [gʊd] ['hɔ:sɪz] .
Buy a dozen or twenty good horses .
买 一个 打 或者 二十 好的 马匹 :

买下好马一二十匹，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['θɜ:ti] [ɔ:(r)] ['fɔ:ti] [gʊd] [bəʊz] .
There are thirty or forty good bows .
那里 是 三十 或者 四十 好的 弓 :

好弓三四十张。

[jʌŋ] ['ma:stə(r)] , [pɪk] [ðə; ði] [best] [wʌn] .
Young master , pick the best one .
年轻的 掌握 , 挑选 这 最好的 一 .

公子拣一匹最好的，

['fri:kwəntli] [raɪd] ,
Frequently ride ,
频繁地 骑 ,

时常乘坐，

[ðə; ði] [rest] [kæn; kən] [bi:; bi] ['rɪdn] [æt; ət] [wɪl] .
The rest can be ridden at will .
这 休息 能 是 骑 在 将要 .

其余的随意听骑。

[hi:; hi] [wʊd] ['ɒf(ə)n] [meɪk] [ə'pɔɪntmənts] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gests] .
He would often make appointments with his guests .
他 会 经常 制作 预约 和 他的 客人 .

每与门下众客相约，

[i:tʃ] [ɒn] ['hɔ:sbæk] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [baʊ; bæʊ] ,
Each on horseback , carrying a bow ,
每个 在 马背 , 携带 一个 弓 ,

各骑马持弓，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntu:] ['dɪfrənt] [ə'prəʊtʃɪz] .
They split into different approaches .
他们 分裂 进入 不同的 方法 .

分了路数，

[let] [ðə; ði] [reɪnz] ['dæŋɡ(ə)l] ['fri:li] ,
Let the reins dangle freely ,
让 这 缰绳 悬挂 自由 ,

纵放辔头，

[wi:; wi] [ə'ɡri:d] [tu:; tə] [mi:t] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [pleɪs] .
We agreed to meet at a certain place .
我们 同意 到 见面 在 一个 肯定 地方 .

约在某处相会。

[fɜ:st] [kʌm] , [fɜ:st] [sɜ:vɪd] .
First come , first served .
第一的 来 , 第一的 服务 .

先到者为赏，

[ðəʊz] [hu:] [ə'raɪv] [leɪt] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who arrive late will be punished .
那些 WHO 到达 晚的 将要 是 受到惩罚 .

后到者有罚。

[ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] [wɒz; wəz] ['məʊstli] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stəz] [əʊn] [welθ] .
The reward was mostly taken from the young master's own wealth .
这 报酬 曾是 大多 已采取 从 这 年轻的 硕士学位 自己的 财富 .

赏的多出公子己财，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [ðæ; ðən] [ə; eɪ] [slæp] [ɒn] [ðə; ði] [rɪst] .
The punishment is nothing more than a slap on the wrist .
这 惩罚 是 没有什么 更多的 比 一个 拍击 在 这 手腕 .

罚不过罚酒而已。

['əʊnli] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stə(r)] [ə'raɪvd] [fɜ:st] .
Only the young master arrived first .
仅有的 这 年轻的 掌握 到达的 第一的 .

只有公子先到，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [fɔːst] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
Everyone was punished by being forced to drink a cup of wine .
每个人 曾是 受到惩罚 经过 存在 强制 到 喝 一个 杯子 的 葡萄酒 .

众皆罚酒，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ðen] [ˈselɪbreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈbæŋkwɪt] .
The young master then celebrated with a large banquet .
这 年轻的 掌握 然后 著名 和 一个 大的 宴会 .

又将大觥上公子称庆。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [ˈsevrəl] [tiːmz] .
Sometimes they are divided into several teams .
有时 他们 是 分割 进入 一些 团队 .

有时分为几队，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] [hʌnt] .
They each went to hunt .
他们 每个 去 到 打猎 .

各去打围。

[ðeɪ] [mɜːdʒd] [ˈɪntuː] [wʌn] [pleɪs] [ɪn] [æŋ; ən] [ˈɪnstənt] .
They merged into one place in an instant .
他们 合并 进入 一 地方 在 一个 立即的 .

须臾合为一处，

[siː] [haʊ] [ˈmeni] [biːsts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkæptʃəd] .
See how many beasts are captured .
看 如何 许多 野兽 是 捕获 .

看擒兽多寡，

[rɪˈwɔːdz] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənts] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn] [ˈmerɪt] .
Rewards and punishments are based on merit .
奖励 和 惩罚 是 基于 在 优点 .

以分赏罚。

[ðə; ðɪ] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv] [rɪˈwɔːdz] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənts]
The system of rewards and punishments
这 系统 的 奖励 和 惩罚

赏罚之法，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ðɪ] [ɪgˈzɑːmp(ə)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈgæləpɪŋ] [hɔːs] .
Just like the example of a galloping horse .
只是 喜欢 这 例子 的 一个 疾驰 马 .

一如走马之例。

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [əˈmjuːzmənt] .
It's nothing more than using a name for amusement .
它是 没有什么 更多的 比 使用 一个 姓名 为了 娱乐 .

无非只是借名取乐。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

似此一番，

[ðə; ðɪ] [ɪkˈspensɪz] [ɪnˈkɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] , [drɪŋk] , [ænd; ənd] [rɪˈwɔːdz] ,
The expenses incurred for food , drink , and rewards ,
这 开支 已发生 为了 食物 , 喝 , 和 奖励 ,

所费酒食赏劳之类，

[ðæts] [ɔːˈredi] [kwɑːt] [ə; eɪ] [lɒt] .
That's already quite a lot .
那就是 已经 相当 一个 很多 .

已自不少了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ʃi:] - [rɪˈli:sɪŋ] [ˈhɔ:sɪz] .
There was also Shi Lianbiao releasing horses .
那里 曾是 还 史 - 发布 马匹 .

还有时联镳放马，

[ðeɪ] [ˈtræmp(ə)ld][ɒn] [ˈʌðə(r)] [ˈpi:pəlz] [krɒps] .
They trampled on other people's crops .
他们 践踏 在 其他 人们的 农作物 .

踏伤了人家田禾，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [ˈlaɪvstɒk] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈvæljuəblz] .
They were so frightened that they lost their livestock and other valuables .
他们 是 所以 害怕 那 他们 丢失的 他们的 家畜 和 其他 贵重物品 .

惊失了人家六畜等事。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [imˈbɒdi] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ɒv; əv][ˈhju:mən][ˈneɪtʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv]
The young master embodies the principles of human nature and the will of
这 年轻的 掌握 体现 这 原则 的 人类 自然 和 这 将要 的
[ˈhev(ə)n] .
Heaven .
天堂 .

公子是人心天理，

[hi:; hi][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [kəmˈpetətɪv] [ˈpɜ:s(ə)n] .
He is also a generous and competitive person .
他 是 还 一个 慷慨的 和 竞争的 人 .

又是慷慨好胜的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌstəməz] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ˈpætrənɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][ˈpætrənaɪz] [hɪm] .
And the customers under his patronage are willing to patronize him .
和 这 顾客 在下面 他的 赞助 是 愿意的 到 惠顾 他 .

门下客人又肯帮衬，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stəz] [ɑ:(r); ə(r)] [aʊt] , "
" **The young masters are out** , "
" 这 年轻的 大师 是 出去 , "

“公子们出外，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈbetə(r)] [ɪf] [ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ˈkʊd(ə)nt] [weɪt] [tu:; tə] [kʌm] .
It would be better if ordinary people couldn't wait to come .
它 会 是 更好的 如果 普通的 人们 不能 等待 到 来 .

宁可使小百姓巴不得来，

[du:; də][nɒt] [let] [hɪm] [rɪˈzent] [maɪ][ˈvɪzɪts] !
Do not let him resent my visits !
做 不是 让 他 怨恨 我的 访问 ！

不可使他怨怅我每来！

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ɪz] [ˈdæmɪdʒd] [ɔ:(r)] [hɑ:rmɪd] [naʊ] ,
If his family is damaged or harmed now ,
如果 他的 家庭 是 损坏的 或者 受到伤害 现在 ,

今若有伤损了他家，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][eɪ ˈem][nɒt] ,
Even if I am not ,
甚至 如果 我 是 不是 ,

便是我每不是，

[ˈleɪtə(r)] , [hi:; hi] [bɪˈkeɪm] [əˈfreɪd] [wenˈlevə(r)] [hi:; hi] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .
Later , he became afraid whenever he saw it .
之后 , 他 成为 害怕的 每当 他 锯 它 :
后来他望见就怕了。

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkɑ:mpenseɪtɪd] [ˈdʌb(ə)l] .
He must be compensated double .
他 必须 是 补偿 双倍的 :
必须加倍赔他，

[hi:; hi][ɡets] [ə; eɪ] [ˈdɪskaʊnt] [ɒn] [ɪ:tʃ] [dɪʃ] .
He gets a discount on each dish .
他 获得 一个 折扣 在 每个 盘子 :
他每道有些便宜，

[aɪ][dʒʌst] [preɪzd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] .
I just praised the young master .
我 只是 赞扬 这 年轻的 掌握 :
方才赞叹公子，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] .
They couldn't wait for the young master to come out and about .
他们 不能 等待 为了 这 年轻的 掌握 到 来 出去 和 关于 :
巴不得公子出来行走了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [nɒdɪd] [ˈvɪɡərəsli] [ænd; ənd] [sed] :
The young master nodded vigorously and said :
这 年轻的 掌握 点头 大力 和 说 :
公子大加点头道：

" [ðæts] [ˈveri] [ɪnˈsaɪtɪf(ə)l] . "
" **That's very insightful .** "
" 那就是 非常 有见地的 "
“说得极有见识。”

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌvæljuˈeɪʃn] [ˈlɒsɪz] ,
Therefore , the number of valuation losses ,
所以 , 这 数字 的 估值 损失 ,
因而估值损伤之数，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈnɪŋ] [tu:; tə][ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt][mɔ:(r)] [ˈkeəfəli] .
He instructed Ning to estimate more carefully .
他 指示 宁 到 估计 更多的 小心 :
吩咐宁可估好看些，

[hi:; hi][æɪ; ʃəl] [peɪ] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ˌkɒmpenˈseɪʃ(ə)n] .
He shall pay a heavy compensation .
他 将 支付 一个 重的 赔偿 :
从重赔还，

[daʊnt] [let][ðem; ðəm] [daʊn] .
Don't let them down .
不 让 他们 向下 :
不要亏了他们。

[hɪz; ɪz] [rɪˈteɪnəz] [ˈpraɪvətli] [pəˈsweɪdɪd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
His retainers privately persuaded the people .
他的 预付金 私下 被说服 这 人们 :
门客私下与百姓们说通了，

[ðeɪ] [æɪ; ʃəl][bi:; bi][dɪˈvaɪdɪd] [ˈi:kwəli] .
They shall be divided equally .
他们 将 是 分割 同样地 :
得来平分，

[wʌn] [pɔɪnt] ,
One point ,
一 观点 ,

有一分，

[aɪv] [sed] [ə'baʊt] - - - % [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] .
I've said about 70 - 80 % of it .
我已经 说 关于 - - - % 的 它 .

说了七八分。

[gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [tel] [,em 'i:] .
Go ahead and tell me .
去 前方 和 告诉 我 .

说去，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ɪ'mi:diətli] [peɪd] [ˌkɒmpen'seɪ(ə)n] .
The young master immediately paid compensation .
这 年轻的 掌握 立即地 有薪酬的 赔偿 .

公子随即赔偿，

[wi:; wi] [wɪl] [nəʊ][ˌlɒŋɡə(r)][kən'sɪdə(r)] ['kwɒntəti] .
We will no longer consider quantity .
我们 将要 不 更长 考虑 数量 .

再不论量。

[ðɪs] [ɪz] [ə'hʌðə(r)] ['ekstrə] [ɪk'spens] [ɪn] ['hʌntɪŋ] .
This is another extra expense in hunting .
这 是 其他 额外的 费用 在 打猎 .

这又是射猎中分外之费，

[,aɪ 'ti:] ['hæpənz] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] .
It happens all the time .
它 发生 全部 这 时间 .

时时有的。

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][məʊst][æt; ət] [i:z] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [spi:ks] [wɜ:dz] [ðæt] [si:m] [tu:; tə] [pli:z]
The person most at ease with the young master speaks words that seem to please
这 人 最多 在 舒适 和 这 年轻的 掌握 说话 字 那 似乎 到 请

[hɪm] .
him .
他 .

公子身边最讲得话象心称意的，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [rɪ'teɪnəz] ,
There were two retainers ,
那里 是 二 预付金 ,

有两个门客，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第65/110页

[wʌŋ] [wɒz; wəz] [ˈʃaʊ] [gwɑ:nz] [frend] , [ˈdʒi:ə] [kɪŋfu:] .
One was Xiao Guan's friend , Jia Qingfu .
一 曾是 肖 关的 朋友 , 贾 庆福 .

一个是萧管朋友贾清夫，

[wʌŋ] [ɪz] [dʒaʊ] [nɛŋwu:] , [ə; eɪ] [ˈbɒksɪŋ] [ɪnˈstrʌktə(r)] .
One is Zhao Nengwu , a boxing instructor .
一 是 赵 能武 , 一个 拳击 讲师 .

一个是拳棒教师赵能武。

[wʌŋ] [ɪn] [ˈkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [wʌŋ] [ɪn] [ˈmɑ:(ə)l] [ɑ:ts] ,
One in culture and one in martial arts ,
一 在 文化 和 一 在 武术 艺术 ,

一文一武，

[ðeɪ] [ˈnevə(r)] [li:v] [i:tʃ] [ˈlðərz] [saɪd] , [ˈweðə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [ɔ:(r)] [ˈgəʊɪŋ] .
They never leave each other's side , whether coming or going .
他们 绝不 离开 每个 其他的 边 , 无论 未来 或者 去 .

出入不离左右。

[ɔ:lˈðəʊ] [ˈflætəri] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəns] ,
Although flattery and diligence ,
虽然 奉承 和 勤勉 ,

虽然献谄效勤、

[ˈkaʊntləs] [ˈpi:p(ə)l] [kəʊks] [ænd; ənd] [ˈɪnstɪgeɪt] [ðɪs] .
Countless people coaxed and instigated this .
无数 人们 哄骗 和 煽动 这 .

哄诱撺掇的人不计其数，

[ði:z] [tu:] [ni:d] [tu:; tə] [kəʊˈɔ:dɪneɪt] [ɒn] [ˈmeni] [ˈmætəz] , [bɪg] [ænd; ənd] [smɔ:l] .
These two need to coordinate on many matters , big and small .
这些 二 需要 到 协调 在 许多 事情 , 大的 和 小的 .

大小事多要串通得这两个，

[ɪts] [ˈfaɪnəli] [dʌŋ] .
It's finally done .
它是 最后 完毕 .

方才弄得成。

[ði:z] [tu:] , [wʌŋ] [drʌm] [ænd; ənd] [wʌŋ] [ˈklæpə(r)] ,
These two , one drum and one clapper ,
这些 二 , 一 鼓 和 一 拍板 ,

这两个一鼓一板，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [kæn; kən] [get] [əˈweɪ] [wɪð] [aɪ ˈti:] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)]
As long as the young master can get away with it a little
作为 长的 作为 这 年轻的 掌握 能 得到 离开 和 它 一个 小的

只要公子出脱得些，

[ˈevriwʌŋ] [ɪnˈdʒɔɪd] [aɪ ˈti:] .
Everyone enjoyed it .
每个人 享受 它 .

大家有味。

[wʌŋ] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [went] ['hʌntɪŋ] .
The young master went hunting .
这 年轻的 掌握 去 打猎 .

公子出猎，

[ə; eɪ] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['sta:tld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [grɑ:s] .
A rabbit was startled out of the grass .
一个 兔子 曾是 惊慌 出去 的 这 草 .

草丛中惊起一个兔来。

[ðə; ði] ['ræbɪt] [li:pt] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
The rabbit leaped and ran away .
这 兔子 跳跃 和 跑 离开 .

兔儿腾地飞跑，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [set] [ɒf] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
The young master set off on his horse .
这 年轻的 掌握 放 离开 在 他的 马 .

公子放马赶去，

[tu:] ['æərəʊs] [wɜ:(r); wə(r)]['faɪəd][ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Two arrows were fired in quick succession .
二 箭头 是 被解雇 在 快的 演替 .

连射两箭，

[aɪ 'ti:] [mɪst] .
It missed .
它 错过 .

射不着。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði]['raɪdəz] [ə'raɪvd] .
Just then , the riders arrived .
只是 然后 , 这 骑手 到达的 .

恰好后骑随至，

[dʒəʊ] [nɛŋwu:] [hɪt][ðə; ði] ['bʊlzaɪ] [wɪð] [wʌŋ] ['æərəʊ] .
Zhao Nengwu hit the bullseye with one arrow .
赵 能武 打 这 靶心 和 一 箭 .

赵能武一箭射个正着，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [fel] [daʊn] .
The rabbit fell down .
这 兔子 跌倒 向下 .

兔儿倒了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [lɑ:ft] .
The young master clapped his hands and laughed .
这 年轻的 掌握 鼓掌 他的 双手 和 笑了 .

公子拍手大笑。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] ['gri:di] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃeɪsɪŋ] ['ræbɪts] ,
Because he was greedy for chasing rabbits ,
因为 他 曾是 贪婪的 为了 追逐 兔子 ,

因贪赶兔儿，

[ðev] [rʌŋ] [fa:(r)] [ɪ'nʌf] .
They've run far enough .
他们有 跑步 远的 足够的 .

跑来得远了，

[aɪ] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [fi:l] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['hʌŋɡri] .
I started to feel a little hungry .
我 开始 到 感觉 一个 小的 饥饿的 :

肚中有些饥饿起来。

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四围一看，

[ˈbjʊ:tɪf(ə)] ['maʊntənz] [ænd; ənd][klɪə(r)] ['wɔ:təz]
Beautiful mountains and clear waters
美丽的 山脉 和 清除 水

山明水秀，

[ðə; ði] ['si:nəri] [ɪz] ['veri] [ɡʊd] .
The scenery is very good .
这 风景 是 非常 好的 :

光景甚好。

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [ɪts] [ə; eɪ] ['desələt] [pleɪs] .
Unfortunately , it's a desolate place .
很遗憾 , 它是 一个 荒凉 地方 :

可惜是个荒野去处，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][həʊ'telz][ɔ:(r)] ['restɒnts] [ɪn][ðə; ði] [wel] .
There are no hotels or restaurants in the well .
那里 是 不 酒店 或者 餐厅 在 这 出色地 :

并无酒店饭店。

[ˈdʒi:ə] [kɪŋfu:] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡru:p] [pʊ; əv] ['ti:neɪdʒərz] [əˈraɪvd] ['leɪtə(r)] .
Jia Qingfu and a group of teenagers arrived later .
贾 庆福 和 一个 团体 的 青少年 到达的 之后 :

贾清夫与一群少年随后多到，

[ˈmeni] ['pi:p(ə)] [sed] :
Many people said :
许多 人们 说 :

大家多说道：

" [wʊt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)] [pleɪs] ! "
" What a wonderful place ! "
" 什么 一个 精彩的 地方 ! "

“好一个所在！

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli][hæv; həv] [ðɪs] [wʌn] [ɡet] - [tə'geðə(r)] .
We should only have this one get - together .
我们 应该 仅有的 有 这 一 得到 - 一起 :

只该聚饮一回。”

[jʌŋ] ['ma:stəz] ['ɪnsaɪt]
Young master's insight
年轻的 硕士学位 洞察力

公子见识，

[ɪk'saɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [pʊ; əv] [ɪm'peɪj(ə)ns] ,
Excited to the point of impatience ,
兴奋的 到 这 观点 的 不耐烦 ,

兴高得不耐烦，

[ɑ:sk][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ['fɒləʊɪŋ] [bɪˈhaɪnd] .
Ask the people following behind .
问 这 人们 下列的 在后面 :

问问后头跟随的，

[ai][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][sʌm; səm] ['mʌni] [ɒn][em 'iː] .

I also have some money on me .
我 还 有 一些 钱 在 我 ：

身边银子也有，

[ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][ə'veɪləb(ə)l] .

Copper coins were also available .
铜 硬币 是 还 可用的 。

铜钱也有，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][faɪnd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .

There was no way to find wine and food .
那里 曾是 不 方式 到 寻找 葡萄酒 和 食物 。

只没设法酒肴处。

[dʒaʊ] [neɪwʊː] ['dɑːəʊ] :

Zhao Nengwu Dao :
赵 能武 道 ：

赵能武道：

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

There's something right in front of you .
有 某物 正确的 在 正面 的 你 。

“眼面前就有东西，

[waɪ] [ɪz][ðeə(r)][nəʊ] [fuːd] ?

Why is there no food ?
为什么 是 那里 不 食物 ？

怎苦没肴？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The crowd said :
这 人群 说 ：

众人道：

" [wɒt] [ɪz][aɪ 'tiː] ? "

" What is it ? "
" 什么 是 它 ？ "

“有甚么东西？ ”

[dʒaʊ] [neɪwʊː] ['dɑːəʊ] :

Zhao Nengwu Dao :
赵 能武 道 ：

赵能武道：

" ['əʊnli][ðə; ði] ['ræbɪts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ʃɒt] [daʊn] . . . "

" Only the rabbits that were just shot down . . . "
" 仅有的 这 兔子 那 是 只是 射击 向下 ．．． "

“只方才射倒的兔儿，

[faɪnd][sʌm; səm][ˈfaɪə(r)][tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] .

Find some fire to start a fire .
寻找 一些 火 到 开始 一个 火 。

寻些火煨起，

[aɪ 'tiː][ˈɔːlsəʊ] [tempt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð] [aɪ 'tiː] .

It also tempts the young master to drink with it .
它 还 诱惑 这 年轻的 掌握 到 喝 和 它 。

也勾公子下酒。”

['dʒiːə] [kɪŋfuː] [sed] :

Jia Qingfu said :
贾 庆福 说 ：

贾清夫道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [waɪn] ,
" **If you want wine** ,
" 如果 你 想 葡萄酒 ,

“若要酒时，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][faːst] [hɔːs] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [mɪst] .
To be a fast horse is not to be missed .
到 是 一个 快速地 马 是 不是 到 是 错过 .

做一匹快马不着，

[rʌn] [hɪm] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [maɪlz] ,
Run him five or seven miles ,
跑步 他 五 或者 七 英里 ,

跑他五七里路，

[ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [əˈkrɒs] [aɪ ˈtiː] .
Visit a village when you come across it .
访问 一个 村庄 什么时候 你 来 穿过 它 .

遇个村访去处，

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] .
At least we managed to find some .
在 至少 我们 管理 到 寻找 一些 .

好歹寻得些来，

[juː; jʊ][kænt] [hʊk] [tuː] [ˈmeni] ,
You can't hook too many ,
你 不能 钩 也 许多 ,

只不能勾多带得，

[juː; jʊ][kæn; kən] [drɪŋk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [wɒnt] .
You can drink as much as you want .
你 能 喝 作为 很多 作为 你 想 .

可以畅饮。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ɪts] [ˈbetə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [les] [naʊ] . "
" **It's better to have less now** . "
" 它是 更好的 到 有 较少的 现在 . "

“此时便些少也好。”

[ˈkʌrəntli] [ˈʌndə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
Currently under discussion .
现在 在下面 讨论 .

正在商量处，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] [baɪ][ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] .
There was a group of people by the roadside .
那里 曾是 一个 团体 的 人们 经过 这 路边 .

只见路旁有一簇人，

[ˈpiːp(ə)] [ɒv; əv][ɔːl][ˈeɪdʒɪz]
People of all ages
人们 的 全部 年龄

老少不等，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [æn; ən][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɪn][ðeə(r)][hænd] .
Each person was holding an object in their hand .
每个 人 曾是 保持 一个 目的 在 他们的 手 .

手里各拿着物件，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ænd; ənd] [gri:tɪŋ] :
Approaching and greeting :
接近 和 问候 :

走近前来迎喏道：

" [wiː; wi][ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [ʌn'ku:θ] ['kʌntri] ['bʌmpkin] . "
" **We are just uncouth country bumpkins** . "
" 我们 是 只是 粗野 国家 乡巴佬 . "

“某等是村野小人，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ɔ:(r)][ˈnəʊb(ə)][ˈpɜ:s(ə)n] .
I have never recognized the face of a wealthy or noble person .
我 有 绝不 认可 这 脸 的 一个 富裕 或者 高贵 人 .

不曾识认财主贵人之面。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][reə(r)] [ˈbənə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][juː; jʊ] , [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] , [tuː; tə] [greɪs] [juː ˈes] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)]
It is a rare honor for you , young master , to grace us with your
它 是 一个 稀有的 荣誉 为了 你 , 年轻的 掌握 , 到 优雅 我们 和 你的
[ˈprez(ə)ns] [təˈdeɪ] .
presence today .
在场 今天 .

今日难得公子贵步至此，

[prɪˈpeə(r)] [fruːts] , [ˈtʃɪkɪn] , [ænd; ənd] [ˈmɪlɪt] .
Prepare fruits , chicken , and millet .
准备 水果 , 鸡 , 和 粟 .

谨备瓜果鸡黍、

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
There are several kinds of wine and wine in the village ,
那里 是 一些 种类 的 葡萄酒 和 葡萄酒 在 这 村庄 ,
村酒野簌数品，

[aɪl] [ˈɒfə(r)] [ðɪs] [mi:l] [tuː; tə][maɪ] [ˈfɒləʊə(r)] .
I'll offer this meal to my follower .
患病的 提供 这 一顿饭 到 我的 追随者 .

聊献从者一饭。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [hɜ:d] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] ,
The young master heard about the wine and food ,
这 年轻的 掌握 听到 关于 这 葡萄酒 和 食物 ,
公子听说酒肴，

[ðeɪ] [laɪk] [kʰlʌɪz] .
They like colors .
他们 喜欢 颜色 .

喜动颜色，

[rɪˈvjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈretɪnjuː] :
Review of the words of the retinue :
审查 的 这 字 的 这 随从 :

回顾一班随从的道：

" [sʌtʃ] [kəʊˈɪnsɪdəns] [duː; də] [ˈhæpən] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] . "
" **Such coincidences do happen in the world** . "
" 这样的 巧合 做 发生 在 这 世界 . "

“天下有这样凑巧的事，

[ə; eɪ][ˈsensəb(ə)][ˈpɜ:s(ə)n] !
A sensible person !
一个 明智的 人 !

知趣的人！ ”

[ˈdʒi:ə] [kɪŋfu:] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [klæpt] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Jia Qingfu and the others clapped their hands and said :
贾 庆福 和 这 其他的 鼓掌 他们的 双手 和 说 :

贾清夫等一齐拍手道：

" [ðɪs] [ɪz][ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [lʌk] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] . "
This is all thanks to the good fortune and luck of the young master . "
" 这 是 全部 谢谢 到 这 好的 财富 和 运气 的 这 年轻的 掌握 . "

“此皆公子吉人天相，

[ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ə'raɪvd] ,
The food and drink arrived ,
这 食物 和 喝 到达的 ,

酒食之来，

" [æz; əz] [ɪf] [dɪ'vaɪnli] [ɪn'spaɪəd] . "
As if divinely inspired . "
" 作为 如果 神圣地 灵感 . "

如有神助。”

[ðeɪ] [,dis'maunt] .
They dismounted .
他们 下马 .

各下了马，

[ðeɪ] [prɪ'peəd] [tu:; tə][sɪt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
They prepared to sit on the ground .
他们 准备 到 坐 在 这 地面 .

打点席地而坐。

[ðə; ði][waɪld][men] [sed] :
The wild men said :
这 荒野 男人 说 :

野者们道：

" [sɪns] [ju:; jʊ][doʊnt][maɪnd][ðə; ði] [kɔ:s] [fu:d] , [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] . . . "
Since you don't mind the coarse food , young master . . . "
" 自从 你 不 头脑 这 粗 食物 , 年轻的 掌握 . . . "

“既然公子不嫌饮食粗粝，

[waɪ] [nɒt] [kʌm] [tu:; tə][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] ?
Why not come to my humble abode and have a drink ?
为什么 不是 来 到 我的 谦逊的 住所 和 有 一个 喝 ?

何不竟到舍下坐饮？

[ðə; ði] [tʃeəz] [ænd; ənd] ['teɪblz] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'vi:nɪənt] .
The chairs and tables are convenient .
这 椅子 和 表格 是 方便的 .

椅桌俱便，

[ðeɪ] [dræŋk] [waɪn] [ɒn] [ðɪs] ['grɑ:si] [fi:ld] .
They drank wine on this grassy field .
他们 喝 葡萄酒 在 这 草丛 场地 .

乃在此草地之上吃酒，

[,aɪ 'ti:] ['dʌznt] [lʊk] [raɪt] .
It doesn't look right .
它 不 看 正确的 .

不象模样。”

[ˈevriwʌŋ] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人一齐道：

" ['wʌndəf(ə)l] ！
" **wonderful** ！
" 精彩的 ！

“妙！

['wʌndəf(ə)l] ！
wonderful ！
精彩的 ！

妙！

" ['ðer] ['veri] ['sensəb(ə)l] . "
" **They're very sensible** . "
" 它们是 非常 明智的 . "

知趣得紧。”

[ðə; ði][waɪld][men] [baʊd] [ænd; ənd][led][ðə; ði] [wei] .
The wild men bowed and led the way .
这 荒野 男人 鞠躬 和 引领 这 方式 .

野者们恭身在前引路，

[ðə; ði] [kraʊd] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] .
The crowd helped the young master to his feet .
这 人群 帮助 这 年轻的 掌握 到 他的 脚 .

众人扶从了公子，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
They all rushed into the thatched hut .
他们 全部 匆忙 进入 这 茅草屋顶 小屋 .

一拥到草屋中来。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] ['nærəʊ]
Although the room was narrow
虽然 这 房间 曾是 狭窄的

那屋中虽然窄狭，

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [kli:n] .
It is also clean .
它 是 还 干净的 .

也倒洁净。

[set] [aʊt] [tʃeəz] [ænd; ənd] ['teɪblz] .
Set out chairs and tables .
放 出去 椅子 和 表格 .

摆出椅桌来，

[pɪk] [ə; eɪ] ['di:snt] [əʊld][tʃeə(r)] .
Pick a decent old chair .
挑选 一个 体面的 老的 椅子 .

拣一只齐整些的古老椅子，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][sæt] [daʊn] .
The young master sat down .
这 年轻的 掌握 卫星 向下 .

公子坐了。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['ɔ:lsəʊ][hæv; həv] [tʃeəz] .
The others also have chairs .
这 其他的 还 有 椅子 .

其余也有坐椅的，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['bentʃɪz] .
There are also benches .
那里 是 还 长椅 .

也有坐凳的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] ['i:v(ə)n] [ju:z] [ə; eɪ] [strɔ:] [mæt][æz; əz][ə; eɪ] [stu:l] .
Some people even use a straw mat as a stool .
一些 人们 甚至 使用 一个 稻草 垫 作为 一个 凳子 .
也有扯张稻床来做杌子的，

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:k(ə)] .
They sat in a circle .
他们 卫星 在 一个 圆圈 .

团团而坐。

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fu:d] !
Enjoy the food !
享受 这 食物 !

吃出兴头来，

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [əʊvə'səplai] .
The family was in a state of oversupply .
这 家庭 曾是 在 一个 状态 的 供应过剩 .

这家老小们供应不迭。

[ˈdʒi:ə] [kɪŋfu:] [ðen] [bi:t] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [drʌm] [ænd; ənd] [sed] :
Jia Qingfu then beat the hunting drum and said :
贾 庆福 然后 打 这 打猎 鼓 和 说 :

贾清夫又打着猎鼓儿道：

[brɪŋ] [aʊt] [mɔ:(r)] [waɪn] .
Bring out more wine .
带来 出去 更多的 葡萄酒 .

“多拿些酒出来，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [i:t] ['hæpɪli] .
We should eat happily .
我们 应该 吃 快乐地 .

我们要吃得快活，

" [jʌŋ] ['ma:stə(r)] , [ju:; jʊ]['nevə(r)] [rɒŋ] ['ʌðə(r)z] . "
" Young master , you never wrong others . "
" 年轻的 掌握 , 你 绝不 错误的 其他的 . "

公子是不亏人的。”

[ðɪs] ['fæməli] [wɪl] [bru:] [ðə; ði] ['faɪəwɒd] [frɒm; frəm][,di:'ju:] [maʊ] .
This family will brew the firewood from Du Mao .
这 家庭 将要 酿造 这 柴 从 杜 毛泽东 .

这家子将酝下的杜茅柴，

[,aɪ 'ti:] [kept] ['getɪŋ] ['skɔ:ldɪd] .
It kept getting scalded .
它 保留 获得 烫伤 .

不住的烫来，

[ðeɪ] [et; eɪt][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['stægərɪŋ] .
They ate until they were staggering .
他们 吃 直到 他们 是 令人震惊 .

吃得东倒西歪，

[tu:; tə] [stretʃ] [wʌnz] [ɪn'testɪn] [ænd; ənd]['æbdəmən] .
To stretch one's intestines and abdomen .
到 拉紧 一个人的 肠子 和 腹部 .

撑肠拄腹。

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌŋɡri] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:zəli] [fed] .
It is also said that the hungry are easily fed .
它 是 还 说 那 这 饥饿的 是 容易地 美联储 .

又道是饥者易为食，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['θɜ:sti] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:zəli] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Those who are thirsty are easily given a drink .
那些 WHO 是 渴 是 容易地 给定 一个 喝 .
渴者易为饮。

[wen] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['hʌŋɡri] [ɔ:(r)] ['θɜ:sti] ,
When people are hungry or thirsty ,
什么时候 人们 是 饥饿的 或者 渴 ,
大凡人在饥渴之中，

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [fu:d] [ɪz] [dɪ'liʃəs] .
I think the food is delicious .
我 思考 这 食物 是 可口的 .
觉得东西好吃。

[mɔ:ɾəʊvə(r)] , [ɪts] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['ɪntrəst] .
Moreover , it's all about interest .
而且 , 它是全部 关于 兴趣 .
况又在兴趣头上，

[ðə; ði] [fu:d] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] [rʌf] .
The food is just a bit rough .
这 食物 是 只是 一个 少量 粗糙的 .
就是肴饌粗些，

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɪz] ['fæti] .
The chicken is fatty .
这 鸡 是 脂肪 .
鸡肉肥些，

[ðə; ði] [waɪn] ['fleɪvə(r)][ɪz][ə; eɪ][bɪt] [wi:k] .
The wine flavor is a bit weak .
这 葡萄酒 味道 是 一个 少量 虚弱的 .
酒味薄些，

[rɪ'ɡɑ:dləs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊvər'ɔ:l][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Regardless of the overall situation ,
不管 的 这 全面的 情况 ,
一总不论，

[ðɪs] [wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [wi:; wi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'liʃəs] [mi:l] [ænd; ənd] [waɪn] .
This was only the first time we had such a delicious meal and wine .
这 曾是 仅有的 这 第一的 时间 我们 有 这样的 一个 可口的 一顿饭 和 葡萄酒 .
只算做第一次嘉肴美酒了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The young master was overjoyed .
这 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 .
公子不胜之喜。

[ˈmeni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnəz] [helpt] [hɪm] :
Many of his retainers helped him :
许多 的 他的 预付金 帮助 他 :
门客多帮衬道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ə'kɒmədɪtɪŋ] [həʊst] . . .
Such a accommodating host . . .
这样的 一个 适应性强 主持人 . . .
“这样凑趣的东道主人，

[wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'wɔ:d] [hɪm] ['hænsəmli] .
We must reward him handsomely .
我们 必须 报酬 他 英俊地 .
不可不厚报他的。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ðæts] ['əʊnli] [raɪt] . "
" That's only right . "
" 那就是 仅有的 正确的 . "

“这个自然该的。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['dʒi:ə] [kɪŋfu:] [tu:; tə] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [haʊ] [mʌtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [spent] .
He then instructed Jia Qingfu to estimate how much he had spent .
他 然后 指示 贾 庆福 到 估计 如何 很多 他 有 花费 :

便教贾清夫估他约费了多少。

[kɪŋfu:] [ɪz] [skɪld] .
Qingfu is skilled .
庆福 是 熟练 :

清夫在行，

[aɪv] [sed] [ə; eɪ][bɪt] [tu:] [mʌtʃ] .
I've said a bit too much .
我已经 说 一个 少量 也 很多 :

多说了些。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [tɔ:t] [hɪm][wʌŋ] [θɪŋ] [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔ:did] [θri:] [θɪŋz] [ɪn]
The young master taught him one thing and he was rewarded three things in
这 年轻的 掌握 教授 他 一 事物 和 他 曾是 奖励 三 事物 在
[rɪ'tɜ:n] .
return .
返回 :

公子教一倍偿他三倍。

[ðə; ði]['pɜ:s(s)ən][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [twɑɪs] [æz; əz] [praʊd] .
The person in charge and the others were twice as proud .
这 人 在 收费 和 这 其他的 是 两次 作为 自豪的 :

管事的和众人克下了一倍自得，

['əʊnli] [twɑɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hɪm] .
Only twice as much as him .
仅有的 两次 作为 很多 作为 他 :

只与他两倍。

[ðɪs] ['fæməli] [ɔ:l'redi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['prɒfɪt] ['mɑ:dʒɪn] .
This family already has a profit margin .
这 家庭 已经 有 一个 利润 利润 :

这家子道已有了对合利钱，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɒt][bi:; bi] ['hæpi] ?
How could I not be happy ?
如何 可以 我 不是 是 快乐的 ?

怎不欢喜？

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [bæk] .
The young master then mounted his horse and turned back .
这 年轻的 掌握 然后 安装 他的 马 和 转向 后退 :

当下公子上马回步，

[əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] ,
Old and young ,
老的 和 年轻的 ,

老的少的，

[kʌm] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ɪn] ['grætɪtʃu:d] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [hɔ:s] .
Come and bow in gratitude before the horse .
来 和 弓 在 感激 前 这 马 .

多来马前拜谢，

[ɔ:lsəʊ] , [ə; eɪ][gɪft][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] .
Also , a gift for the young master .
还 , 一个 礼物 为了 这 年轻的 掌握 .

兼送公子。

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [jɪfə] [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
Young Master Yifa was very happy .
年轻的 掌握 易法 曾是 非常 快乐的 .

公子一发快活道

" [ðɪs] ['fæməli][ɪz][səʊ] [ə'tentɪv] ! "
" This family is so attentive ! "
" 这 家庭 是 所以 细心 ! "

“这家子这等殷勤！ ”

[dʒaʊ] [neŋwu:] ['dɑ:əʊ] :
Zhao Nengwu Dao :
赵 能武 道 :

赵能武道：

" [nɒt] ['əʊnli] [rɪ'spekt] ,
" Not only respect ,
" 不是 仅有的 尊重 ,

“不但敬心，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'laɪt] .
And they were polite .
和 他们 是 有礼貌的 .

且有礼数。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['raɪdəz][tu:; tə] [rɪ'wɔ:d] [hɪm] .
The young master then instructed the riders to reward him .
这 年轻的 掌握 然后 指示 这 骑手 到 报酬 他 .

公子再教后骑赏他。

[ðə; ði] ['stju:əd] [rəʊd] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
The steward rode forward and said :
这 管家 骑 向前 和 说 :

管事的策马上前说道：

[haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] [rɪ'wɔ:d] [hɪm] ?
How much should we reward him ?
如何 很多 应该 我们 报酬 他 ?

“赏他多少？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ɑ:skt] [tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] [pɜ:s] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The young master asked to open the purse to take a look .
这 年轻的 掌握 问 到 打开 这 钱包 到 拿 一个 看 .

公子叫打开银包来看，

['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ɒv; əv] [lu:s] ['sɪlvə(r)] ,
Only a few taels of loose silver ,
仅有的 一个 很少 两 的 松动的 银 ,

只有几两零碎银子，

[ɪts] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [d'bləz] .
It's more than a few hundred or a thousand dollars .
它是 更多的 比 一个 很少 百 或者 一个 千 美元 .

何止千百来块？

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道:

" [gɪv] [ðem; ðəm][mɔː(r)] [ə'ten](ə)n] ! "
" Give them more attention ! "
" 给 他们 更多的 注意力 ! "

“多与他们罢!

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ˈkwɒntəti] ?
What do you mean by quantity ?
什么 做 你 意思是 经过 数量 ?

论甚么多少? ”

[wið] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [lɪft] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd] ,
With a simple lift of the hand ,
和 一个 简单的 举起 的 这 手 ,

用手只一抬,

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [kɔɪnz] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [tʃʌŋks] .
The silver coins fell to the ground in chunks .
这 银 硬币 跌倒 到 这 地面 在 块 .

银子块块落地,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][wʌŋ] [ˈempti] [bæg] [left] .
There was only one empty bag left .
那里 曾是 仅有的 一 空的 包 左边 .

只剩得一个空包。

[ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] [sɔː] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
The old and young saw the silver fall to the ground ,
这 老的 和 年轻的 锯 这 银 落下 到 这 地面 ,

那些老小们看见银子落地,

[ˈevriwʌŋ] [kʌm] [ænd; ənd][græb][aɪ ˈti:] !
Everyone come and grab it !
每个人 来 和 抓住 它 !

大家来抢,

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [əˈbaʊt] [ˈhaɪərəːki] [ɔː(r)][eɪdʒ] .
They didn't care about hierarchy or age .
他们 没有 关心 关于 等级制度 或者 年龄 .

也顾不得尊卑长幼,

[ˈpʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʌŋɪŋ]
Pulling and tugging
拉 和 拉扯

扯扯拽拽,

[ˈstʌmblɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbʌmpɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Stumbling and bumping along the way .
踉跄 和 碰撞 沿着 这 方式 .

磕磕撞撞。

[ˈslɪpəri] ,
Slippery ,
滑 ,

溜撒的,

[pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][bɪɡ] [piːs] ,
Picked up a big piece ,
挑选 向上 一个 大的 片 ,

拾了大块子,

[hɪə(r)] [ˈkʌmz] [əˈhʌðə(r)] [raʊnd] [ʊv; əv] [ˈpɪkɪŋ] [ænd; ənd] [tʃuːzɪŋ] ；
Here comes another round of picking and choosing ；
这里 来 其他 圆形的 的 挑选 和 选择 ；
又来拈撮；

[leɪt] - [ræmd] ，
Late - rammed ；
晚的 - 撞倒 ；

迟夯的，

[aɪ] [wɪl] [get] [,aɪ ˈtiː] .
I will get it .
我 将要 得到 它 ；

将拾到手，

[,aɪ ˈtiː] [wʊz; wəz] [snæpt] [əˈweɪ] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [wɪð] [kwɪk] [aɪz] .
It was snatched away by someone with quick eyes .
它 曾是 抢夺 离开 经过 某人 和 快的 眼睛 ；

又被眼快的先取了去。

[ðə; ðɪ] [əʊld] [mæn] , [ˈtreɪblɪŋ] , [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] .
The old man , trembling , took out a piece .
这 老的 男人 ， 发抖 ， 采取 出去 一个 片 ；

老人家战抖抖的拿得一块，

[aɪd] [ˈrɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [let] [gəʊ] .
I'd rather die than let go .
ID 相当 死 比 让 去 ；

死也不放，

[aɪ] [ˈiːv(ə)n] [rəʊld] [əˈraʊnd] [ʌn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [twɑɪs] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [aɪ] [wʊz; wəz] [ˈtaɪəd] .
I even rolled around on the ground twice because I was tired .
我 甚至 滚动 大约 在 这 地面 两次 因为 我 曾是 疲劳的 ；

还累了两个地滚。

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] , [əˈpʊn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Young master , upon seeing this scene ,
年轻的 掌握 ， 之上 看到 这 场景 ，

公子看此光景，

[ðə; ðɪ] [gests] [ɪˈmiːdiətli] [klæpt] [ænd; ənd] [lɑːft] ；
The guests immediately clapped and laughed ；
这 客人 立即地 鼓掌 和 笑了 ；

与众客马上拍手大笑道：

" [ðə; ðɪ] [dʒɔɪ] [ʊv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜːld] ,
" **The joy of the world** ,
" 这 喜悦 的 这 世界 ，

“天下之乐，

[ˈnʌθɪŋ] [laɪk] [,aɪ ˈtiː] [ɪz] [təˈdeɪ] ！
Nothing like it is today ！
没有什么 喜欢 它 是 今天 ！

无如今日矣！ ”

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [spent] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [ʌn] [rɪˈwɔːdz] [ðɪs] [taɪm] ,
Although the young master spent some money on rewards this time ,
虽然 这 年轻的 掌握 花费 一些 钱 在 奖励 这 时间 ，

公子此番虽费了些赏赐，

[bʌt; bət] [,aɪ ˈtiː] [ˈɪrɪteɪtɪd] [ðə; ðɪ] [splɪːn] [ænd; ənd] [ˈstʌmək] .
But it irritated the spleen and stomach .
但 它 受刺激 这 脾 和 胃 ；

却噪尽了脾胃，

[ðɪs] [ˈfæməli] [ˈsʌfəd] [sʌm; səm] [ˈlɒsɪz] [ænd; ənd] [ˈhɑ:dʃɪp] .
This family suffered some losses and hardship .
这 家庭 遭受 一些 损失 和 困境 .
这家子赔了些辛苦，

[ɪts] [mʌtʃ] [tʃi:pə] [ðɪs] [wei] .
It's much cheaper this way .
它是 很多 更便宜 这 方式 .
落得便宜多了。

[ðɪs] [nju:z] [wɪl] [sprɛd] ,
This news will spread ,
这 消息 将要 传播 ,
这个消息传将开去，

[ˈvɪlɪdʒər]
Villagers
村民们
乡里人家，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [wi;; wi][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ment] [tu;; tə][bi;; bi] .
It's a pity we were not meant to be .
它是 一个 遗憾 我们 是 不是 意思是 到 是 .
只叹惜无缘，

[aɪ] [wɪl] [nɒt][bi;; bi][ˈeɪb(ə)l][tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] .
I will not be able to meet the young master .
我 将要 不是 是 有能力的 到 见面 这 年轻的 掌握 .
不得遇着公子。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
自此以后，

[jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] , [gəʊ] [aʊt] .
Young master, go out .
年轻的 掌握 , 去 出去 .
公子出去，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [fɜ:st][tu;; tə][faɪnd][aʊt] [wɪtʃ] [wei] [ðə; ði] [hɔ:s] [wɒz; wəz] [ˈhedɪŋ] .
Some people came first to find out which way the horse was heading .
一些 人们 来了 第一的 到 寻找 出去 哪个 方式 这 马 曾是 标题 .
就有人先来探听马首所向，

[ˈevri] [ˈvɪlɪdʒ] [priˈpeəz] [ə; eɪ] [fi:st] .
Every village prepares a feast .
每一个 村庄 准备 一个 盛宴 .
村落中无不整顿酒食，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu;; tə] [gri:t] [hɪm] .
They rushed to greet him .
他们 匆忙 到 迎接 他 .
争来迎侯。

[ɪts] [ˈri:əli] :
It's really :
它是 真的 :
真是个：

-
Dongchi
-
东驰，

[ðə; ði] ['westənəz] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [mi:l] ;
The Westerners have already prepared a meal ;
这 西方人 有 已经 准备 一个 一顿饭 ;
西人已为备饌；

[ˈsʌðən] ['hʌntɪŋ]
Southern Hunting
南方 打猎

南猎，

['nɔ:ðənə] [ðen] [kwɪt] ['kʊkɪŋ] .
Northerners then quit cooking .
北方人 然后 辞职 烹饪 .

北人就去戒厨。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] ['sɜ:pləs] [greɪn] .
The soldiers had surplus grain .
这 士兵 有 剩余 粮食 .

士有余粮，

[ˈhɔ:sɪz] [hæv; həv] [tu:] [mʌtʃ] [grɑ:s] [left] ['əʊvə(r)] .
Horses have too much grass left over .
马匹 有 也 很多 草 左边 超过 .

马多剩草。

[wʌn] [kɔ:l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ə'beɪ] .
One call and a hundred obey .
一 称呼 和 一个 百 服从 .

一呼百诺，

[hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [ʃɒn] ['braɪtli] .
Her eyes shone brightly .
她 眼睛 闪耀 明亮地 .

顾盼生辉。

[ˈsendɪŋ] [ɒf] [wʌn][ænd; ənd] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)]
Sending off one and welcoming the other
发送 离开 一 和 欢迎 这 其他

此送彼迎，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [mætʃ] [ɪts] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['glɔ:ri] .
No one can match its honor and glory .
不 一 能 匹配 它是 荣誉 和 荣耀 .

尊荣莫并。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [went] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ten] [deɪz] [streɪt] ,
Because he went out for ten days straight ,
因为 他 去 出去 为了 十 天 直的 ,
凭他出外连旬乐，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][prɪ'peə(r)] [əʊvə'nʌɪt] [sə'plaɪz] [ɪn] [əd'vɑ:ns] .
There's no need to prepare overnight supplies in advance .
有 不 需要 到 准备 过夜 补给品 在 进步 .
不必先营隔宿装。

[weə'revə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][gəʊz] ,
Wherever the young master goes ,
无论 这 年轻的 掌握 去 ,

公子到一处，

[wʌn] [pleɪs] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
One place is like this .
一 地方 是 喜欢 这 .

一处如此。

[ði:z] [ˈpi:p(ə)] [ˈɔ:lsəʊ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wei] [tu:; tə][ˈflætə(r)][him] .
These people also went out of their way to flatter him .
这些 人们 还 去 出去 的 他们的 方式 到 奉承 他 .

这些人也竭力奉承，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈhʌrɪdli] [ˈbʃəd] [hɪz; ɪz] [θæŋks] .
The young master also hurriedly offered his thanks .
这 年轻的 掌握 还 匆匆 提供 他的 谢谢 .

公子也加急报答。

[hi:; hi][ˈi:v(ə)n][əˈpɒlədʒaɪzd] , [ˈseɪŋ] :
He even apologized , saying :
他 甚至 道歉 , 说 :

还自歉然道：

" [ðə; ði] [rɪˈwɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ˈleɪbə(r)][ɪz] [slait] . "
" The reward for labor is slight . "
" 这 报酬 为了 劳动 是 轻微 . "

“赏劳轻微，

[ai] [θæŋk] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈkaɪndnəs] [ɪn] [nɒt] [ˈkʌmɪŋ] .
I thank them for their kindness in not coming .
我 感谢 他们 为了 他们的 仁慈 在 不是 未来 .

谢他们厚情不来。”

[ðə; ði] [rɪˈteɪnəz] [ðen] [preɪzd] [,aɪ ˈti:] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The retainers then praised it in unison :
这 预付金 然后 赞扬 它 在 齐声 :

众门客又齐声力赞道：

" [ði:z] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪˈspɪkəb(ə)] . "
" These people are despicable . "
" 这些 人们 是 卑鄙 . "

“此辈乃小人，

[naʊ] [wi:; wi] [əˈraɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Now we arrive at a place ,
现在 我们 到达 在 一个 地方 ,

今到一处，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [səˈplaɪz] [ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] [ɑ:(r); ə(r)][prəˈvaɪdɪd] ,
Even if supplies and equipment are provided ,
甚至 如果 补给品 和 设备 是 假如 ,

即便供帐备具，

[ˈflætəɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] ,
Flattering the young master ,
奉承 这 年轻的 掌握 ,

奉承公子，

[ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [kɪŋ] .
Better than a king .
更好的 比 一个 国王 .

胜于君王。

[ənˈles] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔ:d]
Unless there is a generous reward
除非 那里 是 一个 慷慨的 报酬

若非重赏，

[haʊ] [kæn; kən][ai][ˈbʃə(r)] [ðɪs] [ədˈvaɪs] ?
How can I offer this advice ?
如何 能 我 提供 这 建议 ?

何以示劝？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理。”

[aɪ] [əd'maɪəd] [aɪ 'ti:] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I admired it again and again .
我 钦佩 它 再次 和 再次 :

每每赏了又赏，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['əʊnli] [ɪn'kri:st] , [nɒt] [dɪ'kri:st] .
It has only increased , not decreased .
它 有 仅有的 增加 , 不是 减少 :

有增无减。

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [træp] [wɒz; wəz] ['məʊstli] [set] [baɪ] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ə'kɑ:mplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] [hu:]
It turns out that this trap was mostly set by a group of accomplices who
它 转弯 出去 那 这 陷阱 曾是 大多 放 经过 一个 团体 的 同谋 WHO
[kə'lu:d] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] .
colluded with the common people .
串通 和 这 常见的 人们 :

原来这圈套多是一班门客串同了百姓们，

[ɪts] ['dʒi:ə] [ə'gen] .
It's Jia again .
它是 贾 再次 :

又是贾、

[dʒaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [fɜ:st] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn] [ðeə(r)] [destɪ'neɪʃn] .
Zhao and his companion first decided on their destination .
赵 和 他的 伴侣 第一的 决定 在 他们的 目的地 :

赵二人先定了去向，

[ðə; ði] [deɪt] [went] [wel] .
The date went well .
这 日期 去 出色地 :

约会得停当。

['ðeəfɔ:(r)] , [weə'revə(r)] [ðeɪ] [went] ,
Therefore , wherever they went ,
所以 , 无论 他们 去 ,

故所到之处，

['evriθɪŋ] [went] ['smu:ðli] .
Everything went smoothly .
一切 去 顺利 :

无不如意。

[wen] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] [keɪm] ,
When the reward came ,
什么时候 这 报酬 来了 ,

及至得来赏赐，

[dɪ'spaɪt] ['teɪkɪŋ] ,
Despite taking ,
尽管 采取 ,

尽管分取，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ɪnstɪ'geɪʃn] .
It's just that there was a lot of instigation .
它是 只是 那 那里 曾是 一个 很多 的 煽动 .

只是撺掇多些了。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'spiəriənst] ['pi:p(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['relatɪvz] .
There are experienced people among the relatives .
那里 是 经验丰富的 人们 之中 这 亲属 .

亲眷中有老成的人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʒɑ:ŋ] - .
His name is Zhang Sanweng .
他的 姓名 是 张 - .

叫做张三翁，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [spend] [səʊ] [mʌt] ['evri] [deɪ] ,
Seeing that the young master spends so much every day ,
看到 那 这 年轻的 掌握 花费 所以 很多 每一个 天 ,

见公子日逐如此费用，

[aɪ] [fi:l] [səʊ] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] .
I feel so sorry for her .
我 感觉 所以 对不起 为了 她 .

甚为心疼。

[hi:; hi] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɜ:ks] [kʌm] [hɪə(r)] [brɪ'fɔ:(r)] .
He had seen the Minister of Works come here before .
他 有 已见 这 部长 的 作品 来 这里 前 .

他曾见过当初尚书公行事来的，

['dʒʊəriŋ] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ,
During a chance encounter with the young master ,
期间 一个 机会 遇到 和 这 年轻的 掌握 ,

偶然与公子会间，

[əd'vaɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] :
Advice to the young master :
建议 到 这 年轻的 掌握 :

劝讽公子道：

" [ðə; ði] ['fæməli] ['bɪznəs] [ɪz] [kwɔ:t] [səb'stænʃ(ə)] . "
" The family business is quite substantial . "
" 这 家庭 商业 是 相当 重大的 " . "

“宅上家业丰厚，

['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [dɪd] [nɒt] [rɪ'laɪ] ['səʊli] [ɒn] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd] [welθ] [hi:; hi]
Even the former Minister did not rely solely on the official rank and wealth he
甚至 这 以前的 部长 做过 不是 依靠 仅 在 这 官方的 秩 和 财富 他

[geɪnd] [θru:] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
gained through his position .
获得 通过 他的 位置 .

先尚书也不纯仗做官得来的宦橐，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:(r); ə(r)] ['ski:mɪŋ] [tu:; tə] [get] [ə'hed] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
Most of them are scheming to get ahead of others .
最多 的 他们 是 心计 到 得到 前方 的 其他的 .

多半是算计做人家来的。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [hæd; həd] [wʌnz] ['wɪtnɪs] [ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [raɪz] ['ɜ:lɪ] [ænd; ənd] [sli:p] [leɪt] .
The old man had once witnessed the former Minister rise early and sleep late .
这 老的 男人 有 一次 目击者 这 以前的 部长 上升 早期的 和 睡觉 晚的 .

老汉曾经眼见先尚书早起晏眠，

[ˈæbəkeɪs] [ˈbæləns]
Abacus balance
算盘 平衡

算盘天平、

[ˈdɒkjumənts] [ænd; ənd] [ˈredʒɪstər]
Documents and registers
文件 和 登记簿

文书簿籍，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [ɪn][maɪ][hænd] .
It's always in my hand .
它是 总是 在 我的 手 。

不离于手。

[hiː; hi] [wʊd] [ˈkælkjuleɪt] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [əˈmaʊnt] [ðæt] [ˈʌðə(r)z] [maɪt] [luːz] .
He would calculate even the smallest amount that others might lose .
他 会 计算 甚至 这 最小 数量 那 其他的 可能 失去 。

别人少他分毫也要算将出来，

[tʃeɪndʒ] [ˈsɜːfɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [həʊl] ,
Change surface and change hole ,
改变 表面 和 改变 洞 ，

变面变孔，

[,aɪ ˈtiː] [teɪks] [ə; eɪ][lɒt][pʊ; əv] [ˈefət] [ænd; ənd] [wɜːdz] .
It takes a lot of effort and words .
它 需要 一个 很多 的 努力 和 字 。

费唇费舌。

[ˈslaɪtli] [tʃiːpə]
Slightly cheaper
轻微地 更便宜

略有些小便宜，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [ˈvaɪbrənt] [kʰlæz] .
Even if you like vibrant colors .
甚至 如果 你 喜欢 充满活力 颜色 。

即便喜动颜色。

[ˈfɜːnɪtʃə(r)] [ɜːnd] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Furniture earned in this way ,
家具 获得 在 这 方式 ，

如此挣来的家私，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈiːzi] .
It is not easy .
它 是 不是 简单的 。

非同容易。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][ɪz] [ˈveri] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [mægˈnæɪnɪməs] .
The young master is very generous and magnanimous .
这 年轻的 掌握 是 非常 慷慨的 和 坦荡 。

今郎君十分慷慨撒漫，

[ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [pʊ; əv] [ˈstrʌɡ(ə)lɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ˈmɪnɪstə(r)] .
The intention of struggling with the former Minister .
这 意图 的 挣扎 和 这 以前的 部长 。

与先尚书苦挣之意，

[ɪts] [kəmˈpliːtli] [ˈdɪfrənt] [naʊ] .
It's completely different now .
它是 完全地 不同的 现在 。

大不相同了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stəz] [feɪs] [tɜ:nd] [red] .
The young master's face turned red .
这 年轻的 硕士学位 脸 转向 红色的 .

公子面色通红，

[nəʊ][rɪ'plai][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
No reply was given .
不 回复 曾是 给定 .

未及回答。

['dʒi:ə] [kɪŋfu:] ,
Jia Qingfu ,
贾 庆福 ,

贾清夫、

[dʒaʊ] [nɛŋwu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gru:p] [ɒv; əv] [frendz] ['fauɪd] :
Zhao Nengwu and his group of friends shouted :
赵 能武 和 他的 团体 的 朋友们 喊叫 :

赵能武等一班儿朋友大嚷道：

[sʌt] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd][ænd; ənd] ['ʃæləʊ] [wɜ:dz]
Such narrow - minded and shallow words
这样的 狭窄的 - 有思想 和 浅的 字

“这样气量浅陋之言，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] [ðæt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stə(r)] !
How can I say that in front of the young master !
如何 能 我 说 那 在 正面 的 这 年轻的 掌握 !

怎么在公子面前讲！

[jʌŋ] ['ma:stə(r)][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][lənd] .
Young master is a hero of the land .
年轻的 掌握 是 一个 英雄 的 这 土地 .

公子是海内豪杰，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi][keə(r)][səʊ] [mʌt] [ə'baʊt] ['mʌni] ?
Why should we care so much about money ?
为什么 应该 我们 关心 所以 很多 关于 钱 ?

岂把钱财放在眼孔上？

[bɪ'saɪdɪz] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Besides , it was ordained by Heaven .
除了 , 它 曾是 受戒 经过 天堂 .

况且人家天做，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [baɪ]['hju:mən] [ɪntə'venʃ(ə)n] .
It's not something that can be done by human intervention .
它是 不是 某物 那 能 是 完毕 经过 人类 干涉 .

不在人为。

[hæv; həv][ju:; jʊ][nɒt] [hɜ:d] [li:][baɪ] [seɪ] , " ['hev(ə)n] [hæz; həz] [ɪn'daʊd] [em 'i:] [wɪð] ['tælənts] , [wɪt] [wɪl]
Have you not heard Li Bai say , " Heaven has endowed me with talents , which will
有 你 不是 听到 李 白 说 , " 天堂 有 捐赠 我 和 天赋 , 哪个 将要
[ɪ'ventʃuəli] [bi:; bi][pʊt][tu:; tə][ju:z] " ?
eventually be put to use " ?
最终 是 放 到 使用 " ?

岂不闻李太白有言‘天生吾才终有用，

" [gəʊld] ['skætəd] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [ə'gen] ? "
" Gold scattered will return again ? "
" 金子 疏散 将要 返回 再次 ? "

黄金散尽还复来？

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)][ˈmɪnɪstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [əb'sest] [wið] [ˈprɒfɪt] .
The former Minister and his ilk were all obsessed with profit .
这 以前的 部长 和 他的 牛奶 是 全部 痴迷 和 利润 .

先尚书这些孜孜为利，

[ðæts] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] .
That's precisely the problem .
那就是 恰恰 这 问题 .

正是差处。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [dʌz] [nɒt] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][əʊld] [weɪz] .
The young master does not follow the old ways .
这 年轻的 掌握 做 不是 跟随 这 老的 方式 .

公子不学旧样，

[tu:; tə] [kəm'pli:tli] [kə'rekt] [wʌnz] [pɑ:st] [mɪ'steɪks] ,
To completely correct one's past mistakes ,
到 完全地 正确的 一个人的 过去的 错误 ,

尽改前非，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [aʊt'stændɪŋ] .
The young master is exceptionally outstanding .
这 年轻的 掌握 是 非常 杰出的 .

是公子超群出众。

[ðə; ði] [ʌn'teɪmd] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ˈhɪərəʊz]
The untamed nature of heroes
这 未驯服的 自然 的 英雄

英雄不羁之处，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈbʌmpkɪn] [ˈpɒsəbli] [ʌndə'stænd] [ðɪs] !
How could a country bumpkin possibly understand this !
如何 可以 一个 国家 乡巴佬 可能 理解 这 !

岂田舍翁所可晓哉！ ”

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:dz] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)]
Upon hearing these words , the young master
之上 听力 这些 字 , 这 年轻的 掌握

公子听得这一番说话，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'li:f] [ænd; ənd] [praɪd] [dʒʌst] [naʊ] .
I felt a sense of relief and pride just now .
我 毛毡 一个 感觉 的 宽慰 和 自豪 只是 现在 .

方才觉得有些吐气扬眉，

[let] [ˌaɪ ˈti:] [gəʊ][ɪn][ɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] .
Let it go in your heart .
让 它 去 在 你的 心 .

心里放下。

[ʒɑ:ŋ] - [ˈri:əlaɪzd] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [raɪt] [ˈpɜ:s(ə)n] .
Zhang Sanweng realized this was not the right person .
张 - 已实现 这 曾是 不是 这 正确的 人 .

张三翁见不是头，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈskaʊndrəl] [ɪg'zɪsts] ,
Knowing that such a group of scoundrels exists ,
会心 那 这样的 一个 团体 的 无赖 存在 ,

晓得有这一班小人，

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [kaɪnd] [wɜ:dz] [wʊd] [nɒt] [bi:; bi] [ˈhi:d] .
I expected that kind words would not be heeded .
我 预期的 那 种类 字 会 不是 是 听从了 .

料想好言不入，

[aɪ][wʊənt][seɪ][ˈeniθɪŋ][mɔː(r)].
I won't say anything more .
我 惯于 说 任何事物 更多的 .

再不开口了。

[ðə; ðɪ][jʌŋ][ˈmɑːstə(r)][hæz; hæz][biːn][məˈnɪpjʊleɪtɪd][laɪk][ðɪs][baɪ][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][jˈiəz].
The young master has been manipulated like this by them for years .
这 年轻的 掌握 有 到过 操纵 喜欢 这 经过 他们 为了 年 .

公子被他们如此舞弄了数年，

[left][ˈpenɪləs]
Left penniless
左边 身无分文

弄得囊中空虚，

[aɪ][siː][aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ˈeni][ˈmʌni][tuː; tə][ɡɪv].
I see I don't have any money to give .
我 看 我 不 有 任何 钱 到 给 .

看看手里不能接济。

[raɪs][ænd; ənd][greɪn][wɜː(r); wə(r)][stɔː(r)d][ɪn][ɔːl][ðə; ðɪ][ˈgrænəri][ænd; ənd][ˈfɑːmhaʊs].
Rice and grain were stored in all the granaries and farmhouses .
米 和 粮食 是 存储 在 全部 这 粮仓 和 农舍 .

所有仓房中庄舍内积下米粮，

[ɔː(r)][juːz][əv; əv][ˈɪsuːɪ][ˈsɪlvə(r)];
Or use of Shisui silver ;
或者 使用 的 止水 银 ;

或时崇银使用；

[ɔː(r)][raɪs][meɪ][biː; bi][ˈɪʃuːd][ɪn][luː; ljuː][əv; əv][ˈsɪlvə(r)].
Or rice may be issued in lieu of silver .
或者 米 可能 是 发布 在 代替 的 银 .

或时即发米代银，

[ɔː(r)][pəˈhæps][ðə; ðɪ][ˈmʌni][wɒz; wəz][muːvd][ðeə(r)][fɜːst].
Or perhaps the money was moved there first .
或者 也许 这 钱 曾是 已搬 那里 第一的 .

或时先在那里移银子用了，

[raɪs][ɪz][rɪˈtʊːnd][ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ][ɔːtəm][ˈhɑːvɪst].
Rice is returned after the autumn harvest .
米 是 返回 后 这 秋天 收成 .

秋收还米。

[ɪts][dʒʌst][ˈræmblɪŋ][əv; əv][ænd; ənd][əv; əv].
It's just rambling on and on .
它是 只是 漫无边际 在 和 在 .

也就东扯西拽，

[θɪŋz][wʊənt][gəʊ][æz; əz][plænd].
Things won't go as planned .
事物 惯于 去 作为 计划 .

不能如意。

[wen][ðə; ðɪ][jʌŋ][ˈmɑːstə(r)][ɪz][əˈbaʊt][tuː; tə][luːz][hɪz; ɪz][ˈtempə(r)],
When the young master is about to lose his temper ,
什么时候 这 年轻的 掌握 是 关于 到 失去 他的 脾气 ,

公子要噪脾时，

[sʌm; səm][əv; əv][ðə; ðɪ][ˈelbəʊz][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ˈkʌmftəb(ə)].
Some of the elbows were not comfortable .
一些 的 这 肘部 是 不是 舒服的 .

有些紮肘不爽利。

[ðə; ði] [rɪ'teɪnəz] [ɔ:lweɪz] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stəz] ['fæməli] ['fɔ:tʃu:n] [hæd; həd][nɒt] [bi:n]
The retainers always saw that the young master's family fortune had not been
这 预付金 总是 锯 那 这 年轻的 硕士学位 家庭 财富 有 不是 到过
[ˈdæmɪdʒd] .
damaged .
损坏的 .

门客每见公子世业不曾动损，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][bɪg][aɪ'diəz][ɪn] [ðɪs] . "
" There are big ideas in this . "
" 那里 是 大的 想法 在 这 . "

“这里面尽有大想头。”

[wɪð] ['dʒi:ə] ,
With Jia ,
和 贾 ,

与贾、

[dʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ri:tʃt] [æn; ən] [ə'gri:mənt] .
Zhao and his companion reached an agreement .
赵 和 他的 伴侣 达到 一个 协议 .

赵二人商议定了，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stə(r)][ænd; ənd] [ɒfəd] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs] :
He came to see the young master and offered his advice :
他 来了 到 看 这 年轻的 掌握 和 提供 他的 建议 :

来见公子献策道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [aɪ'diə] , "
" There is a brilliant idea , "
" 那里 是 一个 杰出的 主意 , "

“有一妙着，

" [jʌŋ] ['ma:stə(r)] , [ju:; jʊ][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['mʌni] . "
" Young master , you no longer need to worry about running out of money . "
" 年轻的 掌握 , 你 不 更长 需要 到 担心 关于 跑步 出去 的 钱 . "

公子再不要愁没银子用了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stə(r)][ɪz] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈɔ:tɪdʒ] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The young master is suffering from a shortage of silver .
这 年轻的 掌握 是 痛苦 从 一个 短缺 的 银 .

公子正苦银子短少，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此言，

[aɪ] ['glædli] [ɑ:skt] :
I gladly asked :
我 乐意 问 :

欣然起问：

" [wɒt] ['brɪliənt] [plæn][du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ? "
" What brilliant plan do you have ? "
" 什么 杰出的 计划 做 你 有 ? "

“有何妙计？ ”

[ˈdʒiːə] ,
Jia ,
贾 ,

贾、

[dʒaʊ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈdʒestʃə] [ˈwaɪldli][ænd; ənd] [sed] :
Zhao and others gestured wildly and said :
赵 和 其他的 做手势 疯狂地 和 说 :

赵等指手画脚道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['fiːldz] [stretʃ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] . "
" The young master's fields stretch for miles . "
" 这 年轻的 硕士学位 字段 拉紧 为了 英里 . "

“公子田连阡陌，

[aɪ ˈtiː] [ˈɒkjupaɪz] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
It occupies half of the state .
它 占据 一半 的 这 状态 .

地占半州，

[ðə; ði] ['fʊt,prɪnt] [hæv; həv][nɒt] [riːtʃt] ['meni] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ðeə(r)] ['prez(ə)ns]
The footprints have not reached many places , and the extent of their presence
这 脚印 有 不是 达到 许多 地方 , 和 这 程度 的 他们的 在场

[ɪz] [ʌŋ'həʊn] .
is unknown .
是 未知 .

足迹不到所在不知多少。

[ðɪːz] ['meni] ['fiːldz] ,
These many fields ,
这些 许多 字段 ,

这许多田地，

[ˈdʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðɪs] [wɒz; wəz][ˈməʊstli][ˈdʒʊəriŋ] [taɪmz] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] .
Generally speaking , this was mostly during times of power .
一般来说 请讲 , 这 曾是 大多 期间 时代 的 力量 .

大略多是有势之时，

[ˈɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːpəlz] [kɑːntrɪ'bjʊːnɪz]
Ordinary people's contributions
普通的 人们的 贡献

小民投献，

[ɡɪfts] [frɒm; frəm] ['welθi] ['fæmɪlɪz]
Gifts from wealthy families
礼物 从 富裕 家庭

富家馈送，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [əˈrɪdʒənəli] ['pɜːrtʃəst] [wɪð] ['sɪlvə(r)] .
It was not originally purchased with silver .
它 曾是 不是 起初 购买 和 银 .

原不尽用价银买的。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [bɔːt] [ðem; ðəm] .
Some people bought them .
一些 人们 买 他们 .

就有些买的，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['kælkjuleɪtɪŋ] [det] ['ɪntrəst] .
It's nothing more than calculating debt interest .
它是 没有什么 更多的 比 计算 债务 兴趣 .

也不过债利盘算，

[hu:] [wɪl] [plʌk] [aɪ'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] ?
Who will pluck it in the future ?
WHO 将要 采摘 它 在 这 未来 ?

谁折将来。

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] ['destɪtju:t] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['daɪŋ] .
Or perhaps the family is destitute and the people are dying .
或者 也许 这 家庭 是 贫困 和 这 人们 是 垂死 .

或是户绝人穷，

[ɔ:l] [ðæts] [left] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['bærən] , [əʊvə'grəʊn] ['fi:ldz] .
All that's left are some barren , overgrown fields .
全部 那就是 左边 是 一些 荒芜 , 长得太茂盛了 字段 .

止剩得些跷田瘠地，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ki:p] [aɪ'ti:] [ɪn'dɔ:z] .
They had no choice but to keep it indoors .
他们 有 不 选择 但 到 保持 它 室内 .

只得收在户内，

[ðə; ði] ['vælju:] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [nɒt] [mʌt] .
The value was originally not much .
这 价值 曾是 起初 不是 很多 .

所值原不多的。

['ðeəfɔ:(r)] , [mʌt] [ɒv; əv] [aɪ'ti:] [ɪz] [naʊ] ['desələt] .
Therefore , much of it is now desolate .
所以 , 很多 的 它 是 现在 荒凉 .

所以而今荒芜的多，

['lɪt(ə)] [lænd] [hæz; həz] [bi:n] ['kʌltɪveɪtɪd] .
Little land has been cultivated .
小的 土地 有 到过 栽培 .

开垦的少。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kru:d] ['prɒfɪt] .
There is no crude profit .
那里 是 不 原油 利润 .

粗利没有，

['mʌni] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
Money and supplies are of utmost importance .
钱 和 补给品 是 的 极致 重要性 .

钱粮要紧。

[ði:z] [θɪŋz] [wɪl] [bi:; bi] [left] [fɔ:(r); fə(r)] ['leɪtə(r)] .
These things will be left for later .
这些 事物 将要 是 左边 为了 之后 .

这些东西留在后边，

[aɪ'ti:] [kɔ:zd] [kən'sɪdərəb(ə)] [hɑ:m] .
It caused considerable harm .
它 导致 大量 伤害 .

贻累不浅的。

[ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , [jʌŋ] ['ma:stə(r)]
In your opinion , young master
在 你的 观点 , 年轻的 掌握

公子看来，

[aɪ'ti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [sʌm; səm] [dɜ:t] [ænd; ənd] [mʌd] ;
It was just some dirt and mud ;
它 曾是 只是 一些 污垢 和 泥 ;

不过是些土泥；

[ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] [gɒt][,ai 'ti:] .
The common people got it .
这 常见的 人们 得到 它 :

小民得了，

[ðeɪ] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lənd] [ðəm'selvz] .
They cultivate the land themselves .
他们 培育 这 土地 他们自己 :

自家用力耕种，

['əʊnli] [ðen] [ɪz][,ai 'ti:]['ju:sf(ə)] .
Only then is it useful .
仅有的 然后 是 它 有用 :

才方是有用的。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)]['ju:zɪz; 'ju:sɪz] [ði:z] [æz; əz] [rɪ'wɔ:dz] ,
If the young master uses these as rewards ,
如果 这 年轻的 掌握 用途 这些 作为 奖励 ,

公子若把这些作赏赐之费，

[ɪz(ə)nt][,ai 'ti:] [tru:] [ðæt] [dɜ:t][ænd; ənd] [mʌd] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [ju:st] [æz; əz]['sɪlvə(r)] ?
Isn't it true that dirt and mud are being used as silver ?
不是 它 真的 那 污垢 和 泥 是 存在 用过的 作为 银 ?

不是土泥尽当银子用了？

[mɔ:ɹ'əʊvə(r)] , [,ai 'ti:] [seɪvd] [ðem; ðəm][ðə; ði]['bɜ:d(ə)n][ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
Moreover , it saved them the burden of money and grain .
而且 , 它 已保存 他们 这 负担 的 钱 和 粮食 :

亦且自家省了钱粮之累。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [wɒt] [ai]['sʌfə(r)][məʊst][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [tu:; tə][ɑ:sk][,em 'i:][tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [θɪŋz] [laɪk]
" **What I suffer most is that they often come to ask me to pay for things like**
" 什么 我 遭受 最多 是 那 他们 经常 来 到 问 我 到 支付 为了 事物 喜欢
['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪz(ə)nz] . "
money and provisions . "
钱 和 条款 . "

“我最苦的是时常来要我完甚么钱粮，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪ(ə)nt] [wɪð] [ðeə(r)] ['næɡɪŋ] .
He was getting impatient with their nagging .
他 曾是 获得 不耐烦 和 他们的 唠叨 :

激聒得不耐烦。

[naʊ] [lets] [pʊʃ] [wɒt] [keɪm] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] [ænd; ənd] [wʌts] [ɡɒn] .
Now let's push what came into being and what's gone .
现在 我们来吧 推 什么 来了 进入 存在 和 是什么 已消失 :

今把来推将去，

[ɪts] [ɡʊd] [tu:; tə][hæv; həv] ['mʌni] .
It's good to have money .
它是 好的 到 有 钱 :

当得银子用，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] [tʃi:p] [di:l] .
This is an extremely cheap deal .
这 是 一个 极其 便宜的 交易 :

这是极便宜的事了。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wen'evə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ['ni:did] ['mʌni] ,
From then on , whenever the young master needed money ,
从 然后 在 , 每当 这 年轻的 掌握 需要 钱 ,
自此公子每要用银子之处 ,

[ʼəʊnli][ə; ei] ['seɪlz] ['kɒntrækt; kən'trækt][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
Only a sales contract was written .
仅有的 一个 销售量 合同 曾是 书面 .
只写一纸卖契 ,

[kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['fi:ldz] .
Come and go to the fields .
来 和 去 到 这 字段 .
把田来准去。

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [nə; nɑ:] [di:ʃən] ['wɒntɪd] .
That's exactly what Na Detian wanted .
那就是 确切地 什么 娜 德天 通缉 .
那得田的心里巴不得 ,

[ɪn'sted] , [ðel] [pʊt] [ɒn][æn; ən][ækt][ænd; ənd][sei] ['ðer] [ʌn'wɪlɪŋ] .
Instead , they'll put on an act and say they're unwilling .
反而 , 他们会 放 在 一个 行为 和 说 它们是 不情愿 .
反要妆个腔儿说不情愿 ,

[ɪts] ['betə(r)][tu:; tə][ək'sept] [sʌm; səm] [mə'tɪəriəl] [pə'zeɪənz] .
It's better to accept some material possessions .
它是 更好的 到 接受 一些 材料 财产 .
不如受些现物好。

[ðə; ði] [rɪ'teɪnəz] [wʊd] [dɪ'lɪbəɾətli] [traɪ][tu:; tə] [pə'sweɪd] [ænd; ənd][əd'vaɪz][ðem; ðəm] [rɪ'pi:tɪdli] .
The retainers would deliberately try to persuade and advise them repeatedly .
这 预付金 会 故意地 尝试 到 说服 和 建议 他们 反复 .
门客每故意再三解劝 ,

[fɔ:s] [hɪm][tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
Force him to take it .
力量 他 到 拿 它 .
强他拿去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ['hezɪteɪtɪd] , ['fi:lɪŋ] [ʌn'i:zi] .
The young master hesitated , feeling uneasy .
这 年轻的 掌握 犹豫了一下 , 感觉 不安 .
公子踌躇不安 ,

['fɪrɪŋ] [hi:; hi] [wʊd] [nɒt] [ək'sept] [aɪ 'ti:] ,
Fearing he would not accept it ,
恐惧 他 会 不是 接受 它 ,
惟恐他不受 ,

[hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][drɒp] [aɪ 'ti:]['ɑ:ftə(r)][hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [di:d] .
He could only drop it after he received the deed .
他 可以 仅有的 降低 它 后 他 已收到 这 契据 .
直等他领了文契方掉得下。

[ɔ:l] ['fɜ:taɪl] [lənd][ænd; ənd] [haɪ] - ['kwɒləti] [prə'dju:s] ,
All fertile land and high - quality produce ,
全部 沃 土地 和 高的 - 质量 生产 ,
所有良田美产 ,

[sʌm; səm] ['welθi] ['haʊshəʊldz] [dɪ'zaɪəd] [aɪ 'ti:] .
Some wealthy households desired it .
一些 富裕 家庭 想要的 它 .
有富户欲得的 ,

[fɜːst] , [ðeɪ] [ˈnəʊtɪfaɪd][ˈdʒiːə] . . .
First , they notified Jia .
第一的 , 他们 已通知 贾 . . .

先来通知了贾、

[dʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Zhao and his companion ,
赵 和 他的 伴侣 ,

赵二人，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [ˈhʌntɪŋ] ,
Under the guise of hunting ,
在下面 这 伪装 的 打猎 ,

借打猎为名，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈraʊndəbaʊt] [ruːt] [tuː; tə][ðeə(r)] [haʊs] .
We took a roundabout route to their house .
我们 采取 一个 迂回 路线 到 他们的 房子 .

迂道到彼家边，

[ɪkˈskwɪzɪt] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌhɒspɪˈtæləti]
Exquisite food and drink hospitality
精美的 食物 和 喝 热情好客

极意酒食款待，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [dɪˈvɔːst] [ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] ;
There were also those who divorced their wives and children ;
那里 是 还 那些 WHO 离婚 他们的 妻子们 和 孩子们 ;

还有出妻献子的；

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ðeɪ] [tʊk] [ɪn] [ˈprɒstɪ,tuːts] [ænd; ənd] [kept] [ðem; ðəm][æt; ət] [həʊm] .
Or perhaps they took in prostitutes and kept them at home .
或者 也许 他们 采取 在 妓女 和 保留 他们 在 家 .

或又有接了娼妓养在家里，

[ʃiː; ʃi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [waɪf] [ɔː(r)] [ˈdɔːtə(r)] [tuː; tə] [flɜːt] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] .
She pretended to be a wife or daughter to flirt with the young master .
她 假装 到 是 一个 妻子 或者 女儿 到 调情 和 这 年轻的 掌握 .

假做了妻女来与公子调情的。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ðen] [ˈʌndəˈstʊd] [ˈsʌmwɒt] .
The young master then understood somewhat .
这 年轻的 掌握 然后 理解 有些 .

公子便有些晓得，

[ɪts] [dʒʌst][ˈgəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] .
It's just going with the flow .
它是 只是 去 和 这 流动 .

只是将错就错，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [praʊd] [ɒv; əv] [hɪmˈself] .
He thought he was very proud of himself .
他 想法 他 曾是 非常 自豪的 的 他自己 .

自以为得意。

[æz; əz][ðə; ði] [miːl] [druː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] .
As the meal drew to a close , it was time to leave .
作为 这 一顿饭 画 到 一个 关闭 , 它 曾是 时间 到 离开 .

吃得兴阑将行，

[pliːz] [raɪt] [ə; eɪ][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt][æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] .
Please write a contract as a reward , young master .
请 写 一个 合同 作为 一个 报酬 , 年轻的 掌握 .

就请公子写契作赏。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [raɪts] .
The young master writes .
这 年轻的 掌握 写 .

公子写字，

[nɒt] ['veri] [kən'vi:niənt] .
Not very convenient .
不是 非常 方便的 .

不甚利便。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [skɪld] ['raɪtə] .
Among his retainers were those who were skilled writers .
之中 他的 预付金 是 那些 WHO 是 熟练 作家 .

门客内有善写的，

[ðen] [hi;; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][pen] .
Then he took up his pen .
然后 他 采取 向上 他的 笔 .

便来执笔。

[wʌŋ] ['pɜ:s(ə)n] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [praɪs] .
One person calculates the price .
一 人 计算 这 价格 .

一个算价钱，

[wʌŋ] [tʃek] [ðə; ði] [bʊk] ,
One check the book ,
一 查看 这 书 ,

一个查薄籍，

[ɔ:l] [ðæts] ['ni:ɪdɪd] ['ɑ:ftə(r)] [ɪts] ['fɪnɪʃt] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ju;; jʊ][tu;; tə][saɪn][,aɪ 'ti:] , [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] .
All that's needed after it's finished is for you to sign it , young master .
全部 那就是 需要 后 它是 完成的 是 为了 你 到 符号 它 , 年轻的 掌握 .

写完了只要公子押字。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['fi:ldz] [ɑ:(r); ə(r)]['aɪðə(r)] .
The young master doesn't know where the fields are either .
这 年轻的 掌握 不 知道 在哪里 这 字段 是 任何一个 .

公子也不知田在那里，

[gʊd] [ɔ:(r)][bæd] ,
Good or bad ,
好的 或者 坏的 ,

好的歹的，

[ɪk'spensɪv] [ɔ:(r)] [tʃi:p] ,
Expensive or cheap ,
昂贵的 或者 便宜的 ,

贵的贱的，

[ɪf] [ju;; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] ['sʌmwʌŋ] [hæz; həz] [ɔ:'redi] ['tʃəʊzn] [tu;; tə][saɪn][ə; eɪ] [wɜ:d] , [ðen] [ðeɪ] [hæv; həv]
If you hear that someone has already chosen to sign a word , then they have

[ɔ:'redi] [dʌŋ] [səʊ] .
already done so .
已经 完毕 所以 .

见说押字即便押了。

[ˈsʌmtaɪmz] , [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [wʊd] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)]
Sometimes , a few taels of silver would be given to the young master for
有时 , 一个 很少 两 的 银 会 是 给定 到 这 年轻的 掌握 为了
[hɪz; ɪz][juːz] .
his use .
他的 使用 :

又有时反有几两银子找将出来与公子用，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈɡɒtn] [əˈweɪ] [wɪð] [aɪˈtiː] .
The young master , however , seemed to have gotten away with it .
这 年轻的 掌握 , 然而 , 似乎 到 有 获得 离开 和 它 :

公子却象落得的，

[aɪ] [laɪk] [aɪˈtiː] [ˈveri] [mʌtʃ] .
I like it very much .
我 喜欢 它 非常 很多 :

分外喜欢。

[səʊ] [ˈmeni] [taɪmz] ,
So many times ,
所以 许多 时代 ,

如此多次，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n] [ˈgetɪŋ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɪɡnətʃə(r)] .
The young master was even getting impatient with the signature .
这 年轻的 掌握 曾是 甚至 获得 不耐烦 和 这 签名 :

公子连押字也不耐烦了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˈdʒiːə] [kɪŋfuː] :
He said to Jia Qingfu :
他 说 到 贾 庆福 :

对贾清夫道：

“ [ðiːz] [deɪz] , [aɪ][dʊənt] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ˈeni] [ˈmʌni] . ”
“ **These days , I don't need to take out any money .** ”
“ 这些 天 , 我 不 需要 到 拿 出去 任何 钱 . ”

“这些时不要我拿银子出来，

[dʒʌst] [raɪt] [ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] .
Just write on a piece of paper .
只是 写 在 一个 片 的 纸 :

只写张纸，

[aɪˈtiː] [felt] [kwɔɪt] [kənˈviːniənt] .
It felt quite convenient .
它 毛毡 相当 方便的 :

颇觉便当。

[ðeɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [aɪ] [raɪt] [ænd; ənd][saɪn][ðə; ði] [ˈkærəktəz] .
They insisted that I write and sign the characters .
他们 坚持 那 我 写 和 符号 这 人物 :

只是定要我执笔押字，

[aɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ˈtaɪəd] .
I'm a little tired .
我是 一个 小的 疲劳的 :

我有些倦了。”

[dʒaʊ] [nɛŋwuː] [ˈdɑːəʊ] :
Zhao Nengwu Dao :
赵 能武 道 :

赵能武道：

" [ɪts] [laɪk] [waɪ] [ɑːmd] [wið] [ɡʌnz] [ænd; ənd] [klaɪbz] , [ænd; ənd][wiː; wi][dʒʌst][slɪp] [əˈweɪ] . "

" **It's like we're armed with guns and clubs , and we just slip away .** "

" 它是 喜欢 是 武装 和 枪支 和 俱乐部 , 和 我们 只是 滑 离开 . "

"便是我们着枪棒且溜撒，

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn][pen] ,

Just this one pen ,

只是 这 一 笔 ,

只这一管笔，

" [hɪz; ɪz] [əˈpiərəns] [ɪz] [ˈʌtəli] [rɪˈpʌlsɪv] ! "

" **His appearance is utterly repulsive !** "

" 他的 外貌 是 完全地 丑恶 ! "

重得可厌相！ "

[ˈdʒiːə] [kɪŋfuː] [sed] :

Jia Qingfu said :

贾 庆福 说 :

贾清夫道：

" [ðæts] [ɔːlˈraɪt] . "

" **That's alright .** "

" 那就是 好吧 . "

"这个不打紧，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .

I have a plan .

我 有 一个 计划 .

我有一策，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ˈevri,wʌnz] [ˈefət] .

This will save everyone's effort .

这 将要 节省 每个人的 努力 .

大家可以省力。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][sed] :

The young master said :

这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[wɒt] [ˈstrætədʒi] ?

What strategy ?

什么 战略 ?

“何策？ ”

[ˈdʒiːə] [kɪŋfuː] [sed] :

Jia Qingfu said :

贾 庆福 说 :

贾清夫道：

" [ðiːz] [ˈpɜːtʃəs] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] [ˈfreɪzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈprɪntɪd] [ɒn] [ˈwɒðblɒk] . "

" **These purchase contract phrases were printed on woodblocks .** "

" 这些 购买 合同 短语 是 打印 在 木块 . "

“把这些买契套语刊刻了板，

[ðə; ði] [jˈiəz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈempti] .

The years and months are empty .

这 年 和 几个月 是 空的 .

空了年月，

[prɪnt] - [ˈkɒpiːz]

Print 100 copies

打印 - 副本

刷印百张，

[ki:p] [aɪ 'ti:] [baɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [saɪd] .
Keep it by your side .
保持 它 经过 你的 边 .

放在身边。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [ju:; jʊ] ['əʊnli] [ni:d] [tu:; tə] [fɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [ləʊ'keɪʃn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwɒntəti] .
For now, you only need to fill in a specific location and the quantity .
为了 现在 , 你 仅有的 需要 到 充满 在 一个 具体的 地点 和 这 数量 .
临时只要填写某处及多少数目，

[ðə; ði] [jiə(r)] [ænd; ənd] [mʌnθ] [wɜ:(r); wə(r)] ['nəʊtɪd] .
The year and month were noted .
这 年 和 月 是 著名的 .

注了年月。

['i:v(ə)n] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stəz] ['mɒnəgræm] [wɒz; wəz] [ɪn'greɪvd] ['seprətli] .
Even the young master's monogram was engraved separately .
甚至 这 年轻的 硕士学位 字母组合 曾是 刻 分别地 .

连公子花押也另刻一个，

[wʌns] [ɪts] ['prɪntɪd] ,
Once it's printed ,
一次 它是 打印 ,

只要印上去，

[wʊdnt] [ðæt] [seɪv] ['efət] ?
Wouldn't that save effort ?
不会 那 节省 努力 ?

岂不省力？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" ['wʌndəf(ə)l] ,
" **wonderful** ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndəf(ə)l] .
wonderful .
精彩的 .

妙。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] ,
But there is one thing ,
但 那里 是 一 事物 ,

却有一件，

[ðə; ði] ['seɪlz] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wɒz; wəz] [ɪn'greɪvd] [ɒn] ['prɪntɪŋ] [pleɪts] .
The sales contract was engraved on printing plates .
这 销售量 合同 曾是 刻 在 印刷 盘子 .

卖契刻了印板，

[ðəʊz] [wɪð] [sʌtʃ] ['lɪmɪtɪd] ['nɒlɪdʒ] [wɪl] ['ʊəli; 'jɔ:li] [lɑ:f] [æt; ət] [em 'i:] .
Those with such limited knowledge will surely laugh at me .
那些 和 这样的 有限的 知识 将要 一定 笑 在 我 .

这些小见识的必然笑我，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [ðə; ði] ['enədʒi] [tu:; tə] ['ɑ:gju:] [wɪð] [hɪm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ?
How could I possibly have the energy to argue with him one by one ?
如何 可以 我 可能 有 这 活力 到 争论 和 他 一 经过 一 ?

我那有气力逐个与他辨？

[aɪ] [meɪk] [ə; eɪ][ˈsləʊɡən] .

I'll make a slogan .
患病的 制作 一个 口号 :

我做一首口号，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ] [ɪnˈɡreɪvd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] .

It is also engraved on the back .
它 是 还 刻 在 这 后退 :

也刻在后面，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)z] [tu:; tə] [si:] [aɪ ˈti:] .

Wait for others to see it .
等待 为了 其他的 到 看 它 :

等别人看见的，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [brɔ:d] [maɪnd] ,

Knowing that I have a broad mind ,
会心 那 我 有 一个 广阔 头脑 ,

晓得我心事开阔，

" [nɒt] [æz; əz] [dɪˈspɪkəb(ə)l] [æz; əz][ðəm; ðəm] . "

" Not as despicable as them . "
" 不是 作为 卑鄙 作为 他们 " :

不比他们猥琐的。”

[ˈdʒi:ə] [kɪŋfu:] [sed] :

Jia Qingfu said :
贾 庆福 说 :

贾清夫道：

" [wɒts] [ðə; ði][ˈsləʊɡən] ? "

" What's the slogan ? "
" 是什么 这 口号 ? " :

“口号怎么样的？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [sed] :

The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [aɪ] [ri:d] [aɪ ˈti:] [əˈlaʊd] [wɒt] [ju:; jʊ] [rəʊt] : "

" I read it aloud what you wrote : "
" 我 读 它 大声 什么 你 写道 : " :

“我念来你们写着：

[eɪt] [ˈhʌndrəd] [əʊld] [men] [ɪn][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [fi:ld] .

Eight hundred old men in a thousand - year - old field .
八 百 老的 男人 在 一个 千 - 年 - 老的 场地 :

千年田土八百翁，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [kæmp'eəɪŋ] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfi:meɪl] ?

Why bother comparing male and female ?
为什么 打扰 比较 男性 和 女性 ?

何须苦苦较雌雄？

[hu:] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] [θru:ˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [rɪˈmeɪnz] ?

Who among the wealthy and powerful throughout history remains ?
WHO 之中 这 富裕 和 强大的 自始至终 历史 遗迹 ?

古今富贵知谁在，

[ðə; ði] [ˈlændskeɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lweɪz] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] !

The landscapes of the Tang and Song dynasties are always magnificent !
这 风景 的 这 唐 和 歌曲 王朝 是 总是 壮丽 !

唐宋山河总是室！

[ˈliːvɪŋ] [wɒz; wəz][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈkʌmɪŋ] .
Leaving was as easy as coming .
离开 曾是 作为 简单的 作为 未来 :

去时却似来时易，

[ðə; ði] [ˈæbsəns] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] .
The absence of another is the same as the presence of another .
这 缺席 的 其他 是 这 相同的 作为 这 在场 的 其他 :

无他还与有他同。

[ɪf] [ˈpi:p(ə)l] [lɑːf] [æt; ət][maɪ] [dɪˈsiːst] [ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] - [ˈlegəsi] . . .
If people laugh at my deceased ancestors' legacy . . .
如果 人们 笑 在 我的 死者 祖先 - 遗产 . . . :

若人笑我亡先业，

[aɪ] [lɑːf] [æt; ət][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] .
I laugh at him for being in a dream .
我 笑 在 他 为了 存在 在 一个 梦 :

我笑他人在梦中。”

[ɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
After reading it ,
后 阅读 它 ,

念罢，

[hiː; hi][hæd; həd][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈteɪnəz] [raɪt] [aɪ ˈtiː] .
He had one of his retainers write it .
他 有 一 的 他的 预付金 写 它 :

叫一个门客写了，

[ˈdʒiːə] [kɪŋfuː] [sed] :
Jia Qingfu said :
贾 庆福 说 :

贾清夫道：

" [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [spiːks] [ˈeləkwəntli] , "
" Young master speaks eloquently , "
" 年轻的 掌握 说话 雄辩地 , "

“公子出口成章，

[wɪð] [sʌtʃ] [welθ] [ænd; ænd][ˈstɜrtəs] , [hʌʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [nɒt] [bɪˈkʌm] [rɪtʃ] [ænd; ænd] [ˈpaʊəf(ə)l] !
With such wealth and status , how could one not become rich and powerful !
和 这样的 财富 和 地位 , 如何 可以 一 不是 变得 富有的 和 强大的 ! :

如此何愁不富贵！

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] [ˈfɑːmlænd] ,
A little bit of farmland ,
一个 小的 少量 的 农田 ,

些须田业，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [wɜːθ] [ˈlɪŋgəɪŋ] [ˈəʊvə(r)] .
It is not worth lingering over .
它 是 不是 值得 挥之不去的 超过 :

不足恋也。

[ɪf] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [kʌm] [hɪə(r)] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [ˈmɑːstəpiːs] [əˈbʌv] .
If you , sir , come here , you will find the masterpiece above .
如果 你 , 先生 , 来 这里 , 你 将要 寻找 这 杰作 多于 :

公子若到此佳作在上面了，

[gəʊ][tuː; tə][get] [wʌn] .
Go to get one .
去 到 得到 一 :

去得一张，

" [hɪz; ɪz] [feɪm] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [sprɛd] [fɑ:(r)] [ænd; ənd] [waɪd] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] . "

" **His fame has already spread far and wide with the young master** . "

他的 名声 有 已经 传播 远的 和 宽的 和 这 年轻的 掌握 . "

与公子扬名一张矣。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [wɒz; wəz] [əʊnə'dʒɔɪd] .

The young master was overjoyed .

这 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 .

公子大喜，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kɑ:rvd] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .

It was carved as instructed .

它 曾是 雕刻 作为 指示 .

依言刻了。

[ə'baʊt] [ten] ['kɒpiz] [wɜ:(r); wə(r)] ['prɪntɪd] [i:tʃ] [deɪ] .

About ten copies were printed each day .

关于 十 副本 是 打印 每个 天 .

每日印了十来张，

[brɪŋ] [ɪn]['dʒi:ə] ,

Bring in Jia ,

带来 在 贾 ,

带在贾、

[bɪ'saɪd] [dʒaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tu:] .

Beside Zhao and the other two .

旁 赵 和 这 其他 二 .

赵二人身边。

[wen] [ju:; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,

When you arrive at a place ,

什么时候 你 到达 在 一个 地方 ,

行到一处，

[ðəʊz] [hu:] [ɪn'kaʊntə(r)] [sʌtʃ] [ˌsɪtʃə'eɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ri'wɔ:dɪd] [wɪð] ['feɪvəz] .

Those who encounter such situations should be rewarded with favors .

那些 WHO 遇到 这样的 情况 应该 是 奖励 和 恩惠 .

遇要赏恩，

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [,aɪ 'ti:] [aʊt] .

That is , take it out .

那 是 , 拿 它 出去 .

即取出来，

[fɪl] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] ,

Fill in a few words ,

充满 在 一个 很少 字 ,

填注几字，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɒnəgræm] .

It was printed with a monogram .

它 曾是 打印 和 一个 字母组合 .

印了花押，

[ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [fɔ:md] .

The contract has already been formed .

这 合同 有 已经 到过 形成 .

即已成契了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :

The young master laughed and said :

这 年轻的 掌握 笑了 和 说 :

公子笑道：

" ['tru:li] ['sɪmp(ə)l] "
" **Truly simple** "
" 真的 简单的 "

“真正简便，

['ɑ:ftə(r)] [ðæt] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [həʊld] [ə; eɪ] [pen] [eni'mɔ:(r)] .
After that , there was no need to hold a pen anymore .
后 那 , 那里 曾是 不 需要 到 抓住 一个 笔 不再 .
此后再不消捏笔了。

['hæpi] ,
happy ,
快乐的 ,

快活，

['hæpi] ！ "
happy ！ "
快乐的 ！ "

快活！ ”

[i:tʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ri'teɪnəz] [hæd; həd] [ðeə(r)] [əʊn] [jeə(r)] .
Each of the retainers had their own share .
每个 的 这 预付金 有 他们的 自己的 分享 .

其中门客每自家要的，

[ju:; jʊ] ['əʊnli] [ni:d] [tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði] [ænəʊt'eɪʃənz] [jɔ:'self] .
You only need to write the annotations yourself .
你 仅有的 需要 到 写 这 注释 你自己 .

只须自家写注，

['sti:lɪŋ] ['mɒnəgræm]
Stealing monograms
偷窃 字母组合

偷用花押，

[ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ʃɒt] .
It's not difficult to make a single shot .
它是 不是 难的 到 制作 一个 单身的 射击 .

一发不难。

['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

如此过了几时，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ['əʊnli] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ə; eɪ] [fju:] [ʃi:ts] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] [ju:st] [ʌp]
The young master only noticed that a few sheets of paper were being used up
这 年轻的 掌握 仅有的 注意到 那 一个 很少 纸张 的 纸 是 存在 用过的 向上
[i:tʃ] [deɪ] .
each day .
每个 天 .

公子只见逐日费得几张纸，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] [æ; ət] [ɔ:l] .
They didn't care at all .
他们 没有 关心 在 全部 .

一毫不在心上。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fleʃ] [hæd; həd] [bi:n] [mu:vd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skɪn] .
Little did they know that the flesh had been moved from the skin .
小的 做过 他们 知道 那 这 肉 有 到过 已搬 从 这 皮肤 .

岂知皮里走了肉，

[ɔːl][ðə; ði][lənd][ænd; ənd] [ˈprɒpəti] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'strɔɪd] .
All the land and property had been destroyed .

全部 这 土地 和 财产 有 到过 损毁 .

田产俱已荡尽，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪz] [sti] [ʌnə'weə(r)] !
Young master is still unaware !

年轻的 掌握 是 仍然 不知情 !

公子还不觉！

[bʌt; bət][ðə; ði] [sə'plaɪz] ['dɪd(ə)nt] [ə'raɪv] .
But the supplies didn't arrive .

但 这 补给品 没有 到达 .

但见供给不来，

[raɪs] [ænd; ənd][greɪn] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [ləʊ] .
Rice and grain supplies are running low .

米 和 粮食 补给品 是 跑步 低的 .

米粮不继，

[dɪ'skɑːd][ðə; ði] ['prɪntɪd] [teksts] .
Discard the printed texts .

丢弃 这 打印 文本 .

印板文契丢开不用，

[sʌm; səm] [fiːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] .
Some fees are required .

一些 费用 是 必需的 .

要些使费，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ]['ʌðə(r)]['brɪdʒɪn] .
It has no other origin .

它 有 不 其他 起源 .

别无来处。

[ɑːsk][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] [waɪ] [ðeɪ] [doʊnt] [sel] [sʌm; səm][lənd][tuː; tə] [meɪk] [endz] [miːt] .
Ask your family why they don't sell some land to make ends meet .

问 你的 家庭 为什么 他们 不 卖 一些 土地 到 制作 结束 见面 .

问问家人何不卖些田来用度？

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːləɪz] [ðæt] [tjæ] ['djuːəʊ][wɒz; wəz] [gɒn] .
Only then did they realize that Tian Duo was gone .

仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 田 二人组 曾是 已消失 .

方知田多没有了。

[ðə; ði][rɪ'teɪnə(r)] ['nəʊtɪst] [ðæt][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] .
The retainer noticed that the young master was having some difficulty .

这 预付金 注意到 那 这 年轻的 掌握 曾是 拥有 一些 困难 .

门客看见公子艰难了些，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [ɒf] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]
In addition , there are those who live off the wealth and status of the young

在 添加 , 那里 是 那些 WHO 居住 离开 这 财富 和 地位 的 这 年轻的

['mɑːstə(r)] .
master .

掌握 .

又兼有靠着公子做成人家过得日子的，

[,aɪ 'tiː] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
It gradually faded away and never returned .

它 逐步地 褪色 离开 和 绝不 返回 .

渐渐散去不来。

[ˈəʊnli][ˈdʒi:ə] ,
Only Jia ,
仅有的 贾 ,

惟有贾、

[dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəmˈpænjən][ˈmæniɪdʒd][tu:; tə][fɪl][ðə; ði][haʊs][wɪð][ˈbɒtlz][ænd; ənd][dʒˈɑ:z] .
Zhao and his companion managed to fill the house with bottles and jars .
赵 和 他的 伴侣 管理 到 充满 这 房子 和 瓶子 和 罐子 .

赵二人哄得家里瓶满瓮满，

[hi:; hi][ˈi:v(ə)n][θɔ:t][ðæt][ə; eɪ][ˈskɪni][ˈkæm(ə)l][sti:l][hæd; həd][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][paʊndz][pʌv; əv][fleʃ] .
He even thought that a skinny camel still had a thousand pounds of flesh .
他 甚至 想法 那 一个 瘦骨嶙峋的 骆驼 仍然 有 一个 千 磅 的 肉 .

还想道瘦骆驼尚有千斤肉，

[ˈlɒŋɪŋ][fɔ:(r); fə(r)][wɒt][hæz; həz][nɒt][jet][gɒn] .
Longing for what has not yet gone .
渴望 为了 什么 有 不是 然而 已消失 .

恋着未去。

[aɪ][ədˈvaɪzd][hɪm][tu:; tə][sel][ðə; ði][bɪg][haʊs] .
I advised him to sell the big house .
我 建议 他 到 卖 这 大的 房子 .

劝他把大房子卖了，

[get][ˈmʌni][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmɪd(ə)lmæn] .
Get money from the middleman .
得到 钱 从 这 中间人 .

得中人钱，

[ðeɪ][ˈɔ:lsəʊ][bɔ:t][hɪm][ə; eɪ][smɔ:l][haʊs][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
They also bought him a small house to live in .
他们 还 买 他 一个 小的 房子 到 居住 在 .

又替他买小房子住，

[get][ðə; ði][ˈmʌni][ˈleɪtə(r)] .
Get the money later .
得到 这 钱 之后 .

得后手钱。

[ˈmu:vɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][nju:] [haʊs][ˈdʌznt][fi:l][raɪt] .
Moving to the new house doesn't feel right .
移动 到 这 新的 房子 不 感觉 正确的 .

搬去新居不象意，

[ðeɪ][ˈɔ:lsəʊ][plɒtɪd][tu:; tə][rɪˈfɔ:m][hɪm] .
They also plotted to reform him .
他们 还 绘制 到 改革 他 .

又与他算计改造、

[hi:; hi][bɔ:t][wʊd][ænd; ənd][stəʊnz][fɔ:(r); fə(r)][hɪmˈself] .
He bought wood and stones for himself .
他 买 木头 和 石头 为了 他自己 .

置买木石落他的。

[meɪk][aɪˈti:] [lʊk][ˈdi:snt] .
Make it look decent .
制作 它 看 体面的 .

造得像样，

[aɪm][ʃɔ:t][pʌv; əv][səˈplaɪz][əˈgeɪn] .
I'm short of supplies again .
我是 短的 的 补给品 再次 .

手中又缺了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [fju:] [gests] .
The young master thought to himself that he had few guests .
这 年轻的 掌握 想法 到 他自己 那 他 有 很少 客人 .

公子自思宾客既少，

[i:v(ə)n] [wɪð] [səʊ] ['meni] ['hɔ:sɪz] , ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] .
Even with so many horses , nothing was done .
甚至 和 所以 许多 马匹 , 没有什么 曾是 完毕 .

要这许多马也没干，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [tu:] [men][tu:; tə] [bɪ'treɪ] [ðem; ðəm] .
They carried the two men to betray them .
他们 携带 这 二 男人 到 背叛 他们 .

托着二人把来出卖，

[ɪts] ['əʊnli][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [tenθs] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [praɪs] .
It's only one or two tenths of the original price .
它是 仅有的 一 或者 二 十分之一 的 这 原来的 价格 .

比原价只好十分之一二。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ɑ:skt] :
The young master asked :
这 年轻的 掌握 问 :

公子问：

[waɪ] [ɪz][ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] ['dɪfrəns] ?
Why is there such a big difference ?
为什么 是 那里 这样的 一个 大的 不同之处 ?

“为何差了许多？”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [waɪ] ['raɪdɪŋ] [ði:z] ,
" **While riding these ,**
" 尽管 骑术 这些 ,

“骑了这些时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第66/110页

[ðə; ði] [mɔ:(r)] [ju:; jʊ] [wɔ:k] ,
The more you walk ,
这 更多的 你 走 ,

走得路多了，

[ðə; ði] [praɪs] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'dju:st] .
The price has been reduced .
这 价格 有 到过 减少 .

价钱自减了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dɪd] [nɒt] [kən'sɜ:n] [hɪm'self] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
The young master did not concern himself with it .
这 年轻的 掌握 做过 不是 忧虑 他自己 和 它 .

公子也不计论，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ,
Upon seeing the silver ,
之上 看到 这 银 ,

见着银子，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [ə'plaɪd] .
And then it can be applied .
和 然后 它 能 是 应用 .

且便接来应用。

[æt; ət] [fɜ:st] , [aɪ] [kept] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [gʊd] ['hɔ:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ'self] [tu:; tə] [raɪd] .
At first , I kept two or three good horses for myself to ride .
在 第一的 , 我 保留 二 或者 三 好的 马匹 为了 我 到 骑 .

起初还留着自己骑坐两三匹好的，

['leɪtə(r)] , [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tu:; tə] [bɪ'stəʊ] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] ,
Later , because there was nowhere to bestow the reward ,
之后 , 因为 那里 曾是 无处 到 赐给 这 报酬 ,

后来因为赏赐无处，

[wɪð] [fju:] ['fɔ:lɒvərz] ,
With few followers ,
和 很少 追随者 ,

随从又少，

[tu:; tə] ['fju:əl] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['spɪrɪt] ,
To fuel the hunting spirit ,
到 燃料 这 打猎 精神 ,

把个出猎之兴，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stækt] [ɒn] [ðə; ði] 33rd [flɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They were stacked on the 33rd floor of the pavilion .
他们 是 堆叠 在 这 33rd 地面 的 这 亭 .

叠起在三十三层高阁上了。

[wʌn] [hɔ:s] ['hædnt] [dʌn] [aɪ 'ti:] [jet] .
One horse hadn't done it yet .
一 马 之前没有 完毕 它 然而 .

一总要马没干，

[ænd; ənd] [ˈfiːdɪŋ] [ɪz] [ləˈbɔːriəs] .
And feeding is laborious .
和 喂养 是 费力的 .

且喂养费力，

[ˈdʒiːə] ,
Jia ,
贾 ,

贾、

[dʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈɔːlsəʊ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] .
Zhao and his companion also managed to sell them .
赵 和 他的 伴侣 还 管理 到 卖 他们 .

赵二人也设法卖了去，

[ðə; ði] [praɪs] [ˈwɒznt] [haɪ] .
The price wasn't high .
这 价格 不是 高的 .

价钱不多，

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ˈdɪd(ə)nt][ɔːl] [end] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmaːstəz] [hændz] .
And it didn't all end up in the young master's hands .
和 它 没有 全部 结尾 向上 在 这 年轻的 硕士学位 双手 .

又不尽到公子手里，

[wen] [wɪl] [aɪ][juːz] [hɪm] ?
When will I use him ?
什么时候 将要 我 使用 他 ?

勾他几时用？

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈselɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [haʊs] [əˈɡen] .
They had no choice but to discuss selling the new house again .
他们 有 不 选择 但 到 讨论 销售 这 新的 房子 再次 .

只得又商量卖那新居。

[ɔːl] [ðæt] [ˌrenəˈveɪ(ə)n][wɒz; wəz][ɪn] [veɪn] .
All that renovation was in vain .
全部 那 翻新 曾是 在 徒劳 .

枉自装修许多，

[ˈiːɡə(r)][tuː; tə] [sel] ,
Eager to sell ,
渴望的 到 卖 ,

性急要卖，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [praɪs] .
They only received the original price .
他们 仅有的 已收到 这 原来的 价格 .

只卖得原价钱到手。

[wɪð] [ðə; ði] [njuː] [haʊs] [ɡɒn] ,
With the new house gone ,
和 这 新的 房子 已消失 ,

新居既去，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rent] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
They had no choice but to rent a place to live .
他们 有 不 选择 但 到 租 一个 地方 到 居住 .

只得赁居而住。

[ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [ˈaɪtəmz][wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlweɪz] [kept] [ɪn][ðə; ði][ˈselə(r)] .
The household items were always kept in the cellar .
这 家庭 项目 是 总是 保留 在 这 地窖 .

一向家中牢曹什物，

[ðeəz; ðəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][haɪd][ˌaɪ ˈtiː] .

There's nowhere to hide it .

有 无处 到 隐藏 它 .

没处藏叠，

[hɑːf][ðə; ði][praɪs] ,

Half the price ,

一半 这 价格 ,

半把价钱，

[ɡɪv] ˌaɪ ˈtiː [əˈweɪ] [fɔː(r); fə(r)] ˈnʌθɪŋ] .

Give it away for nothing .

给 它 离开 为了 没有什么 .

烂贱送掉。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ˈrentɪd] [haʊs] ,

When they arrived at the rented house ,

什么时候 他们 到达的 在 这 租来的 房子 ,

到得迁在赁的房子内时，

[liːˈæn][ˈdʒiːə] ,

Lian Jia ,

连 贾 ,

连贾、

[dʒaʊ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈɔːlsəʊ][ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] .

Zhao and his companion also didn't come .

赵 和 他的 伴侣 还 没有 来 .

赵二人也不来了，

[ˈəʊnli][hɪz; ɪz] [waɪf] , [[ɑːŋˈɡwɑːn] , [wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

Only his wife , Shangguan , was always there for him .

仅有的 他的 妻子 , 上官 , 曾是 总是 那里 为了 他 .

惟有妻子上官氏随起随倒。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʊv; əv][rəʊˈmæns][ænd; ænd] ˈbjuːti] ,

In the days of romance and beauty ,

在 这 天 的 浪漫 和 美丽 ,

当初风花雪月之时，

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ][hæv; həv] ˈɒfəd] [ədˈvaɪs] ˈsevrəl] [taɪmz] ,

Although I have offered advice several times ,

虽然 我 有 提供 建议 一些 时代 ,

虽也曾劝谏几次，

[laɪk] ˈwɔːtə(r)] ˈθrəʊɪŋ] [ə; eɪ] [stəʊn] ,

Like water throwing a stone ,

喜欢 水 投掷 一个 石头 ,

如水投石，

[ðeɪ] [endɪd] [ʌp] ˈtɜːnɪŋ] [əˈɡenst] [iːtʃ] ˈʌðə(r)] .

They ended up turning against each other .

他们 结束 向上 转弯 反对 每个 其他 .

落得反目。

[ˈlɜːtə(r)][aɪ] ˈriːəlaɪzd] ˌaɪ ˈtiː[wɒz; wəz] ˈjuːsləs] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] ˌaɪ ˈtiː] .

Later I realized it was useless to talk about it .

之后 我 已实现 它 曾是 无用 到 讲话 关于 它 .

后来晓得说着无用，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ˈtʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪˈlaɪ][ʊn] [hɪm] .

We have no choice but to rely on him .

我们 有 不 选择 但 到 依靠 在 他 .

只得凭他。

[ˈleɪdɪ] [ʃɑːŋˈɡwɑːn] [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] .
Lady Shangguan also came from a wealthy family .
女士 上官 还 来了 从 一个 富裕 家庭 .

上官氏也是富贵出身，

[ðel] [ˈəʊnli][get][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [ti:] [ænd; ənd][raɪs] .
They'll only get a bowl of tea and rice .
他们会 仅有的 得到 一个 碗 的 茶 和 米 .

只会吃到口茶饭，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˈskɪptʃə(r)][tuː; tə] [si:k] .
I don't know what scripture to seek .
我 不 知道 什么 圣经 到 寻找 .

不晓得甚么经求，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [meɪd] [ˈeni] [ˈpraɪvət] [ˈseɪvɪŋz] .
I have never made any private savings .
我 有 绝不 制成 任何 私人的 节省 .

也不曾做下一些私房，

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] ,
Young master sometimes ,
年轻的 掌握 有时 ,

公子有时，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː] ;
He also has uses for it ;
他 还 有 用途 为了 它 ;

他也有得用；

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [pɑːst] [əˈweɪ] ,
When the young master passed away ,
什么时候 这 年轻的 掌握 通过了 离开 ,

公子没时，

[hiːz] [gɒn] [tuː] .
He's gone too .
他是 已消失 也 .

他也没了。

[ðə; ði] [tuː] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ə; eɪ] [ˈrentɪd] [ˈhaʊs] .
The two lived in a rented house .
这 二 居住地 在 一个 租来的 房子 .

两个住在赁房中，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɒf] [ðə; ði] [ˈmʌni] [frɒm; frəm] [ˈselɪŋ] [ðeə(r)] [ˈhaʊs] .
They live off the money from selling their house .
他们 居住 离开 这 钱 从 销售 他们的 房子 .

且用着卖房的银子度日。

[gəʊ] [aʊt] [ˈɒntə][ðə; ði] [stri:t] ,
Go out onto the street ,
去 出去 到 这 街道 ,

走出街上来，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [əʊld] [rɪˈteɪnəz] ,
Encountering old retainers ,
遭遇 老的 预付金 ,

遇见旧时的门客，

[səʊ] [ˈmeni] [fref] [kləʊðz] ,
So many fresh clothes ,
所以 许多 新鲜的 衣服 ,

一个个多新鲜衣服，

[ˈsɜ:vənts] [ˈfɒləʊd] .
Servants followed .
仆人 随后 :

仆从跟随。

[wen] [ai][fɜ:st] [ɪnˈkaʊntəd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] ,
When I first encountered the young master ,
什么时候 我 第一的 遭遇 这 年轻的 掌握 ,

初时撞见公子，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈbri:fli] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] .
They also briefly discussed the weather .
他们 还 简要地 讨论 这 天气 :

还略略叙寒温，

[ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] , [ðeɪ] [ˈgrædʒuəli] [ˈkʌvəd] [ðeə(r)][ˈfeɪsɪz][ænd; ənd] [pɑ:st] [baɪ] ;
After that , they gradually covered their faces and passed by ;
后 那 , 他们 逐步地 涵盖 他们的 面孔 和 通过了 经过 ;

已后渐渐掩面而过；

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [ˈaʊəz] ,
In a few more hours ,
在 一个 很少 更多的 小时 ,

再过几时，

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [saɪd] [ɪz] [ɪgˈnɔ:rɪŋ] [ju: ˈes] .
The other side is ignoring us .
这 其他 边 是 忽略 我们 :

对面也不来理着了。

[wʌn] [ˈmɔ:nɪŋ] ,
One morning ,
一 早晨 ,

一日早晨，

[ðeɪ] [ræn][ˈɪntu:] [dʒaʊ] [nɛŋwu:] .
They ran into Zhao Nengwu .
他们 跑 进入 赵 能武 :

撞着了赵能武。

[ˈmɑ:(jə)l] [ɑ:ts] :
Martial Arts :
马歇尔 艺术 :

能武道：

" [hæz; hæz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][hæd; həd] [ˈbrekfəst] [jet] ? "
" **Has the young master had breakfast yet ?** "
" 有 这 年轻的 掌握 有 早餐 然而 ? "

“公子曾吃早饭未曾？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [aɪm][dʒʌst][hɪə(r)][tu:; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [snæks] . "
" **I'm just here to buy some snacks** . "
" 我是 只是 这里 到 买 一些 零食 : "

“正来买些点心吃。”

[dʒaʊ] [nɛŋwu:] [ˈdɑ:əʊ] :
Zhao Nengwu Dao :
赵 能武 道 :

赵能武道：

" [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] [snæks] ? "

" **Young master , would you like some snacks ?** "

" 年轻的 掌握 , 会 你 喜欢 一些 零食 ? "

“公子且未要吃点心，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] [æt; ət][maɪ] [həʊm] .

Come in and have a seat at my home .

来 在 和 有 一个 座位 在 我的 家 .

到家里来坐坐，

[lets] [gəʊ][get] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .

Let's go get something to eat .

我们来吧 去 得到 某物 到 吃 .

吃一件东西去。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ['fɒləʊd] [hɪm] [həʊm] .

The young master followed him home .

这 年轻的 掌握 随后 他 家 .

公子随了他到家里。

[dʒaʊ] [neŋwu:] ['dɑ:əʊ] :

Zhao Nengwu Dao :

赵 能武 道 :

赵能武道：

[aɪ] [bi:t] [ə; eɪ][dɒg][lɑ:st] [naɪt] .

I beat a dog last night .

我 打 一个 狗 最后的 夜晚 .

“昨夜打得一只狗，

[ɪts] ['sɪmə(r)d] [ænd; ənd] [dɪ'keɪd] [hɪə(r)] .

It's simmered and decayed here .

它是 小火慢炖 和 腐烂的 这里 .

煨得糜烂在这里，

" ['ʃeərɪŋ] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] . "

" **Sharing this with the young master .** "

" 分享 这 和 这 年轻的 掌握 . "

与公子同享。”

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [brɔ:t] [aʊt] ['sti:mɪŋ] [hɒt] [dɒg] [mi:t] .

Sure enough , they brought out steaming hot dog meat .

当然 足够的 , 他们 带来 出去 蒸煮 热的 狗 肉 .

果然拿出热腾腾的狗肉来，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , [wi:; wi] [fi:st] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd][t'aɪgəz] .

Together with the young master , we feasted like wolves and tigers .

一起 和 这 年轻的 掌握 , 我们 盛宴 喜欢 狼 和 老虎 .

与公子一同狼飧虎咽，

[ðeɪ] [et; eɪt][tu:; tə][ðeə(r)] [hɑ:rts] ['kɒntent] .

They ate to their heart's content .

他们 吃 到 他们的 心脏的 内容 .

吃得尽兴。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [rɪ'tɜ:nz] ,

When the young master returns ,

什么时候 这 年轻的 掌握 返回 ,

公子回来，

[hævɪŋ] ['i:t(ə)n] [maɪ] [fɪl] [ɔ:l] [deɪ] ,

Having eaten my fill all day ,

拥有 吃 我的 充满全部 天 ,

饱了一日，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

" [hi:z] [stɪl] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜ:s(ə)n] . "
He's still a good person . "
" 他是 仍然 一个 好的 人 " :

“他还是个好人。”

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈbɪznəs] .
There's no business .
有 不 商业 :

没些生意，

[səʊ][hi:; hi] [went] [tu:; tə][faɪnd][hɪm] .
So he went to find him .
所以 他 去 到 寻找 他 :

便去寻他。

[ˈleɪtə(r)] , [hi:; hi][ˈɒf(ə)n] [əˈvɔɪdɪd] [ˌaɪ ˈti:] .
Later , he often avoided it .
之后 , 他 经常 避免 它 :

后来也常时躲过，

[ˈðeə] [nɒt] [ˈveri] [gʊd] [æt; ət] [rɪˈkrʊtɪŋ] [eniˈmɔ:(r)] .
They're not very good at recruiting anymore .
它们是 不是 非常 好的 在 招聘 不再 :

不十分招揽了。

[ˈdʒi:ə] [kɪŋfu:] [met][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] ,
Jia Qingfu met the young master ,
贾 庆福 遇见 这 年轻的 掌握 ,

贾清夫遇着公子，

[əˈrɪdʒənəli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [smaɪlz] .
Originally , his face was full of smiles .
起初 , 他的 脸 曾是 满的 的 微笑 :

原自满面堆下笑来。

[wen] [wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ænd][sæt] [daʊn] ,
When we arrived at his house and sat down ,
什么时候 我们 到达的 在 他的 房子 和 卫星 向下 ,

及至到他家里坐着，

[aɪ] [ˈsɪmplɪ] [bru:] [sʌm; səm] [faɪn] [ti:] [ænd; ænd] [ɑ:skt] [hɪm][tu:; tə] [krɪˈti:k] [ɪts][ˈfleɪvə(r)] .
I simply brewed some fine tea and asked him to critique its flavor .
我 简单地 酿造 一些 美好的 茶 和 问 他 到 批判 它是 味道 :

只是泡些好清茶来请他评品些茶味，

[ˈðeə] [dʒʌst] [ˈspaʊtɪŋ] [ˈemptɪ] [wɜ:dz] .
They're just spouting empty words .
它们是 只是 喷水 空的 字 :

说些空头话。

[ɔ:(r)] [els] ,
Or else ,
或者 别的 ,

再不然，

[hi:; hi] [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz][legz] [ʌp][ænd; ænd] [pleɪd] [ə; eɪ] [tju:n] [ɒn][ðə; ði] [flu:t] .
He stood with his legs up and played a tune on the flute .
他 站立 和 他的 腿 向上 和 玩 一个 调 在 这 长笛 :

翘着脚儿把管箫吹一曲，

[aɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekt] .

I took it as a sign of his respect .
我 采取 它 作为 一个 符号 的 他的 尊重 .

只当是他的敬意。

[ɪf] [wiː; wi] [dʊənt] [spend] ['i:v(ə)n] [hɑ:f] [ə; eɪ] ['penɪ] [tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ɪ:t] [tuː; tə] [steɪv] [ɒf]
If we don't spend even half a penny to get something to eat to stave off
如果 我们 不 花费 甚至 一半 一个 一分钱 到 得到 某物 到 吃 到 五线谱 离开

hunger . . .
饥饿 . . .

再不去破费半文钱钞多少弄些东西来点饥。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [ðə; ðɪ] ['hʌŋgə(r)] ,

The young master could not bear the hunger ,
这 年轻的 掌握 可以 不是 熊 这 饥饿 ,

公子忍饿不过，

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] .

We had no choice but to stay .
我们 有 不 选择 但 到 停留 .

只得别去，

[nəʊ] [wʌn] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] .

No one paid any attention to him after that .
不 一 有薪酬的 任何 注意力 到 他 后 那 .

此外再无人理他了。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['ma:stəz] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔː] , [ʃɑ:ŋ'gwa:n] [wɛŋ] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [greɪt]
The young master's father - in - law , Shangguan Weng , was a man of great
这 年轻的 硕士学位 父亲 - 在 - 法律 , 上官 翁 , 曾是 一个 男人 的 伟大的

talent and influence .
天赋 和 影响 .

公子的丈人上官翁是个达者，

[wɛn] [aɪ] [fɜ:st] [sɔː] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [drɪ'fi:tɪd] ,

When I first saw the young master defeated ,
什么时候 我 第一的 锯 这 年轻的 掌握 战败 ,

初见公子败时，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] ['ædvəkeɪt] [fɔː(r); fə(r)] [drɪ'beɪt] .

They even came to advocate for debate .
他们 甚至 来了 到 提倡 为了 辩论 .

还来主张争论。

[l'eɪtə(r)] , [dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] . . .

Later , judging from his behavior . . .
之后 , 评判 从 他的 行为 . . .

后来看他行径，

[aɪ] [nəʊ] [aɪ] [wʊənt] [steɪ] .

I know I won't stay .
我 知道 我 惯于 停留 .

晓得不了不住，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [dʒʌst] [ɪg'nɔː(r)] [hɪm] .

I might as well just ignore him .
我 可能 作为 出色地 只是 忽略 他 .

索性不来管他。

[aɪ][ɪn'tend][tuː; tə][weɪt][ʌn'tɪl][hiːz][kliːn] .
I intend to wait until he's clean .
我 打算 到 等待 直到 他是 干净的 .

意要等他干净了，

[ˈhævɪŋ][ˈteɪstɪd][ðə; ði][ˈbɪtənəs][pʊv; əv][ˈpɒvəti] ,
Having tasted the bitterness of poverty .
拥有 尝过 这 苦味 的 贫困 ,

吃尽穷苦滋味，

[ðə; ði][deɪ][wen][aɪ][hæd; həd][ðə; ði][θɔːt][pʊv; əv][ˈtɜːnɪŋ][bæk] .
The day when I had the thought of turning back .
这 天 什么时候 我 有 这 想法 的 转弯 后退 .

方有回转念头的日子。

[ˈðeəfɔː(r)][ˈiːv(ə)n][wen][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈwelθi] , [hiː; hi][dɪd][nɒt][kʌm][tuː; tə][ˈbfə(r)][ədˈvaɪs][ɔː(r)]
Therefore , even when he was wealthy , he did not come to offer advice or
所以 , 甚至 什么时候 他 曾是 富裕 , 他 做过 不是 来 到 提供 建议 或者
[ædməˈnɪʃ(ə)n] .
admonition .
警告 .

所以富时也不来劝戒，

[ðeɪ][ˈdɪd(ə)nt][ˈbfə(r)][əˈsɪstəns][wen][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] .
They didn't offer assistance when we were poor .
他们 没有 提供 协助 什么时候 我们 是 贫穷的 .

穷时也不来资助，

[ɪts][æz; əz][ɪf][ðer][ʌnrɪˈleɪtɪd] .
It's as if they're unrelated .
它是 作为 如果 它们是 无关 .

只象没相干的一般。

[ðə; ði][jʌŋ][ˈmaːstəz][tʃaɪm][wɒz; wəz][ˈempti] .
The young master's chime was empty .
这 年轻的 硕士学位 钟声 曾是 空的 .

公子手里罄尽，

[ɪnsəˈfɪʃ(ə)nt][fuːd][ænd; ənd][ˈkləʊðɪŋ]
Insufficient food and clothing
不足的 食物 和 衣服

衣食不敷，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈnʌθɪŋ][els][ɪn][ðə; ði][haʊs][tuː; tə][sel] .
There was nothing else in the house to sell .
那里 曾是 没有什么 别的 在 这 房子 到 卖 .

家中别无可卖，

[brɪˈsaɪdz][wʌnz][əʊn][ˈbɒdi] ,
Besides one's own body ,
除了 一个人的自己的 身体 ,

一身之外，

[ˈəʊnli][hɪz; ɪz][waɪf] .
Only his wife .
仅有的 他的 妻子 .

只有其妻。

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][θɪŋk][əˈbaʊt][aɪˈtiː] .
I didn't think about it .
我 没有 思考 关于 它 .

没做思量处，

[ðə; ði] [ˈfuːliʃ] [ˌkælkjuˈleɪ(ə)n] [sed] :
The foolish calculation said :
这 愚蠢 计算 说 :

痴算道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [sel] [hɪm] ,
" **If you sell him ,**
" 如果 你 卖 他 ,

“若卖了他去，

[seɪvd] [ə; eɪ] [baɪt] [bʊ; əv] [fuːd]
Saved a bite of food
已保存 一个 咬 的 食物

省了一口食，

" [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][get] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)][tuː; tə] [spend] . "
" **And I can get some silver to spend .** "
" 和 我 能 得到 一些 银 到 花费 : "

又可得些银两用用。”

[aɪm][dʒʌst][əˈfreɪd] [bʊ; əv][maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I'm just afraid of my father - in - law .
我是 只是 害怕的 的 我的 父亲 - 在 - 法律 :

只是怕丈人，

[aɪ][kænt] [brɪŋ] [maɪˈself][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] .
I can't bring myself to say that .
我 不能 带来 我 到 说 那 :

开不得这口。

[ðæts] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] .
That's the meaning .
那就是 这 意义 :

却是有了这个意思，

[ɪts] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm] [ˈdiːteɪlz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈviːld] .
It's inevitable that some details will be revealed .
它是 不可避免的 那 一些 细节 将要 是 揭晓 :

未免露些光景出来。

[ʃɑːŋˈɡwɑːn] [wɛŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [siːn] [θruː] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
Shangguan Weng had already seen through his intentions .
上官 翁 有 已经 已见 通过 他的 意图 :

上官翁早已识破其情，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʊʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈskjuːəz] . "
" **So that he won't have to make his own skewers .** "
" 所以 那 他 惯于 有 到 制作 他的 自己的 烤串 : "

“省得他自家蛮做出串来，

[ɪts] [ɪnˈevɪtəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˌkælkjuleɪtɪŋ] .
It's inevitable to be a little calculating .
它是 不可避免的 到 是 一个 小的 计算 :

不免用个计较，

[hiːz] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] .
He's fallen into a trap .
他是 倒下 进入 一个 陷阱 :

哄他在圈套中了，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] .

Take your time to reason .

拿 你的 时间 到 原因 .

慢作道理。”

[səʊ] [ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [ʒɑːŋ] - , [ðə; ði][əʊld][mæn] [huː] [hæd; həd][ˈspəʊkən] [wel] [ɒv; əv][hɪm]

So they brought out Zhang Sanweng , the old man who had spoken well of him

所以 他们 带来 出去 张 - , 这 老的 男人 WHO 有 说 出色地 的 他

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] .

the day before .

这 天 前 .

遂挽出前日劝他好话的那个张三翁来，

[ɑːsk][hɪm][tuː; tə][ækt][æz; əz][æn; ən] [ˌɪntəˈmiːdiəri] .

Ask him to act as an intermediary .

问 他 到 行为 作为 一个 中介 .

托他做个说客。

[ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .

The discussion is over .

这 讨论 是 超过 .

商量说话完了，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] .

They actually came to see the young master .

他们 实际上 来了 到 看 这 年轻的 掌握 .

竟来见公子。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] .

The young master refused to listen to his advice the other day .

这 年轻的 掌握 拒绝 到 听 到 他的 建议 这 其他 天 .

公子因是前日不听其言，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈdesələt] [saɪt] [naʊ] .

It's a desolate sight now .

它是 一个 荒凉 视线 现在 .

今荒凉光景了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .

He was filled with shame .

他 曾是 已填 和 耻辱 .

羞惭满面。

[ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang Sanweng said :

张 - 说 :

张三翁道：

" [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] , [duː; də][juː; jʊ] [naʊ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [wɒt] [aɪ] [sed] [bɪˈfɔː(r)] [wɒz; wəz][ɪmˈpræktɪk(ə)] ? "

" Young master , do you now realize that what I said before was impractical ? "

" 年轻的 掌握 , 做 你 现在 意识到 那 什么 我 说 前 曾是 不切实际 ? "

“郎君才晓得老汉前言不是迂阔么？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :

The young master said :

这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[aɪ][eɪˈeɪm] [əˈʃeɪmd] .

I am ashamed .

我 是 羞愧 .

“惶愧，

[aɪ][eɪ'lem] [ə'feɪmd] ！
I am ashamed ！
我 是 羞愧 ！

惶愧！ ”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] ：
Zhang Sanweng said ：
张 - 说 ：

张三翁道：

[aɪ][hæv; həv] ['ri:s(ə)ntli] [hɜ:d] [ðæt] [ju:; jʊ] , [maɪ] [bɔ:d] , [ɑ:(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ha:d] [taɪm] .
I have recently heard that you , my lord , are having a hard time .
我 有 最近 听到 那 你 , 我的 主 , 是 拥有 一个 难的 时间 .

“近闻得郎君度日艰难，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ri:'mæri] ['leɪdɪ] - .
There is an intention to remarry Lady Lingzheng .
那里 是 一个 意图 到 再婚 女士 - .

有将令正娘子改适之意，

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] [ɪf] [wi:; wi][doʊnt] ?
What will happen if we don't ?
什么 将要 发生 如果 我们 不 ？

果否如何？ ”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] ：
The young master blushed and said ：
这 年轻的 掌握 脸红了 和 说 ：

公子满面通红了道：

" [ðə; ðɪ] [ə'fekʃn] [bɪ'twi:n] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [sɪns] [t'aɪldhʊd] , "
" The affection between husband and wife since childhood , "
" 这 感情 之间 丈夫 和 妻子 自从 童年 , "

“自幼夫妻之情，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][səʊ] ['i:zəli] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] ?
How could you so easily utter such a statement ?
如何 可以 你 所以 容易地 说出 这样的 一个 陈述 ？

怎好轻出此言？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəlu:tli] [nəʊ] [wei] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] .
There was absolutely no way of it coming from .
那里 曾是 绝对地 不 方式 的 它 未来 从 .

只是绝无来路，

[ðeɪ] [wʊʊnt]['i:v(ə)n] [gɪv] [ju:; jʊ] [tu:] [baɪts] [ɒv; əv] [fu:d] .
They won't even give you two bites of food .
他们 惯于 甚至 给 你 二 咬 的 食物 .

两口饭食不给，

[fɪə(r)][hi:; hi][wʊʊnt] [sə'vaɪv] [ɪf] [aɪ] [reɪz] [hɪm] .
fear he won't survive if I raise him .
害怕 他 惯于 存活 如果 我 增加 他 .

惟恐养他不活，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)][tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][faɪndz] [ə'nʌðə(r)] [gʊd] [pleɪs] [tu:; tə]['set(ə)] [daʊn] .
It would be better to wait until he finds another good place to settle down .
它 会 是 更好的 到 等待 直到 他 发现 其他 好的 地方 到 定居 向下 .

不如等他别寻好处安身。

[aɪ][kæn; kən] [seɪv] [wʌŋ][mɔ:(r)] [baɪt] [ɒv; əv] [fu:d] .
I can save one more bite of food .
我 能 节省 一 更多的 咬 的 食物 .

我又省得多一口食，

[hiː; hi][hæz; həz][faʊnd][ə; eɪ][pleɪs][tuː; tə][steɪ][əˈɡen] .

He has found a place to stay again .

他 有 成立 一个 地方 到 停留 再次 .

他又有着落了，

[səʊ][ðæt][juː; jʊ][wɒnt][hæv; həv][tuː; tə][ˈsʌfə(r)][ˈhʌŋɡə(r)][wɪð][emˈiː] .

So that you won't have to suffer hunger with me .

所以 那 你 惯于 有 到 遭受 饥饿 和 我 .

免得跟着我一同忍饿。

[səʊ][aɪ][hæd; həd][ðɪs][θɔːt] .

So I had this thought .

所以 我 有 这 想法 .

所以有这一点念头，

[hiː; hi][stiːl][ˈkʊd(ə)nt][brɪŋ][hɪmˈself][tuː; tə][seɪ][aɪˈtiː] .

He still couldn't bring himself to say it .

他 仍然 不能 带来 他自己 到 说 它 .

还不忍出口。”

[ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang Sanweng said :

张 - 说 :

张三翁道：

[ɪf][ðæt][ɪz][ðə; ði][ɪnˈtenʃ(ə)n] ,

If that is the intention ,

如果 那 是 这 意图 ,

“果有此意，

[haʊ][əˈbaʊt][aɪ][bɪˈklʌm][æn; ən][əʊld][mæn][ænd; ʌnd][ækt][æz; əz][ə; eɪ][ˈmætʃmeɪkə(r)] ?

How about I become an old man and act as a matchmaker ?

如何 关于 我 变得 一个 老的 男人 和 行为 作为 一个 媒人 ?

作成老汉做个媒人何如？ ”

[ðə; ði][jʌŋ][ˈmɑːstə(r)][sed] :

The young master said :

这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [əʊld][mæn] , "

" Old man , "

" 老的 男人 , "

“老丈，

[ɪz][ðeə(r)][ˈeni][ɡʊd][ˈfæməli][ɪn][jɔː(r); jə(r)][ˈbeli] ?

Is there any good family in your belly ?

是 那里 任何 好的 家庭 在 你的 腹部 ?

有甚么好人家在肚里么？ ”

[ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang Sanweng said :

张 - 说 :

张三翁道：

" [ˈsʌmwʌn][ɑːskt][ðə; ði][əʊld][mæn][tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)][əˈbaʊt][aɪˈtiː] . "

" Someone asked the old man to inquire about it . "

" 某人 问 这 老的 男人 到 查询 关于 它 . "

“便是有个人叫老汉打听，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs][ɪz][haʊ][aɪˈtiː][ɪz][sed] .

Therefore , this is how it is said .

所以 , 这 是 如何 它 是 说 .

故如此说。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道:

" [ænd; ənd][səʊ] , [ˈpi:p(ə)] [keɪm] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈfæməli] . "
" And so , people came into the family . "
" 和 所以 , 人们 来了 进入 这 家庭 . "

“就有了人家，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ?
How could I possibly bring this up in front of my father - in - law ?
如何 可以 我 可能 带来 这 向上 在 正面 的 我的 父亲 - 在 - 法律 ?

岳丈面前怎好启齿？ ”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :

张三翁道：

" [səʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [nəʊ] . "
" So that you may know . "
" 所以 那 你 可能 知道 . "

“好教足下得知，

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz] [ˈʌtəli] [dɪˈfi:tɪd] [ðem; ðəm] .
Your Excellency has utterly defeated them .
你的 阁下 有 完全地 战败 他们 .

令岳正为足下败完了人家，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
This will make things difficult for him from now on .
这 将要 制作 事物 难的 为了 他 从 现在 在 .

令正后边日子难过，

[ʃi:; ʃi] [ˈklɪəli] [ɪnˈtendz] [tu:; tə] [ˈri:'mæri] .
She clearly intends to remarry .
她 清楚地 意图 到 再婚 .

尽有肯改嫁之意。

[hi:; hi] [ˈsɪmpli] [rəʊz][frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
He simply rose from beside his feet .
他 简单地 玫瑰 从 旁 他的 脚 .

只是在足下身边起身，

[ɪts] [kwaɪt] [æn; ən] [ʌn'si:mli] [saɪt] .
It's quite an unseemly sight .
它是 相当 一个 不体面的 视线 .

甚不雅相。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [weɪt] [ænd; ənd][gəʊ] [həʊm] .
Your father - in - law wanted to wait and go home .
你的 父亲 - 在 - 法律 通缉 到 等待 和 去 家 .

令岳欲待接着家去，

[hi:; hi] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [waɪf] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['haʊshəʊld] .
He chose a wife within his own household .
他 选择 一个 妻子 之内 他的 自己的 家庭 .

在他家门里择配人家。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][əʊld][mæn][ˈæktɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
At that time , the old man acted as a matchmaker .
在 那 时间 , 这 老的 男人 行动 作为 一个 媒人 .

那时老汉便做个媒人，

[ˈɑ:ftə(r)] - [gets] [ˈmærid] ,
After Lingzheng gets married ,
后 - 获得 已婚 ,

等令正嫁了出去，

[ɪn] [ˈsaɪləns] , [ai] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ɡɪfts] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
In silence , I presented the gifts to you .
在 沉默 , 我 呈现 这 礼物 到 你 .

寂寂里将财礼送与足下，

[fæŋ] -
Fang Weiyinxu
方 -

方为隐秀，

[wɪˈðəʊt] [ˈkɒmprəmaɪzɪŋ] [wʌnz] [ˈdɪɡnəti] .
Without compromising one's dignity .
没有 妥协 一个人的 尊严 .

不伤体面。

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:ts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

足下心里何如？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [sʌtʃ] [ˈkɒmprəmaɪz] [ɪz][məʊst][ˈædmərəb(ə)l] . "
" Such compromise is most admirable . "
" 这样的 妥协 是 最多 令人钦佩的 . "

“如此委曲最妙，

[səʊ] [ðæt] [ai] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][tu:; tə] [wɒtʃ] [ˈhelpləsli] [æz; əz][hi:; hi][ænd; ənd][ai] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈi:zəli]
So that I wouldn't have to watch helplessly as he and I couldn't easily
所以 那 我 不会 有 到 手表 无助地 作为 他 和 我 不能 容易地
[ˈseprət] .
separate .
分离 .

省得眼睁睁的我与他不好分别。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] ,
But since this intention has been made ,
但 自从 这 意图 有 到过 制成 ,

只是既有了此意，

[ai] [ˈʃudnt] [gəʊ][tu:; tə][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:z] [pleɪs] [eniˈmɔ:(r)] .
I shouldn't go to my father - in - law's place anymore .
我 不应该 去 到 我的 父亲 - 在 - 法律的 地方 不再 .

岳父那里我不好再走去了。

" [weə(r)] [eɪ ˈem][ai] [ˈɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] ? "
" Where am I asking for information ? "
" 在哪里 是 我 问 为了 信息 ? "

我在那里问消息？ ”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] , " [dʒʌst][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [ˈɑ:nsəz] [æt; ət][maɪ] [haʊs] . "
Zhang Sanweng said , " Just ask for answers at my house . "
张 - 说 , " 只是 问 为了 答案 在 我的 房子 . "

张三翁道“只消在老汉家里讨回话。

[wʌns] [ɪts] [ˈəʊvə(r)] ,
Once it's over ,
一次 它是 超过 ,

一过去了，

[ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə][get] [θɪŋz] [dʌn] .
It's good to get things done .
它是 好的 到 得到 事物 完毕 .

就好成事体，

[aɪm][hɪə(r)][tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'm here to reply to you .
我是 这里 到 回复 到 你 .

我也就来回复你的，

[doʊnt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] !
Don't worry about it !
不 担心 关于 它 !

不必挂念！ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] [ðɪs] [wei] ,
" **Doing things this way** ,
" 正在做 事物 这 方式 ,

“如此做事，

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Even in front of the house ,
甚至 在 正面 的 这 房子 ,

连房下面前，

[aɪ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [spel] [aɪˈtiː] [aʊt] .
I don't need to spell it out .
我 不 需要 到 拼写 它 出去 .

我不必说破，

[hiːz] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [həʊm] .
He's just waiting for his father - in - law to take him home .
他是 只是 等待 为了 他的 父亲 - 在 - 法律 到 拿 他 家 .

只等岳丈接他归家便了。”

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :

张三翁道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" **That's right** , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ɪɡˈzæktli] .
Exactly .
确切地 .

正是。”

[doʊnt][gəʊ][tuː; tə][ˈaɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Don't go to either of them .
不 去 到 任何一个 的 他们 .

两下别去。

[ʃɑ:ŋ'gwa:n] [wɛŋ] [ɪ'mi:diətli] [sent] ['sʌmwʌŋ] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [ænd; ənd] [teɪk]
Shangguan Weng immediately sent someone to pick up his daughter and take
上官翁立即地发送某人到挑选向上他的女儿和拿
[hɜ:(r); hə(r)] [həʊm] .
her home .
她家 .

上官翁一径打发人来接了女儿回家住了。

[tu:] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二天之后 ,

过了两日，

[ʒɑ:ŋ] - [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ænd; ənd] [sed] , " [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] ['set(ə)ld] .
Zhang Sanweng came to see the young master and said , "**The matter is settled** .
张 - 来了 到 看 这 年轻的 掌握 和 说 , " 这 事情 是 定居 .
"
"
"

张三翁走来见公子道“事已成了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[wɒt] [kaɪnd][ʊv; əv]['fæməli][ɪz][,aɪ 'ti:] ?
What kind of family is it ?
什么 种类 的 家庭 是 它 ?

“是甚么人家？”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :

张三翁道：

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stri:mli] ['welθi] . "
"**They are extremely wealthy** . "
" 他们 是 极其 富裕 . "

“人家豪富，

[ˈɔ:lsəʊ] ['sɜ:rneɪmd] [jəʊ] .
Also surnamed Yao .
还 姓氏 姚 .

也是姓姚。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] , "
"**Since they are from a wealthy family** , "
" 自从 他们 是 从 一个 富裕 家庭 , "

“既是富家，

[ðə; ði][bɪ'trəʊð(ə)l] [ɡɪfts] [wɪl] [bi:; bi] [ɪk'sesɪv] .
The betrothal gifts will be excessive .
这 订婚 礼物 将要 是 过多的 .

聘礼必多了。”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :

张三翁道：

" [ðeɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; ei] ['mɪd(ə)] - [eɪdʒd] ['wʊmən] [,ri:'mæri] . "
" **They said it was a middle - aged woman remarrying .** "
" 他们 说 它 曾是 一个 中间 - 老年人 女士 再婚 . "

“他们道是中年再醮，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [spend] [mɔ:(r)] .
They were unwilling to spend more .
他们 是 不愿意 到 花费 更多的 .

不肯出多。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['haɪli] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['vɜ:tʃu:] [ænd; ənd] [ə'biləti] .
The old man highly praised his virtue and ability .
这 老的 男人 高度 赞扬 他的 美德 和 能力 .

是老汉极力称赞贤能，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'si:vd] [ə; ei] [brɪ'trəʊð(ə)] [gift] [ɒv; əv] ['fɔ:ti] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He then received a betrothal gift of forty taels of silver .
他 然后 已收到 一个 订婚 礼物 的 四十 两 的 银 .

方得聘金四十两。

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [traɪ] [tu:; tə] [bi:; bi] [mɔ:(r)] ['fru:g(ə)] .
You can try to be more frugal .
你 能 尝试 到 是 更多的 节俭 .

你可省吃俭用些，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['i:zəli] [rɪ'mu:vd] ,
If it is easily removed ,
如果 它 是 容易地 已移除 ,

再若轻易弄掉了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [els] [tu:; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] .
There was nowhere else to come from .
那里 曾是 无处 别的 到 来 从 .

别无来处了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] ['sɪlvə(r)] .
The young master saw that he had silver .
这 年轻的 掌握 锯 那 他 有 银 .

公子见就有了银子，

[əʊnə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

大喜过望，

[hi:; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtju:d] [rɪ'pi:tɪdli] .
He expressed his gratitude repeatedly .
他 表达 他的 感激 反复 .

口口称谢。

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :

张三翁道：

" [ɔ:l'dəʊ] [aɪ] [rɪ'si:vd] [ðɪ:z] [fju:] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,
" **Although I received these few taels of silver ,**
" 虽然 我 已收到 这些 很少 两 的 银 ,

“虽然得了这几两银子，

[wʌns] [juː; jʊ][ˈentə(r)][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] ,
Once you enter a wealthy family ,
一次 你 进入 一个 富裕 家庭 ,

一入豪门，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [siː] [iːt] [ˈləðə(r)] [əˈgen] .
They will never see each other again .
他们 将要 绝不 看 每个 其他 再次 .

终身不得相见了，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] [ˈhæpi] ?
Why are you so happy ?
为什么 是 你 所以 快乐的 ?

为何如此快活？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)] , [ɪf] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] [təˈgeðə(r)] . . .
For example , if two people starve to death together . . .
为了 例子 , 如果 二 人们 饿死 到 死亡 一起 . . .

“譬如两个一齐饿死了，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [geɪnd] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] . . .
Now that he has gained the benefits . . .
现在 那 他 有 获得 这 好处 . . .

而今他既落了好处，

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [mɔː(r)][ˈsɪlvə(r)] .
I received more silver .
我 已收到 更多的 银 .

我又得了银子，

[wʌts] [ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈhæpi] [əˈbaʊt] ?
What's there to be unhappy about ?
是什么 那里 到 是 不开心 关于 ?

有甚不快活处？ ”

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] [ˈsɪlvə(r)] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][ˈeldə(r)] [ʃɑːŋˈgwɑːn] .
It turns out this silver belongs to Elder Shangguan .
它 转弯 出去 这 银 属于 到 长老 上官 .

元来这银子就是上官翁的，

[ˈfɪrɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [ˈæktʃuəli] [sel] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] ,
Fearing he might actually sell his daughter ,
恐惧 他 可能 实际上 卖 他的 女儿 ,

因恐他把女儿当真卖了，

[ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz][set] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ][træp] .
Therefore , this was set up as a trap .
所以 , 这 曾是 放 向上 作为 一个 陷阱 .

故装成这个圈套，

[aɪ] [tʊk] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
I took my daughter to her home .
我 采取 我的 女儿 到 她 家 .

接了女儿家去，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [juːst] [ðɪs] [ˈsɪlvə(r)][tuː; tə] [help] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪkˈspensɪz] .
They secretly used this silver to help him with his expenses .
他们 偷偷 用过的 这 银 到 帮助 他 和 他的 开支 .

把这些银子暗暗助他用度，

[lets] [si:] [haʊ] [hi:; hi][ɪz] [ˈdu:ɪŋ] .
Let's see how he is doing .
我们来吧 看 如何 他 是 正在做 :

试看他光景。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
The young master received the silver .
这 年轻的 掌握 已收到 这 银 :

公子银子接到手，

[əˈkʌstəmd] [tu:; tə] [ɪkˈstrævəgənt] [ˈmeθədz] ,
Accustomed to extravagant methods ,
习惯 到 靡 方法 ,

手段阔惯了了的，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [pʊ; əv] [ˈhʊkɪŋ] [hɪm] [ðeə(r)] ?
What's the point of hooking him there ?
是什么 这 观点 的 钩子 他 那里 ?

那里勾他的用？

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [aɪ ˈti:] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ə; eɪ] [lənd] [pʊ; əv] [ɪnsəˈfɪjənsi] .
Moreover , it has always been a land of insufficiency .
而且 , 它 有 总是 到过 一个 土地 的 不足 :

况且一向处了不足之乡，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [rent] , [fu:d] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ɪkˈspensɪz] ,
To avoid rent , food and other expenses ,
到 避免 租 , 食物 和 其他 开支 ,

未免房钱柴米钱之类，

[aɪ] [ˈkærid] [sʌm; səm] [det] [wɪð] [em ˈi:] .
I carried some debt with me .
我 携带 一些 债务 和 我 :

挂欠些在身上，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] .
Bring a Mahasattva play .
带来 一个 大萨埵 玩 :

拿来一出摩诃萨，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

没多几时，

[maɪ][hændz][ɑ:(r); ə(r)] [ˈempti] [əˈgen] .
My hands are empty again .
我的 双手 是 空的 再次 :

手里又空。

[glɑ:ns] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ,
glance right and left ,
瞥一眼 正确的 和 左边 ,

左顾右盼，

[ˈnʌθɪŋ] [els] [ɪz][əˈveɪləb(ə)][fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] .
Nothing else is available for sale .
没有什么 别的 是 可用的 为了 销售 :

别无可卖，

[ɔ:l] [ðæts] [left][ɪz][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
All that's left is his body .
全部 那就是 左边 是 他的 身体 :

单单剩得一个身子。

[aɪ][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][sel][aɪ'tiː][tuː; tə][ˈsʌmwʌn][els] .
I decided to sell it to someone else .
我 决定 到 卖 它 到 某人 别的 .

思量索性卖与人了，

[ˈhævɪŋ][əb'teɪnd][ðə; ði][ˈmʌni] ,
Having obtained the money ,
拥有 获得 这 钱 ,

既得身钱，

[ə'nʌðə(r)][wʌn][kæn; kən][biː; bi][reɪzd] .
Another one can be raised .
其他 一 能 是 提高 .

又可养一。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][ˈɔ:lweɪz][biːn][ə; eɪ][jʌŋ][ˈmɑːstə(r)] .
But he has always been a young master .
但 他 有 总是 到过 一个 年轻的 掌握 .

却是一向是个公子，

[huː][wɪl][kʌm][tuː; tə][ˈkʌmfət][hɪm] ?
Who will come to comfort him ?
WHO 将要 来 到 舒适 他 ?

那个来兜他？

[ænd; ʌnd][naʊ][aɪm][ɔː'lredi][ˈsɪŋg(ə)l] .
And now I'm already single .
和 现在 我是 已经 单身的 .

又兼目下已做了单身光棍，

[ðə; ði][siːd][ˈfaɪə(r)][ɪz][lɒŋ] - [ˈlɑːstɪŋ] .
The seed fire is long - lasting .
这 种子 火 是 长的 - 持久 .

种火又长，

[ðə; ði][ˈdɔːpəʊst][ɪz][ʃɔːt] .
The doorpost is short .
这 门柱 是 短的 .

柱门又短，

[huː][wʊd][wʌnt][ðɪs][piːs][ɒv; əv][træʃ] ?
Who would want this piece of trash ?
WHO 会 想 这 片 的 垃圾 ?

谁来要这个废物？

[jʌŋ][ˈmɑːstə(r)] , [pliːz][duː; də][nɒt][prɪ'zjuːm] .
Young master , please do not presume .
年轻的 掌握 , 请 做 不是 怙 .

公子不揣，

[ˈpiːp(ə)l][frɒm; frəm][ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈkʌntri][ɑː(r); ə(r)][ˈlʊkɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][wei][aʊt] .
People from all over the country are looking for a way out .
人们 从 全部 超过 这 国家 是 寻找 为了 一个 方式 出去 .

各处央人寻头路。

[wen][ʃɑːŋ'gwɑːn][wɛŋ][faʊnd][aʊt] ,
When Shangguan Weng found out ,
什么时候 上官 翁 成立 出去 ,

上官翁知道了，

[teɪk][ə; eɪ][fjuː][mɔː(r)][teɪl][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
Take a few more taels of silver ,
拿 一个 很少 更多的 两 的 银 ,

又拿几两银子，

[pʊl] [aʊt] [ə'hʌðə(r)] [wʌn] .
Pull out another one .
拉 出去 其他 一 .

另挽出一个来，

[ai] [rɪ'kwɛstɪd] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] .
I requested the contract .
我 请求 这 合同 .

要了文契，

[tel] [ðə; ði] ['fɑ:mhænd] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm] [ɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:z] [æ; ət] [ðə; ði] [fɑ:m] .
Tell the farmhands to take him in for use at the farm .
告诉 这 农场工人 到 拿 他 在 为了 使用 在 这 农场 .

叫庄客收他在庄上用。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [hed] [ɒ; əv] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
The servant pretended to be the head of the household .
这 仆人 假装 到 是 这 头 的 这 家庭 .

庄客就假做了家主，

[hi:; hi] [meɪd] [æ; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [hɪm] :
He made an appointment with him :
他 制成 一个 预约 和 他 :

与他约道：

[ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] [ɪntu:] [welθ] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] .
You were born into wealth and privilege .
你 是 出生 进入 财富 和 特权 .

“你本富贵出身，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] ['haɪə(r)] .
Therefore , the price is higher .
所以 , 这 价格 是 更高 .

故此价钱多了。

[hævɪŋ] [ɔ:l'redi] [pledʒd] [ə'li:dʒəns] ,
Having already pledged allegiance ,
拥有 已经 承诺 忠诚 ,

既已投靠，

[aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [bi:; bi] [ju:st] [baɪ] [em 'i:] .
It is to be used by me .
它 是 到 是 用过的 经过 我 .

就要随我使用，

[ðə; ði] [peɪn] [ɒ; əv] ['bi:ɪŋ] [fə'bɪd(ə)n] ,
The pain of being forbidden ,
这 疼痛 的 存在 禁止 ,

禁持苦楚，

[nəʊ] [dɪsə'bi:diəns] [ɪz] [pə'mɪtɪd] !
No disobedience is permitted !
不 不服从 是 允许 !

不得违慢！

[ai] [sed] [aɪ'd] [teɪk] [ju:; jʊ] [ɪn] .
I said I'd take you in .
我 说 ID 拿 你 在 .

说过方收留你。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ['pɒndə] [ænd; ənd] [sed] :
The young master pondered and said :
这 年轻的 掌握 沉思 和 说 :

公子思量道：

" [wen] [ai][wɒz; wəz] [rɪtɪ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] . . . "

" **When I was rich and powerful** . . . "

" 什么时候 我 曾是 富有的 和 强大的 . . . "

“我当初富盛时，

[ðə; ði][ˈfæməli][hæz; həz] [dʰʌzənz] [ɒv; əv] [ˈhaʊzɪz] .

The family has dozens of houses .

这 家庭 有 几十个 的 房屋 .

家人几十房，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] ['lɔɪtərɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈɑ:ftə(r)] ['i:tɪŋ] .

Most of them were just loitering around after eating .

最多 的 他们 是 只是 游荡 大约 后 吃 .

多是吃了着了闲荡的，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['sʌfərɪŋ] ?

What is the source of your suffering ?

什么 是 这 来源 的 你的 痛苦 ?

有甚苦楚处？ ”

[ji:][li:] ['redɪli] [ə'gri:d] :

Yi Li readily agreed :

易 李 容易 同意 :

一力应承道：

" [ðɪs] [ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "

" **This is not difficult** . "

" 这 是 不是 难的 . "

“这个不难，

[sɪns] [wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [rɪ'laid] [ɒn][ju:; jʊ] ,

Since we have already relied on you ,

自从 我们 有 已经 依赖 在 你 ,

既已靠身，

" [bʌt; bət] ['ðer] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] [bek] [ænd; ənd][kɔ:l] . "

" **But they're at your beck and call** . "

" 但 它们是 在 你的 贝克 和 称呼 . "

但凭使唤了。”

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][fɜ:st] [sɔ:] [ðə; ði] [fu:d] , [hi:; hi][et; ert][,aɪ 'ti:] .

When the young master first saw the food , he ate it .

什么时候 这 年轻的 掌握 第一的 锯 这 食物 , 他 吃 它 .

公子初时看见遇饭吃饭，

[i:t] ['pɒrɪdʒ] [wen] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['pɒrɪdʒ] .

Eat porridge when you encounter porridge .

吃 稀饭 什么时候 你 遇到 稀饭 .

遇粥吃粥，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rʌŋ] [,aɪ 'ti:] [jɔ:'self] ,

No need to run it yourself ,

不 需要 到 跑步 它 你自己 ,

不消自己经营，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ][ˈkleɪvə(r)][plæn] .

It was quite a clever plan .

它 曾是 相当 一个 聪明的 计划 .

颇谓得计。

[hu:] [nju:] [ðæt] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,

Who knew that a day later ,

WHO 知道 那 一个 天 之后 ,

谁知隔得一日，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ðen] ['lɪmɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['stʌdɪz] :
The servants then limited his studies :
这 仆人 然后 有限的 他的 研究 :

庄客就限他功课起来:

[wɪ; wi] [ni:d] [tu; tə] ['gæðə(r)] ['faɪəwɒd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .
We need to gather firewood in the morning .
我们 需要 到 收集 柴 在 这 早晨 :

早晨要打柴,

['dʒʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , [wʌn] [ni:dz] [pi:tʃ] ['wɔ:tə(r)] .
During the day , one needs peach water .
期间 这 天 , 一 需求 桃 水 :

日里要桃水,

[tə'naɪt] , [wɪ; wi] [ni:d] [tu; tə] [paʊnd] [ænd; ənd] ['wɪnəʊ] [ðə; ði] [greɪn] .
Tonight , we need to pound and winnow the grain .
今晚 , 我们 需要 到 磅 和 簸 这 粮食 :

晚要舂谷簸米,

[ɪg'zɔ:stʃən] [ænd; ənd] ['hɑ:dʃɪp]
Exhaustion and hardship
疲惫 和 困境

劳筋苦骨,

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['məʊmənt][pʊ; əv] [pi:s] .
There wasn't a moment of peace .
那里 不是 一个 片刻 的 和平 :

没一刻得安闲。

['slaɪtli] [ɪk'skju:zd][baɪ] ['leɪzɪnəs] ,
Slightly excused by laziness ,
轻微地 已原谅 经过 懒惰 ,

略略推故懒惰,

[səʊ][aɪ] [græbd] [ə; eɪ][bɪg] [stɪk] [ænd; ənd] [skeəd] [hɪm] .
So I grabbed a big stick and scared him .
所以 我 抓住 一个 大的 戳 和 害怕的 他 :

就拿着大棍子吓他。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)] [ðæt] ['sʌfərɪŋ] .
The young master could not bear that suffering .
这 年轻的 掌握 可以 不是 熊 那 痛苦 :

公子受不得那苦,

[ɪf] [nɒt][fʊ:(r); fə(r)][ten] [deɪz] ,
If not for ten days ,
如果 不是 为了 十 天 ,

不勾十日,

[ðə; ði] ['di:mən] [fled] .
The demon fled .
这 恶魔 逃亡 :

魃地逃去。

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [rɪ'si:vɪd] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] [ʃɑ:ŋ'gwɑ:n] [wɛŋ] .
The servants received instructions from Shangguan Weng .
这 仆人 已收到 指示 从 上官 翁 :

庄客受了上官翁分付,

[doʊnt] [tʃeɪs] [ðə; ði][lənd] ,
Don't chase the land ,
不 追赶 这 土地 ,

不去追地,

[wi:l; wil][dʒʌst][hæv; həv][tu:; tə] [si:] [həʊ] [hi; hi] [endz] [ʌp] .
We'll just have to see how he ends up .
出色地 只是 有 到 看 如何 他 结束 向上 .
只看他怎生着落。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][fled][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] .
The young master fled for two days .
这 年轻的 掌握 逃亡 为了 二 天 .
公子逃去两日，

[nɒt] [æt; ət][ɔ:l] ,
Not at all ,
不是 在 全部 ,
东不着边，

['westwəd] [wɪ'dəʊt] [end]
Westward without end
向西 没有 结尾
西不着际，

[ai][wɒz; wəz] ['stɑ:vɪŋ] .
I was starving .
我 曾是 饥饿 .
肚里又饿不过。

['si:ɪŋ] ['begəz] ['begɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] ,
Seeing beggars begging for food ,
看到 乞丐 乞讨 为了 食物 ,
看见乞儿每讨饭，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] .
It can be obtained .
它 能 是 获得 .
讨得来，

[ðeə(r)] [ɪz] [fu:d] [tu:; tə] [i:t] .
There is food to eat .
那里 是 食物 到 吃 .
到有得吃，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['feɪmləsli] [beg][fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [fɪl] [ðeə(r)]
They had no choice but to shamelessly beg for something to fill their
他们 有 不 选择 但 到 厚颜无耻 求 为了 某物 到 充满 他们的
['stʌməks] .
stomachs .
胃 .
只得也皮着脸去讨些充饥。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] ,
After asking for two days ,
后 问 为了 二 天 ,
讨了两日，

[hi; hi] [endɪd] [ʌp] ['wɜ:kɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pænjən] [ɪn][ðə; ði] ['begəz] - [gru:p] .
He ended up working as a companion in the beggars ' group .
他 结束 向上 在 职的 作为 一个 伴侣 在 这 乞丐 - 团体 .
挨去乞儿队里做了一伴了。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [wɒt] ['hæpənd] [bæk] [ðen] ,
Thinking back to what happened back then ,
思维 后退 到 什么 发生 后退 然后 ,
自家想着当年的事，

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] ['æɹəgənt] [ænd; ənd] [praʊd] .
Some are arrogant and proud .

一些 是 傲慢的 和 自豪的 .

还有些气傲心高，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sɒŋ] .
I had no choice but to compose a long song .

我 有 不 选择 但 到 撰写 一个 长的 歌曲 .

只得作一长歌，

[ðeɪ] [sæŋ] " ['lɒʊtəs] ['flaʊə(r)] ['bæləd] " [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɪti] , ['beɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] .
They sang " Lotus Flower Ballad " all over the city , begging for food .

他们 唱 " 莲花 花 民谣 " 全部 超过 这 城市 , 乞讨 为了 食物 .

当做似《莲花落》满市唱着乞食。

[ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊz] :
The song goes :

这 歌曲 去 :

歌曰：

['hju:'mænɪtiz] [taɪm] [flaɪz] [laɪk][æŋ; ən] ['æɹəʊ] .
Humanity's time flies like an arrow .

人类的 时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

人道光阴疾似梭，

[ai] [seɪ] [taɪm] ['pɑ:sɪz] [ɪn] [tu:] [weɪz] .
I say time passes in two ways .

我 说 时间 通过 在 二 方式 .

我说光阴两样过。

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [ðə; ði] ['prɒspərəs] ['pi:p(ə)l] ['envɪd] [em 'i:] .
In the past , the prosperous people envied me .

在 这 过去的 , 这 繁荣 人们 令人羡慕 我 .

昔日繁华人羡我，

[ɪts] ['i:zi] [tu:; tə] [weɪst] [taɪm] [i:tʃ] [jɪə(r)] .
It's easy to waste time each year .

它是 简单的 到 浪费 时间 每个 年 .

一年一度易蹉跎。

[ʌn'fɔ:tənətli] , [ai][hæŋ; həv][nəʊ] ['mʌni] [tə'deɪ] .
Unfortunately , I have no money today .

很遗憾 , 我 有 不 钱 今天 .

可怜今日我无钱，

[ə; eɪ]['məʊmənt] [fi:lz] [laɪk][æŋ; ən] [ɪ'tɜ:nəti] .
A moment feels like an eternity .

一个 片刻 感觉 喜欢 一个 永恒 .

一时一刻如长年。

[ai] [tu:] [wʌns] [rəʊd][ɪn][ə; eɪ] [faɪn] [kəʊt] [ænd; ənd][ɒŋ][ə; eɪ][fæt] [hɔ:s] [ɪn][ə; eɪ] [tɔ:l] ['kæərɪdʒ] .
I too once rode in a fine coat and on a fat horse in a tall carriage .

我 也 一次 骑 在 一个 美好的 外套 和 在 一个 胖的 马 在 一个 高的 运输 .

我也曾轻裘肥马载高轩，

[hi:; hi] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] ['mæsi:z] [tu:; tə] [draɪv] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
He commanded the masses to drive them to the front of the mountain .

他 命令 这 群众 到 驾驶 他们 到 这 正面 的 这 山 .

指麾万众驱山前。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [rɔ:(r)] ['stɑ:tld] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['di:mənz] .
A sudden roar startled the surrounding demons .

一个 突然 吼 惊慌 这 周围 恶魔 .

一声围合魑魅惊，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['welkəm] [hɪm][æz; əz] [ɪf] [hi:: hi][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][gɒd] .
The people welcomed him as if he were a god .
这 人们 欢迎 他 作为 如果 他 是 一个 上帝 .

百姓邀迎如神明。

[tə'deɪ] , [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði][gəʊld] [gɒn] , [hu:] [wɪl] [sti:l] [bi:: bi] [praʊd] ?
Today , with all the gold gone , who will still be proud ?
今天 , 和 全部 这 金子 已消失 , WHO 将要 仍然 是 自豪的 ?

今日黄金散尽谁复矜，

[ə; eɪ] [frend] [li:vz] [ðə; ði] [pæk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɒg][ɪz] [kʊkt] .
A friend leaves the pack , and the hunting dog is cooked .
一个 朋友 树叶 这 盒 , 和 这 打猎 狗 是 煮熟 .

朋友离群猎狗烹。

[nəʊ] ['pɒrɪdʒ] ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , [nəʊ] [sli:p] [æt; ət] [naɪt] .
No porridge during the day , no sleep at night .
不 稀饭 期间 这 天 , 不 睡觉 在 夜晚 .

昼无擅粥夜无眠，

[ʃi:: ʃi] [endɪd] [ʌp] ['sɪŋɪŋ] " [li::li:'æŋ] " [ɒn][ðə; ði] [stri:t] .
She ended up singing " Li Lian " on the street .
她 结束 向上 歌唱 " 李 连 " 在 这 街道 .

落得街头唱哩莲。

[ə; eɪ][laɪf] [kʌt] [ɪn] [tu:] , [hu:] [kæn; kən][beə(r)][aɪ 'ti:] ?
A life cut in two , who can bear it ?
一个 生活 切 在 二 , WHO 能 熊 它 ?

一生两截谁能堪，

[aɪ][daʊnt] [bleɪm] [maɪ]['peərənts][ɔ:(r)] ['hev(ə)n] .
I don't blame my parents or heaven .
我 不 责备 我的 父母 或者 天堂 .

不怨爷娘不怨天。

[hæd; həd][aɪ] [nəʊn] [aɪ] [wʊd] [ɪn'kaʊntə(r)] [sʌt] ['hɑ:dʃɪps] ,
Had I known I would encounter such hardships ,
有 我 已知 我 会 遇到 这样的 艰辛 ,

早知到此遭坎坷，

[hi:: hi] [ri'pent] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['di:mən] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [hi:: hi] ['stɑ:tɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] .
He repented and became a demon on the day he started his religion .
他 悔改 和 成为 一个 恶魔 在 这 天 他 开始 他的 宗教 .

悔教当日结妖魔。

[naʊ] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wi:: wi][kæn; kən][du:: də] .
Now there's nothing we can do .
现在 有 没有什么 我们 能 做 .

而今无计可耐何，

[hi:: hi] ['ɜ:nɪstli] [əd'vaɪzɪd] [ʌðə(r)z] [nɒt][tu:: tə][bi:: bi] [laɪk] [hɪm] !
He earnestly advised others not to be like him !
他 切实 建议 其他的 不是 到 是 喜欢 他 !

殷勤劝人休似我！ ”

[ʃɑ:n'gwa:n] [wɛŋ] [ŋju:] [ðæt][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][wɒz; wəz] ['begɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] .
Shangguan Weng knew that the young master was begging on the street .
上官 翁 知道 那 这 年轻的 掌握 曾是 乞讨 在 这 街道 .

上官翁晓得公子在街上乞化了，

[hi:: hi] ['si:krətli] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['begəz] [tu:: tə] [dɪ'lɪbəɪətli] [hju:'mɪliet] [hɪm] .
He secretly instructed a group of beggars to deliberately humiliate him .
他 偷偷 指示 一个 团体 的 乞丐 到 故意地 羞辱 他 .

教人密地吩咐了一班乞儿故意要凌辱他，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [beg] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [wɪð] [hɪm] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [wei] .
I will not beg for food with him along the way .
我 将要 不是 求 为了 食物 和 他 沿着 这 方式 .
不与他一路乞食。

[wen] [ðei] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tu;; tə] [get] [sʌm; səm] ['mʌni] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊn] ['haʊshəʊld] ,
When they finally managed to get some money from their own household ,
什么时候 他们 最后 管理 到 得到 一些 钱 从 他们的 自己的 家庭 ,
及至自家讨得些须来，

[ðei] [keɪm] [tu;; tə] [sti:l] [aɪ 'ti:] [frɒm; frəm] [hɪm] [ə'gen] .
They came to steal it from him again .
他们 来了 到 偷 它 从 他 再次 .
又来抢夺他的，

[hi;; hi] ['dɪd(ə)nt] [get] [ɪ'nʌf] [tu;; tə] [i:t] .
He didn't get enough to eat .
他 没有 得到 足够的 到 吃 .
没得他吃饱。

['slɑɪtli] [ʌŋsætɪs'fæktəri] ,
Slightly unsatisfactory ,
轻微地 不令人满意 ,
略略不顺意，

[ðen] [hi;; hi] [skeəd] [hɪm] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Then he scared him by saying :
然后 他 害怕的 他 经过 说 :
便吓他道：

[ju;; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [ʌn'reɪz(ə)nəb(ə)l] .
You are being unreasonable .
你 是 存在 不合理 .
“你无理，

" [aɪl] [dræg] [ju;; jʊ] [tu;; tə] [tel] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] . "
" I'll drag you to tell the head of the family . "
" 患病的 拖 你 到 告诉 这 头 的 这 家庭 . "
就扯你去告诉家主。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tu;; tə] [du;; də] .
The young master panicked and didn't know what to do .
这 年轻的 掌握 惊慌失措 和 没有 知道 什么 到 做 .
公子就慌得手脚无措，

[haɪd] [ænd; ənd] [fli:] ,
Hide and flee ,
隐藏 和 逃跑 ,
东躲西避，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tu;; tə] [pʊt] [daʊn] .
There was nowhere to put down .
那里 曾是 无处 到 放 向下 .
又没个着身之处。

[tru:li] , [ðeə(r)] [ɪz] [kəʊld] , ['hʌŋgə(r)] , [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .
Truly , there is cold , hunger , and sorrow .
真的 , 那里 是 寒冷的 , 饥饿 , 和 悲哀 .
真个是冻馁忧愁，

[ˈevri] [ˈaɪtəm] [wɒz; wəz] [traɪd] .
Every item was tried .
每一个 物品 曾是 尝试 .
无件不尝得到了。

[ʃɑ:ŋ'gwa:n] [wɛŋ] [sed] :
Shangguan Weng said :
上官 翁 说 :

上官翁道：

" [bʌt; bət] [hi:z] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] . "
" But he's had enough . "
" 但 他是 有 足够的 . "

“奈何得他也够了。”

[səʊ][hi:; hi] [fɜ:st] ['set(ə)ld] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['mænə(r)] .
So he first settled his daughter in a large manor .
所以 他 第一的 定居 他的 女儿 在 一个 大的 庄园 .

乃先把一所大庄院与女儿住下了，

[set] [ʌp][ə; eɪ] [smɔ:l] [ru:m] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] .
Set up a small room next to the back door .
放 向上 一个 小的 房间 下一个 到 这 后退 门 .

在后门之旁收拾一间小房，

[aɪv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fju:] ['bedɪŋ] ['aɪtəmz][ɪn'saɪd] .
I've prepared a few bedding items inside .
我已经 准备 一个 很少 寝具 项目 里面 .

被窝什物略略备些在里边。

[ðen] [ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] .
Then Zhang Sanweng was summoned to find the young master .
然后 张 - 曾是 被召唤 到 寻找 这 年轻的 掌握 .

又叫张三翁来寻着公子，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

对他道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd]['əʊnli] [bi:n] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] . "
" The old man had only been a matchmaker for a short time . "
" 这 老的 男人 有 仅有的 到过 一个 媒人 为了 一个 短的 时间 . "

“老汉做媒不久，

[hu:] [ŋju:] [jʊd] [end] [ʌp][hɪə(r)] !
Who knew you'd end up here !
WHO 知道 你会 结尾 向上 这里 !

怎知你就流落此中了！ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ðɪs] [ɪz][aɪ 'ti:] ! "
" This is it ! "
" 这 是 它 ! "

“此中了，

" [haʊ] ['pɪtɪf(ə)] [ðæt] [ðə; ði] ['mæsɪz] [wʊnt]['i:v(ə)n] ['tɒləreɪt] [em 'i:] ! "
" How pitiful that the masses won't even tolerate me ! "
" 如何 可怜 那 这 群众 惯于 甚至 容忍 我 ! "

可怜众人还不容我！ ”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :

张三翁道：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli] ,
" You are from a prominent family ,
" 你 是 从 一个 著名的 家庭 ,
" "你本大家，

[waɪ] [wɒz; wəz][hi:; hi] ['bʊlɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['begə(r)] ?
Why was he bullied by a beggar ?
为什么 曾是 他 被欺凌 经过 一个 乞丐 ?
" "为何反被乞儿欺侮？

[aɪ] [nəʊ] [jʊr; jər] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['begəz] .
I know you're not afraid of beggars .
我 知道 你是 不是 害怕的 的 乞丐 .
" "我晓得你不是怕乞儿，

[aɪm][dʒʌst][ə'freɪd][tu:; tə] [si:] [jɔ:(r); jə(r)]['mɑ:stə(r)] .
I'm just afraid to see your master .
我是 只是 害怕的 到 看 你的 掌握 .
" "只是怕见你家主。

[jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:d] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['fɔ:tʃənət] [nɒt][tu:; tə][hæv; həv] [ɪn'kaʊntəd] [ðɪs] .
Your Lord , you are fortunate not to have encountered this .
你的 主 , 你 是 幸运 不是 到 有 遭遇 这 .
" "你主幸不遇着，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [aɪ 'ti:] ,
If you encounter it ,
如果 你 遇到 它 ,
" "若是遇着，

[aɪl] [send][ju:; jʊ][tu:; tə][dʒeɪl][tu:; tə] [kə'lekt] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] .
I'll send you to jail to collect your money .
患病的 发送 你 到 监狱 到 收集 你的 钱 .
" "送你到牢狱中追起身钱来，

[ju:v] [lɒst] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [tʃɑ:ns] [tu:; tə][get] [ə'hed] .
You've lost all your chance to get ahead .
你已经 丢失的全部 你的 机会 到 得到 前方 .
" "你再无出头日子了。”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

" "公子道：

" [naʊ] [ðeə(r)][ɪz]['həʊweə(r)][tu:; tə][gəʊ] . "
" Now there is nowhere to go . "
" 现在 那里 是 无处 到 去 . "

" "今走身无路，

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ək'sept] ['aʊə(r)] [feɪt] .
We have no choice but to accept our fate .
我们 有 不 选择 但 到 接受 我们的 命运 .
" "只得听天命，

[ðer] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][daɪ]['su:nə(r)][ɔ:(r)]['leɪtə(r)] .
They're going to die sooner or later .
它们是 去 到 死 很快 或者 之后 .
" "早晚是死，

[aɪ][kænt] [si:] [ju:; jʊ] [eni'mɔ:(r)] .
I can't see you anymore .
我 不能 看 你 不再 .
" "不得见你了。

[ju:; jʊ][ˈæktɪd][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] [deɪ] ,
You acted as matchmaker the other day .
你 行动 作为 媒人 这 其他 天 ,
前日你做媒，

[hi:; hi] [ˈmæɪrɪd] [maɪ][waɪf][ænd; ənd][left] .
He married my wife and left .
他 已婚 我的 妻子 和 左边 .
嫁了我妻子出去，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [laɪf][ɪz] [gʊd] [naʊ] .
I wonder if life is good now .
我 想知道 如果 生活 是 好的 现在 .
今不知好过日子否。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃi:; ʃɪ] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [tɪəz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .
说罢大哭。

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :
张三翁道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] . "
" I have something to tell you . "
" 我 有 某物 到 告诉 你 . "
“我正有一句话要对你说，

[jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] [ɪz] [naʊ] [ðə; ðɪ] [ˈmeɪtriɑ:k] [ʊv; əv][ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [ˈfæməli] .
Your wife is now the matriarch of a wealthy family .
你的 妻子 是 现在 这 女族长 的 一个 富裕 家庭 .
你妻子今为豪门主母，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli][ɪz] [ˈwelθɪ] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] .
The family is wealthy and powerful .
这 家庭 是 富裕 和 强大的 .
门庭贵盛，

[ɪts] [ˈprɪti] [mʌtʃ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] [ˈhæpənd] [tu:; tə][ju:; jʊ] [bæk] [ðen] .
It's pretty much the same as what happened to you back then .
它是 漂亮的 很多 这 相同的 作为 什么 发生 到 你 后退 然后 .
与你当初也差不多。

[ðeɪ] [ɑ:skt] [em ˈi:][tu:; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌŋ] [hu:] [ˈmænɪdʒɪz][ðə; ðɪ] [bæk] [dɔ:(r)] .
They asked me to find someone who manages the back door .
他们 问 我 到 寻找 某人 WHO 管理 这 后退 门 .
今托我寻一个管后门的，

[ɪf] [aɪ] [ˌrekəˈmend] [ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ] . . .
If I recommend you to go . . .
如果 我 推荐 你 到 去 . . .
我若荐了你去，

[ju:; jʊ][dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə] [tɜ:n] [aɪ ˈti:] [ʊn][ænd; ənd] [ɒf] [æt; ət] [dɔ:n] [ænd; ənd] [dʌsk] .
You just need to turn it on and off at dawn and dusk .
你 只是 需要 到 转动 它 在 和 离开 在 黎明 和 黄昏 .
你只管晨昏启闭，

[ˈnʌθɪŋ] [els] .
Nothing else .
没有什么 别的 .
再无别事。

[ænd; ɐnd][juː; jʊ][dɒnt][hæv; həv][tuː; tə] [pɪk] [aɪ 'tiː][ʌp] [jɔː'self] .
And you don't have to pick it up yourself .
和 你 不 有 到 挑选 它 向上 你自己 .

又不消自提，

[ɪn'dʒɔɪŋ] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)] [ænd; ɐnd] ['kʌmfətəb(ə)] [miːl] ,
Enjoying a peaceful and comfortable meal ,
享受 一个 和平 和 舒服的 一顿饭 ,

享着安乐茶饭，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] ?
Is this a good idea ?
是 这 一个 好的 主意 ?

这可好么？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [baʊd] [ænd; ɐnd] [sed] , " [ɪf] [aɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][səʊ] . . . "
The young master bowed and said , " If it could be so . . . "
这 年轻的 掌握 鞠躬 和 说 , " 如果 它 可以 是 所以 . . . "

公子拜道“若得如此，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][maɪ][riː'bɔːn] ['peərənts] .
They are my reborn parents .
他们 是 我的 重生 父母 .

是重生父母了。”

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :

张三翁道：

" [ðeəz; ðəz]['əʊnli][wʌŋ] . "
" There's only one . "
" 有 仅有的 一 . "

“只有一件，

[ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
She used to be your wife .
她 用过的 到 是 你的 妻子 .

他原先是你妻子，

[tə'deɪ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] ,
Today is your mistress ,
今天 是 你的 情妇 ,

今日是你主母，

[ðeɪ] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] [ə'feɪmd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði][pɑːst] .
They would naturally be ashamed to bring up the past .
他们 会 自然 是 羞愧 到 带来 向上 这 过去的 .

必然羞提旧事。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [spiːk] ['rekləsli] [ɔː(r)] [prɪ'zʌmptʃʊəsli] .
You must not speak recklessly or presumptuously .
你 必须 不是 说话 鲁莽地 或者 狂妄地 .

你切不可妄言放肆，

[ðə; ði] [njuːz] [liːkt] [aʊt] .
The news leaked out .
这 消息 泄露 出去 .

露了风声，

" [ðen] [ðeə(r)] [pleɪs] [waɪ] [biː; bi] [prɪ'keəriəs] . "
" Then their place will be precarious . "
" 然后 他们的 地方 将要 是 岌岌可危 . "

就安身不牢了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

“此一时，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðen] .
That was then .
那 曾是 然后 :

彼一时。

[hi:; hi][ɪz][ɪn] ['hev(ə)n] [naʊ] .
He is in heaven now .
他 是 在 天堂 现在 :

他如今在天上，

[ai] [ni:d] [tu:; tə] ['dɪsəplɪn] [maɪ] [sə'bɔ:dɪnɪts] .
I need to discipline my subordinates .
我 需要 到 纪律 我的 下属 :

我得收拾门下，

[ðə; ði] [dɪtʃ] [ɒv; əv] [ɪmɔ:'tæləti]
The Ditch of Immortality
这 沟 的 不朽

免死沟壑，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .
That would be a stroke of luck .
那 会 是 一个 中风 的 运气 :

便为万幸了，

[wɒt] ['ʌðə(r)] ['nɒns(ə)ns] [du:; də][ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] [spaʊt] ?
What other nonsense do you dare to spout ?
什么 其他 废话 做 你 敢 到 喷口 ?

还敢妄言甚么？ ”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :

张三翁道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[kʌm] [wɪð] [em 'i:] .
Come with me .
来 和 我 :

你随我来，

[aɪl] [help][ju:; jʊ][get] [θɪŋz] [dʌŋ] .
I'll help you get things done .
患病的 帮助 你 得到 事物 完毕 :

我帮衬你成事便了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ɪn'di:d] [went] [wɪð] [ʒɑ:ŋ] - .
The young master indeed went with Zhang Sanweng .
这 年轻的 掌握 的确 去 和 张 - :

公子果然随了张三翁去，

[ˈstændɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Standing outside the door ,
常设 外部 这 门 ,

站在门外，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][rɪˈplaɪ] .
Waiting for a reply .
等待 为了 一个 回复 .

等候回音。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ɡɒn] [fɔː(r); fə(r)][kwɑɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
Zhang Sanweng was gone for quite a while .
张 - 曾是 已消失 为了 相当 一个 尽管 .

张三翁去了好一会，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

来对他道：

" [ɔːlˈraɪt] ,
"**alright** ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɔːlˈraɪt] .
alright .
好吧 .

好了。

[ðə; ði] [diːd] [ɪz] [dʌn] .
The deed is done .
这 契据 是 完毕 .

事已成了，

" [kʌm] [ɪn] [wɪð] [em ˈiː] . "
"**Come in with me** . "
" 来 在 和 我 . "

你随我进来。”

[səʊ][hiː; hi][led][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [baɪ][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
So he led the young master to the room by the back door .
所以 他 引领 这 年轻的 掌握 到 这 房间 经过 这 后退 门 .

遂引公子到后门这间房里来，

[ðə; ði][bed] [ˈkɜːtənz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [njuː] .
The bed curtains were all new .
这 床 窗帘 是 全部 新的 .

但见床帐皆新，

[ɪˈkwɪpmənt] [ɪz][ˈpɔːli; ˈpʊəli] [prɪˈpeəd] .
Equipment is poorly prepared .
设备 是 差 准备 .

器具粗备。

[ə; eɪ][ˈkwaɪət] [ruːm] ,
A quiet room ,
一个 安静的 房间 ,

萧萧一室，

[ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [ɔː(r)] [ˈsemətɪrɪ] ;
Better than a temple or cemetery ;
更好的 比 一个 寺庙 或者 公墓 ;

强如庵寺坟堂；

[ə; eɪ] [fju:] [ˈləʊnli] [ˈrɑ:ftəz] ,
A few lonely rafters ,
一个 很少 孤独 椽子 ,

寂寂数椽，

[nəʊ] [dju:] , [frɒst] , [waɪnd] , [ɔ:(r)][reɪn][ɑ:(r); ə(r)] [si:n] .
No dew , frost , wind , or rain are seen .
不 露 , 霜 , 风 , 或者 雨 是 已见 .

不见露霜风雨。

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə'ləʊn] [wen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][bed] ,
Although he was alone when he went to bed ,
虽然 他 曾是 独自的 什么时候 他 去 到 床 ,

虽单身之入卧，

[ðə; ði][ɪg'zæmə nərz] [ni:z] [ɑ:(r); ə(r)] [i:zəli] [su:ðd] .
The examiner's knees are easily soothed .
这 考官的 膝盖 是 容易地 舒缓 .

审客膝之易安。

[jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][hæz; həz] [ɔ:lweɪz] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][lɒt] , [ˈsli:pɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən][ænd; ənd] [ˈli:vɪŋ] [ɪn]
Young master has always suffered a lot , sleeping in the open and living in
年轻的 掌握 有 总是 遭受 一个 很多 , 睡眠 在 这 打开 和 活的 在
[ˈhɑ:dʃɪp] .
hardship .
困境 .

公子一向草栖露宿受苦多了，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˈkwaɪət] [ru:m] ,
Upon seeing this quiet room ,
之上 看到 这 安静的 房间 ,

见了这一间清静房室，

[ni:t] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt]
Neat clothes and equipment
整洁的 衣服 和 设备

器服整洁，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ɪn] [sə'praɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :

吃惊问道：

" [hu:] [laɪvz; lɪvz][hɪə(r)] ? "
" Who lives here ? "
" WHO 生活 这里 ? "

“这是那个住的？”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :

张三翁道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ru:m] [weə(r)] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɪz] [ˈgɑ:dɪd] . "
" This is the room where the back gate is guarded . "
" 这 是 这 房间 在哪里 这 后退 门 是 守卫 . "

“此即看守后门之房，

" [aɪ][kæn; kən][lɪv; laɪv] [wɪð] [ju:; jʊ] [naʊ] . "
" I can live with you now . "
" 我 能 居住 和 你 现在 . "

与你住的了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The young master was overjoyed .
这 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 .

公子喜之不胜，

[aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] ['feərɪlənd] .
It felt like entering a fairyland .
它 毛毡 喜欢 进入 一个 仙境 .

如入仙境。

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :

张三翁道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['mɪstrəsɪz] ['fæməli][ɪz] ['welθɪ] , "
" Your mistress's family is wealthy , "
" 你的 情妇的 家庭 是 富裕 , "

“你主母家富，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['sɜ:vənts] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [wel] - [br'heɪvd] .
Therefore , the servants were all well - behaved .
所以 , 这 仆人 是 全部出色地 - 表现 .

故待仆役多齐整。

[hi:z] ['telɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] .
He's telling you to manage the back door .
他是 讲述 你 到 管理 这 后退 门 .

他着你管后门，

[ju:; jʊ][dʒʌst][sɪt][ɪn] [ðɪs] [ru:m] ,
You just sit in this room ,
你 只是 坐 在 这 房间 ,

你只坐在这间房里，

[aɪm] [hʊkt] [ɒn] ['i:tɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [fri:] [ænd; ænd] ['i:zi] ['restɹɒnt] .
I'm hooked on eating at a free and easy restaurant .
我是 钩子 在 吃 在 一个 自由的 和 简单的 餐厅 .

吃自在饭勾了。

[hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə]['entə(r)][ænd; ænd]['eksɪt][ɪn] [frʌnt] .
His master was allowed to enter and exit in front .
他的 掌握 曾是 允许 到 进入 和 出口 在 正面 .

凭他主人在前面出入，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [mu:vɪd] [ə'baʊt] [ɪn'saɪd] .
The mistress moved about inside .
这 情妇 已搬 关于 里面 .

主母在里头行止，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [jɔ:'self] .
You must not be allowed to know anything about yourself .
你 必须 不是 是 允许 到 知道 任何事物 关于 你自己 .

你一切不可窥探，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [ə'feɪmd] [tu:; tə] [feɪs] [ju:; jʊ] !
He will be ashamed to face you !
他 将要 是 羞愧 到 脸 你 !

他必定羞见你！

[ænd; ænd][ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [step] [aʊt] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
And you must not step out the door .
和 你 必须 不是 步 出去 这 门 .

又万不可走出门一步，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːmə(r)] ['maːstə(r)] ,
If you encounter your former master ,
如果 你 遇到 你的 以前的 掌握 ,

倘遇着你旧家主，

" [ɪts] [nɒt] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] . "
" It's not safe for you to stay here . "
" 它是 不是 安全的 为了 你 到 停留 这里 . "

你就住在此不稳了。”

[hiː; hi] [geɪv] [rɪ'piːtɪd] [ɪn'strʌkʃənz] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
He gave repeated instructions before leaving .
他 给予 重复 指示 前 离开 .

再三叮嘱而去。

[jʌŋ] ['maːstə(r)] [hæz; həz] ['sʌfəd] ['hɑːdʃɪp] .
Young master has suffered hardship .
年轻的 掌握 有 遭受 困境 .

公子吃过苦的，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
Be careful to keep his word .
是 小心 到 保持 他的 单词 .

谨守其言。

[maɪ] [hɑːt] [sæŋk] ['ɪntuː] [fɪə(r)] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [luːz] [maɪ] [dʒɒb] .
My heart sank into fear that I would lose my job .
我的 心 沉没 进入 害怕 那 我 会 失去 我的 工作 .

心中一来怕这饭碗弄脱了，

['sekəndli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [rɪ'viːlɪŋ] [ðəə(r)] ['weərəbaʊts] .
Secondly , they were afraid of revealing their whereabouts .
第二 , 他们 是 害怕的 的 揭示 他们的 下落 .

二来怕露出踪迹，

[ðeɪ] [ræn] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['əʊnə(r)] .
They ran into trouble with the former owner .
他们 跑 进入 麻烦 和 这 以前的 所有者 .

撞着旧主人的是非出来，

['sɪtɪŋ] ['blæŋkli] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['gerthaʊs] ,
Sitting blankly guarding the gatehouse ,
坐着 茫然地 守护 这 门房 ,

呆呆坐守门房，

[aɪ] [deə(r)] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] .
I dare not go out .
我 敢 不是 去 出去 .

不敢出外。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
More than two months later ,
更多的 比 二 几个月 之后 ,

过了两个月余，

[ðætʃz] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

只是如此。

[ʃɑːŋ'gwaːn] [wɛŋ] [ŋjuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪld] ['neɪtʃə(r)] [hæd; həd] [biːn] [teɪm] .
Shangguan Weng knew that his wild nature had been tamed .
上官 翁 知道 那 他的 荒野 自然 有 到过 驯服 .

上官翁晓得他野性已收了，

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][ˈletə(r)][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
One day , he suddenly sent someone to give him a letter of silver .
一天 , 他 突然 发送 某人 到 给 他 一个 信 的 银 .
忽一日叫一个人拿一封银子与他,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:

" [ðə; ði] ['mɪstrəsɪz] ['bɜːθdeɪ] , "
" The mistress's birthday , "
" 这 情妇的 生日 , "
“主母生日，

[ˈmeni] ['pi:p(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ri'wɔːdid] .
Many people were rewarded .
许多 人们 是 奖励 .
众人多有赏，

[ðeɪ] [sed] [ɪts] [əʊ'keɪ][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [geɪt] .
They said it's okay for you to manage the gate .
他们 说 它是 好的 为了 你 到 管理 这 门 .
说你管门没事，

[hɪrɪz] [ə; eɪ] ['penɪ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [waɪn] .
Here's a penny for you to buy some wine .
这里是 一个 一分钱 为了 你 到 买 一些 葡萄酒 .
赏你一钱银子买酒吃。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ək'septɪd] [aɪ 'tiː] .
The young master accepted it .
这 年轻的 掌握 公认 它 .
公子接了，

[kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] , [ðɪs] [deɪ] [ɪz][hɪz; ɪz][eks] - [waɪfs] ['bɜːθdeɪ] .
Come to think of it , this day is his ex - wife's birthday .
来 到 思考 的 它 , 这 天 是 他的 前任 - 妻子的 生日 .
想一想这日正是前边妻子的生辰，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz] ['welθɪ] .
Thinking back to the time when the family was wealthy .
思维 后退 到 这 时间 什么时候 这 家庭 曾是 富裕 .
思量在家富盛之时，

[ˈmeni] [gests] [keɪm] [tuː; tə]['bʃə(r)][ðeə(r)][kən,grætʃə'leɪ(ə)nɪz] .
Many guests came to offer their congratulations .
许多 客人 来了 到 提供 他们的 恭喜! .
多少门客来作贺，

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [muːd] [wɒz; wəz] [haɪ] ,
The drinking mood was high ,
这 喝 情绪 曾是 高的 ,

吃酒兴头，

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪts] [ɪn] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [haʊs] .
But now it's in someone else's house .
但 现在 它是 在 某人 其他人的 房子 .
今却在别人家了，

[ʌn'kɒŋʃəsli] , [tɪəz] [stiː'md] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .
不觉凄然泪下。

[ˈhaɪdɪŋ] [ðɪs] [bəɡ][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,

Hiding this bag of silver ,
隐藏 这 包 的 银 ,

藏着这包银子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][juːz][,aɪ ˈtiː] [ˈlaɪtli] .

They are reluctant to use it lightly .
他们 是 不情愿的 到 使用 它 轻轻 .

不舍得轻用。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,

A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

隔几日，

[əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :

Another person stepped forward and said :

其他 人 步 向前 和 说 :

又有个人走出来道：

" [ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [hæz; həz] [ˈsʌmənd] [juː; jʊ][tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] . "

" The mistress has summoned you to speak in the back room . "
" 这 情妇 有 被召唤 你 到 说话 在 这 后退 房间 . "

“主母唤你后堂说话。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .

The young master was taken aback .
这 年轻的 掌握 曾是 已采取 背 .

公子吃了一惊，

[rəʊd] :

road :
路 :

道：

" [ʒɑːŋ] - [sed] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈfeɪmd] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] . "

" Zhang Sanweng said the other day that he was ashamed to see me . "
" 张 - 说 这 其他 天 那 他 曾是 羞愧 到 看 我 . "

“张三翁前日说他羞见我面，

[hiː; hi][təʊld][ˌem ˈiː][nɒt][tuː; tə] [rɪˈviːl] [maɪˈself] .

He told me not to reveal myself .
他 讲述 我 不是 到 揭示 我 .

叫我不要露形，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈɑːskɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [spiːk] [naʊ] ?

Why are you asking me to speak now ?
为什么 是 你 问 我 到 说话 现在 ?

怎么如今唤我说话起来？

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɒsəbli] [gəʊ][ænd; ənd] [siː] [hɪm] ?

How can I possibly go and see him ?
如何 能 我 可能 去 和 看 他 ?

我怎生去相见得？ ”

[ænd; ənd] [ɪts] [nɒt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ɪkˈskjuːzɪz] ,

And it's not easy to make excuses ,
和 它是 不是 简单的 到 制作 借口 ,

又不好推故，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ˈɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

They had no choice but to follow the person into the main hall .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 人 进入 这 主要的 大厅 .

只得随着来人一步步走进中堂。

[ˌɪnˈsaɪd] , [ʃɑːŋˈɡwɑːn] [ʃiː] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] .
Inside , Shangguan Shi was sitting .
里面 , 上官 史 曾是 坐着 .

只见上官氏坐在里面，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈklɪəli] [ðə; ði] [ˈdɪɡnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeɪtriɑːk] .
It was clearly the dignity of the matriarch .
它 曾是 清楚地 这 尊严 的 这 女族长 .

俨然是主母尊严，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [deəd] [nɒt] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] .
The young master dared not raise his head .
这 年轻的 掌握 敢于 不是 增加 他的 头 .

公子不敢抬头。

[ʃɑːŋˈɡwɑːn] [sed] :
Shangguan said :
上官 说 :

上官氏道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第67/110页

" [bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['geɪtkiːpərz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [jəʊ] . "

" **But it was said that the gatekeeper's surname was Yao .** "

" 但 它 曾是 说 那 这 守门人的 姓 曾是 姚 . "

“但见说管门的姓姚，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] .

I didn't know it was you .

我 没有 知道 它 曾是 你 .

不晓得就是你。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [rɪtʃ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,

You are a rich young master ,

你 是 一个 富有的 年轻的 掌握 ,

你是富公子，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [hɪə(r)] [wɪð] [ˈðə(r)z] ?

Why are you guarding the gate here with others ?

为什么 是 你 守护 这 门 这里 和 其他的 ?

怎在此与人守门? ”

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [fiːl] [ə'feɪmd] .

This made the young master feel ashamed .

这 制成 这 年轻的 掌握 感觉 羞愧 .

说得公子羞惭满面，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .

Unable to make a sound .

无法 到 制作 一个 声音 .

做声不得。

[ʃɑːŋ'ɡwaːn] [sed] :

Shangguan said :

上官 说 :

上官氏道：

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] ,

" **Because you are diligent in guarding the door ,**

" 因为 你 是 勤奋 在 守护 这 门 ,

“念你看门勤谨，

[hɪrz] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [kləʊðz] .

Here's a sum of money for you to buy some clothes .

这里是 一个 和 的 钱 为了 你 到 买 一些 衣服 .

赏你一封银子买衣服穿去。”

[ðə; ði] [meɪd] ['hændɪd] [,aɪ 'tiː] [aʊt] .

The maid handed it out .

这 女佣 递交 它 出去 .

丫鬟递出来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɡɪft] .

The young master thanked him and accepted the gift .

这 年轻的 掌握 谢谢 他 和 公认 这 礼物 .

公子称谢受了。

[ʃɑːŋˈɡwɑːn] [ɪnˈstrʌktɪd] ,
Shangguan instructed ,
上官 指示 ,

上官氏分付，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [led][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgeɪthaus] .
They were originally led to the gatehouse .
他们 是 起初 引领 到 这 门房 .

原叫领了门房中来。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] .
The young master entered the room .
这 年轻的 掌握 进入 这 房间 .

公子到了房中，

[əˈpɒn] [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ði] [siːld] [tjuːb] ,
Upon opening the sealed tube ,
之上 开幕 这 密封 管子 ,

拆开封筒一看，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [faɪv] - [ˈtʃɪˈæn] ([əˈprɒksɪmətli] [wʌn] . [faɪv][græmz]) [piːs] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] .
It is a five - qian (approximately 1 . 5 grams) piece of paper .
它 是 一个 五 - 钱 (大约 1 . 5 克) 片 的 纸 .

乃是五钱足纹，

[aɪ] [laɪk] [aɪ ˈtiː][ɪn][maɪ] [hɑːt]
I like it in my heart
我 喜欢 它 在 我的 心

心中喜欢，

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði][wʌn] [kɔɪn] [aɪ] [geɪv] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][maɪ][lɑːst] [ˈbɜːθdeɪ] .
I'll take the one coin I gave you for my last birthday .
患病的 拿 这 一 硬币 我 给予 你 为了 我的 最后的 生日 .

把来与前次生日里赏的一钱，

[meɪk] [ə; eɪ] [wel] [ænd; ənd] [ræp] [aɪ ˈtiː][ʌp] .
Make a well and wrap it up .
制作 一个 出色地 和 裹 它 向上 .

井做一处包好，

[kiːp] [aɪ ˈtiː] [kləʊz] [æt; ət][hænd] .
Keep it close at hand .
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][ˈfæməli] [ˈmembəz] [keɪm] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [wɪð] [hɪm] .
A group of family members came to celebrate with him .
一个 团体 的 家庭 成员 来了 到 庆祝 和 他 .

就有一班家人来与他庆松，

[aɪ] [kəʊks] [hɪm][ˈɪntuː] [ˈɡɪvɪŋ] [em ˈiː][sʌm; səm][tuː; tə] [baɪ] [waɪn] .
I coaxed him into giving me some to buy wine .
我 哄骗 他 进入 给予 我 一些 到 买 葡萄酒 .

哄他拿出些来买酒吃。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [rɪˈfjuːzd] .
The young master refused .
这 年轻的 掌握 拒绝 .

公子不肯。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [sed] :
The crowd then said :
这 人群 然后 说 :

众人又说：

" [ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ə'ləʊn] . "

" **It's not good to make things difficult for him alone** . "

" 它是 不是 好的 到 制作 事物 难的 为了 他 独自的 . "

“不好独难为他一个，

[lets] [ɔːl] [tʃɪp] [ɪn] .

Let's all chip in .

我们来吧全部 芯片 在 .

我们大家凑些，

" [lets] [pleɪ] [aɪ 'tiː] [seɪf] . "

" **Let's play it safe** . "

" 我们来吧 玩 它 安全的 . "

打个平火，”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] , [sed] :

The young master , holding the silver coins , said :

这 年轻的 掌握 , 保持 这 银 硬币 , 说 :

公子捏着银子道：

['mʌni] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .

Money is hard to come by .

钱 是 难的 到 来 经过 .

“钱财是难得的，

[aɪm] ['haɪdɪŋ] [aɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [ɪn] ['hændi] ['leɪtə(r)] .

I'm hiding it because it will come in handy later .

我是 隐藏 它 因为 它 将要 来 在 便利 之后 .

我藏着后来有用处。

[aɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - ['nʌθɪŋ] [ə'ɡen] .

I'll never be a good - for - nothing again .

患病的 绝不 是 一个 好的 - 为了 - 没有什么 再次 .

这样闲好汉再也不做了。”

[nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [fɔːs] [hɪm] .

No one could force him .

不 一 可以 力量 他 .

众人强他不得，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪ'spɜːs] .

They had no choice but to disperse .

他们 有 不 选择 但 到 分散 .

只得散了。

[wʌn] ['iːvɪŋ] [æt; ət] [dʌsk] ,

One evening at dusk ,

一 晚上 在 黄昏 ,

一日黄昏时候，

[ə; eɪ] [meɪd] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] ,

A maid came and said ,

一个 女佣 来了 和 说 ,

一个丫鬟走来说道，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [kɔːld] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .

The mistress called him into the room .

这 情妇 称为 他 进入 这 房间 .

主母叫他进房中来，

[ɑːsk] [ə'baʊt] [wɒt] ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] .

Ask about what people used to say .

问 关于 什么 人们 用过的 到 说 .

问旧时说话。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [rɪ'fju:zd] .
The young master refused .
这 年轻的 掌握 拒绝 .

公子不肯，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [taɪm] [wen] [wi:; wi][dɒʊnt] [spi:k] [æt; ət] [naɪt] . "
" The time when we don't speak at night . "
" 这 时间 什么时候 我们 不 说话 在 夜晚 . "

“夜晚间不说话时节。

[aɪ][eɪ 'em] ['lɪvɪŋ] [hɪə(r)]['kʌmfətəbli; 'kʌmfətəbli] .
I am living here comfortably :
我 是 活的 这里 舒适地 .

我在此住得安稳，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['eni] [dɪ'stɜ:bəns]
In case of any disturbance
在 案件 的 任何 干扰

万一有些风吹草动，

[dɒʊnt] [let] [em 'i:] ['mænɪdʒ] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Don't let me manage the door .
不 让 我 管理 这 门 .

不要我管门起来，

[get] [aʊt] .
Get out .
得到 出去 .

赶出去，

[ɪts] [dʒʌst] [deθ] .
It's just death .
它是 只是 死亡 .

就是个死。

[aɪm][dʒʌst] ['ki:pɪŋ] [wɒt] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['taɪni] [ru:m] .
I'm just keeping watch over this tiny room .
我是 只是 保持 手表 超过 这 微小的 房间 .

我只是守着这斗室罢了。

[pli:z] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Please inform the mistress of this matter .
请 通知 这 情妇 的 这 事情 .

你与我回复主母一声，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tu:; tə] [kʌm] [ɪn] ['rekləsli] .
They would never dare to come in recklessly .
他们 会 绝不 敢 到 来 在 鲁莽地 .

决不敢胡乱进来的。”

[ʃɑ:ŋ'gwa:n] [wɛŋ] [ɪ'mi:diətli] [sent] ['pi:p(ə)] [tu:; tə][ɪn'kwəɪə(r)] .
Shangguan Weng immediately sent people to inquire .
上官 翁 立即地 发送 人们 到 查询 .

上官翁逐时叫人打听，

['hævɪŋ] [si:n] [ðɪ:z] [si:nz] ,
Having seen these scenes ,
拥有 已见 这些 场景 ,

见了这些光景，

[aɪ] [nəʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'reɪ] [ɪk'spɪəriənst] ['hɑːdʃɪp] .
I know he has already experienced hardship .
我 知道 他 有 已经 经验丰富的 困境 .
晓得他已知苦辣了。
[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [əʊld][mæn] [zɑːŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Then he went to persuade Old Man Zhang to come and see the young master .
然后 他 去 到 说服 老的 男人 张 到 来 和 看 这 年轻的 掌握 .
.
.

遂又去挽那张三翁来看公子。
[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
When the young master saw it ,
什么时候 这 年轻的 掌握 锯 它 ,
公子见了,
[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌrekəmen'deɪʃn] .
I am deeply grateful for his recommendation .
我 是 深 感激的 为了 他的 推荐 .
多谢他荐举之德。

[zɑːŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :
张三翁道:
[ɪz][laɪf] ['iːzi] [hɪə(r)] ?
Is life easy here ?
是 生活 简单的 这里 ?
“此间好过日子否? ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :
公子道:
" [hɪə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['wʌri] [ə'baʊt] [fuːd] [ɔː(r)] ['kləʊðɪŋ] . "
" Here , there is no worry about food or clothing . "
" 这里 , 那里 是 不 担心 关于 食物 或者 衣服 . "
“此间无忧衣食，

[aɪ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [laɪf] [ˌɪn'dɔːz] [naʊ] .
I can live a long and healthy life indoors now .
我 能 居住 一个 长的 和 健康 生活 室内 现在 .
我可以老死在室内了，
[ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [mænz] ['kaɪndnəs] .
All of this is thanks to the old man's kindness .
全部 的 这 是 谢谢 到 这 老的 男人的 仁慈 .
皆老丈之恩也。

[ɪf] [aɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld][mæn] . . .
If it weren't for the old man . . .
如果 它 不是 为了 这 老的 男人 . . .
若非老丈，
[aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [weə(r)] [maɪ][laɪf] [laɪz] !
I have no idea where my life lies !
我 有 不 主意 在哪里 我的 生活 谎言 !
吾此时不知性命在那里！

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] .
There is only one .
那里 是 仅有的 一 。

只有一件，

[ˈɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [waɪt] [raɪs] ,
After eating white rice ,
后 吃 白色的 米 ；

吃了白饭，

['leɪʒəli] ['lɪvɪŋ]
Leisurely living
悠闲 活的

闲过日子，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's a pity .
它是 一个 遗憾 。

觉得可惜。

[aɪ] [naʊ] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['sɪlvə(r)] [seɪvd] [ʌp] [ɒn] [em 'iː] .
I now have some silver saved up on me .
我 现在 有 一些 银 已保存 向上 在 我 。

吾今积攒几钱银子在身边，

[aɪ] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] [juːz] [aɪ 'tiː] .
I can't bear to use it .
我 不能 熊 到 使用 它 。

不舍得用。

[maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
My father - in - law is a good man .
我的 父亲 - 在 - 法律 是 一个 好的 男人 。

老丈是好人，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [em 'iː] [ə; eɪ] ['meθəd] [tuː; tə] ['dʒenəreɪt] ['ɪntrəst] ?
How can you teach me a method to generate interest ?
如何 能 你 教 我 一个 方法 到 产生 兴趣 ？

怎生教导我一个生利息的方法儿，

[ɔː(r)] [duː; də] [sʌm; səm] ['mænjuəl] ['leɪbə(r)] ,
Or do some manual labor ,
或者 做 一些 手动的 劳动 ；

或做些本等手业，

[aɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪn] [veɪn] .
It wasn't in vain .
它 不是 在 徒劳 。

也不枉了。”

[ʒɑːŋ] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Sanweng laughed and said :
张 - 笑了 和 说 ；

张三翁笑道：

" [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [stɑːt] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [taɪm] [ænd; ənd] ['mʌni] ? "
" When will you start to cherish time and money ? "
" 什么时候 将要 你 开始 到 珍惜 时间 和 钱 ？ "

“你几时也会得惜光阴惜财物起来了？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['ɔːlsəʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The young master also laughed and said :
这 年轻的 掌握 还 笑了 和 说 ；

公子也笑道：

" [aɪ 'ti:] ['wʌznt] ['lɜ:nɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] , "
" **It wasn't learned in a short time** , "
" 它 不是 学习 在 一个 短的 时间 , "
"不是一时学得的，

" [bʌt; bət] [ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [nəʊ] [naʊ] . "
" **But it's too late to know now** . "
" 但 它是 也 晚的 到 知道 现在 . "
"而今晓得也迟了。”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :

张三翁道：

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][br'kəz; br'kɒz]
I have come here because
我 有 来 这里 因为
"我此来，

[dʒʌst][br'kəz; br'kɒz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʊv; əv] [jɔ:z] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə]['vɪzɪt][ju:; jʊ] .
Just because a relative of yours is coming to visit you .
只是 因为 一个 相对的 的 你的 是 未来 到 访问 你 .
单为你有一亲眷要来会你，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðem; ðəm] [fɜ:st] .
Therefore , I was sent to inform them first .
所以 , 我 曾是 发送 到 通知 他们 第一的 .
故着我先来通知。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" ['hævɪŋ] [ri:tʃt] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] ,
" **Having reached this position** ,
" 拥有 达到 这 位置 ,
"我到此地位，

[nʌŋ] [ʊv; əv][maɪ] ['relətɪvz] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][em 'i:] .
None of my relatives paid any attention to me .
没有任何 的 我的 亲属 有薪酬的 任何 注意力 到 我 .
亲眷无一人理我了，

" [ðæt] [gai] [stɪl] ['wɒnts] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] ? "
" **That guy still wants to see me** ? "
" 那 盖伊 仍然 想要 到 看 我 ? "
"那个还来要会我？ ”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :

张三翁道：

" [ðeə(r)] [ɪz][wʌŋ][hɪə(r)] ,
" **There is one here** ,
" 那里 是 一 这里 ,
"有一个在此，

" [kʌm] [wɪð] [em 'i:] . "
" **Come with me** . "
" 来 和 我 . "
"你随我来。”

[ʒɑ:ŋ] - [led] [hɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Zhang Sanweng led him into the main hall .
张 - 引领 他 进入 这 主要的 大厅 .

张三翁引了他走入中堂，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] ['pɜ:s(ə)n] [ɪn'saɪd] .
There was only one person inside .
那里 曾是 仅有的 一 人 里面 .

只见一个人在里面，

[ə; eɪ] [tɔ:l] [kraʊn] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [sli:vz] ,
A tall crown and flowing sleeves ,
一个 高的 王冠 和 流动 袖子 ,

巍冠大袖，

[strʌt] ,
strut ,
支撑 ,

高视阔步，

[hi:; hi] [strəʊl] [aʊt] .
He strolled out .
他 漫步 出去 .

踱将出来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [lʊkt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
The young master looked over and saw . . .
这 年轻的 掌握 看起来 超过 和 锯 . . .

公子望去看，

[aɪ] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [maɪ] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [[ɑ:ŋ'gwɑ:n] [wɛŋ] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] .
I recognized him as my father - in - law , Shangguan Weng , from the day before .
我 认可 他 作为 我的 父亲 - 在 - 法律 , 上官 翁 , 从 这 天 前 .

见是前日的丈人上官翁。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ɪk'skleɪmd] , " [ɑ:] ! "
The young master exclaimed , " Ah ! "
这 年轻的 掌握 惊呼 , " 啊 ! "

公子叫声“阿也！ ”

[ðeɪ] [tɜ:nd] [peɪl] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] .
They turned pale and ran away .
他们 转向 苍白 和 跑 离开 .

失色而走。

[ʒɑ:ŋ] - [kɔ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm] , ['seɪŋ] :
Zhang Sanweng caught up and grabbed him , saying :
张 - 捕捉 向上 和 抓住 他 , 说 :

张三翁赶上一把拉住道：

" [ɪts] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" It's your father - in - law . "
" 它是 你的 父亲 - 在 - 法律 . "

“是你的令岳，

[waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [li:v] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ju:; jʊ] [sɔ:] [ðəm; ðəm] ?
Why did you leave as soon as you saw them ?
为什么 做过 你 离开 作为 很快 作为 你 锯 他们 ?

为何见了就走？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [wɒt] [feɪs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [hɪm] ? "

" **What face do you have to see him ?** "

" 什么 脸 做 你 有 到 看 他 ? "

“有甚面孔见他？”

[ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang Sanweng said :

张 - 说 :

张三翁道：

" [maɪ] [əʊn] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "

" **My own father - in - law ,** "

" 我的 自己的 父亲 - 在 - 法律 , "

“自家丈人，

[wʌts] [ðeə(r)][tuː; tə][haɪd] ?

What's there to hide ?

是什么 那里 到 隐藏 ?

有甚么见不得？”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :

The young master said :

这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [maɪ] [waɪf] [səʊld][mɔː(r)] . "

" **My wife sold more .** "

" 我的 妻子 卖 更多的 . "

“妻子多卖了，

" [ɪz][hiː; hi] [stɪl] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ? "

" **Is he still my father - in - law ?** "

" 是 他 仍然 我的 父亲 - 在 - 法律 ? "

而今还是我的丈人？”

[ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang Sanweng said :

张 - 说 :

张三翁道：

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [br'kʌmɪŋ] [mɔː(r)][præg'mætɪk] .

He saw that you were becoming more pragmatic .

他 锯 那 你 是 成为 更多的 务实 .

“他见你有些务实了，

[aɪ] [ə'ɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mæri] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I originally intended to marry my daughter to you .

我 起初 故意的 到 结婚 我的 女儿 到 你 .

原要把女儿招你。”

- ['dɑːəʊ]

Gongzi Dao

- 道

公子道

" [ðə; ðɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [naʊ] [ðə; ðɪ] ['mɪstrəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['haʊshəʊld] . "

" **The daughter is now the mistress of this household .** "

" 这 女儿 是 现在 这 情妇 的 这 家庭 . "

“女儿已是此家的主母，

" [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] ? "

" **Is your daughter still there ?** "

" 是 你的 女儿 仍然 那里 ? "

还有女儿在那里？”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :

张三翁道：

" [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [hu:] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [ænd; ənd] [səʊld] [hɜ:(r); hə(r)] [ɒf] . "
It was the old man who acted as matchmaker and sold her off . "
" 它 曾是 这 老的 男人 WHO 行动 作为 媒人 和 卖 她 离开 . "

“当初是老汉做媒卖去，

" [naʊ] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [hu:] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] . "
Now it was the old man who acted as matchmaker to return it to you . "
" 现在 它 曾是 这 老的 男人 WHO 行动 作为 媒人 到 返回 它 到 你 . "

而今原是老汉做媒还你。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [du:; də] [aɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [peɪ] ? "
How much do I have to pay ? "
" 如何 很多 做 我 有 到 支付 ? "

“怎么还得？”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :

张三翁道：

" ['ɪdiət] ! "
Idiot ! "
" 笨蛋 ! "

“痴呆子！

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ,
The daughter of an adult ,
这 女儿 的 一个 成人 ,

大人家的女儿，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʃi:; ʃi] ['pɒsəbli] [ri:'mæri] ?
How could she possibly remarry ?
如何 可以 她 可能 再婚 ?

岂肯再嫁人？

[aɪm] [ə'freɪd] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [dɪd] [ækt] ['rekləsli] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
I'm afraid you really did act recklessly the other day .
我是 害怕的 你 真的 做过 行为 鲁莽地 这 其他 天 .

前日恐怕你当真胡行起来，

[jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [pɪk] [ju:; jʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ju:; jʊ] [həʊm] .
Your father - in - law sent someone to pick you up and take you home .
你的 父亲 - 在 - 法律 发送 某人 到 挑选 你 向上 和 拿 你 家 .

令岳叫人接了家去，

[ʃi:; ʃi] ['əʊnli] [sed] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] ['mærid] .
She only said she was married .
她 仅有的 说 她 曾是 已婚 .

只说嫁了。

[ðə; ði] [haʊs] [wɪr] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [naʊ] [wɒz; wəz] [ə'fɑ:ðə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:z] [haʊs] .
The house we're living in now was originally your father - in - law's house .
这 房子 是 活的 在 现在 曾是 起初 你的 父亲 - 在 - 法律的 房子 .

今住的原是你令岳家的房子，

[aɪm][ˈɔ:lsəʊ][ə'freɪd] [jʊl] ['fri:z] [ɔ:(r)] [stɑ:v] [tu:; tə] [deθ] [aʊt'saɪd] .
I'm also afraid you'll freeze or starve to death outside .
我是 还 害怕的 你会 冻结 或者 饿死 到 死亡 外部 .

又恐怕你冻饿死在外边了，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][əʊld][mæn] [dr'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [brɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] .
Therefore , the old man devised a plan to bring you to your house .
所以 , 这 老的 男人 设计 一个 计划 到 带来 你 到 你的 房子 .

故着老汉设法了你家来，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [pækt] [ʌp][ænd; ənd] [stɔ:(r)d] [ɪn][ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
They were packed up and stored in the gatehouse .
他们 是 包装 向上 和 存储 在 这 门房 .

收拾在门房里。

[naʊ] [aɪ] [si:] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
Now I see your heart has changed .
现在 我 看 你的 心 有 已更改 .

今见你心性转头，

[səʊ] [aɪl] [ɪk'spleɪn][aɪ'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] .
So I'll explain it to you .
所以 患病的 解释 它 到 你 .

所以替你说明，

[aɪ][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [tu:; tə][ri:ju'hɑ:t] .
I was waiting for you and your husband to reunite .
我 曾是 等待 为了 你 和 你的 丈夫 到 团聚 .

原等你夫妻完聚，

[ðɪs] [ɪz] ['məʊstli] [aʊt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:z] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɪn] ['nə:tʃərɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə]
This is mostly out of your father - in - law's good intentions in nurturing you to
这 是 大多 出去 的 你的 父亲 - 在 - 法律的 好的 意图 在 培育 你 到
[br'kʌm] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['pɜ:s(ə)n] .
become a capable person .
变得 一个 有能力的 人 .

这多是令岳造就你成器的好意思。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ju:v] [lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ]
No wonder you've lived here for so long
不 想知道 你已经 居住地 这里 为了 所以 长的

“怪道住在此多时，

[ðeɪ] ['əʊnli] [hɜ:d] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪstrəs] ,
They only heard about the mistress ,
他们 仅有的 听到 关于 这 情妇 ,

只见说主母，

[aɪ]['nevə(r)] [sɔ:] [ðə; ði]['əʊnə(r)] [kʌm] [ɔ:(r)][gəʊ] .
I never saw the owner come or go .
我 绝不 锯 这 所有者 来 或者 去 .

从不见甚么主人出入。

[ai] [rɪ'meɪn] ['ɒnɪst] .
I remain honest .
我 保持 诚实的 .

我守着老实，

[ai][deə(r)][nɒt][praɪ]['ɪntu:][sʌm; səm] [θɪŋz] .
I dare not pry into some things .
我 敢 不是 撬 进入 一些 事物 .

不敢窥探一些，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ri:əl] ['stɔ:ri] ?
Who would have thought that this was the real story ?
WHO 会 有 想法 那 这 曾是 这 真实的 故事 ?

岂知如此就里？

[səʊ][maɪ]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [hæz; həz] [gɒn] [tu:; tə] [sʌtʃ] [lɛŋθs] !
So my father - in - law has gone to such lengths !
所以 我的 父亲 - 在 - 法律 有 已消失 到 这样的 长度 !

元来岳丈恁般费心！ ”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :

张三翁道：

" [waɪ] [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [peɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tu:; tə] [hɪm] ! "
" Why aren't you going forward to pay your respects to him ! "
" 为什么 不是 你 去 向前 到 支付 你的 尊重 到 他 ! " "

“还不上前拜见他去！ ”

[ʃi:; ʃi] ['pʊld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ɪn] [wɪð] [wʌn][hænd][ænd; ənd][led] [hɪm] [ɪn] .
She pulled the young master in with one hand and led him in .
她 拉 这 年轻的 掌握 在 和 一 手 和 引领 他 在 .

一手扯着公子走将进来。

[ʃɑ:ŋ'gwɑ:n] [wɛŋ] [ɔ:lsəʊ][dʒɔɪnd][ɪn] .
Shangguan Weng also joined in .
上官 翁 还 加入 在 .

上官翁也凑将上来，

[hi:; hi] [bʌmpt] ['ɪntu:][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He bumped into her and said :
他 撞 进入 她 和 说 :

撞着道：

" [ju:; jʊ] [naʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['bɪtənəs] , "
" You now remember the bitterness , "
" 你 现在 记住 这 苦味 , " "

“你而今记得苦楚，

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['ri:əlaɪzd] [jɔ:(r); jə(r)][pɑ:st] [mɪ'steɪks] ?
Have you realized your past mistakes ?
有 你 已实现 你的 过去的 错误 ?

省悟前非了么？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][hæd; həd][nəʊ] ['ɑ:nsə(r)] .
The young master had no answer .
这 年轻的 掌握 有 不 回答 .

公子无言可答，

[hi:; hi] [wept] [ænd; ənd] [baʊd] .
He wept and bowed .
他 哭泣 和 鞠躬 .

大哭而拜。

[ʃɑ:ŋ'ɡwɑ:n] [wɛŋ] [sed] :
Shangguan Weng said :
上官 翁 说 :

上官翁道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv][tru:li] [rɪ'fɔ:md] [jɔ:(r); jə(r)] [weɪz] , "
" You have truly reformed your ways , "
" 你 有 真的 改革后的 你的 方式 , "

“你痛改前非，

[aɪl] [let][ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [haʊs] .
I'll let you and your husband live in this house .
患病的 让 你 和 你的 丈夫 居住 在 这 房子 :

我把这所房子与你夫妻两个住下，

[aɪl] ['æləkeɪt] [ə'hʌðə(r)] - [mju:][ɒv; əv][lənd][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] ['mænɪdʒ] .
I'll allocate another 100 mu of land for you to manage .
患病的 分配 其他 - 亩 的 土地 为了 你 到 管理 :

再拨一百亩田与你管运，

[br'heɪv] [laɪk][ə; eɪ]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] .
Behave like a human being .
表现 喜欢 一个 人类 存在 :

做起人家来。

[ɪf] ['ɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] [wel] - [fed] [ænd; ənd] [wɔ:m] ,
If after being well - fed and warm ,
如果 后 存在 出色地 - 美联储 和 温暖的 ,

若是饱暖之后，

[rɪ'læps; 'ri:læps][ɒv; əv][əʊld] ['sɪmptəmz]
Relapse of old symptoms
复发 的 老的 症状

旧性复发，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spel][ju:; jʊ] [ɪ'mi:diətli] .
I will expel you immediately .
我 将要 驱逐 你 立即地 :

我即时逐你出去，

[hi:; hi] ['wɒznt] ['i:v(ə)n] [ə'laʊd] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [waɪf] [eni'mɔ:(r)] .
He wasn't even allowed to see his wife anymore .
他 不是 甚至 允许 到 看 他的 妻子 不再 :

连妻子也不许见面了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][kraɪd] [aʊt] :
The young master cried out :
这 年轻的 掌握 哭 出去 :

公子哭道：

['hævɪŋ] [ɪn'dʒʊəd] [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ]
Having endured much suffering
拥有 忍受 很多 痛苦

“经了若干苦楚过来，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)][frɒm; frəm][maɪ]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
I have received a great favor from my father - in - law .
我 有 已收到 一个 伟大的 偏爱 从 我的 父亲 - 在 - 法律 :

今受了岳丈深恩，

[ɪf] [ju:; jʊ] [sti:l] [daʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] [rɪ'fɔ:m] ,
If you still don't know about the provincial reform ,
如果 你 仍然 不 知道 关于 这 省级 改革 ,

若再不晓得省改，

[ˈðer] [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [wɜːθ] [ˈbiːɪŋ] [kɔːld] [pɪgz] [ɔː(r)] [dɒgz] !
They're not even worth being called pigs or dogs !
它们是 不是 甚至 值得 存在 称为 猪 或者 狗 !
真猪狗不值了! ”

[ʃɑːŋˈɡwaːn] [wɛŋ] [led] [hɪm] [ˌɪnˈsaɪd] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] .
Shangguan Weng led him inside to meet his daughter .
上官 翁 引领 他 里面 到 见面 他的 女儿 .
上官翁领他进去与女儿相见，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ɪmˈbreɪst] [ænd; ənd] [wept] .
The couple embraced and wept .
这 夫妻 拥抱 和 哭泣 .
夫妻抱头而哭。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After talking for a while ,
后 说 为了 一个 尽管 ,
说了一会，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ʒɑːŋ] - .
He came out and thanked Zhang Sanweng .
他 来了 出去 和 谢谢 张 - .
出来谢了张三翁。

[bɪˈfɔː(r)] [ʒɑːŋ] - [left] ,
Before Zhang Sanweng left ,
前 张 - 左边 ,
张三翁临去，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :
公子道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ˈəʊnli] [wʌŋ] [ʌnˈkliːŋ] [θɪŋ] . "
" There is only one unclean thing . "
" 那里 是 仅有的 一 不洁 事物 . "
“只有一件不干净的事，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [ˈəʊnə(r)] [ˈkɒmz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
If the former owner comes looking for them ,
如果 这 以前的 所有者 来 寻找 为了 他们 ,
倘或旧主人寻来，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
怎么好? ”

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Sanweng said :
张 - 说 :
张三翁道：

" [wɒt] [ˈfɔːmə(r)] [ˈəʊnə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ? "
" What former owner is there ? "
" 什么 以前的 所有者 是 那里 ? "
“那里甚么旧主人？

[məʊst] [ɒv; əv] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [ˈɔːkɪˌstreɪtɪd] [aɪ ˈtiː] .
Most of it was your father - in - law who orchestrated it .
最多 的 它 曾是 你的 父亲 - 在 - 法律 WHO 精心策划 它 .
多是你令岳捏弄出来的。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜːs(ə)n] ,
As long as you are a good person ,
作为 长的 作为 你 是 一个 好的 人 ,
你只要好做人家,

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] [eniˈmɔː(r)] !
No need to worry anymore !
不 需要 到 担心 不再 !
再不必别虑! ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ˈfaɪnəli] [rɪˈliːvd] .
The young master was finally relieved .
这 年轻的 掌握 曾是 最后 松了口气 .
公子方得放心,

[hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [ðɪs] [haʊs] [ænd; ənd] [brˈkeɪm] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] .
He lived in this house and became the head of the household .
他 居住地 在 这 房子 和 成为 这 头 的 这 家庭 .
住在这房子里做了家主。

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][æz; əz] [ˈprɒspərəs] [æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌns][wɒz; wəz] .
Although it is not as prosperous as it once was .
虽然 它 是 不是 作为 繁荣 作为 它 一次 曾是 .
虽不及得富盛之时,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈfruːɡəli] .
But they lived frugally .
但 他们 居住地 节俭地 .
却是省吃俭用,

[ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [ˈhɑːd,wɜːkɪŋ]
Diligent and hardworking
勤奋 和 任劳任怨
勤心苦肌,

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [ˈɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkleʊðɪŋ] .
They have no shortage of food and clothing .
他们 有 不 短缺 的 食物 和 衣服 .
衣食尽不缺了。

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [əˈbaʊt] [wɒt] [ˈhæpənd] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] ,
Holding a grudge about what happened the other day ,
保持 一个 怨恨 关于 什么 发生 这 其他 天 ,
记恨了日前之事,

[nəʊ][ˈaɪd(ə)l][ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
No idle person is allowed to come to the door .
不 闲置的 人 是 允许 到 来 到 这 门 .
不容一个闲人上门。

[ˈdʒiːə] [kɪŋfuː] ,
Jia Qingfu ,
贾 庆福 ,
那贾清夫、

[dʒaʊ] [nɛŋwuː] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfɔːmə(r)][laɪf] .
Zhao Nengwu heard that the young master had returned to his former life .
赵 能武 听到 那 这 年轻的 掌握 有 返回 到 他的 以前的 生活 .
赵能武见说公子重新做起人家来了,

[ðeɪ] [keɪm] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [hɪm] .
They came together to visit him .
他们 来了 一起 到 访问 他 .
合了一伴来拜望他。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
The young master stepped forward and said :
这 年轻的 掌握 步 向前 和 说 :
公子走出来道:

" [naʊ] [ðeə(r)][ɪz] [fu:d] , "
" Now there is food , "
" 现在 那里 是 食物 , "
“而今有饭，

[ai] [wɒnt] [tu:; tə] [i:t] [aɪ 'ti:][maɪ'self] .
I want to eat it myself .
我 想 到 吃 它 我 :
我要自吃，

" [ai][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][hæv; həv] ['eni] ['di:lɪŋz] [wɪð] [ju:; jʊ] [ɔ:l] . "
" I can no longer have any dealings with you all . "
" 我 能 不 更长 有 任何 交易 和 你 全部 : "
与列位往来不成了。”

[ˈdʒi:ə] [kɪŋfu:] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔ:ri] .
Jia Qingfu will tell you the interesting story .
贾 庆福 将要 告诉 你 这 有趣的 故事 :
贾清夫把趣话来说说，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [flu:t] [ænd; ənd] [paɪp] ;
Discussing the flute and pipe ;
讨论 这 长笛 和 管道 ;
议论些箫管；

[dʒaʊ] [nɛŋwu:] [ðen] ['men](ə)nd] [mɑ:][dʒi:'æn][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] ['fæməli] .
Zhao Nengwu then mentioned Ma Jian from a certain family .
赵 能武 然后 提及 马 建 从 一个 肯定 家庭 :
赵能武又说某家的马健，

['sʌm,wʌnz] [bəʊ; bəʊ][ɪz] [hɑ:d] .
Someone's bow is hard .
某人的 弓 是 难的 :
某人的弓硬，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [bɜːdz] [ænd; ənd] [bi:sts] [ɪn][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [pleɪs] .
There are many birds and beasts in a certain place .
那里 是 许多 鸟类 和 野兽 在 一个 肯定 地方 :
某处地方禽兽多。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ['miəli] [sniə] .
The young master merely sneered .
这 年轻的 掌握 仅仅 冷笑 :
公子只是冷笑，

['faɪnəli] , [hi:; hi] [sed] :
Finally , he said :
最后 , 他 说 :
临了道:

" ['brʌðəz] , [du:; də][ju:; jʊ] [si:] ['eni] ['kʌstəməz] [laɪk] [em 'i:][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ? "
" Brothers , do you see any customers like me the other day ? "
" 兄弟 , 做 你 看 任何 顾客 喜欢 我 这 其他 天 ? "
“两兄看有似我前日这样主顾，

" [lets] ['ɔ:lsəʊ] [bɪ'kʌm] [ə'kɑ:mplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz][ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɒf] [hɪm] . "
" Let's also become accomplices and make some money off him . "
" 我们来吧 还 变得 同谋 和 制作 一些 钱 离开 他 : "
也来作成我做一伙同去赚他些儿。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [ˈtʊ:kɪŋ] [tu;; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tu;; tə][du;; də] .
The two realized that talking to each other was not the right thing to do .
这 二 已实现 那 说 到 每个 其他 曾是 不是 这 正确的 事物 到 做 .
两人见说话不是头，

[ðeɪ] [left] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
They left disappointed .
他们 左边 失望的 .

扫兴而去。

[ʃɑ:nˈɡwa:n] [wɛŋ] [sɔ:] [ðæt] [ði:z] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbɔðəɪŋ] [hɪm] [əˈɡen] .
Shangguan Weng saw that these people were bothering him again .
上官 翁 锯 那 这些 人们 是 烦人 他 再次 .

上官翁见这些人又来歪缠，

[hi;; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [faɪld] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
He came and filed a complaint .
他 来了 和 已提交 一个 抱怨 .

把来告了一状，

[ˈsɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ru:t] [ænd; ənd] [ˈpɪkɪŋ] [ðə; ði] [ti:θ] ,
Searching for the root and picking the teeth ,
搜索 为了 这 根 和 挑选 这 牙齿 ,

搜根剔齿，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [rɪˈvi:ld] [ˈnju:mərəs] [plɒts] [ɒv; əv][ləənd] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [kənˈsi:ld] [ænd; ənd]
The investigation revealed numerous plots of land that had been concealed and
这 调查 揭晓 很多的 图表 的 土地 那 有 到过 暗 和

[ɪˈli:gəli] [ˈɒkjupaɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] .
illegally occupied the day before .
非法 占领 这 天 前 .

查出前日许多隐漏白占的田产来，

[ɔ:l] [ɒv; əv][aɪ ˈti:] [brɪˈlɒŋd] [tu;; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] .
All of it belonged to the young master .
全部 的 它 属于 到 这 年轻的 掌握 .

尽归了公子。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] .
The young master suddenly had a family business .
这 年轻的 掌握 突然 有 一个 家庭 商业 .

公子一发有了家业，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ˈmænɪdʒd] [tu;; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈkʌmftəb(ə)l] [laɪf] [ʌnˈtɪl] [ðeə(r)] [deθ] .
The couple managed to live a comfortable life until their death .
这 夫妻 管理 到 居住 一个 舒服的 生活 直到 他们的 死亡 .

夫妻竟得温饱而终。

[ðɪs] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd][ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] .
This shows his state of mind the day before yesterday .
这 演出 他的 状态 的 头脑 这 天 前 昨天 .

可见前日心性，

[ðeɪ] [dʒʌst][hæd; həd][ˈnevə(r)] [ɪkˈspɪəriənst] [ˈhɑ:dʃɪp] .
They just had never experienced hardship .
他们 只是 有 绝不 经验丰富的 困境 .

只是不曾吃得苦楚过。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld]
The sons of the wealthy and powerful in the world
这 儿子们 的 这 富裕 和 强大的 在 这 世界

世间富贵子弟，

[aɪˈti:] [wʊd] [biː, bi][ˈbetə(r)][tuː, tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [hiː, hi] [ˌʌndəˈstændz] [ðə, ði] [ˈhɑːdʃɪps] [pʌ; əv] [ˈfɑːmɪŋ] .
It would be better to wait until he understands the hardships of farming .
它 会 是 更好的 到 等待 直到 他 明白 这 艰辛 的 农业 .
还是等他晓得些稼穡艰难为妙。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [huː] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][ˌʌndə(r)][maɪ] [wɪŋ]
As for the people who come and go under my wing
作为 为了 这 人们 WHO 来 和 去 在下面 我的 翼
至于门下往来的人，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [wiː, wi][məst; məst][biː, bi] [ɪkˈstriːmli] [ˈkeəf(ə)] [əˈbaʊt] .
This is something we must be extremely careful about .
这 是 某物 我们 必须 是 极其 小心 关于 .
尤不可不慎也。

[ðə; ði] [truː] [ˈneɪtʃə(r)][pʌ; əv] [ˈfrendʃɪps] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ɪz] [nəʊn] [ˈəʊnli]
The true nature of friendships between the rich and the poor is known only
这 真的 自然 的 友谊 之间 这 富有的 和 这 贫穷的 是 已知 仅有的
[tuː, tə] [ðəʊz] [wɪˈðɪn] [ðəmˈselvz] .
to those within themselves .
到 那些 之内 他们自己 .

贫富交情只自知，

[waɪ] [dʌz] [lɔːd] [ʒaɪ] [niːd] [tuː, tə][saɪn][ðə; ði] [ˈlɪntl] ?
Why does Lord Zhai need to sign the lintel ?
为什么 做 主 翟 需要 到 符号 这 楣 ?
翟公何必署门楣？

[təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][ˈprɒdɪɡ(ə)] [sʌn] [tɜːnz] [bæk] .
Today is the day the prodigal son turns back .
今天 是 这 天 这 浪子 儿子 转弯 后退 .
今朝败子回头日，

[ðæt] [ɪz] [wen] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlənz] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [pʌ; əv] [lʌk] .
That is when treacherous villains are out of luck .
那 是 什么时候 奸诈 反派 是 出去 的 运气 .
便是奸徒退运时。

[ˈvɒljʊːm] [ˈtwenti] - [θriː] : [ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈsɪstəz] [səʊl] [ˈdʒɜːni] [fulˈfɪl] [hɜː(r); hə(r)][pɑːst] [wɪʃ] ; [ðə; ði]
Volume Twenty - Three : The elder sister's soul journey fulfills her past wish ; the
体积 二十 - 三 : 这 长老 姐妹 灵魂 旅行 满足 她 过去的 希望 ; 这
[ˈjʌŋɡə] [ɑːnt] [riˈkʌvə] [frɒm; frəm] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːz] [ðeə(r)] [ˌpriːˈdestɪnd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] .
younger aunt recovers from illness and continues their predestined relationship .
年轻 阿姨 恢复 从 疾病 和 继续 他们的 命中注定 关系 .

卷二十三 大姊魂游完宿愿 小姨病起续前缘

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [seɪ] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [ɪˈməʊʃ(ə)n] .
Life and death are based on the same emotion .
生活 和 死亡 是 基于 在 这 相同的 情感 .
生死由来一样情，

[biːn] [ˈkɜːdz] [bɜːn] [ænd; ənd] [biːnz] [grəʊ] [frɒm; frəm] [ruːts] .
Bean curds burn and beans grow from roots .
豆 凝乳 烧伤 和 豆子 生长 从 根 .
豆茸燃豆并根生。

[ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ded] [ˈsɪstəz] [kæn; kən] [rɪˈmembə(r)] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Living and dead sisters can remember each other .

活的 和 死的 姐妹 能 记住 每个 其他 .

存亡姊妹能相念，

[ɪts] [ˈlɑ:fəbl] [ðæt] [ˈbrʌðəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈmʌŋst] [ðəmˈselvz] .
It's laughable that brothers are fighting amongst themselves .

它是 可笑 那 兄弟 是 斗争 在 他们自己 .

可笑阅墙亲弟兄。

[ˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] - [ˈɪərə] [ɒv; əv] [ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [tæŋ] ,
During the Yuanhe era of Emperor Xianzong of Tang ,

期间 这 - 时代 的 皇帝 - 的 唐 ,

话说唐宪宗元和年间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈkɔ:tiə(r)] [nemd] [li:] - .
There was a courtier named Li Shiyilang .

那里 曾是 一个 朝臣 命名 李 - .

有个侍御李十一郎，

[ˈfeɪməs] [ˈpræktɪs] .
Famous practice .

著名的 实践 .

名行修。

[waɪf] , [ˈmædəm] [wæŋ]
Wife , Madam Wang

妻子 , 女士 王

妻王氏夫人，

[ʃi:; ji] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [wæŋ] [ʒɔŋʃu:] , [ðə; ði] [ˈdʒjɑ:ŋˈʃi:] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [kəˈmɪʃənə(r)] .
She was the daughter of Wang Zhongshu , the Jiangxi Provincial Commissioner .

她 曾是 这 女儿 的 王 钟书 , 这 江西 省级 专员 .

乃是江西廉使王仲舒女，

[ʒɛnʃi] -
Zhenyi Xianshu

真义 -

贞懿贤淑，

[ˈpræktɪs] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [ˈrevərəns] [æz; əz]
Practice respect and reverence as

实践 尊重 和 尊敬 作为

行修敬之如

[gest] .
Guest .

客人 .

宾。

[ˈleɪdi] [wæŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] .
Lady Wang has a younger sister .

女士 王 有 一个 年轻 姐姐 .

王夫人有个幼妹，

[dʊˈɑ:n] [jæn] [ɪz] [ɪnˈtelɪdʒənt] .
Duan Yan is intelligent .

段 严 是 聪明的 .

端妍聪慧，

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [lʌvd] [hɪm] [ˈveri] [mʌtʃ] .
The lady loved him very much .

这 女士 喜爱 他 非常 很多 .

夫人极爱他，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈbʊf(ə)n] [kept] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [kæəd] [fɔ:(r); fə(r)] .
He was often kept by his side to be cared for .
他 曾是 经常 保留 经过 他的 边 到 是 关心 为了 .
常领他在身边鞠养。

[li:'æŋ] - [ˈɔ:lsəʊ] [lʌvd] [hɪm] [ˈveri] [mʌt]] .
Lian Xingxiu also loved him very much .
连 - 还 喜爱 他 非常 很多 .
连行修也十分爱他，

[laɪk] [ə; eɪ][pet][ju:; jʊ] [reɪz] [jɔ:'self] .
Like a pet you raise yourself .
喜欢 一个 宠物 你 增加 你自己 .
如自家养的一般。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ˈpræktɪs]
Practice
实践
行修

[ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] [klænz] ['rezɪdəns] .
Attending the wedding banquet at the clan's residence .
参加 这 婚礼 宴会 在 这 氏族的 住宅 .
在族人处赴婚礼喜筵，

[wi:; wi] [steɪd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .
We stayed at this place .
我们 入住 在 这 地方 .
就在这家歇宿。

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] [lɑ:st] [naɪt] ,
I suddenly had a dream last night ,
我 突然 有 一个 梦 最后的 夜晚 ,
晚间忽做一梦，

[aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [aɪ] [ri:'mærid] .
I dreamt that I remarried .
我 梦见 那 我 再婚 .
梦见自身再娶夫人。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] ['læmplaɪt] , [ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [nɪ'u:liwɛdz] .
Under the lamplight , they recognized the newlyweds .
在下面 这 灯光 , 他们 认可 这 新婚夫妇 .
灯下把新人认看，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæŋ; ðən] . . .
It was none other than : : :
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .
不是别人，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['leɪdi] [wæŋz]
It was Lady Wang's
它 曾是 女士 王氏
正是王夫人的

[ˈjʌŋgə] ['sɪstə(r)] .
Younger sister .
年轻 姐姐 .
幼妹。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈriːəlaɪzd] ,
Suddenly realized ,
突然 已实现 ,

猛然惊觉，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈveri] [ʌnˈhæpi] .
I was very unhappy .
我 曾是 非常 不开心 .

心里甚是不快活。

[biː ˈeɪ] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] ,
Ba until dawn ,
巴 直到 黎明 ,

巴到天明，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪd] [həʊm] .
He hurried home .
他 慌忙 家 .

连忙归家。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)]
Entering the door
进入 这 门

进得门来，

[ˈleɪdi] [wæŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈgɒtn] [ʌp] [ˈɜːli] .
Lady Wang had already gotten up early .
女士 王 有 已经 获得 向上 早期的 .

只见王夫人清早已起身了，

[ˈsɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ˈlɪstləsli] .
Sitting there listlessly .
坐着 那里 百无聊赖地 .

闷坐着，

[ʃiː; ʃi] [waɪpt] [əˈwei] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [ˈfriːkwəntli] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .
She wiped away her tears frequently with her hands .
她 擦拭 离开 她 眼泪 频繁地 和 她 双手 .

将手频频拭泪，

[ðə; ði] [prækˈtɪʃənə(r)] [ɑːskt] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [ˈɑːnsə(r)] .
The practitioner asked but did not answer .
这 实践者 问 但 做过 不是 回答 .

行修问着不答。

- [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] :
Xingxiu then asked his family :
- 然后 问 他的 家庭 :

行修便问家人道：

" [waɪ] [ɪz][ˈmædəm] [laɪk] [ðɪs] ? "
" Why is Madam like this ? "
" 为什么 是 女士 喜欢 这 ? "

“夫人为何如此？ ”

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] [ɔːl] [sed] :
The family members all said :
这 家庭 成员 全部 说 :

家人辈齐道：

[ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] , [waɪl] [ˈsɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtɪn] , [ðɪs] [əʊld] [ˈsɜːvənt] [ˈmʌtə] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
This morning , while serving in the kitchen , this old servant muttered to himself :
这 早晨 , 尽管 服务 在 这 厨房 , 这 老的 仆人 低声说道 到 他自己 :

“今早当厨老奴在厨下自说：”

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] [æt; ət] [dɔ:n] .
I had a dream at dawn .
我 有 一个 梦 在 黎明 .

五更头做一梦，

[dri:m]
Dream
梦

梦

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [ˌriːˈmærid] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi][frɒm; frəm][ðə; ði] [wæŋ]
She saw that her husband had remarried a young lady from the Wang
她 锯 那 她 丈夫 有 再婚 一个 年轻的 女士 从 这 王
[ˈfæməli] .
family .
家庭 .

见相公再娶王家小娘子。

- [ˈmædəm] [ʌndəˈstændz] , -
' **Madam understands ,** '
- 女士 明白 , -

‘夫人知道了，

[aɪm][əˈfreɪd][ai][maɪˈself][hæv; həv][sʌm; səm] [haɪ] [ˈmʌʊntənz] [ænd; ənd] [ləʊ] [ˈrɪvəz] .
I'm afraid I myself have some high mountains and low rivers .
我是 害怕的 我 我 有 一些 高的 山脉 和 低的 河流 .

恐怕自身有甚山高水低，

[səʊ][ai] [wəʊk] [ʌp] [ˈkraɪɪŋ] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .
So I woke up crying early in the morning .
所以 我 觉醒 向上 哭泣 早期的 在 这 早晨 .

所以悲哭了一早起了。

" - , [ˈlɪs(ə)n] [ʌp] . "
" **Xingxiu , listen up .** "
" - , 听 向上 . "

“行修听罢，

[aɪ ˈtiː] [sent] [tʃɪlz] [daʊn] [maɪ] [spain] .
It sent chills down my spine .
它 发送 寒意 向下 我的 脊柱 .

毛骨耸然，

[ˈstɑːtld]
Startled
惊慌

惊出

[ai][wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
I was covered in a cold sweat .
我 曾是 涵盖 在 一个 寒冷的 汗 .

一身冷汗，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

想道：“

[haʊ] [kæn; kən][aɪ ˈtiː][əˈlaɪn] [ˈpɜːfɪktli] [wɪð] [maɪ] [dri:mz] ?
How can it align perfectly with my dreams ?
如何 能 它 对齐 完美 和 我的 梦境 ?

如何与我所梦正合？

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌp(ə)l] .
They were a loving couple .
他们 是 一个 爱 夫妻 。

“他两个是恩爱夫妻，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ʌnˈhæpi] .
He was very unhappy .
他 曾是 非常 不开心 。

心下十分不乐。

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈʊsnli] [rɪˈlʌktəntli] [ədˈvaɪz] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He could only reluctantly advise his wife :
他 可以 仅有的 勉强 建议 他的 妻子 。

只得勉强劝谕夫人道：“

[ðɪs] [əʊld] [ˈsɜːvənt] [ɪz] [kəmˈpliːtli] [kənˈfjuːzd] .
This old servant is completely confused .
这 老的 仆人 是 完全地 使困惑 。

此老奴颠颠倒

[fɔːl] ,
fall ,
落下 ,

倒，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈfuːliʃ] [ænd; ənd] [ˈɪgnərənt] [ˈpɜːs(ə)n] .
He is a foolish and ignorant person .
他 是 一个 愚蠢 和 无知 人 。

是个愚懵之人，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌŋ] [əˈbaʊt] [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [driːmz] !
What can be done about relying on dreams !
什么 能 是 完毕 关于 依靠 在 梦境 ！

其梦何足凭准！

" [ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] , "
" That's what they say , "
" 那就是 什么 他们 说 , "

“口里虽如此说，

[ðə; ði] [tuː] [driːmz] [kəʊˌɪnɪsɪˈdentəli] [ˈrezəneɪt] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
The two dreams coincidentally resonated in my heart .
这 二 梦境 巧合的是 产生共鸣 在 我的 心 。

心下因是两梦不约而同，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [daʊt] .
After a while , I had some doubts .
后 一个 尽管 , 我 有 一些 疑虑 。

终久有些疑惑。

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Just a few days later ,
只是 一个 很少 天 之后 ,

只见隔不多几日，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [fel] [ɪl] .
The lady fell ill .
这 女士 跌倒 患病的 。

夫人生出病来，

[dɪˈspɑɪt] [rɪˈpiːtɪd] [ˈmedɪk(ə)l] [ˈtriːtmənts] , [ðə; ði] [ˈtriːtmənt] [wɒz; wəz] [ɪnɪˈfektɪv] .
Despite repeated medical treatments , the treatment was ineffective .
尽管 重复 医疗的 治疗 , 这 治疗 曾是 无效 。

累医不效，

[hi:; hi][daɪd] [tu:] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] .
He died two months later .
他 死亡 二 几个月 之后 .

两月而亡。

- [kraɪd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ded] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'vaɪvd] .
Xingxiu cried until he was dead and then revived .
- 哭 直到 他 曾是 死的 和 然后 复活 .

行修哭得死而复苏，

[bʊks] [ænd; ənd] ['nju:z,peɪpəz] , ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] ,
Books and newspapers , father - in - law , and princes ,
图书 和 报纸 , 父亲 - 在 - 法律 , 和 王子们 ,

书报岳父王公，

[ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [gri:f] .
The Wang family was filled with sorrow and grief .
这 王 家庭 曾是 已填 和 悲哀 和 悲伤 .

王公举家悲励。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][nɒt]
Because not
因为 不是

因不

[hi:; hi] [s'evəd] [taɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
He severed ties with his relatives and friends .
他 切断 领带 和 他的 亲属 和 朋友们 .

忍断了行修亲谊，

[rɪ'plaɪ] [tu:; tə][ðə; ði]['letə(r)]
Reply to the letter
回复 到 这 信

回书还答，

[hi:; hi] [ðen] [kən'sɪdəd] [,ri:'mæri] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgɪst] ['dɔ:tə(r)] .
He then considered remarrying his youngest daughter .
他 然后 经过考虑的 再婚 他的 最小的 女儿 .

便有把幼女续婚之意。

[ˈpræktɪs] [ðə; ði] [tru:] [pɑ:θ][ʊv; əv] ['mɔ:niŋ] [ænd; ənd] ['raɪt(ə)sənəs] .
Practice the true path of mourning and righteousness .
实践 这 真的 小路 的 丧 和 义 .

行修伤悼正极，

[aɪ][kænt][beə(r)][tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I can't bear to talk about this .
我 不能 熊 到 讲话 关于 这 .

不忍说起这事，

[hi:; hi] ['fɜ:mli] [rɪ'fju:zd] [hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:z] ['ɒfə(r)] .
He firmly refused his father - in - law's offer .
他 牢牢 拒绝 他的 父亲 - 在 - 法律的 提供 .

坚意回绝了岳父。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] [nemd] [weɪ] .
At that time , there was a secretary named Wei .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 秘书 命名 魏 .

于时有个卫秘书

[weɪ][sweɪ] ,
Wei Sui ,
魏 隋 ,

卫随，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈnəʊɪŋ] [ˈmeni] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
They are most capable of knowing many extraordinary people in the world .
他们 是 最多 有能力的 的 会心 许多 非凡的 人们 在 这 世界 .
最能广识天下奇人。

[ˈsi:ɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [li:] - [mɪst] [hɪz; ɪz][waɪf] ,
Seeing how much Li Xingxiu missed his wife ,
看到 如何 很多 李 - 错过 他的 妻子 ,
见李行修如此思念夫人，

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [sed] :
Suddenly he said :
突然 他 说 :
突然时他说道：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [əˈtendənt] [ˈmɪsɪz] [hɪz; ɪz] [dɪˈsi:st] [waɪf] [səʊ] [ˈdi:pli] . "
" The Imperial Attendant misses his deceased wife so deeply . "
" 这 帝国 服务员 错过 他的 死者 妻子 所以 深 : "
“侍御怀想亡夫人如此深重，

" [ˈʃʊdnt] [ju:; jʊ] [si:] [hɪm] ? "
" Shouldn't you see him ? "
" 不应该 你 看 他 ? "
莫不要见他么？ "

[əʊˈkeɪ]
OK
好的
行

[ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] :
Cultivation :
栽培 :
修道：

" [ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)l] [ˌfeəˈwel] [ɪn] [deθ] , "
" A final farewell in death , "
" 一个 最终的 告别 在 死亡 , "
“一死永别，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] ?
How can I say goodbye ?
如何 能 我 说 再见 ?
如何能勾再见？ "

[ðə; ði] [ˈsekrət(ə)ri] [sed] :
The secretary said :
这 秘书 说 :
秘书道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [əˈtendənt] [ˈwɪʃɪz] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [dɪˈsi:st] [ˈleɪdi] . . . "
" If the Imperial Attendant wishes to see the deceased lady . . . "
" 如果 这 帝国 服务员 愿望 到 看 这 死者 女士 . . . "
“侍御若要见亡夫人，

[waɪ] [nɒt][gəʊ][ænd; ænd][ɑ:sk] - [əʊld][mæn] [[u:] [sæn]] - ?
Why not go and ask ' Old Man Chou Sang ' ?
为什么 不是 去 和 问 - 老的 男人 周 桑 - ?
何不去问‘稠桑王老’？ "

[ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] :
Practicing the Way :
练习 这 方式 :
行修道：

" [hu:] [ɪz][əʊld] [wæŋ] ? "

" **Who is Old Wang ?** "

" WHO 是 老的 王 ? "

“王老是何人？”

[ðə; ði] ['sekɾət(ə)ri] [sed] :

The secretary said :

这 秘书 说 :

秘书道：

" [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [spel] [aɪ 'ti:] [aʊt] , "

" **No need to spell it out ,** "

" 不 需要 到 拼写 它 出去 , "

“不必说破，

[ðə; ði] [ə'tendənt] ['əʊnli] ['fɜ:mli] [rɪ'membəd] [ðə; ði][fɔ:(r)] ['kærəktəz] - [əʊld] [kɪŋ] [ɒv; əv] [[u:] [sæŋ] - .

The attendant only firmly remembered the four characters ' Old King of Chou Sang ' .

这 服务员 仅有的 牢牢 记得 这 四 人物 - 老的 国王 的 周 桑 - .

侍御只牢牢记着‘稠桑王老’四字，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evitəbli] [bi:; bi] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [wi:; wi] [mi:t] .

There will inevitably be places where we meet .

那里 将要 不可避免地 是 地方 在哪里 我们 见面 .

少不得有相会之处。”

['præktɪs]

Practice

实践

行修

['si:ɪŋ] [ðæt] [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] ,

Seeing that what they were saying was strange ,

看到 那 什么 他们 是 说 曾是 奇怪的 ,

见说得作怪，

[ki:p] [ðɪs] ['fɜ:mli] [ɪn][maɪnd] .

Keep this firmly in mind .

保持 这 牢牢 在 头脑 .

切切记之于心。

[tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,

Two or three years later ,

二 或者 三 年 之后 ,

过了两三年，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [j'ʌŋɡɪst] ['dɔ:tə(r)] [hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] .

The prince's youngest daughter has grown up .

这 王子的 最小的 女儿 有 生长 向上 .

王公幼女越长成了，

[ðə; ði] [prɪns] [mɪst] [hɪz; ɪz] [dɪ'si:st] ['dɔ:tə(r)] .

The prince missed his deceased daughter .

这 王子 错过 他的 死者 女儿 .

王公思念亡女，

[tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð] - .

To continue the relationship with Xingxiu .

到 继续 这 关系 和 - .

要与行修续亲，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [ɑ:skt] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [tel] [hɪm] .

He repeatedly asked people to tell him .

他 反复 问 人们 到 告诉 他 .

屡次着人来说。

[ˈpræktɪs] [ænd; ənd] [ˌkʌltɪˈveɪ](ə)n]
Practice and cultivation
实践 和 栽培

行修不

[hiː; hi] [ɪnˈdʒʊəd] [ˈkæriŋ] [hɪz; ɪz] [dɪˈsiːst] [waɪf] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He endured carrying his deceased wife on his back .
他 忍受 携带 他的 死者 妻子 在 他的 后退 。

忍背了亡夫人，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [kəmˈplaɪ] .
They just wouldn't comply .
他们 只是 不会 遵守 。

只是不从。

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

此后，

[ɪn] [əˈdɪ](ə)n] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsensə(r)][ɒv; əv] [dʊŋtɑɪ] ,
In addition to being appointed as the Imperial Censor of Dongtai ,
在 添加 到 存在 任命 作为 这 帝国 审查 的 东台 ,

除授东台御史，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pɑːs] .
He was ordered to leave the pass .
他 曾是 订购 到 离开 这 经过 。

奉诏出关，

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ʃuː] [sæŋ] [pəʊst][ˈsteɪ](ə)n] ,
Passing through Chou Sang Post Station ,
通过 通过 周 桑 邮政 车站 ,

行次稠桑驿，

[ðə; ði] [ˈpɑːdəniŋ] [ˈenvɔɪ] [hæd; həd] [ɔːˈledi] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ](ə)n] .
The pardoning envoy had already stayed at the post station .
这 赦免 使者 有 已经 入住 在 这 邮政 车站 。

驿馆中先有赦使住下了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] - [əʊnd] [ruːm] [tuː; tə] [steɪ]
They had no choice but to ask for a government - owned room to stay
他们 有 不 选择 但 到 问 为了 一个 政府 - 拥有 房间 到 停留
[əʊvəˈnaɪt] .
overnight .
过夜 。

只得讨个官房歇宿。

[ðə; ði] [ʃɒp] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ʃuː] [sæŋ] [ʃɒp] .
The shop was called Chou Sang Shop .
这 店铺 曾是 称为 周 桑 店铺 。

那店名就叫做稠桑店。

[ðə; ði] [tuː] [ˈkærəktəz] " [ʃuː] [sæŋ] " [əbˈteɪnd] [θruː] [ˈpræktɪs] ,
The two characters " Chou Sang " obtained through practice ,
这 二 人物 " 周 桑 " 获得 通过 实践 ,

行修所得“稠桑”二字，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈtʌtʃɪz] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [teɪks] [həʊld] .
It touches the heart and takes hold .
它 触摸 这 心 和 需要 抓住 。

触着便自上心，

[ˈθɪŋkɪŋ] ː
Thinking ː
思维 ː

想道：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ˈeldə(r)] [wæn] [ɪz][hiə(r)] ？ "

" **Could it be that Elder Wang is here ?** "

" 可以 它 是 那 长老 王 是 这里 ？ "

“莫不什么王老正在此处？”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ː
Just as they were about to search ː
只是 作为 他们 是 关于 到 搜索 ː

正要跟寻间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈfaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːt] ː
All that could be heard was a commotion of people shouting in the street ː
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 的 人们 喊叫 在 这 街道 ː

只听得街上人乱嚷。

[ˈwɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈpeərɪŋ]
Walking and repairing
步行 和 维修

行修走

[wen] [aɪ][gɒt][tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)] [ˈentrəns] ː
When I got to the store entrance ː
什么时候 我 得到 到 这 店铺 入口 ː

到店门边一看，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [səˈraʊndɪd] [æn; ən][əʊld][mæn] ː
A group of people surrounded an old man ː
一个 团体 的 人们 包围 一个 老的 男人 ː

只见一伙人团团围住一个老者，

[juː; jʊ] [pʊl] ː [aɪ] [pʊl] ː
You pull, I pull ː
你 拉 ː 我 拉 ː

你扯我扯，

[ɑːsk][em ˈiː] [ˈeniθɪŋ] ː
Ask me anything ː
问 我 任何事物 ː

你问我问，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [ɪnˈtæŋɡld] [ðæt] [aɪ] [felt] [ˈdɪzi] [ænd; ənd] [dɪsˈɔːrientɪd] ː
I was so entangled that I felt dizzy and disoriented ː
我 曾是 所以 纠缠 那 我 毛毡 晕眩的 和 迷失方向 ː

缠得一个头昏眼暗。

- [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] ː
Xingxiu asked the shopkeeper ː
- 问 这 店主 ː

行修问店主人道：

" [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] "
These people "
" 这些 人们 "

“这些人

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ？
Why is that ?
为什么 是 那 ？

何故如此？”

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主人道:

" [ðɪs] [əʊld][mænz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] . "
" This old man's surname is Wang . "
" 这 老的 男人的 姓 是 王 . "

“这个老儿姓王，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈpɜːs(ə)n] .
He is a strange person .
他 是 一个 奇怪的 人 .

是个希奇的人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [gʊd] [æt; ət] [dɪˈskʌsɪŋ] [feɪt] [ænd; ænd] [ˈdestəni] .
He was good at discussing fate and destiny .
他 曾是 好的 在 讨论 命运 和 命运 .

善谈禄命。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [rɪˈvɪəd] [hɪm] [laɪk][ə; eɪ][gɒd] !
The villagers revered him like a god !
这 村民们 受人尊敬的 他 喜欢 一个 上帝 !

乡里人敬他如神！

[ˈðeəfʊː(r)] , [wen] [aɪ] [sɔː] [hɪm] [wɔːk] [baɪ] ,
Therefore , when I saw him walk by ,
所以 , 什么时候 我 锯 他 走 经过 ,

故此见他走过，

[ðeɪ] [ðen] [prest] [hɪm][fʊː(r); fə(r)] [ˈɑːnsəz] [əˈbaʊt] [ˈfʊːtʃuːn] [ænd; ænd] [ˌmɪsˈfʊːtʃuːn] .
They then pressed him for answers about fortune and misfortune .
他们 然后 按下 他 为了 答案 关于 财富 和 不幸 .

就缠住问祸福。”

- [ˈpɒndə] [ˈsekrət(ə)ri] [waɪz] [wɜːdz] .
Xingxiu pondered Secretary Wei's words .
- 沉思 秘书 魏氏 字 .

行修想着卫秘书之言，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [səʊ][ðeə(r)] [ˈriːəli] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] . "
" So there really is such a person . "
" 所以 那里 真的 是 这样的 一个 人 . "

“元来果有此人。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)][tuː; tə] [ˈkwɪkli] [ɪnˈvaɪt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
He then asked the shop owner to quickly invite him to the shop .
他 然后 问 这 店铺 所有者 到 迅速地 邀请 他 到 这 店铺 .

便叫店主人快请他到店相见。

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [sɔː] [ðæt] - [wɒz; wəz][æn; ən][ɪmˈpɪəriəl][ˈsensə(r)][ɒn] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
The shop owner saw that Xingxiu was an imperial censor on official business .
这 店铺 所有者 锯 那 - 曾是 一个 帝国 审查 在 官方的 商业 .

店主人见行修是个出差御史，

[nɒt] [ˈdeəriŋ] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] ,
Not daring to delay ,
不是 大胆 到 延迟 ,

不敢稽延，

[ˈpʊʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Pushing through the crowd ,
推动 通过 这 人群 ,

拨开人丛，

[hiː; hi] [went] [ɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
He went inside and grabbed him , saying :
他 去 里面 和 抓住 他 , 说 :

走进去扯住他道：

“ [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsensə(r)] [liː] , [liː] - , [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] [huː] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ] . ”
“ There is a Censor Li , Li Shiyilang , in the shop who would like to invite you . ”
“ 那里 是 一个 审查 李 , 李 - , 在 这 店铺 WHO 会 喜欢 到 邀请 你 . ”

“店中有个李御史李十一郎奉请。”

[ˈevriwʌn] [sɔː] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊz; wəz] [æn; ən] [ɪnˈvɪteɪ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
Everyone saw that it was an invitation from the government .
每个人 锯 那 它 曾是 一个 邀请 从 这 政府 :

众人见说是官府请，

[ˈəʊpən] [ðə; ði] [ɪnˈkləʊʒə(r)] .
Open the enclosure .
打开 这 外壳 .

放开围，

[let] [hɪm] [kʌm] [aʊt] .
Let him come out .
让 他 来 出去 .

让他出来，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpænik] .
They scattered in a panic .
他们 疏散 在 一个 恐慌 :

一哄多散了。

[lets] [miːt] [æt; ət] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
Let's meet at the store .
我们来吧 见面 在 这 店铺 .

到店相见。

- [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [mæn] .
Xingxiu saw that he was an old man .
- 锯 那 他 曾是 一个 老的 男人 :

行修见是个老人，

[duː; də] [nɒt] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [baʊ; bæʊ] .
Do not ask him to bow .
做 不是 问 他 到 弓 :

不要他行礼，

[hiː; hi] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [drɪˈsiːst] [waɪf] .
He longed for his deceased wife .
他 渴望 为了 他的 死者 妻子 :

就把想念亡妻，

[ɪf] [ˈsekrət(ə)ri] [weɪ] [dəˈrekts; daɪˈrekts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] [help] ,
If Secretary Wei directs you to seek his help ,
如果 秘书 魏 导演 你 到 寻找 他的 帮助 ,

有卫秘书指引来求他的话，

[aɪ ˈtiː] [wʊz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 :

说了一遍，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði][əʊld][mæn][ˈtru:li] [pəˈzest] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˈskɪlz] . "
" **I didn't know the old man truly possessed extraordinary skills** . "
" 我 没有 知道 这 老的 男人 真的 拥有 非凡的 技能 . "

“不知老翁果有奇术，

[kæn; kən][aɪ ˈti:] [əˈlaʊ] [ðə; ði][səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [tu:; tə] [mi:t] [əˈgen] ?
Can it allow the souls of the dead to meet again ?
能 它 允许 这 灵魂 的 这 死的 到 见面 再次 ?

能使亡魂相见否？ ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ɪˈlev(ə)nθ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈwɒnts][tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [dɪˈsi:st] [waɪf] . "
" **Eleventh Brother wants to see his deceased wife** . "
" 第十一 兄弟 想要 到 看 他的 死者 妻子 . "

“十一郎要见亡夫人，

[ɪts] [dʒʌst] [təˈnaɪt] .
It's just tonight .
它是 只是 今晚 .

就是今夜罢了。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [gəʊz] [ˈfɔ:wəd] ,
The old man goes forward ,
这 老的 男人 去 向前 ,

老人前走，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] - [tu:; tə] [dɪsˈmɪs] [ðəʊz] [əˈraʊnd] [hɪm] .
He ordered Xingxiu to dismiss those around him .
他 订购 - 到 解雇 那些 大约 他 .

叫行修打发开了左右，

[ðeɪ] [led] [hɪm][ˈɪntu:;][ə; eɪ] [smɔ:l] [hɪl] .
They led him into a small hill .
他们 引领 他 进入 一个 小的 爬坡道 .

引了他一路走入一个土山中。

[əˈnʌðə(r)] [ˈsevrəl] [ˈmi:tə(r)z][ʌp][ðə; ði][sləʊp] ,
Another several meters up the slope ,
其他 一些 米 向上 这 坡 ,

又升了一个数丈的高坡，

[ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] [tri:z] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ˈfeɪntli] [si:n] [ɒn][ðə; ði][sləʊp] .
A grove of trees could be faintly seen on the slope .
一个 树林 的 树木 可以 是 淡淡的 已见 在 这 坡 .

坡恻隐隐见有个丛林。

[əʊld]
old
老的

老

[ˈpi:p(ə)l] [ðen] [lɪvd; ˈlaɪvd][baɪ][ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] .
People then lived by the roadside .
人们 然后 居住地 经过 这 路边 .

人便住在路旁，

[ɒŋ] [ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ði][daʊ; taʊ] :
On practicing the Tao :
在 练习 这 道 :

对行修道：

" [ɪˈlev(ə)nθ] [ˈbrʌðə(r)] [meɪ] [gəʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [wɒdz] . "
" Eleventh Brother may go down to the woods . "
" 第十一 兄弟 可能 去 向下 到 这 树林 . "

“十一郎可走去林下，

[kɔ:l] [aʊt] - [ˈteɪkoʊ] - [ˈlaʊdli] ,
Call out ' Taeko ' loudly ,
称呼 出去 - 泰子 - 高声 ,

高声呼‘妙子’，

[ˈsʌmwʌn] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:lɪ] [rɪˈspɒnd] .
Someone will surely respond .
某人 将要 一定 回应 :

必有人应。

[hi:; hi] [əˈgri:d] .
He agreed .
他 同意 :

应了，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：“

[tel] [naɪnθ] [ˈsɪstə(r)]
Tell Ninth Sister
告诉 第九 姐姐

传语九娘子，

[təˈnaɪt]
Tonight
今晚

今夜暂

[aɪ] [ˈbɒrəʊd] - [tu:; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [dɪˈsi:st] [waɪf] .
I borrowed Miaozi to visit my deceased wife .
我 借来的 - 到 访问 我的 死者 妻子 :

借妙子同看亡妻。

" [ˈpræktɪs] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:dz] , "
" Practice according to the words , "
" 实践 根据 到 这 字 , "

“行修依言，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wɒdz] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] .
He walked into the woods and called out .
他 步行 进入 这 树林 和 称为 出去 :

走去林间呼着，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [rɪˈspɒndz] .
If someone responds .
如果 某人 回应 :

果有人应。

[ænd; ənd][səʊ][aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [sed] [əˈgen] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈsteɪtmənt] .
And so it was said again , following the previous statement .
和 所以 它 曾是 说 再次 , 下列的 这 以前的 陈述 :

又依着前言说了。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ;

少顷，

[ə; eɪ][gɜ:l][ɒv; əv][ə'baʊt] [ˌfɪfti:n] [j'liəz] [əʊld] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd][sed] :
A girl of about fifteen years old stepped forward and said :

一个 女孩 的 关于 十五 年 老的 步 向前 和 说 :

一个十五大岁的女子走出来道:”

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [sent] [ˌem 'i:][tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ɪ'lev(ə)nθ] ['brʌðə(r)] .
Ninth Sister sent me to accompany Eleventh Brother .

第九 姐姐 发送 我 到 陪伴 第十一 兄弟 .

九娘子差我随十一郎去。

" [spi:k] , "
" Speak , "
" 说话 , "

“说罢，

[ðen] [hi:; hi] [brəʊk] [ɒf] [tu:] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv][ˌbæm'bu:] .
Then he broke off two branches of bamboo .

然后 他 打破 离开 二 分支 的 竹子 .

便折竹二枝，

[sɪns] ['swɪtʃɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [skɪl] ,
Since switching to a different skill ,

自从 交换 到 一个 不同的 技能 ,

自跨了一技，

[ə; eɪ] [brɑ:ntʃ] ['stræd(ə)lz] [ðə; ði] [pɑ:θ] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪ](ə)n] .
A branch straddles the path of cultivation .

一个 分支 跨式期权 这 小路 的 栽培 .

一枝与行修跨，

[wʌns] ['maʊntɪd] , [aɪ 'ti:] [mu:vz] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ə; eɪ] [hɔ:s] .
Once mounted , it moves as fast as a horse .

一次 安装 , 它 移动 作为 快速地 作为 一个 马 .

跨上便同马一般快。

['træv(ə)l] ['θɜ:ti] [ɔ:(r)] ['fɔ:ti] [li:] ,
Travel thirty or forty li ,

旅行 三十 或者 四十 李 ,

行勾三四十里，

['sʌd(ə)nli]
Suddenly
突然

忽到

[wʌn] [pleɪs] ,
One place ,

一 地方 ,

一处，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The city walls are magnificent .

这 城市 墙壁 是 壮丽 .

城阙壮丽。

['pɑ:sɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['pæləs] ,
Passing through a large palace ,

通过 通过 一个 大的 宫殿 ,

前经一大宫，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡet] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] .
There is a gate in front of the palace .
那里 是 一个 门 在 正面 的 这 宫殿 .
宫前有门。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] : "
The woman said :"
这 女士 说 : "
女子道:"

[bʌt; bət] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [west] ['kɒrɪdɔ:(r)] [streɪt] [nɔ:θ]
But following the west corridor straight north
但 下列的 这 西方 走廊 直的 北
但循西廊直北，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sekənd] ['sʌðən] ['pæləs] ,
From the second southern palace ,
从 这 第二 南部 宫殿 ,
从南第二宫，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] ['leɪdi] .
It was the residence of the virtuous lady .
它 曾是 这 住宅 的 这 有德行的 女士 .
乃是贤夫人所居。

" ['præktɪs] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:dz] , "
" Practice according to the words , "
" 实践 根据 到 这 字 , "
“行修依言，

[trend]
trend
趋势
趋

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] ,
Upon arriving at that place ,
之上 抵达 在 那 地方 ,
至其处，

[ʃʊə(r)] ['ɪnʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gɜ:l] [hu:] [hæd; həd] [daɪd] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
Sure enough , there was a girl who had died more than ten years ago .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 女孩 WHO 有 死亡 更多的 比 十 年 前 .
果见十数年前一个死过的丫头，

[kʌm] [aʊt] [tu:; tə] [ɡri:t] [em 'i:] ,
Come out to greet me ,
来 出去 到 迎接 我 ,
出来拜迎，

[pli:z] [sɪt] [daʊn] , - .
Please sit down , Xingxiu .
请 坐 向下 , - .
请行修坐下。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [keɪm] [aʊt] .
The lady then came out .
这 女士 然后 来了 出去 .
夫人就走出来，

[ðeɪ] [met] , ['wi:pɪŋ] .
They met , weeping .
他们 遇见 , 哭泣 .
涕泣相见。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ɡriːf] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] .
He then went to the temple to express his grief and resentment .
他 然后 去 到 这 寺庙 到 表达 他的 悲伤 和 怨恨 .

行修伸诉离恨，

[hʌɡd]
hugged
拥抱

一把抱住

[ai][wʊʊnt] [let] [gəʊ] .
I won't let go .
我 惯于 让 去 .

不放。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdʒɔɪəs] [ˈɡæðərɪŋ] [əˈɡen] .
But they wanted to talk about the joyous gathering again .
但 他们 通缉 到 讲话 关于 这 欢乐 采集 再次 .

却待要再讲欢会，

[ˈleɪdi] [wæn] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [spiːk] :
Lady Wang refused to speak :
女士 王 拒绝 到 说话 :

王夫人不肯道：“

[təˈdeɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn] [ˈdɪfrənt] [pɑːðz] , [wʌn][ɪn][sɪˈkluːz(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ɪn][ˈhaɪdɪŋ] .
Today we are on different paths , one in seclusion and the other in hiding .
今天 我们 是 在 不同的 路径 , 一 在 隔离 和 这 其他 在 隐藏 .

今日与君幽显异途，

[hiː; hi] [ˈdiːpli] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [kɔːz] [hɪz; ɪz][waɪf] [sʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] ;
He deeply did not want to cause his wife such trouble ;
他 深 做过 不是 想 到 原因 他的 妻子 这样的 麻烦 ;

深不愿如此貽妻之患；

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [fəˈget] [ˈaʊə(r)][pɑːst] [ˈkaɪndnəs] ,
If we do not forget our past kindness ,
如果 我们 做 不是 忘记 我们的 过去的 仁慈 ,

若是不忘平日之好，

[bʌt; bət] - [ˈlɪt(ə)l][ˈsɪstə(r)]
But Denna's little sister
但 - 小的 姐姐

但得纳小妹

[fɔː(r); fə(r)] [ˈmæɪrɪdʒ] ,
For marriage ,
为了 婚姻 ,

为婚，

[kənˈtɪnʃʊɪŋ] [ðɪs] [ˈmæɪrɪdʒ] [əˈlaɪəns] ,
Continuing this marriage alliance ,
继续 这 婚姻 联盟 ,

续此姻亲，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [biːn] [fʊlˈfɪld] .
My wish has been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .

妾心愿毕矣。

[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv]
The meeting we wish to have
这 会议 我们 希望 到 有

所要相见，

[ðæts] [ɔ:l][aɪm] [ˈɑ:skɪŋ] .
That's all I'm asking .
那就是 全部 我是 问 .

只此奉托。

" [ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

“言罢，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʊz; wəz] [ɔ:l'redi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] , [ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt] [ˈfɑ:pli] :
The woman was already outside the door , calling out sharply :

女子已在门外厉声催叫道:“

[li:] - , [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] [ɪ'mi:diətli] !
Li Shiyilang , get out of here immediately !
李 - , 得到 出去 的 这里 立即地 !

李十一郎速出！

" [ˈpræktɪs] [wɪ'daʊt]
" Practice without
" 实践 没有

“行修不

[deə(r)][tu:; tə] [steɪ]
Dare to stay
敢 到 停留

敢停留，

[hi;; hi] [left] [wɪð] [tiəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He left with tears in his eyes .
他 左边 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

含泪而出。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ænd; ənd][hi;; hi] [wɔ:kt] [tə'geðə(r)] , [ˈstepɪŋ] [əʊvə(r)][ðə; ði][ˌbæm'bu:] [brɑ:ntʃ] [æz; əz]
The woman and he walked together , stepping over the bamboo branch as
这 女士 和 他 步行 一起 , 步进 超过 这 竹子 分支 作为

[bɪ'fɔ:(r)] .
before .
前 .

女子依前与他跨了竹枝同行。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] [pleɪs] ,
Upon arriving at the old place ,
之上 抵达 在 这 老的 地方 ,

到了旧处，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wʊz; wəz] [ˈrestɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][ə; eɪ] [stəʊn] .
The old man was resting his head on a stone .
这 老的 男人 曾是 休息 他的 头 在 一个 石头 .

只见老人头枕一块石头，

[hi;; hi][wʊz; wəz] [ˈsli:pɪŋ] [ˈsaʊndli] .
He was sleeping soundly .
他 曾是 睡眠 稳固地 .

眠着正睡。

[ˈhɪərɪŋ] [ˈfʊtsteps] ,
Hearing footsteps ,
听力 脚步声 ,

听得脚步响，

[ai] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] ['spɪrɪtʃuəl] ['præktɪs] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] ['lev(ə)l] .
I know that my spiritual practice has reached a certain level .
我 知道 那 我的 精神 实践 有 达到 一个 肯定 等级 :

晓得是行修到了，

[æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] , [hi:; hi] [ɑ:skt] :
As he walked , he asked :
作为 他 步行 , 他 问 :

走起来问道：

[ɪz] [ðɪs] [ˌsætɪs'fæktəri] ?
Is this satisfactory ?
是 这 令人满意的 ?

“可如意么？”

['præktɪs]
Practice
实践

行修

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['fɔ:tʃənətli] , [wi:; wi][hæv; həv] [met] . "
" Fortunately , we have met . "
" 幸运的是 , 我们 有 遇见 : "

“幸已相会。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ai][mʌst; məst] [θæŋk] [naɪnθ] ['leɪdi] [fɔ:(r); fə(r)] ['sendɪŋ] [ˌsʌmwʌn] [tu:; tə] [si:] [ˌem 'i:] [ɒf] ! "
" I must thank Ninth Lady for sending someone to see me off ! "
" 我 必须 感谢 第九 女士 为了 发送 某人 到 看 我 离开 ! "

“须谢九娘子遣人相送！”

['præktɪs] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:dz] ,
Practice according to the words ,
实践 根据 到 这 字 ,

行修依言，

[ai] ['eskɔ:tɪd] [mi:'oʊkoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [wɜdz] .
I escorted Myoko to the woods .
我 护送 妙高 到 这 树林 :

送妙子到林间，

[hi:; hi] ['laʊdli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtʃu:d] .
He loudly expressed his gratitude .
他 高声 表达 他的 感激 :

高声称谢。

[wen] [ai] [rɪ'tɜ:nd] , [ai] [ɑ:skt] [ðə; ði][əʊld][mæn] :
When I returned , I asked the old man :
什么时候 我 返回 , 我 问 这 老的 男人 :

回来问老人道：

[ðɪs] [ɪz]
This is
这 是

“此是

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ðei] ?
Who are they ?
WHO 是 他们 ?

何等人？ ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; ei] [ˈraɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [naɪn] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈmʌðəz] [ɒn] [ðɪs] [pleɪn] . "
" There is a shrine to the Nine Spiritual Mothers on this plain . "
" 那里 是 一个 神社 到 这 九 精神 母亲们 在 这 清楚的 . "

“此原上有灵应九子母祠耳。”

[ðə; ði][əʊld][mæn][led][ðə; ði] [wei] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
The old man led the way back to the shop .
这 老的 男人 引领 这 方式 后退 到 这 店铺 .

老人复引行修到了店中，

[ðə; ði][læmps][ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈgləʊɪŋ] .
The lamps on the wall were glowing .
这 灯 在 这 墙 是 发光 .

只见壁上灯盏荧荧，

[ðə; ði] [hɔ:s] [ɪn][ðə; ði] [trɒf] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə] [i:t] [æz; əz] [bɪˈfɔ:(r)] .
The horse in the trough continued to eat as before .
这 马 在 这 槽 持续 到 吃 作为 前 .

槽中马啖如故，

[ˈsɜ:vənt]
servant
仆人

仆夫

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈevriwʌn] [ɪz] [saʊnd] [əˈsli:p] .
Wait until everyone is sound asleep .
等待 直到 每个人 是 声音 睡着了 .

等个个熟睡。

[ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ði] [wei] [waɪl] [ˈdaʊtɪŋ] [ɪts][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] [li:dz] [tu:; tə] [dri:mz] .
Practicing the Way while doubting its principles leads to dreams .
练习 这 方式 尽管 怀疑 它是 原则 线索 到 梦境 .

行修疑道做梦，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ˈeldəli] [ˈpi:p(ə)l] [əˈlaɪv] [pru:vz] [ðɪs] .
However , the fact that there are still elderly people alive proves this .
然而 , 这 事实 那 那里 是 仍然 老年 人们 活 证明 这 .

却有老人尚在可证。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ɪˈmi:diətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ænd; ənd] [dɪˈpɑ:tɪd] .
The old man immediately took his leave and departed .
这 老的 男人 立即地 采取 他的 离开 和 已离开 .

老人当即辞行修而去，

- [saɪd] [ɪn] [səˈpraɪz] .
Xingxiu sighed in surprise .
- 叹了口气 在 惊喜 .

行修叹异了一番。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪfs] [ˈɜ:nɪst] [wɜ:dz] ,
Because of his wife's earnest words ,
因为 的 他的 妻子的 认真 字 ,

因念妻言谆恳，

[ˈəʊnli] [ðen] [did][ai] [tel] [ðɪs] [ˈstɔ:ri]

Only then did I tell this story

仅有的 然后 做过 我 告诉 这 故事

才把这段事

[i:tɪ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rəʊt] [daʊn] [ðeə(r)] [ˈdi:teɪlz] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [wæn] [gɒŋ] .
Each of them wrote down their details for their father - in - law , Wang Gong .
每个 的 他们 写道 向下 他们的 细节 为了 他们的 父亲 - 在 - 法律 , 王 锣 .

情各细写与岳丈王公。

[ðʌs] , [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] [tu:; tə] [wæn] [kənˈtɪnju:d] .
Thus , the marriage to Wang continued .
因此 , 这 婚姻 到 王 持续 .

从此遂续王氏之婚，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [dri:m] [ai][hæd; həd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] .
Just like the dream I had the other day .
只是 喜欢 这 梦 我 有 这 其他 天 .

恰应前日之梦。

[aɪ ˈti:][ɪz] [priˈsæɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði] [nju:] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] .
The former son - in - law becomes the new son - in - law .
这 以前的 儿子 - 在 - 法律 变成 这 新的 儿子 - 在 - 法律 .

旧女婿为新女婿，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ænts] [ˈhʌzbənd] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈjʌŋgɪst] [ænts] [ˈhʌzbənd] .
The eldest aunt's husband became the youngest aunt's husband .
这 长子 姑姑的 丈夫 成为 这 最小的 姑姑的 丈夫 .

大姨夫做小姨夫。

[ˈəʊnli] - [ɪgˈzɪstɪd] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
Only Ehuang existed in ancient times .
仅有的 - 存在 在 古老的 时代 .

古来只有娥皇，

[ðə; ði] [tu:] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstəz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜ:l] [jɪŋ] ,
The two younger sisters of the girl Ying ,
这 二 年轻 姐妹 的 这 女孩 英 ,

女英妹妹两个，

[ðeɪ] [bəʊθ] [ˈmæɪrɪd] [ˈempərə(r)] [ʃʌŋ] .
They both married Emperor Shun .
他们 两个都 已婚 皇帝 回避 .

一同嫁了舜帝。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈsɪstəz] [hæv; həv][daɪd] .
The other sisters have died .
这 其他 姐妹 有 死亡 .

其他妹妹亡故，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə][beə(r)] [ˈsevəriŋ] [taɪz] [wɪð] [ˈfæməli] ,
Unable to bear severing ties with family ,
无法 到 熊 切断 领带 和 家庭 ,

不忍断亲，

[kənˈtɪnju:ɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ] [ɑ:nt] ,
Continuing from my aunt ,
继续 从 我的 阿姨 ,

续上小姨，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [ə'kʌrəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
This is a common occurrence in the world .
这 是 一个 常见的 发生 在 这 世界 .
乃是世间常事。

[ˈnevə(r)][ə; eɪ]
Never a
绝不 一个
从来没有个

[ðə; ði] [dɪ'siːst] ['sɪstə(r)] ['hɑ:bə] [ðɪs] [wɪʃ] .
The deceased sister harbored this wish .
这 死者 姐姐 藏匿 这 希望 .
亡故的姊姊怀此心愿，

[ɪts] ['pɜːfɪktli] [faɪn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [mætʃ] [ˌʌndə'graʊnd] .
It's perfectly fine to arrange a match underground .
它是 完美 美好的 到 安排 一个 匹配 地下 .
在地下撮合完全好事的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第68/110页

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [fɜːst] [tel] [juː; jə] [ðɪs] [streɪndʒ] ['strɔːri] .
Today , I will first tell you this strange story .
今天 , 我 将要 第一的 告诉 你 这 奇怪的 故事 .

今日小子先说此一段异事，

[aɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['əʊnli][ðə; ði] [wɜːd] " [lʌv] " [rɪ'meɪnz] [ɪ'tɜːnəli] ['prez(ə)nt][ɪn][laɪf] [ʌn'tɪl] [deθ] .
It seems that only the word " love " remains eternally present in life until death .
它 似乎 那 仅有的 这 单词 " 爱 " 遗迹 永恒 展示 在 生活 直到 死亡 .
见得人生只有这个“情”字至死不泯的。

['əʊnli]
Only
仅有的

只

[ɔːl'dəʊ] ['leɪdi] [wæŋ] [wɒz; wəz] [ded] ,
Although Lady Wang was dead ,
虽然 女士 王 曾是 死的 ,

为这王夫人身子虽死，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [英 ['tʃerɪ] 美 ['tʃerɪ]][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['lʌvɪŋ] ['hʌzbənd] .
She still cherishes the memory of her loving husband .
她 仍然 珍惜 这 记忆 的 她 爱 丈夫 .

心中还念着亲夫恩爱，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn][hiː; hi] [lʌvd] .
And his sister was the one he loved .
和 他的 姐姐 曾是 这 一 他 喜爱 .

又且妹于是他心上喜欢的，

[aɪ] [kænt] [fə'get] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ɒv; əv] [ə'fekʃn] .
I can't forget even a little bit of affection .
我 不能 忘记 甚至 一个 小的 少量 的 感情 .

一点情不能忘，

['ðeəfʊː(r)] , [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ['ædvəkeɪts] [ðɪs] .
Therefore , the underworld advocates this .
所以 , 这 地狱 倡导者 这 .

所以阴中如此主张，

[hɪz; ɪz] [wɪʃ] [wɒz; wəz] [fʊl'fɪld] .
His wish was fulfilled .
他的 希望 曾是 已完成 .

了其心愿。

[ðɪs] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [biːn] ['mærid] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
This couple had been married for a long time .
这 夫妻 有 到过 已婚 为了 一个 长的 时间 .

这个还是做过夫妇多时的，

[səʊ] [ə'fekʃənət] ,
So affectionate ,
所以 亲热 ,

如此有情，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] .
This is not surprising .
这 是 不是 奇怪 .

未足为怪。

[naʊ] , [jʌŋ] [mæn] , [tel] [em 'i:] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] [ju:v] ['nevə(r)] [bi:n] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] .
Now , young man , tell me about someone you've never been related to .
现在 , 年轻的 男人 , 告诉 我 关于 某人 你已经 绝不 到过 有关的 到 .

小子如今再说一个不曾做亲过的，

[dʒʌst][tu:; tə] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [ə'gri:mənt] ,
Just to remember the previous agreement ,
只是 到 记住 这 以前的 协议 ,

只为不忘前盟，

[hi:; hi] [kəm'plɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['mæɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] .
He completed his marriage in the underworld .
他 完全的 他的 婚姻 在 这 地狱 .

阴中完了自己姻缘，

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mæɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
He also arranged a marriage for his sister .
他 还 安排 一个 婚姻 为了 他的 姐姐 .

又替妹子联成婚事。

[streɪndʒ] [ænd; ənd] [wɪəd] ,
Strange and weird ,
奇怪的 和 诡异的 ,

怪怪奇奇，

[tru:θ] [ænd; ənd] ['fɔ:lsəʊd] ,
Truth and falsehood ,
真相 和 谬误 ,

真真假假，

[aɪ 'ti:] [saʊndz] [naɪs] .
It sounds nice .
它 声音 好的 .

说来好听。

[æz; əz][ðə; ði][pəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['kɒnsɛpt] [ɒv; əv] [rezə'rek(ə)n] [hæz; həz] [ɪg'zɪstɪd] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] .
The concept of resurrection has existed since ancient times .
这 概念 的 复活 有 存在 自从 古老的 时代 .

还魂从古有，

['bɒrəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['bɒdɪ] [ɪz][ɔ:lsəʊ] ['kɒmən] ['præktɪs] .
Borrowing a body is also common practice .
借贷 一个 身体 是 还 常见的 实践 .

借体亦其常。

[hu:] [kæən; kən][kæptʃə(r)][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜ:s(ə)n] ?
Who can capture the soul of a living person ?
WHO 能 捕获 这 灵魂 的 一个 活的 人 ?

谁摄生人魄，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [fʊl'fɪl] ['aʊə(r)] [lɒŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] [fɜ:st] ?
Should we fulfill our long - cherished wish first ?
应该 我们 实现 我们的 长的 - 珍爱 希望 第一的 ?

先将宿愿偿？

[ðɪs] [bʊk] [ɒv; əv][ˈklæsɪk(ə)l] [tʃaɪniːz] ,
This book of classical Chinese ,
这 书 的 古典 中国人 ,

这本话文，

[aɪ ˈtiː][ɪz] :
It is :
它 是 :

乃是：

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪd] [ˈɪərə][ɒv; əv][ðə; ði][juˈɑːn] [ˈdɪnəsti] ,
During the Dade era of the Yuan Dynasty ,
期间 这 戴德县 时代 的 这 元 王朝 ,

元朝大德年间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn][ɪn] [ˈjɑːŋˈdʒəu] [ˈsɜːrneɪmd] [wuː] .
There was a wealthy man in Yangzhou surnamed Wu .
那里 曾是 一个 富裕 男人 在 扬州 姓氏 吴 .

扬州有个富人姓吴，

[hiː; hi][wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈfens] [kəˈmɪʃənə(r)] .
He once served as a defense commissioner .
他 一次 服务 作为 一个 防御 专员 .

曾做防御使之职，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm][wuː][ðə; ði] [dɪˈfendə(r)] .
People call him Wu the Defender .
人们 称呼 他 吴 这 防守队员 .

人都叫他做吴防御，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈbriːz] [pəˈvɪliən] ,
Living in the Spring Breeze Pavilion ,
活的 在 这 春天 微风 亭 ,

住居春风楼恻，

[bɔːn] [wɪð]
Born with
出生 和

生有

[tuː] [gɪˈzːlz] ,
Two girls ,
二 女孩们 ,

二女，

[wʌn] [nemd] - ,
One named Xingniang ,
一 命名 - ,

一个叫名兴娘，

[wʌn] [nemd] [mɪŋ] - ,
One named Ming Qingniang ,
一 命名 明 - ,

一个叫名庆娘，

- [ɪz] [tuː] [jɪəz] [ˈjʌŋgə] [ðæn; ðən] - .
Qingniang is two years younger than Xingniang .
- 是 二 年 年轻 比 - .

庆娘小兴娘两岁，

[ˈməʊstli][ɪn] [ˈswɒd(ə)lɪŋ] [kləʊðz] .
Mostly in swaddling clothes .
大多 在 襁褓 衣服 .

多在襁褓之中。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmædʒɪstreɪt] [nemd] [kju:ɪ][nekst][dɔ:(r)] .
There was a magistrate named Cui next door .
那里 曾是 一个 地方法官 命名 崔 下一个 门 。

邻居有个崔使君，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈveri] [kləʊz] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˈfens] .
They have a very close relationship with the defense .
他们 有 一个 非常 关闭 关系 和 这 防御 。

与防御往来甚厚。

[ðə; ði][kju:ɪ][ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ][sʌn] .
The Cui family has a son .
这 崔 家庭 有 一个 儿子 。

崔家有子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʃɪŋ] [zeɪ] .
His name is Xing Ge .
他的 姓名 是 邢 葛 。

名曰兴哥，

[bɔ:n] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][æz; əz] - .
Born in the same year as Xingniang .
出生 在 这 相同的 年 作为 - 。

与兴娘同年所生。

[kju:ɪ] [gɒŋ] [ðen] [ɑ:skt] [ʃɪŋ] [ni:'ɑ:n] [tu:; tə] [ˈmæri] [hɪz; ɪz][sʌn] .
Cui Gong then asked Xing Niang to marry his son .
崔 锣 然后 问 邢 娘 到 结婚 他的 儿子 。

崔公即求聘兴娘为子妇，

[ðə; ði] [dɪˈfens] [ˈredɪli] [əˈgri:d] .
The defense readily agreed .
这 防御 容易 同意 。

防御欣然许之，

[bɔ:d] [kju:ɪ] [priˈzentɪd] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [ˈfi:nɪks] [ˈheəpɪn] [æz; əz][ə; eɪ][bɪˈtrəʊð(ə)l] [ɡɪft] .
Lord Cui presented a golden phoenix hairpin as a betrothal gift .
主 崔 呈现 一个 金的 凤凰 簪 作为 一个 订婚 礼物 。

崔公以金凤钗一只为聘礼。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [əˈlaɪəns] [wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] ,
After the alliance was established ,
后 这 联盟 曾是 已确立的 ；

定盟之后，

[kju:ɪ] [gɑŋ] [ˈfæməli]
Cui Gonghe Family
崔 共和 家庭

崔公合家

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [pleɪs] .
He went to serve as an official in a distant place .
他 去 到 服务 作为 一个 官方的 在 一个 遥远 地方 。

乡到远方为官去了。

[ˈfɪfti:n] [ʃiːəz] [hæv; həv] [pa:st] [sɪns] [ðen] .
Fifteen years have passed since then .
十五 年 有 通过了 自从 然后 。

一去一十五年，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [nju:z] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
There was no news from them .
那里 曾是 不 消息 从 他们 。

竟无消息回来。

- [wɒz; wəz] [ˌnaɪnˈtiːn] [j'iəz] [əʊld][æt; ət] [ðɪs][taɪm] .
Xingniang was nineteen years old at this time .
- 曾是 十九 年 老的 在 这 时间 .
此时兴娘已一十九岁，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [əʊld] ,
His mother saw that he was getting old ,
他的 母亲 锯 那 他 曾是 获得 老的 ,
母亲见他年纪大了，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [pɑːθ] :
Regarding the defensive path :
关于 这 防守 小路 :
对防御道：

" [ˈbrʌðə(r)] [kjuːɪ][dʒiː'ɑːʃɪŋ][hæz; həz] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪftiːn] [j'iəz] . "
" Brother Cui Jiaxing has been gone for fifteen years . "
" 兄弟 崔 嘉兴 有 到过 已消失 为了 十五 年 . "
"崔家兴哥一去十五年，

[nəʊ]
No
不
不

[trænz'mɪʃ(ə)n] ['paʊə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,
Transmission power consumption ,
传播 力量 消耗 ,
通功耗，

[naʊ] - [hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] .
Now Xingniang has grown up .
现在 - 有 生长 向上 .
今兴娘年已长成，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] ['stetɪmənt] ?
How can we cling to the previous statement ?
如何 能 我们 黏着 到 这 以前的 陈述 ?
岂可执守前说，

[dɪd][wiː; wi] [mɪs] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [juːθ] ?
Did we miss out on his youth ?
做过 我们 错过 出去 在 他的 青年 ?
错过他青春？ "

[dɪ'fens] [pɑːθ] :
Defense Path :
防御 小路 :
防御道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [diːl] . "
" It's a deal . "
" 它是 一个 交易 . "
"一言已定，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['praɪsləs] .
It is priceless .
它 是 无价 .
千金不移。

[aɪ][hæv; həv] [ɔː'redɪ] ['prɒmɪst] [maɪ'self][tuː; tə][maɪ][əʊld] [frend] .
I have already promised myself to my old friend .
我 有 已经 承诺 我 到 我的 老的 朋友 .
吾已许吾故人了，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:] [biː; bi][bɪ'kæz; bɪ'kɒz]

How can it be because
如何 能 它 是 因为

岂可因

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪ'dəʊt] [lɒs] .

He was without loss .
他 曾是 没有 损失 .

他无耗，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] ?

Are you going to break your promise ?
是 你 去 到 休息 你的 承诺 ?

便欲食言？ ”

[ðæt] ['mʌðə(r)] , [ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [hæd; həd][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [pə'spektɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] .

That mother , after all , had the limited perspective of a woman .
那 母亲 , 后 全部 , 有 这 有限的 看法 的 一个 女士 .

那母亲终究是妇人家识见，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz][ˈəʊldə][ænd; ænd] [ʌn'mæɪrɪd] ,

Seeing that his daughter was older and unmarried ,
看到 那 他的 女儿 曾是 老 和 未婚 ,

见女儿年长无婚，

[aɪ] [kænt] [stænd][,aɪ 'ti:] .

I can't stand it .
我 不能 站立 它 .

眼中看不过意，

['evri] [deɪ] , [ðeɪ] ['tʃætə(r)] [ɒn] [ə'baʊt] [dɪ'fens] .

Every day , they chatter on about defense .
每一个 天 , 他们 喋喋不休 在 关于 防御 .

日日与防御絮聒，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] ['fæməli] .

You should find another family .
你 应该 寻找 其他 家庭 .

要另寻人家。

['prɒspə(r)]

prosper
繁荣

兴

[ɪn][ðə; ði] ['mʌðərz] [wu:m] ,

In the mother's womb ,
在 这 母亲的 子宫 ,

娘肚里，

[hiː; hi] ['iːgəli] [ə'wertɪd] ['mɪstə(r)] . [kuːɪz] [ə'raɪv(ə)l] .

He eagerly awaited Mr . Cui's arrival .
他 急切地 等待中 先生 . 崔氏 到达 .

一心专盼崔生来到，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

There's no room for further discussion .
有 不 房间 为了 更远 讨论 .

再没有二三的意思。

[ɔːl'dəʊ] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fens] [wɒz; wəz][ˈprɒpə(r)] ,

Although it was fortunate that the defense was proper ,
虽然 它 曾是 幸运 那 这 防御 曾是 恰当的 ,

虽是亏得防御有正经，

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [sɔ:] [maɪ] ['mʌðə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ˈvi:əməntli] .
But then I saw my mother talking vehemently .
但 然后 我 锯 我的 母亲 说 强烈地 .

却看见母亲说起激话，

[hi:; hi] [ðen] [ˈsi:krətli] [lə'mentɪd] [hɪz; ɪz] [feɪt] [ænd; ənd] [wept] .
He then secretly lamented his fate and wept .
他 然后 偷偷 哀叹 他的 命运 和 哭泣 .

便暗地恨命自哭。

[ænd; ənd][fɪə(r)]
And fear
和 害怕

又恐

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] [wʊdnt] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][ˈhænd(ə)] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðərz] [ˈnæɡɪŋ] .
Fearing that her father wouldn't be able to handle her mother's nagging .
恐惧 那 她 父亲 不会 是 有能力的 到 处理 她 母亲的 唠叨 .

怕父亲被母亲缠不过，

[θɪŋz] [tʃeɪndʒd] [ˈsʌd(ə)nli] .
Things changed suddenly .
事物 已更改 突然 .

一时更变起来，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈwʌri] .
My heart is always filled with worry .
我的 心 是 总是 已填 和 担心 .

心中长怀着忧虑，

[ai][dʒʌst] [wɪʃ] [kju:i] - [wʊd] [əˈraɪv] [ə; eɪ] [deɪ] [ˈsu:nə(r)] .
I just wish Cui Jialang would arrive a day sooner .
我 只是 希望 崔 - 会 到达 一个 天 很快 .

只愿崔家郎早来得一日也好。

[maɪ] [aɪz] [hæv; həv] [bi:n] [streɪnd] [frɒm; frəm] [ˈlʊkɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] .
My eyes have been strained from looking so long .
我的 眼睛 有 到过 紧张 从 寻找 所以 长的 .

眼睛几望穿了，

[weə(r)] [ɪz][kju:i][dʒi:'ɑ:'jɪŋ] [kɔ:ld] ?
Where is Cui Jiaying called ?
在哪里 是 崔 嘉颖 称为 ?

那里叫得崔家应？

[ˈhəʊtɪs] [ðə; ði] [rɪ'dju:st] [fu:d] [ˈɪnteɪk] .
Notice the reduced food intake .
注意 这 减少 食物 摄入量 .

看看饭食减少，

[get] [sɪk] .
Get sick .
得到 生病的 .

生出病来，

[ˈsli:pɪŋ] [ˈsaʊndli] [ɒn][ðə; ði] [ˈpɪləʊ] ,
Sleeping soundly on the pillow ,
睡眠 稳固地 在 这 枕头 ,

沉眠枕席，

[hi:; hi][daɪd][ˈɑ:ftə(r)][hɑ:f][ə; eɪ][jɪə(r)] .
He died after half a year .
他 死亡 后 一半 一个 年 .

半载而亡。

[ˈpeərənts][ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] ,
Parents and sister ,
父母 和 姐姐 ,

父母与妹，

[ænd; ənd][ˈfæməli] [ˈmembəz] ,
and family members ,
和 家庭 成员 ,

及合家人等，

[ˈtʃæptə(r)] [ɪˈlev(ə)n] : [ˈkraɪɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [hi:z] [ˈdɪzi]
Chapter Eleven : Crying So Much He's Dizzy
章 十一 : 哭泣 所以 很多 他是 晕眩的

多哭得发昏章第十一。

[dʒʌst] [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] ,
Just before the body was placed in the coffin ,
只是 前 这 身体 曾是 放置 在 这 棺材 ,

临入殓时，

[ˈmʌðə(r)] [ˈhəʊldɪŋ]
Mother holding
母亲 保持

母亲手持

[ðə; ði][gəʊld] [ˈfi:nɪks] [ˈheəpɪn] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [bɪˈtrəʊðd] [baɪ][ðə; ði][kju:ɪ][ˈfæməli] .
The gold phoenix hairpin was originally betrothed by the Cui family .
这 金子 凤凰 簪 曾是 起初 未婚妻 经过 这 崔 家庭 .

崔家原聘这只金凤钗，

[ˈwi:pɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [kɔ:ps] :
Weeping over the corpse :
哭泣 超过 这 尸体 :

抚尸哭道：

" [ðɪs] [biˈlɒŋz] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhʌzbəndz] [ˈfæməli] . "
" This belongs to your husband's family . "
" 这 属于 到 你的 丈夫的 家庭 . "

“此是你夫家之物，

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ded] ,
Now that you are dead ,
现在 那 你 是 死的 ,

今你已死，

[wɒt] [gʊd] [wʊd] [aɪˈti:] [du:; də][emˈi:] [tu:; tə] [steɪ] ?
What good would it do me to stay ?
什么 好的 会 它 做 我 到 停留 ?

我留之何益？

[ˈsi:ɪŋ] [aɪˈti:] [wʊd] [ˈəʊnli] [ɪnˈkri:s] [maɪ] [ˈsɒrəʊ] .
Seeing it would only increase my sorrow .
看到 它 会 仅有的 增加 我的 悲哀 .

见了徒增悲伤，

" [teɪk] [aɪˈti:] [wɪð] [ju:; jʊ] ! "
" Take it with you ! "
" 拿 它 和 你 ! "

与你戴了去罢！ ”

[dʒʌst] [rɪˈpleɪs]
Just replace
只是 代替

就替

[hiː; hi][wɔː(r)][aɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz][heə(r)][bʌn] .
He wore it in his hair bun .
他 穿着 它 在 他的 头发 包子 .

他插在髻上，

[ðə; ði][ˈkɒfɪn][wɒz; wəz][kləʊzd] .
The coffin was closed .
这 棺材 曾是 关闭 .

盖了棺。

[θriː] [deɪz][ˈleɪtə(r)]
Three days later
三 天 之后

三日之后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði][ˈfjuːnərəl][ˈpɑːlə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbɜːrb] .
They were taken to the funeral parlor in the suburbs .
他们 是 已采取 到 这 葬礼 客厅 在 这 郊区 .

抬去殡在郊外了。

[set][ʌp][ə; eɪ][məˈmɔːriəl][ˈɔːltə(r)][æt; ət][həʊm] .
Set up a memorial altar at home .
放 向上 一个 纪念馆 坛 在 家 .

家里设个灵座，

[ðeɪ] [mɔːn, məʊn][ænd; ænd] [ˈɒfəd] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ænd] [ˈiːvnɪŋ] .
They mourned and offered sacrifices morning and evening .
他们 哀悼 和 提供 牺牲 早晨 和 晚上 .

朝夕哭奠。

[tuː] [mʌnθs][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈfjuːnərəl] ,
Two months after the funeral ,
二 几个月 后 这 葬礼 ,

殡过两个月，

[ˈsʌd(ə)nli] , [kjuːi] [ʃen] [əˈraɪvd] .
Suddenly , Cui Sheng arrived .
突然 , 崔 盛 到达的 .

崔生忽然来到。

[ðə; ði] [dɪfendəz] [epɹəʊtʃt] [ænd; ænd] [ɑːskt] :
The defenders approached and asked :
这 后卫 接近 和 问 :

防御迎进问道：

[weə(r)] [hæz; həz][maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [gɒn] ?
Where has my beloved gone ?
在哪里 有 我的 心爱 已消失 ?

“郎君一向何处？

[ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈpeərənts] [wel] ?
Are your parents well ?
是 你的 父母 出色地 ?

尊父母平安否？ ”

[ˈmɪstə(r)] . [kjuːi][təʊld][hɪm] :
Mr . Cui told him :
先生 : 崔 讲述 他 :

崔生告诉道：

[maɪ][ˈfɑːðə(r)] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði][ˈpriːfekt] [ɒv; əv][juːˈɑːnˈdeɪ] .
My father served as the Prefect of Xuande .
我的 父亲 服务 作为 这 长官 的 宣德 .

“家父做了宣德府

[dʒʌdʒ]
Judge
法官

理官，

[hiː; hi][daɪd][ɪn] [ˈɒfɪs] .
He died in office .
他 死亡 在 办公室 .

殁于任所，

[maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [pɑːst] [əˈwei] [ə; eɪ] [fjuː] [jˈiəz] [əˈgəʊ] .
My mother also passed away a few years ago .
我的 母亲 还 通过了 离开 一个 很少 年 前 .

家母亦先亡了数年。

[maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [əbˈzɜːvɪŋ] [ˈmɔːnɪŋ] [ðeə(r)] .
My son - in - law is observing mourning there .
我的 儿子 - 在 - 法律 是 观察 丧 那里 .

小婿在彼守丧，

[ðə; ði] [ˌmedɪˈkeɪʃn] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [ˈteɪkən] .
The medication has now been taken .
这 药物 有 现在 到过 已采取 .

今已服除，

[ðə; ði][ˈfjuːnərəl] [əˈrendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈplɪtɪd] .
The funeral arrangements were completed .
这 葬礼 安排 是 完全的 .

完了殡葬之事。

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,
Not a distance of thousands of miles ,
不是 一个 距离 的 数千 的 英里 ,

不远千里，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈrezɪdəns] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ˈaʊə(r)] [ˈpriːviəs] [əˈɡriːmənt] .
I've come to your residence specifically to fulfill our previous agreement .
我已经 来 到 你的 住宅 具体来说 到 实现 我们的 以前的 协议 .

特到府上来完前约。”

[dɪˈfend]
Defend
保卫

防

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈempəə(r)] [ˈlɪsnd] ,
After the emperor listened ,
后 这 皇帝 听着 ,

御听罢，

[ʌnˈkɒŋʃəsli] , [tɪəz] [ˈstɪːɪmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [æz; əz][ɪː; ʃi] [sed] :
Unconsciously , tears streamed down her face as she said :
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 作为 她 说 :

不觉吊下泪来道：

" [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz] [ɪl] - [ˈfeɪtɪd] . "
" My daughter is ill - fated . "
" 我的 女儿 是 患病的 - 命中注定 . "

“小女兴娘薄命，

[ɪː; ʃi] [fel] [ɪl] [frɒm; frəm] [ˈmɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ˈlʌvə(r)] .
She fell ill from missing her lover .
她 跌倒 患病的 从 丢失的 她 情人 .

为思念郎君成病，

[hiː; hi][daɪd] ['trædʒɪkli] [tuː] [mʌnθs] [ə'gəʊ] .

He died tragically two months ago .
他 死亡 悲剧的是 二 几个月 前 .

于两月前饮恨而终，

[ðə; ði] ['bɒdi] [hæz; hæz] [ɔːl'redi] [biːn] [leɪd][tuː; tə][rest][ɪn][ðə; ði] ['sʌbɜːrb] .

The body has already been laid to rest in the suburbs .
这 身体 有 已经 到过 铺设 到 休息 在 这 郊区 .

已殓在郊外了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ə'raɪvd] [haːf][ə; ei][jɪə(r)] ['ɜːliə(r)] .

The young master arrived half a year earlier .
这 年轻的 掌握 到达的 一半 一个 年 早些时候 .

郎君便早到得半年，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪts] [nɒt] [jet] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] .

Or perhaps it's not yet at the point of death .
或者 也许 它是 不是 然而 在 这 观点 的 死亡 .

或者还不到得死的地步。

[wen] [ai] [keɪm] [tə'deɪ] ,

When I came today ,
什么时候 我 来了 今天 ,

今日来时，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .

But it was too late .
但 它 曾是 也 晚的 .

却无及了。”

[ˈɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ə'gen] .

After saying that , she cried again .
后 说 那 , 她 哭 再次 .

说罢又哭。

[ɔːl'dəʊ] [kjuːi] [ʃen] [hæd; həd]['nevə(r)][met] [ʃɪŋ] [niː'ɑːŋ] ,

Although Cui Sheng had never met Xing Niang ,
虽然 崔 盛 有 绝不 遇见 邢 娘 ,

崔生虽是不曾认识兴娘，

[ɪts] [haːd] [nɒt][tuː; tə] [fiːl] [ˌsentrɪ'ment(ə)] .

It's hard not to feel sentimental .
它是 难的 不是 到 感觉 感伤的 .

未免感伤起来。

[dɪ'fens] [pɑːθ] :

Defense Path :
防御 小路 :

防御道：

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] "

" My daughter "
" 我的 女儿 "

“小女

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði]['fjuːnərəl][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] ,

Although the funeral was carried out ,
虽然 这 葬礼 曾是 携带 出去 ,

殡葬虽行，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblət][ɪz] [stiːl] [ðeə(r)] .

The memorial tablet is still there .
这 纪念馆 药片 是 仍然 那里 .

灵位还在。

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈteɪb(ə)] .
Young master , you may go and take a look at his table .
年轻的 掌握 , 你 可能 去 和 拿 一个 看 在 他的 桌子 :

郎君可到他席前看一番，

[ðɪs] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][let][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] [nəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [əˈraɪvd] .
This will also let his spirit know you have arrived .
这 将要 还 让 他的 精神 知道 你 有 到达的 :

也使他阴魂晓得你来了。”

[wɪð] [tɪəz] [ɪn][ðeə(r)] [aɪz] ,
With tears in their eyes ,
和 眼泪 在 他们的 眼睛 ,

噙着眼泪，

[hiː; hi] [ˈpʊld] [kjuːɪ] [fən] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ruːm] .
He pulled Cui Sheng into the inner room .
他 拉 崔 盛 进入 这 内 房间 :

一手拽了崔生走进内房来。

[kjuːɪ] [fən]
Cui Sheng
崔 盛

崔生

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] [ˈrɪbən] [ˈflʌtə] .
The paper ribbon fluttered .
这 纸 丝带 飘动 :

纸带飘摇，

[ðə; ði] [gəʊst] [tʃaɪld] [wəz; wəz] [ˈɡreɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːmɪŋ] .
The ghost child was graceful and charming .
这 鬼 孩子 曾是 优美 和 迷人 :

冥童绰约。

[ˈsweɪɪŋ] [ˈpeɪpə(r)] [ˈrɪbənz]
swaying paper ribbons
摇晃 纸 丝带

飘摇纸带，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ˈsænskɪt] [ænd; ənd][ˈgəʊldən] [wɜːdz] ;
It is written in Sanskrit and golden words ;
它 是 书面 在 梵文 和 金的 字 ;

尽写者梵字金言；

[ə; eɪ] [ˈɡreɪsf(ə)l] [gəʊst] [tʃaɪld] ,
A graceful ghost child ,
一个 优美 鬼 孩子 ,

绰约冥童，

- [held] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ˈbeɪs(ə)n][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hændz] .
Xiuyue held the silver basin in her hands .
- 握住 这 银 盆地 在 她 双手 :

对捧着银盆绣悦。

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [sməʊk] [ˈɒf(ə)n] [ˈraɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stəʊv] .
A wisp of smoke often rises from the stove .
一个 烟雾 的 抽烟 经常 上升 从 这 火炉 .
一缕炉烟常袅，

[peə(r)]
pair
一对
双

[ðə; ði] [desk] [læmp] [gləʊ] [ˈdɪmli] .
The desk lamp glowed dimly .
这 桌子 灯 发光 依稀 .
台灯火微荧。

[ˈʃædəʊ] [gɒd] [ˈpɪktʃə(r)] ,
Shadow God Picture ,
阴影 上帝 图片 ,
影神图，

[drɔː] [ə; eɪ] [ˈstʌnɪŋli] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] ;
Draw a stunningly beautiful woman ;
画 一个 令人惊叹 美丽的 女士 ;
画个绝色的佳人；

[waɪt] [ˈwʊdɪn] [saɪn] ,
white wooden sign ,
白色的 木制的 符号 ,
白木牌，

[aɪ ˈtiː] [sez] " [ðə; ði] [ˈnjuːli] [dɪˈsiːst] [ˈeldɪst] [ˈdɔːtə(r)] " .
It says " the newly deceased eldest daughter " .
它 说道 " 这 新 死者 长子 女儿 " .
写着新亡的长女。

[ˈmɪstə(r)] . [kjuːɪ] [sɔː] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [ˈtæblət] .
Mr . Cui saw the memorial tablet .
先生 . 崔 锯 这 纪念馆 药片 .
崔生看见了灵座，

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .
The general bowed and left .
这 一般的 鞠躬 和 左边 .

拜将下去。

[ðə; ði] [dɪˈfendə(r)] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
The defender slammed his fist on the table and shouted :
这 防守队员 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 喊叫 :
防御拍着桌子大声道：

" - , [maɪ] [sʌŋ] , "
" Xingniang , my son , "
" - , 我的 儿子 , "
“兴娘吾儿，

你的丈夫来了。

[jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [ɪz] [nɒt] [faː(r)] [əˈweɪ] .
Your soul is not far away .
你的 灵魂 是 不是 远的 离开 .
你灵魂不远，

[dʊː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

知道也未? ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃɪ] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tiəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[ðə; ðɪ] [həʊl] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈhɑːtbrəʊkən] [tuː; tə][hiə(r)][ðə; ðɪ] [dɪˈfensɪz] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈskʌst] .
The whole family was heartbroken to hear the defenses being discussed .
这 所有的 家庭 曾是 肠断 到 听到 这 防御 存在 讨论 .

合家见防御说得伤心，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tiəz] .
They all burst into tears .
他们 全部 爆裂 进入 眼泪 .

一齐号哭起来，

[ðə; ðɪ] [ˈwiːpɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪnˈtens] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈbʊdə] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
The weeping was so intense that a Buddha was born .
这 哭泣 曾是 所以 激烈的 那 一个 佛 曾是 出生 .

直哭得一佛出世，

[tuː] [ˈbuːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːˈbɔːn] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .
Two Buddhas were reborn in heaven .
二 佛陀 是 重生 在 天堂 .

二佛生天，

[ˈiːv(ə)n][kjuːɪ] [ʃeŋ] [ʃed] [ˈkaʊntləs] [tiəz] .
Even Cui Sheng shed countless tears .
甚至 崔 盛 棚 无数 眼泪 .

连崔生也不知陪下了多少眼泪。

[ˈɑːftə(r)] [ˈkraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢，

[sʌm; səm][ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] [wɒz; wəz] [bɜːnd] .
Some paper money was burned .
一些 纸 钱 曾是 烧伤 .

焚了些楮钱，

[ðeɪ] [led][kjuːɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈtæblət] .
They led Cui Sheng to the memorial tablet .
他们 引领 崔 盛 到 这 纪念馆 药片 .

就引崔生在灵位前，

[aɪ] [peɪd] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][maɪ] [ˈmʌðə(r)] .
I paid my respects to my mother .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 我的 母亲 .

拜见了妈妈。

[mʌm] [wɒz; wəz] [stiɪl] [ˈsɒbɪŋ] .
Mom was still sobbing .
妈妈 曾是 仍然 啜泣 .

妈妈兀自哽哽咽咽的，

[rɪˈtʊ:nd] [ə; eɪ] [ˈpɑ:ʃ(ə)l] [ɡɪft] .
returned a partial gift .
返回 一个 部分的 礼物 .

还了个半礼。

[dɪˈfens] [ænd; ənd] [kju:ɪ] [ʃen] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Defense and Cui Sheng came out to the front of the hall .
防御 和 崔 盛 来了 出去 到 这 正面 的 这 大厅 .

防御同崔生出到堂前来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

对他道：

" [sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stəz] ['peərənts] [hæv; həv] [pɑ:st] [ə'weɪ] . . . "
" Since the young master's parents have passed away . . . "
" 自从 这 年轻的 硕士学位 父母 有 通过了 离开 . . . "

“郎君父母既没，

[ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [ɪz] [lɒŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

道途又远，

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi] [a:(r); ə(r)] [hɪə(r)] ,
Now that we are here ,
现在 那 我们 是 这里 ,

今既来此，

[ju:; jʊ] [meɪ] [steɪ] [æt; ət] [maɪ] [haʊs] .
You may stay at my house .
你 可能 停留 在 我的 房子 .

可便在吾家住宿。

[lets] [nɒt] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['fæməli] [taɪz] .
Let's not talk about family ties .
我们来吧 不是 讲话 关于 家庭 领带 .

不要论到亲情，

[ˈəʊnli]
only
仅有的

只是

[sʌn] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] [frend]
Son of an old friend
儿子 的 一个 老的 朋友

故人之子，

[ðæt] [ɪz] , [laɪk] [maɪ] [sʌn] .
That is , like my son .
那 是 , 喜欢 我的 儿子 .

即同吾子。

[du:; də] [nɒt] [let] - [deθ] [bi:; bi] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Do not let Xingniang's death be the reason .
做 不是 让 - 死亡 是 这 原因 .

勿以兴娘没故，

" [æz; əz] [aʊt'saɪdəz] . "
" As outsiders . "
" 作为 局外人 : "

自同外人。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [kjuːi] [ʃen] [hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] .
He immediately ordered someone to bring Cui Sheng his luggage .
他 立即地 订购 某人 到 带来 崔 盛 他的 行李 .

即令人替崔生搬将行李来，

[hiː; hi] [ˈset(ə)ld] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈstʌdi] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
He settled into a small study next to the door .
他 定居 进入 一个 小的 学习 下一个 到 这 门 .

收拾门侧一个小书房与他住下了。

[ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ]
Morning and evening
早晨 和 晚上

朝夕

[vjuː] ,
View ,
看法 ,

看待，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [əˈfekʃənət] .
They were very affectionate .
他们 是 非常 亲热 .

十分亲热。

[əˈbaʊt] [hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈleɪtə(r)] ,
About half a month later ,
关于 一半 一个 月 之后 ,

将及半月，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ˈtʃɪŋˈmɪŋ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
It is the time of Qingming Festival ,
它 是 这 时间 的 清明 节日 ,

正值清明节届，

[dɪˈfens] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈriːs(ə)nt] [deθ] [ɒv; əv][ˈnaɪən] -
Defense against the recent death of Nian Xingniang
防御 反对 这 最近的 死亡 的 年 -

防御念兴娘新亡，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [hæŋ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [peɪ] [rɪˈspekts] .
The whole family went to his house to hang money and pay respects .
这 所有的 家庭 去 到 他的 房子 到 悬挂 钱 和 支付 尊重 .

合家到他家上挂钱祭扫。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [ˈjʌŋɡə] [ˈsɪstə(r)] , - , [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈsev(ə)nˈtiːn] [ˈjɪəz]
At this time , Xingniang's younger sister , Qingniang , was already seventeen years
在 这 时间 , - 年轻 姐姐 , - , 曾是 已经 十七 年

[əʊld] .
old .
老的 .

此时兴娘之妹庆娘已是十七岁，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [mʌm]
Together with Mom
一起 和 妈妈

一同妈妈抬

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)][wɒz; wəz] [ˈkærid] .
The sedan chair was carried .
这 轿车 椅子 曾是 携带 .

了轿，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][maɪ] ['sɪstərz] [greɪv] .
We went to my sister's grave .
我们 去 到 我的 姐妹 严重 :

到姊姊坟上去了，

[ˈəʊnli][kjuːi] [ʃen] [wɒz; wəz][left][æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [haʊs] .
Only Cui Sheng was left at home to guard the house .
仅有的 崔 盛 曾是 左边 在 家 到 警卫 这 房子 :

只留崔生一个在家中看守。

[ˈwɪmɪn] [frɒm; frəm] [gʊd] [ˈfæmɪlɪz] ,
Women from good families ,
女性 从 好的 家庭 ,

大凡好人家女眷，

[ˈreəli] [si:n] [ˌaʊt'saɪd] ,
Rarely seen outside ,
很少 已见 外部 ,

出外稀少，

[wen] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] [ə'raɪvz] ,
When the season arrives ,
什么时候 这 季节 到达 ,

到得时节头边，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] [sprɪŋ] ['sʌŋʃaɪn] ,
Seeing the bright spring sunshine ,
看到 这 明亮的 春天 阳光 ,

看见春光明媚，

[ˈbɑːbuː]
Babu
巴布

巴不

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][rɪ'læks] .
I need to find a reason to go out and relax .
我 需要 到 寻找 一个 原因 到 去 出去 和 放松 :

得寻个事由来外边散心耍子。

[ɔːl'dəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] - [njuː] [greɪv] [tə'deɪ] ,
Although we are visiting Xingniang's new grave today ,
虽然 我们 是 访问 - 新的 严重 今天 ,

今日虽是到兴娘新坟上，

[ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪzəri] [fɪld] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ;
A feeling of misery filled his heart ;
一个 感觉 的 苦难 已填 他的 心 ;

心中怀着凄惨的；

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ˈhəʊweə(r)] .
But it was in the middle of nowhere .
但 它 曾是 在 这 中间 的 无处 :

却是荒郊野外，

[piːtʃ] ['blɒsəmz] [ænd; ənd] ['wɪləʊz] [ɪn] [fʊl] [bluːm]
Peach blossoms and willows in full bloom
桃 花朵 和 柳树 在 满的 盛开

桃红柳绿，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['wɪmɪnz] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊtɪŋ] .
It was the women's place for outings .
它 曾是 这 女性的 地方 为了 郊游 :

正是女眷们游要去

[plɛɪs] .
Place .
地方 .

处。

[ˈɑːftə(r)] [ˈlɪŋgəɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,
After lingering for a day ,
后 挥之不去的 为了 一个 天 ,

盘桓了一日，

[ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː][gɒt] [dɑːk] ,
Until it got dark ,
直到 它 得到 黑暗的 ,

直到天色昏黑，

[aɪ][dʒʌst][gɒt] [həʊm] .
I just got home .
我 只是 得到 家 .

方才到家。

[ˈmɪstə(r)] . [kjuːɪ] [stept] [ˌaʊtˈsaɪd] [tuː; tə] [weɪt] .
Mr Cui stepped outside to wait .
先生 . 崔 步 外部 到 等待 .

崔生步出门外等候，

[tuː] [sɪˈdæŋ] [tʃeəz] [ˈkæəriŋ] [ˈwɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
Two sedan chairs carrying women were seen approaching .
二 轿车 椅子 携带 女性 是 已见 接近 .

望见女轿二乘来了，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [left] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dɔː(r)][tuː; tə] [griːt] [juː ˈes] .
He walked to the left of the door to greet us .
他 步行 到 这 左边 的 这 门 到 迎接 我们 .

走在门左迎接。

[ðə; ðɪ] [frʌnt] [sɪˈdæŋ][ɪz] [ədˈvɑːnst] .
The front sedan is advanced .
这 正面 轿车 是 先进的 .

前轿先进，

[rɪə(r)] [sɪˈdæŋ][tʃeə(r)]
Rear sedan chair
后部 轿车 椅子

后轿

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] .
Up to the front .
向上 到 这 正面 .

至前。

[hiː; hi] [pɑːst] [baɪ][kjuːɪ] [fɛŋ] .
He passed by Cui Sheng .
他 通过了 经过 崔 盛 .

到崔生身边经过，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [brɪks] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
All that could be heard was the sound of bricks on the ground .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 砖块 在 这 地面 .

只听得地下砖上，

[wɪð] [ə; eɪ] [klæŋ] ,
With a clang ,
和 一个 铛 ,

铿的一声，

[haʊ'evə(r)] , ['sʌmθɪŋ] [fel] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
However , something fell out of the sedan chair .

然而 , 某物 跌倒 出去 的 这 轿车 椅子 .

却是轿中掉一件物事出来。

[ʼɑ:ftə(r)][kju:ɪ] [ʃeŋz] [sɪ'dæən][tʃeə(r)][hæd; həd] [pɑ:st] ,
After Cui Sheng's sedan chair had passed ,

后 崔 盛氏 轿车 椅子 有 通过了 ,

崔生待轿过了,

[aɪ] ['hʌrɪdli] [pɪkt] [,aɪ 'ti:] [ʌp] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [,aɪ 'ti:] .
I hurriedly picked it up to look at it .

我 匆匆 挑选 它 向上 到 看 在 它 .

急去拾起来看,

[,aɪ 'ti:][ɪz]
It is

它 是

乃是

[wʌŋ] [gəʊld] ['heəpɪn] .
One gold hairpin .

一 金子 簪 .

金凤钗一只。

[kju:ɪ] [ʃeŋ] [nju:] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmənz] [pə'ze(ə)n] .
Cui Sheng knew it was a woman's possession .

崔 盛 知道 它 曾是 一个 女性的 拥有 .

崔生知是闺中之物,

[ɪ:ɡə(r)][tu:; tə][gəʊ][ɪn][ænd; ɐnd] [rɪ'tɜ:n] [,aɪ 'ti:] ,
Eager to go in and return it ,

渴望的 到 去 在 和 返回 它 ,

急欲进去纳还,

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [kləʊzd] .
The middle gate was already closed .

这 中间 门 曾是 已经 关闭 .

只见中门已闭。

[ðə; ði] ['fæməli][hæd; həd] [spɛnt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪ] ['wɜ:kɪŋ] [hɑ:d] [æt; ət][ðə; ði] ['ɡreɪvsaɪt] .
The family had spent a long day working hard at the gravesite .

这 家庭 有 花费 一个 长的 天 在职的 难的 在 这 墓地 .

元来防御合家在坟上辛苦了一日,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tɪpsi] .
They were also a little tipsy .

他们 是 还 一个 小的 微醺 .

又各带了些酒意,

[ə'pɒn] ['entəɪŋ] ,
Upon entering ,

之上 进入 ,

进得门,

[ðen] [hi:; hi] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Then he closed the door .

然后 他 关闭 这 门 .

便把门关了,

[taɪm] [tu:; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ɐnd][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] .
Time to pack up and go to sleep .

时间 到 盒 向上 和 去 到 睡觉 .

收拾睡觉。

[ˈmɪstə(r)] . [kju:ɪ][ˈɔ:ləʊ] [ʌndəˈstʊd] [ðɪs] [ˈmi:nɪŋ] .
Mr . Cui also understood this meaning .
先生 . 崔 还 理解 这 意义 .

崔生也晓得这个意思，

[ɪts] [nɒt] [ˈi:zi] [tu:; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
It's not easy to knock on the door .
它是 不是 简单的 到 敲 在 这 门 .

不好去叫得门，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ; [ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] .
Let's wait until tomorrow ; it's not too late .
我们来吧 等待 直到 明天 ; 它是 不是 也 晚的 .

且待明日未迟。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Back in the study ,
后退 在 这 学习 ,

回到书房，

[aɪ][pʊt][ðə; ði] ['heəpɪn] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [bɒks] .
I put the hairpin back in the book box .
我 放 这 簪 后退 在 这 书 盒子 .

把钗子放好在书箱中了，

[aɪ][sɪt] [ə'ləʊn] [baɪ][ðə; ði] [braɪt] ['kændllart] .
I sit alone by the bright candlelight .
我 坐 独自的 经过 这 明亮的 烛光 .

明烛独坐。

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [dju:] [tu:; tə] ['lɒŋɪŋ] ,
Unable to arrange a marriage due to longing ,
无法 到 安排 一个 婚姻 到期的 到 渴望 ,

思念婚事不成，

[ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] ,
Alone and miserable ,
独自的 和 悲惨的 ,

只身孤苦，

['teɪkɪŋ] ['refju:dʒ][ɪn][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] ,
Taking refuge in the gate of people ,
采取 避难所 在 这 门 的 人们 ,

寄迹人门，

[ɔ:l'dəʊ] [ðeɪ] ['tri:tɪd] [i:tʃ] [ʌðə(r)] [laɪk] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔ:]
Although they treated each other like sons - in - law
虽然 他们 治疗 每个 其他 喜欢 儿子们 - 在 - 法律

虽然相待如子婿一般，

[ʌltɪmətli] [nɒt]
Ultimately not
最终 不是

终非

[ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌŋ] ,
In the long run ,
在 这 长的 跑步 ,

久计，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [bi:; bi] .
I don't know what the outcome will be .
我 不 知道 什么 这 结果 将要 是 .

不知如何是个结果？

[ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ˈʌn'iːz] [ˈset(ə)ld] [ˈəʊvə(r)] [em 'iː] .
A feeling of unease settled over me .
一个 感觉 的 不安 定居 超过 我 :

闷上心来，

[hiː; hi] [saɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He sighed a few times .
他 叹了口气 一个 很少 时代 :

叹了几声。

[wʌns] [ɪn] [bed] ,
Once in bed ,
一次 在 床 ,

上了床，

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] ,
Just as I was about to go to bed ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 到 床 ,

正要就枕，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly, someone knocked on the door .
突然 , 某人 敲门 在 这 门 :

忽听得有人扣门响。

[ˈmɪstə(r)] . [kjuːi] [ɑːskt] :
Mr . Cui asked :
先生 : 崔 问 :

崔生问道：

" [ðæt] [wʌn] ? "
" That one ? "
" 那 一 ? "

“是那个？ ”

[nəʊ]
No
不

不

[siː] [rɪ'plaɪ] .
See reply .
看 回复 :

见回言。

[ˈmɪstə(r)] . [kjuːi] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌmɪs'hɜːd] .
Mr . Cui said he had misheard .
先生 : 崔 说 他 有 误听 :

崔生道是错听了，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
Fang was about to go to sleep .
方 曾是 关于 到 去 到 睡觉 :

方要睡下去，

[ðen] [aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [ˈnɒkɪŋ] [saʊnd] .
Then I heard a knocking sound .
然后 我 听到 一个 敲门 声音 :

又听得敲的毕毕剥剥。

[ˈmɪstə(r)] . [kjuːi] [ɑːskt] [ə'gen] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ,
Mr . Cui asked again in a loud voice ,
先生 : 崔 问 再次 在 一个 大声 嗓音 ,

崔生高声又问，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['saɪləns] [ə'gen] .
There was silence again .
那里 曾是 沉默 再次 .

又不见声响了。

[kju:ɪ] [ʃen] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Cui Sheng was suspicious .
崔 盛 曾是 可疑的 .

崔生心疑，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] ,
Sitting on the edge of the bed ,
坐着 在 这 边缘 的 这 床 ,

坐在床沿，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [pʊt] [ɒn][maɪ] ['fu:z] [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)][tu:; tə]['lɪs(ə)n]
Just as I was about to put on my shoes and go to the door to listen
只是 作为 我 曾是 关于 到 放 在 我的 鞋 和 去 到 这 门 到 听
[ˈkwaɪətli]
quietly
悄悄

正要穿鞋到门边静听，

[ðen] [ðə; ði] [gɒŋ] ['saʊndɪd] [ə'gen] .
Then the gong sounded again .
然后 这 锣 听起来 再次 .

只听得又敲响了，

[bʌt; bət][ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] .
But there was no sound .
但 那里 曾是 不 声音 .

却只不见则声。

[ˈmɪstə(r)] . [kju:ɪ][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][aɪ 'ti:] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Mr . Cui could not bear it any longer .
先生 . 崔 可以 不是 熊 它 任何 更长 .

崔生忍耐不住，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

['fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði][ləmp][wɒz; wəz][nɒt][ɪk'stɪŋgwɪft; ek'stɪŋgwɪft] .
Fortunately , the lamp was not extinguished .
幸运的是 , 这 灯 曾是 不是 熄灭 .

幸得残灯未熄，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɹɪ'ɪt] .
It was relit .
它 曾是 重新点燃 .

重搽亮了，

[həʊld][ɪn][hænd]
Hold in hand
抓住 在 手

拿在手

[ɪn'saɪd] ,
inside ,
里面 ,

里，

[aɪ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [went] [aʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I opened the door and went out to take a look .
我 打开 这 门 和 去 出去 到 拿 一个 看 .
开门出来一看。

[ðə; ði][læmp][wɒz; wəz] [braɪt] ,
The lamp was bright ,
这 灯 曾是 明亮的 ,
灯却明亮，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt]
It is clear that
它 是 清除 那
见得明白，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [gɜ:l][ɒv; əv] [ˌsev(ə)nˈti:n] [ɔ:(r)] [ˌeɪˈti:n] [jˈiəz] [əʊld] .
She was a beautiful girl of seventeen or eighteen years old .
她 曾是 一个 美丽的 女孩 的 十七 或者 十八 年 老的 .
乃是十七八岁一个美貌女子，

[ˈstændɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Standing outside the door .
常设 外部 这 门 .
立在门外。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][dɔ:(r)][ˈəʊpən] ,
Seeing the door open ,
看到 这 门 打开 ,
看见门开，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈkɜ:t(ə)n] [ɪz] [drɔ:n] ,
Even if the curtain is drawn ,
甚至 如果 这 窗帘 是 绘制 ,
即便奏起布帘，

[ˈwɔ:kiŋ] [ɪn]
Walking in
步行 在
走将进

[kʌm] .
Come .
来 .
来。

[ˈmɪstə(r)] . [kju:ɪ][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] .
Mr . Cui was greatly surprised .
先生 . 崔 曾是 非常 惊讶 .
崔生大惊，

[ˈstɑ:tld] , [hi:; hi] [tʊk] [tu:] [steps] [bæk] .
Startled , he took two steps back .
惊慌 , 他 采取 二 步骤 后退 .
吓得倒退了两步。

[ðə; ði] [ˈwʊmənz] [smaɪl] [wɒz; wəz] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] .
The woman's smile was captivating .
这 女性的 微笑 曾是 引人入胜 .
那女子笑容可掬，

[hi:; hi] [ˈwɪspəd] [tu:; tə][kju:ɪ] [ʃen] :
He whispered to Cui Sheng :
他 低声说道 到 崔 盛 :
低声对崔生道：

" [dʌz] [maɪ] [lɔ:d] [nɒt] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] ? "

" Does my lord not recognize me ? "

" 做 我的 主 不是 认出 我 ？ "

“郎君不认得妾耶？

[aɪ][eɪ 'em] - ['jʌŋɡə] ['sɪstə(r)] , - .

I am Xingniang's younger sister , Qingniang .

我 是 - 年轻 姐姐 , - .

妾即兴娘之妹庆娘也。

[dʒʌst] [naʊ]

Just now

只是 现在

适才进

[wen] [ðə; ði][dɔ:(r)][ɪz]['əʊpən] ,

When the door is open ,

什么时候 这 门 是 打开 ,

门时，

[ðə; ði] ['heəpɪn] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .

The hairpin fell from the sedan chair .

这 簪 跌倒 从 这 轿车 椅子 .

钗坠轿下，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][æt; ət] [naɪt] .

Therefore , I came to search for it at night .

所以 , 我 来了 到 搜索 为了 它 在 夜晚 .

故此乘夜来寻，

" [dɪd] [ju:; jʊ][faɪnd][aɪ 'ti:] , [maɪ] [lɔ:d] ? "

" Did you find it , my lord ? "

" 做过 你 寻找 它 , 我的 主 ？ "

郎君曾拾得否？ ”

[wen] [kju:i] [ʃen] [hɜ:d] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ɑ:nt] ,

When Cui Sheng heard that she was his aunt ,

什么时候 崔 盛 听到 那 她 曾是 他的 阿姨 ,

崔生见说是小姨，

[hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] [rɪ'spektfəli] :

He answered respectfully :

他 回答 尊敬 :

恭恭敬敬答应道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] ['leɪdɪz] [sɪ'dæən][tʃeə(r)][wɒz; wəz][bɪ'haɪnd] . . . "

" Just now , the lady's sedan chair was behind . . . "

" 只是 现在 , 这 女士的 轿车 椅子 曾是 在后面 . . . "

“适才娘子乖轿在后，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd]

As expected

作为 预期的

果然落

[ðə; ði] ['heəpɪn] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .

The hairpin was on the ground .

这 簪 曾是 在 这 地面 .

钗在地。”

[aɪ] [faʊnd] [aɪ 'ti:][æt; ət] [ðæt] [taɪm]

I found it at that time

我 成立 它 在 那 时间

小生当时拾得，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [aɪ 'tiː] ,
If you wish to return it ,
如果 你 希望 到 返回 它 ,

即欲奉还，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [geɪt] [wʊz; wəz] [kləʊzd] ,
Seeing that the middle gate was closed ,
看到 那 这 中间 门 曾是 关闭 ,

见中门已闭，

[nɒt] [ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] ,
Not daring to disturb them ,
不是 大胆 到 打扰 他们 ,

不敢惊动，

[tə'mɒrəʊ] .
Tomorrow .
明天 :

留待明日。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈleɪdi] [hɜː'self] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] ,
Now that the lady herself has come here ,
现在 那 这 女士 她自己 有 来 这里 ,

今娘子亲寻至此，

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɒfə(r)] [aɪ 'tiː] .
That is , one should offer it .
那 是 , 一 应该 提供 它 :

即当持献。

" [dʒʌst] [teɪk] [aɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bʊk] [bʊks] "
" Just take it from the book box "

“就在书箱取

[aʊt] ,
out ,
出去 ,

出，

[hiː; hi] [pleɪst] [aɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] [ænd; ənd] [sed] :
He placed it on the table and said :

放在桌上道：“

[maɪ] [waɪf] [tʊk] [aɪ 'tiː] [hɜː'self] .
My wife took it herself .
我的 妻子 采取 它 她自己 :

娘子亲拿了去。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ri:tʃt] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈslendə(r)] [hænd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈheəpɪn] .
The woman reached out her slender hand to take the hairpin .

“女子出纤手来取钗，

[ɪts] [stʌk] [ɪn] [maɪ] [heə(r)] .
It's stuck in my hair .
它是 卡住 在 我的 头发 :

插在头上了，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ˈmɪstə(r)] . [kjuːi] :
He smiled and said to Mr . Cui :

笑嘻嘻的对崔生道：“

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [nəʊn] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][maɪ] ['hʌzbənd] [hu:] [faʊnd] [aɪ 'ti:] ,
If I had known it was my husband who found it ,
如果 我 有 已知 它 曾是 我的 丈夫 WHO 成立 它 ,
早知是郎君拾得，

[ˈkɒŋkjubaɪn] [ˈɔ:lsəʊ]
Concubine also
妾 还
妾亦

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [æt; ət] [naɪt] .
There's no need to search at night .
有 不 需要 到 搜索 在 夜晚 .
不必乘夜来寻了。

[aɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It is now late at night .
它 是 现在 晚的 在 夜晚 .
如今已是更阑时侯，

[aɪm] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
I'm coming out .
我是 未来 出去 .
妾身出来了，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [rɪ'vɜ:st] .
It cannot be reversed .
它 不能 是 反转 .
不可复进。

[tə'naɪt] [aɪ] [wɪl] ['bɒrəʊ] [maɪ] ['hʌzbəndz] ['pɪləʊ] [fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:] .
Tonight I will borrow my husband's pillow for me .
今晚 我 将要 借 我的 丈夫的 枕头 为了 我 .
今夜当借郎君枕席，

[hi:; hi] [sɜ:vɪd] [ðə; ði]['empərə(r)][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] .
He served the emperor for one night .
他 服务 这 皇帝 为了 一 夜晚 .
侍寝一宵。

" ['mɪstə(r)] . [kju:ɪ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] : "
" **Mr . Cui was greatly surprised :** "
" 先生 : 崔 曾是 非常 惊讶 : "
“崔生大惊道:”

['leɪdi]
Lady
女士
娘子

[spi:k] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] !
Speak that language !
说话 那 语言 !
说那里话！

[jɔ:(r); jə(r)][ˈpeərənts] [ˈtri:tɪd] [,em 'i:] [laɪk][ðeə(r)] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
Your parents treated me like their own flesh and blood .
你的 父母 治疗 我 喜欢 他们的 自己的 肉 和 血 .
令尊令堂待小生如骨肉，

[haʊ] [deə(r)][aɪ][ækt] ['rekləsli] ?
How dare I act recklessly ?
如何 敢 我 行为 鲁莽地 ?
小生怎敢胡行，

[ɪz] [ðɪs] [dɪ'faɪlmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['leɪdɪz] [pʃʊə(r)] ['vɜ:tʃu:] ?
Is this defilement of a lady's pure virtue ?
是 这 玷污 的 一个 女士的 纯的 美德 ?
有污娘子清德？

[maɪ]['leɪdɪ] , [pli:z] [tɜ:n] [bæk] .
My lady , please turn back .
我的 女士 , 请 转动 后退 .
娘子请回步，

[aɪ][sweə(r)][aɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [ə'beɪ] .
I swear I would never obey .
我 发誓 我 会 绝不 服从 .
誓不敢从命的。

" [ðə; ðɪ] ['wʊmən] [sed] : "
" The woman said : "
" 这 女士 说 : "
“女子道:”

[naʊ]
Now
现在
如今合

[ˈsli:pɪŋ] [ˈsaʊndli] [æt; ət] [həʊm]
Sleeping soundly at home
睡眠 稳固地 在 家
家睡熟，

[nəʊ][wʌn] [nju:] [aɪ'ti:] .
No one knew it .
不 一 知道 它 .
并无一个人知道的。

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bju:tɪf(ə)] [naɪt] ?
Why not take advantage of this beautiful night ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 美丽的 夜晚 ?
何不趁此良宵，

[dɪd][ju:; jʊ] [ə'kʌmplɪʃ] [ˈsʌmθɪŋ] [gʊd] ?
Did you accomplish something good ?
做过 你 完成 某物 好的 ?
完成好事？

[wi:; wi] [met] ['si:krətli] .
We met secretly .
我们 遇见 偷偷 .
你我悄悄往来，

[ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [bɪ'twi:n] ['relatɪvz]
A marriage between relatives
一个 婚姻 之间 亲属
亲上加亲，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?
有何不可？

" [kju:i] [ʃen] [sed] : "
" Cui Sheng said : "
" 崔 盛 说 : "
“崔生道:”

[tuː; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['si:kɹət]
To keep it a secret
到 保持 它 一个 秘密

欲人不知，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [duː; də] [aɪ 'ti:] .
It is better not to do it .
它 是 更好的 不是 到 做 它 。

莫若勿为。

[ɔ:!'ðəʊ] [aɪ][eɪ 'em] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] ,
Although I am grateful for your kindness ,
虽然 我 是 感激的 为了 你的 仁慈 ；

虽承娘子美情，

[ɪn] [keɪs] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] [bɪ'hɑɪnd] [ju: 'es] ,
In case something happens behind us ,
在 案件 某物 发生 在后面 我们 ；

万一后边有些风吹草动，

[ɪf] [dɪ'skʌvəd] ,
If discovered ,
如果 发现 ；

被人发觉，

[dəʊnt] [seɪ] [jʊr; jər] [ə'feɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:ðə(r)] .
Don't say you're ashamed to face your father .
不 说 你是 羞愧 到 脸 你的 父亲 。

不要说道无颜面见令尊，

[ðə; ðɪ] [nju:z] [wɒz; wəz] [spred] .
The news was spread .
这 消息 曾是 传播 。

传将出去，

[haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [br'kʌm] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] ['pɜ:s(ə)n] ?
How can a young man become a successful person ?
如何 能 一个 年轻的 男人 变得 一个 成功的 人 ？

小生如何做得人成？

[ɪ'dɪd(ə)nt] [hiː; hi] ['ru:ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [baɪ] ['du:ɪŋ] ['meni] [bæd] [θɪŋz] ?
Didn't he ruin his life by doing many bad things ?
没有 他 废墟 他的 生活 经过 正在做 许多 坏的 事物 ？

不是把一生行止多坏了？

" [ðə; ðɪ] ['wʊmən] [sed] : "
" The woman said : "
" 这 女士 说 : "

“女子道:”

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] [naɪt] ,
Such a beautiful night ,
这样的 一个 美丽的 夜晚 ；

如此良宵，

[ænd; ænd] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
And it was late at night ,
和 它 曾是 晚的 在 夜晚 ；

又兼夜深，

[aɪ][eɪ 'em] ['ləʊnli] ,
I am lonely ,
我 是 孤独 ；

我既寂寥，

[jʊː; jʊ][ˈɔːlsəʊ] [nɪˈgлектɪd] [em ˈiː] .

You **also** **neglected** **me** .
你 还 被忽视的 我 .

你亦冷落。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][reə(r)] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .

This is a rare opportunity .
这 是 一个 稀有的 机会 .

难得这个机会，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] ,

In the same room ,
在 这 相同的 房间 ,

同在一个房中，

[ˈɔːlsəʊ]

also
还

也

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈdestəni] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] .

It's a destiny for life .
它是 一个 命运 为了 生活 .

是一生缘分。

[lets] [ˈfəʊkəs][ɒn][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː ˈes] .

Let's focus on the good things in front of us .
我们来吧 重点 在 这 好的 事物 在 正面 的 我们 .

且顾眼前好事，

[wɒt] [dʌz] [aɪ ˈtiː][ˈmætə(r)] [ˈweðə(r)] [juː; jʊ][ˈhəʊtɪs] [aɪ ˈtiː][ɔː(r)][nɒt] ?

What does it matter whether you notice it or not ?
什么 做 它 事情 无论 你 注意 它 或者 不是 ?

管甚么发觉不发觉？

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ai][eɪ ˈem][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈkʌvəriŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːd] .

Moreover , I am capable of covering for you , my lord .
而且 , 我 是 有能力的 的 覆盖 为了 你 , 我的 主 .

况妾自能为郎君遮掩，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ɪkˈspəʊzd] ,

To avoid being exposed ,
到 避免 存在 裸露 ,

不至败露，

[maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [hæv; həv][nəʊ] [daut] .

My lord , please have no doubts .
我的 主 , 请 有 不 疑虑 .

郎君休得疑虑，

[ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [taɪm][hæz; həz] [pɑːst] .

The perfect time has passed .
这 完美的 时间 有 通过了 .

错过了佳期。

[kjuːi]

Cui
崔

“崔

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ˈtʃɑːmɪŋ] [wɜːdz] ,

He was born with charming words ,
他 曾是 出生 和 迷人 字 ,

生见他言词娇媚，

[ɪk'stri:mli] ['bjʊ:tɪf(ə)]
Extremely beautiful
极其 美丽的

美艳非常，

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] ['æŋɡri] .
He couldn't help but feel angry .
他 不能 帮助 但 感觉 生气的 :

心里也禁不住动火，

[ai][wʊz; wəz]['əʊnli] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [tu:; tə] [tri:t] [ðem; ðəm] [wɪð] ['ʌtməʊst][keə(r)][ænd; ənd] [dɪ'fens] .
I was only thinking about how to treat them with utmost care and defense .
我 曾是 仅有的 思维 关于 如何 到 对待 他们 和 极致 关心 和 防御 :

只是想着防御相待之厚，

[ai][deə(r)][nɒt][ækt] ['ræʃli] .
I dare not act rashly .
我 敢 不是 行为 贸然 :

不敢造次，

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ][tʃaɪld] ['setɪŋ] [ɒf] ['faɪəkrækəz] .
It looks like a child setting off firecrackers .
它 看起来 喜欢 一个 孩子 环境 离开 鞭炮 :

好象个小儿放纸炮，

[aɪ] [lʌv] [aɪ 'ti:][səʊ] [mʌt] !
I love it so much !
我 爱 它 所以 很多 !

真个又爱又

[ə'freɪd] .
Afraid .
害怕的 :

怕。

[bʌt; bət] [ðei] [mʌst; məst][kəm'plaɪ] .
But they must comply .
但 他们 必须 遵守 :

却待依从，

[ɒŋ] ['sekənd] [θɔ:t] ,
On second thought ,
在 第二 想法 ,

转了一念，

[hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head again and said :
他 摇晃 他的 头 再次 和 说 :

又摇头道:”

[ju:; jʊ] ['mʌsnt] [du:; də] [ðæt] !
You mustn't do that !
你 不得 做 那 !

做不得!

[ju:; jʊ] ['mʌsnt] [du:; də] [ðæt] !
You mustn't do that !
你 不得 做 那 !

做不得!

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pli:d] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊmən] :
He had no choice but to plead with the woman :
他 有 不 选择 但 到 恳求 和 这 女士 :

“只得向女子哀求道:”

[ˈmaɪ][waɪf]

My wife

我的 妻子

娘子，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˈeldə(r)][ˈsɪstə(r)] - ,

For the sake of your elder sister Xingniang ,

为了 这 清酒 的 你的 长老 姐姐 - ,

看令姊兴娘之面，

[sɪˈkjʊərəti] [gɑːd]

Security guard

安全 警卫

保全小生

[lets] [stop] !

Let's stop !

我们来吧 停止 !

行止吧！

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [rɪˈpiːtɪdli] .

The woman saw that he refused repeatedly .

这 女士 锯 那 他 拒绝 反复 .

“女子见他再三不肯，

[ˈfiːlɪŋ] [əˈfeɪmd] ,

Feeling ashamed ,

感觉 羞愧 ,

自觉羞惭，

[aɪ ˈtiː] [ˈsʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [ˈkʌlə(r)] .

It suddenly changed color .

它 突然 已更改 颜色 .

忽然变了颜色，

[hiː; hi] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :

He flew into a rage and said :

他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道：“

[ˈmaɪ][ˈfɑːðə(r)] [ˈtriːtɪd] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈspekt] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] [ɔː(r)] [ˈnefjuː] .

My father treated you with the respect due to a son or nephew .

我的 父亲 治疗 你 和 这 尊重 到期的 到 一个 儿子 或者 侄子 .

吾父以子侄之礼待你，

[left] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi]

Left in the study

左边 在 这 学习

留置书房，

[juː; jʊ][deə(r)]

You dare

你 敢

你乃敢于

[led] [em ˈiː][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] !

Led me here in the dead of night !

引领 我 这里 在 这 死的 的 夜晚 !

深夜诱我至此！

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [ɪnˈtend] [tuː; tə][duː; də] ?

What do you intend to do ?

什么 做 你 打算 到 做 ?

将欲何为？

[ai] [reɪzd] [maɪ] [vɔɪs] .
I raised my voice .
我 提高 我的 嗓音 .

我声张起来，

[ai][təʊld][maɪ][ˈfɑːðə(r)] .
I told my father .
我 讲述 我的 父亲 .

告诉了父亲，

[ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] [wɪl] [suː] [juː; jʊ] .
The authorities will sue you .
这 当局 将要 起诉 你 .

当官告你。

[lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [ˈɑːɡjuː] [ðɪs] [aʊt] .
Let's see how you argue this out .
我们来吧 看 如何 你 争论 这 出去 .

看你如何折辩？

[ai][wɒʊnt] [let] [juː; jʊ] [ɒf] [səʊ] [ˈiːzəli] !
I won't let you off so easily !
我 惯于 让 你 离开 所以 容易地 !

不到得轻易饶你！

“ [bəʊθ][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ɪkˈspre(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [stɜːn] . ”
“ Both his voice and expression were stern . ”
“ 两个都 他的 嗓音 和 表达 是 船尾 ”

“声色俱厉。

[kjuːi] [ʃen]
Cui Sheng
崔 盛

崔生

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈstʌmb(ə)ld] [ɪnˈsted] ,
Seeing that he had stumbled instead ,
看到 那 他 有 踉跄 反而 ,

见他反跌一着，

[bɪˈkʌm] [ˈdɪfɪkəlt] .
Become difficult .
变得 难的 .

放刁起来，

[ai][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

心里好生惧怕。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

想道：“

[ðə; ði] [bɒs] [ɪz] [ˈtruːli] [fəˈmɪdəb(ə)l] !
The boss is truly formidable !
这 老板 是 真的 强大 !

果是老大的利害！

[naʊ] [ðæt] [ɪts] [ɪn][maɪ] [ruːm] . . .
Now that it's in my room . . .
现在 那 它是 在 我的 房间 . . .

如今既见在我房中了，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twi:n] [klɪə(r)][ænd; ənd] ['tɜ:bɪd] .
It's hard to distinguish between clear and turbid .
它是 难的 到 区分 之间 清除 和 混浊 .
清浊难分，

[ɪf] [ʒɑ:ŋ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [spi:k] ,
If Zhang were to speak ,
如果 张 是 到 说话 ,
万一声张，

[kwɪlt]
quilt
被子
被

[hi:; hi] [kɔ:f] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] .
He coughed it up .
他 咳嗽 它 向上 .
他一口咳定，

[haʊ] [fʊd; fəd] [wi:; wi] [breɪk] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] ?
How should we break it down ?
如何 应该 我们 休息 它 向下 ?
从何分割？

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)][tu:; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [hɪm] .
It would be better to comply with him .
它 会 是 更好的 到 遵守 和 他 .
不若且依从了他，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi] [ɪk'spəʊzd] [ɪ'mi:diətli] .
It may not be exposed immediately .
它 可能 不是 是 裸露 立即地 .
到还未见得即时败露，

[ðer] [dʒʌst] ['sləʊli] ['fɪɡjər] [aʊt] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz] .
They're just slowly figuring out a way to protect themselves .
它们是 只是 缓慢地 计算 出去 一个 方式 到 保护 他们自己 .
慢慢图个自全之策罢了。

" [ðæts] [raɪt] : "
" That's right : "
" 那就是 正确的 : "
“正是：

[ðə; ði][ræm] ['bʌtɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [fens] .
The ram butted against the fence .
这 内存 对接 反对 这 栅栏 .
牝羊触藩，

[əd'vɑ:ns] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t]
Advance and retreat
进步 和 撤退
进退两

[dɪ'zɑ:stə(r)] .
Disaster .
灾难 .
难。

[hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [fɔ:s] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He could only force a smile .
他 可以 仅有的 力量 一个 微笑 .
只得陪着笑，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :
He said to the woman :
他 说 到 这 女士 :

对女子道:”

[ˈmædəm] , [daʊnt] [reɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [vɔɪs] !
Madam , don't raise your voice !
女士 , 不 增加 你的 嗓音 !

娘子休要声高!

[aɪ][eɪ 'em] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd][ˈɒfə(r)] , [ˈmædəm] .
I am grateful for your kind offer , madam .
我 是 感激的 为了 你的 种类 提供 , 女士 :

既承娘子美意,

[aɪ] [wɪl] [li:v] [aɪ 'ti:][tu:; tə][maɪ] [waɪf] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] .
I will leave it to my wife to decide .
我 将要 离开 它 到 我的 妻子 到 决定 :

小生但凭娘子做主便了。

" [ðə; ði] ['wʊmən] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [kəm'plaɪd] , "
" The woman saw that he complied , "
" 这 女士 锯 那 他 遵命 , "

“女子见他依从,

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] ['hæpɪli] [ænd; ənd] [sed] : "
He replied happily and said : "
他 回复 快乐地 和 说 : "

回喧作喜道:”

[jʊr; jər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kaʊəd] , [jʌŋ] [mæn] !
You're such a coward , young man !
你是 这样的 一个 懦夫 , 年轻的 男人 !

元来郎君恁地胆小的!

[ˈmɪstə(r)] . [kju:ɪ] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Mr : Cui closed the door .
先生 : 崔 关闭 这 门 :

“崔生闭上了门,

[ðə; ði] [tu:] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][bed] .
The two took off their clothes and went to bed .
这 二 采取 离开 他们的 衣服 和 去 到 床 :

两个解衣就寝。

[ðə; ði]['pəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒi:'æŋ][ju'eɪ] " [sɜ:rvz] [æz; əz] [pru:f] :
The poem " Xi Jiang Yue " serves as proof :
这 诗 " 习 江 岳 " 服务 作为 证明 :

有《西江月》为证:

[ə; eɪ] [ləʊn] ['trævələ] , [kən'faɪnd] [tu:; tə][ə; eɪ][həʊ'tel] .
A lone traveler , confined to a hotel .
一个 孤独 游客 , 受限 到 一个 酒店 :

旅馆羁身孤客,

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wʊmən] [wɪð] ['pɜ:li] [waɪt] [ti:θ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ju:θfɪ] [ə'piərəns] , [sɪ'klu:dɪd] [ɪn]
A beautiful woman with pearly white teeth and a youthful appearance , secluded in
一个 美丽的 女士 和 珍珠般的 白色的 牙齿 和 一个 青春 外貌 , 僻 在

[hɜ:(r); hə(r)][ˈbu:dwa:(r)] .
her boudoir :
她 闺房 :

深闺皓齿韶容。

[æɪˈbɪziə]
Albizia
合欢

合欢
[ˈkʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [di:p] [əˈfekʃn] [brɪtwi:n] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] ,
Cutting off the deep affection between two people ,
切割 离开 这 深的 感情 之间 二 人们 ,
裁就两情浓,

[ə; eɪ] [ˈpɜ:fɪkt] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [jʌŋ] [ˈfi:nɪks] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈdrægənz] .
A perfect match for young phoenixes and young dragons .
一个 完美的 匹配 为了 年轻的 凤凰 和 年轻的 龙 .
好对娇鸾雏凤。

[ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [pa:θ] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈblesɪd; blest][ˈju:niən] ,
Recognizing the path to a blessed union ,
识别 这 小路 到 一个 蒙福 联盟 ,
认道良缘辐辏,

[hu:] [nəʊz] [ðə; ði] [ˈrɪd(ə)l] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] ?
Who knows the riddle hidden in the cage ?
WHO 知道 这 谜语 隐 在 这 笼 ?
谁知哑谜包笼？

[ðə; ði] [njʊ:ˌlɪw,ɛdz] - [səʊlz] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒst] [ɪn][ðə; ði][reɪn][ænd; ənd] [klaʊdz] .
The newlyweds ' souls are lost in the rain and clouds .
这 新婚夫妇 - 灵魂 是 丢失的 在 这 雨 和 云 .
新人魂梦雨云中,

[ðə; ði] [bɒnd] [wɪð] [əʊld] [frendz] [ɪz] [sti:l] [ðə; ði] [strɒŋɡɪst] .
The bond with old friends is still the strongest .
这 纽带 和 老的 朋友们 是 仍然 这 最强 .
还是故人情重。

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ˈlʌvmeɪkɪŋ] .
The two had finished their lovemaking .
这 二 有 完成的 他们的 性爱 .
两人云雨已毕,

[ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈbəʊndləs] [lʌv] ,
Truly a thousand kindnesses and boundless love ,
真的 一个 千 善意 和 无边无际 爱 ,
真是千恩万爱,

[ðə; ði][dʒɔɪ][wɒz; wəz] [ˌɪndɪˈskraɪbəbl] .
The joy was indescribable .
这 喜悦 曾是 无法形容 .
欢乐不可名状。

[æz; əz] [dɔ:n] [epɹəʊtʃt] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,
将至天明,

[hi:; hi][ɡɒt] [ʌp] .
He got up .
他 得到 向上 .
就起身来,

[hi:; hi] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][kju:ɪ] [ʃeŋz] [pəˈzɪ(ə)n] .
He resigned from Cui Sheng's position .
他 辞职 从 崔 盛氏 位置 .
辞了崔生,

[hi:; hi] [slɪpt] [ɪn'saɪd] .
He slipped inside .
他 滑倒了 里面 .

闪将进去。

[ɔ:l'dəʊ] [kju:ɪ] [ʃen] [geɪnd] [sʌm; səm] ['benɪfɪts] ,
Although Cui Sheng gained some benefits ,
虽然 崔 盛 获得 一些 好处 ,

崔生虽然得了些甜头，

[hi:; hi] ['hɑ:bə] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
He harbored a wicked intention in his heart .
他 藏匿 一个 邪恶 意图 在 他的 心 .

心中只是怀着个鬼胎，

[tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] ,
Trembling with fear ,
发抖 和 害怕 ,

战兢兢的，

[aɪm][ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [maɪt] [nəʊ] .
I'm afraid someone might know .
我是 害怕的 某人 可能 知道 .

只怕有人晓得。

['fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] ['wʊmənz] ['weərəbaʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [kept] ['veri] ['si:krət] .
Fortunately , the woman's whereabouts were kept very secret .
幸运的是 , 这 女性的 下落 是 保留 非常 秘密 .

幸得女子来踪去迹甚是秘密，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz]['ædʒaɪl][ænd; ənd]['nɪmb(ə)l] .
Moreover , he was agile and nimble .
而且 , 他 曾是 敏捷 和 灵活 .

又且身子轻捷，

[hi:; hi] ['entəd] [ɪn][sɪ'klu:ʒ(ə)n][æt; ət] [dɔ:n] .
He entered in seclusion at dawn .
他 进入 在 隔离 在 黎明 .

朝隐而入，

[ðeɪ] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm] ['haɪdɪŋ][æt; ət] [dʌsk] .
They emerged from hiding at dusk .
他们 出现 从 隐藏 在 黄昏 .

暮隐而出。

[hi:; hi]['əʊnli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['plezəz] [ɒv; əv] ['si:krətli] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stʌdi] .
He only enjoyed the pleasures of secretly coming and going from the study

[baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)] .

by the side of the door .
经过 这 边 的 这 门 .

只在门侧书房私自往来快乐，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
No one was aware of it .
不 一 曾是 意识到的 的 它 .

并无一个人知觉。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It has been more than a month .
它 有 到过 更多的 比 一个 月 .

将及一月有余，

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [naɪt] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][kjuːi] [[en]] :
Suddenly one night he said to Cui Sheng :
突然 一 夜晚 他 说 到 崔 盛 :

忽然一晚对崔生道：

" [ai][li; laɪ][ɪn] [sɪ'kluːz(ə)n] [ɪn] [maɪ] ['tʃeɪmbəz] ,
" **I live in seclusion in my chambers** ,
" 我 居住 在 隔离 在 我的 房间 ,

“妾处深闺，

[ləŋz] [ˈaʊtə(r)] ['rezɪdəns] .
Lang's outer residence .
朗的 外 住宅 :

郎处外馆。

[tə'deɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

[ˈfɔːtʃənətli] , [nəʊ][wʌn] ['nəʊtɪst] .
Fortunately, no one noticed .
幸运的是 , 不 一 注意到 :

幸而无人知觉。

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ɡʊd] [θɪŋz] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [wɪð] ['dɪfɪkəltɪz] .
I fear that good things often come with difficulties .
我 害怕 那 好的 事物 经常 来 和 困难 :

诚恐好事多磨，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] [wɒz; wəz] ['θwɔːtɪd] .
The auspicious time was thwarted .
这 吉祥 时间 曾是 受挫 :

佳期另阻。

[wʌns] [ðə; ði] [kluːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'viːld] .
Once the clues are revealed .
一次 这 线索 是 揭晓 :

一旦声迹彰露，

[rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd] [ɪn] [kɔːt]
Responsibility for crimes committed in court
责任 为了 犯罪 坚定的 在 法庭

亲庭罪责，

[kən'faɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪn'saɪd]
Confining the concubine inside
限制 这 妾 里面

将妾拘奈于内，

[ləŋ] [wɒz; wəz] ['drɪvŋ] [ə'weɪ] .
Lang was driven away .
朗 曾是 驱动 离开 :

郎赶逐于外，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['kɒntent] [wɪð] [ðæt] .
I would be content with that .
我 会 是 内容 和 那 :

在妾便自甘心，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] ['bəːdnd] [ləŋ] - [ɪn'tegrəti] .
But it burdened Lang Zhiqing's integrity .
但 它 负担 朗 - 正直 :

却累了郎之清德，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['fɔ:lshʊd] [ɪz] [greɪv] .
The crime of falsehood is grave .
这 犯罪 的 谬误 是 严重 :

妄罪大矣。

[wi:; wi][mʌst; məst] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [læŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
We must discuss this with Lang for a long time .
我们 必须 讨论 这 和 朗 为了 一个 长的 时间 :

须与郎从长商议

[wʌn] [plæn] [wɪl] [sə'faɪs] .
One plan will suffice .
一 计划 将要 足够了 :

一个计策便好。”

[kju:ɪ] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [ðæts] [waɪ] [aɪ]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tu:; tə] [ə'beɪ] [ju:; jʊ][ðə; ðɪ][ʌðə(r)] [deɪ] . "
" That's why I didn't dare to obey you the other day . "
" 那就是 为什么 我 没有 敢 到 服从 你 这 其他 天 . "

“前日所以不敢轻从娘子，

[ðɪs] [ɪz] [spə'sɪfɪkli] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] .
This is specifically for this purpose .
这 是 具体来说 为了 这 目的 :

专为此也。

[ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['hju:mənz][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [plɑ:nts][ɔ:(r)] [tri:z] ,
Humans are not plants or trees ,
人类 是 不是 植物 或者 树木 ,

人非草木，

[,eɪ 'em][aɪ][ə; eɪ] ['hɑ:tləs] ['kri:tʃə(r)] ?
Am I a heartless creature ?
是 我 一个 狠心 生物 ?

小生岂是无情之物？

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,

而今事已到此，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

还是怎的好？ ”

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“依妾愚见，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə][duː; də][,aɪ 'ti:] [bɪfɔː(r)] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ˈriːəlaɪzɪz][,aɪ 'ti:] .
It would be better to do it before the person realizes it .
它 会 是 更好的 到 做 它 前 这 人 意识到 它 .
莫若趁着人未及知觉，

[ðeɪ] [bəʊθ][ræn] [ə'weɪ] [fɜːst] .
They both ran away first .
他们 两个都 跑 离开 第一的 .

先自双双逃去，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ə'hʌðə(r)] ['kaʊnti] [ɔː(r)] [taʊn] .
He lived in another county or town .
他 居住地 在 其他 县 或者 镇 .

在他乡外县居住了，

[ˈdiːpli] [ˈhɪd(ə)n] [ænd; ænd] [kən'siːld] ,
Deeply hidden and concealed ,
深 隐 和 暗 ,

深自敛藏，

[ˈæʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][ɪn'dʒɔɪ] ['leɪʒə(r)] .
Only then can one enjoy leisure .
仅有的 然后 能 一 享受 闲暇 .

方可优游

[ˈgrəʊɪŋ] [əʊld] [tə'geðə(r)]
Growing old together
生长 老的 一起

偕老，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] ['seprət] .
They will not separate .
他们 将要 不是 分离 .

不致分离。

[haʊ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ?
How is your heart ?
如何 是 你的 心 ?

你心不如何？ ”

[kjuːɪ] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [ɪn'diːd] ['riːznəbl] .
This statement is indeed reasonable .
这 陈述 是 的确 合理的 .

“此言因然有理，

[bʌt; bət][aɪ][,eɪ 'em] ['kʌrəntli] [ɔːl] [ə'ləʊn] [ænd; ænd] ['destrɪtjuːt] .
But I am currently all alone and destitute .
但 我 是 现在 全部 独自的 和 贫困 .

但我目下零丁孤苦，

[ˈlɪt(ə)l] [frendz] [ænd; ænd] ['relatɪvz]
Little friends and relatives
小的 朋友们 和 亲属

素少亲知，

二刻拍案惊奇

第69/110页

[ɔ:!'ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [fli:] ,
Although they had to flee ,
虽然 他们 有 到 逃跑 ,

虽要逃亡，

[gəʊ] [ðæt] [wei] [ɔ:(r)] [nɒt]
Go that way or not
去 那 方式 或者 不是

还是向那边去

[gʊd] ? "
good ? "
好的 ? "

好？ "

[aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I thought about it again and again .
我 想法 关于 它 再次 和 再次 .

想了又想，

['sʌd(ə)nli] ['ri:əlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Suddenly realizing something , he said :
突然 意识到 某物 , 他 说 :

猛然省起来道：

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [wen] [maɪ]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] [ə'laɪv] . . .
I remember when my father was alive . . .
我 记住 什么时候 我的 父亲 曾是 活 . . .

“曾记得父亲在日，

[aɪ 'ti:][ɪz]['bʊf(ə)n] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['sɜ:vənt] [nemd] [dʒɪn] [rɒŋ] .
It is often said that there was an old servant named Jin Rong .
它 是 经常 说 那 那里 曾是 一个 老的 仆人 命名 斤 荣 .

常说有个旧仆金荣，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][bʊ; əv] [ɪn'tegrəti] .
He is a man of integrity .
他 是 一个 男人 的 正直 .

乃是信义的人。

[si:] [ʒɛn'dʒi:'ɑ:ŋ] - ,
See Zhenjiang Lücheng ,
看 镇江 - ,

见居镇江吕城，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɑ:mɪŋ]
Making a living by farming
制作 一个 活的 经过 农业

以耕种为业，

[ðə; ðɪ]['fæməli][wɒz; wəz] [wel] - [ɒf] .
The family was well - off .
这 家庭 曾是 出色地 - 离开 .

家道从容。

[naʊ] [ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [si:k] ['refju:dʒ] [wɪð] [hɪm] .
Now I will go with you two to seek refuge with him .
现在 我 将要 去 和 你 二 到 寻找 避难所 和 他 :

今我与你两个前去投他，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][pɑːst] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] .
He had a past relationship with his former employer .
他 有 一个 过去的 关系 和 他的 以前的 雇主 :

他有旧主情分，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [em 'iː] .
They will certainly not refuse me .
他们 将要 当然 不是 拒绝 我 :

必不拒我。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪts] [ə; eɪ] ['wɔːtəweɪ] .
Moreover , it's a waterway .
而且 , 它是 一个 水路 :

况且一条水路，

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [həʊm] ,
Until his home ,
直到 他的 家 ,

直到他家，

[ɪts] [ɪk'striːmli] ['iːzi] .
It's extremely easy .
它是 极其 简单的 :

极是容易。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" [naʊ] [ðæt]
" **now that**
" 现在 那

“既

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然如此，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 :

事不宜迟，

[lets] [liːv] [tə'naɪt] .
Let's leave tonight .
我们来吧 离开 今晚 :

今夜就走罢。”

[ðə; ði] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [biːn] [ri:tʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 :

商量已定，

[get] [ʌp][æt; ət] [dɔːn] ,
Get up at dawn ,
得到 向上 在 黎明 ,

起个五更，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈredi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

收拾停当了。

[ðæt] [ˈstʌdi] [ɪz] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
That study is right next to the door .
那 学习 是 正确的 下一个 到 这 门 .

那个书房即在门侧，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈəʊpənɪŋ] [aɪ ˈtiː] ?
What's the point of opening it ?
是什么 这 观点 的 开幕 它 ?

开了甚便。

[wʌnz] [aʊtˈsaɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

出了门，

[ɪts] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ˈɪnlet] .
It's the water inlet .
它是 这 水 进口 .

就是水口。

[kjuːi] [ʃen] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
Cui Sheng walked into the side of the boat .
崔 盛 步行 进入 这 边 的 这 船 .

崔生走到船帮里，

[aɪ ˈtiː] [kɔːld] [wʌn]
It called one
它 称为 一

叫了只

[smɔːl] [ˈrəʊbəʊt] ,
Small rowboat ,
小的 划艇 ,

小划子船，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [gɒt] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
The woman got off at the door .
这 女士 得到 离开 在 这 门 .

到门首下了女子，

[ðə; ði] [bəʊt] [ðen] [set] [seɪl] .
The boat then set sail .
这 船 然后 放 帆 .

随即开船，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [gwɑːzuː] .
They went straight to Guazhou .
他们 去 直的 到 瓜州 .

径到瓜洲。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [əˈweɪ] ,
After sending the ship away ,
后 发送 这 船 离开 ,

打发了船，

[ðeɪ] [ðen] [faʊnd] [əˈnʌðə(r)] [lɒŋ] - [ˈdɪstəns] [bəʊt][ɪn] [gwɑːzuː] .
They then found another long - distance boat in Guazhou .
他们 然后 成立 其他 长的 - 距离 船 在 瓜州 .

又在瓜洲另讨了一个长路船，

[ˈɑːftə(r)] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
After crossing the river ,
后 过境 这 河 ,

渡了江，

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] - ,
Upon entering Runzhou ,
之上 进入 - ,

进了润州，

[bændən]
Bendan
本丹

奔丹

[ˈpɒzətɪv] ,
Positive ,
积极的 ,

阳，

[əˈnʌðə(r)] [ˈfɔːti] [liː] ,
Another forty li ,
其他 四十 季 ,

又四十里，

[wɪz; wi] [əˈraɪvd] [ɪn] - .
We arrived in Lücheng .
我们 到达的 在 - .

到了吕城。

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [mɔəd] .
The ship was moored .
这 船 曾是 系泊 .

泊住了船，

[hjuː,mæniˈteəriən][ˈvɪzɪts][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈɑːftə(r)] [ˈlændɪŋ] :
Humanitarian visits to a village after landing :
人道主义 访问 到 一个 村庄 后 降落 :

上岸访问一个村人道：

[ɪz] [ðeə(r)][ə; eɪ][dʒɪn] [rɒŋ] [hɪə(r)] ?
Is there a Jin Rong here ?
是 那里 一个 斤 荣 这里 ?

“此间有个金荣否？ ”

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [sed] :
The villagers said :
这 村民们 说 :

村人道：

[dʒɪn] [rɒŋ] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .
Jin Rong is the head of this village .
斤 荣 是 这 头 的 这 村庄 .

“金荣是此间保正，

[ˈfæməli][faɪˈnænsj(ə)l][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n]
family financial situation
家庭 金融的 情况

家道

[jɪn] [ˈfuː] ,
Yin Fu ,
阴 傅 ,

殷富，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd]['pɜːs(ə)n] .
And he is an honest and kind person .
和 他 是 一个 诚实的 和 种类 人 .
且是做人忠厚，

[huː] ['dʌznt] ['rekəɡnaɪz] [em 'iː] !
Who doesn't recognize me !
WHO 不 认出 我 !
谁不认得！

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ɑːsk][hɪm] [ðæt] ?
Why did you ask him that ?
为什么 做过 你 问 他 那 ?
你问他则甚？ ”

[kjuːi] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :
崔生道：

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [kləʊz] .
He and I are somewhat close .
他 和 我 是 有些 关闭 .
“他与我有些亲，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['vɪzɪt][juː; jʊ] .
I came here specifically to visit you .
我 来了 这里 具体来说 到 访问 你 .
特来相访。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['kwestʃənz] , [pliːz] [prə'vaɪd] ['ɡaɪd(ə)ns] .
If you have any questions , please provide guidance .
如果 你 有 任何 问题 , 请 提供 指导 .
有烦指引则个。”

[ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒər] [pʊt][ðeə(r)][hændz][ʊn][wʌn]
The villagers put their hands on one
这 村民们 放 他们的 双手 在 一
村人把手一

['pɔɪntɪŋ] :
Pointing :
指向 :
指道：

" [lʊk] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɪɡ]['waɪnəri]['əʊvə(r)][ðeə(r)] . "
" Look , there's a big winery over there . "
" 看 , 有 一个 大的 酒厂 超过 那里 : "
“你看那边有个大酒坊，

[hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪz] [raɪt] [nekst][dɔː(r)] .
His house is right next door .
他的 房子 是 正确的 下一个 门 .
间壁大门就是他家。”

['mɪstə(r)] . [kjuːi][ɡɒt][aɪ 'tiː] [raɪt] .
Mr . Cui got it right .
先生 : 崔 得到 它 正确的 .
崔生问着了，

[aɪ] [laɪk] [aɪ 'tiː] .
I like it .
我 喜欢 它 :
心下喜欢，

[hiː; hi] [went] [ə'boːd] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['wʊmən] .
He went aboard the boat and comforted the woman .
他 去 船上 这 船 和 安慰 这 女士 .

到船中安慰了女子，

[fɜːst] , [wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] .
First , walk to the door of this house .
第一的 , 走 到 这 门 的 这 房子 .

先自走到这家门首，

[ki:p] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] .
Keep walking in .
保持 步行 在 .

一直走进去。

[dʒɪn] - [hɜːd] ['vɔɪsɪz] .
Jin Baozheng heard voices .
斤 - 听到 声音 .

金保正听得人声，

[hiː; hi] [peɪst] [aʊt] [frɒm; frəm] [ɪn'saɪd] .
He paced out from inside .
他 踱步 出去 从 里面 .

在里面踱将出来

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn] ?
Who is this person looking down upon ?
WHO 是 这 人 寻找 向下 之上 ?

“是何人下顾？”

[ˈmɪstə(r)] . [kjuːɪ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] .
Mr . Cui stepped forward and bowed .
先生 . 崔 步 向前 和 鞠躬 .

崔生上前施礼。

- [ɑːskt] :
Baozheng asked :
- 问 :

保正问道：

" [weə(r)] [dʌz] [ðɪs] ['skɒlə(r)] / [ə'fɪ(ə)l] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where does this scholar / official come from ? "
" 在哪里 做 这 学者 / 官方的 来 从 ? "

“秀才官人何来？”

[kjuːɪ] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [aɪ] [eɪ 'em] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ɔːd] [kjuːɪ] [ɒv; əv] ['jɑːŋ'dʒəʊ] ['priːfektʃə(r)] . "
" I am the son of Lord Cui of Yangzhou Prefecture . "
" 我 是 这 儿子 的 主 崔 的 扬州 州 . "

“小生是扬州府崔公之子。”

- [vʲuːz]
Baozheng Views
- 浏览

保正见说

[ðə; ði] [θri:] ['kærəktəz] " [kju:ɪ][ɒv; əv] ['jɑ:ŋ'dʒəu] " [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] .
The three characters " Cui of Yangzhou " were used .
这 三 人物 " 崔 的 扬州 " 是 用过的 .

了“扬州崔”三字，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

便吃一惊道：

" [wɒt] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? "
" What official position is it ? "
" 什么 官方的 位置 是 它 ? "

“是何官位？”

[kju:ɪ] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][ju:'ɑ:n'deɪ] ['pri:fektʃə(r)] . "
" It is the judge of Xuande Prefecture . "
" 它 是 这 法官 的 宣德 州 . "

“是宣德府理官，

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] [dɪ'si:st] .
He is now deceased .
他 是 现在 死者 :

今已亡故了。”

- :
Baozhengdao :
- :

保正道：

" [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði][sɜ:(r)] ? "
" Who are you to the sir ? "
" WHO 是 你 到 这 先生 ? "

“是官人的何人？”

[kju:ɪ] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][maɪ]['fɑ:ðə(r)] . "
" It was my father . "
" 它 曾是 我的 父亲 . "

“正是我父亲。”

- :
Baozhengdao :
- :

保正道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] . "
" This must be the young master . "
" 这 必须 是 这 年轻的 掌握 . "

“这等是衙内了。

[du:; də][ju:; jʊ] [rɪ'membə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['tʃaɪldhʊd] ['nɪkneɪm] ?
Do you remember your childhood nickname ?
做 你 记住 你的 童年 昵称 ?

请问当时乳名可记得么？”

[kju:ɪ] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

[hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd] [ˈnɪkneɪm] [wəz; wəz] [ʃɪŋ] [zeɪ] .
His childhood nickname was Xing Ge .
他的 童年 昵称 曾是 邢 葛 :

“乳名叫做兴哥。”

- :
Baozhengdao :
- :

保正道：

" [ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , "
" Speaking of which , "
" 请讲 的 哪个 , "

“说起来，

" [ðæts] [maɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈmɑ:stə(r)] . "
" That's my little master . "
" 那就是 我的 小的 掌握 : "

是我家小主人也。”

[hi:; hi] [ˈdʒestʃə] [fɔ:(r); fə(r)][kju:ɪ] [ʃen] [tu:; tə][saɪ] [daʊn] .
He gestured for Cui Sheng to sit down .
他 做手势 为了 崔 盛 到 坐 向下 :

推崔生坐了，

[hi:; hi] [baʊd] [ˈdi:pli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 :

纳头便拜。

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

[wen] [dɪd][ðə; ði][əʊld][ˈma:stə(r)] [pɑ:s] [əˈweɪ] ?
When did the old master pass away ?
什么时候 做过 这 老的 掌握 经过 离开 ?

“老主人几时归天的？ ”

[kju:ɪ] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [aɪ ˈti:][hæz; hæz] [bi:n] [θri:] [jɪəz] [naʊ] . "
" It has been three years now . "
" 它 有 到过 三 年 现在 : "

“今已三年了。”

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] [went] [tu:; tə] [fetʃ] [ə; eɪ][tʃeə(r)][ænd; ænd][ˈteɪb(ə)l] .
The village head went to fetch a chair and table .
这 村庄 头 去 到 拿来 一个 椅子 和 桌子 :

保正就走去掇张椅桌，

[kri'eɪt] [ə; eɪ] [ˈdʌmi] [pəˈziʃ(ə)n] .
Create a dummy position .
创造 一个 假的 位置 :

做个虚位，

[ˈraɪt] [ə; eɪ] [ˈraɪn] [ˈtæblət] .
Write a shrine tablet .
写 一个 神社 药片 .

写一神主牌，

[ˈpleɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[hiː; hi] [ˌkəʊˈtaʊ] [ænd; ənd] [wept] .
He kowtowed and wept .
他 叩头 和 哭泣 .

磕头而哭。

[ˈɑːftə(r)] [ˈkraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“小主人，

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [kʌm] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] ?
Why have we come here today ?
为什么 有 我们 来 这里 今天 ?

今日何故至此？ ”

[kjuːɪ] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [maɪ][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][əˈlaɪv] [ɪn][dʒəˈpæn] , "
" My father was alive in Japan , "
" 我的 父亲 曾是 活 在 日本 , "

“我父亲在日，

[hiː; hi][hæd; həd][wʌnz] [bɪˈtrəʊðd] [tuː; tə] - , [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][wuː][ˈfæməli] , [ðə; ði]
He had once betrothed to Xingniang , the daughter of the Wu family , the
他 有 一次 未婚妻 到 - , 这 女儿 的 这 吴 家庭 , 这

[dɪˈfendə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ...
defender of the city ...
防守队员 的 这 城市 ...

曾聘定吴防御家小姐子兴娘...”

- [dɪd] [nɒt] [seɪ]
Baozheng did not say
- 做过 不是 说

保正不等说

[ˈəʊvə(r)] ,
over ,
超过 ,

完，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntəfeɪs] :
Regarding the interface :
关于 这 界面 :

就接口道：

" [ɪg'zæktli] . "
" **Exactly** . "
" 确切地 . "

“正是。

[ðə; ði][əʊld] ['sɜːvənt] [nəʊz] [ə'baʊt] [ðɪs] .
The old servant knows about this .
这 老的 仆人 知道 关于 这 .

这事老仆晓得的。

" [səʊ] , [ɪz][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] ? "
" **So , is the marriage already arranged ?** "
" 所以 , 是 这 婚姻 已经 安排 ? "

而今想已完亲事了么？ ”

[kjuːi] [ʃeɪ] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [wuː] - ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['fæməli]
" **I didn't want Wu Jiaxing's mother to wait in vain for news from our family**
" 我 没有 想 吴 - 母亲 到 等待 在 徒劳 为了 消息 从 我们的 家庭
: "
: "
: "
: "

“不想吴家兴娘为盼望吾家音信不至，

[hæv; həv][tuː; tə]
have to
有 到

得

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz]['daɪəgnəʊzd] .
The illness was diagnosed .
这 疾病 曾是 诊断 .

了病症。

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][wuː] ['fæmɪlɪz] [haʊs] ,
When I arrived at the Wu family's house ,
什么时候 我 到达的 在 这 吴 家庭的 房子 ,

我到得吴家，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] .
He has been dead for two months .
他 有 到过 死的 为了 二 几个月 .

死已两月。

[wuː] , [ðə; ði][dɪ'fendə(r)] , [dɪd][nɒt] [fə'get] [ðə; ði] ['priːviəs] [ə'laiəns] .
Wu , the defender , did not forget the previous alliance .
吴 , 这 防守队员 , 做过 不是 忘记 这 以前的 联盟 .

吴防御不忘前盟，

[ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [left] [æt; ət] [həʊm] .
The money was left at home .
这 钱 曾是 左边 在 家 .

款留在家。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ɑːnt] , - , [ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [aʊt]
He was delighted to have his aunt , Qingniang , looking out for him out
他 曾是 高兴极了 到 有 他的 阿姨 , - , 寻找 出去 为了 他 出去
[ɒv; əv] [fəˈmɪliəl] [əˈfekʃn] .
of familial affection .
的 家庭 感情 .

喜得他家小姨庆娘为亲情顾盼，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪn] [ˈpraɪvət] .
They became husband and wife in private .
他们 成为 丈夫 和 妻子 在 私人的 .

私下成了夫妇。

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðel] [faɪnd] [aʊt] .
I'm afraid they'll find out .
我是 害怕的 他们会 寻找 出去 .

恐怕发觉，

[aɪ] [niːd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] ;
I need a place to settle down ;
我 需要 一个 地方 到 定居 向下 ;

要个安身之所；

[aɪ][hæv; həv][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn]
I have nowhere to turn
我 有 无处 到 转动

我没处投

[rʌn] ,
Run ,
跑步 ,

奔，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] [əˈlaɪv] ,
Thinking back to when my father was alive ,
思维 后退 到 什么时候 我的 父亲 曾是 活 ,

想着父亲在时，

[aɪ] [wʌns] [sed] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ˈpɜːs(ə)n] .
I once said you were a loyal and righteous person .
我 一次 说 你 是 一个 忠诚 和 正义 人 .

曾说你是忠义之人，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] - ,
Living in Lücheng ,
活的 在 - ,

住在吕城，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [brɔːt] - [wɪð] [hɪm] .
Therefore , he brought Qingniang with him .
所以 , 他 带来 - 和 他 .

故此带了庆娘一同来此。

[saɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] [fəˈɡɒtn] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɔːmə(r)][ˈmɑːstə(r)] . . .
Since you have not forgotten your former master . . .
自从 你 有 不是 被遗忘的 你的 以前的 掌握 . . .

你既不忘旧主，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪɡˈzɜːt] [ˈefət] [tuː; tə] [ɪnˈʃʊə(r)] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [wel] .
One should exert effort to ensure everything is done well .
一 应该 发挥 努力 到 确保 一切 是 完毕 出色地 .

一力周全则个。

" [dʒɪn] -
" **Jin Baozheng**
" 斤 -

“金保正

[ˈɑːftə(r)] [ˈhiəriŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
After hearing about it ,
后 听力 关于 它 ,

听说罢，

[rəʊd] : "
road : "
路 : "

道：“

[ðɪs] [ɪz] [ˈiːzi] !
This is easy !
这 是 简单的 !

这个何难！

[ðə; ði][əʊld] [ˈsɜːvənt] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnætʃ(ə)rəli] [[eə(r)] [ðə; ði] [ˈbəːdən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] .
The old servant should naturally share the burdens of his young master .
这 老的 仆人 应该 自然 分享 这 负担 的 他的 年轻的 掌握 .

老仆自当与小主人分忧。

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɪnˈsaɪd][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [aʊt] .
He then went inside to call the old woman out .
他 然后 去 里面 到 称呼 这 老的 女士 出去 .

“便进去唤嬷嬷出来，

[ˈgriːtɪŋz] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] .
Greetings , young master .
问候 , 年轻的 掌握 .

拜见小主人。

[hiː; hi][wəʊz; wəz] [ðen] [təʊld][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ][meɪd][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
He was then told to bring a maid to the side of the boat .
他 曾是 然后 讲述 到 带来 一个 女佣 到 这 边 的 这 船 .

又叫他带了丫头到船边，

[rɪˈsiːvd]
Received
已收到

接了

" [jʌŋ] [ˈmɪstrəs] , [pliːz] [get] [ʌp] . "
" **Young mistress , please get up** . "
" 年轻的 情妇 , 请 得到 向上 . "

小主人娘子起来。

[ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈkʌp(ə)] ,
The elderly couple ,
这 老年 夫妻 ,

老夫妻两个，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [swept] [ænd; ənd] [kliːnd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He personally swept and cleaned the main hall .
他 亲自 扫荡 和 已清洗 这 主要的 大厅 .

亲自洒扫正堂，

[leɪ] [aʊt][ðə; ði][bed] [ˈkɜːtənz] .
Lay out the bed curtains .
莱 出去 这 床 窗帘 .

铺各床帐，

[ðə; ði] [seɪm] ['kɜːtəsi] [[əʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .

The same courtesy shown to the master .
这 相同的 礼貌 所示 到 这 掌握 .

一如待主翁之礼。

['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] ,

Clothing and food ,
衣服 和 食物 ,

衣食之类，

[sə'plai] [tuː; tə][ɔːl] ,

Supply to all ,
供应 到 全部 ,

供给周各，

[ðə; ði] [tuː] ['set(ə)ld][ɪn] [wið] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .

The two settled in with peace of mind .
这 二 定居 在 和 和平 的 头脑 .

两个安心住下。

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [jɪə(r)]['liːtə(r)] .

It will be almost a year later .
它 将要 是 几乎 一个 年 之后 .

将及一年，

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [kjuːi] :

The woman said to Mr . Cui :
这 女士 说 到 先生 . 崔 :

女子对崔生道：

“ [aɪ][lɪv; laɪv][hɪə(r)] [wið] [juː; jʊ] ”

“ I live here with you ”
“ 我 居住 这里 和 你 ”

“我和你住在此处，

[ɔːl'dəʊ] ['steɪb(ə)l] ,

Although stable ,
虽然 稳定的 ,

虽然安稳，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [det] [ɒv; əv] ['grættɪjuːd] [əʊd] [tuː; tə] [wʌnz] ['peərənts][fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [bɜːθ] [tuː; tə]

But it is the debt of gratitude owed to one's parents for giving birth to

[wʌŋ] .

one .
— .

却是父母生身之恩，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][fə'rleɪvə(r)] .

They were completely cut off from each other forever .
他们 是 完全地 切 离开 从 每个 其他 永远 .

竟与他永绝了，

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði][end] .

After all , this is not the end .
后 全部 , 这 是 不是 这 结尾 .

毕竟不是个收场，

[aɪ][ɔːlsəʊ] [felt] [ʌn'iːzi] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .

I also felt uneasy about it .
我 还 毛毡 不安 关于 它 .

心里也觉过不去。”

[kju:ɪ] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] . "
" Things have come to this . "
" 事物 有 来 到 这 . "

“事已如此，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tu:; tə] [seɪ] .
It's impossible to say .
它是 不可能的 到 说 :

说不得了。

[ɪz][aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɔ:'laɪt] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [mi:t] [ðem; ðəm] ?
Is it really alright to go and meet them ?
是 它 真的 好吧 到 去 和 见面 他们 ?

难道还好去相见得？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

[wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] ,
What was done at the beginning ,
什么 曾是 完毕 在 这 开始 ,

“起初一时间做的事，

[ɪf] [ɪk'spəʊzd]
If exposed
如果 裸露

万一败露，

[ðə; ði]['peərənts] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi][held] [rɪ'spɒnsəb(ə)] .
The parents will inevitably be held responsible .
这 父母 将要 不可避免地 是 握住 负责任的 .

父母必然见责。

[ʼaʊə(r)] [sepə'reɪʃn] [ænd; ənd][ri:'ju:niən] ,
Our separation and reunion ,
我们的 分离 和 团圆 ,

你我离合，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [jet] [nəʊn] .
It is not yet known .
它 是 不是 然而 已知 :

尚未可知。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɜ:mənənt] [ri:'ju:niən] ,
Thinking of a permanent reunion ,
思维 的 一个 永恒的 团圆 ,

思量永久完聚，

[br'saɪdz] [ɪ'skeɪpɪŋ] ,
Besides escaping ,
除了 逃脱 ,

除了一逃，

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 :

再无别着。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 ；

今光阴似箭，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [jiə(r)] .
It has been a year .
它 有 到过 一个 年 ；

已及一年。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌnz] [tʃaɪld] ,
I think the love for one's child ,
我 思考 这 爱 为了 一个人的 孩子 ；

我想爱子之心，

['evriwʌn] [hæz; həz] [aɪ 'ti:] .
Everyone has it .
每个人 有 它 ；

人皆有之。

[maɪ] ['peərənts] ['dɪd(ə)nt] [si:] [em 'i:] [ðen] .
My parents didn't see me then .
我的 父母 没有 看 我 然后 ；

父母那时不见了我，

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [aɪ] [wʊdnt] [wʌnt] [tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
Of course , I wouldn't want to part with it .
的 课程 ， 我 不会 想 到 部分 和 它 ；

必然舍不得的。

[ɪf] [aɪ] [gəʊ] [bæk] [wɪð] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] ,
If I go back with you today ,
如果 我 去 后退 和 你 今天 ；

今日若同你回去，

[ðə; ði] ['peərənts] [wɜ:(r); wə(r)] [ri:ju:'naɪtɪd] .
The parents were reunited .
这 父母 是 重聚 ；

父母重得相见，

[aɪ] [laɪk] [aɪ 'ti:] .
I like it .
我 喜欢 它 ；

自觉喜欢，

[du:; də] [nɒt] [həʊld] ['grʌdʒɪz] ['əʊvə(r)] [pɑ:st] [ɪ'vents] .
Do not hold grudges over past events .
做 不是 抓住 怨恨 超过 过去的 活动 ；

前事必不记恨。

[ðɪs] [ɪz] ['ɔ:l səʊ] [mə'tɪəriəl]
This is also material

这也是料

[ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [wɒz; wəz] [ri:tʃt] .
The conclusion was reached .
这 结论 曾是 达到 ；

得出的。

[waɪ] [nɒt] [rɪsk] [jɔ:(r); jə(r)] [repju'teɪ(ə)n] ?
Why not risk your reputation ?
为什么 不是 风险 你的 名声 ？

何不拚个老脸，

[ʃʊd; ʃəd] [ðei] [bəʊθ][gəʊ] [si:] [him] ?
Should they both go see him ?
应该 他们 两个都 去 看 他 ？

双双去见他一面？

[wʌts] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ？

有何妨碍？ ”

[kju:i] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 ：

崔生道：

" [mai] [ˈhʌzbənd] [wɜ:ks] [ɪn] [ɔ:l] [fɔ:(r)] [də'rekʃ(ə)nz] . "
" My husband works in all four directions . "
" 我的 丈夫 作品 在 全部 四 方向 ； "

“丈夫以四方为事，

[dʒʌst] [ˈhaɪɪŋ] [hiə(r)] [laɪk] [ðɪs] ,
Just hiding here like this ,
只是 隐藏 这里 喜欢 这 ；

只是这样潜藏在此，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜ:m] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
It's not a long - term calculation .
它是 不是 一个 长的 - 学期 计算 ；

原非长算。

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] , [mai] [ˈleɪdi] , [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ə'pɪnjən] ,
Now that you , my lady , have such a strong opinion ,
现在 那 你 ； 我的 女士 ； 有 这样的 一个 强的 观点 ；

今娘子主见如此，

[ai][eɪ 'em] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˈsʌfə(r)] [sʌm; səm] [bleɪm] [frɒm; frəm] [mai] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
I am willing to suffer some blame from my father - in - law .
我 是 愿意的 到 遭受 一些 责备 从 我的 父亲 - 在 - 法律 ；

小生拚得受岳父些罪责，

[fɔ:(r); fə(r)][mai] [waɪf] ,
For my wife ,
为了 我的 妻子 ；

为了娘子，

[aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
I'm willing to accept it .
我是 愿意的 到 接受 它 ；

也是甘心的。

[sɪns] [wɪv] [bi:n] [ˈhʌzbənd] [ænd; ænd] [waɪf] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [jiə(r)] ,
Since we've been husband and wife for a year ,
自从 我们已经 到过 丈夫 和 妻子 为了 一个 年 ；

既然做了一年夫妻，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli][hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ˈhaɪli] [rɪ'gɑ:dɪd] .
Your family has always been highly regarded .
你的 家庭 有 总是 到过 高度 认为 ；

你家素有门望，

[ai][ˈdɪd(ə)nt][ɪkspekt][ju:; jʊ][ænd; ænd][em 'i:]
I didn't expect you and me
我 没有 预计 你 和 我

料没有把你我

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˌdɪsəˈsembld] [əˈgen] .
It was disassembled again .
它 曾是 拆卸 再次 .

重拆散了，

[ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)][ɒv; əv] [ˌriːˈmæri] .
The principle of remarrying .
这 原则 的 再婚 .

再嫁别人之理。

[məʊːrʰəʊvə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈsɪstərz] [əʊld] [əˈlaɪəns] [ɪz][nɒt] [jet] [kəmˈpliːt] .
Moreover , your sister's old alliance is not yet complete .
而且 , 你的 姐妹 老的 联盟 是 不是 然而 完全的 .

况有令姊旧盟未完，

[tuː; tə][ˌriːˈkɪnd(ə)][ˈaʊə(r)] [ˈfrendʃɪp]
To rekindle our friendship
到 重燃 我们的 友谊

重续前好，

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [wɒt] [ðeɪ] [dɪˈzɜːv] .
That's exactly what they deserve .
那就是 确切地 什么 他们 应得 .

正是应得。

[dʒʌst][biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [wen] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Just be careful when you go to see him .
只是 是 小心 什么时候 你 去 到 看 他 .

只须陪些小心往见，

" [aɪˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)][tuː; tə][emˈiː] . "
" It doesn't matter to me . "
" 它 不 事情 到 我 . "

元自不妨。”

[tuː] [plænz][hæv; həv] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] .
Two plans have been decided .
二 计划 有 到过 决定 .

两个计议已定，

[jæŋ] [dʒɪnrɔŋ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bəʊt] .
Yang Jinrong asked for a boat .
杨 锦荣 问 为了 一个 船 .

就央金荣讨了一只船，

[aɪ] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə][dʒɪn] [rɒŋ] .
I said goodbye to Jin Rong .
我 说 再见 到 斤 荣 .

作别了金荣，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ɒn][ðeə(r)] [ˈdʒɜːni] .
They continued on their journey .
他们 持续 在 他们的 旅行 .

一路行去。

[ˈɑːftə(r)] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈrɪvə(r)] ,
After crossing the river ,
后 过境 这 河 ,

渡了江，

[ˈentəriŋ] [ˌɡwɑːzuː] ,
Entering Guazhou ,
进入 瓜州 ,

进瓜洲，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈjɑːŋˈdʒəu] .
They went to Yangzhou .
他们 去 到 扬州 :

前到扬州地方。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dɪˈfendɪŋ] [beɪs] ,
Look at the defending base ,
看 在 这 防守 根据 ,

看看将近防御家，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] [tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [kjuːi] :
The woman said to Mr . Cui :
这 女士 说 到 先生 : 崔 :

女子对崔生道：

[lets] [rest] [ðə; ði] [bəʊt] [hɪə(r)] .
Let's rest the boat here .
我们来吧 休息 这 船 这里 :

“且把船歇在此处，

[brɪˈfʊː(r)] [ai][ˈiːv(ə)n] [rɪːtʃt] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Before I even reached the door ,
前 我 甚至 达到 这 门 ,

未要竟到门口，

[ai] [stiːl] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][ˈɑːgjuː] [wɪð] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] .
I still have something to argue with you about .
我 仍然 有 某物 到 争论 和 你 关于 :

我还有话和你计较。”

[ˈmɪstə(r)] . [kjuːi][təʊld][ðə; ði] [ˈbəʊtmən] [tuː; tə][priˈpeə(r)][ðə; ði] [bəʊt] .
Mr . Cui told the boatman to prepare the boat .
先生 : 崔 讲述 这 船工 到 准备 这 船 :

崔生叫船家住好了船，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] :
The woman was asked :
这 女士 曾是 问 :

问女子道：

" [wɒt] [els] ? "
" What else ? "
" 什么 别的 ? "

“还有甚

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [seɪ] ?
What should I say ?
什么 应该 我 说 ?

么说话？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
" You and I fled for a year ,
" 你 和 我 逃亡 为了 一个 年 ,

“你我逃窜年一，

[ðeɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [went] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [təˈdeɪ] .
They suddenly went to see each other today .
他们 突然 去 到 看 每个 其他 今天 :

今日突然双双往见，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fəˈɡɪvn] .
Fortunately , they were forgiven .
幸运的是 , 他们是 已原谅 .

幸得容恕，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈpɜːfɪkt] .
Everything is perfect .
一切 是 完美的 .

千好万好了。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] ,
In case of anger ,
在 案件 的 愤怒 ,

万一怒发，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə][end] [wel] .
This is not going to end well .
这 是 不是 去 到 结尾 出色地 .

不好收场。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ] [fɜːst] ?
Why don't you go first ?
为什么 不 你 去 第一的 ?

不如你先去

[siː] [juː; jʊ]
See you
看 你

见见，

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðeə(r)] [ɪˈmoʊ[nz] ,
Judging by their emotions ,
评判 经过 他们的 情绪 ,

看着喜怒，

[ɪkˈspleɪn][,aɪˈtiː] [ˈkliːli] .
Explain it clearly .
解释 它 清楚地 .

说个明白。

[,aɪˈtiː] [siːm] [ðeə(r)] [wɒnt][biː; bi] [ˈeni] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] .
It seems there won't be any change of heart .
它 似乎 那里 惯于 是 任何 改变 的 心 .

大约没有变卦了，

[ðen] [aɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌemˈiː] [ˌʌpˈsteəz] .
Then I waited for him to come and take me upstairs .
然后 我 等待 为了 他 到 来 和 拿 我 楼上 .

然后等他来接我上去，

[ˌwɒdn̩t] [,aɪˈtiː][biː; bi][mɔː(r)] [ˈtæktfl] ?
Wouldn't it be more tactful ?
不会 它 是 更多的 委婉 ?

岂不婉转些？

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ɡʊd] [lʊks] .
I also think she has good looks .
我 还 思考 她 有 好的 看起来 .

我也觉得有颜采。

[aɪl] [dʒʌst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] .
I'll just wait for you here .
患病的 只是 等待 为了 你 这里 .

我只在此等你消

" [ðæts] [ˌaɪ ˈti:] . "

" **That's it** . "

" 那就是 它 . "

息就是。”

[kju:ɪ] [ʃen] [sed] :

Cui Sheng said :

崔 盛 说 :

崔生道：

" [maɪ] [ˈleɪdɪz] [ˈdʒʌdʒmənt][ɪz] [kəˈrekt] . "

" **My lady's judgment is correct** . "

" 我的 女士的 判断 是 正确的 . "

“娘子见得不差。

[aɪ] [gəʊ] [si:] [ðem; ðəm][fɜ:st] .

I'll go see them first .

患病的 去 看 他们 第一的 .

我先去见便了。”

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [əˈʃɔ:(r)] .

They jumped ashore .

他们 跳了起来 岸上 .

跳上了岸，

[dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][step] .

Just about to take a step .

只是 关于 到 拿 一个 步 .

正待举步。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] [ˈbekən] [hɪm][tu:; tə] [tɜ:n] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :

The woman then beckoned him to turn around and said :

这 女士 然后 招手 他 到 转动 大约 和 说 :

女子又把手招他转来道：

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈθɪəri] .

There is another theory .

那里 是 其他 理论 .

“还有一说。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪˈləʊp] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] [mæn] .

The woman eloped with another man .

这 女士 私奔 和 其他 男人 .

女子随人私奔，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .

This was never a good thing .

这 曾是 绝不 一个 好的 事物 .

原非美事。

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [təˈbu:] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] ,

If it's a taboo in the family ,

如果 它是 一个 忌讳 在 这 家庭 ,

万一家中忌讳，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈbɜ:lsəʊ][keɪsɪz] [weə(r)] [ˈpi:p(ə)l] [dɪˈlɪbəɾətli] [dɪˈnaɪ][ðeə(r)] [dets] .

There are also cases where people deliberately deny their debts .

那里 是 还 案例 在哪里 人们 故意地 否定 他们的 债务 .

故意不认帐起来的事也是有的，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi][ˈweəri][pʊv; əv][hɪm] .

We must be wary of him .

我们 必须 是 警惕 的 他 .

须要防他。”

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈpʊld] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈfiːnɪks] [ˈheəpɪn] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
She reached down and pulled the golden phoenix hairpin off her head .
她 达到 向下 和 拉 这 金的 凤凰 簪 离开 她 头 .

伸手去头上拔那只金凤钗下来，

[hiː; hi] [tʊk] [aɪ ˈtiː] [wið] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :
He took it with him and said :
他 采取 它 和 他 和 说 :

与他带去道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ˈhezɪteɪt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [spiːtʃ] ,
" If you hesitate in your speech ,
" 如果 你 犹豫 在 你的 演讲 ,

“倘若言语支吾，

[ʃəʊ] [ðɪs] [ˈheəpɪn] [tuː; tə][ðəm; ðəm] .
Show this hairpin to them .
展示 这 簪 到 他们 .

将此钗与他们一看，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [meɪk] [æn; ən][ɪkˈskjuːs] .
He could no longer make an excuse .
他 可以 不 更长 制作 一个 原谅 .

便推故不得了。”

[kjuːi] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz][səʊ] [məˈtɪkjələs] ! "
" My wife is so meticulous ! "
" 我的 妻子 是 所以 细致 ! " "

“娘子恁地精细！ ”

[teɪk] [ðə; ði] [ˈheəpɪn] .
Take the hairpin .
拿 这 簪 .

接将钗来，

[bæg][ɪn] [sliːv]
Bag in sleeve
包 在 袖子

袋在袖

[ɪts] [ɪnˈsaɪd] .
It's inside .
它是 里面 .

里了。

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [dɪˈfens] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊm] .
Looking towards the defense of the home .
寻找 向 这 防御 的 这 家 .

望着防御家里来。

[əˈpɒn] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði][hɔːl] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ,

到得堂中，

[send][aɪ ˈtiː][ɪn] .
Send it in .
发送 它 在 .

传进去，

[ə'pɒn] ['lɜ:nɪŋ] [ðæt] [kju:i] [ʃen] [hæd; həd] [ə'raɪvd] , [ðə; ði] [dɪ'fensɪz] . . .
Upon learning that Cui Sheng had arrived , the defenses . . .
之上 学习 那 崔 盛 有 到达的 , 这 防御 . . .

防御听知崔生来了，

[əʊvə'dʒɔɪd] , [hi:; hi] [went] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] .
Overjoyed , he went out to see them .
欣喜若狂 , 他 去 出去 到 看 他们 .

大喜出见。

[bɪ'fɔ:(r)] [kju:i] [ʃen] [kʊd; kəd] [spi:k] ,
Before Cui Sheng could speak ,

不等崔生开口，

[hi:; hi] [spəʊk] [æz; əz][hi:; hi] [went] :
He spoke as he went :

一路说出来道：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [nɒt] ['θʌrə] [ɪ'nʌf] . "
" Looking at the sun is not thorough enough . "
" 寻找 在 这 太阳 是 不是 彻底 足够的 . "

“向日看待不周，

[tu:; tə][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] , [steɪ] [ə'weɪ]
To my beloved , stay away

致郎君住不

[ˈsteɪb(ə)l] ,
Stable ,
稳定的 ,

安稳，

[aɪ][eɪ'em] ['ɡɪltɪ] .
I am guilty .
我 是 有罪的 .

老夫有罪。

['fɔ:tʃənətli] , [aɪ][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][maɪ] [leɪt] [ˈfɑ:ðə(r)] .
Fortunately , I was able to see the face of my late father .
幸运的是 , 我 曾是 有能力的 到 看 这 脸 的 我的 晚的 父亲 .

幸看先君之面，

[pli:z] [dʊʊnt] [bleɪm] [ðɪs] [əʊld][mæn] !
Please don't blame this old man !

请 不 责备 这 老的 男人 !

勿责老夫！ ”

[kju:i] [ʃen] [ˈprɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Cui Sheng prostrated himself on the ground .
崔 盛 俯卧 他自己 在 这 地面 .

崔生拜伏在地，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [lʊk] [ʌp] .
I dare not look up .
我 敢 不是 看 向上 .

不敢仰视，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ 'ti:] [də'rektlɪ] .
It's not good to say it directly .
它是 不是 好的 到 说 它 直接地 .

又不好直说，

[hi:; hi][ˈəʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

口里只称：

" [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [dɪ'zɜ:vs] [tu:; tə][daɪ] ! "
" Your son - in - law deserves to die ! "
" 你的 儿子 - 在 - 法律 值得 到 死 ！ "

“小婿罪该万死！”

[hi:; hi] [kept] [,kəu'tau] .
He kept kowtowing .
他 保留 叩头 .

叩头不止。

[ðə; ði][dɪ'fendə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hi:; hi] [sed] :
The defender was so shocked that he said :
这 防守队员 曾是 所以 震惊 那 他 说 :

防御到惊骇起来道：

" [wɒt] [kraɪm] [hæz; həz][maɪ] [lɔ:d] [kə'mɪtɪd] ? "
" What crime has my lord committed ? "
" 什么 犯罪 有 我的 主 坚定的 ？ "

“郎君有何罪过？”

[hi:; hi] [sed] [ðɪs] ,
He said this ,
他 说 这 ,

口出此言，

[ɪk'spleɪn] [jɔ:'self] ['kwɪkli] !
Explain yourself quickly !
解释 你自己 迅速地 !

快快说个明白！

[tu:; tə][dɪ'spel][maɪ] [daʊt] .
To dispel my doubts .
到 打消 我的 疑虑 .

免老夫心里疑惑。”

[kju:i] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [jes] , [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" Yes , father - in - law . "
" 是的 , 父亲 - 在 - 法律 . "

“是必岳父

[pli:z] [bi:; bi] [ˈli:niənt] .
Please be lenient .
请 是 宽容 .

高抬贵手，

[pli:z] [fə'ɡɪv] [em 'i: , [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
Please forgive me , son - in - law .
请 原谅 我 , 儿子 - 在 - 法律 .

恕着小婿，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [deə(r)][tu:; tə] [spi:k] .
Only then did my son - in - law dare to speak .
仅有的 然后 做过 我的 儿子 - 在 - 法律 敢 到 说话 .

小婿才敢出口。”

[ðə; ði][dɪfendə(r)][sed] :
The defender said :
这 防守队员 说 :

防御说道:

" [spi:k] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] . "
" Speak your mind . "
" 说话 你的 头脑 . "

“有话但说，

['nefju:] [ænd; ʌnd] [ni:s] [ɒv; əv][kləʊz] ['relatɪvz]
Nephews and nieces of close relatives
侄子们 和 侄女 的 关闭 亲属

通家子侄，

[wɒt] [sə'spiʃən] [ɑ:(r); ə(r)][ðəə(r)] ?
What suspicions are there ?
什么 怀疑 是 那里 ?

有何嫌疑？ ”

['mɪstə(r)] . [kju:ɪ][wɒz; wəz] [pli:zd] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [ə'piərəns] .
Mr . Cui was pleased to see his appearance .
先生 . 崔 曾是 高兴 到 看 他的 外貌 .

崔生见他光景是喜欢的，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sed] :
Just now it was said :
只是 现在 它 曾是 说 :

方才说道:

" [maɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:z] ['dɔ:tə(r)] , - , [wɪl] [nɒt] [ə'bændən][,em 'i:] . "
" My son - in - law's daughter , Qingniang , will not abandon me . "
" 我的 儿子 - 在 - 法律的 女儿 , - , 将要 不是 放弃 我 . "

“小婿家令爱庆娘不弃，

[ðeɪ] [fɔ:md] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'laɪəns] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] .
They formed a private alliance in a short time .
他们 形成 一个 私人的 联盟 在 一个 短的 时间 .

一时间结了私盟，

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ɑ:(r); ə(r)] [,kɒnfɪ'denʃ(ə)l] .
The affairs of the room are confidential .
这 事务 的 这 房间 是 机密的 .

房帐事密，

['meni] ['fi:lɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌnz] ['tʃɪldrən]
Many feelings for one's children
许多 情怀 为了 一个人的 孩子们

儿女情多，

['beərɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Bearing the name of injustice ,
轴承 这 姓名 的 不公正 ,

负不义之名，

[aɪ 'ti:] ['vaɪələɪts][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] [ə'dʌltəri] .
It violates the law of adultery .
它 违反 这 法律 的 通奸 .

犯私通之律。

[aɪm][ə'freɪd][aɪ] [maɪt] [ə'fend] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
I'm afraid I might offend someone of great importance .
我是 害怕的 我 可能 得罪 某人 的 伟大的 重要性 .

诚恐得罪非小，

[fɔːst] [tuː; tə] [fliː] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] ,
Forced to flee in the dead of night ,
强制 到 逃跑 在 这 死的 的 夜晚 ,
不得已夤夜奔逃,

[ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈruːɪnz] .
Hiding in the village ruins .
隐藏 在 这 村庄 废墟 .
潜匿村墟。

[ə; eɪ] [jɪə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] .
A year has passed .
一个 年 有 通过了 .
经今一载,

[lɒŋ] [taɪm] [hæz; həz] [pɑːst] [sɪnz] [aɪ][lɑːst] [hɜːd] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .
Long time has passed since I last heard from you .
长的 时间 有 通过了 自从 我 最后的 听到 从 你 .
音容久阻,

[ˈletəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [send] .
Letters are difficult to send .
信件 是 难的 到 发送 .
书信难传。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ] [diːp] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Although the couple had a deep love for each other ,
虽然 这 夫妻 有 一个 深的 爱 为了 每个 其他 ,
虽然夫妇情深,

[ˈnevə(r)] [fəˈget] [jɔː(r); jə(r)][ˈpeərənts]
Never forget your parents
绝不 忘记 你的 父母
敢忘父母

[ə; eɪ] [greɪt] [det] [ɒv; əv] [ˈgrætɪtjuːd] ?
A great debt of gratitude ?
一个 伟大的 债务 的 感激 ?
恩重?

[təˈdeɪ] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtjuːd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ,
Today I would like to express my gratitude to your wife ,
今天 我 会 喜欢 到 表达 我的 感激 到 你的 妻子 ,
今日谨同令爱,

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [ˈvɪzɪt] .
I came here to visit .
我 来了 这里 到 访问 .
到此拜访,

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] [dɪˈsɜːn] [hɪz; ɪz] [diːp] [ˈfiːlɪŋz] .
I humbly request that you discern his deep feelings .
我 谦卑地 要求 那 你 辨别 他的 深的 情怀 .
伏望察其深情,

[fəˈɡɪv] [ðə; ði] [sɪnz]
Forgive the sins
原谅 这 罪孽
饶恕罪责,

[ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldəli] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [ˈhæpɪnəs] .
A blessing to the elderly to enjoy happiness .
一个 祝福 到 这 老年 到 享受 幸福 .
恩赐谐老之欢,

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [wɪ] [tu:; tə][flaɪ][bi:; bi] [fʊl'fɪld] [fə'revə(r)] !
May your wish to fly be fulfilled forever !
可能 你的 希望 到 飞 是 已完成 永远 ！
永遂于飞之愿！

[ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [wɒz; wəz] [ʌndɪ'naɪəbli] ['dəʊtɪŋ] .
The father - in - law was undeniably doting .
这 父亲 - 在 - 法律 曾是 无可否认 溺爱 .
岳父不失为溺爱，

[sʌn] - [ɪn] - [lɔ:]
son - in - law
儿子 - 在 - 法律
小婿得

[ðə; ði] ['pɜ:fɪkt] [həʊm]
The perfect home
这 完美的 家
完美室家，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['fɔ:tʃənət] !
It was incredibly fortunate !
它 曾是 难以置信 幸运 ！
实出万幸！

[aɪ]['əʊnli][ɑ:sk][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] .
I only ask my father - in - law for mercy .
我 仅有的 问 我的 父亲 - 在 - 法律 为了 怜悯 .
只求岳父怜悯则个。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dɪ'fendə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Upon hearing this , the defender was greatly alarmed and exclaimed :
之上 听力 这 , 这 防守队员 曾是 非常 惊慌 和 惊呼 :
防御听罢大惊道：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] , [maɪ] [lɔ:d] ? "
" **What are you saying , my lord ?** "
" 什么 是 你 说 , 我的 主 ? "
“郎君说的是甚么话？

[maɪ] ['jʌŋgɪst] ['dɔ:tə(r)] , - , [ɪz] ['bedrɪdn] .
My youngest daughter , Qingniang , is bedridden .
我的 最小的 女儿 , - , 是 卧床不起 .
小女庆娘卧病在床，

[ə; eɪ][jɪə(r)][hæz; həz] [pɑ:st] .
A year has passed .
一个 年 有 通过了 .
经今一载。

[hi:; hi] [wʊdnt] [i:t] [ɔ:(r)] [drɪŋk] .
He wouldn't eat or drink .
他 不会 吃 或者 喝 .
茶饭不进，

[aɪ 'ti:] [ni:dz] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][həʊld][aɪ 'ti:] [waɪl] [ɪts] ['tɜ:nɪŋ] .
It needs someone to hold it while it's turning .
它 需求 某人 到 抓住 它 尽管 它是 转弯 .
转动要人扶靠。

[ˈnevə(r)][gets] [aʊt] [ɒv; əv][bed]
Never gets out of bed
绝不 获得 出去 的 床
从不下床一步，

[wɒt] [juː; jʊ][dʒʌst] [sed] ,
What you just said ,
什么 你 只是 说 ,

方才的话，

[weə(r)] [wɒz; wəz][,aɪ 'tiː] ['menʃ(ə)nd] ?
Where was it mentioned ?
在哪里 曾是 它 提及 ?

在那里说起的？

" [hæv; həv][wiː; wi] [siːn] [ə; eɪ] [gəʊst] ? "
" **Have we seen a ghost** ? "
" 有 我们 已见 一个 鬼 ? "

莫不见鬼了？ ”

[wen] [kjuːi] [ʃeŋ] [hɜːd] [hɪm] [spiːk] ,
When Cui Sheng heard him speak ,
什么时候 崔 盛 听到 他 说话 ,

崔生见他说话，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里暗道：

" [ˌselɪ'breɪʃn] "
" **Celebration** "
" 庆典 "

“庆

[ˈmʌðə(r)] [ɪz] ['truːli] [ɪn'saɪtɪf(ə)l] !
Mother is truly insightful !
母亲 是 真的 有见地的 !

娘真是有见识！

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd] [ɒv; əv] [dɪs'greɪsɪŋ] [ðə; ði] ['fæməli] .
As expected, they were afraid of disgracing the family .
作为 预期的 , 他们 是 害怕的 的 可耻的 这 家庭 .

果然怕玷辱门户，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kleɪmd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sɪk] [ɪn][bed] .
They just claimed they were sick in bed .
他们 只是 声称 他们 是 生病的 在 床 .

只推说病在床上，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈkʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌaʊt'saɪdəz] .
It's a cover for outsiders .
它是 一个 覆盖 为了 局外人 .

遮掩着外人了。”

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [dɪf'endəz] :
He then addressed the defenders :
他 然后 已解决 这 后卫 :

便对防御道：

" [haʊ] [deə(r)][aɪ][laɪ] ? "
" **How dare I lie** ? "
" 如何 敢 我 说谎 ? "

“小婿岂敢说慌？

- [ɪz] ['kʌrəntli] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
Qingniang is currently on the boat .
- 是 现在 在 这 船 .

目今庆娘见在船

[ˈmɪd(ə)] ,
middle ,
中间 ,

中 ,
[maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [bɔː] [hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [ˈɑːnsə(r)][ðə; ði] [fəʊn] .
My father - in - law had someone answer the phone .
我的 父亲 - 在 - 法律 有 某人 回答 这 电话 .
岳父叫个人士接了起来 ,

[ðen] [aɪ ˈtiː] [brˈkeɪm] [klɪə(r)] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .
便见明白。”

[ðə; ði] [dɪˈfens] [ˈmiəli] [sniə] [ɪn] [ˌdɪsbɪˈliːf] .
The defense merely sneered in disbelief .
这 防御 仅仅 冷笑 在 怀疑 .
防御只是冷笑不信 ,

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] :
But he said to a servant :
但 他 说 到 一个 仆人 :
却对一个家僮说 :

" [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ʌp][tuː; tə][kjuːi] - [bəʊt][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" You can go up to Cui Jialang's boat and take a look . "
" 你 能 去 向上 到 崔 - 船 和 拿 一个 看 . "
“你可走到崔家郎船上去看看 ,

[wɪð] [hɪm]
With him
和 他
与他

[huː] [keɪm] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
Who came with them ?
WHO 来了 和 他们 ?
同来的是什么人 ,

[bʌt; bət] [juːv] [mɪˈsteɪkən] [em ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈleɪdi] [tʃɪŋ] ?
But you've mistaken me for Lady Qing ?
但 你已经 错误 我 为了 女士 青 ?
却认做我这庆娘子 ?

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !
岂有此理! ”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
The servant walked to the side of the boat .
这 仆人 步行 到 这 边 的 这 船 .
家僮走到船边 ,

[ˈlʊkɪŋ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Looking inside the ship ,
寻找 里面 这 船 ,
向船内一望 ,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [ˈpɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈkæbɪn] .
There was not a single person in the cabin .
那里 曾是 不是 一个 单身的 人 在 这 舱 .
舱中俏然不见一人。

[ɑːsk][ðə; ði] ['bəʊtmən] ,
Ask the boatman ,
问 这 船工 ,

问着船家，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] .
The boatman was looking down .
这 船工 曾是 寻找 向下 .

船家正低着头，

[wiː; wi][et; ɛɪ][ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
We ate on the boat .
我们 吃 在 这 船 .

艄上吃饭。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家僮道：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['kæbɪn] , "
" The people in your cabin , "
" 这 人们 在 你的 舱 , "

“你舱里的人，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?

那里去了? ”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

船家道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] - [ə'fɪ(ə)] .
There was a scholar - official .
那里 曾是 一个 学者 - 官方的 .

“有个秀才官人，

[ðeɪ] [went] [ə'ʃɔː(r)] .
They went ashore .
他们 去 岸上 .

上岸去了，

[liːv] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .
Leave a young woman in the cabin .
离开 一个 年轻的 女士 在 这 舱 .

留个小娘子在舱中，

[aɪ] [sɔː] [,aɪ 'tiː][dʒʌst] [naʊ] [ænd; ænd] [went] [ʌp] [tuː] .
I saw it just now and went up too .
我 锯 它 只是 现在 和 去 向上 也 .

适才看见也上去了。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [keɪm] [ænd; ænd] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] :
The servant came and replied to the master :
这 仆人 来了 和 回复 到 这 掌握 :

家僮走来回复家主道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
There was no one on the boat .
那里 曾是 不 一 在 这 船 .

“船中不见有什么人，

[ɑːsk][ðə; ði] [ˈbəʊtmən] ,
Ask the boatman ,
问 这 船工 ,

问船家说，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] ,
There was a young lady ,
那里 曾是 一个 年轻的 女士 ,

有个小娘子，

[wɪv] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɔː(r)] .
We've reached the shore .
我们已经 达到 这 支撑 .

上了岸了，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But it was nowhere to be seen .
但 它 曾是 无处 到 是 已见 .

却是不见。”

[dɪˈfens] [ɪz] [ʌnəˈfektɪd] .
Defense is unaffected .
防御 是 不受影响 .

防御见无影响，

[ʌnˈkɒŋfəsli] , [ˈæŋɡə(r)] [fəʊd] [vɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :
Unconsciously , anger showed on his face as he said :
不知不觉 , 愤怒 显示 在 他的 脸 作为 他 说 :

不觉怒形于色道：

" [jʌŋ] [mæn] ,
" **Young man** ,
" 年轻的 男人 ,

“郎君少年，

[biː; bi] [ˈɒnɪst] .
Be honest .
是 诚实的 .

当诚实些，

[waɪ] [kriˈeɪt] [sʌtʃ] [əbˈsɜːd] [ænd; ənd] [ˈmɒnstrəs] [θɪŋz] ?
Why create such absurd and monstrous things ?
为什么 创造 这样的 荒诞 和 滔天 事物 ？

何乃造此妖妄，

[tuː; tə] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːz] [ˈsʌm,wʌnz] [ˈdɔːtə(r)]
To falsely accuse someone's daughter
到 错误地 控 某人的 女儿

诬玷人家闺女，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːzənɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ？

是何道理？ ”

[wen] [kjuːi] [ʃeŋ] [sɔː] [hɪm] [spiːk] ,
When Cui Sheng saw him speak ,
什么时候 崔 盛 锯 他 说话 ,

崔生见他发出话来，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][gɒt] [ˈæŋkʃəs] .
They also got anxious .
他们 还 得到 焦虑的 .

也着了急，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈpʊld] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈfi:nɪks] [ˈheəpɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He hurriedly pulled the golden phoenix hairpin from his sleeve .
他 匆匆 拉 这 金的 凤凰 簪 从 他的 袖子 .

急忙袖中摸出这只金凤钗来，

[ədˈva:ns] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪˈfensɪv] [pɑ:θ] :
Advance to the defensive path :
进步 到 这 防守 小路 :

进上防御道：

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [brɪˈlʌvɪd] - [pəˈzesɪz] . "
" This is what your beloved Qingniang possesses . "
" 这 是 什么 你的 心爱 - 拥有 . "

“此即令爱庆娘之物，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ɪkˈspres] [jɔ:(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] .
You can express your opinion .
你 能 表达 你的 观点 .

可以表信，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [sed] [wɪˈðəʊt] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ?
How could it be something that can be said without understanding ?
如何 可以 它 是 某物 那 能 是 说 没有 理解 ?

岂是脱空说的？ ”

[nekst] , [lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dɪˈfens] .
Next , let's look at the defense .
下一个 , 我们来吧 看 在 这 防御 .

防御接来看了，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ænd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [maɪ] [dɪˈsi:st] [ˈdɔ:tə(r)] , - , [wɔ:(r)][æt; ət][hɜ:(r); hə(r)][ˈfju:nərəl] . "
" This is what my deceased daughter , Xingniang , wore at her funeral . "
" 这 是 什么 我的 死者 女儿 , - , 穿着 在 她 葬礼 . "

“此乃吾亡女兴娘殡殓时戴

[ðə; ði] [ˈheəpɪn] [ɪn][ðə; ði][heə(r)] ,
The hairpin in the hair ,
这 簪 在 这 头发 ,

在头上的钗，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈberɪd] [əˈlaɪv][sʌm; səm] [taɪm] [əˈgəʊ] .
He was buried alive some time ago .
他 曾是 埋葬 活 一些 时间 前 .

已殉葬多时了，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][get] [,aɪ ˈti:][ˈɪntu:][jɔ:(r); jə(r)][hændz] ?
How can you get it into your hands ?
如何 能 你 得到 它 进入 你的 双手 ?

如何得在你手里？

[ˈstreɪndʒnəs] !
strangeness !
奇怪 !

奇怪！

[ˈstreɪndʒnəs] ! "
strangeness ! "
奇怪 ! "

奇怪！ ”

[bʌt; bət][kju:ɪ] [ʃen] [brɔ:t] [bæk] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmənz] [sɪ'dæən][tʃeə(r)] [ðæt] [hæd; həd]
But Cui Sheng brought back the story of the woman's sedan chair that had
但 崔 盛 带来 后退 这 故事 的 这 女性的 轿车 椅子 那 有
[bi:n] ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] [lɑ:st] [jiə(r)] .
been carried to the grave last year .
到过 携带 到 这 严重 最后的 年 .

崔生却把去年坟上女轿归来，

[ðɪs] ['heəpɪn] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
This hairpin was found under the sedan chair .
这 簪 曾是 成立 在下面 这 轿车 椅子 .

轿下拾得此钗，

[ˈleɪtə(r)] -
Later Qingniang
之后 -

后来庆娘

[hi:; hi] [went] [aʊt][æt; ət] [naɪt] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['heəpɪn] .
He went out at night to look for the hairpin .
他 去 出去 在 夜晚 到 看 为了 这 簪 .

因寻钗夜出，

[ðʌs] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] .
Thus they became husband and wife .
因此 他们 成为 丈夫 和 妻子 .

遂得成其夫妇。

[aɪm][ə'freɪd] [θɪŋz] [wɪl] [feɪl] .
I'm afraid things will fail .
我是 害怕的 事物 将要 失败 .

恐怕事败，

[ðeɪ] [fled] [tə'geðə(r)] [tu:; tə][ðeə(r)]['fɔ:mə(r)] ['sɜ:vənt] , [dʒɪn] [rɒŋ] .
They fled together to their former servant , Jin Rong .
他们 逃亡 一起 到 他们的 以前的 仆人 , 斤 荣 .

同逃至旧仆金荣处，

[aɪ][lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [jiə(r)] .
I lived there for a year .
我 居住地 那里 为了 一个 年 .

住了一年，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'gen] [dʒʌst] [naʊ] .
They were talking again just now .
他们 是 说 再次 只是 现在 .

方才又同来的说话，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['di:teɪl] .
Each of them explained in detail .
每个 的 他们 解释 在 细节 .

各细述了一遍。

[dɪ'fens] ['stɑ:tld]
Defense startled
防御 惊慌

防御惊得

[stʌnd] .
Stunned .
目瞪口呆 .

呆了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" - [sɔ:] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪl] [ɒn][ðə; ði][bed][ɪn][ðə; ði] [ru:m] . "
" **Qingniang saw that she was lying ill on the bed in the room .** "
" - 锯 那 她 曾是 说谎 患病的 在 这 床 在 这 房间 . "

“庆娘见在房中床上卧病，

[ɪf] [ju:; jʊ][dɒʊnt] [brɪli:v] [em 'i:] , [ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [si:] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:'self] .
If you don't believe me , you can go and see for yourself .
如果 你 不 相信 我 , 你 能 去 和 看 为了 你自己 .

郎君不信可以去看得的。

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [di'skraɪb] [aɪ 'ti:][səʊ] ['vɪvɪdli] [ænd; ənd] [kəmprɪ'hensɪvli] ?
How can you describe it so vividly and comprehensively ?
如何 能 你 描述 它 所以 生动地 和 全面地 ?

如何说得如此有枝有叶？

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['heəpɪn] [kʌm] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] ?
And how did this hairpin come into being ?
和 如何 做过 这 簪 来 进入 存在 ?

又且这钗如何得出世？

[ɪts] ['ri:əli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

真是蹊

" [ɪts] [ə; eɪ][laɪ] . "
" **It's a lie .** "
" 它是 一个 说谎 . "

跷的事。”

[hi:; hi] [tʊk] [kju:ɪ] [ʃɛŋz] [hænd] .
He took Cui Sheng's hand .
他 采取 崔 盛氏 手 .

执了崔生的手，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [li:d] [hɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['peɪf(ə)nt] .
You should lead him to his room to see the patient .
你 应该 带领 他 到 他的 房间 到 看 这 病人 .

要引他房中去看病人，

[tu:; tə] [di'stɪŋɡwɪʃ] [brɪ'twi:n] [tru:θ] [ænd; ənd] ['fɔ:lshʊd] .
To distinguish between truth and falsehood .
到 区分 之间 真相 和 谬误 .

证辨真假。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , - [wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] ['bedrɪdn] .
As expected , Qingniang was always bedridden .
作为 预期的 , - 曾是 总是 卧床不起 .

却说庆娘果然一向病在床上，

[ðeɪ] ['kænɒt] [gəʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They cannot go down to the ground .
他们 不能 去 向下 到 这 地面 .

下地不得。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði][aʊt'saɪd] [wɜ:ld] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [daʊt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['lev(ə)] .
That day , the outside world was filled with doubts about the upper level .
那 天 , 这 外部 世界 曾是 已填 和 疑虑 关于 这 上 等级 .

那日外厢正在疑惑上际，

" [wen] [dɪd][ju:; jʊ] [stɑ:t] ['wɔ:kɪŋ] ? "

" **When did you start walking ?** "

" 什么时候 做过 你 开始 步行 ? "

“你几时走起来的？”

[kju:i] [ʃen] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

Cui Sheng thought to himself :

崔 盛 想法 到 他自己 :

崔生心里还暗道：

" [ðeɪ] [went] [ɪn][frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [bəʊt] . "

" **They went in from inside the boat .** "

" 他们 去 在 从 里面 这 船 . "

“是船里走进去的。

[lets] [hɪə(r)] [wɒt] [hi:; hi][hæz; həz][tu:; tə] [seɪ] .

Let's hear what he has to say .

我们来吧 听到 什么 他 有 到 说 .

且听他说甚么？”

- [ðen] [sed] :

Qingniang then said :

- 然后 说 :

只见庆娘道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] - . "

" **My son is Xingniang .** "

" 我的 儿子 是 - . "

“儿乃兴娘也，

[ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ˈpeərənts] [ˈɜ:li]

Separated from parents early

分开 从 父母 早期的

早离父母，

[ðə; ði][ˈfju:nərəl][wɒz; wəz] [held] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈməʊt] , [ˈdesələt] [ˈeəriə] .

The funeral was held in a remote , desolate area .

这 葬礼 曾是 握住 在 一个 偏僻的 , 荒凉 区域 .

远殡荒郊。

[haʊˈevə(r)] , [hɜ:(r); hə(r)] [kəˈnekʃn] [wɪð] [kju:i] [læŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [sˈevəd] .

However , her connection with Cui Lang was not severed .

然而 , 她 联系 和 崔 朗 曾是 不是 切断 .

然与崔郎缘分未断，

[təˈdeɪ] [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] ,

Today I came here ,

今天 我 来了 这里 ,

今日来此，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈʌðə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .

There was no other intention .

那里 曾是 不 其他 意图 .

别无他意。

[spəˈsɪfɪkli] [fɔ:(r); fə(r)][kju:i] [læŋz] [kənˈvi:niəns] ,

Specifically for Cui Lang's convenience ,

具体来说 为了 崔 朗的 方便 ,

特为崔郎方便，

[tu:; tə] [lʌv]

To love

到 爱

要把爱

[,em i: 'aɪ] - [kən'tɪnju:d] [hɜ:(r); hə(r)] ['mæɪɪdʒ] .
Mei Qingniang continued her marriage .
梅 - 持续 她 婚姻 .
妹庆娘续其婚姻。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wəd] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [sʌnz] [wɜ:dz] ,
If you would listen to your son's words ,
如果 你 会 听 到 你的 儿子的 字 ,
如肯从儿之言，

[ðə; ðɪ][gɜ:l][ɪz] [ɪl] .
The girl is ill .
这 女孩 是 患病的 .
妹子病体，

[hi:; hi] [rɪ'kʌvəd] [ɪ'mi:diətli] .
He recovered immediately .
他 恢复 立即地 .
当即痊愈。

[ɪf] ['eniwʌn] [rɪ'fju:zɪz]
If anyone refuses
如果 任何人 拒绝
若有不肯，

[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,
儿去，

[maɪ]['sɪstə(r)][ɪz] [ded] [tu:] .
My sister is dead too .
我的 姐姐 是 死的 也 .
妹也死了。”

[ðə; ðɪ] [həʊl] ['fæməli] [hɜ:d] [ðæt]
The whole family heard that
这 所有的 家庭 听到 那
合家听说，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] .
Everyone was horrified .
每个人 曾是 惊恐万分 .
个个惊骇，

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['bɒdi]
Look at his body
看 在 他的 身体
看他身

['bɒdi] [ænd; ənd] [feɪs]
Body and face
身体 和 脸
体面庞，

[,aɪ 'ti:] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə] - ;
It belongs to Qingniang ;
它 属于 到 - ;
是庆娘的；

[vɔɪs] [ænd; ənd] ['mænəɪɪzəm]
voice and mannerisms
嗓音 和 举止
声音举止，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɪŋ] [niːˈɑːŋ] .
It was Xing Niang .
它 曾是 邢 娘 .

却是兴娘。

[ˈevriwʌn] [nəʊz] [ɪts][ə; eɪ] [gəʊst] [rɪˈtɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [pəˈzesɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [spiːk] .
Everyone knows it's a ghost returning and possessing someone to speak .
每个人 知道 它是 一个 鬼 返回 和 拥有 某人 到 说话 .

都晓得是亡魂归来附体说话了。

[hiː; hi] [rɪˈbjuːk] [hɪm] [ˈstɜːnli] :
He rebuked him sternly :
他 责备 他 严厉地 :

防御正色责他道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ded] , "
" Since you are already dead , "
" 自从 你 是 已经 死的 , "

“你既已死了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ə'gen] ?
How can I be in this world again ?
如何 能 我 是 在 这 世界 再次 ?

如何又在人世，

[ˈæktɪŋ] [ˈrekləsli] [ænd; ənd][ˌɑːbɪˈtrərəli; ˈɑːbɪtrəli]
Acting recklessly and arbitrarily
表演 鲁莽地 和 任意地

妄作胡为，

" [tuː; tə] [kənˈfjuːz] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈliːd] [ˈstrendʒər] ? "
" To confuse and mislead strangers ? "
" 到 迷惑 和 误导 陌生人 ? "

乱惑生人？ ”

- [ə'gen]
Qingniang again
- 再次

庆娘又

- [ðen] [sed] :
Xingniang then said :
- 然后 说 :

说着兴娘的话道：

" [wen] [maɪ] [sʌn] [daɪd] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] . "
" When my son died , he went to the underworld . "
" 什么时候 我的 儿子 死亡 , 他 去 到 这 地狱 : "

“儿死去见了冥司，

[ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] [ɪz] [ˈɪnəs(ə)nt] .
The underworld is innocent .
这 地狱 是 清白的 .

冥司道儿无罪，

[nəʊ] [dɪˈtenʃn] [əˈlaʊd] .
No detention allowed .
不 拘留 允许 .

不行拘禁，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [ˈleɪdi] - .
They were placed under the command of Lady Houtu .
他们 是 放置 在下面 这 命令 的 女士 - .

得属后土夫人帐下，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [trænz'mɪtɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd] [məmə'biːriəlz] .
He was in charge of transmitting official documents and memorials .
他 曾是 在 收费 的 传输 官方的 文件 和 纪念碑 .
掌传笺奏。

[maɪ] ['kɑːmɪk] [taɪz] [wɪð] [ðɪs] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] [s'evəd] .
My karmic ties with this world are not yet severed .
我的 因果报应 领带 和 这 世界 是 不是 然而 切断 .
儿以世缘未尽，

[ˈspeʃ(ə)l]
Special
特别的
特向

[ðə; ði][waɪf] ['grɑːntɪd] [hɪm][ə; eɪ] [jɪrz] [liːv] .
The wife granted him a year's leave .
这 妻子 的确 他 一个 年 离开 .
夫人给假一年，

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə]['set(ə)l] [ðɪs] ['mæriɪdʒ] [wɪð] [kjuːi] [læŋ] .
She came to settle this marriage with Cui Lang .
她 来了 到 定居 这 婚姻 和 崔 朗 .
来与崔郎了此一段姻缘。

[ðə; ði][gɜːrlz] ['krɒnɪk] ['ɪlnəs]
The girl's chronic illness
这 女孩们 慢性的 疾病
妹子向来的病，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][tʃaɪld] [huː] ['bɒrəʊd] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] .
It was also a child who borrowed his spirit .
它 曾是 还 一个 孩子 WHO 借来的 他的 精神 .
也是儿假借他精魄，

[aɪ] [spɛnt] [taɪm] [wɪð] [kjuːi] [læŋ] .
I spent time with Cui Lang .
我 花费 时间 和 崔 朗 .
与崔郎相处来。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [pɑːst] , [aɪ][mʌst; məst] [liːv] .
Now that the deadline has passed , I must leave .
现在 那 这 最后期限 有 通过了 , 我 必须 离开 .
今限满当去，

[haʊ] [kʊd; kəd][kjuːi] [læŋ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] . . .
How could Cui Lang be allowed to . . .
如何 可以 崔 朗 是 允许 到 . . .
岂可使崔郎

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [aɪ][wɒz; wəz][ə'ləʊn] .
From then on , I was alone .
从 然后 在 , 我 曾是 独自的 .
自此孤单，

[ðev] [bɪ'kʌm] [laɪk] ['streɪndʒər] [tuː; tə][maɪ]['fæməli] !
They've become like strangers to my family !
他们有 变得 喜欢 陌生人 到 我的 家庭 !
与我家遂同路人！

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][beg][maɪ]['peərənts] .
Therefore , I have come specifically to beg my parents .
所以 , 我 有 来 具体来说 到 求 我的 父母 .
所以特来拜求父母，

[hi:; hi][mʌst; məst] ['mæri] [ðə; ði][gɜ:l][tu:; tə][him] .

He must marry the girl to him .
他 必须 结婚 这 女孩 到 他 :

是必把妹子许了他，

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['mæriɪdʒ] .

Continuing the previous marriage .
继续 这 以前的 婚姻 :

续上前姻。

[maɪ][sʌn][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜ:ld] .

My son is in the netherworld .
我的 儿子 是 在 这 冥界 :

儿在九泉之下，

[aɪm] [rɪ'li:vɪd] [naʊ] .

I'm relieved now .
我是 松了口气 现在 :

也放得心下了。”

[dɪ'fend]

Defend
保卫

防

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kʌp(ə)l] [sɔ:ɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .

The imperial couple saw that his words were filled with sorrow .
这 帝国 夫妻 锯 那 他的 字 是 已填 和 悲哀 :

御夫妻见他言词哀切，

[hi:; hi] [ðen] [ə'laʊd] [him][tu:; tə][seɪ] :

He then allowed him to say :
他 然后 允许 他 到 说 :

便许他道：

" [dʊʊnt] ['wʌri] , [maɪ][sʌn] ! "

" Don't worry , my son ! "
" 不 担心 , 我的 儿子 ! "

“吾儿放心！

[aɪ] [wɪl] ['əʊnli] ['fɒləʊ] [jɔ:(r); jə(r)] ['wɪʃɪz] .

I will only follow your wishes .
我 将要 仅有的 跟随 你的 愿望 :

只依着你主张，

" [dʒʌst] ['mæri] - [tu:; tə][him] . "

" Just marry Qingniang to him . "
" 只是 结婚 - 到 他 . "

把庆娘嫁他便了。”

- [sɔ:ɪ] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)]['peərənts][hæd; həd] [ə'gri:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæriɪdʒ] .

Xingniang saw that her parents had agreed to the marriage .
- 锯 那 她 父母 有 同意 到 这 婚姻 :

兴娘见父母许出，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['i:zəli] [mu:vɪd] [baɪ]['feɪ(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)nz] .

He was easily moved by facial expressions .
他 曾是 容易地 已搬 经过 面部的 表达式 :

便喜动颜色，

[baɪ]

bye
再见

拜

©叶兴阳双语音标有声读物,本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第70/110页

[ʃiː,eɪ] - [sed] :
Xie Fangyu said :
谢 - 说 :

谢防御道：

[aɪ][,eɪ 'em][səʊ] ['greɪtʃ(ə)] [ðæt] [maɪ]['peərənts][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][em 'iː] .
I am so grateful that my parents are willing to listen to me .
我 是 所以 感激的 那 我的 父母 是 愿意的 到 听 到 我 .

“多感父母肯听儿言，

[maɪ][sʌn][hæz; həz] [ɡɒn] ['ɪntuː] [piːs] .
My son has gone into peace .
我的 儿子 有 已消失 进入 和平 .

儿安心去了。”

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][kjuːi] [ʃeŋ] ,
He walked up to Cui Sheng ,
他 步行 向上 到 崔 盛 ,

走到崔生面前，

[hiː; hi] [tʊk] [kjuːi] [ʃeŋz] [hænd] .
He took Cui Sheng's hand .
他 采取 崔 盛氏 手 .

执了崔生的手，

['sɒbɪŋ] , [hiː; hi][brɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] :
Sobbing , he began to cry :
啜泣 , 他 开始 到 哭 :

哽哽咽咽哭起来道：

" [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] ['diəli] "
" I love you dearly "
" 我 爱 你 亲爱的 "

“我与你恩爱一

[jɪə(r)] ,
Year ,
年 ,

年，

[,feə'wel] .
Farewell .
告别 .

自此别了。

- ['mæɪɪdʒ] ,
Qingniang's marriage ,
- 婚姻 ,

庆娘亲事，

[maɪ]['peərənts][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'ɡriːd] .
My parents have already agreed .
我的 父母 有 已经 同意 .

父母已许我了，

[jʊr; jər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpæmpəd] [gest] .
You're such a pampered guest .
你是 这样的 一个 娇惯 客人 .

你好作娇客，

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒɔɪəs] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði] [njʊ:liw,ɛdz] ,
During the joyous time with the newlyweds ,
期间 这 欢乐 时间 和 这 新婚夫妇 ,

与新人欢好时节，

[daʊnt] [fə'get] [,em 'i:] , [maɪ][əʊld] [frend] !
Don't forget me , my old friend !
不 忘记 我 , 我的 老的 朋友 !

不要竟忘了我旧人！

[hi; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] [ænd; ənd] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [tɪəz] .
He finished speaking and burst into tears .
他 完成的 请讲 和 爆裂 进入 眼泪 .

“言毕大哭。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhiərɪŋ] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ɒv; əv] [weə(r)] [hi; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ænd; ənd] [weə(r)] [hi; hi] [went] , [kju:i]
After hearing the story of where he came from and where he went , Cui
后 听力 这 故事 的 在哪里 他 来了 从 和 在哪里 他 去 , 崔

[ʃen] . . .
Sheng . . .
盛 . . .

崔生见说了来踪去迹，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi; hi] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɜ:s(ə)n][hi; hi][hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [lɪvd; ˈlaɪvd] [wɪð] . . .
Only then did he realize that the person he had always lived with . . .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 这 人 他 有 总是 居住地 和 . . .

方知一向与他同住的，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] - .
It is the soul of Xingniang .
它 是 这 灵魂 的 - .

乃是兴娘之魂。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhiərɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ədˈvaɪs] [tə'deɪ] ,
After hearing your words of advice today ,
后 听力 你的 字 的 建议 今天 ,

今日听罢叮咛之语，

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ 'ti:][ɪz][sæd] ,
Although it is sad ,
虽然 它 是 伤心 ,

虽然悲切，

[ˈnəʊɪŋ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɜ:(r); hə(r)] [ænts] [ˈbɒdi] ,
Knowing it was her aunt's body ,
会心 它 曾是 她 姑姑的 身体 ,

明知是小姨身体，

[ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˈevriwʌn] ,
And in front of everyone ,
和 在 正面 的 每个人 ,

又在众人面前，

[nɒt] [ˈveri] [kləʊz]
Not very close
不是 非常 关闭

不好十分亲近

[hæv; həv][tu:; tə] .

have to .
有 到 .

得。

[ˈæʊnli] - [ˈgəʊstli] [wɜ:dz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] .

Only Xingniang's ghostly words could be heard .
仅有的 - 幽灵般的 字 可以 是 听到 .

只见兴娘的魂语，

[ðə; ði] [disˈbɜ:smənt] [hæz; həz] [bi:n] [kəmˈplitɪd] .

The disbursement has been completed .
这 支出 有 到过 完全的 .

分付已罢，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] [ˈsevrəl] [taɪmz] .

He cried out several times .
他 哭 出去 一些 时代 .

大哭数声，

- [ˈsʌd(ə)nli] [kəˈlæpst] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Qingniang suddenly collapsed to the ground .
- 突然 倒塌 到 这 地面 .

庆娘身体蓦然倒地。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .

Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

众人惊惶，

[wen] [ai] [keɪm] [tu:; tə] [si:] ,

When I came to see ,
什么时候 我 来了 到 看 ,

前来看时，

[hi:; hi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˈbri:ðɪŋ] .

He was no longer breathing .
他 曾是 不 更长 呼吸 .

口中已无气了。

[tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] ,

Touch his heart ,
触碰 他的 心 ,

摸他心头，

[bʌt; bət]

but
但

却

[wɔ:m] ,

Warm ,
温暖的 ,

温温的，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [pɔ:] [ˈdʒɪndʒə(r)] [su:p] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .

He quickly poured ginger soup down his throat .
他 迅速地 倾倒 姜 汤 向下 他的 喉 .

急把生姜汤灌下，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][wʌn][ˈaʊə(r)] .

There will be one hour .
那里 将要 是 一 小时 .

将有一个时辰，

[fæŋ] [wəʊk] [ʌp][ænd; ənd] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] .
Fang woke up and turned around .
方 觉醒 向上 和 转向 大约 :

方醒转来。

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [hæz; həz] [bi:n] [kjʊəd] .
The illness has been cured .
这 疾病 有 到过 治愈 :

病体已好，

[ɑ:pə'reɪfɪnz] [prə'si:did] [æz; əz][ˈju:ʒuəl] .
Operations proceeded as usual .
运营 继续 作为 通常 :

行动如常。

[ɑ:sk][hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][pɑ:st] .
Ask him about his past .
问 他 关于 他的 过去的 :

问他前事，

[ai][hæv; həv] ['æbsəlu:tli] [nəʊ][aɪ'diə] .
I have absolutely no idea .
我 有 绝对地 不 主意 :

一毫也不晓得。

[ɪn][ðə; ði] [kraʊd] ,
In the crowd ,
在 这 人群 ,

人丛之中，

[lɪft]
Lift
举起

举

[æt; ət][fɜ:st] [glɑ:ns] ,
At first glance ,
在 第一的 瞥一眼 ,

眼一看，

[ˈsi:ɪŋ] ['mɪstə(r)] . [kju:ɪ] ['stændɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
Seeing Mr . Cui standing inside ,
看到 先生 : 崔 常设 里面 ,

看见崔生站在里头，

[hi:; hi] ['kwɪkli] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He quickly covered his face .
他 迅速地 涵盖 他的 脸 :

急急遮了脸，

[hi:; hi] [rʌʃt] [ɪn] [θru:] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [geɪt] .
He rushed in through the middle gate .
他 匆忙 在 通过 这 中间 门 :

望中门奔了进去。

['mɪstə(r)] . [kju:ɪ] [si:md] [tu:; tə][ə'weɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ] [dri:m] .
Mr . Cui seemed to awaken from a dream .
先生 : 崔 似乎 到 觉醒 从 一个 梦 :

崔生如梦初觉，

[aɪ'ti:] [tʊk] [hɑ:f][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] [bɪ'fʊ:(r)] [θɪŋz] [kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] .
It took half a day of surprise and doubt before things calmed down .
它 采取 一半 一个 天 的 惊喜 和 怀疑 前 事物 平静下来 向下 :

惊疑了半日始定。

[tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:ˈspiʃəs] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [drɪfens] .
Choose an auspicious day for defense .
选择 一个 吉祥 天 为了 防御 .

防御就拣个黄道吉日，

[ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] - [ænd; ənd][kju:i] [ʃen] [tu:; tə][get] [ˈmærid] .
They arranged for Qingniang and Cui Sheng to get married .
他们 安排 为了 - 和 崔 盛 到 得到 已婚 .

将庆娘与崔生合了婚。

[ˈwedɪŋ] [naɪt]
Wedding night
婚礼 夜晚

花烛之夜，

[kju:i] [ʃen] [hæd; həd] [si:n] [tʃɪŋ] - [ˈhæbɪts] [brɪfɔ:(r)] ,
Cui Sheng had seen Qing Niang's habits before ,
崔 盛 有 已见 青 - 习惯 前 ,

崔生见过庆娘惯的，

[ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ][fəˈmɪliə(r)][wʌn] .
And it's a familiar one .
和 它是 一个 熟悉的 一 .

且是熟分。

- [ˈdɪd(ə)nt] [ˈrekəɡnaɪz] [kju:i] [ʃen] [ˈveri] [wel] .
Qingniang didn't recognize Cui Sheng very well .
- 没有 认出 崔 盛 非常 出色地 .

庆娘却不十分认得崔生的，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] [felt] [əˈfeɪmd] .
The eldest brother felt ashamed .
这 长子 兄弟 毛毡 羞愧 .

老大羞惭。

[aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是：

[ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [jʌŋ] [ˈleɪdi] ,
A delicate young lady ,
一个 精美的 年轻的 女士 ,

一个闺中弱质，

[ʃi:; ʃɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɡru:m] [dɪd] [nɒt] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ha:f][ə; eɪ] [deɪ] ;
She and the groom did not exchange a single word for half a day ;
她 和 这 新郎 做过 不是 交换 一个 单身的 单词 为了 一半 一个 天 ;

与新郎未经半晌交谈；

[æn; ən][əʊld] [frend] [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪn] ,
An old friend from an inn ,
一个 老的 朋友 从 一个 客栈 ,

一个旅邸故人，

[wi:; wi][hæd; həd] [nəʊn] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [jiə(r)] .
We had known each other for a year .
我们 有 已知 每个 其他 为了 一个 年 .

共娇面曾做一年相识。

[wʌn] [ˈəʊnli] [felt] [ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [ˈslaɪtli] [ˈɪrɪteɪɪŋ] .
One only felt the sound was slightly irritating .
一 仅有的 毛毡 这 声音 曾是 轻微地 令人恼火的 .

一个只觉耳畔声音稍

[ˈdɪfrənt] ,
different ,
不同的 ,

异，

[nəʊ] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [əˈpiəriəns] ;
No difference in appearance ;
不 不同之处 在 外貌 ;

面目无差；

[wʌn] [si:z] [ə; eɪ] [kəmˈpli:tli] [nju:] [si:n] [bɪfɔ:(r)] [wʌnz] [aɪz] .
One sees a completely new scene before one's eyes .
一 看到 一个 完全地 新的 场景 前 一个人的 眼睛 .

一个但见眼前光景皆新，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sti:l] [ˈtɪmɪd][ænd; ənd] [ˈfiəf(ə)l] .
He was still timid and fearful .
他 曾是 仍然 胆小 和 可怕 .

心胆尚怯。

[wʌn] [sti:l] [bɪˈli:vz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbʌtəflaɪ] [dri:m] , [ˈsɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][əʊld] [frend] .
One still believes in the butterfly dream , searching for an old friend .
一 仍然 相信 在 这 蝴蝶 梦 , 搜索 为了 一个 老的 朋友 .

一个还认蝴蝶梦中寻故友，

[ə; eɪ] [nju:] [red] [ˈblɒsəm] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈtestɪd] [ɒn][ə; eɪ] [ˈkræb,æpəl] [brɑ:ntʃ] .
A new red blossom is being tested on a crabapple branch .
一个 新的 红色的 开花 是 存在 测试 在 一个 海棠果 分支 .

一个正在海棠枝上试新红。

[ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ðæt] [kju:i] [ʃen] [ænd; ənd] [tʃɪŋ] [ni:ˈɑ:ŋ] [pledʒd] [ðeə(r)] [lʌv] ,
On the night that Cui Sheng and Qing Niang pledged their love ,
在 这 夜晚 那 崔 盛 和 青 娘 承诺 他们的 爱 ,

却说崔生与庆娘定情之夕，

- [bʌd][wɒz; wəz] [sti:l] [ʌnˈəʊpənd] .
Qingniang's bud was still unopened .
- 芽 曾是 仍然 未开封 .

只见庆娘含苞未破，

[juˈɑ:n] [hɒŋ] [ɪz] [sti:l] [əˈlaɪv] .
Yuan Hong is still alive .
元 洪 是 仍然 活 .

元红尚在，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [sti:l] [ə; eɪ][ˈvɜ:dʒɪn] .
She was still a virgin .
她 曾是 仍然 一个 处女 .

仍是处子之身。

[kju:i] [ʃen] [ˈkwaɪətli] [ɑ:skt] [hɪm] :
Cui Sheng quietly asked him :
崔 盛 悄悄 问 他 :

崔生悄悄地问道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] [ˈbɒrəʊd] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbɒdi] "
" Your sister borrowed your body "
" 你的 姐姐 借来的 你的 身体 "

“你令姊借你的身

[ˈbɒdi] ,
body ,
身体 ,

体，

[,aɪ 'ti:] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [,em 'i:] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
It accompanied me for a year .

它 伴随 我 为了 一个 年 .
陪伴了我一年，

" [haʊ] [kʌm] [jɔː; jəɪ] [sti:l] ['fi:lɪŋ] [wel] ? "
" How come you're still feeling well ? "
" 如何 来 你是 仍然 感觉 出色地 ? "

如何你身子还是好好的？ "

- [sed] [wɪð] [dɪs'pleʒə(r)] :
Qingniang said with displeasure :
- 说 和 不满 :

庆娘佛然不悦道：

" [ju:; jʊ] ['stɑ:tɪd] [ðɪs] [ˈɑ:ftə(r)] [ju:; jʊ] ['stʌmb(ə)ld] [ə'pɒn] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɪstərz] [gəʊst] . "
" You started this after you stumbled upon your sister's ghost . "
" 你 开始 这 后 你 踉跄 之上 你的 姐妹 鬼 . "

“你自撞见了姊姊鬼魂做作出来的，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv] [tu:; tə] [du:; də] [wɪð] [,em 'i:] ?
What does this have to do with me ?
什么 做 这 有 到 做 和 我 ?

干我甚事，

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv]
Speaking of
请讲 的

说到

" [get] [ɒn] [,em 'i:] . "
" Get on me . "
" 得到 在 我 . "

我身上来。”

[kju:i] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [ɪf] [,aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɪstərz] [ə'fekʃn] ,
" If it weren't for your sister's affection ,
" 如果 它 不是 为了 你的 姐妹 感情 ,

“若非令姊多情，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['pɒsəbli] ['mæri] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] ?
How can I possibly marry you today ?
如何 能 我 可能 结婚 你 今天 ?

今日如何能勾与你成亲？

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [fə'gɒtn] .
This kindness must not be forgotten .
这 仁慈 必须 不是 是 被遗忘的 .

此恩不可忘了。”

- [sed] :
Qingniang said :
- 说 :

庆娘道：

[ðæt] [meɪks] [sens] [tu:] .
That makes sense too .
那 制作 感觉 也 .

“这个也说得是，

[ɪn] [keɪs] [hiː; hi]

In case he
在 案件 他

万一他

[ʌn'kliə(r)] [ænd; ənd] [ʌn'kliə(r)]

Unclear and unclear
不清楚 和 不清楚

不明不白，

[ɪf] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [nɒt] ['hændld] ['prɒpəli] ,

If this matter is not handled properly ,
如果 这 事情 是 不是 处理 适当地 ,

不来周全此事，

['juːzɪŋ] [maɪ] [neɪm] ,

Using my name ,
使用 我的 姓名 ,

借我的名头，

[aɪv] [biːn] ['ʌgli] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] ,

I've been ugly for so long ,
我已经 到过 丑陋的 为了 所以 长的 ,

出了我偌多时丑，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] ['pɜːs(ə)n] ?

How can I become a successful person ?
如何 能 我 变得 一个 成功的 人 ?

我如何做得人成？

[bʌt; bət] [diːp] [daʊn] [juː; jʊ] [stɪl] [bɪ'liːv] [ðæt] [aɪ] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [juː; jʊ] .

But deep down you still believe that I ran away with you .
但 深的 向下 你 仍然 相信 那 我 跑 离开 和 你 .

只你心里到底照旧认是我随你逃走了的，

[wʊdnt] [ðæt] [kɪl] ['piːp(ə)] ? !

Wouldn't that kill people ? !
不会 那 杀 人们 ? !

岂不着死人！

['fɔːtʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [stɪl] [ɪg'zɪsts] .

Fortunately , his spirit still exists .
幸运的是 , 他的 精神 仍然 存在 .

今幸得他有灵，

[lets] [get] [θɪŋz] [dʌn] .

Let's get things done .
我们来吧 得到 事物 完毕 .

完成你我的事，

[ðæt] [ʃəʊz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [kaɪnd] .

That shows he was very kind .
那 演出 他 曾是 非常 种类 .

也是他十分情分了。”

[ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ] , [kjuːɪ] [ʃen] [wɒz; wəz] ['diːpli] [muːvd] [baɪ] [ʃɪŋ] - [ə'fekʃn] .

The next day , Cui Sheng was deeply moved by Xing Niang's affection .
这 下一个 天 , 崔 盛 曾是 深 已搬 经过 邢 - 感情 .

次日崔生感兴娘之情不已，

[aɪ] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [ˌrekə'mendɪŋ] [hɪm] .

I will consider recommending him .
我 将要 考虑 推荐 他 .

思量荐度他。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪm] .
But there was nothing around him .
但 那里 曾是 没有什么 大约 他 :

却是身边无物，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [sel] [ðə; ði][gəʊld] [ˈheəpɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑ:kɪt] .
They had no choice but to sell the gold hairpin in the market .
他们 有 不 选择 但 到 卖 这 金子 簪 在 这 市场 :

只得就将金凤钗到市货卖，

[hi:; hi] [rɪˈsi:vd] [ˈtwenti] [ˈɪŋɡəts][ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] .
He received twenty ingots of paper money .
他 已收到 二十 锭 的 纸 钱 :

卖得钞二十锭，

[ðeɪ] [bɔ:t] [ɔ:l][sɔ:rts][ɒv; əv] [ˈɪnsens] , [ˈkænd(ə)ls] , [ænd; ənd][ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] .
They bought all sorts of incense , candles , and paper money .
他们 买 全部 排序 的 香 , 蜡烛 , 和 纸 钱 :

尽买香烛楮锭，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l][ænd; ənd] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst]
He was summoned to the Qionghua Temple and ordered the Taoist

[pri:sts] [tu:; tə] [pəˈfɔ:m] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
priests to perform a ritual for three days and nights .
神父 到 履行 一个 仪式 为了 三 天 和 夜晚 :

赉到琼花观中命道土建醮三昼夜，

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [ˈkaɪndnəs] .
In order to repay kindness .
在 命令 到 偿还 仁慈 :

以报恩德。

[ðə; ði][ˈrɪtʃuəl][hæz; həz] [bi:n] [kəmˈplɪtɪd] .
The ritual has been completed .
这 仪式 有 到过 完全的 :

醮事已毕，

[ɪn][kju:ɪ] [fenz] [dri:m] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [keɪm] [tu:; tə][hɪm] .
In Cui Sheng's dream , a woman came to him .
在 崔 盛氏 梦 , 一个 女士 来了 到 他 :

崔生梦中见一个女子来到，

[ˈmɪstə(r)] . [kju:ɪ][dɪd] [nɒt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm] .
Mr . Cui did not recognize him .
先生 : 崔 做过 不是 认出 他 :

崔生却不认得。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" [ðə; ði] [ˈkɒŋkjubəɪn] [ɪz] [pli:zd] "
" The concubine is pleased "
" 这 妾 是 高兴 "

“妾乃兴

[ˈmʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

娘也，

[ðə; ði] [deɪ] [brʊ:(r)] ['jestədeɪ] , [ʃi:; ʃi][wʊz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ʊv; əv][ə; eɪ] [feɪk] [gɜ:l] .
The day before yesterday , she was in the form of a fake girl .
这 天 前 昨天 , 她 曾是 在 这 形式 的 一个 伪造的 女孩 .

前日是假妹子之形，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi][hæv; həv][ˈnevə(r)][met] .
Therefore , we have never met .
所以 , 我们 有 绝不 遇见 .

故郎君不曾相识。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][bɪt][ʊv; əv][maɪ] ˈspɪrɪt] .
But it is a bit of my spirit .
但 它 是 一个 少量 的 我的 精神 .

却是妾一点灵性，

[aɪv] [bi:n] [wið] [maɪ] ˈhʌzbənd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][jiə(r)] [naʊ] .
I've been with my husband for a year now .
我已经 到过 和 我的 丈夫 为了 一个 年 现在 .

与郎君相处了一年了。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [hæv; həv] [ˈɡɒtn] [ˈmærid] .
Today , the young man and the young woman have gotten married .
今天 , 这 年轻的 男人 和 这 年轻的 女士 有 获得 已婚 .

今日郎君与妹子成亲过了，

[ˈkɒŋkjubəɪn]
concubine
妾

妾所以

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ʃi:; ʃi] [rɪˈvi:l] [hɜ:(r); hə(r)] [tru:] [feɪs] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ˈlʌvə(r)] .
Only then did she reveal her true face to her lover .
仅有的 然后 做过 她 揭示 她 真的 脸 到 她 情人 .

才把真面目与郎相见。”

[hi:; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , [ˈseɪɪŋ] :
He then bowed and thanked them , saying :
他 然后 鞠躬 和 谢谢 他们 , 说 :

遂拜谢道：

" [ˌrekəˈmendɪd] [ænd; ənd][prəˈməʊtɪd][baɪ] [mɛŋ] [læŋ] ,
" **Recommended and promoted by Meng Lang ,**
" 受到推崇的 和 推广 经过 孟 朗 ,

“蒙郎荐拔，

[ðeə(r)] [ɪz] [sti:l] [ˈlɪŋgəɪŋ] [əˈfekʃn] .
There is still lingering affection .
那里 是 仍然 挥之不去的 感情 .

尚有余情。

[ɔ:ˈðəʊ] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [reɪlms] [ʊv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈʃædəʊ] ,
Although separated by the realms of light and shadow ,
虽然 分开 经过 这 领域 的 光 和 阴影 ,

虽隔幽明，

[aɪ] [ˈtru:li] [ədˈmaɪə(r)][hɪm] .
I truly admire him .
我 真的 钦佩 他 .

实深感佩。”

[ˈlɪt(ə)l] [ˈsɪstə(r)] - ,
Little sister Qingniang ,
小的 姐姐 - ,

小妹庆娘，

[ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd][ˈkaɪnd] ,
Gentle and kind ,
温和的 和 种类 ;

真性柔和，

[læŋ] - [lʊkt] [daʊn]
Lang Haokan looked down
朗 - 看起来 向下

郎好看觑

[hiː; hi] !
he !
他 ！

他！

[ðæts] [ðə; ði][end][ʊv; əv][ˈaʊə(r)][plænz] .
That's the end of our plans .
那就是 这 结尾 的 我们的 计划 ；

妄从此别矣。

" [kjuːi] [ʃen] [wəʊk] [ʌp] [ˈkraɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈriələɪzɪŋ; ˈriːələɪzɪŋ][aɪ ˈtiː] . "
" Cui Sheng woke up crying without realizing it . "
" 崔 盛 觉醒 向上 哭泣 没有 意识到 它 " . "

“崔生不觉惊哭而醒。

- [wəʊk] [ʌp][tuː; tə][faɪnd][kjuːi] [ʃen] [ˈkraɪŋ] [bɪˈsaɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpɪləʊ] .
Qingniang woke up to find Cui Sheng crying beside her pillow .
- 觉醒 向上 到 寻找 崔 盛 哭泣 旁 她 枕头 ；

庆娘枕边见崔生哭醒来，

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其缘故，

[kjuːi] [ʃen] [riˈkaunt] [ʃɪŋ] - [wɜːdz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [driːm] .
Cui Sheng recounted Xing Niang's words in her dream .
崔 盛 叙述 邢 - 字 在 她 梦 ；

崔生把兴娘梦中说话，

[hiː; hi] [sed] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] - [wʌŋ][baɪ][wʌŋ] .
He said it to Qingniang one by one .
他 说 它 到 - 一 经过 一 ；

——对庆娘说。

[ˌselɪˈbreɪʃn]
Celebration
庆典

庆

[ˈmʌðə(r)] [ɑːskt] :
Mother asked :
母亲 问 ；

娘问道：“

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [hɪm] [laɪk] ?
What did you see him like ?
什么 做过 你 看 他 喜欢 ？

你见他如何模样？

[kjuːi] [ʃen] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [feɪs] [hiː; hi] [sɔː] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .
Cui Sheng described the face he saw in his dream .
崔 盛 描述 这 脸 他 锯 在 他的 梦 ；

“崔生把梦中所见容貌，

[let] [i:tʃ] [ɪk'spleɪn][ɪn][ˈdi:teɪl] .
Let each explain in detail .
让 每个 解释 在 细节 .

各细说来。

- [sed] :
Qingniang said :
- 说 :

庆娘道:”

[,aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [ɪz][maɪ][ˈsɪstə(r)] !
It really is my sister !
它 真的 是 我的 姐姐 !

真是我姊也！

[brɪfɔ:(r)] [aɪ] [nju:] [,aɪ ˈti:] , [aɪ] [ˈstɑ:tɪd] [tu:; tə][kraɪ] .
Before I knew it , I started to cry .
前 我 知道 它 , 我 开始 到 哭 .

“不觉也哭将起来。

- [ə'gen]
Qingniang again
- 再次

庆娘再

[ðə; ði] [θɪŋz] [wi:; wi][dɪd] [tə'geðə(r)] [θru:'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] ,
The things we did together throughout the year ,
这 事物 我们 做过 一起 自始至终 这 年 ,

把一年中相处事情，

[ɑ:sk][kju:i] [fən] [ɪn][ˈdi:teɪl] ,
Ask Cui Sheng in detail ,
问 崔 盛 在 细节 ,

细细问崔生，

[kju:i] [fən] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] [ˈstɔ:ri][tu:; tə] [tʃɪŋ] [ni:'ɑ:ŋ] , [wʌŋ][baɪ][wʌŋ] .
Cui Sheng recounted the whole story to Qing Niang , one by one .
崔 盛 叙述 这 所有的 故事 到 青 娘 , 一 经过 一 .

崔生逐件和庆娘各说始末根由，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hi:; hi] [fɛəd] [ðə; ði] [seɪm] [ˈfi:lɪŋz] [æz; əz] - [ɪn][laɪf] .
As expected , he shared the same feelings as Xingniang in life .
作为 预期的 , 他 共享 这 相同的 情怀 作为 - 在 生活 .

果然与兴娘生前情性，

[ðə; ði] [ˈsi:nəri] [ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] .
The scenery is exactly the same .
这 风景 是 确切地 这 相同的 .

光景无二。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'meɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈstreɪndʒnəs] .
The two were amazed by the strangeness .
这 二 是 惊叹 经过 这 奇怪 .

两人感叹奇异，

[ˈrelətɪv]
relative
相对的

亲

[brɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrelətɪv] [baɪ] [ˈmæɪrɪdʒ]
Becoming a relative by marriage
成为 一个 相对的 经过 婚姻

上加亲，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ɪn'kri:sɪŋli] [hɑ:'məʊniəs] ['sɜ:kəmstənsɪz] .
They are living in increasingly harmonious circumstances .

他们是活的在日益和谐情况
越发过得和睦了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , - [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'fektrɪd] .
From then on , Xingniang was no longer affected .

从然后在，- 曾是 不 更长 做作的
自此兴娘别无影响。

[tu:; tə] [ʌndə'stænd] [ðɪs] , [ɪts] [ɔ:l] [ə'baʊt] " [ɪ'məʊʃ(ə)n] . "
To understand this , it's all about " emotion . "

到 理解 这 ， 它是 全部 关于 " 情感 ； "

要知只是一个“情”字为重，

[ˈnevə(r)] [fə'get] [kju:ɪ] [ʃen] ,
Never forget Cui Sheng ,

绝不 忘记 崔 盛 ，

不忘崔生，

[tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ['meni] [θɪŋz] ,
To accomplish many things ,

到 完成 许多 事物 ，

做出许多事体来，

[wɪð] [ðə; ði] [wɪʃ] [fʊl'fɪld] ,
With the wish fulfilled ,

和 这 希望 已完成 ，

心愿既完，

[səʊ] [ðeɪ] [stɒpt] [ðeə(r)] .
So they stopped there .

所以 他们 停止 那里 ；

便自罢了。

[ɑ:ftə(r)] [ðæt] , [kju:ɪ] [ʃen] [ænd; ənd] [tʃɪŋ] [ni:'ɑ:ŋ] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [greɪv] ['evri] [jɪə(r)] [tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)]
After that , Cui Sheng and Qing Niang visited his grave every year to pay their

后 那 ， 崔 盛 和 青 娘 到访 他的 严重 每一个 年 到 支付 他们的

[rɪ'spekts] .

respects .

尊重 ；

此后崔生与庆娘年年到他坟上拜扫，

[ˈleɪtə(r)] , [kju:ɪ] [ʃen] ['entəd] [ə'fɪʃldəm] .
Later , Cui Sheng entered officialdom .

之后 ， 崔 盛 进入 官方 ；

后来崔生出仕，

[hi:; hi][di'mɑ:nd, -'mænd][æn; ən][eksplə'neɪ(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][eks] - [waɪf] .
He demanded an explanation from his ex - wife .

他 要求 一个 解释 从 他的 前任 - 妻子 ；

讨了前妻封诰，

[hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] [wɪʃ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [bi:; bi] ['berɪd] [tə'geðə(r)] .
His dying wish was that the three be buried together .

他的 垂死 希望 曾是 那 这 三 是 埋葬 一起 ；

遗命三人合葬。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [wʌns] [fɔ:(r)][ˈsləʊgənz] ,
There were once four slogans ,

那里 是 一次 四 口号 ，

曾有四句口号，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs]
Speaking of this
请讲的这

道着这

[ðɪs] [ˈpæsɪdʒ] [ɪz] :
This passage is :
这通道是 :

本话文：

[ˈeldɪst] [ˈsɪstə(r)] [ˈfeəri] ,
Eldest sister fairy ,
长子姐姐仙女 ,

大姊精灵，

[maɪ] [ænts] [helθ] .
My aunt's health .
我的姑姑的健康 :

小姨身体。

[tu:; tə] [əˈtʃi:v] [pəˈfekʃ(ə)n] ,
To achieve perfection ,
到达到完美 ,

到得圆成，

[ˈnaɪðə(r)] [ðɪs] [nɔ:(r)] [ðæt] .
Neither this nor that .
两者都不这也不那 :

无此无彼。

[ˈvɒlju:m] [ˈtwenti] - [fɔ:(r)] : [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈi:v(ə)l] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gʊd] [gɒdz] [ɪn] [ðə; ði] [wel]
Volume Twenty - Four : The Story of the Evil Ghosts and Good Gods in the Well
体积二十 - 四 : 这故事的这邪恶的鬼魂和好的神在这出色地
[æɪ; ət] [ðə; ði] [ˈnʌnəri] - [ˈkɔ:zɪz] [ænd; ənd] [ɪˈfekts]
at the Nunnery - Causes and Effects
在这尼姑庵 - 原因和效果

卷二十四 庵内看恶鬼善神 井中谭前因后果

[ðə; ði] [ˈskɪptʃəz] [seɪ] :
The scriptures say :
这经文说 :

经云：

[tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈkɔ:zɪz] [ɒv; əv] [wʌnz] [pɑ:st] [laɪf] ,
To know the causes of one's past life ,
到知道这原因的一个人的过去的生活 ,

要知前世因，

[wɒt] [wʌn] [rɪˈsi:vz] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [ɪz] ;
What one receives in this life is ;
什么一接收在这生活是 ;

今生受者是；

[tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [laɪf] ,
To know the cause of the next life ,
到知道这原因的这下一个生活 ,

要知来世因，

[ðə; ði] [ˈɔ:θə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf] [ɪz] . . .
The author of this life is . . .
这作者的这生活是 . . .

今生作者是。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [mæn] ['sɜ:rneɪmd] [kju:] [ɪn] [zɪŋki:əʊ] , ['næn'dʒɪŋ] .
There was once a man surnamed Qiu in Xinqiao , Nanjing .
那里 曾是 一次 一个 男人 姓氏 邱 在 新桥 , 南京 .

话说南京新桥有一人姓丘，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Bogao .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字伯皋。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [sɪn'siə(r)] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He was honest and sincere throughout his life .
他 曾是 诚实的 和 真诚 自始至终 他的 生活 .

平生忠厚志诚，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'vəʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊʃn] [tu:; tə] ['bʊdɪzəm] .
He was very devout in his devotion to Buddhism .
他 曾是 非常 虔诚的 在 他的 虔诚 到 佛教 .

奉佛甚谨。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [fʌnd] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ɑ:mz] .
He was fond of giving alms .
他 曾是 喜爱 的 给予 施舍 .

性喜施舍，

[rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] ['penɪ] [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [sent] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
Refusing to take even a penny or a cent from others .
拒绝 到 拿 甚至 一个 一分钱 或者 一个 中心 从 其他的 .

不肯妄取人一毫一厘，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪməsli] [ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] ['pɜ:s(ə)n] .
He was a famously upright and honest person .
他 曾是 一个 众所周知 直立 和 诚实的 人 .

最是个公直有名的人。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [sæt] [ə'ləʊn] ['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] [i:vz] [ɒv; əv] [maɪ] [haʊs] .
One day , I sat alone under the eaves of my house .
一 天 , 我 卫星 独自的 在下面 这 檐 的 我的 房子 .

一日独坐在家内屋檐之下，

[rɪ'saɪt] ['skɪptʃəz] [ə'laʊd] .
Recite scriptures aloud .
背诵 经文 大声 .

朗声诵经。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] ['kæriŋ] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ə'pɪəd] .
Suddenly a person carrying a bundle appeared .
突然 一个 人 携带 一个 捆 出现 .

忽然一个人背了包裹，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə] [em 'i:] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ðɪ] ['pækɪdʒ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
He walked up to me and put the package down on the ground .
他 步行 向上 到 我 和 放 这 包裹 向下 在 这 地面 .

走到面前来放下包裹在地，

[ʃi:'æŋ] - [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Xiang Bogao bowed and said :
向 - 鞠躬 和 说 :

向伯皋作一揖道：

" [meɪ] [aɪ] [ɑ:sk] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , [sɜ:(r)] ? "
" May I ask you a question , sir ? "
" 可能 我 问 你 一个 问题 , 先生 ? "

“借问老丈一声。”

[ˌbiː 'əʊ][ˌdʒiː,eɪ'əʊ] ['hʌrɪdli] ['rɪtʃ:nd] [ðə; ði] ['gri:tɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Bo Gao hurriedly returned the greeting and said :
波 高 匆匆 返回 这 问候 和 说 :

伯皋慌忙还礼道：

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

“有甚话？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz][frɒm; frəm][ˈdʒə'dʒjɑ:n] . "
" The young man is from Zhejiang . "
" 这 年轻的 男人 是 从 浙江省 . "

“小子是个浙江人，

[ˈduːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] (['huː'beɪ][ænd; ənd][ˈhuː'næn] ['prɒvɪnsɪz]) .
Doing business in Huguang (Hubei and Hunan provinces) .
正在做 商业 在 湖广 (湖北 和 湖南 省份) .

在湖广做买卖。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ,
Upon arriving at this place ,
之上 抵达 在 这 地方 ,

来到此地，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][kjuː] - [hɪə(r)]
To find a Qiu Bogao here
到 寻找 一个 邱 - 这里

要寻这里一个丘伯皋，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

不知住在何处？”

[ˌbiː 'əʊ][ˌdʒiː,eɪ'əʊ] [sed] :
Bo Gao said :
波 高 说 :

伯皋道：

" [pliːz] [ɪn'kwəɪə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['rezɪdəns] . "
" Please inquire about their residence . "
" 请 查询 关于 他们的 住宅 . "

“足下问彼住处，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [fiːz] [æn; ən][əʊld] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ?
Could it be that she's an old acquaintance of his ?
可以 它 是 那 她是 一个 老的 熟人 的 他的 ?

敢是与他旧相识么？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [wiː; wi][hæv; həv][ˈnevə(r)] [met] [brɪfɔː(r)] . "
" We have never met before . "
" 我们 有 绝不 遇见 前 . "

“一向不曾相识，

[aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [ˈru:məd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [wɜ:ld] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˈeldə(r)] .
It was only rumored in the martial arts world that this person was an elder .
它 曾是 仅有的 传闻 在 这 武术 艺术 世界 那 这 人 曾是 一个 长老 .

只是江湖上闻得这人是 个长者，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈtrʌstwɜ:ði] [ænd; ənd] [rɪˈlaɪəb(ə)] .
They are trustworthy and reliable .
他们 是 值得信赖的 和 可靠的 .

忠信可托。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [pɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [naʊ] .
The boy is on his way now .
这 男生 是 在 他的 方式 现在 .

今小子在途路间，

[sʌm; səm] [θɪŋz] ,
Some things ,
一些 事物 ,

有些事体，

[hi:; hi] [ni:dz] [tu:; tə] [wɜ:k] [hɪm'self] [tu:; tə] [ɪgˈzɔ:stʃən] .
He needs to work himself to exhaustion .
他 需求 到 工作 他自己 到 疲惫 .

要干累他，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ˈkwestʃən] [wɒz; wəz] [pəʊzd] .
Therefore , this question was posed .
所以 , 这 问题 曾是 摆拍 .

故此动问。”

[bi:ˈəʊ] [dʒi:ˌeɪˈoʊ] [sed] :
Bo Gao said :
波 高 说 :

伯皋道：

" [aɪ] [eɪˈem] [kju:] - . "
" I am Qiu Bogao . "
" 我 是 邱 - . "

“在下便是丘伯皋。

[sɪns] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] [əˈfɑ:(r)] [tu:; tə] [si:k] [ˌemˈi:] [aʊt] ,
Since you have come from afar to seek me out ,
自从 你 有 来 从 远方 到 寻找 我 出去 ,

足下既是远来相寻，

[pli:z] [kʌm] [ɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [wi:l; wil] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Please come inside and we'll discuss this in detail .
请 来 里面 和 出色地 讨论 这 在 细节 .

请到里面来细讲。”

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] , [ɑ:tʃt] [hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ɪnˈsaɪd] .
He stood up , arched his back , and sat down inside .
他 站立 向上 , 拱形 他的 后退 , 和 卫星 向下 里面 .

立起身来拱进室内坐定，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [meɪ] [aɪ] [ɑ:sk] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪsˈti:md] [ˈsɜ:neɪm] ? "
" May I ask your esteemed surname ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓 ? "

“足下高姓？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [jʌŋ] [mæn] , [jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:neɪm] [ɪz][næn] . "
" Young man , your surname is Nan . "
" 年轻的 男人 , 你的 姓 是 楠 . "

“小子姓南，

" [ə; eɪ] ['ləʊli] ['taɪt(ə)] , [ˈdʒu:niə(r)] [bəˈtæliən] [kəˈmɑ:ndə(r)] . "
" A lowly title , Junior Battalion Commander . "
" 一个 卑微的 标题 , 初级 营 指挥官 . "

贱号少营。”

[bi: 'əʊ][dʒi:,eɪ'əʊ] [sed] :
Bo Gao said :
波 高 说 :

伯皋道:

" [wɒt] [rɪ'kwest] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ? "
" What request do you have ? "
" 什么 要求 做 你 有 ? "

“有何见托？ ”

[ʃəʊ] - :
Shao Yingdao :
邵 - :

少营道:

" [jʌŋ] [mæn] , [ju:; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] ['mætəz] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] . "
" Young man , you have some matters to attend to . "
" 年轻的 男人 , 你 有 一些 事情 到 出席 到 . "

“小子有些事体，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [mi:t] ['sʌmwʌn] [ɪn][beɪ'dʒɪŋ] .
I need to meet someone in Beijing .
我 需要 到 见面 某人 在 北京 .

要到北京会一个人，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [rɪ'tɜ:n] [ɪn] [tu:] [mʌnθs] .
You can return in two months .
你 能 返回 在 二 几个月 .

两月后可回了。”

['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['pækɪdʒ] , [hi:; hi] [sed] :
Pointing to the package , he said :
指向 到 这 包裹 , 他 说 :

手指着包裹道:

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['speʃ(ə)] [ɪn][hɪə(r)] .
There's something special in here .
有 某物 特别的 在 这里 .

“这里头颇有些东西，

[naʊ] [aɪm] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'ləʊn] .
Now I'm traveling alone .
现在 我是 旅行 独自的 .

今单身远走，

[rəʊd] - [rɪ'leɪtɪd] ['mætəz]
Road - related matters
路 - 有关的 事情

路上干系，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ,
To find a suitable place to stay ,
到 寻找 一个 合适的 地方 到 停留 ,

欲要寄顿停当，

[ˈəʊnli] [ðən] [kæn; kən][wiː; wi][set] [ɒf] .
Only then can we set off .
仅有的 然后 能 我们 放 离开 .

方可起程。

[ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
People in the world
人们 在 这 世界

世上的人，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][kləʊsɪst] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Even the closest relatives and friends ,
甚至 这 最接近 亲属 和 朋友们 ,

便是亲眷朋友最相好的，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ][trænˈzæk(ə)n] [ɪnvɒlvɪŋ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ɡʊdz] ,
Encountering a transaction involving money and goods ,
遭遇 一个 交易 涉及 钱 和 商品 ,

撞着财物交关，

[ðæt] [ˈdʌznt] [ˌɡærənˈtiː] [ðæt] [wʌnz] [hɑːt] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
That doesn't guarantee that one's heart will remain unchanged .
那 不 保证 那 一个人的 心 将要 保持 未更改 .

就未必保得心肠不变。

[aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
I've heard so much about my father - in - law's reputation along the way .
我已经 听到 所以 很多 关于 我的 父亲 - 在 - 法律的 名声 沿着 这 方式 .

一路闻得吾丈大名，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [məˈtɪkjələs] [ˈpɜːs(ə)n] .
He is a meticulous person .
他 是 一个 细致 人 .

是分毫不苟的人，

[ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [niːd] [tuː; tə][stɔː(r)][ˈaʊə(r)] [bɪˈlɒŋɪŋz] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
Therefore , we will need to store our belongings here in the future .
所以 , 我们 将要 需要 到 店铺 我们的 财物 这里 在 这 未来 .

所以要将来寄放在此，

[ɡəʊ] [nɔːθ] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] ,
Go north with peace of mind ,
去 北 和 和平 的 头脑 ,

安心北去，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðeə(r)][ˈɡrætɪtjuːd] .
They returned to express their gratitude .
他们 返回 到 表达 他们的 感激 .

回来叩谢。

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði][əʊld][mæn] , - , [ɪz] [ˈsteɪɪŋ] .
This is where the old man , Ganlao , is staying .
这 是 在哪里 这 老的 男人 , - , 是 入住 .

即此便是干累老丈之处，

[ˈnʌθɪŋ] [els] .
Nothing else .
没有什么 别的 .

别无他事。”

[,bi: 'əʊ][,dʒi:,eɪ'əʊ] [sed] :
Bo Gao said :
波 高 说 :

伯皋道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“这个当得。

[pli:z] [si:l] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] ['prɒpəli] .
Please seal the document properly .
请 海豹 这 文档 适当地 :

但请足下封记停当，

[pleɪs] [,aɪ 'ti:] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
Place it in the house .
地方 它 在 这 房子 :

安放舍下。

[dʒʌst][gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][du:; də][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] .
Just go ahead and do as you please .
只是 去 前方 和 做 作为 你 请 :

只管放心自去，

['æbsəlu:tli] ['fu:lpru:f] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 :

万无一失。”

[ʃaʊ] - :
Shao Yingdao :
邵 - :

少营道：

[θæŋk] [ju:; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
Thank you very much .
感谢 你 非常 很多 :

“如此多谢。”

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [si:lɪd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
They immediately sealed the package as instructed .
他们 立即地 密封 这 包裹 作为 指示 :

当下依言把包裹封记好了，

[gɪv] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə][,bi: 'əʊ][,dʒi:,eɪ'əʊ] .
Give it to Bo Gao .
给 它 到 波 高 :

交与伯皋，

[aɪ] [tʊk] [,aɪ 'ti:] [ɪn'saɪd] .
I took it inside .
我 采取 它 里面 :

拿了进去。

[,bi: 'əʊ][,dʒi:,eɪ'əʊ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n][frəm; frəm][ə'fɑ:(r)] .
Bo Gao saw that he was a person from afar .
波 高 锯 那 他 曾是 一个 人 从 远方 :

伯皋见他是远来的人，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [fi:st] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
Prepare a feast for him .
准备 一个 盛宴 为了 他 :

整治酒饭待他。

[hi:; hi] ['ni:ɾɪd] [tu:; tə] ['pɜ:tʃəs] ['sevrəl] ['aɪtəmz][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][trɪp][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
He needed to purchase several items for his trip to the capital .
他 需要 到 购买 一些 项目 为了 他的 旅行 到 这 首都 .

他又要置办上京去的几件物事，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][set] [ɒf] .
They were unable to set off .
他们 是 无法 到 放 离开 .

未得动身。

[bi: 'əʊ][,dʒi:,eɪ'əʊ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [naɪts] .
Bo Gao then invited him to stay at his home for two nights .
波 高 然后 受邀 他 到 停留 在 他的 家 为了 二 夜晚 .

伯皋就留他家里住宿两晚，

[doʊnt][gəʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
More than two months later ,
更多的 比 二 几个月 之后 ,

过了两个多月，

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [kʌm] .
He didn't come .
他 没有 来 .

不见他来。

[ɪts] [bi:n] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] [sɪns] [ðen] .
It's been over a year since then .
它是 到过 超过 一个 年 自从 然后 .

看看等至一年有余，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [nju:z] .
There has been no further news .
那里 有 到过 不 更远 消息 .

杳无音耗。

[bi: 'əʊ][,dʒi:,eɪ'əʊ] [ɑ:skt] [ðə; ði]['dʒə'dʒɪɑ:n][mæn] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] ,
Bo Gao asked the Zhejiang man who had come from the north ,
波 高 问 这 浙江省 男人 WHO 有 来 从 这 北 ,

伯皋问着北来的浙江人，

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] .
No one knows .
不 一 知道 .

没有一个晓得的。

[send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə]['dʒə'dʒɪɑ:n][tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
Send someone to Zhejiang to inquire about his family .
发送 某人 到 浙江省 到 查询 关于 他的 家庭 .

要差人到浙江去问他家里，

[ænd; ænd][wi:; wi][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hi:; hi][laɪvz; livz] .
And we don't know where he lives .
和 我们 不 知道 在哪里 他 生活 .

又不晓得他地头住处。

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] , [ˈpi:p(ə)l] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [næn] [ʃaʊɪŋ] .
Upon meeting , people inquired about Nan Shaoying .
之上 会议 , 人们 询问 关于 楠 绍英 .

相遇着而人便问南少营，

[nəʊ][wʌn] ['rekəg'haɪzd] [hɪm] .
No one recognized him .
不 一 认可 他 :

全然无人认得。

[bi: 'əʊ][dʒi: ,eɪ'əʊ] [sed] :
Bo Gao said :
波 高 说 :

伯皋道:

" [ðɪs] [ʌn'fɪnɪʃt] ['mætə(r)] , "
" This unfinished matter , "
" 这 未完成 事情 , "

“这桩未完事，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如何是了? ”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

设计奈何，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['veri] ['ækjərət] ['fɜ:tʃu:n] ['tɛlərz] [ʃɒp] [æ; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .
There's a very accurate fortune teller's shop at the alley entrance .
有 一个 非常 准确的 财富 出纳员 店铺 在 这 胡同 入口 .

巷口有一卜肆甚灵，

[aɪ] [ɪ'mi:diətli] [kən'sʌltɪd] [ə; eɪ] [dɪvɪ'neɪʃn] ['mɑ:stə(r)] .
I immediately consulted a divination master .
我 立即地 咨询 一个 占卜 掌握 :

即时去问卜一卦。

[ðə; ði] [wei] [vʌ; əv] [dɪvɪ'neɪʃn] :
The way of divination :
这 方式 的 占卜 :

那占卦的道:

[ðə; ði] [dɪvɪ'neɪʃn] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [laɪf] [fɜ:s] [hæz; həz] [bi:n] [ɪg'zɔ:stɪd] .
The divination indicates that life force has been exhausted .
这 占卜 表示 那 生活 力量 有 到过 筋疲力尽的 :

“卦上已绝生气，

[ðə; ði] [pə'destriən] [mʌst; məst] [sɪŋk] [,aʊt'saɪd] .
The pedestrian must sink outside .
这 行人 必须 下沉 外部 :

行人必应沉没在外，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] .
They are not allowed to return .
他们 是 不是 允许 到 返回 :

不得回来。”

[bi: 'əʊ][dʒi: ,eɪ'əʊ][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [nɒt] [tu:; tə][əʊpən][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Bo Gao was determined not to open his mind .
波 高 曾是 决定 不是 到 打开 他的 头脑 :

伯皋心下委决不开，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] , [hi:; hi] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf] :
Upon returning , he discussed it with his wife :
之上 返回 , 他 讨论 它 和 他的 妻子 :

归来与妻子商量道:

" [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['streɪndʒə(r)][tu;; tə][em 'i:][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] . "

" **This person was a complete stranger to me the day before yesterday .** "

" 这 人 曾是 一个 完全的 陌生人 到 我 这 天 前 昨天 . "

“前日这人与我素不相识，

[ðɪs] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz][sent] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [blu:] .

This package was sent out of the blue .

这 包裹 曾是 发送 出去 的 这 蓝色的 .

忽然来寄此包裹。

[naʊ] [ðæt] [hi:z] [gɒn] , [hi;; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'tɜ:n] .

Now that he's gone , he will never return .

现在 那 他是 已消失 , 他 将要 绝不 返回 .

今一去不来，

[aɪ]['wʌndə(r)] [wʌts] [ɪn'saɪd][ðə; ði][bæg] .

I wonder what's inside the bag .

我 想知道 是什么 里面 这 包 .

不知包内是甚么东西，

[waɪ] [du;; də][ju;; jʊ] [wɒnt] [tu;; tə]['əʊpən][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?

Why do you want to open it and take a look ?

为什么 做 你 想 到 打开 它 和 拿 一个 看 ?

焉欲开来看一看。

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [sed] [aɪ][wɒz; wəz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['trʌstwɜ:ðɪ] .

This person said I was honest and trustworthy .

这 人 说 我 曾是 诚实的 和 值得信赖的 .

这人道我忠厚可托，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pli:t] ['streɪndʒə] .

Therefore , they were complete strangers .

所以 , 他们 是 完全的 陌生人 .

故一面不相识，

[ɪf] [ju;; jʊ] [wʊd] [bi;; bi][səʊ][kaɪnd][æz; əz][tu;; tə] [send] [aɪ 'ti:][tu;; tə][em 'i:] ,

If you would be so kind as to send it to me ,

如果 你 会 是 所以 种类 作为 到 发送 它 到 我 ,

肯寄我处，

[haʊ] [kæn; kən][wi;; wi] [nɒt] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu;; tə] [kʌm] ?

How can we not wait for him to come ?

如何 能 我们 不是 等待 为了 他 到 来 ?

如何等不得他来？

['wɒntɪŋ] [tu;; tə] [weɪt] [bʌt; bət] [nɒt] ['lʊkɪŋ]

Wanting to wait but not looking

想要 到 等待 但 不是 寻找

欲待不看，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [daʊt] .

He was filled with doubt .

他 曾是 已填 和 怀疑 .

心下疑惑不过。

[aɪ][dʒʌst] [wɒnt] [tu;; tə] [li:v] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ʌn'tʌtʃt] .

I just want to leave the original object untouched .

我 只是 想 到 离开 这 原来的 目的 未受触碰 .

我想只不要动他原物，

[səʊ][aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

So I took a look .

所以 我 采取 一个 看 .

便看一看，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [wəʊnt] [kɔːz] [ˈeni] [hɑːm] .
Thinking about it won't cause any harm .
思维 关于 它 惯于 原因 任何 伤害 .

想也无害。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

" [wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [hɑːt] [ɑːˈselvz] . "
" We did not take the heart ourselves . "
" 我们 做过 不是 拿 这 心 我们自己 . "

“自家没有取心，

" [waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ? "
" Why not just take a look ? "
" 为什么 不是 只是 拿 一个 看 ? "

便是看看何妨？ ”

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .
Take it out .
拿 它 出去 .

取将出来，

[ˌaɪ ˈtiː] [fiːlz] [ˈhevi] .
It feels heavy .
它 感觉 重的 .

觉得沉重，

[wen] [juː; jʊ] [ˈəʊpən] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When you open it to look at it ,
什么时候 你 打开 它 到 看 在 它 ,

打开看时，

[ˈməʊstli] [gəʊld] [ænd; ɐnd] [ˈsɪlvə(r)] ,
Mostly gold and silver ,
大多 金子 和 银 ,

多是黄金白银，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [əˈprɒksɪmətli] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] .
It amounted to approximately one thousand taels .
它 金额 到 大约 一 千 两 .

约有千两之数。

[biː ˈəʊ] [dʒiː, eɪˈəʊ] [sed] :
Bo Gao said :
波 高 说 :

伯皋道：

" [səʊ] [ðɪːz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] [ɔːl] [əˈlɒŋ] . "
" So these things were here all along . "
" 所以 这些 事物 是 这里 全部 沿着 . "

“原来有这些东西在这里，

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [kʌm] ?
Why didn't you come ?
为什么 没有 你 来 ?

如何却不来了？

[ðə; ði] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] [bʊ; əv][ðə; ði][tʃiː][ˈheksəgræm] [ˈɪndɪkeɪts] [ðæt] [laɪf] [fɔːs] [hæz; həz] [biːn] [ɪgˈzɔːstɪd]
The interpretation of the Qi hexagram indicates that life force has been exhausted
这 解释 的 这 齐 六十四卦 表示 那 生活 力量 有 到过 筋疲力尽的
.
:
.

启卦的说卦上已绝生气，
[kʊd; kəd][aɪˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ded] ？
Could it be that this person is dead ？
可以 它 是 那 这 人 是 死的 ？
莫不这人死了，

[ðæts] [waɪ] [aɪm][nɒt] [ˈkʌmɪŋ] .
That's why I'm not coming .
那就是 为什么 我是 不是 未来 .
所以不来。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪˈdɪə] [naʊ] .
I have an idea now .
我 有 一个 主意 现在 .
我而今有个主意，
[hiː; hi] [tʊk] [ˈfɪfti] [gəʊld] [kɔɪnz] [aʊt] [bʊ; əv][hɪz; ɪz][bæg] .
He took fifty gold coins out of his bag .
他 采取 五十 金子 硬币 出去 的 他的 包 .

在他包里取出五十金来，
[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ˈmeni] [ˈemɪnənt] [ˈmʌŋks] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Please invite many eminent monks for him .
请 邀请 许多 杰出 僧侣 为了 他 .
替他广请高僧，

[pəˈfɔːm] [ə; eɪ] [ˈbʊdɪst] [ˈserəməni] .
Perform a Buddhist ceremony .
履行 一个 佛教徒 仪式 .
做一坛佛事，

[preɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbʊdəs] [ˈpaʊə(r)] ,
Praying for the Buddha's power ,
祈祷 为了 这 佛陀的 力量 ,
祈求佛力，

[meɪ] [hiː; hi] [rɪˈtɜːn] [suːn] .
May he return soon .
可能 他 返回 很快 .
保佑他早早回来。

[ɪf] [aɪ] [ˈriːəli] [daɪ] ,
If I really die ,
如果 我 真的 死 ,
倘若真个死了，

[preɪ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][sɪn][ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] .
Pray that he may be freed from sin and suffering .
祈祷 那 他 可能 是 自由 从 罪 和 痛苦 .
求他得免罪苦，
[bɔːn] [ˈɜːli]
Born early
出生 早期的
早早受生，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [brɪtwiːn] [hɪm][ænd; ənd][,emˈiː] .
It was also a meeting between him and me .
它 曾是 还 一个 会议 之间 他 和 我 :

也是我和他相与一番。

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈletə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Having received the letter for a long time ,
拥有 已收到 这 信 为了 一个 长的 时间 ,
受寄多时,

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [maɪ][best] .
I have done my best .
我 有 完毕 我的 最好的 :

尽了一片心,

[ðæts] [haʊ] [hɪz; ɪz][ˈtælənt][wɒz; wəz] [ˈberɪd] .
That's how his talent was buried .
那就是 如何 他的 天赋 曾是 埋葬 :

不便是这样埋没了他的。”

[ðə; ði][waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

" [ɪf] [ðɪs] [mæn] [dʌz] [nɒt] [daɪ] ,
" If this man does not die ,
" 如果 这 男人 做 不是 死 ,

“若这人不死，

[hiː; hi] [peɪd] [ˈfɪftɪ] [teɪl] [wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] .
He paid fifty taels when he arrived .
他 有薪酬的 五十 两 什么时候 他 到达的 :

来时节动了他五十两，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][rɪˈplaɪ][tuː; tə][hɪm] ?
How should I reply to him ?
如何 应该 我 回复 到 他 ?

怎么回他？ ”

[,biːˈəʊ][,dʒiː,eɪˈoʊ] [sed] :
Bo Gao said :
波 高 说 :

伯皋道：

[aɪ][ˈəʊnli][təʊld][hɪm][ðə; ði] [truːθ] .
I only told him the truth .
我 仅有的 讲述 他 这 真相 :

“我只把这实话对他讲，

[ðeɪ] [sed] [,aɪˈtiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [bles] [hɪm][tuː; tə] [rɪˈtʃːn] .
They said it was to bless him to return .
他们 说 它 曾是 到 保佑 他 到 返回 :

说是保佑他回来的，

[ɪz][,aɪˈtiː][maɪ] [fɔːlt] ?
Is it my fault ?
是 它 我的 过错 ?

难道怪我不成？

[ðeɪ] [kəmˈpliːtli] [dɪˈnaɪ][,aɪˈtiː] .
They completely deny it .
他们 完全地 否定 它 :

十分不认账，

[aɪ] [dʒʌst] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə][hɪm] .

I'll just return the money to him .
患病的 只是 返回 这 钱 到 他 .

我填还他也罢了。

[ɒn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] ['bʊdə] ,

On the face of Buddha ,
在 这 脸 的 佛 ,

佛天面上,

" [weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] ['tʃi:tid] [ju:; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] ? "

" Where was the place where they cheated you out of your money ? "
" 在哪里 曾是 这 地方 在哪里 他们 作弊 你 出去 的 你的 钱 ? "

那里是使了屈钱处? "

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .

The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定,

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['sevrəl] [gru:ps] [ɒv; əv] [mʌŋks] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd] .

Sure enough , several groups of monks were invited .
当然 足够的 , 一些 团体 的 僧侣 是 受邀 .

果然请了几众僧人,

[hi:; hi] [pə'fɔ:md] [ðə; ði] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)]['sev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .

He performed the work for seven days and nights .
他 执行 这 工作 为了 七 天 和 夜晚 .

做了七昼夜功果。

[bi: 'əʊ][dʒi:,eɪ'əʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][sɪn'siə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

Bo Gao was a man of sincere intentions .
波 高 曾是 一个 男人 的 真诚 意图 .

伯皋是致诚人,

[aɪ] [preɪd] [sɪn'siəli] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['bʊdə] .

I prayed sincerely before the Buddha .
我 祈祷 真挚地 前 这 佛 .

佛前至心祈祷,

[meɪ] [hi:; hi][bi:; bi] [bɔ:n] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] [su:n] .

May he be born and return home soon .
可能 他 是 出生 和 返回 家 很快 .

愿他生得早归,

[daɪd] [jʌŋ] .

Died young .
死亡 年轻的 .

死得早脱。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɪz] [dʌŋ] .

The work is done .
这 工作 是 完毕 .

功果已罢,

[wen] [ɪz][aɪ 'ti:] [ə'gen] ?

When is it again ?
什么时候 是 它 再次 ?

又是几时,

[nəʊ] [wɜ:d] [frɒm; frəm][ðem; ðəm]

No word from them
不 单词 从 他们

不见音信,

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][klɪə(r)][ðæt][næn][ˈɔɪŋ][ˈwʌznt][ˈkʌmɪŋ] .
It was clear that Nan Shaoying wasn't coming .
它 曾是 清除 那 楠 绍英 不是 未来 .

眼见得南少营不来了。

[ɔːlˈðəʊ][biːˈəʊ][dʒiː,eɪˈoʊ][hæd; həd][nəʊ][ɪnˈtenʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈkʌvɪt][hɪz; ɪz][θɪŋz] .
Although Bo Gao had no intention of coveting his things .
虽然 波 高 有 不 意图 的 渴望 他的 事物 .

伯皋虽无贪他东西念头，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][tʜːn] .
But there was nowhere to turn .
但 那里 曾是 无处 到 转动 .

却没个还处。

[ɪn][əˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈfɪftɪ][teɪl][fʊː(r); fə(r)][ˈbʊdɪst][ˈserɪmənɪz]
In addition to the fifty taels for Buddhist ceremonies
在 添加 到 这 五十 两 为了 佛教徒 仪式

自佛事五十两之外，

[ðɪs][ɪz][ɔːlˈredi][maɪ][ˈprɒpəti] .
This is already my property .
这 是 已经 我的 财产 .

已此是入己的财物。

[biːˈəʊ][dʒiː,eɪˈoʊ][wɒz; wəz][ˈbʃ(ə)n][fɪld][wɪð][ʌnˈiːz] .
Bo Gao was often filled with unease .
波 高 曾是 经常 已填 和 不安 .

伯皋心里常怀着不安，

[deɪ][baɪ][deɪ] ,
Day by day ,
天 经过 天 ,

日远一日，

[ðeɪ][ˈdɪd(ə)nt][teɪk][aɪˈtiː][tuː; tə][hɑːt][ˌeniˈmɔː(r)] .
They didn't take it to heart anymore .
他们 没有 拿 它 到 心 不再 .

也不以为意了。

[biːˈəʊ][dʒiː,eɪˈoʊ][hæd; həd][ˈnevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] .
Bo Gao had never had a son .
波 高 有 绝不 有 一个 儿子 .

伯皋一向无子，

[ˈɑːftə(r)][ðɪs][ˈbʊdɪst][ˈserəməni]
After this Buddhist ceremony
后 这 佛教徒 仪式

这番佛事之后，

[hɪz; ɪz][ˈkɒŋkjubəɪn][ðen][brˈkeɪm][ˈpregnənt] .
His concubine then became pregnant .
他的 妾 然后 成为 孕 .

其妾即有好孕。

[aɪ][wɪl][gɪv][bɜːθ][tuː; tə][ə; eɪ][sʌn][nekst][jɪə(r)] .
I will give birth to a son next year .
我 将要 给 出生 到 一个 儿子 下一个 年 .

明年生下一男，

[ˈdelɪkət][ˈfiːtʃəz]
Delicate features
精美的 特征

眉目疏秀，

[aɪ][faɪnd][aɪ'ti:] ['veri] ['pli:zɪŋ] .
I find it very pleasing .
我 寻找 它 非常 令人愉悦 .

甚觉可喜。

[bi:'əʊ][dʒi:əɪ'əʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ['tʃerɪʃt] [aɪ'ti:] ['veri] [mʌt] .
Bo Gao and his wife cherished it very much .
波 高 和 他的 妻子 珍爱 它 非常 很多 .

伯皋夫妻十分爱惜。

[reɪz] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][faɪv][ɔ:(r)][sɪks] [j'iəz] [əʊld] .
Raise them until they are five or six years old .
增加 他们 直到 他们 是 五 或者 六 年 老的 .

养到五六岁，

[send] [hɪm][tu:; tə] [sku:l] ,
Send him to school ,
发送 他 到 学校 ,

送他上学，

[hi:; hi][wəʊ; wəz] [nemd] [kju:][dʒʌŋ] .
He was named Qiu Jun .
他 曾是 命名 邱 俊 .

取名丘俊。

['lɪt(ə)l][dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt][hi:; hi] [pə'zest] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['klevənəs] .
Little did they know that he possessed considerable cleverness .
小的 做过 他们 知道 那 他 拥有 大量 聪明才智 .

岂知小聪明甚有，

[hi:; hi][rɪ'fju:zɪz][tu:; tə] [ri:d] [bʊks] [wʌns][hi:; hi] [si:z] [ðem; ðəm] .
He refuses to read books once he sees them .
他 拒绝 到 读 图书 一次 他 看到 他们 .

见了书就不肯读，

[hi:z] [dʒʌst]['leɪzi] .
He's just lazy .
他是 只是 懒惰的 .

只是赖学。

[wen] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp]
When they grow up
什么时候 他们 生长 向上

到得长大来，

[wʌns] [ju:; jʊ] [stɑ:t] , [ju:; jʊ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [lɜ:n] ['eniθɪŋ] [gʊd] .
Once you start , you refuse to learn anything good .
一次 你 开始 , 你 拒绝 到 学习 任何事物 好的 .

一发不肯学好，

[hi:; hi] [br'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['skaundrəl] .
He became acquainted with a group of scoundrels .
他 成为 熟人 和 一个 团体 的 无赖 .

专一结识了一班无赖子弟，

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['prɒstɪtu:tɪs] [ænd; ənd] ['gæmbəlz] ,
A row of prostitutes and gamblers ,
一个 排 的 妓女 和 赌徒 ,

嫖赌行中一溜，

[spend] ['mʌni] ['fri:li] .
Spend money freely .
花费 钱 自由 .

撒漫使钱，

[ðə; ði] ['disəplɪn] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] ['ɪmplɪmentɪd] .
The discipline and training have not been implemented .
这 纪律 和 训练 有 不是 到过 实施的 .
戒训不下。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] , ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] ,
The villagers , seeing his actions ,
这 村民们 , 看到 他的 行动 ,
村里人见他如此作为，

[ðeɪ] [ɔ:l] [saɪd] :
They all sighed :
他们 全部 叹了口气 :
尽皆叹息道：

[kju:] - [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [gʊd] [laɪf] .
Qiu Bogao lived a good life .
邱 - 居住地 一个 好的 生活 .
“丘伯皋做了一世好人，

['hævɪŋ] ['ɒfsprɪŋ]
Having offspring
拥有 后代
生下后代，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['prɒdɪɡ(ə)] [sʌn] .
He is a prodigal son .
他 是 一个 浪子 儿子 .
乃是败子。

['hev(ə)n] [hæz; həz][nəʊ] [aɪz] .
Heaven has no eyes .
天堂 有 不 眼睛 .
天没眼睛，

[gʊd] [di:dz] [gəʊ] [ʌnrɪ'wɔ:daɪd] .
Good deeds go unrewarded .
好的 契约 去 无回报 .
好善无报。”

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,
如此过了几时，

[bi: 'əʊ][dʒi:,eɪ'əʊ] ['mæɪrɪd] [hɪm] .
Bo Gao married him .
波 高 已婚 他 .
伯皋与他娶了妻，

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][wʌn] [sʌn] .
She had one son .
她 有 一 儿子 .
生有一子。

['həʊpɪŋ] [hi:l] [mə'tʃʊə(r)] ['grædʒuəli]
Hoping he'll mature gradually
希望 地狱 成熟 逐步地
指望他渐渐老成，

['nætʃ(ə)rəli] [kɑ:m][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] .
Naturally calm your mind .
自然 冷静的 你的 头脑 .
自然收心。

[kwɑ:ŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ][waɪf][ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
Kuang Qiujun had a wife and children .
匡 有 一个 妻子 和 孩子们 .

不匡丘俊有了妻儿，

[aɪˈti:] [ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪnˈkri:sɪŋli] [ˈræmpənt] .
It is becoming increasingly rampant .
它 是 成为 日益 猖獗 .

越加在肆，

[hi:; hi] [ˈdʌznt] [ˈi:v(ə)n][keə(r)] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
He doesn't even care about his wife and children .
他 不 甚至 关心 关于 他的 妻子 和 孩子们 .

连妻儿不放在心上，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [aɪˈti:] .
They abandoned it .
他们 弃 它 .

弃着不管。

[ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] , [ɪts] [dʒʌst] [θri:] [stri:ts] [ænd; ənd] [tu:] [ˈmɑ:rkɪts] .
All day long , it's just three streets and two markets .
全部 天 长的 , 它是 只是 三 街道 和 二 市场 .

终日只是三街两市，

[ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈbʌdɪz] ,
Enjoying the company of drinking buddies ,
享受 这 公司 的 喝 伙伴们 ,

和着酒肉朋友串哄，

[ɪts] [ˈaɪðə(r)] [ˈgæmblɪŋ] [ɔ:(r)][ˌprɒstrɪˈtju:(ə)n] .
It's either gambling or prostitution .
它是 任何一个 赌博 或者 卖淫 .

非赌即嫖，

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [mʌnθ] .
He didn't come home for the entire month .
他 没有 来 家 为了 这 全部的 月 .

整个月不回家来。

[ˈi:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)] [əˈraɪvɪŋ] [həʊm] ,
Even after arriving home ,
甚至 后 抵达 家 ,

便是到家，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [wɪðˈdrɔ:ɪŋ] [ˈmʌni] .
It's nothing more than withdrawing money .
它是 没有什么 更多的 比 撤退 钱 .

无非是取钱钞，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] .
You must take the lead .
你 必须 拿 这 带领 .

要当头。

[ˌbi:ˈəʊ][ˌdʒi:ˈeɪˈoʊ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Bo Gao was furious .
波 高 曾是 狂怒 .

伯皋气忿不过。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˌbiː ˈəʊ][ˌdʒiː,erˈoʊ] [went] [aʊt] .
Bo Gao went out .
波 高 去 出去 .

伯皋出外去，

[kənˈsɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz][brˈheɪvjə(r)][æt; ət] [həʊm] ,
Considering his behavior at home ,
考虑 他的 行为 在 家 ,

思量他在家非为，

[ðeɪ] [kəʊks] [hɪm] [bæk] [ænd; ənd] [lɒkt] [hɪm][ɪn][æn; ən] [ˈempti] [ru:m] .
They coaxed him back and locked him in an empty room .
他们 哄骗 他 后退 和 已锁定 他 在 一个 空的 房间 .

哄他回来锁在一间空室里头。

[ðə; ði] [ˈsɜːklz] [ɑː(r); ə(r)][ˈməʊstli] [wɔːlz] .
The circles are mostly walls .
这 界 是 大多 墙壁 .

团团多是墙壁，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [raʊnd] [həʊl] [rɪˈmeɪnd] .
Only a round hole remained .
仅有的 一个 圆形的 洞 剩余 .

只留着一个圆洞，

[ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə] [fu:d] .
Add to food .
添加 到 食物 .

放进饮食。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [grəʊn] [wɪŋz] .
It has grown wings .
它 有 生长 翅膀 .

就是生了双翅，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː][tuː; tə][flaɪ] [aʊt] .
There was nowhere for it to fly out .
那里 曾是 无处 为了 它 到 飞 出去 .

也没处飞将出来。

[ˌbiː ˈəʊ][ˌdʒiː,erˈoʊ][hæz; həz] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Bo Gao has been gone for a long time .
波 高 有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 .

伯皋去了多时，

[kjuː][dʒʌŋ][sæt][ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,
Qiu Jun sat in the room ,
邱 俊 卫星 在 这 房间 ,

丘俊坐在房里，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈtruːli] [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [ɪmˈprɪznd] .
It was truly like being imprisoned .
它 曾是 真的 喜欢 存在 被监禁 .

真如图圉一般。

[hɪz; ɪz] [ɑːnt] [felt] [greɪt] [ˈpɪti] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
His aunt felt great pity for him .
他的 阿姨 毛毡 伟大的 遗憾 为了 他 .

其大娘甚是怜他，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈveri] [dɪˈstrest] .
He must be very distressed .
他 必须 是 非常 苦恼 .

恐怕他愁苦坏了。

[wʌn] ['mɔ:nɪŋ] ,
One morning ,
一 早晨 ,
一日早起,

[wen] [wi:: wi][gɒt][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
When we got to the front of the house ,
什么时候 我们 得到 到 这 正面 的 这 房子 ,
走到房前,

[hi:; hi] ['əʊpənd] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [θru:] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] .
He opened a window through the crack in the wall .
他 打开 一个 窗户 通过 这 裂缝 在 这 墙 .
在壁缝中张他一张,

[lets] [si:] [wɒt] ['hæpənz] [tu:; tə][hɪm][ɪn'saɪd] .
Let's see what happens to him inside .
我们来吧 看 什么 发生 到 他 里面 .
看他在里面怎生光景。

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt] [lʊk] , [ˈevriθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi][ˈəʊvə(r)] .
If you don't look , everything will be over .
如果 你 不 看 , 一切 将要 是 超过 .
不看万事全休,

[dʒʌst][wʌn] [lʊk] ,
Just one look ,
只是 一 看 ,
只这一看,

[ðæt] [wɒz; wəz][nəʊ] [smɔ:l] [ʃɒk] !
That was no small shock !
那 曾是 不 小的 震惊 !
那一惊非小可!

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[ˈseprət] [ðə; ði] [eɪt] [pəˈraɪɪt(ə)l][ˈvə:tɪbrə; ˈvɜ:tɪbreɪ] .
Separate the eight parietal vertebrae .
分离 这 八 顶叶 椎骨 .
分开八片顶阳骨,

[pɔ:(r)][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [snəʊ] ['wɔ:tə(r)] [daʊn] .
Pour a bucket of snow water down .
倒 一个 桶 的 雪 水 向下 .
倾下一桶雪水来。

[kju:][dʒʌnz] [ɑ:nt] ,
Qiu Jun's aunt ,
邱 俊的 阿姨 ,
丘俊的大娘,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz][nɒt] [kju:][dʒʌn] ,
Seeing that the person sitting in the room was not Qiu Jun ,
看到 那 这 人 坐着 在 这 房间 曾是 不是 邱 俊 ,
看见房里坐的不是丘俊的模样,

[aɪ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .
吃了一惊。

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
仔细看时，

[næn] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [gest] [hu:] [wɒz; wəz] ['sendɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɑːs(ə)l][tuː; tə] [ʃiː'æŋ] ['naɪən] .
Nan Shaoying was clearly a guest who was sending a parcel to Xiang Nian .
楠 绍英 曾是 清楚地 一个 客人 WHO 曾是 发送 一个 包裹 到 向 年 .
俨然是向年寄包裹的客人南少营。

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] ['rekəg'naɪzɪd] [,aɪ 'ti:] ['klɪəli] .
The old lady recognized it clearly .
这 老的 女士 认可 它 清楚地 .
大娘认得明白，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˈʌtə(r)][ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .
不敢则声，

[ˈhəhə] , [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ru:m] .
Hehe , back to the room .
呵呵 , 后退 到 这 房间 .
嘿嘿归房。

[dʒʌst] [ðen] , [kju:] - [rɪ'tɜːnd] [æz; əz] [wel] .
Just then , Qiu Bogao returned as well .
只是 然后 , 邱 - 返回 作为 出色地 .
恰好丘伯皋也回来，

[ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [streɪndʒ] [θɪŋz] .
The wife was telling strange things .
这 妻子 曾是 讲述 奇怪的 事物 .
妻子说着怪异的事，

[biː 'əʊ][dʒiː,eɪ'əʊ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzɪd] :
Bo Gao suddenly realized :
波 高 突然 已实现 :
伯皋猛然大悟道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,
“是了，

[jes] .
Yes .
是的 .
是了。

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .
不必说了，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [hɪz; ɪz] .
It was originally his .
它 曾是 起初 他的 .
原是他的东西，

[haʊ] [kæn; kən][ai][kən'trəʊl][hɪz; ɪz] ['weɪstflnəs] ?
How can I control his wastefulness ?
如何 能 我 控制 他的 浪费 ?
我怎管得他浪费？

[wɒt] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['enəməɪz] !
What a waste of time to be enemies !
什么 一个 浪费 的 时间 到 是 敌人 !
枉做冤家! ”

[ðə; ðɪ][dɔː(r)] ['əʊpənd] [ɪ'miːdiətli] .
The door opened immediately .
这 门 打开 立即地 .
登时开了门，

[rɪ'liːs] [kjuː][dʒʌn] .
Release Qiu Jun .
发布 邱 俊 .
放了丘俊出来，

[hiː; hi] [stiːl] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['drɪftɪŋ] ['eɪmləsli] [ˌaʊt'saɪd] .
He still seems to be drifting aimlessly outside .
他 仍然 似乎 到 是 漂流 漫无目的地 外部 .
听他仍旧外边浮浪。

[ðə; ðɪ] ['plezə(r)] ['lɑːstɪd]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
The pleasure lasted only a short time .
这 乐趣 持续 仅有的 一个 短的 时间 .
快活不多几时，

[ə; eɪ] ['bɒdi] ['emptɪd] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
A body emptied by wine and women ,
一个 身体 清空 经过 葡萄酒 和 女性 ,
酒色淘空的身子，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
He couldn't catch his breath .
他 不能 抓住 他的 气息 .
一口气不接，

[tuː; tə][daɪ] [wɪ'daʊt] ['ɪlnəs] .
To die without illness .
到 死 没有 疾病 .
无病而死。

[biː 'əʊ][dʒɪˌeɪ'əʊ]['kælkjuleɪtɪd][ðə; ðɪ] [ɪk'spensɪz] ,
Bo Gao calculated the expenses ,
波 高 计算 这 开支 ,
伯皋算算所费，

[ˌaɪ 'tiː][wʊz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ðɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [laɪf] [ðæt] [brɔːt] [welθ] .
It was precisely the kind of life that brought wealth .
它 曾是 恰恰 这 种类 的 生活 那 带来 财富 .
恰正是千金的光景。

['nəʊɪŋ] [ɪts] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] ,
Knowing it's cause and effect ,
会心 它是 原因 和 影响 ,
明晓得是因果，

[nɒt] ['riːəli] [ɒn][maɪ][maɪnd] .
Not really on my mind .
不是 真的 在 我的 头脑 .
不十分在心上，

[ðeɪ] ['əʊnli] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['grænsʌn] [tuː; tə][get][baɪ] .
They only take care of their grandsons to get by .
他们 仅有的 拿 关心 的 他们的 孙子们 到 得到 经过 .
只收拾孙子过日，

[ai][dʒʌst][həʊp][hi:; hi][grəʊz][ʌp] .
I just hope he grows up .
我 只是 希望 他 生长 向上 .

望他长成罢了。

[ˈleɪtə(r)] , [ˈpi:p(ə)l] [ˈspekjuleɪt] [ðæt] [kju:][dʒʌn][wɒz; wəz][ðə; ði] [səkˈsesə(r)] [ɒv; əv][næn] [[ɔɪŋ] .
Later , people speculated that Qiu Jun was the successor of Nan Shaoying .
之后 , 人们 推测 那 邱 俊 曾是 这 接班人 的 楠 绍英 .

后边人议论丘俊是南少营的后身，

[ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [tu:; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [brˈhaɪnd] .
People came to collect the things they had left behind .
人们 来了 到 收集 这 事物 他们 有 左边 在后面 .

来取这些寄下东西的，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了。

[ˈsɪmpli] [brˈkæz; brˈkɒz][kju:] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][mæn] ,
Simply because Qiu Bogao was a kind man ,
简单地 因为 邱 - 曾是 一个 种类 男人 ,

只因丘伯皋是个善人，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [ʃi:; ʃɪ] [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈgrænsʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
Therefore , she gave birth to a grandson in his family .
所以 , 她 给予 出生 到 一个 孙子 在 他的 家庭 .

故来与他家生下一孙，

[prəˈdju:sɪŋ] [ˈɒfsprɪŋ] ,
Producing offspring ,
生产 后代 ,

衍着后代，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪz][nɒt] [rɒŋ] [ˈaɪðə(r)] .
The way of Heaven is not wrong either .
这 方式 的 天堂 是 不是 错误的 任何一个 .

天道也不为差。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈɒnɪst] [ˈeldə(r)] .
But he was just such a kind and honest elder .
但 他 曾是 只是 这样的 一个 种类 和 诚实的 长老 .

但只是如此忠厚长者，

[mɪŋ] [rɪˈsi:vd] [ə; eɪ][ˈleɪtə(r)][frɒm; frəm] [ˈsʌmwʌn] .
Ming received a letter from someone .
明 已收到 一个 信 从 某人 .

明受人寄顿，

[ænd; ənd][ai][ˈnevə(r)] [ˈkʌvətɪd] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] .
And I never coveted his things .
和 我 绝不 令人垂涎的 他的 事物 .

又不曾贪谋了他的，

[ju:; jʊ][ˈɔ:lsəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [fɪl] [aʊt] [ðə; ði] [fɔ:m] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:ˈself] .
You also need to fill out the form for yourself .
你 还 需要 到 充满 出去 这 形式 为了 你自己 .

还要填还本人，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ˈfɪniʃ] [ðɪs] [brɪfʊ:(r)] [wi:; wi][kæn; kən][rest] .
We must finish this before we can rest .
我们 必须 结束 这 前 我们 能 休息 .

还得尽了方休。

[bɪ'saɪdʒ] , [aɪ][hæv; həv] [ɪn'di:d] [əʊd] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] [det] .
Besides , I have indeed owed someone a debt .
除了 , 我 有 的确 欠款 某人 一个 债务 .

何况实负欠了人，

[ðə; ði] [braɪbʒ] [di'mɑ:nd, -'mænd] [baɪ][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'pri:ʃiətiɪd] .
The bribes demanded by the powerful were appreciated .
这 贿赂 要求 经过 这 强大的 是 感谢 .

强要人的打点受用，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['hev(ə)n] [ə'laʊ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [pɑ:s] [baɪ] [ʌn'həʊtɪst] ?
How could Heaven allow you to pass by unnoticed ?
如何 可以 天堂 允许 你 到 经过 经过 未被察觉 ?

天岂客得你过？

[ˈðeəfɔ:(r)] , [dets] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'peɪd] .
Therefore , debts of injustice must be repaid .
所以 , 债务 的 不公正 必须 是 已偿还 .

所以冤债相偿，

[ˈmætəz] [ɒv; əv] [kɔ:z] [ænd; ənd] [ɪ'fekt]
Matters of cause and effect
事情 的 原因 和 影响

因果的事，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] ['fɪnɪ] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [jiə(r)] .
He said he couldn't finish talking about it in a year .
他 说 他 不能 结束 说 关于 它 在 一个 年 .

说他一年也说不了。

[naʊ] , [kɪd] , [let][em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [aʊt'reɪdʒəs] .
Now , kid , let me tell you something outrageous .
现在 , 孩子 , 让 我 告诉 你 某物 令人愤慨 .

小子而今说一个没天理的，

[lets] [hɪə(r)] [wɒt] [ju:; jʊ][ɔ:l][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .
Let's hear what you all have to say .
我们来吧 听到 什么 你 全部 有 到 说 .

与看官们听一听。

[ˈmʌni] [ɪz] [ˌpri:dɪ'tɜ:mɪnd] .
Money is predetermined .
钱 是 预先设定 .

钱财本有定数，

[doʊnt][ækt] ['rekləsli] [ɔ:(r)] [dɪ'si:v] [jɔ:ˈself] !
Don't act recklessly or deceive yourself !
不 行为 鲁莽地 或者 欺骗 你自己 !

莫要欺心胡做！

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][pɑ:st][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] . . .
Look at the past and present . . .
看 在 这 过去的 和 展示 . . .

试看古往今来，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][æn; ən] [ə'kaʊnt] [bʊk] .
It was just an account book .
它 曾是 只是 一个 帐户 书 .

只是一本帐簿。

[naʊ] , [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] - ['ɪərə][ɒv; əv][ðə; ði][ju'ɑ:n] ['dɪnəsti] ,
Now , during the Zhizheng era of the Yuan Dynasty ,
现在 , 期间 这 - 时代 的 这 元 王朝 ,

却说元朝至正年间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn] ['ʃæn'dʊŋ] [nemd] [ju'dɑ:n] - .
There was a man in Shandong named Yuan Zishi .
那里 曾是 一个 男人 在 山东 命名 元 - :
山东有一人姓元名自实，

['lɪvɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [fɑ:m]
Living off the farm
活的 离开 这 农场
田庄为生，

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] ['welθɪ] .
The family was wealthy .
这 家庭 曾是 富裕 :
家道丰厚。

['fu:lɪʃ] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]['neɪtʃə(r)]
Foolish and simple nature
愚蠢 和 简单的 自然
性质愚纯，

[ɪ'lɪtərət]
Illiterate
文盲
不通文墨，

[bʌt; bət][hi;; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ɜ:nɪst] .
But he was also honest and earnest .
但 他 曾是 还 诚实的 和 认真 :
却也忠厚认真，

[ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [spi:ks] [ɪn] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] ['sentənsɪz] .
A person who speaks in two and a half sentences .
一个 人 WHO 说话 在 二 和 一个 一半 句子 :
一句说话两个半句的人。

[ɪn] - , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'mɑ:ndə(r)] ['sɜ:rneɪmd] ['mɪəu] .
In Tongli , there was a commander surnamed Miao .
在 - , 那里 曾是 一个 指挥官 姓氏 苗 :
同里有个姓繆的千户，

[ʃi;; ʃɪ][ænd; ənd][hi;; hi][hæd; həd] [bi:n] [kləʊz] [frendz] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
She and he had been close friends since childhood .
她 和 他 有 到过 关闭 朋友们 自从 童年 :
与他从幼往来相好。

[wʌn] [deɪ] , ['mɪəu] - [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [tu;; tə][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
One day , Miao Qianhu was selected and appointed to a local official position
一 天 , 苗 - 曾是 已选 和 任命 到 一个 当地的 官方的 位置
[ɪn]['fu:'dʒjen] .
in Fujian .
在 福建 :
一日繆千户选授得福建地方官职，

[pæk] [jɔ:(r); jə(r)][bægz][ænd; ənd] [hed] [tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)] [nju:] [pəʊst] .
Pack your bags and head to your new post .
盒 你的 包 和 头 到 你的 新的 邮政 :
收拾赴任。

['lækɪŋ] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Lacking travel expenses ,
缺乏 旅行 开支 ,
缺少路费，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈbɒrəʊ] [θri:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] [ˈpɒkɪt] .
I need to borrow three hundred taels of silver from my own pocket .
我 需要 到 借 三 百 两 的 银 从 我的 自己的 口袋 .
要在自实处借银三百两。

[hi:; hi] [ˈredɪli] [əˈgri:d] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

自实慨然应允，

[kəˈmɑ:ndə(r)] [ˈmiau] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] [ænd; ənd] [sent] [,aɪ ˈti:] [ˈəʊvə(r)] .
Commander Miao wrote a document and sent it over .
指挥官 苗 写道 一个 文档 和 发送 它 超过 .

缪千户写了文卷送过去。

[ˈtru:θfl] [wei] :
Truthful Way :
真实 方式 :

自实道：

" [ə; eɪ] [kləʊz] [ˈfæməli] [frend] ,
" **A close family friend ,**
" 一个 关闭 家庭 朋友 ,

“通家至爱，

[wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [ni:d] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] [fɔ:(r); fə(r)] ?
What do you need the documents for ?
什么 做 你 需要 这 文件 为了 ?

要文卷做甚么？

[wɪl] [hi:; hi] [rɪˈpeɪ] [,aɪ ˈti:] [ˈsʌmdeɪ] ?
Will he repay it someday ?
将要 他 偿还 它 总有一天 ?

他日还不还，

[ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] .
In your heart .
在 你的 心 .

在你心里。

[ju:; jʊ] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] ,
You , who are going to become an official ,
你 , WHO 是 去 到 变得 一个 官方的 ,

你去做官的人，

[maɪ] [prɪˈdɪkʃ(ə)n] [keɪm] [tru:] .
My prediction came true .
我的 预言 来了 真的 .

料不赖了我的。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hi:; hi] [rɪˈlaɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈfæmɪlɪz] [welθ] .
At this time , he relied on his family's wealth .
在 这 时间 , 他 依赖 在 他的 家庭的 财富 .

此时自实恃家私有余，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [əˈbaʊt] [ðəʊz] [fju:] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
They didn't care about those few taels of silver .
他们 没有 关心 关于 那些 很少 两 的 银 .

把这几两银子也不放在心上，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [əkˈsept] [ˈeni] [ˈdɒkjumənts] .
They refused to accept any documents .
他们 拒绝 到 接受 任何 文件 .

竟自不收文卷，

[gɪv] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [tu:; tə] [hɪm] .
Give it all to him .
给 它 全部 到 他 .

如数交与他去。

[kə'mɑ:ndə(r)] ['miau] [hæz; həz] [gɒn] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .
Commander Miao has gone to take up his post .
指挥官 苗 有 已消失 到 拿 向上 他的 邮政 .

缪千户自去上任了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第71/110页

[θɪŋz] [kæn; kən][ˈnevə(r)][biː; bi][æz; əz] [ðeɪ] [si:m] .
Things can never be as they seem .
事物 能 绝不 是 作为 他们 似乎 .

真是事有不测。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈɪərə] ,
At the end of the Zhizheng era ,
在 这 结尾 的 这 - 时代 ,

至正末年间，

[ˈʃænˈdʊŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [ˈkeɪɒs] .
Shandong was in chaos .
山东 曾是 在 混乱 .

山东大乱，

[θi:vz] [rəʊz] [ʌp] [ˈevriweə(r)] .
Thieves rose up everywhere .
窃贼 玫瑰 向上 到处 .

盗贼四起。

[həʊm] [ɒv; əv] [tru:θ]
Home of Truth
家 的 真相

自实之家，

[ðə; ði] [ˈrɒbəz] [lu:t] [ˈevriθɪŋ] .
The robbers looted everything .
这 强盗 被洗劫一空 一切 .

被劫群盗掠一空，

[ɔ:l] [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈfi:ldz] [ænd; ænd] [ˈhaʊzɪz] .
All that remains are fields and houses .
全部 那 遗迹 是 字段 和 房屋 .

所剩者田地屋宇，

[əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈkeɪɒs] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,
Amidst the chaos of war ,
在.....之中 这 混乱 的 战争 ,

兵戈扰攘中，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈkʌndʒə(r)] [ʌp] [ˈeni] [mɔ:(r)][ˈsɪlvə(r)] .
They couldn't conjure up any more silver .
他们 不能 变戏法 向上 任何 更多的 银 .

又变不出银子来。

[aɪm] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [steɪ] .
I'm reluctant to stay .
我是 不情愿的 到 停留 .

恋着住下，

[ænd; ænd] [ˈfɪrɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
And fearing for their lives ,
和 害怕 为了 他们的 生活 ,

又恐性命难保，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˈfuːˈdʒəu] .
Heading straight for Fuzhou .
标题 直的 为了 福州 .

直趋福州。

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] ,
All the way to the ocean ,
全部 这 方式 到 这 海洋 ,

一路海洋，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [riːtʃt] [dəˈrektli] .
It can be reached directly .
它 能 是 达到 直接地 .

可以径达，

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [ænd; ənd] [liːv] .
Then they could take their families and leave .
然后 他们 可以 拿 他们的 家庭 和 离开 .

便可挈家而去了。”

[ðə; ði] [əˈgri:mənt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商量已定，

[aɪ] [ˈtaɪdɪ] [ʌp] [sʌm; səm][ˈleftəʊvə(r)][ˈaɪtəmz] .
I tidied up some leftover items .
我 整理好 向上 一些 剩余物 项目 .

收拾了些零剩东西，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈɒntə][ðə; ði] [siː] .
They took a family onto the sea .
他们 采取 一个 家庭 到 这 海 .

载了一家上了海船，

[ˈɑːftə(r)] [ˈtʃekɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] ,
After checking the news ,
后 检查 这 消息 ,

看了风讯开去，

[nɒt] [ʌnˈtɪl] [sʌm; səm] [taɪm] [ˈleɪtə(r)] ,
Not until some time later ,
不是 直到 一些 时间 之后 ,

不则几时，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈfuːˈdʒəu] .
We arrived in Fuzhou .
我们 到达的 在 福州 .

到了福州地面。

[self] - [dɪˈskʌvəri]
Self - discovery
自己 - 发现

自实上岸，

[fɜːst] , [ɪnˈkwəɪə(r)] [əˈbaʊt] [kəˈmɑːndə(r)] - [ˈweərəbaʊts] .
First , inquire about Commander Miao's whereabouts .
第一的 , 查询 关于 指挥官 - 下落 .

先打听繆千户消息。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kəˈmɑːndə(r)] [ˈmiau][ɪz] [ˈkʌrəntli] [ˈsɜːvɪŋ] [ˈʌndə(r)] [tʃen] - .
It is said that Commander Miao is currently serving under Chen Youding .
它 是 说 那 指挥官 苗 是 现在 服务 在下面 陈 - .

见说繆千户正在陈友定幕下，

[ðəʊz] [ɪn][ˈpaʊə(r)][ækt] [əˈkɔːdɪŋli] .
Those in power act accordingly .
那些 在 力量 行为 因此 :

当道用事，

[ðə; ði] [ɔːθɒrɪˈteəriən] [ˈgrændʒə(r)] ,
The authoritarian grandeur ,
这 专制主义 宏伟 ,

威权隆重，

[ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz][mægˈnɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
The gate was magnificent and imposing .
这 门 曾是 壮丽 和 气势磅礴 :

门庭赫奕。

[aɪ][eɪˈem] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 :

自实喜之不胜，

[aɪˈtiː] [siːm] [wɪv] [əˈraɪvd] .
It seems we've arrived .
它 似乎 我们已经 到达的 :

道是来得着了。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

匆忙之中，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [nɒt] [siːn] [hɪm] .
I dared not say that I had not seen him .
我 敢于 不是 说 那 我 有 不是 已见 他 :

未敢就未见他，

[ænd; ənd][əˈpɒn] [rɪˈtʊːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
And upon returning to the boat , he said to his wife :

且回到船里对妻子说道：

" [wɪv] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈmiaʊ] [ˈfæməli] . "
" We've found the Miao family . "
" 我们已经 成立 这 苗 家庭 : "

“问着了缪家，

[hiːz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [hɪə(r)] .
He's having a great time here .
他是 拥有 一个 伟大的 时间 这里 :

他正在这里兴头，

[ðæt] [ɪz][ˈaʊə(r)] [ˈdestəni] .
That is our destiny .
那 是 我们的 命运 :

便是我们的造化了。”

[ˈevrɪwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 :

大家欢喜。

[hiː; hi] [ˈrentɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ˈfuːˈdʒəʊ] .
He rented a place to live in Fuzhou .
他 租来的 一个 地方 到 居住 在 福州 :

自实在福州城中赁下了一个住居，

[brɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ʌp] .
Bring his wife up .
带来 他的 妻子 向上 .

接妻子上来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈset(ə)lɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
After settling in the luggage ,
后 安顿 在 这 行李 ,

安顿行李停当，

[aɪ][eɪˈem] [kənˈsɪdəɪŋ] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [kəˈmɑːndə(r)] [ˈmiəu] .
I am considering meeting with Commander Miao .
我 是 考虑 会议 和 指挥官 苗 .

思量要见繆千户。

[ˈtʃeɪndʒɪŋ] [maɪ][maɪnd] , [aɪ] [θɔːt] :
Changing my mind , I thought :
变化 我的 头脑 , 我 想法 :

转一个念头道：

- [wɪv] [biːn] [θruː] [ə; eɪ][lɒt] [pʌ; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] , -
' We've been through a lot of trouble along the way , '
- 我们已经 到过 通过 一个 很多 的 麻烦 沿着 这 方式 , -

‘一路受了风波，

[peɪl] [ænd; ənd] [ˈhæɡəd]
pale and haggard
苍白 和 枯槁

颜色憔悴，

[kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtætəd] .
Clothes were tattered .
衣服 是 破烂 .

衣裳褴褛，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [piːk] [ˈsiːz(ə)n] .
It was his peak season .
它 曾是 他的 顶峰 季节 .

他是兴头的时节，

[daʊnt] [prəˈvʊk] [hɪz; ɪz] [kənˈtempt] .
Don't provoke his contempt .
不 惹 他的 鄙视 .

不要讨他鄙贱，

[aɪˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [prəˈsiːd] [wɪð] [ˈkɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] .
It is best to proceed with caution and deliberation .
它 是 最好的 到 继续 和 警告 和 审议 .

还宜从容为是。’

[ˈɑːftə(r)] [ˈsteɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After staying for several days ,
后 入住 为了 一些 天 ,

住了多日，

[meɪk] [fʊə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kraʊn] [ænd; ənd] [rəʊbz] [ɑː(r); ə(r)] [niːt] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .
Make sure your crown and robes are neat and tidy .
制作 当然 你的 王冠 和 长袍 是 整洁的 和 整齐的 .

把冠服多整饰齐楚，

[ðə; ði] [dɑːk] [spɒts] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [hæv; həv][ˈfeɪdɪd] .
The dark spots on her face have faded .
这 黑暗的 地点 在 她 脸 有 褪色 .

面庞也养得黑色退了，

[ðen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)][tu:; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ˈɔ:diəns] .
Then he went to the door to request an audience .
然后 他 去 到 这 门 到 要求 一个 观众 :

然后到门求见。

[ðə; ði] [ˈdɔ:mən] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] ,
The doorman , seeing that he was from out of town ,
这 门卫 , 看到 那 他 曾是 从 出去 的 镇 ,

门上人见是外乡人，

[hi:; hi] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n] .
He refused to accept the invitation .
他 拒绝 到 接受 这 邀请 :

不肯接帖，

[wen] [ɑ:skt] [ə'baʊt] [ɪts][ˈbrɪdʒɪn] ,
When asked about its origin ,
什么时候 问 关于 它是 起源 ,

问其来由，

[ɪts] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈʌn'dʌŋ] .
It's said to be Shandong .
它是 说 到 是 山东 :

说是山东。

[ðə; ði] [ˈgertki:pə(r)] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

门上人道：

" [wi:; wi] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈpestə] [baɪ] [ˈvɪlɪdʒə] . "
" We officials are most afraid of being pestered by villagers . "
" 我们 官员 是 最多 害怕的 的 存在 烦扰 经过 村民们 " :

“我们本官最怕乡里来缠，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪ'pɔ:t] [aɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
They dared not report it at the gate .
他们 敢于 不是 报告 它 在 这 门 :

门上不敢禀得，

[wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ʌp'setɪŋ] [hɪm] .
was afraid of upsetting him .
曾是 害怕的 的 激 他 :

怕惹他恼燥。

[wen] [hi:; hi] [ˈkɒmz] [aʊt] ,
When he comes out ,
什么时候 他 来 出去 ,

等他出来，

[ju:; jʊ] [kʌm] [ˈəʊvə(r)][hɪə(r)][ænd; ænd][aɪ] [wɪl] [mi:t] [hɪm] .
You come over here and I will meet him .
你 来 超过 这里 和 我 将要 见面 他 :

你自走过来我面见他，

[aɪ 'ti:][hæz; hæz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ju: 'es] .
It has nothing to do with us .
它 有 没有什么 到 做 和 我们 :

须与吾们无干。

[hi:z] [ˈəʊnli] [kwɪk] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv][jɪə(r)] .
He's only quick to come out at this time of year .
他是 仅有的 快的 到 来 出去 在 这 时间 的 年 :

他只这个时节出来快了。”

[hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .
He stood and waited as instructed .
他 站立 和 等待 作为 指示 .

自实依言站着等候。

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Sure enough, not long after ,
当然 足够的 , 不是 长的 后 ,

果然不多一会，

[kəˈmɑːndə(r)] [ˈmiɑu] [rəʊd] [aʊt] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [gests] .
Commander Miao rode out on horseback to pay his respects to the guests .
指挥官 苗 骑 出去 在 马背 到 支付 他的 尊重 到 这 客人 .

缪千户骑着马出来拜客。

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .
He walked to the front of the horse .
他 步行 到 这 正面 的 这 马 .

自实走到马前。

[ˈbəʊɪŋ] [ˈdiːpli] .
Bowing deeply .
鞠躬 深 .

躬身打拱。

[kəˈmɑːndə(r)] [ˈmiɑu] [lʊkt] [əˈweɪ] .
Commander Miao looked away .
指挥官 苗 看起来 离开 .

缪千户把眼看到别处，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ ˈtiː][æt; ət][ɔːl] .
It's not like I recognize it at all .
它是 不是 喜欢 我 认出 它 在 全部 .

毫厘不象认得的。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈriːəli] [ˈæŋkʃəs] .
He was really anxious .
他 曾是 真的 焦虑的 .

自实急了，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [spəʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈʃænˈdʊŋ] [ˈæksent] .
He stepped forward and spoke in his Shandong accent .
他 步 向前 和 辐 在 他的 山东 口音 .

走上前去说了山东土音，

[ʃaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [aʊt] [laʊd] .
Shout your name out loud .
喊 你的 姓名 出去 大声 .

把自己姓名大声叫喊。

[kəˈmɑːndə(r)] [ˈmiɑu] [hɜːd] [ðɪs] ,
Commander Miao heard this ,
指挥官 苗 听到 这 ,

缪千户听得，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɒp] .
They had no choice but to call for the horses to come to a stop .
他们 有 不 选择 但 到 称呼 为了 这 马匹 到 来 到 一个 停止 .

只得叫拢住了马，

[ˈrekəɡnaɪz] [ðəm; ðəm] .
Recognize them .
认出 他们 .

认一认，

[feɪn] [sə'praɪz] , [hi:; hi] [sed] :
Feigning surprise , he said :
假装 惊喜 , 他 说 :

假作吃惊道:

" - [ɪz][frəm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] .
" **Yuanlai is from my hometown .** "
" - 是 从 我的 家乡 . "

“元来是我乡亲，

[dɪsə'pɔɪntmənt]
Disappointment
失望

失瞻，

[wɒt] [ə; eɪ] ['ʃɔ:rt'saɪtɪdnəs] !
What a shortsightedness !
什么 一个 短视 !

失瞻！ ”

[hi:; hi] [,dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [baʊd] .
He dismounted and bowed .
他 下马 和 鞠躬 .

下马来作了揖，

[ðeɪ] ['pʊld] [hɪm]['ɪntu:][ðeə(r)] [həʊm] .
They pulled him into their home .
他们 拉 他 进入 他们的 家 .

拉了他转到家里来，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][wɜ:(r); wə(r)] ['si:tɪd] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][təʊld][tu:; tə][rɪ'læks] .
After the guests and hosts were seated , they were told to relax .
后 这 客人 和 主持人 是 坐着 , 他们 是 讲述 到 放松 .

叙了宾主坐定。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [kʌp] [ʊv; əv] [ti:] ,
After a cup of tea ,
后 一个 杯子 的 茶 ,

一杯茶罢，

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
The commander stood up and said :
这 指挥官 站立 向上 和 说 :

千户自立起身来道:

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [,aʊt'saɪd] [raɪt] [naʊ] .
" **I have something to do outside right now .** "
" 我 有 某物 到 做 外部 正确的 现在 . "

“适间正有小事要出去，

[aɪ] ['kænɒt] [ə'blaɪdʒ] .
I cannot oblige .
我 不能 必须 .

不得奉陪。

[pli:z] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ʃɔ:(r); jə(r)] ['rezɪdəns] , [sɜ:(r)] .
Please return to your residence , sir .
请 返回 到 你的 住宅 , 先生 .

且请仁兄回寓，

[wi:l; wil][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔ:l] [drɪŋk] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
We'll have a small drink another day .
出色地 有 一个 小的 喝 其他 天 .

来日薄具小酌，

[ai] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃæt] .

I request to come over for a chat .
我 要求 到 来 超过 为了 一个 聊天 .

申请过来一叙。”

[ai][ˈdɪd(ə)nt] [ˈæktʃuəli] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .

I didn't actually say anything .
我 没有 实际上 说 任何事物 .

自实不曾说得甚么，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ai][kʊd; kəd][duː; də][bʌt; bət] [pɑːt] [weɪz] .

There was nothing I could do but part ways .
那里 曾是 没有什么 我 可以 做 但 部分 方式 .

没奈何且自别过。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ,

Wait until tomorrow ,
等待 直到 明天 ,

等到明日，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [brɔːt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈdɒkjumənt] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈɒnəsti] .

The commander brought a single document to ask for his honesty .
这 指挥官 带来 一个 单身的 文档 到 问 为了 他的 诚实 .

千户着个人拿了一个单帖来请自实。

[hiː; hi] [ˈtruːθfəli] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :

He truthfully said to his wife :
他 说实话 说 到 他的 妻子 :

自实对妻子道：

" [juː; jʊ][ɪnˈvaɪtɪd][em 'iː] [tə'deɪ] ,

" You invited me today ,
" 你 受邀 我 今天 ,

“今日请我，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

There must be good intentions .
那里 必须 是 好的 意图 .

必有好意。”

[əʊvə'dʒɔɪd]

Overjoyed
欣喜若狂

欢天喜地，

[wɪ'dəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,

Without waiting for another invitation ,
没有 等待 为了 其他 邀请 ,

不等再邀，

[dʒʌst] [ˈfɒləʊ] [ə'ləŋ] .

Just follow along .
只是 跟随 沿着 .

跟着就走。

[ə'pɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈjɑːmən] ,

Upon arriving at the yamen ,
之上 抵达 在 这 衙门 ,

到了衙门，

[ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshəʊldz] [ðen] ,

Thousand households then ,
千 家庭 然后 ,

千户接着，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [sed] [ðæt] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
He simply said that it had been a long time since they had seen each other .
他 简单地 说 那 它 有 到过 一个 长的 时间 自从 他们 有 已见 每个 其他 .

自实只说道长久不见，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə'fa:(r)] [tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ] .
They came from afar to seek refuge .
他们 来了 从 远方 到 寻找 避难所 .

又远来相投，

[haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] [tri:t] [hɪm] ['prɒpəli] ?
How can we treat him properly ?
如何 能 我们 对待 他 适当地 ?

怎生齐整待他。

[tu:; tə] ['evri,wʌnz] [sə'praɪz] , [ðə; ði] [kə'mændərz] ['ætɪtju:d] [wɒz; wəz] ['rɑ:ðə(r)] [ɪn'dɪfrənt] .
To everyone's surprise , the commander's attitude was rather indifferent .
到 每个人的 惊喜 , 这 指挥官的 态度 曾是 相当 冷漠 .

谁知千户意思甚淡，

[θri:] [kʌps] [ɒv; əv] ['sɪmp(ə)] [waɪn] [ænd; ɐnd] [fru:t] .
Three cups of simple wine and fruit .
三 杯子 的 简单的 葡萄酒 和 水果 .

草草酒果三杯，

[let] [em 'i:] [gɪv] [ju:; jʊ] [sʌm; səm] ['dʒen(ə)rəl] ['ləʊk(ə)] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Let me give you some general local information .
让 我 给 你 一些 一般的 当地的 信息 .

说些地方上大概的话。

[ɪn'kwɪə(r)] ['brɪ:flɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ['djʊərəɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:(r)] .
Inquire briefly about the state of the family during the war .
查询 简要地 关于 这 状态 的 这 家庭 期间 这 战争 .

略略问问家中兵戈光景、

[ðə; ði] [sə'vaɪv(ə)] [ɔ:(r)] [deθ] [ɒv; əv] ['relatɪvz] ,
The survival or death of relatives ,
这 生存 或者 死亡 的 亲属 ,

亲眷存亡之类，

[wɪ'ðəʊt] ['kwɛstʃənɪŋ] [ðə; ði] ['slɑ:tɪst] ['di:teɪl] , [ðeɪ] [ɪn'kwɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tru:] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)]
Without questioning the slightest detail , they inquired about the true reason for

their long journey .
他们的 长的 旅行 .

毫厘不问着自实为何远来，

[haʊ] [ə; eɪ] ['fæməli] ['bɪznəs] [kæn; kən] [raɪz] [ænd; ɐnd] [fɔ:l] .
How a family business can rise and fall .
如何 一个 家庭 商业 能 上升 和 落下 .

家业兴废若何。

[wen] [hi:; hi] ['faɪnəli] [təʊld] [ðə; ði] [tru:θ] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [bi:n] [rɒb] [ænd; ɐnd] [wɒz; wəz] ['fli:ɪŋ] ,
When he finally told the truth that he had been robbed and was fleeing ,
什么时候 他 最后 讲述 这 真相 那 他 有 到过 被抢劫 和 曾是 逃离 ,

比及自实说得遭劫逃难，

[ðə; ði] ['sʌfərəɪŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)] .
The suffering was unbearable .
这 痛苦 曾是 难以忍受 .

苦楚不堪。

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] ['lɪsnd] ,
The commander listened ,
这 指挥官 听着 ,

千户听了，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] ['ju:ʒuəl] .
It was just as usual .
它 曾是 只是 作为 通常 .

也只如常，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ʃɒk] [ɔ:(r)] ['pɪti] .
There was no sign of shock or pity .
那里 曾是 不 符号 的 震惊 或者 遗憾 .

并无惊骇怜恤之意。

[æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['bɒrəʊɪŋ] ['mʌni] ,
As for the matter of borrowing money ,
作为 为了 这 事情 的 借贷 钱 ,

至于借银之事，

[wɪ'dəʊt] ['i:v(ə)n] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Without even raising his head ,
没有 甚至 提高 他的 头 ,

头也不提起，

[nəʊ] [θæŋks] [wɜ:(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] .
No thanks were given .
不 谢谢 是 给定 .

谢也不谢一声。

[zɪ:'aɪ] [ʃi:] [traɪd] [tu:; tə] [spi:k] ['sevrəl] [taɪmz] .
Zi Shi tried to speak several times .
zi 史 尝试 到 说话 一些 时代 .

自实几番要开口，

[ðen] [hi:; hi] [θɔ:t] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想到：

" [dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
" **Just arrived here** ,
" 只是 到达的 这里 ,

“刚到此地，

[ɒn] [ðə; ði] [fɜ:st] [ɪnvɪ'teɪ(ə)n] ,
On the first invitation ,
在 这 第一的 邀请 ,

初次相招，

[waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [kə'lektɪŋ] [dets] ?
Why did you bring up the matter of collecting debts ?
为什么 做过 你 带来 向上 这 事情 的 收集 债务 ?

怎生就说讨债之事？

[ɪf] [aɪ] [bʌmp] ['ɪntu:] [hɪm]
If I bump into him
如果 我 撞 进入 他

万一冲撞了他，

[ɪk'skju:s] [em 'i:] . "
Excuse me . "
原谅 我 . "

不好意思。”

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'dʒʊə(r)][aɪ 'ti:][ænd; ənd][gəʊ][aʊt] .
I had no choice but to endure it and go out .
我 有 不 选择 但 到 忍受 它 和 去 出去 .
只得忍了出门。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][nekst] [ləʊ'keɪʃn] ,
Upon arriving at the next location ,
之上 抵达 在 这 下一个 地点 ,
到了下处，

[ðə; ði]['hɒst(ə)l][wɒz; wəz] [dɪ'zɜ:tɪd] .
The hostel was deserted .
这 旅馆 曾是 荒凉的 .
旅寓荒凉，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn]['daɪə(r)] [ni:d] [ɒv; əv] ['faɪəwɒd] [ænd; ənd][raɪs] .
They were in dire need of firewood and rice .
他们 是 在 可怕的 需要 的 柴 和 米 .
柴米窘急。

[ðə; ði][waɪf] [ɑ:skt] :
The wife asked :
这 妻子 问 :
妻子问说：

[waɪ] [nɒt] [tɔ:k] [tuː; tə][ðə; ði]['miau]['fæməli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['sɪlvə(r)] ?
Why not talk to the Miao family about the previous silver ?
为什么 不是 讲话 到 这 苗 家庭 关于 这 以前的 银 ?
“何不与缪家说说前银，

" [ðæt] [wei] [wiː; wi][kæn; kən] [peɪ] [sʌm; səm][tuː; tə][taɪd] [ju: 'es]['əʊvə(r)][ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜ:dʒənsɪ] ? "
" That way we can pay some to tide us over in an emergency ? "
" 那 方式 我们 能 支付 一些 到 潮 我们 超过 在 一个 紧急情况 ? "
也好付些来救急？ "

[tuː; tə][biː; bi] ['bɒɪst] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [wen] [aɪ][fɜ:st] [ə'raɪvd] .
To be honest , it was difficult to talk about it when I first arrived .
到 是 诚实的 , 它 曾是 难的 到 讲话 关于 它 什么时候 我 第一的 到达的 .
自实说初到不好启齿，

[ðə; ði]['ri:z(ə)n] [waɪ] [ɛɪ e 'aɪ] [zɛŋ] [sed] [səʊ] .
The reason why Lai Zeng said so .
这 原因 为什么 赖 曾 说 所以 .
来曾说得的缘故。

[ðə; ði][waɪf] [sed] [rɪ'zentfəli] :
The wife said resentfully :
这 妻子 说 怨恨地 :
妻子怨恨道：

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
We have come from thousands of miles away .
我们 有 来 从 数千 的 英里 离开 .
“我们万里远来，

[wɒt] [wɜ:(r); wə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
What were you doing ?
什么 是 你 正在做 ?
所干何事？

[spə'sɪfɪkli] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] ['wɒntɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] - ['fæməli] .
Specifically for those who wanted to join the Tuomu family .
具体来说 为了 那些 WHO 通缉 到 加入 这 - 家庭 .
专为要投托缪家，

[aɪ][hɪə'baɪ][ˈspeʃəli][ɪn'vaɪt][juː; jə][tuː; tə][ˈvɪzɪt] .
I hereby specially invite you to visit .
我 特此 特别 邀请 你 到 访问 。

今持特请去一番，

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈəʊnli][ˈkʌvətɪd][hɪz; ɪz][ˈmiːgə(r)][fuːd][ænd; ənd][drɪŋk] .
But he only coveted his meager food and drink .
但 他 仅有的 令人垂涎的 他的 微薄 食物 和 喝 。

却只贪着他些微酒食，

[ˈfiːlɪŋ][ə'feɪmd][ænd; ənd][ɪm'bærəst]
Feeling ashamed and embarrassed
感觉 羞愧 和 尴尬的

碍口识羞，

[lets][nɒt][tɔːk][ə'baʊt][ˈsɪəriəs][ˈmætəz] .
Let's not talk about serious matters .
我们来吧 不是 讲话 关于 严肃的 事情 。

不把正经话提起，

[wɒt][həʊp][duː; də][wiː; wi][hæv; həv] ?
What hope do we have ?
什么 希望 做 我们 有 ？

我们有甚么别望头在那里？ ”

[aɪm][ˈgetɪŋ][ɪm'peɪ(ə)nt][wɪð][ɔːl][ðə; ði][kəm'pleɪnts] .
I'm getting impatient with all the complaints .
我是 获得 不耐烦 和 全部 这 投诉 。

自实被埋怨得不耐烦，

[aɪ][ˈhezɪtətɪd][ɔːl][naɪt] .
I hesitated all night .
我 犹豫了一下 全部 夜晚 。

踌躇了一夜。

[aɪ][gɒt][ʌp][ˈɜːli][ðə; ði][nekst][deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

[hiː; hi][ðen][went][tuː; tə][ðə; ði][həʊm][ɒv; əv][kə'mɑːndə(r)][ˈmiau][tuː; tə][rɪ'kwɛst][æn; ən][ˈɔːdiəns] .
He then went to the home of Commander Miao to request an audience .
他 然后 去 到 这 家 的 指挥官 苗 到 要求 一个 观众 。

就到缪千户家去求见。

[ðə; ði][ˈθaʊz(ə)nd][ˈhaʊshəʊldz][hɜːd][ðə; ði][truːθ][ænd; ənd][ə'raɪvd] .
The thousand households heard the truth and arrived .
这 千 家庭 听到 这 真相 和 到达的 。

千户见说自实到来，

[aɪ][wɒz; wəz][ɔː'redi][ˈsʌmwɒt][dɪs'sætɪsfɑɪd] .
I was already somewhat dissatisfied .
我 曾是 已经 有些 不满 。

心里已有几分不象意了。

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tuː; tə][kʌm][aʊt][ænd; ənd][siː][hɪm] .
I have no choice but to come out and see him .
我 有 不 选择 但 到 来 出去 和 看 他 。

免不得出来见他，

[ˈfiːlɪŋ][ˈveri][ˈtaɪəd] ,
Feeling very tired ,
感觉 非常 疲劳的 ，

意思甚倦，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
In just a few words ,
在 只是 一个 很少 字 ,

叙得三言两语，

[ðeɪ] [pʊt][ɒn][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [pə'fʌŋktəri] [ænd; ənd] [ˈɔːkwəd] [pə'fɔːmənsɪz] .
They put on a lot of perfunctory and awkward performances .
他们 放 在 一个 很多 的 敷衍了事 和 尴尬的 表演 .

做出许多勉强支吾的光景出来。

[səʊ] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] [ʌp] [hɪm'self] :
So , he had no choice but to speak up himself :
所以 , 他 有 不 选择 但 到 说话 向上 他自己 :

自实只得自家开口道：

" [maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] [hæz; həz] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] . "
" My hometown has suffered a change . "
" 我的 家乡 有 遭受 一个 改变 . "

“在下家乡遭变，

[ðeɪ] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [ˈbrɪŋɪŋ] [ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [siː] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'faː(r)]
They risked their lives , bringing their families across the sea to come from afar
他们 冒险 他们的 生活 , 带来 他们的 家庭 穿过 这 海 到 来 从 远方

.
:
.

拚了性命挈家海上远来，

[aɪ][ˈəʊnli][hæv; həv][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] .
I only have my elder brother to rely on .
我 仅有的 有 我的 长老 兄弟 到 依靠 在 .

所仗惟有兄长。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈseɪɪŋ] [tə'deɪ] ,
There's a saying today ,
有 一个 说 今天 ,

今日有句话，

[aɪ][dɪd] [nɒt] [ɪk'spekt][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] .
I did not expect to come and tell you this .
我 做过 不是 预计 到 来 和 告诉 你 这 .

不揣来告。”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] [kə'mɑːndə(r)] [kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before the commander could finish speaking ,
前 这 指挥官 可以 结束 请讲 ,

千户不等他说完，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便接口道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] , [ˈbrʌðə(r)] . "
" No need for you to say that , brother . "
" 不 需要 为了 你 到 说 那 , 兄弟 . "

“不必兄说，

[aɪ] [ɔː'lredi] [nəʊ] .
I already know .
我 已经 知道 .

小弟已知。

[tu:; tə] ['bɒrəʊ] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
To borrow travel expenses ,
到 借 旅行 开支 ,

向着承借路费，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [aɪ 'ti:] .
I will never forget it .
我 将要 绝不 忘记 它 .

于心不忘。

[ɔ:!'ðəʊ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn] [dɪ'klaɪn] ,
Although the official position was in decline ,
虽然 这 官方的 位置 曾是 在 衰退 ,

虽是一官萧条，

[ðə; ði] ['sæləri] [ɪz] ['mi:ɡə(r)] .
The salary is meager .
这 薪水 是 微薄 .

俸入微薄，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz][æn; ən][əʊld] [frend] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑ:(r)] .
It was just as an old friend came from afar .
它 曾是 只是 作为 一个 老的 朋友 来了 从 远方 .

恰是故人远至，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [bɪ'treɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] ?
How could I possibly betray your kindness ?
如何 可以 我 可能 背叛 你的 仁慈 ?

岂敢辜恩？

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ðen] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
The elder brother then took out the document .
这 长老 兄弟 然后 采取 出去 这 文档 .

兄长一面将文卷简出来，

[aɪ] [wɪl] ['hænd(ə)l][ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'gri:d] [ə'maʊnt] .
I will handle the arrangements according to the agreed amount .
我 将要 处理 这 安排 根据 到 这 同意 数量 .

小弟好照依数目打点，

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:nd] ['grædʒuəli] .
They will be returned gradually .
他们 将要 是 返回 逐步地 .

陆续奉还。”

[diə(r)] ['ri:də(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [kə'mɑ:ndə(r)] ['miaʊ][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ?
You know what Commander Miao is thinking at this moment ?
你 知道 什么 指挥官 苗 是 思维 在 这 片刻 ?

你道此时缪千户肚里，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [fə'ɡɒtn] [ðə; ði][taɪm] [wen] [ju:; jʊ] ['bɒrəʊd] [ðə; ði] ['mʌni] ?
Have you forgotten the time when you borrowed the money ?
有 你 被遗忘的 这 时间 什么时候 你 借来的 这 钱 ?

岂是忘记了当初借银之时，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] ['dɒkjumənts] ?
There were no documents ?
那里 是 不 文件 ?

并不曾有文卷的？

[ɪts] [dʒʌst] [nɒt] ['i:zi] [tu:; tə][dɪ'hai][,aɪ 'ti:][tu:; tə] ['sʌm,wʌnz] [feɪs] .
It's just not easy to deny it to someone's face .
它是 只是 不是 简单的 到 否定 它 到 某人的 脸 .

只是不好当面赖得，

[ænd; ənd] [lets] [meɪk] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ə; eɪ] ['pʊʃəʊvə(r)] .
And let's make this statement a pushover .
和 我们来吧 制作 这 陈述 一个 推搡 .

且把这话做出推头，

[wen] [hi:; hi] [kænt] [prə'dju:s] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] ,
When he can't produce the documents ,
什么时候 他 不能 生产 这 文件 ,

等他拿不出文卷来，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [pres] [ðem; ðəm] ['sɪəriəsli] .
It would be difficult to press them seriously .
它 会 是 难的 到 按 他们 严重地 .

便不好认真催逼，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][træp][set][baɪ][ðə; ði] [ʌn'feɪθfl] [məen][tu:; tə] [stɑ:t] [hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [ski:m] .
This is the trap set by the unfaithful man to start his treacherous scheme .
这 是 这 陷阱 放 经过 这 不忠 男人 到 开始 他的 奸诈 方案 .

此乃负心人起赖端的圈套处。

[aɪ][,eɪ 'em][æn; ən] ['ɒnɪst] ['pɜ:s(ə)n] .
I am an honest person .
我 是 一个 诚实的 人 .

自实是个老实人，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [streɪndʒ] ,
Seeing that his words were strange ,
看到 那 他的 字 是 奇怪的 ,

见他说得蹊跷了，

[hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

吃惊道：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "
" You are mistaken ! "
" 你 是 错误 ！ "

“君言差矣！

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [bæk] [ðen] .
The villagers had a good relationship back then .
这 村民们 有 一个 好的 关系 后退 然后 .

当初乡里契厚，

[hi:; hi] [ɪ'mɪ:diətli] [ɑ:skt] [tu:; tə] ['bɒrəʊ] ['sʌmθɪŋ] .
He immediately asked to borrow something .
他 立即地 问 到 借 某物 .

开口就相借，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [ˈeni] [ˈrɪt(ə)n] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] .
There was never any written contract .
那里 曾是 绝不 任何 书面 合同 .

从不曾有甚么文契。

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈseɪɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tə'deɪ] ?
Why are you saying such a thing today ?
为什么 是 你 说 这样的 一个 事物 今天 ?

今日怎么说出此话来？ ”

- [dɪ'lɪbəɪətli] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Qianhu deliberately put on a serious face and said :
- 故意地 放 在 一个 严肃的 脸 和 说 :
千户故意妆出正经面孔来道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ！ "
" **This is outrageous !** "
" 这 是 令人愤慨 ！ "
“岂有是理！

[det] [ænd; ənd][laɪə'bɪləti] [trænzækʃnz] .
Debt and liability transactions .
债务 和 责任 交易 .
债负往来，

[aɪ 'ti:] [ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] ['dɒkjumənts] .
It all depends on the documents .
它 全部 取决于 在 这 文件 .
全凭文卷。

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ][dʊənt][hæv; həv][aɪ 'ti:] ?
How can you say you don't have it ?
如何 能 你 说 你 不 有 它 ?
怎么说个没有？

[ɔ:(r)]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][wɔ:(r)] .
Or after the war .
或者 后 这 战争 .
或者兵火之后，

[sɪns] [jɔ:(r); jə(r)]['fæməli] [lɒst] [aɪ 'ti:] ,
Since your family lost it ,
自从 你的 家庭 丢失的 它 ,
君家自失去了，

[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [gests] .
There may be guests .
那里 可能 是 客人 .
客或有之。

[sɪns] [aɪ][hæv; həv][əʊld] ['frendʃɪp] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] ,
Since I have old friendship with my brother ,
自从 我 有 老的 友谊 和 我的 兄弟 ,
然既与兄旧交，

['weðə(r)] [ɔ:(r)][nɒt][ðə; ði] ['dɒkjumənts] [ɪg'zɪst] [naʊ] [ɪz][nɒt] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .
Whether or not the documents exist now is not important .
无论 或者 不是 这 文件 存在 现在 是 不是 重要的 .
而今文卷有无也不必论，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tʃ:n] [tu:; tə][ju:; jʊ]['nætʃ(ə)rəli] , ['brʌðə(r)] .
I will return to you naturally , brother .
我 将要 返回 到 你 自然 , 兄弟 .
自然处来还兄。

[bʌt; bət][aɪ][,eɪ 'em][ɔ:lsəʊ][frɒm; frəm] [ðɪs] [lənd][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] .
But I am also from this land of my own .
但 我 是 还 从 这 土地 的 我的 自己的 .
只是小弟也在本足之乡，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi]['heɪsti] .
One should not be hasty .
一 应该 不是 是 仓促 .
一时性急不得。

[,aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi][best][tuː; tə][ˈhænd(ə)] [ðɪs] [ˈkɑːmli] [ænd; ənd] [rɪˈlʌktəntli] .
It would be best to handle this calmly and reluctantly .
它 会 是 最好的 到 处理 这 平静地 和 勉强 .

从容些个勉强措办才妙。”

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [,aɪˈti:] [sed] [səʊ] [ˈtruːθfəli] .
I have heard it said so truthfully .
我 有 听到 它 说 所以 说实话 .

自实听得如此说了，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɔːs] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
It's difficult to force them in a short time .
它是 难的 到 力量 他们 在 一个 短的 时间 .

一时也难相逼，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈgri:] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得唯唯而出。

[aɪ] [kept] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [haʊ] [streɪndʒ] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [wʊz; wəz] .
I kept thinking about how strange his speech was .
我 保留 思维 关于 如何 奇怪的 他的 演讲 曾是 .

一路想他说话古怪，

[,aɪˈti:][ɪz] [ˈkliːəli] [ə; eɪ] [siːn] [pʊ; əv] [dɪˈsiːt] .
It is clearly a scene of deceit .
它 是 清楚地 一个 场景 的 欺骗 .

明是欺心光景。

[bʌt; bət] [ˈhævɪŋ] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] ,
But having arrived here ,
但 拥有 到达的 这里 ,

却是既到此地，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪˈlaɪ][pən] [hɪm] .
We had no choice but to rely on him .
我们 有 不 选择 但 到 依靠 在 他 .

不得不把他来作傍。

[hiː; hi] [stiːl] [hæd; həd][ðə; ði][kəmˈpəʊzə(r)][tuː; tə][rɪˈplaɪ] [ˈɜːliə(r)] .
He still had the composure to reply earlier .
他 仍然 有 这 镇定 到 回复 早些时候 .

他适才也还有从容处还的话，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [ˈbɪznəs] .
It's not that there's absolutely no business .
它是 不是 那 有 绝对地 不 商业 .

不是绝无生意的，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .
We must be patient for a few more days .
我们 必须 是 病人 为了 一个 很少 更多的 天 .

还须忍耐几日，

[gəʊ][ænd; ənd][beg] [hɪm] [əˈgen] .
Go and beg him again .
去 和 求 他 再次 .

再去求他。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ][best] [frend] [bæk] [ðen] [ˈwʌznt] . . .
It's just that my best friend back then wasn't . . .
它是 只是 那 我的 最好的 朋友 后退 然后 不是 . . .

只是我当初要好的不是，

[naʊ] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

Now the power is in the hands of others .
现在 这 力量 是 在 这 双手 的 其他 的 .

而今权在他人之手，

[ðæts] [haʊ] ['trʌb(ə)lsəm] [aɪ 'ti:] [ɪz] .

That's how troublesome it is .
那就是 如何 麻烦的 它 是 .

就这般烦难了。

[hiː; hi] [rɪ'tʌnd] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

He returned and told his wife .
他 返回 和 讲述 他的 妻子 .

归来与妻子说知，

[ˈevriwʌn] [saɪd] .

Everyone sighed .
每个人 叹了口气 .

大家叹息了一回，

[dɪ'skʌsɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['mɪəli] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] .

Discussing it is merely asking him to do something .
讨论 它 是 仅仅 问 他 到 做 某物 .

商量还只是求他为是。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] .

They had no choice but to stick to their faces .
他们 有 不 选择 但 到 戳 到 他们的 面孔 .

只得挨着面皮，

[aɪ] [went] [ðeə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] .

I went there several times .
我 去 那里 一些 时代 .

走了几次，

[ɪts] ['jʊːzuəli; 'juːzəli] [dʒʌst] [ðiːz] [kaɪndz] [ɒv; əv] [wɜːdz] .

It's usually just these kinds of words .
它是 通常 只是 这些 种类 的 字 .

常只是这些说话，

[ðeɪ] [meɪd] [ɪk'skjuːzɪz] [ænd; ənd] [prəu'kræstɪneɪt] .

They made excuses and procrastinated .
他们 制成 借口 和 拖延症 .

推三阻四。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [wʊdnt] [biː; bi] [bæd] ['aɪðə(r)] .

A thousand years wouldn't be bad either .
一个 千 年 不会 是 坏的 任何一个 .

一千年也不赖，

[aɪ] [woʊnt] [peɪ] [aɪ 'ti:] [bæk] , [nɒt] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .

I won't pay it back , not even in ten thousand years .
我 惯于 支付 它 后退 , 不是 甚至 在 十 千 年 .

一万年也不还。

[aɪ 'ti:] ['ɔːlweɪz] [saʊndz] [naɪs] [tuː; tə] [maɪ] [ɪəz] .

It always sounds nice to my ears .
它 总是 声音 好的 到 我的 耳朵 .

耳朵里时时好听，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['penɪ] [wɒz; wəz] ['hændɪd] [tuː; tə] [hɪm] .

Not a single penny was handed to him .
不是 一个 单身的 一分钱 曾是 递交 到 他 .

并不见一分递过手里来。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][dɒʊnt] [li:v] ,
If you want to wait until you don't leave ,
如果 你 想 到 等待 直到 你 不 离开 ,
欲待不走时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ʌðə(r)] [wei] [aʊt] .
There was no other way out .
那里 曾是 不 其他 方式 出去 .
又别无生路。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
He was getting impatient .
他 曾是 获得 不耐烦 .
自实走得一个不耐烦，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :
正所谓：

[ðə; ði][ræm] ['bʌtɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [fens] .
The ram butted against the fence .
这 内存 对接 反对 这 栅栏 .
牝羊触藩，

[dɪ'lemə] .
dilemma .
困境 .
进退两难。

[aɪ][hæv; həv] ['weɪstɪd] [səʊ] ['meni] [trɪps] .
I have wasted so many trips .
我 有 浪费 所以 许多 旅行 .
自实枉自奔波多次，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [geɪnd] .
Nothing was gained .
没有什么 曾是 获得 .
竟无所得。

[deɪ] ['ɑ:ftə(r)] [deɪ]
Day after day
天 后 天
日挨一日，

[hɑ:f][ə; eɪ][jɪə(r)][hæz; həz] [pɑ:st] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Half a year has passed in the blink of an eye .
一半 一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .
倏忽半年。

[ɪts] ['ɔ:lməʊst] [ŋju:] [jɪrɪz] [deɪ] .
It's almost New Year's Day .
它是 几乎 新的 年 天 .
看看已近新正。

[sɪns] [aɪ][wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['desələt] [pleɪs] ,
Since I was living in a desolate place ,
自从 我 曾是 活的 在 一个 荒凉 地方 ,
自实客居萧索，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The whole family was overjoyed .
这 所有的 家庭 曾是 欣喜若狂 .
合家嗷嗷，

[nju:] [jɪrɪz] [plænz] ,
New Year's plans ,
新的 年 计划 ,

过岁之计，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tu:; tə][pʊt][aɪ ˈti:] .
There was nowhere to put it .
那里 曾是 无处 到 放 它 .

分毫无处。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈri:əli] [ˈnʌθɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd][du:; də] .
There was really nothing I could do .
那里 曾是 真的 没有什么 我 可以 做 .

自实没奈何了，

[wi:; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈmiau] [ˈfæmɪlɪz] [ˈhaʊs] .
We had no choice but to go to the Miao family's house .
我们 有 不 选择 但 到 去 到 这 苗 家庭的 房子 .

只得到繆家去，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈmi:tiŋ] [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] ,
After meeting the commander ,
后 会议 这 指挥官 ,

见了千户，

[wʌn] [end] [ˈkraɪɪŋ] ,
One end crying ,
一 结尾 哭泣 ,

一头哭，

[hi:; hi] [baʊd] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed down and said :
他 鞠躬 向下 和 说 :

一头拜将下去道：

" [aɪ][beg][ju:; jʊ] , [ˈbrʌðə(r)] , [tu:; tə] [seɪv] [maɪ][laɪf] ! "
" I beg you , brother , to save my life ! "
" 我 求 你 , 兄弟 , 到 节省 我的 生活 ! "

“望兄长救吾性命则个！ ”

- [helpt] [hɪm] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Qianhu helped him up with his hands and said :
- 帮助 他 向上 和 他的 双手 和 说 :

千户用手扶起道：

" [waɪ] [dɪd][aɪ ˈti:][hæv; həv][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ! "
" Why did it have to come to this ! "
" 为什么 做过 它 有 到 来 到 这 ! "

“何至于此！ ”

[ˈtru:θfl] [wei] :
Truthful Way :
真实 方式 :

自实道：

" [ðə; ði] [nju:] [ɪz][hɪə(r)] . "
" The new is here . "
" 这 新的 是 这里 . "

“新正在迩，

[hɪz; ɪz][waɪf] [wɒz; wəz] [ˈhʌŋɡrɪ] [ænd; ənd][kəʊld] .
His wife was hungry and cold .
他的 妻子 曾是 饥饿的 和 寒冷的 .

妻子饥寒，

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] [left] .
I have no money left .
我 有 不 钱 左边 .

囊乏一钱，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] ['tʃesnʌt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈbɒt(ə)l] .
Not a single chestnut was in the bottle .
不是 一个 单身的 板栗 曾是 在 这 瓶子 .

瓶无一粒栗，

[haʊ] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [laɪf] ?
How to live life ?
如何 到 居住 生活 ?

如何过得日子？

[tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['bɒrəʊd] ['sɪlvə(r)] ,
Towards the borrowed silver ,
向 这 借来的 银 ,

向着所借银两，

[ai][deə(r)][nɒt][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] [bæk] [naʊ] .
I dare not ask for it back now .
我 敢 不是 问 为了 它 后退 现在 .

今不敢求还，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə][help] ,
No matter how much you wish to help ,
不 事情 如何 很多 你 希望 到 帮助 ,

任凭尊意应济多少，

[ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈdi:teɪl]
Every single detail
每一个 单身的 细节

一丝一毫，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['miəli] [ə; eɪ][gift][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
It was merely a gift from the emperor .
它 曾是 仅仅 一个 礼物 从 这 皇帝 .

尽算是尊赐罢了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [sʌtʃ] [ləʊn] [ˈaɪtəm][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
There was no such loan item at the time .
那里 曾是 不 这样的 贷款 物品 在 这 时间 .

就是当时无此借货一项，

[ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [bɪ'twi:n] [əʊld] [frendz] [tə'deɪ] ,
The friendship between old friends today ,
这 友谊 之间 老的 朋友们 今天 ,

今日故人之谊，

[ai][ˈɔ:lsəʊ][beg][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['mɜ:si] .
I also beg for some mercy .
我 还 求 为了 一些 怜悯 .

也求怜悯一些。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃi:; ʃi] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [tɪəz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭。

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ˌʌŋkən'trəʊləbli] .
The commander saw that the man was crying uncontrollably .
这 指挥官 锯 那 这 男人 曾是 哭泣 无法控制 .

千户见哭得慌了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔ:ləʊ][sʌm; səm] [ʌn'i:z] .
There was also some unease .
那里 曾是 还 一些 不安 :

也有些不安。

[kaʊnt] [ðem; ðəm][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [ˈfɪŋgəz] :
Count them on your fingers :
数数 他们 在 你的 手指 :

把手指数一数道：

" [ten] [deɪz] [left] , "
" Ten days left , "
" 十 天 左边 , "

“还有十日，

[,aɪˈti:] [wɒz; wəz] [nju:] [jɪrɪz] [i:v] .
It was New Year's Eve .
它 曾是 新的 年 前夕 :

方是除夜。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [kæn; kən] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [weɪt] .
The elder brother can stay at home and wait .
这 长老 兄弟 能 停留 在 家 和 等待 :

兄长可在家专待，

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [gets] [ə; eɪ] [ˈfeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈstaɪpend] [raɪs] .
My younger brother gets a share of the stipend rice .
我的 年轻 兄弟 获得 一个 分享 的 这 助学金 米 :

小弟分些禄米，

[prɪˈpeə(r)] [sʌm; səm] [ˈfaɪəwɒd] .
Prepare some firewood .
准备 一些 柴 :

备些柴薪之费，

[dɪˈlɪvəd] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈrezɪdəns]
Delivered to your residence
发表 到 你的 住宅

送到贵寓，

[,aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [nju:] [jɪə(r)] .
It was intended as a gift for my elder brother during the New Year .
它 曾是 故意的 作为 一个 礼物 为了 我的 长老 兄弟 期间 这 新的 年 :

以为兄长过岁之资。

[bʌt; bət][daʊnt][bi:; bi] [səˈpraɪzd] [baɪ][ðə; ði][ˈmaɪnə(r)][ˈneɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒbləm] .
But don't be surprised by the minor nature of the problem .
但 不 是 惊讶 经过 这 次要的 自然 的 这 问题 :

但勿以轻微为怪，

[ðen] [wi:; wi] [sɔ:] [ðæt] [wi:; wi] [ʌndəˈstʊd] [i:tɪ] [ˈʌðə(r)] .
Then we saw that we understood each other .
然后 我们 锯 那 我们 理解 每个 其他 :

便见相知。”

[wen] [riˈæləti] [ˈri:tɪz] [ɪts] [ˈlɪmɪt]
When reality reaches its limit
什么时候 现实 到达 它是 限制

自实穷极之际，

[aɪ] [hɜ:d] [ˈðer] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][send] [sʌm; səm] [θɪŋz] .
I heard they're willing to send some things .
我 听到 它们是 愿意的 到 发送 一些 事物 :

见说肯送些东西了，

[aɪ] [fi:l] [mʌt] [mɔ:(r)][æ; ət] [i:z] [naʊ] .
I feel much more at ease now .
我 感觉 很多 更多的 在 舒适 现在 .

心下放掉了好些，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃi:vd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm][ˈlɪŋgə(r)][ɒn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nju:] [jɪə(r)] .
And let them linger on until the New Year .
和 让 他们 萦绕 在 直到 这 新的 年 .

且延残喘到新年，

[ðæt] [ɪz] ['baʊndləs] ['vɜ:tʃu:] .
That is boundless virtue .
那 是 无边无际 美德 .

便是盛德无尽。”

[wi:; wi] ['pɑ:tid] ['hæpɪli] .
We parted happily .
我们 分手了 快乐地 .

欢喜作别。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['pɑ:tiŋ] ,
At the time of parting ,
在 这 时间 的 离别 ,

临别之时，

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [rɪ'pi:tɪdli] ['emfəsaɪzd] :
The commander repeatedly emphasized :
这 指挥官 反复 强调 :

千户再三叮嘱道：

[du:; də] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [ɒn] [nju:] [jɪrɪz] [i:v] .
Do not go out on New Year's Eve .
做 不是 去 出去 在 新的 年 前夕 .

“除夕切勿他往，

" [dʒʌst] [weɪt] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] ['rezɪdəns] . "
" Just wait at your residence . "
" 只是 等待 在 你的 住宅 : "

只在贵寓等着便是。”

[sɪn'sɪəli] [ək'sept][ðə; ði] ['prɒmɪs] ,
Sincerely accept the promise ,
真挚地 接受 这 承诺 ,

自实领诺，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Back at the residence ,
后退 在 这 住宅 ,

归到寓中，

[hi:; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒt] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [hæd; həd] [sed] .
He told his wife what the commander had said .
他 讲述 他的 妻子 什么 这 指挥官 有 说 .

把千户之言对妻子说了，

[ə; eɪ][ˈfæməli][kæn; kən][rest][əˈʊəd; əˈɔːd] .
A family can rest assured .
一个 家庭 能 休息 保证 .

一家安心。

[ʊn] [njuː] [jɪrɪz] [iːv] ,
On New Year's Eve ,
在 新的 年 前夕 ,

到了除日，

[aɪ][ɡʊt][ʌp] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd][sæt][æt; ət][həʊm] [ˈweɪtɪŋ] .
I got up early in the morning and sat at home waiting .
我 得到 向上 早期的 在 这 早晨 和 卫星 在 家 等待 .

清早就起来坐在家里等候。

[aɪ][wɒnt][tuː; tə][gəʊ][aʊt][ænd; ənd][faɪnd][sʌm; səm] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .
I want to go out and find some things for the New Year .
我 想 到 去 出去 和 寻找 一些 事物 为了 这 新的 年 .

欲要出去寻些过年物事，

[ænd; ənd][aɪm][əˈfreɪd] [aɪl] [mɪs] [aɪˈtiː] .
And I'm afraid I'll miss it .
和 我是 害怕的 患病的 错过 它 .

又恐怕一时错过，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʊv; əv] [ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl][aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [ˈmʌni] [ɪn][hænd] .
I was thinking of waiting until I had some money in hand .
我 曾是 思维 的 等待 直到 我 有 一些 钱 在 手 .

心里还想等有些钱钞到手了，

[ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə][ˈeksəsaɪz] .
It's good to exercise .
它是 好的 到 锻炼 .

好去运动。

[ˈweɪtɪŋ] [ˈblæŋkli] ,
Waiting blankly ,
等待 茫然地 ,

呆呆等着，

[tuː; tə] [leɪ] [beə(r)] [wʌnz] [hɑːt]
To lay bare one's heart
到 躺 裸 一个人的 心

心肠扒将出来，

[tel] [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə][stænd][æt; ət][ðə; ði] [ˈæli] [ˈentrəns] .
Tell a servant to stand at the alley entrance .
告诉 一个 仆人 到 站立 在 这 胡同 入口 .

叫一个小厮站在巷口，

[siː] [wɒt] [ˈhæpənɪz] .
See what happens .
看 什么 发生 .

看有甚么动静，

[aɪm][hɪə(r)][tuː; tə][let][juː; jʊ] [nəʊ] .
I'm here to let you know .
我是 这里 到 让 你 知道 .

先来报知。

[ˈɑːftə(r)][ˈgəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After going for a while ,
后 去 为了 一个 尽管 ,

去了一会，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [rʌft] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
The servant rushed over and said :
这 仆人 匆忙 超过 和 说 :

小厮奔来道：

" [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [kʌm] ['kæriŋ] [raɪs] . "
" Someone has come carrying rice . "
" 某人 有 来 携带 米 . "

“有人挑着米来了。”

[aɪ] [rʌft] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I rushed out of the house to take a look .
我 匆忙 出去 的 这 房子 到 拿 一个 看 .

自实急出门一看，

[ʃʊə(r)] [ˈhʌf] , [ə; eɪ]['pɔ:tə(r)][wɒz; wəz] ['kæriŋ] [ə; eɪ][ləʊd] [ɒv; əv][raɪs] .
Sure enough , a porter was carrying a load of rice .
当然 足够的 , 一个 搬运工 曾是 携带 一个 加载 的 米 .

果然一个担夫挑着一担米，

[ə; eɪ][mæn][ɪn] [blu:] [rəʊbz] [wɔ:kt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][ˌɪnvɪteɪ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
A man in blue robes walked up with the invitation in his hand .
一个 男人 在 蓝色的 长袍 步行 向上 和 这 邀请 在 他的 手 .

一个青衣人前头拿了帖儿走来。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
I have come to realize that this is the truth .
我 有 来 到 意识到 那 这 是 这 真相 .

自实认道是了。

[æz; əz][aɪ] [əpɹəʊtʃt] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,
As I approached the door ,
作为 我 接近 这 门 ,

只见走近门边，

[ðə; ði]['pɔ:tə(r)] [[əʊd] [nəʊ] [ɪn'ten(ə)n] [ɒv; əv] ['restɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] .
The porter showed no intention of resting his shoulders .
这 搬运工 显示 不 意图 的 休息 他的 肩膀 .

担夫并无歇肩之意，

[ðə; ði][mæn][ɪn] [blu:] [wɔ:kt] [pɑ:st] .
The man in blue walked past .
这 男人 在 蓝色的 步行 过去的 .

那个青衣人也径自走过了。

[hi:; hi] [hɪm'self] ['daʊtɪd] :
He himself doubted :
他 他自己 怀疑 :

自实疑心道：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt] ['rekəɡnaɪz] [maɪ] [həʊm] . "
" They must not recognize my home . "
" 他们 必须 不是 认出 我的 家 . "

“必是不认得吾家，

[wɪv] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
We've made a mistake .
我们已经 制成 一个 错误 .

错走过了。”

[hi:; hi] ['kwɪkli] [kɔ:ld] [aʊt] :
He quickly called out :
他 迅速地 称为 出去 :

连忙叫道：

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ,

“在这里，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [træns'fə:d] .
It can be transferred .
它 能 是 转移 .

可转来。”

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dɪd] [nɒt] [tɜ:n] [ə'raʊnd] .
The two of them did not turn around .
这 二 的 他们 做过 不是 转动 大约 .

那两个并不回头。

- [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [rʌ] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [ɑ:sk] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [blu:] :
Zishi had no choice but to rush forward and ask the man in blue :
- 有 不 选择 但 到 匆忙 向前 和 问 这 男人 在 蓝色的 :
自实只得赶上前去问青衣人道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“老哥，

[weə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɡɪft] [sent] ?
Where was the gift sent ?
在哪里 曾是 这 礼物 发送 ?

送礼到那里去的？ ”

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [blu:] [ʃəʊd] [ðə; ði] [nəʊt] [tu:; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
The man in blue showed the note to himself and said :
这 男人 在 蓝色的 显示 这 笔记 到 他自己 和 说 :

青衣人把手中帖与自实看道：

" [aʊə(r)] ['fæməli] ['ædvəkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] [send] [raɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɡests] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] . "
" Our family advocates that the master send rice to the guests at the inn . "
" 我们的 家庭 倡导者 那 这 掌握 发送 米 到 这 客人 在 这 客栈 . "

“吾家主张员外送米与馆宾的，

[waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [ɑ:sk] [hɪm] [ðæt] ?
Why did you ask him that ?
为什么 做过 你 问 他 那 ?

你问他则甚？ ”

[aɪ] [nəʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [tru:] .
I know for sure that this is not true .
我 知道 为了 当然 那 这 是 不是 真的 .

自实情知不是，

[hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [li:v] [ænd; ənd] [ðen] [tɜ:nd] [bæk] .
He pretended to leave and then turned back .
他 假装 到 离开 和 然后 转向 后退 .

佯佯走了转来，

[aɪm] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ə'gen] .
I'm sitting at home again .
我是 坐着 在 家 再次 .

又坐在家里。

[ə; eɪ] ['məʊmənt] ['leɪtə(r)] ,
A moment later ,
一个 片刻 之后 ,

一会，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [keɪm] [ɪn] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :

The servant came in again and said :
这 仆人 来了 在 再次 和 说 :

小厮又走进来道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)] , "
" There was one dressed as a government official , "
" 那里 曾是 一 穿着 作为 一个 政府 官方的 , "

“有一个公差打扮的，

[hi; hi] [keɪm] ['wɔ:kɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['mʌni] .
He came walking with a shoulder full of money .
他 来了 步行 和 一个 肩膀 满的 的 钱 .

肩上驮了一肩钱走来了。”

- [pi:k] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɔ:weɪ] [ænd; ənd] [sed] :
Zishi peeked out from the doorway and said :
- 偷看 出去 从 这 门口 和 说 :

自实到门边探头一望道：

" [ðæts] [aɪ 'ti:] . "
" That's it . "
" 那就是 它 . "

“这番是了。”

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] - ['lʊkɪŋ] [mæn] [pa:st] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] .
The constable - looking man passed by the gate .
这 警官 - 寻找 男人 通过了 经过 这 门 .

只见那公差打扮的经过门首，

[ki:p] ['mu:vɪŋ] .
Keep moving .
保持 移动 .

脚步不停，

[ðeɪ] [ræn]['i:v(ə)n][fɑ:stə(r)] .
They ran even faster .
他们 跑 甚至 快点 .

更跑得紧了些。

[hi; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] .
He became increasingly suspicious of the truth .
他 成为 日益 可疑的 的 这 真相 .

自实越加疑心，

[wen] [aɪ][ræn][ʌp][tu; tə][ɑ:sk] ,
When I ran up to ask ,
什么时候 我 跑 向上 到 问 ,

跑上前问时，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [rɪ'plaɪd] :
The official replied :
这 官方的 回复 :

公差答道：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sent] [ðɪs] ['mʌni] [tu; tə] ['pi:p(ə)l] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['vɪlɪdʒ] [tu; tə]
" The county magistrate sent this money to people from other villages to
" 这 县 地方法官 发送 这 钱 到 人们 从 其他 村庄 到
['selɪbreɪt] [ðə; ði]['festɪvɪ; 'festəvəl] . "
celebrate the festival . "
庆祝 这 节日 . "

“县里知县相公送这些钱与他乡里过节的。”

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [tru:] .
I have found that this is not true .
我 有 成立 那 这 是 不是 真的 .

自实又见不是，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

[ˈmeni] [ˈlðə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsendɪŋ] [ɡɪfts] .
Many other families are sending gifts .
许多 其他 家庭 是 发送 礼物 .

“别人家多纷纷送礼，

[ðə; ði][ˈəʊnli] [deɪ] [tu:; tə] [si:] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] [ɪz] [təˈdeɪ] .
The only day to see each other is today .
这 仅有的 天 到 看 每个 其他 是 今天 .

要见只在今日这一日了，

[waɪ] [kænt] [aɪ][faɪnd] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌnz][æt; ət][maɪ] [ˈhaʊs] ?
Why can't I find any of the ones at my house ?
为什么 不能 我 寻找 任何 的 这 一个 在 我的 房子 ?

如何我家的偏不见到？ ”

[ɪn][maɪ] [hɑ:t] , [ɪts] [laɪk] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)] [wɪð] [fɪfti:n] [ˈbʌkɪt] .
In my heart , it's like drawing water with fifteen buckets .
在 我的 心 , 它是 喜欢 绘画 水 和 十五 水桶 .

自实心里好象十五个吊桶打水，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn]
Up and down
向上 和 向下

七上八落的，

[maɪ] [ˈbɒdi] [fi:lz] [laɪk] [æŋ; ən][ænt][ɒn][ə; eɪ] [pleɪt] .
My body feels like an ant on a plate .
我的 身体 感觉 喜欢 一个 蚂蚁 在 一个 盘子 .

身子好象做盘上蚂蚁，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈi:v(ə)n][stænd] [stɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
They couldn't even stand still for a moment .
他们 不能 甚至 站立 仍然 为了 一个 片刻 .

一霎也站脚不住。

[lets] [ki:p] [wɒtʃ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɑ:ftəˈnu:n] .
Let's keep watch until the afternoon .
我们来吧 保持 手表 直到 这 下午 .

看看守到下午，

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] .
He didn't come .
他 没有 来 .

竟不见来，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪzʌlt] , [ðeɪ] [endɪd] [ʌp] [ˈpi:kɪŋ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] .
As a result , they ended up peeking around and looking around .
作为 一个 结果 , 他们 结束 向上 偷窥 大约 和 寻找 大约 .

落得探头探脑，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ˈrestləs] [ænd; ənd] [dɪˈstræktɪd] .
The mind is restless and distracted .
这 头脑 是 不安 和 愣 .

心猿意马。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[aɪ] [kænt] [baɪ] ['eniθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [nju:] [jɪə(r)] .
I can't buy anything for the New Year .
我 不能 买 任何事物 为了 这 新的 年 .

一件过年的东西也不买得。

[teɪk] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] [bɪ'fɔ:(r)] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [stri:t] .
Take another look before reaching the street .
拿 其他 看 前 到达 这 街道 .

到街前再一看，

[məʊst] ['haʊshoʊldz] [ɑ:(r); ə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][du:; də] ['bɪznəs] .
Most households are settling down to do business .
最多 家庭 是 安顿 向下 到 做 商业 .

家家户户多收拾起买卖，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ʃɒps] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][əʊpən][hæv; həv] [kləʊzd] [daʊn] .
Many of the shops that were open have closed down .
许多 的 这 商店 那 是 打开 有 关闭 向下 .

开店的多关了门，

[wɪr] ['əʊnli] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪ(ə)nɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [nju:] [jɪə(r)] .
We're only making preparations for the New Year .
是 仅有的 制作 准备工作 为了 这 新的 年 .

只打点过新年了。

[ɪn] [rɪ'æləti] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˌmɪs'led][baɪ][ðə; ðɪ]['miəʊ] ['fæməli] .
In reality , they were misled by the Miao family .
在 现实 , 他们 是 被误导 经过 这 苗 家庭 .

自实反为繆家所误，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [greɪnz] [ɒv; əv] [raɪs] [ɔ:(r)][ˈbʌnd(ə)lɪz][ɒv; əv] ['faɪəwɜd] [æt; ət] [həʊm] .
There were no grains of rice or bundles of firewood at home .
那里 是 不 谷物 的 米 或者 捆绑 的 柴 在 家 .

粒米束薪家里无备，

[ðə; ðɪ] [waɪf] ['əʊnli] [wept] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
The wife only wept with resentment .
这 妻子 仅有的 哭泣 和 怨恨 .

妻子只是怨怅啼哭。

[ˈʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] ['tʃɪəriŋ] [ænd; ænd] ['drɪŋkɪŋ] .
Others were cheering and drinking .
其他的 是 欢呼 和 喝 .

别人家欢呼畅饮，

['faɪəkrækəz] [fɪld] [ðə; ðɪ][skaɪ] .
Firecrackers filled the sky .
鞭炮 已填 这 天空 .

爆竹连天，

[hi:; hi] [fraʊnd] [ænd; ænd] [grɪ'meɪs] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tru:θ] .
He frowned and grimaced at the truth .
他 皱眉 和 做了个鬼脸 在 这 真相 .

自实据眉皱目，

[ə; eɪ] ['desələt] [si:n] .
A desolate scene .
一个 荒凉 场景 .

凄凉相对。

[ðə; ði][mɔ:(r)][hi:; hi] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] ['æŋɡɹɪə] [hi:; hi] [br'keɪm] .
The more he thought about it , the angrier he became .
这 更多的 他 想法 关于 它 , 这 更愤怒 他 成为 .
自实越想越气，

[dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] [ɒn][bəʊθ] [fi:t]
Jumping around on both feet
跳 大约 在 两个都 脚
双脚乱跳，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :
大骂：

" [ə; eɪ] ['hɑ:tləs] [ænd; ənd]['kru:əl] [θi:f] , "
" A heartless and cruel thief , "
" 一个 狠心 和 残忍的 贼 , "
“负心的狠贼，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ]['hɑ:bɪndʒə(r)][ɒv; əv]['i:v(ə)l] !
This place is a harbinger of evil !
这 地方 是 一个 预兆 的 邪恶的 !
害人到这个所在！ ”

[ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv]['æŋɡə(r)] ,
A fit of anger ,
一个 合身 的 愤怒 ,
一愤之气，

[ə; eɪ] [rɪst] - ['splɪtɪŋ] [naɪf] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][bɒks] .
A wrist - splitting knife was found in the box .
一个 手腕 - 分裂 刀 曾是 成立 在 这 盒子 :
箱中翻出一柄解腕刀来，

['pɒlɪʃt] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [ʃaɪnz] [ɒn][ðə; ði] ['wetstəʊn] .
Polished until it shines on the whetstone .
抛光 直到 它 闪耀 在 这 磨石 :
在磨石上磨得雪亮。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :
对妻子道：

[aɪ][wəʊnt] [kɪl] [hɪm] .
I won't kill him .
我 惯于 杀 他 :
“我不杀他，

[wi:; wi][kænt] [let] [ðɪs] [gəʊ] !
We can't let this go !
我们 不能 让 这 去 !
不能雪这口气！

[aɪl] [rɪsk][maɪ][laɪf][tu:; tə] [faɪt] [hɪm] .
I'll risk my life to fight him .
患病的 风险 我的 生活 到 斗争 他 :
我拚着这命抵他，

['ɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] [pə'sweɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['kwɛstʃənɪŋ] ,
After much persuasion and questioning ,
后 很多 劝说 和 提问 ,
好歹三推六问，

[hi:l] [dai][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [taɪmz] .
He'll die a few more times .
地狱 死 一个 很少 更多的 时代 .

也还迟死几时。

[tə'mɒrəʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] ,
Tomorrow at the very early morning .
明天 在 这 非常 早期的 早晨 .

明日绝早清晨，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [aʊt] ,
As soon as he came out ,
作为 很快 作为 他 来了 出去 .

等他一出门来，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['eksɪkju:tɪd] [wɪ'dəʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
He was executed without hesitation .
他 曾是 执行 没有 犹豫 .

断然结果他了。”

[hɪz; ɪz][waɪf] [əd'vaɪzɪd] [hɪm][tu:; tə][ju:z][seks] [ɪn'sted] .
His wife advised him to use sex instead .
他的 妻子 建议 他 到 使用 性别 反而 .

妻子劝他且用性，

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə]['set(ə)l] [θɪŋz] ?
Where can one find such a place to settle things ?
在哪里 能 一 寻找 这样的 一个 地方 到 定居 事物 ?

自实那里按纳得下？

[wɪð] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hænd] ,
With the knife in hand ,
和 这 刀 在 手 .

捏刀在手，

[sɪt] [ʌn'tɪl] [dɔ:n] .
Sit until dawn .
坐 直到 黎明 .

坐到天明，

[ðə; ði]['ru:stə(r)] [krəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [drʌm] [stɒps] .
The rooster crows and the drum stops .
这 公鸡 乌鸦 和 这 鼓 停止 .

鸡鸣鼓绝，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['miau] ['fæmɪlɪz] [haʊs] .
They headed straight for the entrance to the Miao family's house .
他们 标题 直的 为了 这 入口 到 这 苗 家庭的 房子 .

径望繆家门首而去。

[naʊ] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['nʌnəri] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['æli] .
Now , there is a small nunnery in the middle of this alley .
现在 , 那里 是 一个 小的 尼姑庵 在 这 中间 的 这 胡同 .

且说这条巷中间有一小庵，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [frɒm; frəm] [ʃɪz] [haʊs] [tu:; tə] - [haʊs] .
This is the only way from Shi's house to Miao's house .
这 是 这 仅有的 方式 从 石的 房子 到 - 房子 .

乃自实家里到繆家必由之路。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [nemd] - [wen] .
There is a Taoist priest in the temple named Xuanyuan Weng .
那里 是 一个 道教 牧师 在 这 寺庙 命名 - 翁 .

庵中有一道者号轩辕翁，

[ˈniəli] - [ˈiəz] [əʊld] ,
Nearly 100 years old ,
几乎 - 年 老的 ,

年近百岁，

[hi:; hi][ɪz][ə; ei] [ˈvɜ:tʃuəs] [mæn] .
He is a virtuous man .
他 是 一个 有德行的 男人 .

是个有道之士。

[sɪns] [aɪ][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [pɑ:s] [baɪ] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] [ɒn] [maɪ] [wei] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmiau] [ˈfæmɪliz] [ˈhaʊs] ,
Since I usually pass by this temple on my way to the Miao family's house ,
自从 我 通常 经过 经过 这 寺庙 在 我的 方式 到 这 苗 家庭的 房子 ,
自实平日到缪家里经过此庵，

[i:tʃ] [taɪm] [ju:; jʊ] [wɔ:k] [ɪnˈsaɪd] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [rest] .
Each time you walk inside , you can rest .
每个 时间 你 走 里面 , 你 能 休息 .
每走到里头歇足，

[hi:; hi] [ðen] [ˈtʃætɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈæbes] , - [wen] .
He then chatted with the abbess , Xuanyuan Weng .
他 然后 聊天 和 这 女修道院长 , - 翁 .
便与庵主轩辕翁叙一会闲话。

[ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [hæz; həz] [bi:n] [lɒŋ] - [ˈstændɪŋ] .
The relationship has been long - standing .
这 关系 有 到过 长的 - 常设 .
往来既久，

[ðʌs] , [ðei] [brˈkeɪm] [əˈkweɪntɪd] .
Thus , they became acquainted .
因此 , 他们 成为 熟人 .
遂成熟识。

[ðɪs] [deɪ] [ɪz] [nju:; ˈjɪrz] [deɪ] , [ðə; ði][fɜ:st] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][ˈlu:nə(r)] [mʌnθ] .
This day is New Year's Day , the first day of the first lunar month .
这 天 是 新的 年 天 , 这 第一的 天 的 这 第一的 月球 月 .
此日是正月初一日元旦，

[ðə; ði] [i:st] [ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [mu:v] .
The East is about to move .
这 东方 是 关于 到 移动 .
东方将动，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [pəˈdestriənz] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
There were no pedestrians on the road .
那里 是 不 行人 在 这 路 .
路上未有行人。

- [wen] [ɡɒt] [ʌp][ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Xuanyuan Weng got up and opened the door .
- 翁 得到 向上 和 打开 这 门 .
轩辕翁起来开了门，

[ðei] [pleɪst] [ə; ei][ˈteɪb(ə)] [æz; əz][ə; ei][dɔ:(r)] .
They placed a table as a door .
他们 放置 一个 桌子 作为 一个 门 .
将一张桌当门放了，

[laɪt] [tu:] [ˈkænd(ə)ls] .
Light two candles .
光 二 蜡烛 .
点上两枝蜡烛，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][fɔː(r)] [taɪmz] .
He bowed to the sky four times .
他 鞠躬 到 这 天空 四 时代 。

朝天拜了四拜。

[spred] [ə; eɪ][skrəʊl][ɒv; əv] ['skriptʃə(r)] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Spread a scroll of scripture on the table .
传播 一个 滚动 的 圣经 在 这 桌子 。

将一卷经摊在桌上，

[ə; eɪ]['sensə(r)][ɒv; əv] ['ɪnsens] [wɒz; wəz] [lɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A censer of incense was lit in the middle .
一个 香炉 的 香 曾是 点燃 在 这 中间 。

中间烧起一炉香，

[sɪt] [daʊn] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Sit down facing the door .
坐 向下 面向 这 门 。

对着门坐下，

[rɪ'saɪt] [ə'laʊd] .
Recite aloud .
背诵 大声 。

朗声而诵。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [rɪ'saɪt] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['vɜːrsəz] .
He couldn't even recite one or two verses .
他 不能 甚至 背诵 一 或者 二 诗句 。

诵不上一两板，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [striːt] [ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt] [ɒv; əv] [dɔːn] ,
Seeing the street in the dim light of dawn ,
看到 这 街道 在 这 暗淡 光 的 黎明 ，

看见街上天光熹微中，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɔːks] [baɪ] .
A person walks by .
一个 人 散步 经过 。

一个人当前走过，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ɜːdʒənt] .
It was extremely urgent .
它 曾是 极其 紧迫的 。

甚是急遽，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [ðæt] [,aɪ 'tiː][ɪz][ju'ɑːn] - .
I recognize that it is Yuan Zishi .
我 认出 那 它 是 元 自实 。

认得是元自实。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['tendənz] .
Because they were afraid of breaking the tendons .
因为 他们 是 害怕的 的 打破 这 肌腱 。

因为怕断了经头，

[let] [hɪm][gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 。

由他自去，

[doʊnt] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][hɪm] .
Don't call out to him .
不 称呼 出去 到 他 。

不叫住他。

[ðɪs] [əʊld][mæn][hæz; həz][klɪə(r)] ['aɪsaɪt] .
This old man has clear eyesight .
这 老的 男人 有 清除 视力 .

这个老人家道眼清明，

[juˈɑ:n] - [wɔ:kt] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] .
Yuan Zishi walked ahead of him .
元 - 步行 前方 的 他 .

看元自实在前边一面走，

[bʌt; bət][ə; eɪ][bʌt] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] ['fɒləʊd] [br'haɪnd] .
But a lot of people followed behind .
但 一个 很多 的 人们 随后 在后面 .

后面却有许多人跟着。

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ['pi:p(ə)l] [ðeə(r)] ?
Are there people there ?
是 那里 人们 那里 ?

那里是人？

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['streɪndʒli] [ˈfeɪpt] [gəʊst] .
It was a strangely shaped ghost .
它 曾是 一个 奇怪的 形状 鬼 .

乃是奇形怪状之鬼，

['kaʊntləs] ,
countless ,
无数 ,

不计其数，

['wɔ:kɪŋ] [waɪl] ['dɑ:nsɪŋ] .
Walking while dancing .
步行 尽管 跳舞 .

跳舞而行。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ɔ:(r)] ['wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:d] ,
Or wielding a sword ,
或者 挥舞 一个 剑 ,

或握刀剑，

[ɔ:(r)] ['wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] [ænd; ænd][ˈtʃɪz(ə)l] ;
Or wielding a hammer and chisel ;
或者 挥舞 一个 锤 和 凿 ;

或执椎凿；

[dɪ'fev(ə)ld] [ænd; ænd] ['neɪkɪd] ,
Disheveled and naked ,
蓬头垢面 和 裸 ,

披头露体，

[ðə; ðɪ][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [fɪəs] .
The situation was extremely fierce .
这 情况 曾是 极其 凶猛的 .

势甚凶恶。

- [wɛŋ] [stɛɪd] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['skɪptʃəz] .
Xuanyuan Weng stayed and did not recite the scriptures .
- 翁 入住 和 做过 不是 背诵 这 经文 .

轩辕翁住了经不念，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

口里叫声道：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "

“怪哉！ ”

[lets] ['set(ə)l][ˈaʊə(r)][maɪndz] [wʌnz] .
Let's settle our minds once .
我们来吧 定居 我们的 思想 一次 :

把性定一回，

[lets] [stɑːt] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['skɪptʃəz] [ə'gen] .
Let's start reciting the scriptures again .
我们来吧 开始 背诵 这 经文 再次 .

重把经念起。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['siːɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] ,
Seeing that Zishi had returned ,
看到 那 - 有 返回 ,

见自实复走回来，

[ðeə(r)] [steps] [wɜː(r); wə(r)] [sləʊ] [ænd; ənd]['læŋɡwɪd] .
Their steps were slow and languid .
他们的 步骤 是 慢的 和 慵懒的 .

脚步懒慢。

- [wɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [sə'praɪzd] .
Xuanyuan Weng was initially surprised .
- 翁 曾是 最初 惊讶 .

轩辕翁因是起先诧异了，

['həhə] , [wɒtʃ] [hɪm] [wɔːk] [ə'weɪ] .
Hehe , watch him walk away .
呵呵 , 手表 他 走 离开 .

嘿嘿看他自走，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [ɪk'spəʊz][aɪ 'tiː] .
I dare not expose it .
我 敢 不是 暴露 它 .

不敢叫破。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ['æktʃuəli] [get] [θruː] [aɪ 'tiː] ,
If you can actually get through it ,
如果 你 能 实际上 得到 通过 它 ,

自实走得过，

[ðen] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
Then about a hundred more people followed behind .
然后 关于 一个 百 更多的 人们 随后 在后面 .

又有百来个人跟着在后。

- [wɛŋ] [lʊkt] [ˈkləʊsli] .
Xuanyuan Weng looked closely .
- 翁 看起来 密切 .

轩辕翁着眼细看，

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ðɪs] [taɪm] [ɪz][nɒt] [mʌt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [brɪfɔ:(r)] .
The number of people this time is not much different from before .
这 数字 的 人们 这 时间 是 不是 很多 不同的 从 前 .

此番的人多少比前差不远，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ə'taɪə(r)][wɒz; wəz] [kwɪt] ['dɪfrənt] .
However , their attire was quite different .
然而 , 他们的 服装 曾是 相当 不同的 .

却是打扮大不相同，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [men] [əd'ɔ:nd] [wɪð] [ˈgəʊldən] [kraʊnz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [ˈpendənts] .
They were all men adorned with golden crowns and jade pendants .
他们 是 全部 男人 装饰 和 金的 皇冠 和 玉 吊坠 .

尽是金冠玉佩之士。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

[ɔ:(r)] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈkænəpi] ,
Or carry the canopy ,
或者 携带 这 树冠 ,

或挈幢盖，

[ɔ:(r)] [reɪz] [ˈbænəz] ;
Or raise banners ;
或者 增加 横幅 ;

或举旌幡；

[ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ænd; ənd] [ˈwelkəmɪŋ] [ˈæt məsfiə(r)]
A pleasant and welcoming atmosphere
一个 令人愉快的 和 欢迎 气氛

和客悦色，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kwɪt] [æt; ət] [i:z] .
He was quite at ease .
他 曾是 相当 在 舒适 .

意甚安闲。

- [wɛŋ] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :
Xuanyuan Weng exclaimed in surprise :
- 翁 惊呼 在 惊喜 :

轩辕翁惊道：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ? "
" What is the reason for this ? "
" 什么 是 这 原因 为了 这 ? "

“这却是甚么缘故？

[ˈɜ:li] [ɒn] [nju:] [jɪrɜ] [deɪ]
Early on New Year's Day
早期的 在 新的 年 天

岁朝清早，

[æz; əz][wʌŋ][kæn; kən] [si:] ,
As one can see ,
作为 一 能 看 ,

所见如此，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðæt] [ju'ɑ:n] [jeŋ] [ɪz] [ded] .
It must be that Yuan Sheng is dead .
它 必须 是 那 元 盛 是 死的 .

必是元生死了，

[ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['vendʒf(ə)] ['spɪrɪt] .
That time was his vengeful spirit .
那 时间 曾是 他的 复仇的 精神 .

适间乃其阴魂，

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [dɪd] [nɒt] ['entə(r)] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] .
Therefore , I did not enter the door upon arriving here .
所以 , 我 做过 不是 进入 这 门 之上 抵达 这里 .

故到此不进门来。

[ðəʊz] [hu:] ['fɒləʊ]
Those who follow
那些 WHO 跟随

相从的，

[ˈməʊstli] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] ,
Mostly gods and ghosts ,
大多 神 和 鬼魂 ,

多是神鬼，

[haʊ'evə(r)] , [i:v(ə)] [wɪl] [r'ventʃuəli] [tɜ:n] ['ɪntu:] [gʊd] .
However , evil will eventually turn into good .
然而 , 邪恶的 将要 最终 转动 进入 好的 .

然恶往善归，

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [ɪk'spleɪn] [ðæt] ?
How do you explain that ?
如何 做 你 解释 那 ?

又怎么解说？ ”

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
He remained hesitant and undecided .
他 剩余 犹豫不决 和 未决定 .

心下狐疑未决，

[ˈɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['skɹɪptʃəz] ,
After finishing reciting the scriptures ,
后 精加工 背诵 这 经文 ,

一面把经诵完了，

[aɪ] ['ɜ:dʒəntli] [went] [tuː; tə] [maɪ] [həʊm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ænd; ənd] [kən'sju:m] [[ðə; ði] [sə'plaɪz]] .
I urgently went to my home to visit and consume [the supplies] .
我 紧急 去 到 我的 家 到 访问 和 消耗 [这 补给品] .

急急到自实家中访问消耗。

[ˈɑ:ftə(r)] ['entəɪŋ] [ðə; ði] [ju'ɑ:n] ['fæmɪlɪz] [geɪt] ,
After entering the Yuan family's gate ,
后 进入 这 元 家庭的 门 ,

进了元家门内，

[kænt] [hɪə(r)] ['eniθɪŋ] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪn'saɪd] .
can't hear anything coming from inside .
不能 听到 任何事物 未来 从 里面 .

不听得里边动静。

[kɒf] [wʌns] ,
Cough once ,
咳嗽 一次 ,

咳嗽一声，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

" [ə; eɪ] [gest] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] . "
A guest has come to pay his respects . "
" 一个 客人 有 来 到 支付 他的 尊重 " . "

“有客相拜。”

[kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm] [rɪ'æləti] .
Come out from reality .
来 出去 从 现实 :

自实在里头走将出来，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['eldəli] ['pɜːs(ə)n] , [aɪ] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv]
Seeing that it was an elderly person , I paid my respects on the first day of
看到 那 它 曾是 一个 老年 人 , 我 有薪酬的 我的 尊重 在 这 第一的 天 的
[ðə; ði][ˈluːnə(r)] [njuː] [jɪə(r)] .
the Lunar New Year .
这 月球 新的 年 :

见是个老人家新年初一相拜，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 :

忙请坐下。

- [wɛŋ] [spəʊk] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [ɔː'spiːjəs] [wɜːdz] [ðæt] [kən'fɔːmd] [tuː; tə][ˈləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] .
Xuanyuan Weng spoke a set of auspicious words that conformed to local customs .
- 翁 辐 一个 放 的 吉祥 字 那 符合 到 当地的 海关 :

轩辕翁说了一套随俗的吉利话，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪm'self] ['truːθfəli] :
He then asked himself truthfully :
他 然后 问 他自己 说实话 :

便问自实道：

" [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [ˈveri] [ˈɜːli] , "
This morning , very early , "
" 这 早晨 , 非常 早期的 , "

“今日绝清早，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ˈgəʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

足下往何处去！

[ðə; ði][trɪp][wɒz; wəz] [ˈveri] [brɪːf] .
The trip was very brief .
这 旅行 曾是 非常 简短的 :

去的时节甚是匆匆，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [sləʊ] .
The return journey was quite slow .
这 返回 旅行 曾是 相当 慢的 :

回来的时节甚是缓缓，

二刻拍案惊奇

第72/110页

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

其故何也？

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][hɪə(r)][,aɪ 'ti:] .
I would like to hear it .
我 会 喜欢 到 听到 它 .

愿得一见。”

['tru:θfl] [wei] :
Truthful Way :
真实 方式 :

自实道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [fi:l] [rɒŋd] [ə'baʊt] . "
" I have something I feel wronged about . "
" 我 有 某物 我 感觉 冤枉 关于 . "

“在下有一件不平的事，

[ɪts] [nɒt] [ɡʊd] [tu:; tə] [tel] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
It's not good to tell my father - in - law .
它是 不是 好的 到 告诉 我的 父亲 - 在 - 法律 .

不好告诉得老丈。”

- [wɛŋ] [sed] :
Xuanyuan Weng said :
- 翁 说 :

轩辕翁道：

" [waɪ] [nɒt] [spi:k] [ˈfri:li] ? "
" Why not speak freely ? "
" 为什么 不是 说话 自由 ? "

“但说何妨？ ”

[hi:; hi] ['æktʃuəli] ['bɒrəʊd] [ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm] [kə'mɑ:ndə(r)] ['miau] [wen] [hi:; hi][fɜ:st] [tʊk] ['ɒfɪs] .
He actually borrowed the money from Commander Miao when he first took office .
他 实际上 借来的 这 钱 从 指挥官 苗 什么时候 他 第一的 采取 办公室 .

自实把繆千户当初到任借他银两，

[naʊ] ['ðer] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ɪk'skju:zɪz] .
Now they're just making excuses .
现在 它们是 只是 制作 借口 .

而今来取只是推托，

[ðeɪ] [həʊpt] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ænd; ɐnd][ˈswɪnd(ə)] ['mʌni] [ænd; ɐnd][raɪs] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ŋju:] [jɪrz] [i:v]
They hoped to deceive and swindle money and rice during the New Year's Eve
他们 希望 到 欺骗 和 骗取 钱 和 米 期间 这 新的 年 前夕
[ˌseɪl'breɪʃn] .
celebrations .
庆祝活动 .

希图混赖及年晚哄送钱米，

[,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [dɪ'lɪvəd] .
It wasn't delivered .
它 不是 发表 .

竟不见送，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [nju:] [jɪə(r)] [selɪ'breɪʃn] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [mes] .
As a result , the New Year celebrations were a mess .
作为 一个 结果 , 这 新的 年 庆祝活动 是 一个 混乱 :

以致狼狈过年的事,

[hi:; hi] [ri'kaunt] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] .
He recounted it from beginning to end .
他 叙述 它 从 开始 到 结尾 :

从头至尾说了一遍。

- [wɛŋ] [ɔ:lsəʊ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Xuanyuan Weng also stamped his foot and said :
- 翁 还 盖章 他的 脚 和 说 :

轩辕翁也顿足道:

" [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] [ri:'pei, ri-] ['kaɪndnəs] [wɪð] ['enməti] . "
" This is such an act of repaying kindness with enmity . "
" 这 是 这样的 一个 行为 的 偿还 仁慈 和 敌意 . "

“这等恩将仇报，

[ɪts] ['æktʃuəli] ['heɪtfl] !
It's actually hateful !
它是 实际上 可恶 !

其实可恨!

[sʌtʃ] [ə; eɪ][pɜ:s(ə)n] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ɔ:li][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Such a person will surely be punished by Heaven .
这样的 一个 人 将要 一定 是 受到惩罚 经过 天堂 :

这样人必有天报，

[ju:; jʊ] [went] [aʊt] [tə'deɪ] ,
You went out today ,
你 去 出去 今天 ,

足下今日出门，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [braɪb] [hɪm][tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] ?
Should we bribe him to cause trouble ?
应该 我们 贿赂 他 到 原因 麻烦 ?

打点与他寻闹么? ”

['tru:θfl] [wei] :
Truthful Way :
真实 方式 :

自实道:

" [aɪ][deə(r)][nɒt] [dɪ'si:v] [maɪ]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" I dare not deceive my father - in - law . "
" 我 敢 不是 欺骗 我的 父亲 - 在 - 法律 . "

“不敢欺老丈，

[aɪ][wɒz; wəz] [rɪ:'əli] ['æŋɡrɪ][ɔ:l] [naɪt] [lɑ:st] [naɪt] .
I was really angry all night last night .
我 曾是 真的 生气的 全部 夜晚 最后的 夜晚 :

昨晚委实气了一晚。

[ɪts] ['betə(r)][tu:; tə]['sʌfə(r)][ə; eɪ] [lɒs] [ðæn; ðən][tu:; tə] [lu:z] [aʊt] .
It's better to suffer a loss than to lose out .
它是 更好的 到 遭受 一个 损失 比 到 失去 出去 :

吃亏不过，

['ʃɑ:pən] [ðə; ði] [naɪf]
Sharpen the knife
锐化 这 刀

把刀磨快了，

[bi: 'eɪ] [ʌn'tɪl] [dɔ:n] ,
Ba until dawn ,
巴 直到 黎明 ,

巴到天明，

[aɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ['z:li] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .
I intended to wait for him to come out at the gate early in the morning .
我 故意的 到 等待 为了 他 到 来 出去 在 这 门 早期的 在 这 早晨 .

意欲往彼门首等他清早出来，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [stæbd] [tu:; tə] [deθ] .
He was stabbed to death .
他 曾是 刺伤 到 死亡 .

一刀刺杀了，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] ['gri:vəns] .
To avenge this grievance .
到 报仇 这 不满 .

以雪此恨。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

及至到了门首，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Think about it again .
思考 关于 它 再次 .

再想一想，

[hi:; hi] ['sɜ:t(ə)nli] [ə'fendɪd] [,em 'i:] .
He certainly offended me .
他 当然 被冒犯了 我 .

他固然得罪于我，

[hi:; hi] [sti:l] [hæz; həz] [æn; ən] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [ænd; ænd] [ə; eɪ] [waɪf] .
He still has an elderly mother and a wife .
他 仍然 有 一个 老年 母亲 和 一个 妻子 .

他尚有老母妻子，

[ðəʊz] [hu:] ['regjələli] [ɪntər'æktɪd] [wɪð] [hɪm]
Those who regularly interacted with him
那些 WHO 经常 互动 和 他

平日与他通家往来的，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['ɪnəs(ə)nt] .
They must be innocent .
他们 必须 是 清白的 .

他们须无罪。

[wɪ'ðəʊt] ['fɑ:tɪŋ] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊldz] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Without fighting , one of the thousand households was killed .
没有 斗争 , 一 的 这 千 家庭 曾是 被杀 .

不争杀了千户一人，

[hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [ænd; ænd] [waɪf] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [fɔ:st] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['eksaɪl] .
His elderly mother and wife are about to be forced to live in exile .
他的 老年 母亲 和 妻子 是 关于 到 是 强制 到 居住 在 流亡 .

他家老母妻子就要流落他乡了。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ɪn] ['eksaɪl] ,
Thinking of the suffering of his family in exile ,
思维 的 这 痛苦 的 他的 家庭 在 流亡 ,

思量自家一门流落之苦，

[səʊ] [ɪm'bəɪəslɪŋ] ,
So embarrassing ,
所以 尴尬的 ,

如此难堪，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][beə(r)][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [fɔːl] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈlev(ə)l] !
How could we bear to see his family fall to this level !
如何 可以 我们 熊 到 看 他的 家庭 落下 到 这 等级 !
怎忍叫他家也到这地位！

[aɪ'd][ˈrɑːðə(r)][hiː; hi] [bɪ'treɪd] [em 'iː] .
I'd rather he betrayed me .
ID 相当 他 背叛 我 .

宁可他负了我，

[aɪ][mʌst; məst][nɒt][duː; də] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [hɑːrmz] [ˈʌðə(r)z] .
I must not do anything that harms others .
我 必须 不是 做 任何事物 那 危害 其他的 .

我不可做那害人的事。

[səʊ][aɪ] [sw'bləʊd] [maɪ][ˈæŋɡə(r)] .
So I swallowed my anger .
所以 我 吞咽 我的 愤怒 .

所以忍住了这口气，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ˈəʊvə(r)] [ˈsləʊli] .
They walked over slowly .
他们 步行 超过 缓慢地 .

慢慢走了来。

[ˌʌndɪ'saɪdɪd]
Undecided
未决定

心想未定，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [ˈvɪzɪtɪd] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spektz] .
I have never visited my father - in - law to pay my respects .
我 有 绝不 到访 我的 父亲 - 在 - 法律 到 支付 我的 尊重 .

不曾到老丈处奉拜得，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [sə'rendəd] [fɜːst] .
But the old man surrendered first .
但 这 老的 男人 投降 第一的 .

却教老丈先降，

[ə'fend] ,
offend ,
得罪 ,

得罪，

[ə'fend] . "
offend . "
得罪 . "

得罪。”

- [wɛŋ] [sed] :
Xuanyuan Weng said :
- 翁 说 :

轩辕翁道：

" [ðə; ðɪ][əʊld][mæn][ˈɪz(ə)nt][hɪə(r)][tuː; tə] [wɪʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈhæpi] [njuː] [jɪə(r)] . "
" The old man isn't here to wish you a Happy New Year . "
" 这 老的 男人 不是 这里 到 希望 你 一个 快乐的 新的 年 . "

“老汉不是拜年，

[ˈæktʃuəli] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
Actually , there is a strange thing .
实际上 , 那里 是 一个 奇怪的 事物 .

其实有桩奇异，

[aɪ][mʌst; məst][ˈvɪzɪt][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] .
I must visit your home .
我 必须 访问 你的 家 .

要到宅上奉访。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][təʊld][em 'iː] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
Now that you have told me this reason ,

今见足下诉说这个缘故，

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [juː; jʊ] .
I would like to congratulate you .
我 会 喜欢 到 祝贺 你 .

当与足下称贺。”

[ˈtruːθfl] [wei] :
Truthful Way :
真实 方式 :

自实道：

" [wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə] ['selɪbreɪt] ? "
" What is there to celebrate ? "
" 什么 是 那里 到 庆祝 ? "

“有何可贺？ ”

- [wɛŋ] [sed] :
Xuanyuan Weng said :
- 翁 说 :

轩辕翁道：

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈʊəli; 'jɔːli][hæv; həv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ɪn][ðə; ðɪ]['fjuːtʃə(r)] .
You will surely have good fortune in the future .
你 将要 一定 有 好的 财富 在 这 未来 .

“足下当有后禄，

[ðə; ðɪ]['mætə(r)][æt; ət][hænd] ,
The matter at hand ,
这 事情 在 手 ,

适间之事，

[ðə; ðɪ][gɒdz] [ɔː'lredi] [nəʊ] .
The gods already know .
这 神 已经 知道 .

神明已知道了。”

[ˈtruːθfl] [wei] :
Truthful Way :
真实 方式 :

自实道：

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“怎见得？ ”

- [wɛŋ] [sed] :
Xuanyuan Weng said :
- 翁 说 :

轩辕翁道：

" [dʒʌst] [ðɪs] ['ɜ:lɪ] ['mɔ:nɪŋ] , [wen] [aɪ] [went] [daʊn'steəz] . . . "

" Just this early morning , when I went downstairs . . . "

" 只是 这 早期的 早晨 , 什么时候 我 去 楼下 . . . "

“方才清早足下去时节，

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [sɔ:] ['meni] [fiəs] [gəʊsts] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] ;

The old man saw many fierce ghosts following him ;

这 老的 男人 锯 许多 凶猛的 鬼魂 下列的 他 ;

老汉看见许多凶鬼相随；

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:n] ,

When they return ,

什么时候 他们 返回 ,

回来时节，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ðɪ][gɒd] [ɒv; əv] ['fɔ:tʃu:n] ['mʌltɪp(ə)l] [taɪmz] .

They changed the God of Fortune multiple times .

他们 已更改 这 上帝 的 财富 多种的 时代 .

多换了福神。

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [faʊnd] [ðɪs] [streɪndʒ] .

The old man found this strange .

这 老的 男人 成立 这 奇怪的 .

老汉因此心下奇异。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [si:] [wɒt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [sed] ,

Now that I see what you have said ,

现在 那 我 看 什么 你 有 说 ,

今见足下所言如此，

[ðen] [aɪ] ['ri:əlaɪzd] [ðə; ðɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['i:v(ə)l] [θɔ:t] .

Then I realized the power of a single evil thought .

然后 我 已实现 这 力量 的 一个 单身的 邪恶的 想法 .

乃知一念之恶，

[ðə; ðɪ]['i:v(ə)l]['spɪrɪt] [ðen] [ə'raɪvd] ;

The evil spirit then arrived ;

这 邪恶的 精神 然后 到达的 ;

凶鬼便至；

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gʊd] [θɔ:t] ,

A single good thought ,

一个 单身的 好的 想法 ,

一念之善，

[gʊd] [lʌk] [wɪl] [kʌm] .

Good luck will come .

好的 运气 将要 来 .

福神便临。

[laɪk] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ]

Like a shadow

喜欢 一个 阴影

如影随形，

[nɒt] [æt; ət][ɔ:l] [dis'sætɪsfaid] ,

Not at all dissatisfied ,

不是 在 全部 不满 ,

一毫不爽，

[ɪn'saɪd][ðə; ðɪ][dɑ:k] [ru:m] ,

Inside the dark room ,

里面 这 黑暗的 房间 ,

暗室之内，

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [heɪst] ,
In a moment of haste ,
在 一个 片刻 的 匆忙 ;

造次之间，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][ˈnevə(r)][ˈhɑ:bə(r)][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [ˈi:v(ə)l] [θɔ:t] .
You must never harbor even the slightest evil thought .
你 必须 绝不 港口 甚至 这 丝毫 邪恶的 想法 .

万不可萌一毫恶念，

[kəˈmɪtɪŋ] [sɪnz][ænd; ənd] [ˈvaɪələtɪŋ] [məˈræləti] !
Committing sins and violating morality !
提交 罪孽 和 违反 道德 !

造罪损德的！

[sɪnz] [jɔ:(r); jə(r)] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [hæv; həv][əˈrɪz(ə)n] ,
Since your good intentions have arisen ,
自从 你的 好的 意图 有 出现 ,

足下善念既发，

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ænd; ənd][ɡɒdz] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈjɔ:li] [prəˈtekt] [ju:; jʊ] .
The spirits and gods will surely protect you .
这 烈酒 和 神 将要 一定 保护 你 .

鬼神必当嘿佑，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][sæd][ɔ:(r)] [rɪˈzentf(ə)l] [eniˈmɔ:(r)] .
There's no need to be sad or resentful anymore .
有 不 需要 到 是 伤心 或者 不满 不再 .

不必愁恨了。”

[ˈtru:θfl] [wei] :
Truthful Way :
真实 方式 :

自实道：

[aɪ] [ˈkænɒt] [əkˈsept] [jɔ:(r); jə(r)] [ədˈvaɪs] , [əʊld][mæn] .
I cannot accept your advice , old man .
我 不能 接受 你的 建议 , 老的 男人 .

“难承老丈劝慰，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsɪmplɪ] [dɪˈsi:vɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈhɑ:tləs] [ˈpɜ:s(ə)n] .
He was simply deceived by a heartless person .
他 曾是 简单地 受骗 经过 一个 狠心 人 .

只是受了负心之骗，

[ə; eɪ] [nju:] [jɪə(r)] ,
A new year ,
一个 新的 年 ,

一个新岁，

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈnaɪðə(r)] [ˈmʌni] [nɔ:(r)][raɪs] .
They had neither money nor rice .
他们 有 两者都不 钱 也不 米 .

钱米俱无，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈʌnˈbeərəb(ə)] .
The situation is unbearable .
这 情况 是 难以忍受 .

光景难堪。

[ɪf] [wi:; wi][kænt] [kɪl] [hɪm] ,
If we can't kill him ,
如果 我们 不能 杀 他 ,

既不杀得他，

[ˈðer] [dʒʌst] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [deθ] .
They're just asking for their own death .
它们是 只是 问 为了 他们的 自己的 死亡 .

自家寻个死路罢，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈfeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He was ashamed to face his wife .
他 曾是 羞愧 到 脸 他的 妻子 .

也羞对妻子了。”

- [wɛŋ] [sed] :
Xuanyuan Weng said :
- 翁 说 :

轩辕翁道：

" [doʊnt] [seɪ] [sʌtʃ] [ʃɔːt] - [ˈsaɪtɪd] [θɪŋz] ! "
" Don't say such short - sighted things ! "
" 不 说 这样的 短的 - 目击者 事物 ! "

“休说如此短见的话！

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] [greɪn] [left] [ɪn] [ðə; ðɪ] [əʊld] [mænz] ['hɜːmɪtɪdʒ] .
There is still some grain left in the old man's hermitage .
那里 是 仍然 一些 粮食 左边 在 这 老的 男人的 隐居处 .

老汉庵中尚有余粮，

[pliːz] [send] [sʌm; səm] [ˈəʊvə(r)] [ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ðɪ] [breɪk] .
Please send some over during the break .
请 发送 一些 超过 期间 这 休息 .

停会当送些过来，

[æplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [raɪts] [ænd; ənd] [taɪm] .
Application of rights and time .
应用 的 权利 和 时间 .

权时应用。

[duː; də] [nɒt] [entəˈteɪn] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [θɔːts] !
Do not entertain any other thoughts !
做 不是 招待 任何 其他 想法 !

切勿更起他念！ ”

[ˈtruːθfl] [weɪ] :
Truthful Way :
真实 方式 :

自实道：

" ['meni] ['fiːlɪŋz] ,
" Many feelings ,
" 许多 情怀 ,

“多感，

[ˌsentɪˈment(ə)l] . "
Sentimental . "
感伤的 . "

多感。”

- [wɛŋ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːtɪd] .
Xuanyuan Weng bid farewell and departed .
- 翁 出价 告别 和 已离开 .

轩辕翁作别而去。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][frɒm; frəm] - [wɛŋ] .
As expected , a Taoist priest received the order from Xuanyuan Weng .
作为 预期的 , 一个 道教 牧师 已收到 这 命令 从 - 翁 .
果然一个道者领了轩辕翁之命，

[send] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [raɪs]
Send a load of rice
发送 一个 加载 的 米
送一挑米、
[ˈmʌni] [ˈɔːlweɪz] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm] [ˈɒnɪst] [ˈpiːp(ə)l] .
Money always comes from honest people .
钱 总是 来 从 诚实的 人们 .
一贯钱到自实家来。

[wɛn] [ðə; ði] [θɜːst] [ɪz] [ˈtruːli] [draɪ]
When the thirst is truly dry
什么时候 这 口渴 是 真的 干燥
自实枯渴之际，
[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [aɪ ˈtiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .
只得受了。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [kən'veɪd] [hɪz; ɪz] [grætɪtʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbes] .
The Taoist priest conveyed his gratitude to the abbess .
这 道教 牧师 传递 他的 感激 到 这 女修道院长 .
转托道者致谢庵主。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [left] ,
After the Taoist left ,
后 这 道教 左边 ,
道者去后，
[rɪ'flektɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈæktʃuəl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] :
Reflecting on the actual situation :
反思 在 这 实际的 情况 :
自实展转思量：

" [ðɪs] [əʊld][mæn][ænd; ænd][aɪ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'kweɪntɪd] . "
" This old man and I are not acquainted . "
" 这 老的 男人 和 我 是 不是 熟人 " .
“此翁与我向非相识，
[aɪ] [ə'priːʃiət] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I appreciate his good intentions .
我 欣赏 他的 好的 意图 .
尚承其好意如此。

[ˌpiː ˈəʊ] - , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshoʊldz] , [əʊz] [ˌem ˈiː] . . .
Po Naimu , the commander of the thousand households , owes me . . .
波 - , 这 指挥官 的 这 千 家庭 , 欠款 我 . . .
叵耐繆千户负欠了我的，
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈstɪndʒi][ænd; ænd] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][heə(r)] .
They are stingy and unwilling to part with even a single hair .
他们 是 小气 和 不情愿 到 部分 和 甚至 一个 单身的 头发 .
反一毛不拔。

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][əˈfaː(r)][tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð] [juː ˈes] .
He came from afar to seek refuge with us .
他 来了 从 远方 到 寻找 避难所 和 我们 .
本为他远来相投，

[naʊ] [ai][ei 'em] [dɪsə'pɔɪntɪd] .
Now I am disappointed .
现在 我 是 失望的 .

今失了望，

[haʊ] [wɪl] [wi:; wi][get] [θru:] [ðə; ði] [deɪz] [tu:; tə] [kʌm] ?
How will we get through the days to come ?
如何 将要 我们 得到 通过 这 天 到 来 ?

后边日子如何过得？

[ai] [wʊdnt] [du:; də][ai 'ti:][i:v(ə)n] [ɪf] [ai 'ti:] [kɒst] [em 'i:] [maɪ] [laɪf] !
I wouldn't do it even if it cost me my life !
我 不会 做 它 甚至 如果 它 成本 我 我的 生活 !

我要这性命也没干！

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['heɪtrɪd] [ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [dɪ'spel] .
Moreover , this hatred is hard to dispel .
而且 , 这 仇恨 是 难的 到 打消 .

况且此恨难消，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] - [wen] , [gɒdz] [ænd; ɐnd] [gəʊsts] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [kləʊz] .
According to Xuanyuan Weng , gods and ghosts are so close .
根据 到 - 翁 , 神 和 鬼魂 是 所以 关闭 .

据轩辕翁所言神鬼如此之近，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tu:; tə] [kɪl] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] ['mɔ:t(ə)l] [wɜ:ld] .
I couldn't bear to kill him in this mortal world .
我 不能 熊 到 杀 他 在 这 凡人 世界 .

我阳世不忍杀他，

[waɪ] [nɒt] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd][ænd; ɐnd][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] [tu:; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs] [frəm; frəm][hɪm]
Why not commit suicide and go to the underworld to seek justice from him
为什么 不是 犯罪 自杀 和 去 到 这 地狱 到 寻找 正义 从 他
?
?
?

何不寻个自尽到阴间告理他去？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; ei] [pleɪs] [weə(r)] [wʌn][kæn; kən] [si:k] [rɪ'dres] .
There must be a place where one can seek redress .
那里 必须 是 一个 地方 在哪里 一 能 寻找 纠正 .

必有伸诉之处。”

[səʊ][hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [tel] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðə; ði] [tru:θ] .
So he didn't tell his wife the truth .
所以 他 没有 告诉 他的 妻子 这 真相 .

遂不与妻子说破，

[ðeɪ] [endɪd] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ɒk'tæɡənəl] [wel] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [dɪ'vaɪn] ['maʊntənz] .
They ended up at the octagonal well at the foot of the Three Divine Mountains .
他们 结束 向上 在 这 八边形 出色地 在 这 脚 的 这 三 神圣的 山脉 .

竟到三神山下一个八角井边，

[hi:; hi] [saɪd] .
He sighed .
他 叹了口气 .

叹了一口气，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ɐnd] [saɪd] :
He looked up to the sky and sighed :
他 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

仰天叹道：

[ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] .
Heaven has eyes .
天堂 有 眼睛 .

“皇天有眼，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈtʃi:tɪd] [aʊt][ɒv; əv][maɪ][ˈprɪnsəp(ə)l] .
I was cheated out of my principal .
我 曾是 作弊 出去 的 我的 主要的 .

我元自实被人赖了本钱，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:] [led][tu:; tə][maɪ] [ʌnˈtaɪmli] [deθ] !
But it led to my untimely death !
但 它 引领 到 我的 不合时宜 死亡 !

却教我死于非命！

[ˈpɪtɪf(ə)l] ,
Pitiful ,
可怜 ,

可怜，

[ˈpɪtɪf(ə)l] ! "
Pitiful ! "
可怜 ! "

可怜！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
He jumped down with a thud .
他 跳了起来 向下 和 一个 砰的一声 .

扑通的跳了下去。

[aɪ][ˈəʊnli] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [flʌd] [wʊd] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
I only knew that the flood would come in the future .
我 仅有的 知道 那 这 洪水 会 来 在 这 未来 .

自实只道是水淹将来，

[hi:; hi][kʊd; kəd][daɪ] [ˈɪnstəntli] .
He could die instantly .
他 可以 死 即刻 .

立刻可死。

[hu:] [nju:] [ðə; ði] [wel] [kʊd; kəd][ˈhɑ:bə(r)] [sʌtʃ] [streɪndʒ] [əˈkə:rəns, -ˈkʌ-] ?
Who knew the well could harbor such strange occurrences ?
WHO 知道 这 出色地 可以 港口 这样的 奇怪的 发生 ?

谁知道井中可煞作怪，

[bi:; bi][,ri:əˈlɪstɪk] [ænd; ɐnd] [daʊn] - [tu:; tə] - [ɜ:θ] .
Be realistic and down - to - earth .
是 实际的 和 向下 - 到 - 地球 .

自实脚踏实地，

[nɒt] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][drɒp] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] .
Not even a drop of water .
不是 甚至 一个 降低 的 水 .

点水也无。

[aɪ] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ɐnd] [tʌtʃt] [,aɪ ˈti:] .
I reached out and touched it .
我 达到 出去 和 感动 它 .

伸手一摸，

[bəuθ] [saidz] [ɑ:(r); ə(r)] [kɑ:rvd] [frɒm; frəm] [stəʊn] [wɔ:lz] .

Both sides are carved from stone walls .
两个都 侧面 是 雕刻 从 石头 墙壁 .

两边俱是石壁削成。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [pɑ:θ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .

There is a narrow path in the middle .
那里 是 一个 狭窄的 小路 在 这 中间 .

中间有一条狭路，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [steɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] .

I had no choice but to stay as a guest .
我 有 不 选择 但 到 停留 作为 一个 客人 .

只好客身。

- [held] [ðə; ði] [tu:] [wɔ:lz] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] .

Zishi held the two walls with his hands .
- 握住 这 二 墙壁 和 他的 双手 .

自实将手托着两壁，

[dʒʌst] [ki:p] ['mu:vɪŋ] ['fɔ:wəd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] .

Just keep moving forward in the darkness .
只是 保持 移动 向前 在 这 黑暗 .

黑暗中只管向前，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [pɑ:θ] .

Follow the path .
跟随 这 小路 .

依路走去。

[ɪts] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [steps] [tu:; tə] [wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [hʊk] .

It's several hundred steps to walk to the hook .
它是 一些 百 步骤 到 走 到 这 钩 .

走勾有数百步远，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [reɪ] [ɒv; əv] [laɪt] [ʃɒn] [θru:] .

Suddenly a ray of light shone through .
突然 一个 射线 的 光 闪耀 通过 .

忽见有一线亮光透入，

[ðeɪ] ['hʌrɪd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [laɪt] .

They hurried toward the light .
他们 慌忙 朝向 这 光 .

急急望亮处走去。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] , [ðə; ði] [wɔ:l] [endid] [ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊd] [endid] .

In a short while , the wall ended and the road ended .
在 一个 短的 尽管 , 这 墙 结束 和 这 路 结束 .

须臾壁尽路穷，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [stəʊn] [keɪv] .

It was a small opening in a stone cave .
它 曾是 一个 小的 开幕 在 一个 石头 洞穴 .

乃是一个石洞小口。

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] .

It can be done in a short time .
它 能 是 完毕 在 一个 短的 时间 .

出得一时，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][skaɪ] ['braitən] ,

Suddenly the sky brightened ,
突然 这 天空 明亮 ,

豁然天日明朗，

[ɪts] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wɜ:ld] .
It's a different world .
它是 一个 不同的 世界 .

别是一个世界。

[ˈɑ:ftə(r)] ['wɔ:kiŋ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n][mɔ:(r)] [steps] ,
After walking several dozen more steps ,
后 步行 一些 打 更多的 步骤 .

又走了几十步，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['pæləs] .
I saw a large palace .
我 锯 一个 大的 宫殿 .

见一所大宫殿，

[ðə; ði] [saɪn] [ə'blaɪ] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [geɪt] [hæz; həz][fɔ:(r)] [lɑ:dʒ] ['gəʊldən] ['kærəktəz] .
The sign above the outer gate has four large golden characters .
这 符号 多于 这 外 门 有 四 大的 金的 人物 .

外边门上牌额四个大金字，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] " ['blesɪd; blest][lænd][bʊ; əv] [θri:] ['maʊntənz] " .
It is a " blessed land of three mountains " .
它 是 一个 " 蒙福 土地 的 三 山脉 " .

乃是“三山福地”。

[aɪ] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tu:; tə][hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I paid my respects to him for a while .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 他 为了 一个 尽管 .

自实瞻仰了一会，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi][deə(r)][tu:; tə] [step] [ɪn'saɪd] .
Only then did he dare to step inside .
仅有的 然后 做过 他 敢 到 步 里面 .

方敢举步而入。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)] [hæz; həz] ['dɪsɪpətɪd] .
The smoke from the ancient temple has dissipated .
这 抽烟 从 这 古老的 寺庙 有 消散 .

古殿烟消，

[ðə; ði] [lɒŋ] ['kɒrɪdɔ:(r)][wɒz; wəz]['kwaiət]['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
The long corridor was quiet during the day .
这 长的 走廊 曾是 安静的 期间 这 天 .

长廊昼静。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd]
Looking around
寻找 大约

徘徊四顾，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .

阒无人踪。

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tʃaɪm] [bʊ; əv][ðə; ði] [bel] ,
With a single chime of the bell ,
和 一个 单身的 钟声 的 这 钟 .

钟磬一声，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] [frɒm; frəm] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [klaʊdz] .
It was as if I had just arrived from beyond the clouds .
它 曾是 作为 如果 我 有 只是 到达的 从 超过 这 云 .

恍来云外。

[,aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈblesɪd; blest][lænd] .
It is a blessed land .
它 是 一个 蒙福 土地 .

自是洞天福地，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [ðæt] [ɪˈmɔːrtlɪz] [meɪ] [haɪd][hɪə(r)] ;
It is fitting that immortals may hide here ;
它 是 配件 那 不朽者 可能 隐藏 这里 ;

宜有神仙在此藏；

[,aɪˈtiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ə; eɪ] [mʌnˈdeɪn] [ˈdwelɪŋ] .
It is by no means a mundane dwelling .
它 是 经过 不 方法 一个 平凡的 住宅 .

绝非俗境尘居，

[haʊ] [kæən; kən][wʌn] [əbˈteɪn] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˌpriːɔːˈdeɪnd] [əˈfɪnəti] ?
How can one obtain something without preordained affinity ?
如何 能 一 获得 某物 没有 预定的 亲和力 ?

不带夙缘那得到？

[sɪns] [,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] , [ə; eɪ] [saʊnd] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
Since it was established , a sound has been made .
自从 它 曾是 已确立的 , 一个 声音 有 到过 制成 .

自实立了一响，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] .
Not a single person was in sight .
不是 一个 单身的 人 曾是 在 视线 .

不见一个人面。

[maɪ] [ˈstʌmək] [ɪz] [ˈgraʊlɪŋ] [wɪð] [ˈhʌŋgə(r)] .
My stomach is growling with hunger .
我的 胃 是 咆哮 和 饥饿 .

肚里饥又饥，

[ˈθɜːsti] [ænd; ænd] [ˈθɜːsti] ,
Thirsty and thirsty ,
渴 和 渴 ,

渴又渴，

[maɪ][ˈlegz][ænd; ænd] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)][sɔː(r)] .
My legs and feet are sore .
我的 腿 和 脚 是 疮 .

腿脚又酸，

[aɪ][kænt] [wɔːk] [ˌeniˈmɔː(r)] .
I can't walk anymore .
我 不能 走 不再 .

走不动了。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [stəʊn] [ˈɔːltə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juːˈes] .
There is a stone altar in front of us .
那里 是 一个 石头 坛 在 正面 的 我们 .

见面前一个石坛，

[ænd; ænd][,aɪˈtiː][ɪz] [kliːn] .
And it is clean .
和 它 是 干净的 .

且是洁净。

[sɪns] [ðə; ði] [tru:θ] [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] ,
Since the truth has come out ,
自从 这 真相 有 来 出去 ,
自实软倒来 ,
[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][rest] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] [stəʊn] [ˈɔ:l̩tə(r)] .
He had no choice but to rest for a while next to the stone altar .
他 有 不 选择 但 到 休息 为了 一个 尽管 下一个 到 这 石头 坛 .
只得眠在石坛旁边歇息一回。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
Suddenly a person came out from inside .
突然 一个 人 来了 出去 从 里面 .
忽然里边走出一个人来 ,
[hi:; hi][wɒz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] ;
He was dressed as a Taoist priest ;
他 曾是 穿着 作为 一个 道教 牧师 ;
乃是道士打扮 ;

[ˈstændɪŋ] [bɪˈfɔ:(r)] [riˈæləti] ,
Standing before reality ,
常设 前 现实 ,
走到自实面前 ,
[ˈla:fɪŋ] , [aɪ] [ɑ:skt] [maɪˈself] [ˈtru:θfəli] :
Laughing , I asked myself truthfully :
笑 , 我 问 我 说实话 :
笑问自实道 :

" [hæz; həz][ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ɔ:l̩ˈredi] [ɪkˈspɪəriənst] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [gest] [ɒn][ðə; ði][ˈfrʌntɪə(r)]
" **Has the scholar already experienced the taste of being a guest on the frontier**
" 有 这 学者 已经 经验丰富的 这 品尝 的 存在 一个 客人 在 这 边境
? "
? "
? "

“翰林已知客边滋味了么? ”
[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈtru:li] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
He was truly taken aback .
他 曾是 真的 已采取 背 .
自实吃了一惊 ,
[rəʊd] :
road :
路 :
道 :

" [ðə; ði] [ˈflɛɪvəz] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [gest] ,
" **The flavors of being a guest** ,
" 这 口味 的 存在 一个 客人 ,
“客边滋味 ,
[hi:; hi] [ɪnˈdʒʊəd] [ðə; ði] [ˈbɪtənəs] [ɒv; əv] [gu:] .
He endured the bitterness of Gou .
他 忍受 这 苦味 的 咕 .
受得勾苦楚了 ,

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][kɔ:l̩] [em ˈi:] [ə; eɪ][hɑ:nˈlɪn] [ˈskɒlə(r)] ?
How can you call me a Hanlin scholar ?
如何 能 你 称呼 我 一个 韩林 学者 ?
如何呼我做翰林 ?

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈterəb(ə)] !
Isn't that terrible !
不是 那 糟糕的 ！

岂不大差！ ”

[ˈdaʊɪst] :
Daoist :
道家 :

道士道：

" [daʊnt][ju:; jʊ] [rɪ'membə(r)] ['dra:ftɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt][ɪn] [hɔ:l] ? "
" Don't you remember drafting the imperial edict in Xingqing Hall ? "
" 不 你 记住 起草 这 帝国 法令 在 兴庆 大厅 ? "

“你不记得在兴庆殿草诏书了么？ ”

[ˈtru:θfl] [wei] :
Truthful Way :
真实 方式 :

自实道：

" [ɪts] ['fʌni] . "
" It's funny . "
" 它是 有趣的 . "

“一发好笑，

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)][mæn][frɒm; frəm] ['ʃæn'dʊŋ] .
I am a humble man from Shandong .
我 是 一个 谦逊的 男人 从 山东 .

某乃山东鄙人，

[ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] ['skɒlə(r)] [ɪn] [pleɪn] [kləʊðz]
A humble scholar in plain clothes
一个 谦逊的 学者 在 清楚的 衣服

布衣贱士，

[ˈfɔ:ti] [j'iəz] [ɒv; əv][laɪf]
Forty years of life
四十 年 的 生活

生世四十，

[hi:; hi][wɒz; wəz][blaɪnd][ænd; ənd] [ɪ'lɪtərət] .
He was blind and illiterate .
他 曾是 瞎的 和 文盲 .

目不识书。

[ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] , [məʊst] ['pi:p(ə)] ['dɪd(ə)nt] ['rekəɡnaɪz] [hɪm] .
Even in the capital , most people didn't recognize him .
甚至 在 这 首都 , 最多 人们 没有 认出 他 .

连京里多不曾认得，

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt][wɒz; wəz] ['dra:ftɪd] [ɪn] [hɔ:l] ?
Do you know what imperial edict was drafted in Xingqing Hall ?
做 你 知道 什么 帝国 法令 曾是 起草 在 兴庆 大厅 ?

晓得甚么兴庆殿草甚么诏书？ ”

[ˈdaʊɪst] :
Daoist :
道家 :

道士道：

" ['pɪtɪf(ə)] !
" Pitiful !
" 可怜 ！

“可怜！

[ˈpɪtɪf(ə)] !
Pitiful !
可怜 !

可怜！

[laɪf] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [əˈpiərəns] .
Life is just a change of appearance .
生活 是 只是 一个 改变 的 外貌 .

人生换了皮囊，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [kəˈrʌptɪd] [baɪ][ðeə(r)] [dɪˈzaɪr] .
They were then corrupted by their desires .
他们 是 然后 腐败的 经过 他们的 欲望 .

便为嗜欲所汨，

[ˈsʌfəriŋ] [frɒm; frəm][ˈhʌŋgə(r)][ænd; ənd][kəʊld]
Suffering from hunger and cold
痛苦 从 饥饿 和 寒冷的

饥寒所困，

[aɪv] [fəˈɡɒtn] [məʊst][ɒv; əv] [wɒt] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔː(r)] .
I've forgotten most of what happened before .
我已经 被遗忘的 最多 的 什么 发生 前 .

把前事多忘记了。

[juː; jʊ] [keɪm] [hɪə(r)]
You came here
你 来了 这里

你来此间，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈhʌŋɡri] ?
Are you hungry ?
是 你 饥饿的 ?

腹中已饿了么？ ”

[ˈtruːθfl] [wei] :
Truthful Way :
真实 方式 :

自实道：

" [aɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [iːt] [lɑːst] [naɪt] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ][wɒz; wəz][səʊ][ˈæŋɡri] . "
" **I refused to eat last night because I was so angry .** "
" 我 拒绝 到 吃 最后的 夜晚 因为 我 曾是 所以 生气的 . "

“昨晚忿恨不食，

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,

直到如今，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [siːkɪŋ] [deθ] .
They came here seeking death .
他们 来了 这里 寻求 死亡 .

为寻死地到此，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [aɪ][ˈstʌmb(ə)ld][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈfeərɪlənd] .
Unexpectedly , I stumbled into a fairyland .
不料 , 我 踉跄 进入 一个 仙境 .

不期误入仙境。

[bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz] [ˈhʌŋɡri] [əˈɡen] .
But I was hungry again .
但 我 曾是 饥饿的 再次 .

却是腹中又饿，

[aɪm] ['θɜ:sti] [ə'gen] .
I'm thirsty again .
我是 渴 再次 :

口中又渴，

[maɪ][legz] [fi:l] [wi:k] [ænd; ənd][maɪ] ['mʌs(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)] [nʌm] .
My legs feel weak and my muscles are numb .
我的 腿 感觉 虚弱的 和 我的 肌肉 是 麻木的 :

腿软筋麻，

[ðæts] [nɒt] [ə'prəʊpriət] .
That's not appropriate .
那就是 不是 合适的 :

当不得，

[aɪ] [wɪl] [laɪ][hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
I will lie here for now .
我 将要 说谎 这里 为了 现在 :

暂卧于此。”

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] ['pɒld] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [peə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
The Taoist priest pulled a large pear from his sleeve .
这 道教 牧师 拉 一个 大的 梨 从 他的 袖子 :

道士袖里模出大梨一颗、

['sevrəl] [dʒ'u:dʒu:bz] ,
Several jujubes ,
一些 枣子 ,

大枣数枚，

[wɪð] [self] - [tru:θ] :
With self - truth :
和 自己 - 真相 :

与自实道：

[du:; də][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] [θɪŋ] ?
Do you recognize this thing ?
做 你 认出 这 事物 ?

“你认得这东西么？”

[ðɪs] [peə(r)] ,
This pear ,
这 梨 ,

此交梨、

[,aɪ'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] ['faɪə(r)] [deɪt] .
It is also called fire date .
它 是 还 称为 火 日期 :

火枣也。

[ju:; jʊ][et; ɛɪt][,aɪ'ti:] .
You ate it .
你 吃 它 :

你吃了下去，

[nɒt] ['əʊnli][wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [speəd] [frɒm; frəm]['hʌŋɡə(r)][ænd; ənd] [θɜ:st] ,
Not only were they spared from hunger and thirst ,
不是 仅有的 是 他们 幸存 从 饥饿 和 口渴 ,

不惟免了饥渴，

[,aɪ'ti:][,ɔ:lsəʊ] [ə'laʊz] [wʌn][tu:; tə] [nəʊ] [ə'baʊt][pɑ:st] [ɪ'vents] .
It also allows one to know about past events .
它 还 允许 一 到 知道 关于 过去的 活动 :

兼可晓得过去之事。”

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈməʊmənt][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈsiːvd] [ˈɪntuː][maɪ][hændz]
From the moment it was received into my hands
从 这 片刻 它 曾是 已收到 进入 我的 双手
自实接来手中，

[dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈθɜːsti] ,
Just when they were thirsty ,
只是 什么时候 他们 是 渴 ,
正当饥渴之际，

[aɪ][et; ɛɪ][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][ɪn][wʌn][gəʊ] .
I ate it all in one go .
我 吃 它 全部 在 一 去 .
一口气吃了下去。

[aɪ][felt] [rɪˈfreʃt] [ænd; ənd] [ɪnˈvɪgəreɪtɪd] .
I felt refreshed and invigorated .
我 毛毡 焕然一新 和 精神焕发 .
不觉精神爽健，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ,
Thinking it over in the dark ,
思维 它 超过 在 这 黑暗的 ,
瞑目一想，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [ˌʌndəˈstʊd] .
Suddenly I understood .
突然 我 理解 .
惺然明悟。

[aɪ][rɪˈmembə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [ɪn][maɪ] [ˈpriːviəs] [laɪf] .
I remember being a scholar in my previous life .
我 记住 存在 一个 学者 在 我的 以前的 生活 .
记得前生身为学士，

[hiː; hi] [ˈdraːftɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [iːˈdɪkt] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [ɪn][ˈdɑːduː] .
He drafted the imperial edict beside the Xingqing Hall in Dadu .
他 起草 这 帝国 法令 旁 这 兴庆 大厅 在 达杜 .
在大都兴庆殿侧草诏，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈjestədeɪ] .
Just like yesterday .
只是 喜欢 昨天 .
尤如昨日。

[ðə; ði] [wiːl] [ˈstaːtɪd] [tuː; tə] [pʊl] [ʌp] .
The wheel started to pull up .
这 车轮 开始 到 拉 向上 .
一轂辘扒将起来，

[ˈbəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] , [hiː; hi] [sed] :
Bowing to the Taoist priest, he said :
鞠躬 到 这 道教 牧师 , 他 说 :
拜着道士道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪmɔrtəlz] [dɪˈlɪʃəs] [fruːt] . . . "
" Thanks to the immortal's delicious fruit . . . "
" 谢谢 到 这 不朽的 可口的 水果 . . . "
“多蒙仙长佳果之味，

[ˌaɪ ˈtiː][nɒt][ˈəʊnli] [kwentɪt] [ðeə(r)][ˈhʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] .
It not only quenched their hunger and thirst .
它 不是 仅有的 淬火 他们的 饥饿 和 口渴 .
不但解了饥渴，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈriːəlaɪzd] [hɪz; ɪz][pɑːst][laɪf] .
He also suddenly realized his past life .
他 还 突然 已实现 他的 过去的 生活 ；

亦且顿悟前生。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌnz] [ˈpriːviəs] [laɪf][wɒz; wəz][səʊ][ˈnəʊb(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] . . .
But if one's previous life was so noble and refined . . .
但 如果一个人的 以前的 生活 曾是 所以 高贵 和 精制 . . .

但前生既如此清贵，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈhəʊn] [wɒt] [sɪn][wɒz; wəz] [kəˈmɪtɪd] .
It is unknown what sin was committed .
它 是 未知 什么 罪 曾是 坚定的 ；

未知作何罪业，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [hiː; hi] [ˈsʌfə] [ˌretriˈbjuːʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
As a result , he suffers retribution in this life .
作为 一个 结果 ， 他 遭受 报应 在 这 生活 ；

以致今生受报，

" [hæz; həz] [ðɪs] [ˈɡɒtn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðeəz; ðəz][nəʊ][end][tuː; tə][,aɪ ˈtiː] ? "
" Has this gotten to the point where there's no end to it ? "
" 有 这 获得 到 这 观点 在哪里 有 不 结尾 到 它 ？ "

弄得加此没下梢了？ "

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 ；

道士道：

" [juː; jʊ][dɪd][nɒt] [kəˈmɪt] [ˈeni] [ˈmeɪdʒə(r)][sɪnz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈpriːviəs] [laɪf] . "
" You did not commit any major sins in your previous life . "
" 你 做过 不是 犯罪 任何 主要的 罪孽 在 你的 以前的 生活 ； "

“你前世也无大罪，

[bʌt; bət][ˈdjʊərəɪn][hɪz; ɪz][ˈtenjə(r)] ,
But during his tenure ,
但 期间 他的 任期 ；

但在职之时，

[ˈkɒnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈlɪtərəri] [ˈtælənt] ,
Confident in his literary talent ,
自信的 在 他的 文学 天赋 ；

自恃文学高强，

[ɪgˈnɔːrɪŋ] [ðəʊz] [huː] [kʌm] [ˈleɪtə(r)] ,
Ignoring those who come later ,
忽略 那些 WHO 来 之后 ；

忽略后进之人，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kənˈsɜːtɪd] [ˈefət] [tuː; tə] [prəˈməʊt] [ðem; ðəm] ,
Unwilling to make a concerted effort to promote them ,
不愿意 到 制作 一个 协同 努力 到 推动 他们 ；

不肯加意吸引，

[ˈðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ][aː(r); ə(r)] [ˈpʌnɪʃt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈfuːlɪʃ] [ænd; ənd][ˈvʌlgə(r)] .
Therefore , you are punished in this life for being foolish and vulgar .
所以 ， 你 是 受到惩罚 在 这 生活 为了 存在 愚蠢 和 庸俗 ；

故今世罚你愚俗，

[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst][ɪz][ʌnˈkliə(r)] .
The meaning of the text is unclear .
这 意义 的 这 文本 是 不清楚 ；

不通文义。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [kən'si:tɪd] .
And they are arrogant and conceited .
和 他们 是 傲慢的 和 自负 .
又妄自尊大，

[rɪ'fju:z] [tu:; tə] ['səʊʃlaɪz] .
Refuse to socialize .
拒绝 到 社交 .
拒绝交游，

[ʃəʊɪŋ] [nəʊ] ['mɜ:sɪ]
Showing no mercy
显示 不 怜悯
毫无情面，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['pʌnɪʃt] [tu:; tə]['wɒndə(r)] .
Therefore , in this life you are punished to wander .
所以 , 在 这 生活 你 是 受到惩罚 到 漫步 .
故今世罚你漂泊，

[ɪts] [nɒt] [wɜ:θ] [ɪn'vestɪŋ] [ɪn] .
It's not worth investing in .
它是 不是 值得 投资 在 .
投入不着。

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [gɪv] [ænd; ənd] [teɪk] .
This is also a matter of give and take .
这 是 还 一个 事情 的 给 和 拿 .
这也是一还一报，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz]['hevə(r)] [rɒŋ] .
The way of Heaven is never wrong .
这 方式 的 天堂 是 绝不 错误的 .
天道再不差的。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][wʌn] [gʊd] [θɔ:t] ,
Because of your one good thought ,
因为 的 你的 一 好的 想法 ,
今因你一念之善，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][wɒz; wəz] ['fɔ:tʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ][ɪn] [ðɪs] ['blesɪd; blest] [pleɪs] .
Therefore , I was fortunate enough to meet you in this blessed place .
所以 , 我 曾是 幸运 足够的 到 见面 你 在 这 蒙福 地方 .
故有分到此福地与吾相遇，

" [aɪ] [seɪv] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] . "
" **I'll save your life** . "
" 患病的 节省 你的 生活 . "
救你一命。”

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [təʊld][hɪm] ['tru:θfəli] [ə'baʊt] ['meni] [θɪŋz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [kɔ:z] [ænd; ənd]
The Taoist priest told him truthfully about many things related to cause and
这 道教 牧师 讲述 他 说实话 关于 许多 事物 有关的 到 原因 和
[ɪ'fekt] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
effect in the world .
影响 在 这 世界 .
道士因与自实说世间许多因果之事，

[ˈsʌmwʌn] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:s(ə)n] .
Someone is a good person .
某人 是 一个 好的 人 .
某人是善人，

[ðeɪ] [dɪ'zɜ:v] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'wɔ:d] .
They deserve a good reward .
他们 应得 一个 好的 报酬 .

该得好报。

[sʌmwʌn] [ɪz][ə; eɪ][bæd][ˈpɜ:s(ə)n] .
Someone is a bad person .
某人 是 一个 坏的 人 .

某人是恶人，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:vs] [hɪz; ɪz][ˌretri'bju:ʃ(ə)n] .
He deserves his retribution .
他 值得 他的 报应 .

该得恶报。

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ˌri:ɪnkɑ:'neɪʃn] [pʊ; əv][ðə; ði][ɪn'seɪjəb(ə)l] [gəʊst] [kɪŋ] .
This person is the reincarnation of the Insatiable Ghost King .
这 人 是 这 投胎 的 这 贪得无厌 鬼 国王 .

某人乃是无厌鬼王出世，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ten] [ˈfə:nɪsɪz] [ˌʌndə'graʊnd] [ðæt] [kɑ:st][hɪz; ɪz] [ˈwɪndfɔ:l] [welθ] .
There are ten furnaces underground that cast his windfall wealth .
那里 是 十 熔炉 地下 那 投掷 他的 意外之财 财富 .

地下有十个炉替他铸横财，

[ðeəfɔ:(r)] , [gri:d] [ænd; ənd] [ˈglʌtəni] [ˈnevə(r)] [si:s] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] .
Therefore , greed and gluttony never cease in this world .
所以 , 贪婪 和 暴食 绝不 停止 在 这 世界 .

故在世贪饕不止，

[ˈbraɪbəri][ɪz][ˈræmpənt] .
Bribery is rampant .
受贿 是 猖獗 .

贿赂公行，

[meɪ] [hi:; hi][bi:; bi][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
May he be blessed with good fortune in the future .
可能 他 是 蒙福 和 好的 财富 在 这 未来 .

他日福满，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

当受幽囚之祸。

[sʌmwʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˌri:ɪnkɑ:'neɪʃn] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈdi:mən] [kɪŋ] [hu:] [hæz; hæz] [kɪld] [ˈmeni] .
Someone is the reincarnation of the Demon King who has killed many .
某人 是 这 投胎 的 这 恶魔 国王 WHO 有 被杀 许多 .

某人乃多杀鬼王出世，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][faɪv] [ˈhʌndrəd] [gəʊst] [ˈsəʊldʒəz] .
There were five hundred ghost soldiers .
那里 是 五 百 鬼 士兵 .

有阴兵五百，

[məʊst][pʊ; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ˈkɒpə(r)] [hedz] [ænd; ənd][ˈaɪən] [ˈfɔ:hed] .
Most of them had copper heads and iron foreheads .
最多 的 他们 有 铜 头部 和 铁 额头 .

多是铜头铁额的，

[ˈfɒləʊ] [left][ænd; ənd] [raɪt] ,
Follow left and right ,
跟随 左边 和 正确的 ,

跟随左右，

[ɪˈneɪb(ə)lɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə] [kəˈmɪt] [əˈtrɒsɪtɪs]
Enabling them to commit atrocities
使能 他们 到 犯罪 暴行

助其行虐，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kɪld] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpiːp(ə)l] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][əˈlaɪv] .
Therefore, he killed innocent people while he was alive.
所以 ， 他 被杀 清白的 人们 尽管 他 曾是 活 。

故在世杀害良民，

[ʌnˈruːli] [ˈsəʊldʒəz]
Unruly soldiers
不羁 士兵

不戢军士，

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] [nɪˈəʊɪŋ] [ɪts][end] .
His life was nearing its end.
他的 生活 曾是 临近 它是 结尾 。

他日命衰，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈsʌfə(r)][ðə; ði] [kəˈlæməti][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kʌt] [ɒf] .
They will suffer the calamity of being cut off.
他们 将要 遭受 这 灾害 的 存在 切 离开 。

当受割截之殃。

[ɔːl] [ˈʌðə(r)] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] ,
All other corrupt officials,
全部 其他 腐败 官员 ，

其余凡贪官污吏、

[rɪtʃ] [ˈpiːp(ə)l] ,
Rich people,
富有的 人们 ，

富室豪民，

[ænd; ənd] [ˌæfektɪʃn] [ænd; ənd][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n]
and affectation and reputation
和 做作 和 名声

及矫情干誉、

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [dɪˈsiːv] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [stiːl] [feɪm] ,
People who deceive the world and steal fame,
人们 WHO 欺骗 这 世界 和 偷 名声 ，

欺世盗名种种之人，

[ˈevriwʌn] [rɪˈsiːvz] [ðeə(r)][djuː] [rɪˈwɔːd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈkɑːmə] .
Everyone receives their due reward according to their karma.
每个人 接收 他们的 到期的 报酬 根据 到 他们的 因果报应 。

无不随业得报，

[aɪm][nɒt] [ˈhæpi] [əˈbaʊt] [ˈeni][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
I'm not happy about any of it.
我是 不是 快乐的 关于 任何 的 它 。

——不爽。

[ˈhævɪŋ] [ˈtruːli] [ˌʌndəˈstʊd] [ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] . . .
Having truly understood the advantages and disadvantages . . .
拥有 真的 理解 这 优势 和 缺点 . . .

自实见识得这等利害明白，

[aɪ ˈtiː] [tʌtʃt] [maɪ] [hɑːt] .
It touched my heart.
它 感动 我的 心 。

打动了心中事，

[səʊ][hi:; hi] [ɑ:skt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问道:

" [aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [kə'mɑ:ndə(r)] ['miau] [ɪz] [dɪ'si:tf(ə)l] [ænd; ənd] [dɪs'ɒnɪst] . "
" It seems that Commander Miao is deceitful and dishonest . "
" 它 似乎 那 指挥官 苗 是 欺骗性的 和 不诚实 . "

“假似繆千户欺心混赖，

[aɪ] [əʊ] [ju:; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] .
I owe you so much money .
我 欠 你 所以 很多 钱 .

负我多金，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] [meɪks] [wʌn][səʊ] [bɔ:d] .
Instead , it makes one so bored .
反而 , 它 制作 一 所以 无聊的 .

反致得无聊如此，

[wɪl] [hi:; hi][nɒt][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] ['sʌmdeɪ] ?
Will he not be punished someday ?
将要 他 不是 是 受到惩罚 总有一天 ?

他日岂不报应? ”

[ðə; ðɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道:

" [ju:; jʊ] [ni:d] [nɒt] [bleɪm] [hɪm] . "
" You need not blame him . "
" 你 需要 不是 责备 他 . "

“足下不必怪他。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl] [wæŋz] ['stɔ:ki:pə(r)] .
He was General Wang's storekeeper .
他 曾是 一般的 王氏 店主 .

他乃是王将军的库子，

[ðə; ðɪ] ['prɒpəti] ['wʌznt] [hɪz; ɪz] .
The property wasn't his .
这 财产 不是 他的 .

财物不是他的，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][ækt] ['ræʃli] ?
How could he act rashly ?
如何 可以 他 行为 贸然 ?

他岂得妄动耶? ”

['tru:θfl] [wei] :
Truthful Way :
真实 方式 :

自实道:

" [naʊ] [hi:; hi][ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] . "
" Now he enjoys wealth and honor . "
" 现在 他 享受 财富 和 荣誉 . "

“见今他享荣华，

[aɪ]['sʌfə(r)][frɒm; frəm] ['pɒvəti] ,
I suffer from poverty ,
我 遭受 从 贫困 ,

我受贫苦，

[həʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈpɒsəbli] [ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] ?
How can we possibly handle this situation ?
如何 能 我们 可能 处理 这 情况 ？
眼前怎么当得？ ”

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :
道士道：

" [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [j'iəz] . . . "
" In less than three years . . . "
" 在 较少的 比 三 年 : . . . "
“不出三年，

[wɜːld] [tʃeɪndʒ] ,
World change ,
世界 改变 ,
世运变革，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] [ˈkeɪns] [ænd; ənd][wɔː(r)][ɪn][ðə; ðɪ][ˈriːdʒən] .
There will be great chaos and war in the region .
那里 将要 是 伟大的 混乱 和 战争 在 这 地区 :
地方将有兵戈大乱，

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [laɪk] [ðɪs] [ˌeniˈmɔː(r)] .
Things are not like this anymore .
事物 是 不是 喜欢 这 不再 :
不是这光景了。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkwɪkli] [tʃuːz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
You should quickly choose a good place to live .
你 应该 迅速地 选择 一个 好的 地方 到 居住 :
你快择善地而居，

[tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [kɔːt] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈkrɒsfaɪə(r)] .
To avoid being caught in the crossfire .
到 避免 存在 捕捉 在 这 交叉火力 :
免受池鱼之祸。”

[ˈtruːθfl] [weɪ] :
Truthful Way :
真实 方式 :
自实道：

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈɪgnərənt] . "
" I am ignorant . "
" 我 是 无知 : "
“在下愚昧，

" [weə(r)] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ˈrefjuːdʒ] ? "
" Where can I find refuge ? "
" 在哪里 能 我 寻找 避难所 ？ "
不识何处可以躲避？ ”

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :
道士道：

" [fjuːnɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . "
" Funing is a place to live . "
" 富宁 是 一个 地方 到 居住 : "
“福宁可居，

[ænd; ənd] [ðæt] [pleɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] [slaɪt] [kə'nekʃn] [tuː; tə][juː; jʊ]

And that place has a slight connection to you .
和 那 地方 有 一个 轻微 联系 到 你 .

且那边所在与你略有缘分，

[ðɪs] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðə; ði][ˈaɪtəm][juː; jʊ][ˈkaɪndli] [lent] [ˌem 'iː][ðə; ði][ˈðə(r)] [deɪ]

This will repay the item you kindly lent me the other day .
这 将要 偿还 这 物品 你 亲切地 借出的 我 这 其他 天 .

可偿得你前日好意贷人之物，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt][ðə; ði][ˈmiaʊ][ˈfæməli] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni]

There's no need to worry about the Miao family returning the money .
有 不 需要 到 担心 关于 这 苗 家庭 返回 这 钱 .

不必想繆家还了。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [djuː][tuː; tə][ɔː(r); jə(r)] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz]

This is all due to your good intentions .
这 是 全部到期的 到 你的 好的 意图 .

此皆子善念所至也。

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [kwɑɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ]

I have been here for quite some time now .
我 有 到过 这里 为了 相当 一些 时间 现在 .

今到此已久，

[ˈfæməli] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəsli] ['weɪtɪŋ]

Family members are anxiously waiting .
家庭 成员 是 焦虑地 等待 .

家人悬望，

[dʒʌst] [teɪk] [aɪ 'tiː] [bæk] !

Just take it back !
只是 拿 它 后退 !

只索回去罢！ ”

[ˈtruːθfl] [wei] :

Truthful Way :
真实 方式 :

自实道：

" [æt; ət][fɜːst] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wel] , "

" At first they came down from the well , "
" 在 第一的 他们 来了 向下 从 这 出色地 , "

“起初自井中下来，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [θruː] ['meni] ['hɪd(ə)n] [pɑːðz]

They traveled through many hidden paths .
他们 旅行 通过 许多 隐 路径 .

行了许多暗路，

[aɪ] ['kænɒt] [rɪ'kɔːl] [aɪ 'tiː] [naʊ]

I cannot recall it now .
我 不能 记起 它 现在 .

今不能重记。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][əʊld][rəʊd]

They found the old road .
他们 成立 这 老的 路 .

就寻着了旧路，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ][ʌp][ˈaɪðə(r)]

They couldn't go up either .
他们 不能 去 向上 任何一个 .

也上去不得，

[həʊ] [wɪl] [aɪ] [rɪ'tɜ:n] ?
How will I return ?
如何 将要 我 返回 ?

如何归去？ ”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士道：

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [pɑ:θ] [hɪə(r)] .
There is another path here .
那里 是 其他 小路 这里 .

“此间别有一径，

[ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [aʊt] .
You can go out .
你 能 去 出去 .

可以出外，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][əʊld] [pɑ:θ] .
There's no need to follow the old path .
有 不 需要 到 跟随 这 老的 小路 .

不必从旧路了。”

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hi:; hi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [pɑ:θ] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
Because he pointed out a path behind the mountain ,
因为 他 尖 出去 一个 小路 在后面 这 山 ,

因指点山后一条路径，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [prəˈsi:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
This is how we should proceed from the beginning .
这 是 如何 我们 应该 继续 从 这 开始 .

叫自实从此而行。

[hi:; hi] [baʊd] [əˈgen] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz][ˈgrætɪtju:d] .
He bowed again to express his gratitude .
他 鞠躬 再次 到 表达 他的 感激 .

自实再拜称谢，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .
The Taoist priest turned and left .
这 道教 牧师 转向 和 左边 .

道士自转身去了。

[əˈkɔ:dn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɪndəˌkeɪtɪd] [pɑ:θ] ,
According to the indicated path ,
根据 到 这 表明的 小路 ,

自实依着所指之径，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈwɔ:kn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] ,
After walking for a short time ,
后 步行 为了 一个 短的 时间 ,

行不多时，

[si:] [æn; ən][ˈækjʊpɔɪnt] .
See an acupoint .
看 一个 穴位 .

见一个穴口，

[wɔ:k] [aʊt] ,
Walk out ,
走 出去 ,

走将出来，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'ʌləðə(r)] [deɪ] .
There is another day .
那里 是 其他 天 .

另有天日。

[wen] [juː; jʊ] [tɜːn] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] [tuː; tə] ['rekəɡnaɪz] [ðəm; ðəm] ,
When you turn around quickly to recognize them ,
什么时候 你 转动 大约 迅速地 到 认出 他们 ,
急回头认时，

[ðə; ðɪ] [keɪv] [ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)]['vɪzəb(ə)l] .
The cave is no longer visible .
这 洞穴 是 不 更长 可见的 .

穴已不见。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] ,
Looking out from a distance of about a hundred paces ,
寻找 出去 从 一个 距离 的 关于 一个 百 步幅 ,
自实望去百步之外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['dɪstəns] .
There are people walking in the distance .
那里 是 人们 步行 在 这 距离 .

远远有人行走。

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɒf] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][də'rek(j)ənz] .
He rushed off to ask for directions .
他 匆忙 离开 到 问 为了 方向 .

奔将去问路，

[,aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [,aɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [,aʊt'saɪd] ['fuːdʒəu] ['sɪti] .
It turns out that it is located outside Fuzhou city .
它 转弯 出去 那 它 是 位于 外部 福州 城市 .

元来即是福州城外。

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] [ræn] [həʊm] .
He then hurriedly ran home .
他 然后 匆匆 跑 家 .

遂急急跑回家来，

[ðə; ðɪ]['fæməli][wɒz; wəz][bəʊθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [,aɪ 'tiː] .
The family was both surprised and delighted to see it .
这 家庭 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 到 看 它 .

家人见了又惊又喜，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ðɪːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] ? "
" Where have you been these past few days ? "
" 在哪里 有 你 到过 这些 过去的 很少 天 ? "

“那里去了这几日？ ”

['truːθfl] [wei] :
Truthful Way :
真实 方式 :

自实道：

[aɪ][,eɪ 'em]['gəʊɪŋ] [tə'deɪ] ,
I am going today ,
我 是 去 今天 ,

“我今日去，

[kʌm] [tə'deɪ] .
Come today .
来 今天 .

就是今日来，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] ['sevrəl] [deɪz] ?
Why do you say several days ?
为什么 做 你 说 一些 天 ？

怎么说几日？ ”

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
Today is the tenth day of the month .
今天 是 这 第十 天 的 这 月 .

“今日是初十了，

[sɪns] ['liːvɪŋ] [həʊm] [ɒn][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [njuː] [jɪə(r)] ,
Since leaving home on the first day of the lunar new year ,
自从 离开 家 在 这 第一的 天 的 这 月球 新的 年 ,

自那日初一出门，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [bæk] [baɪ] [naɪt] .
He didn't come back by night .
他 没有 来 后退 经过 夜晚 .

到晚不见回来，

[aɪ]['əʊnli] [njuː] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] - [wɛŋ] ['temp(ə)] .
I only knew it was in the Xuanyuan Weng Temple .
我 仅有的 知道 它 曾是 在 这 - 翁 寺庙 .

只道在轩辕翁庵里。

[wɛn] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ,
When they went to inquire ,
什么时候 他们 去 到 查询 ,

及至去问时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [kʌm] .
But they said they had never come .
但 他们 说 他们 有 绝不 来 .

却又说不曾来。

[aɪ]['əʊnli] [sə'spekt] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] ['maʊntən] [haɪ] [ænd; ʌnd]['wɔːtə(r)] [ləʊ] .
I only suspect that there is some mountain high and water low .
我 仅有的 怀疑 那 那里 是 一些 山 高的 和 水 低的 .

只疑心是有甚么山高水低。

- [wɛŋ] [sed] :
Xuanyuan Weng said :
- 翁 说 :

轩辕翁说：

- [jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)] [stɪl] [hæz; həz]['fjuːtʃə(r)] ['blesɪŋz] , -
' Your master still has future blessings , '
- 你的 掌握 仍然 有 未来 祝福 , -

‘你家主人还有后禄，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
There's nothing else going on .
有 没有什么 别的 去 在 .

定无他事。’

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈbʊf(ə)n] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈbʊfə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] [kənˈsɪliətəri] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
Therefore , it is often difficult to offer a more conciliatory explanation .
所以 , 它 是 经常 难的 到 提供 一个 更多的 和解 解释 .
所以多勉强宽解。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
There has been no news for the past few days .
那里 有 到过 不 消息 为了 这 过去的 很少 天 .
这几日杳然无信，

[ɪts] [ˌʌndəˈstændəb(ə)l] [tuː; tə][ˈpænɪk] .
It's understandable to panic .
它是 可以理解 到 恐慌 .
未免慌张。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːˈraɪt] [wʌns][aɪ][ɡɒt] [həʊm] .
Fortunately , everything was alright once I got home .
幸运的是 , 一切 曾是 好吧 一次 我 得到 家 .
幸得来家却好了。”

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [rɪˈzentmənt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [wel] .
He threw his resentment into the well .
他 扔 他的 怨恨 进入 这 出色地 .
自实把愤恨投井，

[huː] [njuː] [ðæt] [laɪf][kʊd; kəd][nɒt] [səˈvaɪv] [wɪˈðəʊt] [ˈwɔːtə(r)] ?
Who knew that life could not survive without water ?
WHO 知道 那 生活 可以 不是 存活 没有 水 ?
谁知无水不死，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] .
But they encountered a Taoist priest .
但 他们 遭遇 一个 道教 牧师 .
却遇见道士，

[ˈmeni] [streɪndʒ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [sed] .
Many strange things were said .
许多 奇怪的 事物 是 说 .
奇奇怪怪许多说话，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .
说了一遍，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ɪˈmɔːrtlɪz] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] [laɪvz; lɪvz] . "
" **I've heard that the immortals live long lives .** "
" 我已经 听到 那 这 不朽者 居住 长的 生活 . " "
“闻得仙家日月长，

[naʊ] [aɪ][eɪ ˈem][ɪn][ðə; ðɪ] [wel] , [ænd; ənd][ɔːl][aɪ][hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [saʊnd] .
Now I am in the well , and all I hear is a sound .
现在 我 是 在 这 出色地 , 和 全部 我 听到 是 一个 声音 .
今吾在井只得一响，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ten] [deɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] .
But there are ten days in the world .
但 那里 是 十 天 在 这 世界 .
世上却有十日。

[məʊst][ɒv; əv] [ði:z] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:sts] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'mɔ:rtlɪz] .
Most of these Taoist priests are immortals .
最多 的 这些 道教 神父 是 不朽者 .
这道士多分是仙人，

[hɪz; ɪz] [wɜ:dz] ,
His words ,
他的 字 ,
他的说话，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi:; bi] ['ækjərət] .
It must be accurate .
它 必须 是 准确的 .
必定有准，

[lets] [mu:v] [tu:; tə] [fju:nɪŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [sə'dʒestɪd] .
Let's move to Funing as you suggested .
我们来吧 移动 到 富宁 作为 你 建议 .
我们依言搬在福宁去罢。

[doʊnt][bi:; bi] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['miau] ['fæmɪlɪz] [θɪŋz] .
Don't be attached to the Miao family's things .
不 是 随附的 到 这 苗 家庭的 事物 .
不要恋恋繆家的东西，

[ɪf] [ju:; jʊ][doʊnt][get][,aɪ 'ti:] ,
If you don't get it ,
如果 你 不 得到 它 ,
不得到手，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][,mɪs'led] [ɪn'sted] .
They were misled instead .
他们 是 被误导 反而 .
反为所误了。”

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] ['ɔ:dəd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [kli:n] [,aɪ 'ti:][ʌp] .
On one hand , they ordered someone to clean it up .
在 一 手 , 他们 订购 某人 到 干净的 它 向上 .
一面叫人收拾起来，

[meɪk] [,prepə'reɪ](ə)nɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] .
Make preparations for the journey .
制作 准备工作 为了 这 旅行 .

打点上路。

[ɑ:ftə(r)][ai] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] - [wɛŋ] ['temp(ə)l][tu:; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] , [ai] ['ri:ələɪzd] [ðæt] [ai]
After I walked to the Xuanyuan Weng Temple to say goodbye , I realized that I
后 我 步行 到 这 - 翁 寺庙 到 说 再见 , 我 已实现 那 我
[hæd; həd] ['faɪnəli] [faʊnd] [ə; eɪ] [plɛɪs] [tu:; tə][bɪd][hɪm] [ˌfeə'wel] .
had finally found a place to bid him farewell .
有 最后 成立 一个 地方 到 出价 他 告别 .
自实走到轩辕翁庵中别他一别，

[,aɪ 'ti:] [mi:nɪz] [tu:; tə] [mu:v] [ə'weɪ] .
It means to move away .
它 方法 到 移动 离开 .
说迁去之意。

- [wɛŋ] [ɑ:skt] :
Xuanyuan Weng asked :
- 翁 问 :

轩辕翁问：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [θɔ:t] ?
Why did you have this thought ?
为什么 做过 你 有 这 想法 ?

“为何发此念头？ ”

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [wel] .
He then recounted what had happened in the well .
他 然后 叙述 什么 有 发生 在 这 出色地 .
自实把井中之事说了一遍。

- [wɛŋ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Xuanyuan Weng stamped his foot and said :
- 翁 盖章 他的 脚 和 说 :

轩辕翁跌足道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [juː; jʊ][dʊʊnt] ['rekəɡnaɪz] ['eniwʌn] ! "
" It's a pity you don't recognize anyone ! "
" 它是 一个 遗憾 你 不 认出 任何人 ! "

“可惜足下不认得人！

[ðɪs] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ɪz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ləʊtəs] [ɪ'mɔ:t(ə)] .
This Taoist priest is none other than the Lotus Immortal .
这 道教 牧师 是 没有任何 其他 比 这 莲花 不朽 .

这道士乃芙蓉真人也。

[aɪ][hæv; həv] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] ,
I have cultivated for a lifetime ,
我 有 栽培 为了 一个 寿命 ,

我修炼了一世，

[wiː; wi] ['kænɒt] [mi:t] .
We cannot meet .
我们 不能 见面 .

不能相遇，

['lɪt(ə)] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [mɪs] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] [raɪt] [bɪ'fɔ:(r)][maɪ] [aɪz] .
Little did I know that you would miss this opportunity right before my eyes .
小的 做过 我 知道 那 你 会 错过 这 机会 正确的 前 我的 眼睛 .

岂知足下当面错过？

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ɪ'mɔ:rtlɪz]
The words of immortals
这 字 的 不朽者

仙家之言，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [fə'bɪd(ə)n] !
This is absolutely forbidden !
这 是 绝对地 禁止 !

不可有违！

[jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [kɔ:s] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Your departure would be the best course of action .
你的 离开 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .

足下迁去为上。

[ðə; ði][əʊld][məen]['ɔ:lsəʊ] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntənz] .
The old man also went into the mountains .
这 老的 男人 还 去 进入 这 山脉 .

老汉也自到山中去了。

[ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][hɪə(r)] ,
If you live here ,
如果 你 居住 这里 ,

若住在此地，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mju:tənəs] ['səʊldʒəz] .
They must have been killed by the mutinous soldiers .
他们 必须 有 到过 被杀 经过 这 叛逆的 士兵 .
必为乱兵所杀。”

[sɪns] [aɪ][left] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] . . .
Since I left and returned . . .
自从 我 左边 和 返回 . . .
自实别了回来，

[hi:; hi][led] [hɪz; ɪz] [waɪf] [də'rektli] [tu:; tə] [fju:nɪŋ] .
He led his wife directly to Funing .
他 引领 他的 妻子 直接地 到 富宁 .
一径领了妻子同到福宁。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [wɒz; wəz][ɪn] ['tɜ:mɔɪl] .
At this time , the world was in turmoil .
在 这 时间 , 这 世界 曾是 在 动荡 .
此时天下扰乱，

['hevi] ['tæksɪz][ænd; ənd] [kɔ:'veɪ] ['leɪbə(r)]
Heavy taxes and corvée labor
重的 税收 和 宦官 劳动
赋役烦重，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['haʊzɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['refʊdʒi:z] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .
There are many houses for refugees in the area .
那里 是 许多 房屋 为了 难民 在这 区域 .
地方多有逃亡之屋。

[hi:; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [fju:] ['haʊzɪz] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [kli:n] .
He went out and found a few houses that he could afford to clean .
他 去 出去 和 成立 一个 很少 房屋 那 他 可以 买得起 到 干净的 .
自实走去寻得几间可以收拾得起的房子，

[ænd; ənd] [paɪld] [ʌp] ['rʌbl] ,
And piled up rubble ,
和 堆积 向上 瓦砾 ,
并叠瓦砾，

[wi:l; wil] [meɪk] [du:; də] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'peəz] .
We'll make do with the repairs .
出色地 制作 做 和 这 维修 .
将就修葺来往。

[æz; əz][hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][həʊ] ,
As he swung the hoe ,
作为 他 摇摆 这 锄 ,
挥锄之际，

[,aɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ][kliə(r)] , [rɪ'zaʊndɪŋ] [saʊnd] .
It made a clear , resounding sound .
它 制成 一个 清除 , 高亢 声音 .
铮然有声，

[dɪg] [daʊn] ,
Dig down ,
挖 向下 ,
掘将下去，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [stəʊn] [slæb] .
It was a stone slab .
它 曾是 一个 石头 板 .
却是石板一块。

[pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] ['əʊpən] [aɪ 'ti:] .

Pick it up and open it .
挑选 它 向上 和 打开 它 .

掇将开来，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [gəʊld] ['ɪŋgəts] ['hɪd(ə)n] [ɪn'saɪd] .

There are dozens of gold ingots hidden inside .
那里 是 几十个 的 金子 锭 隐 里面 .

中有藏金数十锭。

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [wəz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .

The whole family was overjoyed .
这 所有的 家庭 曾是 欣喜若狂 .

合家见了不胜之喜，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [si:] [aɪ 'ti:] .

I'm afraid someone will see it .
我是 害怕的 某人 将要 看 它 .

恐怕有人看见，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [pækt] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [bɒks] .

They quickly packed it into a box .
他们 迅速地 包装 它 进入 一个 盒子 .

连忙收拾在箱匣中了。

[ˈtru:θfl] [weɪ] :

Truthful Way :
真实 方式 :

自实道：

" [wɒt] [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [ɪn] [ðə; ði] [wel] [sed] "

" What the Taoist priest in the well said "
" 什么 这 道教 牧师 在 这 出色地 说 "

“井中道士所言，

[aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] [pleɪs] .

I have some connection with this place .
我 有 一些 联系 和 这 地方 .

此间与吾有些缘分，

[ðə; ði] [ləʊn] [ə'maʊnt] [kæn; kən] [bi:; bi] [rɪ'peɪd] .

The loaned amount can be repaid .
这 借出的 数量 能 是 已偿还 .

可还所贷银两，

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wɒt] [aɪ] [mi:n] .

That is exactly what I mean .
那 是 确切地 什么 我 意思是 .

正谓此也。”

[wi:l; wil] [weɪ] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] .

We'll weigh it in the future .
出色地 称重 它 在 这 未来 .

将来秤一秤，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'di:d] [θri:] ['hʌndrəd] [gəʊld] ['pi:sɪz] ,

If it is indeed three hundred gold pieces ,
如果 它 是 的确 三 百 金子 件 ,

果是三百金之数，

[nəʊ] [mɔ:(r)] , [nəʊ] [les] .

No more , no less .
不 更多的 , 不 较少的 .

不多不少。

[ˈtruːθfl] [wei] :
Truthful Way :
真实 方式 :

自实道：

" [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wel] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [æn; ən] [ɪˈmɔːt(ə)l] . "
" The person in the well is indeed an immortal . "
" 这 人 在 这 出色地 是 的确 一个 不朽 " :

“井中人果是仙人，

[ˈsteɪ,ɪŋ] [hɪə(r)][ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt][ə; ei] [ˈprɒbləm] .
Staying here is certainly not a problem .
入住 这里 是 当然 不是 一个 问题 :

在此住料然不妨。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈset(ə)ld] .
From then on , the old and the young were settled .
从 然后 在 , 这 老的 和 这 年轻的 是 定居 :

从此安顿了老小，

[ðeɪ] [hæd; həd][mɔː(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkləʊðɪŋ] .
They had more food and clothing .
他们 有 更多的 食物 和 衣服 :

衣食也充足了些，

[nəʊ] [ˈwʌrɪs] [əˈbaʊt] [ˈfriːzɪŋ] [ɔː(r)] [ˈstɑːvɪŋ]
No worries about freezing or starving
不 担忧 关于 冷冻 或者 饥饿

不愁冻馁，

[lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd][sɪˈkjʊərəti] .
Live in peace and security .
居住 在 和平 和 安全 :

放心安居。

[ˈleɪtə(r)] , [zɑːŋ] - [ˈɑːmi] [epɹəʊtʃt] [ˈfuːˈdʒəu] .
Later , Zhang Shicheng's army approached Fuzhou .
之后 , 张 - 军队 接近 福州 :

后来张士诚大军临福州，

[tʃɛn] - [wɒz; wəz] [ˈkɪdnæpt] .
Chen Pingzhang was kidnapped .
陈 - 曾是 被绑架 :

陈平章遭掳，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [wɜː(r); wə(r)][ˈeksɪkjuːtɪd] .
Most of the officials were executed .
最多 的 这 官员 是 执行 :

一应官吏多被诛戮。

[ˈmiau] - [ˈfæməli] ,
Miao Qianhu's family ,
苗 - 家庭 ,

繆千户一家，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [wæŋ] .
He was killed by General Wang .
他 曾是 被杀 经过 一般的 王 :

被王将军所杀，

[hiː; hi] [pəˈzest] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈfæmɪlɪz] [welθ] .
He possessed all his family's wealth .
他 拥有 全部 他的 家庭的 财富 :

尽有其家资。

[ɪn][fækt] , [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][em ˈiː][ɪn][ˈfuː] [ˈnɪŋ] .
In fact , nothing happened to me in Fu Ning .
在 事实 , 没有什么 发生 到 我 在 傅 宁 .

自实在福宁竟得无事，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ɪgˈzæktli] [θriː] [jˈiəz] .
It has been exactly three years .
它 有 到过 确切地 三 年 .

算来恰恰三年。

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːsts] [wɜːdz]
The Taoist priest's words
这 道教 牧师的 字

道士之言，

[ˈevri] [ˈsɪŋg(ə)l][wʌn][wɒz; wəz][ˈpruːvn; ˈprəʊvn] [truː] .
Every single one was proven true .
每一个 单身的 一 曾是 已证实 真的 .

无一不验，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [welθ] [ɪz][ˈfaɪnaɪt] .
It is evident that wealth is finite .
它 是 明显 那 财富 是 有限 .

可见财物有定数，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [teɪk] [wɒt] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] [baɪ] [fɔːs] .
You should not take what belongs to others by force .
你 应该 不是 拿 什么 属于 到 其他的 经过 力量 .

他人东西强要不得的。

[ə; eɪ] [ˈpɜːrsənz] [θɔːt]
A person's thought
一个 人的 想法

为人一念，

[ðə; ðɪ][ˌretriˈbjʊː(ʃə)n][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l]
The retribution for good and evil
这 报应 为了 好的 和 邪恶的

善恶之报，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [bæd] .
Some are not bad .
一些 是 不是 坏的 .

一些不差的。

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wen] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [θɔːt] [əˈraɪzɪz] , [gɒdz][ænd; ənd] [gəʊsts] [əˈpɪə(r)] .
When a single thought arises , gods and ghosts appear .
什么时候 一个 单身的 想法 出现 , 神 和 鬼魂 出现 .

一念起时神鬼至，

[bɪˈsaɪdz] , [ðeəz; ðəz][ðə; ðɪ] [ˈkɑːmɪk] [kəˈnekʃn] [frɒm; frəm][pɑːst][laɪvz; livz] !
Besides , there's the karmic connection from past lives !
除了 , 有 这 因果报应 联系 从 过去的 生活 !

何况前生夙世缘！

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ˈwelθɪ] [ˈfæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˈbʊf(ə)n][ˈstɪndʒɪ] .
Only then did I realize that wealthy families are often stingy .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 富裕 家庭 是 经常 小气 .

方知富室多慳吝，

[ðeɪ] ['əʊnlɪ][keə(r)] [ə'baʊt] [prə'tektɪŋ] ['lðə(r)] ['pi:pəlz] ['mʌni] .
They only care about protecting other people's money .
他们 仅有的 关心 关于 保护 其他 人们的 钱 .
只为他人守业钱。

[ˈvɒlju:m] [ˈtwenti] - [faɪv] : [tʃʊ] - [rɒbz] ['nju:liwed] [dʒen] [ru:ɪzu:] , [hu:] [si:k] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd]
Volume Twenty - Five : Xu Chajiu Robs Newlywed Zheng Ruizhu , Who Seeks Justice and
体积 二十 - 五 : 徐 - 抢劫 新人 郑 瑞珠 , WHO 寻求 正义 和
[ri'zɒlv] [əʊld] [keɪs]
Resolves Old Case
解决 老的 案件

卷二十五 徐茶酒乘闹劫新人 郑蕊珠鸣冤完旧案
[ɔ:'spɪjəs] [eə(r)] [ɪn'veləpt] [ðə; ði][klɪə(r)] [dɔ:n] .
Auspicious air enveloped the clear dawn .
吉祥 空气 被包裹 这 清除 黎明 .
瑞气笼清晓。

[rəʊl] [ʌp][ðə; ði] ['bi:dɪd] ['kɜ:t(ə)n] ,
Roll up the beaded curtain ,
卷 向上 这 串珠 窗帘 ,
卷珠帘，

[ðə; ði]['mju:zɪk] [pleɪd] [ɪn] [sək'se(ə)n] .
The music played in succession .
这 音乐 玩 在 演替 .
次第笙歌，

[ðeɪ] [pleɪd] [tə'geðə(r)] [ɔ:l][æt; ət][wʌns] .
They played together all at once .
他们 玩 一起 全部 在 一次 .
一时齐奏。

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:rtlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfinət] [dɪ'pɑ:t] [frɒm; frəm] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] .
The immortals of the infinite depart from Penglai Island .
这 不朽者 的 这 无限 离开 从 蓬莱 岛 .
无限神仙离蓬岛，

[ðə; ði] ['fi:nɪks] - [drɔ:n] ['kæɪɪdʒ] [hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
The phoenix - drawn carriage has just arrived .
这 凤凰 - 绘制 运输 有 只是 到达的 .
凤驾鸾车初到。

[si:] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] ,
See a person ,
看 一个 人 ,
见拥个、

[ðə; ði]['feəri] ['meɪdn] [wɒz; wəz]['greɪsf(ə)l][ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
The fairy maiden was graceful and beautiful .
这 仙女 少女 曾是 优美 和 美丽的 .
仙娥窈窕。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['pendənts] ['dʒɪŋɡld][ɪn][ðə; ði] [bri:z] .
The jade pendants jingled in the breeze .
这 玉 吊坠 叮当作响 在 这 微风 .
玉珮玎铛风缥缈，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['fɪɡə(r)]
Looking at her beautiful figure
寻找 在 她 美丽的 数字
望娇姿、

[,aɪ 'ti:] [rɪ'zemb(ə)lɪz] [ə; eɪ] ['sweɪɪŋ] ['wɪləʊ] .
It resembles a swaying willow .
它 类似 一个 摇晃 柳 。

一似垂杨袅。

[ɪts] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
It's in the sky .
它是 在 这 天空 。

天上有，

[reə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜ:lɪd] .
Rare in this world .
稀有的 在 这 世界 。

世间少。

[,el,aɪ'ju:] [læŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [jʌŋ] [bæk] [ðen] .
Liu Lang was indeed young back then .
刘 朗 曾是 的确 年轻的 后退 然后 。

刘郎正是当年少。

['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [ʌn'beərəb(ə)] ,
Even more unbearable ,
甚至 更多的 难以忍受 ,

更那堪，

['hev(ə)n] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][,aɪ 'ti:] ,
Heaven bestowed upon it ,
天堂 授予 之上 它 ,

天教付与，

[məʊst] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
Most talented and beautiful .
最多 才华横溢 和 美丽的 。

最多才貌。

[dʒeɪd] [tri:z] [ænd; ənd]['kɒrəl] ['brɑ:ntɪz] [rɪ'flekt] [i:tʃ] [ʌðərz] ['brɪljəns] .
Jade trees and coral branches reflect each other's brilliance .
玉 树木 和 珊瑚 分支 反映 每个 其他的 辉煌 。

玉树琼枝相映耀，

[hu:] [ə'reɪndʒd] [ðɪs] [səʊ] [wel] ?
Who arranged this so well ?
WHO 安排 这 所以 出色地 ?

谁与安排忒好？

[haʊ] ['meni]
How many
如何 许多

有多少、

[ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['keəfri:] ['lɑ:ftə(r)] [ænd; ənd] ['plezə(r)] .
A life of carefree laughter and pleasure .
一个 生活 的 畅快 笑声 和 乐趣 。

风流欢笑。

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl][nekst] [sprɪŋ] [wen] [aɪv] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .
I'll wait until next spring when I've become famous .
患病的 等待 直到 下一个 春天 什么时候我已经 变得 著名的 。

直待来春成名了，

[mɑ:] -
Ma Rulong
马 -

马如龙、

[ðə; ði] [gri:n] [grɑ:s] ['dʒentli] [sweɪz] , [əʊvə'ʃædəʊɪŋ] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [hɜ:bs] .
The green grass gently sways , overshadowing the fragrant herbs .
这 绿色的 草 轻轻地 摇摆 , 遮蔽 这 香 草药 .
绿缓欺芳草。

[ʃeə(r)] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
Share wealth and honor .
分享 财富 和 荣誉 .
同富贵，

[ðeɪ] [gru:] [əʊld] [tə'geðə(r)] .
They grew old together .
他们 生长 老的 一起 .
又偕老。

[ðə; ði]['taɪt(ə)][ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊɪm][ɪz] " [hi:; hi] - " .
The title of this poem is " He Xinlang " .
这 标题 的 这 诗 是 " 他 - " .
这首词名《贺新郎》，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ɪn] - ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
It was written by Xin Qiji during the Song Dynasty for a wedding banquet .
它 曾是 书面 经过 新 - 期间 这 歌曲 王朝 为了 一个 婚礼 宴会 .
乃是宋时辛稼轩为人家新婚吉席而作。

[ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪz(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
A joyous occasion for the world ,
一个 欢乐 场合 为了 这 世界 ,
天下喜事，

[lets] [stɑ:t] [wɪð] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] .
Let's start with the wedding night .
我们来吧 开始 和 这 婚礼 夜晚 .
先说洞房花烛夜，

[ðə; ði][məʊst] ['laɪvli] [pleɪs] .
The most lively place .
这 最多 热闹 地方 .
最为热闹。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['laɪvliˌnəs] ,
Because of this liveliness ,
因为 的 这 活力 ,
因是这热闹，

[ðen] [sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [tʊk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kems] [tu:; tə][rɒb] ['ʌðə(r)z] .
Then some people took advantage of the chaos to rob others .
然后 一些 人们 采取 优势 的 这 混乱 到 抢 其他的 .
就有趁哄打劫的了。

[wu:] [ɪŋ] , ['ændʒi] ['pri:fektʃə(r)] , [welθi] ['fæməli] ['nju:li] ['mærid]
Wu Xing , Anji Prefecture , wealthy family newly married
吴 邢 , 安吉 州 , 富裕 家庭 新 已婚
吴兴安吉州富家新婚，

[ðæt] [naɪt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θi:f]
That night there was a thief
那 夜晚 那里 曾是 一个 贼

当夜有一个做贼的，
[ˈteɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kraʊdɪd] ['si:z(ə)n] ,
Taking advantage of the crowded season ,
采取 优势 的 这 挤 季节 ,
趁着人杂时节，

二刻拍案惊奇

第73/110页

[slɪpt] [ɪn'saɪd] .
Slipped inside .
滑倒了 里面 .

溜将进去，

[hiː; hi][hɪd][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [gruːmz] [bed] .
He hid under the groom's bed .
他 隐藏 在下面 这 新郎的 床 .

伏在新郎的床底下了，

[ˈɑːftə(r)] [ˈevriwʌn] [hæz; həz] [ˈkwaɪətid] [daʊn] ,
After everyone has quieted down ,
后 每个人 有 安静 向下 ,

打点人静后，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [kə'lekt] [θɪŋz] .
They came out to collect things .
他们 来了 出去 到 收集 事物 .

出来卷取东西。

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [biː; bi][ɪn] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [njuː] [haʊs] ?
How could I possibly be in someone else's new house ?
如何 可以 我 可能 是 在 某人 其他人的 新的 房子 ?

怎当这人家新房里头，

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] [stɒpt] [ˌəʊvə'naɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
The fire was stopped overnight until dawn .
这 火 曾是 停止 过夜 直到 黎明 .

一夜停火到天明。

[ðə; ði][braɪd] [ænd; ənd] [gruːm] [ɪn][bed]
The bride and groom in bed
这 新娘 和 新郎 在 床

床上新郎新妇，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ɒv; əv] [ˈpæʃənət] [ˈlʌvmeɪkɪŋ] ,
After a while of passionate lovemaking ,
后 一个 尽管 的 热情的 性爱 ,

云雨欢浓了一会，

[ˈwɪspəɪŋ] [swiːt] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɪləʊ]
Whispering sweet nothings in the pillow
耳语 甜的 什么也没有 在 这 枕头

枕边切切私语，

[juː; jʊ][ɑːsk] , [ai][ˈɑːnsə(r)] .
You ask , I answer .
你 问 , 我 回答 .

你问我答，

[ɪts] [ɪn'kredəbli] [ˈtiːdiəs] .
It's incredibly tedious .
它是 难以置信 乏味 .

烦琐不休。

[jʊr; jər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
You're having a good time .
你是 拥有 一个 好的 时间 .

说得高兴，

[ˈðer] [ˈgetɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [əˈgen] .
They're getting at that again .
它们是 获得 在 那 再次 .

又弄起那话来，

[nɒt] [ˈveri] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] .
Not very willing to sleep .
不是 非常 愿意的 到 睡觉 .

不十分肯睡。

[ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] [ˈhaɪdɪŋ] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [bed] .
The thief was hiding under the bed .
这 贼 曾是 隐藏 在下面 这 床 .

那贼躲在床下，

[ɪts] [dʒʌst] [səʊ] [ˈtʃiːzi] [tuː; tə] [hɪə(r)] .
It's just so cheesy to hear .
它是 只是 所以 俗气的 到 听到 .

只是听得肉麻不过，

[bʌt; bət] [,aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈnevə(r)] [ˈkwaɪət] .
But it was never quiet .
但 它 曾是 绝不 安静的 .

却是不曾静悄。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] .
And the lights were bright .
和 这 灯 是 明亮的 .

又且灯火明亮，

[aɪ] [kænt] [ˈiːv(ə)n] [kætʃ] [maɪ] [breθ] .
I can't even catch my breath .
我 不能 甚至 抓住 我的 气息 .

气也喘不得一口，

[bɪˈsaɪdz] , [haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [ˈpɒsəbli] [get] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈʌndəˈhændɪd] ?
Besides , how could he possibly get away and do something underhanded ?
除了 , 如何 可以 他 可能 得到 离开 和 做 某物 卑鄙的 ?

何况脱身出来做手脚？

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ˈpeɪʃntli] [laɪ] [stɪl] .
He had no choice but to patiently lie still .
他 有 不 选择 但 到 耐心 说谎 仍然 .

只得耐心伏着不动。

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ˈfaɪə(r)] [ɔː(r)] [ˈwɔːtə(r)] [ɪˈmɜːdʒənsɪ] ,
In times of fire or water emergency ,
在 时代 的 火 或者 水 紧急情况 ,

水火急时，

[weɪt] [ˌʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] [wen] [nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ɪn] [bed] ,
Wait until the daytime when no one is in bed ,
等待 直到 这 白天 什么时候 不 一 是 在 床 ,

直等日间床上无人时节，

[rɪˈmuːv] [,aɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɑːk] [ˈkɔːnə(r)] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [bed] .
Remove it from the dark corner under the bed .
消除 它 从 这 黑暗的 角落 在下面 这 床 .

就床下暗角中撤放。

[ðɪs] [kən'tɪnju:d] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
This continued for three days and nights .
这 持续 为了 三 天 和 夜晚 .

如此三日夜，

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [brɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə][du:; də][aɪ 'ti:] .
After all , he couldn't bring himself to do it .
后 全部 , 他 不能 带来 他自己 到 做 它 .

毕竟下不得手，

[maɪ] ['stʌmək] [wɒz; wəz] ['terəbli] ['hʌŋɡri] .
My stomach was terribly hungry .
我的 胃 曾是 可怕 饥饿的 .

肚中饿得难堪。

[dɪsɪ'gɑ:d] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] ,
Disregarding life and death ,
不予理会 生活 和 死亡 ,

顾不得死活，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ðɪ] ['vɔɪsɪz] [səb'said] ,
After the voices subsided ,
后 这 声音 平静下来 ,

听得人声略定，

[ðeɪ] ['breɪvli] [ænd; ənd] ['despərətli] [wɔ:kt] [aʊt] .
They bravely and desperately walked out .
他们 勇敢地 和 绝望地 步行 出去 .

拼着命赺赺走出，

[ðeɪ] ['ni:ɪdɪd] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
They needed to find a way to escape .
他们 需要 到 寻找 一个 方式 到 逃脱 .

要寻路逃去。

[ðə; ðɪ]['hʊʊ,kɑ:ɡɪ][hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [bi:n] ['spɒtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['fæmɪlɪz] [naɪt] ['wɒtʃmən] .
The Hokage had already been spotted by the family's night watchman .
这 火影 有 已经 到过 斑 经过 这 家庭的 夜晚 守望者 .

火影下早被主家守宿人瞧见，

[ʃaʊt] " [θi:f] ! "
Shout " Thief ! "
喊 " 贼 ！ "

叫一声“有贼！ ”

[wɪð] ['meni] ['pi:p(ə)l] ['pʊlɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:][frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] ,
With many people pulling at it from both sides ,
和 许多 人们 拉 在 它 从 两个都 侧面 ,

前后人多扒起来，

[aɪv] [ɡɒt][aɪ 'ti:] .
I've got it .
我已经 得到 它 .

拿住了。

[fɜ:st] [keɪm] [ə; eɪ] ['flʌrɪ] [ɒv; əv] ['plʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] ,
First came a flurry of punches and kicks ,
第一的 来了 一个 阵雪 的 拳击 和 踢 ,

先是一顿拳头脚尖，

[taɪ] [ðə; ðɪ] [rəʊp] [tə'geðə(r)] .
Tie the rope together .
领带 这 绳索 一起 .

将绳捆着，

[ˈhuː] [wɪl] [prɪˈpeə(r)][tuː; tə] [send][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɒf] [æt; ət] [dɔːn] ?
Who will prepare to send the official off at dawn ?
WHO 将要 准备 到 发送 这 官方的 离开 在 黎明 ?
谁准备天明送官。

[ðə; ði] [θiːf] [ˈpliːdɪd] :
The thief pleaded :
这 贼 恳求 :

贼人哀告道：

" [ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [dɪd] [nɒt] [ˈæktʃuəli] [stiːl] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [θɪŋ] . "
" The scoundrel did not actually steal a single thing . "
" 这 恶棍 做过 不是 实际上 偷 一个 单身的 事物 . "

“小人其实不曾偷得一毫物事，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [hiː; hi] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv] [kʌm] [ɪn] .
He then said he shouldn't have come in .
他 然后 说 他 不应该 有 来 在 .

便做到不该进来，

[ðɪs] [ˈbiːtɪŋ] [wɒz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
This beating was just in time .
这 殴打 曾是 只是 在 时间 .

适间这一顿臭打，

[ðə; ði] [kælkjʊl'eɪʒənz] [hæv; həv] [biːn] [dʌn] [kə'rektli] .
The calculations have been done correctly .
这 计算 有 到过 完毕 正确 .

也拆算得过了。

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈhævɪŋ] [ˈpetɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈziʃ(ə)n] .
Be careful to avoid having petty people in your official position .
是 小心 到 避免 拥有 小气 人们 在 你的 官方的 位置 .

千万免小人到官，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈliːst] .
They were released .
他们 是 发布 .

放了出去，

[ɪːv(ə)n][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l][ˈpɜːs(ə)n] [wɪl] [hæv; həv][ðeə(r)] [deɪ] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] .
Even a humble person will have their day to repay the debt .
甚至 一个 谦逊的 人 将要 有 他们的 天 到 偿还 这 债务 .

小人自有报效之处。”

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主翁道：

" [huː] [niːdz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːvɪs] ! "
" Who needs your service ! "
" WHO 需求 你的 服务 ! "

“谁要你报效！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈpɜːs(ə)n] ,
You are such a wicked person ,
你 是 这样的 一个 邪恶 人 ,

你每这样歹人，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] .
It was simply sent to the authorities .
它 曾是 简单地 发送 到 这 当局 .

只是送到官，

[ˈəʊnli][baɪ] [ˈkɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪl] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [kliːn] .
Only by killing them will it be clean .
仅有的 经过 杀 他们 将要 它 是 干净的 .
打死了才干净。”

[ðə; ði] [θiːf] [sed] :
The thief said :
这 贼 说 :
贼人道:

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstriːmli] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [fəˈɡɪv] [em ˈiː] . "
" They were extremely unwilling to forgive me . "
" 他们 是 极其 不愿意 到 原谅 我 " .
“十分不肯饶我，

[wen] [aɪ] [teɪk] [ˈɒfɪs] , [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][maɪ] [seɪ] .
When I take office , I will have my say .
什么时候 我 拿 办公室 , 我 将要 有 我的 说 .
我到官自有说话。

[doʊnt] [rɪˈɡret] [aɪ ˈtiː] !
Don't regret it !
不 后悔 它 !
你每不要懊悔! ”

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [spəʊk] [ˈstʌbənli] ,
The master saw that he spoke stubbornly ,
这 掌握 锯 那 他 辐 固执地 ,
主翁见他说得倔强，

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈheɪtfl]
Even more hateful
甚至 更多的 可恶
更加可恨，

[ðeɪ] [hɪt][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [ˌpænəˈmeɪniən] .
They hit a few more Panamanians .
他们 打 一个 很少 更多的 巴拿马人 .
又打了几个巴拿。

[taɪd] [ʌp] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Tied up until the next day ,
系 向上 直到 这 下一个 天 ,
捆到次日，

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈeəriə][wɒz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] .
The local area was destroyed .
这 当地的 区域 曾是 损毁 .
申破了地方，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [təˈgeðə(r)] .
They were sent to the county together .
他们 是 发送 到 这 县 一起 .
一同送到县里去。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ɪnˌterəˈgeɪ(ə)n] ,
During the county magistrate's interrogation ,
期间 这 县 地方法官的 审讯 ,
县官审问时，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz] [θiːvz] [hæv; həv] [θiːfs] [ˈwɪzdəm] [ðæt] . . .
It is precisely because thieves have thief's wisdom that . . .
它 是 恰恰 因为 窃贼 有 小偷的 智慧 那 . . .
正是贼有贼智，

[ðə; ði] [θi:f] ['kɑ:mlɪ] [rɪ'plaɪd] :
The thief calmly replied :
这 贼 平静地 回复 :

那贼人不慌不忙的道：

" [pli:z] [ɪn'vestɪgeɪt] ['keəfəli] , [sɜ:(r)] . "
" Please investigate carefully , sir . "
" 请 调查 小心 , 先生 . "

“老爷详察，

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [θi:f] .
The villain is not a thief .
这 恶棍 是 不是 一个 贼 .

小人不是个贼，

[doʊnt] [rɒŋ] [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] !
Don't wrong a petty person !
不 错误的 一个 小气 人 !

不要屈了小人！ ”

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官道：

" [nɒt] [ə; eɪ] [θi:f] , "
" Not a thief , "
" 不是 一个 贼 , "

“不是贼，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜ:s(ə)n][ɪz][hi; hi] ?
What kind of person is he ?
什么 种类 的 人 是 他 ?

是甚么样人，

['haɪdɪŋ] ['ʌndə(r)] ['sʌm.wʌnz] [bed] ?
Hiding under someone's bed ?
隐藏 在下面 某人的 床 ?

躲在人家床下？ ”

[ðə; ði] [θi:f] [sed] :
The thief said :
这 贼 说 :

贼人道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['hi:lə(r)] . "
" I am a healer . "
" 我 是 一个 治疗师 . "

“小人是个医人，

[dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [braɪd] ,
Just for this bride ,
只是 为了 这 新娘 ,

只为这家新妇，

[hi; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['ɪlnəs] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
He had a hidden illness since childhood .
他 有 一个 隐 疾病 自从 童年 .

从小有个暗疾，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ,
At the time of the report ,
在 这 时间 的 这 报告 ,

举发之时，

[ðə; ði][peɪn][wɒz; wəz][ʌn'beərəb(ə)] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

疼痛难当，

[ˈæʊnli][ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜ:s(ə)n][kæən; kən][kjʊə(r)][,aɪ ˈti:] .
Only a petty person can cure it .
仅有的 一个 小气 人 能 治愈 它 .

惟有小人医得，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [tri:t] [,aɪ ˈti:] [ˈpɜ:sənəli] .
It is necessary to treat it personally .
它 是 必要的 到 对待 它 亲自 .

必要亲手调治，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wʌn] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [wɪ'ðəʊt] [ˈpeti] [ˈpi:p(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] .
Therefore, one cannot be without petty people for even a short time .
所以 , 一 不能 是 没有 小气 人们 为了 甚至 一个 短的 时间 .

所以一时也离不得小人。

[ɒn] [ðɪs] [ˈwedɪŋ] [naɪt] ,
On this wedding night ,
在 这 婚礼 夜晚 ,

今新婚之夜，

[aɪ][fɪə(r)][maɪ][əʊld] [ˈeɪlmənt] [maɪt] [fleə(r)][ʌp] [ə'gen] .
I fear my old ailment might flare up again .
我 害怕 我的 老的 病痛 可能 耀斑 向上 再次 .

只怕旧疾举发，

[hi:; hi] [ˈsi:kɹətli] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
He secretly arranged for a scoundrel to stay in the room .
他 偷偷 安排 为了 一个 恶棍 到 停留 在 这 房间 .

暗约小人随在房中，

[prɪ'ventɪv] [ˌmedɪ'keɪʃn]
Preventive medication
预防 药物

防备用药，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][hɪd][ˈʌndə(r)][ðə; ði][bed] .
Therefore, he hid under the bed .
所以 , 他 隐藏 在下面 这 床 .

故此躲在床下。

[aɪ][daʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðɪs] [ˈfæməli] .
I don't recognize this family .
我 不 认出 这 家庭 .

这家人不认得，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][ə; eɪ] [θi:f] .
It was taken by a thief .
它 曾是 已采取 经过 一个 贼 .

当贼拿了。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [bi:; bi] ? "
" **How could that be ?** "
" 如何 可以 那 是 ? "

“那有此话？”

[ðə; ði] [θi:f] [sed] :
The thief said :
这 贼 说 :

贼人道：

" [ðə; ði] [braɪdz] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] [ɪz] - . "
" The bride's childhood name is Ruigu . "
" 这 新娘的 童年 姓名 是 - . "

“新妇乳名瑞姑，

[hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] ,
His father ,
他的 父亲 ,

他家父亲，

[hi:; hi] ['feɪvəd] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjʊbeɪn] [ænd; ənd][hæd; həd] ['tʃɪldrən] .
He favored his concubine and had children .
他 受青睐 他的 妾 和 有 孩子们 .

宠了妾生子女，

[hi:; hi] ['wʌznt] ['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] ['veri] [wel] .
He wasn't taken care of very well .
他 不是 已采取 关心 的 非常 出色地 .

不十分照管他。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wəz; wəz] [wɪð] [hɪm][ðə; ði] [həʊl] [wei] .
His mother was with him the whole way .
他的 母亲 曾是 和 他 这 所有的 方式 .

母亲与他一路，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['tʃerɪʃt] .
It is the most cherished .
它 是 这 最多 珍爱 .

最是爱惜。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['eɪlmənt] [dɪ'veləpt] .
Therefore , a hidden ailment developed .
所以 , 一个 隐 病痛 发达 .

所以有了暗疾，

[hi:; hi][ˈɒf(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [tri:t] [hɪm] ['praɪvətli] .
He often had a scoundrel treat him privately .
他 经常 有 一个 恶棍 对待 他 私下 .

时常叫小人私下医治。

[ɪf] [wi:; wi] ['sʌmən] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [pəʊst] [naʊ] ,
If we summon him to the official post now ,
如果 我们 召唤 他 到 这 官方的 邮政 现在 ,

今若叫他到官，

[ˈnæt(ə)rəli] , [wʌn][kæn; kən] ['rekəɡnaɪz] [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] .
Naturally , one can recognize a petty person .
自然 , 一 能 认出 一个 小气 人 .

自然认得小人，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [hi:; hi] ['wʌznt] [ə; eɪ] [θi:f] .
Only then did I realize he wasn't a thief .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他 不是 一个 贼 .

才晓得不是贼。”

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sɔ:ɪ] [dɪŋ] [ji:] ['spi:kɪŋ] [ɪn] [tu:] ['sentənsɪz] ,
The county magistrate saw Ding Yi speaking in two sentences ,
这 县 地方法官 锯 丁 易 请讲 在 二 句子 ,

知县见他丁一确二说着，

[sʌm; səm] [wɪl] [raɪz] [ʌp] ,
Some will rise up ,
一些 将要 上升 向上 ;

有些信将起来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [tru:] . . .
If such a thing were true . . .
如果 这样的 一个 事物 是 真的 . . .

“果有这等事，

[du:; də][nɒt] [rɒŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)] .
Do not wrong innocent people .
做 不是 错误的 清白的 人们 :

不要冤屈了平人。

" [naʊ] , [lets] [dʒʌst][hæv; həv][ðə; ði][braɪd] [ək'nɒlɪdʒ] [hɜ:'self] [ɪn] [kɔ:t] . "
" Now , let's just have the bride acknowledge herself in court . "
" 现在 , 我们来吧 只是 有 这 新娘 承认 她自己 在 法庭 . "

而今只提这新妇当堂一认就是了。”

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðɪs] [θɪ:f] [hɪd][ʌndə(r)][ðə; ði][bed][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [naɪts] .
It turns out this thief hid under the bed for three nights .
它 转弯 出去 这 贼 隐藏 在下面 这 床 为了 三 夜晚 .

元来这贼躲在床下这三夜，

[,bi: i: 'aɪ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [əʊvər'hɜ:rd][ðə; ði] [kɒnvə'seɪ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][bed] .
Bei Xi overheard the conversation on the bed .
贝 习 无意中听到 这 对话 在 这 床 .

备细听见床上的说话。

[ðə; ði][braɪd] [ɪn'di:d] [hæd; həd][sʌm; səm] ['hɪd(ə)n] ['eɪlmənts] .
The bride indeed had some hidden ailments .
这 新娘 的确 有 一些 隐 疾病 .

新妇果然有些心腹之疾，

[maɪ]['fæməli]['ɒf(ə)n] [tri:ts] [ðɪs] .
My family often treats this .
我的 家庭 经常 款待 这 .

家里常医的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][fɪ:; fɪ][təʊld][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
Because she told her husband ,
因为 她 讲述 她 丈夫 ,

因告诉丈夫，

[ðə; ði] [θɪ:f] [kept] [aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
The thief kept it in his heart .
这 贼 保留 它 在 他的 心 .

被贼人记在肚里，

[hi:; hi] [ri'zent] [ðæt] [ðɪs] ['fæməli] [wʊdnt] [fə'ɡɪv] [hɪm] .
He resented that this family wouldn't forgive him .
他 怨恨 那 这 家庭 不会 原谅 他 .

恨这家不饶他，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ə'fɪ(ə)lz] [klaɪm] [ðə; ði]['lædə(r)][ɒv; əv] [sək'ses] .
This is how officials climb the ladder of success .
这 是 如何 官员 爬 这 梯子 的 成功 .

当官如此攀出来。

[nɒt] ['əʊnli][kæn; kən][,aɪ 'ti:]['kʌvə(r)][ʌp] [wʌnz] [əʊn] [sɪnz] ,
Not only can it cover up one's own sins ,
不是 仅有的 能 它 覆盖 向上一个人的自己的 罪孽 ,

不惟可以遮饰自家的罪，

[ænd; ʌnd][,aɪ 'ti:] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [njuː] [braɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] .
And it would also allow him to bring his new bride to the official position .
和 它 会 还 允许 他 到 带来 他的 新的 新娘 到 这 官方的 位置 .

亦且可以弄他新妇到官，

[tuː; tə] [ɪm'bærəs] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
To embarrass his family .
到 尴尬 他的 家庭 .

出他家的丑。

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [θiːfs] ['feɪmləsənəs] [laɪz] .
This is where the thief's shamelessness lies .
这 是 在哪里 这 小偷的 无耻 谎言 .

这是那贼人惫赖之处。

[ðæt] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [fuːld] [baɪ][hɪm] .
That county magistrate was actually fooled by him .
那 县 地方法官 曾是 实际上 被骗了 经过 他 .

那晓县官竟自被他哄了，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] ['lɪftɪd] [ʌp][ðə; ði] [braɪd] .
Sure enough , they lifted up the bride .
当然 足够的 , 他们 抬起 向上 这 新娘 .

果然提将新妇起来。

[ðə; ði] ['welθɪ] ['peɪtriəːk] [br'keɪm] ['æŋkʃəs] .
The wealthy patriarch became anxious .
这 富裕 族长 成为 焦虑的 .

富家主翁急了，

[ðə; ði] ['negətɪv] [pəʊl] [went] [tuː; tə] [siːk] [tuː; tə][ɪg'zempt][ðə; ði] [njuː] [braɪd] [frɒm; frəm] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]
The negative pole went to seek to exempt the new bride from leaving the
这 消极的 极 去 到 寻找 到 豁免 这 新的 新娘 从 离开 这
[ə'fɪ(ə)l] [pəʊst] .
official post .
官方的 邮政 .

负极去求免新妇出官。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
The county magistrate wouldn't listen .
这 县 地方法官 不会 听 .

县官那里肯听？

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] [ðen] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)][nɒt] [pə'sjuː] [ðə; ði]['mætə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [θiːf] .
The wealthy man then said he would rather not pursue the matter against the thief .
这 富裕 男人 然后 说 他 会 相当 不是 追求 这 事情 反对 这 贼 .

富家翁又告情愿不究贼人罢了，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ʌnd] [sed] :
The county magistrate was furious and said :
这 县 地方法官 曾是 狂怒 和 说 :

县官大怒道：

" [jʊr; jər] [ðə; ði][wʌn] [huː] [ə'kjuːzd] [ˈʌðə(r)z] [pʊ; əv] ['biːɪŋ] [θiːvz] . "
" You're the one who accused others of being thieves . "
" 你是 这 一 WHO 被告 其他的 的 存在 窃贼 . "

“告别人做贼也是你，

[wen] [aɪˈti:] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [əbˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɪtnəs] ,
When it comes to obtaining a witness ,
什么时候 它 来 到 获得 一个 证人 ,
及至要个证见,

[ðeɪ] [sed] [ðeid] [ˈrɑːðə(r)] [nɒt] [pəˈsju:] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] .
They said they'd rather not pursue the matter .
他们 说 他们会 相当 不是 追求 这 事情 .
就说情愿不究,

[aɪˈti:] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɜːlsli] [əˈkjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɒmənə(r)] [pɒv; əv] [θeft] .
It is clear that they are falsely accusing a commoner of theft .
它 是 清除 那 他们 是 错误地 指控 一个 平民 的 盗窃 .
可知是诬赖平人为盗。

[ɪf] [ðə; ði] [braɪd] [ɪz] [nɒt] [brɔːt] [aʊt] [fɜː(r); fə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] . . .
If the bride is not brought out for questioning . . .
如果 这 新娘 是 不是 带来 出去 为了 提问 . . .
若不放新妇出来质对,

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [əˈkjuːz] [juː; jʊ] [pɒv; əv] [fɜːls] [ækjuˈzeɪʃ(ə)n] .
I will definitely accuse you of false accusation .
我 将要 确实 控 你 的 错误的 指控 .
必要问你诬告。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [fɜː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
The wealthy man was at a loss for what to do .
这 富裕 男人 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .
富家翁计无所出,

[fæn] [rɪˈɡretɪd] [ˈseɪɪŋ] :
Fang regretted saying :
方 后悔 说 :
方悔道:

" [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [nəʊn] [ðɪs] [wʊd] [ˈhæpən] ,
" **If I had known this would happen** ,
" 如果 我 有 已知 这 会 发生 ,
“早知如此,

[lets] [rɪˈliːs] [ðɪs] [ˈkʌnɪŋ] [θɪːf] .
Let's release this cunning thief .
我们来吧 发布 这 狡猾 贼 .

放了这猾贼也罢,

[naʊ] , [ɪnˈsted] , [aɪm] [ˈsʌfəɪŋ] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz] [pɒv; əv] [hɪm] .
Now , instead , I'm suffering because of him .
现在 , 反而 , 我是 痛苦 因为 的 他 .
而今反受他累了。”

[æn; ən] [əʊld] [klaːk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] ,
An old clerk in the yamen ,
一个 老的 职员 在 这 衙门 ,
衙门中一个老吏,

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈwelθi] [əʊld] [mæn] [ˈlʊkɪŋ] [brɪˈwɪldəd] ,
Seeing the wealthy old man looking bewildered ,
看到 这 富裕 老的 男人 寻找 困惑 ,
见这富家翁徬徨,

[ɑːsk] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
Ask to find out the reason ,
问 到 寻找 出去 这 原因 ,
问知其故,

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪts] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðɪs] [ˈkʌnɪŋ] [θi:f] . "
" **It's not difficult to defeat this cunning thief .** "
" 它是 不是 难的 到 击败 这 狡猾 贼 . "

“要破此猾贼也不难，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [θæŋk] [em ˈi:] [ˈhænsəmli] .
As long as you thank me handsomely .
作为 长的 作为 你 感谢 我 英俊地 :

只要重重谢我。

[aɪ][hæv; həv] [ɪnˈfɔ:md] [ðem; ðəm] .
I have informed them .
我 有 知情的 他们 :

我去禀明了，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm] [kənˈfes] .
There is a way to make him confess .
那里 是 一个 方式 到 制作 他 承认 :

有方法叫他伏罪。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [ˈɒfəd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔ:d] [ɒv; əv] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The wealthy man offered a reward of ten taels of silver .
这 富裕 男人 提供 一个 报酬 的 十 两 的 银 :

富家翁许了谢礼十两。

[ðə; ði][əvʊld] [əˈfɪʃ(ə)l] [went] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
The old official went to report to the county magistrate :
这 老的 官方的 去 到 报告 到 这 县 地方法官 :

老吏去禀县官道：

" [ðɪs] [nju:] [braɪd] [hæz; həz][dʒʌst] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈfæməli] . . . "
" **This new bride has just entered the family . . .** "
" 这 新的 新娘 有 只是 进入 这 家庭 . . . "

“这家新妇初过门，

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈɑ:gju:] [hɪz; ɪz] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði] [θi:vz] [ɪn] [kɔ:t] . . .
If he were to come out and argue his case with the thieves in court . . .
如果 他 是 到 来 出去 和 争论 他的 案件 和 这 窃贼 在 法庭 . . .

若出来与贼盗同辨公庭，

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtəli] [ˈfeɪmfl] !
This is utterly shameful !
这 是 完全地 可耻 !

耻辱极矣！

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [ʊd; ʃəd] [stɪl] [kənˈsɪdə(r)][ðə; ði][ˈmætə(r)][æt; ət][ˈhænd] .
The master should still consider the matter at hand .
这 掌握 应该 仍然 考虑 这 事情 在 手 :

老爷还该惜具体面。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][dooʊnt] [kʌm] [aʊt] ,
" **If you don't come out ,**
" 如果 你 不 来 出去 ,

“若不出来，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [ɪf] [ə; eɪ] [θi:f] [ɪz][ˈri:əl][ɔ:(r)] [feɪk] ?
How can you tell if a thief is real or fake ?
如何 能 你 告诉 如果 一个 贼 是 真实的 或者 伪造的 ?
怎知贼的真假？ ”

[ðə; ðɪ][əʊld] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
The old official said :
这 老的 官方的 说 :
老吏道：

" [ðə; ðɪ] [kla:k] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈfu:lɪ] [əˈpɪnjən] . "
" The clerk has a foolish opinion . "
" 这 职员 有 一个 愚蠢 观点 . "
“吏典到有一个愚见。

[ðə; ðɪ] [θi:f] [wɒz; wəz] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈɪnə(r)] [ru:m] .
The thief was hiding in the inner room .
这 贼 曾是 隐藏 在 这 内 房间 :
想这贼潜藏内室，

[hi:; hi] [ˈsɜ:t(ə)nli] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðɪs] [ˈwʊmən] .
He certainly didn't recognize this woman .
他 当然 没有 认出 这 女士 :
必然不曾认得这妇人的，

[hi:; hi] , [haʊˈevə(r)] , [ˈfæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [pri:ˈnʌp(ə)l] [əˈɡri:mənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He , however , fabricated a prenuptial agreement with his wife .
他 , 然而 , 制造 一个 婚前 协议 和 他的 妻子 :
他却混赖其妇有约。

[naʊ] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [ni:d] [nɒt] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [əˈfɪjəlɪz] [ˈɒfɪs] .
Now , his wife need not come to the official's office .
现在 , 他的 妻子 需要 不是 来 到 这 官员的 办公室 :
而今不必其妇到官，

[ðeɪ] [ˈsi:kretli] [əˈreɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈwʊmən] [tu:; tə] [teɪk] [hə:(r); hə(r)] [pleɪs] .
They secretly arranged for another woman to take her place .
他们 偷偷 安排 为了 其他 女士 到 拿 她 地方 :
密地另使一个妇人代了，

[təˈwɔ:dz] [hɪm] .
Towards him .
向 他 :
与他相对。

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm] .
He didn't recognize him .
他 没有 认出 他 :
他认不出来，

[hɪz; ɪz] [fɔ:ls] [, ækju:ˈzeɪʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪˈmi:diətli] [əˈpærənt] .
His false accusations are immediately apparent .
他的 错误的 指控 是 立即地 明显 :
其诬立见，

[aɪ ˈti:][kæn; kən][bəʊθ][aɪˈdentɪfaɪ] [θi:vz] ,
It can both identify thieves ,
它 能 两个都 确认 窃贼 ,
既可以辨贼，

" [naʊ] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈfæməli] [əˈɡen] . "
" Now I can take care of this family again . "
" 现在 我 能 拿 关心 的 这 家庭 再次 : "
又可以周全这家了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate nodded and said :
这 县 地方法官 点头 和 说 :
县官点头道:

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "
“说得有理。”

[səʊ][hi; hi] ['si:kɹətli] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [kla:k] [tu;; tə] ['sʌmən] [ə; eɪ] ['prɒstɪtju:t] [ænd; ənd] [dres] [ðə; ði]
So he secretly ordered the clerk to summon a prostitute and dress the
所以 他 偷偷 订购 这 职员 到 召唤 一个 妓女 和 裙子 这
[rɪ'spektəbl] ['wʊmən] [ʌp] .
respectable woman up .
可敬 女士 向上 .
就叫吏典悄地去唤一娼妇打扮了良家，

[hed] ['kʌvərɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪn] [kləʊðz]
Head covering and plain clothes
头 覆盖 和 清楚的 衣服
包头素衣，

[brɪŋ] [hɪm][tu;; tə][ðə; ði] [kɔ:t] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θi:f] .
Bring him to the court in front of the thief .
带来 他 到 这 法庭 在 正面 的 这 贼 .
当贼人面前带上堂来，

[hi; hi] [rɪ'pɔ:tɪd] ['laʊdli] :
He reported loudly :
他 据报道 高声 :
高声禀道:

" [hɪz; ɪz] [nju:] [waɪf] , ['ru:i] [gʌ] , [hæz; həz] [rɪ'si:vɪd] [aɪ 'ti:] ! "
" His new wife , Rui Gu , has received it ! "
" 他的 新的 妻子 , 瑞 顾 , 有 已收到 它 ! "
“其家新妇瑞姑拿到！ ”

[ðə; ði] [θi:f] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][laɪ] .
The thief didn't know it was a lie .
这 贼 没有 知道 它 曾是 一个 说谎 .
贼人不知是假，

[hi; hi] ['kwɪkli] [kɔ:ld] [aʊt] :
He quickly called out :
他 迅速地 称为 出去 :
连忙叫道:

" ['ru:i] [gʌ] ,
" Rui Gu ,
" 瑞 顾 ,
“瑞姑，

['ru:i] [gʌ] ,
Rui Gu ,
瑞 顾 ,
瑞姑，

[ju;; jʊ][ɪn'vaɪtɪd][em 'i:][tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] ['tri:tment] .
You invited me to your room for treatment .
你 受邀 我 到 你的 房间 为了 治疗 .
你约我到房中治病的，

[haʊ] [kʌm] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [kɔ:t] [ˌem ˈi:][æz; əz][ə; eɪ] [θi:f] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˌem ˈi:]
How come your father - in - law caught me as a thief and handed me
如何 来 你的 父亲 - 在 - 法律 捕捉 我 作为 一个 贼 和 递交 我
[ˈəʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrətɪz] ?
over to the authorities ?
超过 到 这 当局 ?

怎么你公公家里拿住我做贼送官，

" [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ˌem ˈi:] ? "
" **Aren't you going to tell me ?** "
" 不是 你 去 到 告诉 我 ? "

你就不说一声？ "

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官道：

" [du:; də] [ju:; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz] [ɑ:nt] [ˈru:i] ? "
" **Do you recognize her as Aunt Rui ?** "
" 做 你 认出 她 作为 阿姨 瑞 ? "

“你可认得正是瑞姑了么？ ”

[ðə; ði] [θi:f] [sed] :
The thief said :
这 贼 说 :

贼人道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɒt] [ˈrekəɡnaɪz] [ju:; jʊ] ? "
" **How could I not recognize you ?** "
" 如何 可以 我 不是 认出 你 ? "

“怎么不认得？

[wɪv] [nəʊn] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
We've known each other since childhood .
我们已经 已知 每个 其他 自从 童年 .

从小认得的。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [lɑ:ft] [ˈlaʊdli] :
The county magistrate laughed loudly :
这 县 地方法官 笑了 高声 :

县官大笑道：

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ˈtretʃərəs] [θi:vz] . "
" **There are such treacherous thieves .** "
" 那里 是 这样的 奸诈 窃贼 . "

“有这样奸诈贼人，

[aɪ] [ˈɔ:lməʊst] [fel] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [swi:t] [tɔ:k] .
I almost fell for your sweet talk .
我 几乎 跌倒 为了 你的 甜的 讲话 :

险些被你哄了。

[səʊ] [ju:; jʊ] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈru:i] [gʌ] ?
So you didn't recognize Rui Gu ?
所以 你 没有 认出 瑞 顾 ?

原来你不曾认得瑞姑，

[haʊ] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi] [ɪnˈvaɪtɪd] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [tri:t] [hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] ?
How can you say that he invited you to treat his illness ?
如何 能 你 说 那 他 受邀 你 到 对待 他的 疾病 ?

怎赖道是他约你医病？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['prɒstɪtju:t] .
This is a prostitute .
这 是 一个 妓女 .

这是个娼妓，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['sɪəriəs] ?
Are you serious ?
是 你 严肃的 ?

你认得真了么？ ”

[ðə; ði] [θi:f] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The thief remained silent .
这 贼 剩余 沉默的 .

贼人对口无言，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][ju:z][pʊ; əv] ['tɔ:tʃə(r)] .
The county magistrate ordered the use of torture .
这 县 地方法官 订购 这 使用 的 酷刑 .

县官喝叫用刑。

[ðə; ði] [θi:f] [dʒʌst] [kleɪmd] [ðæt] [hi:; hi] ['hædnt] ['stəʊlən] ['eniθɪŋ] .
The thief just claimed that he hadn't stolen anything .
这 贼 只是 声称 那 他 之前没有 被盗 任何事物 .

贼人方才诉说不曾偷得一件，

[hi:; hi] [begd] [fɔ:(r); fə(r)] ['li:niənsi] .
He begged for leniency .
他 乞求 为了 宽大 .

乞求减罪。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [sɪ'viə(r)] ['bi:tɪŋ] .
The county magistrate gave him a severe beating .
这 县 地方法官 给予 他 一个 严重 殴打 .

县官打了一顿大板，

[hi:; hi][wɒz; wəz][pʊt][ɪn] ['fækɪz] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was put in shackles and displayed to the public .
他 曾是 放 在 镣铐 和 显示 到 这 民众 .

枷号示众。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðəə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['stəʊlən] [gʊdz] ,
Because there was no stolen goods ,
因为 那里 曾是 不 被盗 商品 ,

因为无赃，

[fə'gɪv] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [fɔ:(r); fə(r)][ðəə(r)][sɪnz] .
Forgive his disciples for their sins .
原谅 他的 门徒 为了 他们的 罪孽 .

恕其徒罪。

[ðə; ði] ['welθi] [mæən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nju:] [waɪf] [wɜ:(r); wə(r)] ['faɪnəli] [speəd] [frɒm; frəm] ['li:vɪŋ] [ðə; ði]
The wealthy man and his new wife were finally spared from leaving the

[ə'fɪ(ə)l] ['rezɪdəns] .
official residence .
官方的 住宅 .

富家翁新妇方才得免出官。

[ðɪs] [ɪz][ɔ:'lsəʊ][ə; eɪ][bɪg][dʒəʊk][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [nj'u:lɪw,ɛdz] .
This is also a big joke for the newlyweds .
这 是 还 一个 大的 开玩笑 为了 这 新婚夫妇 .

这也是新婚人家一场大笑话。

[lets] [stɑ:t] [wið] [ðɪs] [pɑ:t][æz; əz][ə; eɪ][dʒəʊk] .
Let's start with this part as a joke .
我们来吧 开始 和 这 部分 作为 一个 开玩笑 .
先说此一段做个笑本。

[jʌŋ] [mæn] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tu:; tə][seɪ] .
Young man , this is the right thing to say .
年轻的 男人 , 这 是 这 正确的 事物 到 说 .
小子的正话,

[,aɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] [telz] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nju:liwed] ['fæməli] .
It also tells the story of a newlywed family .
它 还 讲述 这 故事 的 一个 新人 家庭 .
也说着一个新婚人家,

[ðɪs] [hæz; həz][led][tu:; tə][ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] ['pɔɪntləs] ['ɔ:su:ts] .
This has led to a lot of pointless lawsuits .
这 有 引领 到 一个 很多 的 无意义 诉讼 .
弄出好些没头的官司,

[,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [ʌn'tɪl] ['leɪtə(r)] [ðæt] [aɪ] [ʌndə'stʊd] .
It wasn't until later that I understood .
它 不是 直到 之后 那 我 理解 .
直到后来方得明白。

[ə'ɹɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] ,
Originally intended for a wedding banquet ,
起初 故意的 为了 一个 婚礼 宴会 ,
本为花烛喜筵,

[ðeɪ] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [si:] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .
They create a sea of trouble and suffering .
他们 创造 一个 海 的 麻烦 和 痛苦 .
弄作是非苦海。

[nɒt] [br'kæz; br'kɒz][ðə; ði][net][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][vɑ:st] ,
Not because the net of heaven is vast ,
不是 因为 这 网 的 天堂 是 广阔的 ,
不因天网恢恢,

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['rɪd(ə)] [bi:; bi] [sɒlvd] ?
How can a riddle be solved ?
如何 能 一个 谜语 是 已解决 ?
哑谜何对得解?

[naʊ] , [ɪn][dʒi:ɑ:dɪŋ] ['kɑʊntɪ] , ['su:dʒəʊ] ['pri:fektə(r)] , [dʒi:'li:] ['prɒvɪns] , [ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ]['fæməli] . . .
Now , in Jiading County , Suzhou Prefecture , Zhili Province , there lived a family . . .
现在 , 在 嘉定 县 , 苏州 州 , 智力 省 , 那里 居住地 一个 家庭 . . .
却说直隶苏州府嘉定县有一人家,

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] .
His surname is Zheng .
他的 姓 是 郑 .
姓郑,

['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['brəʊkərɪdʒ] ['ɪndəstri] ,
Also a member of the brokerage industry ,
还 一个 成员 的 这 经纪 行业 ,
也是经纪行中人,

['fæməli] ['mætəz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
Family matters are not of great importance .
家庭 事情 是 不是 的 伟大的 重要性 .
家事不为甚大。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] .
He had a daughter .
他 有 一个 女儿 .

生有一女，

[hɜ:(r); hə(r)] ['nikneɪm] [wɒz; wəz] [ru:ɪzu:] .
Her nickname was Ruizhu .
她 昵称 曾是 瑞珠 .

小名蕊珠，

[ʃi:; ʃi][ɪz] [ɪn'di:d] [æn; ən] ['æbsəlu:t] ['bjʊ:ti] .
She is indeed an absolute beauty .
她 是 的确 一个 绝对 美丽 .

这倒是个绝世佳人，

[ʃi:; ʃi]['tru:li] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['bjʊ:ti] [ðæt][kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk][ænd; ənd] [gi:s] [fɔ:l][frəm; frəm][ðə; ði]
She truly possesses a beauty that could make fish sink and geese fall from the
她 真的 拥有 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这
[skaɪ] .
sky :
天空 .

真个有沉鱼落雁之容，

[hɜ:(r); hə(r)] ['bjʊ:ti] [wɒz; wəz][səʊ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ðæt][aɪ 'ti:] [wʊd] [[eɪm] [ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd] ['flaʊəz]
Her beauty was so captivating that it would shame the moon and flowers
她 美丽 曾是 所以 引人入胜 那 它 会 耻辱 这 月亮 和 花朵
:
:
:

闭月羞花之貌。

[tʃʊ][,eks aɪ 'eɪ] , [ə; eɪ]['fæməli] ['sɜ:rneɪmd] [ʃi:,eɪ][ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
Xu Xia , a family surnamed Xie in this county ,
徐 夏 , 一个 家庭 姓氏 谢 在 这 县 ,

许下本县一个民家姓谢，

[ɪts] [ʃi:,eɪ] - .
It's Xie Sanlang .
它是 谢 - .

是谢三郎，

[ðeɪ] ['hævnt] [ə'fɪʃəli] ['entəd] [ðə; ði]['fæməli] [jet] .
They haven't officially entered the family yet .
他们 还没有 官方 进入 这 家庭 然而 .

还未曾过门。

[æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] [hæz; həz] [bi:n] ['tʃəʊzn] [ðɪs] [mʌnθ] .
An auspicious day has been chosen this month .
一个 吉祥 天 有 到过 选定 这 月 .

这个月里拣定了吉日，

[ðə; ði][ʃi:,eɪ]['fæməli][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
The Xie family can come and take it .
这 谢 家庭 能 来 和 拿 它 .

谢家要来取去。

[θri:] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
Three days ago ,
三 天 前 ,

三日之前，

[ru:ɪzu:] [ni:dʒ] [kɒz'metɪk] ['sɜ:dʒəri] [tu:; tə] ['æʊpən][hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .
Ruizhu needs cosmetic surgery to open her face .
瑞珠 需求 化妆品 外科手术 到 打开 她 脸 .

蕊珠要整容开面，

[əʊld][mæn] [dʒɛŋ] [went] [tu:; tə] ['sʌmən] [ə; eɪ][ˈplæstɪk] ['sɜ:dʒən] .
Old man Zheng went to summon a plastic surgeon .
老的 男人 郑 去 到 召唤 一个 塑料 外科医生 .

郑家老儿去唤整容匠。

[ə'ɾɪdʒənəli] , [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][dʒɪ:ɑ:dɪŋ]
Originally , the customs of Jiading

元来嘉定风俗，

[ˈwɪmɪn] [frɒm; frəm][pɔ:(r); pʊə(r)] ['fæmɪlɪz] [[eɪv] [ðeə(r)][ˈfeɪsɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [kəʊm] .
Women from poor families shave their faces with a comb .
女性 从 贫穷的 家庭 刮胡子 他们的 面孔 和 一个 梳子 .

小户人家女人蓖头剃脸，

[ðeɪ] [ju:z] [men][ə; eɪ][lɒt] .
They use men a lot .
他们 使用 男人 一个 很多 .

多用着男人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [[jʌŋ] [mæn] ,
At that time there was a young man ,
在 那 时间 那里 曾是 一个 年轻的 男人 ,

其时有一个后生，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][tʃʊ][ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][di: 'eɪ] .
His surname is Xu and his given name is Da .
他的 姓 是 徐 和 他的 给定 姓名 是 达 .

姓徐名达，

[ˈnɔ:məli] , [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [li:st] ['laɪkli] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz][ˈdʒu:ti] .
Normally , he is the least likely to follow his duty .
通常情况下 , 他 是 这 至少 可能 到 跟随 他的 责任 .

平时最是不守本分，

[hɪz; ɪz][ˈneɪtʃə(r)][wɒz; wəz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ænd] [lu:d] .
His nature was cunning and lewd .
他的 自然 曾是 狡猾 和 猥褻 .

心性奸巧好淫，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['səʊlli] ['fəʊkəst] [ɒn][ɪn'kwæɪərɪŋ] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] .
He was solely focused on inquiring about other women .
他 曾是 仅 专注 在 查询 关于 其他 女性 .

专一打听人家女子，

[ðæt] ['fæməli][ɪz] [ɡʊd] [æt; ət] ['reɪzɪŋ] ['tʃɪldrən] .
That family is good at raising children .
那 家庭 是 好的 在 提高 孩子们 .

那家生得好，

[ðæt] ['fæməli][hæz; həz][æn; ən] ['ʌɡli] [sʌn] .
That family has an ugly son .
那 家庭 有 一个 丑陋的 儿子 .

那家生得丑。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)]['ʌʊə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
Because we must look after our wives and children as if they were
因为 我们 必须 看 后 我们的 妻子们 和 孩子们 作为 如果 他们 是
['ʌʊə(r)] [əʊn] .
our own .
我们的 自己的 .

因为要像心看着内眷，
[teɪt] [went] [tuː; tə] [lɜːn] [ə'baʊt] [ðə; ði][laɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kəʊm] ['wɜːkə(r)] .
Tete went to learn about the life of a comb worker .
头像 去 到 学习 关于 这 生活 的 一个 梳子 工人 .

特特去学了那栳工生活，
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ru:m] .
They were able to enter the inner room .
他们 是 有能力的 到 进入 这 内 房间 .
得以进入内室。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
He then went to prepare the tea and wine for the wedding banquet .
他 然后 去 到 准备 这 茶 和 葡萄酒 为了 这 婚礼 宴会 .
又去做那婚筵茶酒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njʊ'kʌmə] .
They were able to get a glimpse of the newcomers .
他们 是 有能力的 到 得到 一个 一瞥 的 这 新来者 .
得以窥看新人。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [neɪm] [tiː] [ænd; ənd] [waɪn] ?
How do you name tea and wine ?
如何 做 你 姓名 茶 和 葡萄酒 ?
如何叫得茶酒？

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡruːmzmən] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] .
That is the name of the groomsmen over there .
那 是 这 姓名 的 这 伴郎 超过 那里 .
即是那边宾相之名，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][dʒʊəɪɪŋ][ðə; ði] ['serəməni] , ['sʌmwʌn] [wʊd] ['laʊdli] [kɔːl] [aʊt] , " [pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm]
Because during the ceremony , someone would loudly call out , " Please have some
因为 期间 这 仪式 , 某人 会 高声 称呼 出去 , " 请 有 一些
[tiː] ! "
tea ! "
茶 ! "

因为赞礼时节在旁高声“请茶！ ”

" [pliːz] [baɪ] [em 'iː][ə; eɪ] [drɪŋk] ! "
" Please buy me a drink ! "
" 请 买 我 一个 喝 ! "
“请酒！ ”

[məʊst][ɒv; əv][aɪ 'tiː][wʊz; wəz] [wʊt] [hiː; hi] [sed] .
Most of it was what he said .
最多 的 它 曾是 什么 他 说 .
多是他口里说的，

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [kɔːld] [ðæt] .
That's why it's called that .
那就是 为什么 它是 称为 那 .

所以如此称呼。

[ðɪːz] [tuː] [ˈbɪznəsɪz] ,
These two businesses ,
这些 二 企业

这两项生意，

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [klʌŋ] [tuː; tə] [ˈwɪmɪn] .
He often clung to women .
他 经常 紧紧抓住 到 女性

多傍着女人行止，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɒn][bəʊθ] [rəʊlz] .
He then took on both roles .
他 然后 采取 在 两个都 角色

他便一身兼做了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [dʒen] [ˈfæməli] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ə; eɪ] [feɪs] - [ˈəʊpənɪŋ] [ˈserəməni]
At this point , the Zheng family asked him to perform a face - opening ceremony
在 这 观点 , 这 郑 家庭 问 他 到 履行 一个 脸 - 开幕 仪式
[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] , [ruːɪzuː] .
with his daughter , Ruizhu .
和 他的 女儿 , 瑞珠

此时郑家就叫他与女儿蕊珠开面。

[tʃʊ][diː ˈeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ][ˈkɑːstə(r)] [biːd] [ˈwepən] .
Xu Da brought a castor bead weapon .
徐 达 带来 一个 蓖麻 珠子 武器

徐达带了蓖头家伙，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒen] [ˈfæmɪlɪz] [ˈrezɪdəns] .
They went straight to the Zheng family's residence .
他们 去 直的 到 这 郑 家庭的 住宅

一径到郑家内里来。

[wen] [ruːɪzuː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][gɜːl] ,
When Ruizhu was a girl ,
什么时候 瑞珠 曾是 一个 女孩 ,

蕊珠做女儿时节，

[tʃʊ][diː ˈeɪ][ˈnevə(r)] [met] [hɪm] .
Xu Da never met him .
徐 达 绝不 遇见 他

徐达未曾见一面，

[bʌt; bət] [naʊ] [hiːz] [ˈbiːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈtrʌblmeɪkə(r)] .
But now he's being called a troublemaker .
但 现在 他是 存在 称为 一个 麻烦制造者

而今却叫他整客，

[aɪ ˈtiː] [felt] [səʊ][fəˈmɪliə(r)][ænd; ænd][dɪə(r)][tuː; tə][em ˈiː] .
It felt so familiar and dear to me .
它 毛毡 所以 熟悉的 和 亲爱的 到 我

煞是看得亲切。

[tʃʊ][diː ˈeɪ] [tʊk] [ˈækj(ə)n] [ɪˈmiːdiətli] .
Xu Da took action immediately .
徐 达 采取 行动 立即地

徐达一头动手，

[wʌŋ] [aɪ] [tuː; tə] [pleɪ] ,
One eye to play ,
一 眼睛 到 玩 ,

一头觑玩，

[ɪts] ['bɒdi] [wɒz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] , [laɪk][ə; eɪ]['laɪən] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
Its body was as white as snow , like a lion facing the fire .
它是 身体 曾是 作为 白色的 作为 雪 , 喜欢 一个 狮子 面向 这 火 .
身子如雪狮子向火，

[si:] [haʊ] [sɒft] [,aɪ 'ti:] [gets] .
See how soft it gets .
看 如何 柔软的 它 获得 .

看看软起来。

[ðæt] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [laɪk][ə; eɪ] ['si:bɜ:d] ['i:ɪŋ] [rɒk] ['mærəʊ] .
That thing was like a seabird eating rock marrow .
那 事物 曾是 喜欢 一个 海鸟 吃 岩石 骨髓 .

那话儿如吃石髓的海燕，

[si:] [haʊ] [hɑ:d] [,aɪ 'ti:] [gets] .
See how hard it gets .
看 如何 难的 它 获得 .

看看硬起来。

[ʌn'fɜ:tʃənətli] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] .
Unfortunately , there were people in front and behind .
很遗憾 , 那里 是 人们 在 正面 和 在后面 .

可惜碍着前后有人，

[aɪ] [waɪ] [aɪ][kʊd; kəd][dʒʌst][græb][hɪm][ænd; ənd] [pleɪ] [waɪð] [hɪm][fɜ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I wish I could just grab him and play with him for a while .
我 希望 我 可以 只是 抓住 他 和 玩 和 他 为了 一个 尽管 .

恨不就势一把抱住弄他一会。

[əʊld] [dʒɛŋ] [sɔ:] [ðə; ði] [si:n] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Old Zheng saw the scene from the side .
老的 郑 锯 这 场景 从 这 边 .

郑老儿在旁看见模样，

[aɪ] ['ri:ələɪzd] [hi;; hi][hæd; həd][sʌm; səm] ['frɪvələs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I realized he had some frivolous intentions .
我 已实现 他 有 一些 轻浮 意图 .

识破他有些轻薄意思。

['ɑ:ftə(r)][hi;; hi] ['fɪnɪʃt] ['ju:zɪŋ][hɪz; ɪz][hænd] ,
After he finished using his hand ,
后 他 完成的 使用 他的 手 ,

等他用手一完，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [sent] [hɪm] [,aʊt'saɪd] .
They quickly sent him outside .
他们 迅速地 发送 他 外部 .

急打发他出到外边来了。

[tʃʊ][,di: 'eɪ] [felt] [ə; eɪ] ['bɜ:nɪŋ] [dɪ'zaɪə(r)][æz; əz][hi;; hi] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
Xu Da felt a burning desire as he looked at it .
徐 达 毛毡 一个 燃烧 欲望 作为 他 看起来 在 它 .

徐达看得浑身似火，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [hi;; hi] ['si:krətli] ['faɪəd][hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] .
I don't know how many times he secretly fired his pistol .
我 不 知道 如何 许多 时代 他 偷偷 被解雇 他的 手枪 .

背地里手铳也不知放了几遭，

[aɪ] [kænt] [ʃeɪk] [,aɪ 'ti:] [ɒf] .
I can't shake it off .
我 不能 摇 它 离开 .

心里掉不下。

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [ˈmæəri] [ˈɪntuː;][ðə; ði][ʃiː,eɪ] [ˈfæməli] ,
Knowing that she would marry into the Xie family ,
会心 那 她 会 结婚 进入 这 谢 家庭 ,
晓得嫁去谢家,

[ðeɪ] [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [æt; ət][ðə; ði][ʃiː,eɪ] [ˈfæmɪlɪz]
They then arranged for tea and wine to be prepared at the Xie family's
他们 然后 安排 为了 茶 和 葡萄酒 到 是 准备 在 这 谢 家庭的
[ˈrezɪdəns] [ɒn][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
residence on an auspicious day .
住宅 在 一个 吉祥 天 .
就设法到谢家包做了吉日的茶酒。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,
到得那日,

[əʊld] [dʒɛŋ] [ˈpɜːsənəli] [ˈeskɔːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [njuː] [həʊm] .
Old Zheng personally escorted his daughter to her new home .
老的 郑 亲自 护送 他的 女儿 到 她 新的 家 .
郑老儿亲送女儿过门。

[ðə; ði] [best] [mæn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The best man came out to greet them .
这 最好的 男人 来了 出去 到 迎接 他们 .
只见出来迎接的傧相,

[ðæt] [wɒz; wəz] [tʃʊ][,diː 'eɪ] , [ðə; ði] [kəʊm] [ˈmeɪkə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
That was Xu Da , the comb maker from the day before yesterday .
那 曾是 徐 达 , 这 梳子 制造商 从 这 天 前 昨天 .
就是前日的栲工徐达。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [θɔːt] , [hiː; hi] [sed] :
After a moment's thought , he said :
后 一个 瞬间 想法 , 他 说 :
心下一转道:

" [aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiːz] [hɪə(r)] [ə'gen] . "
" It turns out he's here again . "
" 它 转弯 出去 他是 这里 再次 . "

“元来他又在此。”

[wen] [ðə; ði] [nj'uːlɪw,ɛdz] [liːv] [ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ,
When the newlyweds leave the sedan chair ,
什么时候 这 新婚夫妇 离开 这 轿车 椅子 ,
比至新人出轿,

[wen] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈserəməni] . . .
When performing the ceremony : . . .
什么时候 表演 这 仪式 . . .
行起礼来,

[tʃʊ][,diː 'eɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] .
Xu Da couldn't bear to watch .
徐 达 不能 熊 到 手表 .
徐达没眼看得,

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈfəʊkəst] [ɒn][ðə; ði] [braɪd] .
His heart was only focused on the bride .
他的 心 曾是 仅有的 专注 在 这 新娘 .
一心只在新娘子身上。

[ˈmaʊθfʊl] [ɒv; əv][ˈliːliː] - ,
Mouthful of lili liluolian ,
一口气 的 莉莉 - ,

口里哩连罗连，

[ðev] [kəmˈpliːtli] [mest] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [ˈetɪkət] .
They've completely messed up all the proper etiquette .
他们有 完全地 搞砸了 向上全部 这 恰当的 礼仪 .

把礼数多七颠八倒起来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˌmɪsaɪˌdentɪfɪˈkeɪʃən]
Misidentification
误认

东西错认，

[ˈwɔːkɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈrændəmli] .
Walking around randomly .
步行 大约 随机 .

左右乱行。

[ɒfˈhænd] [əˈdres]
offhand address
随意 地址

信口称呼，

[ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˈsʌd(ə)nli] [brɪˈkʌmz] [ˈmʌðə(r)] :
Father - in - law suddenly becomes mother :
父亲 - 在 - 法律 突然 变成 母亲 :

亲翁忽为亲妈：

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [preɪz] [ɔː(r)] [tʃɪə(r)]
Unwilling to praise or cheer
不情愿 到 称赞 或者 欢呼

无心赞喝，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [wɜːʃɪpɪŋ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [prəˈməʊt] [wɒt] [ɪz] [ment] [tuː; tə][biː; bi] " [ˈprɒspərəs] " .
Instead of worshipping , one should promote what is meant to be " prosperous " .
反而 的 崇拜 , 一 应该 推动 什么 是 意思是 到 是 " 繁荣 " .

该“拜”反做该“兴”。

[ˈhævɪŋ] [siːn] [maʊnt] [taɪ] ,
Having seen Mount Tai ,
拥有 已见 山 泰 ,

见过泰山，

[ðen] [aɪ] [ɑːskt] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][əkˈsept][ðə; ði][ɡɪft] ;
Then I asked my father - in - law to accept the gift ;
然后 我 问 我的 父亲 - 在 - 法律 到 接受 这 礼物 ;

又请岳翁受礼；

[ˈɑːftə(r)] [əˈtendɪŋ] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] ,
After attending the meeting ,
后 参加 这 会议 ,

参完堂上，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈpeərənts][tuː; tə] [muːv] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They also asked the parents to move up to the main hall .
他们 还 问 这 父母 到 移动 向上 到 这 主要的 大厅 .

还叫父母升厅。

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] [haʊ] ['nɔɪzi] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz] ,
Regardless of how noisy the young man is ,
不管 的 如何 嘈杂 这 年轻的 男人 是 ,
不管糟坏郎君，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [braɪd] .
He was only interested in looking at the bride .
他 曾是 仅有的 感兴趣的 在 寻找 在 这 新娘 .
只是贪看新妇。

[tʃʊ][ˌdiː 'eɪ] [went] [θruː] ['meni] ['rɪtʃʊəlz][ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['mænə(r)] .
Xu Da went through many rituals in a chaotic manner .
徐 达 去 通过 许多 仪式 在 一个 混乱 方式 .
徐达乱嘈嘈的行过了许多礼数，

[ðə; ði] [braɪdz] ['wedɪŋ] [naɪt] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The bride's wedding night is over .
这 新娘的 婚礼 夜晚 是 超过 .
新娘子花烛已过，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] ,
Once inside the room ,
一次 里面 这 房间 ,
进了房中，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .
算是完了，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [entə'teɪn] [ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] [gruːm] [æt; ət][ðeə(r)] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
As long as you entertain the bride and groom at their wedding banquet .
作为 长的 作为 你 招待 这 新娘 和 新郎 在 他们的 婚礼 宴会 .
只要款待送亲吃喜酒。

[ðɪs] [ʃiːeɪ][ˈfæməli] ['haʊshəʊld] ,
This Xie family household ,
这 谢 家庭 家庭 ,
这谢家民户人家，

[ðeə(r)] [ɪz][nɒt] [mʌtʃ] ['mænpaʊə(r)] .
There is not much manpower .
那里 是 不是 很多 人手 .

没甚人力，
[əʊld][ˈmɑːstə(r)][ʃiːeɪ][ænd; ənd][ʃiːeɪ] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð]
Old Master Xie and Xie Sanlang had no choice but to stay outside with
老的 掌握 谢 和 谢 - 有 不 选择 但 到 停留 外部 和

[ðə; ði] [gests] .
the guests .
这 客人 .

谢翁与谢三郎只好陪客在外边，
[ɪn'saɪd] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [led] [wʌŋ][ɔː(r)] [tuː] ['fɒstə(r)] ['mʌðəz] .
Inside , the mother led one or two foster mothers .
里面 , 这 母亲 引领 一 或者 二 促进 母亲们 .

里头妈妈率了一二个养娘，
[aɪ] ['pɜːsənəli] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
I personally prepared the wine in the kitchen .
我 亲自 准备 这 葡萄酒 在 这 厨房 .
亲自厨房整酒。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [fju:] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒnɪst] .
There are a few who are honest .
那里 是 一个 很少 who 是 诚实的 .

有个把当直的，

[ˈmu:vɪŋ] [i:st] [ænd; ənd] [west] ,
Moving east and west ,
移动 东方 和 西方 ,

搬东搬西，

[ɪn][ə; eɪ] ['flʌrɪ] [ɒv; əv][æk'tɪvəti] ,
In a flurry of activity ,
在 一个 阵雪 的 活动 ,

手忙脚乱，

[ɪts] ['ɒf(ə)n] [tu:] [leɪt] .
It's often too late .
它是 经常 也 晚的 .

常是来不迭的。

[tʃʊ][di: 'eɪ] [pə'fɔ:md] [ðə; ði] ['serəməni] .
Xu Da performed the ceremony .
徐 达 执行 这 仪式 .

徐达相礼，

[wʌns] [ðə; ði] [gests] [wɜ:(r); wə(r)] ['si:tɪd] ,
Once the guests were seated ,
一次 这 客人 是 坐着 ,

到客人坐定了席，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'baʊt] [tu:; tə] " [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [su:p] " ,
Just as they were about to " invite the soup " ,
只是 作为 他们 是 关于 到 " 邀请 这 汤 " ,

正要“请汤”、

['ɒfəɪŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɪz][ə; eɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv] [preɪz] .
Offering a drink is a form of praise .
提供 一个 喝 是 一个 形式 的 称赞 .

“请酒”是件赞唱，

['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [dɪsə'piəd] .
Suddenly he disappeared .
突然 他 消失 .

忽然不见了他。

[ðə; ði] [su:p] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tu:] [ʊ:(r)] [θri:] [taɪmz] .
The soup was delivered two or three times .
这 汤 曾是 发表 二 或者 三 时代 .

两三次汤送到，

[ðə; ði][həʊst][hæd; həd][tu:; tə] [tri:t] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [mi:l] [hɪm'self] .
The host had to treat them to a meal himself .
这 主持人 有 到 对待 他们 到 一个 一顿饭 他自己 .

只得主人自家请过吃了。

[æz; əz][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [dru:] [tu:; tə][ə; eɪ] [kləʊz] ,
As the banquet drew to a close ,
作为 这 宴会 画 到 一个 关闭 ,

将至终席，

[fæŋ] [dʒi:'æŋ] [sɔ:] [tʃʊ][di: 'eɪ] ['wɔ:kɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][br'haɪnd][ɪn][ə; eɪ]['pæɪnɪk] .
Fang Jian saw Xu Da walking out from behind in a panic .
方 建 锯 徐 达 步行 出去 从 在后面 在 一个 恐慌 .

方见徐达慌慌张张在后面走出来，

[aɪ][dræŋk][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [pʊ; əv] [wɜːdz] .
I drank a couple of words .
我 喝 一个 夫妻 的 字 .

喝了两句。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
By the time the wine was finished ,
经过 这 时间 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

比至酒散，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [pʊ; əv][flʌks] , [ʃiː,eɪ] [wɛŋ] . . .
Seeing that the tea and wine were in such a state of flux , Xie Weng . . .
看到 那 这 茶 和 葡萄酒 是 在 这样的 一个 状态 的 通量 , 谢 翁 . . .

谢翁见茶酒如此参前失后，

[dɪs'pliːzd] ,
Displeased ,
不高兴 ,

心中不喜，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [hɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ə; eɪ][bɪt] .
We should call him over to complain a bit .
我们 应该 称呼 他 超过 到 抱怨 一个 少量 .

要叫他来埋怨几句，

[ðev] [dɪsə'piəd] [ə'gen] .
They've disappeared again .
他们有 消失 再次 .

早又不见。

[ðə; ði]['djuːti]['ɒfɪsə(r)] :
The duty officer :
这 责任 官 :

当值的道：

" [ðeɪ] [dʒʌst] [went] [ə'hed] . "
" They just went ahead . "
" 他们 只是 去 前方 . "

“方才往前面去了。”

[ʃiː,eɪ] [wɛŋ] [sed] :
Xie Weng said :
谢 翁 说 :

谢翁道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv] ['tʃəʊzn] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪgnərənt] ['pɜːs(ə)n] ? "
" How could you have chosen such an ignorant person ? "
" 如何 可以 你 有 选定 这样的 一个 无知 人 ? "

“怎么寻了这样不晓事的？”

[səʊ] ['nɔːti] !
So naughty !
所以 淘气 !

如此淘气！ ”

[ðə; ði]['faːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] [æz; əz]
The father - in - law didn't even wait for tea and wine to be served as
这 父亲 - 在 - 法律 没有 甚至 等待 为了 茶 和 葡萄酒 到 是 服务 作为

[ə; eɪ][gift] .
a gift .
一个 礼物 .

亲家翁不等茶酒来赞礼，

[hiː; hi][gɒt][ʌp][ænd; ənd] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][drɪŋk] .
He got up and thanked her for the drink .
他 得到 向上 和 谢谢 她 为了 这 喝 .
自起身谢了酒。

[ʃiː;eɪ] - [ˈentəd] [ðə; ði][ŋjuː] [haʊs] .
Xie Sanlang entered the new house .
谢 - 进入 这 新的 房子 .
谢三郎走进新房，

[ðə; ði][braɪd][wɒz; wəz][nɒt][ɪnˈsaɪd] .
The bride was not inside .
这 新娘 曾是 不是 里面 .
不见新娘子在內，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [səˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈsliːp] [ɪn][bed] .
He was suspected to be asleep in bed .
他 曾是 怀疑 到 是 睡着了 在 床 .
疑他床上睡了，

[əˈpɒn] [ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði][ˈkɜːt(ə)n] ,
Upon lifting the curtain ,
之上 举重 这 窗帘 ,
揭帐一看，

[ɪts] [stiːl] [æn; ən] [ˈempti] [bed] .
It's still an empty bed .
它是 仍然 一个 空的 床 .
仍然是张空床。

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][bəʊθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Take a look at both the front and back .
拿 一个 看 在 两个都 这 正面 和 后退 .
前后照看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][saɪn][ɒv; əv][aɪˈtiː] .
There was no sign of it .
那里 曾是 不 符号 的 它 .
竟不见影。

[wen] [ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ,
When they ran to the kitchen ,
什么时候 他们 跑 到 这 厨房 ,
跑至厨房间人时，

[ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] [ɪˈrʌptɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] :
A commotion erupted in the kitchen :
一个 骚动 爆发 在 这 厨房 :
厨房中人多嚷道：

[wiː; wi][ˈməʊstli][dʒʌst][ˈtaɪdi][ʌp][hɪə(r)] .
We mostly just tidy up here .
我们 大多 只是 整齐的向上 这里 .
“我们多只在这里收拾，

[ðə; ði] [braɪdz] [ˈwedɪŋ] [naɪt] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The bride's wedding night is over .
这 新娘的 婚礼 夜晚 是 超过 .
新娘子花烛过了，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,
Sitting in the room ,
坐着 在 这 房间 ,
自坐房中，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jə] [ˈɑ:skɪŋ] [ju: ˈes] [ðɪs] ?
Why are you asking us this ?
为什么 是 你 问 我们 这 ？

怎么倒来问我们？ ”

[səˈbu:roʊ] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɒn][ˈdju:ti][ænd; ənd] [ðeɪ] [sɜ:rtʃt] [ˈevriweə(r)] .
Saburo summoned the officers on duty and they searched everywhere .
三郎 被召唤 这 警官 在 责任 和 他们 搜索 到处 .
三郎叫了当直的后来各处找寻，

[əˈpɒn] [ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] ,
Upon reaching the back door ,
之上 到达 这 后退 门 ；

到后门一看，

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] [ˈprɒpəli] [əˈgen] .
The door was closed properly again .
这 门 曾是 关闭 适当地 再次 .

门又关得好好的。

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [spəʊk] .
He stepped forward and spoke .
他 步 向前 和 辐 .

走出堂前说了，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
The whole family was terrified .
这 所有的 家庭 曾是 恐惧 .

合家惊惶。

[ˌstreɪtˈfɔ:wədli] :
Straightforwardly :
直截了当地 :

当直的道：

" [ðɪs] [ti:] [ænd; ənd] [waɪn] , "
" **This tea and wine ,** "
" 这 茶 和 葡萄酒 , "

“这个茶酒、

[hi:; hi][hæz; həz][ˈnevə(r)] [bi:n] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜ:s(ə)n] .
He has never been a good person .
他 有 绝不 到过 一个 好的 人 .

一向不是个好人，

[hi:; hi] [si:md] [dɪˈstræktɪd] [ænd; ənd] [ɪnəˈtentɪv] [ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈtəʊstɪŋ] [ˈserəməni] .
He seemed distracted and inattentive during the toasting ceremony .
他 似乎 愣 和 注意力不集中 期间 这 祝酒 仪式 .

方才喝礼时节看他没心没想，

[ðeə(r)] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈəʊnli][ɒn][ðə; ði] [ˈnjʊˈklʌməɹ] .
Their eyes were only on the newcomers .
他们的 眼睛 是 仅有的 在 这 新来者 .

两眼只看着新人，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [si:] [hɪm] [twɑɪs] [mɔ:(r)] .
I didn't see him twice more .
我 没有 看 他 两次 更多的 .

又两次不见了他，

[naʊ] , [aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə] [weə(r)] [ðev] [gɒn] .
Now , I have no idea where they've gone .
现在 , 我 有 不 主意 在哪里 他们有 已消失 .

而今竟不知那里去了。

[kʊd; kəd][,aɪˈtiː][biː bi] [ðæt] [hiː hi][hæz; həz][sʌm; səm] [ˈwɪkɪd] [skiːm] ?
Could it be that he has some wicked scheme ?
可以 它 是 那 他 有 一些 邪恶 方案 ？

莫不是他有甚么奸计，

[hæv; həv][juː jʊ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈeni] [ŋjuː] [ˈfeɪsɪz] ?
Have you hidden any new faces ?
有 你 隐 任何 新的 面孔 ？

藏过了新人么？ ”

[əʊld] [dʒɛŋ] [sed] :
Old Zheng said :
老的 郑 说 :

郑老儿道：

" [ðɪs] [tiː] [ænd; ənd] [waɪn] , "
" This tea and wine , "
" 这 茶 和 葡萄酒 , "

“这个茶酒，

[juˈɑːn][ɪz][nɒt][ə eɪ] [gʊd] [ˈpɜːs(ə)n] .
Yuan is not a good person .
元 是 不是 一个 好的 人 .

元不是好人。

[maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [hæd; həd][hɜː(r); hə(r)][ˈfeɪ(ə)lɪ] [dʌŋ] [baɪ][hɪm][ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
My daughter had her facial done by him the day before yesterday .
我的 女儿 有 她 面部的 完毕 经过 他 这 天 前 昨天 .

小女前日开面也是他。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfrɪvələs] [ˈætɪtjuːd] ,
Because of his frivolous attitude ,
因为 的 他的 轻浮 态度 ,

因见他轻薄态度，

[hiː hi][wɒz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [rɪˈzentf(ə)l] .
He was feeling resentful .
他 曾是 感觉 不满 .

正心里怪恨，

[aɪ][dɒʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][juːz][,aɪˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [tiː] [ænd; ənd] [waɪn] [waɪl] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
I don't want to use it for tea and wine while staying at home .
我 不 想 到 使用 它 为了 茶 和 葡萄酒 尽管 入住 在 家 .

不想宅上茶酒也用着他。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [huː] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [dʒɛŋ] [ˈfæməli][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
The servant who came with the Zheng family also said :
这 仆人 WHO 来了 和 这 郑 家庭 还 说 :

郑家随来的仆人也说道：

[hiː hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə eɪ] [bʌm] [ænd; ənd][ə eɪ][ˈbætʃələ(r)] .
He was originally a bum and a bachelor .
他 曾是 起初 一个 屁股 和 一个 学士 .

“他元是个游嘴光棍，

[ðɪs] [preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɑːstə(r)] [biːd] ,
This praise of the castor bead ,
这 称赞 的 这 蓖麻 珠子 ,

这蓖头赞礼，

[məʊst][ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][ˈri:s(ə)nt] [əˈraɪvz] [hu:] [hæv; həv] [ˈlɜ:nɪd] [tu:; tə][kəʊks][ænd; ənd] [dɪˈsi:v]
Most of them are recent arrivals who have learned to coax and deceive
最多 的 他们 是 最近的 到达 WHO 有 学习 到 哄 和 欺骗
[ˈpi:p(ə)l] [ˈɪntu:] [ˈlɪvɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; livz] .
people into living their lives .
人们 进入 活的 他们的 生活 .

多是近新来学了撵哄过日子的。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [hi:; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈri:z(ə)nz] .
After all , he had his reasons .
后 全部 , 他 有 他的 原因 .

毕竟他有缘故，

[ɪts] [nɒt] [fa:(r)] [əˈweɪ] .
It's not far away .
它是 不是 远的 离开 .

去还不远，

[wi:; wi] [geɪv] [tʃeɪs] .
We gave chase .
我们 给予 追赶 .

我们追去。”

[ðə; ði][i:,eɪ][ˈfæməli][ˈmembə(r)] [sed] [streɪtˈfɔ:wədli] :
The Xie family member said straightforwardly :
这 谢 家庭 成员 说 直截了当地 :

谢家当直的道：

[hi:; hi] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [rɪˈkru:t] [nju:] [ˈtælənt][frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] .
He wants to recruit new talent from within .
他 想要 到 招募 新的 天赋 从 之内 .

“他要内里拐出新人，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)][ænd; ənd][ˈɪntu:][ðə; ði] [bæk] [ˈæli] .
They must have gone out the back door and into the back alley .
他们 必须 有 已消失 出去 这 后退 门 和 进入 这 后退 胡同 .

必在后门出后巷里去了。

[ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] [dʒʌst] [naʊ] .
The back door was closed just now .
这 后退 门 曾是 关闭 只是 现在 .

方才后门关好，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] [ɪn] [dɪsˈgaɪz] .
He must have returned to the pass in disguise .
他 必须 有 返回 到 这 经过 在 伪装 .

必是他复身转来关了，

[aɪ ˈti:] [meɪks] [ˈpi:p(ə)l] [nɒt] [daʊt] [aɪ ˈti:] .
It makes people not doubt it .
它 制作 人们 不是 怀疑 它 .

使人不疑。

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][hɔ:l] [əˈgen] [tu:; tə] [gɪv] [ðɪs] [pəˈfʌŋktəri] [rɪˈplai] .
So they went to the hall again to give this perfunctory reply .
所以 他们 去 到 这 大厅 再次 到 给 这 敷衍了事 回复 .

所以又到堂前敷衍这一回，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [tɜ:nd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [bæk] [ˈæli] .
They must have turned from the front into the back alley .
他们 必须 有 转向 从 这 正面 进入 这 后退 胡同 .

必定从前面转至后巷去了，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ˈmi:tɪŋ] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [held] .
Therefore , this meeting will not be held .
所以 , 这 会议 将要 不是 是 握住 :

故此这会不见，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈdefɪnətli] [hɪm] .
It was definitely him .
它 曾是 确实 他 :

是他无疑。”

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɪˈu:liw,ɛdz] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
They were newlyweds at the time .
他们 是 新婚夫妇 在 这 时间 :

此时是新婚人家，

[ˈtɔ:rtʃɪz] [ænd; ɐnd] [kɒmz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈbʃ(ə)n] [faʊnd] [ɪn] [hoʊmz] .
Torches and combs are often found in homes .
火炬 和 梳子 是 经常 成立 在 房屋 :

篦子火把多有在家里，

[səʊ] [ˈevriwʌn] [lɪt] [wʌn] .
So everyone lit one .
所以 每个人 点燃 一 :

就每人点着一根。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ten] [ˈsɜ:vənts] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [ˈfæmɪlɪz] [ænd; ɐnd] [ðeə(r)] [ˈma:stə(r)] .
There were about ten servants from both families and their master .
那里 是 关于 十 仆人 从 两个都 家庭 和 他们的 掌握 :

两家仆人与同家主共是十来个，

[ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] .
The back door was opened .
这 后退 门 曾是 打开 :

开了后门，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæk] [ˈæli] .
He looked up from the back alley .
他 看起来 向上 从 这 后退 胡同 :

多望后巷里起来。

[aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ʃi:,eɪ] [ˈfæməli] [ju:st] [ðɪs] [bæk] [dɔ:(r)] .
It turns out that the Xie family used this back door .
它 转弯 出去 那 这 谢 家庭 用过的 这 后退 门 :

元来谢家这条后门路，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [streɪt] [ˈæli] .
It is a straight alley .
它 是 一个 直的 胡同 :

是一个直巷，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [bend] .
There was no bend .
那里 曾是 不 弯曲 :

也无弯曲，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɔ:ˈlʌtɜ:nətiʋ] [ru:t] .
There is no alternative route .
那里 是 不 选择 路线 :

也无旁路。

[ðə; ði] [ˈtɔ:rtʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [lɪt] ,
The torches were lit ,
这 火炬 是 点燃 ,

火把照起，

[braɪt] [æz; əz] [deɪ] ,
Bright as day ,
明亮的 作为 天 ,

明亮犹同白日，

[æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] , [məʊst][ɒv; əv][,aɪ 'tiː][ɪz][ˈvɪzəb(ə)] .
At a glance, most of it is visible .
在 一个 瞥一眼 , 最多 的 它 是 可见的 .

一望去多是看见的。

[aɪ] [sɔː] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['piːp(ə)] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
I saw two or three people walking in the distance .
我 锯 二 或者 三 人们 步行 在 这 距离 .

远远见有两三个人走，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv][rəʊd] [ə'hed] .
There's still a stretch of road ahead .
有 仍然 一个 拉紧 的 路 前方 .

前头差一段路，

[tuː] [went] .
Two went .
二 去 .

去了两个，

[ðeəz; ðəz][wʌn] [stɪl] [ðeə(r)] .
There's one still there .
有 一 仍然 那里 .

后边有一个还在那里。

['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp] ,
Hurry up and catch up ,
匆忙 向上 和 抓住 向上 ,

疾忙赶上，

[hiː; hi][held][ðə; ði] [tɔːtʃ] [ænd; ənd] [ʃɒn] [,aɪ 'tiː][ɒn] .
He held the torch and shone it on .
他 握住 这 火炬 和 闪耀 它 在 .

拿住火把一照，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][tʃʊ] [tiː] [waɪn] .
It was Xu Tea Wine .
它 曾是 徐 茶 葡萄酒 .

正是徐茶酒。

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

“你为何在这里？”

[tʃʊ][,diː 'eɪ] [sed] :
Xu Da said :
徐 达 说 :

徐达道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] . "
" **I have something to take care of** . "
" 我 有 某物 到 拿 关心 的 . "

“我有些小事，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][weɪt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][waɪn][tu:; tə][ˈdɪsɪpeɪt] ,
Unable to wait for the wine to dissipate ,
无法 到 等待 为了 这 葡萄酒 到 消散 ,
等不得酒散，

[aɪ][wɒnt][tu:; tə][gəʊ][bæk] .
I want to go back .
我 想 到 去 后退 :
我要回去。”

[ðə; ði][kraʊd][sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :
众人道:

[ju:; jʊ][wɒnt][tu:; tə][gəʊ][bæk] , "
You want to go back , "
" 你 想 到 去 后退 , "
“你要回去，

[waɪ][kænt][aɪ][ˈi:v(ə)n][tel][maɪ][ˈfæməli] ?
Why can't I even tell my family ?
为什么 不能 我 甚至 告诉 我的 家庭 ?
直不得对本家说声？

[bɪ'saɪdɪz] , [aɪ][ˈhævnt][si:n][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][kwɑɪt][ə; eɪ][waɪl] .
Besides, I haven't seen you for quite a while .
除了 , 我 还没有 已见 你 为了 相当 一个 尽管 :
况且好一会不见了你，

[sti:l][ˈwɔ:kɪŋ][hɪə(r)] ,
Still walking here ,
仍然 步行 这里 ,
还在这里行走，

[waɪ][wʊd][ðeɪ][gəʊ][bæk] ?
Why would they go back ?
为什么 会 他们 去 后退 ?
岂是回去的？

[spi:k][ˈprɒpəli] .
Speak properly .
说话 适当地 :
你好好说，

[weə(r)][dɪd][ðeɪ][teɪk][ðə; ði][braɪd] ?
Where did they take the bride ?
在哪里 做过 他们 拿 这 新娘 ?
拐将新娘子那里去了？ ”

[tʃʊ][ˌdi: 'eɪ][ˈstæmə] :
Xu Da stammered :
徐 达 结结巴巴 :
徐达支吾道:

" [ðə; ði][braɪd][ɪz][ɪn][jɔ:(r); jə(r)][haʊs] , "
The bride is in your house , "
" 这 新娘 是 在 你的 房子 , "
“新娘子在你家里，

" [haʊ][kʊd; kəd][aɪ] , [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɪn][tʃɑ:dʒ][bʌ; əv][ðə; ði][ˈserəməni] , [ˌgærən'ti:] [aɪ'ti:] ? "
How could I , the person in charge of the ceremony , guarantee it ? "
" 如何 可以 我 , 这 人 在 收费 的 这 仪式 , 保证 它 ? "
岂是我掌礼人包管的？ ”

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈfaɪtɪŋ] .
Everyone was fighting .
每个人 曾是 斗争 .

众人打的打，

[ˈpʊʃɪŋ] ,
Pushing ,
推动 ,

推的推，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [teɪk] [ðɪs] [ˈblæbə] [ˈbætʃələ(r)] [həʊm] [ænd; ənd] [ɪnˈterəgeɪt] [hɪm] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [ˈkʌmz] [aʊt] ! "
" Take this blabbering bachelor home and interrogate him until he comes out ! "
" 拿 这 胡言乱语 学士 家 和 审问 他 直到 他 来 出去 ! "

“且拿这游嘴光棍到家里拷问他出来！ ”

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [səˈraʊndɪd] [tʃʊ][diː ˈeɪ] .
A group of people surrounded Xu Da .
一个 团体 的 人们 包围 徐 达 .

一群人拥着徐达，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [həʊm] .
We arrived home .
我们 到达的 家 .

到了家里。

[ðə; ði] [tuː] [ˈfæmɪlɪz] - [ˈfɑːðəz] - [ɪn] - [lɔː] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [gruːm] , [ˈkwestʃənd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two families ' fathers - in - law , along with the groom , questioned each other .
这 二 家庭 - 父亲们 - 在 - 法律 , 沿着 和 这 新郎 , 被质问 每个 其他 .

两家亲翁一同新郎各各盘问，

[tʃʊ][diː ˈeɪ] [ˈsɪmpli] [kleɪmd] [ˈɪgnərəns] .
Xu Da simply claimed ignorance .
徐 达 简单地 声称 无知 .

徐达只推不知。

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

一齐道：

" [səʊ] [ˈmɪstʃɪvəs] [ænd; ənd] [ˈstʌbən] ,
" So mischievous and stubborn ,
" 所以 恶作剧 和 固执的 ,

“这样顽皮赖骨，

[ɑːsk][hɪm] [ˈpraɪvətli] ,
Ask him privately ,
问 他 私下 ,

私下问他，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [tel] !
How could I possibly tell !
如何 可以 我 可能 告诉 !

如何肯说！

[hiː; hi][wɒz; wəz][taɪd][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɪlə(r)] .
He was tied to the pillar .
他 曾是 系 到 这 支柱 .

绑他在柱上，

[waɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] [tuː; tə] [send] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] .
Wait until dawn to send it to the official .
等待 直到 黎明 到 发送 它 到 这 官方的 .
待天明送到官去，

[ɪz] [aɪ 'tiː] ['riːəli] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ?
Is it really so hard to be an official ?
是 它 真的 所以 难的 到 是 一个 官方的 ?
难道当官也赖得？ ”

[səʊ] [ðeɪ] [taɪd] [tʃʊ] [diː 'eɪ] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [bɔːl] .
So they tied Xu Da up in a ball .
所以 他们 系 徐 达 向上 在 一个 球 .
遂把徐达做一团捆住，

[waɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɔːn] .
We're just waiting for dawn .
是 只是 等待 为了 黎明 .
只等天明。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ʃiː,eɪ] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪsə'pɔɪntɪd] .
At this point , Xie Sanlang was the first to be disappointed .
在 这 观点 , 谢 - 曾是 这 第一的 到 是 失望的 .
此时第一个是谢三郎扫兴了。

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [grɑːsp] [reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] ,
Unable to grasp rain and clouds ,
无法 到 抓牢 雨 和 云 ,
不能勾握雨携云，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [ræt] [tiːθ] [ænd; ənd] ['spærəʊ] [hɔːnz] .
They were preparing rat teeth and sparrow horns .
他们 是 准备 鼠 牙齿 和 麻雀 角 .
整备着鼠牙雀角。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] , [ðeɪ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gruːm] .
Before the wedding banquet , they called for the groom .
前 这 婚礼 宴会 , 他们 称为 为了 这 新郎 .
喜筵前在唤新郎，

[ʃiː; ʃɪ] [rɪ'meɪnd] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
She remained alone in the bridal chamber .
她 剩余 独自的 在 这 新娘 房间 .
洞房中依然独觉。

[ðə; ði] [kraʊd] ['nɔɪzɪli] [sə'raʊndɪd] [tʃʊ] [diː 'eɪ] .
The crowd noisily surrounded Xu Da .
这 人群 喧闹地 包围 徐 达 .
众人闹闹嚷嚷簇拥着徐达，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [skeəd] [hɪm] .
Some people scared him .
一些 人们 害怕的 他 .
也有吓他的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [əd'vaɪzɪd] [hɪm] [ə'ɡenst] [aɪ 'tiː] .
Some people advised him against it .
一些 人们 建议 他 反对 它 .
也有劝他的，

[aɪ] ['dɪd(ə)nt] [get] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɒv; əv] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
I didn't get a wink of sleep all night .
我 没有 得到 一个 眨眼 的 睡觉 全部 夜晚 .
一夜何曾得睡？

[tʃʊ][,di: 'eɪ] [ˈsɪmplɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [seɪ] .
Xu Da simply refused to say .
徐 达 简单地 拒绝 到 说 :

徐达只不肯说。

[ɪn][ə; eɪ] [ˌɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 :

天已大明，

[ðə; ði][,fi:,eɪ][ˈfæməli][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [tu:; tə] [brɪŋ] [tʃʊ][,di: 'eɪ] .
The Xie family father and son instructed everyone to bring Xu Da .
这 谢 家庭 父亲 和 儿子 指示 每个人 到 带来 徐 达 :

谢家父子教众人带了徐达，

[ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
A written complaint was submitted .
一个 书面 抱怨 曾是 提交 :

写了一纸状词，

[ðə; ði] [rɪ'kwɛst] [wɒz; wəz] [ə'pru:vd] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔ:t] .
The request was approved at the county court .
这 要求 曾是 得到正式认可的 在 这 县 法庭 :

到县堂上告准，

[hi:; hi] [ɪks'pleɪnd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə][ðəm; ðəm] .
He explained the reason to them .
他 解释 这 原因 到 他们 :

面禀其故。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪks'kleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The magistrate exclaimed in surprise :
这 地方法官 惊呼 在 惊喜 :

知县惊异道：

" [ɪz] [ðɪs] ['ri:əli] [tru:] ? "
" Is this really true ? "
" 是 这 真的 真的 ? "

“世间有此事？”

[hi:; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [tʃʊ][,di: 'eɪ][ænd; ənd] [ɑ:skt] [hɪm] :
He then summoned Xu Da and asked him :
他 然后 被召唤 徐 达 和 问 他 :

遂唤徐达问道：

" [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [teɪk] [dʒɛŋ] [ru:ɪzu:] , [hu:m] [ju:; jʊ] [æb'dʌktɪd] ? "
" Where did you take Zheng Ruizhu , whom you abducted ? "
" 在哪里 做过 你 拿 郑 瑞珠 , 谁 你 被绑架 ? "

“你拐的郑蕊珠那里去了？”

[tʃʊ][,di: 'eɪ] [sed] :
Xu Da said :
徐 达 说 :

徐达道：

" [ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ɪz][ðə; ði] [ti:] [ænd; ənd] [waɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] . "
" The servant is the tea and wine at the wedding banquet . "
" 这 仆人 是 这 茶 和 葡萄酒 在 这 婚礼 宴会 . "

“小人是婚筵的茶酒，

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪtʃəlz][ɪz][ˈteɪkən][keə(r)][ɒv; əv] .
Only the matter of performing the rituals is taken care of .

仅有的 这 事情 的 表演 这 仪式 是 已采取 关心 的 .

只管得行礼的事，

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [nɪˈuːliwɛdz] [ɑː(r); ə(r)] ?
How do we know where the newlyweds are ?

如何 做 我们 知道 在哪里 这 新婚夫妇 是 ？

怎晓得新人的去向？ ”

[ʃiːeɪ] [ɡɒŋ] [ðen] [left] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ɡʊdˈbaɪ] .
Xie Gong then left without saying goodbye .

谢 锣 然后 左边 没有 说 再见 .

谢公就把他不辞而去，

[wɒt] [wɒz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈæli] ?
What was happening in the back alley ?

什么 曾是 发生 在 这 后退 胡同 ？

在后巷赶着之事，

[aɪ] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌns] .
I said it once .

我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈtɔːtʃə(r)] [tuː; tə] [brɪˈɡɪn] .
The magistrate ordered the torture to begin .

这 地方法官 订购 这 酷刑 到 开始 .

知县喝叫用刑起来，

[ɔːlˈðəʊ] [tʃʊ][diː ˈeɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈwʊmənaɪzə(r)][ænd; ənd][ˈbætʃələ(r)] ,
Although Xu Da was a womanizer and bachelor ,

虽然 徐 达 曾是 一个 花花公子 和 学士 ,

徐达虽然是游花光棍，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [ɪnˈherəntli] [ˈdelɪkət]
A person who is inherently delicate

一个 人 WHO 是 本质上 精美的

本是柔脆的人，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [ɪnˈdʒʊə(r)][ðə; ði][ˈtɔːtʃə(r)] .
They couldn't endure the torture .

他们 不能 忍受 这 酷刑 .

熬不起刑。

[hiː; hi] [ˈhezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][æt; ət][fɜːst] ,
He hesitated for a moment at first ,

他 犹豫了一下 为了 一个 片刻 在 第一的 ,

初时支吾两句，

[ɪts] [ʌnəkˈseptəbl] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈtiː][laɪk] [ðæt] .
It's unacceptable to look at it like that .

它是 不可接受 到 看 在 它 喜欢 那 .

看看当不得了，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈfes] :
He had no choice but to confess :

他 有 不 选择 但 到 承认 :

只得招道：

" [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [wen] [hiː; hi] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][ˈnuːd(ə)lz] . . . "
" The little man , because when he opened the noodles . . . "

" 这 小的 男人 , 因为 什么时候 他 打开 这 面条 . . . "

“小人因为开面时，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [lʊks] ,
Seeing his good looks ,
看到 他的 好的 看起来 ,

见他美貌，

[hi:; hi] [ðen] [ˈhɑ:bə] [ɪl] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
He then harbored ill intentions .
他 然后 藏匿 患病的 意图 .

就起了不良之心。

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [ˈmæri] [ˈɪntu:][ðə; ði][ʃi:,eɪ][ˈfæməli] ,
Knowing that she would marry into the Xie family ,
会心 那 她 会 结婚 进入 这 谢 家庭 ,

晓得嫁与谢家，

[ðeɪ] [plænd] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈbæŋkwɪt] , [ti:] , [ænd; ənd] [waɪn] .
They planned the wedding banquet , tea , and wine .
他们 计划 这 婚礼 宴会 , 茶 , 和 葡萄酒 .

谋做了婚筵茶酒。

[tu:] [kəmˈpænjənz] [hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [tu:; tə] [ˈæmbʊʃ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] .
Two companions had arranged to ambush them at the back door .
二 同伴 有 安排 到 伏击 他们 在 这 后退 门 .

预先约会了两个同伴埋伏在后门了。

[waɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,
While he had finished bowing ,
尽管 他 有 完成的 鞠躬 ,

趁他行礼已完，

[ˌaʊtˈsaɪd] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈsi:tɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ˈteɪb(ə)l] ,
Outside , as long as you are seated at the head table ,
外部 , 作为 长的 作为 你 是 坐着 在 这 头 桌子 ,

外边只要上席，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn] [lʊkt] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] . . .
The little man looked inside and . . .
这 小的 男人 看起来 里面 和 . . .

小人在里面一看，

[ðə; ði] [nɪˈju:lɪw,ɛdz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [əˈləʊn][ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
The newlyweds were sitting alone in the room .
这 新婚夫妇 是 坐着 独自的 在 这 房间 .

只见新人独坐在房中，

[ˈi:v(ə)n] [wen] [ə; eɪ][tʃaɪld] [traɪz] [tu:; tə][kəʊks][hɪm] , [hi:; hi] [sti:l] [hæz; həz][tu:; tə][bəʊ; bæʊ] .
Even when a child tries to coax him , he still has to bow .
甚至 什么时候 一个 孩子 尝试 到 哄 他 , 他 仍然 有 到 弓 .

小人哄他还要行礼。

[ðə; ði] [nɪˈju:lɪw,ɛdz] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [aʊt] .
The newlyweds followed the villain out .
这 新婚夫妇 随后 这 恶棍 出去 .

新人随了小人走出，

[ðə; ði] [ˈnju:kʌmə(r)] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] .
The newcomer didn't know the way .
这 新人 没有 知道 这 方式 .

新人却不认得路，

[hi:; hi][wɒz; wəz][led][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)][baɪ][ðə; ði] [ˈvɪlən] .
He was led to the back door by the villain .
他 曾是 引领 到 这 后退 门 经过 这 恶棍 .

被小人引他到了后门，

[ðeɪ] [ðen] [pʊʃt] [ðə; ði] [nɪ'u:lɪw,ɛdz] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)l] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
They then pushed the newlyweds towards the two people outside the door .
他们 然后 推动 这 新婚夫妇 向 这 二 人们 外部 这 门 .
就把新人推与门外二人。

[ðə; ði] [nɪ'u:lɪw,ɛdz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu::; tə] [ʃaʊt] .
The newlyweds were about to shout .
这 新婚夫妇 是 关于 到 喊 .
新人正待叫喊，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)][wɒz; wəz] [ʃʌt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈvɪlən] .
But the back door was shut by a villain .
但 这 后退 门 曾是 关闭 经过 一个 恶棍 .
却被小人关好了后门，

[ˈlʊkɪŋ] [ə'hed] , [waɪ] [ˈkʌmɪŋ] .
Looking ahead , we're coming .
寻找 前方 , 是 未来 .
望前边来了。

[ðeɪ] [sti:l] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ru:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [tu::; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈæli] .
They still followed the route from the front to the back alley .
他们 仍然 随后 这 路线 从 这 正面 到 这 后退 胡同 .
仍旧从前边抄至后巷，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tʃeɪsɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:] .
They were chasing after the two .
他们 是 追逐 后 这 二 .
赶着二人。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu::; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Just as they were about to escape ,
只是 作为 他们 是 关于 到 逃脱 ,
正要奔脱，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] [ˈtɔ:rtʃɪz] [bɪ'hɑɪnd][ðəm; ðəm] ,
Seeing the bright torches behind them ,
看到 这 明亮的 火炬 在后面 他们 ,
看见后面火把明亮，

[ðeɪ] [nɜju:] [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] .
They knew someone was coming .
他们 知道 某人 曾是 未来 .
知是有人赶来。

[ðəʊz] [tu:] ['pi:p(ə)l] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [ˈpetɪ] ['pi:p(ə)l] .
Those two people didn't care about petty people .
那些 二 人们 没有 关心 关于 小气 人们 .
那两个人顾不得小人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第74/110页

[aɪ 'ti:] ['æktʃuəli] [ræn] [ɒf] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .
It actually ran off on its own .
它 实际上 跑 离开 在 它是自己的 .

竟自飞跑去了。

[ðə; ði] ['vɪlən] [hæz; həz] [ðɪs] [nju:] ['pɜ:s(ə)n] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
The villain has this new person by his side .
这 恶棍 有 这 新的 人 经过 他的 边 .

小人有这个新人在旁，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:: bi] [mu:vd] [ɔ:(r)] [stɒpt] .
It cannot be moved or stopped .
它 不能 是 已搬 或者 停止 .

动止不得。

[ðeə(r)] ['hæpənd] [tu:: tə] [bi:: bi] [ə; eɪ] [draɪ] [wel] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
There happened to be a dry well by the roadside .
那里 发生 到 是 一个 干燥 出色地 经过 这 路边 .

恰好路旁有个枯井，

[aɪ] [p'ænɪkt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
I panicked for a moment .
我 惊慌失措 为了 一个 片刻 .

一时慌了，

[aɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:: tə] [hʌg] [hɪm] .
I had no choice but to hug him .
我 有 不 选择 但 到 拥抱 他 .

只得抱住了他，

[aɪ 'ti:] [slɪd] [daʊn] .
It slid down .
它 滑行 向下 .

摔了下去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑ:ftə(r)] [hɪm] .
But they chased after him .
但 他们 追逐 后 他 .

却被他们赶着，

[hi:: hi] [tʊk] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] ['hændɪd] [aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] [tu:: tə] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
He took it and handed it over to the authorities .
他 采取 它 和 递交 它 超过 到 这 当局 .

拿了送官。

[ðə; ði] ['nju:kʌmə(r)] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [wel] .
The newcomer is now in the well .
这 新人 是 现在 在 这 出色地 .

这新人现在井中。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [tru:θ] .
This is the only truth .
这 是 这 仅有的 真相 .

只此是实。”

[ˈkaʊnti] ˈ[mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs]
When you were at his house
什么时候 你 是 在 他的 房子

“你在他家时，

[waɪ] [nɒt] [seɪ] ?
Why not say ?
为什么 不是 说 ?

为何不说？ ”

[tʃʊ][,diː ˈeɪ] [sed] :
Xu Da said :
徐 达 说 :

徐达道：

" [ðeɪ] [kæn; kən] [stɪl] [ˈkʌvə(r)][,aɪ ˈtiː][ʌp] . "
" They can still cover it up . "
" 他们 能 仍然 覆盖 它 向上 . "

“还打点遮掩得过，

[teɪk] [,aɪ ˈtiː][aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wel] [ænd; ənd][ɪnˈdʒʊɪ][,aɪ ˈtiː] .
Take it out of the well and enjoy it .
拿 它 出去 的 这 出色地 和 享受 它 .

取他出井来受用。

[naʊ] [hiː; hi] [ˈkænɒt] [ɪnˈdʒʊə(r)][ðə; ðɪ] [ˈtɔːtʃə(r)] .
Now he cannot endure the torture .
现在 他 不能 忍受 这 酷刑 .

而今熬刑不起，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ðɪ] [truːθ] .
I had no choice but to tell the truth .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

只得实说了。”

[ðə; ðɪ] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] .
The county magistrate wrote a statement .
这 县 地方法官 写道 一个 陈述 .

知县写了口词，

[ɔːl] [ðæts] [ˈmɪsɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɒnstəbl] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [tʃʊ][,diː ˈeɪ] .
All that's missing is a constable to escort Xu Da .
全部 那就是 丢失的 是 一个 警官 到 护送 徐 达 .

就差一个公人押了徐达，

[wɪð] [θæŋks] ,
With thanks ,
和 谢谢 ,

与同谢、

[ðə; ðɪ] [dʒɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli]
The Zheng and his family
这 郑 和 他的 家庭

郑两家人，

[kʌm] [ˈkwɪkli] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wel] [tuː; tə][ˈverɪfaɪ][ðə; ðɪ][ˈfæktz][ænd; ənd] [ɡɪv] [juː ˈes][jɔː(r); jə(r)] [rɪˈpɔːt] .
Come quickly to the well to verify the facts and give us your report .
来 迅速地 到 这 出色地 到 核实 这 事实 和 给 我们 你的 报告 .

快到井边来勘实回话。

[ðə; ði] [gru:p] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [wel] .
The group arrived at the well .
这 团体 到达的 在 这 出色地 .

一行人到了井边。

[əʊld] [dʒɛŋ] [went] [tu;; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜ:st] .
Old Zheng went to take a look first .
老的 郑 去 到 拿 一个 看 第一的 .

郑老儿先去望一望，

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] [wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] .
The bottom of the well was pitch black .
这 底部 的 这 出色地 曾是 沥青 黑色的 .

井底下黑洞洞，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 .

不见有甚声响。

[sə'spekt, 'sʌspekt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [wɒz; wəz] [ded] [baɪ] [naʊ] ,
Suspecting that his daughter was dead by now ,
怀疑 那 他的 女儿 曾是 死的 经过 现在 ,

疑心女儿此时毕竟死了，

[hi;; hi] [græbd] [tʃʊ][di: 'eɪ][ænd; ənd] [bi:t] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
He grabbed Xu Da and beat him several times .
他 抓住 徐 达 和 打 他 一些 时代 .

扯着徐达狠打了几下，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ju;; jʊ] [kɔ:zd] [maɪ] ['dɔ:təz] [deθ] .
You caused my daughter's death .
你 导致 我的 女儿的 死亡 .

“你害我女儿死了，

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [lu:z] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ! "
" I'm afraid they'll lose their lives ! "
" 我是 害怕的 他们会 失去 他们的 生活 ! "

怕不偿命！ ”

[ðə; ði] [ʌðə(r)z] [traɪd] [tu;; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm] :
The others tried to dissuade him :
这 其他的 尝试 到 劝阻 他 :

众人劝住道：

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪʃ] [aʊt] . "
" And they were fished out . "
" 和 他们 是 钓鱼 出去 . "

“且捞了起来，

[du;; də][nɒt] [kɔ:z] ['keɪs]
Do not cause chaos
做 不是 原因 混乱

不要厮乱，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'fɪ(ə)l] [lɔ:z] [tu;; tə] [di:l] [wɪð] [hɪm] .
There are official laws to deal with him .
那里 是 官方的 法律 到 交易 和 他 .

自有官法处他。”

[əʊld] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz][bəʊθ] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)] .

Old Zheng was both panicked and resentful .
老的 郑 曾是 两个都 惊慌失措 和 不满 .

郑老儿心里又慌又恨，

[ænd; ənd][tʃʊ][di: 'ei][bɪt][ɪntu:] [ə; ei] [pi:s] [ɒv; əv] [mi:t] .

And Xu Da bit into a piece of meat .
和 徐 达 少量 进入 一个 片 的 肉 .

且把徐达咬住一块肉，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu;; tə][let][gəʊ] .

They refused to let go .
他们 拒绝 到 让 去 .

不肯放。

[tʃʊ][dɑ:z] [kraɪz] ['saʊndɪd] [laɪk][hi;; hi][wɒz; wəz] ['slɔ:tərɪŋ] [ə; ei][pɪɡ] .

Xu Da's cries sounded like he was slaughtering a pig .
徐 达的 哭泣 听起来 喜欢 他 曾是 屠宰 一个 猪 .

徐达杀猪也似叫喊。

[hɪə(r)] , [ʃi:,ei] [wɛŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz][men] [prɪ'peə(r)][ðə; ði][bəm'bu:] ['bɑ:skɪt] [ænd; ənd] [rəʊp] .

Here , Xie Weng had his men prepare the bamboo basket and rope .
这里 , 谢 翁 有 他的 男人 准备 这 竹子 篮子 和 绳索 .

这边谢翁叫人停当了竹兜绳索，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [wel] [tu;; tə]['reskju:] ['pi:p(ə)] .

They went down the well to rescue people .
他们 去 向下 这 出色地 到 救援 人们 .

一面下井去救人。

[ə; ei]['bəʊldə(r)]['fæməli]['membə(r)] ,

A bolder family member ,
一个 更大胆 家庭 成员 ,

一个胆大些的家人，

[ɪts] [taɪd] [ʌp] .

It's tied up .
它是 系 向上 .

扎缚好了，

[hæŋ] [aɪ 'ti:] [daʊn] .

Hang it down .
悬挂 它 向下 .

挂将下去。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [wel] .

There was no one in the well .
那里 曾是 不 一 在 这 出色地 .

井中无人，

[tʌtʃ] [aɪ 'ti:] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hænd] ,

Touch it with your hand ,
触碰 它 和 你的 手 ,

用手一摸，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['sʌmwʌn] [skwɒtɪd] [daʊn] [ɪn'saɪd] .

Sure enough , someone squatted down inside .
当然 足够的 , 某人 蹲着 向下 里面 .

果然一个人蹲倒在里面。

[traɪ] ['pʊʃɪŋ] [aɪ 'ti:] .

Try pushing it .
尝试 推动 它 .

推一推看，

[ɪts] [ɔ:l'redi] ['məʊʃnləs] .
It's already motionless .
它是 已经 静止不动 .

已是不动的了。

[həʊld][,aɪ 'ti:][ænd; ənd][pʊt][,aɪ 'ti:][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['pɒkɪt] .
Hold it and put it in your pocket .
抓住 它 和 放 它 在 你的 口袋 .

抱将来放在兜中，

[ðeɪ] ['hɔɪstɪd] [,aɪ 'ti:][ʌp] .
They hoisted it up .
他们 吊起 它 向上 .

吊将上去。

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ,
Everyone looked at it ,
每个人 看起来 在 它 ,

众人一看，

[wɒt] [kaɪnd][rʌv; əv][braɪd][ɪz] [ðæt] ?
What kind of bride is that ?
什么 种类 的 新娘 是 那 ?

那里是甚么新娘子？

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [biəd] .
But he was a man with a large beard .
但 他 曾是 一个 男人 和 一个 大的 胡须 .

却是一个大胡须的男子，

[blʌd] [blɜ:d] [ðə; ði] ['vɪʒn] .
Blood blurred the vision .
血 模糊 这 想象 .

鲜血模糊，

[ðə; ði] [hed] [ɪz]['əʊpən] ['meni] [taɪmz] .
The head is open many times .
这 头 是 打开 许多 时代 .

头多打开的了。

['evriwʌn] [wɒz; wəz][kwɔɪt] [sə'praɪzd] .
Everyone was quite surprised .
每个人 曾是 相当 惊讶 .

众人多吃了一惊。

[əʊld] [dʒen] [slæpt] [tʃʊ][,di: 'eɪ] [ə'gen] .
Old Zheng slapped Xu Da again .
老的 郑 被掌掴 徐 达 再次 .

郑老儿将徐达又是一巴掌，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] ? "
" What does that mean ? "
" 什么 做 那 意思是 ? "

“这是怎么说？”

['i:v(ə)n][tʃʊ][,di: 'eɪ] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] .
Even Xu Da saw it .
甚至 徐 达 锯 它 .

连徐达看见，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [stʌnd] [wɪð] [fiə(r)] .
They were also stunned with fear .
他们 是 还 目瞪口呆 和 害怕 :

也吓得呆了。

[ʃiː,eɪ] [wɛŋ] [sed] :
Xie Weng said :
谢 翁 说 :

谢翁道:

" [wʌts] [səʊ][streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðɪs] ? "
" What's so strange about this ? "
" 是什么 所以 奇怪的 关于 这 ? "

“这又是甚么跷蹊的事？ ”

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [brɪ'ləʊ] [ðə; ði] [wel] :
He asked the person below the well :
他 问 这 人 以下 这 出色地 :

对了井中问下边的人道:

[ɪz] [ˈeniwʌn] [stiːl] [ɪn'saɪd] ?
Is anyone still inside ?
是 任何人 仍然 里面 ?

“里头还有人么？ ”

- [rɪ'plaɪd] :
Jingli replied :
- 回复 :

井里应道:

" [ˈnʌθɪŋ] [mʌtʃ] . "
" Nothing much . "
" 没有什么 很多 : "

“并无甚么了，

[ðeɪ] [tʊk] [em 'iː] [ʌp'steəz] .
They took me upstairs .
他们 采取 我 楼上 :

接了我上去。”

[ðen] [ðə; ði][rəʊp][wɒz; wəz][ˈləʊəd; 'laʊəd] [daʊn] .
Then the rope was lowered down .
然后 这 绳索 曾是 降低 向下 :

随即放绳下去，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði][ˈfæməli][ˈmembə(r)][ʌp] .
They brought the family member up .
他们 带来 这 家庭 成员 向上 :

接了那个家人上来。

[ðeɪ] [ɔːl] [ɑːskt] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They all asked in unison :
他们 全部 问 在 齐声 :

一齐问道:

[wɒt] [els] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [wel] ?
What else is in the well ?
什么 别的 是 在 这 出色地 ?

“井中还有甚么？ ”

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道:

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][sʌm; səm] [stəʊnz] [ɪn'saɪd] . "

" There were only some stones inside . "

那里 是 仅有的 一些 石头 里面 . "

“止有些石块在内，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [draɪd] - [ʌp] [wel] .

It was a dried - up well .

它 曾是 一个 干燥 - 向上出色地 .

是一个干枯的井。

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][aɪ][dʒʌst] [tʌtʃt] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] . . .

The person I just touched in the dark . . .

这 人 我 只是 感动 在 这 黑暗的 . . .

方才黑洞洞地摸起来的人，

[ækt] [ˈrekləsli] ,

act recklessly ,

行为 鲁莽地 ,

不知死活，

[ɪz][ʃiː; ʃi][ðə; ði] [braɪd] ?

Is she the bride ?

是 她 这 新娘 ?

可正是新娘子么？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The crowd said :

这 人群 说 :

众人道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ded] [ˈbɪədɪd] [mæn] . "

" It's a dead bearded man . "

" 它是 一个 死的 留着胡子的 男人 . "

“是一个死了的胡子，

[ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ˈnjʊˈkʌməɹ] ?

Are those newcomers ?

是 那些 新来者 ?

那里是新人？

[siː] ?

See ?

看 ?

你看么！ ”

[hjuːˈmænəti][pɒ; əv][ðə; ði] [ˈeskɔːt] :

Humanity of the escort :

人类 的 这 护送 :

押差公人道：

" [daʊnt] [let][ðə; ði] [bɜːdz] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] ! "

" Don't let the birds cause trouble ! "

" 不 让 这 鸟类 原因 麻烦 ! "

“不要鸟乱了，

[rɪˈplai] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l]

Reply to the official

回复 到 这 官方的

回覆官人去，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] ['sɜ:tʃɪŋ] [fɜ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [braɪd] [θru:] [ðɪs]
They were still searching for the whereabouts of the new bride through this
他们 是 仍然 搜索 为了 这 下落 的 这 新的 新娘 通过 这
[meɪd] .
maid .
女佣 :

还在这个入娘的身上寻究新人下落。”

[dʒeɪ] ,
Zheng ,
郑 ,
郑、

[θæŋk] [ju:; jʊ][bəʊθ][fɜ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd] [wɜ:dz] :
Thank you both for your kind words :

谢两老儿多道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" **That's right** . "
" 那就是 正确的 " :

“说得是。”

[ðeɪ] [[əʊd] [ðə; ði] [kɔ:ps] [tu:; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)] ['pi:p(ə)] .
They showed the corpse to the local people .
他们 显示 这 尸体 到 这 当地的 人们 :

就叫地方人看了尸首，

[ə; eɪ] ['kɒnstəbl] [went] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
A constable went to report to the county magistrate .
一个 警官 去 到 报告 到 这 县 地方法官 :

一同公人去禀白县官。

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [ɑ:skt] [tʃʊ][di: 'eɪ] :
The magistrate asked Xu Da :
这 地方法官 问 徐 达 :

知县问徐达道：

[ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ] [wʊd] [pʊʃ] [dʒeɪ] [ru:ɪzu:] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] .
You said you would push Zheng Ruizhu into the well .
你 说 你 会 推 郑 蕊珠 进入 这 出色地 :

“你说把郑蕊珠推在井中，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [meɪl] [kɔ:ps] [ɪn][ðə; ði] [wel] .
But now there is a male corpse in the well .
但 现在 那里 是 一个 男性 尸体 在 这 出色地 :

而今井中却是一个男尸，

[naʊ] , [weə(r)] [dɪd] [dʒeɪ] [ru:ɪzu:] [gəʊ] ?
Now , where did Zheng Ruizhu go ?
现在 , 在哪里 做过 郑 蕊珠 去 ?

且说郑蕊珠那里去了？

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [kɔ:ps] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this corpse come from ?
在哪里 做过 这 尸体 来 从 ?

这尸是那里来的？ ”

[tʃʊ][di: 'eɪ] [sed] :
Xu Da said :
徐 达 说 :

徐达道：

" [aɪ][əʊnli] [sɔ:] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'hænd] . "

" I only saw them coming from behind . "

" 我 仅有的 锯 他们 未来 从 在后面 . "

“小人只见后边赶来，

[ɪts] [tru:] [ðæt] [ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] ['nju:kʌmə(r)] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wel] .

It's true that they pushed the newcomer into the well .

它是 真的 那 他们 推动 这 新人 进入 这 出色地 .

把新人推在井里是实。

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [meɪl] [kɔ:ps] .

But now it's a male corpse .

但 现在 它是 一个 男性 尸体 .

而今却是一个男尸，

['i:v(ə)n][ə; eɪ] [fu:l] ['kʊd(ə)nt] [ges] [aɪ 'ti:] .

Even a fool couldn't guess it .

甚至 一个 傻子 不能 猜测 它 .

连小人也猜不出了。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :

County Magistrate :

县 地方法官 :

知县道：

" [ju:; jʊ] ['ɪnɪʃəli] ['deɪtɪd] [ði:z] [tu:] [kəm'pænjənz] ,

" You initially dated these two companions ,

" 你 最初 日期 这些 二 同伴 ,

“你起初约会这两个同伴，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ?

What is your name ?

什么 是 你的 姓名 ?

叫做甚么名字？

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)l] .

It must be because of these two people .

它 必须 是 因为 的 这些 二 人们 .

必是这二人的缘故了。”

[tʃʊ][di: 'eɪ] [sed] :

Xu Da said :

徐 达 说 :

徐达道：

" [wʌŋ] [ʒɑ:ŋ] [jɪn] ,

" One Zhang Yin ,

" 一 张 阴 ,

“一个张寅，

[wʌŋ] [li:] [maʊ] .

One Li Mao .

一 李 毛泽东 .

一个李卯。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] .

The county magistrate wrote down the name and address .

这 县 地方法官 写道 向下 这 姓名 和 地址 .

知县写了名字住址，

[ɔ:l] [ðæts] ['ni:dɪd] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmwʌŋ] [tu:; tə] [fetʃ] [aɪ 'ti:] .

All that's needed is for someone to fetch it .

全部 那就是 需要 是 为了 某人 到 拿来 它 .

就差人去拿来。

[ˈkætʃɪŋ] [ə; eɪ][ˈtɜ:t(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dʒɑ:(r)]
Catching a turtle in a jar
捕捉 一个 龟 在 一个 罐

瓮中捉鳖，

[get][,aɪˈti:] [ɪˈmi:diətli]
Get it immediately
得到 它 立即地

立时拿到，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ][klæmp] .
Each person has a clamp .
每个 人 有 一个 夹钳 。

每人一夹棍，

[ˈəʊnli][baɪ] [əˈteɪnɪŋ] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] :
Only by attaining enlightenment :
仅有的 经过 达到 启示 。

只招得道：

[tʃʊ][,di:ˈeɪ] [əˈgri:d] [tu:; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] .
Xu Da agreed to wait at the back door .
徐 达 同意 到 等待 在 这 后退 门 。

“徐达相约后门等待，

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ] [sɔ:] [hɪm] [ɪntrəˈdju:s] [nju:] [ˈtælənts] .
Later , I saw him introduce new talents .
之后 ， 我 锯 他 介绍 新的 天赋 。

后见他推出新人来，

[ɪf] [ju:; jʊ] [lu:z] , [dʒʌst] [li:v] .
If you lose , just leave .
如果 你 失去 ， 只是 离开 。

负了就走。

[tʃʊ][,di:ˈeɪ] [əˈraɪvd] [ˈleɪtə(r)] .
Xu Da arrived later .
徐 达 到达的 之后 。

徐达在后赶来，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə][gəʊ] [wið] [ðəm; ðəm] .
I was just about to go with them .
我 曾是 只是 关于 到 去 和 他们 。

正要同去。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɔ:rtʃɪz] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] [bɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm] ,
Seeing the torches shining brightly behind them ,
看到 这 火炬 灼灼 明亮地 在后面 他们 ，
望见后面火把齐明，

[ðə; ði] [ˈʃaʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdefɪnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 。

喊声大震，

[wi:; wi][bəʊθ] [gɒt] [skeəd] .
We both got scared .
我们 两个都 得到 害怕的 。

我们两个胆怯了，

[ðə; ði] [ˈnju:kʌmə(r)] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [tʃʊ][,di:ˈeɪ] .
The newcomer was given to Xu Da .
这 新人 曾是 给定 到 徐 达 。

把新人掉与徐达，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['despərətli] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They just desperately tried to escape .
他们 只是 绝望地 尝试 到 逃脱 ；

只是拼命走脱了。

[wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftəwəd] ,
What happened afterward ,
什么 发生 之后 ；

已后的事，

[aɪ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
I know nothing at all .
我 知道 没有什么 在 全部 ；

一些也不知。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃʊ] [diː 'eɪ] :
Then he said to Xu Da :
然后 他 说 到 徐 达 ；

又对着徐达道：

" [ðə; ði] [ŋjuː] [ri'kruːts] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'krɒtɪŋ] [bæk] [ðen] . . . "
" The new recruits you were recruiting back then . . . "
" 这 新的 新兵 你 是 招聘 后退 然后 . . . "

“你当时将的新人，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ？

那里去了？

[waɪ] ['wʌznt] [aɪ 'tiː] [sent] [aʊt] ?
Why wasn't it sent out ?
为什么 不是 它 发送 出去 ？

怎不送了出来，

[duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [juː 'es] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ?
Do you want us to suffer for you ?
做 你 想 我们 到 遭受 为了 你 ？

要我们替你吃苦？ ”

[tʃʊ] [diː 'eɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Xu Da remained silent .
徐 达 剩余 沉默的 ；

徐达对口无言。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [tʃʊ] [diː 'eɪ] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate pointed at Xu Da and said :
这 县 地方法官 尖 在 徐 达 和 说 ；

知县指着徐达道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [juː; jʊ] , [ðɪs] ['kʌnɪŋ] ['læki] , [ɑː(r); ə(r)] [fruːd] ! "
" It's just that you , this cunning lackey , are shrewd ! "
" 它是 只是 那 你 , 这 狡猾 走狗 , 是 精明 ! "

“还只是你这奴才奸巧！ ”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [pɪk] [aɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] .
He shouted for them to pick it up again .
他 喊叫 为了 他们 到 挑选 它 向上 再次 ；

喝叫再夹起来，

[tʃʊ] [diː 'eɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [ʃaʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlən] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [daɪ] .
Xu Da could only shout that the villain deserved to die .
徐 达 可以 仅有的 喊 那 这 恶棍 应得的 到 死 ；

徐达只喊得是小人该死。

[ɪn] [ɔ:t] ,
In short ,
在 短的 ,

说来说去，

[aɪ 'ti:] ['əʊnli] ['menʃ(ə)nd] ['pʊʃɪŋ] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wel] .
It only mentioned pushing it into the well .
它 仅有的 提及 推动 它 进入 这 出色地 .

只说到推在井中，

[ðen] [hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊdnt] [gəʊ] [eni'mɔ:(r)] .
Then he said he wouldn't go anymore .
然后 他 说 他 不会 去 不再 .

便再说不去了。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ðen] [nemd] [dʒɛŋ] .
The county magistrate was then named Zheng .
这 县 地方法官 曾是 然后 命名 郑 .

知县便叫郑、

[ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃi:ei] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] ,
The fathers of the Xie families and the matchmakers ,
这 父亲们 的 这 谢 家庭 和 这 媒人 ,

谢两家父亲与同媒的人等，

[ðeɪ] [ɔ:lsəʊ] [dɪ'teɪnd] [ðə; ði] [tu:] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['neɪbəz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
They also detained the two families and their neighbors on both sides .
他们 还 被拘留 这 二 家庭 和 他们的 邻居 在 两个都 侧面 .

又拘齐两家左右邻里，

[prɪ'peə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['di:teɪld] ['vɪzɪt] .
Prepare for a detailed visit .
准备 为了 一个 详细的 访问 .

备细访问。

[məʊst] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɪmplɪ] [ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Most people are simply unaware of this .
最多 人们 是 简单地 不知情 的 这 .

多只是一般不知情，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tu:; tə] [seɪ] .
There was nothing else to say .
那里 曾是 没有什么 别的 到 说 .

没有甚么别话，

[nəʊ] [wʌn] ['rekəg'haɪzd] [ðə; ði] [kɔ:ps] .
No one recognized the corpse .
不 一 认可 这 尸体 .

也没有一个认得这尸首的。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] ['həʊtɪs] .
The county magistrate issued a notice .
这 县 地方法官 发布 一个 注意 .

知县出了一张榜文，

[kɔ:lɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'si:sts] ['fæməli] ['membəz] [tu:; tə] [kleɪm] [ænd; ənd] ['beri] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Calling the deceased's family members to claim and bury the body .
呼叫 这 死者的 家庭 成员 到 宣称 和 埋葬 这 身体 .

召取尸亲家属认领埋葬，

[nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evə(r)] ['menʃ(ə)nd] [aɪ 'ti:] .
No one has ever mentioned it .
不 一 有 曾经 提及 它 .

也不曾有一个说起的。

[dʒɛŋ] ,
Zheng ,
郑 ,

郑、

[ðə; ði][ʃiːeɪ][ˈfæməli] [prɪˈpeəd] [ðeə(r)] [əʊn] [rɪˈwɔːd] [ˈmʌni] .
The Xie family prepared their own reward money .
这 谢 家庭 准备 他们的 自己的 报酬 钱 .

谢两家自备了赏钱，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][ˈɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈhəʊtɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
The county magistrate also wrote a notice for him .
这 县 地方法官 还 写道 一个 注意 为了 他 .

知县又替他写了榜文，

[ɪnˈkwærə(r)] [əˈbaʊt] [dʒɛŋ] - [ˈweərəbaʊts] .
Inquire about Zheng Ruizhu's whereabouts .
查询 关于 郑 - 下落 .

访取郑蕊珠下落，

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [ðə; ði][ˈɪmpækt] .
No one knows the impact .
不 一 知道 这 影响 .

也没有一个人晓得影响的。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði] [keɪs] .
The county magistrate refused to open the case .
这 县 地方法官 拒绝 到 打开 这 案件 .

知县断决不开，

[tʃʊ][diː ˈeɪ][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ɪmˈprɪznd] .
Xu Da was only imprisoned .
徐 达 曾是 仅有的 被监禁 .

只把徐达收在监中，

[ə; eɪ] [kɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [ɪz][held] [ˈevri] [faɪv] [deɪz] .
A competition is held every five days .
一个 竞赛 是 握住 每一个 五 天 .

五日一比。

[ʃiːeɪ] - [wɒz; wəz][ˈbɪtə(r)][ænd; ənd][ˈbɪtə(r)] .
Xie Sanlang was bitter and bitter .
谢 - 曾是 苦的 和 苦的 .

谢三郎苦毒，

[hiː; hi][ɜːrdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ˈkɒnstəntli] .
He urged them to report constantly .
他 敦促 他们 到 报告 不断地 .

时时催禀。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .
The county magistrate was helpless .
这 县 地方法官 曾是 无助 .

县官没法，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli][duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] .
He could only do what he couldn't .
他 可以 仅有的 做 什么 他 不能 .

只得做他不着，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ][hɪt] .
I don't know how much I hit .
我 不 知道 如何 很多 我 打 .

也不知打了多多少少。

[tʃɒ][,di: 'eɪ] [ɪ'nɪʃəli] [dɪd][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][dʒɒb] .

Xu Da initially did a poor job .
徐 达 最初 做过 一个 贫穷的 工作 .

徐达起初一时做差了事，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wʌts] ['gəʊɪŋ][ɒn][hɪə(r)] .

I don't know what's going on here .
我 不 知道 是什么 去 在 这里 .

到此不知些头脑，

[hi; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə][traɪ] .

He had no choice but to try .
他 有 不 选择 但 到 尝试 .

教他也无奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [i:t] [faɪv] ['maʊθfʊl] .

They had no choice but to eat five mouthfuls .
他们 有 不 选择 但 到 吃 五 一口一口 .

只好巴过五口，

[ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['peɪnf(ə)] [tri:t] .

Enjoy this painful treat .
享受 这 痛苦 对待 .

吃这番痛棒。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tu; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

There was nowhere to ask for information .
那里 曾是 无处 到 问 为了 信息 .

也没个打听的去处，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tu; tə] [rɪ'zɒlv] [ðɪs] .

There's no way to resolve this .
有 不 方式 到 解决 这 .

也没个结局的法儿，

[ɪts] ['tru:li][ə; eɪ] ['pɔɪntləs] [ænd; ənd] ['eɪmləs] ['bɪznəs] .

It's truly a pointless and aimless business .
它是 真的 一个 无意义 和 漫无目的 商业 .

真正是没头的公事，

[ɪts] [bi:n] [sed] [bʌt; bət][nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .

It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

[,fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [dʒen] [ru:ɪzu:] [wɒz; wəz] ['ɔ:d] [tu; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)][baɪ][tʃɒ][,di: 'eɪ] [ðæt] [naɪt] .

Furthermore , Zheng Ruizhu was lured to the back door by Xu Da that night .
此外 , 郑 瑞珠 曾是 诱饵 到 这 后退 门 经过 徐 达 那 夜晚 .

再说郑蕊珠那晚被徐达拐至后门，

[pʊʃt] [tu; tə][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

Pushed to the two of them ,
推动 到 这 二 的 他们 ,

推与二人，

[ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] .

Then they saw that the back door was closed .
然后 他们 锯 那 这 后退 门 曾是 关闭 .

便见把后门关了，

[fæn] - ['ri:ələɪzd] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['vɪlənz] [ækt] .

Fang Xiaode realized it was the villain's act .
方 - 已实现 它 曾是 这 反派的 行为 .

方晓得是歹人的做作。

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [ˈmembəz] .
He wanted to call out to his family members .
他 通缉 到 称呼 出去 到 他的 家庭 成员 .

欲待叫着本家人，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] [njuː] [braɪd] .
She is the new bride .
她 是 这 新的 新娘 .

自是新来的媳妇，

[aɪ] [daʊnt] [nəʊ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [neɪm] .
I don't know a single name .
我 不 知道 一个 单身的 姓名 .

不曾知道一个名姓，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [aɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] .
I couldn't call out to it for a moment .
我 不能 称呼 出去 到 它 为了 一个 片刻 .

一时叫不出来。

[ænd; ænd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪz] [ɔːlˈredi] [kləʊzd] .
And the door is already closed .
和 这 门 是 已经 关闭 .

亦且门已关了，

[hiː; hi] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] " [ˈsʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! " [twɪs] .
He then shouted " Something's wrong ! " twice .
他 然后 喊叫 " 某样东西 错误的 ! " 两次 .

便口里喊得两句“不好了”，

[ˈnəʊbədi] [ˈlɪsnd] .
Nobody listened .
无人 听着 .

也没人听得。

[ðəʊz] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈəʊnli] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈbɜːd(ə)n] [ɒv; əv] [ˈwɔːkɪŋ] .
Those young people only carried the burden of walking .
那些 年轻的 人们 仅有的 携带 这 负担 的 步行 .

那些后生背负着只是走，

[aɪ] [wɒz; wəz] [ˈpænɪkɪŋ] .
I was panicking .
我 曾是 惊慌失措 .

心里正慌，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .
Then they saw them coming from behind .
然后 他们 锯 他们 未来 从 在后面 .

只见后面赶来，

[ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [left] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ænd] [went] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] .
The two people left on the ground and went on their own .
这 二 人们 左边 在 这 地面 和 去 在 他们的 自己的 .

两个人撒在地下竟自去了。

[tʃʊ] [diː ˈeɪ] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] [ɪn] [wʌŋ] [gəʊ] .
Xu Da picked him up in one go .
徐 达 挑选 他 向上 在 一 去 .

那个徐达一把抱来，

[θrəʊ] [aɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wel] .
Throw it into the well .
扔 它 进入 这 出色地 .

丢在井里。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈwɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [wel] .
There is no water in the well .
那里 是 不 水 在 这 出色地 .

井里无水，

[nɒt] [ˈveri] [di:p] ,
Not very deep ,
不是 非常 深的 ,

又不甚深，

[,aɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [fel] [wʌns] .
It only fell once .
它 仅有的 跌倒 一次 .

只跌得一下，

[kəmˈpliːtli] [ʌnˈdæmɪdʒd] .
Completely undamaged .
完全地 未受损 .

毫无伤损。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [kraʊd] [əˈbʌv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] .
It was the crowd above making a commotion .
它 曾是 这 人群 多于 制作 一个 骚动 .

听是上面众人喧嚷，

[ˈnəʊɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈfæməli] [ˈmembəz] ,
Knowing they are family members ,
会心 他们 是 家庭 成员 ,

晓得是自己家人，

[ðen] [ðə; ði] [ˈtɔːrtʃɪz] [bleɪz] [ˈbraɪtli] .
Then the torches blazed brightly .
然后 这 火炬 燃烧的 明亮地 .

又火把齐明，

[ðə; ði] [laɪt] [ˈaɪnz] [ˈiːv(ə)n][ˈɪntuː][ðə; ði] [wel] .
The light shines even into the well .
这 光 闪耀 甚至 进入 这 出色地 .

照得井里也有光。

[dʒɛŋ] [ruːɪzuː] [skriːmd] [fɔː(r); fə(r)][help] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈnegətɪv] [pəʊl] .
Zheng Ruizhu screamed for help from the negative pole .
郑 瑞珠 尖叫 为了 帮助 从 这 消极的 极 .

郑蕊珠负极叫喊救人，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][beə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [tʃʊ] [diː ˈeɪ] [ˈkæptʃəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [sjuˈpiəriəz] ?
How could he bear to have Xu Da captured by his superiors ?
如何 可以 他 熊 到 有 徐 达 捕获 经过 他的 上级 ?

怎当得上边人拿住徐达，

[jʊr; jər] [lɒŋ] , [aɪm] [ʃɔːt] .
You're long , I'm short .
你是 长的 , 我是 短的 .

你长我短，

[hiː; hi] [jeld] [ɪmˈpeɪjntli] .
He yelled impatiently .
他 大喊 不耐烦地 .

嚷得一个不耐烦。

[ðə; ði] [ˈwʊmənz] [vɔɪs]
The woman's voice
这 女性的 嗓音

妇人声音，

[ʌltɪmətli] , [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)l] .
Ultimately , delicate and graceful .
最终 , 精美的 和 优美 .

终久娇细，

[ɪn] [ðə; ði] [wel] [əˈɡen] ,
In the well again ,
在 这 出色地 再次 ,

又在井里，

[hu:] [hɜ:d] [ðæt] ?
Who heard that ?
WHO 听到 那 ?

那个听见？

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [səˈraʊndɪd] [tʃʊ] [di: ˈeɪ] .
Many people surrounded Xu Da .
许多 人们 包围 徐 达 .

多簇拥着徐达，

[ðeɪ] [went] [ɒf] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrækɪt] , [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒestʃəɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [weɪ] .
They went off making a racket , shouting and gesturing all the way .
他们 去 离开 制作 一个 球拍 , 喊叫 和 做手势 全部 这 方式 .

吆吆喝喝一路去了。

[dʒɛŋ] [ru:ɪzu:] [hɜ:d] [ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [ˈfeɪdɪŋ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
Zheng Ruizhu heard the voices fading into the distance .
郑 瑞珠 听到 这 声音 褪色 进入 这 距离 .

郑蕊珠听得人声渐远，

[ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [du:; də] [wʊz; wəz] [kəmˈpleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 .

只叫得苦，

[ˈkraɪɪŋ] [ˈlaʊdli] .
Crying loudly .
哭泣 高声 .

大声啼哭。

[lʊk] , [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [braɪt] .
Look , the sky is bright .
看 , 这 天空 是 明亮的 .

看看天色明亮，

[ru:ɪzu:] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɜ:ˈself] :
Ruizhu thought to herself :
瑞珠 想法 到 她自己 :

蕊珠想道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ˈpi:p(ə)l] [ˈmu:vɪŋ] [əˈraʊnd] [ʌp] [ðeə(r)] . "
" At this time , there may be people moving around up there . "
" 在 这 时间 , 那里 可能 是 人们 移动 大约 向上 那里 . "

“此时上边未必无人走动。”

[ʃaʊt] " [help] ! " [twɑɪs] .
Shout " Help ! " twice .
喊 " 帮助 ! " 两次 .

高喊两声救人！

[ʃi:; ji] [kraɪd] [aʊt] [twɑɪs] [mɔ:(r)] .
She cried out twice more .
她 哭 出去 两次 更多的 .

又大哭两声，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðɪs] [ə'le:t] [ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)] [ə'bʌv] .
As expected , this alerted the two people above .
作为 预期的 , 这 已发出警报 这 二 人们 多于 :

果然惊动了上边两人。

[dʒʌst][brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɔ:kɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ,
Just because these two people are walking towards the future ,
只是 因为 这些 二 人们 是 步行 向 这 未来 ,
只因这两个人走将来,

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['trævələ] [ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ] [dʌst] ,
Traveler in the yellow dust ,
游客 在 这 黄色的 灰尘 ,

黄尘行客，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] ;
They were transformed into the souls of those who fell into the well ;
他们 是 转变 进入 这 灵魂 的 那些 WHO 跌倒 进入 这 出色地 ;
翻为坠井之魂；

['nju:kʌmə(r)] [wɪð] [gri:n] [heə(r)] ,
Newcomer with green hair ,
新人 和 绿色的 头发 ,

绿鬓新人，

[ʃi:; ji] [endɪd] [ʌp] [brɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [left] [hɜ:(r); hə(r)] ['həʊmtaʊn] .
She ended up becoming a woman who left her hometown .
她 结束 向上 成为 一个 女士 WHO 左边 她 家乡 :
竟作离乡之妇。

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tu:] ['pi:p(ə)] ,
Speaking of those two people ,
请讲 的 那些 二 人们 ,

说那两个人，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɜ:tʃənt] [frɒm; frəm][baʊ] ['kaʊntɪ] , ['kaɪ'fen] ['pri:fektʃə(r)] , ['hə'næn] ['prɒvɪns] .
He was a merchant from Bao County , Kaifeng Prefecture , Henan Province .
他 曾是 一个 商人 从 包 县 , 开封 州 , 河南 省 :
是河南开封府报县客商。

[wʌn] [ɪz] [dʒaʊ] [ʃen] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz][tʃɪ'æn][ji:] .
One is Zhao Shen , and the other is Qian Yi .
一 是 赵 沈 , 和 这 其他 是 钱 易 :
一个是赵申一个是钱已。

[ðə; ði][kɒst][wɒz; wəz] ['kʌvəd] .
The cost was covered .
这 成本 曾是 涵盖 :

合了本钱，

[tə'geðə(r)] [tu:; tə]['su:dʒəu] ,
Together to Suzhou ,
一起 到 苏州 ,

同到苏、

[sɒŋ] [dʌz] ['bɪznəs] .
Song does business .
歌曲 做 商业 :

松做买卖。

[ˈhævɪŋ] [geɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈprɒfɪt] ,
Having gained a great profit ,
拥有 获得 一个 伟大的 利润 ,

得了重利，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu;; tə][gəʊ] [bæk] .
I was just about to go back .
我 曾是 只是 关于 到 去 后退 .

正要回去。

[aɪ] [ˈhæpənd] [tu;; tə] [pɑ:s] [baɪ][hɪə(r)] .
I happened to pass by here .
我 发生 到 经过 经过 这里 .

偶然在此经过，

[ðeɪ] [hɜ:d] [kraɪz][ænd; ənd] [skri:mz] [ˈklʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wel] .
They heard cries and screams coming from the well .
他们 听到 哭泣 和 尖叫 未来 从 这 出色地 .

闻得啼哭喊叫之声却在井中出来，

[tu:] [ˈpi:p(ə)l] [wɔ:kt] [tu;; tə][ðə; ði] [wel] .
Two people walked to the well .
二 人们 步行 到 这 出色地 .

两个多走到井边，

[lʊk] [daʊn] .
Look down .
看 向下 .

望下一看。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈsʌnlʌɪt] [ʃɒn] [daʊn] .
At this moment , the sunlight shone down .
在 这 片刻 , 这 阳光 闪耀 向下 .

此时天光照下去，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈveɪgli] [dɪˈsɜ:nəb(ə)l] [ðæt] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
It was vaguely discernible that it was a woman .
它 曾是 依稀 可辨别的 那 它 曾是 一个 女士 .

隐隐见是个女人。

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ][ɪn][hɪə(r)] ?
Who are you in here ?
WHO 是 你 在 这里 ?

“你是甚么人在这里头？ ”

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsʌməri] :
The following is a summary :
这 下列的 是 一个 概括 :

下边道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði] [ŋju:] [braɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈfæməli] . "
" I am the new bride of this family . "
" 我 是 这 新的 新娘 的 这 家庭 . "

“我是此间人家新妇，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [rɒb] [baɪ][ˈbændɪts][ænd; ənd] [left] [hɪə(r)] .
It was robbed by bandits and left here .
它 曾是 被抢劫 经过 强盗 和 左边 这里 .

被强盗劫来丢在此的。

[pli:z] [get][em 'i:] [aʊt] [ɒv; əv][hiə(r)] !
Please get me out of here !
请 得到 我 出去 的 这里 !

快快救我出来，

" [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['ritʃli] [ri'wɔ:did] [wen] [ju:; jʊ][get] [həʊm] . "
" You will be richly rewarded when you get home . "
" 你 将要 是 丰富 奖励 什么时候 你 得到 家 . "

到家自有重谢。”

[ðə; ði] [tu:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The two heard this ,
这 二 听到 这 ,

两人听得，

[ðeɪ] [di'skʌst] [,ai 'ti:] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] :
They discussed it amongst themselves :
他们 讨论 它 在 他们自己 :

自商量道：

" [,ai 'ti:][hæz; hæz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [sed] [ðæt] ['seɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf][ɪz][ðə; ði][praɪ'brəti] . "
" It has always been said that saving a life is the priority . "
" 它 有 总是 到过 说 那 保存 一个 生活 是 这 优先事项 . "

“从来说救人一命，

[,ai 'ti:][ɪz]['betə(r)][tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['stɔ:ri] [pə'gəʊdə] .
It is better to build a seven - story pagoda .
它 是 更好的 到 建造 一个 七 - 故事 宝塔 .

胜造七级浮屠。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Moreover , she is a woman .
而且 , 她 是 一个 女士 .

况是个女人，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [hʊk] [,ai 'ti:] [aʊt] ?
How can I hook it out ?
如何 能 我 钩 它 出去 ?

怎能勾出来？

[nəʊ][wʌn] [seɪvd] [hɪm] .
No one saved him .
不 一 已保存 他 .

没人救他，

[,ai 'ti:][ɪz] ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [daɪ] .
It is certain that they will die .
它 是 肯定 那 他们 将要 死 .

必定是死。

['evri] [taɪm][ai] [bʌmp] ['ɪntu:] ['sʌmwʌn] , [ɪts] [feɪt] .
Every time I bump into someone , it's fate .
每一个 时间 我 撞 进入 某人 , 它是 命运 .

我每撞着也是有缘。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊp][ɪn][ðə; ði] ['bæɡɪdʒ] .
There was a long rope in the baggage .
那里 曾是 一个 长的 绳索 在 这 行李 .

行囊中有长绳，

[ai] [seɪvd] [hɪm] ['evri] [taɪm][hi:; hi] [fel] .
I saved him every time he fell .
我 已保存 他 每一个 时间 他 跌倒 .

我每坠下去救了他起来。”

[dʒaʊ] - :
Zhao Shendao :
赵 - :

赵申道：

[aɪl] [slɪp] [ə'weɪ] [ə; eɪ][bɪt] .
I'll slip away a bit .
患病的 滑 离开 一个 少量 .

“我溜撒些，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .
Wait for me to come down .
等待 为了 我 到 来 向下 .

等我下去。”

[tʃɪ'ræn] [jɪdaʊ] :
Qian Yidao :
钱 一刀 :

钱已道：

" [maɪ] ['bɒdi] [ɪz] [hʌnt[t] ['əʊvə(r)] . "
" My body is hunched over . "
" 我的 身体 是 弓着背 超过 . "

“我身子岔，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] .
Sure enough , it was impossible to go down .
当然 足够的 , 它 曾是 不可能的 到 去 向下 .

果然下去不得，

[aɪ]['əʊnli] [hʌŋ] [ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɒpstɪks] [rəʊp][æt; ət][ðə; ði][tɒp] .
I only hung the ends of the chopsticks rope at the top .
我 仅有的 悬挂 这 结束 的 这 筷子 绳索 在 这 顶部 .

我只在上边吊箸绳头，

[lets] [juːz][sʌm; səm][eə(r)] [fɔːs] .
Let's use some air force .
我们来吧 使用 一些 空气 力量 .

用些空气力罢。”

[dʒaʊ] [ʃen] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [fɪld] [wɪð] [rɪ'gret] [ænd; ænd][ˈæŋɡə(r)] .
Zhao Shen was also filled with regret and anger .
赵 沈 曾是 还 已填 和 后悔 和 愤怒 .

也是赵申悔气到了，

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Seeing that it was a woman ,
看到 那 它 曾是 一个 女士 ,

见是女子，

[aɪ][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

高兴之甚。

[skɪld] [ɪn] ['bɒksɪŋ] [wɪð] [beə(r)] [sliːvz] ,
Skilled in boxing with bare sleeves ,
熟练 在 拳击 和 裸 袖子 ,

擅拳裸袖，

[taɪ] [ðə; ði][rəʊp] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] .
Tie the rope around your waist .
领带 这 绳索 大约 你的 腰部 .

把绳缚在腰间，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sə'spendɪd] [baɪ][rəʊps] [wɪð] [bəuθ][hændz] .
He was suspended by ropes with both hands .
他 曾是 暂停 经过 绳索 和 两个都 双手 :
双手吊着绳。

[ˈtʃɪræn][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði][rəʊp][baɪ][wʌn] [fʊt] .
Qian was already holding the rope by one foot .
钱 曾是 已经 保持 这 绳索 经过 一 脚 :
钱已一脚端着绳头，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði][rəʊp] [wɪð] [bəuθ][hændz] ,
Holding the rope with both hands ,
保持 这 绳索 和 两个都 双手 ,
双手提着绳，

[lets] [pʊt][,aɪ 'ti:] [daʊn] [step][baɪ][step] .
Let's put it down step by step .
我们来吧 放 它 向下 步 经过 步 :
一步步放将下去。

[wʌns] [wi:; wi][gɒt] [daʊn] [ðeə(r)] ,
Once we got down there ,
一次 我们 得到 向下 那里 ,
到了下边，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['wɔ:tə(r)] ,
Seeing that there was no water ,
看到 那 那里 曾是 不 水 ,
见是没水的，

[hi:; hi] ['kɑ:mli] [sed] [tu:; tə] [dʒen] [ru:ɪzu:] :
He calmly said to Zheng Ruizhu :
他 平静地 说 到 郑 瑞珠 :
他就不慌不忙对郑蕊珠道：

" [aɪl] [seɪv] [ju:; jʊ] . "
" I'll save you . "
" 患病的 节省 你 . "
“我救你则个。”

[dʒen] [ru:ɪzu:] [sed] :
Zheng Ruizhu said :
郑 瑞珠 说 :
郑蕊珠道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] . "
" Thank you so much . "
" 感谢 你 所以 很多 . "
“多谢大恩。”

[dʒaʊ] [ʃen] [ðen] [ʌn'taɪd] [ðə; ði][rəʊp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Zhao Shen then untied the rope from his body .
赵 沈 然后 解开 这 绳索 从 他的 身体 :
赵申就把身上绳头解下来，

[taɪ] [dʒen] - [weɪst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .
Tie Zheng Ruizhu's waist in the same way .
领带 郑 - 腰部 在 这 相同的 方式 :
将郑蕊珠腰间如法缚了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [dʊʊnt][bi:; bi][ə'freɪd] , "
" **Don't be afraid** , "
" 不 是 害怕的 , "

“你不要怕，

[ˈæʊnli][hɪz; ɪz][hændz][wɜ: (r); wə(r)] [sə'spendɪd] [baɪ][rəʊps] .
Only his hands were suspended by ropes .
仅有的 他的 双手 是 暂停 经过 绳索 。

只把双手吊着绳，

[ðel] [teɪk] [ju:; jʊ][ʌp] [ðeə(r)] [ðəm'selvz] .
They'll take you up there themselves .
他们会 拿 你 向上 那里 他们自己 。

上边自提你上去，

[baʊnd] ['taɪtli] ,
Bound tightly ,
边界 紧紧 。

缚得牢，

[aɪ 'ti:] [wʊʊnt] [fɔ:l] [daʊn] .
It won't fall down .
它 惯于 落下 向下 。

不掉下来的。

[ˈɔ:l məʊst] [ðeə(r)] .
Almost there .
几乎 那里 。

快上去了，

" [brɪŋ] [em 'i:][ə; eɪ][rəʊp] [tu:; tə] [hæŋ] [em 'i:] . "
" **Bring me a rope to hang me** . "
" 带来 我 一个 绳索 到 悬挂 我 。

把绳来吊我。”

[dʒɛŋ] [ru:ɪzu:] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
Zheng Ruizhu couldn't wait to come out .
郑 蕊珠 不能 等待 到 来 出去 。

郑蕊珠巴不得出来，

[hi:; hi] [deəd] [tu:; tə] [hæŋ] [hɪm'self] .
He dared to hang himself .
他 敢于 到 悬挂 他自己 。

放着胆吊了绳。

[ðə; ði] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['hæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
The money at the top was already hanging by a thread .
这 钱 在 这 顶部 曾是 已经 绞刑 经过 一个 线 。

上边钱已见绳急了，

[aɪ] [nəʊ] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['hæŋɪŋ] [ðeə(r)] .
I know someone is hanging there .
我 知道 某人 是 绞刑 那里 。

晓得有人吊着。

[ˈpʊlɪŋ] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ɔ:l] [maɪ] [maɪt] , [wʌn] [pʊl] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
Pulling it with all my might , one pull at a time .
拉 它 和 全部 我的 可能 , 一 拉 在 一个 时间 。

尽气力一扯一扯的，

[ðeɪ] [wɜ: (r); wə(r)] ['lɪftɪd] [aʊt] [ʊv; əv][ðə; ði] [wel] .
They were lifted out of the well .
他们 是 抬起 出去 的 这 出色地 。

吊出井来。

[ˈtʃɪˈræn] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Qian looked up and saw . . .
钱 看起来 向上 和 锯 . . .

钱已抬头一看，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð] [ɪˈlæbərət] [meɪkʌp] :
But she was a woman with elaborate makeup :
但 她 曾是 一个 女士 和 精心制作的 化妆品 :

却是一个艳妆的女子：

[ɔːlˈðəʊ] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈfeɪv(ə)ld] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈheərɪn] [wɒz; wəz] [əˈskjuː] ,
Although her hair was disheveled and her hairpin was askew ,
虽然 她 头发 曾是 蓬头垢面 和 她 簪 曾是 歪斜 ,

虽然鬓乱钗横，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɒv; əv] [ʌnˈpærələld] [ˈbjuːti] .
She was indeed a woman of unparalleled beauty .
她 曾是 的确 一个 女士 的 无与伦比 美丽 .

却是天姿国色。

[ˈsʌd(ə)nli] [əˈpiəriŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wel] ,
Suddenly appearing from the well ,
突然 出现 从 这 出色地 ,

猛地井里现身，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [səˈspektɪd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈdrægən] [ˈpæləs] .
It is suspected that it was found in the Dragon Palace .
它 是 怀疑 那 它 曾是 成立 在 这 龙 宫殿 .

疑是龙宫拾得。

[ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [ˈselfɪ] [dɪˈzaɪr] .
Ordinary people should not have selfish desires .
普通的 人们 应该 不是 有 自私 欲望 .

大凡人不可有私心，

[wʌns] [ˈselfɪnəs] [əˈraɪzɪz] ,
Once selfishness arises ,
一次 自私 出现 ,

私心一起，

[ˈðer] [əˈbaʊt] [tuː; tə][duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈʌtəli] [aʊtˈreɪdʒəs] .
They're about to do something utterly outrageous .
它们是 关于 到 做 某物 完全地 令人愤慨 .

就要干出没天理的勾当来。

[ɪˈniʃəli] , [ˈtʃɪˈræn][hæd; həd] [dɪˈskʌst] [ˈreskjuːɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [dʒəʊ] [ʃen] .
Initially , Qian had discussed rescuing people with Zhao Shen .
最初 , 钱 有 讨论 救援 人们 和 赵 沈 .

起初钱已与赵申商量救人，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdɪə] .
It was a good idea .
它 曾是 一个 好的 主意 .

本是好念头。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈreskjuːd] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
They were rescued in an instant .
他们 是 获救 在 一个 立即的 .

一下子救将起来，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] .
She was a beautiful woman .
她 曾是 一个 美丽的 女士 .

见是个美貌女子，

[hi:; hi] [ðen] [hæd; həd][ðə; ði][aɪ'diə][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['baɪəst] [ə'prəʊtʃ] .
He then had the idea of taking a biased approach .
他 然后 有 这 主意 的 采取 一个 有偏见的 方法 .
就起了打偏手之心。

[hi:; hi] ['pɒndə] :
He pondered :
他 沉思 :
思量道:

" [ɪf] [hi:; hi]['raɪzɪz] ,
" If he rises ,
" 如果 他 上升 ;
“他若起来，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [faɪt] [em 'i:] .
They must fight me .
他们 必须 斗争 我 .
必要与我争，

[ju:; jʊ] ['kænɒt] [ju:z][aɪ 'ti:] [ɔ:l] [baɪ] [jɔ: 'self] .
You cannot use it all by yourself .
你 不能 使用 它 全部 经过 你自己 .
不能勾独享。

[mɔ: r'æʊnə(r)] , [hi:; hi][hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
Moreover , he had plenty of capital in his pocket .
而且 , 他 有 很多 的 首都 在 他的 口袋 .
况且他囊中本钱尽多，

[naʊ] , [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] . . .
Now , the power of life and death . . .
现在 , 这 力量 的 生活 和 死亡 . . .
而今生死之权，

[ɪts] [ɪn][maɪ][hændz] .
It's in my hands .
它是 在 我的 双手 .
操在我手。

[aɪ][wɒʊnt] [let] [hɪm] [get] [ʌp] .
I won't let him get up .
我 惯于 让 他 得到 向上 .
我不放他起来，

[ðɪs] ['wʊmən] [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [maɪn] .
This woman and most of her belongings are now mine .
这 女士 和 最多 的 她 财物 是 现在 矿 .
这女子与囊橐多是我的了。”

[æz; əz]['i:v(ə)l] [θɔ:ts] [ə'rəʊz] ,
As evil thoughts arose ,
作为 邪恶的 想法 出现 ;
歹念正起，

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] :
A loud shout came from the bottom of the well :
一个 大声 喊 来了 从 这 底部 的 这 出色地 :
听得井底下大叫道:

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði][rəʊp] [daʊn] ?
Why don't you bring the rope down ?
为什么 不 你 带来 这 绳索 向下 ?
“怎不把绳下来？ ”

[ˈtʃɪˈæn] [jɪfə] [sed] [ˈfɪəsli] :
Qian Yifa said fiercely :
钱 易法 说 激烈地 :

钱已发一个狠道：

" [dʒʌst] [kɪl] [hɪm] ! "
Just kill him ! "
" 只是 杀 他 ! "

“结果了他罢！”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɒk] [frɒm; frəm] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [wel] .
He picked up a large rock from beside the well .
他 挑选 向上 一个 大的 岩石 从 旁 这 出色地 :

在井旁掇起一块大石头来，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wel] , " [gəʊ] [daʊn] ! "
He called out from the well, " Go down ! "
他 称为 出去 从 这 出色地 , " 去 向下 ! "

照着井中叫声“下去！”

[pɔː(r); pʊə(r)] [dʒaʊ] [ʃen] [wɒtʃt] [ˈlɒŋɪŋli] [æz; əz][ðə; ði] [rəʊp] [wɒz; wəz][ˈləʊəd; ˈlaʊəd] [daʊn] [frɒm; frəm]
Poor Zhao Shen watched longingly as the rope was lowered down from
贫穷的 赵 沈 观看 渴望地 作为 这 绳索 曾是 降低 向下 从
[əˈbʌv] .
above .
多于 :

可怜赵申眼盼盼望着上边放绳下来，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [stəʊn] .
Little did they know it was a stone .
小的 做过 他们 知道 它 曾是 一个 石头 :

岂知是块石头，

[ʌnpɪrɪˈpeəd]
Unprepared
毫无准备

不曾提防的，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [aɪ ˈtiː][ɪn] [taɪm] ,
Unable to avoid it in time ,
无法 到 避免 它 在 时间 ,

回避不及，

[ˈhɪtɪŋ] [ðə; ði] [skʌl] ,
Hitting the skull ,
击中 这 颅骨 ,

打着脑盖骨，

[krʌʃ] [ˈɪnstəntli]
Crush instantly
压碎 即刻

立时粉碎，

[əˈlæs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉了。

[dʒɛŋ] [ruːɪzuː] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wel] .
Zheng Ruizhu emerged from the well .
郑 瑞珠 出现 从 这 出色地 :

郑蕊珠在井中出来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [deɪ] ,
After seeing the light of day ,

后 看到 这 光 的 天 ,

见了天日，

[fæŋ] [[ʊk] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Fang shook his clothes .

方 摇晃 他的 衣服 .

方抖擞衣服，

[ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒpəti] [ɪz] [ˈrʌfli] [dɪˈtɜːmɪnd] .
The nature of the property is roughly determined .

这 自然 的 这 财产 是 大致 决定 .

略定得性。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˈtʃɪən][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈæktɪŋ] [səʊ] [prɪˈtenʃəsli] .
All that could be seen was that Qian was already acting so pretentiously .

全部 那 可以 是 已见 曾是 那 钱 曾是 已经 表演 所以 装腔作势 .

只见钱已如此做作，

[ˈterɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits

恐惧 出去 的 他们的 智慧

惊得魂不附体，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [ˈtʃɑːntɪd] [ɑːmɪˈtɑːbə] [ˈbʊdəs] [neɪm] .
He only chanted Amitabha Buddha's name .

他 仅有的 吟诵 阿弥陀佛 佛陀的 姓名 .

口里只念阿弥陀佛。

[ˈtʃɪˈæn] - :
Qian Sidao :

钱 - :

钱已道：

" [daʊnt][ˈpænɪk] , "
" Don't panic , "

" 不 恐慌 , "

“你不要慌，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈenəmi] .
This is my enemy .

这 是 我的 敌人 .

此是我仇人，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [kəʊks] [hɪm] [daʊn] .
Therefore , I coaxed him down .

所以 , 我 哄骗 他 向下 .

故此哄他下去，

[ðæt] [endɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
That ended his life .

那 结束 他的 生活 .

结果了他性命。”

[dʒɛŋ] [ruːɪzuː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːˈself] :
Zheng Ruizhu thought to herself :

郑 瑞珠 想法 到 她自己 :

郑蕊珠心里道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈenəməɪz] . "
" They are your enemies . "

" 他们 是 你的 敌人 . "

“是你的仇人，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][maɪ] [ˈbenɪfæktə] !
Little did they know they were my benefactors !
小的 做过 他们 知道 他们 是 我的 恩人 !
岂知是我的恩人! ”

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [seɪ] [aɪ ˈtiː] .
I didn't dare to say it .
我 没有 敢 到 说 它 .

也不敢说出来，

[aɪ][dʒʌst] [wɒnt] [aɪ ˈtiː] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][maɪ] [həʊm] .
I just want it delivered to my home .
我 只是 想 它 发表 到 我的 家 .

只求送在家里去。

[ˈtʃɪˈæn] - :
Qian Sidao :
钱 - :

钱已道：

" [haʊ] [ˈkʌmfətəb(ə)l] ! "
" How comfortable ! "
" 如何 舒服的 ! "

“好自在话！

[aɪ] [ˈspeʃəli] [ˈreskjʊ:d] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [wel] .
I specially rescued you from the well .
我 特别 获救 你 从 这 出色地 .

我特特在井里救你出来，

[ʃiːz] [maɪn] [naʊ] .
She's mine now .
她是 矿 现在 .

是我的人了。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [rɪˈtʜ:n] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][jɜː(r); jə(r)] [haʊs] ?
How could I possibly return it to your house ?
如何 可以 我 可能 返回 它 到 你的 房子 ?

我怎肯送还你家去？

[aɪ][eɪ ˈem][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli][ɪn] [ˈkaɪˈfeŋ] , [ˈhəˈnæn] .
I am from a wealthy family in Kaifeng , Henan .
我 是 从 一个 富裕 家庭 在 开封 , 河南 .

我是河南开封富家，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs]
Come to my house
来 到 我的 房子

你到我家里，

[biː; bi][maɪ] [ˈmɪstrəs] .
Be my mistress .
是 我的 情妇 .

就做我家主婆，

[ðeɪ] [ɪnˈdʒɔɪd] [welθ] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri] .
They enjoyed wealth and luxury .
他们 享受 财富 和 奢华 .

享用富贵了。

" [kʌm] [wɪð] [em ˈiː] [ˈkwɪkli] ! "
" Come with me quickly ! "
" 来 和 我 迅速地 ! "

快随我走！ ”

[dʒɛŋ] [ru:ɪzu:] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
Zheng Ruizhu was in a daze .
郑 瑞珠 曾是 在 一个 发呆 。

郑蕊珠昏天黑地，

[aɪ][dɒʊnt] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] [rəʊd] .
I don't recognize this road .
我 不 认出 这 路 。

不认得这条路是那里，

[ˈweðə(r)] [ɪts] [nɪə(r)][ɔ:(r)][fɑ:(r)][frɒm; frəm] [həʊm] ,
Whether it's near or far from home ,
无论 它是 靠近 或者 远的 从 家 。

离家是近是远，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpɜ:s(ə)n][aɪ] [ŋju:] [ˌnɪəˈbaɪ] .
There wasn't a single person I knew nearby .
那里 不是 一个 单身的 人 我 知道 附近 。

又没个认得的人在旁边，

[ðeɪ] [læk] [ðeə(r)] [əʊn] [əˈpɪnjənz] .
They lack their own opinions .
他们 缺少 他们的 自己的 意见 。

心中没个主见。

[ˈtʃɪˈæn] [ɜ:rdʒd] [hɪm] [tu:; tə] [mu:v] :
Qian urged him to move :
钱 敦促 他 到 移动 。

钱已催促他走动道：

[ɪf] [ju:; jʊ][dɒʊnt] ['fɒləʊ] [ˌem 'i:]
If you don't follow me
如果 你 不 跟随 我

“你若不随我，

[aɪl] [stɪl] [ki:p] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [wel] .
I'll still keep you in the well .
患病的 仍然 保持 你 在 这 出色地 。

仍旧撵你在井中，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [stəʊn] .
He was killed by a stone .
他 曾是 被杀 经过 一个 石头 。

一石头打死了，

[dɪd][ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [ˈpɜ:s(ə)n][frɒm; frəm][dʒʌst] [naʊ] ?
Did you see that person from just now ?
做过 你 看 那 人 从 只是 现在 ？

你见方才那个人么？ ”

[dʒɛŋ] [ru:ɪzu:] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] .
Zheng Ruizhu was afraid .
郑 瑞珠 曾是 害怕的 。

郑蕊珠惧怕，

[ˈhævɪŋ] [ɪɡˈzɔ:stɪd] [ɔ:l] [ˈɒpʃnz] ,
Having exhausted all options ,
拥有 筋疲力尽的 全部 选项 。

思量无计，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
I had no choice but to go with him .
我 有 不 选择 但 到 去 和 他 。

只得随他去。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˈhævɪŋ] [dʒʌst] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði][ˈmædmən] ,
Having just escaped the madman ,
拥有 只是 逃脱 这 狂人 ,

才脱风狂子,

[aɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] [ˈfrɪvələs] [tʃaɪld] [əˈgen] .
I encountered a frivolous child again .
我 遭遇 一个 轻浮 孩子 再次 :

又逢轻薄儿。

[ˈnəʊɪŋ] [hiːz] [nɒt] [ə; eɪ] [kəmˈpænjən] ,
Knowing he's not a companion ,
会心 他是 不是 一个 伴侣 ,

情知不是伴,

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ɪˈmɜːdʒənsi] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [təˈgeðə(r)] .
In times of emergency, we should go together .
在 时代 的 紧急情况 , 我们 应该 去 一起 :

事急且相随。

[ˈtʃɪˈæn][hæd; həd] [biːn] [ˈgɪvɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] [tuː; tə] [dʒɛŋ] [ruːɪzuː] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] .
Qian had been giving instructions to Zheng Ruizhu all the way .
钱 有 到过 给予 指示 到 郑 瑞珠 全部 这 方式 :

钱已一路吩咐郑蕊珠,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [siː] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
He was instructed to go home and see his family .
他 曾是 指示 到 去 家 和 看 他的 家庭 :

教道他到家见了家人,

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [sed] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm][ˈsuːdʒəu] .
They only said it was obtained from Suzhou .
他们 仅有的 说 它 曾是 获得 从 苏州 :

只说苏州讨来的,

[wen] [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk] [dʒəʊ] [ʃen] ,
When someone came to ask Zhao Shen ,
什么时候 某人 来了 到 问 赵 沈 ,

有人来问赵申时,

[dʒʌst] [tel] [hɪm] [hiːz] [stiːl] [ɪn][ˈsuːdʒəu] .
Just tell him he's still in Suzhou .
只是 告诉 他 他是 仍然 在 苏州 :

只回他还在苏州就是了。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不多几日,

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] - [ˈkaʊnti] , [ˈkaɪˈfɛŋ] ,
Upon arriving in Qixian County, Kaifeng ,
之上 抵达 在 - 县 , 开封 ,

到了开封杞县,

[ðeɪ] [ˈentəd] [ˈtʃɪˈæn] [sɪz] [haʊs] .
They entered Qian Si's house .
他们 进入 钱 si 的 房子 :

进了钱已家里。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˈtʃɪˈæn][,es ˈaɪ][hæd; həd] [əˈnʌðə(r)] [waɪf] , [wʌn] [ʃi:] , [æt; ət] [həʊm] .
Little did they know that Qian Si had another wife , Wan Shi , at home .
小的 做过 他们 知道 那 钱 硅 有 其他 妻子 , 万 史 , 在 家 .
谁知钱已家中还有一个妻子万氏,

[hɜː(r); hə(r)] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] - (-) .
Her nickname is Chong'er (虫儿) .
她 昵称 是 - (-) .
小名叫做虫儿。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈvɪjəs] .
He was extremely vicious .
他 曾是 极其 恶毒 .
其人狠毒的甚。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [dʒɛŋ] [ruːɪzuː] , [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ʌnˈliːt] [hɪz; ɪz] [ˈmeθədz] .
Upon seeing Zheng Ruizhu , he immediately unleashed his methods .
之上 看到 郑 瑞珠 , 他 立即地 释放 他的 方法 .
一见郑蕊珠就放出手段来,

[ðeɪ] [məˈnɪpjʊleɪtɪd] [hɪm][ɪn] [ˈevri] [wei] .
They manipulated him in every way .
他们 操纵 他 在 每一个 方式 .
无所不至摆布他。

[rɪˈmuːv] [ðə; ðɪ] [ˈdʒuːəlri] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .
Remove the jewelry from his head .
消除 这 珠宝 从 他的 头 .
将他头上首饰,

[ðə; ðɪ] [kləʊðz] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi]
The clothes on his body
这 衣服 在 他的 身体
身上衣服,

[ðeɪ] [siːzd] [ðem; ðəm][ɔːl] .
They seized them all .
他们 查获 他们 全部 .
尽都夺下。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [əˈlaʊd] [tuː; tə][weə(r)] [kləʊθ] [kləʊðz] .
He was only allowed to wear cloth clothes .
他 曾是 仅有的 允许 到 穿 布 衣服 .
只许他穿着布衣服,

[tuː; tə] [fetʃ] [ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [kʊk] .
To fetch water and cook .
到 拿来 水 和 厨师 .
打水做饭。

[ɔːl][ðə; ðɪ][ˈbeɪsɪk] [nəˈsesəti] [ɒv; əv][laɪf] ,
All the basic necessities of life ,
全部 这 基本的 必需品 的 生活 ,
一应粗使生活,

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
He needs to take care of everything .
他 需求 到 拿 关心 的 一切 .
要他一身支当。

[les] [ðæn; ðən][wʌn] [piːs] .
Less than one piece .
较少的 比 一 片 .
一件不到,

[ə; eɪ][bɪɡ] [stɪk] ['kɒmz] ['flaɪɪŋ] .
A big stick comes flying .
一个 大的 戳 来 飞行 .

大棒打来。

[dʒɛŋ] [ruːɪzuː] [sed] :
Zheng Ruizhu said :
郑 瑞珠 说 :

郑蕊珠道：

" [aɪm][nɒt] ['mæriɪŋ] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] . "
" **I'm not marrying into your family** . "
" 我是 不是 结婚 进入 你的 家庭 . "

“我又不是嫁你家的，

[jɔː(r); jə(r)]['fæməli][hæz; həz]['nevə(r)] [peɪd] [em 'iː] ['eni] ['mʌni] .
Your family has never paid me any money .
你的 家庭 有 绝不 有薪酬的 我 任何 钱 .

你家又不曾出银子讨我的。

[ðeɪ] [fɔːst] [em 'iː][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] .
They forced me to come here for no reason .
他们 强制 我 到 来 这里 为了 不 原因 .

平白地强我来，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [biːt] [em 'iː][səʊ] ['bædli] !
How could you beat me so badly !
如何 可以 你 打 我 所以 糟糕 !

怎如此毒打得我！ ”

[ðæt] [wɜːm] [wɒnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɡɹ'iːvənsɪz] .
That worm won't listen to your grievances .
那 蠕虫 惯于 听 到 你的 不满 .

那个万虫儿那里听你分诉，

[wɪ'dəʊt] ['iːv(ə)n] ['ɑːskɪŋ] [weə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] ,
Without even asking where they came from ,
没有 甚至 问 在哪里 他们 来了 从 ,

也不问着来历，

[hiː; hi][əʊnli] [sed] [jiː; jɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubəɪn] .
He only said she was a concubine .
他 仅有的 说 她 曾是 一个 妾 .

只说是小老婆，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][dʒʌst][biː; bi] ['dʒeləs] [ænd; ənd] [faɪt] [bæk] .
He should just be jealous and fight back .
他 应该 只是 是 嫉妒的 和 斗争 后退 .

就该一味吃醋蛮打罢了。

[wɒn] - [hæz; həz] [ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n] .
Wan Chong'er has always been a wicked person .
万 - 有 总是 到过 一个 邪恶 人 .

万虫儿一向做人恶劣，

['evri] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['ɑːɡjuːɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Every woman in the neighborhood was constantly arguing with them .
每一个 女士 在 这 邻里 曾是 不断地 争论 和 他们 .

是邻里妇人没一个不相骂断的。

[ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [sɔː] [hɪm] ['biːtɪŋ] [dʒɛŋ] [ruːɪzuː] [səʊ] ['bruːtəli] .
A neighbor saw him beating Zheng Ruizhu so brutally .
一个 邻居 锯 他 殴打 郑 瑞珠 所以 残酷地 .

有一个邻妈看见他如此毒打郑蕊珠，

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n][fɛlt][ɪnˈdɪɡnənt] .
He often felt indignant .
他经常毛毡愤怒 .

心中常抱不平。

[ˈsʌd(ə)nli][ai][hɜːd][dʒɛŋ][ruːɪzuː][seɪ][ðɪːz][wɜːdz] .
Suddenly, I heard Zheng Ruizhu say these words .
突然，我听到郑瑞珠说这些字 .

忽听见郑蕊珠口中如此说话，

[hiː; hi][θɔːt][tuː; tə][hɪmˈself] :
He thought to himself :
他想法到他自己 :

心里道：

"[fiː; ji][wɒʊnt][ˈmæri] , "
" She won't marry , "
" 她惯于结婚 , "

“又不嫁，

[ðeɪ][dɒʊnt][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][aɪˈtiː] .
They don't ask for it .
他们不问问为了它 .

又不讨，

[kʊd; kəd][aɪˈtiː][hæv; həv][biːn][ˈkɪdnæpt] ?
Could it have been kidnapped ?
可以它到有到过被绑架 ?

莫不是拐来的？

[ˈduːɪŋ][sʌtʃ][ə; eɪ][ˈsɪnɪstə(r)][θɪŋ] ,
Doing such a sinister thing ,
正在做这样的 一个 险恶 事物 ,

做这样阴鹭事，

"[jʊr; jər][ˈhɑːrmɪŋ][ˈʌðə(r)][ˈpiːpəlz][ˈtʃɪldrən] ! "
" You're harming other people's children ! "
" 你是伤害其他人们的孩子们 ! "

坑着人家儿女！ ”

[kiːp][ðɪːz][wɜːdz][ɪn][maɪnd] .
Keep these words in mind .
保持这些字在头脑 .

把这话留在心上。

[wʌn][deɪ] ,
One day ,
一天 ,

一日，

[ðə; ðɪ][ˈmʌni][hæz; həz][ɔːlˈredi][biːn][spɛnt][ˌaʊtˈsaɪd] .
The money has already been spent outside .
这钱已经有已经到过花费外部 .

钱已出到外边去了，

[dʒɛŋ][ruːɪzuː][fɛtʃt][ˈwɔːtə(r)] .
Zheng Ruizhu fetched water .
郑瑞珠已获取水 .

郑蕊珠打水，

[ai][wɛnt][tuː; tə][maɪ][ˈneɪbərʒ][ˈhaʊs][tuː; tə][ˈbɒrəʊ][ə; eɪ][ˈwɔːtə(r)][ˈbʌkɪt] .
I went to my neighbor's house to borrow a water bucket .
我去到我的邻居房子到借一个水桶 .

走到邻妈家借水桶。

[ðə; ði] ['neɪbə(r)] [ɑ:skt] [hɪm][tu:; tə][sɪt] [daʊn] .
The neighbor asked him to sit down .
这 邻居 问 他 到 坐 向下 .

邻妈留他坐着，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [ə'piərəns] , [maɪ][waɪf] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] . "
" Judging from your appearance , my wife comes from a good family . "
" 评判 从 你的 外貌 , 我的 妻子 来 从 一个 好的 家庭 . "

“看娘子是好人家里出身，

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] ['bækgraʊnd] [ə'gri:] [tu:; tə] ['mæri] ['ɪntu:] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
Why would someone from a humble background agree to marry into such a
为什么 会 某人 从 一个 谦逊的 背景 同意 到 结婚 进入 这样的 一个
[ˈdɪstənt] ['fæməli] ?
distant family ?
遥远 家庭 ?

为何宅上爹娘肯远嫁到此，

[waɪ] [ɪn'dʒʊə(r)] [sʌtʃ] ['tɔ:ment] ?
Why endure such torment ?
为什么 忍受 这样的 折磨 ?

吃这般磨折？ ”

[dʒɛŋ] [ru:ɪzu:] [kraɪd] :
Zheng Ruizhu cried :
郑 瑞珠 哭 :

郑蕊珠哭道：

" [ðæts] [weə(r)] [maɪ]['peərənts] ['mæriɪd] [em 'i:] [ɒf] ! "
" That's where my parents married me off ! "
" 那就是 在哪里 我的 父母 已婚 我 离开 ! "

“那里是爹娘嫁我来的！ ”

[ðə; ði] ['neɪbə(r)] [sed] :
The neighbor said :
这 邻居 说 :

邻妈道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][get][hɪə(r)] ?
How did you get here ?
如何 做过 你 得到 这里 ?

怎得到此？ ”

[dʒɛŋ] [ru:ɪzu:] [geɪv] [hɜ:ˈself] [tu:; tə][ðə; ði][ɪ:; eɪ]['fæməli] .
Zheng Ruizhu gave herself to the Xie family .
郑 瑞珠 给予 她自己 到 这 谢 家庭 .

郑蕊珠把身许谢家，

[ðə; ði] ['sto:ri] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [æb'dʌktɪd] [ænd; ɐnd] [θrəʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ] [wel] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['wedɪŋ] [naɪt] .
The story of being abducted and thrown into a well on her wedding night .
这 故事 的 存在 被绑架 和 抛掷 进入 一个 出色地 在 她 婚礼 夜晚 .

初婚之夜被人拐出抛在井中之事，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 :

说了一遍。

[ðə; ði] ['neɪbə(r)] [sed] :
The neighbor said :
这 邻居 说 :

邻妈道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" **This is waiting ,**
" 这 是 等待 :

“这等，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈtʃɪˈæn] [ˈfæməli] [huː] ['reskjʊ:d] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wel] .
It was the Qian family who rescued you from the well .
它 曾是 这 钱 家庭 WHO 获救 你 从 这 出色地 :

是钱家在井中救出了你，

[juː; jʊ] [went] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
You went along with him .
你 去 沿着 和 他 :

你随他的了。”

[dʒɛŋ] [ruːɪzuː] [sed] :
Zheng Ruizhu said :
郑 瑞珠 说 :

郑蕊珠道：

" [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" **That's it !** "
" 那就是 它 ! "

“那里是！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [went] [daʊn] [ðə; ði] [wel] .
At that time , another person went down the well .
在 那 时间 , 其他 人 去 向下 这 出色地 :

其时还有一个人下井，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['reskjʊ:d] [em 'iː] .
He personally rescued me .
他 亲自 获救 我 :

亲身救我起来的。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['sʌfərɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] .
This person is suffering so much .
这 人 是 痛苦 所以 很多 :

这个人好苦，

['həʊpɪŋ] [ðæt] [ˈɑːftə(r)] [aɪ] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wel] ,
Hoping that after I get out of the well ,
希望 那 后 我 得到 出去 的 这 出色地 ,

指望我出井之后，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [rəʊp] [frɒm; frəm] [hɪm] .
Then take the rope from him .
然后 拿 这 绳索 从 他 :

就将绳接他，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃɪˈæn] [ˈfæməli] ['bæstədʒ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['ruːθləs] ?
Who knew that the Qian family bastards were so ruthless ?
WHO 知道 那 这 钱 家庭 混蛋 是 所以 无情 ?

谁知钱家那厮狠毒，

[ðeɪ] [θruː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɒk] [daʊn] .
They threw a large rock down .
他们 扔 一个 大的 岩石 向下 .

就把一块大石头丢下去，

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [kɪld] .
That person was killed .
那 人 曾是 被杀 .

打死了那人，

[ðeɪ] [ˈpʊld] [em ˈiː] [əˈweɪ] .
They pulled me away .
他们 拉 我 离开 .

拉了我就走。

[wen] [aɪ][fɜːst] [əˈraɪvd] , [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [ˈrekəɡnaɪz] [maɪ] [əʊn] [həʊm] .
When I first arrived , I didn't recognize my own home .
什么时候 我 第一的 到达的 , 我 没有 认出 我的 自己的 家 .

我彼时一来认不得家里，

[ˈsekəndli] , [aɪ][fɪə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmeθədz] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] .
Secondly , I fear his methods of killing .
第二 , 我 害怕 他的 方法 的 杀 .

二来怕他那杀人手段，

[ˈθɜːdli] , [hiː; hi] [sed] [ðæt] [wʌnz][hiː; hi] [ɡɒt] [həʊm] , [hiː; hi] [wʊd] [brɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
Thirdly , he said that once he got home , he would become the mistress of the
第三 , 他 说 那 一次 他 得到 家 , 他 会 变得 这 情妇 的 这
[haʊs] .
house .
房子 .

三来他说道到家就做家主婆，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [fɔːl][ˈɪntuː] [sʌt] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈtɔːment] !
Who would have thought that I would fall into such a state of torment !
WHO 会 有 想法 那 我 会 落下 进入 这样的 一个 状态 的 折磨 !

岂知墮落在此受这样磨难！ ”

[ðə; ði] [ˈneɪbə(r)] [sed] :
The neighbor said :
这 邻居 说 :

邻妈道：

" [bæk] [ðen] , [jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] [went] [aʊt] [tuː; tə][duː; də] [ˈbɪznəs] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈfæməli]
" **Back then , your family went out to do business together with the Zhao family**
" 后退 然后 , 你的 家庭 去 出去 到 做 商业 一起 和 这 赵 家庭
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈhed] . "
from the village ahead . "
从 这 村庄 前方 . "

“当初你家的与前村赵家一同出去为商，

[ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈfæməli][ɪz][nɒt] [rɪˈtɜːnɪŋ] [naʊ] .
The Zhao family is not returning now .
这 赵 家庭 是 不是 返回 现在 .

今赵家不回来，

[wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] ,
When I came to ask about your home the day before yesterday ,
什么时候 我 来了 到 问 关于 你的 家 这 天 前 昨天 ,

前日来问你家时，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [sti:l] [ˈbi:ɪŋ] [ɪn] [ˈsu:dʒəu] ,
Speaking of still being in Suzhou ,
请讲 的 仍然 存在 在 苏州 ,

说道还在苏州，

[hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [bɪˈli:vɪd] [ˌaɪ ˈti:] .
His family believed it .
他的 家庭 相信 它 .

他家信了。

[əˈkɔ:diŋ] [tu:; tə] [mɪs] [ji:] ,
According to Miss Yi ,
根据 到 错过 易 ,

依小姐子说起来，

[ðeid] [bi:t] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [deθ] [ɪf] [ðei] [went] [daʊn] [ðə; ði] [wel] [tu:; tə] [serv] [ju:; jʊ] .
They'd beat you to death if they went down the well to save you .
他们会 打 你 到 死亡 如果 他们 去 向下 这 出色地 到 节省 你 .

那下井救你吃打死的，

[ˌaɪ ˈti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈfæməli] .
It must be the Zhao family .
它 必须 是 这 赵 家庭 .

必是赵家了。

[waɪ] [doʊnt] [ju:; jʊ] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] , [teɪk] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrətɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ ˈti:]
Why don't you , young lady , take this matter to the authorities and make it
为什么 不 你 , 年轻的 女士 , 拿 这 事情 到 这 当局 和 制作 它
[kliə(r)] ?
clear ?
清除 ?

小娘子何不把此情当官告明了，

[aɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [send] [ju:; jʊ] [bæk] .
I'll have to send you back .
患病的 有 到 发送 你 后退 .

少不得牒送你回去，

" [woʊnt] [wi:; wi] [ˈsʌfə(r)] [hɪə(r)] ? "
" Won't we suffer here ? "
" 惯于 我们 遭受 这里 ? "

可不免受此间之苦？ "

[dʒɛŋ] [ru:ɪzu:] [sed] :
Zheng Ruizhu said :
郑 瑞珠 说 :

郑蕊珠道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [kʌm] [wɪð] [ˈsʌmwʌn] . "
" I'm afraid I'll come with someone . "
" 我是 害怕的 患病的 来 和 某人 . "

“只怕我跟人来了，

[ðei] [mʌst; məst] [ˈɔ:lsəʊ] [bi:; bi] [held] [əˈkaʊntəbl̩] .
They must also be held accountable .
他们 必须 还 是 握住 问责制 .

也要问罪。”

[ðə; ði] [ˈneɪbə(r)] [sed] :
The neighbor said :
这 邻居 说 :

邻妈道：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" You are a woman , "
" 你 是 一个 女士 , "

“你是妇人家，

[ˈbi:ɪŋ] [kəʊˈɜ:st]
Being coerced
存在 胁迫

被人迫诱，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

有何可罪？

[wɪl] [naʊ] [tel] [ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈfæməli] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [bɪˈhɑ:f] .
will now tell the Zhao family about this on your behalf .
将要 现在 告诉 这 赵 家庭 关于 这 在 你的 代表 .

我如今替你把此情先对赵家说了，

[ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈfæməli] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [faɪl][ə; eɪ] [ˈlɔ:su:t] .
The Zhao family will definitely file a lawsuit .
这 赵 家庭 将要 确实 文件 一个 诉讼 .

赵家必定告状，

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [əˈnʌðə(r)] [pəˈtɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
I will write another petition for you .
我 将要 写 其他 请愿 为了 你 .

再与你写一张首状，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ðen] [ˈhændɪd] [aɪˈti:] [ˈəʊvə(r)] .
The official then handed it over .
这 官方的 然后 递交 它 超过 .

当官递去。

[dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [tru:θ]
Just tell the truth
只是 告诉 这 真相

你只要实说，

[ju:; jʊ][wʊnt] [kəˈmɪt] [ˈeni] [kraɪm] .
You won't commit any crime .
你 惯于 犯罪 任何 犯罪 .

包你一些罪也没有，

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [rɪˈtʜ:n] [həʊm] [tu:; tə] [si:] [maɪ][ˈpeərənts] .
And now I must return home to see my parents .
和 现在 我 必须 返回 家 到 看 我的 父母 .

且得还乡见父母了。”

[dʒɛŋ] [ru:ɪzu:] [sed] :
Zheng Ruizhu said :
郑 瑞珠 说 :

郑蕊珠道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [əˈtʃi:vɪd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ðev] [si:n] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [deɪ] [əˈgen] .
They've seen the light of day again .
他们有 已见 这 光 的 天 再次 .

重见天日了。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 :

计较已定，

[ðə; ði] ['neɪbə(r)] [went] [tu;; tə] [spi:k] [wɪð] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] .
The neighbor went to speak with the Zhao family .
这 邻居 去 到 说话 和 这 赵 家庭 :

邻妈一面去与赵家说了。

[ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tu;; tə][faɪl][ə; eɪ] ['lɔ:su:t] .
The Zhao family went to the county to file a lawsuit .
这 赵 家庭 去 到 这 县 到 文件 一个 诉讼 :

赵家赴县理告，

[dʒɛŋ] [ru:ɪzu:] ['ɔ:lsəʊ] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)][fɜ:st] [kəm'pleɪnt] [tu;; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
Zheng Ruizhu also took her first complaint to the authorities .
郑 瑞珠 还 采取 她 第一的 抱怨 到 这 当局 :

这边郑蕊珠也拿首状到官。

['mædʒɪstreɪt][tʃi:] [ɑ:skt] [dʒɛŋ] [ru:ɪzu:] [ə'baʊt][ðə; ði] [wɜ:d] .
Magistrate Qi asked Zheng Ruizhu about the word .
地方法官 齐 问 郑 瑞珠 关于 这 单词 :

杞知县问了郑蕊珠一词，

[ðə; ði] ['mʌni] [hæd; həd] [ɔ:'lredi] [bi:n] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
The money had already been collected by the authorities .
这 钱 有 已经 到过 集 经过 这 当局 :

即时差捕钱已到官。

['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [stɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [taɪm] .
Qian was about to stall for time .
钱 曾是 关于 到 摊位 为了 时间 :

钱已欲待支吾，

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [dʒɛŋ] [ru:ɪzu:] [wɒz; wəz] [tɔ:l] [ɔ:(r)] [ʃɔ:t] ,
But whether Zheng Ruizhu was tall or short ,
但 无论 郑 瑞珠 曾是 高的 或者 短的 ,

却被郑蕊珠是长是短，

[wʌn] ['steɪtmənt] [kən'fə:mz] [əɪ 'ti:] .
One statement confirms it .
一 陈述 确认 它 :

一口证定。

[ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'naɪd] [ænd; ʌnd] ['kænɒt] [bi;; bi] [rɪ'tɜ:nd] .
The money has been denied and cannot be returned .
这 钱 有 到过 否认 和 不能 是 返回 :

钱已抵赖不去，

[hi;; hi] [sed] [tu;; tə] [dʒɛŋ] [ru:ɪzu:] [wɪð] [rɪ'zentmənt] :
He said to Zheng Ruizhu with resentment :
他 说 到 郑 瑞珠 和 怨恨 :

恨恨的向郑蕊珠道：

" [aɪ] [seɪvd] [ju;; jʊ] , "
" **I saved you ,** "
" 我 已保存 你 , "
:

“我救了你，

[ju:v] ['gɒtn] [em 'i:][ɪntu:] ['trʌb(ə)] !
You've gotten me into trouble !
你已经 获得 我 进入 麻烦 !

你倒害我！ ”

[dʒɛŋ] [ru:ɪzu:] [sed] :
Zheng Ruizhu said :
郑 瑞珠 说 :

郑蕊珠道：

" [ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [seɪvd] [em 'i:] , "
" The one who saved me , "
" 这 一 WHO 已保存 我 , "

“那个救我的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第75/110页

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [hɪm] ?
How did you kill him ?
如何 做过 你 杀 他 ?

你怎么打杀了他? ”

[ˈmʌni] [wəz; wəz][ˈsaɪlənt] .
Money was silent .
钱 曾是 沉默的 .

钱已无言。

[ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈfæməli] [keɪm] [əˈgen] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈdʒʌdʒmənt][tuː; tə] [seɪv] [ðəə(r)][laɪvz; livz] .
The Zhao family came again to ask for a judgment to save their lives .
这 赵 家庭 来了 再次 到 问 为了 一个 判断 到 节省 他们的 生活 .

赵家又来求判填命。

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðə; ði][ˈmɜːdə(r)][wəz; wəz] [ˈdʒenjuɪn] , "
" The murder was genuine , "
" 这 谋杀 曾是 真的 , "

“杀人情真，

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][dʒʌst][ˈspəʊkən] [wɜːdz] .
But these are all just spoken words .
但 这些 是 全部 只是 说 字 .

但皆系口词，

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [wəz; wəz][nɒt] [faʊnd] .
The body was not found .
这 身体 曾是 不是 成立 .

尸首未见，

[ðɪs] [pleɪs] [ˈkænɒt] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)n] .
This place cannot become a prison .
这 地方 不能 变得 一个 监狱 .

这里成不得狱。

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [dʒiːɑːdɪŋ] [ˈkaʊnti] [dʌz] [ˈləʊkəli] .
This is something that Jiading County does locally .
这 是 某物 那 嘉定 县 做 本地 .

这是嘉定县地方做的事，

[dʒɛŋ] [ruːɪzuː] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][frɒm; frəm][dʒiːɑːdɪŋ] [ˈkaʊnti] .
Zheng Ruizhu is also from Jiading County .
郑 瑞珠 是 还 从 嘉定 县 .

郑蕊珠又是嘉定县人，

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [wəz; wəz][ɔːlsəʊ][ɪn][dʒiːɑːdɪŋ] [ˈkaʊnti] .
The body was also in Jiading County .
这 身体 曾是 还 在 嘉定 县 .

尸首也在嘉定县，

[aɪm][ˈəʊnli] [rɪˈkɔːdɪŋ] [ˈspəʊkən] [ˈfreɪzɪz] [hɪə(r)] .
I'm only recording spoken phrases here .
我是 仅有的 记录 说 短语 这里 .

我这里只录口词成招，

[ðə; ði] [gru:p] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈdɒkjumənts] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈeskoːtɪd] [tuː; tə][dʒiːɑːdɪŋ] [ˈkaʊnti] .
The group , along with their documents , were escorted to Jiading County .
这 团体 , 沿着 和 他们的 文件 , 是 护送 到 嘉定 县 .
将一行人连文卷押报到嘉定县，

[ðæts] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [kləʊzd] .
That's it , the case is closed .
那就是 它 , 这 案件 是 关闭 .

结案就是了。”

[ðə; ði] [ˈmʌni] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [biːn] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈθɜːti] [ˈlæʃɪz] .
The money had already been given thirty lashes .
这 钱 有 已经 到过 给定 三十 睫毛 .
当下先将钱已打了三十大板，

[pʊt] [ɪn][dʒeɪl]
Put in jail
放 在 监狱

收在牢中，

[dʒɛŋ] - [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɜː(r); hə(r)] .
Zheng Ruishu was summoned to protect her .
郑 - 曾是 被召唤 到 保护 她 .

郑蕊殊召保，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈneɪbə(r)] [huː] [ˌvaʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
It was the neighbor who vouched for him .
它 曾是 这 邻居 WHO 担保 为了 他 .
就是邻妈替他递了保状。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][glæd] [ðæt] [hiː; hi][nəʊ][lɒŋɡə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˈwɪkɪd] [ˈwʊmən] ,
And he was glad that he no longer had to see that wicked woman ,
[wɒn] - .
Wan Chong'er .
万 - .

且喜与那个恶妇万虫儿不相见了。

[ɪn][tʃiː] [ˈkaʊnti] , [wʌn] [saɪd][wɒz; wəz][ˈfəʊldɪd][ˈɪntuː][ə; eɪ][skrəʊl] .
In Qi County , one side was folded into a scroll .
在 齐 县 , 一 边 曾是 折叠 进入 一个 滚动 .
杞县一面叠成文卷，

[aɪ] [wɪl] [ˌʌndəˈstænd] [mɔː(r)] .
I will understand more .
我 将要 理解 更多的 .

会了长解，

[ðeɪ] [ðen] [trænsˈfəːd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][dʒiːɑːdɪŋ] [ˈkaʊnti] , [ˈsuːdʒəʊ] .
They then transferred a large group of people to Jiading County , Suzhou .
他们 然后 转移 一个 大的 团体 的 人们 到 嘉定 县 , 苏州 .
把一千人多解到苏州嘉定县来。

[ðɪs] [deɪ] [ˈhæpənɪz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [faɪv] - [deɪ] [kəmˈpærɪs(ə)n][ˈpɪəriəd] .
This day happens to be the five - day comparison period .
这 天 发生 到 是 这 五 - 天 比较 时期 .
是日正逢五日比较之期，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [dʒi:ɑ:daɪŋ] ['kaʊnti] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [tʃʊ] [di: 'eɪ] .
The magistrate of Jiading County brought out the prisoner Xu Da .
这 地方法官 的 嘉定 县 带来 出去 这 囚犯 徐 达 .
嘉定知县带出监犯徐达，

[aɪ 'ti:] [dʒʌst] [səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ɪts] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [kəm'pærɪs(ə)n] .
It just so happens that it's there for comparison .
它 只是 所以 发生 那 它是 那里 为了 比较 .
恰好在那里比较。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [tʃi:] ['kaʊnti] , ['kaɪ'fɛŋ] ['pri:fektʃə(r)] , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] .
A messenger from Qi County , Kaifeng Prefecture , submitted a document .
一个 信使 从 齐 县 , 开封 州 , 提交 一个 文档 .
开封府杞县的差人投了文，

[ðə; ði] [nems] [ɒn] [ðə; ði] [ænəʊt'eɪʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] [tʃekt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ɪn] [kɔ:t] .
The names on the annotations were checked one by one in court .
这 姓名 在 这 注释 是 已检查 一 经过 一 在 法庭 .
当堂将那解批上姓名逐一点过，

[wen] [dʒɛŋ] [ru:ɪzu:] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] ,
When Zheng Ruizhu was called ,
什么时候 郑 瑞珠 曾是 称为 ,
叫到郑蕊珠，

[ru:ɪzu:] [ə'gri:d] .
Ruizhu agreed .
瑞珠 同意 .
蕊珠答应。

[tʃʊ] [di: 'eɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Xu Da looked up and saw
徐 达 看起来 向上 和 锯 . . .
徐达抬头一看，

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] [lɒst] [dʒɛŋ] [ru:ɪzu:] ,
But it was precisely this lost Zheng Ruizhu ,
但 它 曾是 恰恰 这 丢失的 郑 瑞珠 ,
却正是这个失去的郑蕊珠，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [aɪ] ['rekəg'naɪzɪd] [æz; əz] ['frendli] [wen] [aɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
It was someone I recognized as friendly when I opened the package .
它 曾是 某人 我 认可 作为 友好的 什么时候 我 打开 这 包裹 .
是开面时认得亲切的。

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
大叫道：

“ [ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['neməɪsɪs] . ”
“ This is my nemesis . ”
“ 这 是 我的 复仇女神 . ”
“这正是我的冤家。

[aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [aɪv] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] .
I don't know how many times I've called for you .
我 不 知道 如何 许多 时代 我已经 称为 为了 你 .
我不知为你打了多少，

[bʌt; bət] [weə(r)] [daɪd] [ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
But where did you come from ?
但 在哪里 做过 你 来 从 ?
你却在那里来？

" [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [gəʊst] ? "

" **Could it be a ghost ?** "

" 可以 它 是 一个 鬼 ？ "

莫不是鬼么？ ”

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [sɔː] [,aɪ 'tiː] .

The magistrate saw it .

这 地方法官 锯 它 ：

知县看见，

[tʃʊ][,diː 'eɪ][wɒz; wəz] [ɑːskt] :

Xu Da was asked :

徐 达 曾是 问 ：

问徐达道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðæt] [ˈwʊmən] ? "

" **Why do you recognize that woman ?** "

" 为什么 做 你 认出 那 女士 ？ "

“你为甚认得那妇人？ ”

[tʃʊ][,diː 'eɪ] [sed] :

Xu Da said :

徐 达 说 ：

徐达道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [njuː] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [wel] . "

" **This is the new person who was lost in the well .**"

" 这 是 这 新的 人 WHO 曾是 丢失的 在 这 出色地 。”

“这个正是井里失去的新人，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][kəmˈpeə(r)] [ˈpetɪ] [ˈpiːp(ə)] .

There's no need to compare petty people .

有 不 需要 到 比较 小气 人们 ：

不消比较小人了。”

[ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :

The county magistrate was also shocked and said :

这 县 地方法官 曾是 还 震惊 和 说 ：

知县也骇然道：

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ? "

" **Is that so ?** "

" 是 那 所以 ？ "

“有这等事？ ”

[ˈsʌmən] [dʒɛŋ] [ruːɪzuː] [tuː; tə] [kʌm] [ˈkləʊzə(r)] .

Summon Zheng Ruizhu to come closer .

召唤 郑 瑞珠 到 来 更近 ：

唤郑蕊珠近前，

[ɑːsk] [iːtʃ] [ˈkwɛstʃən] [ɪn][ˈdiːteɪl] .

Ask each question in detail .

问 每个 问题 在 细节 ：

——细问，

[dʒɛŋ] [ruːɪzuː] [riˈkaʊnt] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ɪn][ˈdiːteɪl] .

Zheng Ruizhu recounted the events in detail .

郑 瑞珠 叙述 这 活动 在 细节 。

郑蕊珠照前事细说了一遍。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [ðən] [ˈbriːfli] [rɪˈvjuːd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnkʌmɪŋ] [ˈdɒkjumənts] .

The magistrate then briefly reviewed each of the incoming documents .

这 地方法官 然后 简要地 已审核 每个 的 这 即将到来 文件 。

知县又把来文逐一简看，

[fæŋ] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːps] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wel] [ðə; ði] [deɪ] [brɪʃɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
Fang learned of the corpse found in the well the day before yesterday .
方 学习 的 这 尸体 成立 在 这 出色地 这 天 前 昨天 .

方晓得前日井中死尸，

[dʒaʊ] [ʃen] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ˈtʃɪˈæn][es ˈaɪ] .
Zhao Shen was killed by Qian Si .
赵 沈 曾是 被杀 经过 钱 硅 .

乃赵申被钱巳所杀。

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈtriːvd] [dʒaʊ] [ʃenz] [rɪˈmeɪnz] .
They then retrieved Zhao Shen's remains .
他们 然后 已检索 赵 沈的 遗迹 .

遂吊取赵申尸骨，

[ðə; ði] [ˈkɔːrənərz] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [rɪˈviːld] [ə; eɪ] [ˈfræktʃəd] [skʌl] .
The coroner's examination revealed a fractured skull .
这 验尸官 考试 揭晓 一个 破碎的 颅骨 .

令仵作人简验得头骨碎裂，

[hiː; hi][daɪd][frɒm; frəm][ˈɪndʒəriz] [səˈsteɪnd] [wen] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] [rɒk] .
He died from injuries sustained when struck by a rock .
他 死亡 从 受伤 持续 什么时候 击 经过 一个 岩石 .

系是生前被石块打伤身死。

[ðə; ði] [ˈmʌni] [hæz; həz] [biːn] [ˈsentənst] [tuː; tə] [deθ] .
The money has been sentenced to death .
这 钱 有 到过 判刑 到 死亡 .

将钱巳问成死罪，

[hiː; hi] [rɪˈzɪstɪd] [dʒaʊ] [ʃenz] [ˈɔːdərs] .
He resisted Zhao Shen's orders .
他 抵抗 赵 沈的 订单 .

抵赵申之命。

[ɔːlˈðəʊ] [tʃʊ] [daːz] [æbˈdʌkʃən] [əˈtempt] [feɪld] ,
Although Xu Da's abduction attempt failed ,
虽然 徐 达的 绑架 试图 失败的 ,

徐达拐骗虽事不成，

[ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈzɑːstə(r)]
The source of the disaster
这 来源 的 这 灾难

祸端所自，

[ɑːsk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈprentɪʃɪp] [ɪn] [θriː] [jɪəz] .
Ask about the completion of the apprenticeship in three years .
问 关于 这 完成 的 这 学徒制 在 三 年 .

问三年满徒。

[ʒɑːŋ] [jɪn]
Zhang Yin
张 阴

张寅、

[liː] [maʊ] [dɪd] [nɒt] [rɪˈspɒnd] .
Li Mao did not respond .
李 毛泽东 做过 不是 回应 .

李卯各不应，

[ˈpʌnɪʃmənt] [baɪ] [fɔːs] .
Punishment by force .
惩罚 经过 力量 .

仗罪。

[ðə; ði] [mɪs'fɔ:tʃu:n] [ðæt] [dʒɛŋ] [ru:ɪzu:] ['sʌfəd]
The misfortune that Zheng Ruizhu suffered
这 不幸 那 郑 瑞珠 遭受

郑蕊珠所遭不幸，

[ɪg'zempʃn] [frɒm; frəm][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n]
Exemption from examination
豁免 从 考试

免科，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [mætʃ] [tu:; tə][ʃi:,eɪ] - , [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] ['hʌzbənd] .
He was given a proper match to Xie Sanlang , the original husband .
他 曾是 给定 一个 恰当的 匹配 到 谢 - , 这 原来的 丈夫 .

给还原夫谢三郎完配。

[dʒaʊ] [ʃenz] [rɪ'meɪnz]
Zhao Shen's remains
赵 沈的 遗迹

赵申尸骨，

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [tʊk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] ['berɪəl] .
Family members took over the burial .
家庭 成员 采取 超过 这 葬礼 .

家属领埋，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['prɒvɪns] .
It is in a different province .
它 是 在 一个 不同的 省 .

系隔省，

[ˈberɪd]
Buried
埋葬

埋讣，

[rɪ'li:s] [ðə; ði] ['nɪŋ] ['fæməli] .
Release the Ning family .
发布 这 宁 家庭 .

释放宁家。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][hæz; həz] [kəm'plɪtɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] - ['meɪkɪŋ] ['prəʊses] .
The county magistrate has completed the decision - making process .
这 县 地方法官 有 完全的 这 决定 - 制作 过程 .

知县发落已毕，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] . . . "
" If it weren't for what happened over there . . . "
" 如果 它 不是 为了 什么 发生 超过 那里 . . . "

“若非那边弄出，

[get] [ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)l] [hɪə(r)] .
Get these two people here .
得到 这些 二 人们 这里 .

解这两个人来，

[wen] [wɪl] [ðɪs] [ʌn'fɪnɪʃt] ['mætə(r)][bi:; bi] [rɪ'zɒlvd] ?
When will this unfinished matter be resolved ?
什么时候 将要 这 未完成 事情 是 已解决 ?

这件未完何时了结也！ ”

[ðə; ði] [ŋju:z] [spred] [θru:ˈaʊt] [dʒi:ɑ:dɪŋ] [ˈkaʊnti] .
The news spread throughout Jiading County .
这 消息 传播 自始至终 嘉定 县 .

嘉定一县传为新闻。

[ɪts] [ˈlɑ:fəbl] [ðæt] [ʃi:ei] - [ˈpɜ:fɪktli] [gʊd] [ŋju:] [braɪd] . . .
It's laughable that Xie Sanlang's perfectly good new bride . . .
它是 可笑 那 谢 - 完美 好的 新的 新娘 . . .

可笑谢三郎好端端的新妇，

[ʌnˈtɪl] [ðɪs] [deɪ] ,
Until this day ,
直到 这 天 ,

直到这日，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [get][ðeə(r)][hændz][ɒn][aɪˈti:] .
Only then did they get their hands on it .
仅有的 然后 做过 他们 得到 他们的 双手 在 它 .

方得到手，

[hi:z] [ɔ:lˈredi] [ˈkrɪp(ə)ld] .
He's already crippled .
他是 已经 残疾的 .

已是个弄残的了。

[tu:] [mɔ:(r)][laɪvz; lɪvz][wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
Two more lives were lost because of this .
二 更多的 生活 是 丢失的 因为 的 这 .

又为这事坏了两条性命，

[ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ɔ:l] [stemd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mænz] [ˈlu:dnəs; ˈlju:dnəs] .
The trouble all stemmed from the man's lewdness .
这 麻烦 全部 茎 从 这 男人的 淫秽 .

其祸皆在男人开面上起的。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ɪnˈtɜ:n(ə)l][ænd; ənd][ɪkˈstɜ:n(ə)l] [dɪˈfensɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈnesəsəri] .
Therefore , internal and external defenses are necessary .
所以 , 内部的 和 外部的 防御 是 必要的 .

所以内外之防，

[aɪˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [ˈstriktli] .
It must be done strictly .
它 必须 是 完毕 严格 .

不可不严也。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ][mæn][hæv; həv][ˈplæstɪk] [ˈsɜ:dʒəri] [ɒn][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ?
Why should a man have plastic surgery on a woman ?
为什么 应该 一个 男人 有 塑料 外科手术 在 一个 女士 ?

男子何当整女容？

[ðɪs] [led][tu:; tə][ðə; ði] [raɪz][ɒv; əv] [ʌnˈru:li] [ænd; ənd][ˈvaɪələnt] [jʌŋ] [men] .
This led to the rise of unruly and violent young men .
这 引领 到 这 上升 的 不羁 和 暴力 年轻的 男人 .

致令恶少起顽凶。

[naʊ] [lets] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈfreɪgrənt] [stˈeɪmənz] .
Now let's examine the fragrant stamens .
现在 我们来吧 检查 这 香 雄蕊 .

今进试看含香蕊，

[ðə; ði] [ˈsi:lɪŋ] [ɒv; əv][ˈhɑ:ŋgu:] [pɑ:s] [frɒm; frəm] [ðæt] [ʃɪə(r)][hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [bi:n] [mu:vd] .
The sealing of Hangu Pass from that year has already been moved .
这 密封 的 韩古 经过 从 那 年 有 已经 到过 已搬 .

已动当年函谷封。

[ˈvɒljʊ:m] [ˈtwenti] - [sɪks] : [ə; eɪ] [bɪˈwɪldəd] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kənˈfjuːzd] [ɪnˈstraktə(r)] [rɪˈsiːvz] [nəʊ]
Volume Twenty - Six : A Bewildered Daughter of a Confused Instructor Receives No
体积 二十 - 六 : 一个 困惑 女儿 的 一个 使困惑 讲师 接收 不
[ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] ; [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ˈstjuːd(ə)nt] [helps] [hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃə(r)] [ænd; ənd] [daɪz] [ɪn] [rɪˈspɒns] .
Retribution ; A Poor Student Helps His Teacher and Dies in Response .
报应 ; 一个 贫穷的 学生 帮助 他的 老师 和 死亡 在 回复 :
卷二十六 憎教官爱女不受报 穷庠生助师得令终

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [sʌn] ,
Come to the morning sun ,
来 到 这 早晨 太阳 ,
朝日上团团,

[siː] [ˈmɪstə(r)] . [dʒaʊz] [pleɪt] .
See Mr . Zhao's plate .
看 先生 : 赵氏 盘子 :
照见先生盘。

[wʌts] [ɒn][ðə; ði] [pleɪt] ?
What's on the plate ?
是什么 在 这 盘子 ?
盘中何所有?

[ðə; ði][blaɪnd][æɪˈfælfə] [grəʊz] [ɒn][ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] .
The blind alfalfa grows on the railing .
这 瞎的 紫花苜蓿 生长 在 这 栏杆 :
盲蓿长阑干。

[ðɪs] [ˈpəʊɪm][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . - .
This poem was written by Mr . Guangwen .
这 诗 曾是 书面 经过 先生 : - :
这首诗乃是广文先生所作,

[hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈfɪj(ə)] [kəˈrɪə(r)] .
He spoke of the hardships of his official career .
他 辐 的 这 艰辛 的 他的 官方的 职业 :
道他做官清苦处。

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɔːl] [əˈfɪj(ə)lɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ˈləʊli] [ænd; ənd] [ɪnsɪgˈnɪfɪkənt] [æz; əz]
This is because all officials in the world are as lowly and insignificant as
这 是 因为 全部 官员 在 这 世界 是 作为 卑微的 和 微不足道 作为
[juː; jʊ] .
you .
你 :
盖因天下的官随你至卑极小的,

[æmˈbæsədə(r)] [kæŋ]
Ambassador Cang
大使 坎
如仓大使、

[pəˈtrəʊl][ænd; ənd] [ɪnˈspek(ə)n] [dɪˈvɪz(ə)n]
Patrol and Inspection Division
巡逻 和 检查 分配
巡检司,

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [sʌm; səm] ['fɒrən] ['mʌni] .

There is also some foreign money .
那里 是 还 一些 外国的 钱 .

也还有些外来钱。

[ˈæʊnli] [ðɪs] [ɪnˈstrʌktə(r)] ,

Only this instructor ,
仅有的 这 讲师 ,

惟有这教官，

[ˈðer] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fju:] ['saʊə(r)] [greɪps] .

They're in charge of those few sour grapes .
它们是 在 收费 的 那些 很少 酸的 葡萄 .

管的是那几个酸子，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['di:snt] [wʌnz] ,

There are decent ones ,
那里 是 体面的 一个 ,

有体面的，

[aɪl] ['ɔ:lsəʊ] [gɪv] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [fju:] ['təʊkənz] [ɒv; əv] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] ;

I'll also give you a few tokens of appreciation ;
患病的 还 给 你 一个 很少 代币 的 欣赏 ;

还来送你几分节仪；

[ʌnˈdɪɡnɪfaɪd]

Undignified
有失尊严

没体面的，

[aɪ] ['nevə(r)] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [jɪə(r)] [raʊnd] .

I never come to see you all year round .
我 绝不 来 到 看 你 全部 年 圆形的 .

终年面也不来见你，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ɪntəˈrækjnz] [ɔ:(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪz] [du:; də] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ?

What kind of interactions or exchanges do you have ?
什么 种类 的 互动 或者 交易所 做 你 有 ?

有甚往来交际？

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] ['ɑ:dʒuəs] .

Therefore , this official position is extremely arduous .
所以 , 这 官方的 位置 是 极其 艰巨 .

所以这官极苦。

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [taɪmz] [wen] [lʌk] [ɪz] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [saɪd] .

However , there are also times when luck is on your side .
然而 , 那里 是 还 时代 什么时候 运气 是 在 你的 边 .

然也有时运好，

[hi:; hi] [bʌmpt] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [gʊd] ['stju:d(ə)nt] .

He bumped into a good student .
他 撞 进入 一个 好的 学生 .

撞着好门生，

[hi:; hi] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ] [geɪn] [streŋθ] [frɒm; frəm] [hɪm] .

He will also gain strength from him .
他 将要 还 获得 力量 从 他 .

也会得他的气力起来，

[ðɪs] [ɪz] [dju:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [feɪts] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] .

This is due to the different fates of each person .
这 是 到期的 到 这 不同的 命运 的 每个 人 .

这又是各人的造化不同。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɪn] ['wen'tʃu] ['pri:fektʃə(r)] , ['dʒə'dʒjɑ:n] ['prɒvɪns] , [hu:] [r'si:vd]
There was once a scholar in Wenzhou Prefecture , Zhejiang Province , who received
那里 曾是 一次 一个 学者 在 温州 州 , 浙江省 省 , WHO 已收到
[ə; eɪ]['staɪpend][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['stʌdɪz] .
a stipend for his studies .
一个 助学金 为了 他的 研究 .

浙江温州府曾有一个廪膳秀才，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][hæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Han and his given name is Zanqing .
他的 姓 是 韩 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓韩名赞卿。

[hi:; hi] [pɑ:st] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] [rɪ'pi:tɪdli] .
He passed the imperial examinations repeatedly .
他 通过了 这 帝国 考试 反复 .

屡次科第，

[tʃaɪ'ni:z] [staɪl] [ɪz][nɒt] [ə'laʊd] .
Chinese style is not allowed .
中国人 风格 是 不是 允许 .

不得中式。

['trɪbjʊ:t] [wɒz; wəz] [sent] [ɪn] [tɜ:n] .
Tribute was sent in turn .
贡 曾是 发送 在 转动 .

挨次出贡，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][,ber'dʒɪŋ][tu:; tə] [ə'tend] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] ['hɪərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪstri] .
He went to Beijing to attend the selection hearing at the ministry .
他 去 到 北京 到 出席 这 选择 听力 在 这 部 .

到京赴部听选。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kaʊnti] [sku:l] [ɪn] ['gwɑ:ŋ'dɒŋ] .
He was selected as the head instructor of a county school in Guangdong .
他 曾是 已选 作为 这 头 讲师 的 一个 县 学校 在 粤 .

选得广东一个县学里的司训。

[ðæt] [sku:l] [ɪz][baɪ][ðə; ði] [si:] .
That school is by the sea .
那 学校 是 经过 这 海 .

那个学直在海边，

[aɪv] [ɔ:lweɪz] [tʃəʊzn] [ðæt] [pleɪs] .
I've always chosen that place .
我已经 总是 选定 那 地方 .

从来选了那里，

['həʊbədi] ['wɒnts] [tu:; tə][du:; də][aɪ 'ti:] [eni'mɔ:(r)] .
Nobody wants to do it anymore .
无人 想要 到 做 它 不再 .

再无人去做的。

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何？

[ə'rɪdʒənəli] , [laɪk][ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][sə'vɪliən] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [steɪts] ,
Originally , like the military and civilian prefectures and states ,
起初 , 喜欢 这 军队 和 平民 县 和 各州 ,

元来与军民府州一样，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ɪn] [neɪm] [ˈəʊnli] .

It was a government office in name only .
它 曾是 一个 政府 办公室 在 姓名 仅有的 .

是个有名无实的衙门。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dʰʌzənz] [ɒv; əv] [ˈskɔːlərz] .

There were dozens of scholars .
那里 是 几十个 的 学者们 .

有便有几十个秀才，

[bʌt; bət] [aɪ] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [ðə; ði] [tuː] [ˈkærəktəz] " - " ([jæn] [diːˈleɪ][ɑːr iːˈen]) .

But I recognized the two characters " 上大人 " (Shang Da Ren) .
但 我 认可 这 二 人物 " - " (尚 达 任) .

但是认得两个“上大人”的字脚，

[hiː; hi] [ðen] [ˈentəd] [skuːl] .

He then entered school .
他 然后 进入 学校 .

就进了学，

[aɪm] [nɒt] [rɪˈtʃːnɪŋ] [aɪˈtiː] [eniˈmɔː(r)] .

I'm not returning it anymore .
我是 不是 返回 它 不再 .

再不退了。

[ˈnɔːməli] , [ðeɪ] [ˈəʊnli] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə] [faɪnd] [ruːts] .

Normally , they only go out to sea to find routes .
通常情况下 , 他们 仅有的 去 出去 到 海 到 寻找 路线 .

平日只去海上寻些道路，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [bɒs] [əˈraɪvd] ,

Until the boss arrived ,
直到 这 老板 到达的 ,

直到上司来时，

[ˈweəriŋ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ˈtaʊəlz] ,

Wearing clothes and towels ,
穿着 衣服 和 毛巾 ,

穿着衣巾，

[lets] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ɪft] [ænd; ənd] [teɪk] [tʃːnz] .

Let's set up a shift and take turns .
我们来吧 放 向上 一个 转移 和 拿 转弯 .

摆班接一接，

[send] [aɪˈtiː] [ˈəʊvə(r)] .

Send it over .
发送 它 超过 .

送一送，

[ðæt] [ɪz] [weə(r)] [hiː; hi] [tʃːnd] [tuː; tə] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] .

That is where he turned to enlightenment .
那 是 在哪里 他 转向 到 启示 .

就是他向化之处了。

[aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ˈmeni] [jɪəz] [ðə; ði] [ˈdɪnəsti] [hæz; həz] [ˈlɑːstɪd] .

I don't know how many years the dynasty has lasted .
我 不 知道 如何 许多 年 这 王朝 有 持续 .

不知国朝几年间，

[hiː; hi] [wʌns] [ˈfaʊndɪd] [ə; eɪ] [skuːl] .

He once founded a school .
他 一次 创立 一个 学校 .

曾创立得一个学舍，

[nəʊ][wʌn] ['kʊmz] [tu:; tə][lɪv; laɪv][hɪə(r)] .
No one comes to live here .
不 一 来 到 居住 这里 .

无人来住，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['li:nɪŋ] [tu:; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd] ['krʊkɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] .
It was already leaning to one side and crooked to the other .
它 曾是 已经 倾斜 到 一 边 和 歪 到 这 其他 .

已自东倒西歪。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [jedz] [nekst][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
There are two sheds next to it .
那里 是 二 棚屋 下一个 到 它 .

旁边有两间舍房，

[sku:l] [ə'fɪ(ə)l] [rɪ'zaɪdz] [ðeə(r)] .
school official resides there .
学校 官方的 居住地 那里 .

住一个学吏，

[ðeɪ] ['əʊnli] [rɪ'kɔ:dɪd] [nems] [ænd; ənd] ['sɜ:r,nem] [ɪn][ðə; ðɪ]['redʒɪstə(r)] .
They only recorded names and surnames in the register .
他们 仅有的 记录 姓名 和 姓氏 在 这 登记 .

也只管记记名姓簿籍。

['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də]
Nothing to do
没有什么 到 做

没事得做，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔ:sɪz] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gru:p] [tu:; tə][du:; də] ['bɪznəs] .
They joined forces with the scholar and his group to do business .
他们 加入 力量 和 这 学者 和 他的 团体 到 做 商业 .

就合着秀才一伙去做生意。

[ðæt] [kaʊnts] [æz; əz][ə; eɪ]['les(ə)n] .
That counts as a lesson .
那 计数 作为 一个 课 .

这就算做一个学了。

[hæn] - [rɪ'gretɪd] [hɪz; ɪz]['ækj(ə)nz] .
Han Zangqing regretted his actions .
韩 - 后悔 他的 行动 .

韩赞卿悔气，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʃəʊz] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [pleɪs] .
But they chose this particular place .
但 他们 选择 这 特别的 地方 .

却选着了这一个去处。

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] ['træv(ə)ld] [θru:] - [nəʊ] [ðə; ðɪ]['di:teɪlz] .
Those who have traveled through Guangli know the details .
那些 WHO 有 旅行 通过 - 知道 这 细节 .

曾有走过广里的备知详细，

[ðæts] [ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪj(ə)n] .
That's the situation .
那就是 这 情况 .

说了这样光景。

[ðə; ðɪ] [həʊl] ['fæməli] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌn] [hæd; həd][daɪd] .
The whole family looked as if someone had died .
这 所有的 家庭 看起来 作为 如果 某人 有 死亡 .

合家恰象死了人一般，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
She cried incessantly .
她 哭 不已 .

哭个不歇。

[hæn] - [ˈfæməli][wɒz; wəz][səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpræktikli] [ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [ˈpɒvəti] .
Han Zangqing's family was so poor they were practically burning with poverty .
韩 - 家庭 曾是 所以 贫穷的 他们 是 几乎 燃烧 和 贫困 .

韩赞卿家里穷得火出，

[hiː; hi] [ˈɡɑːdɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] .
He guarded the window of his study for a lifetime .
他 守卫 这 窗户 的 他的 学习 为了 一个 寿命 .

守了一世书窗，

- [ˈbækgraʊnd]
Wangba's background
- 背景

把望巴个出身，

[aɪl] [ɜːn] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [tuː; tə][stɑːt] [ə; eɪ][ˈfæməli] .
I'll earn some money to start a family .
患病的 赚 一些 钱 到 开始 一个 家庭 .

多少挣些家私。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][eɪ 'em][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪˈdɪkəmənt] .
But now I am in such a predicament .
但 现在 我 是 在 这样的 一个 困境 .

今却如此遭际，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

没计奈何。

[hæn] - [sed] :
Han Zangqing said :
韩 - 说 :

韩赞卿道：

" [ɪz] [ðæt] [ɔːl] [ðeə(r)][ɪz][tuː; tə][aɪ 'tiː] ? "
" Is that all there is to it ? "
" 是 那 全部 那里 是 到 它 ? "

“难道便是这样罢了不成？

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈskɒlə(r)] [wɒz; wəz][kɜːst; 'kɜːsɪd] .
The poor scholar was cursed .
这 贫穷的 学者 曾是 被诅咒的 .

穷秀才结煞，

[bɪ'saɪdz] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] . . .
Besides becoming an official . . .
除了 成为 一个 官方的 . . .

除了去做官，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)] [els] [tuː; tə][gəʊ] .
There was nowhere else to go .
那里 曾是 无处 别的 到 去 .

再无路可走了。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'stæblɪ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'ɡɑːd] .
I think the imperial court should establish an official position in this regard .
我 思考 这 帝国 法庭 应该 建立 一个 官方的 位置 在 这 看待 .

我想朝廷设立一官，

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [aɪ ˈti:] [dʌz] [hæv; həv][sʌm; səm][ju:z] .

After all , it does have some use .
后 全部 , 它 做 有 一些 使用 .

毕竟也有个用处。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [pleɪst] .

There was a place where it was placed .
那里 曾是 一个 地方 在哪里 它 曾是 放置 .

见放着一个地方，

[ɪz][aɪ ˈti:][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ju:; jʊ] [kænt] [gəʊ][ðeə(r)][tu:; tə] [fu:l] ['pi:p(ə)l] ?

Is it because you can't go there to fool people ?
是 它 因为 你 不能 去 那里 到 傻子 人们 ?

难道是去不得哄人的？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'freɪd] .

It's just that people are afraid .
它是 只是 那 人们 是 害怕的 .

也只是人自怕了，

[aɪ] [ɔ:lweɪz] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] .

I always have nothing to do .
我 总是 有 没有什么 到 做 .

我总是没事得做，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:] [mi:nz] ['bi:ɪŋ] [pɔ:(r); pʊə(r)] , [aɪl] [sti:l] [gəʊ] [θru:] [ðɪs] [ɔ:'di:l] .

Even if it means being poor , I'll still go through this ordeal .
甚至 如果 它 方法 存在 贫穷的 , 患病的 仍然 去 通过 这 考验 .

拼着穷骨头去走一遭。

[ɔ:(r)][ju:; jʊ] [maɪt] [rʌŋ] ['ɪntu:][ɔ:(r); jə(r)] [bɒs] [ænd; ənd] [fi:l] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .

Or you might run into your boss and feel sorry for him .
或者 你 可能 跑步 进入 你的 老板 和 感觉 对不起 为了 他 .

或者撞着上司可怜，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [ɔ:l'tɜ:nətɪv] [ə'prəʊtɪz] ,

There are some alternative approaches ,
那里 是 一些 选择 方法 ,

有些别样处法，

[meɪk] [sʌm; səm] [rəʊdz] ,

Make some roads ,
制作 一些 道路 ,

作成些道路，

[ɪts] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .

It's better than sitting at home .
它是 更好的 比 坐着 在 家 .

就强似在家里坐了。”

[səʊ][hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['ru:θləs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

So he made a ruthless decision .
所以 他 制成 一个 无情 决定 .

遂发一个狠，

[aɪm] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə][gəʊ] .

I'm determined to go .
我是 决定 到 去 .

决意要去。

['relatɪvz] [blɒkt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə] ,

Relatives blocked the local area ,
亲属 已屏蔽 这 当地的 区域 ,

亲眷们阻当地，

[məʊst] [ˈpi:p(ə)l] [rɪˈfju:z] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] .

Most people refuse to listen .
最多 人们 拒绝 到 听 .

多不肯听。

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə][set] [əˈsaɪd][sʌm; səm][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .

They managed to set aside some travel expenses .
他们 管理 到 放 旁边 一些 旅行 开支 .

措置了些盘缠，

[ˌfeəˈwel] [tu:; tə][maɪ][ˈfæməli] ,

Farewell to my family ,
告别 到 我的 家庭 ,

别了家眷，

[ˈræʃli]

rashly
贸然

冒冒失失，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][pəʊst] [hɪmˈself] .

He went to take up his post himself .
他 去 到 拿 向上 他的 邮政 他自己 .

竟自赴任。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] ,

Upon arriving in the province ,
之上 抵达 在 这 省 ,

到了省下，

[aɪv] [met] [ˈsevrəl] [sjuˈpiəriəz] .

I've met several superiors .
我已经 遇见 一些 上级 .

见过几个上司，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :

He also said :
他 还 说 :

也多说道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɒt] [seɪf] [tu:; tə][gəʊ] . "

" This place is not safe to go . "
" 这 地方 是 不是 安全的 到 去 . "

“此地去不得，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] - ,

Living in Huicheng ,
活的 在 - ,

住在会城，

[haʊ] [lɒŋ] [tu:; tə] [gɑ:d] ,

How long to guard ,
如何 长的 到 警卫 ,

守几时，

[daʊnt] [teɪk] [ɒn] [ˈeni] [mɔ:(r)] [tʃɔ:(r)z] .

Don't take on any more chores .
不 拿 在 任何 更多的 家务 .

别受些差委罢。”

[hæn] - [sed] :

Han Zangqing said :
韩 - 说 :

韩赞卿道：

" [ðə; ði] [ɪmˈprəriəl] [kɔ:t] [ˈɔ:dəd] [em ˈi:] [tu;; tə] [kʌm] [tu;; tə] [ðɪs] [pleɪs] [tu;; tə] [ti:tʃ] . "

" **The imperial court ordered me to come to this place to teach** . "

" 这 帝国 法庭 订购 我 到 来 到 这 地方 到 教 . "

" 朝廷命我到此地方行教，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [hæz; həz] [ˈnevə(r)] [set] [fʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈeəriə] [bi;; bi] [kənˈsɪdəd] [æn; ən]

How can someone who has never set foot in the area be considered an

如何 能 某人 WHO 有 绝不 放 脚 在 这 区域 是 经过考虑的 一个

[əˈfɪʃ(ə)l] ?

official ?

官方的 ?

岂有身不履其地算得为官的？

[hi;; hi] [mʌst; məst] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .

He must take up his post .

他 必须 拿 向上 他的 邮政 .

是必到任一番，

[lets] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [gəʊ] .

Let's see how things go .

我们来吧 看 如何 事物 去 .

看如何光景。”

[wen] [ðə; ði] [bɒs] [hɜ:d] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,

When the boss heard about it ,

什么时候 这 老板 听到 关于 它 ,

上司闻知，

[ɪkˈsesɪv] [ˈlɑ:ftə(r)] [ɪz] [kənˈsɪdəd] [prɪˈdæntɪk] [ænd; ənd] [prɪˈdæntɪk] .

Excessive laughter is considered pedantic and pedantic .

过多的 笑声 是 经过考虑的 迂腐的 和 迂腐的 .

多笑是迂儒腐气，

[hi;; hi] [left] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .

He left on his own .

他 左边 在 他的 自己的 .

凭他自去了。

[hæn] - [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsi:said] .

Han Zangqing arrived at the seaside .

韩 - 到达的 在 这 海滨 .

韩赞卿到了海边地方，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [sku:l] [əˈfɪʃ(ə)l] .

They found that school official .

他们 成立 那 学校 官方的 .

寻着了那个学吏，

[hi;; hi] [ʃəʊd] [hɪm] [ðə; ði] [ˈɜ:dʒənt] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənt] [ˈɪʃu:d] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜ:səˈnel] .

He showed him the urgent official document issued by the Ministry of Personnel .

他 显示 他 这 紧迫的 官方的 文档 发布 经过 这 部 的 人员 .

拿出吏部急字号文凭与他看了。

[ðə; ði] [kla:k] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :

The clerk exclaimed in surprise :

这 职员 惊呼 在 惊喜 :

学吏吃惊道：

" [dæd] , "

" **Dad** , "

" 爸爸 , "

" 老爹，

[həʊ] [dɪd][juː; jə] [get] [hɪə(r)] ?
How did you get here ?
如何 做过 你 得到 这里 ?

你如何直走到这里来? ”

[hæn] - [sed] :
Han Zangqing said :
韩 - 说 :

韩赞卿道：

" [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] [ə'saɪnd] [em 'iː][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'strʌktə(r)] . "
" The imperial court assigned me to this place as an instructor . "
" 这 帝国 法庭 分配 我 到 这 地方 作为 一个 讲师 . "

“朝廷教我到这里做教官，

[bɪ'fɔ:(r)] [ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Before arriving here ,
前 抵达 这里 ,

不到这里，

[bʌt; bət] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] ?
But where to go ?
但 在哪里 到 去 ?

却到那里? ”

[ðə; ðɪ] [sku:l] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
The school official said :
这 学校 官方的 说 :

学吏道：

" [əʊld] [ru:lz] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ][əʊld][fəʊks] [kʌm] . "
" Old rules , but the old folks come . "
" 老的 规则 , 但 这 老的 各位 来 . "

“旧规但是老爹们来，

[hiː; hi]['əʊnli] [steɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [prə'vɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
He only stayed in the provincial capital .
他 仅有的 入住 在 这 省级 首都 .

只在省城住下，

[raɪt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['ɪ:dɪkt][tuː; tə] [ɪn'fɔ:m] [juː 'es] .
Write an imperial edict to inform us .
写 一个 帝国 法令 到 通知 我们 .

写个谕帖来知会我们，

[ə; eɪ]['rɒstə(r)][əv; əv] [ɪm'plɔɪːz] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'livəd] .
A roster of employees has been delivered .
一个 名册 的 雇员 有 到过 发表 .

开本花名册子送来，

[ə; eɪ] ['kɒmən] ['præktɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'dʌktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['skɔ:lərz] ['staɪpend] .
A common practice was deducted from the scholar's stipend .
一个 常见的 实践 曾是 扣除 从 这 学者的 助学金 .

秀才廩粮中扣出一个常例，

[dɪ'livəd] [tə'geðə(r)] ,
Delivered together ,
发表 一起 ,

一同送到，

[ðæts] [aɪ 'tiː][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] .
That's it for one thing .
那就是 它 为了 一 事物 .

一件事就完了。

[maɪ][ˈfɑːðə(r)] [kəˈlektɪz] [hɪz; ɪz] [ˈsæləri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɒfɪs] .
My father collects his salary from the county office .
我的 父亲 收集 他的 薪水 从 这 县 办公室 .
老爹每俸薪自在县里去取，

[wiː; wi][doʊnt][keə(r)] .
We don't care .
我们 不 关心 .
我们不管。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
He will be dismissed from his post in the future .
他 将要 是 解雇 从 他的 邮政 在 这 未来 .
以后开除去任，

[wiː; wi][ˈnevə(r)] [njuː] .
We never knew .
我们 绝不 知道 .
我们总知道了。

[haʊ] [dɪd][wiː; wi][end] [ʌp] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] ?
How did we end up here today ?
如何 做过 我们 结尾 向上 这里 今天 ?
今日如何却竟到这里？ ”

[hæn] - [sed] :
Han Zangqing said :
韩 - 说 :
韩赞卿道：

" [sɪns] [aɪ][,eɪ ˈem][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [hɪə(r)] . . . "
" **Since I am the official here . . .** "
" 自从 我 是 这 官方的 这里 . . . "
“我既是这里官，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskaːlərz] [hɪə(r)] .
He was in charge of the scholars here .
他 曾是 在 收费 的 这 学者们 这里 .
就管着这里秀才。

[gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][tuː; tə] [sɪː] [em ˈiː] .
Go and fetch a few of them to see me .
去 和 拿来 一个 很少 的 他们 到 看 我 .
你去叫几个来见我。”

[ðə; ði] [klaːk] [hæd; həd] [sɪːn] [ðə; ði][dɪˈpləʊmə] .
The clerk had seen the diploma .
这 职员 有 已见 这 文凭 .
学吏见过文凭，

[aɪ] [nəʊ] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
I know he is the official in charge .
我 知道 他 是 这 官方的 在 收费 .
晓得是本管官，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] .
They dared not be negligent .
他们 敢于 不是 是 疏忽 .
也不敢怠慢。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [went] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsevrəl] [ˈsiːniə(r)] [ˈskaːlərz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈliːdəz] .
He hurriedly went to find several senior scholars who were the leaders .
他 匆匆 去 到 寻找 一些 高级的 学者们 WHO 是 这 领导人 .
急忙去寻几个为头的积年秀才，

[tɛl] [hɪm] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
Tell him about it .
告诉 他 关于 它 .

与他说知了。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

秀才道:

" [streɪndʒ] [θɪŋ] , "
" Strange thing , "
" 奇怪的 事物 , "

“奇事，

[streɪndʒ] [θɪŋ] .
Strange thing .
奇怪的 事物 .

奇事。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
A gentleman has arrived .
一个 绅士 有 到达的 .

有个先生来了。”

[wʌn] [tu:; tə] [tu:] ,
One to two ,
一 到 二 ,

一传两，

[tu:] [tu:; tə] [θri:] ,
Two to three ,
二 到 三 ,

两传三，

[,fɔ:'ti:n] [ɔ:(r)] [,fɪfti:n] ['pi:p(ə)l] ['gæðəd] [æt; ət] [wʌnz] .
Fourteen or fifteen people gathered at once .
十四 或者 十五 人们 聚集 在 一次 .

一时会聚了十四五个人，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'ti:][ænd; ænd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商量道:

" [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] , [sɜ:(r)] . . . "
" Since you have come here , sir . . . "
" 自从 你 有 来 这里 , 先生 . . . "

“既是先生到此，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:'səʊ] [tri:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [wɪð] ['kɜ:təsi] .
We should also treat each other with courtesy .
我们 应该 还 对待 每个 其他 和 礼貌 .

我们也该以礼相见。”

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [fju:] [ˈəʊldə] [wʌnz] ,
There were a few older ones ,
那里 是 一个 很少 老 一个 ,

有几个年老些的，

[ˈweəriŋ] [kləʊðz]
Wearing clothes
穿着 衣服

穿戴了衣中，

[ðə; ði] [rest] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][ˈregjələ(r)][ju:z] .

The rest are just for regular use .
这 休息 是 只是 为了 常规的 使用 .

其余的只是常服，

[pli:z] [kʌm] [ænd; ənd][ˈvɪzɪt][,em ˈi:][ˈɒf(ə)n] , [sɜ:(r)] .

Please come and visit me often , sir .
请 来 和 访问 我 经常 , 先生 .

多来拜见先生。

[hæn] - [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈɔ:diəns] [wɪð] [hæn] - .

Han Zangqing has finished his audience with Han Zangqing .
韩 - 有 完成的 他的 观众 和 韩 - .

韩赞卿接见已毕，

[aɪ] [ɑ:skt] [ðeə(r)] [ˈsɜ:r,nem] [wʌn][baɪ][wʌn] .

I asked their surnames one by one .
我 问 他们的 姓氏 一 经过 一 .

逐个问了姓，

[lets] [tʃæt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] .

Let's chat about the weather .
我们来吧 聊天 关于 这 天气 .

叙些寒温，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhæpi] .

Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

尽皆欢喜。

[wen] [ɑ:skt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst] ,

When asked about the general meaning of the text ,
什么时候 问 关于 这 一般的 意义 的 这 文本 ,

略略问起文字大意，

[ðə; ði] [həʊl] [klɑ:s] [smaɪld] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .

The whole class smiled at each other .
这 所有的 班级 微笑 在 每个 其他 .

一班儿都相对微笑。

[ðə; ði][məˈtʃʊə(r)] [wei] :

The mature way :
这 成熟 方式 :

老成的道：

" [sɜ:(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][səʊ][ˈfɔ:m(ə)] . "

" Sir , there's no need to be so formal . "
" 先生 , 有 不 需要 到 是 所以 正式的 . "

“先生不必拘此，

[wi:; wi][deə(r)][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] .

We dare to tell you the truth .
我们 敢 到 告诉 你 这 真相 .

某等敢以实情相告。

[sʌm; səm] [ˈstju:dnts] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsi:said] .

Some students were born at the seaside .
一些 学生 是 出生 在 这 海滨 .

某等生在海滨，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [æt; ət] [si:] .

Most of them make a living at sea .
最多 的 他们 制作 一个 活的 在 海 .

多是在海里去做生计的。

[ðəʊz] [ɪn][ˈpaʊə(r)][ɑː(r); ə(r)][əˈfreɪd] [ðæt] [ˈsɜ:t(ə)n][ˌɪndɪvɪdʒuəlz] [wɪl] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ˈmeɪnlənd] .
Those in power are afraid that certain individuals will cause trouble on the mainland .
那些 在 力量 是 害怕的 那 肯定 个人 将要 原因 麻烦 在 这 大陆 .
当道恐怕某等在内地生事，

[meɪk] [juː ˈes][weə(r)] [bluː] [rəʊbz] ,
Make us wear blue robes ,
制作 我们 穿 蓝色的 长袍 ,
作成我们穿件蓝袍，

[hiː; hi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [ænd; ənd][lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [ˈleɪzə(r)] .
He became a scholar and lived a life of leisure .
他 成为 一个 学者 和 居住地 一个 生活 的 闲暇 .
做了个秀才羁摩着。

[sɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈprɒmɪsɪz] .
Sing a few promises .
唱歌 一个 很少 承诺 .
唱得几个诺。

[aɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [teɪks] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
It only takes a few words .
它 仅有的 需要 一个 很少 字 .
写得几字就是了。

[ˈæktʃuəli] , [aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kənˈfjuːʃəsɪz] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ɒv; əv] [məˈræləti] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] .
Actually , I don't know what Confucius's principles of morality are like .
实际上 , 我 不 知道 什么 孔子的 原则 的 道德 是 喜欢 .
其实不知孔夫子义理是怎么样的，

[səʊ][nəʊ] [ˈdʒentlmən] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [sɪns] .
So no gentlemen have come here since .
所以 不 先生们 有 来 这里 自从 .
所以再没有先生们到这里的。

[ˈmɪstə(r)] . [dʒɪn][hæz; həz] [gɒn] [θruː] [səʊ] [mʌt] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
Mr . Jin has gone through so much trouble to come here .
先生 . 斤 有 已消失 通过 所以 很多 麻烦 到 来 这里 .
今先生辛辛苦苦来走这番，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɒt] [seɪf] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
This place is not safe to stay in for long .
这 地方 是 不是 安全的 到 停留 在 为了 长的 .
这所在不可久留，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [raɪt] [tuː; tə][let][ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [gəʊ] [bæk] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
But it wouldn't be right to let the gentleman go back empty - handed .
但 它 不会 是 正确的 到 让 这 绅士 去 后退 空的 - 递交 .
却又不好叫先生便如此空回去。

[sɜː(r)] , [pliːz] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [ɪn] [piːs] .
Sir , please stay for two days in peace .
先生 , 请 停留 为了 二 天 在 和平 .
先生且安心住两日，

[lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [siː] .
Let's go to the sea .
我们来吧 去 到 这 海 .
让我们到海中去去，

[faɪv] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] .
Five days later , he came to see the teacher .
五 天 之后 , 他 来了 到 看 这 老师 .
五日后却来见先生，

[səʊ][hi:; hi][sent][ðə; ði][ˈdʒentlmən][ʌp] .
So he sent the gentleman up .
所以 他 发送 这 绅士 向上 :

就打发先生起身，

" [aɪ ˈti:][ɔ:l][dɪˈpendz][ɒn][fert] . "
" It all depends on fate . "
" 它 全部 取决于 在 命运 : "

只看先生造化何如。”

[ˈhævɪŋ][sed][ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðeɪ][dɪˈspɜ:st][ɪn][ə; eɪ][ˈflʌrɪ] .
They dispersed in a flurry .
他们 分散的 在 一个 阵雪 :

哄然而散。

[hæn]-[ˈlɪsnd][tu:; tə][ðɪ:z][wɜ:dz] ,
Han Zangqing listened to these words ,
韩 - 听着 到 这些 字 ,

韩赞卿听了这番说话，

[stʌnd]
Stunned
目瞪口呆

惊得呆了，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə][meɪk][ə; eɪ][saʊnd] .
Unable to make a sound .
无法 到 制作 一个 声音 :

做声不得。

[ðeɪ][hæd; həd][nəʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tu:; tə][rɪˈlaɪ][ɒn][ðə; ði][sku:l][əˈfɪ(ə)l] .
They had no choice but to rely on the school official .
他们 有 不 选择 但 到 依靠 在 这 学校 官方的 :

只得依傍着学吏，

[ðeɪ][faʊnd][ə; eɪ][haʊs][tu:; tə][steɪ][ɪn][ˈtemprərəli] .
They found a house to stay in temporarily .
他们 成立 一个 房子 到 停留 在 暂时地 :

寻间民房权且住下。

[ðɪ:z][ˈskɔ:lərz][wɜ:(r); wə(r)][gɒn][fɔ:(r); fə(r)][faɪv][deɪz] .
These scholars were gone for five days .
这些 学者们 是 已消失 为了 五 天 :

这些秀才去了五日，

[ʃʊə(r)][ɪˈnʌf] , [aɪ ˈti:][keɪm] .
Sure enough , it came .
当然 足够的 , 它 来了 :

果然就来，

[əˈpɒn][ˈsi:ɪŋ][hæn]- , [hi:; hi][sed] :
Upon seeing Han Zangqing , he said :
之上 看到 韩 - , 他 说 :

见了韩赞卿道：

" [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][greɪt][ˈdestəni] . "
" Sir , you have a great destiny . "
" 先生 , 你 有 一个 伟大的 命运 : "

“先生大造化，

[ˈbiznəs] [hæz; həz] [bi:n] [ʌnˈju:zuəli; ʌnˈju:zəli] [strɒŋ] [ðɪ:z] [pa:st] [faɪv] [deɪz] .
Business has been unusually strong these past five days .
商业 有 到过 异常地 强的 这些 过去的 五 天 .

这五日内生意不比寻常，

[ðeə(r)] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fʊl] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [gəʊld] [ˈpi:sɪz] .
There were a full five thousand gold pieces .
那里 是 一个 满的 五 千 金子 件 .

足足有五千金，

[ˈmɪstə(r)] . [gu:] [ju:st] [aɪ ˈti:] [fɔ:ɪ(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [pʊ; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Mr . Gou used it for the rest of his life .
先生 . 咕 用过的 它 为了 这 休息 的 他的 生活 .

勾先生下半世用了。

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ˈspəʊkən] [baɪ] [ðə; ði] [dɪˈsaɪpl]
The words spoken by the disciples
这 字 说 经过 这 门徒

弟子们说过的话，

[aɪ] [deə(r)] [nɒt] [ˌɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [ɔ:ɪ(r)] [hɑ:m] [ˈʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [ˈslɑ:tɪst] .
I dare not interfere with or harm others in the slightest .
我 敢 不是 干扰 和 或者 伤害 其他的 在 这 丝毫 .

毫厘不敢人己，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [tu:; tə] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] .
I will give them all to you , sir .
我 将要 给 他们 全部 到 你 , 先生 .

尽数送与先生，

[hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfɪliəl] [ˈpærəti] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] .
He saw a little filial piety in his disciples .
他 锯 一个 小的 孝 虔诚 在 他的 门徒 .

见弟子们一点孝意。

[sɜ:(r)] , [ju:; jʊ] [kæn; kən] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [aɪ ˈti:] [bæk] .
Sir , you can pack up and take it back .
先生 , 你 能 盒 向上 和 拿 它 后退 .

先生可收拾回去，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [aɪˈdɪə] .
That's a brilliant idea .
那就是 一个 杰出的 主意 .

是个高见。”

[hæn] - [sɔ:] [ˈmeni] [θɪŋz] .
Han Zanqing saw many things .
韩 - 锯 许多 事物 .

韩赞卿见了许多东西，

[aɪ] [wɒz; wəz] [ˈstɑ:tld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一跳，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [fɔ:ɪ(r); fə(r)] [ɔ:ɪ(r); jə(r)] [kaɪnd] [ˈɒfə(r)] . "
" Thank you all for your kind offer . "
" 感谢 你 全部 为了 你的 种类 提供 . "

“多谢列位盛意。

[ðə; ði] ['stju:dnts] [brɔ:t] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

The students brought a lot of silver .
这 学生 带来 一个 很多 的 银 .

只是学生带了许多银两，

[haʊ] [wɪl] [aɪ][get] [bæk] ?

How will I get back ?
如何 将要 我 得到 后退 ?

如何回去得？ ”

[ðə; ði] ['skɔ:lərz] [sed] :

The scholars said :
这 学者们 说 :

众秀才说:

" [sɜ:(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] . "

" Sir , there is no need to worry . "
" 先生 , 那里 是 不 需要 到 担心 . "

“先生不必忧虑，

[ðə; ði] [dɪ'saɪpl] , [ə; eɪ] [fju:][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðeə(r)] ['ti:tʃə(r)] .

The disciples , a few of them , accompanied their teacher .
这 门徒 , 一个 很少 的 他们 , 伴随 他们的 老师 .

弟子们着几个与先生做伴，

[ðeɪ] ['esko:tɪd] [i:tʃ] ['lðə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

They escorted each other across the ridge .
他们 护送 每个 其他 穿过 这 岭 .

同送过岭，

['æbsəlu:tli] ['fu:lpru:f] .

Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

[hæn] - [sed] :

Han Zangqing said :
韩 - 说 :

韩赞卿道:

" [ðə; ði] ['stju:dnts] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ɑ:(r); ə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] . "

" The students are only doing this because their families are poor . "
" 这 学生 是 仅有的 正在做 这 因为 他们的 家庭 是 贫穷的 . "

“学生只为家贫，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tʃu:z] [ðɪs] [pleɪs] .

I had no choice but to choose this place .
我 有 不 选择 但 到 选择 这 地方 .

无奈选了这里，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] .

I had no choice but to come .
我 有 不 选择 但 到 来 .

不得不来。

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [aɪ] [wʊd] [ɪn'kaʊntə(r)] [ju:; jʊ][ɔ:l] ,

Little did I know I would encounter you all ,
小的 做过 我 知道 我 会 遇到 你 全部 ,

岂知遇着列位，

[sʌtʃ] [di:p] [ə'fekʃn] !

Such deep affection !
这样的 深的 感情 !

用情如此！ ”

[ðə; ði] ['skɑ:lərz] [sed] :
The scholars said :
这 学者们 说 :

众秀才道:

" [ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [si:n] [ðə; ði] ['ma:stəz] [feɪs] . "
" I have never seen the master's face . "
" 我 有 绝不 已见 这 硕士学位 脸 . "

“弟子从不曾见先生面的。

[ˈmɪstə(r)] . , [ju:; jʊ][hæv; həv] [wɜ:kt] [hɑ:d] .
Mr . , you have worked hard .
先生 : , 你 有 工作 难的 :

今劳苦先生一番，

[dʒəʊ] [ˈtʃwɑ:n][mɑst; məst][gəʊ] [bæk] .
Zhou Quan must go back .
周 权 必须 去 后退 :

周全得回去，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ][ˈmætə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] [dɪ'saɪpl] .
This is also a matter for us disciples .
这 是 还 一个 事情 为了 我们 门徒 :

也是我们弟子之事。

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [ni:d] [tu:; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [hɪm'self] .
The gentleman will no longer need to trouble himself .
这 绅士 将要 不 更长 需要 到 麻烦 他自己 :

已后的先生不消再劳了。”

[ðə; ði] ['skɑ:lərz] [ðen] [helpt] [hæn] - [fəʊld][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] .
The scholars then helped Han Zangqing fold the paper .
这 学者们 然后 帮助 韩 - 折叠 这 纸 :

当下众秀才替韩赞卿打叠起来，

[ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd][lənd] [ru:ts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [bəʊts] [ænd; ənd] [ˈvi:ək(ə)lz] .
Water and land routes , such as boats and vehicles .
水 和 土地 路线 , 这样的 作为 船 和 车辆 :

水陆路程舟车之类，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['skɑ:lərz] [hæd; həd] [meɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌprepə'reɪ(ə)nz] .
Most of the scholars had made all the necessary preparations .
最多 的 这 学者们 有 制成 全部 这 必要的 准备工作 :

多是众秀才备得停当。

[fɔ:(r)] [ɔ:(r)] [faɪv] [ˈpi:p(ə)l] [ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [hɪm] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] .
Four or five people got up and accompanied him all the way .
四 或者 五 人们 得到 向上 和 伴随 他 全部 这 方式 :

有四五个陪他一路起身，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [mʊəd] . . .
But when they reached the place where the boat was moored . . .
但 什么时候 他们 达到 这 地方 在哪里 这 船 曾是 系泊 . . .

但到泊舟所在，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)l] [kʌm] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [i:tʃ] [ˈlðərz] [əˈpiərəns] .
Some people come to examine each other's appearance .
一些 人们 来 到 检查 每个 其他的 外貌 :

有些人来相头相脚，

[streɪndʒ] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
Strange and suspicious .
奇怪的 和 可疑的 :

面生可疑的，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['əʊvə(r)] [ðəə(r)] [wɒz; wəz] ['mʌtərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
The scholar over there was muttering something to himself .
这 学者 超过 那里 曾是 喃喃自语 某物 到 他自己 .
这边秀才不知口里说些甚么，

[gɪv] [ə; eɪ] [wɪŋk] ,
Give a wink ,
给 一个 眨眼 ,
抛个眼色，

[səʊ][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
So he walked away .
所以 他 步行 离开 .
就便走开了去。

[dɪ'lɪvəd] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)]['eəriə] .
Delivered directly to the border area .
发表 直接地 到 这 边界 区域 .
直送至交界地方，

[ðə; ði] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [naʊ] .
The roads are safe now .
这 道路 是 安全的 现在 .
路上太平的了，

[ðen] [hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hæn] - [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Then he bid farewell to Han Zangqing and returned home .
然后 他 出价 告别 到 韩 - 和 返回 家 .
然后别了韩赞卿告回。

[hæn] - [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [dɪpɪst] [ˌgræɪtɪjuːd] .
Han Zangqing expressed his deepest gratitude .
韩 - 表达 他的 最深处 感激 .
韩赞卿谢之不尽，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [brɔːt] [həʊm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .
He actually brought home a large sum of money .
他 实际上 带来 家 一个 大的 和 的 钱 .
竟带了重资回家。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] ,
poor scholar ,
贫穷的 学者 ,
一个穷儒，

[wʌnz] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'nʌf] .
Once we have enough .
一次 我们 有 足够的 .
一旦饶裕了。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [kri'eɪ(ə)n] [ɪg'zɪsts] .
It is evident that creation exists .
它 是 明显 那 创建 存在 .
可见有造化的，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪn'strʌktə(r)] ,
But this instructor ,
但 这 讲师 ,
只是这个教官，

[wɪv] [riːtɪt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [wiː; wi] [kænt] [duː; də][aɪ 'tiː] [ə'geɪn] .
We've reached a point where we can't do it again .
我们已经 达到 一个 观点 在哪里 我们 不能 做 它 再次 .
又到了做不得的地方，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
It was originally a good thing .
它 曾是 起初 一个 好的 事物 .

也原有起好处来。

[waɪ] [hæv; həv][aɪ] [biːn] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ɪnˈstrʌktə(r)] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ?
Why have I been talking about this instructor for so long ?
为什么 有 我 到过 说 关于 这 讲师 为了 所以 长的 ?

在下为何把这个教官说这半日？

[dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][wʌn] [ɪnˈstrʌktə(r)] [rɪˈtʃːnd] [ˈɑːftə(r)] [ˈsɜːvɪŋ] [wʌn] [tɜːm] ,
Just because one instructor returned after serving one term ,
只是 因为 一 讲师 返回 后 服务 一 学期 ,

只因有一个教官做了一任回来，

[ˈdespərət] [ˈpɒvəti]
Desperate poverty
绝望的 贫困

贫得彻骨，

[hiː; hi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][lɒt][bʌv; əv] [mɪsˈtriːtmənt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈfæməli] .
He suffered a lot of mistreatment from his own family .
他 遭受 一个 很多 的 虐待 从 他的 自己的 家庭 .

受了骨肉许多的气。

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [help] [bʌv; əv][ə; eɪ][ˈstjuːd(ə)nt][aɪ][hæd; həd] [wen] [aɪ][wɒz; wəz][æn; ən]
And thanks to the help of a student I had when I was an
和 谢谢 到 这 帮助 的 一个 学生 我 有 什么时候 我 曾是 一个
[ɪnˈstrʌktə(r)] ,
instructor ,
讲师 ,

又亏得做教官时一个门生之力，

[hiː; hi] [ɜːnd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [bʌv; əv] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .
He earned a great deal of good fortune .
他 获得 一个 伟大的 交易 的 好的 财富 .

挣了一派后运，

[ðeɪ] [fɔːt] [wið] [ɔːl][ðeə(r)] [maɪt] .
They fought with all their might .
他们 战斗 和 全部 他们的 可能 .

争尽了气，

[gʊd] [rɪˈzʌlt] .
Good result .
好的 结果 .

好结果了。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [weɪz] [bʌv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈviːld] [baɪ][ðeə(r)] [wɔːmθ] [ænd; ənd] [ˈkəʊldnəs] .
The ways of the world are revealed by their warmth and coldness .
这 方式 的 这 世界 是 揭晓 经过 他们的 温暖 和 寒冷 .

世情看冷暖，

[ˈpiːpəlz] [ˈfeɪsɪz] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] [haɪ] [tuː; tə] [ləʊ] .
People's faces change from high to low .
人们的 面孔 改变 从 高的 到 低的 .

人面逐高低。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wʌnz] [əʊn] [ˈtʃɪldrən] ,
Even if they are one's own children ,
甚至 如果 他们 是 一个人的自己的 孩子们 ,
任是亲儿女,

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈfɒləʊd] [eɪdəs] [ˈmuːvmənts] .
They also followed Adu's movements .
他们 还 随后 阿杜的 移动 .
还随阿堵移。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] [huːˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃə(r)] , [ˈdʒəˈdʒiːn] [ˈprɒvɪns] , [nɪə(r)][ðə; ði] [ˈɔː(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
It is said that in Huzhou Prefecture , Zhejiang Province , near the shore of a large
它 是 说 那 在 湖州 州 , 浙江省 省 , 靠近 这 支撑 的 一个 大的
lake ,
lake ,
湖 ,
话说浙江湖州府近大湖边地方,

[ɪts] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈmʌni] [ˈbɑːskɪt] .
It's called a money basket .
它是 称为 一个 钱 篮子 .
叫做钱簍。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [ˈskɒlə(r)] [huː] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][ˈstaɪpend][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl]
There was an old scholar who received a stipend from the imperial
那里 曾是 一个 老的 学者 WHO 已收到 一个 助学金 从 这 帝国
[ɪɡzæmiˈneiʃənz] .
examinations .
考试 .
有一个老廩膳秀才,

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][dʒiːˈeɪʊʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ɡwɑːŋ] .
His surname is Gao and his given name is Guang .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 光 .
姓高名广,

[ˈheɪ] [ˈjuːfɪː]
Hao Yuxi
郝 玉溪
号愚溪,

[hiː; hi][ɪz] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .
He is honest and kind .
他 是 诚实的 和 种类 .
为人忠厚,

[hiː; hi][ɪz][ˈnætʃ(ə)rəli] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] .
He is naturally straightforward and honest .
他 是 自然 直截了当 和 诚实的 .
生性古直。

[hiː; hi][hæd; həd] [θriː] [dˈɔːtəz] .
He had three daughters .
他 有 三 女儿们 .
生有三女,

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [ˈmærid] [ɒf] .
They have all been married off .
他们 有 全部 到过 已婚 离开 .
俱已适人过了。

[hɪz; ɪz][waɪf] , [ʃi:] , [ɪz] [ded] .
His wife , Shi , is dead .
他的 妻子 , 史 , 是 死的 .

妻石氏已死，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [ˈtʃɪldrən] .
He had no children .
他 有 不 孩子们 .

并无子嗣。

[hi:; hi][ˈəʊnli][hæz; həz][wʌn] [ˈnefju:] .
He only has one nephew .
他 仅有的 有 一 侄子 .

止有一侄，

[haɪ] [ˌrepjuˈteɪ](ə)n][ænd; ənd] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn]
High reputation and civilization
高的 名声 和 文明

名高文明，

[ˈseprət] [ˈrezɪdəns]
Separate residence
分离 住宅

另自居住，

[ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz] [kwɪt] [ˈwelθɪ] .
The family was quite wealthy .
这 家庭 曾是 相当 富裕 .

家道颇厚。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [haʊs] [pɑ:st] [daʊn] [frɒm; frəm][maɪ][ˈænstetəz; ˈænsətəz][ɪn] - [kri:k] .
This is a house passed down from my ancestors in Gaoyu Creek .
这 是 一个 房子 通过了 向下 从 我的 祖先 在 - 溪 .

这高愚溪积祖传下房屋一所，

[hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ðeə(r)][baɪ] [hɪmˈself] .
He lives there by himself .
他 生活 那里 经过 他自己 .

自己在里头住，

[ðə; ði] [ˈnefju:] [ˈɔ:lʌʊ] [gets] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] .
The nephew also gets a share .
这 侄子 还 获得 一个 分享 .

侄儿也是有分的。

[aɪˈti:] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][maɪ] [ˈnefju:] [hæd; həd] [ɜ:nd] [sʌm; səm][ˈfæməli] [welθ] [ðæt] . . .
It was only because my nephew had earned some family wealth that . . .
它 曾是 仅有的 因为 我的 侄子 有 获得 一些 家庭 财富 那 . . .

只因侄儿自挣了些家私，

[wɒnt] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ˈɪmɪdʒ] ,
Want your own image ,
想 你的 自己的 图像 ,

要自家象意，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [haʊs] [hæd; həd] [kəˈlæpst] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][rɪˈpeə(r)] ,
Seeing that the ancestral house had collapsed and was difficult to repair ,
看到 那 这 祖先的 房子 有 倒塌 和 曾是 难的 到 维修 ,

见这祖房坍塌下来修理不便，

[səʊ][hi:; hi] [bɔ:t] [hɪmˈself] [ə; eɪ][naɪs] [haʊs] .
So he bought himself a nice house .
所以 他 买 他自己 一个 好的 房子 .

便自己置买了好房子，

[ðeɪ] [mu:vɒd] [aʊt][ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] [ˌels'weə(r)] .
They moved out and lived elsewhere .
他们 已搬 出去 和 居住地 别处 .

搬出去另外住了。

[ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [traɪbz] ,
In terms of tribes ,
在 条款 的 部落 ,

若论支派，

[ˌdʒiː,er'oo][ˈjuːfiː][hæd; həd][nəʊ] [sʌnz] .
Gao Yuxi had no sons .
高 玉溪 有 不 儿子们 .

高愚溪无子，

[aɪ 'tiː][fʊd; fəd][biː; bi] [ɪn'herɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [ˌdʒiː,er'oo] [wɛnmɪŋ] .
It should be inherited by his nephew , Gao Wenming .
它 应该 是 遗传 经过 他的 侄子 , 高 文明 .

该是侄儿高文明承继的。

[dʒʌst][br'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ˌdʒiː,er'oo][ˈjuːfiː] - ['mætə(r)] ,
Just because of Gao Yuxi Weiyan's matter ,
只是 因为 的 高 玉溪 - 事情 ,

只因高愚溪伟言这件事，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz] [θriː] [d'ɔːtəz] .
Moreover , he has three daughters .
而且 , 他 有 三 女儿们 .

况且自有三女，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wʌn] [maɪt] ['feɪvə(r)] [wʌnz] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
It's inevitable that one might favor one's own flesh and blood .
它是 不可避免的 那 一 可能 偏爱 一个人的自己的 肉 和 血 .

未免偏向自己骨肉，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [tʃuɪf(ə)n][ænd; ənd] ['meɪntənəns] [fʌndz] .
There is accumulated tuition and maintenance funds .
那里 是 积累 学费 和 维护 资金 .

有积趲下的束修本钱，

[hiː; hi] [went] [ðeə(r)] [spə'rædɪkli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [d'ɔːtəz] .
He went there sporadically with his daughters .
他 去 那里 偶尔 和 他的 女儿们 .

多零星与女儿们去了。

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjʊːt] .
Later , they had to pay tribute .
之后 , 他们 有 到 支付 贡 .

后来挨得出贡，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'strʌktə(r)] [ɪn] - ['kaʊntɪ] , ['ʃæn'dʊŋ] ['prɒvɪns] .
He was selected as an instructor in Feixian County , Shandong Province .
他 曾是 已选 作为 一个 讲师 在 - 县 , 山东 省 .

选授了山东费县教官，

[ˈɑːftə(r)][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪzʊː] ,
After going to Yizhou ,
后 去 到 宜州 ,

转了沂州，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] .
It was promoted to Dongchang Prefecture .
它 曾是 推广 到 东昌 州 .

又升了东昌府，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [ɑ:ftə(r)] [ˈsɜ:vɪŋ] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [tɜ:mz] .
He returned after serving two or three terms .
他 返回 后 服务 二 或者 三 条款 .

做了两三任归来，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ][fɔ:(r)][ɔ:(r)] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ɪn][hɪz; ɪz] [pɜ:s] .
There were also four or five hundred taels of gold in his purse .
那里 是 还 四 或者 五 百 两 的 金子 在 他的 钱包 .

囊中也有四五百金宽些。

[dɪə(r)] [ˈri:də(r)] , [hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:d] [ðɪs] ?
Dear reader , have you heard this ?
亲爱的 读者 , 有 你 听到 这 ?

看官听说，

[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspi:kɪŋ] , [pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [hæv; həv] [ˈlɪmɪtɪd] [mi:nz] .
Generally speaking , poor families have limited means .
一般来说 请讲 , 贫穷的 家庭 有 有限的 方法 .

大凡穷家穷计，

[wɪð] [wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
With one or two taels of silver ,
和 一 或者 二 两 的 银 ,

有了一二两银子，

[hi:; hi] [ðen] [əˈdɒptɪd] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [wʊd] [spend] [ten][ɔ:(r)][səʊ] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)]
He then adopted the air of someone who would spend ten or so taels of silver
他 然后 已采用 这 空气 的 某人 WHO 会 花费 十 或者 所以 两 的 银
.
.
.

便就做出十来两银子的气质出来。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ˈpi:p(ə)][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [hæv; həv] [ˈveri] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈvɪʒn] .
Moreover , people in the world have very limited vision .
而且 , 人们 在 这 世界 有 非常 有限的 想象 .

况且世上人的眼光极浅，

[ˈvɜ:b(ə)][ɪz][ðə; ði] [li:st] [sɪˈvɪə(r)] [fɔ:m] [ɒv; əv][ˈvɜ:b(ə)][əˈbju:s] .
Verbal is the least severe form of verbal abuse .
口头 是 这 至少 严重 形式 的 口头 虐待 .

口头最轻，

[aɪ] [ˈnəʊtɪst] [wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [ˈbɒksɪz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈslaɪtli] [ˈheviə] .
I noticed one or two boxes that were slightly heavier .
我 注意到 一 或者 二 盒子 那 是 轻微地 较重 .

见一两个箱儿匣儿略重些，

[ðeɪ] [gest] [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɔ:(r)] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv]
They guessed that there were thousands or tens of thousands of taels of
他们 猜对了 那 那里 是 数千 或者 十 的 数千 的 两 的
[ˈsɪlvə(r)][ɪn'saɪd] .
silver inside .
银 里面 .

便猜道有上千上万的银子在里头。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)] [ˈsteɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [wɪð] [ˈæbsəlu:t] [ˈsɜ:t(ə)nti] .
And some were stating the numbers with absolute certainty .
和 一些 是 声明 这 数字 和 绝对 肯定 .

还有萑萑说着数目，

[aɪˈti:] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [si:n] [aɪˈti:] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪksʃeɪndʒd] [aɪˈti:] [maɪˈself] .
It felt as if I had seen it with my own eyes and exchanged it myself .
它 毛毡 作为 如果 我 有 已见 它 和 我的 自己的 眼睛 和 交换 它 我 .

恰像亲眼看见亲手兑过的一般，

[aɪˈti:] [ˈɔ:lweɪz] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈpɜ:s(ə)n] .
It always looks like a poor person .
它 总是 看起来 喜欢 一个 贫穷的 人 .

总是一划的穷相。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒi:ˌeɪˈoʊ] [ˈju:ʃi:] [brɔ:t] [sʌm; səm] [bæk] .
At that time , Gao Yuxi brought some back .
在 那 时间 , 高 玉溪 带来 一些 后退 .

彼时高愚溪带得些回来，

[ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ðen] [ri:tʃt] [ˈəʊvə(r)] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The number then reached over a thousand .
这 数字 然后 达到 超过 一个 千 .

便就声传有上千的数目了。

[ðə; ði] [θri:] [dɔ:təz] [nju:] [ðeə(r)] [ˈfɑ:ðə(r)] [wəz; wəz] [sti:l] [əˈraʊnd] .
The three daughters knew their father was still around .
这 三 女儿们 知道 他们的 父亲 曾是 仍然 大约 .

三个女儿晓得老子有些在身边，

[ðeɪ] [kəmˈpi:tɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈɪntɪmət] .
They competed to be intimate .
他们 竞争 到 是 亲密的 .

争来亲热，

[i:tʃ] [wʌn] [ɪz] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [lɑ:st] .
Each one is better than the last .
每个 一 是 更好的 比 这 最后的 .

一个赛一个的要好。

[dʒi:ˌeɪˈoʊ] [ˈju:ʃi:] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] [wɪð] [dɪˈlaɪt] :
Gao Yuxi thought to himself with delight :
高 玉溪 想法 到 他自己 和 喜 :

高愚溪心里欢喜道：

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [sʌn] ,
Although I have no son ,
虽然 我 有 不 儿子 ,

“我虽是没有儿子，

[wɪð] [dɔ:təz] [səʊ] [əˈtentɪv] ,
With daughters so attentive ,
和 女儿们 所以 细心 ,

有女儿们如此殷勤，

[əʊld] [dʒɪŋ] [ɪz] [ˈdu:ɪŋ] [ɔ:ˈlaɪt] [tu:] .
Old Jing is doing alright too .
老的 景 是 正在做 好吧 也 .

老景也还好过。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] , [hi:; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

又想了一想道：

[aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [ki:p] [sʌm; səm] [ˈseɪvɪŋz] [ɒn] [hænd] .
I always keep some savings on hand .
我 总是 保持 一些 节省 在 手 .

“我总是留下私蓄，

[nəʊ][wʌn] [els] [hæd; həd][,aɪ 'ti:] [tu:; tə][hɪm] .
No one else had it to him .
不 一 别的 有 它 到 他 。

也没有别人得与他，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [sʌm; səm] [aʊt] [ænd; ənd] [,jeə(r)] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [ðə; ði] [d'ɔ:təz] ?
Why not take some out and share it with the daughters ?
为什么 不是 拿 一些 出去 和 分享 它 和 这 女儿们 ？

何不拿些出来分与女儿们了？

[wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɡreɪt(ə)l] ,
When they are grateful ,
什么时候 他们 是 感激的 。

等他们感激，

[ðə; ði][strɒŋɡə(r)][hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] [br'keɪm] .
The stronger his filial piety became .
这 更强 他的 孝 虔诚 成为 。

越坚他每的孝心。”

[teɪk] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][sɪlvə(r)] [naʊ] .
Take three hundred taels of silver now .
拿 三 百 两 的 银 现在 。

当下取三百两银子，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [frɒm; frəm] [i:tʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [d'ɔ:təz] .
He received one hundred taels from each of his daughters .
他 已收到 一 百 两 从 每个 的 他的 女儿们 。

每女儿与他一百两。

[ðə; ði] [d'ɔ:təz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'mi:diətli] ['temptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌni] .
The daughters were immediately tempted by the money .
这 女儿们 是 立即地 受诱惑 经过 这 钱 。

女儿们一时见了银子，

[æt; ət][fɜ:st] , [aɪ][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
At first , I was overjoyed .
在 第一的 ， 我 曾是 欣喜若狂 。

起初时千欢万喜，

[aɪ][,eɪ 'em][ɔ:lsəʊ] ['ɡreɪt(ə)l] .
I am also grateful .
我 是 还 感激的 。

也自感激。

[ˈleɪtə(r)][aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [mɔ:(r)] [ə'raʊnd] .
Later I heard that there were many more around .
之后 我 听到 那 那里 是 许多 更多的 大约 。

后来闻得说身边还多，

[ɪts] [ə; eɪ][bɪt] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə][ɪk'spekt] .
It's a bit too much to expect .
它是 一个 少量 也 很多 到 预计 。

就有些过望起来，

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] [ɪn'taɪəli] [ˌsætɪs'fæktəri] .
It may not be entirely satisfactory .
它 可能 不是 是 完全 令人满意的 。

不见得十分足处。

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 。

大家卿啵道：

" [ai][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][duː; də] [wɪð] [ɔːl] [ðɪs] ？ "

" I wonder what we should do with all this ？ "

" 我 想知道 什么 我们 应该 做 和 全部 这 ？ "

“不知还要留这偌多与那个用？ ”

[ˈiːv(ə)n][səʊ] ,

Even so ,

甚至 所以 ,

虽然如此说，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə; eɪ][lɒt] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] ['bækʌp] [plæn] .

He was thinking a lot about his backup plan .

他 曾是 思维 一个 很多 关于 他的 备份 计划 .

心里多想他后手的东西，

[ˈdeərɪŋ] [nɒt][tuː; tə] [kəˈlaɪd] ,

Daring not to collide ,

大胆 不是 到 碰撞 ,

不敢冲撞，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈkʌrɪ] [ˈfeɪvə(r)] .

It was just a matter of trying to curry favor .

它 曾是 只是 一个 事情 的 尝试 到 咖喱 偏爱 .

只是赶上前的讨好。

[maɪ] [ˈnefjuː] , [dʒiː,eɪˈoʊ] [wenmɪŋ] , [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][æz; əz][ˈjuːʒuəl] .

My nephew , Gao Wenming , continued to visit as usual .

我的 侄子 , 高 文明 , 持续 到 访问 作为 通常 .

侄儿高文明照常往来，

[dʒiː,eɪˈoʊ][ˈjuːfɪː] [ˈmiəli] [ˈtriːtɪd] [hɪm] [wɪð] [ˈkɜːtəsi] .

Gao Yuxi merely treated him with courtesy .

高 玉溪 仅仅 治疗 他 和 礼貌 .

高愚溪不过体面相待。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈɡɪv(ə)n] [tuː] [[ɑːdʒ] [ɒv; əv][ˈsæləri] ,

Although he was also given two shards of salary ,

虽然 他 曾是 还 给定 二 碎片 的 薪水 ,

虽也送他两把俸金、

[ˈsevrəl] [pɜːsəˈnel] [ˈmætəz] ,

Several personnel matters ,

一些 人员 事情 ,

几件人事，

[aɪ ˈtiː][dʒʌst][səʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] [ˈɔːlsəʊ][ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈwelkəm] [ˈdɪnə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

It just so happens that his nephew also hosted a welcome dinner for him .

它 只是 所以 发生 那 他的 侄子 还 托管 一个 欢迎 晚餐 为了 他 .

恰好侄儿也替他接风洗尘，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtriːt] .

I had no choice but to retreat .

我 有 不 选择 但 到 撤退 .

只好直退。

[maɪ] [ˈnefjuː] [hæz; həz][sʌm; səm] [welθ] .

My nephew has some wealth .

我的 侄子 有 一些 财富 .

侄儿有些身家，

[aɪ][daʊnt] [wɒnt] [hɪm] [ˈaɪðə(r)] .

I don't want him either .

我 不 想 他 任何一个 .

也不想他的，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [aɪ ˈti:] [ˈsɪəriəsli] .
They didn't take it seriously .
他们 没有 拿 它 严重地 .

不以为意。

[ðə; ði] [d'ɔ:təz] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
The daughters made a fuss for several days .
这 女儿们 制成 一个 大惊小怪 为了 一些 天 .

那些女儿闹哄了几日，

[ˈevriwʌn] [mʌst; məst][gəʊ] [bæk] .
Everyone must go back .
每个人 必须 去 后退 .

各要回去，

[ˈəʊnli][ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪˈmeɪnd] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ði:z] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [əʊld] [ˈhaʊzɪz] .
Only the old man remained living in these dilapidated old houses .
仅有的 这 老的 男人 剩余 活的 在 这些 破旧的 老的 房屋 .

只剩得老人家一个在这些败落旧屋里居住，

[aɪ] [fi:l] [ˈdesələt] .
I feel desolate .
我 感觉 荒凉 .

觉得凄凉。

[θri:] [d'ɔ:təz] ,
Three daughters ,
三 女儿们 ,

三个女儿，

[ju:; jʊ][ˈɔ:lsəʊ] [sed] ,
You also said ,
你 还 说 ,

你也说，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [sed] ,
I also said ,
我 还 说 ,

我也说，

[ˈmʌltɪp(ə)l] [pɑ:ðz] :
Multiple paths :
多种的 路径 :

多道：

" [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Come and take your father to stay at his house for a while . "
" 来 和 拿 你的 父亲 到 停留 在 他的 房子 为了 一个 尽管 . "

“来接老爹家去住几时。”

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [fɜ:st] .
Everyone should strive to be the first .
每个人 应该 努力 到 是 这 第一的 .

各要争先。

[ju] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Xi laughed and said :
于 习 笑了 和 说 :

愚溪笑道：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈɑ:gju:] .
There's no need to argue .
有 不 需要 到 争论 .

“不必争，

[aɪl] ['defɪnətli] [hæv; həv][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [si:] [ju:; jʊ][ɔ:l] .
I'll definitely have to come and see you all .
患病的 确实 有 到 来 和 看 你 全部 .
我少不得要来看你们的。

[aɪl] [stɑ:t] [frɒm; frəm] [skrætʃ] .
I'll start from scratch .
患病的 开始 从 划痕 .
我从头而来，
" [i:tʃ] [ɒv; əv][ju:; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['aʊəz] . "
" Each of you can stay for a few hours . "
" 每个 的 你 能 停留 为了 一个 很少 小时 . "
各住几时便了。"

[doʊnt][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Don't go for a while ,
不 去 为了 一个 尽管 ,
别去不多时，
[dʒi:,eɪ'əʊ][ˈju:ʃi:][sæt][ˈkwaɪətli][æt; ət] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] .
Gao Yuxi sat quietly at home for two days .
高 玉溪 卫星 悄悄 在 家 为了 二 天 .
高愚溪在家清坐了两日，

[ˈləʊnlɪnəs] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] ,
Loneliness is nothing ,
孤独 是 没有什么 ,
寂寞不过，

[aɪ] [pækt] [sʌm; səm] [θɪŋz] .
I packed some things .
我 包装 一些 事物 .
收拾了些东西，
[aɪ][fɜ:st] [steɪd] [æt; ət][maɪ] ['eldɪst] ['dɔ:tərz] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I first stayed at my eldest daughter's house for a few days .
我 第一的 入住 在 我的 长子 女儿的 房子 为了 一个 很少 天 .
先到大女儿家里住了几时。

[ðə; ðɪ] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜ:d] [d'ɔ:təz] ,
The second and third daughters ,
这 第二 和 第三 女儿们 ,
第二个第三个女儿，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [tu:; tə] [gri:t] [ðəm; ðəm] .
Many people came to greet them .
许多 人们 来了 到 迎接 他们 .
多着人来相接。

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [kri:k] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
We arrived at Gaoyu Creek in succession .
我们 到达的 在 - 溪 在 演替 .
高愚溪以次而到，

[ðə; ðɪ] [d'ɔ:təz] [ˈəʊnli] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [tu:] [leɪt] .
The daughters only complained that they had arrived too late .
这 女儿们 仅有的 抱怨 那 他们 有 到达的 也 晚的 .
女儿们只怨恰来得迟，

[ðeɪ] [wʊənt] [steɪ] [lɒŋ] .
They won't stay long .
他们 惯于 停留 长的 .
住得不长远。

[tu:] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过得两日，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ˌem ˈi:] [ʌp] [əˈgen] .
They came to pick me up again .
他们 来了 到 挑选 我 向上 再次 .

又来接了。

[ðə; ðɪ] - [kri:k] [fləʊz] [ˈendləsli] .
The Gaoyu Creek flows endlessly .
这 - 溪 流量 不休 .

高愚溪周而复始，

[aɪ] [stetd] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [raʊndz] .
I stayed for two rounds .
我 入住 为了 二 回合 .

住了两巡。

[ðə; ðɪ] [dˈb:təz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [əˈtentɪv] [ænd; ənd][ˈdɪlɪdʒənt] .
The daughters were very attentive and diligent .
这 女儿们 是 非常 细心 和 勤奋 .

女儿们殷殷勤勤，

[dɒŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə][let][gəʊ] .
Dong also refused to let go .
董 还 拒绝 到 让 去 .

东也不肯放，

[saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə][let][gəʊ] .
Xi also refused to let go .
习 还 拒绝 到 让 去 .

西也不肯放。

[dʒi:;erˈoʊ][ˈju:ʃi:] [ˈpɒndə] :
Gao Yuxi pondered :
高 玉溪 沉思 :

高愚溪思量道：

" [aɪv] [ˈnevə(r)] [bi:n] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] . "
" I've never been able to have a son . "
" 我已经 绝不 到过 有能力的 到 有 一个 儿子 . "

“我总是不生得儿子，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem][əʊld]
Now that I am old
现在 那 我 是 老的

如今年已老迈，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [ˈeldəli] [ɔ:(r)] [ˈtʃɪldrən] ,
There are no elderly or children ,
那里 是 不 老年 或者 孩子们 ,

又无老小，

[waɪ] [lɪv; laɪv] [əˈləʊn] [æt; ət] [həʊm] ?
Why live alone at home ?
为什么 居住 独自的 在 家 ?

何苦独自个住在家里？

[ði:z] [θri:] [dˈb:təz] [tʊk] [tɜ:nz] [səˈpɔ:tɪŋ] [hɪm] .
These three daughters took turns supporting him .
这些 三 女儿们 采取 转弯 支持 他 .

有此三个女儿轮转供养，

[ðə; ði] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑ:st] .
The years have passed .
这 年 有 通过了 .

勾过了残年了。

[ðer] [dʒʌst] ['fri:ləʊdɪŋ] [ɒf] [ðem; ðəm] .
They're just freeloading off them .
它们是 只是 免费搭便车 离开 他们 .

只是白吃他们的，

[aɪ] [fi:l] [ʌn'i:zi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

心里不安。

[ɔ:l'dəʊ] [i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] ['jestədeɪ] ,
Although each person gave him a hundred taels of gold the day before yesterday ,
虽然 每个 人 给予 他 一个 百 两 的 金子 这 天 前 昨天 ,
前日虽然每人与了他百金，

[ðeɪ] [ɔ:lsəʊ] [spɛnt] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɒn][em'i:] .
They also spent some money on me .
他们 还 花费 一些 钱 在 我 .

他们也费些在我身上了。

[waɪ] [doʊnt][ai][dʒʌst][let][,aɪ'ti:] [gəʊ] [wið] [ðem; ðəm] ?
Why don't I just let it go with them ?
为什么 不 我 只是 让 它 去 和 他们 ?

我何不与他们慨过，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ɔ:l][hɪz; ɪz] [pə'zeɪənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θri:] ['fæmɪlɪz] .
He simply divided all his possessions among the three families .
他 简单地 分割 全部 他的 财产 之中 这 三 家庭 .

索性把身边所有尽数分与三家，

[aɪ][wɒz; wəz] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ] [θri:] ['fæmɪlɪz] [ɪn] [tɜ:n] .
I was supported by three families in turn .
我 曾是 有 经过 三 家庭 在 转动 .

等三家轮供养了我，

[aɪ][,eɪ'em] [naʊ] ['fri:] [ænd; ənd][æt; ət] [i:z] .
I am now free and at ease .
我 是 现在 自由的 和 在 舒适 .

我落得自由自在，

[ɹɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [ʼaʊəz] ,
After a few hours ,
后 一个 很少 小时 ,

这边过几时，

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [,aɪ'ti:] [teɪk] [ʼəʊvə(r)][ðeə(r)] ?
How long will it take over there ?
如何 长的 将要 它 拿 超过 那里 ?

那边过几时。

[ðɪs] [seɪvz] [ðə; ði] ['eldəli] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [baɪ] ['faɪəwɒd] [ænd; ənd] [raɪs] .
This saves the elderly from having to go out and buy firewood and rice .
这 保存 这 老年 从 拥有 到 去 出去 和 买 柴 和 米 .
省得老人家还要去买柴朵米，

[sə'pɔ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:d] [wɜ:k] .
Support your hard work .
支持 你的 难的 工作 .

支持辛苦，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [kən'vi:nɪənt] [θɪŋ] [tu:; tə][du:; də] .
This is the most convenient thing to do .
这 是 这 最多 方便的 事物 到 做 .
最为便事。”

[hi:; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [d'ɔ:təz] [ə'baʊt] [ðɪs] [aɪ'diə] .
He told his daughters about this idea .
他 讲述 他的 女儿们 关于 这 主意 .
把此意与女儿们说了，

[ðə; ði] [d'ɔ:təz] [ɔ:l] ['i:gəli] [əu'bei] .
The daughters all eagerly obeyed .
这 女儿们 全部 急切地 服从 .
女儿们个个踊跃从命，

[ˈmʌltɪp(ə)l] [pɑ:ðz] :
Multiple paths :
多种的 路径 :
多道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [raɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɔ:tə(r)] [tu:; tə] [sə'pɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] . "
" **It is right for a daughter to support her father** . "
" 它 是 正确的 为了 一个 女儿 到 支持 她 父亲 . "
“女儿养父亲是应得的，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
There's no distinction between them :
有 不 区别 之间 他们 :
就不分得甚么，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [wi:; wi][kænt] [seɪ] .
It's something we can't say .
它是 某物 我们 不能 说 .
也说不得。”

[dʒi:,eɪ'əʊ][ˈju:ʃi:][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Gao Yuxi was overjoyed .
高 玉溪 曾是 欣喜若狂 .
高愚溪大喜，

[hi:; hi] [went] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [ru:m] [ænd; ənd][pʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bri:fkeɪs] .
He went into his room and put some of his belongings in his briefcase .
他 去 进入 他的 房间 和 放 一些 的 他的 财物 在 他的 公文包 .
就到自屋里把随身箱笼有些实物的，

[ˈdju:əʊ] [mu:vɪd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [dɔ:tərz] [haʊs] .
Duo moved to her daughter's house .
二人组 已搬 到 她 女儿的 房子 .
多搬到女儿家里来了。

[ðeɪ] ['si:kɹətli] [pi:st] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd] ['bɑ:skɪt] .
They secretly pieced together the contents of the trunk and basket .
他们 偷偷 拼接 一起 这 内容 的 这 树干 和 篮子 .
私下把箱笼东西拼拼凑凑，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [left] .
There are still more than three hundred taels left .
那里 是 仍然 更多的 比 三 百 两 左边 .
还有三百多两。

[lets] [pleɪ] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ][ænd; ənd][bi:; bi] [ˈdʒenərəs] .
Let's play the hero and be generous .
我们来吧 玩 这 英雄 和 是 慷慨的 .
装好汉发个慷慨，

[ə'ʌlðə(r)] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [pə(r)][ˈfæməli] ,
Another hundred taels per family ,
其他 百 两 每 家庭 ,

再是一百两一家，

[dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θri:] [d'ɔ:təz] ,
Divided among the three daughters ,
分割 之中 这 三 女儿们 ,

分与三个女儿，

[ðeəz; ðəz][nɒt] [mʌtʃ] [left] [ə'raʊnd] [em 'i:] .
There's not much left around me .
有 不是 很多 左边 大约 我 .

身边剩不多些甚么了。

[ðə; ði] [θri:] [d'ɔ:təz] [ək'septɪd] .
The three daughters accepted .
这 三 女儿们 公认 .

三个女儿接受，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][dʒɔɪ] .
Despite the joy .
尽管 这 喜悦 .

尽管欢喜。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第76/110页

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [dʒiː,eɪ'oʊ][ˈjuːfiː][lɪvd; ˈlaɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θriː] [dɔːtəz] [ɪn][rəʊ'teɪ](ə)n] .
From then on , Gao Yuxi lived with his three daughters in rotation .

从 然后 在 , 高 玉溪 居住地 和 他的 三 女儿们 在 旋转 .

自此高愚溪只轮流在三个女儿家里过日 ,
[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][gəʊ][ɪn'saɪd][ðeə(r)] [əʊn] [haʊs] .
They didn't go inside their own house .

他们 没有 去 里面 他们的 自己的 房子 .

不到自家屋里去了。
[ðiːz] [æn'sestrəl] [hoʊmz] ,
These ancestral homes ,

这些 祖先的 房屋 ,

这几间祖屋 ,
[nəʊ][wʌn][hæz; həz][lɪvd; ˈlaɪvd][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
No one has lived here for a long time .

不 一 有 居住地 这里 为了 一个 长的 时间 .

久无人住 ,

[aɪ ˈtiː] ['grædʒuəli] [kə'læpst] .
It gradually collapsed .

它 逐步地 倒塌 .

逐渐坍将下来。

[ˈpʌblɪk] [əˈfeəz] ,
public affairs ,

民众 事务 ,

公家物事 ,

[ðeɪ] [kænt] [sel] [ðem; ðəm] .
They can't sell them .

他们 不能 卖 他们 .

卖又卖不得。

[hɪz; ɪz] [dɔːtəz] [ɜːrdʒd] [hɪm] [ɒn] [əˈgen] :
His daughters urged him on again :

他的 女儿们 敦促 他 在 再次 :

女儿们又撻掇他说 :

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [θɪŋz] . "

" There are different kinds of things . "

" 那里 是 不同的 种类 的 事物 . "

“是有分东西 ,

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [sʌm; səm] [əˈpɑːt] ?
Why not take some apart ?

为什么 不是 拿 一些 除 ?

何不拆了些来？ ”

[ju] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [ˈɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [ðeə(r)] .
Yu Xi always wanted to go home and live there .

于 习 总是 通缉 到 去 家 和 居住 那里 .

愚溪总是本想家去住了 ,

[ðə; ði] [wei] [ɪz] ['ri:znəbl] .
The Way is reasonable .
这 方式 是 合理的 .

道是有理。

[bʌt; bət][ai] ['nəʊtɪst] [ðæt] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɜ:z] ['fæməli][hæd; həd][sʌm; səm][kaɪnd][ʊv; əv] [wɜ:k] [ɔ:(r)]
But I noticed that my son - in - law's family had some kind of work or
但 我 注意到 那 我的 儿子 - 在 - 法律的 家庭 有 一些 种类 的 工作 或者
[rɪ'peə(r)] ['bɪznəs] .
repair business .
维修 商业 .

但见女婿家里有甚么工作修造之类，

[səʊ][ai] ['si:krətli] [went] [ænd; ənd] ['daʊn,ləʊdɪd] [sʌm; səm] ['si:znɪŋz] [tu:; tə][eɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði] ['resəpi]
So I secretly went and downloaded some seasonings to add to the recipe
所以 我 偷偷 去 和 下载 一些 调味料 到 添加 到 这 食谱
.
:
.

就去悄悄载了些作料来增添改用。

[ðə; ði] ['lændlɔ:d] [tʊk] [ə; eɪ] [bi:m] .
The landlord took a beam .
这 房东 采取 一个 光束 .

东家取了一条梁，

[ðə; ði] ['westən] ['fæməli][dʒʌst] ['wɒntɪd] [ə; eɪ]['pɪlə(r)] .
The western family just wanted a pillar .
这 西 家庭 只是 通缉 一个 支柱 .

西家就想一根柱。

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [ju:st] [sʌm; səm] ['rɑ:ftəz] [ænd; ənd][plæŋks][tu:; tə] [stretʃ] [aʊt] [ðə; ði]['pɪgstɑɪ] .
They even used some rafters and planks to stretch out the pigsty .
他们 甚至 用过的 一些 椽子 和 木板 到 拉紧 出去 这 圈 .

甚至猪棚屋也取些椽子板障来拉一拉，

[məʊst][ʊv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən][ɪn] [smɔ:l] , [fræɡ'mentɪd] ['pi:sɪz] .
Most of them were taken in small , fragmented pieces .
最多 的 他们 是 已采取 在 小的 , 碎片化的 件 .

多是零碎取了的。

[maɪ] ['nefju:] ['ʃʊdnt] [bi:; bi][səʊ] ['petɪ] [æz; əz][tu:; tə]['ɑ:gju:] .
My nephew shouldn't be so petty as to argue .
我的 侄子 不应该 是 所以 小气 作为 到 争论 .

侄儿子也不好小家子样来争，

[let] [hɪm][du:; də] [wɒt'evə(r)] [hi:; hi] ['wɒnts] .
Let him do whatever he wants .
让 他 做 任何 他 想要 .

听凭他没些搭煞的，

[ðeɪ] [kəm'pli:tli] ['rænsæk] [ə; eɪ] [haʊs] .
They completely ransacked a house .
他们 完全地 洗劫一空 一个 房子 .

把一所房屋狼藉完了。

[ʼaʊə(r)][ʼænsɛstəz; ʼænsəstəz] [feɪst] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] [kri:'eɪtɪŋ] [ðɪs] [wɜ:ld] .
Our ancestors faced great difficulties in creating this world .
我们的 祖先 面对 伟大的 困难 在 创建 这 世界 .

祖宗缔造本艰难，

[ˈpʌblɪk] [ˈprɒpəti] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈskɑːdɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

Public property will be discarded in the future .
民众 财产 将要 是 丢弃 在 这 未来 .

公物将来弃物看。

[sɪns] [ðə; ði][sʌn] - [ɪn] - [lɔːz] [ˈfæməli][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [səˈpɔːtɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][fɔː(r); fə(r)]

Since the son - in - law's family is capable of supporting his family for

自从 这 儿子 - 在 - 法律的 家庭 是 有能力的 的 支持 他的 家庭 为了

[ˌdʒenə'reɪnɪz] . . .

generations . . .

几代人 . . .

自道婿家堪毕世，

[huː] [nəʊz] [wen] [ðə; ði][ˈsiːz(ə)nɪz] [wɪl] [tʃeɪndʒ] ?

Who knows when the seasons will change ?

WHO 知道 什么时候 这 季节 将要 改变 ?

宁知转眼有炎寒？

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [haʊ] [ˌdʒiː,erˈoʊ][ˈjuːʃiː] [ˈɪnɪʃəli] [lɪvd; ˈlaɪvd][æɪt; ət][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔːz] [haʊs] .

Now , let's talk about how Gao Yuxi initially lived at his son - in - law's house .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 高 玉溪 最初 居住地 在 他的 儿子 - 在 - 法律的 房子 .

且说高愚溪初时在女婿家里过日，

[ɪts] [ˈveri] [hɒt] .

It's very hot .

它是 非常 热的 .

甚是热落，

[ˈevri] [ˈfæməli][ɪz][laɪk] [ðɪs] .

Every family is like this .

每一个 家庭 是 喜欢 这 .

家家如此。

[ɪf] [aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][maɪ][hændz][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,

If I have nothing in my hands in the future ,

如果 我 有 没有什么 在 我的 双手 在 这 未来 ,

以后手中没了东西，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də] .

There are things to do .

那里 是 事物 到 做 .

要做些事体，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][nəʊ] [ˈfriːdəm] .

They also have no freedom .

他们 还 有 不 自由 .

也不得自由，

[ɪts] [ˈgrædʒuəli] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] [ɪnkənˈviːniənt] .

It's gradually becoming a bit inconvenient .

它是 逐步地 成为 一个 少量 不方便 .

渐渐有些不便当起来。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði][əʊld] [mænz] [ˈtemprəmənt] ,

Moreover , the old man's temperament ,

而且 , 这 老的 男人的 气质 ,

亦且老人家心性，

[ɪts] [ə; eɪ][bɪt] [tuː] [lɒŋ] [ɔː(r)] [tuː] [ʃɔːt] .

It's a bit too long or too short .

它是 一个 少量 也 长的 或者 也 短的 .

未免有些嫌长嫌短，

[ɪts] [ə; eɪ] [dɪˈlemə] , [ˈnaɪðə(r)] [left] [nɔː(r)] [raɪt] .
It's a dilemma , neither left nor right .
它是 一个 困境 , 两者都不 左边 也不 正确的 .

左不是右不是的难为人。

[nɒt] [kwɑɪt] [æz; əz] [ɪkˈspektɪd] ,
Not quite as expected ,
不是 相当 作为 预期的 ,

略不象意，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [wɪð] [ˈbɪtə(r)] [rɪˈzentmənt] :
He then said with bitter resentment :
他 然后 说 和 苦的 怨恨 :

口里便恨恨毒毒的说道：

[aɪ] [stiɪl] [iːt] [ænd; ənd][juːz][maɪ] [əʊn] [fuːd] .
I'll still eat and use my own food .
患病的 仍然 吃 和 使用 我的 自己的 食物 .

“我还是吃用自家的，

" [aɪ][wʊənt] [iːt] [ɔː(r)][juːz][jɔː(r); jə(r)] [θɪŋz] . "
" I won't eat or use your things . "
" 我 惯于 吃 或者 使用 你的 事物 . "

不吃用你们的。”

[,aɪ ˈtiː] [kiːps] [ˈtʃætəɪŋ] [əˈweɪ] .
It keeps chattering away .
它 保持 喋喋不休 离开 .

聒絮个不住。

[əˈraɪv] [æt; ət][wʌn]
Arrive at one
到达 在 一

到一家，

[wʌn] [ˈkʌmpəni] [ɪz] [laɪk] [ðæt] .
One company is like that .
一 公司 是 喜欢 那 .

一家如此。

[ðəʊz] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔːz] [ˈfæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈtaɪəd][bʌ; əv][,aɪ ˈtiː] .
Those sons - in - law's families were inevitably getting a little tired of it .
那些 儿子们 - 在 - 法律的 家庭 是 不可避免地 获得 一个 小的 疲劳的 的 它 .

那些女婿家里未免有些厌倦起来，

[bɪˈsaɪdz] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪm] .
Besides , there was nothing around him .
除了 , 那里 曾是 没有什么 大约 他 .

况且身边无物，

[aɪ][doʊnt][hæv; həv] [ˈeni] [θɔːts] [left] .
I don't have any thoughts left .
我 不 有 任何 想法 左边 .

没甚么想头了。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][kləʊsɪst] [ˈrelatɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [dɔːtəz] .
Even the closest relatives are like daughters .
甚至 这 最接近 亲属 是 喜欢 女儿们 .

就是至亲如女儿，

[aɪm] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [rɪˈlækst] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔː(r)] .
I'm much more relaxed than before .
我是 很多 更多的 轻松 比 前 .

心里较前也懈了好些。

[hu:] [nəʊz] , [hi;; hi] [mait] [dʒʌst][bi;; bi] [pʊʃt] [aʊt][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Who knows , he might just be pushed out the door .

WHO 知道 , 他 可能 只是 是 推动 出去 这 门 .

说不得个推出门，

[bʌt; bət] [ðei] ['kʊd(ə)nt] [wait][tu;; tə] [switʃ] [tu;; tə] [ə'hʌðə(r)] [stɔ:(r)] .
But they couldn't wait to switch to another store .

但 他们 不能 等待 到 转变 到 其他 店铺 .

却是巴不得转过别家去了，

[wen] [wi] [ðɪs] [pi:s] [ænd; ənd]['kwaɪət][la:st] ?
When will this peace and quiet last ?

什么时候 将要 这 和平 和 安静的 最后的 ?

眼前清静几时。

[səʊ] [ðei] [steɪd] [æt; ət] [ðɪs] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [æt; ət][fɜ:st] .
So they stayed at this house for a few days at first .

所以 他们 入住 在 这 房子 为了 一个 很少 天 在 第一的 .

所以初时这家住了几日，

[nɒt] [jet] [ɪk'spaɪəd] ,
Not yet expired ,

不是 然而 已到期 ,

未到满期，

[ðæt] ['fæməli] [keɪm] [tu;; tə] [pɪk] [hɪm] [ʌp] [fɜ:st] .
That family came to pick him up first .

那 家庭 来了 到 挑选 他 向上第一的 .

那家就先来接他。

[naʊ] [ðə; ði] [deɪt] [hæz; həz] [pɑ:st] [ænd; ənd] [ðei] [sti:l] ['hævnt] [kʌm] [tu;; tə] [pɪk] [ju: 'es] [ʌp] .
Now the date has passed and they still haven't come to pick us up .

现在 这 日期 有 通过了 和 他们 仍然 还没有 来 到 挑选 我们 向上 .

而今就过日期也不见来接，

[aɪ][dʒʌst] [wi] [hi;; hi] [wʊd] [ə'raɪv] ['leɪtə(r)] .
I just wish he would arrive later .

我 只是 希望 他 会 到达 之后 .

只是巴不得他迟来些。

[dʒi:,eɪ'əʊ]['ju:ʃi:] [sɔ:] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ['kʌmɪŋ] .
Gao Yuxi saw the future coming .

高 玉溪 锯 这 未来 未来 .

高愚溪见未来接，

[səʊ] [ðei] [steɪd] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:(r)] [tu:] [lɒŋgə(r)] .
So they stayed a day or two longer .

所以 他们 入住 一个 天 或者 二 更长 .

便多住了一两日，

[ðen] [sʌm; səm] [wɜ:dz] [keɪm] [aʊt][frɒm; frəm] [ðɪs] ['fæməli] :
Then some words came out from this family :

然后 一些 字 来了 出去 从 这 家庭 :

这家子就有些言语出来道：

[maɪ] [haʊs] [ɪz] [fʊl] .
My house is full .

我的 房子 是 满的 .

“我家住满了，

[waɪ] [nɒt][gəʊ][tu;; tə] [ə'hʌðə(r)] [haʊs] ?
Why not go to another house ?

为什么 不是 去 到 其他 房子 ?

怎不到别家去？ ”

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['æŋɡrɪ] [ə'ɡen] ,
If you get a little angry again ,
如果 你 得到 一个 小的 生气的 再次 ,

再略动气，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðəm; ðəm] [spəʊk] [ʌp] :
One of them spoke up :
一 的 他们 辐 向上 :

就有的发话道：

" [ɪ'nɪʃəli] , [ðə; ði] [θri:] ['fæmɪlɪz] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [dɪ'vaɪdɪd] [aɪ 'ti:] ['iːkwəli] . "
Initially, the three families in the east and west divided it equally . "

“当初东西三家均分，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [maɪ] ['fæməli] [ɡɒt] [aɪ 'ti:] .
It's not like my family got it .
它是 不是 喜欢 我的 家庭 得到 它 :

又不是我一家得了的。”

[ˈspiːkɪŋ] [ɪn] [ˈrɪdlz]
Speaking in riddles
请讲 在 谜语

言三语四，

[aɪ] [kænt] [stænd] [aɪ 'ti:] .
I can't stand it .
我 不能 站立 它 :

耳朵里听不得。

[ˌdʒiːeɪ'əʊ] ['juːfɪ:] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ˌmɪs'triːtmənt] .
Gao Yuxi suffered from the family's mistreatment .
高 玉溪 遭受 从 这 家庭的 虐待 :

高愚溪受了一家之气，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fʊəriəs] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tel] [bəʊθ] ['fæmɪlɪz] .
He was furious and wanted to tell both families .
他 曾是 狂怒 和 通缉 到 告诉 两个都 家庭 :

忿忿地要告诉这两家。

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪːz] [tuː] ['fæmɪlɪz] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm]
How can these two families be considered to have been born of the same
如何 能 这些 二 家庭 是 经过考虑的 到 有 到过 出生 的 这 相同的

[ˈmʌðə(r)] ?
mother ?
母亲 ?

怎当得这两家真是一个娘养的，

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过得两日，

[ðɪːz] [siːnz] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [laɪt] .
These scenes then came to light .
这些 场景 然后 来了 到 光 :

这些光景也就现出来了。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ˈkæʒuəl][ˌkɒnvəˈseɪ](ə)n] , [hiː; hi][spəʊk] [ɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɪstəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
In the midst of casual conversation , he spoke ill of his sisters to his
在 这 中间 的 随意的 对话 , 他 辐 患病的 的 他的 姐妹 到 他的
[dɔːtəz] .
daughters .
女儿们 .

闲话中间对女儿们说着姊妹不是，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈfendɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsɪstəz] .
She immediately defended her sisters .
她 立即地 辩护 她 姐妹 .

开口就护着姊妹伙的。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
As for the son - in - law
作为 为了 这 儿子 - 在 - 法律

至于女婿，

[wʌn][ˈæk(ə)n][ɪz][ˈteɪkən][baɪ][bəʊθ] [ˈpɑːtiz] .
One action is taken by both parties .
一 行动 是 已采取 经过 两个都 各方 .

一发彼此相为，

[ɪn][ðə; ði][ˈprəʊses][ɒv; əv] [pəˈsweɪdɪŋ] [beɪst] [ɒn] [əˈpiəriəns] ,
In the process of persuading based on appearance ,
在 这 过程 的 说服 基于 在 外貌 ,

外貌解劝之中，

[wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ˈsɑːkæzəm][ænd; ənd][ˈaɪrəni] ,
With a touch of sarcasm and irony ,
和 一个 触碰 的 讽刺 和 讽刺 ,

带些尖酸讥评，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈfaːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][nɒt] .
But the father - in - law is not .
但 这 父亲 - 在 - 法律 是 不是 .

只是丈人不是，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈiːv(ə)n] [les] [dɪˈzɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌrekəɡˈnɪʃn] .
We are even less deserving of such recognition .
我们 是 甚至 较少的 值得 的 这样的 认出 .

更当不起。

[dʒiː,erˈoʊ][ˈjuːʃiː][wɒz; wəz] [ˈfʃʊəriəs] .
Gao Yuxi was furious .
高 玉溪 曾是 狂怒 .

高愚溪恼怒不过，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈnɔɪzi] [ˈɑːɡjuːɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [fɔːlt] .
It's just noisy arguing and finding fault .
它是 只是 嘈杂 争论 和 寻找 过错 .

只是寻是寻非的吵闹，

[ðə; ði][ˈfæməli][ɪz][ɪn] [ˈtɜːmɔɪl] .
The family is in turmoil .
这 家庭 是 在 动荡 .

合家不宁。

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [jˈiəz] ,
Over the years ,
超过 这 年 ,

数年之间，

[meɪk] [hɪm][æn; ən][əʊld] , [ə'hɔɪŋ] ['pɜ:s(ə)n] .
Make him an old , annoying person .
制作 他 一个 老的 , 恼人的 人 .

弄做个老厌物，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʌvd] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
They pushed and shoved each other .
他们 推动 和 推搡 每个 其他 .

推来攘去。

[wɪð] [θri:] ['kʌmpəniz] ,
With three companies ,
和 三 公司 ,

有了三家，

[ðeə(r)] [ɪz]['nəʊweə(r)] [left] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] .
There is nowhere left for them to return to .
那里 是 无处 左边 为了 他们 到 返回 到 .

反无一个归根着落之处了。

[diə(r)] ['ri:də(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ɪf] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ænd; ənd][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [brɪŋ] [,aɪ 'ti:] [ʌp] ,
If the daughter and son - in - law bring it up ,
如果 这 女儿 和 儿子 - 在 - 法律 带来 它 向上 ,

若是女儿女婿说起来，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [wɪð] [ri'æləti] .
It must be that the old man is out of touch with reality .
它 必须 是 那 这 老的 男人 是 出去 的 触碰 和 现实 .

必定是老人家不达时务，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['heitfl] .
It is hateful .
它 是 可恶 .

惹人憎嫌。

[ɪf] [wi:; wi] [meɪk] [ə; eɪ][feə(r)] [ə'sesmənt] ,
If we make a fair assessment ,
如果 我们 制作 一个 公平的 评估 ,

若是据着公道评论，

[ɪn][fækt] , [hi:; hi] [sprɛd] [aʊt] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)] .
In fact , he spread out a lot of his capital .
在 事实 , 他 传播 出去 一个 很多 的 他的 首都 .

其实他分散了好些本钱，

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðɪ:z] [θri:] ['kʌmpəniz] [ə'lɒŋ'saɪd] [i:tʃ] [ʌðə(r)] ,
By placing these three companies alongside each other ,
经过 放置 这些 三 公司 旁边 每个 其他 ,

把这三家做了靠傍，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [kən'sɪdərət] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋz] .
We should always be considerate of his feelings .
我们 应该 总是 是 周到 的 他的 情怀 .

凡事也该体贴他意思一分，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðeə(r)][bi:; bi][hju:mən] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]['dʒʌstɪs] .
Only then can there be human compassion and natural justice .
仅有的 然后 能 那里 是 人类 同情 和 自然的 正义 .

才有人心天理。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][beə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [det] [ɒv; əv][ˈgrætɪtʃu:d] ?
How can one bear such a debt of gratitude ?
如何 能 一 熊 这样的 一个 债务 的 感激 ?
怎当得人情如此，

[wɒt] [hiː; hi] [tʊk] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [əʊn] .
What he took was his own .
什么 他 采取 曾是 他的 自己的 .

与他的便算己物，

[ðəʊz] [huː] [juːz][hɪm][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [ˈenəmiːz] .
Those who use him are his enemies .
那些 WHO 使用 他 是 他的 敌人 .

用他的便是冤家。

[mɔːrʻəʊvə(r)] , [kəmˈpeəd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Moreover , compared to each other ,
而且 , 比较的 到 每个 其他 ,

况且三家相形，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ʌnˈiːv(ə)n][ˈeəriəz] .
There are many uneven areas .
那里 是 许多 不均匀 区域 .

便有许多不调匀处。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʌnt] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ə; eɪ] [gest] ,
If you want to invite a guest ,
如果 你 想 到 邀请 一个 客人 ,

假如要请一个客，

[biː; bi][ðə; ði][həʊst] ,
Be the host ,
是 这 主持人 ,

做个东道，

[ðɪs] [ˈfæməli] [ðen] [kəmˈpleɪnd] :
This family then complained :
这 家庭 然后 抱怨 :

这家便嫌道：

" [waɪ] [ɪnˈsɪst] [ɒn] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][maɪ] [haʊs] ! "
" Why insist on inviting me to my house ! "
" 为什么 坚持 在 邀请 我 到 我的 房子 ! "

“何苦定要在我家请！ ”

[wen] [ˈvɜːbəli] [əˈgriːɪŋ] ,
When verbally agreeing ,
什么时候 口头 同意 ,

口里应承时，

[aɪm][nɒt] [ˈhæpi] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [jet] .
I'm not happy about it yet .
我是 不是 快乐的 关于 它 然而 .

先不爽利了。

[səʊ][hiː; hi] [əˈgriːd] [tuː; tə][gəʊ] .
So he agreed to go .
所以 他 同意 到 去 .

就应承了去，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][læks] .
The mind is lax .
这 头脑 是 松散 .

心是懈的，

[deɪ] [ˈɑːftə(r)] [deɪ] .

Day after day .
天 后 天 .

日挨一日。

[ɪts] [fʊl] .

It's full .
它是 满的 .

挨得满了，

[wiː; wi] [pɑːst] [əˈnʌðə(r)] [haʊs] .

We passed another house .
我们 通过了 其他 房子 .

又过一家。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] [æt; ət] [ðæt] [haʊs] ,

When it was mentioned at that house ,
什么时候 它 曾是 提及 在 那 房子 ,

到那家提起时，

[hiː; hi] [ˈædɪd] :

He added :
他 额外 :

又道：

[waɪ] [nɒt] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm][ˈəʊvə(r)][ðəə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ] [raɪt] [taɪm] ?

Why not invite them over there at the right time ?
为什么 不是 邀请 他们 超过 那里 在 这 正确的 时间 ?

“何不在那边时节请了，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ɪnˈsɪst] [ɒn] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [em ˈiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ?

Why do you insist on inviting me to your home ?
为什么 做 你 坚持 在 邀请 我 到 你的 家 ?

偏要留到我家来请？ ”

[ˈʌltɪmətli] , [ɪts] [nɒt] [ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] .

Ultimately , it's not possible to invite them .
最终 , 它是 不是 可能的 到 邀请 他们 .

到底不请得，

[let] [gəʊ] .

Let go .
让 去 .

撒开手。

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] , [bɪɡ][ɔː(r)] [smɔːl] , [hæz; həz] [ˈhæpənd] ?

Could it be that something , big or small , has happened ?
可以 它 是 那 某物 , 大的 或者 小的 , 有 发生 ?

难道遇着大小一事，

[kænt] [ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][biː; bi] [θriː] [ˈseprət] [ˈfækjənz] ?

Can't it just be three separate factions ?
不能 它 只是 是 三 分离 派系 ?

就三家各派不成？

[ˈðeəfɔː(r)] , [nɒt] [ˈiːv(ə)n][wʌn][ˈaɪtəm][kæn; kən][biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] .

Therefore , not even one item can be accomplished .
所以 , 不是 甚至 一 物品 能 是 完成 .

所以一件也成不得了。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tiːtʃ] [ðə; ðɪ] [ˈeldəli] [nɒt][tuː; tə] [fiːl] [ˈbɪtə(r)][ænd; ənd] [rɪˈzentf(ə)l] ?

How can we teach the elderly not to feel bitter and resentful ?
如何 能 我们 教 这 老年 不是 到 感觉 苦的 和 不满 ?

怎教老人家不气苦？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʊv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
This is the way of the world .
这 是 这 方式 的 这 世界 .

这也是世态，

[ðɪs] [pə'zi(ə)n] ['næt(ə)rəli] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] .
This position naturally came to be .
这 位置 自然 来了 到 是 .

自然到此地位的。

[aɪ] ['ʃʊdn̩t] [hæv; həv] [spɔɪld] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] .
I shouldn't have spoiled my daughter so much in the first place .
我 不应该 有 被宠坏了 我的 女儿 所以 很多 在 这 第一的 地方 .

只是起初不该一味溺爱女儿，

[ðeɪ] ['i:zəli] [let][ðeə(r)]['fæməli] [ə'feəz] [fɔ:l] [ə'pɑ:t] .
They easily let their family affairs fall apart .
他们 容易地 让 他们的 家庭 事务 落下 除 .

轻易把家事尽情散了。

[naʊ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʊv; əv] ['ʌðə(r)z] .
Now the power is in the hands of others .
现在 这 力量 是 在 这 双手 的 其他的 .

而今权在他人之手，

[haʊ] [kæn; kən] [θɪŋz] [gəʊ][æz; əz] [plænd] ?
How can things go as planned ?
如何 能 事物 去 作为 计划 ?

岂得如意？

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst][kən'sɪdə(r)][maɪ] [əʊn] ['fi:lɪŋz] .
I should just consider my own feelings .
我 应该 只是 考虑 我的 自己的 情怀 .

只该自揣了些己也罢，

[jet] , [hi:; hi][hæd; həd] ['pɜ:sənəli] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Yet , he had personally distributed the silver .
然而 , 他 有 亲自 分布式 这 银 .

却又是亲手分过银子的，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [səb'mɪt] .
Unwilling to submit .
不情愿 到 提交 .

心不甘伏。

[hi:; hi] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
He held his breath for a moment ,
他 握住 他的 气息 为了 一个 片刻 ,

欲待憋了口气，

[doʊnt] [wɔ:k] [ʊn][ðə; ði][rəʊd] .
Don't walk on the road .
不 走 在 这 路 .

别走道路，

[ænd; ənd] ['penɪləs] ,
And penniless ,
和 身无分文 ,

又手无一钱，

[ðeə(r)] [həʊm] [hæz; həz][nəʊ] [ru:f] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] .
Their home has no roof over their heads .
他们的 家 有 不 屋顶 超过 他们的 头部 .

家无片瓦，

[ɪf] [juː; jʊ][dʊənt][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə][ˌekspekˈteɪ(ə)nz] ,
If you don't live up to expectations ,

如果 你 不 居住 向上 到 期望 ,

争气不来，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [muːv] .
Unable to move .

无法 到 移动 .

动弹不得。

[gəʊ] [tel] [maɪ] ['neɪfjuː] .
Go tell my nephew .

去 告诉 我的 侄子 .

要去告诉侄儿，

[hiː; hi][hæz; həz][ˈnevə(r)] [rɪˈsiːvd] ['eni] [gʊd] [θɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] .
He has never received any good things in his daily life .

他 有 绝不 已收到 任何 好的 事物 在 他的 日常 生活 .

平日不曾有甚好处到他，

[sʌtʃ] [bɪˈheɪvjə(r)][hæz; həz][nəʊ][ˈfjuːtʃə(r)] .
Such behavior has no future .

这样的 行为 有 不 未来 .

今如此行径没下梢了。

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [lɑːf] [æt; ət][em 'iː] .
I'm afraid they'll laugh at me .

我是 害怕的 他们会 笑 在 我 .

恐怕他们见笑，

[aɪm] [tuː] [əˈfeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [hɪm] .
I'm too ashamed to face him .

我是 也 羞愧 到 脸 他 .

没脸嘴见他。

[ˈɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbəˈreɪ(ə)n] ,
After much deliberation ,

后 很多 审议 ,

左思右想，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [rɪˈzentmənt] :
He said with resentment :

他 说 和 怨恨 :

恨道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ][ˈnevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] . "
" It's just that I never had a son . "

" 它是 只是 那 我 绝不 有 一个 儿子 . "

“只是我不曾生得儿子，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] !
To this day !

到 这 天 !

致有今日！

[ˈhævɪŋ] [θriː] [dɔːtəz] [ɪn] [veɪn]
Having three daughters in vain

拥有 三 女儿们 在 徒劳

枉有三女，

[mʌʊst][ʊv; əv][ðəm; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈfeɪθfl] [ænd; ənd] [tɜːn] [ðeə(r)] [hɑːts] [aʊt][tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] .
Most of them are unfaithful and turn their hearts out to others .

最多 的 他们 是 不忠 和 转动 他们的 心 出去 到 其他的 .

多是负心向外的，

[nɒt] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] ['mɔɪstʃə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'mu:vɪd] .
Not a drop of moisture has been removed .
不是 一个 降低 的 水分 有 到过 已移除 .

一毫没干，

[ðeɪ] [endɪd] [ʌp] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ！
They ended up making money for nothing !
他们 结束 向上 制作 钱 为了 没有什么 ！

反被他们赚得没结果了！ ”

[tu:; tə] [ækt] [ɒn] [ə; eɪ] [wɪm]
To act on a whim
到 行为 在 一个 一时兴起

使一个性子，

[wɪð] [tɪəz] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] , [ʃi:; ʃɪ] [wɔ:kt] [tu:; tə] [æn; ən] [əʊld] ['temp(ə)l] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd]
With tears in her eyes , she walked to an old temple by the roadside and
和 眼泪 在 她 眼睛 , 她 步行 到 一个 老的 寺庙 经过 这 路边 和

[sæt] [daʊn] .
sat down .
卫星 向下 .

噙着眼泪走到路旁一个古庙里坐着，

[ðə; ðɪ] [mɔ:(r)] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [ðə; ðɪ] ['æŋɡɹɪə] [aɪ] [get] .
The more I think about it , the angrier I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更愤怒 我 得到 .

越想越气，

[aɪ] [kraɪd] [maɪ] [aɪz] [aʊt] ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪ] .
I cried my eyes out after a long day .
我 哭 我的 眼睛 出去 后 一个 长的 天 .

累天倒地地哭了一回。

['sʌd(ə)nli] [aɪ 'ti:] [ə'kɜ:d] [tu:; tə] [em 'i:] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

猛想道：

" [aɪ] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [maɪ] [həʊl] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] . "
" I have lived my whole life as a humble servant . "
" 我 有 居住地 我的 所有的 生活 作为 一个 谦逊的 仆人 . "

“我做了一世的孺生，

[kæn; kən] [wʌn] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [get] [baɪ] [ɪn] [əʊld] [eɪdʒ] ?
Can one manage to get by in old age ?
能 一 管理 到 得到 经过 在 老的 年龄 ?

老来弄得过等光景，

[wʌts] [ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [laɪf] ?
What's the point of taking this life ?
是什么 这 观点 的 采取 这 生活 ?

要这性命做甚么？

[aɪ] ['ventɪd] [maɪ] ['æŋɡə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
I vented my anger and resentment .
我 通风 我的 愤怒 和 怨恨 .

我把胸中气不忿处，

['ɑ:ftə(r)] ['pli:dɪŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˌbɒdɪ'sɑ:tʃvə] ,
After pleading with the Bodhisattva ,
后 恳求 和 这 菩萨 ,

哭告菩萨一番，

[aɪ] [dʒʌst][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][end][maɪ][laɪf] .

I'll just find a place to end my life .
患病的 只是 寻找 一个 地方 到 结尾 我的 生活 :

就在这里寻个自尽罢了。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɪn][laɪf] .

It is said that there are no coincidences in life .
它 是 说 那 那里 是 不 巧合 在 生活 :

又道是无巧不成话，

[dʒiː,eɪ'ou][ˈjuːʃiː][wɒz; wəz] ['wiːpɪŋ] ['bɪtəli] .

Gao Yuxi was weeping bitterly .
高 玉溪 曾是 哭泣 苦涩地 :

高愚溪正哭到悲切之处，

[dʒʌst] [ðen] , [hɪz; ɪz] ['neɪʃuː] [dʒiː,eɪ'ou] [wɛnmɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [kə'lektɪŋ] [dets] [aʊt'saɪd] .

Just then , his nephew Gao Wenming returned from collecting debts outside .
只是 然后 , 他的 侄子 高 文明 返回 从 收集 债务 外部 :

恰好侄儿高文明在外边收债回来。

[ðə; ðɪ][bəʊt] [rɒkt] [pɑːst][ðə; ðɪ] [ʃɔː(r)] .

The boat rocked past the shore .
这 船 摇滚 过去的 这 支撑 :

船在岸边摇过，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['wiːpɪŋ] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ðɪ]['temp(ə)l] .

All that could be heard was weeping from inside the temple .
全部 那 可以 是 听到 曾是 哭泣 从 里面 这 寺庙 :

只听得庙里哭声。

['ʌltɪmətli] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [sə'presɪŋ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃə(r)] .

Ultimately , it was about suppressing one's true nature .
最终 , 它 曾是 关于 抑制 一个人的 真的 自然 :

终是关着天性，

[brɪ'fɔː(r)][aɪ] [ŋjuː] [aɪ 'tiː] , [aɪ][wɒz; wəz] ['stɑːtɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [θɔːts] .

Before I knew it , I was starting to have some thoughts .
前 我 知道 它 , 我 曾是 开始 到 有 一些 想法 :

不觉有些动念。

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] .

Listen carefully .
听 小心 :

仔细听着，

[aɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk][maɪ] ['ʌŋkəlz] [vɔɪs] .

It sounded like my uncle's voice .
它 听起来 喜欢 我的 叔叔的 嗓音 :

象是伯伯的声音，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wɪ'ðaʊt] [ɑːskɪŋ] [weðə(r)] [aɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ɔː(r)][nɒt] , "

" Without asking whether it is true or not , "
" 没有 问 无论 它 是 真的 或者 不是 , "

“不问是不是，

[ðɪs] ['kraɪɪŋ] ,

This crying ,
这 哭泣 ,

这个哭，

[ðə; ði] [wei] [ʃi; ʃi] [kraɪd] [wɒz; wəz] [səʊ] [streɪndʒ] .

The way she cried was so strange .
这 方式 她 哭 曾是 所以 奇怪的 .

哭得好古怪。

[lets] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Let's go and take a look .
我们来吧 去 和 拿 一个 看 .

就住拢去看一看，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] ?

What are you afraid of doing ?
什么 是 你 害怕的 的 正在做 ?

怕做甚么？ ”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ju:st] [æn; ən][ɔ:(r)][tu:; tə] [stɒp] [ðə; ði] [bəʊt] .

The boatman used an oar to stop the boat .
这 船工 用过的 一个 桨 到 停止 这 船 .

叫船家一棹邀住了船，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [ɪp'əʊtʃt] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] .

The bow of the boat approached the shore .
这 弓 的 这 船 接近 这 支撑 .

船头凑岸，

[hi:; hi] [li:pt] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [paʊns] .

He leaped up with a pounce .
他 跳跃 向上 和 一个 猛扑 .

扑的跳将上去。

[ˈentəɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] ,

Entering the temple gate ,
进入 这 寺庙 门 ,

走进庙门，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [hu:] [ɪz] ['kraɪɪŋ] [hɪə(r)] ? "

" Who is crying here ? "
" WHO 是 哭泣 这里 ? "

“那个在此啼哭？ ”

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:]

Everyone looked up and saw
每个人 看起来 向上 和 锯

各抬头一看，

[bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .

Both of them were quite surprised .
两个都 的 他们 是 相当 惊讶 .

两下多吃了一惊。

[ˌdʒi:ˌeɪ'əʊ] [wɛnmɪŋ] [sed] :

Gao Wenming said :
高 文明 说 :

高文明道：

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [vɔɪs] .

I said it was my uncle's voice .
我 说 它 曾是 我的 叔叔的 嗓音 .

“我说是伯伯的声音，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][hiə(r)] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

为何在此？ ”

[ˌdʒiː,er'oo][ˈju:ʃi:] [ˈrekəg'naɪzd] [hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈnefju:] .
Gao Yuxi recognized him as his own nephew .
高 玉溪 认可 他 作为 他的 自己的 侄子 .

高愚溪见是自家侄儿，

[ə; eɪ] [ˈfi:lɪŋ] [ʊv; əv] [ˈsædnəs] [wel] [ʌp][ˌɪn'saɪd][ˌem 'i:] .
A feeling of sadness welled up inside me .
一个 感觉 的 悲伤 并 向上 里面 我 .

心里悲酸起来，

[ðə; ðɪ][peɪn] [ɪn'tensɪfaɪz] .
The pain intensifies .
这 疼痛 加剧 .

越加痛切。

[ˌdʒiː,er'oo] [wən'mɪŋ] [sed] :
Gao Wenming said :
高 文明 说 :

高文明道：

[ˈʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

“伯伯老人家，

[doʊnt][kraɪ][ænd; ənd][ˈru:ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [helθ] .
Don't cry and ruin your health .
不 哭 和 废墟 你的 健康 .

休哭坏了身子，

[naʊ] , [let][ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] , [maɪ] [ˈnefju:] ,
Now , let me tell you , my nephew ,
现在 , 让 我 告诉 你 , 我的 侄子 ,

且说与侄儿，

[hu:] [ˈæŋɡəd] [ju:; jʊ] ?
Who angered you ?
WHO 愤怒 你 ?

受了何人的气，

" [səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] ? "
" So that's how it is ? "
" 所以 那就是 如何 它 是 ? "

以致如此？ ”

- [kri:k] [pɑ:θ] :
Gaoyu Creek Path :
- 溪 小路 :

高愚溪道：

[ɪts] [ˈfeɪmfl] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
It's shameful to talk about it .
它是 可耻 到 讲话 关于 它 .

“说也羞人，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][bæd][aɪ'dɪə] .
I had a bad idea .
我 有 一个 坏的 主意 .

我自差了念头，

[hi:; hi] [rɪ'laɪd] ['hevɪli] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] .
He relied heavily on his daughter .
他 依赖 重度 在 他的 女儿 :

死靠着女儿，

[wɪ'ðəʊt] ['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] ,
Without leaving a way out ,
没有 离开 一个 方式 出去 ,

不留个后步，

[wi:; wi] [geɪv] [ðem; ðəm][mɔ:(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)][əʊld]['kæpɪt(ə)l] .
We gave them more of our old capital .
我们 给予 他们 更多的 的 我们的 老的 首都 :

把些老本钱多分与他们了。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] , [nəʊ][wʌn] [peɪd] ['eni] [ə'ten](ə)n] [tu:; tə][em 'i:] .
But today , no one paid any attention to me .
但 今天 , 不 一 有薪酬的 任何 注意力 到 我 :

今日却没一个理着我了，

[aɪ][wʌz; wəz][səʊ]['æŋɡri]
I was so angry
我 曾是 所以 生气的

气忿不过，

[aɪ] [wi:p] [hɪə(r)] .
I weep here .
我 哭泣 这里 :

在此痛哭，

[tel] [ðə; ði][ɡɒdz] .
Tell the gods .
告诉 这 神 :

告诉神明一番，

[hi:; hi] [sɔ:t] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] .
He sought to commit suicide .
他 寻求 到 犯罪 自杀 :

寻个自尽。

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tu:; tə] [rʌŋ] ['ɪntu:][maɪ] ['nefju:] .
I didn't want to run into my nephew .
我 没有 想 到 跑步 进入 我的 侄子 :

不想遇着我侄，

[aɪ] [fi:l] [ɪk'stri:mli] [ə'feɪmd] !
I feel extremely ashamed !
我 感觉 极其 羞愧 !

甚为有愧！ ”

[ˈdʒi:,eɪ'əʊ] [wɛnmɪŋ] [sed] :
Gao Wenming said :
高 文明 说 :

高文明道：

" [haʊ] [kʊd; kəd]['ʌŋk(ə)l][bi:; bi][səʊ] [ɔ:t] - ['saɪtɪd] ! "
" **How could Uncle be so short - sighted !** "
" 如何 可以 叔叔 是 所以 短的 - 目击者 ! "

“伯伯怎如此短见！

[ðə; ði] ['sɪstəz] [hæv; həv][mɔ:(r)] [ɪk'spiəriəns] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ðæn; ðən] ['wɪmɪn] .
The sisters have more experience and knowledge than women .
这 姐妹 有 更多的 经验 和 知识 比 女性 :

姊妹们是女人家见识，

[waɪ] [teɪk] [hɪm] ['sɪəriəsli] ?
Why take him seriously ?
为什么 拿 他 严重地 ？

与他认甚么真？ ”

[ˈjuːʃiː] [sed] :
Yuxi said :
玉溪 说 :

愚溪道：

[aɪ] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ][hɪə(r)] .
I would rather die here .
我 会 相当 死 这里 .

“我宁死于此，

[aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] [θriː] [hʊmz] [eni'mɔː(r)] .
I'm not going to visit his three homes anymore .
我是 不是 去 到 访问 他的 三 房屋 不再 .

不到他三家去了。”

[ˌdʒiː,er'oo] [wɛnmɪŋ] [sed] :
Gao Wenming said :
高 文明 说 :

高文明道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][doʊnt][gəʊ] , [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] . "
" Even if I don't go , it's up to my uncle . "
" 甚至 如果 我 不 去 , 它是 向上 到 我的 叔叔 . "

“不去也凭得伯伯，

[waɪ] [siːk] [deθ] ?
Why seek death ?
为什么 寻找 死亡 ？

何苦寻死？ ”

[ˈjuːʃiː] [sed] :
Yuxi said :
玉溪 说 :

愚溪道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['həʊmləs] , "
" I am homeless , "
" 我 是 无家可归者 , "

“我已无家可归，

[waɪ] [weɪt] [tuː; tə][daɪ] ?
Why wait to die ?
为什么 等待 到 死 ？

不死何待？ ”

[ˌdʒiː,er'oo] [wɛnmɪŋ] [sed] :
Gao Wenming said :
高 文明 说 :

高文明道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['neɪfjuː] [ɪz][nɒt] ['tæləntɪd] . "
" Your nephew is not talented . "
" 你的 侄子 是 不是 才华横溢 . "

“侄儿不才，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] [stiːl] ['biːɪŋ] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['fæməli] .
My uncle is still being supported by his family .
我的 叔叔 是 仍然 存在 有 经过 他的 家庭 .

家里也还奉养得伯伯一口起，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ？

怎说这话？ ”

[ˈjuːʃiː] [sed] :
Yuxi said :
玉溪 说 ：

愚溪道：

" [aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [dʌn] ['eniθɪŋ] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['nefjuː] [brɪfɔː(r)] . "
" I have never done anything good for my nephew before . "
" 我 有 绝不 完毕 任何事物 好的 为了 我的 侄子 前 ． "

“我平日不曾有好处到我侄，

[aɪv] [ˌjəːk] [maɪ][ˈfæməli] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪz] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] .
I've shirked my family responsibilities to others .
我已经 逃避 我的 家庭 职责 到 其他的 ．

些些家事多与了别人，

[təˈdeɪ] [aɪm] [left] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][maɪ] [ˈneɪkɪd] [ˈbɒdi] .
Today I'm left with nothing but my naked body .
今天 我是 左边 和 没有什么 但 我的 裸 身体 ．

今日剩得个光身子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [ˈbɒðə(r)][juː; jʊ] !
How could I possibly bother you !
如何 可以 我 可能 打扰 你 ！

怎好来扰得你！ ”

[ˌdʒiːerˈoʊ] [wenmɪŋ] [sed] :
Gao Wenming said :
高 文明 说 ：

高文明道：

" [ˈaʊə(r)] [əʊn] [fleɪ] [ænd; ənd] [blʌd] , "
" Our own flesh and blood , "
" 我们的 自己的 肉 和 血 , "

“自家骨肉，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [wɜːd] " [dɪˈstɜːbəns] " ?
How do you describe the word " disturbance " ?
如何 做 你 描述 这 单词 " 干扰 " ？

如何说个扰字？ ”

[ˈjuːʃiː] [sed] :
Yuxi said :
玉溪 说 ：

愚溪道：

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [maɪ] ['nefjuː] [wɪl] [nɒt] [əˈbændən][ˌem ˈiː] . "
" Then I will say that my nephew will not abandon me . "
" 然后 我 将要 说 那 我的 侄子 将要 不是 放弃 我 ． "

“便做道我侄不弃，

[ðə; ði] [niːs] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [dɪsˈlaɪk] [hɜː(r); hə(r)] .
The niece - in - law will definitely dislike her .
这 侄女 - 在 - 法律 将要 确实 不喜欢 她 ．

侄媳妇定嫌憎的。

[aɪ] [ɪnˈvestɪd] [ə; eɪ][lɒt][ʌv; əv] [ˈmʌni] ,
I invested a lot of money ,
我 投资 一个 很多 的 钱 ,

我出了偌多本钱，

[bai] [wɒt] [ˈʌðə(r)z] [disˈlaɪk] .
Buy what others dislike .
买 什么 其他的 不喜欢 .

买别人嫌憎过了，

[brɪˈsɑɪdz] , [hi:z] [ɔ:l] [əˈləʊn] !
Besides , he's all alone !
除了 , 他是 全部 独自的 !

何况孑然一身! ”

[ˌdʒi:ˈeɪʊʊ] [wɛnmɪŋ] [sed] :
Gao Wenming said :
高 文明 说 :

高文明道:

" [maɪ] [ˈneɪfju:] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [tu:] . "
" My nephew is a man too . "
" 我的 侄子 是 一个 男人 也 . "

“侄儿也是个男子汉，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [bi:; bi][ɪn] [tʃɑ:dʒ] !
How can a woman be in charge !
如何 能 一个 女士 是 在 收费 !

岂由妇人作主!

[mə:ˈrʌʊvə(r)] , [maɪ] [ni:s] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][kwɔɪt] [ˈvɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [ˈri:znəbl] .
Moreover , my niece - in - law is quite virtuous and reasonable .
而且 , 我的 侄女 - 在 - 法律 是 相当 有德行的 和 合理的 .

况且侄妇颇知义理，

[ðɪs] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [nɒt] [tru:] .
This is definitely not true .
这 是 确实 不是 真的 .

必无此事。

[ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] [ˈsɪmplɪ] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [hɪz; ɪz] [ˈneɪfju:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .
The uncle simply accompanied his nephew to his home .
这 叔叔 简单地 伴随 他的 侄子 到 他的 家 .

伯父只是随着侄儿到家里罢了，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈhezɪteɪt] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] .
There is no need to hesitate any longer .
那里 是 不 需要 到 犹豫 任何 更长 .

再不必迟疑，

[pli:z] [ˌdɪsɪmˈbɑ:k] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ju: ˈes] .
Please disembark and join us .
请 下船 和 加入 我们 .

快请下船同行。”

[ˌdʒi:ˈeɪʊʊ] [wɛnmɪŋ] [ˈdɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [rɪˈplaɪ] .
Gao Wenming didn't wait for his uncle's reply .
高 文明 没有 等待 为了 他的 叔叔的 回复 .

高文明也不等伯父回言，

[hi:; hi] [græbd] [hɜ:(r); hə(r)][hem] ,
He grabbed her hem ,
他 抓住 她 她们 ,

一把扯住衣袂，

[pʊl] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [li:v] .
Pull them and leave .
拉 他们 和 离开 .

拉了就走，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [həʊm] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
They were brought home on the boat .
他们 是 带来 家 在 这 船 。

竟在船中载回家来。

[dʒiː,er'əʊ] [wənmiŋ] [went] [ɪn][fɜːst][ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz][waɪf] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [dɪ'stres] [ænd; ənd]
Gao Wenming went in first and told his wife about his uncle's distress and
高 文明 去 在 第一的 和 讲述 他的 妻子 关于 他的 叔叔的 痛苦 和
[kɒntəm'pleɪ(ə)n] [ɒv; əv][ˈsuːɪsaɪd] .
contemplation of suicide .
沉思 的 自杀 。

高文明先走进去对娘子说着伯伯苦恼思量寻死的话，

[ˈleɪdi] [dʒiː,er'əʊ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Lady Gao exclaimed in surprise :
女士 高 惊呼 在 惊喜 。

高娘子吃惊道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [naʊ] ? "
" Where are they now ? "
" 在哪里 是 他们 现在 ? "

“而今在那里了？ ”

[dʒiː,er'əʊ] [wənmiŋ] [sed] :
Gao Wenming said :
高 文明 说 。

高文明道：

" [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] . "
" He has been brought back on the ship . "
" 他 有 到过 带来 后退 在 这 船 。

“已载他在船里回来了。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 。

娘子道：

" [ɔːl'dəʊ] [ðə; ði][əʊld][mæn][ˈdɪd(ə)nt][daɪ] . "
" Although the old man didn't die . "
" 虽然 这 老的 男人 没有 死 。

“虽然老人家没搭煞，

[tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spaɪzd] [baɪ][ˈʌðə(r)z]
To be despised by others
到 是 被鄙视的 经过 其他的

讨得人轻贱，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [pə'zɪ](ə)n [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [haɪ] - [klaːs] [ˈfæməli] .
But it is also a respectable position within a high - class family .
但 它 是 还 一个 可敬 位置 之内 一个 高的 - 班级 家庭 。

却也是高门里的体面，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [pækt] [ʌp][ænd; ənd] [ɡɒn] [həʊm] .
They should have packed up and gone home .
他们 应该 有 包装 向上 和 已消失 家 。

原该收拾了回家来，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈrɪdɪkjʊːl] [baɪ][ˈʌðə(r)z] !
To avoid being ridiculed by others !
到 避免 存在 嘲笑 经过 其他的 ！

免被别家耻笑！ ”

[dʒiː,eɪ'oo] [wenmɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['wʌrɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['set(ə)ld] .
Gao Wenming was still worried that his wife's heart was not yet settled .
高 文明 曾是 仍然 担心 那 他的 妻子的 心 曾是 不是 然而 定居 .
高文明还怕娘子心未定，

[hiː; hi] [sed] [dɪ'lɪbəɾətli] :
He said deliberately :
他 说 故意地 :
故意道:
" [ɔːl'dəʊ] [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz][nəʊ][lɔŋgə(r)]['ju:sf(ə)l] . . . "
" Although the old man is no longer useful . . . "
" 虽然 这 老的 男人 是 不 更长 有用 . . . "
“老人家虽没用了，

[maɪ]['fæməli] [ki:ps] [ðɪs] [flɒk] [ɒv; əv] [gi:s] [ɪn][ə; eɪ][pen] .
My family keeps this flock of geese in a pen .
我的 家庭 保持 这 群 的 鹅 在 一个 笔 .
我家养这一群鹅在圈里，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm][æt; ət] [həʊm] [səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [tʃek] [ɒn][hɪm] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd]
It's good to have him at home so we can check on him morning and
它是 好的 到 有 他 在 家 所以 我们 能 查看 在 他 早晨 和
[iːvnɪŋ] .
evening .
晚上 .
等他在家早晚看看也好的，

" [juː; jʊ] [kænt] [dʒʌst] [i:t] [raɪs] [fɔː(r); fə(r)] [friː] . "
" You can't just eat rice for free . "
" 你 不能 只是 吃 米 为了 自由的 . "
不到得吃白饭。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :
娘子道:

[spi:k] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] !
Speak that language !
说话 那 语言 !
“说那里话!

[ɪf] [ðə; ði]['fæməli] ['dʌznt] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,
If the family doesn't fight for this ,
如果 这 家庭 不 斗争 为了 这 ,
家里不争得这一口，

[aɪ][dʒʌst][et; eɪt] [waɪt] [raɪs] .
I just ate white rice .
我 只是 吃 白色的 米 .
就吃了白饭，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [wʌnz] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
They are also one's own flesh and blood .
他们 是 还 一个人的自己的 肉 和 血 .
也是自家骨肉，

[wɪr] [nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ki:p] ['aɪd(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ə'raʊnd] [eni'mɔː(r)] .
We're not going to keep idle people around anymore .
是 不是 去 到 保持 闲置的 人们 大约 不再 .
又不养了闲人。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈneɪʃuː] [tuː; tə][kɔːl] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][ˈəʊnə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] [ˈəʊnə(r)]
There's no reason for a nephew to call his uncle over to watch over
有 不 原因 为了 一个 侄子 到 称呼 他的 叔叔 超过 到 手表 超过
[ðə; ði] [giːs] !
the geese !
这 鹅 !

没有侄儿叫个伯子来家看鹅之理！

[daʊnt] [seɪ] [ðæt] .
Don't say that .
不 说 那 .

不要说这话，

[gəʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [help] [hɪm] [ʌp] .
Go quickly and help him up .
去 迅速地 和 帮助 他 向上 .

快去接了他起来。”

[ˌdʒiː,er'ou] [wenmɪŋ] [sed] :
Gao Wenming said :
高 文明 说 :

高文明道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既如此说，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm][tuː; tə][get] [ʌp] .
I went to ask him to get up .
我 去 到 问 他 到 得到 向上 .

我去请他起来，

[juː; jʊ][kæn; kən][prɪ'peə(r)][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
You can prepare some food and wine to entertain them .
你 能 准备 一些 食物 和 葡萄酒 到 招待 他们 .

你可整理些酒饭相待。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌdʒiː,er'ou] [wenmɪŋ] [ˈkwɪkli] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
Gao Wenming quickly walked to the side of the boat .
高 文明 迅速地 步行 到 这 边 的 这 船 .

高文明三脚两步走到船边，

[pliːz] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [tuː; tə][get] [ʌp] .
Please ask your son to get up .
请 问 你的 儿子 到 得到 向上 .

请了伯子起来，

[sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
Sit down in the main room .
坐 向下 在 这 主要的 房间 .

到堂屋里坐下，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈbrɪŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] ,
Judging from bringing out the wine ,
评判 从 带来 出去 这 葡萄酒 ,

就搬出酒看来，

[ðə; ði][ˈʌŋk(ə)][ænd; ənd] [ˈneɪʃu:] [et; eit][fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [waɪl] .
The uncle and nephew ate for a while .
这 叔叔 和 侄子 吃 为了 一个 尽管 .
伯侄两人吃了一会。

[dʒi:,eɪ'oo][ˈju:ʃi:][wɒz; wəz] [sti:l] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˈheɪtfl] [θɪŋz] .
Gao Yuxi was still thinking about the hateful things .
高 玉溪 曾是 仍然 思维 关于 这 可恶 事物 .
高愚溪还想着可恨之事，

[ˈmenʃ(ə)n] [wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [θɪŋz] [tu;; tə] [tel] [ɔ:(r); jə(r)] [ˈneɪʃu:] .
Mention one or two things to tell your nephew .
提到 一 或者 二 事物 到 告诉 你的 侄子 .
提起一两件来告诉侄儿，

[ˈtiəz] [ˈsti:md] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .
眼泪簌簌的下来，

[dʒi:,eɪ'oo] [wənmiŋ] [ˈəʊnli] [ˈɒfəd] [əd'vaɪs] .
Gao Wenming only offered advice .
高 文明 仅有的 提供 建议 .
高文明只是劝解。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hi;; hi] [steɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈneɪʃu:z] [pleɪs] .
From then on , he stayed at his nephew's place .
从 然后 在 , 他 入住 在 他的 侄子的 地方 .
自此且在侄儿处住下了。

[ðə; ði] [θri:] [dɔ:təz] [nju:] .
The three daughters knew .
这 三 女儿们 知道 .
三家女儿知道，

[aɪ] [nəʊ] [ðə; ði][əʊld][mən][ɪz] [ˈæktɪŋ] [ˈstreɪndʒli] .
I know the old man is acting strangely .
我 知道 这 老的 男人 是 表演 奇怪的 .
晓得老儿心里怪了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪʃt] [hi;; hi] [ˌwʊdnt] [kʌm] .
But they wished he wouldn't come .
但 他们 希望 他 不会 来 .
却是巴不得他不来，

[ˈi:v(ə)n][səʊ] , [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi;; bi] [rɪˈspektəbl] [tu;; tə][hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [ænd; ənd][ɑ:sk] [əˈraʊnd] .
Even so , it would be respectable to have someone come and ask around .
甚至 所以 , 它 会 是 可敬 到 有 某人 来 和 问 大约 .
虽体面上也叫个人来动问动问，

[nəʊ][wʌn] [ˈɒfəd] [tu;; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [əˈweɪ] .
No one offered to come and take him away .
不 一 提供 到 来 和 拿 他 离开 .
不曾有一家说来接他去的。

[ðæt] [dʒi:,eɪ'oo][ˈju:ʃi:][hæz; həz][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd] [ˌʌŋkən'venʃən(ə)l] [maɪnd] .
That Gao Yuxi has an ancient and unconventional mind .
那 高 玉溪 有 一个 古老的 和 非传统 头脑 .
那高愚溪心性古撒，

[hi;; hi] [rɪˈfju:zd] [tu;; tə][gəʊ][ˈi:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ˈɒfəd] [ə; ei][raɪd] .
He refused to go even after being offered a ride .
他 拒绝 到 去 甚至 后 存在 提供 一个 骑 .
便接也不肯去了。

[ˌaɪˈti:] [ˈwʌznt] [ˌʌnˈtɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jiə(r)] [ðæt] . . .
It wasn't until the end of the year that . . .
它 不是 直到 这 结尾 的 这 年 那 . . .
一直到了年边，

[ðə; ði] [θri:] [dɔːtəz] - [ˈfæmɪlɪz] [ˈəʊnli] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði]
The three daughters ' families only pretended to invite them to celebrate the
这 三 女儿们 - 家庭 仅有的 假装 到 邀请 他们 到 庆祝 这
[njuː] [jiə(r)] .
New Year .
新的 年 .

三个女儿家才假意来说接去过年，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈkæʒuəl] [rɪˈmɑːk] .
It's just a casual remark .
它是 只是 一个 随意的 评论 .

也只是说声，

[nɒt] [pəˈtɪkjələli] [əˈtentɪv] .
Not particularly attentive .
不是 特别 细心 .

不见十分殷勤。

[ˌdʒiː,erˈoʊ] [ˈjuːfi:] [rɪˈtɜːnd] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [gʊdˈbaɪ] .
Gao Yuxi returned without saying goodbye .
高 玉溪 返回 没有 说 再见 .

高愚溪回道不来，

[səʊ] [ðeɪ] [steɪd] .
So they stayed .
所以 他们 入住 .

也就住了。

[ˌdʒiː,erˈoʊ] [wenmɪŋ] [sed] :
Gao Wenming said :
高 文明 说 :

高文明道：

" [ˈʌŋk(ə)l] , [ɪts] [tʃaɪˈniːz] [njuː] [jiə(r)] ! "
" Uncle , it's Chinese New Year ! "
" 叔叔 , 它是 中国人 新的 年 ! "

“伯伯过年，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [maɪ] [ˈneɪfjuːz] [haʊs] .
I should be staying at my nephew's house .
我 应该 是 入住 在 我的 侄子的 房子 .

正该在侄儿家里住的，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ˈɔːlsəʊ] [ˈwɜːʃɪp] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈspɪrɪt] .
You can also worship the ancestral spirits .
你 能 还 崇拜 这 祖先的 烈酒 .

祖宗影神也好拜拜。

[ɪf] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsɪstəz] - [haʊs] ,
If at the sisters ' house ,
如果 在 这 姐妹 - 房子 ,

若在姊妹们家里，

[ɪts] [hɪz; ɪz] [ˈfæmɪlɪz] [ænˈsestrəl] [ˈpɔːtreɪt] [ˈhæŋɪŋ] [ðeə(r)] .
It's his family's ancestral portrait hanging there .
它是 他的 家庭的 祖先的 肖像 绞刑 那里 .

挂的是他家祖宗，

" [ɪts] ['ɔ:lsəʊ] [ɪnkən'vi:niənt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['ʌŋk(ə)] . "

" **It's also inconvenient for my uncle .** "

" 它是 还 不方便 为了 我的 叔叔 . "

伯伯也不便。”

- [kri:k] [pɑ:θ] :

Gaoyu Creek Path :

- 溪 小路 :

高愚溪道：

" [maɪ] ['nefju:] [ɪz] [raɪt] , "

" **My nephew is right ,** "

" 我的 侄子 是 正确的 , "

“侄儿说得是，

[aɪ] [sti:l] [hæv; həv] [tu:] [əʊld] [trʌŋks] ,

I still have two old trunks ,

我 仍然 有 二 老的 树干 ,

我还有两个旧箱笼，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [raʊnd] - [nek] [stɑɪlz] [ɪn'saɪd] .

There are two round - neck styles inside .

那里 是 二 圆形的 - 脖子 风格 里面 .

有两套圆领在里头，

[æn; ən][əʊld] [ɡɔ:z] [hæt] ,

An old gauze hat ,

一个 老的 纱布 帽子 ,

旧纱帽一顶，

['məʊstli][æt; ət][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔ:tərz] [haʊs] ,

Mostly at the eldest daughter's house ,

大多 在 这 长子 女儿的 房子 ,

多在大女儿家里，

['sʌmwʌn] [kæn; kən][bi:; bi] [sent] [tu:; tə] [fetʃ] [aɪ 'ti:] .

Someone can be sent to fetch it .

某人 能 是 发送 到 拿来 它 .

可着人去取了来，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [ɡʊd] [aʊtfɪt] [tu:; tə][weə(r)] [wen] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tu:; tə]['ænsesetəz; 'ænsəstəz]['djʊərəɪŋ]

It's also a good outfit to wear when paying respects to ancestors during

它是 还 一个 好的 全套服装 到 穿 什么时候 付费 尊重 到 祖先 期间

[ðə; ði]['lu:nə(r)] [nju:] [jɪə(r)] .

the Lunar New Year .

这 月球 新的 年 .

过年时也好穿了拜拜祖宗。”

[dʒi:ˌeɪ'əʊ] [wenmɪŋ] [sed] :

Gao Wenming said :

高 文明 说 :

高文明道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wi:; wi] [ni:d] . "

" **This is what we need .** "

" 这 是 什么 我们 需要 . "

“这是要的，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [tu:] ['kærəktəz] [tu:; tə] [pɪk] [aɪ 'ti:][ʌp] .

You can write two characters to pick it up .

你 能 写 二 人物 到 挑选 它 向上 .

可写两个字去取。”

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈdɔːtərz] [ˈhaʊs] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ðɪːz] [θɪŋz] .
They went to the eldest daughter's house to ask for these things .
他们 去 到 这 长子 女儿的 房子 到 问 为了 这些 事物 .

随着人到大女儿家里去讨这些东西。

[ðæt] [ˈfæməli][wɒz; wəz][əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpeski] [ˈkriːtʃə(r)] [wʊd] [kʌm] [əˈɡen] .
That family was afraid that the pesky creature would come again .
那 家庭 曾是 害怕的 那 这 讨厌的 生物 会 来 再次 .

那家子正怕这厌物再来，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [ðɪs] [ˈaʊtfɪt] ,
Seeing that they wanted this outfit ,
看到 那 他们 通缉 这 全套服装 ,

见要这付行头，

[aɪ] [nəʊ] [wiːl; wil][biː; bi] [ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)][æt; ət] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈhaʊs] .
I know we'll be spending the New Year at someone else's house .
我 知道 出色地 是 开支 这 新的 年 在 某人 其他人的 房子 .

晓得在别家过年了，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [ˈkwɪkli] [bɜːn] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [rɪˈtʜːn] [ˈpeɪpə(r)] .
I wish I could quickly burn a set of return paper .
我 希望 我 可以 迅速地 烧伤 一个 放 的 返回 纸 .

恨不得急烧一付退送纸，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [ˈhændɪd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈbɒksɪz][ænd; ænd] [bˈɑːskɪts] .
They hurriedly handed over the boxes and baskets .
他们 匆匆 递交 超过 这 盒子 和 篮子 .

连忙把箱笼交还不迭。

[ˌdʒiːeɪˈoʊ][ˈjuːʃɪː] [sɔː] [ðæt] [ðɪːz] [ˈaɪtəmz][hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [ˈəʊvə(r)] .
Gao Yuxi saw that these items had been brought over .
高 玉溪 锯 那 这些 项目 有 到过 带来 超过 .

高愚溪见取了这些行头来，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˌʌndəˈstʊd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtərz] [ˈfæməli][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] .
He immediately understood that his daughter's family didn't want him to come .
他 立即地 理解 那 他的 女儿的 家庭 没有 想 他 到 来 .

心里一发晓得女儿家里不要他来的意思，

[aɪl] [spend] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] [ˈpiːsfəli] [æt; ət][maɪ] [ˈneɪfjuːz] [pleɪs] .
I'll spend the New Year peacefully at my nephew's place .
患病的 花费 这 新的 年 和平地 在 我的 侄子的 地方 .

安心在侄儿处过年。

[ˌmʌʊst][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈhuː] [rɪˈtaɪə(r)][tuː; tə][ðeə(r)][rʊmz; ruːmz]
Most minor officials who retire to their rooms
最多 次要的 官员 WHO 退休 到 他们的 房间

大凡老休在屋里的小官，

[aɪ] [kænt] [weɪt] [tuː; tə][ˌkəʊɪnˈsaɪd] [wɪð] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] .
I can't wait to coincide with an auspicious time of year .
我 不能 等待 到 重合 和 一个 吉祥 时间 的 年 .

巴不得撞个时节吉庆，

[ˈweəɪŋ] [ðɪs] [braɪt] [red] [ˈaʊtfɪt] ,
Wearing this bright red outfit ,
穿着 这 明亮的 红色的全套服装 ,

穿着这一付红闪闪的，

[sweɪ] , [sweɪ] ,
Sway , sway ,
摇摆 , 摇摆 ,

摇摆摇摆，

[ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wʊd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] ['hæpɪnəs] .
They thought it would bring them happiness .
他们 想法 它 会 带来 他们 幸福 .
以为快乐。

[dʒi:,eɪ'oo] ['ju:ʃi:] [wɔ:(r)] [ðɪs] ['aʊtfɪt] [ðæt] [deɪ] .
Gao Yuxi wore this outfit that day .
高 玉溪 穿着 这 全套服装 那 天 .
当日高愚溪着了这一套，

[ʔɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['ænsesetəz; 'ænsəsətəz] ,
After paying respects to the ancestors ,
后 付费 尊重 到 这 祖先 ,
拜了祖宗，

[ðə; ðɪ] ['nefju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ['ɔ:lsəʊ] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðeə(r)] ['eldəz] .
The nephew and his wife also paid their respects to their elders .
这 侄子 和 他的 妻子 还 有薪酬的 他们的 尊重 到 他们的 长者 .
侄儿侄媳妇也拜了尊长。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['fæməli] ,
Within a family ,
之内 一个 家庭 ,
一家之中，

[aɪ] [felt] ['veri] ['pi:sf(ə)l] .
I felt very peaceful .
我 毛毡 非常 和平 .
甚觉和气，

[ɪts] ['betə(r)][tu:; tə][bi:; bi][æt; ət] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [haʊs] .
It's better to be at someone else's house .
它是 更好的 到 是 在 某人 其他人的 房子 .
强似在别人家了。

[haʊ'evə(r)] , [dʒi:,eɪ'oo] ['ju:ʃi:] [wɔz; wəz]['ʊf(ə)n] [ʌn'hæpi] .
However , Gao Yuxi was often unhappy .
然而 , 高 玉溪 曾是 经常 不开心 .
只是高愚溪心里时常不快，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] ['hædnt] ['gɪv(ə)n] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['nefju:] .
He said he hadn't given anything to his nephew .
他 说 他 之前没有 给定 任何事物 到 他的 侄子 .
道是不曾掉得甚么与侄儿，

[ɪn'sted] , [jʊr; jər] ['bɔðəɪŋ] [hɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Instead , you're bothering him at his house .
反而 , 你是 烦人 他 在 他的 房子 .
今反在他家打搅，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] [ʌn'i:zi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .
甚为不安。

[hi:z] ['i:v(ə)n] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [θɪŋz] [laɪk] ['wɒtɪŋ] ['əʊvə(r)] [gi:z] .
He's even willing to do things like watching over geese .
他是 甚至 愿意的 到 做 事物 喜欢 观看 超过 鹅 .
就便是看鹅的事他也肯做，

[hɪz; ɪz] ['nefju:] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [təʊld][hɪm] [nɒt][tu:; tə][gəʊ] .
His nephew had already told him not to go .
他的 侄子 有 已经 讲述 他 不是 到 去 .
早是侄儿不要他去。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][wʌn][ˈfæməli] .
We are all one family .
我们 是 全部 一 家庭 :

同枝本是一家亲，

[ðeɪ] [brɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ˈlðə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [ˈpɑːsəzˈbaɪ] .
They belong to other families and are just passersby .
他们 属于 到 其他 家庭 和 是 只是 路人 :

才属他门便路人。

[ˈəʊnli][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪn] [hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [gests] [hæd; həd] [left] ,
Only after the wine had run out and the guests had left ,
仅有的 后 这 葡萄酒 有 跑步 出去 和 这 客人 有 左边 ,

直待酒阑人散后，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ˈfɔːləŋ] [liːvz] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [ruːts] .
Only then did I realize that fallen leaves always return to their roots .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 倒下 树叶 总是 返回 到 他们的 根 :

方知叶落必归根。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[dʒiː,erˈoʊ][ˈjuːʃiː][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈneɪfjuːz] [haʊs] .
Gao Yuxi was sitting idly at his nephew's house .
高 玉溪 曾是 坐着 闲散地 在 他的 侄子的 房子 :

高愚溪正在侄儿家闲坐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][mæn] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈprɪəd] .
Suddenly , a man dressed as a government official appeared .
突然 , 一个 男人 穿着 作为 一个 政府 官方的 出现 :

忽然一个人公差打扮的，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [ˈɡriːtɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] :
He walked up to her , cupped his hands in greeting , and said :

走到面前拱一拱手道：

" [ˈʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

“老伯伯，

[let] [ˌem ˈiː][ɑːsk] ,
Let me ask ,
让 我 问 ,

借问一声，

[ɪz][ðeə(r)][æn; ən][əʊld][mæn] [nemd] [dʒiː,erˈoʊ][ˈjuːʃiː][hɪə(r)] ?
Is there an old man named Gao Yuxi here ?
是 那里 一个 老的 男人 命名 高 玉溪 这里 ?

此间有个高愚溪老爹否？ "

- [kriːk] [pɑːθ] :
Gaoyu Creek Path :
- 溪 小路 :

高愚溪道：

" [ɑːsk][hɪm] [wɒt] [ˈhæpənd] ? "
" Ask him what happened ? "
" 问 他 什么 发生 ? "

“问他怎的？ "

[ə'fɪ(ə)l] [ru:t] :
Official route :
官方的 路线 :

公差道：

" [pli:z] [[əʊ] [em 'i:] , [sɜ:(r)] . "
" **Please show me** , **sir** : "
" 请 展示 我 , 先生 : "

“老伯伯指引一指引，

[ˈɑ:skɪŋ] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Asking along the way ,
问 沿着 这 方式 ,

一路问来，

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
Speaking of this place ,
请讲 的 这 地方 ,

说道在此间，

[ai] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:] [hɪm] .
I wish to see him .
我 希望 到 看 他 .

在下要见他一见，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [tu:; tə] [seɪ] .
There's something important to say .
有 某物 重要的 到 说 .

有些要紧说话。”

- [kri:k] [pɑ:θ] :
Gaoyu Creek Path :
- 溪 小路 :

高愚溪道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən][əʊld][mæn] , "
" **This is an old man** , "
" 这 是 一个 老的 男人 , "

“这是个老朽之人，

[wɒt] ['bɪznəs] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] [wɪð] [hɪm] ?
What business do you have with him ?
什么 商业 做 你 有 和 他 ?

寻他有甚么勾当？ ”

[ə'fɪ(ə)l] [ru:t] :
Official route :
官方的 路线 :

公差道：

" [bɔ:d] [li:] , [ðə; ði][ɪn'spektə(r)]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ˈfu:'dʒjen] , "
" **Lord Li , the Inspector General of Fujian** , "
" 主 李 , 这 检查员 一般的 的 福建 , "

“福建巡按李爷，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [jɪʒu:] , ['æn'dʊŋ]
A native of Yizhou , Shandong
一个 本国的 的 宜州 , 山东

山东沂州人，

[hi:; hi][wɒz; wəz][wʌŋ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stju:dnts] .
He was one of his students .
他 曾是 一 的 他的 学生 .

是他的门生。

[naʊ] [aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [maɪ] [pəʊst] .

Now I'm going to take up my post .
现在 我是 去 到 拿 向上 我的 邮政 :

今去到任，

[ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən] [ə; eɪ] [ˈdiːtəə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

Having taken a detour to this point ,
拥有 已采取 一个 車輛改道 到 这 观点 :

迂道到此，

[teɪt] [keɪm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪm] ,

Tete came to visit him ,
头像 来了 到 访问 他 :

特特来访他，

[wɪv] [biːn] [ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .

We've been searching for two days .
我们已经 到过 搜索 为了 二 天 :

找寻两日了。”

[ju] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Yu Xi laughed and said :
于 习 笑了 和 说 :

愚溪笑道：

“ [ðen] [aɪ] [eɪ 'em] [dʒiː; eɪ'əʊ] [gwaːŋ] . ”

“ Then I am Gao Guang . ”
“ 然后 我 是 高 光 : ”

“则我便是高广。”

[ə'fɪ(ə)l] [ruːt] :

Official route :
官方的 路线 :

公差道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] ? "

" As expected ? "
" 作为 预期的 ? "

“果然么？ ”

[ju] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [sed] :

Yu Xi pointed to the wall and said :
于 习 尖 到 这 墙 和 说 :

愚溪指着壁间道：

" [juː; jʊ] [daʊnt] [bɪ'liːv] [em 'iː] ? "

" You don't believe me ? "
" 你 不 相信 我 ? "

“你不信，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [maɪ] [ˈtætəd] [gɔːz] [hæt] .

Just look at my tattered gauze hat .
只是 看 在 我的 破烂 纱布 帽子 :

只看我这顶破纱帽。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [njuː] [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [truː] .

The official knew it was true .
这 官方的 知道 它 曾是 真的 :

公差晓得是实，

[ðə; ði] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] :

The voice called out :
这 嗓音 称为 出去 :

叫声道：

[maɪ] [ep'ɒlədʒɪz] .
My apologies :
我的 致歉 :

“失敬了。”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 :

转身就走。

[ˈjuːʃiː] [sed] :
Yuxi said :
玉溪 说 :

愚溪道：

" [tel] [em 'iː] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˈmɑːstə(r)][liː][frɒm; frəm] ['ʃæn'dʊŋ] ? "
" Tell me , what is the name of Master Li from Shandong ? "
" 告诉 我 , 什么 是 这 姓名 的 掌握 李 从 山东 ? "

“你且说山东李爷叫甚么名字？”

[ə'fɪ(ə)l] [ruːt] :
Official route :
官方的 路线 :

公差道：

" ['əʊnli][ðə; ði] [wɜːd] - [səʊ] - [ɪz] [ə'vɔɪdɪd] . "
" Only the word ' so ' is avoided . "
" 仅有的 这 单词 - 所以 - 是 避免 : "

“单讳着一个某字。”

[ju] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Yu Xi thought for a moment and said :
于 习 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

愚溪想了一想道：

" [aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] . "
" It turns out to be this person . "
" 它 转弯 出去 到 是 这 人 : "

“元来是此人。”

[ə'fɪ(ə)l] [ruːt] :
Official route :
官方的 路线 :

公差道：

" [lets] ['tɑɪdi][ʌp] [dædz] [haʊs] . "
" Let's tidy up Dad's house . "
" 我们来吧整齐的向上 爸爸的 房子 : "

“老爹家里收拾一收拾，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
He was getting impatient .
他 曾是 获得 不耐烦 :

他等得不耐烦了。

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
I will go and report this .
我 将要 去 和 报告 这 :

小的去禀，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
They came to pay their respects .
他们 来了 到 支付 他们的 尊重 :

就来拜了。”

[ðə; ði][fækts] [əb'teɪnd] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['vɪzɪt]

The facts obtained during the official visit
这 事实 获得 期间 这 官方的 访问

公差访得的实，

[ðeɪ] [went] [ɒf] ['hæpɪli] .

They went off happily .
他们 去 离开 快乐地 .

喜喜欢欢自去了。

[,dʒiː,eɪ'oo][ˈjuːʃiː] [kɔːld] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [,dʒiː,eɪ'oo] [wɛnmɪŋ] .

Gao Yuxi called out his nephew , Gao Wenming .
高 玉溪 称为 出去 他的 侄子 , 高 文明 .

高愚溪叫出侄儿高文明来，

[tel] [hɪm] [ə'baʊt] [ðɪs] .

Tell him about this .
告诉 他 关于 这 .

与他说知此事。

[,dʒiː,eɪ'oo] [wɛnmɪŋ] [sed] :

Gao Wenming said :
高 文明 说 :

高文明道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'saɪtɪd] [ə'baʊt] . "

" This is something to be excited about . "
" 这 是 某物 到 是 兴奋的 关于 " . "

“这是兴头的事，

[ə; eɪ][ˈbenɪfæktə(r)] [ə'raɪvz] .

A benefactor arrives .
一个 恩人 到达 .

贵人来临，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['benɪfɪts] .

There must be benefits .
那里 必须 是 好处 .

必有好处。

[haʊ] [dɪd][jɔː(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)l][fɜːst] [get] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] ?

How did your uncle first get along with him ?
如何 做过 你的 叔叔 第一的 得到 沿着 和 他 ?

伯伯当初怎么样与他相处起的？ ”

[ˈjuːʃiː] [sed] :

Yuxi said :
玉溪 说 :

愚溪道：

" [bæk] [wen] [aɪ][wɒz; wəz][æn; ən][edʒu'keɪʃ(ə)n] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [jɪʒuː] . . . "

" Back when I was an education official in Yizhou . . . "
" 后退 什么时候 我 曾是 一个 教育 官方的 在 宜州 . . . "

“当初吾在沂州做学正，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['njuːli] [əd'mɪtɪd] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ə'kædəmi] .

He was a newly admitted student of the Imperial Academy .
他 曾是 一个 新 承认 学生 的 这 帝国 学院 .

他是童生新入学，

[ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] .

The family was very poor .
这 家庭 曾是 非常 贫穷的 .

家里甚贫，

[hi:; hi] [went] [aʊt] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spektz] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [gɪv] ['mʌni] .
He went out to pay his respects but could not afford to give money .
他 去 出去 到 支付 他的 尊重 但 可以 不是 买得起 到 给 钱 .

出那拜见钱不起。

[ɪts] [bi:n] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [hɑ:f] [ə; eɪ] [jiə(r)] .
It's been more than half a year .
它是 到过 更多的 比 一半 一个 年 .

有半年多了，

[wi:; wi] ['kænɒt] [ɪn'taɪs] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['kə:tɪsɪz] .
We cannot entice them to perform the proper courtesies .
我们 不能 诱惑 他们 到 履行 这 恰当的 礼貌 .

不能勾来尽礼。

[tu:] ['kɒli:gz] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Two colleagues in the study ,
二 同事 在 这 学习 ,

斋中两个同僚，

[ðeɪ] [ɜ:rdʒd] [em 'i:] [tu:; tə] [baɪ] [ðə; ði] ['tɪktɪt] [ænd; ənd] [gəʊ] [get] [aɪ 'ti:] .
They urged me to buy the ticket and go get it .
他们 敦促 我 到 买 这 票 和 去 得到 它 .

撺掇我出票去拿他。

[aɪ] [dʒʌst] [rɪ'fju:z] .
I just refuse .
我 只是 拒绝 .

我只是不肯，

['leɪtə(r)] , [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [pɔ:(r); pʊə(r)] .
Later , I found out that he was indeed poor .
之后 , 我 成立 出去 那 他 曾是 的确 贫穷的 .

后来访得他果贫，

[gəʊ] [ænd; ənd] ['sʌmən] [hɪm] [tu:; tə] [kʌm] [si:] [ju:; jʊ] .
Go and summon him to come see you .
去 和 召唤 他 到 来 看 你 .

去唤他来见。

[ɪts] [maɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It's my decision .
它是 我的 决定 .

是我一个做主，

[hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ə; eɪ] ['penɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] .
He didn't want a penny from him .
他 没有 想 一个 一分钱 从 他 .

分文不要他的。

['si:ɪŋ] [em 'i:] [laɪk] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Seeing me like this in the study ,
看到 我 喜欢 这 在 这 学习 ,

斋中见我如此，

[ɪts] [nɒt] ['i:zi] [tu:; tə] [get] [aɪ 'ti:] .
It's not easy to get it .
它是 不是 简单的 到 得到 它 .

也不好要得了。

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [wɒz; wəz] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['fru:g(ə)l] .
I saw that this person was poor and frugal .
我 锯 那 这 人 曾是 贫穷的 和 节俭 .

我见这人身虽寒俭，

[ˈhaɪ] [ˈspɪrɪt] ,
High spirits ,
高的 烈酒 ,

意气轩昂，

[ɡʊd] - [ˈlʊkɪŋ]
Good - looking
好的 - 寻找

模样又好，

[ɑːsk][hɪm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
Ask him about his family .
问 他 关于 他的 家庭 .

问他家里，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlæmplaɪt] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
Even the money for lamplight is hard to come by .
甚至 这 钱 为了 灯光 是 难的 到 来 经过 .

连灯火之资多难处的。

[aɪ] [helpt] [hɪm] [wɪð] [sʌm; səm][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] [wen] [hiː; hi] [ɡɒt] [bæk] .
I helped him with some travel expenses when he got back .
我 帮助 他 和 一些 旅行 开支 什么时候 他 得到 后退 .

我到助了他些盘费回去，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [preɪzd] [ˈevriweə(r)] .
He was also praised everywhere .
他 曾是 还 赞扬 到处 .

又替他各处赞扬，

[ə; eɪ] [ɡʊd] [mjuˈzi:əm] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] .
A good museum was built the following year .
一个 好的 博物馆 曾是 建造 这 下列的 年 .

第二年就有了一个好馆。

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] ,
During the Dongchang season ,
期间 这 东昌 季节 ,

在东昌时节，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˌrekəˈmendɪd] [hɪm] .
The government recommended him .
这 政府 受到推崇的 他 .

又府里荐了他。

[sɪns] [rɪˈtʃ:nɪŋ] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] ,
Since returning these past few days ,
自从 返回 这些 过去的 很少 天 ,

归来这几时，

[wiː; wi][nəʊ][ˈɒŋɡə(r)] [spiːk] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
We no longer speak to each other .
我们 不 更长 说话 到 每个 其他 .

不相闻了。

[ˈleɪtə(r)][aɪ] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪɡ,zæmɪˈneɪ(ə)n] .
Later I heard that he had passed the imperial examination .
之后 我 听到 那 他 有 通过了 这 帝国 考试 .

后来见说过进士，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][həʊldz] [ˈɒfɪs] .
I don't know where he holds office .
我 不 知道 在哪里 他 持有 办公室 .

也不知在那里为官。

[aɪ][eɪ'lem] [ɔ:l'redi] [æn; ən][əʊld][mæn] ,
I am already an old man ,
我 是 已经 一个 老的 男人 ;

我已是老迈之人，

[ɪn'dɪfrənt] [tu;; tə] ['wɜ:ldli] [ə'feəz]
Indifferent to worldly affairs
冷漠 到 世俗 事务

无意世事，

[ˈnevə(r)] [tʊk] [aɪ'ti:][tu;; tə] [hɑ:t] .
Never took it to heart .
绝不 采取 它 到 心 ;

总不记在心上，

[aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tu;; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪm] [eni'mɔ:(r)] .
I'm not going to investigate him anymore .
我是 不是 去 到 调查 他 不再 ;

也不去查他了。

[hi;; hi] ['dʌznt] [fə'gɪv] [hɪm] , [nɔ:(r)] [dʌz] [hi;; hi] [fə'get] [hɪz; ɪz][əʊld] ['fi:lɪŋz] .
He doesn't forgive him , nor does he forget his old feelings .
他 不 原谅 他 , 也不 做 他 忘记 他的 老的 情怀 ;

不匡他不忘旧情，

[ðeɪ] [keɪm] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [hɪə(r)][tu;; tə][ˈvɪzɪt][em'i:] .
They came all the way here to visit me .
他们 来了 全部 这 方式 这里 到 访问 我 ;

一直到此来访我。”

[dʒi:,eɪ'oo] [wenmɪŋ] [sed] :
Gao Wenming said :
高 文明 说 :

高文明道：

" [hi:z] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:s(ə)n] [tu:] . "
" He's a good person too . "
" 他是 一个 好的 人 也 . "

“这也是一个好人了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[aɪ'ti:][gɒt] ['nɔɪzɪ] [aʊt'saɪd] .
It got noisy outside .
它 得到 嘈杂 外部 ;

外边喧嚷起来，

[lɑ:dʒ] [ʃɪp] [ɪz] [sed] [tu;; tə][bi;; bi] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
large ship is said to be approaching .
大的 船 是 说 到 是 接近 ;

说一个大船泊将拢来了，

[lets] [ɔ:l] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's all take a look .
我们来吧全部 拿 一个 看 ;

一齐来看。

[ə; eɪ] [haɪ] ['lev(ə)l][ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [hæz; hæz] [ɪ'mɜ:dʒd] .
A high level of civilization has emerged .
一个 高的 等级 的 文明 有 出现 ;

高文明走出来，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [si:n] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [red] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [kɑːd] .
A person was seen taking the red invitation card .
一个 人 曾是 已见 采取 这 红色的 邀请 卡片 .
只见一个人拿了红帖，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][dɔː(r)] .
He rushed straight into the door .
他 匆忙 直的 进入 这 门 .
竟望门里直奔。

[ˌdʒiː,eɪ'ou] [wɛnmɪŋ] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
Gao Wenming accepted it .
高 文明 公认 它 .
高文明接了，

[brɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Bring it in and take a look .
带来 它 在 和 拿 一个 看 .
拿进来看。

[ˌdʒiː,eɪ'ou][ˈjuːʃi:] [ˈhʌrɪdli] [pʊt][ɒn][ðə; ði] [æn'ti:k] [kləʊðz] .
Gao Yuxi hurriedly put on the antique clothes .
高 玉溪 匆匆 放 在 这 古董 衣服 .
高愚溪忙将古董衣服穿戴了，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
They came out to greet them .
他们 来了 出去 到 迎接 他们 .
出来迎接。

[ðə; ði][ˈkæbɪn][dɔː(r)] [ˈəʊpənd] ,
The cabin door opened ,
这 舱 门 打开 ,
船舱门开处，

[ˈsweɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɒkɪŋ]
Swaying and rocking
摇晃 和 摇滚
摇摇摆摆，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl][ˈsensə(r)] [strəʊl] [ʌp] .
An imperial censor strolled up .
一个 帝国 审查 漫步 向上 .
踱上个御史来。

[ðə; ði][ˈsensə(r)][wɒz; wəz] [ˈhænsəm] .
The censor was handsome .
这 审查 曾是 英俊的 .
那御史生得齐整，

[bʌt; bət][wiː; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :
但见：

[ɪm'brɔɪdəd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔɪld] [ˈjuːnɪkɔːn] ,
Embroidered with the shape of a coiled unicorn ,
绣花 和 这 形状 的 一个 卷曲 独角兽 ,
胞蟠豸绣，

[ˈpi:p(ə)l] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] [swɪft] [hɔːs] .
People avoided the swift horse .
人们 避免 这 迅速 马 .
人避骢威。

[ɪ'mædʒɪn] [ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɪŋ] [ˈdɪnəsti] .
Imagine riding the reins to the Qing Dynasty .
想象 骑术 这 缰绳 到 这 青 王朝 .
揽辔想象登清，

[ðə; ði] [stop] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
The stop shook the mountains .
这 停止 摇晃 这 山脉 .
停车动摇山岳。

[frɒst] [flaɪz] [ˈəʊvə(r)] [waɪt] [ˌbæmˈbuː] [slɪps] ,
Frost flies over white bamboo slips ,
霜 苍蝇 超过 白色的 竹子 滑倒 ,
霜飞白简，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˈmed(ə)l] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs] .
One should not meddle in other people's business .
一 应该 不是 插手 在 其他 人们的 商业 .
一笔里要管闲非；

[ˈkliərə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvə(r)] ,
Clearer than the Yellow River ,
更清晰 比 这 黄色的 河 ,
清比黄河，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [səˈspi(ə)n] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmθɪŋ]
His face was full of suspicion , as if he were looking for something
他的 脸 曾是 满的 的 怀疑 , 作为 如果 他 是 寻找 为了 某物
[rɒŋ] .
wrong .
错误的 .
满面上专寻不是。

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [brˈtwiːn] [ˈtiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] [ˈstjuːdnts]
If not for the friendship between teachers and students
如果 不是 为了 这 友谊 之间 教师 和 学生
若不为学中师友谊，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [waɪld] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ?
Why would you come to a wild house in the woods ?
为什么 会 你 来 到 一个 荒野 房子 在 这 树林 ?
怎肯来林外野人家？

[wen] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsensə(r)] [liː] [met] [ˌdʒiːˈeɪʊʊ] [ˈjuːʃiː] . . .
When Imperial Censor Li met Gao Yuxi . . .
什么时候 帝国 审查 李 遇见 高 玉溪 . . .
那李御史见了高愚溪，

[ðeɪ] [kɔːl] [hɪm] [ˈtiːtʃə(r)] .
They call him teacher .
他们 称呼 他 老师 .
口口称为老师，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [brəʊk] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [waɪd] [smaɪl] .
His face broke into a wide smile .
他的 脸 打破 进入 一个 宽的 微笑 .
满面堆下笑来，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [ˈentəd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈdʒestʃə(r)] [ɒv; əv] [rɪˈspekt] .
He bowed and entered with a gesture of respect .
他 鞠躬 和 进入 和 一个 手势 的 尊重 .
与他拱揖进来。

[ɪmˈpɪəriəl][ˈsensə(r)][li:] [stept] [bæk] .
Imperial Censor Li stepped back .
帝国 审查 李 步 后退 .

李御史退后一步，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [li:v] [fɜ:st] .
They refused to leave first .
他们 拒绝 到 离开 第一的 .

不肯先走，

[ðə; ði][taɪ'reɪd] [left] [ˌdʒi:,eɪ'ooʊ][ˈju:ʃi:] ['breθləs] .
The tirade left Gao Yuxi breathless .
这 长篇大论 左边 高 玉溪 喘不过气 .

扯得个高愚溪气喘不迭，

[ˈspɪtɪŋ] [ænd; ənd] [snɒt] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
Spitting and snotting indiscriminately .
吐痰 和 流鼻涕 不加区分地 .

涎唾鼻涕乱来。

[ɪmˈpɪəriəl][ˈsensə(r)][li:] [smaɪld] .
Imperial Censor Li smiled .
帝国 审查 李 微笑 .

李御史带着笑，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɪts] [ɪnˈfɪəriə(r)] .
It's just that it's inferior .
它是 只是 那 它是 下 .

只是嫌逊。

[ˌdʒi:,eɪ'ooʊ][ˈju:ʃi:][wɒz; wəz][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][hɪm] .
Gao Yuxi was stronger than him .
高 玉溪 曾是 更强 比 他 .

高愚溪强不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pʊl] [ʌp][ðeə(r)] [sli:vz] [ænd; ənd][get][ə; eɪ] [hed] [stɑ:t] .
They had no choice but to pull up their sleeves and get a head start .
他们 有 不 选择 但 到 拉 向上 他们的 袖子 和 得到 一个 头 开始 .

只得扯着袖子占先了些，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [tə'geðə(r)] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [θætft] ['kɒtɪdʒ] .
They walked together into the thatched cottage .
他们 步行 一起 进入 这 茅草屋顶 小屋 .

一同行了进入草堂之中。

[ðə; ði][ˈsensə(r)] [ˈɔ:dəd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɑ:pɪt] [bi:; bi][leɪd] [aʊt] .
The censor ordered that a carpet be laid out .
这 审查 订购 那 一个 地毯 是 铺设 出去 .

御史命设了毯子，

[baʊ; bæʊ][fɔ:(r)] [taɪmz] .
Bow four times .
弓 四 时代 .

纳头四拜，

[aɪ] [ɪk'spres] [maɪ][sɪn'sɪə(r)] ['grætɪtju:d] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
I express my sincere gratitude for your guidance the other day .
我 表达 我的 真诚 感激 为了 你的 指导 这 其他 天 .

拜谢前日提携之恩。

[ˌdʒi:,eɪ'ooʊ][ˈju:ʃi:] [rɪˈtɜ:nd] [ðə; ði] ['kɜ:təsi] [rɪˈpi:tɪdli] .
Gao Yuxi returned the courtesy repeatedly .
高 玉溪 返回 这 礼貌 反复 .

高愚溪还礼不迭。

[aɪ][hæv; həv] [baʊd] .
I have bowed .
我 有 鞠躬 .

拜过，

[ə; eɪ][ɡɪft] [kɑ:d] [wɪl] [bi:; bi] [sent] [ɪ'mi:diətli] .
A gift card will be sent immediately .
一个 礼物 卡片 将要 是 发送 立即地 .

即送上礼帖，

[hu:] [dʒɪŋ] , [twelv] [teɪl] .
Hou Jing , twelve taels .
侯 景 , 十二 两 .

侯敬十二两。

[dʒi:,eɪ'əʊ][ˈju:ʃi:] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
Gao Yuxi accepted it .
高 玉溪 公认 它 .

高愚溪收下，

[ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)][tʃeə(r)][ɪz][ʊn] [tɒp] .
The entire chair is on top .
这 全部的 椅子 是 在 顶部 .

整椅在上面。

[ðə; ðɪ]['sensə(r)] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'pi:tɪdli] .
The censor declined repeatedly .
这 审查 拒绝 反复 .

御史再三推辞，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][sɪt][tu:; tə][ðə; ðɪ][saɪd] .
You must sit to the side .
你 必须 坐 到 这 边 .

定要旁坐，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [feɪs] [i:t] [ˈʌðə(r)][frɒm; frəm] [left] [tu:; tə] [raɪt] .
They could only face each other from left to right .
他们 可以 仅有的 脸 每个 其他 从 左边 到 正确的 .

只得左右相对。

二刻拍案惊奇

第77/110页

[ðə; ði][ˈsensə(r)] [stɪl] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
The censor still refused to take the lead .
这 审查 仍然 拒绝 到 拿 这 带领 .

御史还不肯占上，

[ju] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][sɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [ˈhaɪə(r)] .
Yu Xi needed to sit with his right hand higher .
于 习 需要 到 坐 和 他的 正确的 手 更高 .

必要愚溪右手高些才坐了。

[ðə; ði][ˈsensə(r)] [riˈkaunt] [ðeə(r)][pɑːst] [ˈfrendʃɪp] .
The censor recounted their past friendship .
这 审查 叙述 他们的 过去的 友谊 .

御史提起昔日相与之情，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈveri] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
I am very grateful .
我 是 非常 感激的 .

甚是感谢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] ,
" After the stroke of luck ,
" 后 这 中风 的 运气 ,

“侥幸之后，

[aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [riːˈpei, ri-] [maɪ] [ˈtiːtʃərz] [ˈkaɪndnəs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I think of repaying my teacher's kindness day and night .
我 思考 的 偿还 我的 老师的 仁慈 天 和 夜晚 .

日夕想报师恩，

[aɪ] [ˈɔːlweɪz] [kiːp] [aɪ ˈtiː][ɪn][maɪnd] .
I always keep it in mind .
我 总是 保持 它 在 头脑 .

时刻在念。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðɪs] [ˈdɪfrəns] [hæz; həz] [əˈkɜːd] .
Fortunately , this difference has occurred .
幸运的是 , 这 不同之处 有 发生 .

今幸运有此差，

[ðə; ði][rəʊd] [liːdz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈprɒvɪns] ,
The road leads to your province ,
这 路 线索 到 你的 省 ,

道由贵省，

[ðeɪ] [keɪm] [baɪ][ə; eɪ] [ˈraʊndəbaʊt] [ruːt] .
They came by a roundabout route .
他们 来了 经过 一个 迂回 路线 .

迂途来访。

[aɪ][dɒʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [pleɪs] .

I don't want to live in such a remote place .
我 不 想 到 居住 在 这样的 一个 偏僻的 地方 .

不想高居如此乡僻。”

- [kri:k] [pɑ:θ] :

Gaoyu Creek Path :
- 溪 小路 :

高愚溪道：

" [ˈpɪtɪf(ə)l] ,

" Pitiful ,
" 可怜 ,

“可怜，

[ˈpɪtɪf(ə)l] .

Pitiful .
可怜 .

可怜。

[haʊ] [kæn; kən][æn; ən][əʊld][mæn][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ?

How can an old man have a place to live ?
如何 能 一个 老的 男人 有 一个 地方 到 居住 ?

老朽那得有居？

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['nɛfjuːz] ['rezɪdəns] .

This is my nephew's residence .
这 是 我的 侄子的 住宅 .

此乃舍侄之居，

[ðɪs] [əʊld][mæn][ɪz] ['steɪ,ɪŋ] [hɪə(r)] .

This old man is staying here .
这 老的 男人 是 入住 这里 .

老朽在此趁住的。”

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [sed] :

The Imperial Censor said :
这 帝国 审查 说 :

御史道：

" [ðə; ðɪ] ['ti:tʃə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['steɪ,ɪŋ] . "

" The teacher must have had a reason for staying . "
" 这 老师 必须 有 有 一个 原因 为了 入住 . "

“老师当初必定有居。”

[ˈjuːʃiː] [sed] :

Yuxi said :
玉溪 说 :

愚溪道：

" [əʊld] [mænz] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,

" Old man's calculation ,
" 老的 男人的 计算 ,

“老朽拙算，

[ðə; ðɪ] [æn'sestrəl] [həʊm] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɪ'strɔɪd] .

The ancestral home was completely destroyed .
这 祖先的 家 曾是 完全地 损毁 .

祖居尽废。

[naʊ] ['həʊmləs]

Now homeless
现在 无家可归者

今无家可归，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [breɪv] [feɪs] [ænd; ənd][get] [θruː] [iːtʃ] [deɪ] .
I have no choice but to put on a brave face and get through each day .
我 有 不 选择 但 到 放 在 一个 勇敢的 脸 和 得到 通过 每个 天 .
只得在此强颜度日。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[aɪ] [tʃəʊkt] [ʌp] [wɪˈðəʊt] [ˈriələɪzɪŋ; ˈriːələɪzɪŋ][,aɪ ˈtiː] .
I choked up without realizing it .
我 窒息 向上 没有 意识到 它 .
不觉哽咽起来。

[ðə; ðɪ] [ˈeldəli] [ɑː(r); ə(r)] [prəʊn] [tuː; tə] [tɪəz] .
The elderly are prone to tears .
这 老年 是 易于 到 眼泪 .
老人家眼泪极易落的，

[tuː] [rəʊz] [fel] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
Two rows fell down with a thud .
二 行 跌倒 向下 和 一个 砰的一声 .
扑的掉下两行来。

[ðə; ðɪ][ˈsensə(r)] [felt] [kəmˈpæʃ(ə)n] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][,aɪ ˈtiː] .
The censor felt compassion and could not bear it .
这 审查 毛毡 同情 和 可以 不是 熊 它 .
御史惻然不忍，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" [wen] [rɒŋz] [dɪˈsaɪp(ə)] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˌdestɪˈneɪʃn] . . . "
" **When Rong's disciple arrived at the destination . . .** "
" 什么时候 荣的 弟子 到达的 在 这 目的地 . . . "
“容门生到了地方，

[ɪts] [kənˈviːniənt] [tuː; tə][set] [ʌp][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈtiːtʃə(r)] .
It's convenient to set up a meeting with the teacher .
它是 方便的 到 放 向上 一个 会议 和 这 老师 .
与老师设处便了。”

[ˈjuːʃiː] [sed] :
Yuxi said :
玉溪 说 :
愚溪道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [geɪn] [ˈfeɪvə(r)] ,
" **If you gain favor ,**
" 如果 你 获得 偏爱 ,
“若得垂情，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fəˈget] [,aɪ ˈtiː] [ʌnˈtɪl] [aɪ][daɪ] . "
I will never forget it until I die . "
我 将要 绝不 忘记 它 直到 我 死 . "
老朽至死不忘。”

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsensə(r)] [sed] :
The Imperial Censor said :
这 帝国 审查 说 :
御史道：

" ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [tʊk] [ˈɒfɪs] "

" After the disciples took office "

" 后 这 门徒 采取 办公室 "

“门生到任后，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm] .

He then sent someone to greet him .

他 然后 发送 某人 到 迎接 他 .

便着承差来相侯。”

[ðeɪ] [tʊ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

They talked for over a long time .

他们 谈话 为了 超过 一个 长的 时间 .

说勾了一个多时的话，

[hi:; hi][gɒt] [ʌp][ænd; ənd] [left] .

He got up and left .

他 得到 向上 和 左边 .

起身去了。

[ˈju:ʃi:] [sɔ:ɪ] [ðem; ðəm] [ɒf] .

Yuxi saw them off .

玉溪 锯 他们 离开 .

愚溪送动身，

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; hæz][set] [seɪl] .

The ship has set sail .

这 船 有 放 帆 .

看船开了，

[ðen] [aɪ ˈti:] [tɜ:nd] [əˈraʊnd] .

Then it turned around .

然后 它 转向 大约 .

然后转来，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][aɪ][dʒʌst] [geɪv] [ju:; jʊ] .

Let's take a look at the silver I just gave you .

我们来吧 拿 一个 看 在 这 银 我 只是 给予 你 .

将适才所送银子来看一看，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈneɪfju:] [dʒi:ˌeɪˈoʊ] [wenmɪŋ] :

He said to his nephew Gao Wenming :

他 说 到 他的 侄子 高 文明 :

对侄儿高文明道：

[ðɪs] [ˈenvələʊp] [kənˈteɪnz] [ˈsɪlvə(r)] .

This envelope contains silver .

这 信封 包含 银 .

“此封银子，

[maɪ] [ˈneɪfju:] [kæn; kən] [teɪk] [aɪ ˈti:] .

My nephew can take it .

我的 侄子 能 拿 它 .

我侄可收去，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə][ˈkʌvə(r)][ðə; ði][əʊld] [mænz] [ˈdeɪli] [ɪkˈspensɪz] .

This was intended to cover the old man's daily expenses .

这 曾是 故意的 到 覆盖 这 老的 男人的 日常的 开支 .

以作老汉平日供给之费。”

[dʒi:ˌeɪˈoʊ] [wenmɪŋ] [sed] :

Gao Wenming said :

高 文明 说 :

高文明道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ！ "

" **This is outrageous** ！ "

" 这 是 令人愤慨 ！ "

“岂有此理！

[aɪ 'ti:] [ɪz] [raɪt] [tu:; tə] [sə'pɔ:t] [maɪ] ['ʌŋk(ə)] .

It is right to support my uncle .

它 是 正确的 到 支持 我的 叔叔 .

供养伯伯是应得的，

[ʌŋk(ə)] , [pli:z] [ki:p] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [ju:z] .

Uncle , please keep this silver for your use .

叔叔 , 请 保持 这 银 为了 你的 使用 .

此银伯伯留下随便使用。”

- [kri:k] [pɑ:θ] :

Gaoyu Creek Path :

- 溪 小路 :

高愚溪道：

" [aɪv] [bi:n] ['bɔðərɪŋ] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [ə'ləŋ] . "

" **I've been bothering you all along** . "

" 我已经 到过 烦人 你 全部 沿着 . "

“一向打搅，

[aɪ] [fi:l] ['ri:əli] [ʌn'i:zi] .

I feel really uneasy .

我 感觉 真的 不安 .

心实不安。

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [hænd]

With nothing in hand

和 没有什么 在 手

手中无物，

[aɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] ['swɒləʊ] [maɪ] [praɪd] [ænd; ənd] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .

I had no choice but to swallow my pride and accept it .

我 有 不 选择 但 到 吞 我的 自豪 和 接受 它 .

只得颀颜过了。

[aɪ] [eɪ 'em] ['fɔ:tʃənət] [tu:; tə] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ðɪs] [frɒm; frəm] [maɪ] ['stju:d(ə)nt] .

I am fortunate to have received this from my student .

我 是 幸运 到 有 已收到 这 从 我的 学生 .

今幸得门生送此，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [hæv; həv] ['trʌblɪd] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [em 'i:] ?

How could I have troubled you to provide for me ?

如何 可以 我 有 麻烦 你 到 提供 为了 我 ?

岂有累你供给了我，

[ɪz] [aɪ 'ti:] ['ri:znəbl] [tu:; tə] [ək'sept] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] ['pɜ:sən(ə)] [ju:z] [wɪ'daʊt] [pə'mɪ(ə)n] ?

Is it reasonable to accept things for personal use without permission ?

是 它 合理的 到 接受 事物 为了 个人的 使用 没有 允许 ?

白收物事自用之理？

[ɪf] [ju:; jʊ] [doʊnt] [ək'sept] [maɪn]

If you don't accept mine

如果 你 不 接受 矿

你若不收我的，

[aɪ] [kænt] [steɪ] [hɪə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

I can't stay here any longer .

我 不能 停留 这里 任何 更长 .

我也不好再住了。”

[ˌdʒiː,er'oo] [wenmɪŋ] [kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Gao Wenming could not refuse .
高 文明 可以 不是 拒绝 .

高文明推却不得，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ʼəʊnli] [sei] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既如此说，

[maɪ] [ˈnefjuː] [tʊk] [hɑːf][ɒv; əv][aɪ 'tiː] .
My nephew took half of it .
我的 侄子 采取 一半 的 它 .

侄儿取了一半去，

[ˈʌŋk(ə)l] , [pliːz] [kiːp] [hɑːf][ɒv; əv][aɪ 'tiː][ænd; ənd][doʊnt][juːz][aɪ 'tiː] .
Uncle , please keep half of it and don't use it .
叔叔 , 请 保持 一半 的 它 和 不 使用 它 .

伯伯留下一半别用罢。”

[ˌdʒiː,er'oo][ˈjuːʒiː] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Gao Yuxi followed his advice .
高 玉溪 随后 他的 建议 .

高愚溪依言，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] [sɪks] [ˈaʊnsɪz] .
They each received six ounces .
他们 每个 已收到 六 盎司 .

各分了六两。

[sɪns] [ɪm'pɪəriəl] [ˈsensə(r)][liː] [ə'raɪvd] . . .
Since Imperial Censor Li arrived . . .
自从 帝国 审查 李 到达的 . . .

自李御史这一来，

[ðə; ði] [kə'məʊʃn] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈleɪksaɪd] [ɒv; əv][taɪ'huː] [leɪk]
The commotion caused by the lakeside of Taihu Lake
这 骚动 导致 经过 这 湖边 的 太湖 湖

闹动了太湖边上，

[aɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
I talked about this for several days .
我 谈话 关于 这 为了 一些 天 .

把这事说了几日。

[wen] [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [faʊnd] [aʊt] ,
When the daughter found out ,
什么时候 这 女儿 成立 出去 ,

女儿家知道了，

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [sent] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][maɪ] [ˈnefjuː] .
I heard that half of the silver sent was given to my nephew .
我 听到 那 一半 的 这 银 发送 曾是 给定 到 我的 侄子 .

见说送来银子分一半与侄儿了，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][nɒt][draɪ] .
Some are not dry .
一些 是 不是 干燥 .

有的不气干，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɒz; wəz] [brɔ:t] [ˈglɔ:ri] . "
" **His family was brought glory** . "
" 他的 家庭 曾是 带来 荣耀 . "

“光辉了他家，

[gɪv] [hɪm][mɔ:(r)][ˈsɪlvə(r)] !
Give him more silver !
给 他 更多的 银 !

又与他银子! ”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道:

" [ðɪ:z] [ˈsɪlvə(r)] [kɔɪnz] [wʊʊnt][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] . "
" **These silver coins won't be used for long** . "
" 这些 银 硬币 惯于 是 用过的 为了 长的 . "

“这些须银子也不见几时用，

[dʊʊnt] [ˈenvi] [hɪm] !
Don't envy him !
不 嫉妒 他 !

不要欣羨他!

[lest] [ðə; ði][əʊld][mæn] , [hu:] [heɪts] [θɪŋz] , [ˈkʌmz] [tu:; tə]ˈaʊə(r)] [haʊs] [ænd; ənd][wi:; wi] [hʊk]
Lest the old man , who hates things , comes to our house and we hook
免得 这 老的 男人 , WHO 讨厌 事物 , 来 到 我们的 房子 和 我们 钩

[ðem; ðəm][ʌp] [tu:] .
them up too .
他们 向上 也 .

免得老灰物来家也勾了，

[ɪts] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [ˈmeni] [mɔ:(r)] [ˈsensəz] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][dɪˈlɪvə(r)][ˈsɪlvə(r)] .
It's unlikely that many more censors will come to deliver silver .
它是 不太可能 那 许多 更多的 审查员 将要 来 到 递送 银 .

料没得再有几个御史来送银子。”

[ɪ:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [spəʊk] [ɒv; əv][ðəə(r)] [əʊn] [əˈfeəz] [wɪˈðəʊt] [ˈmenʃnɪŋ] [ðem; ðəm] .
Each of them spoke of their own affairs without mentioning them .
每个 的 他们 辐 的 他们的 自己的 事务 没有 提及 他们 .

各自卿啵不题。

[naʊ] , [wen] [ɪmˈpɪəriəl][ˈsensə(r)][li:] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈfu:ˈdʒjen] ,
Now , when Imperial Censor Li arrived in Fujian ,
现在 , 什么时候 帝国 审查 季 到达的 在 福建 ,

且说李御史到了福建，

[ˈtʊərɪŋ; ˈtɔ:ɪŋ][ˈləʊk(ə)][ˈeəriəz]
Touring local areas
巡演 当地的 区域

巡历地方，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [stju:ˈpɪdəti][ænd; ənd] [ˈwɪkɪdnəs] .
Eliminate stupidity and wickedness .
排除 愚蠢 和 邪恶 .

祛蠢除奸，

[ˈswɪft] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪv]
Swift and decisive
迅速 和 决定性

雷厉风行，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][aɪ ˈti:] [ˈveri] [wel] .
And they did it very well .
和 他们 做过 它 非常 出色地 .

且是做得利害。

[ækt] [wɪð] [wʌn] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
act with one intention ,
行为 和 一 意图 ,

一意行事，

[gəʊ][weərˈlevə(r)][ju:; jʊ] [wɒnt] ,
Go wherever you want ,
去 无论 你 想 ,

随你天大分上，

[ɪts] [ˌɪrɪˈvɜ:səb(ə)l] .
It's irreversible .
它是 不可逆转 .

挽回不来。

[ˈɑ:ftə(r)] [mɑ:tʃ]
After March
后 行进

三月之后，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [dɪˈspætʃt] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tu:; tə][hu:ˈdʒoʊ][ɒn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
He immediately dispatched an envoy to Huzhou on official business .
他 立即地 已派出 一个 使者 到 湖州 在 官方的 商业 .

即遣承差到湖州公干，

[aɪl] [ˈɔ:lsəʊ] [ɪnˈklu:d] [ə; eɪ][ˈletə(r)] .
I'll also include a letter .
患病的 还 包括 一个 信 .

顺便赍书一封，

[dɪˈlɪvəd] [tu:; tə] - [kri:k] ,
Delivered to Gaoyu Creek ,
发表 到 - 溪 ,

递与高愚溪，

[ɪnˈvaɪt] [hɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Invite him to his post .
邀请 他 到 他的 邮政 .

约他到任所。

[fɜ:st] , [send] [twelv] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
First , send twelve taels of silver as a gift .
第一的 , 发送 十二 两 的 银 作为 一个 礼物 .

先送程仪十二两，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [tɔ:t] [tu:; tə][ˈtaɪdi] [ʌp] .
He was taught to tidy up .
他 曾是 教授 到 整齐的向上 .

教他收拾了，

[wʌns] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdju:tɪz] [hæv; həv] [bi:n] [kəmˈplɪtɪd] ,
Once the official duties have been completed ,
一次 这 官方的 职责 有 到过 完全的 ,

等承差公事已毕，

[ðən] [ai] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['kɒli:g] .
Then I picked up a colleague .
然后 我 挑选 向上 一个 同事 :

就接了同行。

[dʒiː,eɪ'ɒʊ][ˈjuːʃi:] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [əd'vaɪs] .
Gao Yuxi received this advice .
高 玉溪 已收到 这 建议 :

高愚溪得了此言，

[dɪ'skʌs] [aɪ'ti:] [wɪð] [maɪ] ['neɪfju:] [dʒiː,eɪ'ɒʊ] [wɛnmɪŋ] .
Discuss it with my nephew Gao Wenming .
讨论 它 和 我的 侄子 高 文明 :

与侄儿高文明商量，

[ðə; ði][ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] ['neɪfju:] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [tə'geðə(r)] .
The uncle and nephew went for a walk together .
这 叔叔 和 侄子 去 为了 一个 走 一起 :

伯侄两个一同去走走。

[wʌns] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] ,
Once everything is ready ,
一次 一切 是 准备好 ,

收拾停当，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plɪtɪd] .
The official business has been completed .
这 官方的 商业 有 到过 完全的 :

承差公事已完，

[kʌm] [ænd; ənd] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][get] [ʌp] .
Come and urge them to get up .
来 和 敦促 他们 到 得到 向上 :

来促起身。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz][ˈməʊstli] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [treɪd] ['defɪsɪts] .
The journey was mostly supported by trade deficits .
这 旅行 曾是 大多 有 经过 贸易 赤字 :

一路上多是承差支持，

[ˈefətləs]
Effortless
毫不费力

毫无费力，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
They arrived in the province in less than twenty days .
他们 到达的 在 这 省 在 较少的 比 二十 天 :

不二十日已到了省下。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['sensərɪt] [wɒz; wəz][ɒn][æən; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)][ɒv; əv] [ʒɑːŋ'dʒoʊ] .
At this time , the Censorate was on an inspection tour of Zhangzhou .
在 这 时间 , 这 审查 曾是 在 一个 检查 旅游 的 漳州 :

此时察院正巡历漳州，

[wen] [ðə; ði][dɔː(r)][ɪz][ˈəʊpən] ,
When the door is open ,
什么时候 这 门 是 打开 ,

开门时节，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔːts] :
The messenger reports :
这 信使 报告 :

承差进禀：

" [wiː; wi][hæv; həv][ɪnˈvaɪtɪd][ˈmɑːstə(r)][dʒiːeɪˈoʊ] . "

" We have invited Master Gao . "

" 我们 有 受邀 掌握 高 . "

“请到了高师爷。”

[ðə; ði] ['sensərɪt] [ɪˈmiːdiətli] [sent][ə; eɪ] ['ruːlɪŋ] .

The Censorate immediately sent a ruling .

这 审查 立即地 发送 一个 裁决 .

察院即时送了下处，

[ðeɪ] ['kærid] [ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)][aʊt][tuː; tə][peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] .

They carried a sedan chair out to pay their respects .

他们 携带 一个 轿车 椅子 出去 到 支付 他们的 尊重 .

打轿出拜。

[wen] [wɜːʃɪpɪŋ] , [ʊː] [əˈweɪ] ['eni] ['baɪstændəz] .

When worshipping , shoo away any bystanders .

什么时候 崇拜 , 嘘 离开 任何 旁观者 .

拜时赶开闲人，

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

They talked for a long time .

他们 谈话 为了 一个 长的 时间 .

叙了许多时说话。

[bæk] [ɪn][ðə; ði][ˈjɑːmən] ,

Back in the yamen ,

后退 在 这 衙门 ,

回到衙内，

[ðel] [teɪk] [juː; jʊ][bɒn][jɔː(r); jə(r)] [wei] .

They'll take you on your way .

他们会 拿 你 在 你的 方式 .

就送下程，

[tuː] [mɔː(r)] ['teɪblz] [bʌ; əv] [fuːd] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeəd] .

Two more tables of food were prepared .

二 更多的 表格 的 食物 是 准备 .

又分付办两桌酒，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ʌnˈtɪl] ['mɪdnɑɪt] [ænd; ənd] [ðen] [dɪˈspɜːst] .

They ate until midnight and then dispersed .

他们 吃 直到 午夜 和 然后 分散的 .

吃到半夜分散。

['siːɪŋ] [ðə; ði] - [məˈtɪkjələs] ['plænɪŋ] ,

Seeing the Censorate's meticulous planning ,

看到 这 - 细致 规划 ,

外边见察院如此绸缪，

[huː] ['dʌznt] [rɪˈspekt] [hɪm] ?

Who doesn't respect him ?

WHO 不 尊重 他 ?

那个不钦敬？

['meni] [prɪˈfektʃərəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [əˈfɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə][peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] .

Many prefectural and county officials came to pay their respects .

许多 县 和 县 官员 来了 到 支付 他们的 尊重 .

府县官多来相拜，

[siː] [ðem; ðəm] [ɒf] [bɒn][ðeə(r)] [wei] .

See them off on their way .

看 他们 离开 在 他们的 方式 .

送下程，

[tuː; tə][ˈflætə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .

To flatter as much as possible .
到 奉承 作为 很多 作为 可能的 .

尽力奉承。

[əˈfɪ(ə)lɪz] [ɒv; əv][ɔːl][ræŋks] ,

Officials of all ranks ,
官员 的 全部 排名 ,

大小官吏，

[kʌm] [ænd; ənd][ˈflætə(r)][,em ˈiː][mɔː(r)][ˈɒf(ə)n] .

Come and flatter me more often .
来 和 奉承 我 更多的 经常 .

多来掇臂捧屁，

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [siː] ,

Hoping to see ,
希望 到 看 ,

希求看觑，

[ðeɪ] [ˈkærid] [æn; ən][əʊld][ɪnˈstrʌktə(r)] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .

They carried an old instructor up in the air for half a day .
他们 携带 一个 老的 讲师 向上 在 这 空气 为了 一半 一个 天 .

把一个老教官抬在半天里。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [rɪˈkwest] [,rekəmenˈdeɪʃən] [ænd; ənd] [əˈwɔːdz] .

Therefore , there are those who request recommendations and awards .
所以 , 那里 是 那些 WHO 要求 建议 和 奖项 .

因而有求荐奖的，

[ðəʊz] [huː] [rɪˈkwest] [ɪgˈzempʃn] [frəm; frəm][ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] ,

Those who request exemption from the discussion ,
那些 WHO 要求 豁免 从 这 讨论 ,

有求免参论的，

[ðəʊz] [huː] [siːk] [ɪgˌzɒnəˈreɪʃ(ə)n] ,

Those who seek exoneration ,
那些 WHO 寻找 无罪释放 ,

有求出罪的，

[sʌm; səm] [rɪˈkwestɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪgˈzemptɪd] [frəm; frəm][ˈbraɪbəri] .

Some requested to be exempted from bribery .
一些 请求 到 是 豁免 从 受贿 .

有求免赃的，

[traɪ][tuː; tə][get][mɔː(r)] [pɔɪnts] [frəm; frəm][hɪm] .

Try to get more points from him .
尝试 到 得到 更多的 积分 从 他 .

多来钻他分上。

[ðə; ði] [ˈsensəreɪt] [ˈsiːkrətli] [kənˈveɪd] [ɪts] [ˈmesɪdʒ] .

The Censorate secretly conveyed its message .
这 审查 偷偷 传递 它是 信息 .

察院密传意思，

[ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [wɪðˈdrɔːn] [frəm; frəm][ðə; ði][ˈeəriə][ˈlʌndə(r)][ðeə(r)][dʒʊərəsɪˈdɪkʃn] .

The teachings were then withdrawn from the area under their jurisdiction .
这 教义 是 然后 撤回 从 这 区域 在下面 他们的 管辖权 .

教且离了所巡境地，

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] ,

Or in the province ,
或者 在 这 省 ,

或在省下，

[ɔː(r)][ˈtræv(ə)l][tuː; tə][ˈwuːˈjiː] [ˈmaʊntən] ,
Or travel to Wuyi Mountain ,
或者 旅行 到 武夷 山 ,

或游武夷，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːˈredi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌstɪd] [ˌkɒnfɪˈdænt] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] .
He has already instructed his trusted confidants in the prefectures and counties .
他 有 已经 指示 他的 可信 知己 在 这 县 和 县 .
.
.
.

已叮嘱了心腹府县。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][hɪm] ,
He had something entrusted to him ,
他 有 某物 受托 到 他 ,
其有所托之事，

[ˈsteɪpld] [ˈletəz] ,
stapled letters ,
用订书钉装订 信件 ,

钉好书札，

[ɪnˈkləʊzd] [ɑː(r); ə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɒkjumənts] [ɪn][ˈenvələʊps; ˈɑːnvələʊps] .
Enclosed are official documents in envelopes .
内 是 官方的 文件 在 信封 .

附寄公文封简进来，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ˈkænɒt] [biː; bi] [rɪˈlaɪd] [əˈpɒn] .
There is nothing that cannot be relied upon .
那里 是 没有什么 那 不能 是 依赖 之上 .
无有不依。

[dʒiː,erˈoʊ][ˈjuːʃiː][wɒz; wəz][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][haːf][ə; eɪ][jɪə(r)] .
Gao Yuxi was there for half a year .
高 玉溪 曾是 那里 为了 一半 一个 年 .

高愚溪在那里半年，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsensərɪt] [rɪˈpɔːts] [bæk] ,
Until the Censorate reports back ,
直到 这 审查 报告 后退 ,

直到察院将次复命，

[aɪ][dʒʌst] [pækt] [ʌp][ænd; ənd] [went] [həʊm] .
I just packed up and went home .
我 只是 包装 向上 和 去 家 .
方才收拾回家。

[ˈtəʊt(ə)l] [rɪˈzʌlts]
Total results
全部的 结果

总计所得，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [waɪt] [gʊdʒ] .
There were more than two thousand taels of white goods .
那里 是 更多的 比 二 千 两 的 白色的 商品 .
足足有二千余两白物。

[ˈʌðə(r)] [ˈləʊk(ə)l] [ˈprɒdʌkts] ,
Other local products ,
其他 当地的 产品 ,

其余土产货物、

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] ['etɪkət] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['ru:lə(r)] .
There are many kinds of etiquette related to the ruler .
那里 是 许多 种类 的 礼仪 有关的 到 这 统治者 .
尺头礼仪之类甚多，

[ðeɪ] ['tru:li] [rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] [ləʊd] .
They truly returned with a full load .
他们 真的 返回 和 一个 满的 加载 .
真叫做满载而归。

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌns] ,
Just this once ,
只是 这 一次 ,
只这一番，

[kəm'peəd] [tu:; tə] [wen] [maɪ]['fæməli][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] . . .
Compared to when my family was an official . . .
比较的 到 什么时候 我的 家庭 曾是 一个 官方的 . . .
比似先前自家做官时，

[ðæts] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [taɪmz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] .
That's three or four times the amount .
那就是 三 或者 四 时代 这 数量 .
倒有三四倍之得了。

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)][ænd; ənd] ['nefju:] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The uncle and nephew were overjoyed .
这 叔叔 和 侄子 是 欣喜若狂 .
伯侄两人满心欢喜，

[wʌns] [həʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,
到了家里，

[mu:v] [aɪ 'ti:] [ʌp'steəz] .
Move it upstairs .
移动 它 楼上 .
搬将上去。

[brɪ'twi:n] ['neɪbəz] ,
Between neighbors ,
之间 邻居 ,
邻里之间，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒi:;eɪ'əʊ]['ju:ʃi:] [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm] ['drɔ:ɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði]['fu:'dʒjen]
It is said that Gao Yuxi returned from drawing a commission at the Fujian
它 是 说 那 高 玉溪 返回 从 绘画 一个 委员会 在 这 福建
[prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪn'spektərət] .
Provincial Inspectorate .
省级 监察局
见说高愚溪在福建巡按处抽丰回来，

[kʌm] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
Come and watch .
来 和 手表 .
尽来观看。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['hevi] ['lʌɡɪdʒ] ,
Seeing the heavy luggage ,
看到 这 重的 行李 ,
看见行李沉重，

[gʊdʒ] [paɪd] [ʌp] ,
Goods piled up ,
商品 堆积 向上 ,

货物堆积，

[aɪ 'ti:] [sprɛd] [fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
It spread far and wide .
它 传播 远的 和 宽的 .

传开了一片，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] ['fæmɪlɪz] [ðev] [ə'kwaiəd] . "
" I don't know how many families they've acquired . "
" 我 不 知道 如何 许多 家庭 他们有 获得 . "
“不知得了多少来家。”

[ðə; ði] [θri:] [d'ɔ:təz] [faʊnd] [aʊt] .
The three daughters found out .
这 三 女儿们 成立 出去 .

三家女儿知道了，

['meni] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [tu:; tə][ɪn'kwaiə(r)]['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [wel] - ['bi:ɪŋ] .
Many people came to inquire after his well - being .
许多 人们 来了 到 查询 后 他的 出色地 - 存在 .

多着人来问安，

[ðeɪ] [i:tʃ] [sed] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [həʊm] .
They each said they wanted to take them home .
他们 每个 说 他们 通缉 到 拿 他们 家 .

又各说着要接到家里去的话。

[dʒi:,eɪ'əʊ][ˈju:ʃi:] [dʒʌst] [sniə] .
Gao Yuxi just sneered .
高 玉溪 只是 冷笑 .

高愚溪只是冷笑，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

" ['si:ɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] , "
" Seeing that I had something , "
" 看到 那 我 有 某物 , "

“见我有了东西，

[ðer] ['bi:ɪŋ] [ə'fekʃənət] [ə'gen] .
They're being affectionate again .
它们是 存在 亲热 再次 .

又来亲热了。”

[ðen] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Then several times ,
然后 一些 时代 ,

接着几番，

[dʒi:,eɪ'əʊ][ˈju:ʃi:] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Gao Yuxi made up his mind .
高 玉溪 制成 向上 他的 头脑 .

高愚溪立得主意定，

[ai][dʒʌst][wʊʊnt][gəʊ] .
I just won't go .
我 只是 惯于 去 .

只是不去。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [priˈsaɪsli] [ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈtʃiːtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈkændi] - [ˈselɪŋ] [əʊld][mæn] [ðæt] . . .
It was precisely after being cheated by the candy - selling old man that . . .
它 曾是 恰恰 后 存在 作弊 经过 这 糖果 - 销售 老的 男人 那 . . .

正是自从受了卖糖公公骗，

[ai] [stɪl] [dʊʊnt] [trʌst] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [tʊːk] [ænd; ənd][nəʊ][ˈækʃ(ə)n] .
I still don't trust people who are all talk and no action .
我 仍然 不 相信 人们 WHO 是 全部 讲话 和 不 行动 .

至今不信口甜人。

[ðiːz] [θriː] [dɔːtəz] ,
These three daughters ,
这些 三 女儿们 ,

这三家女儿，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈlaoʊzə] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] ,
Seeing that Laozi refused to come ,
看到 那 老子 拒绝 到 来 ,

见老子不肯来，

[wiː; wi] [went] [ɒn][ə; eɪ] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .
We went on a date for a day .
我们 去 在 一个 日期 为了 一个 天 .

约会了一日，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə][dʒiː,eɪˈoʊ] - [ˈhaʊs] [tuː; tə] [siː] [dʒiː,eɪˈoʊ][ˈjuːfɪː] .
They went together to Gao Wenming's house to see Gao Yuxi .
他们 去 一起 到 高 - 房子 到 看 高 玉溪 .

同到高文明家里来见高愚溪。

[ˈevriwʌn] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

个个多撮得笑起，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai][dʊʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ai] [əˈfendɪd] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] . "
" **I don't know how I offended my father the other day** . "
" 我 不 知道 如何 我 被冒犯了 我的 父亲 这 其他 天 . "

“前日不知怎么样冲撞了老爹，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [kʌm] [həʊm] .
They refuse to come home .
他们 拒绝 到 来 家 .

再不肯到家来了。

[wiːl; wil] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] [ɑːˈselvz] [təˈdeɪ] .
We'll pick them up ourselves today .
出色地 挑选 他们 向上 我们自己 今天 .

今我们自己来接，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [æt; ət] [iːtʃ] [ɒv; əv][maɪ] [ˈhoʊmz] .
They must come and stay at each of my homes .
他们 必须 来 和 停留 在 每个 的 我的 房屋 .

是必原到我每各家来住住。”

[dʒiː,er'oo][ˈjuːfiː] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Gao Yuxi laughed and said :
高 玉溪 笑了 和 说 :

高愚溪笑道：

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

“多谢，

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

多谢。

[aɪm] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] ['bɒðəɪŋ] [juː; jʊ][ɔːl] .
I'm sorry for bothering you all .
我是 对不起 为了 烦人 你 全部 .

一向打搅得你们勾了，

[naʊ] ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Now everyone should consider their own situation .
现在 每个人 应该 考虑 他们的 自己的 情况 .

今也要各自揣己，

" [aɪm][nɒt] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] . "
" I'm not coming again . "
" 我是 不是 未来 再次 . "

再不来了。”

[θriː] [dɔːtəz] ,
Three daughters ,
三 女儿们 ,

三个女儿，

[wʌn] ['sentəns] [frɒm; frəm][juː; jʊ]
One sentence from you
一 句子 从 你

你一句，

[aɪl] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
I'll say one thing ,
患病的 说 一 事物 ,

我一句，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['kaɪndnəs] [ɪz][dʒʌst] [ðæt] — ['kaɪndnəs] . "
" Kindness is just that — kindness . "
" 仁慈 是 只是 那 — 仁慈 . "

“亲的只是亲，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'bændənɪŋ] [juː 'es] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you abandoning us like this ?
为什么 是 你 放弃 我们 喜欢 这 ?

怎么这等见弃我们？ ”

[dʒiː,er'oo][ˈjuːfiː] [gruː] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
Gao Yuxi grew impatient .
高 玉溪 生长 不耐烦 .

高愚溪不耐烦起来，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,
Entering the room ,
进入 这 房间 ,

走进房中，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After going for a while ,
后 去 为了 一个 尽管 ,

去了一会，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [θri:] ['pækɪts] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He took out three packets of silver .
他 采取 出去 三 数据包 的 银 .

手中拿出三包银子来，

[i:tʃ] ['pækɪdʒ] [kən'teɪnz] [ten] ['aʊnsɪz] .
Each package contains ten ounces .
每个 包裹 包含 十 盎司 .

每包十两，

[i:tʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɔ:'təz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bæg] .
Each of his daughters had a bag .
每个 的 他的 女儿们 有 一个 包 .

每一个女儿与他一包，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ə'ləʊn] [rɪ'vi:lz] [maɪ] [əʊld] [mænz] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" This alone reveals my old man's intention " . "
" 这 独自的 揭示 我的 老的 男人的 意图 " . "

“只此见我老人家之意，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] ['bɒðə(r)] [ju:; jʊ] [ə'gen] .
I will not bother you again .
我 将要 不是 打扰 你 再次 .

以后我也再也不来相扰，

[ju:; jʊ] [doʊnt] [ni:d] [tu:; tə] ['bɒðə(r)] [em 'i:] [eni'mɔ:(r)] .
You don't need to bother me anymore .
你 不 需要 到 打扰 我 不再 .

你们也不必再来相缠了。”

[hi:; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [dʒi:,eɪ'əʊ] [wenmɪŋ] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑ:d] .
He then presented Gao Wenming with another invitation card .
他 然后 呈现 高 文明 和 其他 邀请 卡片 .

又拿了一个柬帖来付高文明，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [wɪð] [maɪ] [θri:] [dɔ:'təz] .
Let's take a look with my three daughters .
我们来吧 拿 一个 看 和 我的 三 女儿们 .

就与三个女儿看一看。

[æz; əz] ['evriwʌn] [rʌft] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [si:] ,
As everyone rushed forward to see ,
作为 每个人 匆忙 向前 到 看 ,

众人争上前看时，

[aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上面写道：

" [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈempti] - [ˈhændɪd] , "
 " Usually empty-handed , "
 " 通常 空的 - 递交 , "

“平日空囊，

[ˈæʊnli][hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] [əˈdɒptɪd] [hɪm] ;
 Only his nephew adopted him ;
 仅有的 他的 侄子 已采用 他 ;

止有亲侄收养；

[ðɪs] [ɪz][maɪ][lɑːst][pəʊst] ,
 This is my last post ,
 这 是 我的 最后的 邮政 ;

今兹余橐，

[ɪts] [ˈjuːsləs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [ˈkʌvət] [aɪ ˈtiː] !
 It's useless for someone else to covet it !
 它是 无用 为了 某人 别的 到 贪图 它 !

无用他姓垂涎！

[hɪz; ɪz] [laɪfs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈfɔːtʃuːn] [hæz; hæz] [biːn] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [θriː] [dˈɔːtəz] .
 His life's official fortune has been given to his three daughters .
 他的 生活的 官方的 财富 有 到过 给定 到 他的 三 女儿们 .

一生宦资已归三女，

[hiː; hi] [biˈkwiːð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [pəˈzeʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .
 He bequeathed all his possessions to his nephew after his death .
 他 遗赠 全部 他的 财产 到 他的 侄子 后 他的 死亡 .

身后长物悉付侄儿。

[ðɪs] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .
 This is written as a record .
 这 是 书面 作为 一个 记录 .

书此为照。”

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [dˈɔːtəz] , [kwaɪt][ə; eɪ] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlɪtərət] .
 Among the daughters, quite a few are literate .
 之中 这 女儿们 , 相当 一个 很少 是 识字的 .

女儿中颇有识字义者，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ˈpeɪpə(r)] ,
 Upon seeing this paper ,
 之上 看到 这 纸 ,

见了此纸，

[ænd; ənd][ˈæŋɡri] ,
 And angry ,
 和 生气的 ,

又气忿，

[ɪts] [ˈbɔːrɪŋ] [əˈɡen] .
 It's boring again .
 它是 无聊的 再次 .

又没趣，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːtʃ] [kiːp] [wʌn] [ˈpækɪt] .
 They had no choice but to each keep one packet .
 他们 有 不 选择 但 到 每个 保持 一 包 .

只得各人收了一包，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [həʊm] .
 They all went home .
 他们 全部 去 家 .

且自各回家里去了。

- [kri:k] [tʃaɪm] [wɪl] [hæv; həv][ɔ:l][ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
Gaoyu Creek Chime will have all of them .
- 溪 钟声 将要 有 全部 的 他们 .

高愚溪磬将所有，

[hi:; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ˈevriθɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈnefju:] .
He entrusted everything to his nephew .
他 受托 一切 到 他的 侄子 .

尽交付与侄儿。

[dʒi:,eɪ'ou] [wənmiŋ] [wʊd] [ˈnevə(r)][ək'sept] [ðæt] .
Gao Wenming would never accept that .
高 文明 会 绝不 接受 那 .

高文明那里肯受，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ˈʌŋk(ə)l] , [pli:z] [ki:p] [sʌm; səm][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][əʊld][eɪdʒ] .
Uncle , please keep some for your old age .
叔叔 , 请 保持 一些 为了 你的 老的 年龄 .

“伯伯留些防老，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pi:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈɔ:tɪdʒ] ,
To avoid a repeat of the previous shortage ,
到 避免 一个 重复 的 这 以前的 短缺 ,

省得似前番缺乏了，

[ɪts] [ˈi:v(ə)n][ˈhɑ:də(r)][tu:; tə] [su:] [ˈsʌmwʌn] .
It's even harder to sue someone .
它是 甚至 更难 到 起诉 某人 .

告人更难。”

- [kri:k] [pɑ:θ] :
Gaoyu Creek Path :
- 溪 小路 :

高愚溪道：

" [wen] [wi:; wi][hæd; həd][nəʊ] [ˈmʌni] [bɪ'fɔ:(r)] . . . "
" When we had no money before . . . "
" 什么时候 我们 有 不 钱 前 . . . "

“前番分文没有时，

[jʊr; jər] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [sə'pɔ:t] [ˌem 'i:][fɔ:(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] ;
You're willing to support me for nothing ;
你是 愿意的 到 支持 我 为了 没有什么 ;

你兀自肯白养我；

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [naʊ] .
I have something for you now .
我 有 某物 为了 你 现在 .

今有东西与你了，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [sə'dʒestɪŋ] [aɪ][bi:; bi] [nɪ'glektɪd] ?
Are you suggesting I be neglected ?
是 你 建议 我 是 被忽视的 ?

倒怠慢我不成？

[aɪm][æn; ən][əʊld][mæn] [hu:] [spi:ks] [maɪ][maɪnd] .
I'm an old man who speaks my mind .
我是 一个 老的 男人 WHO 说话 我的 头脑 .

我老人家心直口直，

[lets] [nɒt] [meɪk] ['eni] [lɒŋ] - [tɜ:m] [plænz] .
Let's not make any long - term plans .
我们来吧 不是 制作 任何 长的 - 学期 计划 .

不作久计了，

[ju:; jʊ] [ək'sept] [maɪn] .
You accept mine .
你 接受 矿 .

你收下我的。

[i:tʃ] ['fæməli][hæz; həz][ɪts] [əʊn] [plæn] .
Each family has its own plan .
每个 家庭 有 它是自己的 计划 .

一家一计过去，

[aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]
I arrived in Xiang'an .
我 到达的 在 翔安 .

我到相安。

[lets] [nɒt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twi:n] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
Let's not distinguish between each other .
我们来吧 不是 区分 之间 每个 其他 .

休分彼此，

[ðeɪ] [sed] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [jɔ:z] [ænd; ənd] [maɪn] .
They said it was yours and mine .
他们 说 它 曾是 你的 和 矿 .

说是你的我的。”

[dʒi:,eɪ'ou] [wenmɪŋ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Gao Wenming followed his advice .
高 文明 随后 他的 建议 .

高文明依言，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收了。

[aɪ] [wɪl] [du:; də][maɪ] [best] [tu:; tə] [sə'pɔ:t] [ju:; jʊ][frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
I will do my best to support you from now on .
我 将要 做 我的 最好的 到 支持 你 从 现在 在 .

以后尽心供养，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ni:d] .
But there is a need .
但 那里 是 一个 需要 .

但有所需，

['evriθɪŋ] [went] ['smu:ðli] .
Everything went smoothly .
一切 去 顺利 .

无不如意。

[dʒi:,eɪ'ou]['ju:ʃi:] ['ʌltɪmətli] [dɪd] [nɒt] [gəʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['dɔ:tərz] [haʊs] .
Gao Yuxi ultimately did not go to his daughter's house .
高 玉溪 最终 做过 不是 去 到 他的 女儿的 房子 .

高愚溪到底不往女儿家去，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['faɪnəli] ['mærid] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['nefju:] , [dʒi:,eɪ'ou] [wenmɪŋ] .
He was finally married to his nephew , Gao Wenming .
他 曾是 最后 已婚 到 他的 侄子 , 高 文明 .

善终于侄儿高文明之家。

[ˈevriθɪŋ] [ðæt] [rɪˈmeɪnd] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] .
Everything that remained went to his nephew .
一切 那 剩余 去 到 他的 侄子 .
所剩之物尽归侄儿，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [[əʊz] [ðæt] [iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [ˈhaɪli] [ˈsɪvəlaɪzd] [səˈsaɪəti] , [ðə; ði] [ˈkɒnsept] [ɒv; əv] [ˈkɪnʃɪp]
It also shows that even in a highly civilized society , the concept of kinship
它 还 演出 那 甚至 在 一个 高度 文明 社会 , 这 概念 的 亲属关系
[rɪˈmeɪnz] [strɒŋ] .
remains strong .
遗迹 强的 .

也是高文明一点亲亲之念不衰，

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [ðeə(r)][djuː] [rɪˈwɔːd] .
After all , they received their due reward .
后 全部 , 他们 已收到 他们的 到期的 报酬 .

毕竟得所报也。

- [ˈɔːlsəʊ][hæz; hæz] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
Guangwen also has people who are in the right place at the right time .
- 还 有 人们 WHO 是 在 这 正确的 地方 在 这 正确的 时间 .
广文也有遇时人，

[ˈhjuːmən] [rɪˈleɪʃənʃɪp] [kæn; kən][biː; bi][ˈdʒenjuɪn][ɔː(r)] [fɔːls] .
Human relationships can be genuine or false .
人类 关系 能 是 真的 或者 错误的 .
自是人情有假真。

[iːv(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ˈkaɪndnəs] ,
Even without a disciple to repay kindness ,
甚至 没有 一个 弟子 到 偿还 仁慈 ,
不遇门生能报德，

[waɪ] [dʌz] [ə; eɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ˈdɔːtə(r)] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ˈpeərənts] [əˈgen] ?
Why does a beloved daughter yearn for her parents again ?
为什么 做 一个 心爱 女儿 向往 为了 她 父母 再次 ?
何缘爱女复思亲？

[ˈvɒljuːm] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] : [ə; eɪ] [fɔːls] [hæŋ] [tʃaɪˈniːz] [dɪˈsendənt] [ˈsiːzɪz] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] ; [ə; eɪ]
Volume Twenty - Seven : A False Han Chinese Descendant Seizes a Concubine ; A
体积 二十 - 七 : 一个 错误的 韩 中国人 后裔 逮捕 一个 妾 ; 一个
[feɪk] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈtɜːnz] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)]
Fake General Returns His Beloved on the River
伪造的 一般的 返回 他的 心爱 在 这 河

卷二十七 伪汉裔夺妾山中 假将军还姝江上

[aɪv] [hɜːd] [aɪ ˈtiː] [sed] [ðæt] [iːv(ə)n] [θiːvz] [hæv; həv][ðeə(r)][kəʊd] [ɒv; əv] [ˈɒnə(r)] .
I've heard it said that even thieves have their code of honor .
我已经 听到 它 说 那 甚至 窃贼 有 他们的 代码 的 荣誉 .
曾闻盗亦有道，

[ˈmeni] [ˈhɪərəʊz] [ɪˈmɜːdʒd] [ˈdʒʊəriŋ] [ðɪs] [ˈpɪəriəd] .
Many heroes emerged during this period .
许多 英雄 出现 期间 这 时期 .
其间多有英雄。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ə; eɪ] [truː] [ˈhɪərəʊ]
If you encounter a true hero
如果 你 遇到 一个 真的 英雄
若逢真正豪杰，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [drɒp] [hɪz; ɪz] [ɑ:m] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

However , he managed to drop his arm in the middle .

然而 , 他 管理 到 降低 他的 手臂 在 这 中间 .

偏能掉臂于中。

[ʒɑ:ŋ] - , [ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti]

Zhang Qixian , the former prime minister of the Song Dynasty .

张 - , 这 以前的 主要的 部长 的 这 歌曲 王朝

昔日宋相张齐贤，

[wen] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɒmənə(r)]

When he was a commoner

什么时候 他 曾是 一个 平民

他为布衣时，

[wen] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔ:ŋ] ['vɪzɪtɪd] ['hə'bei] ,

When Emperor Taizong visited Hebei ,

什么时候 皇帝 太宗 到访 河北 ,

值太宗皇帝驾幸河北，

[ten] ['strætədʒɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .

Ten Strategies for Peace and Prosperity .

十 策略 为了 和平 和 繁荣 .

上太平十策。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔ:ŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .

Emperor Taizong was overjoyed .

皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 .

太宗大喜，

[hi:; hi] [ju:st] [sɪks] ['strætədʒɪz] .

He used six strategies .

他 用过的 六 策略 .

用了他六策，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fɔ:(r)] ['strætədʒɪz] [wɪl] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ænd; ənd] ['ɪmplɪmentɪd] ['leɪtə(r)] .

The remaining four strategies will be considered and implemented later .

这 其余的 四 策略 将要 是 经过考虑的 和 实施的 之后 .

余四策斟酌再用。

[tʃi:] - ['fɜ:mli] [bɪ'li:vz] :

Qi Xianjian firmly believes :

齐 - 牢牢 相信 :

齐贤坚执道：

[ɔ:l] [ten] ['strætədʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['eksələnt] .

All ten strategies are excellent .

全部 十 策略 是 出色的 .

“是十策皆妙，

[ju:z] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .

Use it as soon as possible .

使用 它 作为 很快 作为 可能的 .

尽宜亟用。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔ:ŋ] [lɑ:ft] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['ærəgəns] .

Emperor Taizong laughed at his arrogance .

皇帝 太宗 笑了 在 他的 傲慢 .

太宗笑其狂妄，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:t] ,

On the day of returning to court ,

在 这 天 的 返回 到 法庭 ,

还朝之日，

[tuː; tə][ðə; ði] [truː] [sekt] :
To the True Sect :
到 这 真的 教派 :

对真宗道：

" [ai] [faʊnd] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪn] ['hə'beɪ] . "
I found a prime minister in Hebei . "
" 我 成立 一个 主要的 部长 在 河北 " . "

“我在河北得一宰相之才，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] - .
His name is Zhang Qixian .
他的 姓名 是 张 - :

名曰张齐贤，

[ki:p] [ðɪs] [fʊː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['fjuːtʃə(r)][juːz] .
Keep this for your future use .
保持 这 为了 你的 未来 使用 :

留为你他日之用。”

- [kept] [aɪ 'tiː] ['fɜːmli] [ɪn][maɪnd] .
Zhenzong kept it firmly in mind .
- 保留 它 牢牢 在 头脑 :

真宗牢记在心，

[ˈleɪtə(r)] , [tʃiː][ˈʃiːˈɑːn] [pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ]
Later , Qi Xian passed the imperial examination and became a Jinshi (a
之后 , 齐 西安 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 (一个
[səkˈsesf(ə)] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪmˈpɪəriəl][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n]) .
successful candidate in the highest imperial examination) .
成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

后来齐贤登进士榜，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [wʌn][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
But the middle one is at the back .
但 这 中间 一 是 在 这 后退 :

却中在后边。

[ˈempərə(r)] - [sɔː] [ðə; ði] [neɪm] ,
Emperor Zhenzong saw the name ,
皇帝 - 锯 这 姓名 ,

真宗见了名字，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʊld] ['fɔːwəd] .
He should be pulled forward .
他 应该 是 拉 向前 :

要拔他上前，

[ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] ['kændɪdətɪs] [hæz; həz] [biːn] [fɪld] [aʊt] .
The list of candidates has been filled out .
这 列表 的 候选人 有 到过 已填 出去 :

争奈榜已填定，

[baɪ] ['speʃ(ə)] [dɪˈkriː] , [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [pɑːst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪkt] [aʊt]
By special decree , all those who passed the imperial examinations were kicked out
经过 特别的 法令 , 全部 那些 WHO 通过了 这 帝国 考试 是 踢 出去
[ɒv; əv][ðə; ði][lɪst] .
of the list .
的 这 列表 :

特旨一榜尽踢及第，

[hiː; hi][rəʊz][tuː; tə][ðə; ði][pə'zi(ə)n][ɒv; əv][praɪm][ˈmɪnɪstə(r)][wʌn][deɪ] .
He rose to the position of prime minister one day .
他 玫瑰 到 这 位置 的 主要的 部长 一 天 。

他日直做到宰相。

[ðɪs][praɪm][ˈmɪnɪstə(r)][ʒɑːŋ][wɒz; wəz][ˈsɪmpli][aʊt][ɒv; əv][step][wɪð][ðə; ði][taɪmz] .
This Prime Minister Zhang was simply out of step with the times .
这 主要的 部长 张 曾是 简单地 出去 的 步 和 这 时代 。

这个张相未遇时节，

[ɪm'pɒvərɪʃt][ænd; ənd][ˈdestɪtjuːt] ,
impoverished and destitute ,
贫困 和 贫困 。

孤贫落魄，

[jet][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈdæʃɪŋ][ænd; ənd][mæg'hænɪməs] .
Yet he was dashing and magnanimous .
然而 他 曾是 帅气 和 坦荡 。

却倜傥有大度。

[ɪkiːdɑː][ˈhæpənd][tuː; tə][kʌm][tuː; tə][ə; eɪ][pleɪs] ,
Ichida happened to come to a place ,
市田 发生 到 来 到 一个 地方 。

一田偶到一个地方，

[steɪ][æt; ət][ðə; ði][ɪn] .
Stay at the inn .
停留 在 这 客栈 。

投店中住止。

[æt; ət][ðæt][taɪm][, ə; eɪ][gæŋ][ɒv; əv][nəʊ'tɔːriəs][θiːvz][rɪ'tɜːnd][frɒm; frəm][ðeə(r)][ˈrɒbəri] .
At that time , a gang of notorious thieves returned from their robbery .
在 那 时间 ； 一个 帮派 的 臭名昭著 窃贼 返回 从 他们的 抢劫 。

其时适有一伙大盗劫掠归来，

[ˈpɑːsɪŋ][baɪ][hɪə(r)] .
Passing by here .
通过 经过 这里 。

在此经过。

[ðeɪ][kʊkt][ænd; ənd][dræŋk][ɪn][ðə; ði][ʃɒp] .
They cooked and drank in the shop .
他们 煮熟 和 喝 在 这 店铺 。

下在店中造饭饮酒，

[ɡʌnz][ænd; ənd][naɪvz][laɪnd][ʌp] ,
Guns and knives lined up ,
枪支 和 刀具 衬里 向上 ；

枪刀森列，

[ɪts][ˈjeɪp][ɪz][grəʊ'tesk] .
Its shape is grotesque .
它是 形状 是 怪诞 。

形状狰狞。

[ðə; ði][ˈrezɪdənts][ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd][ðeɪ][wɪl][biː; bi][kɔːt] .
The residents are afraid they will be caught .
这 居民 是 害怕的 他们 将要 是 捕捉 。

居民恐怕拿住，

[ˈfliːɪŋ][iːst][ænd; ənd][ˈhaɪdɪŋ][west]
Fleeing east and hiding west
逃离 东方 和 隐藏 西方

东逃西匿，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [went] [ˈɪntu:] [ˈhaɪdɪŋ] .
Even the shop owner went into hiding .
甚至 这 店铺 所有者 去 进入 隐藏 .

连店主多去躲藏。

[ʒɑ:ŋ] [[i:ˈæŋ] [wɒz; wəz] [left] [əˈləʊn] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
Zhang Xiang was left alone in the shop .
张 向 曾是 左边 独自的 在 这 店铺 .

张相剩得一身在店内，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [rʌn] [əˈweɪ] .
They refused to run away .
他们 拒绝 到 跑步 离开 .

偏不走避。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈbəndɪts] [ˈi:tɪŋ] [ˈhɑ:tɪli] ,
Seeing the bandits eating heartily ,
看到 这 强盗 吃 衷心地 ,

看见群盗吃得正酣，

[ʒɑ:ŋ] [[i:ˈæŋ] [ˈstreɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [ˈtɜ:bən] .
Zhang Xiang straightened his turban .
张 向 拉直 他的 头巾 .

张相整一整中帻，

- [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv][ˈbəndɪts] .
Anran walked up to the group of bandits .
- 步行 向上 到 这 团体 的 强盗 .

岸然走到群盗面前，

[hi:; hi] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [ˈgri:tɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in greeting and said :
他 杯状 他的 双手 在 问候 和 说 :

拱一拱手道：

" [ˈgri:tɪŋz] , [ɪsˈti:mɪd] [ˈdɑ:ktərz] . "
" **Greetings , esteemed doctors .** "
" 问候 , 尊敬的 医生 . "

“列位大夫请了，

[aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈskɒlə(r)] .
I am a poor scholar .
我 是 一个 贫穷的 学者 .

小生贫困书生，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][ɑ:sk][ðə; ði][ˈdɒktə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk] [ænd; ənd][tu:; tə][ˈsætɪsfaɪ][maɪ][ˈhʌŋɡə(r)] .
I wish to ask the doctor for a good drink and to satisfy my hunger .
我 希望 到 问 这 医生 为了 一个 好的 喝 和 到 满足 我的 饥饿 .

欲就大夫求一醉饱，

" [ɪz][,aɪ ˈti:][ˈpɒsəb(ə)] [ðæt] [ju:; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ? "
" **Is it possible that you don't know ?** "
" 是 它 可能的 那 你 不 知道 ? "

不识可否？ ”

[ðə; ði][ˈbəndɪts] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈfɪɡə(r)] ,
The bandits saw his imposing figure ,
这 强盗 锯 他的 气势磅礴 数字 ,

群盗见了容貌魁梧，

[ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪz] [ˈtʃɪəf(ə)] [ænd; ənd] [ˌstreɪtˈfɔ:wəd] .
The language is cheerful and straightforward .
这 语言 是 快乐 和 直截了当 .

语言爽朗，

[ðen] [hi:; hi] [sed] [wið] [greit] [dʒɔɪ] :
Then he said with great joy :
然后 他 说 和 伟大的 喜悦 :

便大喜道：

" [əʊnli][ə; ei] ['skɒlə(r)] [wʊd] ['hʌmb(ə)l] [hɪm'self] . "
" Only a scholar would humble himself . "
" 仅有的 一个 学者 会 谦逊的 他自己 " :

“秀才乃肯自屈，

[waɪ] [ɪz][,aɪ 'ti:] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ?
Why is it impossible ?
为什么 是 它 不可能的 ?

何不可之有？

[haʊ'evə(r)] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['keələs] [ænd; ənd] [ɪnɪk'spɪəriənst] .
However , we are careless and inexperienced .
然而 , 我们 是 粗心 和 缺乏经验 :

但是吾辈粗疏，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] ['lɑ:fəbl] .
I'm afraid the scholar will find this laughable .
我是 害怕的 这 学者 将要 寻找 这 可笑 :

恐怕秀才见笑耳。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd] [ʒɑ:ŋ] [tu:; tə][saɪt] [daʊn] .
He immediately stood up and invited Zhang to sit down .
他 立即地 站立 向上 和 受邀 张 到 坐 向下 :

即立起身来请张相同坐。

[ʒɑ:ŋ] - :
Zhang Xiangdao :
张 - :

张相道：

[ðə; ði] [wɜ:ld] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ju:; jʊ] ['dʒentlmən] .
The world does not know you gentlemen .
这 世界 做 不是 知道 你 先生们 :

“世人不识诸君，

[kɔ:ld] [ə; ei] [θi:f] ,
Called a thief ,
称为 一个 贼 ,

称呼为盗，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ðɪs] [θeft] [wɒz; wəz] [dʌŋ] [baɪ][ə; ei][drɪ'spɪkəb(ə)l] [jʌŋ] [mæn] .
I don't know if this theft was done by a despicable young man .
我 不 知道 如果 这 盗窃 曾是 完毕 经过 一个 卑鄙 年轻的 男人 :

不知这盗非是齷齪儿郎做得的。

[ju:; jʊ] ['dʒentlmən] [ɑ:(r); ə(r)]['məʊstli][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
You gentlemen are mostly heroes of the world .
你 先生们 是 大多 英雄 的 这 世界 :

诸君多是世上英雄，

[aɪ][,ei 'em][ˈɔ:lsəʊ][ə; ei] ['dʒenərəs] ['pɜ:s(ə)n] .
I am also a generous person .
我 是 还 一个 慷慨的 人 :

小生也是慷慨之士，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; ei] ['pleʒə(r)] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
It is a pleasure to meet you today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 :

今日幸得相遇，

[wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [miːl] [tə'geðə(r)] [wið] ['aʊə(r)][ˈbentəʊ][ˈbɒksɪz] .
We enjoyed a meal together with our bento boxes .
我们 享受 一个 一顿饭 一起 和 我们的 便当 盒子 .

便当一同欢饮一番，

[wɒt] [duː; də][wiː; wi][hæv; həv][ɪn] ['kɒmən] ?
What do we have in common ?
什么 做 我们 有 在 常见的 ?

有何彼此？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] [ænd; ənd] [pɔː] [waɪn] .
He then took a large bowl and poured wine .
他 然后 采取 一个 大的 碗 和 倾倒 葡萄酒 .

便取大碗斟酒，

[hiː; hi][dræŋk][,aɪ 'tiː][ɔːl][ɪn][wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕嚕 .

一饮而尽。

[ðə; ðɪ][ˈbændɪts] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] ['hɑːtɪli] .
The bandits saw that he was eating heartily .
这 强盗 锯 那 他 曾是 吃 衷心地 .

群盗见他吃得爽利，

[pɔː(r)] [ə'hʌðə(r)] [bəʊl] .
Pour another bowl .
倒 其他 碗 .

再斟一碗来，

[hiː; hi][dʒʌst] [sip] [,aɪ 'tiː][ɔːl][ɪn][wʌn][gəʊ] .
He just sipped it all in one go .
他 只是 啜饮 它 全部 在 一 去 .

也就一口吸干，

[hiː; hi][et; ert] [θriː] [bəʊlz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He ate three bowls in a row .
他 吃 三 碗 在 一个 排 .

连吃个三碗。

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [pɪgz] ['trɒtəz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈteɪb(ə)] .
He then picked up a plate of pig's trotters from the table .
他 然后 挑选 向上 一个 盘子 的 猪的 蹄子 从 这 桌子 .

又在桌上取过一盘猪蹄来，

['slaɪtli] [splɪt] [ˈəʊpən] ,
Slightly split open ,
轻微地 分裂 打开 ,

略擘一擘开，

[wʊlvz] [fiːst] [ænd; ənd][t'aɪgəz][dɪ'vaʊə(r)] .
Wolves feast and tigers devour .
狼 盛宴 和 老虎 吞食 .

狼飡虎咽，

[iːt] [ʌn'tɪl] [juːv] ['iːt(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] [fɪl] .
Eat until you've eaten your fill .
吃 直到 你已经 吃 你的 充满 .

吃个罄尽。

[ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] [θi:vz] [wɒtʃt] [aɪ 'ti:] .
The group of thieves watched it .
这 团体 的 窃贼 观看 它 .

群盗看了，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] .
Everyone was greatly surprised .
每个人 曾是 非常 惊讶 .

皆大惊异，

[ɡɒŋ] [ʃi:ɑ:ŋʃi:] [sed] :
Gong Xiangxi said :
锺 湘西 说 :

共相希咤道：

" [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [ɪz] [ˈri:əli] [kənˈsɪdəd] [baɪ][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ! "
" A scholar is really considered by the prime minister ! "
" 一个 学者 是 真的 经过考虑的 经过 这 主要的 部长 ! "

“秀才真宰相器量！

[tu:; tə][bi:; bi][səʊ] [ʌnkənˈsɜ:nd] [wɪð] [ˈtrɪviəl] [ˈmætəz]
To be so unconcerned with trivial matters
到 是 所以 漠不关心 和 琐碎的 事情

能如此不拘小节，

[aɪ 'ti:][ɪz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [æn; ən][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˈprɒdʌkt] .
It is by no means an ordinary product .
它 是 经过 不 方法 一个 普通的 产品 .

决非凡品。

[hi:; hi] [bɪˈkeɪm] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][wʌn] [deɪ] .
He became prime minister one day .
他 成为 主要的 部长 一 天 .

他日做了宰相，

[ˈdɑ:mɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:lɪd]
Dominating the world
占据主导地位 这 世界

宰制天下，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈθi:vəri] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [nəˈsesəti] .
We should remember that our thievery was out of necessity .
我们 应该 记住 那 我们的 盗窃 曾是 出去 的 必要性 .

当念吾曹为盗多出不得已之情。

[təˈdeɪ] , [əˈmɪdst] [ðə; ði] [dʌst] ,
Today , amidst the dust ,
今天 , 在.....之中 这 灰尘 ,

今日尘埃中，

[aɪˈd] [laɪk] [tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [əkˈseptəns] [fɜ:st] .
I'd like to make an acceptance first .
ID 喜欢 到 制作 一个 验收 第一的 .

愿先结纳，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ˈdɪd(ə)nt] [əˈbəəndən] [hɜ:(r); hə(r)] !
Fortunately , the scholar didn't abandon her !
幸运的是 , 这 学者 没有 放弃 她 !

幸秀才不弃！ "

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [wɪl] [ˈɒfə(r)][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [æz; əz] [ɡɪfts] .
Each person will offer gold and silk as gifts .
每个 人 将要 提供 金子 和 丝绸 作为 礼物 .

各各身畔将出金帛来赠，

[jʊː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] , [aɪ] [wɪl] [kəm'pi:t] .
You are strong , I will compete .
你 是 强的 , 我 将要 竞争 .

你强我赛，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][hju:dʒ][paɪl] .
There was a huge pile .
那里 曾是 一个 巨大的 桩 .

堆了一大堆。

[ʒɑːŋ] [ʃiː'æŋ] [dɪd][nɒt] [rɪ'fjuːz] [æt; ət][ɔːl] .
Zhang Xiang did not refuse at all .
张 向 做过 不是 拒绝 在 全部 .

张相毫不推辞，

['sɪmplɪfaɪ] [wʌŋ][baɪ][wʌŋ] ,
Simplify one by one ,
简化 一 经过 一 ,

一一简取，

[ðeɪ] [taɪd][,aɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ][rəʊp] .
They tied it with a rope .
他们 系 它 和 一个 绳索 .

将一条索子捆缚了，

['kæri] [,aɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd]
Carry it in your hand
携带 它 在 你的 手

携在手中，

[ðə; ðɪ] [nɔɪz] [wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .
The noise was deafening .
这 噪音 曾是 震耳欲聋 .

叫声聒噪，

[hiː; hi] [strəʊd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][stɔː(r)] .
He strode out of the store .
他 大步走 出去 的 这 店铺 .

大踏步走出店去。

[ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
This time , I received a hundred taels of silver .
这 时间 , 我 已收到 一个 百 两 的 银 .

此番所得倒有百金，

[ʒɑːŋ] [ʃiː'æŋ] [geɪv] [,aɪ 'tiː][ɔːl][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['tævən] .
Zhang Xiang gave it all to the tavern .
张 向 给予 它 全部 到 这 酒馆 .

张相尽付之酒家，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
He enjoyed himself for quite some time .
他 享受 他自己 为了 相当 一些 时间 .

供了好些时酣畅。

[ðɪs] [wʌŋ] [piːs] [ɒv; əv]['spɪrɪt] [ə'ləʊŋ] ,
This one piece of spirit alone ,
这 一 片 的 精神 独自的 ,

只此一段气魄，

['iːv(ə)n][ɪn] ['pɒvəti] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] .
Even in poverty , they are different from others .
甚至 在 贫困 , 他们 是 不同的 从 其他的 .

在贫贱时就与人不同了。

[ðɪs] [gai] [hæz; hæz][ðə; ði] [gʌts] [tu:; tə] [sti:l] .

This guy has the guts to steal .
这 盖伊 有 这 内脏 到 偷 .

这个是胆能玩盗的，

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :

As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈmɪnɪstər] [ænd; ənd] [haɪ] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈdju:st] [tu:; tə] [dʌst] .

Ordinary ministers and high officials are reduced to dust .
普通的 部长们 和 高的 官员 是 减少 到 灰尘 .

等闲卿相在尘埃，

[haʊ] [streɪndʒ] [aɪ ˈti:][ɪz][tu:; tə] [i:t] [wɪˈðəʊt] [ˈeɪm] !

How strange it is to eat without shame !
如何 奇怪的 它 是 到 吃 没有 耻辱 !

大嚼无惭亦异哉！

[hi:; hi][ɪz][ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [mæɡˈnæɪnɪməs] .

He is naturally upright and magnanimous .
他 是 自然 直立 和 坦荡 .

自是胸中多磊落，

[i:v(ə)n][ə; eɪ] [nəʊˈtɔ:riəs] [θɪ:f] [wʊd] [ˈpɪti] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈpɜ:s(ə)n] .

Even a notorious thief would pity a talented person .
甚至 一个 臭名昭著 贼 会 遗憾 一个 才华横溢 人 .

直教剧盗也怜才。

[ɪn] - [ˈkaʊntɪ] , [leɪzu:] [ˈpri:fektʃə(r)] , [ˈʃænˈdʊŋ] [ˈprɒvɪns] , [ðeə(r)][lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]

In Yexian County , Laizhou Prefecture , Shandong Province , there lived a man of
在 - 县 , 莱州 州 , 山东 省 , 那里 居住地 一个 男人 的

[ɡreɪt] [streŋθ] [nemd] [ʃaʊ] [wenˈju:ən] .

great strength named Shao Wen yuan .
伟大的 力量 命名 邵 文源 .

山东莱州府掖县有一个勇力之士邵文元，

[ˈlɔɪəlti] [wɪnz] [ˈəʊvə(r)] [ˈpi:p(ə)l] .

Loyalty wins over people .
忠诚 胜利 超过 人们 .

义气胜人，

[lʌvz] [tu:; tə][stænd][ʌp][fɔ:(r); fə(r)] [wʊt] [ɪz] [raɪt] .

Loves to stand up for what is right .
爱 到 站立 向上 为了 什么 是 正确的 .

专爱路见不平，

[tu:; tə][lend][ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd] .

To lend a helping hand .
到 借 一个 帮助 手 .

拔刀相助。

[ˈsʌmwʌn] [ˈslɑ:ndə, ˈslæn-] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] , [əˈkju:zɪŋ] [hɪm][ɒv; əv] [əˈbju:zɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)]

Someone slandered him to the magistrate , accusing him of abusing his power
某人 诽谤 他 到 这 地方法官 , 指控 他 的 滥用 他的 力量

[tu:; tə] [sti:l] .

to steal .
到 偷 .

有人在知县面前谤他恃力为盗，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [dɪd] [nɒt] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fækt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ɪ'niʃ(ə)] [ə'raɪv(ə)] .

The magistrate did not inquire about the facts upon his initial arrival .
这 地方法官 做过 不是 查询 关于 这 事实 之上 他的 最初的 到达 .

知县初到不问的实，

[ðeɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [fɑɪt] [ænd; ənd] [bi:t] [hɪm] [ʌp] .

They picked a fight and beat him up .
他们 挑选 一个 斗争 和 打 他 向上 .

寻事打了他一顿。

[wen] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɔ:diəns] ,

When the county magistrate went to the capital for an audience ,
什么时候 这 县 地方法官 去 到 这 首都 为了 一个 观众 ,

及至知县朝觐入京，

[dʒʌst] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

Just outside the country ,
只是 外部 这 国家 ,

才出境外，

[ə; eɪ] [mæn] [wɒz; wəz] [si:n] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:s] .

A man was seen riding a horse .
一个 男人 曾是 已见 骑术 一个 马 .

只见一人骑着马，

[wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,

With a knife across his shoulder ,
和 一个 刀 穿过 他的 肩膀 ,

跨着刀，

[rʌn] [ʌp] [tu:; tə] [hɪm] ,

Run up to him ,
跑步 向上 到 他 ,

跑至面前，

[lets] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [mi:t] .

Let's dismount and meet .
我们来吧 下马 和 见面 .

下马相见。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [ʃaʊ] [wen'ju:ən] .

The county magistrate recognized him as Shao Wenyuan .
这 县 地方法官 认可 他 作为 邵 文源 .

知县认得是邵文元，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [təʊld] [hi:; hi] [hæd; həd] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] .

He was only told he had come for revenge .
他 曾是 仅有的 讲述 他 有 来 为了 复仇 .

只道他来报仇，

[aɪ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ɑ:skt] :

Asked :
问 :

问道：

" [weə(r)] [du:; də] [ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "

" Where do you come from ? "
" 在哪里 做 你 来 从 ? "

“你自何来？ ”

[wen] [ju'a:n] [sed] :
Wen Yuan said :
温 元 说 :

文元道:

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [prə'tekt] [juː; jʊ] , [sɜ:(r)] , [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] . "
" **I have come specifically to protect you , sir , from entering the capital .** "
" 我 有 来 具体来说 到 保护 你 , 先生 , 从 进入 这 首都 . "

“小人特来防卫相公入京，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [θi:vz] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)]['dra:mə] .
There are many thieves in the future drama .
那里 是 许多 窃贼 在 这 未来 戏剧 .

前途剧贼颇多，

[haʊ'evə(r)] , ['hævɪŋ] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlənz] [neɪm] ,
However , having heard of the villain's name ,
然而 , 拥有 听到 的 这 反派的 姓名 ,
然闻了小人之名，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'tri:tɪd] .
They all retreated .
他们 全部 撤退 .

无不退避的。”

['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道:

[ai][hæv; həv] [dʌn] [juː; jʊ][nəʊ]['feɪvə(r)] .
I have done you no favor .
我 有 完毕 你 不 偏爱 .

“我无恩于你，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][səʊ][kaɪnd] ?
How could you be so kind ?
如何 可以 你 是 所以 种类 ?

你怎到有此好心？ ”

[wen] [ju'a:n] [sed] :
Wen Yuan said :
温 元 说 :

文元道:

" [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , [maɪ] [ɔ:d] [əd'mɒnɪʃ] [em 'iː] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜ:s(ə)n] . "
" **The other day , my lord admonished me , a lowly person .** "
" 这 其他 天 , 我的 主 告诫 我 , 一个 卑微的 人 . "

“相公前日戒训小人，

[ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['ti:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [tuː; tə][duː; də] [ɡʊd] .
It's just about teaching the wicked to do good .
它是 只是 关于 教学 这 邪恶 到 做 好的 .

也只是要小人学好，

[mɔːr'leʊvə(r)] , [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
Moreover , the gentleman is honest and upright .
而且 , 这 绅士 是 诚实的 和 直立 .

况且相公清廉，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜ:s(ə)n][laɪk][em 'iː][nɒt] [sɜ:v] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəltɪ] ?
How could a lowly person like me not serve with utmost loyalty ?
如何 可以 一个 卑微的 人 喜欢 我 不是 服务 和 极致 忠诚 ?

小人敢不尽心报效？ ”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd][dʒʌst] [pʊt] [hɪz; ɪz][maɪnd][æt; ət] [i:z] .
The county magistrate had just put his mind at ease .
这 县 地方法官 有 只是 放 他的 头脑 在 舒适 .
知县心里方才放了一个大疙瘩。

[wen] [ju'a:n] ['fɒləʊd] [hɪm] [hɑ:fweɪ] ,
Wen Yuan followed him halfway ,
温 元 随后 他 半 ,
文元随至中途，

[,gʊd'baɪ] , [gəʊ] [ə'hed] .
Goodbye , go ahead .
再见 , 去 前方 .
别了自去，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [θi:vz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pə'li:s] .
As expected , there were no thieves among the police .
作为 预期的 , 那里 是 不 窃贼 之中 这 警察 .
果然绝无盗警。

[ə; eɪ] [deɪ] [trɪp] ,
A day trip ,
一个 天 旅行 ,
一日出行，

['pɑ:sɪŋ] [θru:] [ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,
Passing through the door of a rich man ,
通过 通过 这 门 的 一个 富有的 男人 ,
过一富翁之门，

[hi:; hi][stʌmb(ə)ld] [ə'pɒn] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fɔ:ti] ['rɒbəz] ['rɒbɪŋ] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
He stumbled upon more than forty robbers robbing his house .
他 踉跄 之上 更多的 比 四十 强盗 抢劫 他的 房子 .
正撞着强盗四十余人在那里打劫他家。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
The rich man was tied up .
这 富有的 男人 曾是 系 向上 .
将富翁捆绑住，

[ə; eɪ] ['rɒbə(r)] [pʊt] [ə; eɪ] [naɪf] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [nek] .
A robber put a knife to his neck .
一个 强盗 放 一个 刀 到 他的 脖子 .
着一个强盗将刀加颈，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [sed] :
He was frightened and said :
他 曾是 害怕 和 说 :
吓他道：

[ɪf] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] . . .
If officers and soldiers come to the rescue . . .
如果 警官 和 士兵 来 到 这 救援 . . .
“如有官兵救应，

" [straɪk] [fɜ:st] ! "
" Strike first ! "
" 罢工 第一的 ! "
即先下手！ ”

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bændɪts] [lu:t] [ɔ:l][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
The remaining bandits looted all the gold and silk .
这 其余的 强盗 被洗劫一空全部 这 金子 和 丝绸 .
其余强盗尽劫金帛。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][hæz; həz][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [ˈmʌni] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
The rich man has a pile of money in his house .
这 富有的 男人 有 一个 桩 的 钱 在 他的 房子 。

富翁家里有一个钱堆，

[aɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz][tɔːl][æz; əz][ðə; ði] [haʊs] .
It is as tall as the house .
它 是 作为 高的 作为 这 房子 。

高与屋齐，

[ðə; ði] [ˈrɒbəz] [plɒtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wʊdnt] [bʌdʒ] .
The robbers plotted to take him , but he wouldn't budge .
这 强盗 绘制 到 拿 他 , 但 他 不会 预算 。

强盗算计拿他不去，

[dʒɪn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Jin laughed and said :
斤 笑了 和 说 。

尽笑道：

" [waɪ] [doʊnt][wiː; wi][dʒʌst] [dɪˈspɜːs] [aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ? "
" Why don't we just disperse it for him ? "
" 为什么 不 我们 只是 分散 它 为了 他 ？ "

“不如替他散了罢。”

[ˈkɔːlɪŋ] [ɒn] [ˈrezɪdənts] ,
Calling on residents ,
呼叫 在 居民 。

号召居民，

[kʌm] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [mɔː(r)] [ˈmʌni] .
Come and share more money .
来 和 分享 更多的 钱 。

多来分钱。

[sʌm; səm] [ˈrezɪdənts] [wɜː(r); wə(r)][əˈfreɪd][ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt][gəʊ] .
Some residents were afraid of trouble and dared not go .
一些 居民 是 害怕的 的 麻烦 和 敢于 不是 去 。

居民也有怕事的不敢去，

[sʌm; səm] [ˈkjuəriəs] [ˈɒnlʊkəz] [ˈɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [saɪts] .
Some curious onlookers also went to see the sights .
一些 好奇的 旁观者 还 去 到 看 这 景点 。

也有好事的去看光景，

[sʌm; səm] , [ˈdrɪvŋ] [baɪ] [ɡriːd] , [ˈbəʊdli] [tʊk] [ˈwepənz] .
Some , driven by greed , boldly took weapons .
一些 , 驱动 经过 贪婪 , 大胆地 采取 武器 。

也有贪财大胆的拿了家伙，

[ə; eɪ] [sætɪsˈfæktəri] [ˈpɒkɪt]
A satisfactory pocket
一个 令人满意的 口袋

称心的兜取，

[ðə; ði] [steps] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˈmʌni] .
The steps were filled with money .
这 步骤 是 已填 和 钱 。

弄得钱满阶墀。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ʃəʊ] [wenˈjuːən]
Upon hearing this , Shao Wenjuan
之上 听力 这 , 邵 文源

邵文元闻得这话，

[tu:; tə] [pleɪ] [ˈtrɪks] [ɒn] [ði:z] [ˈrɒbəz]
To play tricks on these robbers
到 玩 技巧 在 这些 强盗

要去玩弄这些强盗，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
He turned his shoulder to the side in the crowd .
他 转向 他的 肩膀 到 这 边 在 这 人群 .

在人丛中侧着肩膀，

[gəʊ][ɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

挨将进去，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

“你们做甚的？”

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

做甚的？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ˈrɒbəz] .
There are plenty of robbers .
那里 是 很多 的 强盗 .

“强盗多着哩，

[dɒʊnt] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] !
Don't cause trouble !
不 原因 麻烦 !

不要惹事！ ”

[wen] [ju'a:n] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈneɪbərz] [haʊs] ,
Wen Yuan went to his neighbor's house ,
温 元 去 到 他的 邻居 房子 ,

文元走到邻家，

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈpɪtʃfɔ:k] ,
Take a pitchfork ,
拿 一个 叉 ,

取一条铁叉，

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] ,
Inside the gate ,
里面 这 门 ,

立造门内，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ʃaʊ] [wen'ju:ən] [ɪz][hɪə(r)] ! "

" **Shao Wenyuan is here !** "

" 邵 文源 是 这里 ! "

“邵文元在此！

[ju:; jʊ][hæv; həv] [rɪ'peɪd] [ðɪs] [det] .

You have repaid this debt .

你 有 已偿还 这 债务 .

你们还了这家银子，

" [lets] [dɪ'spɜ:s] ['kwɪkli] ! "

" **Let's disperse quickly !** "

" 我们来吧 分散 迅速地 ! "

快散了罢！ ”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] ['lɪsnd] ,

The rich man listened ,

这 富有的 男人 听着 ,

富翁听得，

[ðə; ði] ['rɒbəz] [wɜ:(r); wə(r)][ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [si:] [help] ['kʌmɪŋ] .

The robbers were afraid that they would see help coming .

这 强盗 是 害怕的 那 他们 会 看 帮助 未来 .

恐怕强盗见有救应，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] [ə; eɪ] [naɪf] [mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] .

It means that a knife must be used .

它 方法 那 一个 刀 必须 是 用过的 .

即要动刀，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

大叫道：

" [breɪv] ['wɒrɪə(r)] , [doʊnt] [kʌm] ! "

" **Brave warrior , don't come !** "

" 勇敢的 战士 , 不 来 ! "

“壮士快不要来！

[ɪf] [ju:; jʊ] [kʌm] ,

If you come ,

如果 你 来 ,

若来，

" [kɪl] [em 'i:][fɜ:st] . "

" **Kill me first .** "

" 杀 我 第一的 . "

先杀我了。”

[wen] [ju'ɑ:n] [hɜ:d] [ðɪs] ,

Wen Yuan heard this ,

温 元 听到 这 ,

文元听得，

[aɪ] [wɔ:kt] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .

I walked out for now .

我 步行 出去 为了 现在 .

权且走了出来。

[ðə; ði] [gru:p] [pɜ; əv] [θi:vz] [ɔ:l] [stʌft] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['ɪntu:][ðeə(r)][bəgz] .

The group of thieves all stuffed the gold and silver into their bags .

这 团体 的 窃贼 全部 填充 这 金子 和 银 进入 他们的 包 .

群盗齐把金银装在囊中，

[ˈkærid] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] ,
Carried on horseback ,
携带 在 马背

驮在马背上，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtwenti] [pæk] [ˈænɪmlz] .
There were twenty pack animals .
那里 是 二十 盒 动物

有二十驮，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][wɒz; wəz] [stiːl] [held] [ˈkæptɪv] .
The rich man was still held captive .
这 富有的 男人 曾是 仍然 握住 俘虏

仍绑押了富翁，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeskɔːtɪd] [ˈtwenti] [maɪlz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] .
They were escorted twenty miles outside the border .
他们 是 护送 二十 英里 外部 这 边界

送出境外二十里，

[ðeɪ] [hæv; həv][dʒʌst] [biːn] [friːd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [bɒndz] .
They have just been freed from their bonds .
他们 有 只是 到过 自由 从 他们的 债券

方才解缚。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [rɪˈtʃːnd] [həʊm] [dɪˈfev(ə)ld] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ˈsɒri] [steɪt] .
The wealthy man returned home disheveled and in a sorry state .
这 富裕 男人 返回 家 蓬头垢面 和 在 一个 对不起 状态

富翁披发狼狽而归。

[huː] [njuː] [ðæt] [wen] [juˈɑːn][hæd; həd] [gɒn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Who knew that Wen Yuan had gone outside the door ,
WHO 知道 那 温 元 有 已消失 外部 这 门

谁知文元自出门外，

[ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [frɒm; frəm][əˈfaː(r)][ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
They followed from afar on horseback .
他们 随后 从 远方 在 马背

骑着马即远远随来，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][hæd; həd] [rɪˈtʃːnd] ,
Seeing that the rich man had returned ,
看到 那 这 富有的 男人 有 返回

见富翁已回，

[hiː; hi] [wɪpt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
He whipped his horse and gave chase .
他 鞭打 他的 马 和 给予 追赶

急鞭马追赶。

[ðə; ði] [ˈrɒbə(r)] [sɔː] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][ˈpɜːs(ə)n] .
The robber saw that it was a single person .
这 强盗 锯 那 它 曾是 一个 单身的 人

强盗见是一个人，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈsɪəriəsli] .
They didn't take it seriously .
他们 没有 拿 它 严重地

不以为意。

[wen] [juˈɑːn] [ˈʃaʊtɪd] :
Wen Yuan shouted :
温 元 喊叫

文元喝道：

" ['kwɪkli] [plɛs] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] ! "

Quickly place the gold and silver by the roadside ! "

迅速地 地方 这 金子 和 银 经过 这 路边 ! "

“快快把金银放在路旁！

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ʃaʊ] [wenˈjuːən] ?

Do you recognize Shao Wenyuan ?

做 你 认出 邵 文源 ?

汝等认得邵文元否？ ”

[ðə; ði] ['rɒbəz] , [ˈhævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] ,

The robbers , having heard of his name ,

这 强盗 , 拥有 听到 的 他的 姓名 ,

强盗闻其名，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['flʌstəd] [ænd; ənd][ˈdɪd(ə)nt][ˈɑːnsə(r)] .

He was flustered and didn't answer .

他 曾是 慌乱 和 没有 回答 .

正慌张未答。

[wen] [juˈɑːn] [sed] :

Wen Yuan said :

温 元 说 :

文元道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][səʊ] [leɪt] , "

You are all so late , "

" 你 是 全部 所以 晚的 , "

“汝等迟迟，

[leɪt] [em ˈiː] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] !

Let me show you how it is !

让 我 展示 你 如何 它 是 !

且着你看一个样！ ”

[ə; eɪ] [swɪft] ['æərəʊ] ,

A swift arrow ,

一个 迅速 箭 ,

飏的一箭，

[wʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][hæz; həz] [ɔːl'reɪdɪ] [biːn] [ʃɒt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [kɪld] .

One of them has already been shot off his horse and killed .

一 的 他们 有 已经 到过 射击 离开 他的 马 和 被杀 .

已把内中一个射下马来死了。

[ðə; ði] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɡreɪtli] [əˈlɑːmd] .

The thieves were greatly alarmed .

这 窃贼 是 非常 惊慌 .

众盗大惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌdɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [nelt] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .

They all dismounted and knelt by the roadside .

他们 全部 下马 和 跪下 经过 这 路边 .

一齐下马跪在路旁，

[hiː; hi] [begd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] .

He begged for his life .

他 乞求 为了 他的 生活 .

告求饶命。

[wen] [juˈɑːn] ['ʃaʊtɪd] :

Wen Yuan shouted :

温 元 喊叫 :

文元喝道：

" [li:v] ['sʌmθɪŋ] [br'haɪnd] , "
" Leave something behind , "
" 离开 某物 在后面 , "

“留下东西，

[aɪl] [speə(r)][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] !
I'll spare your life !
患病的 空闲的 你的 生活 !

饶你命去罢！ ”

[ðə; ði] ['rɒbəz] [left] [ɔ:l][ðəə(r)] [br'lɒŋɪŋz] [br'haɪnd] .
The robbers left all their belongings behind .
这 强盗 左边 全部 他们的 财物 在后面 .

强盗尽把囊物丢下，

[hi:; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] ['empti] - ['hændɪd][ænd; ənd][fled] .
He mounted his horse empty - handed and fled .
他 安装 他的 马 空的 - 递交 和 逃亡 .

空身上马逃遁而去。

[wen] [ju'a:n] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] [fju:] ['hɔ:sɪz] [tu:; tə] ['kæri] [ði:z] [θɪŋz] .
Wen Yuan borrowed a few horses to carry these things .
温 元 借来的 一个 很少 马匹 到 携带 这些 事物 .

文元就在人家借几匹马负了这些东西，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz] [haʊs] .
They actually went to the rich man's house .
他们 实际上 去 到 这 富有的 男人的 房子 .

竟到富翁家里，

[rɪ'tɜ:n] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Return them one by one .
返回 他们 一 经过 一 .

一一交还。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] ['gri:tɪd] [hɪm] .
The rich man greeted him .
这 富有的 男人 问候 他 .

富翁迎着，

[hi:; hi] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed and said :
他 叩头 和 说 :

叩头道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] [breɪv] [men] [θru:] [ðəə(r)] ['efəts] . "
" This was obtained by brave men through their efforts . "
" 这 曾是 获得 经过 勇敢的 男人 通过 他们的 努力 . "

“此乃壮士出力夺来之物，

[aɪ 'ti:][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][maɪn] .
It is no longer mine .
它 是 不 更长 矿 .

已不是我物了。

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][aɪ 'ti:][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] .
I would like to deliver it to your home .
我 会 喜欢 到 递送 它 到 你的 家 .

愿送至君家，

[aɪ][deə(r)][nɒt][bi:; bi]['stɪndʒɪ] .
I dare not be stingy .
我 敢 不是 是 小气 .

吾不敢吝。”

[wen] [ju'ɑ:n]['æŋgrəli] ['ʃaʊtɪd] :
Wen Yuan angrily shouted :
温 元 愤怒地 喊叫 :

文元怒叱道：

[ai] [gri:v] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'fɔ:lən] [jɔ:(r); jə(r)]['fæməli] .
I grieve for the misfortune that has befallen your family .
我 悲伤 为了 这 不幸 那 有 发生 你的 家庭 .

“我哀怜你家横祸，

['ðeəfɔ:(r)] , [ai] [wɪl] [du:; də][maɪ] [best] [tu:; tə] [help] .
Therefore , I will do my best to help .
所以 , 我 将要 做 我的 最好的 到 帮助 .

故出力相助，

[haʊ] [kəd; kəd][ai][bi:; bi] ['gri:di] [fɔ:(r); fə(r)]['pɜ:sən(ə)] [geɪn] !
How could I be greedy for personal gain !
如何 可以 我 是 贪婪的 为了 个人的 获得 !

吾岂贪私邪！ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第78/110页

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] .

It was all returned to the rich man .

它 曾是 全部 返回 到 这 富有的 男人 .

尽还了富翁，

[hi:; hi] [left] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [θɔ:t] .

He left without a second thought .

他 左边 没有 一个 第二 想法 .

不顾而去。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['wepən] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [səb'dju:] [θi:vz] .

This is a weapon capable of subduing thieves .

这 是 一个 武器 有能力的 的 制服 窃贼 .

这个是力能制盗的，

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testɪfaɪ] :

As the poem testifies :

作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['deɪtaɪm] [reɪd] [ɒn] [ðə; ði] [bɔ:l] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redɪ] [fɪəs] .

The daytime raid on the ball was already fierce .

这 白天 袭击 在 这 球 曾是 已经 凶猛的 .

白昼探丸势已凶，

[ɪts] [ʌn'beərəb(ə)l] [tu:; tə] [hɪə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .

It's unbearable to hear such a brave man talk about it .

它是 难以忍受 到 听到 这样的 一个 勇敢的 男人 讲话 关于 它 .

不堪壮士笑谈中。

[wɪp] [kæn; kən] [rɪ'tɜ:n] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [dɪsk] [tu:; tə] [ɪts] ['əʊnə(r)] .

whip can return a jade disc to its owner .

鞭 能 返回 一个 玉 光盘 到 它是 所有者 .

挥鞭能返相如璧，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['i:v(ə)n] [mɔ:(r)] [praʊd] [ɹ'ɑ:ftə(r)] ['gɪvɪŋ] [ə'wei] [ɔ:l] [ðə; ði] ['mʌni] .

He was even more proud after giving away all the money .

他 曾是 甚至 更多的 自豪的 后 给予 离开 全部 这 钱 .

尽却酬金更自雄。

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ə'nʌðə(r)] ['skɒlə(r)] , [wæŋ] , [hu:] [hæd; həd] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [aʊt'wɪt]

Let me tell you about another scholar , Wang , who had the ability to outwit

让 我 告诉 你 关于 其他 学者 , 王 , WHO 有 这 能力 到 智胜

[ænd; ənd] [aʊtmə'nu:və(r)] ['bændɪts] .

and outmaneuver bandits .

和 智取 强盗 .

再说一个见识能作弄强盗的汪秀才，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] .

Let's get back to the point .

我们来吧 得到 后退 到 这 观点 .

做回正话。

['rɪdə] ['ʊd; ʊəd] [nəʊ] [ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

Readers should know the source of this information .

读者 应该 知道 这 来源 的 这 信息 .

看官要知这个出处，

[fɜ:st] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][ˈlɪs(ə)ŋ][tu:; tə][maɪ] " [eɪt] [v'ju:z] [ɒv; əv] [ʒɑ:kʃi:ɑ:ŋ] " :
First , you must listen to my " Eight Views of Xiaoxiang " :
第一的 , 你 必须 听 到 我的 " 八 浏览 的 潇湘 "

先须听我《潇湘八景》:

[dɑ:k] [klaʊdz] [əb'skjʊə(r)][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['feri] ['krɒsɪŋ] , [weə(r)] ['drægənz] [wʌns] [stʊd] .
Dark clouds obscure the ancient ferry crossing , where dragons once stood .
黑暗的 云 朦胧 这 古老的 渡船 过境 , 在哪里 龙 一次 站立 .

云暗龙雄古渡,

[ðə; ði] [leɪk] [ɪz] [kə'nektɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['æntləz] [ænd; ənd] [flæt] ['fi:ldz] .
The lake is connected to the antlers and flat fields .
这 湖 是 连接 到 这 鹿角 和 平坦的 字段 .

湖连鹿角平田。

[æt; ət] [dʌsk] , [ðə; ði][tɔ:l] ['pɒplə(r)] [dru:p] [ðeə(r)] [hedz] .
At dusk , the tall poplars droop their heads .
在 黄昏 , 这 高的 白杨树 下垂 他们的 头部 .

薄暮长杨垂首,

[pɪŋ] - [wi:t] [ɪz] ['ʃəʊldə(r)] - [lenkθ; lenθ] .
Ping Mingxiu's wheat is shoulder - length .
平 - 小麦 是 肩膀 - 长度 .

平明秀麦齐肩。

[ˈpi:p(ə)] ['envi] [ðɪs] [deɪ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] .
People envy this day for a spring outing .
人们 嫉妒 这 天 为了 一个 春天 外出 .

人羨春游此日,

[ðə; ði] ['trævələrz] ['sɒrəʊ] [æt; ət] [naɪt] [fi:lz] [laɪk][æn; ən] [ɪ'tɜ:nəti] .
The traveler's sorrow at night feels like an eternity .
这 旅行者的 悲哀 在 夜晚 感觉 喜欢 一个 永恒 .

客愁夜泊如年。

— " [naɪt] [reɪn] [ɪn] [ʒɑ:kʃi:ɑ:ŋ] " .
— "**Night Rain in Xiaoxiang** " .
— " 夜晚 雨 在 潇湘 " .

——《潇湘夜雨》。

- [fɜ:st] [ə'reɪndʒd] [hɜ:(r); hə(r)] [klaʊd] - [laɪk] [heə(r)] .
Xiangfei first arranged her cloud - like hair .
- 第一的 安排 她 云 - 喜欢 头发 .

湘妃初理云鬟,

[ðə; ði]['drægən] [gɜ:l] ['sʌd(ə)nli] ['əʊpənd][ðə; ði]['mɪrə(r)][ɒv; əv] [dɔ:n] .
The Dragon Girl suddenly opened the Mirror of Dawn .
这 龙 女孩 突然 打开 这 镜子 的 黎明 .

龙女忽开晓镜。

[ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [pleɪt] [wɒz; wəz] ['spɒtləs] .
The surface of the silver plate was spotless .
这 表面 的 这 银 盘子 曾是 一尘不染 .

银盘水面无尘,

[ðə; ði][dʒeɪd] - [laɪk] ['spɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [hɑ:t] [rɪ'flekt] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
The jade - like spirit and the heavenly heart reflect each other .
这 玉 - 喜欢 精神 和 这 天上 心 反映 每个 其他 .

玉魄天心相映。

[ə; eɪ][klɪə(r)] [saʊnd] [ɒv; əv][æn; ən]['aɪən] [flu:t] [ɪn][ðə; ði][wind] ,
A clear sound of an iron flute in the wind ,
一个 清除 声音 的 一个 铁 长笛 在 这 风 ,

一声铁笛风清,

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['reɪlɪŋz] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['kwaɪət][ænd; ənd] [sti:l] .
The painted railings on both sides of the river are quiet and still .
这 绘 栏杆 在 两个都 侧面 的 这 河 是 安静的 和 仍然 .
两岸画阑人静。

— " ['ɔ:təm] [mu:n] ['əʊvə(r)] ['dɒŋ'tɪŋ] [leɪk] " .
— "**Autumn Moon over Dongting Lake** " .
— " 秋天 月亮 超过 洞庭 湖 " .
—— 《洞庭秋月》。

- [saʊθ] [rəʊd] [ɪz] [naʊ] [dɪ'zɜ:tɪd] .
Baguicheng South Road is now deserted .
- 南 路 是 现在 荒凉的 .
八桂城南路杳，

[ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnz] ['feɪntli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .
The moon shines faintly over the Cangwu River .
这 月亮 闪耀 淡淡的 超过 这 - 河 .
苍梧江月音稀。

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [lɑ:st] [naɪt] . . .
The wind and rain last night . . .
这 风 和 雨 最后的 夜晚 . . .
昨夜一天风色，

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [seɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [tə'deɪ] .
Hundreds of sails are flying today .
数百 的 帆 是 飞行 今天 .
今朝百道帆飞。

[lʊk] [æt; ət][maɪ] [feɪs] [ɪn][ðə; ði]['mɪrə(r)] .
Look at my face in the mirror .
看 在 我的 脸 在 这 镜子 .
对镜且看妾面，

[aɪ] [li:n] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , ['i:gəli] [ə'weɪtɪŋ] [maɪ] ['lʌvz] [rɪ'tɜ:n] .
I lean against the railing , eagerly awaiting my love's return .
我 倾斜 反对 这 栏杆 , 急切地 等待中 我的 爱的 返回 .
倚楼好待郎归。

— " ['seɪlɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] ['dɪstənt] [ʃɔ:z] " .
— "**Sailing Home from Distant Shores** " .
— " 帆船 家 从 遥远 海岸 " .
—— 《远浦归帆》。

[ðə; ði] [leɪk] [ɪz][kɑ:m] [wɪð] [weɪvz] ['stretʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
The lake is calm with waves stretching to the horizon .
这 湖 是 冷静的 和 波浪 伸展 到 这 地平线 .
湖平波浪连天，

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [rɪ'si:dz] , ['li:vɪŋ] [br'hɑ:nd]['sæddbɑ:] ['stretʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪlz] .
The water recedes , leaving behind sandbars stretching for miles .
这 水 消退 , 离开 在后面 沙洲 伸展 为了 英里 .
水落汀沙千里。

[ðə; ði] [ri:dz] [kɑ:st][ə; eɪ][kəʊld] , ['desələt] ['ɔ:təm] [ɡləʊ] .
The reeds cast a cold , desolate autumn glow .
这 芦苇 投掷 一个 寒冷的 , 荒凉 秋天 辉光 .
芦花冷澹秋容，

[ðə; ði][waɪld] [gi:s] ['stʌmb(ə)ld][ænd; ənd] [flu:] [saʊθ] .
The wild geese stumbled and flew south .
这 荒野 鹅 踉跄 和 飞翔 南 .
鸿雁差池南徙。

[ˈsʌmtaɪmz] [smɔ:l] [bəʊts] [wəd] [pɑ:s] [baɪ] .
Sometimes small boats would pass by .
有时 小的 船 会 经过 经过 .

有时小棹经过，

[ˈsevrəl] [mɔ:(r)] [gru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈstɑ:tld] [ænd; ənd] [rəʊz] [ʌp] .
Several more groups were startled and rose up .
一些 更多的 团体 是 惊慌 和 玫瑰 向上 .

又遣几群惊起。

— " [waɪld] [gi:s] [dɪ'sendɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsændbæŋk] " —
" Wild Geese Descending on the Sandbank "
— " 荒野 鹅 下降 在 这 沙洲 " —

——《平沙落雁》。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈempərə(r)] - [ˈvɔɪs] [æt; ət] [ˈdɒŋˈtɪŋ] [leɪk] [hæz; həz] [si:st] .
The sound of Emperor Xuanzong's voice at Dongting Lake has ceased .
这 声音 的 皇帝 - 嗓音 在 洞庭 湖 有 停止 .

轩帝洞庭声歇，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɒv; əv] - [ˈzɪðə(r)] [hæz; həz] [ˈfeɪdɪd] .
The fragrance of Xiangling's zither has faded .
这 香味 的 - 箏 有 褪色 .

湘灵宝瑟香销。

[ə; eɪ] [lɒŋ] , [ˈheɪzi] [mɪst] [hæŋz] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [leɪk] .
A long , hazy mist hangs over the lake .
一个 长的 , 朦胧 薄雾 悬挂 超过 这 湖 .

湖上长烟漠漠，

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)] [ɪz] [fa:(r)] [əˈweɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
The ancient temple is far away in the mountains .
这 古老的 寺庙 是 远的 离开 在 这 山脉 .

山中古寺迢迢。

[ðə; ði] [bel] [straɪks] [ðə; ði] [ŋju:] [mu:n] [ˈəʊvə(r)] [dɑ:ŋlɪn] .
The bell strikes the new moon over Donglin .
这 钟 罢工 这 新的 月亮 超过 东林 .

钟击东林新月，

[ðə; ði] [mɒŋk] [rɪˈtʁ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] [waɪld] [ˈferɪ] [ˈkrɒsɪŋ] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [kəʊld] [taɪd] .
The monk returned to the wild ferry crossing amidst the cold tide .
这 僧 返回 到 这 荒野 渡船 过境 在.....之中 这 寒冷的 潮 .

僧归野渡寒潮。

— " [i:vnɪŋ] [bel] [ɒn] [ˈmɪsti] [ˈaɪlənd] " —
" Evening Bell on Misty Island " —
— " 晚上 钟 在 蒙蒙 岛 " —

——《烟屿晚钟》。

[ðə; ði] [leɪk] [ˈsʌd(ə)nli] [brˈkeɪm] [dɑ:k] .
The lake suddenly became dark .
这 湖 突然 成为 黑暗的 .

湖头俄顷阴暗，

[aɪ] [ˈlɪŋɡəd] [ʌpˈsteəz] , [ˈgeɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [i:vnɪŋ] [vju:] .
I lingered upstairs , gazing at the evening view .
我 徘徊不去 楼上 , 凝视 在 这 晚上 看法 .

楼上徘徊晚眺。

[ðə; ði] [laɪt] [reɪn] [ˈdʒentli] [pɑ:st] [baɪ] .
The light rain gently passed by .
这 光 雨 轻轻地 通过了 经过 .

霏霏雨障轻过，

[ðə; ði] ['fɪməɾɪŋ] ['sʌnset] ['faɪnz] [bæk] .
The shimmering sunset shines back .
这 闪闪发光 日落 闪耀 后退 .

闪闪夕阳回照。

[ðə; ði] ['fɪʃməən] [mu:vd] [hɪz; ɪz] [bəʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [bæŋk] .
The fisherman moved his boat to the east bank .
这 渔夫 已搬 他的 船 到 这 东方 银行 .

渔翁东岸移舟，

[hi:; hi] [ðen] [went] ['fɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] [beɪ] .
He then went fishing in the West Bay .
他 然后 去 钓鱼 在 这 西方 湾 .

又向西湾垂钓。

— ['sʌnset] [ɪn][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] ['vɪlɪdʒ]
— **Sunset in a Fishing Village**
— 日落 在 一个 钓鱼 村庄

——《渔村夕阳》。

- ['leɪksaɪd] [ɪn]
Shigang Lakeside Inn
- 湖边 客栈

石港湖心野店，

[ˈpi:p(ə)] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪntə'sekʃn] [ɒv; əv][bæŋki:əʊ] [rəʊd] .
People living at the intersection of Banqiao Road .
人们 活的 在 这 路口 的 板桥 路 .

板桥路口人家。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] ['tʃesnʌt] [bɒks] [kən'teɪnd] [wi:t] [ænd; ænd][ˈwɔ:tə(r)] ['tʃesnʌts] .
The young woman's chestnut box contained wheat and water chestnuts .
这 年轻的 女性的 板栗 盒子 包含 小麦 和 水 栗子 .

少妇筐中麦苳，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['eldə(r)][hæz; həz] [fɪʃ] [ænd; ænd] [ˈrɪmp] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌbæm'bu:] [tju:b] .
The village elder has fish and shrimp in his bamboo tube .
这 村庄 长老 有 鱼 和 虾 在 他的 竹子 管子 .

村翁筒里鱼虾。

[ə; eɪ] ['mɪrɑ:ʒ] ['feɪntli] [ə'piəz] [ɒn][ðə; ði] [si:] .
A mirage faintly appears on the sea .
一个 海市蜃楼 淡淡的 出现 在 这 海 .

蜃市依稀海上，

[ðə; ði] [mɪst] [ænd; ænd] [laɪt] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [kləʊz] [jet] [səʊ][fa:(r)] .
The mist and light are so close yet so far .
这 薄雾 和 光 是 所以 关闭 然而 所以 远的 .

岚光咫尺天涯。

— — " - - " .
— — " **Shanshi Qinglan** " .
— — " - - " .

——《山市晴岚》。

[ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəmz] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [blu:m] [ɒn][ðə; ði] [rɪdʒ] .
The plum blossoms are just beginning to bloom on the ridge .
这 李子 花朵 是 只是 开始 到 盛开 在 这 岭 .

陇头初放梅花，

[ˈwɪləʊ] ['kætkɪn] [spred] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ['sɜ:fɪs] .
Willow catkins spread out on the river surface .
柳 柔荑花序 传播 出去 在 这 河 表面 .

江面平铺柳絮。

[lu:] [dʒu:] [wɒn] [ju] [kɔ:n] [dʒɒŋ]
Lou Ju Wan Yu Cong Zhong
卢 朱 万 于 国会 钟

楼居万玉从中，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [di:p] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈkrɪst(ə)] .
The person is deep within the crystal .
这 人 是 深的 之内 这 水晶 .

人在水晶深处。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈkɜ:tənz] [hʌŋ] [ləʊ] .
One day , the white curtains hung low .
一 天 , 这 白色的 窗帘 悬挂 低的 .

一天素幔低垂，

[ə; eɪ][ləʊn] [bəʊt] [rɪˈtɜ:nz] [həʊm] [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdʒɜ:nɪ] .
A lone boat returns home after a long journey .
一个 孤独 船 返回 家 后 一个 长的 旅行 .

万里孤舟归去。

— " [i:vnɪŋ] [snəʊ] [ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ænd; ənd][skaɪ] " .
— "**Evening Snow on the River and Sky**" .
— " 晚上 雪 在 这 河 和 天空 " .

——《江天暮雪》。

[ðɪ:z] [eɪt] [ˈpəʊəmz][ˈməʊstli] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [ˈsi:nəri] [ɒv; əv] [tʃu:] [ˈri:dʒən] .
These eight poems mostly describe the scenery of Chu region .
这些 八 诗歌 大多 描述 这 风景 的 楚 地区 .

此八词多道着楚中景致，

[,aɪˈti:][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] - [frɒm; frəm][ˈdʒəˈdʒɪɑ:n] .
It was written by a gentryman from Zhejiang .
它 曾是 书面 经过 一个 - 从 浙江省 .

乃一浙中缙绅所作。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv] [tʃu:] [preɪzd] [ðɪs] [ˈpəʊɪm][fɔ:(r); fə(r)] [ˈkæptʃərɪŋ] [ɪts] [tru:] [ˈes(ə)ns] .
The people of Chu praised this poem for capturing its true essence .
这 人们 的 楚 赞扬 这 诗 为了 捕捉 它是 真的 本质 .

楚中称道此词颇得真趣，

[,aɪˈti:][ɪz] [ˈwaɪdli] [sˈɜ:kjʊl,ertɪd][ænd; ənd] [preɪzd] .
It is widely circulated and praised .
它 是 广泛 流通 和 赞扬 .

人人传诵的。

[ðɪs] [ˈdɒŋˈtɪŋ] [leɪk] [ɪz] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [li:] [lɒŋ] .
This Dongting Lake is eight hundred li long .
这 洞庭 湖 是 八 百 李 长的 .

这洞庭湖八百里，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈmaʊntənz] ,
Surrounded by mountains ,
包围 经过 山脉 ,

万山环列，

[kəˈnektɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ˈrɪvəz] ,
Connecting the three rivers ,
连接 这 三 河流 ,

连着三江，

[,aɪˈti:][ɪz][ə; eɪ][den][ɒv; əv] [θi:vz] .
It is a den of thieves .
它 是 一个 丹 的 窃贼 .

乃是盗贼渊薮。

[æ̣t; ə̣t][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪnəsti] , [tʃen] - , [ə; eɪ][ˈsuːdəʊ; ˈsjuːdəʊ] - [hæn][ˈruːlə(r)] ,
At the beginning of the dynasty , Chen Youliang , a pseudo - Han ruler ,
在这开始的这王朝 , 陈 , 一个 伪 - 韩 统治者 ,
[kleɪmd] [ðə; ði][ˈtaɪ(ə)] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ɪn] [tʃuː] .
claimed the title of king in Chu .
声称 这 标题 的 国王 在 楚 :
国初时伪汉陈友谅据楚称王,

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈleɪtə(r)] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ˈempərə(r)] - .
It was later destroyed by Emperor Taizu .
它 曾是 之后 损毁 经过 皇帝 - .
后为太祖所灭。
[hɪz; ɪz] [dɪˈsendənts] [naʊ] [lɪv; laɪv][ɪn] [ruːˈʃæŋ] .
His descendants now live in Ruichang .
他的 后代 现在 居住 在 瑞昌 :
今其子孙住居瑞昌、

[brɪˈtwiːn] [ðə; ði][raɪz][ænd; ənd][fɔːl] [ɒv; əv] [ˈneɪʃnz] ,
Between the rise and fall of nations ,
之间 这 上升 和 落下 的 国家 ,
兴国之间,

[hɪz; ɪz][pen] [neɪm] [ɪz][keɪ ˈiː] [tʃen] .
His pen name is Ke Chen .
他的 笔 姓名 是 基 陈 :
号为柯陈,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kwɑɪt] [əˈbʌndənt] .
It is quite abundant .
它 是 相当 丰富 :
颇称蕃衍。
[ɪn] [ˈevri] [dʒenəˈreɪ](ə)n][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] .
In every generation there are people of exceptional courage and strength .
在 每一个 一代 那里 是 人们 的 非凡的 勇气 和 力量 :
世世有勇力出众之人,

[ɪˈstæblɪ] [wʌn][æz; əz][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] .
Establish one as the master .
建立 一 作为 这 掌握 :
推立一个为主,
[ðeə(r)] [traɪb] [ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˈrʌɡɪd] [təˈreɪn] [ænd; ənd] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈpraʊəs] .
Their tribe is known for its rugged terrain and fighting prowess .
他们的 部落 是 已知 为了 它是 崎岖 地形 和 斗争 能力 :
其族负险善斗,

[ðeɪ] [rɒb] [ˈmɜːrtʃənt] .
They robbed merchants .
他们 被抢劫 商人 :
劫掠客商。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdespərət] [rəʊgz] [ɪn][ðə; ði][ˈeəriə] .
There are desperate rogues in the area .
那里 是 绝望的 流氓 在 这 区域 :
地方有亡命无赖,

[get] [ɪnˈvɒlvd] [mɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [gruːp] .
Get involved more in the group .
得到 涉及 更多的 在 这 团体 :
多去投入伙中。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [deəd] [nɒt] [lʊk] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
The officers and soldiers dared not look him in the eye .
这 警官 和 士兵 敢于 不是 看 他 在 这 眼睛 .

官兵不敢正眼觑他，

[ɔ:l'dəʊ] [gə'rɪlə] ['wɔ:feə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Although guerrilla warfare was established ,
虽然 游击队 战争 曾是 已确立的 ,

虽然设立有游击、

[ˈmɪlətri] ['ɒfɪsəz] [ɒn][pə'trəʊl] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['sɑ:dʒənt] .
Military officers on patrol , including sergeant .
军队 警官 在 巡逻 , 包括 军士 .

把总等巡游武官，

[br'weə(r)][ɒv; əv] [ˌʌnfɔ:ˈsi:n] ['ləʊk(ə)l] [ɪ'vents] .
Beware of unforeseen local events .
提防 的 意外 当地的 活动 .

提防地方非常事变，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['mæʊstli][ə'səʊsiəriɪd; ə'səʊfiəriɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l]['taɪrənt] [ænd; ənd] ['eldəz] .
However , they mostly associated with the local tyrants and elders .
然而 , 他们 大多 联系 和 这 当地的 暴君 和 长者 .

却多是与他们豪长通同往来。

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kʊd(ə)nt] [du:; də] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The local officials couldn't do anything about it .
这 当地的 官员 不能 做 任何事物 关于 它 .

地方官不奈他何的，

[aɪ 'ti:] ['vɪvɪdli] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] ['si:nəri] [ɒv; əv] - ['djʊəriŋ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
It vividly resembles the scenery of Liangshanbo during the Song Dynasty .
它 生动地 类似 这 风景 的 - 期间 这 歌曲 王朝 .

宛然宋时梁山泊光景。

[naʊ] , [ɪn] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['pri:fektʃə(r)] , [ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [nemd] [wæŋ] .
Now , in Huanggang County of Huangzhou Prefecture , there lived a scholar named Wang .
现在 , 在 黄冈 县 的 黄州 州 , 那里 居住地 一个 学者 命名 王 .

且说黄州府黄冈县有一个汪秀才，

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [sku:l] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Being a school official ,
存在 一个 学校 官方的 ,

身在黉官，

[ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] ['welθi] .
The family is wealthy .
这 家庭 是 富裕 .

家事富厚，

[ðə; ði][ˈfæməli][hæd; həd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['sɜ:vənts] .
The family had dozens of servants .
这 家庭 有 几十个 的 仆人 .

家僮数十，

[ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [meɪdz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəbeɪnz] .
The room was filled with maids and concubines .
这 房间 曾是 已填 和 女佣 和 妾室 .

婢妾盈房。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ʌnkən'ven]ən(ə)l] [ænd; ənd] [fri:] - ['spɪrɪtɪd] .
He was unconventional and free - spirited .
他 曾是 非传统 和 自由的 - 精神抖擞 .
做人倜傥不羁，

[ə; eɪ] ['ʃɪvəlɹəs] [ænd; ənd] ['keəfri:] ['dʒɜ:nɪ] .
A chivalrous and carefree journey .
一个 骑士精神 和 畅快 旅行 .
豪侠好游。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [hi:; hi] [pə'zest] [ɪk'sep]ən(ə)l] [strə'ti:dʒɪk][ʼækjəmən] .
Moreover , he possessed exceptional strategic acumen .
而且 , 他 拥有 非凡的 战略 敏锐 .
又兼权略过人，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ][hɪm] .
Everything was arranged by him .
一切 曾是 安排 经过 他 .
凡事经他布置，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][kwɑ:t] [ɪm'presɪv] .
It must be quite impressive .
它 必须 是 相当 感人的 .
必有可观，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['kɒmənli] [nəʊn] [æz; əz] ['grænpɑ:] [wæn] .
He was commonly known as Grandpa Wang .
他 曾是 通常 已知 作为 爷爷 王 .
混名称他为汪太公，

['gaɪ][baɪ][tɑ:][ʼlʌ; lu:] [wæŋz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['skɪlz] .
Gai Bi Ta Lu Wang's wisdom and skills .
盖伊 双 ta 鲁 王氏 智慧 和 技能 .
盖比他吕望一般智术。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['kɒŋkjubəɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ru:m] .
He had a favorite concubine in his room .
他 有 一个 最喜欢的 妾 在 他的 房间 .
他房中有一爱妾，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [wɪnd] .
It is called Returning Wind .
它 是 称为 返回 风 .
名曰回风，

[ʃi:; ʃɪ] ['tru:li] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['bjʊ:ti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [gi:s] [fɔ:l] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]
She truly possesses a beauty that could make fish sink and geese fall from the .
她 真的 拥有 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这
[skaɪ] .
sky .
天空 .
真个有沉鱼落雁之容，

[ə; eɪ] ['bjʊ:ti] [ðæt] [kʊd; kəd] [ʃeɪm] [ðə; ðɪ] [mu:n] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ðɪ] ['flaʊəz] [tu:; tə] [ʃeɪm] .
A beauty that could shame the moon and put the flowers to shame .
一个 美丽 那 可以 耻辱 这 月亮 和 放 这 花朵 到 耻辱 .
闭月羞花之貌，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [hi:; hi][ʼɔ:lsəʊ] [kəm'pəʊzd] ['pəʊəmz][ænd; ənd][ʼeseɪz; e'seɪz] .
Furthermore , he also composed poems and essays .
此外 , 他 还 由 诗歌 和 散文 .
更兼吟诗作赋，

[ˈgæləpɪŋ] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] [ænd; ənd][ˈfaɪərɪŋ] [ˈslɪŋʃɒt] ,
Galloping on horseback and firing slingshots ,
疾驰 在 马背 和 射击 弹弓 ,
驰马打弹,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] .
This is a matter for young people :
这 是 一个 事情 为了 年轻的 人们 :
是少年场中之事,

[ɒmˈnɪpətənt] .
omnipotent :
无所不能 :
无所不能。

[ˈskɒlə(r)] [wæn] [wɒz; wəz][nɒt][ˈəʊnli][ðə; ði][məʊst] [ˈfeɪvəd] [ˈkɒŋkjubəɪn] ,
Scholar Wang was not only the most favored concubine ,
学者 王 曾是 不是 仅有的 这 最多 受青睐 妾 ,
汪秀才不惟宠冠后房,

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn][ˈevə(r)] [ˈmɑːtʃt] [wɪˈðəʊt] [hɪm] [əˈgeɪn] .
But no one ever marched without him again .
但 不 一 曾经 行军 没有 他 再次 :
但是游行再没有不带他同走的。

[haʊ] [kæən; kən][wɪː; wi] [siː] [ðə; ði] [ˈbjʊːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈtɜːnɪŋ] [wɪnd] ?
How can we see the beauty of the returning wind ?
如何 能 我们 看 这 美丽 的 这 返回 风 ?
怎见得回风的标致?

[hɜː(r); hə(r)] [klaʊd] - [laɪk] [heə(r)][wɒz; wəz] [ˈlaɪtli] [kəʊmd] [laɪk] [sɪˈkɑːdə] [wɪŋz] .
Her cloud - like hair was lightly combed like cicada wings .
她 云 - 喜欢 头发 曾是 轻轻 梳理过的 喜欢 蝉 翅膀 :
云鬓轻梳蝉翼,

[hɜː(r); hə(r)] [ˈdelɪkət] [ˈaɪbrəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlaɪtli] [swept] [laɪk] [sprɪŋ] [ˈmaʊntənz] .
Her delicate eyebrows were lightly swept like spring mountains .
她 精美的 眉毛 是 轻轻 扫荡 喜欢 春天 山脉 :
翠眉淡扫春山。

[ə; eɪ] [ˈtʃeri] [ədˈbːnd] [hɜː(r); hə(r)][ˈkrɪmz(ə)n][lɪps] .
A cherry adorned her crimson lips .
一个 樱桃 装饰 她 赤红 嘴唇 :
朱唇缀一颗樱桃,

[tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] [ˈpɜːli] [waɪt] [tiːθ] , [laɪk] [ˈfrægmənts] [ɒv; əv][dʒeɪd] .
Two rows of pearly white teeth , like fragments of jade .
二 行 的 珍珠般的 白色的 牙齿 , 喜欢 片段 的 玉 :
皓齿排两行碎玉。

[ˈpiːnʌt] - [ˈʃeɪpt] [feɪs] ,
Peanut - shaped face ,
花生 - 形状 脸 ,
花生丹脸,

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ˈwɔːtə(r)] .
Her eyes were like water .
她 眼睛 是 喜欢 水 :
水剪双眸。

[ˈnætʃ(ə)rəl] [dɪˈmiːnə(r)]
Natural demeanor
自然的 风度
意态自然,

[ɪk'seɪʃən(ə)] [ˈskɪlz] .
Exceptional skills .
非凡的 技能 .

技能出众。

[aɪ ˈtiː] [meɪd] [ɪːv(ə)n][ðə; ði][məʊst][ˈvæliənt][ˈkɪlə(r)] [lʊk] [bæk] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .
It made even the most valiant killer look back in astonishment .
它 制成 甚至 这 最多 英勇 杀手 看 后退 在 惊讶 .

直教杀人壮士回头觑，

[ɪːv(ə)n][ðə; ði] [ˈmedɪteɪɪŋ] [zen] [ˈmɑːstə(r)][glɑːns, glæns][æɪ; ət][aɪ ˈtiː] .
Even the meditating Zen master glanced at it .
甚至 这 冥想 禅 掌握 瞥了一眼 在 它 .

便是入定禅师转眼看。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][tɪp] , [əˈraɪvd] [ɪn] [juːzuː] .
Scholar Wang , having received a tip , arrived in Yuezhou .
学者 王 , 拥有 已收到 一个 提示 , 到达的 在 岳州 .

汪秀才领了回风来到岳州，

[ˈɑːftə(r)] [ˈklaɪmɪŋ] [juːˈɛɪjən] [ˈtəʊə(r)] ,
After climbing Yueyang Tower ,
后 攀登 岳阳 塔 ,

登了岳阳楼，

[ˈlʊkɪŋ] [æɪ; ət][ðə; ði][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [ˈdɒŋˈtiŋ] [leɪk] ,
Looking at the vast expanse of Dongting Lake ,
寻找 在 这 广阔的 广阔 的 洞庭 湖 ,

望着洞庭浩渺，

[ˈdʒaɪənt] [weɪvz] [kræʃt] [əˈgenst] [ðə; ði][skaɪ] .
Giant waves crashed against the sky .
巨大的 波浪 崩溃了 反对 这 天空 .

巨浪拍天。

[æɪ; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ˈlev(ə)][wɒz; wəz] [ləʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] [mʌnθ] .
At that time , the water level was low in the winter month .
在 那 时间 , 这 水 等级 曾是 低的 在 这 冬天 月 .

其时冬月水落，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æɪ; ət] [dʒʌŋʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [flɔː(r)] , [ɪts] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈdɪstəns] [əˈkrɒs]
Looking up at Junshan from the upper floor , it's only a short distance across
寻找 向上 在 君山 从 这 上 地面 , 它是 仅有的 一个 短的 距离 穿过

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

the water .
这 水 .

自楼上望君山隔不多些水面。

[səʊ] [ðeɪ] [left] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [juːzuː] .
So they left through the south gate of Yuezhou .
所以 他们 左边 通过 这 南 门 的 岳州 .

遂出了岳州南门，

[kros] [baɪ] [bəʊt]
Cross by boat
叉 经过 船

拿舟而渡，

[nɒt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] ,
Not more than a few miles ,
不是 更多的 比 一个 很少 英里 ,

不上数里，

[wɪv] [ri:tʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
We've reached the foot of the mountain .
我们已经 达到 这 脚 的 这 山 .

已到山脚。

[ˈɑ:ftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ,
After looking at the sedan chair ,
后 寻找 在 这 轿车 椅子 ,

顾了肩舆，

['træv(ə)lɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [waɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [maɪlz] ,
Traveling with the returning wind for more than ten miles ,
旅行 和 这 返回 风 为了 更多的 比 十 英里 ,

与回风同行十余里，

[aɪ] [,dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][ʃɪɑ:ŋdʒu:n]['temp(ə)] .
I dismounted and visited the Xiangjun Temple .
我 下马 和 到访 这 香君 寺庙 .

下舆谒湘君祠。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n]['peɪsɪz][ɒv; əv] ['θɪkɪt] ,
There were several dozen paces of thickets ,
那里 是 一些 打 步幅 的 灌木丛 ,

有数十步榛莽中，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:mz] [ɒv; əv] [tu:] ['kɒnsɔ:t] .
There are tombs of two consorts .
那里 是 陵墓 的 二 配偶 .

有二妃冢，

['skɒlə(r)] [wæŋ] [brɔ:t] [waɪn][ænd; ənd] [pɔ:] [ə; eɪ][kʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
Scholar Wang brought wine and poured a cup for each of them , **Huifeng**
学者 王 带来 葡萄酒 和 倾倒 一个 杯子 为了 每个 的 他们 , -

[ænd; ənd] [wæŋ] .
and Wang Xiucai .
和 王 秀才 .

汪秀才取酒来与回风各酹一杯。

[wɔ:k] [hɑ:f][ə; eɪ] [maɪl] ,
Walk half a mile ,
走 一半 一个 英里 ,

步行半里，

[ˌaʊt'saɪd] - ['temp(ə)] ,
Outside Chongsheng Temple ,
外部 - 寺庙 ,

到崇胜寺之外，

[ðə; ði] [θri:] [lɑ:dʒ] ['kærəktəz] [ri:d] " - ['maʊntən] " .
The three large characters read " Youyuan Mountain " .
这 三 大的 人物 读 " - 山 " .

三个大字是“有缘山”。

['skɒlə(r)] [wæŋ] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Scholar Wang was puzzled .
学者 王 曾是 困惑 .

汪秀才不解，

- [lɑ:ft] :
Huifeng laughed :
- 笑了 :

回风笑道：

" [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈəʊnli] [ˈtræv(ə)l] [wið] [ju: 'es] [ˈwɪmɪn] . "
" They should only travel with us women . "
" 他们 应该 仅有的 旅行 和 我们 女性 . "

“只该同我们女眷游的，

[ˈlðəwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [tə'geðə(r)] ?
Otherwise , how could we be said to be destined to be together ?
否则 , 如何 可以 我们 是 说 到 是 注定 到 是 一起 ?

不然何称有缘？ ”

[ˈskɒlə(r)] [wæn] [went] [tu:; tə][ɑ:sk][ðə; ði] [mʌŋk] ,
Scholar Wang went to ask the monk ,
学者 王 去 到 问 这 僧 ,

汪秀才去问僧人，

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人道：

" [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈspɪrɪt] [hɪə(r)] . . . "
" The mountain spirits here . . . "
" 这 山 烈酒 这里 . . . "

“此处山灵，

[ˈdʒeləs] [ˈpi:p(ə)l] [kʌm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] .
Jealous people come to visit .
嫉妒的 人们 来 到 访问 :

妒人来游。

[ˈevri] [taɪm] [wi:; wi] [krɒs] .
Every time we cross .
每一个 时间 我们 叉 :

每将渡，

[ðen] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈi:v(ə)l][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [ˈtɜ:bɪd] [weɪvz] [ðæt] [ˈhɪndə(r)] [ˈpi:p(ə)l] .
Then there are evil winds and turbid waves that hinder people .
然后 那里 是 邪恶的 风 和 混浊 波浪 那 阻碍 人们 .

便有恶风浊浪阻人。

[ðəʊz] [hu:] [əbˈteɪn] [ðɪs] [pleɪs] ,
Those who obtain this place ,
那些 WHO 获得 这 地方 ,

得到此地者，

[aɪ ˈti:][ɪz] [feɪt] .
It is fate .
它 是 命运 :

便是有缘，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] .
Hence the name .
因此 这 姓名 :

故此得名。”

[ˈskɒlə(r)] [wæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] - :
Scholar Wang smiled and said to Huifeng :
学者 王 微笑 和 说 到 - :

汪秀才笑对回风道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **If that's the case** ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“这等说来，

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hiə(r)] [tə'deɪ] . "
" **We are fortunate to have arrived here today** . "
" 我们 是 幸运 到 有 到达的 这里 今天 . "

我与你今日到此可谓侥幸矣。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['meni] ['siːnɪk] [spɒts] [tuː; tə] ['skɒlə(r)] [wæn] .
The monk then pointed out many scenic spots to Scholar Wang .
这 僧 然后 尖 出去 许多 风景优美 地点 到 学者 王 .

其僧遂指引汪秀才许多胜处，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说有：

- ['plætfɔːm]
Xuanyuan Platform
- 平台

轩辕台，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərə(r)][kɑːst][ðə; ði]['traɪpɒd] .
It was here that the Yellow Emperor cast the tripod .
它 曾是 这里 那 这 黄色的 皇帝 投掷 这 三脚架 .

乃黄帝铸鼎于此。

[waɪn] ['freɪgrəns] [pə'vɪliən]
Wine Fragrance Pavilion
葡萄酒 香味 亭

酒香亭，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiə(r)] [ðæt] ['empərə(r)][wuː][ɒv; əv][hæn] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [waɪn] .
It was here that Emperor Wu of Han obtained the immortal wine .
它 曾是 这里 那 皇帝 吴 的 韩 获得 这 不朽 葡萄酒 .

乃汉武帝得仙酒于此。

- [pə'vɪliən]
Langyin Pavilion
- 亭

朗吟亭，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [liː] - ['reɪlɪks] .
This is the site of Lü Dongbin's relics .
这 是 这 地点 的 鲁 - 遗物 .

乃吕仙遗迹。

[ɛl,ɑɪ'juː][jiː] [wel]
Liu Yi Well
刘 易 出色地

柳毅井，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ɛl,ɑɪ'juː][jiː] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] ['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdɪ] [ɒv; əv] ['dɒŋ'tɪŋ] .
This is the place where Liu Yi delivered a letter to the Lady of Dongting .
这 是 这 地方 在哪里 刘 易 发表 一个 信 到 这 女士 的 洞庭 .

乃柳毅为洞庭君女传书处。

['skɒlə(r)] [wæn] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] .
Scholar Wang bid farewell to the monk .
学者 王 出价 告别 到 这 僧 .

汪秀才别了僧人，

[ðə; ði] [waɪnd] [rɪ'tɜːnd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .

The wind returned in unison .
这 风 返回 在 齐声 .

同了回风，

[gəʊ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbətʃ] [ru:m] .

Go out from the side of the abbot's room .
去 出去 从 这 边 的 这 方丈的 房间 .

由方丈侧出去，

[ðeɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] - ['terəs] .

They ascended the Xuanyuan Terrace .
他们 上升 这 - 阳台 .

登了轩辕台。

['liːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,

Leaning on the railing and looking around ,
倾斜 在 这 栏杆 和 寻找 大约 ,

凭栏四顾，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd][skaɪ] [blend] [ˈɪntuː][wʌn][ˈkʌlə(r)] .

The water and sky blend into one color .
这 水 和 天空 混合 进入 一 颜色 .

水天一色，

[ðə; ði][məʊst] [aʊt'stændɪŋ] ['fi:tʃə(r)] .

The most outstanding feature .
这 最多 杰出的 特征 .

最为胜处。

[ðen] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [left] ,

Then go to the left ,
然后 去 到 这 左边 ,

又左侧过去，

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [waɪn] ['freɪgrəns] [pə'vɪliən] .

It is the Wine Fragrance Pavilion .
它 是 这 葡萄酒 香味 亭 .

是酒香亭。

[gəʊ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,

Go around to the left of the mountain gate ,
去 大约 到 这 左边 的 这 山 门 ,

绕出山门之左，

['klaɪmɪŋ] - [pə'vɪliən]

Climbing Langyin Pavilion
攀登 - 亭

登朗吟亭，

[gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ɛl,aɪ'juː][jiː] [wel] ,

Go down to Liu Yi Well ,
去 向下 到 刘 易 出色地 ,

再下柳毅井，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [pə'vɪliən] [nɪə'baɪ] .

There is a message pavilion nearby .
那里 是 一个 信息 亭 附近 .

旁有传书亭，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [saɪts] , [ɪn'kluːdɪŋ] - [sprɪŋ] .

In front of the pavilion are many historical sites , including Ciju Spring .
在 正面 的 这 亭 是 许多 历史 网站 , 包括 - 春天 .

亭前又有刺桔泉许多古迹。

[waɪl] [ˈpleɪŋ] ,
While playing ,
尽管 玩耍 ,

正游玩间，

[ə; eɪ] [ˈbɜ:li] [mæn] [əˈpriəd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
A burly man appeared at the foot of the mountain .
一个 魁梧的 男人 出现 在 这 脚 的 这 山 .

只见山脚下走起一个大汉来，

[hɪz; ɪz] [əˈpiərəns] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] .
His appearance was very martial .
他的 外貌 曾是 非常 武术 .

仪容甚武，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] .
I also came to visit .
我 还 来了 到 访问 .

也来看玩。

[ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ði] [rɪˈtɜ:n] [waɪnd] [wɒz; wəz] [kənˈsi:ld] ,
Although the return wind was concealed ,
虽然 这 返回 风 曾是 暗 ,

回风虽是遮遮掩掩，

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)] [ˈwɒznt] [ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [pleɪs] [tu:; tə][haɪd] .
However , there wasn't a very good place to hide .
然而 , 那里 不是 一个 非常 好的 地方 到 隐藏 .

却没十分好躲避处，

[ðə; ði] [ˈbɜ:li] [mæn] [sɔ:ɪ] - [ˈbju:ti] .
The burly man saw Huifeng's beauty .
这 魁梧的 男人 锯 - 美丽 .

那大汉看见回风美色，

[hi:; hi][glɑ:ns, glæns] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [wɪˈðəʊt] [ˈblɪŋkɪŋ] .
He glanced up and down without blinking .
他 瞥了一眼 向上 和 向下 没有 眨眼 .

不转眼的上下瞟觑，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈtɜ:mɪnd] [tu:; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They were determined to follow the two of them .
他们 是 决定 到 跟随 这 二 的 他们 .

跟定了他两人，

[aɪ] [ˈlɪŋɡəd] [baɪ][ɔ:(r); jə(r)][saɪd] , [rɪˈlʌktənt] [tu:; tə][pɑ:t] .
I lingered by your side , reluctant to part .
我 徘徊不去 经过 你的 边 , 不情愿的 到 部分 .

步步傍着不舍。

[wæŋ] [felt] [ˈsʌmwɒt] [ɪmˈbærəst] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] .
Wang Xiucan felt somewhat embarrassed upon seeing this person .
王 秀才 毛毡 有些 尴尬的 之上 看到 这 人 .

汪秀才看见这人有些尴尬，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
They hurried down the mountain .
他们 慌忙 向下 这 山 .

急忙下山。

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪps] [saɪd] ,
Approaching the ship's side ,
接近 这 船的 边 ,

将到船边，

[ðen] [ə; eɪ][bɪɡ][mæn] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Then a big man came down the mountain .
然后 一个 大的 男人 来了 向下 这 山 .

只见大汉也下山来，

[hiː; hi] ['hwɪsl] .
He whistled .
他 吹口哨 .

口里一声胡哨，

[ə; eɪ]['bjʊːɡl] [kɔːl] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [nɪə'baɪ] ['ɪp] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
A bugle call sounded from a nearby ship in response .
一个 号角 称呼 听起来 从 一个 附近 船 在 回复 .

左近一只船中吹起号头答应，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['bɜːli] [men] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
A dozen or so burly men jumped out of the boat .
一个 打 或者 所以 魁梧的 男人 跳了起来 出去 的 这 船 .

船里跳起一二十彪形大汉来，

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn][ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk] [meɪd] [ə; eɪ][laʊd] [nɔɪz] .
The burly man on the opposite bank made a loud noise .
这 魁梧的 男人 在 这 对面的 银行 制成 一个 大声 噪音 .

对岸上大汉声诺。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [hæn] ['deɪzɪneɪtɪd] [rɪ'tɜːn] [eə(r)] ['pæsɪdʒ] :
The Great Han designated return air passage :
这 伟大的 韩 指定的 返回 空气 通道 :

大汉指定回风道：

" [teɪk] [ðɪs] [mæn][ænd; ənd]['prez(ə)nt][hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ! "
" Take this man and present him to the king ! "
" 拿 这 男人 和 展示 他 到 这 国王 ! "

“取了此人献大王去！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The crowd responded in unison .
这 人群 回应 在 齐声 .

众人应一声，

[lets] [ɔːl] [wɜːk] [tə'geðə(r)] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手，

[laɪk] [æŋ; ən]['iːɡ(ə)l] ['siːzɪŋ] [ə; eɪ] ['spærəʊ] ,
Like an eagle seizing a sparrow ,
喜欢 一个 鹰 抓住 一个 麻雀 ,

犹如鹰拿燕雀，

[ðeɪ] ['æktʃʊəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [waɪnd] [ænd; ənd][pʊt] [aɪ 'tiː][ɒn] [ðæt] ['ɪp] .
They actually managed to steal the return wind and put it on that ship .
他们 实际上 管理 到 偷 这 返回 风 和 放 它 在 那 船 .

竟将回风抢到那只船上，

[pʊl] [ʌp][ðə; ði] [fʊl] ['kænəpi] ,
Pull up the full canopy ,
拉 向上 这 满的 树冠 ,

拽起满蓬，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] ['dɒŋ'tɪŋ] [leɪk] ,
Looking towards Dongting Lake ,
寻找 向 洞庭 湖 ,

望洞庭湖中而去，

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [kəmˈpleɪn] [ˈbɪtəli] .
Scholar Wang could only complain bitterly .
学者 王 可以 仅有的 抱怨 苦涩地 .

汪秀才只叫得苦。

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [θi:vz] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] [gəʊ] ?
Where did the thieves in the lake go ?
在哪里 做过 这 窃贼 在 这 湖 去 ?

这湖中盗贼去处，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [keɪvz] .
There are many caves .
那里 是 许多 洞穴 .

窟穴甚多，

[ɪts] [ʌnˈkliə(r)] [wɪtʃ] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈfɪgə(r)] [tʊk] [aɪ ˈti:] .
It's unclear which powerful figure took it .
它是 不清楚 哪个 强大的 数字 采取 它 .

竟不知是那一处的强人弄的去了。

[ˈfi:lɪŋ] [ˈdesələt] [ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs]
Feeling desolate and anxious
感觉 荒凉 和 焦虑的

凄凄惶惶，

[ˈdʌb(ə)] [aʊt] , [ˈsɪŋg(ə)] [rɪˈtɜ:n] .
Double out , single return .
双倍的 出去 , 单身的 返回 .

双出单回，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈpeɪnf(ə)] .
It was extremely painful .
它 曾是 极其 痛苦 .

甚是苦楚。

[aɪ ˈti:][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [hæz; həz] [gɒn] .
I wonder where the essence has gone .
我 想知道 在哪里 这 本质 有 已消失 .

不知精爽落何处，

[aɪ ˈti:] [si:m] [laɪk] [ˈdrɪftɪŋ] [klaʊdz] [ɪn] [ˈɔ:təm] [ˈwɔ:tə(r)] .
It seems like drifting clouds in autumn water .
它 似乎 喜欢 漂流 云 在 秋天 水 .

疑是行云秋水中。

[wæŋ] [wɒtʃt] [æz; əz][hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] [ˈkɒŋkjubəɪn][wɒz; wəz] [lɒst] .
Wang Xiucan watched as his beloved concubine was lost .
王 秀才 观看 作为 他的 心爱 妾 曾是 丢失的 .

汪秀才眼看爱姬失去，

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l] [ðeə(r)] [ɪz][tu:; tə][aɪ ˈti:] ?
Is that all there is to it ?
是 那 全部 那里 是 到 它 ?

难道就是这样罢了！

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ˈvɪʒn] .
He is a man of vision .
他 是 一个 男人 的 想象 .

他是个有擘划的人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] ['sɜːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They were busy searching and listening in all directions .
他们是忙碌的搜索和聆听在全部方向：
即忙着人四路找听，

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] [taʊn] [ɔː(r)] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] , ['priːfektʃə(r)] , ['kaʊnti] , [ænd; ənd] ['sɪti] .
It is a bustling town or city in the province , prefecture , county , and city .
它是一个繁华镇或者城市在这省，州，县，和城市：
是省府州县闹热市镇去处，

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz]['pəʊstɪd] [ɪ'miːdiətli] :
The notice was posted immediately :
这注意曾是发布立即地：
即贴了榜文：

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [brɪŋ] [njuːz] . "
" But there are those who know the wind and bring news . "
" 但那里是那些WHO知道这风和带来消息 . "
“但有知风来报的，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
A reward of one hundred taels of silver .
一个报酬的一百两的银：
赏银百两。”

[ðə; ði] [njuːz] [spred] [faː(r)][ænd; ənd] [waɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli][hæd; həd] [lɒst] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubəɪn] .
The news spread far and wide that the Wang family had lost a concubine .
这消息传播远的和宽的，那这王家庭有丢失的一个妾：
各处传遍道汪家失了一妾，

[ðeɪ] ['ɒfəd] [ə; eɪ] ['hefti] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tɪkɪt] .
They offered a hefty reward for the ticket .
他们提供一个沉重的报酬为了这票：
出着重赏招票。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rəʊd] :
From the ancient road :
从这古老的路：
从古道：

" [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] "
" With a generous reward "
" 和一个慷慨的报酬 "
“重赏之下，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [breɪv] [men] .
There must be brave men .
那里必须是有勇敢的男人们：
必有勇夫。”

['skɒlə(r)] [wæŋ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] ['kæpɪt(ə)][wʌn] [deɪ] ,
Scholar Wang arrived in the provincial capital one day ,
学者王到达的在这省级首都一天，
汪秀才一日到省下来，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] , [kə'mɑːndə(r)] [ʃɪˈæŋ] - .
He had a close friend , Commander Xiang Chengxun .
他有一个关闭朋友，指挥官向- .
有一个都司向承勋是他的相好朋友，

[wiː; wi]['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['jeləʊ] [kreɪn] ['taʊə(r)] .
We hosted a banquet for him at the Yellow Crane Tower .
我们托管一个宴会为了他在这黄色的起重机塔：
摆酒在黄鹤楼请他。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [liːnd] [ɒŋ][ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] [ænd; ənd] [lɒkt] [əˈraʊnd] .
Scholar Wang leaned on the railing and looked around .
学者 王 倾斜 在 这 栏杆 和 看起来 大约 .

汪秀才凭栏一望，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][vaːst] [ɪkˈspæns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
Seeing the vast expanse of the river ,
看到 这 广阔的 广阔 的 这 河 ,

见大江浩渺，

[vaːst][ænd; ənd] [ˈmɪstɪ] ,
Vast and misty ,
广阔的 和 蒙蒙 ,

云雾苍茫，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ˈkɒŋkjubəɪn] , - , [aɪ][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] [ʃiː; ʃɪ][ɪz] [naʊ] , [lɒst] [ɪn][ðə; ði]
Thinking of my beloved concubine , Huifeng , I wonder where she is now , lost in the
思维 的 我的 心爱 妾 , - , 我 想知道 在哪里 她 是 现在 , 丢失的 在 这
[ˈmɪstɪ] [ˈwɔːtəz] .
misty waters .
蒙蒙 水 .

想起爱妾回风不知在烟水中那一个所在，

[hiː; hi][rəʊz] [ʌp] , [ˈkɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [sliːvz] [bɪˈhaɪnd][hɪm] .
He rose up , casting his sleeves behind him .
他 玫瑰 向上 , 铸件 他的 袖子 在后面 他 .

投袂而起，

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] " [red] [klɪf] " [baɪ][suː] [ʃiː] , [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)] [vɔɪs] , [kənˈteɪnz] [ðə; ði]
The poem " Red Cliff " by Su Shi , written in a loud and clear voice , contains the
这 诗 " 红色的 悬崖 " 经过 苏 史 , 书面 在 一个 大声 和 清除 噪音 , 包含 这
[ˈfɒləʊɪŋ] [laɪnz] :
following lines :
下列的 线条 :

亢声长歌苏子瞻《赤壁》之句云：

[maɪ] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbaʊndləs] .
My thoughts are boundless .
我的 想法 是 无边无际 .

“渺渺兮予怀，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbjʊːti] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] . "
Look at the beauty in the sky . "
看 在 这 美丽 在 这 天空 . "

望美人兮天一方。”

[ðə; ði] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [sʌŋ] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
The song was sung several times .
这 歌曲 曾是 唱 一些 时代 .

歌之数回，

[bɪˈfɔː(r)] [aɪ] [ŋjuː] [aɪ ˈtiː] , [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉潜然泪下。

[ʃi:'æŋ] [du:si] [sɔ:] ,
Xiang Dusi saw ,
向 杜西 锯 ,

向都司看见，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][ɑ:sk] ,
I was just about to ask ,
我 曾是 只是 关于 到 问 ,

正要请问，

[ə; eɪ] ['bɒdɪgɑ:d] ['stændɪŋ] [ˌniə'baɪ] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] ['rezəlu:tli] :
A bodyguard standing nearby stepped forward and said resolutely :
一个 保镖 常设 附近 步 向前 和 说 坚决地 :

旁边一个护身的家丁慨然向前道：

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz][nɒt] ['hæpi] [waɪl] ['drɪŋkɪŋ] .
The scholar was not happy while drinking .
这 学者 曾是 不是 快乐的 尽管 喝 .

“秀才饮酒不乐，

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:] [nɒt][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][maɪ] ['kɒŋkjubəɪn] ?
Was it not because of the loss of my concubine ?
曾是 它 不是 因为 的 这 损失 的 我的 妾 ?

得非为家姬失否？ ”

['skɒlə(r)] [wæŋ] [sed] :
Scholar Wang said :
学者 王 说 :

汪秀才道：

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] ?
How do you know this ?
如何 做 你 知道 这 ?

“汝何以知之？ ”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家丁道：

" ['skɑ:lərz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɔ:l][əʊvə(r)][ðə; ði] [stri:ts] . "
" Scholars were found all over the streets . "
" 学者们 是 成立 全部 超过 这 街道 . "

“秀才遍榜街衢，

[hu:] ['dʌznt] [nəʊ] [ðɪs] !
Who doesn't know this !
WHO 不 知道 这 !

谁不知之！

['skɒlə(r)] , [pli:z] [ɪn'dʒɔɪ] [jɔ:'self] [wɪð] [maɪ]['mɑ:stə(r)] .
Scholar , please enjoy yourself with my master .
学者 , 请 享受 你自己 和 我的 掌握 .

秀才但请与我主人尽欢，

" [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] ['skɑ:lərz] ['weərəbaʊts] . "
" And return the scholar's whereabouts . "
" 和 返回 这 学者的 下落 . "

管还秀才一个下落。”

['skɒlə(r)] [wæŋ] [baʊd] ['di:pli] [ænd; ənd] [sed] :
Scholar Wang bowed deeply and said :
学者 王 鞠躬 深 和 说 :

汪秀才纳头便拜道：

" [ɪf] [wiː; wi] [lɜːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ləʊ'keɪŋ] ,
" **If we learn of a location** ,
" 如果 我们 学习 的 一个 地点 ,

“若得知一个下落，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [iːv(ə)n][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
I dared not refuse even a hundred cups of wine .
我 敢于 不是 拒绝 甚至 一个 百 杯子 的 葡萄酒 .
百觥也不敢辞。”

[ʃiː'æŋ] [duːsi] [sed] :
Xiang Dusi said :
向 杜西 说 :

向都司道：

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
" **For a woman** ,
" 为了 一个 女士 ,

“为一女子，

[ɪz] [ðeə(r)] ['riːəli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rʌʃ] ?
Is there really such a rush ?
是 那里 真的 这样的 一个 匆忙 ?

直得如此着急？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dræŋk] [θriː] [lɑːdʒ] [kʌps] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .
And they drank three large cups to the brim .
和 他们 喝 三 大的 杯子 到 这 帽檐 .

且满饮三大卮，

[tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə][ɪk'spleɪn][,aɪ 'tiː] ['kliːli] .
Teach him to explain it clearly .
教 他 到 解释 它 清楚地 .

教他说明白。”

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [kʌp] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [,aɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .
Scholar Wang immediately took the large cup and handed it to him .
学者 王 立即地 采取 这 大的 杯子 和 递交 它 到 他 .

汪秀才即取大卮过手，

[aɪ][et; ɛɪt] [θriː] [raʊndz] [ɪn][wʌn][gəʊ] .
I ate three rounds in one go .
我 吃 三 回合 在 一 去 .

一气吃了三巡。

[pɔː(r)] [ə'hʌðə(r)] [kʌp] .
Pour another cup .
倒 其他 杯子 .

再斟一卮，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] :
He instructed the servants :
他 指示 这 仆人 :

奉与家丁道：

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪə(r)] [tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] .
" **I humbly request the brave warrior to speak frankly** .
" 我 谦卑地 要求 这 勇敢的 战士 到 说话 坦率地说 .
" 愿求壮士明言，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['selɪbreɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːsɪz] [ɒv; əv][gəʊld] .
One should celebrate a long life with a hundred pieces of gold .
一 应该 庆祝 一个 长的 生活 和 一个 百 件 的 金子 .

当以百金为寿。”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家丁道:

" [ai][eɪ 'em][frɒm; frəm] [ˈpri:fektʃə(r)] . "
" I am from Xingguo Prefecture . "
" 我 是 从 兴国 州 . "

“小人是兴国州人，

[ˈlɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ˈhi:lʊ:] [ˈmaʊntən] ,
Living at the foot of Helu Mountain ,
活的 在 这 脚 的 赫鲁 山 ,

住居闾阎山下，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kwɑɪt] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði][keɪ ˈi:] [ænd; ʌnd] [tʃen] [ˈfæmɪlɪz] [ɪn][ðə; ði]
He was quite familiar with the affairs of the Ke and Chen families in the
他 曾是 相当 熟悉的 和 这 事务 的 这 基 和 陈 家庭 在 这
[ˈmaʊntənz] .
mountains .
山脉 :

颇知山中柯陈家事体。

[ðə; ði] [ˈli:də(r)] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ˈmɑ:stə(r)][keɪ ˈi:] [tʃen] .
The leader was called Master Ke Chen .
这 领导者 曾是 称为 掌握 基 陈 .

为头的叫做柯陈大官人，

[hi:; hi][hæz; həz] [ˈsevrəl] [ˈbrʌðəz] .
He has several brothers .
他 有 一些 兄弟 .

有几个兄弟，

[ˈmeni] [ɑ:(r); ə(r)] [breɪv] [ænd; ʌnd] [strɒŋ] .
Many are brave and strong .
许多 是 勇敢的 和 强的 .

多有勇力，

[ðeɪ] [ˈspeʃəlaɪz] [ɪn] [ˈpraɪvət] [ˈbɪznəs] [ˈdi:lɪŋz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] .
They specialize in private business dealings within the underworld .
他们 专业化 在 私人的 商业 交易 之内 这 地狱 .

专在江湖中做私商勾当。

[hɪz; ɪz][klæn][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈlɑ:dʒɪst] .
His clan was the largest .
他的 氏族 曾是 这 最大 .

他这一族最大，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈli:dəz] [ɪn] [ˈevri] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] [wɜ:ld] .
There are leaders in every martial arts world .
那里 是 领导人 在 每一个 武术 艺术 世界 .

江湖之间各有头目，

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] [gɒd] .
But He is God .
但 他 是 上帝 .

惟他是个主。

[ai] [h3:d] [ðə; ði][ʼʌðə(r)] [deɪ] [ðæt] [ʼsʌmwʌn] [ʼkɪdnæpt] [ə; eɪ] [ʼbjʊ:tɪf(ə)] [ʼwʊmən] [frəm; frəm] [ʼdɒŋ'tɪŋ]
I heard the other day that someone kidnapped a beautiful woman from Dongting
我 听到 这 其他 天 那 某人 被绑架 一个 美丽的 女士 从 洞庭
[leɪk] [ɪn] [ju:zu:]
Lake in Yuezhou
湖 在 岳州

前日闻得在岳州洞庭湖劫得一美女回来，

[prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [haɪ] [ə'fɪ(ə)]
Presented to the high official
呈现 到 这 高的 官方的

进与大官人，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi]
I was very happy
我 曾是 非常 快乐的

甚是快活，

[ðeɪ] [spent] [ðeə(r)] [deɪz] [ʼdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ʼmeɪkɪŋ] [ʼmeri]
They spent their days drinking and making merry
他们 花费 他们的 天 喝 和 制作 欢乐

终日饮酒作乐。

[ðə; ði][ʼlɪt(ə)] [mænz] [haʊs] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən][ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [frəm; frəm][hɪm]
The little man's house was less than ten miles away from him
这 小的 男人的 房子 曾是 较少的 比 十 英里 离开 从 他

小人家里离他不上十里路，

[ʼðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi][hæv; həv] [meɪd] [ʼdi:teɪld] [ˌprepə'reɪ](ə)nz][tu:; tə] [lɜ:n] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:]
Therefore , we have made detailed preparations to learn about it
所以 , 我们 有 制成 详细的 准备工作 到 学习 关于 它

所以备细得知。

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [jʌŋ] [ʼleɪdi][frəm; frəm][ðə; ði] [ʼskɑ:lərz] [ʼhaʊshəʊld]
This must be the young lady from the scholar's household
这 必须 是 这 年轻的 女士 从 这 学者的 家庭

这个必定是秀才家里小娘子了。”

[ʼskɒlə(r)] [wæŋ] [sed]
Scholar Wang said
学者 王 说

汪秀才道：

[wɒt] [ai][eɪ 'em] [ʼlu:zɪŋ] [ɪn] [ʼdɒŋ'tɪŋ] [leɪk]
What I am losing in Dongting Lake
什么 我 是 输 在 洞庭 湖

“我正在洞庭湖失去的，

[ðɪs] [nju:z] [ɪz] [tru:]
This news is true
这 消息 是 真的

这消息是真了。”

[ʼji:'æŋ] [du:si] [ðen] [sed]
Xiang Dusi then said
向 杜西 然后 说

向都司便道：

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ʼdʒenərəs] [ænd; ənd] [ʼraɪtʃəs] [mæn]
He is a generous and righteous man
他 是 一个 慷慨的 和 正义 男人

“他这人慷慨好义，

[ɔ:l'dəʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [θi:vz] ,
Although they were thieves ,
虽然 他们 是 窃贼 ,

虽系草窃之徒，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n][hæd; həd] [ˈdi:lɪŋz] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [ˈɡʌvənmənt] .
They often had dealings with our government .
他们 经常 有 交易 和 我们的 政府 .

多曾与我们官府往来。

[ðə; ði][su:ˈprɪəriə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈɒfəd] [ˈpraɪvət] [ɡɪfts] .
The superior also offered private gifts .
这 优越的 还 提供 私人的 礼物 .

上司处也私有进奉，

[ˈdi:pli] [ɪnˈtæŋɡld] [ænd; ənd] [səˈlɪdɪfaɪd] ,
Deeply entangled and solidified ,
深 纠缠 和 凝固 ,

盘结深固，

[ˌɪspɒndɪŋ] [ɪn][ɔ:l] [dəˈrekʃ(ə)nz]
Responding in all directions
回应 在 全部 方向

四处响应，

[ʌnˈlaɪk] [ˈʌðə(r)] [θi:vz] [hu:] [kæn; kən][bi:; bi] [ˌæpriˈhend] [baɪ] [ˈɡʌvənmənt] [tru:ps] .
Unlike other thieves who can be apprehended by government troops .
与此不同 其他 窃贼 WHO 能 是 被捕 经过 政府 军队 .

不比其他盗贼可以官兵缉拿得的。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,
If the princess were to be taken away by each other ,
如果 这 公主 是 到 是 已采取 离开 经过 每个 其他 ,

若是尊姬彼此处弄了去，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [kæn; kən] [fəˈget] [əˈbaʊt] [ˈevə(r)] [ˈgetɪŋ] [bæk] [təˈgeðə(r)] .
I'm afraid they can forget about ever getting back together .
我是 害怕的 他们 能 忘记 关于 曾经 获得 后退 一起 .

只怕休想再合了。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
There are many beautiful women in the world .
那里 是 许多 美丽的 女性 在 这 世界 .

天下多美妇人，

[maɪ] [frend] , [ju:; jʊ] [ʊd; ʃəd] [dʒʌst] [let] [aɪ ˈti:] [gəʊ] .
My friend , you should just let it go .
我的 朋友 , 你 应该 只是 让 它 去 .

仁兄只宜丢开为是。

[let] [jɔ:ˈself] [ɪnˈdʒɔɪ] [jɔ:ˈself] .
Let yourself enjoy yourself .
让 你自己 享受 你自己 .

且自畅怀，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [pɔɪnt] [ɪn] [ˈdwelɪŋ] [ɒn][aɪ ˈti:] .
There's no point in dwelling on it .
有 不 观点 在 住宅 在 它 .

介怀无益。”

[ˈskɒlə(r)] [wæn] [sed] :
Scholar Wang said :
学者 王 说 :

汪秀才道：

" [ə; eɪ] [tru:] [mæn][ɪz] [bɔ:n] [ˈɪntu:] [ðɪs] [wɜ:ld] . . . "
" **A true man is born into this world** . . . "
" 一个 真的 男人 是 出生 进入 这 世界 . . . "

“大丈夫生于世上，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ˈkɒŋkjʊbaɪn] [bi:; bi][ˈteɪkən][baɪ] [əˈnʌðə(r)] ?
How could a beloved concubine be taken by another ?
如何 可以 一个 心爱 妾 是 已采取 经过 其他 ?

岂有爱姬被人所据，

[sɪns] [wi:; wi] [ɔ:ˈredi] [nəʊ] [ðəə(r)] [ˈweərəbaʊts] , [wi:; wi][kænt] [ju:z][ə; eɪ] [trɪk] [tu:; tə] [si:z] [ðem; ðəm] .
Since we already know their whereabouts , we can't use a trick to seize them .
自从 我们 已经 知道 他们的 下落 , 我们 不能 使用 一个 诡计 到 抢占 他们 .

既已知下落不能用计夺转来的？

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ][eɪˈem][nɒt] [ˈtæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

某虽不才，

[aɪ] [vaʊ] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [ðɪs] [ˈleɪdi] .
I vow to return this lady .
我 发誓 到 返回 这 女士 .

誓当返此姬，

[dʒʌst][tu:; tə] [meɪk] [ˈsʌmwʌn] [lɑ:f] .
Just to make someone laugh .
只是 到 制作 某人 笑 .

以搏一笑。”

[ʃi:ˈæŋ] [du:si] [sed] :
Xiang Dusi said :
向 杜西 说 :

向都司道：

" [bɪˈhəʊld][jɔ:(r); jə(r)] [greɪt] [ˈtælənt] , [sɜ:(r)] . "
" **Behold your great talent , sir** . "
" 看哪 你的 伟大的 天赋 , 先生 . "

“且看仁兄大才，

" [ˈi:ziə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] ! "
" **Easier said than done !** "
" 更轻松 说 比 完毕 ! "

谈何容易！ ”

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ˈskɒlə(r)] [wæn] [felt] [rɪˈli:vd] .
At that moment , Scholar Wang felt relieved .
在 那 片刻 , 学者 王 毛毡 松了口气 .

当下汪秀才放下肚肠，

[ðeɪ] [ˈpɑ:tid] [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ˈhɑ:ti] [drɪŋk] .
They parted after a hearty drink .
他们 分手了 后 一个 爽朗 喝 .

开怀畅饮而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈfɪftɪ] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [ɒv; əv][ðə; ði]
Scholar Wang was about to give fifty taels of gold to the servants of the
学者 王 曾是 关于 到 给 五十 两 的 金子 到 这 仆人 的 这
[ʃiːʌŋ] [ˈfæməli] .
Xiang family .
向 家庭 .

汪秀才即将五十金送与向家家丁，

[tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈletə(r)] .
To thank you for the letter .
到 感谢 你 为了 这 信 .

以谢报信之事。

[ðeɪ] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [aɪz] .
They then asked the commander to find this person to be their eyes .
他们 然后 问 这 指挥官 到 寻找 这 人 到 是 他们的 眼睛 .

就与都司讨此人去做眼，

[ˈɑːftə(r)][aɪ ˈtiː][ɪz] [dʌŋ] ,
After it is done ,
后 它 是 完毕 ,

事成之后，

[əˈnʌðə(r)] [ˈfɪftɪ] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Another fifty taels of gold ,
其他 五十 两 的 金子 ,

再奉五十金，

[tuː; tə][ˈgæðə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
To gather a hundred taels .
到 收集 一个 百 两 .

以凑百两。

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [laːft] [æɪ; ət] [ˈskɒlə(r)] [wæŋz] [ɪnˌfætʃuˈeɪʃn] .
The commander laughed at Scholar Wang's infatuation .
这 指挥官 笑了 在 学者 王氏 痴情 .

向都司笑汪秀才痴心，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ˈskɒlə(r)] [wæŋz] [pleɪs] .
The servants were ordered to go to Scholar Wang's place .
这 仆人 是 订购 到 去 到 学者 王氏 地方 .

立命家丁到汪秀才处，

[əˈlaʊ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
Allow it to be used as you see fit .
允许 它 到 是 用过的 作为 你 看 合身 .

听凭使用，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi][æɪkts] .
Let's see how he acts .
我们来吧 看 如何 他 行为 .

看他怎么作为。

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
The servant accepted the silver .
这 仆人 公认 这 银 .

家丁接了银子，

[əʊnəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

千欢万喜，

[hed] [ˈbɒbɪŋ] , [teɪl] [ˈbɒbɪŋ]
Head bobbing , tail bobbing
头 上下摆动 , 尾巴 上下摆动

头颠尾颠，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [biː; bi] [ˈhæpiə] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][hɪz; ɪz] [bek] [ænd; ənd][kɔːl] .
They couldn't be happier to be at his beck and call .
他们 不能 是 更快乐 到 是 在 他的 贝克 和 称呼 .

巴不得随着他使唤了。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][keɪ ˈiː] [tʃenz] [ˈbrʌðəz] .
He then asked the servants the names of Ke Chen's brothers .
他 然后 问 这 仆人 这 姓名 的 基 陈的 兄弟 .

就向家丁问了柯陈家里弟兄名字，

[ˈskɒlə(r)] [wæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Scholar Wang had already made up his mind .
学者 王 有 已经 制成 向上 他的 头脑 .

汪秀才胸中算计已定，

[raɪt] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] ,
Write a petition ,
写 一个 请愿 ,

写下一状，

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [pəˈtrəʊl] [ˈɒfɪs] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
First , go to the military patrol office to file a complaint .
第一的 , 去 到 这 军队 巡逻 办公室 到 文件 一个 抱怨 .

先到兵巡衙门去告。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
The soldiers inspected the situation .
这 士兵 检查 这 情况 .

兵巡看状，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [nems] [sʌtʃ] [æz; əz][keɪ ˈiː] [tʃendə] ,
Upon seeing names such as Ke Chenda ,
之上 看到 姓名 这样的 作为 基 琴达 ,

见了柯陈大等名字，

[ɔːl'redi] [felt] [ˈtɪmɪd][ænd; ənd] [ˈfɪəf(ə)l] .
already felt timid and fearful .
已经 毛毡 胆小 和 可怕 .

已自心里虚怯。

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] , [wæn] :
He addressed the scholar , Wang :
他 已解决 这 学者 , 王 :

对这汪秀才道：

" [ðɪs] [ɪz][nɒt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtraɪfl] [wɪð] . "
" This is not someone to be trifled with . "
" 这 是 不是 某人 到 是 琐碎 和 . "

“这不是好惹的，

[jʊə; jər] [ˈəʊnli] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætə(r)] [ɪnvɒlvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
You're only concerned with a trivial matter involving a woman .
你是 仅有的 担心的 和 一个 琐碎的 事情 涉及 一个 女士 .

你无非只为一妇女小事，

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ˈɪfjuː] [ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] . . .
If I were to issue a document . . .
如果 我 是 到 问题 一个 文档 . . .

我若行个文书下去，

[ðə; ði] [pə'li:s] [ə'restɪd] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['kwɛstʃənɪŋ] .
The police arrested him for questioning .
这 警察 被捕 他 为了 提问 .

差人拘拿对理，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [prə'vʊək] [ə; eɪ] [dɪ'spju:t] .
It is necessary to provoke a dispute .
它 是 必要的 到 惹 一个 争议 .

必要激起争端，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][dɪ'zɑ:stə(r)] .
This could lead to a major disaster .
这 可以 带领 到 一个 主要的 灾难 .

致成大祸，

[ˈæbsəlu:tli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

决然不可。”

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [sed] :
Scholar Wang said :
学者 王 说 :

汪秀才道：

" [aɪ][ˈəʊnli][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['dɒkjumənt] , "
" I only ask for a written document , "
" 我 仅有的 问 为了 一个 书面 文档 , "

“小生但求得一纸牒文，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [tru:θ] [wɪð] [hɪm] .
I will go and discuss the truth with him .
我 将要 去 和 讨论 这 真相 和 他 .

自会去与他讲论曲直，

[dɪ'mɑ:ndɪŋ] ['pi:p(ə)l] ,
Demanding people ,
要求 人们 ,

取讨人口，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ˈædʌlts] - [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
No need for adults ' official business .
不 需要 为了 成年人 - 官方的 商业 .

不须大人的公差，

[ɪts] [nɒt] [wɜ:θ] [kəm'pi:tɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
It's not worth competing with him .
它是 不是 值得 竞争 和 他 .

也不到得与他争竞，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʊəd; ə'fɔ:d] , [sɜ:(r)] .
You can rest assured , sir .
你 能 休息 保证 , 先生 .

大人可以放心。”

[ðə; ði][pə'trəʊlmən] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [meɪd] [aɪ 'ti:] [saʊnd] [səʊ] ['i:zi] .
The patrolman saw that he made it sound so easy .
这 巡警 锯 那 他 制成 它 声音 所以 简单的 .

兵巡见他说得容易，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "

" **The document is not difficult** . "

" 这 文档 是 不是 难的 . "

“牒文不难，

[hu:] [wɪl] [bi:; bi] [dʒʌdʒd] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [keɪs] ?

Who will be judged in your case ?

WHO 将要 是 评判 在 你的 案件 ?

即将汝状判谁，

[ˈnʌmbərɪŋ] [stæmp]

Numbering stamp

编号 邮票

排号用印，

" [teɪk] [ðɪs] [wɪð] [ju:; jʊ] . "

" **Take this with you** . "

" 拿 这 和 你 . "

付汝持去就是了。”

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [sed] :

Scholar Wang said :

学者 王 说 :

汪秀才道：

" [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] [ɪz] . . . "

" **My humble opinion is** . . . "

" 我的 谦逊的 观点 是 . . . "

“小生之意，

[ðæts] [ɔ:l][aɪ] [ˈwɒntɪd] .

That's all I wanted .

那就是 全部 我 通缉 .

也只欲如此，

[aɪ][deə(r)][nɒt][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)] .

I dare not ask for anything more .

我 敢 不是 问 为了 任何事物 更多的 .

不敢别求多端。

[wɪð] [ðɪs] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] ,

With this piece of paper ,

和 这 片 的 纸 ,

有此一纸，

[ðen] [aɪ][kʊd; kəd][rɪˈplaɪ] [wɪð] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈmætə(r)] .

Then I could reply with an official matter .

然后 我 可以 回复 和 一个 官方的 事情 .

便可了一桩公事来回复。”

[ðə; ði][pəˈtrəʊlmən] [si:md] [tu:; tə] [bɪˈli:v] [aɪ ˈti:][ɔ:(r)][nɒt] .

The patrolmen seemed to believe it or not .

这 巡警 似乎 到 相信 它 或者 不是 .

兵巡似信不信，

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['prɒpəli] [əˈreɪndʒd] .

The house was to be properly arranged .

这 房子 曾是 到 是 适当地 安排 .

分付该房如式端正，

[peɪ] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [wæŋ]

Pay it to Wang Xiucan .

支付 它 到 王 秀才 .

付与汪秀才。

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] .
Scholar Wang accepted the paper .
学者 王 公认 这 纸 .

汪秀才领了此纸，

[ˈəʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [aɪv] [ɔːlˈredi] [wʌn] [ˈəʊvə(r)][maɪ] [brɪˈlʌvɪd] .
It's as if I've already won over my beloved .
它是 作为 如果我已经 已经 韩元 超过 我的 心爱 .

就象爱姬已取到手了一般的。

[kʌm] [siː] [kəˈmɑːndə(r)] [fɪˈæŋ] [ænd; ənd] [seɪ] :
Come see Commander Xiang and say :
来 看 指挥官 向 和 说 :

来见向都司道：

" [huː] [hæz; hæz] [ɔːlˈredi] [səbˈmɪtɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈskɑːlərz] [pəˈtɪʃn] ? "
" Who has already submitted the young scholar's petition ? "
" WHO 有 已经 提交 这 年轻的 学者的 请愿 ? "

“小生状词已谁，

" [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əˈsɪstəns] . "
" We have come to ask the general for his assistance . "
" 我们 有 来 到 问 这 一般的 为了 他的 协助 . "

来求将军助一臂之力。”

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The commander shook his head and said :
这 指挥官 摇晃 他的 头 和 说 :

都司摇头道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wʌnt] [juː ˈes][tuː; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði] [ˈefət] . . . "
" If you want us to put in the effort . . . "
" 如果 你 想 我们 到 放 在 这 努力 . . . "

“若我们要出力，

[əˈdɪʃən(ə)l] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈplɔɪd] .
Additional soldiers were deployed .
额外的 士兵 是 已部署 .

添拨兵卒，

[faɪt] [wɪð] [hɪm]
Fight with him
斗争 和 他

与他厮斗，

" [ˈæbsəluːtli] [nɒt] . "
" Absolutely not . "
" 绝对地 不是 . "

这决然不能的。”

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [sed] :
Scholar Wang said :
学者 王 说 :

汪秀才道：

" [bʌt; bət] [pliːz] [rest][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] , "
" But please rest assured , "
" 但 请 休息 保证 , "

“但请放心，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)]
No need for more
不 需要 为了 更多的

多用不着，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['pi:p(ə)] .
I have my own people .
我 有 我的 自己的 人们 。

我自有人。

[ˈəʊnli][ðə; ði] ['rɪvə,bəʊt] [ðeɪ] ['ju:zuəli; 'ju:zəli][seɪl] ,
Only the riverboats they usually sail ,
仅有的 这 河船 他们 通常 帆 。

只那平日所驾江上楼船，

[ai] [ni:d] [tu:; tə] ['bɒrəʊ] [wʌn] .
I need to borrow one .
我 需要 到 借 一 。

要借一只，

[ˈrɪvə(r)][pə'trəʊl] [boʊts]
River patrol boats
河 巡逻 船

巡江哨船，

[ai] [ni:d] [tu:; tə] ['bɒrəʊ] [tu:] .
I need to borrow two .
我 需要 到 借 二 。

要借二只。

[ʌn'laɪk] ['evrɪdeɪ] ['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ʌm'breləz] , ['kænəpɪz] , [flægz] , [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] ,
Unlike everyday items such as umbrellas , canopies , flags , and clothing ,
与此不同 每天 项目 这样的 作为 雨伞 ， 树冠 ， 旗帜 ， 和 衣服 ，

与平日所用伞盖旌旗冠服之类，

[ai] [ni:d] [tu:; tə] ['bɒrəʊ] [aɪ 'ti:] .
I need to borrow it .
我 需要 到 借 它 。

要借一用。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)][ˈsəʊldʒə(r)][wɒz; wəz] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [ə'sɪst] .
Furthermore , not a single soldier was needed to assist .
此外 ， 不是 一个 单身的 士兵 曾是 需要 到 协助 。

此外不劳一个兵卒相助，

[hi:; hi]['əʊnli] [tʊk] [ðə; ði] ['sɜ:vənt] [hu:] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] [ænd; ənd] [ə'restɪd]
He only took the servant who delivered the message the day before and arrested
他 仅有的 采取 这 仆人 WHO 发表 这 信息 这 天 前 和 被捕

[hɪm] .
him .
他 。

只带前日报信的家丁去就勾了。”

[ʃi:'æŋ] [du:si] [sed] :
Xiang Dusi said :
向 杜西 说 。

向都司道：

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is your intention ?
什么 是 你的 意图 ？

“意欲何为？”

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [sed] :
Scholar Wang said :
学者 王 说 :

汪秀才道：

" [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [hæd; həd][ɪts] [əʊn] [ˈsɪstəm] . "
" The Han dynasty had its own system . "
" 这 韩 王朝 有 它是自己的 系统 . "

“汉家自有制度，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [seɪ] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It's hard to say at this point .
它是 难的 到 说 在 这 观点 .

此时不好说得，

" [jʊl] [si:] [wʌns] [ɪts] [dʌn] . "
" You'll see once it's done . "
" 你会 看 一次 它是 完毕 . "

做出便见。”

[ʃi:'æŋ] [du:si] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Xiang Dusi followed his advice .
向 杜西 随后 他的 建议 .

向都司依言，

[hi:; hi] [lent] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [tu:; tə] [ˈskɒlə(r)] [wæŋ] .
He lent it all to Scholar Wang .
他 借出的 它 全部 到 学者 王 .

尽数借与汪秀才。

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Scholar Wang was overjoyed .
学者 王 曾是 欣喜若狂 .

汪秀才大喜，

[tʃɪŋ] [hæd; həd] [prɪ'peəd] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Qing had prepared food for more than a month .
青 有 准备 食物 为了 更多的 比 一个 月 .

筹备了一个多月粮食，

[hi:; hi] [ˈsʌmənd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv][ˈfæməli] ['membəz] ;
He summoned dozens of family members ;
他 被召唤 几十个 的 家庭 成员 ;

唤集几十个家人；

[ðeɪ] [ɔ:l] [wənt] [bɒrəʊd] [sʌm; səm][ˈju:nɪfɔ:mz][frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .
They also borrowed some uniforms from various places .
他们 还 借来的 一些 制服 从 各种各样的 地方 .

又各处借得些号衣，

[mɔ:(r)][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [drest] [ʌp] .
More soldiers were dressed up .
更多的 士兵 是 穿着 向上 .

多打扮了军士，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [bəʊt] [tu:; tə][ˈpæd(ə)][aɪ 'ti:] [ə'krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
They all went up to the boat to paddle it across the river .
他们 全部 去 向上 到 这 船 到 桨 它 穿过 这 河 .

一齐到船上去撑驾开江。

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ænd] [ˈtrʌmpɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [laʊd] [ænd; ænd] [ˈbɔɪstərəs] .
The drums and trumpets were loud and boisterous .
这 鼓 和 小号 是 大声 和 喧闹的 .

鼓吹喧闹，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][wɔː(r)] .
It was as if military officers were going out to war .
它 曾是 作为 如果 军队 警官 是 去 出去 到 战争 .
竟象武官出汛一般。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[ðə; ði] [ˈɪps] [seɪld] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [frɒm; frəm] [red] [klɪf] .
The ships sailed a thousand miles from Red Cliff .
这 船舶 航行 一个 千 英里 从 红色的 悬崖 .
舳舻千里传赤壁，

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ə; eɪ] [ˈpeɪntɪd] [bəʊt] [seɪlz] [ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
On this day , a painted boat sails on the river .
在 这 天 , 一个 绘 船 帆 在 这 河 .
此日江中行画鹢。

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [hæn] - [gəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈtaʊə(r)] [ˈɪp] .
The general's Han - go was a tower ship .
这 将军的 韩 - 去 曾是 一个 塔 船 .
将军汉号是楼船，

[ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi][rɪˈdʒektɪd][bəən] [[ɛŋz] [pen] .
This time , he rejected Ban Sheng's pen .
这 时间 , 他 拒绝 禁止 盛氏 笔 .
这回投却班生笔。

[ˈskɒlə(r)] [wæn] [seɪld] [ðə; ði] [ˈmʌlti] - [ˈstɔːrɪd] [bəʊt] .
Scholar Wang sailed the multi - storied boat .
学者 王 航行 这 多 - 有故事的 船 .
汪秀才驾了楼船，

[hiː; hi][led][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [frɒm; frəm] ,
He led the people from ,
他 引领 这 人们 从 ,
领了人从，

[ðeɪ] [pleɪd] [ðə; ði] [gəˈrɪlə] [kɑːd] .
They played the guerrilla card .
他们 玩 这 游击队 卡片 .
打了游击牌额，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [rɪˈtʃt] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhiːluː] [ˈmaʊntən] [ˈrɪvə(r)] .
They continued until they reached the mouth of the Helu Mountain River .
他们 持续 直到 他们 达到 这 嘴 的 这 赫鲁 山 河 .
一直行到闾閬山江口来。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɔː(r)] .
We were not four or five miles from the shore .
我们 是 不是 四 或者 五 英里 从 这 支撑 .
未到岸四五里，

[fɜːst] , [send][ə; eɪ] [ˈsentri] [bəʊt] [ˈkæriŋ] [tuː] [ˈpiːp(ə)] .
First , send a sentry boat carrying two people .
第一的 , 发送 一个 哨兵 船 携带 二 人们 .
先差一只哨船载着两个人前去。

[wʌn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪːʌŋ] [ˈfæməli] .
One was a servant of the Xiang family .
一 曾是 一个 仆人 的 这 向 家庭 .
一个是向家家丁，

[wʌŋ] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['fæməli] ['membə(r)] , [wæn] ['gu:ɪ; dʒi: ju: 'aɪ] .

One was his trusted family member , Wang Gui .
一 曾是 他的 可信 家庭 成员 , 王 图形用户界面 .

一个是心腹家人汪贵，

[ðeɪ] [ɡɒt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [hænd] .

They got a strong hand .
他们 得到 一个 强的 手 .

拿了张硬牌，

[gəʊ] [ænd; ʌnd] ['gæðə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['rezɪdənts] .

Go and gather all the local residents .
去 和 收集 全部 这 当地的 居民 .

去叫齐本处地方居民，

['welkəmiŋ] [ðə; ði] [ŋju:] ['ædmərəl] , - [gə'rɪlə] .

Welcoming the new Admiral , Jiangyang Guerrilla .
欢迎 这 新的 上将 , - 游击队 .

迎接新任提督江洋游击。

[aɪ] ['əʊnli] [brɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] [red] [ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n] [kɑ:dʒ] .

I only brought a few red invitation cards .
我 仅有的 带来 一个 很少 红色的 邀请 牌 .

就带了几个红帖，

[rɪ'mu:v] [wʌŋ] [strəʊk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜ:neɪm] [wæn] .

Remove one stroke from the surname Wang .
消除 一 中风 从 这 姓 王 .

把汪姓去了一画，

[ðə; ði] [pəʊst] [wɒz; wəz] [saɪnd] [dʒi:'æŋ] ['wɑ:nli] .

The post was signed Jiang Wanli .
这 邮政 曾是 签名 江 万里 .

帖上写名江万里，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tu:; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [meɪl] [tu:; tə] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l]
They actually went to deliver the mail to the home of the high - ranking official
他们 实际上 去 到 递送 这 邮件 到 这 家 的 这 高的 - 排行 官方的

[keɪ 'i:] [tʃɛn] .

Ke Chen .
基 陈 .

竟去柯陈大官人家投递，

['sevrəl] ['brʌðəz] ,

Several brothers ,
一些 兄弟 ,

几个兄弟，

[wʌŋ] [pəʊst] [pə(r)] ['pɜ:s(ə)n]

One post per person
一 邮政 每 人

每人一个帖子，

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] ['nju:li] [ə'raɪvd] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] ,

Speaking of newly arrived local officials ,
请讲 的 新 到达的 当地的 官员 ,

说新到地方的官，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ɔ:(r); jə(r)] [ɡreɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

I came to pay my respects because of your great reputation .
我 来了 到 支付 我的 尊重 因为 的 你的 伟大的 名声 .

慕大名就来相拜。

[ðə; ði] [tu:] [men] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .

The two men accepted the order and left .
这 二 男人 公认 这 命令 和 左边 .

两人领命去了。

[ˈskɒlə(r)] [wæn] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˈbəʊtmən] ,

Scholar Wang instructed the boatmen ,
学者 王 指示 这 船夫 ,

汪秀才分付船户，

[ˈsləʊli] [stɪə(r)][ðə; ði] [bəʊt] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .

Slowly steer the boat on its own .
缓慢地 转向 这 船 在 它是自己的 .

把船慢慢自行。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiː'æŋ] [ˈfæməli][wɜː(r); wə(r)][fə'miliə(r)] [wið] [ðə; ði] [ru:t] .

Now , the servants of the Xiang family were familiar with the route .
现在 , 这 仆人 的 这 向 家庭 是 熟悉的 和 这 路线 .

且说向家丁是个熟路，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪ'wɔːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wæn] [ˈfæməli] .

He received a generous reward from the Wang family .
他 已收到 一个 慷慨的 报酬 从 这 王 家庭 .

得了汪家重赏，

[waɪ] [ɪz][aɪ 'tiː][nɒt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wið] [ˈlʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] ?

Why is it not in accordance with other places ?
为什么 是 它 不是 在 根据 和 其他 地方 ?

有甚不依他处？

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz][ˈfæməli] , [ɪn'kluːdɪŋ] [wæn] [ˈguːɪ; dʒiː juː 'aɪ] , [ˈbɒntə][ðə; ði] [ˈsentri] [bəʊt] .

He led his family , including Wang Gui , onto the sentry boat .
他 引领 他的 家庭 , 包括 王 图形用户界面 , 到 这 哨兵 船 .

领了家人汪贵一同下在哨船中了，

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɪn][æŋ; ən] [ɪnstənt] .

They reached the shore in an instant .
他们 达到 这 支撑 在 一个 立即的 .

顷刻到了岸边，

[ðeɪ] [gɒt][ə; eɪ] [hɑːd] [kɑːd][ænd; ənd] [meɪd] [aɪ 'tiː] [ə'ʃɔː(r)] .

They got a hard card and made it ashore .
他们 得到 一个 难的 卡片 和 制成 它 岸上 .

搪了硬牌上岸，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] [ˈvɜːʃ(ə)nɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .

There are different versions of the story in different places .
那里 是 不同的 版本 的 这 故事 在 不同的 地方 .

各处一说。

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ŋjuː] [ə'fɪ(ə)l] [ʃɪp] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,

Knowing that the new official ship has arrived ,
会心 那 这 新的 官方的 船 有 到达的 ,

多晓得新官船到，

[prɪ'peə(r)][tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .

Prepare to welcome them .
准备 到 欢迎 他们 .

整備迎接。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [led] [wæn] - [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] .

The servant led Wang Guitong to a place .
这 仆人 引领 王 - 到 一个 地方 .

家丁引了汪贵同到一个所在，

[,aɪˈti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈmænə(r)] .
It turned out to be a manor .
它 转向 出去 到 是 一个 庄园 .

元来是一座庄子。

[bʌt; bət][kəʊld][eə(r)][wɒz; wəz] [si:n] [ɪnˈveɪdɪŋ] .
But cold air was seen invading .
但 寒冷的 空气 曾是 已见 入侵 .

但见冷气侵入，

[ə; eɪ][kəʊld] [wɪnd] [swept] [əˈkrɒs] [maɪ] [feɪs] .
A cold wind swept across my face .
一个 寒冷的 风 扫荡 穿过 我的 脸 .

寒风扑面。

[nəʊ] [gests] [hæv; həv] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ðɪ] [θri:] [ˈwɪntə(r)] [mʌnθs] .
No guests have visited during the three winter months .
不 客人 有 到访 期间 这 三 冬天 几个月 .

三冬无客过，

[fju:] [ˈpi:p(ə)l][ˈtræv(ə)l][ðeə(r)][ɪn][ɔ:l] [fɔ:(r)] [ˈsi:z(ə)nz] .
Few people travel there in all four seasons .
很少 人们 旅行 那里 在 全部 四 季节 .

四季少人行。

[ðə; ðɪ] [ˈklʌstəz] [ɒv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈsaɪprəs] [tri:z] [rɪˈzembld] [ˈdræɡənz] .
The clusters of ancient cypress trees resembled dragons .
这 集群 的 古老的 柏 树木 类似 龙 .

团团苍桧若龙形，

[ðə; ðɪ] [lʌʃ] [gri:n] [paɪnz] [rɪˈzemb(ə)l][ˈtaɪɡə(r)] [træks] .
The lush green pines resemble tiger tracks .
这 郁郁葱葱 绿色的 松树 类似 老虎 轨道 .

郁郁青松如虎迹。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [hæz; həz][ˈrɪz(ə)n] .
The sun has risen .
这 太阳 有 升起 .

已升红日，

[wɪl] - [əʊ] - - [ðə; ðɪ] - [wɪspz] [ˈflɪkə] [ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ][ˈmænə(r)] [geɪt] ;
Will - o' - the - wisps flickered inside the manor gate ;
将要 - o - - 这 - 缕缕 闪烁 里面 这 庄园 门 ;

庄门内鬼火荧荧；

[bɪˈfɔ:(r)] [dʌsk] ,
Before dusk ,
前 黄昏 ,

未到黄昏，

[ə; eɪ] [ˈmɔ:nf(ə)l] [wɪnd] [ˈwɪslz] [əˈlɒŋ] [ðə; ðɪ] [ˈeɪnʃənt] [stri:m] .
A mournful wind whistles along the ancient stream .
一个 悲哀 风 哨声 沿着 这 古老的 溪流 .

古涧边悲风飒飒。

[ə; eɪ] [bəʊl] [fɪld] [wɪð] [ˈdrʌŋkən] [sɔ:s] .
A bowl filled with drunken sauce .
一个 碗 已填 和 醉 酱 .

盆盛人醉酱，

[ə; eɪ] [kɔɪn] [ˈkɑ:stɪŋ] [ˈfɜ:nɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [pleɪt] [ˈkʌvə(r)] .
A coin casting furnace with a plate cover .
一个 硬币 铸件 炉 和 一个 盘子 覆盖 .

板盖铸钱炉。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [stentʃ] [ɒv; əv] [blʌd] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Suddenly , a stench of blood filled the air .
突然 , 一个 恶臭 的 血 已填 这 空气 .

蓦闻一阵血腥来，

[jʊˈɑ:n][wɒz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˈstrɒŋmæn] [lɪvd; ˈlaɪvd] .
Yuan was the place where strongmen lived .
元 曾是 这 地方 在哪里 大力士 居住地 .

元是强人居止处。

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [ˈlʌʊk(ə)l] [ˈpi:p(ə)] .
The servants were originally local people .
这 仆人 是 起初 当地的 人们 .

家丁原是地头人，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [ðə; ði][keɪ ˈi:][ænd; ənd] [tʃen] [ˈfæmɪlɪz] .
Many people recognized the Ke and Chen families .
许多 人们 认可 这 基 和 陈 家庭 .

多曾认得柯陈家里的，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [tʊk] [ðə; ði][ˈletə(r)][,ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd] [ˌaɪ ˈti:] .
He immediately took the letter inside and reported it .
他 立即地 采取 这 信 里面 和 据报道 它 .

一径将帖儿进去报了。

[ˈma:stə(r)][keɪ ˈi:] [tʃen] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃi:ˈæŋ] [ˈfæməli][wɒz; wəz][æn; ən]
Master Ke Chen recognized that the servant of the Xiang family was an
掌握 基 陈 认可 那 这 仆人 的 这 向 家庭 曾是 一个
[əˈfɪʃ(ə)l] .
official .
官方的 .

柯陈大官人认得向家家丁是个官身，

[wʌts] [jɔ:(r); jə(r)] [səˈspɪʃ(ə)n] ?
What's your suspicion ?
是什么 你的 怀疑 ?

有甚么疑心？

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [keɪ ˈi:] - ,
With his brother Ke Chen'er ,
和 他的 兄弟 基 - ,

与同兄弟柯陈二、

[keɪ ˈi:] [tʃen] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈgæðəd] [ænd; ənd] [dɪˈskʌst] , [ˈseɪɪŋ] , " [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ɪz]
Ke Chen and others gathered and discussed , saying , " This government office is
基 陈 和 其他的 聚集 和 讨论 , 说 , " 这 政府 办公室 是
[kwɔɪt] [rɪˈspektəbl] [tu:; tə][ju: ˈes][ɔ:l] . "
quite respectable to us all . "
相当 可敬 到 我们 全部 . "

柯陈三等会集商议道“这个官府甚有吾每体面，

[hi:; hi] [ˈtri:tɪd] [hɪm] [wɪð] [ˈkɜ:təsi] ,
He treated him with courtesy ,
他 治疗 他 和 礼貌 ,

他既以礼相待，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [rɪˈsi:v] [hɪm] [wɪð] [ˈkɜ:təsi] .
I should receive him with courtesy .
我 应该 收到 他 和 礼貌 .

我当以礼接他。

[naʊ] [ai][pri'peə(r)] [fru:t] ['bɒksɪz] ['evri] [taɪm] .

Now I prepare fruit boxes every time .
现在 我 准备 水果 盒子 每一个 时间 .

而今吾每办了果盒，

[brɪŋ] ['mʌtn] [waɪn] ,

Bring mutton wine ,
带来 羊肉 葡萄酒 ,

带着羊酒，

[ðə; ði] ['endɪŋ] [ɪz] [dɪ'stɪŋkt] .

The ending is distinct .
这 结束 是 清楚的 .

结束鲜明，

[ðeɪ] [went] ['fɔ:wəd] [tu;; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] [hed] - [ɒn] .

They went forward to meet them head - on .
他们 去 向前 到 见面 他们 头 - 在 .

一路迎将上去。

['fɜ:stli] , [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] ['tri:tɪd] [em 'i:] [wɪð] ['kɜ:təsi] .

Firstly , they always treated me with courtesy .
首先 , 他们 总是 治疗 我 和 礼貌 .

一来见我每有礼体，

['sekəndli] , [,aɪ 'ti:] [jəʊz] [ðæt] [i:tʃ] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] [ɪz] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .

Secondly , it shows that each of my brothers is powerful and imposing .
第二 , 它 演出 那 每个 的 我的 兄弟 是 强大的 和 气势磅礴 .

二来显我每弟兄有威风。

[əb'zɜ:v] [hɪz; ɪz][br'hervjə(r)] .

Observe his behavior .
观察 他的 行为 .

看他举止如何，

[dʒʌst][kən'sɪdə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ju;; jʊ] [ʃəd; ʃəd] [tri:t] [hɪm] .

Just consider how much you should treat him .
只是 考虑 如何 很多 你 应该 对待 他 .

斟酌待他的厚薄就是了。”

[ðə; ði] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [bi:n] [ri:tʃt] .

The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商议已定，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [bəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvə(r)] [maʊθ] .

The official boat of the government arrived at the river mouth .
这 官方的 船 的 这 政府 到达的 在 这 河 嘴 .

外报游府船到江口，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['beərəz] [tu;; tə] ['kæri] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][tu;; tə]

On one hand , they ordered the sedan chair bearers to carry the sedan chair to
在 一 手 , 他们 订购 这 轿车 椅子 持有者 到 携带 这 轿车 椅子 到

[gri:t] [ðə; ði] [gests] .

greet the guests .
迎接 这 客人 .

一面叫轿夫打轿拜客，

[aɪ] [gɒt] [ʌp] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .

I got up as soon as I thought about it .
我 得到 向上 作为 很快 作为 我 想法 关于 它 .

想是就起来了。

[ðə; ði][keɪ 'i:][ænd; ənd] [tʃen] ['brʌðəz] [ɪn'di:d] [dɒn] ['mɪlətri] ['ju:nɪfɔ:mz] [tə'geðə(r)] .
The Ke and Chen brothers indeed donned military uniforms together .

这 基 和 陈 兄弟 的确 穿戴 军队 制服 一起 .

柯陈弟兄果然一齐戎装，

[hi:; hi] ['mʌstə] ['twenti] [ɔ:(r)] ['θɜ:ti] ['hentʃmən] ,
He mustered twenty or thirty henchmen ,

他 集结 二十 或者 三十 喽罗 ,

点起二三十名喽罗，

['li:dɪŋ] ['i:p] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [waɪn] ,
Leading sheep and carrying wine ,

领导 羊 和 携带 葡萄酒 ,

牵羊担酒，

['həʊldɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['bæənəz] ,
Holding flags and banners ,

保持 旗帜 和 横幅 ,

擎着旗幡，

[laɪt] [ðə; ði] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] ,
Light the incense and candles ,

光 这 香 和 蜡烛 ,

点着香烛，

[wi:; wi] ['welkəm] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] .
We welcome them from the mountains .

我们 欢迎 他们 从 这 山脉 .

迎出山来。

['skɒlə(r)] [wæŋz] [bəʊt] [ri:tʃt] [ðə; ði]['hɑ:bə(r)] .
Scholar Wang's boat reached the harbor .

学者 王氏 船 达到 这 港口 .

汪秀才船到泊里，

[hi:; hi][pʊt][ɒn][ðə; ði] ['bɒrəʊd] [ɡɔ:z] [hæt][ænd; ənd] [red] [rəʊb] .
He put on the borrowed gauze hat and red robe .

他 放 在 这 借来的 纱布 帽子 和 红色的 长袍 .

把借来的纱帽红袍穿着在身，

[kɔ:l] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['beərəz] .
Call the sedan chair bearers .

称呼 这 轿车 椅子 持有者 .

叫齐轿夫，

[ðeɪ] ['kærid] [aɪ 'ti:] [ə'ɔ:(r)] [wɪð] [fɔ:(r)] ['pi:p(ə)l] ['lɪftɪŋ] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ɪns'ɜ:tɪŋ] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði]
They carried it ashore with four people lifting it and inserting it into the

他们 携带 它 岸上 和 四 人们 举重 它 和 插入 它 进入 这

['wɔ:tə(r)] .
water .

水 .

四抬四插抬上岸来。

[fɜ:st] , [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['gri:tɪŋz] .
First , the local people had already finished their greetings .

第一的 , 这 当地的 人们 有 已经 完成的 他们的 问候 .

先是地方人等声喏已过，

[ðə; ði][keɪ 'i:][ænd; ənd] [tʃen] ['brʌðəz] [stʊd] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] .
The Ke and Chen brothers stood on either side .

这 基 和 陈 兄弟 站立 在 任何一个 边 .

柯陈兄弟站着两旁，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第79/110页

[baʊ; bæʊ] .
Bow .
弓 .

打个躬，

[ˈliːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,
Leading from the front ,
领导 从 这 正面 ,

在前引导，

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɡʊdz] [biː; bi] [ˈkæərɪd] [dəˈrektli] [tuː; tə][keɪ ˈiː] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Scholar Wang instructed that the goods be carried directly to Ke Chenjia Village .
学者 王 指示 那 这 商品 是 携带 直接地 到 基 - 村庄 .

汪秀才分付一径抬到柯陈家庄上来。

[ˈkæəri] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Carry it to the front of the hall .
携带 它 到 这 正面 的 这 大厅 .

抬到厅前，

[ˈɑːftə(r)] [ˈgetɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] ,
After getting off the sedan chair ,
后 获得 离开 这 轿车 椅子 ,

下了轿，

[ðə; ði][keɪ ˈiː] [ˈbrʌðəz] [ˈkwɪkli] [muːvd] [ə; eɪ][tʃeə(r)][ænd; ənd] [pleɪst] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
The Ke brothers quickly moved a chair and placed it in the middle .
这 基 兄弟 迅速地 已搬 一个 椅子 和 放置 它 在 这 中间 .

柯陈兄弟忙掇一张坐椅摆在中间。

[keɪ ˈiː] [tʃɛn] [sed] [ˈlaʊdli] :
Ke Chen said loudly :
基 陈 说 高声 :

柯陈大开口道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [sɜː(r)] . "
" **Please sit down , sir** . "
" 请 坐 向下 , 先生 . "

“大人请坐，

[jʌŋ] [ˈbrʌðə(r)] , [pliːz] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈspekts] .
Young brother , please pay your respects .
年轻的 兄弟 , 请 支付 你的 尊重 .

容小兄弟拜见。”

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [sed] :
Scholar Wang said :
学者 王 说 :

汪秀才道：

" [daʊnt][baʊ; bæʊ] [jet] ! "
" **Don't bow yet !** "
" 不 弓 然而 ! "

“快不要行礼，

[ˈʃiːˈɑːn] - [wɒz; wəz][ˈməʊstli][ə; eɪ] [ˈʃɪvəlɹəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [mæn][ɪn][ðə; ði][ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] [wɜːld]
Xian Kunyu was mostly a chivalrous and righteous man in the martial arts world
西安 - 曾是 大多 一个 骑士精神 和 正义 男人 在 这 武术 艺术 世界

.
:
.

贤昆玉多是江湖上义士好汉，

[brɪˈfɔː(r)] [aɪ] [tʊk] [ˈɒfɪs] ,
Before I took office ,
前 我 采取 办公室 ,

下官未任之时，

[aɪv] [nəʊn] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I've known about it for a long time .
我已经 已知 关于 它 为了 一个 长的 时间 .

闻名久矣。

[ˈfɔːtʃənətli] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [gɑːd] [ðɪs] [pleɪs] .
Fortunately, we are able to guard this place .
幸运的是 , 我们 是 有能力的 到 警卫 这 地方 .

今幸得守此地方，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [sɪŋk] [wɪð] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəsneɪs] [ɒv; əv][ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
It is just right to be in sync with the righteousness of all of you .
它 是 只是 正确的 到 是 在 同步 和 这 义 的 全部 的 你 .

正好与诸公义气相与，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] .
Therefore, I have come here to pay my respects .
所以 , 我 有 来 这里 到 支付 我的 尊重 .

所以特来奉拜。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈetɪkət] [brɪˈtwiːn] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈkɒmənə(r)] ?
How can we be bound by the etiquette between officials and commoners ?
如何 能 我们 是 边界 经过 这 礼仪 之间 官员 和 平民 ?

岂可以官民之礼相拘？

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈtriːtɪŋ] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts] [ˈiːkwəli] .
It was just a matter of treating guests and hosts equally .
它 曾是 只是 一个 事情 的 治疗 客人 和 主持人 同样地 .

只是个宾主相待，

[,aɪ ˈtiː] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈveri] [lɒŋ] [taɪm] .
It took a very long time .
它 采取 一个 非常 长的 时间 .

倒好久长。”

[ðə; ði][keɪ ˈiː][ænd; ənd] [tʃen] [ˈbrʌðəz] [nelt] [daʊn] .
The Ke and Chen brothers knelt down .
这 基 和 陈 兄弟 跪下 向下 .

柯陈兄弟跪将下去，

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [helpt] [hɪm] [ʌp] [wɪð] [wʌn][hænd] .
Scholar Wang helped him up with one hand .
学者 王 帮助 他 向上 和 一 手 .

汪秀才一手扶起，

[hiː; hi] [sed] [rɪˈpiːtɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

口里连声道：

" [dʊənt] [weɪt] [hɪə(r)] ! "

" **Don't wait here** ! "

" 不 等待 这里 ! "

“快不要这等，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['hɪərəʊz] .

We are extraordinary heroes .

我们 是 非凡的 英雄 .

吾辈豪杰不比寻常，

['nevə(r)][biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [kən'venʃən(ə)l] ['etɪkət] .

Never be bound by conventional etiquette .

绝不 是 边界 经过 传统的 礼仪 .

决不要拘于常礼。”

[ðə; ðɪ][keɪ 'iː][ænd; ənd] [tʃen] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)]['hʌmb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][wʌns] .

The Ke and Chen brothers were humble for once .

这 基 和 陈 兄弟 是 谦逊的 为了 一次 .

柯陈兄弟谦逊一回，

[pliːz] , ['skɒlə(r)] [wæn] , [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Please , Scholar Wang , have a seat .

请 , 学者 王 , 有 一个 座位 .

请汪秀才坐了，

[ðə; ðɪ] [θriː] [stʊd] [ɪn] [ə'tendəns] .

The three stood in attendance .

这 三 站立 在 出席 .

三人侍立。

['skɒlə(r)] [wæn] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [siːt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

Scholar Wang hurriedly ordered a seat to be brought .

学者 王 匆匆 订购 一个 座位 到 是 带来 .

汪秀才急命取坐来。

[ðeɪ] [sæt][ɒn][ðə; ðɪ][left][ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [rɪ'spektɪvli] .

They sat on the left and right sides respectively .

他们 卫星 在 这 左边 和 正确的 侧面 分别 .

分左右而坐。

[ðə; ðɪ][keɪ 'iː][ænd; ənd] [tʃen] ['brʌðəz] [sed] [ðæt][ðə; ðɪ][juː; jʊ]['fæməli] ['triːtɪd] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

The Ke and Chen brothers said that the You family treated them in this way .

这 基 和 陈 兄弟 说 那 这 你 家庭 治疗 他们 在 这 方式 .

柯陈兄弟道游府如此相待，

[əʊnə'dʒɔɪd] !

Overjoyed !

欣喜若狂 !

喜出非常，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [prɪ'peəd] [waɪn][tuː; tə] [entə'teɪn] [hɜː(r); hə(r)] .

He hurriedly prepared wine to entertain her .

他 匆匆 准备 葡萄酒 到 招待 她 .

急忙治酒相款。

['skɒlə(r)] [wæn] [ʌn'drest] [ænd; ənd] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

Scholar Wang undressed and took off his clothes .

学者 王 脱光衣服 和 采取 离开 他的 衣服 .

汪秀才解带脱衣，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ðɪ] [fiːst] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] .

Enjoy the feast to your heart's content .

享受 这 盛宴 到 你的 心脏的 内容 .

尽情欢宴，

[ˈpleɪŋ] [rɒk] - [ˈpeɪpə(r)] - [ˈsɪzəz]
Playing rock - paper - scissors
玩耍 岩石 - 纸 - 剪刀

猜拳行令，

[nɒt] [ə; eɪ] [treɪs] [rɪˈmeɪnz] .
Not a trace remains .
不是 一个 痕迹 遗迹 .

不存一毫形迹。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈseɪ(ə)nz] ,
During the drinking sessions ,
期间 这 喝 会议 ,

行酒之间，

[hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv] [ˈmeni] [həˈrəʊɪk] [diːdz] ,
He spoke of many heroic deeds ,
他 辐 的 许多 英勇 契约 ,

说着许多豪杰勾当，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [fɪsts][ænd; ʌnd][beə(r)][jɔː(r); jə(r)] [sliːvz] .
Raise your fists and bare your sleeves .
增加 你的 拳头 和 裸 你的 袖子 .

掀拳裸袖，

[wiː; wi] [met] [leɪt] .
We met late .
我们 遇见 晚的 .

只根相见之晚。

[ðə; ði][keɪˈiː][ænd; ʌnd] [tʃen] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kənˈvɪnst] ,
The Ke and Chen brothers were not convinced ,
这 基 和 陈 兄弟 是 不是 确信 ,

柯陈兄弟不唯心服，

[ænd; ʌnd][biː; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)] ,
And be grateful ,
和 是 感激的 ,

又且感恩，

[ˈmʌltɪp(ə)] [pɑːðz] :
Multiple paths :
多种的 路径 :

多道：

" [ɪf] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [triːts] [juːˈes][laɪk] [ðɪs] . . . "
" **If the Emperor treats us like this** . . . "
" 如果 这 皇帝 款待 我们 喜欢 这 . . . "

“若得恩府如此相待，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˈsɜːvɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] .
We are devoted to serving our country .
我们 是 奉献 到 服务 我们的 国家 .

我辈赤心报效，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪˈðəʊt] [rɪˈɡret] .
I will die without regret .
我 将要 死 没有 后悔 .

死而无怨。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [əˈlɑːm] [ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
There is an alarm on the river .
那里 是 一个 警报 在 这 河 .

江上有警，

[ðeɪ] [rɪˈspɒndɪd] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [ˈevri] [kɔːl] .
They responded immediately to every call .
他们 回应 立即地 到 每一个 称呼 .

一呼即应，

[ˈnevə(r)][let][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈfæməli] [brɪŋ] [dɪˈzɑːstə(r)][əˈpɒn] [ðəmˈselvz] .
Never let your own family bring disaster upon themselves .
绝不 让 你的 自己的 家庭 带来 灾难 之上 他们自己 .

决不致自家作孽，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] .
I have failed the kindness of the magistrate .
我 有 失败的 这 仁慈 的 这 地方法官 .

有负恩府青目。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ˈskɒlə(r)] [wæŋ]
After hearing this , Scholar Wang
后 听力 这 , 学者 王

汪秀才听罢，

[ˈiːv(ə)n] [ˈhæpiə] ,
Even happier ,
甚至 更快乐 ,

越加高兴，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [ɪˈnɔːməs] [ˈɡɒblət] [ˈfɒləʊd] .
One hundred or so enormous goblets followed .
一 百 或者 所以 巨大的 高脚杯 随后 .

接连百来巨觥，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [sɜːv] [ʌnˈtɪl] [aɪ][eɪˈem] [fʊl] .
I will not refuse to serve until I am full .
我 将要 不是 拒绝 到 服务 直到 我 是 满的 .

引满不辞，

[frɒm; frəm] [ˌmɪdˈdeɪ] [ˈɒnwədz] ,
From midday onwards ,
从 正午 开始 ,

自日中起，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnɑɪt] ,
Drinking until midnight ,
喝 直到 午夜 ,

直饮至半夜，

[wiː; wi][dʒʌst] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪmˈbɑːk] .
We just said goodbye and disembarked .
我们 只是 说 再见 和 下船 .

方才告别下船。

[ðɪs] [deɪ] [ɪz] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv][ˈmɪnɪstə(r)][keɪˈiː] [tʃen] .
This day is considered a day for the wine of Minister Ke Chen .
这 天 是 经过考虑的 一个 天 为了 这 葡萄酒 的 部长 基 陈 .

此一日算做柯陈大官人的酒。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [keɪˈiː][ænd; ənd] [tʃen] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
The next day , Ke and Chen were in charge .
这 下一个 天 , 基 和 陈 是 在 收费 .

第二日就是柯陈二做主，

[ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] , [keɪˈiː][ænd; ənd] [tʃen] [tʊk] [tʃɑːdʒ] .
On the third day , Ke and Chen took charge .
在 这 第三 天 , 基 和 陈 采取 收费 .

第三日就是柯陈三做主，

[pli:z] [ək'sept] [maɪ] [rɪ'kwest] .
Please accept my request .
请 接受 我的 要求 .

各各请过。

[keɪ 'i:] [tʃen] , [ðə; ði] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [kən'tɪnju:d] :
Ke Chen , the high - ranking official , continued :
基 陈 , 这 高的 - 排行 官方的 , 持续 :

柯陈大官人又道：

" [aɪ] [,dis'maunt] ['heɪstɪli] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fʊ:(r)] ['jestədeɪ] . "
" I dismounted hastily the day before yesterday . "
" 我 下马 草草 这 天 前 昨天 : " . "

“前日是仓卒下马，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [kaʊnt] .
It doesn't count .
它 不 数数 .

算不得数。”

[hi:; hi] [ðen] [ˈɒfəd] [em 'i:] [ə'nʌðə(r)] [sɪp][ɒv; əv] [waɪn] ;
He then offered me another sip of wine ;
他 然后 提供 我 其他 啜饮 的 葡萄酒 ;

又请吃了一口酒；

[ðeɪ] [ɔ:l] [pə'zest] [gəʊld] , [sɪlk] , [ænd; ʌnd][mæts] .
They all possessed gold , silk , and mats .
他们 全部 拥有 金子 , 丝绸 , 和 垫子 .

俱有金帛折席。

['skɒlə(r)] [wæŋ] ['reəli] [drɪ'klaɪnd] .
Scholar Wang rarely declined .
学者 王 很少 拒绝 .

汪秀才多不推辞，

[aɪ] ['glædli] [ək'septɪd] .
I gladly accepted .
我 乐意 公认 .

欣然受了。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The banquet is over .
这 宴会 是 超过 .

酒席已完，

[bæk] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Back on the ship ,
后退 在 这 船 ,

回到船上，

['brʌðəz] [keɪ 'i:][ænd; ʌnd] [tʃen] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)][ˈgrætɪtju:d] .
Brothers Ke and Chen have come to express their gratitude .
兄弟 基 和 陈 有 来 到 表达 他们的 感激 .

柯陈兄弟多来谢拜。

['skɒlə(r)] [wæŋ] [stetd] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
Scholar Wang stayed on the boat .
学者 王 入住 在 这 船 .

汪秀才留住 在船上，

[hi:; hi] [prɪ'peəd] [waɪn][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
He prepared wine as instructed .
他 准备 葡萄酒 作为 指示 .

随命治酒相待。

[ðə; ði][keɪ 'i:][ænd; ənd] [tʃɛn] ['brʌðəz] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
The Ke and Chen brothers declined , saying :
这 基 和 陈 兄弟 拒绝 , 说 :

柯陈兄弟推辞道:

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][bʌt; bət] ['ləʊli] ['kɒmənə(r)] ,
" **We are but lowly commoners ,**
" 我们 是 但 卑微的 平民 ,

“我等草泽小人，

[aɪ][eɪ 'em] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ɪn][nɒt] [ə'bəʊndənɪŋ] [em 'i:] .
I am grateful for your kindness in not abandoning me .
我 是 感激的 为了 你的 仁慈 在 不是 放弃 我 .

承蒙恩府不弃，

[wi:; wi][mʌst; məst]['bʃə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] .
We must offer wine and food .
我们 必须 提供 葡萄酒 和 食物 .

得献酒食，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] .
That would be a great blessing .
那 会 是 一个 伟大的 祝福 .

便为大幸，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [prɪ'zju:m] [tu:; tə] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ?
How dare I presume to accept such a banquet ?
如何 敢 我 忖 到 接受 这样的 一个 宴会 ?

岂敢上叨赐宴？ ”

['skɒlə(r)] [wæŋ] [sed] :
Scholar Wang said :
学者 王 说 :

汪秀才道:

" [nəʊ] ['kɜ:təsi] [ɪz] [left] [ʌn'ɑ:nsəd] . "
" **No courtesy is left unanswered .** "
" 不 礼貌 是 左边 未解答 . "

“礼无不答，

[ɪz][aɪ 'ti:][dʒʌst][ðə; ði] ['stju:dnts] ['bɔðəɪŋ] [ju: 'es] ?
Is it just the students bothering us ?
是 它 只是 这 学生 烦人 我们 ?

难道只是学生叨扰，

['ʃudnt] [ðə; ði][həʊst] [rɪ'sɪprəkeɪt] ?
Shouldn't the host reciprocate ?
不应该 这 主持人 往复 ?

不容做个主人还席的？

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ə'mʌŋ] [ju: 'es] ,
Moreover , among us ,
而且 , 之中 我们 ,

况我辈相与，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][əd'hɪə(r)][tu:; tə] ['stændəd] [rɪ'pɔ:tɪŋ] [prə'sɪ:dʒəz] .
There is no need to adhere to standard reporting procedures .
那里 是 不 需要 到 粘着 到 标准 报道 程序 .

不必拘报施常规。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] , [ðə; ði] ['stju:dnts] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] .
The day before yesterday , the students came to my house .
这 天 前 昨天 , 这 学生 来了 到 我的 房子 .

前日学生到宅上，

[,aɪ'ti:] [ɪz] [ʌp] [tu:; tə] [ju:; jə] [ˈdʒentlmən] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] .
It is up to you gentlemen to make the decisions .
它 是 向上 到 你 先生们 到 制作 这 决策 .
就是诸君作主。

[tə'deɪ] , [aɪ][eɪ'em] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈprez(ə)ns] .
Today , I am grateful for your presence .
今天 , 我 是 感激的 为了 你的 在场 .
今日诸君见顾，

[,aɪ'ti:] [mi:nz] [ðə; ði] [ˈstju:dnts] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] .
It means the students are in charge .
它 方法 这 学生 是 在 收费 .
就是学生做主。

[ˈpleɪɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
Playing along ,
玩耍 沿着 ,
逢场作戏，

[waɪ] [nɒt] !
Why not !
为什么 不是 !
有何不可！ ”

[ðə; ði][keɪ'ɪ:] [ænd; ənd] [tʃɛn] [ˈbrʌðəz] [faʊnd] [,aɪ'ti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
The Ke and Chen brothers found it difficult to refuse .
这 基 和 陈 兄弟 成立 它 难的 到 拒绝 .
柯陈兄弟不好推辞。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ə'reɪndʒd] .
The banquet had already been arranged .
这 宴会 有 已经 到过 安排 .
早已排上酒席，

[ðə; ði] [ˈsetʌp] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The setup is complete .
这 设置 是 完全的 .
摆设已完。

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [rɪ'zɜ:vɪd] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Scholar Wang has already reserved his seat .
学者 王 有 已经 预订的 他的 座位 .
汪秀才定席已毕，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ] [ɡru:p] [ɒv; əv] [pi:'kɪŋ] [ˈɒprə] [pə'fɔrməz] .
He brought a group of Peking Opera performers .
他 带来 一个 团体 的 北京 歌剧 表演者 .
就有带来一班梨园子弟，

[tu:; tə] [gəʊ] [ɒn] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃəʊ] .
To go on stage and put on a show .
到 去 在 阶段 和 放 在 一个 展示 .
上场做戏。

[,aɪ'ti:] [ɪz] [ə'baʊt] " [ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pi:tʃ] [ˈɡɑ:d(ə)n] " .
It is about " The Oath of the Peach Garden " .
它 是 关于 " 这 誓言 的 这 桃 花园 " .
做的是《桃园结义》、

" [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'ləʊn] " [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪ] [ðæt] [ɪm'bɒdi] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈhɪərəʊz] .
" A Thousand Miles Alone " is a play that embodies the spirit of many heroes .
" 一个 千 迈尔斯 独自的 " 是 一个 玩 那 体现 这 精神 的 许多 英雄 .
《千里独行》许多豪杰襟怀的戏文，

[ðə; ði][keɪ 'i:][ænd; ənd] [tʃen] ['brʌðəz] [ɑ:(r); ə(r)]['məʊstli][frəm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]
The Ke and Chen brothers are mostly from the mountains and
这 基 和 陈 兄弟 是 大多 从 这 山脉 和
['kʌntrisaɪd] .
countryside .
农村 .

柯陈兄弟多是山野之人，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] ['flaʊə(r)] ,
Upon seeing this flower ,
之上 看到 这 花 ,

见此花哄，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][nɒt][bi:; bi] ['temptɪd] [tu:; tə] [lʊk] ?
How could you not be tempted to look ?
如何 可以 你 不是 是 受诱惑 到 看 ?

怎不贪看？

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] ['skɒlə(r)] [wæn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['si:krətli] ['ɡɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃənz] [tu:; tə]
Little did they know that Scholar Wang had already secretly given instructions to
小的 做过 他们 知道 那 学者 王 有 已经 偷偷 给定 指示 到
[ðə; ði] ['bəʊtmən] .
the boatmen .
这 船夫 .

岂知汪秀才先已密密分付行船的，

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɑ:pərəz] [ɡɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [sɜ:v] [æz; əz][ðə; ði]['sɪɡnəl] .
But the opera's gongs and drums serve as the signal .
但 这 歌剧的 锣 和 鼓 服务 作为 这 信号 .

但听戏文锣鼓为号，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [bəʊt] [seɪlz] .
Even if the boat sails .
甚至 如果 这 船 帆 .

即便地开船。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [braɪt] [mu:n] ,
Taking advantage of the bright moon ,
采取 优势 的 这 明亮的 月亮 ,

趁着月明，

[rɪ'li:st] [ə'ləŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)]
Released along the river
发布 沿着 这 河

沿流放去，

[wɔ:k] ['sləʊli] .
Walk slowly .
走 缓慢地 .

缓缓而行，

[ðə; ði][ɡəʊl][ɪz][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['pæsndʒər] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn][frəm; frəm] ['həʊtɪsɪŋ] .
The goal is to keep the passengers in the cabin from noticing .
这 目标 是 到 保持 这 乘客 在 这 舱 从 注意到 .

要使舱中不觉。

['ɑ:ftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] ,
After traveling for several dozen miles ,
后 旅行 为了 一些 打 英里 ,

行来数十余里，

[ðə; ði] [pleɪ] [hæz; həz][dʒʌst] [endɪd] .
The play has just ended .
这 玩 有 只是 结束 .

戏文方完。

[ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['əʊvə(r)] .
The excitement was not yet over .
这 激动 曾是 不是 然而 超过 .

兴未肯阑，

[ðeɪ] [stɪl] [mu:vɪd] [tu:; tə][saɪt][ɪn][ə; eɪ] [gru:p] .
They still moved to sit in a group .
他们 仍然 已搬 到 坐 在 一个 团体 .

仍旧移席团坐，

['drɪŋkɪŋ] [geɪmz] .
Drinking games .
喝 游戏 .

飞觞行令。

[ə; eɪ][mju'zɪ(ə)n] [sɪŋz] [ə; eɪ] [kə'pelə] .
A musician sings a cappella .
一个 音乐家 唱歌 一个 卡普拉 .

乐人清唱，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ɡɪfts] [ɪz] [ɪ'mens] .
The joy of exchanging gifts is immense .
这 喜悦 的 交换 礼物 是 巨大 .

劝酬大乐。

['skɒlə(r)] [wæŋ] [nju:] [ðə; ði][bəʊt][hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [seɪld] [fa:(r)] [ə'weɪ] .
Scholar Wang knew the boat had already sailed far away .
学者 王 知道 这 船 有 已经 航行 远的 离开 .

汪秀才晓得船已行远，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方发言道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['ɡreɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] . "
" **I am grateful for your kindness .** "
" 我 是 感激的 为了 你的 仁慈 . "

“学生承诸君见爱，

[pɔ:(r)][aɪ 'ti:] [aʊt] [laɪk] [ðɪs] ,
Pour it out like this ,
倒 它 出去 喜欢 这 ,

如此倾倒，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'stri:mli] ['hæpi] .
They were extremely happy .
他们 是 极其 快乐的 .

可谓极欢。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [θɪŋ] [ɒn][maɪ][maɪnd] .
But there was a small thing on my mind .
但 那里 曾是 一个 小的 事物 在 我的 头脑 .

但胸中有一件小事，

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [ɪnkən'vi:niənt] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ɔ:l] .
This is very inconvenient for you all .
这 是 非常 不方便 为了 你 全部 .

甚不便于诸君，

[keɪˈiː] [tʃen] [rɪˈplaɪd] :
Ke Chen replied :
基 陈 回复 :

柯陈大回言道：

" [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [əbˈteɪnd] [[[ˈsʌmθɪŋ]] [ɪn] [juːzuː] , "
" A woman obtained [something] in Yuezhou , "
" 一个 女士 获得 [某物] 在 岳州 , "

“有一女子在岳州所得，

[,aɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] [rɪˈtʊːnɪŋ] [wɪnd] .
It is called Returning Wind .
它 是 称为 返回 风 .

名曰回风，

[ðeɪ] [seɪ] [aɪˈtiː] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [wæŋ] [ˈfæməli] .
They say it belongs to the Wang family .
他们 说 它 属于 到 这 王 家庭 .

说是汪家的。

[naʊ] [wiː; wi] [siː] [aɪˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)] .
Now we see it in the company of petty people .
现在 我们 看 它 在 这 公司 的 小气 人们 .

而今见在小人处，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [haɪd] [aɪˈtiː][frɒm; frəm][juː; jʊ] .
I dare not hide it from you .
我 敢 不是 隐藏 它 从 你 .

不敢相瞒。”

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [sed] :
Scholar Wang said :
学者 王 说 :

汪秀才道：

" [wʌŋ] [ˈwʊmən] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)][ˈmætə(r)] . "
" One woman is a minor matter . "
" 一 女士 是 一个 次要的 事情 . "

“一女子是小事，

[ðæt] [ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [taɪm] .
That scholar Wang is a hero of our time .
那 学者 王 是 一个 英雄 的 我们的 时间 .

那汪秀才是当今豪杰，

[hiː; hi][ɪz][nəʊ][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ][ˈpɜːs(ə)n] .
He is no ordinary person .
他 是 不 普通的 人 .

非凡人也。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːrɪəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈkwestɪŋ] [ə; eɪ] [kæmˈpeɪn]
Now he is going to submit a memorial to the emperor requesting a campaign
现在 他 是 去 到 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 请求 一个 活动

[tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] .
to suppress the rebellion .
到 压制 这 叛乱 .

今他要去上本奏请征剿，

[fɜːst] , [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][suːˈpiəriə(r)] .
First , report this to your superior .
第一的 , 报告 这 到 你的 优越的 .

先将此状告到上司，

[ðə; ði] [bɒs] ['si:krətli] ['ɪju:d] [ðɪs] [ʌltɪ'meɪtəm] ,
The boss secretly issued this ultimatum ,
这 老板 偷偷 发布 这 最后通牒 ,
上司密行此牒,

[hi:; hi] [kə'lu:d] [wɪð] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [tu:; tə][du:; də] [ðɪs] .
He colluded with the students to do this .
他 串通 和 这 学生 到 做 这 .
托与学生勾当此事。

['stjʊdnts] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [strɒŋ] [sens] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [kæmə'ra:dəri] .
Students are known for their strong sense of loyalty and camaraderie .
学生 是 已知 为了 他们的 强的 感觉 的 忠诚 和 友谊 .
学生是江湖上义气在行的人,

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][send] [tru:ps] [tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] ?
How can we send troops to cause trouble ?
如何 能 我们 发送 军队 到 原因 麻烦 ?
岂可兴兵动卒前来搅扰?

['ðeəfɔ:(r)] , [ai][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd][ju:; jʊ][ɔ:l][hɪə(r)] .
Therefore, I have invited you all here .
所以 , 我 有 受邀 你 全部 这里 .
所以邀请诸君到此,

[aɪ] [mi:t] [wɪð] [maɪ] [bɒs] [tə'mɒrəʊ] .
I'll meet with my boss tomorrow .
患病的 见面 和 我的 老板 明天 .
明日见一见上司,

[tu:; tə] ['kwestʃən] ['skɒlə(r)] [wæn] [ə'baʊt] [ðæt] [ə'fɪ(ə)] ['mætə(r)] .
To question Scholar Wang about that official matter .
到 问题 学者 王 关于 那 官方的 事情 .
与汪秀才质证那一件公事。”

[ðə; ði][keɪ 'i:][ænd; ənd] [tʃen] ['brʌðəz] [sed] ,
The Ke and Chen brothers said ,
这 基 和 陈 兄弟 说 ,
柯陈兄弟见说,

['stɑ:tld] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] ['æʃ(ə)n] .
Startled, his face turned ashen .
惊慌 , 他的 脸 转向 铁青 .
惊得面如土色,

[rəʊd] :
road :
路 :
道:

" [haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][səʊ] ['i:zəli] [si:] ['aʊə(r)] [sju'piəriəz] ? "
" How can we so easily see our superiors ? "
" 如何 能 我们 所以 容易地 看 我们的 上级 ? "
“我等岂可轻易见得上司?

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [kɔ:t] [ɪn'evɪtəbli] [li:dz] [tu:; tə] [ɪm'prɪznmənt] .
Arriving in court inevitably leads to imprisonment .
抵达 在 法庭 不可避免地 线索 到 监禁 .
一到公庭必然监禁,

[æt; ət] [li:st] [hi:z] [ded] !
At least he's dead !
在 至少 他是 死的 !
好歹是死了! ”

[ˈevriwʌn] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] .
Everyone wanted to get away .
每个人 通缉 到 得到 离开 .

人人思要脱身，

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

立将起来，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
Looking out the window ,
寻找 出去 这 窗户 ,

推窗一看，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvə(r)] ,
In the middle of the great river ,
在 这 中间 的 这 伟大的 河 ,

大江之中，

[ðə; ði] [ˈmɪsti] [ˈwɔːtəz] [stretʃ] [ˈendləsli] .
The misty waters stretch endlessly .
这 蒙蒙 水 拉紧 不休 .

烟水茫茫，

[sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [bəʊt] ,
Since there is no boat ,
自从 那里 是 不 船 ,

既无舟楫，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [klɪfs] [ɔː(r)] [ˈɔːz] .
And there are no cliffs or shores .
和 那里 是 不 悬崖 或者 海岸 .

又无崖岸，

[ðə; ði] [nest] [ɪz] [faː(r)] [əˈweɪ] .
The nest is far away .
这 巢 是 远的 离开 .

巢穴已远，

[nəʊ] [ˈreskjʊː] [wɒz; wəz] [əˈveɪləb(ə)l] .
No rescue was available .
不 救援 曾是 可用的 .

救应不到，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [plæn] .
There was no other plan .
那里 曾是 不 其他 计划 .

再无个计策了。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ ˈtiː] [hæz; hæz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [kæən; kən] [flaɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
It has wings and can fly in the sky .
它 有 翅膀 和 能 飞 在 这 天空 .

有翅膀飞腾天上，

[skeɪlz] [ænd; ənd] [ˈɑːmə(r)] [ˈbʌrəʊ, ˈbəːrəʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [əˈbɪs] .
Scales and armor burrowed into the abyss .
秤 和 盔甲 掘穴 进入 这 深渊 .

有鳞甲钻入深渊。

[sɪns] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
Since there is no way to ascend to heaven from the ground ,
自从 那里 是 不 方式 到 上升 到 天堂 从 这 地面 ,
既无窟地升天术,

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['kʌrənt] [kə'læməti][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ?
How can the current calamity be allowed to continue ?
如何 能 这 当前的 灾害 是 允许 到 继续 ?
目下灾殃怎得延?

[ðə; ði][keɪ 'iː][ænd; ənd] [tʃen] ['brʌðəz] [njuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] .
The Ke and Chen brothers knew they had been tricked .
这 基 和 陈 兄弟 知道 他们 有 到过 被骗了 .
柯陈兄弟明知着了道儿,

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
They all knelt down and said :
他们 全部 跪下 向下 和 说 :
一齐跪下道:

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] . "
" Thank you for saving my life . "
" 感谢 你 为了 保存 我的 生活 . "
“恩府救命则个。”

['skɒlə(r)] [wæŋ] [sed] :
Scholar Wang said :
学者 王 说 :
汪秀才道:

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
" At this point ,
" 在 这 观点 ,
“到此地位,

[ɪf] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪz][nɒt] [siːn]
If the official is not seen
如果 这 官方的 是 不是 已见
若不见官,

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][hæd; həd] ['dɪfɪkəlti] [ri'plai] ;
The student had difficulty replying ;
这 学生 有 困难 回复 ;
学生难以回复;

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)]
If you want to see an official
如果 你 想 到 看 一个 官方的
若要见官,

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] .
This would be difficult for everyone .
这 会 是 难的 为了 每个人 .
又难为公等。

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] - [tɜːm] [ɪmplɪ'keɪ(ə)nz] .
It is necessary to consider the long - term implications .
它 是 必要的 到 考虑 这 长的 - 学期 含义 .
是必从长计较,

[ðɪs] [ə'laʊz] ['stjʊdnts] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ðɪs] ['peɪpə(r)] .
This allows students to purchase this paper .
这 允许 学生 到 购买 这 纸 .
使学生可以销得此纸,

" [ðen] [aɪ] ['sɪmpli] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] . "
" **Then I'll simply refuse to see the officials** . "
" 然后 患病的 简单地 拒绝 到 看 这 官员 . "
柯陈兄弟道：“

[ðə; ði][keɪ 'i:][ænd; ənd] [tʃen] ['brʌðəz] [sed] :
The Ke and Chen brothers said :
这 基 和 陈 兄弟 说 :

柯陈兄弟道：

" [ðə; ði] ['peti] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] ['fu:lɪ] . "
" **The petty person is foolish** . "
" 这 小气 人 是 愚蠢 . "

“小人愚昧，

[wi:; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪz] [waɪz] ['kaʊnsl] .
We humbly request Your Excellency's wise counsel .
我们 谦卑地 要求 你的 卓越的 明智的 法律顾问 .

愿求恩府良策。”

['skɒlə(r)] [wæŋ] [sed] :
Scholar Wang said :
学者 王 说 :

汪秀才道：

" [wæŋ] [ʃen] [ɪz]['əʊnli] ['wʌrɪd] [ə'baʊt] [wʌn] ['kɒŋkjubəɪn] . "
" **Wang Sheng is only worried about one concubine** . "
" 王 盛 是 仅有的 担心 关于 一 妾 . "

“汪生只为一妾着急，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə][send][ə; eɪ] [skaʊt] [bəʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɪ'mi:diətli] .
It would be better to send a scout boat to the house immediately .
它 会 是 更好的 到 发送 一个 侦察 船 到 这 房子 立即地 .

今莫若差一只哨船飞棹到宅上，

[hi:; hi] [tʊk] [ðɪs] ['kɒŋkjubəɪn][ænd; ənd] [brɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [bəʊt] .
He took this concubine and brought her to the boat .
他 采取 这 妾 和 带来 她 到 这 船 .

取了此妾来船中。

[ðə; ði]['stju:d(ə)nt][led][ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
The student led them away .
这 学生 引领 他们 离开 .

学生领去，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [rɪ'tɜ:nd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm] .
The official returned it to him .
这 官方的 返回 它 到 他 .

当官交付还了他，

[ðɪs] ['dɒkjumənt] [kæn; kən][bi:; bi] ['kænsld] [ɪ'mi:diətli] .
This document can be cancelled immediately .
这 文档 能 是 取消 立即地 .

这张牒文可以立销，

[ju:; jʊ] [meɪ] [ɔ:l] [li:v] [jɔ:(r); jə(r)][pəʊsts] .
You may all leave your posts .
你 可能 全部 离开 你的 帖子 .

公等可以不到官了。”

[ðə; ði][keɪ 'i:][ænd; ənd] [tʃen] ['brʌðəz] [sed] :
The Ke and Chen brothers said :
这 基 和 陈 兄弟 说 :

柯陈兄弟道：

" [ðæts] ['i:zi] ! "
" **That's easy !** "
" 那就是 简单的 ! "

“这个何难！

[ai] [ni:d] [tu:; tə] [raɪt] [ə; ei][ˈletə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] .
I need to write a letter to the head of the household .
我 需要 到 写 一个 信 到 这 头 的 这 家庭 .
待写个手书与当家的，

[get] [ə; ei][ˈlaɪs(ə)ns] .
Get a license .
得到 一个 执照 .

做个执照，

" [ænd; ənd][ai] [rɪˈtri:vɪd] [aɪ ˈti:] . "
" **And I retrieved it** . "
" 和 我 已检索 它 . "

就取了来了。”

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [sed] :
Scholar Wang said :
学者 王 说 :

汪秀才道：

" [ðeə(r)] [ʊd; ʃəd][bi:; bi][nəʊ][taɪm] [tu:; tə] [lu:z] , "
" **There should be no time to lose** , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[stɑ:t] [ˈraɪtɪŋ] [ˈkwɪkli] .
Start writing quickly .
开始 写作 迅速地 .

快写起来。”

[keɪ ˈi:] [tʃen] [rəʊt] [ðə; ði][ˈlaɪs(ə)ns] .
Ke Chen wrote the license .
基 陈 写道 这 执照 .

柯陈大写下执照，

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [ɪˈmi:diətli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃi:ˈæŋ] [ˈfæməli][ænd; ənd] [wæŋ]
Scholar Wang immediately summoned the servants of the Xiang family and Wang
学者 王 立即地 被召唤 这 仆人 的 这 向 家庭 和 王
[ˈgu:ɪ; ˌdʒi: ju: ˈaɪ][tu:; tə] [kʌm] [ˈəʊvə(r)] .
Gui to come over .
图形用户界面 到 来 超过 .

汪秀才立唤向家家丁与汪贵两个到来。

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [nəʊz] [ðə; ði] [wei] .
One of them knows the way .
一 的 他们 知道 这 方式 .

他一个是认得路的，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ŋju:] [ˈpi:p(ə)] .
One of them knew people .
一 的 他们 知道 人们 .

一个是认得人的，

[dɪˈstrɪbjʊ:t] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈkwaɪətli] .
Distribute the money quietly .
分发 这 钱 悄悄 .

悄地分付。

[gra:nt][ˈlaɪs(ə)ns] , Grant license , 授予 执照 ,			付与执照，		
[send] [tu:] [ˈsentri] [boʊts][tu:; tə][seɪl] [təˈgeðə(r)] . Send two sentry boats to sail together . 发送 二 哨兵 船 到 帆 一起 .			打发两只哨船一齐棹去，		
[get] [ə; eɪ] [rɪˈtɜ:n] [ˈɪnstəntli] . Get a return instantly . 得到 一个 返回 即刻 .			立等回报。		
[ɪn][ðə; ði] [bəʊt] , [ˈgəʊldən] [drʌmz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpleɪɪŋ] , In the boat , golden drums are playing , 在 这 船 , 金的 鼓 是 玩耍 ,			船中且自金鼓迭奏，		
[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [waɪn] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:rts] [ˈkɒntent] . Enjoy the wine to your heart's content . 享受 这 葡萄酒 到 你的 心脏的 内容 .			开怀吃酒。		
[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈskɒlə(r)] [wæn] [wɒz; wəz] [kwɪt] [fræŋk] , [ðə; ði][keɪ ˈi:][ænd; ənd] [tʃen] [ˈbrʌðəz] . . . Seeing that Scholar Wang was quite frank , the Ke and Chen brothers . . . 看到 那 学者 王 曾是 相当 坦率 , 这 基 和 陈 兄弟 . . .			柯陈兄弟见汪秀才意思坦然，		
[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ] [felt] [ˈsʌmwɒt] [rɪˈli:vɪd] [ɒv; əv][maɪ][fiə(r)] , Although I felt somewhat relieved of my fear , 虽然 我 毛毡 有些 松了口气 的 我的 害怕 ,			虽觉放下了些惊恐，		
[eɪ ˈem] [stɪl] [ˈfi:lɪŋ] [ʌnˈi:zi] . am still feeling uneasy . 是 仍然 感觉 不安 .			也还心绪不安，		
[ˈstretʃɪŋ] [ˈmʌs(ə)lɪz] [ænd; ənd] [kənˈstrɪktɪŋ] [veɪns] . Stretching muscles and constricting veins . 伸展 肌肉 和 收缩 静脉 .			牵筋缩脉。		
[ˈskɒlə(r)] [wæn] [wɒz; wəz] [ˈmɪəli] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][grænd] [dɪˈspleɪ] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] . Scholar Wang was merely indulging in a grand display of interest . 学者 王 曾是 仅仅 沉溺于 在 一个 盛大 展示 的 兴趣 .			汪秀才只是一味豪兴，		
[ðeɪ] [tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑ:ft] [ˈfri:li] . They chatted and laughed freely . 他们 聊天 和 笑了 自由 .			谈笑洒落，		
[ðeɪ] [dræŋk] [wɪˈðəʊt] [ˈstɒpɪŋ] . They drank without stopping . 他们 喝 没有 停止 .			饮酒不歇。		
[ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [dɔ:n] , Waiting until dawn , 等待 直到 黎明 ,			侯至天明，		

[ðə; ði] [tu:] ['sɛntri] [bəʊts] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leidi] [bæk] [wɪð] [ðem; ðəm] .
The two sentry boats had already carried the young lady back with them .
这 二 哨兵 船 有 已经 携带 这 年轻的 女士 后退 和 他们 :

两只哨船已此载得回风小娘子，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [keɪm] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
The report came as fast as lightning .
这 报告 来了 作为 快速地 作为 闪电 :

飞也似的来报，

['skɒlə(r)] [wæŋ] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tu;; tə] [kʌm] [ə'bo:d] [ðə; ði] [bəʊt] .
Scholar Wang immediately invited them to come aboard the boat .
学者 王 立即地 受邀 他们 到 来 船上 这 船 :

汪秀才立请过船来。

[ðə; ði] [wɪnd] [rɪ'tɜ:nz] [tu;; tə][ðə; ði] [bəʊt] .
The wind returns to the boat .
这 风 返回 到 这 船 :

回风过船，

['skɒlə(r)] [wæŋ] [wəz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Scholar Wang was overjoyed .
学者 王 曾是 欣喜若狂 :

汪秀才大喜，

[tel] [ðem; ðəm][tu;; tə][gəʊ][tu;; tə] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [saɪd] ['kæbɪnz] .
Tell them to go to one of the side cabins .
告诉 他们 到 去 到 一 的 这 边 小木屋 :

叫一壁厢房舱中去，

[fɔ:(r)] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋgəts] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ru:m] .
Four silver ingots were brought out from the side room .
四 银 锭 是 带来 出去 从 这 边 房间 :

一壁厢将出四锭银子来，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)] [hu:] [went] [wəz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] .
Each of the two people who went was given a silver ingot .
每个 的 这 二 人们 WHO 去 曾是 给定 一个 银 锭 :

两个去的人各赏一锭，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [bəʊts] [wəz; wəz] [əw'ɔ:dɪd] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] .
Each of the two boats was awarded a silver ingot .
每个 的 这 二 船 曾是 获奖 一个 银 锭 :

两船上各赏一锭。

['evriwʌn] [ɪks'prest] [ðeə(r)] ['grætɪtju:d] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
Everyone expressed their gratitude in unison .
每个人 表达 他们的 感激 在 齐声 :

众人齐声称谢，

[ðə; ði] [ə'saɪnmənts] [hæv; həv] [bi:n] [kəm'plɪtɪd] .
The assignments have been completed .
这 任务 有 到过 完全的 :

分派已毕。

['skɒlə(r)] [wæŋ] [ðen] [ɔ:dəd] [θri:] [mɔ:(r)] [lɑ:dʒ] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [tu;; tə][bi;; bi] [pɔ:] .
Scholar Wang then ordered three more large cups of wine to be poured .
学者 王 然后 订购 三 更多的 大的 杯子 的 葡萄酒 到 是 倾倒 :

汪秀才再命斟酒三大觥，

[hi;; hi][bɪd] [feə'wel] [tu;; tə][ðə; ði][keɪ 'i:][ænd; ənd] [tʃen] ['brʌðəz] , ['seɪɪŋ] :
He bid farewell to the Ke and Chen brothers , saying :
他 出价 告别 到 这 基 和 陈 兄弟 , 说 :

与柯陈兄弟作别道：

" [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [naʊ] [kən'kluːdɪd] . "

" **This matter is now concluded** . "

" 这 事情 是 现在 结束 . "

“此事已完，

[ðə; ðɪ][ˈstjuːd(ə)nt] ['æktʃuəli] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][suː'piəriə(r)] .

The student actually replied to his superior .

这 学生 实际上 回复 到 他的 优越的 .

学生竟自回复上司，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] .

There's no need for you all to be here .

有 不 需要 为了 你 全部 到 是 这里 .

不须公等在此了。

[pliːz] [liːv] [naʊ] .

Please leave now .

请 离开 现在 .

就此请回。”

[ðə; ðɪ][keɪ 'iː][ænd; ənd] [tʃen] ['brʌðəz] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ]

The Ke and Chen brothers expressed their gratitude and thanks for saving

这 基 和 陈 兄弟 表达 他们的 感激 和 谢谢 为了 保存

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

their lives .

他们的 生活 .

柯陈兄弟感激称谢救命之恩。

['skɒlə(r)] [wæŋ] [held] [ʌp][ðə; ðɪ] [brɪəd] [pʊ; əv][ˈmɑːstə(r)][keɪ 'iː] [tʃen] [ænd; ənd] [sed] :

Scholar Wang held up the beard of Master Ke Chen and said :

学者 王 握住 向上 这 胡须 的 掌握 基 陈 和 说 :

汪秀才把柯陈大官人须髯持一持道：

" [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] ['rekəɡnaɪz] ['skɒlə(r)] [wæŋ] ? "

" **Do you all recognize Scholar Wang ?** "

" 做 你 全部 认出 学者 王 ? "

“公等果认得汪秀才否？

[maɪ][ˈstjuːd(ə)nt][ɪz][wʌn] .

My student is one .

我的 学生 是 一 .

我学生便是。

[wɒt] [kaɪnd][pʊ; əv] ['njuːli] [fɔːmd] [gə'rɪlə] [fɔːs] [ɪz] [ðæt] ?

What kind of newly formed guerrilla force is that ?

什么 种类 的 新 形成 游击队 力量 是 那 ?

那里是甚么新升游击，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][br'kəz; br'kɒz][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [br'ləvɪd] ['kɒŋkjubəɪn] .

It was only because he couldn't bear to part with his beloved concubine .

它 曾是 仅有的 因为 他 不能 熊 到 部分 和 他的 心爱 妾 .

只为不舍得爱妾，

[tuː; tə] [pʊl] [ɒf] [ðɪs] [trɪk] .

To pull off this trick .

到 拉 离开 这 诡计 .

做出这一场把戏。

[maɪ] [br'ləvɪd] ['kɒŋkjubəɪn] [stiɪl] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə][em 'iː] .

My beloved concubine still belongs to me .

我的 心爱 妾 仍然 属于 到 我 .

今爱妾仍归于我，

[aɪ] [endɪd] [ʌp] ['spendɪŋ] ['sevrəl] [deɪz] ['fi:stɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪŋ] [maɪ'self] [wɪð] [ju:; jʊ][ɔ:l] .
I ended up spending several days feasting and enjoying myself with you all .
我 结束 向上 开支 一些 天 盛宴 和 享受 我 和 你 全部 .
落得与诸君游宴数日，

[ɪk'stri:mli] ['hæpi] ,
Extremely happy ,
极其 快乐的 ,
备极欢畅，

[pə'hæps] [wɪ; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [tə'geðə(r)] .
Perhaps we are destined to be together .
也许 我们 是 注定 到 是 一起 .
莫非结缘。

[θæŋk] [ju:; jʊ][ɔ:l] .
Thank you all .
感谢 你 全部 .
多谢诸君，

[feə'wel] !
Farewell !
告别 !
从此别矣！ ”

[ðə; ðɪ][keɪ 'i:][ænd; ənd] [tʃɛn] ['brʌðəz] [si:md] [tu:; tə][ə'weɪkən] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [dri:m] .
The Ke and Chen brothers seemed to awaken from a dream .
这 基 和 陈 兄弟 似乎 到 觉醒 从 一个 梦 .
柯陈兄弟如梦初觉，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stju:pə(r)]
As if waking from a drunken stupor
作为 如果 醒来 从 一个 醉 昏迷
如醉方醒，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][let][gəʊ][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [nɒt] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
Only then did I let go of the knot in my heart .
仅有的 然后 做过 我 让 去 的 这 结 在 我的 心 .
才放下心中疙瘩，

[hi:; hi] [bɜ:st] ['ɪntu:] ['lɑ:ftə(r)] [wɪ'ðəʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ][aɪ 'ti:] :
He burst into laughter without realizing it :
他 爆裂 进入 笑声 没有 意识到 它 :
不觉大笑道：

" [ðə; ðɪ] ['skɒlə(r)] - [wɒz; wəz][səʊ] ['wɪtɪ] . "
" **The scholar Yuanlai was so witty .** "
" 这 学者 - 曾是 所以 机智 . "
“元来秀才诙谐至此，

[səʊ] [ʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] [ʌnkən'venʃən(ə)l] ,
So unrestrained and unconventional ,
所以 不受约束的 和 非传统 ,
如此豪放不羁，

[wɒt] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] !
What a hero !
什么 一个 英雄 !
真豪杰也！

[wɪ; wi][ɑ:(r); ə(r)] [rʌf] [men] ,
We are rough men ,
我们 是 粗糙的 男人 ,
吾辈粗人，

[ˈfɜ:tʃənətli] , [aɪ][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [ju:; jʊ] [ðɪ:z] [pɑ:st] [fju:] [deɪz] .
Fortunately , I was able to accompany you these past few days .

幸运的是 , 我 曾是 有能力的 到 陪伴 你 这些 过去的 很少 天 .

幸得陪侍这几日，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [feɪt] .
It was fate .

它 曾是 命运 .

也是有缘。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [əˈfeə(r)]
The young lady's affair

这 年轻的 女士的 事务

小娘子之事，

[lɒst] [dju:] [tu:; tə] [ˈɪgnərəns]
Lost due to ignorance

丢失的到期的 到 无知

失于不知，

[aɪ] [fi:l] [əˈfeɪmd] !
I feel ashamed !

我 感觉 羞愧 !

有愧！

[aɪ] [fi:l] [əˈfeɪmd] !
I feel ashamed !

我 感觉 羞愧 !

有愧！ ”

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [tʊk] [aʊt][ðə; ðɪ][ˈsɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ðeɪ] [ˈkærid] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [weɪst] .
Each of them took out the silver coins they carried from their waists .

每个 的 他们 采取 出去 这 银 硬币 他们 携带 从 他们的 腰部 .

各解腰间所带银两出来，

[ðeə(r)] [wɜ:z(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ˈθɜ:ti] [teɪl] .
There were about thirty tael .

那里 是 关于 三十 两 .

约有三十余两，

[prɪˈzentɪd] [tu:; tə] [ˈskɒlə(r)] [wæŋ] :
Presented to Scholar Wang :

呈现 到 学者 王 :

赠与汪秀才道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ɡɪft][tu:; tə][eɪ di: ˈdi:][tu:; tə][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [meɪkʌp] . "
" This is a small gift to add to the young lady's makeup . "

" 这 是 一个 小的 礼物 到 添加 到 这 年轻的 女士的 化妆品 . "

“聊以赠小娘子添妆。”

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [rɪˈpi:tɪdli] [dɪˈklaɪnd] , [bʌt; bət][kəd; kəd][nɒt] [rɪˈfju:z] .
Scholar Wang repeatedly declined , but could not refuse .

学者 王 反复 拒绝 , 但 可以 不是 拒绝 .

汪秀才再三推却不得，

[hi:; hi] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈti:] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He accepted it with a smile .

他 公认 它 和 一个 微笑 .

笑而受之。

[ðə; ðɪ][keɪ ˈi:][ænd; ənd] [tʃen] [ˈbrʌðəz] [rɪˈkwestɪd] [ə; eɪ] [skaʊt] [bəʊt][tu:; tə] [ˈeskɔ:t] [ðəm; ðəm] .
The Ke and Chen brothers requested a scout boat to escort them .

这 基 和 陈 兄弟 请求 一个 侦察 船 到 护送 他们 .

柯陈兄弟求差哨船一送。

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈtʰɒŋˈɑn] [rəʊd] .
Scholar Wang instructed them to deliver it to Tong'an Road .
学者 王 指示 他们 到 递送 它 到 同安 路 .

汪秀才分付送至通岸大路，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðen] [rɪˈliːst] [ə]ʃɔː(r)] .
It was then released ashore .
它 曾是 然后 发布 岸上 .

即放上岸。

[ðə; ði][keɪ ˈiː][ænd; ənd] [tʃen] [ˈbrʌðəz] [bɪd] [iːtʃ] [ˈlðə(r)][ə; eɪ] [rɪˈspektfəl] [ˈfeəˈwel] .
The Ke and Chen brothers bid each other a respectful farewell .
这 基 和 陈 兄弟 出价 每个 其他 一个 尊重 告别 .

柯陈兄弟殷勤相别，

[ðeɪ] [bɔːdɪd] [ðə; ði][bəʊt] [ænd; ənd] [left] .
They boarded the boat and left .
他们 登机 这 船 和 左边 .

登舟而去。

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [ˈsʌmənd] - [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bəʊt] [tuː; tə] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈterɪfaɪɪŋ] [ɪˈvents]
Scholar Wang summoned Huifeng from his boat to recount the terrifying events
学者 王 被召唤 - 从 他的 船 到 叙事 这 恐怖 活动

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [deɪ] .
of the previous day .
的 这 以前的 天 .

汪秀才房船中唤出回风来说前日惊恐的事，

[ðə; ði] [rɪˈtʃːnɪŋ] [ˈwɪnd] [ˌsɒb] [æz; əz][aɪ ˈtiː][təʊld][juː ˈes] .
The returning wind sobbed as it told us .
这 返回 风 啜泣 作为 它 讲述 我们 .

回风呜咽告诉。

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [sed] :
Scholar Wang said :
学者 王 说 :

汪秀才道：

" [naʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [ɪn][maɪ][hændz] . "
" Now it is still in my hands . "
" 现在 它 是 仍然 在 我的 双手 . "

“而今仍归吾手，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dwel] [ɒn][ðə; ði][pɑːst] .
There's no need to dwell on the past .
有 不 需要 到 住 在 这 过去的 .

旧事不必再提，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [tuː; tə][kɑːm] [ˈaʊə(r)] [nɜːvz] .
Let's have a drink to calm our nerves .
我们来吧 有 一个 喝 到 冷静的 我们的 神经 .

且喝一杯酒压惊。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][laɪk] [ˈθɜːsti] [ˈpiːp(ə)] [huː] [hæd; həd] [faʊnd] [ˈwɔːtə(r)] .
The two were like thirsty people who had found water .
这 二 是 喜欢 渴 人们 WHO 有 成立 水 .

两人如渴得浆，

[ðeɪ] [et; eɪt][tuː; tə][ðeə(r)] [hɑːrts] [ˈkɒntent] .
They ate to their heart's content .
他们 吃 到 他们的 心脏的 内容 .

吃得尽欢，

[ðeɪ] [ðen] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [tə'geðə(r)] [vɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
They then spent the night together on the boat .
他们 然后 花费 这 夜晚 一起 在 这 船 .
遂同宿于舟中。

[get] [ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
Get up the next day
得到 向上 这 下一个 天
次日起身，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['wuːtʃɑːŋ] [wɔːf] .
We have arrived at Wuchang Wharf .
我们 有 到达的 在 武昌 码头 .
已到武昌码头上。

[kʌm] [siː] [kə'mɑːndə(r)] [ʃiː'æŋ] [ænd; ənd] [seɪ] :
Come see Commander Xiang and say :
来 看 指挥官 向 和 说 :
来见向都司道：

" ['bɒrəʊɪŋ] [bəʊts] , [ɪ'kwɪpmənt] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈaɪtəmz] "
" Borrowing boats , equipment , and other items "
" 借贷 船 , 设备 , 和 其他 项目 " "
“承借船只家伙等物，

[ɪts] [ɔːl] [dʌŋ] [naʊ] .
It's all done now .
它是 全部 完毕 现在 .
今已完事，

[rɪ'tɜːn] [ðem; ðəm][ɔːl] .
Return them all .
返回 他们 全部 .
一一奉还。”

[ʃiː'æŋ] [duːsi] [sed] :
Xiang Dusi said :
向 杜西 说 :
向都司道：

" [haʊ] [ɪz] [ˌprɪn'ses] - [naʊ] ? "
" How is Princess Zunji now ? "
" 如何 是 公主 - 现在 ? " "
“尊姬已如何了？ ”

['skɒlə(r)] [wæŋ] [sed] :
Scholar Wang said :
学者 王 说 :
汪秀才道：

" [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] "
" Thanks to your protection "
" 谢谢 到 你的 保护 " "
“叨仗尊庇，

[wɪr] [ɔːl'reɪdɪ] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] .
We're already in the boat .
是 已经 在 这 船 .
已在舟中了。”

[ʃiː'æŋ] [duːsi] [sed] :
Xiang Dusi said :
向 杜西 说 :
向都司道：

[həʊ] [duː; də][juː; jə] [əb'teɪn] [,aɪ 'tiː] ?
How do you obtain it ?
如何 做 你 获得 它 ？

“如何取得来？ ”

[ˈskɒlə(r)] [wæŋ] [təʊld][ðə; ði] [ˈnjuːli] [ə'pɔɪntɪd] [ə'fɪ(ə)] , [huː] [hæd; həd] [ˈfɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi]
Scholar Wang told the newly appointed official , who had falsely claimed to be
学者 王 讲述 这 新 任命 官方的 , WHO 有 错误地 声称 到 是
[dʒwɑːŋ] , [ə'baʊt] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] .
Zhuang , about what he had said .
庄 , 关于 什么 他 有 说 .

汪秀才把假壮新任拜他赚他的话，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [,aɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔː(r)] .
I explained it in detail once more .
我 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

备细说了一遍，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [məʊst][ɒv; əv][,aɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['envɔɪz] ['belɪ] , "
" Most of it is in the envoy's belly , "
" 最多 的 它 是 在 这 特使的 腹部 , "

“多在尊使肚里，

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [rɪ'laid] ['heɪvɪli] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ə'sɪstəns] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] .
I have also relied heavily on your assistance , Your Excellency .
我 有 还 依赖 重度 在 你的 协助 , 你的 阁下 .

小生也仗尊使之力不浅。”

[ʃiː'æŋ] [duːsi] [sed] :
Xiang Dusi said :
向 杜西 说 :

向都司道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] . . .
Such a strange thing . . .
这样的 一个 奇怪的 事物 . . .

“有此奇事，

[ˈtruːli] [pə'zesɪŋ] [ɪ'mens] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] .
Truly possessing immense courage and wisdom .
真的 拥有 巨大 勇气 和 智慧 .

真正有十二分胆智，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [trɪk] .
That's why they came up with this trick .
那就是 为什么 他们 来了 向上 和 这 诡计 .

才弄得这个伎俩出来。

[ˈbrʌðərz] ['meθədz]
Brother's methods
兄弟 方法

仁兄手段，

" [wɪː; wi][kæn; kən] [dɪ'plɔɪ] [truːps] . "
" We can deploy troops . "
" 我们 能 部署 军队 . "

可以行兵。”

[æ̯t; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['skɒlə(r)] [wæn] [geɪv] [ə'hʌðə(r)] ['fɪftɪ] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɜ:vənts]
At that moment , Scholar Wang gave another fifty taels of gold to the servants
在 那 片刻 , 学者 王 给予 其他 五十 两 的 金子 到 这 仆人
[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɪ:'æŋ] ['fæməli] .
of the Xiang family .
的 这 向 家庭 .

当下汪秀才再将五十金送与向家家丁，

[ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] ['prɒmɪst] [ɒn][ðə; ðɪ] [əd'vɜ:tɪsmənt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [deɪ] [br'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] [hæz; həz]
The amount promised on the advertisement from the day before yesterday has
这 数量 承诺 在 这 广告 从 这 天 前 昨天 有
[bi:n] [fʊl'fɪld] .
been fulfilled .
到过 已完成 .

完前日招票上许出之数。

[ˈhaɪə(r)] [ə'hʌðə(r)] [bəʊt] ,
Hire another boat ,
聘请 其他 船 ,

另雇下一船，

[ʃiː; ʃɪ] [drest] [ʌp][æz; əz][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][frɒm; frəm] - .
She dressed up as the young lady from Huifeng .
她 穿着 向上 作为 这 年轻的 女士 从 - .

装了回风小娘子，

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['sentri] [bəʊt] [frɒm; frəm] [kə'mɑ:ndə(r)] [ʃi:'æŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['eskɔ:t] .
We have now obtained a sentry boat from Commander Xiang for escort .
我们 有 现在 获得 一个 哨兵 船 从 指挥官 向 为了 护送 .

现与向都司讨了一只哨船护送，

[aɪ 'tiː][ɔ:'lsəʊ] ['kærid] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] .
It also carried servants and others .
它 还 携带 仆人 和 其他的 .

并载家僮人等。

[ðə; ðɪ] [ə'rendʒmənts] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] .
The arrangements have been made .
这 安排 有 到过 制成 .

安顿已定，

[gəʊ][ɪn][ænd; ənd][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ][pə'trəʊlmən] .
Go in and reply to the patrolman .
去 在 和 回复 到 这 巡警 .

进去回复兵巡道，

[rɪ'tɜ:n] [ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)] [sə'tɪfɪkət] .
Return the original certificate .
返回 这 原来的 证书 .

缴还原牒。

[ðə; ðɪ][pə'trəʊlmən] [ɑ:skt] :
The patrolman asked :
这 巡警 问 :

兵巡道问道：

" [haʊ] [hæz; həz] [ðɪs] ['mætə(r)] ['feəd] ? "
" How has this matter fared ? "
" 如何 有 这 事情 表现 ? "

“此事已如何了，

" [bʌt; bət] [ju:v] [kʌm] [tu:; tə][hænd][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [pə'tɪŋ] ? "

" **But you've come to hand in your petition ?** "

" 但 你已经 来 到 手 在 你的 请愿 ? "

却来缴牒？ ”

[ˈskɒlə(r)] [wæn] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði][ˈmætə(r)][frɒm; frəm] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] .

Scholar Wang then recounted the matter from beginning to end .

学者 王 然后 叙述 这 事情 从 开始 到 结尾 .

汪秀才再把始终之事，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [ˈdi:teɪld] [rɪ'pɔ:t] .

Prepare a detailed report .

准备 一个 详细的 报告 .

备细一禀。

[ðə; ði][pə'trəʊlmən] [lɑ:ft] :

The patrolman laughed :

这 巡警 笑了 :

兵巡道笑道：

" [wɪ'dəʊt] [ri'zɔ:tɪŋ] [tu:; tə] [fɔ:s] , "

" **Without resorting to force ,** "

" 没有 复原 到 力量 , "

“不动干戈，

[ˈeɪb(ə)][tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ði][ˈtaɪgəz][den]

Able to enter the tiger's den

有能力的 到 进入 这 老虎的 丹

能入虎穴，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði][ˌpɒpjʊ'leɪ(ə)n] ,

Remove the population ,

消除 这 人口 ,

取出人口，

[wɒt] [ə; eɪ][ˈdʒi:niəs][ænd; ənd] [ɪn'dʒi:niəs] [aɪ'dɪə] !

What a genius and ingenious idea !

什么 一个 天才 和 巧妙 主意 !

真奇才奇想！

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪm'piəriəl] [kɔ:t] .

The scholar will one day be employed by the imperial court .

这 学者 将要 一 天 是 受雇 经过 这 帝国 法庭 .

秀才他日为朝廷所用，

[ˈpʌnɪʃmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ˈmeɪdʒə(r)][ˈri:dʒən(ə)] [ə'feəz] ,

Punishment for major regional affairs ,

惩罚 为了 主要的 区域 事务 ,

处分封疆大事，

[aɪ 'ti:] [ˈʃʊdn̩t] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] .

It shouldn't be difficult .

它 不应该 是 难的 .

料不难矣。”

[hi:; hi] [ˈɡreɪtli] [əd'maɪəd][aɪ 'ti:] .

He greatly admired it .

他 非常 钦佩 它 .

大加赏叹。

[ˈskɒlə(r)] [wæn] [pə'laɪtli] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] [left] .

Scholar Wang politely declined and left .

学者 王 礼貌地 拒绝 和 左边 .

汪秀才谦谢而出，

[səʊ][,ai 'ti:] ['kærid] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [wind] .
So it carried the returning wind .
所以 它 携带 这 返回 风 .

遂载了回风，

[wi:; wi] [ðen] ['træv(ə)ld] [tu:; tə] .
We then traveled to Huanggang .
我们 然后 旅行 到 黄冈 .

还至黄冈。

[wen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the people of Huanggang heard of this ,
什么时候 这 人们 的 黄冈 听到 的 这 ,

黄冈人闻得此事，

['meni] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] :
Many exclaimed in amazement :
许多 惊呼 在 惊愕 :

尽多惊叹道：

" [hi:; hi] ['tru:li] [lɪvd; 'laɪvd] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['grænpa:] [wæŋ] . "
" He truly lived up to the name of Grandpa Wang . "
" 他 真的 居住地 向上 到 这 姓名 的 爷爷 王 . "

“不枉了汪太公之名，

[ɪts] ['tru:li] [wel] - [dɪ'zɜ:vð] !
It's truly well - deserved !
它是 真的 出色地 - 应得的 !

真不虚传也！ ”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɪz] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] .
The role of a hero is extraordinary .
这 角色 的 一个 英雄 是 非凡的 .

自是英雄作用殊，

[t'aɪgəz] [ænd; ənd] [wʊlvz] [kæn; kən][bi:; bi] [bi'frend] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] .
Tigers and wolves can be befriended and lived with .
老虎队 和 狼 能 是 结交朋友 和 居住地 和 .

虎狼可狎与同居。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['si:kɹətli] [wɒt] [ðə; ði]['dræɡən] [sli:p] .
There is no need to secretly watch the dragon sleep .
那里 是 不 需要 到 偷偷 手表 这 龙 睡觉 .

不须窃伺骊龙睡，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:'redi] [rɪ'tri:vð] [ðə; ði] [pɜ:l] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [tʃɪn] .
They have already retrieved the pearl from under the chin .
他们 有 已经 已检索 这 珍珠 从 在下面 这 下巴 .

已得探还颌下珠。

[ˈvɒlju:m] ['twenti] - [eɪt] : [tʃɛŋ] - [mi:ts] [ə; eɪ] ['hedləs] ['wʊmən] , [wæŋ] - [kliə]]
Volume Twenty - Eight : Cheng Chaofeng Meets a Headless Woman , Wang Tongpan Clears
体积 二十 - 八 : 程 - 满足 一个 无头 女士 , 王 - 清除

[ʌp][,ʌn'dʒʌst] [keɪs]
Up Unjust Case
向上 不公正 案件

卷二十八 程朝奉单遇无头妇 王通判双雪不明冤

[ˈhju:mən][laɪf][ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
Human life is a matter of life and death .
人类 生活 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

人命关天地，

[ðeə(r)][hæz; həz][ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ə; eɪ][rɪˈwɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] [di:dz] .
There has always been a reward for good deeds .
那里 有 总是 到过 一个 报酬 为了 好的 契约 .
从来有报施。

[ɪts] [kənˈstrʌkʃn] [ɪz][ˈməʊstli] [ɪˈlu:səri] .
Its construction is mostly illusory .
它是 建造 是 大多 虚幻 .

其建多幻处，

[ðə; ði] [ˈwʌndər] [ɒv; əv][kriˈeɪʃ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈvi:ld] .
The wonders of creation are revealed .
这 奇迹 的 创建 是 揭晓 .

造物显其奇。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ˈpri:fektə(r)] , [ˈprɒvɪns] ,
There was once a place in Huangzhou Prefecture , Huguang Province ,
那里 曾是 一次 一个 地方 在 黄州 州 , 湖广 省 ,

话说湖广黄州府有一地方，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [hwa:ŋ] - .
His name is Huang Qiliao .
他的 姓名 是 黄 - .

名曰黄圻僚，

[,aɪ ˈti:] [pɹədʒˈu:sɪz][ðə; ði] [best] [ˈmelənz] .
It produces the best melons .
它 产 这 最好的 甜瓜 .

最产得好瓜。

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən][əʊld][ˈgɑ:d(ə)n] ,
There is an old garden ,
那里 是 一个 老的 花园 ,

有一老圃，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈmelənz]
Making a living by selling melons
制作 一个 活的 经过 销售 甜瓜

以瓜为业，

[ˈɪrɪgeɪt] [baɪ][hænd][frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] .
Irrigate by hand from time to time .
灌溉 经过 手 从 时间 到 时间 .

时时手自灌溉，

[ðeɪ] [ˈtʃerɪʃt] [,aɪ ˈti:] [ɪˈmensli] .
They cherished it immensely .
他们 珍爱 它 非常 .

爱惜倍至。

[ðə; ði] [ˈmelənz] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] ,
The melons in the garden ,
这 甜瓜 在 这 花园 ,

圃中诸瓜，

[ˈəʊnli][wʌn] [fru:t] [gru:] [tu:; tə][æn; ən] [ɪkˈstri:mli] [lɑ:dʒ] [saɪz] .
Only one fruit grew to an extremely large size .
仅有的 一 水果 生长 到 一个 极其 大的 尺寸 .

独有一颗结得极大，

[ðə; ði] [lʌmps] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz][bɪg][æz; əz] ['bʌkɪt] .

The lumps are as big as buckets .
这 肿块 是 作为 大的 作为 水桶 .

块垒如斗。

[əʊld][pi:'ju:] ['speʃəli] [kept] [aɪ 'ti:] .

Old Pu specially kept it .
老的 普 特别 保留 它 .

老圃特意留着，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][fleɪvə(r)][ɪz] ['redi] .

Wait until the flavor is ready .
等待 直到 这 味道 是 准备好 .

待等味熟，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['ɒfəd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli][æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .

It was to be offered to a wealthy family as a token of filial piety .
它 曾是 到 是 提供 到 一个 富裕 家庭 作为 一个 令牌 的 孝 虔诚 .

要献与豪家做孝顺的。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,
一 天 ,

一日，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][həʊ] ,

Holding a hoe ,
保持 一个 锄 ,

手中持了锄头，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][tu:; tə][dɪg] [ʌp] ['vedʒtəb(ə)lz] .

Go to the garden to dig up vegetables .
去 到 这 花园 到 挖 向上 蔬菜 .

去圃中掘菜，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [si:n] ['hʌdld] [ɪn][ðə; ði] ['melən] [pætʃ] .

Suddenly , a person was seen huddled in the melon patch .
突然 , 一个 人 曾是 已见 蜷缩着 在 这 瓜 修补 .

忽见一个人掩掩缩缩在那瓜地中。

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] [si:] ,

When they rushed to see ,
什么时候 他们 匆忙 到 看 ,

急赶去看时，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['begə(r)] .

He was a beggar .
他 曾是 一个 乞丐 .

乃是一个乞丐，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sti:lɪŋ] ['melənz] [ðeə(r)] .

They were stealing melons there .
他们 是 偷窃 甜瓜 那里 .

在那里偷瓜吃，

[ðeɪ] [tɔ:(r)] [daʊn] [ðə; ði] [fens] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [taɪmz] .

They tore down the fence a few more times .
他们 撕裂 向下 这 栅栏 一个 很少 更多的 时代 .

把个篱芭多扒开了，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一认，

[ðɪs] [ɪ'no:məs] [wʌn][hæz; həz][dʒʌst] [dɪsə'prɪəd] .
This enormous one has just disappeared .
这 巨大的 一 有 只是 消失 .

正不见了这颗极大的，

[hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [smæʃt] [aɪ 'ti:] .
He has already smashed it .
他 有 已经 粉碎 它 .

已被他打碎，

[pʌlp] [ænd; ənd] [si:dz] [tə'geðə(r)] ,
Pulp and seeds together ,
纸浆 和 种子 一起 ,

连瓢连子，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ(r); wə(r)][dʒʌst] [mʌntʃ] [ə'weɪ] [ðeə(r)] .
They were just munching away there .
他们 是 只是 咀嚼 离开 那里 .

在那里乱啃。

[ðə; ði][əʊld] [ˈgɑ:dnə(r)] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [hi:; hi][hæd; həd] ['keəfəli] [ˈtʃəʊzn] [hæd; həd] [bi:n]
The old gardener noticed that the things he had carefully chosen had been
这 老的 园丁 注意到 那 这 事物 他 有 小心 选定 有 到过
[rɪ'mu:vɪd] .
removed .
已移除 .

老圃见偏摘掉了加意的东西，

[ˈæŋgə(r)] [rəʊz] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] [wɪ'ðəʊt] [maɪ][ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈri:əlaɪzɪŋ][aɪ 'ti:] .
Anger rose in my heart without my realizing it .
愤怒 玫瑰 在 我的 心 没有 我的 意识到 它 .

不觉怒从心上，

[ɪ:v(ə)][ə'raɪzɪz][frəm; frəm][ðə; ði] [hɑ:t] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生，

[ˈpɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][həʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Picking up the hoe in his hand ,
挑选 向上 这 锄 在 他的 手 ,

提起手里锄头，

[smæʃ] [aɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] [hed] .
Smash it on the head .
粉碎 它 在 这 头 .

照头一下。

[bʌt; bət][hi:; hi][wəz; wəz] [nɒt] [ɪ:zəli] [ˈbi:t(ə)n] .
But he was not easily beaten .
但 他 曾是 不是 容易地 被打败 .

却元来不禁打，

[hɪz; ɪz] [breɪnz] [ˈsplætə] ['evriweə(r)] .
His brains splattered everywhere .
他的 大脑 溅射 到处 .

打得脑浆迸流，

[hi:; hi][daɪd] [ˌʌndə'graʊnd] .
He died underground .
他 死亡 地下 .

死于地下。

[əʊld][ˌpiːˈjuː] [pʻænɪkt] .
Old Pu panicked .
老的 普 惊慌失措 .

老圃慌了手脚，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [juːst] [ə; eɪ] [həʊ] [tuː; tə] [klɪə(r)] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈstʌbl] .
He hurriedly used a hoe to clear away the stubble .
他 匆匆 用过的 一个 锄 到 清除 离开 这 茬 .

忙把锄头锄开一楞地来，

[ˈberi] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ˈprɒpəli] .
Bury the body properly .
埋葬 这 身体 适当地 .

把尸首埋好，

[ðə; ði] [mʌd] [ɪz] [ðen] [sprɛd] [ˈiːvnli] [ɒn] [tɒp] .
The mud is then spread evenly on top .
这 泥 是 然后 传播 均匀地 在 顶部 .

上面将泥铺平。

[ænd; ənd] [ˈθæŋkfəli] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbegə(r)] .
And thankfully , he was a beggar .
和 谢天谢地 , 他 曾是 一个 乞丐 .

且喜是个乞丐，

[nəʊ] [ˈrelatɪvz] [keɪm] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðəə(r)] [lɒs] .
No relatives came forward to avenge their loss .
不 亲属 来了 向前 到 报仇 他们的 损失 .

并没个亲人来做苦主讨命，

[ˈnəʊbədi] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] .
Nobody knew it .
无人 知道 它 .

竟没有人知道罢了。

[baɪ][nekst][jiə(r)] ,
By next year ,
经过 下一个 年 ,

到了明年，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ˈmelənz] [grəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [əˈbʌndənt] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] .
The more melons grow on the ground , the more abundant they become .
这 更多的 甜瓜 生长 在 这 地面 , 这 更多的 丰富 他们 变得 .

其地上瓜愈盛，

[ˌaɪ ˈtiː] [stiːl] [grəʊz] [lɑːdʒ] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .
It still grows large on its own .
它 仍然 生长 大的 在 它是自己的 .

仍旧一颗独结得大，

[wʌn] [fɒt] [ɪz] [wɜːθ] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [smɔːl] [wʌnz] .
One foot is worth three or four small ones .
一 脚 是 值得 三 或者 四 小的 一个 .

足抵得三四个小的，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈteɪkən] [ˈekstrə] [keə(r)] [ɒv; əv] .
They are generally taken extra care of .
他们 是 一般来说 已采取 额外的 关心 的 .

也一般加意爱惜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ˈlaɪtli] .
They were unwilling to pick them lightly .
他们 是 不愿意 到 挑选 他们 轻轻 .

不肯轻采。

[baɪ] [tʃɑːns] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] ['ɒfɪs] [huː] ['sʌfəd] [frəm; frəm]
By chance , there was a man in the county magistrate's office who suffered from
经过 机会 , 那里 曾是 一个 男人 在 这 县 地方法官的 办公室 WHO 遭受 从
[hiːt] [ænd; ɐnd] [θɜːst] .
heat and thirst .
热 和 口渴 .

偶然县官衙中有个害热渴的，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][get][ə; eɪ][bɪɡ] [piːs] [ɒv; əv] ['ɡɒsɪp] [tuː; tə][kliə(r)][maɪ] [hed] .
I want to get a big piece of gossip to clear my head .
我 想 到 得到 一个 大的 片 的 闲话 到 清除 我的 头 .

想得个大瓜清解。

[bɔːt] [frəm; frəm] ['veəriəs] ['pleɪsɪz]
Bought from various places
买 从 各种各样的 地方

各处买来，

[aɪ][daʊnt] [laɪk] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I don't like many of them .
我 不 喜欢 许多 的 他们 .

多不中意，

[ðə; ði][kəmprə'dɔː(r)][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][ˈjɑːmən] ['rʌnəz] [kəm'peəd] [ðə; ði]['aɪtəmz] ['sevrəl] [taɪmz] .
The comprador and his yamen runners compared the items several times .
这 买办 和 他的 衙门 跑步者 比较的 这 项目 一些 时代 .

累那买办衙役比较了几番。

[ðə; ði][ˈjɑːmən] ['rʌnəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] .
The yamen runners were in a hurry .
这 衙门 跑步者 是 在 一个 匆忙 .

衙役急了，

[ˈsɜːtʃɪŋ] ['evriweə(r)] .
Searching everywhere .
搜索 到处 .

四处寻访。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['gɑːrdənəz] ['melən] [pætʃ] [ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [lɑːdʒ] ['melənz] .
It is said that the old gardener's melon patch is known for its large melons .
它 是 说 那 这 老的 园丁的 瓜 修补 是 已知 为了 它是 大的 甜瓜 .

见说老圃瓜地专有大瓜，

[səʊ][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [,aɪ 'tiː] .
So he gave the money to buy it .
所以 他 给予 这 钱 到 买 它 .

遂将钱与买。

[sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɜːsəri] [stɒk]
Selection of nursery stock
选择 的 苗圃 库存

进圃选择，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['melən] ,
If there is a melon ,
如果 那里 是 一个 瓜 ,

果有一瓜，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['sevrəl] [taɪmz] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['melən] .
It is several times larger than a regular melon .
它 是 一些 时代 更大的 比 一个 常规的 瓜 .

比常瓜大数倍。

[hiː; hi] [ˈglædli] [ˈbʊəd] [ðə; ði] [praɪs] [bʌ; əv] [ten] [ˈmelənz] .

He gladly offered the price of ten melons .

他 乐意 提供 这 价格 的 十 甜瓜 .

欣然出了十个瓜的价钱，

[ðeɪ] [bɔːt] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [dɪˈlɪvəd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈbʊfɪs] .

They bought it and delivered it to the government office .

他们 买 它 和 发表 它 到 这 政府 办公室 .

买了去送进衙中。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

The officials were overjoyed .

这 官员 是 欣喜若狂 .

衙中人大喜，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˈmelən] [wɒz; wəz][ʌnˈjuːʒuəli; ʌnˈjuːʒəli] [lɑːdʒ] ,

Seeing that this melon was unusually large ,

看到 那 这 瓜 曾是 异常地 大的 ,

见这个瓜大得导常，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəˈlektɪv] [əˈnæləsɪs] .

It was a collective analysis .

它 曾是 一个 集体 分析 .

集了众人共剖。

[kʌt] [aɪ ˈtiː][ˈəʊpən] .

Cut it open .

切 它 打开 .

剖将开来，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [fləʊz] [ˈtɜːbjʊləntli] .

The water flows turbulently .

这 水 流量 湍急地 .

瓢水乱流。

[ˈdjuːəʊ] [ˈʃaʊtɪd] :

Duo shouted :

二人组 喊叫 :

多嚷道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪɡ] [ˈmelən] ! "

" What a pity , such a big melon ! "

" 什么 一个 遗憾 , 这样的 一个 大的 瓜 ! "

“可惜好大瓜，

[ɪts] [ˈrɒt(ə)n] .

It's rotten .

它是 烂 .

是烂的了。”

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,

Upon closer inspection ,

之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[stɪk] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] [aʊt] [mɔː(r)][ˈbʊf(ə)n] .

Stick your tongue out more often .

戳 你的 舌头 出去 更多的 经常 .

多把舌头伸出，

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][tuː; tə] [ˈrɪŋk] [bæk] [ɪn] .

It took a long time to shrink back in .

它 采取 一个 长的 时间 到 收缩 后退 在 .

半响缩不进去。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?

Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何？

[ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [braɪt] [red] [blʌd] .

The table was covered in bright red blood .
这 桌子 曾是 涵盖 在 明亮的 红色的 血 .

元来满桌都是鲜红血水，

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [θɪk] [wɪð] [ðə; ði] [stentʃ] [ɒv; əv] [blʌd] .

The air was thick with the stench of blood .
这 空气 曾是 厚的 和 这 恶臭 的 血 .

满鼻是血腥气的。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .

Everyone was shocked .
每个人 曾是 震惊 .

众人大惊，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .

The report was submitted to the county magistrate .
这 报告 曾是 提交 到 这 县 地方法官 .

稟知县令。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :

The magistrate said :
这 地方法官 说 :

县令道：

" [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɪnˈvɒlvd] . "

" There must be some injustice involved . "
" 那里 必须 是 一些 不公正 涉及 . "

“其间必有冤事。”

[səʊ][hiː; hi] [ˈsʌmænd] [ðə; ði][kəmprəˈdɔː(r)][ænd; ænd] [ɑːskt] [hɪm] :

So he summoned the comprador and asked him :
所以 他 被召唤 这 买办 和 问 他 :

遂叫那买办的来问道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [ˈmelən] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "

" Where did this melon come from ? "
" 在哪里 做过 这 瓜 来 从 ? "

“这瓜是那里来的？ ”

[ðə; ði] - [wei] :

The comprador's way :
这 - 方式 :

买办的道：

" [aɪ ˈtiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][lənd][ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [ˈgɑːrdənərz] [ˈhaʊs] . "

" It came from the land of an old gardener's house . "
" 它 来了 从 这 土地 的 一个 老的 园丁的 房子 . "

“是一个老圃家里地上的。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :

The magistrate said :
这 地方法官 说 :

县令道：

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [reɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [ˈmelən] ? "

" How did he manage to raise such a big melon ? "
" 如何 做过 他 管理 到 增加 这样的 一个 大的 瓜 ? "

“他怎生法儿养得这瓜恁大？

[ˈsʌməŋ] [hɪm] .
Summon him .
召唤 他 .

唤他来，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm] .
I want to ask him .
我 想 到 问 他 .

我要问他。”

[ðə; ðɪ] [kɑːmprədʒz] [deəd] [nɒt] [dɪˈleɪ] .
The compradors dared not delay .
这 买办 敢于 不是 延迟 .

买办的不敢稽迟，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ðɪ][əʊld] [ˈgɑːdnə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
He then summoned the old gardener to his presence .
他 然后 被召唤 这 老的 园丁 到 他的 在场 .

随去把个老圃唤来当面。

[ðə; ðɪ][ˈmædʒɪstreɪt] [ɑːskt] :
The magistrate asked :

县令问道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈmelənz] , "
" **Your melons** , "
" 你的 甜瓜 , "

“你家的瓜，

[waɪ] [ɪz][aɪ ˈtiː][səʊ][bɪɡ] ?
Why is it so big ?
为什么 是 它 所以 大的 ?

为何长得这样大？

[ɑː(r); ə(r)][məʊst][bʌ; əv][ðə; ðɪ][plɑːnts] [laɪk] [ðɪs] ?
Are most of the plants like this ?
是 最多 的 这 植物 喜欢 这 ?

一圃中多是这样的么？ ”

[əʊld][ˈgɑːd(ə)n] [pɑːθ] :
Old Garden Path :
老的 花园 小路 :

老圃道：

[ðə; ðɪ] [rest] [ɑː(r); ə(r)][ˈməʊstli] [ˈkɒmən] [ˈmelənz] .
The rest are mostly common melons .
这 休息 是 大多 常见的 甜瓜 .

“其余多是常瓜，

[ˈəʊnli] [ðɪs] [wʌn] ,
Only this one ,
仅有的 这 一 ,

只有这颗，

[ɪts] [səʊ][bɪɡ][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] .
It's so big for some reason .
它是 所以 大的 为了 一些 原因 .

不知为何恁大。”

[ðə; ðɪ][ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

县令道：

" [dʌz] [aɪ 'ti:] [ˈɔ:lweɪz] [grəʊ] [wʌn] [tri:] [laɪk] [ðɪs] ['evri] [jɪə(r)] ? "
" **Does it always grow one tree like this every year ?** "
" 做 它 总是 生长 一 树 喜欢 这 每一个 年 ？ "
" 往年也这样结一颗儿么？ "

[əʊld][ˈgɑ:d(ə)n][pɑ:θ] :
Old Garden Path :
老的 花园 小路 :

老圃道：

[wʌn] [fru:t] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [prə'dju:st] [lɑ:st] [jɪə(r)] .
One fruit was also produced last year .
一 水果 曾是 还 生产 最后的 年 :

“去年也结一颗，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [bɪg] .
It's not that big .
它是 不是 那 大的 :

没有这样大，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['slɑɪtli] ['lɑ:dʒə(r)][ðæən; ðən][ə; eɪ][ˈregjələ(r)] ['melən] .
It is slightly larger than a regular melon .
它 是 轻微地 更大的 比 一个 常规的 瓜 :

略比常瓜大些。

[ðɪs] [jɪrɪz] [wʌn][ɪz][ʌn'ju:zuəli; ʌn'ju:zəli] [lɑ:dʒ] .
This year's one is unusually large .
这 年 一 是 异常地 大的 :

今年这一颗大得古怪，

[aɪv] ['nevə(r)] [si:n] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [br'fɔ:(r)] .
I've never seen anything like this before .
我已经 绝不 已见 任何事物 喜欢 这 前 :

自来不曾见这样。”

[ðə; ðɪ][ˈmædʒɪstreɪt] [lɑ:ft] [ænd; ænd] [sed] :
The magistrate laughed and said :
这 地方法官 笑了 和 说 :

县令笑道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['spi:ʃi:z] . "
" **This must be a different species** . "
" 这 必须 是 一个 不同的 物种 ？ "
" 此必异种，

[hɪz; ɪz] [ru:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['dɪfrənt] ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] .
His roots are different after all .
他的 根 是 不同的 后 全部 :

他的根毕竟不同，

['hʌri] [ʌp][ænd; ænd][get][ðə; ðɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] !
Hurry up and get the sedan chair !
匆忙 向上 和 得到 这 轿车 椅子 !

快打轿，

[aɪl] [gəʊ] [si:] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ'self] .
I'll go see for myself .
患病的 去 看 为了 我 :

我亲去看。”

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kærid] [tu:; tə] [lɑʊ] [pʌz] [haʊs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They were carried to Lao Pu's house at that time .
他们 是 携带 到 老挝 脓 房子 在 那 时间 :

当时抬至老圃家中，

[ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [[əʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['melənz] [grəʊ] .
Ask him to show the place where the melons grow .
问 他 到 展示 这 地方 在哪里 这 甜瓜 生长 .

叫他指示结瓜的处所。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [fetʃ] [həʊz] [ænd; ənd][dɪg] [daʊn] .
The magistrate instructed his men to fetch hoes and dig down .
这 地方法官 指示 他的 男人 到 拿来 锄头 和 挖 向下 .

县令教人取锄头掘将下去，

[lʊk] [æt; ət] [wɒt] [hɪz; ɪz] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] .
Look at what his roots are like .
看 在 什么 他的 根 是 喜欢 .

看他根是怎么样的。

[dɪg] [nɒt] [diːp]
Dig not deep
挖 不是 深的

掘不深，

[ðə; ði] ['melənz] [ruːts] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [mʌd] .
The melon's roots were in the mud .
这 甜瓜的 根 是 在 这 泥 .

只见这瓜的根在泥中土，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ɪts] ['plɑːntɪd] [ɪn'saɪd] ['sʌmθɪŋ] .
It's as if it's planted inside something .
它是 作为 如果 它是 已种植 里面 某物 .

却象种在一件东西里头的。

[ə'pɒn] ['dɪɡɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [mʌd] ,
Upon digging through the mud ,
之上 挖掘 通过 这 泥 ,

扒开泥土一看，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ded] [mæn] , ['əʊpən] .
It was the mouth of a dead man , open .
它 曾是 这 嘴 的 一个 死的 男人 , 打开 .

乃是个死人的口张着，

[ɪts] [ruːt] [ɪk'stendz; ek-] [streɪt] [aʊt] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd] .
Its root extends straight out from inside .
它是 根 扩展 直的 出去 从 里面 .

其根直在里面出将起来。

[ðə; ði] [kraʊd] ['faʊtɪd] ,
The crowd shouted ,
这 人群 喊叫 ,

众人发声喊，

[ðeɪ] [dʌg] [hæp'hæzədli] [wɪð] [ə; eɪ][həʊ] .
They dug haphazardly with a hoe .
他们 挖 随意地 和 一个 锄 .

把锄头乱挖开来，

[ə; eɪ] [həʊl] [kɔːps] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .
A whole corpse was visible .
一个 所有的 尸体 曾是 可见的 .

一个死尸全见。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə][biː; bi][dʌg] ['əʊpən] .
The magistrate ordered his mouth to be dug open .
这 地方法官 订购 他的 嘴 到 是 挖 打开 .

县令叫挖开他口中，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz] [sti:l] [fʊl] [ɒv; əv] ['melən] [si:dz] .

His mouth was still full of melon seeds .
他的 嘴 曾是 仍然 满的 的 瓜 种子 .

满口尚是瓜子。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][əʊld] ['gɑ:dnə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [lɒkt] [ʌp] .

The magistrate ordered the old gardener to be locked up .
这 地方法官 订购 这 老的 园丁 到 是 已锁定 向上 .

县令叫把老圃锁了，

[ðeɪ] [ɑ:skt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:ps] .

They asked about the cause of the corpse .
他们 问 关于 这 原因 的 这 尸体 .

问其死尸之故。

[ðə; ði][əʊld] ['gɑ:dnə(r)] [kænt] [bi:; bi] [ɪg'noʊ:d] .

The old gardener can't be ignored .
这 老的 园丁 不能 是 忽略 .

老圃赖不得，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] ['melənz] [ðæt] [ðə; ði] ['begə(r)] [hæd; həd][ˈstəʊlən][lɑ:st]

They had no choice but to eat the melons that the beggar had stolen last
他们 有 不 选择 但 到 吃 这 甜瓜 那 这 乞丐 有 被盗 最后的

[jɪə(r)] .

year .

年 .

只得把去年乞丐偷瓜吃。

[hi:; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [kɪld] ['sʌmwʌn] ['berɪd] [ˌʌndə'graʊnd] .

He accidentally killed someone buried underground .
他 偶然 被杀 某人 埋葬 地下 .

误打死了埋在地下的事，

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] .

To be honest .
到 是 诚实的 .

从实说了。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :

The magistrate said :
这 地方法官 说 :

县令道：

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][ðə; ði] [fleʃ] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['melən] [ɪz] ['məʊstli] [blʌd] .

No wonder the flesh inside this melon is mostly blood .
不 想知道 这 肉 里面 这 瓜 是 大多 血 .

“怪道这瓜瓤内的多是血水，

[ˌaɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [ˈhɑ:bə] [rɪ'zentmənt] .

It turns out that this person harbored resentment .
它 转弯 出去 那 这 人 藏匿 怨恨 .

元来是这个人冤气所结。

[hi:; hi] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] [ɪn][ə; eɪ] ['məʊmənt][ɒv; əv] ['æŋgə(r)] .

He died unjustly in a moment of anger .
他 死亡 不公正的 在 一个 片刻 的 愤怒 .

他一时屈死，

[ðə; ði] [ˈɔɪntmənt] [hæd; həd][nɒt] [dɪ'spɜ:st] .

The ointment had not dispersed .
这 软膏 有 不是 分散的 .

膏液未散，

[let] [ðɪs] ['si:dlɪŋ] [grəʊ] .
Let this seedling grow .
让 这 幼苗 生长 .
滋长这一棵根苗来。

[ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [ɔ:'deɪnd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [ɪn][maɪ] [ˈbʃɪs] ['sʌfə(r)] [frəm; frəm] [θɜ:st] .
Heaven has ordained that the people in my office suffer from thirst .
天堂 有 受戒 那 这 人们 在 我的 办公室 遭受 从 口渴 .
天教我衙中人渴病，

[tʃu:z] [ðə; ðɪ] ['lɑ:dʒɪst] ['melənz] .
Choose the largest melons .
选择 这 最大 甜瓜 .
拣选大瓜，

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [hæz; həz] [rɪ'vi:ld] [ðə; ðɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [laɪf] .
This incident has revealed the loss of life .
这 事件 有 揭晓 这 损失 的 生活 .
得露出这一场人命。

[ɔ:'ðəʊ] ['begəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ləʊli] ,
Although beggars are lowly ,
虽然 乞丐 是 卑微的 ,
乞丐虽贱，

[laɪf] [ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] .
Life is the same .
生活 是 这 相同的 .
生命则同，

[ɔ:lweɪz] ['sti:lɪŋ]
Always stealing
总是 偷窃
总是偷窃，

[aɪ 'ti:] ['ʃudnt] [bi:; bi][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
It shouldn't be a capital offense .
它 不应该 是 一个 首都 罪行 .
不该死罪，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɔ:lsəʊ] ['kɒmpensert] .
They must also compensate .
他们 必须 还 补偿 .
也要抵偿。”

二刻拍案惊奇

第80/110页

[ðə; ði][əʊld] ['gɑ:dne(r)] [wɒz; wəz] [ə'kju:zd] [ɒv; əv] ['bi:tɪŋ] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [deθ] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ]
The old gardener was accused of beating someone to death and being
这 老的 园丁 曾是 被告 的 殴打 某人 到 死亡 和 存在
[hæŋd] .
hanged .
绞刑 .

把老圃问成殴死人命绞罪，

[hi:; hi]['leitə(r)][daɪd][ɪn]['prɪz(ə)n] .
He later died in prison .
他 之后 死亡 在 监狱 .

后来死于狱中。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['eɪdənt] [ðæt] ['hju:mən][laɪf][ɪz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
It is evident that human life is of utmost importance .
它 是 明显 那 人类 生活 是 的 极致 重要性 .

可见人命至重，

[ə; eɪ] ['begə(r)] [daɪd] .
A beggar died .
一个 乞丐 死亡 .

一个乞丐死了，

[ænd; ənd]['nəʊbədi] [nəʊz] [ə'baʊt][aɪ 'ti:] .
And nobody knows about it .
和 无人 知道 关于 它 .

又没人知见的，

['berɪd] [ʌndə'graʊnd] ,
Buried underground ,
埋葬 地下 ,

埋在地下，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ][jɪə(r)] .
It has been a year .
它 有 到过 一个 年 .

已是一年，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [æŋ; ən][ʌn'ju:zuəl][ænd; ənd] [lɑ:dʒ] ['melən] [hæz; həz] [ə'piəd] , [lets] [get]
And now that such an unusual and large melon has appeared , **let's get**
和 现在 那 这样的 一个 异常 和 大的 瓜 有 出现 , 我们来吧 得到
[tu:; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] .
to the bottom of this .
到 这 底部 的 这 .

又如此结出异样大瓜来弄一个明白，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [weə(r)] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lɪz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] ['klɪəli] [rɪ'vi:ld] .
This is precisely where the principles of Heaven are clearly revealed .
这 是 恰恰 在哪里 这 原则 的 天堂 是 清楚地 揭晓 .

正是天理昭彰的所在。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeə(r)][ɪz][wʌn][mɔ:(r)] .
And now there is one more .
和 现在 那里 是 一 更多的 .

而今还有一个，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ,
Because of this incident ,
因为 的 这 事件 ,

因这一件事，

[tuː; tə] [rɪ'vi:l] [ðæt] [θɪŋ]
To reveal that thing
到 揭示 那 事物

露出那一件事来，

[tuː] ['lɔːsuːts] [wɪð] [ʌn'kleɪ(r)] ['diːteɪlz] ,
Two lawsuits with unclear details ,
二 诉讼 和 不清楚 细节 ,

两件不明不白的官司，

[aɪ'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'viːld] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
It was revealed in an instant .
它 曾是 揭晓 在 一个 立即的 .

一时显露。

[ɪts] [streɪndʒ] , ['riːəli] .
It's strange , really .
它是 奇怪的 , 真的 .

说着也古怪。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[aɪ][ˈnevə(r)][hɪə(r)][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæts] [kəm'pliːtli] ['beɪsləs] .
I never hear of anything that's completely baseless .
我 绝不 听到 的 任何事物 那就是 完全地 无根据的 .

从来见说没头事，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ges] [wʌts] ['gəʊɪŋ][ɒn][hɪə(r)] .
There's no way to guess what's going on here .
有 不 方式 到 猜测 是什么 去 在 这里 .

此事没头真莫猜。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'vi:l] [aɪ'tiː] ,
And when it is time to reveal it ,
和 什么时候 它 是 时间 到 揭示 它 ,

及至有时该发露，

[ɪts] [laɪk] ['tɜːnɪŋ] [wʌn][end]['ɪntuː] [tuː] .
It's like turning one end into two .
它是 喜欢 转弯 一 结尾 进入 二 .

一头弄出两头来。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [tʃɛŋ'hwaː] ['ɪərə][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] ,
During the Chenghua era of the Qing Dynasty ,
期间 这 成化 时代 的 这 青 王朝 ,

话说国朝成化年间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθɪ] [mæn] [nemd] [tʃɛŋ] [ɪn][ˈhweɪdʒʊʊ] ['priːfektʃə(r)] , [dʒiː'liː] ['prɒvɪns] .
There was a wealthy man named Cheng in Huizhou Prefecture , Zhili Province .
那里 曾是 一个 富裕 男人 命名 程 在 惠州 州 , 智力 省 .

直隶徽州府有一个富人姓程。

[hɪz; ɪz]['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ɑː(r); ə(r)] . . .
His local customs are . . .
他的 当地的 海关 是 . . .

他那边土俗，

[bʌt; bət] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [rɪ'sɔ:sɪz] ,
But those who have resources ,
但 那些 who 有 资源 ,

但是有资财的，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [kɔ:ld] -
They were then called Chaofeng .
他们 是 然后 称为 - .

就呼为朝奉。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] , [ðəə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] - [dɑ:'fu:] (-) .
During the Song Dynasty , there was a Chaofeng Dafu (朝奉大夫) .
期间 这 歌曲 王朝 , 那里 曾是 一个 - 大福 (-) .

盖宋时有朝奉大夫，

[dʒʌst][laɪk] [ˈkɔ:lɪŋ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn][ə; eɪ] " - " ([ə; eɪ] [tɜ:m] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
Just like calling a rich man a " Yuanwai " (a term of respect for a
只是 喜欢 呼叫 一个 富有的 男人 一个 " - " (一个 学期 的 尊重 为了 一个
[ˈwelθi] [ˈpɜ:s(ə)n]) ,
wealthy person) ,
富裕 人) ,

就象称呼富人为员外一般，

[ˈɔ:lweɪz] [rɪ'spekt] [hɪm] .
Always respect him .
总是 尊重 他 .

总是尊他。

[ðɪs] [tʃɛŋ] - [pə'zest] [ə; eɪ][vɑ:st] [ˈfɔ:tʃu:n] .
This Cheng Chaofeng possessed a vast fortune .
这 程 - 拥有 一个 广阔的 财富 .

这个程朝奉拥着巨万家私，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , " [wen] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [wel] - [fed] [ænd; ənd] [wɔ:m] , [lʌst] [ə'raɪzɪz] . "
As the saying goes , " When people are well - fed and warm , lust arises . "
作为 这 说 去 , " 什么时候 人们 是 出色地 - 美联储 和 温暖的 , 欲望 出现 . "

真所谓饱暖生淫欲，

[hi:; hi][ˈəʊnli][hæd; həd] [aɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈwɪmɪn] .
He only had eyes for women .
他 仅有的 有 眼睛 为了 女性 .

心里只喜欢的是女色。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈʌðə(r)] [ˈwɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsʌmwɒt] [ə'træktɪv] ,
Seeing that other women were somewhat attractive ,
看到 那 其他 女性 是 有些 吸引人的 ,

见人家妇女生得有些姿容的，

[ðeɪ] [traɪd] [ˈevri] [mi:nz] [ˈpɒsəb(ə)] ,
They tried every means possible ,
他们 尝试 每一个 方法 可能的 ,

就千方百计，

[wi:; wi][mʌst; məst][get][ˈaʊə(r)][hændz][ɒn][hɪm] [brɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [stop] .
We must get our hands on him before we stop .
我们 必须 得到 我们的 双手 在 他 前 我们 停止 .

必要弄他到手才住。

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ju:; jʊ] [spend] ,
No matter how much you spend ,
不 事情 如何 很多 你 花费 ,

随你费下几多东西，

[hiː; hi][ɪz] [ˈveri] [ˈdʒenərəs] .
He is very generous .
他 是 非常 慷慨的 .

他多不吝，

[ðə; ði][meɪn] [gəʊl][ɪz] [ˈsɪmpli] [tuː; tə][get] [θɪŋz] [dʌn] .
The main goal is simply to get things done .
这 主要的 目标 是 简单地 到 得到 事物 完毕 .

只是以成事为主。

[səʊ][,aɪ ˈtiː] [kɒst] [kwɔɪt] [ə; eɪ][bɪt] .
So it cost quite a bit .
所以 它 成本 相当 一个 少量 .

所以花费的也不少，

[ˈkaʊntləs] [ˈpiːp(ə)l][hæv; həv] [ˈmɑːstəd] [,aɪ ˈtiː] .
Countless people have mastered it .
无数 人们 有 精通 它 .

上手的也不计其数。

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [ˈpʌnɪʃ] [laɪˈsenʃəsənəs] .
It has been said since ancient times that Heaven punishes licentiousness .
它 有 到过 说 自从 古老的 时代 那 天堂 惩罚 放荡 .

自古道天道祸淫，

[ðæts] [waɪ] [hiːz] [səʊ] [ɪnˈseɪʃəbli] [ˈgriːdi] [ænd; ænd] [ˈlʌstfl] .
That's why he's so insatiably greedy and lustful .
那就是 为什么 他是 所以 贪得无厌 贪婪的 和 好色的 .

才是这样贪淫不歇，

[ðen] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ˈhæpən] .
Then strange things happen .
然后 奇怪的 事物 发生 .

便有希奇的事体做出来，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jə][tuː; tə][ˈruːɪn][jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli][ænd; ænd] [dɪsˈɡreɪs] [jɔːˈself] .
I'll teach you to ruin your family and disgrace yourself .
患病的 教 你 到 废墟 你的 家庭 和 耻辱 你自己 .

直教你破家辱身，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ˈkwɪkli] .
They were able to tell quickly .
他们 是 有能力的 到 告诉 迅速地 .

急忙分辨得来，

[aɪv] [ɔːˈredi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [lɒs] .
I've already suffered a great loss .
我已经 已经 遭受 一个 伟大的 损失 .

已吃过大亏了，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话。

[naʊ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪn] [ˈselə(r)][pɒn] [striːt] [ɪn][ˈhweɪ,dʒəʊ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Now , there was a wine seller on Yanzi Street in Huizhou Prefecture .
现在 , 那里 曾是 一个 葡萄酒 卖方 在 燕子 街道 在 惠州 州 .

且说徽州府岩子街有一个卖酒的，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][liː][ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][liː] - .
His surname is Li and his given name is Li Fangge .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 李 - .

姓李叫做李方哥。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][waɪf][nemd] [tʃɛn] .
He had a wife named Chen .
他 有 一个 妻子 命名 陈 .

有妻陈氏，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][bɔːn] [ˈveri] [tʃɑːmɪŋ] .
She was born very charming .
她 曾是 出生 非常 迷人 .

生得十分娇媚，

[hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːm] [ɪz] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] .
Her charm is captivating .
她 魅力 是 引人入胜 .

丰采动人。

[tʃɛŋ] - [ɡɒt] [ˈæŋɡri] .
Cheng Chaofeng got angry .
程 - 得到 生气的 .

程朝奉动了火，

[hiː; hi][spɛnt][ɔːl][hɪz; ɪz][taɪm][ˈjuːzɪŋ] [ˈbaɪɪŋ] [ˈælkəhɒl][æz; əz][æn; ən][ɪkˈskjuːs] .
He spent all his time using buying alcohol as an excuse .
他 花费 全部 他的 时间 使用 购买 酒精 作为 一个 原谅 .

终日将买酒为由，

[swiːt] [wɜːdz] [ænd; ənd][ˈdʒɛnt(ə)] [pəˈsweɪz(ə)n] [wʌn] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] .
Sweet words and gentle persuasion won over the couple .
甜的 字 和 温和的 劝说 韩元 超过 这 夫妻 .

甜言软语哄动他夫妻二人。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [ˈveri] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Although they were already very familiar with each other ,
虽然 他们 是 已经 非常 熟悉的 和 每个 其他 ,

虽是缠得熟分了，

[ðə; ði] [tʃɛn] [ˈfæməli][ˈmembə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .
The Chen family member was also upright and righteous .
这 陈 家庭 成员 曾是 还 直立 和 正义 .

那陈氏也自正正气气，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [hʊk] [ʌp] [wɪð] [hɪm] [raɪt] [əˈweɪ] .
They couldn't hook up with him right away .
他们 不能 钩 向上 和 他 正确的 离开 .

一时也勾搭不上。

[tʃɛŋ] - :
Cheng Chaofengdao :
程 - :

程朝奉道：

" [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , "
" The affairs of the world , "
" 这 事务 的 这 世界 , "

“天下的事，

[ˈəʊnlɪ] [ˈprɒfɪt][kæn; kən] [muːv] [ˈpiːpəlz] [hɑːts] .
Only profit can move people's hearts .
仅有的 利润 能 移动 人们的 心 .

惟有利动人心。

[ðɪs] [ˈfæməli][ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] .
This family is poor .
这 家庭 是 贫穷的 .

这家子是贫难之人，

[aɪm] ['rɪskɪŋ] ['evrɪθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][maɪ] [welθ] .
I'm risking everything for a piece of my wealth .
我是 冒险 一切 为了 一个 片 的 我的 财富 。

我拼舍着一主财，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [aɪ][wʊənt] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][beɪt] ?
Are you afraid I won't take your bait ?
是 你 害怕的 我 惯于 拿 你的 饵 ？

怕不上我的钩？

[si:kɪŋ] [aɪ 'ti:] ['praɪvətli] ,
Seeking it privately ,
寻求 它 私下 ，

私下钻求，

[ɪts] ['betə(r)][tu:; tə] [baɪ] ['əʊpənli] .
It's better to buy openly .
它是 更好的 到 买 公然 。

不如明买。”

[wʌŋ] [deɪ] , [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] ['brʌðə(r)] [li:] [fæŋ] :
One day , he said to Brother Li Fang :
一 天 ， 他 说 到 兄弟 李 方 ：

一日对李方哥道：

[haʊ] [mʌtʃ] ['prɒfɪt][du:; də][ju:; jʊ] [meɪk] [frɒm; frəm] ['selɪŋ] ['ælkəhɒl][ɪn][ə; eɪ] [jɪə(r)] ?
How much profit do you make from selling alcohol in a year ?
如何 很多 利润 做 你 制作 从 销售 酒精 在 一个 年 ？

“你一年卖酒得利多少？ ”

[li:] - [sed] :
Li Fangge said :
李 - 说 ：

李方哥道：

" [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [ə'fɪ(ə)lɪz] ,
" **Relying on the blessings of the court officials ,**
" 依靠 在 这 祝福 的 这 法庭 官员 ，

“靠朝奉福荫，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɡɒt] [θru:] [ðeə(r)] [taɪm] [tə'geðə(r)] .
This is how the couple got through their time together .
这 是 如何 这 夫妻 得到 通过 他们的 时间 一起 。

借此度得夫妻两口，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 。

便是好了。”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Chaofengdao :
程 - ：

程朝奉道：

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['sɜ:pləs] ? "
" **Is there any surplus ?** " "
" 是 那里 任何 剩余 ？ " "

“有得赢余么？ ”

[li:] - [sed] :
Li Fangge said :
李 - 说 ：

李方哥道：

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɜːpləs] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['aʊnsɪz]

If you have a surplus of one or two ounces
如果 你 有 一个 剩余 的 一 或者 二 盎司

“若有得一两二两赢余，

[səʊ][ai] [kept] [sʌm; səm][æz; əz][ə; eɪ] [faʊn'deɪ(ə)n] .

So I kept some as a foundation .
所以 我 保留 一些 作为 一个 基础 .

便也留着些做个根本，

[naʊ] [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ɪz] [stretʃ] [ænd; ənd] [pʊl] .

Now all we can do is stretch and pull .
现在 全部 我们 能 做 是 拉紧 和 拉 .

而今只好绷绷拽拽，

[æz; əz] [dɔːn] [breɪks] [ænd; ənd] [dʌsk] [fɔːls] ,

As dawn breaks and dusk falls ,
作为 黎明 休息 和 黄昏 瀑布 ,

朝升暮合过去，

" [ðen] [wɒt] [wɪl] [jɪŋ] [ju] [get] ? "

" Then what will Ying Yu get ? "
" 然后 什么 将要 英 于 得到 ? "

那得赢余？ ”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Chaofengdao :
程 - :

程朝奉道：

" [ɪf] ['sʌmwʌn] [helps] [juː; jʊ] [wɪð] [ten][ɔː(r)] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz]['kæpɪt(ə)l] ,

" If someone helps you with ten or five taels of silver as capital ,
" 如果 某人 帮助 你 和 十 或者 五 两 的 银 作为 首都 ,

“假如有个人帮你十两五两银子做本钱，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [fiːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ?

How do you feel about this ?
如何 做 你 感觉 关于 这 ?

你心下如何？ ”

[liː] - [sed] :
Li Fangge said :
李 - 说 :

李方哥道：

" [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ten][ɔː(r)] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

" If I were to receive ten or five taels of silver ,
" 如果 我 是 到 收到 十 或者 五 两 的 银 ,

“小人若有得十两五两银子，

[səʊ] [ðeɪ] ['staːtɪd] ['meɪkɪŋ] [mɔː(r)] [ɡʊd] [waɪn] .

So they started making more good wine .
所以 他们 开始 制作 更多的 好的 葡萄酒 .

便多做些好酒起来，

[lets] ['əʊpən][ə; eɪ] ['brɒθl] [tuː; tə][get] [θɪŋz] ['gəʊɪŋ] .

Let's open a brothel to get things going .
我们来吧 打开 一个 妓院 到 得到 事物 去 .

开个兴头的糟坊。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][jɪə(r)] .

They made a living within a year .
他们 制成 一个 活的 之内 一个 年 .

一年之间度了口，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [mɔ:(r)] .

There are many more .
那里 是 许多 更多的 .

还有得多。

[ai][dʒʌst]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] ['meni] [θɪŋz] .

I just didn't look for those many things .
我 只是 没有 看 为了 那些 许多 事物 .

只是没寻那许多东西，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['pi:p(ə)l] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][lend][,aɪ'ti:] .

There are people willing to lend it .
那里 是 人们 愿意的 到 借 它 .

就是有人肯借，

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][peɪ] ['ɪntrəst] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [dets] .

You have to pay interest on your debts .
你 有 到 支付 兴趣 在 你的 债务 .

欠下了债要赔利钱，

" [ɪts] ['betə(r)][tu:; tə] [stɪk] [tu:; tə] [ðɪs] [smɔ:l] - [skeɪl] ['brəʊkərɪdʒ] ['bɪznəs] . "

" It's better to stick to this small - scale brokerage business . "

" 它是 更好的 到 戳 到 这 小的 - 规模 经纪 商业 . "

不如守此小本经纪罢了。”

- :
Chaofengdao :
- :

朝奉道：

[ai] [θɪŋk] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:s(ə)n] .

I think you're a good person .
我 思考 你是 一个 好的 人 .

“我看你做人也好，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv]['i:v(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kaɪndnəs] [tə'wɔ:dz] [em'i:] ,

If you have even a little kindness towards me ,
如果 你 有 甚至 一个 小的 仁慈 向 我 ,

假如你有一点好心到我，

[ai] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] ['twenti] [ɔ:(r)] ['θɜ:ti] [teɪl] .

I will give you twenty or thirty taels .
我 将要 给 你 二十 或者 三十 两 .

我便与你二三十两，

[ɪts] [ɔ:lraɪt] .

It's alright .
它是 好吧 .

也不打紧。”

[li:] - [sed] :

Li Fangge said :
李 - 说 :

李方哥道：

" ['twenti] [ɔ:(r)] ['θɜ:ti] [teɪl] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][drɒp][ɪn][ðə; ðɪ] ['bʌkɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [kla:k] . "

" Twenty or thirty taels is just a drop in the bucket for a clerk . "

" 二十 或者 三十 两 是 只是 一个 降低 在 这 桶 为了 一个 职员 . "

“二三十两是朝奉的毫毛，

[ðə; ðɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [əb'teɪnz] [,aɪ'ti:] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][,aɪ'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .

The petty person who obtains it will enjoy it for a lifetime .
这 小气 人 WHO 获得 它 将要 享受 它 为了 一个 寿命 .

小人得了却一生一世受用不尽了。

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [klɑ:k] ['pɒsəbli] [ə'gri:] ? But how could the clerk possibly agree ? 但 如何 可以 这 职员 可能 同意 ?	只是朝奉怎么肯? ”
- : Chaofengdao : - :	朝奉道：
" [ken] [tu:; tə] [ken] , " Ken to Ken , " 肯 到 肯 ,	“肯到肯，
[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [jʊr; jər] [kaɪnd] . As long as you're kind . 作为 长的 作为 你是 种类 :	只要你好心。”
[li:] - [sed] : Li Fangge said : 李 - 说 :	李方哥道：
" [wɒt] [dʌz] [aɪ 'ti:] [mi:n] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜ:s(ə)n] [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:s(ə)n] ? " " What does it mean to teach a petty person how to be a good person ? " " " 什么 做 它 意思是 到 教 一个 小气 人 如何 到 是 一个 好的 人 ? " "	“教小人怎么样的才是好心? ”
[ðə; ði] [klɑ:k] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] : The clerk laughed and said : 这 职员 笑了 和 说 :	朝奉笑道：
[laɪk] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] . like something in your house . 喜欢 某物 在 你的 房子 .	“我喜欢你家里一件物事，
[aɪ 'ti:][wəʊnt] [kɒst] [ju:; jʊ] ['eni] ['mʌni] . It won't cost you any money . 它 惯于 成本 你 任何 钱 .	是不费你本钱的，
[aɪl] ['bɒrəʊ] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪt] . I'll borrow it for a bit . 患病的 借 它 为了 一个 少量 .	我借来用用，
[aɪl] [stɪl] [rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] . I'll still return it to you . 患病的 仍然 返回 它 到 你 .	仍旧还你。
[ɪf] [səʊ] , If so , 如果 所以 ,	若肯时，
[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] ['θɜ:ti] [teɪl] [ɪ'mi:diətli] . I will give you thirty taels immediately . 我 将要 给 你 三十 两 立即地 .	我即时与你三十两。”

[li:] - [sed] :
Li Fangge said :
李 - 说 :

李方哥道：

" [weə(r)] [ɪn][maɪ] [haʊs] [ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [kla:k] [wəd] [ni:d] ? "
" Where in my house is there anything that a clerk would need ? "
" 在哪里 在 我的 房子 是 那里 任何事物 那 一个 职员 会 需要 ? "

“我家里那里有朝奉用得着的东西？

[bɪ'saɪdɪz] , [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:nd] ['ɑ:ftə(r)][ju:z] .
Besides , it should be returned after use .
除了 , 它 应该 是 返回 后 使用 :

况且用过就还，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] ['dʌznt] ['flætə(r)][ðə; ði] ['kɔ:tiə(r)] ?
What is there that doesn't flatter the courtier ?
什么 是 那里 那 不 奉承 这 朝臣 ?

有甚么不奉承了朝奉，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'mɑ:nd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sʌm] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ?
But they demand a large sum of silver ?
但 他们 要求 一个 大的 和 的 银 ?

却要朝奉许多银子？ ”

[ðə; ði] [kla:k] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The clerk laughed and said :
这 职员 笑了 和 说 :

朝奉笑道：

[aɪm][ə'freɪd] [ju:; jʊ][wʊənt] [ə'gri:] .
I'm afraid you won't agree .
我是 害怕的 你 惯于 同意 :

“只怕你不肯。

[ju:; jʊ] [ə'gri:d] ?
You agreed ?
你 同意 ?

你肯了，

[bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] [wʊənt][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][let] [ju:; jʊ][gəʊ] .
But I'm afraid your wife won't be willing to let you go .
但 我是 害怕的 你的 妻子 惯于 是 愿意的 到 让 你 去 :

又怕你妻子不舍得。

[ju:; jʊ] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] .
You two should go and discuss it .
你 二 应该 去 和 讨论 它 :

你且两个去商量一商量，

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I will bring the silver tomorrow .
我 将要 带来 这 银 明天 :

我明日将了银子来，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [də'rektli] .
Let's discuss this directly .
我们来吧 讨论 这 直接地 :

与你现成讲兑。

[tə'deɪ] , [waɪr] [dʒʌst] ['tɔ:kɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
Today , we're just talking nonsense .
今天 , 是 只是 说 废话 :

今日空口说白话，

" [seɪ] [aɪ 'ti:] ['aʊtraɪt] [brɪfɔ:(r)] [ɪts] ['redi] . "
" **Say it outright before it's ready** . "
" 说 它 直接 前 它是 准备好 . "

未好就明说出来。”

[hi:; hi] [left] [wɪð] [ə; ei] [smaɪl] .
He left with a smile .
他 左边 和 一个 微笑 .

笑着去了。

[ðæt] ['i:vniŋ] , [li:] - [təʊld] [tʃen] [ði:z] [wɜ:dz] :
That evening , Li Fangge told Chen these words :
那 晚上 , 李 - 讲述 陈 这些 字 :

李方哥晚上把这些话与陈氏说道:

" [aɪ] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['aɪtəm] [frɒm; frəm] [maɪ] [haʊs] [ju:; jʊ] [wɒnt] . "
" **I wonder what item from my house you want** . "
" 我 想知道 什么 物品 从 我的 房子 你 想 . "

“不知是要我家甚么物件。”

[ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; ei] ['məʊmənt] , [tʃen] [sed] :
After thinking for a moment , Chen said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 陈 说 :

陈氏想一想道:

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ɡlɪb] [tʌŋ] .
Listen to his glib tongue .
听 到 他的 油嘴滑舌 舌头 .

“你听他油嘴，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæt] [ɪz] [ju:st] ,
If it is something else that is used ,
如果 它 是 某物 别的 那 是用过的 ,

若是别件动用物事，

[ðeɪ] [ˈɔ:l səʊ] [sed] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['bɒrəʊd] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] .
They also said that it should be borrowed and then returned .
他们 还 说 那 它 应该 是 借来的 和 然后 返回 .

又说道借用就还的，

['kʌvə(r)] [ɔ:(r); ʃə(r)] ['beɪbi] [haʊ'evə(r)] [ju:; jʊ] [laɪk] .
Cover your baby however you like .
覆盖 你的 婴儿 然而 你 喜欢 .

随你奢遮宝贝，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [rɪ'kwaɪə(r)] [mʌtʃ] ['mʌni] [tu:; tə] [bi:; bi] ['bɒrəʊd] .
It doesn't require much money to be borrowed .
它 不 要求 很多 钱 到 是 借来的 .

也用不得许多贯钱，

[hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [em 'i:] .
He must be trying to take advantage of me .
他 必须 是 尝试 到 拿 优势 的 我 .

必是痴心想到我身上来讨便宜的说话了。

[ju:; jʊ] [men] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [sʌm; səm] [aɪ'diəz] .
You men should come up with some ideas .
你 男人 应该 来 向上 和 一些 想法 .

你男子汉放些主意出来，

[doʊnt] [let] [hɪm] [nɒk] [ju:; jʊ] [daʊn] .
Don't let him knock you down .
不 让 他 敲 你 向下 .

不要被他腾倒。”

[li:] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Li Fangge smiled and said :
李 微笑 和 说 :

李方哥笑笑道：

" [ðæts] ['nɒns(ə)ns] ！ "
" That's nonsense ！ "
" 那就是 废话 ！ "

“那有此话！”

[wʌn] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
One day later ,
一 天 之后 ,

隔了一日，

[tʃɛŋ] - [ɪn'di:d] [tʊk] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Cheng Chaofeng indeed took a bag of silver .
程 的确 采取 一个 包 的 银 。

程朝奉果然拿了一包银子，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] ['brʌðə(r)] [li:] [fæŋ] :
He said to Brother Li Fang :
他 说 到 兄弟 李 方 :

来对李方哥道：

[ðə; ðɪ]['sɪlvə(r)][ɪz] [ɔ: 'redi] [hɪə(r)] .
The silver is already here .
这 银 是 已经 这里 。

“银子已现有在此，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][gift][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
This is a gift for you .
这 是 一个 礼物 为了 你 。

打点送你的了。

[aɪ 'ti:][ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɒn] [wɒt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] .
It all depends on what you think .
它 全部 取决于 在 什么 你 思考 。

只看你每意思如何。”

[ðə; ðɪ] [kla:k] ['əʊpənd] [ðə; ðɪ] ['pækɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .
The clerk opened the package in front of him .
这 职员 打开 这 包裹 在 正面 的 他 。

朝奉当面打开包来，

[ə; eɪ][bɪg] , [braɪt] [waɪt] [bæg] .
A big , bright white bag .
一个 大的 , 明亮的 白色的 包 。

白灿灿的一大包。

[wen] [li:] [fæŋ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] . . .
When Li Fang saw it . . .
什么时候 李 方 锯 它 . . .

李方哥见了，

[aɪm][səʊ] ['enviəs] ！
I'm so envious ！
我是 所以 羡慕 ！

好不眼热，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒt] [dʌz] [tʃaʊ] [fɛŋ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] ? "

" **What does Chao Feng want to know ?** "

" 什么 做 赵 冯 想 到 知道 ？ "

“朝奉明说是要怎么？

[ˈpetɪ] [ˈpi:p(ə)l] [lʌv] [tuː; tə][ˈflætə(r)][ænd; ənd] [fɔːn] .

Petty people love to flatter and fawn .

小气 人们 爱 到 奉承 和 讨好 .

小人好如命奉承。”

- :
Chaofengdao :
- :

朝奉道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈsensəb(ə)l][ˈpɜːs(ə)n] . "

" **You are a sensible person** . "

" 你 是 一个 明智的 人 . "

“你是个晓事人，

[ˈsʌmwʌn] [mʌst; məst] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] .

Someone must say something .

某人 必须 说 某物 .

定要人说个了话，

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [wɒt] [θɪŋz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [aɪ][kʊd; kəd] [ˈpɒsəbli] [niːd] .

Think about what things in your house I could possibly need .

思考 关于 什么 事物 在 你的 房子 我 可以 可能 需要 .

你自想家里是甚东西是我用得着的，

[ænd; ənd] [ɪts] [wɜːθ] [ðæt] [mʌtʃ] .

And it's worth that much .

和 它是 值得 那 很多 .

又这般值钱就是了。”

[liː] - [sed] :
Li Fangge said :
李 - 说 :

李方哥道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [weɪ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈprɒpəli] . "

" **There's no way to teach a petty person properly** . "

" 有 不 方式 到 教 一个 小气 人 适当地 . "

“教小人没想处，

[əˈpɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [bʌ; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈkʌp(ə)l] ,

Apart from the bodies of the little couple ,

除 从 这 身体 的 这 小的 夫妻 ,

除了小人夫妻两口身子外，

[ə; eɪ] [piːs] [bʌ; əv] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] [wɜːθ] [ten] [teɪl] [bʌ; əv][ˈsɪlvə(r)] ,

A piece of furniture worth ten taels of silver ,

一个 片 的 家具 值得 十 两 的 银 ,

要值上十两银子的家伙，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wʌn] .

Not a single one .

不是 一个 单身的 一 .

一件也不曾有。”

[ðə; ði] [klaːk] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The clerk laughed and said :
这 职员 笑了 和 说 :

朝奉笑道：

" [ɪts] [ɒn] [maɪ] ['bɒdi] . "

" **It's on my body** . "

" 它是 在 我的 身体 . "

“正是身上的，

[hu:] [sed] [ɪts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bɒdi] ?

Who said it's outside the body ?

WHO 说 它是 外部 这 身体 ?

哪个说是身子外边的？ ”

[li:] - [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :

Li Fangge blushed and said :

李 - 脸红了 和 说 :

李方哥通红了脸道：

" [ðæt] [klɑ:k] [ɪz] ['nevə(r)] ['sɪəriəs] ! "

" **That clerk is never serious !** "

" 那 职员 是 绝不 严肃的 ! "

“朝奉没正经！

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ['meɪkɪŋ] [fʌŋ] [ɒv; əv] [em 'i:] [laɪk] [ðɪs] ?

Why are you making fun of me like this ?

为什么 是 你 制作 乐趣 的 我 喜欢 这 ?

怎如此取笑？ ”

- :

Chaofengdao :

- :

朝奉道：

[aɪm] [nɒt] ['meɪkɪŋ] [fʌŋ] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] .

I'm not making fun of you .

我是 不是 制作 乐趣 的 你 .

“我不取笑，

[kæʃ] [ɒn] [dɪ'lɪvəri]

Cash on delivery

现金 在 送货

现钱买现货，

[ðə; ði] [di:l] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪlɪŋ] .

The deal is made by the willing .

这 交易 是 制成 经过 这 愿意的 .

愿者成交。

[ɪf] [nɒt] ,

If not ,

如果 不是 ,

若不肯时，

[ðæts] [ɔ:l] .

That's all .

那就是 全部 .

也只索罢了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɒsəbli] [fɔ:s] [ju:; jʊ] ?

How could I possibly force you ?

如何 可以 我 可能 力量 你 ?

我怎好强得你？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['pɒkɪtɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
He pocketed the silver .
他 口袋 这 银 。

打点袖起银子了。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 。

自古道：

" [seɪk] ['redən] [ðə; ði] [feɪs] , "
" Sake reddens the face , "
" 清酒 变红 这 脸 。

“清酒红人面，

[gəʊld][ænd; ənd] [blæk] [hɑ:t] .
Gold and Black Heart .
金子 和 黑色的 心 。

黄金黑世心。”

[wen] [li:] - [sɔ:] [tʃɛŋ] - [ə'baʊt] [tuː; tə] [pæk] [ʌp][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,
When Li Fangge saw Cheng Chaofeng about to pack up the silver ,
什么时候 李 - 锯 程 - 关于 到 盒 向上 这 银 。

李方哥见程朝奉要收拾起银子，

[hiː; hi][dʒʌst] [steərd] ['blæŋkli] [wɪ'daʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:d] .
He just stared blankly without saying a word .
他 只是 凝视 茫然地 没有 说 一个 单词 。

便呆着眼不开口，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [rɪ'lʌktəns] [ænd; ənd] [ˌheɪzɪ'teɪʃn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
There was a hint of reluctance and hesitation in his expression .
那里 曾是 一个 暗示 的 不情愿 和 犹豫 在 他的 表达 。

尽有些沉吟不舍之意。

[tʃɛŋ] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] .
Cheng Chaofeng had already examined the examination papers .
程 - 有 已经 检查 这 考试 文件 。

程朝奉早已瞧科，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ]['sɪlvə(r)]['ɪŋɡət] [weɪɪŋ] ['əʊvə(r)] [θriː] [teɪl] .
He took out a silver ingot weighing over three taels .
他 采取 出去 一个 银 锭 称重 超过 三 两 。

就中取着三两多重一锭银子，

[hiː; hi] [stʌft] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][li:] - [sli:v] [ænd; ənd] [sed] :
He stuffed it into Li Fangge's sleeve and said :
他 填充 它 进入 李 - 袖子 和 说 。

塞在李方哥袖子里道：

" [teɪk] [ðɪs] ['ɪŋɡət][æz; əz][ə; eɪ]['sɑ:mp(ə)] . "
" Take this ingot as a sample . "
" 拿 这 锭 作为 一个 样本 。

“且拿着这锭去做样，

[ten] ['ɪŋɡəts] [i:tʃ] [ɪz] [faɪn] .
Ten ingots each is fine .
十 锭 每个 是 美好的 。

一样十锭就是了。

[juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] ['fɪɡə(r)][aɪ 'ti:] [aʊt] [jɔ:'selvz] .
You two can figure it out yourselves .
你 二 能 数字 它 出去 你们自己 。

你自家两个计较去。”

[li:] - [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] [wið] [sʌm; səm] [rɪ'lʌktəns] .
Li Fangge accepted it with some reluctance .
李 - 公认 它 和 一些 不情愿 .

李方哥半推半就的接了。

[tʃɛŋ] - [wɒz; wəz][nɒt] ['bɪzi] [æt; ət] [həʊm] .
Cheng Chaofeng was not busy at home .
程 - 曾是 不是 忙碌的 在 家 .

程朝奉正是会家不忙，

['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ðɪ]['sɪlvə(r)] ,
Having received the silver ,

见接了银子，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mekənɪzəm] ,
Knowing that there was a mechanism ,

晓得有了机关，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [gəʊ][ænd; ʌnd] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][get] [æn; ʌn]['ɑ:nsə(r)] . "
" I'll go and come back to get an answer . "
" 患病的 去 和 来 后退 到 得到 一个 回答 " . "

“我去去再来讨回音。”

[li:] - [went] ['ɪntu:][ðə; ðɪ]['ɪnə(r)] [ru:m] [ænd; ʌnd] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , [tʃɛn] :
Li Fangge went into the inner room and said to his wife , Chen :
李 - 去 进入 这 内 房间 和 说 到 他的 妻子 , 陈 :

李方哥进到内房与妻陈氏说道：

" [æz; əz][ju:; jʊ] [gest] ['jestədeɪ] , [aɪ] ['wɒznt] [rɒŋ] . "
" As you guessed yesterday , I wasn't wrong . "
" 作为 你 猜对了 昨天 , 我 不是 错误的 " . "

“果然你昨日猜得不差，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [hɪz; ɪz] [ɪn'ten(ə)n] .
That was indeed his intention .
那 曾是 的确 他的 意图 .

元来真是此意。

[aɪ] [snæpt] [æt; ət][hɪm] .
I snapped at him .
我 啪啪 在 他 .

被我抢白了一顿，

[hi:z] [nɒt] ['ɪntrəstɪŋ] .
He's not interesting .
他是 不是 有趣的 .

他没意思，

[teɪk] [ðɪs] ['sɪlvə(r)][ɪŋgət] [æz; əz][ə; eɪ] [gift] .
Take this silver ingot as a gift .
拿 这 银 锭 作为 一个 礼物 .

把这锭银子作为陪礼，

[aɪv] [brɔ:t] [ðə; ðɪ]['fju:tʃə(r)] .
I've brought the future .
我已经 带来 这 未来 .

我拿将来了。”

[tʃɛn] [sed] :
Chen said :
陈 说 :

陈氏道：

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [teɪk] [hɪz; ɪz] . "
" It's fine if you don't take his . "
" 它是 美好的如果 你 不 拿 他的 . "

“你不拿他的便好，

[hiː; hi] [tʊk] [aɪ 'tiː] .
He took it .
他 采取 它 :

拿了他的，

[aɪ 'tiː] [siːm] [ðev] [ɔːl'redi] [ə'griːd] .
It seems they've already agreed .
它 似乎 他们有 已经 同意 :

已似有肯意了。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [gɪv] [ʌp] [ʊn] [ðɪs] [aɪ'diə] ?
How could he possibly give up on this idea ?
如何 可以 他 可能 给 向上 在 这 主意 ?

他如何肯歇这一条心？ ”

[liː] - [sed] , " [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [raɪt] [naʊ] . "
Li Fangge said , " I don't know what to do right now . "
李 - 说 , " 我 不 知道 什么 到 做 正确的 现在 . "

李方哥道“我一时没主意拿了，

[brɪfɔː(r)] [hiː; hi] [left] , [hiː; hi] [sed] , " [aɪ 'tiː] [suːts] [maɪ] [teɪst] . "
Before he left , he said , " It suits my taste . "
前 他 左边 , 他 说 , " 它 西装 我的 品尝 . "

他临去时就说‘象得我意，

[ten] ['ɪŋɡəts] [ɑːrnt] ['dɪfɪkəlt] [aɪðə(r)] .
Ten ingots aren't difficult either .
十 锭 不是 难的 任何一个 :

十锭也不难。’

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] ['strʌɡ(ə)] [hɪə(r)] [wɪð] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] .
I think I'll struggle here with you for a year .
我 思考 患病的 斗争 这里 和 你 为了 一个 年 .

我想我与你在此苦挣一年，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ɜːn] [mʌtʃ] ['mʌni] .
They couldn't earn much money .
他们 不能 赚 很多 钱 :

挣不出几两银子来。

[hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ɪz]
His meaning is
他的 意义 是

他的意思，

[ðer] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ][lɒt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ʊn][juː; jʊ] .
They're willing to spend a lot of money on you .
它们是 愿意的 到 花费 一个 很多 的 钱 在 你 .

倒肯在你身上舍主大钱。

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [pleɪ] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd][kəʊks][hɪm] .
I might as well play along and coax him .
我 可能 作为 出色地 玩 沿着 和 哄 他 .

我每不如将计就计哄他，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][sʌm; səm] [swi:t] [tri:ts] ,
He was given some sweet treats ,
他 曾是 给定 一些 甜的 款待 ,
与了他些甜头,

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sʌm] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪm] .
He then took a large sum of silver from him .
他 然后 采取 一个 大的 和 的 银 从 他 :
便起他一主大银子,

[ɪts] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] [eniˈmʌ:(r)] .
It's not difficult anymore .
它是 不是 难的 不再 :
也不难了。

[ɪts] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ˈhæɡ(ə)lɪŋ][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kʌp] [ɔ:(r)] [tu:] [wɪð] [ˈðə(r)z] .
It's better than haggling over the price of a cup or two with others .
它是 更好的 比 讨价还价 超过 这 价格 的 一个 杯子 或者 二 和 其他的 :
也强如一盏半盏的与别人论价钱。”

[ˈɑ:ftə(r)][li:] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After Li Fangge finished speaking ,
后 李 - 完成的 请讲 ,
李方哥说罢,

[hi:; hi] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ˈɪŋɡət] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
He then placed the silver ingot on the table .
他 然后 放置 这 银 锭 在 这 桌子 :
就将出这锭银子放在桌上。

[tʃen] [tʊk] [aɪ ˈti:][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈti:] .
Chen took it and looked at it .
陈 采取 它 和 看起来 在 它 :
陈氏拿到手来看一看,

[rəʊd] :
road :
路 :
道:

" [ju:; jʊ] [men] , [ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [ðɪs] [θɪŋ] . . . "
" You men , if you see this thing . . . "
" 你 男人 , 如果 你 看 这 事物 . . . "
“你男子汉见了这个东西,

[səʊ] [jʊr; jər] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [let] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] [səˈpɔ:t] [ə; eɪ][ˈlʌvə(r)] ?
So you're willing to let your wife support a lover ?
所以 你是 愿意的 到 让 你的 妻子 支持 一个 情人 ?
就舍得老婆养汉了? ”

[li:] - [sed] :
Li Fangge said :
李 - 说 :
李方哥道:

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] [aɪ ˈti:] , "
" It's not that I'm willing to part with it , "
" 它是 不是 那 我是 愿意的 到 部分 和 它 , "
“不是舍得,

[ɪts] [reə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [tu:; tə] [fɔ:l] [ɒn] [hɑ:d] [taɪmz] [ænd; ənd] [ðen] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ju: 'es]
It's rare for a wealthy family to fall on hard times and then think of us
它是 稀有的 为了 一个 富裕 家庭 到 落下 在 难的 时代 和 然后 思考 的 我们
.
:
.

难得财主家倒了运来想我们，

[wi:; wi] [ɪn'dʒʊəd] [ðə; ði] [eɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
We endured the shame for a moment ,
我们 忍受 这 耻辱 为了 一个 片刻 ,

我们拚忍着一时羞耻，

[ðɪs] [wɪl] ['benɪfɪt] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
This will benefit you for a lifetime .
这 将要 益处 你 为了 一个 寿命 .

一生受用不尽了。

[ðɪs] [wɜ:lɪd] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [mes] .
This world is always a mess .
这 世界 是 总是 一个 混乱 .

而今总是混帐的世界，

[waɪr] [nɒt] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['prɪvəlɪdʒd] ['fæməli] .
We're not some kind of privileged family .
是 不是 一些 种类 的 特权 家庭 .

我们又不是甚么阔阅人家，

[dʒʌst] [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] .
Just keep your innocence .
只是 保持 你的 无辜 .

就守着清白，

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ɑ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] .
No one will build a memorial arch for you .
不 一 将要 建造 一个 纪念馆 拱 为了 你 .

也没人来替你造牌坊，

[ðeɪ] [endɪd] [ʌp] ['bi:ɪŋ] ['sʌmwɒt] [mɔ:(r)] [ə'gri:əb(ə)] .
They ended up being somewhat more agreeable .
他们 结束 向上 存在 有些 更多的 同意 .

落得和同了些。”

[tʃen] [sed] :
Chen said :
陈 说 :

陈氏道：

" [ðæts] [tru:] . "
" That's true . "
" 那就是 真的 . "

“是倒也是，

[ɪm'bærəst] ,
Embarrassed ,
尴尬的 ,

羞人答答的，

[haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] [ə'pi:z] [hɪm] ?
How can we appease him ?
如何 能 我们 安抚 他 ?

怎好兜他？ ”

[li:] - [sed] :
Li Fangge said :
李 - 说 :

李方哥道：

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] ['mænɪdʒɪz][tu:; tə] [mɪs] [haɪz; ɪz] [tʃɑ:ns] [tu:; tə][ju:z][haɪz; ɪz] [rɪ'sɔ:sɪz] .
He always manages to miss his chance to use his resources .
他 总是 管理 到 错过 他的 机会 到 使用 他的 资源 .

“总是做他的本钱不着，

[aɪm] ['kʌrəntli] ['həʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
I'm currently hosting a dinner in the room .
我是 现在 托管 一个 晚餐 在 这 房间 .

我而今办着一个东道在房里，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [hɪm]['əʊvə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [drɪŋks] [ðɪs] ['i:vniŋ] .
Please invite him over for drinks this evening .
请 邀请 他 超过 为了 饮料 这 晚上 .

请他晚间来吃酒，

[aɪl] [gəʊ] ['sʌmweə(r)] [aʊt'saɪd][tu:; tə][ə'vɔɪd] [ðɪs] .
I'll go somewhere outside to avoid this .
患病的 去 某处 外部 到 避免 这 .

我自到外边那里去避一避。

[wen] [hi:; hi] [ə'raɪvd] ,
When he arrived ,
什么时候 他 到达的 ,

等他来时，

[aɪ][dʒʌst] [sed] [aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [aʊt][ænd; ənd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [keɪm] [hɪə(r)] .
I just said I happened to be out and about and came here .
我 只是 说 我 发生 到 是 出去 和 关于 和 来了 这里 .

只说我偶然出外就来的，

[fɜ:st] , [bi:; bi][ðə; ði]['mɑ:stə(r)][ænd; ənd] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .
First , be the master and accompany him .
第一的 , 是 这 掌握 和 陪伴 他 .

先做主人陪他，

[hi:; hi] [wɪl] ['næt(ə)rəli] [flɜ:t] [wɪð] [ju:; jʊ] [waɪl] [jʊr; jər] ['drɪŋkɪŋ] .
He will naturally flirt with you while you're drinking .
他 将要 自然 调情 和 你 尽管 你是 喝 .

饮酒中间他自然撩拨你。

[ju:; jʊ] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ɒpə'tju:nətiz] ,
You look for opportunities ,
你 看 为了 机会 ,

你看着机会，

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [gɒt] [tə'geðə(r)] .
And so they got together .
和 所以 他们 得到 一起 .

就与他成了事。

[wen] [aɪ] [ə'raɪv] ,
When I arrive ,
什么时候 我 到达 ,

等得我来时，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz]['əʊvə(r)] .
The matter is over .
这 事情 是 超过 .

事已过了。

" [ˈdɪd(ə)nt][aɪ] [ʌn'həʊŋli] [ɜːn] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [frɒm; frəm][hɪm] ? "

" **Didn't I unknowingly earn a sum of money from him ?** "

" 没有 我 不知不觉地 赚 一个 和 的 钱 从 他 ？ "

可不是不知不觉的落得赚了他一主银子？ "

[tʃen] [sed] :

Chen said :

陈 说 :

陈氏道：

" [aɪm][dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ʃaɪ] . "

" **I'm just a little shy .** "

" 我是 只是 一个 小的 害羞的 . "

“只是有些害羞，

[ˈjuːsləs] . "

useless . "

无用 . "

使不得。”

[liː] - [sed] :

Li Fangge said :

李 - 说 :

李方哥道：

" [tʃen] - [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌmwʌn] [aɪv] [ˈɔːlweɪz] [nəʊn] [wel] . "

" **Cheng Chaofeng is also someone I've always known well .** "

" 程 - 是 还 某人 我已经 总是 已知 出色地 . "

“程朝奉也是一向熟的，

[wʌts] [ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [əˈfeɪmd] [ɒv; əv] ?

What's there to be ashamed of ?

是什么 那里 到 是 羞愧 的 ？

有甚么羞？

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ðə; ði][həʊst] , [ˈkiːpɪŋ] [hɪm] [ˈkʌmpəni] [waɪl] [hiː; hi][dræŋk] .

You were just the host , keeping him company while he drank .

你 是 只是 这 主持人 , 保持 他 公司 尽管 他 喝 .

你只是做主人陪他吃酒，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ʌnd] [fɔːn] [ˈəʊvə(r)][hɪm] .

You don't need to go and fawn over him .

你 不 需要 到 去 和 讨好 超过 他 .

又不要你去兜他。

[wiːl; wil][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] [aɪ ˈtiː] .

We'll just have to see how he does it .

出色地 只是 有 到 看 如何 他 做 它 .

只看他怎么样来，

[ðæts] [ɔːl][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm] .

That's all I had to say to him .

那就是 全部 我 有 到 说 到 他 .

才回答他就是，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈfeɪmfl] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .

There's nothing shameful about it .

有 没有什么 可耻 关于 它 .

也没甚么羞处。”

[tʃen] [hɜːd] [ðæt]

Chen heard that

陈 听到 那

陈氏见说，

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ][bɪɡ] [di:l] [ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] .
It's not a big deal after all .
它是 不是 一个 大的 交易 后 全部 :

算来也不打紧的，

[hi:; hi] [ə'ɡri:d] [ɪ'mi:diətli] .
He agreed immediately .
他 同意 立即地 :

当下应承了。

[li:] - [tʊk] [keə(r)][ʊv; əv][ðə; ði][həʊst] .
Li Fangge took care of the host .
李 采取 关心 的 这 主持人 :

李方哥一面办治了东道，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [tʃɛŋ] - .
He went to invite Cheng Chaofeng .
他 去 到 邀请 程 :

走去邀请程朝奉。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈsɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:t] [wɪ'ðaʊt] [ə'bəndənmənt] "
" Serving the court without abandonment "
" 服务 这 法庭 没有 放弃 "

“承朝奉不弃，

[ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [sɜ:vd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vniŋ] .
The wine was served in a small room in the evening .
这 葡萄酒 曾是 服务 在 一个 小的 房间 在 这 晚上 :

晚间整酒在小房中，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃæt] .
I would like to invite the magistrate for a chat .
我 会 喜欢 到 邀请 这 地方法官 为了 一个 聊天 :

特请朝奉一叙，

" [ðə; ði] [kla:k] [wɪl] [kʌm] [su:n] . "
" The clerk will come soon . "
" 这 职员 将要 来 很快 : "

朝奉就来则个。”

[tʃɛŋ] - [sed] ,
Cheng Chaofeng said ,
程 说 ,

程朝奉见说，

[əʊvə'dʒɔɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

喜之不胜道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˈprɒfɪt] [mu:vz] [ˈpi:pəlz] [hɑ:ts] . "
" As expected , profit moves people's hearts . "
" 作为 预期的 , 利润 移动 人们的 心 : "

“果然利动人心，

[hi:; hi][hæz; həz] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [ˈwɪlɪŋ] [ə'ɡri:mənt] .
He has reached a willing agreement .
他 有 达到 一个 愿意的 协议 :

他已商量得情愿了。

[pli:z] [tri:t] [em 'i:] [tə'haɪt] .
Please treat me tonight .
请 对待 我 今晚 .

今晚请我，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [f'ʊəli; 'ɔ:li] [sək'si:d] .
It will surely succeed .
它 将要 一定 成功 .

必然就成事。”

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌn'tɪl] ['naɪtfa:l] .
I couldn't wait to come and keep the appointment until nightfall .
我 不能 等待 到 来 和 保持 这 预约 直到 黄昏 .

巴不得天晚前来赴约。

[gʊd] [θɪŋz] ['ɔ:lweɪz] [kʌm] [wɪð] ['dɪfɪkəltɪz] .
Good things always come with difficulties .
好的 事物 总是 来 和 困难 .

从来好事多磨，

[tʃɛŋ] - [wɔ:kt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stri:t] [wɪð] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [eə(r)] .
Cheng Chaofeng walked out of the street with a triumphant air .
程 - 步行 出去 的 这 街道 和 一个 凯 空气 .

程朝奉意气洋洋走出街来。

[aɪ][əʊnli] [sɔ:] [ə; eɪ] ['kɒməneɪ(r)] ['sɜ:rneɪmd] [wæŋ] ,
I only saw a commoner surnamed Wang ,
我 仅有的 锯 一个 平民 姓氏 王 ,

只见一般儿朝奉姓汪的，

[hi:; hi] [drægd] [hɪm][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [nju:] ['prɒstɪtju:t] , [wæŋ] [dæʃ] .
He dragged him to see the new prostitute , Wang Dashe .
他 拖拽 他 到 看 这 新的 妓女 , 王 达什 .

拉着他水口去看甚么新来的表子王大舍，

[hi:; hi] [græbd] [em 'i:][ænd; ənd][wi:; wi] [left] .
He grabbed me and we left .
他 抓住 我 和 我们 左边 .

一把拉了就走。

[tʃɛŋ] - [dɪ'klaɪnd] , ['seɪŋ] [hi:; hi][dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə][gəʊ] .
Cheng Chaofeng declined , saying he didn't have time to go .
程 - 拒绝 , 说 他 没有 有 时间 到 去 .

程朝奉推说没工夫得去，

[hi:; hi] [ɑ:skt] , " [wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ? "
He asked , " What brings you here ? "
他 问 , " 什么 带来 你 这里 ? "

他说“有甚么贵干？ ”

[tʃɛŋ] - [wɒz; wəz] ['bɪzi] .
Cheng Chaofeng was busy .
程 - 曾是 忙碌的 .

程朝奉心忙里，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [ˌmænju'fæktʃəd] [ɪn][ə; eɪ] [ɔ:t] [taɪm] .
It cannot be manufactured in a short time .
它 不能 是 制造 在 一个 短的 时间 .

一时造不出来。

[wæŋ] - [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
Wang Chaofeng saw that he had nothing to say .
王 - 锯 那 他 有 没有什么 到 说 .

汪朝奉见他没得说，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [brɪˈfɔː(r)] . "
" **I had nothing to do before** . "
" 我 有 没有什么 到 做 前 . "

“原没事干，

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [frʌˈstreɪtɪŋ] [ɪkˈskjuːs] ?
Why make such a frustrating excuse ?
为什么 制作 这样的 一个 令人沮丧 原谅 ?

怎如此推故扫兴？ ”

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] ,
Regardless of the consequences ,
不管 的 这 结果 ,

不管三七二十一，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [jʌŋ] [men] .
He was accompanied by two or three young men .
他 曾是 伴随 经过 二 或者 三 年轻的 男人 .

同了两三个少年子弟，

[ˈpʊʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃʌvɪŋ] ,
Pushing and shoving ,
推动 和 推搡 ,

一推一攘的，

[ðeɪ] [tʊk] [aɪˈtiː] [əˈweɪ] .
They took it away .
他们 采取 它 离开 .

牵的去了。

[wʌns] [ðeə(r)] ,
Once there ,
一次 那里 ,

到了那里，

[wæŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [ˈlaɪkɪŋ] [tuː; tə][aɪˈtiː] .
Wang Chaofeng took a liking to it .
王 - 采取 一个 喜欢 到 它 .

汪朝奉看得中意，

[ðeɪ] [wei] [aʊt][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ˈhəʊstɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈvent] .
They weighed out the silver and started hosting the event .
他们 称重 出去 这 银 和 开始 托管 这 事件 .

就秤银子办起东道来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [ðeə(r)] .
There were men and horses there .
那里 是 男人 和 马匹 那里 .

在那里人马。

[tʃɛŋ] - [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒŋ][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Cheng Chaofeng had something on his mind .
程 - 有 某物 在 他的 头脑 .

程朝奉心上有事，

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈpʊld] [əˈlɒŋ] .
His body was pulled along .
他的 身体 曾是 拉 沿着 .

被带住了身子，

[səʊ] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
So impatient .
所以 不耐烦 .

好不耐烦。

[θri:] [kʌps] [ænd; ənd] [tu:] ['di:ʒ]
Three cups and two dishes
三 杯子 和 二 菜肴

三杯两盏，

[hi:; hi] [fled] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [left] .
He fled the banquet and left .
他 逃亡 这 宴会 和 左边 .

逃了席就走，

[ɪts] [ɔ:l'redi] [pɑ:st] ['mɪdnaɪt] .
It's already past midnight .
它是 已经 过去的 午夜 .

已有二更天气。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [li:] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['pri:tekst] .
At this point , Li Fangge had already found a pretext .
在 这 观点 , 李 - 有 已经 成立 一个 借口 .

此时李方哥已此寻个事由，

[aɪm] ['steɪ,ɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [frɛndz] [haʊs] .
I'm staying at a friend's house .
我是 入住 在 一个 朋友们 房子 .

避在朋友家里了，

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [eni'mɔ:(r)] .
No one came to invite them anymore .
不 一 来了 到 邀请 他们 不再 .

没人再来相邀的。

[tʃɛŋ] - ['hʌrɪdli] [wɔ:kt] ['ɪntu:] [lɪz] [ʃɒp] .
Cheng Chaofeng hurriedly walked into Li's shop .
程 - 匆匆 步行 进入 李的 店铺 .

程朝奉径目急急忙忙走到李家店中。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɒp] [dɔ:(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [kləʊzd] ,
Seeing that the shop door was not closed ,
看到 那 这 店铺 门 曾是 不是 关闭 ,

见店门不关，

[aɪ] [ʌndə'stʊd] .
I understood .
我 理解 .

心下意会了。

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [stɔ:(r)] ,
Once inside the store ,
一次 里面 这 店铺 ,

进了店，

[ðen] [lɒk] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Then lock the door .
然后 锁 这 门 .

就把门拴着。

[ðə; ði] [ʃɑ:ps] [ɪn'tɪəriə(r)][wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [di:p] [nɔ:(r)] ['speɪʃəs] .
The shop's interior was neither deep nor spacious .
这 商店的 内部的 曾是 两者都不 深的 也不 宽敞 .

那店中房子苦不深邃，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] [ˈbraɪtli] [lɪt] .
Looking up , I saw that the room was brightly lit .
寻找 向上 , 我 锯 那 这 房间 曾是 明亮地 点燃 .

抬眼望见房中灯烛明亮，

[ə; eɪ] [ˈleɪdl] [ɒv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] .
A ladle of food and wine was laid out .
一个 勺子 的 食物 和 葡萄酒 曾是 铺设 出去 .

酒肴罗列，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 .

悄无人声。

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

走进看时，

[ðeə(r)] [ˈwɒznt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈpɜ:s(ə)n] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't a single person in sight .
那里 不是 一个 单身的 人 在 视线 .

不见一个人影。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [mu:vɪ] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪˈluːmɪneɪt] [ðə; ði] [fleɪm] .
He hurriedly moved the fire on the table to illuminate the flame .
他 匆匆 已搬 这 火 在 这 桌子 到 照亮 这 火焰 .

忙把桌上火移来一照，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)l] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！”

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈseprət] [ðə; ði] [eɪt] [pəˈraɪt(ə)l] [ˈvɜ:tɪbrə; ˈvɜ:tɪbreɪ] .
Separate the eight parietal vertebrae .
分离 这 八 顶叶 椎骨 .

分开八片顶阳骨，

[pɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] [ɒv; əv] [snəʊ] [ˈwɔːtə(r)] [daʊn] .
Pour a bucket of snow water down .
倒 一个 桶 的 雪 水 向下 .

倾下一桶雪水来。

[wen] [tʃɛŋ] - [lʊkt] [æt; ət] [aɪ ˈtiː] ,
When Cheng Chaofeng looked at it ,
什么时候 程 - 看起来 在 它 ,

程朝奉看时，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
The ground was covered in blood .
这 地面 曾是 涵盖 在 血 .

只见满地多是鲜血，

[ə; eɪ] ['hedləs] ['wʊmən] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv] [blʌd] .
A headless woman lay in a pool of blood .
一个 无头 女士 躺在 一个 水池 的 血 .

一个没头的妇人淌在血泊里，

[dʊʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] .
don't know what the reason is .
不 知道 什么 这 原因 是 .

不知是甚么事由。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['stɑːtlɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [tiːθ] ['tʃætə] .
They were so startled that their teeth chattered .
他们 是 所以 惊慌 那 他们的 牙齿 喋喋不休 .

惊得牙齿捉对儿厮打，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [went] [aʊt'saɪd] .
He withdrew and went outside .
他 退出 和 去 外部 .

抽身出外，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [left] .
He opened the door and left .
他 打开 这 门 和 左边 .

开门便走。

[wʌns] [həʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家里，

[dʒʌst] ['fiːlɪŋ] ['sliːpi] .
Just feeling sleepy .
只是 感觉 困 .

只是打困，

['skwɒtɪŋ] [ɔː(r)] ['stændɪŋ] [stɪl] ,
Squatting or standing still ,
蹲姿 或者 常设 仍然 ,

蹲站不定，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['paʊndɪŋ] .
My heart was pounding .
我的 心 曾是 猛击 .

心头丕丕的跳。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪbəɾətli] ['getɪŋ] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ,
Knowing that they were deliberately getting themselves into trouble ,
会心 那 他们 是 故意地 获得 他们自己 进入 麻烦 ,

晓得是非要惹到身上，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [br'wɪldəmənt] , [lets] [liːv] [aɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] .
Instead of expressing bewilderment , let's leave it at that .
反而 的 表达 困惑 , 我们来吧 离开 它 在 那 .

一味惶惑不题。

['miːnwaɪl] , [liː] - [ɪn'dʒʊəd] [æŋ; ən][ɪːv(ə)n] [diːpə(r)] [ɔː'diːl] [æt; ət][hɪz; ɪz] [frɛndz] [haʊs] .
Meanwhile , Li Fangge endured an even deeper ordeal at his friend's house .
同时 , 李 - 忍受 一个 甚至 更深 考验 在 他的 朋友们 房子 .

且说李方哥在朋友家里捱过了更深，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [tʃɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['bɪznəs] .
It is assumed that Cheng Chaofeng and his wife have finished their business .
它 是 假定 那 程 - 和 他的 妻子 有 完成的 他们的 商业 .

料道程朝奉与妻子事体已完，

[ə'raɪv] [həʊm] ['kɑ:mli] .
Arrive home calmly .
到达 家 平静地 .

从容到家，

['lʌkɪli] , [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] [waɪl] [ai][wɒz; wəz][æt; ət][aɪ 'ti:] .
Luckily, I had a drink while I was at it .
幸运的是，我 有 一个 喝 尽管 我 曾是 在 它 .

还好趁吃杯儿酒。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [bæk] [step][baɪ][step] .
They walked back step by step .
他们 步行 后退 步 经过 步 .

一步步踱将回来。

[ðə; ði] [ʃɒp] [dɔ:(r)][wɒz; wəz]['əʊpən] .
The shop door was open .
这 店铺 门 曾是 打开 .

只见店门开着，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə][hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

" [ðæt] [klɑ:k] [ɪz][səʊ] [mə'tɪkjələs] . "
" That clerk is so meticulous . "
" 那 职员 是 所以 细致 . "

“那朝奉好不精细，

[du:; də] [θɪŋz] [ɪn] ['praɪvət] ,
Do things in private ,
做 事物 在 私人的 ,

既要私下做事，

[ðə; ði][dɔ:(r)] ['wɒznt] ['i:v(ə)n] [kləʊzd] .
The door wasn't even closed .
这 门 不是 甚至 关闭 .

门也不掩掩着。”

['wɔ:kɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] ,
Walking into the room ,
步行 进入 这 房间 ,

走到房里，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [klɑ:ks] [ɪn] [saɪt] .
There were no clerks in sight .
那里 是 不 职员 在 视线 .

不见甚么朝奉，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['hedləs] [kɔ:ps] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
It was just a headless corpse lying on the ground .
它 曾是 只是 一个 无头 尸体 说谎 在 这 地面 .

只是个没头的尸首躺在地下。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊðz] [jɜ; jər] ['weəriŋ] .
Look at the clothes you're wearing .
看 在 这 衣服 你是 穿着 .

看看身上衣服，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
It was his wife .
它 曾是 他的 妻子 .

正是妻子。

[ˈstɑ:tld] , [hi: hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [ˈseɪŋ] :
Startled , he jumped up and down , saying :
惊慌 , 他 跳了起来 向上 和 向下 , 说 :
惊得乱跳道:

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][get] [ʌp] ?
How did you get up ?
如何 做过 你 得到 向上 ?

“怎的起?”

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][get] [ʌp] ?
How did you get up ?
如何 做过 你 得到 向上 ?

怎的起? ”

[wʌn] [end] [ˈkraɪŋ] ,
One end crying ,
一 结尾 哭泣 ,

一头哭,

[wʌn] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
One thought to himself :
一 想法 到 他自己 :

一头想道:

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [ɔ:l'redi] [ˈwɪlɪŋ] .
My wife is already willing .
我的 妻子 是 已经 愿意的 .

“我妻子已是肯的,

[wɒt] [wɜ:dz] [ə'fendɪd] [hɪm] ?
What words offended him ?
什么 字 被冒犯了 他 ?

有甚么言语冲撞了他,

[səʊ][hi:; hi] [kɪld] [hɪm] ?
So he killed him ?
所以 他 被杀 他 ?

便把来杀了?

[wi:; wi][mʌst; məst] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] !
We must take his life !
我们 必须 拿 他的 生活 !

须与他讨命去! ”

[aɪ] [ˈkwɪkli] [kli:nd] [ðə; ði] [haʊs] .
I quickly cleaned the house .
我 迅速地 已清洗 这 房子 .

连忙把家里收拾干净了,

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [lɒkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .

锁上了门,

[hi:; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪəlz] [haʊs] .
He rushed straight to the gate of the official's house .
他 匆忙 直的 到 这 门 的 这 官员的 房子 .

径奔到朝奉家门。

[tʃɛŋ] - [ɪz] [ʌn'greɪtful(ə)] .
Cheng Chaofeng is ungrateful .
程 - 是 忘恩负义 .

程朝奉不知好歹,

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][liː] [fæŋz] [vɔɪs] .
It was Li Fang's voice .
它 曾是 李 方的 嗓音 .

听得是李方哥声音，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm][ðə; ði] [truːθ] ,
I was just about to ask him the truth ,
我 曾是 只是 关于 到 问 他 这 真相 ,

正要问他个端的，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [drəʊv] [aʊt][ðə; ði][dɔː(r)] .
He hurriedly drove out the door .
他 匆匆 驾驶 出去 这 门 .

慌忙开出门来。

[liː] [fæŋ] [græbd] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :
Li Fang grabbed him and said :
李 方 抓住 他 和 说 :

李方哥一把扭住道：

" [lʊk] [wɒt] [juːv] [dʌn] ! "
" Look what you've done ! "
" 看 什么 你已经 完毕 ! "

“你干的好事！

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [maɪ] [waɪf] ?
Why did you kill my wife ?
为什么 做过 你 杀 我的 妻子 ?

为何把我妻子杀了？ ”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Chaofengdao :
程 - :

程朝奉道：

[aɪl] [gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] .
I'll go to your house .
患病的 去 到 你的 房子 .

“我到你家，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [siːn] .
Not a single person was seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 已见 .

并不见一人，

[ɔːl][aɪ] [sɔː] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ˈlaɪŋ] [ded] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
All I saw was your wife lying dead on the ground .
全部 我 锯 曾是 你的 妻子 说谎 死的 在 这 地面 .

只见你妻子已杀倒在地，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [aɪ] [kɪld] [hɪm] ?
How can you say I killed him ?
如何 能 你 说 我 被杀 他 ?

怎说是我杀了？ ”

[liː] - [sed] :
Li Fang ge said :
李 - 说 :

李方哥道：

" [huː] [els] [kʊd; kəd][,aɪˈtiː][biː; bi][bʌt; bət][juː; jʊ] ? "
" Who else could it be but you ? "
" WHO 别的 可以 它 是 但 你 ? "

“不是你是谁？ ”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Chaofengdao :
程 - 说 :

程朝奉道：

" [maɪ] [brɪ'lʌvɪd] [waɪf] [ɪz][ɪn][maɪ] [hɑ:t] . "
" My beloved wife is in my heart . "
" 我的 心爱 妻子 是 在 我的 心 . "

“我心里爱你的妻子，

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [aɪ 'ti:] ,
If you see it ,
如果 你 看 它 ,

若是见了，

[ˈflætəri] [ɪz] [ˈprɒbəbli] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
Flattery is probably not enough .
奉承 是 大概 不是 足够的 .

奉承还恐不及，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] ?
Are you willing to kill him ?
是 你 愿意的 到 杀 他 ?

舍得杀他？

[ju:; jʊ][mʌst; məst][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [ˈdi:teɪld] [ˈɒfɪs] .
You must visit a detailed office .
你 必须 访问 一个 详细的 办公室 .

你须访个备细，

[dʊʊnt] [rɒŋ] [em 'i:] !
Don't wrong me !
不 错误的 我 !

不要冤我！ ”

[li:] - [sed] :
Li Fangge said :
李 - 说 :

李方哥道：

" [tu:] [ˈpɜ:fɪktli] [faɪn] [ˈpi:p(ə)l] [ˈlɪvɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ,
" Two perfectly fine people living at home ,
" 二 完美 美好的 人们 活的 在 家 ,

“好端端两口住在家里，

[jʊr; jər] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [ˈstɑ:tɪd] [ɔ:l] [ðɪs] .
You're the one who started all this .
你是 这 一 WHO 开始 全部 这 .

是你来起这些根由，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðev] [kɪld] [maɪ] [waɪf] .
But now they've killed my wife .
但 现在 他们有 被杀 我的 妻子 .

而今却把我妻子杀了，

[stɪl] [ˈpʊʃɪŋ] [ðæt] [wʌn] ?
Still pushing that one ?
仍然 推动 那 一 ?

还推得那个？

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I'm going to see the magistrate with you .
我是 去 到 看 这 地方法官 和 你 .

和你见官去，

[gɪv] [em 'i:] [bæk] [maɪ] ['raɪt(ə)l] [plɛɪs] !
Give me back my rightful place !
给 我 后退 我的 正当的 地方 !

好好还我个人来! ”

[ðeɪ] ['ɑ:ɡju:d] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [i:t] [ˈʌðə(r)] .
They argued and shouted at each other .
他们 争论 和 喊叫 在 每个 其他 .

两下你争我嚷，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

天已大明。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [frʌ'streɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] .
He was so frustrated that he went to the government office to complain .
他 曾是 所以 沮丧的 那 他 去 到 这 政府 办公室 到 抱怨 .

别扭了一直到府里来叫屈。

[ðə; ði] ['mænj(ə)n] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪn'vɒlvd] [ə; eɪ] [deθ] ,
The mansion , seeing that it involved a death ,
这 大厦 , 看到 那 它 涉及 一个 死亡 ,

府里见是人命事，

[hwaɪ] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] .
Huai has made a statement .
怀 有 制成 一个 陈述 .

淮了状。

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] [θri:] [prɪ'fektʃərəl] ['ɡʌvənəz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'fɪj(ə)lz]
The matter was sent to the three prefectural governors and their officials
这 事情 曾是 发送 到 这 三 县 州长们 和 他们的 官员

[fɔ:(r); fə(r)] ['kwɛstʃənɪŋ] .
for questioning .
为了 提问 .

发与三府王通判审问这件事。

[dʒʌdʒ] [wæŋ] [brɔ:t] [ðə; ði] [ə'ɪdʒən(ə)l] . . .
Judge Wang brought the original . . .
法官 王 带来 这 原来的 . . .

王通判带了原、

[baɪ] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
By the two of them ,
经过 这 二 的 他们 ,

被两人，

[fɜ:st] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [lɪz] [ʃɒp] [tu:; tə] [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔ:ps] .
First , they went to Li's shop to examine the corpse .
第一的 , 他们 去 到 李的 店铺 到 检查 这 尸体 .

先到李家店中相验尸首。

- [hæz; həz] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Xiangde has the body of a woman .
- 有 这 身体 的 一个 女士 .

相得是个妇人身体，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
He was killed with a knife .
他 曾是 被杀 和 一个 刀 .

被人用刀杀死的，

[ðə; ði] [hed] [ɪz] ['kʌrəntli] ['mɪsɪŋ] .
The head is currently missing .
这 头 是 现在 丢失的 .

现无头颅。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [pleɪst] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn][ə; eɪ][kən'teɪnə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ləʊ'keɪŋ] [weə(r)] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [tu;; tə]
The prefect placed the body in a container at the location where it was to
这 长官 放置 这 身体 在 一个 容器 在 这 地点 在哪里 它 曾是 到
[bi;; bi][t'eɪkən] .
be taken .
是 已采取 .

通判着落地方把尸盛了。

- ,
Obihara ,
- ,

带原、

[ðə; ði] [dɪ'fendənt] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
The defendant came to the yamen (government office) .
这 被告 来了 到 这 衙门 (政府 办公室) .
被告到衙门来。

[fɜ:sst] , [ɑ:sk] ['brʌðə(r)] [li:] [fæŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [laɪnz] .
First , ask Brother Li Fang about his lines .
第一的 , 问 兄弟 李 方 关于 他的 线条 .

先问李方哥的口词，

[li:] - [sed] :
Li Fangge said :
李 - 说 :

李方哥道：

" [li:] [fæŋ] , [ə; eɪ] ['ləʊli] [mæn] . . . "
" Li Fang , a lowly man . . . "
" 李 方 , 一个 卑微的 男人 . . . "

“小人李方，

[waɪf] [tʃen] ,
Wife Chen ,
妻子 陈 ,

妻陈氏，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ][həʊ'tel] .
They make a living by running a hotel .
他们 制作 一个 活的 经过 跑步 一个 酒店 .

是开酒店度日的。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['mɪstə(r)] . [tʃen] [hu:] [tʊk] [ə; eɪ] ['fænsɪ] [tu;; tə][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
It was this Mr . Cheng who took a fancy to the wife of a scoundrel .
它 曾是 这 先生 : 程 WHO 采取 一个 想要 到 这 妻子 的 一个 恶棍 .
是这程某看上了小人妻子，

[waɪl] [ðə; ði] ['vɪlən] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] ,
While the villain was away ,
尽管 这 恶棍 曾是 离开 ,

乘小人不在，

[ʃi;; ʃi] [reɪpt] [hɪm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ] ['ælkəhɒl] .
She raped him under the pretense of buying alcohol .
她 强奸 他 在下面 这 虚伪 的 购买 酒精 .

以买酒为由来强奸他。

[ai] [sə'pəʊz] [ɪts] [br'kəz; br'kɒz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peti] [mæn] [rɪ'fju:zɪz] .
I suppose it's because the wife of a petty man refuses .
我 认为 它是 因为 这 妻子 的 一个 小气 男人 拒绝 .
想是小人妻子不肯，

[hi:; hi] [kɪld] [hɪm] .
He killed him .
他 被杀 他 .
他就杀死了。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɑ:skt] , " [wɒt] [dɪd] [tʃɛŋ] [seɪ] ? "
The magistrate asked , " What did Cheng say ? "
这 地方法官 问 , " 什么 做过 程 说 ? "
通判问“程某如何说？ ”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Chaofengdao :
程 - :
程朝奉道：

[li:] [fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [sel] [waɪn] .
Li Fang and his wife sell wine .
李 方 和 他的 妻子 卖 葡萄酒 .
“李方夫妻卖酒，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['regjələ(r)] ['kʌstəməz] .
The scoundrel was one of his regular customers .
这 恶棍 曾是 一 的 他的 常规的 顾客 .
小人是他的熟主顾。

[li:] [fæŋ] [ɪn'vaɪtɪd][em 'i:][tu:; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ['jestədeɪ] .
Li Fang invited me to a banquet yesterday .
李 方 受邀 我 到 一个 宴会 昨天 .
李方昨日来请小人去吃酒，

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [leɪt] [br'kəz; br'kɒz][ai][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] .
I was a little late because I had something to do .
我 曾是 一个 小的 晚的 因为 我 有 某物 到 做 .
小人因有事去得迟了些。

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [həʊm] ,
When we arrived at his home ,
什么时候 我们 到达的 在 他的 家 ,
到他家里，

[li:] [fæŋ] [ɪz]['nəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
Li Fang is nowhere to be seen .
李 方 是 无处 到 是 已见 .
不见李方，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ded] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] , ['mæ:də] [baɪ] ['sʌmwʌn] [ʌn'həʊn] .
His wife was found dead in the room , murdered by someone unknown .
他的 妻子 曾是 成立 死的 在 这 房间 , 被谋杀 经过 某人 未知 .
只见他妻子不知被何人杀死在房。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn] ['hʌrɪdli] [went] [həʊm] .
The little man hurriedly went home .
这 小的 男人 匆匆 去 家 .
小人慌忙走了家来，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] ['peti] ['pi:p(ə)] .
This has nothing to do with petty people .
这 有 没有什么 到 做 和 小气 人们 .
与小人并无相干。”

- [sed] :
Tongpan said :
- 说 :

通判道：

[hi:; hi] [sed] [ju:; jʊ] [reɪpt] [hɪm][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [pri'tens] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ] ['ælkəhɒl] .
He said you raped him under the pretense of buying alcohol .
他 说 你 强奸 他 在下面 这 虚伪 的 购买 酒精 :

“他说你以买酒为由去强奸他，

[ju:; jʊ][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd][ju:; jʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .
You also said that he invited you to his home .
你 还 说 那 他 受邀 你 到 他的 家 :

你又说是他请你到家，

[sɪns] [hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd][ju:; jʊ] ,
Since he invited you ,
自从 他 受邀 你 ,

他既请你，

[hi:z] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [naʊ] .
He's the master now .
他是 这 掌握 现在 :

是主人了，

[waɪ] [ˈɪz(ə)nt][hi:; hi] [həʊm] ?
Why isn't he home ?
为什么 不是 他 家 ?

为何他反不在家？

" [bʌt; bət] [ɪts] [tru:] [ðæt] [ju:; jʊ] [went] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [reɪp] . "
" But it's true that you went and committed rape . "
" 但 它是 真的 那 你 去 和 坚定的 强奸 : "

这还是你去强奸是真了。”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Chaofengdao :
程 - :

程朝奉道：

" [ɪn'di:d] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][hi:; hi] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [em 'i:] . "
" Indeed , it was he who came to invite me . "
" 的确 , 它 曾是 他 WHO 来了 到 邀请 我 : "

“委实是他来请小人，

['əʊnli][ə; eɪ][tʃaɪld] [wʊd] [gəʊ][ðeə(r)] .
Only a child would go there .
仅有的 一个 孩子 会 去 那里 :

小人才去的。

[raɪt] [hiə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][em 'i:] ,
Right here in front of me ,
正确的 这里 在 正面 的 我 ,

当面在这里，

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [ɑ:skt] [hɪm] ,
The master asked him ,
这 掌握 问 他 ,

老爷问他，

[hi:; hi] [kænt] [dɪ'naɪ][aɪ 'ti:] .
He can't deny it .
他 不能 否定 它 :

他须赖不过。”

[li:] - :
Li Fangdao :
李 - :

李方道：

" [pli:z] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] . "
" **Please** , **it** **was** **a** **lowly person who invited him** . "

" 请 , 它 曾是 一个 卑微的 人 WHO 受邀 他 . "

“请是小人请他的，

[ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [wʌn] ['hæznt] [ə'raɪvd] [həʊm] [jet] .
The little one hasn't arrived home yet .

这 小的 一 还没有 到达的 家 然而 :

小人未到家，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [reɪp] [fɜ:st] .
He went to rape first .

他 去 到 强奸 第一的 .

他先去强奸，

[ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Someone was killed .

某人 曾是 被杀 .

杀了人了。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Tongpan said :

王 - 说 :

王通判道：

[sɪns] [ju:; jʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] ,
Since you invited him ,

自从 你 受邀 他 ,

“既是你请他，

[waɪ] [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] [həʊm] [jet] ?
Why aren't you home yet ?

为什么 不是 你 家 然而 ?

怎么你未到家，

[dɪd] [hi:; hi] [gəʊ] [tu:; tə] [kə'mɪt] [reɪp] [ænd; ɐnd] [ˈmɜ:də(r)] [fɜ:st] ?
Did he go to commit rape and murder first ?

做过 他 去 到 犯罪 强奸 和 谋杀 第一的 ?

他到先去行奸杀人？

[ju:; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [haʊs] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ðɪ] [həʊst] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
You didn't come to the house to be the host at that time .

你 没有 来 到 这 房子 到 是 这 主持人 在 那 时间 :

你其时不来家做主人，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] ?
Where did they go ?

在哪里 做过 他们 去 ?

到在那里去了？

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
There must be something hidden behind this .

那里 必须 是 某物 隐 在后面 这 .

其间必有隐情。”

[brɪŋ] [ðə; ðɪ] ['klæmpɪŋ] [rɒd] .
Bring the clamping rod .

带来 这 夹紧 杆 .

取夹棍来，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ][klæmp] .

Each person has a clamp .
每个 人 有 一个 夹钳 .

每人一夹棍，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .

I had no choice but to tell the truth .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

只得多把实情来说了。

[li:] - [sed] :

Li Fangge said :
李 - 说 :

李方哥道：

" [ˈæktʃuəli] , [tʃɛŋ] [hæd; həd][ˈteɪkən][ə; eɪ][ˈfænsi] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] . "

" Actually , Cheng had taken a fancy to the wife of a scoundrel . "
" 实际上 , 程 有 已采取 一个 想要 到 这 妻子 的 一个 恶棍 . "

“其实程某看上了小人妻子，

[hi:; hi] [ˈprɒmɪst] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [ˈsɪlvə(r)] .

He promised the villain silver .
他 承诺 这 恶棍 银 .

许了小人银两，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [drɪŋk] [wɪð] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] .

You should drink with the wife of a scoundrel .
你 应该 喝 和 这 妻子 的 一个 恶棍 .

要与小人妻子同吃酒。

[ˈpeti] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɡri:di] [fɔ:(r); fə(r)][ˈprɒfɪt] .

Petty people are greedy for profit .
小气 人们 是 贪婪的 为了 利润 .

小人贪利，

[aɪ ˈti:][ɪz][nɒt][ɪn] [əˈkɔ:d(ə)ns] [wɪð] [pəˈmɪʃ(ə)n] .

It is not in accordance with permission .
它 是 不是 在 根据 和 允许 .

不合许允，

[ɪts] [tru:] [ðæt] [aɪ][ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm][tu:; tə] [drɪŋk] .

It's true that I invited him to drink .
它是 真的 那 我 受邀 他 到 喝 .

请他吃酒是真。

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz][əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈgetɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] .

The petty person was afraid of getting in his way .
这 小气 人 曾是 害怕的 的 获得 在 他的 方式 .

小人怕碍他眼，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [ɪˈveɪd] [aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] .

They could only evade it for a short while .
他们 可以 仅有的 逃避 它 为了 一个 短的 尽管 .

只得躲过片时。

[ˈɑ:ftə(r)] [əˈraɪvɪŋ] [həʊm] ,

After arriving home ,
后 抵达 家 ,

后边到家，

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .

He didn't want his wife to be killed on the spot .
他 没有 想 他的 妻子 到 是 被杀 在 这 点 .

不想妻子被他杀死在地，

[hi:; hi] [fled] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
He fled to his home .
他 逃亡 到 他的 家 .

他逃在家里去了。”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Chaofengdao :
程 - :

程朝奉道：

" [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [waɪf] . "
" The scoundrel loves his wife . "
" 这 恶棍 爱 他的 妻子 . "

“小人喜欢他妻子，

[hi:; hi] ['ri:əli] ['wɒnts] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['ɛspɪənə:ʒ] .
He really wants to engage in espionage .
他 真的 想要 到 从事 在 间谍 .

要营勾他是真。

[hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:'redi] ['prɒmɪst] [tu:; tə] [tri:t] [,em 'i:][tu:; tə] [waɪn] .
He has already promised to treat me to wine .
他 有 已经 承诺 到 对待 我 到 葡萄酒 .

他已自许允请小人吃酒了，

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] ['vɪlən] [wɒnt] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] ?
Why would a villain want to kill him ?
为什么 会 一个 恶棍 想 到 杀 他 ?

小人为甚么反要杀他？

['æktʃuəli] , [wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] . . .
Actually , when we arrived at his house . : : :
实际上 , 什么时候 我们 到达的 在 他的 房子 . . .

其实到他家时，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [bi:n] [kɪld] [fɔ:(r); fə(r)] ['ri:z(ə)nz] [ʌn'həʊn] .
His wife had been killed for reasons unknown .
他的 妻子 有 到过 被杀 为了 原因 未知 .

妻子已不知为何杀死了。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn] [p'ænɪkt] .
The little man panicked .
这 小的 男人 惊慌失措 .

小人慌了，

[hi:; hi] [went] [həʊm] .
He went home .
他 去 家 .

走了回家，

[ðɪs] [hæz; həz] ['æbsəlu:tli] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] ['petɪ] ['pi:p(ə)l] .
This has absolutely nothing to do with petty people .
这 有 绝对地 没有什么 到 做 和 小气 人们 .

实与小人无干。”

- [sed] :
Tongpan said :
- 说 :

通判道：

" [ɪts] [tru:] [ðæt] [li:] [fæn] [ɪn'vaɪtɪd][,em 'i:][tu:; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [ðen] [səʊld][hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] . "
" It's true that Li Fang invited me to drink and then sold his wickedness . "
" 它是 真的 那 李 方 受邀 我 到 喝 和 然后 卖 他的 邪恶 . "

“李方请吃酒卖奸是真，

[wen] [tʃɛŋ] [left] ,
When Cheng left ,
什么时候 程 左边 ,

程某去时，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bi:n] [ðæt] ['wʊmən] [hu:] [rɪ'fju:zd] .
It must have been that woman who refused .
它 必须 有 到过 那 女士 WHO 拒绝 .

必是那妇人推拒，

[ɪts] [tru:] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
It's true that he was killed on the spot .
它是 真的 那 他 曾是 被杀 在 这 点 .

一时杀了也是真。

[tu:; tə] [wɒnt] [tu:; tə] [kə'mɪt] [ə'dɒltəri] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [mænz] [waɪf] [fɔ:(r); fə(r)] [nəʊ] ['ri:z(ə)n] ,
To want to commit adultery with another man's wife for no reason ,
到 想 到 犯罪 通奸 和 其他 男人的 妻子 为了 不 原因 ,

平白地要谋奸人妻子，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [br'hɛrvjə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:s(ə)n] .
This was not the behavior of a good person .
这 曾是 不是 这 行为 的 一个 好的 人 .

原不是良人行径，

[tʃɛŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈkɒmpenseɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [lɒs] [ɒv; əv] [laɪf] .
Cheng should naturally compensate for this loss of life .
程 应该 自然 补偿 为了 这 损失 的 生活 .

这人命自然是程某抵偿了。”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Chaofengdao :
程 - :

程朝奉道：

" [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] [ɪz] [prəʊn] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] [sweɪd] [baɪ] ['bjʊ:ti] . "
" A petty person is prone to being swayed by beauty . "
" 一个 小气 人 是 易于 到 存在 摇摆 经过 美丽 . "

“小人不合见了美色，

[læŋ] [tʃi:] [br'keɪm] ['gri:di] .
Lang Qi became greedy .
朗 齐 成为 贪婪的 .

郎起贪心，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [fɔ:lt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] .
It is the fault of a petty person .
它 是 这 过错 的 一个 小气 人 .

是小人的罪了。

[æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] ['hju:mən] [laɪf]
As for human life
作为 为了 人类 生活

至于人命，

[aɪ] ['ri:əli] [dəʊnt] [nəʊ] .
I really don't know .
我 真的 不 知道 .

委实不知。

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [kən'spaɪə(r)][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['vɪlən] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt]
Don't say that he and his wife conspired to invite the villain to a banquet
不 说 那 他 和 他的 妻子 密谋 到 邀请 这 恶棍 到 一个 宴会
.
:
.

不要说他夫妇商同请小人吃酒，

[ðev] [ɔ:l'redi] [ə'gri:d] .
They've already agreed .
他们有 已经 同意 .

已是愿从的了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第81/110页

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [stretʃ] ,
Even if it's a bit of a stretch ,

甚至 如果 它是 一个 少量 的 一个 拉紧 ,

即使有些勉强，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɔ:ˈlaɪt] , [aɪ] [begd] [ˈsləʊli] .
It was alright , I begged slowly .

它 曾是 好吧 , 我 乞求 缓慢地 .

也还好慢慢央求，

[waɪ] [wʊd] [ju:; jʊ][gəʊ][səʊ][fa:(r)][æz; əz][tu:; tə] [kɪl] [hɪm] ?
Why would you go so far as to kill him ?

为什么 会 你 去 所以 远的 作为 到 杀 他 ?

何至下手杀了他？ ”

[dʒʌdʒ] [wæŋ] [wɒz; wəz] [ˈæŋɡəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əˈdɒltəri] , [wɪtʃ] [led][tu:; tə][ðə; ði][dɪˈzɑ:stə(r)] .
Judge Wang was angered by his adultery , which led to the disaster .

法官 王 曾是 愤怒 经过 他的 通奸 , 哪个 引领 到 这 灾难 .

王通判恼他奸淫起祸，

[weə(r)] [kæn; kən][wi:; wi][hɪə(r)][hɪz; ɪz][ˌekspləˈneɪ(ə)n] ?
Where can we hear his explanation ?

在哪里 能 我们 听到 他的 解释 ?

那里听他辨说？

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tʃɑ:dʒd] [wɪð] [reɪp] [ænd; ənd][ˈmɜ:də(r)] , [ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [əˈfens] .
He should be charged with rape and murder , a capital offense .

他 应该 是 带电 和 强奸 和 谋杀 , 一个 首都 罪行 .

要把他问个强奸杀人死罪。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ded] [mæn][wɒz; wəz] [ˈhedləs] .
But the dead man was headless .

但 这 死的 男人 曾是 无头 .

却是死人无头，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈwepən] [ju:st] [tu:; tə] [kəˈmɪt] [ðə; ði] [kraɪm] .
There was no weapon used to commit the crime .

那里 曾是 不 武器 用过的 到 犯罪 这 犯罪 .

又无行凶器械，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [rɪˈkru:t] [hɪm] .
It is impossible to recruit him .

它 是 不可能的 到 招募 他 .

成不得招。

[ə; eɪ] [ˈdedlaɪn] [wɒz; wəz] [set] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] .
A deadline was set for his execution .

一个 最后期限 曾是 放 为了 他的 执行 .

责了限期，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [hed] [ɒn] [tʃɛŋ] - [ˈbɒdi] .
We need to find that head on Cheng Chaofeng's body .

我们 需要 到 寻找 那 头 在 程 - 身体 .

要在程朝奉身上追那颗头出来。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[əˈfɪʃ(ə)] [bɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɜːnɪs] , [ˈliːvɪŋ] [nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfriːdəm] .
Official laws are like a furnace , leaving no room for freedom .
官方的 法律 是 喜欢 一个 炉 , 离开 不 房间 为了 自由 .

官法如炉不自由,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][get] [əˈwei] [wɪð] [ðɪs] ?
How can we get away with this ?
如何 能 我们 得到 离开 和 这 ?

这回惹着怎干休?

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [haʊ] [reə(r)][ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈfiːmeɪl] [ˈbjuːti] [ˈtruːli][ɪz] .
Only then did I realize how rare and precious female beauty truly is .
仅有的 然后 做过 我 意识到 如何 稀有的 和 宝贵的 女性 美丽 真的 是 .

方知女色真难得,

[ɪz][,aɪˈtiː][ˈpɒsəb(ə)][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈwʊmənz] [hed] [təˈdeɪ] ?
Is it possible to visit the beautiful woman's head today ?
是 它 可能的 到 访问 这 美丽的 女性的 头 今天 ?

此日可来美妇头?

[tʃɛŋ] - [hæz; həz] [pɑːst] [ˈsevrəl] [ˈlɪmɪts] .
Cheng Chaofeng has passed several limits .
程 - 有 通过了 一些 限制 .

程朝奉比过几限,

[aɪ][dʒʌst] [ˈkʊd(ə)nt] [faɪnd][ðə; ði] [hed] .
I just couldn't find the head .
我 只是 不能 寻找 这 头 .

只没寻那颗头处。

[tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Chaofeng said :
程 - 说 :

程朝奉诉道:

" [ðen] [ðeɪ] [kleɪmd] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [reɪp] [ænd; ənd][jɪ; jɪ] [rɪˈfjuːzd] . "
" Then they claimed it was rape and she refused . "
" 然后 他们 声称 它 曾是 强奸 和 她 拒绝 . "

“便做道是强奸不从,

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [wɒz; wəz] [kɪld] .
The villain was killed .
这 恶棍 曾是 被杀 .

小人杀了,

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈlɪt(ə)][mæn] [ˈduːɪŋ] [ˈhaɪdɪŋ] [ðæt] [hed] ?
What is the little man doing hiding that head ?
什么 是 这 小的 男人 正在做 隐藏 那 头 ?

小人藏着那颗头做甚么用,

[waɪ] [kəmˈpeə(r)][juːˈes][laɪk] [ðɪs] ?
Why compare us like this ?
为什么 比较 我们 喜欢 这 ?

在此挨这样比较? "

[dʒʌdʒ] [wæŋ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ˈriːznəbl] .
Judge Wang found his words reasonable .
法官 王 成立 他的 字 合理的 .

王通判见他说得有理,

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [wʌndəd] :
He also wondered :
他 还 想知道 :

也疑道:

" [ɔ:(r)] [pə'hæps] [ˈsʌmwʌn] [els] [kɪld] [ðɪs] [ˈwʊmən] ? "
" Or perhaps someone else killed this woman ? "
" 或者 也许 某人 别的 被杀 这 女士 ? "

“是或者另有人杀了这妇人，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ʌn'həʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 :

也不可知。”

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [tʃen] - [ænd; ənd][li:] - [wɜ:(r); wə(r)][bəuθ] [ɪm'prɪznd] .
Furthermore , Cheng Chaofeng and Li Fangge were both imprisoned .
此外 , 程 - 和 李 - 是 两个都 被监禁 :

且把程朝奉与李方哥多下在监里了，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ə'semb(ə)lɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈneɪbəz] .
He then ordered the assembling of a thousand neighbors .
他 然后 订购 这 组装 的 一个 千 邻居 :

便叫拘集一千邻里人等，

[ɑ:sk][hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ænd; ənd] [ˈweðə(r)] [tʃen] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði]
Ask him about the cause of the incident and whether Cheng committed the
问 他 关于 这 原因 的 这 事件 和 无论 程 坚定的 这
[ˈmɜ:də(r)] .
murder .
谋杀 :

问他事体根由与程某杀人真假。

[ˈmeni] [ˈneɪbəz] [sed] :
Many neighbors said :
许多 邻居 说 :

邻里人等多说:

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [meɪn] [ˈkʌstəməz] .
They are the main customers .
他们 是 这 主要的 顾客 :

“他们是主顾家，

[ˈfri:kwənt] [ˈvɪzɪtəz]
Frequent visitors
频繁 访客

时常往来的，

[nəʊ] [ɪˈlɪsɪt] [ə'feə(r)][wɒz; wəz] [əb'zɜ:vɪd] .
No illicit affair was observed .
不 非法 事务 曾是 观察到 :

也未见甚么奸情事。

[æz; əz][fɜ:(r); fə(r)] [tʃen] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn] . . .
As for Cheng being a wealthy man . . .
作为 为了 程 存在 一个 富裕 男人 . . .

至于程某是个有身家的人，

[ˈlʌstfl] [ækts] [meɪ] [ɪn'di:d] [ɪg'zɪst] .
Lustful acts may indeed exist .
好色的 行为 可能 的确 存在 :

贪淫的事或者有之，

[nəʊ][wʌn][hæd; həd][ˈevə(r)] [si:n] [hɪm][du:; də] [ˈeniθɪŋ] [ˈviʃəs] [ɔ:(r)][ˈi:v(ə)] .
No one had ever seen him do anything vicious or evil .
不 一 有 曾经 已见 他 做 任何事物 恶毒 或者 邪恶的 .

众来也不曾见他做甚么凶恶歹事过来。

[ˈmætəz] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ]
Matters of life and death
事情 的 生活 和 死亡

人命的事，

[aɪ ˈti:] [maɪt] [nɒt][bi:; bi][hɪm] .
It might not be him .
它 可能 不是 是 他 .

未必是他。”

- [sed] :
Tongpan said :
- 说 :

通判道：

" [aɪ ˈti:] [meɪ] [nɒt] [ˌnesəˈserəli] [bi:; bi] [tʃen] , "
" It may not necessarily be Cheng , "
" 它 可能 不是 一定 是 程 , "

“既未必是程某，

[ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm][ɔ:(r); jə(r)][ˈeəriə][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ɒv; əv][li:] [ˈfæŋz] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] .
People from your area must know the details of Li Fang's preparations .
人们 从 你的 区域 必须 知道 这 细节 的 李 方的 准备工作 .

你地方人必晓得李方家的备细，

[hu:m] [du:; də][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [əˈɡenst] ?
Whom do I have a grudge against ?
谁 做 我 有 一个 怨恨 反对 ?

与谁有仇，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] [səˈspɪʃəs] .
That place is suspicious .
那 地方 是 可疑的 .

那处可疑，

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [diˈdju:st] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
This can be deduced in detail .
这 能 是 推断 在 细节 .

该推详得出来。”

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [sed] :
The neighbors said :
这 邻居 说 :

邻里人等道：

[li:] [ˈfæŋ] [ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [selz] [waɪn] .
Li Fang usually sells wine .
李 方 通常 出售 葡萄酒 .

“李方平日卖酒，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [ˈenəməɪz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were no enemies among them .
那里 是 不 敌人 之中 他们 .

也不见有甚么仇人。

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ɡʊd] [ˈpi:p(ə)] .
He and his wife are such good people .
他 和 他的 妻子 是 这样的 好的 人们 .

他夫妻两口做人多好，

[aɪ] ['reəli] ['ɑ:ɡju:] [wið] ['pi:p(ə)l] [ɒn][ə; eɪ] ['deɪli] ['beɪsɪs] .

I rarely argue with people on a daily basis .
我 很少 争论 和 人们 在 一个 日常的 基础 .

平日与人斗口的事多没有的。

[hu:] [kɪld] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] ?

Who killed him in the darkness ?
WHO 被杀 他 在 这 黑暗 ?

这黑夜不知何人所杀，

['i:v(ə)n][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['hʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['eəriə][wɒz; wəz] [ʌnɪk'spektɪd] .

Even the large number of people in the area was unexpected .
甚至 这 大的 数字 的 人们 在 这 区域 曾是 意外 .

连地方人多没猜处。”

- [sed] :

Tongpan said :
- 说 :

通判道：

" [ju:; jʊ][fʊd; ʃəd][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd]['vɪzɪt] [mɔ:(r)] ['pleɪsɪz] . "

" You should go out and visit more places . "
" 你 应该 去 出去 和 访问 更多的 地方 . "

“你们多去外边访一访。”

[ðə; ði] [ɡru:p] [rɪ'si:vɪd] [ðeə(r)] ['ɔ:dərs] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] [wen]

The group received their orders and were about to leave when
这 团体 已收到 他们的 订单 和 是 关于 到 离开 什么时候

众人领命正要走出，

[æn; ən] ['eldəli] [mæn] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tid] :

An elderly man stepped forward and reported :
一个 老年 男人 步 向前 和 据报道 :

内中一个老者走上前来禀道：

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]

In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“据小人愚见，

[ɡesɪŋ] ['sʌmwʌn]

Guessing someone
猜测 某人

猜着一个人，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'həʊn] ['weðə(r)] [ðɪs] [ɪz] [tru:][ɔ:(r)][nɒt] .

It is unknown whether this is true or not .
它 是 未知 无论 这 是 真的 或者 不是 .

未知是否。”

- [sed] :

Tongpan said :
- 说 :

通判道：

" [ðæt] [wʌn] ? "

" That one ? "
" 那 一 ? "

“是那个？ ”

[dʒʌst][brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] ,

Just because this person was mentioned ,
只是 因为 这 人 曾是 提及 ,

只因说出这个人来，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [pɔɪnts] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] :
There are points to be paid :
那里 是 积分 到 是 有薪酬的 :

有分交:

[ˈbegɪŋ] [ˈmʌŋks]
begging monks
乞讨 僧侣

乞化游僧，

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈθrəʊɪŋ] [θri:] [fi:t] [ˈɪntu:] [ðə; ði][ˈəʊpən] ;
The method of throwing three feet into the open ;
这 方法 的 投掷 三 脚 进入 这 打开 ;

明投三尺之法；

[ˈberi] [ðə; ði] [diˈkeɪɪŋ] [bəʊnz]
Bury the decaying bones
埋葬 这 腐烂的 骨头

沉埋朽骨，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ten] - [jɪə(r)] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ˈsʌfəd] [baɪ][baɪ] .
Taking advantage of the ten - year injustice suffered by Bai .
采取 优势 的 这 十 - 年 不公正 遭受 经过 白 .

趁白十年之冤。

[gʊd] [ænd; ʌnd][ˈi:v(ə)l] [wɪl] [rɪˈventʃuəli] [bi:; bi] [riˈwɔ:did] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

正是善恶到头终有报，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [əˈraɪvɪŋ] [ˈɜ:li] [ɔ:(r)] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道:

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɒndərɪŋ] [ˈmʌŋk] [frɒm; frəm][əˈfɑ:(r)][ɪn][ðə; ði][ˈeəriə] .
There was a wandering monk from afar in the area .
那里 曾是 一个 漫游 僧 从 远方 在 这 区域 .

“地方上向有一个远处来的游僧，

[ðeɪ] [wʊd] [bæŋ] [ə; eɪ][ˈklæpə(r)][ænd; ʌnd] [ˈaʊt] [ˈlaʊdli] [ˈevri] [naɪt] .
They would bang a clapper and shout loudly every night .
他们 会 砰 一个 拍板 和 喊 高声 每一个 夜晚 .

每夜敲梆高叫，

[ˈɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ɑ:mz] ,
Asking for alms ,
问 为了 施舍 ,

求人布施，

[ɪts] [bi:n] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It's been over a month .
它是 到过 超过 一个 月 .

已一个多月了。

[sɪns] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði][li:] [ˈfæməli] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ˈmə:də] ,
Since the night the Li family woman was murdered ,
自从 这 夜晚 这 李 家庭 女士 曾是 被谋杀 ,

自从那夜李家妇人被杀之后，

[ðen] [ai] [stɒpt] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
Then I stopped listening to his voice .
然后 我 停止 聆听 到 他的 嗓音 。

就不听得他的声响了。

[ɪf] [juː; jʊ] [sei] [ðei] [went] ['sʌmwɛə(r)] [els] . . .
If you say they went somewhere else . . .
如果 你 说 他们 去 某处 别的 . . .

若道是别处去了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ['hæpən] ?
How could such a coincidence happen ?
如何 可以 这样的 一个 巧合 发生 ？

怎有这样恰好的事？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði]['eəriə][hæz; həz] [biːn] [siːn] ['gɪvɪŋ] [hɪm] [ɑːmz] .
Moreover , no one in the area has been seen giving him alms .
而且 ， 不 一 在 这 区域 有 到过 已见 给予 他 施舍 。

况且地方上不曾见有人布施他的，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [gəʊ] ?
How could I possibly go ?
如何 可以 我 可能 去 ？

怎肯就去。

[ðɪs] [ɪz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
This is highly suspicious .
这 是 高度 可疑的 。

这个事着实可疑。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
Upon hearing this , the prefect said :
之上 听力 这 ， 这 长官 说 。

通判闻言道：

" ['mɜːdə(r)][ænd; ɐnd][^ðə(r)][^iːv(ə)l] [diːdz] ,
" **Murder and other evil deeds ,**
" 谋杀 和 其他 邪恶的 契约 ，

“杀人作歹，

[ðæts] [pri'saɪsli] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] [waɪld] [mʌŋk] .
That's precisely the skill of this wild monk .
那就是 恰恰 这 技能 的 这 荒野 僧 。

正是野僧本事，

[ðɪs] [daʊt] [ɪz][^ɔːlsəʊ] ['riːznəbl] .
This doubt is also reasonable .
这 怀疑 是 还 合理的 。

这疑也是有理的。

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] [ðɪs] ['wɒndəriŋ] [mʌŋk] ?
Where can we find this wandering monk ?
在哪里 能 我们 寻找 这 漫游 僧 ？

只那寻这个游僧处？ ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 。

老者道：

" [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] "
" **With a generous reward** "
" 和 一个 慷慨的 报酬 "

“重赏之下，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [breɪv] [men] .
There must be brave men .
那里 必须 是 勇敢的 男人 .

必有勇夫。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [ˈsʌmənd] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [tʃɛŋ] [ænd; ənd][təʊld][hɪm] [wɒt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
The master summoned that Mr . Cheng and told him what had happened .
这 掌握 被召唤 那 先生 . 程 和 讲述 他 什么 有 发生 .
老爷唤那程某出来说与他知道，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈwelθi] .
His family was wealthy .
他的 家庭 曾是 富裕 .

他家道殷富，

[tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðɪs] ,
To understand this ,
到 理解 这 ,

要明白这事，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [rɪˈwɔːd] [juː; jʊ] [ˈhænsəməli] .
They will certainly reward you handsomely .
他们 将要 当然 报酬 你 英俊地 .

必然不吝重赏。

[ðə; ði] [ˈwɒndərɪŋ] [mʌŋk] [ˈhædnt] [biːn] [gɒn] [lɒŋ] [ˈaɪðə(r)] .
The wandering monk hadn't been gone long either .
这 漫游 僧 之前没有 到过 已消失 长的 任何一个 .

这游僧也去不久，

[haʊˈevə(r)] , [ɪts] [ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti] .
However , it's only in the vicinity .
然而 , 它是 仅有的 在 这 附近 .

不过只在左近地方，

[aɪ ˈtiː] [wɒdnt] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] .
It wouldn't be difficult to find him .
它 不会 是 难的 到 寻找 他 .

要访着他也不难的。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
The prefect followed the instructions .
这 长官 随后 这 指示 .

通判依言，

[tʃɛŋ] - [wɒz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [ɒv; əv][ˈprɪz(ə)n] .
Cheng Chaofeng was brought out of prison .
程 - 曾是 带来 出去 的 监狱 .

狱中带出程朝奉来，

[tel] [hɪm] [wɒt] [ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] .
Tell him what the old man said .
告诉 他 什么 这 老的 男人 说 .

把老者之言说与他。

[tʃɛŋ] - :
Cheng Chaofengdao :
程 - :

程朝奉道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [daʊt] , "
" There is such a doubt , "
" 那里 是 这样的 一个 怀疑 , "

“有此疑端，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pɑ:θ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɜ:rsənz] [laɪf] .

That is the path of a small person's life .
那 是 这 小路 的 一个 小的 人的 生活 .

便是小人生路。

[aɪ][ˈəʊnli][beg][ju:; jə] , [sɜ:(r)] , [tu:; tə][grɑ:nt][em 'i:] [ðɪs] ['dʒʌdʒmənt] .

I only beg you , sir , to grant me this judgment .
我 仅有的 求 你 , 先生 , 到 授予 我 这 判断 .

只求老爷与小人做主，

[ˈɪju:] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [fɔ:(r); fə(r)] ['waɪdspred] [ə'rest] .

Issue a warrant for widespread arrest .
问题 一个 保证 为了 广泛 逮捕 .

出个广捕文书，

[ˈsevrəl] [sə'spektz] [wɜ:(r); wə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ænd; ʌnd] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .

Several suspects were located and searched for in various places .
一些 嫌疑人 是 位于 和 搜索 为了 在 各种各样的 地方 .

着落几个应捕四外寻访。

[aɪ'd][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] .

I'd be willing to offer a reward .
ID 是 愿意的 到 提供 一个 报酬 .

小人情愿立个赏票，

" ['rekəɡnaɪz] - . "

" Recognize Sherkin . "
" 认出 - . "

认出谢金就是。”

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['mædʒɪstreɪt][ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ænd; ʌnd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'restɪd] .

The current magistrate is incompetent and should be arrested .
这 当前的 地方法官 是 不称职的 和 应该 是 被捕 .

当下通判差了应捕出来，

[tʃeŋ] [tʃao] [ɑ:skt] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][ɪn'vaɪt][ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsəz] [tu:; tə] [spi:k] .

Cheng Chao asked someone to invite the arresting officers to speak .
程 赵 问 某人 到 邀请 这 逮捕 警官 到 说话 .

程朝奉托人邀请众应捕说话，

[ðeɪ] [fɜ:st] [ɡev] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['træv(ə)l] [fi:] .

They first gave ten taels of silver as a travel fee .
他们 第一的 给予 十 两 的 银 作为 一个 旅行 费用 .

先送了十两银子做盘费。

[ə'hʌðə(r)] ['θɜ:ti] [teɪl] [wɜ:(r); wə(r)] [pledʒd] .

Another thirty taels were pledged .
其他 三十 两 是 承诺 .

又押起三十两，

[wʌnz] [ðə; ði] [mʌŋk] [ɪz] [faʊnd] , [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['hændɪd][ˈəʊvə(r)] [ɪ'mi:diətli] .

Once the monk is found , he will be handed over immediately .
一次 这 僧 是 成立 , 他 将要 是 递交 超过 立即地 .

等寻得着这和尚即时交付，

[ðə; ði] [kraʊd] [ə'ɡri:d] [tu:; tə] [ə'rest] [hɪm][ænd; ʌnd] [went] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm] .

The crowd agreed to arrest him and went to meet him .
这 人群 同意 到 逮捕 他 和 去 到 见面 他 .

众应捕应承去了。

[ju'ɑ:n][,ɛl e 'aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ə'rest] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃieɪts] .

Yuan Lai should arrest a large number of his associates .
元 赖 应该 逮捕 一个 大的 数字 的 他的 同事 .

元来应捕党与极多，

[wɪð] [ðə; ði][məʊst] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] ,
With the most eyes and ears ,
和 这 最多 眼睛 和 耳朵 ,

耳目最众，

[bʌt; bət] [wɒt] [ðei] [keə(r)] [ə'baʊt]
But what they care about
但 什么 他们 关心 关于

但是他们上心的事，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ɪntəvju:] [ðæt] ['kænɒt] [bi:; bi] [prə'dju:st] .
There is no interview that cannot be produced .
那里 是 不 面试 那 不能 是 生产 .

没有个访拿不出的。

['si:ɪŋ] [ðæt] [tʃɛŋ] - ['fæməli][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nju:sns] ,
Seeing that Cheng Chaofeng's family was a nuisance ,
看到 那 程 - 家庭 曾是 一个 滋扰 ,

见程朝奉是个可扰之家，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [ðeə(r)][wɜ: (r); wə(r)] ['dʒenərəs] [ɡɪfts] .
In addition , there were generous gifts .
在 添加 , 那里 是 慷慨的 礼物 .

又兼有了厚赠，

[waɪ] [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ['pʊtɪŋ] [ɪn] ['eni] ['efət] ?
Why aren't you putting in any effort ?
为什么 不是 你 推杆 在 任何 努力 ?

怎不出力？

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jiə(r)] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

不上一年，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [mʌŋk] , [hu:] [kɔ:lz] [hɪm'self] [naɪt] [mʌŋk] , [ɪz] ['begɪŋ]
It has been found that this monk , who calls himself Night Monk , is begging
它 有 到过 成立 那 这 僧 , WHO 呼叫 他自己 夜晚 僧 , 是 乞讨
[fɔ:(r); fə(r)][ɑ:mz] [ɪn] - ['pri:fektə(r)] .
for alms in Ningguo Prefecture .
为了 施舍 在 - 州 .

已访得这叫夜僧人在宁国府地方乞化，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] ['evri] [naɪt] [ɒn][ðə; ðɪ] [stri:t] .
He called out every night on the street .
他 称为 出去 每一个 夜晚 在 这 街道 .

夜夜街上叫了转来，

[ðei] [steɪd] [əʊvə'haɪt] [ɪn][æn; ən][əʊld]['temp(ə)] .
They stayed overnight in an old temple .
他们 入住 过夜 在 一个 老的 寺庙 .

投在一个古庙里宿歇。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [brɔ:t] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)] [mæn] .
The crowd should have brought along a local man .
这 人群 应该 有 带来 沿着 一个 当地的 男人 .

众应捕带了一个地方人，

[ɪts] [tru:] [ðæt] [aɪ] ['rekəɡnaɪz] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] .
It's true that I recognize their faces .
它是 真的 那 我 认出 他们的 面孔 .

认得面貌是真，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [naɪt] ['wɒtʃmən] [frɒm; frəm] [taʊn] .
It was the night watchman from Yanzi Town .
它 曾是 这 夜晚 守望者 从 燕子 镇 .

正是岩子镇叫夜的了。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd] [sed] :
The officers discussed the matter and said :
这 警官 讨论 这 事情 和 说 :

众应捕商量道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] . "
" This is the person . "
" 这 是 这 人 . "

“人便是这个人了，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ɪf] [,aɪˈtiː][wɒz; wəz][hɪm][ɔː(r)][nɒt] [huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði]['mɜːdə(r)] .
I don't know if it was him or not who committed the murder .
我 不 知道 如果 它 曾是 他 或者 不是 WHO 坚定的 这 谋杀 .

不知杀人是他不是他。

[ɪts] [hɪm] !
It's him !
它是 他 !

就是他了，

[wɪ'daʊt] ['eni] [pruːf] ,
Without any proof ,
没有 任何 证明 ,

没个凭据，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][get] [hɪm] ['aɪðə(r)] .
It's not easy to get him either .
它是 不是 简单的 到 得到 他 任何一个 .

也不好拿得他，

['æʊnli][baɪ] [,aut'smɑːt] [ðem; ðəm][kæn; kən][wiː; wi] [sək'siːd] .
Only by outsmarting them can we succeed .
仅有的 经过 智胜 他们 能 我们 成功 .

只可智取。”

[hiː; hi] [plænd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['wʊmənz] [dres] .
He planned to find a woman's dress .
他 计划 到 寻找 一个 女性的 裙子 .

算计去寻一件妇人衣服，

[dres] [ʌp][ə; eɪ] [jʌŋ] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] .
Dress up a young police officer .
裙子 向上 一个 年轻的 警察 官 .

把一个少年些的应捕打扮起来，

[ʃiː; ʃi] [dɪs'gaɪzd] [hɜː'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
She disguised herself as a woman .
她 伪装 她自己 作为 一个 女士 .

装做了妇人模样。

[ðə; ði] [gruːp] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
The group went together to ambush in a forest .
这 团体 去 一起 到 伏击 在 一个 森林 .

一同众人去埋伏在一个林子内，

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [paːs] [θruː] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [wei] [bæk]
It is the only place on the street that you can pass through on your way back
它是这仅有的地方在这街道那你能够经过通过在你的方式后退
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)]
to the ancient temple
到这古老的寺庙

是街上回到古庙必经之地。

[steɪ] [di:pə(r)] ,
Stay deeper ,
停留更深 ,

守至更深,

[ʃʊə(r)] [ˈɪnʌf] , [ðə; ði] [mʌŋk] [kɔːld] [jiː; ji][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
Sure enough , the monk called Ye to come back .
当然足够的 , 这僧称为叶到来后退 .

果然这僧人叫夜转来。

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈklæpə(r)] ,
Holding the clapper ,
保持这拍板 ,

捧了梆,

[hiː; hi] [wɔːks] [əˈləʊn] .
He walks alone .
他散步独自的 .

正自独行,

[ʃiː; ʃi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
She pretended to be a woman in the woods .
她假装到一个女士在这树林 .

林子里假做了妇人,

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] :
He whispered :
他低声说道 :

低声叫道:

" [mʌŋk] , "
"**Monk** , "
" 僧 , "

“和尚,

" [gɪv] [em ˈiː] [bæk] [maɪ] [hed] ! "
"**Give me back my head !** "
" 给我后退我的头 ! "

还我头来! ”

[æt; ət] [fɜːst] ,
At first ,
在 第一的 ,

初时一声,

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
The monk was already taken aback .
这僧曾是已经已采取背 .

那僧人已吃了一惊,

[ðeɪ] [stɒd] [fɜːm] .
They stood firm .
他们站立公司 .

立定了脚。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑ:kənəs] ,
In the darkness ,
在 这 黑暗 ,

昏黑之中，

[aɪ][kʊd; kəd] ['veɪɡli] [meɪk] [aʊt][ə; eɪ] ['wʊmən] [drest] [ɪn] [red] .
I could vaguely make out a woman dressed in red .
我 可以 依稀 制作 出去 一个 女士 穿着 在 红色的 .

隐隐见是个穿红的妇人，

[aɪ][felt] [ɪn'kredəbli] [æprɪ'hensɪv] .
I felt incredibly apprehensive .
我 毛毡 难以置信 忧虑 .

心上虚怯不过了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [saʊnd] , ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] .
There was only one sound , nothing more .
那里 曾是 仅有的 一 声音 , 没有什么 更多的 .

只听得一声不了，

[ɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] :
Also called :
还 称为 :

又叫：

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "

“和尚，

" [ɡɪv] [em 'i:] [bæk] [maɪ] [hed] ! "
" Give me back my head ! "
" 给 我 后退 我的 头 ! "

还我头来！ ”

[aɪ 'ti:] [kept] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] .
It kept calling out .
它 保留 呼叫 出去 .

连叫不止。

[ðə; ði] [mʌŋk] [p'ænɪkt] .
The monk panicked .
这 僧 惊慌失措 .

那僧人慌了，

[tremblɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Trembling , he said :
发抖 , 他 说 :

颤驾驾的道：

" [ɪz(ə)nt][jɔ:(r); jə(r)] [hed] [ɒn][ðə; ði] [ʃelf] [θri:] ['haʊzɪz] [ə'bʌv] [jɔ:z] ? "
" Isn't your head on the shelf three houses above yours ? "
" 不是 你的 头 在 这 架子 三 房屋 多于 你的 ? "

“头在你家上三家铺架上不是？

[daʊnt] ['bʊðə(r)][em 'i:] !
Don't bother me !
不 打扰 我 !

休要来缠我！ ”

[ɑ:ftə(r)] ['evriwʌn] [hɜ:d] [ðɪs] ,
After everyone heard this ,
后 每个人 听到 这 ,

众人听罢，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈmɜːdə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'kɜːd] ,
Knowing that the murder had already occurred ,

会心 那 这 谋杀 有 已经 发生 ,

情知杀人事已实，

[wɪð] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ,
With a whistle ,

和 一个 哨 ,

胡哨一声，

[ɔːl][ðə; ði] ['prɪznər] [bɜːst] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
All the prisoners burst out at once .

全部 这 囚犯 爆裂 出去 在 一次 .

众应捕一齐钻出，

[taɪ] [ʌp][ðə; ði] [mʌŋk] .
Tie up the monk .

领带 向上 这 僧 .

把个和尚捆住，

[rəʊd] :
road :

路 :

道：

" [ðæt] [bɔːld] [θi:f] ! "
" That bald thief ! "

" 那 秃 贼 ! "

“这贼秃！

[juː; jʊ] [kɪld] ['sʌmwʌn] [ɪn] [taʊn] .
You killed someone in Yanzi Town .

你 被杀 某人 在 燕子 镇 .

你岩子镇杀了人，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stiːl] ['haɪdɪŋ] [hɪə(r)] ?
Are you still hiding here ?

是 你 仍然 隐藏 这里 ?

还躲在这里么？ ”

[fɜːst] [ðeɪ] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [fɔːs] [ænd; ʌnd] [ðen] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [daʊn] .
First they put on a show of force and then made her back down .

第一的 他们 放 在 一个 展示 的 力量 和 然后 制成 她 后退 向下 .

先是顿下马威打软了，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Then they were taken to the mansion .

然后 他们 是 已采取 到 这 大厦 .

然后解到府里来。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɑːskt] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [biː; bi] [,æpri'hend] .
The magistrate asked how he could be apprehended .

这 地方法官 问 如何 他 可以 是 被捕 .

通判问应捕如何拿得着他，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ʃʊd; ʃəd] [ə'rest] [hɪm] [baɪ] [pri'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [skeə(r)] [hɪm] .
The police should arrest him by pretending to be a woman to scare him .

这 警察 应该 逮捕 他 经过 假装 到 是 一个 女士 到 吓 他 .

应捕把假装妇人吓他、

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ʌnd] ['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [ʌndə'stænd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He told the truth , and only then did he understand what had happened .

他 讲述 这 真相 , 和 仅有的 然后 做过 他 理解 什么 有 发生 .

他说出真情才擒住他的话禀明白了。

[brɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋks] [hiə(r)] .

Bring the monks here .
带来 这 僧侣 这里 .

带过僧人来，

[ðə; ði] [mʌŋk] [nju:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['si:krət] [hæd; həd] [bi:n] [ɪk'spəʊzd] .

The monk knew that his secret had been exposed .
这 僧 知道 那 他的 秘密 有 到过 裸露 .

僧人明知事已露出，

[ju:; jʊ] [kænt] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [,aɪ 'ti:] .

You can't get away with it .
你 不能 得到 离开 和 它 .

混赖不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] :

They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 :

只得认道：

" [jes] , [ðə; ði] ['wʊmən] [wʊz; wəz] [ɪn'di:d] [kɪld] . "

" Yes , the woman was indeed killed . "
" 是的 , 这 女士 曾是 的确 被杀 . "

“委实杀了妇人是的。”

- [sed] :

Tongpan said :
- 说 :

通判道：

[wʊt] [grʌdʒ] [dʌz] [hi:; hi][hæv; həv] [ə'genst] [ju:; jʊ] ?

What grudge does he have against you ?
什么 怨恨 做 他 有 反对 你 ?

“他与你有什么冤仇，

[kɪl] [hɪm] ?

Kill him ?
杀 他 ?

杀了他？ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :

The monk said :
这 僧 说 :

僧人道：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['enməti] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .

There is no enmity between them .
那里 是 不 敌意 之间 他们 .

“并无冤仇，

[dʒʌst][brɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [naɪt] [wʊz; wəz] [kɔ:ld] " [naɪt] " .

Just because that night was called " Night " .
只是 因为 那 夜晚 曾是 称为 " 夜晚 " .

只因那晚叫夜，

['pɑ:sɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [dɔ:(r)] .

Passing by this door .
通过 经过 这 门 .

经过这家门首。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɒp] [dɔ:(r)][wʊz; wəz][nɒt] [kləʊzd] ,

Seeing that the shop door was not closed ,
看到 那 这 店铺 门 曾是 不是 关闭 ,

见店门不关，

[hi:; hi] [stept] [ɪn'saɪd] .
He stepped inside .
他 步 里面 :

挨身进去，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [həʊpt] [tu:; tə] [sti:l] ['sʌmθɪŋ] .
They only hoped to steal something .
他们 仅有的 希望 到 偷 某物 :

只指望偷盗些甚么。

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] ['kændllait] [wɒz; wəz] [braɪt] .
I didn't know the candlelight was bright .
我 没有 知道 这 烛光 曾是 明亮的 :

不晓得灯烛明亮，

[ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] , [drest] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][ˈfaɪnɪst][ə'taɪə(r)] , [stʊd] [baɪ][ðə; ði][bed] .
A beautiful woman , dressed in her finest attire , stood by the bed .
一个 美丽的 女士 , 穿着 在 她 最好的 服装 , 站立 经过 这 床 :

有一个美貌的妇人盛装站立在床边，

[ˈsi:ɪŋ] [aɪ'ti:] , [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [fi:l] [ˈæŋɡri] .
Seeing it , I couldn't help but feel angry .
看到 它 , 我 不能 帮助 但 感觉 生气的 :

看见了不由得心里不动火，

[hi:; hi] [ɪm'breɪst] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [begd] [fɔ:(r); fə(r)][seks] .
He embraced her and begged for sex .
他 拥抱 她 和 乞求 为了 性别 :

抱住求奸。

[hi:; hi] [ˈæbsəlu:tli] [rɪ'fju:zd] .
He absolutely refused .
他 绝对地 拒绝 :

他抵死不肯，

[ɒn][ə; eɪ] [wɪm]
On a whim
在 一个 一时兴起

一时性起，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz][ˈdægə(r)][ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
He drew his dagger and killed him .
他 画 他的 匕首 和 被杀 他 :

拔出戒刀来杀了，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [left] .
He took the head and left .
他 采取 这 头 和 左边 :

提了头就走。

[ˈəʊnli][ˈɑ:ftə(r)] [ˈwɔ:kɪŋ] [aʊt] [dɪd][aɪ] [ˈri:əlaɪz] . . .
Only after walking out did I realize . . .
仅有的 后 步行 出去 做过 我 意识到 . . . :

走将出来才想道，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [ni:d] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] ?
What do you need that for ?
什么 做 你 需要 那 为了 ?

要那头做甚么？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ'ti:][wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈjelvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈɒps] [ə'baʊ] .
At that time , it was hung on the shelves of the three shops above .
在 那 时间 , 它 曾是 悬挂 在 这 货架 的 这 三 商店 多于 :

其时把来挂在上三家铺架上了。

[ai][dʒʌst] [heit] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [ə'griː] .
I just hate that he wouldn't agree .
我 只是 恨 那 他 不会 同意 :

只是恨他那不肯，

[ai] [ˈfaɪnəli] [ɡɒt] [maɪ] [rɪˈvendʒ] .
I finally got my revenge .
我 最后 得到 我的 复仇 :

出了这口气。

[ðeɪ] [fled] [ðə; ði] [ˈeəriə] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
They fled the area overnight .
他们 逃亡 这 区域 过夜 :

当时连夜走脱此地，

[naʊ] [ðev] [biːn] [ˈkæptʃəd] .
Now they've been captured .
现在 他们有 到过 捕获 :

而今被拿住，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːvd] [tuː; tə] [daɪ] .
He deserved to die .
他 应得的 到 死 :

是应得偿他命的，

[ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [seɪ] .
Nothing more to say .
没有什么 更多的 到 说 :

别无他话。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ðen] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˈwɒrənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θriː] [ʃɒps]
The magistrate then issued a warrant to fetch the people from the three shops
这 地方法官 然后 发布 一个 保证 到 拿来 这 人们 从 这 三 商店
[əˈbʌv] .
above .
多于 :

通判就出票去提那上三家铺上人来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ðə; ði] [mʌŋk] [dɪˈspleɪd] [ə; eɪ] [ˈhjuːmən] [hed] [ɒn] [ðə; ði] [ʃelf] .
The monk displayed a human head on the shelf .
这 僧 显示 一个 人类 头 在 这 架子 :

“和尚招出人头在铺架上，

[weə(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] [ɡɒn] [naʊ] ?
Where have they gone now ?
在哪里 有 他们 已消失 现在 ?

而今那里去了？ ”

[hjuːˈmænəti][ɪn][ˈækʃ(ə)n] :
Humanity in Action :
人类 在 行动 :

辅上人道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ˈhjuːmən] [hed] [ˈhæŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ræk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] . "
" There was indeed a human head hanging on the rack at that time . "
" 那里 曾是 的确 一个 人类 头 绞刑 在 这 架子 在 那 时间 . "

“当时实有一个人头挂在架上，

[ai] [sɔ:] [ai 'ti:][æt; ət] [dɔ:n] .
I saw it at dawn .
我 锯 它 在 黎明 :

天明时见了，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðei] [fiəd] [bi:ɪŋ] [ɪmplɪkətɪd] [baɪ] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Because they feared being implicated by officials ,
因为 他们 害怕 存在 牵涉其中 经过 官员 ,

因恐怕经官受累，

[ˈkwaɪətli] , [ðei] [mu:vɔd] [ai 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; ei] [tri:] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ə'baʊt]
Quietly , they moved it to the front of a tree at the entrance of about

[ten] [dʒaʊ] [ˈfæmɪlɪz] - ['geɪts] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ai 'ti:][ðeə(r)] .
ten Zhao families ' gates and hung it there .
十 赵 家庭 - 大门 和 悬挂 它 那里 :

悄悄将来移上前去十来家赵大门首一棵树上挂着。

[ai][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˈhæpənd] [tu:; tə][ðem; ðəm][ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] .
I don't know what happened to them after that .
我 不 知道 什么 发生 到 他们 后 那 :

已后不知怎么样了。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sent] [men][tu:; tə] [ˈeskɔ:t] [ðə; ði] [θri:] [ˈɒp.ki:pə] [tu:; tə] [brɪŋ] [dʒaʊ] [ˌdi: 'eɪ][tu:; tə]
The magistrate sent men to escort the three shopkeepers to bring Zhao Da to

[ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
the authorities .
这 当局 :

通判差人押了这三家铺人来提赵大到官。

[dʒaʊ] - :
Zhao Dadao :
赵 - :

赵大道：

" [ðæt] [deɪ] [ai][gɒt] [ʌp] [ˈɜ:li] . . . "
" **That day I got up early** . . . "
" 那 天 我 得到 向上 早期的 . . . "

“小人那日蚤起，

[fʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; ei] [ˈhju:mən] [hed] [wɒz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tri:] .
Sure enough , a human head was hanging in the tree .
当然 足够的 , 一个 人类 头 曾是 绞刑 在 这 树 :

果然见树上挂着一颗人头。

[maɪ] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [fiə(r)] .
My heart was filled with fear .
我的 心 曾是 已填 和 害怕 :

心中惊是惧，

[wɒnt] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [fɜ:st] [ə'fɪ(ə)l] ,
Want to be the first official ,
想 到 是 这 第一的 官方的 ,

思要首官，

[ai][ei 'em] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ɪmplɪkətɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɔ:su:t] .
I am afraid of being implicated in the lawsuit .
我 是 害怕的 的 存在 牵涉其中 在 这 诉讼 :

诚恐官司牵累，

[hi:; hi] ['si:kɹətli] [tɒk] [aɪ 'ti:] [həʊm] .
He secretly took it home .
他 偷偷 采取 它 家 .

当下悄地拿到家中，

[ɪts] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:d] .
It's buried in the backyard .
它是 埋葬 在 这 后院 .

埋在后园了。”

- [sed] :
Tongpan said :
- 说 :

通判道：

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [naʊ] ?
Where are they now ?
在哪里 是 他们 现在 ?

“而今现在那里么？ ”

[dʒaʊ] - :
Zhao Dadao :
赵 - :

赵大道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['petɪ] [mæn][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [maɪt] [bi:; bi] ['trʌb(ə)] [bɪ'hɑɪnd]
" At that time , the petty man was afraid that there might be trouble behind
" 在 那 时间 , 这 小气 男人 曾是 害怕的 那 那里 可能 是 麻烦 在后面
[hɪz; ɪz] [bæk] . "
his back . "
他的 后退 . "

“小人其时就怕后边或有是非，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kept] [æz; əz] ['eɪd əns] .
It should be kept as evidence .
它 应该 是 保留 作为 证据 .

要留做证见，

[ðə; ði] ['berɪəl] [saɪt] [wɒz; wəz] [mɑ:kt] [baɪ][ə; eɪ] [smɔ:l] [grɑ:s] [ɔ:(r)] [tri:] .
The burial site was marked by a small grass or tree .
这 葬礼 地点 曾是 标记 经过 一个 小的 草 或者 树 .

埋处把一棵小草树记认着的，

[waɪ] [nɒt] [naʊ] ?
Why not now ?
为什么 不是 现在 ?

怎么不现在？ ”

- [sed] :
Tongpan said :
- 说 :

通判道：

" [aɪ][fɪə(r)][ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [frɔ:d] [ɪn'vɒlvd] . "
" I fear there may be fraud involved . "
" 我 害怕 那里 可能 是 欺诈罪 涉及 . "

“只怕其间有诈伪，

[aɪ][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ænd][ˈverɪfaɪ][aɪ 'ti:][maɪ'self] .
I must go and verify it myself .
我 必须 去 和 核实 它 我 .

须得我亲自去取验。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['mi:diətli] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'peəd] .
The magistrate immediately arranged for the sedan chair to be prepared .
这 地方法官 立即地 安排 为了 这 轿车 椅子 到 是 准备 。

通判即时打轿，

[ðeɪ] ['kærid] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [dʒaʊz] [haʊs] .
They carried it to Zhao's house .
他们 携带 它 到 赵氏 房子 。

抬到赵大家里。

[dʒaʊ] [di: 'eɪ][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
Zhao Da was ordered to lead the way .
赵 达 曾是 订购 到 带领 这 方式 。

叫赵大在前引路，

[li:d] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:d(ə)n] .
Lead it to the back garden .
带领 它 到 这 后退 花园 。

引至后园中，

[dʒaʊ] [di: 'eɪ] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [spɒt] [ænd; ənd] [sed] :
Zhao Da pointed to a spot and said :

赵大指着一处道：

" [daʊn] [hɪə(r)] . "
" Down here . "
" 向下 这里 ！ "

“在这底下。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə][dɪg][aɪ 'ti:][ʌp] .
The prefect ordered his men to dig it up .
这 长官 订购 他的 男人 到 挖 它 向上 。

通判叫从人掘将下去，

[ðə; ði] [sɔɪl] [dʒʌst] ['əʊpənd] [ʌp] .
The soil just opened up .
这 土壤 只是 打开 向上 。

刚钯得土开，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɒz; wəz][ə; eɪ][hju:mən] [hed] , ['kʌvəd] [ɪn] [mʌd] [ænd; ənd] [dɜ:t] .
All that could be seen was a human head , covered in mud and dirt .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 人类 头 ， 涵盖 在 泥 和 污垢 。

只见一颗人头连泥带土，

[aɪ 'ti:] [rəʊld] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['klætə] [saʊnd] .
It rolled out with a clattering sound .
它 滚动 出去 和 一个 咣嗒咣嗒 声音 。

穀碌碌滚将出来。

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] :
The crowd shouted :

众人发声喊道：

" [ɪts] [hɪə(r)] ! "
" It's here ! "
" 它是 这里 ！ "

“在这里了！ ”

- [sed] :
Tongpan said :
- 说 。

通判道：

" [ðə; ði] ['wʊmənz] [kɔ:ps] ,
" **The woman's corpse** ,
" 这 女性的 尸体 ,

“这妇人的尸首，

[ˈæʊnli] [tə'deɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] [kəm'pli:t] .
Only today is it complete .
仅有的 今天 是 它 完全的 .

今日方得完全。”

[ˈpi:p(ə)l] [brʌʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [mʌd] .
People brushed away the mud .
人们 刷过 离开 这 泥 .

从人把泥土拂去，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊道：

" [bʌt; bət] [ɪts] [streɪndʒ] ! "
" **But it's strange !** "
" 但 它是 奇怪的 ! "

“可又古怪！

[waɪ] [dʌz] [ðɪs] ['wʊmən] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈmʌstæʃ; mə'stɑ:ʃ] ?
Why does this woman have a mustache ?
为什么 做 这 女士 有 一个 胡子 ?

这妇人怎生是有髭须的？ ”

[wen] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] ,
When it was presented to the magistrate ,
什么时候 它 曾是 呈现 到 这 地方法官 ,

送上通判看时，

[bʌt; bət] [wɒt] [aɪ] [sɔ:] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['hju:mən] [hed] :
But what I saw was this human head :
但 什么 我 锯 曾是 这 人类 头 :

但见这颗人头：

[aɪz] [kləʊzd] .
Eyes closed .
眼睛 关闭 .

双眸紧闭，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈprɪz(ə)n] [geɪt] .
A single prison gate .
一个 单身的 监狱 门 .

一口牢关。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [bleɪd] [wu:nd] [ɒn][hɪz; ɪz] [nek] .
There was also a blade wound on his neck .
那里 曾是 还 一个 刀刃 伤口 在 他的 脖子 .

颈子上也是刀刃之伤，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] [brəd] .
However , his mouth was covered by a beard .
然而 , 他的 嘴 曾是 涵盖 经过 一个 胡须 .

嘴儿边却有须髯之覆。

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ðæt] ['skelətn] [kʊd; kəd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] ?
Could it be that skeletons could cause trouble ?
可以 它 是 那 骷髅 可以 原因 麻烦 ？

早难道骷髅能作怪，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [liːd] [tuː; tə][æn; ən] [ʌnˈfɔːtʃənət] [ɪnˈkaʊntə(r)] [bɪˈtwiːn] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ?
Could this lead to an unfortunate encounter between men and women ?
可以 这 带领 到 一个 不幸 遇到 之间 男人 和 女性 ？

致令得男女会差池？

[dʒʌdʒ] [wæŋ] [ɪkˈskeɪɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :
Judge Wang exclaimed in surprise :
法官 王 惊呼 在 惊喜 :

王通判惊道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈklɪəli] [ə; eɪ][mænz] [hed] . "
" This is clearly a man's head . "
" 这 是 清楚地 一个 男人的 头 " :

“这分明是一个男子的头，

[aɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ðæt] [ˈwʊmən] !
It wasn't that woman !
它 不是 那 女士 ！

不是那妇人的了！

[ðɪs] [streɪndʒ] [ˈkriːtʃə(r)] [hæz; həz] [əˈpiəd] [əˈgen] .
This strange creature has appeared again .
这 奇怪的 生物 有 出现 再次 .

这头又出现得诈怪，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfɪʃɪ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
There must be something fishy about this .
那里 必须 是 某物 腥 关于 这 .

其中必有跷蹊。”

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [lɒk] [dʒaʊ] [diː ˈeɪ][ʌp] ! "
" Lock Zhao Da up ! "
" 锁 赵 达 向上 ! " :

“把赵大锁了！ ”

[wen] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dʒaʊ] [diː ˈeɪ] ,
When searching for Zhao Da ,
什么时候 搜索 为了 赵 达 ,

寻那赵大时，

[ðə; ðɪ] [hed] [ðæt] [wɒz; wəz] [dʌŋ] [ʌp] [ˈɜːliə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
The head that was dug up earlier was not that of a woman .
这 头 那 曾是 挖 向上 早些时候 曾是 不是 那 的 一个 女士 .

先前看见掘着人头不是妇人的，

[ðev] [ɔːlˈredi] [rʌn] [əˈwei] .
They've already run away .
他们有 已经 跑步 离开 .

已自往外跑了。

[dʒʌdʒ] [wæŋ] [ðen] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ruːm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [diː ˈeɪ] .
Judge Wang then walked out of the room in front of Zhao Da .
法官 王 然后 步行 出去 的 这 房间 在 正面 的 赵 达 .

王通判就走出赵大前边屋里，

[ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈteɪb(ə)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [siːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
They asked for a table to be used as a seat for the public .
他们 问 为了 一个 桌子 到 是 用过的 作为 一个 座位 为了 这 民众 .
叫拾张桌儿做公座坐了。

[brɪŋ] [dʒaʊ] [dɑːz][ˈfæməli] [ˈmembəz] [ˈəʊvə(r)] .
Bring Zhao Da's family members over .
带来 赵 达的 家庭 成员 超过 .
带那赵大的家属过来，

[ænd; ənd][ɑːsk] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈhjuːmən] [hed] .
And ask about this human head .
和 问 关于 这 人类 头 .
且问这颗人头的事。

[dʒaʊ] [dɑːz] [waɪf] [wɒz; wəz] [ˈməʊməntɹəli] [ˈspiːtʃləs] .
Zhao Da's wife was momentarily speechless .
赵 达的 妻子 曾是 片刻 无言 .
赵大妻子一时难以支吾，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] :
He had no choice but to tell the truth :
他 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 :
只得实招道：

[ten] [jɪəz] [əˈgəʊ] , [dʒaʊ] [diː ˈeɪ][hæd; həd][æn; ən] [ˈenəmi] [ˈsɜːrneɪmd] [mɑː] .
Ten years ago , Zhao Da had an enemy surnamed Ma .
十 年 前 , 赵 达 有 一个 敌人 姓氏 马 .
“十年前赵大曾有个仇人姓马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [dʒaʊ] [diː ˈeɪ] .
He was killed by Zhao Da .
他 曾是 被杀 经过 赵 达 .
被赵大杀了，

" [brɪŋ] [ðɪs] [hed] [hɪə(r)][tuː; tə] [ˈberi] [aɪ ˈtiː] . "
"**Bring this head here to bury it .**"
" 带来 这 头 这里 到 埋葬 它 . "
带这头来埋在这里的。”

- [sed] :
Tongpan said :
- 说 :
通判道：

" [dʒaʊ] [diː ˈeɪ][wɒz; wəz][hɪə(r)][dʒʌst] [naʊ] . "
"**Zhao Da was here just now .**"
" 赵 达 曾是 这里 只是 现在 . "
“适才赵大在此，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈhaɪdɪŋ] [naʊ] ?
Where are they hiding now ?
在哪里 是 他们 隐藏 现在 ?
而今躲在那里了？ ”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :
妻子道：

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [siːn] [ə; eɪ] [hed] [ˈbiːɪŋ] [dʌŋ] [ʌp][ænd; ənd] [brɔːt] [ɪn] .
He had just seen a head being dug up and brought in .
他 有 只是 已见 一个 头 存在 挖 向上 和 带来 在 .
“他方才见人头被掘将来，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [hæd; həd] [ˈhæpənd] ,
Knowing that something had happened ,

会心 那 某物 有 发生 ,

晓得事发，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
He went straight out the door ,

他 去 直的 出去 这 门 ,

他一径出门，

[ˈiːv(ə)n] [æt; ət] [həʊm] , [ðeɪ] [ˈreəli] [ˈmen](ə)n] [weə(r)] [ðeɪ] [went] .
Even at home , they rarely mention where they went .

甚至 在 家 , 他们 很少 提到 在哪里 他们 去 .

连家里多不说那里去了。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Tongpan said :

王 - 说 :

王通判道：

" [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈhæpən] [ɪˈmiːdiətli] , "
" It will happen immediately , "
" 它 将要 发生 立即地 , "

“立刻的事，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈmiəli] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrelatɪvz] [haʊs] .
He was merely visiting a relative's house .

他 曾是 仅仅 访问 一个 亲属 房子 .

他不过走在亲眷家里，

[ɪts] [nɒt] [faː(r)] [ɒf] .
It's not far off .

它是 不是 远的 离开 .

料去不远。

[ˈkwɪkli] [tel] [em ˈiː] [ðə; ði] [əˈdresɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfæməli] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] .
Quickly tell me the addresses of your family and relatives .

迅速地 告诉 我 这 地址 的 你的 家庭 和 亲属 .

快把你家甚么亲眷住址，

[tel] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Tell them one by one .

告诉 他们 一 经过 一 .

一一招出来。”

[ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈtʃɑːdʒɪz] .
The wife was afraid of criminal charges .

这 妻子 曾是 害怕的 的 刑事 收费 .

妻子怕动刑法，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kənˈfes] :
He had no choice but to confess :

他 有 不 选择 但 到 承认 :

只得招道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ˈsɜːrneɪmd] [dʒiːˈæŋ] . "
" There is a son - in - law surnamed Jiang . "
" 那里 是 一个 儿子 - 在 - 法律 姓氏 江 . "

“有个女婿姓江，

[ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [klaːk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs]
Serving as a clerk in the government office

服务 作为 一个 职员 在 这 政府 办公室

做府中令史，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɡɒn] [tuː; tə][hɪm] .

They must have gone to him .
他们 必须 有 已消失 到 他 .

必是投他去了。”

[ðə; ði] [pəˈliːs] [ɪˈmiːdiətli] [əˈrestɪd] [hɪz; ɪz][waɪf] .

The police immediately arrested his wife .
这 警察 立即地 被捕 他的 妻子 .

遇到即时差人押了妻子，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][ˈmædʒɪstreɪt][dʒiːˈæŋz] [haʊs] [tuː; tə] [teɪk] [aɪˈtiː] .

They actually came to Magistrate Jiang's house to take it .
他们 实际上 来了 到 地方法官 江氏 房子 到 拿 它 .

竟到这江史令家里来拿，

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][sæt][ɪn] [dʒaʊz] [haʊs] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][rɪˈplaɪ] .

The magistrate sat in Zhao's house , waiting for a reply .
这 地方法官 卫星 在 赵氏 房子 , 等待 为了 一个 回复 .

通判坐在赵大家里立等回话。

[ˈriːəli] :

really :
真的 :

果然：

[ˈkætʃɪŋ] [ə; eɪ][ˈtɜːt(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dʒɑː(r)]

Catching a turtle in a jar
捕捉 一个 龟 在 一个 罐

瓮中捉鳖，

[ɪts] [wɪˈðɪn] [ˈiːzɪ] [riːtʃ] .

It's within easy reach .
它是 之内 简单的 抵达 .

手到拿来。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [klaːk] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .

Now , let's say that Clerk Jiang was a member of the government office .
现在 , 我们来吧 说 那 职员 江 曾是 一个 成员 的 这 政府 办公室 .

且说江令史是衙门中人，

[ðeɪ] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪsədˈvæntɪdʒs] .

They understand the advantages and disadvantages .
他们 理解 这 优势 和 缺点 .

晓得利害。

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [dʒaʊ] [diːˈeɪ] , [ˈrʌʃɪŋ] [həʊm] . . .

Seeing his father - in - law , Zhao Da , rushing home . . .
看到 他的 父亲 - 在 - 法律 , 赵 达 , 匆忙 家 . . .

见丈人赵大急急忙忙走到家来，

[hiː; hi] [sed] , " [aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɜːdə(r)] [ðæt] [əˈkɜːd] . "

He said , " It was a murder that occurred . "
他 说 , " 它 曾是 一个 谋杀 那 发生 . "

说道“是杀人事发，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][haɪd][ænd; ənd] [əˈvɔɪd] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .

He wanted to hide and avoid the situation .
他 通缉 到 隐藏 和 避免 这 情况 .

思要藏避。”

[ðə; ði] [klaːk] [meɪ] [biː; bi] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [luːz] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈfɜːtʃuːn] .

The clerk may be implicated in the case and lose his family fortune .
这 职员 可能 是 牵涉其中 在 这 案件 和 失去 他的 家庭 财富 .

令史恐怕累及身家，

[ai][deə(r)][nɒt] [ə'gri:] .
I dare not agree .
我 敢 不是 同意 :

不敢应承，

[ðeɪ] [əd'vaɪzd] [hɪm][tu:; tə] [fli:] [,els'weə(r)] .
They advised him to flee elsewhere .
他们 建议 他 到 逃跑 别处 :

劝他往别处逃走。

[dʒaʊ] - ['weərəbaʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [taɪm] .
Zhao Dayi's whereabouts were unknown for a time .
赵 - 下落 是 未知 为了 一个 时间 :

赵大一时未有去向，

[ʌndɪ'saɪdɪd] .
Undecided .
未决定 :

心里不决。

[waɪl] ['hezɪteɪɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正踌躇间，

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə] [dɪ'mɑ:nd] [hɪz; ɪz] [rɪ'li:s] .
The constables have already brought his wife to demand his release .
这 警员 有 已经 带来 他的 妻子 到 要求 他的 发布 :

公差已押着妻子来要人了。

[dʒi:'æŋ] [lɪŋʃi] [wɒz; wəz] [naʊ] ['fjʊəriəs] .
Jiang Lingshi was now furious .
江 灵石 曾是 现在 狂怒 :

江令史此时火到身上，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [sɔ:t] [tu:; tə] [ɪk'stɪŋɡwɪʃ] [ɪt'self] ,
And it sought to extinguish itself ,
和 它 寻求 到 熄灭 本身 ,

且自图灭熄，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [haɪd] [aɪ 'ti:] .
It's hard to hide it .
它是 难的 到 隐藏 它 :

不好隐瞒，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'saɪn] [aɪ 'ti:][tu:; tə][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to assign it to an official mission .
他们 有 不 选择 但 到 分配 它 到 一个 官方的 使命 :

只得付与公差，

[ðeɪ] [stɪl] [brɔ:t] [hɪm][tu:; tə] [dʒaʊ] [dɑ:z] [əʊn] [həʊm] .
They still brought him to Zhao Da's own home .
他们 仍然 带来 他 到 赵 达的 自己的 家 :

仍带到赵大自己家里来。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sed] [tu:; tə] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [wei] :
His wife had already said to him on the way :
他的 妻子 有 已经 说 到 他 在 这 方式 :

妻子路上已自对他说道：

" [wen] [ðə; ði]['ma:stə(r)] [ɑ:skt] [dʒʌst] [naʊ] ,
" **When the master asked just now ,**
" 什么时候 这 掌握 问 只是 现在 ,

“适才老爷问时，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [təʊld][ðə; ði] [tru:θ] .
I have already told the truth .
我 有 已经 讲述 这 真相 :

我已实说了。

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kənˈfes] .
You might as well confess .
你 可能 作为 出色地 承认 :

你也招了罢，

[tu:; tə][bi:; bi] [fri:] [frɒm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] .
To be free from suffering .
到 是 自由的 从 痛苦 :

免受痛苦。”

[wen] [dʒaʊ] [di: ˈei] [met] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] ,
When Zhao Da met the prefect ,
什么时候 赵 达 遇见 这 长官 ,

赵大见通判时，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [hi:; hi] [ˈredɪli] [ədˈmɪtɪd] [aɪ ˈti:] .
Sure enough , he readily admitted it .
当然 足够的 , 他 容易 承认 它 :

果然一口承认。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈdi:teɪlz] .
The prefect asked for details .
这 长官 问 为了 细节 :

通判问其详细，

[dʒaʊ] - :
Zhao Dadao :
赵 - :

赵大道：

" [ðɪs] [mæn] [ˈsɜ:rneɪmd] [ma:][hæz; həz][sʌm; səm] [grʌdʒ] [əˈgenst] [em ˈi:] . "
" **This man surnamed Ma has some grudge against me .** "
" 这 男人 姓氏 马 有 一些 怨恨 反对 我 . "

“这姓马的先与小人有些仇隙，

[wi:; wi] [met] [əˈgen] [ˈleɪtə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [rəʊd] .
We met again later on the mountain road .
我们 遇见 再次 之后 在 这 山 路 :

后来在山路中遇着，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn][wɒz; wəz] [ˈtʃɒpɪŋ] [wʊd] [ðeə(r)] .
The little man was chopping wood there .
这 小的 男人 曾是 切碎 木头 那里 :

小人因在那里砍柴，

[hi:; hi] [ˈkærid] [ə; ei] [naɪf] [wɪð] [hɪm] .
He carried a knife with him .
他 携带 一个 刀 和 他 :

带得有刀在身边，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm] .
They killed him .
他们 被杀 他 :

把他来杀了。

[aɪm][əˈfreɪd] [sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [ˈrekəɡnaɪz] [ðem; ðəm] .
I'm afraid some people will recognize them .
我是 害怕的 一些 人们 将要 认出 他们 :

恐怕有人认得，

[,aɪˈti:] [sprɛd] [ˈkwɪkli] .
It spread quickly .
它 传播 迅速地 .

一时传遍，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [keɪm] [tu:; tə] [laɪt] .
This is how the matter came to light .
这 是 如何 这 事情 来了 到 光 .

这事就露出来，

[səʊ] [ðeɪ] [stript] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
So they stripped him of his clothes .
所以 他们 脱衣舞 他 的 他的 衣服 .

所以既剥了他的衣服，

[hi:; hi] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hɪd][,aɪˈti:][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
He cut off his head and hid it in his house .
他 切 离开 他的 头 和 隐藏 它 在 他的 房子 .

就割下头来藏在家里。

[bɜ:n] [ðə; ði] [kləʊðz] .
Burn the clothes .
烧伤 这 衣服 .

把衣服烧了，

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] .
His head was buried in the garden .
他的 头 曾是 埋葬 在 这 花园 .

头埋在园中。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði][mɑ:] [ˈfæməli] [dɪsəˈprɪəd] .
Later , the Ma family disappeared .
之后 , 这 马 家庭 消失 .

后来马家不见了人，

[wen] [ɑ:skt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

寻问时，

[ˈsʌmwʌn] [sed] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ded] [ˈbɒdi] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
Someone said there was a dead body in the mountains .
某人 说 那里 曾是 一个 死的 身体 在 这 山脉 .

只见有人说山中有个死尸，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][,aɪˈti:][wɒz; wəz] [ˈhedləs] ,
Because it was headless ,
因为 它 曾是 无头 ,

因无头的，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [,aɪˈti:][ɪz] .
I don't know if it is .
我 不 知道 如果 它 是 .

不知是不是，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [ˈrekəɡnaɪz] .
It's hard to recognize .
它是 难的 到 认出 .

不好认得。

[naʊ] [ðæt] [mʌtʃ] [taɪm][hæz; həz] [pɑ:st] ,
Now that much time has passed ,
现在 那 很多 时间 有 通过了 ,

而今事已经久，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][mɑː][ˈfæməli][ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ˈmen](ə)nd] .
Even the Ma family is no longer mentioned .
甚至 这 马 家庭 是 不 更长 提及 .

连马家也不提起了。

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [ˈberɪd] [ðəmˈselvz] .
This is where they buried themselves .
这 是 在哪里 他们 埋葬 他们自己 .

这埋头的去处，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [fiːt] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwʊmən] [frɒm; frəm]
It was more than ten feet away from the head of the woman from

[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [deɪ] .
the previous day .
这 以前的 天 .

与前日妇人之头相离有一丈多地。

[dʒʌst][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðɪs] [hed] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Just because this head is in the ground ,
只是 因为 这 头 是 在 这 地面 ,

只因这个头在地里，

[aɪm][əˈfreɪd][aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɪkˈspəʊzd] .
I'm afraid it will be exposed .
我是 害怕的 它 将要 是 裸露 .

恐怕发露，

[səʊ] [wen] [ðeɪ] [ˈberɪd] [ðæt] [ˈwʊmənz] [hed] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] ,
So when they buried that woman's head the other day ,
所以 什么时候 他们 埋葬 那 女性的 头 这 其他 天 ,

所以前日埋那妇人头时，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈrekəɡnaɪz] [ɡrɑːs] [ænd; ənd] [triːz] .
They can recognize grass and trees .
他们 能 认出 草 和 树木 .

把草树记认的。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][faː(r)] [əˈpɑːt]
Because they are far apart
因为 他们 是 远的 除

因为隔得远，

[hæv; həv][ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [tuː; tə][dɪɡ] [daʊn] .
Have the courage to dig down .
有 这 勇气 到 挖 向下 .

有胆气掘下去。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知为何，

[ðeɪ] [dʌɡ] [raɪt] [ʌp][ænd; ənd] [faʊnd] [aɪ ˈtiː] .
They dug right up and found it .
他们 挖 正确的 向上 和 成立 它 .

一掘到先掘着了。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈkɑːmɪk] [det] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɑːst][laɪf] .
This is also a karmic debt from a past life .
这 是 还 一个 因果报应 债务 从 一个 过去的 生活 .

这也是宿世冤业，

[,aɪˈti:] [[ʊd; ʒəd] [biː; bi] [rɪˈtɜːnd] .
It should be returned .
它 应该 是 返回 :

应得填还。

[ɪf] [ˈəʊnli][ai][hæd; həd] [nəʊn] [ðɪs] [wʊd] [ˈhæpən] . . .
If only I had known this would happen . . .
如果 仅有的 我 有 已知 这 会 发生 . . .

早知如此，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [hed] .
They didn't even mention the woman's head .
他们 没有 甚至 提到 这 女性的 头 :

连那妇人的头也不说了。”

- [sed] :
Tongpan said :
- 说 :

通判道：

" [naʊ] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [hed] ,
" **Now the woman's head** ,
" 现在 这 女性的 头 ,

“而今妇人的头，

" [ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ɪts] [ðeə(r)] . "
" **After all , it's there** . "
" 后 全部 , 它是 那里 : "

毕竟在那里？ ”

[dʒaʊ] - :
Zhao Dadao :
赵 - :

赵大道：

" [ˈəʊnli][ɪn] [ðæt] [ˈeəriə] , "
" **Only in that area** , "
" 仅有的 在 那 区域 , "

“只在那一块，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ][rɪˈmembə(r)] [ˈpɜːfɪktli] .
This is something I remember perfectly .
这 是 某物 我 记住 完美 :

这是记认不差的。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ðen] [tʊk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːd(ə)n] .
The prefect then took him to the back garden .
这 长官 然后 采取 他 到 这 后退 花园 :

通判又带他到后园，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][dɪɡ] [daʊn] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði][əʊld] [ˈberɪəl] [saɪt] [hæd; həd]
They then ordered them to dig down from where the old burial site had
他们 然后 订购 他们 到 挖 向下 从 在哪里 这 老的 葬礼 地点 有
[biːn] [dʌɡ] .
been dug .
到过 挖 :

再命从人打旧掘处掘下去，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [əˈnʌðə(r)] [hed] [wɒz; wəz] [ʌnˈɜːrθ] .
Sure enough , another head was unearthed .
当然 足够的 , 其他 头 曾是 出土 :

果然又掘出一颗头来。

[ˈrekəɡnaɪz] [ðəm; ðəm] .

Recognize them .
认出 他们 :

认一认，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; ei] [ˈwʊmən] .

She was just a woman .
她 曾是 只是 一个 女士 :

才方是妇人的了。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

The prefect laughed and said :
这 长官 笑了 和 说 :

通判笑道：

" [wʌn] [deθ] [led][tuː; tə] [tuː] [mɔː(r)] [ˈdeθs] . "

" One death led to two more deaths . "
" 一 死亡 引领 到 二 更多的 死亡人数 " :

“一件人命却问出两件人命来，

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ?

Could it be the will of Heaven ?
可以 它 是 这 将要 的 天堂 ?

莫非天意也！ ”

[lɒk] [ʌp] [dʒaʊ] [diː ˈei] .

Lock up Zhao Da .
锁 向上 赵 达 :

锁了赵大，

[ðeɪ] [brɔːt] [tuː] [hedz] .

They brought two heads .
他们 带来 二 头部 :

带了两颗人头，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] ,

Upon arriving at the mansion ,
之上 抵达 在 这 大厦 ,

来到府中，

[hiː; hi] [pleɪd] [ə; ei][kɑːd][tuː; tə] [ˈsʌmən] [mɑːz] [ˈrelatɪvz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][aɪˈdentɪfaɪ][ðəm; ðəm] .

He played a card to summon Ma's relatives to come and identify them .
他 玩 一个 卡片 到 召唤 妈的 亲属 到 来 和 确认 他们 :

出张牌去唤马家亲人来认。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɑːz] [sʌn] . . .

Upon hearing this , Ma's son . . .
之上 听力 这 , 妈的 儿子 : . . .

马家儿子见说，

[aɪ][ˈəʊnli] [faʊnd] [aʊt] [ðen] [ðæt] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd] [biːn] [ˈmɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ten] [jɪˈəz] .

I only found out then that my father had been missing for ten years .
我 仅有的 成立 出去 然后 那 我的 父亲 有 到过 丢失的 为了 十 年 :

才晓得父亲不见了十年，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈməːdə] .

He was indeed murdered .
他 曾是 的确 被谋杀 :

果是被人杀了，

[tuː; tə] [ˈsʌplɪmənt] [ðə; ði] [ædˈvɜːbiəl] ,

To supplement the adverbial ,
到 补充 这 状语 ,

来补状词，

[hu:] [wɒz; wəz] [wæn] [tɒŋ] ['sentənst] [tu:; tə] ?
Who was Wang Tong sentenced to ?
WHO 曾是 王 童 判刑 到 ？

王通判谁了。

[teɪk] [ðə; ði] [tu:] [hedz] ,
Take the two heads ,
拿 这 二 头部 ,

把两颗人头，

[wʌŋ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [mɑ:] ['fæməli] [fɔ:(r); fə(r)] ['berɪəl] .
One was given to the Ma family for burial .
一 曾是 给定 到 这 马 家庭 为了 葬礼 .

一颗给与马家埋葬，

[lets] [kɔ:l] [li:] - [aʊt] [tu:; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [aɪ 'ti:] .
Let's call Li Fangge out to identify it .
我们来吧 称呼 李 - 出去 到 确认 它 .

一颗唤李方哥出来认看，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [hɪz; ɪz] [waɪfs] .
It was indeed his wife's .
它 曾是 的确 他的 妻子的 .

果是其妻的了。

[ðə; ði] [mʌŋk] [hu:] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [dʒaʊ] [di: 'eɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [i:tʃ] ['gɪv(ə)n] ['θɜ:ti]
The monk who called for the night and Zhao Da were each given thirty
这 僧 WHO 称为 为了 这 夜晚 和 赵 达 是 每个 给定 三十

[strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
strokes of the cane .
笔画 的 这 甘蔗 .

把叫夜僧与赵大各打三十板，

[ɑ:skɪŋ] [tu:] ['meni] ['kwestʃənz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
Asking too many questions became a capital offense .
问 也 许多 问题 成为 一个 首都 罪行 .

多问成了死罪。

[tʃɛŋ] - [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] [æt; ət] ['baɪɪŋ] [θɪŋz] .
Cheng Chaofeng was not good at buying things .
程 - 曾是 不是 好的 在 购买 事物 .

程朝奉不合买好，

[kɔ:zd] [deθ]
Caused death
导致 死亡

致死人命，

['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ɪm'prɪznmənt]
Questioning the crime of imprisonment
提问 这 犯罪 的 监禁

问成徒罪，

[rɪ'dempʃn] [æt; ət] [ə; eɪ] [dɪs'kaʊntɪd; 'dɪskaʊntɪd] [praɪs] .
Redemption at a discounted price .
赎回 在 一个 折扣 价格 .

折价纳赎。

[li:] - [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz] ['i:v(ə)l] [di:dz] .
Li Fangge is not a good match for selling his evil deeds .
李 - 是 不是 一个 好的 匹配 为了 销售 他的 邪恶的 契约 .

李方哥不合卖奸，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['ɡɪltɪ] [baɪ] ['keɪnɪŋ] .
The decision to punish the guilty by caning .
这 决定 到 惩治 这 有罪的 经过 鞭答 .
问杖罪的决。

[ðə; ði] ['fju:nərəl] [ɪk'spensɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'si:st] , [ɪn'klu:dɪŋ] [sɪks] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [wɜ:(r); wə(r)]
The funeral expenses for the deceased , including six taels of silver , were
这 葬礼 开支 为了 这 死者 , 包括 六 两 的 银 , 是
[peɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['berɪəl] .
paid by the official in charge of the burial .
有薪酬的 经过 这 官方的 在 收费 的 这 葬礼 .
断程朝奉出葬埋银六两，

[ɡɪv] [li:] - [ə; eɪ] ['berɪəl] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃen] .
Give Li Fangge a burial for Chen .
给 李 - 一个 葬礼 为了 陈 .
给与李方哥葬那陈氏。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] - [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn][ə; eɪ] [pə'ziʃ(ə)n] [tu:; tə] [mu:v] [ðə; ði] ['bɒdi] .
The people of Sanjiapu were not in a position to move the body .
这 人们 的 - 是 不是 在 一个 位置 到 移动 这 身体 .
三家铺的人不合移尸，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l] [bi:; bi] [held] [ə'kaʊntəbl] .
They should all be held accountable .
他们 应该 全部 是 握住 问责制 .
各该问罪，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [laɪk] [ðɪs] ,
Because it is not like this ,
因为 它 是 不是 喜欢 这 ,
因不是这等，

[ðə; ði] ['ɔ:də(r)][tu:; tə] ['eksɪkju:t] [lɔ:d] [dʒɑʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] ['ɪʃu:d] [kən'kʌrəntli] .
The order to execute Lord Zhao must not be issued concurrently .
这 命令 到 执行 主 赵 必须 不是 是 发布 同时 .
不得并发赵大人命，

[,aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [kliəd] [ðə; ði] [rɒŋd] ['pa:ti] .
It seems that Heaven has cleared the wronged party .
它 似乎 那 天堂 有 已清除 这 冤枉 派对 .
似乎天意明冤，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [pɜ:sə'nel] .
It has nothing to do with personnel .
它 有 没有什么 到 做 和 人员 .
非关人事，

[ðə; ði] [kraɪm] [wɒz; wəz] [ə'kwɪtɪd] [ænd; ənd] [nɒt] ['prɒsɪkju:tɪd] .
The crime was acquitted and not prosecuted .
这 犯罪 曾是 无罪释放 和 不是 被起诉 .
释罪不究。

[dʒʌdʒ] [wæŋ] [hæz; həz]['pru:vŋ; 'prəʊvŋ][hɪz; ɪz] [ɪnəs(ə)ns] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Judge Wang has proven his innocence in this matter .
法官 王 有 已证实 他的 无辜 在 这 事情 .
王通判这件事问得清白，

['sʌd(ə)nli] , [tʃɪŋ] [geɪv] [hɪm] [tu:] [ʌn'ɑ:nsəd] ['kwestʃənz] .
Suddenly , Qing gave him two unanswered questions .
突然 , 青 给予 他 二 未解答 问题 .
一时清给了两件没头事，

[rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [bɒs] [ɪn] [ˈdi:teɪl] ,
Report to your boss in detail ,
报告 到 你的 老板 在 细节 ,

申详上司，

[i:tʃ] [wʌn] [rɪˈsi:vɪd] [æn; ən] [əˈwɔ:d] .
Each one received an award .
每个 一 已收到 一个 奖 .

各各称奖，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][ˈpɒpjələ(r)] [ˈstɔ:ri] [təˈdeɪ] .
It is still a popular story today .
它 是 仍然 一个 受欢迎的 故事 今天 .

至今传为美谈。

[ɪts] [ˈlɑ:fəbl̩] [ðæt] [tʃɛŋ] - [ˈəʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlʌvə(r)] .
It's laughable that Cheng Chaofeng only had a wife and a lover .
它是 可笑 那 程 - 仅有的 有 一个 妻子 和 一个 情人 .

只可笑程朝奉空想一人妇人，

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt][get][,aɪ ˈti:] ,
If you don't get it ,
如果 你 不 得到 它 ,

不得到手，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [tu:; tə] [lu:z] [hɪz; ɪz][laɪf] .
It was a waste to lose his life .
它 曾是 一个 浪费 到 失去 他的 生活 .

枉葬送了他一条性命，

[aɪ] [ɪkˈspəriənst̩] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l̩] [pʊ; əv][ˈterə(r)] .
I experienced a great deal of terror .
我 经验丰富的 一个 伟大的 交易 的 恐怖 .

自己吃了许多惊恐，

[hi:; hi] [spɛnt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
He spent more than a year in prison .
他 花费 更多的 比 一个 年 在 监狱 .

又坐了一年多监，

[,aɪ ˈti:][kɒst] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .
It cost about a hundred taels of silver .
它 成本 关于 一个 百 两 的 银 .

费掉了百来两银子，

[ˈəʊnli] [ðən] [dɪd][aɪ] [ˌʌndəˈstænd] .
Only then did I understand .
仅有的 然后 做过 我 理解 .

方得明白，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] ?
What are the advantages ?
什么 是 这 优势 ?

有甚便宜处？

[ðən] [tʃɛn] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə] [dɪsəˈbeɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [ˈwɪʃɪz] .
Then Chen decided to disobey her husband's wishes .
然后 陈 决定 到 违 她 丈夫的 愿望 .

那陈氏立个主意不从夫言，

[,aɪ ˈti:] [ˈdʌznt̩] [ˌnesəˈserəli] [mi:n] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
It doesn't necessarily mean they were killed .
它 不 一定 意思是 他们 是 被杀 .

也不见得被人杀了。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
As for this matter ,
作为 为了 这 事情 ,
至于因此一事，
[dʒaʊ - [hæd; həd][nəʊ][wʌn][tu:; tə]['testɪfaɪ] [ə'genst] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] .
Zhao Dajiu had no one to testify against for his life .
赵 - 有 不 一 到 作证 反对 为了 他的 生活 .
那赵大久无对证的人命，

[dɪ'skʌvəd] [tə'geðə(r)] ,
Discovered together ,
发现 一起 ,
一并发觉，
[ðə; ðɪ][mɔ:(r)][ju:; jʊ] [si:] , [ðə; ðɪ][mɔ:(r)][ju:; jʊ] [ə'pri:fiət] [ðə; ðɪ][ɪndʒə'nju:əti][pʊ; əv]['neɪtʃə(r)] .
The more you see , the more you appreciate the ingenuity of nature .
这 更多的 你 看 , 这 更多的 你 欣赏 这 独创性 的 自然 .
越见得天心巧处。

[aɪ 'ti:][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][du:; də] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'sɪ:tf(ə)l] .
It is clear that one should not do things that are deceitful .
它 是 清除 那 一 应该 不是 做 事物 那 是 欺骗性的 .
可见欺心事做不得一些的。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['pəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证：
[ðə; ðɪ] ['seɪɪŋ] " ['bjʊ:tf(ə)l] [ə'piərəns] [li:dz] [tu:; tə]['lu:dnəs; 'lju:dnəs] " ['kʌmz] [frɒm; frəm] ['eɪnfənt]
The saying " beautiful appearance leads to lewdness " comes from ancient
这 说 " 美丽的 外貌 线索 到 淫秽 " 来 从 古老的
[taɪmz] .
times .
时代 .

冶容诲淫从古语，
[ðə; ðɪ] ['mi:tɪŋ] [wɪð] [kɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] [spɒn'teɪniəs] .
The meeting with Kim was not spontaneous .
这 会议 和 金 曾是 不是 自发的 .
会见金夫不自主。
[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [,ri:'freɪn] [frɒm; frəm] ['pɜ:sənəli] ['ɒfərɪŋ] [təʊst] .
He had already refrained from personally offering toasts .
他 有 已经 克制 从 亲自 提供 祝酒 .

称觴已自不有躬，
[nəʊ][ˈwʌndə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] ['feɪvəd] [ænd; ənd] [ɪn'sʌlt] .
No wonder he was favored and insulted .
不 想知道 他 曾是 受青睐 和 受辱 .
何怪启宠纳人侮。

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌnɪŋ] ['əʊnli] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['vaɪələns] .
Those who are cunning only indulge in violence .
那些 WHO 是 狡猾 仅有的 放纵 在 暴力 .
彼黠者徒恣强暴，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [hed] [bi:; bi] [pleɪst] ?
Where should this head be placed ?
在哪里 应该 这 头 是 放置 ?
将此头倾向何许？

[ðə; ði] ['ræbɪt] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'prest] [fɔ:(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ten] ['i:əz] .
The rabbit had been depressed for over ten years .
这 兔子 有 到过 郁闷 为了 超过 十 年 .

幽兔郁积十年余，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [hed] [ðæt] ['wɒnts] [tu:; tə] [ɪ'mɜ:dʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
There is a head that wants to emerge from the ground .
那里 是 一个 头 那 想要 到 出现 从 这 地面 .

彼处有头欲出土。

[ˈvɒlju:m] ['twenti] - [naɪn] : [ɡɪft] [ɒv; əv] ['sesəmi] [si:dz] [tu:; tə] [dɪ'sekt] [fɔ:ls] [fɔ:mz] , ['klevə(r)] ['hɑ:məni]
Volume Twenty - Nine : Gift of Sesame Seeds to Dissect False Forms , Clever Harmony
体积 二十 - 九 : 礼物 的 芝麻 种子 到 解剖 错误的 表格 , 聪明的 和谐

[wɪð] [hɜ:bs] [tu:; tə] [kri'eɪt] [tru:] ['kʌplz]
with Herbs to Create True Couples
和 草药 到 创造 真的 情侣

卷二十九 赠芝麻识破假形 撷草药巧谐真偶

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] ['fi:lɪŋz] .
Everything has feelings .
一切 有 情怀 .

万物皆有情，

[rɪ'ɡɑ:dləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['di:mənz] [ɔ:(r)] [gəʊsts] .
Regardless of whether they are demons or ghosts .
不管 的 无论 他们 是 恶魔 或者 鬼魂 .

不论妖与鬼。

[mɪ'rækjələs] ['medsn; 'medɪsn][kæn; kən] [kə'mju:nɪkeɪt] [wɪð] ['spɪrɪt] .
Miraculous medicine can communicate with spirits .
神奇 药品 能 交流 和 烈酒 .

妙药可通灵，

[fæŋ] [zɪŋki] - ([ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] [tʃaɪ'ni:z] ['medsn; 'medɪsn][tekst]) .
Fang Xinqi Huangli (a traditional Chinese medicine text) .
方 新奇 - (一个 传统的 中国人 药品 文本) .

方信岐黄理。

['djʊərəɪŋ][ðə; ði][ki:ɑ:ndaʊ]['ɪərə][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
During the Qiandao era of the Song Dynasty ,
期间 这 千岛 时代 的 这 歌曲 王朝 ,

话说宋乾道年间，

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [frɒm; frəm]['dʒɔ:ŋ'fi:] [wɒz; wəz] [træns'fə:d] [tu:; tə] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
An official from Jiangxi was transferred to Lin'an , the capital .
一个 官方的 从 江西 曾是 转移 到 林安 , 这 首都 .

江西一个官人赴调临安都下，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [west] [leɪk] ,
Because of visiting West Lake ,
因为 的 访问 西方 湖 ,

因到西湖上游玩，

[ˈwɔ:kɪŋ] [ə'ləʊn][ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
Walking alone in various places .
步行 独自的 在 各种各样的 地方 .

独自一人各处行走。

[ðə; ði][mɔ:(r)][ju:; jʊ] [wɔ:k] ,
The more you walk ,
这 更多的 你 走 ,

走得路多了，

[ai] [fi:l] [ˈtaɪəd] .
I feel tired .
我 感觉 疲劳的 .

觉得疲倦。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [haʊs] [baɪ][ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] .
There is a house by the roadside .
那里 是 一个 房子 经过 这 路边 .

道边有一民家，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [lɑ:dʒ] [tri:z] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)] .
There are several large trees in front of the door .
那里 是 一些 大的 树木 在 正面 的 这 门 .

门前有几株大树，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [stəʊnz] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] [tri:] [weə(r)] [ju:; jʊ][kæn; kən][saɪt] .
There are stones next to the tree where you can sit .
那里 是 石头 下一个 到 这 树 在哪里 你 能 坐 .

树旁有石块可坐，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ðen] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] [rest] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The official then sat down to rest for a while .
这 官方的 然后 卫星 向下 到 休息 为了 一个 尽管 .

那官人遂坐下少息。

[ˈlʊkɪŋ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð] [tu:] [bʌnz] .
Looking inside the house , there was a woman with two buns .
寻找 里面 这 房子 , 那里 曾是 一个 女士 和 二 面包 .

望去屋内有一双鬟女子，

[braɪt] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] .
Bright and beautiful .
明亮的 和 美丽的 .

明艳动人。

[wen] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sɔ:] [aɪˈti:] ,
When the official saw it ,
什么时候 这 官方的 锯 它 ,

官人见了，

[ʌnˈkənʃəsli] , [maɪ][maɪnd] [ˈwɒndə] .
Unconsciously , my mind wandered .
不知不觉 , 我的 头脑 漫步 .

不觉心神飘荡，

[lʊk] [ˈkləʊsli] .
Look closely .
看 密切 .

注目而视。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈɔ:lsəʊ] [tɜ:nd] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd][glɑ:ns, glæns] [bæk] .
The woman also turned her head and glanced back .
这 女士 还 转向 她 头 和 瞥了一眼 后退 .

那女子也回眸流盼，

[aɪˈti:] [si:m] [tu:; tə] [kənˈveɪ] [ə; eɪ][ˌsentɪˈment(ə)l] [ˈmesɪdʒ] .
It seems to convey a sentimental message .
它 似乎 到 传达 一个 感伤的 信息 .

似有寄情之意。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tu;; tə] [pɑ:t] [wið] [aɪ 'ti:] .
The official was reluctant to part with it .
这 官方的 曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .
官人眷恋不舍，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [tu;; tə] [ðæt] [pleɪs] , [sɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
From this time to that place , sit for a while .
从 这 时间 到 那 地方 , 坐 为了 一个 尽管 .
自此时时到彼处少坐。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [hu:] [səʊld]['ælkəhɒl] .
The woman was the shopkeeper who sold alcohol .
这 女士 曾是 这 店主 WHO 卖 酒精 .
那女子是店家卖酒的，

[ðeɪ] [du;; də] ['bɪznəs] [ɪn'saɪd] .
They do business inside .
他们 做 商业 里面 .
就在里头做生意，

[ðeɪ] [dəʊnt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['pi:p(ə)l] .
They don't shy away from people .
他们 不 害羞的 离开 从 人们 .
不避人的。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ə'prəʊtɪŋ] .
Seeing the official approaching .
看到 这 官方的 接近 .
见那官人走来，

[hi;; hi] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm] [wið] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He greeted them with a smile .
他 问候 他们 和 一个 微笑 .
便含笑相迎，

[ðeɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] ['grɑ:ntɪd] .
They took it for granted .
他们 采取 它 为了 的确 .
竟以为常。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [hæz; həz] [bi:n] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] .
The relationship has been long - standing .
这 关系 有 到过 长的 - 常设 .
往来既久，

['di:pli] [ə'fekʃənət] .
Deeply affectionate .
深 亲热 .
情意绸缪。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ju:st] [wɜ:dz] [tu;; tə] [prə'vʌʊk] [hɪm] .
The official used words to provoke him .
这 官方的 用过的 字 到 惹 他 .
官人将言语挑动他，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ə'prɪəd] ['slaɪtli] [ʃaɪ] .
The woman appeared slightly shy .
这 女士 出现 轻微地 害羞的 .
女子微有羞涩之态，

[hi;; hi] ['wɒznt] ['æŋɡrɪ] .
He wasn't angry .
他 不是 生气的 .
也不恼怒。

[ðə; ði] [ʃɒp] [ɪz][dʒʌst][baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaid] .
The shop is just by the roadside .
这 店铺 是 只是 经过 这 路边 .

只是店在路旁，

[wɒt] [ðə; ði][ˈhju:mən] [aɪ] [si:z]
What the human eye sees
什么 这 人类 眼睛 看到

人眼看见，

[ˈpeərənts][ɑ:(r); ə(r)][ˌɪnˈsaɪd] .
Parents are inside .
父母 是 里面 .

内有父母，

[dɪˈzaɪərɪŋ] [ˈhɑ:məni] [ænd; ənd] [ˈpleɪzə(r)] ,
Desiring harmony and pleasure ,
渴望 和谐 和 乐趣 ,

要求谐鱼水之欢，

[ˌʌltɪmətli] , [aɪ ˈti:] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [hʊkt] .
Ultimately , it could not be hooked .
最终 , 它 可以 不是 是 钩子 .

终不能勾，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈəʊnli][hæv; həv] [i:tʃ] [ˈlðərz] [hɑ:ts] .
But they only have each other's hearts .
但 他们 仅有的 有 每个 其他的 心 .

但只两心眷眷而已。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [hæz; həz] [bi:n] [sɪˈlektɪd] .
The official has been selected .
这 官方的 有 到过 已选 .

官人已得注选，

[ðə; ði] [rɪˈtʃ:n] [deɪt] [ɪz][set] .
The return date is set .
这 返回 日期 是 放 .

归期有日，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈkʊd(ə)nt] [bi:; bi][ˈləʊəd; ˈlaʊəd] .
The woman couldn't be lowered .
这 女士 不能 是 降低 .

掉那女子不下，

[aɪ] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tu:; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
I went to his house to say goodbye .
我 去 到 他的 房子 到 说 再见 .

特到他家告别。

[hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈweɪ] .
His father happened to be away .
他的 父亲 发生 到 是 离开 .

恰好其父出外，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [əˈləʊn] [ɪn][ðə; ði][stɔ:(r)] .
The woman was alone in the store .
这 女士 曾是 独自的 在 这 店铺 .

女子独自在店，

[ˈhɪəriŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [li:v] ,
Hearing that they wanted to leave ,
听力 那 他们 通缉 到 离开 ,

见说要别，

[ˈwaɪpɪŋ] [əˈweɪ] [tɪəz] , [ˈiː; ʃɪ] [ˈwɪspəd] :
Wiping away tears , she whispered :
擦拭 离开 眼泪 , 她 低声说道 :

拭泪私语道：

" [sɪns] [aɪ][met][maɪ] [brɪˈlʌvɪd] ,
" **Since I met my beloved ,**
" 自从 我 遇见 我的 心爱 ,

“自与郎君相见，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmjuːtʃuəli] [əˈtræktɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .
They were mutually attracted to each other .
他们 是 相互 吸引 到 每个 其他 .

彼此倾心，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [maɪˈself][tuː; tə][maɪ][ˈlʌvə(r)] .
I wish to give myself to my lover .
我 希望 到 给 我 到 我的 情人 .

欲以身从郎君，

[ðə; ðɪ][ˈpeərənts] [wʊd] [ˈdefɪnətli] [rɪˈfjuːz] .
The parents would definitely refuse .
这 父母 会 确实 拒绝 .

父母必然不肯。

[ɪf] [ˈiː; ʃɪ] [ˈsiːkrətli] [went] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] . . .
If she secretly went with her husband . . .
如果 她 偷偷 去 和 她 丈夫 . . .

若私下随着郎君去了，

[ðə; ðɪ][ˈstɪgmə] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [əˈkjuːzd] [ɒv; əv] [əˈdʌltəri] [ɪz][ʌnˈbeərəb(ə)] .
The stigma of being accused of adultery is unbearable .
这 柱头 的 存在 被告 的 通奸 是 难以忍受 .

淫奔之名又羞耻难当。

[naʊ] [aɪ][bɪd][juː; jʊ] [ˈfeəˈwel] .
Now I bid you farewell .
现在 我 出价 你 告别 .

今就此别去，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [ˈsliːpləs] [ˈnaɪts] [ænd; ənd][æŋˈzaɪəti] .
It will inevitably lead to sleepless nights and anxiety .
它 将要 不可避免地 带领 到 失眠 夜晚 和 焦虑 .

必致梦寐焦劳，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第82/110页

[maɪ] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪz] ['endləs] .
My longing for you is endless .
我的 渴望 为了 你 是 无尽的 .

相思无已。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['diːpli] [ə'priːʃiərtɪd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
The official deeply appreciated his meaning .
这 官方的 深 感谢 他的 意义 .

那官人深感其意，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][hɪm] [wɪð] ['dʒenərəs] [ɡɪfts][tuː; tə][prə'pəʊz] ['mæɪrɪdʒ]
He then asked a neighbor to present him with generous gifts to propose marriage
他 然后 问 一个 邻居 到 展示 他 和 慷慨的 礼物 到 提出 婚姻
.
.
.

即央他邻近人将着厚礼求聘为婚，

[ðə; ði][ˈpeərənts] , [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðæt][aɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈpriːfektʃə(r)] [aʊt'saɪd] ['dʒɪɑːŋʃiː] ,
The parents , upon hearing that it was from a prefecture outside Jiangxi ,
这 父母 , 之上 听力 那 它 曾是 从 一个 州 外部 江西 ,
那父母见说是江西外郡，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əb'teɪn] [ə'pruːv(ə)] ?
How can we obtain approval ?
如何 能 我们 获得 赞同 ?

如何得肯？

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] ['kwɪkli] .
The official had no choice but to leave quickly .
这 官方的 有 不 选择 但 到 离开 迅速地 .

那官人只得快快而去，

[ˈɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [həʊm] , [aɪ] [pækt] [maɪ] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə][maɪ] [njuː] [pəʊst] .
After arriving home , I packed my things and headed to my new post .
后 抵达 家 , 我 包装 我的 事物 和 标题 到 我的 新的 邮政 .

自到家收拾赴任，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊmən] .
He could no longer communicate with the woman .
他 可以 不 更长 交流 和 这 女士 .

再不能与女子相闻音耗了。

[faɪv] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Five years later ,
五 年 之后 ,

隔了五年，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][beɪ'dʒɪŋ][tuː; tə][ə'weɪt] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
He then went to Beijing to await further instructions .
他 然后 去 到 北京 到 等待 更远 指示 .

又赴京听调，

[dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Just arrived in the capital ,
只是 到达的 在 这 首都 ,

刚到都下，

[faɪnd][ə; eɪ][həʊ'tel][tu:; tə][rest][jɔ:(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] .
Find a hotel to rest your luggage .
寻找 一个 酒店 到 休息 你的 行李 .

寻个旅馆歇了行李，

[ðeɪ] [went][tu:; tə][ðə; ði] ['leɪksaɪd] [tu:; tə][ri:'vɪzɪt][əʊld] [hɔ:nt] .
They went to the lakeside to revisit old haunts .
他们 去 到 这 湖边 到 重访 老的 闹鬼的地方 .

即去湖边寻访旧游。

[aɪ'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt][ðə; ði] [haʊs] [hæd; həd] [bi:n] ['teɪkən]['əʊvə(r)][baɪ] [ə'nʌðə(r)] ['fæməli] .
It turned out that the house had been taken over by another family .
它 转向 出去 那 这 房子 有 到过 已采取 超过 经过 其他 家庭 .

只见此居已换了别家在内。

['ɑ:skɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪs] [frɒm; frəm][faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Asking about this place from five years ago ,
问 关于 这 地方 从 五 年 前 ,

问着五年前这家，

[kəm'pli:tli] [ʌnə'weə(r)] .
Completely unaware .
完全地 不知情 .

茫然不知。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [hæv; həv]['məʊstli] [tʃeɪndʒd] .
The neighbors have mostly changed .
这 邻居 有 大多 已更改 .

邻近人也多换过了，

[aɪ][dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I don't recognize any of them .
我 不 认出 任何 的 他们 .

没有认得的。

[aɪ][felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [lɒs] [ænd; ənd] [ʌn'i:z] .
I felt a sense of loss and unease .
我 毛毡 一个 感觉 的 损失 和 不安 .

心中怅然不快，

[ɒn][ðə; ði] [wei] [bæk] ,
On the way back ,
在 这 方式 后退 ,

回步中途，

['sʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ðæt] ['wʊmən] .
Suddenly , he encountered that woman .
突然 , 他 遭遇 那 女士 .

忽然与那女子相遇。

[hi:; hi] [lʊks] ['əʊldə][ðæn; ðən][hi:; hi][dɪd] [bæk] [ðen] .
He looks older than he did back then .
他 看起来 老 比 他 做过 后退 然后 .

看他年貌比昔年已长大，

[ʃi:; ʃi] [lʊks] [mʌtʃ] ['betə(r)] [naʊ] .
She looks much better now .
她 看起来 很多 更好的 现在 .

更加标致了好些。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ˈhʌrɪdli] [baʊd] [ɪn] [rɪ'tɜ:n] .
The official hurriedly bowed in return .
这 官方的 匆匆 鞠躬 在 返回 :

那官人急忙施礼相揖，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʊz; wəz] [əʊvnə'dʒɔɪd] .
The woman was overjoyed .
这 女士 曾是 欣喜若狂 :

女子万福不迭。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里道：

" [maɪ] [bɔ:d] , [wi:; wi][hæv; həv] [bi:n] ['sepəreɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" My lord , we have been separated for a long time . "
" 我的 主 , 我们 有 到过 分开 为了 一个 长的 时间 . "

“郎君隔阔许久，

[du:; də][ju:; jʊ] [stɪl] [rɪ'membə(r)] [em 'i:] ?
Do you still remember me ?
做 你 仍然 记住 我 ?

还记得奴否？ ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

那官人道：

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][aɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][aɪ 'ti:] [wen] [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld] [pleɪs] . "
" Because I couldn't find it when I went to the old place . "
" 因为 我 不能 寻找 它 什么时候 我 去 到 这 老的 地方 . "

“为因到旧处寻访不见，

[aɪm] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] .
I'm having some trouble .
我是 拥有 一些 麻烦 :

正在烦恼。

[aɪm][səʊ][glæd][wi:; wi] [met] [hɪə(r)] .
I'm so glad we met here .
我是 所以 高兴的 我们 遇见 这里 :

幸喜在此相遇，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [bi:n] [mu:vd] .
I don't know why the house has been moved .
我 不 知道 为什么 这 房子 有 到过 已搬 :

不知宅上为何搬过了，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

今在那里？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] [bi:n] ['mærid] . "
" I have already been married . "
" 我 有 已经 到过 已婚 . "

“奴已嫁过人了，

[ɪn][ðə; ði] ['æliz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
In the alleys of the city .
在 这 小巷 的 这 城市 .

在城中小巷内。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔ:haʊs] .
My husband is in charge of the storehouse .
我的 丈夫 是 在 收费 的 这 库 .
吾夫坐库务，

[ɪm'prɪznd]
Imprisoned
被监禁

监在狱中，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [sleɪv] [keɪm] [aʊt][tu:; tə] [si:k] [help][frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)z] .
Therefore , the slave came out to seek help from others .
所以 , 这 奴隶 来了 出去 到 寻找 帮助 从 其他的 .
故奴出来求救于人，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][ɪkˈspekt][tu:; tə][rʌŋ] [ˈɪntu:][æŋ; ən][əʊld] [əˈkweɪntəns] [frɒm; frəm] [faɪv] [ˈji:əz] [əˈgəʊ] .
I didn't expect to run into an old acquaintance from five years ago .
我 没有 预计 到 跑步 进入 一个 老的 熟人 从 五 年 前 .
不匡撞着五年前旧识。

[wʊd] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)] [ti:] ?
Would you , sir , come to my house for tea ?
会 你 , 先生 , 来 到 我的 房子 为了 茶 ?
郎君肯到我家啜茶否？ ”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] ['redɪli] [əˈgri:d] :
The official readily agreed :
这 官方的 容易 同意 :

那官人欣然道：

" [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ju:; jʊ] . "
" **I was just about to visit you .** "
" 我 曾是 只是 关于 到 访问 你 . "
“正要相访。”

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [æt; ət][wʌŋ] [end] ,
The two of them were talking at one end ,
这 二 的 他们 是 说 在 一 结尾 ,
两个人一头说，

[gəʊ][wʌŋ] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

[fɜ:st] , [wi:; wi] [pɑ:st] [baɪ][ðə; ði] [əˈfɪjəlz] ['rezɪdəns] .
First , we passed by the official's residence .
第一的 , 我们 通过了 经过 这 官员的 住宅 .
先在那官人的下处前经过。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

官人道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['lɒdʒɪŋ] . "
" **This is my lodging .** "
" 这 是 我的 住宿 . "
“此即小生馆舍，

" [meɪ] [wiː, wi][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [tɔːk] ? "

" **May we go in and talk ?** "

" 可能 我们 去 在 和 讲话 ? "

可且进去谈一谈。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sɪ'dʒuːs] [hɪm] .

The official was about to seduce him .

这 官方的 曾是 关于 到 勾引 他 .

那官人正要营勾着他，

[hiː; hi] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] .

He fulfilled his wish .

他 已完成 他的 希望 .

了还心愿。

[kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['æk(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] .

Consider the best course of action before proceeding .

考虑 这 最好的 课程 的 行动 前 进行中 .

思量下处尽好就做事，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][æt; ət] [həʊm] ?

Where can we wait for him at home ?

在哪里 能 我们 等待 为了 他 在 家 ?

那里还等得到他家里去？

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][,em 'iː][ɪn] [raɪt] [ə'weɪ] .

They invited me in right away .

他们 受邀 我 在 正确的 离开 .

一邀就邀了进来，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] .

The door was closed .

这 门 曾是 关闭 .

关好了门，

[ðə; ði] [tuː] [hʌgd] .

The two hugged .

这 二 拥抱 .

两个抱了一抱，

[hiː; hi] [pʊʃt] [hɜː(r); hə(r)]['bɒtə][ðə; ði][bed] .

He pushed her onto the bed .

他 推动 她 到 这 床 .

就推倒床上，

[tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [klaʊdz] [ænd; ənd][reɪn] .

To manipulate clouds and rain .

到 操纵 云 和 雨 .

行其云雨。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][stænd] - [ə'ləʊn] ['kɔːtʃɑːd] .

The building was a stand - alone courtyard .

这 建筑 曾是 一个 站立 - 独自的 庭院 .

那馆舍是个独院，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [sɪ'kluːdɪd] .

It is very secluded .

它 是 非常 僻 .

甚是僻静。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] [gests] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .

There were no other guests in the inn .

那里 是 不 其他 客人 在 这 客栈 .

馆舍中又无别客，

[ˈəʊnli] [ðæt] [əˈfɪ(ə)l] [frɒm; frəm][ˈdʒjɑːŋˈfiː][lɪvd; ˈlaɪvd][ðeə(r)] .
Only that official from Jiangxi lived there .
仅有的 那 官方的 从 江西 居住地 那里 .
止是那江西官人一个住着。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sɔː] [ðə; ði] [siːn] ,
The woman saw the scene ,
这 女士 锯 这 场景 ,
女子见了光景，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :
便道：

[nəʊ][wʌn][hɪə(r)][ɪz][əˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
No one here is aware of this .
不 一 这里 是 意识到的 的 这 .
“此处无人知觉，

[juː; jʊ] [meɪ] [stiːl] [ə; eɪ][ˈməʊmənt][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [jɔːˈself] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] .
You may steal a moment to enjoy yourself with your husband .
你 可能 偷 一个 片刻 到 享受 你自己 和 你的 丈夫 .
尽可偷住与郎君欢乐，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
There's no need to come to my house .
有 不 需要 到 来 到 我的 房子 .
不必到吾家去了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .
There are people at my house .
那里 是 人们 在 我的 房子 .
吾家里有人，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˌɪnkənˈviːniənt] .
It would be even more inconvenient .
它 会 是 甚至 更多的 不方便 .
反更不便。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :
官人道：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] . . . "
" If you are willing to stay here . . . "
" 如果 你 是 愿意的 到 停留 这里 . . . "
“若就肯住此，

[ɪts] [ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈɜːdʒənt] [naʊ] .
It's even more urgent now .
它是 甚至 更多的 紧迫的 现在 .
更使得紧了。”

[ˈsteɪ,ɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)]
Staying for half a year
入住 为了 一半 一个 年
一留半年，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈsʌmtaɪmz] [went] [aʊt] ,
The woman sometimes went out ,
这 女士 有时 去 出去 ,
女子有时出外，

[gəʊ][ænd; ənd] [kʌm] [ɪmiːdiətli] .
Go and come immediately .
去 和 来 立即地 .

去去即时就来，

[stɒp] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['fæməli] ['mætəz] .
Stop thinking about family matters .
停止 思维 关于 家庭 事情 .

再不想着家中事，

[hiː; hi][dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['aɪðə(r)] .
He didn't seem to be thinking about his family either .
他 没有 似乎 到 是 思维 关于 他的 家庭 任何一个 .

也不见他想着家里。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɡɒt] [ə'lɒŋ] ['veri] [wel] .
The official and his wife got along very well .
这 官方的 和 他的 妻子 得到 沿着 非常 出色地 .

那官人相处得浓了，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fə'ɡɒt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['mærid] .
They also forgot that he was married .
他们 还 忘了 那 他 曾是 已婚 .

也忘记他是有夫家的一般。

[ðæt] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [pleɪs] .
That official has been transferred to a new place .
那 官方的 有 到过 转移 到 一个 新的 地方 .

那官人调得有地方了，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [bæk] ,
Thinking about going back ,
思维 关于 去 后退 ,

思量回去，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :
He said to the woman :
他 说 到 这 女士 :

因对女子道：

" [aɪm]['gəʊɪŋ] [həʊm] [wɪð] [juː; jʊ] [naʊ] . "
" I'm going home with you now . "
" 我是 去 家 和 你 现在 . "

“我而今同你悄地家去了，

[ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [sə'luːʃ(ə)n] ?
Isn't this a long - term solution ?
不是 这 一个 长的 - 学期 解决方案 ?

可不是长久之计么？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] ,
The woman heard that she was going ,
这 女士 听到 那 她 曾是 去 ,

女子见说要去，

[ðen] [tiəz] [stɹiːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Then tears streamed down his face .
然后 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

便流下泪来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][seɪ][tuː; tə][maɪ] [ˈhʌzbənd] . "

" **I have something to say to my husband .** "

" 我 有 某物 到 说 到 我的 丈夫 . "

“有句话对郎君说，

" [maɪ] [bɔːd] , [pliːz] [dʊʊnt][biː; bi] [səˈpraɪzd] . "

" **My lord , please don't be surprised .** "

" 我的 主 , 请 不 是 惊讶 . "

郎君不要吃惊。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :

The official said :

这 官方的 说 :

官人道：

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "

" **What did you say ?** "

" 什么 做过 你 说 ? "

“是甚么话？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The woman said :

这 女士 说 :

女子道：

" [sɪns] [aɪ] [ˈpɑːtɪd] [frɒm; frəm][maɪ] [bɪˈlʌvɪd] ,

" **Since I parted from my beloved ,**

" 自从 我 分手了 从 我的 心爱 ,

“奴自向时别了郎君，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .

I miss you all day long .

我 错过 你 全部 天 长的 .

终日思念，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈlɪstləs] [ænd; ənd] [ˈfɔːlɪŋ] [ɪl] ,

Feeling listless and falling ill ,

感觉 蔫 和 坠落 患病的 ,

恹恹成病，

[hiː; hi][daɪd] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ][jɪə(r)] .

He died within a year .

他 死亡 之内 一个 年 .

期年而亡。

[maɪ] [ˈkʌrənt] [ˈbɒdi]

My current body

我的 当前的 身体

今之此身，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ˈhjuːmən] .

It is not human .

它 是 不是 人类 .

实非人类。

[beɪst] [ɒn] [ˌpriːˈdestɪnd] [əˈfɪnəti] ,

Based on predestined affinity ,

基于 在 命中注定 亲和力 ,

以夙世缘契，

[ðə; ði] [gəʊst] [hæz; həz][nɒt] [jet] [dɪˈspɜːst] .

The ghost has not yet dispersed .

这 鬼 有 不是 然而 分散的 .

幽魂未散，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [hiə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [fju:] [deɪz] .
Therefore , I have come here specifically to accompany you for these few days .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 陪伴 你 为了 这些 很少 天 .
故此特来相从这几时。

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] .
The joy is limited .
这 喜悦 是 有限的 .
欢期有限，

[ðə; ði] [tru:] [ˈnʌmbə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ɪgˈzɔ:stɪd] .
The true number has been exhausted .
这 真的 数字 有 到过 筋疲力尽的 .
真数已尽，

[tu:; tə] [li:v] [maɪ] [biˈlʌvɪd] [fa:(r)] [əˈweɪ] ,
To leave my beloved far away ,
到 离开 我的 心爱 远的 离开 ,
要从郎君远去，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [tɪkt] .
But this cannot be ticked .
但 这 不能 是 勾选 .
这却不能勾了。

[ai][fiə(r)] [ðæt] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [meɪ] [hæv; həv] [daʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
I fear that my husband may have doubts in the future .
我 害怕 那 我的 丈夫 可能 有 疑虑 在 这 未来 .
恐郎君他日有疑，

[nɒt] [ˈdeərɪŋ] [tu:; tə] [əˈvɔɪd] [səˈspɪʃ(ə)n] ,
Not daring to avoid suspicion ,
不是 大胆 到 避免 怀疑 ,
不敢避嫌，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə][ɪkˈspleɪn][tu:; tə][maɪ] [ˈhʌzbənd] .
This is to explain to my husband .
这 是 到 解释 到 我的 丈夫 .
特与郎君说明。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][ɪnˈveɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [jɪn] [ˈenədʒi] [hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [ˈdi:pənd] .
However , the invasion of yin energy has already deepened .
然而 , 这 入侵 的 阴 活力 有 已经 加深 .
但阴气相侵已深，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [sleɪv] [left] ,
After the slave left ,
后 这 奴隶 左边 ,
奴去之后，

[maɪ] [bɔ:d] , [ju:; jʊ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈbaʊəl] [ˈmu:vmənt] .
My lord , you will surely have a sudden bowel movement .
我的 主 , 你 将要 一定 有 一个 突然 肠 移动 .
郎君腹中必当暴下，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] - [ˈpaʊdə(r)] [ˈkwɪkli] .
You can take Pingwei Powder quickly .
你 能 拿 - 粉末 迅速地 .
可快服平胃散，

[ˈsʌplɪmentɪŋ] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] ,
Supplementing the spirit ,
补充 这 精神 ,
补安精神，

[hi:; hi] [wɪl] [rɪ'kʌvə(r)] [su:n] .
He will recover soon .
他 将要 恢复 很快 .

即当痊愈。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [sed] ,
The official said ,
这 官方的 说 ,

官人见说，

[ai][wʊz; wəz] ['ʌtəli] ['hɒrɪfaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I was utterly horrified for a long time .
我 曾是 完全地 惊恐万分 为了 一个 长的 时间 .

不胜惊骇了许久，

[ai][ˈɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [ðæt] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] - ['paʊdə(r)] .
I also heard that you should take Pingwei Powder .
我 还 听到 那 你 应该 拿 - 粉末 .

又闻得教服平胃散，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

[ai][wʌns] [ri:d] " - [dʒi:] " .
I once read " Yijian Zhi " .
我 一次 读 " - 智 " .

“我曾读《夷坚志》，

[sʌn] [dʒi:u:dɪŋ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [gəʊst] .
Sun Jiuding encountered a ghost .
太阳 九鼎 遭遇 一个 鬼 .

见孙九鼎遇鬼，

[ðɪs] ['medsn; 'medɪsn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi] ['teɪkən] .
This medicine should also be taken .
这 药品 应该 还 是 已采取 .

亦服此药。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn][ɪz][ɔ:l][səʊ] - [səʊ] .
I think this medicine is all so - so .
我 思考 这 药品 是 全部 所以 - 所以 .

吾思此药皆平平，

[waɪ] [dɪd][,aɪ 'ti:] [wɜ:k] ?
Why did it work ?
为什么 做过 它 工作 ?

何故奏效？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn] [kən'teɪnz] [ə'træktəloʊdz] - . "
" This medicine contains Atractylodes lancea . "
" 这 药品 包含 苍术 - . "

“此药中有苍术，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][dɪ'spel] ['i:v(ə)l] ['spɪrɪt] .
It can dispel evil spirits .
它 能 打消 邪恶的 烈酒 .

能去邪气，

[dʒʌst][duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] .
Just do as I say .
只是 做 作为 我 说 .

你只依我言就是了。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [wept] [ˌʌnkənˈtrəʊləbli] .
After saying this , he wept uncontrollably .
后 说 这 , 他 哭泣 无法控制 .

说罢涕泣不止，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈrelatɪvli] [ˈsæd(ə)nd] .
The official was also relatively saddened .
这 官方的 曾是 还 相对地 悲伤 .

那官人也相对伤感。

[ðeɪ] [ˈjeəd] [ə; eɪ] [ruːm] [ðæt] [naɪt] .
They shared a room that night .
他们 共享 一个 房间 那 夜晚 .

是夜同寝，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈplezəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] .
Enjoy the pleasures of the gathering to the fullest .
享受 这 快乐 的 这 采集 到 这 最 .

极尽欢会之乐。

[æz; əz] [dɔːn] [epɹˈəʊtɪ] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,

将到天明，

[hiː; hi] [wept] [æz; əz][hiː; hi] [left] .
He wept as he left .
他 哭泣 作为 他 左边 .

扬哭而别。

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɔː(r)]
Just a few steps from the door
只是 一个 很少 步骤 从 这 门

出门数步，

[,aɪ ˈtiː] [ˈvæniʃd] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
It vanished in an instant .
它 消失了 在 一个 立即的 .

倏已不见。

[ʃʊə(r)] [ˈɪnʌf] , [ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːtɪŋ] ,
Sure enough , after parting ,
当然 足够的 , 后 离别 ,

果然别后，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][ˈʊərɪneɪt] [ˈvaɪələntli] .
The official continued to urinate violently .
这 官方的 持续 到 排尿 暴力 .

那官人暴下不止，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [teɪk] - [ˈpaʊdə(r)][æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .
It is best to take Pingwei Powder as instructed .
它 是 最好的 到 拿 - 粉末 作为 指示 .

依言赎平胃散服过才好。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbʊf(ə)n][təʊld] [ˈpiːp(ə)l] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
The official often told people about this matter .
这 官方的 经常 讲述 人们 关于 这 事情 .

那官人每对人说着此事，

[ʃiː; ʃi][ˈiːv(ə)n] [ʃed] [ˈtiəz] [ˈsædli] .
She even shed tears sadly .
她 甚至 棚 眼泪 令人遗憾的是 :

还凄然泪下。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [lʌv] [ɪz] [ˈdiːpli] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ˈsʌmθɪŋ] .
It is evident that love is deeply attached to something .
它 是 明显 那 爱 是 深 随附的 到 某物 :

可见情之所钟，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [gəʊst] ,
Although he is now a ghost ,
虽然 他 是 现在 一个 鬼 ,

虽已为鬼，

[aɪ] [stiːl] [ˈtʃerɪʃ] [ðɪs] [ˈfiːlɪŋ] .
I still cherish this feeling .
我 仍然 珍惜 这 感觉 :

犹然眷恋如此。

[mɔːrəʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ðæt] [ˈfɒləʊd] [ˈaʊə(r)] [ˌsepəˈreɪʃn]
Moreover , the illness that followed our separation
而且 , 这 疾病 那 随后 我们的 分离

况别后之病，

[aɪˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][kɜʊə(r)][ðə; ði] [dɪˈziːz] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [prɪˈskraɪbd] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
It can also cure the disease by taking the prescribed medicine .
它 能 还 治愈 这 疾病 经过 采取 这 规定 药品 :

又能留方服药医好，

[wɒt] [ə; eɪ][ˌsentiˈment(ə)l] [gəʊst] !
What a sentimental ghost !
什么 一个 感伤的 鬼 !

真多情之鬼也！

[naʊ] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈdiːmən] .
Now let's talk about a demon .
现在 我们来吧 讲话 关于 一个 恶魔 :

而今说一个妖物，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [bɪˈkeɪm] [kləʊz] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] .
He also became close to someone .
他 还 成为 关闭 到 某人 :

也与人相好了，

[kiːp] [sʌm; səm] [hɜːbs] ,
Keep some herbs ,
保持 一些 草药 ,

留着些草药，

[nɒt] [ˈəʊnli][dɪd][aɪˈtiː][kɜʊə(r)][ðə; ði] [ˈɪlnəs] ,
Not only did it cure the illness ,
不是 仅有的 做过 它 治愈 这 疾病 ,

不但医好了病，

[ænd; ənd][aɪˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [kɔːzd] [ˈmeni] [ˈmæɪɪdʒ] - [rɪˈleɪtɪd] [ˈɪnsɪdənts] .
And it also caused many marriage - related incidents .
和 它 还 导致 许多 婚姻 - 有关的 事件 :

又弄出许多姻缘事体，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] .
He became husband and wife for life .
他 成为 丈夫 和 妻子 为了 生活 :

成就他一生夫妇，

[ˈiːv(ə)n][ˈstreɪndʒə(r)] .

Even stranger .
甚至 陌生人 .

更为奇怪。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] " [rɪˈmembə(r)ɪŋ] - " [sɜːrvz] [æz; əz] [ˈeɪdəns] :

The poem " Remembering Qin'e " serves as evidence :
这 诗 " 记住 - " 服务 作为 证据 :

有《忆秦娥》一词为证：

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈtruːli] [əˈmeɪzɪŋ] .

It is truly amazing .
它 是 真的 惊人的 .

堪奇绝，

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [kəmˈbaɪn] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [truː] [ɪˈlɪksə(r)] .

Yin and Yang combine to form the true elixir .
阴 和 杨 结合 到 形式 这 真的 灵药 .

阴阳配合真丹结，

[truː] [ɪˈlɪksə(r)] [fɔːmd] .

True elixir formed .
真的 灵药 形成 .

真丹结。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][dʒɔɪ][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] ,

Although the joy was over ,
虽然 这 喜悦 曾是 超过 ,

欢娱虽就，

[hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ɪgˈzɔːstɪd] .

His spirit was also exhausted .
他的 精神 曾是 还 筋疲力尽的 .

精神亦竭。

[ðə; ði] [skiːm] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈəʊvəli] [səˈlɪsɪtəs] [ɡɪft][wɒz; wəz][ɪkˈspəʊzd] .

The scheme behind the overly solicitous gift was exposed .
这 方案 在后面 这 过于 殷勤 礼物 曾是 裸露 .

殷勤赠物机关泄，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] , [ðə; ði][peɪn][ɒv; əv] [ˈpɑːtɪŋ] [ˈlɪŋgəz] .

At the end of a marriage , the pain of parting lingers .
在 这 结尾 的 一个 婚姻 , 这 疼痛 的 离别 徘徊不去 .

姻缘尽处伤离别，

[ðə; ði][peɪn][ɒv; əv] [ˈpɑːtɪŋ] .

The pain of parting .
这 疼痛 的 离别 .

伤离别。

[θriː] [hɜːbs]

Three herbs
三 草药

三番草药，

[ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .

A century of joy .
一个 世纪 的 喜悦 .

百年欢悦。

[ðɪs] [taɪm] ,

This time ,
这 时间 ,

这一回书，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] [baɪ][æn; ən][əʊld][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
This was passed down by an old man from the capital .
这 曾是 通过了 向下 经过 一个 老的 男人 从 这 首都 .

乃京师老郎传留，

[ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l]['tɑɪt(ə)l][wɒz; wəz] " [ðə; ði] [θri:] ['bʌnd(ə)lz][ʊv; əv]['spɪrɪt][fɒks] [grɑːs] " .
The original title was " The Three Bundles of Spirit Fox Grass " .
这 原来的 标题 曾是 " 这 三 捆绑 的 精神 狐狸 草 " .

原名为《灵狐三束草》。

[θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
Things in the world
事物 在 这 世界

天地间之物，

[fɒksɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪn'telɪdʒənt] .
Foxes are the most intelligent .
狐狸 是 这 最多 聪明的 .

惟狐最灵，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪts] [ə'piərəns] .
It is good at changing its appearance .
它 是 好的 在 变化 它是 外貌 .

善能变幻，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] [fɒks]['spɪrɪt] .
Hence the name Fox Spirit .
因此 这 姓名 狐狸 精神 .

故名狐魅。

[ðə; ði] [nɔːθ] [hæz; həz][ðə; ði][məʊst] .
The North has the most .
这 北 有 这 最多 .

北方最多，

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] " [nəʊ] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [kəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt]
During the Song Dynasty , there was a saying that " no village is complete without
期间 这 歌曲 王朝 , 那里 曾是 一个 说 那 " 不 村庄 是 完全的 没有

[fɒks] ['spɪrɪt] . "
fox spirits . "
狐狸 烈酒 . "

宋时有“无狐魅不成村”之说。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪk'striːmli] [luːd] [ænd; ænd] [prə'mɪskjuəs] .
He was also extremely lewd and promiscuous .
他 曾是 还 极其 猥亵 和 淫乱 .

又性极奸淫，

[ɪts][sə'laɪvə] [stɜːnz] ['piːp(ə)l] .
Its saliva stains people .
它是 唾液 污渍 人们 .

其涎染着人，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] .
Everyone was confused .
每个人 曾是 使困惑 .

无不迷惑，

[ˈðeəfɔː(r)] , [,aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] " [fɒks]['spɪrɪt] " .
Therefore , it is also known as " fox spirit " .
所以 , 它 是 还 已知 作为 " 狐狸 精神 " .

故又名“狐媚”，

[ʃiː; ji][wɒz; wəz] [kəmˈpeəd] [tuː; tə][ə; eɪ] [prəˈmɪskjuəs] [ˈwʊmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
She was compared to a promiscuous woman in the world .
她 曾是 比较的 到 一个 淫乱 女士 在 这 世界 .
以比世间淫女。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌprɒkləˈmeɪ(ə)n] [ˈsteɪtɪŋ] [ðæt] " [ə; eɪ][fɒks][ˈspɪrɪt][ɪz]
During the Tang Dynasty , there was a proclamation stating that " a fox spirit is
期间 这 唐 王朝 , 那里 曾是 一个 公告 声明 那 " 一个 狐狸 精神 是
[pəˈtɪkjələli] [əˈdept][æt; ət] [bɪˈwɪtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] . "
particularly adept at bewitching the emperor . "
特别 熟练 在 迷人的 这 皇帝 . "
唐时有“狐媚偏能惑主”之檄。

[ɔːlˈðəʊ] [aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈdiːmən] ,
Although it is a demon ,
虽然 它 是 一个 恶魔 ,
然虽是个妖物，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɡʊd] [ænd; ənd][bəd] [θɪŋz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
There were good and bad things along the way .
那里 是 好的 和 坏的 事物 沿着 这 方式 .
其间原有好歹。

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡˈzɑːmp(ə)l] , [aɪˈr iːˈen] [ˈsækrɪfaɪst] [hɜːˈself] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɛŋ] [jɪŋ] .
For example , Ren sacrificed herself for Zheng Ying .
为了 例子 , 任 牺牲 她自己 为了 郑 英 .
如任氏以身殉郑莹，

[ˈiːv(ə)n] [ˈmætəz] [ɒv; əv] [ˈtʃæstəti] [ɪɡˈzɪst] .
Even matters of chastity exist .
甚至 事情 的 贞洁 存在 .
连贞节之事也是有的。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [əˈtʃiːvɪŋ] [ˈfeɪm] [ænd; ənd] [səkˈses] . . .
As for achieving fame and success . . .
作为 为了 实现 名声 和 成功 . . .
至于成就人功名，

[dɪˈlɪvərɪŋ] [ˈpiːp(ə)l][frɒm; frəm] [kəˈlæmɪtɪz] ,
Delivering people from calamities ,
运送 人们 从 灾难 ,
度脱人灾厄，

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [ˈkʌp(ə)l] ,
The matchmaker couple ,
这 媒人 夫妻 ,
撮合人夫妇，

[sʌtʃ] [θɪŋz] [ˈhæpən] [ˈfriːkwəntli] .
Such things happen frequently .
这样的 事物 发生 频繁地 .
这样的事往往有之。

[daʊnt] [əˈsjʊːm] [ðæt] [ˈdiːmənz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [wɪˈðəʊt] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
Don't assume that demons are all without good intentions .
不 认为 那 恶魔 是 全部 没有 好的 意图 .
莫谓妖类便无好心，

[ɪf] [wɪr] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [miːt] , [wiː; wi] [wɪl] .
If we're destined to meet , we will .
如果 是 注定 到 见面 , 我们 将要 .
只要有缘遇得着。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði][ˈdʒiːə] [ˌen] [ˌjɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tjæ] [ˌʌn] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃɪŋ] [ˈdɪnəsti] ,
During the Jia Shen year of the Tian Shun reign of the Qing Dynasty ,
期间 这 费 沈 年 的 这 田 回避 在位 的 这 青 王朝 ,
国朝天顺甲申年间,

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɜːtʃənt] [frɒm; frəm][ˈdʒəˈdʒjɑːn] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈdʒiːˈæŋ] .
There was a merchant from Zhejiang surnamed Jiang .
那里 曾是 一个 商人 从 浙江省 姓氏 江 .
浙江有一个客商姓蒋,

[ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]
Dedicated to Huguang
投入的 到 湖广
专一在湖广、

[ˈduːɪŋ] [ˈbɪznəs] [ɪn][ˈdʒjɑːŋˈʃiː] .
Doing business in Jiangxi .
正在做 商业 在 江西 .
江西地方做生意。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈdʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ɪn][ˈhɪz; ɪz] [ˈɜːli] [ˈtwentɪz] .
Mr Jiang was in his early twenties .
先生 . 江 曾是 在 他的 早期的 二十多岁 .
那蒋生年纪二十多岁,

[bɔːn] [wɪð] [ˈhænsəm] [ˈfiːtʃəz] ,
Born with handsome features ,
出生 和 英俊的 特征 ,
生得仪容俊美,

[ˈbjʊːtɪf(ə)l] [aɪz]
Beautiful eyes
美丽的 眼睛
眉目动人,

[wʌn] [ɒv; əv][ˈhɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [sed] [ðæt] [ˈhɪz; ɪz] [əˈpiərəns] [wɒz; wəz] [ɡʊd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi]
One of his companions said that his appearance was good enough to be
一 的 他的 同伴 说 那 他的 外貌 曾是 好的 足够的 到 是
[ˈtʃʊzn] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] .
chosen as a prince consort .
选定 作为 一个 王子 配偶 .
同伴里头道是他模样可以选得过驸马,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈhɪkneɪm] " [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ˈdʒiːˈæŋ] " .
He was given the nickname " Prince Consort Jiang " .
他 曾是 给定 这 昵称 " 王子 配偶 江 " .
起他混名叫做蒋驸马。

[hiː; hi] [hɪmˈself] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [praʊd] [ɒv; əv][ˈhɪz; ɪz] [tʃɑːm] .
He himself was also proud of his charm .
他 他自己 曾是 还 自豪的 的 他的 魅力 .
他自家也以风情自负,

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [ɪˈzəli] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈlaɪkɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
He doesn't easily take a liking to women in the world .
他 不 容易地 拿 一个 喜欢 到 女性 在 这 世界 .
看世间女子轻易也不上眼。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ə; eɪ] [ˈstʌnɪŋ] [ˈbjʊːti] .
It is said that one will surely encounter a stunning beauty .
它 是 说 那 一 将要 一定 遇到 一个 令人惊叹的 美丽 .
道是必遇绝色,

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][hi;; hi][bi;; bi] [peəd] [wið] [ˈsʌmwʌn] [els] .
Only then can he be paired with someone else .

仅有的 然后 能 他 是 成对的 和 某人 别的 .

方可与他一对。

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪv] [bi:n] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)] [a:ts] [wɜ:lɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [ˈjiəz]
Although I've been in the martial arts world for several years

虽在江湖上走了几年，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [met] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hu:] [ˈsætɪsfaɪz][em ˈi:][æt; ət][ɔ:l] .
I have never met a woman who satisfies me at all .

我 有 绝不 遇见 一个 女士 WHO 满足 我 在 全部 .

不曾撞见一个中心满意女子。

[aɪ][ɔ:lsəʊ] [ˈvɪzɪtɪd] [frendz] - [ˈhʊʊmz] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [pʊ; əv] [taɪmz] .
I also visited friends ' homes a couple of times .

我 还 到访 朋友们 - 房屋 一个 夫妻 的 时代 .

也曾同着朋友行院人家走动两番，

[aɪ ˈti:][wʊz; wəz][dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)] [fʌn] .
It was just for fun .

它 曾是 只是 为了 乐趣 .

不过是遣兴而已。

[ɪn][ə; eɪ][feə(r)] [vju:] ,
In a fair view ,

在 一个 公平的 看法 ,

公道看起来，

[ɔ:(r)][ˈrɑ:ðə(r)] , [hi;; hi] [lɒst] [aʊt] [tu;; tə][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Or rather , he lost out to a woman .

或者 相当 , 他 丢失的 出去 到 一个 女士 .

还则是他失便宜与妇人了。

[gʊdʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [trænsˈpɔ:tid] [tu;; tə] - , [ˈhɑ:njɑ:ŋ] [ɪn][wʌn] [deɪ] .
Goods were transported to Makou , Hanyang in one day .

商品 是 运输 到 - , 汉阳 在 一 天 .

一日置货到汉阳马口地方，

[nekst][stɔ:(r)] ,
Next store ,

下一个 店铺 ,

下在一个店家，

[ˈsɜ:neɪm] [mɑ:]
Surname Ma

姓 马

姓马，

[ɪts] [kɔ:ld] - [stɔ:(r)] .
It's called Mayuexi Store .

它是 称为 - 店铺 .

叫得马月溪店。

[ðæt] [mɑ:] - [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [pʊ; əv][mɑ:] [ʃeʊkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈeəriə] .
That Ma Yuexi is from the household of Ma Shaoqing in this area .

那 马 - 是 从 这 家庭 的 马 少卿 在 这 区域 .

那个马月溪是本处马少卿家里的人，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['ʊnərz] ['kæpɪt(ə)] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðɪs] [lɑːdʒ] [stɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['restɪŋ] [ænd; ənd]
He used the owner's capital to open this large store for resting and
他 用过的 这 所有者的 首都 到 打开 这 大的 店铺 为了 休息 和
[ˌentəˈteɪnɪŋ] ['mɜːrtʃənt] .
entertaining merchants .
娱乐 商人 .

领着主人本钱开着这个歇客商的大店。

[ðə; ði] [ʃɒp] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [sɪˈkluːdɪd] [rʊmz; ruːmz] [ænd; ənd] [pəˈvɪliənz] .
The shop is filled with secluded rooms and pavilions .
这 店铺 是 已填 和 僻 房间 和 亭子 .

店中尽有幽房邃阁，

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [əˈkɒmədeɪt] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ˌhɒspɪˈtæləti] .
It can accommodate the finest hospitality .
它 能 容纳 这 最好的 热情好客 .

可以容置上等好客，

[ˈðeəfɔː(r)] , ['meni] [rɪˈfaɪnd] ['piːp(ə)] [frɒm; frəm] [əˈfɑː(r)] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
Therefore , many refined people from afar came to serve him .
所以 , 许多 精制 人们 从 远方 来了 到 服务 他 .

所以远方来的斯文人多来投他。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['stɔːfrʌnts] ['wɔːkɪŋ] [pɑːst] [ðə; ði] [ʃɒp] .
There are only a few storefronts walking past the shop .
那里 是 仅有的 一个 很少 店面 步行 过去的 这 店铺 .

店前走去不多几家门面，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [mɑː] - [haʊs] .
It was at Ma Shaoqing's house .
它 曾是 在 马 马 房子 .

就是马少卿的家里。

[mɑː] [fʊkɪŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .
Ma Shaoqing has a daughter .
马 少卿 有 一个 女儿 .

马少卿有一位小姐，

[hɜː(r); hə(r)] ['nɪkneɪm] [ɪz] - .
Her nickname is Deyunrong .
她 昵称 是 .

小名叫得云容，

['teɪkɪŋ] [ˌɪnspəˈreɪ(ə)n] [frɒm; frəm] [liː] - [laɪn] , " [ðə; ði] [klaʊdz] [rɪˈmaɪnd] [ˌem ˈiː] [pʊ; əv] [hɜː(r); hə(r)]
Taking inspiration from Li Qinglian's line , " The clouds remind me of her
采取 灵感 从 李 线 , " 这 云 提醒 我 的 她
[klaʊðz] , [ðə; ði] ['flaʊəz] [pʊ; əv] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] , "
clothes , the flowers of her face , "
衣服 , 这 花朵 的 她 脸 , "
[ˌreɪ ˈtʃaɪnə]

取李青莲“云想衣裳花想容”之句，

[ɪnˈdiːd] , [fiː; fi] [wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] ['slendə(r)] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Indeed , she was exceptionally slender and beautiful .
的确 , 她 曾是 非常 苗条 和 美丽的 .

果然纤姣非常，

[ðɪs] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [reə(r)] .
This is extremely rare .
这 是 极其 稀有的 .

世所罕有。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [bʌ; əv][ðə; ði] [fɒp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [ˈwɪndəʊ] [ˌɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz]
He could see people in front of the shop from the small window inside his
他 可以 看 人们 在 正面 的 这 店铺 从 这 小的 窗户 里面 他的
[haʊs] .
house .
房子 .

他家内楼小窗看得店前人见，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][wɒz; wəz] [friː] .
The young lady was free .
这 年轻的 女士 曾是 自由的 .

那小姐闲了，

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [went] [ˌʌpˈsteəz] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ænd; ənd] [pleɪ] .
He often went upstairs to visit and play .
他 经常 去 楼上 到 访问 和 玩 .

时常登楼看望作耍。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] [ˈsɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
One day , while sitting by the window ,
一 天 , 尽管 坐着 经过 这 窗户 ,

一日正在临窗之际，

[aɪ ˈtiː][dʒʌst][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [dʒiːˈæŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [fɒp] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
It just so happened that Mr . Jiang from the shop saw it .
它 只是 所以 发生 那 先生 . 江 从 这 店铺 锯 它 .

恰被店里蒋生看见。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [dʒiːˈæŋ] [ʃeŋ]
Looking into the distance , Jiang Sheng
寻找 进入 这 距离 , 江 盛

蒋生远望去，

[ɪkˈstriːmli] [ˈbjuːtɪf(ə)l]
Extremely beautiful
极其 美丽的

极其美丽，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [siːn] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [aɪ ˈtiː][ɪn][maɪ] [laɪf] .
I have never seen anything like it in my life .
我 有 绝不 已见 任何事物 喜欢 它 在 我的 生活 .

生平目中所未睹。

[wiː; wi] [epɹˈəʊtʃt] [step] [baɪ] [step] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [aɪ ˈtiː][mɔː(r)] [ˈkləʊsli] .
We approached step by step to examine it more closely .
我们 接近 步 经过 步 到 检查 它 更多的 密切 .

一步步走近前去细玩，

[ˈgetɪŋ] [ˈkləʊzə(r)]
Getting closer
获得 更近

走得近了，

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈsɪəriəsli]
Take it seriously
拿 它 严重地

看得较真，

[aɪ] [felt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] .
I felt there was nothing wrong with his appearance .
我 毛毡 那里 曾是 没有什么 错误的 和 他的 外貌 .

觉他没一处生得不妙。

[dʒi:'æŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] [hæd; həd] [flaʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['hevənz] .
Jiang Sheng was unaware that his soul had flown to the heavens .
江 盛 曾是 不知情 那 他的 灵魂 有 飞行 到 这 天 .

蒋生不觉魂飞天外，

[hɪz; ɪz] [səʊl] ['skætəd] [ə'krɒs] [ðə; ði][naɪn] ['hevənz] .
His soul scattered across the nine heavens .
他的 灵魂 疏散 穿过 这 九 天 .

魄散九霄。

[hi:; hi] ['fæntəsaɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] :
He fantasized in his mind :
他 幻想 在 他的 头脑 :

心里妄想道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjʊ:ti] ,
Such a beauty ,
这样的 一个 美丽 ,

“如此美人，

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)][tu:; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [tə'geðə(r)] .
We were able to spend the night together .
我们 是 有能力的 到 花费 这 夜晚 一起 .

得以相叙一宵，

[ɪts] [nəʊ][ˌwʌndə(r)][aɪ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [feɪs] !
It's no wonder I have such a handsome face !
它是 不 想知道 我 有 这样的 一个 英俊的 脸 !

也不枉了我的面庞风流！

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [sɪ'dju:s] [hɪm] ?
But how can I seduce him ?
但 如何 能 我 勾引 他 ?

却怎生能勾？ ”

[hi:; hi][dʒʌst] [kept] ['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][aɪ 'ti:] , [lɒst] [ɪn] [θɔ:t] .
He just kept looking up at it , lost in thought .
他 只是 保留 寻找 向上 在 它 , 丢失的 在 想法 .

只管仰面痴看。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ʌp'steəz] ['nəʊtɪst] [ˌsʌmwʌn] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] .
The young lady upstairs noticed someone watching him .
这 年轻的 女士 楼上 注意到 某人 观看 他 .

那小姐在楼上瞧见有人看他，

['kʌvə(r)][hɑ:f][pʊ; əv][aɪ 'ti:] .
Cover half of it .
覆盖 一半 的 它 .

把半面遮藏，

[ðeɪ] [ˈɔ:ləsəʊ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [dʒi:'æŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
They also noticed that Jiang Sheng was a handsome young man .
他们 还 注意到 那 江 盛 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 .

也窥着蒋生是个俊俏后生，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] ['ðer] [ə'vɔɪdɪŋ] [aɪ 'ti:][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [kænt] [beə(r)][tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
It's as if they're avoiding it because they can't bear to part with it .
它是 作为 如果 它们是 避免 它 因为 他们 不能 熊 到 部分 和 它 .

恰象不舍得就躲避着一般。

[dʒi:'æŋ] - [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ʌp'steəz] .
Jiang Shengyue said he was waiting upstairs .
江 - 说 他 曾是 等待 楼上 .

蒋生越道是楼上留盼，

[ðeɪ] [flɔːnt] [ðeə(r)] [ˈmeni] [ˈelɪɡənt] [aɪˈdentɪtɪz] .
They flaunted their many elegant identities .
他们 炫耀 他们的 许多 优雅的 身份 .
卖弄出许多飘逸身分出来，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [prəˈvəʊk] [hɪm] .
You have to provoke him .
你 有 到 惹 他 .
要惹他动火。

[wiː; wi] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [went] [daʊnˈsteəz] . . .
We waited until the young lady went downstairs . . .
我们 等待 直到 这 年轻的 女士 去 楼下 . . .
直等那小姐下楼去了，

[aɪ][dʒʌst] [wɔːkt] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] .
I just walked back into the shop .
我 只是 步行 后退 进入 这 店铺 .
方才走回店中。

[wɪð] [ðə; ði][dɔː(r)] [kləʊzd] ,
With the door closed ,
和 这 门 关闭 ,
关着房门，

[hiː; hi] [ˈsaɪləntli] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He silently thought to himself :
他 默默 想法 到 他自己 :
默默暗说：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [aɪ][ˈnevə(r)] [ŋjuː] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈpeɪntɪŋ] . "
" It's a pity I never knew anything about painting . "
" 它是 一个 遗憾 我 绝不 知道 任何事物 关于 绘画 . "
“可惜不曾晓得丹青，

[ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] ,
If you know ,
如果 你 知道 ,
若晓得时，

[dɪˈskraɪb] [hɪm][æz; əz] [wel] .
Describe him as well .
描述 他 作为 出色地 .
描也描他一个出来。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [aɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] ,
The next day I asked the shopkeeper ,
这 下一个 天 我 问 这 店主 ,
次日问着店家，

[fæŋ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmaːstəz] [ˈdɔːtə(r)] .
Fang Xiaode was the master's daughter .
方 - 曾是 这 硕士学位 女儿 .
方晓得是主人之女，

[ʃiː; ʃɪ][ɪz][nɒt] [jet] [bɪˈtrəʊðd] .
She is not yet betrothed .
她 是 不是 然而 未婚妻 .
还未曾许配人家。

[dʒiːˈæŋ] [ʃen] [sed] :
Jiang Sheng said :
江 盛 说 :
蒋生道：

[hi:; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈfæməli][ɒv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] .
He came from a family of officials .
他 来了 从 一个 家庭 的 官员 ；

“他是个仕宦人家，

[aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈmɜ:tʃənt] .
I am a merchant .
我 是 一个 商人 ；

我是个商贾，

[əˈnʌðə(r)] [pleɪs] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
Another place away from home .
其他 地方 离开 从 家 ；

又是外乡，

[ɔ:ɪˈðəʊ] [ʃi:; ʃi][hæz; həz][nɒt] [jet] [ˈprɒmɪst] [hɜ:ˈself] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] ,
Although she has not yet promised herself a husband ,
虽然 她 有 不是 然而 承诺 她自己 一个 丈夫 ；

虽是未许下丈夫，

[ɪts] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][ɪkˈspekt] .
It's not something I can expect .
它是 不是 某物 我 能 预计 ；

料不是我想得着的。

[ɪf] [wi:; wi][ˈəʊnli][kənˈsɪdə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][ˈfeɪsɪz] ,
If we only consider a pair of faces ,
如果 我们 仅有的 考虑 一个 一对 的 面孔 ；

若只论起一双的面庞，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ][peə(r)][səʊ][æz; əz][nɒt][tu:; tə][let] [ˈeniwʌn] [daʊn] .
They should be a pair so as not to let anyone down .
他们 应该 是 一个 一对 所以 作为 不是 到 让 任何人 向下 ；

却该做一对才不亏了人。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][æmˈbæsədə(r)][ɒv; əv][mɪst][bi:; bi] [əˈlaʊd] [tu:; tə][ru:l] ?
How could the ambassador of mist be allowed to rule ?
如何 可以 这 大使 的 薄雾 是 允许 到 规则 ？

怎生得氤氲大使做一个主便好？ ”

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈi:zəli] [mu:vɪd] [baɪ] [ˈɪməʊʃnz]
People who are not easily moved by emotions
人们 WHO 是 不是 容易地 已搬 经过 情绪

大凡是不易得动情的人，

[wʌns] [ju:; jʊ] [fɔ:l] [ɪn] [lʌv] ,
Once you fall in love ,
一次 你 落下 在 爱 ；

一动了情，

[wi:; wi][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][əkˈsept] [aɪ ˈti:] .
We can no longer accept it .
我们 能 不 更长 接受 它 ；

再接纳不住的。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [dʒi:ˈæŋ] [ʃen] [wɒz; wəz] [ˈθɔ:tf(ə)l] .
From then on , Jiang Sheng was thoughtful .
从 然后 在 ， 江 盛 曾是 周到 ；

蒋生自此行着思，

[ˈsɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
Sitting and thinking ,
坐着 和 思维 ；

坐着想，

[ai][kænt][let][,ai'ti:][gəʊ] .
I can't let it go .
我 不能 让 它 去 .

不放下怀。

[hi:; hi][ə'ɪdʒənəli][səʊld][sɪlk][fæbrɪks][ænd; ənd][^dðə(r)] [^wɪmɪnz] [^deɪli] [nə'sesəti] .
He originally sold silk fabrics and other women's daily necessities .
他 起初 卖 丝绸 布料 和 其他 女性的 日常的 必需品 .

他原卖的是丝绸绫绢女人生活之类，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [wʌn][ʊv; əv][dðə; ði] [^'ɔp,ki:pə] [tu:; tə][get][hɪm][ə; eɪ] [trʌŋk] .
He asked one of the shopkeepers to get him a trunk .
他 问 一 的 这 店主 到 得到 他 一个 树干 .

他央店家一个小的拿了箱笼，

[ðeɪ] [led][,ai'ti:][tu:; tə][dðə; ði][mɑ:] [^fæmɪlɪz] [^rezɪdəns] [tu:; tə] [sel] .
They led it to the Ma family's residence to sell .
他们 引领 它 到 这 马 家庭的 住宅 到 卖 .

引到马家宅里去卖。

[^həʊpɪŋ] [tu:; tə] [bʌmp] [^ɪntu:][ə; eɪ] [jʌŋ] [^leɪdi] ,
Hoping to bump into a young lady ,
希望 到 撞 进入 一个 年轻的 女士 ,

指望撞着小姐，

[ai][wɒz; wəz][^eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [,ai'ti:][ɔ:l] .
I was able to see it all .
我 曾是 有能力的 到 看 它 全部 .

得以饱看一回。

[^ʊðə(r)] [^ɪnʌf] , [,ai'ti:][wɒz; wəz][səʊld] [twɑɪs] .
Sure enough , it was sold twice .
当然 足够的 , 它 曾是 卖 两次 .

果然卖了两次，

[mɑ:] [^fæməli] [^membəz] , [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [baɪ] [lɒŋ] [wʌnz] .
Ma family members , you need to buy long ones .
马 家庭 成员 , 你 需要 到 买 长的 一个 .

马家家眷们你要买长，

[wɒnt] [tu:; tə] [baɪ] [^ɔ:t] [wʌnz] .
want to buy short ones .
想 到 买 短的 一个 .

我要买短，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [θru:] [dðə; ði] [tʃests] [ænd; ənd][^keɪdʒɪz] [hɪm'self] .
He asked to search through the chests and cages himself .
他 问 到 搜索 通过 这 箱子 和 笼子 他自己 .

多讨箱笼里东西自家翻看，

[nɪ'gəʊʃieɪt] [dðə; ði][praɪs] [beɪst] [ʊn] [ə'piərəns] .
Negotiate the price based on appearance .
谈判 这 价格 基于 在 外貌 .

觑面讲价。

[ɔ:|^dðəʊ] [dðæt] [jʌŋ] [^leɪdi][^dɪd(ə)nt] [^ʃəʊ] [hɜ: 'self] [ʊf] [^veri] [^ʊf(ə)n] .
Although that young lady didn't show herself off very often .
虽然 那 年轻的 女士 没有 展示 她自己 离开 非常 经常 .

那小姐虽不十分出头露面，

[^ɔ:lsəʊ][ɪn][dðə; ði] [kraʊd]
Also in the crowd
还 在 这 人群

也在人丛之中，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [θɪŋz] [ˈkʌvətli; ˈkəʊvɜ:tli] .
Looking at things covertly .
寻找 在 事物 隐蔽 :

遮遮掩掩的看物事。

[ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ] [glɑːns] [æt; ət][dʒiːˈæŋ] [ʃen] .
Sometimes he would also glance at Jiang Sheng .
有时 他 会 还 瞥一眼 在 江 盛 :

有时也眼膘着蒋生，

[ðeə(r)] [aɪz] [met] .
Their eyes met .
他们的 眼睛 遇见 :

四目相视。

[dʒiːˈæŋ] [ʃen] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkwɔːtəz] .
Jiang Sheng returned to his quarters .
江 盛 返回 到 他的 四分之一 :

蒋生回到下处，

[ðə; ðɪ][bəʊn][pɒn] [ʃelvz] [ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ʌnˈsɜːt(ə)n] .
The ban on shelves is becoming increasingly uncertain .
这 禁止 在 货架 是 成为 日益 不确定 :

越加禁架不定，

[ˈsaɪɪŋ] [ˈheɪvɪli]
Sighing heavily
叹息 重度

长吁短气，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [wɪŋz] .
I wish I had wings .
我 希望 我 有 翅膀 :

恨不身生双翅，

[ʃiː; ʃɪ] [fluː] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈbuːdwaː(r)][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðeə(r)] .
She flew to his boudoir and made a place there .
她 飞翔 到 他的 闺房 和 制成 一个 地方 那里 :

飞到他闺阁中做一处。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ˈmeni] [ɪˈrɒtɪk] [driːmz] [aɪ][hæd; həd][lɑːst] [naɪt] :
I don't know how many erotic dreams I had last night :
我 不 知道 如何 许多 色情 梦境 我 有 最后的 夜晚 :

晚间的春梦也不知做了多少：

[ə; eɪ] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ˈraɪv(ə)l] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪəz] .
A charming rival suddenly appears .
一个 迷人 竞争对手 突然 出现 :

俏冤家蓦然来，

[hiː; hi] [held] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
He held her in his arms .
他 握住 她 在 他的 武器 :

怀中搂抱。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ˈkænəpi] ,
Inside the canopy ,
里面 这 树冠 ,

罗帐里，

[ˈtreɪdɪŋ] [ʃer]
Trading shares
贸易 分享

交着股，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [trɪps] .
It will take a thousand trips .
它 将要 拿 一个 千 旅行 .

要下千遭。

[ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [skɜ:t] ['rɪbən] [hed] [ɪz] ['æbsəlu:tli] ['wʌndəf(ə)l] .
The taste of the skirt ribbon head is absolutely wonderful .
这 品尝 的 这 裙子 丝带 头 是 绝对地 精彩的 .

裙带头滋味十分妙，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['gri:di] [ænd; ənd][aɪ] [lʌv] [ju:; jʊ] .
You are greedy and I love you .
你 是 贪婪的 和 我 爱 你 .

你贪我又爱，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɒfə(r)]['ekstrə] ['tri:tmənt] [ə'pɒn][ə'raɪv(ə)] .
They will offer extra treatment upon arrival .
他们 将要 提供 额外的 治疗 之上 到达 .

临住再加饶。

[skeə(r)] !
scare !
吓 !

吓！

[wi:; wi] [met] [ɪn][maɪ] [dri:mz] .
We met in my dreams .
我们 遇见 在 我的 梦境 .

梦儿里相逢，

[aɪ] [went] [ðeə(r)][ɪn][maɪ] [dri:mz] .
I went there in my dreams .
我 去 那里 在 我的 梦境 .

梦儿里就去了。

[dʒi:'æŋ] - [θɔ:ts] [ænd; ənd] [dri:mz]
Jiang Shengmian's thoughts and dreams
江 - 想法 和 梦境

蒋生眠思梦想，

[,aɪ 'ti:] [kən'tɪnju:z] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It continues day and night .
它 继续 天 和 夜晚 .

日夜不置。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

真所谓：

[θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] , [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
Think about it , think about it ,
思考 关于 它 , 思考 关于 它 ,

思之思之，

[ænd; ənd][səʊ][aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ;
And so I thought about it ;
和 所以 我 想法 关于 它 ;

又从而思之；

[aɪ] ['kænɒt] [ʌndə'stænd] [,aɪ 'ti:] .
I cannot understand it .
我 不能 理解 它 .

思之不得，

[ðə; ði] ['spirit] [ænd; ənd][gɒdz] [wɪl] [kə'mju:nɪkət] [wɪð] [ðem; ðəm] .
The spirits and gods will communicate with them .
这 烈酒 和 神 将要 交流 和 他们 .
鬼神将通之。

[wʌn] ['i:vnɪŋ] ,
One evening ,
一 晚上 ,
一日晚间，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Close the door .
关闭 这 门 .
关了房门，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] [ə'ləʊn] ,
Just as I was about to go to sleep alone ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 到 睡觉 独自的 ,
正待独自去睡，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fʊtsteps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
There was the sound of footsteps outside the door .
那里 曾是 这 声音 的 脚步声 外部 这 门 .
只听得房门外有行步之声，

['dʒentli] [nɒk] [ðə; ði][dɔ:(r)]['əʊpən] .
Gently knock the door open .
轻轻地 敲 这 门 打开 .
轻轻将房门弹响。

['fɔ:tʃənətli] , [dʒi:'æŋ] [ʃen] [hæd; həd][nɒt] [tɜ:nd] [ɒf] [ðə; ði] [laɪt] .
Fortunately , Jiang Sheng had not turned off the light .
幸运的是 , 江 盛 有 不是 转向 离开 这 光 .
蒋生幸未熄灯，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [lɪt][ðə; ði][læmp] .
They hurriedly lit the lamp .
他们 匆匆 点燃 这 灯 .
急忙搦明了灯，

['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd][gəʊ] [aʊt] [tu:; tə] [lʊk] .
Open the door and go out to look .
打开 这 门 和 去 出去 到 看 .
开门出看，

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['sʌpd(ə)nli] [ə'prɪəd] [ænd; ənd] ['entəd] .
A woman suddenly appeared and entered .
一个 女士 突然 出现 和 进入 .
只见一个女子闪将入来。

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
定睛仔细一认，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [mɪs] [ma:ɪ] .
It was Miss Ma .
它 曾是 错过 马 .
正是马家小姐。

[dʒi:'æŋ] [ʃen] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Sheng was taken aback and said :
江 盛 曾是 已采取 背 和 说 :
蒋生吃了一惊道：

" [eɪˈem][aɪ] [ˈdriːmɪŋ] [əˈɡen] ? "
" **Am I dreaming again** ? "
" 是 我 做梦 再次 ? "

“难道又做起梦来了？”

[wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)][maɪnd] ,
With a clear mind ,
和 一个 清除 头脑 ,

正心一想，

[bʌt; bət][aɪˈtiː] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [ˈdriːm] .
But it wasn't a dream .
但 它 不是 一个 梦 .

却不是梦。

[ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] .
The lights are bright .
这 灯 是 明亮的 .

灯儿明亮，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkliːli] [ˈfeɪsɪŋ] [ɒf] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
He was clearly facing off against the beautiful young lady .
他 曾是 清楚地 面向 离开 反对 这 美丽的 年轻的 女士 .

俨然与美貌的小姐相对。

[dʒiːˈæŋ] [ʃen] [wɒz; wəz] [səˈspɪʃəs] [ɒv; əv][bəʊθ][ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɔːlʃʊd] .
Jiang Sheng was suspicious of both the truth and the falsehood .
江 盛 曾是 可疑的 的 两个都 这 真相 和 这 谬误 .

蒋生疑假疑真，

[ˈfiːlɪŋ] [bɪˈwɪldəd] [ænd; ənd] [ʌnˈsɜːt(ə)n] .
Feeling bewildered and uncertain .
感觉 困惑 和 不确定 .

惶惑不定。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] ,
The young lady saw the meaning ,
这 年轻的 女士 锯 这 意义 ,

小姐看见意思，

[lets] [ˈəʊpən][wʌn] [fɜːst] :
Let's open one first :
我们来吧 打开 一 第一的 :

先开一道：

" [maɪ] [bɔːd] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [səˈspɪʃəs] . "
" **My lord , there is no need to be suspicious** . "
" 我的 主 , 那里 是 不 需要 到 是 可疑的 . "

“郎君不必疑怪，

[aɪ][eɪˈem] - [frɒm; frəm][ðə; ði][mɑː][ˈfæməli] .
I am Yunrong from the Ma family .
我 是 - 从 这 马 家庭 .

妾乃马家云容也。

[aɪ][eɪˈem] [ˈɡreɪt(ə)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [lɒŋ] - [ˈstændɪŋ] [ˈfeɪvə(r)] .
I am grateful for your long - standing favor .
我 是 感激的 为了 你的 长的 - 常设 偏爱 .

承郎君久垂顾盼，

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [biːn] [kənˈsɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I have also been concerned for a long time .
我 有 还 到过 担心的 为了 一个 长的 时间 .

妾亦关情多时了。

[naʊ] , [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][speə(r)][ˈməʊmənt][æt; ət] [həʊm] ,
Now , taking advantage of a spare moment at home ,
现在 , 采取 优势 的 一个 空闲的 片刻 在 家 ,
今偶乘家间空隙，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] [sniːk] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
They used a trick to sneak out through the main gate .
他们 用过的 一个 诡计 到 潜行 出去 通过 这 主要的 门 .
用计偷出重门，

[nɒt] [əˈfeɪmd] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [ˈʌɡlɪnəs]
Not ashamed of its own ugliness
不是 羞愧 的 它是自己的 丑陋
不自嫌其丑陋，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [θruː] [ðə; ði] [ˈləʊnli] [jɪəz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
I wish to accompany my beloved through the lonely years away from home .
我 希望 到 陪伴 我的 心爱 通过 这 孤独 年 离开 从 家 .
愿伴郎君客中岁寂。

[maɪ] [bɔːd] , [pliːz] [duː; də][nɒt][faɪnd][maɪ] [ˈɒfərɪŋ] [ˈlɑːfəbl] .
My lord , please do not find my offering laughable .
我的 主 , 请 做 不是 寻找 我的 提供 可笑 .
郎君勿以自献为笑，

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn] . "
" This is my good fortune . "
" 这 是 我的 好的 财富 " .
妾之幸也。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒiːˈæŋ] [ʃen]
After hearing this , Jiang Sheng
后 听力 这 , 江 盛
蒋生听罢，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈtruːli] [laɪk][ə; eɪ] [ˈstɑːvɪŋ] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈgetɪŋ] [fuːd] .
It was truly like a starving person getting food .
它 曾是 真的 喜欢 一个 饥饿 人 获得 食物 .
真个如饥得食，

[laɪk] [θɜːst] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈwɔːtə(r)]
Like thirst finding water
喜欢 口渴 寻找 水
如渴得浆，

- [ɛl, aɪˈjuː] ,
Wanran Liu ,
- 刘 ,
宛然刘、

[ˈruːən] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈtiː, ænˈtaɪ] [ˈterəs] ,
Ruan entered the Tiantai Terrace ,
阮 进入 这 天台 阳台 ,
阮入天台，

[ə; eɪ][ˈmɔːt(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [reɪlm] [ɪnˈkaʊntəz] [ə; eɪ][ˈfeəri] .
A mortal in the lower realm encounters a fairy .
一个 凡人 在 这 降低 领域 遭遇 一个 仙女 .
下界凡夫得遇仙子。

[lʌk] [ɪn][ðə; ði] [reɪlm] [ɒv; əv] [ˈhæpɪnəs]
Luck in the realm of happiness
运气 在 这 领域 的 幸福
快乐届侥幸，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [pʊt] ['ɪntu:] [wɜ:dz] .
It's hard to put into words .
它是 难的 到 放 进入 字 ；

难以言喻。

[hi:; hi] ['kwɪkli] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
He quickly closed the door .
他 迅速地 关闭 这 门 ；

忙关好了门，

[hænd] [ɪn] [hænd] , [ðei] ['entəd] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
Hand in hand , they entered the bridal chamber .
手 在 手 ； 他们 进入 这 新娘 房间 ；

挽手共入鸳帷，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [ri'kaunt] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv] ['flaɪɪŋ] .
He hurriedly recounted the joy of flying .
他 匆匆 叙述 这 喜悦 的 飞行 ；

急讲于飞之乐。

[ˈɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['lʌvmeɪkɪŋ] [endɪd] ,
After the lovemaking ended ,
后 这 性爱 结束 ；

云雨既毕，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] :
The young lady instructed :
这 年轻的 女士 指示 ；

小姐分付道：

" [aɪ] [faɪnd] [maɪ] [ɔ:d] [tu:; tə] [bi:; bi] ['hænsəm] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] . "
" I find my lord to be handsome and refined . "
" 我 寻找 我的 主 到 是 英俊的 和 精制 ； "

“妾见郎君韶秀，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [kən'trəʊl] [wʌn'self]
Unable to control oneself
无法 到 控制 自己

不能自持，

[tu:; tə] ['ɒfə(r)] [maɪ'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bedmɜ:t]
To offer myself as a bedmate .
到 提供 我 作为 一个 床伴 ；

致于自荐枕席。

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz] [strikt] [ænd; ənd] [ʌn'ji:ldɪŋ] .
However , his father was strict and unyielding .
然而 ， 他的 父亲 曾是 严格的 和 不屈 ；

然家严刚厉，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] ,
As soon as the wind blows ,
作为 很快 作为 这 风 打击 ；

一知风声，

[ðə; ði] [dɪ'zɑ:stə(r)] [ɪz] [ʌnpri'dɪktəbl] .
The disaster is unpredictable .
这 灾难 是 不可预测的 ；

祸不可测。

[maɪ] [ɔ:d] , [ju:; jʊ] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [ə'gen] [set] [fʊt] [æt; ət] [maɪ] [dɔ:(r)] .
My lord , you must never again set foot at my door .
我的 主 ， 你 必须 绝不 再次 放 脚 在 我的 门 ；

郎君此后切不可轻至妾家门首，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gəʊ] [fɔ:(r); fə(r)] ['leɪzəli] [wɔ:ks] [aʊt'saɪd] .
One should not go for leisurely walks outside .
一 应该 不是 去 为了 悠闲 散步 外部 .
也不可到外边闲步，

[ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz][wɜ:(r); wə(r)][ɪk'spəʊzd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
Their actions were exposed by others .
他们的 行动 是 裸露 经过 其他的 .
被别人看破行径。

[hi:; hi] ['sɪmpli] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði][dɔ:(r)] ['slaɪtli] [ə'dʒɑ:(r)] ['evri] [naɪt] .
He simply waited for her with the door slightly ajar every night .
他 简单地 等待 为了 她 和 这 门 轻微地 半开 每一个 夜晚 .
只管夜夜虚掩房门相待，

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['set(ə)ld] ,
After the people are settled ,
后 这 人们 是 定居 ,
人定之后，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [ə'kɔ:d] .
I will come of my own accord .
我 将要 来 的 我的 自己的 符合 .
妾必自来。

[du:; də] [nɒt] [dɪs'kləʊz] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['laɪtli] .
Do not disclose this information lightly .
做 不是 透露 这 信息 轻轻 .
万勿轻易漏泄，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði][dʒɔɪ][lɑ:st] .
Only then can the joy last .
仅有的 然后 能 这 喜悦 最后的 .
始可欢好得久长耳。”

[dʒi:'æŋ] [ʃen] [sed] :
Jiang Sheng said :
江 盛 说 :
蒋生道：

" [ə; eɪ] [ləʊn] ['trævələ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪstənt] [lænd] , "
" A lone traveler in a distant land , "
" 一个 孤独 游客 在 一个 遥远 土地 , "
“远乡孤客，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)] ['bjʊ:ti] ,
As soon as I saw her beauty ,
作为 很快 作为 我 锯 她 美丽 ,
一见芳容，

[hi:; hi] [lɒŋd] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə][daɪ] .
He longed for her so much he wanted to die .
他 渴望 为了 她 所以 很多 他 通缉 到 死 .
想慕欲死。

[ɔ:!'ðəʊ] [wi:; wi] [met] [ɪn]['aʊə(r)] [dri:mz] ,
Although we met in our dreams ,
虽然 我们 遇见 在 我们的 梦境 ,
虽然梦寐相遇，

[ðeɪ] [sti:l] [seɪ] [ðæt] ['ɪmɔ:rtlɪz] [ænd; ənd] ['mɔ:təlz] [ɑ:(r); ə(r)][fɑ:(r)][ə'pɑ:t] .
They still say that immortals and mortals are far apart .
他们 仍然 说 那 不朽者 和 凡人 是 远的 除 .
还道仙凡隔远，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [əˈbændən] [em ˈiː] .
Little did I know that He would not abandon me .
小的 做过 我 知道 那 他 会 不是 放弃 我 .

岂知荷蒙不弃，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] [ɪkˈstendz; ek-] [ˈiːv(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [self] .
Your kindness extends even to my humble self .
你的 仁慈 扩展 甚至 到 我的 谦逊的 自己 .

垂盼及于鄙陋，

[tuː; tə] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˈjeə(r)] [ə; eɪ] [ˈpɪləʊ] [ænd; ænd] [ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt] ,
To be able to share a pillow and a blanket ,
到 是 有能力的 到 分享 一个 枕头 和 一个 毯子 ,

得以共枕同衾，

[tuː; tə] [ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [ˈfʊlɪst] [ɒv; əv] [ˈhjuːmən] [ˈpleɪzəz] ,
To enjoy the fullest of human pleasures ,
到 享受 这 最 的 人类 快乐 ,

极尽人间之乐，

[aɪ] [kæn; kən] [daɪ] [ɪn] [piːs] [təˈdeɪ] .
I can die in peace today .
我 能 死 在 和平 今天 .

小生今日就死也瞑目了。

[məːrˈəʊvə(r)] , [aɪ ˈtiː] [wəʊ; wəz] [ə; eɪ] [ˈvɜːb(ə)l] [ˈɔːdə(r)] .
Moreover , it was a verbal order .
而且 , 它 曾是 一个 口头 命令 .

何况金口分付，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ˈpɒsəbli] [fəˈget] [ðɪs] ?
How could I possibly forget this ?
如何 可以 我 可能 忘记 这 ?

小生敢不记心？

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːwəd] , [aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [liːv] [maɪ] [haʊs] .
From this day forward , I will never leave my house .
从 这 天 向前 , 我 将要 绝不 离开 我的 房子 .

小生自此足不出户，

[dəʊnt] [spiːk] [ˈlaɪtli] .
Don't speak lightly .
不 说话 轻轻 .

口不轻言，

[hiː; hi] [dʒʌst] [stʊd] [ðeə(r)] [ˈblæŋkli] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
He just stood there blankly in the room .
他 只是 站立 那里 茫然地 在 这 房间 .

只呆呆守在房中。

[ʌnˈtɪl] [naɪt] ,
Until night ,
直到 夜晚 ,

等到夜间，

" [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈwʌndəf(ə)l] [ɪf] [mɪs] [huː] [kʊd; kəd] [greɪs] [juː ˈes] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈprez(ə)ns] . "
" It would be wonderful if Miss Hou could grace us with her presence . "
" 它 会 是 精彩的 如果 错过 侯 可以 优雅 我们 和 她 在场 . "

侯小姐光降相聚便了。”

[bɪˈfɔː(r)] [dɔːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

天未明，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [stəd] [ʌp] .
The young lady stood up .
这 年轻的 女士 站立 向上 .

小姐起身，

[ˈɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [tu:; tə] [mi:t] [æt; ət] [naɪt] .
After much deliberation , they arranged to meet at night .
后 很多 审议 , 他们 安排 到 见面 在 夜晚 .

再三计约了夜间，

[ðen] [dəʊnt][gəʊ] .
Then don't go .
然后 不 去 .

然后别去。

[dʒi:ˈæŋ] [ʃen] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪnˈkaʊntəd] [æn; ən] [ɪˈmɔ:t(ə)l] .
Jiang Sheng felt as if he had encountered an immortal .
江 盛 毛毡 作为 如果 他 有 遭遇 一个 不朽 .

蒋生自想真如遇仙，

[ˈbəʊndləs] [dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑ:t] ,
Boundless joy in my heart ,
无边无际 喜悦 在 我的 心 ,

胸中无限快乐，

[ɪts] [dʒʌst][nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ][kæn; kən] [tel] [ˈpi:p(ə)l] .
It's just not something I can tell people .
它是 只是 不是 某物 我 能 告诉 人们 .

只不好告诉得人。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ˈkɒmz] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [li:vz] [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [deɪ] .
The young lady comes at night and leaves during the day .
这 年轻的 女士 来 在 夜晚 和 树叶 期间 这 天 .

小姐夜来明去，

[dʒi:ˈæŋ] [ʃen] [kept] [hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Jiang Sheng kept his instructions .
江 盛 保留 他的 指示 .

蒋生守着分付，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [hi:; hi] [ˈreəli] [ˈventʃəd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Sure enough , he rarely ventured outside .
当然 足够的 , 他 很少 冒险 外部 .

果然轻易不出外一步，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈprez(ə)ns] [wʊd] [bi:; bi][ɪkˈspəʊzd] ,
Fearing that their presence would be exposed ,
恐惧 那 他们的 在场 会 是 裸露 ,

惟恐露出形迹，

[aɪ][hæv; həv][ˈbrəʊkən][maɪ] [ˈprɒmɪs] [tu:; tə] [mɪs] .
I have broken my promise to Miss .
我 有 破碎的 我的 承诺 到 错过 .

有负小姐之约。

[dʒi:ˈæŋ] [ʃen] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] .
Jiang Sheng was a young boy .
江 盛 曾是 一个 年轻的 男生 .

蒋生少年，

[waɪl] [ˈfɪzɪkli] [rəʊˈbʌst] ,
While physically robust ,
尽管 身体 强壮的 ,

固然精神健旺，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'boʊ:tʃəri] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['fɒlɪst] [ɪk'stent]
Indulging in debauchery to the fullest extent
沉溺于 在 放荡 到 这 最 程度

竭力纵欲，

[aɪ][eɪ 'em][nɒt]['taɪəd] .
I am not tired .
我 是 不是 疲劳的 。

不以为疲。

[ðæt] [jʌŋ] ['leɪdɪ] [njuː] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ʃiː; ʃɪ] [ment] .
That young lady knew exactly what she meant .
那 年轻的 女士 知道 确切地 什么 她 意思是 。

当得那小姐深自知味，

[laɪk] [ə; eɪ] ['siːz(ə)nd] ['wɒrɪə(r)] ,
Like a seasoned warrior ,
喜欢 一个 经验丰富的 战士 。

一似能征惯战的一般，

[let] [ðə; ðɪ] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [luːt] [biː; bi] [tʊːnd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] ,
Let the phoenix and lute be turned upside down ,
让 这 凤凰 和 琵琶 是 转向 上行 向下 。

一任颠鸾倒凤，

[ɪf] [juː; jʊ][dɒʊnt] [rɪ'fjuːz] ,
If you don't refuse ,
如果 你 不 拒绝 。

再不推辞，

['nevə(r)][ˈsætɪsfɑɪd] .
Never satisfied .
绝不 使满意 。

毫无厌足。

[dʒɪ:'æŋ] [ʃen] , [haʊ'evə(r)] , [ˈɒf(ə)n] [ʃəʊd] [saɪnz] [ɒv; əv][fɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'fi:t] .
Jiang Sheng , however , often showed signs of fear and defeat .
江 盛 ， 然而 ， 经常 显示 标志 的 害怕 和 击败 。

蒋生倒时时有怯败之意，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdɪ] [siːmd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] .
The young lady seemed unwilling to sleep .
这 年轻的 女士 似乎 不情愿 到 睡觉 。

那小姐竟象不要睡的，

[naɪt] ['ɑːftə(r)] [naɪt] , [wɪ'ðəʊt] [rest] .
Night after night , without rest .
夜晚 后 夜晚 ， 没有 休息 。

一夜夜何曾休歇？

['mɪstə(r)] . [dʒɪ:'æŋ] [lʌvd] [aɪ 'tiː] ['veri] [mʌt]] .
Mr . Jiang loved it very much .
先生 。

蒋生心爱得紧，

['siːɪŋ] [haʊ] ['hæpi] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,
Seeing how happy he was ,
看到 如何 快乐的 他 曾是 。

见他如此高兴，

[ʃiː; ʃɪ][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] [kən'faɪnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['tʃeɪmbəz] .
She is a young girl confined to her chambers .
她 是 一个 年轻的 女孩 受限 到 她 房间 。

道是深闺少女，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nəʊ] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ?
How can one know the taste of a man ?
如何 能 一 知道 这 品尝 的 一个 男人 ?
怎知男子之味，

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['mju:tʃuəli] [ɪn] [lʌv] .
And they were mutually in love .
和 他们 是 相互 在 爱 .
又两情相得，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [rezə'veɪ](ə)nz] [ˌwɒtsəʊ'veə(r)] .
Therefore , they have no reservations whatsoever .
所以 , 他们 有 不 预订 任何 .
所以毫不避忌。

[aɪ] [laɪk] [tu:; tə][du:; də] [θɪŋz] [ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə][maɪ] [əʊn] ['heɪtʃə(r)] .
I like to do things according to my own nature .
我 喜欢 到 做 事物 根据 到 我的 自己的 自然 .
尽着性子喜欢做事，

[sʌtʃ] [sɪn'serəti] [ɪz][reə(r)] .
Such sincerity is rare .
这样的 诚意 是 稀有的 .
难得这样真心，

[wʌn] [ʃɒt] [ænd; ʌnd] [jʊr; jər] [gʊd] [tu:; tə][gəʊ] .
One shot and you're good to go .
一 射击 和 你是 好的 到 去 .
一发快活。

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈflætəri] [wɒz; wəz] [ɪnsə'fɪ](ə)nt] ,
Fearing that the flattery was insufficient ,
恐惧 那 这 奉承 曾是 不足的 ,
惟恐奉承不周，

[ðeɪ] [daʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [helθ] .
They don't care about their health .
他们 不 关心 关于 他们的 健康 .
把个身子不放在心上，

[ˈwɜ:kɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɒn][ðə; ði] [laɪn] .
Working with their lives on the line .
在职的 和 他们的 生活 在 这 线 .
拚着性命做，

[hi:; hi] [left] [jæn] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
He left Yang in an instant .
他 左边 杨 在 一个 立即的 .
就一下走了阳，

[ɪts] ['betə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ded] .
It's better to be dead .
它是 更好的 到 是 死的 .
死了也罢了。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,
弄了多时，

[aɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [fi:l] [ə; eɪ][bɪt]['taɪəd] .
I also feel a bit tired .
我 还 感觉 一个 少量 疲劳的 .
也觉有些倦怠，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] [ˈhæɡəd] .
His face looked haggard .
他的 脸 看起来 枯槁 .

面颜看看憔悴起来。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ðɪ] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [ˈtwenti] - [eɪt] [bɪˈuːtɪz] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [krɪsp] ,
The body of twenty - eight beauties is like a crisp ,
这 身体 的 二十 - 八 美女 是 喜欢 一个 脆 ,

二八佳人体似酥,

[wɪð] [ə; eɪ] [sɔːd] [æɪt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] , [hiː; hi] [slei] [fuːlz] .
With a sword at his waist , he slays fools .
和 一个 剑 在 他的 腰部 , 他 杀戮 傻瓜 .

腰间仗剑斩愚夫。

[ɔːlˈðəʊ] [nəʊ] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Although no heads were lost .
虽然 不 头部 是 丢失的 .

虽然不见人头落,

[ˈsiːkrətli] , [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [drɪˈpliːt] [ɔː(r); jə(r)] [ˈveri] [ˈmærəʊ] .
Secretly , I'll teach you to deplete your very marrow .
偷偷 , 患病的 教 你 到 消耗 你的 非常 骨髓 .

暗里教君骨髓枯。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [dʒiːˈæŋ] [[ɛŋz] [kəmˈpænjənz] [frend] ,
Now , let's talk about Jiang Sheng's companion's friend ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 江 盛氏 同伴的 朋友 ,

且说蒋生同伴的朋友,

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [dʒiːˈæŋ] [[ɛŋ] [ˈɒf(ə)n] [steɪd] [ɪnˈdɔːz] [ænd; ənd] [slept] [ˈdʒʊəriŋ][ðə; ðɪ] [deɪ] ,
Seeing that Jiang Sheng often stayed indoors and slept during the day ,
看到 那 江 盛 经常 入住 室内 和 睡着了 期间 这 天 ,

见蒋生时常日里闭门昏睡,

[hiː; hi] [ˈreəli] [gəʊz] [aʊt] .
He rarely goes out .
他 很少 去 出去 .

少见出外。

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ][kæn; kən] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə][get] [aʊt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪt] .
Sometimes I can manage to get out a little bit .
有时 我 能 管理 到 得到 出去 一个 小的 少量 .

有时略略走得出来,

[ˈjɔːnɪŋ] [ɪnˈses(ə)ntli] ,
Yawning incessantly ,
打哈欠 不已 ,

呵欠连天,

[ɪts] [laɪk] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [sliːp] [æɪt; ət] [naɪt] .
It's like not being able to sleep at night .
它是 喜欢 不是 存在 有能力的 到 睡觉 在 夜晚 .

象夜间不曾得睡一般。

[aɪv] [ˈnevə(r)] [siːn] [hɪm] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð] [frendz] [æɪt; ət] [naɪt] .
I've never seen him drinking with friends at night .
我已经 绝不 已见 他 喝 和 朋友们 在 夜晚 .

又不曾见他搭伴夜饮,

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪts] [ə; eɪ][ˈhæŋəʊvə(r)] .
Or perhaps it's a hangover .
或者 也许 它是 一个 宿醉 .

或者中了宿醒，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [siːn] [ˈfriːkwənt, fri'kwent] [ˈbrɒθəlz] .
He was never seen frequenting brothels .
他 曾是 绝不 已见 经常 妓院 .

又不曾见他妓馆留连，

[ɔː(r)][aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ][seks][dɪsˈɔːdə(r)] .
Or it could be a sex disorder .
或者 它 可以 是 一个 性别 紊乱 .

或者害了色病，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知为何如此。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [hɪm] [ðeə(r)][tuː; tə] [iːt] , [drɪŋk] , [ænd; ənd] [ˈfriːkwənt] [ˈbrɒθəlz] .
Then they took him there to eat , drink , and frequent brothels .
然后 他们 采取 他 那里 到 吃 , 喝 , 和 频繁 妓院 .

及来牵他去那里吃酒宿娼，

[aɪ][mʌst; məst] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃɒp] [bɪˈfɔː(r)] [ˈnaɪtˌfɔːl] .
I must return to the shop before nightfall .
我 必须 返回 到 这 店铺 前 黄昏 .

未到晚必定要回店中，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [ˈaʊəz] .
They were unwilling to stay outside for even a few more hours .
他们 是 不愿意 到 停留 外部 为了 甚至 一个 很少 更多的 小时 .

并不肯少留在外边一更二更的。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l][hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] [ˌdaʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Many people had their own doubts and said :
许多 人们 有 他们的 自己的 疑虑 和 说 :

众人多各疑心道：

[ðɪs] [bɪˈheɪvjə(r)] ,
This behavior ,
这 行为 ,

“这个行径，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz][ɒn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] .
It's clear that something is on your mind .
它是 清除 那 某物 是 在 你的 头脑 .

必然心下有事的光景，

[aɪ ˈtiː] [ˌsiːm] [ðev] [biːn] [ˈduːɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈʃeɪdɪ] [bɪˈhaɪnd] [ˈpiːpəlz] [bæks] .
It seems they've been doing something shady behind people's backs .
它 似乎 他们有 到过 正在做 某物 阴凉 在后面 人们的 背部 .

想是背着人做了些甚么不明的勾当了。

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪs] .
We made a promise .
我们 制成 一个 承诺 .

我们相约了，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmuːvmənts] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈiːvniŋ] .
Wait for his movements in the evening .
等待 为了 他的 移动 在 这 晚上 .

晚间侯他动静，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə][ɪkˈspəʊz][hɪm] .
It is imperative to expose him .
它 是 至关重要的 到 暴露 他 .

是必要捉破他。”

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈgetɪŋ] [dɑːk] [ðæt] [naɪt] .
It was just getting dark that night .
它 曾是 只是 获得 黑暗的 那 夜晚 .

当夜天色刚晚，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The young lady has arrived .
这 年轻的 女士 有 到达的 .

小姐已来。

[dʒiːˈæŋ] [ʃen] [hɪd][hɪm] [wel] .
Jiang Sheng hid him well .
江 盛 隐藏 他 出色地 .

蒋生将他藏好，

[pəˈhæps] [maɪ] [kəmˈpænjənz] [wɪl] [bɪˈkʌm] [səˈspɪʃəs] .
Perhaps my companions will become suspicious .
也许 我的 同伴 将要 变得 可疑的 .

恐怕同伴疑心，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [tuː; tə] [tʃæt] [ænd; ənd] [lɑːf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Instead , they went outside to chat and laugh for a while .
反而 , 他们 去 外部 到 聊天 和 笑 为了 一个 尽管 .

反走出来谈笑一会，

[lets] [dɪɪŋk] [sʌm; səm] [waɪn] [təˈgeðə(r)] .
Let's drink some wine together .
我们来吧 喝 一些 葡萄酒 一起 .

同吃些酒。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈevriwʌn] [dɪˈspɜːst] ,
Wait until everyone dispersed ,
等待 直到 每个人 分散的 ,

直等大家散了，

[ðen] [kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Then close the door .
然后 关闭 这 门 .

然后关上房门，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][seks] [wɪð] [ðə; ði][ˈleɪdi] .
Come in and have sex with the lady .
来 在 和 有 性别 和 这 女士 .

进来与小姐上床。

[wen] [ˈgetɪŋ] [ɪntuː][bed] ,
When getting into bed ,
什么时候 获得 进入 床 ,

上得床时，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [ˈɪntəkoːs] .
That is the joy of intercourse .
那 是 这 喜悦 的 交往 .

那交欢高兴，

[ɪts] [ə; eɪ] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
It's a fight to the death .
它是 一个 斗争 到 这 死亡 .

弄得你死我活，

[ðə; ði] [sɒft] , ['hʌmɪŋ] [saʊndz] . . .
The soft , humming sounds . . .
这 柔软的 , 哼唱 声音 . . .

哼哼唧唧的声响，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ɪf] ['ʌðə(r)z] [hɜ:d] [ðem; ðəm] .
They didn't care if others heard them .
他们 没有 关心 如果 其他的 听到 他们 .

也顾不得旁人听见。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ˈnevə(r)] [stɒps] ,
And it never stops ,
和 它 绝不 停止 ,

又且无休无歇，

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [aʊt'saɪd] [ˈi:vzdrɒpt] [ænd; ənd] [sed] :
His companions outside eavesdropped and said :
他的 同伴 外部 偷听 和 说 :

外边同伴窃听的道：

" [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [dʒi:'æŋ][ɪz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] ['si:krətli] [kept] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɪz; ɪz] [ru:m]
" **Prince Consort Jiang is unaware that he has secretly kept a woman in his room**
" 王子 配偶 江 是 不知情 那 他 有 偷偷 保留 一个 女士 在 他的 房间
[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['plezə(r)] . "
for his own pleasure . "
为了 他的 自己的 乐趣 . "

“蒋驸马不知那里私弄个妇女在房里受用。”

[ðɪs] [prə'lɒŋd] ['bæt(ə)l] ,
This prolonged battle ,
这 延长 战斗 ,

这等久战，

[ɪm'peɪ(ə)nt] [tu:; tə][stænd] ,
Impatient to stand ,
不耐烦 到 站立 ,

站得不耐烦，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeə(r)] ['pi:nɪs] [stʊd] [ʌp] [streɪt] .
One by one , their penises stood up straight .
一 经过 一 , 他们的 阴茎 站立 向上 直的 .

一个个那话儿直竖起来，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
Most of them are people who have been away from home for a
最多 的 他们 是 人们 WHO 有 到过 离开 从 家 为了 一个
[lɒŋ] [taɪm] .
long time .
长的 时间 .

多是出外久了的人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [wɪð'stænd] [,aɪ 'ti:] ?
How can one withstand it ?
如何 能 一 经受 它 ?

怎生禁得？

[i:tʃ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] [ru:m] .
Each went back to their room .
每个 去 后退 到 他们的 房间 .

各自归房，

[sʌm; səm] [ɪn'dʒʊəd] [aɪ 'ti:] .
Some endured it .
一些 忍受 它 .

有的硬忍住了，

[sʌm; səm] [pʊt] [daʊn] [ðeə(r)] ['pɪstlz] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
Some put down their pistols and went to sleep .
一些 放 向下 他们的 手枪 和 去 到 睡觉 .

有的放了手铳自去睡了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

大家道：

" [wi:; wi] [wɪl] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [dʒi:'æŋz] ['rezɪdəns] . "
" We will wait for him in front of Jiang's residence . "
" 我们 将要 等待 为了 他 在 正面 的 江氏 住宅 . "

“我们到蒋附马房前守他，

" [lʊk] [hʊz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] . "
" Look who's coming out . "
" 看 谁是 未来 出去 . "

看甚么人出来。”

['wɔ:kɪŋ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] ,
Walking outside the house ,
步行 外部 这 房子 ,

走在房外，

[ðə; ði] [dɔ:(r)] [wɒz; wəz] [ə'dʒɑ:(r)] .
The door was ajar .
这 门 曾是 半开 .

房门虚掩，

[pʊʃ] [aɪ 'ti:] [ɪn] .
Push it in .
推 它 在 .

推将进去。

[dʒi:'æŋ] [ʃen] [leɪ] [ɪn] [bed] .
Jiang Sheng lay in bed .
江 盛 躺 在 床 .

蒋生自睡在床上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] .
There was no one .
那里 曾是 不 一 .

并不曾有人。

[ðə; ði] [kəm'pænjənz] [ɑ:skt] [ɪn] [daʊt] :
The companions asked in doubt :
这 同伴 问 在 怀疑 :

众同伴疑道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] ? "
" Where did they go ? "
" 在哪里 做过 他们 去 ? "

“那里去了？ ”

[dʒi:'æŋ] [ʃeŋ] [dɪ'lɪbəɾətli] [sed] :
Jiang Sheng deliberately said :
江 盛 故意地 说 :

蒋生故意道：

" [wɒt] ? [weə(r)] [dɪd][,aɪ 'ti:] [gəʊ] ? "
" **What ? Where did it go ?** "
" 什么 ? 在哪里 做过 它 去 ? "

“甚么那里去了？ ”

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
His companion said :
他的 伴侣 说 :

同伴道：

" [wi:; wi] [dɪd] [ðæt] [lɑ:st] [naɪt] . "
" **We did that last night .** "
" 我们 做过 那 最后的 夜晚 . "

“昨夜与你弄那话儿的。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第83/110页

[dʒi:'æŋ] [ʃen] [sed] :
Jiang Sheng said :
江 盛 说 :

蒋生道：

" [hu:] [hæz; hæz][ˈevə(r)] [bi:n] [ðeə(r)] ? "
Who has ever been there ? "
" WHO 有 曾经 到过 那里 ? "

“何曾有人？”

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
His companion said :
他的 伴侣 说 :

同伴道：

" [wɒt] [wi:; wi][ɔ:l] [hɪə(r)] , "
What we all hear , "
" 什么 我们 全部 听到 , "

“我们众人多听得的，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][bi:; bi][səʊ] [ˈfeɪmləs] ?
How can you be so shameless ?
如何 能 你 是 所以 不要脸 ?

怎么混赖得？”

[dʒi:'æŋ] [ʃen] [sed] :
Jiang Sheng said :
江 盛 说 :

蒋生道：

" [ju:v] [si:n] [ə; eɪ] [gəʊst] . "
You've seen a ghost . "
" 你已经 已见 一个 鬼 . "

“你们见鬼了。”

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
His companion said :
他的 伴侣 说 :

同伴道：

[wi:; wi][doʊnt] [si:] [gəʊsts] .
We don't see ghosts .
我们 不 看 鬼魂 :

“我们不见鬼，

" [aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ] [gəʊst] . "
I'm afraid you're possessed by a ghost . "
" 我是 害怕的 你是 拥有 经过 一个 鬼 . "

只怕你着鬼了。”

[dʒi:'æŋ] [ʃen] [sed] :
Jiang Sheng said :
江 盛 说 :

蒋生道：

[həʊ] [dɪd][aɪ] [br'kʌm] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ] [gəʊst] ?
How did I become possessed by a ghost ?
如何 做过 我 变得 拥有 经过 一个 鬼 ?
“我如何着鬼？”

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
His companion said :
他的 伴侣 说 :
同伴道:

" ['hævɪŋ] [seks] [wɪð] ['sʌmwʌn] [æt; ət] [naɪt] "
" Having sex with someone at night "
" 拥有 性别 和 某人 在 夜晚 "

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] .
The sound could be heard from outside .
这 声音 可以 是 听到 从 外部 :
声响外闻，

[aɪ] [ə'raɪvd] ['ɜ:lɪ] [bʌt; bət] [sɔ:] [nəʊ][wʌn] .
I arrived early but saw no one .
我 到达的 早期的 但 锯 不 一 :
早来不见有人，

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi][ə; eɪ] [gəʊst] ? "
" Could it be a ghost ? "
" 可以 它 是 一个 鬼 ? "

[dʒi:'æŋ] [ʃen] [nju:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [gru:p] [hæd; həd] [bi:n] ['i:vzdrɒpɪŋ] [ɒn][hɪm][ðə; ðɪ] [naɪt] [br'fɔ:(r)] .
Jiang Sheng knew that his group had been eavesdropping on him the night before .
江 盛 知道 那 他的 团体 有 到过 偷听 在 他 这 夜晚 前 :
蒋生晓得他众人夜来窃听了，

['lʌkɪli] , [mɪs] [gɒt] [ʌp] ['ɜ:lɪ] .
Luckily , Miss got up early .
幸运的是 , 错过 得到 向上 早期的 :
亏得小姐起身得早，

[gɒn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs]
Gone without a trace
已消失 没有 一个 痕迹
去得无迹，

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [baɪ][ðem; ðəm]
Not to be seen by them
不是 到 是 已见 经过 他们
不被他们看见，

[ɪts] ['ri:əli] ['fɔ:tʃənət] .
It's really fortunate .
它是 真的 幸运 :
实为万幸。

[hi:; hi] ['stæmə] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] :
He stammered for a moment :
他 结结巴巴 为了 一个 片刻 :
一时把说话支吾道:

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] , ['brʌðəz] ,
To be honest , brothers ,
到 是 诚实的 , 兄弟 ,
“不瞒众兄，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [went] [aʊt] .
The young man went out .
这 年轻的 男人 去 出去 .

小生少年出外，

[ˈwɪdəʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Widowed for a long time ,
寡 为了 一个 长的 时间 ,

鳏旷日久，

[gəʊ][tuː; tə][bed] [leɪt] .
Go to bed late .
去 到 床 晚的 .

晚来上床，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪm'self] ,
Unable to restrain himself ,
无法 到 抑制 他自己 ,

忍制不过，

[tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv]['sekʃuəl] ['ɪntəkoʊ:s] .
To imitate the sounds of sexual intercourse .
到 模拟 这 声音 的 性 交往 .

学作交欢之声，

[tuː; tə] [rɪ'li:v] ['sekʃuəl][dɪ'zaɪə(r)] .
To relieve sexual desire .
到 缓解 性 欲望 .

以解欲火。

[ˈæktʃuəli] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] .
Actually , it was just a situation where they were in a hurry .
实际上 , 它 曾是 只是 一个 情况 在哪里 他们 是 在 一个 匆忙 .

其实只是自家喉急的光景，

[ðeə(r)] [ˈwɒznt] [ˈæktʃuəli] [ˈeniwʌn] [ˈhævɪŋ] [seks][ɪn'saɪd] .
There wasn't actually anyone having sex inside .
那里 不是 实际上 任何人 拥有 性别 里面 .

不是真有个在里面交合。

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [greɪt] [fɪə(r)] .
He spoke with great fear .
他 辐 和 伟大的 害怕 .

说着甚是惶恐，

[ˈbrʌðəz] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [daʊt] .
Brothers , there's no need to doubt .
兄弟 , 有 不 需要 到 怀疑 .

众兄不必疑心。”

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
His companion said :
他的 伴侣 说 :

同伴道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈməʊstli] ['pi:p(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] ['tempə(r)] . "
" **We are mostly people with a quick temper .** " "
" 我们 是 大多 人们 和 一个 快的 脾气 . " "

“我们也多是喉急的人，

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs]
If that is the case
如果 那 是 这 案件

若果是如此，

[wɒt] [ɪz] [ðəə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ?
What is there to be afraid of ?
什么 是 那里 到 是 害怕的 的 ？

有甚惶恐？

[dʒʌst] [dɒʊnt] [biː; bi] [pə'zest] [baɪ] ['eni] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] .
Just don't be possessed by any evil spirits .
只是 不 是 拥有 经过 任何 邪恶的 烈酒 。

只不要着了甚么邪妖，

[ðæts] [nɒt] [dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
That's not just playing around .
那就是 不是 只是 玩耍 大约 。

便不是耍事。”

[dʒiː'æŋ] [ʃen] [sed] :
Jiang Sheng said :
江 盛 说 。

蒋生道：

" [ðæts] [nɒt] [truː] . "
" That's not true . "
" 那就是 不是 真的 。”

“并无此事，

" [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ɔːd] , [ˈbrʌðəz] . "
" Rest assured , brothers . "
" 休息 保证 , 兄弟 。”

众兄放心。”

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [aɪ 'tiː] [bʌt; bət] [nɒt] ['riːəli] .
His companion seemed to believe it but not really .
他的 伴侣 似乎 到 相信 它 但 不是 真的 。

同伴似信不信的，

[aɪ] [wɒʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
I won't say anything more .
我 惯于 说 任何事物 更多的 。

也不说了。

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ðæt] [dʒiː'æŋ] [ʃen] [wɒz; wəz] ['grædʒuəli] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [grɪp] .
It was clear that Jiang Sheng was gradually losing his grip .
它 曾是 清除 那 江 盛 曾是 逐步地 输 他的 紧握 。

只见蒋生渐渐支持不过，

['fiːlɪŋ] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['taɪəd] [iːtʃ] [deɪ] ,
Feeling more and more tired each day ,
感觉 更多的 和 更多的 疲劳的 每个 天 。

一日疲倦似一日，

[wiː; wi] [ɑː'selvz] [hæv; həv] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [fiːl] [aɪ 'tiː] [tuː] .
We ourselves have started to feel it too .
我们 我们自己 有 开始 到 感觉 它 也 。

自家也有些觉得了。

[wʌŋ] [ɒv; əv] [maɪ] [kəm'pænjənz] [wɒz; wəz] ['sɜːrneɪmd] [ˌeks aɪ 'eɪ] .
One of my companions was surnamed Xia .
一 的 我的 同伴 曾是 姓氏 夏 。

同伴中有一个姓夏的，

[ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi]
A good strategy
一个 好的 战略

名良策，

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][dʒiː'æŋ] [ʃen] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
She and Jiang Sheng were deeply in love .
她 和 江 盛 是 深 在 爱 .
与蒋生最是相爱。

[ˈsiːɪŋ] [dʒiː'æŋ] [ʃen] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing Jiang Sheng like this ,
看到 江 盛 喜欢 这 ,
见蒋生如此，

[aɪm] ['wʌrɪd] [ə'baʊt] [hɪm] .
I'm worried about him .
我是 担心 关于 他 .
心里替他担忧，

[hiː; hi] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm] :
He came specifically to say to him :
他 来了 具体来说 到 说 到 他 :
特来对他说道：

" [ðə; ðɪ]['pɜːs(ə)n][ai] [went] [aʊt] [wɪð] [juː; jʊ] ,
" **The person I went out with you ,**
" 这 人 我 去 出去 和 你 ,
“我与你出外的人，

[bʌt; bət] [meɪ] [juː; jʊ][biː; bi] [seɪf] .
But may you be safe .
但 可能 你 是 安全的 .
但得平安，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['blesɪŋ] .
That would be a great blessing .
那 会 是 一个 伟大的 祝福 .
便为大幸。

['brʌðə(r)] [dʒɪn] [lʊks] [peɪl] [ænd; ənd] [θɪn] .
Brother Jin looks pale and thin .
兄弟 斤 看起来 苍白 和 薄的 .
今仁兄面黄肌瘦，

['ment(ə)l] [kən'fjuːʒn] ,
Mental confusion ,
精神的 困惑 ,
精神恍惚，

['læŋɡwɪdʒ] [kən'fjuːʒn] .
Language confusion .
语言 困惑 .
语言错乱。

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [frɒm; frəm][maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] [ðæt] ['iːvniŋ] ,
And I heard from my brother in his room that evening ,
和 我 听到 从 我的 兄弟 在 他的 房间 那 晚上 ,
及听兄晚间房中，

[wen'evə(r)] [ðeɪ] ['wɪspə(r)] ['ɪntɪmətli] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] ,
Whenever they whisper intimately to someone ,
每当 他们 耳语 亲密 到 某人 ,
每每与人切切私语，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ɔː(r)][ʌn'juːʒuəl]['gəʊɪŋ] [ɒn][hɪə(r)] .
There must be something strange or unusual going on here .
那里 必须 是 某物 奇怪的 或者 异常 去 在 这里 .
此必有作怪跷蹊的事。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [spi:k] ['fræŋkli] [wɪð] [em 'i:] .

My brother refuses to speak frankly with me .
我的 兄弟 拒绝 到 说话 坦率地说 和 我 .

仁兄不肯与我每明言，

[hi:; hi] [wɪl] ['ʊəli; 'ɔ:li] [ə'kʌmplɪ] ['sʌmθɪŋ] ['sʌmdeɪ] .

He will surely accomplish something someday .
他 将要 一定 完成 某物 总有一天 .

他日定要做出事来，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ]

Life and death
生活 和 死亡

性命干系，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .

This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

It's a pity for such a young man .
它是 一个 遗憾 为了 这样的 一个 年轻的 男人 .

可惜这般少年，

['berɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lənd] ,

Buried in a foreign land ,
埋葬 在 一个 外国的 土地 ,

葬送在他乡外府，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][beə(r)][aɪ 'ti:] ?

How can I bear it ?
如何 能 我 熊 它 ?

我辈何忍？

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['di:pli] [lʌvd] [baɪ][ju:; jʊ] , ['brʌðə(r)] .

My younger brother is deeply loved by you , brother .
我的 年轻 兄弟 是 深 喜爱 经过 你 , 兄弟 .

况小弟蒙兄至爱，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['feɪdi] ['di:lɪŋz] , [dʒʌst] [tel] [em 'i:] .

If you have any shady dealings , just tell me .
如果 你 有 任何 阴凉 交易 , 只是 告诉 我 .

有甚么勾当便对小弟说说，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə][ækt]['ɑ:ftə(r)] ['keəf(ə)l] [kən,sɪdə'reɪf(ə)n] .

It's good to act after careful consideration .
它是 好的 到 行为 后 小心 考虑 .

斟酌而行也好，

[waɪ] [haɪd][aɪ 'ti:][frɒm; frəm][em 'i:] ?

Why hide it from me ?
为什么 隐藏 它 从 我 ?

何必相瞒？

[aɪ][sweə(r)][ɒn][maɪ] [vaʊ] ,

I swear on my vow ,
我 发誓 在 我的 发誓 ,

小弟赌个咒，

[dʒʌst][doʊnt] [tel] ['eniwʌn] !

Just don't tell anyone !
只是 不 告诉 任何人 !

不与人说就是了! ”

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌeks aɪ ˈeɪ] - [spəʊk] [wɪð] [sʌt] [ˈɜːnɪstnəs] , [dʒiːˈæŋ] [ʃen]
Seeing that Xia Liangce spoke with such earnestness , Jiang Sheng
看到 那 夏 - 辐 和 这样的 认真 , 江 盛

蒋生见夏良策说得痛切，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [hɪm][ðə; ðɪ] [truːθ] :
I had no choice but to tell him the truth :
我 有 不 选择 但 到 告诉 他 这 真相 :

只得与他实说道：

" [ˈbrʌðərz] [ˈmiːnɪŋ] [ɪz][sɪnˈsɪə(r)] . "
" Brother's meaning is sincere . "
" 兄弟 意义 是 真诚 : "

“兄意思真恳，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ][deə(r)][nɒt] [haɪd][frɒm; frəm][juː; jʊ] , [ˈbrʌðə(r)] .
There is something I dare not hide from you , brother .
那里 是 某物 我 敢 不是 隐藏 从 你 , 兄弟 .

小弟实有一件事不敢瞒兄。

[ðə; ðɪ][ˈəʊnə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [mɪs] [maː] [ʃeʊkɪŋ] .
The owner of this place is Miss Ma Shaoqing .
这 所有者 的 这 地方 是 错过 马 少卿 .

此间主人马少卿的小姐，

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [kəˈnekʃn] [wɪð] [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .
I have some kind of connection with my younger brother .
我 有 一些 种类 的 联系 和 我的 年轻 兄弟 .

与小弟有些缘分，

[ðeɪ] [wʊd] [miːt] [ˈevri] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpleɪzə(r)] .
They would meet every night for pleasure .
他们 会 见面 每一个 夜晚 为了 乐趣 .

夜夜自来欢会。

[tuː] [bɔɪz]
Two boys
二 男孩们

两下少年，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ɪkˈsesɪv] [lʌst] ,
To avoid excessive lust ,
到 避免 过多的 欲望 ,

未免情欲过度，

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ˈkænɒt] [ɪnˈdʒʊə(r)] .
My younger brother cannot endure .
我的 年轻 兄弟 不能 忍受 .

小弟不能坚忍，

[ðɪs] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [ˈɪlnəs] .
This can lead to illness .
这 能 带领 到 疾病 .

以致生出疾病来。

[haʊˈevə(r)] , [maɪ][laɪf][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] .
However , my life is a small matter .
然而 , 我的 生活 是 一个 小的 事情 .

然小弟性命还是小事，

[ɪf] [ðɪs] [njuːz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [liːk] [aʊt] . . .
If this news were to leak out . . .
如果 这 消息 是 到 泄露 出去 . . .

若此风声一露，

[ðæt] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [laɪf] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
That young lady's life is also in danger .
那 年轻的 女士的 生活 是 还 在 危险 ；

那小姐性命也不可保了。

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [təʊld][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] ['keəf(ə)l] [wɒt] [hi:; hi] [et; ert] .
He repeatedly told his younger brother to be careful what he ate .
他 反复 讲述 他的 年轻 兄弟 到 是 小心 什么 他 吃 ；

再三叮嘱小弟慎口，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ][deə(r)][nɒt] [rɪ'vi:l] [maɪ'self] .
Therefore , I dare not reveal myself .
所以 ， 我 敢 不是 揭示 我 ；

所以小弟只不敢露。

[ɔ:l'dəʊ] [aɪ][hæv; həv][təʊld][ju:; jʊ] ,
Although I have told you ,
虽然 我 有 讲述 你 ；

今虽对仁兄说了，

[maɪ] [bɔ:d] , [pli:z] [du:; də][nɒt] [rɪ'vi:l] [ðɪs] .
My lord , please do not reveal this .
我的 主 ， 请 做 不是 揭示 这 ；

仁兄万勿漏泄，

" [ðɪs] [hæz; həz] [kɔ:zd] [em 'i:][tu:; tə] [feɪl][ju:; jʊ] , [mɪs] . "
" This has caused me to fail you , Miss . "
" 这 有 导致 我 到 失败 你 ， 错过 ； "

使小弟有负小姐。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] - [lɑ:ft] ['laʊdli] :
Xia Liangce laughed loudly :
夏 - 笑了 高声 ；

夏良策大笑道：

" [maɪ] [frend] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "
" My friend , you are mistaken ! "
" 我的 朋友 ， 你 是 错误 ！ "

“仁兄差矣！

[ðə; ðɪ][mɑ:ɪ]['fæməli][wɜ:(r); wə(r)][ləʊk(ə)l] [ə'fɪj(ə)lɪ] .
The Ma family were local officials .
这 马 家庭 是 当地的 官员 ；

马家是乡宦人家，

['taʊərɪŋ] [wɔ:lɪz] [ænd; ənd] [sti:p] [klɪfs]
towering walls and steep cliffs
参天 墙壁 和 陡 悬崖

重垣峻壁，

[haɪ] ['geɪts] [ænd; ənd] [di:p] ['tʃeɪmbəz]
High gates and deep chambers
高的 大门 和 深的 房间

高门邃宇，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['wʊmən] [kʌm] [aʊt] ['evri] [naɪt] ?
How could a woman come out every night ?
如何 可以 一个 女士 来 出去 每一个 夜晚 ？

岂有女子夜夜出得来？

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ɪn][ðə; ðɪ][həʊ'tel] ,
Moreover , in the hotel ,
而且 ， 在 这 酒店 ；

况且旅馆之中，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] .
The crowd was bustling .
这 人群 曾是 繁华 .

众人杂沓，

[ˈwɪmɪn] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Women came and went .
女性 来了 和 去 .

女子来来去去，

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Although it was late at night ,
虽然 它 曾是 晚的 在 夜晚 ,

虽是深夜，

[ˈʃʊdn̩t] [wi:; wi][bi:; bi] [ˈkeəf(ə)l] [nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] ?
Shouldn't we be careful not to be seen by someone ?
不应该 我们 是 小心 不是 到 是 已见 经过 某人 ?

难道不提防人撞见？

[ðɪs] [ɪz] [ˈsɜ:t(ə)nli] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ˈleɪdi][kʊd; kəd] [nəʊ] .
This is certainly not something his young lady could know .
这 是 当然 不是 某物 他的 年轻的 女士 可以 知道 .

此必非他家小姐可知了。”

[dʒi:ˈæŋ] [ʃen] [sed] :
Jiang Sheng said :
江 盛 说 :

蒋生道：

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [mɪs] [mɑ:] .
I recognize Miss Ma .
我 认出 错过 马 .

“马家小姐我曾认得的，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈkliəli] [hɪm] [naʊ] .
It is clearly him now .
它 是 清楚地 他 现在 .

今分明是他，

[ˈeni] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˈkwestʃənz] ?
Any further questions ?
任何 更远 问题 ?

再有何疑？ ”

[eks aɪ ˈeɪ] - [sed] :
Xia Liangce said :
夏 - 说 :

夏良策道：

" [aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [fɒks] [ˈspɪrɪt] [ˈɒf(ə)n][ɪnˈhæbɪt] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I've heard that fox spirits often inhabit this place . "
" 我已经 听到 那 狐狸 烈酒 经常 居住 这 地方 . "

“闻得此地惯有狐妖，

[skɪld] [æt; ət] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [wʌnz] [əˈpiərəns] [tu:; tə] [dɪˈsi:v] [ˈpi:p(ə)] ,
Skilled at changing one's appearance to deceive people ,
熟练 在 变化 一个人的 外貌 到 欺骗 人们 ,

善能变化惑人，

[wɒt] [ju:; jʊ] [ɪnˈkaʊntəd] , [sɜ:(r)] , [mʌst; məst][bi:; bi] [ðɪs] .
What you encountered , sir , must be this .
什么 你 遭遇 , 先生 , 必须 是 这 .

仁兄所遇必是此物。

[maɪ] [frend] , [juː; jʊ] [ʊd; ʒəd] [biː; bi] ['keəf(ə)] [ænd; ənd] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː'self] [naʊ] .
My friend , you should be careful and take good care of yourself now .
我的 朋友 , 你 应该 是 小心 和 拿 好的 关心 的 你自己 现在 :
仁兄今当谨慎自爱。”

[haʊ] [kʊd; kəd] [dʒiː'æŋ] [ʃen] ['pɒsəbli] [bɪ'li:v] [ðæt] ?
How could Jiang Sheng possibly believe that ?
如何 可以 江 盛 可能 相信 那 ?
蒋生那里肯信？

[eks aɪ 'eɪ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'fju:zd] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [ʌndə'stænd] .
Xia Liangce saw that he was confused and did not understand .
夏 - 锯 那 他 曾是 使困惑 和 做过 不是 理解 :
夏良策见他迷而不悟，

[ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,
After hesitating all night ,
后 犹豫不决 全部 夜晚 ,
踌躇了一夜，

[ə; eɪ] [plæn] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] :
A plan came to mind :
一个 计划 来了 到 头脑 :
心生一计道：

“ [aɪ] [meɪd] [ʃə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [treɪl] . ”
“ **I made sure he could recognize the trail .** ”
“ 我 制成 当然 他 可以 认出 这 踪迹 : ”
“我直教他识出踪迹来，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [stɒp] .
Only then did they stop .
仅有的 然后 做过 他们 停止 :
方才肯住手。”

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [plæn] ,
Because of this one plan ,
因为 的 这 一 计划 ,
只因此一计，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pɔɪnts] [tuː; tə] [biː; bi] [peɪd] :
There are points to be paid :
那里 是 积分 到 是 有薪酬的 :
有分交：

[di:p] ['mɒnstə(r)] ,
Deep monster ,
深的 怪物 ,
深妖怪，

[aɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'si:l] [æn; ən] [ˈʌɡli] [ænd; ənd] ['fɪlθi] [fɔːm] ;
It is difficult to conceal an ugly and filthy form ;
它 是 难的 到 隐藏 一个 丑陋的 和 污秽 形式 ;
难藏丑秽之形；

[ˈfreɪgrənt] ['bɒdi] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ru:m]
Fragrant body in a secluded room
香 身体 在 一个 僻 房间
幽室香躯，

[aɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [træns'fɔːmz] [ɪntuː] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)] ['neɪtʃə(r)] .
It suddenly transforms into a gentle nature .
它 突然 变换 进入 一个 温和的 自然 :
陡变温柔之质。

[ˈjuːzɪŋ] [ðæt] [ˈθaʊz(ə)nd] - [ˈjiə(r)] - [əʊld] [hɜːb] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfeəri] [keɪv] .
Using that thousand - year - old herb from the fairy cave .
使用 那 千 - 年 - 老的 草本植物 从 这 仙女 洞穴 .

用着那神仙洞里千年草，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈprɒspərəs] [ˈfæməli] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] [haɪ] -
This led to a long and prosperous family relationship within the ranks of high -
这 引领 到 一个 长的 和 繁荣 家庭 关系 之内 这 排名 的 高的 -
[ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
ranking officials .
排行 官员 .

成就了卿相门中百岁缘。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt][dʒiːˈæŋ] [ˈʃeɪŋz] [kənˈfjuːzd] [ænd; ənd] [dɪsˈɔːdəd] [maɪnd] .
Now , let's talk about Jiang Sheng's confused and disordered mind .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 江 盛氏 使困惑 和 混乱 头脑 .

且说蒋生心神惑乱，

[ðen] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][kaɪnd] [wɜːdz] ?
Then listen to kind words ?
然后 听 到 种类 字 ?

那听好言？

[ˌeks aɪ ˈeɪ] - [ədˈvaɪzd] [hɪm] [nɒt][tuː; tə] [swɪtʃ] .
Xia Liangce advised him not to switch .
夏 - 建议 他 不是 到 转变 .

夏良策劝他不转，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

来对他道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . . . "
" I have something to say . . . "
" 我 有 某物 到 说 . . . "

“小弟有一句话，

[aɪ ˈtiː][wɒʊnt] [ˈbɒðə(r)][juː; jʊ] , [ˈbrʌðə(r)] .
It won't bother you , brother .
它 惯于 打扰 你 , 兄弟 .

不碍兄事的，

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [mʌst; məst] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðərz] [liːd] .
The elder brother must follow the younger brother's lead .
这 长老 兄弟 必须 跟随 这 年轻 兄弟 带领 .

兄是必依小弟而行。”

[dʒiːˈæŋ] [ˈʃeɪŋ] [sed] :
Jiang Sheng said :
江 盛 说 :

蒋生道：

" [wɒt] [kæn; kən][aɪ][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðə(r)] ? "
" What can I do for you , little brother ? "
" 什么 能 我 做 为了 你 , 小的 兄弟 ? "

“有何事教小弟做？ ”

[ˌeks aɪ ˈeɪ] - [sed] :
Xia Liangce said :
夏 - 说 :

夏良策道：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jɔ] . "
" I have something to tell you . "

" 我 有 某物 到 告诉 你 . "

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] [æt; ət] [dɪ'strɪŋɡwɪʃɪŋ] [brɪ'twi:n] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
They are very good at distinguishing between right and wrong .

他们 是 非常 好的 在 区别 之间 正确的 和 错误的 .

甚能分别邪正。

[brʌðə(r)] , [wen] [ðæt] ['pɜ:s(ə)n] [ə'raɪvz] [tə'naɪt] . . .
Brother , when that person arrives tonight . . .

兄弟 , 什么时候 那 人 到达 今晚 . . .

仁兄等那人今夜来时，

[teɪk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ɡɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm] .
Take it and give it to him .

拿 它 和 给 它 到 他 .

把来赠他拿去。

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] [mɪs] [mɑ:]
If it really is Miss Ma

如果 它 真的 是 错过 马

若真是马家小姐，

[ðæts] [faɪn] ;
That's fine ;

那就是 美好的 ;

也自无妨；

[ɪf] [nɒt][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ,
If not at the right time ,

如果 不是 在 这 正确的 时间 ,

若不是时，

[wʌn] [mʌst; məst] [nəʊ] ['lðə(r)] ['pleɪsɪz] .
One must know other places .

一 必须 知道 其他 地方 .

须有认得他处，

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['bɪznəs] , ['brʌðə(r)] .
This is none of your business , brother .

这 是 没有任何 的 你的 商业 , 兄弟 .

这却碍仁兄事的。

[maɪ] [lɔ:d] , [ju:; jɔ] [ʊd; ʃəd] ['vælju:][jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] .
My lord , you should value your life .

我的 主 , 你 应该 价值 你的 生活 .

仁兄当以性命为重，

[dʒʌst] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɒn][aɪ 'ti:] [jɔ:'self] .
Just keep an eye on it yourself .

只是 保持 一个 眼睛 在 它 你自己 .

自家留心便了。”

[dʒɪ:'æŋ] [ʃen] [sed] :
Jiang Sheng said :

江 盛 说 :

蒋生道：

" [ðæts] ['pɒsəb(ə)l] . "
" That's possible . "

" 那就是 可能的 . "

“这个却使得。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] - [pʊt][ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [kɔːs] [ˈbɜːləp] [sæk] .
Xia Liangce put a package in a coarse burlap sack .
夏 - 放 一个 包裹 在 一个 粗 粗麻布 解雇 .
夏良策就把一个粗麻布袋袋着一包东西，

[ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [dʒiː'æŋ]
Handed over to Mr . Jiang
递交 超过 到 先生 . 江
递与蒋生，

[dʒiː'æŋ] [ˌeŋ] [pʊt][aɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Jiang Sheng put it in his sleeve .
江 盛 放 它 在 他的 袖子 .
蒋生收在袖中。

[ˌeks aɪ 'eɪ] - [rɪ'piːtɪdli] [ˈemfəsaɪzd] :
Xia Liangce repeatedly emphasized :
夏 - 反复 强调 :
夏良策再三叮嘱道：

" [ˈnevə(r)] [fə'get] ! "
" Never forget ! "
" 绝不 忘记 ! "
“切不可忘了！”

[ˈmɪstə(r)] . [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][bʊ; əv][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] .
Mr . Jiang was unaware of the meaning .
先生 . 江 曾是 不知情 的 这 意义 .
蒋生不知何意，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][sʌm; səm] [daʊt] [ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] .
But they also had some doubts in their hearts .
但 他们 还 有 一些 疑虑 在 他们的 心 .
但自家心里也有些疑心，

[səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] .
So they made arrangements according to his instructions .
所以 他们 制成 安排 根据 到 他的 指示 .
便打点依他所言，

[gɪv] [aɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] .
Give it a try .
给 它 一个 尝试 .
试一试看，

[ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [faɪn] .
The material is also fine .
这 材料 是 还 美好的 .
料也无碍。

[mɪs] [ə'raɪvd] [ðæt] [naɪt] .
Miss arrived that night .
错过 到达的 那 夜晚 .
是夜小姐到来，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [naɪt] [bʊ; əv] [fʌn] .
They had a night of fun .
他们 有 一个 夜晚 的 乐趣 .
欢会了一夜，

[æz; əz] [daɪːn] [epɪ'əʊtʃt] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,
将到天明去时，

[dʒi:'æŋ] [ʃen] [rɪ'membəd] [ˌeks aɪ 'eɪ] - [ɪn'strʌkʃənz] .
Jiang Sheng remembered Xia Liangce's instructions .
江 盛 记得 夏 - 指示 .

蒋生记得夏良策所嘱，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [bæg] [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
He then took out the bag and gave it to him , saying :
他 然后 采取 出去 这 包 和 给予 它 到 他 , 说 :

便将此袋出来赠他道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [tuː; tə] [ɡɪv] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [mɪs] . "
" **I have a few things to give to you , Miss .** "
" 我 有 一个 很少 事物 到 给 到 你 , 错过 . "

“我有些少物事送与小姐拿去，

" [gəʊ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['buːdwɑː(r)] [ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] . "
" **Go to your boudoir and see for yourself .** "
" 去 到 你的 闺房 和 看 为了 你自己 . "

且到闺阁中慢慢自看。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [ɑːsk] [wʊt] [ðə; ði] ['aɪtəm] [wʊz; wəz] .
The young lady didn't even ask what the item was .
这 年轻的 女士 没有 甚至 问 什么 这 物品 曾是 .

那小姐也不问是甚么物件，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wʊz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .
It is said that it was given to him .
它 是 说 那 它 曾是 给定 到 他 .

见说送他的，

[hiː; hi] ['hæpɪli] [tʊk] [aɪ 'tiː] [ænd; ənd] [left] .
He happily took it and left .
他 快乐地 采取 它 和 左边 .

欣然拿了就走，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
He left the store .
他 左边 这 店铺 .

自出店门去了。

[dʒi:'æŋ] [ʃen] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [wʊz; wəz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
Jiang Sheng slept until the sun was high in the sky .
江 盛 睡着了 直到 这 太阳 曾是 高的 在 这 天空 .

蒋生睡到日高，

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [ænd; ənd] [ɡɒt] [ʌp] .
He put on his coat and got up .
他 放 在 他的 外套 和 得到 向上 .

披衣起来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] ['sesəmi] [siːdz] .
All that could be seen in front of the bed were scattered sesame seeds .
全部 那 可以 是 已见 在 正面 的 这 床 是 疏散 芝麻 种子 .

只见床面前多是些碎芝麻粒儿，

[æz; əz] [wiː; wi] [went] [aʊt] ,
As we went out ,
作为 我们 去 出去 ,

一路出去，

[aɪ 'tiː] [spɪld] [aʊt'saɪd] .
It spilled outside .
它 洒了 外部 .

洒到外边。

[dʒi:'æŋ] [ʃeŋ] ['sʌd(ə)nli] ['ri:əlaɪzd] :
Jiang Sheng suddenly realized :
江 盛 突然 已实现 :

蒋生恍然大悟道：

[ˈbrʌðə(r)] [ˌeks aɪ 'eɪ][təʊld][ˌem 'i:]
Brother Xia told me
兄弟 夏 讲述 我

“夏兄对我说，

[ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv] [ðɪs] [bæg] ,
The contents of this bag ,
这 内容 的 这 包 ,

此囊中物，

[ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [bɪ'twi:n] [ɡʊd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)l] ,
Able to distinguish between good and evil ,
有能力的 到 区分 之间 好的 和 邪恶的 ,

能别邪正，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][bæg][ɒv; əv] ['sesəmi] [si:dz] .
It turned out to be a bag of sesame seeds .
它 转向 出去 到 是 一个 包 的 芝麻 种子 .

元来是一袋芝麻。

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [bɪ'twi:n] [ɡʊd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)l][ɪn] ['sesəmi] [si:dz] ?
How can you distinguish between good and evil in sesame seeds ?
如何 能 你 区分 之间 好的 和 邪恶的 在 芝麻 种子 ?

芝麻那里是辨别得邪正的？

[hi:; hi] [ju:st] [kɔ:s] ['lɪnɪn] [æz; əz][ə; eɪ][bæg] .
He used coarse linen as a bag .
他 用过的 粗 亚麻布 作为 一个 包 .

他以粗麻布为袋，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['kli:li] [ment] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə] [ʌn'li:] [aɪ 'ti:] .
It was clearly meant for him to unleash it .
它 曾是 清楚地 意思是 为了 他 到 发挥 它 .

明是要他撒将出来，

[ðɪs] [ə'laʊz] [ju: 'es][tu:; tə] [treɪs] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] .
This allows us to trace his comings and goings .
这 允许 我们 到 痕迹 他的 来访 和 行进 .

就此可以认他来踪去迹，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [tɔ:t] [ˌem 'i:][tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [bɪ'twi:n] [ɡʊd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)l] .
This is what taught me to distinguish between good and evil .
这 是 什么 教授 我 到 区分 之间 好的 和 邪恶的 .

这个就是教我辨别邪正了。

[naʊ] [aɪm] ['fɒləʊɪŋ] [ðɪs] ['sesəmi] [si:d] [treɪl] .
Now I'm following this sesame seed trail .
现在 我是 下列的 这 芝麻 种子 踪迹 .

我而今跟着这芝麻踪迹寻去，

[æt; ət] [li:st] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] .
At least I have a place to stay .
在 至少 我 有 一个 地方 到 停留 .

好歹有个住处，

[ðen] [wi:; wi] [sɔ:] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] .
Then we saw where they were .
然后 我们 锯 在哪里 他们 是 .

便见下落。”

[dʒi:'æŋ] [ʃeŋ] [dɪd][nɒt] [tel] ['eniwʌn] .
Jiang Sheng did not tell anyone .
江 盛 做过 不是 告诉 任何人 .

蒋生不说与人知，

[ˈəʊnli][ai] [nəʊ] [aɪ 'ti:] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
Only I know it in my heart .
仅有的 我 知道 它 在 我的 心 .

只自心里明白，

[hi:; hi] [wʊd] ['si:kɹətli] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] ['sesəmi] [si:dz] [pɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [wɔ:k] [tə'wɔ:dz]
He would secretly look for sesame seeds on the ground and then walk towards
他 会 偷偷 看 为了 芝麻 种子 在 这 地面 和 然后 走 向
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

逐步暗暗看地上有芝麻处便走。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [get][ðeə(r)][hændz][pɒn][ðə; ði][ma:] ['fæmɪlɪz] [dɔ:(r)] . . .
Seeing that they couldn't get their hands on the Ma family's door . . .
看到 那 他们 不能 得到 他们的 双手 在 这 马 家庭的 门 . . .

眼见得不到马家门上，

[ðeɪ] [nju:] [hi:; hi] ['wʌznt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli] .
They knew he wasn't from his family .
他们 知道 他 不是 从 他的 家庭 .

明知不是他家出来的人了。

['slendə(r)][ænd; ənd] ['waɪndɪŋ]
Slender and winding
苗条 和 绕线

纤纤曲曲，

[θru:] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fi:ldz] ,
Through the forest and across the fields ,
通过 这 森林 和 穿过 这 字段 ,
穿林过野，

['sesəmi] [si:dz] [ki:p] ['kʌmɪŋ] .
Sesame seeds keep coming .
芝麻 种子 保持 未来 .

芝麻不断。

[ðeɪ] [sɜ:rtɪt] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [pɒ; əv][ðə; ði] [derbi] ['maʊntənz] .
They searched all the way to the foot of the Dabie Mountains .
他们 搜索 全部 这 方式 到 这 脚 的 这 大比 山脉 .

一直跟寻到大别山下，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪv] ['entrəns] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] .
There was a cave entrance in the mountain .
那里 曾是 一个 洞穴 入口 在 这 山 .

见山中有个洞口，

['sesəmi] [si:dz] [gəʊ][ɪn][frɒm; frəm][hɪə(r)] .
Sesame seeds go in from here .
芝麻 种子 去 在 从 这里 .

芝麻从此进去。

[dʒi:'æŋ] [ʃeŋʃiəʊ] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [sə'praɪzd] .
Jiang Shengxiao was somewhat surprised .
江 盛晓 曾是 有些 惊讶 .

蒋生晓得有些诧异，

[wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [hɑ:t] ,
With a heavy heart ,
和 一个 重的 心 ,

担着一把汗，

[ˈentə(r)] [θru:] [ðə; ði] [keɪv] [ˈentrəns] .
Enter through the cave entrance .
进入 通过 这 洞穴 入口 .

望洞口走进。

[fʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ə; eɪ] [ˈfi:meɪl] [fɒks][wɒz; wəz] [si:n] .
Sure enough , a female fox was seen .
当然 足够的 , 一个 女性 狐狸 曾是 已见 .

果见一个牝狐，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsesəmi] [bæg][nekst][tu:; tə][hɪm] .
There was a sesame bag next to him .
那里 曾是 一个 芝麻 包 下一个 到 他 .

身边放着一个芝麻布袋儿，

[hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [snɔ:] [əˈweɪ] .
He lay down and snored away .
他 躺 向下 和 打鼾 离开 .

放倒头在那里鼾睡。

[ˈsevrəl] [ˈsaɪklz] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfi:meɪl] , [kæn][ænd; ənd][li:] ,
Several cycles of male and female , Kan and Li ,
一些 循环 的 男性 和 女性 , 坎 和 李 ,

几转雌雄坎与离，

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [əˈpiərəns] [kæn; kən][bi:; bi] [bɪˈwildərɪŋ] .
The change of appearance can be bewildering .
这 改变 的 外貌 能 是 扑朔迷离 .

皮囊改换使人迷。

[aɪm] [ˈdri:mɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbælkəni] [raɪt] [naʊ] .
I'm dreaming about the balcony right now .
我是 做梦 关于 这 阳台 正确的 现在 .

此时正作阳台梦，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [stiɪ] [wen] [,aɪ ˈti:][ɪz] [klaʊd] [ɔ:(r)][reɪn] .
It is still when it is cloud or rain .
它 是 仍然 什么时候 它 是 云 或者 雨 .

还是为云为雨时。

[dʒi:ˈæŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ˈgretli] [səˈpraɪzd] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
Jiang Sheng was greatly surprised upon seeing this .
江 盛 曾是 非常 惊讶 之上 看到 这 .

蒋生一见大惊，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈri:əlaɪzɪŋ; ˈri:əlaɪzɪŋ][,aɪ ˈti:] :
He shouted without realizing it :
他 喊叫 没有 意识到 它 :

不觉喊道：

" [kʌm] [tu:; tə] - , " "
" Come to Meiwu , "
" 来 到 - , "

“来魅吾的，

[ɪts] [ðæt] [ˈmɒnstə(r)] !
It's that monster !
它是 那 怪物 !

是这个妖物呵！ ”

[ðæt] [fɒks][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ɪn'telɪdʒənt] .
That fox was extremely intelligent .
那 狐狸 曾是 极其 聪明的 .

那狐性极灵，

[ɔ:l'dəʊ] [ˈsli:pɪŋ] ,
Although sleeping ,
虽然 睡眠 ,

虽然睡卧，

[ðɪs] [sɜ:rvz] [æz; əz][ə; eɪ] [stɑ:k] [ˈwɔ:nɪŋ] .
This serves as a stark warning .
这 服务 作为 一个 斯塔克 警告 .

甚是警醒。

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ˈhju:mən] [ˈvɔɪsɪz] ,
Upon hearing human voices ,
之上 听力 人类 声音 ,

一闻人声，

[hu:] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
Hou changed his body .
侯 已更改 他的 身体 .

侯把身子变过，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [stɪl] [ɪn][ˈhju:mən] [fɔ:m] .
It is still in human form .
它 是 仍然 在 人类 形式 .

仍然是个人形。

[dʒɪ:'æŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Jiang Sheng said :
江 盛 说 :

蒋生道：

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [θru:] [,aɪ ˈti:] .
I have seen through it .
我 有 已见 通过 它 .

“吾已识破，

[wɒt] [dʌz] [,aɪ ˈti:][ˈmætə(r)] [ɪf] [θɪŋz] [tʃeɪndʒ] ?
What does it matter if things change ?
什么 做 它 事情 如果 事物 改变 ?

变来何干？ ”

[ðə; ðɪ][fɒks] [wɔ:kt] [ˈfɔ:wəd] .
The fox walked forward .
这 狐狸 步行 向前 .

那狐走向前来，

[ˈhəʊldɪŋ] [ˈɒntə][dʒɪ:'æŋ] [ʃeŋz] [hænd] , [hi:; hi] [sed] :
Holding onto Jiang Sheng's hand , he said :
保持 到 江 盛氏 手 , 他 说 :

执着蒋生手道：

" [pli:z] [doʊnt][bi:; bi] [ə'fendɪd] , [maɪ] [lɔ:d] ! "
" Please don't be offended , my lord ! "
" 请 不 是 被冒犯了 , 我的 主 ! "

“郎君勿怪！

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [θru:] [jɔ:(r); jə(r)][ˈækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ˈweərəbaʊts] .
I have seen through your actions and whereabouts .
我 有 已见 通过 你的 行动 和 下落 .

我为你看破了行藏，

[ˌaɪ ˈti:] [ˌ si:m] [ˈʌʊə(r)] [feɪt] [hæz; həz] [rʌŋ] [ɪts] [kɔ:s] .
It seems our fate has run its course .
它 似乎 我们的 命运 有 跑步 它是 课程 :

也是缘分尽了。”

[dʒi:ˈæŋ] [ˌfɛŋ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪˈvɜ:tɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][əʊld] [weɪz] .
Jiang Sheng saw that he had reverted to his old ways .
江 盛 锯 那 他 有 恢复 到 他的 老的 方式 :

蒋生见他仍复旧形，

[aɪ] [felt] [ɪkˈstri:mli] [rɪˈlʌktənt] [tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] [aɪ ˈti:] .
I felt extremely reluctant to part with it .
我 毛毡 极其 不情愿的 到 部分 和 它 :

心里老大不舍。

[ðə; ði][fɒks] [sed] :
The fox said :
这 狐狸 说 :

那狐道：

" [səʊ] [ðæt] [maɪ] [bɔ:d] [meɪ] [nəʊ] . "
" So that my lord may know . "
" 所以 那 我的 主 可能 知道 . "

“好教郎君得知，

[aɪ] [ˈkʌltɪvert] [ðə; ði][daʊ; taʊ][ɪn] [ðɪ:z] [ˈmaʊntənz] .
I cultivate the Tao in these mountains .
我 培育 这 道 在 这些 山脉 :

我在此山中修道，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [lɑ:st][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪəz] .
It will last for a thousand years .
它 将要 最后的 为了 一个 千 年 :

将有千年。

[ˈdedɪkeɪtɪd] [tu:; tə] [ˈpɑ:tnərɪŋ] [wɪð] [ˈhju:mənz] , [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfi:meɪl]
Dedicated to partnering with humans , male and female
投入的 到 合作 和 人类 , 男性 和 女性

专一与人配合雌雄，

[tu:; tə] [rɪˈfaɪn] [ðə; ði][ˈɪnə(r)] [rɪˈlɪksə(r)] .
To refine the inner elixir .
到 精炼 这 内 灵药 :

炼成内丹。

[lɒŋ] [tu:; tə] [si:] [maɪ] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈhʌzbənd] .
long to see my handsome and beautiful husband .
长的 到 看 我的 英俊的 和 美丽的 丈夫 :

向见郎君韶丽，

[dʒɛŋ] [ˌes ˈaɪ] [ˈbɒrəʊd] [ðə; ði][praɪˈmɔ:diəl] [jæŋ] .
Zheng Si borrowed the primordial yang .
郑 硅 借来的 这 原始的 杨 :

正思借取元阳，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tu:; tə][ˈentə(r)] .
There was no way to enter .
那里 曾是 不 方式 到 进入 :

无门可入。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði][ma:] [ˈfæməli] .
But the young man fell in love with a woman from the Ma family .
但 这 年轻的 男人 跌倒 在 爱 和 一个 女士 从 这 马 家庭 :

却得郎君钟情马家女子，

[ˈmaɪ] [ˈlɒŋɪŋ] [ɪz][ˈdʒenjuɪn] .
My longing is genuine .
我的 渴望 是 真的 .

思慕真切，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ju:; jʊ] [ˈɪmɪteɪt] [ɪts] [fɔ:m] .
Therefore , you imitate its form .
所以 , 你 模拟 它是 形式 .

故尔效仿其形，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [kəʊˈbɒpəreɪt] .
I came here specifically to cooperate .
我 来了 这里 具体来说 到 合作 .

特来配合。

[ˈfɜ:stli] , [tu:; tə] [pli:z] [ju:; jʊ] .
Firstly , to please you .
首先 , 到 请 你 .

一来助君之欢，

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈti:] [wɪl] [help][em ˈi:] [əˈkʌmplɪʃ] [maɪ] [gəʊlz] .
Secondly , it will help me accomplish my goals .
第二 , 它 将要 帮助 我 完成 我的 目标 .

二来成我之事。

[naʊ] [ðeə(r)] [træks] [hæv; həv] [bi:n] [rɪˈvi:ld] .
Now their tracks have been revealed .
现在 他们的 轨道 有 到过 揭晓 .

今形迹已露，

[aɪ][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [kʌm] [tu:; tə] [ki:p] [ju:; jʊ] [ˈkʌmpəni] .
I can no longer come to keep you company .
我 能 不 更长 来 到 保持 你 公司 .

不可再来相陪，

[ˌfeəˈwel] [fəˈrevə(r)] .
Farewell forever .
告别 永远 .

从此永别了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn][ˈkɒntækt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
But they have been in contact for a long time .
但 他们 有 到过 在 接触 为了 一个 长的 时间 .

但往来已久，

[aɪ] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [wɪˈðəʊt] [əˈfekʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
I cannot be without affection for you .
我 不能 是 没有 感情 为了 你 .

与君不能无情。

[ju:; jʊ] [fel] [ɪl] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ʊv; əv][em ˈi:] .
You fell ill because of me .
你 跌倒 患病的 因为 的 我 .

君身为我得病，

[aɪ] [wɪl] [tri:t] [ju:; jʊ] .
I will treat you .
我 将要 对待 你 .

我当为君治疗。

[ðæt] [ˈwʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][mɑ:] [ˈfæməli] ,
That woman from the Ma family ,
那 女士 从 这 马 家庭 ,

那马家女子，

[sɪns] [juː; jʊ] [lʌv] [hɪm] ,
Since you love him ,
自从 你 爱 他 ,

君既心爱，

[aɪ] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] .
I then pretended to be his appearance .
我 然后 假装 到 是 他的 外貌 .

我又假托其貌，

['hævɪŋ] [lɒŋ] [sɔːt] [jɔː(r); jə(r)]['feɪvə(r)] ,
Having long sought your favor ,
拥有 长的 寻求 你的 偏爱 ,

邀君恩宠多时，

[aɪ] ['kænɒt] [rɪ'meɪn] [ɪn'dɪfrənt] .
I cannot remain indifferent .
我 不能 保持 冷漠 .

我也不能恹然。

[aɪ] [ʃʊd; jəd] [si:k] [tuː; tə][əb'teɪn] [aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I should seek to obtain it for you .
我 应该 寻找 到 获得 它 为了 你 .

当为君谋取，

[meɪk] [hɜː(r); hə(r)][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
Make her your wife .
制作 她 你的 妻子 .

使为君妻，

['hævɪŋ] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] ,
Having fulfilled his wish ,
拥有 已完成 他的 希望 ,

以了心愿，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
This is why I repay you .
这 是 为什么 我 偿还 你 .

是我所以报君也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [pɪkt] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [grɑːs] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] .
They picked some strange grass from inside the cave .
他们 挑选 一些 奇怪的 草 从 里面 这 洞穴 .

就在洞中手撷一般希奇的草来，

['bʌnd(ə)][ɪntuː] [θriː] ['bʌnd(ə)lz] .
Bundle into three bundles .
捆 进入 三 捆绑 .

束做三束，

[tuː; tə][dʒiː'æŋ] - :
To Jiang Shengdao :
到 江 - :

对蒋生道：

" [taɪ] [ðɪs] [ʌp] , " "
Tie this up , " "
" 领带 这 向上 , "

“将这头一束，

[bɔɪl] [ˈwɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][self] - ['wɒʃɪŋ] .
Boil water for self - washing .
熬 水 为了 自己 - 洗涤 .

煎水自洗，

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈenədʒi] [ænd; ənd][vɑːtæləti]
When you are full of energy and vitality
什么时候 你 是 满的 的 活力 和 活力

当使你精完气足，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnz] [æz; əz][rəʊˈbʌst][ænd; ənd] ['helθi] [æz; əz][ˈevə(r)] .
He remains as robust and healthy as ever .
他 遗迹 作为 强壮的 和 健康 作为 曾经 .

壮健如故。

[ðɪs] [ˈsekənd] [bʌntʃ] ,
This second bunch ,
这 第二 束 ,

这第二束，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [ˈskætəd] [ðə; ði][sæp][ɪn][ðə; ði] [ˈjædəʊz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][məː] [ˈfæmɪlɪz] [ˈhaʊs] .
They secretly scattered the sap in the shadows in front of the Ma family's house .
他们 偷偷 疏散 这 树液 在 这 阴影 在 正面 的 这 马 家庭的 房子 .

将去悄地撒在马家门口暗处，

[ðə; ði][məː][ˈfæməli] [ˈwʊmən] [ɪˈmiːdiətli] [kənˈtræktɪd] [ˈleprəsi] .
The Ma family woman immediately contracted leprosy .
这 马 家庭 女士 立即地 合同 麻风 .

马家女子即时害起癞病来。

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [θɜːd] [ˈbʌnd(ə)l][ænd; ənd] [bɔɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ˈwɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [wɒʃ] .
Then take the third bundle and boil it in water for him to wash .
然后 拿 这 第三 捆 和 熬 它 在 水 为了 他 到 洗 .

然后将这第三束去煎水与他洗濯，

[ðə; ði] [ˈleprəsi] [wɪl] [hiːl] [ɒn][ɪts] [əʊn] .
The leprosy will heal on its own .
这 麻风 将要 愈合 在 它是自己的 .

这癞病自好，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪz] [naʊ] [jɔːz] .
The woman is now yours .
这 女士 是 现在 你的 .

女子也归你了。

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði][taɪm] [wen] [nɪˈuːliw,ɛdz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [lʌv]
During the time when newlyweds are in love
期间 这 时间 什么时候 新婚夫妇 是 在 爱

新人相好时节，

[doʊnt] [fəˈget] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv][maɪ] [ˈmætʃmeɪkɪŋ] .
Don't forget the kindness of my matchmaking .
不 忘记 这 仁慈 的 我的 配对 .

莫忘我做媒的旧情也。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [θriː] [ˈbʌnd(ə)lz][ɒv; əv] [grɑːs] [tuː; tə][dʒiːˈæŋ] [fɛŋ] [wʌn][baɪ][wʌn] .
He then handed the three bundles of grass to Jiang Sheng one by one .
他 然后 递交 这 三 捆绑 的 草 到 江 盛 一 经过 一 .

遂把三束草一一交付蒋生，

[ˈmɪstə(r)] . [dʒiːˈæŋ] , [pliːz] [kiːp] [ðɪs] [seɪf] .
Mr : Jiang , please keep this safe .
先生 : 江 , 请 保持 这 安全的 .

蒋生收好。

[ðə; ði][fɒks] [ðən] [ɪn'strʌktɪd] :
The fox then instructed :
这 狐狸 然后 指示 :

那狐又分付道：

[bi:: bi][ˈkeəf(ə)] !
Be careful !
是 小心 !

“慎之！

[bi:: bi][ˈkeəf(ə)] !
Be careful !
是 小心 !

慎之！

[doʊnt] [tel] [ˈeniwʌn] .
Don't tell anyone .
不 告诉 任何人 :

莫对人言，

[ai] [tu:] [jæl; jəl] [dɪ'pɑ:t] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
I too shall depart from this place .
我 也 将 离开 从 这 地方 :

我亦从此逝矣。”

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[aɪ ˈti:] [stɪl] [træns'fɔ:md] [ˈɪntu:][ə; eɪ][fɒks] [fɔ:m] .
It still transformed into a fox form .
它 仍然 转变 进入 一个 狐狸 形式 :

依然化为狐形，

[hi:: hi] [li:pt] [ə'wei] .
He leaped away .
他 跳跃 离开 :

跳跃而去，

[weə(r)] [tu:: tə][gəʊ][ɪz] [ʌn'həʊn] .
Where to go is unknown .
在哪里 到 去 是 未知 :

不知所往。

[dʒi:'æŋ] [ʃen] [wɒz; wəz][bəʊθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
Jiang Sheng was both surprised and delighted .
江 盛 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 :

蒋生又惊又喜，

[hi:: hi] [ˈkeəfəli] [hɪd] [θri:] [ˈbʌnd(ə)lz][ɒv; əv] [grɑ:s] .
He carefully hid three bundles of grass .
他 小心 隐藏 三 捆绑 的 草 :

谨藏了三束草，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:: tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
They returned to the shop .
他们 返回 到 这 店铺 :

走归店中来，

[ai] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [tu:: tə] [bɔɪl] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [ˈwɔ:tə(r)] .
I asked the shopkeeper to boil a pot of water .
我 问 这 店主 到 熬 一个 锅 的 水 :

叫店家烧了一锅水，

[ˈkwaiətli] [pleɪs] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ɒv; əv] [grɑːs] .
Quietly place a bundle of grass .
悄悄 地方 一个 捆 的 草 .

悄地放下一束草，

[dɪˈkɒkt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [məˈdɪsɪnəl] [suːp] .
Decoct into a medicinal soup .
煎 进入 一个 药用 汤 .

煎成药汤。

[aɪ] [wɪl] [wɒʃ] [maɪˈself] [təˈnaɪt] .
I will wash myself tonight .
我 将要 洗 我 今晚 .

是夜将来自洗一番，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [aɪ] [felt] [greɪt] [ænd; ənd] [rɪˈfrefʃt] .
Sure enough , I felt great and refreshed .
当然 足够的 , 我 毛毡 伟大的 和 焕然一新 .

果然神气开爽，

[ˈenədʒi] [sɜːrdʒd] ,
Energy surged ,
活力 激增 ,

精力陡健，

[aɪ] [slept] [ˈsaʊndli] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
I slept soundly through the night .
我 睡着了 稳固地 通过 这 夜晚 .

沉睡一宵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[lʊk] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪrə(r)]
Look in the mirror
看 在 这 镜子

将镜一照，

[ðəʊz] [ˈwɪðəd] [ˈjeləʊ] [kʰlɪəz] ,
Those withered yellow colors ,
那些 干枯 黄色的 颜色 ,

那些萎黄之色，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][heə(r)] [rɪˈmeɪnz] .
Not a single hair remains .
不是 一个 单身的 头发 遗迹 .

一毫也无了。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][ˈriːəlaɪz][ðə; ði] [mɪˈrækjələs] [ˈefɪkəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːb] .
Only then did I realize the miraculous efficacy of the herb .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 神奇 功效 的 这 草本植物 .

方知仙草灵验，

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] .
Be careful with your words .
是 小心 和 你的 字 .

谨其言，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [tel] [ˈeniwʌn] .
I didn't tell anyone .
我 没有 告诉 任何人 .

不向人说。

[ˌeks aɪ ˈeɪ] - [kɜrm] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈweərəbaʊts] [ɒv; əv] [ˈjestədeɪ] .
Xia Liangce came to inquire about the whereabouts of yesterday .
夏 - 来了 到 查询 关于 这 下落 的 昨天 .

夏良策来问昨日踪迹，

[dʒiːˈæŋ] [ʃɛŋ] [pʊʃt] [ˈfɔːwəd] :
Jiang Sheng pushed forward :
江 盛 推动 向前 :

蒋生推道：

" [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [hæz; həz] [ˈset(ə)ld] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwɔːtərz] [edʒ] . "
" The spirit has settled by the water's edge . "
" 这 精神 有 定居 经过 这 水的 边缘 . "

“灵至水边已住，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ˈfɜːðə(r)] ,
Unable to investigate further ,
无法 到 调查 更远 ,

不可根究，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)] .
It must be a monster .
它 必须 是 一个 怪物 .

想来是个怪物，

[siː] [θruː] [aɪ ˈtiː] [naʊ] .
see through it now .
看 通过 它 现在 .

我而今看破，

" [dʒʌst] [kʌt] [taɪz] [wɪð] [hɪm] . "
" Just cut ties with him . "
" 只是 切 领带 和 他 . "

不与他往来便了。”

[ˌeks aɪ ˈeɪ] - [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈnɔːm(ə)l] .
Xia Liangce saw that his appearance had returned to normal .
夏 - 锯 那 他的 外貌 有 返回 到 普通的 .

夏良策见他容颜复旧，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [wʌns] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ɪz] [ˈraɪtʃəs] ,
" Brother , once your heart is righteous ,
" 兄弟 , 一次 你的 心 是 正义 ,

“兄心一正，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [səbˈsaɪd] .
The illness subsided .
这 疾病 平静下来 .

病色便退，

[aɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][ɪz][ə; eɪ] [ˈdiːmən] .
It is clear that she is a demon .
它 是 清除 那 她 是 一个 恶魔 .

可见是个妖魅。

[aɪm][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ɪnˈfætʃuətɪd] [wɪð] [hɪm] .
I'm no longer infatuated with him .
我是 不 更长 迷恋 和 他 .

今不被他迷了，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .

That's it .
那就是 它 .

便是好了，

[ˈi:v(ə)n][wiː; wi][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] .

Even we can rest assured .
甚至 我们 能 休息 保证 .

连我们也得放心。”

[ˈmɪstə(r)] . [dʒi:'æŋ] [θæŋkt] [hɪm] .

Mr . Jiang thanked him .
先生 . 江 谢谢 他 .

蒋生口里称谢，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [ɪk'spres] [ðeə(r)] [tru:] ['fi:lɪŋz] .

But they don't express their true feelings .
但 他们 不 表达 他们的 真的 情怀 .

却不把真心说出来。

[ˈsɪmplɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][fɒks] ['spɪrɪts] [wɜ:dz] ,

Simply following the fox spirit's words ,
简单地 下列的 这 狐狸 精神的 字 ,

只是一依狐精之言，

[mi:] [went] [ɒf] [tuː; tə][duː; də][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [θɪŋ] .

Mi went off to do her own thing .
米 去 离开 到 做 她 自己的 事物 .

密去干着自己的事。

[hiː; hi][held] ['bʌntə][ðə; ði] ['sekənd] ['bʌnd(ə)] [ɒv; əv] [grɑ:s] [ʌn'tɪl] [dʌsk] [wen] ['evriwʌn] [wɒz; wəz][ˈkwaɪət] .

He held onto the second bundle of grass until dusk when everyone was quiet .
他 握住 到 这 第二 捆 的 草 直到 黄昏 什么时候 每个人 曾是 安静的 .

将着第二束草守到黄昏人静后，

[wɔ:kt] [tuː; tə][ma:] - [dɔ:(r)] ,

Walked to Ma Shaoqing's door ,
步行 到 马 - 门 ,

走去马少卿门前，

[ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] ['kɔ:nə(r)][ˈʌndə(r)][ðə; ði][dɔ:(r)] ['θreɪhəʊld]

In the dark corner under the door threshold
在 这 黑暗的 角落 在下面 这 门 临界点

向户槛底下墙角暗处，

[i:tʃ] ['aɪtəm][wɒz; wəz] ['prɒpəli] [pleɪst] .

Each item was properly placed .
每个 物品 曾是 适当地 放置 .

各各撒放停当。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] ,

Back in the shop ,
后退 在 这 店铺 ,

目回店中，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [nju:z] .

Waiting for news .
等待 为了 消息 .

等待消息。

[ɪn][dʒʌst] [tu:] [deɪz] ,

In just two days ,
在 只是 二 天 ,

不多两日，

[ˈru:məz] [sˈɜ:kjʊleɪtɪd] [ðæt] [mɪs] - [ɒv; əv][ðə; ði][mɑ:]['fæməli][hæd; həd] [dɪ'veləpt] ['leprəsi] .
Rumors circulated that Miss Yunrong of the Ma family had developed leprosy .
谣言 流通 那 错过 - 的 这 马 家庭 有 发达 麻风 .
纷纷传说马家云容小姐生起癞疮来。

[æt; ət][fɜ:st] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['pleɪsɪz] .
At first , there were only two or three places .
在 第一的 , 那里 是 仅有的 二 或者 三 地方 .
初起时不过二三处，

[ɔ:'ðəʊ] [aɪ][dɪs'lʌɪk] [,aɪ 'ti:] ,
Although I dislike it ,
虽然 我 不喜欢 它 ,
虽然嫌憎，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] ['ri:əli] [keə(r)] [ə'baʊt] .
It's not something I really care about .
它是 不是 某物 我 真的 关心 关于 .
还不十分在心上。

[ˈgrædʒuəli] , [hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] ['skeɪbi:z] .
Gradually , his whole body was covered in scabies .
逐步地 , 他的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 疥 .
渐渐浑身癞发，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :
但见：

[ðə; ði] [stentʃ] [ɒv; əv] [fɪʃ] ['pɜ:mɪeɪtɪd] [ðə; ði] ['bɒdi] .
The stench of fish permeated the body .
这 恶臭 的 鱼 渗透 这 身体 .
腥臊遍体，

[ðə; ði] [stentʃ] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)l] .
The stench was unbearable .
这 恶臭 曾是 难以忍受 .
臭味难当。

[dʒeɪd] [tri:] ['stændɪŋ] [tɔ:l] ,
Jade tree standing tall ,
玉 树 常设 高的 ,
玉树亭亭，

[tʃeɪndʒ] [tu:; tə] [fɪʃ] [skeɪl] ['tekstʃə(r)] ;
Change to fish scale texture ;
改变 到 鱼 规模 质地 ;
改做鱼鳞皴皴；

[ðə; ði]['flaʊə(r)] ['brɑ:ntʃɪz] [sweɪ] ['dʒentli] ,
The flower branches sway gently ,
这 花 分支 摇摆 轻轻地 ,
花枝袅袅，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nd] ['ɪntu:][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [dɪ'keɪɪŋ] ['ɪnsektz] .
It turned into a pile of decaying insects .
它 转向 进入 一个 桩 的 腐烂的 昆虫 .
变为蠹蚀累堆。

[ðə; ði] ['ɪtʃɪ] [spɒt] [ki:ps] ['krɔ:lɪŋ] [ænd; ənd] ['skrætʃɪŋ] .
The itchy spot keeps crawling and scratching .
这 发痒 点 保持 爬行 和 抓挠 .
痒动处不住爬搔，

[fɹɒst] [ænd; ənd] [ˈsnəʊfleɪks] [ˈkʌvəd] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈfɪŋɡəneɪlz] ；
Frost and snowflakes covered her fingernails ；

霜 和 雪花 涵盖 她 指甲 ；

满指甲霜飞雪落；

[wen] [peɪn] [straɪks] , [haʊ] [kæn; kən][wʌn][beə(r)][ðə; ði] [ˈwɪmpərɪŋ] ？
When pain strikes, how can one bear the whimpering? ？

什么时候 疼痛 罢工 ， 如何 能 一 熊 这 呜咽 ？

痛来时岂胜啾唧，

[hi:; hi] [waɪpt] [əˈweɪ] [tiəz] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] [ˈi:vnɪŋ] ．
He wiped away tears and rubbed his eyes in the morning and evening ．

他 擦拭 离开 眼泪 和 摩擦 他的 眼睛 在 这 早晨 和 晚上 ．

镇朝昏抹泪揉眵。

[hu:z] [ˈdɔ:tə(r)] [ɪz][səʊ] [rɪˈzɪliənt] ？
Whose daughter is so resilient? ？

谁 女儿 是 所以 有弹性的 ？

谁家女子恁般撑？

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [kənˈfju:ʃən] [ˈskɑ:lərz] [θɔ:t] [hi:; hi][wəz; wəz][ə; eɪ][ˈlepə(r)] ．
The ancient Confucian scholars thought he was a leper ．

这 古老的 儒家 学者们 想法 他 曾是 一个 麻风病人 ．

闻道先儒以为癩。

[mɪs] [ma:] [ˈsʌd(ə)nli] [kənˈtræktɪd] [ˈleprəsi] ．
Miss Ma suddenly contracted leprosy ．

错过 马 突然 合同 麻风 ．

马家小姐忽患癩疮，

[ˈɪtʃi] [skɪn] , [pʌs] [ænd; ənd] [ˈfɪʃi] [smel] ．
Itchy skin, pus and fishy smell ．

发痒 皮肤 ， 脓 和 腥 闻 ．

皮痒脓腥，

[ðə; ði][peɪn][ɪz] [ʌnˈbeərəb(ə)] ．
The pain is unbearable ．

这 疼痛 是 难以忍受 ．

痛不可忍。

[ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [ˈwʊmən] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈnju:sns] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] ．
A beautiful woman becomes a nuisance to the world ．

一个 美丽的 女士 变成 一个 滋扰 到 这 世界 ．

一个艳色女子弄成人间厌物，

[ðə; ði][ˈpeərənts][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [wɪts] - [end] ．
The parents were at their wits' end ．

这 父母 是 在 他们的 智慧 - 结尾 ．

父母无计可施，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [wɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [deθ] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] ．
The young lady wished for death but could not ．

这 年轻的 女士 希望 为了 死亡 但 可以 不是 ．

小姐求死不得。

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈsɜ:dʒən] [kʌm] [tu:; tə] [tri:t] [em ˈi:] ．
Please have a surgeon come to treat me ．

请 有 一个 外科医生 来 到 对待 我 ．

请个外科先生来医，

[ðæts] [ˈʌtəli] [ˈwɜ:θləs] ．
That's utterly worthless ．

那就是 完全地 毫无价值 ．

说得甚不值事，

[dʒʌst] [ə'plai] [ðə; ði][ˈmedsn; 'medɪsn][ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faɪn] .
Just apply the medicine and it will be fine .
只是 申请 这 药品 和 它 将要 是 美好的 .
敷上药去就好。

[tri:t] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'strʌkʃənz] .
Treat according to instructions .
对待 根据 到 指示 .
依言敷治，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,
过了一会，

[ðə; ði][peɪn][wɒz; wəz][laɪk] ['bi:ɪŋ] [skɪnd] [ə'laɪv] , ['prɪkl] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)] [wɪð] ['ni:d(ə)lz] .
The pain was like being skinned alive , prickled all over with needles .
这 疼痛 曾是 喜欢 存在 去皮 活 , 刺痛 全部 超过 和 针 .
浑身针刺却象剥他皮下来一般疼痛，

[nɒt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ][ˈməʊmənt][kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'dʒʊəd] .
Not even a moment can be endured .
不是 甚至 一个 片刻 能 是 忍受 .
顷刻也熬不得，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [wɒʃ] [,aɪ 'ti:] [ɒf] ['eniwaɪ] .
I had no choice but to wash it off anyway .
我 有 不 选择 但 到 洗 它 离开 反正 .
只得仍旧洗掉了。

[ə'hʌðə(r)] [ɪn'tɜ:nɪst] [keɪm] [tu:; tə] [prɪ'skraɪb] [ˈmedsn; 'medɪsn] .
Another internist came to prescribe medicine .
其他 内科医生 来了 到 规定 药品 .
又有内科医家前来处方，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn'tɜ:n(ə)l] [ˌmedɪ'keɪʃn] .
It is said to be internal medication .
它 是 说 到 是 内部的 药物 .
说是内里服药，

[wʌns] [ðə; ði] [blʌd] [ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈprɒpəli] [ˈregjuleɪtɪd; 'regjələɪtɪd] ,
Once the blood circulation is properly regulated ,
一次 这 血 循环 是 适当地 受监管 ,
调得血脉停当，

[ðə; ði] [waɪnd] [ɪz] [ˈspredɪŋ] ,
The wind is spreading ,
这 风 是 传播 ,
风气开散，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [hi:l] [ˈnætʃ(ə)rəli] .
It will heal naturally .
它 将要 愈合 自然 .
自然痊愈可。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈtɒpɪkl] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
It's just a topical application .
它是 只是 一个 局部用药 应用 .
只是外用敷药，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ˈtri:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪmptəmz] .
This is called treating the symptoms .
这 是 称为 治疗 这 症状 .
这叫得治标，

[,aɪˈtiː][mʌst; məst][ˈhevə(r)][biː; bi] [ɪˈrædɪkeɪtɪd] .
It must never be eradicated .
它 必须 绝不 是 根除 .

决不能除根的。

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [emˈiː][tuː; tə] [dɪˈkɒkt] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn][ænd; ənd] [teɪk] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈdəʊsɪz] [ˈdeɪli]
He instructed me to decoct the medicine and take two or three doses daily .
他 指示 我 到 煎 这 药品 和 拿 二 或者 三 剂量 日常的 .
.
.
.

听了他把煎药日服两三剂，

[,aɪˈtiː] [endɪd] [ʌp] [ˈdæmɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [spliːn] [ænd; ənd] [ˈstʌmək] .
It ended up damaging his spleen and stomach .
它 结束 向上 损害 他的 脾 和 胃 .

落得把脾胃烫坏了，

[,aɪˈtiː][hæz; həz][nəʊ] [ɪˈfekt] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
It has no effect whatsoever .
它 有 不 影响 任何 .

全无功效。

[ðə; ði] [ˈsɜːdʒənz] [ˈɔːlsəʊ] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ˈspeʃəlti] .
The surgeons also claimed that he was their specialty .
这 外科医生 还 声称 那 他 曾是 他们的 专业 .

外科又争说是他专门，

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ə; eɪ] [ˈkliːnɪŋ] [ˈeɪdʒənt][mʌst; məst][biː; bi] [juːst] .
After all , a cleaning agent must be used .
后 全部 ， 一个 打扫 代理人 必须 是 用过的 .

必竟要用擦洗之药。

[ðə; ði][ɪnˈtɜːn(ə)l][ˈmedsn; ˈmedɪsn][ˈdɒktə(r)] [sed] [,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [wɪnd] [əˈfektɪŋ] [ðə; ði] [lʌŋ]
The internal medicine doctor said it was due to wind affecting the lung .
这 内部的 药品 医生 说 它 曾是 到期的 到 风 影响 这 肺
[məˈrɪdiən] .
meridian .
子午线 .

内科又说是肺经受风，

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wʌn][mʌst; məst] [teɪk] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][tuː; tə] [dɪˈspel] [wɪnd] [ænd; ənd][diːˈtɒksɪfaɪ] .
After all , one must take medicine to dispel wind and detoxify .
后 全部 ， 一 必须 拿 药品 到 打消 风 和 排毒 .

必竟要吃消风散毒之剂。

[ɪn][ðə; ði][end] , [aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈiːv(ə)n] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈpeɪʃ(ə)nt] .
In the end , I couldn't even become a patient .
在 这 结尾 ， 我 不能 甚至 变得 一个 病人 .

落得做病人不着，

[ɪnˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði][peɪn] ,
Enduring the pain ,
持久 这 疼痛 ,

挨着疼痛，

[ɪnˈdʒʊərəɪŋ] [ˈbɪtənəs] ,
Enduring bitterness ,
持久 苦味 ,

熬着苦水，

[tʃeɪndʒ] [saɪdʒ] [tə'deɪ] ,
Change sides today ,
改变 侧面 今天 ,

今日换方，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] [tə'mɒrəʊ] .
Change the medicine tomorrow .
改变 这 药品 明天 .

明日改药。

[ðə; ði][ˈdɑ:ktərz] [ˈɑ:gju:d] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
The doctors argued several times .
这 医生 争论 一些 时代 .

医生相骂了几番，

[ju:; jʊ] [seɪ] [ai][hæv; həv] [ə'kʌmplɪft] [ˈnʌθɪŋ] ,
You say I have accomplished nothing ,
你 说 我 有 完成 没有什么 ,

你说我无功，

[ai][təʊld][ju:; jʊ] [jʊr; jər] [ˈju:sləs] .
I told you you're useless .
我 讲述 你 你是 无用 .

我说你没用，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɪn][ðə; ði][end] .
There's no account in the end .
有 不 帐户 在 这 结尾 .

总归没帐。

[mɑ:] [ʃeʊkɪŋ] [ˈpəʊstɪd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈhəʊtɪs] [aʊt'saɪd] :
Ma Shaoqing posted a large notice outside :
马 少卿 发布 一个 大的 注意 外部 :

马少卿大张告示在外：

" [ˈsʌmwʌn] [kæn; kən][bi:; bi] [kjuəd] . "
"**Someone can be cured** . "
" 某人 能 是 治愈 . "

“有人能医得痊愈者，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He was given one hundred taels of silver .
他 曾是 给定 一 百 两 的 银 .

赠银百两。”

[ði:z] [ˈdɑ:ktərz] [ri:d] [ðə; ði] [ˈhəʊtɪs] .
These doctors read the notice .
这些 医生 读 这 注意 .

这些医生看了告示，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈswɒləʊ] [maɪ][sə'laɪvə] .
I had no choice but to swallow my saliva .
我 有 不 选择 但 到 吞 我的 唾液 .

只好咽唾。

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [ˈdɒktə(r)] !
What a filial doctor !
什么 一个 孝 医生 !

真是孝顺郎中，

[aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [ɪg'zɔ:stɪd] [ɔ:l][maɪ] [streŋθ] .
It can be considered as having exhausted all my strength .
它 能 是 经过考虑的 作为 拥有 筋疲力尽的 全部 我的 力量 .

也算做竭尽平生之力，

[s3:tʃ] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði][ˈhɪd(ə)n] [bʊks] ,
Search through all the hidden books ,

搜索 通过 全部 这 隐 图书 ,

查尽秘藏之书,

[aɪˈti:] [hæz; həz][nɒt][hæd; həd][ˈeni] [ɪˈfekt] [wɒtsəʊˈevə(r)] .

It has not had any effect whatsoever .

它 有 不是 有 任何 影响 任何 .

再不曾见有些小效处。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][ɪz] [ɔ:lˈredi] [ɪn][ə; eɪ][laɪf] - [ɔ:(r)] - [deθ] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

The young lady is already in a life - or - death situation .

这 年轻的 女士 是 已经 在 一个 生活 - 或者 - 死亡 情况 .

小姐已是十死九生,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈbeəli] [ˈklɪŋɪŋ] [tu:; tə][laɪf] .

He was barely clinging to life .

他 曾是 仅仅 依恋 到 生活 .

只多得一口气了。

[mɑ:] [ʃeʊkɪŋ] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .

Ma Shaoqing was at a loss .

马 少卿 曾是 在 一个 损失 .

马少卿束手无策,

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪf] :

He said to his wife :

他 说 到 他的 妻子 :

对夫人道:

" [maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [hæz; həz][æn; ən] [ɪnˈkjʊərəbl] [dɪˈzi:z] . "

" My daughter has an incurable disease " .

" 我的 女儿 有 一个 不治之症 疾病 " .

“女儿害着不治之症，

[hi:z] [ə; eɪ] [ˈju:sləs] [ˈpɜ:s(ə)n] [naʊ] .

He's a useless person now .

他是 一个 无用 人 现在 .

已成废人。

[təˈdeɪ] [ðəə(r)][ɪz][ə; eɪ][bɪɡ] [rɪˈwɔ:d] ,

Today there is a big reward ,

今天 那里 是 一个 大的 报酬 ,

今出了重赏，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][kɪʊə(r)][hɪm] [eniˈmɔ:(r)] .

No one can cure him anymore .

不 一 能 治愈 他 不再 .

再无人能医得好。

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈbetə(r)][tu:; tə][əˈbændən] [ðɪs] [ˈwʊmən] .

It would be better to abandon this woman .

它 会 是 更好的 到 放弃 这 女士 .

莫若舍了此女，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] [skɪld] [ɪn] [ˈtri:tɪŋ] [ðɪs] [dɪˈzi:z] ,

Waiting for someone skilled in treating this disease ,

等待 为了 某人 熟练 在 治疗 这 疾病 ,

待有善医此症者，

[hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [ɪz][əˈbaʊt][tu:; tə] [ˈmæri] [hɪm] .

His daughter is about to marry him .

他的 女儿 是 关于 到 结婚 他 .

即将女儿与他为妻，

[hi:; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['daʊri] .
He lost his dowry .
他 丢失的 他的 嫁妆 .

倒赔壮奁，

[tu:; tə] [teɪk] [ɪn][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
To take in a son - in - law .
到 拿 在 一个 儿子 - 在 - 法律 .

招赘入室。

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
My daughter has a good reputation .
我的 女儿 有 一个 好的 名声 .

我女儿颇有美名，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] ['sʌmwʌn] [əd'maɪəz] [ðɪs] .
Or perhaps someone admires this .
或者 也许 某人 钦佩 这 .

或者有人慕此，

[ðeɪ] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['remədi] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm] .
They offered a miraculous remedy to save him .
他们 提供 一个 神奇 补救 到 节省 他 .

献出奇方来救他，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ðeɪ] [maɪt] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .
They might not necessarily be a good match .
他们 可能 不是 一定 是 一个 好的 匹配 .

就未必门当户对，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] , [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [daɪd][ɒv; əv] ['ɪlnəs] .
For example , the daughter died of illness .
为了 例子 , 这 女儿 死亡 的 疾病 .

譬如女儿害病死了。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʊʊnt] [daɪ] .
It's just that it won't die .
它是 只是 那 它 惯于 死 .

就是不死，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['lepə(r)] ,
Such a leper ,
这样的 一个 麻风病人 ,

这样一个癞人，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][get] ['mærid] .
It's also difficult for her to get married .
它是 还 难的 为了 她 到 得到 已婚 .

也难嫁着人家。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sti:l] [ðə; ði] [seɪm] .
It is still the same .
它 是 仍然 这 相同的 .

还是如此，

[ðeə(r)] [ɪz] [sti:l] [həʊp] .
There is still hope .
那里 是 仍然 希望 .

庶几有望。”

[hi:; hi] [ðen] [rəʊt] [ˌaɪ ˈti:] [ɪn] [lɑ: dʒ] [ˈkærəktəz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈdɔ: weɪ] :
He then wrote it in large characters on the doorway :
他 然后 写道 它 在 大的 人物 在 这 门口 :

遂大书于门道:

" [maɪ] [ˈdɔ: tə(r)] , - , [ˈsʌfə] [frɒm; frəm] [ˈleprəsi] . "
" My daughter , Yunrongran , suffers from leprosy . "
" 我的 女儿 , - , 遭受 从 麻风 . "

“小女云容染患癩疾，

[ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [kæn; kən] [əˈtʃi:v] [rɪˈzʌltz] [wɪð] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈmeθədʒ] ,
All those who can achieve results with extraordinary methods ,
全部 那些 WHO 能 达到 结果 和 非凡的 方法 ,

一应人等能以奇方奏效者，

[rɪˈɡɑ:dləs] [ɒv; əv][ˈsəʊ(ə)][ˈsteɪtəs][ɔ:(r)] [ˈbækgraʊnd] ,
Regardless of social status or background ,
不管 的 社会的 地位 或者 背景 ,

不论高下门户，

[nɪə(r)][ænd; ənd][fɑ:(r)] [ˈpleɪsɪz] ,
Near and far places ,
靠近 和 远的 地方 ,

远近地方，

[hi:; hi] [ðen] [ˈmærid] [ðɪs] [ˈwʊmən] [tu:; tə][hɪm] .
He then married this woman to him .
他 然后 已婚 这 女士 到 他 .

即以此女嫁之，

[hi:; hi] [ˈmærid] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈfæməli][ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ðeə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
He married into the family and became their son - in - law .
他 已婚 进入 这 家庭 和 成为 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

赘入为婿。

[ðɪs] [ɪz] [ˌhɪəˈbaɪ] [rɪˈkɔ:dɪd] !
This is hereby recorded !
这 是 特此 记录 !

立此为照！ ”

[ˈmɪstə(r)] . [dʒi:ˈæŋ][wəz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
Mr . Jiang was in the shop .
先生 . 江 曾是 在 这 店铺 .

蒋生在店中，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ɪz] [ˈsʌfəriŋ] [frɒm; frəm] [ˈleprəsi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnəʊtɪs] [hæz; həz]
It is known that the young lady is suffering from leprosy and a notice has

[bi:n] [ˈpəʊstɪd] [si:kɪŋ] [ə; eɪ][ˈdɒktə(r)] .
been posted seeking a doctor .
到过 发布 寻求 一个 医生 .

已知小姐病癩出榜招医之事，

[hi:; hi] [ˈsi:kɹətli] [rɪˈdʒɔɪs] .
He secretly rejoiced .
他 偷偷 欣喜若狂 .

心下暗暗称快。

[haʊˈevə(r)] , [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [ˈmen(ə)n] [ˈmæɪdʒ] .
However , he did not mention marriage .
然而 , 他 做过 不是 提到 婚姻 .

然未见他说到婚姻上边，

[aɪ][deə(r)][nɒt] ['i:zəli] [teɪk] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tɑ:sk] .
I dare not easily take on such a task .
我 敢 不是 容易地 拿 在 这样的 一个 任务 ：

不敢轻易兜揽。

[aɪ][fiə(r)][ðæt] ['mɜ:rtʃənt] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)] . . .
I fear that merchants from afar . . .
我 害怕 那 商人 从 远方 . . .

只恐远地客商，

[hi:; hi] [rɪ'kʌvəd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He recovered the next day .
他 恢复 这 下一个 天 ：

他日便医好了，

['əʊnli][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɒfəd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] .
Only gold and silk were offered as a reward .
仅有的 金子 和 丝绸 是 提供 作为 一个 报酬 ：

只有金帛酬谢，

[hi:; hi] [maɪt] [nɒt][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [tu:; tə][hɪm] .
He might not be willing to give his daughter to him .
他 可能 不是 是 愿意的 到 给 他的 女儿 到 他 ：

未必肯把女儿与他。

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ'ti:] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['mekənɪzəm] .
Therefore , it contains a hidden mechanism .
所以 ， 它 包含 一个 隐 机制 ：

故此藏着机关，

[wɒtʃ] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'feəz] ['kwaiətli] .
Watch his family affairs quietly .
手表 他的 家庭 事务 悄悄 ：

静看他家事体。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['ɪlnəs] [dɪd][nɒt] [get] ['betə(r)] .
As expected , the illness did not get better .
作为 预期的 ， 这 疾病 做过 不是 得到 更好的 ：

果然病不得痊，

[ðə; ði][lɪst][hæz; həz] [bi:n] [tʃeɪndʒd] .
The list has been changed .
这 列表 有 到过 已更改 ：

换过榜文，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['dɒktə(r)] [kɪ'ɔ:z] [ðə; ði] ['ɪlnəs] , [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [wɪl] [bi:; bi]['teɪkən][ɪn]
There is a saying that if the doctor cures the illness , the patient will be taken in
那里 是 一个 说 那 如果 这 医生 治愈 这 疾病 ， 这 病人 将要 是 已采取 在

[æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
as a son - in - law .
作为 一个 儿子 - 在 - 法律 ：

有医好招赘之说。

[dʒi:'æŋ] [ʃen] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Jiang Sheng clapped his hands and said :
江 盛 鼓掌 他的 双手 和 说 ：

蒋生抚掌道：

" [aɪv] ['faɪnəli] [wʌn] [maɪ] [waɪf] ! "
" I've finally won my wife ! "
" 我已经 最后 韩元 我的 妻子 ！ "

“这番老婆到手了！ ”

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [went] [tu:; tə] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)] .
They immediately went to take down the notice in front of the door .
他们 立即地 去 到 拿 向下 这 注意 在 正面 的 这 门 .

即去揭了门前榜文，

[hi:; hi] [kleɪmz] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə][kjʊə(r)] [dɪ'zi:zɪz] .
He claims to be able to cure diseases .
他 索赔 到 是 有能力的 到 治愈 疾病 .
自称能医。

[ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [hɜ:d] [ðæt] ,
The gatekeeper heard that ,

门公见说，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'leɪ] ,
Not daring to delay ,
不是 大胆 到 延迟 ,

不敢迟滞，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [rʌʃt] [ɪn][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
He immediately rushed in to report .
他 立即地 匆忙 在 到 报告 .

立时奔进通报。

[mɑ:ɪ] ['eʊkɪŋ] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm] .
Ma Shaoqing came out to meet him .
马 少卿 来了 出去 到 见面 他 .

马少卿出来相见，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] ['mɪstə(r)] . [dʒi:'æŋ] , [wʌn][kʊd; kəd] [tel] [hi:; hi][wɒz; wəz][nəʊ]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ][mæn] .
Upon seeing Mr . Jiang , one could tell he was no ordinary man .
之上 看到 先生 . 江 , 一 可以 告诉 他 曾是 不 普通的 男人 .

见了蒋生一表非俗，

[fɜ:st] , [aɪ] [laɪk] [aɪ 'ti:][maɪ'self] .
First , I like it myself .
第一的 , 我 喜欢 它 我 .

先自喜欢。

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌts] [ðə; ði] [best] [sə'lu:ʃ(ə)n] ? "
" What's the best solution ? "
" 是什么 这 最好的 解决方案 ? "

“有何妙方，

[ɪz][aɪ 'ti:] ['tri:təbl] ?
Is it treatable ?
是 它 可治疗 ?

可以医治？ ”

[dʒi:'æŋ] [ʃen] [sed] :
Jiang Sheng said :
江 盛 说 :

蒋生道：

" [aɪ][eɪ 'em] [nɒt] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ]['dɒktə(r)] . "
" I am not originally a doctor . "
" 我 是 不是 起初 一个 医生 . "

“小生原不业医，

[aɪ][wʌns] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ][streɪndʒ][mæn] [hu:] [təʊld][em 'i:] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)] [hɜ:b] .
I once encountered a strange man who told me about a magical herb .
我 一次 遭遇 一个 奇怪的 男人 WHO 讲述 我 关于 一个 神奇 草本植物 .
曾遇异人传有仙草，

[ˈspeʃəlaɪzɪz] [ɪn] ['tri:tɪŋ] ['leprəsi] .
Specializes in treating leprosy .
专业 在 治疗 麻风 .

专治癞疾，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən][kjʊə(r)] [dɪ'zi:zɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] .
It can cure diseases with a touch .
它 能 治愈 疾病 和 一个 触碰 .

手到可以病除。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
But I have no interest in gold and silk .
但 我 有 不 兴趣 在 金子 和 丝绸 .

但小生不慕金帛，

[aɪ]['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:dz] [pɒn][ðə; ði][lɪst] [wɪl] [nɒt] [bi;; bi] [rɒŋ] .
I only hope that the words on the list will not be wrong .
我 仅有的 希望 那 这 字 在 这 列表 将要 不是 是 错误的 .

惟求不爽榜上之言，

[aɪ] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [du;; də][maɪ] [best] . "
I will certainly do my best ."
我 将要 当然 做 我的 最好的 . "

小生自当效力。”

[ma:] [ʃəʊkɪŋ] [sed] :
Ma Shaoqing said :
马 少卿 说 :

马少卿道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ə'fɪ(ə)] [hæz; hæz]['əʊnli] [ðɪs] [bɪ'lʌvɪd] ['dɔ:tə(r)] . "
" This humble official has only this beloved daughter . "
" 这 谦逊的 官方的 有 仅有的 这 心爱 女儿 . "

“下官止此爱女，

[hi;; hi] [pə'zesɪz] [bəʊθ] ['vɜ:tʃu:] [ænd; ənd] [gʊd] [lʊks] .
He possesses both virtue and good looks .
他 拥有 两个都 美德 和 好的 看起来 .

德容俱备。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðɪs] [dɪ'zi:z] ['sʌd(ə)nli] [strʌk] .
Unfortunately , this disease suddenly struck .
很遗憾 , 这 疾病 突然 击 .

不幸忽犯此疾，

[hi:z] [ə; eɪ] ['ju:sləs] ['pɜ:s(ə)n] [naʊ] .
He's a useless person now .
他是 一个 无用 人 现在 .

已成废人。

[ɪf] [ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] ['pɜ:s(ə)n][wɜ:(r); wə(r)][tu;; tə][ju:z][ðeə(r)]['skɪlf(ə)] [hændz] . . .
If a virtuous person were to use their skillful hands . . .
如果 一个 有德行的 人 是 到 使用 他们的 熟练 双手 . . .

若得君子施展妙手，

[,rezə'rekʃ(ə)n]
Resurrection
复活

起死回生，

[ðə; ði] [wɜːdʒ] [ɒn][ðə; ði][lɪst]
The words on the list
这 字 在 这 列表

榜上之言，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [fiːd] [wʌn'self] ?
How can one feed oneself ?
如何 能 一 喂养 自己 ?

岂可自食？

[aɪ] [wɪl] ['dedɪkeɪt] [ðə; ði][rest] [ɒv; əv][maɪ][laɪf][tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [juː; jʊ] , [maɪ][diə(r)] ['dɔːtə(r)] .
I will dedicate the rest of my life to serving you , my dear daughter .
我 将要 奉献 这 休息 的 我的 生活 到 服务 你 , 我的 亲爱的 女儿 .

自当以小女余生奉侍箕帚。”

[dʒiː'æŋ] [ʃen] [sed] :
Jiang Sheng said :
江 盛 说 :

蒋生道：

" [aɪ][eɪ 'em] [ə'ɪndʒənəli] [frɒm; frəm][dʒə'dʒɪɑːn] , "
" I am originally from Zhejiang , "
" 我 是 起初 从 浙江省 , "

“小生原籍浙江，

['lɪvɪŋ] [faː(r)][ə'pɑːt]
Living far apart
活的 远的 除

远隔异地，

[hiː; hi][ɪz][ˈbːlsəʊ][ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
He is also a businessman .
他 是 还 一个 商人 .

又是经商之人，

[nɒt] ['stʌdiɪŋ] [kən'fjuːʃənɪzəm]
Not studying Confucianism
不是 学习 儒

不习儒业，

[aɪ][fɪə(r)][aɪ 'tiː] [maɪt] ['tɑːnɪ] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I fear it might tarnish the family's reputation .
我 害怕 它 可能 玷污 这 家庭的 名声 .

只恐有玷门风。

[mɪsɪz] ['ɪlnəs] [hæz; həz] ['les(ə)nd] [tə'deɪ] .
Miss's illness has lessened today .
小姐 疾病 有 减少 今天 .

今日小姐病颜消减，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['prɒmɪsɪz] ['laɪtlɪ] .
Therefore , they are willing to make promises lightly .
所以 , 他们 是 愿意的 到 制作 承诺 轻轻 .

所以舍得轻许。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'kʌvə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['nɔːm(ə)l] ['sʌmdeɪ] .
He will recover and return to normal someday .
他 将要 恢复 和 返回 到 普通的 总有一天 .

他日医好复旧，

[ɪn] [keɪs] [aɪ] [rɪ'gret] [wɒt] [aɪ] [sed] [brɪfɔː(r)]
In case I regret what I said before
在 案件 我 后悔 什么 我 说 前

万一悔却前言，

- [həʊps] ,
Xiaosheng hopes ,
- 希望 ,

小生所望，

[ˌwʊdnt] [ɔ:l][ɒv; əv] [ðɪs] [bi:; bi] [ˈweɪstɪd] ?
Wouldn't all of this be wasted ?
不会 全部 的 这 是 浪费 ？

岂不付之东流？

[fɜ:st] , [aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ɪkˈspleɪnd] [ˈkliəli] .
First , it must be explained clearly .
第一的 , 它 必须 是 解释 清楚地 .

先须说得明白。”

[mɑ:ɪ] [ʃeʊkɪŋ] [sed] :
Ma Shaoqing said :
马 少卿 说 :

马少卿道：

" [ə; eɪ] [rɪˈnəʊnd] [ˈri:dʒən] [ɪn] [ˈdʒjɑ:ŋˈsu:] [ænd; ənd] [ˈdʒəˈdʒjɑ:n] , "
" A renowned region in Jiangsu and Zhejiang , "
" 一个 著名 地区 在 江苏省 和 浙江省 , "

“江浙名邦，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .
They were not originally from different places .
他们 是 不是 起初 从 不同的 地方 .

原非异地。

[ˈdu:ɪŋ] [ˈbɪznəs] [kæn; kən] [ˌɔ:l səʊ] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ækt] .
Doing business can also be a virtuous act .
正在做 商业 能 还 是 一个 有德行的 行为 .

经商亦是善业，

[nɒt] [ə; eɪ] [θi:f] .
Not a thief .
不是 一个 贼 .

不是贼流。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈves(ə)] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] .
Look at the body of the vessel at the foot .
看 在 这 身体 的 这 血管 在 这 脚 .

看足下器体，

[nɔ:(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [brɪˈləʊ] .
Nor are they the people below .
也不 是 他们 这 人们 以下 .

亦非以下之人。

[brɪˈsɑ:dz] , [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [əˈgri:d] [brɪˈfɔ:hænd] ,
Besides , it was agreed beforehand ,
除了 , 它 曾是 同意 预先 ,

何况有言在先，

[ˈdɪstəns] [ænd; ənd] [haɪt]
Distance and height
距离 和 高度

远近高下，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˈplaɪz] .
None of this applies .
没有任何 的 这 适用 .

皆所不论。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [kæn; kən][bi:; bi] [kjuəd] ,
As long as it can be cured ,
作为 长的 作为 它 能 是 治愈 ,
只要医得好，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第84/110页

[aɪ][eɪ'ɛm] [ʌn'wɜ:ði] [tu:; tə] [sɜ:v] [ɪn][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] .
I am unworthy to serve in the ranks of officials .
我 是 不配 到 服务 在 这 排名 的 官员 .

下官忝在缙绅，

[waɪ] [wʊd] [aɪ][du:; də] ['sʌmθɪŋ] [səʊ] [ʌn'feɪθfl] [dʒʌst][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [sɪk] ['wʊmən] ?
Why would I do something so unfaithful just because of a sick woman ?
为什么 会 我 做 某物 所以 不忠 只是 因为 的 一个 生病的 女士 ?
岂为一病女就做爽信之事？

[pli:z] [teɪk] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .
Please take the medicine .
请 拿 这 药品 .

足下但请用药，

[du:; də][nɒt] [daʊt] [aɪ'ti:] !
Do not doubt it !
做 不是 怀疑 它 !

万勿他疑！ ”

[dʒi:'æŋ] [ʃen] [faʊnd] [ðæt] [wɒt] [hi:; hi] [sed] [wɒz; wəz] [tru:] .
Jiang Sheng found that what he said was true .
江 盛 成立 那 什么 他 说 曾是 真的 .

蒋生见说得的确，

[ðeɪ] [ðen] [ju:st] [ðæt] ['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [grɑ:s] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [su:p] .
They then used that bundle of grass to make a soup .
他们 然后 用过的 那 捆 的 草 到 制作 一个 汤 .

就把那一束草叫煎起汤来，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ] [wɪð] [ə; eɪ]['leɪdi] .
Taking a bath with a lady .
采取 一个 洗澡 和 一个 女士 .

与小姐洗澡。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [smeld] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [hɜ:bs] .
The young lady smelled the fragrance of herbs .
这 年轻的 女士 闻起来 这 香味 的 草药 .

小姐闻得药草之香，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][sætɪs'fækʃ(ə)n] .
I felt a sense of satisfaction .
我 毛毡 一个 感觉 的 满意 .

已自心中爽快。

[wen] [ðə; ði] ['bɑ:θtʌb] [ɪz] [pɔ:] [aʊt] .
When the bathtub is poured out .
什么时候 这 浴缸 是 倾倒 出去 .

到得倾下浴盒，

[fʊl] ['bɒdi] ['klenzɪŋ] ,
Full body cleansing ,
满的 身体 清洁 ,

通身操洗，

[ɪts] [ˈriːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

可煞作怪，

[bʌt; bət] [weər'evə(r)] [ðə; ði] [su:p] [tʌtʃt] . . .
But wherever the soup touched . . .
但 无论 这 汤 感动 . . .

但是汤到之处，

[dʌz] [aɪ 'ti:] [hɜ:t] [ɔ:(r)] [nɒt] ?
Does it hurt or not ?
做 它 伤害 或者 不是 ?

疼的不疼，

[ðə; ði] [ˈɪtʃi] [pɑ:t] [ˈdʌznt] [ɪtʃ] .
The itchy part doesn't itch .
这 发痒 部分 不 痒 .

痒的不痒，

[ə; eɪ] [rɪˈfreʃɪŋ] [ˈku:lənəs] [ðæt] [ˈpenətreɪts] [tu:; tə] [ðə; ði] [bəʊn] .
A refreshing coolness that penetrates to the bone .
一个 令人耳目一新 凉爽 那 渗透 到 这 骨 .

透骨清凉，

[ˌɪndɪˈskraɪbəbl] .
indescribable .
无法形容 .

不可名状。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [waɪpt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [pʌs] [ænd; ənd] [graɪm] .
The young lady wiped away the pus and grime .
这 年轻的 女士 擦拭 离开 这 脓 和 污垢 .

小姐把脓污抹尽，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [bəθ.bɑ:θ] [bɒks] ,
After leaving the bath box ,
后 离开 这 洗澡 盒子 ,

出了浴盒，

[maɪ] [ˈbɒdi] [felt] [hɑ:f] [rɪˈli:vɪd] .
My body felt half relieved .
我的 身体 毛毡 一半 松了口气 .

身子轻松了一半。

[aɪ] [slept] [ɪn] [bed] [ɔ:l] [naɪt] .
I slept in bed all night .
我 睡着了 在 床 全部 夜晚 .

眠在床中一夜，

[bʌt; bət] [aɪ] [felt] [ðə; ði] [skæb] ['grædʒuəli] [ˈfɔ:lɪŋ] [ɒf] .
But I felt the scabs gradually falling off .
但 我 毛毡 这 痂皮 逐步地 坠落 离开 .

但觉疮痂渐落，

[ðə; ði] [rʌf] [skɪn] [pi:ld] [ɒf] ['leɪə(r)] [baɪ] ['leɪə(r)] .
The rough skin peeled off layer by layer .
这 粗糙的 皮肤 去皮 离开 层 经过 层 .

粗皮层层脱下来。

[θri:] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

过了三日，

[ɪts] [kəm'pli:tli] [hi:ld] .
It's completely healed .
它是 完全地 已治愈 .

完全好了。

[ʼɑ:ftə(r)] [ə'hʌðə(r)] [bæθ.bɑ:θ][ɪn][kliə(r)] [brʌθ] ,
After another bath in clear broth ,
后 其他 洗澡 在 清除 肉汤 ,

再复清汤浴过一番，

[hɜ:(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz][æz; əz] [smu:ð] [ænd; ənd] [ˈlɑstrəs] [æz; əz][dʒeɪd] .
Her body was as smooth and lustrous as jade .
她 身体 曾是 作为 光滑的 和 光泽的 作为 玉 .

身体莹然如玉，

[ʼi:; ji] [ʼʊks] [ˈi:v(ə)n] [ˈjʌŋgə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈɔ:(r)] .
She looks even younger than the day before .
她 看起来 甚至 年轻 比 这 天 前 .

比前日更加嫩相。

[mɑ:] [ʼeʊkɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Ma Shaoqing was overjoyed .
马 少卿 曾是 欣喜若狂 .

马少卿大喜，

[gəʊ][ɑ:sk][dʒi:ˈæŋ] [ʼen] [weə(r)] [hi:; hi][ɪz] .
Go ask Jiang Sheng where he is .
去 问 江 盛 在哪里 他 是 .

去问蒋生下处，

- [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] [ʼɒp] .
Yuanlai lived in the family shop .
- 居住地 在 这 家庭 店铺 .

元来就住在本家店中。

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈmɪstə(r)] . [dʒi:ˈæŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .
He immediately sent someone to invite Mr . Jiang to his home .
他 立即地 发送 某人 到 邀请 先生 . 江 到 他的 家 .

即着人请得蒋生过家中来，

[kli:n] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ænd; ənd][ˈset(ə)] [hɪm][ɪn] .
Clean the study and settle him in .
干净的 这 学习 和 定居 他 在 .

打扫书房与他安下，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [pɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪ]
As long as you pick a good day
作为 长的 作为 你 挑选 一个 好的 天

只要拣个好日，

[hi:; hi] [ðen] [əˈreɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][tu:; tə] [ˈmæri] [hɪm] .
He then arranged for the young lady to marry him .
他 然后 安排 为了 这 年轻的 女士 到 结婚 他 .

就将小姐赘他。

[ˈmɪstə(r)] . [dʒi:ˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Mr . Jiang was overjoyed .
先生 . 江 曾是 欣喜若狂 .

蒋生不胜之喜，

[ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [bi:n] [mu:vd] [ˈəʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][stɔ:(r)] .
The luggage has already been moved over from the store .
这 行李 有 已经 到过 已搬 超过 从 这 店铺 .

已在店中把行李搬将过来，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ˈstʌdi] ,
Living in the study ,
活的 在 这 学习 ,

住在书房，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] .
Waiting for the auspicious day .
等待 为了 这 吉祥 天 .

等候佳期。

[mɪs] [maː][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [dʒiːˈæŋ][fɔː(r); fə(r)][ˈkjʊərɪŋ][hɜː(r); hə(r)] [ˈɪlnəs] .
Miss Ma was grateful to Mr . Jiang for curing her illness .
错过 马 曾是 感激的 到 先生 . 江 为了 养护 她 疾病 .

马家小姐心中感激蒋生救好他病，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][təʊld][ʃiː; ʃi] ˈwɒntɪd [tuː; tə] ˈmæri] [hɪm] .
She was told she wanted to marry him .
她 曾是 讲述 她 通缉 到 结婚 他 .

见说就要嫁他，

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] ,
Although I would like to ,
虽然 我 会 喜欢 到 ,

虽然情愿，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈhəʊn] [wɒt] [kaɪnd][pɜː; əv][ˈpɜːs(ə)n][hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ˈɪntuː] .
It is unknown what kind of person he was born into .
它 是 未知 什么 种类 的 人 他 曾是 出生 进入 .

未知生得人物如何，

[ðeɪ] [ɑːskt] - [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
They asked Meixiang to find out .
他们 问 - 到 寻找 出去 .

叫梅香探听。

- [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈkʌstəmə(r)] [huː] [hæd; həd][wʌns] [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [haʊs] [tuː; tə] [sel] [sɪlk]
Yuanlai was a customer who had once come to our house to sell silk
- 曾是 一个 顾客 WHO 有 一次 来 到 我们的 房子 到 卖 丝绸
[ˈfæbrɪks] .
fabrics .
布料 .

元来即是曾到家里卖过绫绢的客人，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈhænsəm] [feɪs] .
Many people recognized his handsome face .
许多 人们 认可 他的 英俊的 脸 .

多曾认得他面庞标致的。

[ðen] [aɪ][kæn; kən][let][aɪ ˈtiː][gəʊ][ɪn][maɪ] [hɑːt] .
Then I can let it go in my heart .
然后 我 能 让 它 去 在 我的 心 .

心里就放得下。

[ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The auspicious day has arrived .
这 吉祥 天 有 到达的 .

吉日已到，

[maː] [ʃeʊkɪŋ] [lɪvd; ˈlaɪvd][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpromɪs] .
Ma Shaoqing lived up to his promise .
马 少卿 居住地 向上 到 他的 承诺 .

马少卿不负前言，

[ðeɪ] [ˈædvəkeɪt, ˈædvəkət][fɔː(r); fə(r)] [ˈmæɪrɪdʒ] .
They advocated for marriage .

他们 倡导者 为了 婚姻 .

主张成婚。

[tuː] [bɔɪz]
Two boys

二 男孩们

两下少年，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] .
Most of them are beautiful people .

最多 的 他们 是 美丽的 人们 .

多是美丽人物，

[juː; jʊ] [ˈkʌvət] [wɒt] [aɪ] [lʌv] .
You covet what I love .

你 贪图 什么 我 爱 .

你贪我爱，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .

不必要 到 说 .

自不必说。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [dʒiːˈæŋ] [fən] [ɡɒt] [ˈmæɪrɪd] ,
But before Jiang Sheng got married ,

但 前 江 盛 得到 已婚 ,

但蒋生未成婚之先，

[fɜːst] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈfɒks][ˈspɪrɪt][ɪn] [dɪsˈgaɪz] .
First , there was a fox spirit in disguise .

第一的 , 那里 曾是 一个 狐狸 精神 在 伪装 .

先有狐女假扮，

[wen] [juː; jʊ] [spend] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] [təˈgeðə(r)] ,
When you spend too much time together ,

什么时候 你 花费 也 很多 时间 一起 ,

相处过多时，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [hiː; hi] [njuː] [wel] .
But it was someone he knew well .

但 它 曾是 某人 他 知道 出色地 .

偏是他熟认得的了。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,

一 天 ,

一日，

[em ˈes] . [mɑː] [sed] :
Ms . Ma said :

多发性硬化症 . 马 说 :

马小姐说道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] [elsˈweə(r)] .
You are from elsewhere .

你 是 从 别处 .

“你是别处人，

[wɒt] [streŋθ] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [get][tuː; tə] [maɪ] [haʊs] ?
What strength did you have to get to my house ?

什么 力量 做过 你 有 到 得到 到 我的 房子 ?

甚气力到得我家里？

[gɒd] [geɪv] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [ˈɪlnəs] .
God gave me this illness .
上帝 给予 我 这 疾病 .

天教我生出这个病来，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˈmæɪɪdʒ] .
This led to their marriage .
这 引领 到 他们的 婚姻 .

成就这段姻缘。

[ðæt] [ˈmædʒɪk] [ˈfɔːmjələ] ,
That magic formula ,
那 魔法 公式 ,

那个仙方，

[aɪ][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
I was your matchmaker .
我 曾是 你的 媒人 .

是我与你的媒人，

[huː] [sent] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?
Who sent it to you ?
WHO 发送 它 到 你 ?

谁传与你的，

[ˈnevə(r)] [fəˈget] .
Never forget .
绝不 忘记 .

不可忘了。”

[dʒiːˈæŋ] [ʃen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Sheng laughed and said :
江 盛 笑了 和 说 :

蒋生笑道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
There was a matchmaker .
那里 曾是 一个 媒人 .

“是有一个媒人，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn] [els] [tuː; tə] [θæŋk] .
And now there's no one else to thank .
和 现在 有 不 一 别的 到 感谢 .

而今也没谢他处了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [tel] [ˌem ˈiː] [wɪtʃ] [wʌn][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ? "
" Tell me which one it is ? "
" 告诉 我 哪个 一 它 是 ? "

“你且说是那个？

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

今在何处？ ”

[dʒiːˈæŋ] [ʃen] [ˈkʊd(ə)nt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][fɒks][ˈspɪrɪt] .
Jiang Sheng couldn't say it was a fox spirit .
江 盛 不能 说 它 曾是 一个 狐狸 精神 .

蒋生不好说是狐精，

[hi:; hi] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [laɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He fabricated a lie and said :
他 制造 一个 说谎 和 说 :

捏个谎道：

" [ɪts] [ˈəʊnli] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz] [aɪ] [wʌns] [kɔ:t] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [feɪs] , [mɪs] . "
" It's only because I once caught a glimpse of your beautiful face , Miss . "
" 它是 仅有的 因为 我 一次 捕捉 一个 一瞥 的 你的 美丽的 脸 , 错过 . "

“只为小生曾瞥见小姐芳容，

[ˈsli:pɪŋ] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [dri:mz]
Sleeping thoughts and dreams
睡眠 想法 和 梦境

眠思梦想，

[hi:; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ˈæpɪtaɪt] [ænd; ənd] [sli:p] .
He lost his appetite and sleep .
他 丢失的 他的 食欲 和 睡觉 :

寝食俱废。

[wen] [ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ənd] [wɪl] [ɑ:(r); ə(r)] [sɪnˈsɪə(r)] ,
When the mind and will are sincere ,
什么时候 这 头脑 和 将要 是 真诚 ,

心意志诚了，

[tʌtʃt] [ə; eɪ] [ˈfeəri]
Touched a fairy
感动 一个 仙女

感动一位仙女，

[prɪˈtendɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [əˈpɪərəns] ,
Pretending to be a young lady's appearance ,
假装 到 是 一个 年轻的 女士的 外貌 ,

假托小姐容貌，

[aɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ˈsi:ɪŋ] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [kwɔɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
I have been seeing you for quite some time .
我 有 到过 看到 你 为了 相当 一些 时间 :

来与小生往来了多时。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sɔ:] [θru:] [hɪz; ɪz] [dɪˈsepʃn] .
Later , the young man saw through his deception .
之后 , 这 年轻的 男人 锯 通过 他的 欺骗 :

后被小生识破，

[hi:; hi] [dʒʌst] [sed] ,
He just said ,
他 只是 说 ,

他方才说，

[ʃi:; ʃi] [ˈwʌznt] [ðə; ði] [ˈri:əl] [mɪs] [ˈɑ:ftə(r)] [ɔ:l] .
She wasn't the real Miss after all .
她 不是 这 真实的 错过 后 全部 :

果然不是真小姐，

[mɪs] [ɪz] [ˈlaɪkli] [ˈfeɪsɪŋ] [ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] .
Miss is likely facing misfortune .
错过 是 可能 面向 不幸 :

小姐应该目下有灾，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tu:; tə][ju:z][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][bʊ; əv] [grɑ:s] [tu:; tə] [ˈreskjʊ:] [ðə; ði]
He then instructed the young man to use a bundle of grass to rescue the
他 然后 指示 这 年轻的 男人 到 使用 一个 捆 的 草 到 救援 这
[jʌŋ] [ˈleɪdi] .
young lady .
年轻的 女士 .

就把一束草教小生来救小姐，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˌpri:'destɪnd] [kə'nekʃn] [bɪ'twi:ɪn] [ˈpi:p(ə)l] .
It is said that there is a predestined connection between people .
它 是 说 那 那里 是 一个 命中注定 联系 之间 人们 .

说当有姻缘之分。

[naʊ] [aɪ ˈti:][hæz; həz] [ɪn'di:d] [kʌm] [tru:] .
Now it has indeed come true .
现在 它 有 的确 来 真的 .

今果应其言，

" [ɪz(ə)nt][fɪ:; fɪ][ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkə(r)] ? "
" Isn't she a matchmaker ? "
" 不是 她 一个 媒人 ? "

可不是个媒人？ "

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sed] , " [nəʊ][ˈwʌndə(r)][ju:; jʊ] [si:] [ˌem ˈi:] [laɪk] [wɪr] [əʊld] [ə'kweɪntəns] . "
The young lady said , " No wonder you see me like we're old acquaintances . "
这 年轻的 女士 说 , " 不 想知道 你 看 我 喜欢 是 老的 熟人 . "

小姐道“怪道你见我象旧识一般，

[aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [wʌns] [ju:st] [maɪ] [neɪm] .
It turns out that someone once used my name .
它 转弯 出去 那 某人 一次 用过的 我的 姓名 .

元来曾有人假过我的名来。

[weə(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] [ɡʊn] [naʊ] ?
Where have they gone now ?
在哪里 有 他们 已消失 现在 ?

而今在那里去了？ "

[dʒi:'æŋ] [ʃen] [sed] :
Jiang Sheng said :
江 盛 说 :

蒋生道：

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [sə'lestiəl] [ˈbi:ɪŋ] .
He is a celestial being .
他 是 一个 天体 存在 .

“他是仙家，

[wʌns] [ɪk'spəʊzd] ,
Once exposed ,
一次 裸露 ,

一被识破，

[aɪ][wʊənt] [kʌm] [bæk] .
I won't come back .
我 惯于 来 后退 .

就不再来了。

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [hi:; hi][ɪz] ?
Do you know where he is ?
做 你 知道 在哪里 他 是 ?

知他在那里？ "

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

[hi;; hi][ˈɔ:lməʊst] [ˈru:ɪnd] [maɪ][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
He almost ruined my reputation .
他 几乎 毁坏 我的 名声 :

“几乎被他坏了我名声，

[bʌt; bət][aɪm][ˈɔ:lsəʊ] [ˈɡreɪt(ə)] [tu;; tə][hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [ˈseɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] .
But I'm also grateful to him for saving my life .
但 我是 还 感激的 到 他 为了 保存 我的 生活 :

却也亏他救我一命，

[aɪˈti:] [brɔ:t] [ju:ˈes] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ˈmæɪrɪdʒ] .
It brought us together in marriage .
它 带来 我们 一起 在 婚姻 :

成就我两人姻缘，

[aɪ] [ges] [aɪm] [ˈdu:ɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)] .
I guess I'm doing this as a favor .
我 猜测 我是 正在做 这 作为 一个 偏爱 :

还算做个恩人了。”

[dʒi:ˈæŋ] [ʃen] [sed] :
Jiang Sheng said :
江 盛 说 :

蒋生道:

[hi;; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈfeəri] .
He was a fairy .
他 曾是 一个 仙女 :

“他是个仙女，

[aɪ][ˈnevə(r)][həʊld] [ˈɡrʌdʒɪz] [ɔ:(r)][ˈɡrætrɪju:d] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
I never hold grudges or gratitude in my heart .
我 绝不 抓住 怨恨 或者 感激 在 我的 心 :

恩与怨总不挂在心上。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ju;; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈdestɪnd] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
It's just that you and I are destined to be husband and wife .
它是 只是 那 你 和 我 是 注定 到 是 丈夫 和 妻子 :

只是我和你合该做夫妻，

[tu;; tə] [ɪnˈkaʊntə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪˈvaɪn] [ˌɒpəˈtju:nəti] ,
To encounter such a divine opportunity ,
到 遇到 这样的 一个 神圣的 机会 ,

遇得此等仙缘，

[ˈsætɪsfɑɪd] .
Satisfied .
使满意 :

称心满意。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪˈem] [əˈfeɪmd] [tu;; tə][seɪ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪˈem][nɒt] [ˈtæləntɪd] [ɪˈnʌf] .
But I am ashamed to say that I am not talented enough .
但 我 是 羞愧 到 说 那 我 是 不是 才华横溢 足够的 :

但愧小生不才，

" [ðɪs] [ɪz][ˌʌnˈfeə(r)][tu;; tə] [mɪs] . "
" This is unfair to Miss . "
" 这 是 不公平 到 错过 : "

有屈了小姐耳。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

[brɪtwi:n] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Between husband and wife ,
之间 丈夫 和 妻子 ,

“夫妻之间，

[daʊnt] [seɪ] [ðæt] .
Don't say that .
不 说 那 .

不要如此说。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [mæn] .
Moreover , I am a dying man :
而且 , 我 是 一个 垂死 男人 :

况我是垂死之人，

[jɔ:(r); jə(r)] [ɡreɪt] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [em 'i:] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded]
Your great kindness in bringing me back from the dead
你的 伟大的 仁慈 在 带来 我 后退 从 这 死的

你起死回生的大恩，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['dedɪkeɪt] [hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə] ['sɜ:vɪŋ] [ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] [mæn] .
He should dedicate his life to serving a virtuous man .
他 应该 奉献 他的 生活 到 服务 一个 有德行的 男人 .

正该终身奉侍君子，

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'ɡrets] ! "
" **I have no regrets** ! "
" 我 有 不 遗憾 ! "

妾无所恨矣！ ”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][laɪk] [fɪ] [ɪn][ˈwɔ:tə(r)] .
From then on , they were like fish in water .
从 然后 在 , 他们 是 喜欢 鱼 在 水 .

自此如鱼似水，

[dʒi:'æŋ] [ʃen] [dɪd][nɒt][ɪ:v(ə)n][kən'sɪdə(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
Jiang Sheng did not even consider returning to his hometown .
江 盛 做过 不是 甚至 考虑 返回 到 他的 家乡 .

蒋生也不思量回乡，

[hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði][mɑ:] ['fæmɪlɪz] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf] .
He lived in the Ma family's house for life .
他 居住地 在 这 马 家庭的 房子 为了 生活 .

就住在马家终身，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɡrəʊ] [əʊld] [tə'geðə(r)] .
Husband and wife grow old together .
丈夫 和 妻子 生长 老的 一起 .

夫妻谐老，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话。

[dʒi:'æŋ] [ʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɡru:p] [ɒv; əv] [kəm'pænjənz] ,
Jiang Sheng and his group of companions ,
江 盛 和 他的 团体 的 同伴 ,

那蒋生一班儿同伴，

[,aɪˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ˈmærid] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [mɑː] [ˈfæməli] ,
It is said that he married into the Ma family ,
它是说那 he 已婚 进入 这 马 家庭 ,
见说他赘在马少卿家了,

[məʊst] [ˈpi:p(ə)l] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Most people did not know the reason .
最多 人们 做过 不是 知道 这 原因 .
多各不知其由。

[ˈəʊnli] [,eks aɪˈeɪ] - [sɔː] [dʒiːˈæŋ] [ʃen] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [mɪs] [mɑː] ,
Only Xia Liangce saw Jiang Sheng talking about Miss Ma ,
仅有的 夏 - 锯 江 盛 说 关于 错过 马 ,
惟有夏良策见蒋生说着马小姐的话,

[ˈleɪtə(r)] [,aɪˈti:] [wɒz; wəz] [rɪˈviːld] [ðæt] [,aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdiːmən] [ɪn] [dɪsˈgaɪz] .
Later it was revealed that it was a demon in disguise .
之后 它 曾是 揭晓 那 它 曾是 一个 恶魔 在 伪装 .
后来道是妖魅的假托,

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [ˈtruːli] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
Now that I've truly become a son - in - law ,
现在 那 我已经 真的 变得 一个 儿子 - 在 - 法律 ,
而今见真个做了女婿,

[dɒʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [hiː; hi] [prɪˈpeəd] .
don't understand the details he prepared .
不 理解 这 细节 他 准备 .
也不明白他备细。

[kʌm] [ænd; ənd] [ˈselɪbreɪt] [wɪð] [dʒiːˈæŋ] [ʃen] .
Come and celebrate with Jiang Sheng .
来 和 庆祝 和 江 盛 .
多来与蒋生欢喜,

[,eks aɪˈeɪ] - [ˈpraɪvətli] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Xia Liangce privately inquired about the reason in detail .
夏 - 私下 询问 关于 这 原因 在 细节 .
夏良策私下细问根由。

[dʒiːˈæŋ] [ʃen] [kənˈsiːld] [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [frɒm; frəm] [kəʊ] [ʃen] [laɪz] [wɜːdz] .
Jiang Sheng concealed a passage from Cao Sheng Lai's words .
江 盛 暗 一个 通道 从 曹 盛 赖氏 字 .
蒋生瞒起用草生癞一段话,

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :
只说:

" [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] , [,aɪˈti:] [wɒz; wəz] [mɪs] [ˈtɒməs] [huː] [wɒz; wəz] [ɪmpˈbɒstəz] . . . "
" The other day , it was Miss Thomas who was imposters . . . "
" 这 其他 天 , 它 曾是 错过 托马斯 WHO 曾是 冒名顶替者 . . . "
“前日假托马小姐的,

[,aɪˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈfɒks] [ˈspɪrɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [deɪbi] [ˈmaʊntənz] .
It is a fox spirit from the Dabie Mountains .
它是 一个 狐狸 精神 从 这 大比 山脉 .
是大别山狐精。

[ˈleɪtə(r)] , [ˈʃiːəz] [ˈklevə(r)] [skiːm] ,
Later , Xia's clever scheme ,
之后 , 夏的 聪明的 方案 ,
后被夏兄精布芝麻之计,

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] ,
Following the trail ,
下列的 这 踪迹 ,

追寻踪迹，

[ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [tru:] [fɔ:m] .
Recognize the true form .
认出 这 真的 形式 .

认出真形。

[hi:; hi] [ˈɡɪftɪd] [ðɪs] [hɜ:b] .
He gifted this herb .
他 天才 这 草本植物 .

他赠此药草，

[ɪnˈstrʌkt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [tu:; tə] [hi:l] [mɪs] [mɑ:] .
Instruct your younger brother to heal Miss Ma .
指示 你的 年轻 兄弟 到 愈合 错过 马 .

教小弟去医好马小姐，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwi:n] [ˈmæɪrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈdestəni] .
There is a distinction between marriage and destiny .
那里 是 一个 区别 之间 婚姻 和 命运 .

就有姻缘之分。

[maɪ] [əˈfeəz] [təˈdeɪ] ,
My affairs today ,
我的 事务 今天 ,

小弟今日之事，

" [ɪts] [ɔ:l] [dju:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [pʊ; əv] [ðə; ði] [fɒks] [ˈspɪrɪt] . "
" It's all due to the power of the fox spirit . "
" 它是 全部到期的 到 这 力量 的 这 狐狸 精神 . "

皆狐精之力也。”

[ˈevriwʌn] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人见说，

[ˈmeni] [kɔ:ld] [ðə; ði] [streɪndʒ] [pɑ:θ] :
Many called the strange path :
许多 称为 这 奇怪的 小路 :

多称奇道：

" [hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [əˈdrest] [em ˈi:] [æz; əz] [ˈbrʌðə(r)] [dʒi:ˈæŋ] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" He always addressed me as Brother Jiang , the Imperial Son - in - Law . "
" 他 总是 已解决 我 作为 兄弟 江 , 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 . "

“一向称兄为蒋驸马，

[maɪ] [frend] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ə; eɪ] [gest] [ɪn] - .
My friend is currently a guest in Makou .
我的 朋友 是 现在 一个 客人 在 - .

今仁兄在马口地方作客，

[ˈsteɪ,ɪŋ] [æt; ət] - [ɪn] ,
Staying at Mayuexi Inn ,
入住 在 - 客栈 ,

住在马月溪店，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈæktʃʊəli] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [pʊ; əv] [mɑ:] [ˈʃəʊkɪŋ] .
He was actually the son - in - law of Ma Shaoqing .
他 曾是 实际上 这 儿子 - 在 - 法律 的 马 少卿 .

竟为马少卿家之婿，

[,aɪˈti:] [kænt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [wɜːd] " [hɔːs] " .
It can't escape the word " horse " .
它 不能 逃脱 这 单词 " 马 "

不脱一个“马”字，

[,aɪˈti:] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [wɪl] [pʊ; əv] [ˈhev(ə)n] .
It is clear that this is also the will of Heaven .
它 是 清除 那 这 是 还 这 将要 的 天堂 .

可知也是天意，

[ðɪs] [fɒks] [ˈspɪrɪt] [wəz; wəz] [bɔːn] .
This fox spirit was born .
这 狐狸 精神 曾是 出生 .

生出这狐精来，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [pʊ; əv] [ðɪs] [ˈmæɪɪdʒ] .
This led to the formation of this marriage .
这 引领 到 这 形成 的 这 婚姻 .

成就此一段姻缘。

[ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)] [pʊ; əv] " - " ([sʌn] - [ɪn] - [bɔː])
The title of " 驸马 " (son - in - law)
这 标题 的 " - " (儿子 - 在 - 法律)

驸马之称，

[ðæt] [wəz; wəz] [ðə; ði] [ˈprɒfəsi] .
That was the prophecy .
那 曾是 这 预言 .

便是前識了。”

[ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [pɑːst] [daʊn] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)] [ˈstɔːrɪ] .
People have passed down this as a wonderful story .
人们 有 通过了 向下 这 作为 一个 精彩的 故事 .

人家相传以为佳话。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [lʌv] .
There are those who are devoted to their love .
那里 是 那些 WHO 是 奉献 到 他们的 爱 .

有等痴心的，

[aɪ] [dʒʌst] [heɪt] [ðæt] [aɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [rʌn] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [fɒks] [ˈspɪrɪt] .
I just hate that I didn't run into a fox spirit .
我 只是 恨 那 我 没有 跑步 进入 一个 狐狸 精神 .

就恨怎生我偏不撞着狐精，

[tuː; tə] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [ɪnˈkaʊntə(r)] ,
To have such a miraculous encounter ,
到 有 这样的 一个 神奇 遇到 ,

得有此奇遇，

[ɪts] [ˈwɪʃfəl] [ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [ɪkˈspekt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
It's wishful thinking to expect someone to be impatient .
它是 愿望 思维 到 预计 某人 到 是 不耐烦 .

妄想得一个不耐烦。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[laɪf] [ɪz] [ˌpriːɔːˈdeɪnd] [baɪ] [fɛt] .
Life is preordained by fate .
生活 是 预定的 经过 命运 .

人生自是有姻缘，

[ɪnˈkəʊntərɪŋ] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][fɒks][wɒz; wəz] [ˈpjʊəli] [æksɪˈdent(ə)]] .
Encountering the spirit fox was purely accidental .
遭遇 这 精神 狐狸 曾是 纯粹 偶然 .
得遇灵狐亦偶然。

[θri:] [ˈbʌnd(ə)lz][ɒv; əv] [grɑ:s] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ɒv; əv] [dɪˈlu:ʒn]
Three bundles of grass in the cave of delusion
三 捆绑 的 草 在 这 洞穴 的 错觉
妄意洞中三束草，

[hu:] [nju:] [ðæt] [ə; eɪ] [red] [θred] [wʊd] [pʊl] [ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [mu:n] ?
Who knew that a red thread would pull them together under the moon ?
WHO 知道 那 一个 红色的 线 会 拉 他们 一起 在下面 这 月亮 ?
岂知月下赤绳牵？

[ðə; ði] [ˌʌnəˈfɪʃl] [hɪˈstɔ:riən] [sed] :
The unofficial historian said :
这 非官方 历史学家 说 :

野史氏曰：

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈməʊmənt][hi:; hi] [fɜ:st] [glimps] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ɪnˈtens]
From the moment he first glimpsed a woman , he was filled with intense
从 这 片刻 他 第一的 瞥见 一个 女士 , 他 曾是 已填 和 激烈的
[ˈlɒŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈjɜ:nɪŋ] .
longing and yearning .
渴望 和 渴望 .

生始窥女而极慕思，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] .
The woman did not know .
这 女士 做过 不是 知道 .

女不知也。

[fɒks] [ˈri:əli] [si:z] [ðə; ði] [dɑ:k] ,
Fox Really Sees the Dark ,
狐狸 真的 看到 这 黑暗的 ,

狐实阴见，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ə; eɪ] [feɪk] [ˈwʊmən] [keɪm] .
Therefore , a fake woman came .
所以 , 一个 伪造的 女士 来了 .

故假女来。

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [siˈdju:st] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ˈbju:ti] .
People are seduced by their own beauty .
人们 是 被诱惑 经过 他们的 自己的 美丽 .

生以色自惑，

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði][fɒks] [ðæt] [biˈwitʃ] [ðem; ðəm] .
And it is the fox that bewitches them .
和 它 是 这 狐狸 那 施了魔法 他们 .

而狐惑之也。

[ˌʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [θɪŋk] ,
Unable to think ,
无法 到 思考 ,

思虑不起，

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈempərə(r)] [rɪˈmeɪnd] [kɑ:m] .
The Heavenly Emperor remained calm .
这 天上 皇帝 剩余 冷静的 .

天君泰然，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][fɒks] ?
What is the purpose of a fox ?
什么 是 这 目的 的 一个 狐狸 ？

即狐何为？

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:] [brɪ'gæn][æz; əz][ə; eɪ] [mɪs'fɜ:tʃu:n] [bʌt; bət] [endɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
However , it began as a misfortune but ended as a blessing .
然而 , 它 开始 作为 一个 不幸 但 结束 作为 一个 祝福 .
然以祸始而以福终，

[aɪ][eɪ 'em][ɔ:lsəʊ] ['veri] ['fɜ:tʃənət] .
I am also very fortunate .
我 是 还 非常 幸运 .

亦生厚幸。

[ɔ:l'dəʊ] ,
Although ,
虽然 ,

虽然，

[fɒks] - ['mætʃə(r)] [ɪz][ɔ:lsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][fɒks] - [brɪ'wɪtʃɪŋ] .
Fox - matcher is also known as fox - bewitching .
狐狸 - 匹配器 是 还 已知 作为 狐狸 - 迷人的 .

狐媒犹狐媚也，

[hi; hi] [wɪl] [daɪ][baɪ][ðə; ði] [bleɪd] !
He will die by the blade !
他 将要 死 经过 这 刀刃 ！

终死色刀矣！

['vɒlju:m] ['θɜ:ti] : ['berɪŋ] [rɪ'meɪnz] ; [wæŋ] - ['hʌzbənd] [ri:'pei, ri-] ['daʊri] ; [hæn]
Volume Thirty : Burying Remains ; Wang Yuying's Husband Repays Dowry ; Han Xiucai
体积 三十 : 埋葬 遗迹 ; 王 - 丈夫 偿还 嫁妆 ; 韩 秀才
[ri'di:m] [hɪz; ɪz] [sʌŋ]
Redeems His Son
赎回 他的 儿子

卷三十 瘞遗骸王玉英配夫 偿聘金韩秀才赎子

['dʒʊərɪŋ][ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['di:mənz] .
During the Jin Dynasty , it was said that there were demons .
期间 这 斤 王朝 , 它 曾是 说 那 那里 是 恶魔 .

晋世曾闻有鬼子，

[naʊ] [wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][dʒæpə'ni:z][d'evəlz][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] [ə'kʌrəns] .
Now we know that the Japanese devils are a common occurrence .
现在 我们 知道 那 这 日本人 魔鬼 是 一个 常见的 发生 .

今知鬼子乃其常。

[aɪ 'ti:][kæn; kən] [ə'tʃi:v] [ðə; ði] ['meɪtɪŋ] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] ,
It can achieve the mating of male and female ,
它 能 达到 这 交配 的 男性 和 女性 ,

既能成得雌雄配，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔ:lsəʊ] [ɡɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] .
They will also give birth to children in the underworld .
他们 将要 还 给 出生 到 孩子们 在 这 地狱 .

也会生儿在冥壤。

['dʒʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] ,
During the reign of Emperor Longqing of the Qing Dynasty ,
期间 这 在位 的 皇帝 - 的 这 青 王朝 ,

话说国朝隆庆年间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ji:] - [ɪn][ˈiːˈɑːn,jɑːn] [ˈpriːfektʃə(r)] , [ˈʃænˈfi:] [ˈprɒvɪns] .
There was a Yi Wanhū in Xi'an Prefecture , Shaanxi Province .
那里 曾是 一个 易 在 西安 州 , 陕西 省 .

陕西西安府有一个易万户，

[gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Guards were stationed in the capital .
卫兵 是 驻 在 这 首都 .

以卫兵入屯京师，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [kləʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈtaʊnzsmən] [nemd] [dʒu:] - .
He was very close to a fellow townsman named Zhu Gongbu .
他 曾是 非常 关闭 到 一个 同伴 镇民 命名 朱 - .

同乡有个朱工部相与得最好。

[bəʊθ] [ˈwɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpregnənt] .
Both women are pregnant .
两个都 女性 是 孕 .

两家妇人各有好孕，

[wɒn] [eɪtʃˈjuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜːks] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [miːl] [æt; ət][ə; eɪ]
Wan Hu and the Ministry of Works happened to share a meal at a
万 胡 和 这 部 的 作品 发生 到 分享 一个 一顿饭 在 一个

[frɛndz] [haʊs] .
friend's house .
朋友们 房子 .

万户与工部偶在朋友家里同席，

[wen] [ðə; ði][ˈtɒpɪk] [keɪm] [ʌp] ,
When the topic came up ,
什么时候 这 话题 来了 向上 ,

一时说起，

[ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [ðeə(r)] [ˈmæɪɪdʒ] [bɪˈtwiːn] [ðeə(r)] [ʌnˈbɔːn] [ˈtʃɪldrən] .
They arranged their marriage between their unborn children .
他们 安排 他们的 婚姻 之间 他们的 未出生的 孩子们 .

就两下指腹为婚。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈkʌstəm] , [iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [kʌts] [ðə; ði] [hem] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ʃɜːt] .
According to custom , each person cuts the hem of their shirt .
根据 到 风俗 , 每个 人 削减 这 她们 的 他们的 衬衫 .

依俗礼各割衫襟，

[ðeɪ] [hɪd][frɒm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They hid from each other .
他们 隐藏 从 每个 其他 .

彼此互藏，

[ðə; ði][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt][ɪz] [ˈhɪəˈbaɪ] [ˈrɪt(ə)n] [daʊn] .
The contract is hereby written down .
这 合同 是 特此 书面 向下 .

写下合同文字为定。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜːks] [meɪd] [ə; eɪ] [səˈdʒestʃən] .
Later , the Ministry of Works made a suggestion .
之后 , 这 部 的 作品 制成 一个 建议 .

后来工部建言，

[hiː; hi] [,dɪsəˈbei] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈɪːdɪkt] .
He disobeyed the imperial edict .
他 违抗命令 这 帝国 法令 .

触忤了圣旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌdiː'məʊt] [tuː; tə][ðə; ði][pə'zi](ə)n [ɒv; əv][pri'fektʃərəl] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][luː'dʒoʊ] , ['siːtʃwɑːn] .
He was demoted to the position of Prefectural Judge of Luzhou , Sichuan .
他 曾是 降职 到 这 位置 的 县 法官 的 泸州 , 四川 .
钦降为四川泸州州判。

[wɒn][eɪtʃʊː][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['bɔːdə(r)] [kə'mɑːndə(r)] .
Wan Hu was promoted to the rank of Border Commander .
万 胡 曾是 推广 到 这 秩 的 边界 指挥官 .
万户升了边上参将，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .
各奔前程去了。

[wɒn][eɪtʃʊː][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] .
Wan Hu had a son .
万 胡 有 一个 儿子 .
万户这边生了一男，

[ruːmə(r)][hæz; həz][aɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði][dʒuː]['fæməli][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .
Rumor has it that the Zhu family has had a daughter .
谣言 有 它 那 这 朱 家庭 有 有 一个 女儿 .
传闻朱家生了一女，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][faː(r)] [ə'pɑːt] ,
Since they are far apart ,
自从 他们 是 远的 除 ,
相隔既远，

[ðə; ði] [ə'laɪəns] ['kænɒt] [biː; bi] [kəm'plɪtɪd] [brɪfɔː(r)][ðə; ði][mæp][ɪz] [drɔːn] .
The alliance cannot be completed before the map is drawn .
这 联盟 不能 是 完全的 前 这 地图 是 绘制 .
不能勾图完前盟。

[ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,
过了几时，

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [wɜːks] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [əˌklaɪmətaɪ'zeɪʃn] ['ɪʃuːz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv] [eksaɪl] .
The Minister of Works suffered from acclimatization issues at his place of exile .
这 部长 的 作品 遭受 从 适应 问题 在 他的 地方 的 流亡 .
工部在谪所水土不服，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][ɪz] [duːmd] .
The whole family is doomed .
这 所有的 家庭 是 注定失败 .
全家不保，

[əʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['fæməli] ['membəz] [rɪ'meɪn] .
Only one or two family members remain .
仅有的 一 或者 二 家庭 成员 保持 .
剩得一两个家人，

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðeə(r)] ['relatɪvz] [huː] [held] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɪn]['siːtʃwɑːn] .
They relied on their relatives who held official positions in Sichuan .
他们 依赖 在 他们的 亲属 WHO 握住 官方的 职位 在 四川 .
投托着在川中做官的亲眷，

[ðə; ði][ˈeɪdʒənt] [rɪˈtʊ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [dʒu:] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈfju:nərəl] .
The agent returned to his hometown due to a funeral .
这 代理人 返回 到 他的 家乡 到期的 到 一个 葬礼 .

经纪得丧事回乡，

[ðə; ði][ˈfju:nərəl][wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbʊ:rb] .
The funeral was held in the suburbs .
这 葬礼 曾是 握住 在 这 郊区 .

殡葬在郊外。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [rɪˈtʊ:nd] [tu:; tə]
At that time , Wanhu was also dismissed from his post and returned to
在 那 时间 , - 曾是 还 解雇 从 他的 邮政 和 返回 到

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] .
the garrison .
这 驻军 .

其时万户也为事革任回卫，

[hi:; hi] [pɑ:st] [əˈweɪ] [æt; ət] [həʊm] .
He passed away at home .
他 通过了 离开 在 家 .

身故在家了。

[ji:] [ˈdɑ:lɑ:ŋ] , [sʌn] [sʌn] [wɒn] [eɪtʃu:]
Yi Dalang , son of Wan Hu
易 达朗 , 儿子 的 万 胡

万户之子易大郎，

[ðev] [grəʊn] [ʌp] .
They've grown up .
他们有 生长 向上 .

年已长大，

[skɪld] [ɪn] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts]
Skilled in martial arts
熟练 在 武术 艺术

精熟武艺，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [hi:; hi][rəʊd] [ˈhɔ:sɪz] [ænd; ənd] [kəmˈpi:tɪd] [ɪn] [ˈɑ:tʃəri] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] .
Day and night , he rode horses and competed in archery with his companions .
天 和 夜晚 , 他 骑 马匹 和 竞争 在 射箭 和 他的 同伴 .

日夜与同伴驰马较射。

[wʌn] [deɪ] , [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [kəmˈpætiʃ(ə)n] ,
One day , during the competition ,
一 天 , 期间 这 竞赛 ,

一日正在角逐之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈræbɪt] [li:pt] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [grɑ:s] .
Suddenly , a rabbit leaped up from the grass .
突然 , 一个 兔子 跳跃 向上 从 这 草 .

忽见草间一兔腾起，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] .
The eldest son abandoned his companions .
这 长子 儿子 弃 他的 同伴 .

大郎舍了同伴，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz][bəʊ; bæʊ][ænd; ənd] [rʌʃt] [ɒf] .
He drew his bow and rushed off .
他 画 他的 弓 和 匆忙 离开 .

挽弓赶去。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['sʌm,wʌnz] ['dɔːstep] .
They arrived at someone's doorstep .

他们 到达的 在 某人的 家门口 .
赶到一个人家门口，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [ɪz] [gɒn] .
The rabbit is gone .

这 兔子 是 已消失 .
不见了兔儿，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
Looking inside ,

寻找 里面 ,
望内一看，

[aɪ'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mænʃ(ə)n] .
It turned out to be a large mansion .

它 转向 出去 到 是 一个 大的 大厦 .
元来是一所大宅院。

[æn; ən] ['eldəli] [mæn] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
An elderly man came out of the house .

一个 老年 男人 来了 出去 的 这 房子 .
宅内一个长者走出来，

[drest] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['mænə(r)] ,
Dressed in a dignified and imposing manner ,

穿着 在 一个 凝重 和 气势磅礴 方式 ,
衣冠伟然，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] - [ə'fɪʃ(ə)l] .
He looked like a scholar - official .

他 看起来 喜欢 一个 学者 - 官方的 .
是个士大夫模样，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌnz] [feɪs] .
He looked at the eldest son's face .

他 看起来 在 这 长子 儿子的 脸 .
将大郎相了一相，

[rəʊd] :
road :

路 :
道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [jiː] [læŋ] ? "
" Isn't this Yi Lang ? "

" 不是 这 易 朗 ？ "
“此非易郎么？”

[wen] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][mæn] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] ,
When the eldest son saw that the man recognized him ,

什么时候 这 长子 儿子 锯 那 这 男人 认可 他 ,
大郎见是认得他的，

[ðeɪ] [,dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [baʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They dismounted and bowed to each other .

他们 下马 和 鞠躬 到 每个 其他 .
即下马相揖。

[ðə; ði]['eldə(r)] [græbd] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌnz] [hænd] .
The elder grabbed the eldest son's hand .

这 长老 抓住 这 长子 儿子的 手 .
长者拽了大郎之手，

[ˈstepɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][hɔːl] ,
Stepping into the hall ,
步进 进入 这 大厅 ;

步进堂内来，

[wiː; wi][hæv; həv][met] [əˈgen] .
We have met again .
我们 有 遇见 再次 :

重见过礼，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪˈstrɪbjʊːt] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪn] .
That is , to distribute the money for the wine .
那 是 , 到 分发 这 钱 为了 这 葡萄酒 :

即分付里面治酒相款。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ;

酒过数巡，

[jiː] [ˈdɑːlɑːŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈeldərz] [neɪm] .
Yi Dalang asked the elder's name .
易 达朗 问 这 长者的 姓名 :

易大郎请问长者姓名。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者道：

" [maɪ] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [jiː] [læŋ] [ɪz] [kwɑɪt] [kləʊz] . "
" My relationship with Yi Lang is quite close . "
" 我的 关系 和 易 朗 是 相当 关闭 . "

“老夫与易郎葭莩不薄，

" [aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [jiː] [læŋ] [ə; eɪ] [ˈkiːpsaɪk] . "
" I will show Yi Lang a keepsake . "
" 我 将要 展示 易 朗 一个 纪念品 . "

老夫教易郎看一件信物。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][peɪdʒ][tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ə; eɪ][bɒks][frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
He then ordered his page to retrieve a box from inside .
他 然后 订购 他的 页 到 取回 一个 盒子 从 里面 :

随叫书童在里头取出一个匣子来，

[gɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪ] [ˈeldɪst] [sʌn] [tuː; tə] [riːd] .
Give it to my eldest son to read .
给 它 到 我的 长子 儿子 到 读 :

送与大郎开看。

[wen] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [lʊkt] ,
When the eldest son looked ,
什么时候 这 长子 儿子 看起来 ;

大郎看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [saɪk] [rəʊb] [ˌɪnˈsaɪd] .
There was a corner of a silk robe inside .
那里 曾是 一个 角落 的 一个 丝绸 长袍 里面 :

内有罗衫一角，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈdɒkjumənt]
A single document
一个 单身的 文档

文书一纸，

[ðə; ði] [si:m] [ɪz] [si:ld] [wɪð] [ðə; ði] [ˈletərɪŋ] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
The seam is sealed with the lettering on one side .
这 接缝 是 密封 和 这 字母 在 一 边 .
合缝押字半边，

[aɪ ˈti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :
上写道：

“ [dʒu:] ,
“ Zhu ,
” 朱 ,
“朱、

[ðə; ði] [tu:] [ˈsɜ:r,nem] [ɑ:(r); ə(r)][ji:] .
The two surnames are Yi .
这 二 姓氏 是 易 .
易两姓，

[lʌv] [ɪz][ˈbrʌʊkən] [laɪk] [gəʊld] .
Love is broken like gold .
爱 是 破碎的 喜欢 金子 .
情既断金，

[ˈevri] [ˈhaʊshəʊld] [grəʊz] [dʒeɪd] .
Every household grows jade .
每一个 家庭 生长 玉 .
家皆种玉。

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [ɪz] [meɪl] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ðə; ði][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
The one who is male will become the son - in - law .
这 一 WHO 是 男性 将要 变得 这 儿子 - 在 - 法律 .
得雄者为婿，

[meɪ] [aɪ ˈti:][lɑ:st][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jɪəz] .
May it last a hundred years .
可能 它 最后的 一个 百 年 .
必谐百年。

[ˈbreɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪs] [ɪnˈkə:] [dɪˈvaɪn] [rʌθ] .
Breaking a promise incurs divine wrath .
打破 一个 承诺 产生 神圣的 愤怒 .
背盟得天厌之，

[ˈhev(ə)n] [dɪˈspəɪzɪz] [aɪ ˈti:] !
Heaven despises it !
天堂 鄙视 它 !
天厌之！

[ɒn] [ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪn] , [dʒu:] [mu:] . . .
On a certain day of the Longqing reign , Zhu Mou . . .
在 一个 肯定 天 的 这 - 在位 , 朱 穆 . . .
隆庆某年月日朱某、

[ji:] - ,
Yi Moushu ,
易 - ,
易某书，

[ˈpæsɪndʒə(r)] [ˌneɪm] [ɪz][maɪ] [ˈwɪtnəs] .
Passenger [name] is my witness .
乘客 [姓名] 是 我的 证人 .
坐客某某为证。”

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [tʊk] [ə; eɪ]['kləʊzə(r)] [lʊk] ,
The eldest son took a closer look ,
这 长子 儿子 采取 一个 更近 看 ,

大郎仔细一看，

[aɪ] ['rekəg'naɪzd] [aɪ 'ti:] [æz; əz][maɪ]['fɑ:ðə(r)] [wʌn] [hju:z] ['hændraɪtɪŋ] .
I recognized it as my father Wan Hu's handwriting .
我 认可 它 作为 我的 父亲 万 胡的 手写 .

认得是父亲万户亲笔，

[brɪ'fɔ:(r)] [aɪ] [nju:] [aɪ 'ti:] , [tɪəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['stri:mɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉泪下交颐。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stɔ:ri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ru:m] :
All that could be heard was a story from the back room :
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 故事 从 这 后退 房间 :

只听得后堂传说：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪn][ðə; ði] [blaʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] . "
" The lady in the blouse and the young lady came out of the hall . "
" 这 女士 在 这 女式衬衫 和 这 年轻的 女士 来了 出去 的 这 大厅 . "

“孀人同小姐出堂。”

[wen] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [lʊkt] [ʌp] ,
When the eldest son looked up ,
什么时候 这 长子 儿子 看起来 向上 ,

大郎抬眼看时，

[aɪ] [sɔ:] [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] ,
I saw an old woman ,
我 锯 一个 老的 女士 ,

见一个年老妇人，

[pɜ:l] [kraʊn] [ænd; ənd] ['skɑ:lət] [rəʊb] ,
Pearl crown and scarlet robe ,
珍珠 王冠 和 猩红 长袍 ,

珠冠绯袍，

[tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
To have a woman ,
到 有 一个 女士 ,

拥一女子，

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ,
Graceful and elegant ,
优美 和 优雅的 ,

袅袅婷婷，

[step] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Step out of the hall .
步 出去 的 这 大厅 .

走出厅来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][ə; eɪ] ['tru:li] [peɪl] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [ə'pɪərəns] .
The woman had a truly pale and indifferent appearance .
这 女士 有 一个 真的 苍白 和 冷漠 外貌 .

那女子真色淡容，

- ['baʊli:]
Yunxiu Baoli
- 宝丽

蕴秀包丽，

[ˈnevə(r)] [bɪfɔː(r)] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Never before seen in the world .
绝不 前 已见 在 这 世界 :

世上所未曾见。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] :
The elder pointed to the woman and said to the eldest son :
这 长老 尖 到 这 女士 和 说 到 这 长子 儿子 :

长者指了女子对大郎道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wiːk] [breθ] , "
" This is the weak breath , "
" 这 是 这 虚弱的 气息 , "

“此即弱息，

[ðɪs] [wʊz; wəz] [əˈreɪndʒd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [mæn] .
This was arranged by your father to be a match for a virtuous man .
这 曾是 安排 经过 你的 父亲 到 是 一个 匹配 为了 一个 有德行的 男人 :

尊翁所订以配君子者也。”

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn][hæd; həd] [ɔːˈredi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
The eldest son had already paid his respects to the young man .
这 长子 儿子 有 已经 有薪酬的 他的 尊重 到 这 年轻的 男人 :

大郎拜见孺入已过，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈeldə(r)] :
He said to the elder :
他 说 到 这 长老 :

对长者道：

" [aɪ][eɪˈem] [ˈfʊli] [əˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈwʌndəf(ə)l] [mætʃ] . "
" I am fully aware of this wonderful match . "
" 我 是 完全 意识到的 的 这 精彩的 匹配 : "

“极知此段良缘，

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪʃɪz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] ,
Due to the wishes of our ancestors ,
到期的 到 这 愿望 的 我们的 祖先 ,

出于先人成命，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [dɪd] [nɒt] [əˈraɪv] .
But the matchmaker did not arrive .
但 这 媒人 做过 不是 到达 :

但媒妁未通，

[ðə; ði] [ˈetɪkət] [wʊz; wəz][nɒt] [prɪˈpeəd] .
The etiquette was not prepared .
这 礼仪 曾是 不是 准备 :

礼仪未备，

[wɒt] [tuː; tə][duː; də] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？ ”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者道：

" [ə; eɪ][ˈpɜːsən(ə)l] [əˈlaɪəns] [wʊz; wəz] [fɔːmd] . "
" A personal alliance was formed . "
" 一个 个人的 联盟 曾是 形成 : "

“亲口交盟，

[waɪ] ['bʊðə(r)] [wið] [ə'tækiŋ] ！
Why bother with attacking ！
为什么 打扰 和 攻击 ！

何须执伐！

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈrɪtʃʊəlz][ænd; ənd] [prəˈsiːdʒəz] . . .
As for the rituals and procedures . . .
作为 为了 这 仪式 和 程序 . . .

至于仪文末节，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] .
There's no need to worry about it .
有 不 需要 到 担心 关于 它 。

更不必计较。

[ɪf] [maɪ] [lɔːd] [dʌz] [nɒt] [ə'bəndən][,em 'iː] ,
If my lord does not abandon me ,
如果 我的 主 做 不是 放弃 我 ；

郎君倘若不弃，

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈvɪzɪt][jɔː(r); jə(r)] ['neɪfjuːz] [haʊs] [tə'deɪ] .
You can visit your nephew's house today .
你 能 访问 你的 侄子的 房子 今天 。

今日即可就甥馆，

[duː; də][nɒt] [rɪ'fjuːz] ！
Do not refuse ！
做 不是 拒绝 ！

万勿推辞！ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [brɪ'wɪldəd] .
At this moment , the eldest son was confused and bewildered .
在 这 片刻 ， 这 长子 儿子 曾是 使困惑 和 困惑 。

大郎此时意乱心迷，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [friː] .
They are not free .
他们 是 不是 自由的 。

身不自由。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [gɒn] [ɪn'saɪd][tuː; tə][duː; də][hɜː(r); hə(r)] [meɪkʌp] .
The woman had already gone inside to do her makeup .
这 女士 有 已经 已消失 里面 到 做 她 化妆品 。

女子已进去妆梳，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
He came out to pay his respects shortly afterward .
他 来了 出去 到 支付 他的 尊重 不久 之后 。

须臾出来行礼，

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)ls][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːməni] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz]
The wedding candles and the harmony of voices
这 婚礼 蜡烛 和 这 和谐 的 声音

花烛合音，

['sɪlə][ˈfæməli] ['etɪkət] .
Sila family etiquette .
西拉 家庭 礼仪 。

悉依家礼仪节。

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
That night , they were escorted back to their bridal chamber .
那 夜晚 ， 他们 是 护送 后退 到 他们的 新娘 房间 。

是夜送归洞房，

[ˈmju:tʃuəl][dʒɔɪ]

Mutual joy
相互的 喜悦

两情欢悦，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .

Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ðə; ði] [naɪt] [pʌ; əv] [ˈrevlri] [ɪz] [ʃɔ:t] ,

The night of revelry is short ,
这 夜晚 的 狂欢 是 短的 ,

正是欢娱夜短，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [steɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [mʌnθs] [ɪn] [heɪst] .

The eldest son stayed for several months in haste .
这 长子 儿子 入住 为了 一些 几个月 在 匆忙 .

大郎匆匆一住数月，

[aɪ][doʊnt][ˈi:v(ə)n] [rɪˈmembə(r)] [weə(r)] [aɪ][lɪv; laɪv] .

I don't even remember where I live .
我 不 甚至 记住 在哪里 我 居住 .

竟不记得家里了。

[wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [riˈsaɪt] :

One day he suddenly recited :
一 天 他 突然 背诵 :

一日忽然念着道：

" [aɪ][rəʊd][hɪə(r)][pʌn] [ˈhɔ:sbæk] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] . "

" I rode here on horseback the day before yesterday " .
" 我 骑 这里 在 马背 这 天 前 昨天 " .

“前日骤马到此，

[ɪts] [nɒt] [fa:(r)][frɒm; frəm] [həʊm] .

It's not far from home .
它是 不是 远的 从 家 .

路去家不远，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] ?

Why not go back and take a look before coming back ?
为什么 不是 去 后退 和 拿 一个 看 前 未来 后退 ?

何不回去看看就来？ ”

[hi:; hi][təʊld][ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒt] [hi:; hi] [ment] .

He told the woman what he meant .
他 讲述 这 女士 什么 他 意思是 .

把此意对女子说了。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪnˈfɔ:md] [hɜ:(r); hə(r)][ˈpeərənts] .

The woman informed her parents .
这 女士 知情的 她 父母 .

女子稟知父母，

[ðə; ði][ˈeldə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ˈfɜ:mli] [rɪˈfju:zd] .

The elder and the young woman firmly refused .
这 长老 和 这 年轻的 女士 牢牢 拒绝 .

那长者与孺人坚意不许。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] :

The elder brother asked the woman :
这 长老 兄弟 问 这 女士 :

大郎问女子道：

[waɪ] [doʊnt][maɪ][ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔ:] [əˈɡri:] ?
Why don't my parents - in - law agree ?
为什么 不 我的 父母 - 在 - 法律 同意 ?

“岳父母为何不肯？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] [wɪð] [tiəz] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] :
The woman said with tears in her eyes :
这 女士 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :

女子垂泪道：

" [aɪm][əˈfreɪd] [jʊ] [gəʊ][ænd; ənd][nɒt] [kʌm] [bæk] . "
" I'm afraid you'll go and not come back . "
" 我是 害怕的 你会 去 和 不是 来 后退 " "

“只怕你去了不来。”

[ˈdɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" [ðæts] [nɒt] [tru:] ! "
" That's not true ! "
" 那就是 不是 真的 ! " "

“那有此话！

[maɪ][ˈfæməli] [ˈdʌznt] [nəʊ] [aɪm][hɪə(r)] .
My family doesn't know I'm here .
我的 家庭 不 知道 我是 这里 :

我家里不知我在这里，

[aɪ] [kʌm] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ][get] [həʊm] .
I'll come as soon as I get home .
患病的 来 作为 很快 作为 我 得到 家 :

我回家说声就来。

[ɪˈvents] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Events within a day ,
活动 之内 一个 天 ,

一日内的事，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈsɪmpli] [rɪˈfju:zd] .
The woman simply refused .
这 女士 简单地 拒绝 :

女子只不应允。

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [prɪˈdɪkəmənt] , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn]
Seeing his predicament , the eldest son
看到 他的 困境 , 这 长子 儿子

大郎见他作难，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ˈkwaɪət] .
They just kept quiet .
他们 只是 保留 安静的 :

就不开口。

[əˈnʌðə(r)] [deɪ] [pɑ:st] .
Another day passed .
其他 天 通过了 :

又过了一日，

[ˈdɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" [maɪ] [hɔ:s] [ɪz][ˈaɪd(ə)l] . "
" **My horse is idle** . "
" 我的 马 是 闲置的 . "

“我马闲着，

[lɒŋ] [taɪm] [nəʊ][ˈraɪdɪŋ] ,
Long time no riding ,
长的 时间 不 骑术 ,

久不骑坐，

[aɪm][əˈfreɪd] [θɪŋz] [hæv; həv] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈbæləns] .
I'm afraid things have gone out of balance .
我是 害怕的 事物 有 已消失 出去 的 平衡 .

只怕失调了。

[aɪ][mʌst; məst][raɪd] [aʊt] [ænd; ənd][ˈsɜ:k(ə)l] [əˈraʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I must ride out and circle around for a while .
我 必须 骑 出去 和 圆圈 大约 为了 一个 尽管 .

我须骑出去盘旋一回。”

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [bɪˈli:vɪd] [aɪˈti:] .
His family believed it .
他的 家庭 相信 它 .

其家听信。

[ˈdɑ:lɑ:ŋ] [wɔ:kt] [aʊt][ðə; ðɪ][dɔ:(r)] ,
Dalang walked out the door ,
达朗 步行 出去 这 门 ,

大郎走出门，

[wʌns] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] ,
Once on horseback ,
一次 在 马背 ,

一上了马，

[eɪ dɪˈdi:] [ˈsevrəl] [ˈlæʃɪz] ,
Add several lashes ,
添加 一些 睫毛 ,

加上数鞭，

[ðə; ðɪ] [hɔ:s] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ʌp] [ɒn] [ɔ:l] [fɔ:z] .
The horse reared up on all fours .
这 马 饲养 向上 在 全部 四 .

那马四脚腾空，

[hi:; hi][ræn][fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [maɪlz] .
He ran for several miles .
他 跑 为了 一些 英里 .

一跑数里。

[ɪˈmi:diətli] [tɜ:n] [bæk] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [əʊld] [pleɪs] .
Immediately turn back to look at that old place .
立即地 转动 后退 到 看 在 那 老的 地方 .

马上回头看那旧处，

[wɒt] [ˈmænə(r)][hæz; həz][ðeə(r)][ˈevə(r)] [bi:n] ?
What manor has there ever been ?
什么 庄园 有 那里 曾经 到过 ?

何曾有甚么庄院？

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːnd] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['rekəg'naɪzd] [aɪ 'tiː] .
He quickly turned the horse around and recognized it .
他 迅速地 转向 这 马 大约 和 认可 它 .

急盘马转来一认，

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [treɪs] [ʊv; əv] [ðem; ðəm] .
There wasn't even a trace of them .
那里 不是 甚至 一个 痕迹 的 他们 .

连人家影迹也没有。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊz] [ʊv; əv] [greɪvz] .
But all that could be seen were rows of graves .
但 全部 那 可以 是 已见 是 行 的 坟墓 .

但见群冢累累，

[ɪts] [dʒʌst] [waɪld] [vaɪnz] [ænd; ənd] ['kriːpɪŋ] [vaɪnz] .
It's just wild vines and creeping vines .
它是 只是 荒野 藤蔓 和 爬行 藤蔓 .

荒藤野蔓而已。

[aɪ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .
I was in a daze for several days after returning home .
我 曾是 在 一个 发呆 为了 一些 天 后 返回 家 .

归家昏昏了几日，

[aɪ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [maɪ] [frendz] .
I was just saying this to my friends .
我 曾是 只是 说 这 到 我的 朋友们 .

才与朋友们说着这话。

[æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] ['eldə(r)] [sed] :
An experienced elder said :
一个 经验丰富的 长老 说 :

有老成人晓得的道：

" [ðiːz] [tuː] ['fæmɪlɪz] [fɔːmd] [ə; eɪ] [swɔːn] [ə'laiəns] . "
" These two families formed a sworn alliance . "
" 这些 二 家庭 形成 一个 宣誓 联盟 . "

“这两家割襟之盟，

[ɪf] [aɪ 'tiː] [ɪz] [truː] ,
If it is true ,
如果 它 是 真的 ,

果是有之，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʊv; əv] [wɜːks] - [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] [hæd; həd] ['perɪft] .
But the Ministry of Works ' entire family had perished .
但 这 部 的 作品 - 全部的 家庭 有 遇难 .

但工部举家已绝，

[wɒt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪn'kaʊntəd]
What the young man encountered
什么 这 年轻的 男人 遭遇

郎君所遇，

[ðæt] [ɪz] [ɪts] [sɪ'kluːdɪd] ['pæləs] .
That is its secluded palace .
那 是 它是 僻 宫殿 .

乃其幽宫，

[pə'hæps] [ɪts] [æn; ən] [ʌnrɪ'zɒlvd] ['kɑːmɪk] [kə'nekʃn] .
Perhaps it's an unresolved karmic connection .
也许 它是 一个 未解决 因果报应 联系 .

想是夙缘未了，

[hens] [ðɪs] [ˈdɪfrəns] .
Hence this difference .
因此 这 不同之处 .

故有此异。

[ðə; ði] [pa:ðz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] ,
The paths of the living and the dead ,
这 路径 的 这 活的 和 这 死的 ,
幽明各路,

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [ədˈvaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [ɪnˈveɪd] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
It is not advisable to invade each other .
它 是 不是 建议 到 入侵 每个 其他 .
不宜相侵,

[maɪ] [bɔ:d] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [gəʊ] [ˈeni] [ˈfɜ:ðə(r)] !
My lord , you must not go any further !
我的 主 , 你 必须 不是 去 任何 更远 !
郎君勿可再往! ”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn]
Upon hearing this , the eldest son
之上 听力 这 , 这 长子 儿子
大郎听了这话,

[ænd; ənd] [ˈsi:ɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [streɪndʒ] ,
And seeing something strange ,
和 看到 某物 奇怪的 ,
又眼见奇怪,

[ʃʊə(r)] [ˈɪnʌf] , [aɪ][ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][gəʊ] [əˈgen] .
Sure enough , I didn't dare go again .
当然 足够的 , 我 没有 敢 去 再次 .
果然不敢再去。

[ˈɑ:ftə(r)] [rɪˈtɜ:nɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [weə(r)] [hi:; hi] [ɪnˈherɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:.ðərz] [pəˈzɪ(ə)n] . . .
After returning from the capital where he inherited his father's position . . .
后 返回 从 这 首都 在哪里 他 遗传 他的 父亲的 位置 . . .
自到京师袭了父职回来,

[baɪ][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv][su:ˈpɪəriə(r)]
By order of superior
经过 命令 的 优越的
奉上司檄文,

[əd,mɪnɪˈstreɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:l] [ɒv; əv] [ˈɒfɪs] .
Administration of the seal of office .
行政 的 这 海豹 的 办公室 .
管署卫印事务。

[pəˈtrəʊl][ðə; ði] [fɔ:t] [æt; ət] [naɪt] ,
Patrol the fort at night ,
巡逻 这 堡 在 夜晚 ,
夜出巡堡,

[aɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [pleɪs] ,
I happened to be in a certain place ,
我 发生 到 是 在 一个 肯定 地方 ,
偶至一处,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈwʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] [əˈpriəd] , [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃaɪld] ,
Suddenly , the woman from the other day appeared , carrying a small child ,
突然 , 这 女士 从 这 其他 天 出现 , 携带 一个 小的 孩子 ,
[ænd; ənd] [keɪm] [ˈfɔ:wəd] [tu;; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
and came forward to greet them .
和 来了 向前 到 迎接 他们 .

忽见前日女子怀抱一小儿迎上前来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [dʌz] [ji:] [læŋ] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈi:] ? "
" Does Yi Lang recognize me ? "
" 做 易 朗 认出 我 ? "

“易郎认得妾否？

[ɔ:lˈðəʊ] [ðə; ði][mæn][hæz; həz] [fəˈɡɒtn] [hɪz; ɪz][ˈkɒŋkjubəɪn] ,
Although the man has forgotten his concubine ,
虽然 这 男人 有 被遗忘的 他的 妾 ,
郎虽忘妾，

[ˈɪnfənt] [ɪn] [ˈswɒd(ə)lɪŋ] [kləʊðz]
Infant in swaddling clothes
婴儿 在 襁褓 衣服

襁中之儿，

[hu:] [geɪv] [bɜ:θ] [tu;; tə][hɪm] ?
Who gave birth to him ?
WHO 给予 出生 到 他 ?

谁人所生？

[ðɪs] [tʃaɪld] [hæz; həz] [saɪnz] [ɒv; əv][nəʊˈbɪləti] .
This child has signs of nobility .
这 孩子 有 标志 的 贵族 .

此子有贵征，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li] [brɪŋ] [ɡreɪt] [ˈpaʊə(r)][tu;; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] .
It will surely bring great power to the kingdom .
它 将要 一定 带来 伟大的 力量 到 这 王国 .

必能大君门户，

[naʊ] [aɪ] [rɪˈtɜ:n] [aɪ ˈti:][tu;; tə][ju;; jʊ] , [maɪ] [lɔ:d] .
Now I return it to you , my lord .
现在 我 返回 它 到 你 , 我的 主 .

今以还郎，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [reɪzd] [tu;; tə] [ˈædʌlθʊd] .
He was raised to adulthood .
他 曾是 提高 到 成年期 .

抚养他成人，

" [ðʌs] , [aɪ] [wɪl] [nɒt] [feɪl] [ju;; jʊ] , [maɪ] [lɔ:d] . "
" Thus , I will not fail you , my lord . "
" 因此 , 我 将要 不是 失败 你 , 我的 主 . "

妾亦藉手不负于郎矣。”

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] , [rɪˈkɔ:lɪŋ] [ðə; ði][pa:st] ,
The eldest son , recalling the past ,
这 长子 儿子 , 回忆 这 过去的 ,

大郎念着前情，

[nəʊ][lɒŋgə(r)][ˈkeərɪŋ] ,
No longer caring ,
不 更长 关怀 ,

不复顾忌，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] .
He picked up the son and looked at him .
他 挑选 向上 这 儿子 和 看起来 在 他 .

抱那儿子一看，

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈdelɪkət] [ˈfi:tʃəz] [ænd; ənd][klɪə(r)] [aɪz] .
He had delicate features and clear eyes .
他 有 精美的 特征 和 清除 眼睛 .

只见眉清目秀，

[ðɪs] [ɪz] [ˈveri] [ˈgrætɪfaɪɪŋ] .
This is very gratifying .
这 是 非常 可喜 .

甚是可喜。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn][hæd; həd][ˈnevə(r)] [ˈmærid] [ɔ:(r)][hæd; həd] [ˈtʃɪldrən] .
The eldest son had never married or had children .
这 长子 儿子 有 绝不 已婚 或者 有 孩子们 .

大郎未曾娶妻有子的，

[aɪ] [sɔ:] [ə; ei] [faɪn] [tʃaɪld] .
I saw a fine child .
我 锯 一个 美好的 孩子 .

见了好个孩儿，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] [ˈwʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不快活。

[wɔ:k] [ˈkləʊzə(r)]
Walk closer
走 更近

走近前去，

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][ri:'kɪnd(ə)][ðeə(r)][rəʊ'mæns][ˈɑ:ftə(r)][ðeə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] .
He wanted to rekindle their romance after their separation .
他 通缉 到 重燃 他们的 浪漫 后 他们的 分离 .

要与那女子重叙离情，

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][end] .
Let's talk about the end .
我们来吧 讲话 关于 这 结尾 .

再说端的。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈsʌd(ə)nli] [dɪsə'pɪəd] .
The woman suddenly disappeared .
这 女士 突然 消失 .

那女子忽然不见，

[ʃi:; ʃɪ][ˈi:v(ə)n] [drɒpt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] .
She even dropped the child she was holding .
她 甚至 掉落 这 孩子 她 曾是 保持 .

竟把怀中之子掉下，

[aɪ] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

[ˈdɑːləŋ] [brɔːt] [aɪ ˈtiː] [bæk] .
Dalang brought it back .
达朗 带来 它 后退 :

大郎带了回来。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [riːˈmærid] .
Later , the eldest son remarried .
之后 , 这 长子 儿子 再婚 :

后来大郎另娶了妻，

[əˈnʌðə(r)] [strɪŋ] [brəʊk] .
Another string broke .
其他 细绳 打破 :

又断弦，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mɔː(r)] [raʊndz] .
They continued for two more rounds .
他们 持续 为了 二 更多的 回合 :

再续了两番，

[ðə; ði] [θiːm] [rɪˈkwaɪəz] [ˈbjuːti] .
The theme requires beauty .
这 主题 需要 美丽 :

立意要求美色。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [hiː; hi] [ˈmærid] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [ˈbjuːtɪf(ə)] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] .
None of the women he married were as beautiful as her .
没有任何 的 这 女性 他 已婚 是 作为 美丽的 作为 她 :

娶来的皆不能如此女之貌，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ][laɪf] .
And there was absolutely no life .
和 那里 曾是 绝对地 不 生活 :

又绝无生息。

[ˈəʊnli][baɪ] [ˈreɪzɪŋ] [ðɪs] [tʃaɪld][tuː; tə] [ˈædʌlθʊd] ,
Only by raising this child to adulthood ,
仅有的 经过 提高 这 孩子 到 成年期 ,

惟有得此子长成，

[ɪkˈsepʃən(ə)] [streŋθ]
Exceptional strength
非凡的 力量

勇力过人，

[bəʊθ][həˈrəʊɪk][ænd; ənd][strəˈtiːdʒɪk] .
Both heroic and strategic .
两个都 英勇 和 战略 :

兼有雄略。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn][wɒz; wəz] [kənˈsɜːnd] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈwʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [deɪ]
The eldest son was concerned because the woman from the previous day
这 长子 儿子 曾是 担心的 因为 这 女士 从 这 以前的 天
[hæd; həd] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði] " [greɪt] [lɔːdz] [geɪt] " ([ə; eɪ] [tɜːm] [juːst] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)])
had mentioned the " Great Lord's Gate " (a term used to describe a powerful
有 提及 这 " 伟大的 主场 门 " (一个 学期 用过的 到 描述 一个 强大的

[ˈfæməli][ɔː(r)][klæn]) .
family or clan) .
家庭 或者 氏族) :

大郎因前日女子有“大君门户”之说，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] ,
Seeing that he was extraordinary ,
看到 那 他 曾是 非凡的 ,

见他不凡，

[hiː; hi] [hæz; həz] [haɪ] [ˌæspəˈreɪʒənz] .
He has high aspirations .
他 有 高的 抱负 .

深有大望。

[aɪm] [eɪˈtiːn] [jɪˈæz] [əʊld] .
I'm eighteen years old .
我是 十八 年 老的 .

一十八岁了，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wɒz; wəz] ['wɪəri] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
The eldest son was weary of military affairs .
这 长子 儿子 曾是 厌倦 的 军队 事务 .

大郎倦于戎务，

[səʊ] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [dʒɒb] .
So they gave him the job .
所以 他们 给予 他 这 工作 .

就让他袭了职，

[tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] [etʃiːvmənts] ,
To accumulate extraordinary achievements ,
到 积累 非凡的 成就 ,

以累建奇功，

[hiː; hi] [rəʊz] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] .
He rose through the ranks to become a military commander .
他 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 一个 军队 指挥官 .

累官至都督，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['wʊmən] [sed] .
Just as the woman said .
只是 作为 这 女士 说 .

果如女子之言。

[ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːkrət] ['mæɪɪdʒ] [brɪ'twiːn] ['lʌ; luː] [tʃɔːŋ] [ɒv; əv]
This matter is entirely similar to the secret marriage between Lu Chong of
这 事情 是 完全 相似的 到 这 秘密 婚姻 之间 鲁 钟 的

- [ænd; ænd] [kjuːi] - ['dɔːtə(r)] , , [dʒʊəriŋ] [ðə; ði] [dʒɪn] ['dɪnəsti] .
Fanyang and Cui Shaofu's daughter , Jinwan , during the Jin Dynasty .
- 和 崔 - 女儿 , 金湾 , 期间 这 斤 王朝 .

这件事全似晋时范阳卢充与崔少府女金碗幽婚之事，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [lænd] [ænd; ænd] ['piːp(ə)l] .
However , there is land and people .
然而 , 那里 是 土地 和 人们 .

然有地有人，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [mɪə(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [əʊld] ['θɪəriːz] .
It's not a mere association with old theories .
它是 不是 一个 仅仅 协会 和 老的 理论 .

不是将旧说附会出来的。

[aɪ 'tiː] [ɪz] [kliə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [jet] ['əʊvə(r)] .
It is clear that the marriage is not yet over .
它 是 清除 那 这 婚姻 是 不是 然而 超过 .

可见姻缘未完，

[ðə; ði] ['ɪntəpleɪ] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ] ,
The interplay of light and shadow ,
这 相互作用 的 光 和 阴影 ,
幽明配合，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈbʊf(ə)n] ['stɔ:riz] [ɒv; əv] [gəʊsts] ['gɪvɪŋ] [bɜ:θ] .
There are often stories of ghosts giving birth .
那里 是 经常 故事 的 鬼魂 给予 出生 .
鬼能生子之事往往有之。

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ðə; ði] ['gəʊstli] [ˈɔ:rə] ['hæznt] ['dɪsɪpeɪtɪd] [jet] .
This is still because the ghostly aura hasn't dissipated yet .
这 是 仍然 因为 这 幽灵般的 灵气 还没有 消散 然而 .
这还是目前的鬼魂气未散，

['i:v(ə)n] [gəʊsts] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [ə'raʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [jɪəz] [kæn; kən][hæv; həv]
Even ghosts that have been around for hundreds of years can have
甚至 鬼魂 那 有 到过 大约 为了 数百 的 年 能 有
['tʃɪldrən] [wɪð] [ðeə(r)][ˈpeərənts] .
children with their parents .
孩子们 和 他们的 父母 .
更有几百年鬼也会与人生子，

[ðɪs] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] [æmjə'nɪ(ə)n] [tu:; tə] ['krɪtɪsaɪz] .
This has given them a lot of ammunition to criticize .
这 有 给定 他们 一个 很多 的 弹药 到 批评 .
做出许多话柄来，

['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [ə'meɪzɪŋ] .
Even more amazing .
甚至 更多的 惊人的 .
更为奇绝。

[tu:; tə] [ʌndə'stænd] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,
To understand this passage ,
到 理解 这 通道 ,
要知此段话文，

[lets] ['ɪs(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [fju:] ['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] [kw'ætʃeɪnz] [æz; əz] [pru:f] :
Let's listen to a few seven - character quatrains as proof :
我们来吧 听 到 一个 很少 七 - 特点 四行诗 作为 证明 :
先听几首七言绝句为证：

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [pɑ:θ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] [ɪz] [nɒt] [fɑ:(r)] .
The immortal path inside the cave is not far .
这 不朽 小路 里面 这 洞穴 是 不是 远的 .
洞里仙人路不遥，

[ðə; ði] ['mɪstɪ] [reɪn][ˈəʊvə(r)] ['dɒŋ'tɪŋ] [leɪk] [fɔ:ls] ['dʒentli] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
The misty rain over Dongting Lake falls gently during the day .
这 蒙蒙 雨 超过 洞庭 湖 瀑布 轻轻地 期间 这 天 .
洞庭烟雨昼潇潇。

[du:; də][nɒt] [let][ðə; ði] [flu:t] [bi:; bi] [pleɪd] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] .
Do not let the flute be played on the city wall .
做 不是 让 这 长笛 是 玩 在 这 城市 墙 .
莫教吹笛城头阁，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [ɪn'tʃɑ:ntɪŋ] ['mæɡpaɪ] [brɪdʒ] .
There is still the enchanting Magpie Bridge .
那里 是 仍然 这 妖娆 鹊 桥 .
尚有销魂鸟鹊桥。

(['fɜːstli]) .
(**Firstly**) .
(首先) .

(其一)。

[doʊnt][biː; bi] [sə'praɪzd] [ðæt][ðə; ði]['mændərɪn] [dʌks] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] .
Don't be surprised that the mandarin ducks are destined to meet .
不 是 惊讶 那 这 普通话 鸭子 是 注定 到 见面 .

莫讶鸳鸯会有缘，

[ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [hæv; həv] [biːn] ['beərɪŋ] [fruːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] .
The peach blossoms have been bearing fruit for a thousand years .
这 桃 花朵 有 到过 轴承 水果 为了 一个 千 年 .

桃花结子已千年。

[ə; eɪ] [hɑːt] ['klaʊdɪd] [baɪ] ['wɜːldli] [dɪ'zair] [dʌz] [nɒt] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [bluː] [brɪdʒ] .
A heart clouded by worldly desires does not recognize the path to the Blue Bridge .
一个 心 阴天 经过 世俗 欲望 做 不是 认出 这 小路 到 这 蓝色的 桥 .

尘心不识蓝桥路，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['bæniʃt] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ɪn] [pɛŋ'laɪ] .
I believe there is a banished immortal in Penglai .
我 相信 那里 是 一个 被放逐 不朽 在 蓬莱 .

信是蓬莱有谪仙。

(['sekəndli]) .
(**Secondly**) .
(第二) .

(其二)。

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvɪŋ] [klaʊdz] [tʃæriːəts] [trə'vɜːs] [ðə; ði][mɪn][ænd; ənd] [tʃuː] ['pɑːsɪz] .
Morning and evening clouds chariots traverse the Min and Chu passes .
早晨 和 晚上 云 战车 横穿 这 敏 和 楚 通过 .

朝暮云骖闽楚关，

[ðə; ði] [bluː] ['fiːnɪksɪz] ['mesɪdʒ] ['nevə(r)] [siːsɪz] [ɪn][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .
The blue phoenix's message never ceases in the mortal world .
这 蓝色的 凤凰的 信息 绝不 停止 在 这 凡人 世界 .

青鸾信不断尘寰。

['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði]['feəri] ['kʌp(ə)l] ['θrəʊɪŋ] ['piːtʃɪz] ,
Suddenly encountering the fairy couple throwing peaches ,
突然 遭遇 这 仙女 夫妻 投掷 桃子 ,

乍逢仙侶拋桃打，

[ðeɪ] [lɑːf] [æt; ət][maɪ][klɪə(r)]['wɔːtə(r)] [rɪ'flektɪŋ] [maɪ] ['mɪsti] [heə(r)] .
They laugh at my clear water reflecting my misty hair .
他们 笑 在 我的 清除 水 反思 我的 蒙蒙 头发 .

笑我清波照雾鬟。

(['θɜːdli]) .
(**Thirdly**) .
(第三) .

(其三)。

[ðɪːz] [θriː] ['pɒʊəmz][ɑː(r); ə(r)][baɪ][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɡəʊst] [wæŋ] [juːjɪŋ] , [huː] [ri'membə] [hɜː(r); hə(r)]
These three poems are by the female ghost Wang Yuying , who remembers her
这些 三 诗歌 是 经过 这 女性 鬼 王 玉英 , who 记得 她
[ˈhʌzbənd] [hæn] [kɪŋjən] .
husband Han Qingyun .
丈夫 韩 青云 .

这三首乃女鬼王玉英忆夫韩庆云之诗。

[hæn] [kɪŋjən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] [fɒ'kɪŋ] ['kaʊnti] , ['fu:'dʒəu] ['pri:fektə(r)] , ['fu:'dʒien]
Han Qingyun was a scholar from Fuqing County , Fuzhou Prefecture , Fujian
韩 青云 曾是 一个 学者 从 福清 县 , 福州 州 , 福建
[ˈprɒvɪns] .
Province .
省 .

那韩庆云是福建福州府福清县的秀才，

[hi:; hi] [ˈəʊpənd] [ə; eɪ] [sku:l] [ænd; ənd] [tɔ:t] ['stju:dnts] [ɪn] - , [lænʃən] ['kaʊnti] , [tʃæŋɡəl]
He opened a school and taught students in Shilongling , Lantian County , Changle
他 打开 一个 学校 和 教授 学生 在 - , 蓝天 县 , 长乐
[ˈpri:fektə(r)] .
Prefecture .
州 .

他在本府长乐县蓝田石龙岭地方开馆授徒。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [wɔ:k] [æ; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
One day , I took a walk at the foot of the ridge .
一 天 , 我 采取 一个 走 在 这 脚 的 这 岭 .

一日散步岭下，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɪðəd] [bəʊnz] [ɪn][ðə; ði] [ɡrɑ:s] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
There were withered bones in the grass by the roadside .
那里 是 干枯 骨头 在 这 草 经过 这 路边 .

见路舍有枯骨在草丛中，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [wɪð] ['pɪti] :
He thought to himself with pity :
他 想法 到 他自己 和 遗憾 :

心里惻然道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'nəʊn] [hu:z] [rɪ'meɪnz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] . "
" It is unknown whose remains they are . "
" 它 是 未知 谁 遗迹 他们 是 . "

“不知是谁人遗骸，

[ɪk'spəʊzd] [hɪə(r)] !
Exposed here !
裸露 这里 !

暴露在此！

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [prɪ'zɜ:vɪd] .
I have heard that the remains were collected and preserved .
我 有 听到 那 这 遗迹 是 集 和 保存完好 .

吾闻收掩遗骸，

[ðə; ði] [di:dz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['pɜ:s(ə)n] .
The deeds of a benevolent person .
这 契约 的 一个 仁慈 人 .

仁人之事。

[ði:z] [rɪ'meɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ʌn'kleɪmɪd] .
These remains are now unclaimed .
这些 遗迹 是 现在 无人认领 .

今此骸无主，

[aɪ] [ˈəʊpənd] [ə; eɪ] [mju'zi:əm] [hɪə(r)] .
I opened a museum here .
我 打开 一个 博物馆 这里 .

吾在此间开馆，

[sɪns] [aɪ'ti:] [ɪz] [wɒt] [aɪ] [hæv; həv] [si:n] ,
Since it is what I have seen ,
自从 它 是 什么 我 有 已见 ,

既为吾所见，

[ðæt] [ɪz] [maɪ] [rɪspɒnsə'bɪləti] .
That is my responsibility .
那 是 我的 责任 .

即是吾责了。”

[hi:; hi] [ðen] ['bɒrəʊd] [həʊz] , ['ʃʌvəl] , [b'ɑ:skɪts] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [tu:lz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] .
He then borrowed hoes , shovels , baskets , and other tools from his neighbor .
他 然后 借来的 锄头 , 铲子 , 篮子 , 和 其他 工具 从 他的 邻居 .

就归向邻家借了锄铲畚钬之类，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [tu:; tə] [help] .
There was no one to help .
那里 曾是 不 一 到 帮助 .

又没个帮助，

[du:; də] [aɪ'ti:] [jɔ:'self]
Do it yourself
做 它 你自己

亲自动手，

[ðə; ðɪ] ['berɪəl] [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] .
The burial was completed .
这 葬礼 曾是 完全的 .

瘞埋停当。

[ju:z] [sɔɪl] [tu:; tə] [meɪk] ['ɪnsens] .
Use soil to make incense .
使用 土壤 到 制作 香 .

撮土为香，

[ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] [kæn; kən] [tɜ:n] ['ɪntu:] [waɪn] .
A drop of water can turn into wine .
一个 降低 的 水 能 转动 进入 葡萄酒 .

滴水为酒，

[tu:; tə] [ə'pi:z] [hɪz; ɪz] [səʊl] ,
To appease his soul ,
到 安抚 他的 灵魂 ,

以安他魂灵，

[wi:; wi] [peɪd] ['aʊə(r)] [rɪ'spektz] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:tɪd] .
We paid our respects and departed .
我们 有薪酬的 我们的 尊重 和 已离开 .

致敬而去。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [spent] [ðə; ðɪ] [naɪt] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['laɪbrəri] .
That night , I spent the night alone in the library .
那 夜晚 , 我 花费 这 夜晚 独自的 在 这 图书馆 .

是夜独宿书馆，

[sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['krækliŋ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [fens] .
Suddenly , a crackling sound was heard outside the fence .
突然 , 一个 噼啪作响 声音 曾是 听到 外部 这 栅栏 .

忽见篱外毕毕剥剥，

[ðeɪ] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ðɪ] [fens] [geɪt] .
They knocked on the fence gate .
他们 敲门 在 这 栅栏 门 .

敲得篱门响。

[hæn] [ʃen] [ɡɒt] [ʌp] .
Han Sheng got up .
韩 盛 得到 向上 .

韩生起来，

[ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][ɡəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] .
Open the door and go out to look .
打开 这 门 和 去 出去 到 看 .

开门出看，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] .
She was a beautiful woman .
她 曾是 一个 美丽的 女士 .

乃是一个美丽女子，

[hæn] [ʃen] [ˈhʌrɪdli] [baʊd] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm] .
Han Sheng hurriedly bowed to greet him .
韩 盛 匆匆 鞠躬 到 迎接 他 .

韩生慌忙迎揖。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" [lets] [ɡəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈrezɪdəns] . "
" Let's go to your residence . "
" 我们来吧 去 到 你的 住宅 . "

“且到尊馆，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

有话奉告。”

[hæn] [ʃen] [led][ðə; ði] [wei] .
Han Sheng led the way .
韩 盛 引领 这 方式 .

韩生在前引导，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][hɔːl] [təˈgeðə(r)] .
They went to the hall together .
他们 去 到 这 大厅 一起 .

同至馆中。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" [maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] , "
" My surname is Wang , "
" 我的 姓 是 王 , "

“妾姓王，

[mɪŋ] [juːjɪŋ]
Ming Yuying
明 玉英

名玉英，

[aɪ][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ˈʃɑːŋˈtɑːn] [ɪn] [ˈsentrəl] [ˈhuːˈbeɪ] .
I was originally from Xiangtan in central Hubei .
我 曾是 起初 从 湘潭 在 中央 湖北 .

本是楚中湘潭人氏。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [deɪjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ,
During the reign of Emperor Deyou of the Song Dynasty ,
期间 这 在位 的 皇帝 德友 的 这 歌曲 王朝 ,
宋德佑年间，

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] - .
His father was the governor of Minzhou .
他的 父亲 曾是 这 州长 的 - .
父为闽州守，

[kəˈmɑːndɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈgenst] [ðə; ði][juˈɑːn] [ˈpiːp(ə)]
Commanding troops to defend against the Yuan people
指挥 军队 到 保卫 反对 这 元 人们
将兵御元人，

[hiː; hi] [fʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
He fought to the death .
他 战斗 到 这 死亡 .
力战而死。

[aɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][ˈsʌfə(r)][ðə; ði] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːrˈberɪənz] .
I refuse to suffer the humiliation of the barbarians .
我 拒绝 到 遭受 这 屈辱 的 这 野蛮人 .
妾不肯受胡虏之辱，

[hiː; hi][daɪd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪdʒ] .
He died at the foot of this ridge .
他 死亡 在 这 脚 的 这 岭 .
死此岭下。

[ˈpiːp(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ˈpɪti] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] .
People at the time pitied her loyalty and righteousness .
人们 在 这 时间 可怜的 她 忠诚 和 义 .
当时人怜其贞义，

[ˈkʌvə(r)] [wɪð] [sɔɪl] .
Cover with soil .
覆盖 和 土壤 .
培土掩覆。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
More than two hundred years have passed since then .
更多的 比 二 百 年 有 通过了 自从 然后 .
经今两百余年，

[ˈskelətn] [əˈkeɪznəli] [əˈpɪə(r)] .
Skeletons occasionally appear .
骷髅 偶尔 出现 .
骸骨偶出。

[ðə; ði] [lɔːd] [ˈberɪd] [hɪm] .
The Lord buried him .
这 主 埋葬 他 .
蒙君埋藏，

[ðə; ði] [dɪpɪst] [ˈkaɪndnəs] .
The deepest kindness .
这 最深处 仁慈 .
恩最深重。

[əˈraɪvɪŋ] [hɪə(r)] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Arriving here late at night ,
抵达 这里 晚的 在 夜晚 ,
深夜来此，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)] .
He intended to repay the favor .
他 故意的 到 偿还 这 偏爱 .

欲图相报。”

[hæn] - :
Han Shengdao :
韩 - :

韩生道：

" [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtrɪvɪəl] [ˈmætə(r)] . "
" Covering the remains is a trivial matter . "
" 覆盖 这 遗迹 是 一个 琐碎的 事情 " . "

“掩骸小事，

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .
It's not worth mentioning .
它是 不是 值得 提及 .

不足挂齿。

[ðə; ði] [paːðz] [ɒv; əv][ˈhju:mənz][ænd; ənd] [gəʊsts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] .
The paths of humans and ghosts are different .
这 路径 的 人类 和 鬼魂 是 不同的 .

人鬼道殊，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt] ?
Why bother with such a visit ?
为什么 打扰 和 这样的 一个 访问 ?

何劳见顾？ ”

[ju] [jɪŋ] [sed] :
Yu Ying said :
于 英 说 :

玉英道：

" [ðəʊ] [aɪ][eɪ 'em][nɒt] [ˈhju:mən] . . . "
" Though I am not human . . . "
" 尽管 我 是 不是 人类 . . . "

“妾虽非人，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'tiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪnhjuː'meɪn] .
However , it cannot be said that they were inhumane .
然而 , 它 不能 是 说 那 他们 是 不人道 .

然不可谓无人道。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] ,
You are a scholar ,
你 是 一个 学者 ,

君是读书之人，

[ˈmætəz] [ɒv; əv] [ˈsiːkrət] [ˈmæɪɪdʒ] [ænd; ənd][ˈjuːniən][ɪn][ðə; ði] [ˈɑːftəlaɪf]
Matters of secret marriage and union in the afterlife
事情 的 秘密 婚姻 和 联盟 在 这 来世

幽婚冥合之事，

[ðɪs] [ɪz] [ˈkɒmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
This is common in the world .
这 是 常见的 在 这 世界 .

世所常有。

二刻拍案惊奇

第85/110页

[ai][wɒz; wəz] [ˈfɔ:tʃənət] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈberɪd] [baɪ][ju:; jə] ,
I was fortunate to be buried by you ,
我 曾是 幸运 到 是 埋葬 经过 你 ,
妾蒙君葬埋，

[ðen] [ðeɪ] [dɪˈveləpt] [ˈfi:lɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][æz; əz] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
Then they developed feelings for each other as husband and wife .
然后 他们 发达 情怀 为了 每个 其他 作为 丈夫 和 妻子 .
便有夫妻之情。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ðeə(r)][pɑ:st] [ˈkɑ:mɪk] [kə'nekʃn] [wɒz; wəz] [ˈveri] [strɒŋ] .
Moreover , their past karmic connection was very strong .
而且 , 他们的 过去的 因果报应 联系 曾是 非常 强的 .
况夙缘甚重，

[ai] [waɪ] [tu:; tə] [sɜ:v] [ju:; jə][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [ˈbedsaɪd] [ˈteɪb(ə)l] .
I wish to serve you on your bedside table .
我 希望 到 服务 你 在 你的 床头 桌子 .
愿奉君枕席，

[pli:z] [du:; də][nɒt] [daʊt] [,aɪ 'ti:] .
Please do not doubt it .
请 做 不是 怀疑 它 .
幸勿为疑。”

[hæn] [ˈfɛŋz] [ˈlənli] [ɪn] [wɒz; wəz] [ˈdesələt] .
Han Sheng's lonely inn was desolate .
韩 盛氏 孤独 客栈 曾是 荒凉 .
韩生孤馆寂寥，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] ,
Upon seeing this beautiful woman ,
之上 看到 这 美丽的 女士 ,
见此美妇，

[ɔ:ˈlðəʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'splɪsɪtli] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [gəʊst]
Although it is explicitly stated that it is a ghost
虽然 它 是 明确地 声明 那 它 是 一个 鬼
虽然明说是鬼，

[haʊ'evə(r)] , [i:tʃ] [step][kɑ:sts][ə; eɪ] [ˈʃædəʊ] .
However , each step casts a shadow .
然而 , 每个 步 演员 一个 阴影 .
然行步有影，

[ðə; ðɪ] [kləʊðz] [hæv; həv] [si:mz] .
The clothes have seams .
这 衣服 有 接缝 .
衣衫有缝，

[ə; eɪ] [ˈgæðərɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [ˈpi:p(ə)l]
A gathering of distinguished people
一个 采集 的 杰出的 人们
济济楚楚，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ɔːl'redi] [ˈpregnənt] .
She is already pregnant .
她 是 已经 孕 .

腹已受妊，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːθ] .
She is about to give birth .
她 是 关于 到 给 出生 .

今当产了。”

[ðæt] [ˈveri] [naɪt] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ][sʌn] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .
That very night , she gave birth to a son in the inn .
那 非常 夜晚 , 她 给予 出生 到 一个 儿子 在 这 客栈 .

是夜即在馆中产下一儿。

[ɪˈniʃəli] , [hæn] [ʃeɪ] [ænd; ənd] [ju] [jɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˈkɒntækt] .
Initially , Han Sheng and Yu Ying were in contact .
最初 , 韩 盛 和 于 英 是 在 接触 .

初时韩生与玉英往来，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [naɪt] .
All were at night .
全部 是 在 夜晚 .

俱在夜中，

[ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'saɪpl] [ɑː(r); ə(r)] [ˈskætəd] ,
All living and disciples are scattered ,
全部 活的 和 门徒 是 疏散 ,

生徒俱散，

[nəʊ][wʌn] [ˈnəʊtɪst] .
No one noticed .
不 一 注意到 .

无人知觉。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][sʌn] ,
Now that I have a son ,
现在 那 我 有 一个 儿子 ,

今已有子，

[ɔːl'dəʊ] [aɪ'tiː][wɒz; wəz] [ju] [jɪŋ] [hɜː'self] [huː] [held] [hɜː(r); hə(r)] [breɪst] .
Although it was Yu Ying herself who held her breast .
虽然 它 曾是 于 英 她自己 WHO 握住 她 胸部 .

虽是玉英自己乳抱，

[aɪ'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈberbi] [ˈkraɪɪŋ] .
It was the sound of a baby crying .
它 曾是 这 声音 的 一个 婴儿 哭泣 .

却是婴儿啼声，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [θɪŋz] [ðæt] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [ˈpiːp(ə)] .
There are many things that cannot be hidden from people .
那里 是 许多 事物 那 不能 是 隐 从 人们 .

瞒不得人许多，

[ˈgrædʒuəli] , [ˈpiːp(ə)] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt]
Gradually , people realized that
逐步地 , 人们 已实现 那

渐渐有人知觉，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [huː] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] .
But they didn't know who the woman was .
但 他们 没有 知道 WHO 这 女士 曾是 .

但亦不知女子是谁，

[hu:] [ɪz][ðə; ði][ˈbeɪbi] ?

Who is the baby ?
WHO 是 这 婴儿 ?

婴儿是谁，

[nəʊ][wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] ['hoʊməʊnərz] [neɪm] .

No one has a homeowner's name .
不 一 有 一个 房主 姓名 .

没个人家主名，

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [tu:; tə] [tʃek] [hɪz; ɪz] ['di:teɪld] [ə'kaʊnts] .

No one came to check his detailed accounts .
不 一 来了 到 查看 他的 详细的 账户 .

也没人来查他细帐。

[aɪ][kæn; kən][ˈəʊnli] [ges] [ænd; ənd] [tɔ:k] ['nɒns(ə)ns] .

I can only guess and talk nonsense .
我 能 仅有的 猜测 和 讲话 废话 .

只好胡猜乱讲，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['kɒŋkri:t] ['eɪdəns] .

There is no concrete evidence .
那里 是 不 具体的 证据 .

总无实据。

[ðə; ði] [nju:z] [wɪl] [spred] .

The news will spread .
这 消息 将要 传播 .

传将开去，

[hæn] [ʃeŋz] ['mʌðə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [faʊnd] [aʊt] .

Han Sheng's mother also found out .
韩 盛氏 母亲 还 成立 出去 .

韩生的母亲也知道了。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hæn] [ʃeŋ] :

He said to Han Sheng :
他 说 到 韩 盛 :

对韩生道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['lɒdʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,

" You have a lodging in the mountains ,
" 你 有 一个 住宿 在 这 山脉 ,

“你山间处馆，

[fɪə(r)][ɒv; əv] ['di:mənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] .

Fear of demons and monsters .
害怕 的 恶魔 和 怪物 .

恐防妖魅。

['ru:məz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:kjʊleɪtɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][æn; ən][ə'feə(r)] .

Rumors are circulating that you have an affair .
谣言 是 循环 那 你 有 一个 事务 .

外边传说你有私遇的事，

[wɒt] [wɪl] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [bi:; bi] ?

What will the result be ?
什么 将要 这 结果 是 ?

果是怎么样的？

[bʌt; bət] [tel] [em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] .

But tell me the truth .
但 告诉 我 这 真相 .

可实对我说。”

[hæn] [ʃen] [təʊld] [ju] [jɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['berɪəl] [saɪt] [ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] .
Han Sheng told Yu Ying about the burial site and her name .
韩 盛 讲述 于 英 关于 这 葬礼 地点 和 她 姓名 :

韩生把掩骸相报及玉英姓名说话，

[let] [em 'i:] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 :

备细述一遍。

[hænz] ['mʌðə(r)] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Han's mother exclaimed in surprise :
韩的 母亲 惊呼 在 惊喜 :

韩母惊道：

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu;; tə] [ju;; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“依你说来，

[ɪts] [bi:n] [ə; eɪ] [gəʊst] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] .
It's been a ghost for many years .
它是 到过 一个 鬼 为了 许多 年 :

是个多年之鬼了，

" [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)] ['mɪʃəp] [kʊd; kəd] [bi;; bi] [dɪ'zɑ:stɹəs] ! "
" A single mishap could be disastrous ! "
" 一个 单身的 意外 可以 是 灾难性的 ! "

一发可虑！ "

[hæn] - :
Han Shengdao :
韩 - :

韩生道：

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

“说也奇怪，

[ɔ:'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [gəʊsts] ,
Although they are ghosts ,
虽然 他们 是 鬼魂 ,

虽是鬼类，

[hi;; hi] [ɪz] [nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
He is no different from others .
他 是 不 不同的 从 其他的 :

实不异人，

[ʃi;; ʃi] [hæz; həz] [ɔ:'redi] ['gɪv(ə)n] [bɜ:θ] [tu;; tə] [ə; eɪ] [sʌŋ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃaɪld] .
She has already given birth to a son with her child .
她 有 已经 给定 出生 到 一个 儿子 和 她 孩子 :

已与儿生下一子了。”

[hænz] ['mʌðə(r)] [sed] :
Han's mother said :
韩的 母亲 说 :

韩母道：

" [aɪ] [daʊnt] [br'li:v] [ðæt] ! "
" I don't believe that ! "
" 我 不 相信 那 ! "

“不信有这话！ ”

[hæn] - :
Han Shengdao :
韩 - :

韩生道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] [spred] ['fɔ:lshud] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [maɪ] ['mʌðə(r)] ? "
" **How dare I spread falsehoods to deceive my mother ?** "
" 如何 敢 我 传播 谎言 到 欺骗 我的 母亲 ? " "
“儿岂敢造言欺母亲？”

[hænz] ['mʌðə(r)] [sed] :
Han's mother said :
韩的 母亲 说 :

韩母道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [tru:] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

“果有此事，

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['græntʃɪldrən] .
I have no grandchildren .
我 有 不 孙辈 :

我未有孙，

['ðer] ['ri:əli] ['lʊkɪŋ] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['grænsʌŋ] .
They're really looking forward to having a grandson .
它们是 真的 寻找 向前 到 拥有 一个 孙子 :

正巴不得要个孙儿。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [,aɪ 'ti:] [bæk] [ænd; ənd][let][,em 'i:] [si:] [,aɪ 'ti:] .
You can bring it back and let me see it .
你 能 带来 它 后退 和 让 我 看 它 :

你可抱归来与我看一看，

[fæn] [brɪ'li:vz] [wɒt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪz] [tru:] .
Fang believes what you say is true .
方 相信 什么 你 说 是 真的 :

方信你言是真。”

[hæn] - :
Han Shengdao :
韩 - :

韩生道：

" [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃaɪld] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][hɪm] . "
" **Wait for the child to talk to him** . "
" 等待 为了 这 孩子 到 讲话 到 他 : "

“待儿与他说着。”

[hi:; hi] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒt] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [sed] .
He then told his mother what she had said .
他 然后 讲述 他的 母亲 什么 她 有 说 :

果将母亲之言说知。

[ju] [jɪŋ] [sed] :
Yu Ying said :
于 英 说 :

玉英道：

" [ðə; ði] ['grænsʌŋ] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ] [si:] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] . "
" **The grandson should go see his grandmother** . "
" 这 孙子 应该 去 看 他的 祖母 : "

“孙子该去见婆婆，

[həʊ'veə(r)] , [ðə; ði] [tʃaɪldz] [jæn] ['enədʒi] [ɪz] [stɪl] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .
However , the child's yang energy is still insufficient .

然而 , 这 孩子的 杨 活力 是 仍然 不足的 .

只是儿受阳气尚浅，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [jəʊn] [tuː; tə] ['streɪndʒəz] .
It should not be shown to strangers .

它 应该 不是 是 所示 到 陌生人 .

未可使与生人看见，

[lets] [di:l] [wɪð] [aɪ 'ti:] ['leɪtə(r)] .
Let's deal with it later .

我们来吧 交易 和 它 之后 .

待过几时再处。”

[hæn] [fen] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Han Sheng replied to his mother .

韩 盛 回复 到 他的 母亲 .

韩生回复母亲。

[hænz] ['mʌðə(r)] ['dɪd(ə)nt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
Han's mother didn't believe it .

韩的 母亲 没有 相信 它 .

韩母不信，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][hɪz; ɪz] [treɪl] .
We must find his trail .

我们 必须 寻找 他的 踪迹 .

定要捉破他踪迹，

[ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
She did not tell her son .

她 做过 不是 告诉 她 儿子 .

不与儿子说知。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,

突然 一 天 ,

忽一日，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [baɪ] [hɪm'self] .
He came to the hall by himself .

他 来了 到 这 大厅 经过 他自己 .

自己越地到馆中来。

[ju] [jɪŋ] [ɪz] [ʌp'steəz] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Yu Ying is upstairs in the building .

于 英 是 楼上 在 这 建筑 .

玉英正在馆中楼上，

[hiː; hi] [fed] [ðə; ði] [fru:t] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He fed the fruit to his son .

他 美联储 这 水果 到 他的 儿子 .

将了果子喂着儿子。

[hænz] ['mʌðə(r)] [kept] ['hɪəriŋ] [ðæt] [hiː; hi][wəz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ʌp'steəz] .
Han's mother kept hearing that he was going upstairs .

韩的 母亲 保留 听力 那 他 曾是 去 楼上 .

韩母一直闻将上楼去。

[ju] [jɪŋ] [sɔː] ['sʌmwʌn] .
Yu Ying saw someone .

于 英 锯 某人 .

玉英望见有人，

[ðæt] [ɪz] , [ˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
That is , holding his son ,
那 是 , 保持 他的 儿子 ,

即抱着儿子，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
They escaped through the window .
他们 逃脱 通过 这 窗户 .

从窗外逃走。

[fru:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfiːdɪŋ] [ˈtʃɪldrən]
Fruit for feeding children
水果 为了 喂养 孩子们

喂儿的果子，

[məʊst][pɒ; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [əˈbændənd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Most of them were abandoned on the ground .
最多 的 他们 是 弃 在 这 地面 .

多遗弃在地。

[aɪ ˈti:] [lʊks] [laɪk] [ˈləʊtəs] [siːdz] .
It looks like lotus seeds .
它 看起来 喜欢 莲花 种子 .

看来象是莲肉，

[lɪft] [aɪ ˈti:] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈkləʊzə(r)] [lʊk] .
Lift it up and take a closer look .
举起 它 向上 和 拿 一个 更近 看 .

抬起仔细一看，

[aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [baɪ][ziˈaɪ][wɒz; wəz][ɪn] [fɛŋ] [fæŋz] [ru:m] .
It turns out that Bai Zi was in Feng Fang's room .
它 转弯 出去 那 白 zi 曾是 在 冯 方的 房间 .

元来是峰房中白子。

[hænz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] :
Han's mother was greatly surprised :
韩的 母亲 曾是 非常 惊讶 :

韩母大惊道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmɒnstə(r)] . "
" This must be a monster . "
" 这 必须 是 一个 怪物 . "

“此必是怪物。”

[tiːtʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [tuː; tə] [ˈnevə(r)][gəʊ][nɪə(r)] [hɪm] [əˈɡen] .
Teach your son to never go near him again .
教 你的 儿子 到 绝不 去 靠近 他 再次 .

教儿子切不可再近他。

[hæn] [fɛŋ] [nɒdɪd] [ɪn] [əˈɡri:mənt] .
Han Sheng nodded in agreement .
韩 盛 点头 在 协议 .

韩生口中唯唯，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈtruːli] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [pɑ:t] [wɪð] [aɪ ˈti:] .
I was truly reluctant to part with it .
我 曾是 真的 不情愿的 到 部分 和 它 .

心下实舍不得。

[ˈɑ:ftə(r)] [hænz] [ˈmʌðə(r)] [left] ,
After Han's mother left ,
后 韩的 母亲 左边 ,

等得韩母去了，

[jʊ] [jɪŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][hæn] [ʃen] :
Yu Ying then said to Han Sheng :
于 英 然后 说 到 韩 盛 :

玉英就来对韩生道：

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪn][maɪ] ['bɒdi] ,
" **Because I have this child in my body ,**
" 因为 我 有 这 孩子 在 我的 身体 ,

“我因有此儿在身，

[ɪts] [ɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][gəʊ] .
It's inconvenient to go .
它是 不方便 到 去 .

去来不便。

[maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sə'spekts] [em 'iː][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['mɒnstə(r)] .
My mother - in - law suspects me of being a monster .
我的 母亲 - 在 - 法律 嫌疑人 我 的 存在 一个 怪物 .

今婆婆以怪物疑我，

[ai][eɪ 'em] [ə'feɪmd] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] .
I am ashamed to be here .
我 是 羞愧 到 是 这里 .

我在此也无颜。

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] , ['ʃɑːŋ'tɑːn] .
I'm taking him back to my hometown , Xiangtan .
我是 采取 他 后退 到 我的 家乡 , 湘潭 .

我今抱了他回故乡湘潭去，

['fɒstə] [baɪ]['hjuːmənz]
fostered by humans
寄养 经过 人类

寄养在人间，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [ə'gen] [ə'hʌðə(r)] [deɪ] .
We shall meet again another day .
我们 将 见面 再次 其他 天 .

他日相会罢。”

[hæn] - :
Han Shengdao :
韩 - :

韩生道：

" ['hævɪŋ] [nəʊn] [iːtʃ] [ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
" **Having known each other for a long time ,**
" 拥有 已知 每个 其他 为了 一个 长的 时间 ,

“相与许久，

[haʊ] [kæn; kən][ai][beə(r)][tuː; tə] [seɪ] [gʊd'baɪ] ?
How can I bear to say goodbye ?
如何 能 我 熊 到 说 再见 ?

如何舍得离别？

[wen] [wiː; wi] [mɪs] [iːtʃ] [ʌðə(r)] ,
When we miss each other ,
什么时候 我们 错过 每个 其他 ,

相念时节，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][mɪə(r)]['stjuːd(ə)nt] [laɪk] [em 'iː] [sə'vaɪv] ?
How can a mere student like me survive ?
如何 能 一个 仅仅 学生 喜欢 我 存活 ?

教小生怎生过得？ ”

[jʊ] [jɪŋ] [sed] :
Yu Ying said :
于 英 说 :

玉英道：

[aɪv] [pleɪst] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪn][ˈfɒstə(r)][keə(r)] .
I've placed this child in foster care .
我已经 放置 这 孩子 在 促进 关心 .

“我把此儿寄养了，

[aɪ][eɪ 'em] [fri:] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][æz; əz][aɪ] [si:] [fɪt] .
I am free to come and go as I see fit .
我 是 自由的 到 来 和 去 作为 我 看 合身 .

自身去来由我。

[tu:] [bæm'bu:] [ju:ts] [rɪ'meɪn] [wɪð] [juː; jʊ] .
Two bamboo shoots remain with you .
二 竹子 芽 保持 和 你 .

今有二竹英留在君所，

[ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [em 'i:] [ɔː(r)][ðəə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] ['ɜːdʒənt] [ðæt] [rɪ'kwaɪəz] [juː 'es][tuː; tə] [mi:t] ,
If you miss me or there is anything urgent that requires us to meet ,
如果 你 错过 我 或者 那里 是 任何事物 紧迫的 那 需要 我们 到 见面 ,

倘若相念及有甚么急事要相见，

[ˈəʊnli] [wen] [ðə; ði] [tu:] [ˈhɪərəʊz] [klæʃ] ,
Only when the two heroes clash ,
仅有的 什么时候 这 二 英雄 冲突 ,

只把两英相击，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][maɪ'self] .
I will go myself .
我 将要 去 我 .

我当自至。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [aɪ 'ti:] [ˈdrɪftɪd] [ə'weɪ] .
Then it drifted away .
然后 它 漂移 离开 .

即飘然而去。

[jʊ] [jɪŋ] ['kæɪrɪd] [ðɪs] [tʃaɪld][tuː; tə] ['ʃɑːŋ'tɑːn] .
Yu Ying carried this child to Xiangtan .
于 英 携带 这 孩子 到 湘潭 .

玉英抱此儿到了湘潭，

[raɪt] ['sev(ə)n] ['kærəktəz] [ɒn][ðə; ði] [tʃaɪldz] [belt] :
Write seven characters on the child's belt :
写 七 人物 在 这 孩子的 腰带 :

写七字在儿衣带上道：

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'tʊːn] [ɪn] [eɪ'tiːn] [jɪ'əz] . "
" **I will return in eighteen years .** "
" 我 将要 返回 在 十八 年 . "

“十八年后当来归。”

[hɪz; ɪz] [bɜːθ] [deɪt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][end] .
His birth date was written at the end .
他的 出生 日期 曾是 书面 在 这 结尾 .

又写他生年月日在后边了，

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'bəndənd] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
It was abandoned by the river .
它 曾是 弃 经过 这 河 。

弃在河旁。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪstə(r)] . [hwa:ŋ] [ɪn] ['fɑ:ŋ'tɑ:n] .
There was a Mr . Huang in Xiangtan .
那里 曾是 一个 先生 。

湘潭有个黄公，

[rɪtʃ] [bʌt; bət] [tʃaɪldləs]
Rich but childless
富有的 但 无子女

富而无子，

[wi:; wi] [met] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
We met at the riverbank .
我们 遇见 在 这 河岸 。

到河边遇见，

[aɪ] [pɪkt] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ænd] [kept] [aɪ 'ti:] [æt; ət] [həʊm] .
I picked it up and kept it at home .
我 挑选 它 向上 和 保留 它 在 家 。

拾了回去养在家里。

[ju] [jɪŋ] [ɔ: 'redi] [nəʊz] ,
Yu Ying already knows ,
于 英 已经 知道 。

玉英已知，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hæn] [ʃen] :
He said to Han Sheng :
他 说 到 韩 盛 。

来对韩生道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ɔ: 'redi] [wɪð] [ðə; ði] [hwa:ŋ] ['fæməli] [ɪn] ['fɑ:ŋ'tɑ:n] . "
" My son is already with the Huang family in Xiangtan . "
" 我的 儿子 是 已经 和 这 黄 家庭 在 湘潭 。

“儿已在湘潭黄家，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒn] [maɪ] [belt] .
I have a book on my belt .
我 有 一个 书 在 我的 腰带 。

吾有书在衣带上，

[wɪð] [æn; ən] [ə'gri:mənt] [ɒv; əv] [eɪ'ti:n] [j'iəz] ,
With an agreement of eighteen years ,
和 一个 协议 的 十八 年 。

以十八年为约，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [ðen] .
We should meet then .
我们 应该 见面 然后 。

彼时当得相会，

[ðeɪ] [went] [həʊm] [tə'geðə(r)] .
They went home together .
他们 去 家 一起 。

一同归家。

[naʊ] [aɪ] [eɪ 'em] [nɒt] ['taɪəd] ,
Now I am not tired ,
现在 我 是 不是 疲劳的 。

今我身无累，

" [ju:;; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] . "

" You may come and go as you please . "

" 你 可能 来 和 去 作为 你 请 . "

可以任从去来了。”

[ˈɑ:ftəwədz] , [hæn] [ʃen] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [mi:t] [ju] [jɪŋ] .

Afterwards , Han Sheng wanted to meet Yu Ying .

然后 , 韩 盛 通缉 到 见面 于 英 .

此后韩生要与玉英相会，

[ðen] [hi:; hi] [strʌk] [ðə; ði][,bæm'bu:] [ʃu:ts] .

Then he struck the bamboo shoots .

然后 他 击 这 竹子 芽 .

便击竹英。

[naʊ] [ðæt] [ju] [jɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . . .

Now that Yu Ying has arrived . . .

现在 那 于 英 有 到达的 . . .

玉英既来，

[wen'evə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [dɪ'zi:z] [ɔ:(r)] [,mɪs'fɔ:tʃu:n] ,

Whenever there is disease or misfortune ,

每当 那里 是 疾病 或者 不幸 ,

凡有疾病祸患，

['spi:kɪŋ] [tu:; tə] [ju:jɪŋ] ,

Speaking to Yuying ,

请讲 到 玉英 ,

与玉英言之，

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [bi:; bi] [sɒlvd] [ɪ'mi:diətli] .

There is nothing that cannot be solved immediately .

那里 是 没有什么 那 不能 是 已解决 立即地 .

无不立解。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['fɔ:tʃənz] [ænd; ənd] [mis'fɔ:tʃənz] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] ,

Even the fortunes and misfortunes of others ,

甚至 这 财富 和 不幸 的 其他的 ,

甚至他人祸福，

[ju] [jɪŋ] [hæd; həd][təʊld][hæn] [ʃen] [brɪ'fɔ:(r)] ,

Yu Ying had told Han Sheng before ,

于 英 有 讲述 韩 盛 前 ,

玉英每先对韩生说过，

[hæn] [ʃen] [təʊld][ˈpi:p(ə)l] ,

Han Sheng told people ,

韩 盛 讲述 人们 ,

韩生与人说，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['pru:vɪn; 'prəʊvɪn] [tru:] .

It was immediately proven true .

它 曾是 立即地 已证实 真的 .

立有应验。

[,aɪ 'ti:][gɒt] [aʊt] ,

It got out ,

它 得到 出去 ,

外边传出去，

['evriwʌn] [sed] [ðæt] ['skɒlə(r)] [hæn][hæd; həd] [ɪn'kaʊntəd] [ɪ:v(ə)l] ['spɪrɪt] .

Everyone said that Scholar Han had encountered evil spirits .

每个人 说 那 学者 韩 有 遭遇 邪恶的 烈酒 .

尽道韩秀才遇了妖邪，

[ðeɪ] [spred] [ˈfɔːlʃud] [tuː; tə] [ˌmɪsˈliːd] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
They spread falsehoods to mislead the public .
他们 传播 谎言 到 误导 这 民众 .
以妖言惑众。

[æɪ; əɪ] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈmaːstəz] [ˈdɔːtə(r)] [hæd; həd] [rʌn] [əˈweɪ] [wɪð] [hɪm] .
At that time , the master's daughter had run away with him .
在 那 时间 , 这 硕士学位 女儿 有 跑步 离开 和 他 .
恰好其时主人有女淫奔于外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [səˈspekt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [hæn] [[eɪ]] [ɪnˈkaʊntəd] .
There are also those who suspect the woman Han Sheng encountered .
那里 是 还 那些 WHO 怀疑 这 女士 韩 盛 遭遇 .
又有疑韩生所遇之女，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈoʊnərz] .
That is , the owner's .
那 是 , 这 所有者的 .
即是主人家的。

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ˈgɒsɪp] [ænd; ənd] [ˈruːməz] [tuː; tə] [spred] .
This caused a great deal of gossip and rumors to spread .
这 导致 一个 伟大的 交易 的 闲话 和 谣言 到 传播 .
弄得人言肆起，

[hæn] [[eɪ]] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈrɑːðə(r)][bæd][ˌrepjuˈteɪ](ə)n] .
Han Sheng has a rather bad reputation .
韩 盛 有 一个 相当 坏的 名声 .
韩生声名颇不好听。

[ju] [jɪŋ] [njuː] ,
Yu Ying knew ,
于 英 知道 ,
玉英知道，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hæn] [[eɪ]] :
He said to Han Sheng :
他 说 到 韩 盛 :
说与韩生道：

[aɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] ,
I intended to repay you ,
我 故意的 到 偿还 你 ,
“本欲相报，

[naʊ] [wɪv] [bɪˈkʌm] [ˈmjuːtʃʊəli] [ˌdetrɪˈment(ə)] .
Now we've become mutually detrimental .
现在 我们已经 变得 相互 有害的 .
今反相累。”

[ˈgrædʒʊəli] , [ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [spaːs] .
Gradually , they became sparse .
逐步地 , 他们 成为 疏 .
渐渐来得希疏，

[wiː; wi] [əˈgriːd] [tuː; tə] [miːt] [ˈəʊnli] [wʌns][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
We agreed to meet only once a year .
我们 同意 到 见面 仅有的 一次 一个 年 .
相期一年只来一番，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kʌm] [ɒn][ðə; ði][tʃiːˈfiː][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
They must come on the Qixi Festival .
他们 必须 来 在 这 七夕 节日 .
来必以七夕为度。

[hæn] [ʃen] [wɒz; wəz] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
Han Sheng was grateful for his kindness .
韩 盛 曾是 感激的 为了 他的 仁慈 .
韩生感其厚意，

[hi:; hi]['nevə(r)] [ˌri:'mæɪrɪd] .
He never remarried .
他 绝不 再婚 .
竟不再娶。

[ðɪs] [went] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)] [ˌeɪ'ti:n] [j'iəz] .
This went on for eighteen years .
这 去 在 为了 十八 年 .
如此一十八年，

[ju] [jɪŋ] [keɪm] [tu:; tə][hæn] [ʃen] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Ying came to Han Sheng and said :
于 英 来了 到 韩 盛 和 说 :
玉英来对韩生道：

[ðə; ðɪ] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The appointed time has arrived .
这 任命 时间 有 到达的 .
“衣带之期已至，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][nɒt] [gəʊ][ænd; ənd] [peɪ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['vɪzɪt] ?
How could we not go and pay them a visit ?
如何 可以 我们 不是 去 和 支付 他们 一个 访问 ?
岂可不去一访之？ ”

[hæn] [ʃen] [dɪd][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld] .
Han Sheng did as he was told .
韩 盛 做过 作为 他 曾是 讲述 .
韩生依言，

[ɪn'fɔ:m] [hænz] [ˈmʌðə(r)] ,
Inform Han's mother ,
通知 韩的 母亲 ,
告知韩母，

[səʊ][hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ˈʃɑ:ŋ'ta:n] .
So he went to Xiangtan .
所以 他 去 到 湘潭 .
遂往湘潭。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ˈru:ən] [ʃju:] ['ædvəkeɪt, 'ædvəkət][ðə; ðɪ] ['θɪəri] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [gəʊsts] .
Ruan Xiu advocated the theory that there are no ghosts .
阮 秀 倡导者 这 理论 那 那里 是 不 鬼魂 .
阮修倡论无鬼，

[hu:] [nju:] [ðæt] [gəʊsts] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ˌri:'bɔ:n] [æz; əz]['hju:mənz] ?
Who knew that ghosts could be reborn as humans ?
WHO 知道 那 鬼魂 可以 是 重生 作为 人类 ?
岂知鬼又生人？

[wʌnz] [ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sʌŋ] [ˈsɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] .
Once upon a time , there was a son searching for his relatives .
一次 之上 一个 时间 , 那里 曾是 一个 儿子 搜索 为了 他的 亲属 .
昔有寻亲之子，

[naʊ] , [ai][ei 'em] ['sɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [sʌn] .
Now , I am searching for my son .
现在 , 我 是 搜索 为了 我的 儿子 :

今为寻子之亲。

[ðə; ði] [mu:n] [sed] [ðæt] [əʊld] [hwa:ŋ] [pʊ; əv] [ʃɑ:ŋ'tɑ:n] [hæd; həd]['nevə(r)][hæd; həd][ə; ei] [sʌn] .
The moon said that Old Huang of Xiangtan had never had a son .
这 月亮 说 那 老的 黄 的 湘潭 有 绝不 有 一个 儿子 :

月说湘潭黄翁一向无子，

[ai] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][baɪ][ðə; ði] ['wɔ:tərz] [edʒ] ,
I happened to be by the water's edge ,
我 发生 到 是 经过 这 水的 边缘 ;

偶至水滨，

['si:ɪŋ] [æn; ən] [ə'bændənd] [tʃaɪld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing an abandoned child on the ground ,
看到 一个 弃 孩子 在 这 地面 ,

见有弃儿在地，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [həʊm] .
Take it home .
拿 它 家 :

抱取回家。

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['delɪkət] ['fi:tʃəz] ,
Seeing that he had delicate features ,
看到 那 他 有 精美的 特征 ,

看见眉清目秀，

['kleɪvə(r)][ænd; ənd] [kju:t]
Clever and cute
聪明的 和 可爱的

聪慧可爱，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He raised him as his son .
他 提高 他 作为 他的 儿子 :

养以为子。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['sev(ə)n] ['kærəktəz] [ɒn][ðə; ði] [sæʃ] : " [ai] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [ɪn] [eɪ'ti:n] [j'iəz] . "
Look at the seven characters on the sash : " I will return in eighteen years . "
看 在 这 七 人物 在 这 窗扇 : " 我 将要 返回 在 十八 年 : " "

看那衣带上面有“十八年后当来归”七字，

[hi:; hi] [w'ʌndəd] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心里疑道：

" [ɪts] [stɪl] [br'kəz; br'kɒz][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)] [waɪf] [ænd; ənd] ['kɒŋkjubəɪn] [ɑ:(r); ə(r)] ['dʒeləs] [pʊ; əv] [i:tʃ] ['ʌðə(r)]
" **It's still because their principal wife and concubine are jealous of each other**
" 它是 仍然 因为 他们的 主要的 妻子 和 妾 是 嫉妒的 的 每个 其他
.
"
:
"
:

“还是人家嫡妾相忌，

[wɒz; wəz][aɪ 'ti:] ['sʌmθɪŋ] [ju:; jʊ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ə'bændən] ?
Was it something you had no choice but to abandon ?
曾是 它 某物 你 有 不 选择 但 到 放弃 ?

没奈何抛下的？

[ɪts] [br'kəz; br'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][mɔ:(r)] [tʃɪldrən] .
It's because they have more children .
它是 因为 他们 有 更多的 孩子们 .
还是人家生得儿女多了，

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [ə'bændənɪŋ] [,aɪ 'ti:] [aʊt] [ɒv; əv][fɪə(r)][ɒv; əv] ['hɑ:dʃɪp] ?
Are they abandoning it out of fear of hardship ?
是 他们 放弃 它 出去 的 害怕 的 困境 ?
怕受累弃着的？

[sɪns] [,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə'bændənd] ,
Since it has been abandoned ,
自从 它 有 到过 弃 ,
既已抛弃，

[haʊ] [kʌm] [ðeəz; ðəz] [ə'hʌðə(r)] [,eɪ'ti:n] - [jɪə(r)] [ə'gri:mənt] ?
How come there's another eighteen - year agreement ?
如何 来 有 其他 十八 - 年 协议 ?
如何又有十八年之约？

[ðɪs] [mʌst; məst] [mi:n] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [hɪm][tu:; tə] [steɪ] .
This must mean his parents didn't want him to stay .
这 必须 意思是 他的 父母 没有 想 他 到 停留 .
此必是他父母既不欲留，

[ænd; ənd][aɪ] [kænt] [beə(r)][tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] [,aɪ 'ti:] .
And I can't bear to part with it .
和 我 不能 熊 到 部分 和 它 .
又不忍舍，

[rɪ'membə(r)] ['klɪəli] ,
Remember clearly ,
记住 清楚地 ,
明白记着，

['fɒstə] [baɪ][ˈʌðə(r)z] ,
fostered by others ,
寄养 经过 其他的 ,
寄养在人家，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] ['vɪzɪt][ju:; jʊ] ['sʌmdeɪ] .
I will definitely visit you someday .
我 将要 确实 访问 你 总有一天 .
他日必来相访。

[aɪ] ['kʌrəntli] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɪldrən] .
I currently have no children .
我 现在 有 不 孩子们 .
我今现在无子，

[ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ænd; ənd] [reɪz] [ðem; ðəm] .
And take them in and raise them .
和 拿 他们 在 和 增加 他们 .
且收来养着，

[lets] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [gəʊ][ɪn] [,eɪ'ti:n] [jɪəz] .
Let's see how things go in eighteen years .
我们来吧 看 如何 事物 去 在 十八 年 .
到十八年后再看如何。”

[ˈɑ:ftə(r)][əʊld][mæn] [hwa:ŋ] [faʊnd] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
After Old Man Huang found this child ,
后 老的 男人 黄 成立 这 孩子 ,
黄翁自拾得此儿之后，

[ˈsʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [tuː] [ˈsʌnz] .
Suddenly she gave birth to two sons .
突然 她 给予 出生 到 二 儿子们 。

忽然自己连生二子，

[hiː; hi] [nemd] [ðə; ði][tʃaɪld][hiː; hi] [faʊnd] [ˈhelɪŋ] .
He named the child he found Heling .
他 命名 这 孩子 他 成立 赫灵 。

因将所拾之儿取名鹤龄，

[hiː; hi] [ˈsepəreɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [ˈkærəktəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] [ˈɪntuː] [tuː] [ˈseprət] [ˈkærəktəz] .
He separated the two characters of his own name into two separate characters .
他 分开 这 二 人物 的 他的 自己的 姓名 进入 二 分离 人物 。

自己二子分开他二字，

[ə; eɪ] [kreɪn] ,
A crane ,
一个 起重机 。

一名鹤算，

[wʌn] [jænɪŋ] ,
One Yanling ,
一 鄢陵 。

一名延龄，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [skuːl] [tə'geðə(r)] .
They were sent to school together .
他们 是 发送 到 学校 一起 。

一同送入学堂读书。

[kreɪnz] [eɪdʒ][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
Crane's age and intelligence are exceptional .
起重机的 年龄 和 智力 是 非凡的 。

鹤龄敏惠异常，

[ˈmeməraɪz] [ˈɑːftə(r)][wʌn] [ˈriːdɪŋ] .
Memorize after one reading .
记住 后 一 阅读 。

过目成诵。

[ðə; ði] [tuː] [ˈsʌnz] [ɑː(r); ə(r)][ˈbːlsəʊ] [gʊd] .
The two sons are also good .
这 二 儿子们 是 还 好的 。

二子虽然也好，

[hiːz] [stiːl] [nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][em 'iː] .
He's still not as good as me .
他是 仍然 不是 作为 好的 作为 我 。

总不及他。

[æt; ət][ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv] [maʊ] ([faɪv] - [ˈsevn][eɪ 'em]) ,
At the hour of Mao (5 - 7 AM) ,
在 这 小时 的 毛泽东 (5 - 7 是) ,

总卯之时，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkædəmi] [tə'geðə(r)] .
The three of them went to the academy together .
这 三 的 他们 去 到 这 学院 一起 。

三人一同游庠。

[əʊld] [hwaːŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Old Huang was overjoyed .
老的 黄 曾是 欣喜若狂 。

黄翁欢喜无尽，

[hiː; hi] [fɜːst] [gɜv] [hɪm] [ˈfɔːti] [gəʊld] [kɔɪnz] [tuː; tə][bɪˈtrəʊð; -θ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][jiː][ˈfæməli]

He first gave him forty gold coins to betroth to the daughter of the Yi family
他 第一的 给予 他 四十 金子 硬币 到 聘 到 这 女儿 的 这 易 家庭

[ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
in the village .
在 这 村庄 ：

先将四十金与他定了里中易氏之女。

[hiː; hi] [lɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ŋjuː] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [belt] .
He Ling also knew about the matter of the belt .
他 凌 还 知道 关于 这 事情 的 这 腰带 ：

那鹤龄也晓得衣带之事，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][əʊld][mæn] [hwaːŋ] :
He said to Old Man Huang :
他 说 到 老的 男人 黄 ：

对黄翁道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] [ˈdiːpli] [ˈgreɪt(ə)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][keə(r)] [sɪns] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] . "

" I have been deeply grateful for your care since I was a child . "
" 我 有 到过 深 感激的 为了 你的 关心 自从 我 曾是 一个 孩子 。”

“儿自幼蒙抚养深恩，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːˈredi] [æn; ən][əʊld][mæn] ;
He is already an old man ;
他 是 已经 一个 老的 男人 ；

已为翁子；

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði][baɪəˈlɒdʒɪk(ə)][ˈpeərənts][hæd; həd] [əˈgriːd] [ɒn][ə; eɪ] [deɪt] . . .
But since the biological parents had agreed on a date . . .
但 自从 这 生物 父母 有 同意 在 一个 日期 . . .

但本生父母既约得有期，

[haʊ] [kæn; kən][wʌŋ] [ˈmæri] [wɪˈðəʊt] [ɪnˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈpɑːti] ?
How can one marry without informing the other party ?
如何 能 一 结婚 没有 通知 这 其他 派对 ？

岂可娶而不告？

[ɔːlˈðəʊ] [ai][wɒz; wəz] [bɪˈtrəʊðd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈləʊə(r)] - [ˈræŋkɪŋ] [waɪf] ,
Although I was betrothed to a lower - ranking wife ,
虽然 我 曾是 未婚妻 到 一个 降低 - 排行 妻子 ，

虽蒙聘下妻室，

[ænd; ænd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðɪs] [ˈpɪəriəd][hæz; həz] [pɑːst] ,
And wait until this period has passed ,
和 等待 直到 这 时期 有 通过了 ，

且待此期已过，

[ˈpeərənts][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈkʌmɪŋ] .
Parents are not coming .
父母 是 不是 未来 。

父母不来，

[ðen] [ðeɪ] [gɒt] [ˈmærid] .
Then they got married .
然后 他们 得到 已婚 。

然后成婚，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 。

未为迟也。”

[əʊld][mæn] [hwa:ŋ] [sɔ:] [ðæt] [wɒt] [hi:; hi] [sed] [merd] [sens] .
Old Man Huang saw that what he said made sense .

老的 男人 黄 锯 那 什么 他 说 制成 感觉 .
黄翁见他讲得有理，

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔs] [bʌt; bət][tu:; tə][rɪ'laɪ][ɒn][hɪm] .
We have no choice but to rely on him .

我们 有 不 选择 但 到 依靠 在 他 .
只得凭他。

[,eɪ'ti:n] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑ:st] .
Eighteen years have passed .

十八 年 有 通过了 .
既到了十八年，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈgeɪzɪŋ] [ˈæŋkʃəsli] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
Many people are gazing anxiously at the sky .

许多 人们 是 凝视 焦虑地 在 这 天空 .
多悬悬望着，

[lets] [si:] [wɒt] [ˈhæpənz] .
Let's see what happens .

我们来吧 看 什么 发生 .
看有甚么动静。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,

一 天 ,
一日，

[ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][ˈfu:ˈdʒjen][wɒz; wəz] [dɪˈskʌsɪŋ] [əˈstrɒlədʒi] [wɪð] [ˈpi:p(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] .
A man from Fujian was discussing astrology with people on the street .

一个 男人 从 福建 曾是 讨论 占星术 和 人们 在 这 街道 .
有个福建人在街上与人谈星命，

[ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][əʊld][mæn] [hwa:ŋ] .
visited the home of Old Man Huang .

到访 这 家 的 老的 男人 黄 .
访得黄翁之家，

[aɪ] [rɪˈkwest] [æn; ən] [ˈɔ:diəns] [wɪð] [əʊld][mæn] [hwa:ŋ] .
I request an audience with Old Man Huang .

我 要求 一个 观众 和 老的 男人 黄 .
求见黄翁。

[əʊld] [hwa:ŋ] [həʊpt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [θri:] [sʌnz] [wʊd] [ɪˈmi:diətli] [əˈtʃi:v] [ækəˈdemɪk] [sək'ses] .
Old Huang hoped that his three sons would immediately achieve academic success .

老的 黄 希望 那 他的 三 儿子们 会 立即地 达到 学术的 成功 .
黄翁心里指望三子立刻科名，

[əsˈtrɒlədʒəz] [ɔ:l] [ək'septɪd] [ðɪs] .
Astrologers all accepted this .

占星家 全部 公认 这 .
见是星相家无不延接。

[,aɪ ˈti:] [smeld] [frɒm; frəm][əˈfɑ:(r)] ,
It smelled from afar ,

它 闻起来 从 远方 ,
闻得远方来的，

[səˈspektɪd] [ɒv; əv] [pəˈzesɪŋ] [ˌsu:pəˈnætʃrəl; ˌsju:pəˈnætʃrəl] [pˈaʊəz] ,
Suspected of possessing supernatural powers ,

怀疑 的 拥有 超自然 权力 ,
疑有异术，

[səʊ][hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd][ðəm; ðəm][tu:; tə][sɪt] [daʊn] .
So he invited them to sit down .
所以 他 受邀 他们 到 坐 向下 .

遂一面请坐，

[pli:z] ['kælkjuleɪt][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [sʌnz] .
Please calculate the age of the three sons .
请 计算 这 年龄 的 这 三 儿子们 .

将着三子年甲央请推算。

[tæn] [ʃɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪnd] [ˌkælkju'leɪ(ə)n] .
Tan Xing made a feigned calculation .
谭 邢 制成 一个 假装 计算 .

谈星的假意推算了一回，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə] - [bɜ:θ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] ,
Pointing to Heling's birth date and time ,
指向 到 - 出生 日期 和 时间 ,

指着鹤龄的八字，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][əʊld][mæn] [hwa:ŋ] :
He said to Old Man Huang :
他 说 到 老的 男人 黄 :

对黄翁道：

" [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði][sʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɛŋ] ['fæməli] . "
" This is not the son of the Weng family . "
" 这 是 不是 这 儿子 的 这 翁 家庭 : " "

“此不是翁家之子，

[hi:; hi] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [bi:n] [bɔ:n] [wɪð] [hɪz; ɪz]['peərənts] .
He shouldn't have been born with his parents .
他 不应该 有 到过 出生 和 他的 父母 .

他生来不该在父母身边的，

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['fɒstə] [ˌaʊt'saɪd] .
They must be fostered outside .
他们 必须 是 寄养 外部 .

必得寄养出外，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'ti:] [grəʊ] ['ɪntu:] ['ædʌlθʊd] .
Only then can it grow into adulthood .
仅有的 然后 能 它 生长 进入 成年期 .

方可长成。

[ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] ,
After they grow up ,
后 他们 生长 向上 ,

及至长成之后，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [wʌnz] [ru:ts] .
That is , to return to one's roots .
那 是 , 到 返回 到 一个人的 根 .

即要归宗，

[ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The appointed time has come .
这 任命 时间 有 来 .

目下已是其期了。”

[wen] [hwa:ŋ] [gɒŋ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][təʊld][ðə; ði] [tru:θ] ,
When Huang Gong saw that he had told the truth ,
什么时候 黄 锣 锯 那 他 有 讲述 这 真相 ,

黄公见他说出真底实话，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [red] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :
His face turned red as he said :
他的 脸 转向 红色的 作为 他 说 :

面色通红道：

" [sɜː(r)] , [jɔː; jər] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ! "
" Sir , you're talking nonsense ! "
" 先生 , 你是 说 废话 ! "

“先生好胡说！

[ðiːz] [θriː] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][maɪ] [əʊn] .
These three children are all my own .
这些 三 孩子们 是 全部 我的 自己的 .

此三子皆我亲子，

[haʊ] [kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi] ['eni] [tɔːk] [pʊ; əv][ˈfɒstə(r)][keə(r)] !
How can there be any talk of foster care !
如何 能 那里 是 任何 讲话 的 促进 关心 !

怎生有寄养的话说！

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['eldɪst] [sʌn] .
Moreover , he was referring to my eldest son .
而且 , 他 曾是 指 到 我的 长子 儿子 .

何况说的更是我长子，

[ɪn'herɪtɪŋ] [maɪ] ['lɪniɪdʒ] ,
Inheriting my lineage ,
继承 我的 血统 ,

承我宗桃，

[ɪz] [ðeə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][wʌŋ][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ?
Is there still a place for one to return to ?
是 那里 仍然 一个 地方 为了 一 到 返回 到 ?

那里还有宗可归处？ ”

[tæn] [ɪŋ] [lɑːft] ['laʊdli] :
Tan Xing laughed loudly :
谭 邢 笑了 高声 :

谈星的大笑道：

" [hæz; həz][ðə; ði][əʊld][mæn] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən][ɪn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] ? "
" Has the old man forgotten the words spoken in his clothes ? "
" 有 这 老的 男人 被遗忘的 这 字 说 在 他的 衣服 ? "

“老翁岂忘衣带之语乎？ ”

[əʊld] [hwaːŋ] , [ʌnə'weə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ɪkspreʃ(ə)n] , [sed] :
Old Huang , unaware of the change in expression , said :
老的 黄 , 不知情 的 这 改变 在 表达 , 说 :

黄翁不觉失色道：

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] , [sɜː(r)] ? "
" How do you know this , sir ? "
" 如何 做 你 知道 这 , 先生 ? "

“先生何以知之？ ”

[ðə; ði] [wei] [pʊ; əv][staː(r)] [tɔːk] :
The Way of Star Talk :
这 方式 的 星星 讲话 :

谈星的道：

" [aɪ][eɪ 'em][nəʊ][wʌŋ][bʌt; bət][maɪ'self] , "
" I am no one but myself , "
" 我 是 不 一 但 我 , "

“小生非他人，

[ðɪs] [ɪz] [nʌŋ] [ˈlðə(r)][ðæn; ðən][hæn] , [ðə; ði] [ˈɔ:f(ə)n] [hu:] [wɒz; wəz] [əˈbændənd] [ˌeɪti:n] [ˈjiəz]
This is none other than Han Xiucai , the orphan who was abandoned eighteen years
这是没有任何其他比韩秀才, 这孤儿 WHO 曾是 弃 十八 年
[əˈgəʊ] .
ago .
前 :

即是十八年前弃儿之韩秀才也。”

[ðə; ði] [wɛŋ] [ˈfæməli] [meɪ] [nɒt] [əkˈnɒlɪdʒ] [ˌaɪˈti:] .
The Weng family may not acknowledge it .
这 翁 家庭 可能 不是 承认 它 :

恐翁家不承认，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [hi:; hi] [priˈtendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [tɔ:ks] [əˈbaʊt] [stɑ:z] .
Therefore , he pretended to be a person who talks about stars .
所以 , 他 假装 到 是 一个 人 WHO 会谈 关于 明星 :

故此假扮做谈星之人，

[kʌm] [ænd; ənd] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
Come and investigate .
来 和 调查 :

来探踪迹。

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði][əʊld] [mænz] [haʊs] ,
Now that we are at the old man's house ,
现在 那 我们 是 在 这 老的 男人的 房子 ,

今既在翁家，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [wʊd] [ˈsɜ:t(ə)nli] [nɒt] [əˈlaʊ] [ðɪs] [tʰaɪld][tu:; tə] [fəˈget] [hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈsɜ:neɪm] .
The old man would certainly not allow this child to forget his original surname .
这 老的 男人 会 当然 不是 允许 这 孩子 到 忘记 他的 原来的 姓 :

老翁必不使此子昧了本姓。”

[hwa:ŋ] [wɛŋ] [sed] :
Huang Weng said :
黄 翁 说 :

黄翁道：

" [ə; eɪ] [ˈprɒmɪs] [meɪd] [θru:] [ˈkləʊðɪŋ] "
" A promise made through clothing "
" 一个 承诺 制成 通过 衣服 "

“衣带之约，

[ˌaɪˈti:] [ˈri:əli] [ɪz] [tru:] .
It really is true .
它 真的 是 真的 :

果然是真，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][əʊld][mæn] [ki:p] [ðɪs] !
How could the old man keep this !
如何 可以 这 老的 男人 保持 这 !

老汉岂可昧得！

[bɪˈsaɪdz] , [aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [sʌn] ,
Besides , I have my own son ,
除了 , 我 有 我的 自己的 儿子 ,

况我自有子，

[hi:; hi][daɪd][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .
He died in a day .
他 死亡 在 一个 天 :

便一日身亡，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['estimeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪtʃ] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][bi:; bi] [fɪld] .
It is estimated that the ditch will no longer be filled .
它 是 估计的 那 这 沟 将要 不 更长 是 已填 .

料已不填沟壑，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][rɪ'laɪ][ɒn] ['mæriŋ] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [sʌn] ?
Why should we rely on marrying someone else's son ?
为什么 应该 我们 依靠 在 结婚 某人 其他人的 儿子 ?

何必赖取人家之子？

[bʌt; bət] [waɪ] [wɒz; wəz] [ðɪs] [tʃaɪld] [ə'bəndənd] ?
But why was this child abandoned ?
但 为什么 曾是 这 孩子 弃 ?

但此子为何见弃？

[pli:z] [tel] [,em 'i:][ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Please tell me the details .
请 告诉 我 这 细节 .

乞道其详。”

[hæn] - :
Han Shengdao :
韩 - :

韩生道：

" [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz]['rɑ:ðə(r)] [streɪndʒ] , "
" The matter is rather strange , "
" 这 事情 是 相当 奇怪的 " , "

“说来事涉怪异，

[ɪts] [nɒt] [kən'vi:niənt] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] .
It's not convenient to tell you .
它是 不是 方便的 到 告诉你 .

不好告诉。”

[hwa:ŋ] [wɛŋ] [sed] :
Huang Weng said :
黄 翁 说 :

黄翁道：

" [sɪns] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [hæz; həz] [ðɪs] [ˌpri:'destɪnd] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp] . . . "
" Since your son has this predestined relationship . . . "
" 自从 你的 儿子 有 这 命中注定 关系 . . . "

“既有令郎这段缘契，

['i:v(ə)n][ðeə(r)] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
Even their own flesh and blood ,
甚至 他们的 自己的 肉 和 血 ,

便是自家骨肉，

[tel] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] .
Tell this to the old man .
告诉 这 到 这 老的 男人 .

说与老夫知道，

[ðɪs] [wei] , [wi:; wi][kæn; kən] [lɜ:n] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] [ə'baʊt] [ðɪs] [tʃaɪld] .
This way , we can learn the whole story about this child .
这 方式 , 我们 能 学习 这 所有的 故事 关于 这 孩子 .

也好得知此子本末。”

[hæn] - :
Han Shengdao :
韩 - :

韩生道：

" [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃaɪld] , "
" The mother of this child , "
" 这 母亲 的 这 孩子 , "

“此子之母，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɪərə] ,
Not a person of this era ,
不是 一个 人 的 这 时代 ,

非今世人，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvɜːtjuəs] [ˈwʊmən] [frɒm; frəm] [tuː] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] [əˈgeɪ] .
It is the soul of a virtuous woman from two hundred years ago .
它 是 这 灵魂 的 一个 有德行的 女士 从 二 百 年 前 .

乃二百年前贞女之魂也。

[ðɪs] [ˈwʊmən] [lɪvd; ˈlaɪvd][ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
This woman lived during the Song Dynasty .
这 女士 居住地 期间 这 歌曲 王朝 .

此女在宋时，

[ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][ˈfuːˈdʒien] [huː] [lɒst] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [waɪl] [dɪˈfendɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði]
Father was an official in Fujian who lost the battle while defending against the
父亲 曾是 一个 官方的 在 福建 WHO 丢失的 这 战斗 尽管 防守 反对 这
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .

父为闽官御敌失守，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli][daɪd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈprɪnsəp(ə)lz] .
The whole family died for their principles .
这 所有的 家庭 死亡 为了 他们的 原则 .

全家死节，

[ɪts] [səʊl] [dʌz] [nɒt] [liːk] [aʊt] .
Its soul does not leak out .
它是 灵魂 做 不是 泄露 出去 .

其魂不漏，

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
To have a child with a young man .
到 有 一个 孩子 和 一个 年轻的 男人 .

与小生配合生儿。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ʌv; əv] [səˈspɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [aʊtˈsaɪdəz] ,
Because of suspicion from outsiders ,
因为 的 怀疑 从 局外人 ,

因被外人所疑，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈbækgraʊnd] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ˈʃɑːŋˈtɑːn] .
He said his family background was from Xiangtan .
他 说 他的 家庭 背景 曾是 从 湘潭 .

他说家世湘潭，

[ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈfɒstə] [baɪ][juː; jʊ] .
In the future , I will be fostered by you .
在 这 未来 , 我 将要 是 寄养 经过 你 .

将来贵处寄养，

[ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkləʊðɪŋ] [belt]
The character for clothing belt
这 特点 为了 衣服 腰带

衣带之字，

[ɔːl] [pʊ; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪm] ['pɜːsənəli] .
All of them were written by him personally .
全部 的 他们 是 书面 经过 他 亲自 .

皆其亲书。

[tə'deɪ] , [aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][ˈstjuːd(ə)nt] , [hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
Today , I , a humble student , have arrived here .
今天 , 我 , 一个 谦逊的 学生 , 有 到达的 这里 .

今日小生到此，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][æt; ət] [ðɪs] ['wʊmənz] [brɪ'hest] .
It was also at this woman's behest .
它 曾是 还 在 这 女性的 要求 .

也是此女所命，

[ʃʊə(r)] ['ɪnʌf] , [wiː; wi][ræn][ˈɪntuː] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .
Sure enough , we ran into each other .
当然 足够的 , 我们 跑 进入 每个 其他 .

不想果然遇着，

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['ɒnə(r)] [pʊ; əv][æn; ən] ['ɔːdiəns] ? "
" **May I have the honor of an audience ?** "
" 可能 我 有 这 荣誉 的 一个 观众 ? "

敢请一见。”

[hwaːŋ] [wɛŋ] [sed] :
Huang Weng said :
黄 翁 说 :

黄翁道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ! "
" **Such a strange thing !** "
" 这样的 一个 奇怪的 事物 ! "

“有如此非怪异事！

[kən'sɪdərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] ['bækgraʊnd] ,
Considering your son's background ,
考虑 你的 儿子的 背景 ,

想令郎出身如此，

[aɪ 'tiː][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] .
It is bound to be extraordinary .
它 是 边界 到 是 非凡的 .

必当不凡。

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ænd; ænd][aɪ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [θriː] ['brʌðəz] .
Your son and I are now three brothers .
你的 儿子 和 我 是 现在 三 兄弟 .

今令郎与小儿共是三兄弟，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ɑː] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ][ɪg'zæm] .
They went to Changsha together to take the exam .
他们 去 到 长沙 一起 到 拿 这 考试 .

同到长沙应试去了。”

[hæn] - :
Han Shengdao :
韩 - :

韩生道：

" [sɪns] [aɪ][hæv; həv] ['træv(ə)ld] [səʊ][fɑː(r)][tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ][hɪə(r)] . . . "
" **Since I have traveled so far to find you here . . .** "
" 自从 我 有 旅行 所以 远的 到 寻找 你 这里 . . . "

“小生既远寻到此，

[raɪt] [hɪə(r)][ɪn] [ˈtʃæŋʃɑː] ,
Right here in Changsha ,
正确的 这里 在 长沙 ,

就在长沙，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][get][tuː; tə] [ðæt] [saɪd] .
We also need to get to that side .
我们 还 需要 到 得到 到 那 边 .

也要到彼一面。

[aɪ][ˈəʊnli][ɑːsk] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪˈmembə(r)] [maɪ][ˈnæt(ə)rəl] [ˈfɑːðəli] [ˈneɪt(ə(r))]
I only ask that the old man remember my natural fatherly nature .
我 仅有的 问 那 这 老的 男人 记住 我的 自然的 父爱 自然 .

只求老翁念我天性父子，

[ˈenvɔɪ] [rɪˈtʃːnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] [həʊm] .
Envoy returns to his ancestral home .
使者 返回 到 他的 祖先的 家 .

恩使归宗，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .
That would be a stroke of good fortune .
那 会 是 一个 中风 的 好的 财富 .

便为万幸。”

[hwaːŋ] [wɛŋ] [sed] :
Huang Weng said :
黄 翁 说 :

黄翁道：

" [ˈfɑːðə(r)][ænd; ænd] [sʌŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][kləʊsɪst] [ɒv; əv] [kɪn] . "
" Father and son are the closest of kin . "
" 父亲 和 儿子 是 这 最接近 的 亲属 . "

“父子至亲，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtʃːn] [ðə; ði] [pɜːl] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtəʊkən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] .
The magistrate should return the pearl as a token of his loyalty .
这 地方法官 应该 返回 这 珍珠 作为 一个 令牌 的 他的 忠诚 .

谊当使君还珠。

[mɔːrˈləʊvə(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [kəˈnekʃn] [bɪˈtwiːn] [juː; jʊ][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
Moreover , it is a predestined connection between you and the underworld .
而且 , 它 是 一个 命中注定 联系 之间 你 和 这 地狱 .

况是足下冥缘，

[haʊ] [kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ][gæp] ?
How can there be a gap ?
如何 能 那里 是 一个 差距 ?

岂可间隔？

[bʌt; bət][aɪ] [reɪzɪd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ˌeɪˈtiːn] [jɪˈɪəz]
But I raised him for eighteen years

但老夫十八年抚养，

[aɪ ˈtiː][gəʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

已不必说，

[ðə; ði][bɪˈtrəʊð(ə)l] [ˈɡɪfts] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ðə; ði][nɪə(r)][ˈfjuːtʃə(r)] ,
The betrothal gifts to be presented in the near future ,
这 订婚 礼物 到 是 呈现 在 这 靠近 未来 ,

只近日下聘之资，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈfɔ:ti] [gəʊld] [kɔɪnz] .

There are also forty gold coins .
那里 是 还 四十 金子 硬币 .

也有四十金。

[naʊ] [ðæt] [ju:; jə][hæv; həv] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][maɪ][saɪd] ,

Now that you have returned to my side ,
现在 那 你 有 返回 到 我的 边 ,

子既已归足下，

[ðɪs] [bɪˈtrəʊð(ə)l] [gift] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈtɜ:nd] .

This betrothal gift must be returned .
这 订婚 礼物 必须 是 返回 .

此聘金须得相还。”

[hæn] - :

Han Shengdao :
韩 - :

韩生道：

[ðə; ði][əʊld] [mænz] [ˈkaɪndnəs] [ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] .

The old man's kindness is hard to repay .
这 老的 男人的 仁慈 是 难的 到 偿还 .

“老翁恩德难报，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][bɪˈtrəʊð(ə)l] [gifts]

As for the betrothal gifts
作为 为了 这 订婚 礼物

至于聘金，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [əˈprəʊpriət] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [,aɪ ˈti:] .

It is appropriate to return it .
它 是 合适的 到 返回 它 .

自宜奉还。

[ˈɑ:ftə(r)] [rɒŋ] - [met] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

After Rong Xiaosheng met the boy ,
后 荣 - 遇见 这 男生 ,

容小生见过小儿之后，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .

He returned to his mother and discussed the matter .
他 返回 到 他的 母亲 和 讨论 这 事情 .

归与其母计之，

[aɪ] [wʊd] [ˈnevə(r)][deə(r)][tu:; tə] [bɪˈtreɪ] [ðæt] [trʌst] .

I would never dare to betray that trust .
我 会 绝不 敢 到 背叛 那 相信 .

必不敢负义也。”

[hæn] [ˌfɛŋ] [ðen] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə][əʊld][mæn] [hwa:ŋ] .

Han Sheng then bid farewell to Old Man Huang .
韩 盛 然后 出价 告别 到 老的 男人 黄 .

韩生就别了黄翁，

[hi:; hi] [went] [dəˈrektli] [tu:; tə] [ˈtʃæŋˈdʌ:ɪ] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hwa:ŋ] [wɛŋz] [θri:] [sʌnz]

He went directly to Changsha to visit the place where Huang Weng's three sons
他 去 直接地 到 长沙 到 访问 这 地方 在哪里 黄 翁氏 三 儿子们

[wɜ:(r); wə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈnei](ə)ŋ] .

were taking the imperial examination .
是 采取 这 帝国 考试 .

径到长沙访问黄翁三子应试的下处。

[aɪv] [ɔ:ɪ'redi] [fəʊnd] [aʊt] .
I've already found out .
我已经 已经 成立 出去 :

已问着了，

[hi:; hi] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈletə(r)][ænd; ənd][sent][aɪ ˈti:][tu:; tə] [hwa:ŋ] [wɛŋz] [ˈeldɪst] [sʌn] , [ˈhɛlɪŋ] .
He wrote a letter and sent it to Huang Weng's eldest son , Heling .
他 写道 一个 信 和 发送 它 到 黄 翁氏 长子 儿子 , 赫灵 .
就写一帖传与黄翁大儿子鹤龄。

[ðə; ði][pəʊst] [ri:dz] :
The post reads :
这 邮政 阅读 :

帖上写道:

" [eɪˈti:n] [jɪˈæz] [ə'gəʊ] , [aɪ][met][hæn] , [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [wen] [ji:] [daɪ] [ˈɪnsɪdənt] . "
" Eighteen years ago , I met Han , the person involved in the Wen Yi Dai incident . "
" 十八 年 前 , 我 遇见 韩 , 这 人 涉及 在 这 温 易 戴 事件 . "
“十八年前与闻衣带事人韩某。”

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [sæʃ] , [ˈhɛlɪŋ] [spəʊk] .
Upon seeing the sash , Heling spoke .
之上 看到 这 窗扇 , 赫灵 辐 .

鹤龄一见衣带说话，

[tʌtʃt] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] ,
Touched in my heart ,
感动 在 我的 心 ,

感动于心，

[ˈstɑ:tld] , [hi:; hi] [ɑ:skt] [tu:; tə] [si:] [hɜ:(r); hə(r)] :
Startled , he asked to see her :
惊慌 , 他 问 到 看 她 :

惊出请见道:

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“足下何处人氏？”

[haʊ] [kæn; kən][wʌŋ] [nəʊ] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [belts] ?
How can one know the significance of clothing and belts ?
如何 能 一 知道 这 意义 的 衣服 和 腰带 ?

何以知得衣带事体？ ”

[hæn] [ʃen] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [kreɪn] , [hu:] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈəʊvə(r)] [ˈtwenti] [jɪˈæz] [əʊld] .
Han Sheng looked at the crane , who was only a little over twenty years old .
韩 盛 看起来 在 这 起重机 , WHO 曾是 仅有的 一个 小的 超过 二十 年 老的 .

韩生看那鹤龄日个年方弱冠，

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [tu:] [ˈhevi] [tu:; tə][beə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kləʊðz] .
His body was too heavy to bear the weight of the clothes .
他的 身体 曾是 也 重的 到 熊 这 重量 的 这 衣服 .

体不胜衣。

- [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:.ðərz] [fɔ:m] .
Qingbiao inherited his father's form .
- 遗传 他的 父亲的 形式 .

清标固禀父形，

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈbju:ti] [wɒz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðərz] .
Her beauty was just like her mother's .
她 美丽 曾是 只是 喜欢 她 母亲的 .

嫀质犹同母貌。

[ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] ,
Gentle and refined ,
温和的 和 精制 ,

恂恂儒雅，

[ˈevriwʌn] [sez] [hi:z] [æn; ən] [eɪˈti:n] - [jɪə(r)] - [əʊld] [ˈskɒlə(r)] ;
Everyone says he's an eighteen - year - old scholar ;
每个人 说道 他是 一个 十八 年 老 的 学者 ;

尽道是十八岁书生；

[ðə; ði] [ˈdistənt] [ˈbrɪdʒɪnz][ænd; ənd] [dɪˈveləpmənt] ,
The distant origins and development ,
这 遥远 起源 和 发展 ,

邈邈源流，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][wi:; wi] [nəʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] - [ˈhʌndrəd] - [jɪə(r)] - [əʊld][ˌdʒæpəˈni:z][dˈevəlz] !
Little did we know they were two - hundred - year - old Japanese devils !
小的 做过 我们 知道 他们 是 二 百 年 老 的 日本人 魔鬼 !

岂知乃二百年鬼子！

[hæn] [fən] [lʊkt] [æt; ət][hi:; hi] [lɪŋz] [əˈpiərəns] .
Han Sheng looked at He Ling's appearance .
韩 盛 看起来 在 他 凌 的 外貌 .

韩生看那鹤龄模样，

[ʃi:; ʃi] [lʊks] [rɪˈma:kəbli] [ˈsɪmələ(r)][tu:; tə] [wæŋ] [ju:ˌɪŋ] .
She looks remarkably similar to Wang Yuying .
她 看起来 非常 相似的 到 王 玉英 .

俨然与王玉英相似，

[ˈnəʊɪŋ] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Knowing it was his son ,
会心 它 曾是 他的 儿子 ,

情知是他儿子，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

遂答道：

" [jʌŋ] [ˈma:stə(r)] , [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [rəʊt] [ðə; ði] [ɪnˈskɪɹɪp(ə)n] [ɒn]
" **Young master , would you like to see the person who wrote the inscription on**
" 年轻的 掌握 , 会 你 喜欢 到 看 这 人 WHO 写道 这 题词 在

[ðə; ði] [sæʃ] ? "
the sash ? "
这 窗扇 ? "

“小郎君可要见写衣带的人否？ ”

[ˈhelɪŋ] [sed] :
Heling said :
赫灵 说 :

鹤龄道：

" [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [rəʊt] [ðə; ði] [sæʃ] ,
" **The person who wrote the sash** ,
" 这 人 WHO 写道 这 窗扇 ,

“写衣带之人，

[ˈaɪðə(r)][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][ɔ:(r)][maɪ] [ˈmʌðə(r)] .
Either my father or my mother .
任何一个 我的 父亲 或者 我的 母亲 .

非吾父即吾母，

[ə'ɹɪdʒənəli] ['fedju:lɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
Originally scheduled for this year ,
起初 已安排 为了 这 年 ,

原约在今年，

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [nəʊ] [hɪm] ,
Now that you know him ,
现在 那 你 知道 他 ,

今足下知其人，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] [feɪθ] .
There must be faith .
那里 必须 是 信仰 .

必是有的信，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɡaɪd(ə)ns] .
I humbly request your guidance .
我 谦卑地 要求 你的 指导 .

望乞见教。”

[hæn] - :
Han Shengdao :
韩 - :

韩生道：

" [ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [rəʊt] [ðə; ði] [sæʃ] ,
" The person who wrote the sash ,
" 这 人 WHO 写道 这 窗扇 ,

“写衣带之人，

[ðæt] [ɪz] [maɪ] [waɪf] [wæŋ] [ju:jɪŋ] .
That is my wife Wang Yuying :
那 是 我的 妻子 王 玉英 .

即吾妻王玉英也。

[ɪf] [wi:; wi] [wɒnt] [tu:; tə] [mi:t] ,
If we want to meet ,
如果 我们 想 到 见面 ,

若要相见，

[fɜ:st] , [ju:; jʊ] [mʌst; məst] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] .
First , you must recognize me .
第一的 , 你 必须 认出 我 .

先须认得我。”

['helɪŋ] [sed] ,
Heling said ,
赫灵 说 ,

鹤龄见说，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] ,
Knowing that it was his father ,
会心 那 它 曾是 他的 父亲 ,

知是其父，

[hi:; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [hʌɡd] [hɜ:(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He cried and hugged her , **saying** :
他 哭 和 拥抱 她 , 说 :

大哭抱住道：

" [ɪf] [hi:; hi] [ɪz] [ɪn'di:d] [maɪ] ['fɑ:ðə(r)] , "
" If he is indeed my father , "
" 如果 他 是 的确 我的 父亲 , "

“果是吾父，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][beə(r)][tuː; tə][ə'bəndən][jɔː(r); jə(r)][sʌn] [fɔː(r); fə(r)] [eɪ'ti:n] [j'iəz] ?
How could you bear to abandon your son for eighteen years ?
如何 可以 你 熊 到 放弃 你的 儿子 为了 十八 年 ?
如何舍得弃了儿子一十八年? "

[hæn] - :
Han Shengdao :
韩 - :

韩生道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['wʊmən] . "
" **Your mother is no ordinary woman .** "
" 你的 母亲 是 不 普通的 女士 . "

“汝母非凡女，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tuː] - ['hʌndrəd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [gəʊst] [ɪ'mɔːt(ə)] .
He was a two - hundred - year - old ghost immortal .
他 曾是 一个 二 - 百 - 年 - 老的 鬼 不朽 .

乃二百年鬼仙，

[kəʊ'bpəreɪt] [wɪð] [em 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][tʃaɪld] ,
Cooperate with me to have a child ,
合作 和 我 到 有 一个 孩子 ,

与我配合生儿，

[djuː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪnkən'viːniəns] [ɒv; əv] ['breɪstfiːdɪŋ] ,
Due to the inconvenience of breastfeeding ,
到期的 到 这 不便 的 哺乳 ,

因乳养不便，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'trʌst] ['aʊə(r)] [həʊps] [tuː; tə][hjuː'mænəti] .
We must entrust our hopes to humanity .
我们 必须 委托 我们的 希望 到 人类 .

要寄托人间。

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] ['ʃɑːŋ'tɑːn] .
Your mother was originally from Xiangtan .
你的 母亲 曾是 起初 从 湘潭 .

汝母原藉湘潭，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .
Therefore , we will arrive at this place .
所以 , 我们 将要 到达 在 这 地方 .

故将至此地。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm]['fuː'dʒjen] .
I am a scholar from Fujian .
我 是 一个 学者 从 福建 .

我实福建秀才，

[jɔː(r); jə(r)] ['mæɪrɪdʒ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɪn]['fuː'dʒjen] .
Your marriage to your mother was also in Fujian .
你的 婚姻 到 你的 母亲 曾是 还 在 福建 .

与汝母姻缘也在福建。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] ['peərənts] ,
If you do not forget your birth parents ,
如果 你 做 不是 忘记 你的 出生 父母 ,

今汝若不忘本生父母，

[aɪ][mʌst; məst][bɪd] [feə'wel] [tuː; tə][maɪ] [ə'dɒptɪv] ['fɑːðə(r)][hɪə(r)] .
I must bid farewell to my adoptive father here .
我 必须 出价 告别 到 我的 收养 父亲 这里 .

须别了此间义父，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [biː bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [,aɪ 'ti:][tuː; tə][ˈfuː'dʒjen] .
It would be better to return it to Fujian .
它 会 是 更好的 到 返回 它 到 福建 .
还归福建为是。”

[ˈhelɪŋ] [sed] :
Heling said :
赫灵 说 :
鹤龄道：

[weə(r)] [ɪz][maɪ] [ˈmʌðə(r)] [naʊ] ?
Where is my mother now ?
在哪里 是 我的 母亲 现在 ?
“吾母如今在那里？

" [aɪ] [wʌnt] [tuː; tə] [mi:t] [maɪ] [sʌn] [tu:] . "
" I want to meet my son too . "
" 我 想 到 见面 我的 儿子 也 . "
儿也要相会。”

[hæn] - :
Han Shengdao :
韩 - :
韩生道：

“ [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [went] [ænd; ʌnd] [keɪm] [bæk] . ”
“ Your mother went and came back . ”
“ 你的 母亲 去 和 来了 后退 . ”
“汝母修去修来，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz][nəʊ] [fɪkst] [ə'bəʊd] .
It has no fixed abode .
它 有 不 固定的 住所 .
本无定所，

[ɪf] [wiː; wi] [wʌnt] [tuː; tə] [mi:t] ,
If we want to meet ,
如果 我们 想 到 见面 ,
若要相会，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][ˈfuː'dʒjen] [ˈprɒvɪns] .
They must also come to my Fujian province .
他们 必须 还 来 到 我的 福建 省 .
也须到我闽中。”

[ðə; ði] [kreɪnz] [eɪdʒ][ɪz][ɪts] [tru:] [ˈneɪtʃə(r)] .
The crane's age is its true nature .
这 起重机的 年龄 是 它是 真的 自然 .
鹤龄至性所在，

[aɪ][wəʊ; wəz] [ˈdiːpli] [muːvd] .
I was deeply moved .
我 曾是 深 已搬 .
不胜感动。

[tu:] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðəz] , [hiː hi][ˈsuːɑːn]
Two younger brothers , He Suan
二 年轻 兄弟 , 他 苏安
两弟鹤算、

[jænliŋ] , [hu:] [wɒz; wəz] ['stændiŋ] [ŋiə'baɪ] , [əʊvər'hɜ:rd] [ðem; ðəm] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ]
Yanling , who was standing nearby , overheard them saying that he should go
鄢陵 , WHO 曾是 常设 附近 , 无意中听到 他们 说 那 他 应该 去
[bæk] [tu:; tə] ['fu:'dʒjen][tu:; tə] [spi:k] .
back to Fujian to speak .
后退 到 福建 到 说话 .

延龄在旁边听见说着要他归福建说话，

[ˈju:θfl] ['spɪrɪt]
youthful spirit
青春 精神

少年心性，

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] .
He suddenly became furious .
他 突然 成为 狂怒 .

不觉大怒起来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [waɪld][mæn] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this wild man come from ?
在哪里 做过 这 荒野 男人 来 从 ?

“那里来的这野汉，

[tu:; tə] ['fæbrɪkeɪt] [sʌtʃ] ['beɪsləs] [kleɪmz] ,
To fabricate such baseless claims ,
到 制造 这样的 无根据的 索赔 ,

造此不根之谈，

[tu:; tə][lʊə(r)][ænd; ənd][kəʊks]['ʌðə(r)] ['pi:pəlz] ['tʃɪldrən] ,
To lure and coax other people's children ,
到 饵 和 哄 其他 人们的 孩子们 ,

来诱哄人家子弟，

[ˈspi:kɪŋ] ['nʌns(ə)ns] !
Speaking nonsense !
请讲 废话 !

说着不达道理的话！

[ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪst] [tu:; tə][hæv; həv][æn; ən]['əʊldə] ['brʌðə(r)] .
It's such a waste to have an older brother .
它是 这样的 一个 浪费 到 有 一个 老 兄弟 .

好耿耿一个哥哥，

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['fu:'dʒjen] .
But he was sent to Fujian .
但 他 曾是 发送 到 福建 .

却教他到福建去，

[ðæts] ['ʌtə(r)] ['nʌns(ə)ns] !
That's utter nonsense !
那就是 说出 废话 !

有这样胡说的！ ”

[ˈevri] [taɪm] [ðæt] ['fæməli] [sɔ:] [aɪ 'ti:] , [ðeɪ] [sed] ,
Every time that family saw it , they said ,
每一个 时间 那 家庭 锯 它 , 他们 说 ,

那家人每见说，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][ˈɒf(ə)n] [kəmˈpleɪnd] [əˈbaʊt][ðə; ði][raɪs] .
He also often complained about the rice .
他 还 经常 抱怨 关于 这 米 .
他也多嗔怪起米，

[hiː; hi] [lɪŋ] [sed] :
He Ling said :
他 凌 说 :
对鹤龄道：

" [maɪ] [lɔːd] , [duː; də][nɒt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['wɒndərɪŋ] [mʌŋk] . "
" My lord , do not listen to this wandering monk . "
" 我的 主 , 做 不是 听 到 这 漫游 僧 . "
“大官人不要听这个游方人，

[hiː; hi][ˈɔːlweɪz] [meɪd] [ʃʊə(r)][tuː; tə][ɪnˈkwærə(r)] [əˈbaʊt] [ˈlʌðə(r)] ['piːpəlz] [əˈfeəz] .
He always made sure to inquire about other people's affairs .
他 总是 制成 当然 到 查询 关于 其他 人们的 事务 .
他每专打听人家事体，

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ˈfæbrɪkeɪt] [ˈruːməz] [ænd; ənd] [dɪˈsiːv] ['piːp(ə)l] .
They come to fabricate rumors and deceive people .
他们 来 到 制造 谣言 和 欺骗 人们 .
来撰造是非哄诱人的。”

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
Regardless of the consequences ,
不管 的 这 结果 ,
不管三七二十一，

[teə(r); tɪə] ,
Tear ,
撕 ,
扯的扯，

[ˈpʊʃɪŋ] ,
Pushing ,
推动 ,
推的推，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][rʌb] [hɪm] [aʊt] .
You need to rub him out .
你 需要 到 擦 他 出去 .
要揉他出去，

[hæn] - :
Han Shengdao :
韩 - :
韩生道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [fʌs] ! "
" No need for all that fuss ! "
" 不 需要 为了 全部 那 大惊小怪 ! "
“不必罗唆！

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'reɪdɪ] [met] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] ['fɑːŋ'tɑːn] .
I have already met your father - in - law in Xiangtan .
我 有 已经 遇见 你的 父亲 - 在 - 法律 在 湘潭 .
我已在湘潭见过了你老主翁，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['daʊəri] [ɒv; əv] ['fɔːti] [teɪl] .
He only needs to pay the dowry of forty taels .
他 仅有的 需求 到 支付 这 嫁妆 的 四十 两 .
他只要完得聘金四十两，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [rɪ'di:m] [aɪ 'ti:] .
Then you can redeem it .
然后 你 能 赎回 它 :

便可赎回，

[hi:z] [stɪl] [dʒʌst][maɪ] [sʌn] .
He's still just my son .
他是 仍然 只是 我的 儿子 :

还只是我的儿子。

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tɔ:k] [sʌtʃ] ['nʌns(ə)ns] !
How can you talk such nonsense !
如何 能 你 讲话 这样的 废话 !

你们如何胡说！ ”

[waɪ] [wʊd] ['eniwʌn] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][hɪm] ?
Why would anyone listen to him ?
为什么 会 任何人 听 到 他 ?

众人那里听他？

[dʒʌst] [pʊʃ] [hɪm] [aʊt][tu:; tə] [kli:n] [ʌp][ðə; ði] [mes] .
Just push him out to clean up the mess .
只是 推 他 出去 到 干净的 向上 这 混乱 :

只是推他出去为净。

[hi:; hi] [lɪŋ] [felt] [ʌn'i:zi] .
He Ling felt uneasy .
他 凌 毛毡 不安 :

鹤龄心下不安，

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
Again and again ,
再次 和 再次 ,

再三恋恋，

[nəʊ][wʌn] [peɪd] [hɪm] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
No one paid him any attention .
不 一 有薪酬的 他 任何 注意力 :

众人也不顾他。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [sed] ['fɪəsli] :
The two brothers said fiercely :
这 二 兄弟 说 激烈地 :

两弟狠狠道：

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz][nəʊ][aɪ'diə] [wʊt] [tu:; tə][du:; də] .
My brother has no idea what to do .
我的 兄弟 有 不 主意 什么 到 做 :

“我兄无主意，

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [tɔ:k] [tu:; tə] [ðɪ:z] ['aɪd(ə)l] ['skaundrəl] !
How do you talk to these idle scoundrels !
如何 做 你 讲话 到 这些 闲置的 无赖 !

如何与这些闲棍讲话！

[let] [hɪm][hæv; həv][ə; eɪ] ['bi:tɪŋ] .
Let him have a beating .
让 他 有 一个 殴打 :

饶他一顿打，

[ðæts] [wʊt] ['hju:mən] [rɪ'leɪʃənʃɪp] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ə'baʊt] .
That's what human relationships are all about .
那就是 什么 人类 关系 是 全部 关于 :

便是人情了。”

[ˈhɛlɪŋ] [sed] :
Heling said :
赫灵 说 :

鹤龄道：

" [wɜːdz] [ˈspəʊkən][ɪn] [ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [belts] "
" Words spoken in clothing and belts "
" 字 说 在 衣服 和 腰带 "

“衣带之语，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt][ə; eɪ] [fɔːls] [ˈsteɪtmənt] .
This is certainly not a false statement .
这 是 当然 不是 一个 错误的 陈述 .

必非虚语，

[ðɪs] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [siːk] [æn; ən] [əˈlaɪəns] .
This is actually my father coming to seek an alliance .
这 是 实际上 我的 父亲 未来 到 寻找 一个 联盟 .

此实吾父来寻盟。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][ɪn] [ˈfɑːŋˈtɑːn] [brɪfɔː(r)] .
He said he had seen his father in Xiangtan before .
他 说 他 有 已见 他的 父亲 在 湘潭 前 .

他说道曾在湘潭见过爹爹来，

[wen] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːn] [həʊm] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
When you return home , you will surely know the truth .
什么时候 你 返回 家 , 你 将要 一定 知道 这 真相 .

回去到家里必知端的。”

[kreɪn] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n]
Crane Calculation
起重机 计算

鹤算、

[jænɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈsɪmpli] [ˈdɪd(ə)nt] [brɪˈliːv] [ˌaɪˈtiː] .
Yanling and his family simply didn't believe it .
鄢陵 和 他的 家庭 简单地 没有 相信 它 .

延龄两人与家人只是不信，

[ðeɪ] [kənˈtrəʊld] [ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈləʊə(r)][ˈeəriə] .
They controlled the entrance to the lower area .
他们 受控 这 入口 到 这 降低 区域 .

管住了下处门首，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt][let][ˌaɪˈtiː][ɪn] [suːn] , [wiːl; wil][ˈnevə(r)] [siː] [ˈhɛlɪŋ] [əˈɡen] .
If we don't let it in soon , we'll never see Heling again .
如果 我们 不 让 它 在 很快 , 出色地 绝不 看 赫灵 再次 .

再不放进去鹤龄相见了。

[hæn] [ʃeŋ] [θɔːt] [tuː; tə][hɪmˈself] [ðæt] [ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Han Sheng thought to himself that although he had seen his son ,
韩 盛 想法 到 他自己 那 虽然 他 有 已见 他的 儿子 ,

韩生自思儿子虽得见过，

[ðə; ði][brɪˈtrəʊð(ə)l] [ɡɪfts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hwɑːŋ] [ˈfæməli] .
The betrothal gifts from the Huang family .
这 订婚 礼物 从 这 黄 家庭 .

黄家婚聘之物，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [raɪt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪˈtiː] .
It is only right to return it .
它 是 仅有的 正确的 到 返回 它 .

理所当还。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [di:l] [wið] [ðis] [naʊ] , [wiː; wi] [sti:l] [hæv; həv][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] [hɪm] .
There's no way to deal with this now , we still have to rely on him .
有 不 方式 到 交易 和 这 现在 , 我们 仍然 有 到 依靠 在 他 :
今没个处法还得他,

[hɪə(r)] ['empti] - ['hændɪd]
Here empty - handed
这里 空的 - 递交

空手在此,

[ɪts] [bi:n] [ə; eɪ][jɪə(r)][ɒv; əv][nəʊ] ['benɪfɪt] .
It's been a year of no benefit .
它是 到过 一个 年 的 不 益处 :

一年也无益,

[duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [rɪ'tɜːnɪŋ] .
Do not think of your son returning .
做 不是 思考 的 你的 儿子 返回 :

莫要想得儿子归去。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] ['leɪtə(r)] .
It would be better to go home and make a decision later .
它 会 是 更好的 到 去 家 和 制作 一个 决定 之后 :

不如且回家去再做计较。

[ʌndɪ'saɪdɪd]
Undecided
未决定

心里主意未定,

[ɪn][ðə; ði] ['iːvɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚间,

[ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði][bəm'buː] [ʃuːts] [ʌp] .
They struck the bamboo shoots up .
他们 击 这 竹子 芽 向上 :

把竹英击将起来。

[wæŋ] [juːjɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪ'miːdiətli] .
Wang Yuying arrived immediately .
王 玉英 到达的 立即地 :

王玉英即至,

[hæn] [ʃen] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Han Sheng said he had already seen his son .
韩 盛 说 他 有 已经 已见 他的 儿子 :

韩生因说着已见儿子,

[ðə; ði] [hwɑːŋ] ['fæməli][mʌst; məst] [rɪ'peɪ] [ðə; ði][bɪ'trəʊð(ə)] [fiː] [ɪn][ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðə; ði] ['prɒpəti] .
The Huang family must repay the betrothal fee in order to redeem the property .
这 黄 家庭 必须 偿还 这 订婚 费用 在 命令 到 赎回 这 财产 :

黄家要偿取聘金方得赎回的话。

[ju] [jɪŋ] [sed] :
Yu Ying said :
于 英 说 :

玉英道:

[ðə; ði][bɪ'trəʊð(ə)] [ɡɪft] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] .
The betrothal gift should be returned .
这 订婚 礼物 应该 是 返回 :

“聘金该还,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈli:g(ə)l] [prəˈvɪz(ə)n] [hɪə(r)] .
There is no legal provision here .
那里 是 不 合法的 条款 这里 。

此间未有处法，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ˈsentrəl] [ˈfuːˈdʒiən] .
It would be better to return to central Fujian .
它 会 是 更好的 到 返回 到 中央 福建 。

不如且回闽中，

[daʊnt] [tʃeɪs] [ˌɒpəˈtjuːnətiːz] .
Don't chase opportunities .
不 追赶 机会 。

别图机会。

[jiː][ˈfæməli] [ˈmæriɪdʒ] ,
Yi family marriage ,
易 家庭 婚姻 。

易家亲事，

[aɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] .
It is also a predestined relationship .
它 是 还 一个 命中注定 关系 。

亦是前缘，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][bɪˈtrəʊð(ə)l] [ˈmʌni] ,
After receiving the betrothal money ,
后 接收 这 订婚 钱 。

待取了聘金，

[ðen] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði][tɑːsk] .
Then come here to complete the task .
然后 来 这里 到 完全的 这 任务 。

再到此地完成其事，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 。

未为晚也。”

[hæn] [ʃen] [ˈðeəfɔː(r)] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ˈfuːˈdʒiən] .
Han Sheng therefore decided to return to Fujian .
韩 盛 所以 决定 到 返回 到 福建 。

韩生因此决意回闽，

[ˈfləʊtɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ʃiːˈæŋ] [ˈrɪvə(r)][ænd; ənd] [ˈweɪdɪŋ] [θruː] [leɪks] ,
Floating along the Xiang River and wading through lakes ,
漂浮的 沿着 这 向 河 和 涉水 通过 湖泊 。

一路浮湘涉湖，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [weɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtretʃərəs] .
However , the waves are treacherous .
然而 ， 这 波浪 是 奸诈 。

但是波浪险阻，

[ju] [jɪŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɜː(r); hə(r)] .
Yu Ying then went to the boat to protect her .
于 英 然后 去 到 这 船 到 保护 她 。

玉英便到舟中护卫。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz]
As for the lack of travel expenses
作为 为了 这 缺少 的 旅行 开支

至于盘缠缺乏，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ju] [jɪŋ] [huː] ['siːkrətli] [prəˈvaɪdɪd][faɪˈhæŋ](ə)l] [əˈsɪstəns] .
It was also Yu Ying who secretly provided financial assistance .
它 曾是 还 于 英 WHO 偷偷 假如 金融的 协助 .

也是玉英暗地资助，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get] [həʊm] .
I was able to get home .
我 曾是 有能力的 到 得到 家 .

得以到家。

[ɒŋ][ðə; ði][deɪ][aɪ] [əˈraɪvd] [həʊm] ,
On the day I arrived home ,
在 这 天 我 到达的 家 ,

到家之日，

[ðə; ði] ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɒrɪfaɪd] .
The neighbors were horrified .
这 邻居 是 惊恐万分 .

里邻惊骇，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第86/110页

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hæn] [fən] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [ɪn'kaʊntəd] ['diːmənz] .
It is said that Han Sheng has always encountered demons .
它 是 说 那 韩 盛 有 总是 遭遇 恶魔 .

道是韩生向来遇妖，

[lɒŋ] [taɪm] [nəʊ] [siː]
Long time no see
长的 时间 不 看

许久不见，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æb'dʌktɪd] [ðeə(r)] [baɪ][ə; eɪ] ['diːmən] .
They were abducted there by a demon .
他们 是 被绑架 那里 经过 一个 恶魔 .

是被妖魅拐到那里去，

[ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ɔːli] ['perɪʃ] [ə'brɔːd] .
They would surely perish abroad .
他们 会 一定 沦 国外 .

必然丧身在外，

[ðeɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] .
They will never return .
他们 将要 绝不 返回 .

不得归来了。

[naʊ] [aɪ] [siː] [hɪm] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ['seɪfli] .
Now I see him returning home safely .
现在 我 看 他 返回 家 安全 .

今见好好还家，

[ðeɪ] [θɔːt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['wʌndə(r)] .
They thought it was a great wonder .
他们 想法 它 曾是 一个 伟大的 想知道 .

以为大奇。

[ðəʊz] [huː] ['regjələli] ['vɪzɪt] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
Those who regularly visit often come to see me .
那些 WHO 经常 访问 经常 来 到 看 我 .

平日往来的多来探望。

[hæn] [fən] [wɒz; wəz] ['ruːɪnd] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] ['evriwʌn] [sə'spektɪd] [hɪm] .
Han Sheng was ruined because everyone suspected him .
韩 盛 曾是 毁坏 因为 每个人 怀疑 他 .

韩生因为众人疑心坏了他，

[ðəʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk] ,
Those who come to ask ,
那些 WHO 来 到 问 ,

见来问的，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tel] [ðə; ðɪ] [həʊl] [truːθ] [tuː; tə] ['evriwʌn] [frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
I might as well tell the whole truth to everyone from beginning to end .
我 可能 作为 出色地 告诉 这 所有的 真相 到 每个人 从 开始 到 结尾 .

索性——把实话从头至尾备述与人，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][tu:; tə][bi:; bi][ˈhɪd(ə)n] .
Some things are not to be hidden .
一些事物是不到是隐 .
一些不瞒。

[wen] [ˈevriwʌn] [sɔ:] [ðæt][hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ded] ,
When everyone saw that he was not dead ,
什么时候每个人锯那他他曾是 不是 死的 ,
众人见他不死,

[ænd; ənd] [ɪnˈdi:d] , [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn][ɪn] [ˈfɑ:ŋˈtɑ:n] .
And indeed , he had a son in Xiangtan .
和的确 , 他有 一个 儿子 在 湘潭 .
又果有儿子在湘潭,

[fæn] [bɪˈli:vð] [ðæt] [wɒt] [hi:; hi] [sed] [wɒz; wəz] [tru:] .
Fang believed that what he said was true .
方相信 那 什么 他 说 曾是 真的 .
方信他说话是实。

[ðə; ði][ˈænti] - [ˈkɒmjənɪst] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ][dɪˈvaɪn] [ˈdestəni] .
The anti - communist said he had encountered a divine destiny .
这 反对 - 共产 说 他 有 遭遇 一个 神圣的 命运 .
反共说他遇了仙缘,

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [ədˈmaɪə(r)][hɪm] .
Many people admire him .
许多 人们 钦佩 他 .
多来慕羡他。

[ai][daʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪˈti:] .
I don't recognize it .
我 不 认出 它 .
不认得的,

[ai] [lɒŋ] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm] .
I long to meet him .
我 长的 到 见面 他 .
尽想一识其面。

[ˈsʌmwʌn] [ɑ:skt] [hæn] [fən] [waɪ] [hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌn] [bæk] .
Someone asked Han Sheng why he didn't bring his son back .
某人 问 韩 盛 为什么 他 没有 带来 他的 儿子 后退 .
有问韩生为何不领了儿子归来,

[hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [jet] [rɪˈtʜ:nd] [ðə; ði][bɪˈtrəʊð(ə)l] [ˈmʌni] .
He had not yet returned the betrothal money .
他 有 不是 然而 返回 这 订婚 钱 .
他把聘金未曾还得,

[ðə; ði] [əˈdɒptɪv] [ˈfæməli][ɪn] [ˈfɑ:ŋˈtɑ:n] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] .
The adoptive family in Xiangtan refused to listen .
这 收养 家庭 在 湘潭 拒绝 到 听 .
湘潭养父之家不肯的话说了。

[aɪm] [ˈhæpi] [tu:; tə][lend][ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd][tu:; tə] [ˈeniwʌn] [hu:] [hæz; həz] [ɡʊd] [ɪnˈtenj(ə)nz] .
I'm happy to lend a helping hand to anyone who has good intentions .
我是 快乐的 到 借 一个 帮助 手 到 任何人 WHO 有 好的 意图 .
有好事的多愿相助,

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多几时,

[ðeɪ] [kəˈlektɪd] [ˈəʊvə(r)] [ˈtwenty] [gəʊld] [kɔɪnz] .
They collected over twenty gold coins .
他们 集 超过 二十 金子 硬币 .

凑上了二十余金，

[hɑːf] [ɪz] [stɪl] [ˈmɪsɪŋ] .
Half is still missing .
一半 是 仍然 丢失的 .

尚少一半。

[naɪt] [əˈtæk] [ɒn] [ˈbrɪt(ə)n] ,
Night attack on Britain ,
夜晚 攻击 在 英国 ,

夜间击英，

[dɪˈskʌs] [aɪˈtiː] [wɪð] [wæŋ] [juːɪŋ] .
Discuss it with Wang Yuying .
讨论 它 和 王 玉英 .

与王玉英商量。

[ju] [jɪŋ] [sed] :
Yu Ying said :
于 英 说 :

玉英道：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][hɑːf] [ɒv; əv][aɪˈtiː] ,
" Now that we have half of it ,
" 现在 那 我们 有 一半 的 它 ,

“既有了一半，

[juː; jʊ][dʒʌst] [get] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] .
You just get up and go .
你 只是 得到 向上 和 去 .

你只管起身前去，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːts] [əˈlɒŋ] [ðə; ðɪ] [wei] [ðæt] [meɪk] [ʌp] [ðə; ðɪ] [ˈmɪsɪŋ] [hɑːf] .
There are parts along the way that make up the missing half .
那里 是 部分 沿着 这 方式 那 制作 向上 这 丢失的 一半 .

途中有凑那一半之处。

[hæn] [ʃen] [ɪˈmiːdiətli] [set] [ɒf] .
Han Sheng immediately set off .
韩 盛 立即地 放 离开 .

韩生随即动身，

[hɑːfweɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

到了半路，

[ˈpɑːsɪŋ] [baɪ] [æn; ən] [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)] [ɒn] [ðə; ðɪ] [ˈrɪvəbæŋk]
Passing by an ancient temple on the riverbank
通过 经过 一个 古老的 寺庙 在 这 河岸

在江边一所古庙边经过，

[ju] [jɪŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hæn] [ʃen] :
Yu Ying suddenly came and said to Han Sheng :
于 英 突然 来了 和 说 到 韩 盛 :

玉英忽来对韩生道：

" [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈkɪtʃɪn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] . "
" Sitting in the kitchen of the deity in this temple . "
" 坐着 在 这 厨房 的 这 神 在 这 寺庙 . "

“此庙中神厨里坐着，

[jʊː; jʊ][kæn; kən][get] ['twenti] [gəʊld] [kɔɪnz] .
You can get twenty gold coins .
你 能 得到 二十 金子 硬币 .

可得二十金，

[ðə; ði][bɪ'trəʊð(ə)l] [gift] [hæz; həz] [bi:n] ['fɒli] [rɪ'peɪd] .
The betrothal gift has been fully repaid .
这 订婚 礼物 有 到过 完全 已偿还 .

足还聘金了。”

[hæn] [ʃen] [dɪd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] .
Han Sheng did as he was told .
韩 盛 做过 作为 他 曾是 讲述 .

韩生依言，

[mɔː(r)][ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [dɪsɪm'bə:k] .
Moor the boat and disembark .
泊 这 船 和 下船 .

泊船登岸，

[wen] [wiː; wi] [went] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
When we went inside the temple ,
什么时候 我们 去 里面 这 寺庙 ,

走入庙里看时，

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[ðə; ði]['temp(ə)l] [gert] [wɒz; wəz] [dɪ'læpɪdətɪd] .
The temple gate was dilapidated .
这 寺庙 门 曾是 破旧的 .

庙门颓败，

[ðə; ði]['seɪkrɪd] [pɑːθ] [ɪz] ['desələt] .
The sacred path is desolate .
这 神圣 小路 是 荒凉 .

神路荒凉。

[ðə; ði] ['hedləs] [ɪmp] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['wepən]
The headless imp holding the weapon
这 无头 重要 保持 这 武器

执挺的小鬼无头，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [bʊks] [hæd; həd][hɪz; ɪz][hæt] [rɪ'muːvd] .
The judge holding the book of books had his hat removed .
这 法官 保持 这 书 的 图书 有 他的 帽子 已移除 .

拿簿的判官落帽。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['æniɪm(ə)l] [træks] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
There were many animal tracks in the courtyard .
那里 是 许多 动物 轨道 在 这 庭院 .

庭中多兽迹，

[ðə; ði][fɒks] [haɪdz] [hɪə(r)][æt; ət] [naɪt] ;
The fox hides here at night ;
这 狐狸 隐藏 这里 在 夜晚 ;

狐狸在此宵藏；

[fjuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Few people were on the ground .
很少 人们 是 在 这 地面 .

地上少人踪，

[ðə; ði] ['di:mənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [keɪm] [tu;; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ðəə(r)] .
The demons and monsters came to spend the night there .
这 恶魔 和 怪物 来了 到 花费 这 夜晚 那里 :

魍魉投来夜宿。

[aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] ['ɪnsens] ['ɒfəɪɪŋz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] .
It contains incense offerings from a thousand years ago .
它 包含 香 供品 从 一个 千 年 前 :

存有千年香火样，

[nevə(r)][hæz; həz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pi:s] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ['mʌni] ['fləʊtɪd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] !
Never has a single piece of paper money floated in the air !
绝不 有 一个 单身的 片 的 纸 钱 漂浮 在 这 空气 !

何曾一陌纸钱飘！

[hæn] [ʃen] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] [tu;; tə] [lʊk] .
Han Sheng went to the kitchen and lifted the curtain to look .
韩 盛 去 到 这 厨房 和 抬起 这 窗帘 到 看 :

韩生到神厨边揭开帐幔来看，

[ðə; ði] [dʌst] [paɪld] [ʌp][tu;; tə][bi; bi][mɔ:(r)][ðæŋ; ðən][æŋ; ən] [ɪntʃ] [θɪk] .
The dust piled up to be more than an inch thick .
这 灰尘 堆积 向上 到 是 更多的 比 一个 英寸 厚的 :

灰尘堆来有寸多厚，

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['mʌni] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this money come from ?
在哪里 做过 这 钱 来 从 ?

“此处那里来的银子？”

[haʊ'evə(r)] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ju] [jɪŋz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [rɒŋ] ,
However , thinking that Yu Ying's words were not wrong ,
然而 , 思维 那 于 英的 字 是 不是 错误的 ,

然想着玉英之言未曾有差，

[ænd; ənd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu;; tə][hɪm] ,
And according to him ,
和 根据 到 他 ,

且依他说话，

[hi;; hi] [klaɪmd] [ʌp][ænd; ənd] [skwɒtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
He climbed up and squatted in the kitchen .
他 攀登 向上 和 蹲着 在 这 厨房 :

爬上去蹲在厨里。

[brɪ'fɔ:(r)] [hi;; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
Before he could catch his breath ,
前 他 可以 抓住 他的 气息 ,

喘息未定，

[ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [wɔ:kt] [ɪn][ɪn][ə; eɪ]['pæŋɪk] .
A person walked in in a panic .
一个 人 步行 在 在 一个 恐慌 :

只见一个人慌慌忙忙走将进来，

[hi;; hi] [hæp'hæzədli] [stʌft] [hɪz; ɪz][hændz]['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜ:nə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .
He haphazardly stuffed his hands into the incense burner in front of him .
他 随意地 填充 他的 双手 进入 这 香 刻录机 在 正面 的 他 :

将手在案前香炉里乱塞。

[ˈɑːftə(r)] [ˈblɒkɪŋ] ,
After blocking ,
后 阻塞 ,

塞罢，

[hiː; hi] [prəˈkleɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃɪntəʊ] [priːst] :
He proclaimed to the Shinto priest :
他 宣布 到 这 神道 牧师 :

对着神道声诺道：

" [meɪ] [ðə; ði] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə] [ˈkʌvə(r)][aɪ ˈtiː] , [ˈkʌvə(r)][aɪ ˈtiː] ! "
" May the Bodhisattva cover it , cover it ! "
" 可能 这 菩萨 覆盖 它 , 覆盖 它 ! "

“望菩萨遮盖遮盖，

[ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
The curse of punishment ,
这 诅咒 的 惩罚 ,

所罚之咒，

[duː; də][nɒt] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz] [dɪˈfɪnətɪv] .
Do not take this as definitive .
做 不是 拿 这 作为 最终的 :

不要作准。”

[ðən] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [keɪm] [ɪn] [ˈʃaʊtɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] :
Then another person came in shouting from outside :
然后 其他 人 来了 在 喊叫 从 外部 :

又见一个人在外边嚷进来道：

" [juː; jʊ] [ˈtʃiːtɪd] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [stəʊl] [ˈtwenti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] , "
" You cheated me and stole twenty taels of silver , "
" 你 作弊 我 和 偷窃 二十 两 的 银 , "

“你欺心偷过了二十两银子，

[braɪbz] [tuː; tə] [ˈskaʊndrəl]
Bribes to scoundrels
贿赂 到 无赖

打点混赖，

[aɪ] [wɪl] [kɑːst][ə; eɪ] [spel] [ɒn][juː; jʊ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ɡɒdz] [hɪə(r)] .
I will cast a spell on you before the gods here .
我 将要 投掷 一个 拼写 在 你 前 这 神 这里 :

我与你此间神道面前罚个咒。

[ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz][səʊ] [sɪˈviə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kɜːs] [wɒz; wəz] [ˈʌtə] .
The punishment was so severe that the curse was uttered .
这 惩罚 曾是 所以 严重 那 这 诅咒 曾是 说出 :

罚得咒出，

[ðætʰs] [nɒt][juː; jʊ] .
That's not you .
那就是 不是 你 :

便不是你。”

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈpɜːs(ə)n] [tuː; tə] [əˈraɪv] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈderəti; ˈdiːəti] .
The first person to arrive addressed the deity .
这 第一的 人 到 到达 已解决 这 神 :

先来那个人便对着神道，

[hiː; hi] [ˈmʌtə] [tuː; tə] [hɪmˈself] , " [ɪf] [aɪ] [stiːl] [ˈsɪlvə(r)] . . . "
He muttered to himself , " If I steal silver . . . "
他 低声说道 到 他自己 , " 如果 我 偷 银 . . . "

口里念诵道我若偷了银子，

[haʊ] [ænd; ənd] [haʊ] .
How and how .
如何 和 如何 .

如何如何。

[ˈleɪtə(r)] , [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [sɔː] [hɪm] [ˈswearɪŋ] [æn; ən] [əʊθ] .
Later , this person saw him swearing an oath .
之后 , 这 人 锯 他 咒骂 一个 誓言 .

后来这个人见他赌得咒出，

[səʊ][hiː; hi][pʊt] [vɒn][ə; eɪ] [stɜːn] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :
So he put on a stern face and said :
所以 他 放 在 一个 船尾 脸 和 说 :

遂放下脸子道：

[ɪf] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] ,
If it has nothing to do with you ,
如果 它 有 没有什么 到 做 和 你 ,

“果是与你无干，

[dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] [əˈstreɪ] [ˈsʌmwɛə(r)] ?
Did they go astray somewhere ?
做过 他们 去 误入歧途 某处 ?

不知在那里错去了？ ”

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [ˈpɜːs(ə)n] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,
The first person to arrive ,
这 第一的 人 到 到达 ,

先来那个人，

[ʃeɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɒdɪ] .
Shake your body .
摇 你的 身体 .

把身子抖一抖，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈflʌrɪʃ] [vɒ; əv][hɪz; ɪz] [sliːvz] , [hiː; hi] [sed] :
With a flourish of his sleeves , he said :
和 一个 繁荣 的 他的 袖子 , 他 说 :

两袖洒一洒道：

" [lʊk] , [ðeəz; ðəz][ˈnəʊwɛə(r)][fɔː(r); fə(r)][em ˈiː][tuː; tə] [haɪd] . "
" Look , there's nowhere for me to hide . "
" 看 , 有 无处 为了 我 到 隐藏 . "

“你看我身边须没藏处。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɪspəɪŋ] [swiːt] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two were whispering sweet nothings to each other .
这 二 是 耳语 甜的 什么也没有 到 每个 其他 .

两个卿卿啾啾，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ɔːl][ðə; ðɪ] [wei] .
They talked all the way .
他们 谈话 全部 这 方式 .

一路说着，

[ðeɪ] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
They went outside .
他们 去 外部 .

外边去了。

[hæn] [ʃen] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] .
Han Sheng didn't come .
韩 盛 没有 来 .

韩生不见人来了，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɛfs] [ruːm] .
They walked out of the chef's room .
他们 步行 出去 的 这 厨师的 房间 ；

在神厨里走将出来。

[tʌtʃ] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈbɜːnə(r)] ,
Touch the incense burner ,
触碰 这 香 刻录机 ；

摸一摸香炉，

[lets] [siː] [wʌts] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Let's see what's hidden in the room .
我们来吧 看 是什么 隐 在 这 房间 ；

看适间藏的是甚么东西，

[hiː; hi] [ˈpʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈpeɪpə(r)] [ˈpækɪdʒ] .
He pulled out a large paper package .
他 拉 出去 一个 大的 纸 包裹 ；

摸出一个大纸包来。

[wen] [juː; jʊ] [ˈəʊpən][aɪ ˈtiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈtiː] ,
When you open it to look at it ,
什么时候 你 打开 它 到 看 在 它 ；

打开看时，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [ˈɪŋɡəts] .
It was a package of silver ingots .
它 曾是 一个 包裹 的 银 锭 ；

是一包成锭的银子，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [teɪl] .
There were about twenty taels .
那里 是 关于 二十 两 ；

约有二十余两。

[hæn] - :
Han Shengdao :
韩 - ；

韩生道：

[aɪ][eɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] .
I am ashamed .
我 是 羞愧 ；

“惭愧，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈænsesətəz; ˈænsəstəz][hæd; həd] [əˈraɪvd] ,
Seeing that the ancestors had arrived ,
看到 那 这 祖先 有 到达的 ；

眼见得这先人来的，

[ðeɪ] [hɪd][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][hɪə(r)] , [wɪˈðəʊt] [ˈtelɪŋ] [ðeə(r)] [kəmˈpænjənz] .
They hid the silver here , without telling their companions .
他们 隐藏 这 银 这里 ， 没有 讲述 他们的 同伴 ；

瞒起同伴的银子藏在这里，

[wen] [ðə; ði] [kɜːs] [hæz; həz] [biːn] [swɔːn] [ænd; ænd][ðə; ði] [sɜːtʃ] [ɪz] [stɪl] [ʌnsəkˈsesfl] ,
When the curse has been sworn and the search is still unsuccessful ,
什么时候 这 诅咒 有 到过 宣誓 和 这 搜索 是 仍然 不成功 ；

等赌过咒搜不出时，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [tuː; tə][juːz][aɪ ˈtiː] .
Take your time to use it .
拿 你的 时间 到 使用 它 ；

慢慢来取用。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'kwaiəd] [baɪ][ðə; ði] ['spɪrɪt]
Little did they know that the knowledge had already been acquired by the spirits
小的 做过 他们 知道 那 这 知识 有 已经 到过 获得 经过 这 烈酒
[ænd; ənd] ['diəti] .
and deities .
和 神灵 .

岂知已先为鬼神所知，

[ɪts] [maɪn] [naʊ] !
It's mine now !
它是 矿 现在 !

归我手也！

[ˈwɒntɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [bʌt; bət] [nɒt] ['teɪkɪŋ] ,
Wanting to wait but not taking ,
想要 到 等待 但 不是 采取 ,

欲待不取，

[ɪn][ðə; ði][end] , [aɪ 'tiː][ɪz] [ɪl] - ['gɒtn] ['geɪnz] ;
In the end , it is ill - gotten gains ;
在 这 结尾 , 它 是 患病的 - 获得 收益 ;

总来是不义之财；

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tʌːn] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][əʊnə(r)] .
I wish to return it to the owner .
我 希望 到 返回 它 到 这 所有者 .

欲待还那失主，

[ðɪs] ['pɜːrsənz] [θeft] [ɪz] [naʊ] ['ɒbviəs] .
This person's theft is now obvious .
这 人的 盗窃 是 现在 明显的 .

又明显出这个人的偷窃来了。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ju] [jɪŋz] [sə'dʒestʃən] .
It would be better to follow Yu Ying's suggestion .
它 会 是 更好的 到 跟随 于 英的 建议 .

不如依着玉英之言，

[ænd; ənd][aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
And it will be used as the capital to redeem the child .
和 它 将要 是 用过的 作为 这 首都 到 赎回 这 孩子 .

且将去做赎子之本，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？ ”

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən] [ɪ'miːdiətli] .
It was taken immediately .
它 曾是 已采取 立即地 .

当下取了。

[ˈɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)][ænd; ənd] [ˌdɪsem'baːkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊt] ,
After leaving the temple and disembarking from the boat ,
后 离开 这 寺庙 和 下船 从 这 船 ,

出庙下船，

[ə; eɪ][kɑːm] [skeɪl] [ɪz] [pleɪst] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [bəʊt] .
A calm scale is placed inside the boat .
一个 冷静的 规模 是 放置 里面 这 船 .

船里从容一秤，

[ðə; ði] [fru:t] [wei] ['twenti] [teɪl] .
The fruit weighed twenty taels .
这 水果 称重 二十 两 .

果有二十两重，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)] [bɪt] [les] ,
Not a single bit less ,
不是 一个 单身的 少量 较少的 ,

分毫不少，

[hæn] [ʃen] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Han Sheng was overjoyed .
韩 盛 曾是 欣喜若狂 .

韩生大喜。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['ʃɑ:ŋ'tɑ:n] ,
Upon arriving in Xiangtan ,
之上 抵达 在 湘潭 ,

到了湘潭，

[hi:: hi] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] ['fɔ:ti] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [tu:: tə] ['mɪstə(r)] . [hwa:ŋ] [æz; əz] [bɪ'trəʊð(ə)] [gifts] .
He then returned the forty taels of gold to Mr . Huang as betrothal gifts .
他 然后 返回 这 四十 两 的 金子 到 先生 . 黄 作为 订婚 礼物 .

径将四十金来送还黄翁聘礼，

[pli:z] [rɪ'di:m] ['helɪŋ] .
Please redeem Heling .
请 赎回 赫灵 .

求赎鹤龄。

[hwa:ŋ] [wɛŋ] [sed] :
Huang Weng said :
黄 翁 说 :

黄翁道：

[ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The marriage agreement has been made .
这 婚姻 协议 有 到过 制成 .

“婚盟已定，

[bəʊθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] ['redi] [ɪn] [taɪm] .
Both men and women were ready in time .
两个都 男人 和 女性 是 准备好 在 时间 .

男女俱已及时，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:: tə] [ə'reɪndʒ] [ðɪs] ['mæɪɪdʒ] [bɪ'twi:n] [ju:: jʊ] [ænd; ənd] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] .
I wish to arrange this marriage between you and your son .
我 希望 到 安排 这 婚姻 之间 你 和 你的 儿子 .

老夫欲将此项与令郎完了姻亲，

[wi:: wi] [wɪl] [dɪ'skʌs] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:: tə] ['fu:'dʒjen] ['leɪtə(r)] .
We will discuss returning to Fujian later .
我们 将要 讨论 返回 到 福建 之后 .

此后再议归闽。

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ju:: jʊ] , ['tʃʌʊ] [zi:'aɪ] , [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] .
However , it was you , Qiao Zi , who made the decision on your own .
然而 , 它 曾是 你 , 乔 zi , WHO 制成 这 决定 在 你的 自己的 .

唯足下乔梓自做主张，

[ðen] [maɪ] ['bɪznəs] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
Then my business is finished .
然后 我的 商业 是 完成的 .

则老夫事体也完了。”

[hæn] - :
Han Shengdao :
韩 - :

韩生道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld] [mænz] [kaɪnd] [ɪn'ten](ə)nz] . "
" This is all thanks to the old man's kind intentions . "
" 这 是 全 部 谢 谢 到 这 老 的 男 人 的 种 类 意 图 . "

“此皆老翁玉成美意，

[deə(r)][tu:; tə] [dɪsə'beɪ] [ɔ:dərs] ?
Dare to disobey orders ?
敢 到 违 订 单 ？

敢不听命？ ”

[əʊld] [hwa:ŋ] [sent] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði][ji:]['fæməli][pʊ; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Old Huang sent a matchmaker to inform the Yi family of this matter .
老 的 黄 发 送 一 个 媒 人 到 通 知 这 易 家 庭 的 这 事 情 .

黄翁着媒人与易家说知此事。

[ðə; ði][ji:]['fæməli] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][get] [ʌp] , ['seɪŋ] :
The Yi family refused to get up , saying :
这 易 家 庭 拒 绝 到 得 到 向 上 , 说 :

易家不肯起来道：

" [ɪ'nɪʃəli] , [maɪ]['fæməli]['əʊnli] [ə'laʊd] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [tu:; tə] ['mæri] [hwa:ŋ] [gɔ:ŋz] [sʌn] . "
" Initially , my family only allowed my daughter to marry Huang Gong's son . "
" 最 初 , 我 的 家 庭 仅 有 的 允 许 我 的 女 儿 到 结 婚 黄 锣 的 儿 子 . "

“我家初时只许嫁黄公之子，

['mæri] ['sʌmwʌn] [pʊ; əv] ['i:kwəl] ['səʊf(ə)] ['stændɪŋ]
Marry someone of equal social standing
结 婚 某 人 的 平 等 的 社 会 的 常 设

门当户对，

[ðeɪ] [ɔ:l'səʊ] ['mærid] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] .
They also married within the same village .
他 们 还 已 婚 之 内 这 相 同 的 村 庄 .

又同里为婚，

[ɪts] [kən'vi:niənt] [fɔ:(r); fə(r)][bəʊθ][pʊ; əv][ðem; ðəm] .
It's convenient for both of them .
它 是 方 便 的 为 了 两 个 都 的 他 们 .

彼此俱便。

[aɪ] [naʊ] [hɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm]['fu:'dʒjen] .
I now hear that this child is originally from Fujian .
我 现 在 听 到 那 这 孩 子 是 起 初 从 福 建 .

今闻此子原籍福建，

[ðeɪ] [kəʊ'ɒpərəɪtɪd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They cooperated for a while .
他 们 合 作 为 了 一 个 尽 管 .

一时配合了，

[hi:; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [li:v] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He will one day leave to return to his hometown .
他 将 要 一 天 离 开 到 返 回 到 他 的 家 乡 .

他日要离了归乡。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)][ɔ:(r)] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'pɑ:t] .
They are four or five thousand miles apart .
他 们 是 四 或 者 五 千 英 里 除 .

相隔着四五千里，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'laʊd] ？
How can this be allowed ？
如何 能 这 是 允许 ？

这怎使得？

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sed] ，
It must be said ，
它 必须 是 说 ，

必须讲过，

[ðeɪ] ['əʊnli] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [hwaːŋ] ['fæmɪlɪz] [haʊs] [ænd; ənd]['nevə(r)][gəʊ][ðeə(r)] ．
They only stay at the Huang family's house and never go there ．
他们 仅有的 停留 在 这 黄 家庭的 房子 和 绝不 去 那里 ．

只在黄家不去的，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'zɒlvd] ．
The matter was then resolved ．
这 事情 曾是 然后 已解决 ．

其事方谐。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [keɪm] [ænd; ənd][təʊld][əʊld][mæn] [hwaːŋ] ．
The matchmaker came and told Old Man Huang ．
这 媒人 来了 和 讲述 老的 男人 黄 ．

媒人来对黄翁说了。

[əʊld] [hwaːŋ] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ] ．
Old Huang was more than happy for him not to go ．
老的 黄 曾是 更多的 比 快乐的 为了 他 不是 到 去 ．

黄翁巴不得他不去的，

[hiː; hi][təʊld][hæn] [ʃen] [ðiːz] [wɜːdz] [wʌn][baɪ][wʌn] ；
He told Han Sheng these words one by one ；
他 讲述 韩 盛 这些 字 一 经过 一 ；

将此语一一告诉韩生道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [tʃaɪld] ． "
" It's not that I want to keep this child ． "
" 它是 不是 那 我 想 到 保持 这 孩子 ． "
“非关老夫要留此子，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ɜːdʒənt] [niːd] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ɪn] - [lɔːz] ．
This is the urgent need of our in - laws ．
这 是 这 紧迫的 需要 的 我们的 在 - 法律 ．

乃亲家之急如此。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] [neɪm] [ɪz] [wel] - [nəʊn] [ɪn] [tʃuː] ．
Moreover , your son's name is well - known in Chu ．
而且 ， 你的 儿子的 姓名 是出色地 - 已知 在 楚 ．

况令郎名在楚藉，

[ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [tʃuː] ['riːdʒən] ．
The marriage took place in the Chu region ．
这 婚姻 采取 地方 在 这 楚 地区 ．

婚在楚地，

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] ['fuː'dʒjen]
The idea of returning Fujian
这 主意 的 返回 福建

还闽之说，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] ．
It must be no ．
它 必须 是 不 ．

必是不要，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

为之奈何？ ”

[hæn] [ʃen] [ˈɜːlsəʊ] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [əˈprəʊtʃ] [maɪt] [nɒt] [wɜːk] .
Han Sheng also realized that this approach might not work .
韩 盛 还 已实现 那 这 方法 可能 不是 工作 .

韩生也自想有些行不通，

[ðen] [dʒuː] [jɪŋ] [ænd; ʌnd] [ju] [jɪŋ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Then Zhu Ying and Yu Ying discussed the matter .
然后 朱 英 和 于 英 讨论 这 事情 .

再击竹英与玉英商量。

[ju] [jɪŋ] [sed] :
Yu Ying said :
于 英 说 :

玉英道：

" [aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [ˈɜːlweɪz] [biːn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmæɪdʒ] [brɪtwiːn] [ðə; ði][jiː][ˈfæməli][ænd; ʌnd][ðə; ði]
" **It has always been said that the marriage between the Yi family and the**
" 它 有 总是 到过 说 那 这 婚姻 之间 这 易 家庭 和 这

[braɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [feɪt] . "
bride was a predestined fate . "
新娘 曾是 一个 命中注定 命运 . "

“一向说易家亲事是前缘，

[sɪns] [ðə; ði] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [hɪə(r)] ,
Since the roots are already here ,
自从 这 根 是 已经 这里 ,

既已根绊在此，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][let][aɪ ˈtiː][gəʊ] ?
How could we let it go ?
如何 可以 我们 让 它 去 ?

怎肯放去？

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [aɪ][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ˈhuːˈnæn] .
Moreover , I was originally from Hunan .
而且 , 我 曾是 起初 从 湖南 .

况妾本藉湘中，

[waɪr] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [sʌŋ] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [hɪə(r)] .
We're just waiting for our son to become a son - in - law here .
是 只是 等待 为了 我们的 儿子 到 变得 一个 儿子 - 在 - 法律 这里 .

就等儿子做了此间女婿，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [hɪə(r)] .
It's good that it was established here .
它是 好的 那 它 曾是 已确立的 这里 .

成立在此也好。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ʌnd] [sʌŋ] [ˈrekəɡnaɪz] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
As long as the father and son recognize each other ,
作为 长的 作为 这 父亲 和 儿子 认出 每个 其他 ,

郎君只要父子相认，

[waɪ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ˈfuːˈdʒjen] ?
Why return to Fujian ?
为什么 返回 到 福建 ?

何必归闽？ ”

[hæn] - :
Han Shengdao :
韩 - :

韩生道：

[ˈfuːˈdʒjen][ɪz][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] .
Fujian is my hometown .
福建 是 我的 家乡 .

“闽是吾乡，

[maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ɪz] [stiːl] [əˈlaɪv] .
My mother is still alive .
我的 母亲 是 仍然 活 .

我母还在，

[ɪf] [nɒt] [rɪˈtʃ:nɪŋ] [tuː; tə][ˈfuːˈdʒjen]
If not returning to Fujian
如果 不是 返回 到 福建

若不归闽，

[wɒt] [juːz][ɪz] [ðɪs] [sʌn] ?
What use is this son ?
什么 使用 是 这 儿子 ?

要此儿子何用？ ”

[ju] [jɪŋ] [sed] :
Yu Ying said :
于 英 说 :

玉英道：

" [ðə; ði][ˈmætə(r)][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . "
" The matter has come to this point . "
" 这 事情 有 来 到 这 观点 . "

“事数到此，

[ɪts] [nɒt] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] .
It's not up to you to decide .
它是 不是 向上 到 你 到 决定 .

不由君算。

[ɪf] [juː; jʊ][ɪnˈsɪst][ɒn] [rɪˈtʃ:nɪŋ] [tuː; tə][ˈfuːˈdʒjen]
If you insist on returning to Fujian
如果 你 坚持 在 返回 到 福建

若执意归闽，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [sʌnz] [ˈmæɪɪdʒ] [ˈkænɒt] [prəˈsiːd] .
Therefore , the son's marriage cannot proceed .
所以 , 这 儿子的 婚姻 不能 继续 .

儿子婚姻便不可成。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɪl] [rɪˈtʃ:n] [ðɪs] [tʃaɪld][tuː; tə][ˈfuːˈdʒjen] .
The young man will return this child to Fujian .
这 年轻的 男人 将要 返回 这 孩子 到 福建 .

郎君将此儿归闽中，

[weə(r)] [wɪl] [juː; jʊ][faɪnd] [əˈnʌðə(r)] [ɡʊd] [mætʃ] ?
Where will you find another good match ?
在哪里 将要 你 寻找 其他 好的 匹配 ?

又在何处另结良缘？

[waɪ] [nɒt] [sta:t] [wɪð] [hwaːŋ] ,
Why not start with Huang ,
为什么 不是 开始 和 黄 ,

不如且从黄、

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ji:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['fæmɪlɪz] ,
The words of Yi and his two families ,
这 字 的 易 和 他的 二 家庭 ,
易两家之言，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] ,
After the marriage ,
后 这 婚姻 ,
成了亲事，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .
His son will understand in a day .
他的 儿子 将要 理解 在 一个 天 .
他日儿子自有分晓也。”

[hæn] [ʃen] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] ['ri:leɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tu;; tə] [hwɑ:ŋ] [wɛŋ] .
Han Sheng had no choice but to relay this message to Huang Weng .
韩 盛 有 不 选择 但 到 中继 这 信息 到 黄 翁 .
韩生只得把此意回复了黄翁，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] [hwɑ:ŋ] [wɛŋz] [sə'dʒestʃən] .
It was based on Huang Weng's suggestion .
它 曾是 基于 在 黄 翁氏 建议 .
一凭黄翁主张。

[hwɑ:ŋ] [wɛŋ] [fɜ:st][hæd; həd] ['helɪŋ] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] .
Huang Weng first had Heling acknowledge his father .
黄 翁 第一的 有 赫灵 承认 他的 父亲 .
黄翁先叫鹤龄认了父亲，

[ðen] [hi;; hi] [ˈtaɪdɪ] [ʌp][ðə; ði] ['stʌdɪ] [ænd; ənd] ['restɪd] [wɪð] [hæn] [ʃen] .
Then he tidied up the study and rested with Han Sheng .
然后 他 整理好 向上 这 学习 和 休息 和 韩 盛 .
就收拾书房与韩生歇下了。

[ðen] [teɪk] [ðɪs] ['fɔ:ti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
Then take this forty taels of silver ,
然后 拿 这 四十 两 的 银 ,
然后将此四十两银子，

[ðə; ði] [fʌndz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wedɪŋ] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] .
The funds were used for the expenses of the wedding and candles .
这 资金 是 用过的 为了 这 开支 的 这 婚礼 和 蜡烛 .
支分作花烛之费。

[ðə; ði] [deɪz] [pɑ:st] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ji:] ['fæmɪlɪz] ['rezɪdəns] .
The days passed when they arrived at the Yi family's residence .
这 天 通过了 什么时候 他们 到达的 在 这 易 家庭的 住宅 .
到易家道了日子，

[ji:] - [sed] [hi;; hi] [wɒdnt] [gəʊ] [bæk] [tu;; tə][ˈfu:'dʒjen] .
Yi Jiajian said he wouldn't go back to Fujian .
易 - 说 他 不会 去 后退 到 福建 .
易家见说不回福建了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [kəm'plaɪd] .
They all complied .
他们 全部 遵命 .
无不依从。

[ˈɑ:ftə(r)] ['getɪŋ] ['mæɪɪd] ,
After getting married ,
后 获得 已婚 ,
成亲之后，

[ˈhɛlɪŋ] [təʊld][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , [hænʃɛŋ] , [ðæt] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
Heling told his father , Hansheng , that he wanted to see his mother .
赫灵 讲述 他的 父亲 , 汉盛 , 那 他 通缉 到 看 他的 母亲 .

鹤龄对父韩生说要见母亲一面。

[hæn] [ʃɛŋ] [sed] [tuː; tə] [ju] [jɪŋ] ,
Han Sheng said to Yu Ying ,
韩 盛 说 到 于 英 ,

韩生说与玉英，

[ju] [jɪŋ] [sed] :
Yu Ying said :
于 英 说 :

玉英道：

" [hiː; hi][ɪz][maɪ] [əʊn] [sʌn] . "
" He is my own son . "
" 他 是 我的 自己的 儿子 . "

“是我自家儿子，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
I was just about to see him .
我 曾是 只是 关于 到 看 他 .

正要见他。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈnjʊˈkʌmər] [hɪə(r)] .
But there are many newcomers here .
但 那里 是 许多 新来者 这里 .

但此间生人多，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [ˈsuːtəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [em ˈiː] .
This is not suitable for me .
这 是 不是 合适的 为了 我 .

非我所宜。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [tuː; tə] [ˈkwaiətli] [nɒk] [ɒn] [jɪŋz] [dɔː(r)] [ˈɑːftə(r)] [ˈevriwʌn] [hæz; hæz]
You can tell your son to quietly knock on Ying's door after everyone has
你 能 告诉 你的 儿子 到 悄悄 敲 在 英的 门 后 每个人 有

[gɒn] [tuː; tə] [bed] .
gone to bed .
已消失 到 床 .

可对儿子说人静后房中悄悄击英，

[aɪ][mʌst; məst] [miːt] [hɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
I must meet him and his wife .
我 必须 见面 他 和 他的 妻子 .

我当见他夫妇两人一面。”

[hæn] [ʃɛŋ] [təʊld][hiː; hi] [lɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] .
Han Sheng told He Ling that he knew .
韩 盛 讲述 他 凌 那 他 知道 .

韩生对鹤龄说知，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðə; ðɪ] [bæmˈbuː] [juːts] [tuː; tə] [hɪm] .
He then entrusted the bamboo shoots to him .
他 然后 受托 这 竹子 芽 到 他 .

就把竹英密付与他，

[ˈhɛlɪŋ] [led] [ðə; ðɪ] [weɪ] .
Heling led the way .
赫灵 引领 这 方式 .

鹤龄领着去了。

[baɪ] [dʌsk] ,
By dusk ,
经过 黄昏 ,

等到黄昏，

[kreɪn] [eɪdʒ] [straɪks] [jɪŋ]
Crane Age Strikes Ying
起重机 年龄 罢工 英

鹤龄击英，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð] [laɪt] [meɪkʌp] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
A woman with light makeup descended from the sky .
一个 女士 和 光 化妆品 下降 从 这 天空 .

只见一个淡妆女子在空中下来，

[ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈkʌp(ə)l] [ŋju:] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [ˈmʌðə(r)] .
The elderly couple knew it was their mother .
这 老年 夫妻 知道 它 曾是 他们的 母亲 .

鹤龄夫妻知是尊嫜，

[ðeɪ] [bəuθ] [nelt] [daʊn] .
They both knelt down .
他们 两个都 跪下 向下 .

双双跪下。

[ju] [jɪŋ] [strəʊkt] [aɪ ˈti:] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Yu Ying stroked it for a moment ,
于 英 抚摸 它 为了 一个 片刻 ,

玉英抚摹一番，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [sʌn] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ! "
" **What a fine son and daughter - in - law !** "
" 什么 一个 美好的 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 ! "

“好一对儿子媳妇，

[aɪ] [əʊ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][maɪ] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
I owe you a piece of my flesh and blood ,
我 欠 你 一个 片 的 我的 肉 和 血 ,

我为你一点骨血，

[baʊnd] [baɪ] [feɪt] ,
Bound by fate ,
边界 经过 命运 ,

精缘所牵，

[tu:] [ˈhʌndrəd] [jɪˈæz] [ɒv; əv] [ˈtʃæstəti] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] ,
Two hundred years of chastity and tranquility ,
二 百 年 的 贞洁 和 宁静 ,

二百年贞静之性，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [pi:s] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] .
There is no peace and quiet .
那里 是 不 和平 和 安静的 .

不得安闲。

[ˈfɜːtʃənətli] , [ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [bɪlt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [hæz; həz] [biːn]
Fortunately , the house has now been built and the household has been
幸运的是 , 这 房子 有 现在 到过 建造 和 这 家庭 有 到过
[ɪˈstæblɪft] .
established .
已确立的 .

今幸已成房立户，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [biːn] [fʊlˈfɪld] !
My wish has been fulfilled !
我的 希望 有 到过 已完成 !

我愿已完矣！ ”

[ˈhelɪŋ] [sed] :
Heling said :
赫灵 说 :

鹤龄道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [kwɪt] [wel] - [riːd] [ɪn][ˈpəʊətri][ænd; ənd][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərəʃə] . "
" My son is quite well - read in poetry and literature . "
" 我的 儿子 是 相当 出色地 - 读 在 诗 和 文学 . "

“儿子颇读诗书，

[aɪ][hæv; həv] [ˈwɪtnɪs] [ɪˈvents] [frɒm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] .
I have witnessed events from ancient times to the present .
我 有 目击者 活动 从 古老的 时代 到 这 展示 .

曾见古今事迹。

[laɪk] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][pʊ; əv][maɪ] [ˈmʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhʌndrədz] [pʊ; əv] [jɪəz]
Like the spirit of my mother for hundreds of years
喜欢 这 精神 的 我的 母亲 为了 数百 的 年

如我母数百年精魂，

[stiɪl] [ˈpleɪɪŋ] [geɪmz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Still playing games in the world ,
仍然 玩耍 游戏 在 这 世界 ,

犹然游戏人间，

[ðə; ði] [bɜːθ] [pʊ; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] [ɪz] [ɪˈstæblɪft] .
The birth of a child is established .
这 出生 的 一个 孩子 是 已确立的 .

生子成立，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli][ə; eɪ][reə(r)] [əˈkʌrəns] .
This is truly a rare occurrence .
这 是 真的 一个 稀有的 发生 .

诚为希有之事。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˈmeθəd] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ðɪs] .
I don't know what method my mother used to achieve this .
我 不 知道 什么 方法 我的 母亲 用过的 到 达到 这 .

不知母亲何术致此，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns] .
I humbly request your guidance .
我 谦卑地 要求 你的 指导 .

望乞见教。”

[ju] [jɪŋ] [sed] :
Yu Ying said :
于 英 说 :

玉英道：

" [ai][daɪd] [wɪð] [ˈtʃæstəti] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] . "
" **I died with chastity and loyalty** . "
" 我 死亡 和 贞洁 和 忠诚 . "

“我以贞烈而死，

- [wɒz; wəz] [rɪˈkɔːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gəʊst] [ɪˈmɔːt(ə)l] .
Houtu was recorded as a ghost immortal .
- 曾是 记录 作为 一个 鬼 不朽 .

后土录为鬼仙，

[graːnt][em ˈiː][ə; eɪ] [sʌn] .
Grant me a son .
授予 我 一个 儿子 .

许我得生一子，

[ɪkˈstend][ɪts] [ˈblʌdlʌɪn] .
Extend its bloodline .
延长 它是 血统 .

延其血脉。

[jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [tuː; tə] [ˈberi] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈmeɪnz] .
Your father had the kindness to bury your remains .
你的 父亲 有 这 仁慈 到 埋葬 你的 遗迹 .

汝父有掩骸之仁，

[gʊd] [diːdz] [dʌn] [ɪn] [ˈsiːkrət] [kæn; kən][biː; bi] [rɪˈkɔːdɪd] .
Good deeds done in secret can be recorded .
好的 契约 完毕 在 秘密 能 是 记录 .

阴德可纪，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [juˈnaɪt] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɡɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Therefore , I will unite with you to give birth to you .
所以 , 我 将要 团结 和 你 到 给 出生 到 你 .

故我就与配合生汝，

[tuː; tə] [rɪˈpei] [ðeə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
To repay their kindness .
到 偿还 他们的 仁慈 .

以报其恩。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl] [ˌpriːdɪˈtɜːmɪnd] [ɪn] [wʌnz] [ˈlaɪftaɪm] .
This was all predetermined in one's lifetime .
这 曾是 全部 预先设定 在 一个人的 寿命 .

此皆生前之注定也。”

[ˈhelɪŋ] [sed] :
Heling said :
赫灵 说 :

鹤龄道：

[sɪns] [ˈmʌðə(r)][ɪz][səʊ] [ɪnˈsaɪtf(ə)l] . . .
Since Mother is so insightful . . .
自从 母亲 是 所以 有见地的 . . .

“母亲既然灵通如此，

[waɪ] [nɒt] [liːv] [ˈtreɪsɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ?
Why not leave traces in the world ?
为什么 不是 离开 痕迹 在 这 世界 ?

何不即留迹人间，

[səʊ] [ðæt] [dɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] [prəˈvaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈpeərənts] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ?
So that daughters - in - law can provide for their parents day and night ?
所以 那 女儿们 - 在 - 法律 能 提供 为了 他们的 父母 天 和 夜晚 ?

使儿媳辈得以朝夕奉养？ ”

[jʊ] [jɪŋ] [sed] :
Yu Ying said :
于 英 说 :

玉英道：

" [ai][eɪ 'em] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] . "
" **I am destined to be with your father** . "

" 我 是 注定 到 是 和 你的 父亲 . "

“我与汝父有缘，

[ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)][tu:; tə] [ə'prɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Therefore , he was able to appear in the world several times .

所以 , 他 曾是 有能力的 到 出现 在 这 世界 一些 时代 .

故得数见于世，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:][ɪz][nɒt]['su:təb(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][və'dʒaɪnə] .
However , it is not suitable for the vagina .

然而 , 它 是 不是 合适的 为了 这 阴道 .

然非阴道所宜。

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [si:] [maɪ] [sʌn][ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
I came here today specifically to see my son and daughter - in - law .

我 来了 这里 今天 具体来说 到 看 我的 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 .

今日特为要见吾儿与媳妇一面，

[ðeəfɔ:(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] ['tempərələri] .
Therefore , I have come temporarily .

所以 , 我 有 来 暂时地 .

故此暂来，

[hi:; hi]['nevə(r)] [keɪm] [bæk] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] .
He never came back after that .

他 绝不 来了 后退 后 那 .

此后也不再来了。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə]['fu:dʒjən] ,
Until the time of returning to Fujian ,

直到 这 时间 的 返回 到 福建 ,

直待归闽之时，

[wi:; wi][fæl; ʃəl] [mi:t] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['ʃi:ju:] [rɪdʒ] .
We shall meet again at the foot of Shiyou Ridge .

我们 将 见面 再次 在 这 脚 的 石友 岭 .

石尤岭下再当一见。

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [braɪt] ['fju:tʃə(r)] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] .
My son has a bright future ahead of him .

我的 儿子 有 一个 明亮的 未来 前方 的 他 .

吾儿前程远大，

[ɪn'kʌrɪdʒ] [aɪ 'ti:] !
Encourage it !

鼓励 它 !

勉之！

[ɪn'kʌrɪdʒ] [aɪ 'ti:] ! "
Encourage it ! "

鼓励 它 ! "

勉之！ "

[hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[aɪˈti:] [tʊk] [ɒf] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [eə(r)] .
It took off into the air .
它 采取 离开 进入 这 空气 :

腾空而去。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] , [ˈhelɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [hɑ:f] [ə; eɪ] [deɪ] .
The couple , Heling and his wife , were in a daze for half a day .
这 夫妻 , 赫灵 和 他的 妻子 , 是 在 一个 发呆 为了 一半 一个 天 :

鹤龄夫妻恍恍自失了半日，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ɪts] [ˈneɪtə(r)] [bi:; bi] [dɪˈtɜ:mɪnd] .
Only then can its nature be determined .
仅有的 然后 能 它是 自然 是 决定 :

才得定性。

[ɔ:lˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] ,
Although the matter was strange ,
虽然 这 事情 曾是 奇怪的 ,

事虽怪异，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [wɜ:dz] ,
Thinking of his mother's words ,
思维 的 他的 母亲的 字 ,

想着母亲之言，

[ˈevri] [ˈsentəns] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [æŋ; ən] [end] .
Every sentence has a beginning and an end .
每一个 句子 有 一个 开始 和 一个 结尾 :

句句有头有尾。

[hi:; hi] [lɪŋ] [saɪd] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He Ling sighed to himself :
他 凌 叹了口气 到 他自己 :

鹤龄自叹道：

" [ˈhævɪŋ] [ri:d] [ˈkaʊntləs] [ʌnəˈfɪʃl] [ˈhɪstəri; ˈhɪstrɪz] [ænd; ənd] [ˈænɪkdoʊts] ,
" **Having read countless unofficial histories and anecdotes** ,
" 拥有 读 无数 非官方 历史 和 轶事 ,

“读尽稗官野史，

[ɪf] [aɪ] [wɜ:rnt] [hɪz; ɪz] [sʌŋ] [təˈdeɪ] ,
If I weren't his son today ,
如果 我 不是 他的 儿子 今天 ,

今日若非身为之子，

[æz; əz] [ju:; jʊ] [hɪə(r)] ,
As you hear ,
作为 你 听到 ,

随你传闻，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [bɪˈli:v] [aɪˈti:] [səʊ] [ˈredɪli] !
How could they possibly believe it so readily !
如何 可以 他们 可能 相信 它 所以 容易 !

岂肯即信也！ ”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [aɪ] [təʊld] [ˈmɪstə(r)] . [hwa:ŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tu:] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðəz] .
The next day , I told Mr . Huang and his two younger brothers .
这 下一个 天 , 我 讲述 先生 : 黄 和 他的 二 年轻 兄弟 :

次日与黄翁及两弟说了，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ˈhɒrɪfaɪd] .
They were all horrified .
他们 是 全部 惊恐万分 :

俱各惊骇。

[ˈhɛlɪŋ] [ðən] [rɪˈtʃ:nd] - [tu:; tə] [hænʃɛŋ] .
Heling then returned Zhuying to Hansheng .
赫灵 然后 返回 - 到 汉盛 .

鹤龄随将竹英交还韩生，

[hi:; hi] [riˈkaunt] [wɒt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [hæd; həd] [sed] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔ:(r)] .
He recounted what his mother had said the night before .
他 叙述 什么 他的 母亲 有 说 这 夜晚 前 .
备说母亲夜来之言。

[hæn] - :
Han Shengdao :
韩 - :

韩生道：

" [naʊ] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈɡɒdfɑ:ðə(r)] . "
" Now you are under the protection of your godfather . "
" 现在 你 是 在下面 这 保护 的 你的 教父 . "

“今汝托义父恩庇，

[ˈset(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [stɑ:t] [ə; eɪ] [ˈfæməli] .
Settle down and start a family .
定居 向下 和 开始 一个 家庭 .

成家立业，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [hɪə(r)] .
All of this is here .
全部 的 这 是 这里 .

俱在于此，

[ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [rɪˈtʃ:nɪŋ] [tu:; tə] [ˈfu:ˈdʒjen]
The date of returning to Fujian
这 日期 的 返回 到 福建

归闽之期，

[wen] [wɪl] [wi:; wi] [nəʊ] ?
When will we know ?
什么时候 将要 我们 知道 ?

知在何时？

[wi:l; wil] [dʒʌst] [hæv; həv] [tu:; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [deɪz] .
We'll just have to wait a few more days .
出色地 只是 有 到 等待 一个 很少 更多的 天 .

只好再过几时，

[aɪl] [dʒʌst] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [si:] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [maɪˈself] .
I'll just go back to see my mother - in - law myself .
患病的 只是 去 后退 到 看 我的 母亲 - 在 - 法律 我 .

我自回去看婆婆罢了。”

[ˈhɛlɪŋ] [sed] :
Heling said :
赫灵 说 :

鹤龄道：

" [ˈfɑ:ðə(r)] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwʌrɪ] ! "
" Father , there's no need to worry ! "
" 父亲 , 有 不 需要 到 担心 ! "

“父亲不必心焦！

[ðə; ði] [ˈɔ:təm] [ɪgzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
The autumn examination is approaching .
这 秋天 考试 是 接近 .

秋试在即，

[ænd; ʌnd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [pɑ:st] [ðə; ði] [ɪg'zæm] ,
And wait until the son has passed the exam ,
和 等待 直到 这 儿子 有 通过了 这 考试 ,
且待儿子应试过了,

[wi:; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] ['fɜ:ðə(r)] .
We can discuss it further .
我们 能 讨论 它 更远 .
再商量就是。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hæn] [ʃen] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hwa:ŋ] ['fæmɪlɪz] [haʊs] .
From then on , Han Sheng stayed at the Huang family's house .
从 然后 在 , 韩 盛 入住 在 这 黄 家庭的 房子 .
从此韩生且只在黄家住下。

[ˈhɛlɪŋ] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [tu:] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðəz] ,
Heling and his two younger brothers ,
赫灵 和 他的 二 年轻 兄弟 ,
鹤龄与两弟,

[ɔ:l] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈɔ:təm] [ɪg.zæmɪ'nei(ə)n] .
All should take the autumn examination .
全部 应该 拿 这 秋天 考试 .
俱应过秋试。

[ˈhɛlɪŋ] [ænd; ʌnd] - [rɪ'pɔ:tɪd] [ðeə(r)] [ˈvɪktəri] [tə'geðə(r)] .
Heling and Hesuan reported their victory together .
赫灵 和 - 据报道 他们的 胜利 一起 .
鹤龄与鹤算一同报捷,

[bəʊθ] [hwa:ŋ] [wɛŋ] [ænd; ʌnd][hæn] [ʃen] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'lɑ:ɪtɪd] .
Both Huang Weng and Han Sheng were delighted .
两个都 黄 翁 和 韩 盛 是 高兴极了 .
黄翁与韩生尽皆欢喜。

[ˈhɛlɪŋ] [ænd; ʌnd] - [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg.zæmɪ'nei(ə)n] [tə'geðə(r)] .
Heling and Hesuan were to go to the imperial examination together .
赫灵 和 - 是 到 去 到 这 帝国 考试 一起 .
鹤龄要与鹤算同去会试,

[hæn] [ʃen] [steɪ] [ɪn] [ˈʃɑ:ŋ'tɑ:n] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [ˈbenɪfɪt] .
Han Sheng's stay in Xiangtan is of no benefit .
韩 盛氏 停留 在 湘潭 是 的 不 益处 .
韩生住湘潭无益,

[aɪm] [kən'sɪdərɪŋ] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [ˈsentrəl] [ˈfu:'dʒjen][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ˈbi:ɪŋ] .
I'm considering returning to central Fujian for the time being .
我是 考虑 返回 到 中央 福建 为了 这 时间 存在 .
思量暂回闽中。

[ˈmɪstə(r)] . [hwa:ŋ] [geɪv] [em 'i:][ˈtræv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Mr . Huang gave me travel expenses .
先生 . 黄 给予 我 旅行 开支 .
黄翁赠与盘费,

[ˈhɛlɪŋ] [ænd; ʌnd][ji:] [i:tʃ] [kən'trɪbjʊ:tɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [ɡɪfts] [tu:; tə] [si:] [hɪm] [ɒf] .
Heling and Yi each contributed their own gifts to see him off .
赫灵 和 易 每个 贡献 他们的 自己的 礼物 到 看 他 离开 .
鹤龄与易氏各出所有送行。

[hæn] [ʃen] [ðen] [went] [həʊm] .
Han Sheng then went home .
韩 盛 然后 去 家 .
韩生乃到家来,

[hi:; hi][təʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'blʌv] ['mætəz] [wʌn][baɪ][wʌn] .

He told his mother about the above matters one by one .
他 讲述 他的 母亲 关于 这 多于 事情 一 经过 一 .

把上项事一一对母亲说知。

[wen] [hænz] ['mʌðə(r)] [hɜ: d] [ðæt] [hɜ:(r); hæ(r)] ['grændsʌnz] ['mæɪdʒ] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] ,
When Han's mother heard that her grandson's marriage was settled ,
什么时候 韩的 母亲 听到 那 她 孙子的 婚姻 曾是 定居 ,

韩母见说孙儿娶妇成立，

[aɪ][kænt] [weɪt] [tu:; tə] [si:] [,aɪ 'ti:] .

I can't wait to see it .
我 不能 等待 到 看 它 .

巴不得要看一看，

[aɪ]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ][kænt] [bi:; bi][hɪə(r)] [naʊ] .

I only regret that I can't be here now .
我 仅有的 后悔 那 我 不能 是 这里 现在 .

只恨不得到眼前，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hi:; hi][dɪd(ə)nt][i:v(ə)n] ['men](ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gəʊst] .
At this point , he didn't even mention that his wife was a ghost .
在 这 观点 , 他 没有 甚至 提到 那 他的 妻子 曾是 一个 鬼 .

此时连媳妇是个鬼也不说了。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , [ðə; ði] [kreɪnz] [eɪdʒ]

The following year , the crane's age
这 下列的 年 , 这 起重机的 年龄

次年鹤龄、

[kreɪn] ['kælkjuleɪtə(r)] [ətʃi:vz] [sək'ses] [ɪn] [sprɪŋ] [ɪgzæmi'neiʃənz]
Crane Calculator Achieves Success in Spring Examinations
起重机 计算器 实现 成功 在 春天 考试

鹤算春榜连捷，

['helɪŋ] [wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [li:v] [tu:; tə] ['vɪzɪt][hɪz; ɪz][fæməli] .
Heling was granted leave to visit his family .
赫灵 曾是 的确 离开 到 访问 他的 家庭 .

鹤龄给假省亲，

[hi:; hi][su:ɑ:n][wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt][pʊ; əv][mɪn] ['kaʊntɪ] , ['fu:dʒəʊ] ['pri:fektʃə(r)] .
He Suan was selected as the magistrate of Min County , Fuzhou Prefecture .
他 苏安 曾是 已选 作为 这 地方法官 的 敏 县 , 福州 州 .

鹤算选授福州府闽县知县，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['fɑ:ŋ'tɑ:n] [tə'geðə(r)] .
They returned to Xiangtan together .
他们 返回 到 湘潭 一起 .

一同回到湘潭。

[hi:; hi][su:ɑ:n] [ək'septɪd] [hwa:ŋ] [wɛŋz] ['ɒfə(r)] .
He Suan accepted Huang Weng's offer .
他 苏安 公认 黄 翁氏 提供 .

鹤算接了黄翁，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [went] [tu:; tə][ðeə(r)] [ŋju:] [pəʊsts] .
The whole family went to their new posts .
这 所有的 家庭 去 到 他们的 新的 帖子 .

全家赴任，

[hi:; hi] [lɪŋ] [ˈɔ:ləʊ] [tʊk] [ðɪs] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə] [ˈtræv(ə)] [baɪ] [bəʊt] [wið] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ji:] , [tu:; tə]
He Ling also took this opportunity to travel by boat with his wife , Yi , to
他 凌 还 采取 这 机会 到 旅行 经过 船 和 他的 妻子 , 易 , 到
[ˈfuːdʒjən][tu:; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈrelətɪvz] .
Fujian to visit relatives .
福建 到 访问 亲属 .

鹤龄也乘此便带了妻易氏附舟到闽访亲，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈgrænmʌðə(r)] .
He went to pay his respects to his grandmother .
他 去 到 支付 他的 尊重 到 他的 祖母 .

登堂拜见祖母，

[ɪts] [ˈveri] [ˈfestɪv] .
It's very festive .
它是 非常 节日 .

喜庆非常。

[hæn] [ʃen] [sed] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] :
Han Sheng said to his son :
韩 盛 说 到 他的 儿子 :

韩生对儿子道：

[ˈaʊə(r)] [mjuˈzi:əm] [ɪz] [ləʊˈkeɪtɪd] [ɪn] - , [tʃæŋɡəl] .
Our museum is located in Shiyouling , Changle .
我们的 博物馆 是 位于 在 - , 长乐 .

“我馆在长乐石尤岭，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ju:; jʊ] [met] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] .
That is the place where you met your mother .
那 是 这 地方 在哪里 你 遇见 你的 母亲 .

乃与汝母相遇之所，

[ˈi:v(ə)n] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðərz] [rɪˈmeɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] .
Even your mother's remains are there .
甚至 你的 母亲的 遗迹 是 那里 .

连汝母骨骸也在那边。

[kæn; kən] [wi:; wi] [gəʊ] [ðeə(r)] [təˈgeðə(r)] [naʊ] ?
Can we go there together now ?
能 我们 去 那里 一起 现在 ?

今可一同到彼，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] .
Your mother will surely come to see you .
你的 母亲 将要 一定 来 到 看 你 .

汝母必来相见。

[ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] [meɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] ,
The appointment made the day before yesterday ,
这 预约 制成 这 天 前 昨天 ,

前日所约，

[ðæts] [haʊ] [aɪ ˈti:] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

原自如此。”

[səʊ] [ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
So the whole family went down the mountain .
所以 这 所有的 家庭 去 向下 这 山 .

遂合家同到岭下，

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [stop] [ænd; ənd] [ˈentə(r)] [ðə; ði] [mjuˈzi:əm] .

Only then could they stop and enter the museum .
仅有的 然后 可以 他们 停止 和 进入 这 博物馆 .

方得驻足馆中，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] ,

No need to attack the British ,
不 需要 到 攻击 这 英国 ,

不须击英，

[ju] [jɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [rɪˈspekts] [tu:; tə] [hænz] [ˈmʌðə(r)] .

Yu Ying has come to pay her respects to Han's mother .
于 英 有 来 到 支付 她 尊重 到 韩的 母亲 .

玉英已来拜韩母，

[rəʊd] :

road :
路 :

道：

" [naʊ] [ðə; ði] [ˈgrændɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [spend] [məʊst] [ʊv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [taɪm] [ɪn] [frʌnt] [ʊv; əv]

" Now the granddaughter - in - law spends most of her time in front of
" 现在 这 孙女 - 在 - 法律 花费 最多 的 她 时间 在 正面 的

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] . "

her mother - in - law . "
她 母亲 - 在 - 法律 . "

“今孙儿媳妇多在婆婆面前，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [bɪˈkʌm] [ˈfeɪməs] .

Moreover , his grandson has already become famous .
而且 , 他的 孙子 有 已经 变得 著名的 .

况孙儿已得成名，

[aɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ˈevriθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] .

I have done everything I can to repay my beloved .
我 有 完毕 一切 我 能 到 偿还 我的 心爱 .

妾所以报郎君者已尽。

[ðə; ði] [waɪf] [pəˈzesɪz] [ə; eɪ] [dɑ:k] [ænd; ənd] [jɪn] [ˈneɪtʃə(r)] .

The wife possesses a dark and yin nature .
这 妻子 拥有 一个 黑暗的 和 阴 自然 .

妻幽阴之质，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [ədˈvaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [ˈlɪŋgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔ:t(ə)l] [wɜ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [lɒŋ] .

It is not advisable to linger in the mortal world for too long .
它 是 不是 建议 到 萦绕 在 这 凡人 世界 为了 也 长的 .

不宜久在阳世周旋，

[ɪts] [ɔ:l] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ʊv; əv] [ə; eɪ] [ˌpri:ˈdestɪnd] [feɪt] .

It's all because of a predestined fate .
它是 全部 因为 的 一个 命中注定 命运 .

只因夙缘，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [səʊ] .

Therefore , it is so .
所以 , 它 是 所以 .

故得如此。

[naʊ] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [təˈgeðə(r)] ,

Now we are all together ,
现在 我们 是 全部 一起 ,

今合门完聚，

[ˈmaɪ] [ˈbɪznəs] [ɪz] [dʌn] .
My business is done .
我的 商业 是 完毕 .

妾事已了，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [aɪ][[æɫ; ʃəl]ˈkwaɪətli] [ˈkʌltɪveɪt] [ðə; ði] [prəˈfaʊnd] [ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ˈdaʊɪzəm; ˈtaʊɪzəm] .
From now on , I shall quietly cultivate the profound principles of Taoism .
从 现在 在 , 我 将 悄悄 培育 这 深刻的 原则 的 道教 .

从此当静修玄理，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈnevə(r)][biː; bi] [bɔːn] [əˈɡen] .
He will never be born again .
他 将要 绝不 是 出生 再次 .

不复再人生寰矣。”

[hæn] - :
Han Shengdao :
韩 - :

韩生道：

" [ˈɑːftə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] [ɒv; əv][ˌɪntərˈækʃ(ə)n] ,
" **After many years of interaction** ,
" 后 许多 年 的 相互作用 ,

“往还多年，

[lʌv] [ɪz] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [əˈtʃiːvd] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
Love is not something that can be achieved overnight .
爱 是 不是 某物 那 能 是 已达成 过夜 .

情非朝夕，

[rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Regarding the matter of his son ,
关于 这 事情 的 他的 儿子 ,

即为儿子一事，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈefət] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [teɪk] !
How much effort did it take !
如何 很多 努力 做过 它 拿 !

费过多少精神！

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [əˈraɪvd] [həʊm] ,
Now that I have just arrived home ,
现在 那 我 有 只是 到达的 家 ,

今甫得到家，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ðen] [ˈpiːsfəli] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði][keə(r)][ænd; ənd] [səˈpɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd]
He could then peacefully enjoy the care and support of his children and
他 可以 然后 和平地 享受 这 关心 和 支持 的 他的 孩子们 和
[dɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] .
daughters - in - law .
女儿们 - 在 - 法律 .

正可安享子媳之奉，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [naʊ] ?
Why are you asking for something else now ?
为什么 是 你 问 为了 某物 别的 现在 ?

如何又说要别的话来？ ”

[ðə; ði] [ˈhelɪŋ] [ˈkʌp(ə)l] [wept] [ænd; ənd] [begd] [tuː; tə] [steɪ] .
The Heling couple wept and begged to stay .
这 赫灵 夫妻 哭泣 和 乞求 到 停留 .

鹤龄夫妇涕泣请留。

[ju] [jɪŋ] [sed] :
Yu Ying said :
于 英 说 :

玉英道：

" [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [feɪt] , "
" **Such is the way of fate** , "
" 这样的 是 这 方式 的 命运 , "

“冥数如此，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [brɪjənd] ['hju:mən][ˈpaʊə(r)] .
It is beyond human power .
它 是 超过 人类 力量 :

非人力所强。

[ɪf] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɪz] [nɒt] [fɪkst] ,
If the number is not fixed ,
如果 这 数字 是 不是 固定的 ,

若非数定，

[haʊ] [ˈɒf(ə)n][hæv; həv][aɪ] [si:n] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt] [ðæt] [ɪz] [tu:] ['hʌndrəd] [jɪ'ɪəz] [əʊld] [sti:l] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][hæv; həv]
How often have I seen a spirit that is two hundred years old still able to have
如何 经常 有 我 已见 一个 精神 那 是 二 百 年 老的 仍然 有能力的 到 有
[ˈtʃɪldrən] [wɪð] ['hju:mənz] ?
children with humans ?
孩子们 和 人类 ?

几曾见二百年之精魂还能同人道生子，

[wɒt] ['hæpənd] ['djʊərɪŋ] [ðəʊz] ['twenti] - [ɒd] [jɪ'ɪəz] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] ?
What happened during those twenty - odd years of wandering in this world ?
什么 发生 期间 那些 二十 - 奇怪的 年 的 漫游 在 这 世界 ?

又在世间往还二十多年的事？

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:ləsʊ] [ju:z] ['nʌmbəz] [tu:; tə] ['kʌmfət] [jɔ:ˈself] .
You should also use numbers to comfort yourself .
你 应该 还 使用 数字 到 舒适 你自己 :

你每亦当以数目自遣，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][ækt] [laɪk] [wɪr] ['pɑ:tɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['hju:mən] [wɜ:ld] .
There's no need to act like we're parting from a human world .
有 不 需要 到 行为 喜欢 是 离别 从 一个 人类 世界 :

不必作人间离别之态也。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[,aɪ 'ti:] ['vænɪʃd] ['ɡreɪsfəli] .
It vanished gracefully .
它 消失了 优雅地 :

翩然而逝。

['helɪŋ] [wept] ['bɪtəli] .
Heling wept bitterly .
赫灵 哭泣 苦涩地 :

鹤龄痛哭失声，

[bəʊθ] [hænz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['leɪdi] [ji:] [wept] .
Both Han's mother and Lady Yi wept .
两个都 韩的 母亲 和 女士 易 哭泣 :

韩母与易氏各各垂泪，

[ˈəʊnli][hæn] [ʃen] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [mʌt] .
Only Han Sheng didn't care much .
仅有的 韩 盛 没有 关心 很多 .

惟有韩生不十分在心上，

[hi:z] [ju:st] [tu:; tə][aɪ ˈti:] .
He's used to it .
他是 用过的 到 它 .

他是惯了的，

[ˈdɑ:əʊ][ji:; ji][dʒɪŋ][dʒi] [jɪŋ]
Dao Ye Jing Ji Ying
道 叶 景 季 英

道夜静击英，

[aɪ ˈti:][wəʊ; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈpɒsəb(ə)] .
It was originally possible .
它 曾是 起初 可能的 .

原自可会。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd][ai] [nəʊ] [ðæt][ai] [wəd] [ˈfɒləʊ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [faɪt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪ] [ˈɑ:ftəwəd] .
Little did I know that I would follow you to fight against the British afterward .
小的 做过 我 知道 那 我 会 跟随 你 到 斗争 反对 这 英国 之后 .

岂知此后随你击英，

[ˈðer] [nɒt] [ˈkʌmɪŋ] [eniˈmɔ: (r)] .
They're not coming anymore .
它们是 不是 未来 不再 .

也不来了。

[steɪ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][tʃiːˈʃi:] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ([tʃaɪˈni:z] [ˈvælənˌtaɪnz] [deɪ])
Stay until the Qixi Festival (Chinese Valentine's Day)
停留 直到 这 七夕 节日 (中国人 情人节 天)

守到七夕常期，

[ðeɪ] [ˈvænɪʃd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They vanished without a trace .
他们 消失了 没有 一个 痕迹 .

竟自杳然。

[hæn] - [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [lɒst] [ˈsʌmθɪŋ] .
Han Shengfang seemed to have lost something .
韩 - 似乎 到 有 丢失的 某物 .

韩生方忽忽如有所失，

[laɪk] [ðə; ði] [ˈsɒrəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbrəʊkən] [strɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [spaʊs] .
Like the sorrow of a broken string and the loss of a spouse .
喜欢 这 悲哀 的 一个 破碎的 细绳 和 这 损失 的 一个 配偶 .

一如断弦丧偶之情。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [wi:; wi][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [spɛnt] [təˈɡeðə(r)] ,
Thinking of the times we usually spent together ,
思维 的 这 时代 我们 通常 花费 一起 ,

思他平时相与时节，

[lɒŋ] [ˈpɒʊəmz][ænd; ənd] [ʃɔ:t] [ˈpɒʊəmz] ,
Long poems and short poems ,
长的 诗歌 和 短的 诗歌 ,

长篇短咏，

[hi:; hi] [rəʊt] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [wɜ:dz] .
He wrote thousands of words .
他 写道 数千 的 字 .

落笔数千言，

[ˈfreʃ] [ænd; ɐnd] [ˈelɪɡənt]
Fresh and elegant
新鲜的 和 优雅的

清新有致，

[ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [θri:] [kwˈætʃeɪnz] ,
All are like the previous three quatrains ,
全部 是 喜欢 这 以前的 三 四行诗 ,

皆如前三首绝句之类，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [sprɛd] [tu:; tə] [ˈpi:p(ə)l] .
It was spread to people .
它 曾是 传播 到 人们 .

传出与人，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈwaɪdli] [riˈsaɪt] .
It is widely recited .
它 是 广泛 背诵 .

颇为众口所诵。

[hæn] [ʃen] [kəmˈpaɪld] [hɪz; ɪz] [wɜ:ks] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] .
Han Sheng compiled his works into a collection .
韩 盛 编译 他的 作品 进入 一个 收藏 .

韩生取其所作成集，

[,aɪ ˈti:] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv] [ten] [ˈvɒlju:mz] .
It consists of ten volumes .
它 由 的 十 卷 .

计有十卷。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hi:; hi] [wʌns] [kəmˈpəʊzd] [fɔ:(r)] [ˈpəʊəmz] [ɒn] [ðə; ði] [θi:m] [ɒv; əv] " [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [bɜːdz]
Because he once composed four poems on the theme of " Ten Thousand Birds
因为 他 一次 由 四 诗歌 在 这 主题 的 " 十 千 鸟类
[ˈsɪŋɪŋ] [ɪn] [sprɪŋ] , "
Singing in Spring , "
歌唱 在 春天 , "

因曾赋“万鸟鸣春”四律，

[hæn] [ʃen] [ðen] [nemd] [hɪz; ɪz] [kəˈlekʃ(ə)n] " [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [bɜːdz] [ˈsɪŋɪŋ] [ɪn] [sprɪŋ] " .
Han Sheng then named his collection " Ten Thousand Birds Singing in Spring " .
韩 盛 然后 命名 他的 收藏 " 十 千 鸟类 歌唱 在 春天 " .

韩生即名其集为《万鸟鸣春》，

[,aɪ ˈti:] [sprɛd] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
It spread throughout the world .
它 传播 自始至终 这 世界 .

流布于世。

[hæn] [ʃen] [ˈleɪtə(r)] [pɑ:st] [əˈweɪ] .
Han Sheng later passed away .
韩 盛 之后 通过了 离开 .

韩生后来去世，

[ˈhelɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪnt] [ˈberɪəl] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ˈʃi:ju:] [rɪdʒ] .
Heling is the site of the joint burial at the foot of Shiyou Ridge .
赫灵 是 这 地点 的 这 联合的 葬礼 在 这 脚 的 石友 岭 .

鹤龄即合葬之石尤岭下。

[ˈhelɪŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [bæk] [tu:; tə] [hæn] .
Heling changed his surname back to Han .
赫灵 已更改 他的 姓 后退 到 韩 .

鹤龄改复韩姓，

[ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz]
Also known as Huangshi
还 已知 作为 黄石

别号黄石，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [jəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [fə'get] [ðə; ði] [hwɑːŋ] ['fæməli][ænd; ənd] - .
This is to show that we will not forget the Huang family and Shiyouling .
这 是 到 展示 那 我们 将要 不是 忘记 这 黄 家庭 和 - .

以示不忘黄家及石尤岭之意。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] - [jɪə(r)] ['mɔːnɪŋ] ['piəriəd] ,
After the three - year mourning period ,
后 这 三 - 年 丧 时期 ,

三年丧毕，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['fɑːŋ'tɑːn] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][jiː]['fæməli] .
They returned to Xiangtan together with the Yi family .
他们 返回 到 湘潭 一起 和 这 易 家庭 .

仍与易氏同归湘潭，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [stiːl] ['waɪdli] [təʊld][ɪn] ['sentrəl] ['fuː'dʒiən] [tə'deɪ] .
The story is still widely told in central Fujian today .
这 故事 是 仍然 广泛 讲述 在 中央 福建 今天 .

至今闽中盛传其事。

[ə; eɪ] [gəʊst] [frɒm; frəm] [tuː] ['hʌndrəd] [jɪ'əz] [ə'gəʊ]
A ghost from two hundred years ago
一个 鬼 从 二 百 年 前

二百年前一鬼魂，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən] [stiːl] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
It can still give birth to children in the universe .
它 能 仍然 给 出生 到 孩子们 在 这 宇宙 .

犹能生子在乾坤。

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['berɪd] ['kæɪrɪz] [prə'faʊnd] ['spɪrɪtʃuəl] ['merɪt] .
The place where the remains are buried carries profound spiritual merit .
这 地方 在哪里 这 遗迹 是 埋葬 携带 深刻的 精神 优点 .

遗骸掩处阴功重，

[aɪ] [naʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['skelətn] [kæn; kən] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
I now believe that skeletons can repay kindness .
我 现在 相信 那 骷髅 能 偿还 仁慈 .

始信骷髅解报恩。

['vɒlju:m] ['θɜːti] - [wʌn] : [ðə; ði] ['fɪliəl] [sʌn] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['berɪd] [ə'laɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Volume Thirty - One : The filial son did not have his body buried alive , and the
体积 三十 - 一 : 这 孝 儿子 做过 不是 有 他的 身体 埋葬 活 , 和 这
[tʃeɪst] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə][hæv; həv][bəʊθ] ['kɔːfɪnz] ['kæɪrɪd] [aʊt] .
chaste woman was left to have both coffins carried out .
贞洁 女士 曾是 左边 到 有 两个都 棺材 携带 出去 .

卷三十一 行孝子到底不简尸 殉节妇留待双出柩

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][beə(r)][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][peɪn] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [maɪ] [bəʊnz] [rɪpt] [ænd; ənd]
How can I bear to describe the pain of having my bones ripped and
如何 能 我 熊 到 描述 这 疼痛 的 拥有 我的 骨头 撕裂 和
['mʌs(ə)lz] [stiːmd] ?
muscles steamed ?
肌肉 蒸 ?

削骨蒸肌岂忍言？

[ˈpi:p(ə)l] [ju:z] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən][ɪkˈskju:s][tu:; tə] [si:k] [ˈdʒʌstɪs] .

People use this as an excuse to seek justice .
人们 使用 这 作为 一个 原谅 到 寻找 正义 .

世人借口欲伸冤。

[ˈkru:əlti] [prɪˈsi:dz] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈstændəd] .

Cruelty precedes the establishment of a standard .
残酷 之前 这 建立 的 一个 标准 .

典刑未正先残酷，

[ˈli:g(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][ju:z][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)] [ˈwaɪzli] .

Legal officials should know how to use their power wisely .
合法的 官员 应该 知道 如何 到 使用 他们的 力量 明智地 .

法吏当知善用权。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈslɔ:tərɪŋ] [kɔ:psɪz] [ænd; ənd] [dɪˈskɑ:rdɪŋ] [bəʊnz] ,

Speaking of slaughtering corpses and discarding bones ,
请讲 的 屠宰 尸体 和 丢弃 骨头 ,

话说戮尸弃骨，

[ðə; ði][məʊst][sɪˈviə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .

The most severe punishment in ancient times .
这 最多 严重 惩罚 在 古老的 时代 .

古之极刑。

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈbi:t(ə)n] [tu:; tə] [deθ] [ɪn] [ˈmɒd(ə)n] [taɪmz]

Those who are beaten to death in modern times
那些 WHO 是 被打败 到 死亡 在 现代的 时代

今法被人殴死者，

[ə; eɪ] [ˈsɪmplɪfaɪd] [ˈvɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:ps] [ɪz] [ˈnesəsəri] .

A simplified version of the corpse is necessary .
一个 简化 版本 的 这 尸体 是 必要的 .

必要简尸。

[dʒeɪnz][ˈfeɪt(ə)l] [wu:nd]

Jane's fatal wound
简的 致命的 伤口

简得致命伤痕，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [kɒmpenˈseɪʃ(ə)n] [bi:; bi] [meɪd] .

Only then can compensation be made .
仅有的 然后 能 赔偿 是 制成 .

方准抵偿，

[ɑ:skt] [tu:; tə] [kəˈmɪt] [ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [əˈfens] ,

Asked to commit a capital offense ,
问 到 犯罪 一个 首都 罪行 ,

问入死罪，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪnˈdʒʌstɪs] .

There is no injustice .
那里 是 不 不公正 .

可无冤枉，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [lɔ:] .

This is a good law .
这 是 一个 好的 法律 .

本为良法。

[sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] , [ðə; ði] [ˈveri] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ˈprɪnsəp(ə)lz][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n] [raɪz]
Since ancient times , the very existence of Taoist principles has given rise
自从 古老的 时代 , 这 非常 存在 的 道教 原则 有 给定 上升
[tuː; tə][ðeə(r)] [flɔːz] .
to their flaws .
到 他们的 缺陷 .

自古道法立弊生，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈsentəns] ,
Because of this simple sentence ,
因为 的 这 简单的 句子 ,

只因有此一简，

[ðen] [ˈmeni] [ˈkʌnɪŋ] [skiːm] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈvaɪzd] .
Then many cunning schemes were devised .
然后 许多 狡猾 方案 是 设计 .

便有许多奸巧做出来。

[ðəʊz] [huː] [traɪ][tuː; tə] [freɪm] [ˈʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][ˈhjuːmən][laɪvz; lɪvz]
Those who try to frame others for human lives
那些 WHO 尝试 到 框架 其他的 为了 人类 生活

那把人命图赖人的，

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt][get] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] , [ðel] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
If they don't get what they want , they'll have to pay with their lives .
如果 他们 不 得到 什么 他们 想 , 他们会 有 到 支付 和 他们的 生活 .

不到得就要这个人偿命。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [briːf] [ˈsʌməri] .
This is just a brief summary .
这 是 只是 一个 简短的 概括 .

只此一简，

[wɪv] [ɡɒt] [hɪm] [ˈkɔːnəd] .
We've got him cornered .
我们已经 得到 他 被逼到绝境 .

已穀奈何着他了。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何？

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [wɪl] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [tuː; tə][biː; bi] [ɪgˈzæmɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈkɔːdɪd] .
The government will allow the body to be examined and recorded .
这 政府 将要 允许 这 身体 到 是 检查 和 记录 .

官府一准简尸，

[ˈləʊk(ə)l] [ˈbɪznəsɪz] [ðæt] [set] [ʌp] [ˈfæktriz] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fəˈsɪlətɪz] .
Local businesses that set up factories have to pay for the facilities .
当地的 企业 那 放 向上 工厂 有 到 支付 为了 这 设施 .

地方上搭厂的就要搭厂钱。

[wɪð] [əˈfɪʃ(ə)l] [səʊp] ,
With official soap ,
和 官方的 肥皂 ,

跟官门皂、

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ['kæriəz] [ænd; ənd] [mju:'ziʃənz] ['ɒf(ə)n][di'mɑ:nd, -'mænd] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d]
The sedan chair carriers and musicians often demand money for food
这 轿车 椅子 承运人 和 音乐家 经常 要求 钱 为了 食物
[ænd; ənd] [drɪŋk] .
and drink .
和 喝 .

轿夫吹手多要酒饭钱。

[ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] [ni:dz] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði][ɪ'niʃ(ə)l] [fi:] .
The coroner needs to pay the initial fee .
这 验尸官 需求 到 支付 这 最初的 费用 .

仵作人要开手钱、

[wɒʃ] [jɔ:(r); jə(r)][hændz] [wið] ['mʌni] .
Wash your hands with money .
洗 你的 双手 和 钱 .

洗手钱。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] ['bɜ:nɪŋ] ['ɪnsens] ['mʌni] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fiʃ(ə)l] . . .
As for burning incense money on the table in front of the official . . .
作为 为了 燃烧 香 钱 在 这 桌子 在 正面 的 这 官方的 . . .

至于官面前桌上要烧香钱、

[dʒu:][moʊki:ən]
Zhu Moqian
朱 莫谦

朱墨钱、

['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd] ;
Money for writing brushes and inkstones ;
钱 为了 写作 刷子 和 砚台 ;

笔砚钱；

[ðə; ði] [felt] [mæts][ænd; ənd] ['kʊʃnz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [dɪ'fendənt] .
The felt mats and cushions were all provided by the defendant .
这 毛毡 垫子 和 靠垫 是 全部 假如 经过 这 被告 .

毡条坐褥俱被告人所备。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ɔ:lseʊ][ðə; ði] [ʌn'wɜ:ði] [zu:'oʊ][ɜ:(r)] [hu:] ['wɒnts] [tu:; tə] [set] [ʌp][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ['teɪb(ə)l]
And there's also the unworthy Zuo Er who wants to set up a banquet table
和 有 还 这 不配 左 呃 WHO 想要 到 放 向上 一个 宴会 桌子
.
.
.

还有不肖佐贰要摆案酒，

[tu:; tə][fəʊld][ðə; ði] [pleɪts] [ænd; ənd] [kʌps]
To fold the plates and cups
到 折叠 这 盘子 和 杯子

要折盘盏，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [kʰlɜz] [ænd; ənd] [ʃeɪdz] .
There are many different kinds of colors and shades .
那里 是 许多 不同的 种类 的 颜色 和 色调 .

各项名色甚多，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)][tu:; tə] [dɪ'skraɪb] ['evriθɪŋ] .
It is impossible to describe everything .
它 是 不可能的 到 描述 一切 .

不可尽述。

[ˈsɪmplɪ] [pʃʊə(r)] [waɪt] [ænd; ənd] [ʌnˈhɑ:md] .
Simply pure white and unharmed .
简单地 纯的 白色的 和 毫发无损 .

就简得雪白无伤，

[ˈsev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [left] [ðɪs] [haʊs] .
Seven or eight people have already left this house .
七 或者 八 人们 有 已经 左边 这 房子 .

这人家已去了七八了。

[ðə; ði] [ˈkwestʃənɪŋ] [led][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] [ˈbi:ɪŋ] [ˈfɔ:lsli] [əˈkju:zd] .
The questioning led to the plaintiff being falsely accused .
这 提问 引领 到 这 原告 存在 错误地 被告 .

就问得原告招诬，

[wɒt] [gʊd] [wʊd] [ðæt][du:; də] ?
What good would that do ?
什么 好的 会 那 做 ?

何益于事？

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈwɪkɪd] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [ˈenəmi:z] .
Therefore , wicked people have enemies .
所以 , 邪恶 人们 有 敌人 .

所以奸徒与人有仇，

[ðeɪ] [ðen] [kənˈsɪdəd] [ˈhju:mən][laɪvz; lɪvz][æz; əz][ə; eɪ][reə(r)] [kəˈmɒdəti] .
They then considered human lives as a rare commodity .
他们 然后 经过考虑的 人类 生活 作为 一个 稀有的 商品 .

便思将人命为奇货。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)lz] [rəʊt] [daʊn] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l][ˈdʒʌdʒmənt] .
The government officials wrote down a simple judgment .
这 政府 官员 写道 向下 一个 简单的 判断 .

官府动笔判个“简”字，

[haʊ] [ˈi:zi] !
How easy !
如何 简单的 !

何等容易！

[wɒt] [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [dɪˈzɜ:vs] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
What the Taoist priest deserves in his life .
什么 这 道教 牧师 值得 在 他的 生活 .

道人命事应得的，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [sʌt] [ə; eɪ][ˈhɑ:mf(ə)l] [θɪŋ] [kʊd; kəd] [ˈhæpən] ?
Who would have thought that such a harmful thing could happen ?
WHO 会 有 想法 那 这样的 一个 有害 事物 可以 发生 ?

岂知有此等害人不小的事？

[ənˈles] [ɪts] [ə; eɪ][ˈri:əl][ˈhju:mən][laɪf] ,
Unless it's a real human life ,
除非 它是 一个 真实的 人类 生活 ,

除非真正人命，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈsɪəriəs] [ˈɪndʒəɪɪz] , [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈi:zi] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
If there are serious injuries , it will be easy to come out .
如果 那里 是 严肃的 受伤 , 它 将要 是 简单的 到 来 出去 .

果有重伤简得出来，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈpɜ:s(ə)n]
The crime of a righteous person
这 犯罪 的 一个 正义 人

正人罪名，

[ðə; ði][skweə(r)][ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] [feɪp] .
The square is the correct shape .
这 正方形 是 这 正确的 形状 .

方是正条。

[haʊ'veə(r)] , ['skreɪpɪŋ] [ðə; ði] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['sti:mɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:ps] ,
However , scraping the bones and steaming the corpse ,
然而 , 刮擦 这 骨头 和 蒸煮 这 尸体 ,
然刮骨蒸尸，

['kaʊntləs] ['frægmənts] ,
countless fragments ,
无数 片段 ,

千零万碎，

['ɑ:gju:ɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ded]
Arguing with the dead
争论 和 这 死的

与死的人计较，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ] [ʌn'beərəb(ə)l] [tu:; tə] [si:] .
It's also unbearable to see .
它是 还 难以忍受 到 看 .

也是不忍见的。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪnk'lʊ:dz] [prə'vɪz(ə)nz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [ðəʊz] [hu:] [du:; də] [nɒt] [waɪ] [tu:; tə]
The reason why the law includes provisions such as " those who do not wish to
这 原因 为什么 这 法律 包括 条款 这样的 作为 " 那些 WHO 做 不是 希望 到
[kəm'plaɪ] [meɪ] [du:; də] [səʊ] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [dɪ'si:sts] ['relatɪv] [meɪ] [faɪl] [ə; eɪ] [lɔ:su:t] [tu:; tə]
comply may do so " and " the deceased's relative may file a lawsuit to
遵守 可能 做 所以 " 和 " 这 死者的 相对的 可能 文件 一个 诉讼 到
[ɪg'zempt][ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n][frɒm; frəm] [səb'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔ:m(ə)l] [kəm'pleɪnt] " [ɪz][brɪ'kəz; brɪ'kɒz] . . .
exempt the person from submitting a formal complaint " is because . . .
豁免 这 人 从 提交 一个 正式的 抱怨 " 是 因为 . . .

律上所以有“不愿者听”及“许尸亲告递免简”之例，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [weə(r)] [ðə; ði] ['həʊli] [lɔ:d] [ʃəʊd] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][hju:'mænəti] .
This is precisely where the Holy Lord showed compassion for humanity .
这 是 恰恰 在哪里 这 圣 主 显示 同情 为了 人类 .

正是圣主曲体人情处。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæʔ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['kru:əl][ænd; ənd] ['ru:θləs] [ə'fɪ](ə)lɪz] .
Little did they know that the world was full of cruel and ruthless officials .
小的 做过 他们 知道 那 这 世界 曾是 满的 的 残忍的 和 无情 官员 .

岂知世上惨刻的官，

[tu:; tə] [si:] [ɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [wɪnd] [fɔ:s]
To see your own wind force
到 看 你的 自己的 风 力量

要见自己风力，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] ['selfɪ] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] .
Or perhaps it was out of selfish resentment towards the defendant .
或者 也许 它 曾是 出去 的 自私 怨恨 向 这 被告 .

或是私心嗔恨被告，

['rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'si:sts] ['fæmɪlɪz] [rɪ'kwɛst] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zempʃn] [frɒm; frəm]
Refusing to listen to the deceased's family's request for exemption from
拒绝 到 听 到 这 死者的 家庭的 要求 为了 豁免 从

[ðə; ði] ['fju:nərəl] [raɪts] ,
the funeral rites ,
这 葬礼 仪式 ,

不肯听尸亲免简，

[,aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌŋ] [ˈprɒpəli] .
It must be done properly .
它 必须 是 完毕 适当地 .

定要劣撅做去。

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [siːld] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] , [wɒz; wəz]
So much so that the coffin , which had been sealed for so long , was
所以 很多 所以 那 这 棺材 , 哪个 有 到过 密封 为了 所以 长的 , 曾是
[ˈəʊpənd] .
opened .
打开 .

以致开久殓之棺，

[dɪɡ] [ʌp][ðə; ði] [bəʊnz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ˈberɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Dig up the bones that have been buried for a long time .
挖 向上 这 骨头 那 有 到过 埋葬 为了 一个 长的 时间 .

掘久埋之骨。

[juː; jʊ] [meɪ] [wuːnd] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
You may wound the heart of a child ,
你 可能 伤口 这 心 的 一个 孩子 ,

随你伤人子之心，

[ˈfedɪŋ] [tiəz] [ɒv; əv] [ˈsɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɒnlʊkəz]
Shedding tears of sympathy for onlookers
脱落 眼泪 的 同情 为了 旁观者

堕旁观之泪，

[hiː; hi][dʒʌst] [ˈstʌbənli] [ɪgˈnɔːd] [,aɪˈtiː] .
He just stubbornly ignored it .
他 只是 固执地 忽略 它 .

他只是硬着肚肠不管。

[ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
The plaintiff refused to comply .
这 原告 拒绝 到 遵守 .

原告不执命，

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [braɪbz] [waɪl] [ˈsiːtɪd] ;
He accepted bribes while seated ;
他 公认 贿赂 尽管 坐着 ;

就坐他受贿；

[ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ədˈvaɪzd] [hɪm][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
Relatives and friends advised him to give up .
亲属 和 朋友们 建议 他 到 给 向上 .

亲友劝息，

[ðeɪ] [ðen] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzd] [hɪm][ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [æn; ən][əˈfeə(r)] .
They then falsely accused him of having an affair .
他们 然后 错误地 被告 他 的 拥有 一个 事务 .

就诬他私和。

[ˈbruːt(ə)l] [ˈtɔːtʃə(r)]
Brutal torture
野蛮 酷刑

一味蛮刑，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [tɜːnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)n] [keɪs] .
It was turned into a prison case .
它 曾是 转向 进入 一个 监狱 案件 .

打成狱案。

[hi:; hi] [kleɪmd] [hi:; hi][wɒz; wəz] [si:kɪŋ] [ˈdʒʌstɪs][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈsi:st] .
He claimed he was seeking justice for the deceased .
他 声称 他 曾是 寻求 正义 为了 这 死者 .

自道是与死者伸冤，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv] [haʊ] [həˈrɪfɪk] [ðə; ði] [ˈdeθs] [hæd; həd] [bi:n] .
They were unaware of how horrific the deaths had been .
他们 是 不知情 的 如何 可怕的 这 死亡人数 有 到过 .

不知死者惨酷已极了。

[ðɪs] [ɪz][ˈməʊstli][ə; eɪ][dɪˈspɪkəb(ə)] [ækt] [ðæt] [wɪl] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪkˈstɪŋkʃn] [ɒv; əv] [wʌnz] [ˈlɪniɪdʒ] !
This is mostly a despicable act that will lead to the extinction of one's lineage !
这 是 大多 一个 卑鄙 行为 那 将要 带领 到 这 灭绝 的 一个人的 血统 !

这多是绝子绝孙的勾当！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn][ˈfu:ˈdʒjen] [nemd] [tʃen] [ˈfʊʃɛŋ] .
There was a man in Fujian named Chen Fusheng .
那里 曾是 一个 男人 在 福建 命名 陈 福生 .

闽中有一人名曰陈福生，

[ʃi:; ji] [wɜ:kt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwelθi] [hɒŋ] - .
She worked as a servant in the household of the wealthy Hong Dashou .
她 工作 作为 一个 仆人 在 这 家庭 的 这 富裕 洪 - .

与富人洪大寿家佣工。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ru:d] [rɪˈmɑ:k] ,
Because of a single rude remark ,
因为 的 一个 单身的 粗鲁的 评论 ,

偶因一语不逊，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈbi:t(ə)n] [ʌp][baɪ] [hɒŋ] - .
He was beaten up by Hong Dashou .
他 曾是 被打败 向上 经过 洪 - .

被洪大寿痛打一顿。

[ðæts] [wen] [ˈfʊʃɛŋ] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [i:t] .
That's when Fusheng was able to eat .
那就是 什么时候 福生 曾是 有能力的 到 吃 .

那福生才吃得饭过，

[tʃi:][stægˈneɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tʃest]
Qi stagnation in the chest
齐 停滞 在 这 胸部

气郁在胸，

[hi:; hi] [ˈsʌfəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][sɪˈviə(r)] [keɪs] [ɒv; əv] [dɪsˈpni:ə] .
He suffered from a severe case of dyspnea .
他 遭受 从 一个 严重 案件 的 呼吸困难 .

得了中懣之症，

[lʊk] [æt; ət] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ][greɪn] [ɒv; əv][sɔ:lt] .
Look at death with a grain of salt .
看 在 死亡 和 一个 粮食 的 盐 .

看看待死。

[ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdeθbed] , [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
On his deathbed , he said to his wife :
在 他的 临终 , 他 说 到 他的 妻子 :

临死对妻子道：

" [aɪ][wɒz; wəz] [sɪˈviəli] [ˈbi:t(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [hɒŋ] [ˈfæməli] . "
" I was severely beaten by the Hong family . "
" 我 曾是 严重 被打败 经过 这 洪 家庭 . "

“我被洪家长痛打，

[hiː; hi][daɪd][ɒv; əv][ˈheɪtrɪd] .
He died of hatred .
他 死亡 的 仇恨 .

致恨而死。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
But he was a rich man .
但 他 曾是 一个 富有的 男人 .

但彼是富人，

[hiː; hi][ˈkʊd(ə)nt] [fɔːl] [daʊn] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [muːvd] [ðə; ði][məˈtɪəriəl] .
He couldn't fall down even if he moved the material .
他 不能 落下 向下 甚至 如果 他 已搬 这 材料 .

料搬他不倒，

[doʊnt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ˈlʌðə(r)z] - [ɪnstrɪˈgeɪʃn] [ænd; ənd] [blɛm] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [laɪf] .
Don't listen to others ' instigation and blame someone else's life .
不 听 到 其他的 - 煽动 和 责备 某人 其他人的 生活 .

莫要听了人教唆赖他人命，

[pliːz] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [prɪˈlɪmɪnəri] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n][ɒv; əv][maɪ] [ˈbɒdi] .
Please conduct a preliminary examination of my body .
请 执行 一个 初步的 考试 的 我的 身体 .

致将我尸首简验，

[ˈpaʊdəd] [bəʊnz] [ænd; ənd] [ˈjætəd] [ˈbɒdi] .
Powdered bones and shattered body .
粉末状 骨头 和 破碎 身体 .

粉骨碎身。

[aɪ][ˈəʊnli] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm] [ˈbriːfli] .
I only spoke to him briefly .
我 仅有的 辐 到 他 简要地 .

只略与他说说，

[hiː; hi] [fiəd] [ˈbiːɪŋ] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ][laɪf] - [ɔː(r)] - [deθ] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
He feared being implicated in a life - or - death situation .
他 害怕 存在 牵涉其中 在 一个 生活 - 或者 - 死亡 情况 .

他怕人命缠累，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [dʒəʊ] [wɪl] [meɪk] [əˈrendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɑːftəmæθ] .
It is certain that Zhou will make arrangements for the aftermath .
它 是 肯定 那 周 将要 制作 安排 为了 这 后果 .

必然周给后事，

[aɪ] [wɪl] [prəˈvaɪd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ɔː(r); jə(r)][ɪnˈtaɪə(r)][laɪf] .
I will provide for you for your entire life .
我 将要 提供 为了 你 为了 你的 全部的 生活 .

供养得你每终身，

[ðæts] [kənˈviːniənt] .
That's convenient .
那就是 方便的 .

便是便益了。”

[ðə; ði][waɪf] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] ,
The wife listened to this ,
这 妻子 听着 到 这 ,

妻子听言，

[ˈɑːftə(r)] [ˈdaɪɪŋ] , [gəʊ] [siː] [ðəʊz] [ˈpeərənts] .
After dying , go see those parents .
后 垂死 , 去 看 那些 父母 .

死后果去见那家长，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] :
But it is said :
但 它 是 说 :

但道：

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['pʌnɪʃt] ,
" Because of being punished ,
" 因为 的 存在 受到惩罚 ,

“因被责罚之后，

[ɪf] [ju:; jʊ] [get] [sɪk] [ænd; ənd][dʊnt] [get] ['betə(r)] ,
If you get sick and don't get better ,
如果 你 得到 生病的 和 不 得到 更好的 ,

得病不痊，

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] [ded] .
He is now dead .
他 是 现在 死的 .

今已身死。

['æʊnli][ðə; ði]['peərənts][ɑ:(r); ə(r)]['pɪtɪf(ə)] [ænd; ənd] ['wɪdəʊd] .
Only the parents are pitiful and widowed .
仅有的 这 父母 是 可怜 和 寡 .

惟家长可怜孤寡，

[meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] .
Make a decision .
制作 一个 决定 .

做个主张。”

[hɒŋ] - [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] ['bi:t(ə)n] [tu:; tə] [deθ] .
Hong Dashou saw that he had been beaten to death .
洪 - 锯 那 他 有 到过 被打败 到 死亡 .

洪大寿见因打致死，

['fi:lɪŋ] ['tɪmɪd][ænd; ənd] [ə'freɪd] .
Feeling timid and afraid .
感觉 胆小 和 害怕的 .

心里虚怯的，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [spəʊk] [wɪð] [sʌtʃ] [self] - [ə'ʊərəns] ,
Seeing that he spoke with such self - assurance ,
看到 那 他 辐 和 这样的 自己 - 保证 ,

见他说得揣己，

[aɪ] [wɪʃ] [hi:; hi] ['hædnt] [sed] ['eniθɪŋ] .
I wish he hadn't said anything .
我 希望 他 之前没有 说 任何事物 .

巴不得他没有说话，

[gɪv] ['sɪlvə(r)] ,
Give silver ,
给 银 ,

给与银两，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['fju:nərəl][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
A generous funeral was prepared .
一个 慷慨的 葬礼 曾是 准备 .

厚加殓验，

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] ['prɒmɪst] [tu:; tə] ['regjələli] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
He also promised to regularly provide assistance to his mother and son .
他 还 承诺 到 经常 提供 协助 到 他的 母亲 和 儿子 .

又许了时常周济他母子，

[ðæts] [ɔ:l][ai][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

已此无说了。

[tʃɛn] ['fʊʃɛŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['klænzməŋ] [nemd] [tʃɛn] [sæn; sɑ:n] .
Chen Fusheng had a clansman named Chen San .
陈 福生 有 一个 族人 命名 陈 圣 .

陈福生有个族人陈三，

['nɪkneɪm] [tʃɛn] ['lɑ:hu:]
Nickname Chen Lahu
昵称 陈 拉祜

混名陈喇虎，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第87/110页

[hi:z] [ə; eɪ] ['trʌblmeɪkə(r)] [hu:] ['dʌznt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
He's a troublemaker who doesn't know his place .
他是 一个 麻烦制造者 WHO 不 知道 他的 地方 .
是个不本分好有事的。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hɒŋ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['fæməli] [wɪð] [ɡʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
Seeing that Hong Renshou was a family with good intentions ,
看到 那 洪 - 曾是 一个 家庭 和 好的 意图 ,
见洪人寿是有想头的人家，

[kwa:ŋ] ['fʊʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [tu:; tə] [deθ] .
Kuang Fusheng was beaten to death .
匡 福生 曾是 被打败 到 死亡 .
况福生被打而死，

[nɒt] [wɪ'daʊt] [kɔ:z] ,
Not without cause ,
不是 没有 原因 ,
不为无因，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɪnstɪgeɪt] [tʃen] - [waɪf] .
They then instigated Chen Fusheng's wife .
他们 然后 煽动 陈 - 妻子 .
就来撺掇陈福生的妻子，

[ti:tʃ] [hɪm][tu:; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ænd; ənd] ['kæəri] [aʊt] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
Teach him to file a complaint and carry out the order .
教 他 到 文件 一个 抱怨 和 携带 出去 这 命令 .
教他告状执命。

[ðə; ði][waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :
妻子道：

" ['fu:] [(ɛŋz] [deθ] ,
" Fu Sheng's death ,
" 傅 盛氏 死亡 ,
“福生的死，

[ɔ:l'dəʊ] [ðeɪ] ['sʌfəd] [sʌm; səm] [ˌmɪs'tri:tmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] ,
Although they suffered some mistreatment from the rich man ,
虽然 他们 遭受 一些 虐待 从 这 富有的 男人 ,
固然受了财主些气，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lʃəʊ][ðə; ði][jɪə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['destəni] .
This is also the year of his destiny .
这 是 还 这 年 的 他的 命运 .
也是年该命限。

[mɔ:ɹ'əʊvə(r)] , [ˈɑ:ftə(r)] [deθ] ,
Moreover , after death ,
而且 , 后 死亡 ,
况且死后，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [wel] - [ɪn'tenʃənd] [ænd; ənd] ['kɒndʌktɪd] [ðə; ði]['fju:nərəl] [wið] [greɪt] ['kɜ:təsi]
He was entirely well - intentioned and conducted the funeral with great courtesy
他 曾是 完全 出色地 - 有意的 和 实施 这 葬礼 和 伟大的 礼貌
.
:
.

他一味好意殡殓有礼，

[wi:; wi][wɒʊnt] [tʃeɪndʒ] [ˈaʊə(r)] [tju:n] .
We won't change our tune .
我们 惯于 改变 我们的 调 .

我们番脸子不转，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [rɪ'ɡret] .
He could only accept his regret .
他 可以 仅有的 接受 他的 后悔 .

只自家认了悔气罢。”

- :
Lahudao :
- :

喇虎道：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [θɪŋz] , "
" You are ignorant of the ways of things , "
" 你 是 无知 的 这 方式 的 事物 , "

“你每不知事体，

[ðɪs] [ˈsɪlvə(r)][ˈfju:nərəl] ,
This silver funeral ,
这 银 葬礼 ,

这出银殡殓，

[ðɪs] [ɪz] [ˈpɜ:fɪkt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
This is perfect for setting up a complaint .
这 是 完美的 为了 环境 向上 一个 抱怨 .

正好做告状张本。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli]
Such a wealthy family
这样的 一个 富裕 家庭

这样富家，

[ə; eɪ][ˈhju:mən][laɪf] ,
a human life ,
一个 人类 生活 ,

一条人命，

[æt; ət] [li:st] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fju:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈbɪznəs] .
At least he made a few hundred taels of business .
在 至少 他 制成 一个 很少 百 两 的 商业 .

好歹也起发他几百两生意，

[haʊ] [dɪd][wi:; wi][end] [ʌp] [ˈlɪvɪŋ] [hɪə(r)] ?
How did we end up living here ?
如何 做过 我们 结尾 向上 活的 这里 ?

如何便是这样住了？ ”

[ðə; ði][waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

" [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][fʊd; fəd] [nɒt] [kən'tend] [wɪð] [ðə; ði] [rɪt]] . "

" The poor should not contend with the rich . "

" 这 贫穷的 应该 不是 抗衡 和 这 富有的 . "

“贫莫与富斗，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [kɔ:t]] .

They went to court .

他们 去 到 法庭 .

打起官司来，

[wi:; wi] [ni:d] ['mʌni] [fɜ:st][tu:; tə] [ɪn'vest]] .

We need money first to invest .

我们 需要 钱 第一的 到 投资 .

我们先要银子下本钱，

[weə(r)] [kæn; kən][wi:; wi][get][,aɪ 'ti:] ?

Where can we get it ?

在哪里 能 我们 得到 它 ?

那里去讨？

[waɪ] [nɒt][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:s(ə)n][ænd; ənd][stɒp] ?

Why not be a good person and stop ?

为什么 不是 是 一个 好的 人 和 停止 ?

不如做个好人住手，

[hi:; hi] , [ðə; ði] ['welθi] [mæn] , [maɪt] [stɪl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['dʌznt] [dɪsəd'vɑ:ntɪdʒ] [,em 'i:]] .

He , the wealthy man , might still have something that doesn't disadvantage me .

他 , 这 富裕 男人 , 可能 仍然 有 某物 那 不 劣势 我 .

他财主每或者还有不亏我处。”

[tʃen] ['lɑ:hu:] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['mu:vɪŋ]] ,

Chen Lahu saw that he was not moving ,

陈 拉祜 锯 那 他 曾是 不是 移动 ,

陈喇虎见说他不动，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [hɒŋ] ['fæməli][tu:; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ðem; ðəm] , [ˈseɪɪŋ]] :

He went to the Hong family to intimidate them , saying :

他 去 到 这 洪 家庭 到 威吓 他们 , 说 :

自到洪家去吓诈道：

" [aɪ][,eɪ 'em] [tʃen] ['fʊʃŋ] , [ðə; ði][klæn] [tʃi:f]] . "

" I am Chen Fusheng , the clan chief . "

" 我 是 陈 福生 , 这 氏族 首席 . "

“我是陈福生族长，

['fʊʃŋ] [wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [tu:; tə] [deθ] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli] .

Fusheng was beaten to death by your family .

福生 曾是 被打败 到 死亡 经过 你的 家庭 .

福生被你家打死了，

[jɔ:(r); jə(r)] ['fɜ:nɪʃə(r)] [bɔ:t] [hɪz; ɪz][waɪf]] .

Your furniture bought his wife .

你的 家具 买 他的 妻子 .

你家私买下了他妻子，

[ðeɪ] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv][laɪf]] .

They then made a mess of things , resulting in a loss of life .

他们 然后 制成 一个 混乱 的 事物 , 结果 在 一个 损失 的 生活 .

便打点把一场人命糊涂了。

[ju:; jʊ] [ni:d] [,em 'i:][tu:; tə] [klenz] [maɪ] [maʊθ]] ,

You need me to cleanse my mouth ,

你 需要 我 到 洁净 我的 嘴 ,

你们须要我口净，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [mi:t] [tu:] .
Everyone should have a piece of meat too .
每个人 应该 有 一个 片 的 肉 也 .
也得大家吃块肉儿。

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,
不然，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [lɔ:z] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði][lənd] .
There are laws governing the land .
那里 是 法律 治理 这 土地 .
明有王法，

[ju:; jʊ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [dʌdʒ] [aɪ 'ti:] !
You managed to dodge it !
你 管理 到 躲闪 它 !
不到得被你躲过了！ ”

[ðə; ði] [hʌŋ] ['fæməli] , ['kɒnfɪdənt] [ðæt] - [waɪf][hæd; həd] ['fɔ:lən] ['saɪlənt] ,
The Hong family , confident that Fusheng's wife had fallen silent ,
这 洪 家庭 , 自信的 那 - 妻子 有 倒下 沉默的 ,
洪家自恃福生妻子已无说话，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] ['set(ə)ld] .
The matter is settled .
这 事情 是 定居 .
天大事已定，

[ˈpi:p(ə)] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['gɔ:sɪpɪŋ] .
People around them were gossiping .
人们 大约 他们 是 八卦 .
旁边人闲言闲语，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm] .
There's no need to be afraid of him .
有 不 需要 到 是 害怕的 的 他 .
不必怕他。

[daʊnt] [let] ['eniwʌn] [kʌm] [ænd; ənd] [sə'laɪt] [ju:; jʊ] .
Don't let anyone come and solicit you .
不 让 任何人 来 和 征求 你 .
不教人来兜揽，

[let] [hɪm] [fa:t] [ænd; ənd] [rʌŋ] [ə'weɪ] .
Let him fart and run away .
让 他 屁 和 跑步 离开 .
任他放屁喇撒一出，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['gəʊɪŋ] .
I have no interest in going .
我 有 不 兴趣 在 去 .
没兴自去。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['mu:vmənt] , ['lɑ:hu:] . . .
Seeing that there was no movement , Lahu . . .
看到 那 那里 曾是 不 移动 , 拉祜 . . .
喇虎见无动静，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['bɔ:ɪŋ] .
The eldest brother is boring .
这 长子 兄弟 是 无聊的 .
老大没趣，

[aɪ][kænt][let][hɪm][gəʊ] .
I can't let him go .
我 不能 让 他 去 。

放他不下，

[hiː; hi] [ˈpɒndə] :
He pondered :
他 沉思 。

思量道：

" [ɪf][juː; jʊ][wɒnt][tuː; tə][suː] [ˈsʌmwʌn][fɔː(r); fə(r)][ˈmɜːdə(r)] . . . "
" If you want to sue someone for murder . . . "
" 如果 你 想 到 起诉 某人 为了 谋杀 . . . "

“若要告他人命，

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
It must be a relative of his .
它 必须 是 一个 相对的 的 他的 。

须得是他亲人。

[hɪz; ɪz][waɪf][ɪz] [brɪˈpɒnd] [help] .
His wife is beyond help .
他的 妻子 是 超过 帮助 。

他妻子是扶不起的了，

[ɪf][aɪ] [brɪˈkʌm] [ˈfeɪməs] . . .
If I become famous . . .
如果 我 变得 著名的 . . .

若是自己出名，

[juː; jʊ][kænt][suː] [hɪm] .
You can't sue him .
你 不能 起诉 他 。

告他不得。

[aɪ][wɪl] [naʊ][ˈæʊnli][faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [əˈɡenst] [hɪm] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [maɪ][ˈpraɪvət] [laɪf][ænd; ənd][ðə; ðɪ]
I will now only file a complaint against him regarding my private life and the
我 将要 现在 仅有的 文件 一个 抱怨 反对 他 关于 我的 私人的 生活 和 这
[ˈmɜːdə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] .
murder of a person .
谋杀 的 一个 人 。

我而今只把私和人命首他一状，

[ɪːv(ə)n][ðə; ðɪ] [dɪˈsiːsts] [ˈrelatɪvz] [wɜː(r); wə(r)][ɪnˈkluːdɪd][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈlɔːsuːt] .
Even the deceased's relatives were included in the lawsuit .
甚至 这 死者的 亲属 是 包括 在 这 诉讼 。

连尸亲也告在里头，

[wiː; wi][mʌst; məst] [tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə][ˈnevə(r)] [spiːk] [əˈɡen] !
We must teach him to never speak again !
我们 必须 教 他 到 绝不 说话 再次 ！

须教他开不得口！ ”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rəʊt] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [ænd; ənd][sent][aɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [prɪˈfektʃərəl] [ˈɡʌvənmənt] .
He immediately wrote a petition and sent it to the prefectural government .
他 立即地 写道 一个 请愿 和 发送 它 到 这 县 政府 。

登时写下一状往府里首了。

[əˈpɒn] [ˈlɜːnɪŋ] [ðæt][aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɜːdə(r)] ,
Upon learning that it was a murder ,
之上 学习 那 它 曾是 一个 谋杀 ，

府里见是人命，

[ðə; ði] ['dɒkjʊmənt] [wɒz; wəz] [sent] [tu;; tə][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l]['dʒʌstɪs]['sentə(r)] .
The document was sent to the criminal justice center .
这 文档 曾是 发送 到 这 刑事 正义 中心 .
发下理刑馆。

[ðæts] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l]['dʒʌstɪs]['bjʊərəʊ] .
That's the criminal justice bureau .
那就是 这 刑事 正义 局 .
那理刑推馆，

[ðə; ði][məʊst]['kru:əl][ænd; ənd] ['ru:θləs] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔ:l] .
The most cruel and ruthless of them all .
这 最多 残忍的 和 无情 的 他们 全部 .
最是心性惨刻的，

[wɒt] [aɪm] ['hæpi] [ə'baʊt][ɪz][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [kɔ:ps] .
What I'm happy about is the simple corpse .
什么 我是 快乐的 关于 是 这 简单的 尸体 .
喜的是简尸，

[ðə; ði] [gʊd] [θɪŋ] [ɪz][tu;; tə][bi;; bi] [kən'vɪktɪd] .
The good thing is to be convicted .
这 好的 事物 是 到 是 已定罪 .
好的是入罪，

[hi:z] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv] [dɪ'mɒlɪʃɪŋ] ['ʌðə(r)] ['pi:pəlz] [hoʊmz] .
He's the master of demolishing other people's homes .
他是 这 掌握 的 拆除 其他 人们的 房屋 .
是个拆人家的祖师。

[wɪð] [ðə; ði]['mɜ:də(r)] ['wɒrənt] [ɪn][hænd] ,
With the murder warrant in hand ,
和 这 谋杀 保证 在 手 ,
见人命状到手，

[ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt][ðə; ði] [hɒŋ] ['fæməli][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['welθi] .
They discovered that the Hong family was extremely wealthy .
他们 发现 那 这 洪 家庭 曾是 极其 富裕 .
访得洪家巨富，

[hi;; hi] ['wɒntɪd] [tu;; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
He wanted to show off his influence in this matter .
他 通缉 到 展示 离开 他的 影响 在 这 事情 .
就想在这桩事上显出自己风力来。

[hi;; hi] ['kwɪkli] [pleɪd] [hɪz; ɪz][kɑ:dz][ænd; ənd] [ə'restɪd] [ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] .
He quickly played his cards and arrested the person .
他 迅速地 玩 他的 牌 和 被捕 这 人 .
连忙出牌拘人，

[ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔ:ps] [ɪz][ə; eɪ][kən'saɪs] [dɪ'skrɪpʃn] .
The hanging of a corpse is a concise description .
这 绞刑 的 一个 尸体 是 一个 简洁的 描述 .
吊尸简明。

[tʃenz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['tru:li] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
Chen's wife was truly afraid of trouble .
陈的 妻子 曾是 真的 害怕的 的 麻烦 .
陈家妻子实是怕事，

[hi;; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] ['ʌðə(r)z][ænd; ənd] [sed] :
He consulted with others and said :
他 咨询 和 其他的 和 说 :
与人商量道：

" [ðə; ði] [ɪg'zempjən] ['letə(r)][wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] . "

" The exemption letter was submitted . "

" 这 豁免 信 曾是 提交 . "

“递了免简，

[ɪts] [ə; eɪ] ['kʌmfətəb(ə)] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

It's a comfortable place to live .

它是 一个 舒服的 地方 到 居住 .

“就好住得。”

[aɪ] [ˈheɪstɪli] [rəʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [ænd; ənd] [sent] [aɪ 'tiː] .

I hastily wrote a petition and sent it .

我 草草 写道 一个 请愿 和 发送 它 .

“急写状去递。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :

The judge said :

这 法官 说 :

“推官道：

" [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [diːl] [meɪd] ['praɪvətli] . "

" It was clearly a deal made privately . "

" 它 曾是 清楚地 一个 交易 制成 私下 . "

“分明是私下买和的情了。”

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][graːnt][ðə; ði] [rɪ'kwest] .

They refused to grant the request .

他们 拒绝 到 授予 这 要求 .

“不肯准状。”

[hɒŋ] - [went] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

Hong Jiayang went up and said :

洪 - 去 向上 和 说 :

“洪家央了分上去说：

" [ðə; ði] [dɪ'siːst] ['relatɪvz] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [aɪ 'tiː] , "

" The deceased relatives did not wish it , "

" 这 死者 亲属 做过 不是 希望 它 , "

“尸亲不愿，

[ə; eɪ] ['sɪmplɪfaɪd] ['vɜːʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] .

A simplified version can be omitted .

一个 简化 版本 能 是 省略 .

“可以免简。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] , [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] , [sed] :

The judge , in a fit of anger , said :

这 法官 , 在 一个 合身 的 愤怒 , 说 :

“推官一发怒将起来道：

[wɪð] ['sɪlvə(r)] ,

With silver ,

和 银 ,

“有了银子，

" [wæŋ] - [ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ˈgəʊɪŋ] ? "

" Wang Faduo is no longer going ? "

" 王 - 是 不 更长 去 ? "

“王法多行不去了？ ”

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [rɪ'muːvd] [tʃenz] [waɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɑːti] .

Instead , they removed Chen's wife from the party .

反而 , 他们 已移除 陈的 妻子 从 这 派对 .

“反将陈家妻子拨出，

[ðə; ði] [kɔ:ps] [mʌst; məst][bi:; bi] [kept] ['sɪmp(ə)l] .

The corpse must be kept simple .

这 尸体 必须 是 保留 简单的 .

定要简尸。

[ˈhævɪŋ] [nəʊ][ˈlðə(r)] [tʃɔɪs] , [ðei] [hæd; həd][tu:; tə] [rɪˈtri:v] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .

Having no other choice , they had to retrieve the coffin .

拥有 不 其他 选择 , 他们 有 到 取回 这 棺材 .

没奈何只得拾出棺木，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:ps] [fi:ld] ,

Arriving at the corpse field ,

抵达 在 这 尸体 场地 ,

解到尸场，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [hæd; həd] [ˈgæðəd] .

A large group of people had gathered .

一个 大的 团体 的 人们 有 聚集 .

聚齐了一干人众，

[sti:m] [ðə; ði][bəmˈbu:] [tju:bz] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmeθəd] .

Steam the bamboo tubes according to the method .

蒸汽 这 竹子 管子 根据 到 这 方法 .

如法蒸筒。

[ðə; ði][ˈkɒrənə(r)] [nju:] [ðæt][ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrətɪz] [wʊd] [rɪˈpɔ:t] [ə; eɪ][sɪˈvɪə(r)] [keɪs] .

The coroner knew that the authorities would report a severe case .

这 验尸官 知道 那 这 当局 会 报告 一个 严重 案件 .

件作人晓得官府心里要报重的，

[haʊ] [deə(r)][aɪ][nɒt] [ˈflætə(r)][ju:; jʊ] ?

How dare I not flatter you ?

如何 敢 我 不是 奉承 你 ?

敢不奉承？

[tu:; tə][kɔ:l] [red] [ˈpɜ:p(ə)l]

To call red purple

到 称呼 红色的 紫色的

把红的说紫，

[ɡri:n] [sez] [blæk] ,

Green says black ,

绿色的 说道 黑色的 ,

青的说黑，

[tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [ˈfeɪt(ə)l] [wu:ndz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈpɔ:tɪd] .

Two or three fatal wounds were reported .

二 或者 三 致命的 伤口 是 据报道 .

报了致命伤两三处。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wɒz; wəz] [əʊnəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

The judge was overjoyed and said :

这 法官 曾是 欣喜若狂 和 说 :

推官大喜道：

" [hi:; hi][kæn; kən] [wɪn] [ˈəʊnə(r)][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] . "

" He can win over a rich man . "

" 他 能 赢 超过 一个 富有的 男人 . "

“是拿得倒一个富人，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][lend] ,

Unwilling to lend ,

不情愿 到 借 ,

不肯假借，

[ˈmaɪ][ˌrepjuˈteɪ](ə)n][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [tu:] [ˈhevi] .

My reputation has become too heavy .
我的 名声 有 变得 也 重的 .

我声名就重了，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ˈeksɪkjʊ:tɪd] !

He must be executed !
他 必须 是 执行 !

立要问他抵命！ ”

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][beə(r)][tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ɔ:z] [ænd; ənd][ˌregjuˈleɪ](ə)nɪz] ?

How could one bear to examine the laws and regulations ?
如何 可以 一 熊 到 检查 这 法律 和 法规 ?

怎当得将律例一查，

[ˈpeərənts] [bi:t] [ə; eɪ][ˈhaɪəd][ˈwɜ:kə(r)][tu:; tə] [deθ] .

Parents beat a hired worker to death .
父母 打 一个 雇用 工人 到 死亡 .

家长毆死雇工人，

[ˈəʊnli] [ˈberɪəl] [wɒz; wəz][ˈpɒsəb(ə)] .

Only burial was possible .
仅有的 葬礼 曾是 可能的 .

只断得埋葬，

[ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈdempʃn] .

Ask for redemption .
问 为了 赎回 .

问得徒赎，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][prəˈvɪz(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌkɒmpenˈseɪ](ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wel] .

There is no provision for compensation for the well .
那里 是 不 条款 为了 赔偿 为了 这 出色地 .

并无抵偿之条。

[ðə; ði] [hɒŋ] [ˈfæməli][ˈəʊnli] [endɪd] [ʌp] [ˈlu:zɪŋ] [sʌm; səm] [ˈmʌni] .

The Hong family only ended up losing some money .
这 洪 家庭 仅有的 结束 向上 输 一些 钱 .

只落得洪家费掉了些银子，

[ðə; ði] [tʃen] [ˈfæməli][ˈɔ:lsəʊ] [faʊnd] [nəʊ] [pi:s] .

The Chen family also found no peace .
这 陈 家庭 还 成立 不 和平 .

陈家也不得安宁。

[tʃen] [ˈfʊʃen] [hæz; həz] [bi:n] [leɪd][tu:; tə][rest][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkɒfɪn] .

Chen Fusheng has been laid to rest and placed in his coffin .
陈 福生 有 到过 铺设 到 休息 和 放置 在 他的 棺材 .

陈福生殓好入棺了，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ɔ:l][ə; eɪ] [mes] [əˈgen] .

And then it was all a mess again .
和 然后 它 曾是 全部 一个 混乱 再次 .

又狼狼藉藉这一番。

[ˈevri,wʌnz] [səʊ] [ˈnəʊzi] .

Everyone's so nosy .
每个人的 所以 爱管闲事的人 .

大家多事，

[tʃen] [ˈlɑ:hu:][ˈdɪd(ə)nt] [si:m] [tu:; tə][get] [ˈeni] [ˈri:əl] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ˈaɪðə(r)] .

Chen Lahu didn't seem to get any real enjoyment either .
陈 拉祜 没有 似乎 到 得到 任何 真实的 享受 任何一个 .

陈喇虎也不见沾了甚么实滋味，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] ['dɪd(ə)nt] [si:m] [tu;; tə] [geɪn] ['eni] [mɔ:(r)] [ˌrekəɡ'niʃn] .
The judge didn't seem to gain any more recognition .
这 法官 没有 似乎 到 获得 任何 更多的 认出 .

推官也不见增了甚么好名头，

[aɪv] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)] [ju;; jə] [ɪn] [veɪn] .
I've made things difficult for you in vain .
我已经 制成 事物 难的 为了 你 在 徒劳 .

枉做了难人。

[ə; eɪ] [laɪf] [hæz; həz] [bi:n] [lɒst] .
A life has been lost .
一个 生活 有 到过 丢失的 .

一场人命结过了，

[ðə; ði] [tʃɛn] ['fæməli] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [frɒm; frəm] - [wɜ:(r); wə(r)] [ˈʌltɪmətli] [nɒt] ['enəmi:z]
The Chen family mother and son from Hongjiadao were ultimately not enemies .
这 陈 家庭 母亲 和 儿子 从 - 是 最终 不是 敌人 .
.
:
.

洪家道陈氏母子到底不做对头，

[aɪ] [eɪ 'em] ['ɡreɪtful] .
I am grateful .
我 是 感激的 .

心里感激，

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [lʊkt] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
They always looked after the two of them .
他们 总是 看起来 后 这 二 的 他们 .

每每看管他二人，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt] [li:d] [tu;; tə] ['pɒvəti] .
It will not lead to poverty .
它 将要 不是 带领 到 贫困 .

不致贫乏。

[tʃɛn] ['lɑ:hu:] [wɒz; wəz] ['həʊpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['fɔ:tʃu:n] .
Chen Lahu was hoping for a small fortune .
陈 拉祛 曾是 希望 为了 一个 小的 财富 .

陈喇虎指望个小富贵，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu;; tə] [bi;; bi] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
It turned out to be a disappointment .
它 转向 出去 到 是 一个 失望 .

竟落了空，

['ɔ:lweɪz] [ki:p] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [hɑ:t] .
Always keep a cheerful heart .
总是 保持 一个 快乐 心 .

心里常怀快快。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] [aʊt] [drʌŋk] ,
One day , while out drunk ,
一 天 , 尽管 出去 醉 ,

一日在外酒醉，

[aɪ] [ɡɒt] [həʊm] [leɪt] .
I got home late .
我 得到 家 晚的 .

晚了回家，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [met] [tʃen] [ˈfʊʃən] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
Suddenly , he met Chen Fusheng on the road .
突然 , 他 遇见 陈 福生 在 这 路 上 .

忽然路上与陈福生相遇。

[ˈfuː] [ʃen] [kəmˈpleɪnd] :
Fu Sheng complained :
傅 盛 抱怨 :

福生埋怨道：

" [aɪ] [pleɪst] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkeəfəli] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] . "
" I placed it carefully inside the coffin . "
" 我 放置 它 小心 里面 这 棺材 . "

“我好好的安置在棺内，

[jʊr; jər] [dʒʌst] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][skeə(r)] [ˈʌðə(r)z] .
You're just trying to scare others .
你是 只是 尝试 到 吓 其他的 .

为你妄想吓诈别人，

[ðæt] [led][tuː; tə][maɪ] [kɔːps] [ˈbiːɪŋ] [ˈskætəd] .
That led to my corpse being scattered .
那 引领 到 我的 尸体 存在 疏散 .

致得我尸骸零落，

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ˈrestləs] .
The soul is restless .
这 灵魂 是 不安 .

魂魄不安，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [let] [ðɪs] [gəʊ] ?
How could I possibly let this go ?
如何 可以 我 可能 让 这 去 ?

我怎肯干休？

" [peɪ] [bæk] [maɪ] [det] ! "
" Pay back my debt ! "
" 支付 后退 我的 债务 ! "

你还我债去！ ”

[tʃen] [ˈlɑːhuː][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Chen Lahu was forced to the ground .
陈 拉祜 曾是 强制 到 这 地面 .

将陈喇虎按倒在地，

[ðeɪ] [rʌbd] [ðə; ði] [mʌd] [ɒf] [ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] .
They rubbed the mud off their bodies .
他们 摩擦 这 泥 离开 他们的 身体 .

满身把泥来搓擦。

[tʃen] [ˈlɑːhuː] [ˈstrʌɡ(ə)ld] [bʌt; bət][kʊd; kəd] [nɒt] .
Chen Lahu struggled but could not .
陈 拉祜 挣扎 但 可以 不是 .

陈喇虎挣扎不得，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [bɪˈhaɪnd] [keɪm] [ˈəʊvə(r)] .
Wait until the people behind came over .
等待 直到 这 人们 在后面 来了 超过 .

直等后边人走来，

[tʃen] [ˈfʊʃən] [let][gəʊ][ænd; ənd] [left] .
Chen Fusheng let go and left .
陈 福生 让 去 和 左边 .

陈福生放手而去。

[ˈlɑːhuː] [kəˈlæpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈsʌfəkeɪtɪd] .
Lahu collapsed to the ground , suffocated .
拉祜 倒塌 到 这 地面 , 窒息 .

喇虎闷倒在地，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [brˈhaɪnd][hɪm] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪm] .
The people behind him recognized him .
这 人们 在后面 他 认可 他 .

后边人认得他的，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm] [həʊm] .
They helped him home .
他们 帮助 他 家 .

扶了回家。

[ðə; ði][ˈfæməli] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drʌŋk] .
The family said they were drunk .
这 家庭 说 他们 是 醉 .

家里道是酒醉，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈsɪəriəsli] .
They didn't take it seriously .
他们 没有 拿 它 严重地 .

不以为意。

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də][aɪ ˈtiː][frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
I didn't want to do it from then on .
我 没有 想 到 做 它 从 然后 在 .

不想自此之后，

[ˈlɑːhuː][wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [sɔːrɪz] .
Lahu was covered in sores .
拉祜 曾是 涵盖 在 疮 .

喇虎浑身生起癞来，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv][bed] .
Unable to get out of bed .
无法 到 得到 出去 的 床 .

起床不得。

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ænd] [ɪnˈsaɪt] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə][duː; də][ˈleɪzi] [θɪŋz] .
They want to go out and incite others to do lazy things .
他们 想 到 去 出去 和 煽动 其他的 到 做 懒惰的 事物 .

要出门来杠帮教唆做些惫懒的事，

[aɪ ˈtiː] [kænt] [biː; bi] [tɪkt] [ˌeniˈmɔː(r)] .
It can't be ticked anymore .
它 不能 是 勾选 不再 .

再不能勾了。

[ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈtæŋɡld] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
After being entangled for half a year ,
后 存在 纠缠 为了 一半 一个 年 ,

淹缠半载，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [səˈpɔːrtɪd] .
It cannot be supported .
它 不能 是 有 .

不能支持。

[hiː; hi][ˈəʊnli] [spəʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdeθbed] :
He only spoke to his family on his deathbed :
他 仅有的 辐 到 他的 家庭 在 他的 临终 :

到临死才对家人说道：

" [aɪ] [met] [tʃɛn] [ˈfʊʃɛn] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] . "

" **I met Chen Fusheng on the road** . "

" 我 遇见 陈 福生 在 这 路 . "

“路上遇陈福生，

[hiː; hi] [riˈzent] [emˈliː] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈviːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːps] .

He resented me for revealing his corpse .

他 怨恨 我 为了 揭示 他的 尸体 .

嫌我出首简了他尸，

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [wei] [ɒv; əv] [riːˈpei, ri-] [juː; jʊ] .

This is my way of repaying you .

这 是 我的 方式 的 偿还 你 .

以此报我。

[kænt] [lɪv; laɪv] [eniˈmɔː(r)] .

can't live anymore .

不能 居住 不再 .

我不得活了。”

[hiː; hi] [daɪd] [raɪt] [ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] .

He died right after saying that .

他 死亡 正确的 后 说 那 .

说罢就死。

[ˈɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] , [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [bɪˈliːvd] [wɒt] [ˈpiːp(ə)l] [sed] .

After his death , his family believed what people said .

后 他的 死亡 , 他的 家庭 相信 什么 人们 说 .

死后家人信了人言，

[ˈleprəsi] [kæn; kən] [ɪnˈfekt] [ˈrelatɪvz] .

Leprosy can infect relatives .

麻风 能 感染 亲属 .

道癞疾要缠染亲人，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [ˈkærid] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .

They hurriedly carried it out .

他们 匆匆 携带 它 出去 .

急忙抬出，

[ˈberɪd] [ɪn] [ˈʃæləʊ] [sɔɪl] .

Buried in shallow soil .

埋葬 在 浅的 土壤 .

埋于浅土。

[ðə; ði] [dɒg] [drægd] [hɪm] [aʊt] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [stiːl] [wɔːm] .

The dog dragged him out while he was still warm .

这 狗 拖拽 他 出去 尽管 他 曾是 仍然 温暖的 .

被狗子乘热拖将出来，

[aɪ] [et; ɛɪt] [hɑːf] [ɒv; əv] [aɪ ˈtiː] .

I ate half of it .

我 吃 一半 的 它 .

吃了一半。

[ðɪs] [ɪz] [ˌretriˈbjʊː] (ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɛn] - [ˈiːv(ə)l] [diːdz] .

This is retribution for Chen Lahu's evil deeds .

这 是 报应 为了 陈 - 邪恶的 契约 .

此乃陈喇虎作恶之报。

[haʊ'evə(r)] , [tʃən] ['fʊʃən] [dɪd] [nɒt] [həʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [hən] - , [hu:] [hæd; həd][hit]
However , **Chen Fusheng** **did not hold a grudge against Hong Dashou** , **who had hit**
然而 , 陈福生做过不是抓住一个怨恨反对洪 - , WHO 有打
[him] .
him .
他 :

却是陈福生不与打他的洪大寿为仇，

[ɪn'sted] , [hi:; hi] [tʜ:nd] [ə'genst] [ðə; ði] ['klænzməŋ] [hu:] [hæd; həd] ['kærid] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɔ:dərs] .
Instead , **he turned against the clansmen who had carried out his orders** .
反而 , 他转向反对这氏族成员 WHO 有携带出去他的订单 :

反来报替他执命的族人，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['mætə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [kɔ:ps] ,
It is evident that the matter of the simple corpse ,
它是明显那这事情的这简单的尸体 ,

可见简尸一事，

[,aɪ 'ti:] [wʊz; wəz] [nɒt] [wʊt] [deθ] [wɪft] [fɔ:(r); fə(r)] .
It was not what death wished for .
它曾是 不是 什么 死亡 希望 为了 :

原非死的所愿，

[ə'fɪ(ə)lɪz] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] . . .
Officials should know that . . .
官员 应该 知道 那 . . .

做官的人要晓得，

[ən'les] ['æbsəlu:tli] ['nesəsəri]
Unless absolutely necessary
除非 绝对地 必要的

若非万不得已，

[waɪ] ['bʊðə(r)] ['du:ɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [θɪŋ] !
Why bother doing such a terrible thing !
为什么 打扰 正在做 这样的 一个 糟糕的 事物 !

何苦做那极惨的勾当！

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'si:sts] ['relatɪvz] [ɜ:nɪstli] [rɪ'kwest] [ɪg'zempn] [frəm; frəm][ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] ['sɜ:vɪs] ,
If the deceased's relatives earnestly request exemption from the memorial service ,
如果 这 死者的 亲属 切实 要求 豁免 从 这 纪念馆 服务 ,

倘若尸亲苦求免简，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
We should follow his advice .
我们 应该 跟随 他的 建议 :

也该依他为是。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [feɪk] ['hju:mən][laɪvz; lɪvz]
As for fake human lives
作为 为了 伪造的 人类 生活

至于假人命，

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [fɜ:st] [ʃɒt]
Needless to say , the first shot
不必要 到 说 , 这 第一的 射击

一发不必说，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜ:də(r)][wʊz; wəz] ['ri:əl] .
It must be determined that the murder was real .
它 必须 是 决定 那 这 谋杀 曾是 真实的 :

必待审得人命逼真，

[ðen] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [kənˈvɪkʃn] [wɒz; wəz] [ˈkærid] [aʊt] .
Then a simple conviction was carried out .
然后 一个 简单的 定罪 曾是 携带 出去 .
然后行简定罪。

[ˈəʊnli][wʌn] [muːv] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
Only one move at a time ,
仅有的 一 移动 在 一个 时间 ,
只一先后之着,

[,aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [seɪvd] [ˈmeni] [ˈpiːpəlz] [laɪvz; lɪvz] .
It also saved many people's lives .
它 还 已保存 许多 人们的 生活 .
也保全得人家多了。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈfɪliəl] [sʌn] [huː] [wʊd] [ˈrɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðərz]
Now let's talk about a filial son who would rather die than have his father's
现在 我们来吧 讲话 关于 一个 孝 儿子 WHO 会 相当 死 比 有 他的 父亲的
[ˈbɒdi] [ɪgˈzæmɪnd] .
body examined .
身体 检查 .
而今说一个情愿自死不肯简父尸的孝子,

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfeləʊ] [ˈrɪdər] .
Listen to this with your fellow readers .
听 到 这 和 你的 同伴 读者 .
与看官每听一听。

[aɪ] [ˈkænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [liːv] [maɪ] [ˈfɑːðərz] [rɪˈvendʒ] [ˌʌnəˈvendʒd] .
I cannot bear to leave my father's revenge unavenged .
我 不能 熊 到 离开 我的 父亲的 复仇 未复仇 .
父仇不报忍模糊,

[hiː; hi][hæz; həz] [æmˈbɪʃənz] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ʊn] - .
He has ambitions to rely on Zhanlu .
他 有 抱负 到 依靠 在 - .
自有雄心托湛卢。

[ðə; ði][ˈtaɪrənt][wɒz; wəz] [kɪld] , [ænd; ænd][hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] .
The tyrant was killed , and his life was over .
这 暴君 曾是 被杀 , 和 他的 生活 曾是 超过 .
梟獍一诛身已绝,

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [stɪl] [juːst] [ðə; ði] [tɜːm] " [ˈsɪmp(ə)l] [kɔːps] " ?
The judge still used the term " simple corpse " ?
这 法官 仍然 用过的 这 学期 " 简单的 尸体 " ?
法官还用简尸无?

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈwaːnli][ˈɪərə] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] ,
During the Wanli era of the Ming Dynasty ,
期间 这 万里 时代 的 这 明 王朝 ,
话说国朝万历年间,

[ɪn][ˈwuːˈjiː] [ˈkaʊnti] , [dʒɪnˈhwaː] [ˈpriːfektʃə(r)] , [ˈdʒəˈdʒɪːn] [ˈprɒvɪns] , [ðeə(r)][lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ][mæn] [nemd]
In Wuyi County , Jinhua Prefecture , Zhejiang Province , there lived a man named
在 武夷 县 , 金华 州 , 浙江省 省 , 那里 居住地 一个 男人 命名
[wæŋ] [lɪɑːŋ] .
Wang Liang .
王 梁 .
浙江金华府武义县有一个人姓王名良,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv] [kən'fjuːʃən] ['brɪdʒɪn] .
He was of Confucian origin .
他 曾是 的 儒家 起源 :

是个儒家出身。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kʌz(ə)n] [nemd] [wæŋ] [dʒʌŋ] ,
There was a cousin named Wang Jun ,
那里 曾是 一个 表哥 命名 王 俊 ,

有个族侄王俊，

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] ['welθi] .
The family was wealthy .
这 家庭 曾是 富裕 :

家道丰厚，

[ˌəʊvə'beəriŋ] [ænd; ənd] ['ærəɡənt]
Overbearing and arrogant
霸道 和 傲慢的

气岸凌人，

[ˈfəʊkəsiŋ] ['səʊli] [ɒn] ['lendiŋ] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ˈprɒfɪt]
Focusing solely on lending money for profit
聚焦 仅 在 贷款 钱 为了 利润

专一放债取利，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ['mɜːdə(r)][ænd; ənd] [ɪk'splɔɪtɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They committed murder and exploited the people .
他们 坚定的 谋杀 和 被利用 这 人们 :

行凶剥民。

[ɪts] [ðə; ði] [tʃaɪ'niːz] ['fæk(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['eθnɪk] [gruːp] .
It's the Chinese faction of the ethnic group .
它是 这 中国人 派 的 这 种族的 团体 :

就是族中文派，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] ['kləʊsnəs] [ɔː(r)] ['dɪstəns] ,
Regardless of closeness or distance ,
不管 的 亲近 或者 距离 ,

不论亲疏，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][faɪ'nænʃ(ə)l] ['ɪntrəsts]
But it was related to his financial interests
但 它 曾是 有关的 到 他的 金融的 兴趣

但与他财利交关，

['biːɪŋ] [mə'tɪkjələs] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪŋ]
Being meticulous and calculating
存在 细致 和 计算

锱铢必较，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [feɪs] [ɔː(r)] ['kɜːtəsi] [ɪn'vɒlvd] .
There was no face or courtesy involved .
那里 曾是 不 脸 或者 礼貌 涉及 :

一些面情也没有的。

[wæŋ] [liɑːŋ] [hæd; həd][wʌns] ['bɒrəʊd] [tuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪm] .
Wang Liang had once borrowed two taels of silver from him .
王 梁 有 一次 借来的 二 两 的 银 从 他 :

王良不合曾借了他本银二两，

[ðə; ði] ['ænjuəl] [fiː] [wɪl] [biː; bi] [tʃɑːdʒd] .
The annual fee will be charged .
这 年度的 费用 将要 是 带电 :

每年将束修上利，

[,aɪˈtiː][hæd; həd] [biːn] [əˈkjuːmjəleɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [ˈiːəz] .
It had been accumulating for four or five years .
它 有 到过 累积 为了 四 或者 五 年 .
积了四五年，

[hiː; hi][hæz; həz] [peɪd] [bæk] [twɑɪs] [æz; əz] [mʌt] .
He has paid back twice as much .
他 有 有薪酬的 后退 两次 作为 很多 .
还过他有两倍了。

[wæŋ] [liˈæŋz] [ˈmiːnɪŋ] ,
Wang Liang's meaning ,
王 梁氏 意义 ,
王良意思，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] [tuː; tə] [ðɪs] [plɛs] .
He said he had come from his own house to this place .
他 说 他 有 来 从 他的 自己的 房子 到 这 地方 .
道自家屋里还到此地，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)][tuː; tə] [jiːld] .
It is possible to yield .
它 是 可能的 到 屈服 .
可以相让，

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] , [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [reɪt] [brɪˈkeɪm] [les] [ˈstrɪndʒənt] .
After that , the interest rate became less stringent .
后 那 , 这 兴趣 速度 成为 较少的 严格 .
此后利钱便不上紧了些。

[wæŋ] [dʒʌŋ][ɪz][ə; eɪ] [ləʊn] [ʃɑːk] .
Wang Jun is a loan shark .
王 俊 是 一个 贷款 鲨鱼 .
王俊是放债人心性，

[huː] [k'eəz] [ɪf] [jʊr; jər] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] ?
Who cares if you're my uncle ?
WHO 关心 如果 你是 我的 叔叔 ?
那管你是叔父？

[rəʊd] :
road :
路 :

道：
" [ˈpeɪɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [det] [jɪə(r)][ˈɑːftə(r)][jɪə(r)][ɪz][dʒʌst] [ˈɪntrəst] . "
" Paying back the debt year after year is just interest . " "
" 付费 后退 这 债务 年 后 年 是 只是 兴趣 . "
“逐年还煞只是利银，

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
The capital remains unchanged .
这 首都 遗迹 未更改 .
本钱原根不动，

[ˈɪntrəst] [mʌst; məst] [kənˈtɪnjuː] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
Interest must continue as usual .
兴趣 必须 继续 作为 通常 .
利钱还须照常，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈkælkjuleɪt] [ˈweðə(r)] [ɪts] [tuː] [mʌt] [ɔː(r)] [tuː] [ˈlɪt(ə)] ?
How can we calculate whether it's too much or too little ?
如何 能 我们 计算 无论 它是 也 很多 或者 也 小的 ?
岂算还过多寡？ ”

" [ðen] [ðei] [hit] [him] . "

" **Then they hit him** . "

" 然后 他们 打 他 . "

“便打了，

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ritʃ] [mæn] [bi:t] [ðə; ði] ['detə(r)] ！ "

" **It's just that the rich man beat the debtor** ！ "

" 它是 只是 那 这 富有的 男人 打 这 债务人 ！ "

只是财主打了欠债的！ ”

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælkəhɒl] ,

Taking advantage of the alcohol ,

采取 优势 的 这 酒精 ,

趁着酒性，

[huː] [k'eəz] [ə'baʊt][ˈsəʊ(ə)l]['steɪtəs] ?

Who cares about social status ?

WHO 关心 关于 社会的 地位 ?

那管尊卑？

[hiː; hi] [paʊnst] [ænd; ənd] [slæpt] [ˌaɪ 'tiː] .

He pounced and slapped it .

他 猛扑 和 被掌掴 它 .

扑的一拿打过去。

[wæŋ] [liɑːŋ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .

Wang Liang was caught off guard .

王 梁 曾是 捕捉 离开 警卫 .

王良不提防的，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

He tripped and fell .

他 绊倒了 和 跌倒 .

一交跌倒。

[wæŋ] [dʒʌŋ] ['sɪmplɪ] [kɔːt] [ʌp] .

Wang Jun simply caught up .

王 俊 简单地 捕捉 向上 .

王俊索性赶上，

[fɪsts] [ænd; ənd] [təʊz] [keɪm] [æt; ət] [wʌns] .

Fists and toes came at once .

拳头 和 脚趾 来了 在 一次 .

拳头脚尖一齐来。

[ðə; ði][klæn] [tʃiːf] [sed] :

The clan chief said :

这 氏族 首席 说 :

族长道：

" [ˈjuːsləs] ！ "

" **useless** ！ "

" 无用 ！ "

“使不得！

[ˈjuːsləs] ！ "

useless ！ "

无用 ！ "

使不得！ ”

[wen] [ðei] [rʌʃt] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] ,

When they rushed to persuade him ,

什么时候 他们 匆忙 到 说服 他 ,

忙来劝时，

[ˈðer] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][blɑːst] [ˈpleɪɪŋ] .
They're having a blast playing .
它们是 拥有 一个 爆炸 玩耍 .

已打得不亦乐乎了。

[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspiːkɪŋ] , [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈetɪkət] ,
Generally speaking , people with poor drinking etiquette .
一般来说 请讲 , 人们 和 贫穷的 喝 礼仪 .

大凡酒德不好的人，

[ðə; ðɪ] [ɪˈfekts] [ɒv; əv][ˈælkəhɒl] [kɪkt] [ɪn] .
The effects of alcohol kicked in .
这 效果 的 酒精 踢 在 .

酒性发了，

[aɪ][daʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈeniwʌn] .
I don't recognize anyone .
我 不 认出 任何人 .

也不认得甚么人，

[aɪ][daʊnt] [rɪˈmembə(r)] [ˈeniθɪŋ] ;
I don't remember anything ;
我 不 记住 任何事物 ;

也不记得甚么事；

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [meɪd] [hɪm] [əˈdɪktɪd] [tuː; tə][ˈælkəhɒl] .
But it only made him addicted to alcohol .
但 它 仅有的 制成 他 上瘾 到 酒精 .

但只是使他酒风，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈruːθləsnəs] [ænd; ənd][reɪdʒ] .
It was nothing but ruthlessness and rage .
它 曾是 没有什么 但 冷酷无情 和 愤怒 .

狠戾暴怒罢了，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [wɒt] [ˈʌðə(r)z] [ˈkænɒt] [duː; də] .
Regardless of what others cannot do .
不管 的 什么 其他的 不能 做 .

不管别人当不起的。

[ðə; ðɪ][nekst] [ˈnefjuː] [biːt] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][səʊ][ˈbædli][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈbædli] [ˈɪndʒəd] .
The next nephew beat his uncle so badly he was badly injured .
这 下一个 侄子 打 他的 叔叔 所以 糟糕 他 曾是 糟糕 受伤 .

当下一个族侄把个叔子打得七损八伤，

[ðə; ðɪ][klæn] [tʃiːf] [ˈkʊd(ə)nt] [pəˈsweɪd] [ðem; ðəm] .
The clan chief couldn't persuade them .
这 氏族 首席 不能 说服 他们 .

族长劝不住，

[ʌnˈtaɪ] [,aɪ ˈtiː] [wɪð] [fɔːs] .
Untie it with force .
解开 它 和 力量 .

猛力解开，

[ðɪs] [led][tuː; tə] [wæŋ] [lɪˈæŋz] [ˈfæməli] [ˈbiːɪŋ] [brɪˈtreɪd] .
This led to Wang Liang's family being betrayed .
这 引领 到 王 梁氏 家庭 存在 背叛 .

教人负了王良家去。

[wæŋ] [dʒʌŋ][hæz; həz][nəʊ] [ˈliːdə(r)] .
Wang Jun has no leader .
王 俊 有 不 领导者 .

王俊没个头主，

[ɪts] ['rɑ:ðə(r)] ['mi:nɪŋləs] .
It's rather meaningless .
它是 相当 无意义的 :

没些意思，

[ʃəʊ] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd] [pre'sti:ʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ðəə(r)] , [ˈʌʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒestʃərɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] .
They walked there , shouting and gesturing all the way .
他们 步行 那里 , 喊叫 和 做手势 全部 这 方式 :

一路吆吆喝喝也走去了。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [wæŋ] [liɑ:ŋ] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .
Unexpectedly , Wang Liang was seriously injured .
不料 , 王 梁 曾是 严重地 受伤 :

詎知王良打得伤重，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn]['krɪtɪk(ə)l] [kən'dɪʃn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He was in critical condition the next day .
他 曾是 在 批判的 状况 这 下一个 天 :

次日身危。

[wæŋ] [lɪ'æŋz] [sʌŋ] , [wæŋ] [ʃɪmɪŋ]
Wang Liang's son , Wang Shiming
王 梁氏 儿子 , 王 石铭

王良之子王世名，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
He was also a scholar .
他 曾是 还 一个 学者 :

也是个读书人。

[wen] [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] ,
When the father was dying ,
什么时候 这 父亲 曾是 垂死 ,

父亲将死之时，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

唤过分付道：

" [aɪ][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [tu:; tə] [deθ] [baɪ][maɪ] ['klænzməŋ] [wæŋ] [dʒʌŋ] . "
" I was beaten to death by my clansman Wang Jun . "
" 我 曾是 被打败 到 死亡 经过 我的 族人 王 俊 : "

“我为族子王俊殴死，

[ðɪs] [grʌdʒ] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [fə'gɒtn] !
This grudge must not be forgotten !
这 怨恨 必须 不是 是 被遗忘的 !

此仇不可忘！ ”

[wæŋ] [ʃɪmɪŋ] [wept] ['bɪtəli] :
Wang Shiming wept bitterly :
王 石铭 哭泣 苦涩地 :

王世名痛哭道：

" [ðɪs] [ɪz][æŋ; ən][ɪ'rekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] [fju:d] . "
" This is an irreconcilable feud . "
" 这 是 一个 不可调和的 世仇 : "

“此不共戴天之仇，

[ai][sweə(r)][ai] [wi] [nɒt][bi:; bi] [bɔ:n] ['ɪntu:] [ðɪs] [wɜ:ld] [wið] [him] !
I swear I will not be born into this world with him !
我 发誓 我 将要 不是 是 出生 进入 这 世界 和 他 !
儿誓不与俱生人世! ”

[wæn] [liɑ:n] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'gri:mənt] .
Wang Liang nodded in agreement .
王 梁 点头 在 协议 .

王良点头而绝。

[wæn] ['ʃɪmɪŋ] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
Wang Shiming clapped his hands and wept bitterly .
王 石铭 鼓掌 他的 双手 和 哭泣 苦涩地 .

王世名拊膺号恸，

[ðæt] [ɪz] , [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
That is , submit a petition to the county .
那 是 , 提交 一个 请愿 到 这 县 .

即具状到县间，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'kju:zd] [ɒv; əv] ['mɜ:dərɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .
He was accused of murdering his father .
他 曾是 被告 的 谋杀 他的 父亲 .

告为立杀父命事，

[ðə; ði][klæn] [tʃi:f] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə]['dʒʌstɪs] .
The clan chief was brought to justice .
这 氏族 首席 曾是 带来 到 正义 .

将族长告做见人。

[ɪn'tɜ:(r)] - ['kaʊnti] ['træv(ə)l] [pə'mɪtɪd]
Inter - county travel permitted
国际 - 县 旅行 允许

县间准行，

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [saɪn] [ri:dz] : " [ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['rezɪdəns] . "
The accompanying sign reads : " The body was carried to the official residence . "
这 随同 符号 阅读 : " 这 身体 曾是 携带 到 这 官方的 住宅 . "

随行牌吊尸到官，

['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Serving the Prime Minister .
服务 这 主要的 部长 .

伺候相简。

[wæn] [dʒʌŋ] [nju:] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɒd] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [breɪk] .
Wang Jun knew that this matter would lead to a complete break .
王 俊 知道 那 这 事情 会 带领 到 一个 完全的 休息 .

王俊自知此事决裂，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l]
Unable to become an official
无法 到 变得 一个 官方的

到不得官，

- [klæn] [tʃi:fs] [rest] ,
Kuyang clan chief's rest ,
- 氏族 酋长的 休息 ,

苦央族长处息，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][ɪz] [rɪ'kwəɪəd] ,
No matter how much silver is required ,
不 事情 如何 很多 银 是 必需的 ,

任凭要银多少，

[aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [kənˈsɪdəd] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] .
It is not considered in general .
它 是 不是 经过考虑的 在 一般的 。

总不计论。

[ɪf] [ˈhændld] [ˈprɒpəli] ,
If handled properly ,
如果 处理 适当地 。

处得停妥，

[ðə; ði][klæn] [tʃiːf] [ˈɒfəd] [ˈekstrə] [rɪˈwɔːdz] .
The clan chief offered extra rewards .
这 氏族 首席 提供 额外的 奖励 。

族长分外酬谢，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 。

自不必说。

[ðə; ði][klæn] [tʃiːf] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm][ˈprɒfɪt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,
The clan chief saw that there was some profit to be made ,
这 氏族 首席 锯 那 那里 曾是 一些 利润 到 是 制成 。

族长见有些油水，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [wæŋ] [ˈʃɪmɪŋ] [tuː; tə][drɒp][ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] , [ˈseɪɪŋ] :
He came to persuade Wang Shiming to drop the lawsuit , saying :
他 来了 到 说服 王 石铭 到 降低 这 诉讼 。

来劝王世名罢讼道：

" [ˈɑːftə(r)][maɪ][ˈfɑːðə(r)][daɪd] ,
" **After my father died ,**
" 后 我的 父亲 死亡 。

“父亲既死，

[aɪˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
It cannot be brought back to life .
它 不能 是 带来 后退 到 生活 。

不可复生。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæz; həz] [ˈplenti] [ɒv; əv] [welθ] .
His family has plenty of wealth .
他的 家庭 有 很多 的 财富 。

他家有的是财物，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɒsəbli] [wɪn] [əˈɡenst] [hɪm] ?
How can I possibly win against him ?
如何 能 我 可能 赢 反对 他 ？

怎与他争得过？

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He should pay with his life .
他 应该 支付 和 他的 生活 。

要他偿命，

[ə; eɪ] [ˈsɪmplɪfaɪd] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːps] [ɪz] [ˈnesəsəri] .
A simplified version of the corpse is necessary .
一个 简化 版本 的 这 尸体 是 必要的 。

必要简尸。

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [ˈkɔːrənərz] [ˈɒfɪs] .
He used a coroner's office .
他 用过的 一个 验尸官 办公室 。

他使用了仵作，

[ðə; ði][ˈɪndʒəri][wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [æz; əz][ˈmaɪnə(r)] .

The injury was reported as minor .
这 受伤 曾是 据报道 作为 次要的 :

将伤报轻了，

[fɜ:t] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] .

Fate may not be rewarded .
命运 可能 不是 是 奖励 :

命未必得偿，

[ðə; ði] [kɔːpsɪz] [wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [ɪkˈspəʊzd][tuː; tə] [ðɪs] [mes] .

The corpses were first exposed to this mess .
这 尸体 是 第一的 裸露 到 这 混乱 :

尸骸先吃这番狼藉，

[bɪɡ][ɪz][nɒt][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)] .

Big is not a number .
大的 是 不是 一个 数字 :

大不是算。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,

In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] [ˌɪtrɪˈgeɪʃn]

Taking advantage of their fear of litigation
采取 优势 的 他们的 害怕 的 诉讼

乘他惧怕成讼之时，

[ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][frɒm; frəm][hɪm] .

They asked for more from him .
他们 问 为了 更多的 从 他 :

多要了他些，

[hiː; hi] [endɪd] [ʌp] [ˈbiːɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [waɪf] .

He ended up being someone else's wife .
他 结束 向上 存在 某人 其他人的 妻子 :

落得做了人家，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .

Everyone is safe and sound .
每个人 是 安全的 和 声音 :

大家保全得无事，

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ][bæd][ˈstrætədʒi] .

This is not a bad strategy .
这 是 不是 一个 坏的 战略 :

未为非策。”

[wæŋ] [ˈʃɪmɪŋ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [sed] :

Wang Shiming thought for a moment and said :
王 石铭 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

王世名自想了一回道：

" [ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [fɜ:t] . . . "

" If it is a matter of fate . . . "
" 如果 它 是 一个 事情 的 命运 . . . "

“若是执命，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [kɔːps] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [ɪɡˈzæmɪnd] .

There is no reason why the corpse should not be examined .
那里 是 不 原因 为什么 这 尸体 应该 不是 是 检查 :

无有不简尸之理。

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [hiː; hi][ɪz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Regardless of the world's situation , he is no match for him .
不管 的 这 世界的 情况 , 他 是 不 匹配 为了 他 .
不论世情敌他不过，

[iːv(ə)n] [ɪf] [wʌnz] [laɪf][ɪz] [rɪ'peɪd] ,
Even if one's life is repaid ,
甚至 如果一个人的 生活 是 已偿还 ,
纵是偿得命来，

[ˈmjuːtɪleɪtɪd] [ˈfɑːðəz] [bəʊnz]
Mutilated father's bones
残缺 父亲的 骨头
伤残父骨，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][beə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðæt] ?
How could I bear to do that ?
如何 可以 我 熊 到 做 那 ?
我心何忍？

[hiː; hi][ˈəʊnli] ['hɑːbə] [θɔːts] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒ]
He only harbored thoughts of revenge .
他 仅有的 藏匿 想法 的 复仇 .
只存着报仇在心，

[ˈrɪskɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]
risking their lives
冒险 他们的 生活
拼得性命，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [feɪl][tuː; tə][get][ðeə(r)][hændz][ɒn][aɪ 'tiː] ?
Where did they fail to get their hands on it ?
在哪里 做过 他们 失败 到 得到 他们的 双手 在 它 ?
那处不着了手？

[waɪ] [mʌst; məst] [ə'fɪ(ə)lz] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd] [lɔː] ?
Why must officials be bound by reason and law ?
为什么 必须 官员 是 边界 经过 原因 和 法律 ?
何必当官拘着理法，

[fɜːst] , [let][ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [kɔːps] [ˌʌndə'gəʊ] [ðɪs] [hə'rɪfɪk] [ɔː'diːl] .
First , let the father's corpse undergo this horrific ordeal .
第一的 , 让 这 父亲的 尸体 经历 这 可怕的 考验 .
先将父尸经这番惨酷，

[ðen] , [ˈɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈkwestʃənɪŋ] [ænd; ənd][sɪks][mɔː(r)] ,
Then , after three rounds of questioning and six more ,
然后 , 后 三 回合 的 提问 和 六 更多的 ,
又三推六问，

[jɪə(r)] , [mʌnθ] , [ænd; ənd] [deɪ]
Year , month , and day
年 , 月 , 和 天
几年月日，

[ɪz][hiː; hi][ˈtruːli] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈpʌnɪʃmənt] ?
Is he truly deserving of the same punishment ?
是 他 真的 值得 的 这 相同的 惩罚 ?
才正得典刑？

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [ˈtempərəɹəli] [ˈfɒləʊ] [ðeə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] .
It would be better to temporarily follow their judgment .
它 会 是 更好的 到 暂时地 跟随 他们的 判断 .
不如目今权依了他们处法，

[feɪn] ['mædnəs] [ɔ:(r)][stju:'pɪdəti] .
Feigning madness or stupidity .
假装 疯狂 或者 愚蠢 .

诈痴佯呆，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [su:d] .
They were sued .
他们 是 被起诉 .

住了官司。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fa: .ðərz] [bəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'zɜ:vɪd] .
And the father's bones were preserved .
和 这 父亲的 骨头 是 保存完好 .

且保全了父骨，

[doʊnt][traɪ][tu:; tə][get] [rɪ'vendʒ] ['leɪtə(r)] .
Don't try to get revenge later .
不 尝试 到 得到 复仇 之后 .

别图再报。”

[ðə; ði][klæn] ['li:də(r)] [rɪ'plaɪd] :
The clan leader replied :
这 氏族 领导者 回复 :

回复族长道：

" [maɪ]['fa:ðə(r)][wɒz; wəz] ['rɒŋfəli] [kɪld] . "
" My father was wrongfully killed . "
" 我的 父亲 曾是 错误地 被杀 . "

“父亲委是冤死，

[bʌt; bət][aɪ] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)]['fæməli] .
But I come from a poor family .
但 我 来 从 一个 贫穷的 家庭 .

但我贫家，

[du:; də][nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm][jɔ:(r); jə(r)] [tʃi:f] ['enəmi] .
Do not make them your chief enemy .
做 不是 制作 他们 你的 首席 敌人 .

不能与做头敌，

[ɪts] ['sɪmplɪ] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv] [wʌnz] ['eldəz] .
It's simply a matter of following the orders of one's elders .
它是 简单地 一个 事情 的 下列的 这 订单 的 一个人的 长者 .

只凭尊长所命罢了。”

[ðə; ði][klæn] ['li:də(r)] [wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] .
The clan leader was overjoyed .
这 氏族 领导者 曾是 欣喜若狂 .

族长大喜，

[aɪ] [went] [ænd; ənd][təʊld] [wæŋ] [dʒʌŋ] .
I went and told Wang Jun .
我 去 和 讲述 王 俊 .

去对王俊说了，

[ðeɪ] ['ædvəkeɪt, 'ædvəkət] ['gɪvɪŋ] [wæŋ] [dʒʌnz] - [mju:][ɒv; əv] ['fɜ:taɪl] [lænd][tu:; tə] [wæŋ] ['ʃɪmɪŋ] .
They advocated giving Wang Jun's 30 mu of fertile land to Wang Shiming .
他们 倡导者 给予 王 俊的 - 亩 的 沃 土地 到 王 石铭 .

主张将王俊膏腴田三十亩与王世名，

[ɪkˈspensɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfjuːnərəl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['eldəli]
Expenses for the funeral of the father and the care of the elderly
开支 为了 这 葬礼 的 这 父亲 和 这 关心 的 这 老年
[ˈmʌðə(r)] .
mother .
母亲 .

为殡葬父亲养膳老母之费。

[wæŋ] - ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] , [səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ɪgˈzempn]
Wang Shiming's mother was an official , so he was granted an exemption
王 - 母亲 曾是 一个 官方的 , 所以 他 曾是 的确 一个 豁免
[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] .
from the civil service examination .
从 这 民用 服务 考试 .

王世名同母当官递个免简，

[ðə; ði][klæn] [tʃiːf] [ðen] [pɑːst] [ɒn][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
The clan chief then passed on a message .
这 氏族 首席 然后 通过了 在 一个 信息 .

族长随递个息词，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] ['tɜːnɪŋ] [bæk] .
There will be no turning back .
那里 将要 是 不 转弯 后退 .

永无翻悔。

[wæŋ] ['ʃɪmɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
Wang Shiming listened to everything in detail .
王 石铭 听着 到 一切 在 细节 .

王世名一一依听了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] :
He said to his mother :
他 说 到 他的 母亲 :

来对母亲说道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [nɒt] [wʌn][tuː; tə] [fə'get] [hɪz; ɪz] ['enəməɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˈpɜːsən(ə)l] [geɪn] . "
" **My son is not one to forget his enemies for personal gain** . "
" 我的 儿子 是 不是 一 到 忘记 他的 敌人 为了 个人的 获得 . "

“儿非见利忘仇，

[ˈʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若非如此，

[ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [rɪˈmeɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
The father's remains were lost .
这 父亲的 遗迹 是 丢失的 .

父骨不保。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [dɪˈspəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)][æz; əz][hiː; hi] [siːz] [fɪt] .
Therefore , the son has the right to dispose of the matter as he sees fit .
所以 , 这 儿子 有 这 正确的 到 处置 的 这 事情 作为 他 看到 合身 .

儿所以权听其处分，

[ðɪs] [wɪl] [kəmˈpliːtli] [dɪˈspel] ['eni] [daʊt] [ðei] [meɪ] [hæv; həv] .
This will completely dispel any doubts they may have .
这 将要 完全地 打消 任何 疑虑 他们 可能 有 .

使彼绝无疑心也。”

[ˈwɜːldli] [ˈfeɪmz] [ˈmʌðə(r)] ,
Worldly fame's mother ,
世俗 名声 母亲 ,

世名之母，

[ˈwɪmɪnz] [ˈɪnsaɪt]
Women's insight
女性的 洞察力

妇女见识，

[ɪts] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [strɒŋ] [ˈpɜːsən(ə)l] [æmˈbɪʃənz] .
It's because they have strong personal ambitions .
它是 因为 他们 有 强的 个人的 抱负 .

是做人家念头重的，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪːz] [ˈfɜːtaɪl] [ˈfiːldz] ,
Seeing these fertile fields ,
看到 这些 沃 字段 ,

见得了这些肥田，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪnˈdʒɔɪ][aɪ ˈtiː] .
You can enjoy it .
你 能 享受 它 .

可以享受，

[aɪm][ˈkɒntent] [wɪð] [ðæt] .
I'm content with that .
我是 内容 和 那 .

也自甘心罢了。

[ˈʃɪmɪŋ] [spɛnt] [ðə; ði][ˈprɔːfɪts][frɒm; frəm] [ðɪːz] [ˈθɜːti] [ˈeɪkəz] [ɒv; əv][lænd] .
Shiming spent the profits from these thirty acres of land .
石铭 花费 这 利润 从 这些 三十 英亩 的 土地 .

世名把这三十亩田所收花利，

[iːtʃ] [jɪə(r)] , [ðə; ði][ˈaɪtəmz][ɑː(r); ə(r)][stɔː(r)d] [ænd; ənd] [siːld] .
Each year , the items are stored and sealed .
每个 年 , 这 项目 是 存储 和 密封 .

每岁藏贮封识，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][bɪt] [muːvd] .
Not a single bit moved .
不是 一个 单身的 少量 已搬 .

分毫不动。

[aʊtˈsaɪdəz] [daʊnt] [nəʊ] [ðə; ði][ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] .
Outsiders don't know the details of the preparations .
局外人 不 知道 这 细节 的 这 准备工作 .

外边人不晓得备细，

[sʌm; səm][ˈɔːlsəʊ] [ˈspekjuleɪt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [əbˈteɪnd] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [ðʌs] [ˌdɪsəˈbeɪ]
Some also speculated that he had obtained the land and thus disobeyed
一些 还 推测 那 他 有 获得 这 土地 和 因此 违抗命令

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðərz] [ˈɔːdərs] .
his father's orders .
他的 父亲的 订单 .

也有议论他得了田业息了父命的，

[hiː; hi][dɪd][nɒt][ˈklærəfaɪ][hɪz; ɪz] [ˈwɜːldli] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [wɪð] [ˈʌðə(r)z] .
He did not clarify his worldly reputation with others .
他 做过 不是 阐明 他的 世俗 名声 和 其他的 .

世名也不与人辨明。

[wæŋ] [dʒʌŋ] [ˈhɑ:bə] [ʌlˈtɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz] .
Wang Jun harbored ulterior motives .
王 俊 藏匿 后方 动机 .

王俊怀着鬼胎，

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [ˈgriːtɪd] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] [wɪð] [ˈkɜːtəsi] .
He often greeted his aunt with courtesy .
他 经常 问候 他的 阿姨 和 礼貌 .

倒时常以礼来问候叔母。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈʃɪmɪŋ] [dɪd] [nɒt] [əkˈsept] [hɪz; ɪz] [ɡɪfts] ,
Although Shiming did not accept his gifts ,
虽然 石铭 做过 不是 接受 他的 礼物 ,

世名虽不受他礼物，

[jet] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ][ˌæniˈmɒsəti] [təˈwɔːdz] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Yet they seemed to have no animosity towards each other .
然而 他们 似乎 到 有 不 敌意 向 每个 其他 .

却也象毫无嫌隙的，

[wiː; wi] [kənˈtɪnjuːd] [ˈaʊə(r)] [ɪntəˈrækʃnz] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
We continued our interactions as usual .
我们 持续 我们的 互动 作为 通常 .

照常往来。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [miːt] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ɡlɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] .
Sometimes they meet over a glass of wine .
有时 他们 见面 超过 一个 玻璃 的 葡萄酒 .

有时撞着杯酒相会，

[ˈlɑːftə(r)] [ænd; ənd] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n]
Laughter and conversation
笑声 和 对话

笑语酬酢，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][maɪnd][æt; ət][ɔːl] .
I didn't mind at all .
我 没有 头脑 在 全部 .

略无介意。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [lɑːft] [æt; ət][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [fərˈget] [hɪz; ɪz] [ˈfaː.ðərz] [rɪˈvendʒ] .
Many people laughed at him for forgetting his father's revenge .
许多 人们 笑了 在 他 为了 遗忘 他的 父亲的 复仇 .

众人又多有笑他忘了父仇的。

[ðə; ðɪ][ˈmætə(r)][hæz; həz] [kuːld] [daʊn] .
The matter has cooled down .
这 事情 有 冷却 向下 .

事已渐冷，

[nəʊ][wʌŋ] [ˈmenʃ(ə)nd] [aɪ ˈtiː] [ˌeniˈmɔː(r)] .
No one mentioned it anymore .
不 一 提及 它 不再 .

径没人提起了。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [ˈʃɪmɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈkɒnstənt] [fɪə(r)] .
Little did he know that Shiming was living in constant fear .
小的 做过 他 知道 那 石铭 曾是 活的 在 持续的 害怕 .

怎知世名日夜提心吊胆，

[ˈnevə(r)] [fəˈget] !
Never forget !
绝不 忘记 !

时刻不忘！

[fɔ:dʒ] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [sɔ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜ:θ] .
Forge a sharp sword from the earth .
锻造 一个 锋利的 剑 从 这 地球 .

消地铸一利剑，

[kɑ:v] [aʊt] [tu:] [si:l] ['kærəktəz] ,
Carve out two seal characters ,
雕刻 出去 二 海豹 人物 ,

镂下两个篆字，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] " [rɪ'vendʒ] " .
It is called " Revenge " .
它 是 称为 " 复仇 " .

名曰“报仇”，

[ˈɔ:lweɪz] [weə(r)][,aɪ 'ti:] [wen] ['gəʊɪŋ][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
Always wear it when going in and out .
总是 穿 它 什么时候 去 在 和 出去 .

出入必佩。

[pli:z] [send][ə; eɪ][fæks][ɒv; əv][ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]['fa:ðə(r)] .
Please send a fax of a painted portrait of your father .
请 发送 一个 传真 的 一个 绘 肖像 的 你的 父亲 .

请一个传真的绘画父像，

[hæŋ] [,aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
Hang it in the room .
悬挂 它 在 这 房间 .

挂在斋中，

[ðen] [teɪk] [wʌnz] [əʊn] [fɔ:m] ,
Then take one's own form ,
然后 拿 一个人的自己的 形式 ,

就把自己之形，

[ˈɔ:lseʊ] [ʃəʊn] [ə'blaʋ] ,
Also shown above ,
还 所示 多于 ,

也图在上面，

[,aɪ 'ti:] [dɪ'skraɪbz] [hɪm] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:d] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] .
It describes him holding a sword and standing beside his father .
它 描述 他 保持 一个 剑 和 常设 旁 他的 父亲 .

写他持剑侍立父侧。

['sʌmwʌn] [ɑ:skt] :
Someone asked :
某人 问 :

有人问道：

[waɪ] [wɒz; wəz][,aɪ 'ti:] ['peɪntɪd] [ɪn] [ðɪs] [fɔ:m] ?
Why was it painted in this form ?
为什么 曾是 它 绘 在 这 形式 ?

“为何画作此形？ ”

['ʃɪmɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Shiming replied :
石铭 回复 :

世名答道：

" [ɪn] ['eɪnfənt] [taɪmz] , [ˈpi:p(ə)l] [ˈɔ:lweɪz] ['kæɪɪd] [ə; eɪ] [sɔ:d] [wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] . "
" In ancient times , people always carried a sword when they went out . "
" 在 古老的 时代 , 人们 总是 携带 一个 剑 什么时候 他们 去 出去 . "

“古人出必佩剑，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai][əd'maɪə(r)][ɪts] [stɑɪl] .
Therefore , I admire its style .
所以 , 我 钦佩 它是 风格 .

故慕其风，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There was no other intention .
那里 曾是 不 其他 意图 .

别无他意。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [fə'get] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪˌrekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] ['enməti] ?
How could we forget such an irreconcilable enmity ?
如何 可以 我们 忘记 这样的 一个 不可调和的 敌意 ?

戴天不共敢忘仇？

[ˈpeɪntˌbrʌʃɪz] [ˈɒf(ə)n] [rɪ'vi:l] [wʌnz] [ɪnəməʊst] [θɔ:ts] .
Paintbrushes often reveal one's innermost thoughts .
画笔 经常 揭示 一个人的 最内层 想法 .

画笔常将心事留。

[wen] [təʊld][tu:; tə] [ˈʌðə(r)z] , [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [ʌndə'stænd] .
When told to others , they would not understand .
什么时候 讲述 到 其他的 , 他们 会 不是 理解 .

说与旁人浑不解，

[ðə; ði] [sɔ:d] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] [gli:m] ['sɒftli] .
The sword at his waist gleamed softly .
这 剑 在 他的 腰部 闪闪发光 轻轻 .

腰间宝剑自飏飏。

[ˈmi:nwaɪl] , [wæn] [ˈʃɪmɪŋ] [ˈæktɪd][æz; əz][ˈju:ʒuəl] , [ˈsmɑɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɑ:fɪŋ] [æt; ət] [ˈpi:p(ə)l] [ˈdʒʊərɪŋ]
Meanwhile , Wang Shiming acted as usual , smiling and laughing at people during
同时 , 王 石铭 行动 作为 通常 , 微笑 和 笑 在 人们 期间

[ðə; ði] [deɪ] .
the day .
这 天 .

且说王世名日间对人嘻笑如常，

[ˈevri] [taɪm] [ai][gəʊ] [həʊm]
Every time I go home
每一个 时间 我 去 家

每到归家，

[ɪn][ðə; ði] ['stiːlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
In the stillness of the night ,
在 这 寂静 的 这 夜晚 ,

夜深人静，

[hi:; hi] [ðen] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] [ænd; ənd] [wept] [ˈbɪtəli] .
He then clutched his heart and wept bitterly .
他 然后 紧握 他的 心 和 哭泣 苦涩地 .

便抚心号恸。

[ʃi:] [mɪŋz] [waɪf] , ['mædəm] [ju] , [nju:] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [nɒt] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz]
Shi Ming's wife , Madam Yu , knew that her husband had not forgotten his
史 明氏 妻子 , 女士 于 , 知道 那 她 丈夫 有 不是 被遗忘的 他的
[grʌdʒ] .
grudge .
怨恨 .

世名妻俞氏晓得丈夫心不忘仇，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

每对他道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['fæmɪlɪz] [kən'sɜ:nz] , "
" **Your family's concerns** , "
" 你的 家庭的 担忧 , "

“君家心事，

[wɒt] [aɪ] [nəʊ] .
What I know .
什么 我 知道 .

妾所洞知。

[wʌn] [deɪ] , [maɪ] ['enəmi] [wɪl] [daɪ][æt; ət][jɔ:(r); jə(r)][hændz] .
One day , my enemy will die at your hands .
一 天 , 我的 敌人 将要 死 在 你的 双手 .

一日仇死君手，

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] [ə'ləʊn] ? "
" **How can you live alone ?** "
" 如何 能 你 居住 独自的 ? "

君岂能独生？ ”

- :
Shimingdao :
- :

世名道：

" [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [seɪk] [ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
" **For the sake of filial piety** ,
" 为了 这 清酒 的 孝 虔诚 ,

“为了死孝，

[maɪ][ˈdju:ti] ,
My duty ,
我的 责任 ,

吾之职分，

[aɪ][frɪə(r)][aɪ] [wɪl] ['nevə(r)][bi:; bi]['eɪb(ə)] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] [ɡu'i:vənsɪz] !
I fear I will never be able to avenge my grievances !
我 害怕 我 将要 绝不 是 有能力的 到 报仇 我的 不满 !

只恐仇不得报耳！

[ɪf] [rɪ'pɔ:tɪd] ,
If reported ,
如果 据报道 ,

若得报，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [wɪʃ] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf] [ɒv; əv] ['ɪgnəməni] ?
How could I possibly wish to live a life of ignominy ?
如何 可以 我 可能 希望 到 居住 一个 生活 的 耻辱 ?

吾岂愿偷生耶？ ”

[ju] [sed] :
Yu said :
于 说 :

俞氏道：

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][ə; ei] [ˈfɪliəl] [sʌn] ,
" **If you can be a filial son ,**
" 如果 你 能 是 一个 孝 儿子 ,

“君能为孝子，

[ˈiːv(ə)n][ə; ei] [ˈkɒŋkjubəɪn] [kæn; kən][biː; bi][ə; ei] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈwʊmən] .
Even a concubine can be a virtuous woman .
甚至 一个 妾 能 是 一个 有德行的 女士 .

妾亦能为节妇。”

- :
Shimingdao :
- :

世名道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; ei] [ˈwʊmən] , "
" **You are a woman ,** "
" 你 是 一个 女士 , "
" 你身是女子，

“你身是女子，

[ɪkˈspɔːrtɪŋ] [ɪz] [ˈiːzi] .
Exporting is easy .
出口 是 简单的 .

出口大易，

[ɪts] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][kwɑɪt] [ˈdɪfɪkəlt] !
It's going to be quite difficult !
它是 去 到 是 相当 难的 !

有好些难哩！ ”

[ju] [sed] :
Yu said :
于 说 :

俞氏道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)] [ɒv; əv] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] [men] [duː; də] . "
" **You are capable of doing things that men do .** "
" 你 是 有能力的 的 正在做 事物 那 男人 做 . "
“君能为男子之事，

“君能为男子之事，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [dʒʌst][ækt] [laɪk] [ðæt] [mæn][ænd; ənd] [nɒt] [kʌm] ?
Why do you think I'll just act like that man and not come ?
为什么 做 你 思考 患病的 只是 行为 喜欢 那 男人 和 不是 来 ?

安见妾身就学那男子不来？

" [wiːl; wil] [siː] [wen] [hiː; hi] [dʌz] [aɪ ˈtiː] . "
" **We'll see when he does it .** "
" 出色地 看 什么时候 他 做 它 . "
他日做出便见。”

“他日做出便见。”

- :
Shimingdao :
- :

世名道：

" [ðɪs] [laɪf][ɪz] [ʌnˈfɔːtʃənət] . "
" **This life is unfortunate .** "
" 这 生活 是 不幸 . "
“此身不幸，

“此身不幸，

[ˈsʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd] [ˈhɑ:dʃɪp] ,
Suffering from hatred and hardship ,
痛苦 从 仇恨 和 困境 ,
遭罹仇难,

[ðə; ði] [waɪf] [dɪd] [nɒt] [ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [brɪkəz; brɪkɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [tʃɪldrənz] [ˈdɪfərənsɪz] .
The wife did not object because of their children's differences .
这 妻子 做过 不是 目的 因为 的 他们的 孩子们的 差异 .
娘子不以儿女之见相阻,

[bʌt; bət] [hi; hi] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˈmætəz] [ɒv; əv] [men] .
But he encouraged them with matters of men .
但 他 鼓励 他们 和 事情 的 男人 .
却以男子之事相勉,

[ðɪs] [ˈkliːli] [ʃəʊz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mætʃ] .
This clearly shows they are a good match .
这 清楚地 演出 他们 是 一个 好的 匹配 .
足见相成了。”

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [i:tʃ] [lʌvd] [ænd; ənd] [ˈtʃerɪʃt] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
The husband and wife each loved and cherished each other .
这 丈夫 和 妻子 每个 喜爱 和 珍爱 每个 其他 .
夫妻各相爱重。

[wɪˈðɪn] [faɪv] [jɪəz] ,
Within five years ,
之内 五 年 ,
五载之内,

[ˈʃɪmɪŋ] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [əˈkædəmi] .
Shiming has already obtained a place at the Imperial Academy .
石铭 有 已经 获得 一个 地方 在 这 帝国 学院 .
世名已得游泮,

[ˈhævɪŋ] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] ,
Having become a scholar ,
拥有 变得 一个 学者 ,
做了秀才,

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [ju] , [geɪv] [bɜ:θ] [tu; tə] [ə'nʌðə(r)] [sʌn] .
His wife , Yu , gave birth to another son .
他的 妻子 , 于 , 给予 出生 到 其他 儿子 .
妻俞氏又生下一儿。

[ʃi:] [mɪŋ] [sed] [tu; tə] [ju] [ʃi:] :
Shi Ming said to Yu Shi :
史 明 说 到 于 史 :

世名对俞氏道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɒks] , "
" **There is such a fox** , "
" 那里 是 这样的 一个 狐狸 , "
“有此狐狐，

[ðə; ði] [wæŋ] [ˈfæməli] [ˈlɪniɪdʒ] [hæz; həz] [nɒt] [bi:n] [ɪkˈstɪŋɡwɪft; ekˈstɪŋɡwɪft] .
The Wang family lineage has not been extinguished .
这 王 家庭 血统 有 不是 到过 熄灭 .
王氏之脉不绝了。

[hi; hi] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈhɑ:bə] [ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] .
He has always harbored a grudge .
他 有 总是 藏匿 一个 怨恨 .
一向怀仇在心，

[ðəʊz] [hu:] [ɪn'dʒʊə(r)] [wɪ'dəʊt] [si:kɪŋ] [rɪ'vendʒ]
Those who endure without seeking revenge
那些 WHO 忍受 没有 寻求 复仇

隐忍不报者，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [daɪ] [su:n] .
I fear that I will die soon .
我 害怕 那 我 将要 死 很快 .

正恐此身一死，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [fɜ:st] [reɪk] ,
Cut off the first rake ,
切 离开 这 第一的 耙 ,

斩绝先耙，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [du:; də] [ˈeniθɪŋ] [ræʃ] [ɔ:(r)] [su:ɪ'saɪd(ə)] .
Therefore , they dare not do anything rash or suicidal .
所以 , 他们 敢 不是 做 任何事物 皮疹 或者 有自杀倾向 .

所以不敢轻生做事，

[naʊ] [aɪ][kæn; kən] [daɪ] [ɪn] [pi:s] !
Now I can die in peace !
现在 我 能 死 在 和平 !

如今我死可瞑目！

[hi:; hi] [hæz; həz] [æn; ən] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] .
He has an elderly mother .
他 有 一个 老年 母亲 .

上有老母，

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ˈɪnfənt] [bɪ'ləʊ] .
There is an infant below .
那里 是 一个 婴儿 以下 .

下有婴儿，

[ðɪs] [ɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
This is your responsibility .
这 是 你的 责任 .

此汝之责，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] [ɪn'trʌstɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [ju:; jʊ] .
I have already entrusted it to you .
我 有 已经 受托 它 到 你 .

我托付已过，

[aɪ][kænt] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˌeni'mɔ:(r)] .
I can't afford to worry about this anymore .
我 不能 买得起 到 担心 关于 这 不再 .

我不能再顾了。”

[hi:; hi] [ðen] [dru:] [hɪz; ɪz] [spɔ:d] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He then drew his sword and went out .
他 然后 画 他的 剑 和 去 出去 .

遂仗剑而出。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [wæŋ] [dʒʌŋ] [si:kɪŋ] [rɪ'vendʒ] .
It was also a case of Wang Jun seeking revenge .
它 曾是 还 一个 案件 的 王 俊 寻求 复仇 .

也是王俊冤债相寻，

[ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə] [ˈhæpən] .
Something was bound to happen .
某物 曾是 边界 到 发生 .

合该有事。

[hi:; hi][ˈri:s(ə)ntli][met][ə; eɪ][ˈwʊmən][ɪn][ðə; ði][ˈkʌntrisaɪd] .

He recently met a woman in the countryside .

他 最近 遇见 一个 女士 在 这 农村 .

他新相处得一个妇女在乡间，

[hi:; hi][ˈnevə(r)][brɔ:t][ˈsɜ:vənts][ˈɑ:ftə(r)][mi:lz] .

He never brought servants after meals .

他 绝不 带来 仆人 后 餐 .

每饭后不带仆从，

[wi:; wi][went][əˈləʊn][tu:; tə][tɔ:k] .

We went alone to talk .

我们 去 独自的 到 讲话 .

独往相叙。

[ʃi:] [mɪŋ] [kept][ðə; ði][ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n][tu:; tə][hɪmˈself] .

Shi Ming kept the information to himself .

史 明 保留 这 信息 到 他自己 .

世名打听在肚里，

[aɪ] [nəʊ] [aɪl][bi:; bi][ˈpɑ:sɪŋ][baɪ][ˈbʌtəflaɪ][ˈmaʊntən] .

I know I'll be passing by Butterfly Mountain .

我 知道 患病的 是 通过 经过 蝴蝶 山 .

晓得在蝴蝶山下经过，

[aɪl][laɪ][daʊn][ɪn][ðæt][sɪˈklu:dɪd][spɒt][fɜ:st] .

I'll lie down in that secluded spot first .

患病的说谎 向下 在 那 僻 点 第一的 .

先伏在那边僻处了。

[wæŋ] [dʒʌŋ] [ɪnˈdi:d] [sweɪd] [ænd; ənd] [ˈstrəʊl] [əˈkrɒs][ðə; ði][rɪdʒ][əˈləʊn] .

Wang Jun indeed swayed and strolled across the ridge alone .

王 俊 的确 摇摆 和 漫步 穿过 这 岭 独自的 .

王俊果然摇摇摆摆独自一人踱过岭来。

[aɪˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmi:tɪŋ][bɪˈtwi:n][ʃi:] [mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbenɪfæktə(r)] .

It was a meeting between Shi Ming and his benefactor .

它 曾是 一个 会议 之间 史 明 和 他的 恩人 .

世名正是恩人相见，

[ɪkˈsepʃənəli][ʃɑ:p] [aɪz] .

Exceptionally sharp eyes .

非常 锋利的 眼睛 .

分外眼明。

[ˈenəmi:z] [mi:t]

Enemies meet

敌人 见面

仇人相见，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪkˈstri:mli][waɪd] - [aɪd] .

They were extremely wide - eyed .

他们 是 极其 宽的 - 眼睛 .

分外眼睁。

[ɪts][klɪə(r)] .

It's clear .

它是 清除 .

看得明白，

[aɪˈti:] [dɑ:tɪd] [ˈəʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .

It darted over in a flash .

它 飞镖 超过 在 一个 闪光 .

飏的钻将过来，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [gɪv] [ˌem 'i:] [bæk] [maɪ] ['fɑ:ðərz] [laɪf] ! "
" Give me back my father's life ! "
" 给 我 后退 我的 父亲的 生活 ! "

“还我父亲的命来！”

[wæŋ] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [sə'praɪz] .
Wang Jun was caught off guard and took a surprise .
王 俊 曾是 捕捉 离开 警卫 和 采取 一个 惊喜 .

王俊不提防的吃了一惊，

[kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] ,
Caught off guard ,
捕捉 离开 警卫 ,

不及措手，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [tʃɒpt] [ɒf] [baɪ] ['ʃɪmɪŋ] .
He was chopped off by Shiming .
他 曾是 切碎 离开 经过 石铭 .

已被世名劈头一剁。

[bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [nju:] [ˌaɪ 'ti:] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑ:st] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[wæŋ] [dʒʌŋ] [kəlæpst] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] , ['strʌg(ə)lɪŋ] .
Wang Jun collapsed to the ground , struggling .
王 俊 倒塌 到 这 地面 , 挣扎 .

王俊倒在地下挣扎。

['ʃɪmɪŋ] [wɒz; wəz] [prest] [daʊn] .
Shiming was pressed down .
石铭 曾是 按下 向下 .

世名按倒，

[bɪ'hedɪŋ] .
Beheading .
斩首 .

桌下首级，

['ɑ:ftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [drest] , [ðə; ðɪ] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz]
After taking off a piece of clothing and getting dressed , the package was
后 采取 离开 一个 片 的 衣服 和 获得 穿着 , 这 包裹 曾是

['redi] .
ready .
准备好 .

脱件衣服下来包裹停当，

[teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [həʊm] .
Take it home .
拿 它 家 .

带回家中。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Upon seeing his mother ,
之上 看到 他的 母亲 ,

见了母亲，

[hi:; hi] [wept] [ænd; ənd] [baʊd] ['di:pli] :
He wept and bowed deeply :
他 哭泣 和 鞠躬 深 :

大哭拜道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] . "
" My son has avenged his father . "
" 我的 儿子 有 复仇 他的 父亲 : " "

“儿已报仇，

[ðə; ði] [hed] [ɪz][ɪn][ðə; ði][bəɪg] .
The head is in the bag .
这 头 是 在 这 包 :

头在囊中。

[naʊ] [aɪ][jæl; jəl][daɪ][fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['fɑ:ðə(r)] .
Now I shall die for my father .
现在 我 将 死 为了 我的 父亲 :

今当为父死，

[aɪ][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [sɜ:v] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
I can no longer serve my mother .
我 能 不 更长 服务 我的 母亲 :

不得侍母膝下了。”

['ɑ:ftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

['ɑ:ftə(r)] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði] [s'evəd] [hed] , [aɪ] [baʊd] [brɪ'fɔ:(r)] [maɪ] ['fɑ:.ðərz] [mə'mɔ:riəl] ['tæblət][ænd; ənd]
After removing the severed head , I bowed before my father's memorial tablet and
后 移除 这 切断 头 , 我 鞠躬 前 我的 父亲的 纪念馆 药片 和

[sed] :
said :
说 :

解出首级到父灵位前拜告道：

" [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][maɪ] ['enəmi] , [wæŋ] [dʒʌŋ] . "
" The head of my enemy , Wang Jun . "
" 这 头 的 我的 敌人 , 王 俊 : " "

“仇人王俊之头，

[naʊ] , [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [desk] ,
Now , before the desk ,
现在 , 前 这 桌子 ,

今在案前，

[aɪ] [həʊp] [maɪ] ['fɑ:.ðərz] ['spɪrɪt][ɪz][nɒt] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] .
I hope my father's spirit is not far away .
我 希望 我的 父亲的 精神 是 不是 远的 离开 :

望父明灵不远，

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd][daɪ] . "
" My son is going to the government office to surrender and die . "
" 我的 儿子 是 去 到 这 政府 办公室 到 投降 和 死 : " "

儿今赴官投死去也。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tri:vɪ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][lænd] [rent] [kə'lektɪd] [əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] .
He then retrieved the accounts of land rent collected over the years .
他 然后 已检索 这 账户 的 土地 租 集 超过 这 年 .
随即取了历年所收田租帐目，

[left] [hænd] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ,
Left hand holding the knife ,
左边 手 保持 这 刀 ,
左手持刀，

[lɪft] [ðə; ði] [hed] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .
Lift the head with your right hand .
举起 这 头 和 你的 正确的 手 .
右手提头，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə]['wuː'ji:] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'pɔ:t] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
He actually went to Wuyi County to report to the authorities .
他 实际上 去 到 武夷 县 到 报告 到 这 当局 .
竟到武义县中出首。

[ðə; ði] [njuːz] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ðæt] [deɪ] .
The news spread throughout the county that day .
这 消息 传播 自始至终 这 县 那 天 .
此日县中传开，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wæn] [kɪld] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] .
It is said that Wang Xiucai killed someone to avenge his father .
它 是 说 那 王 秀才 被杀 某人 到 报仇 他的 父亲 .
说王秀才报父仇杀了人，

[teɪk] [ðə; ði] [li:d] [ænd; ənd][faɪl][ə; eɪ] ['lɔ:su:t] .
Take the lead and file a lawsuit .
拿 这 带领 和 文件 一个 诉讼 .
拿头首告，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['fɪliəl] [sʌn] .
He is a filial son .
他 是 一个 孝 儿子 .
是个孝子。

[wʌn] [tuː; tə] [tu:] ,
One to two ,
一 到 二 ,
一传两，

[tu:] [tuː; tə] [θri:] ,
Two to three ,
二 到 三 ,
两传三，

[aɪ 'tiː] [kɔ:zd] [ə; eɪ][stɜ:(r)][ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kaʊnti] .
It caused a stir in the entire county .
它 导致 一个 搅拌 在 这 全部的 县 .
哄动了一个县城。

[bʌt; bət][wiː; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :
但见：

[ˈevri,wʌnz] [heə(r)][ɪz] ['stændɪŋ] [ʌp] .
Everyone's hair is standing up .
每个人的 头发 是 常设 向上 .
人人竖发，

[ˈevriwʌn] [reɪzd] [ðeə(r)] [ˈaɪbrəʊz] .
Everyone raised their eyebrows .
每个人 提高 他们的 眉毛 .

个个伸眉。

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [heə(r)] [heɪt] [ðəʊz] [jˈiəz] [ɒv; əv][ˌʌn'dʒʌst] ['sʌfərɪŋ] .
The man with the upright hair hated those years of unjust suffering .
这 男人 和 这 直立 头发 憎恨 那些 年 的 不公正 痛苦 .

竖发的恨那数载含冤，

[ðə; ði][mæn] [hu:] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈaɪbrəʊz] [wɒz; wəz][ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tu:; tə] ['faɪnəli] [bri:ð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv]
The man who raised his eyebrows was overjoyed to finally breathe a sigh of
这 男人 WHO 提高 他的 眉毛 曾是 欣喜若狂 到 最后 呼吸 一个 叹 的
[rɪ'li:f] [tə'deɪ] .
relief today .
宽慰 今天 .

伸眉的喜得今朝吐气。

['ʃəʊldə(r)] [tu:; tə] ['ʃəʊldə(r)] , [bæk] [tu:; tə] [bæk]
Shoulder to shoulder , back to back
肩膀 到 肩膀 , 后退 到 后退

挨肩叠背，

[ðə; ði] ['eldəli] ['pɜ:s(ə)n] , [hu:z] [bæk] [wɒz; wəz] [ˈægrəveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kraʊdɪŋ] , [kraɪd] [aʊt] ['ʃɑ:pli] .
The elderly person , whose back was aggravated by the crowding , cried out sharply .
这 老年 人 , 谁 后退 曾是 加重 经过 这 拥挤 , 哭 出去 尖锐地 .

老人家挤坏了腰脊厉声呼；

[beə(r)] - [sli:vɪd] [ʒɜ:t] [wɪð] [fɪsts] [ɪk'stendɪd] ,
Bare - sleeved shirt with fists extended ,
裸 - 袖子 衬衫 和 拳头 扩展 ,

裸袖舒拳，

[ðə; ði][tʃaɪld] [stept] [ɒn][ðə; ði] ['pɑ:tərz] [fʊt] [ænd; ənd][kraɪd] .
The child stepped on the potter's foot and cried .
这 孩子 步 在 这 陶工的 脚 和 哭 .

小孩子踏伤了脚指号陶哭。

[ðə; ði] ['ʃɪvəlɾəs] ['hɪərəʊz][ɔ:l] [bɪd][tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
The chivalrous heroes all bid to take it .
这 骑士精神 英雄 全部 出价 到 拿 它 .

任侠豪人齐拍拿，

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊədli] [mænz] ['sɒlətri] [fɪə(r)] .
Beware of the cowardly man's solitary fear .
提防 的 这 胆小 男人的 孤 害怕 .

小心怯汉独惊魂。

[wæŋ] ['ʃɪmɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔ:l] .
Wang Shiming arrived at the county hall .
王 石铭 到达的 在 这 县 大厅 .

王世名到了县堂，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] [ə'naʊnsmənts] ['ekəʊd] [aʊt'saɪd][ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪt] .
Shouts of announcements echoed outside the county gate .
喊叫 的 公告 回声 外部 这 县 门 .

县门外喊发连天，

二刻拍案惊奇

第88/110页

[ɪts] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] [pækt] [ɪn] !
It's more than ten thousand people packed in !
它是 更多的 比 十 千 人们 包装 在 !
何止万人挤塞！

[ˈmædʒɪstreɪt] [tʃɛn] [pʊ; əv] ['wuː'ji:] ['kaʊntɪ] [wɒz; wəz] [ʌnə'weə(r)] [pʊ; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Magistrate Chen of Wuyi County was unaware of the matter .
地方法官 陈 的 武夷 县 曾是 不知情 的 这 事情 .
武义县陈大尹不知何事，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
He hurriedly went to sit down in the hall .
他 匆匆 去 到 坐 向下 在 这 大厅 .
慌忙出堂坐了，

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,
问其缘故。

[wæŋ] ['ʃɪmɪŋ] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɔːd] .
Wang Shiming put down his head and the sword .
王 石铭 放 向下 他的 头 和 这 剑 .
王世名把头与剑放下，

[hiː; hi] [nelt] [brɪfɔː(r)] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He knelt before the steps and reported :
他 跪下 前 这 步骤 和 据报道 :
在阶前跪禀道：

" [ðə; ði] ['stju:d(ə)nt] [hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [daɪ] . "
" The student has come specifically to die . "
" 这 学生 有 来 具体来说 到 死 . "
“生员特来投死。”

[tʃɛn] [deɪn] [sed] :
Chen Dayin said :
陈 戴因 说 :
陈大尹道：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?
“为何？ ”

[ʃiː] [mɪŋ] [pɔɪntɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Ming pointed to his head and said :
史 明 尖 到 他的 头 和 说 :
世名指着头道：

" [ðə; ði] [hed] [pʊ; əv] [wæŋ] [dʒʌŋ] , [ə; eɪ] [mæn] [pʊ; əv] ['feɪməs] ['lɪnɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] "
" The head of Wang Jun , a man of famous lineage in this world "
" 这 头 的 王 俊 , 一个 男人 的 著名的 血统 在 这 世界 "
“此世名族人王俊之头，

- [ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] [ˈbiːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpiːp(ə)] .
Shiming's father was beaten to death by his own people .
- 父亲 曾是 被打败 到 死亡 经过 他的 自己的 人们 :

世名父亲彼此人打死，

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] [wɒz; wəz] [faɪld] [əˈgenst] [ðem; ðəm] .
In the past , a lawsuit was filed against them .
在 这 过去的 , 一个 诉讼 曾是 已提交 反对 他们 :

昔年告得有状。

[ðə; ði] [ˈwɜːldli] [neɪm] [ænd; ənd] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʌpˈheld] .
The worldly name and law should be upheld .
这 世俗 姓名 和 法律 应该 是 维持 :

世名法该执命，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkɒmpenset] .
He should compensate .
他 应该 补偿 :

要他抵偿。

[bʌt; bət][ai] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n][ʊv; əv][maɪ] [ˈfaː.ðərz] [ˈbɒdi] .
But I couldn't bear to conduct a simple examination of my father's body .
但 我 不能 熊 到 执行 一个 简单的 考试 的 我的 父亲的 身体 :

但不忍把父尸简验，

[ˈðeəfʊː(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪnˈdʒʊə(r)][aɪ ˈtiː] .
Therefore , they had no choice but to endure it .
所以 , 他们 有 不 选择 但 到 忍受 它 :

所以只得隐忍。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [feɪm] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [kənˈsɜːn] [fʊː(r); fə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [lɔːz] .
In this world , fame is not a concern for official laws .
在 这 世界 , 名声 是 不是 一个 忧虑 为了 官方的 法律 :

今世名不烦官法，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] .
He killed him with his own hands .
他 被杀 他 和 他的 自己的 双手 :

手刃其人，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)] ,
To avenge his father ,
到 报仇 他的 父亲 ,

以报父仇，

[aɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][beg][fʊː(r); fə(r)] [deθ] .
I've come here specifically to beg for death .
我已经 来 这里 具体来说 到 求 为了 死亡 :

特来投到请死，

[aɪ][beg][juː; jʊ][tuː; tə][ˈklærəfaɪ][ðə; ði] [kraɪm] [ʊv; əv] [ʌnˈɔːθəraɪzd] [ˈkɪlɪŋ] [kəˈmɪtɪd] [baɪ] [fiː] [mɪŋ] .
I beg you to clarify the crime of unauthorized killing committed by Shi Ming .
我 求 你 到 阐明 这 犯罪 的 未经授权 杀 坚定的 经过 史 明 :

乞正世名擅杀之罪。”

[diː ˈeɪ] [jɪn] [sed] :
Da Yin said :
达 阴 说 :

大尹道：

" [rɪˈgɑːdɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][ˈfaːðə(r)] , "
" Regarding your father , "
" 关于 你的 父亲 , "

“汝父之事，

[ðə; ði] [ˌrekənsɪliˈeɪ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [ˈru:məd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The reconciliation has been rumored for a long time .
这 和解 有 到过 传闻 为了 一个 长的 时间 .
闻和解已久，

[waɪ] [ðɪs] [ˈsʌd(ə)n] [ˈækʃ(ə)n] ?
Why this sudden action ?
为什么 这 突然 行动 ?
如何忽有此举? ”

- :
Shimingdao :
- :
世名道：

" [dʒʌst][tu:; tə] [prɪˈzɜ:v] [maɪ] [ˈfɑ:.ðərz] [ˈbɒdi] , "
" Just to preserve my father's body , "
" 只是 到 保存 我的 父亲的 身体 , "
“只为要保全父尸，

[ðə; ði][ˈmætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [fɜ:st] [bi:; bi] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][klæn] [hed] .
The matter should first be decided by the clan head .
这 事情 应该 第一的 是 决定 经过 这 氏族 头 .
先凭族长议处，

[hi:; hi] [ju:st] [ˈθɜ:ti] [mju:][pʊ; əv][lənd][tu:; tə] [səˈpɔ:t] [hɪz; ɪz] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] .
He used thirty mu of land to support his elderly mother .
他 用过的 三十 亩 的 土地 到 支持 他的 老年 母亲 .
将田三十亩养膳老母。

[ʃi:] [mɪŋ] [geɪv] [ə; eɪ] [veɪg] [rɪˈplaɪ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
Shi Ming gave a vague reply for a moment .
史 明 给予 一个 模糊的 回复 为了 一个 片刻 .
世名一时含糊应承，

[ðə; ði] [ˈɪntrəst] [kəˈlektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈflaʊəz] ,
The interest collected from the flowers ,
这 兴趣 集 从 这 花朵 ,
所收花息，

[si:lɪd] [ænd; ənd] [stɔ:(r)d] [ˈevri] [jɪə(r)]
Sealed and stored every year
密封 和 存储 每一个 年
年年封贮，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][bɪt] [mu:vɪd] .
Not a single bit moved .
不是 一个 单身的 少量 已搬 .
分毫不动。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [hæz; həz] [bi:n] [kɪld] ,
Now that the enemy has been killed ,
现在 那 这 敌人 有 到过 被杀 ,
今既已杀却仇人，

[ðɪs] [aɪˈdɪə][ɪz][nɒt] [ədˈvaɪzəb(ə)l] .
This idea is not advisable .
这 主意 是 不是 建议 .
此项义不宜取，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [əˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
He should be appointed to an official position .
他 应该 是 任命 到 一个 官方的 位置 .
理当入官。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [hɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] .
It is written here in a book .
它 是 书面 这里 在 一个 书 。

写得有簿籍在此，

[pliːz] [ˈverɪfaɪ] [ðɪs] .
Please verify this .
请 核实 这 。

伏乞验明。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt]
After hearing this , the magistrate
后 听力 这 , 这 地方法官

大尹听罢，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][lənd][pʊv; əv] [ˈbɪəltɪ] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] ,
Knowing that this is a land of loyalty and righteousness ,
会心 那 这 是 一个 土地 的 忠诚 和 义 ；

知是忠义之土，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

说道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] . "
" You should act like a filial son . "
" 你 应该 行为 喜欢 一个 孝 儿子 。”

“君行孝子之事，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [ˈdɒktrɪnz] [ɔː(r)] [lɔːz] .
One should not be bound by doctrines or laws .
一 应该 不是 是 边界 经过 教义 或者 法律 。

不可以义法相拘。

[bʌt; bət] [wen] [,aɪˈtiː] [ˈkɒmz] [tuː; tə][ˈhjuːmən][laɪf] . . .
But when it comes to human life . . .
但 什么时候 它 来 到 人类 生活 . . .

但事于人命，

[pliːz] [kənˈsʌlt] [ɔː(r); jə(r)][suːˈpɪəriə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈdiːteɪlz] .
Please consult your superior for details .
请 咨询 你的 优越的 为了 细节 。

须请详上司为主，

[nəʊ][wʌn] [meɪ] [ækt][,ɑːbɪˈtrərəli; ˈɑːbɪtrəli] [bɪˈtwiːn] [ˈkaunti] .
No one may act arbitrarily between counties .
不 一 可能 行为 任意地 之间 县 。

县间未可擅便，

[,fɜːðəˈmɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈmɑːkwɪs] [pʊv; əv] [baʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdiːteɪlz] .
Furthermore , he summoned the Marquis of Bao for details .
此外 , 他 被召唤 这 侯爵 的 包 为了 细节 。

且召保侯详。

[wæŋ] [dʒʌnz] [hed] ,
Wang Jun's head ,
王 俊的 头 ,

王俊之头，

[fɜːst] , [send] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [brɪŋ] [huː] [jæn] [bæk] .
First , send his family to bring Hou Yan back .
第一的 , 发送 他的 家庭 到 带来 侯 严 后退 。

先着其家领回侯验。”

[ðəʊz] [hu:] [ri:d] [ðɪs] [wɪl] ['laɪkli] [faɪnd][aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] ['skɒlə(r)] [wæn] , ['i:v(ə)n] [ɪf]
Those who read this will likely find it difficult to deal with Scholar Wang , even if
那些 WHO 读 这 将要 可能 寻找 它 难的 到 交易 和 学者 王 , 甚至 如果
[aɪ 'ti:] [mi:nz] ['bi:ɪŋ] ['tri:tɪd] [laɪk][ə; eɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] .
it means being treated like a county magistrate .
它 方法 存在 治疗 喜欢 一个 县 地方法官 .

看的人恐怕县官难为王秀才，

[ˈevriwʌn] [stretʃt] [aʊt] [ðeə(r)] [fɪsts] [ænd; ənd][beə(r)][ðeə(r)] [ɑ:mz] .
Everyone stretched out their fists and bare their arms .
每个人 拉伸 出去 他们的 拳头 和 裸 他们的 武器 .

个个伸拳裸臂，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][ˌdɪsəˈplɪnəri; ˈdɪsəplɪnəri] [ˈpʌnɪʃmənt] .
He was given a disciplinary punishment .
他 曾是 给定 一个 纪律处分 惩罚 .

侯他处分。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃen] [ˈʃi:ɑ:ŋz] [su:ˈpiəriə(r)][dɪd] [nɒt] [dɪˈteɪn] [hɪm] .
It is said that Shen Xiang's superior did not detain him .
它 是 说 那 沈 翔的 优越的 做过 不是 扣留 他 .

见说申详上司不拘禁他，

[ðeɪ] [dʒʌst] [dɪˈspɜ:st] .
They just dispersed .
他们 只是 分散的 .

方才散去。

[tʃen] [deɪn] [nju:] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈsentɪmənt] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðɪs] ,
Chen Dayin knew the public sentiment was like this ,
陈 戴因 知道 这 民众 情绪 曾是 喜欢 这 ,

陈大尹晓得众情如此，

[hi:; hi] [felt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ɒv; əv] [praɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
He felt a great deal of pride in his heart .
他 毛毡 一个 伟大的 交易 的 自豪 在 他的 心 .

心里大加矜念，

[ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [wɪð] [ɡreɪt] [sɪnˈserəti] .
The petition was written with great sincerity .
这 请愿 曾是 书面 和 伟大的 诚意 .

把申文多写得恳切。

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [wæn] [dʒʌn] [bi:t] [wæn] [lɪɑ:ŋ] [tu:; tə] [deθ] [fɜ:st] . "
" It is true that Wang Jun beat Wang Liang to death first . "
" 它 是 真的 那 王 俊 打 王 梁 到 死亡 第一的 . "

"先经王俊殴死王良是的。

[naʊ] , [wæn] [lɪˈæŋz] [sʌn] , [ʃi:] [mɪŋ] , [hæz; həz][ˈteɪkən] [rɪˈvendʒ] [ænd; ənd] [kɪld] [wæn] [dʒʌn] .
Now , Wang Liang's son , Shi Ming , has taken revenge and killed Wang Jun .
现在 , 王 梁氏 儿子 , 史 明 , 有 已采取 复仇 和 被杀 王 俊 .

今王良之子世名报仇杀了王俊，

[ɪn] [ˈes(ə)ns] , [ɪts] [ə; eɪ][laɪf][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][laɪf] .
In essence , it's a life for a life .
在 本质 , 它是 一个 生活 为了 一个 生活 .

论来也是一命抵一命，

[bʌt; bət] [wæŋ] - [keɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
But Wang Shiming's case was not decided by the officials .
但 王 世名 案件 曾是 不是 决定 经过 这 官员 。

但王世名不由官断，

[ʌn'ɔ:θəraɪzd] [su:ɪsaɪd]
Unauthorized suicide
未经授权 自杀

擅自杀人，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] ['ɡɪltɪ] .
They should also be guilty .
他们 应该 还 是 有罪的 。

也该有罪。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['stju:d(ə)nt] .
I am a student .
我 是 一个 学生 。

本人系是生员，

[ðɪs] [ɪz] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['di:teɪld] ['dʒʌdʒmənt] .
This is specifically to provide a detailed judgment .
这 是 具体来说 到 提供 一个 详细的 判断 。

特为申详断决。”

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [æplɪ'keɪ(ə)n] ,
In addition to the application ,
在 添加 到 这 应用 ，

申文之外，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [ðə; ði] ['tɪkɪt] [wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ] ['ɪʃu:d] .
In addition , the ticket was also issued .
在 添加 ， 这 票 曾是 还 发布 。

又加上票揭，

[tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['i:ziə] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm]
To make things easier for him
到 制作 事物 更轻松 为了 他

替他周全，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] [ɑ:(r); ə(r)][ˈædmərəb(ə)l] .
Filial piety and righteousness are admirable .
孝 虔诚 和 义 是 令人钦佩的 。

“孝义可敬，

" [ə; eɪ] ['laɪtə(r)] ['sentəns] [ɪz] [ə'prəʊpriət] . "
" A lighter sentence is appropriate . "
" 一个 打火机 句子 是 合适的 " 。

宜从轻典”。

[wen] [ðə; ði] [bɒs] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
When the boss saw it ,
什么时候 这 老板 锯 它 ，

上司见了，

[ˈmeni] [ɔ:lsəʊ] [saɪd] [wɪð] ['envi] .
Many also sighed with envy .
许多 还 叹了口气 和 嫉妒 。

也多叹羨，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pruːvd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ænd; ənd] [sent] [,aɪ 'tiː][tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [wæn] [ɒv; əv][dʒɪn'hwaː]
He then approved the document and sent it to Magistrate Wang of Jinhua County .
他 然后 得到正式认可的 这 文档 和 发送 它 到 地方法官 王 的 金华 县 .

遂批与金华县汪大尹，

[ðeɪ] [wɪl] ['dʒɔɪntli] [ə'dʒuːdɪkeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɪð] [wuː][jiː] .
They will jointly adjudicate this matter with Wu Yi .
他们 将要 共同 裁定 这 事情 和 吴 易 .

会同武义审决这事。

[wæn] - ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][end] ,
Wang Dayin's visit to the end ,
王 - 访问 到 这 结尾 ,

汪大尹访问端的，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪn] ['diːteɪl] ,
Knowing the situation in detail ,
会心 这 情况 在 细节 ,

备知其情，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf] .
They were determined to save his life .
他们 是 决定 到 节省 他的 生活 .

一心要保全他性命。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商量道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [wæn] [lɪ'æŋz] ['bɒdi] . "
" **We must prepare a copy of Wang Liang's body .** "
" 我们 必须 准备 一个 复制 的 王 梁氏 身体 . "

“须把王良之尸一简，

[ɪf] [,aɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['feɪt(ə)][ɔː(r)] [sɪ'vɪə(r)] ['ɪndʒəri]
If it is indeed a fatal or severe injury
如果 它 是 的确 一个 致命的 或者 严重 受伤

若果然致命伤重，

[wæn] - [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['kɑːmpenseɪtɪd] .
Wang Junyuan should have compensated .
王 - 应该 有 补偿 .

王俊原该抵偿，

[wæn] - [kraɪm] [ɒv; əv]['mɜːdə(r)][wɒz; wəz] [ðʌs] ['mɪtɪgeɪtɪd] .
Wang Shiming's crime of murder was thus mitigated .
王 - 犯罪 的 谋杀 曾是 因此 缓解 .

王世名杀人之罪就轻了。”

['dʒʊəɪɪŋ] [ðə; ði][dʒɔɪnt]['traɪəl] ,
During the joint trial ,
期间 这 联合的 审判 ,

会审之时，

[wæn] [deɪn] [meɪd] [ðɪs] [prə'pəʊz(ə)] .
Wang Dayin made this proposal .
王 戴因 制成 这 提议 .

汪大尹如此倡言。

[wæn] ['ɪmɪŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Wang Shiming cried out :
王 石铭 哭 出去 :

王世名哭道：

" [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tu:; tə] ['mju:tɪleɪt] [maɪ] ['fa:.ðərz] [kɔ:ps] . "
" It was originally because I couldn't bear to mutilate my father's corpse . "
" 它 曾是 起初 因为 我 不能 熊 到 残害 我的 父亲的 尸体 . "

“当初专为不忍暴残父尸，

[ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ɪn'dʒʊəd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
Therefore , he endured for several years .
所以 , 他 忍受 为了 一些 年 .

故隐忍数年，

[aɪ'd]['rɑ:ðə(r)] [kɪl] [maɪ] ['enəmi] [ænd; ənd] [daɪ] [maɪ'self] .
I'd rather kill my enemy and die myself .
ID 相当 杀 我的 敌人 和 死 我 .

情愿杀仇人而自死，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [tə'deɪz] ['enəmi] [ɪz] [ɔ:'redi] [ded] ?
How could it be that today's enemy is already dead ?
如何 可以 它 是 那 今天的 敌人 是 已经 死的 ?

岂有今日仇已死了，

[ɪz] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [dɪ'tætʃ] [wʌn'self] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪmplɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['fa:.ðərz] [kɔ:ps] ?
Is it to detach oneself from the reason of simplifying the father's corpse ?
是 它 到 分离 自己 从 这 原因 的 简化 这 父亲的 尸体 ?

反为要脱自身重简父尸之理？

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] , [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒ]
The day before yesterday , the day of revenge
这 天 前 昨天 , 这 天 的 复仇

前日杀仇之日，

['su:ɪsaɪd] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)] .
Suicide is advisable .
自杀 是 建议 .

即宜自杀。

[ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [taʊn] [ænd; ənd] ['kɔ:tʃɑ:d] .
Therefore , they came to build a town and courtyard .
所以 , 他们 来了 到 建造 一个 镇 和 庭院 .

所以来造邑庭，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [kɔ:rts] [lɔ:z] .
He was coming to receive the court's laws .
他 曾是 未来 到 收到 这 法院的 法律 .

正来受朝庭之法，

[nɒt] ['ɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'mju:nəti] !
Not asking for immunity !
不是 问 为了 免疫 !

非求免罪也！

[waɪ] [dəʊnt] [ju:; jʊ] [fə'gɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [sɜ:(r)] ?
Why don't you forgive such a thing , sir ?
为什么 不 你 原谅 这样的 一个 事物 , 先生 ?

大人何不见谅如此？ ”

[wæn] [deɪn] [sed] :
Wang Dayin said :
王 戴因 说 :

汪大尹道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ˈfɑ:.ðərz] [ˈbɒdi] [ɪz] [nɒt] [ɪgˈzæmɪnd] ,
" **If the father's body is not examined** ,
" 如果 这 父亲的 身体 是 不是 检查 ,
"若不简父尸，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˈmɜ:də(r)]
The crime of murder
这 犯罪 的 谋杀
杀人之罪，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [ɪkˈspleɪn] .
It's hard to explain .
它是 难的 到 解释 .
难以自解。”

[wæŋ] [ˈʃɪmɪŋ] [sed] :
Wang Shiming said :
王 石铭 说 :
王世名道：

" [əˈrɪdʒənəli] , [nəʊ] [səˈlu:ʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sɔ:t] . "
" **Originally , no solution was sought** . "
" 起初 , 不 解决方案 曾是 寻求 . "
“原不求解，

[aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪˈli:s] [hɪm] [ænd; ənd] [let] [hɪm] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
I hope you will release him and let him go back to his mother .
我 希望 你 将要 发布 他 和 让 他 去 后退 到 他的 母亲 .
望大人放归别母，

" [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [daɪ] . "
" **They came to die** . "
" 他们 来了 到 死 . "
即来就死。”

[wæŋ] [deɪn] [sed] :
Wang Dayin said :
王 戴因 说 :
汪大尹道：

" [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈmɑ:tə(r)] . "
" **You are a filial son and a martyr** . "
" 你 是 一个 孝 儿子 和 一个 烈士 . "
“君是孝子烈士，

[ðəʊz] [hu:] [kʌm] [tu:; tə] [səbˈmɪt] [ðəmˈselvz]
Those who come to submit themselves
那些 WHO 来 到 提交 他们自己
自来投到者，

[waɪ] [nɒt] [rɪˈli:s] [ðem; ðəm] ?
Why not release them ?
为什么 不是 发布 他们 ?
放归何妨？

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] [mʌst; məst] [bi:; bi] [meɪd] .
But a decision must be made .
但 一个 决定 必须 是 制成 .
但事须断决，

[hi:; hi] [kæn; kən] [gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [dɪˈskʌs] [aɪˈti:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [waɪf] [əˈgen] .
He can go home and discuss it with his mother and wife again .
他 能 去 家 和 讨论 它 和 他的 母亲 和 妻子 再次 .
可归家与母妻再一商量。

[ɪf] [juː; jə] [wəd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [ˈkɒpi] [ɒv; əv][maɪ] [ˈfɑː.ðərz] [ˈbɒdi] ,
If you would be willing to give me a simple copy of my father's body ,
如果 你 会 是 愿意的 到 给 我 一个 简单的 复制 的 我的 父亲的 身体 ,
倘肯把父尸一简，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)] [jʊr; jər] [ˈteɪkən][keə(r)][ɒv; əv] .
I'll make sure you're taken care of .
患病的 制作 当然 你是 已采取 关心 的 .
我就好周全你了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ˈdʒestʃə(r)][frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [ˈkaʊntɪ] .
This is a kind gesture from our county .
这 是 一个 种类 手势 从 我们的 县 .
此本县好意，

[doʊnt] [mɪs] [aɪ ˈtiː] .
Don't miss it .
不 错过 它 .
不可错过。”

[wæŋ] [ˈʃɪmɪŋ] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Wang Shiming had made up his mind .
王 石铭 有 制成 向上 他的 头脑 .
王世名主意已定，

[aɪ] [ˈsɪmplɪ] [wəʊnt] [əˈɡriː] .
I simply won't agree .
我 简单地 惯于 同意 .
只不应承。

[hiː; hi] [rɪˈtʃːnd] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [əˈbaʊt] [wæŋ] - [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
He returned and told his mother about Wang Dayin's intentions .
他 返回 和 讲述 他的 母亲 关于 王 - 意图 .
回来对母亲说汪大尹之意。

[ˈmʌðə(r)] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :
母亲道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jə] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ?
What are you going to do ?
什么 是 你 去 到 做 ?
“你待如何？ ”

[wæŋ] [ˈʃɪmɪŋ] [sed] :
Wang Shiming said :
王 石铭 说 :
王世名道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ? "
" How could things have come to this ? "
" 如何 可以 事物 有 来 到 这 ? "
“岂有事到今日，

[hæv; həv][wiː; wi] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][əˈrɪdʒən(ə)l][.æspəˈeɪʃənz] ?
Have we lost sight of our original aspirations ?
有 我们 丢失的 视线 的 我们的 原来的 抱负 ?
反失了初心？

[ðə; ðɪ][tʃaɪld][hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [prɪˈpeəd] [tuː; tə][daɪ] .
The child had long been prepared to die .
这 孩子 有 长的 到过 准备 到 死 .
儿久已拚着一死，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][bɪd] [ˌfeəwəl] [tu:; tə][maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:t] ！
I have come today specifically to bid farewell to my mother and depart ！
我 有 来 今天 具体来说 到 出价 告别 到 我的 母亲 和 离开 ！
今特来别母而去耳！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ，
Having said that ；
拥有 说 那 ；

说罢，

[hi; hi] ['berɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [kraɪd] [ˈbɪtəli] ．
He buried his face in his hands and cried bitterly ．
他 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 哭 苦涩地 ．

抱头大哭。

[hɪz; ɪz] [waɪf] ， [ju] ， [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] ['kraɪɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm] ．
His wife , Yu , was also crying beside him ．
他的 妻子 ， 于 ， 曾是 还 哭泣 旁 他 ．

妻俞氏在旁也哭做了一团。

[ju] [sed] ；
Yu said ；
于 说 ；

俞氏道：

[aɪ][təʊld][ju:; jʊ][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] [deɪ] ，
I told you the other day ；
我 讲述 你 这 其他 天 ；

“前日与君说过，

[ɪf] [ju:; jʊ][daɪ][ɪn] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] ，
If you die in filial piety ；
如果 你 死 在 孝 虔诚 ；

君若死孝，

" [aɪ] ， [tu:] ， [jæɪ; jəl][daɪ][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ˈhʌzbənd] ． "
" I , too , shall die for my husband ． "
" 我 ， 也 ， 将 死 为了 我的 丈夫 ． "

妾亦当为夫而死。”

[wæŋ] [ˈʃɪmɪŋ] [sed] ；
Wang Shiming said ；
王 石铭 说 ；

王世名道：

" [aɪ] [ɪn'trʌstɪd] [maɪ] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd][ˈbeɪbi][tu:; tə][ju:; jʊ][ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] ． "
" I entrusted my elderly mother and baby to you the day before yesterday ． "
" 我 受托 我的 老年 母亲 和 婴儿 到 你 这 天 前 昨天 ． "

“我前日已把老母与婴儿相托于你，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][daɪ] [naʊ] ．
I have no choice but to die now ．
我 有 不 选择 但 到 死 现在 ．

我今不得已而死，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] [sʌn] ．
You and I are like mother and adopted son ．
你 和 我 是 喜欢 母亲 和 已采用 儿子 ．

你与我事母养子，

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] [tru:] [ˈneɪtʃə(r)] ．
That is the true nature ．
那 是 这 真的 自然 ．

才是本等，

[ai][kæn; kən][rest][ɪn] [pi:s] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:ftəlaɪf] .

I can rest in peace even in the afterlife .
我 能 休息 在 和平 甚至 在 这 来世 .

我在九泉亦可瞑目。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɒv; əv] [deθ] ,

From the perspective of death ,
从 这 看法 的 死亡 ,

从死之说，

['æbsəlu:tli] [nɒt] !

Absolutely not !
绝对地 不是 !

万万不可，

[du:; də][nɒt] [spi:k] ['laɪtli] !

Do not speak lightly !
做 不是 说话 轻轻 !

切莫轻言！ ”

[ju] [sed] :

Yu said :
于 说 :

俞氏道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] ['maɪndfl] [ɒv; əv] [si:kɪŋ] [rɪ'vendʒ] . "

" You have always been mindful of seeking revenge . "
" 你 有 总是 到过 正念 的 寻求 复仇 . "

“君向来留心报仇，

[ai][sweə(r)][tu:; tə][daɪ] .

I swear to die .
我 发誓 到 死 .

誓必身死，

[ʌðə(r)z] [dəʊnt] [nəʊ] ,

Others don't know ,
其他的 不 知道 ,

别人不晓，

['əʊnli][ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [nju:] [ðɪs] .

Only the concubine knew this .
仅有的 这 妾 知道 这 .

独妾知之。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðəʊz] [hu:] [du:; də][nɒt] [əb'strʌkt] [ðə; ði]['ru:lə(r)]

Therefore , those who do not obstruct the ruler
所以 , 那些 WHO 做 不是 阻碍 这 统治者

所以再不阻君者，

[ai] [nəʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [saɪt] [æspə'reɪʃənz] .

I know you have such aspirations .
我 知道 你 有 这样的 抱负 .

知君立志如此。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]['sækrɪfaɪs][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ,

You are willing to sacrifice your life ,
你 是 愿意的 到 牺牲 你的 生活 ,

君能捐生，

[aɪ'ti:] [wʊd] [nɒt][bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['kɒŋkjubaɪn][tu:; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] .

It would not be difficult for a concubine to follow him .
它 会 不是 是 难的 为了 一个 妾 到 跟随 他 .

妾亦不难相从，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Therefore , I will follow your instructions .
所以 , 我 将要 跟随 你的 指示 :

故尔听君行事。

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,

今事已至此,

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [kəmˈplɪtli] [dɪˈspəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [mænz] [ˈbɒdi] . . .
If you want to completely dispose of the old man's body . . .
如果 你 想 到 完全地 处置 的 这 老的 男人的 身体 . . .

若欲到底完翁尸首,

[ðeɪ] [mʌst; məst][daɪ] .
They must die .
他们 必须 死 :

非死不可。

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] , [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjʊbeɪn] , [lɪv; laɪv] [əˈləʊn] [ænd; ənd] [bɪˈtreɪ] [maɪ] [lɔ:d] !
How could I , a concubine , live alone and betray my lord !
如何 可以 我 , 一个 妾 , 居住 独自的 和 背叛 我的 主 !

妾岂可独生以负君乎! ”

- :
Shimingdao :
- :

世名道:

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

“古人言:

- [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈi:zi] [tu:; tə][daɪ] , [bʌt; bət] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ] [nju:] [ˈɔ:f(ə)n] . -
' It is easy to die , but difficult to establish a new orphan . '
- 它 是 简单的 到 死 , 但 难的 到 建立 一个 新的 孤儿 . -

‘死易立孤难。’

[ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [deθ] [ˈlaɪtli] ,
If you take death lightly ,
如果 你 拿 死亡 轻轻 ,

你若轻一死,

[ðə; ði] [tʃaɪld] [mʌst; məst][bi:; bi] [wi:n] [ɒf] [ˈbreɪstfɪ:dɪŋ] .
The child must be weaned off breastfeeding .
这 孩子 必须 是 断奶 离开 哺乳 .

孩子必绝乳哺,

[aɪ ˈti:] [wʊd] [ˈsevə(r)][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [wæŋ] [ˈfæməli] [laɪn] .
It would sever the entire Wang family line .
它 会 断绝 这 全部的 王 家庭 线 .

是绝我王家一脉,

[ˈi:v(ə)n][maɪ] [deθ] [wɒz; wəz][ʌnˈdʒʌst] .
Even my death was unjust .
甚至 我的 死亡 曾是 不公正 .

连我的死也死得不正当了。

[ju:; jʊ] [ˈəʊnli] [ˌgæərənˈti:] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ɒv; əv][maɪ] [tʃaɪld] .
You only guarantee the safety of my child .
你 仅有的 保证 这 安全 的 我的 孩子 .

你只与我保全孩子,

[ðæt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['greɪtɪst] ['kaɪndnəs] .
That is your greatest kindness .
那 是 你的 最 仁慈 :

便是你的大恩。”

[ˈmædəm] [ju] [kraɪd] [aʊt] :
Madam Yu cried out :
女士 于 哭 出去 :

俞氏哭道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[aɪ] [ɪn'dʒʊəd] [θri:] [j'iəz] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [seɪk] .
I endured three years for your sake .
我 忍受 三 年 为了 你的 清酒 :

为君姑忍三岁。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ðɪ][eɪdʒ][ɒv; əv] [θri:]
After the age of three
后 这 年龄 的 三

三岁之后，

[ðə; ðɪ]['beɪbi][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] ['breɪst.fi:d] .
The baby no longer needs to be breastfed .
这 婴儿 不 更长 需求 到 是 母乳喂养 :

孩子不须乳哺了，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'send] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ɜ:θ] .
At this time , one should descend from the earth .
在 这 时间 , 一 应该 下降 从 这 地球 :

此时当从君地下，

['i:v(ə)n][ju:; jʊ] ['kænɒt] [stɒp][,em 'i:] !
Even you cannot stop me !
甚至 你 不能 停止 我 !

君亦不能禁我也！ ”

[ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdɪst] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,
In the midst of sorrow ,
在 这 中间 的 悲哀 ,

正哀惨间，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['twenti] [ɔ:(r)] ['θɜ:ti] ['pi:p(ə)l] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ˌaʊt'saɪd] .
There were twenty or thirty people making a commotion outside .
那里 是 二十 或者 三十 人们 制作 一个 骚动 外部 :

外边有二三十人喧嚷，

[aɪ 'ti:][ɪz][dʒɪn'hwa:] ,
It is Jinhua ,
它 是 金华 ,

是金华、

[ðə; ðɪ] ['skɑ:lərz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [tu:] [sku:lz] [ɪn]['wu:ˈji:] [hæd; həd][ə; eɪ] [kləʊz] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð] [wæŋ]
The scholars from the two schools in Wuyi had a close relationship with Wang
这 学者们 从 这 二 学校 在 武夷 有 一个 关闭 关系 和 王
['ʃɪmɪŋ] .
Shiming .
石铭 :

武义两学中的秀才与王世名曾往来相好的，

Naiwang ,

乃汪、

[tʃɛn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [keɪm] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [wæŋ] .
Chen Liangling and his companions came to persuade Wang Xiucai .

陈 和 他的 同伴 来了 到 说服 王 秀才 .

陈两令央他们来劝王秀才，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ɪn][ðə; ði] ['prefəs] :
He also said in the preface :

他 还 说 在 这 前言 :

还把前言来讲道：

[bəʊθ][ˈpeərənts] [ə'griː] .
Both parents agree .

两个都 父母 同意 .

“两父母意见相同，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [fə'ɡɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] [kraɪm] ,
As long as you forgive your brother's crime ,

作为 长的 作为 你 原谅 你的 兄弟 犯罪 ,

只要轻兄之罪，

[ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [test] [ɪz] ['nesəsəri] .
A simple test is necessary .

一个 简单的 测试 是 必要的 .

必须得一简验，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['enməti] [dɪ'zɜːvs] [deθ] .
The crime of enmity deserves death .

这 犯罪 的 敌意 值得 死亡 .

使仇罪应死，

['brʌðə(r)] [meɪ] [biː; bi] [seɪvd] .
Brother may be saved .

兄弟 可能 是 已保存 .

兄可得生。

[ðə; ði] ['speʃ(ə)] ['envɔɪ] , [ə; eɪ][ˈdʒuːniə(r)][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm]
The special envoy , a junior member of the family , has come to inform

这 特别的 使者 , 一个 初级 成员 的 这 家庭 , 有 来 到 通知

[juː; jʊ][ɒv; əv] [ðɪs] [njuːz] .
you of this news .

你 的 这 消息 .

特使小弟辈来达知此息，

[aɪ] [dɪ'skʌst] [aɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
I discussed it with my brother .

我 讨论 它 和 我的 兄弟 .

与兄商量。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,

在 我的 谦逊的 观点 ,

依小弟辈愚见，

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˈfaːðə(r)]
The death of your father

这 死亡 的 你的 父亲

尊翁之死，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈtru:li] [rɒŋd] .
He was truly wronged .
他 曾是 真的 冤枉 .

实出含冤，

[ˈenəmiːz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [delt] [wið] [əˈkɔ:diŋli] .
Enemies should be dealt with accordingly .
敌人 应该 是 已处理 和 因此 .

仇人本所宜抵。

[ɪf] [wi:; wi][du:; də][nɒt] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [ˈmeθəd] [naʊ] ,
If we do not follow the simple method now ,
如果 我们 做 不是 跟随 这 简单的 方法 现在 ,

今若不从简验，

[ˈbrʌðə(r)] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [speəd] [ðə; ði] [deθ] [ˈpenəlti] .
Brother must not be spared the death penalty .
兄弟 必须 不是 是 幸存 这 死亡 惩罚 .

兄须脱不得死罪，

[ðeəfɔ:(r)] , [tu:] [laɪvz; lɪvz][wɜ:(r); wə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
Therefore , two lives were exchanged for one of his .
所以 , 二 生活 是 交换 为了 一 的 他的 .

是以两命抵得他一命，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈfɑ:.ðərz] [kəˈmɑ:nd] ,
Your father's command ,
你的 父亲的 命令 ,

尊翁之命，

[əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə][daɪ][ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
Originally intended to die in prison .
起初 故意的 到 死 在 监狱 .

原为徒死。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv] [wʌnz] [ˈpeərənts] .
Moreover , the child is the remains of one's parents .
而且 , 这 孩子 是 这 遗迹 的 一个人的 父母 .

况子者亲之遗体，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə][beə(r)] [ˈhɑ:rmɪŋ] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,
Unable to bear harming the bones of the dead ,
无法 到 熊 伤害 这 骨头 的 这 死的 ,

不忍伤既死之骨，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [tu:; tə][hæv; həv] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈkrɪp(ə)ld] [ˈbɒdi] [naʊ] .
But it is a waste to have such a crippled body now .
但 它 是 一个 浪费 到 有 这样的 一个 残疾的 身体 现在 .

却枉残现在之体，

[ðæt] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [raɪt] [pɑ:θ] [ˈaɪðə(r)] .
That is not the right path either .
那 是 不是 这 正确的 小路 任何一个 .

亦非正道。

[waɪ] [nɒt] [rɪˈlʌktəntli] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ədˈvaɪs] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ˈpeərənts] ?
Why not reluctantly follow the advice of your parents ?
为什么 不是 勉强 跟随 这 建议 的 你的 父母 ?

何如勉从两父母之言一简，

[tu:; tə][kliə(r)] [wʌnz] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɒŋd] [ˈrelatɪv] ,
To clear one's name of a wronged relative ,
到 清除 一个人的 姓名 的 一个 冤枉 相对的 ,

以白亲冤，

[wɪð] [ðə; ði] [kəm'pli:t] [rɪ'meɪnz] ,
With the complete remains ,
和 这 完全的 遗迹 ,

以全遗体，

[aɪ 'ti:] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi] [wɒt] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:.ðərz] ['spɪrɪt] [ɪn] ['hev(ə)n] [wʊd] [laɪk] .
It may not be what your father's spirit in heaven would like .
它 可能 不是 是 什么 你的 父亲的 精神 在 天堂 会 喜欢 .

未必非尊翁在天之灵所喜，

" [aɪ] [ɜ:dʒ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [θɪŋk] [ðɪs] ['əʊvə(r)] ['keəfəli] , ['brʌðə(r)] . "
" I urge you to think this over carefully , brother . "
" 我 敦促 你 到 思考 这 超过 小心 , 兄弟 . "

惟兄熟思之。”

[wæŋ] ['ʃɪmɪŋ] [sed] :
Wang Shiming said :
王 石铭 说 :

王世名道：

" [ɔ:l] [ɒv; əv][ju:; jʊ] ['brʌðəz] [ɑ:(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)]
" All of you brothers are mistaken in your love for your younger brother
" 全部 的 你 兄弟 是 错误 在 你的 爱 为了 你的 年轻 兄弟
.
" .
" .

“诸兄皆是谬爱小弟肝隔之言。

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [ʌ:dz] ,
The intentions of the two lords ,
这 意图 的 这 二 领主们 ,

两令君之意，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] [ʌn'ɡreɪtʃ(ə)l] .
My brother is not ungrateful .
我的 兄弟 是 不是 忘恩负义 .

弟非不感激。

[bʌt; bət][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['kæərɪd] [ðə; ði] [wɜ:dz] " ['sɪmp(ə)l] [kɔ:ps] " [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
But my younger brother carried the words " simple corpse " on his back .
但 我的 年轻 兄弟 携带 这 字 " 简单的 尸体 " 在 他的 后退 .

但小弟提着简尸二字，

[maɪ] [hɑ:t] [eɪks] [ænd; ənd][aɪ] [fi:l] [laɪk] [ɪts] [ə'baʊt] [tu:; tə] [breɪk] .
My heart aches and I feel like it's about to break .
我的 心 疼痛 和 我 感觉 喜欢 它是 关于 到 休息 .

便心酸欲裂，

" [wi:l; wil] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜ:ðə(r)] [wen] [wi:; wi][get] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [hɔ:l] . "
" We'll discuss this further when we get to the county hall . "
" 出色地 讨论 这 更远 什么时候 我们 得到 到 这 县 大厅 . "

容到县堂再面计之。”

[ðə; ði] ['ska:lərz] [sed] :
The scholars said :
这 学者们 说 :

众秀才道：

" [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [ʌ:dərs] , "
" The meaning of the two orders , "
" 这 意义 的 这 二 订单 , "

“两令之意，

[ðæts] [ɔ:l] [ðeə(r)][ɪz][tu:; tə][aɪ 'ti:] .

That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

不过如此。

[ˈbrʌðə(r)] , [let][ju: 'es][ˈset(ə)] [ðɪs] [wʌns][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] .

Brother , let us settle this once and for all .
兄弟 , 让 我们 定居 这 一次 和 为了 全部 .

兄今往一决，

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst] ['fɒləʊ] ,

But we must follow ,
但 我们 必须 跟随 ,

但得相从，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [ðen] ['i:zəli] [rɪ'zɒlvd] .

The matter was then easily resolved .
这 事情 曾是 然后 容易地 已解决 .

事体便易了。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [spi:k] [wɪð] [ðeə(r)][ˈeldə(r)] ['brʌðə(r)] .

The younger generation should go and speak with their elder brother .
这 年轻 一代 应该 去 和 说话 和 他们的 长老 兄弟 .

弟辈同伴兄去相讲一遭。”

[wæŋ] ['ʃɪmɪŋ] [ðen] [went] [ɪn][ænd; ənd] [baʊd] [fɔ:(r)] [taɪmz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

Wang Shiming then went in and bowed four times to his mother .
王 石铭 然后 去 在 和 鞠躬 四 时代 到 他的 母亲 .

王世名即进去拜了母亲四拜，

[rəʊd] :

road :
路 :

道：

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [aɪ][ʌel; ʌəl][nəʊ][lɒŋgə(r)] [sɜ:v] [ju:; jʊ][æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] [ni:z] . "

" From now on , I shall no longer serve you at your knees . "
" 从 现在 在 , 我 将 不 更长 服务 你 在 你的 膝盖 . "

“从此不得再侍膝下了。”

[hi:; hi] [ðen] [baʊd] [twɔɪs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['mædəm] [ju] .

He then bowed twice to his wife , Madam Yu .
他 然后 鞠躬 两次 到 他的 妻子 , 女士 于 .

又拜妻俞氏两拜，

[hi:; hi] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [jʌŋ] [tʃaɪld] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

He entrusted his elderly mother and young child to them .
他 受托 他的 老年 母亲 和 年轻的 孩子 到 他们 .

托以老母幼子。

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .

Have a good cry .
有 一个 好的 哭 .

大哭一场，

[tɪəz] [wel] [ʌp][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] .

Tears welled up in her eyes .
眼泪 并 向上 在 她 眼睛 .

噙泪而出，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [wɪð] [maɪ] [frendz] .

I came to the county with my friends .
我 来了 到 这 县 和 我的 朋友们 .

随同众友到县间来。

[ðə; ði] [tu:] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lɪz] [wɪl] [mi:t] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
The two high - ranking officials will meet in one place .
这 二 高的 - 排行 官员 将要 见面 在 一 地方 :

两个大尹正会在一处，

[hi:; hi] [əˈweɪtɪd] [ðə; ði] [ˈstju:dnts] - [rɪˈplaɪ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
He awaited the students ' reply to his advice .
他 等待中 这 学生 - 回复 到 他的 建议 :

专等诸生劝他的回话。

[ðen] [wæŋ] [ˈʃɪmɪŋ] [əˈraɪvd] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈstju:dnts] .
Then Wang Shiming arrived with the other students .
然后 王 石铭 到达的 和 这 其他 学生 :

只见王世名一同诸生到来，

[ðə; ði] [tu:] [jɪn] [əˈfɪ(ə)lɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsi:krətli] [dɪˈlɑ:tɪd] :
The two Yin officials were secretly delighted :
这 二 阴 官员 是 偷偷 高兴极了 :

两大尹心里暗喜道：

" [ai] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [əˈgri:] [tu:; tə] [wɒt] [wi:; wi][hæv; həv] [prəˈpəʊzd] . "
" I think they will agree to what we have proposed . "
" 我 思考 他们 将要 同意 到 什么 我们 有 建议的 " :

“想是肯从所议，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi] [keɪm] [təˈgeðə(r)] .
Therefore , we came together .
所以 , 我们 来了 一起 :

故此同来也。”

[wæŋ] [ˈʃɪmɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ˈprɪz(ə)n] [kləʊðz] .
Wang Shiming was wearing prison clothes .
王 石铭 曾是 穿着 监狱 衣服 :

王世名身穿囚服，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ˈmædʒɪs,tret] , [hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz][ˈgrætɪtju:d] :
Upon seeing the two magistrates , he immediately expressed his gratitude :
之上 看到 这 二 地方法官 , 他 立即地 表达 他的 感激 :

一见两大尹即称谢道：

" [ai][eɪˈem] [ˈdi:pli] [ˈgreɪt(ə)lɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ˈdʒentlmən] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈkaɪndnəs] [ɪn] [ˈseɪvɪŋ] [maɪ]
" I am deeply grateful to the two gentlemen for their kindness in saving my
" 我 是 深 感激的 到 这 二 先生们 为了 他们的 仁慈 在 保存 我的
[laɪf][ænd; ənd] [ˈprɪz:rv] [maɪ][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] . "
life and preserving my reputation . "
生活 和 保存 我的 名声 " :

“多蒙两位大人曲欲全世名一命。

[ðə; ði] [wɜ:rldz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n][ɪz][nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv] [wɒd] [ɔ:(r)] [stəʊn] .
The world's reputation is not for the heart of wood or stone .
这 世界的 名声 是 不是 为了 这 心 的 木头 或者 石头 :

世名心非木石，

[doʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈgreɪt(ə)lɪ] ?
Don't you know how to be grateful ?
不 你 知道 如何 到 是 感激的 ?

岂不知感恩？

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [waɪ] [ˈʃɪmɪŋ] [ɪnˈdʒʊəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jɪˈəz] [wɒz; wəz] . . .
But the reason why Shiming endured for several years was . . .
但 这 原因 为什么 石铭 忍受 为了 一些 年 曾是 . . .

但世名所以隐忍数年，

[ðəʊz] [hu:] ['wɪlɪŋli] [beə(r)][ðə; ði][sɪn][ʊv; əv] ['fɪliəl] [ɪm'pærəti][ænd; ənd] [lɑ:f] [,aɪ 'ti:] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
Those who willingly bear the sin of filial impiety and laugh it off in the world ,
那些 WHO 心甘情愿 熊 这 罪 的 孝 不敬神 和 笑 它 离开 在 这 世界 ,
甘负不孝之罪于天地间颜嘻笑者,

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][aɪ][kɒd; kəd][nɒt][beə(r)][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [kɔ:ps] [ɪn][ə; eɪ][sɪmp(ə)l]
It was precisely because I could not bear to leave the corpse in a simple
它 曾是 恰恰 因为 我 可以 不是 熊 到 离开 这 尸体 在 一个 简单的
[ˈmænə(r)] .
manner .
方式 .

正为不忍简尸一事。
[naʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [maɪ][,repju'teɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Now , I wish to preserve my reputation for the world .
现在 , 我 希望 到 保存 我的 名声 为了 这 世界 .

今欲全世名之命，
[ðə; ði] [bəʊnz] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] ['krɪp(ə)ld] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] ['brəʊkən] .
The bones that had been crippled for so long were now broken .
这 骨头 那 有 到过 残疾的 为了 所以 长的 是 现在 破碎的 .
复致残久安之骨，

[ɪts] [ə'baʊt] [feɪm] , [nɒt] [rɪ'vendʒ] .
It's about fame , not revenge .
它是 关于 名声 , 不是 复仇 .
是世名不是报仇，

[mɪŋ] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .
Ming committed suicide against his father .
明 坚定的 自杀 反对 他的 父亲 .
明是自杀其父了。

[aɪ] ['ɔ:lweɪz] [teɪk] [ðə; ði] [deθ] [ʊv; əv] ['fɪmɪŋ] [tu:] ['sɪəriəsli] .
I always take the death of Shiming too seriously .
我 总是 拿 这 死亡 的 石铭 也 严重地 .
总是看得世名一死太重，

[hens] [ðə; ði] ['meni] [dɪ'skʌʃən] .
Hence the many discussions .
因此 这 许多 讨论 .
故多此议论。

['fɪmɪŋ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['pɑ:ɪd] [weɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [waɪf] .
Shiming has already parted ways with his mother and wife .
石铭 有 已经 分手了 方式 和 他的 母亲 和 妻子 .
世名已别过母妻，

[aɪ] [wɪl] [daɪ][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
I will die in the future .
我 将要 死 在 这 未来 .
将来就死，

[aɪ]['əʊnli][beg][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd][dʒʌst] ['pʌnɪʃmənt] .
I only beg for a swift and just punishment .
我 仅有的 求 为了 一个 迅速 和 只是 惩罚 .
惟求速赐正罪。”

[ðə; ði] [tu:] [praɪm] ['mɪnɪstə] [wɜ:(r); wə(r)] [sə'spɪʃəs] [ʊv; əv] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
The two prime ministers were suspicious of each other .
这 二 主要的 部长们 是 可疑的 的 每个 其他 .
两大尹相顾恃疑，

[ðə; ði] ['stjʊdn̩ts] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [kə'ɒtɪk] [ænd; ənd] [dɪs'ɔ:dəli] ['mænə(r)] .
The students spoke in a chaotic and disorderly manner .
这 学生 辐 在 一个 混乱 和 乱 方式 .

诸生辈杂沓乱讲，

[ʃi:] [mɪŋ] ['sɪmpli] [dɪd] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [tju:n] .
Shi Ming simply did not change his tune .
史 明 简单地 做过 不是 改变 他的 调 .

世名只不改口。

[wæŋ] [deɪn] [feɪnd] [ə'noɪəns] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Dayin feigned annoyance and said :
王 戴因 假装 烦恼 和 说 :

汪大尹假意作色道：

" [ðə; ði] ['mɜ:dərə(r)][jæl; jəl] [daɪ] . "
" The murderer shall die . "
" 这 凶手 将 死 . "

“杀人者死。

[wæŋ] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [tu;; tə] [deθ] , [wɪt] [led][tu;; tə][hɪz; ɪz]['mɜ:də(r)] .
Wang Jun was beaten to death , which led to his murder .
王 俊 曾是 被打败 到 死亡 , 哪个 引领 到 他的 谋杀 .

王俊既以殴死致为人杀，

[ðə; ði] [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [ə'plaɪd] [tu;; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] ['weðə(r)] [ðə; ði] [kɔ:ps] [ðæt] [wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n]
The law should be applied to determine whether the corpse that was beaten
这 法律 应该 是 应用 到 决定 无论 这 尸体 那 曾是 被打败

[wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [ɔ:(r)][nɒt] .
was injured or not .
曾是 受伤 或者 不是 .

论法自宜简所殴之尸有伤无伤，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['ɑ:skɪŋ] ['weðə(r)] [ðə; ði] [dɪ'si:sts] ['fæməli] ['wɪʃɪz] [ðə; ði]['fju:nərəl][tu;; tə][bi;; bi]['sɪmp(ə)]
Why bother asking whether the deceased's family wishes the funeral to be simple
为什么 打扰 问 无论 这 死者的 家庭 愿望 这 葬礼 到 是 简单的

[ɔ:(r)][nɒt] !
or not !
或者 不是 !

何必问尸亲愿简与不愿简！

[wi;; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['sɪmpli] ['æktɪŋ] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔ:] .
We were simply acting in accordance with the law .
我们 是 简单地 表演 在 根据 和 这 法律 .

吾们只是依法行事罢了。”

[wæŋ] ['ʃɪmɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][grænd] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [nɒt][tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] .
Wang Shiming saw that the Grand Magistrate was determined not to return .
王 石铭 锯 那 这 盛大 地方法官 曾是 决定 不是 到 返回 .

王世名见大尹执意不回，

[hi;; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

愤然道：

[ðeəfɔ:(r)] , [wʌŋ][mʌst; məst]['sɪmplɪfaɪ][ðə; ði] [vju:] .
Therefore , one must simplify the view .
所以 , 一 必须 简化 这 看法 .

“所以必欲简视，

[stɒp] [ˈəʊnli][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][skaːrɪz] .
Stop only to see the scars .
停止 仅有的 到 看 这 疤痕 。

止为要见伤痕，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [wɜːld] , [hiː; hi] [wʊd]
Even if he were to become the father of the Daoist world , he would
甚至 如果 他 是 到 变得 这 父亲 的 这 道家 世界 , 他 会
[biː; bi] [ʌnˈhɑːmd] .
be unharmed .
是 毫发无损 。

便做道世名之父毫无伤，

[wæŋ] [dʒʊnʃi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [kɪld] .
Wang Junshi should not be killed .
王 君石 应该 不是 是 被杀 。

王俊实不宜杀，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [deθ] [ˈsentəns] [tuː; tə][geɪn] [feɪm] .
It's nothing more than a death sentence to gain fame .
它是 没有什么 更多的 比 一个 死亡 句子 到 获得 名声 。

也不过世名一死当之，

[waɪ] [ˈsɪmplɪfaɪ][,aɪ ˈtiː] [ˈfɜːðə(r)] ?
Why simplify it further ?
为什么 简化 它 更远 ？

何必再简？

[təˈdeɪz] [ˈmætə(r)] [ɪnˈvɒlvz] [dɪˈstɜːbɪŋ] [maɪ] [ˈfɑːðəz] [rɪˈmeɪnz] .
Today's matter involves disturbing my father's remains .
今天的 事情 涉及 令人不安 我的 父亲的 遗迹 。

今日之事要动父亲尸骸，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [hʊkt] .
It must not be hooked .
它 必须 不是 是 钩子 。

必不能勾。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʌnt] [ˈwɜːldli] [feɪm] [ænd; ənd][laɪf] . . .
If you want worldly fame and life . . .
如果 你 想 世俗 名声 和 生活 . . .

若要世名性命，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [dʌŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
It will be done in a moment .
它 将要 是 完毕 在 一个 片刻 。

只在顷刻可了，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnevə(r)] [ˈkɒmprəmaɪz] [ˈaʊə(r)][əˈrɪdʒən(ə)][,æspəˈreɪʃənz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv][ˈkwaɪət]
We will never compromise our original aspirations for a life of quiet
我们 将要 绝不 妥协 我们的 原来的 抱负 为了 一个 生活 的 安静的
[,despəˈreɪʃn] !
desperation !
绝望 ！

决不偷生以负初心！ ”

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[hi:; hi] [ræmd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔ:ɪ] .
He rammed his head against the steps of the county hall .
他 撞倒 他的 头 反对 这 步骤 的 这 县 大厅 .

望县堂阶上一头撞去，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈʃɪmɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈædʒɪteɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [kraʊd] ,
Seeing that Shiming was getting agitated by the crowd ,
看到 那 石铭 曾是 获得 激动 经过 这 人群 ,

眼见得世名被众人激得焦躁，

[ju:z][,aɪ 'ti:] ['fɔ:sfəli] [ænd; ənd] [ˈvɪgərəsli] .
Use it forcefully and vigorously .
使用 它 强硬地 和 大力 .

用得力猛，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [smæft] [hɪz; ɪz] [skʌl] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
They would have smashed his skull long ago .
他们 会 有 粉碎 他的 颅骨 长的 前 .

早把颅骨撞碎，

[hi:; hi][daɪd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [breɪnz] ['entəɪŋ] [ænd; ənd][ˈeksɪtɪŋ; ˈekzɪtɪŋ][ðə; ði] ['bɒdi] .
He died from his brains entering and exiting the body .
他 死亡 从 他的 大脑 进入 和 退出 这 身体 .

脑浆进出而死。

[hi:; hi][kæn; kən][ˈentə(r)][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][æt; ət] [wɪl] .
He can enter the prison at will .
他 能 进入 这 监狱 在 将要 .

图圉自可从容入，

[waɪ] [mʌst; məst][wʌn] [rʌʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['neðəwɜ:ld] ?
Why must one rush to the netherworld ?
为什么 必须 一 匆忙 到 这 冥界 ?

何必须舆赴九泉？

[ˈəʊnli][fɔ:(r); fə(r)] ['skɔ:lərz] [tu:; tə][bi:; bi] [baʊnd] [baɪ] [bɔ:z] [ænd; ənd][regju'lei(ə)nz] ,
Only for scholars to be bound by laws and regulations ,
仅有的 为了 学者们 到 是 边界 经过 法律 和 法规 ,

只为书生拘律法，

[ðɪs] [ˈəʊnli] [meɪd] [ðə; ði] ['fɪliəl] [sʌn] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
This only made the filial son unwilling to change his mind .
这 仅有的 制成 这 孝 儿子 不情愿 到 改变 他的 头脑 .

反令孝子不回旋。

[ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] , ['si:ɪŋ] [wæŋ] - ['rezəlu:t] [dɪ,tɜ:mɪ'neɪ(ə)n] ,
The two officials , seeing Wang Xiuc'ai's resolute determination ,
这 二 官员 , 看到 王 - 坚决 决心 ,

两大尹见王秀才如此决烈，

[ʃɒkt] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] .
Shocked and miserable .
震惊 和 悲惨的 .

又惊又惨，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ʌn'erɪb(ə)] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
He was unable to make a sound for a moment .
他 曾是 无法 到 制作 一个 声音 为了 一个 片刻 .

一时做声不得。

[ˈstju:dnts] [frɒm; frəm][bəʊθ] [ˈkaunti] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [si:] ['skɒlə(r)] [wæŋ] .
Students from both counties came together to see Scholar Wang .
学生 从 两个都 县 来了 一起 到 看 学者 王 .

两县学生一齐来看王秀才，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [həʊp] ,
Seeing that there was no hope ,
看到 那 那里 曾是 不 希望 ,

见已无救，

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˌkæməˈrɑ:dəri] [wɒz; wəz] [stɜ:ɪd] .
A sense of camaraderie was stirred .
一个 感觉 的 友谊 曾是 搅拌 .

情义激发，

[ðə; ðɪ] [kraɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdefnɪŋ] .
The cries were deafening .
这 哭泣 是 震耳欲聋 .

哭声震天。

[tu:; tə] [ðə; ðɪ] [tu:] [jɪn] [ˈda:əʊ] :
To the two Yin Dao :
到 这 二 阴 道 :

对两大尹道：

" [wæŋ] [ʃen] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈfɪliəl] [ðæt] [hi:; hi] [daɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈpeərənts] . "
" Wang Sheng was so filial that he died for his parents . "
" 王 盛 曾是 所以 孝 那 他 死亡 为了 他的 父母 . "

“王生如此死孝，

[ðæts] [ˈtru:li] [reə(r)] .
That's truly rare .
那就是 真的 稀有的 .

真为难得。

[naʊ] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [kənˈsɪsts] [ˈəʊnli] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] , [ˈwɪdəʊ] , [ænd; ənd] [jʌŋ] [sʌŋ] .
Now his family consists only of his elderly mother , widow , and young son .
现在 他的 家庭 由 仅有的 的 他的 老年 母亲 , 寡妇 , 和 年轻的 儿子 .

今其家惟老母寡妻幼子，

[wɒt] [ˈhæpənz] [ˈɑ:ftə(r)] [deθ] ,
What happens after death ,
什么 发生 后 死亡 ,

身后之事，

[bəʊθ] [ˈpeərənts] [ˈædvəkeɪt, ˈædvəkət] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] [ˈli:nɪənt] [əˈprəʊtʃ] .
Both parents advocated for a more lenient approach .
两个都 父母 倡导者 为了 一个 更多的 宽容 方法 .

两位父母主张从厚，

[tu:; tə] [meɪnˈteɪn] [ˈsəʊʃ(ə)] [ˈɔ:də(r)] .
To maintain social order .
到 维持 社会的 命令 .

以维风化。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [jɪn] [ˈbrʌðəz] , [wɪˈðəʊt] [ˈrɪələɪzɪŋ; ˈri:ələɪzɪŋ] [aɪ ˈti:] , [ʃed] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
The two Yin brothers , without realizing it , shed tears and said :
这 二 阴 兄弟 , 没有 意识到 它 , 棚 眼泪 和 说 :

两大尹不觉垂泪道：

" [ðə; ðɪ] [əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈten(ə)n] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [əˈtʃi:v] [ˈmju:tʃuəl] [ˈbenɪfɪt] , "
" The original intention was to achieve mutual benefit , "
" 这 原来的 意图 曾是 到 达到 相互的 益处 , "

“本欲相全，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [fɪəs] !
Who would have thought his nature was so fierce !
WHO 会 有 想法 他的 自然 曾是 所以 凶猛的 !

岂知其性烈如此！

[ðə; ði] [deɪ] [brɪʔ:(r)] ['jestədeɪ] , [wæn] [ʃen] [hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['prɒpəti] [hi;; hi] [əʊnd] [æt; ət]
The day before yesterday , Wang Sheng had mentioned the property he owned at
这 天 前 昨天 , 王 盛 有 提及 这 财产 他 拥有 在
[ðæt] [taɪm] .
that time .
那 时间 .

前日王生曾将当时处和之产，

[si:l] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [breθ] ,
Seal the Flower Breath ,
海豹 这 花 气息 ,

封识花息，

[wen] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒnɪst] [ænd; ænd] ['ʌpraɪt] ,
When officials are honest and upright ,
什么时候 官员 是 诚实的 和 直立 ,

当官交明，

[tu;; tə] ['demənstreit] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ək'sept] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'dʒʌstli] .
To demonstrate that one should not accept something unjustly .
到 证明 那 一 应该 不是 接受 某物 不公正的 .

以示义不苟受。

[ə; eɪ] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] ['ɪstæblɪʃt] [naʊ] .
A case should be established now .
一个 案件 应该 是 已确立的 现在 .

今当立一公案，

[ðɪs] ['mʌni] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ænd] [waɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] [mi:nz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)]
This money was given to his mother and wife as a means for their
这 钱 曾是 给定 到 他的 母亲 和 妻子 作为 一个 方法 为了 他们的
[əʊld][eɪdʒ] .
old age .
老的 年龄 .

以此项给其母妻为终老之资，

[pə'hæps] [ðen] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] [kæn; kən] [bi;; bi] ['bælənst] .
Perhaps then our lives can be balanced .
也许 然后 我们的 生活 能 是 均衡 .

庶几两命相抵。

['əʊnli] [wæn] [liɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [ded] [ænd; ænd] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tu;; tə] [gəʊ] .
Only Wang Liang was dead and had nowhere to go .
仅有的 王 梁 曾是 死的 和 有 无处 到 去 .

独多着王良一死无着落，

[ðæt] [ɪz] , [tu;; tə] ['pɜ:tʃəs] ['prɒpəti] [tu;; tə] [sə'pɔ:t] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ænd; ænd] ['relatɪvz] .
That is , to purchase property to support his family and relatives .
那 是 , 到 购买 财产 到 支持 他的 家庭 和 亲属 .

即以买和产业周其眷属，

[ðɪs] ['ɔ:lsəʊ] [brɪŋz] [pi:s] .
This also brings peace .
这 还 带来 和平 .

亦为得平。”

[ɔ:l] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ə'gri:d] .
All the students agreed .
全部 这 学生 同意 .

诸生众口称是。

[ðə; ði] [tu:] ['mædʒɪstret] [i:tɪ] ['dəʊneɪtɪd][ten] [teɪl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sæləɪz] .
The two magistrates each donated ten taels of their salaries .
这 二 地方法官 每个 捐赠 十 两 的 他们的 薪资 .

两大尹随各捐俸金十两，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [kə'lektɪvli] [pledʒd] [tu;; tə][dəʊ'neɪt] ['θɜ:tɪ] [teɪl] .
The students collectively pledged to donate thirty taels .
这 学生 集体 承诺 到 捐 三十 两 .

诸生共认捐三十两，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['fɪfti] [teɪl] ,
A total of fifty taels ,
一个 全部的 的 五十 两 ,

共成五十两，

['sʌmən] [wæŋz] ['fæməli] ['membəz] [tu;; tə] [kʌm] [ænd; ənd][kleɪm][ðə; ði] ['bɒdi] .
Summon Wang's family members to come and claim the body .
召唤 王氏 家庭 成员 到 来 和 宣称 这 身体 .

召王家亲人来将尸首领回，

[tu;; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['fju:nərəl] [wɪð] ['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] .
To govern the funeral with utmost respect .
到 治理 这 葬礼 和 极致 尊重 .

从厚治丧。

[ðə; ði] [tu:] ['stjʊdnts] [rəʊt] [ðɪs] ['ju:lədʒi][ɪn][ðeə(r)] ['meməri] :
The two students wrote this eulogy in their memory :
这 二 学生 写道 这 颂 在 他们的 记忆 :

两学生员为文以祭之云：

[ə'læs] , [wæŋ] [ʃen] !
Alas , Wang Sheng !
唉 , 王 盛 !

“呜呼王生，

[ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][daɪd][ænd; ənd][hi;; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The father died and he remained silent .
这 父亲 死亡 和 他 剩余 沉默的 .

父死不鸣。

[ðə; ði] [bleɪd] [wɒz; wəz] [laɪk] [æŋ; ən] ['enəməɪz] [nek] .
The blade was like an enemy's neck .
这 刀刃 曾是 喜欢 一个 敌人的 脖子 .

刃如仇颈，

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] .
He immediately went to the underworld .
他 立即地 去 到 这 地狱 .

身即赴冥。

[hi;; hi] ['wɒntɪd] [tu;; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .
He wanted to save his father .
他 通缉 到 节省 他的 父亲 .

欲全其父，

[aɪ] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)] [ɡɪv] [ʌp][maɪ][laɪf] .
I would rather give up my life .
我 会 相当 给 向上 我的 生活 .

宁弃其生。

[ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri] [deθ]
A momentary death
一个 瞬间 死亡

一时之死，

[ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪəz] .
A name that will last for a thousand years .
一个 姓名 那 将要 最后的 为了 一个 千 年 .
千秋之名。

[meɪ] [juː; jʊ] [rest] [ɪn] [piːs] !
May you rest in peace !
可能 你 休息 在 和平 !
哀哉尚飨！ ”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] ['stjuːdnts] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði][ˈjuːlədʒi] ,
After the students finished reading the eulogy ,
后 这 学生 完成的 阅读 这 颂 ,
诸生读罢祭文，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tiəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .
放声大哭。

[ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [laʊd] [aɪ 'tiː] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .
The crying was so loud it shook the mountains and the earth .
这 哭泣 曾是 所以 大声 它 摇晃 这 山脉 和 这 地球 .
哭得山摇地动，

[ðəʊz] [huː] [hɜːd] [aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [muːvd] [tuː; tə] [tiəz] .
Those who heard it were all moved to tears .
那些 WHO 听到 它 是 全部 已搬 到 眼泪 .
闻之者无不泪流。

[ˈɑːftə(r)] ['kraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,
哭罢，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [wæŋz] ['mʌðə(r)][ænd; ənd][waɪf] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Please invite Wang's mother and wife to pay their respects .
请 邀请 王氏 母亲 和 妻子 到 支付 他们的 尊重 .
随请王家母妻拜见，

[gifts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪvəd] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
Gifts were delivered in person .
礼物 是 发表 在 人 .
面送赙仪，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" ['ɑːntɪ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Auntie , you are my sister - in - law . "
" 阿姨 , 你 是 我的 姐姐 - 在 - 法律 . "
“伯母尊嫂，

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'sɔːs] .
Take advantage of this resource .
拿 优势 的 这 资源 .
宜趁此资物，

[ˈfjuːnərəl] [prə'seɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['berɪəl] .
Funeral procession and burial .
葬礼 游行 和 葬礼 .
出丧殡殓。”

[ðə; ði] [kwi:n] ['mʌðə(r)] [sed] :
The Queen Mother said :
这 女王 母亲 说 :

王母道:

" [ai] [rɪ'spektfəli] [ə'beɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [kə'mɑ:nd] . "
" I respectfully obey your command . "
" 我 尊敬 服从 你的 命令 . "

“谨领尊命。

" [wi:: wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪ'mi:diətli] . "
" We should discuss this with my daughter - in - law immediately . "
" 我们 应该 讨论 这 和 我的 女儿 - 在 - 法律 立即地 . "

即当与儿媳商之。”

[ˈmædəm] [ju] [kraɪd] [aʊt] :
Madam Yu cried out :
女士 于 哭 出去 :

俞氏哭道:

" [ai][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪt(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd][ɪnvi'teɪ(ə)n] . "
" I am deeply grateful for your kind invitation . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 种类 邀请 . "

“多承列位盛情。

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz][dʒʌst][daɪd] .
My husband has just died .
我的 丈夫 有 只是 死亡 .

吾夫初死，

[kænt] [beə(r)][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['fju:nərəl] ,
Can't bear the sudden funeral ,
不能 熊 这 突然 葬礼 ,

未忍遽殓，

[ðeɪ] [sti:l] [wɪʃt] [tu:: tə] [ki:p] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ['piəriəd][əʊpən][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [j'iəz] .
They still wished to keep the mourning period open for three years .
他们 仍然 希望 到 保持 这 丧 时期 打开 为了 三 年 .

尚欲停丧三年，

[ai] [wɪl] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['dju:tɪz] [tu:: tə][maɪ] [ˈhʌzbənd] .
I will fulfill my duties to my husband .
我 将要 实现 我的 职责 到 我的 丈夫 .

尽妾身事生之礼。

[θri:] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑ:st] ,
Three years have passed ,
三 年 有 通过了 ,

三年既满，

[ðen] [ðə; ði] ['fju:nərəl] [ə'rendʒmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'skʌst] .
Then the funeral arrangements were discussed .
然后 这 葬礼 安排 是 讨论 .

然后议葬，

[ˈʌŋkəlz] [ænd; ənd] ['nefju:] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:: tə][bi:: bi] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
Uncles and nephews , there's no need to be impatient .
叔叔们 和 侄子们 , 有 不 需要 到 是 不耐烦 .

列位伯叔不必性急。”

[ðə; ði] ['stju:dnts] [dɪd][nɒt] [ʌndə'stænd] [wɒt] [hi:: hi] [ment] .
The students did not understand what he meant .
这 学生 做过 不是 理解 什么 他 意思是 .

诸生不知他甚么意思，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:st] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散去了。

[ɑ:ftəwədz] , [haʊ'evə(r)] , [wen] ['relətɪvz] [keɪm] [tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][pɜ:s(ə)n] [hu:] ['kæɪrɪd]
Afterwards , however , when relatives came to inquire about the person who carried
然后 , 然而 , 什么时候 亲属 来了 到 查询 关于 这 人 WHO 携带
[aʊt] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ,
out the coffin ,
出去 这 棺材 ,

此后但是亲戚来往问及出柩者，

[ju] [ju:st] [wɜ:dz] [tu:; tə] [rɪ'fju:t] [ðə; ði] ['ɑ:gjumənt] .
Yu used words to refute the argument .
于 用过的 字 到 反驳 这 争论 .

俞氏俱以言阻说，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [θri:] [j'iəz] .
It will take three years .
它 将要 拿 三 年 .

必待三年。

[ˈmeni] ['relətɪvz] [sed] :
Many relatives said :
许多 亲属 说 :

亲戚多道：

" [aɪ 'ti:][hæz; hæz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [sed] [ðæt] ['berɪəl] [brɪŋz] [pi:s] . "
" It has always been said that burial brings peace . "
" 它 有 总是 到过 说 那 葬礼 带来 和平 . "

“从来说入土为安，

[waɪ] [ðə; ði] [θri:] - [jɪə(r)] [dɪ'tenʃn] ?
Why the three - year detention ?
为什么 这 三 - 年 拘留 ?

为何要拘定三年？ ”

[ju] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə]['lɪs(ə)n] .
Yu refused to listen .
于 拒绝 到 听 .

俞氏只不肯听。

[ðə; ði][ˈfju:nərəl] [prə'seɪ(ə)n] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [held] [æt; ət] [həʊm] .
The funeral procession is being held at home .
这 葬礼 游行 是 存在 握住 在 家 .

停丧在家，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['eksɔ:sɪzəm][ɪz] [kəm'plɪtɪd] ,
Until the exorcism is completed ,
直到 这 驱魔 是 完全的 ,

直到服满除灵，

[ju] [wept] ['bɪtəli] .
Yu wept bitterly .
于 哭泣 苦涩地 .

俞氏痛哭一场，

[hi:; hi] [ðen] [brɪ'gæŋ][ə; eɪ]['hʌŋgə(r)] [straɪk] .
He then began a hunger strike .
他 然后 开始 一个 饥饿 罢工 .

自此绝食，

[məʊst][ˌaʊtˈsaɪdəz][daʊnt][nəʊ][ðɪs] .
Most outsiders don't know this .
最多 局外人 不 知道 这 .

旁人多不知道。

[ɪn][les][ðæn;ðən][ten][deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不上十日，

[maɪ][ˈstʌmək][ɪz][ˈgraʊlɪŋ][wɪð][ˈhʌŋɡə(r)] .
My stomach is growling with hunger .
我的 胃 是 咆哮 和 饥饿 .

肚肠饥断，

[əˈlæs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉了！

[wen][ðə;ði][ˈstjuːdnts][hɜ:d][ðɪs] ,
When the students heard this ,
什么时候 这 学生 听到 这 ,

学中诸生闻之，

[mɔ:(r)][ænd;ənd][mɔ:(r)][streɪndʒ] ,
More and more strange ,
更多的 和 更多的 奇怪的 ,

愈加希奇，

[ðeɪ][ɔ:l][keɪm][tu:;tə][peɪ][ðeə(r)][rɪˈspekts] .
They all came to pay their respects .
他们 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 .

齐来吊视。

[ðə;ði][kwɪ:n][ˈmʌðə(r)][riˈkaʊnt][hɜ:(r);hə(r)][ˈdɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:z][ˈstedfɑ:st][ˈvɜ:tju:] .
The Queen Mother recounted her daughter - in - law's steadfast virtue .
这 女王 母亲 叙述 她 女儿 - 在 - 法律的 坚定不移 美德 .

王母诉出媳妇坚贞之性，

[dɪˈtɜ:mɪnd][tu:;tə][əˈbeɪ][hɜ:(r);hə(r)][ˈhʌzbənd]
Determined to obey her husband
决定 到 服从 她 丈夫

矢志从夫，

[ˈəʊvə(r)][ðə;ði][kɔ:s][ɒv;əv][θri:] [jɪəz] ,
Over the course of three years ,
超过 这 课程 的 三 年 ,

三年之中，

[æz;əz][ɪf][ɒn][ə;eɪ][deɪ] ,
As if on a day ,
作为 如果 在 一个 天 ,

如同一日，

[kɔ:t][ɒf][gɑ:d] ,
Caught off guard ,
捕捉 离开 警卫 ,

使人不及提防，

[hi:;hi][i:v(ə)n][ˈsækrɪfaɪst][hɪz;ɪz][laɪf] .
He even sacrificed his life .
他 甚至 牺牲 他的 生活 .

竟以身殉。

[naʊ] ['əʊnli][ə; eɪ] [θri:] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['ɔ:f(ə)n] [ænd; ənd][ai] [rɪ'meɪn] .
Now only a three - year - old orphan and I remain .
现在 仅有的 一个 三 - 年 - 老的 孤儿 和 我 保持 .

“今止剩三岁孤儿与老身，

" [pɔ:(r); pʊə(r)] [θɪŋ] , [pɔ:(r); pʊə(r)] [θɪŋ] . "
" Poor thing , poor thing . "
" 贫穷的 事物 , 贫穷的 事物 . "

可怜可怜。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['stju:dnts] [wept] ['bɪtəli] .
Upon hearing this , the students wept bitterly .
之上 听力 这 , 这 学生 哭泣 苦涩地 .

诸生闻言恸哭不已，

[tʃi:] [went] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] ['mædʒɪstreɪt] [tʃen] .
Qi went to inform Magistrate Chen .
齐 去 到 通知 地方法官 陈 .

齐去禀知陈大尹。

[ðə; ði][grænd] ['mædʒɪstreɪt] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The Grand Magistrate exclaimed in surprise :
这 盛大 地方法官 惊呼 在 惊喜 :

大尹惊道：

" ['fɪliəl] [sʌnz] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] ['wɪmɪn] ,
" Filial sons and virtuous women ,
" 孝 儿子们 和 有德行的 女性 ,

“孝子节妇，

[frɒm; frəm][wʌn]['fæməli]
From one family
从 一 家庭

出于一家，

[ˈtru:li] ['ædmərəb(ə)l] !
Truly admirable !
真的 令人钦佩的 !

真可敬也！ ”

[ɪ'mɪ:diətli] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ɔ:l] [sju'piəriəz] .
Immediately report to all superiors .
立即地 报告 到 全部 上级 .

即报各上司，

['ɜ:li] [rɪ'wɔ:d] [ænd; ənd] [rɪ'li:f]
Early reward and relief
早期的 报酬 和 宽慰

先行奖恤，

[ˈɡʌvənə(r)] [hu:] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [kɒmen'deɪʃn] .
Governor Hou presented a commendation .
州长 侯 呈现 一个 表彰 .

侯抚按具题旌表。

[ðə; ði] ['stju:dnts] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['relatɪvz] ['ɔ:lsəʊ] ['dʒenərəsli] [ə'sɪstɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['berɪəl] .
The students and their relatives also generously assisted with the burial .
这 学生 和 他们的 亲属 还 慷慨地 协助 和 这 葬礼 .

诸生及亲戚又义助含殓，

[ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [kwi:n] ['mʌðə(r)] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
Inform the Queen Mother to choose a day to carry the coffin out together .
通知 这 女王 母亲 到 选择 一个 天 到 携带 这 棺材 出去 一起 .

告知王母择日一同出柩。

[ˈəʊnli] [ðen] [did] [ðeɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ju] [ˈfæməli] [hæd; həd] [ɪˈniʃəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [həʊld] [aʊt]
Only then did they realize that the Yu family had initially intended to hold out
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 于 家庭 有 最初 故意的 到 抓住 出去
[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [jˈiəz] .
for three years .
为了 三 年 .

方知俞氏初时必欲守至三年，

[ʃiː; ʃɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [ˈberi] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [fɜːst] .
She refused to bury her husband first .
她 拒绝 到 埋葬 她 丈夫 第一的 .

不肯先葬其夫者，

[spəˈsɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪˈself] .
Specifically for waiting for myself .
具体来说 为了 等待 为了 我 .

专为等待自己。

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [təˈgeðə(r)] .
They came out together .
他们 来了 出去 一起 .

双双同出也。

[aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [biːn] [hɜːd] [faː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] .
It has been heard far and wide .
它 有 到过 听到 远的 和 宽的 .

远近闻之，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əˈmeɪzd] .
Everyone was amazed .
每个人 曾是 惊叹 .

人人称叹。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪnˈspektə(r)] [maː] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
The Imperial Inspector Ma reported this to the court .
这 帝国 检查员 马 据报道 这 到 这 法庭 .

巡按马御史奏闻于朝，

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪˈfjuːd] [tuː; tə] [kəˈmend] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] , [ɪnˈskraɪbd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz]
An imperial edict was issued to commend his family , inscribed with the words
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 表彰 他的 家庭 , 铭文 和 这 字
" [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ænd; ənd] [ˈvɜːtjuː] " .
" Filial Piety and Virtue " .
" 孝 虔诚 和 美德 " .

下诏旌表其门曰“孝烈”。

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈɑːtʃweɪ] [tuː; tə] [ˈɒnə(r)] [ænd; ənd] [preɪz] .
To build a memorial archway to honor and praise .
到 建造 一个 纪念馆 拱道 到 荣誉 和 称赞 .

建坊褒荣。

[hɪz; ɪz] [baɪˈɒgrəfi] , " [baɪˈɑːgrəfɪz] [ɒv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ænd; ənd] [ˈvɜːtjuː] , " [ɪz] [stɪl] [ɪn] [sɜːkjəˈleɪʃ(ə)n] .
His biography , " Biographies of Filial Piety and Virtue , " is still in circulation .
他的 传 , " 传记 的 孝 虔诚 和 美德 , " 是 仍然 在 循环 .

有《孝烈传志》行于世。

[aɪ] [ˈkænɒt] [beə(r)] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈsɪmp(ə)] [bʊk] [ˈɑːftə(r)] [maɪ] [ˈfɑː.ðərz] [deθ] .
I cannot bear to write a simple book after my father's death .
我 不能 熊 到 写 一个 简单的 书 后 我的 父亲的 死亡 .

父死不忍简，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] .
This is the heart of a human being .
这 是 这 心 的 一个 人类 存在 .

自是人子心。

[ˈhɑ:rbəriŋ] [rɪ'zentmənt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
Harboring resentment for several years ,
窝藏 怨恨 为了 一些 年 ,
怀仇数年余，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ai][get][ðə; ði][æks][ænd; ənd]['ænvɪl] .
Only then can I get the ax and anvil .
仅有的 然后 能 我 得到 这 斧头 和 砧 .
始得伏斧砧。

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] ['pɒsəbli] [bi:; bi][səʊ]['stɪndʒi][æz; əz][tu:; tə][daɪ] ?
How could he possibly be so stingy as to die ?
如何 可以 他 可能 是 所以 小气 作为 到 死 ?
岂肯自吝死，

[wɪl] [ðeɪ] [ə'gen] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['fɑ:.ðərz] [bəʊnz] ?
Will they again invade the father's bones ?
将要 他们 再次 入侵 这 父亲的 骨头 ?
复将父骨侵？

['li:g(ə)l] [ə'fɪj(ə)lɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [baʊnd] [baɪ] ['peɪpəwɜ:k] .
Legal officials are bound by paperwork .
合法的 官员 是 边界 经过 文书工作 .
法吏拘文墨，

[ai][hæv; həv] ['veɪnli] ['ɪmɪteɪtɪd] [ðə; ði] [sɪn'serəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
I have vainly imitated the sincerity of a scholar .
我 有 徒劳地 模仿 这 诚意 的 一个 学者 .
枉效书生忱。

['nɪŋ] - ,
Ning Zhixia ,
宁 - ,

宁知侠烈士，

[deθ] [ɪz][ɪn'veɪtəb(ə)l] !
Death is inevitable !
死亡 是 不可避免的 !

一死无沉吟！

[ðæt] ['wʊmən] [stɜ:d] [ʌp][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [wɪnd] ,
That woman stirred up the remaining wind ,
那 女士 搅拌 向上 这 其余的 风 ,
彼妇激余风，

[θri:] [j'iəz] [ɒv; əv] [dɪ'lɪbəreɪt] ['plænɪŋ] .
Three years of deliberate planning .
三 年 的 商榷 规划 .
三年蓄意深。

[wʌns] [ðə; ði] [taɪm] ['kʊmz] ,
Once the time comes ,
一次 这 时间 来 ,

一朝及其期，

[ðeɪ] [ðen] [sɜ:rtʃt] [ʌndə'graʊnd] .
They then searched underground .
他们 然后 搜索 地下 .

地下遂相寻。

[sʌtʃ] [ˈfɪliəl][ˈpaɪəti][ænd; ənd][ˈvælə(r)] ,
Such filial piety and valor ,
这样的 孝 虔诚 和 勇气 ,

似此孝与烈，

[ðɪs] [sɜ:rvz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɔ:ʃənəri] [teɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] .
This serves as a cautionary tale for the common people .
这 服务 作为 一个 警告 故事 为了 这 常见的 人们 .

堪为簿俗箴。

[ˈvɒlju:m] - [zɑ:ŋ] - [ʌnˈweɪvərɪŋ] [ˈtʃæstəti] [ænd; ənd][dʒu:] - [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪl]
Volume 32 Zhang Funiang's Unwavering Chastity and Zhu Tianxi's Ten Thousand Mile
体积 - 张 - 坚定不移 贞洁 和 朱 - 十 千 英里

[ˈtælɪzmən]
Talisman
护符

卷三十二 张福娘一心贞守 朱天锡万里符名

[ˈɒks(ə)n][hæv; həv][nəʊ] [heɪ] [tu:; tə] [sli:p] [ɒn] .
Oxen have no hay to sleep on .
牛 有 不 干草 到 睡觉 在 .

耕牛无宿草，

[ðə; ði][ˈhæmstə(r)][hæz; həz] [ˈsɜ:pləs] [fu:d] .
The hamster has surplus food .
这 仓鼠 有 剩余 食物 .

仓鼠有余粮。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ɔ:ˈredi] [dɪˈsaɪdɪd] .
Everything is already decided .
一切 是 已经 决定 .

万事分已定，

[laɪf] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbɪzi] [bʌt; bət][ˈfju:taɪl] [ɪnˈdevə(r)] .
Life is a busy but futile endeavor .
生活 是 一个 忙碌的 但 徒劳 努力 .

浮生空自忙。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [ˌpri:drɪˈtɜ:mɪnd] .
It is said that everything in the world is predetermined .
它 是 说 那 一切 在 这 世界 是 预先设定 .

话说天下凡事皆由前定，

[æz; əz][ɪz] [raɪt] [naʊ] ,
As is right now ,
作为 是 正确的 现在 ,

如近在目前，

[nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] [jɪəz] ,
No more than a few years ,
不 更多的 比 一个 很少 年 ,

远不过数年，

[aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi][ˈkælkjuleɪtɪd][ɪn] [ədˈvɑ:ns] ,
It can be calculated in advance ,
它 能 是 计算 在 进步 ,

预先算得出，

[ðæts] [nɒt] [səˈpraɪzɪŋ] .
That's not surprising .
那就是 不是 奇怪 .

还不足为奇。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hæz; həz][ˈnevə(r)] [ˈhæpənd] [brɪʔ:(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
Such a thing has never happened before in the world .
这样的 一个 事物 有 绝不 发生 前 在 这 世界 :

尽有世间未曾有这样事，

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [bɔ:n] .
This person was never born .
这 人 曾是 绝不 出生 :

未曾生这个人，

[ˈdekeɪdz] [əˈgəʊ] , [ˈsʌmwʌn] [wɪð] [ˈfɔ:sait] [rɪˈvi:lɪd] [ðɪs] .
Decades ago , someone with foresight revealed this .
几十年 前 , 某人 和 远见 揭晓 这 :

几十年前先有前知的道破了，

[ɔ:(r)] [pəˈhæps] [ðeɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [əˈpɑ:t] .
Or perhaps they happened to be thousands of miles apart .
或者 也许 他们 发生 到 是 数千 的 英里 除 :

或是几千里外恰相凑着的，

[ɪts] [ʌnbɪˈli:vəb(ə)l] !
It's unbelievable !
它是 难以置信 !

真令人梦想不到，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈevɪdənt] [ðæt] [ɔ:l] [ˈnʌmbəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌpri:drɪˈtɜ:mɪnd] .
It is evident that all numbers are predetermined .
它 是 明显 那 全部 数字 是 预先设定 :

可见数皆前定也。

[naʊ] , [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [ʒwɑ:nh] [ˈɪərə][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ,
Now , during the Xuanhe era of the Song Dynasty ,
现在 , 期间 这 宣和 时代 的 这 歌曲 王朝 ,

且说宋时宣和年间，

[ɪn] , [ðeə(r)][lɪvd; ˈlaɪvd][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [nemd] [ɛl, aɪˈju:] [lɪɑ:ŋ] .
In Suiyang , there lived an official named Liu Liang .
在 睢阳 , 那里 居住地 一个 官方的 命名 刘 梁 :

睢阳有一官人姓刘名梁，

[bəʊθ][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊvə(r)] [ˈfɔ:ti] [ˈjɪəz] [əʊld] .
Both he and his wife are over forty years old .
两个都 他 和 他的 妻子 是 超过 四十 年 老的 :

与孺人年皆四十外了，

[rɪˈpi:tɪd] [ˈpregnənsɪ] [wɪˈðəʊt] [fəˈtɪləti]
Repeated pregnancies without fertility
重复 怀孕 没有 生育力

屡生子不育，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:l] [rɪˈmeɪnd] .
Only a young girl remained .
仅有的 一个 年轻的 女孩 剩余 :

惟剩得一幼女。

[ɛl, aɪˈju:] - [hæz; həz] [gɒn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæprɪ(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [trænsˈfə:d] [tu:; tə] [əˈnʌðə(r)] [əˈfɪ(ə)l]
Liu Guanren has gone to the capital to be transferred to another official
刘 - 有 已消失 到 这 首都 到 是 转移 到 其他 官方的
[pəʊst] .
post .
邮政 :

刘官人到京师调官去了，

[ðə; ði] [jʌŋ] [gɜ:l][wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] .
The young girl was at home .
这 年轻的 女孩 曾是 在 家 ；

这幼女在家，

[hi:; hi] [ðen] [fel] [ɪl] [ænd; ænd][daɪd] .
He then fell ill and died .
他 然后 跌倒 患病的 和 死亡 ；

又得病而死，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['berɪd] .
It will be buried .
它 将要 是 埋葬 ；

将出瘞埋。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [wɒtʃt] [hɪm] [li:v] .
The lady watched him leave .
这 女士 观看 他 离开 ；

孺人看他出门，

[,əʊvə'welmd] [wɪð] [gri:f] ,
Overwhelmed with grief ,
不堪重负 和 悲伤 ；

悲痛不胜，

[aɪ][kraɪd] [ʌn'tɪl] [aɪ][wɒz; wəz] ['dɪzi] .
I cried until I was dizzy .
我 哭 直到 我 曾是 晕眩的 ；

哭得发昏，

[aɪ][sæt] ['wiərəli] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)] .
I sat wearily in the chair .
我 卫星 疲劳 在 这 椅子 ；

倦坐椅上。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [bʌn] [wɔ:kt] [ɪn][ænd; ænd] [sed] :
A woman with a high bun walked in and said :
一个 女士 和 一个 高的 包子 步行 在 和 说 ；

只见一个高髻妇人走将进来道：

" [waɪ] [mʌst; məst][ju:; jʊ] [wi:p] [səʊ] ['bɪtəli] , [maɪ][ˈleɪdi] ? "
" Why must you weep so bitterly , my lady ? "
" 为什么 必须 你 哭泣 所以 苦涩地 , 我的 女士 ? "

“孺人何必如此悲哭？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [təʊld][hɪm] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'pi:tɪdli] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['eəz] .
The woman told him that he had repeatedly lost his heirs .
这 女士 讲述 他 那 他 有 反复 丢失的 他的 继承人 ；

孺人告诉他屡丧嗣息，

[stɒp] ['ki:pɪŋ] [jʌŋ] [gɜ:lz]
Stop keeping young girls
停止 保持 年轻的 女孩们

止存幼女，

[naʊ] [hi:; hi][hæz; həz][daɪd] [jʌŋ] .
Now he has died young .
现在 他 有 死亡 年轻的 ；

今又夭亡，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz][nɒt][æt; ət] [həʊm] , [ænd; ænd] [ðɪs] [ɪz][ɔ:l][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] .
The husband is not at home , and this is all the suffering .
这 丈夫 是 不是 在 家 , 和 这 是全部 这 痛苦 ；

官人又不在家这些苦楚。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [maɪ]['leɪdi] , [pli:z] [doʊnt][bi: bi] ['æŋkʃəs] . "
" My lady , please don't be anxious . "
" 我的 女士 , 请 不 是 焦虑的 . "

“孺人莫心焦，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ju:; jʊ] [ʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
From now on , you should have a son .
从 现在 在 , 你 应该 有 一个 儿子 .

从此便该得贵子了。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ə'rendʒmənts] .
The official has already made arrangements .
这 官方的 有 已经 制成 安排 :

官人已有差遣，

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [bæk] [ɪn][ðə; ði][nekst] [fju:] [deɪz] .
I will be back in the next few days .
我 将要 是 后退 在 这 下一个 很少 天 .

这几日内就归。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:n] ,
When they return ,
什么时候 他们 返回 ,

归来时节，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [tu:; tə]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [waɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
But they went to Sister - in - law Wei's place in the west of the city .
但 他们 去 到 姐姐 - 在 - 法律 魏氏 地方 在 这 西方 的 这 城市 .

但往城西魏十二嫂处，

[faɪnd][hɪm][æŋ; ən][əʊld] [pi:s] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] .
Find him an old piece of clothing to keep .
寻找 他 一个 老的 片 的 衣服 到 保持 .

与他寻一领旧衣服留着。

['ɑ:ftə(r)] ['gɪvɪŋ] [bɜ:θ] ,
After giving birth ,
后 给予 出生 ,

待生子之后，

['bɒrəʊ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['sɪlvə(r)][bɒks] ,
Borrow a large silver box ,
借 一个 大的 银 盒子 ,

借一个大银盒子，

[leɪ] [ðə; ði] [dres] [aʊt] .
Lay the dress out .
莱 这 裙子 出去 .

把衣裙铺着，

[pleɪs] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn'saɪd][ðə; ði][bɒks] .
Place the child inside the box .
地方 这 孩子 里面 这 盒子 .

将孩子安放盒内。

['slaɪtli] [tu:] [ʃɔ:t] [ə; eɪ] [taɪm] ,
Slightly too short a time ,
轻微地 也 短的 一个 时间 ,

略过少时，

[hʌg] [wɪl] [kʌm] [aʊt] ,
Hug will come out ,
拥抱 将要 来 出去 ;

抱将出来，

[gɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['nɪkneɪm]
Give him a nickname
给 他 一个 昵称

取他一个小名，

[ɔ:(r)] ['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
Or living together ,
或者 活的 一起 ;

或是合住，

[ɔ:(r)]['kʌvə(r)][aɪ 'ti:] [ʌp] .
Or cover it up .
或者 覆盖 它 向上 ;

或是蒙住。

[ðæt] [ɪz] , ['i:zi] [tu:; tə] [grəʊ] [ænd; ɐnd] ['i:zi] [tu:; tə] [reɪz] .
That is , easy to grow and easy to raise .
那 是 , 简单的 到 生长 和 简单的 到 增加 ;

即易长易养，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] ['dæmɪdʒ] .
There is no further damage .
那里 是 不 更远 损害 ;

再无损折了。

[rɪ'membə(r)] [maɪ] [wɜ:dz] [wel] !
Remember my words well !
记住 我的 字 出色地 !

可牢牢记取老身之言！ ”

[ðə; ði][maɪnd][ænd; ɐnd]['neɪtʃə(r)][əv; ɐv][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
The mind and nature of a woman ,
这 头脑 和 自然 的 一个 女士 ;

孺人妇道家心性，

[aɪ] [lʌv] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][hɪm] [seɪ] [ðɪ:z] [θɪŋz] .
I love listening to him say these things .
我 爱 聆听 到 他 说 这些 事物 ;

最喜欢听他的是这些说话。

[ðə; ði] [wɜ:dz] [[ʊd; ʃəd][bi:; bi] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['di:teɪld] [ænd; ɐnd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['mænə(r)] .
The words should be presented in a detailed and comprehensive manner .
这 字 应该 是 呈现 在 一个 详细的 和 综合的 方式 ;

见话得有枝有叶，

[hi:; hi] [ɑ:skt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

[weə(r)] [dɪd] ['grænma:] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did Grandma come from ?
在哪里 做过 奶奶 来 从 ?

“姥姥何处来的，

" [ju:; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ? "
" You know about this ? "
" 你 知道 关于 这 ? "

晓得这样事？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道:

" [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [weə(r)] [ai] [keɪm] [frɒm; frəm][ɔ:(r)] [weə(r)] [aɪm] ['gəʊɪŋ] . "
" Don't worry about where I came from or where I'm going . "
" 不 担心 关于 在哪里 我 来了 从 或者 在哪里 我是 去 . "

“你不要管我来处去处。

[ai] ['pɪti] [ɔ:(r); jə(r)] ['sɒrəʊfl] ['wi:pɪŋ] .
I pity your sorrowful weeping .
我 遗憾 你的 悲伤 哭泣 .

我怜你哭得悲切，

[ænd; ənd][ai] [si:] [ɔ:(r); jə(r)] ['preʃəs] [sʌn] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
And I see your precious son is about to arrive .
和 我 看 你的 宝贵的 儿子 是 关于 到 到达 .

又见你贵子将到，

[səʊ] [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['meθəd] .
So I'll teach you a method .
所以 患病的 教 你 一个 方法 .

故教你个法儿，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['helθi] ['pregnənsi] [ɪn][ðə; ði]['fju:tə(r)] .
This will ensure you have a healthy pregnancy in the future .
这 将要 确保 你 有 一个 健康 怀孕 在 这 未来 .

使你以后生育得实了。”

[ðə; ði]['leɪdi] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The lady asked his name .
这 女士 问 他的 姓名 .

孺人问高姓大名，

[ðeɪ] [θæŋkt] [i:tʃ] [ʌðə(r)] [prə'fju:slɪ] ['leɪtə(r)] .
They thanked each other profusely later .
他们 谢谢 每个 其他 大量地 之后 .

后来好相谢。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道:

" [ai][eɪ 'em] [ju:st] [tu:; tə] [rɪ'li:vɪŋ] ['pi:pəlz] ['sʌfəɪŋ] . "
" I am used to relieving people's suffering . "
" 我 是 用过的 到 缓解 人们的 痛苦 . "

“我惯救人苦恼，

[ˈdu:ɪŋ] [gʊd] [di:dz] [ˈdʌznt] [rɪ'kwaɪə(r)] [θæŋks] .
Doing good deeds doesn't require thanks .
正在做 好的 契约 不 要求 谢谢 .

做好事不要人谢的。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [wɔ:kt] [aʊt] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
After saying that , he walked out the door .
后 说 那 , 他 步行 出去 这 门 .

说罢走出门外，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [faɪv] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Sure enough , five days later ,
当然 足够的 , 五 天 之后 ,
果然过得五日，

[,ɛl,ɑɪ'ju:] - [wɒz; wəz] [træns'fə:d] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv]['li:g(ə)l] [klɑ:k] [ɪn] [tʃu:zu:] .
Liu Guanren was transferred to the position of Legal Clerk in Chuzhou .
刘 曾是 转移 到 这 位置 的 合法的 职员 在 滁州 .
刘官人得调滁州法曹掾，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] .
Returning home .
返回 家 .
归到家里。
[ðə; ði] ['wʊmən] , ['hævɪŋ] [dʒʌst] ['wɪtnɪs] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɜ:(r); hæ(r)] [jʌŋ] ['dɔ:tə(r)] , [wɒz; wəz]
The woman , having just witnessed the death of her young daughter , was
这 女士 , 拥有 只是 目击者 这 死亡 的 她 年轻的 女儿 , 曾是
[ðen] [təʊld][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] - [kwɑ:ft] ['heəsteɪl] .
then told the words of a woman with a high - coiffed hairstyle .
然后 讲述 这 字 的 一个 女士 和 一个 高的 - 精心打理的发型 发型 .
孺人把幼女夭亡又逢着高髻妇人的说话，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .
说了一遍，

[,ɛl,ɑɪ'ju:] - [wɒz; wəz] ['sæd(ə)nd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Liu Guanren was saddened for a while .
刘 曾是 悲伤 为了 一个 尽管 .
刘官人感伤了一回，
[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tʃɪldrənz] [hɑ:ts] .
It was also because they were terrified of their children's hearts .
它 曾是 还 因为 他们 是 恐惧 的 他们的 孩子们的 心 .
也是死怕了儿女的心肠，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Hearing the words of a woman ,
听力 这 字 的 一个 女士 ,
见说着妇人之言，
[səʊ][hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
So he made a mistake .
所以 他 制成 一个 错误 .
便做个不着，

[aɪl] [gɪv] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ][traɪ] .
I'll give it a try .
患病的 给 它 一个 尝试 .
也要试试看。

[bɪ'saɪdz] , [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [kʌm] [bæk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .
Besides , he had to come back from his mission .
除了 , 他 有 到 来 后退 从 他的 使命 .
况说他得差回来，
[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə'pru:vd] .
It has been approved .
它 有 到过 得到正式认可的 .
已此准了，

[aɪ][bɪˈɡæən][tuː; tə] [bɪˈliːv] [hɪm] [ˈsʌmwɒt] .
I began to believe him somewhat .
我 开始 到 相信 他 有些 .

心里有些信他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第89/110页

[ðeɪ] [left] [θru:] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
They left through the west gate the next day .
他们 左边 通过 这 西方 门 这 下一个 天 .

次日即出西门，

[hiː; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [weɪ] [ˈfæməli] [ɪkˈstensɪvli] .
He visited the Wei family extensively .
他 到访 这 魏 家庭 广泛地 .

遍访魏家。

[ðeɪ] [wɔːkt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tu:] [maɪlz] .
They walked more than two miles .
他们 步行 更多的 比 二 英里 .

走了二里多路，

[bʌt; bət] [ˈəʊnli] [ðəʊz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [ʒɑːŋ]
But only those with the surname Zhang
但 仅有的 那些 和 这 姓 张

但只有姓张、

[ˈsɜːneɪm] [liː]
surname Li
姓 李

姓李、

[ˈsɜːneɪm] [wæŋ]
Surname Wang
姓 王

姓王、

[ˈsɜːneɪm] [dʒaʊ]
Surname Zhao
姓 赵

姓赵，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋɡə(r)] [ə; eɪ] [ˈfæməli] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [weɪ] .
There is no longer a family with the surname Wei .
那里 是 不 更长 一个 家庭 和 这 姓 魏 .

再没有一家姓魏。

[ɛl, aɪˈjuː] - [sed] :
Liu Guanren said :
刘 - 说 :

刘官人道：

" [ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] [kænt] [biː; bi] [ˈtrʌstɪd] . "
" It's clear that what they say can't be trusted . "
" 它是 清除 那 什么 他们 说 不能 是 可信 . "

“眼见得说话作不得准了。”

[tɜːn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [gəʊ] [bæk] .
Turn around and go back .
转动 大约 和 去 后退 .

走回转来，

[wen] [ðei] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
When they arrived at the city gate ,
什么时候 他们 到达的 在 这 城市 门 ,

到了城门边，

['θɜ:sti] [frɒm; frəm] ['wɔ:kɪŋ] ,
Thirsty from walking ,
渴 从 步行 ,

走得口渴，

['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ti:] [haʊs] ,
Visiting a tea house ,
访问 一个 茶 房子 ,

见一茶访，

[gəʊ][ɪn] , [sɪt] [daʊn] , [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [ti:] .
Go in , sit down , and have some tea .
去 在 , 坐 向下 , 和 有 一些 茶 .

进去坐下吃个泡茶。

[ɑ:sk][ðə; ði][həʊst] .
Ask the host .
问 这 主持人 .

问问主人家，

[,aɪ 'ti:] [dʒʌst] [səʊ] ['hæpənɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [weɪ] .
It just so happens that his surname is Wei .
它 只是 所以 发生 那 他的 姓 是 魏 .

恰是姓魏。

[jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] ,
young man in the shop ,
年轻的 男人 在 这 店铺 ,

店里一个后生，

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] ['ma:stəz] ['nefju:] .
He is the master's nephew .
他 是 这 硕士学位 侄子 .

是主人之侄，

[ɪ'lev(ə)nθ] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
Eleventh in the family .
第十一 在 这 家庭 .

排行十一。

[wen] [ɛl,aɪ'ju:] - [sɔ:] [hɪm] [ə'dres] [hɪm] , [hi:; hi][dɪd][səʊ] .
When Liu Guanren saw him address him , he did so .
什么时候 刘 - 锯 他 地址 他 , 他 做过 所以 .

刘官人见他称呼出来，

[tʌtʃt] [ðə; ði] [hɑ:t] ,
Touched the heart ,
感动 这 心 ,

打动心里，

[weɪ] ['ʃi:ji] [ɑ:skt] :
Wei Shiye asked :
魏 石义 问 :

问魏十一道：

[du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['brʌðəz] ?
Do you have any brothers ?
做 你 有 任何 兄弟 ?

“你家有兄弟么？”

[ɪˈlev(ə)n] :
Eleven :
十一 :

十一道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [twelv] ['brʌðəz] . "
" There are twelve brothers . "
" 那里 是 十二 兄弟 : " "

“有兄弟十二。”

[,ɛl,ɑɪˈjuː] - [sed] :
Liu Guanren said :
刘 - 说 :

刘官人道：

" [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ? "
" Does your younger brother have a sister - in - law ? "
" 做 你的 年轻 兄弟 有 一个 姐姐 - 在 - 法律 ? " "

“令弟有嫂子了么？ ”

[ɪˈlev(ə)n] :
Eleven :
十一 :

十一道：

" ['mæri] [ə; eɪ] ['brʌðərz] [waɪf] ,
" Marry a brother's wife ,
" 结婚 一个 兄弟 妻子 ,

“娶个弟妇，

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [ten] [sʌnz] .
She had ten sons .
她 有 十 儿子们 :

生过了十个儿子，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] ['dæmɪdʒ] .
There was not a single damage .
那里 曾是 不是 一个 单身的 损害 :

并无一个损折。

[naʊ] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [iːt] [tə'geðə(r)] .
Now we live and eat together .
现在 我们 居住 和 吃 一起 :

见今同居共食，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ˈfæməli][tuː; tə] [meɪk] [endz] [miːt] .
It is extremely difficult for a poor family to make ends meet .
它 是 极其 难的 为了 一个 贫穷的 家庭 到 制作 结束 见面 :

贫家支撑甚是烦难。”

[wen] [,ɛl,ɑɪˈjuː] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [twelfθ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
When Liu Guanren saw that he had a twelfth sister - in - law ,
什么时候 刘 - 锯 那 他 有 一个 第十二 姐姐 - 在 - 法律 ,

刘官人见有了十二嫂，

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] [wɪð] ['meni] [tʃɪldrən] ,
Another one with many children ,
其他 一 和 许多 孩子们 ,

又是个多子的，

[ðə; ðɪ]['oʊmənz][,kəuin'saidɪd] .
The omens coincided .
这 预兆 巧合 :

讖兆相合，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌəʊvəˈdʒɔɪd][wɪˈðəʊt][ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ][aɪ ˈtiː] .
He was overjoyed without realizing it .
他 曾是 欣喜若狂 没有 意识到 它 .
不觉大喜。

[tel][hɪm][ðə; ði][truːθ] .
Tell him the truth .
告诉 他 这 真相 .

就把实情告诉他，

[hiː; hi][ˈmen](ə)nd][rɪˈpiːtɪdli][ˈhɑːrmɪŋ][ðə; ði][ˌedʒuˈkeɪ](ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][jʌŋ][sʌn][ænd; ənd][ˈwɪmɪn]
He mentioned repeatedly harming the education of his young son and women
他 提及 反复 伤害 这 教育 的 他的 年轻的 儿子 和 女性
[baɪ][ˈbɒrəʊɪŋ][əʊld][kləʊðz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][twelfθ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
by borrowing old clothes from his twelfth sister - in - law .
经过 借贷 老的 衣服 从 他的 第十二 姐姐 - 在 - 法律 .
说屡损幼子及妇人教导向十二嫂假借旧衣之事。

[naʊ][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ][ˈmeni][ˈtʃɪldrən] ,
Now there are so many children ,
现在 那里 是 所以 许多 孩子们 ,

今如此多子，

[aɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)][ðæt][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈnaɪtmeə(r)][ɪz][nɒt][ˌʌnˈfaʊndɪd] .
It is clear that the idea of a nightmare is not unfounded .
它 是 清除 那 这 主意 的 一个 恶梦 是 不是 毫无根据 .
可见魇样之说不为虚妄的。

[ɪˈlev(ə)nθ][sɔː][ðæt][hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][əˈfɪ](ə)l] .
Eleventh saw that he was an official .
第十一 锯 那 他 曾是 一个 官方的 .
十一见是个官人，

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][seɪk][ɒv; əv][ˈkiːpɪŋ][ɪn][tʌt] .
Just for the sake of keeping in touch .
只是 为了 这 清酒 的 保持 在 触碰 .
图个往来，

[aɪ][laɪk][aɪ ˈtiː][tuː] .
I like it too .
我 喜欢 它 也 .

心里也喜欢，

[hiː; hi][ˈhʌrɪd][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)] .
He hurried inside and told his brother .
他 慌忙 里面 和 讲述 他的 兄弟 .
忙进去对兄弟说了。

[weɪ][twelv][ðen][tʊk][aʊt][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld][sɪlk][ˌʌndəˈgɑːmənts] .
Wei Twelve then took out one of his old silk undergarments .
魏 十二 然后 采取 出去 一 的 他的 老的 丝绸 内衣 .
魏十二就取了自穿的一件旧绢中单衣出来，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˌɛl, aɪˈjuː] .
It was given to Mr . Liu .
它 曾是 给定 到 先生 . 刘 .
送与刘官人。

[ˌɛl, aɪˈjuː][tʊk][aʊt][tuː][ˈstrɪŋz][ɒv; əv][kæʃ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd][ˈɑːnsə(r)d][hɪm] .
Liu took out two strings of cash from his side and answered him .
刘 采取 出去 二 字符串 的 现金 从 他的 边 和 回答 他 .
刘官人身边取出带来纸钞二贯答他。

[ðə; ði] [weɪ] ['brʌðəz] [wʊd] ['æbsəlu:tli] [rɪ'fju:z] .
The Wei brothers would absolutely refuse .
这 魏 兄弟 会 绝对地 拒绝 .

魏家兄弟断不肯受，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l] [sʌn] [ɪz] [bɔ:n] . . . "
" But when a noble son is born . . . "
" 但 什么时候 一个 高贵 儿子 是 出生 . . . "

“但得生下贵公子之时，

[hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
Have a drink at the wedding .
有 一个 喝 在 这 婚礼 .

吃杯喜酒，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ʊv; əv][ðə; ði][hæn][ˈfæməli][ænd; ænd][ðeə(r)] ['relatɪvz] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
I will take care of the Han family and their relatives in the future .
我 将要 拿 关心 的 这 韩 家庭 和 他们的 亲属 在 这 未来 .

日后照顾寒家照顾勾了。”

[ˈmɪstə(r)] . [ˌeɪ,ərɪˈju:] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz][ˈgrætɪtju:d] .
Mr . Liu expressed his gratitude .
先生 . 刘 表达 他的 感激 .

刘官人称谢，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][maɪ][əʊld] [kləʊðz] [ænd; ænd] [went] [həʊm] .
I picked up my old clothes and went home .
我 挑选 向上 我的 老的 衣服 和 去 家 .

取了旧衣回家。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多几时，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ɪnˈdi:d] [brɪˈkeɪm] ['pregnənt] .
The lady indeed became pregnant .
这 女士 的确 成为 孕 .

孺人果然有了好孕，

[faɪv] [mʌnθs] ,
Five months ,
五 几个月 ,

将五个月，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [went] [tu:; tə] [tʃu:zu:] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][ðeə(r)][pəʊsts] .
The couple went to Chuzhou together to take up their posts .
这 夫妻 去 到 滁州 一起 到 拿 向上 他们的 帖子 .

夫妻同赴滁州之任。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['ɪ:tɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['bʊfɪs] ,
One day , while eating at the government office ,
一 天 , 尽管 吃 在 这 政府 办公室 ,

一日在衙对食，

[ˈmɪstə(r)] . [ˌeɪ,ərɪˈju:] [sed] [tu:; tə][ˈmɪsɪz] . ['ɑ:rɪˈju:] :
Mr . Liu said to Mrs . Ru :
先生 . 刘 说 到 太太 . ru :

刘官人对孺人道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] ,
According to the woman ,
根据 到 这 女士 ,

“依那妇人所言，

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [weɪ] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [ðɪs] [mæn] .
Sister - in - law Wei already has this man .
姐姐 - 在 - 法律 魏 已经 有 这 男人 .

魏十二嫂已有这人，

[aɪv] [ɔːl'redi] ['gɒtn] [ðə; ði][əʊld] [kləʊðz] .
I've already gotten the old clothes .
我已经 已经 获得 这 老的 衣服 .

旧衣已得，

[ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv] [ˈtʃaɪldbɜːθ]
A sign of childbirth
一个 符号 的 分娩

生子之兆，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['eɪvɪdəns] .
It is evident that there is evidence .
它 是 明显 那 那里 是 证据 .

显有的据了。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɪlvə(r)][bɒks] .
But he wanted a large silver box .
但 他 通缉 一个 大的 银 盒子 .

却要个大银盒子，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [bɒks] .
I want to hold the child's box .
我 想 到 抓住 这 孩子的 盒子 .

吾想盛得孩子的盒子，

[ɪts] ['riːəli] [bɪɡ] .
It's really big .
它是 真的 大的 .

也好大哩。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [æn'tɪsɪpɜːtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒd] [nɒt][biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][ə'kwəɪə(r)][aɪ 'tiː] [hɪm'self] .
It was anticipated that he would not be able to acquire it himself .
它 曾是 预期 那 他 会 不是 是 有能力的 到 获得 它 他自己 .

料想自置不成，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈfæməli][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɒks] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] ['bɒrəʊ] ?
What kind of family has such a box that you can borrow ?
什么 种类 的 家庭 有 这样的 一个 盒子 那 你 能 借 ?

甚样人家有这样盒子好去借得？

[ðɪs] [ɪz] [əb'sɜːd] .
This is absurd .
这 是 荒诞 .

这却是荒唐了。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

孺人道：

[ðæts] [ɪɡ'zæktli] [wɒt] [aɪ] [ment] .
That's exactly what I meant .
那就是 确切地 什么 我 意思是 .

“正是这话，

[ˈlðə(r)z] [dəʊnt][hæv; həv] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
Others don't have that kind of information .
其他的 不 有 那 种类 的 信息 .
人家料没有的。

[ðeə(r)] [ɪz] ,
There is ,
那里 是 ,
就有 ,

[wiː; wi] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ðæt]
We learned from there that
我们 学习 从 那里 那
我们从那里知道 ,

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['bɒrəʊ] [frɒm; frəm][hɪm] ?
Should I borrow from him ?
应该 我 借 从 他 ?
好与他借 ?

[bʌt; bət] [wen] [ðæt] [əʊld] ['wʊmən] [spəʊk] ,
But when that old woman spoke ,
但 什么时候 那 老的 女士 辐 ,
只是那姥姥说话 ,

['evri] [wɜːd] [ɪz] [truː] .
Every word is true .
每一个 单词 是 真的 .
句句不妄 ,

[let] [ˌjuːˈes] [siː] [haʊ] [aɪˈtiː] ['kʌmz] [tuː; tə] [pɑːs] .
Let us see how it comes to pass .
让 我们 看 如何 它 来 到 经过 .
且看应验将来。”

[waɪl] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,
While the couple was wondering ,
尽管 这 夫妻 曾是 好奇 ,
夫妻正在疑惑间 ,

[ɛl,ɑɪˈjuː] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Liu Guanren received the official documents from the government office .
刘 - 已收到 这 官方的 文件 从 这 政府 办公室 .
刘官人接得府间文书 ,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tɑːskt] [wɪð] [ɪnˈspektɪŋ] [ðə; ði] [tʃuːzuː] ['pʌblɪk] ['trezəri] .
He was tasked with inspecting the Chuzhou public treasury .
他 曾是 任务 和 检查 这 滁州 民众 财政部 .
委他查盘滁州公库。

[ɛl,ɑɪˈjuː] [deəd] [nɒt] [dɪˈleɪ] .
Liu dared not delay .
刘 敢于 不是 延迟 .
刘官人不敢迟慢 ,

[ðə; ði] [klaːk] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ɔːl][ðə; ði] ['ledʒəz] .
The clerk was instructed to retrieve all the ledgers .
这 职员 曾是 指示 到 取回 全部 这 账簿 .
分付库吏取齐了簿藉 ,

[ɔːl] [ðæt] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['trezəri] ,
All that belongs to the public treasury ,
全部 那 属于 到 这 民众 财政部 ,
凡公库所有 ,

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ˈsɪmp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈrefrəns] .
All are kept simple for future reference .
全部 是 保留 简单的 为了 未来 参考 .
尽皆简出备查。

[tʃuːzuː] [ɪz] [rɪˈməʊt] [ænd; ənd] [ˈdesələt] .
Chuzhou is remote and desolate .
滁州 是 偏僻的 和 荒凉 .
滁州荒僻，

[ðə; ði] [ˈweəhaʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdesələt] .
The warehouses are desolate .
这 仓库 是 荒凉 .
库藏萧索，

[doʊnt] [mɪs] [aʊt] [ɒn] [ˈeniθɪŋ] [ɡʊd] .
Don't miss out on anything good .
不 错过 出去 在 任何事物 好的 .
别不见甚好物，

[ɪnˈsaɪd] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] [ˈsɪlvə(r)] [ˈbɒksɪz] .
Inside , there are two large silver boxes .
里面 , 那里 是 二 大的 银 盒子 .
独内中存有大银盒二具。

[ðɪs] [tʌtʃt] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] - [hɑːt] .
This touched Liu Guanren's heart .
这 感动 刘 - 心 .
刘官人触着心里，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [əˈgen] :
He then asked again :
他 然后 问 再次 :
又疑道：

[waɪ] [dʌz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪgˈzɪst] ?
Why does such a thing exist ?
为什么 做 这样的 一个 事物 存在 ?
“何故有此物事？ ”

[ɑːsk][ðə; ði] [ˈweəhaʊs] [klɑːk] ,
Ask the warehouse clerk ,
问 这 仓库 职员 ,
试问库吏，

[ðə; ði] [ˈweəhaʊs] [klɑːk] [sed] :
The warehouse clerk said :
这 仓库 职员 说 :
库吏道：

" [ˈriːs(ə)ntli] , [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] , [ðə; ði] [grænd] [ˈsekrət(ə)ri] [tæn] [dʒiː] , [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" Recently , an imperial envoy , the Grand Secretary Tan Zhi , has arrived . "
" 最近 , 一个 帝国 使者 , 这 盛大 秘书 谭 智 , 有 到达的 . "

[ɒn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ɪn] [ˈwestən] [ˈdʒəˈdʒɪɑːn]
On official business in western Zhejiang
在 官方的 商业 在 西 浙江省
到浙西公干，

[ˈevri] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] [hæd; həd][tuː; tə][ˈbʃə(r)] [ʌp] [ˈləʊk(ə)l]
Every prefecture and county they passed through had to offer up local
每一个州和县他们通过了通过有到提供向上当地的
[ˈspeʃəltiz] .
specialties .
专业 .

所过州县必要献上土宜。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈgrəʊɪŋ] [sɔɪl] ,
That which is suitable for growing soil ,
那 哪个 是 合适的 为了 生长 土壤 ,
[ɔːl] [ˈbɒksɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] .
All boxes must be made of silver .
全部 盒子 必须 是 制成 的 银 .

俱要用银做盒子，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] [ˈekstrə][ˈbɒksɪz] .
They even took the extra boxes .
他们 甚至 采取 这 额外的 盒子 .

连盒子多收去，

[ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz] [prɪˈpeəd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
Therefore , this is prepared in the state .
所以 , 这 是 准备 在 这 状态 .

所以州中备得有此。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [grænd] [ˈtʃɑːnsələ(r)] [dɪd] [nɒt] [pɑːs] [θruː] [tʃuːzuː] .
Later , the Grand Chancellor did not pass through Chuzhou .
之后 , 这 盛大 校长 做过 不是 经过 通过 滁州 .

后来内相不打从滁州过，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [went] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [rəʊd] .
But it went down a different road .
但 它 去 向下 一个 不同的 路 .

却在别路去了。

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][bɒks][wəz; wəz][nəʊ][ˈlɒŋɡə(r)] [ˈniːdɪd] .
The silver box was no longer needed .
这 银 盒子 曾是 不 更长 需要 .

银盒子得以不用，

[stɔː(r)d] [ɪn][ðə; ði] [ˈweəhaʊs] .
Stored in the warehouse .
存储 在 这 仓库 .

留在库中收贮，

[æz; əz] [ˈpʌblɪk] [ˈprɒpəti] .
As public property .
作为 民众 财产 .

作为公物。”

[ɛl, aɪˈjuː] [kept] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [maɪnd] .
Liu kept it in mind .
刘 保留 它 在 头脑 .

刘官人记在心里，

[hiː; hi] [rɪˈtʊːnd] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
He returned and told his wife the reason .
他 返回 和 讲述 他的 妻子 这 原因 .

回与孺人说其缘故，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [səˈpraɪzd] .
They were all surprised .
他们 是 全部 惊讶 .

共相诧异。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ˈleɪtə(r)] ,
A few months later ,
一个 很少 几个月 之后 ,

过了几月，

[ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生了一子，

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈstɔːru:m; ˈstɔːrəm][tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][bɒks] .
So he went to the storeroom to borrow the silver box .
所以 他 去 到 这 库房 到 借 这 银 盒子 .

遂到库中借此银盒，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [wɜːdz] ,
According to the woman's words ,
根据 到 这 女性的 字 ,

照依妇人所言，

[juːz] [əʊld] [kləʊðz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪ] [ˈfæməli][æz; əz][ə; eɪ] [ˈlaɪnɪŋ] [ˌʌndəˈniːθ] .
Use old clothes from the Wei family as a lining underneath .
使用 老的 衣服 从 这 魏 家庭 作为 一个 衬垫 下 .

用魏十二家旧衣衬在底下，

[ʃiː; ʃɪ] [leɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈnjuːbɔːn] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [bʌv; əv][ðə; ði][bɒks] .
She laid her newborn son in the middle of the box .
她 铺设 她 新生 儿子 在 这 中间 的 这 盒子 .

把所生儿子眠在盒子中间。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][wʌn][ˈaʊə(r)] .
There will be one hour .
那里 将要 是 一 小时 .

将有一个时辰，

[aɪ][dʒʌst] [ˈkærid] [hɪm] [aʊt] .
I just carried him out .
我 只是 携带 他 出去 .

才抱他出来，

[juːz] [ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] [tuː; tə][ˈkʌvə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
Use a nickname to cover it up .
使用 一个 昵称 到 覆盖 它 向上 .

取小名做蒙住。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [bʌv; əv] [ðæt] [bɒks] .
Look at the bottom of that box .
看 在 这 底部 的 那 盒子 .

看那盒子底下，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈgreɪvd] [wɪð] [wɜːdz] .
It is engraved with words .
它 是 刻 和 字 .

铸得有字，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] - [jɪə(r)] [bʌv; əv][ðə; ði] [ʒwɑːnh] [ˈɪərə] .
It was made in the Gengzi year of the Xuanhe era .
它 曾是 制成 在 这 - 年 的 这 宣和 时代 .

乃是宣和庚子年制。

[aɪ] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [spəʊk] [ɪn] .
I recall the time when the woman spoke in Suiyang .
我 记起 这 时间 什么时候 这 女士 辐 在 睢阳 .
想起妇人在睢阳说话的时节，

[ðə; ði][bɒks][hæd; həd][nɒt] [jet] [biːn] [bɪlt] .
The box had not yet been built .
这 盒子 有 不是 然而 到过 建造 .
那盒子还未曾造起，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [fɜːst] .
For some reason , he found out first .
为了 一些 原因 ， 他 成立 出去 第一的 .
不知为何他先知道了。

[ðɪs] [sʌn] [wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [nemd] ['ʃaʊ'wei] .
This son was later named Xiaowei .
这 儿子 曾是 之后 命名 小伟 .
这儿子后名孝珪，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [zen'fuː] .
His courtesy name was Zhengfu .
他的 礼貌 姓名 曾是 正福 .
字正甫，

[hiː; hi][rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .
He rose to the rank of Vice Minister of War .
他 玫瑰 到 这 秩 的 副 部长 的 战争 .
官到兵部侍郎，

[ɪn'diːd] , [aɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪk'spensɪv] .
Indeed , it is extremely expensive .
的确 ， 它 是 极其 昂贵的 .
果然大贵。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [taɪd] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [bʌn]
The words of the woman with her hair tied in a high bun
这 字 的 这 女士 和 她 头发 系 在 一个 高的 包子
高髻妇人之言，

['evri] ['sɪŋg(ə)l][wʌn][wɒz; wəz]['pruːvn; 'prəʊvn] [truː] .
Every single one was proven true .
每一个 单身的 一 曾是 已证实 真的 .
无一不验，

[aɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði] [feɪt] [wɒz; wəz] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] .
It seems the fate was predetermined .
它 似乎 这 命运 曾是 预先设定 .
真是数已前定。

[ænd; ənd] [ðæt] [θɪŋ] ,
And that thing ,
和 那 事物 ,
并那件物事，

[ðɪs] [hæz; həz]['nevə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [brɪ'fɔː(r)] .
This has never existed in the world before .
这 有 绝不 存在 在 这 世界 前 .
世间还不曾有，

[ðæt] ['nəʊb(ə)l]['pɜːs(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [rest] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
That noble person should rest here for a while .
那 高贵 人 应该 休息 这里 为了 一个 尽管 .
那贵人已该在这里头眠一会，

[,aɪˈti:] [gru:] [ʌp] [laɪk][ə; eɪ] [ˈnaɪtmə(r)] .
It grew up like a nightmare .
它 生长 向上 喜欢 一个 恶梦 .

魔样得长成，

[aɪ] [ɔ:l'redi] [sed] [,aɪˈti:][wɒz; wəz][ðeə(r)] .
I already said it was there .
我 已经 说 它 曾是 那里 .

说过在那里了，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [streɪndʒ] ?
Isn't that strange ?
不是 那 奇怪的 ?

可不奇么？

[naʊ] , [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] . . .
Now , to say that someone is thousands of miles away . . .
现在 , 到 说 那 某人 是 数千 的 英里 离开 . . .

而今说一个人在万里之外，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They were unaware of each other .
他们 是 不知情 的 每个 其他 .

两不相知，

[ðə; ði] [nems] ['pri:] - [sɪ'lektɪd] [hɪə(r)] ,
The names pre - selected here ,
这 姓名 预 - 已选 这里 ,

这边预取下的名字，

[,aɪˈti:][wɒz; wəz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd]
It was exactly the same as what was originally taken from the other side
它 曾是 确切地 这 相同的 作为 什么 曾是 起初 已采取 从 这 其他 边
.
:
.

与那边原取下的竟自相同。

[ðɪs] ['kɒnstənt] ,
This constant ,
这 持续的 ,

这个定数，

[ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [sə'praɪzɪŋ] .
Even more surprising .
甚至 更多的 奇怪 .

还更奇哩。

[tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] ,
To know the truth ,
到 知道 这 真相 ,

要知端的，

[fɜ:st] , [ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [fɔ:(r)][ˈsləʊgənz] :
First , listen to the boy's four slogans :
第一的 , 听 到 这 男孩们 四 口号 :

先听小子四句口号：

[ə; eɪ] [ˈmʌðə(r)] [drəʊv] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃɪks] [ə'weɪ] .
A mother drove her chicks away .
一个 母亲 驾驶 她 小鸡 离开 .

有母将雏横遣离，

[hu:] [nju:] [ðæt] [wi:: wi] [wʊd] [mi:t] [ə'gen] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] ?
Who knew that we would meet again after traveling thousands of miles ?
WHO 知道 那 我们 会 见面 再次 后 旅行 数千 的 英里 ?
谁知万里遇还时。

[traɪ][tu:; tə] [mætʃ] [ðə; ði] [tu:] [pleɪs] [nems] .
Try to match the two place names .
尝试 到 匹配 这 二 地方 姓名 .

试看两地名相合，

[naʊ] [ai][ˈtru:li] [bɪˈli:v] [ðæt] [gɒd] [geɪv] [ˌem ˈi:] [ðɪs] [tʃaɪld] .
Now I truly believe that God gave me this child .
现在 我 真的 相信 那 上帝 给予 我 这 孩子 .

始信当年天赐儿。

[ðɪs] [ˈstɔ:ri] [ˈɔ:lsəʊ] [telz] [ɒv; əv][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][ˈsu:dʒəu][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
This story also tells of an official in Suzhou during the Song Dynasty .
这 故事 还 讲述 的 一个 官方的 在 苏州 期间 这 歌曲 王朝 .

这回书也是说宋朝苏州一个官人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][dʒu:] , [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Zhu , and his given name is Jingxian .
他的 姓 是 朱 , 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓朱字景先，

[ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] - [ɪz] [təˈbu:] .
The character 铨 is taboo .
这 特点 - 是 忌讳 .

单讳一个铨字。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [bɪŋ] [[jen] [jɪə(r)][ɒv; əv] - ,
During the Bing Shen year of Chunxi ,
期间 这 必应 沈 年 的 - ,

淳熙丙申年间，

[ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsi:tʃwɑ:n] [ti:] [hɔ:s] [rəʊd] [ˈenvɔɪ]
In charge of the Sichuan Tea Horse Road Envoy
在 收费 的 这 四川 茶 马 路 使者

主管四川茶马使，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [[jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [nemd] [[u:n] ,
There was a young master named Xun ,
那里 曾是 一个 年轻的 掌握 命名 迅 ,

有个公子名逊，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ˈtwenti] [j'iəz] [əʊld] .
He was already twenty years old .
他 曾是 已经 二十 年 老的 .

年已二十岁。

[hi:; hi] [bɪˈtrəʊðd] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜ:rneɪmd] [fæn] .
He betrothed a woman surnamed Fan .
他 未婚妻 一个 女士 姓氏 扇子 .

聘下妻室范氏，

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈfæməli][ɪn][ˈsu:dʒəu] .
It is a famous family in Suzhou .
它 是 一个 著名的 家庭 在 苏州 .

是苏州大家，

[ˈnevə(r)] [ˈmærid]
Never married
绝不 已婚

未曾娶得过门，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðərz] [pəʊst] .
He went to his father's post .
他 去 到 他的 父亲的 邮政 。

随父往任。

[ðæt] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
That young master was in the prime of his life .
那 年轻的 掌握 曾是 在 这 主要的 的 他的 生活 。

那公子青春正当强盛，

[ˈbiːɪŋ] [əˈləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [wɒz; wəz] [ˈbɔːrɪŋ] .
Being alone in the yamen was boring .
存在 独自的 在 这 衙门 曾是 无聊的 。

衙门独处无聊，

[dɪˈzaɪə(r)] [ɪz] [laɪk] [ˈfaɪə(r)] .
Desire is like fire .
欲望 是 喜欢 火 。

欲念如火，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
Unable to accept it .
无法 到 接受 它 。

按纳不下。

[ðə; ði] [mæn] [təʊld] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] , [dʒuː] - , [ðæt] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] [fɜːst]
The man told his father , Zhu Jingxian , that he wanted to take a concubine first
这 男人 讲述 他的 父亲 ， 朱 - ， 那 他 通缉 到 拿 一个 妾 第一的
。
。
。

央人对父亲朱景先说要先娶一妾，

[tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] [wʌnz] [ˈpɪləʊ] [ænd; ənd] [bed] .
To attend to one's pillow and bed .
到 出席 到 一个人的 枕头 和 床 。

以待枕席。

[dʒɪŋ] - :
Jing Xiandao :
景 - 。

景先道：

" [ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [ʌnˈmæɪrɪd] . "
" The man was unmarried . "
" 这 男人 曾是 未婚 。

“男子未娶妻，

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] [fɜːst] ,
Take a concubine first ,
拿 一个 妾 第一的 ，

先娶妾，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈprɒpə(r)] [ˈetɪkət] ?
Is this the proper etiquette ?
是 这 这 恰当的 礼仪 ？

有此礼否？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 。

公子道：

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] ['kʌstəm] . "

" **There is no such custom** . "

" 那里 是 不 这样的 风俗 . "

“固无此礼，

[naʊ] [ai][lɪv; laɪv] [θ'aʊzəndz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ə'wei] .

Now I live thousands of miles away .

现在 我 居住 数千 的 英里 离开 .

而今客居数千里之外，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ækt] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɔ:də(r)] .

They had no choice but to act against the established order .

他们 有 不 选择 但 到 行为 反对 这 已确立的 命令 .

只得反经行权，

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [aɪm][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [weɪz] [tu:; tə] [ki:p] [maɪ'self] ['kʌmpəni] [ɪn][maɪ] ['ləʊnlɪnəs] .

For now , I'm just looking for ways to keep myself company in my loneliness .

为了 现在 , 我是 只是 寻找 为了 方式 到 保持 我 公司 在 我的 孤独 .

目下图个伴寂寥之计。

[hi:; hi] ['mærid] [ə; eɪ][ˈprɪnsəp(ə)] [waɪf] [wʌn] [deɪ] .

He married a principal wife one day .

他 已婚 一个 主要的 妻子 一 天 .

他日娶了正妻，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sent] [bæk] .

He was sent back .

他 曾是 发送 后退 .

遣还了他，

[ðæts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .

That's not necessarily a bad thing .

那就是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

亦无可。”

[dʒɪŋ][ˈʃi:'ɑ:n] [sed] , " [ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ək'septəb(ə)] . "

Jing Xian said , " This is also acceptable . "

景 西安 说 , " 这 是 还 可接受 . "

景先道“这个也使得。

[aɪ][fɪə(r)][hi:; hi] [meɪ] [wʌn] [deɪ] [bɪ'kʌm] [əb'sest] [wɪð] [lʌv] .

I fear he may one day become obsessed with love .

我 害怕 他 可能 一 天 变得 痴迷 和 爱 .

只恐他日溺于情爱，

[ˈsendɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'wei] [wʊd] [bi:; bi] ['trʌb(ə)lsəm] .

Sending them away would be troublesome .

发送 他们 离开 会 是 麻烦的 .

要遣就烦难了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :

The young master said :

这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [aɪ][hæv; həv] [sed] [ˌaɪ 'ti:] , "

" **I have said it** , "

" 我 有 说 它 , "

“说过了话，

[ə; eɪ][ˈri:əl][mæn] [dʌz] [θɪŋz] . . .

A real man does things . . .

一个 真实的 男人 做 事物 . . .

男子汉做事，

[kʌt] [ɪn] [tu:]
Cut in two
切 在 二

一刀两段，

[wɒt] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðeə(r)] !
What trouble is there !
什么 麻烦 是 那里 ！

有何烦难！ ”

[dʒɪŋ][ʃi:'ɑ:n] [ə'gri:d] .
Jing Xian agreed .
景 西安 同意 。

景先许允。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ðen] [ɑ:skt] [eɪtʃ'ju:] [hɒŋ] , [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l] ['kɒnstəbl] [ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] , [tu:; tə]
The young master then asked Hu Hong , a capable constable in the yamen , to
这 年轻的 掌握 然后 问 胡 洪 , 一个 有能力的 警官 在 这 衙门 , 到
[gəʊ][aʊt][ænd; ənd] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
go out and search for him .
去 出去 和 搜索 为了 他 。

公子遂托衙门中一个健捕胡鸿出外访寻。

[eɪtʃ'ju:] [hɒŋ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ʒɑ:ŋ] ['fæməli][ɪn] [tʃ'ʌŋ'du:] .
Hu Hong visited the Zhang family in Chengdu .
胡 洪 到访 这 张 家庭 在 成都 。

胡鸿访得成都张姓家里，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [nemd] ['fu:] [ni:'ɑ:ŋ] .
There was a woman named Fu Niang .
那里 曾是 一个 女士 命名 傅 娘 。

有一女子名曰福娘，

['bjʊ:tɪf(ə)l] [ə'piərəns]
Beautiful appearance
美丽的 外貌

姿容美丽，

[ʃi:; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [pɜ:sə'hæləti] .
She has a gentle personality .
她 有 一个 温和的 性格 。

性格温柔。

[aɪ][təʊld][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] .
I told the young master .
我 讲述 这 年轻的 掌握 。

来与公子说了，

[hi:; hi] [geɪv] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ][bɪ'trəʊð(ə)l] [ɡɪft] .
He gave fifty taels of silver as a betrothal gift .
他 给予 五十 两 的 银 作为 一个 订婚 礼物 。

将着财礼银五十两，

[hi:; hi] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['kɒŋkjubəɪn] .
He took her as a concubine .
他 采取 她 作为 一个 妾 。

取将过来为妾。

['fu:] [ni:'ɑ:ŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
Fu Niang and the young master were about the same age .
傅 娘 和 这 年轻的 掌握 是 关于 这 相同的 年龄 。

福娘与公子年纪相仿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] [gʻɜːlz][ænd; ənd] [jʌŋ] [men] .
They **were** **young girls** **and** **young men** .
他们是年轻的 女孩们 和 年轻的 男人 .
正是少女少郎，

[ðə; ði][dʒɔɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈwelmɪŋ] .
The joy **was** **overwhelming** .
这 喜悦 曾是 压倒 .
其乐难当。

[ˈmjuːtʃuəl] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈplezə(r)]
Mutual love **and** **pleasure**
相互的 爱 和 乐趣
两情欢爱，

[laɪk] [gluː] [tuː; tə][ðə; ði] [niːz] .
Like glue **to** **the knees** .
喜欢 胶水 到 这 膝盖 .
如胶似膝。

[ə; eɪ][jiə(r)][ˈleɪtə(r)] ,
A year later ,
一个 年 之后 ,
过了一年，

[ðə; ði][fæn][ˈfæməli][ɪn][ˈsuːdʒəʊ][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðəə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] .
The Fan family in Suzhou didn't want their daughter to grow up .
这 扇子 家庭 在 苏州 没有 想 他们的 女儿 到 生长 向上 .
不想苏州范家见女儿长成，

[ðə; ði][sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [hɪz; ɪz][waɪf] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][pəʊst][ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [pleɪs] .
The son - in - law accompanied his wife to her post in a distant place .
这 儿子 - 在 - 法律 伴随 他的 妻子 到 她 邮政 在 一个 遥远 地方 .
女婿远方随任，

[nəʊ] [rɪˈpeɪmənt] [deɪt] [set] .
No repayment date set .
不 还款 日期 放 .
未有还期，

[aɪm][əˈfreɪd] [aɪv] [ˈweɪstɪd] [tuː] [jˈiəz] [ɒv; əv][maɪ] [juːθ] .
I'm afraid I've wasted two years of my youth .
我是 害怕的 我已经 浪费 二 年 的 我的 青年 .
恐怕担搁了两下青春，

[ɒn] [wʌŋ][hænd] , [prɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈdresɪŋ] [keɪs] ,
On one hand , preparing the dressing case ,
在 一 手 , 准备 这 敷料 案件 ,
一面整办妆奁，

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , [fæn] [wen] , [ˈpɜːsənəli] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [hɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ŋjuː] [pəʊst][ænd; ənd] [ɒf]
His father , Fan Weng , personally accompanied him to his new post and off
他的 父亲 , 扇子 翁 , 亲自 伴随 他 到 他的 新的 邮政 和 离开
[tuː; tə][get] [ˈmæɪrɪd] .
to get married .
到 得到 已婚 .
父亲范翁亲自伴送到任上成亲。

[ˈentəɪŋ] [ˈsiːtʃwaːn] [ˈprɒvɪns]
Entering Sichuan Province
进入 四川 省
将入四川境中，

[fɜːst] , [send] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː] ['fæmɪlɪz] ['jɑːmən] .
First , send a messenger to the Zhu family's yamen .
第一的 , 发送 一个 信使 到 这 朱 家庭的 衙门 .

先着人传信到朱家衙内，

[aɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ə; eɪ][jɪə(r)] [ə'gəʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dʒuː]
It is known that a year ago , Young Master Zhu
它 是 已知 那 一个 年 前 , 年轻的 掌握 朱
已知朱公子一年之前，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ]['kɒŋkjubəɪn] .
He married a concubine .
他 已婚 一个 妾 .

娶得有妾，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['pɒsəb(ə)] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [br'haɪnd] .
It was not possible to leave the luggage behind .
它 曾是 不是 可能的 到 离开 这 行李 在后面 .
便留住行李不行，

[raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [tel] [jɔː(r); jə(r)][ɪn] - [lɔːz] :
Write a book to tell your in - laws :
写 一个 书 到 告诉 你的 在 - 法律 :

写书去与亲家道：

" [fɜːst] [waɪf] , [ðen] ['kɒŋkjubəɪn] ,
" **First wife , then concubine ,**
" 第一的 妻子 , 然后 妾 ,

“先妻后妾，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
It is something that has always existed in the world .
它 是 某物 那 有 总是 存在 在 这 世界 .
世所恒有。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['mærid] .
His wife was not yet married .
他的 妻子 曾是 不是 然而 已婚 .

妻未成婚，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubəɪn] [hæz; həz] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
The concubine has entered the room .
这 妾 有 进入 这 房间 .

妾已入室，

[wɒt] [ɪz][ɪts] ['miːnɪŋ] ?
What is its meaning ?
什么 是 它是 意义 ?

其义何在？

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [naʊ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [həʊm] .
My daughter is now on her way home .
我的 女儿 是 现在 在 她 方式 家 .

今小女于归戒途，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['serəməni] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'plɪtɪd] .
The auspicious ceremony is about to be completed .
这 吉祥 仪式 是 关于 到 是 完全的 .

吉礼将成，

[mʌst; məst] [rɪ'muːv] ['pærəlel] ['brɑːntʃɪz] ,
Must remove parallel branches ,
必须 消除 平行线 分支 ,

必去骈枝，

[ðə; ði] [brɪɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈhɑ:məni] [ænd; ənd][ˈju:niən] .
The beginning of harmony and union .
这 开始 的 和谐 和 联盟 .
始谐连理。

[ðɪs] [ɪz] [waɪt] .
This is white .
这 是 白色的 .
此白。”

[ˈrɪdər] , [ju:v] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] [brɪfɔ:(r)] [ˈmæɪrɪŋ] [ə; eɪ]
Readers , you've heard that the practice of taking a concubine before marrying a
读者 , 你已经 听到 那 这 实践 的 采取 一个 妾 前 结婚 一个
[waɪf] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [nɒt] [ðə; ði] [ˈprɒpə(r)] [wei] .
wife is indeed not the proper way .
妻子 是 的确 不是 这 恰当的 方式 .
看官听说这个先妾后妻果不是正理，

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈkɒmən] [fɔ:(r); fə(r)] [men] [tu:; tə] [hæv; həv] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] .
However , it was common for men to have concubines .
然而 , 它 曾是 常见的 为了 男人 到 有 妾室 .
然男子有妾亦是常事。

[naʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [ɪz] [ˈmæɪrɪd] ,
Now that she is married ,
现在 那 她 是 已婚 ,
今日既已娶在室中了，

[aɪ ˈti:] [ˈəʊnli] [ˈklærəfaɪd] [ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪˈtwi:n] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ænd; ənd] [ɪləˈdʒɪtəmət] [ˈtʃɪldrən] .
It only clarified the distinction between legitimate and illegitimate children .
它 仅有的 澄清 这 区别 之间 合法的 和 私生子 孩子们 .
只合讲明了嫡庶之分，

[nəʊ] [wʌn] [meɪ] [əʊvəˈstep] [ðeə(r)] [baʊndz] [beɪst] [ɒn] [ˈpreɪdəns] .
No one may overstep their bounds based on precedence .
不 一 可能 超越 他们的 界限 基于 在 优先权 .
不得以先后至有僭越，

[ðen] [wi:; wi] [kæn; kən] [lɪv; laɪv] [ɪn] [pi:s] .
Then we can live in peace .
然后 我们 能 居住 在 和平 .
便可相安，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈprɒpə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] .
That would be a proper punishment .
那 会 是 一个 恰当的 惩罚 .
才是处分得妥的。

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən] [bi:; bi] [dʌn] [əˈbaʊt] [ˈʌðə(r)] [ˈpi:pəlz] [ˈwɪmɪn] ?
But what can be done about other people's women ?
但 什么 能 是 完毕 关于 其他 人们的 女性 ?
争奈人家女子，

[ˈevrɪwʌn] [ɪz] [ˈenviəs] .
Everyone is envious .
每个人 是 羡慕 .
无有不妒，

[ðə; ði] [mɪə(r)] [ˈmenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] [wɒz; wəz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ˈsevə(r)] [ɔ:l] [taɪz] .
The mere mention of having a concubine was enough to sever all ties .
这 仅仅 提到 的 拥有 一个 妾 曾是 足够的 到 断绝 全部 领带 .
只一句有妾即已不相应了。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['drɪvŋ] [ə'weɪ] .
They must be driven away .
他们 必须 是 驱动 离开 .

必是逐得去，

[fæn] [rɪ'muːvd] [ðə; ðɪ] [θɔːn] [ɪn][hɪz; ɪz][saɪd] .
Fang removed the thorn in his side .
方 已移除 这 刺 在 他的 边 .

方拔了眼中之钉。

[dɪ'skʌs] [wɪð] [hɪm] ,
Discuss with him ,
讨论 和 他 ,

与他商量，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi][kəm'pætəb(ə)] ?
How can they be compatible ?
如何 能 他们 是 兼容的 ?

岂能相容？

[ðə; ðɪ]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [greɪt] ['ɪnsaɪt] .
The father has great insight .
这 父亲 有 伟大的 洞察力 .

做父亲的有大见识，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːt] [wɪð] ['raɪtʃəs] [wɜːdz] .
We should encourage and exhort with righteous words .
我们 应该 鼓励 和 劝勉 和 正义 字 .

当以正言劝勉，

[,aɪ'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɔːl'dəʊ] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['ləʊli] ['stɛɪtəs] ,
It is said that although concubines are of lowly status ,
它是 说 那 虽然 妾室 是 的 卑微的 地位 ,

说媵妾虽贱，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːlsəʊ][frɒm; frəm] [ɡʊd] ['fæmɪlɪz] .
They are also from good families .
他们是 是 还 从 好的 家庭 .

也是良家儿女，

['hævɪŋ] [ɔːl'reɪdɪ] ['ɡɪv(ə)n] [hɜː'self] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
Having already given herself to her husband ,
拥有 已经 给定 她自己 到 她 丈夫 ,

既已以身事夫，

[,aɪ'tiː][ɪz][ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['laɪflɒŋ] ['mætə(r)] .
It is also a lifelong matter .
它是 是 还 一个 终身 事情 .

便亦是终身事体，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][səʊ] ['iːzəli] [dɪs'mɪs] [hɪm] ?
How can you so easily dismiss him ?
如何 能 你 所以 容易地 解雇 他 ?

如何可轻说一个去他？

[meɪk] [hɪm] [nɒt] ['mæri] .
Make him not marry .
制作 他 不是 结婚 .

使他别嫁，

[ðæt] [ɪz][nɒt][ðə; ðɪ] [raɪt] [pɑːθ] ['aɪðə(r)] .
That is not the right path either .
那 是 不是 这 正确的 小路 任何一个 .

亦非正道。

[æʔ; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到此地位，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈəʊnli][biː; bi] [mægˈnæɪməs] [ænd; ənd] [ˈtɒlərənt] .
We should only be magnanimous and tolerant .
我们 应该 仅有的 是 坦荡 和 宽容 .

只该大度含容，

[tri:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [wɪð] [ˈhɑ:məni]
Treat each other with harmony
对待 每个 其他 和 和谐

和气相与，

[ˈpi:p(ə)l] [preɪz] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈvɜːtʃuəs] .
People praise her for being virtuous .
人们 称赞 她 为了 存在 有德行的 .

等人颂一个贤惠，

[hiː; hi][ˈnætʃ(ə)rəli] [biˈkeɪm] [səbˈsɜːviənt] [ænd; ənd][ˈhʌmb(ə)l] .
He naturally became subservient and humble .
他 自然 成为 顺从的 和 谦逊的 .

他自然做小伏低，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？

[ɪf] [ˈfɑːðə(r)][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [səʊ]
If Father is willing to say so
如果 父亲 是 愿意的 到 说 所以

若父亲肯如此说，

[ðə; ði] [ˈʌnˈmærid] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz][ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈdʒeləs] .
The unmarried woman was naturally jealous .
这 未婚 女士 曾是 自然 嫉妒的 .

那未婚女子虽怎生嫉妒，

[ɪts] [nɒt] [ɡʊd] [tuː; tə] [si:p] [aʊt][ðə; ði] [ˈleprəsi] .
It's not good to seep out the leprosy .
它是 不是 好的 到 渗透 出去 这 麻风 .

也不好渗渗癞癞，

[ðə; ði] [ˈmeθədz] [juːst] [ʃʊd; ʃəd] [ˈveəri] [ɪn][ˈlenkθ; lenθ] .
The methods used should vary in length .
这 方法 用过的 应该 各不相同 在 长度 .

就放出手段要长要短的。

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] [prəˈtektɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] .
It's like a father protecting his daughter .
它是 喜欢 一个 父亲 保护 他的 女儿 .

当得人家父亲护着女儿，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ðæt] [ˌmiːdiˈeɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [best] [əˈprəʊtʃ] .
I don't know that mediation is the best approach .
我 不 知道 那 调解 是 这 最好的 方法 .

不晓得调停为上，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [help] [hɪm] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈbaʊndri] [wɔːl] .
I was just about to help him build a boundary wall .
我 曾是 只是 关于 到 帮助 他 建造 一个 边界 墙 .

正要帮他立出界墙来，

[ˈhuː] [k'leəz] [ə'baʊt] [ɔ:l][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ðɪs] ['fæməli][hæz; həz] [ɪn'kaʊntəd] ?
Who cares about all the difficulties this family has encountered ?
WHO 关心 关于 全部 这 困难 这 家庭 有 遭遇 ?
那管这一家增了好些难处的事？

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] ['letə(r)] ,
Just this one letter ,
只是 这 一 信 ,
只这一封书去，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [pɔɪnts] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] :
There are points to be paid :
那里 是 积分 到 是 有薪酬的 :
有分交：

[ə; eɪ] ['kɒŋkjubəɪn] [ɪn][ə; eɪ] [lʌg'zʊəriəs] [həʊm]
A concubine in a luxurious home
一个 妾 在 一个 豪华 家
锦窝爱妾，

[wʌns] [ðə; ði] [sɜ:d] [kli:vd] [jændʒɪn] ,
Once the sword cleaved Yanjin ,
一次 这 剑 劈裂 延津 ,
一朝剑析延津，

['ɔ:rfənz] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)]
Orphans from afar
孤儿 从 远方
远道孤儿，

- [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][heɪpu:] .
Wanlizhu returns to Hepu .
- 返回 到 合普 :
万里珠还合浦。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[gʊd] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['djʊərəb(ə)] .
Good things in this world are not durable .
好的 事物 在 这 世界 是 不是 耐用的 :
世间好物不坚牢，

['kʌləf(ə)] [klaʊdz] ['i:zəli] [dɪ'spɜ:s] , [ænd; ənd] [glɑ:s] ['jætə] .
Colorful clouds easily disperse , and glass shatters .
丰富多彩的 云 容易地 分散 , 和 玻璃 破碎 :
彩云易散琉璃碎。

[ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['destɪnd] [tu:; tə] [mi:t] , [wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [mi:t] ['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [feɪs]
If we are not destined to meet , we will not meet even if we are face
如果 我们 是 不是 注定 到 见面 , 我们 将要 不是 见面 甚至 如果 我们 是 脸
[tu:; tə] [feɪs] .
to face .
到 脸 :
无缘对面不相逢，

[ðəʊz] ['destɪnd] [tu:; tə] [mi:t] [wɪl] [faɪnd] [i:tʃ] [lʌðə(r)][i:v(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Those destined to meet will find each other even from a thousand miles away .
那些 注定 到 见面 将要 寻找 每个 其他 甚至 从 一个 千 英里 离开 :
有缘千里能相会。

[dʒu:] - [ək'septɪd] [ðə; ði] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fæn] ['fæməli] .
Zhu Jingxian accepted the letter from the Fan family .
朱 - 公认 这 信 从 这 扇子 家庭 .

朱景先接了范家之书，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] :
He said to the young master :
他 说 到 这 年轻的 掌握 :

对公子说道：

" [æz; əz] [ai] [sed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , "
" As I said the other day , "
" 作为 我 说 这 其他 天 , "

“我前日曾说过的，

[tə'deɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ri'bjʊ:k] [ju:; jʊ] [ɪn] ['raɪtɪŋ] .
Today your father - in - law rebuked you in writing .
今天 你的 父亲 - 在 - 法律 责备 你 在 写作 .

今日你岳父以书相责，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [nəʊ] [gʊd] .
He was originally said to be no good .
他 曾是 起初 说 到 是 不 好的 .

原说他不过。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [send] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubəɪn] [fɜ:st] .
He said he would send his concubine first .
他 说 他 会 发送 他的 妾 第一的 .

他说必先遣妾，

[ðen] [ðeɪ] [gɒt] ['mærid] .
Then they got married .
然后 他们 得到 已婚 .

然后成婚，

[jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] [hæz; həz] [bi:n] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɔ:də(r)] .
Your wife has been sent to the border .
你的 妻子 有 到过 发送 到 这 边界 .

你妻已送在境上，

[ðeɪ] [gɒt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [ænd; ənd] [ðen] [mu:vɪd] [ɒn] .
They got a reply and then moved on .
他们 得到 一个 回复 和 然后 已搬 在 .

讨了回话然后前进，

[wi:; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð] [hɪm] .
We had no choice but to comply with him .
我们 有 不 选择 但 到 遵守 和 他 .

这也不得不从他了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [wɒz; wəz] ['tru:li] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] [ʒɑ:ŋ] - .
The young master was truly reluctant to part with Zhang Funiang .
这 年轻的 掌握 曾是 真的 不情愿的 到 部分 和 张 - .

公子心里委是不舍得张福娘，

[haʊ'evə(r)] , [wen] [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubəɪn] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] ,
However , when he took a concubine the day before yesterday ,
然而 , 什么时候 他 采取 一个 妾 这 天 前 昨天 ,

然前日娶妾时，

[hi:; hi] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] ['mæri] [ænd; ənd] [send] [hɪz; ɪz] [waɪf] [bæk] ;
He had already said he would marry and send his wife back ;
他 有 已经 说 他 会 结婚 和 发送 他的 妻子 后退 ;

原说过了娶妻遣还的话；

[maɪ][ˈfɑːðə(r)] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [əˈɡen] [təˈdeɪ] .
My father said the same thing again today .
我的 父亲 说 这 相同的 事物 再次 今天 :

今日父亲又如此说，

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [stʊd] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [tɜːn] [əˈraʊnd] .
The father - in - law stood waiting for him to turn around .
这 父亲 - 在 - 法律 站立 等待 为了 他 到 转动 大约 :

丈人又立等回头，

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [send] [ðə; ði] [ˈkɒŋkjubəɪn]
If you do not send the concubine
如果 你 做 不是 发送 这 妾

若不遣妾，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [get] [ˈmæɪrɪd] .
Therefore , they could not get married .
所以 , 他们 可以 不是 得到 已婚 :

便成亲不得。

[ɪts] [ˈtruːli] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
It's truly difficult on both sides .
它是 真的 难的 在 两个都 侧面 :

真也是左难右难，

[tɪəz] [wel] [ʌp][ɪnˈsaɪd] .
Tears welled up inside .
眼泪 井 向上 里面 :

眼泪从肚子里落下来，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ʒɑːŋ] - [ðiːz] [wɜːdz] .
He had no choice but to tell Zhang Funiang these words .
他 有 不 选择 但 到 告诉 张 - 这些 字 :

只得把这些话与张福娘说了。

[ʒɑːŋ] [fjuːniːən] [sed] :
Zhang Funian said :
张 福年 说 :

张福娘道：

" [wen] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [ˌem ˈiː] [bæk] [ðen] "
" When they didn't want me back then "
" 什么时候 他们 没有 想 我 后退 然后 "

“当初不要我时，

[baɪ][jɔː(r); jə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [neɪm] .
By your family's name .
经过 你的 家庭的 姓名 :

凭得你家。

[naʊ] [ðæt] [ɪː; ʃɪ][hæz; həz] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈfæməli] ,
Now that she has entered the family ,
现在 那 她 有 进入 这 家庭 ,

今既娶了进门，

[aɪ][hæv; həv][nɒt] [əˈfendɪd] [ˈeniwʌn] .
I have not offended anyone .
我 有 不是 被冒犯了 任何人 :

我没有得罪，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [send] [ˌem ˈiː] [əˈweɪ] , [bʌt; bət][aɪ] [ˈkænɒt] .
You must send me away , but I cannot .
你 必须 发送 我 离开 , 但 我 不能 :

须赶我去不得。

[ðen] , [wen] [ðə; ði][əʊld] [wʊmən] [keɪm] [tu:; tə][beg] ,
Then , when the old woman came to beg ,
然后 , 什么时候 这 老的 女士 来了 到 求 ,

便做讨大娘来时，

[ai][wɒz; wəz] ['mɪəli] [fʊl'fɪlɪŋ] [maɪ] ['dju:tɪz] [ɒv; əv] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə][hɪm] .
I was merely fulfilling my duties of service to him .
我 曾是 仅仅 满足 我的 职责 的 服务 到 他 .

我只是尽礼奉事他罢了，

[waɪ] [mʌst; məst][ai][gəʊ] ?
Why must I go ?
为什么 必须 我 去 ?

何必要得我去？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] [ju:; jʊ] ?
How could I bear to part with you ?
如何 可以 我 熊 到 部分 和 你 ?

“我怎么舍得你？

[bʌt; bət] [wen] [ai] ['mærid] [ju:; jʊ] ,
But when I married you ,
但 什么时候 我 已婚 你 ,

只是当初娶你时节，

[ai][hæd; həd][təʊld][maɪ]['fɑ:ðə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] ,
I had told my father before ,
我 有 讲述 我的 父亲 前 ,

原对爹爹说过，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fɔ:m(ə)l] ['wedɪŋ] ,
On the day of their formal wedding ,
在 这 天 的 他们的 正式的 婚礼 ,

待成正婚之日，

[rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:] [fɜ:st] .
Return it first .
返回 它 第一的 .

先行送还。

[tə'deɪ] , [maɪ]['fɑ:ðə(r)]['reprɪmɑ:nd, repri'm-, -mænd, -'mænd][em 'i:][fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ai] [sed] ['ɜ:lɪə(r)] .
Today , my father reprimanded me for what I said earlier .
今天 , 我的 父亲 训斥 我 为了 什么 我 说 早些时候 .

今爹爹把前言责我，

[ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði][fæn][fæməli] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]
The father - in - law of the Fan family then took his daughter to live in the
这 父亲 - 在 - 法律 的 这 扇子 家庭 然后 采取 他的 女儿 到 居住 在 这
[ˈeəriə] .
area .
区域 .

范家丈人又带了女儿住在境上，

[jʊː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [ðen] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ['ɪntuː; ðɪ]
You have to wait until you go and then bring your daughter into the
你 有 到 等待 直到 你 去 和 然后 带来 你的 女儿 进入 这
[ˈfæməli] .
family .
家庭 .

要等了你去然后把女儿过门。

[aɪ][eɪ 'em][ɔːlsəʊ][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
I am also in a dilemma .
我 是 还 在 一个 困境 .

我也处在两难之地，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何了。”

[ʒɑːŋ] [fjuːniːən] [sed] :
Zhang Funian said :
张 福年 说 :

张福娘道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['ləʊli] ['kɒŋkjubəɪn] . "
" **I am a lowly concubine** . "
" 我 是 一个 卑微的 妾 . "

“妾乃是贱辈，

['əʊnli][jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli][ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Only your family is in charge .
仅有的 你的 家庭 是 在 收费 .

唯君家张主。

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ,
Since your family intends to send them away ,
自从 你的 家庭 意图 到 发送 他们 离开 ,

君家既要遣去，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['fɔːsfəli] [stɒp] [ðə; ðɪ][əʊld]['leɪdi][frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] ?
How can we forcefully stop the old lady from coming ?
如何 能 我们 强硬地 停止 这 老的 女士 从 未来 ?

岂可强住以阻大娘之来？

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] ['kænɒt] [duː; də] .
But I have something I cannot do .
但 我 有 某物 我 不能 做 .

但妾身有件不得已事，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] , [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] .
Even if we wanted to go , we couldn't .
甚至 如果 我们 通缉 到 去 , 我们 不能 .

要去也去不得了。”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ɪz] [ðeə(r)] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kænt] [help] ? "
" **Is there something you can't help ?** "
" 是 那里 某物 你 不能 帮助 ? "

“有甚不得已事？ ”

[ʒɑ:ŋ] [fju:ni:ən] [sed] :
Zhang Funian said :
张 福年 说 :

张福娘道：

" [ai][ei 'em] ['pregnənt] . "
" I am pregnant . "
" 我 是 孕 . "

“妾身上已怀得有孕，

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ]['membə(r)][pʊ; əv][jɔ:(r); jə(r)]['fæməli] .
This must be a member of your family .
这 必须 是 一个 成员 的 你的 家庭 .

此须是君家骨血。

[ɪf] [ai][gəʊ] [bæk] ,
If I go back ,
如果 我 去 后退 ,

妾若回去了，

[hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['tɪldrən] ['sʌmdeɪ] .
He will have children someday .
他 将要 有 孩子们 总有一天 .

他日生出儿女来，

['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['membəz] [pʊ; əv][ðə; ði][dʒu:]['fæməli] .
After all , they are members of the Zhu family .
后 全部 , 他们 是 成员 的 这 朱 家庭 .

到底是朱家之人，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [ai] [wʌnt] [tu:; tə][gəʊ] ['sʌmweə(r)] [els] ?
Could it be that I want to go somewhere else ?
可以 它 是 那 我 想 到 去 某处 别的 ?

难道又好那里去得不成？

[ɪts] [laɪk] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [steɪ] [həʊm] [ænd; ənd] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)] [θɪŋz] .
It's like he used to stay home and watch over things .
它是 喜欢 他 用过的 到 停留 家 和 手表 超过 事物 .

把似他日在家守着，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [tə'deɪ] ?
Why not go today ?
为什么 不是 去 今天 ?

何如今日不去的是。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt][gəʊ] ,
If you don't go ,
如果 你 不 去 ,

“你若不去，

[ðə; ði][fæn]['fæməli] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [prə'si:d] [wɪð] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] .
The Fan family refused to proceed with the marriage .
这 扇子 家庭 拒绝 到 继续 和 这 婚姻 .

范家不肯成婚，

[ˈkʊd(ə)nt] [hiː; hi][hæv; həv] [nɪˈgлектɪd] [ðə; ði][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈmærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest]
Couldn't he have neglected the important matter of marriage for the rest
不能 他 有 被忽视的 这 重要的 事情 的 婚姻 为了 这 休息
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ?
of his life ?
的 他的 生活 ?

可不担搁了一生婚姻正事？

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [əˈgriː] .
He was forced to agree .
他 曾是 强制 到 同意 .

就强得他肯了，

[ðel] [ˈdefɪnətli] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ][bæd] [muːd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːk] [ɪn] .
They'll definitely be in a bad mood as soon as they walk in .
他们会 确实 是 在 一个 坏的 情绪 作为 很快 作为 他们 走 在 .

进门以后必是没有好气，

[wen] [juː; jʊ] [bɪˈkʌm] [hɑːʃ] [təˈwɔːdz] [em ˈiː] ,
When you become harsh towards me ,
什么时候 你 变得 残酷的 向 我 ,

相待得你刻薄起来，

[ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ɪz][nɒt] [ˈbjuːtɪf(ə)] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ɪf] [tʃwaːn] [əˈvɔɪdɪd] [aɪ ˈtiː] .
I don't know if Quan avoided it .
我 不 知道 如果 权 避免 它 .

不知权避了出去，

[ˈɑːftə(r)][aɪ][get] [ˈmærɪd] ,
After I get married ,
后 我 得到 已婚 ,

等我成亲过了，

[aɪ] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [pəˈsweɪd] [hɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
I'll wait and see if I can persuade him to change his mind .
患病的 等待 和 看 如果 我 能 说服 他 到 改变 他的 头脑 .

慢慢看个机会劝转了他，

[aɪ] [brɪŋ] [juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [em ˈiː] .
I'll bring you here to live with me .
患病的 带来 你 这里 到 居住 和 我 .

接你来同处，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [friː] [frɒm; frəm] [ˈhɪndrəns] .
Only then can one be free from hindrance .
仅有的 然后 能 一 是 自由的 从 障碍 .

方得无碍。”

[ʒɑːŋ] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Zhang Funiang had no choice .
张 - 有 不 选择 .

张福娘没奈何，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈnevə(r)][biː; bi] [bɔːn] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Never be born a woman .
绝不 是 出生 一个 女士 .

人生莫作妇人身，

[ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ] [ˈʌðə(r)z] .
The joys and sorrows of a hundred years are determined by others .
这 喜悦 和 悲伤 的 一个 百 年 是 决定 经过 其他的 .

百年苦乐由他人。

[ˈfuː] [niːˈɑːŋ] [səˈdʒestɪd] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
Fu Niang suggested not to go back .
傅 娘 建议 不是 到 去 后退 .

福娘主意不要回去，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [kɔːt] [əˈfɪj(ə)lɪz] [ˈædvəkeɪt, ˈædvəkət] [ˈfɔː(r); fə(r)] [ˈsendɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .
However , the court officials advocated for sending them away .
然而 , 这 法庭 官员 倡导者 为了 发送 他们 离开 .

却是堂上主张发遣，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [ədˈvaɪs] .
The young master was determined to follow his father - in - law's advice .
这 年轻的 掌握 曾是 决定 到 跟随 他的 父亲 - 在 - 法律的 建议 .

公子一心要遵依丈人说话，

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə][get] [ˈmæɪrɪd] .
Waiting to get married .
等待 到 得到 已婚 .

等待成亲。

[ˈfuː] [niːˈɑːŋ] [ɪz] [nɒt] [ˈstʌbən] .
Fu Niang is not stubborn .
傅 娘 是 不是 固执的 .

福娘四不拗六，

[aɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪlɪŋ] .
It only adds to the crying and wailing .
它 仅有的 添加 到 这 哭泣 和 哀嚎 .

徒增些哭哭啼啼，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈpɒsəbli] [get] [əˈweɪ] [wɪð] [ðɪs] ?
How can we possibly get away with this ?
如何 能 我们 可能 得到 离开 和 这 ?

怎生撇强得过？

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [weɪt] [ðeə(r)] .
He had no choice but to go home and wait there .
他 有 不 选择 但 到 去 家 和 等待 那里 .

只得且自回家去守着。

[ðə; ði][dʒuː][ˈfæməli] [ðen] [pɑːst] [ðɪs] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][fæn][ˈfæməli] .
The Zhu family then passed this information on to the Fan family .
这 朱 家庭 然后 通过了 这 信息 在 到 这 扇子 家庭 .

这朱家即把此情报与范家。

[ˈmɪstə(r)] . [fæn][hæd; həd][dʒʌst][set] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] .
Mr . Fan had just set off with his daughter .
先生 . 扇子 有 只是 放 离开 和 他的 女儿 .

范翁方才同女儿进发，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Traveling day and night ,
旅行 天 和 夜晚 ,

昼夜兼程，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Upon arriving at the government office ,
之上 抵达 在 这 政府 办公室 ,
行到衙中，

[tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
Choose an auspicious day for the wedding .
选择 一个 吉祥 天 为了 这 婚礼 .
择吉成亲。

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][dʒu:z] ['mænli] ['neɪtʃə(r)]
Young Master Zhu's manly nature
年轻的 掌握 朱氏 男子气概 自然
朱公子男人心性，

[laɪk] ['dju:drɒp] [ɒn][ə; eɪ]['ləʊtəs] [li:f] ,
Like dewdrops on a lotus leaf ,
喜欢 露珠 在 一个 莲花 叶子 ,
一似荷叶上露水珠儿，

[ɪts] ['mɪsɪŋ] [hɪə(r)] .
It's missing here .
它是 丢失的 这里 .
这边缺了，

[ɪts] [raʊnd] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] .
It's round over there .
它是 圆形的 超过 那里 .
那边又圆。

[ænd; ænd][,aɪ 'ti:]['sætɪsfɑɪd][ðə; ði] ['hæpɪnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][fæn] ['kʌp(ə)l] .
And it satisfied the happiness of the Fan couple .
和 它 使满意 这 幸福 的 这 扇子 夫妻 .
且全了范氏伉俪之欢，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [keə(r)] [les] [ə'baʊt] [zɑ:ŋ] - ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [dɪ'vɔ:s] .
They couldn't care less about Zhang Funiang's suffering from divorce .
他们 不能 关心 较少的 关于 张 - 痛苦 从 离婚 .
管不得张福娘仳离之苦。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,
夫妻两下，

[ænd; ænd] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] ['hæpɪli] [tə'geðə(r)] .
And they lived happily together .
和 他们 居住地 快乐地 一起 .
且自过得恩爱，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [,aɪ 'ti:] [wʊdnt] ['mætə(r)] [ɪf] [ðɪs] ['kɒŋkjʊbeɪn][dɪd(ə)nt][ɪg'zɪst] .
At this point , it wouldn't matter if this concubine didn't exist .
在 这 观点 , 它 不会 事情 如果 这 妾 没有 存在 .
此时便没有这妾也罢了。

[nekst][jɪə(r)] ,
next year ,
下一个 年 ,
明年，

[dʒu:] - [ti:] [ænd; ænd] [hɔ:s] [treɪd] [wɒz; wəz] [kəm'pli:t] .
Zhu Jingxian's tea and horse trade was complete .
朱 - 茶 和 马 贸易 曾是 完全的 .
朱景先茶马差满，

[ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [kɔ:t] [sent] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] [wæn] [wəʊ][tu:; tə] [gɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
The imperial court sent Vice Minister Wang Wo to give instructions .
这 帝国 法庭 发送 副 部长 王 沃 到 给 指示 .

朝廷差少卿王渥交代，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [dʒɪŋ][ˈʃiːˈɑ:n] [bæk] [tu:; tə] [kɔ:t] .
They summoned Jing Xian back to court .
他们 被召唤 景 西安 后退 到 法庭 .

召取景先还朝。

[dʒɪŋ][ˈʃiːˈɑ:n] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə] [li:v] [ˈɒfɪs] [ɪn] [ˈɔ:gəst] .
Jing Xian decided to leave office in August .
景 西安 决定 到 离开 办公室 在 八月 .

景先拣定八月离任，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈfu:] [niːˈɑ:n] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [ˈgɪv(ə)n] [bɜ:θ] .
At this time , Fu Niang had already given birth .
在 这 时间 , 傅 娘 有 已经 给定 出生 .

此时福娘已将分娩，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈgʌvənmənt] ,
For the central government ,
为了 这 中央 政府 ,

央人来说，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [ˈsu:dʒəu] [təˈgeðə(r)] .
They were to return to Suzhou together .
他们 是 到 返回 到 苏州 一起 .

要随了同归苏州。

[dʒɪŋ] - :
Jing Xiandao :
景 - :

景先道：

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [bɪˈklʌm] [ˈpregnənt] . "
" It is said that she has become pregnant . "
" 它 是 说 那 她 有 变得 孕 . "

“论来有了妊孕，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ˈbetə(r)][tu:; tə] [brɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [əˈlɒŋ] .
It would have been better to bring someone along .
它 会 有 到过 更好的 到 带来 某人 沿着 .

原该带了同去为是。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [wʊz; wəz] [prəˈdju:st] [ɪn] [ru:t] .
But it was produced en route .
但 它 曾是 生产 英文 路线 .

但途中生产，

[ɪts] [səʊ] [ɪnkənˈvi:niənt] .
It's so inconvenient .
它是 所以 不方便 .

好生不便，

[lets] [si:] [wʊt] [fert] [brɪŋz] [hɪm] .
Let's see what fate brings him .
我们来吧 看 什么 命运 带来 他 .

且看他造化。

[ɪf] [dɪˈlɪvəri] [kæn; kən][bi:; bi] [kəmˈplɪtɪd] [ɪˈmi:diətli]
If delivery can be completed immediately
如果 送货 能 是 完全的 立即地

若得目下即产，

[ðen] [ai][kæn; kən] [teɪk] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [em 'i:] .
Then I can take it with me .
然后 我 能 拿 它 和 我 :

便好带去了。”

[ˈfu:] [ni:'ɑ:ŋ] [sed] [rɪ'pi:tɪdli] :
Fu Niang said repeatedly :
傅 娘 说 反复 :

福娘再三来说:

" [wʌnz] ['mærid] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] [wʌnz] ['hʌzbənd] . "
" Once married , one should obey one's husband . "
" 一次 已婚 , 一 应该 服从 一个人的 丈夫 . "

“已嫁从夫,

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][əʊnli][tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] .
At the time , it was only to avoid the old lady .
在 这 时间 , 它 曾是 仅有的 到 避免 这 老的 女士 .

当时只为避取大娘,

[wɪl] ['tempərəreɪli] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][maɪ] ['mʌðərz] [həʊm] .
will temporarily return to my mother's home .
将要 暂时地 返回 到 我的 母亲的 家 .

暂回母家,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['æbsəlu:t] [tru:θ] .
There is no absolute truth .
那里 是 不 绝对 真相 :

原无绝理。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [wu:m] ,
Moreover , the child in her womb ,
而且 , 这 孩子 在 她 子宫 ,

况腹中之子,

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] ['pɜ:rsənz] [blʌd] [ænd; ənd] [bəʊnz] .
It is that person's blood and bones .
它 是 那 人的 血 和 骨头 .

是那个的骨血,

[kæn; kən][wi:; wi][dʒʌst][ə'bændən][,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [li:v] ?
Can we just abandon it and leave ?
能 我们 只是 放弃 它 和 离开 ?

可以弃了竟去么?

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [,aɪ 'ti:][prədʒ'u:sɪz][ɔ:(r)] [nɒt] ,
Regardless of whether it produces or not ,
不管 的 无论 它 产 或者 不是 ,

不论即产与不产,

[ʃi:; ji] ['mærid] [ə; eɪ][ˈru:stə(r)][ænd; ənd] ['fɒləʊd] [,aɪ 'ti:][æz; əz][,aɪ 'ti:] [flu:] [ə'weɪ] .
She married a rooster and followed it as it flew away .
她 已婚 一个 公鸡 和 随后 它 作为 它 飞翔 离开 .

嫁鸡逐鸡飞,

" [ɒv; əv] [kɔ:s] [wi:l; wil][gəʊ] [tə'geðə(r)] . "
" Of course we'll go together . "
" 的 课程 出色地 去 一起 . "

自然要一同去的。”

[dʒu:] - [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
Zhu Jingxian was an official .
朱 - 曾是 一个 官方的 .

朱景先是仕宦中人,

[ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪkˈsplɛɪnd] [ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə][em ˈiː] .

This woman explained the truth to me .
这 女士 解释 这 真相 到 我 .

被这女子把正理来讲，

[sʌm; səm] [seɪ] [hiːz] [nɒt] [ɡʊd] [ɪˈnʌf] .

Some say he's not good enough .
一些 说 他是 不是 好的 足够的 .

也有些说他不过，

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [fænz] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

He told his wife to persuade Fan's daughter - in - law .
他 讲述 他的 妻子 到 说服 粉丝们 女儿 - 在 - 法律 .

说与夫人劝化范氏媳妇，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [ˈfuː] [niːˈɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑːmən] .

He was to bring Fu Niang to the yamen .
他 曾是 到 带来 傅 娘 到 这 衙门 .

要他接了福娘来衙中，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [iːst] [təˈgeðə(r)] .

They returned east together .
他们 返回 东方 一起 .

一同东归。

[ˈleɪdi] [fæn][hæd; həd] [ɔːˈredi] [ˈspəʊkən] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [twɪs] [brɪˈfɔː(r)] ,

Lady Fan had already spoken with the young master twice before ,
女士 扇子 有 已经 说 和 这 年轻的 掌握 两次 前 ,

范氏已先见公子说过两番，

[naʊ] , [maɪ][ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔː] [sed] ,

Now , my parents - in - law said ,
现在 , 我的 父母 - 在 - 法律 说 ,

今翁姑来说，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [raɪt] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ˈɔːdərs] .

It is not right to disobey orders .
它 是 不是 正确的 到 违 订单 .

不好违命。

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈfæməli][pʊ; əv] [ˈskɔːlərz] [ænd; ənd] [əˈfɪ(ə)lɪz] .

He came from a family of scholars and officials .
他 来了 从 一个 家庭 的 学者们 和 官员 .

他是诗礼之家出身的，

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][aɪˈdɪə] ,

Knowing the general idea ,
会心 这 一般的 主意 ,

晓得大体，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [meɪd] [əˈrendʒmənts] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˈfuː] [niːˈɑːŋ] .

On one hand , they made arrangements to receive Fu Niang .
在 一 手 , 他们 制成 安排 到 收到 傅 娘 .

一面打点接取福娘了。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][beə(r)][aɪ ˈtiː] ?

How could I bear it ?
如何 可以 我 熊 它 ?

怎当得：

[ʌnɪkˈspektɪd] [ɪˈvents] [kæən; kən] [ˈhæpən] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .

Unexpected events can happen at any time .
意外 活动 能 发生 在 任何 时间 .

天有不测风云，

[ˈhju:mən][laɪf][ɪz][ˈsʌbdʒɪkt][tu:; tə] [ˌʌnpriˈdɪktəbl] [ˈtʃeɪndʒɪz] !
Human life is subject to unpredictable changes !
人类 生活 是 主题 到 不可预测的 变化 ！

人有旦夕祸福！

[jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][dʒu:][ɪz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [ˈvælju:z] [lʌst] [əˈbʌv] [ɔ:l] [els] .
Young Master Zhu is a man who values lust above all else .
年轻的 掌握 朱 是 一个 男人 WHO 值 欲望 多于 全部 别的 。

朱公子是色上要紧的人，

[lʊk] [æt; ət][hɪm] [bɪˈfɔ:(r)] [hi:; hi][ɡɒt] [ˈmærid] ,
Look at him before he got married ,
看 在 他 前 他 得到 已婚 ；

看他未成婚时，

[səʊ] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][,aɪ ˈti:] .
So they couldn't bear it .
所以 他们 不能 熊 它 。

便如此忍耐不得，

[ˈi:ɡə(r)][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn]
Eager to take a concubine
渴望的 到 拿 一个 妾

急于取妾，

[ðɪs] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn] [ʒɑ:ŋ] [fju:ni:ən] [ˈbi:ɪŋ] [ˌʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [əˈtend] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
This resulted in Zhang Funian being unable to attend to the matter .
这 结果 在 张 福年 存在 无法 到 出席 到 这 事情 。

以致害得个张福娘上不得，

[,aɪ ˈti:] [ˈkænɒt] [bi:; bi][ˈteɪkən] [daʊn] .
It cannot be taken down .
它 不能 是 已采取 向下 。

下不得，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [kwɪk] - [ˈtempəd] [ˈpɜ:s(ə)n] ?
Isn't that a quick - tempered person ?
不是 那 一个 快的 - 淬火 人 ？

岂不是个喉急的？

[naʊ] , [wɪð] [ðə; ði][fæn] [ˈkʌp(ə)l] ,
Now , with the Fan couple ,
现在 ， 和 这 扇子 夫妻 ；

今与范氏夫妻，

[ju:; jʊ] [ˈkʌvət] [wɒt] [aɪ] [lʌv] .
You covet what I love .
你 贪图 什么 我 爱 。

你贪我爱。

[ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz][ˈɔ:l səʊ] [sent] .
Zhang Funiang was also sent .
张 - 曾是 还 发送 。

又遣了张福娘，

[,aɪ ˈti:][hæz; həz] [ˈentəd] [ə; eɪ] [nju:] [reɪlm] .
It has entered a new realm .
它 有 进入 一个 新的 领域 。

新换了一番境界。

[ðeɪ] [ɔ:] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈpɔɪzənəs] [ˈfaɪə(r)][ˈɪntu:][wʌn] [pleɪs] .
They poured all the poisonous fire into one place .
他们 倾倒 全部 这 有毒 火 进入 一 地方 。

把从前毒火多注在一处，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'ti:] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They discussed it day and night .
他们 讨论 它 天 和 夜晚 .

朝夜探讨。

[hi:; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [bi:n] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][tju:,bɜ:kju'ləʊsɪs] .
He had long been suffering from tuberculosis .
他 有 长的 到过 痛苦 从 结核 .

早已染了痨怯之症，

[ˈspɪtɪŋ] [blʌd] [stri:ks]
Spitting blood streaks
吐痰 血 连胜

吐血丝，

[naɪt] ['fi:və(r)] ,
Night fever ,
夜晚 发烧 ,

发夜热，

[fɪ'zɪʃən] ['əʊnli][əd'vaɪz] [ə'geɪnst] ['hævɪŋ] [kləʊz] ['kɒntækt] [wɪð] ['wɪmɪn] .
Physicians only advise against having close contact with women .
医生 仅有的 建议 反对 拥有 关闭 接触 和 女性 .

医家只戒少近女色。

- [dɪ'skʌst] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
Jingxian discussed it with his wife :
- 讨论 它 和 他的 妻子 :

景先与夫人商量道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] ['fɔ:lən] [ɪl] . "
" My son has fallen ill . "
" 我的 儿子 有 倒下 患病的 . "

“儿子已得了病，

[ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
A daughter - in - law ,
一个 女儿 - 在 - 法律 ,

一个媳妇，

[wi:; wi][ˈɔ:lsəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm][tu:; tə] [sli:p] [ɪn] ['seprət] [bedz] .
We also need to persuade him to sleep in separate beds .
我们 还 需要 到 说服 他 到 睡觉 在 分离 床 .

还要劝他分床而宿。

[ɪf] [ʒɑ:ŋz] ['dɔ:tə(r)] [,ri:'mæri] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] . . .
If Zhang's daughter remarries in the future . . .
如果 张的 女儿 再婚者 在 这 未来 . . .

若张氏女子再娶将来，

[ɪts] [laɪk] ['ædɪŋ] ['faɪəwɒd] [tu:; tə][ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv][ɔɪl] .
It's like adding firewood to a pot of oil .
它是 喜欢 添加 柴 到 一个 锅 的 油 .

分明是油锅内添上一把柴了。

[hi:; hi][hæd; həd][l'əʊnli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][rɪ'plaɪ] .
He had only intended to reply .
他 有 仅有的 故意的 到 回复 .

还只是立意回了他，

[lets] [nɒt] [teɪk] [,aɪ 'ti:] .
Let's not take it .
我们来吧 不是 拿 它 .

不带去罢。

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɪn][ˈleɪbə(r)] .
Unfortunately , he was already in labor .
很遗憾 , 他 曾是 已经 在 劳动 .

只可惜他已将分娩，

[ɪz][aɪˈti:] [meɪl] [ɔ:(r)] [ˈfi:meɪl] ?
Is it male or female ?
是 它 男性 或者 女性 ?

是男是女，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈlɪniɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ][dʒu:] [ˈfæməli] .
This is the lineage of my Zhu family .
这 是 这 血统 的 我的 朱 家庭 .

这里我朱家之后，

[aɪ][kænt][beə(r)][tu:; tə] [li:v] [hɪm] .
I can't bear to leave him .
我 不能 熊 到 离开 他 .

舍不得撇他。”

[dʒɪŋ] - :
Jing Xiandao :
景 - :

景先道：

" [sʌn] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , "
" Son and daughter - in - law , "
" 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 , "

“儿子媳妇，

[ˈməʊstli] [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)]
Mostly young people
大多 年轻的 人们

多是青年，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][maɪ][sʌn] [ri'kʌvə] [hɪz; ɪz] [helθ]
As long as my son recovers his health
作为 长的 作为 我的 儿子 恢复 他的 健康

只要儿子调理得身体好了，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [lu:z] [maɪ] [ˈgrænsʌn] ?
Even if I lose my grandson ?
甚至 如果 我 失去 我的 孙子 ?

那怕少了孙子？

[bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [ʒɑ:ŋ] [ˈfæməli] [ˈwʊmən] [geɪv] [bɜ:θ] ,
Before the Zhang family woman gave birth ,
前 这 张 家庭 女士 给予 出生 ,

趁着张家女子尚未分娩，

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] .
Black and white are not distinguished .
黑色的 和 白色的 是 不是 杰出的 .

黑白未分，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [aɪ][wɒz; wəz][ˈleɪbə(r)][tu:; tə] [rɪˈzaɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pəˈziʃ(ə)n] .
Fortunately , I was able to resign from his position .
幸运的是 , 我 曾是 有能力的 到 辞职 从 他的 位置 .

还好辞得他。

[ɪf] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [bɔ:n] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
If a son is born within a few days ,
如果 一个 儿子 是 出生 之内 一个 很少 天 ,

若不日之间产下一子，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [li:v] [hɪm] [naʊ] .
It's not good to leave him now .
它是 不是 好的 到 离开 他 现在 .

到不好撇他了。

[naʊ] [ðei] ['əʊnli] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɪnkən'vi:niəns] [bʌ; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Now they only talk about the inconvenience of production along the way .
现在 他们 仅有的 讲话 关于 这 不便 的 生产 沿着 这 方式 .

而今只把途间不便生产去说，

[wen] [juː; jʊ] [kænt] [sei] [fɔ:(r); fə(r)][[ʊə(r)] ,
When you can't say for sure ,
什么时候 你 不能 说 为了 当然 ,

十分说不倒时，

" [lets] [ə'gri:] [tuː; tə] [mi:t] [ə'gen] ['sʌmtaɪm] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] . "
" Let's agree to meet again sometime in the future . "
" 我们来吧 同意 到 见面 再次 有时 在 这 未来 . "

权约他日后相接便是。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bi:n] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[hiː; hi] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'klaɪnd] [ʒɑ:ŋ] - ['ɒfə(r)] .
He immediately declined Zhang Funiang's offer .
他 立即地 拒绝 张 - 提供 .

当下力辞了张福娘，

[ai] [left] ['tʃʌŋ'du:] .
I left Chengdu .
我 左边 成都 .

离了成都。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'tɜ:nd] [tuː; tə]['su:dʒəu] .
It was returned to Suzhou .
它 曾是 返回 到 苏州 .

归还苏州去了。

[ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] [nɒt] ['teɪkən] [ə'lɒŋ] [baɪ][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] .
Zhang Funiang was not taken along by the Zhu family .
张 - 曾是 不是 已采取 沿着 经过 这 朱 家庭 .

张福娘因朱家不肯带去，

[ai] [kraɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [æt; ət] [həʊm] .
I cried several times at home .
我 哭 一些 时代 在 家 .

在家中哭了几场。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tuː; tə] [ki:p] [ðə; ði] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He was determined to keep the information in his heart to himself .
他 曾是 决定 到 保持 这 信息 在 他的 心 到 他自己 .

他心里一意守着腹中消息。

['fɔ:ti] [deɪz] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] [left] ,
Forty days after the Zhu family left ,
四十 天 后 这 朱 家庭 左边 ,

朱家去得四十日后，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜ:θ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一子。

[bɪ'kəʒ; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː]
Because of the reason , he had no choice but to return to the Zhu
因为 的 这 原因 , 他 有 不 选择 但 到 返回 到 这 朱
[ˈfæməli] .
family .
家庭 .

因道少不得要归朱家，

[ˈpaʊə(r)][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈtemprərəli] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [ˈsiːtʃwɑːn] .
Power was only temporarily residing in Sichuan .
力量 曾是 仅有的 暂时地 居住 在 四川 .

只当权寄在四川，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] - .
Her nickname is Ji'er .
她 昵称 是 - .

小名唤做寄儿。

[sɪns] [ˈfuː] [niː'ɑːŋ] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] . . .
Since Fu Niang had given birth to a son . . .
自从 傅 娘 有 给定 出生 到 一个 儿子 . . .

福娘既生得有儿子，

[tuː; tə][biː; bi][ˈkɒntent] [wɪð] [ˈpɒvəti] [ænd; ənd][ʌp'həʊld] [wʌnz] [ɪn'tegrəti]
To be content with poverty and uphold one's integrity
到 是 内容 和 贫困 和 坚持 一个人的 正直

就甘贫守节，

[ʃiː; ʃi] [ˌvaʊ] [ˈnevə(r)][tuː; tə] [ˈmæri] .
She vowed never to marry .
她 发誓 绝不 到 结婚 .

誓不嫁人。

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)][ˈpeərənts][ænd; ənd] [ˈneɪbəz] [seɪ] [ɔː(r)] [seɪ] .
Regardless of what your parents and neighbors say or say .
不管 的 什么 你的 父母 和 邻居 说 或者 说 .

随你父母乡里百般说谕，

[ðə; ði] [wel] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The well remains unchanged .
这 出色地 遗迹 未更改 .

并不改心。

[ˈəʊnli] [ˈspɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmendɪŋ] ,
Only spinning and mending ,
仅有的 旋转 和 修补 ,

只绩纺补纫，

[ˈlɪvɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ˈmʌni]
Living off the money
活的 离开 这 钱

资给度日，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðæt] [ˈfɒstə(r)][tʃaɪld] [grəʊ] [ʌp] .
Watching that foster child grow up .
观看 那 促进 孩子 生长 向上 .

守那寄儿长成。

[ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [tʃaɪld][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈprɪti] [ˈfiːtʃəz] .
The adopted child was born with delicate and pretty features .
这 已采用 孩子 曾是 出生 和 精美的 和 漂亮的 特征 .

寄儿生得眉目疏秀，

[ʌnˈlaɪk] [ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈtʃɪldrən] ,
Unlike ordinary children ,
与此不同 普通的 孩子们

不同凡儿，

[ˈpleɪɪŋ] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] ,
Playing with other children in the neighborhood ,
玩耍 和 其他 孩子们 在 这 邻里

与里巷同伴一般的孩童戏耍，

[hiː; hi] [ˈɔ:lweɪz] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
He always took the lead among the children .
他 总是 采取 这 带领 之中 这 孩子们

他每每做了众童的头，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] .
He claimed to be an official .
他 声称 到 是 一个 官方的

自称是官人，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ænd; ənd] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [əˈraʊnd] .
He summoned and ordered the children around .
他 被召唤 和 订购 这 孩子们 大约

把众童呼来喝去，

[aɪ ˈtiː] [meɪd] [hɪm] [əˈpiə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [pəˈzi(ə)n] [pʊ; əv] [ɡreɪt] [ˈpaʊə(r)] .
It made him appear to be in a position of great power .
它 制成 他 出现 到 是 在 一个 位置 的 伟大的 力量

俨然让他居尊的模样。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [ˈjʰiəz] [əʊld] ,
By the time they were seven or eight years old ,
经过 这 时间 他们 是 七 或者 八 年 老的 ,

到了七八岁，

[ʒɑːŋ] [fjuːniːən] [sent] [hɪm] [tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [ˈtiːtʃə(r)] .
Zhang Funian sent him to school to study under a teacher .
张 福年 发送 他 到 学校 到 学习 在下面 一个 老师

张福娘送他上学从师，

[ðə; ði] [bʊks] [aɪ] [ˈstʌdɪd]
The books I studied
这 图书 我 研究

所习诸书，

[ˈmeməraɪz] [aɪ ˈtiː][æt; ət][ə; eɪ] [ɡlɑːns] .
Memorize it at a glance .
记住 它 在 一个 瞥一眼

一览成诵。

[ˈfuː] [niːˈɑːŋ] [pleɪst] [hɜː(r); hə(r)] [həʊps] [ʊn] [ðɪs] [wʌn] .
Fu Niang placed her hopes on this one .
傅 娘 放置 她 希望 在 这 一

福娘一发把做了大指望，

[steɪ] [ˈstedfɑːst] [ænd; ənd] [ɡɑːd] [aɪ ˈtiː] .
Stay steadfast and guard it .
停留 坚定不移 和 警卫 它

坚心守去，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [ˈweðə(r)] [ðə; ði][dʒuː][ˈfæməli] [wʊd] [əˈknɒlɪdʒ] [aɪ ˈtiː][ˈleɪtə(r)] .
They didn't care whether the Zhu family would acknowledge it later .
他们 没有 关心 无论 这 朱 家庭 会 承认 它 之后

也不管朱家日后来认不认的事了。

[nɒt] [tu:; tə] ['men](ə)n] ['fu:] - ['ɑ:dʒuəs] [dedɪ'keɪ](ə)n][tu:; tə] ['reɪzɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] ,
Not to mention Fu Niang's arduous dedication to raising her son ,
不是 到 提到 傅 - 艰巨 奉献 到 提高 她 儿子 ,
且不说福娘苦守教子，

[ðə; ði][dʒu:]['fæməli] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə]['su:dʒəu] .
The Zhu family then returned to Suzhou .
这 朱 家庭 然后 返回 到 苏州 .
那朱家自回苏州，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'veɪ] [frɒm; frəm] ['si:tʃwɑ:n] .
It is thousands of miles away from Sichuan .
它 是 数千 的 英里 离开 从 四川 .
与川中相隔万里，

[ðeɪ] [ŋju:] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
They knew nothing about each other .
他们 知道 没有什么 关于 每个 其他 .
彼此杳不闻知。

[tu:] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv] - ,
Two years later , in the year of Gengzi ,
二 年 之后 , 在 这 年 的 - ,
过了两年是庚子岁，

[prɪns] [dʒu:] [ju:nz] ['ɪlnəs] [dɪd] [nɒt] [ɪm'pru:v] .
Prince Zhu Xun's illness did not improve .
王子 朱 荀的 疾病 做过 不是 提升 .
公子朱逊病不得痊，

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉。

[ɔ:!'ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] [j'iəz] ,
Although they had been husband and wife for four years ,
虽然 他们 有 到过 丈夫 和 妻子 为了 四 年 ,
范氏虽做了四年夫妻，

[ðeə(r)] [hæv; həv] [bi:n] [tu:] [j'iəz] [ɒv; əv][nəʊ] ['ru:m,meɪts] .
There have been two years of no roommates .
那里 有 到过 二 年 的 不 室友 .
到有两年不同房，

[ˈnaɪðə(r)] [men][nɔ:(r)] ['wɪmɪn] [kæn; kən][bi:; bi] ['kaʊntɪd] [ɪn] ['ɪntʃɪz] .
Neither men nor women can be counted in inches .
两者都不 男人 也不 女性 能 是 计数 在 英寸 .
寸男尺女皆无。

二刻拍案惊奇

第90/110页

[dʒu:] - ['əʊnli][hæd; həd] [ðɪs] [wʌn] [sʌn] .
Zhu Jingxian only had this one son .
朱 - 仅有的 有 这 一 儿子 .

朱景先又只生得这个公子，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] ['tʃɪldrən] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [wel] .
There were no children below the well .
那里 是 不 孩子们 以下 这 出色地 .

并无以下小男小女，

[maɪ] [deθ] [waɪ] [bi:; bi][ðə; ði][end][ʊv; əv][maɪ] ['lɪniɪdʒ] .
My death will be the end of my lineage .
我的 死亡 将要 是 这 结尾 的 我的 血统 .

一死只当绝代了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ʊv; əv][ðə; ði] [θri:] [ʌn'fɪljəl] [ækts] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪz] ['hævɪŋ] [nəʊ] [dɪ'sendənts] .
Of the three unfilial acts , the greatest is having no descendants .
的 这 三 不孝 行为 , 这 最 是 拥有 不 后代 .

不孝有三无后大，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [deθ] [ʊv; əv][maɪ] [sʌn] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ]
Who would have thought that with the death of my son , I would have no
WHO 会 有 想法 那 和 这 死亡 的 我的 儿子 , 我 会 有 不
[dɪ'sendənts] ?
descendants ?
后代 ?

谁料儿亡竟绝孙？

[hæd; həd][aɪ] [nəʊn] [ðɪs] [si:n] [wʊd] [bi:; bi][səʊ] ['desələt] ,
Had I known this scene would be so desolate ,
有 我 已知 这 场景 会 是 所以 荒凉 ,

早知今日凄凉景，

[waɪ] [dɪd][aɪ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] ['pregnənt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?
Why did I suddenly become pregnant at that time ?
为什么 做过 我 突然 变得 孕 在 那 时间 ?

何故当时忽妾妊！

[ɔ:!'ðəʊ] [dʒu:] - [held][ə; eɪ] [haɪ] [ænd; ænd] [pre'stɪdʒəs] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] ,
Although Zhu Jingxian held a high and prestigious official position ,
虽然 朱 - 握住 一个 高的 和 享有盛誉 官方的 位置 ,

朱景先虽然仕宦荣贵，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʊz; wəz] ['ɒfəd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] .
But it was offered to his elderly mother .
但 它 曾是 提供 到 他的 老年 母亲 .

却是上奉老母，

['ləʊərɪŋ] [ðə; ði] ['wɪdʊz] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Lowering the widow's daughter - in - law ,
降低 这 寡妇的 女儿 - 在 - 法律 ,

下抚寡媳，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ˈtʃɪldrən] [ɔː(r)] [ˈgrænˈtʃɪldrən] .
He had no children or grandchildren .
他 有 不 孩子们 或者 孙辈 .
膝下并无儿孙，

[ðə; ði] [siːn] [wɒz; wəz] [ˈləʊnli] .
The scene was lonely .
这 场景 曾是 孤独 .
光景孤单，

[ˈsædnəs] [ænd; ənd] [ˈbɔːdəm]
Sadness and boredom
悲伤 和 无聊
悲苦无聊，

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈnevə(r)][biː; bi] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] [wen] [aɪ] [smɑɪl] [ænd; ənd] [lɑːf] .
There will never be another day when I smile and laugh .
那里 将要 绝不 是 其他 天 什么时候 我 微笑 和 笑 .
再无开眉欢笑之日。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [jiə(r)][ɒv; əv][jiː][ˌes ˈaɪ] ,
Until the year of Yi Si ,
直到 这 年 的 易 砵 ,
直到乙巳年，

- [ˈmʌðə(r)] , [ˈmædəm] , [hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [pɑːst] [əˈweɪ] .
Jingxian's mother , Madam , has also passed away .
- 母亲 , 女士 , 有 还 通过了 离开 .
景先母太夫人又丧，

[dʒɪŋ][ˈfiːɑːnz] [θɔːts] ,
Jing Xian's thoughts ,
景 西安的 想法 ,
景先心事，

[wʌn] [ʃɒt] [ˈəʊnli] [brɪŋz] [peɪn][ænd; ənd][ˈɪndʒəri] .
One shot only brings pain and injury .
一 射击 仅有的 带来 疼痛 和 受伤 .
一发只有痛伤。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [rɪˈtʃːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈpregnənt] [ˈkɒŋkjubəɪn][ðə; ði]
At this point , even the matter of the son returning the pregnant concubine the
在 这 观点 , 甚至 这 事情 的 这 儿子 返回 这 孕 妾 这
[deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] . . .
day before yesterday . . .
天 前 昨天 . . .
此时连前日儿子带妊还妾之事，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [hæz; həz] [pɑːst] .
It's as if a lifetime has passed .
它是 作为 如果 一个 寿命 有 通过了 .
尽多如隔了一世的，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [naʊ] ?
Where is the influence now ?
在哪里 是 这 影响 现在 ?
那里还记得影响起来？

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [kəʊˈɪnsɪdəns] [ɪn][laɪf] .
It is said that there are no coincidences in life .
它 是 说 那 那里 是 不 巧合 在 生活 .
又道是无巧不成话，

[wəʊ] [ʃeʊkɪŋ] , [ˈleɪtə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ti:] [hɔːs] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈsiːtʃwɑːn] ,
Wo Shaoqing , later known as the Tea Horse King of Sichuan ,
沃 少卿 , 之后 已知 作为 这 茶 马 国王 的 四川 ,
四川后任茶马王渥少卿,

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðæt] [dʒu:] - [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] ,
Upon hearing that Zhu Jingxian had given birth to his mother ,
之上 听力 那 朱 - 有 给定 出生 到 他的 母亲 ,
闻知朱景先丁了母优,

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ˈɒfɪsə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [fɔːt] [əˈɡenst] .
Because he was the former officer he had fought against .
因为 他 曾是 这 以前的 官 他 有 战斗 反对 .
因是他交手的前任官,

[ˈmeni] [hæv; həv][ə; eɪ] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən][end] .
Many have a beginning and an end .
许多 有 一个 开始 和 一个 结尾 .
多有首尾的,

[ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] [prɪˈzentɪd] [ˈpuːji] [wɪð] [ə; eɪ] [sɪlk] [ˈɒfərɪŋ] .
The special envoy presented Puyi with a silk offering .
这 特别的 使者 呈现 溥仪 和 一个 丝绸 提供 .
特差人贵了傅仪奠帛,

[ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] .
People came to pay their respects .
人们 来了 到 支付 他们的 尊重 .
前来致吊,

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] ?
Who are you referring to ?
WHO 是 你 指 到 ?
你道来的是甚么人?

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][eɪtʃjuː] [hɒŋ] , [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˈkɒnstəbl] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɑːskt] [baɪ] [jʌŋ]
It was Hu Hong , the former constable who had been asked by Young
它 曾是 胡 洪 , 这 以前的 警官 WHO 有 到过 问 经过 年轻的
[ˈmaːstə(r)][dʒuː][tuː; tə] [help] [ʒɑːŋ] - [ðæt] [jiə(r)] .
Master Zhu to help Zhang Funiang that year .
掌握 朱 到 帮助 张 - 那 年 .
正是那年朱公子托他讨张福娘的旧役健捕胡鸿.

[hiː; hi] [ˈtræv(ə)ld] [tuː; tə] [ˈsuːdʒəu] [ɒn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [əˈbɔːd] [ə; eɪ] [bəʊt] [wɪð] [zuː] [ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] , [ə; eɪ]
He traveled to Suzhou on official business aboard a boat with Zou Gui , a
他 旅行 到 苏州 在 官方的 商业 船上 一个 船 和 邹 图形用户界面 , 一个
[ˈləʊk(ə)l][ɪnˈspektə(r)] .
local inspector .
当地的 检查员 .
他随着本处一个巡简邹圭到苏州公干的便船,

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒuː][ˈfæməli] .
They came from the Zhu family .
他们 来了 从 这 朱 家庭 .
来至朱家。

[ðə; ði] [ɡɪft] - [ˈɡɪvɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈplɪtɪd] .
The gift - giving has been completed .
这 礼物 - 给予 有 到过 完全的 .
送礼已毕,

[dʒu:] - [ɑ:skt] [hɪm] [ə'baʊt] [əʊld] ['stɔ:rɪz] [frɒm; frəm] ['si:tʃwɑ:n] .
Zhu Jingxian asked him about old stories from Sichuan .
朱 - 问 他 关于 老的 故事 从 四川 .

朱景先问他川中旧事，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [prɪ'peəd] ['dɒkjumənt] .
It is a prepared document .
它 是 一个 准备 文档 .

是件备陈。

[dʒu:] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɑ:tləs] [ænd; ənd] [ɪ'ræʃən(ə)l] ['pɜ:s(ə)n] .
Zhu Jingxian was a heartless and irrational person .
朱 - 曾是 一个 狠心 和 非理性 人 .

朱景先是个无情无绪之人，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɔ:mə(r)] [sə'bɔ:dɪnɪts] ,
Upon seeing his former subordinates ,
之上 看到 他的 以前的 下属 ,

见了手下旧使役的，

[aɪ][prɪ'fɜ:(r)][tu:; tə] [rɪ'li:v] [maɪ] ['melənkəli] [wɪð] [maɪ] [lɒŋ] [ɔ:(r)] [ʃɔ:t] ['tʃætə(r)] .
I prefer to relieve my melancholy with my long or short chatter .
我 更喜欢 到 缓解 我的 忧郁 和 我的 长的 或者 短的 喋喋不休 .

偏喜是长是短的婆儿气消遣闷怀。

[haʊ] [lɒŋ] [dɪd][eɪtʃ'ju:] [hɒŋ] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði][dʒu:] ['fæmɪlɪz] [haʊs] ?
How long did Hu Hong stay at the Zhu family's house ?
如何 长的 做过 胡 洪 停留 在 这 朱 家庭的 房子 ?

那胡鸿住在朱家了几时，

[ðeɪ] [tɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
They talked for a long time ,
他们 谈话 为了 一个 长的 时间 ,

讲了好些闲说话，

[aɪ][ɔ:lsəʊ] [sɔ:] [ðæt] [dʒu:] - [wɒz; wəz] [kən'sɜ:nd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .
I also saw that Zhu Jingxian was concerned about the state of his family .
我 还 锯 那 朱 - 曾是 担心的 关于 这 状态 的 他的 家庭 .

也看见朱景先家里事体光景在心，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz]['fæməli] :
He then asked his family :
他 然后 问 他的 家庭 :

便问家人道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn][daɪd] [jʌŋ] . "
" It's a pity that the old man died young . "
" 它是 一个 遗憾 那 这 老的 男人 死亡 年轻的 . "

“可惜大爷青年短寿。

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [bi:n] [bɔ:n] [ə; eɪ] [sʌn] .
I have never been born a son .
我 有 绝不 到过 出生 一个 儿子 .

今不曾生得有公子，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] ['deɪɡneɪt] [æn; ən][eə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ?
Should we designate an heir for him ?
应该 我们 指定 一个 继承人 为了 他 ?

还与他立个继嗣么？ ”

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [ɪ'stæbli] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] . "

" **We must establish one of them** . "

" 我们 必须 建立 一 的 他们 ； "

“立是少不得立他一个，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [miːt] .

It's always someone else's meat .

它是 总是 某人 其他人的 肉 ；

总是别人家的肉，

[weə(r)] [dʌz] [,aɪ ˈtiː][get] [wɔːm] ？

Where does it get warm ？

在哪里 做 它 得到 温暖的 ？

那里煨得热？

[səʊ][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ˈhæznt] [ˈmen](ə)nd] [,aɪ ˈtiː] [jet] .

So the master hasn't mentioned it yet .

所以 这 掌握 还没有 提及 它 然而 ；

所以老爷还不曾提起。”

[ɛrtʃuː] [hɒŋdaʊ] ：

Hu Hongdao ：

胡 红岛 ；

胡鸿道：

" [ɪf] [ðə; ði][əʊld][mæn] [stiːl] [hæz; hæz][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truː] [ˈblʌdlʌɪn] [left] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

" **If the old man still has a trace of his true bloodline left in the world** ,

" 如果 这 老的 男人 仍然 有 一个 痕迹 的 他的 真的 血统 左边 在 这 世界 ；

“假如大爷留得一股真骨血在世上，

[dʌz] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][laɪk][,aɪ ˈtiː] ？

Does the master like it ？

做 这 掌握 喜欢 它 ？

老爷喜欢么？ ”

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [sed] ：

Family members said ：

家庭 成员 说 ；

家人道：

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [laɪk] ？ "

" **Do you know what you like ？** "

" 做 你 知道 什么 你 喜欢 ？ "

“可知道喜欢，

[bʌt; bət] [weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][get][,aɪ ˈtiː] ？

But where can we get it ？

但 在哪里 能 我们 得到 它 ？

却那里讨得出？ ”

[ɛrtʃuː] [hɒŋdaʊ] ：

Hu Hongdao ：

胡 红岛 ；

胡鸿道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

There are some reasons for that .

那里 是 一些 原因 为了 那 ；

“有是有些缘故在那里，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [θɪŋks] .

I wonder what the master thinks .

我 想知道 什么 这 掌握 思考 ；

只不知老爷意思怎么样。”

[ðə; ði][ˈfæməli] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [streɪndʒ] .
The family found the story strange .
这 家庭 成立 这 故事 奇怪的 .

家人见说得蹊跷，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[weə(r)] [dɪd][jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [əˈrɪdʒɪneɪt] ?
Where did your words originate ?
在哪里 做过 你的 字 起源 ?

“你说的话那里起？ ”

[eɪtʃju:] [hɒŋdaʊ] :
Hu Hongdao :
胡 红岛 :

胡鸿道：

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [fəˈɡɒtn] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)][wʌns] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkɒŋkjubaɪn] [ɪn] [ˈtʃʌŋˈdu:] ? "
" I have you forgotten that your master once took a concubine in Chengdu ? "
" 有 你 被遗忘的 那 你的 掌握 一次 采取 一个 妾 在 成都 ? "

“你每岂忘记了大爷在成都曾娶过妾么？ ”

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ˈmærid] [bɪˈfɔ:(r)] . "
" I have been married before . "
" 我 有 到过 已婚 前 . "

“娶是娶过，

[ˈleɪtə(r)] , [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hi:; hi] [ˈmærid] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈdɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Later , because he married the eldest daughter - in - law ,
之后 , 因为 他 已婚 这 长子 女儿 - 在 - 法律 ,

后来因娶大娘子，

[hi:; hi] [rɪˈtʃ:nd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [ˈfæməli] .
He returned it to his mother's family .
他 返回 它 到 他的 母亲的 家庭 .

还了他娘家了。”

[eɪtʃju:] [hɒŋdaʊ] :
Hu Hongdao :
胡 红岛 :

胡鸿道：

" [naʊ] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][sʌn] . "
" Now he has a son . "
" 现在 他 有 一个 儿子 . "

“而今他生得有儿子。”

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [ˈmæri] [hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] .
He didn't marry his husband .
他 没有 结婚 他的 丈夫 .

“他别嫁了丈夫，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [sʌn] .
He was born with a son .
他 曾是 出生 和 一个 儿子 。

就生得有儿子，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˈfæməli] ?
What does this have to do with family ?
什么 做 这 有 到 做 和 家庭 ？

与家有甚相干？ ”

[ˌeɪtʃuː] [hɒŋdaʊ] :
Hu Hongdao :
胡 红岛 。

胡鸿道：

" [ɪnˈdʒʌstɪs] !
" **injustice !**
" 不公正 ！

“冤屈！

[ɪnˈdʒʌstɪs] !
injustice !
不公正 ！

冤屈！

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [ˈmærid] .
She was never married .
她 曾是 绝不 已婚 。

他那曾嫁人？

" [ðiːz] [siːdz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] ! "
" **These seeds were brought from your family !** "
" 这些 种子 是 带来 从 你的 家庭 ！ "
"

还是你家带去的种哩！ ”

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 。

家人道：

[aɪ] [kænt] [bɪˈliːv] [wɒt] [jʊr; jər] [ˈseɪɪŋ] .
I can't believe what you're saying .
我 不能 相信 什么 你是 说 。

“我每不敢信你这话，

[aɪ][təʊld][ðə; ðɪ][ˈmɑːstə(r)] ,
I told the master ,
我 讲述 这 掌握 ，

对老爷说了，

" [gəʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [jɔːˈself] ！ "
" **Go tell me yourself !** "
" 去 告诉 我 你自己 ！ "
"

你自说去！ ”

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] [rɪˈle] [ˌeɪtʃuː] [hɔːŋz] [wɜːdz] .
The family relayed Hu Hong's words .
这 家庭 转播 胡 洪氏 字 。

家人把胡鸿之言，

[ðeɪ] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][dʒuː] - [wʌŋ][baɪ][wʌŋ] .
They reported to Zhu Jingxian one by one .
他们 据报道 到 朱 - 一 经过 一 。

——来禀朱景先。

[dʒu:] - , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'membəd] [ðə; ði] [deɪ] [hi:; hi] [left] ['ɒfɪs] [ðæt] [jɪə(r)] .
Zhu Jingxian , however , remembered the day he left office that year .
朱 - , 然而 , 记得 这 天 他 左边 办公室 那 年 .

朱景先却记起那年离任之日，

[ðə; ði] [ʒɑ:ŋ] ['fæməli] ['wʊmən] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɡɪv] [bɜ:θ] .
The Zhang family woman is about to give birth .
这 张 家庭 女士 是 关于 到 给 出生 .

张家女子将次分娩，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [ɑ:skt] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə]['su:dzəu] [tə'geðə(r)] .
He repeatedly asked to go to Suzhou together .
他 反复 问 到 去 到 苏州 一起 .

再三要同到苏州之事，

[ðeɪ] [ŋju:] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld] [left] [bɪ'haɪnd][ðeə(r)] .
They knew there was a child left behind there .
他们 知道 那里 曾是 一个 孩子 左边 在后面 那里 .

明知有遗腹在彼地。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃi:; ji] [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ] [sʌŋ] .
It is said that she gave birth to a son .
它 是 说 那 她 给予 出生 到 一个 儿子 .

见说是生了儿子，

[bəʊθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

且惊且喜，

[hi:; hi] ['z:dzəntli] ['sʌmənd] [eɪtʃju:] [hɒŋ] [tu:; tə][ɪn'kwəɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['letə(r)] .
He urgently summoned Hu Hong to inquire about his letter .
他 紧急 被召唤 胡 洪 到 查询 关于 他的 信 .

急唤胡鸿来问他的信。

[eɪtʃju:] [hɒŋdaʊ] :
Hu Hongdao :
胡 红岛 :

胡鸿道：

" [aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] [ɪz] , [sɜ:(r)] ? "
" I wonder what your opinion is , sir ? "
" 我 想知道 什么 你的 观点 是 , 先生 ? "

“小人不知老爷主意怎么样，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [spi:k] [ɒv; əv] [ðɪs] ['laɪtli] .
I dare not speak of this lightly .
我 敢 不是 说话 的 这 轻轻 .

小人不敢乱讲出来。”

[dʒu:] - [sed] ,
Zhu Jingxian said ,
朱 - 说 ,

朱景先道，

" [ju:; jʊ]['əʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['ma:stəz] ['kɒŋkjubəɪn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
" You only mentioned the woman who became the master's concubine the other day .
" 你 仅有的 提及 这 女士 WHO 成为 这 硕士学位 妾 这 其他 天 .
"
"

“你只说前日与大爷做妾的那个女子，

" [ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [naʊ] ！ "

" And that's how it is now ! "

" 和 那就是 如何 它 是 现在 ！ "

而今怎么样了就是！ "

[,eɪtʃ'ju:] [hɒŋdaʊ] ：

Hu Hongdao ：

胡 红岛 ：

胡鸿道：

" [aɪ][deə(r)][nɒt] [laɪ][tu:; tə] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] . "

" I dare not lie to you , sir . "

" 我 敢 不是 说谎 到 你 , 先生 . "

“不敢瞒老爷说，

[ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][əʊld][mæn] ['mærid] [ðæt] ['wʊmən]

The day the old man married that woman

这 天 这 老的 男人 已婚 那 女士

当日大爷娶那女子，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] ['peti] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] [θɪŋz] [ɪn'saɪd] .

It means that petty people are doing things inside .

它 方法 那 小气 人们 是 正在做 事物 里面 .

即是小人在里头做事的，

[ðeəfɔ:(r)] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [bi:; bi][ə'weə(r)][pɒv; əv][ðə; ði] ['di:teɪlz] .

Therefore , it is necessary to be aware of the details .

所以 , 它 是 必要的 到 是 意识到的 的 这 细节 .

所以备知端的。

[wen] [ðə; ði][əʊld][mæn] [sent] [hɪm] [aʊt] . . .

When the old man sent him out : : :

什么时候 这 老的 男人 发送 他 出去 . . .

大爷遣他出去之时，

[ju'ɑ:n][wɒz; wəz] ['pregnənt] .

Yuan was pregnant .

元 曾是 孕 .

元是有娠。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fɔ:ti] [deɪz] .

Later , the master was away from his post for more than forty days .

之后 , 这 掌握 曾是 离开 从 他的 邮政 为了 更多的 比 四十 天 .

后来老爷离任得四十多日，

[ʃi:; ʃi][hæz; hæz]['gɪv(ə)n] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ] [sʌn] .

She has given birth to a son .

她 有 给定 出生 到 一个 儿子 .

即产下一个公子了。”

[dʒɪŋ] - ：

Jing Xiandao ：

景 - ：

景先道：

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [naʊ] ？ "

" Where are you now ? "

" 在哪里 是 你 现在 ？ "

“而今见在那里？ ”

[,eɪtʃ'ju:] [hɒŋdaʊ] ：

Hu Hongdao ：

胡 红岛 ：

胡鸿道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , "

" **This young master** , "

" 这 年轻的 掌握 , "

“这个公子，

[ʃi:; ji][wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [æn; ən] [ʌnrɪ'faɪnd] [ænd; ɐnd][ˈvʌlgə(r)] [ə'piərəns] .

She was born with an unrefined and vulgar appearance .

她 曾是 出生 和 一个 粗 和 庸俗 外貌 .

生得好不清秀俗俚，

[ɪk'stri:mli] [gʊd] [æt; ət] ['ri:dɪŋ]

Extremely good at reading

极其 好的 在 阅读

极会读书，

[naʊ] [aɪm] [wɪð] [maɪ] ['mʌðə(r)] .

Now I'm with my mother .

现在 我是 和 我的 母亲 .

而今在娘身边，

['mʌðə(r)][ænd; ɐnd][tʃaɪld] [steɪ] [tə'geðə(r)] .

Mother and child stay together .

母亲 和 孩子 停留 一起 .

母子相守，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] .

They lived there .

他们 居住地 那里 .

在那里过日。”

[dʒɪŋ] - :

Jing Xiandao :

景 - :

景先道：

" [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] [nɒt] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][get] ['mærid] ? "

" **Is this woman not going to get married ?** "

" 是 这 女士 不是 去 到 得到 已婚 ? "

“难道这女子还不嫁人？ ”

[ˌertʃu:] [hɒŋdaʊ] :

Hu Hongdao :

胡 红岛 :

胡鸿道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][ˈpɪtɪf(ə)] ! "

" **This woman is pitiful** ! "

" 这 女士 是 可怜 ！ "

“说这女子也可怜！

[hi:; hi] [səʊd] [ænd; ɐnd] ['mendɪd] [kləʊðz] .

He sewed and mended clothes .

他 缝制的 和 已修复 衣服 .

他缝衣补裳，

[lɪv; laɪv] [ɒf] ['mʌni] .

Live off money .

居住 离开 钱 .

趁钱度日，

[reɪz] [ðæt] [sʌn] ,

Raise that son ,

增加 那 儿子 ,

养那儿子，

[prə'vaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['ri:dɪŋ]
Provide for reading
提供 为了 阅读

供给读书，

[ʃi:; ʃi] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][get] ['mærid] .
She refused to get married .
她 拒绝 到 得到 已婚 .

不肯嫁人。

[hɪz; ɪz][ˈpeərənts][hæd; həd] [rɪ'pi:tɪdli] [əd'vaɪzd] [hɪm] ,
His parents had repeatedly advised him ,
他的 父母 有 反复 建议 他 ,

父母多曾劝他，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hu:] [mɪst] [hɪm] .
There were people in the village who missed him .
那里 是 人们 在 这 村庄 WHO 错过 他 .

乡里也有想他的，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][məʊst] [dɪ'spɪkəb(ə)] ['pi:p(ə)] [wʊd] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][hæv; həv] [ðɪs] [deɪ] .
Even the most despicable people would love for him to have this day .
甚至 这 最多 卑鄙 人们 会 爱 为了 他 到 有 这 天 .

连小人也巴不得他有这日，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [fju:] [kɔɪnz] [ɪn'saɪd] .
They could make another few coins inside .
他们 可以 制作 其他 很少 硬币 里面 .

在里头再赚两数银子。

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [wɪð'stænd] [hɪz; ɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] [rɪ'zɒlv] ?
How could one withstand his unwavering resolve ?
如何 可以 一 经受 他的 坚定不移 解决 ?

怎当得他心坚如铁，

[aɪ][wəʊnt][dʒɔɪn] [ɪf] [ju:; jʊ] [seɪ] [nəʊ] .
I won't join if you say no .
我 惯于 加入 如果 你 说 不 .

再说不入。

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ] [sɔ:] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [kʊd; kəd] [ri:d] .
Later , I saw that my son could read .
之后 , 我 锯 那 我的 儿子 可以 读 .

后来看见儿子会读了书，

[ðæt] [wʌn] [ʃɒt] [kəm'pli:tli] [ʃʌt] [daʊn] [ðæt] ['ævənju:] .
That one shot completely shut down that avenue .
那 一 射击 完全地 关闭 向下 那 大街 .

一发把这条门路绝了。”

[dʒɪŋ] - :
Jing Xiandao :
景 - :

景先道：

[ɪf] [ðæt] [ɪz] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that is indeed the case ,
如果 那 是 的确 这 案件 ,

“若果然如此，

[maɪ][dʒu:][ˈfæməli] ['lɪniɪdʒ] [wɪl] ['nevə(r)][end] .
My Zhu family lineage will never end .
我的 朱 家庭 血统 将要 绝不 结尾 .

我朱氏一脉可以不绝，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] .
This is a great joy .
这 是 一个 伟大的 喜悦 .

莫大之喜了。

[bʌt; bət][ɪz] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ˈkredəb(ə)l] ?
But is what you say credible ?
但 是 什么 你 说 可信的 ?

只是你的说话可信么？ ”

[ˌeɪtʃjuː] [hɒŋdaʊ] :
Hu Hongdao :
胡 红岛 :

胡鸿道:

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][ˈfɔːmə(r)] [ˈsɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] . "
" I am a former servant of the master . "
" 我 是 一个 以前的 仆人 的 这 掌握 . "

“小人是老爷旧役，

[ˈɔːlweɪz] [ˈɒnɪst] ,
Always honest ,
总是 诚实的 ,

从来老实，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [laɪ] .
He doesn't lie .
他 不 说谎 .

不会说谎，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][teɪl][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪlən] .
Moreover , this woman is the head and tail of a villain .
而且 , 这 女士 是 这 头 和 尾巴 的 一个 恶棍 .

况此女是小人的首尾，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːs(ə)n][biː; bi] [rɒŋ] ?
How could a petty person be wrong ?
如何 可以 一个 小气 人 是 错误的 ?

小人怎得有差？ ”

[dʒɪŋ] - :
Jing Xiandao :
景 - :

景先道:

" [ˈiːv(ə)n][səʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[maɪ] [sək'seɪ(ə)n] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] .
My succession is no small matter .
我的 演替 是 不 小的 事情 .

我嗣续大事非同小可，

[naʊ] [ðə; ði][rəʊd][ɪz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Now the road is thousands of miles away .
现在 这 路 是 数千 的 英里 离开 .

今路隔万里，

[ʌn'sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [truːθ] [ɔː(r)] [ˈfɔːlʃhʊd]
Uncertain of truth or falsehood
不确定 的 真相 或者 谬误

未知虚实，

[jʊː; jɒ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːs(ə)n] ,
You are a petty person ,
你 是 一个 小气 人 ,

你一介小人，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][ækt] ['ræʃli] [beɪst] [ɒn][jɜː(r); jə(r)] [wɜːdz] ?
How can I act rashly based on your words ?
如何 能 我 行为 贸然 基于 在 你的 字 ？

岂可因你一言造次举动得？ ”

[ˌeɪtʃjuː] [hɒŋdaʊ] :
Hu Hongdao :
胡 红岛 :

胡鸿道：

" [ðə; ðɪ]['mɑːstə(r)] [dʌz] [nɒt] [trʌst] [ðə; ðɪ] [wɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːs(ə)n] . "
" The master does not trust the words of a petty person . "
" 这 掌握 做 不是 相信 这 字 的 一个 小气 人 . "

“老爷信不得小人一个的言语，

[ðə; ðɪ][mæn] [huː] [keɪm] [baɪ][bəʊt] [wɒz; wəz] [zuː] ['guːɪ; dʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ðɪ][ɪn'spektə(r)] .
The man who came by boat was Zou Gui , the inspector .
这 男人 WHO 来了 经过 船 曾是 邹 图形用户界面 , 这 检查员 .

小人附舟来的是巡简邹圭，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [sə'bɔːdɪnət] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['mɑːstə(r)] .
He was also a former subordinate of the master .
他 曾是 还 一个 以前的 下属 的 这 掌握 .

他也是老爷的旧吏。

[ðə; ðɪ]['mɑːstə(r)] [ɑːskt] [hɪm] ,
The master asked him ,
这 掌握 问 他 ,

老爷问他，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɒli] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
He was fully aware of the situation .
他 曾是 完全 意识到的 的 这 情况 .

他备知端的。”

[dʒuː] - ['riːəlaɪzd] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .
Zhu Jingxian realized there was a reason behind what he was saying .
朱 - 已实现 那里 曾是 一个 原因 在后面 什么 他 曾是 说 .

朱景先见说话有来因，

[aɪm]['iːgə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ðɪ]['diːteɪlz] .
I'm eager to know the details .
我是 渴望的 到 知道 这 细节 .

巴不得得知一个详细，

[zuː] - ['ɪmiːdiətli] [sent] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] .
Zou Xunjian immediately sent a letter to his family .
邹 - 立即地 发送 一个 信 到 他的 家庭 .

即差家人情那邹巡简来。

[zuː] - [sɔː] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌmənz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] .
Zou Xunjian saw that it was a summons from his former official position .
邹 - 锯 那 它 曾是 一个 传票 从 他的 以前的 官方的 位置 .

邹巡简见是旧时本官相召，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ,
Not daring to delay ,
不是 大胆 到 延迟 ,

不敢迟慢，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [rəʊt] [ə; ei] [rɪˈpɔːt] .
He hurriedly wrote a report .
他 匆匆 写道 一个 报告 .

忙写了稟帖，

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [dʒuː] - .
I came to see Zhu Jingxian .
我 来了 到 看 朱 - .

来见朱景先。

[dʒuː] - [ɑːskt] [hɪm] [əˈbaʊt] [ˈmætəz] [ɪn] [ˈsiːtʃwɑːn] .
Zhu Jingxian asked him about matters in Sichuan .
朱 - 问 他 关于 事情 在 四川 .

朱景先问他蜀中之事，

[hiː; hi] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [reɪz] [hɜː(r); hə(r)] [sʌŋ] .
He encouraged Zhang Funiang to remain chaste and raise her son .
他 鼓励 张 - 到 保持 贞洁 和 增加 她 儿子 .

他把张福娘守贞教子，

[ðæt] [sʌŋ] [wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] .
That son was exceptionally intelligent and handsome .
那 儿子 曾是 非常 聪明的 和 英俊的 .

与那儿子聪明俊秀不比寻常的话，

[ai] [sed] [aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[æz; əz] [eɪtʃjuː] [hʊŋ] [sed] ,
As Hu Hong said ,
作为 胡 洪 说 ,

与胡鸿所说，

[ˈæbsəluːtli] [ˈpɜːfɪkt] .
Absolutely perfect .
绝对地 完美的 .

分毫不差。

[dʒɪŋ] [ˈʃiːˈɑːn] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] .
Jing Xian was delighted to have fallen .
景 西安 曾是 高兴极了 到 有 倒下 .

景先喜得打跌，

[hiː; hi] [went] [ɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [ɪkˈspləɪnd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuːeɪ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] -
He went inside and explained the situation to his wife and daughter - in -
他 去 里面 和 解释 这 情况 到 他的 妻子 和 女儿 - 在 -

[ɒː] , [ˈmædəm] [fæn] .
law , Madam Fan .
法律 , 女士 扇子 .

进去与夫人及媳妇范氏备言其故，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [wɒz; wəz] [ˈplezntli] [səˈpraɪzd] :
The family was pleasantly surprised :
这 家庭 曾是 愉快 惊讶 :

合家惊喜道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [əˈtʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdespəɾət] [ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n]

A miraculous escape from a desperate situation

一个 神奇 逃脱 从 一个 绝望的 情况

绝处逢生，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈblesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] !

This is a great blessing for our ancestors !

这 是 一个 伟大的 祝福 为了 我们的 祖先 !

祖宗之大庆也！ ”

[dʒɪŋ] [fɜːst] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [biː; bi] [prɪˈpeəd] .

Jing first instructed that wine and food be prepared .

景 第一的 指示 那 葡萄酒 和 食物 是 准备 .

景先分付备治酒饭，

[ɡwɑːn][daɪ] [zuː] -

Guan Dai Zou Xunjian

关 戴 邹 -

管待邹巡简，

[hiː; hi] [ˈbriːfli] [dɪˈskʌst] [wɪð] [zuː] [ʃuːn][ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn]

He briefly discussed with Zou Xun the possibility of bringing his mother and son

他 简要地 讨论 和 邹 迅 这 可能性 的 带来 他的 母亲 和 儿子

[frɒm; frəm] [ˈsiːtʃwɑːn] [tuː; tə] [ˈsuːdʒəu] .

from Sichuan to Suzhou .

从 四川 到 苏州 .

与邹巡简商量川中接他母子来苏州说话。

[zuː] [ʃuːn] [sed] [ˈbriːfli] :

Zou Xun said briefly :

邹 迅 说 简要地 :

邹巡简道：

" [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈɑːdʒuəs] . "

" The road is long and arduous . "

" 这 路 是 长的 和 艰巨 . "

“此路迢迢，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,

Moreover , a woman ,

而且 , 一个 女士 ,

况一个女子，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] ,

A child ,

一个 孩子 ,

一个孩子，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [wɒz; wəz] [ˈɑːdʒuəs] .

The journey was arduous .

这 旅行 曾是 艰巨 .

跋涉艰难，

[wɪˈðaʊt] [ɡreɪt] [streŋθ] ,

Without great strength ,

没有 伟大的 力量 ,

非有大力，

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə][biː; bi] [kəmˈpliːtli] [ˈθʌrə] [ʌnˈtɪl] [hɪə(r)] .

It's impossible to be completely thorough until here .

它是 不可能的 到 是 完全地 彻底 直到 这里 .

不能周全得直到这里。

[ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [əˈfiʃəlz] [ˈdʒuːtɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kəmˈpliːt] .
The minor official's duties are now complete .

这 次要的 官员的 职责 是 现在 完全的 .

小官如今公等已完，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [ɪn] [ˈsiːtʃwɑːn] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] .
I'll be back in Sichuan sooner or later .

患病的 是 后退 在 四川 很快 或者 之后 .

早晚回蜀。

[ənˈles] [maɪ] [ɔːd] [teɪks] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] [ðeə(r)] . . .
Unless my lord takes this opportunity to write to the authorities there . . .

除非 我的 主 需要 这 机会 到 写 到 这 当局 那里 . . .

恩主除非乘此便致书那边当道，

[səˈpɔːt] [jɔː(r); jə(r)][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
Support your travel expenses .

支持 你的 旅行 开支 .

支持一路舟车之费，

[ðɪs] [ˈləʊli] [əˈfiʃ(ə)] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [duː; də][hɪz; ɪz][ˈʌtməʊst] .
This lowly official will certainly do his utmost .

这 卑微的 官方的 将要 当然 做 他的 极致 .

小官自当效犬马之力，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ɡɒt] [ʌp] .
He and his mother got up .

他 和 他的 母亲 得到 向上 .

着落他母子起身，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
He went straight to the mansion .

他 去 直的 到 这 大厦 .

一径到府上，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi][nəʊ] [mɪˈsteɪks] .
Only then can there be no mistakes .

仅有的 然后 能 那里 是 不 错误 .

方可无误。”

[dʒɪŋ] - :
Jing Xiandao :

景 - :

景先道：

[wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed]
What you have said

什么 你 有 说

“足下所言，

[ðæt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ][məˈtʃʊə(r)][ænd; ənd] [ɪnˈsaɪtʃ(ə)] [əˈpɪnjən] .
That is indeed a mature and insightful opinion .

那 是 的确 一个 成熟 和 有见地的 观点 .

实是老成之见。

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [ɪz] [naʊ] [ˈraɪtɪŋ] [tuː] [ˈletəz] ,
Your humble servant is now writing two letters ,

你的 谦逊的 仆人 是 现在 写作 二 信件 ,

下官如今写两封书，

[ə; eɪ][ˈletə(r)][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɪʃənə(r)] , [ˌel,ɪˈjuː] [ʃæŋˈfuː] .
A letter was written to the military commissioner , Liu Shangshu .

一个 信 曾是 书面 到 这 军队 专员 , 刘 尚书 .

一封写与制置使留尚书，

[wʌn] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ti:] [hɔ:s] [kɪŋ] ,
One letter was immediately written to the Tea Horse King ,
一 信 曾是 立即地 书面 到 这 茶 马 国王 ,
一封即写与茶马王少卿,

[ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jə][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
Ask him to arrange things for you on the road ,
问 他 到 安排 事物 为了 你 在 这 路 ,
托他周置一应路上事体,

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʰaɪld] [wɜ:(r); wə(r)] [seɪf] ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] .
The mother and child were safe during the journey .
这 母亲 和 孩子 是 安全的 期间 这 旅行 .
保全途中母子无虞。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə] [li:v] ,
As for the two of them getting ready to leave ,
作为 为了 这 二 的 他们 获得 准备好 到 离开 ,
至于两人在那里收拾起身之事,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [θæŋks] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ænd; ənd][eɪtʃ'ju:] [hɔ:ŋz] ['keəf(ə)l] ['mænɪdʒmənt] [ðæt] [θɪŋz]
It is entirely thanks to your and Hu Hong's careful management that things
它 是 完全 谢谢 到 你的 和 胡 洪氏 小心 管理 那 事物
[ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [wel] .
are going well .
是 去 出色地 .

全仗足下与胡鸿照管停当,
[jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['greɪtʃ(ə)] .
Your humble servant is extremely grateful .
你的 谦逊的 仆人 是 极其 感激的 .

下官感激不尽,
[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['fɜ:ðə(r)] [ʌp'deɪts] ['leɪtə(r)] .
There will be further updates later .
那里 将要 是 更远 更新 之后 .

当有后报。”

[zu:] [ʃu:n] [sed] ['bri:flɪ] :
Zou Xun said briefly :
邹 迅 说 简要地 :

邹巡简道:

" [ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [aɪ] , [eɪtʃ'ju:] [hɒŋ] , [ænd; ənd][aɪ] [rɪ'peɪ] ['aʊə(r)]['benɪfæktə(r)] . "
" This is precisely the day when I , Hu Hong , and I repay our benefactor . "
" 这 是 恰恰 这 天 什么时候 我 , 胡 洪 , 和 我 偿还 我们的 恩人 . "

“此正小官与胡鸿报答恩主之日,
[deə(r)][nɒt][du:; də][jɔ:(r); jə(r)] [best] ?
Dare not do your best ?
敢 不是 做 你的 最好的 ?

敢不随便尽心,

[hæz; həz] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][tʰu:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)] ?
Has Young Master Qu arrived at the manor ?
有 年轻的 掌握 曲 到达的 在 这 庄园 ?
曲护小公子到府?

[ðə; ði] [lɔ:d] [brɪ'gæn][tu:; tə] [sketʃ] [ðə; ði] [bʊk] ['kwɪkli] .
The Lord began to sketch the book quickly .
这 主 开始 到 草图 这 书 迅速地 .
恩主作速写起书来,

[ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [wɪl] [drɪˈpɑːt] [suːn] .
The minor official will depart soon .

这 次要的 官方的 将要 离开 很快 .

小官早晚即行也。”

[dʒuː] - [ðen] [brɪˈɡæn] [ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] .
Zhu Jingxian then began writing a book .

朱 - 然后 开始 写作 一个 书 .

朱景先遂一面写起书来，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :

这 书 说道 :

书云：

" [ˈtʃwɑːn][wɒz; wəz] [nɒt] [ˈɡrɑːntɪd] [ə; eɪ] [ˈsæləri] . "
" Quan was not granted a salary " .

" 权 曾是 不是 的确 一个 薪水 . "

“铨不禄，

[ˈmʌðə(r)] [daɪd] [ænd; ənd] [sʌn] [daɪd] [jʌŋ] .
Mother died and son died young .

母亲 死亡 和 儿子 死亡 年轻的 .

母亡子夭，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [nəʊ] [ˈgrænˈtʃɪldrən] .
There are currently no grandchildren .

那里 是 现在 不 孙辈 .

目前无孙。

[wen] [ðeɪ] [fɜːst] [set] [aʊt] [frɒm; frəm] [ʃuː] ,
When they first set out from Shu ,

什么时候 他们 第一的 放 出去 从 舒 ,

前发蜀时，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [ʒɑːŋ] [frɒm; frəm] [ˈtʃʌŋˈduː] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjʊbaɪn] [baɪ]
A woman surnamed Zhang from Chengdu was taken as a concubine by

一个 女士 姓氏 张 从 成都 曾是 已采取 作为 一个 妾 经过

[hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
her son .

她 儿子 .

有成都女子张氏为儿妾，

[ʃiː; ji] [rɪˈmeɪnd] [ðeə(r)] [waɪl] [ˈpregnənt] .
She remained there while pregnant .

她 剩余 那里 尽管 孕 .

怀娠留彼。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ɪnˈspektə(r)] [zuː] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][ænd; ənd][ˈfɔːmə(r)] [ˈsɜːvənt] [eɪtʃˈjuː] [hɒŋ] ,
According to the former inspector Zou Gui and former servant Hu Hong ,

根据 到 这 以前的 检查员 邹 图形用户界面 和 以前的 仆人 胡 洪 ,

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [əˈtʃiːvd] [ɡreɪt] [səkˈses] .
they have already achieved great success .

他们 有 已经 已达成 伟大的 成功 .

今据旧胥巡简邹圭及旧役胡鸿俱言业已获雄，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [eɪt] [jɪˈæz] [əʊld] .
He is now eight years old .

他 是 现在 八 年 老的 .

今计八龄矣。

[ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st][ɑ:(r); ə(r)] [θ'aʊəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
The remnants of the past are thousands of miles away .
这 残余物 的 这 过去的 是 数千 的 英里 离开 .
遗孽万里，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] ['lɪnɪdʒ] .
It is truly a humble lineage .
它 是 真的 一个 谦逊的 血统 .
实系寒宗如线。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə][get] [hɪm][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][wu:] .
They wanted to get him to return to Wu .
他们 通缉 到 得到 他 到 返回 到 吴 .
欲致其还吴，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ləʊnli] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ,
And the lonely mother and child ,
和 这 孤独 母亲 和 孩子 ,
而伶仃母子，

[ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [wɒz; wəz][nɒt] ['i:zi] .
The journey was not easy .
这 旅行 曾是 不是 简单的 .
跋涉非易。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɔ:(r); jə(r)][ˈʌtməʊst] [prə'tek(ə)n] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] .
I humbly request your utmost protection and guidance .
我 谦卑地 要求 你的 极致 保护 和 指导 .
敢祈鼎力覆庇，

[ɪn'ʃʊərɪŋ] [seɪf] ['trævlz] [nɒt] ['əʊnli] [ə'laʊz] ['fæmɪlɪz] [tu:; tə][ri:'juːnaɪt] .
Ensuring safe travels not only allows families to reunite .
确保 安全的 旅行 不是 仅有的 允许 家庭 到 团聚 .
使舟车无虞非但骨肉得以会合，

[ɪn][fækt] , [aɪ 'ti:] [ɪneɪblɪd] [ˈaʊə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðəə(r)] ['lɪnɪdʒ] .
In fact , it enabled our ancestors to continue their lineage .
在 事实 , 它 已启用 我们的 祖先 到 继续 他们的 血统 .
实令祖宗借以绵延，

[ˈgrætɪtju:d] ['kænɒt] [bi:; bi] [ɪk'sprest] [ɪn] [wɜ:dʒ] .
Gratitude cannot be expressed in words .
感激 不能 是 表达 在 字 .
感激非可名喻也。

- . "
Quanbai . "
- . "
铨白。”

[tu:] ['kɒpɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [wɜ:(r); wə(r)][sent] [aʊt] .
Two copies of the book were sent out .
二 副本 的 这 书 是 发送 出去 .
一样发书二封，

[ɪn'kləʊzɪd] [ɪz][ə; eɪ] [nəʊt] [tu:; tə] [zu:] [ʃu:n] , [wɪt] [wɪl] [bi:; bi] [sent] [ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] .
Enclosed is a note to Zou Xun , which will be sent on his way .
内 是 一个 笔记 到 邹 迅 , 哪个 将要 是 发送 在 他的 方式 .
附与邹巡简将去，

[səʊ][hi:; hi] [rɪ'wɔ:dɪd] [eɪtʃ'ju:] [hɒŋ] .
So he rewarded Hu Hong .
所以 他 奖励 胡 洪 .
就便赏了胡鸿，

[hi:; hi] [ðen] [pri'zentɪd] [dʒu:] - [wið] [ə; eɪ] [θæŋk] - [ju:; jʊ] [nəʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] [ti:] [ænd; ənd]
He then presented Zhu Jingxian with a thank - you note for the old tea and
他 然后 呈现 朱 - 和 一个 感谢 - 你 笔记 为了 这 老的 茶 和
[hɔ:s] [treɪd] .
horse trade .
马 贸易 .

就递了旧茶马朱景先谢帖，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈletə(r)][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
And a letter was written .
和 一个 信 曾是 书面 .

并书一封。

[wæŋ] [ʃeʊkɪŋ] [ðen] [ɑ:skt] [eɪtʃju:] [hɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈdi:teɪlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊk] .
Wang Shaoqing then asked Hu Hong for details about the book .
王 少卿 然后 问 胡 洪 为了 细节 关于 这 书 .

王少卿遂问胡鸿这书内的详细，

[eɪtʃju:] [hɒŋ] [ɪk'spleɪnd] [ˈevriθɪŋ] .
Hu Hong explained everything .
胡 洪 解释 一切 .

胡鸿一一说了。

[wæŋ] [ʃeʊkɪŋ] [kept] [aɪ 'ti:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
Wang Shaoqing kept it in his heart .
王 少卿 保留 它 在 他的 心 .

王少卿留在心上，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [eɪtʃju:] [hɒŋdaʊ] :
He then instructed Hu Hongdao :
他 然后 指示 胡 红岛 :

就分付胡鸿道：

" [gəʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [fɜ:st][ænd; ənd] [tel] [hɪm][ðə; ði] [nju:z] . "
" Go to his house first and tell him the news . "
" 去 到 他的 房子 第一的 和 告诉 他 这 消息 . "

“你先去他家通此消息，

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈtaɪdɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ˈfəʊldɪŋ] .
The mother and son finished tidying up and folding .
这 母亲 和 儿子 完成的 整理 向上 和 折叠式的 .

教母子收拾打叠停当了，

[kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][em 'i:] .
Come and report to me .
来 和 报告 到 我 .

来禀着我。

[aɪl] [ə'reɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][get] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] [wen'evə(r)] [aɪ] [fi:l] [kən'vi:nɪənt] , [ˈmɔ:niŋ]
I'll arrange for him to get up and go whenever I feel convenient , morning
患病的 安排 为了 他 到 得到 向上 和 去 每当 我 感觉 方便的 , 早晨
[ɔ:(r)] [ˈi:vniŋ] .
or evening .
或者 晚上 .

我早晚乘便周置他起身就路便是。”

[eɪtʃju:] [hɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
Hu Hong accepted the order .
胡 洪 公认 这 命令 .

胡鸿领旨，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ʒɑ:ŋ] ['fæməli][ænd; ənd] [met] ['fu:] [ni:'ɑ:ŋ] .
He actually went to the Zhang family and met Fu Niang .
他 实际上 去 到 这 张 家庭 和 遇见 傅 娘 .

竟到张家见了福娘，

[hi:; hi] [ri'kaunt] [haʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][dʒu:]['fæməli][ɪn]['su:dʒəu][tu:; tə] [peɪ]
He recounted how he was dispatched to the Zhu family in Suzhou to pay
他 叙述 如何 他 曾是 已派出 到 这 朱 家庭 在 苏州 到 支付
[rɪ'spekts] [tu:; tə][ðə; ði] [fɜ:st] ['leɪdi] .
respects to the First Lady .
尊重 到 这 第一的 女士 .

备述身被差遣直到苏州朱家作吊大夫人的事。

['fu:] [ni:'ɑ:ŋ] ['hʌrɪdli] [ɑ:skt] :
Fu Niang hurriedly asked :
傅 娘 匆匆 问 :

福娘忙问：

" [ɑ:(r); ə(r)] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][dʒu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [wel] ? "
" Are Young Master Zhu and his family well ? "
" 是 年轻的 掌握 朱 和 他的 家庭 出色地 ? "

“朱公子及合家安否？ ”

[ɛɪtʃju:] [hɒŋdaʊ] :
Hu Hongdao :
胡 红岛 :

胡鸿道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ded] [fɔ:(r); fə(r)][faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [j'iəz] . "
" The young master has been dead for five or six years . "
" 这 年轻的 掌握 有 到过 死的 为了 五 或者 六 年 . "

“公子已故了五六年了。”

[ʒɑ:ŋ] [fju:ni:ən][kraɪd] ['bɪtəli] .
Zhang Funian cried bitterly .
张 福年 哭 苦涩地 .

张福娘大哭一场，

[hi:; hi] [ðen] [in'kwaɪə] [ə'baʊt][ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stəz] ['fju:nərəl] .
He then inquired about the arrangements for the young master's funeral .
他 然后 询问 关于 这 安排 为了 这 年轻的 硕士学位 葬礼 .

又问公子身后事体。

[ɛɪtʃju:] [hɒŋdaʊ] :
Hu Hongdao :
胡 红岛 :

胡鸿道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][hæz; həz][nəʊ][eə(r)] , "
" The young master has no heir , "
" 这 年轻的 掌握 有 不 继承人 , "

“公子无嗣，

['mɑ:stə(r)][dʒu:][wɒz; wəz] ['trʌblɪd] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] .
Master Zhu was troubled all day long .
掌握 朱 曾是 麻烦 全部 天 长的 .

朱爷终日烦恼，

[ðeɪ] ['kæʒuəli] ['men](ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌŋ] .
They casually mentioned that his wife had a son .
他们 随意地 提及 那 他的 妻子 有 一个 儿子 .

偶然说起娘子这边有了儿子，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [tɔ:t] [hɪm] [tu:; tə] [ri:d] .
His wife taught him to read .
他的 妻子 教授 他 到 读 .

娘子教他读书，

[ʃi:; ji] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑ:st] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][rɪ'fju:z(ə)l][tu:; tə] ['mæri] .
She remained steadfast in her refusal to marry .
她 剩余 坚定不移 在 她 拒绝 到 结婚 .

苦守不嫁。

['mɑ:stə(r)][dʒu:][dɪd(ə)nt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
Master Zhu didn't believe it .
掌握 朱 没有 相信 它 .

朱爷不信，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'kwaɪə] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [zu:] - [ə'kaʊnt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] .
He then inquired and found that Zou Xunjian's account was the same .
他 然后 询问 和 成立 那 邹 - 帐户 曾是 这 相同的 .

遂问得邹巡简之言相同，

[veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [bʊks] ,
There are two books ,
那里 是 二 图书 ,

有两封书，

[ɪn'trʌst] [ðə; ði][tɑ:sk][tu:; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd] [wæn] [jeʊkɪŋ] [hɪə(r)] ,
Entrusting the task to the military governor and Wang Shaoqing here ,
委托 这 任务 到 这 军队 州长 和 王 少卿 这里 ,

托这边留制使与王少卿，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] ['eskɔ:t] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)]
He was instructed to find a way to escort his wife and young master
他 曾是 指示 到 寻找 一个 方式 到 护送 他的 妻子 和 年轻的 掌握

[tu:; tə]['su:dʒəu] .
to Suzhou .
到 苏州 .

要他每设法护送着娘子与小官人到苏州。

[hæv; həv][dʒʌst] [met] [wɪð] [jeʊkɪŋ] .
have just met with Shaoqing .
有 只是 遇见 和 少卿 .

我方才见过少卿了，

[jeʊkɪŋ] [təʊld][em 'i:][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'fɔ:m] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [fɜ:st] .
Shaoqing told me to come and inform you and your son first .
少卿 讲述 我 到 来 和 通知 你 和 你的 儿子 第一的 .

少卿叫我先来通知你母子，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['bəʊəl] ['mu:vmənt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vniŋ] .
I have a bowel movement in the morning and evening .
我 有 一个 肠 移动 在 这 早晨 和 晚上 .

早晚有便，

" [naʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][set] [ɒf] . "
Now it is time for you to set off . "
" 现在 它 是 时间 为了 你 到 放 离开 . "

就要请你们动身也。”

[ʒɑ:ŋ] - [hæd; həd] ['pri:viəsli] ['wɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ] [bæk] [tu:; tə]['su:dʒəu] [wɪð] [hɪm] .
Zhang Funiang had previously wanted to go back to Suzhou with him .
张 有 之前 通缉 到 去 后退 到 苏州 和 他 .
张福娘前番要跟回苏州，

[ðæts] [hɪz; ɪz] [tru:] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
That's his true intention .
那就是 他的 真的 意图 .
是他本心，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [fri:] ,
Because they are not free ,
因为 他们 是 不是 自由的 ,
因不得自由，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [steɪ] [ðeə(r)] .
They had no choice but to stay there .
他们 有 不 选择 但 到 停留 那里 .
只得强留在彼，

[ʃi:; ji] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][get] ['mærid] .
She refused to get married .
她 拒绝 到 得到 已婚 .
又不肯嫁人，

[sʌtʃ] ['ɑ:dʒuəs] [pə:sə'vɪərəns] .
Such arduous perseverance .
这样的 艰巨 毅力 .
如此苦守。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][dʒu:]['fæməli][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [fetʃ] [hɪm] . . .
Now that the Zhu family is coming to fetch him . . .
现在 那 这 朱 家庭 是 未来 到 拿来 他 . . .
今见朱家要来接他，

[aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][əv; əv] [li:vz] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [ru:ts] .
It is precisely about the matter of leaves returning to their roots .
它 是 恰恰 关于 这 事情 的 树叶 返回 到 他们的 根 .
正是叶落归根事务，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][nɒt] [bi:; bi] ['si:krətli] [pli:zd] ?
How could he not be secretly pleased ?
如何 可以 他 不是 是 偷偷 高兴 ?
心下岂不自喜？

[hi:; hi] [θæŋkt] [eɪtʃ'ju:] [hɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'pɔ:tɪŋ] [ðə; ði] [nju:z] .
He thanked Hu Hong for reporting the news .
他 谢谢 胡 洪 为了 报道 这 消息 .
一面谢了胡鸿报信，

[aɪ][təʊld][maɪ] [sʌn] [wʌnz] ,
I told my son once ,
我 讲述 我的 儿子 一次 ,
一面对儿子说了，

[pri'peə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [i:st] .
Prepare for the return east .
准备 为了 这 返回 东方 .
打点东归，

['əʊnli] [wæŋ] [ʃəʊkɪŋ] ['ɪfu:d] [ðə; ði] ['peɪmənt] .
Only Wang Shaoqing issued the payment .
仅有的 王 少卿 发布 这 支付 .
只看王少卿发付。

[rɪ'pɔ:t] [ænd; ənd][rɪ'teɪnə(r)] ,
Report and retainer ,
报告 和 预付金 ,

报与留制使，

[i:tʃ] [sent][ə; eɪ][ˈletə(r)][tu:; tə] [fən] [dʒɪnʃɪ] , [ɪn'fɔ:mɪŋ] [hɪm][ɒv; əv] [ðɪs] .
Each sent a letter to Feng Jinshi , informing him of this .
每个 发送 一个 信 到 冯 金石 , 通知 他 的 这 .

各发柬与冯进士说了，

[səʊ] [ði:z] [tu:] [bɪɡ][maɪndz] [went] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðəʊz] [smɔ:l] [ˈmætəz] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ə'tætʃt] [bəʊts] .
So these two big minds went to discuss those small matters involving attached boats .
所以 这些 二 大的 思想 去 到 讨论 那些 小的 事情 涉及 随附的 船 .

如此两位大头脑去说那些小附舟之事，

[du:; də][ju:; jʊ][deə(r)] [dɪsə'beɪ] ?
Do you dare disobey ?
做 你 敢 违 ?

你道敢不依从么？

[ˈskɒlə(r)] [fən] [meɪd] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbəʊtmən] .
Scholar Feng made the arrangements with the boatmen .
学者 冯 制成 这 安排 和 这 船夫 .

冯进士分付了船户，

[ˈseprət] [ðə; ði] [ˈhætʃɪz] [ˈɪntu:][ðə; ði][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] .
Separate the hatches into the inside and outside .
分离 这 孵化 进入 这 里面 和 外部 .

将好舱口分别得内外的，

[kli:n] [ænd; ənd][ˈtaɪdɪ][ʌp]
Clean and tidy up
干净的 和 整齐的向上

收拾洁净，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [spə'sɪfɪkli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dʒu:][ˈfæməli][tu:; tə] [dɪsɪm'bɑ:k] .
They waited specifically for the Zhu family to disembark .
他们 等待 具体来说 为了 这 朱 家庭 到 下船 .

专等朱家家小下船。

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ænd; ənd] [wæŋ] [ʃeʊkɪŋ] [i:tʃ] [prɪ'zentɪd] [hɪm] [wɪð] [ˈsɪlvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˈtræv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
The envoy and Wang Shaoqing each presented him with silver for travel expenses
这 使者 和 王 少卿 每个 呈现 他 和 银 为了 旅行 开支
, [ti:] , [ænd; ənd] [fru:t] .
, tea , and fruit .
, 茶 , 和 水果 .

留制使与王少卿各赠路费茶果银两，

[ðæt] [ɪz] , [zu:] - .
That is , Zou Xunjian .
那 是 , 邹 - .

即着邹巡简。

[eɪtʃ'ju:] [hɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ˈkæɪrɪd] [ʒɑ:ŋ] [fju:ni:ən][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] [ɒn][ðeə(r)]
Hu Hong and his companion carried Zhang Funian and her son on their
胡 洪 和 他的 伴侣 携带 张 福年 和 她 儿子 在 他们的
[ˈdʒɜ:ni] .
journey .
旅行 .

胡鸿两人赍发张福娘母子动身，

[ˌeɪtʃjuː] [hɒŋfæŋ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˈsuːdʒəu] .
Hu Hongfang was sent to Suzhou .
胡 红芳 曾是 发送 到 苏州 .

复着胡鸿防送到苏州。

[ʒɑːŋ] [fjuːniːən] [left] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
Zhang Funian left her home .
张 福年 左边 她 家 .

张福娘随别了自家家里，

[hiː; hi] [ˈmærid] [hɪz; ɪz] [eɪt] - [jɪə(r)] - [əʊld] [sʌn] , - .
He married his eight - year - old son , Ji'er .
他 已婚 他的 八 - 年 - 老的 儿子 , - .

同了八岁儿子寄儿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [fɛŋ] - [bəʊt] .
They were on Feng Jinshi's boat .
他们 是 在 冯 - 船 .

上在冯进士船上。

[ˈskɒlə(r)] [fɛŋ] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈdʒentri] [ˈfæməli] .
Scholar Feng knew they were from a gentry family .
学者 冯 知道 他们 是 从 一个 绅 家庭 .

冯进士晓得是缙绅家属，

[əˈɡen] , [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [kəˈmɑːnd] .
Again , it is a command .
再次 , 它 是 一个 命令 .

又是制使、

[ðə; ði] [tiː] - [hɔːs] [ˈenvɔɪ] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð] . . .
The tea - horse envoy entrusted with . . .
这 茶 - 马 使者 受托 和 . . .

茶马使所托，

[teɪk] [ˈekstrə] [keə(r)] [ɒv; əv] [aɪ ˈtiː] ,
Take extra care of it ,
拿 额外的 关心 的 它 ,

加意照管，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ˈhedɪŋ] [ˈfɔːwəd] ,
Heading forward ,
标题 向前 ,

一路进发，

[nɒt] [jet] [rɪˈsiːvd] .
Not yet received .
不是 然而 已收到 .

尚未得到。

[ðɪs] [ɪz] [dʒuː] - [haʊs] .
This is Zhu Jingxian's house .
这 是 朱 - 房子 .

这边朱景先家里，

[aɪ] [ˈiːɡəli] [əˈweɪt] [njuːz] [ˈevri] [deɪ] .
I eagerly await news every day .
我 急切地 等待 消息 每一个 天 .

日日盼望消息，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [sɪ'viə(r)] [draʊt] ['lɒŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [reɪn] .
It's like a severe drought longing for rain .
它是 喜欢 一个 严重 干旱 渴望 为了 雨 .
真同大旱望雨。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日,

[wen] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔ:rts] ['sʌðən] [sə'bɜ:bən] ['serəməni] [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] ,
When the imperial court's southern suburban ceremony was completed ,
什么时候 这 帝国 法院的 南部 郊区 仪式 曾是 完全的 ,
遇着朝廷南郊礼成,

[gret] [greɪs] ,
Great grace ,
伟大的 优雅 ,
大贵恩典,

[ə'tendənt] [ə'fɪ(ə)lɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə] [gra:nt][ðeə(r)] [sʌnz] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒd] [pə'zɪ(ə)n] .
Attendant officials were allowed to grant their sons a privileged position .
服务员 官员 是 允许 到 授予 他们的 儿子们 一个 特权 位置 .
侍从官员当荫一子,

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [nəʊ] [sʌnz] , [ðen] [wʌn] [hæz; həz] ['grændsʌn] .
If one has no sons , then one has grandsons .
如果 一 有 不 儿子们 , 然后 一 有 孙子们 .
无子即孙。

[dʒu:] - [ə'weɪts] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] .
Zhu Jingxian awaits the reward in the form of his descendants .
朱 - 等待 这 报酬 在 这 形式 的 他的 后代 .
朱景先待报在子孙来,

[ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [wʌn] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] .
There isn't one at the moment .
那里 不是 一 在 这 片刻 .
目前实是没有,

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .
It was said that he did not come .
它 曾是 说 那 他 做过 不是 来 .
待说没有来,

[hi:; hi] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [sent] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] ['si:tʃwɑ:n] [tu:; tə] [du:; də] [sʌm; səm] ['bɪznəs] .
He has already sent people to Sichuan to do some business .
他 有 已经 发送 人们 到 四川 到 做 一些 商业 .
已着人四川勾当去了。

[ɔ:'ðəʊ] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] ,
Although not yet arrived ,
虽然 不是 然而 到达的 ,
虽是未到,

[ɪts] [nɒt] ['həʊpləs] .
It's not hopeless .
它是 不是 绝望 .
不是无指望的。

[dʌz] [ðɪs] [mi:n] [ðæt] [greɪs] [hæz; həz] [bi:n] ['weɪstɪd] ?
Does this mean that grace has been wasted ?
做 这 意思是 那 优雅 有 到过 浪费 ?
难道虚了恩典不成？

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里计较道：

" [aɪ'd][ˈrɑ:ðə(r)] [gɪv] [ðem; ðəm][maɪ] [neɪm] [fɜ:st] . "
" I'd rather give them my name first . "
" ID 相当 给 他们 我的 姓名 第一的 . "

“宁可先报了名字去，

" [wʌn] [deɪ] , [ˈsʌmwʌn] [kæn; kən] [kʌm] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [ʃeɪd] . "
" One day , someone can come to provide shade . "
" 一 天 , 某人 能 来 到 提供 阴影 . "

他日可把人来补荫。”

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 :

主意已定，

[wʌnz] [ju:v] [ˈtʃəʊzn] [ə; eɪ] [neɪm] , [ˈfɪlɪŋ] [aɪ ˈti:] [ɪn] [wɪl] [bi:; bi] [mʌtʃ] [ˈi:ziə] .
Once you've chosen a name , filling it in will be much easier .
一次 你已经 选定 一个 姓名 , 填充 它 在 将要 是 很多 更轻松 .

只要取下一个名字就好填了。

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [ænd; ənd] [seɪ] :
Think about it and say :
思考 关于 它 和 说 :

想一想道：

" [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [tʃu:z] [ə; eɪ] [neɪm] ? "
" Should we choose a name ? "
" 应该 我们 选择 一个 姓名 ? "

“还是取一个甚么名字好？ ”

[ˈkaɪndnəs] [mʌst; məst][bi:; bi] [ʃəʊn] [tu:; tə] [wʌnz] [tˈɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgrænˈtɪldrən] .
Kindness must be shown to one's children and grandchildren .
仁慈 必须 是 所示 到 一个人的 孩子们 和 孙辈 .

有恩须凭子和孙，

[bʌt; bət] [ðəə(r)] [wəz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔ:tja:d] !
But there was no one in the courtyard !
但 那里 曾是 不 一 在 这 庭院 !

争奈庭前未有人！

[ˈwɑ:nli] [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈpɒstjʊməs] [tʃaɪld] .
Wanli has already welcomed the posthumous child .
万里 有 已经 欢迎 这 死后 孩子 .

万里已迎遗腹孽，

[fɜ:st] , [ɪnˈfɔ:m] [ˈkɪŋ,mən] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] .
First , inform Kinmen of your name .
第一的 , 通知 金门 的 你的 姓名 .

先将名讳报金门。

[dʒu:] - [tɒst] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [ɔ:l] [naɪt] .
Zhu Jingxian tossed and turned all night .
朱 - 抛掷 和 转向 全部 夜晚 .

朱景先辗转了一夜，

[hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪˈsi:v] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] .
He did not receive a good name .
他 做过 不是 收到 一个 好的 姓名 .

未得佳名。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] , [ə; eɪ] [θɔ:t] ['sʌd(ə)nli] [ə'kɜ:d] [tu:; tə][em 'i:] :
The next morning , a thought suddenly occurred to me :
这 下一个 早晨 , 一个 想法 突然 发生 到 我 :

次早心下猛然道：

" [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ʒɑ:ŋ] ['fæməli][ɪn] [ʃu:] , "
" The son of the Zhang family in Shu , "
" 这 儿子 的 这 张 家庭 在 舒 , "

“蜀中张氏之子，

[ðə; ði][fru:t][wɒz; wəz] [pækt] [ʌp][ænd; ənd] [brɔ:t] [bæk] .
The fruit was packed up and brought back .
这 水果 曾是 包装 向上 和 带来 后退 .

果收拾回来，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][gift][frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ['ɑ:ftə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)] .
This was a gift from heaven after years of despair .
这 曾是 一个 礼物 从 天堂 后 年 的 绝望 .

此乃数年绝望之后从天降下来的，

[ɪz] [ðɪs] [nɒt][ə; eɪ][gift][frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ?
Is this not a gift from Heaven ?
是 这 不是 一个 礼物 从 天堂 ?

岂非天锡？

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['pəʊətri] [sez] :
The Book of Poetry says :
这 书 的 诗 说道 :

《诗》云：

- - [ɡɒŋ] [tʃʌŋ] [ɡʌ] . -
' Tianxi Gong Chun Gu . '
- - 锣 春 顾 . -

‘天锡公纯嘏。’

[hi:; hi] [nemd] - .
He named Tianxi .
他 命名 - .

取名天锡，

[,aɪ 'ti:] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] [ʃiə(r)] [lʌk] .
It implies that it was obtained by sheer luck .
它 暗示 那 它 曾是 获得 经过 透明 运气 .

既含蓄天幸得来的意思，

[aɪ][ɔ:lsəʊ] [fi:l] [ðæt] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɪz] ['eɪnfənt] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] .
I also feel that the meaning of the words is ancient and elegant .
我 还 感觉 那 这 意义 的 这 字 是 古老的 和 优雅的 .

又觉字义古雅，

[ˈveri] [ˈwʌndəf(ə)l] ,
Very wonderful ,
非常 精彩的 ,

甚妙，

[haʊ] [ˈwʌndəf(ə)l] ! "
How wonderful ! "
如何 精彩的 ! "

甚妙！ ”

[səʊ][hi:; hi] [fɪld] [ɪn] " [dʒu:] - , ['grænsʌŋ] " [ɪn][ðə; ði] ['bʊklət] .
So he filled in " Zhu Tianxi , grandson " in the booklet .
所以 他 已填 在 " 朱 - , 孙子 " 在 这 小册子 .

遂把“有孙朱天锡”填在册子上，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] .
He reported to the Ministry of Rites .
他 据报道 到 这 部 的 仪式 .
报到仪部去了，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['feɪvə(r)][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
The imperial favor was granted .
这 帝国 偏爱 曾是 的确 .
准了恩荫，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] ['siːtʃwaːn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði]
We are just waiting for someone from Sichuan to come and fill the
我们 是 只是 等待 为了 某人 从 四川 到 来 和 充满 这
gap] .
gap .
差距 .
只等蜀中人来顶补。”

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多几时，

['sʌd(ə)nli] [eɪtʃ'juː] - [keɪm] [ænd; ənd] ['sʌmænd] [hɪm] .
Suddenly Hu Hongfu came and summoned him .
突然 胡 - 来了 和 被召唤 他 .
忽然胡鸿复来叫见，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [wɜːks]
He left the Minister of Works
他 左边 这 部长 的 作品
将了留尚书、

[wæŋ] [ʃeʊkɪŋ] [sent] [tuː] [rɪ'plaɪz] [rɪ'pɔːtɪŋ] :
Wang Shaoqing sent two replies reporting :
王 少卿 发送 二 回复 报道 :
王少卿两封回书来禀道：

" [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] ['set(ə)ld] . "
" The matter is settled . "
" 这 事情 是 定居 . "

“事已停当，
[ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [geɪv] [hɪm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
The two gentlemen gave him travel expenses .
这 二 先生们 给予 他 旅行 开支 .
两位爷给发盘缠，

['leɪdi] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ['məʊstli] [keɪm] [ə'boːd] ['skɒlə(r)] [fɛŋz] [bəʊt] .
Lady Zhang and her son mostly came aboard Scholar Feng's boat .
女士 张 和 她 儿子 大多 来了 船上 学者 冯的 船 .
张小娘子与公子多在冯进士船上附来，

[wɪv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['rɪvəbəŋk] .
We've reached the riverbank .
我们已经 达到 这 河岸 .
已到河下了。”

[dʒuː] - [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Zhu Jingxian was overjoyed .
朱 - 曾是 欣喜若狂 .
朱景先大喜，

[dʒʌst][æz; əz][hi;; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu;; tə][send][ˈsʌmwʌn][aʊt][tu;; tə][gri:t][ðem; ðəm] ,
Just as he was about to send someone out to greet them ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 发送 某人 出去 到 迎接 他们 ,
正要着人出迎,
[ðen] , [ˈskɒlə(r)] [fɛŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][ˈletə(r)][ɒv; əv][ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n][ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Then , Scholar Feng presented the letter of invitation and paid his respects .
然后 , 学者 冯 呈现 这 信 的 邀请 和 有薪酬的 他的 尊重 .
只见冯进士先将帖来进拜。

[dʒɪŋ][ˈʃi:'ɑ:n] [rɪ'si:vd] [fɛŋ] [dʒɪŋʃi] .
Jing Xian received Feng Jinshi .
景 西安 已收到 冯 金石 .
景先接见冯进士,
[ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz][faɪld][ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
The complaint was filed and the case was closed .
这 抱怨 曾是 已提交 和 这 案件 曾是 关闭 .
诉出留。

[lɔ:d] [wæŋ] [ɪn'trʌstɪd] [em 'i:] [wɪð] [ðɪs] [tɑ:sk] .
Lord Wang entrusted me with this task .
主 王 受托 我 和 这 任务 .
王二大人相托,
[ɪnɪ'sɪdɪnt(ə)li] , [let] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [kʌm] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
Incidentally , let Sun and his mother come on the boat .
顺便 , 让 太阳 和 他的 母亲 来 在 这 船 .
顺带令孙母子在船上来,

[ˈfɔ:tʃənətli] , [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈsteɪb(ə)l] .
Fortunately , things are stable .
幸运的是 , 事物 是 稳定的 .
幸得安稳,
[wi;; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ˈspi:kɪŋ] .
We have arrived at the mansion and are speaking .
我们 有 到达的 在 这 大厦 和 是 请讲 .
已到府前说话。

[dʒu:] - [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtju:d] [prə'fju:slɪ] .
Zhu Jingxian expressed his gratitude profusely .
朱 - 表达 他的 感激 大量地 .
朱景先称谢不尽,
[hi;; hi] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [ˈgri:tɪŋ] [tu;; tə] [ˈskɒlə(r)] [fɛŋ] .
He returned the greeting to Scholar Feng .
他 返回 这 问候 到 学者 冯 .
答拜了冯进士,

[ðeɪ] [ðen] [brɔ:t] [ʒɑ:ŋ] - [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][sʌn] [ʌp] .
They then brought Zhang Funiang and her son up .
他们 然后 带来 张 - 和 她 儿子 向上 .
就接取张福娘母子上来。
[ʒɑ:ŋ] [fju:ni:ən] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)][sʌn] , - , [æz; əz][hɜ:(r); hə(r)] .
Zhang Funian took her son , Ji'er , as her .
张 福年 采取 她 儿子 , - , 作为 她 .
张福娘领了儿子寄儿,

[ə'pɒn] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði][ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][ˈmædəm][fæn] ,
Upon meeting the parents - in - law and Madam Fan ,
之上 会议 这 父母 - 在 - 法律 和 女士 扇子 ,
见了翁姑与范氏大娘,

[aɪˈti:] [brɔ:t] [bæk] [ˈmemərɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] .
It brought back memories of the past .
它 带来 后退 回忆 的 这 过去的 .
感起了旧事，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [tiəz] .
The whole family burst into tears .
这 所有的 家庭 爆裂 进入 眼泪 .
全家哭做了一团。

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [əˈdɒptɪd] [sʌn][tu:; tə][peɪ][hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tu:; tə] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
He then instructed his adopted son to pay his respects to each of them .
他 然后 指示 他的 已采用 儿子 到 支付 他的 尊重 到 每个 的 他们 .
又教寄儿逐位拜见过，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The whole family was overjoyed .
这 所有的 家庭 曾是 欣喜若狂 .
又合家欢喜。

[dʒu:] - [ɑ:skt] [ʒɑ:ŋ] [fju:ni:ən] :
Zhu Jingxian asked Zhang Funian :
朱 - 问 张 福年 :

" [wɒt] [ɪz][jɜ:(r); jə(r)] [ˈgrændsʌnz] [neɪm] ? "
" What is your grandson's name ? "
" 什么 是 你的 孙子的 姓名 ? "
“孙儿可叫得甚么名字？ ”

[ˈfu:] [ni:ˈɑ:ŋ] [sed] :
Fu Niang said :
傅 娘 说 :

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈtʃaɪldhʊd] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
Her childhood name was Deji'er .
她 童年 姓名 曾是 - .
“乳名叫得寄儿，

[tu:] [jɪəz] [əˈgəʊ] ,
Two years ago ,
二 年 前 ,
两年之前，

[ˈsendɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sku:l] [tu:; tə] [lɜ:n] [frɒm; frəm] [ˈti:tʃə(r)z]
Sending them to school to learn from teachers
发送 他们 到 学校 到 学习 从 教师
送入学堂从师，

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [wɒz; wəz] [nemd] - .
The gentleman was named Tianxi .
这 绅士 曾是 命名 - .
那先生取名天锡。”

[dʒu:] - [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] :
Zhu Jingxian was greatly surprised :
朱 - 曾是 非常 惊讶 :
朱景先大惊道：

" [ai][wɒz; wəz] [ə'kju:zd] [baɪ][ðə; ði] ['minɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [ɒv; əv] [dɪ'mɑ:ndɪŋ] ['feɪvəz] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] .
" **I was accused by the Ministry of Rites of demanding favors and privileges** .
" 我 曾是 被告 经过 这 部 的 仪式 的 要求 恩惠 和 特权 .
"
"
"

“我因仪部索取恩荫之名，

[ˈevri] [taɪm] [ju:; jʊ] [kʌm] ,
Every time you come ,
每一个 时间 你 来 ,

你每未来到，

[aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [naɪt] .
I thought about it all night .
我 想法 关于 它 全部 夜晚 .

想了一夜，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [tʃu:z] [ði:z] [tu:] ['kærəktəz] .
Only then did they choose these two characters .
仅有的 然后 做过 他们 选择 这些 二 人物 .

才取这两个字，

[fɪl] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['bʊklət] [bɪ'fɔ:hænd] [ænd; ənd] [send] [aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] .
Fill it out in the booklet beforehand and send it over .
充满 它 出去 在 这 小册子 预先 和 发送 它 超过 .

预先填在册子上送去。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Little did I know that you were thousands of miles away ,
小的 做过 我 知道 那 你 是 数千 的 英里 离开 ,

岂知你每万里之外，

[tu:] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Two years ago ,
二 年 前 ,

两年之前，

[hæv; həv] [ju:; jʊ] [ɔ:l'redi] [t'ʃəʊzn] [ði:z] [tu:] ['kærəktəz] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ?
Have you already chosen these two characters as your name ?
有 你 已经 选定 这些 二 人物 作为 你的 姓名 ?

已取下这两个字作名了？

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['saɪk(ə)l] [ɒv; əv] [feɪt] [ɪz] [ˌpri:drɪ'tɜ:mɪnd] .
It is evident that the cycle of fate is predetermined .
它 是 明显 那 这 循环 的 命运 是 预先设定 .

可见天数有定若此，

[ðæts] ['ri:əli] [streɪndʒ] !
That's really strange !
那就是 真的 奇怪的 !

真为奇怪之事！ ”

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
The whole family was astonished .
这 所有的 家庭 曾是 惊讶 .

合家叹异。

[dʒu:] - ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][ə; eɪ] ['grænsʌn] .
Zhu Jingxian suddenly had a grandson .
朱 - 突然 有 一个 孙子 .

那朱景先忽然得孙，

[gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] ['si:tʃwɑ:n] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
Go straight to Sichuan to find out the future .
去 直的 到 四川 到 寻找 出去 这 未来 .
直在四川去认将来，

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l'redi] [nju:z] .
This is already news .
这 是 已经 消息 .
已此是新闻了。

[tu:] [mɔ:(r)] [nems] [wɜ:(r); wə(r)] ['tʃəʊzn] .
Two more names were chosen .
二 更多的 姓名 是 选定 .
又两处取名，

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˈju:ʒuəl] ,
The same as usual ,
这 相同的 作为 通常 ,
适然相同，

[wɔ:k] [ɪn] [θru:] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Walk in through the door ,
走 在 通过 这 门 ,
走进门来，

[dʒʌst][,eɪ di: 'di:] [ʃeɪd] ,
Just add shade ,
只是 添加 阴影 ,
只消补荫，

[ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] ['hɒrɪfaɪɪŋ] .
Even more horrifying .
甚至 更多的 恐怖的 .
更为可骇。

[ðə; ði] [nju:z] [wɪl] [spred] .
The news will spread .
这 消息 将要 传播 .
传将开去，

[ðɪs] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [teɪl] .
This became a strange tale .
这 成为 一个 奇怪的 故事 .
遂为奇谈。

[ˈleɪtə(r)] , [dʒu:] - [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Later , Zhu Tianxi inherited the privilege of his position .
之后 , 朱 - 遗传 这 特权 的 他的 位置 .
后来朱天锡袭了恩荫，

[hiː; hi][rəʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He rose to a high official position .
他 玫瑰 到 一个 高的 官方的 位置 .
官位大显，

[ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] ['grɑ:ntɪd] [æŋ; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
Zhang Funiang was also granted an official title .
张 - 曾是 还 的确 一个 官方的 标题 .
张福娘亦受封章。

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [rɪ'wɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ʌp'həʊld] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
This is his reward for upholding chastity and raising his children .
这 是 他的 报酬 为了 维护 贞洁 和 提高 他的 孩子们 .
这是他守贞教子之报。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :

As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈmæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɜ:st] [waɪf] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][,æksɪˈdent(ə)l] .

Taking a concubine after marrying his first wife was also accidental .
采取 一个 妾 后 结婚 他的 第一的 妻子 曾是 还 偶然 .

娶妾先妻亦偶然，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hi:; hi] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði] [əˈbændənd] [ˈkɒŋkjubəɪn] [wɒz; wəz][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ˈrezəlu:t] [ɪn]

Little did he know that the abandoned concubine was even more resolute in

her resolve .

小的 做过 他 知道 那 这 弃 妾 曾是 甚至 更多的 坚决 在
[hɜ:(r); hə(r)] [rɪˈzɒlv] .
她 解决 .

岂知弃妾更心坚？

[maɪ] [rɪˈtʌ:n] [frɒm; frəm][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] [wɒz; wəz] [ˌpri:ˈdɪtʃ:mɪnd] .

My return from ten thousand miles away was predetermined .
我的 返回 从 十 千 英里 离开 曾是 预先设定 .

归来万里由前定，

[gʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li][bi:; bi] [prɪˈzɜ:vɒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] !

Good intentions will surely be preserved in the underworld !
好的 意图 将要 一定 是 保存完好 在 这 地狱 !

善念阴中必保全！

[ˈvɒlju:m] - [jæŋ] [ʃu:] [mɑ:][gæn] [ɑ:skt] [tu:; tə][bi:; bi] [k'eɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] , [læŋ] [wɒz; wəz]

Volume 33 Yang Chou Ma Gan asked to be caned by a rich man , Lang was

frightened
[ˈfraɪt(ə)nd]
害怕

卷三十三 杨抽马甘请杖 富家郎浪受惊

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ˈenvɔɪ] [tu:; tə] [kʌm] [saʊθ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [bəʊt] .

He ordered his envoy to come south and take a painting boat .
他 订购 他的 使者 到 来 南 和 拿 一个 绘画 船 .

敕使南来坐画船，

[ðə; ði] [ˈkæsək] [stɪl] [ˈkæɪrɪd] [ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɪnsens] [ˈbɜ:nə(r)] .

The cassock still carried the smoke from the imperial incense burner .
这 衲 仍然 携带 这 抽烟 从 这 帝国 香 刻录机 .

袈裟犹带御炉烟。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] [ˈbʌmpɪŋ] [ˈɪntu:] [kɑʊ] [kɑʊ] ,

Unexpectedly bumping into Cao Cao ,
不料 碰撞 进入 曹 曹 ,

无端撞着曹公相，

[ˈtwenti] [ˈlæʃɪz] [si:ld] [ðeə(r)] [fert] .

Twenty lashes sealed their fate .
二十 睫毛 密封 他们的 命运 .

二十皮鞭了宿缘。

[ðɪ:z] [fɔ:(r)] [laɪnz] [pʊ; əv][ˈpəʊətɪri][wɜ:(r); wə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [jaʊ] - , [ə; eɪ][ˈdʒu:niə(r)][ˈtju:tə(r)]

These four lines of poetry were written by Yao Guangxiao , a junior tutor

during the Yongle reign of the Qing Dynasty .

期间 这 永格尔 在位 的 这 青 王朝 .

这四句诗乃是国朝永乐年间少师姚广孝所作。

[ðɪs] ['dʒu:niə(r)] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [bɔ:n] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['bʊdɪst] ['fæməli] .
This junior monk was born into a Buddhist family .
这 初级 僧 曾是 出生 进入 一个 佛教徒 家庭 :

这个少师乃是僧家出身，

[hɪz; ɪz] ['dɑ:mə] [neɪm] [ɪz] [dɔɪən] .
His Dharma name is Daoyan .
他的 法 姓名 是 道彦 :

法名道衍，

[aɪ][eɪ 'em] [ə'ɹɪdʒənəli] [frɒm; frəm] ['su:dʒəu] .
I am originally from Suzhou .
我 是 起初 从 苏州 :

本贯苏州人氏。

[ɔ:l'dəʊ] [hi; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk]
Although he was a monk
虽然 他 曾是 一个 僧

他虽是个出家人，

[hi; hi] [pə'zest] [ɪk'stensɪv] ['mædʒɪk(ə)l] [ə'bɪlətɪz] .
He possessed extensive magical abilities .
他 拥有 广泛的 神奇 能力 :

广有法术，

[ɔ:lsəʊ] ['stʌdi] ['mɪlətri] ['strætədʒɪ] ,
Also study military strategy ,
还 学习 军队 战略 ,

兼习兵机，

[hi; hi][wɒz; wəz] [laɪk] [ɛləɹ'ju:] - [ɒv; əv][ðə; ði][ju'ɑ:n] ['dɪnəsti] .
He was like Liu Bingzhong of the Yuan Dynasty .
他 曾是 喜欢 刘 - 的 这 元 王朝 :

乃元朝刘秉忠之流。

[ðə; ði] [greɪt] ['ænsɛstə(r)] [ɪn'fɛf, -'fi:f] ['veəriəs] [kɪŋz] .
The Great Ancestor enfeoffed various kings .
这 伟大的 祖先 封地 各种各样的 国王 :

大祖分封诸王，

[i:tʃ] ['kʌntri] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [mʌŋk] [tu; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] .
Each country selected a high - ranking monk to accompany them .
每个 国家 已选 一个 高的 - 排行 僧 到 陪伴 他们 :

各选一高僧伴送之国。

['dɑ:əʊ][jæn] ['praɪvətli] [sed] [tu; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jæn] :
Dao Yan privately said to the Prince of Yan :
道 严 私下 说 到 这 王子 的 严 :

道衍私下对燕王说道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] [hæz; həz] [rɪ'kwɛstɪd] [ðæt][aɪ] [ə'kʌmpəni] [ju; jʊ] . "
"**Your Highness has requested that I accompany you** . "
" 你的 高度 有 请求 那 我 陪伴 你 " :

“殿下讨得臣去作伴，

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [aɪ][jæl; ʃəl]['prez(ə)nt][ju; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [hæt] .
Your Majesty , I shall present you with a white hat .
你的 威严 , 我 将 展示 你 和 一个 白色的 帽子 :

臣当送一顶白帽子与大王戴。”

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [ɪz] ['ædɪd] [tu; tə][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " .
The character “ 白 ” is added to the character “ 王 ” .
这 特点 “ - ” 是 额外 到 这 特点 “ - ” :

“白”字加在“王”字上，

[,aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈkærəktə(r)] " - " ([ˈempərə(r)]) .

It is the character " 皇 " (emperor) .
它 是 这 特点 " - " (皇帝) .

乃是个“皇”字，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈhaɪdɪŋ][ə; ei][ˈrɪd(ə)l] .

He was hiding a riddle .
他 曾是 隐藏 一个 谜语 .

他藏着哑谜，

[,aɪˈtiː] [miːnz] [tuː; tə][əˈsɪst] [hɪm][ɪn] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈempərə(r)] .

It means to assist him in becoming emperor .
它 方法 到 协助 他 在 成为 皇帝 .

说道辅佐他做皇帝的意思。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jæn][ˈɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] .

The Prince of Yan also knew that he was extraordinary .
这 王子 的 严 还 知道 那 他 曾是 非凡的 .

燕王也有些晓得他不凡，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ˈempərə(r)] - .

As expected , he presented his report to Emperor Taizu .
作为 预期的 , 他 呈现 他的 报告 到 皇帝 - .

果然面奏太祖，

[gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)][,aɪˈtiː] .

Go and ask him for it .
去 和 问 他 为了 它 .

讨了他去。

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi] [ɪnˈdɔːrst] [ðə; ði][ˈmerɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪŋnən] [kæmˈpeɪn] .

Later , he endorsed the merits of the Jingnan Campaign .
之后 , 他 认可 这 优点 的 这 荆南 活动 .

后来赞成靖难之功，

[ˈvɪktəri] [ɔː(r)] [dɪˈfiːt] [ɪn][ðə; ði][ekspəˈdɪʃ(ə)n]

Victory or defeat in the expedition
胜利 或者 击败 在 这 远征

出师胜败，

[ðeɪ] [kæn; kən] [fɔːˈsiː] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

They can foresee the future .
他们 能 预见 这 未来 .

无不未卜先知。

[wen] [ðə; ði][jæn] [ˈɑːmi] [fɜːst] [rəʊz] [ʌp] ,

When the Yan army first rose up ,
什么时候 这 严 军队 第一的 玫瑰 向上 ,

燕兵初起时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] [ɑːskt] [hɪm] :

The King of Yan asked him :
这 国王 的 严 问 他 :

燕王问他：

" [haʊ] [[ɑːp] [ɔː(r)] [dʌl] ? "

" How sharp or dull ? "
" 如何 锋利的 或者 乏味的 ? "

“利钝如何？ ”

[hiː; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

他说：

" [ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [ɪˈventʃuəli] [əˈkʌmplɪʃt] . "

" The matter was eventually accomplished . "

" 这 事情 曾是 最终 完成 . "

“事毕竟成，

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈti:] [tɒk] [tu:] [deɪz] [ɒv; əv] [ˈefət] .

However , it took two days of effort .

然而 , 它 采取 二 天 的 努力 .

不过废得两日工夫。”

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈfiːtɪd] [æt; ət] .

Later , they were defeated at Dongchang .

之后 , 他们 是 战败 在 东昌 .

后来败于东昌，

[fæn] - [faʊnd] [ðæt] " [tu:] [deɪz] " [wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " - " .

Fang Xiaode found that " two days " was actually the character " 昌 " .

方 - 成立 那 " 二 天 " 曾是 实际上 这 特点 " - " .

方晓得“两日”是个“昌”字。

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

他说道：

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [ˈɒbstək(ə)lɪz][ˈɑːftə(r)] [ðæt] . "

" There were no further obstacles after that . "

" 那里 是 不 更远 障碍 后 那 . "

“此后再无阻了。”

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðeɪ] [wʌn] [ˈevri] [ˈbæt(ə)l] .

As expected , they won every battle .

作为 预期的 , 他们 韩元 每一个 战斗 .

果然屡战屡胜，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jæn] [ˈraɪtfəli] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .

The Prince of Yan rightfully ascended the throne .

这 王子 的 严 理所当然地 上升 这 王座 .

燕王直正大位，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)l][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ˈjɒŋˈleɪ] .

The reign title was changed to Yongle .

这 在位 标题 曾是 已更改 到 永格尔 .

改元永乐。

[dɔɪən] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [hɪm][ðə; ði] [neɪm] - .

Daoyan bestowed upon him the name Guangxiao .

道彦 授予 之上 他 这 姓名 - .

道衍赐名广孝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ˈdʒuːniə(r)][ˈmɑːstə(r)] .

He was granted the title of Junior Master .

他 曾是 的确 这 标题 的 初级 掌握 .

封至少师之职。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)l]

Although he received a title

虽然 他 已收到 一个 标题

虽然受了职衔，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ˈsekjələ(r)][laɪf][ˈɑːftə(r)] [ˈkiːpɪŋ] [hɪz; ɪz][heə(r)] .

However , he did not return to secular life after keeping his hair .

然而 , 他 做过 不是 返回 到 世俗 生活 后 保持 他的 头发 .

却不青留发还俗，

[hi:; hi] [stɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] [[eɪvd] [hed] .
He still had a shaved head .
他 仍然 有 一个 剃光 头 ；

仍旧光着头，

[ˈweəriŋ] [ðə; ði] [ˈpaɪθən] [ænd; ənd][ˈdrægən][dʒeɪd] [belt] ,
Wearing the python and dragon jade belt ,
穿着 这 Python 和 龙 玉 腰带 ；

穿看蟒龙玉带，

[ˈentəriŋ] [ænd; ənd][ˈeksɪtɪŋ; ˈekzɪtɪŋ] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
Entering and exiting Chang'an .
进入 和 退出 长安 ；

长安中出入。

[ðəʊz] [ɪn][bəʊθ][ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ræŋks] [ŋju:] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ki:] [ˈfɪɡə(r)][ɪn][ðeə(r)]
Those in both the civil and military ranks knew he was a key figure in their
那些 在 两个都 这 民用 和 军队 排名 知道 他 曾是 一个 钥匙 数字 在 他们的
[səkˈses] .
success .
成功 ；

文武班中晓得是他佐命功臣，

[hu:] [wɒdnt] [ədˈmaɪə(r)][hɪm] ?
Who wouldn't admire him ?
WHO 不会 钦佩 他 ？

谁不钦敬？

[wʌŋ] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ；

一日，

[ˈempərə(r)] [tʃɛŋzu:] [ˈpɜ:sənəli] [ˈɔ:dəd] [hɪm][tu:; tə][ˈɒfə(r)] [ˈɪnsens] [æt; ət] [maʊnt] [pu:ˈtu:ʊʊ][ɪn][ðə; ði]
Emperor Chengzu personally ordered him to offer incense at Mount Putuo in the
皇帝 成祖 亲自 订购 他 到 提供 香 在 山 普陀 在 这
[saʊθ] [tʃaɪnə] [si:] .
South China Sea .
南 中国 海 ；

成祖皇帝御笔亲差他到南海普陀落伽山进香，

[ðə; ði][ˈdʒu:niə(r)][ˈtju:tə(r)] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈma:stə(r)][vɒn] [ˈsevrəl] [lɑ:dʒ] [əˈfɪ(ə)] [[ɪps] .
The Junior Tutor accompanied the young master on several large official ships .
这 初级 导师 伴随 这 年轻的 掌握 在 一些 大的 官方的 船舶 ；

少师随坐了几号大样官船，

[ˈstartɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [vɒ; əv][ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)] .
Starting from the middle of the Yangtze River .
开始 从 这 中间 的 这 长江 河 ；

从长江中起行。

[ɪn][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In no more than a few days ,
在 不 更多的 比 一个 很少 天 ；

不则数日，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈsu:dʒəʊ] [dɒk] ,
Arriving at the Suzhou dock ,
抵达 在 这 苏州 码头 ；

来到苏州码头上，

[ðə; ði] [beɪ] [bəʊt] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .

The bay boat is located on the Gusu Guanyi River .
这 湾 船 是 位于 在 这 姑苏 - 河 .

湾船在姑苏馆驿河下。

[ˈsuːdʒəʊ][ɪz][ðə; ði] [ˈhəʊmtaʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpeərənts] .

Suzhou is the hometown of his parents .
苏州 是 这 家乡 的 他的 父母 .

苏州是他父母之邦，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [əˈɔː(r)] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈkʌstəmz] .

He wanted to go ashore to observe the local customs .
他 通缉 到 去 岸上 到 观察 这 当地的 海关 .

他有心要上岸观看风俗，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈsɪmələ(r)][ænd; ənd] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld][wʌn] ?

How are they similar and different from the old one ?
如何 是 他们 相似的 和 不同的 从 这 老的 一 ?

比旧同异如何。

[skriːn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˈpiːp(ə)l] ,

Screen away from people ,
屏幕 离开 从 人们 ,

屏去从人，

[duː; də][nɒt] [ˈfɒləʊ] .

Do not follow .
做 不是 跟随 .

不要跟随，

[əˈləʊn] , [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [streɪt] [rəʊb] ,

Alone , wearing a straight robe ,
独自的 , 穿着 一个 直的 长袍 ,

独自一个穿着直裰在身，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第91/110页

[hi:; hi] [drest] [əʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [ˈhɜ:mɪt] [mʌŋk] .
He dressed only as a hermit monk .
他 穿着 仅有的 作为 一个 隐士 僧 .

只做野僧打扮，

[wɔ:k] [θru:] [ðə; ði][tʃʊ] [geɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [stri:t] .
Walk through the Xu Gate into the street .
走 通过 这 徐 门 进入 这 街道 .

从胥门走进街市上来行走。

[waɪl] [ˈwɒtʃɪŋ] ,
While watching ,
尽管 观看 ,

正在看玩之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˌaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm][əˈfa:(r)] .
Suddenly , a shout came from afar .
突然 , 一个 喊 来了 从 远方 .

忽见喝道之声远远而来。

[ɔ:ɪˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ˈgreɪtli] [əˈla:md] ,
Although the people in the city were not greatly alarmed ,
虽然 这 人们 在 这 城市 是 不是 非常 惊慌 ,

市上人虽不见十分惊惶，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [i:tʃ] [went] [ðeə(r)] [ˈseprət] [weɪz] .
But they each went their separate ways .
但 他们 每个 去 他们的 分离 方式 .

却也各自走开，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
He was on both sides .
他 曾是 在 两个都 侧面 .

在两边了让他。

[sʌm; səm] [seɪ] [ɪts] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [greɪn] [ˈmænɪdʒmənt] [hu:] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Some say it's the official in charge of grain management who has arrived .
一些 说 它是 这 官方的 在 收费 的 粮食 管理 WHO 有 到达的 .

有的说是管粮曹官人来了。

[ɔ:ɪˈðəʊ] [ðə; ði][ˈdʒu:niə(r)][ˈtʃu:tə(r)] [wɔ:kt] ,
Although the Junior Tutor walked ,
虽然 这 初级 导师 步行 ,

少师虽则步行，

[ˈnæt(ə)rəli] , [hi:; hi] [ˈdʌznt] [teɪk] [hɪm] [ˈsɪəriəsli] .
Naturally , he doesn't take him seriously .
自然 , 他 不 拿 他 严重地 .

自然不放他在眼里的，

[hi:; hi] [ˈsɪmpli] [sweɪd] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] [wɪˈðəʊt] [flɪntʃ] .
He simply swayed on the street without flinching .
他 简单地 摇摆 在 这 街道 没有 畏缩 .

只在街上摇摆不避。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪ] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ;

须臾之间，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [brɔ:t] [aɪ 'ti:]['kləʊzə(r)] .
The official looked at the carriage and brought it closer .
这 官方的 看起来 在 这 运输 和 带来 它 更近 ;

那个官人看看抬近，

[ðə; ði] [gɑ:dz] [ænd; ənd] ['sɜ:vənts] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ['ʌʊtɪd] [ænd; ənd][kɜ:st; 'kɜ:sɪd]
The guards and servants in front of the sedan chair shouted and cursed
这 守卫 和 仆人 在 正面 的 这 轿车 椅子 喊叫 和 被诅咒的
[ˈlaʊdli] :
loudly :
高声 :

轿前皂快人等高声喝骂道：

" [waɪ] ['dʌznt] [ðæt] [bɔ:ld] [mʌŋk] [ə'vɔɪd] [ðə; ði]['eəriə] ! "
" Why doesn't that bald monk avoid the area ! "
" 为什么 不 那 秃 僧 避免 这 区域 ! "
“秃驴怎不回避！ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ['miəli] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] , [kəʊld] [lɑ:f] .
The young master merely gave a slight , cold laugh .
这 年轻的 掌握 仅仅 给予 一个 轻微 , 寒冷的 笑 .
少师只是微微冷笑。

[tu:] ['ɒfɪsəz] [ðen] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [hɪm] [ə'raʊnd] .
Two officers then pushed and shoved him around .
二 警官 然后 推动 和 推搡 他 大约 .
就有两个应捕把他推来抢去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)]['əʊnli] [sed] [wʌŋ] ['sentəns] :
The young master only said one sentence :
这 年轻的 掌握 仅有的 说 一 句子 :
少师口里只说得一句道：

" [du:; də][nɒt] [bi:; bi] [ru:d] . "
" Do not be rude . "
" 做 不是 是 粗鲁的 . "
“不得无礼，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ə'vɔɪd] [ju:; jʊ] ?
Why should I avoid you ?
为什么 应该 我 避免 你 ?
我怎么该避你们的？ ”

[jɪŋ] [bu:] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [li:v] .
Ying Bu saw that he refused to leave .
英 布 锯 那 他 拒绝 到 离开 .
应捕见他不肯走开，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['festɪv; 'festəvəl][hæz; həz] [bi:n] [dɪs'rʌptɪd] .
It is said that the festival has been disrupted .
它 是 说 那 这 节日 有 到过 中断 .
道是冲了节，

[græb][aɪ 'ti:][ɪn][wʌŋ][gəʊ] .
Grab it in one go .
抓住 它 在 一 去 .
一把拿住。

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][tu:; tə] [ə'raɪv] ,
Just waiting for the sedan chair to arrive ,
只是 等待 为了 这 轿车 椅子 到 到达 ,
只等轿到面前，

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The arresting officer reported :
这 逮捕 官 据报道 :
应捕口禀道：

[ə; eɪ][waɪld] [mʌŋk] [rʌʃt] ['ɒntə][ðə; ði][rəʊd] .
A wild monk rushed onto the road .
一个 荒野 僧 匆忙 到 这 路 .
“一个野僧冲道，

" [teɪk] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [jɔ:(r); jə(r)]['dʒʌdʒmənt] . "
" Take it and await your judgment . "
" 拿 它 和 等待 你的 判断 . "
拿了听候发落。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] [ɑ:skt] :
The official in the sedan chair asked :
这 官方的 在 这 轿车 椅子 问 :
轿上那个官人问道：

" [jʊə; jər] [ə; eɪ][waɪld] [mʌŋk] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ? "
" You're a wild monk from there ? "
" 你是 一个 荒野 僧 从 那里 ? "
“你是那里野和尚，

[sʌtʃ] ['stʌbənnəs] ?
Such stubbornness ?
这样的 固执 ?
这等倔强？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The young master remained silent .
这 年轻的 掌握 剩余 沉默的 .
少师只不作声。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The official was furious .
这 官方的 曾是 狂怒 .
那个官人大怒，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði][ɪn'strʌktə(r)] .
He shouted and took down the instructor .
他 喊叫 和 采取 向下 这 讲师 .
喝教拿下打着。

['evriwʌn] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'gri:mənt] .
Everyone nodded in agreement .
每个人 点头 在 协议 .
众人诺了一声，

[laɪk] [æən; ən]['i:g(ə)l] ['si:zɪŋ] [ə; eɪ] ['spærəʊ]
Like an eagle seizing a sparrow
喜欢 一个 鹰 抓住 一个 麻雀
如鹰拿燕雀，

[hi:; hi] [pɪnd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He pinned the young master to the ground .
他 已置顶 这 年轻的 掌握 到 这 地面 .
把少师按倒在地，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ˈtwenti] [ˈlæʃɪz] .
He was given twenty lashes .

他 曾是 给定 二十 睫毛 .

打了二十板。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [ˈdʌznt] [ɪkˈspleɪn] ,
If the young master doesn't explain ,

如果 这 年轻的 掌握 不 解释 ,

少师再不分辩，

[hi:; hi] [ɪnˈdʒʊəd] [əɪ ˈti:][ɔ:l] .
He endured it all .

他 忍受 它 全部 .

竟自忍受了。

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi] [ˈfɪnɪʃ] [ˈfaɪtɪŋ] .
Only then can we finish fighting .

仅有的 然后 能 我们 结束 斗争 .

才打得完，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmænə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊt] .
I saw a servant from the manor and a man from the boat .

我 锯 一个 仆人 从 这 庄园 和 一个 男人 从 这 船 .

只见府里一个承差同一个船上人，

[hi:; hi][ræn][ˈəʊvə(r)][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd] [sed] :
He ran over as fast as he could and said :

他 跑 超过 作为 快速地 作为 他 可以 和 说 :

飞也似跑来道：

" [wi:; wi] [kænt] [faɪnd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][ðeə(r)] . "
" We can't find the young master there . "

" 我们 不能 寻找 这 年轻的 掌握 那里 . "

“那里不寻得少师爷到，

[bʌt; bət] [ɪts] [hɪə(r)] !
But it's here !

但 它是 这里 !

却在这里！ ”

[ˈevriwʌn] [ɪkˈskeɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :
Everyone exclaimed in surprise :

每个人 惊呼 在 惊喜 :

众人惊道：

" [hu:] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] ? "
" Who is the young master ? "

" WHO 是 这 年轻的 掌握 ? "

“谁是少师爷？ ”

[tʃɛntʃaʊ] [sed] :
Chengchao said :

程超 说 :

承差道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ˈmeni] [əˈfɪ(ə)lɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] , [prɪˈfektʃərəl] , [ænd; ənd] [ˈkaʊnti]
" Just now , many officials from the provincial , prefectural , and county
" 只是 现在 , 许多 官员 从 这 省级 , 县 , 和 县
[ˈɣʌvənmənts] [keɪm] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [ænd; ənd][ˈdʒuːniə(r)][ˈtʃuːtə(r)] [jaʊ] [ɒn][hɪz; ɪz]
governments came to greet the Imperial Envoy and Junior Tutor Yao on his
政府 来了 到 迎接 这 帝国 使者 和 初级 导师 姚 在 他的
[bəʊt] . "
boat . "
船 . "

“适才司道府县各爷多到钦差少师姚老爷船上迎接，
[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [bɔɪ] [ˈentəd] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
As they were talking , the servant boy entered through the gate .
作为 他们 是 说 , 这 仆人 男生 进入 通过 这 门 .
说着了小服从胥门进来了，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈseɪləz] [ɒn][hɪz; ɪz] [ʃɪp] [ˈhʌrɪdli] . . .
Therefore , the sailors on his ship hurriedly . . .
所以 , 这 水手们 在 他的 船 匆匆 . . .
故此同他船上水手急急起来，

[ˈmeni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ˈdʒentlmən] [əˈraɪvd] [ˈleɪtə(r)] .
Many of you gentlemen arrived later .
许多 的 你 先生们 到达的 之后 .
各位爷多在后面来了，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ækt][səʊ] [ˈruːdli] [hɪə(r)] !
How dare you act so rudely here !
如何 敢 你 行为 所以 粗鲁地 这里 !
你们何得在此无理！ ”

[ˈevriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,
众人见说，

[ˈterɪfaɪd] ,
Terrified ,
恐惧 ,
大惊失色，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
They scattered in a panic .
他们 疏散 在 一个 恐慌 .
一哄而散。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [ˈbeərəz] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] . . .
Even the sedan chair bearers carrying the official . . .
甚至 这 轿车 椅子 持有者 携带 这 官方的 . . .
连抬那官人的轿夫，

[hiː; hi] [θruːː] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He threw the official on the ground .
他 扔 这 官方的 在 这 地面 .
把个官来撇在地上了，

[əˈbændən] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] ,
Abandon the sedan chair ,
放弃 这 轿车 椅子 ,
丢下轿子，

[ai] [wi] [mai][ˈpeərənts][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][em ˈi:] [tu:] [mɔ:(r)] [kɪks] ！
I wish my parents had given me two more kicks ！
我 希望 我的 父母 有 给定 我 二 更多的 踢 ！
恨不爷娘多生两脚，

[ðeɪ] [ɔ:l][ræn] [əˈweɪ] ．
They all ran away ．
他们 全部 跑 离开 ．

尽数跑了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][wʌn] [əˈfɪ(ə)l] [left] [ðeə(r)] ．
There was only one official left there ．
那里 曾是 仅有的 一 官方的 左边 那里 ．

刚刚剩下得一个官人在那里。

[,aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðɪs] [əˈfɪʃəlz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][kəʊ] ．
It turns out this official's surname is Cao ．
它 转弯 出去 这 官员的 姓 是 曹 ．

元来这官人姓曹，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [əˈsɪstənt] [ˈmædʒɪstreɪt][ɒv; əv][wu:] [ˈkɑʊnti] ．
He was the Assistant Magistrate of Wu County ．
他 曾是 这 助手 地方法官 的 吴 县 ．

是吴县县丞。

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈdɪfrəns] [wɪl] [bi:; bi] [rɪˈvi:lɪd] [baɪ][ðə; ði][rəʊp] ．
The current difference will be revealed by the rope ．
这 当前的 不同之处 将要 是 揭晓 经过 这 绳索 ．

当下承差将出绳来，

[taɪ][ðə; ði] [ˈkɑʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [daʊn] ．
Tie the county magistrate down ．
领带 这 县 地方法官 向下 ．

把县丞拴下，

[ai] [əˈweɪt] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ˈdʒu:niə(r)][ˈtju:tə(r)] [hu:] ．
I await the judgment of Junior Tutor Hou ．
我 等待 这 判断 的 初级 导师 侯 ．

听侯少师发落。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ，
In a short while ，
在 一个 短的 尽管 ，

须臾，

[əˈfɪ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tu:] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkɑunti] [ɒn][pəˈtrəʊl] [keɪm] [tu:; tə] [ɡri:t]
Officials from the two prefectures and counties on patrol came to greet
官员 从 这 二 县 和 县 在 巡逻 来了 到 迎接

[ðem; ðəm] ．
them ．
他们 ．

守巡两道府县各官多来迎接，

[ðeɪ] [ˈʌʃə] [ðə; ði][ˈdʒu:niə(r)][ˈtju:tə(r)][ˈɪntu:][ðə; ði] - [ˈbɪs] [ænd; ənd][hæd; həd][hɪm] [sɪt]
They ushered the Junior Tutor into the Censorate's office and had him sit
他们 引导 这 初级 导师 进入 这 - 办公室 和 有 他 坐

[daʊn] ．
down ．
向下 ．

把少师簇拥到察院衙门里坐了，

[ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðəə(r)] ['ɔ:diənsɪz] [ɪn] [tɜ:n] .
All the officials had finished their audiences in turn .
全部 这 官员 有 完成的 他们的 观众 在 转动 。

各官挨次参见已毕。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒu:nɪə(r)][t'ju:tə(r)] ['bi:ɪŋ]
The messenger had already reported the matter of the Junior Tutor being
这 信使 有 已经 据报道 这 事情 的 这 初级 导师 存在
[hju:'mɪliətɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['veəriəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
humiliated to the various officials .
受辱 到 这 各种各样的 官员 。

承差早已各官面前禀过少师被辱之事，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [nelt] [daʊn] [tu:; tə][ə'weɪt] ['pʌnɪʃmənt] .
Most of the officials knelt down to await punishment .
最多 的 这 官员 跪下 向下 到 等待 惩罚 。

各官多跪下待罪，

[pli:z] ['pʌnɪʃ] ['mædʒɪstreɪt] [kaʊ] [ɪn]['pɜ:s(ə)n] .
Please punish Magistrate Cao in person .
请 惩治 地方法官 曹 在 人 。

就请当面治曹县丞之罪。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The young master smiled and said :
这 年轻的 掌握 微笑 和 说 。

少师笑道：

" [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [aɪl] [dʒʌst] [ki:p] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['prɪz(ə)n] . "
" For now , I'll just keep him in the government prison . "
" 为了 现在 ，患病的 只是 保持 他 在 这 政府 监狱 。

“权且寄府狱中，

[ðə; ði] ['vɜ:dɪkt] [wɪl] [bi:; bi] [ə'naʊnst] [æt; ət][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [kɔ:t] ['seɪ(ə)n] [tə'mɒrəʊ] .
The verdict will be announced at the morning court session tomorrow .
这 判决 将要 是 宣布 在 这 早晨 法庭 会议 明天 。

明日早堂发落。”

[teɪk] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [aʊt] [ɪ'mi:diətli] .
Take the county magistrate out immediately .
拿 这 县 地方法官 出去 立即地 。

当下把县丞带出，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
He was imprisoned in the mansion .
他 曾是 被监禁 在 这 大厦 。

监在府里。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [keɪm] [aʊt] ['seprətli] .
The officials came out separately .
这 官员 来了 出去 分别地 。

各官别了出来，

[ðə; ði]['dʒu:nɪə(r)][t'ju:tə(r)] [steɪd] [əʊvə'nait] [æt; ət][ðə; ði] ['sensərɪt] .
The Junior Tutor stayed overnight at the Censorate .
这 初级 导师 入住 过夜 在 这 审查 。

少师是晚即宿于察院之中。

[ðə; ði][stɔ:(r)] ['əʊpənd] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] .
The store opened the next morning .
这 店铺 打开 这 下一个 早晨 。

次早开门，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ðen] [keɪm] ['fɔ:wəd] [tu;; tə] [si:] [hɪm] .

The officials then came forward to see him .

这 官员 然后 来了 向前 到 看 他 .

各官又进见。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ɑ:skt] :

The young master asked :

这 年轻的 掌握 问 :

少师开口问道：

" [weə(r)] [ɪz] [ðæt] ['rekləs] [ə'fɪ(ə)l] [frəm; frəm] ['jestədeɪ] ? "

" Where is that reckless official from yesterday ? "

" 在哪里 是 那 鲁莽 官方的 从 昨天 ? "

“昨日那位孟浪的官人在那里？ ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'pɔ:tɪd] :

The officials reported :

这 官员 据报道 :

各官禀道：

" [si:] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] ,

" See the prison ,

" 看 这 监狱 ,

“见监府狱，

[wɪ'ðəʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'kri:]

Without your decree

没有 你的 法令

未得钧旨，

" [aɪ][deə(r)][nɒt][ækt] ['ræʃli] . "

" I dare not act rashly . "

" 我 敢 不是 行为 贸然 . "

不敢造次。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :

The young master said :

这 年轻的 掌握 说 :

少师道：

" [brɪŋ] [hɪm][ɪn] . "

" Bring him in . "

" 带来 他 在 . "

“带他进来。”

[ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [sed] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [kaʊ][wɒz; wəz] [du:md] [ðɪs] [taɪm] .

All the officials said that Magistrate Cao was doomed this time .

全部 这 官员 说 那 地方法官 曹 曾是 注定失败 这 时间 .

各官道是此番曹县丞必不得活了。

['mædʒɪstreɪt] [kaʊ][ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [laɪf] [hæŋz] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .

Magistrate Cao also said that life hangs by a thread .

地方法官 曹 还 说 那 生活 悬挂 经过 一个 线 .

曹县丞也道性命只在霎时，

[tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] ,

Trembling with fear ,

发抖 和 害怕 ,

战战兢兢，

[æz; əz][ðə; ði][mæn] [krɔ:l] [ɒŋ][hɪz; ɪz] [ni:z] [tu;; tə][ðə; ði] [fɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] .

As the man crawled on his knees to the foot of the courtyard .

作为 这 男人 爬行 在 他的 膝盖 到 这 脚 的 这 庭院 .

随着解人膝行到庭下，

[hiː; hi] [ˌkəʊˈtaʊ] [ænd; ənd] [ˈbegd] [tuː; tə][daɪ] .
He kowtowed and begged to die .
他 叩头 和 乞求 到 死 。

叩头请死。

[ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][ˈtjuːtə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] :
The Junior Tutor smiled and addressed the officials :
这 初级 导师 微笑 和 已解决 这 官员 。

少师笑对各官道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz] [ˈɪgnərənt] . "
" The young official is ignorant . "
" 这 年轻的 官方的 是 无知 。

“少年官人不晓事。

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhɜːmɪt] [mʌŋk] [ˈwɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] .
It's like a hermit monk walking down the street .
它是 喜欢 一个 隐士 僧 步行 向下 这 街道 。

即如一个野僧在街上行走，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] ?
What does this have to do with you ?
什么 做 这 有 到 做 和 你 ？

与你何涉，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈriːəli] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][hɪt] [hɪm] ? "
" Are you really going to hit him ? "
" 是 你 真的 去 到 打 他 ？ "

定要打他？ ”

[ˈveəriəs] [əˈfɪ(ə)lz] [sed] :
Various officials said :
各种各样的 官员 说 。

各官多道：

" [ðɪs] [ɪz] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [aɪz] [bʌt; bət] [ˈdʌznt] [ˈrekəɡnaɪz] [maʊnt] [taɪ] . "
" This is like someone who has eyes but doesn't recognize Mount Tai . "
" 这 是 喜欢 某人 WHO 有 眼睛 但 不 认出 山 泰 。

“这是有眼不识泰山，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdeθs] .
He deserves to die a thousand deaths .
他 值得 到 死 一个 千 死亡人数 。

罪应万死，

[aɪ][ˈəʊnli][ɑːsk] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn] [kɪl] [hɪmˈself] .
I only ask that the old man kill himself .
我 仅有的 问 那 这 老的 男人 杀 他自己 。

只求老人人自行诛戮，

[ˈɡrɑːntɪd] [ɪɡˈzempʃn] [frɒm; frəm] [rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Granted exemption from reporting to the emperor .
的确 豁免 从 报道 到 这 皇帝 。

赐免奏闻，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [ˈθʌrə] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] , [ˈɡwaːn][ænd; ənd]
For the crime of failing to conduct a thorough investigation , Kuan and
为了 这 犯罪 的 失败 到 执行 一个 彻底 调查 , 宽 和

[ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpʌnɪʃt] .
others were punished .
其他的 是 受到惩罚 。

以宽某等失于简察之罪，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
That would be a great kindness .
那 会 是 一个 伟大的 仁慈 .

便是大恩了。”

[ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][ˈtjuːtə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][ˈletə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [tuː; tə] [ʃəʊ]
The Junior Tutor smiled and took out a letter from his sleeve to show
这 初级 导师 微笑 和 采取 出去 一个 信 从 他的 袖子 到 展示

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] .
the officials .
这 官员 .

少师笑嘻嘻的袖中取出一个柬帖来与各官看，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][fɜːst] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpəʊɪm] .
That is , the first four lines of the poem .
那 是 , 这 第一的 四 线条 的 这 诗 .

即是前诗四句。

[let] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let the officials take a look .
让 这 官员 拿 一个 看 .

各官看罢，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
The young master laughed heartily :
这 年轻的 掌握 笑了 衷心地 :

少师哈哈大笑道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [əʊd] [hɪm][ɪn][maɪ][pɑːst][laɪf] . "
" This is something I owed him in my past life . "
" 这 是 某物 我 欠款 他 在 我的 过去的 生活 . "

“此乃我前生欠下他的。

[ˈjestədeɪ] [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['leɪzəli] [strəʊl][ˌɪŋkɒɡ'niːtəʊ] .
Yesterday I took a leisurely stroll incognito .
昨天 我 采取 一个 悠闲 漫步 隐姓埋名 .

昨日微服闲步，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ˈset(ə)l] [ðɪs] [əʊld] [det] .
Just as I was about to settle this old debt .
只是 作为 我 曾是 关于 到 定居 这 老的 债务 .

正要完这夙债。

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [naʊ] [kənˈkluːdɪd] .
The matter is now concluded .
这 事情 是 现在 结束 .

今事已毕，

[ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [hæd; həd][nɒt] [kəˈmɪtɪd] ['eni] [kraɪm] .
This official had not committed any crime .
这 官方的 有 不是 坚定的 任何 犯罪 .

这官人原没甚么罪过，

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl][dʒʌst][ˈfəʊkəs][ɒn] ['biːɪŋ] [ɡʊd] [əˈfɪ(ə)lz] .
You should all just focus on being good officials .
你 应该 全部 只是 重点 在 存在 好的 官员 .

各请安心做官罢了，

[ðə; ði] ['stjuːdnts] ['nevə(r)] [brɔːt] [aɪˈtiː][ʌp] [əˈɡen] .
The students never brought it up again .
这 学生 绝不 带来 它 向上 再次 .

学生也再不提起了。”

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [preɪzd] [ðə; ði][ˈdʒu:niə(r)][ˈtʃu:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌmæɡnə'hɪməti] .
All the officials praised the Junior Tutor for his magnanimity .

全部 这 官员 赞扬 这 初级 导师 为了 他的 海量 .

众官尽叹少师有此等度量，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ˈdʒu:niə(r)][ˈtʃu:tə(r)] [nju:] [ə'baʊt] [ðə; ði][pɑ:st][ænd; ənd][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
However , the Junior Tutor knew about the past and the future .

然而 , 这 初级 导师 知道 关于 这 过去的 和 这 未来 .

却是少师是晓得过去未来的事，

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt] ['nʌns(ə)ns] .
This statement is certainly not nonsense .

这 陈述 是 当然 不是 废话 .

这句话必非混帐之语。

[ɪf] [ðə; ði][ˈri:də(r)] [dʌz] [nɒt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] ,
If the reader does not believe it ,

如果 这 读者 做 不是 相信 它 ,

看官若不信，

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ə'nʌðə(r)] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['pɜ:s(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Let me tell you about another extraordinary person from the Song Dynasty .

让 我 告诉 你 关于 其他 非凡的 人 从 这 歌曲 王朝 .

小子再说宋时一个奇人，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ][di'mɑ:nd, -'mænd] [ðæt] [ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][bi:; bi] [k'eɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [det] .
They also demanded that the person be caned for the previous debt .

他们 还 要求 那 这 人 是 手杖 为了 这 以前的 债务 .

也要求人杖责了前欠的，

[ðeəz; ðəz] [ɔ:l'redi] [ə; eɪ] ['presɪdənt] .
There's already a precedent .

有 已经 一个 先例 .

已有个榜样过了。

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][hæz; həz] ['meni] [pɪ,kju:li:'æɾəti:z] .
This person has many peculiarities .

这 人 有 许多 特殊性 .

这人却有好些奇处，

[let] [ðə; ði] [bɔɪ] [tel] [ju:; jʊ] ['sləʊli] .
Let the boy tell you slowly .

让 这 男生 告诉 你 缓慢地 .

听小子慢慢说来，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
Let's get back to the point .

我们来吧 得到 后退 到 这 观点 .

做回正话。

[ðeə(r)] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['pi:p(ə)] .
There have always been extraordinary people .

那里 有 总是 到过 非凡的 人们 .

从来有奇人，

[ɪts] [tek'ni:ks] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɜ:ði] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [pleɪd] [wɪð] .
Its techniques are worthy of being played with .

它是 技术 是 值得 的 存在 玩 和 .

其术堪玩世。

[ɔ:l] [tru:] [ri'æləti] ,
All true reality ,

全部 真的 现实 ,

一切真实相，

[ˈəʊnli] [ɪˈnʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɡeɪm] .
Only enough for the game .
仅有的 足够的 为了 这 游戏 .

仅足供游戏。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [rɪˈmɑ:kəb(ə)] [mæn][ɪn] , - , [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti]
There was once a remarkable man in Jiangyuan , Shuzhou , during the Song Dynasty
那里 曾是 一次 一个 卓越 男人 在 江源 , - , 期间 这 歌曲 王朝
.
.
.

话说宋朝蜀州江源有一个奇人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz] [jæn] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Yang and his given name is Wangcai .
他的 姓 是 杨 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓杨名望才，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz][saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][ly:] .
His courtesy name was Xi Lü .
他的 礼貌 姓名 曾是 习 鲁 .

字希吕。

[sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] , [aɪ][hæv; həv] [ɪnˈkaʊntəd] [æn; ən] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈsʌmwɛə(r)] .
Since childhood , I have encountered an extraordinary person somewhere .
自从 童年 , 我 有 遭遇 一个 非凡的 人 某处 .

自小时节不知在那里遇了异人，

[hi:; hi] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ][reə(r)] [bʊk] .
He obtained a rare book .
他 获得 一个 稀有的 书 .

得了异书，

[hi:; hi] [pɑ:st] [bɒn] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˈskɪlz] .
He passed on extraordinary skills .
他 通过了 在 非凡的 技能 .

传了异术。

[wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈsev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] [jɪˈɪəz] [əʊld] ,
When he was seven or eight years old ,
什么时候 他 曾是 七 或者 八 年 老的 ,

七八岁时，

[hi:; hi][brɪˈɡæən][tu:; tə][ækt] [ˈstreɪndʒli] [ɪn][ðə; ði] [sku:l] .
He began to act strangely in the school .
他 开始 到 行为 奇怪的 在 这 学校 .

在学堂中便自跷蹊作怪。

[ˈfəʊkəsɪŋ] [bɒn][wʌn] [kla:s] [bʌv; əv] [ˈstjʊdnts]
Focusing on one class of students
聚焦 在 一 班级 的 学生

专一聚集一班学生，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɑ:skt] [tu:; tə] [dɑ:ns] [æz; əz][ə; eɪ][ˈfeəri] [bɔɪ] .
He was asked to dance as a fairy boy .
他 曾是 问 到 舞蹈 作为 一个 仙女 男生 .

要他舞仙童，

[ˈspɪrɪt] [ˈdɑ:nsɪŋ] ,
Spirit dancing ,
精神 跳舞 ,

跳神鬼，

[ɔ:(r)] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi][,ɛl'ɑ:ju:][,bi: i: 'ɑɪ] , [gwa:n] [ju] , [ænd; ənd] [ʒɑ:n] [,ef i: 'ɑɪ] ['faɪtɪŋ] ['lʌ; lu:][bu:]
Or pretend to be Liu Bei , Guan Yu , and Zhang Fei fighting Lu Bu
或者 假装 到 是 刘 贝 , 关 于 , 和 张 费 斗争 鲁 布
[θri:] [taɪmz] .
three times .
三 时代 .

或扮个刘关张三战吕布，

[ɔ:(r)][hi:; hi][kʊd; kəd] [ɪm'pɜ:səneɪt] ['ju:tʃɪ] [gɒŋ] [ænd; ənd] [si:z] [ðə; ði][spɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] [wɪp] .
Or he could impersonate Yuchi Gong and seize the spear with a single whip .
或者 他 可以 模仿 宇智 锣 和 抢占 这 矛 和 一个 单身的 鞭 .
或扮个尉迟恭单鞭夺槊。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['mʌtəɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)] .
He was muttering something unintelligible .
他 曾是 喃喃自语 某物 无法理解 .

口里不知念些甚么，

[let] [ðem; ðəm][ækt][æz; əz] [ðeɪ] [pli:z] .
Let them act as they please .
让 他们 行为 作为 他们 请 .

任凭随心搬演。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['tʃɪldrən] [ɔ:l] [dɑ:nst] [ɪn] ['rɪðəm] .
The village children all danced in rhythm .
这 村庄 孩子们 全部 跳舞 在 韵律 .

那些村童无不一一按节跳舞，

[dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] [hu:] [hæz; həz] [tɔ:t] [ə; eɪ]['stju:d(ə)nt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['stju:d(ə)nt] ,
Just like a teacher who has taught a student to be a good student ,
只是 喜欢 一个 老师 WHO 有 教授 一个 学生 到 是 一个 好的 学生 ,
就象教师教成了一般的，

[ɪts] ['ri:əli] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [wɒtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
It's really interesting to watch from the sidelines .
它是 真的 有趣的 到 手表 从 这 场边 .

旁观着实好看。

[wen] [ðə; ði] [dɑ:ns] [endɪd] ,
When the dance ended ,
什么时候 这 舞蹈 结束 ,

及至舞毕，

[ɑ:sk] [ðəʊz] [bɔɪz] ,
Ask those boys ,
问 那些 男孩们 ,

问那些童子，

[nɒt] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['di:teɪl] .
Not even the slightest detail .
不是 甚至 这 丝毫 细节 .

毫厘不知。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[maɪ] ['klɑ:smetɪ] [hæd; həd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [tju:b] .
My classmate had several hundred coins in the book tube .
我的 同学 有 一些 百 硬币 在 这 书 管子 .

同学的有钱数百文在书筒中，

[ˈnəʊbədi] [nəʊz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wel] .
Nobody knows about the well .
无人 知道 关于 这 出色地 .

井没人知道。

[ˈsʌd(ə)nli] , [jæn] [fen] [ɑːskt] [him][fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] .
Suddenly , Yang Sheng asked him for money .
突然 , 杨 盛 问 他 为了 钱 .

杨生忽地向他借起钱来。

[maɪ] [ˈklaːsmet] [sed] [nəʊ] .
My classmate said no .
我的 同学 说 不 .

同学的推说没有，

[jæn] [fen] [ðen] [pɪntʃt] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgəz] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Sheng then pinched his fingers and said :
杨 盛 然后 捏 他的 手指 和 说 :

杨生便把手指掐道：

" [ɔː(r); jə(r)] [ˈmʌni] , [ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [ɔː(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈdlʌz(ə)n] [kɔɪnz] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] [tjuːb] . "
" **Your money , a few hundred or a few dozen coins , is in the tube .** "
" 你的 钱 , 一个 很少 百 或者 一个 很少 打 硬币 , 是 在 这 管子 . "

“你的钱有几百几十几文见在筒中，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] ?
How can you say there's no way ?
如何 能 你 说 有 不 方式 ?

如何赖道没有？ ”

[ðə; ði] [ˈstju:dnts] [dɪd][nɒt] [brɪˈli:v] [aɪ ˈti:] .
The students did not believe it .
这 学生 做过 不是 相信 它 .

众学生不信，

- [əʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] [tjuːb] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈklaːsmet] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈti:] .
Qunran opened the book tube of that classmate and looked at it .
- 打开 这 书 管子 的 那 同学 和 看起来 在 它 .

群然启那同学的书筒看，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [nɒt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜːd] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
As expected , not a single word was wrong .
作为 预期的 , 不是 一个 单身的 单词 曾是 错误的 .

果然一文不差。

[səʊ][ðə; ði] [njuːz] [spred] .
So the news spread .
所以 这 消息 传播 .

于是传将开去，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [ˈstju:dnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæn] [ˈfæməli] [pəˈzes] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈskɪlz] [ɪn]
Everyone says that the students of the Yang family possess extraordinary skills in
每个人 说道 那 这 学生 的 这 杨 家庭 具有 非凡的 技能 在
[ˌdɪvɪˈneɪʃn] .
divination .
占卜 .

尽道杨家学生有希奇术数。

[æz; əz][aɪ][get] [ˈəʊldə] ,
As I get older ,
作为 我 得到 老 ,

年纪渐大，

[hi:; hi] [gru:] [ʌp] [tu:; tə] [bi:; bi] [ʌgli] [ænd; ənd] [grəʊ'tesk] .
He grew up to be ugly and grotesque .
他 生长 向上 到 是 丑陋的 和 怪诞 .
长成得容状丑怪，

[aɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [gəʊst]
Eyes like a ghost
眼睛 喜欢 一个 鬼
双目如鬼，

[ðə; ði] [ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t] ['meθəd] [pru:vɪd] [ɪ'fektiv] .
The export method proved effective .
这 出口 方法 已证实 有效的 .
出口灵验。

[ˈpi:p(ə)] [frəm; frəm] [niə(r)] [ænd; ənd] [fa:(r)] [kʌm] [tu:; tə] [ɪn'kwaiə(r)] [ə'baʊt] [gʊd] [ɔ:(r)] [bæd] [ˈfɔ:tʃu:n] .
People from near and far come to inquire about good or bad fortune .
人们 从 靠近 和 远的 来 到 查询 关于 好的 或者 坏的 财富 .
远近之人多来请问吉凶休咎，

[kræk] [ʃɒt] .
crack shot .
裂缝 射击 .
百发百中。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [drɔ:] [lɒts] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] [best] [ræŋk] [ænd; ənd]
Because he could draw lots for people to determine the best rank and
因为 他 可以 画 很多 为了 人们 到 决定 这 最好的 秩 和
[welθ] .
wealth .
财富 .
因为能与人抽筒禄马，

[ɪn] [ˈsi:tʃwɑ:n] , [hi:; hi] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] : [jæn] - .
In Sichuan , he adopted a nickname : Yang Chouma .
在 四川 , 他 已采用 一个 昵称 : 杨 - .
川中起他一个混名叫做杨抽马。

[bʌt; bət] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [wɒt] [ʃu:] [mɑ:] [sed] ,
But according to what Chou Ma said ,
但 根据 到 什么 周 马 说 ,
但是经过抽马说的，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [niə'baɪ] , [ðen] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [niə'baɪ] .
If it is nearby , then it should be nearby .
如果 它 是 附近 , 然后 它 应该 是 附近 .
近则近应，

[rɪ'spɒnd] [frəm; frəm] [ə'fa:(r)]
Respond from afar
回应 从 远方
远则远应，

[ðə; ði] [kə'rekt] [ˈɑ:nsə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [kə'rekt] [rɪ'spɒns] .
The correct answer is the correct response .
这 正确的 回答 是 这 正确的 回复 .
正则正应，

[ðə; ði] [ʌnɪk'spektɪd] [wɪl] [bi:; bi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [ʌnɪk'spektɪd] .
The unexpected will be met with the unexpected .
这 意外 将要 是 遇见 和 这 意外 .
奇则奇应。

[ænd; ənd][let][em 'i:] ['bri:flɪ] [rɪ'kaʊnt] [ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [ə'kə:rəns, -'kʌ-] .
And let me briefly recount a few of his strange occurrences .
和 让 我 简要地 叙事 一个 很少 的 他的 奇怪的 发生 .
且略述他几桩怪异去儿

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
The Yang family lived in the south .
这 杨 家庭 居住地 在 这 南 .
杨家居住南边，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [tri:] .
There is a large tree .
那里 是 一个 大的 树 .
有大木一株，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['feɪdɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [fi:t] .
It was shaded for several feet .
它 曾是 阴影 为了 一些 脚 .
荫蔽数丈。

[wʌn] [deɪ][aɪ]['pəʊstɪd] ['sʌmθɪŋ] [,ɒn'laɪn] . . .
One day I posted something online . . .
一 天 我 发布 某物 在线的 . . .
忽一日写个帖子出去，

['pəʊstɪd][ɒn][ðə; ði] ['dɔ:weɪ] :
Posted on the doorway :
发布 在 这 门口 :
贴在门首道：

" [tə'mɒrəʊ] [æt; ət] [nu:n] ,
" **Tomorrow at noon ,**
" 明天 在 中午 ,
“明日午未间，

[pə'destriənz] [mʌst; məst][nɒt] [krɒs] [ðɪs] [rəʊd] .
Pedestrians must not cross this road .
行人 必须 不是 叉 这 路 .
行人不可过此，

[ə; eɪ]['terəb(ə)] [kə'læməti] [meɪ] [bɪ'fɔ:l] [ju: 'es] .
A terrible calamity may befall us .
一个 糟糕的 灾害 可能 降临 我们 .
恐有奇祸。”

['sʌmwʌn] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
Someone saw it .
某人 锯 它 .
有人看见，

['ledʒənd][hæz; həz][,aɪ 'ti:] [ðæt] [ðə; ði][rəʊd] [ə'hed] [ɪz] :
Legend has it that the road ahead is :
传奇 有 它 那 这 路 前方 是 :
传说将去道：

" [ðɪs] [pəʊst][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][si: ertʃ 'i:][ma:] [geɪt] . "
" **This post is located at the entrance of the Che Ma Gate .** "
" 这 邮政 是 位于 在 这 入口 的 这 切 马 门 . "
“抽马门首有此帖子。”

['meni] [keɪm] [tu:; tə] [kən'tend] .
Many came to contend .
许多 来了 到 抗衡 .
多来争者。

[aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .

I saw it .
我 锯 它 .

看见了的，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['drɔ:ɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:s] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [streɪndʒ] ,
Knowing that drawing a horse was somewhat strange ,
会心 那 绘画 一个 马 曾是 有些 奇怪的 ,

晓得抽马有些古怪，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [dɪsbɪ'li:v]
I dare not disbelieve
我 敢 不是 怀疑

不敢不信，

[wi:; wi] [ə'gri:d] [tu:; tə] [mi:t] [æt; ət] [nu:n] [tə'mɒrəʊ] .
We agreed to meet at noon tomorrow .
我们 同意 到 见面 在 中午 明天 .

相戒明日午末时候，

[du:; də][nɒt]['entə(r)][ɔ:(r)]['eksɪt] [θru:] [hɪz; ɪz][dɔ:(r)] .
Do not enter or exit through his door .
做 不是 进入 或者 出口 通过 他的 门 .

切勿从他门首来走。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ðɪ] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [ə'raɪvd] .
As expected , the appointed time arrived .
作为 预期的 , 这 任命 时间 到达的 .

果然到了其期，

[ðə; ðɪ] [lɑ:dʒ] [plɑ:nt] ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] .
The large plant suddenly collapsed .
这 大的 植物 突然 倒塌 .

那株大术忽然摧仆下来，

[ðə; ðɪ] ['mɑ:kɪt] [wɒz; wəz] [əʊvə'fləʊɪŋ] .
The market was overflowing .
这 市场 曾是 溢出 .

盈塞街市，

[ðə; ðɪ] ['haʊzɪz] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [sɪɡ'nɪfɪkəntli] ['dæmɪdʒd] .
The houses on both sides were not significantly damaged .
这 房屋 在 两个都 侧面 是 不是 显著地 损坏的 .

两旁房屋略不少损，

[ðɪs] [ɪz]['məʊstli] [dju:][tu:; tə] [jæŋz] ['naɪtmeə(r)] - [laɪk] [br'heɪvjə(r)] .
This is mostly due to Yang's nightmare - like behavior .
这 是 大多 到期的 到 杨的 恶梦 - 喜欢 行为 .

这多是杨抽马魇样过了，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。

[ænd; ænd] [pə'hæps] ['pi:p(ə)] [dɒʊnt] [nəʊ] ,
And perhaps people don't know ,
和 也许 人们 不 知道 ,

又恐怕人不知道，

['ɪndʒəri] [dju:][tu:; tə] [mɪs'teɪk] ,
Injury due to mistake ,
受伤 到期的 到 错误 ,

失误伤犯，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [fɜ:st] .
Therefore , this is explained first .
所以 , 这 是 解释 第一的 .

故此又先通示，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [dɪˈzɑ:stə(r)] .
They escaped disaster .
他们 逃脱 灾难 .

得免于祸。

[ɪf] [wi:; wi] [ˈhædnt] [nəʊn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
If we hadn't known at the time ,
如果 我们 之前没有 已知 在 这 时间 ,

若使当时不知，

[dʒʊəɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsweɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] ,
During the time when people are swaying in the streets ,
期间 这 时间 什么时候 人们 是 摇晃 在 这 街道 ,

在街上摇摆时节，

[aɪ ˈti:] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:][hæd; həd] [bi:n] [prest] [daʊn] [baɪ] [sʌn] - [ˈgəʊldən] [ˈkʌdʒl] .
It looked as if it had been pressed down by Sun Wukong's golden cudgel .
它 看起来 作为 如果 它 有 到过 按下 向下 经过 太阳 - 金的 棍棒 .

不好似受了孙行者金箍棒一压，

[wi:; wi] [meɪd] [mi:t] [ˈpætiz] [təˈgeðə(r)] .
We made meat patties together .
我们 制成 肉 肉饼 一起 .

一齐做了肉饼了。

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ][ˈɒf(ə)n] [ˈkærid] [sɪlk][ænd; ənd] [klɒθ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:kɪt] [tu:; tə] [sel] .
They also often carried silk and cloth to the market to sell .
他们 还 经常 携带 丝绸 和 布 到 这 市场 到 卖 .

又常持缣帛入市货卖。

[ðə; ði][ˈbaɪə(r)] [tʊk] [aɪ ˈti:][ænd; ənd] [ˈmeɪzəd] [aɪ ˈti:] .
The buyer took it and measured it .
这 买方 采取 它 和 测量 它 .

那买的接过手量着，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [ʒɑ:ŋ] [lɒŋ] .
It must be three or four zhang long .
它 必须 是 三 或者 四 张 长的 .

定是三丈四丈长的，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] .
The price is corresponding .
这 价格 是 相应的 .

价钱且是相应。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [baɪ] [aɪ ˈti:] , [ju:; jʊ] [stɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [ˈbɑ:gən] [wɪð] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈdɪskaʊnt] .
Even if you buy it , you still have to bargain with him for a discount .
甚至 如果 你 买 它 , 你 仍然 有 到 便宜货 和 他 为了 一个 折扣 .

买的还要讨他便宜，

[les] [ˈvæljuəb(ə)l]
Less valuable
较少的 有价值的

短少些价值，

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [ˈɑ:gju:] .
He didn't argue .
他 没有 争论 .

他也并不争论。

[wʌns] [ðə; ði] ['pɜ:tʃəs] [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] ,
Once the purchase was completed ,
一次 这 购买 曾是 完全的 ,
及至买成,

[tel] [hɪm][tu;; tə] ['meɪʒə(r)] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Tell him to measure it again .
告诉 他 到 措施 它 再次 .
叫他再量量看,

[haʊ] [mʌtʃ] [dɪd][ju;; jʊ]['ɒfə(r)] ?
How much did you offer ?
如何 很多 做过 你 提供 ?
出得多少价钱,

[haʊ] [mʌtʃ] [dɪd][aɪ 'ti:] [ə'rɪdʒənəli] [grəʊ] ?
How much did it originally grow ?
如何 很多 做过 它 起初 生长 ?
原只长得多少。

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætə(r)] [haʊ] ['meni] [fi:t] [ju:v] ['meɪʒəd] .
It doesn't matter how many feet you've measured .
它 不 事情 如何 许多 脚 你已经 测量 .
随你是量过几丈的,

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz]['əʊnli] [beɪst] [ɒn][ðə; ði][saɪz][ɪn] [fi:t] .
The price is only based on the size in feet .
这 价格 是 仅有的 基于 在 这 尺寸 在 脚 .
价钱只有尺数,

[ðæt] [pi:s] [ɒv; əv][sɪlk][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [lɒŋ] .
That piece of silk was only a few feet long .
那 片 的 丝绸 曾是 仅有的 一个 很少 脚 长的 .
那缣也就只有几尺长了。

[ˈgəʊɪŋ] [aʊt][tu;; tə]['vɪzɪt] [gests] ,
Going out to visit guests ,
去 出去 到 访问 客人 ,
出去拜客,

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [mju:l] ,
Riding a mule ,
骑术 一个 骡子 ,
跨着一匹骡子,

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] ['vɪɡərəs] .
And it is vigorous .
和 它 是 蓬勃 .
且是雄健。

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] ,
Once inside the gate ,
一次 里面 这 门 ,
到了这家门内,

[ðə; ði] [mju:l] [wɒz; wəz] [taɪd][tu;; tə][ə; eɪ]['pɪlə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] .
The mule was tied to a pillar in the courtyard .
这 骡子 曾是 系 到 一个 支柱 在 这 庭院 .
将骡系在庭柱之下,

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊst] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ti:] ,
After the guests and host finished their tea ,
后 这 客人 和 主持人 完成的 他们的 茶 ,
宾主相见茶毕,

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə] [li:v] ['tempɾərəli] .
He made an excuse to leave temporarily .
他 制成 一个 原谅 到 离开 暂时地 .
推说别故暂出，

[wiː; wi][wʊɒnt] [teɪk] [ðə; ði] [mju:l] .
We won't take the mule .
我们 惯于 拿 这 骡子 .
不牵骡去。

[ðə; ði] [mju:l] [ɪ'nɪʃəli] [breɪd] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [dʒʌmp] .
The mule initially brayed and couldn't jump .
这 骡子 最初 嘶鸣 和 不能 跳 .
骡初时叫跳不住，

[hiːz] [bi:n] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He's been gone for a long time .
他是 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 .
去久不来，

[ðə; ði] [mju:l] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The mule remained silent .
这 骡子 剩余 沉默的 .
骡亦不作声，

[siː] [haʊ] [aɪ 'tiː] [ˌrɪŋk] .
See how it shrinks .
看 如何 它 收缩 .
看看缩小。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] [streɪndʒ] .
The master is strange .
这 掌握 是 奇怪的 .
主人怪异，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
仔细一看，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kʌt] [frɒm; frəm]['peɪpə(r)] .
It was cut from paper .
它 曾是 切 从 纸 .
乃是纸剪成的。

[ðə; ði]['siːtʃwɑ:n] ['mɪlətri] [kə'mɑ:nd] [hæz; həz][ə; eɪ] [keɪs] [faɪl][frɒm; frəm] ['θɜ:ti] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] .
The Sichuan Military Command has a case file from thirty years ago .
这 四川 军队 命令 有 一个 案件 文件 从 三十 年 前 .
四川制置司有三十年前一宗案牒，

[æn; ən] [ɪnˌvestr'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɜːdʒəntli] ['niːdɪd] .
An investigation is urgently needed .
一个 调查 是 紧急 需要 .
急要对勘，

[j'ɪəz] [ɒv; əv] [ə'kju:mjələɪtɪd] [dʌst]
Years of accumulated dust
年 的 积累 灰尘
年深尘积，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .
不知下落。

[ðə; ði] [kla:ks] [ænd; ənd] [ˈrʌnərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ˈwɒndə] [ˈeɪmləsli] [ɔ:l] [deɪ] .
The clerks and runners in the office wandered aimlessly all day .
这 职员 和 跑步者 在 这 办公室 漫步 漫无目的地 全部 天 .

司中吏胥彷徨终日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
There was nowhere to be found .
那里 曾是 无处 到 是 成立 .

竟无寻处。

[ˈsʌmwʌn] [ədˈvaɪzd] [hɪm][tu:; tə][ɑ:sk] [jæn] - .
Someone advised him to ask Yang Chouma .
某人 建议 他 到 问 杨 - .

有人教他请问杨抽马，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] .
You must know the truth .
你 必须 知道 这 真相 .

必知端的。

[ðə; ði] [kla:k] [keɪm] [tu:; tə][ɑ:sk] ,
The clerk came to ask ,
这 职员 来了 到 问 ,

吏胥来问，

[hi:; hi] [rɪˈplaɪd] [ɪˈmi:diətli] [ðæt] [aɪˈti:][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [ru:m] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [ˈkæbɪnət] ,
He replied immediately that it was in a certain room , in a certain cabinet ,
他 回复 立即地 那 它 曾是 在 一个 肯定 房间 , 在 一个 肯定 内阁 ,
[æt; ət][ðə; ði][enθ] [stæk] .
at the nth stack .
在 这 第n个 堆 .

抽马应声答道在某屋某柜第几沓下，

[gəʊ][ænd; ənd] [sɜ:tɪ] [æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .
Go and search as instructed .
去 和 搜索 作为 指示 .

依言去寻，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] .
Sure enough , they came out from there .
当然 足够的 , 他们 来了 出去 从 那里 .

果然即在那里出来。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[zen] [ˈmɑ:stə(r)] [tʃen] [ɒv; əv] [ˌmeɪˈʃɑ:n] [bɪlt] [ðə; ði] [geɪt] .
Zen Master Chen of Meishan built the gate .
禅 掌握 陈 的 梅山 建造 这 门 .

眉山琛禅师造门，

[ðeə(r)] [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][sʌm; səm] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒə] [ˈprez(ə)nt] .
There happened to be some fellow villagers present .
那里 发生 到 是 一些 同伴 村民们 展示 .

适有乡客在座。

[ðæt] [ˈkʌntrimən] [hæd; həd][dʒʌst] [əˈkwaiəd] [ə; eɪ] [hɔ:s] .
That countryman had just acquired a horse .
那 同胞 有 只是 获得 一个 马 .

那乡客新得一马，

[blæk] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [waɪt] [nəʊz]
Black body and white nose
黑色的 身体 和 白色的 鼻子

黑身白鼻，

[ɪts] [əˈpiərəns] [ɪz] [kwaɪt] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] .
Its appearance is quite extraordinary .
它是 外貌 是 相当 非凡的 .

状颇骏异。

[jæŋ] - [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Chouma saw this and said :
杨 - 锯 这 和 说 :

杨抽马见了道：

" [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ɪz] [nɒt] [ˈsuːtəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈraɪdɪŋ] . "
" Your horse is not suitable for riding . "
" 你的 马 是 不是 合适的 为了 骑术 . "

“君此马不中骑，

[aɪ ˈtiː] [fʊd; fəd] [ˈəʊnli] [biː; bi] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [em ˈiː] .
It should only be given to me .
它 应该 仅有的 是 给定 到 我 .

只该送与我罢了。

[ɪf] [juː; jʊ] [raɪd] [hɪm] ,
If you ride him ,
如果 你 骑 他 ,

君若骑他，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] .
There must be disadvantages .
那里 必须 是 缺点 .

必有不利之处。”

[ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒə(r)] [ˈæŋɡrəli] [sed] :
The villager angrily said :
这 村民 愤怒地 说 :

乡客怒道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈʌtə] [sʌtʃ] [wɜːdz] . "
" Sir , you have uttered such words . "
" 先生 , 你 有 说出 这样的 字 . "

“先生造此等言语，

" [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [ˈfraɪ(ə)n] [maɪ] [hɔːs] . "
" Intending to frighten my horse . "
" 意图 到 吓唬 我的 马 . "

意欲吓骗吾马。”

" [aɪl] [juːz] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [tuː; tə] [ˈkaɪndli] [help] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɡreɪt] [kəˈlæməti] . "
" I'll use one hundred coins to kindly help you out of this great calamity . "
" 患病的 使用 一 百 硬币 到 亲切地 帮助 你 出去 的 这 伟大的 灾害 . "

“吾用钱一百好意替你解此大厄，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [bɪˈliːv] [em ˈiː]
You don't believe me
你 不 相信 我

你不信我，

[ðætʃs] [jɔː(r); jə(r)] [feɪt] .
That's your fate .
那就是 你的 命运 .

也是你的命了。

[ə; eɪ][zen][ˈmɑːstə(r)][ɪz][hɪə(r)][tuː; tə][beə(r)] [ˈwɪtnəs] .
A Zen master is here to bear witness .
一个 禅 掌握 是 这里 到 熊 证人 ；

今有禅师在此为证，

[juː; jʊ][wɪl][biː; bi][ɒn][meɪ] 20th [nekst][jɪə(r)] .
You will be on May 20th next year .
你 将要 是 在 可能 20th 下一个 年 ；

你明年五月二十日，

[əʊld][ˈɡrʌdʒɪz][wɪl][ˈʊəli; ˈdʊːli][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
Old grudges will surely be punished .
老的 怨恨 将要 一定 是 受到惩罚 ；

宿冤当有报应，

[pliːz] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] .
Please remember this .
请 记住 这 ；

切宜记取，

[duː; də][nɒt][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsterblz][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈfɒdə(r)] ；
Do not go to the stables to look at his fodder ；
做 不是 去 到 这 马厩 到 看 在 他的 饲料 ；

勿可到马房看他刍秣；

[juː; jʊ][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ] [teɪk] [ɡʊd] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [left] [rɪb] .
You must also take good care of your left rib .
你 必须 还 拿 好的 关心 的 你的 左边 肋骨 ；

又须善护左肋，

[ˈəʊnli][ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [deɪ] [hæz; həz] [pɑːst] ,
Only after this day has passed ,
仅有的 后 这 天 有 通过了 ；

直待过了此日，

[aɪ][həʊp][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [əˈgen] .
I hope to see you again .
我 希望 到 看 你 再次 ；

还可望再与你相见耳。”

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [əbˈsɜːd] .
The villagers found his words absurd .
这 村民们 成立 他的 字 荒诞 ；

乡客见他说得荒唐，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] ,
Furthermore , the advantages and disadvantages ,
此外 ， 这 优势 和 缺点 ；

又且利害，

[ðə; ði][mɔː(r)][ˈæŋɡri] [ðeɪ] [bɪˈkeɪm] ,
The more angry they became ,
这 更多的 生气的 他们 成为 ；

越加忿怒，

[ðeɪ] [ɪɡˈnɔːd] [hɪm][ænd; ənd] [left] .
They ignored him and left .
他们 忽略 他 和 左边 ；

不听而去。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][nekst][jɪə(r)] ,
By this time next year ,
经过 这 时间 下一个 年 ；

到了明年此日，

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒə(r)] [teɪk] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [tuː; tə] [hɑːt] ?
Why would the villagers take his words to heart ?
为什么 会 这 村民们 拿 他的 字 到 心 ？

乡客那里还把他言语放在心上？

[hiː; hi] [ɪn'diːd] [went] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hɪm'self] .
He indeed went to feed the horses himself .
他 的确 去 到 喂养 这 马匹 他自己 。

果然亲去喂马。

[ðə; ði] [hɔːs] ['sʌd(ə)nli] [liːpt] [ʌp] .
The horse suddenly leaped up .
这 马 突然 跳跃 向上 。

那匹马忽然跳跃起来，

['kɪkɪŋ] [ɪts] [huːvz] ['waɪldli]
kicking its hooves wildly
踢 它是 蹄子 疯狂地

将双蹄乱踢，

[ðə; ði]['vɪlɪdʒə(r)] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The villager fell to the ground .
这 村民 跌倒 到 这 地面 。

乡客倒地。

[ðə; ði] [hɔːs] [sɔː] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The horse saw him on the ground .
这 马 锯 他 在 这 地面 。

那马见他在地上了，

[hiː; hi] [kɪkt] [hɑːd] [ɪn][ðə; ði] [left] [rɪbz] .
He kicked hard in the left ribs .
他 踢 难的 在 这 左边 肋骨 。

急向左肋用力一踹，

[ðə; ði][rɪbz][wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] ['kliːnli] .
The ribs were broken cleanly .
这 肋骨 是 破碎的 干净利落 。

肋骨齐断。

[ə; eɪ]['vɪlɪdʒə(r)] [kɔːld] [aʊt] :
A villager called out :
一个 村民 称为 出去 。

乡客叫得一声：

" [aɪ] ! "
" **Aye** ! "
" 是的 ! "

“阿也！ ”

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃaʊt] , [ɪts] [stɪl] ['ʃaʊtɪŋ] .
Even if you shout , it's still shouting .
甚至 如果 你 喊 , 它是 仍然 喊叫 。

连吼是吼，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔː'lredi] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] .
He was already out of breath .
他 曾是 已经 出去 的 气息 。

早已后气不接，

[ə'læəs] !
Alas !
唉 ！

呜乎哀哉。

[zen] [ˈmɑːstə(r)] [tʃen] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ænd; ənd] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [aɪ ˈtiː] .
Zen Master Chen inquired about the matter and learned of it .

禅 掌握 陈 询问 关于 这 事情 和 学习 的 它 .

琛禅师问知其事，
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] .
They were greatly surprised .

他们 是 非常 惊讶 .

大加惊异。
[ˈevriwʌn] [telz] [ˈpiːp(ə)l] [ðæt] [jæŋz] [hɔːs] - [drɔːn] [ˈkæərɪdʒ] [ɪz] [ɪnˈkredəbli] [ɪˈfektɪv] .
Everyone tells people that Yang's horse - drawn carriage is incredibly effective .

每个人 讲述 人们 那 杨的 马 - 绘制 运输 是 难以置信 有效的 .

每向人说杨抽马灵验，
[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [ˈwɪtnɪs] [ˈfɜːstˈhænd] .
This is what he witnessed firsthand .

这 是 什么 他 目击者 第一手 .

这是他亲经目见的说话。
[praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ju] [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [bæk] [frɒm; frəm] [dʒɪŋˈdʒoʊ] [ænd; ənd] [ˈʃiːɑːŋˈjɑːŋ] .
Prime Minister Yu was summoned back from Jingzhou and Xiangyang .

主要的 部长 于 曾是 被召唤 后退 从 荆州 和 向阳 .

虞丞相自荆襄召还，
[ziˈɡɔːŋ] [lɪɑːŋ] [sent] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [destɪˈneɪʃn] .
Zigong Liang sent a letter to inquire about the destination .

自贡 梁 发送 一个 信 到 查询 关于 这 目的地 .

子公亮遣书来叫所向。
[rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈletə(r)] :
Replying to the letter :

回复 到 这 信 :

抽马答书道：
" [ˈweðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [wʌn] [əbˈteɪnz] [suː] ,
" **Whether or not one obtains Su** ,
" 无论 或者 不是 一 获得 苏 ,

“得苏不得苏，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈdʒuːniə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
He went to work as a junior official in half a month .

他 去 到 工作 作为 一个 初级 官方的 在 一半 一个 月 .

半月去非同金书。”
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənts] [dɪd] [nɒt] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " - " (-) .
At that time , the official documents did not include the character " 同 " (tóng) .

在 那 时间 , 这 官方的 文件 做过 不是 包括 这 特点 " - " (-) .

其时金书未有带“同”字的，
[ɒːd] [ju] [dɪd] [nɒt] [bɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] .
Lord Yu did not believe it .

主 于 做过 不是 相信 它 .

虞公不信。
[ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [ɡɑːd] - .
In the future , we will guard Sutai .

在 这 未来 , 我们 将要 警卫 - .

以后守苏台，
[ˈfɪftiːn] [deɪz] [ˈɑːftə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɒfɪs] ,
Fifteen days after taking office ,

十五 天 后 采取 办公室 ,

到官十五日，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [sʌmənd] [tuː; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ][si: 'əʊ] - ['sekɾət(ə)rɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvɪ]
He was indeed summoned to serve as a co - secretary of the Privy
他 曾是 的确 被召唤 到 服务 作为 一个 合作 - 秘书 的 这 私处
['kaʊns(ə)l] .
Council .
理事会 .

果然召为同佥书枢密院事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['tʃɪr'æn] - [wɒz; wəz][fɜ:st] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [klɜ:k] .
At that time , Qian Chuhe was first appointed as a clerk .
在 那 时间 , 钱 - 曾是 第一的 任命 作为 一个 职员 .

时钱处和先为佥书，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [wɜ:d] " [seɪm] " [wɒz; wəz] ['ædɪd] .
Therefore , the word " same " was added .
所以 , 这 单词 " 相同的 " 曾是 额外 .

故加“同”字。

[hɪz; ɪz] ['fɔ:sart] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [kə'rekt] .
His foresight was indeed correct .
他的 远见 曾是 的确 正确的 .

其前知不差如此。

[prə'fesə(r)] [gwɑ:n] - [ɒv; əv] -
Professor Guan Shouqing of Guozhou
教授 关 - 的 -

果州教授关寿卿，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [sʌn] .
His name is Sun .
他的 姓名 是 太阳 .

名孙。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [jæŋz] ['kɒli:gz] [hɜ:d] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔ:s] - ['drɔ:ɪŋ] [tek'ni:k] .
Some of Yang's colleagues heard of his horse - drawing technique .
一些 的 杨的 同事 听到 的 他的 马 - 绘画 技术 .

有同僚闻知杨抽马之术，

[hiː; hi] [ɑ:skt] [hɪm][tuː; tə][send][ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [wɪð] [ə; eɪ]['letə(r)][ɪn'kwɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɔ:tʃənz] [ɒv; əv]
He asked him to send a servant with a letter inquiring about the fortunes of
他 问 他 到 发送 一个 仆人 和 一个 信 查询 关于 这 财富 的
[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
the people .
这 人们 .

央他遣一仆致书问休咎。

[gwɑ:n][pi:'ju:][hæd; həd][nɒt] [jet] [ə'raɪvd] .
Guan Pu had not yet arrived .
关 普 有 不是 然而 到达的 .

关仆未至，

[ðə; ði] [hɔ:s] - ['drɔ:ɪŋ] ['prɒfɪt] ,
The horse - drawing prophet ,
这 马 - 绘画 先知 ,

抽马先知，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [æt; ət] [həʊm] :
He had already instructed his wife at home :
他 有 已经 指示 他的 妻子 在 家 :

已在家分付其妻道：

" [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [i:t] ! "
" Hurry up and eat ! "
" 匆忙 向上 和 吃 ！ "

“快些遭饭，

[ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [ˈsɜ:rneɪmd] [gwɑ:n] [əˈraɪvd] .
A servant surnamed Guan arrived .
一个 仆人 姓氏 关 到达的 .

有一关姓的家仆来了，

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
We must wait for him .
我们 必须 等待 为了 他 .

须要待他。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [kʊkt] [ðə; ði] [mi:l] [æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .
His wife cooked the meal as instructed .
他的 妻子 煮熟 这 一顿饭 作为 指示 .

其妻依言造饭，

[ðə; ði][raɪs][ɪz] [kʊkt] .
The rice is cooked .
这 米 是 煮熟 .

饭已熟了，

[gwɑ:n][pju:fæn][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Guan Pufang has arrived .
关 普芳 有 到达的 .

关仆方来。

[bɪˈfɔ:(r)] [ˈi:v(ə)n] [ˈentəriŋ] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Before even entering the door ,
前 甚至 进入 这 门 ,

未及进门，

[hiː; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [smaɪld] [æz; əz][hiː; hi][rəʊd] [əˈweɪ] .
He turned and smiled as he rode away .
他 转向 和 微笑 作为 他 骑 离开 .

抽马迎着笑道：

" [juː; jʊ][doʊnt] [kənˈsɜ:n] [jɔ:ˈself] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [əˈfeəz] . "
" You don't concern yourself with your own affairs . "
" 你 不 忧虑 你自己 和 你的 自己的 事务 . "

“足下不问自家事，

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈrʌniŋ] [əˈraʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ˈʌðə(r)z] ?
But are you running around for others ?
但 是 你 跑步 大约 为了 其他的 ?

却为别人来奔波么？ ”

[gwɑ:n][ˌpi:ˈju:] [baʊd] [ɪn] [səˈpraɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Guan Pu bowed in surprise and said :
关 普 鞠躬 在 惊喜 和 说 :

关仆惊拜道：

" [sɜ:(r)] , [juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˈtru:lɪ][ə; eɪ][dɪˈvaɪn] [ˈbi:ɪŋ] ! "
" Sir , you are truly a divine being ! "
" 先生 , 你 是 真的 一个 神圣的 存在 ！ "

“先生真神仙也！ ”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [mi:l] [tuː; tə] [entəˈteɪn] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] .
His wife prepared a meal to entertain the servant .
他的 妻子 准备 一个 一顿饭 到 招待 这 仆人 .

其妻将所造之饭款待此仆，

[ˈdrɔːɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə][ˈɑːnsə(r)][ə; eɪ][ˈletə(r)] ,
Drawing **a** **horse** **to** **answer** **a** **letter** ,

绘画 一个 马 到 回答 一个 信 ,

抽马答书,

[hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][bəʊθ] [ˈfɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [bɪˈfɔː(r)] [dɪˈpɑːtɪŋ] .
He **spoke** **of** **both** **fortune** **and** **misfortune** **before** **departing** .

他 辐 的 两个都 财富 和 不幸 前 离开 .

备言祸福而去。

[ˌaɪˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][suː] .
It **turns** **out** **his** **wife's** **surname** **is** **Su** .

它 转弯 出去 他的 妻子的 姓 是 苏 .

元来他这妻子姓苏,

[hiːz] [nɒt] [æn; ən][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ][ˈpɜːs(ə)n][ˈaɪðə(r)] .
He's **not** **an** **ordinary** **person** **either** .

他是 不是 一个 普通的 人 任何一个 .

也不是平常的人。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈprɒstɪtjuːt] .
She **was** **originally** **a** **prostitute** .

她 曾是 起初 一个 妓女 .

原是一个娼家女子,

[hɜː(r); hə(r)] [əˈpɪərəns] [ɪz][ˈəʊnli][səʊ] - [səʊ] .
Her **appearance** **is** **only** **so** - **so** .

她 外貌 是 仅有的 所以 - 所以 .

模样也只中中。

[bʌt; bət][ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [fəʊ] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [prɪˈtenʃ(ə)n] .
But **it** **was** **just** **a** **show** **of** **power** **and** **pretension** .

但 它 曾是 只是 一个 展示 的 力量 和 预张 .

却是拿班做势,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [gests] [ˈiːzəli] .
They **are** **reluctant** **to** **receive** **guests** **easily** .

他们 是 不情愿的 到 收到 客人 容易地 .

不肯轻易见客。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [gests] [wɪv] [met] ,
Even **the** **guests** **we've** **met** ,

甚至 这 客人 我们已经 遇见 ,

及至见过的客,

[hiː; hi] [kɒmentɪd] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ɡʊd] ,
He **commented** **that** **someone** **was** **good** ,

他 评论 那 某人 曾是 好的 ,

他就评论道某人是好,

[ˈsʌmwʌn] [ɪz][bæd] .
Someone **is** **bad** .

某人 是 坏的 .

某人是歹,

[ˈsʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ɪkˈsaɪtɪd] .
Someone **should** **get** **excited** .

某人 应该 得到 兴奋的 .

某人该兴头,

[ˈsʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈdestɪtjuːt] .
Someone **should** **be** **destitute** .

某人 应该 是 贫困 .

某人该落泊,

[ˈsʌmwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] .
Someone has a result .
某人 有 一个 结果 .

某人有结果，

[ˈsʌmwʌn] [ˈdɪd(ə)nt] [li:v] .
Someone didn't leave .
某人 没有 离开 .

某人没散场。

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ˈhaɪərɪŋ][ə; eɪ] [ˈfʊ:tʃu:n] [ˈtelə(r)][tu:; tə][set] [ʌp][ə; eɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ˈteɪb(ə)] .
It's just like hiring a fortune teller to set up a divination table .
它是 只是 喜欢 招聘 一个 财富 出纳员 到 放 向上 一个 占卜 桌子 .

恰象请了一个设帐的相士一般。

[əbˈzɜ:v] [ðə; ði] [kəmˈplekʃ(ə)n] ,
Observe the complexion ,
观察 这 肤色 ,

看了气色，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [breɪk] [aʊt] .
It is something that will break out .
它 是 某物 那 将要 休息 出去 .

是件断将出来，

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪkˈsplɪsɪtli] [ˈsteɪtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
However , it was not explicitly stated in front of him .
然而 , 它 曾是 不是 明确地 声明 在 正面 的 他 .

却面前不十分明说，

[seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [bɪˈhaɪnd][ðeə(r)] [bæks]
Say a few words behind their backs
说 一个 很少 字 在后面 他们的 背部

背后说一两句，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tru:] .
Everything has come true .
一切 有 来 真的 .

无不应验的。

[ˈðeəfʊ:(r)] , [hi:; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈfeɪməs] [fʊ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
Therefore , he became famous for a time .
所以 , 他 成为 著名的 为了 一个 时间 .

因此也名重一时，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈkwɛst] [æn; ən] [ˈɔ:diəns] .
Many people came to request an audience .
许多 人们 来了 到 要求 一个 观众 .

来求见的颇多。

[ˈprɪnsɪz] [ænd; ɐnd] [ˈnəʊblmən] ,
Princes and noblemen ,
王子们 和 贵族 ,

王孙公子，

[ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] [ˈbʌslɪŋ] [wɪð] [ˈkæərɪdʒɪz] [ænd; ɐnd] [ˈhɔ:sɪz] .
The gate was bustling with carriages and horses .
这 门 曾是 繁华 和 马车 和 马匹 .

车马盈门。

[rɪˈzɜ:v] [ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ˈfeɪvərɪt] [ˈi:vniŋz] [æz; əz] [wel] .
Reserve a few of your favorite evenings as well .
预订 一个 很少 的 你的 最喜欢的 晚上 作为 出色地 .

中意的晚上也留几个，

[ænd; ənd][æz; əz][sʌm; səm] [bɪ'keɪm] [mɔ:(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
And as some became more familiar with each other ,
和 作为 一些 成为 更多的 熟悉的 和 每个 其他 ,
及至有的往来熟了,

[ʃi:; ʃi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['mæri] [hɪm] .
She wanted to marry him .
她 通缉 到 结婚 他 .

欲要娶他，

[hi:; hi]['əʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [ai][hæv; həv] [naʊ] [ɑ:(r); ə(r)][maɪ] ['hʌzbəndz] ! "
" None of the men I have now are my husbands ! "
" 没有任何 的 这 男人 我 有 现在 是 我的 丈夫们 ! "
“目前之人皆非吾夫也！ ”

[ˈleɪtə(r)] , [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [jæŋ] - ['ʌgli] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [feɪs] . . .
Later , upon seeing Yang Chouma's ugly and strange face . . .
之后 , 之上 看到 杨 - 丑陋的 和 奇怪的 脸 . . .

后来一见杨抽马这样丑头怪脸，

[hi:; hi][dʒʌst] ['hæpənz] [tu:; tə] [laɪk] ['seɪɪŋ] :
He just happens to like saying :
他 只是 发生 到 喜欢 说 :

偏生喜欢道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][hɪə(r)] . "
" My husband is here . "
" 我的 丈夫 是 这里 . "

“吾夫在此了。”

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] ['leɪdi] [su:] ,
Upon seeing Lady Su ,
之上 看到 女士 苏 ,

抽马一见苏氏，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [nəʊn] ['sʌmwʌn] :
He then said as if he had always known someone :
他 然后 说 作为 如果 他 有 总是 已知 某人 :

便象一向认得的一般道：

" [aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [maɪ] [waɪf] ['fri:kwənt, fri'kwent] [ðɪs] [pleɪs] . "
" It turns out my wife frequents this place . "
" 它 转弯 出去 我的 妻子 常客 这 地方 . "

“元来吾妻混迹于此。”

[ðə; ði] [tu:] [gɒt] [ə'ləŋ] ['veri] [wel] .
The two got along very well .
这 二 得到 沿着 非常 出色地 .

两下说得投机，

[səʊ][hi:; hi] ['mærid] [su:] .
So he married Su .
所以 他 已婚 苏 .

就把苏氏娶了过来。

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [pi:tʃ] ['blɒsəm] ['meɪdn] ['mæriŋ] [ðə; ði] [dʒu:k] [ɒv; əv] [dʒəʊ] .
It's like a peach blossom maiden marrying the Duke of Zhou .
它是 喜欢 一个 桃 开花 少女 结婚 这 公爵 的 周 .

好一似桃花女嫁了周公，

[ðə; ði] [jin] [ænd; ənd] [jæŋ] [ˌdiviˈneɪʃn] [pəˈfɔːmd] [æt; ət] [həʊm] [wɜː(r); wə(r)] [ˈækjərət] .
The yin and yang divination performed at home were accurate .
这 阴 和 杨 占卜 执行 在 家 是 准确的 .

家里一发的阴阳有准，

[gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈdɪfrənt] .
Good fortune and misfortune are not different .
好的 财富 和 不幸 是 不是 不同的 .

祸福无差。

[jæŋ] - [neɪm] [biˈkeɪm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [wel] - [nəʊn] .
Yang Chouma's name became increasingly well - known .
杨 - 姓名 成为 日益 出色地 - 已知 .

杨抽马之名越加著闻。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [æt; ət] [həʊm] ,
Even if you are not at home ,
甚至 如果 你 是 不是 在 家 ,

就是身不在家，

[dʒʌst][gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][dɔː(r)][ænd; ənd][ɑːsk] .
Just go to his door and ask .
只是 去 到 他的 门 和 问 .

只消到他门里问着，

[ɪts] [nɒt] [bæd] [ˈaɪðə(r)] .
It's not bad either .
它是 不是 坏的 任何一个 .

也是不差的。

[səʊ] [ɪts] [ˈlaɪvli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
So it's lively in front of the door .
所以 它是 热闹 在 正面 的 这 门 .

所以门前热闹，

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [ˈnɔɪzi] .
The house was noisy .
这 房子 曾是 嘈杂 .

家里喧阗，

[kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈnəublz] ,
Kings and nobles ,
国王 和 贵族 ,

王侯贵客，

[ðeə(r)] [ˈwɔːznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [deɪ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [ˈwɔːznt] [ˈprez(ə)nt] .
There wasn't a single day that someone wasn't present .
那里 不是 一个 单身的 天 那 某人 不是 展示 .

无一日没有在座上的。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [ˈpʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
Suddenly one day , he pulled his horse around the county .
突然 一 天 , 他 拉 他的 马 大约 这 县 .

忽地一日抽马在郡中，

[tuː] [ˈbeɪlɪf] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
Two bailiffs came out from the county .
二 法警 来了 出去 从 这 县 .

郡中走出两个皂隶来，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [kɔːld] [ʒɑːŋ] [ˈtʃɪˈæŋ] .
It must be called Zhang Qian .
它 必须 是 称为 张 钱 .

少不得是叫做张千、

[li:] [wɒn] ,
Li Wan ,
李 万 ,

李万，
[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['rekəg'haɪzd] [ðə; ði] [hɔ:s] - [drɔ:n] ['kæɪɪdʒ] .
Most of them recognized the horse - drawn carriage .
最多 的 他们 认可 这 马 - 绘制 运输 .
多是认得抽马的，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [ænd; ənd] [meɪd] [ðeə(r)] ['prɒmɪsɪz] .
They all came and made their promises .
他们 全部 来了 和 制成 他们的 承诺 .
齐来声诺。

[hi; hi] [spɜ:d] [ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['pʊld] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [gert]
He spurred the horse and pulled the two of them out of the county gate
他 受到刺激 这 马 和 拉 这 二 的 他们 出去 的 这 县 门
.
:
.

抽马一把拉了他两人出郡门来，
[rəʊd] :
road :
路 :

道：
" [pli:z] [kʌm] [tu;; tə][maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'bəʊd] , [bəʊθ][ɒv; əv][ju;; jʊ] . "
" Please come to my humble abode , both of you . "
" 请 来 到 我的 谦逊的 住所 ，两个都 的 你 . "
“请两位到寒舍，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [aɪ] [wɒnt] [tu;; tə] [tel] [ju;; jʊ] .
There's something important I want to tell you .
有 某物 重要的 我 想 到 告诉 你 .
有句要紧话相央则个。”

[ðəʊz] [tu:] ['gʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)lɪz]
Those two government officials
那些 二 政府 官员
那两个公门中人，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm][tu;; tə][ðeə(r)] [həʊm] .
They said they invited him to their home .
他们 说 他们 受邀 他 到 他们的 家 .
见说请他到家，

[ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['wʌznt] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
The material wasn't used for nothing .
这 材料 不是 用过的 为了 没有什么 .
料不是白差使，

[ˈnæt(ə)rəli] , [hi; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɪp] .
Naturally , he was willing to follow the whip .
自然 ， 他 曾是 愿意的 到 跟随 这 鞭 .
自然愿随鞭镫，

[dʒʌst] ['fɒləʊ] [ə'lɒŋ] .
Just follow along .
只是 跟随 沿着 .
跟着就行。

[ˈpʊlɪŋ] [hɔːs] [pɑːθ] :
Pulling Horse Path :
拉 马 小路 :

抽马道：

" [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [stæfs] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][juːz] "
" The official staffs that the two men usually use "
" 这 官方的 员工 那 这 二 男人 通常 使用 "

“两位平日所用官杖，

[pliːz] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [juː; jʊ] .
Please take it with you .
请 拿 它 和 你 .

望乞就便带了去。”

[ʒɑːŋ] [ˈtʃɪˈæŋ]
Zhang Qian
张 钱

张千、

[liː] - :
Li Wandao :
李 - :

李万道：

" [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] . "
" Go to the house . "
" 去 到 这 房子 . "

“到宅上去，

[wɒt] [juːz][ɪz][æŋ; ən] [əˈfɪʃəlz] [keɪn] ?
What use is an official's cane ?
什么 使用 是 一个 官员的 甘蔗 ?

要官杖子何用？

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [səˈdʒestɪŋ] [wiː; wi][gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] [ðæt] ?
Are you suggesting we go and fight that ?
是 你 建议 我们 去 和 斗争 那 ?

难道要我们去打那个不成？ ”

[ˈpʊlɪŋ] [hɔːs] [pɑːθ] :
Pulling Horse Path :
拉 马 小路 :

抽马道：

" [ɪts] [ˈjuːsf(ə)l] . "
" It's useful . "
" 它是 有用 . "

“有用得着处，

" [wen] [juː; jʊ][get] [ðeə(r)] , [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] . "
" When you get there , you will know the truth . "
" 什么时候 你 得到 那里 , 你 将要 知道 这 真相 . "

到彼自知端的。”

[ʒɑːŋ] [ˈtʃɪˈæŋ]
Zhang Qian
张 钱

张千、

[liː] - [ŋjuː] [ðæt] [ˌsiː eɪtʃ ˈiː][mɑː][wɒz; wəz][æŋ; ən] [ɪkˈsentrɪk] [ˈpɜːs(ə)n] .
Li Wanxiao knew that Che Ma was an eccentric person .
李 - 知道 那 切 马 曾是 一个 偏心 人 .

李万晓得抽马是个古怪的人，

[ɪz] [ðeə(r)] ['ri:əlɪ] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [ni:d] [tu:; tə][du:; də] ?
Is there really something I need to do ?
是 那里 真的 某物 我 需要 到 做 ?

莫不真有甚么事得做，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:dz] ,
According to the words ,
根据 到 这 字 ,

依着言语，

[i:tʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [stɑ:f] .
Each took a staff .
每个 采取 一个 职员 .

各据了一条杖子，

[kʌm] [həʊm] [wɪð] [em 'i:] .
Come home with me .
来 家 和 我 .

随到家来。

[hi:; hi] [dru:] - , - [kɔɪnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔ:s] .
He drew 30 , 000 coins from the horse .
他 画 - , - 硬币 从 这 马 .

抽马将出三万钱来，

[gɪv] [hɪm] [tu:] .
Give him two .
给 他 二 .

送与他两个。

[ʒɑ:ŋ] ['tʃɪ'æŋ]
Zhang Qian
张 钱

张千、

[li:] - :
Li Wandao :
李 - :

李万道：

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɪtʃ] [saɪd][ju:; jʊ] [ni:d] [em 'i:][tu:; tə] [sɜ:v] , [sɜ:(r)] ? "
" I wonder which side you need me to serve , sir ? "
" 我 想知道 哪个 边 你 需要 我 到 服务 , 先生 ? "

“不知先生要小人那厢使唤，

[ˈnevə(r)] [sɜ:vd]
Never served
绝不 服务

未曾效劳，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡɪft] ?
How dare I accept such a gift ?
如何 敢 我 接受 这样的 一个 礼物 ?

怎敢受赐？ ”

[ˈpʊlɪŋ] [hɔ:s] [pɑ:θ] :
Pulling Horse Path :
拉 马 小路 :

抽马道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈtʊkən][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] . "
" You two have received a small token of our appreciation . "
" 你 二 有 已收到 一个 小的 令牌 的 我们的 欣赏 . "

“两位受了薄意，

[ðen] [ai][deə(r)][tu:; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [ju:; jə] .
Then I dare to trouble you .
然后 我 敢 到 麻烦 你 .

然后敢相烦。”

[ʒɑ:ŋ] [ˈtʃɪˈæn]
Zhang Qian
张 钱

张千、

[li:] - :
Li Wandao :
李 - :

李万道：

" [pli:z] [spi:k] , [sɜ:(r)] . "
" Please speak , sir . "
" 请 说话 , 先生 . "

“先生且说。

[ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] , [ðeɪ] [kæn; kən] [sɜ:v] [æz; əz][dɒgz][ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] .
In the future , they can serve as dogs and horses .
在 这 未来 , 他们 能 服务 作为 狗 和 马匹 .

将来可以效得犬马的，

" [ai] [wɪl] [əˈbeɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [kəˈmɑ:nd] . "
" I will obey your command . "
" 我 将要 服从 你的 命令 . "

自然奉命。”

[hi:; hi] [ˈpʊld] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][waɪf] , [ˈmædəm][su:] , [tu:; tə] [kʌm]
He pulled his horse inside and called for his wife , Madam Su , to come
他 拉 他的 马 里面 和 称为 为了 他的 妻子 , 女士 苏 , 到 来
[aʊt] .
out .
出去 .

抽马走进去唤妻苏氏出来，

[ai][met] [wɪð] [ðə; ði] [tu:] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
I met with the two officials .
我 遇见 和 这 二 官员 .

与两位公人相见。

[ʒɑ:ŋ] [ˈtʃɪˈæn]
Zhang Qian
张 钱

张千、

[li:] [wɒn] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [hɪz; ɪz] [ˈmi:nɪŋ] .
Li Wan did not understand his meaning .
李 万 做过 不是 理解 他的 意义 .

李万不晓其意，

[waɪ] [dɪd][hi:; hi] [li:v] [hɪz; ɪz][waɪf][tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz][sʌn] ?
Why did he leave his wife to see his son ?
为什么 做过 他 离开 他的 妻子 到 看 他的 儿子 ?

为何出妻见子？

[i:tʃ] [ˈhɑ:bə] [səˈspɪjən] ,
Each harbored suspicions ,
每个 藏匿 怀疑 ,

各怀着疑心，

[ɪts] [best] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
It's best not to make a sound .
它是 最好的 不是 到 制作 一个 声音 ；

不好做声。

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [siː eɪtʃ 'iː] [maː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [iːtʃ] [tʊk] [æn; ən] [ə'fɪʃəlz] [stɑːf] .
I saw that Che Ma and his wife each took an official's staff .
我 锯 那 切 马 和 他的 妻子 每个 采取 一个 官员的 职员 ；

只见抽马与妻每人取了一条官杖，

[prɪzɪntɪd] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [tʃɪ'æn]
Presented to Zhang Qian
呈现 到 张 钱

奉与张千、

[liː] - :
Li Wandao :
李 - ；

李万道：

" [aɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [ʌðə(r)] [kən'sɜːnz] [tuː; tə] [ʃeə(r)] . "
" I have no other concerns to share . "
" 我 有 不 其他 担忧 到 分享 ； "

“在下别无相烦，

[aɪ] [əʊnli] [ɑːsk] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [hed] ['kɒnstəbl] [ˈpʌnɪʃ] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [em 'iː] [wɪð] [ˈtwenti]
I only ask that the two head constables punish my husband and me with twenty
我 仅有的 问 那 这 二 头 警员 惩治 我的 丈夫 和 我 和 二十

[strəʊks] [ɒv; əv] [ðɪs] [keɪn] [iːtʃ] .
strokes of this cane each .
笔画 的 这 甘蔗 每个 ；

只求两位牌头将此杖子责我夫妻二人每人二十杖，

[ðæt] [əʊz] [ðeə(r)] [greɪt] [hɒspɪ'tæləti] .
That shows their great hospitality .
那 演出 他们的 伟大的 热情好客 ；

便是盛情不浅。”

[ʒɑːŋ] [tʃɪ'æn]
Zhang Qian
张 钱

张千、

[liː] [wɒn] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [sə'praɪzd] :
Li Wan was greatly surprised :
李 万 曾是 非常 惊讶 ；

李万大惊道：

" [ðæts] [ˈnɒns(ə)ns] ! "
" That's nonsense ! "
" 那就是 废话 ！ "

“那有此话！ ”

[ˈpʊlɪŋ] [hɔːs] [paːθ] :
Pulling Horse Path :
拉 马 小路 ；

抽马道：

" [juː; jʊ] [tuː] , [dəʊnt] [ˈwʌri] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] . "
" You two , don't worry about it . "
" 你 二 ， 不 担心 关于 它 ； "

“两位不要管，

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][ækt] [ə'kɔːdɪŋli] ,
But if I act accordingly ,
 但 如果 我 行为 因此 ,

但依我行事，

[ðɪs] ['kliːli] [ʃəʊz] [ðeɪ] [lʌv] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .
This clearly shows they love each other .
 这 清楚地 演出 他们 爱 每个 其他 .

足见相爱。”

[ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn]
Zhang Qian
 张 钱

张千、

[liː] - :
Li Wandao :
 李 - :

李万道：

" [ænd; ənd][ɪk'spleɪn] [waɪ] ? "
" And explain why ? "
 " 和 解释 为什么 ? "

“且说明是甚么缘故？ ”

['pʊlɪŋ] [hɔːs] [pɑːθ] :
Pulling Horse Path :
 拉 马 小路 :

抽马道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðɪs] ['biːtɪŋ] . "
" My husband and I are about to receive this beating . "
 " 我的 丈夫 和 我 是 关于 到 收到 这 殴打 . "

“吾夫妇目下当受此杖，

[waɪ] [nɒt] ['praɪvətli] ['haɪə(r)][ə; eɪ] ['brɒθl] ['əʊnə(r)][tuː; tə][ˈset(ə)l] [ðɪs] [det] ?
Why not privately hire a brothel owner to settle this debt ?
 为什么 不是 私下 聘请 一个 妓院 所有者 到 定居 这 债务 ?

不如私下请牌头来完了这业债，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɪm'bærəsɪŋ] [jɔː'self] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
To avoid embarrassing yourself on the spot .
 到 避免 尴尬的 你自己 在 这 点 .

省得当场出丑。

" [juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst] [siː] [tʃʊ] [ziː] . "
" You two must see Xu Ze . "
 " 你 二 必须 看 徐 泽 . "

两位是必见许则个。”

[ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn]
Zhang Qian
 张 钱

张千、

[liː] - :
Li Wandao :
 李 - :

李万道：

" [jʊr; jər] [nɒt][ə; eɪ][ˈhjuːmən] ['biːɪŋ] ! "
" You're not a human being ! "
 " 你是 不是 一个 人类 存在 ! "

“不当人子！

[jɔː; jəɪ] [nɒt] ['hju:mən] !
You're not human !
你是 不是 人类 ！

不当人子！

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] [wəd] [ˈnevə(r)][deə(r)][tuː; tə][ækt] [ˈrekləsli] , [ˈi:v(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu] [deθ] .
Even a petty person would never dare to act recklessly , even unto death .
甚至 一个 小气 人 会 绝不 敢 到 行为 鲁莽地 , 甚至 到 死亡 .
小人至死也不敢胡做。”

[ˌʃi: eɪtʃ ˈiː][mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [saɪd] :
Che Ma and his wife sighed :
切 马 和 他的 妻子 叹了口气 :

抽马与妻叹息道：

" [ðə; ðɪ] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ˈʌltɪmətli] [rɪˈfju:zd] . "
" The two of you ultimately refused . "
" 这 二 的 你 最终 拒绝 " :

“两位毕竟不肯，

[ðə; ðɪ][ˈnʌmbə(r)][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [dɪ'tɜ:mɪnd] .
The number has already been determined .
这 数字 有 已经 到过 决定 .

便是数已做定，

[ðə; ðɪ] [rɪˈbeljən] [ˈkænɒt] [biː; bi] [rɪˈzɒlvd] .
The rebellion cannot be resolved .
这 叛乱 不能 是 已解决 .

解攘不去了。

[θæŋk] [juː; jʊ][bəuθ][fɔ:(r); fə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [hɪə(r)] .
Thank you both for coming here .
感谢 你 两个都 为了 未来 这里 .

有劳两位到此，

[ɔ:l'dəʊ] [hiː; hi] [rɪˈfju:zd] [tuː; tə][biː; bi] [k'eɪnd]
Although he refused to be caned
虽然 他 拒绝 到 是 手杖

虽然不肯行杖，

[pli:z] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [ænd; ənd][gəʊ] .
Please take the money and go .
请 拿 这 钱 和 去 .

请收了钱去。”

[ʒɑ:ŋ] [ˈtʃɪˈæŋ]
Zhang Qian
张 钱

张千、

[li:] - :
Li Wandao :
李 - :

李万道：

" [juː; jʊ] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][em ˈiː][ə; eɪ] [ɡɪft] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈneɪmləs] . "
" You bestowed upon me a gift from the nameless . "
" 你 授予 之上 我 一个 礼物 从 这 无名 " :

“尊赐一发出于无名。”

[ˈpʊlɪŋ] [hɔ:s] [pɑ:θ] :
Pulling Horse Path :
拉 马 小路 :

抽马道：

" [pli:z] [ək'sept] [ðis] , [bəuθ][ɒv; əv][ju:; jʊ] . "
" Please accept this , both of you . "
" 请 接受 这 , 两个都 的 你 . "

“但请两位收去，

[hi:; hi][kæn; kən] [fəʊ] [ə; ei][ˈlɪt(ə)l] [ˌhɒspɪˈtæləti] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
He can show a little hospitality another day .
他 能 展示 一个 小的 热情好客 其他 天 .

他日略略用些盛情就是。”

[ʒɑ:ŋ] [ˈtʃɪˈræn]
Zhang Qian
张 钱

张千、

[ɔ:l'dəʊ] [li:] [wɒn] [drɪˈklaɪnd] ,
Although Li Wan declined ,
虽然 李 万 拒绝 ,

李万虽然推托，

[wen] [ə; ei][mæn] [si:z] [ˈmʌni] ,
When a man sees money ,
什么时候 一个 男人 看到 钱 ,

公人见钱，

[laɪk] [ə; ei][flaɪ] [əˈtræktɪd] [tu:; tə] [blʌd] ,
Like a fly attracted to blood ,
喜欢 一个 飞 吸引 到 血 ,

犹如苍蝇见血，

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈti:] [ɪn] [maɪ][hænd] .
I took it in my hand .
我 采取 它 在 我的 手 .

一边接在手里了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [rɪˈsi:vɪd] [sʌtʃ] [ə; ei] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔ:ɪd] . . . "
" Since you have received such a generous reward . . . "
" 自从 你 有 已收到 这样的 一个 慷慨的 报酬 . . . "

“既蒙厚赏，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔ:l səʊ] [sed] [ðæt] [wen] [ˈeldəz] [brɪˈstəʊ] [ɡɪfts] , [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌnz][deə(r)][nɒt] [rɪˈfju:z] .
It is also said that when elders bestow gifts , the younger ones dare not refuse .
它 是 还 说 那 什么时候 长者 赐给 礼物 , 这 年轻 一个 敢 不是 拒绝 .

又道是长者赐少者不敢辞，

[hi:; hi] [wɪl] [ni:d] [ðə; ði] [tu:] [ˈvɪlənz] [ˈsʌmdeɪ] .
He will need the two villains someday .
他 将要 需要 这 二 反派 总有一天 .

他日有用着两小人处，

" [wi:; wi][wɒʊnt] [əˈvɔɪd] [ˈwɔ: tə(r)][ɔ:(r)][ˈfaɪə(r)] . "
" We won't avoid water or fire . "
" 我们 惯于 避免 水 或者 火 . "

水火不避便了。”

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈtru:li] [rɪˈsi:vɪd] [ə; ei] [rɪˈwɔ:ɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈhævɪŋ] [dʌŋ] [ˈeniθɪŋ] [raɪt] .
The two of them truly received a reward without having done anything right .
这 二 的 他们 真的 已收到 一个 报酬 没有 拥有 完毕 任何事物 正确的 .

两人真是无功受赏，

[tɒp] - ['hevi]
Top - heavy
顶部 - 重的

头轻脚重，

[əʊvə'dʒɔɪd] , [ðei] [left] .
Overjoyed , they left .
欣喜若狂 , 他们 左边 .

欢喜不胜而去。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [jæŋ] - ['ju:zuəl] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
Now , let's talk about Yang Chouma's usual worship of the gods .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 杨 - 通常 崇拜 的 这 神 .

且说杨抽马平日祠神，

[sɪks][ˈdɪdʒɪts][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] :
Six digits are required :
六 数字 是 必需的 :

必设六位：

[ðə; ði] [tu:] [si:ts] [ɒn][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ɑ:(r); ə(r)] ['empti] .
The two seats on the east side are empty .
这 二 座位 在 这 东方 边 是 空的 .

东边二位空着虚座，

[ðə; ði][daʊ; taʊ][ɪz][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [pə'zi(ə)n] .
The Tao is the divine position .
这 道 是 这 神圣的 位置 .

道是神位。

[ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn]
The two people on the west side were the husband and wife , who were in
这 二 人们 在 这 西方 边 是 这 丈夫 和 妻子 , who 是 在
[tʃɑ:dʒ] .
charge .
收费 .

西边二位却是他夫妻二人坐着作主。

[ðə; ði] [tu:] [bɪ'ləʊ] ,
The two below ,
这 二 以下 ,

底下二位，

[i:tʃ] [taɪm] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][sɪt] [tə'geðə(r)] .
Each time , a monk and a Taoist priest are invited to sit together .
每个 时间 , 一个 僧 和 一个 道教 牧师 是 受邀 到 坐 一起 .

每请一僧一道同坐。

[ænd; ənd] [ðei] [dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [gɒd] [ðei] ['wɜ:ʃɪp] .
And they don't know what god they worship .
和 他们 不 知道 什么 上帝 他们 崇拜 .

又不知奉的是甚么神，

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [mʌŋk] ,
And not a monk ,
和 不是 一个 僧 ,

又不从僧，

[ænd; ənd][nɒt] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
And not following the Way ,
和 不是 下列的 这 方式 ,

又不从道，

[,aɪˈtiː] ['kænət] [biː; bi] ['meɪzəd] [baɪ][ˈhjuːmənz] .
It cannot be measured by humans .
它 不能 是 测量 经过 人类 ：

人不能测。

[ðə; ði] ['loʊklz] [faʊnd] [hɪz; ɪz][bɪˈheɪvjə(r)] [streɪndʒ] .
The locals found his behavior strange .
这 当地人 成立 他的 行为 奇怪的 ：

地方人见他行事古怪，

[ðeɪ] [əˈkjuːzd] [hɪz; ɪz] [ˈraɪn] [pʊ; əv] [streɪndʒ] ['diəti] [pʊ; əv] ['biːɪŋ] " [həˈretɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌmɪsˈliːdɪŋ] . "
They accused his shrine of strange deities of being " heretical and misleading . "
他们 被告 他的 神社 的 奇怪的 神灵 的 存在 " 异端 和 误导性的 "：

就把他祠神诡异说是“左道惑众，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第92/110页

" [ðəʊz] [hu:] ['ɑ:gju:] [ðə; ði] [ɔ:] [ʃəd; ʃəd] [daɪ] . "

" **Those who argue the law should die** . "

" 那些 WHO 争论 这 法律 应该 死 . "

论法当死”，

[ðə; ði] [fɜ:st] [pleɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] .

The first place is in the prefecture .

这 第一的 地方 是 在 这 州 .

首在郡中。

[ðə; ði] ['kaʊntɪz] [ə'pru:v(ə)l] ['dɒkjumənt]

The county's approval document

这 县的 赞同 文档

郡中准词，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ə'restɪd] [hɪm][ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .

The officers arrested him and brought him to the authorities .

这 警官 被捕 他 和 带来 他 到 这 当局 .

差人捕他到官，

[bɪ'fɔ:(r)] ['kwɛstʃənɪŋ] ,

Before questioning ,

前 提问 ,

未及讯问，

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə]['prɪz(ə)n] .

And he was sent to prison .

和 他 曾是 发送 到 监狱 .

且送在监里。

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [nəʊn] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'sentɪɪk] [mæn] [wɪð]

The jailer had always known he was a cunning and eccentric man with

这 狱卒 有 总是 已知 他 曾是 一个 狡猾 和 偏心 男人 和

[ə; eɪ] [næk] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] .

a knack for causing trouble .

一个 诀窍 为了 导致 麻烦 .

狱吏一向晓得他是有手段的蹊跷作怪人，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd] [streŋθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒɪk] .

Fearing the power and strength of his magic .

恐惧 这 力量 和 力量 的 他的 魔法 .

惧怕他的术法利害，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt][eɪ di: 'di:] ['eni] [mɔ:(r)] ['fækɪz] .

They dared not add any more shackles .

他们 敢于 不是 添加 任何 更多的 镣铐 .

不敢另上械枷，

[tu:; tə]['flætə(r)][hɪm] .

To flatter him .

到 奉承 他 .

曲意奉承他。

[bʌt; bət][aɪm][ɔ:'lsəʊ] [ə'freɪd] [hi:l] [ju:z]['mædʒɪk][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .

But I'm also afraid he'll use magic to escape .

但 我是 还 害怕的 地狱 使用 魔法 到 逃脱 .

却又怕他用术逃去，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [lʊk] [ˈeniweə(r)] [els] .
They didn't look anywhere else .
他们 没有 看 任何地方 别的 .

没寻他处，

[aɪ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [æŋˈzaɪəti][ænd; ənd] [ˈwʌri] .
I was filled with anxiety and worry .
我 曾是 已填 和 焦虑 和 担心 .

心中甚是忧惶。

[ʃuː] [mɑː] [ˌʌndəˈstʊd] [wɒt] [ðə; ði][ˈdʒeɪlə(r)] [ment] .
Chou Ma understood what the jailer meant .
周 马 理解 什么 这 狱卒 意思是 .

抽马晓得狱吏的意思了，

[ˈdiːlɪŋ] [wɪð] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] :
Dealing with officials :
处理 和 官员 :

对付吏道：

" [bʌt; bət] [pliːz] [doʊnt] [ˈwʌri] ,
" But please don't worry ,
" 但 请 不 担心 ,

“但请足下宽心，

[doʊnt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [em ˈiː] .
Don't worry about me .
不 担心 关于 我 .

不必虑我。

[maɪ][waɪf][ænd; ənd][aɪ][æɪ; jəl] [iːtʃ] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
My wife and I shall each be punished .
我的 妻子 和 我 将 每个 是 受到惩罚 .

我当与妻各受刑责，

[ɪts][ˈnʌmbə(r)][ɪz] [ɔːlˈredi] [dɪˈtɜːmɪnd] .
Its number is already determined .
它是 数字 是 已经 决定 .

其数已定，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [ɪˈskeɪp] .
You must not escape .
你 必须 不是 逃脱 .

万不可逃，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
I should accept it with a smile .
我 应该 接受 它 和 一个 微笑 .

自当含笑受之。”

[ðə; ði][ˈdʒeɪlə(r)] [sed] :
The jailer said :
这 狱卒 说 :

狱吏道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [pəˈzes] [dɪˈvaɪn] [pˈaʊəz] . "
" Sir , you possess divine powers . "
" 先生 , 你 具有 神圣的 权力 . "

“先生有神术，

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l][ˈnʌmbə(r)][pʊ; əv] [ðəʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] ,
The total number of those who should be punished ,
这 全部的 数字 的 那些 WHO 应该 是 受到惩罚 ,

总使数该受刑，

[waɪ] [kænt] [wiː; wi] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why can't we avoid it ?
为什么 不能 我们 避免 它 ?

岂不能趋避，

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] ?
Why did he come to him ?
为什么 做过 他 来 到 他 ?

为何自来就他？ ”

[ˈpʊlɪŋ] [hɔːs] [paːθ] :
Pulling Horse Path :
拉 马 小路 :

抽马道：

" [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdiːmənz] . "
" This is due to the work of the demons . "
" 这 是 到期的 到 这 工作 的 这 恶魔 : " "

“此魔业使然，

[ɪts] [ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)] .
It's unavoidable .
它是 不可避免的 :

避不过的。

[ˈhævɪŋ] [səˈvaɪvd] [ðə; ði] [ɔːˈdiːl] ,
Having survived the ordeal ,
拥有 幸存下来 这 考验 ,

度过了厄，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [əˈteɪn] [ɪnˈlaɪt(ə)nment] .
Only then can one attain enlightenment .
仅有的 然后 能 一 达到 启示 :

始可成道耳。”

[ðə; ði] [ˈdʒeɪlə(r)] [wɒz; wəz] [ˈfaɪnəli] [rɪˈliːvd] .
The jailer was finally relieved .
这 狱卒 曾是 最后 松了口气 :

狱吏方才放下了心。

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [jæŋ] - [rɪˈmeɪnd] [kɑːm] [ɪn] [ˈprɪz(ə)n] .
As expected , Yang Chouma remained calm in prison .
作为 预期的 , 杨 - 剩余 冷静的 在 监狱 :

果然杨抽马从容在监，

[ðə; ði] [wel] [ɪz] [nɒt] [ˈæktɪŋ] [ˈstreɪndʒli] .
The well is not acting strangely .
这 出色地 是 不是 表演 奇怪的 :

并不作怪。

[ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [əˈfɪ(ə)lz] [sent] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [jæŋ] [ʒen] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtraɪəl] .
The prefectural officials sent him to the judge Yang Zhen for trial .
这 县 官员 发送 他 到 这 法官 杨 真 为了 审判 :

郡中把他送在司理杨枕处议罪。

[ˈsiːli] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsɔːsərə(r)] .
Sili knew he was a sorcerer .
硅 知道 他 曾是 一个 巫师 :

司理晓得他是法术人，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪm] .
They wanted to protect him .
他们 通缉 到 保护 他 :

有心护庇他。

[aɪˈtiː][ɪz][ɪnˈevɪtəb(ə)l][ðæt][ðə; ði][əˈpiərəns][mʌst; məst][biː; bi][prɪˈzentəbl]
It is inevitable that the appearance must be presentable .
它 是 不可避免的 那 这 外貌 必须 是 像样 .

免不得外观体面，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈkwestʃənd][ɪn][kɔːt]
He was questioned in court .
他 曾是 被质问 在 法庭 .

当堂鞠讯一番。

[jæŋ]-[wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ʌndəˈstænd][hɪz; ɪz][əʊn][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n]
Yang Chouma was unable to understand his own situation .
杨 - 曾是 无法 到 理解 他的 自己的 情况 .

杨抽马不辨自己身上事，

[ˈlʊkɪŋ][ʌp][æt; ət][ðə; ði][dʒʌdʒ][hiː; hi][sed]
Looking up at the judge, he said :
寻找 向上 在 这 法官 , 他 说 :

仰面对司理道：

"[jɔː(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)l],
"**Your uncle** ,
" 你的 叔叔 ,

“令叔某人，

[wen][wɪl][aɪ][rɪˈsiːv][ˈeni][njuːz]
When will I receive any news?
什么时候 将要 我 收到 任何 消息 ?

这几时有信到否？

[ˈpɪti],
pity ,
遗憾 ,

可惜，

[ˈpɪti]!“
pity!“
遗憾 !“

可惜!“

[ðə; ði][ˈmænɪdʒə(r)][dɪd][nɒt][ʌndəˈstænd][wɒt][hiː; hi][ment]
The manager did not understand what he meant .
这 经理 做过 不是 理解 什么 他 意思是 .

司理不知他所说之意，

[hiː; hi][rɪˈmeɪnd][ˈsaɪlənt]
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

默然不答。

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][wɔːkt][ɪn][frɒm; frəm][ˌaʊtˈsaɪd]
A person walked in from outside .
一个 人 步行 在 从 外部 .

只见外边一人走将进来，

[hiː; hi][sed][hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ˈtʃʌŋˈduː]
He said he was from Chengdu .
他 说 他 曾是 从 成都 .

道是成都来的人，

[ðə; ði][njuːz][bʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈʌŋkəlz][ˈpɑːsɪŋ][wɒz; wəz][əˈfɪʃəli][əˈnaʊnst]
The news of his uncle's passing was officially announced .
这 消息 的 他的 叔叔的 通过 曾是 官方 宣布 .

正报其叔讣音。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['kɔ:tru:m; 'kɔ:trɒm] .

The judge was greatly alarmed and left the courtroom .
这 法官 曾是 非常 惊慌 和 左边 这 法庭 .

司理大惊退堂，

[aɪ][eɪ 'em] [kən'vɪnst] [baɪ][ðə; ði] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s] .

I am convinced by the spirit of the horse .
我 是 确信 经过 这 精神 的 这 马 .

心服抽马之灵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]

At that time , the manager had a daughter who had been ill for a long time .
在 那 时间 , 这 经理 有 一个 女儿 WHO 有 到过 患病的 为了 一个 长的 时间 .

其时司理有一女久病，

[ju:z] ['medsn; 'medɪsn][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɒktə(r)] [nemd] [tʃen] .

Use medicine from a doctor named Chen .
使用 药品 从 一个 医生 命名 陈 .

用一医者陈生之药，

[rɪ'pi:tɪd] ['tri:tmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnɪ'fektɪv] .

Repeated treatments were ineffective .
重复 治疗 是 无效 .

屡服无效。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['sɪ:kɹətli] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [hɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .

The magistrate secretly summoned a horse to the yamen .
这 地方法官 偷偷 被召唤 一个 马 到 这 衙门 .

司理私召抽马到衙，

['wɒntɪd] [tu:; tə][ɑ:sk][hɪm] .

wanted to ask him .
通缉 到 问 他 .

意欲问他。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [hɔ:s] [kʊd; kəd]['i:v(ə)n]['əʊpən][ɪts] [maʊθ] , [aɪ 'ti:] [sed] :

Before the horse could even open its mouth , it said :
前 这 马 可以 甚至 打开 它是 嘴 , 它 说 :

抽马不等开口便道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; həz] [bi:n] [ɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , "

" The young lady has been ill for a long time , "
" 这 年轻的 女士 有 到过 患病的 为了 一个 长的 时间 , "

“公女久病，

[ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [ju:st] [baɪ] ['dɑ:ktər; draɪv] . [tʃen]

The medicine used by Dr . Chen
这 药品 用过的 经过 博士 : 陈

陈医所用某药，

[kəm'pli:tli] ['ju:sləs]

Completely useless
完全地 无用

一毫无益的，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə] [hɪm] .

There's no need to submit to him .
有 不 需要 到 提交 到 他 .

不必服他。

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ə; eɪ] [smɔ:l] [sneɪk] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:d] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [tri:] [ɪz][ə; eɪ] ['berɪəl]
This is because a small snake in the backyard of the old tree is a burial
这 是 因为 一个 小的 蛇 在 这 后院 的 这 老的 树 是 一个 葬礼
[ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
object :
目的 :

此乃后庭朴树中小蛇为祟。

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][kʲʊə(r)] .
I am now difficult to cure .
我 是 现在 难的 到 治愈 :

我如今不好治得，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn]['prɪz(ə)n] ,
Because he was in prison ,
因为 他 曾是 在 监狱 ,

因身在牢狱，

[ðeɪ] ['kænɒt] [kə'mɑ:nd] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] .
They cannot command ghosts and spirits .
他们 不能 命令 鬼魂 和 烈酒 :

不能役使鬼神。

[ˈɑ:ftə(r)][aɪ][eɪ 'em] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] [keɪn] , [aɪ] [wɪl] [ju:z][ə; eɪ] ['tælɪzmən] [tu:; tə][kʲʊə(r)][aɪ 'ti:] .
After I am punished with the cane , I will use a talisman to cure it .
后 我 是 受到惩罚 和 这 甘蔗 , 我 将要 使用 一个 护符 到 治愈 它 :

待我受杖后以符治之，

[pi:s] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'tʃi:vd] .
Peace can be achieved .
和平 能 是 已达成 :

可即平安，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] !
No need to worry !
不 需要 到 担心 !

不必忧虑！ ”

[ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][təʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd] [sed] .
The manager told his wife what he had said .
这 经理 讲述 他的 妻子 什么 他 有 说 :

司理把所言对夫人说。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] , " [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] . "
The lady said , " There's a reason for this . "
这 女士 说 , " 有 一个 原因 为了 这 : " "

夫人道“说来有因，

[brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [fel] [ɪl] ,
Before the young lady fell ill ,
前 这 年轻的 女士 跌倒 患病的 ,

小姐未病之前，

[aɪ][wʌns] [sɔ:] [ə; eɪ] [smɔ:l] [sneɪk] ['krɔ:lɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['hækˌberi] [tri:] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:d] .
I once saw a small snake crawling on a hackberry tree in the backyard .
我 一次 锯 一个 小的 蛇 爬行 在 一个 朴树 树 在 这 后院 :

曾在后园见一条小蛇缘在朴树上，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [aɪ] [fel] [ɪl] [wɪð] [ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] [ʌn'i:z] .
From then on , I fell ill with a feeling of unease .
从 然后 在 , 我 跌倒 患病的 和 一个 感觉 的 不安 :

从此心中恍惚得病起的。

[sɪns] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] ,
Since he knew the root cause ,
自从 他 知道 这 根 原因 ,

他既知其根由，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][kjʊə(r)][aɪ ˈtiː] .
They also said it could cure it .
他们 还 说 它 可以 治愈 它 .

又说能治，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [weɪ] .
There must be a way .
那里 必须 是 一个 方式 .

必有手段。

[get] [hɪm] [aʊt] [pʊ; əv][ˈprɪz(ə)n][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
Get him out of prison as soon as possible .
得到 他 出去 的 监狱 作为 很快 作为 可能的 .

快些周全他出狱，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [triːt] [ðæt] [wʌn] .
He needs to treat that one .
他 需求 到 对待 那 一 .

要他救治则个。”

[ðə; ði][ˈmænɪdʒə(r)] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][get] [rɪd][pʊ; əv][hɪm] .
The manager wanted to get rid of him .
这 经理 通缉 到 得到 摆脱 的 他 .

司理有心出脱他，

[rɪˈdjuːs] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈlaɪtə(r)] [wʌn] .
Reduce the charge to a lighter one .
减少 这 收费 到 一个 打火机 一 .

把罪名改轻，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juˈɑːn][,ef iː ˈaɪ][ɪz] [ˈɡɪltɪ] [pʊ; əv][ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [əˈfens] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmɪsˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæsɪz] [wɪð]
" **Yuan Fei is guilty of a capital offense for misleading the masses with**
" 元 费 是 有罪的 的 一个 首都 罪行 为了 误导性的 这 群众 和
[həˈretɪk(ə)l] [ˈdɒktrɪnz] . " **heretical doctrines** . "
异端 教义 . "

“元非左道惑众死罪，

[haʊˈevə(r)] , [ðəʊz] [huː] [ˈpræktɪs] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ˈɒf(ə)n] [spiːk] [ˈrekləsli] [pʊ; əv] [ˈfɔːtʃuːn] [ænd; ənd]
However , those who practice divination often speak recklessly of fortune and
然而 , 那些 WHO 实践 占卜 经常 说话 鲁莽地 的 财富 和
[mɪsˈfɔːtʃuːn] . **misfortune** .
不幸 .

不过术人妄言祸福”，

[ɔːl] [aɪ] [ɡɒt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪn] [ðæt] [ˌwʊdnt] [ˈɑːnsə(r)] .
All I got was a cane that wouldn't answer .
全部 我 得到 曾是 一个 甘蔗 那 不会 回答 .

只问得个不应决杖。

[ʃen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] [hɑːl] .
Shen went to the prefectural hall .
沈 去 到 这 县 大厅 :

申上郡堂去，

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [dʒʌdʒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
The prefect judged according to the law .
这 长官 评判 根据 到 这 法律 :

郡守依律科断，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðæt] [bəuθ][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [suː] , [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [wɪð] [ˈtwenty]
He ordered that both the horse and his wife , Su , be punished with twenty
他 订购 那 两个都 这 马 和 他的 妻子 , 苏 , 是 受到惩罚 和 二十
[strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] [ɒn][ðeə(r)] [ˈbʌtəks] .
strokes of the cane on their buttocks .
笔画 的 这 甘蔗 在 他们的 臀部 :

将抽马与妻苏氏各决臀杖二十。

[aɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [wɪð] [ðə; ði] [keɪn] [wɒz; wəz] . . .
It turned out that the bailiff with the cane was : : :
它 转向 出去 那 这 法警 和 这 甘蔗 曾是 : . . :

元来那行杖的皂隶，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [zɑːŋ] [ˈtʃɪ'æn] [huː] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [ˈmʌni] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
It was Zhang Qian who gave him the money the day before yesterday .
它 曾是 张 钱 WHO 给予 他 这 钱 这 天 前 昨天 :

正是前日送钱与他的张千、

[liː][ænd; ənd] [wɒn] .
Li and Wan .
李 和 万 :

李万两人。

[iːtʃ] [英 'tʃerɪ] 美 ['tʃerɪ]][əʊld] [ˈfrendʃɪps] .
Each cherishes old friendships .
每个 珍惜 老的 友谊 :

各怀旧恩，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɔːsaɪt] .
And he was convinced of his foresight .
和 他 曾是 确信 的 他的 远见 :

又心服他前知，

[eɪ diː 'diː][mɔː(r)] [ə'fekʃn] ,
Add more affection ,
添加 更多的 感情 ,

加意用情，

[rɪst] [steɪlθ]
Wrist stealth
手腕 隐身

手腕偷力，

[ðə; ði] [wɪp] [wɒz; wəz] [ˈmiəli] [ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)][ɒv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
The whip was merely a symbol of humiliation .
这 鞭 曾是 仅仅 一个 象征 的 屈辱 :

蒲鞭示辱而已。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːs] - [drɔːn] [ˈkæɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][suː][ˈfæməli][hæv; həv] [ɪgˈzɔːstɪd]
It is fitting that the horse - drawn carriage and the Su family have exhausted
它是配件那这马 - 绘制 运输 和 这 苏 家庭 有 筋疲力尽的
[ðəə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈdʒuːtɪz] .
their respective duties .
他们的 各自 职责 .

抽马与苏氏尽道业数该当，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [laɪt] [keɪn] ,
And also a light cane ,
和 还 一个 光 甘蔗 ,

又且轻杖，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [kɑːm][ænd; ənd] [ˌʌŋkənˈsɜːnd] .
He remained calm and unconcerned .
他 剩余 冷靜的 和 漠不关心 .

恬然不以为意。

[rɪˈtɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [flɒgd] ,
Returning from being flogged ,
返回 从 存在 鞭打 ,

受杖归来，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈtæɪlɪzmən] [stændz] [ˈʌpraɪt] .
A single talisman stands upright .
一个 单身的 护符 站立 直立 .

立书一符，

[raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [wɜːdz] .
Write a few more words .
写 一个 很少 更多的 字 .

又写几字，

[raɪt] [ə; eɪ][ˈletə(r)][ænd; ənd] [send][,aɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][dʒuːˈdɪʃəl] [ˈɒfɪs] .
Write a letter and send it to the judicial office .
写 一个 信 和 发送 它 到 这 司法 办公室 .

作一封送去司理衙中，

[ðɪs] [ɪz] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ][ˈtəʊkən][ɒv; əv] [ˈgrættɪjuːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈθɔːtflnəs] .
This is considered a token of gratitude for your thoughtfulness .
这 是 经过考虑的 一个 令牌 的 感激 为了 你的 深思熟虑 .

权当酬谢周全之意。

[ðə; ði][ˈmænɪdʒə(r)] [ˈəʊpənd] [,aɪˈtiː] .
The manager opened it .
这 经理 打开 它 .

司理拆开，

[,aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈtæɪlɪzmən] .
It is a talisman .
它是 一个 护符 .

见是一符，

[səʊ][hiː; hi] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [hæŋ] [,aɪˈtiː][ɒn][ðə; ði] [triː] .
So he taught him to hang it on the tree .
所以 他 教授 他 到 悬挂 它 在 这 树 .

乃教他挂在树上的，

[əˈnʌðə(r)] [red] [ˈpeɪpə(r)][hæz; həz][sɪks] [ˈkærəktəz] [ɒn][,aɪˈtiː] .
Another red paper has six characters on it .
其他 红色的 纸 有 六 人物 在 它 .

又一红纸有六字，

[hiː; hi] [rəʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdʒɔɪəs] [əˈkeɪʒ(ə)n] [nekst][jɪə(r)] . "
" Your family will have a joyous occasion next year . "
" 你的 家庭 将要 有 一个 欢乐 场合 下一个 年 . "

“明年君家有喜”。

[ðə; ði][ˈmænɪdʒə(r)][fɜːst] [traɪd] [ˈhæŋɪŋ] [ðə; ði][ˈtælɪzmən] .
The manager first tried hanging the talisman .
这 经理 第一的 尝试 绞刑 这 护符 .

司理先把符来试挂，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈɪlnəs] [wʊz; wəz] [kwɪt] [sɪˈvɪə(r)] .
As expected , the woman's illness was quite severe .
作为 预期的 , 这 女性的 疾病 曾是 相当 严重 .

果然女病洒然。

[li:v] [bɪˈhaɪnd][sɪks] [wɜːdz] .
Leave behind six words .
离开 在后面 六 字 .

留下六字，

[lets] [siː] [wʊt] [dʒɔɪz][əˈweɪt] [juː ˈes][nekst][jɪə(r)] .
Let's see what joys await us next year .
我们来吧 看 什么 喜悦 等待 我们 下一个 年 .

看明年何喜。

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði][fɔː(r)][ˈsiːli] [ˈbrʌðəz] . . .
As expected , the four Sili brothers . . .
作为 预期的 , 这 四 硅 兄弟 . . .

果然司理兄弟四人，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] [sɪˈlektɪd] [nekst][jɪə(r)] .
They will all be selected next year .
他们 将要 全部 是 已选 下一个 年 .

明年俱得中选。

[sʌtʃ] [streɪndʒ] [tekˈniːks] [æz; əz] [hɔːs] - [ˈdrɔːɪŋ] . . .
Such strange techniques as horse - drawing . . .
这样的 奇怪的 技术 作为 马 - 绘画 . . .

抽马奇术如此类者，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [mɔː(r)] [ɪgˈzæmpl] .
There are many more examples .
那里 是 许多 更多的 示例 .

不一而足。

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˈsekʃ(ə)n] [ɒn] [ˈbiːɪŋ] [ˈflɒgd] ,
Only the section on being flogged ,
仅有的 这 部分 在 存在 鞭打 ,

独有受杖一节，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [əʊvəˈkʌm] [ˈdɪfɪkəltɪz] .
It is said to be a way to overcome difficulties .
它 是 说 到 是 一个 方式 到 克服 困难 .

说是度厄，

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈkwaɪəd] [bɪˈfɔːhænd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [wɪð]
Furthermore , it was required beforehand that the servants be punished with
此外 , 它 曾是 必需的 预先 那 这 仆人 是 受到惩罚 和
[ˈkeɪnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈliːst] .
caning and released .
鞭答 和 发布 .

且预先要求皂隶行杖责解攘。

[ˈɑːftəwədz] , [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [deəd] [nɒt] [əˈbeɪ] .
Afterwards , the bailiffs dared not obey .
然后 , 这 法警 敢于 不是 服从 .

及后皂隶不敢依从，

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wen] [ˈbiːɪŋ] [flɒgd] ,
After all , when being flogged ,
后 全部 , 什么时候 存在 鞭打 ,

毕竟受杖之时，

[ðiːz] [seɪm] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [stiːl] [ðə; ði] [wʌnz] [ədˈmɪnɪstəɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] .
These same two people were still the ones administering the torture .
这些 相同的 二 人们 是 仍然 这 一个 管理 这 酷刑 .

用刑的仍是这两人，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [əˈmeɪzɪŋ] .
It is truly amazing .
它 是 真的 惊人的 .

真堪奇绝。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɡʊd] [ɔː(r)][bæd] [ˈfɜːtʃuːn] [ˈɔːlweɪz] [hæz; həz][ɪts] [ruːts] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
Good or bad fortune always has its roots in the past .
好的 或者 坏的 财富 总是 有 它是 根 在 这 过去的 .

祸福从来有宿根，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ˈbiːɪŋ] [flɒgd] [ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][ɪts] [ˈkɔːzɪz] .
You should know that being flogged also has its causes .
你 应该 知道 那 存在 鞭打 还 有 它是 原因 .

要知受杖亦前因。

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [jæŋ] - .
Please take a look at Yang Chouma .
请 拿 一个 看 在 杨 - .

请君试看杨抽马，

[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [skɪl] , [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ˈfɔːsfəli] [əˈvɔɪd] [ˈʌðə(r)z] ?
Even with skill , how can one forcefully avoid others ?
甚至 和 技能 , 如何 能 一 强硬地 避免 其他的 ?

有术何能强避人？

[jæŋz] [ˈhɔːsmənʃɪp] [ˈskɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈsepʃənəli] [haɪ] .
Yang's horsemanship skills were exceptionally high .
杨的 马术 技能 是 非常 高的 .

杨抽马术数高奇，

[ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪz] [laɪk] [æŋ; ən] [ˈekəʊ] ,
Language is like an echo ,
语言 是 喜欢 一个 回声 ,

语言如响，

[hiː; hi] [ðen] [fəʊd] [ə; ei] [hɪnt] [ɒv; əv] [dɪs,sætɪs'fækʃn] .
He then showed a hint of dissatisfaction .
他 然后 显示 一个 暗示 的 不满

便有些不然之色。

[dɪə(r)] ['ri:də(r)] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] [ðɪs] ?
Dear reader , have you heard this ?
亲爱的 读者 , 有 你 听到 这 ?

看官听说，

[ɔːlməʊst] ['evri] ['welθi] ['fæməli][ɪz] ['stɪndʒi] .
Almost every wealthy family is stingy .
几乎 每一个 富裕 家庭 是 小气

大凡富家人没有一个不吝啬的。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][væljuːd] ['mʌni] [æz; əz] [mʌt] [æz; əz][hɪz; ɪz][laɪf] .
However , he valued money as much as his life .
然而 , 他 有价值的 钱 作为 很多 作为 他的 生活

惟其看得钱财如同性命一般，

['trezə(r)] [aɪ 'tiː] ['dɪəli] ,
Treasure it dearly ,
宝藏 它 亲爱的 ,

宝惜倍至，

[ðeəfʊː(r)] , [ðə; ði][ɡɒd] [ɒv; əv] ['mʌni] [hæz; həz][ə; ei] ['spɪrɪt] .
Therefore , the God of Money has a spirit .
所以 , 这 上帝 的 钱 有 一个 精神

所以钱神有灵，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] :
Willing to follow him :
愿意的 到 跟随 他 :

甘心跟着他走：

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [teɪk] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːt] ,
If we don't take it to heart ,
如果 我们 不 拿 它 到 心 ,

若是把来不看在眼里，

[aɪ 'tiː] [gəʊz] [frɒm; frəm][wʌn][hænd][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
It goes from one hand to the other .
它 去 从 一 手 到 这 其他

东手接来西手去的，

[ðɪs] ['æŋɡəd] [ðə; ði][ɡɒd] [ɒv; əv] [welθ] .
This angered the God of Wealth .
这 愤怒 这 上帝 的 财富

触了财神嗔怒，

[waɪ] [wʊd] [wiː; wi] [let] [aɪ 'tiː] [fɔːl] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz] ?
Why would we let it fall into his hands ?
为什么 会 我们 让 它 落下 进入 他的 双手 ?

岂肯到他手里来？

[ðeəfʊː(r)] , [aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ʌn'juːʒuəl] [fɔː(r); fə(r)][ə; ei] ['fæməli][tuː; tə] [br'kʌm] ['welθi] .
Therefore , it is not unusual for a family to become wealthy .
所以 , 它 是 不是 异常 为了 一个 家庭 到 变得 富裕

故此非怪不成富家，

[ðæts] [waɪ] ['welθi] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['fruːg(ə)l] .
That's why wealthy families are always frugal .
那就是 为什么 富裕 家庭 是 总是 节俭

才是富家一定慳了。

[ɪts] [tru:] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] : " [ɪf] [ju:; jʊ] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['mʌni] , [jɔr; jər] [aʊt] [ɒv; əv] [lʌk] . "
It's true what they say : " If you talk about money , you're out of luck . "
它是 真的 什么 他们 说 : " 如果 你 讲话 关于 钱 , 你是 出去 的 运气 . "

真个“说了钱便无缘”。

[ɔ:l'dəʊ] [ðɪs] [rɪtʃ] [mænz] [sʌn][wɒz; wəz][ɒn] [gʊd] [tɜ:mz] [wɪð] [jæŋ] -
Although this rich man's son was on good terms with Yang Chouma
虽然 这 富有的 男人的 儿子 曾是 在 好的 条款 和 杨 -

这富家子虽与杨抽马相好，

[bʌt; bət] ['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [næk] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] ,
But seeing that he was in high spirits and had a knack for it ,
但 看到 那 他 曾是 在 高的 烈酒 和 有 一个 诀窍 为了 它 ,

只是见他兴头有术，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fə'sɑ:d] .
It's just a facade .
它是 只是 一个 正面 .

门面撮哄而已。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] ['bɒrəʊ] ['mʌni] [frɒm; frəm][hɪm] .
Suddenly I need to borrow money from him .
突然 我 需要 到 借 钱 从 他 .

忽然要与他借贷起来，

[hi:; hi] [ðen] ['hɑ:bə] ['meni] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He then harbored many wicked intentions .
他 然后 藏匿 许多 邪恶 意图 .

他就心中起了好些歹肚肠。

[wʌn] ['θɪəri] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv][aɪ'tɪnərənt] ['mɑ:ʃ(ə)] [a:ts] [præk'tɪjənər]
One theory is that they are from a family of itinerant martial arts practitioners
一 理论 是 那 他们 是 从 一个 家庭 的 流动 武术 艺术 从业者
.
:
.

一则说是江湖行术之家，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['məʊtɪveɪtɪd][baɪ] [gri:d] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'feəz] .
He was motivated by greed for his family affairs .
他 曾是 有动机 经过 贪婪 为了 他的 家庭 事务 .

贪他家事起发他的，

[aɪ] ['bɒrəʊd] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
I borrowed it and went out .
我 借来的 它 和 去 出去 .

借了出门，

[dʒʌst][kən'sɪdə(r)][aɪ 'ti:][ə; eɪ]['sækrɪfajs] .
Just consider it a sacrifice .
只是 考虑 它 一个 牺牲 .

只当舍去了。

[wʌn] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [frendz] ,
One reason is out of consideration for friends ,
一 原因 是 出去 的 考虑 为了 朋友们 ,

一则说是朋友面上，

[ju:; jʊ] [sti:l] [ni:d] [ðə; ðɪ]['ɪnɪʃ(ə)] [ɪn'vestmənt] .
You still need the initial investment .
你 仍然 需要 这 最初的 投资 .

就还得本钱，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] ['prɒfɪt] .
It's hard to calculate the profit .
它是 难的 到 计算 这 利润 .

不好算利。

[wʌn] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [ˈju:zɪŋ] [ˈʌðə(r)z] - [ˈmeθədz] .
One explanation is that they were used to using others ' methods .
— 解释 是 那 他们 是 用过的 到 使用 其他的 - 方法 .

一则说是借惯了手脚，

[ˌaɪ ˈtɪ:][ɪz] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [tu:; tə] [ki:p] [ˈmu:vɪŋ] .
It is important to keep moving .
它 是 重要的 到 保持 移动 .

常要动，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪgˈzɑ:mp(ə)l] [ðæt] [ˈkænɒt] [bi:; bi][set] .
This is an example that cannot be set .
这 是 一个 例子 那 不能 是 放 .

是开不得例子的。

[ðə; ði][ˈəʊnli][rɪˈplaɪ][wɒz; wəz] , " [ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] [ˈklərəntli] [ˈlækɪŋ] [[ˈsʌmθɪŋ]] . "
The only reply was , " The family is currently lacking [something] . "
这 仅有的 回复 曾是 , " 这 家庭 是 现在 缺乏 [某物] . "

只回道是“家间正在缺乏，

" [ju:; jʊ][[æɪ; əɪ][nɒt] [əˈbeɪ] [ˈɔ:dərs] . "
" You shall not obey orders . "
" 你 将 不是 服从 订单 . "

不得奉命”。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [hɔ:s] [wɒz; wəz] [drɪˈklaɪnɪŋ] ,
When he saw that the horse was declining ,
什么时候 他 锯 那 这 马 曾是 下降 ,

抽马见他推辞，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ˈlaʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

哈哈大笑道：

" [aɪl] [ˈbɒrəʊ] [ˌaɪ ˈtɪ:][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] . "
" I'll borrow it for you . "
" 患病的 借 它 为了 你 . "

“好替你借，

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [rɪˈfju:zd] .
But you refused .
但 你 拒绝 .

你却不肯。

[aɪl] [ˈəʊnli] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [i:t] [θɪŋz] [ðæt] [ˈfraɪ(ə)n] [ju:; jʊ] .
I'll only teach you to eat things that frighten you .
患病的 仅有的 教 你 到 吃 事物 那 吓唬 你 .

我只教你吃些惊恐，

[aɪ][kænt] [get][maɪ] [ˈmʌni] [bæk] [frɒm; frəm][ju:; jʊ] .
I can't get my money back from you .
我 不能 得到 我的 钱 后退 从 你 .

看你借我不迭。

[ðæts] [wen] [ðeə(r)] [tru:] [ˈskɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈvi:ld] !
That's when their true skills are revealed !
那就是 什么时候 他们的 真的 技能 是 揭晓 !

那时才见手段哩！ ”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][ˈnevə(r)] ['men](ə)nd] ['bɒrəʊɪŋ] ['mʌni] [ə'ven] .
From then on , the rich man never mentioned borrowing money again .
从 然后 在 , 这 富有的 男人 绝不 提及 借贷 钱 再次 .
自此见富家子再不提起借钱之事。

[ðə; ði] ['welθi] [jʌŋ] [mæn] [dɪ'klaɪnd] [hɪz; ɪz][ˈɒfə(r)] .
The wealthy young man declined his offer .
这 富裕 年轻的 男人 拒绝 他的 提供 .
富家子自道回绝了他，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .
甚是得意。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ə'leɪn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
One day , I happened to spend the night alone in the study .
一 天 , 我 发生 到 花费 这 夜晚 独自的 在 这 学习 .
偶然那一日独自在书房中歇宿，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'sli:p] .
It was already dusk and everyone was asleep .
它 曾是 已经 黄昏 和 每个人 曾是 睡着了 .
时已黄昏人定，

['sʌd(ə)nli] , [ðəə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
Suddenly , there was a knock on the door .
突然 , 那里 曾是 一个 敲 在 这 门 .
忽闻得叩门之声。

[get] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Get up and take a look .
得到 向上 和 拿 一个 看 .
起来开看，

[ˈwʊmən] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] ['entəd] .
woman suddenly appeared and entered .
女士 突然 出现 和 进入 .
只见一个女子闪将入来，

[wɪð] [ə; eɪ] [fraʊn] , [ʃiː; ʃi] [sed] [wɪð] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] :
With a frown , she said with boundless blessings :
和 一个 皱眉 , 她 说 和 无边无际 祝福 :
含颦万福道：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] . "
" I am the daughter of the neighbor to the east . "
" 我 是 这 女儿 的 这 邻居 到 这 东方 . "
“妾东家之女也。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [bɪ'keɪm] ['vaɪələnt] [waɪl] [drʌŋk] .
The husband became violent while drunk .
这 丈夫 成为 暴力 尽管 醉 .
丈夫酒醉逞凶，

[ðeɪ] [prest] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .
They pressed each other horizontally .
他们 按下 每个 其他 水平方向 .
横相逼逐，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɒpəbl] .
The momentum is unstoppable .
这 势头 是 势不可挡 .
势不可当。

[ɪts] [lert] [tə'naɪt] .
It's late tonight .
它是 晚的 今晚 .

今夜已深，

[duː; də][nɒt][gəʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Do not go far away .
做 不是 去 远的 离开 .

不可远去。

[fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [baɪ] .
Fortunately, they are close by .
幸运的是 , 他们 是 关闭 经过 .

幸相邻近，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
I wish to stay here for the night .
我 希望 到 停留 这里 为了 这 夜晚 .

愿借此一宿。

[aɪ][mʌst; məst] [sniːk] [həʊm] [brɪfɔː(r)] [dɔːn] .
I must sneak home before dawn .
我 必须 潜行 家 前 黎明 .

天未明即当潜回家里，

[ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbænd] [tuː; tə]['səʊbə(r)] [ʌp] .
She waited for her husband to sober up .
她 等待 为了 她 丈夫 到 清醒 向上 .

以待丈夫酒醒。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz] [sʌn] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'piərəns] .
The rich man's son looked at his appearance .
这 富有的 男人的 儿子 看起来 在 他的 外貌 .

富家子看其模样，

[aɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəli] ['elɪɡənt] [ænd; ænd]['ɡreɪsf(ə)l] .
It is naturally elegant and graceful .
它 是 自然 优雅的 和 优美 .

尽自飘逸有致，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

私自想道：

" [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] ['ɪgnərənt] . "
" **The night is ignorant** . "
" 这 夜晚 是 无知 . "

“暮夜无知，

[ʃiː; ʃi] [endɪd] [ʌp] ['hævɪŋ] [hɪm] [steɪ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['bedtʃeɪmbə(r)] .
She ended up having him stay in her bedchamber .
她 结束 向上 拥有 他 停留 在 她 卧室 .

落得留他伴寝。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [brɪfɔː(r)] [dɔːn] .
He said he would go before dawn .
他 说 他 会 去 前 黎明 .

他说天未明就去，

[wʊdnt] [aɪ 'tiː][biː; bi] [ʌndɪ'tektəbl] [baɪ][ɡɒdz][ænd; ænd] [ɡəʊsts] ?
Wouldn't it be undetectable by gods and ghosts ?
不会 它 是 无法检测 经过 神 和 鬼魂 ?

岂非神鬼不觉的？ ”

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] :
He readily agreed :
他 容易 同意 :

遂欣然应允道：

[sɪns] [juː; jʊ] , [maɪ]['leɪdi] , [duː; də][nɒt] [ə'bændən][em 'iː]
Since you , my lady , do not abandon me
自从 你 , 我的 女士 , 做 不是 放弃 我

“既蒙娘子不弃，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
No one was aware of this at the time .
不 一 曾是 意识到的 的 这 在 这 时间 :

此时没人知觉，

[sli:p] ['piːsfəli] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] .
Sleep peacefully together for one night .
睡觉 和平地 一起 为了 一 夜晚 :

安心共寝一宵，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
I will return to your residence tomorrow morning .
我 将要 返回 到 你的 住宅 明天 早晨 :

明早即还尊府便了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
The woman did not refuse .
这 女士 做过 不是 拒绝 :

那妇人并无推拒，

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .
She smiled as she took off her clothes .
她 微笑 作为 她 采取 离开 她 衣服 :

含笑解衣，

[ʃeərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪləʊ] [ænd; ænd][ðə; ði] [seɪm] [kwɪlt] ,
Sharing the same pillow and the same quilt ,
分享 这 相同的 枕头 和 这 相同的 被子 ,

共枕同衾，

[ˈbɪzi] [wɪð] [klaʊdz] [ænd; ænd][reɪn] .
Busy with clouds and rain .
忙碌的 和 云 和 雨 :

忙行云雨。

[ə; eɪ] ['ləʊnli] , [ˈaɪsəleɪtɪd] [ɪn]
A lonely , isolated inn
一个 孤独 , 孤立 客栈

一个孤馆寂寥，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['bjʊːtrɪf(ə)l] ['wʊmən] [ə'raɪvd] ['sʌd(ə)nli] ;
Unexpectedly , a beautiful woman arrived suddenly ;
不料 , 一个 美丽的 女士 到达的 突然 ;

不道佳人猝至；

[ə; eɪ] ['ləʊnli] [naɪt] [wɔːk] ,
A lonely night walk ,
一个 孤独 夜晚 走 ,

一个夜行凄楚，

[huː] [njuː] [wɪd] [ɔːl][biː; bi][səʊ] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ?
Who knew we'd all be so happy in the study ?
WHO 知道 我们会 全部 是 所以 快乐的 在 这 学习 ?

谁知书舍同欢？

[bəʊθ][wɜː(r); wə(r)] [ʌnɪn'tenʃənl] .
Both **were** **unintentional** .
两个都 是 无意的 .

两出无心，

[aɪ][felt] [ˈslaɪtli] [ɪm'bærəst] [baɪ][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ;
I felt slightly embarrassed by the situation ;
我 毛毡 轻微地 尴尬的 经过 这 情况 ;

略觉情形忸怩；

[iːtʃ] [djuː][tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Each due to a sudden encounter ,
每个 到期的 到 一个 突然 遇到 ;

各因乍会，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [sə'praɪz] [ænd; ənd][ˈwʌndə(r)] .
His expression was one of surprise and wonder .
他的 表达 曾是 一 的 惊喜 和 想知道 .

翻惊意态新奇。

[ʌn'nəʊn] : [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wiːk] , [aɪ][eɪ 'em] [strɒŋ] .
Unknown : You are weak , I am strong .
未知 : 你 是 虚弱的 , 我 是 强的 .

未知你弱我强，

[lets] [siː] [haʊ] [aɪ 'tiː][gəʊz] ;
Let's see how it goes ;
我们来吧 看 如何 它 去 ;

从容试看；

[fɜːðə'mɔː(r)] , [baɪ] [wɪð'drɔːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] , [wʌn][kæn; kən] [əʊvə'kʌm] ['eni] ['ɒbstək(ə)lz]
Furthermore , by withdrawing from the situation , one can overcome any obstacles
此外 , 经过 撤退 从 这 情况 , 一 能 克服 任何 障碍
.
:
.

且自抽离添坎，

[ðə; ði][ˈfəʊkəs][ɪz][ʌn] [kri:'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ˈætməsfɪə(r)] .
The focus is on creating a lively atmosphere .
这 重点 是 在 创建 一个 热闹 气氛 .

热闹为先。

[ðə; ði][tɑːsk][ɪz] [kəm'pli:t] .
The task is complete .
这 任务 是 完全的 .

行事已毕，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪg'zɔːstɪd] .
They were all exhausted .
他们 是 全部 筋疲力尽的 .

俱各困倦。

[sliːp] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Sleep until dawn .
睡觉 直到 黎明 .

睡到五更，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [fɪəd] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ə'prɪərəns] [ʌv; əv] [dɔːn] .
The rich man feared the sudden appearance of dawn .
这 富有的 男人 害怕 这 突然 外貌 的 黎明 .

富家子恐天色乍明，

[dʌz] [ˈeniwʌn] [nəʊ] ,
Does anyone know ,
做 任何人 知道 ,

有人知道，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwʊmən] [tuː; tə][get] [ʌp] .
He hurriedly called for the woman to get up .
他 匆匆 称为 为了 这 女士 到 得到 向上 .

忙呼那妇人起来。

[,aɪ ˈtiː] [kɔːld] [aʊt] [twʌɪs] .
It called out twice .
它 称为 出去 两次 .

叫了两声，

[ˈɑːftə(r)] [tuː] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈpʊʃɪŋ] ,
After two rounds of pushing ,
后 二 回合 的 推动 ,

推了两番，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪˈspɒns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .

既不见声响答应，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [muːv] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
He did not move his body .
他 做过 不是 移动 他的 身体 .

又不见身子展动。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [daʊt] ,
He was in doubt ,
他 曾是 在 怀疑 ,

心中正疑，

[ɔːl][ai][kʊd; kəd] [smel] [wɒz; wəz][ðə; ði] [stentʃ] [ɒv; əv] [blʌd] .
All I could smell was the stench of blood .
全部 我 可以 闻 曾是 这 恶臭 的 血 .

鼻子中只闻得一阵阵血腥之气，

[,aɪ ˈtiː] [keɪm] [daʊn] [ˈriːəli] [hɑːd] .
It came down really hard .
它 来了 向下 真的 难的 .

甚是来得狠。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz] [sʌŋ][wɒz; wəz] [səˈspɪʃəs] .
The rich man's son was suspicious .
这 富有的 男人的 儿子 曾是 可疑的 .

富家子疑怪，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][get] [ʌp][ænd; ənd] [laɪt] [ðə; ði] [piːtʃ] - [ˈfeɪpt] [læmp] .
They had no choice but to get up and light the peach - shaped lamp .
他们 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 光 这 桃 - 形状 灯 .

只得起来桃明灯盏，

[wen] [ai][gɒt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbedsaɪd] , [ai] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .
When I got to the bedside , I took a look . . .
什么时候 我 得到 到 这 床头 , 我 采取 一个 看 . . .

将到床前一看，

[,ʃaʊt] " [ˈaɪə] ! "
Shout " Aya ! "
喊 " 阿雅 ! "

叫声“阿也！ ”

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [baɪ] [ˈsepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] [pəˈraɪt(ə)l][ˈvəːtɪbrə; ˈvɜːtɪbreɪ] [ðæt] . . .
It is precisely by separating the eight parietal vertebrae that . . .
它 是 恰恰 经过 分离 这 八 顶叶 椎骨 那 . . .

正是分开八片顶阳骨，

[pɔː(r)] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] [ɒv; əv] [snəʊ] [ˈwɔːtə(r)] .
Pour down a bucket of snow water .
倒 向下 一个 桶 的 雪 水 .

浇下一桶雪水来。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

你道却是怎么？

[səʊ][,aɪˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [hed] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][lɑːst] [naɪt] .
So it turns out that the woman's head was taken last night .
所以 它 转弯 出去 那 这 女性的 头 曾是 已采取 最后的 夜晚 .

元来昨夜那妇人身首，

[,aɪˈtiː][hæz; hæz] [biːn] [kʌt] [ˈɪntuː] [θriː] [ˈsekʃənz] .
It has been cut into three sections .
它 有 到过 切 进入 三 部分 .

已斫做三段，

[blʌd] [fləʊd] [ˈfriːli] .
Blood flowed freely .
血 流动 自由 .

鲜血横流，

[ðə; ði] [hɒt] , [ˈfiʃi] [smel] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈwelmɪŋ] .
The hot , fishy smell was overwhelming .
这 热的 , 腥 闻 曾是 压倒 .

热腥扑鼻，

[,aɪˈtiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [ˈməːdə] .
It looked as if he had just been murdered .
它 看起来 作为 如果 他 有 只是 到过 被谋杀 .

恰象是才被人杀了的。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [bɔɪ] [wɒz; wəz][səʊ] [pˈænɪkt] [hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli][ˈtremb(ə)l] .
The rich boy was so panicked he could only tremble .
这 富有的 男生 曾是 所以 惊慌失措 他 可以 仅有的 颤抖 .

富家子慌得只是打颤，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

" [wɒt] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [faɪndz] [aʊt] [ænd; ɛnd] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] ? "
" **What if her husband finds out and comes to kill her ?** " "
" 什么 如果 她 丈夫 发现 出去 和 来 到 杀 她 ? " "

“敢是丈夫知道赶来杀了他，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʌm] [,aɪˈtiː] [ˈdʌznt] [hɜːt] [em ˈiː] ?
But how come it doesn't hurt me ?
但 如何 来 它 不 伤害 我 ?

却怎不伤着我？

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ][dɪd][,aɪˈtiː] [twɑɪs]
Although I did it twice
虽然 我 做过 它 两次

我虽是弄了两番，

[ˈfiːlɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈtaɪəd]
Feeling a little tired
感觉 一个 小的 疲劳的

有些疲倦，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈsliːp] [səʊ] [ˈsaʊndli] .
But he sleeps so soundly .
但 他 睡觉 所以 稳固地 .

可也忒睡得死。

[ðə; ðɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ˈsliːpɪŋ] [wɪð] [hɪm][wɒz; wəz] [kɪld] .
The person sleeping with him was killed .
这 人 睡眠 和 他 曾是 被杀 .

同睡的人被杀了，

[haʊ] [kʌm] [juː; jʊ][dɒʊnt] [nəʊ] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
How come you don't know any of this ?
如何 来 你 不 知道 任何 的 这 ?

怎一些也不知道？

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,

而今事已如此，

[ðə; ðɪ] [kɔːps] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ðɪ][bed] .
The corpse was on the bed .
这 尸体 曾是 在 这 床 .

这尸首在床，

[ˈblʌdsteɪn] [ˈevrɪweə(r)]
Bloodstains everywhere
血迹 到处

血痕狼藉，

[ʃjuː] -
Xiu Hutianming
秀 -

修忽天明，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
Her husband will surely come here to beg for her .
她 丈夫 将要 一定 来 这里 到 求 为了 她 .

他丈夫定然来这里讨人，

[waɪ] [nɒt][dʒʌst][let][,aɪ ˈtiː][gəʊ] ?
Why not just let it go ?
为什么 不是 只是 让 它 去 ?

岂不决撒？

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [stæk] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] ,
If you want to stack them together ,
如果 你 想 到 堆 他们 一起 ,

若要并叠过，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [kliːnd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [ɔːtɪ] [taɪm] ?
How can it be cleaned up in a short time ?
如何 能 它 是 已清洗 向上 在 一个 短的 时间 ?

一时怎能干净得？

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] !
This is no small matter !
这 是 不 小的 事情 !

这祸事非同小可！

[ən'les] [jæn] - [pə'zesɪz] [ɪk'stensɪv] ['mædʒɪk(ə)] [ə'bɪlətɪz] ,
Unless Yang Chouma possesses extensive magical abilities ,
除非 杨 拥有 广泛的 神奇 能力 ,
除非杨抽马他广有法术,

[ɔ:(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['trɪkəri] [kɒd; kəd][bi;; bi] [ju:st] ?
Or what kind of trickery could be used ?
或者 什么 种类 的 诡计 可以 是 用过的 ?
或者可以用甚么障眼法儿,

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wel] [kən'si:ld] .
It was well concealed .
它 曾是 出色地 暗 .
遮掩得过。

[wi;; wi][mʌst; məst][gəʊ][faɪnd][hɪm] [tə'naɪt] .
We must go find him tonight .
我们 必须 去 寻找 他 今晚 .
须是连夜去寻他。”

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ɪts] [ðə; ði] [fɔ:θ] [ɔ:(r)] [fɪfθ] [wɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Regardless of whether it's the fourth or fifth watch of the night ,
不管 的 无论 它是 这 第四 或者 第五 手表 的 这 夜晚 ,
也不管是四更五更,

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Day and night ,
天 和 夜晚 ,
日里夜里,

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [ðeɪ] [tʃəʊz] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑ:θ] .
In a panic , they chose the wrong path .
在 一个 恐慌 , 他们 选择 这 错误的 小路 .
正是慌不择路,

['hʌri] [aʊt][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Hurry out the door ,
匆忙 出去 这 门 ,
急走出门,

['wɒtʃɪŋ] [jæn] [ænd; ənd][mɑ:z]['fæməli]['dʒɒs(ə)] [ænd; ənd] [rʌŋ] [tə'wɔ:dz] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk]
Watching Yang and Ma's family jostle and run towards them in a chaotic
观看 杨 和 妈的 家庭 推搡 和 跑步 向 他们 在 一个 混乱
[ˈmænə(r)] .
manner .
方式 .

望着杨抽马家用乱乱擗擗跑将来。

[ðə; ði] ['bi:tɪŋ] [ɒv; əv] [drʌmz] [ɪz] [laɪk] ['nɒkɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][dɔ:(r)] .
The beating of drums is like knocking on a door .
这 殴打 的 鼓 是 喜欢 敲门 在 一个 门 .
擂鼓也似敲门,

[aɪ]['ɔ:lməʊst] [pʌntʃt] [maɪ][fɪsts] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['swɒləŋ] .
I almost punched my fists until they were swollen .
我 几乎 拳击 我的 拳头 直到 他们 是 肿 .
险些把一双拳头敲肿了。

[jæn] [fu:] [mɑ:][dʒʌst] [ə'gri:d] [ɪn'saɪd] .
Yang Chou Ma just agreed inside .
杨 周 马 只是 同意 里面 .
杨抽马方才在里面答应,

[keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [sed] :
came out and said :
来了 出去 和 说 :

出来道：

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mən] ['hʌrɪdli] [sed] :
The rich man hurriedly said :
这 富有的 男人 匆匆 说 :

富家子忙道：

[ɪts] [em 'i:] .
It's me .
它是 我 :

“是我，

[ɪts] [em 'i:] .
It's me .
它是 我 :

是我。

" ['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] ['kwɪkli] , [wi:: wi][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:: tə] [seɪ] ! "
" Open the door quickly , we have something to say ! "
" 打开 这 门 迅速地 , 我们 有 某物 到 说 ! "

快开了门有话讲! ”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [rɪtʃ] [mənz] [sʌn] , ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['sʌd(ə)n] ['ɪnfəntaɪl] [kən'vʌlʃnz] ,
At this moment , the rich man's son , suffering from sudden infantile convulsions ,
在 这 片刻 , 这 富有的 男人的 儿子 , 痛苦 从 突然 婴儿 抽搐 ,
[bʌmpt] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [sləʊ] - ['æktɪŋ] ['dɒktə(r)] .
bumped into a slow - acting doctor .
撞 进入 一个 慢的 - 表演 医生 :

此时富家子正是急惊风撞着了慢郎中。

[hi:: hi] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [æz; əz][hɪz; ɪz] .
He recognized the voice as his .
他 认可 这 嗓音 作为 他的 :

抽马听得是他声音，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] .
And they didn't open the door .
和 他们 没有 打开 这 门 :

且不开门，

[hi:: hi] [kən'tɪnju:d] [tu:: tə] ['krɪtɪsaɪz] [hɪm] :
He continued to criticize him :
他 持续 到 批评 他 :

一路数落他道：

" [ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l] [θɪŋ] [ɪz][tu:: tə][hæv; həv] [gʊd] ['frendʃɪps] . "
" The most valuable thing is to have good friendships . "
" 这 最多 有价值的 事物 是 到 有 好的 友谊 . "

“所贵朋友交厚，

['ɜ:dʒənt][ænd; ənd][ɜ:dʒənt] ['mætəz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:: bi] [ə'drest] [ɪn][ə; eɪ] ['bælənst] [wei] .
Urgent and urgent matters should be addressed in a balanced way .
紧迫的 和 紧迫的 事情 应该 是 已解决 在 一个 均衡 方式 :

缓急须当相济。

[ˈbɒrəʊd] [ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [əˈmaʊnt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] .
borrowed a small amount the day before yesterday .
借来的 一个 小的 数量 这 天 前 昨天 :
前日借贷些少，

[hi:; hi] [stɪl] [rɪˈfju:zd] .
He still refused .
他 仍然 拒绝 :
尚自不肯，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [ˈkɔ:lɪŋ] [em ˈi:][ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] ?
Why are you calling me in the dead of night ?
为什么 是 你 呼叫 我 在 这 死的 的 夜晚 ?
今如此黑夜来叫我甚么干? ”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :
富家子道：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈeni] [ˈʃɔ:rtkʌmɪŋz] , [pli:z] [həʊld] [ɒf] [ɒn] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðem; ðəm] . "
" **If there are any shortcomings , please hold off on discussing them** . "
" 如果 那里 是 任何 缺点 , 请 抓住 离开 在 讨论 他们 . "
“有不是处且慢讲，

" [ˈəʊpən] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [em ˈi:] [ˈkwɪkli] ! "
" **Open the door for me quickly !** "
" 打开 这 门 为了 我 迅速地 ! "
快与我开开门着。”

[hi:; hi] [ˈkɑ:mli] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
He calmly opened the door .
他 平静地 打开 这 门 :
抽马从从容容把门开了。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [bɔɪ] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd] [ɪˈmi:diətli] [bɪˈgæŋ] [tu:; tə] [drɔ:] [aɪ ˈti:] .
The rich boy saw the horse and immediately began to draw it .
这 富有的 男生 锯 这 马 和 立即地 开始 到 画 它 .
富家子一见抽马，

[hi:; hi] [wept] [ænd; ənd] [baʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
He wept and bowed , saying :
他 哭泣 和 鞠躬 , 说 :
且哭且拜道：

" [sɜ:(r)] , [pli:z] [seɪv] [em ˈi:][frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈterəb(ə)l] [kəˈlæməti] ! "
" **Sir , please save me from this terrible calamity !** "
" 先生 , 请 节省 我 从 这 糟糕的 灾害 ! "
“先生救我奇祸则个! ”

[ˈpʊlɪŋ] [hɔ:s] [pa:θ] :
Pulling Horse Path :
拉 马 小路 :
抽马道：

" [wʌts] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ðæt] [jʊr; jər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpænik] ? "
" **What's the matter that you're in such a panic ?** "
" 是什么 这 事情 那 你是 在 这样的 一个 恐慌 ? "
“何事恁等慌张? ”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :
富家子道：

" [tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] , [sɜ:(r)] . . . "

" To be honest , sir . . . "

" 到 是 诚实的 , 先生 . . . "

“不瞒先生说，

[lɑ:st] [naɪt] [æt; ət] [dʌsk] ,

Last night at dusk ,

最后的 夜晚 在 黄昏 ,

昨夜黄昏时分，

[ə; eɪ] ['neɪbə(r)] ['wʊmən] [keɪm] [tu:; tə][em 'i:] .

A neighbor woman came to me .

一个 邻居 女士 来了 到 我 .

有个邻妇投我，

[ɪts] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə][let] [hɪm] [steɪ] [əʊvə'naɪt] .

It's not appropriate to let him stay overnight .

它是 不是 合适的 到 让 他 停留 过夜 .

不合留他过夜。

[ðə; ði]['kɪlə(r)][ɪz] [ʌn'nəʊn] , [hu:] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði]['mɜ:də(r)]['dʒʊəriŋ][ðə; ði] [naɪt] .

The killer is unknown , who committed the murder during the night .

这 杀手 是 未知 , WHO 坚定的 这 谋杀 期间 这 夜晚 .

夜里不知何人所杀，

[ðə; ði] ['bɒdi] [laɪz] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

The body lies lying in the house .

这 身体 谎言 说谎 在 这 房子 .

今横尸在家，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [ðæt] [hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] .

This is a great calamity that has suddenly appeared .

这 是 一个 伟大的 灾害 那 有 突然 出现 .

乃飞来大祸。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔ:(r); jə(r)] [mɪ'rækjələs] ['meθəd] [tu:; tə] [seɪv] [em 'i:] .

I humbly request your miraculous method to save me .

我 谦卑地 要求 你的 神奇 方法 到 节省 我 .

望乞先生妙法救解。”

['pʊlɪŋ] [hɔ:s] [pɑ:θ] :

Pulling Horse Path :

拉 马 小路 :

抽马道：

" [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:zi] .

" Things are easy .

" 事物 是 简单的 .

“事体特易。

[ju:; jʊ][dʒʌst][wʊənt][kən'sɪdə(r)][maɪ]['ɜ:dʒənt] [ni:dʒ] .

You just won't consider my urgent needs .

你 只是 惯于 考虑 我的 紧迫的 需求 .

只是你不肯顾我缓急，

[waɪ] [[ʊd; ʃəd] [aɪ][keə(r)] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)]['ɜ:dʒənt] [ni:dʒ] ?

Why should I care about your urgent needs ?

为什么 应该 我 关心 关于 你的 紧迫的 需求 ?

我顾你缓急则甚？ ”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :

The rich man said :

这 富有的 男人 说 :

富家子道：

" [gʊd] [frend] ！
" **good friend** ！
" 好的 朋友 ！

“好朋友！

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [nəʊn] [iːtʃ] [ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Considering that we have known each other for a long time ,
考虑 那 我们 有 已知 每个 其他 为了 一个 长的 时间 ,
念我和你往来多时，

[ðə; ðɪ][ʌðə(r)] [deɪ] , [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [['slʌmθɪŋ]] ,
The other day , due to a lack of [something] ,
这 其他 天 , 到期的 到 一个 缺少 的 [某物] ,
前日偶因缺乏，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] ['meni] ['pi:p(ə)] .
I have offended many people .
我 有 被冒犯了 许多 人们 .

多有得罪。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪv] [maɪ][laɪf] [naʊ] ,
If you can save my life now ,
如果 你 能 节省 我的 生活 现在 ,

今若救得我命，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [aɪ] [deəd] [nɒt][biː; bi]['stɪndʒɪ] [wɪð] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
From then on , I dared not be stingy with my respects to you , sir .
从 然后 在 , 我 敢于 不是 是 小气 和 我的 尊重 到 你 , 先生 .
此后再不敢吝惜在先生面上了。”

[ʃuː] [maː] [lɑːft] :
Chou Ma laughed :
周 马 笑了 :

抽马笑道：

" [daʊnt][ˈpænɪk] ！ "
" **Don't panic** ！ "
" 不 恐慌 ！ "

“休得惊慌！

[aɪ] [raɪt] [ə; eɪ] ['tælɪzmən][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] .
I'll write a talisman for you to take .
患病的 写 一个 护符 为了 你 到 拿 .

我写一符与你拿去，

[stɪk] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðɪ] ['bedru:m] .
Stick it in the bedroom .
戳 它 在 这 卧室 .

贴在所卧室中，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kləʊzd] [ðə; ðɪ][dɔː(r)] .
He quickly closed the door .
他 迅速地 关闭 这 门 .

亟亟关了房门，

[duː; də][nɒt] [let] ['eniwʌn] [nəʊ] .
Do not let anyone know .
做 不是 让 任何人 知道 .

切勿与人知道。

[ˈəʊpən][aɪ 'tiː][æt; ət] [dɔːn] .
Open it at dawn .
打开 它 在 黎明 .

天明开看，

[ðen] [jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 :

便知端的。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富家子道：

" [sɜ:(r)] , [daʊnt] [pleɪ] [trɪks] [ɒn][em 'i:] ! "
" Sir , don't play tricks on me ! "
" 先生 , 不 玩 技巧 在 我 ！ "

“先生勿耍我！

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [sti:l] [ðə; ði] [seɪm] [wen] [ju:; jʊ] [ˈəʊpən][aɪ 'ti:] [æt; ət] [da:n] ,
If it is still the same when you open it at dawn ,
如果 它 是 仍然 这 相同的 什么时候 你 打开 它 在 黎明 ,

倘若天明开看仍复如旧，

" [wəʊnt] [ðɪs] [ˈdʒepədəɪz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ˈmætəz] ? "
" Won't this jeopardize important matters ? "
" 惯于 这 危害 重要的 事情 ？ "

可不误了大事？ ”

[ˈpʊlɪŋ] [hɔ:s] [pa:θ] :
Pulling Horse Path :
拉 马 小路 :

抽马道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ！ "

“岂有是理！

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

若是如此，

[ɪts] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz][maɪ] [ˈtælɪzmən] [ɪz] [ɪnɪ'fektɪv] .
It's because my talisman is ineffective .
它是 因为 我的 护符 是 无效 .

是我符不灵，

[wɒt] [ˈhæpənd] [nekst] ?
What happened next ?
什么 发生 下一个 ?

后来如何行术？

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [aɪ][hæv; həv] [nəʊn] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,
Moreover , I have known you for some time ,
而且 , 我 有 已知 你 为了 一些 时间 ,

况我与你相交有日，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv][mɪs'led] [ju:; jʊ] ?
How could I have misled you ?
如何 可以 我 有 被误导 你 ？

怎误得你？

[dʒʌst][du:; də][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
Just do as I say .
只是 做 作为 我 说 :

只依我行去，

" [aɪ] [meɪk] [ʃʊə(r)] [jʊ; jə] [ɔ:lraɪt] . "

" **I'll make sure you're alright** . "

" 患病的 制作 当然 你是 好吧 . "

包你一些没事便了。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz] [sʌn] [sed] ,

The rich man's son said ,

这 富有的 男人的 儿子 说 ,

富家子道，

" [ɪf] [wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)] [seɪvd] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [dr'vaɪn] ['paʊə(r)] , [sɜ:(r)] . . . "

" **If we are saved by your divine power , sir** . . . "

" 如果 我们 是 已保存 经过 你的 神圣的 力量 , 先生 . . . "

“若果蒙先生神法救得，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ju:: jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪljən] [kɔɪnz] . "

" **I will repay you with a million coins** . "

" 我 将要 偿还 你 和 一个 百万 硬币 . "

当奉钱百万相报。”

[ʃu:] [mɑ:] [lɑ:ft] :

Chou Ma laughed :

周 马 笑了 :

抽马笑道：

" [waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [səʊ] ['meni] ! "

" **Why bother with so many !** "

" 为什么 打扰 和 所以 许多 ! "

“何用许多！

" [bʌt; bət] ['lendɪŋ] [em 'i:] - , - [ɪz] [ɪ'nʌf] . "

" **But lending me 20 , 000 is enough** . "

" 但 贷款 我 - , - 是 足够的 . "

但只原借我二万足矣。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :

The rich man said :

这 富有的 男人 说 :

富家子道：

" [haʊ] [deə(r)][aɪ] [rɪ'fju:z] [tu:: tə] [sɜ:v] [ju:: jʊ] ! "

" **How dare I refuse to serve you !** "

" 如何 敢 我 拒绝 到 服务 你 ! "

“这个敢不相奉！ ”

[hi:: hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [dru:] [ə; eɪ]['tælɪzmən][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .

He then picked up a brush and drew a talisman for him .

他 然后 挑选 向上 一个 刷子 和 画 一个 护符 为了 他 .

抽马遂提笔画一符与他，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] ['hʌrɪdli] [left] .

The rich man hurriedly left .

这 富有的 男人 匆匆 左边 .

富家子袖了急去。

['fɔ:tʃənətli] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [stɪl] [dɑ:k] .

Fortunately , it was still dark .

幸运的是 , 它 曾是 仍然 黑暗的 .

幸得天尚未明，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [hi:: hi][dɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] [ænd; ənd]['peɪstɪd][aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [ru:m] .

In a panic , he did as instructed and pasted it in the room .

在 一个 恐慌 , 他 做过 作为 指示 和 粘贴 它 在 这 房间 .

慌慌忙忙依言贴在房中。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He came out on his own .
他 来了 出去 在 他的 自己的 .

自身走了出来，

[hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['taɪtli] .
He closed the door tightly .
他 关闭 这 门 紧紧 .

紧把房门闭了，

['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Standing outside ,
常设 外部 ,

站在外边，

[ðə; ði] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] [stiːl] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .
The teeth were still locked in a fierce battle .
这 牙齿 是 仍然 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

牙齿还是捉对儿厮打的，

['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] [briːð] [tuː] [mʌtʃ] .
didn't dare to breathe too much .
没有 敢 到 呼吸 也 很多 .

气也不敢多喘。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
They waited until dawn .
他们 等待 直到 黎明 .

守至天大明了，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [deə(r)] [tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
Only then did he dare to walk to the front of the house .
仅有的 然后 做过 他 敢 到 走 到 这 正面 的 这 房子 .

才敢走至房前。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['əʊpənd] ,
Before the door could be opened ,
前 这 门 可以 是 打开 ,

未及开门，

[fɜːst] , [piːk] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
First , peek through the crack in the door .
第一的 , 窥视 通过 这 裂缝 在 这 门 .

先向门缝窥看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] ['eni] [mes] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
There was no sign of any mess at this point .
那里 曾是 不 符号 的 任何 混乱 在 这 观点 .

已此不见甚么狼藉意思。

[wen] [wiː; wi] ['hʌrɪdli] [drəʊv] [ɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When we hurriedly drove in to take a look ,
什么时候 我们 匆匆 驾驶 在 到 拿 一个 看 ,

急急开进看时，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ænd] ['taɪdi] [bed] .
But there was a clean and tidy bed .
但 那里 曾是 一个 干净的 和 整齐的 床 .

但见干干净净一床被卧，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [steɪn]
Not a single stain
不是 一个 单身的 弄脏

不曾有一点渍污，

[wɒt] [ˈlðə(r)] [kɔːpsɪz] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ðeə(r)] ?
What other corpses can be found there ?
什么 其他 尸体 能 是 成立 那里 ?

那里还见甚么尸首？

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then did the rich man feel at ease .
仅有的 然后 做过 这 富有的 男人 感觉 在 舒适 .

富家子方才心安意定，

[aɪ] [lʌv] [aɪ ˈtiː][səʊ] [mʌtʃ] .
I love it so much .
我 爱 它 所以 很多 .

喜欢不胜。

[ɪˈmiːdiətli] [prɪˈpeə(r)] - , - [juˈɑːn] .
Immediately prepare 20 , 000 yuan .
立即地 准备 - , - 元 .

随即备钱二万，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
He then instructed his servants to bring wine and food .
他 然后 指示 他的 仆人 到 带来 葡萄酒 和 食物 .

并分付仆人携酒持肴，

[ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈkɑːpəntə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði][mɑː][ˈfæməli] .
The special carpenter came to thank the Ma family .
这 特别的 木匠 来了 到 感谢 这 马 家庭 .

特造抽马家来叫谢。

[ˈpʊlɪŋ] [hɔːs] [paːθ] :
Pulling Horse Path :
拉 马 小路 :

抽马道：

" [maɪ][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][tuː; tə][əˈkwaɪə(r)] - , - [kɔɪnz] [wɜːθ] [pʊ; əv] [gʊdʒ] . "
" My original intention was only to acquire 20 , 000 coins worth of goods . "
" 我的 原来的 意图 曾是 仅有的 到 获得 - , - 硬币 值得 的 商品 . "

“本意只求货二万钱，

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ðɪs] ,
Having obtained this ,
拥有 获得 这 ,

得此已勾，

[waɪ] [weɪst] [ˈmʌni] [ɒn] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] ?
Why waste money on food and wine ?
为什么 浪费 钱 在 食物 和 葡萄酒 ?

何必又费酒肴之惠？ ”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富家子道：

" [ˈmɪstə(r)] . - [ɪz] [ɪnˈkredəbli] [ˈpaʊəf(ə)l] . "
" Mr . Duogan is incredibly powerful . "
" 先生 : - 是 难以置信 强大的 . "

“多感先生神通广大，

[seɪv] [em ˈiː][frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪnɪˈskeɪpəbl] [kəˈlæməti] .
Save me from this inescapable calamity .
节省 我 从 这 无法逃避 灾害 .

救我难解之祸，

[tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] ,
To increase the reward ,
到 增加 这 报酬 ,

欲加厚酬，

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ðen] [peɪd] [ˈəʊnli] - , - .
The gentleman then paid only 20 , 000 .
这 绅士 然后 有薪酬的 仅有的 - , - .

先生又分付只须二万。

[ˈfiːlɪŋ] [ɪˈmens] [ˈgrætɪtʃuːd] ,
Feeling immense gratitude ,
感觉 巨大 感激 ,

自念莫大之恩，

[nəʊ] [θæŋks] [kæn; kən][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
No thanks can be given .
不 谢谢 能 是 给定 .

无可报谢，

[lets] [ˈɒfə(r)][sʌm; səm] [waɪn] [ˈɑːftəwədz] .
Let's offer some wine afterwards .
我们来吧 提供 一些 葡萄酒 然后 .

聊奉后酒，

[ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [ə; eɪ] [ˌlaɪtˈhɑːtɪd] [tʃæt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ænd; ənd][em ˈiː] .
The picture was simply a lighthearted chat between the gentleman and me .
这 图片 曾是 简单地 一个 轻快 聊天 之间 这 绅士 和 我 .

图与先生遣兴笑谈而已。”

[ˈpʊlɪŋ] [hɔːs] [pɑːθ] :
Pulling Horse Path :
拉 马 小路 :

抽马道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,
" **This is waiting** ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhɑːti] [drɪŋk] [wɪð] [juː; jʊ] .
I must have a hearty drink with you .
我 必须 有 一个 爽朗 喝 和 你 .

须与足下痛饮一回。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [kræmpt] [ænd; ənd] [ˈbɔːrɪŋ] .
However , the house is cramped and boring .
然而 , 这 房子 是 狭窄 和 无聊的 .

但是家间窄隘无趣，

[ænd; ənd][ˈpiːp(ə)l] [kʌm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðəm; ðəm][frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
And people come looking for them from time to time .
和 人们 来 寻找 为了 他们 从 时间 到 时间 .

又且不时有人来寻，

[dɪˈstɜːbəns] [ænd; ənd] [ˈkeɪɒs]
Disturbance and chaos
干扰 和 混乱

搅扰杂沓，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [dʌn] [ˈsmuːðli] .
It cannot be done smoothly .
它 不能 是 完毕 顺利 .

不得快畅。

[wɪl] [brɪŋ] [ðɪs] [waɪn][ænd; ənd] [fu:d] [tə'mɒrəʊ] .
will bring this wine and food tomorrow .
将要 带来 这 葡萄酒 和 食物 明天 :

明日携此酒肴，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][gəʊ][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ?
How about we go and have some fun in the countryside ?
如何 关于 我们 去 和 有 一些 乐趣 在 这 农村 ?

一往郊外尽兴何如？ ”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富家子道：

" [ðæts] ['brɪliənt] ! "
" That's brilliant ! "
" 那就是 杰出的 ! "

“这个绝妙！

[sɜ:(r)] , [pli:z] [ki:p] [ðɪs] [waɪn][ænd; ənd] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ: 'self] .
Sir , please keep this wine and food for yourself .
先生 , 请 保持 这 葡萄酒 和 食物 为了 你自己 :

先生且留此酒肴自用。

[aɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [keɪn] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
I'll bring the cane again tomorrow .
患病的 带来 这 甘蔗 再次 明天 :

明日再携杖头来，

" [ɪn'vaɪtɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [jɔ: 'self] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] . "
" Inviting you to enjoy yourself in the countryside would be wonderful . "
" 邀请 你 到 享受 你自己 在 这 农村 会 是 精彩的 . "

邀先生郊外一乐可也。”

['pʊlɪŋ] [hɔ:s] [pa:θ] :
Pulling Horse Path :
拉 马 小路 :

抽马道：

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 :

“多谢，

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 :

多谢。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)] - , - [kɔɪnz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] .
He then gave her 20 , 000 coins and some wine and food .
他 然后 给予 她 - , - 硬币 和 一些 葡萄酒 和 食物 :

遂把二万钱与酒肴，

[ðeɪ] [tʊk] [ɪn][mɔ:(r)][ðæŋ; ðən] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] .
They took in more than they should have .
他们 采取 在 更多的 比 他们 应该 有 :

多收了进去。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
The rich man said goodbye and went home .
这 富有的 男人 说 再见 和 去 家 :

富家子别了回家。

[bəɪ] [tə'mɒrəʊ] ,
By tomorrow ,
经过 明天 ,

到了明日，

[gwoʊ][ɪn'vaɪtɪd][em 'i:][tu:; tə][gəʊ][ɒn][ə; eɪ][trɪp] .
Guo invited me to go on a trip .
郭 受邀 我 到 去 在 一个 旅行 .

果来邀请出游，

[hi:; hi] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜ:ts] .
He pulled his horse and followed him to the outskirts .
他 拉 他的 马 和 随后 他 到 这 郊区 .

抽马随了他到郊外来。

[ˈɑ:ftə(r)] ['wɔ:kɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] ,
After walking a few miles ,
后 步行 一个 很少 英里 ,

行不数里，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] [pleɪs] .
There was a secluded and elegant place .
那里 曾是 一个 僻 和 优雅的地方 .

只见一个僻净幽雅去处，

[ə; eɪ] [waɪn] ['kɜ:t(ə)n] ,
A wine curtain ,
一个 葡萄酒 窗帘 ,

一条酒帘子，

[aɪ 'ti:] ['flʌtə] [ænd; ənd] [drɪfts] [hɪə(r)] .
It flutters and drifts here .
它 颤动 和 漂移 这里 .

飘飘扬扬在这里。

['pʊlɪŋ] [hɔ:s] [pa:θ] :
Pulling Horse Path :
拉 马 小路 :

抽马道：

" [ðə; ði] [ʃɒps] [hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [kli:n] [ænd; ənd]['kwaiət] . "
" The shops here are clean and quiet . "
" 这 商店 这里 是 干净的 和 安静的 " . "

“此处店家洁净，

[aɪ]['ɒf(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔ:l] [drɪŋk] [hɪə(r)] .
I often have a small drink here .
我 经常 有 一个 小的 喝 这里 .

吾每在此小饮则个。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənt] [tu:; tə] [pleɪs] [ðə; ði][bɒks][ɒn][ðə; ði] [si:t] [ɪn][ðə; ði]
The rich man immediately ordered his servant to place the box on the seat in the shop .
这 富有的 男人 立即地 订购 他的 仆人 到 地方 这 盒子 在 这 座位 在 这 店铺 .

富家子即命仆人将盒儿向店中座头上安放已定，

- ['pʊld] [ðə; ði] [hɔ:s] ['ɪntu:][ðə; ði][stɔ:(r)] .
Xiangla pulled the horse into the store .
- 拉 这 马 进入 这 店铺 .

相拉抽马进店，

[sɪt] [daʊn] ['feɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈðə(r)] ,
Sit down facing each other ,
坐 向下 面向 每个 其他 ,

相对坐下，

[kɔ:l] [ðə; ði] [ˈɒpki:pə(r)] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [waɪn] .
Call the shopkeeper to bring the finest wine .
称呼 这 店主 到 带来 这 最好的 葡萄酒 .

唤店家取上等好酒来。

[ɪnˈsaɪd] , [ðəə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈtendɪŋ] [ðə; ði][ˈkaʊntə(r)] .
Inside , there was a woman tending the counter .
里面 , 那里 曾是 一个 女士 倾向于 这 柜台 .

只见里面一个当垆的妇人，

[aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [brɔ:t] [aʊt] .
It should be brought out .
它 应该 是 带来 出去 .

应将出来，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][em ˈi:] , [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] [waɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He walked up to me , holding a pot of wine in his hand .
他 步行 向上 到 我 , 保持 一个 锅 的 葡萄酒 在 他的 手 .

手拿一壶酒走到面前。

[wen] [ðə; ði] [rɪtʃ] [bɔɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When the rich boy looked up ,
什么时候 这 富有的 男生 看起来 向上 ,

富家子抬头看时，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[aɪ ˈti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈwʊmən] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ˈmæ:də] [ðə; ði] [naɪt]
It turned out that she was the woman who had been murdered the night
它 转向 出去 那 她 曾是 这 女士 WHO 有 到过 被谋杀 这 夜晚
[bɪˈfɔ:(r)] [waɪl] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][həʊˈtel] .
before while staying at the hotel .
前 尽管 入住 在 这 酒店 .

元来正是前夜投宿被杀的妇人，

[nɒt] [bæd][æt; ət][ɔ:l] ,
Not bad at all ,
不是 坏的 在 全部 ,

面貌一些不差，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][ˈəʊnli] [lʊks] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [hæz; həz][dʒʌst] [ˈfɔ:lən] [ɪl] .
But it only looks like someone who has just fallen ill .
但 它 仅有的 看起来 喜欢 某人 WHO 有 只是 倒下 患病的 .

但只是象个初病起来的模样。

[wen] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz] [sʌn] ,
When the woman saw the rich man's son ,
什么时候 这 女士 锯 这 富有的 男人的 儿子 ,

那妇人见了富家子，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] [ɪnˈtentli] .
They also looked at each other intently .
他们 还 看起来 在 每个 其他 专注地 .

也注目相视，

[ˈsi:kɹətli] [ˈdeɪdri:mɪŋ] ,
Secretly daydreaming ,
偷偷 白日梦 ,

暗暗痴想，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz][sʌm; səm] [daʊt] [ɪn][ðeə(r)] [hɑ:t] .
It's as if someone has some doubt in their heart .
它是 作为 如果 某人 有 一些 怀疑 在 他们的 心 .

象个心里有甚么疑惑的一般。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [kɪd][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [ˈkʊku:] - [laɪk] .
The rich kid was a bit cuckoo - like .
这 富有的 孩子 曾是 一个 少量 布谷鸟 - 喜欢 .

富家子有些聒突，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pli:t] [ˈstreɪndʒə] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
" **We are complete strangers to you** . "
" 我们 是 完全的 陌生人 到 你 . "

“我们与你素不相识，

[wen] [ju:; jʊ] [si:] [ju: 'es] ,
When you see us ,
什么时候 你 看 我们 ,

你见了我们，

[hi:; hi][dʒʌst] [kept] [ˈlʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] .
He just kept looking and looking .
他 只是 保留 寻找 和 寻找 .

只管看了又看，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

是甚么缘故？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'strʌktə(r)] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [nəʊn] .
" **A good instructor should be known** . "
" 一个 好的 讲师 应该 是 已知 . "

“好教官人得知，

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:(r)] [lɑ:st][ai] [dreɪmt] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [ɪn'vaɪtɪd][em 'i:][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [pleɪs] .
The night before last I dreamt that someone invited me to a certain place .
这 夜晚 前 最后的 我 梦见 那 某人 受邀 我 到 一个 肯定 地方 .

前夜梦见有人邀到个所在，

[,aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] [ˈstʌdi] .
It is an exquisite study .
它 是 一个 精美的 学习 .

乃是一所精致书房，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)l] [steɪd] [ðeə(r)] .
Some of the young people stayed there .
一些 的 这 年轻的 人们 入住 那里 .

内中有少年留住。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [lʊkt] ['sʌmwɒt] [laɪk] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] .
The young man looked somewhat like the official .
这 年轻的 男人 看起来 有些 喜欢 这 官方的 .

那个少年模样颇与官人有些厮象，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai][hæv; həv] [daʊt] .
Therefore , I have doubts .
所以 , 我 有 疑虑 .

故此疑心。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富家子道：

" [sɪns] [wɪv] [kept] [ðem; ðəm] , "
" Since we've kept them , "
" 自从 我们已经 保留 他们 , "

“既然留住，

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [ɪ'vent] [end] ?
But how did the event end ?
但 如何 做过 这 事件 结尾 ?

后来却怎么散场了？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [ai]['dɪd(ə)nt] [weɪk] [ʌp] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] . "
" I didn't wake up until midnight . "
" 我 没有 唤醒 向上 直到 午夜 . "

“后来直到半夜方才醒来，

[ai] [felt] [ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] [ʌn'wel] .
I felt unusually unwell .
我 毛毡 异常地 不适 .

只觉身子异常不快，

['sevrəl] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [blʌd] ['sʌd(ə)nli] [fel] .
Several buckets of blood suddenly fell .
一些 水桶 的 血 突然 跌倒 .

陡然下了几斗鲜血，

[ai][,eɪ 'em] [stɪl] [wi:k] [ænd; ənd] ['lɪstləs] .
I am still weak and listless .
我 是 仍然 虚弱的 和 蔫 .

至今还是有气无力的。

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)][hæd; həd] [ðɪs] [dɪ'zi:z] [ɪn][maɪ][laɪf] .
I have never had this disease in my life .
我 有 绝不 有 这 疾病 在 我的 生活 .

平生从来无此病，

[ai][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [keɪm] [ə'baʊt] .
I don't know how it came about .
我 不 知道 如何 它 来了 关于 .

不知是怎样起的。”

[jæn] - [stʊd] [baɪ] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:d] .
Yang Chouma stood by without saying a word .
杨 - 站立 经过 没有 说 一个 单词 .

杨抽马在旁只不开口，

[hiː; hi] [smaɪld] ['si:kɹətli] .
He smiled secretly .
他 微笑 偷偷 .

暗地微笑。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz] [sʌn] [ŋjuː] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['duːɪŋ] .
The rich man's son knew it was his doing .
这 富有的 男人的 儿子 知道 它 曾是 他的 正在做 .

富家子晓得是他的作怪，

[deə(r)] [nɒt] [seɪ] [aɪ 'tiː] ['aʊtraɪt] .
dare not say it outright .
敢 不是 说 它 直接 .

不敢明言。

['si:kɹətli] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
Secretly longing for a moment of joy ,
偷偷 渴望 为了 一个 片刻 的 喜悦 ,

私念着一晌欢情，

[ðə; ði] ['ʃɑ:p,ki:pərz] [waɪf][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] ['hænsəmli] .
The shopkeeper's wife was rewarded handsomely .
这 店主的 妻子 曾是 奖励 英俊地 .

重赏了店家妇人，

[ti:tʃ] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] ['medsn; 'medɪsn][tuː; tə] ['regjuleɪt] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] .
Teach him to take medicine to regulate his condition .
教 他 到 拿 药品 到 调节 他的 状况 .

教他服药调理。

[jæn] - ['ɔːlsəʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ]['tælɪzmən][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd]
Yang Chouma also smiled and took out a talisman from his sleeve and
杨 - 还 微笑 和 采取 出去 一个 护符 从 他的 袖子 和

[geɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .
gave it to the woman .
给予 它 到 这 女士 .

杨抽马也笑嘻嘻的袖中取出一张符来付与妇人，

[hiː; hi] [sed] , " [juː; jʊ] [ʊd; ʊd] ['əʊnli] [stɪk] [ðɪs] ['tælɪzmən] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][bed] . "
He said , " You should only stick this talisman on your bed . "
他 说 , " 你 应该 仅有的 戳 这 护符 在 你的 床 . "

道“你只将此符贴在睡的床上，

[aɪ][daʊnt][hæv; həv] [ðəʊz] [streɪndʒ] [dri:mz] [eni'mɔː(r)] .
I don't have those strange dreams anymore .
我 不 有 那些 奇怪的 梦境 不再 .

那怪梦也不做，

[hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [hæz; həz] [rɪ'kʌvəd] [ɒn][ɪts] [əʊn] .
Her body has recovered on its own .
她 身体 有 恢复 在 它是自己的 .

身体也自平复了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [laɪkt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] .
The woman liked to express her gratitude .
这 女士 喜欢 到 表达 她 感激 .

妇人喜欢称谢。

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði][stɔː(r)] .
The two left the store .
这 二 左边 这 店铺 .

两人出了店门，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] [jæn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɔːs] - [drɔːn] ['kæərɪdʒ] :
The rich man complained to Yang about the horse - drawn carriage :
这 富有的 男人 抱怨 到 杨 关于 这 马 - 绘制 运输 :
富家子埋怨杨抽马道:

" [wɒt] ['hæpənd] [ðə; ði] [ʌðə(r)] [deɪ] , "
" What happened the other day , "
" 什么 发生 这 其他 天 , "

“前日之事，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [weə(r)] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] .
They were completely unaware of where the trouble had come from .
他们 是 完全地 不知情 的 在哪里 这 麻烦 有 来 从 .
正不知祸从何起，

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['pʊtɪŋ] [ɒn][æn; ən][ækt] .
It turns out the gentleman was just putting on an act .
它 转弯 出去 这 绅士 曾是 只是 推杆 在 一个 行为 :
原来是先生作戏。

[aɪ 'tiː][bəʊθ]['taɪəd][ænd; ənd] ['fraɪ(ə)nd] [em 'iː] .
It both tired and frightened me .
它 两个都 疲劳的 和 害怕 我 .
既累了我受惊，

[ænd; ənd] [ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪl] .
And this caused the woman to fall ill .
和 这 导致 这 女士 到 落下 患病的 .
又害了此妇受病，

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][bɪ'heɪvjə(r)] , [sɜː(r)] , [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .
This kind of behavior , sir , is not a good thing .
这 种类 的 行为 , 先生 , 是 不是 一个 好的 事物 :
先生这样耍法不是好事。”

['pʊlɪŋ] [hɔːs] [paːθ] :
Pulling Horse Path :
拉 马 小路 :
抽马道:

" [aɪ]['əʊnli] ['sʌmən] [hɪz; ɪz] [səʊl] [tuː; tə] [tempt] [juː; jʊ] . "
" I only summon his soul to tempt you . "
" 我 仅有的 召唤 他的 灵魂 到 诱惑 你 : "
“我只召他魂来诱你。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][mə'tʃʊə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['θɪŋkɪŋ]
If you are mature in your thinking
如果 你 是 成熟 在 你的 思维
你若主意老成，

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɪə(r)] ?
Where was the fear ?
在哪里 曾是 这 害怕 ?
那有惊恐?

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [sɪ'djuːs] [hɪm] ?
Who taught you to fall for him at first sight and try to seduce him ?
WHO 教授 你 到 落下 为了 他 在 第一的 视线 和 尝试 到 勾引 他 ?
谁教你一见就动心营勾他，

" [huː] [els] [wʊd] [biː; bi] [sə'praɪzd] [ɪf] [nɒt] [juː; jʊ] ! "
" Who else would be surprised if not you ! "
" WHO 别的 会 是 惊讶 如果 不是 你 ! "
不惊你惊谁！ ”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [lɑ:ft] :
The rich man laughed :
这 富有的 男人 笑了 :

富家子笑道：

" [ə; eɪ] ['bjʊ:ti] [ə'raɪvz] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] . "
" A beauty arrives in the dead of night . "
" 一个 美丽 到达 在 这 死的 的 夜晚 . "

“深夜美人来至，

[pə'hæps] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɛl, aɪ'ju:] [zi:əu:i] ,
Perhaps it was Liu Xiahui ,
也许 它 曾是 刘 下惠 ,

遮莫是柳下惠、

[ðə; ði][mæn][frɒm; frəm] ['lʌ; lu:] [kʊd; kəd] [nɒt] [həʊld] [bæk] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
The man from Lu could not hold back any longer .
这 男人 从 鲁 可以 不是 抓住 后退 任何 更长 .

鲁男子也忍耐不住，

[haʊ] [kæn; kən] [ju;; jʊ] [ɪk'spekt] [em 'i:] [tu;; tə] [rɪ'meɪn] [ʌn'mu:vd] ?
How can you expect me to remain unmoved ?
如何 能 你 预计 我 到 保持 不动 ?

怎教我不动心？

[ɔ:'ðəʊ] [aɪ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] ['leɪtə(r)] ,
Although I was surprised later ,
虽然 我 曾是 惊讶 之后 ,

虽然后来吃惊，

[aɪ] [ɔ:'lsəʊ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðæt] ['mɪdnɑɪt] ['seɪ(ə)n] .
I also enjoyed that midnight session .
我 还 享受 那 午夜 会议 .

那半夜也是我受用过了。

[naʊ] [aɪ] [ɑ:sk] [ju;; jʊ] [ə'gen] , [sɜ:(r)] , [tu;; tə] [brɪŋ] [hɪm] [hɪə(r)] [səʊ] [wi;; wi] [kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] .
Now I ask you again , sir , to bring him here so we can catch up .
现在 我 问 你 再次 , 先生 , 到 带来 他 这里 所以 我们 能 抓住 向上 .

而今再求先生致他来与我叙一叙旧，

[fi:l] ['i:v(ə)n] [mɔ:(r)] ['di:pli] [mu:vd] .
feel even more deeply moved .
感觉 甚至 更多的 深 已搬 .

更感高情，

" [ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)] [rɪ'wɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [gest] . "
" A further reward for the guest . "
" 一个 更远 报酬 为了 这 客人 . "

再客酬谢。”

['pʊlɪŋ] [hɔ:s] [pɑ:θ] :
Pulling Horse Path :
拉 马 小路 :

抽马道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第93/110页

" [ðɪs] ['wʊmən] [ænd; ɐnd][juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm][pɑːst] [kə'nekʃn] . "

" This woman and you have some past connection . "

" 这 女士 和 你 有 一些 过去的 联系 . "

“此妇与你元有些小前缘，

[ˈðeəfʊː(r)] , [hɪz; ɪz] [səʊl] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] .

Therefore , his soul was summoned .

所以 , 他的 灵魂 曾是 被召唤 .

故此致他魂来，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] ['mɑːstə(r)] .

It's not something you can easily master .

它是 不是 某物 你 能 容易地 掌握 .

不是轻易可以弄术的，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [gəʊsts] [ænd; ɐnd] [gɒdz] ?

Aren't you afraid of being punished by ghosts and gods ?

不是 你 害怕的 的 存在 受到惩罚 经过 鬼魂 和 神 ?

岂不怕鬼神贵罚么？

[juː; jʊ] [əʊ] [em 'iː] - , - [kɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][pɑːst] [dets] .

You owe me 20 , 000 coins for your past debts .

你 欠 我 - , - 硬币 为了 你的 过去的 债务 .

你夙债原少我二万钱，

[ɪf] [θɪŋz] ['hædnt] [biːn] [laɪk] [ðɪs] [ðə; ði] [deɪ] [brɪfʊː(r)] ['jestədeɪ] ,

If things hadn't been like this the day before yesterday ,

如果 事物 之前没有 到过 喜欢 这 这 天 前 昨天 ,

只为前日若不如此，

[juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [lend] [aɪ 'tiː] .

You refuse to lend it .

你 拒绝 到 借 它 .

你不肯借。

[ə'keɪznəli] , [aɪ] [wʊd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['pleɪf(ə)l][ækt] .

Occasionally , I would engage in this playful act .

偶尔 , 我 会 从事 在 这 顽皮的 行为 .

偶尔作此顽耍勾当，

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [brɪ'pɒnd] - , - ,

I originally said beyond 20 , 000 ,

我 起初 说 超过 - , - ,

我原说二万之外，

[ɪts] ['juːsləs] ['eniweɪ] .

It's useless anyway .

它是 无用 反正 .

要也无用。

[aɪ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] [eni'mɔː(r)] .

I don't need to thank you anymore .

我 不 需要 到 感谢 你 不再 .

我也不要再谢，

[jʊː; jʊ] ['mʌsnt] ['iːv(ə)n] [ˌentəˈteɪn] ['eni] [mɔː(r)] [dɪˈlʊʒən] .
You mustn't even entertain any more delusions .
你 不得 甚至 招待 任何 更多的 妄想 .

你也不得再妄想了。”

[ˈæʊnli] [ðən] [dɪd][ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz] [sʌn] [ˌhəʊlˈhɑːtɪdli] [ədˈmaɪə(r)][ðə; ði] [hɔːs] - [ˈdrɔːɪŋ] [tekˈniːk] .
Only then did the rich man's son wholeheartedly admire the horse - drawing technique .
仅有的 然后 做过 这 富有的 男人的 儿子 竭诚 钦佩 这 马 - 绘画 技术 .

富家子方才死心塌地敬服抽马神术。

[ˈɑːftə(r)] [ˈdrɔːɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] , [hiː; hi][səʊld] [ˈfʊːtʃuːn] - [ˈtelɪŋ] [tuːlz] [ɪn] [tʃʌŋˈduː] .
After drawing a horse , he sold fortune - telling tools in Chengdu .
后 绘画 一个 马 , 他 卖 财富 - 讲述 工具 在 成都 .

抽马后在成都卖卜，

[ðeə(r)] [ˈweərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈnəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知所终。

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [tekˈniːk] ,
Although it is an extraordinary technique ,
虽然 它 是 一个 非凡的 技术 ,

要知虽是绝奇术法，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
They cannot escape the will of Heaven .
他们 不能 逃脱 这 将要 的 天堂 .

也脱不得天数的。

[pəˈzesɪŋ] [ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] [əˈbɪlətɪz] ,
Possessing supernatural abilities ,
拥有 超自然 能力 ,

异术在身，

[ˌaɪˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [əˈstɒnɪʃɪŋ] .
It could be astonishing .
它 可以 是 惊人 .

可以惊世。

[ɪf] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [kəˈnekʃn]
If not for a predestined connection
如果 不是 为了 一个 命中注定 联系

若非夙缘，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][nɒt] [wɜːθ] [ˈtraɪɪŋ] [ˈlaɪtli] .
It is not worth trying lightly .
它 是 不是 值得 尝试 轻轻 .

不堪轻试。

[ðə; ði][rɒd][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
The rod is hard to escape .
这 杆 是 难的 到 逃脱 .

杖既难逃，

[waɪ] [ˈkʌvət] [ˈmʌni] ?
Why covet money ?
为什么 贪图 钱 ?

钱岂妄觊？

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
However , it is known in the past ,
然而 , 它 是 已知 在 这 过去的 ,

不过前知，

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [geɪmz] .
The essence of games .
这 本质 的 游戏 .

游戏三昧。

[ˈvɒljʊ:m] - [let] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪnˈdʒɔɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pleɪzəz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['leɪdɪz] - [tʃeɪmbəz] : [jæn]
Volume 34 Let the Emperor Enjoy His Own Pleasures in His Ladies ' Chambers : Yang
体积 - 让 这 皇帝 享受 他的 自己的 快乐 在 他的 女士们 - 钱伯斯 : 杨
[ˈda:weɪ] [ti:z] [ðə; ði] [gests] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs]
Dawei Teases the Guests of the Palace
大威 预告 这 客人 的 这 宫殿

卷三十四 任君用恣乐深闺 杨大尉戏宫馆客

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wen] [ɔ:l][ðə; ði][gəʊld][wɒz; wəz] [ju:st] [ʌp] , [ðeɪ] [tɔ:t] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['da:nsɪŋ] .
When all the gold was used up , they taught singing and dancing .
什么时候全部 这 金子 曾是 用过的 向上 , 他们 教授 歌唱 和 跳舞 .
黄金用尽教歌舞，

[li:v] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ˈðə(r)z] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [ju:θ] .
Leave it to others for the joy of youth .
离开 它 到 其他的 为了 这 喜悦 的 青年 .
留与他人乐少年。

[ði:z] [wɜ:dz] ['əʊnli] [hɑ:m] [wɒt] ['hæpənz] ['ɑ:ftə(r)] [deθ] .
These words only harm what happens after death .
这些 字 仅有的 伤害 什么 发生 后 死亡 .
此语只伤身后事，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˌretriˈbjʊ:ʃ(ə)n] [wʊd] [kʌm] [brɪˈfɔ:(r)] [ðəə(r)] ['veri] [deθ] !
Little did they know that retribution would come before their very death !
小的 做过 他们 知道 那 报应 会 来 前 他们的 非常 死亡 !
岂知现报在生前！

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd][ˈnəʊb(ə)l] ['fæmɪlɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] . . .
Now , let's talk about the wealthy and noble families in the world . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 富裕 和 高贵 家庭 在 这 世界 . . .
且说世间富贵人家，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dɪd] [nɒt] [ki:p] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] .
None of them did not keep a large number of concubines .
没有任何 的 他们 做过 不是 保持 一个 大的 数字 的 妾室 .
没一个不广蓄姬妾。

[hi:; hi] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][wʌn] [hu:] [hæd; həd][jæn][dʒi][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
He claimed to be the one who had Yan Ji by his side .
他 声称 到 是 这 一 WHO 有 严 季 经过 他的 边 .
自道是左拥燕姬，

[dʒaʊz] [waɪf] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Zhao's wife was on the right .
赵氏 妻子 曾是 在 这 正确的 .
右拥赵女，

['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][ˈvaɪbrənt] ,
Beautiful and vibrant ,
美丽的 和 充满活力 ,
娇艳盈前，

[ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɑːnsɪŋ] [truːp] ,
Singing and dancing troupes ,
歌唱 和 跳舞 剧团 ,

歌舞成队，

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʊv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [rɪˈwɔːdɪŋ] [θɪŋz] [ɪn] [laɪf] .
This is one of the most rewarding things in life .
这 是 一 的 这 最多 有回报 事物 在 生活 .

乃人生得意之事。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [greɪt] [dɪˈzaɪə] [ʊv; əv] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] . . .
Little did they know the great desires of men and women . . .
小的 做过 他们 知道 这 伟大的 欲望 的 男人 和 女性 . . .

岂知男女大欲，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [dʒʌst] [laɪk] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ?
Are they just like each other ?
是 他们 只是 喜欢 每个 其他 ?

彼此一般？

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˈenədʒi] [tuː; tə] [ˈdʒʌŋɡl] [ˈsevrəl] [ˈwɪmɪn] .
One person has the energy to juggle several women .
一 人 有 这 活力 到 杂耍 一些 女性 .

一人精力要周旋几个女子，

[ðæt] [wʊd] [nəʊ] [lɒŋɡə(r)] [biː; bi] [əˈprəʊpriət] .
That would no longer be appropriate .
那 会 不 更长 是 合适的 .

便已不得相当。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)]
Moreover , the wealthy and powerful
而且 , 这 富裕 和 强大的

况富贵之人，

[mʌst; məst] [biː; bi] [əˈraʊnd] [ˈmɪd(ə)] [eɪdʒ] .
Must be around middle age .
必须 是 大约 中间 年龄 .

必是中年上下，

[teɪk] [dʒi] [wæŋ] ,
Take Ji Wang ,
拿 季 王 ,

取的姬妄，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ʊv; əv] [ˈsɪmələ(r)] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [əˈpiəriəns] .
He must be a young man of similar talent and appearance .
他 必须 是 一个 年轻的 男人 的 相似的 天赋 和 外貌 .

必是花枝也似一般的后生。

[ˈmætəz] [ʊv; əv] [ðə; ði] [ˈpɪləʊ] ,
Matters of the pillow ,
事情 的 这 枕头 ,

枕席之事，

[θriː] - [wei] , [fɔː(r)] - [wei]
Three - way , four - way
三 - 方式 , 四 - 方式

三分四路，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [pliːz] [ðem; ðəm] ?
How can I please them ?
如何 能 我 请 他们 ?

怎能勾满得他们的意，

[tuː; tə][ˈsætɪsfai][ðeə(r)] [dɪˈzaɪr] ?
To satisfy their desires ?
到 满足 他们的 欲望 ?

尽得他们的兴？

[ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [rɪˈzentmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪmɪnz] [ˈkwɔːtəz] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
Therefore , the resentment in the women's quarters was not the reason for
所以 , 这 怨恨 在 这 女性的 四分之一 曾是 不是 这 原因 为了
[ðeə(r)] [rɪˈzentmənt] .
their resentment .
他们的 怨恨 .

所以满闺中不是怨气，

[ðæt] [ɪz][æn; ən] [ˈʌɡli] [saʊnd] .
That is an ugly sound .
那 是 一个 丑陋的 声音 .

便是丑声。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈfæmɪlɪz] [wɪð] [ɪkˈstriːmli] [strikt] [ruːlz] .
There are always families with extremely strict rules .
那里 是 总是 家庭 和 极其 严格的 规则 .

总有家法极严的，

[ˈaɪən] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ˈkɒpə(r)] [wɔːlz]
Iron walls and copper walls
铁 墙壁 和 铜 墙壁

铁壁铜墙，

[ˈrɪŋɪŋ] [belz] [ænd; ənd] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [ˈnʌmbəz] ,
Ringing bells and calling out numbers ,
铃声 铃铛 和 呼叫 出去 数字 ,

提铃喝号，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ] [wel] - [dɪˈfendɪd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [siːld] [ɒf] .
It was so well - defended that it was completely sealed off .
它 曾是 所以 出色地 - 辩护 那 它 曾是 完全地 密封 离开 .

防得一个水泄不通，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [rɪˈstreɪn] [ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] .
They could only restrain their bodies .
他们 可以 仅有的 抑制 他们的 身体 .

也只禁得他们的身，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [rɪˈzɪst] [ðeə(r)] [dɪˈzaɪr] .
They cannot resist their desires .
他们 不能 抵抗 他们的 欲望 .

禁不得他们的心。

[wenˈevə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][speə(r)][ˈməʊmənt] , [hiː; hi] [wʊd] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˈsteɪdʒɪŋ][ə; eɪ] [trɪk] .
Whenever there was a spare moment , he would think of staging a trick .
每当 那里 曾是 一个 空闲的 片刻 , 他 会 思考 的 舞台 一个 诡计 .

略有空隙就思量弄一场把戏，

[wɒt] [ˈɪntrəst] [kʊd; kəd] [ˈpɒsəbli] [kʌm] [jɔː(r); jə(r)] [wei] ?
What interest could possibly come your way ?
什么 兴趣 可以 可能 来 你的 方式 ?

那有情趣到你身上来？

[ɪts] [dʒʌst] [siːn] [æz; əz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪsˈlaɪkt] .
It's just seen as something to be disliked .
它是 只是 已见 作为 某物 到 是 不喜欢 .

只把做一个厌物看承而已，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
What are the benefits of this ?
什么 是 这 好处 的 这 ?

似此有何好处？

[aɪ 'ti:] [kɒst] ['mʌni] .
It cost money .
它 成本 钱 .

费了钱财，

[ju:st] ['kʌnɪŋ]
Used cunning
用过的 狡猾

用了心机，

[hi:; hi][əʊnli] [geɪnd] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] [dɪs'laɪk] [ɒv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)] .
He only gained the hatred and dislike of these people .
他 仅有的 获得 这 仇恨 和 不喜欢 的 这些 人们 .

单买得这些人的憎嫌。

[kən'sɪdə(r)] [haʊ] [hɒŋ] ['fu:] [left] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [dju:k] [ju'eɪ] .
Consider how Hong Fu left the residence of Duke Yue .
考虑 如何 洪 傅 左边 这 住宅 的 公爵 岳 .

试看红拂离了越公之宅，

- [fled] [tu:; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ](ə)] .
Hongxiao fled to the home of a meritorious official .
- 逃亡 到 这 家 的 一个 有功绩的 官方的 .

红绡逃了勋臣之家，

[sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] ['nju:mərəs] .
Such things are numerous .
这样的 事物 是 很多的 .

此等之事不一而足。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɔ:'redi] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [daɪd] .
It is clear that he was already like this before he died .
它 是 清除 那 他 曾是 已经 喜欢 这 前 他 死亡 .

可见生前已如此了，

[mɔ:'rʌʊə(r)] , [wʌnz] [hi:; hi] [daɪz] ,
Moreover , once he dies ,
而且 , 一次 他 死亡 ,

何况一朝身死，

[wen] [ðə; ði] [tri:] [fɔ:ls] , [ðə; ði] ['mʌŋkɪz] ['skætə(r)] .
When the tree falls , the monkeys scatter .
什么时候 这 树 瀑布 , 这 猴子 分散 .

树倒猢猻散，

['wɪðəd] ['flaʊəz] [ænd; ənd][tendə(r)] [bʌdz] ,
Withered flowers and tender buds ,
干枯 花朵 和 投标 花蕾 ,

残花嫩蕊，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][end] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
Most of them end up in the hands of others .
最多 的 他们 结尾 向上 在 这 双手 的 其他的 .

尽多零落于他人之手。

[aɪ 'ti:][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌŋ] [baɪ][gwɑ:n][pænpæn] .
It has to be done by Guan Panpan .
它 有 到 是 完毕 经过 关 潘潘 .

要那做得关盼盼的，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Not a single one out of a thousand .
不是 一个 单身的 一 出去 的 一个 千 .

千中没有一人。

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [ˈhæpən] [ˈɑːftə(r)] [deθ] .
This is something that will happen after death .
这 是 某物 那 将要 发生 后 死亡 .

这又是身后之事，

[ˈmeni] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [tjuːb] .
Many things were obtained from the tube .
许多 事物 是 获得 从 这 管子 .

管中得许多，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ləˈment] [əˈbaʊt] .
There's nothing to lament about .
有 没有什么 到 哀叹 关于 .

不足慨叹了。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] . . .
But the wealthy and powerful . . .
但 这 富裕 和 强大的 . . .

争奈富贵之人，

[ˈəʊnli][keə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] .
Only care about the present .
仅有的 关心 关于 这 展示 .

只顾眼前，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [blɪs] .
They thought it was bliss .
他们 想法 它 曾是 极乐 .

以为极乐。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [saɪd] .
The boy was watching from the side .
这 男生 曾是 观看 从 这 边 .

小子在旁看的，

[aɪm] [ˈkæɪɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈwʌrɪs] [ɒn][maɪ] [ˈʃəʊldəz] !
I'm carrying your worries on my shoulders !
我是 携带 你的 担忧 在 我的 肩膀 !

正替你担着愁布袋哩！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l][ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ðɪ] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ,
There was a scholar in the capital during the Song Dynasty ,
那里 曾是 一个 学者 在 这 首都 期间 这 歌曲 王朝 ,

宋朝有个京师士人，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈtɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [trɪp] ,
After returning from the trip ,
后 返回 从 这 旅行 ,

出游归来，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚。

[ˈpɑːsɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈhaʊzɪz] [ˌbækˈjɑːd]
Passing by a house's backyard
通过 经过 一个 房屋 后院

经过一个人家后苑，

[æ̣t; ət][ðə; ði][gæp][ɪn][ðə; ði][wɔːl] ,
At the gap in the wall ,
在 这 差距 在 这 墙 ,

墙缺处，

[ðə; ði] ['bɪtənəs] [ɪz][nɒt] ['veri] [haɪ] .
The bitterness is not very high .
这 苦味 是 不是 非常 高的 .

苦不甚高，

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] ['sʌmwʌn] [huː] [kæn; kən][dʒʌmp][ɪn] .
He looks like someone who can jump in .
他 看起来 喜欢 某人 WHO 能 跳 在 .

看来象个跳得进的。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['skɑːlərz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] .
At this moment , the scholars were in high spirits due to the wine .
在 这 片刻 , 这 学者们 是 在 高的 烈酒 到期的 到 这 葡萄酒 .

此时士人带着酒兴，

[hiː; hi] [liːpt] ['əʊvə(r)][aɪ 'tiː] .
He leaped over it .
他 跳跃 超过 它 .

一跃而过。

[ɪn'saɪd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['gɑːd(ə)n] .
Inside was a large garden .
里面 曾是 一个 大的 花园 .

只见里面是一所大花园子，

[ɪts] [səʊ] ['speɪʃəs] .
It's so spacious .
它是 所以 宽敞 .

好不空阔。

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四周一望，

[ˈflaʊəz] [ænd; ənd][plɑːnts] ['flʌrɪʃ]
Flowers and plants flourish
花朵 和 植物 繁荣

花术丛茂，

[pɑːðz] [ɪntə'sekt] .
Paths intersect .
路径 相交 .

路径交杂，

[aɪ 'tiː] [lʊks] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] .
It looks quite interesting .
它 看起来 相当 有趣的 .

想来煞有好看。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['hæpi] ['piːp(ə)l]
A group of happy people
一个 团体 的 快乐的 人们

一团高兴，

[æz; əz][ðə; ði] [stəʊn] [steps] [twɪst] [ænd; ənd] [tɜːn] . . .
As the stone steps twist and turn . . .
作为 这 石头 步骤 捻 和 转动 . . .

随着石砌阶路转弯抹角，

[æz; əz][juː; jʊ] [wɔːk] [diːpə(r)] [ænd; ənd] [diːpə(r)] .
As you walk deeper and deeper .
作为 你 走 更深 和 更深 :

渐走渐深。

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [siːn] .
Not a single person was seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 已见 :

悄不见一个人，

[dʒʌst] [wɔːk] [ɪn] .
Just walk in .
只是 走 在 :

只管踱的进去，

[ɪts] [nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈtiː] .
It's not enough to just look at it .
它是 不是 足够的 到 只是 看 在 它 :

看之不足。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [dɑːk] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 :

天色有些黑下来了，

[ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] , [aɪ] [wɔːkt] [bæk] .
Thinking it over , I walked back .
思维 它 超过 , 我 步行 后退 :

思量走回，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [aɪ] [fəˈɡɒt] [weə(r)] [aɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] .
For a moment , I forgot where I came from .
为了 一个 片刻 , 我 忘了 在哪里 我 来了 从 :

一时忘了来路。

[waɪl] [ˌremɪˈnɪsɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɜːtɪŋ] ,
While reminiscing and searching ,
尽管 回忆 和 搜索 ,

正在追忆寻索，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [red] [ɡɔːz] [ˈlæntənz] [əˈprəʊtɪŋ] [frɒm; frəm][əˈfaː(r)] .
Suddenly , I saw red gauze lanterns approaching from afar .
突然 , 我 锯 红色的 纱布 灯笼 接近 从 远方 :

忽地望见红纱灯笼远远而来。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

“ [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈfæməli] [wɪl] [ˈʊəli; ˈjɔːli] [əˈraɪv] . ”
“ **A distinguished member of the family will surely arrive** . ”
“ 一个 杰出的 成员 的 这 家庭 将要 一定 到达 ” :

“必有贵家人到。”

[ˈfiːlɪŋ] [ˈflʌstəd] ,
Feeling flustered ,
感觉 慌乱 ,

心下慌忙，

[wʌns] [juː; jʊ] [stɑːt] [ˈsɜːtɪŋ] , [juː; jʊ] [kænt] [faɪnd][ðə; ðɪ] [wei] [bæk] .
Once you start searching , you can't find the way back .
一次 你 开始 搜索 , 你 不能 寻找 这 方式 后退 :

一发寻不出原路来了。

[,aɪˈti:] [maɪt] [biː; bi] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [rʌn] [ˈɪntuː][ðem; ðəm] .
It might be inconvenient to run into them .
它 可能 是 不方便 到 跑步 进入 他们 :

恐怕撞见不便，

[aɪ] [kənˈsɪdəd] [haʊ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [,aɪˈti:] .
I considered how to avoid it .
我 经过考虑的 如何 到 避免 它 :

思量躲过。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [pəˈvɪliən] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
I saw a small pavilion on the left side of the road .
我 锯 一个 小的 亭 在 这 左边 边 的 这 路 :

看见道左有一小亭，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [stəʊn] [keɪv] [fɔːmd] [baɪ] [stækt] [rɒks] [brˈsaɪd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [leɪk] [stəʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
There is a stone cave formed by stacked rocks beside the large lake stone in front of
那里 是 一个 石头 洞穴 形成 经过 堆叠 岩石 旁 这 大的 湖 石头 在 正面 的
[ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
the pavilion .
这 亭 :

亭前大湖石畔有叠成的一个石洞，

[ə; eɪ] [smɔːl] [felt] [ˈblæŋkit] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .
A small felt blanket covered the entrance to the cave .
一个 小的 毛毡 毯子 涵盖 这 入口 到 这 洞穴 :

洞口有一片小毡遮着。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [haɪd] [ɪn][hɪə(r)] , "
" Hide in here , "
" 隐藏 在 这里 , "

“躲在这里头去，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] .
No one is outside .
不 一 是 外部 :

外面人不见，

[ˈpaʊə(r)][kæn; kən][biː; bi] [kənˈsiːld] .
Power can be concealed .
力量 能 是 暗 :

权可遮掩过了，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈwʌndəf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不甚妙？ ”

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ʌnˈfəʊldɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [felt] [ˈblæŋkit] .
He hurriedly unfolded the small felt blanket .
他 匆匆 展开 这 小的 毛毡 毯子 :

忙将这片小毡揭将开来，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [haɪd] [ɪnˈsaɪd] ,
Just as he was about to hide inside ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 隐藏 里面 ,

正要藏身进去，

[ˈmɛŋ] [ˈkiːliː] [ˈkrɔːl] [ˈaʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ɔːl][baɪ] [hɪm'self] .
Meng Keli crawled out of the cave all by himself .
孟 凯莉 爬行 出去 的 这 洞穴 全部 经过 他自己 .

猛可里一个人在洞里钻将出来，

[ðæt] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [ʃɒk] .
That was quite a shock .
那 曾是 相当 一个 震惊 .

那一惊可也不小。

[wen] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [mæn] ,
When the scholar looked at that man ,
什么时候 这 学者 看起来 在 那 男人 ,

士人看那人时，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
He was a handsome young man .
他 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 .

是一个美貌少年，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [aɪm] ['laɪɪŋ] [hɪə(r)][fɜːst] .
I don't know why I'm lying here first .
我 不 知道 为什么 我是 说谎 这里 第一的 .

不知为何先伏在这里头。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ˌʌn'veɪld] [aɪ 'tiː] .
Suddenly , the scholar unveiled it .
突然 , 这 学者 揭幕 它 .

忽见士人揭开来，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ŋjuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɒpiɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fʊtsteps] .
They only knew he was copying his footsteps .
他们 仅有的 知道 他 曾是 复制 他的 脚步声 .

只道抄他跟脚的，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [sə'praɪzd] .
The eldest son was also surprised .
这 长子 儿子 曾是 还 惊讶 .

也自老大吃惊，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'reʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] .
They rushed around in a hurry .
他们 匆忙 大约 在 一个 匆忙 .

急忙奔窜，

[ðeɪ] [hæv; həv] [dɪsə'prɪəd] .
They have disappeared .
他们 有 消失 .

不知去向了。

[ˈskɔːlərz] [sed] :
Scholars said :
学者们 说 :

士人道：

[aɪ][eɪ 'em] [ə'feɪmd] !
I am ashamed !
我 是 羞愧 !

“惭愧！

[let] [em 'iː][hʌd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Let me hide for a while .
让 我 隐藏 为了 一个 尽管 .

且让我躲一躲着。”

[səʊ][hi:; hi] [sw'bləʊd] [hɪz; ɪz][ʼæŋgə(r)][ænd; ənd] [ɪn'dʒʊəd] [aɪ'ti:] .

So he swallowed his anger and endured it .

所以 他 吞咽 他的 愤怒 和 忍受 它 .

于是吞声忍气，

[ˈkraʊtʃɪŋ] [ɪn'saɪd] ,

Crouching inside ,

蹲伏 里面 ,

蹲伏在内，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [ŋju:] [ðæt] [nəʊ][wʌŋ] [wʊd] [si:] [aɪ'ti:] .

They only knew that no one would see it .

他们 仅有的 知道 那 不 一 会 看 它 .

只道必无人见。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌŋprɪ'dɪktəbl] .

But things are unpredictable .

但 事物 是 不可预测的 .

岂知事不可料，

[ˈenəmiːz] [mi:t] [ɒn][ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [rəʊd] .

Enemies meet on a narrow road .

敌人 见面 在 一个 狭窄的 路 .

冤家路窄，

[ðæt] [red] [ɡɔ:z] [ˈlæntən] [dʒʌst] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [pɔɪnt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .

That red gauze lantern just happened to point towards the pavilion .

那 红色的 纱布 灯笼 只是 发生 到 观点 向 这 亭 .

那一盏红纱灯笼偏生生地向那亭子上来。

[ðə; ði] [ˈskɑ:lərz] [keɪv] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɑ:k] [pleɪs] .

The scholar's cave was a dark place .

这 学者的 洞穴 曾是 一个 黑暗的 地方 .

士人洞中是暗处，

[ˈpi:kɪŋ] [aʊt] , [ai] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ˈeəriə] [wɪð] [ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz] [braɪtə] .

Peeking out , I saw that the area with the light was brighter .

偷窥 出去 , 我 锯 那 这 区域 和 这 光 曾是 更亮 .

觑出去看那灯亮处较明，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ten] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] .

There were about ten young women .

那里 是 关于 十 年轻的 女性 .

乃是十来个少年妇人，

[ˈbju:tɪf(ə)l] [meɪkʌp] [ænd; ənd] [kləʊðz]

Beautiful makeup and clothes

美丽的 化妆品 和 衣服

靓妆丽服，

[i:tʃ] [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌŋ][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [sɪ'dʌktɪv] [dɪ'mi:nə(r)] .

Each and every one of them had a seductive demeanor .

每个 和 每一个 一 的 他们 有 一个 诱人的 风度 .

一个个妖冶举止，

[ˈtʃɑ:mɪŋ] [ænd; ənd] [ə'lʊərɪŋ] .

Charming and alluring .

迷人 和 诱人 .

风骚动人。

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ɪk'saɪtɪd] [waɪl] [ˈri:dɪŋ] [aɪ'ti:] .

The scholar was getting excited while reading it .

这 学者 曾是 获得 兴奋的 尽管 阅读 它 .

士人正看得动火，

[ɪn'sted] , [ðæt] [gæŋ] [ɒv; əv] [men] [rʌft] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
Instead , that gang of men rushed to the entrance of the cave .
反而 , 那 帮派 的 男人 匆忙 到 这 入口 的 这 洞穴 .
不匡那一伙人一窝峰的多抢到石洞口，

[ˈevriwʌn] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][lɪft][ðə; ði] [felt] .
Everyone worked together to lift the felt .
每个人 工作 一起 到 举起 这 毛毡 .
众手齐来揭毡。

[ˈsiːŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['skɔːlərz] [feɪs] [wɒz; wəz][ʌnfə'miliə(r)] ,
Seeing that the scholar's face was unfamiliar ,
看到 那 这 学者的 脸 曾是 陌生 ,
看见士人面貌生疏，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [fɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
They were all shocked and said :
他们 是 全部 震惊 和 说 :
俱各失惊道：

" [waɪ] ['ɪz(ə)nt][aɪ 'tiː] [ðæt] [wʌn] [eni'mɔː(r)] ? "
" Why isn't it that one anymore ? "
" 为什么 不是 它 那 一 不再 ? "
“怎的不是那一个了？ ”

[ðeɪ] [lʊkt] [æɪ; ət] [iːtʃ] [ʌðə(r)][ɪn] [dɪs'meɪ] .
They looked at each other in dismay .
他们 看起来 在 每个 其他 在 沮丧 .
面面厮觑，

[aɪ] [ɪg'nɔːd] [aɪ 'tiː] .
I ignored it .
我 忽略 它 :
没做理会。

[ˈwʊmən] [huː] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] ['əʊldə][ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)][eɪdʒ] ,
woman who was slightly older than her age ,
女士 WHO 曾是 轻微地 老 比 她 年龄 ,
一个年纪略老成些的妇人，

[siːz] [ðə; ði] [ɡɔːz] ['ləntən] [ɪn][hænd] ,
Seize the gauze lantern in hand ,
抢占 这 纱布 灯笼 在 手 ,
夺将纱灯在手，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm] ['kleɪsli] .
He brought the scholar over and examined him closely .
他 带来 这 学者 超过 和 检查 他 密切 .
提过来把士人仔细一照，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" [ðɪs] [wʌn][ɪz] [faɪn] [tuː] . "
" This one is fine too . "
" 这 一 是 美好的 也 " .
“就这个也好。”

[fiː; ji] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['skɔːlərz] [hænd][ɪn][hɜː(r); hə(r)][ˈslendə(r)][hænd] .
She then took the scholar's hand in her slender hand .
她 然后 采取 这 学者的 手 在 她 苗条 手 :
随将纤手拽着士人的手，

[hiː; hi] [ˈpʊld] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .
He pulled it out in one go .
他 拉 它 出去 在 一 去 ；

一把挽将出来。

[ðə; ði] [ˈskɑːlərz] [deəd] [nɒt] [ɑːsk] .
The scholars dared not ask .
这 学者们 敢于 不是 问 ；

士人不敢声问，

[aɪ] [ˈfɪɡəd] [ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ˈeni] [hɑːm] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .
I figured there wouldn't be any harm in it .
我 想 那里 不会 是 任何 伤害 在 它 ；

料道没甚么歹处，

[ˈruːən] [ˈruːən] [went] [wɪð] [hɪm] .
Ruan Ruan went with him .
阮 阮 去 和 他 ；

软软随他同走。

[ˈliːdɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbraɪdl] [ˈtʃeɪmbə(r)]
Leading them to the bridal chamber
领导 他们 到 这 新娘 房间

引到洞房曲室，

[ˈəʊnli] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Only wine and dishes were laid out side by side .
仅有的 葡萄酒 和 菜肴 是 铺设 出去 边 经过 边 ；

只见酒肴并列，

[ɔːl] [bɪˈuːtɪz] [vaɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [spɒt]
All beauties vie for the top spot
全部 美女 争夺 为了 这 顶部 点

众美争先，

[lɪuːboʊ] ([ə; eɪ] [bɔːd] [geɪm]) [ɪz] [ə; eɪ] [kəmˈpetətɪv] [əˈriːnə] .
Liubo (a board game) is a competitive arena .
刘波 (一个 木板 游戏) 是 一个 竞争的 竞技场 ；

六博争雄，

[ˈklɪŋkɪŋ] [ˈglɑːsɪz] [ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [təʊst]
Clinking glasses and exchanging toasts
叮当声 眼镜 和 交换 祝酒

交杯换盏，

[ˈiːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [pɒv; əv] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈtʌtʃɪŋ] [ˈneks] ,
Even to the point of embracing each other and touching necks ,
甚至 到 这 观点 的 拥抱 每个 其他 和 接触 脖子 ；

以至搂肩交颈，

[feɪs] [tuː; tə] [lɪps] ,
Face to lips ,
脸 到 嘴唇 ；

搵脸接唇，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [ˈevriweə(r)] .
It goes everywhere .
它 去 到处 ；

无所不至。

[ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] ,
After a few drinks ,
后 一个 很少 饮料 ；

几杯酒下肚，

[i:tʃ] [wʌn][wɒz; wəz][æz; əz][ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd][ɪn,θju:zɪ'æstɪk][æz; əz][ˈfaɪə(r)] .
Each one was as excited and enthusiastic as fire .
每个 一 曾是 作为 兴奋的 和 热情的 作为 火 .

一个个多兴热如火，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
Regardless of the consequences ,
不管 的 这 结果 ,

不管三七二十一，

[hi:; hi] [pʊʃt] [ðə; ði][mæn]['ɪntu:][bed] .
He pushed the man into bed .
他 推动 这 男人 进入 床 .

一把推士人在床上了，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['gæðəd] [ɪn'saɪd][ðə; ði][tent] .
They all gathered inside the tent .
他们 全部 聚集 里面 这 帐篷 .

齐攒入帐中。

[ðəʊz] [hu:] [tʊk] [ɒf][ðeə(r)][pænts] [tʊk] [ɒf][ðeə(r)][pænts] .
Those who took off their pants took off their pants .
那些 WHO 采取 离开 他们的 裤子 采取 离开 他们的 裤子 .

脱裤的脱裤，

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] [hʌgd] [ðə; ði][waɪst] .
The person hugged the waist .
这 人 拥抱 这 腰部 .

抱腰的抱腰。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ðɪs] [wi:l] [ɒv; əv] ['dɑ:mə] [keɪm] [ə'baʊt] .
I don't know how this wheel of Dharma came about .
我 不 知道 如何 这 车轮 的 法 来了 关于 .

不知怎的一个轮法，

[ðə; ði][fɜ:st][wʌn][ɪz] [brɔ:t] ['əʊvə(r)] .
The first one is brought over .
这 第一的 一 是 带来 超过 .

排头弄将过来。

['skɑ:lərz] - ['es(ə)ns] [li:kt] .
Scholars ' essence leaked .
学者们 - 本质 泄露 .

士人精泄，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈpi:p(ə)l] [hu:] ['teɪstɪd][aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
There were people who tasted it for him .
那里 是 人们 WHO 尝过 它 为了 他 .

就有替他品咂的、

[ˈtʌtʃɪŋ]
Touching
接触

摸弄的，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [reɪz] [aɪ 'ti:][ə'gen] .
He had no choice but to raise it again .
他 有 不 选择 但 到 增加 它 再次 .

不由他不再举。

['fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Fortunately , the scholar is a young man .
幸运的是 , 这 学者 是 一个 年轻的 男人 .

幸喜得士人是后生，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][ˈfaɪəd] [tuː] [ˈæərəʊs] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseɪ(ə)n] .
They also fired two arrows in quick succession .

他们 还 被解雇 二 箭头 在 快的 演替 .

还放得两枝连珠箭，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ˈnevə(r)] [stɒps] .
But it never stops .

但 它 绝不 停止 .

却也无休无歇，

[wɒtˈevə(r)] [jɔː(r); jə(r)][ˈaɪən] [ˈkɑːstɪŋ] ,
Whatever your iron casting ,

任何 你的 铁 铸件 ,

随你铁铸的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmwʌn] [hæv; həv] [sʌtʃ] [əˈbɪləti] ?
How could someone have such ability ?

如何 可以 某人 有 这样的 能力 ?

也怎有那样本事？

[ɪmˈpeɪ(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [kəˈməʊʃn] ,
Impatient with the commotion ,

不耐烦 和 这 骚动 ,

厮炒得不耐烦，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] ,
Until the fifth watch ,

直到 这 第五 手表 ,

直到五鼓，

[ðeɪ] [ˈgrædʒuəli] [dɪˈspɜːst] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They gradually dispersed one by one .

他们 逐步地 分散的 一 经过 一 .

方才一个个逐渐散去。

[ðə; ði] [ˈskɑːlərz] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [bɪˈkʌm] [wiːk] [ænd; ənd] [ˈlɪstləs] .
The scholars had long since become weak and listless .

这 学者们 有 长的 自从 变得 虚弱的 和 蔫 .

士人早已弄得骨软筋麻，

[ˈwiːknəs] [ɪn][ðə; ði] [lɪmz]
Weakness in the limbs

弱点 在 这 四肢

肢体无力，

[aɪ] [kænt] [wɔːk] [ˌeniˈmɔː(r)] .
I can't walk anymore .

我 不能 走 不再 .

行走不动了。

[ðæt] [ˈəʊldə] [ˈwʊmən] ,
That older woman ,

那 老 女士 ,

那一个老成些的妇人，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈkæriɪŋ] [bɒks][wɒz; wəz] [pleɪst] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈskɑːlərz] [ˈbɒdi] .
A large carrying box was placed inside the scholar's body .

一个 大的 携带 盒子 曾是 放置 里面 这 学者的 身体 .

将一个大担箱放士人在内，

[ðeɪ] [kɔːld] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [meɪdz] [tuː; tə] [ˈkæri] [,aɪ ˈtiː] .
They called two or three maids to carry it .

他们 称为 二 或者 三 女佣 到 携带 它 .

叫了两三个丫鬟扛抬了。

[wʌns] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
Once outside the wall ,
一次 外部 这 墙 ,

到了墙外，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['emptɪd] [hɪz; ɪz] ['kæriɪŋ] [bɒks][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
The scholar emptied his carrying box and came out .
这 学者 清空 他的 携带 盒子 和 来了 出去 .

把担箱倾了士人出来，

[hi; hi] ['kwɪkli] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
He quickly closed the door .
他 迅速地 关闭 这 门 .

急把门闭上了，

[ai] [went] [ɪn'saɪd] .
I went inside .
我 去 里面 .

自进去了。

[ðə; ði][skai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] ['braɪt(ə)n] .
The sky was about to brighten .
这 天空 曾是 关于 到 提亮 .

此时天色将明，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [fɪəd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [maɪt] [si:] [aɪ 'ti:] .
The scholar feared that someone might see it .
这 学者 害怕 那 某人 可能 看 它 .

士人恐怕有人看见，

[tu;; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)]
To cause trouble
到 原因 麻烦

惹出是非来，

['helpləs] , [ai] [fɔ:st] [maɪ'self][tu;; tə] [steɪ] [ə'weɪk] .
Helpless , I forced myself to stay awake .
无助 , 我 强制 我 到 停留 醒 .

没奈何强打精神，

[ðeɪ] [meɪd] [aɪ 'ti:] [bæk] [step][baɪ][step] .
They made it back step by step .
他们 制成 它 后退 步 经过 步 .

一步一步挨了回来，

[ai][deə(r)][nɒt] [tel] ['eniwʌn] .
I dare not tell anyone .
我 敢 不是 告诉 任何人 .

不敢与人说知。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

['helθi] ['bɒdi]
Healthy body
健康 身体

身体健旺，

[ai] [went] [tu;; tə][ðə; ði][əʊld] [pleɪs] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn'saɪd][ðə; ði]['brəʊkən] [wɔ:l] .
I went to the old place and asked what was inside the broken wall .
我 去 到 这 老的 地方 和 问 什么 曾是 里面 这 破碎的 墙 .

才到旧所旁边打听缺墙内是何处？

[aɪ] [hɜːd] [aɪ ˈtɪː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ][ˈɡɑːd(ə)n][ɒv; əv][grænd][ˈtʃuːtə(r)] [tʃɑː] .
I heard it was the garden of Grand Tutor Cha .
我 听到 它 曾是 这 花园 的 盛大 导师 查 .

听得人说是察太师家的花园，

[ðə; ðɪ] [ˈskɒlə(r)] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
The scholar stuck out his tongue .
这 学者 卡住 出去 他的 舌头 .

士人伸了舌头出来，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈrɪŋk] [bæk] [ɪn] [ɪˈmiːdiətli]
Unable to shrink back in immediately
无法 到 收缩 后退 在 立即地

一时缩不进去，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈswetɪŋ] [ˈbʊlɪt] .
I was sweating bullets .
我 曾是 出汗 子弹 .

担了一把汗，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [wɔːk] [pɑːst][ðeə(r)] [əˈɡen] .
I dare not walk past there again .
我 敢 不是 走 过去的 那里 再次 .

再不敢打从那里走过了。

[diə(r)] [ˈriːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ][grænd][ˈtʃuːtə(r)][ɒv; əv] - [bæk] [ðen] ,
Think about the Grand Tutor of Chajing back then ,
思考 关于 这 盛大 导师 的 - 后退 然后 ,

你想当时这察京太师，

[wɒt] [ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] !
What power and influence !
什么 力量 和 影响 !

何等威势，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [lɔː] [ɪz] [ðɪs] !
What kind of law is this !
什么 种类 的 法律 是 这 !

何等法令！

[ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [prɪˈzʌmptʃuəs] [ˈpiːp(ə)] .
There is such a group of arrogant and presumptuous people .
那里 是 这样的 一个 团体 的 傲慢的 和 放肆 人们 .

有此一班儿姬妄，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] [ðə; ðɪ][əʊld][mən][ɪz] , [fɑːst] [əˈsliːp] .
I wonder where the old man is , fast asleep .
我 想知道 在哪里 这 老的 男人 是 , 快速地 睡着了 .

不知老头子在那里昏寐中，

[ðeɪ] [kæn; kən][duː; də] [wɒtˈevə(r)] [ðeɪ] [wɒnt] [brɪˈhaɪnd][ˈaʊə(r)] [bæks] .
They can do whatever they want behind our backs .
他们 能 做 任何 他们 想 在后面 我们的 背部 .

眼睛背后任凭他们这等胡弄。

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [əˈpɔɪntmənt] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [səˈpraɪz] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
He made an appointment , but a surprise was found .
他 制成 一个 预约 , 但 一个 惊喜 曾是 成立 .

约下了一个惊去了，

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .
Another one was chosen .
其他 一 曾是 选定 .

又换了一个，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [laɪ'senʃəs] ['pleɪzəz] ,
Indulging in licentious pleasures ,
沉溺于 在 淫乱 快乐 ,

恣行淫乐，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
It was as if no one was there .
它 曾是 作为 如果 不 一 曾是 那里 .

如同无人。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [grænd] ['tju:tə(r)] ['pɒsəbli] [kən'trəʊl] [hɪm] ?
How could the Grand Tutor possibly control him ?
如何 可以 这 盛大 导师 可能 控制 他 ?

太师那里拘管得来？

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [mɔ:(r)] ['kɒŋkjə,bəɪnz] .
It was all for the purpose of having more concubines .
它 曾是 全部 为了 这 目的 的 拥有 更多的 妾室 .

也只为多蓄姬妻，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['əʊnli] ['ʌgli] [θɪŋz] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] .
Therefore , there are only ugly things to wait for .
所以 , 那里 是 仅有的 丑陋的 事物 到 等待 为了 .

所以有只等丑事。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [dʒi:,eɪ'oʊ] ,
At the same time , Gao ,
在 这 相同的 时间 , 高 ,

同时称高、

[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ,

童、

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [fɔ:(r)] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
Examine the four treacherous officials .
检查 这 四 奸诈 官员 .

察四大奸臣，

['kæptɪn] [jæŋ] [dʒi:'æŋ] , [hu:z] ['paʊə(r)] [wɒz; wəz] ['rʌfli] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['mɑ:stə(r)] [tʃɑ:] ,
Captain Yang Jian , whose power was roughly equivalent to that of Master Cha ,
队长 杨 建 , 谁 力量 曾是 大致 相等的 到 那 的 掌握 查 ,

与察大师差不多权势的杨戩大尉，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [sʌtʃ] [æŋ; ən] ['ɪnsɪdənt] ,
There was also such an incident ,
那里 曾是 还 这样的 一个 事件 ,

也有这样一件事，

['leɪtə(r)] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪk'spəʊzd]
Later it was exposed
之后 它 曾是 裸露

后来败露，

[ʃiː, ʃi] [pʊt] [ɒn] [ə, eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [smaɪlz] .

She put on a lot of smiles .
她 放 在 一个 很多 的 微笑 .

妆出许多笑衲来，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈriːdə(r)] [ɪz] [nɒt] [ˈtaɪəd] [ɒv; əv] [aɪ ˈtiː] ,

If the reader is not tired of it .
如果 这 读者 是 不是 疲劳的 的 它 ,

看官不厌，

[let] [em ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .

Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

听小子试道其详。

[ðə; ði] [bjˈuːtɪz] [bɪˈfʊː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] [dɪˈbɔːtʃəri] .

The beauties before her indulged in unrestrained debauchery .
这 美女 前 她 沉溺其中 在 不受约束的 放荡 .

满前娇丽恣淫荒，

[huː] [hæz; həz] [ˈevə(r)] [ˈtruːli] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [djuː] ?

Who has ever truly enjoyed the rain and dew ?
WHO 有 曾经 真的 享受 这 雨 和 露 ?

雨露谁曾得饱尝？

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈhɑːməni] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] .

There is a place of natural harmony and joy .
那里 是 一个 地方 的 自然的 和谐 和 喜悦 .

自有阳合成乐地，

[waɪ] [mʌst; məst] [ðə; ði] [klaʊdz] [ˌnesəˈserəli] [fləʊ] [təˈwɔːdz] [kɪŋ] [ʃiːˈæŋ] ?

Why must the clouds necessarily flow towards King Xiang ?
为什么 必须 这 云 一定 流动 向 国王 向 ?

行云何必定襄王？

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈdʒʊəriŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] , [jæn] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] [grænd] [ˈkɒməndənt] ,

It is said that during the Song Dynasty , Yang Jian , the Grand Commandant ,
它 是 说 那 期间 这 歌曲 王朝 , 杨 建 , 这 盛大 指挥官 ,

话说宋时杨戩大尉，

[əˈbjuːs] [ɒv; əv] [ˈpaʊə(r)] [ænd; ənd] [ˈfeɪvə(r)] ,

Abuse of power and favor ,
虐待 的 力量 和 偏爱 ,

恃权怙宠，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [duː; də] .

There is nothing they will not do .
那里 是 没有什么 他们 将要 不是 做 .

靡所不为，

[ðə; ði] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv] [ˈsenʃuəl] [ˈpleɪzəz]

The pursuit of sensual pleasures
这 追逐 的 感性的 快乐

声色之奉，

[dʒi] [wæŋgzi] [wɒz; wəz] [ˈnjuːmərəs] .

Ji Wangzhi was numerous .
季 王志 曾是 很多的 .

姬妄之多，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [pəˈspektɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] [ˈdaʊnwədz] ,

From the perspective of the master downwards ,
从 这 看法 的 这 掌握 向下 ,

一时自察大师而下，

[ˈreəli] [mætʃt] .
Rarely matched .
很少 匹配 .

罕有其比。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈdʒenˈdʒəu] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] .
The captain is going to Zhengzhou to visit his family .
这 队长 是 去 到 郑州 到 访问 他的 家庭 .

大尉要到郑州上家，

[aɪ] [brɔːt] [maɪ] [ˈfæməli] [əˈlɒŋ] .
I brought my family along .
我 带来 我的 家庭 沿着 .

携带了家小同行，

[ðɪːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ˈfɔːwəd] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [meɪdɪz] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] .
These were the ladies who had come forward , along with their maids and servants .
这些 是 这 女士们 WHO 有 来 向前 , 沿着 和 他们的 女佣 和 仆人 .

是上前的几位夫人与各房随使的养娘侍婢，

[ˈmeni] [ˈfɒləʊd] [ˈwestwəd] .
Many followed westward .
许多 随后 向西 .

多跟的西去。

[bɪˈsaɪdɪz] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [əʊld] [tuː; tə] [sɜːv] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [ʌndəˈstænd] [haʊ] [tuː; tə] [sɜːv] .
Besides those who were too old to serve , there were also those who were too young to understand how to serve .
除了 那些 WHO 是 也 老的 到 服务 , 那里 是 还 那些 WHO 是 也 年轻的 到 理解 如何 到 服务 .

余外有年纪过时了些的与年幼未谙承奉的，

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈweðərɪŋ] [ðə; ði] [ˈelɪmənts] .
And her body was delicate and afraid of weathering the elements .
和 她 身体 曾是 精美的 和 害怕的 的 风化 这 元素 .

又身子娇怯怕历风霜的，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈwɪmɪn] [huːz] [ˈmenstruəl] [ˈprɪəriəd] [ɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)l] [baɪ] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [ɔː(r)] [hɔːs] ,
For women whose menstrual period is inconvenient to travel by sedan chair or horse ,
为了 女性 谁 月经 时期 是 不方便 到 旅行 经过 轿车 椅子 或者 马 ,

月信方行轿马不便的，

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [left] [ʌnˈtʌtʃt] .
The rest are left untouched .
这 休息 是 左边 未受触碰 .

剩下不去。

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wet] [ˈnɜːsɪz] [ænd; ənd] [meɪdɪz] ,
Together with the wet nurses and maids ,
一起 和 这 湿的 护士 和 女佣 ,

合着养娘侍婢们，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈfɪfti] [ɔ:(r)][ˈsɪkstɪ] [ˈpi:p(ə)l] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There were also fifty or sixty people remaining in the house .
那里 是 还 五十 或者 六十 人们 其余的 在 这 房子 .

也还共有五六十人留在宅中。

[ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndənt] [ɪz] [səˈspɪʃəs] [baɪ][ˈneɪtʃə(r)] .
The Grand Commandant is suspicious by nature .
这 盛大 指挥官 是 可疑的 经过 自然 .

太耐心性猜忌，

[gɑ:d] [əˈgenst] [ˈeni] [læpsɪz] [ɔ:(r)] [əˈmɪʃnz] .
Guard against any lapses or omissions .
警卫 反对 任何 失误 或者 遗漏 .

防闲紧严。

[ˈevriθɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [geɪt] , [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] , [wɒz; wəz] [lɒkt] .
Everything outside the middle gate , up to the main gate , was locked .
一切 外部 这 中间 门 , 向上 到 这 主要的 门 , 曾是 已锁定 .

中门以外直至大门尽皆锁闭，

[eɪ di: ˈdi:][ə; eɪ] [si:l] [ɪn] [red] [ɪŋk] .
Add a seal in red ink .
添加 一个 海豹 在 红色的 墨水 .

添上朱笔封条，

[nəʊ] [ˈækses] .
No access .
不 使用权 .

不通出入。

[ˈəʊnli][wʌn] [həʊl] [wɒz; wəz] [dʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [pɔ:tʃ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [geɪt] .
Only one hole was dug in the wall of the front porch inside the middle gate .
仅有的 一 洞 曾是 挖 在 这 墙 的 这 正面 门廊 里面 这 中间 门 .

惟有中门内前廊壁间挖一孔，

[ɪnˈstɔ:l] [ðə; ði] [ˈtɜ:nteɪbl] .
Install the turntable .
安装 这 转盘 .

装上转轮盘，

[ðeɪ] [pa:st] [ðə; ði] [fu:d] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
They passed the food in from outside .
他们 通过了 这 食物 在 从 外部 .

在外边传将食物进去。

[æn; ən] [ˈeldəli] [ˈsɜ:vənt] [ˈsɜ:rneɪmd] [li:][wɒz; wəz] [stˈeɪfənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [pleɪs] .
An elderly servant surnamed Li was stationed outside to guard the place .
一个 老年 仆人 姓氏 李 曾是 驻 外部 到 警卫 这 地方 .

一个年老院奴姓李的在外监守，

[ˈsu:pəvaɪzəz] [pəˈtrəʊld] [ðə; ði] [stri:tɪz] [æt; ət] [naɪt] .
Supervisors patrolled the streets at night .
主管 巡逻 这 街道 在 夜晚 .

晚间督人巡更，

[ðə; ði] [gɒŋz] [ænd; ənd] [kˈlæpəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsaʊndɪd] .
The gongs and clappers were sounded .
这 锣 和 拍手 是 听起来 .

鸣锣敲梆，

[ˈwɜ:kɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] ,
Working through the night ,
在职的 通过 这 夜晚 ,

通夕不歇，

[ˌaʊtˈsaɪdəz] [deəd] [nɒt] [lʊk] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
Outsiders dared not look him in the eye .
局外人 敢于 不是 看 他 在 这 眼睛 :

外边人不敢正眼觑视他。

[ðəʊz] [hu:] ['kænɒt] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈɪnə(r)] ['kwɔ:təz]
Those who cannot stay in the inner quarters
那些 WHO 不能 停留 在 这 内 四分之一

内宅中留不下去的，

[ˈsevrəl] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] ['eksələnt] [æt; ət][ˈju:zɪŋ] ['tʃɒpstɪks] [tu:; tə][ˈkʌvə(r)][ðəə(r)] [maʊðz] .
Several people were excellent at using chopsticks to cover their mouths .
一些 人们 是 出色的 在 使用 筷子 到 覆盖 他们的 嘴 :

有几位箸遮出色，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kæptɪnz] ['feɪvəd] ['kɒŋkjubəɪn] ,
That was the captain's favored concubine ,
那 曾是 这 船长的 受青睐 妾 ,

乃大尉宠幸有名的姬妻，

[wʌn] [wɒz; wəz] [nemd] ['leɪdi] - .
One was named Lady Yaoyue .
一 曾是 命名 女士 - :

一个叫得瑶月夫人，

[wʌn] [wɒz; wəz] [nemd] ['leɪdi] - .
One was named Lady Zhuyu .
一 曾是 命名 女士 - :

一个叫得筑玉夫人，

[wʌn] [ɪz] [kɔ:ld] ['sɪstə(r)] [deɪɪ] ['ʃaʊ] .
One is called Sister Deyi Xiao .
一 是 称为 姐姐 德伊 肖 :

一个叫得宜笑姐，

[wʌn] [kɔ:ld] ['ɑ:ntɪ] - ,
One called Auntie Decanhua ,
一 称为 阿姨 - ,

一个叫得餐花姨姨，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [meɪdz] ,
Together with a group of maids ,
一起 和 一个 团体 的 女佣 ,

同着一班儿侍女，

[lɒkt] [ɪn'saɪd] .
Locked inside .
已锁定 里面 :

关在里面。

[ðə; ði] [deɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [ɑ:(r); ə(r)] ['endləs] .
The days are long and the nights are endless .
这 天 是 长的 和 这 夜晚 是 无尽的 :

日长夜永，

['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də]
Nothing to do
没有什么 到 做

无事得做，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæən; ðən] ['pleɪɪŋ] ['dɒmɪnəʊz] .
It's nothing more than playing dominoes .
它是 没有什么 更多的 比 玩耍 骨牌 :

无非是抹骨牌，

[ˈfaɪtɪŋ] [wɪð] [hɜːbs] ,
Fighting with herbs ,
斗争 和 草药 ,

斗百草，

[ˈpleɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [swɪŋ]
Playing on the swing
玩耍 在 这 摇摆

戏秋千，

[bəˈluːn] [ˈkɪkɪŋ]
Balloon kicking
气球 踢

蹴气球，

[tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] .
To pass the time .
到 经过 这 时间 .

消遣过日。

[haʊˈevə(r)] , [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] .
However , its meaning is limited .
然而 , 它是 意义 是 有限的 .

然意味有限，

[wɒt] [ˈɪntrəst] [ɪz][ðəə(r)][ɪn] [ðæt] [pleɪs] ?
What interest is there in that place ?
什么 兴趣 是 那里 在 那 地方 ?

那里当得什么兴趣？

[bɪˈsaɪdz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [meɪd] [duː; də] [wɪð] [ˈpʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʌŋɪŋ] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
Besides , they had already made do with pulling and tugging during the day .
除了 , 他们 有 已经 制成 做 和 拉 和 拉扯 期间 这 天 .

况日间将就扯拽过了，

[ˈləʊnlɪnəs] [æt; ət] [naɪt] ,
Loneliness at night ,
孤独 在 夜晚 ,

晚间寂寞，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [rɪˈveɪd] [ðɪs] [ˈkwestʃən] ?
How can you evade this question ?
如何 能 你 逃避 这 问题 ?

何以支吾？

[ðɪs] [ˈleɪdi] - [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈkraːftsmən] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] .
This Lady Zhuyu was originally the wife of a jade craftsman in Chang'an .
这 女士 - 曾是 起初 这 妻子 的 一个 玉 工匠 在 长安 .

这个筑玉夫人原是长安玉工之妻，

[ɪnˈtelɪdʒənt] [baɪ][ˈneɪtʃə(r)]
Intelligent by nature
聪明的 经过 自然

资性聪明，

[ðə; ði] [gest] [wɒz; wəz] [ˈbjʊːtɪf(ə)] .
The guest was beautiful .
这 客人 曾是 美丽的 .

仪客美艳，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][sʌm; səm] [kəˈhekʃ(ə)nz] [ɪn] [ˈpraɪvət] .
He also has some connections in private .
他 还 有 一些 连接 在 私人的 .

私下也通些门路，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
It has a great reputation in the capital .
它 有 一个 伟大的 名声 在 这 首都 .

京师传有盛名。

[ˈkæptɪn] [jæŋ] [kɔːt] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [tʃɑːns] .
Captain Yang caught a glimpse of it by chance .
队长 杨 捕捉 一个 一瞥 的 它 经过 机会 .

杨大尉偶得瞥见，

[siːz] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [fɔːs]
Seize it by force

抢占 它 经过 力量

用势夺来，

[ˈpæmpəd] [ˈveri] [mʌt]
Pampered very much

娇惯 非常 很多

十分宠爱，

[ʃiː; ji][wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði][ˈsev(ə)nθ] [ˈleɪdi] .
She was made the seventh lady .
她 曾是 制成 这 第七 女士 .

立为第七位夫人，

[kɔːl] [em ˈiː] - ,
Call me Zhuyu ,
称呼 我 - ,

呼名筑玉，

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [meɪkʌp]
Beautiful makeup

美丽的 化妆品

靓妆标致，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][æz; əz] [ɪf] [kɑːrvd] [frɒm; frəm][dʒeɪd]
A person as if carved from jade

一个 人 作为 如果 雕刻 从 玉

如玉琢成一般的人，

[ðɪs] [ɪmˈplɪsɪtli] [ˈkæriz] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈmiːnɪŋ] .
This implicitly carries the original meaning .
这 隐式地 携带 这 原来的 意义 .

也就暗带着本来之意。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈkleɪvə(r)] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfiːmeɪl] [kəmˈpænjənz] .
He was exceptionally clever among his female companions .
他 曾是 非常 聪明的 之中 他的 女性 同伴 .

他在女伴中伶俐异常，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [kɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [laɪˈsenʃəs nəʊs] .
There is no competition for licentiousness .
那里 是 不 竞赛 为了 放荡 .

妖淫无赛，

[wen] [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndənt] [wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm]
When the Grand Commandant was at home

什么时候 这 盛大 指挥官 曾是 在 家

太尉在家之时，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sti:l] ['θiŋkiŋ] [tu:; tə] [him'self] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [sni:k] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]
He was still thinking to himself that he might sneak in a couple of
他 曾是 仍然 思维 到 他自己 那 他 可能 潜行 在 一个 夫妻 的
[ˈti:neɪdʒəz] [fɔ:(r); fə(r)] [fʌn] .
teenagers for fun .
青少年 为了 乐趣 .

尚兀自思量背地里溜将个把少年进来取乐。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪz][nɒt] [hɪə(r)] ,
Now that the captain is not here ,
现在 那 这 队长 是 不是 这里 ,

今见大尉不在，

[ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] ,
All day long ,
全部 天 长的 ,

镇日空闲，

- [wɒz; wəz] [lɒkt] [ʌp] .
Qingqing was locked up .
- 曾是 已锁定 向上 .

清清锁闭着，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][stɒp] [hɪm][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [dɪ'lu:ʒ(ə)nəl] [θɔ:ts] ?
How can we stop him from having delusional thoughts ?
如何 能 我们 停止 他 从 拥有 妄想 想法 ?

怎叫他不妄想起来？

[ðə; ði][grænd] ['kɒmændənt] [hæd; həd][ə; eɪ] ['gesthaʊs] .
The Grand Commandant had a guesthouse .
这 盛大 指挥官 有 一个 招待所 .

太尉有一个馆客，

['sɜ:neɪm] [ɑ:r i: 'en]
Surname Ren
姓 任

姓任，

[jɔ:(r); jə(r)] ['kɜ:təsi] [neɪm] [ɪz] [dʒʌŋjɔŋ] .
Your courtesy name is Junyong .
你的 礼貌 姓名 是 俊勇 .

表字君用。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [dɪd] [nɒt] [ɪk'sel] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdɪz] .
He was originally a young man who did not excel in his studies .
他 曾是 起初 一个 年轻的 男人 WHO 做过 不是 Excel 在 他的 研究 .

原是个读书不就的少年子弟，

[hi:; hi][hæz; həz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['hændraɪtɪŋ] .
He has beautiful handwriting .
他 有 美丽的 手写 .

写得一笔好字，

[hi:; hi]['ɔ:l səʊ] [rəʊt] [sʌm; səm] ['letəz] [ænd; ənd] [nəʊts] [ɒn] [br'hɑ:f] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
He also wrote some letters and notes on behalf of others .
他 还 写道 一些 信件 和 笔记 在 代表 的 其他的 .

也代做得些书启简札之类，

['hænsəm] [ə'prɪərəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

模样俊秀，

[hi:; hi][ɪz][ˈʌndə(r)] [ˈθɜ:ti] [j'iəz] [əʊld] .
He is under thirty years old .
他 是 在下面 三十 年 老的 ；

年纪未上三十岁。

[wen] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [jʌŋ] ,
When we were young ,
什么时候 我们 是 年轻的 ；

总角之时，

[hi:; hi][hæd; həd][ˈɒf(ə)n] [kʌm] [hiə(r)][tu:; tə][hæv; həv] [fʌn] [wið] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndənt] [ɪn][hi:z; ɪz]
He had often come here to have fun with the Grand Commandant in his
他 有 经常 来 这里 到 有 乐趣 和 这 盛大 指挥官 在 他的
[ˈhɑ:ri:m; ˈhɑ:rəm] .
harem .
后宫 ；

多曾与太尉后庭取乐过来，

[ɪk'stri:mlɪ] [gʊd] [æt; ət] [hɑ:'məʊniəs] [ə'sɪstəns] ,
Extremely good at harmonious assistance ,
极其 好的 在 和谐 协助 ；

极善恢谐帮衬，

[ˈædɪŋ] [ə; eɪ] [tʌt] [ɒv; əv] [wɔ:mθ] [ænd; ənd] ['kʌmfət] ,
Adding a touch of warmth and comfort ,
添加 一个 触碰 的 温暖 和 舒适 ；

又加心性熨贴，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][grænd] ['kɒməndənt] [laɪkt] [hɪm] .
Therefore , the Grand Commandant liked him .
所以 ， 这 盛大 指挥官 喜欢 他 ；

所以太尉喜欢他，

[hi:; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm][æz; əz][ə; eɪ] [gest] .
He stayed in the museum as a guest .
他 入住 在 这 博物馆 作为 一个 客人 ；

留在馆中作陪客。

[grænd] ['kɒməndənt] [went] [tu:; tə] ['dʒeŋ'dʒəu] .
Grand Commandant went to Zhengzhou .
盛大 指挥官 去 到 郑州 ；

太尉郑州去，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['meni] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Because there were too many concubines along the way ,
因为 那里 是 也 许多 妾室 沿着 这 方式 ；

因是途中姬妾过多，

[weə(r)] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [ə'lait] .
Where the sedan chair and horses alighted .
在哪里 这 轿车 椅子 和 马匹 下车 ；

轿马上下之处，

[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ɪnkən'vi:niəns] .
There may be inconvenience .
那里 可能 是 不便 ；

恐有不便，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [li:v] .
Therefore , it remained at home and did not leave .
所以 ， 它 剩余 在 家 和 做过 不是 离开 ；

故留在家间外舍不去。

[ɑːr iː ˈen] [ʃen] [hæd; həd][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [nemd] [fæŋ] [wuːd] .
Ren Sheng had a close friend named Fang Wude .
任 盛 有 一个 关闭 朋友 命名 方 武德 .
任生有个相好朋友叫做方务德，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈklaːsmeɪts] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
We were classmates since childhood .
我们 是 同学 自从 童年 .
是从幼同窗，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][hæz; həz] [friː] [taɪm] [æt; ət] [həʊm] .
However , he usually has free time at home .
然而 , 他 通常 有 自由的 时间 在 家 .
平时但是府中得暇，

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃæt] [ænd; ænd] [drɪŋks] .
So he went to find him for a chat and drinks .
所以 他 去 到 寻找 他 为了 一个 聊天 和 饮料 .
便去找他闲话饮酒。

[ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [wɒz; wəz][nɒt] [æt; ət] [həʊm] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The Grand Commandant was not at home at the time .
这 盛大 指挥官 曾是 不是 在 家 在 这 时间 .
此时太尉不在家，

[ɑːr iː ˈen] [ʃen] [wɒz; wəz] [ʌnˈhɑːmd] .
Ren Sheng was unharmed .
任 盛 曾是 毫发无损 .
任生一发身畔无事，

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , [aɪ] [wʊd] [ˈəʊnli] [teɪk] [hɪm][tuː; tə] [wɔːk] [əˈraʊnd] .
During the day , I would only take him to walk around .
期间 这 天 , 我 会 仅有的 拿 他 到 走 大约 .
日里只去拉他各处行走，

[ðeɪ] [maɪt] [steɪ] [əʊvəˈnaɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈbrɒθl] .
They might stay overnight at a brothel .
他们 可能 停留 过夜 在 一个 妓院 .
晚间或同宿娼家，

[ɔː(r)] [rɪˈtʃːn] [əˈləʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlaɪbrəri] ,
Or return alone to the library ,
或者 返回 独自的 到 这 图书馆 ,
或独归书馆，

[aɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .
不在话下。

[naʊ] , [ˈleɪdi] - [kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][ðə; ði] [ˈləʊnliːnəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈnaɪtli] [ˈvɪdʒɪl] .
Now , Lady Zhuyu could not bear the loneliness of her nightly vigil .
现在 , 女士 - 可以 不是 熊 这 孤独 的 她 每晚 守夜 .
且说筑玉夫人晚间寂守不过，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][məʊst] [ˈtrʌstɪd] [meɪd] [nemd] - .
She had a most trusted maid named Ruxia .
她 有 一个 最多 可信 女佣 命名 - .
有个最知心的侍婢叫做如霞，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði][bed][ænd; ænd][ʃiː; ʃi] [fel] [əˈsliːp] .
He called her to the bed and she fell asleep .
他 称为 她 到 这 床 和 她 跌倒 睡着了 .
唤来床上做一头睡着，

[tɔ:k] [tu:; tə][hɪm] [ə'baʊt] [lu:d] [θɪŋz] ,
Talk to him about lewd things ,
讲话 到 他 关于 猥亵 事物 ,

与他说些淫欲之事，

[tu:; tə] [rɪ'li:v] ['bɔ:dəm] .
To relieve boredom .
到 缓解 无聊 .

消遣闷怀。

[jʊr; jər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
You're having a good time .
你是 拥有 一个 好的 时间 .

说得高兴，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði][seks] [tɔɪz] .
Remove the sex toys .
消除 这 性别 玩具 .

取出行淫的假具，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə][taɪ][aɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd][ækt][æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
He was instructed to tie it around his waist and act as a man .
他 曾是 指示 到 领带 它 大约 他的 腰部 和 行为 作为 一个 男人 .

教他缚在腰间权当男子行事。

- [dɪd][æz; əz][fɪ:; fɪ][wɒz; wəz][təʊld] .
Ruxia did as she was told .
- 做过 作为 她 曾是 讲述 .

如霞依言而做，

[ðə; ði]['leɪdi]['ɔ:lsəʊ] [hʌmd] [ænd; ənd] [sæŋ] [swi:t] ['hʌθɪŋ] .
The lady also hummed and sang sweet nothings .
这 女士 还 哼唱 和 唱 甜的 什么也没有 .

夫人也自哼哼唧唧，

[hi:; hi] [sweɪd] [ænd; ənd] [baʊnst] [hɪz; ɪz] [weɪst] [ʌpwədz] .
He swayed and bounced his waist upwards .
他 摇摆 和 弹跳 他的 腰部 向上 .

将腰往上乱耸乱颠，

[æz; əz] - [ɡɒt]['ɪntu:;][ðə; ði] [swɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
As Ruxia got into the swing of things ,
作为 - 得到 进入 这 摇摆 的 事物 ,

如霞弄到兴头上，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði]['leɪdi] :
He asked the lady :
他 问 这 女士 :

问夫人道：

" [kæn; kən][aɪ 'ti:][kəm'peə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['plezə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ? "
" **Can it compare to the pleasure of a man ?** " "
" 能 它 比较 到 这 乐趣 的 一个 男人 ? " "

“可比得男子滋味么？”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [aɪ][kʊd; kəd]['əʊnli] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)][tu:; tə]['sætɪsfai][maɪ] ['kreɪvɪŋ] . "
" **I could only take a little to satisfy my craving** . " "
" 我 可以 仅有的 拿 一个 小的 到 满足 我的 渴望 . " "

“只好略取解馋，

[wʌts] [səʊ] ['sɪəriəs] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ?
What's so serious about it ?
是什么 所以 严肃的 关于 它 ？

成得什么正经？

[ɪf] [ɪts] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn] ,
If it's the taste of a real man ,
如果 它是 这 品尝 的 一个 真实的 男人 ,

若是真男子滋味，

[ðæts] [nɒt] [ɔ:l] !
That's not all !
那就是 不是 全部 !

岂止如此？ ”

['ɑ:r'ju:] [,eks aɪ 'eɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

" [ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn] [ɪz] [səʊ] ['ɒnɪst] [ə'baʊt] ['mʌni] . "
" A real man is so honest about money . "
" 一个 真实的 男人 是 所以 诚实的 关于 钱 . "

“真男子如此直钱，

[ʌn'fɔ:tənətli] , [ðeəz; ðəz] [wʌn] ['pɜ:s(ə)n] ['veɪkənt] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Unfortunately , there's one person vacant in the outer quarters of the mansion .
很遗憾 , 有 一 人 空缺 在 这 外 四分之一 的 这 大厦 .

可惜府中到闲着一个在外舍。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ɪz(ə)nt] [,aɪ 'ti:] [ʌp] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ju:z] [,aɪ 'ti:] ? "
" Isn't it up to you to use it ? "
" 不是 它 向上 到 你 到 使用 它 ？ "

“不是任君用么？ ”

['ɑ:r'ju:] [,eks aɪ 'eɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [grænd] [kɑ:mən'dænts] ['dɪərɪst] [gest] . "
" This is the Grand Commandant's dearest guest . "
" 这 是 这 盛大 指挥官的 亲爱的 客人 . "

“这是太尉相公最亲爱的客人，

[ænd; ənd] [hi:z] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:s(ə)n] .
And he's a good person .
和 他是 一个 好的 人 .

且是好个人物，

[wiː; wi] [sɔː] [hɪm][ɪn'saɪd] , ['kɒnstəntli] [ə'raʊzd] [baɪ][faɪə(r)] .

We saw him inside , constantly aroused by fire .

我们 锯 他 里面 , 不断地 被唤醒 经过 火 :

我们在里头窥见他常自火动的。”

[ˈɑːrˈjuː][ˌeks aɪ ˈeɪ] [sed] :

Ru Xia said :

ru 夏 说 :

如霞道：

" [ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['mænɪdʒɪz] [tuː; tə] [get] [hɪm] [ɪn] . . . "

" If this person manages to get him in . . . "

" 如果 这 人 管理 到 得到 他 在 . . . "

“这个人若设法得他进来，

[haʊ] ['wʌndəf(ə)] !

How wonderful !

如何 精彩的 !

岂不妙哉！ ”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :

The lady said :

这 女士 说 :

夫人道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ˈaɪd(ə)] . "

" As expected , this person is idle . "

" 作为 预期的 , 这 人 是 闲置的 . "

“果然此人闲着，

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] [sti:p] .

The walls were high and steep .

这 墙壁 是 高的 和 陡 .

只是墙垣高峻，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [mæn][biː; bi] ?

How could a flying man be ?

如何 可以 一个 飞行 男人 是 ?

岂能飞人？ ”

[ˈɑːrˈjuː][ˌeks aɪ ˈeɪ] [sed] :

Ru Xia said :

ru 夏 说 :

如霞道：

" [aɪ][kæn; kən] ['əʊnli] [seɪ] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒəʊk] . "

" I can only say it was a joke . "

" 我 能 仅有的 说 它 曾是 一个 开玩笑 . "

“只好说耍，

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] ['kænɒt] ['entə(r)] . "

" Of course , they cannot enter . "

" 的 课程 , 他们 不能 进入 . "

自然进来不得。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :

The lady said :

这 女士 说 :

夫人道：

" [wʌns] [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪˈdɪə] . . . "

" Once I have an idea . . . "

" 一次 我 有 一个 主意 . . . "

“待我心生一计，

[wiː; wi][mʌst; məst] [brɪŋ] [hɪm][ɪn] .
We must bring him in .
我们 必须 带来 他 在 :

定要取他进来。”

[ˈɑːrˈjuː][ˌeks aɪ ˈeɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

" [ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ˈstʌdi] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [pʊ; əv][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːd(ə)n] . "
The outer study is located under the wall of the back garden . "
" 这 外 学习 是 位于 在下面 这 墙 的 这 后退 花园 " :

“后花园墙下便是外舍书房，

[wiːl; wil][get] [ʌp] [ˈɜːli] [təˈmɒrəʊ] .
We'll get up early tomorrow .
出色地 得到 向上 早期的 明天 :

我们明日早起，

[lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːd(ə)n][ænd; ənd] [tʃæt] .
Let's go to the back garden and chat .
我们来吧 去 到 这 后退 花园 和 聊天 :

到后花园相相地头，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði][ˈleɪdi] [dɪˈvaɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈkleɪvə(r)][plæn][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ?
How did the lady devise such a clever plan to bring them in ?
如何 做过 这 女士 设计 这样的 一个 聪明的 计划 到 带来 他们 在 ?

夫人怎生设下好计弄进来，

[ˈevriwʌn] [ɪnˈdʒɔɪd] [aɪ ˈtiː] .
Everyone enjoyed it .
每个人 享受 它 :

大家受用一番。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑道：

" [aɪ] [ˈhævnt] [ˈgɒtn] [aɪ ˈtiː] [jet] . "
I haven't gotten it yet . "
" 我 还没有 获得 它 然而 " :

“我未曾到手，

[juː; jʊ] [ðen] [dɪˈvaɪdɪd][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] .
You then divided your thoughts .
你 然后 分割 你的 想法 :

你便思想分用了。”

[ˈɑːrˈjuː][ˌeks aɪ ˈeɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

" [ˈmædəm] , [dəʊnt][ˈsʌfə(r)][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ˈɪlnəs] [əˈləʊn] . "
Madam , don't suffer from your illness alone . "
" 女士 , 不 遭受 从 你的 疾病 独自的 " :

“夫人不要独吃自疴，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈɪntrəstɪd] .
We are all interested .
我们 是 全部 感兴趣的 :

我们也大家有兴，

" [gʊd] ['helpə(r)] . "
" **Good helper** . "
" 好的 帮手 . "

好做帮手。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑道：

[jes] , [jes] .
Yes , yes .
是的 , 是的 .

“是是。”

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[baɪ] [dɔ:n] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

到得天明，

[aɪ][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgru:mɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[ðə; ði][ˈleɪdi][ænd; ənd] - [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:d(ə)n] [geɪt] [tu:; tə] [pɪk] [ˈflaʊəz] [tu:; tə][weə(r)] .
The lady and Ruxia opened the back garden gate to pick flowers to wear .
这 女士 和 - 打开 这 后退 花园 门 到 挑选 花朵 到 穿 .

夫人与如霞开了后花园门去摘花戴，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði][lənd] .
So they went to inspect the land .
所以 他们 去 到 检查 这 土地 .

就便去相地头。

['wɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [swɪŋ] [set] ,
Walking to the swing set ,
步行 到 这 摇摆 放 ,

行至秋千架边，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈvelvɪt] [rəʊp][wɒz; wəz] [si:n] [ˈhæŋɪŋ] [haɪ] .
Only the velvet rope was seen hanging high .
仅有的 这 天鹅绒 绳索 曾是 已见 绞刑 高的 .

只见绒索高悬，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ri:d] [aɪˈti:] ,
The lady read it ,
这 女士 读 它 ,

夫人看了，

[hi:; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

笑一笑道：

" [ðɪs] [ˈaɪtəm] [wɪl] [hæv; həv] [əˈhʌðə(r)] [ju:z] . "
" **This item will have another use .** "
" 这 物品 将要 有 其他 使用 . "

“此件便有用他处了。”

[ə'gen] , [ai] [sɔ:] [ðə; ði] [tri:] - ['pru:nɪŋ] ['lædə(r)] ['li:nɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][taɪ'hu:] [stəʊn] .
Again , I saw the tree - pruning ladder leaning against the Taihu stone .
再次 , 我 锯 这 树 - 修剪 梯子 倾斜 反对 这 太湖 石头 :

又见修树梯子倚在太湖石畔，

[ðə; ði]['leɪdi] [kɔ:ld] [tu:; tə] - :
The lady called to Ruxia :
这 女士 称为 到 - :

夫人叫如霞道：

" [lʊk] , [lʊk] ! "
" Look , look ! "
" 看 , 看 ! "

“你看你看，

[ði:z] [tu:] [θɪŋz] ,
These two things ,
这些 二 事物 ,

有此二物，

[waɪ] [fɪə(r)] [wɔ:lz] ['sepəreɪtɪŋ] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][aʊt'saɪd] ?
Why fear walls separating inside and outside ?
为什么 害怕 墙壁 分离 里面 和 外部 ?

岂怕内外隔墙？ ”

[ˈɑ:r'ju:] [eks aɪ 'eɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

[wɒt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪ'vaɪzɪd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?

“计将安出？ ”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:l] [pɒv; əv][ðə; ði][aʊtə(r)] [ru:m] , "
" And go to the wall of the outer room , "
" 和 去 到 这 墙 的 这 外 房间 , "

“且到那对外厢的墙边，

[lets] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] [ænd; ənd] [ʌndə'stænd] [aɪ 'ti:] ['klɪəli] .
Let's take another look and understand it clearly .
我们来吧 拿 其他 看 和 理解 它 清楚地 :

再看个明白，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 :

方有道理。”

- [led][ðə; ði]['leɪdi][tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['sɪkəməʊ(r)] [tri:z] .
Ruxia led the lady to the two sycamore trees .
- 引领 这 女士 到 这 二 梧桐树 树木 :

如霞领着夫人到两株梧桐树边，

[ˈpɔɪntɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Pointing , he said :
指向 , 他 说 :

指着道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stʌdi] [ru:m] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['stʌdi] . "

" This is the study room of the Outer Study . "

" 这 是 这 学习 房间 的 这 外 学习 . "

“此处正是外书舍书房，

[naʊ] , [ɑ:r i: 'en] [dʒʌŋjɔŋ] [laɪvz; lɪvz][ə'ləʊn] [ɪn'saɪd] .

Now , Ren Junyong lives alone inside .

现在 , 任 俊勇 生活 独自的 里面 .

任君用见今独居在内了。”

[ðə; ði]['leɪdi] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm] .

The lady carefully examined him .

这 女士 小心 检查 他 .

夫人仔细相了一相，

[ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ə'gen] ,

After thinking about it again ,

后 思维 关于 它 再次 ,

又想了一想，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [tə'naɪt] , [wi:l; wil][dʒʌst] [brɪŋ] [hɪm] [ɪn][frɒm; frəm][hɪə(r)] . "

" Tonight , we'll just bring him in from here . "

" 今晚 , 出色地 只是 带来 他 在 从 这里 . "

“今晚端的只在此处取他进来，

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] ,

A moment later ,

一个 片刻 之后 ,

一会，

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "

" It's not difficult . "

" 它是 不是 难的 . "

不为难也。”

[ɑ:r'ju:] [eks aɪ 'eɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

" [bʌt; bət] [wɒt] ? "

" But what ? "

" 但 什么 ? "

“却怎么？ ”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [aɪl] ['kwaɪətli] [brɪŋ] [ðə; ði]['lædə(r)][əʊvə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] . "

" I'll quietly bring the ladder over with you . "

" 患病的 悄悄 带来 这 梯子 超过 和 你 . "

“我与你悄地把梯子拿将来，

['li:nɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['sɪkəməʊ:(r)] [tri:] ,

Leaning against the sycamore tree ,

倾斜 反对 这 梧桐树 树 ,

倚在梧桐树旁，

[jʊː; jʊ] [klaɪm] [ðə; ði] [ˈlædə(r)] ,
You climb the ladder ,
你 爬 这 梯子 ,

你走上梯子，

[ðen] [step] [ʌn] [tu:] [mɔː(r)] [ˈleɪəz] [ʌv; əv] [ˈbrɑːntʃɪz] ,
Then step on two more layers of branches ,
然后 步 在 二 更多的 层 的 分支 ,

再在枝干上踏上去两层，

[ðæt] [wei] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [kæn; kən] [hɪə(r)] [juː ˈes] .
That way , the people outside can hear us .
那 方式 , 这 人们 外部 能 听到 我们 .

即可以招呼得外厢听见了。”

[ˈɑːrˈjuː] [eks aɪ ˈeɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

" [ɪts] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] . "
" It's not difficult to get up from here . "
" 它是 不是 难的 到 得到 向上 从 这里 . "

“这边上去不难，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] [ɪf] [ˈpiːp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [kæn; kən] [hɪə(r)] [aɪ ˈtiː] .
It doesn't matter if people outside can hear it .
它 不 事情 如果 人们 外部 能 听到 它 .

要外厢听见也不打紧，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [hɪm] [ʌp] [hɪə(r)] ?
How can we get him up here ?
如何 能 我们 得到 他 向上 这里 ?

如何得他上来？ ”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[aɪ] [wɪl] [juːz] [ˈsevrəl] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] ,
I will use several pieces of wood ,
我 将要 使用 一些 件 的 木头 ,

“我将几片木板，

[taɪ] [ðə; ði] [tu:] [endz] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈswɪŋ] [ˈrəʊp] .
Tie the two ends together with a swing rope .
领带 这 二 结束 一起 和 一个 摇摆 绳索 .

用秋千索缚住两头，

[taɪ] [ə; eɪ] [bɔːd] [ˈevri] [fʊt] [ɔː(r)] [səʊ] .
Tie a board every foot or so .
领带 一个 木板 每一个 脚 或者 所以 .

隔一尺多缚一片板，

[wen] [kəˈlektɪd] , [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [wʌn] [ˈbʌnd(ə)l] .
When collected , it was just one bundle .
什么时候 集 , 它 曾是 只是 一 捆 .

收将起来只是一捆，

[ðə; ði] [ˈskætərɪŋ] [wɪl] [kʌm] [streɪt] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈlædə(r)] .
The scattering will come straight down like a ladder .
这 散射 将要 来 直的 向下 喜欢 一个 梯子 .

撒将直来便似梯子一般。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [wið] [ðə; ði] [aʊt'saɪd] [wɜ:lɪd] [ɑ:(r); ə(r)] ['set(ə)ld] ,
If the arrangements with the outside world are settled ,
如果 这 安排 和 这 外部 世界 是 定居 ,
如与外边约得停当了,

[səʊ][hi:; hi] [klaɪmd] [ðə; ði]['lædə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪkəməʊ:(r)] [brɑ:nt] .
So he climbed the ladder to the sycamore branch .
所以 他 攀登 这 梯子 到 这 梧桐树 分支 .
便从梯子走到梧桐枝上去,

[taɪ] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp] ['taɪtli] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:rk] [əʊld] [stem] .
Tie the end of the rope tightly to the fork's old stem .
领带 这 结尾 的 这 绳索 紧紧 到 这 叉子的 老的 干 .
把索头扎紧在丫叉老干,

[aɪ 'ti:][hæz; həz]['teɪkən] [ru:t] .
It has taken root .
它 有 已采取 根 .
生了根。

[ðen] [θrəʊ] [ðə; ði][plæŋk] [rəʊp][əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [hæŋ] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
Then throw the plank rope over the wall and hang it down .
然后 扔 这 板 绳索 超过 这 墙 和 悬挂 它 向下 .
然后将板索多抛向墙外挂下去,

[ɪts] ['kli:lɪ] [ə; eɪ][rəʊp] ['lædə(r)] .
It's clearly a rope ladder .
它是 清楚地 一个 绳索 梯子 .
分明是张软梯,

[ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ju:; jʊ] [wɒnt] , [ðel] [ɔ:l] [kʌm] [ʌp] [wʌn][baɪ][wʌn] .
You can have as many as you want , they'll all come up one by one .
你 能 有 作为 许多 作为 你 想 , 他们会 全部 来 向上 一 经过 一 .
随你再多几个也次第上得来,

[let] [ə'ləʊn] [wʌn]['pɜ:s(ə)n] ?
Let alone one person ?
让 独自的 一 人 ?
何况一人乎? ”

['ɑ:r'ju:][eks aɪ 'eɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

" ['wʌndəf(ə)l] !
" **Wonderful !**
" 精彩的 !

“妙哉!
['wʌndəf(ə)l] !
Wonderful !
精彩的 !
妙哉!

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .
事不宜迟,

[ænd; ənd][traɪ] ['du:ɪŋ] [aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] .
And try doing it this way .
和 尝试 正在做 它 这 方式 .
且如法做起来试试看。”

[wɪð] [ə; eɪ][grɪn] , [hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [ə'baʊt] [ten] [smɔ:l] ['wʊdn] [plænks][frəm; frəm][ðə; ði] [ru:m] .
With a grin , he took out about ten small wooden planks from the room .
和 一个 咧嘴笑 , 他 采取 出去 关于 十 小的 木制的 木板 从 这 房间 .
笑嘻嘻且向房中取出十来块小木板，

[hi:; hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He handed it to his wife .
他 递交 它 到 他的 妻子 .
递与夫人。

[ðə; ði] ['leɪdɪ] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [swɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] .
The lady ordered the swing to be brought .
这 女士 订购 这 摇摆 到 是 带来 .
夫人叫解将秋千索来，

[hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [taɪd][aɪ 'ti:] [sɪ'kjʊəli] .
He personally tied it securely .
他 亲自 系 它 安全地 .
亲自扎缚得坚牢了，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] - :
He said to Ruxia :
他 说 到 - :
对如霞道：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [li:n] [ðə; ði] ['lædə(r)] ['prɒpəli] . "
" You should lean the ladder properly . "
" 你 应该 倾斜 这 梯子 适当地 . "
“你且将梯儿倚好，

[gəʊ][ʌp][ðə; ði] [steəz] [ænd; ənd] [lʊk] [aʊt'saɪd] .
Go up the stairs and look outside .
去 向上 这 楼梯 和 看 外部 .
走上梯去望外边一望，

[ɪz][aɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)][tu:; tə][send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [aʊt] ?
Is it possible to send a message out ?
是 它 可能的 到 发送 一个 信息 出去 ?
看可通得个消息出去？

[ɪf] [ju:; jʊ] [kænt] [faɪnd][ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] ,
If you can't find the person ,
如果 你 不能 寻找 这 人 ,
倘遇不见人，

[lets] [ju:z] [ðɪs] ['meθəd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [daʊn] [fɜ:st] .
Let's use this method to bring you down first .
我们来吧 使用 这 方法 到 带来 你 向下 第一的 .
就把这法儿先坠你下去，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
It would be good to arrange a meeting with him .
它 会 是 好的 到 安排 一个 会议 和 他 .
约他一约也好。”

[æz; əz][eks aɪ 'eɪ] [ji:jɑ:n] [sed] ,
As Xia Yiyan said ,
作为 夏 易彦 说 ,
如霞依言，

[sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['lædə(r)] ['fɜ:mli] .
Secure the ladder firmly .
安全的 这 梯子 牢牢 .
将梯儿靠稳，

[smɔ:l] [ænd; ɐnd][ˈædʒaɪl] ,
Small and agile ,
小的 和 敏捷 ,

身子小巧利便，

[aɪ ˈti:] [rəʊld] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [brɑ:ntʃ] .
It rolled up to the top of the branch .
它 滚动 向上 到 这 顶部 的 这 分支 .

一穀碌溜上枝头。

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Looking out at the study ,
寻找 出去 在 这 学习 ,

望外边书舍一看，

[ɪts] [ˈəʊnli][ˈnætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] [ˈhæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事，

[dʒʌst] [ðen] , [ju:; jʊ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ˈpleɪŋ] [aʊtˈsaɪd] [wɪð] [tʌŋfæn] [wu:d] .
Just then , you spent the night playing outside with Tongfang Wude .
只是 然后 , 你 花费 这 夜晚 玩耍 外部 和 同方 武德 .

恰恰任君用同方务德外边游耍过了夜，

[aɪ][dʒʌst] [trænsˈfə:d] [hɪə(r)] .
I just transferred here .
我 只是 转移 这里 .

方才转来，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ru:m] .
They were about to enter the room .
他们 是 关于 到 进入 这 房间 .

正要进房。

- [smaɪld] [ænd; ɐnd] [ˈpɔɪntɪd] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [wɔ:l] :
Ruxia smiled and pointed from inside the wall :
- 微笑 和 尖 从 里面 这 墙 :

墙里如霞笑指道：

" [ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [ɑ:r i: ˈen] ? "
" Isn't that Mr . Ren ? "
" 不是 那 先生 : 任 ? "

“兀的不是任先生？”

[ɑ:r i: ˈen] [dʒʌŋjɔŋ] [hɜ:d] [ˈlɑ:ftə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
Ren Junyong heard laughter coming from the top of the wall .
任 俊勇 听到 笑声 未来 从 这 顶部 的 这 墙 .

任君用听得墙头上笑声，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[bʌt; bət] [ðen] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð] [tu:] [bʌnz] [ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][hɪm][ænd; ɐnd] [ˈspi:kɪŋ] .
But then he saw a woman with two buns pointing at him and speaking .
但 然后 他 锯 一个 女士 和 二 面包 指向 在 他 和 请讲 .

却见是个双鬟女子指着他说话，

[aɪ] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɜ:(r); hə(r)][æz; ɐz] - [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
I recognized her as Ruxia in the house .
我 认可 她 作为 - 在 这 房子 .

认得是宅中如霞。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə'ɹɪdʒənəli][ə; eɪ][jʌŋ][mæn].

He was originally a young man .
他 曾是 起初 一个 年轻的 男人 .

他本是少年的人，

[haʊ][kæn; kən][wi:; wi][ɪ'fektɪvli][bæn][ðə; ði][seɪl][ɒv; əv][ˈkaʊntəfɪt][gʊdz]?

How can we effectively ban the sale of counterfeit goods ?
如何 能 我们 有效地 禁止 这 销售 的 伪造 商品 ?

如何禁架得定？

[hi:; hi][ðen][ɑ:skt]:

He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第94/110页

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ə'baʊt] [em 'iː] , ['sɪstə(r)] ? "

" **What did you say about me , sister ?** "

" 什么 做过 你 说 关于 我 , 姐姐 ? "

“姐姐说小生甚么？”

- [wɒz; wəz] [dɪ'lɪbəɾətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][stɜː(r)] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .

Ruxia was deliberately trying to stir up trouble .

- 曾是 故意地 尝试 到 搅拌 向上 麻烦 .

如霞是有心招风揽火的，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :

He replied :

他 回复 :

答道：

" [sɜː(r)] , [juːv] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] [səʊ] ['ɜːli] . "

" **Sir , you've returned from outside so early .** "

" 先生 , 你已经 返回 从 外部 所以 早期的 . "

“先生这早在外边回来，

[kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [lɑːst] [naɪt] ?

Could you have been walking around there last night ?

可以 你 有 到过 步行 大约 那里 最后的 夜晚 ?

莫非昨晚在那处行走么？”

[juːz] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [laɪk] :

Use whatever you like :

使用 任何 你 喜欢 :

任君用道：

" [aɪ][faɪnd][aɪ 'tiː] [hɑːd] [tuː; tə][beə(r)] ['biːɪŋ] [ə'ləʊn] , "

" **I find it hard to bear being alone ,** "

" 我 寻找 它 难的 到 熊 存在 独自的 , "

“小生独处难捱，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][juː; jʊ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [aʊt'saɪd] .

No wonder you wanted to go for a walk outside .

不 想知道 你 通缉 到 去 为了 一个 走 外部 .

怪不得要在外边走走。”

[ˈɑːrˈjuː][ˌeks aɪ 'eɪ] [sed] :

Ru Xia said :

ru 夏 说 :

如霞道：

" [lʊk] [æt; ət][em 'iː] , ['ɪz(ə)nt] ['evriwʌn] [ɪn'saɪd][maɪ] [wɔːlz] ['lɪvɪŋ] [ə'ləʊn] ? "

" **Look at me , isn't everyone inside my walls living alone ?** "

" 看 在 我 , 不是 每个人 里面 我的 墙壁 活的 独自的 ? "

“你看我墙内那个不是独处的？

[waɪ] [dʊʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [ɪn'saɪd][ænd; ænd] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] ?

Why don't you come inside and take a walk ?

为什么 不 你 来 里面 和 拿 一个 走 ?

你何不到里面走走，

[səʊ] , [dʌz] [ðæt] [mi:n] [wi:; wi][wʊnt] [ɔ:l][bi:; bi][ə'ləʊn] [eni'mɔ:(r)] ?
So , does that mean we won't all be alone anymore ?
所以 , 做 那 意思是 我们 惯于 全部 是 独自的 不再 ?
便大家不独了? ”

[ju:z] [wɒt'evə(r)] [ju:; jʊ] [laɪk] :
Use whatever you like :
使用 任何 你 喜欢 :

任君用道：

[ai][wɒz; wəz][nɒt] [bɔ:n] [wɪð] [wɪŋz] .
I was not born with wings .
我 曾是 不是 出生 和 翅膀 :

“我不生得双翅，

[ðeɪ] [kænt][flaɪ][ɪn] .
They can't fly in .
他们 不能 飞 在 :

飞不进来。”

['ɑ:r'ju:][,eks aɪ 'eɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn] . . .
If you want to come in . . .
如果 你 想 到 来 在 . . .

“你果要进来，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [weɪ] .
I have a way .
我 有 一个 方式 :

我有法儿，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][flaɪ] .
No need to fly .
不 需要 到 飞 :

不消飞得。”

[,ɑ:r i: 'en] [dʒʌŋjɔŋ] [baʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [sed] :
Ren Junyong bowed to the wall and said :
任 俊勇 鞠躬 到 这 墙 和 说 :

任君用向墙上唱一个肥啶道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , ['sɪstə(r)] . "
" **Thank you , sister .** "
" 感谢 你 , 姐姐 . "

“多谢姐姐，

" [ti:tʃ] [,em 'i:] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)] ['meθəd] ['kwɪkli] . "
" **Teach me a wonderful method quickly .** "
" 教 我 一个 精彩的 方法 迅速地 . "

速教妙方。”

['ɑ:r'ju:][,eks aɪ 'eɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

" ['ɑ:ftə(r)] [ɪn'fɔ:mɪŋ] [ðə; ði]['mædəm] . . . "
" **After informing the madam . . .** "
" 后 通知 这 女士 . . . "

“待禀过了夫人，

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [təˈhaɪt] . "

"	Wait	for	news	tonight	"
"	等待	为了	消息	今晚	"

晚上伺候消息。”

[ðæts] [ɔːl] .

That's all	.
那就是	全部

说罢了，

[ðeɪ] [slɪd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] .

They slid down from the tree	.					
他们	滑行	向下	从	这	树	.

溜下树来。

[ɑːr iːˈen] [dʒʌŋjɔŋ] [ʌndəˈstʊd] .

Ren Junyong understood	.		
任	俊勇	理解	.

任君用听得明白，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi] [sed] :

Unexpectedly	,	he	said	:
不料	,	他	说	:

不胜蹊幸道：

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˈleɪdi][ʃiː; ʃi][ɪz] ? "

"	I wonder which lady she is ?	"
"	我 想知道 哪个 女士 她 是 ?	"

“不知是那一位夫人，

[aɪ][eɪˈem] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ɒpəˈtjuːnəti] .

I am fortunate to have this opportunity	.						
我	是	幸运	到	有	这	机会	.

小生有此缘分，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [get] [ɪn] ?

But how can one get in ?						
但	如何	能	一	得到	在	？

却如何能进得去？

[ænd; ənd] [ðen] [tʃek] [ðə; ði] [njuːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] .

And then check the news in the evening	.							
和	然后	查看	这	消息	在	这	晚上	.

且到晚上看消息则个。”

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [gəʊ] [daʊn] .

They just kept watching the sun go down	.							
他们	只是	保留	观看	这	太阳	去	向下	.

一面只望着日头下去。

[ðæts] [raɪt]

That's right	.
那就是	正确的

正是

[ðə; ði] [θriː] - [legd] [krəʊ] [wɪˈðəʊt] [kɔːz]

The three - legged crow without cause	.						
这	三	-	腿	乌鸦	没有	原因	.

无端三足乌，

[ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ˈriːˈjuːniən] [ˈʃaɪnz] [ˈbraɪtli] .

The light of reunion shines brightly	.					
这	光	的	团圆	闪耀	明亮地	.

团圆光皎灼。

[weə(r)] [kæŋ; kən][ai][faɪnd] [hu:] [jɪz] [bəʊ; bəʊ] ?
Where can I find Hou Yi's bow ?
在哪里 能 我 寻找 侯 易的 弓 ？

安得后羿弓，

[ʃu:t] [ðɪs] [raʊnd] [daʊn] !
Shoot this round down !
射击 这 圆形的 向下 ！

射此一轮落！

[nɒt] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] , [let][ðə; ði] [deɪ] [pɑ:s] [baɪ][ɪn] [ɔ:] .
Not to mention , let the day pass by in awe .
不是 到 提到 ， 让 这 天 经过 经过 在 敬畏 。

不说任君用巴天晚，

['mi:nwaɪ] , ['leɪdi] - [sɔ:] - ['tɔ:kɪŋ] [aʊt'saɪd][ðə; ði] [wɔ:l] [frəm; frəm] [br'ləʊ] .
Meanwhile , Lady Zhuyu saw Ruxia talking outside the wall from below .
同时 ， 女士 - 锯 - 说 外部 这 墙 从 以下 。

且说筑玉夫人在下边看见如霞和墙外讲话，

[aɪ] [hɜ:d] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] , [wʌŋ] ['sentəns] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
I heard it all , one sentence at a time .
我 听到 它 全部 ， 一 句子 在 一个 时间 。

一句句多听得的。

[br'fɔ:(r)] - [kʊd; kəd] [rɪ'tɜ:n] ,
Before Ruxia could return ,
前 - 可以 返回 ，

不待如霞回覆，

[i:tʃ] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [hɑ:t] [nəʊz] ,
Each in their own heart knows ,
每个 在 他们的 自己的 心 知道 ，

各自心照，

[hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [wɪð] [ə; eɪ] [smɑɪl] .
He went back to his room with a smile .
他 去 后退 到 他的 房间 和 一个 微笑 。

笑嘻嘻的且回房中。

['ɑ:r'ju:][eks aɪ 'eɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 ：

如霞道：

" [aɪ][woʊnt][bi:; bi] ['ləʊnli] [tə'naɪt] . "
" I won't be lonely tonight . "
" 我 惯于 是 孤独 今晚 。”

“今晚管不寂寞了。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 ：

夫人道：

" [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz]['tɪmɪd] . . . "
" In case the young man is timid . . . "
" 在 案件 这 年轻的 男人 是 胆小 ．．． ”

“万一后生家胆怯，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [kʌm] [ɪn] .
I dare not come in .
我 敢 不是 来 在 。

不敢进来，

[sʌtʃ] [θɪŋz] [duː; də] [ˈhæpən] .
Such things do happen .
这样的 事物 做 发生 .

这样事也是有的。”

[ˈɑːrˈjuː][ˌeks aɪ ˈeɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

" [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə] [flaɪ] [ɪn] [raɪt] [naʊ] . "
" He seemed to want to fly in right now . "
" 他 似乎 到 想 到 飞 在 正确的 现在 : " "

“他方才恨不得立地飞了进来。

[aɪv] [hɜːd] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈmeθəd] . . .
I've heard there's a wonderful method . . .
我已经 听到 有 一个 精彩的 方法 . . .

听得说有个妙法，

[hiː; hi] [kept] [ˈsɪŋɪŋ] [nɒn] - [stɒp] , [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fæt] .
He kept singing non - stop , even though he was fat .
他 保留 歌唱 非 - 停止 , 甚至 尽管 他 曾是 胖的 .

他肥喏就唱不迭，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkaʊədli] ?
How could there be any reason to be cowardly ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 到 是 胆小 ?

岂有胆怯之理？

" [aɪm] [ˈəʊnli] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [hæv; həv] [fʌn] [təˈnaɪt] . "
" I'm only prepared to have fun tonight . "
" 我是 仅有的 准备 到 有 乐趣 今晚 : " "

只准备今宵取乐便了。”

[ˈleɪdi] - [wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
Lady Zhuyu was secretly delighted .
女士 - 曾是 偷偷 高兴极了 .

筑玉夫人暗暗欢喜。

[eɪ diː ˈdiː] [ɪgˈzɒtɪk] [brəˈkeɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bed] .
Add exotic brocade to the bed .
添加 异域风情 锦缎 到 这 床 .

床上添铺异锦，

[ðə; ði] [stəʊv] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [hɒt] , [ˈfreɪgrənt] [ˈɪnsens] .
The stove is filled with hot , fragrant incense .
这 火炉 是 已填 和 热的 , 香 香 .

炉中满热名香。

[paɪnəs] [ɑːrmaːndi] [fruːt] [ɪkˈstrækʃn] , [ˈstɔːrɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˈteɪstɪŋ] .
Pinus armandii fruit extraction , storage , and tasting .
松树 阿尔曼迪 水果 萃取 , 贮存 , 和 品尝 .

棒松抽果贮教尝，

[faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [tiː] [ɑː(r); ə(r)] [sɜːvd] [æt; ət] [wʌns] .
Fine wine and tea are served at once .
美好的 葡萄酒 和 茶 是 服务 在 一次 .

美酒佳茗顿放。

[lɒŋ] [træpt] [laɪk] [ˈmʌŋkɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] ,
Long trapped like monkeys and horses ,
长的 被困 喜欢 猴子 和 马匹 ,

久作阱中猿马，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ;

仰面瞧处，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈrəʊzi] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstændɪŋ] [haɪ] [ɒn] [ðə; ði] [tri:] [bra:ntʃ] .
It was as if the rosy clouds were standing high on the tree branch .
它 曾是 作为 如果 这 红润 云 是 常设 高的 在 这 树 分支 .
正是如霞在树枝高头站着，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [maɪ] [diə(r)] [ˈsɪstə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈi:] [wɪð] [ˈbɛtɪd] [breθ] . "
" My dear sister has been waiting for me with bated breath . "
" 我的 亲爱的 姐姐 有 到过 等待 为了 我 和 被 气息 : "

“好姐姐望穿我眼也。

[juːz] [ðə; ði] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˈmeθəd] [ˈkwɪkli] !
Use the ingenious method quickly !
使用 这 巧妙 方法 迅速地 !

快用妙法，

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈi:] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ! "
" Wait for me to come in ! "
" 等待 为了 我 到 来 在 ! "

等我进来！ "

[ˈɑːrˈjuː] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

" [juː; jʊ] [weɪt] [hɪə(r)] , "
" You wait here , "
" 你 等待 这里 , "

“你在此等着，

" [aɪm] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] . "
" I'm coming to pick you up . "
" 我是 未来 到 挑选 你 向上 : "

就来接你。”

[hiː; hi] [ˈhʌrɪd] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He hurried down the stairs and said to his wife :
他 慌忙 向下 这 楼梯 和 说 到 他的 妻子 :
急下梯来对夫人道：

" [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ! "
" That person has been waiting for a long time ! "
" 那 人 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 ! "

“那人等久哩！ "

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [let] [hɪm] [ɪn] [ˈkwɪkli] ! "
" Let him in quickly ! "
" 让 他 在 迅速地 ! "

“快放他进来！ "

- [ðen] [tʊk] [ðə; ði][rəʊp] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [taid] [ʌp] [ˈɜ:lɪə(r)] [ðæt] [ˈmɔ:nɪŋ] .
Ruxia then took the rope that had been tied up earlier that morning .
- 然后 采取 这 绳索 那 有 到过 系 向上 早些时候 那 早晨 .

如霞即取早间扎缚停当的索子，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈti:] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈɑ:mpɪt] .
Place it under the armpit .
地方 它 在下面 这 腋窝 .

掰在腋下，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈlædə(r)] [ænd; ənd] [went] [ʌp] .
He looked up at the ladder and went up .
他 看起来 向上 在 这 梯子 和 去 向上 .

望梯上便走，

[taɪ] [bəʊθ] [endz] [sɪˈkjʊəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [tri:] [brɑ:ntʃ] .
Tie both ends securely to the tree branch .
领带 两个都 结束 安全地 到 这 树 分支 .

到树枝上牢系两头。

- [kɔːld] [aʊt] :
Ruxia called out :
- 称为 出去 :

如霞口中叫声道：

" [gəʊ] ! "
" **Go !** "
" 去 ! "

“着！ ”

[θrəʊ] [ðə; ði] [plæŋks] [ænd; ənd] [rəʊps] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [wɔ:l] .
Throw the planks and ropes over the wall .
扔 这 木板 和 绳索 超过 这 墙 .

把木板绳索向墙外一撒，

[ðə; ði] [rəʊp] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [hʌŋ] [daʊn] .
The rope had already been hung down .
这 绳索 有 已经 到过 悬挂 向下 .

那索子早已挂了下去。

[juː; jʊ] [meɪ] [geɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
You may gaze from the outside .
你 可能 目光 从 这 外部 .

任君用外边凝望处，

[ˈsiːɪŋ] [æn; ən] [ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ˈbiːɪŋ] [θrəʊn] [aʊt] ,
Seeing an object being thrown out ,
看到 一个 目的 存在 抛掷 出去 ,

见一件物事抛将出来，

[ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rəʊp] [ˈlædə(r)] .
It was a rope ladder .
它 曾是 一个 绳索 梯子 .

却是一条软梯索子，

[dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈfɔːlɪŋ] .
Delighted to the point of falling .
高兴极了 到 这 观点 的 坠落 .

喜得打跌。

[traɪ] [ˈstændɪŋ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [fi:t] .
Try standing on your feet .
尝试 常设 在 你的 脚 .

将脚试端，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [ɪz] ['fɜ:mli] ['ru:tɪd] .
And it is firmly rooted .
和 它 是 牢牢 根 .

且是结得牢实，

[ðə; ði] [pɑ:θ] [ɪz] [ək'sesəb(ə)] .
The path is accessible .
这 小路 是 可访问 .

料道可登。

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['wʊdn] [bɔ:d] ,
Holding the wooden board ,
保持 这 木制的 木板 ,

端着木板，

[tu:] - [hænd] [slɪŋz] ,
Two - hand slings ,
二 - 手 吊索 ,

双手吊索，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['hɔɪstɪd] [ʌp][ðə; ði] [wɔ:l] [step] [baɪ] [step] .
It was hoisted up the wall step by step .
它 曾是 吊起 向上 这 墙 步 经过 步 .

一步一步吊上墙来。

[æz; əz][,eks aɪ 'eɪ] [sɔ:] ,
As Xia saw ,
作为 夏 锯 ,

如霞看见，

[hi;; hi] [rʌʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He rushed down and said :
他 匆忙 向下 和 说 :

急跑下来道：

['ðer] [hɪə(r)] !
They're here !
它们是 这里 !

“来了！

['ðer] [hɪə(r)] !
They're here !
它们是 这里 !

来了！ ”

[ðə; ði]['leɪdi] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [,aɪ] .
The lady felt a little shy .
这 女士 毛毡 一个 小的 害羞的 .

夫人觉得有些害羞，

[wɔ:k] [bæk] [ə; eɪ] [ɔ:t] ['dɪstəns] ,
Walk back a short distance ,
走 后退 一个 短的 距离 ,

走退一段路，

[aɪ][sæt][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][,taɪ'hu:] [stəʊn] .
I sat and waited by the Taihu stone .
我 卫星 和 等待 经过 这 太湖 石头 .

在太湖石畔坐着等候。

[,ɑ:r i: 'en][dʒʌŋ] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] .
Ren Jun jumped over the wall .
任 俊 跳了起来 超过 这 墙 .

任君用跳过了墙，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [ðə; ði][ˈlædə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] .
He jumped down the ladder in a hurry .
他 跳了起来 向下 这 梯子 在 一个 匆忙 .
急从梯子跳下。

[laɪk] [ə; eɪ][ˈrəʊzi] [klaʊd] [æt; ət][fɜːst] [saɪt]
Like a rosy cloud at first sight
喜欢 一个 红润 云 在 第一的 视线
一见如霞，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [hʌgd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [bəʊθ][hændz] , [ˈseɪɪŋ] :
He stepped forward and hugged her with both hands , saying :
他 步 向前 和 拥抱 她 和 两个都 双手 , 说 :
向前双手抱住道：

" [maɪ] [ˈsɪstərz] [ˈbenɪfæktə(r)] , "
" My sister's benefactor , "
" 我的 姐妹 恩人 , "
“姐姐恩人，

" [haʊ] [dɪˈlaɪtʃ(ə)] [aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ][mɪə(r)] [juːθ] ! "
" How delightful it is to kill a mere youth ! "
" 如何 愉快 它 是 到 杀 一个 仅仅 青年 ! "
快活杀小生也！ ”

[ˈɑːrˈjuː][ˌeks aɪ ˈeɪ][spæt][ænd; ənd] [sed] :
Ru Xia spat and said :
ru 夏 争吵 和 说 :
如霞啐一声道：

" [haʊ] [ˈfeɪmləs] ! "
" How shameless ! "
" 如何 不要脸 ! "
“好不识羞的，

[doʊnt][biː; bi] [ˈɡriːdi] .
Don't be greedy .
不 是 贪婪的 .
不要馋脸，

" [gəʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][ˈleɪdi] . "
" Go ahead and see the lady . "
" 去 前方 和 看 这 女士 : "
且去前面见夫人。”

[juːz] [wɒtˈevə(r)] [juː; jʊ] [laɪk] :
Use whatever you like :
使用 任何 你 喜欢 :
任君用道：

" [wɪtʃ] [ˈleɪdi][ɪz][aɪ ˈtiː] ? "
" Which lady is it ? "
" 哪个 女士 是 它 ? "
“是那一位夫人？ ”

[ˈɑːrˈjuː][ˌeks aɪ ˈeɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :
如霞道：

" [ʃiː; ʃɪ][ɪz][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ˈleɪdi] - . "
" She is the seventh Lady Zhuyu . "
" 她 是 这 第七 女士 - . "
“是第七位筑玉夫人。”

[ʃu:z] [wɒt'evə(r)] [ju:; jʊ] [laɪk] :
Use whatever you like :
使用 任何 你 喜欢 :

任君用道：

" [ɪz][aɪ 'ti:][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [wʌn][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ? "
" Is it the most famous and beautiful one in the capital ? "
" 是 它 这 最多 著名的 和 美丽的 一 在 这 首都 ? "
“可正是京师极有名标致的么？ ”

[ˈɑ:r'ju:][ˌeks aɪ 'eɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

" [ɪf] [ɪts] [nɒt] [hɪm] , [ðen] [wɒt] [ə'baʊt] [ðæt] [ˈlðə(r)] [wʌn] ? "
" If it's not him , then what about that other one ? "
" 如果 它是 不是 他 , 然后 什么 关于 那 其他 一 ? "
“不是他还有那个？ ”

[ɑ:r i: 'en] [dʒʌŋjɔŋ] [rɪ'plaɪd] , " [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)][tu:; tə][gəʊ] [si:] [hɪm] ? "
Ren Junyong replied , " How could I dare to go see him ? "
任 俊勇 回复 , " 如何 可以 我 敢 到 去 看 他 ? "
任君用道“小生怎敢就去见他？ ”

[ˈɑ:r'ju:][ˌeks aɪ 'eɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

" [hi:z] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ju:; jʊ] . "
" He's thinking of you . "
" 他是 思维 的 你 : "
“是他想着你，

[aɪ] [tɔ:t] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə][get][ɪn]['ju:zɪŋ][maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spiəriəns] .
I taught you how to get in using my knowledge and experience .
我 教授 你 如何 到 得到 在 使用 我的 知识 和 经验 .
用见识教你进来的，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ə'freɪd] [ɒv; əv] ?
What are you afraid of ?
什么 是 你 害怕的 的 ?
你怕怎地？ ”

[ʃu:z] [wɒt'evə(r)] [ju:; jʊ] [laɪk] :
Use whatever you like :
使用 任何 你 喜欢 :

任君用道：

" [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [θɔ:t] . "
" Just as I thought . "
" 只是 作为 我 想法 : "
“果然如此，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [bi:; bi] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
How could I possibly be worthy of this ?
如何 可以 我 可能 是 值得 的 这 ?
小生何以克当？ ”

[ˈɑ:r'ju:][ˌeks aɪ 'eɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

" [dooŋt][biː; bi] ['fɔːlsli] ['mɒdɪst] . "

" Don't be falsely modest . "

" 不 是 错误地 谦虚的 . "

“不要虚谦逊，

[ɪts] [feɪt] [ðæts] ['ʃeɪpɪŋ] [juː; jɔ].

It's fate that's shaping you .

它是 命运 那就是 成型 你 .

造化着你罢了，

[duː; də][nɒt] [fə'get] [huː] [ɪntrə'djuːst] [juː 'es] .

Do not forget who introduced us .

做 不是 忘记 WHO 介绍 我们 .

切莫忘了我引见的。”

[juːz] [wɒt'evə(r)] [juː; jɔ] [laɪk] :

Use whatever you like :

使用 任何 你 喜欢 :

任君用道：

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [wɪð] [maɪ] [əʊn] ['bɒdi] . "

" I will repay your kindness with my own body . "

" 我 将要 偿还 你的 仁慈 和 我的 自己的 身体 . "

“小生以身相谢，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [fə'get] .

I dare not forget .

我 敢 不是 忘记 .

不敢有忘。”

[wʌn] [end] [spiːks] ,

One end speaks ,

一 结尾 说话 ,

一头说话，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔː'lredi] [riːtʃt] [ðə; ði]['leɪdi] .

He had already reached the lady .

他 有 已经 达到 这 女士 .

已走到夫人面前。

['ɑːr'juː][eks aɪ 'eɪ] [θruː] [aʊt] [ə; eɪ] [vɔɪs] :

Ru Xia threw out a voice :

ru 夏 扔 出去 一个 嗓音 :

如霞抛声道：

" ['mɪstə(r)] . [ɑːr iː 'en][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

" Mr . Ren has arrived . "

" 先生 . 任 有 到达的 . "

“任先生已请到了。”

[ɑːr iː 'en][dʒʌŋ] [fɔːst] [ə; eɪ] [smaɪl] [ˈɒntə][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Ren Jun forced a smile onto his face .

任 俊 强制 一个 微笑 到 他的 脸 .

任君用满脸堆下笑来，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :

He bowed deeply and said :

他 鞠躬 深 和 说 :

深深拜揖道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['mɔːt(ə)l] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [reɪlɪm] . "

" I am a mortal descended from the mortal realm . "

" 我 是 一个 凡人 下降 从 这 凡人 领域 . "

“小生下界凡夫，

[haʊ] [deə(r)][ai][ə'spaɪə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kləʊz] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈfeəri] ?
How dare I aspire to be close to a fairy ?
如何 敢 我 渴望 到 是 关闭 到 一个 仙女 ?
敢望与仙子相近？

[naʊ] , [θæŋks] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd] [rɪ'gɑ:dz] ,
Now , thanks to your kind regards ,
现在 , 谢谢 到 你的 种类 问候 ,
今蒙夫人垂盼，

[ai][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈblesɪŋz] [ðeɪ] [ə'kju:mjələɪtɪd] [ɪn][ðeə(r)][pɑ:st][laɪvz; lɪvz] !
I wonder what blessings they accumulated in their past lives !
我 想知道 什么 祝福 他们 积累 在 他们的 过去的 生活 !
不知是那世里积下的福！ ”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :
夫人道：

" [ai][lɪv; laɪv][ɪn][sɪ'klu:ʒ(ə)n][ɪn][maɪ] [ˈtʃeɪmbəz] ,
" I live in seclusion in my chambers ,
" 我 居住 在 隔离 在 我的 房间 ,
“妾处深闺，

[ˈb(ə)n] [dju:][tu:; tə][ðə; ði][grænd] [ˌkɑ:mən'dænts] [ˈbæŋkwɪt] ,
Often due to the Grand Commandant's banquet ,
经常 到期的 到 这 盛大 指挥官的 宴会 ,
常因太尉宴会，

[ə; eɪ] [glɪmps] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈdʒentəlmənz] [dɪ'mi:nə(r)]
A glimpse into the gentleman's demeanor
一个 一瞥 进入 这 绅士的 风度
窥见先生丰采，

[aɪv] [bi:n] [ˈlɒŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] .
I've been longing for this for so long .
我已经 到过 渴望 为了 这 为了 所以 长的 .
渴慕已久。

[ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndənt] [ɪz][nɒt][hɪə(r)] [naʊ] .
The Grand Commandant is not here now .
这 盛大 指挥官 是 不是 这里 现在 .

今太尉不在，
[ɪn][hɜ:(r); hə(r)][ˈbu:dwɑ:(r)] , [wɪð] [fri:] [taɪm] ,
In her boudoir , with free time ,
在 她 闺房 , 和 自由的时间 ,

闺中空闲，
[wi:; wi] [ˈkɔ:diəli] [ɪnˈvaɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [tʃæt] .
We cordially invite you to a chat .
我们 诚挚地 邀请 你 到 一个 聊天 .

特邀先生一叙，
[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt][maɪnd] ,
If you don't mind ,
如果 你 不 头脑 ,

倘不弃嫌，
" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] . "
" This is my good fortune . " "
" 这 是 我的 好的 财富 . "

妾之幸也。”

[ju:z] [wɒt'evə(r)] [ju:; jʊ] [laɪk] :
Use whatever you like :
使用 任何 你 喜欢 :

任君用道：

" [ˈmædəm][ɪz] [tu:] [kaɪnd] . "
" Madam is too kind . "
" 女士 是 也 种类 . "

“夫人抬举，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ][nɒt] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd][drɒp][ðə; ði] ['stɪrəp] ?
How dare you not take up the whip and drop the stirrup ?
如何 敢 你 不是 拿 向上 这 鞭 和 降低 这 镫 ?

敢不执鞭坠镫？

[bʌt; bət][ðə; ði][grænd] ['kɒməndənt] [wɪl] [faɪnd][aʊt] ['sʌmdeɪ] .
But the Grand Commandant will find out someday .
但 这 盛大 指挥官 将要 寻找 出去 总有一天 :

只是他日太尉知道，

[ðə; ði] ['krɪmɪnɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['pi:p(ə)l] .
The criminals are no ordinary people .
这 罪犯 是 不 普通的 人们 :

罪犯非同小可。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ðə; ði][grænd] ['kɒməndənt] [ɪz][dɪ'liəriəs; dɪ'liəriəs] , "
" The Grand Commandant is delirious , "
" 这 盛大 指挥官 是 谵妄 , "

“太尉昏昏的，

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ['meni] [aɪz] [br'haɪnd][ðə; ði] [si:nz] [ðeə(r)] ?
Are there many eyes behind the scenes there ?
是 那里 许多 眼睛 在后面 这 场景 那里 ?

那里有许多背后眼？

[mɔ:ɹ'əʊvə(r)] , [ɪf] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [laɪk] [ðɪs] ,
Moreover , if they came in like this ,
而且 , 如果 他们 来了 在 喜欢 这 ,

况如此进来，

[nəʊ][wʌn] ['nəʊtɪst] .
No one noticed .
不 一 注意到 :

无人知觉。

[sɜ:(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] .
Sir , there is no need to worry .
先生 , 那里 是 不 需要 到 担心 :

先生不必疑虑，

" [gəʊ]['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] . "
" Go into the room . "
" 去 进入 这 房间 . "

且到房中去来。”

[ðə; ði]['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] - [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
The lady instructed Ruxia to lead the way .
这 女士 指示 - 到 带领 这 方式 :

夫人叫如霞在前引路，

[wʌn][hænd][ɪz] [lɪŋkt] [wɪð] [ɑ:r i: 'en] -
One hand is linked with Ren Junyong's .
一 手 是 链接 和 任

一只手挽着任君用同行。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ju:; jʊ][ju:z] [ðɪs] , [jɔ:(r); jə(r)] [səʊl] [hæz; hæz] [ɔ:l'redi] [flaʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['hevənz] .
By the time you use this , your soul has already flown to the heavens .
经过 这 时间 你 使用 这 , 你的 灵魂 有 已经 飞行 到 这 天

任君用到此魂灵已飞在天外，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] ['geɪnz][ænd; ənd] ['lɒsɪz] ?
Why worry about gains and losses ?
为什么 担心 关于 收益 和 损失 ?

那里还顾甚么利害？

[ðə; ði]['leɪdi] ['tiptəu] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
The lady tiptoed into the room .
这 女士 踮着脚尖 进入 这 房间

随着夫人轻手轻脚竟到房中。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [dɑ:k] [baɪ] [ðen] .
It was already dark by then .
它 曾是 已经 黑暗的 经过 然后

此时天已昏黑，

[ðə; ði][rʊmz; ru:mz][wɜ:(r); wə(r)]['kwaɪət] .
The rooms were quiet .
这 房间 是 安静的

各房寂静。

- ['kwaɪətli] [set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Ruxia quietly set out the wine and dishes .
- 悄悄 放 出去 这 葡萄酒 和 菜肴

如霞悄悄摆出酒肴，

[ðə; ði] [tu:] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
The two drank together .
这 二 喝 一起

两人对酌，

[ðeə(r)] [aɪz] [met] .
Their eyes met .
他们的 眼睛 遇见

四目相视，

[swi:t] [wɜ:dz] [ænd; ənd] ['tendənəs] .
Sweet words and tenderness .
甜的 字 和 压痛

甜语温存。

[ɑ:ftə(r)] [θri:] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn]
After three cups of wine
后 三 杯子 的 葡萄酒

三杯酒下肚，

[dɪ'zaɪə(r)][ɪz] [laɪk] ['faɪə(r)] .
Desire is like fire .
欲望 是 喜欢 火

欲心如火，

['hʌɡɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌdlɪŋ] ,
Hugging and cuddling ,
拥抱 和 拥抱 ,

偎偎抱抱，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
Together they entered the bridal chamber .
一起 他们 进入 这 新娘 房间 :

共入鸳帷，

[ðə; ði][dʒɔɪ] [ðeɪ] [felt] [wɒz; wəz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The joy they felt was indescribable .
这 喜悦 他们 毛毡 曾是 无法形容 :

两人之乐不可名状。

[ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['sɒlətri] [gest] [ɪn][ə; eɪ][həʊ'tel]
Originally a solitary guest in a hotel
起初 一个 孤 客人 在 一个 酒店

本为旅馆孤栖客，

[tə'deɪ] [wi:: wi][ˈtræv(ə)l] [ˌʌp'stri:m] [tu:: tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [pɛŋ'laɪ] .
Today we travel upstream to the top of Penglai .
今天 我们 旅行 上游 到 这 顶部 的 蓬莱 :

今向蓬莱顶上游。

[bʌt; bət][ðə; ði] [teɪst] [ɪz] ['dɪfrənt] [wen] [ju:: jʊ][fɜ:st] [ɪn'kaʊntə(r)] [ˌaɪ 'ti:] .
But the taste is different when you first encounter it .
但 这 品尝 是 不同的 什么时候 你 第一的 遇到 它 :

偏是乍逢滋味别，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['wi:və(r)] [gɜ:l][ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊhɜ:d] [ɑ:(r); ə(r)] [tə'geðə(r)] .
It's clear that the Weaver Girl and the Cowherd are together .
它是 清除 那 这 织工 女孩 和 这 牛仔 是 一起 :

分明织女会牵牛。

[ðə; ði] [tu:] [ɪn'dʒɔɪd] [ðeə(r)] ['lʌvmeɪkɪŋ] [tu:: tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
The two enjoyed their lovemaking to the fullest .
这 二 享受 他们的 性爱 到 这 最 :

两人云雨尽欢，

[ju:z] [wɒt'evə(r)] [ju:: jʊ][laɪk] :
Use whatever you like :
使用 任何 你 喜欢 :

任君用道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd][jɔ:(r); jə(r)] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [neɪm] , ['mædəm] . "
" I have long admired your beautiful name , Madam . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 美丽的 姓名 , 女士 . "

“久闻夫人美名，

[tə'deɪ] [wi:: wi] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪləʊ] .
Today we share the same pillow .
今天 我们 分享 这 相同的 枕头 :

今日得同枕席，

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [ɜ:θ] .
The kindness of heaven and earth is as high as the earth .
这 仁慈 的 天堂 和 地球 是 作为 高的 作为 这 地球 :

天高地厚之恩，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [tu:: tə] [rɪ'pɔ:t] .
There is no time to report .
那里 是 不 时间 到 报告 :

无时可报。”

[ðə; ði]['lɛɾdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ai][ei 'em] [kwait] [fɒnd] [ɒv; əv] [rəʊ'mæns] . "
" **I am quite fond of romance** . "
" 我 是 相当 喜爱 的 浪漫 . "

“妾身颇慕风情，

[nai] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [baɪ][ðə; ði] [grænd] ['kɒməndənt] .
Nai was imprisoned by the Grand Commandant .
奈 曾是 被监禁 经过 这 盛大 指挥官 .

奈为太尉拘禁，

[ðəʊ] [feɪm] [brɪŋz] [dʒɔɪ] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt]
Though fame brings joy morning and night
尽管 名声 带来 喜悦 早晨 和 夜晚

名虽朝欢暮乐，

[weə(r)] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [rəʊ'mæns] ?
Where was there even a trace of romance ?
在哪里 曾是 那里 甚至 一个 痕迹 的 浪漫 ?

何曾有半点情趣？

[ɪf] [wi;; wi] ['hædnt] ['mænɪdʒd] [tu;; tə] [get] [ju;; jʊ] [ɪn] [tə'deɪ] ,
If we hadn't managed to get you in today ,
如果 我们 之前没有 管理 到 得到 你 在 今天 ,

今日若非设法得先生进来，

[wɒdnt] [ðæt] [bi;; bi] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [naɪt] !
Wouldn't that be a waste of such a beautiful night !
不会 那 是 一个 浪费 的 这样的 一个 美丽的 夜晚 !

岂不辜负了好天良夜！

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:wəd] , [wi;; wi][æɪ; ʃəl][fə'leɪvə(r)] [plɒt] [tu;; tə] ['si:krətli] ['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] .
From this day forward , we shall forever plot to secretly gather together .
从 这 天 向前 , 我们 将 永远 阴谋 到 偷偷 收集 一起 .

自此当永图偷聚，

[ðəʊ] [wʌn] [daɪz] [ɪn] [ɪk'stri:m] [blɪs] ,
Though one dies in extreme bliss ,
尽管 一 死亡 在 极端 极乐 ,

虽极乐而死，

" [ai][ei 'em] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [ək'sept] [ðɪs] . "
" **I am willing to accept this** . "
" 我 是 愿意的 到 接受 这 . "

妾亦甘心矣。”

[ju:z] [wɒt'evə(r)] [ju;; jʊ] [laɪk] :
Use whatever you like :
使用 任何 你 喜欢 :

任君用道：

" ['mædəm][hæz; həz] [skɪn] [æz; əz] [smu:ð] [æz; əz][dʒeɪd][ænd; ənd][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][aɪs] . "
" **Madam has skin as smooth as jade and as white as ice** . "
" 女士 有 皮肤 作为 光滑的 作为 玉 和 作为 白色的 作为 冰 . "

“夫人玉质冰肌，

[bʌt; bət] [ju;; jʊ] [hæv; həv] [tu;; tə] [get] [jɔ:(r); jə(r)] [hændz] ['dɜ:ti] [ænd; ənd] [jɔ:(r); jə(r)] [fleʃ] [tu;; tə] [get] [θru:]
But you have to get your hands dirty and your flesh to get through
但 你 有 到 得到 你的 双手 肮脏的 和 你的 肉 到 得到 通过
[aɪ 'ti:] .
it :
它 .

但得挨皮靠肉，

[gʊd] [ˈfɜ:tʃu:n] [ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [ˈdɪspert] .
Good fortune is hard to dissipate .
好的 财富 是 难的 到 消散 .

福分难消。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ˈhævɪŋ] [ˈpɜ:sənəli] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [reɪn] [ænd; ənd] [dju:] ,
Moreover , having personally received the grace of rain and dew ,
而且 , 拥有 亲自 已收到 这 优雅 的 雨 和 露 ,

何况亲承雨露之恩，

[hɪz; ɪz] [wɪʃ] [tu:; tə] [flaɪ] [hæz; həz] [bi:n] [fʊlˈfɪld] !
His wish to fly has been fulfilled !
他的 希望 到 飞 有 到过 已完成 !

实遂于飞之愿！

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [θɪŋz] [feɪld] .
In the end , things failed .
在 这 结尾 , 事物 失败的 .

总然事败，

[hi:; hi] [dɪˈzɜ:vɪd] [tu:; tə] [daɪ] .
He deserved to die .
他 应得的 到 死 .

直得一死了。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈtʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑ:ft] .
The two chatted and laughed .
这 二 聊天 和 笑了 .

两人笑谈欢谑，

[brɪˈfɜ:(r)] [wi:; wi] [nju:] [aɪ ˈti:] , [ðə; ði] [i:st] [wɒz; wəz] [ˈtɜ:nɪŋ] [waɪt] .
Before we knew it , the east was turning white .
前 我们 知道 它 , 这 东方 曾是 转弯 白色的 .

不觉东方发白。

- [wɔ:kt] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈbedsaɪd] .
Ruxia walked to the bedside .
- 步行 到 这 床头 .

如霞走到床前来，

[hi:; hi] [ɜ:rdʒd] [hɪmˈself] [tu:; tə] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He urged himself to stand up and said :
他 敦促 他自己 到 站立 向上 和 说 :

催起身道：

" [ˈɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [ˈpleʒə(r)] , [ɪts] [ɔ:l] [ˈəʊvə(r)] . "
" After a night of pleasure , it's all over . "
" 后 一个 夜晚 的 乐趣 , 它是全部 超过 . "

“快活了一夜也勾了，

[wi:; wi] [ˈʃʊdnt] [gəʊ] [aʊt] [brɪˈfɜ:(r)] [dɔ:n] .
We shouldn't go out before dawn .
我们 不应该 去 出去 前 黎明 .

趁天色未明不出去了，

[wen] [wɪl] [wi:; wi] [ˈevə(r)] [get] [əˈnʌðə(r)] [tʃɑ:ns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时？ ”

[ɑ:r i: ˈen] [dʒʌŋ] [ˈhʌrɪdli] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] .
Ren Jun hurriedly put on his clothes and got up .
任 俊 匆匆 放 在 他的 衣服 和 得到 向上 .

任君用慌忙披衣而起，

[ðə; ði][ˈleɪdɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][tu;; tə] [li:v] .
The lady couldn't bear to leave .
这 女士 不能 熊 到 离开 :

夫人不忍舍去，

[ˈhəʊldɪŋ] [hændz][ænd; ənd] [ˈlɪŋgərɪŋ] ,
Holding hands and lingering ,
保持 双手 和 挥之不去的 ,

执手留连，

[ðeɪ] [ˈpɑ:tɪd] [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [ˌremɪˈnɪsɪŋ] .
They parted after a night of reminiscing .
他们 分手了 后 一个 夜晚 的 回忆 :

叮咛夜会而别。

[hi;; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] - [tu;; tə] [ˈeskɔ:t] [hɪm][tu;; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:d(ə)n] .
He instructed Ruxia to escort him to the back garden .
他 指示 - 到 护送 他 到 这 后退 花园 :

分付如霞送出后花园中，

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [ju:st] [baɪ][juˈɑ:n][wɒz; wəz][tu;; tə] [hæŋ] [ˌaɪ ˈti:] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][rəʊp] .
The method used by Yuan was to hang it down on the rope .
这 方法 用过的 经过 元 曾是 到 悬挂 它 向下 在 这 绳索 :

元从来时方法在索上挂将下去，

[ðeɪ] [stɪl] [keɪm] [ɪn][æt; ət] [dʌsk] .
They still came in at dusk .
他们 仍然 来了 在 在 黄昏 :

到晚夕仍旧进来。

[ˌaɪ ˈti:] [ˈri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是：

[hi;; hi] [ɪˈmɜ:dʒd] [frɒm; frəm][sɪˈklu:ʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] .
He emerged from seclusion in the morning .
他 出现 从 隔离 在 这 早晨 :

朝隐而出，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædəʊz] [æt; ət] [dʌsk] .
They entered in the shadows at dusk .
他们 进入 在 这 阴影 在 黄昏 :

暮隐而入。

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [teɪk] [ˈʃɔ:tkʌts] .
Sure enough , one should not take shortcuts .
当然 足够的 , 一 应该 不是 拿 快捷方式 :

果然行不由径，

[ˌaɪ ˈti:][hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [si:st] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [əˈfeə(r)] .
It has long since ceased to be a public affair .
它 有 长的 自从 停止 到 是 一个 民众 事务 :

早已非公至室。

[ðɪs] [went] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [naɪts] .
This went on for several nights .
这 去 在 为了 一些 夜晚 :

如此往来数晚，

[ɪˈv(ə)n] - [gɒt] [ɪnˈvɒlvd] .
Even Ruxia got involved .
甚至 - 得到 涉及 :

连如霞也弄上了手，

[ɪts] [səʊ] [hɒt] ['ɪtl̩] [tɜːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] .
It's so hot it'll turn into a ball .
它是 所以 热的 它将 转动 进入 一个 球 .

滚得热做一团。

[ˈleɪdi] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Lady Zhuyu was overjoyed .
女士 - 曾是 欣喜若狂 .

筑玉夫人心欢喜，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [ænd; and] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [wɪð] [kəmˈpænjənz] ,
To avoid being in the midst of laughter and conversation with companions ,
到 避免 存在 在 这 中间 的 笑声 和 对话 和 同伴 ,

未免与同伴中笑语之间，

[ˈsʌmwɒt] ['mentəli] [dɪsˈɔːrientɪd] ,
Somewhat mentally disoriented ,
有些 精神上 迷失方向 ,

有些精神恍，

[hiː; hi] [spiːks] [ˌɪnkəʊˈhɪərəntli] .
He speaks incoherently .
他 说话 语无伦次 .

说话没头没脑的，

[ðev] ['ɡɪv(ə)n] [ðəmˈselvz] [əˈweɪ] .
They've given themselves away .
他们有 给定 他们自己 离开 .

露出些马脚来。

[æt; ət] [fɜːst] , [nəʊ][wʌn] ['nəʊtɪst] [əˈmʌŋ] [ðeə(r)] [kəmˈpænjənz] .
At first , no one noticed among their companions .
在 第一的 , 不 一 注意到 之中 他们的 同伴 .

同伴里面初时不觉，

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ] ['riːəlaɪzd] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
Later , I realized his intentions .
之后 , 我 已实现 他的 意图 .

后来看出意态，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [səˈspɪʃəs] .
He was quite suspicious .
他 曾是 相当 可疑的 .

颇生疑心。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [sʌm; səm] ['θɔːtf(ə)l] [wʌnz] . . .
In the evening , some thoughtful ones . . .
在 这 晚上 , 一些 周到 一个 . . .

到晚上有有心的，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˈmʌltɪp(ə)l] ['sɔːsɪz] .
Listen to multiple sources .
听 到 多种的 来源 .

多方察听，

[sʌm; səm] [saʊndz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [biːn] [hɜːd] .
Some sounds have already been heard .
一些 声音 有 已经 到过 听到 .

已见了些声响。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [iːt] [ə; eɪ][lɒt] .
Most of them can eat a lot .
最多 的 他们 能 吃 一个 很多 .

大家多是吃得杯儿的，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['i:gə(r)] [tu:; tə][faɪnd][sʌm; səm] [flɔ:z] .

They were eager to find some flaws .
他们 是 渴望的 到 寻找 一些 缺陷 .

巴不得寻着些破绽，

[lets] [ɔ:l][stɜ:(r)] [θɪŋz] [ʌp][ɪn] [ðɪs] ['mʌdi] ['wɔ:tə(r)] .

Let's all stir things up in this muddy water .
我们来吧全部 搅拌 事物 向上 在 这 浑 水 .

同在浑水里搅搅，

[haʊ'evə(r)] , [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['brɪdʒɪn][ɔ:(r)] ['weərəbaʊts] [kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] .

However , no trace of their origin or whereabouts could be found .
然而 , 不 痕迹 的 他们的 起源 或者 下落 可以 是 成立 .

只是没有找着来踪去迹。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [ə'keɪʒnəli] ['hæpi] .

The crowd was occasionally happy .
这 人群 曾是 偶尔 快乐的 .

众人偶然高兴，

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] ['swɪŋɪŋ] .

Speaking of swinging .
请讲 的 摇摆 .

说起打秋千。

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃelf] .

They all rushed to the shelf .
他们 全部 匆忙 到 这 架子 .

一哄的走到架边，

[ðə; ði][rəʊp][ɪz] [gɒn] .

The rope is gone .
这 绳索 是 已消失 .

不见了索子。

['evriwʌn] ['stɑ:tɪd] ['sɜ:tʃɪŋ] .

Everyone started searching .
每个人 开始 搜索 .

大家寻将起来，

['leɪdi] - [ænd; ənd] - [kʊd; kəd][nɒt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:d] .

Lady Zhuyu and Ruxia could not say a word .
女士 - 和 - 可以 不是 说 一个 单词 .

筑玉夫人与如霞两个多做不得声。

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['pri:vɪəs] [taɪmz] ,

It turns out that the two previous times ,
它 转弯 出去 那 这 二 以前的 时代 ,

元来先前两番，

[ju:; jʊ][kæn; kən][ju:z][aɪ 'ti:] .

You can use it .
你 能 使用 它 .

任君用出去了，

[hi:; hi] [ðen] [ʌn'taɪd] [ðə; ði][rəʊp][ænd; ənd][hɪd][aɪ 'ti:] .

He then untied the rope and hid it .
他 然后 解开 这 绳索 和 隐藏 它 .

便把索子解下藏过，

[ɪn] [keɪs] ['sʌmwʌn] [els] [si:z] [aɪ 'ti:] .
In case someone else sees it .
在 案件 某人 别的 看到 它 :

以防别人看见。

[ˈmeni] [taɪmz] ['ɑ:ftəwəd] ,
Many times afterward ,
许多 时代 之后 ,

以后多次，

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [prɪ'zʌmptʃuəs] .
That was a bit presumptuous .
那 曾是 一个 少量 放肆 :

便有些托大了，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['ni:dɪd] [tə'naɪt] ,
Knowing that it would be needed tonight ,
会心 那 它 会 是 需要 今晚 ,

晓得夜来要用，

[aɪ][wɒz; wəz][ɪm'peɪ(ə)nt][tu:; tə] [ʌn'tæŋɡl] [hɪm] .
I was impatient to untangle him .
我 曾是 不耐烦 到 解开 他 :

不耐烦去解他。

[ɔ:ɪ'dəʊ] [ɑ:r i: 'en] [dʒʌŋjɔŋ] [went] [aʊt] ,
Although Ren Junyong went out ,
虽然 任 俊勇 去 出去 ,

任君用虽然出去了，

[ðə; ðɪ][rəʊp][wɒz; wəz] [stɪl] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [tri:] [brɑ:ntʃ] .
The rope was still hanging from the tree branch .
这 绳索 曾是 仍然 绞刑 从 这 树 分支 :

索子还吊在树枝上，

[hæŋ] [aɪ 'ti:] [aʊt'saɪd] .
Hang it outside .
悬挂 它 外部 :

挂向外边，

[bɪ'fɔ:(r)] [aɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] ['taɪdɪ] [ʌp] ,
Before it could be tidied up ,
前 它 可以 是 整理好 向上 ,

未及收拾，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [baɪ][ðə; ðɪ] [kraʊd] .
But they were found by the crowd .
但 他们 是 成立 经过 这 人群 :

却被众人寻见了。

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [swɪŋ] [rəʊp] ? "
" Isn't that a swing rope ? "
" 不是 那 一个 摇摆 绳索 ? "

“兀的不是秋千索？

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [baʊnd] [tu:; tə] [ðɪs] [tri:] ?
Why are they bound to this tree ?
为什么 是 他们 边界 到 这 树 ?

何缚在这里树上，

[wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [θrəʊn] [ˌaʊtˈsaɪd] ?
Was it thrown outside ?
曾是 它 抛掷 外部 ?

抛向外边去了？ ”

[ˈjiː] [ˈʃaʊ] [ɪz][ðə; ði] [ˈjʌŋɡɪst] .
Yi Xiao is the youngest .
易 肖 是 这 最小的 .

宜笑姐年纪最小，

[ˈlaɪtwɛɪt]
Lightweight
轻的

身子轻便，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlædə(r)][ðeə(r)] ,
Seeing that there was a ladder there ,
看到 那 那里 曾是 一个 梯子 那里 ,

见有梯在那里，

[hiː; hi] [ðen] [slɪpt] [ʌp] [ˈɒntə][ðə; ði] [triː] [brɑːntʃ] .
He then slipped up onto the tree branch .
他 然后 滑倒了 向上 到 这 树 分支 .

便溜在树枝上去，

[ðə; ði][rəʊp][wɒz; wəz][ˈləʊəd; ˈlaʊəd] .
The rope was lowered .
这 绳索 曾是 降低 .

吊了索头，

[brɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɪn] .
Bring it in .
带来 它 在 .

收将进来。

[ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ˈsekʃənz] [pʊ; əv] [ˈwʊdn] [plæŋks] [baʊnd] [təˈgeðə(r)] .
The crowd saw sections of wooden planks bound together .
这 人群 锯 部分 的 木制的 木板 边界 一起 .

众人看见一节一节缚着木板，

[ðeɪ] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :
They exclaimed in surprise :
他们 惊呼 在 惊喜 :

共惊道：

" [ˈstreɪndʒnəs] ,
" strangeness ,
" 奇怪 ,

“奇怪，

[ˈstreɪndʒnəs] !
strangeness !
奇怪 !

奇怪！

" [ˈdʌznt] [ˈeniwʌn] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][hɪə(r)] ? "
" Doesn't anyone come and go here ? "
" 不 任何人 来 和 去 这里 ? "

可不有人在此出入的么？ ”

[ˈleɪdi] - [blʌʃt] .
Lady Zhuyu blushed .
女士 - 脸红了 .

筑玉夫人通红了脸，

[hi:; hi] ['heziteitɪd] [tu:; tə] [spi:k] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He hesitated to speak for a long time .
他 犹豫了一下 到 说话 为了 一个 长的 时间 .
半响不敢开言。

[ˈleɪdi] - [sed] :
Lady Yaoyue said :
女士 - 说 :

瑶月夫人道：

" [ɪts] [klɪə(r)] [huz] [ˌɪn'saɪd] . "
" It's clear who's inside . "
" 它是 清除 谁是 里面 " . "

“眼见得是什么人在此通内了，

[wi:; wi] [[ʊd; ʃəd] [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] [tu:; tə][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [li:][fɔ:(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
We should report this to Dr . Li for investigation .
我们 应该 报告 这 到 博士 . 李 为了 调查 .

我们该传与李院公查出，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][grænd] ['kɒməndənt] [tu:; tə] [kʌm] [həʊm] .
Waiting for the Grand Commandant to come home .
等待 为了 这 盛大 指挥官 到 来 家 .

等候太尉来家，

" [aɪ] [ʌndə'stænd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [kə'rekt] . "
" I understand that this is correct . "
" 我 理解 那 这 是 正确的 " . "

禀知为是。”

[wʌn] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [sed] ,
One end of the mouth said ,
一 结尾 的 这 嘴 说 ,

口里一头说，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [stɛəd] [æt; ət][ˈmædəm] - .
He turned his head and stared at Madam Zhuyu .
他 转向 他的 头 和 凝视 在 女士 - .

一头把眼来瞅着筑玉夫人。

[ˈleɪdi] - ['sɪmpli] ['loʊəd; 'laʊəd][hɜ:(r); hə(r)] [hed] .
Lady Zhuyu simply lowered her head .
女士 - 简单地 降低 她 头 .

筑玉夫人只低了头。

['ɑ:nti] - ['ri:əli] [laɪkt] [keɪ 'i:] .
Auntie Kanhua really liked Ke .
阿姨 - 真的 喜欢 基 .

餐花姨姨十分瞧科了，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[waɪ] ['dʌznt] [ˈleɪdi] - [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:d] ?
Why doesn't Lady Zhuyu say a word ?
为什么 不 女士 - 说 一个 单词 ?

“筑玉夫人为何不说一句，

[ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ?
Is something on your mind ?
是 某物 在 你的 头脑 ?

莫不心下有事？

[ai][ˈdɪd(ə)nt] [tel] [maɪ] [ˈsɪstəz] [ðə; ði] [truːθ] .
I didn't tell my sisters the truth .
我 没有 告诉 我的 姐妹 这 真相 :

不如实对姐妹们说了，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [təˈgeðə(r)] .
Let's discuss this together .
我们来吧 讨论 这 一起 :

通同作个商量，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
That's a good thing .
那就是 一个 好的 事物 :

到是美事。”

- [njuː] [ʃiː; ʃi] [ˈkʊd(ə)nt] [haɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] .
Ruxia knew she couldn't hide it any longer .
- 知道 她 不能 隐藏 它 任何 更长 :

如霞料是瞒不过了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈleɪdi] - :
He said to Lady Zhuyu :
他 说 到 女士 - :

对筑玉夫人道：

" [ɪf] [ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] . . . "
" If this matter is not known to the public . . . "
" 如果 这 事情 是 不是 已知 到 这 民众 . . . "

“此事若不通众，

[ɪˈventʃuəli] , [ˈevriwʌn] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ˈruːɪn][aɪ ˈtiː] .
Eventually , everyone will have to ruin it .
最终 , 每个人 将要 有 到 废墟 它 :

终须大家炒坏，

[ðen] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][duː; də][aɪ ˈtiː] [əˈləʊn] .
Then it would be impossible to do it alone .
然后 它 会 是 不可能的 到 做 它 独自的 :

便要独做也做不成了，

[lets] [ɔːl] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [ˈkliːəli] .
Let's all explain this clearly .
我们来吧全部 解释 这 清楚地 :

大家和同些说明白了罢。”

[ˈevriwʌn] [klæpt] :
Everyone clapped :
每个人 鼓掌 :

众人拍手：

" [ˈsɪstə(r)] - [ɪz] [raɪt] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʒɔːli] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] . "
" Sister Ruxia is right , it will surely come to pass . "
" 姐姐 - 是 正确的 , 它 将要 一定 来 到 经过 . "

“如霞姐说得有天用，

[doʊnt] [haɪd] [aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][juː ˈes] [ˌeniˈmɔː(r)] .
Don't hide it from us anymore .
不 隐藏 它 从 我们 不再 :

不要瞒着我们了。”

[ˈleɪdi] - [ðen] [set] [ʌp] - [ˈstʌdi] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðɪs] [wɔːl] .
Lady Zhuyu then set up Rensheng's study outside this wall .
女士 - 然后 放 向上 - 学习 外部 这 墙 :

筑玉夫人才把任生在此墙外做书房，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [həʊ] [hiː; hi][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][hɪm][ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [ɪn] .
He recounted how he tricked him into coming in .
他 叙述 如何 他 被骗了 他 进入 未来 在 .
瑶月夫人用计取他进来的事说了一遍。

[ˈleɪdi] - [sed] :
Lady Yaoyue said :
女士 - 说 :

瑶月夫人道：

" [gʊd] ['sɪstə(r)] , "
" Good sister , "
" 好的 姐姐 , "

“好姐姐，

[ðeɪ] [dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] [br'haɪnd][ˈaʊə(r)] [bæks] !
They did such a good deed behind our backs !
他们 做过 这样的 一个 好的 契据 在后面 我们的 背部 !

瞒了我们做这样好事！ ”

['sɪstə(r)][jɪksiːəʊ] [sed] :
Sister Yixiao said :
姐姐 一笑 说 :

宜笑姐道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] [naʊ] . "
" There's no need to say more now . "
" 有 不 需要 到 说 更多的 现在 . "

“而今不必说了，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒmən] ['nɒlɪdʒ] ,
Since it is common knowledge ,
自从 它 是 常见的 知识 ,

既是通同知道，

[aɪ][dʒʌst][faɪnd][sʌm; səm][dʒɔɪ][ɪn] ['biːɪŋ] [wɪð] [ˈʌðə(r)z] .
I just find some joy in being with others .
我 只是 寻找 一些 喜悦 在 存在 和 其他的 .

我每合伴取些快乐罢了。”

[ˈleɪdi] - [dɪ'ɪləbəɾətli] [sed] :
Lady Yaoyue deliberately said :
女士 - 故意地 说 :

瑶月夫人故意道：

" [meɪd] [baɪ][maɪ'self] ,
" Made by myself ,
" 制成 经过 我 ,

“做的自做，

[ðəʊz] [huː] [dɒʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][wɒʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Those who don't want to do it won't do it .
那些 WHO 不 想 到 做 它 惯于 做 它 .

不做的自不做，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] !
How can you say that !
如何 能 你 说 那 !

怎如此说！ ”

[ɑːnt] [ˈflaʊə(r)] [sed] :
Aunt Flower said :
阿姨 花 说 :

餐花姨姨道：

" [ai][dʒʌst][wʊʊnt][du:; də][,ai 'ti:] . "

" I just won't do it . "

" 我 只是 惯于 做 它 . "

“就是不做，

[ˈsɪstəhʊd]

Sisterhood

姐妹情谊

姐妹情分，

[ɪts] [best][tu:; tə][dʒʌst][ˈbʃə(r)][sʌm; səm] [sə'pɔ:t] .

It's best to just offer some support .

它是 最好的 到 只是 提供 一些 支持 .

只是帮衬些为妙。”

[ˈsɪstə(r)][ˌjɪksɪ:əʊ] [sed] :

Sister Yixiao said :

姐姐 一笑 说 :

宜笑姐道：

" [ˈɑ:nti] [ɪz] [raɪt] . "

" Auntie is right . "

" 阿姨 是 正确的 . "

“姨姨说得是。”

[ˈevriwʌn] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [dɪ'spɜ:st] .

Everyone laughed and dispersed .

每个人 笑了 和 分散的 .

大家哄笑而散。

[ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] , [ˈmædəm] - [ænd; ənd][ˈmædəm] - [ɡɒt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

Of all the women in the family , Madam Yaoyue and Madam Zhuyu got along the

的 全部 这 女性 在 这 家庭 , 女士 - 和 女士 - 得到 沿着 这

[best] .

best .

最好的 .

元来瑶月夫人内中与筑玉夫人两下最说得来，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [dʒu:][ju] [hæd; həd] [ðɪs] [ˈpraɪvət] [ˈmætə(r)] ,

Knowing that Zhu Yu had this private matter ,

会心 那 朱 于 有 这 私人的 事情 ,

晓得筑玉有此私事，

[aɪv] [ɔ:l'redi] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [jeə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈɪntrəsts] .

I've already decided to share his interests .

我已经 已经 决定 到 分享 他的 兴趣 .

已自上心要分他的趣了。

[wɪð] [ˈevriwʌn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ,

With everyone in front of them ,

和 每个人 在 正面 的 他们 ,

碍着众人在面前，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [ə'tempt] [tu:; tə] [ˈdɪstəns] [ðəm'selvz] .

They had no choice but to make a false attempt to distance themselves .

他们 有 不 选择 但 到 制作 一个 错误的 试图 到 距离 他们自己 .

只得说假撇清的话。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [dɪ'spɜ:st] ,

After everyone had dispersed ,

后 每个人 有 分散的 ,

比及众人散了，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'ləʊn][ˈɪntu:][ðə; ði][dʒeɪd] [pəˈvɪliən] .
He walked alone into the Jade Pavilion .
他 步行 独自的 进入 这 玉 亭 .

独自走到筑玉房中，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ˈeldə(r)][ˈsɪstə(r)] ,
" **elder sister** ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[wɪl] [ju:; jʊ] [kʌm] [təˈnaɪt] ?
Will you come tonight ?
将要 你 来 今晚 ?

今夜来否？ ”

- [rəʊd] :
Zhuyu Road :
- 路 :

筑玉道：

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈɒnɪst] , [ˈsɪstə(r)] ,
To be honest , sister ,
到 是 诚实的 , 姐姐 ,

“不瞒姐姐说，

[aɪv] [ˈɡɒtn] [ju:st] [tu:; tə][aɪ ˈti:] [deɪ] [ˈɑ:ftə(r)] [deɪ] .
I've gotten used to it day after day .
我已经 获得 用过的 到 它 天 后 天 .

连日惯了的，

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [kʌm] ?
Why didn't you come ?
为什么 没有 你 来 ?

为什么不来？ ”

[jaʊ] [juˈeɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yao Yue smiled and said :
姚 岳 微笑 和 说 :

瑶月笑道：

" [wɒz; wəz][aɪ ˈti:] [stɪl] [dʒʌst][ju:; jʊ] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [jɔ:ˈself] [wen] [ju:; jʊ] [əˈraɪvd] , [ˈsɪstə(r)] ? "
" **Was it still just you enjoying yourself when you arrived , sister ?** "
" 曾是 它 仍然 只是 你 享受 你自己 什么时候 你 到达的 , 姐姐 ? "

“来时仍是姐姐独乐么？ ”

- [rəʊd] :
Zhuyu Road :
- 路 :

筑玉道：

" [maɪ][ˈsɪstə(r)][dʒʌst] [sed] [fɪ:; fi] [wʊdnt] [du:; də][aɪ ˈti:] , [səʊ][aɪ][wɒʊnt] . "
" **My sister just said she wouldn't do it , so I won't .** "
" 我的 姐姐 只是 说 她 不会 做 它 , 所以 我 惯于 . "

“姐姐才说不做的自不做。”

[jaʊ] [juˈeɪ] [sed] :
Yao Yue said :
姚 岳 说 :

瑶月道：

" [ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [rʌf] ['estɪmət; 'estɪmənt] . "

" **That was just a rough estimate** . "

" 那 曾是 只是 一个 粗糙的 估计 . "

“才方是大概说话，

[aɪl] [lɜ:n] [tu:; tə][du:; də][aɪ 'ti:] [tu:] . "

I'll learn to do it too . "

患病的 学习 到 做 它 也 . "

我便也要学做做儿的。”

- [rəʊd] :

Zhuyu Road :

- 路 :

筑玉道：

" [ɪf] [ðæts] [wɒt] [jʊr; jər] ['θɪŋkɪŋ] , ['sɪstə(r)] . . . "

" **If that's what you're thinking , sister** "

" 如果 那就是 什么 你是 思维 , 姐姐 "

“姐姐果有此意，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][ʊd; ʊəd] ['nætʃ(ə)rəli] [ji:ld] .

The younger sister should naturally yield .

这 年轻 姐姐 应该 自然 屈服 .

小妹理当奉让。

[kɔ:l] [hɪm][ɪn] [tə'naɪt] .

Call him in tonight .

称呼 他 在 今晚 .

今夜唤他进来，

" [aɪl] [teɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][maɪ] ['sɪstərz] [ru:m] . "

" **I'll take it to my sister's room** . "

" 患病的 拿 它 到 我的 姐妹 房间 . "

送到姐姐房中便了。”

[jəʊ] [ju'eɪ] [sed] :

Yao Yue said :

姚 岳 说 :

瑶月道：

" [aɪm][nɒt] [kləʊz] [tu:; tə][hɪm] . "

" **I'm not close to him** . "

" 我是 不是 关闭 到 他 . "

“我与他又不厮熟，

[ʃaɪli]

Shyly

害羞地

羞答答的，

[haʊ] [kæən; kən][aɪ][dʒʌst] [ɪn'vaɪt] [hɪm]['ɪntu:][maɪ] [ru:m] ？

How can I just invite him into my room ？

如何 能 我 只是 邀请 他 进入 我的 房间 ？

怎好就叫他到我房中？

[aɪl] [dʒʌst] [wɜ:k] [æz; əz][ə; eɪ]['helpə(r)][æt; ət][maɪ] ['sɪstərz] [pleɪs] .

I'll just work as a helper at my sister's place .

患病的 只是 工作 作为 一个 帮手 在 我的 姐妹 地方 .

我只在姐姐处做个帮户便使得。”

[dʒu:] [ju] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Zhu Yu smiled and said :

朱 于 微笑 和 说 :

筑玉笑道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] ['dʌznt] [ni:d] ['eniˌwʌnz] [help] . "

" **This matter doesn't need anyone's help** . "

" 这 事情 不 需要 任何人的 帮助 . "

“这件事用不着人帮。”

[jaʊ] [ju'eɪ] [sed] :

Yao Yue said :

姚 岳 说 :

瑶月道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də] .

There was nothing they could do .

那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

“没奈何，

[aɪ][wɒz; wəz] [ʃaɪ] [ðə; ði][fɜ:st] [taɪm]

I was shy the first time

我 曾是 害羞的 这 第一的 时间

我初次害羞，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][traɪ][,aɪ 'ti:] [aʊt] ['ju:zɪŋ][maɪ]['əʊldə] ['sɪstərz] [neɪm] .

I had no choice but to try it out using my older sister's name .

我 有 不 选择 但 到 尝试 它 出去 使用 我的 老 姐妹 姓名 .

只好顶着姐姐的名尝一尝滋味，

[doʊnt] [tel] ['eniˌwʌn] [ɪts] [,em 'i:] .

Don't tell anyone it's me .

不 告诉 任何人 它是 我 .

不要说破是我，

[lets] [get][tu:; tə] [nəʊ] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] [ˈbetə(r)] [brɪfɔ:(r)] ['getɪŋ] [tu:; tə] [nəʊ] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] [ə'ɡen] .

Let's get to know each other better before getting to know each other again .

我们来吧 得到 到 知道 每个 其他 更好的 前 获得 到 知道 每个 其他 再次 .

等熟分了再处。”

- [rəʊd] :

Zhuyu Road :

- 路 :

筑玉道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,

" **This is waiting** ,

" 这 是 等待 ,

“这等，

[ðə; ði]['əʊldə]['sɪstə(r)][mʌst; məst] [r'veɪd] .

The older sister must evade .

这 老 姐姐 必须 逃避 .

姐姐须权躲躲过。

['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][gɒt] ['ɪntu:] [maɪ] [bed] [ænd; ʌnd] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,

After he got into my bed and took off his clothes ,

后 他 得到 进入 我的 床 和 采取 离开 他的 衣服 ,

待他到我床上脱衣之后，

[hi:; hi] [blu:] [aʊt] [ðə; ði][ləmp] .

He blew out the lamp .

他 吹 出去 这 灯 .

吹息了灯，

" [ðə; ði]['aɪtəm][wɒz; wəz] [swɪtʃt] . "

" **The item was switched** . "

" 这 物品 曾是 切换 . "

掉了包就是。”

[jɑʊ] [ju'eɪ] [sed] :
Yao Yue said :
姚 岳 说 :

瑶月道：

" [gʊd] ['sɪstəz] [help] [i:tʃ] [ʌðə(r)] [aʊt] . "
" **Good sisters help each other out** . "
" 好的 姐妹 帮助 每个 其他 出去 . "

“好姐姐彼此帮衬些个。”

- [rəʊd] :
Zhuyu Road :
- 路 :

筑玉道：

" [ɒv; əv] [kɔ:s] . "
" **Of course** . "
" 的 课程 . "

“这个自然。”

[ðə; ði] [tu:] ['pɑ:tɪz] [hæv; həv] [ri:tʃt] [æn; ən] [ə'gri:mənt] .
The two parties have reached an agreement .
这 二 各方 有 达到 一个 协议 .

两个商量已定。

[ə'raɪvɪŋ] [leɪt] ,
Arriving late ,
抵达 晚的 ,

到得晚来，

[hi:; hi] [sti:l] ['sʌmənd] - [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:d(ə)n] .
He still summoned Ruxia to the back garden .
他 仍然 被召唤 - 到 这 后退 花园 .

仍叫如霞到后花园，

[teɪk] - [ə'weɪ] .
Take Suo'er away .
拿 - 离开 .

把索儿收将出去，

[aɪ] [kɔ:ld] [ɑ:r i: 'en] [dʒʌŋjɔŋ] [ɪn] .
I called Ren Junyong in .
我 称为 任 俊勇 在 .

叫了任君用进来。

['leɪdi] - [təʊld][hɪm][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] [fɜ:st] .
Lady Zhuyu told him to go to sleep first .
女士 - 讲述 他 到 去 到 睡觉 第一的 .

筑玉夫人打发他先睡好了，

[bləʊ] [aʊt][ðə; ði] [laɪt] .
Blow out the light .
吹 出去 这 光 .

将灯吹灭，

[ðeɪ] ['si:krətli] [drægd] [aʊt] ['leɪdi] - .
They secretly dragged out Lady Yaoyue .
他们 偷偷 拖拽 出去 女士 - .

暗中拽出瑶月夫人来，

[pʊʃ] [hɪm] ['bɒtə][ðə; ði][bed] .
Push him onto the bed .
推 他 到 这 床 .

推他到床上去。

[wen] ['leɪdi] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['spi:kɪŋ] ['ɜ:lɪə(r)] ,
When Lady Yaoyue and the other two were speaking earlier ,
什么时候 女士 - 和 这 其他 二 是 请讲 早些时候 ,

瑶月夫人先前两个说话时，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [ɔ:'lredi] ['flʌtərɪŋ] [wɪð] [sprɪŋ] ['fi:və(r)] .
My heart is already fluttering with spring fever .
我的 心 是 已经 飘动 和 春天 发烧 .

已自春心荡漾。

[aɪ][wɒz; wəz] ['pi:kɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði][læmp][dʒʌst] [naʊ] , [səʊ][ju:; jʊ][kæn; kən][ju:z][em 'i:] .
I was peeking from behind the lamp just now , so you can use me .
我 曾是 偷窥 从 在后面 这 灯 只是 现在 , 所以 你 能 使用 我 .

适才闪在灯后偷觑任君用进来，

[ðə; ði] [vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɑ:k] [ɪz]['klɪərə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [laɪt] .
The view from the dark is clearer than that from the light .
这 看法 从 这 黑暗的 是 更清晰 比 那 从 这 光 .

暗处看明处较清，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ɑ:r i: 'en][dʒʌŋ][wɒz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tʃɑ:mɪŋ] ,
Seeing that Ren Jun was handsome and charming ,
看到 那 任 俊 曾是 英俊的 和 迷人 ,

见任君用俊俏风流态度，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['tru:li] [ɪn'reɪdʒd] .
He was truly enraged .
他 曾是 真的 愤怒 .

着实动了眼里火。

[waɪl] ['leɪdi] - [wɒz; wəz] ['pʊlɪŋ] [hɪm] [ə'weɪ] . . .
While Lady Zhuyu was pulling him away . . .
尽管 女士 - 曾是 拉 他 离开 . . .

趁着筑玉夫人来拽他，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [tu:; tə][get][aɪ 'ti:] .
I couldn't wait to get it .
我 不能 等待 到 得到 它 .

心里巴不得就到手。

[bɪ'saɪdz] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] [ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] .
Besides , there's no need to worry in the dark .
除了 , 有 不 需要 到 担心 在 这 黑暗的 .

况且黑暗之中不消顾忌，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] ['ʃeɪmfl] [ə'baʊt][aɪ 'ti:] .
There's nothing shameful about it .
有 没有什么 可耻 关于 它 .

也没什么羞耻，

[hi:; hi]['skræmb(ə)ld]['ɪntu:][ðə; ði][bed] .
He scrambled into the bed .
他 打乱 进入 这 床 .

一轂碌钻进床去。

[ʃi:; ʃɪ][ɪz][ðə; ði]['leɪdi][pʊ; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [pə'vɪliən] , [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)][dɪ'spəʊz(ə)][ɪn][bed] .
She is the lady of the Jade Pavilion , at your disposal in bed .
她 是 这 女士 的 这 玉 亭 , 在 你的 处理 在 床 .

床上任君用只道是筑玉夫人，

[fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ru:t] ,
Familiar with the route ,
熟悉的 和 这 路线 ,

轻车熟路，

[wɪˈðəʊt] [ˈiːv(ə)n] [ˈəʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
Without even opening his mouth ,
没有 甚至 开幕 他的 嘴 ,
也不等开口,

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ˈduːɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
He turned over and started doing it .
他 转向 超过 和 开始 正在做 它 .
翻过身就弄起来。

[ˈleɪdi] - [dɪˈzaɪə(r)][wɒz; wəz] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈbraɪtli] .
Lady Yaoyue's desire was burning brightly .
女士 - 欲望 曾是 燃烧 明亮地 .
瑶月夫人欲心已炽,

[ɪnˈdʒʊə(r)][ðə; ði] [fɔːs] .
Endure the force .
忍受 这 力量 .
猛力承受。

[get] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪpɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
Get to the deepest part of the room ,
得到 到 这 最深处 部分 的 这 房间 ,
弄到间深之处,

[ɑːr iː ˈen] [dʒʌŋjɔŋ] [felt] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [skɪn] [wɒz; wəz][dʒʌst][əʊˈkeɪ][ænd; ənd] [ðæt] [prɪˈtenʃəs] [ˈætɪtʃuːd]
Ren Junyong felt that her skin was just okay and that pretentious attitude
任 俊勇 毛毡 那 她 皮肤 曾是 只是 好的 和 那 装腔作势 态度
[wɒz; wəz][dʒʌst] . . .
was just . . .
曾是 只是 . . .
任君用觉得肌肤凑理与那做作态度,

[ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [əˈmɪs] .
Something is amiss .
某物 是 错误 .
是有些异样。

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [ˈkænɒt] [siː] , [juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] .
Furthermore, if you cannot see, you will hear .
此外 , 如果 你 不能 看 , 你 将要 听到 .
又且不见则声,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ˌdaʊt] .
There are some doubts .
那里 是 一些 疑虑 .
未免有些疑惑。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He called out in a low voice :
他 称为 出去 在 一个 低的 嗓音 :
低低叫道:

" [maɪ] [ˈdiərəɪst] [waɪf] , "
" **My dearest wife** , "
" 我的 亲爱的 妻子 , "
“亲亲的夫人,

[waɪ] [ˈhævnt] [juː; jʊ][ˈspəʊkən] [təˈnaɪt] ?
Why haven't you spoken tonight ?
为什么 还没有 你 说 今晚 ?
为甚么今夜不开了口? ”

[ˈleɪdi] - [wɒz; wəz] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [əˈɡriː] .
Lady Yaoyue was reluctant to agree .
女士 - 曾是 不情愿的 到 同意 .

瑶月夫人不好答应。

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪnˈterəɡeɪt] [em ˈiː] [ˈfɜːðə(r)] .
You may interrogate me further .
你 可能 审问 我 更远 .

任君用越加盘问，

[jaʊ] [juˈeɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [kləʊzd] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [tuː; tə] [briːð] .
Yao Yue turned and closed her mouth to breathe .
姚 岳 转向 和 关闭 她 嘴 到 呼吸 .

瑶月转闭口息，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [ˈʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They didn't dare to utter a sound .
他们 没有 敢 到 说出 一个 声音 .

声气也不敢出。

[ɑːr iː ˈen] [dʒʌŋjɔŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [kept] [ɪkˈskeɪm] [ɪn] [səˈpraɪz] .
Ren Junyong was so anxious that he kept exclaiming in surprise .
任 俊勇 曾是 所以 焦虑的 那 他 保留 惊呼 在 惊喜 .

急得任君用连叫奇怪，

[həʊld][jɔː(r); jə(r)] [ˈbɒdi] [stɪl] .
Hold your body still .
抓住 你的 身体 仍然 .

按住身子不动。

- [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] .
Zhuyu stood by the edge of the bed .
- 站立 经过 这 边缘 的 这 床 .

筑玉在床沿边站着，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Listen to this for a while .
听 到 这 为了 一个 尽管 .

听这一会。

[ˈhɪərɪŋ] [ðɪːz] [siːnz] ,
Hearing these scenes ,
听力 这些 场景 ,

听见这些光景，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] .
I couldn't help but laugh .
我 不能 帮助 但 笑 .

不觉失笑。

[ˈdʒentli] [lɪft][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] ,
Gently lift the curtain ,
轻轻地 举起 这 窗帘 ,

轻轻揭帐，

[hiː; hi] [ðen] [strʌk] [ɑːr iː ˈen][dʒʌŋ] [hɑːd] , [ˈseɪɪŋ] :
He then struck Ren Jun hard , saying :
他 然后 击 任 俊 难的 , 说 :

将任君用狠打一下道：

" [dæm] [aɪ ˈtiː] ! "
" **Damn it !** "
" 该死 它 ！ "

“天杀的，

[ju:; jʊ][gɒt][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] !
You got a good deal !
你 得到 一个 好的 交易 ！

便宜你了！

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][dʒʌst] ['ræmblɪŋ] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] ?
Why are you just rambling on and on ?
为什么 是 你 只是 漫无边际 在 和 在 ？

只管絮叨甚么？

[tə'naɪt] , [ðeɪ] [hæv; həv] ['leɪdi] - , [hu:] [ɪz][ten] [taɪmz] ['betə(r)][ðæn; ðən][,em 'i:] .
Tonight , they have Lady Yaoyue , who is ten times better than me .
今晚 ， 他们 有 女士 - , WHO 是 十 时代 更好的 比 我 。

今夜换了个胜我十倍的瑶月夫人，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] [jet] !
You don't know yet !
你 不 知道 然而 ！

你还不知哩！ ”

['æʊnli]['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ][pʊt] [hɪm][tu:; tə][ju:z] [wɪl] [ju:; jʊ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [nɒt] [tru:] .
Only after you put him to use will you realize that it was indeed not true .
仅有的 后 你 放 他 到 使用 将要 你 意识到 那 它 曾是 的确 不是 真的 。

任君用才晓得果然不是，

[ə'rɪdʒən(ə)] [wei] :
Original Way :
原来的 方式 ：

原道：

" [aɪ]['wʌndə(r)] [wɪtʃ] ['leɪdi] [tʊk] ['pɪti] [ɒn][,em 'i:] [ðɪs] [taɪm] . "
" **I wonder which lady took pity on me this time .** "
" 我 想知道 哪个 女士 采取 遗憾 在 我 这 时间 。

“不知又是那一位夫人见怜，

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
I have never had the honor of paying my respects .
我 有 绝不 有 这 荣誉 的 付费 我的 尊重 。

小生不曾叩见，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [bi:; bi][səʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] !
How dare they be so presumptuous !
如何 敢 他们 是 所以 放肆 ！

辄敢放肆了！ ”

['leɪdi] - [ðen] [spəʊk] :
Lady Yaoyue then spoke :
女士 - 然后 辐 ：

瑶月夫人方出声道：

" [wʌts] [wɪð] [ɔ:l] [ðɪs] - ['lɪtərəri] ['ræmblɪŋ] - ? "
" **What's with all this ' literary rambling ' ?** "
" 是什么 和 全部 这 - 文学 漫无边际 - ? "

“文诌诌甚么，

" [ɪf] [ju:; jʊ] [ʌndə'stænd] , [ðen] [ðæts] [faɪn] . "
" **If you understand , then that's fine .** "
" 如果 你 理解 , 然后 那就是 美好的 。

晓得便罢。”

[ɑ:r i: 'en] [dʒʌŋjɔŋ] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [swi:t] , [sɒft] [vɔɪs] .
Ren Junyong listened to the sweet , soft voice .
任 俊勇 听着 到 这 甜的 , 柔软的 嗓音 。

任君用听了娇声细语，

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] .
It's impossible not to be moved .
它是 不可能的 不是 到 是 已搬 .

不由不兴动，

[ðeɪ] [fænd] [ðə; ði] [drʌmz] [ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] .
They fanned the drums even more .
他们 扇形 这 鼓 甚至 更多的 .

越加鼓扇起来。

[ˈleɪdi] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Lady Yaoyue was overjoyed and said :
女士 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

瑶月夫人乐极道：

" [wɒt] [ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ˈsɪstə(r)] , "
" What a kind and understanding sister , "
" 什么 一个 种类 和 理解 姐姐 , "

“好知心姐姐，

[pliːz] [ɡɪv] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [ˈməʊmənt] .
Please give me this moment .
请 给 我 这 片刻 .

肯让我这一会，

" [səʊ] [ˈhæpi] [aɪ][kʊd; kəd][daɪ] ! "
" So happy I could die ! "
" 所以 快乐的 我 可以 死 ! "

快活死也！ ”

[ˈpremətʃə(r)] [ɪ,dʒækjuˈleɪʃn] [djuː] [tuː; tə][vəˈdʒaɪnəl] [dɪsˈtʃɑːdʒ]
Premature ejaculation due to vaginal discharge
过早 射精 到期的 到 阴道 释放

阴精早泄，

[ðə; ði] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)][lɪmp] [ænd; ənd] [wiːk] .
The limbs are limp and weak .
这 四肢 是 跛行 和 虚弱的 .

四肢懒散。

[ˈleɪdi] - [ˈkʊd(ə)nt] [kənˈteɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪkˈsaɪtmənt] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Lady Zhuyu couldn't contain her excitement upon hearing this .
女士 - 不能 包含 她 激动 之上 听力 这 .

筑玉夫人听得当不住兴发，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
They also took off their clothes .
他们 还 采取 离开 他们的 衣服 .

也脱下衣服，

[dʒʌmp][ˈɒntə][ðə; ði][bed] .
Jump onto the bed .
跳 到 这 床 .

跳上床来。

[let] [ðem; ðəm][juːz][aɪ ˈtiː][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] , [ænd; ənd][biː; bi][glæd] [ðæt] [ðə; ði][flægz][ænd; ənd] [spiə]
Let them use it as they please , and be glad that the flags and spears
让 他们 使用 它 作为 他们 请 , 和 是 高兴的 那 这 旗帜 和 长矛

[hæv; həv][nɒt] [ˈfɔːlən] .
have not fallen .
有 不是 倒下 .

任君用且喜旗枪未倒，

[ðə; ði] ['fli:tɪŋ] ['pleɪzəz] [ʊv; əv][ðə; ði] [mu:n] [hæv; həv][ˈfeɪdɪd] .
The fleeting pleasures of the moon have faded .
这 转瞬即逝 快乐 的 这 月亮 有 褪色 .

瑶月已自风流兴过，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['ɒfəd] [ðeə(r)][help] .
They quickly offered their help .
他们 迅速地 提供 他们的 帮助 .

连忙帮衬，

[pʊt] [daʊn] .
Put down .
放 向下 .

放下身来，

[pʊʃ] [hɪm][tu:; tə] ['leɪdi] - [saɪd] .
Push him to Lady Zhuyu's side .
推 他 到 女士 - 边 .

推他到筑玉夫人那边去。

[ɑ:r i: 'en][dʒʌŋ][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)] .
Ren Jun has changed his master .
任 俊 有 已更改 他的 掌握 .

任君用换了对主，

[ðeɪ] [klæʃ] [ə'gen] .
They clashed again .
他们 冲突 再次 .

另复交锋起来，

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][məʊst] [ɪn'tʃɑ:ntɪŋ] [saɪt] [ɪz] [wen] [wʌŋ] [li:nz] [ə'genst] [ɡri:n] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [red] .
The most enchanting sight is when one leans against green and embraces red .
这 最多 妖娆 视线 是 什么时候 一 倾斜 反对 绿色的 和 拥抱 红色的 .

倚翠偎红情最奇，

[dɑ:k] [reɪn][ænd; ənd] [klaʊdz] [ˈfraʊd] [wʊʃən] .
Dark rain and clouds shroud Wushan .
黑暗的 雨 和 云 裹尸布 巫山 .

巫山暗暗雨云迷。

[flɜ:ˈteɪʃəs] ['bʌtəflaɪ] ['sti:lɪŋ] ['freɪgrəns] ,
flirtatious butterfly stealing fragrance ,
妖艳 蝴蝶 偷窃 香味 ,

风流一似偷香蝶，

[ˈhævɪŋ] [dʒʌst] [krɒst] [ðə; ði] [i:st] , [aɪ 'ti:] [naʊ] [hedz] [west] .
Having just crossed the east , it now heads west .
拥有 只是 交叉 这 东方 , 它 现在 头部 西方 .

才过东来又向西。

[nɒt] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʊv; əv] [θri:] ['pi:p(ə)l] ['ʃeərɪŋ] [ə; eɪ][bed] ,
Not to mention the joy of three people sharing a bed ,
不是 到 提到 这 喜悦 的 三 人们 分享 一个 床 ,

不说三人一床高兴，

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['sɪstə(r)][jɪksi:əʊ] . . .
Now let's talk about Sister Yixiao . . .
现在 我们来吧 讲话 关于 姐姐 一笑 . . .

且说宜笑姐、

[ɑːnt] - [təʊld][,em 'iː] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
Aunt Canhua told me about it the other day .
阿姨 - 讲述 我 关于 它 这 其他 天 .

餐花姨姨日里见说其事，

['nəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] ['entə(r)][ðə; ði] [ru:m] [æt; ət] [naɪt] [ɪf] [ə'laʊd] [tuː; tə]
Knowing full well that he would inevitably enter the room at night if allowed to
会心 满的 出色地 那 他 会 不可避免地 进入 这 房间 在 夜晚 如果 允许 到
[juːz][,aɪ 'tiː][æt; ət] [wɪl] .
use it at will .
使用 它 在 将要 .

明知夜间任君用必然进内，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['leɪdi] - [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [hɪm] .
He needed to invite Lady Yaoyue to stay with him .
他 需要 到 邀请 女士 - 到 停留 和 他 .

要去约瑶月夫人同守着他，

[fɔː(r); fə(r)] ['evri,wʌnz] [ə'mjuːzmənt] .
For everyone's amusement .
为了 每个人的 娱乐 .

大家取乐。

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ænd; ənd][et; eɪt][ðeə(r)] [əʊn] ['dɪnə(r)] .
They each went and ate their own dinner .
他们 每个 去 和 吃 他们的 自己的 晚餐 .

且自各去吃了夜饭，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['leɪdi] - [ru:m] .
Then they went to Lady Yaoyue's room .
然后 他们 去 到 女士 - 房间 .

然后走到瑶月夫人房中，

[ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz]['həʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [sɪːn] .
The lady was nowhere to be seen .
这 女士 曾是 无处 到 是 已见 .

早已不见夫人，

[sə'spiʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
Suspicion in his heart ,
怀疑 在 他的 心 ,

心下疑猜，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] ['leɪdi] - [pleɪs] [tuː; tə] [ɪn'kwəɪə(r)] .
They rushed to Lady Zhuyu's place to inquire .
他们 匆忙 到 女士 - 地方 到 查询 .

急到筑玉夫人处探听。

[aɪ] [met] - [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
I met Ruxia outside the house .
我 遇见 - 外部 这 房子 .

房外遇见如霞，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ɪz] ['leɪdi] - [wɪð] [juː; jʊ] ?
Is Lady Yaoyue with you ?
是 女士 - 和 你 ?

“瑶月夫人在你处否？ ”

[ˈɑːrˈjuː][ˌeks aɪ ˈeɪ] [ˈsmɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Ru Xia smiled and said :
ru 夏 微笑 和 说 :

如霞笑道：

" [aɪv] [hæd; həd] [ðɪs] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I've had this place for a long time . "
" 我已经 有 这 地方 为了 一个 长的 时间 . "

“老早在我这里，

[hiːz] [ˈsliːpɪŋ] [ɪn][maɪ] [waɪfs] [bed] [naʊ] .
He's sleeping in my wife's bed now .
他是 睡眠 在 我的 妻子的 床 现在 .

今在我夫人床上睡哩。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

两人道：

" [wiː; wi] [slept] [təˈgeðə(r)] , "
" We slept together , "
" 我们 睡着了 一起 , "

“同睡了，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ɪnˈkaʊntəd] [sʌm; səm] [ɪnkənˈviːniəns] [əˈpɒn][əˈraɪv(ə)] .
The person encountered some inconvenience upon arrival .
这 人 遭遇 一些 不便 之上 到达 .

那人来时却有些不便。”

[ˈɑːrˈjuː][ˌeks aɪ ˈeɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

" [wɒt] [ɪnkənˈviːniəns] [ɪz][ðeə(r)] ! "
" What inconvenience is there ! "
" 什么 不便 是 那里 ! "

“有甚不便！

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ɪkˈstriːmli] [ˈkruːəl] .
And it is indeed extremely cruel .
和 它 是 的确 极其 残忍的 .

且是便得忒煞，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [wʌn] [hed] .
The three of them made one head .
这 三 的 他们 制成 一 头 .

三人做一头了。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

两人道：

" [hæz; həz] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [ɔːlˈredi] [kʌm] [ɪn] ? "
" Has that person already come in ? "
" 有 那 人 已经 来 在 ? "

“那人已进来了么？ ”

[ˈɑːrˈjuː][ˌeks aɪ ˈeɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

二刻拍案惊奇

第95/110页

" [kʌm] [ɪn] ,
" **Come in** ,
" 来 在 ,

“进来，

[kʌm] [ɪn] ,
Come in ,
来 在 ,

进来，

[æɪt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈgetɪŋ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] [ˈgəʊɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
At this point , people were getting impatient going in and out .
在 这 观点 , 人们 是 获得 不耐烦 去 在 和 出去 .
此时进进出出得不耐烦。”

[ˈsɪstə(r)][jɪksɪ:aʊ] [sed] :
Sister Yixiao said :
姐姐 一笑 说 :

宜笑姐道：

" [hi:; hi][təʊld][em ˈi:] [ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌŋ] [təˈgeðə(r)] , "
" **He told me during the day that we should have some fun together** , "
" 他 讲述 我 期间 这 天 那 我们 应该 有 一些 乐趣 一起 , "
“日里他见我说了合伴取乐，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] [ˈdɪstənst] [hɪmˈself] .
The eldest brother distanced himself .
这 长子 兄弟 保持距离 他自己 .

老大撇清，

[naʊ] , [hi:z] [ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [strʌk] [fɜ:st] .
Now , he's the one who struck first .
现在 , 他是 这 一 WHO 击 第一的 .

今反是他先来下手。”

[ɑ:nt] [ˈflaʊə(r)] [sed] :
Aunt Flower said :
阿姨 花 说 :

餐花姨姨道：

" [bʌt; bət] [ɪts] [ðə; ði][wʌŋ] [θɪŋ] [ðæt] [ˈmætəz] [məʊst][ɪz] [wɒt] [ˈtʃaʊ] [sed] . "
" **But it's the one thing that matters most is what Qiao said** . "
" 但 它是 这 一 事物 那 事情 最多 是 什么 乔 说 . "
“偏是说乔话的最要紧。”

[ˈsɪstə(r)][jɪksɪ:aʊ] [sed] :
Sister Yixiao said :
姐姐 一笑 说 :

宜笑姐道：

" [aɪl] [stɜ:(r)] - [fraɪ][bəʊθ][pʊ; əv][ðem; ðəm][ɪn] . "
" **I'll stir - fry both of them in** . "
" 患病的 搅拌 - 炒 两个都 的 他们 在 . "

“我两个炒进去，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] ['veri] [wel] [rɪ'fju:z] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
I couldn't very well refuse them all .
我 不能 非常 出色地 拒绝 他们 全部 .

也不好推拒得我每。”

[ɑ:nt] ['flaʊə(r)] [sed] :
Aunt Flower said :
阿姨 花 说 :

餐花姨姨道：

[nəʊ] , [nəʊ] !
No , no !
不 , 不 !

“不要不要！

[naʊ] ['ðer] ['meɪkɪŋ] [wʌn][pʊ; əv][ðə; ði] [tu:] .
Now they're making one of the two .
现在 它们是 制作 一 的 这 二 .

而今他两个弄一个，

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'li:v] [fə'ti:g] .
It will definitely relieve fatigue .
它 将要 确实 缓解 疲劳 .

必定消乏，

[wʊt] ['skɪlz] [du:; də][aɪ][hæv; həv] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [pə'zes] ?
What skills do I have that I could possibly possess ?
什么 技能 做 我 有 那 我 可以 可能 具有 ?

那里还有甚么本事轮到得我每？ ”

[hi:; hi] ['wɪspəd] ['ɪntu:][ji:] ['fəʊz] [ɪə(r)] :
He whispered into Yi Xiao's ear :
他 低声说道 进入 易 xiao 的 耳朵 :

附着宜笑姐的耳朵说道：

" [ɪts] ['betə(r)][tu:; tə][ɪn'dʒə(r)] [tə'naɪt] . "
" It's better to endure tonight . "
" 它是 更好的 到 忍受 今晚 . "

“不如耐过了今夜，

[tə'mɒrəʊ] [aɪ] [wɪl] [pʊt] [ɪn][sʌm; səm] ['efət] [fɜ:st] .
Tomorrow I will put in some effort first .
明天 我 将要 放 在 一些 努力 第一的 .

明日我每先下些功夫，

[ðeɪ] [gɒt] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
They got it into the room .
他们 得到 它 进入 这 房间 .

弄到了房里，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [hi:; hi][wʊənt] [let] [em 'i:][ɪn'dʒɔɪ] [aɪ 'ti:] !
I'm not afraid he won't let me enjoy it !
我是 不是 害怕的 他 惯于 让 我 享受 它 !

不怕他不让我每受用！ ”

['sɪstə(r)][jɪksɪ:əʊ] [sed] :
Sister Yixiao said :
姐姐 一笑 说 :

宜笑姐道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理。”

[ðeɪ] [bəuθ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðəə(r)][rʊmz; ru:mz] .

They both went back to their rooms .
他们 两个都 去 后退 到 他们的 房间 :

两下各自归房去了，

[nəʊ] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][ˈspəʊkən] [ðæt] [naɪt] .

No words were spoken that night .
不 字 是 说 那 夜晚 :

一夜无词。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈliːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][juːz] .

The next morning , he was released for everyone to use .
这 下一个 早晨 , 他 曾是 发布 为了 每个人 到 使用 :

次日早放了任君用出去。

- [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ˈbedsaɪd] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ˈɪksɪːəʊ][ʃʊd; ʃəd] [lɑːf] [lɑːst] [naɪt] .

Ruxia went to the lady's bedside and said that Yixiao should laugh last night .
- 去 到 这 女士的 床头 和 说 那 一笑 应该 笑 最后的 夜晚 :

如霞到夫人床前说昨晚宜笑。

[ðə; ði] [tuː] [ˈwɪmɪn] , - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [kəmˈpænjən] , [keɪm] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ˈleɪdi]

The two women , Canhua and her companion , came to speak with Lady
这 二 女性 , - 和 她 伴侣 , 来了 到 说话 和 女士

- :

Yaoyue .
- :

餐花两人来寻瑶月夫人的说话。

[jəʊ] [juːeɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Yao Yue heard this ,
姚 岳 听到 这 ,

瑶月听得，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑːskt] :

He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

[duː; də] [ðeɪ] [nəʊ] [aɪm][hɪə(r)] ?

Do they know I'm here ?
做 他们 知道 我是 这里 ?

“他们晓得我在这里么？ ”

[ˈɑːrˈjuː][ˌeks aɪ ˈeɪ] [sed] :

Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɒt] [nəʊ] ! "

" How could I not know ! "
" 如何 可以 我 不是 知道 ! "

“怎不晓得！ ”

[jəʊ] [juːeɪ] [ɪkˈskeɪɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :

Yao Yue exclaimed in surprise :
姚 岳 惊呼 在 惊喜 :

瑶月惊道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][duː; də] ? "

" What should I do ? "
" 什么 应该 我 做 ? "

“怎么好？

[ðeɪ] [wɪl] [lɑ:f] [æt; ət][ju: 'es] !
They will laugh at us !
他们 将要 笑 在 我们 ！

须被他们耻笑！ ”

- [rəʊd] :
Zhuyu Road :
- 路 :

筑玉道：

" [waɪ] [nɒt] ! "
" Why not ! "
" 为什么 不是 ！ "

“何妨！

[səʊ] [ðeɪ] ['sɪmplɪ] [ɪn'klu:dɪd] [ðəʊz] [tu:] [g'ɜ:lz][ɪn][æz; əz] [wel] .
So they simply included those two girls in as well .
所以 他们 简单地 包括 那些 二 女孩们 在 作为 出色地 .

索性连这两个丫头也弄在里头了，

[tu:; tə][ə'vɔɪd] [hævɪŋ] [tu:; tə] ['wʌrɪ] [ə'baʊt] [i:tʃ] [ʌðə(r)] ,
To avoid having to worry about each other ,
到 避免 拥有 到 担心 关于 每个 其他 ,

省得彼此顾忌，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃaʊ] [ɑ:r i: 'en][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['ni:dɪd] [tu:; tə][gəʊ] ['ɜ:li] [ænd; ənd] [kʌm] [leɪt] .
At that time , Xiao Ren no longer needed to go early and come late .
在 那 时间 , 肖 任 不 更长 需要 到 去 早期的 和 来 晚的 .

那时小任也不必早去夜来，

[dʒʌst] [steɪ] [hɪə(r)] ,
Just stay here ,
只是 停留 这里 ,

只消留在这里，

[ˈevriwʌn] [teɪks] [tɜ:nz] ,
Everyone takes turns ,
每个人 需要 转弯 ,

大家轮流，

[wɪ'ðaʊt] [ˈeni] [ˈhɪndrəns] ,
Without any hindrance ,
没有 任何 障碍 ,

一发无些阻碍，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？ ”

[jaʊ] [ju'eɪ] [sed] :
Yao Yue said :
姚 岳 说 :

瑶月道：

" [jes] , [ˈæbsəlu:tli] . "
" Yes , absolutely . "
" 是的 , 绝对地 . "

“是到极是，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðer] [hɑ:d] [tu:; tə] [si:] [tə'deɪ] .
It's just that they're hard to see today .
它是 只是 那 它们是 难的 到 看 今天 .

只是今日难见他们。”

- [rəʊd] :
Zhuyu Road :
- 路 :

筑玉道：

" [ˈeldə(r)][ˈsɪstə(r)] ,
" **elder sister** ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[təˈdeɪ] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [deɪ] .
Today is just like any other day .
今天 是 只是 喜欢 任何 其他 天 :

今日只如常时，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈeniθɪŋ] .
There's no need to mention anything .
有 不 需要 到 提到 任何事物 :

不必提起什么，

[let] [ðem; ðəm] [stop] [ˈɑːskɪŋ] .
Let them stop asking .
让 他们 停止 问 :

等他们不问便罢，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑːsk] , [aɪ] [dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tu:; tə][hæv; həv][hɪm] [ˌɪnˈsaɪd] [ˈduːɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
If you ask , I'll just take the opportunity to have him inside doing his work .
如果 你 问 , 患病的 只是 拿 这 机会 到 有 他 里面 正在做 他的 工作 :
若问时我便乘机兜他在里面做事便了。”

- [felt] [rɪˈliːvd] .
Yaoyue felt relieved .
- 毛毡 松了口气 :

瑶月放下心肠。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ][wɒz; wəz] [ˈsliːpi] [lɑːst] [naɪt] ,
Because I was sleepy last night ,
因为 我 曾是 困 最后的 夜晚 ,

因是夜来困倦，

[hiː; hi] [slept] [ʌnˈtɪl] [nuːn] .
He slept until noon .
他 睡着了 直到 中午 :

直睡到晌午起来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [pliːzd] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd] .
He was secretly pleased and delighted .
他 曾是 偷偷 高兴 和 高兴极了 :

心里暗暗得意乐事，

[ˈəʊnli][biː; bi][ˈweəri][ʊv; əv][jiː] [ˈʃɑʊ] .
Only be wary of Yi Xiao .
仅有的 是 警惕 的 易 肖 :

只提防宜笑、

[ðə; ði] [tuː] [ˈdaɪnəz] [ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə][ræp] .
The two diners are going to rap .
这 二 食客 是 去 到 说唱 :

餐花两人要来饶舌，

[ˈbrɪŋɪŋ] [sʌm; səm] [əˈlɒŋ] [ɪz] [ˈpɔɪntləs] .
Bringing some along is pointless .
带来 一些 沿着 是 无意义 :

见了带些没意思。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɔ:ˈlredi] [hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] [aɪˈdiəz] .
Little did they know that the two already had their own ideas .
小的 做过 他们 知道 那 这 二 已经 有 他们的 自己的 想法 .
岂知二人已自有了主意，

[wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:d] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,
并不说破一字，

[ðə; ði] [tu:] [ˈleɪdɪz] [ˈæktɪd][æz; əz] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
The two ladies acted as if nothing had happened .
这 二 女士们 行动 作为 如果 没有什么 有 发生 .
两个夫人各像没些事故一般，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti]
living in peace and tranquility
活的 在 和平 和 宁静
怡然相安，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈti:] [ˈaɪðə(r)] .
They didn't mention it either .
他们 没有 提到 它 任何一个 .
也不提起。

[æz; əz] [ˈi:vnɪŋ] [epɪˈləʊtʃt] ,
As evening approached ,
作为 晚上 接近 ,
到了晚来，

[ˈsɪstə(r)][ˈjɪksɪ:əʊ] [dɪˈskʌst] [wɪð] [ɑ:nt] - .
Sister Yixiao discussed with Aunt Canhua .
姐姐 一笑 讨论 和 阿姨 - .
宜笑姐与餐花姨商量，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:d(ə)n][tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] .
He went to the back garden to greet the person .
他 去 到 这 后退 花园 到 迎接 这 人 .
竟往后花园中迎侯那人。

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [ðeə(r)] ,
The two walked there ,
这 二 步行 那里 ,
两人走到那里，

[ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈklu:dɪd] [pleɪs] ,
Hiding in a secluded place ,
隐藏 在 一个 僻 地方 ,
躲在僻处，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [tri:] ,
Look at that tree ,
看 在 那 树 ,
瞧那树边，

[ɑ:r i: ˈen] [dʒʌŋjɔŋ] [wɒz; wəz] [ɔ:ˈlredi] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] .
Ren Junyong was already on the wall .
任 俊勇 曾是 已经 在 这 墙 .
只见任君用已在墙头上过来，

[get] [daʊn] [ðə; ði][ˈlædə(r)] .
Get down the ladder .
得到 向下 这 梯子 .
从梯子下地。

[ə'dʒʌst] [jɔ:(r); jə(r)] ['tɜ:bən] .
Adjust your turban .
调整 你的 头巾 .

整一整中帻，

[ʃeɪk] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Shake off your clothes .
摇 离开 你的 衣服 .

抖一抖衣裳，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [step] [ɪn'saɪd] .
He was about to step inside .
他 曾是 关于 到 步 里面 .

正举步要望里面走去。

[ʃi:] ['ʃaʊ'dʒi:'eɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Yi Xiaojie rushed out and shouted :
易 小杰 匆忙 出去 和 喊叫 :

宜笑姐抢出来喝道：

" [hu:] [ɪz] [ðɪs] [ʼaɪd(ə)] [mæn] ? "
" Who is this idle man ? "
" WHO 是 这 闲置的 男人 ? "

“是何闲汉，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] ['klaɪmɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɔ:l] ? !
What are you doing climbing over the wall ? !
什么 是 你 正在做 攀登 超过 这 墙 ? !

越墙进来做甚么！ ”

[ʼɑ:ntɪ] - [ɔ:l səʊ] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm] , [ʼseɪɪŋ] :
Auntie Caihua also stepped forward and grabbed him , saying :
阿姨 - 还 步 向前 和 抓住 他 , 说 :

餐花姨也定出来一把扭住道：

[θi:f] !
Thief !
贼 ！

“有贼！

[θi:f] !
Thief !
贼 ！

有贼！ ”

[ɑ:r i: 'en] [dʒʌŋjɔŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Ren Junyong was taken aback .
任 俊勇 曾是 已采取 背 .

任君用吃了一惊，

[tremblɪŋ] [wɪð] ['pænɪk] , [hi:; hi] [sed] :
Trembling with panic , he said :
发抖 和 恐慌 , 他 说 :

慌得颤抖抖道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是、

[jes] ,
yes ,
是的 ,

是、

[ðə; ði] [tu:] ['leɪdɪz] [ɪn'saɪd][ɪn'vaɪtɪd][em 'i:][ɪn] .

The two ladies inside invited me in .
这 二 女士们 里面 受邀 我 在 :

是里头两位夫人约我进来的，

[ˈsɪstə(r)] , [pli:z] [dəʊnt] [reɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [vɔɪs] .

Sister , please don't raise your voice .
姐姐 , 请 不 增加 你的 嗓音 :

姐姐休高声。”

[ˈsɪstə(r)][jɪksi:əʊ] [sed] :

Sister Yixiao said :
姐姐 一笑 说 :

宜笑姐道：

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['mɪstə(r)] . [ɑ:r i: 'en] ?

Are you Mr . Ren ?
是 你 先生 . 任 ?

“你可是任先生么？ ”

[ju:z] [wɒt'evə(r)] [ju:; jʊ] [laɪk] :

Use whatever you like :
使用 任何 你 喜欢 :

任君用道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['redi] [tu:; tə] [sɜ:v] [ju:; jʊ] . "

" I am ready to serve you . "
" 我 是 准备好 到 服务 你 . "

“小生正是任君用，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['kaʊntəfɪtɪŋ] .

There is no counterfeiting .
那里 是 不 伪造 :

并无假冒。”

[ɑ:nt] ['flaʊə(r)] [sed] :

Aunt Flower said :
阿姨 花 说 :

餐花姨道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð] [tu:] ['leɪdɪz] . "

" You have committed adultery with two ladies . "
" 你 有 坚定的 通奸 和 二 女士们 . "

“你偷奸了两位夫人，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] ['sɪəriəs] .

The crime is serious .
这 犯罪 是 严肃的 :

罪名不小。

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][rɪ'taɪərɪŋ][frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [ə'fɪ(ə)l] [pəʊst] ?

Are you retiring from your official post ?
是 你 退休 从 你的 官方的 邮政 ?

你要官休？

[ə; eɪ] ['praɪvət] [breɪk] ?

A private break ?
一个 私人的 休息 ?

私休？ ”

[ju:z] [wɒt'evə(r)] [ju:; jʊ] [laɪk] :

Use whatever you like :
使用 任何 你 喜欢 :

任君用道：

" [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [hu:] [tɔ:t] [em 'i:] [tu;; tə] [kʌm] [ɪn] . "
" It was the ladies who taught me to come in . "
" 它 曾是 这 女士们 WHO 教授 我 到 来 在 . "

“是夫人们教我进来的，

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [ɪz] [bəʊld] [ænd; ənd] [ʌn'ru:li] .
This young man is bold and unruly .
这 年轻的 男人 是 大胆的 和 不羁 .

非干小生大胆，

[haʊ'evə(r)] , [hi;; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'taɪə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [pəʊst] .
However , he could not retire from his official post .
然而 , 他 可以 不是 退休 从 他的 官方的 邮政 .

却是官休不得，

[aɪ'd] ['rɑ:ðə(r)] [teɪk] [ə; eɪ] ['praɪvət] [breɪk] .
I'd rather take a private break .
ID 相当 拿 一个 私人的 休息 .

情愿私休。”

['sɪstə(r)] [jɪksɪ:aʊ] [sed] :
Sister Yixiao said :
姐姐 一笑 说 :

宜笑姐道：

" [wen] [ju;; jʊ] [rɪ'taɪə(r)] , [aɪ] [wɪl] [hænd] [ju;; jʊ] ['əʊvə(r)] [tu;; tə] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [li:] . "
" When you retire , I will hand you over to Director Li . "
" 什么时候 你 退休 , 我 将要 手 你 超过 到 导演 李 . "

“官休时拿你交付李院公，

[wen] [ðə; ði] [grænd] ['kɒmændənt] [rɪ'tɜ:nz] ,
When the Grand Commandant returns ,
什么时候 这 盛大 指挥官 返回 ,

等太尉回来，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʃæl; ʃəl] [bi;; bi] [rɪ'pɔ:trɪd] .
The punishment shall be reported .
这 惩罚 将 是 据报道 .

稟知处分，

[jʊr; jər] ['sʌmθɪŋ] [els] .
You're something else .
你是 某物 别的 .

叫你了不得。

[sɪnz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['praɪvət] [breɪk] ,
Since they are willing to take a private break ,
自从 他们 是 愿意的 到 拿 一个 私人的 休息 ,

既情愿私休，

[ju;; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tu;; tə] [gəʊ] [tu;; tə] [ðə; ði] [tu:] ['leɪdɪz] - [pleɪs] [tə'naɪt] .
You are not allowed to go to the two ladies ' place tonight .
你 是 不是 允许 到 去 到 这 二 女士们 - 地方 今晚 .

今晚不许你到两位夫人处去，

[ðeɪ] ['kwaiətli] [went] [ɪn'saɪd] [wɪð] [dʒʌst] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv] [ju: 'es] .
They quietly went inside with just the two of us .
他们 悄悄 去 里面 和 只是 这 二 的 我们 .

只随我两个悄悄到里边，

" [ɪts] [ʌp] [tu;; tə] [ju: 'es] [tu;; tə] ['hænd(ə)l] . "
" It's up to us to handle . "
" 它是 向上 到 我们 到 处理 . "

凭我们处置。”

[ˌɑːr iː ˈen] [dʒʌŋjɔŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Ren Junyong laughed and said :
任 俊勇 笑了 和 说 :

任君用笑道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈhɑːdʃɪp] [ɪnˈvɒlvd] [hɪə(r)] . "
" There's no hardship involved here . "
" 有 不 困境 涉及 这里 . "

“这里头料没有苦楚勾当，

[aɪl] [dʒʌst][gəʊ] [wɪð] [maɪ] [tuː] [ˈəʊldə] [ˈsɪstəz] .
I'll just go with my two older sisters .
患病的 只是 去 和 我的 二 老 姐妹 :

只随两位姐姐去罢了。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ˈrʌbɪŋ] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [fiːt] .
The three of them were now rubbing their hands and feet .
这 三 的 他们 是 现在 擦 他们的 双手 和 脚 :

当下三人捏手捏脚，

[ðeɪ] [led][hɜː(r); hə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - [ruːm] .
They led her all the way to Yixiao's room .
他们 引领 她 全部 这 方式 到 - 房间 :

一直领到宜笑姐自己房中，

[ˈiːv(ə)n] [ɑːnt] [daɪˈænθəs] [kept] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [hɜːˈself] .
Even Aunt Dianthus kept one for herself .
甚至 阿姨 石竹 保留 一 为了 她自己 :

连餐花姨也留做了一床，

[ˈtɜːnɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd][reɪn] ,
Turning clouds and rain ,
转弯 云 和 雨 ,

翻云覆雨，

[ˈʌpsaɪd] - [daʊn] [ˈfiːnɪks] [ænd; ənd][bəˈbeəriən]
Upside - down Phoenix and Barbarian
上行 - 向下 凤凰 和 野蛮人

倒凤颠鸾，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 :

自不必说。

[hɪə(r)] , -
Here , Zhuyu
这里 , -

这边筑玉、

[ˈleɪdi] - [ænd; ənd] [ˈleɪdi] - [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [dʌsk] .
Lady Yaoyue and Lady Yaoyue waited until dusk .
女士 - 和 女士 - 等待 直到 黄昏 :

瑶月两位夫人等到黄昏时候，

[ˌɑːr iː ˈen] [ʃen] [dɪd][nɒt] [əˈraɪv] .
Ren Sheng did not arrive .
任 盛 做过 不是 到达 :

不见任生到来，

[tɛl] - [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][læmp][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːd(ə)n][tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ˈsʌmwʌn]
Tell Ruxia to take a lamp and go to the back garden to inform someone
告诉 - 到 拿 一个 灯 和 去 到 这 后退 花园 到 通知 某人
[θruː] [ðə; ði] [wɔːl] .
through the wall .
通过 这 墙 .

叫如霞拿灯去后花园中隔墙支会一声。

[wen] [wiː; wi][gɒt] [ðeə(r)] . . .
When we got there . . .
什么时候 我们 得到 那里 . . .

到得那里，

[ʃaɪn] [ðə; ði] [laɪt] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] .
Shine the light on the side of the tree .
闪耀 这 光 在 这 边 的 这 树 .

将灯照着树边，

[ðen] [ðə; ði] [swɪŋ] [rəʊp][wɒz; wəz] [siːn] [ˈhæŋɪŋ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [wɔːl] .
Then the swing rope was seen hanging inside the wall .
然后 这 摇摆 绳索 曾是 已见 绞刑 里面 这 墙 .

只见秋千索子挂向墙里边来了。

[juː; jʊ][kæn; kən][juːz] [hɪm][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] , [bʌt; bət] [hiːz] [ɔːlˈredi] [ɪn] .
You can use him as you please , but he's already in .
你 能 使用 他 作为 你 请 , 但 他是 已经 在 .

元来任君用但是进来了，

[ðen] [hiː; hi] [muːvd] [ðə; ði][rəʊp][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [wɔːl] .
Then he moved the rope inside the wall .
然后 他 已搬 这 绳索 里面 这 墙 .

便把索子取向墙内，

[aɪm][əˈfreɪd] [ˈsʌmwʌn] [wɪl] [siː] [aɪ ˈtiː] [ɪf] [aɪ] [hæŋ] [aɪ ˈtiː] [aʊtˈsaɪd] .
I'm afraid someone will see it if I hang it outside .
我是 害怕的 某人 将要 看 它 如果 我 悬挂 它 外部 .

恐防挂在外面有人瞧见，

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz] [treɪl] .
They can also follow his trail .
他们 能 还 跟随 他的 踪迹 .

又可以随着尾他踪迹，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈteɪkən][ɪn] .
Therefore , it was taken in .
所以 , 它 曾是 已采取 在 .

故收了进来，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [nɔːm] .
This is the norm .
这 是 这 规范 .

以此为常。

[æz; əz][eks aɪ ˈeɪ] [sɔː] ,
As Xia saw ,
作为 夏 锯 ,

如霞看见，

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ɑːr iː ˈen] [ʃen] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [kʌm] [ɪn] .
I know that Ren Sheng has already come in .
我 知道 那 任 盛 有 已经 来 在 .

晓得任生已自进来了。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈplaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙来回覆道：

[ˈmɪstə(r)] . [ˌɑːr iː ˈen][hæz; hæz] [kʌm] [ɪn] .
Mr : Ren has come in .
先生 : 任 有 来 在 :

“任先生进来过了，

[nɒt] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈleɪdi]
Not visiting the lady
不是 访问 这 女士

不到夫人处，

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
But where is it ?
但 在哪里 是 它 ?

却在那里？ ”

[ˈleɪdi] - [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Lady Zhuyu thought for a moment ,
女士 - 想法 为了 一个 片刻 ,

筑玉夫人想了想，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[ˈsʌmwʌn] [kʌt] [ɒf] [ə; eɪ] [lɒk] [ɒv; əv][heə(r)][ænd; ənd] [went] [əˈweɪ] .
Someone cut off a lock of hair and went away .
某人 切 离开 一个 锁 的 头发 和 去 离开 .

有人剪着绺去也。”

[ˈleɪdi] - [sed] :
Lady Yaoyue said :
女士 - 说 :

瑶月夫人道：

" [aɪ] [səˈspekt] [ɪts] [ˈəʊnli] [wɪð] [ðəʊz] [tuː] [gɜːlz] . "
" I suspect it's only with those two girls . "
" 我 怀疑 它是 仅有的 和 那些 二 女孩们 : "

“料想只在这两个丫头处。”

[lets] [gəʊ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] , [laɪk] [ə; eɪ][ˈrəʊzi] [klaʊd] .
Let's go see it , like a rosy cloud .
我们来吧 去 看 它 , 喜欢 一个 红润 云 .

即着如霞去看。

- [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [ruːm] [fɜːst] .
Ruxia went to the flower room first .
- 去 到 这 花 房间 第一的 .

如霞先到餐花房中，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] ,
Seeing that the door was closed ,
看到 那 这 门 曾是 关闭 ,

见房门闭着，

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][wɒz; wəz]['saɪlənt] .
The interior was silent .
这 内部的 曾是 沉默的 .

内中寂然。

[ðəʊz] [hu:] [went] [tu:; tə][jɪksi:əʊ] [ru:m]
Those who went to Yixiao Room
那些 WHO 去 到 一笑 房间

随到宜笑房的，

['lɑ:ftə(r)] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] .
Laughter could be heard coming from inside the room .
笑声 可以 是 听到 未来 从 里面 这 房间 .

听得房内笑声哈哈，

[ðə; ði][bed][vaɪbɪ'eɪtɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The bed vibrated incessantly .
这 床 振动 不已 .

床上轧轧震动不住，

[hi:; hi] [nju:] ['pɜ:fɪktli] [wel] [ðæt] [ɑ:r i: 'en] [ʃen] [wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][bed] .
He knew perfectly well that Ren Sheng was doing things in bed .
他 知道 完美 出色地 那 任 盛 曾是 正在做 事物 在 床 .

明知是任生在床做事。

- [wɒz; wəz] ['ri:əli] ['kreɪvɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Ruxia was really craving it .
- 曾是 真的 渴望 它 .

如霞好不口馋，

[hi:; hi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['leɪdɪz] :
He rushed over and said to the two ladies :
他 匆忙 超过 和 说 到 这 二 女士们 :

急跑来对两个夫人道：

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðeə(r)] .
Sure enough , it was there .
当然 足够的 , 它 曾是 那里 .

“果然在那里，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [taɪm] .
They were having a great time .
他们 是 拥有 一个 伟大的 时间 .

正弄得兴哩。

" [lets] [gəʊ][fraɪ][hɪm] ! "
" **Let's go fry him !** "
" 我们来吧 去 炒 他 ! "

我们快去炒他。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Yaoyue said :
女士 - 说 :

瑶月夫人道：

" [nəʊ] , [nəʊ] . "
" **No , no .** "
" 不 , 不 . "

“不可不可。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ɪk'spəʊz][ju: 'es][lɑ:st] [naɪt] ['aɪðə(r)] .
They didn't expose us last night either .
他们 没有 暴露 我们 最后的 夜晚 任何一个 .

昨夜他们也不捉破我们，

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][stɜː(r)] - [fraɪ][,aɪ 'ti:] [naʊ] ,
If we were to stir - fry it now ,
如果 我们 是 到 搅拌 - 炒 它 现在 ,
今若去炒,

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ,
Even if we are not ,
甚至 如果 我们 是 不是 ,
便是我们不是,

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['hɑːməni] .
This will inevitably damage the harmony .
这 将要 不可避免地 损害 这 和谐 .
须要伤了和气。”

- [rəʊd] :
Zhuyu Road :
- 路 :
筑玉道:

" [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][pʊt] [bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][,ɪn'saɪd] . "
" **I was just about to put both of them inside .** "
" 我 曾是 只是 关于 到 放 两个都 的 他们 里面 . "
“我正要弄他两个在里头，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n][ˈbɒðə(r)][tuː; tə] [kə'rekt] [hɪm] ; [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] [ɒn]
He didn't even bother to correct him ; he had already made a decision on
他 没有 甚至 打扰 到 正确的 他 ; 他 有 已经 制成 一个 决定 在
[hɪz; ɪz] [əʊn] .
his own .
他的 自己的 .
不匡他先自留心已做下了，

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [aɪm] ['plænɪŋ] .
This is exactly what I'm planning .
这 是 确切地 什么 我是 规划 .
正合我的机谋。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] ['faɪə(r)][hɪm] [tə'naɪt] .
We must not fire him tonight .
我们 必须 不是 火 他 今晚 .
今夜且不可炒他，

[aɪ] [ˌfeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [vjuː] [æz; əz][hɪm] .
I share the same view as him .
我 分享 这 相同的 看法 作为 他 .
我与他一个见识，

[,aɪ 'tiː] [kʌt] [ɒf] [ɔːl] [wei] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
It cut off all way out for tomorrow .
它 切 离开全部 方式 出去 为了 明天 .
绝了明日的出路，

[meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['pænɪk] .
Make fun of him for his panic .
制作 乐趣 的 他 为了 他的 恐慌 .
取笑他慌张一回，

" [daʊnt][biː; bi] [ə'freɪd] [tuː; tə] [faɪt] [,aɪ 'tiː] [aʊt] . "
" **Don't be afraid to fight it out .** "
" 不 是 害怕的 到 斗争 它 出去 . "
不怕不打做一团。”

[jaʊ] [ju'eɪ] [sed] :
Yao Yue said :
姚 岳 说 :

瑶月道：

" [bʌt; bət] [haʊ] [səʊ] ? "
" But how so ? "
" 但 如何 所以 ? "

“却是如何？”

- [rəʊd] :
Zhuyu Road :
- 路 :

筑玉道：

" [dʒʌst][hæv; həv] - [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [swɪŋ] [rəʊp][ænd; ənd][haɪd][,aɪ 'ti:] . "
" Just have Ruxia untie the swing rope and hide it . "
" 只是 有 - 解开 这 摇摆 绳索 和 隐藏 它 : "

“只消叫如霞去把那秋千索解将下来藏过了，

[ænd; ənd][hi:: hi][ɪz][nɒt] [ə'laʊd] [tu:: tə][gəʊ] [aʊt] [tə'mɒrəʊ] .
And he is not allowed to go out tomorrow .
和 他 是 不是 允许 到 去 出去 明天 :

且着他明日出去不得，

[lets] [si:] [haʊ] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tu:: tə] [ki:p] [,aɪ 'ti:][frɒm; frəm][,ju: 'es] !
Let's see how they manage to keep it from us !
我们来吧 看 如何 他们 管理 到 保持 它 从 我们 !

看他们怎地瞒得我们？ ”

[ˈɑ:r'ju:][,eks aɪ 'eɪ] [sed] :
Ru Xia said :
ru 夏 说 :

如霞道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

['ræʃ(ə)nəl] !
rational !
合理的 !

有理！

[wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][wʌnz] [hu:] [bɪlt] [ðɪ:z] ['mekənɪzəmz] .
We are the ones who built these mechanisms .
我们 是 这 一个 WHO 建造 这些 机制 :

是我们做下这些机关，

[get] ['pi:p(ə)] [tu:: tə] [kʌm] [ɪn] .
Get people to come in .
得到 人们 到 来 在 :

弄得人进来，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][ju:: jʊ][let][,ju: 'es] [nəʊ] ?
Why didn't you let us know ?
为什么 没有 你 让 我们 知道 ?

怎么不通知我们一声，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ɪn'vaɪtɪd][,em 'i:][tu:: tə] [ɪntə'sept] [,aɪ 'ti:] ?
They actually invited me to intercept it ?
他们 实际上 受邀 我 到 截距 它 ?

竟自邀截了去？

[,aɪˈti:] [ˈdʌznt] [wɜ:k] .
It doesn't work .
它 不 工作 .

不通，

[,aɪˈti:] [ˈdʌznt] [wɜ:k] !
It doesn't work !
它 不 工作 !

不通！ ”

[ˈkæriŋ] [ə; ei] [ˈlæntən] ,
Carrying a lantern ,
携带 一个 灯笼 ,

手提了灯，

[hiː; hi] [ɪmˈpʌlsɪvli] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:d(ə)n] .
He impulsively ran to the back garden .
他 冲动地 跑 到 这 后退 花园 .

一性子跑到后花园，

[ðei] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [rəʊp] .
They climbed up the tree and untied the rope .
他们 攀登 向上 这 树 和 解开 这 绳索 .

溜上树去把索子解了下来，

[meɪk] [ə; ei][ˈbʌnd(ə)] [ænd; ənd] [brɪŋ] [,aɪˈti:] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ru:m] .
Make a bundle and bring it into the room .
制作 一个 捆 和 带来 它 进入 这 房间 .

做一捆抱到房中来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][ɪz][hɪə(r)] . "
" The solution is here . "
" 这 解决方案 是 这里 . "

“解来了，

[ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][hæz; həz] [bi:n] [faʊnd] .
The solution has been found .
这 解决方案 有 到过 成立 .

解来了。”

[ˈleɪdi] - [sed] :
Lady Zhuyu said :
女士 - 说 :

筑玉夫人道：

" [ɪts] [ˈhɪd(ə)n] . "
" It's hidden . "
" 它是 隐 . "

“藏下了，

[wiːl; wil] [di:l] [wɪð] [,aɪˈti:] [əˈgen] [təˈmɒrəʊ] .
We'll deal with it again tomorrow .
出色地 交易 和 它 再次 明天 .

到明日再处，

[wiː; wi] [teɪk] [ə; ei][næp] .
We take a nap .
我们 拿 一个 午睡 .

我们睡休。”

[ðə; ði] [tu:] ['leɪdɪz] [went] [tu;; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [rʊmz; ru:mz] .

The two ladies went to their respective rooms .
这 二 女士们 去 到 他们的 各自 房间 .

两个夫人各自归房中，

[ʃi;; ʃi] [fel] [ə'sli:p] ['kwaiətli] .

She fell asleep quietly .
她 跌倒 睡着了 悄悄 .

寂寂寞寞睡了。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [seɪm] [dʒeɪd][pɒt] [li:kt] [aʊt] .

The same jade pot leaked out .
这 相同的 玉 锅 泄露 出去 .

一样玉壶传漏出，

[ðə; ði] [naɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['pæləs] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] ['pæləs] .

The nights are short in the South Palace and long in the North Palace .
这 夜晚 是 短的 在 这 南 宫殿 和 长的 在 这 北 宫殿 .

南宫夜短北宫长。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tu;; tə] [lɑ:f] .

It's a good place to laugh .
它是 一个 好的 地方 到 笑 .

那边宜笑、

[ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðəz] [dɪ'spəʊz(ə)] .

The two women embraced and were at each other's disposal .
这 二 女性 拥抱 和 是 在 每个 其他的 处理 .

餐花两人搂了任君用，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] , [bʌt; bət][aɪ]['pɑ:taɪd]['waɪldli][ɔ:l] [naɪt] .

I don't know why , but I partied wildly all night .
我 不 知道 为什么 , 但 我 聚会 疯狂地 全部 夜晚 .

不知怎生狂荡了一夜。

[wi;; wi] [ə'gri:d] [tu;; tə] [mi:t] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] .

We agreed to meet again in the evening .
我们 同意 到 见面 再次 在 这 晚上 .

约了晚间再会，

[aɪ][sent] [hɪm] [aʊt] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .

I sent him out early in the morning .
我 发送 他 出去 早期的 在 这 早晨 .

清早打发他起身出去。

[ju;; jʊ][kæn; kən][ju:z][,aɪ 'ti:] [tu;; tə] [mu:v] ['fɔ:wəd] ,

You can use it to move forward ,
你 能 使用 它 到 移动 向前 ,

任君用前走，

[jɪksɪ:əʊ]

Yixiao
一笑

宜笑、

[ðə; ði] [tu:] [gɜ:lz] , [wɪð] [ðeə(r)][heə(r)] [dɪ'fɛv(ə)ld] , ['kwaiətli] ['fɒləʊd] [brɪ'haɪnd][hɪm][tu;; tə] [si:] [hɪm] [ɒf] .

The two girls , with their hair disheveled , quietly followed behind him to see him off .
这 二 女孩们 , 和 他们的 头发 蓬头垢面 , 悄悄 随后 在后面 他 到 看 他 离开 .

餐花两人蓬着头尾在后边悄悄送他，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈɡɑːd(ə)n] .
They went together to the back garden .
他们 去 一起 到 这 后退 花园 .
同到后花园中。

[ɑːr iː'en] [[en] [klaɪmd] [ðə; ði][ˈlædə(r)][ænd; ənd] [triː] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
Ren Sheng climbed the ladder and tree as usual .
任 盛 攀登 这 梯子 和 树 作为 通常 .
任生照常登梯上树，

[ðə; ði][rəʊp][ˈlædə(r)][ɪz] [lɒŋ] [ɡɒn] .
The rope ladder is long gone .
这 绳索 梯子 是 长的 已消失 .
早不见了索子软梯，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [ɡəʊ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
They cannot go outside the wall .
他们 不能 去 外部 这 墙 .
出墙外去不得，

[ðeɪ] [stiːl] [wɔːkt] [daʊn] .
They still walked down .
他们 仍然 步行 向下 .
依旧走了下来，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [huː] [ʌn'taɪd] [ðə; ði][rəʊp] . "
" **I wonder who untied the rope** . "
" 我 想知道 WHO 解开 这 绳索 . "
“不知那个解去了索子，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['leɪdɪz] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ˌem 'iː] .
It must be that the two ladies couldn't see me .
它 必须 是 那 这 二 女士们 不能 看 我 .
必是两位夫人见我不到，

[ðə; ði][si'kɑːdə,-'keɪ-] ['rʌsl] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] .
The cicadas rustled in the wind .
这 蝉 沙沙作响 在 这 风 .
知了些风，

[ˈsʌmwɒt] [streɪndʒ] ,
Somewhat strange ,
有些 奇怪的 ,
有些见怪，

[ðeə] [dɪ'lɪbəɾətli] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
They're deliberately making things difficult for me .
它们是 故意地 制作 事物 难的 为了 我 .
故意难我。

[naʊ] , [lets] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][get] [aɪ 'tiː] [aʊt] [pʊ; əv][hɪə(r)] !
Now , let's find a way to get it out of here !
现在 , 我们来吧 寻找 一个 方式 到 得到 它 出去 的 这里 !
而今怎生别寻根索子弄出去罢！ ”

[ˈsɪstə(r)][jɪksiːəʊ] [sed] :
Sister Yixiao said :
姐姐 一笑 说 :
宜笑姐道：

" [weə(r)] [kæn; kən][ju:; jʊ][faɪnd] [sʌt] [ə; eɪ] [θɪk] [rəʊp] [ðæt] [kæn; kən] [lɪft] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [ʌp] ? "

" **Where can you find such a thick rope that can lift a person up ?** "

" 在哪里 能 你 寻找 这样的 一个 厚的 绳索 那 能 举起 一个 人 向上 ? "

" 那里有这样粗索吊得人起、

" [kæn; kən][ˌaɪ ˈti:] [fɔ:l] ? "

" **Can it fall ?** "

" 能 它 落下 ? "

" 坠得下去的？ "

[ju:z] [wɒtˈevə(r)] [ju:; jʊ] [laɪk] :

Use whatever you like :

使用 任何 你 喜欢 :

任君用道：

" [waɪ] [doʊnt][aɪ][gəʊ][ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] [tu:] [ˈleɪdɪz] [maɪˈself] ? "

" **Why don't I go and see the two ladies myself ?** "

" 为什么 不 我 去 和 看 这 二 女士们 我 ? "

" 不如等我索性去见见两位夫人，

[aɪ][əˈpɒlədʒaɪz] .

I apologize .

我 道歉 .

告个罪，

[lets] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈti:] [təˈgeðə(r)] .

Let's discuss it together .

我们来吧 讨论 它 一起 .

大家商量。”

[ɑ:nt] [ˈflaʊə(r)] [sed] :

Aunt Flower said :

阿姨 花 说 :

餐花姨姨道：

" [waɪr] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ɪmˈbærəst] . "

" **We're just a little embarrassed .** "

" 是 只是 一个 小的 尴尬的 . "

" 只是我们不好意思些。”

[æz; əz][ðə; ði] [θri:] [ˈhezɪteɪtɪd] ,

As the three hesitated ,

作为 这 三 犹豫了一下 ,

三人正踌躇间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [tu:] [ˈleɪdɪz] , [əˈlɒŋ] [waɪð] - , [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] .

Suddenly , the two ladies , along with Ruxia , arrived in the garden .

突然 , 这 二 女士们 , 沿着 和 - , 到达的 在 这 花园 .

忽见两位夫人同了如霞赶到园中来，

[hi:; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [smaɪld] :

He clapped his hands and smiled :

他 鼓掌 他的 双手 和 微笑 :

拍手笑道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [mes] [ju:v] [meɪd] , [ˈhaɪdɪŋ] [aɪ ˈti:] [frɒm; frəm] [ju: ˈes] . "

" **What a mess you've made , hiding it from us .** "

" 什么 一个 混乱 你已经 制成 , 隐藏 它 从 我们 . "

" 你们瞒了我们干得好事，

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [let] [aɪ ˈti:] [flaɪ] [əˈweɪ] ?

Why didn't you let it fly away ?

为什么 没有 你 让 它 飞 离开 ?

怎不教飞了出去？ "

[ˈsɪstə(r)][ˈjɪksiːəʊ] [sed] :
Sister Yixiao said :
姐姐 一笑 说 :

宜笑姐道：

[ˈsʌmwʌn] [els] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dʌn] [aɪ 'tiː] .
Someone else has already done it .
某人 别的 有 已经 完毕 它 :

“先有人干过了，

[wiː; wi] ['fɒləʊd] [ðeə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)] .
We followed their example .
我们 随后 他们的 例子 :

我们学样的。”

[ˈflaʊə(r)] [ə'reɪndʒmənt] :
Flower Arrangement :
花 安排 :

餐花道：

" [ænd; ənd][duː; də][nɒt] ['ɑːgjuː] . "
" **And do not argue** . "
" 和 做 不是 争论 . "

“且不要斗口，

[ə'ɾɪdʒənəli] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒd] [help] [aʊt] .
Originally , it was said that everyone would help out .
起初 , 它 曾是 说 那 每个人 会 帮助 出去 :

原说道大家帮衬，

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdɪz] [left] [juː 'es][bɪ'hɑɪnd] .
The two ladies left us behind .
这 二 女士们 左边 我们 在后面 :

只为两位夫人撇了我们，

[ˈduːɪŋ] [θɪŋz] [æt; ət] [həʊm]
Doing things at home
正在做 事物 在 家

自家做事，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [pleɪd] [ə; eɪ] ['baɪəst] [geɪm] .
Therefore , we also played a biased game .
所以 , 我们 还 玩 一个 有偏见的 游戏 :

故此我们也打了一场偏手。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] [naʊ] .
There's no need to say more now .
有 不 需要 到 说 更多的 现在 :

而今不必说了，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][rəʊp] ,
And bring out the rope ,
和 带来 出去 这 绳索 ,

且将索子出来，

[let] [hɪm] [aʊt] .
Let him out .
让 他 出去 :

放了他出去。”

[ˈleɪdi] - [lɑːft] ['laʊdli] :
Lady Zhuyu laughed loudly :
女士 - 笑了 高声 :

筑玉夫人大笑道：

" [wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [rɪ'li:sɪŋ] [ðem; ðəm] ? "

" **What's the point of releasing them ?** "

" 是什么 这 观点 的 发布 他们 ？ "

“请问还要放出去做甚么？

[sɪns] [ɪts] [dʒʌst] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ,

Since it's just your opinion ,

自从 它是 只是 你的 观点 ,

既是你知我见，

[ˈevriwʌn] [gɒt] [ðeə(r)] [jeə(r)] .

Everyone got their share .

每个人 得到 他们的 分享 .

大家有分了，

[səʊ] [wʌts] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɪf] [wɪr] [stʌk] [hɪə(r)] [ɔ:l] [deɪ] ?

So what's in the way if we're stuck here all day ?

所以 是什么 在 这 方式 如果 是 卡住 这里 全部 天 ？

便终日在此还碍着那个？

[wi:; wi] [endɪd] [ʌp] [ˈspendɪŋ] [ˈaʊə(r)] [deɪz] [ɪn] [ˈnɔɪzi] , [ker'btɪk] [gru:ps] .

We ended up spending our days in noisy , chaotic groups .

我们 结束 向上 开支 我们的 天 在 嘈杂 , 混乱 团体 .

落得我们成群合伙喧哄过日。”

[ðeɪ] [ɔ:l] [lɑ:ft] [tə'geðə(r)] :

They all laughed together :

他们 全部 笑了 一起 :

一齐笑道：

" [ˈwʌndəf(ə)] !

" **wonderful !**

" 精彩的 !

“妙！

[ˈwʌndəf(ə)] !

wonderful !

精彩的 !

妙！

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [wɜ:dz] [meɪk] [sens] .

The lady's words make sense .

这 女士的 字 制作 感觉 .

夫人之言有理。”

[dʒu:] [ju] [ðen] [tʊk] [ɑ:r i: 'en] [fɛŋz] [ɑ:m] .

Zhu Yu then took Ren Sheng's arm .

朱 于 然后 采取 任 盛氏 手臂 .

筑玉便挽了任生，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [bæk] [ɪntu:][ðə; ði] [ɪnə(r)] ['kɔ:tjɑ:d] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [bj'u:tɪz] .

They walked back into the inner courtyard together with the other beauties .

他们 步行 后退 进入 这 内 庭院 一起 和 这 其他 美女 .

同众美步回内庭中来。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,

From then on ,

从 然后 在 ,

从此，

[ɑ:r i: 'en] [fɛŋ] [dɪd] [nɒt] [li:v] [deɪ] [ɔ:(r)] [naɪt] .

Ren Sheng did not leave day or night .

任 盛 做过 不是 离开 天 或者 夜晚 .

任生昼夜不出，

[ˈmɔːnɪŋ] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈiːvniŋ] [ˈpleɪzə(r)] ,
Morning joy and evening pleasure ,

早晨 喜悦 和 晚上 乐趣 ,

朝欢暮乐，

[nɒt] [ˈɔːlweɪz] [ˈwɔːkɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] [waɪð] [hɪz; ɪz][waɪf] ,
Not always walking side by side with his wife ,

不是 总是 步行 边 经过 边 和 他的 妻子 ,

不是与夫人每并肩叠股，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [peəd] [ʌp] [waɪð] [hɜː(r); hæ(r)] [ɑːnt] [ænd; ənd] [ˈsɪstəz] .
Then she paired up with her aunts and sisters .

然后 她 成对的 向上 和 她 姑姑们 和 姐妹 .

便与姨姐们作对成双，

[lʌst] [nəʊz] [nəʊ] [baʊndz] .
Lust knows no bounds .

欲望 知道 不 界限 .

淫欲无休。

[ˈfɪzɪk(ə)l] [ɪgˈzɔːstʃən]
Physical exhaustion

身体的 疲惫

身体劳惫，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [niːd] [tuː; tə][rest][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I think I need to rest for a while .

我 思考 我 需要 到 休息 为了 一个 尽管 .

思量要歇息一会儿，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [friː] ?
How can you be so free ?

如何 能 你 是 所以 自由的 ?

怎由得你自在？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .

那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[pliːz] [rɪˈliːs] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
Please release them for two days .

请 发布 他们 为了 二 天 .

求放出去两日，

[ˈnəʊbədi] [wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] .
Nobody was willing .

无人 曾是 愿意的 .

又没个人肯。

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [wɪl] [kənˈtrɪbjʊːt] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈpraɪvət] [fʌndz] .
Each person will contribute their own private funds .

每个 人 将要 贡献 他们的 自己的 私人的 资金 .

各人只将出私钱，

[baɪ] [ˈfæti] [ænd; ənd] [swiːt] [ˈaɪtəmz] ,
Buy fatty and sweet items ,

买 脂肪 和 甜的 项目 ,

买下肥甘物件，

[gəʊ][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [rɪˈkuːpəreɪt] .
Go inside and recuperate .

去 里面 和 疗养 .

进去调养他。

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [li:] - [maɪt] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] ,
Fearing that Li Yuannu might say something ,
恐惧 那 李 - 可能 说 某物 ,

虑恐李院奴有言，

[ðeɪ] [i:tʃ] [kənˈtrɪbjʊ:tɪd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [rɪˈwɔ:d] [tu:; tə] [baɪ] [hɪm] [kli:n] [maʊθ] .
They each contributed a large reward to buy him clean mouth .
他们 每个 贡献 一个 大的 报酬 到 买 他 干净的 嘴 .

各凑重赏买他口净。

[ˈtru:li] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] [ænd; ənd] [ˌʌnɪnˈhɪbɪtɪd] .
Truly unrestrained and uninhibited .
真的 不受约束的 和 不羁 .

真是无拘无忌，

[ðæts] [ɪkˈsesɪv] .
That's excessive .
那就是 过多的 .

受用过火了。

[səʊ] - [kɔ:ld] :
So - called :
所以 - 称为 :

所谓：

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [kəmˈpleɪs(ə)nt] .
One should not be complacent .
一 应该 不是 是 自满 .

志不可满，

[aɪ][eɪˈem] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

乐不可极。

[gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] [ˈɒf(ə)n] [li:dz] [tu:; tə][dɪˈzɑ:stə(r)] .
Good fortune often leads to disaster .
好的 财富 经常 线索 到 灾难 .

福过灾生，

[aɪˈti:] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [bi:; bi] [dɪˈfi:tɪd] .
It will eventually be defeated .
它 将要 最终 是 战败 .

终有败日。

[ɑ:r i:ˈen] [ʃen] [ɪnˈdʒɔɪd] [hɪmˈself] [ɪnˈsaɪd][fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Ren Sheng enjoyed himself inside for over a month .
任 盛 享受 他自己 里面 为了 超过 一个 月 .

任生在里头快活了一月有余。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽然一日，

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
A messenger came in from outside and said :
一个 信使 来了 在 从 外部 和 说 :

外边传报进来说：

" [ðə; ðɪ][grænd] [ˈkɒməndənt] [ɪz] [bæk] . "
" The Grand Commandant is back . "
" 这 盛大 指挥官 是 后退 " .

“太尉回来了。”

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [ə'sli:p] [ɔ:(r)] [ʌn'kɒnfəs] .

Most of them were asleep or unconscious .

最多 的 他们 是 睡着了 或者 无意识 .

众人多在睡梦昏迷之中，

[ɪts] [nɒt] [ɪn'taɪəli] ['ækjərət] [jet] .

It's not entirely accurate yet .

它是 不是 完全 准确的 然而 .

还未十分准信。

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndənt] [wʊd] [ə'raɪv] [səʊ] [su:n] .

I didn't know the Grand Commandant would arrive so soon .

我 没有 知道 这 盛大 指挥官 会 到达 所以 很快 .

不知太尉立时就到，

[ðə; ði] ['gerts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kɔ:tʃɑ:d] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli] ['əʊpənd] [waɪd] .

The gates of the mansion and courtyard were suddenly opened wide .

这 大门 的 这 大厦 和 庭院 是 突然 打开 宽的 .

府门院门豁然大开。

[ˈevriwʌn] [pˈænikt] .

Everyone panicked .

每个人 惊慌失措 .

众人慌了手脚，

[ðə; ði] [tu:] ['kwɪkli] ['eskɔ:tɪd] [ˌɑ:r i: 'en] [[en] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:d(ə)n] .

The two quickly escorted Ren Sheng out of the back garden .

这 二 迅速地 护送 任 盛 出去 的 这 后退 花园 .

连忙着两个送任生出后花园，

[tel] [hɪm][tu;; tə] [klaɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd][get] [aʊt] .

Tell him to climb over the wall and get out .

告诉 他 到 爬 超过 这 墙 和 得到 出去 .

叫他越墙出去。

[ˌɑ:r i: 'en] [[en] [klaɪmd] ['ɒntə][ðə; ði] [wɔ:l] .

Ren Sheng climbed onto the wall .

任 盛 攀登 到 这 墙 .

任生上得墙头，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [bɪ'ləʊ] ['kwɪkli] [mu:vd] [ðə; ði]['lædə(r)]['əʊvə(r)] .

The people below quickly moved the ladder over .

这 人们 以下 迅速地 已搬 这 梯子 超过 .

底下人忙把梯子掇过。

[hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :

He called out :

他 称为 出去 :

口里叫道：

" [get] [daʊn] [naʊ] ! "

" Get down now ! "

" 得到 向下 现在 ! "

“快下去！

[get] [daʊn] [hɪə(r)] [naʊ] !

Get down here now !

得到 向下 这里 现在 !

快下去！ ”

[dɪsɪ'gɑ:d] [[laɪf][ænd; ənd] [deθ] ,

Disregarding life and death ,

不予理会 生活 和 死亡 ,

不顾死活，

[,aɪˈtiː][ræn] [əˈraʊnd] [ˈeɪmləsli] .
It ran around aimlessly .
它 跑 大约 漫无目的地 .

没头的奔了转来。

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈbɪzi] [bæk] [ðen] .
I was very busy back then .
我 曾是 非常 忙碌的 后退 然后 .

那时多着了忙，

[wɒz; wəz][,aɪˈtiː][ˈevə(r)] [ˈkeəfəli] [kənˈsɪdəd] ?
Was it ever carefully considered ?
曾是 它 曾经 小心 经过考虑的 ?

那曾仔细？

[səˈpraɪzɪŋli] , [ðə; ði] [swɪŋ] [rəʊp] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)][taɪd] .
Surprisingly , the swing rope was never tied .
出奇 , 这 摇摆 绳索 曾是 绝不 系 .

竟不想不曾系得秋千索子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [gəʊ] [daʊn] .
But they couldn't go down .
但 他们 不能 去 向下 .

却是下去不得，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][ˈlædə(r)][hɪə(r)] .
There's no ladder here .
有 不 梯子 这里 .

这边没了梯子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [get] [daʊn] .
But they couldn't get down .
但 他们 不能 得到 向下 .

又下来不得，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ˈsʌmwʌn] [ˈwɪtnɪs] [,aɪˈtiː] .
Someone witnessed it .
某人 目击者 它 .

“有人撞见，

[ðæts] [ɪnˈkredəbli] [ˈpaʊəf(ə)] .
That's incredibly powerful .
那就是 难以置信 强大的 .

煞是利害。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [li:p] [aʊt] .
He was about to leap out .
他 曾是 关于 到 飞跃 出去 .

欲待奋身跳出，

[haʊˈevə(r)] , [daʊ; taʊ] [ˈuːz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [wi:k] .
However , Tao Xu's body was weak .
然而 , 道 徐的 身体 曾是 虚弱的 .

争奈淘虚的身子，

[maɪ][hændz][ænd; ænd] [fi:t] [ɑː(r); ə(r)][sɔː(r)][ænd; ænd] [wi:k] .
My hands and feet are sore and weak .
我的 双手 和 脚 是 疮 和 虚弱的 .

手脚酸软，

[ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈwiːknəs]
Courage and weakness
勇气 和 弱点

胆气虚怯，

[aɪ ˈtiː] [ˈtremblɪd] [ˈvaɪələntli] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [ˈstrʌɡ(ə)ld] .
It trembled violently as it struggled .
它 颤抖 暴力 作为 它 挣扎 .

挣着便簌簌的抖，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [əˈstraɪd] [ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
He had no choice but to sit astride the eaves of the wall .
他 有 不 选择 但 到 坐 跨骑 这 檐 的 这 墙 .

只得骑在墙檐脊上坐着，

[aɪ ˈtiː] [siːm] [laɪk] :
It seems like :
它 似乎 喜欢 :

好似：

[ðə; ði] [rɒŋ] [ʃiːp] [ˈbʌtɪd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [fens]
The wrong sheep butted against the fence
这 错误的 羊 对接 反对 这 栅栏

错羊触藩，

[dɪˈlemə] .
dilemma .
困境 .

进退两难。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡəʊz] , [ˈenəmiːz] [ˈɔːlweɪz] [miːt] [ɒn][ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [rəʊd] .
As the saying goes , enemies always meet on a narrow road .
作为 这 说 去 , 敌人 总是 见面 在 一个 狭窄的 路 .

自古道冤家路儿窄。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði][ɡrænd] [ˈkɒməndænt] [wʊd] [rɪˈtʃːn] ?
Who would have thought the Grand Commandant would return ?
WHO 会 有 想法 这 盛大 指挥官 会 返回 ?

谁想太尉回来，

[ɪɡˈnɔːrɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [els]
Ignoring everything else
忽略 一切 别的

不问别事，

[fɜːst] , [tʃek] [ðə; ði] [wɔːlz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [səˈspɪʃəs] [ˈtreɪsɪs] .
First , check the walls throughout the courtyard for any suspicious traces .
第一的 , 查看 这 墙壁 自始至终 这 庭院 为了 任何 可疑的 痕迹 .

且先要到院中各处墙垣上看有无可疑踪迹，

[ðeɪ] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈɡɑːd(ə)n] .
They walked straight to the back garden .
他们 步行 直的 到 这 后退 花园 .

一径走到后花园来。

[ðə; ði][ɡrænd] [ˈkɒməndænt] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .
The Grand Commandant raised his head .
这 盛大 指挥官 提高 他的 头 .

太尉抬起头来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [siːn] [ˈsʌmwʌn] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
They had already seen someone on the wall .
他们 有 已经 已见 某人 在 这 墙 .

早已看见墙头上有人。

[æ̃t; ət̃] [ð̃ɪs] [ˈməʊmənt̃] , [ˌɑːr iː ˈen] [f̃en] [wɒz; wəz̃] [ˈlʊkɪŋ] [ˈdaʊn] [frɒm; frəm̃][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] .
At this moment , Ren Sheng was looking down from a high place .
在 这 片刻 , 任 盛 曾是 寻找 向下 从 一个 高的 地方 :
此时任生在高处望下,

[hiː; hi] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ð̃ə; ð̃i][grænd̃] [ˈkɒməndənt̃] [æz; əz̃][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He recognized the Grand Commandant as his son .
他 认可 这 盛大 指挥官 作为 他的 儿子 :
认得是太尉自来,

[pˈænɪkt̃] [ænd; ənd̃][æt; ət̃][ə; eɪ] [lɒs] ,
Panicked and at a loss ,
惊慌失措 和 在 一个 损失 ,
慌得无计可施,

[hiː; hi][hæd; həd̃][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət̃][tuː; tə][laɪ] [flæt̃] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He had no choice but to lie flat on his back .
他 有 不 选择 但 到 说谎平坦的 在 他的 后退 :
只得把身子伏在脊上。

[ð̃ɪs] [ˈsaʊndɪd̃] [səʊ] [ˈlaʊdli] [ð̃æt̃] [ð̃ə; ð̃i] [ˈræbɪt̃] [ˈkʌvəd̃] [ɪts] [feɪs] .
This sounded so loudly that the rabbit covered its face .
这 听起来 所以 高声 那 这 兔子 涵盖 它是 脸 :
这叫得兔子掩面,

[aɪ][dʒʌst̃] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪm] .
I just recognized him .
我 只是 认可 他 :
只不就认得是他,

[bʌt; bət̃][hiː; hi][kʊd; kəd̃][nɒt̃] [haɪd̃][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
But he could not hide his body .
但 他 可以 不是 隐藏 他的 身体 :
却藏不得身子。

[ð̃ə; ð̃i][grænd̃] [ˈkɒməndənt̃] [ɪz][ə; eɪ][mæñ][ɒv; əv] [ɪkˈstriːm] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd̃] [ˈtretʃəri] .
The Grand Commandant is a man of extreme cunning and treachery .
这 盛大 指挥官 是 一个 男人 的 极端 狡猾 和 背信弃义 :
太尉是奸狡有余的人,

[ˈnəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [wɒt̃] [wɒz; wəz̃][ˈgəʊɪŋ] [ɒn][brˈhaɪnd̃][ð̃ə; ð̃i][ˈɪnə(r)] [ˈkɔːtjɑːd̃] [wɔːlz̃] , [waɪ] [dɪd̃] [ð̃eɪ]
Knowing full well what was going on behind the inner courtyard walls , why did they
会心 满的 出色地 什么 曾是 去 在 在后面 这 内 庭院 墙壁 , 为什么 做过 他们
[kʌm] [ʌp̃][hɪə(r)] ?
come up here ?
来 向上 这里 ?

明晓得内院墙垣有甚么事却到得这上头,

[ˈɑːftə(r)][ɔːl̃] , [aɪ ˈtiː] [ɪnˈvɒlvz̃] [ˈmætəz̃] [wɪˈð̃ɪn] [ð̃ə; ð̃i][ˈɪnə(r)] [ˈtʃeɪmbəz̃] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmənz̃]
After all , it involves matters within the inner chambers of a young woman's
后 全部 , 它 涉及 事情 之内 这 内 房间 的 一个 年轻的 女性的
[ˈfæməli] .
family .
家庭 :

毕竟连着闺门内的话,

[ɪf̃] [aɪ ˈtiː] [gets̃] [sprɛd̃] , [aɪ ˈtiː] [maɪt̃] [bɪː; bi] [kənˈsɪdəd̃] [ɪnˈdiːsnt̃] .
If it gets spread , it might be considered indecent .
如果 它 获得 传播 , 它 可能 是 经过考虑的 不雅 :
恐怕传播开去反为不雅。

[hi:; hi] [feɪnd] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He feigned a loud voice and said :
他 假装 一个 大声 嗓音 和 说 :

假意扬声道:

" [ði:z] [wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] [sti:p] , "
These walls are high and steep , "
" 这些 墙壁 是 高的 和 陡 , "

“这墙垣高峻，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈpɒsəbli] [wɔ:k] [ʌp] [ðeə(r)] ?
How could a person possibly walk up there ?
如何 可以 一个 人 可能 走 向上 那里 ?

岂是人走得上去的？

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmwʌn] [ʌp] [ðeə(r)] .
There's someone up there .
有 某人 向上 那里 .

那上面有个人，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm][ˈi:v(ə)l][ˈspɪrɪt] [pəˈzesɪŋ] [hɪm] .
It must be some evil spirit possessing him .
它 必须 是 一些 邪恶的 精神 拥有 他 .

必是甚邪崇凭附着他了，

[ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ][ˈlædə(r)][tu:; tə] [help] [hɪm] [daʊn] [ænd; ənd][ɑ:sk] [hɪm] [weə(r)] [hi:; hi] [ˈkærid]
You can find a ladder to help him down and ask him where he carried
你 能 寻找 一个 梯子 到 帮助 他 向下 和 问 他 在哪里 他 携带

[aɪ ˈti:] .
it :
它 :

可寻梯子扶下来问他端的。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənts] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [ɪˈmi:diətli] [went] [tu:; tə] [fetʃ] [ə; eɪ][ˈlædə(r)] .
The servants on either side immediately went to fetch a ladder .
这 仆人 在 任何一个 边 立即地 去 到 拿来 一个 梯子 .

左右从人应声去掇张梯子，

[hi:; hi] [helpt] [ɑ:r i: ˈen] [ʃen] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [step] [baɪ] [step] .
He helped Ren Sheng down to the ground step by step .
他 帮助 任 盛 向下 到 这 地面 步 经过 步 .

将任生一步步扶掖下地。

[ɑ:r i: ˈen] [ʃen] [ˈkliəli] [hɜ:d] [wɒt] [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndənt] [hæd; həd][dʒʌst] [sed] .
Ren Sheng clearly heard what the Grand Commandant had just said .
任 盛 清楚地 听到 什么 这 盛大 指挥官 有 只是 说 .

任生明明听得太尉方才的说话，

[æn; ən][aɪˈdɪə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n]
Make the best of a bad situation
制作 这 最好的 的 一个 坏的 情况

将错就错，

[dʒʌst][ækt][æz; əz] [ɪf] [jʊr; jər] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [ænd; ənd] [ʌnˈkɒŋjəs] .
Just act as if you're in a daze and unconscious .
只是 行为 作为 如果 你是 在 一个 发呆 和 无意识 .

只做懵懵不省人事的一般，

[drɪ'spaɪt] [ðə; ði] [kraʊd] ['pɒlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌɡɪŋ] ,
Despite the crowd pulling and tugging ,
尽管 这 人群 拉 和 拉扯 ,
任凭众人扯扯拽拽，

[ðeɪ] [dræɡd] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði][grænd] ['kɒməndənt] .
They dragged him to the Grand Commandant .
他们 拖拽 他 到 这 盛大 指挥官 .
拖至太尉跟前。

[grænd] ['kɒməndənt] , [teɪk] [ə; eɪ]['kləʊzə(r)] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Grand Commandant , take a closer look at his face .
盛大 指挥官 , 拿 一个 更近 看 在 他的 脸 .
太尉认一认面庞，

[rəʊd] :
road :
路 :
道:

" [ɪz(ə)nt][,aɪ 'ti:][ʌp][tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə][ju:z][,aɪ 'ti:] ? "
" Isn't it up to you to use it ? "
" 不是 它 向上 到 你 到 使用 它 ? "
“兀的不是任君用么？”

[waɪ] [dʌz] [ju'a:n][hi:; hi] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] ?
Why does Yuan He look like this ?
为什么 做 元 他 看 喜欢 这 ?
元何这等模样？

" [,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [gəʊst] . "
" It must be a ghost . "
" 它 必须 是 一个 鬼 . "
必是着鬼了。”

[,ɑ:r i: 'en] [ʃen] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['taɪtli] [kləʊzd] .
Ren Sheng kept his eyes tightly closed .
任 盛 保留 他的 眼睛 紧紧 关闭 .
任生紧闭双目，

[hi:; hi] ['sɪmpli] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He simply remained silent .
他 简单地 剩余 沉默的 .
只不开言。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndənt] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ]['sɔ:sərə(r)][frəm; frəm][ðə; ði] - ['temp(ə)l][tu:; tə] [kʌm]
The Grand Commandant ordered a sorcerer from the Shengle Temple to come
这 盛大 指挥官 订购 一个 巫师 从 这 - 寺庙 到 来

[ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] .
and save the person .
和 节省 这 人 .
太尉叫去神乐观里请个法师来解救。

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [dɪ'leɪ] [ðə; ði][grænd] [kɑ:mən'dænts] ['ɔ:dərs] ?
Who dares to delay the Grand Commandant's orders ?
WHO 敢于 到 延迟 这 盛大 指挥官的 订单 ?
太尉的威令谁敢稽迟？

[ðə; ði] [mʌŋk] [ə'raɪvd] ['ɔ:tlɪ] ['ɑ:ftəwəd] .
The monk arrived shortly afterward .
这 僧 到达的 不久 之后 .
不一刻法师已到。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndənt] [təʊld][hɪm][tu; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ɑ:ɪ i: 'en] [ʃen] .
The Grand Commandant told him to take a look at Ren Sheng .
这 盛大 指挥官 讲述 他 到 拿 一个 看 在 任 盛 :

太尉叫他把任生看一看，

[ðə; ði][ˈsɔ:sərə(r)] [kri:'eɪts] [gəʊsts] :
The sorcerer creates ghosts :
这 巫师 创建 鬼魂 :

法师捏鬼道：

" [hi:z] [pə'zest] [baɪ][i:v(ə)] ['spɪrɪt] . "
" He's possessed by evil spirits . "
" 他是 拥有 经过 邪恶的 烈酒 " :

“是个着邪的。”

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] [sɔ:d] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a sword in his hand .
他 握住 一个 剑 在 他的 手 :

手里仗了剑，

[hi:; hi] [m'ɜ:məd] [ə; eɪ] [fju:] [,ɪnkæn'teɪʃən] .
He murmured a few incantations .
他 低声说道 一个 很少 咒语 :

口里哼了几句咒语，

[hi:; hi] [sprɛd] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [kli:n] ['wɔ:tə(r)] .
He sprayed a mouthful of clean water .
他 喷洒 一个 一口气 的 干净的 水 :

喷了一口净水，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɔ:l'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɔ:l'raɪt] . "
alright . "
好吧 . "

好了。”

[ɑ:ɪ i: 'en] [ʃen] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Ren Sheng opened his eyes and said :
任 盛 打开 他的 眼睛 和 说 :

任生果然睁开眼来道：

[haʊ] [dɪd][aɪ][end] [ʌp][hɪə(r)] ?
How did I end up here ?
如何 做过 我 结尾 向上 这里 ?

“我如何却在这里？ ”

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndənt] [sed] :
The Grand Commandant said :
这 盛大 指挥官 说 :

太尉道：

" [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [get][hɪə(r)][dʒʌst] [naʊ] ? "
" How did you get here just now ? "
" 如何 做过 你 得到 这里 只是 现在 ? "

“你方才怎的来？ ”

[ɑːr iː ˈen] [ʃen] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [laɪ] , [ˈseɪɪŋ] :
Ren Sheng fabricated a lie , saying :
任 盛 制造 一个 说谎 , 说 :

任生制出一段谎来道:

" [ˈsɪtɪŋ] [əˈləʊn] [ɪn] [maɪ] [ˈstʌdi] [æt; ət] [naɪt] , "
" Sitting alone in my study at night , "
" 坐着 独自的 在 我的 学习 在 夜晚 , "

“夜来独坐书房，

[ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] ,
In a daze ,
在 一个 发呆 ,

恍惚之中，

[fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ˈdʒenərəlz] [drest] [ɪn] [brəˈkeɪd] [rəʊbz] [ænd; ənd] [ˈflaʊəd] [hæts] ,
For five generals dressed in brocade robes and flowered hats ,
为了 五 将军们 穿着 在 锦缎 长袍 和 开花的 帽子 ,

有五个锦衣花帽的将军来说，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ˈkɒpi] [daʊn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)nli] [ˈpæləs] ?
What should we copy down in the Heavenly Palace ?
什么 应该 我们 复制 向下 在 这 天上 宫殿 ?

要随地天宫里去抄写什么，

[aɪ] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [əˈpiərəns] [streɪndʒ] .
I find his appearance strange .
我 寻找 他的 外貌 奇怪的 .

小生疑他怪样，

[ðeɪ] [ˈæbsəluːtli] [rɪˈfjuːzd] .
They absolutely refused .
他们 绝对地 拒绝 .

抵死不肯。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [siːz] [hɪm] .
He ordered his men to seize him .
他 订购 他的 男人 到 抢占 他 .

他叫从人扯捉，

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [ɒf] [ˈɪntuː] [ðə; ðɪ] [eə(r)] .
It took off into the air .
它 采取 离开 进入 这 空气 .

腾空而起。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] [ˈhʌrɪdli] [græbd] [ðə; ðɪ] [triː] [brɑːntʃ] .
The young man hurriedly grabbed the tree branch .
这 年轻的 男人 匆匆 抓住 这 树 分支 .

小生慌忙吊住树枝，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , " [aɪ] [eɪ ˈem] [ə; eɪ] [gest] [ɒv; əv] [grænd] [ˈkɒməndænt] [jæŋ] . "
He called out , " I am a guest of Grand Commandant Yang . "
他 称为 出去 , " 我 是 一个 客人 的 盛大 指挥官 杨 . "

口里喊道‘我是杨太尉爷馆宾，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ruːd] .
You must not be rude .
你 必须 不是 是 粗鲁的 .

你们不得无礼。’

[ðəʊz] [ˈlɪt(ə)] [dˈevəlz] , [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ðɪ] [wɜːdz] " [grænd] [ˈkɒməndænt] [jæŋ] , "
Those little devils , upon hearing the words " Grand Commandant Yang , "
那些 小的 魔鬼 , 之上 听力 这 字 " 盛大 指挥官 杨 , "

那些小鬼见说出“杨太尉”三字，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'lækst] [hɪz; ɪz][gɹɪp] .
He then relaxed his grip .
他 然后 轻松 他的 紧握 .

便放松了手，

[pʊʃt] [daʊn] ,
Pushed down ,
推动 向下 ,

推跌下来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'kɒŋəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
He was unconscious for a moment .
他 曾是 无意识 为了 一个 片刻 .

一时昏迷不省，

[ʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] .
Unbeknownst to them , they were in front of the Grand Commandant .
不知不觉 到 他们 , 他们 是 在 正面 的 这 盛大 指挥官 .

不知却在太尉面前。

[wen] [dɪd][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [rɪ'tɜːn] ?
When did the Grand Commandant return ?
什么时候 做过 这 盛大 指挥官 返回 ?

太尉几时回来的？

[weə(r)] [eɪ 'em][aɪ] ?
Where am I ?
在哪里 是 我 ?

这里是那里？ ”

[ə; eɪ]['baɪstændə(r)] [sed] :
A bystander said :
一个 旁观者 说 :

旁边人道：

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [bɪ'wɪtɪt] [baɪ][ə; eɪ] [gəʊst] [ænd; ænd][wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] . "
" You were just bewitched by a ghost and were lying on the wall . "
" 你 是 只是 着迷 经过 一个 鬼 和 是 说谎 在 这 墙 . "

“你方才被鬼迷在墙头上伏着，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [huː] ['reskjʊ:d] [ðem; ðəm] .
It was the Grand Commandant who rescued them .
它 曾是 这 盛大 指挥官 WHO 获救 他们 .

是太尉教救下来的，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
This is the back garden .
这 是 这 后退 花园 .

这里是后花园。”

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [sed] :
The Grand Commandant said :
这 盛大 指挥官 说 :

太尉道：

" [wɒt] [juː; jʊ][dʒʌst] [sed] . . . "
" What you just said . . . "
" 什么 你 只是 说 . . . "

“适间所言，

[ɔː(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['deɪəti; 'diːəti][ɔː(r)]['mɒnstə(r)] ?
Or what kind of deity or monster ?
或者 什么 种类 的 神 或者 怪物 ?

还是何神怪？ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

法师道:

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu;; tə][hɪm] ,
According to him ,
根据 到 他 ,

“依他说来,

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [faɪv] [pɑ:ðz] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] .
It is the Five Paths of Divine Power .
它 是 这 五 路径 的 神圣的 力量 :

是五通神道,

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi;; hi][lɪvd; 'laɪvd] [ə'ləʊn] [wɪ'ðəʊt] [kəm'pænjənʃɪp] ,
Seeing that he lived alone without companionship ,
看到 那 他 居住地 独自的 没有 友谊 ,

见此独居无伴,

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ə; eɪ][mɒnstə(r)] ['beɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] .
It is not a monster begging for food .
它 是 不是 一个 怪物 乞讨 为了 食物 :

非怪求食的。

[naʊ] [aɪv] ['peɪstɪd] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['tælɪzmən] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
Now I've pasted a small talisman in the room .
现在 我已经 粘贴 一个 小的 护符 在 这 房间 :

今与小符一纸贴在房中,

[ðen] ['ɒfə(r)][sʌm; səm][,sækrɪ'fɪ(ə)] ['ænɪmlz] , [waɪn] , [ænd; ʌnd] [fru:t] [tu;; tə][kɑ:m][ðə; ði][maɪnd] .
Then offer some sacrificial animals , wine , and fruit to calm the mind .
然后 提供 一些 献祭 动物 , 葡萄酒 , 和 水果 到 冷静的 这 头脑 :

再将些三牲酒果安一安神,

[,evrɪθɪŋ] [prə'si:dɪd] [,smu:ðli] [ænd; ʌnd] [,pi:sfəli] .
Everything proceeded smoothly and peacefully .
一切 继续 顺利 和 和平地 :

自然平稳无事。”

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒn][dʒu:ti][tu;; tə][ækt] [ə'kɔ:dɪŋli] .
The Grand Commandant instructed the officers on duty to act accordingly .
这 盛大 指挥官 指示 这 警官 在 责任 到 行为 因此 :

太尉分付当直的依言而行,

[,ɑ:ftə(r)] [ɪ'skɔ:rtɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋk] [bæk] ,
After escorting the monk back ,
后 护送 这 僧 后退 ,

送了法师回去,

[,ɑ:r i: 'en] [ʃɛŋfu:] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .
Ren Shengfu rested in the inn .
任 盛福 休息 在 这 客栈 :

任生扶在馆中将息。

[,ɑ:r i: 'en] [ʃɛŋ] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
Ren Sheng thought to himself :
任 盛 想法 到 他自己 :

任生心里道:

[aɪ][,eɪ 'em] [ə'feɪmd] !
I am ashamed !
我 是 羞愧 !

“惭愧!

[ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ˈkɒntreɪvɜːsi] .
A major controversy .
一个 主要的 争议 .

天字号一场是非，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ɔːl] [əˈlɒŋ] .
We were kept in the dark all along .
我们 是 保留 在 这 黑暗的 全部 沿着 .

早被瞒过了也。”

[ˌɑːr iː ˈen] - [wɒz; wəz] [ˈəʊvəli] [ɡriːf] - [ˈstriːkən] [æt; ət][səm; səm] [pɔɪnt] .
Ren Shengyin was overly grief - stricken at some point .
任 是 曾是 过于 悲伤 - 受打击的 在 一些 观点 .

任生因是几时琢丧过度了，

[ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈenədʒi] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈpliːtɪd] .
Spiritual energy is being depleted .
精神 活力 是 存在 耗尽 .

精神元是虚耗的，

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði][ɪkˈskjuːs][əv; əv] [ˈbiːɪŋ] [pəˈzest] [baɪ][ə; eɪ] [gəʊst] [ænd; ənd] [niːd] [tuː; tə][rest] ,
Using the excuse of being possessed by a ghost and needing to rest ,
使用 这 原谅 的 存在 拥有 经过 一个 鬼 和 需要 到 休息 ,

做这被鬼迷了要将息的名头，

[hiː; hi] [riˈkjuːpəreit] [ɪn][ðə; ði][ˈhɒspɪt(ə)][fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ten] [deɪz] .
He recuperated in the hospital for about ten days .
他 已康复 在 这 医院 为了 关于 十 天 .

在馆中调养了十来日。

[juːθ] [ɪz] [ˈfliːtɪŋ] .
Youth is fleeting .
青年 是 转瞬即逝 .

终是少年易复，

[ˈɡrædʒuəli] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈprɒspərəs] ,
Gradually becoming prosperous ,
逐步地 成为 繁荣 ,

渐觉旺相，

[ˈentə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ɡrænd] [ˈkɒməndænt] .
Enter to see the Grand Commandant .
进入 到 看 这 盛大 指挥官 .

进来见太尉，

[ɪkˈspresɪŋ] [ˈɡrætɪtʃuːd] :
Expressing gratitude :
表达 感激 :

称道谢：

" [ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɡrænd] [ˈkɒməndænt] [rɪˈkwestɪŋ] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [tuː; tə]
" **If it weren't for the Grand Commandant requesting a Taoist priest to**
" 如果 它 不是 为了 这 盛大 指挥官 请求 一个 道教 牧师 到
[hiːl] [hɪm] . . . "
heal him . . . "
愈合 他 . . . "

“不是太尉请法师救治，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [aɪ][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] [aɪ][wɒz; wəz] [bɪˈwɪtʃt] [baɪ][ɡɒdz][ænd; ənd] [gəʊsts] .
At this moment , I don't know why I was bewitched by gods and ghosts .
在 这 片刻 , 我 不 知道 为什么 我 曾是 着迷 经过 神 和 鬼魂 .

此时不知怎生被神鬼所迷，

[ˈiːv(ə)n] [ˈluːzɪŋ] [wʌnz] [laɪf] [ˈdʌznt] [ˌnesəˈserəli] [miːn] [wʌn] [wɪl] [səkˈsiːd] .
Even losing one's life doesn't necessarily mean one will succeed .
甚至 输 一个人的 生活 不 一定 意思是 一 将要 成功 .

丧了残生也不见得。”

[ðə; ði] [grænd] [ˈkɒməndənt] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [wɪð] [dɪˈlaɪt] :
The Grand Commandant also said with delight :
这 盛大 指挥官 还 说 和 喜 :

太尉也自忻然道：

" [ænd; ənd] [ˈθæŋkfəli] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] . "
" And thankfully , we are safe and sound . "
" 和 谢天谢地 , 我们 是 安全的 和 声音 . "

“且喜得平安无事，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˈsepəreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
My husband and I have been separated for a long time .
我的 丈夫 和 我 有 到过 分开 为了 一个 长的 时间 .

老夫与君用久阔，

[naʊ] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] [ɪl] [əˈɡen] .
Now , you have fallen ill again .
现在 , 你 有 倒下 患病的 再次 .

今又值君用病起，

[əˈreɪndʒ] [ˈsevrəl] [ˈaɪtəmz] ,
Arrange several items ,
安排 一些 项目 ,

安排几品，

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ɡʊd] [drɪŋk] .
Let's have a good drink .
我们来吧 有 一个 好的 喝 .

畅饮一番则个。”

[wiː; wi] [dræŋk] [təˈgeðə(r)] [æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .
We drank together as instructed .
我们 喝 一起 作为 指示 .

随命取酒共酌，

[ɡesɪŋ] [geɪm]
Guessing game
猜测 游戏

猜枚行令，

[ɪkˈstriːmli] [ˈhæpi] [tuː; tə] [ˈɡʌv(ə)n] .
Extremely happy to govern .
极其 快乐的 到 治理 .

极其欢治。

[ɑːr iː ˈen] [ʃen] [əˈdæpts] [tuː; tə] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈsɜːkəmstənsɪz] .
Ren Sheng adapts to changing circumstances .
任 盛 适应 到 变化 情况 .

任生随机应变，

[ˈflætəri]
Flattery
奉承

曲意奉承，

[ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈsef(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

酒间，

[ɑːr iː ˈen] [ʃen] [dɪˈlɪbəɹətli] [brɔːt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [gəʊst] .
Ren Sheng deliberately brought up his encounter with a ghost .
任 盛 故意地 带来 向上 他的 遇到 和 一个 鬼 .

任生故意说起遇鬼之事，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɒməndənt] [ɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] .
We need to find out what the Grand Commandant is thinking .
我们 需要 到 寻找 出去 什么 这 盛大 指挥官 是 思维 .

要探太尉心上如何。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [tuː; tə] ,
But when it comes to ,
但 什么时候 它 来 到 ,

但提起，

[ðə; ði] [grænd] [ˈkɒməndənt] [ðen] [sed] :
The Grand Commandant then said :
这 盛大 指挥官 然后 说 :

太尉便道：

" [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪnˈkaʊntəd] [ðə; ði] - [kɪŋ] - [waɪl] [ˈlɪvɪŋ] [əˈləʊn] . "
" The magistrate encountered the ' King ' while living alone . "
" 这 地方法官 遭遇 这 - 国王 - 尽管 活的 独自的 . "

“使君用独居遇魁，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [aɪ] [huː] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
It was I who was wrong .
它 曾是 我 WHO 曾是 错误的 .

原是老夫不是。”

[ðæt] [wɒz; wəz] [ˈtruːli] [ˈkʌmfətɪŋ] .
That was truly comforting .
那 曾是 真的 令人感到安慰 .

着实安慰。

[ɑːr iː ˈen] [ʃen] [ˈsiːkrətli] [rɪˈdʒɔɪs] :
Ren Sheng secretly rejoiced :
任 盛 偷偷 欣喜若狂 :

任生心下私喜道：

" [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌŋ] , "
" What was done , "
" 什么 曾是 完毕 , "

“所做之事，

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈdiːteɪl] [wɒz; wəz] [mɪst] .
Not a single detail was missed .
不是 一个 单身的 细节 曾是 错过 .

点滴不漏了。

[bʌt; bət] [wen] [wɪl] [ɔːl] [ðɪːz] [bɪˈuːtɪz] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [miːt] [əˈgeɪn] ?
But when will all these beauties be able to meet again ?
但 什么时候 将要 全部 这些 美女 是 有能力的 到 见面 再次 ?

只是众美人几时能勾再会？

" [aɪ] [kæən; kən] [ˈəʊnli] [driːm] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] . "
" I can only dream in this life . "
" 我 能 仅有的 梦 在 这 生活 . "

此生只好做梦罢了。”

[ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɪz] [ˈkwaɪət] [æt; ət] [naɪt] .
The study is quiet at night .
这 学习 是 安静的 在 夜晚 .

书房静夜，

[ˈlɒŋɪŋ] [ˈnevə(r)] [siːsɪz] .
Longing never ceases .
渴望 绝不 停止 .

常是相思不歇，

[bʌt; bət][ðə; ði][grænd] ['kɒməndənt] [dɪd][nɒt] [sə'spekt] ['eniθɪŋ] .
But the Grand Commandant did not suspect anything .
但 这 盛大 指挥官 做过 不是 怀疑 任何事物 .

却见太尉不疑，

[ðeɪ] [pʊt] [ə'saɪd][ðə; ði] [bɔːsɪz] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .
They put aside the boss's ulterior motives .
他们 放 旁边 这 老板的 后方 动机 .

放下了老大的鬼胎，

[nɒt] [rɪ'spɒnsəb(ə)]
Not responsible
不是 负责任的

不担干系，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] ['gɒtn] ['lʌki] .
He thought he had gotten lucky .
他 想法 他 有 获得 幸运的 .

自道侥幸了。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði][grænd] ['kɒməndənt] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ə'dʒendə] .
Little did they know that the Grand Commandant had a hidden agenda .
小的 做过 他们 知道 那 这 盛大 指挥官 有 一个 隐 议程 .

岂知太尉有心，

[aɪ] [sɔː] [ˌɑːr iː 'en] [ʃen] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
I saw Ren Sheng from the top of the wall .
我 锯 任 盛 从 这 顶部 的 这 墙 .

从墙头上见了任生，

[aɪv] [ɔːl'redi] ['fɪɡəd] [aʊt] [naɪn] - [tenθs] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] .
I've already figured out nine - tenths of it .
我已经 已经 想 出去 九 - 十分之一 的 它 .

已瞧科了九分在肚里，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['leɪdi] - [ruːm] ,
Upon arriving at Lady Zhuyu's room ,
之上 抵达 在 女士 - 房间 ,

及到筑玉夫人房中，

[aɪ][ˈnevə(r)][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt][ðə; ði][rəʊp] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][rəʊp] ['lædə(r)] [wʊd] [biː; bi] [mɒkt]
I never imagined that the rope used to make the rope ladder would be mocked
我 绝不 想象 那 这 绳索 用过的 到 制作 这 绳索 梯子 会 是 嘲笑

[ðæt] [naɪt] .
that night .
那 夜晚 .

不想那条做软梯的索子自那夜取笑，

[ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [paɪld] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
In the future , they will be piled up on the wall .
在 这 未来 , 他们 将要 是 堆积 向上 在 这 墙 .

将来堆在壁间，

[ˈnɔɪzi] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
Noisy all day long ,
嘈杂 全部 天 长的 ,

终日喧哄，

[aɪv] [ɔ:ˈredi] [fəˈɡɒtn] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
I've already forgotten about it .
我已经 已经 被遗忘的 关于 它 .

已此忘了。

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈpɒsəb(ə)] [tu:; tə] [haɪd] [aɪ ˈti:] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] .
It was not possible to hide it for a moment .
它 曾是 不是 可能的 到 隐藏 它 为了 一个 片刻 .
一时不曾藏得过，

[ðə; ði] [grænd] [ˈkɒməndənt] [sɔ:] [ðɪs] .
The Grand Commandant saw this .
这 盛大 指挥官 锯 这 .

被太尉看在眼里，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] ,
Knowing that this thing ,
会心 那 这 事物 ,

料道此物，

[ðɪs] [ɪz] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [brɔ:t] [ðə; ði] [ˈpɜ:s(ə)n] [ɪn] .
This is exactly what brought the person in .
这 是 确切地 什么 带来 这 人 在 .

正是接引人进来的东西了。

[su:n] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪnˈterəgeɪtɪd] [laɪk] [ðə; ði] [ˈsʌnset]
Soon to be interrogated like the sunset
很快 到 是 审问 喜欢 这 日落

即将如霞拷问，

- [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)] [ðə; ði] [ˈhɑ:dʃɪp] .
Ruxia couldn't bear the hardship .
- 不能 熊 这 困境 .

如霞吃苦不过，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [mu:vz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They made their moves one by one .
他们 制成 他们的 移动 一 经过 一 .

一一招出。

[ðə; ði] [grænd] [ˈkɒməndənt] [ðen] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .
The Grand Commandant then investigated in various places .
这 盛大 指挥官 然后 调查 在 各种各样的 地方 .

太尉又各处查访，

[frɒm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [end]
From beginning to end
从 开始 到 结尾

从头彻尾的事，

[ˈevriwʌn] [ˌʌndəˈstʊd] .
Everyone understood .
每个人 理解 .

无一不明白了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈri:əlaɪz] [aɪ ˈti:] [æt; ət] [ɔ:l] .
But they didn't realize it at all .
但 他们 没有 意识到 它 在 全部 .

却只毫不发觉出来，

[ɑ:r i: ˈen] [ʃen] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ˈju:ʒuəl] .
Ren Sheng acted as usual .
任 盛 行动 作为 通常 .

待那任生一如平时，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [biː, bi][ˈbetə(r)][tuː, tə] [meɪk] [,aɪ 'ti:] [θɪkə] .
It would be better to make it thicker .
它 会 是 更好的 到 制作 它 较厚 .
宁可加厚些。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[ə; eɪ] [sɜ:d] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['belɪ]
A sword hidden in the belly
一个 剑 隐 在 这 腹部
腹中怀剑，

[ə; eɪ] [smaɪl] [ðæt] [haɪdz] [ə; eɪ][ˈdægə(r)] .
A smile that hides a dagger .
一个 微笑 那 隐藏 一个 匕首 .
笑里藏刀。

['ti:zɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈtaɪgərz] [maʊθ] ,
teasing his tiger's mouth ,
戏弄 他的 老虎的 嘴 ,
撩他虎口，

[haʊ] [kæn; kən][wiː, wi] ['pɒsəbli] [get][ˈɪntu:] [ðɪs] !
How can we possibly get into this !
如何 能 我们 可能 得到 进入 这 !
怎得开交！

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndənt] [ɪnˈvaɪtɪd][,ɑːr iː 'en] [ˌfɛŋ] [tuː, tə] [drɪŋk] .
The Grand Commandant invited Ren Sheng to drink .
这 盛大 指挥官 受邀 任 盛 到 喝 .
太尉招任生吃酒，

[hiː, hi][led][ðem; ðəm] [də'rektli] [tuː, tə][ðə; ði][ˈɪnə(r)] ['stʌdi] .
He led them directly to the inner study .
他 引领 他们 直接地 到 这 内 学习 .
直引至内书房中。

[ðeɪ] [dræŋk][ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They drank and celebrated for a long time .
他们 喝 和 著名 为了 一个 长的 时间 .
欢饮多时，

['sʌmən] [tu:] ['sɒŋstrɪs, 'sɔːŋ-][tuː, tə] [sɪŋ] .
Summon two songstresses to sing .
召唤 二 女歌手 到 唱歌 .
唤两个歌姬出来唱曲，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜ:nz] [ɜːdʒɪŋ] [hɪm][tuː, tə] [drɪŋk] .
They took turns urging him to drink .
他们 采取 转弯 敦促 他 到 喝 .
轮番劝酒。

[wen] [ˌɑːr iː 'en] [ˌfɛŋ] [met][ðə; ði] ['sɒŋstrəs] ,
When Ren Sheng met the songstress ,
什么时候 任 盛 遇见 这 女歌手 ,
任生见了歌姬，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['pi:p(ə)l] [aɪ][hæd; həd] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)]['sɜ:k(ə)l] .
I couldn't help but think of those people I had known in the inner circle .
我 不能 帮助 但 思考 的 那些 人们 我 有 已知 在 这 内 圆圈 .
不觉想起内里相交过的这几位来，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈmelənkəli]
Feeling melancholy
感觉 忧郁

心事悒悒，

[dʒʌst] ['drɪŋkɪŋ] ,
Just drinking ,
只是 喝 ,

只是吃酒，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [tu;; tə][get] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
He was made to get completely drunk .
他 曾是 制成 到 得到 完全地 醉 .

被灌得酩酊大醉。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndənt] [gɒt] [ʌp][ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
The Grand Commandant got up and went inside .
这 盛大 指挥官 得到 向上 和 去 里面 .

太尉起身走了进去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第96/110页

[ðə; ði] ['sɒŋstrəs] ['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [ɪn][æt; ət] ['eni] [taɪm] .
The songstress also came in at any time .
这 女歌手 还 来了 在 在 任何 时间 .

歌姬也随时进来了，

[ˈəʊnli][ɑ:r i: 'en] [ʃen] [wɒz; wəz] [left] ['dəʊzɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .
Only Ren Sheng was left dozing in his chair .
仅有的 任 盛 曾是 左边 打盹 在 他的 椅子 .

只留下任生正在椅子上打盹。

[ˈsʌd(ə)nli] ,
suddenly ,
突然 ,

忽然，

[fɔ:(r)][ɔ:(r)][faɪv] [strɒŋ] [men] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][ju: 'es] .
Four or five strong men walked up to us .
四 或者 五 强的 男人 步行 向上 到 我们 .

四五个壮士走到面前，

[wɪ'daʊt] ['fɜ:ðə(r)] [ə'du:] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ɑ:r i: 'en] [ʃen] [wɒz; wəz][taɪd] [ʌp] .
Ren Sheng was tied up .
任 盛 曾是 系 向上 .

将任生捆绑起来。

[ɑ:r i: 'en] [ʃen] [wɒz; wəz] [drʌŋk] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Ren Sheng was drunk at this time .
任 盛 曾是 醉 在 这 时间 .

任生此时醉中，

[ʌn'ɡreɪtʃ(ə)l]
ungrateful
忘恩负义

不知好歹，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['tɔ:kiŋ] ['nɒns(ə)ns] .
He was talking nonsense .
他 曾是 说 废话 .

口里胡言乱语，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][kliə(r)] ['ɑ:nsə(r)] .
There's no clear answer .
有 不 清除 回答 .

没个清头。

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:'redi] [bi:n] ['lɪftɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ][bed][baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
He had already been lifted and placed on a bed by the crowd .
他 有 已经 到过 抬起 和 放置 在 一个 床 经过 这 人群 .

早被众人抬放一张卧榻上，

[ə; eɪ] [brɛv] [mæn] ,
A brave man ,
一个 勇敢的 男人 ,

一个壮士，

[ɪts] [æz; əz] [swɪft] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃɑ:p] [naɪf] [wen] [drɔ:n] .
It's as swift as a sharp knife when drawn .
它是 作为 迅速 作为 一个 锋利的 刀 什么时候 绘制 .

拔出风也似一把快刀来，

[,ɑ:r i: 'en] [ʃen] [wɒz; wəz][æ; t] [ðɪs] ['məʊmənt] :
Ren Sheng was at this moment :
任 盛 曾是 在 这 片刻 :

任生此时正是：

[laɪf] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [æt; ət] [dɔ:n] .
Life is like the moon shining over the mountain at dawn .
生活 是 喜欢 这 月亮 灼灼 超过 这 山 在 黎明 .

命如五鼓衔山月，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][læmp] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ɔɪl][æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
His body was like a lamp running out of oil at midnight .
他的 身体 曾是 喜欢 一个 灯 跑步 出去 的 油 在 午夜 .

身似三更油尽灯。

[dɪə(r)] ['ri:də(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪsk] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ?
You say that if you want the outcome , you should risk your life ?
你 说 那 如果 你 想 这 结果 , 你 应该 风险 你的 生活 ?

你道若是要结果任生性命，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði][grænd] [kɑ:mən'dænts] ['fæməli][ju:zuəli; 'ju:zəli] [dʌz] .
This is something the Grand Commandant's family usually does .
这 是 某物 这 盛大 指挥官的 家庭 通常 做 .

这也是太尉家惯做的事，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ɑ:r i: 'en] [ʃen] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [sɪnz] .
Moreover , Ren Sheng has committed considerable sins .
而且 , 任 盛 有 坚定的 大量 罪孽 .

况且任生造下罪业不小，

[rɪ'mu:vɪŋ] [aɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt][bi:; bi][æ; n; ən][ɪg,zædzə'reɪ(ə)n] .
Removing it would not be an exaggeration .
移除 它 会 不是 是 一个 夸张 .

除之亦不为过，

[waɪ] [lʊə(r)][hɪm][ɪn'tu:][ðə; ði][ɪnə(r)] [ru:m] [wɪð] [waɪn] ?
Why lure him into the inner room with wine ?
为什么 饵 他 进入 这 内 房间 和 葡萄酒 ?

何必将酒诱他在内室了，

[ðen] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ?
Then take action ?
然后 拿 行动 ?

然后动手？

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt][hi:; hi] ['wɒznt] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .
It turns out he wasn't going to kill him .
它 转弯 出去 他 不是 去 到 杀 他 .

元来不是杀他，

[ðæt] ['meθəd] [ɪz] ['tru:li] [reə(r)] .
That method is truly rare .
那 方法 是 真的 稀有的 .

那处法实是希罕。

[ðə; ði] ['bɜ:li] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] [naɪf] ['pɒld] [daʊn] [ɑ:r i: 'en] [ʃɛnz] ['traʊzəz] .
The burly man with the knife pulled down Ren Sheng's trousers .
这 魁梧的 男人 和 这 刀 拉 向下 任 盛氏 裤子 .

只见拿刀的壮士褪下任生腰裤，

[pʊl] [hɪz; ɪz] ['pi:nɪs] [aʊt] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [left] [hænd] .
Pull his penis out with your left hand .
拉 他的 阴茎 出去 和 你的 左边 手 .

将左手扯他的阳物出来，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['məʊn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [hi:; hi] [slæfəd] [daʊn] .
With a swift motion of his right hand , he slashed down .
和 一个 迅速 运动 的 他的 正确的 手 , 他 削减 向下 .

右手颡的一刀割下，

[ðen] [ðə; ði] [tu:] ['kɪdnɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'mu:vd] .
Then the two kidneys were removed .
然后 这 二 肾脏 是 已移除 .

随即剔出双肾。

[ɑ:r i: 'en] [ʃɛn] [kraɪd] [aʊt] " [ɑ:] ! " [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'lɪriəm; dɪ'lɪəriəm] .
Ren Sheng cried out " Ah ! " in his delirium .
任 盛 哭 出去 " 啊 ! " 在 他的 谵妄 .

任生昏梦之中叫声“阿呵！ ”

[ðə; ði] [peɪn] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [aɪ] ['feɪntɪd] .
The pain was so intense that I fainted .
这 疼痛 曾是 所以 激烈的 那 我 昏厥 .

痛极晕绝。

[ðə; ði] [breɪv] [mæn] [ɪ'mi:diətli] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [peɪn] - [rɪ'li:vɪŋ] [ænd; ənd] ['tɪʃu:] -
The brave man immediately applied the miraculous pain - relieving and tissue -
这 勇敢的 男人 立即地 应用 这 神奇 疼痛 - 缓解 和 组织 -
[rɪ'dʒenəreɪtɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] [tu:; tə] [ðə; ði] [wu:nd] .
regenerating medicine to the wound .
再生 药品 到 这 伤口 .

那壮士即将神效止疼生肌敷药敷在伤处，

[rɪ'li:s] [ɑ:r i: 'en] [ʃɛn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bɒndz] .
Release Ren Sheng from his bonds .
发布 任 盛 从 他的 债券 .

放了任生捆绑，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ru:m] [wɪð] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ['taɪli] [ʃʌt] .
He left the room with the door tightly shut .
他 左边 这 房间 和 这 门 紧紧 关闭 .

紧闭房门而出。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ði:z] [breɪv] [men] ?
Who are these brave men ?
WHO 是 这些 勇敢的 男人 ?

这几个壮士是谁？

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] ['ju:nəks] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] .
These were the eunuchs usually employed inside the palace .
这些 是 这 太监 通常 受雇 里面 这 宫殿 .

乃是平日内里所用阉工，

[,aɪˈtiː][ɪz] [spəˈsɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)][ɪnˈtɜːn(ə)l][ˌpʃʊərɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .

It is specifically for internal purification .
它是具体来说为了内部的纯化 .

专与内相净身的。

[ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndənt] [bleɪmd] [ˌɑːr iːˈen] [ʃen] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈfaɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjʊbaɪn] .

The Grand Commandant blamed Ren Sheng for defiling his concubine .
这盛大指挥官被指责任盛为了玷污他的妾 .

太尉怪任生淫污了他的姬妻，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [laɪk] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ˈsensəb(ə)] .

I also like that he is sensible .
我还喜欢那他 是明智的 .

又平日喜欢他知趣，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv][hɪm] [dəˈrektli] .

Don't try to get rid of him directly .
不尝试到得到摆脱的他直接地 .

着人不要径白除他，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðiːz] [ˈjuːnəks] [tuː; tə] [kæˈstreɪt] [hɪm] .

Therefore , he instructed these eunuchs to castrate him .
所以 , 他指示这些太监到阉割他 .

故此分付这些阉工把来阉割了。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkæstreɪtɪd] , [hiː; hi] [ˈkɒd(ə)nt] [biː; bi] [ɪkˈspəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] .

Because he was castrated , he couldn't be exposed to the wind .
因为他 他 曾是 阉割 , 他 不能 是 裸露 到 这 风 .

因是阉割的见不得风，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪˈtiː][wɒz; wəz][led][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈsiːkrət] [ˈtʃeɪmbə(r)] .

Therefore , it was led into the inner secret chamber .
所以 , 它 曾是 引领 进入 这 内 秘密 房间 .

故引入内里密室之中，

[ðə; ði] [ˈeɪnjənts] - [freɪz] " [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪlkwɜːm] [ruːm] " [rɪˈfəːz] [tuː; tə] [ðɪs] .

The ancients ' phrase " going to the silkworm room " refers to this .
这 古代人 - 短语 " 去 到 这 蚕 房间 " 指 到 这 .

古人所云“下蚕室”正是此意。

[ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndənt] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] [ˈtriːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænə(r)] .

The Grand Commandant then instructed that he be treated in the same manner .
这 盛大 指挥官 然后 指示 那 他 是 治疗 在 这 相同的 方式 .

太尉又分付如法调治他，

[duː; də][nɒt] [kɪl] .

Do not kill .
做 不是 杀 .

不得伤命，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈdaɪət][ænd; ənd][ˈlðə(r)] [sʌtʃ] [ˈmætəz] .

You must pay close attention to your diet and other such matters .
你 必须 支付 关闭 注意力 到 你的 饮食 和 其他 这样的 事情 .

饮食之类务要加意。

[ˌɑːr iːˈen] [ʃen] [wɒz; wəz][ɪn] [ɪkˈskruːʃɪertɪŋ] [peɪn] , [ˈɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] .

Ren Sheng was in excruciating pain , almost to the point of death .
任 盛 曾是 在 痛苦不堪 疼痛 , 几乎 到 这 观点 的 死亡 .

任生疼得十死九生，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈtriːtmənt] [wɒz; wəz] [ɪˈfektɪv] .

Fortunately , the treatment was effective .
幸运的是 , 这 治疗 曾是 有效的 .

还亏调理有方，

[ðʌs] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [səˈvaɪv] .
Thus , he was able to survive .
因此 , 他 曾是 有能力的 到 存活 :

得以不死。

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndənt] [wɒz; wəz] [wel] [əˈweə(r)][ɒv; əv][pɑːst] [ɪˈvents] ,
Knowing that the Grand Commandant was well aware of past events ,
会心 那 这 盛大 指挥官 曾是 出色地 意识到的 的 过去的 活动 ,
明知太尉洞晓前事,

[ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] [ðɪs] [ˈheɪnəs] [ækt] .
They committed this heinous act .
他们 坚定的 这 令人发指的 行为 :

下此毒手。

[ˈswɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)][ˈæŋɡə(r)] .
swallow your anger .
吞 你的 愤怒 :

忍气吞声,

[ðeə(r)] [ɪz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə] [əˈpiːl] .
There is nowhere to appeal .
那里 是 无处 到 上诉 :

没处申诉,

[ˈfɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [səˈvaɪvd] .
Fortunately , he survived .
幸运的是 , 他 幸存下来 :

且喜留得性命。

[əˈbaʊt] [ten] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
About ten days later ,
关于 十 天 之后 ,

过了十来日,

[hiː; hi] [ˈstrʌɡ(ə)ld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
He struggled to his feet .
他 挣扎 到 他的 脚 :

勉强挣扎起来,

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [suːp] [tuː; tə] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
Ask for some soup to wash your face .
问 为了 一些 汤 到 洗 你的 脸 :

讨些汤来洗面。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fjuː] [wɪspz] [ɒv; əv][ˈmʌstæf; məˈstɑːʃ][ɒn][hɪz; ɪz] [tʃɪn] ,
But all that could be seen was the few wisps of mustache on his chin ,
但 全部 那 可以 是 已见 曾是 这 很少 缕缕 的 胡子 在 他的 下巴 ,
[naʊ] [kəmˈpliːtli] [dɪˈtætʃt] [ænd; ənd][ɪnˈsaɪd][ðə; ði][bɒks] .
now completely detached and inside the box .
现在 完全地 分离的 和 里面 这 盒子 :

但见下颏上微微几茎髭须尽脱在盒内,

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [græbd] [ə; eɪ][ˈmɪrə(r)][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪmˈself] .
He quickly grabbed a mirror to look at himself .
他 迅速地 抓住 一个 镜子 到 看 在 他自己 :

急取镜来照时,

[hiː; hi] [lʊkt] [ɪɡˈzæktli] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈjuːnək] .
He looked exactly like a eunuch .
他 看起来 确切地 喜欢 一个 宦官 :

俨然成了一个太监之相。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [bɪg] [ska:(r)] [brɪləʊ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈbelɪ] .

Look at that big scar below her belly .

看 在 那 大的 瘢痕 以下 她 腹部 .

看那小肚之下结起一个大疤，

[ðɪs] [ˈɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [əˈdʌltəri] [hæz; həz] [bi:n] [θrəʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [i:st] [si:] .

This instrument of adultery has been thrown into the East Sea .

这 乐器 的 通奸 有 到过 抛掷 进入 这 东方 海 .

这一条行淫之具已丢向东洋大海里去了。

[ɑ:r i: ˈen] [ʃen] [tʌtʃt] [aɪ ˈti:] .

Ren Sheng touched it .

任 盛 感动 它 .

任生摸一摸，

[triəz] [stʊˈi:md] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .

Tears streamed down her face .

眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :

As the poem testifies :

作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [dʒɔɪ][ɪn] [ðəʊz] [ˈflaʊə(r)] - [fɪld] [deɪz] .

There was so much joy in those flower - filled days .

那里 曾是 所以 很多 喜悦 在 那些 花 - 已填 天 .

昔日花丛多快乐，

[aɪm] [ˈsɪtɪŋ] [əˈləʊn] [ðɪs] [ˈmɔ:nɪŋ] , [ˈfi:lɪŋ] [bɔ:d] [ænd; ənd] [ˈlɪstləs] .

I'm sitting alone this morning , feeling bored and listless .

我是 坐着 独自的 这 早晨 , 感觉 无聊的 和 蔫 .

今朝独坐闷无聊。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [ˈwɪmɪn] [wɪð] [kəˈnek(ə)nz] [kʊd; kəd] [əˈfɔ:d] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈkləʊðɪŋ] .

Only then did I realize that women with connections could afford food and clothing .

仅有的 然后 做过 我 意识到 那 女性 和 连接 可以 买得起 食物 和 衣服 .

始知裙带乔衣食，

[wʌn] [mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi] [bɔ:n] [wɪð] [bəʊθ] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [ˈfɔ:tʃu:n] .

One must also be born with both good and bad fortune .

一 必须 还 是 出生 和 两个都 好的 和 坏的 财富 .

也要生来有福消。

[ɑ:r i: ˈen] [dʒʌŋjɔŋ] [wɒz; wəz][ˈkæstɹeɪtɪd] [ˈɑ:ftəwəd] .

Ren Junyong was castrated afterward .

任 俊勇 曾是 阉割 之后 .

任君用自被阉割之后，

[grænd] [ˈkɒməndənt] [jæŋ] [smaɪld] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .

Grand Commandant Yang smiled upon seeing this .

盛大 指挥官 杨 微笑 之上 看到 这 .

杨太尉见了便带笑容，

[ðə; ði][mɔ:(r)] [əˈtentɪv] [hi:; hi] [brɪkeɪm] ,

The more attentive he became ,

这 更多的 细心 他 成为 ,

越加待得他殷勤，

[səʊ][hi:; hi][ˈɒf(ə)n][led] [hɪm][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ru:m] .

So he often led him into the inner room .

所以 他 经常 引领 他 进入 这 内 房间 .

索性时时引他到内室中，

[hi:; hi] [wʊd] [sɪt][ænd; ənd] [drɪŋk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjə,bəɪnz] , ['lɑ:fɪŋ] [ænd; ənd]['dʒəʊkɪŋ]
He would sit and drink with his wives and concubines , laughing and joking
他 会 坐 和 喝 和 他的 妻子们 和 妾室 , 笑 和 开玩笑
.
:
.

与妻妾杂坐宴饮耍笑。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi:; hi][dɪd][nɒt] [pə'zes] [sʌtɪ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
Because he did not possess such a thing .
因为 他 做过 不是 具有 这样的 一个 事物 .

盖为他身无此物，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌrɪ] ,
No need to worry ,
不 需要 到 担心 ,

不必顾忌，

[ɪts] ['pɜ:fɪkt] [fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][dʒəʊk] .
It's perfect for making a joke .
它是 完美的 为了 制作 一个 开玩笑 .

正好把来做玩笑之具了。

[æt; ət][fɜ:st] ,
at first ,
在 第一的 ,

起初，

-
Yaoyue
-

瑶月、

[dʒu:] [ju] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hu:] [hæd; həd]['i:v(ə)n][ə; eɪ] [slaɪt] [edʒ] ['əʊvə(r)][hɪm]
Zhu Yu and others who had even a slight edge over him
朱 于 和 其他的 WHO 有 甚至 一个 轻微 边缘 超过 他

筑玉等人凡与他有一手者，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðeə(r)][əʊld] [lʌv] .
They often talk about their old love .
他们 经常 讲话 关于 他们的 老的 爱 .

时时说起旧情，

[ʃi:; ʃɪ]['ɔ:lsəʊ] [felt] [greɪt] ['pɪtɪ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
She also felt great pity for him .
她 还 毛毡 伟大的 遗憾 为了 他 .

还十分怜念他。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [sneɪks] [tu:; tə] [kætʃ] .
But now there are no snakes to catch .
但 现在 那里 是 不 蛇 到 抓住 .

却而今没蛇得弄，

[lʊks] [gʊd] [bʌt; bət] ['dʌznt] [teɪst] [gʊd] .
Looks good but doesn't taste good .
看起来 好的 但 不 品尝 好的 .

中看不中吃，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [,em 'i:] .
It has nothing to do with me .
它 有 没有什么 到 做 和 我 .

要来无干。

[ˌɑːr iː ˈen] [ʃen] [sed] [tuː; tə] [ðɪːz] [əʊld] [frendz] :
Ren Sheng said to these old friends :

任 盛 说 到 这些 老的 朋友们 :

任生对这些旧人道:
" [sɪns] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [rɪ'tɜːnd] ,
" Since the Grand Commandant returned ,
" 自从 这 盛大 指挥官 返回 ,
“自太尉归来,

[aɪ] [njuː] [aɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I knew I would never see you again in this lifetime .
我 知道 我 会 绝不 看 你 再次 在 这 寿命 :

我只道今生与你们永无相会之日了。
[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɜːt] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [miːt] [səʊ][ˈɒf(ə)n] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that we could meet so often today ?
WHO 会 有 想法 那 我们 可以 见面 所以 经常 今天 ?
岂知今日时时可以相会,

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['juːsləs] [θɪŋ] .
But it turned out to be a useless thing .
但 它 转向 出去 到 是 一个 无用 事物 :
却做了个无用之物,

[ˈswɒləʊɪŋ] [səˈlaɪvə][ɒn][æn; ən] ['empti] ['stʌmək]
Swallowing saliva on an empty stomach
吞咽 唾液 在 一个 空的 胃
空咽唾津,

[ˈpɪtɪf(ə)l] ,
Pitiful ,
可怜 ,
可怜,

[ˈpɪtɪf(ə)l] ! "
Pitiful ! "
可怜 ! "
可怜! "

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ˌɑːr iː ˈen] [ʃen] [spent] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [deɪz] [ɪn][ðə; ði][grænd]
From then on , Ren Sheng spent nine out of ten days in the Grand
从 然后 在 , 任 盛 花费 九 出去 的 十 天 在 这 盛大
[ˌkɑːmən'dænts] ['ɪnə(r)] [kɔːt] .
Commandant's inner court .
指挥官的 内 法庭 :

自此任生十日到有九日在太尉内院,

[hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
He hoped to go out .
他 希望 到 去 出去 :
希得出外,

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hɜː(r); hə(r)][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd][wɒz; wəz] [kliːn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['femənaɪn] .
Furthermore , her forehead was clean and her voice was feminine .
此外 , 她 前额 曾是 干净的 和 她 嗓音 曾是 女性 .
又兼额净声雌,

[ðə; ðɪ] - [feɪs]
The eunuch's face
这 - 脸
太监嘴脸,

[ə'freɪd] [ɒv; əv] ['si:ɪŋ] [ə'kweɪntəns]
Afraid of seeing acquaintances
害怕的 的 看到 熟人

怕见熟人，

[hi:; hi] [deəd] [nɒt] ['wɒndə(r)][ðə; ði] [stri:ts] .
He dared not wander the streets .
他 敢于 不是 漫步 这 街道 .

一发不敢到街上闲走。

[fæŋ] [wu:d] , [hu:] ['ju:zuəli; 'ju:zəli][hæd; həd] ['veri] [kləʊz] ['kɒntækt] [wɪð] [hɪm] , [hæd; həd][nɒt] [si:n] [hɪm]
Fang Wude , who usually had very close contact with him , had not seen him
方 武德 , WHO 通常 有 非常 关闭 接触 和 他 , 有 不是 已见 他
[fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ə; eɪ][jɪə(r)] .
for half a year .
为了 一半 一个 年 .

平时极往来得密的方务德也有半年不见他面。

[wu:;][di:] [wʌns] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kæptɪnz] ['rezɪdəns] [tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
Wu De once went to the Captain's residence to inquire .
吴 德 一次 去 到 这 船长的 住宅 到 查询 .

务德曾到大尉府中探问，

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndənt] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn] [taɪm] .
The Grand Commandant had given instructions in time .
这 盛大 指挥官 有 给定 指示 在 时间 .

乃太尉分付过时，

[ðeɪ] [kept] ['seɪɪŋ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ded] .
They kept saying he was dead .
他们 保留 说 他 曾是 死的 .

尽说道他死了。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndənt] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə] - ['temp(ə)l] .
The Grand Commandant took his concubines on a visit to Xiangguo Temple .
这 盛大 指挥官 采取 他的 妾室 在 一个 访问 到 - 寺庙 .

太尉带了姬妾出游相国寺，

[ɑ:r i: 'en] [ʃen] [wɒz; wəz][ɪn'saɪd] .
Ren Sheng was inside .
任 盛 曾是 里面 .

任生随在里头。

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə]['wɒndə(r)][ə'ləʊn][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] [pə'vɪliən] .
I happened to wander alone to the Great Compassion Pavilion .
我 发生 到 漫步 独自的 到 这 伟大的 同情 亭 .

偶然独自走至大悲阁下，

[hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə][rʌn] ['ɪntu:] [fæŋ] [wu:d] .
He happened to run into Fang Wude .
他 发生 到 跑步 进入 方 武德 .

恰恰与方务德撞见。

[wu:;][di:] [lʊkt] ['əʊvə(r)] ,
Wu De looked over ,
吴 德 看起来 超过 ,

务德看去，

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi] [r'i:zemb(ə)lɪ] [ɑ:r i: 'en] [ʃen] ,
Although he resembles Ren Sheng ,
虽然 他 类似 任 盛 ,
模样虽象任生，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [feɪs] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [tʃeɪndʒd] .
But his face has already changed .
但 他的 脸 有 已经 已更改 .
却已脸皮改变，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [hɜ:d] ['ru:məz] [ðæt] [hi:; hi][wəz; wəz] [ɔ:l'redi] [ded] .
I also heard rumors that he was already dead .
我 还 听到 谣言 那 他 曾是 已经 死的 .
又闻得有已死之说，

['hezɪtənt] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] ,
Hesitant in my heart ,
犹豫不决 在 我的 心 ,
心里踌躇，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] [ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒ] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] .
They dared not approach and acknowledge each other .
他们 敢于 不是 方法 和 承认 每个 其他 .
不敢上前相认，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
They walked away .
他们 步行 离开 .
走了开去。

[ɑ:r i: 'en] [ʃen] , [haʊ'evə(r)] , ['rekəg'naɪzd] [ðæt] [wu:][di:][wəz; wəz] [nɒt][bæd] .
Ren Sheng , however , recognized that Wu De was not bad .
任 盛 , 然而 , 认可 那 吴 德 曾是 不是 坏的 .
任生却认得是务德不差，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [kɔ:ld] [aʊt] :
He hurriedly called out :
他 匆匆 称为 出去 :
连忙呼道：

" [ˈvɜ:tʃu:] ,
" **Virtue ,**
" 美德 ,
“务德，

[wu:d] ,
Wude ,
武德 ,
务德，

[waɪ] [dʊʊnt][ju:; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'i:][æz; əz][æn; ən][əʊld] [frend] ?
Why don't you recognize me as an old friend ?
为什么 不 你 认出 我 作为 一个 老的 朋友 ?
你为何不认我故人了？ ”

[wu:][di:'fæŋ] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ɑ:r i: 'en] [ʃen] [wəz; wəz] [ɪn'di:d] [ðə; ði][wʌn][ɪn] [tʃɑ:dʒ] .
Wu Defang realized that Ren Sheng was indeed the one in charge .
吴 德芳 已实现 那 任 盛 曾是 的确 这 一 在 收费 .
务德方晓得真是任生，

[ðeɪ] [keɪm] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [baʊd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] .
They came over and bowed to each other .
他们 来了 超过 和 鞠躬 到 每个 其他 .
走来相揖。

[ˌɑːr iː ˈen] [ˈɛŋ] [ˈmɛt] [ˈhɪz; ɪz][əʊld] [ˈfrend] ,
Ren Sheng met his old friend ,
任 盛 遇见 他的 老的 朋友 ,

任生一见故友，

[ˈhəʊldɪŋ] [ˈhændz] ,
Holding hands ,
保持 双手 ,

手握着手，

[ʌnˈkɒŋfəsli] , [ˈiː; ʃi] [ˌsɒb] [ænd; ənd] [wept] .
Unconsciously , she sobbed and wept .
不知不觉 , 她 啜泣 和 哭泣 .

不觉呜咽流涕。

[wuː][diː] [ɑːskt] [hɪm] [waɪ] [ðeɪ] [ˈhædnt] [siːn] [iːtʃ] [ˈðə(r)][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] .
Wu De asked him why they hadn't seen each other for so long .
吴 德 问 他 为什么 他们 之前没有 已见 每个 其他 为了 所以 长的 .

务德问他许久不见，

[ænd; ənd][ðəə(r)][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri] [sæd] .
And there is something very sad .
和 那里 是 某物 非常 伤心 .

及有甚伤心之事。

[ˌɑːr iː ˈen] - :
Ren Shengdao :
任 - :

任生道：

" [aɪ][eɪ ˈem] [ʌnˈwɜːði] [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈsʌfəd] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] . "
" I am unworthy and have suffered misfortune . "
" 我 是 不配 和 有 遭受 不幸 . "

“小弟不才遭变，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈstɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

一言难尽。”

[səʊ][hiː; hi] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ɪˈvents] [frɒm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
So he recounted the events from beginning to end .
所以 他 叙述 这 活动 从 开始 到 结尾 .

遂把前后始末之事，

[tuː; tə] [ɪˈlæbəreɪt] ,
To elaborate ,
到 精心制作的 ,

细述一遍，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ə; eɪ][ˈməʊmənt][pɒ; əv][waɪld] [ɪkˈsaɪtmənt] ,
" A moment of wild excitement ,
" 一个 片刻 的 荒野 激动 ,

“一时狂兴，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [aɪˈd] [ˈsʌfə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪt] !
Who would have thought I'd suffer such a fate !
WHO 会 有 想法 ID 遭受 这样的 一个 命运 !

岂知受祸如此！ ”

[hi:; hi] [kraɪd] [ʌnkən'trəʊləbli] .
He cried uncontrollably .
他 哭 无法控制 :

痛哭不止。

[ˈpræktɪs] [ˈvɜ:tʃu:] [ænd; ənd] [mə'ræləti] :
Practice virtue and morality :
实践 美德 和 道德 :

务德道:

[jʊr; jər] [ɪn'dʒɔɪŋ] [jɔ:'self] [tu:] [mʌtʃ] .
You're enjoying yourself too much .
你是 享受 你自己 也 很多 :

“你受用太过，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'dju:st] [tu:; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] .
Therefore, the punishment has been reduced to this extent .
所以 , 这 惩罚 有 到过 减少 到 这 程度 :

故折罚至此。

[ðæts] [ɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:st] .
That's all in the past .
那就是 全部 在 这 过去的 :

已成往事，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] .
There's no need to regret it .
有 不 需要 到 后悔 它 :

不必追悔。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈəʊnli] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [si:k] [aʊt] [piəz] .
From now on, it is only appropriate to go out and seek out peers .
从 现在 在 , 它 是 仅有的 合适的 到 去 出去 和 寻找 出去 同龄人 :

今后只宜出来相寻同辈，

[tu:; tə] [pɑ:s] [ðə; ði] [taɪm] .
To pass the time .
到 经过 这 时间 :

消遣过日。”

[ˌɑ:r i: 'en] - :
Ren Shengdao :
任 - :

任生道:

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [feɪs] [maɪ] [frendz] [ə'gen] !
How can I face my friends again !
如何 能 我 脸 我的 朋友们 再次 !

“何颜复与友朋相见!

[ˈlɒŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [wʌnz] [laɪf]
Longing for the rest of one's life
渴望 为了 这 休息 的 一个人的 生活

贪恋余生，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [prə'ləŋ, 'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It's just a matter of prolonging the day .
它是 只是 一个 事情 的 延长 这 天 :

苟延旦夕罢了。”

[wu:][di:] [saɪd] [ˈdi:pli] [ænd; ənd] [left] .
Wu De sighed deeply and left .
吴 德 叹了口气 深 和 左边 :

务德大加嗟叹而别。

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ˌɑːr iː ˈen] [ʃen] [wɒz; wəz] [dɪˈprest] .
Later , I learned that Ren Sheng was depressed .
之后 , 我 学习 那 任 盛 曾是 郁闷 .

后来打听任生郁郁不快,

[hiː; hi][daɪd] [suːn] [ˈɑːftə(r)][ɪn][ðə; ði][grænd] [kɑːmənˈdænts] [ˈrezɪdəns] .
He died soon after in the Grand Commandant's residence .
他 死亡 很快 后 在 这 盛大 指挥官的 住宅 .

不久竟死于太尉府中。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ˈsekʃuəl] [ˈɪntəkoʊs] .
This is the result of sexual intercourse .
这 是 这 结果 的 性 交往 .

这是行淫的结果,

[wenˈevə(r)] [fæn] [wuːd] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [ˈletʃərəs] ,
Whenever Fang Wude saw a young man who was lecherous ,
每当 方 武德 锯 一个 年轻的 男人 WHO 曾是 好色的 ,

方务德每见少年好色之人,

[ðɪs] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːnɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [əˈpɔɪntɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ə; eɪ]
This serves as a warning against the practice of appointing someone to a
这 服务 作为 一个 警告 反对 这 实践 的 任命 某人 到 一个

[haɪ] [pəˈzɪ](ə)n] .
high position .
高的 位置 .

即举任君用之事以为戒。

[dɪə(r)] [ˈriːdə(r)] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] [ðɪs] ?
Dear reader , have you heard this ?
亲爱的 读者 , 有 你 听到 这 ?

看官听说,

[ðəʊz] [jʌŋ] [men] [huːz] [blʌd] [ænd; ənd] [ˈenədʒi] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] [ˈset(ə)ld]
Those young men whose blood and energy are not yet settled
那些 年轻的 男人 谁 血 和 活力 是 不是 然而 定居

那血气未定后生们,

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈkɔː](ə)n] [ɪz] [ədˈvaɪzɪd] .
Therefore , caution is advised .
所以 , 警告 是 建议 .

固当谨慎,

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndənt] [juːst] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈvɪʃəs] [ˈmeθəd] ,
Even though the Grand Commandant used such a vicious method ,
甚至 尽管 这 盛大 指挥官 用过的 这样的 一个 恶毒 方法 ,

就是太尉虽然下这等毒手,

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [ˈkɒŋkjubəɪn][hæd; həd] [biːn] [wɪð] [hɪm] .
After all , his beloved concubine had been with him .
后 全部 , 他的 心爱 妾 有 到过 和 他 .

毕竟心爱姬妾被他弄过了,

[ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːnɪŋ] [ðæt] [ˈwelθɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈbʃ(ə)n] [kiːp] [ˈmeni] [ˈwɪmɪn] .
This also serves as a warning that wealthy people often keep many women .
这 还 服务 作为 一个 警告 那 富裕 人们 经常 保持 许多 女性 .

此亦是富贵人多蓄妇女之鉴。

[ɪts] [ˈlɑːfəbl] [ðæt] [ðɪs] [ˈdruːpɪŋ] , [ˈfleʃɪ] [θɪŋ] [ɪz][səʊ][ˈpɪtɪf(ə)l] .
It's laughable that this drooping , fleshy thing is so pitiful .
它是 可笑 那 这 下垂 , 肉质的 事物 是 所以 可怜 .

堪笑累垂一肉具,

[ðəʊz] [hu:] [rɪ'dʒɔɪs] [wɪl] [si:z] [aɪ 'ti:] , [waɪl] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]['æŋɡrɪ] [wɪl] [kʌt] [aɪ 'ti:] [ə'veɪ] .
Those who rejoice will seize it , while those who are angry will cut it away .
那些 WHO 麾 将要 抢占 它 , 尽管 那些 WHO 是 生气的 将要 切 它 离开 .
喜者夺来怒削去。

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] [jʌŋ] ['fɪʃəmən] ,
A message to young fishermen ,
一个 信息 到 年轻的 渔民 ,
寄语少年渔色人，

[ðə; ðɪ]['lɑ:dʒə(r)] ['bɒdi] [[ʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi] ['bə:dnd] [baɪ][ðə; ðɪ][smɔ:lə(r)] ['bɒdi] .
The larger body should not be burdened by the smaller body .
这 更大的 身体 应该 不是 是 负担 经过 这 较小的 身体 .
大身勿受小身累。

[ə'ɪnləðə(r)] ['pəʊɪm] [mɒks] [ɡrænd] ['kɒməndənt] [jæŋ] :
Another poem mocks Grand Commandant Yang :
其他 诗 模拟 盛大 指挥官 杨 :
又一诗笑杨太尉云：

[ðə; ðɪ] [ru:t] [ɒv; əv] [lʌst] [hæz; hæz] [bi:n] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] [lʌst] [hæz; hæz] [pɑ:st] .
The root of lust has been cut off and lust has passed .
这 根 的 欲望 有 到过 切 离开 和 欲望 有 通过了 .
削会淫根淫已过，

[ðə; ðɪ] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɑ:st] [stɪl] ['lɪŋɡə(r)] , ['swetɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [bri:z] .
The remnants of the past still linger , swaying in the breeze .
这 残余物 的 这 过去的 仍然 萦绕 , 摇晃 在 这 微风 .
尚留残质共婆娑。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪɡ'zɑ:mp(ə)l] , [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [sɔ:t] [aʊt][ðə; ðɪ] ['ju:nək] .
For example , a palace maid sought out the eunuch .
为了 例子 , 一个 宫殿 女佣 寻求 出去 这 宦官 .
譬如宫女寻奄尹，

[bəʊθ][ɑ:(r); ə(r)] ['i:kwəli] ['pæʃənət] , [bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] !
Both are equally passionate , but what can be done about it !
两个都 是 同样地 热情的 , 但 什么 能 是 完毕 关于 它 !
一样多情奈若何！

[ˈvɒlju:m] ['θɜ:ti] - [faɪv] : [mɪ'steɪkən] [flɜ:rtɪŋ] ; ['ɡrænmlðə(r)] ['dʒi:ə][skəʊld] ['dɔ:tə(r)] ; [mɪ'steɪkən]
Volume Thirty - Five : Mistaken Flirting ; Grandmother Jia Scolds Daughter ; Mistaken
体积 三十 - 五 : 错误 调情 ; 祖母 贾 责骂 女儿 ; 错误
[ækjuːzeɪʃ(ə)n] [li:dz] [tu:; tə] [sʌŋ] [læŋ] ['geɪnɪŋ] [waɪf]
Accusation Leads to Sun Lang Gaining Wife
指控 线索 到 太阳 朗 获得 妻子
卷三十五 错调情贾母詈女 误告状孙郎得妻

[ðə; ðɪ]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ˈwɪmɪn] ['laɪtli] [hæŋ] [ðəm'selvz] .
Women lightly hang themselves .
女性 轻轻 悬挂 他们自己 .
妇女轻自缢，

[du:; də][nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['tʃæstəti] [ɔ:(r)][ˌprɒmɪs'kju:əti] .
Do not indulge in chastity or promiscuity .
做 不是 放纵 在 贞洁 或者 滥交 .
就里别贞淫。

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['kænpʊt] [bi:; bi] [dʒʌdʒd] [ænd; ənd] [delt] [wið] .
If it cannot be judged and dealt with .
如果 它 不能 是 评判 和 已处理 和 .
若非能审处，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:lɪd] [ɪn][veɪn] .
He returned to the underworld in vain .
他 返回 到 这 地狱 在 徒劳 .
枉自负归阴。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃɔ:t] - ['saɪtɪd] .
It is said that women are short - sighted .
它 是 说 那 女性 是 短的 - 目击者 .
话说妇人短见，

[ˈɒf(ə)n] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] .
Often there is nothing that can be done .
经常 那里 是 没有什么 那 能 是 完毕 .
往往没奈何了，

[hi:; hi] [ðen] ['kɒntəmpleɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
He then contemplated suicide .
他 然后 思考 自杀 .
便自轻生。

[ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈmætə(r)][pʊ; əv] ['hæŋɪŋ]
Therefore , the matter of hanging
所以 , 这 事情 的 绞刑
所以缢死之事，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['meni] ['wɪmɪn] .
However , there were many women .
然而 , 那里 是 许多 女性 .
惟妇人极多。

[haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm] ['deθs] [ɑ:(r); ə(r)][ˈju:sf(ə)] .
However , some deaths are useful .
然而 , 一些 死亡人数 是 有用 .
然有死得有用的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [daɪ][brɪ'kəz; brɪ'kɒz] ['ðer] ['ju:sləs] .
Some people die because they're useless .
一些 人们 死 因为 它们是 无用 .
有死得没用的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [nemd] [tʃen] [ɪn] - ['kaʊnti] , , ['prɒvɪns] .
There was a woman named Chen in Xinshui County , Huangzhou , Huguang Province .
那里 曾是 一个 女士 命名 陈 在 - 县 , 黄州 , 湖广 省 .
湖广黄州薪水县有一个女子陈氏，

[fɔ:'ti:n] [jɪ'ɪəz] [əʊld]
Fourteen years old
十四 年 老的
年十四岁，

[ʃi:; ʃi] ['mærid] [dʒəʊ] [ʃi:wən] .
She married Zhou Shiwen .
她 已婚 周 十文 .
嫁与周世文为妻。

[ʃi:wən] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:] [jɪ'ɪəz] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən] [tʃen] .
Shiwen is about two years younger than Chen .
十文 是 关于 二 年 年轻 比 陈 .
世文年纪更小似陈氏两岁，

[ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] ['mætəz] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['bedru:m] .
Unaware of matters concerning the bedroom .

不知情 的 事情 有关 这 卧室 .

未知房室之事。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [ˈsɜ:rneɪmd] [mɑ:] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] .
His mother , surnamed Ma , was a widow .

他的 母亲 , 姓氏 马 , 曾是 一个 寡妇 .

其母马氏是个寡妇，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [lʌvd] [rəʊ'mæns][ænd; ənd] [dɪ'bɔ:tʃəri] .
However , he was a person who loved romance and debauchery .

然而 , 他 曾是 一个 人 WHO 喜爱 浪漫 和 放荡 .

却是好风月淫澜之人。

[fɜ:st] , [ʃi:; ʃi][hæd; həd][æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]['lʌvə(r)] , [tʃɑ:] [fɛŋmɪŋ] .
First , she had an affair with her lover , Cha Fengming .

第一的 , 她 有 一个 事务 和 她 情人 , 查 丰明 .

先与奸夫察凤鸣私通，

['leɪtə(r)] , [hi:; hi] ['simpli] ['mærid] ['ɪntu:][ðə; ði]['fæməli] .
Later , he simply married into the family .

之后 , 他 简单地 已婚 进入 这 家庭 .

后来索性赘他入室，

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [leɪt] ['hʌzbənd] .
To be a late husband .

到 是 一个 晚的 丈夫 .

作做晚夫。

[ʌn'sætɪsfɑɪd] [dɪ'zɑɪr]
Unsatisfied desires

不满意 欲望

欲心未足，

[wi:; wi]['ɔ:lsəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [i:t] [wʌn][mɔ:(r)] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [ə'hʌðə(r)] .
We also need to eat one more thing and then another .

我们 还 需要 到 吃 一 更多的 事物 和 然后 其他 .

还要吃一看二。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɜ:mɪt] [mʌŋk] [nemd] - .
There was a hermit monk named Xingyue .

那里 曾是 一个 隐士 僧 命名 - .

有个方外僧人性月，

[gʊd] [æt; ət] ['reɪzɪŋ] ['tɜ:tlz] ,
Good at raising turtles ,

好的 在 提高 海龟 ,

善能养龟，

- -
Guangyou Chunfang

- -

广有春方，

[ʃi:; ʃi]['ɔ:lsəʊ][gɒt] [ɪn'vɒlvd] [wɪð] [hɪm] .
She also got involved with him .

她 还 得到 涉及 和 他 .

也与他搭上了。

[tʃɑ:] [fɛŋmɪŋ] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [lɜ:n] [sʌm; səm] [tek'ni:ks] [pʊ; əv] [ɪk'strækʃn] [ænd; ənd]
Cha Fengming was just about to learn some techniques of extraction and
查 丰明 曾是 只是 关于 到 学习 一些 技术 的 萃取 和
[ə'dɪf(ə)n] .
addition .
添加 .

察凤鸣正要学些抽添之法，

[wɪð] [ðə; ði] [help] [pʊ; əv][sʌm; səm]['medsn; 'medɪsn] ,
With the help of some medicine ,
和 这 帮助 的 一些 药品 ,

借些药力帮衬，

[aɪ][daʊnt][get] ['dʒeləs] [ɔ:(r)][faɪnd][,aɪ 'ti:]['saʊə(r)] .
I don't get jealous or find it sour .
我 不 得到 嫉妒的 或者 寻找 它 酸的 .

并不吃醋捻酸，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [lu:d] [æktɪs] [wɪð] [ðə; ði] [mʌŋks] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
Instead , they engaged in lewd acts with the monks along the way .
反而 , 他们 已订婚的 在 猥亵 行为 和 这 僧侣 沿着 这 方式 .

反与僧人一路宣淫，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] .
Day and night without restraint .
天 和 夜晚 没有 克制 .

晓夜无度。

[ðə; ði] ['wʊmən] , [tʃen] , [wɒz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:wəd] .
The woman , Chen , was walking forward .
这 女士 , 陈 , 曾是 步行 向前 .

有那媳妇陈氏在向前走动，

['fɜ:stli] , [ɪts] [æn; ən] ['aɪsɔ:(r)] .
Firstly , it's an eyesore .
首先 , 它是 一个 碍眼的 .

一来碍眼，

['sekəndli] , [,aɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] ['kæɪrɪd] [ə; eɪ] [sens] [pʊ; əv] [ʃeɪm] .
Secondly , it also carried a sense of shame .
第二 , 它 还 携带 一个 感觉 的 耻辱 .

二来也带些羞惭，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [kætʃ] [hɪm][ɪn][ə; eɪ][net] .
We need to catch him in a net .
我们 需要 到 抓住 他 在 一个 网 .

要一网兜他在里头。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [mɑ:][ɪz] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] .
Moreover , Ma is middle - aged .
而且 , 马 是 中间 - 老年人 .

况且马氏中年了，

[ðə; ði] [tu:] [ə'dʌltərə(r)] [sɔ:] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən]
The two adulterers saw the young woman
这 二 通奸者 锯 这 年轻的 女士

那两个奸夫见了少艾女子，

[ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['faɪə(r)] ,
Extraordinary fire ,
非凡的 火 ,

分外动火，

[aɪ] ['despəɾətli] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [maɪ] [hændz] [ɒn] [aɪ 'tiː] .
I desperately want to get my hands on it .
我 绝望地 想 到 得到 我的 双手 在 它 。

巴不得一到手。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kən'spaɪə(r)] [tuː; tə] [kəʊks] [hɪm] [ɪn] ['evri] [wei] ['pɒsəb(ə)l] .
The three of them conspired to coax him in every way possible .
这 三 的 他们 密谋 到 哄 他 在 每一个 方式 可能的 。

三人合伴百计来哄诱他，

[tʃen] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd] .
Chen simply refused .
陈 简单地 拒绝 。

陈氏只是不从。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , ['mædəm] [mɑː] , [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒdnt] ['fɒləʊ] [suːt] .
His mother - in - law , Madam Ma , complained that he wouldn't follow suit .
他的 母亲 - 在 - 法律 , 女士 马 , 抱怨 那 他 不会 跟随 套装 。

婆婆马氏怪他不肯学样，

[hiː; hi] [sed] , [ɪm'bærəst] :
He said , embarrassed :
他 说 , 尴尬的 。

羞他道：

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [bɪld] [ə; eɪ] [t'jæstəti] ['ɑːtʃweɪ] [ɔːl] [baɪ] [jɔː'self] ? ! "
" You think you can build a chastity archway all by yourself ? ! "
" 你 思考 你 能 建造 一个 贞洁 拱道 全部 经过 你自己 ？ ！ "

“看你独造了贞节牌坊不成！ ”

[fɜːst] [keɪm] [ðə; ði] ['vɜːb(ə)l] [ə'bjʊːs] ,
First came the verbal abuse ,
第一的 来了 这 口头 虐待 。

先是毒骂，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [ɪn'tensɪfaɪd] [ðeə(r)] ['biːtɪŋ] .
They gradually intensified their beatings .
他们 逐步地 加强 他们的 殴打 。

渐加痛打。

[tʃɑː] [fɛŋmɪŋ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
Cha Fengming pretended to offer advice from the sidelines .
查 丰明 假装 到 提供 建议 从 这 场边 。

察凤鸣假意旁边相劝，

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [pɪntʃ] [ænd; ənd] [tiːz] [hɪm] .
Then she started to pinch and tease him .
然后 她 开始 到 捏 和 逗 他 。

便就捏捏撮撮撩拨他。

[tʃen] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
Chen was beaten on one side .
陈 曾是 被打败 在 一 边 。

陈氏一头受打，

[fɛŋmɪŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ɪnkəʊ'hɪərəntli] [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] :
Fengming cursed incoherently as he spoke :
丰明 被诅咒的 语无伦次 作为 他 辐 。

一头口里乱骂凤鸣道：

" [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hɜː'self] . "
" It was done by my mother - in - law herself . "
" 它 曾是 完毕 经过 我的 母亲 - 在 - 法律 她自己 。

“由婆婆自打，

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['biznəs] , [ju:; jʊ] [θi:f] .
This is none of your business , you thief .
这 是 没有 任何 的 你的 商业 , 你 贼 :

不干你这野贼事，

[ju:; jʊ][dʊʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [em 'i:] !
You don't need to persuade me !
你 不 需要 到 说服 我 !

不要你来劝得！ ”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The mother - in - law said :
这 母亲 - 在 - 法律 说 :

婆婆道：

" [ju:; jʊ] [ʌn'greɪt(ə)] [ret] ! "
" You ungrateful wretch ! "
" 你 忘恩负义 可怜虫 ! "

“不知好歹的贱货！

" [aɪl] ['əʊnli] [steɪ] [ɪf] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [səb'mɪt] . "
" I'll only stay if you're willing to submit . "
" 患病的 仅有的 停留 如果 你是 愿意的 到 提交 . "

必要打你肯顺随了才住。”

[tʃɛn] [sed] :
Chen said :
陈 说 :

陈氏道：

" [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] ! "
" Fight to the death ! "
" 斗争 到 这 死亡 ! "

“拚得打死，

" [aɪ] ['æbsəlu:tli] ['kænɒt] [kəm'plaɪ] ! "
" I absolutely cannot comply ! "
" 我 绝对地 不能 遵守 ! "

决难从命！ ”

[tʃɑ:] [fɛŋmɪŋ] [si:zd] [ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][hʌg] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :
Cha Fengming seized the opportunity to hug him and said :
查 丰明 查获 这 机会 到 拥抱 他 和 说 :

察凤鸣趁势抱住道：

" ['gʊdnəs] , "
" Goodness , "
" 善良 , "

“乖乖，

[aɪ][ɪn'sɪst] [ðæt] [ju:; jʊ] [ə'beɪ] .
I insist that you obey .
我 坚持 那 你 服从 :

偏要你从命，

[aɪ][kænt][beə(r)][tu:; tə][hɪt][ju:; jʊ] .
I can't bear to hit you .
我 不能 熊 到 打 你 :

不舍得打你。”

[ðə; ði][mɑ:]['fæməli]['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə] [help] .
The Ma family also came to help .
这 马 家庭 还 来了 到 帮助 :

马氏也来相帮，

[ˈpʊlɪŋ] [daʊn] [pænts][ænd; ənd] [ˈpresɪŋ] [daʊn] [legz] ,
Pulling down pants and pressing down legs ,
拉 向下 裤子 和 紧迫 向下 腿 ,
扯裤揪腿,

[ʃiː; ji] [fɔːst] [hɪm][tuː; tə] [reɪp] [hɜː(r); hæ(r)] .
She forced him to rape her .
她 强制 他 到 强奸 她 :
强要奸他。

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [wɪðˈstænd] [tʃenz] [keɪˈɒtɪk] [ænd; ənd] [ˈtɜːbjələnt] [ˈmuːvmənts] ?
How could one withstand Chen's chaotic and turbulent movements ?
如何 可以 一 经受 陈的 混乱 和 湍流 移动 ?
怎当得陈氏乱颠乱滚,

[wɪð] [ðə; ði] [tuː] [pʊ; əv][ðem; ðəm] [ɪgˈzɜːtɪŋ] [fɔːs] ,
With the two of them exerting force ,
和 这 二 的 他们 施力 力量 ,
两个人用力,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][græb][hɪm][ænd; ənd][həʊld][hɪm] [stɪl] .
They had no choice but to grab him and hold him still .
他们 有 不 选择 但 到 抓住 他 和 抓住 他 仍然 :
只好捉得他身子住,

[weə(r)] [wʊd] [wʌn][faɪnd][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [əˈdʌltəri] ?
Where would one find the time and opportunity to commit adultery ?
在哪里 会 一 寻找 这 时间 和 机会 到 犯罪 通奸 ?
那里有闲空凑得着道儿行淫?

[əˈrɪdʒənəli] , [ðə; ði] [wɜːrldz] [tɔːk] [pʊ; əv] [reɪp] ,
Originally , the world's talk of rape ,
起初 , 这 世界的 讲话 的 强奸 ,
原来世间强奸之说,

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ˈdʌznt] [meɪk] [sens] .
The original explanation doesn't make sense .
这 原来的 解释 不 制作 感觉 :
元是说不通的。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [pʊ; əv][mɑːz] [ˈenədʒi] .
It was a waste of Ma's energy .
它 曾是 一个 浪费 的 妈的 活力 :
落得马氏费坏了些气力,

[ˈheɪtrɪd] [ɪz][ðə; ði] [wɜːst] [kaɪnd][pʊ; əv] [ˈheɪtrɪd] .
Hatred is the worst kind of hatred .
仇恨 是 这 最差 种类 的 仇恨 :
恨毒不过,

[ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] [brɪˈfɔː(r)] [ˈstɒpɪŋ] .
They fought a fierce battle before stopping .
他们 战斗 一个 凶猛的 战斗 前 停止 :
狠打了一场才罢。

[tʃen] [ˈsʌfəd] [ðɪs] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] .
Chen suffered this humiliation .
陈 遭受 这 屈辱 :
陈氏受这一番作践,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfjuəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 :
气忿不过。

[hiː; hi][ræn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .
He ran back to his home .
他 跑 后退 到 他的 家 .

跑回到自己家里，

[ʃiː; ʃi] [ˈtiəfəli] [ri'kaunt] [hɜː(r); hə(r)] ['stɔːri] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)][ˈfaːðə(r)] , [tʃen] [ˈdɒŋ'jɑːŋ] .
She tearfully recounted her story about her father , Chen Dongyang .
她 泪流满面 叙述 她 故事 关于 她 父亲 , 陈 东阳 .

哭诉父亲陈东阳。

[tʃen] [ˈdɒŋ'jɑːŋ] [wɒz; wəz][ə; ei] ['peti] , [ləʊ] - [klɑːs] [mæn] .
Chen Dongyang was a petty , low - class man .
陈 东阳 曾是 一个 小气 , 低的 - 班级 男人 .

那陈东阳是个市井小人，

[ðəʊz] [huː] [duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] ['riːz(ə)n]
Those who do not understand reason
那些 WHO 做 不是 理解 原因

不晓道理的，

[ai][doʊnt][ɪk'spekt][tuː; tə][help] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] .
I don't expect to help my daughter .
我 不 预计 到 帮助 我的 女儿 .

不指望帮助女儿，

[hiː; hi][英 ['kaʊntə(r)] 美 ['kaʊntə-] :
He countered :
他 反驳 :

反说道：

" [ai] ['fʊdnt] [hæv; həv] [ɡɒn] [ə'ɡenst] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" I shouldn't have gone against my mother - in - law . "
" 我 不应该 有 已消失 反对 我的 母亲 - 在 - 法律 . "

“不该逆着婆婆，

[gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Go with the flow in everything .
去 和 这 流动 在 一切 .

凡事随顺些，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; ei] ['biːtɪŋ] .
He wouldn't ask for a beating .
他 不会 问 为了 一个 殴打 .

自不讨打。”

[tʃen] [ŋjuː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kliə(r)] .
Chen knew that things were not clear .
陈 知道 那 事物 是 不是 清除 .

陈氏晓得分理不清的，

['ɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
After walking around ,
后 步行 大约 ,

走了转来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He was determined to commit suicide .
他 曾是 决定 到 犯罪 自杀 .

一心只要自尽。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ][æŋ; ən][əʊld] ['leɪdi][ɪn][ðə; ði] ['fæməli] .
There is also an old lady in the family .
那里 是 还 一个 老的 女士 在 这 家庭 .

家里还有一个太婆，

[hiː; hi] [ɪz] [ˈeɪtɪ] - [faɪv] [ˈiːəz] [əʊld] .
He is eighty - five years old .
他 是 八十 - 五 年 老的 。

年纪八十五了，

[ʃiː; ʃi] [lʌvz] [hɪm] [ðə; ði] [məʊst] .
She loves him the most .
她 爱 他 这 最多 。

最是疼他的。

[tʃɛn] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] :
Chen said to the old woman :
陈 说 到 这 老的 女士 。

陈氏对太婆道：

" [ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˈʃʊdn't] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈspɪkəb(ə)l] [θɪŋ] . "
" **A daughter - in - law shouldn't do such a despicable thing .** "
" 一个 女儿 - 在 - 法律 不应该 做 这样的 一个 卑鄙 事物 。

“媳妇做不得这样狗彘的事，

[lets] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [daɪ] .
Let's find a way to die .
我们来吧 寻找 一个 方式 到 死 。

寻一条死路罢。

[aɪ] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [sɜːv] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
I can no longer serve you , sir .
我 能 不 更长 服务 你 ， 先生 。

不得伏侍你老人家了。

[bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [daɪ] [ɪn] [veɪn] .
But I will never die in vain .
但 我 将要 绝不 死 在 徒劳 。

却是我决不空死，

[aɪv] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [bəʊθ] [ɒv; əv] [juː 'es] [ʃʊd; ʃəd] [ɡəʊ] [təˈgeðə(r)] .
I've decided that both of us should go together .
我已经 决定 那 两个都 的 我们 应该 去 一起 。

我决来要两个同去。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 。

太婆道：

" [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['prɪnsəp(ə)l] , "
" **I know you are a woman of principle ,** "
" 我 知道 你 是 一个 女士 的 原则 ， "

“我晓得你是个守志的女子，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ðə; ði] [fɒksɪz] .
They refused to work with the foxes .
他们 拒绝 到 工作 和 这 狐狸 。

不肯跟他们狐做。

[ˈhjuːmən] [laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] [reə(r)] ['prɪvəlɪdʒ] .
Human life is a rare privilege .
人类 生活 是 一个 稀有的 特权 。

却是人身难得，

[doʊnt] [ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ 'tiː] !
Don't even think about it !
不 甚至 思考 关于 它 ！

快不要起这样念头！ ”

[tʃɛnz] [maɪnd][wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp] .
Chen's mind was made up .
陈的 头脑 曾是 制成 向上 .

陈氏主意已定，

[aɪm][ə'freɪd][ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [wɪl] [bi:; bi] ['grʌmpɪ] .
I'm afraid the old lady will be grumpy .
我是 害怕的 这 老的 女士 将要 是 脾气暴躁 .

恐怕太婆老人家婆儿气，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ɪts] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm][frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['aɪd(ə)l] .
Or perhaps it's to keep him from being idle .
或者 也许 它是 到 保持 他 从 存在 闲置的 .

又或者来防闲着他，

[hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [seɪ] :
He pretended to say :
他 假装 到 说 :

假意道：

" [sɪns] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][maɪ] [greɪt] - ['grænməʊðə(r)] [hu:] [əd'vaɪzɪd] [em 'i:] . . . "
" Since it was my great - grandmother who advised me . . . "
" 自从 它 曾是 我的 伟大的 - 祖母 WHO 建议 我 . . . "

“既是太婆劝我，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)][aɪ 'ti:] .
I had no choice but to endure it .
我 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

我只得且忍着过去。”

[ðæt] [naɪt] , [hi:; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [ru:m] .
That night , he hanged himself in his room .
那 夜晚 , 他 绞刑 他自己 在 他的 房间 .

是夜在房竟自缢死。

[hi:; hi][daɪd] [tu:] [deɪz] [ə'gəʊ] .
He died two days ago .
他 死亡 二 天 前 .

死得两日，

[mə:] [tʊk] [su:p] [ænd; ənd][hæd; həd][seks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] .
Ma took soup and had sex with his wife in the evening .
马 采取 汤 和 有 性别 和 他的 妻子 在 这 晚上 .

马氏晚间取汤操牝，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][bed][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [wɪð] [tʃɑ:]
Just as he was about to go to bed and have some fun with Cha
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 到 床 和 有 一些 乐趣 和 查
[fɛŋmɪŋ] ,
Fengming ,
丰明 ,

正要上床与察凤鸣快活，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][kəʊld][wɪnd] [pɑ:st] [baɪ] ,
Suddenly a cold wind passed by ,
突然 一个 寒冷的 风 通过了 经过 ,

忽然一阵冷风过处，

['si:ɪŋ] [ðæt] [tʃɛnz] [tʌŋ] [wɒz; wəz] [prə'tru:ɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [lɒŋ] ,
Seeing that Chen's tongue was protruding more than a foot long ,
看到 那 陈的 舌头 曾是 突出 更多的 比 一个 脚 长的 ,

见陈氏拖出舌头尺余，

[kʌm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
Come face to face .
来 脸 到 脸 .

当面走来。

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

" [sʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)l][hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! " "

“不好了!

" [maɪ] [waɪf] [ɪz][hɪə(r)] ! "
" My wife is here ! "
" 我的 妻子 是 这里 ! " "

媳妇来了! ”

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He suddenly fell to the ground .
他 突然 跌倒 到 这 地面 .

蓦然倒地，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ˈwəʊkən] [ʌp] .
Unable to be woken up .
无法 到 是 醒来 向上 .

叫唤不醒。

[tʃɑː] [fɛŋmɪŋ] [sɔː] ,
Cha Fengming saw ,
查 丰明 锯 ,

察凤鸣看见，

[ˈterɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [jɪŋʃən] [əʊvəˈnaɪt] .
They fled to Yingshan overnight .
他们 逃亡 到 英山 过夜 .

连夜逃走英山地方，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [aɪ ˈtiː] .
He wanted to avoid it .
他 通缉 到 避免 它 .

思要躲过。

[aɪ][dʊʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][ˈpænɪk][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ræʃ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
I don't want to panic and make a rash decision .
我 不 想 到 恐慌 和 制作 一个 皮疹 决定 .

不想心慌不择路，

[ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [streŋθ] .
They lost their strength .
他们 丢失的 他们的 力量 .

走脱了力。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [dɪˈveləpt] [tʃɪlz] [ænd; ənd][ˈfiːvə(r)] .
The next day , he developed chills and fever .
这 下一个 天 , 他 发达 寒意 和 发烧 .

次日发寒发热，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dɪ'lɪəriəs; dɪ'lɪəriəs] .

He was delirious .
他 曾是 谵妄 .

口发谵语，

[hiː; hi][daɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

He died within a few days .
他 死亡 之内 一个 很少 天 .

不上几日也死了。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [ðæt] [tʃən] [hæd; həd]['teɪkən][,aɪ 'tiː][ə'lɑɪv] .

It was obvious that Chen had taken it alive .
它 曾是 明显的 那 陈 有 已采取 它 活 .

眼见得必是陈氏活拿了去。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒuːn] .

It was June .
它 曾是 六月 .

此时是六月天气，

[wen] [tʃən] [daɪd] [ɪ'nɪʃəli] ,

When Chen died initially ,
什么时候 陈 死亡 最初 ,

起初陈氏死时，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [heit] [hɪm] .

His mother - in - law hated him .
他的 母亲 - 在 - 法律 憎恨 他 .

婆婆恨他，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒfɪn] .

The body was never placed in a coffin .
这 身体 曾是 绝不 放置 在 一个 棺材 .

不曾收殓。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [sʌt] [ə; eɪ][klɪə(r)] [rɪ'pɔːt] ,

Now that we see such a clear report ,
现在 那 我们 看 这样的 一个 清除 报告 ,

今见显报如此，

[ðə; ði] ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)] ['bʌzɪŋ] [wɪð] ['ɡɒsɪp] .

The neighbors were buzzing with gossip .
这 邻居 是 嗡嗡声 和 闲话 .

邻里喧传，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæmɪlɪz] [haʊs] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn] .

They came to the Zhou family's house to see what was going on .
他们 来了 到 这 周 家庭的 房子 到 看 什么 曾是 去 在 .

争到周家来看。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] , ['sɜːrneɪmd] [tʃən] , [wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] - [ruːft]

The body of the deceased , surnamed Chen , was laid out in a low - roofed

thatched hut .
这 身体 的 这 死者 , 姓氏 陈 , 曾是 铺设 出去 在 一个 低的 - 有顶棚

[θætʃt] [hʌt] .

thatched hut .
茅草屋顶 小屋 .

那陈氏停尸在低檐草屋中，

[ʌndə(r)][ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [sʌn] ,

Under the scorching sun ,
在下面 这 灼热 太阳 ,

烈日炎蒸，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] [ˈlaɪflaɪk] .
His face looked lifelike .
他的 脸 看起来 逼真 .

面色如生，

[ʌnˈtʃeɪndʒd] .
Unchanged .
未更改 .

毫不变动。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɪtɪf(ə)l] [deθ] ,
Speaking of his pitiful death ,
请讲 的 他的 可怜 死亡 ,

说起他死得可怜，

[ˈevriwʌn] [wept] .
Everyone wept .
每个人 哭泣 .

无不垂涕。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][hɜː(r); hæ(r)] [əˈdʌltərəs] [ˈhʌzbənd]
Then I saw that the wicked mother - in - law and her adulterous husband
然后 我 锯 那 这 邪恶 母亲 - 在 - 法律 和 她 通奸 丈夫
[wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [ded] .
were both dead .
是 两个都 死的 .

又见恶姑奸夫俱死，

[ˈevriwʌn] [əˈplɔːdɪd] [ænd; ənd] [tʃɪəd] .
Everyone applauded and cheered .
每个人 鼓掌 和 欢呼 .

又无不拍手称快。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈvɜːtʃuəs] [kənˈfjuːʃən] [ˈskaːlərz] ,
There are many virtuous Confucian scholars ,
那里 是 许多 有德行的 儒家 学者们 ,

有许多好事儒生，

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] ,
The writing is the writing ,
这 写作 是 这 写作 ,

为文的为文，

[ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [baɪˈɒɡrəfi] ,
The author of the biography ,
这 作者 的 这 传 ,

作传的作传，

[ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [ˈɒfəʊɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeəd] .
Sacrificial offerings were prepared .
献祭 供品 是 准备 .

备了牲礼，

[kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈspekts] [ˈɒf(ə)n] .
Come and pay your respects often .
来 和 支付 你的 尊重 经常 .

多来祭奠。

[ɪnˈfɔːm] [jɔː(r); jə(r)][suːˈpiəriə(r)] .
Inform your superior .
通知 你的 优越的 .

呈明上司，

[ə; eɪ] [ˈraɪn] [wɒz; wəz] [ɪˈrektɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

A shrine was erected for him .
一个 神社 曾是 竖立 为了 他 .

替他立起祠堂。

[ˈleɪtə(r)] , [əbˈzɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrdz] [ˈætməsfɪə(r)] ,

Later , observing the courtyard's atmosphere ,
之后 , 观察 这 庭院的 气氛 ,

后来察院子风,

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ði] [kɔːt] .

The emperor informed the court .
这 皇帝 知情的 这 法庭 .

奏知朝廷,

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈɒnəd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈwʊmən] .

She was honored as a virtuous woman .
她 曾是 荣幸 作为 一个 有德行的 女士 .

建旌表为烈妇。

[ðə; ði] [ˈprɒfəsi] [ðæt][ðə; ði][mɑː][ˈfæməli] [wʊd] [bɪld] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [ˈɑːtʃweɪ] [keɪm] [truː] .

The prophecy that the Ma family would build the memorial archway came true .
这 预言 那 这 马 家庭 会 建造 这 纪念馆 拱道 来了 真的 .

果应着马氏独造牌坊之谶。

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪmˈself] .

He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

这个缢死,

[ˈɪz(ə)nt][,aɪ ˈtiː][ˈjuːsf(ə)l][tuː; tə][daɪ] ?

Isn't it useful to die ?
不是 它 有用 到 死 ?

可不是死得有用的了?

[ˈləʊtəs] [ɪˈmɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,

Lotus emerging from the water ,
莲花 新兴 从 这 水 ,

莲花出水,

[ʌnˈsteɪnd] [baɪ] [mʌd] [ɔː(r)][sɪlt] .

Unstained by mud or silt .
未染色 经过 泥 或者 淤泥 .

不染泥淤。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][daɪd] .

All of them died .
全部 的 他们 死亡 .

均之一死,

[ˈspɪtɪŋ] [ɒn][maɪ] [ɑːnt] !

Spitting on my aunt !
吐痰 在 我的 阿姨 !

唾骂在姑!

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [ˈfæməli][ɪn][ˈdʒɪŋɡlɪŋ] [ˈkaʊnti] , [tʃɛŋjən] [ˈpriːfektʃə(r)] , .

There was another family in Jingling County , Chengtian Prefecture , Huguang .
那里 曾是 其他 家庭 在 叮当 县 , 承天 州 , 湖广 .

湖广又有承天府景陵县一个人家,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈwɪmɪn] , [æŋ; ən] [ɑːnt] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

There are two women , an aunt and her sister - in - law .
那里 是 二 女性 , 一个 阿姨 和 她 姐姐 - 在 - 法律 .

有姑嫂两人。

[ðə; ði] [ɑ:nt] [ɪz] [ʌn'mærid] .
The aunt is unmarried .
这 阿姨 是 未婚 .

姑未嫁出，

[ðə; ði][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [hæz; həz][nɒt] [jet] [ˈmærid] .
The sister - in - law has not yet married .
这 姐姐 在 法律 有 不是 然而 已婚 .

嫂也未成房，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɪmɪn] .
Most of them are women .
最多 的 他们 是 女性 .

尚多是女子，

[wi:; wi][lɪvd; ˈlaɪvd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈbɪldɪŋ] .
We lived together in a small building .
我们 居住地 一起 在 一个 小的 建筑 .

共居一个小楼上。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [haʊs] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
There is another house behind the building .
那里 是 其他 房子 在后面 这 建筑 .

楼后有别家房屋一所，

[bɜ:nd] [baɪ][ˈfaɪə(r)]
Burned by fire
烧伤 经过 火

被火焚过，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈəʊpən] [speɪs] [left] .
There was a large open space left .
那里 曾是 一个 大的 打开 空间 左边 .

余下一块老大空地，

[əʊvə(r)] [taɪm] , [aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪ'klʌm] [ə; eɪ] [plɛs] [weə(r)] [ˈpi:p(ə)l] [ə'kju:mjəleɪt] [fɪlθ] [ænd; ənd]
Over time , it has become a place where people accumulate filth and
超过 时间 , 它 有 变得 一个 地方 在哪里 人们 积累 污秽 和
[ˈɛkskrɪmənt] .
excrement .
粪便 .

积久为人堆聚粪秽之场。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [bæk] [ˈwɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [wɔ:l]
Therefore , the back window of the building wall
所以 , 这 后退 窗户 的 这 建筑 墙

因此楼墙后窗，

[streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [stri:t] .
Straight into the street .
直的 进入 这 街道 .

直见街道。

[ðə; ði] [tu:] [ˈwɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [fri:] .
The two women were free .
这 二 女性 是 自由的 .

二女闲空，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [pə'destriənz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
I went to the window to watch the pedestrians coming and going on the street.
我 去 到 这 窗户 到 手表 这 行人 未来 和 去 在 这 街道 .

就到窗边看街上行人往来光景。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['stju:d(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
There is a student in the neighborhood.
那里 是 一个 学生 在 这 邻里 .

有邻家一个学生，

[aɪ] [pɑ:s] [baɪ] [ðɪs] [stri:t] ['evri] [deɪ] .
I pass by this street every day.
我 经过 经过 这 街道 每一个 天 .

朝夕在这街上经过，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
She was very beautiful.
她 曾是 非常 美丽的 .

貌甚韶秀。

[ðə; ði] [tuː] [g'ɜ:lz][ɑ:(r); ə(r)][bəʊθ] - [j'ɪəz] [əʊld] .
The two girls are both 16 years old.
这 二 女孩们 是 两个都 - 年 老的 .

二女年俱二八，

[dɪ'zaɪə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ə'raʊzd] .
Desire has been aroused.
欲望 有 到过 被唤醒 .

情欲已动，

[aɪv] [si:n] [aɪ 'ti:] ['meni] [taɪmz] .
I've seen it many times.
我已经 已见 它 许多 时代 .

见了多次，

[ɪts] ['i:zi] [tuː; tə][get] ['kæərɪd] [ə'weɪ] [wɪð] ['wɪʃfəl] ['θɪŋkɪŋ] .
It's easy to get carried away with wishful thinking.
它是 简单的 到 得到 携带 离开 和 愿望 思维 .

未免妄想起来。

[ðeɪ] [ðen] ['wɪspəd] [tuː; tə] [i:tʃ] ['lðə(r)] :
They then whispered to each other :
他们 然后 低声说道 到 每个 其他 :

便两相私语道：

" [ðɪs] ['hænsəm] [jʌŋ] [ə'fɪ(ə)l] . . . "
" This handsome young official . . . "
" 这 英俊的 年轻的 官方的 . . . "

“这个标致小官，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] ['kʌmpəni] [aɪ 'ti:] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə] .
I don't know which company it belongs to .
我 不 知道 哪个 公司 它 属于 到 .

不知是那一家。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð] [hɪm]
If I could spend the night with him
如果 我 可以 花费 这 夜晚 和 他

若得与他同宿一晚，

[ai] [wɒd] [daɪ] ['wɪlɪŋli] .
I would die willingly .
我 会 死 心甘情愿 。

死也甘心。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[ðeə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['kændi]['vendə(r)] .
There happened to be a candy vendor .
那里 发生 到 是 一个 糖果 小贩 。

恰好有个卖糖的小厮，

[kɔːl] [hɪm] -
Call him Si'er
称呼 他 -

唤做四儿，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] , ['bæŋɪŋ] [ə; eɪ] [ɡɒŋ] .
They came from behind , banging a gong .
他们 来了 从 在后面 , 砰砰作响 一个 锣 。

敲着锣在那里后头走来。

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] , [ɑːnt] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [wɜː(r); wə(r)]['mæʊstli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪm]
The two women , aunt and sister - in - law , were mostly acquainted with him
这 二 女性 , 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律 , 是 大多 熟人 和 他
[θruː] [ðeə(r)]['kændi] - ['selɪŋ] ['bɪznəs] .
through their candy - selling business .
通过 他们的 糖果 - 销售 商业 。

姑嫂两人多是与他卖糖厮熟的，

[hiː; hi] [weɪvd] [ðə; ði]['hænd(ə)l][frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
He waved the handle from inside the window .
他 挥手 这 处理 从 里面 这 窗户 。

楼窗内把手一招，

- [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['piːtʃɪz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]
Si'er then turned and walked towards the front door with the peaches in her
- 然后 转向 和 步行 向 这 正面 门 和 这 桃子 在 她
['bɑːskɪt] .
basket .
篮子 。

四儿就桃着担走转向前门来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 。

叫道：

" [g'ɜːlz] , [baɪ] ['kændi] ! "
" Girls , buy candy ! "
" 女孩们 , 买 糖果 ! "

“姑娘们买糖！ ”

[ðə; ði] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] ['bʊf(ə)n] [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] .
The sisters - in - law often came downstairs .
这 姐妹 - 在 - 法律 经常 来了 楼下 。

姑嫂多走下楼来，

[ai] [bɔ:t] [sʌm; səm][ˈkændi] [wið] [him] .
I bought some candy with him .
我 买 一些 糖果 和 他 :

与他买了些糖，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][him] :
He then said to him :
他 然后 说 到 他 :

便对他道：

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
I have a question for you .
我 有 一个 问题 为了 你 :

“我问你一句说话，

[ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [əˈfi(ə)] [hu:] [wɔ:kt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju:; jʊ][dʒʌst] [naʊ] ,
The minor official who walked in front of you just now ,
这 次要的 官方的 WHO 步行 在 正面 的 你 只是 现在 ,

方才在你前头走的小官，

[wɪtʃ] [ˈkʌmpəni] [ɪz][,aɪ ˈti:] ?
Which company is it ?
哪个 公司 是 它 ?

是那一家的？ ”

- [sed] :
Si'er said :
- 说 :

四儿道：

" [bʌt; bət] [ðəʊz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [ˈpɜ:fɪktli] [streɪt] ? "
" But those that are born perfectly straight ? "
" 但 那些 那 是 出生 完美 直的 ? "

“可是那生得齐整的么？ ”

[ðə; ði] [tu:] [ˈwɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女道：

" [ɪgˈzæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

- [sed] :
Si'er said :
- 说 :

四儿道：

" [ðɪs] [ɪz][ˈtʃɪˈæn] - [sʌn] . "
" This is Qian Chaofeng's son . "
" 这 是 钱 - 儿子 . "

“这个是钱朝奉家哥子。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈwɪmɪn] [sed] :
The two women said :
这 二 女性 说 :

二女道：

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [wɔ:k] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [ɒn] [ðɪs] [stri:t] [ˈevri] [deɪ] ?
Why do you walk back and forth on this street every day ?
为什么 做 你 走 后退 和 前进 在 这 街道 每一个 天 ?

“为何日日在这条街上走来走去？ ”

- [sed] :
Si'er said :
- 说 :

四儿道：

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [sku:l] [tu:; tə] ['stʌdi] .
He went to school to study .
他 去 到 学校 到 学习 :

“他到学堂中去读书。

[ðə; ði] [gɜ:l] [ɑ:skt] [hɪm] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
The girl asked him what was wrong .
这 女孩 问 他 什么 曾是 错误的 :

姑娘问他怎的？ ”

[ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] [lɑ:ft] :
The two women laughed :
这 二 女性 笑了 :

二女笑道：

" [nɒt] ['ri:əli] , "
" Not really , "
" 不是 真的 , "

“不怎的，

[wi:; wi] [sɔ:] [ðəm; ðəm] ['ɑ:skɪŋ] [ə'raʊnd] .
We saw them asking around .
我们 锯 他们 问 大约 :

我们看见问问着。”

[ɔ:l'ðəʊ] - [ɪz] [jʌŋ]
Although Si'er is young
虽然 - 是 年轻的

四儿年纪虽小，

[ðəʊz] [hu:] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ʌndə'stændɪŋ] ,
Those who nodded in understanding ,
那些 WHO 点头 在 理解 ,

到是点头会意的人，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] ['ɪntrəstɪd] ,
Knowing that the two women were somewhat interested ,
会心 那 这 二 女性 是 有些 感兴趣的 ,

晓得二女有些心动，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] [gɜ:l] [laɪks] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] . "
" The girl likes this young man . "
" 这 女孩 点赞 这 年轻的 男人 . "

“姑娘喜欢这哥子，

[aɪ] [wɪl] [kən'veɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['fi:lɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
I will convey your feelings for you .
我 将要 传达 你的 情怀 为了 你 :

我替你们传情，

[haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi] [ɪn'vaɪt] [hɪm] ['əʊvə(r)][tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ?
How about we invite him over to have some fun ?
如何 关于 我们 邀请 他 超过 到 有 一些 乐趣 ?

叫他来耍耍何如；”

[ðə; ði] [tu:] [g'ɜ:lz] [ʃræŋk] [bæk] [ˈsʌmwɒt] [ˈʃaɪli] .
The two girls shrank back somewhat shyly .
这 二 女孩们 缩小 后退 有些 害羞地 .

二女有些羞缩，

[hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [tɜ:nd] [red] .
Her face turned red .
她 脸 转向 红色的 .

多红了脸。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔ:z] , [hi:; hi] [ˈfaɪnəli] [sed] :
After a long pause , he finally said :
后 一个 长的 暂停 , 他 最后 说 :

半晌方才道：

[haʊ] [dɪd][ju:; jə] [ˈmænɪdʒ] [tu:; tə] [get] [hɪm] [tu:; tə] [kʌm] ?
How did you manage to get him to come ?
如何 做过 你 管理 到 得到 他 到 来 ?

“你怎么叫得他来？”

- [sed] :
Si'er said :
- 说 :

四儿道：

" [ðɪs] [gai] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] . "
" This guy is in the study . "
" 这 盖伊 是 在 这 学习 " . "

“这哥子在书房中，

[aɪ][ˈɒf(ə)n] [went] [tu:; tə] [sel] [ˈkændi] [wɪð] [ə; eɪ] [pi:tʃ] [ˈbɑ:skɪt] .
I often went to sell candy with a peach basket .
我 经常 去 到 卖 糖果 和 一个 桃 篮子 .

我时常桃担去卖糖，

[ɪts] [ˈveri] [raɪp] .
It's very ripe .
它是 非常 成熟 .

极是熟的。

[hi:; hi][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [ˈneɪtʃə(r)][ænd; ənd] [nɒt] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][rəʊ'mæns] .
He is of a good nature and not interested in romance .
他 是 的 一个 好的 自然 和 不是 感兴趣的 在 浪漫 .

他心性好不风月，

[ðə; ði] [tu:] [g'ɜ:lz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [əˈfekʃənət] .
The two girls were very affectionate .
这 二 女孩们 是 非常 亲热 .

说了两位姑娘好情，

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [bi:; bi] [ˈhæpiə] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn'saɪd] .
He couldn't be happier to be inside .
他 不能 是 更快乐 到 是 里面 .

他巴不得在里头的。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɪts] [nɒt] [ˈi:zi] [tu:; tə] [get] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)] .
It's just that it's not easy to get in from the front door .
它是 只是 那 它是 不是 简单的 到 得到 在 从 这 正面 门 .

只是门前不好来得，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [di:l] [wɪð] [aɪ 'ti:] ?
But how should we deal with it ?
但 如何 应该 我们 交易 和 它 ?

却怎么处？”

[ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] [lɑ:ft] :
The two women laughed :
这 二 女性 笑了 :

二女笑道：

" [ˈəʊnli][hi; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [kʌm] . "
" Only he is willing to come . "
" 仅有的 他 是 愿意的 到 来 . "

“只他肯来，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [pleɪs] .
I have my own place .
我 有 我的 自己的 地方 :

我自有一处。”

- [sed] :
Si'er said :
- 说 :

四儿道：

" [ai] [gʌrən'ti:] [ai][kæn; kən][get] [hɪm][tu;; tə] [kʌm] . "
" I guarantee I can get him to come . "
" 我 保证 我 能 得到 他 到 来 . "

“包管我去约得来。”

[ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] [ðen] [ʌn'taɪd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kɔɪnz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [h'ændkətʃɪ:fs] .
The two women then untied a string of coins from their handkerchiefs .
这 二 女性 然后 解开 一个 细绳 的 硬币 从 他们的 手帕 :

二女就在汗巾里解下一串钱来，

[hændɪŋ] [aɪ 'ti:][tu;; tə] - , [hi; hi] [sed] :
Handing it to Si'er , he said :
处理 它 到 - , 他 说 :

递与四儿道：

" [aɪl] [baɪ] [fru:t] [wɪð] [ju;; jʊ][tu;; tə] [i:t] . "
" I'll buy fruit with you to eat . "
" 患病的 买 水果 和 你 到 吃 . "

“与你买果子吃。

[kʊd; kəd][ju;; jʊ] [pli:z] [ɑ:sk][hɪm][tu;; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] ?
Could you please ask him to go and arrange a meeting ?
可以 你 请 问 他 到 去 和 安排 一个 会议 ?

烦你去约他一约，

[hi; hi][wɒz; wəz] ['sɪmplɪ] [təʊld][tu;; tə] [wɔ:k] [tu;; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [dʌŋ] [jɑ:d] .
He was simply told to walk to the window in the back dung yard .
他 曾是 简单地 讲述 到 走 到 这 窗户 在 这 后退 粪 院子 :

只叫他在后边粪场上走到楼窗下来，

[wi;; wi] [θru:] [ə; eɪ] [klɒθ] [bæg] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌp'steəz] ['wɪndəʊ] .
We threw a cloth bag out of the upstairs window .
我们 扔 一个 布 包 出去 的 这 楼上 窗户 :

我们在楼上窗里抛下一个布兜，

" [dʒʌst] [brɪŋ] [hɪm] [ʌp] . "
" Just bring him up . "
" 只是 带来 他 向上 . "

兜他上来就是。”

- [sed] :
Si'er said :
- 说 :

四儿道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" **This is waiting** ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[ai] [went] [ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ðæt] [ai] [nju:] .
I went and told him that I knew .
我 去 和 讲述 他 那 我 知道 .

我去说与他知道了，

[hi:; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][rɪ'plai][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['leɪdɪz] .
He obtained a reply and returned it to the two young ladies .
他 获得 一个 回复 和 返回 它 到 这 二 年轻的 女士们 .

讨了回音来复两位姑娘。”

[məʊst][ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ['tʃɪldrən] .
Most of them are children .
最多 的 他们 是 孩子们 .

三个多是孩子家，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði][prəʊz][ænd; ənd] [kɒnz][ɑ:(r); ə(r)] .
I don't know what the pros and cons are .
我 不 知道 什么 这 优点 和 缺点 是 .

不知甚么利害，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] ['hæpɪli] .
They went their separate ways happily .
他们 去 他们的 分离 方式 快乐地 .

欢欢喜喜各自散去。

- [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][tʃɪ'æn] - .
Si'er went to the study to look for Qian Xiaoguan .
- 去 到 这 学习 到 看 为了 钱 - .

四儿走到书房来寻钱小官，

[hi:; hi] ['wʌznt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He wasn't in the study .
他 不是 在 这 学习 .

撞着他不在书房，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['nevə(r)] [sed] .
It was never said .
它 曾是 绝不 说 .

不曾说得，

[aɪl] [kʌm] [ænd; ənd][rɪ'plai] .
I'll come and reply .
患病的 来 和 回复 .

走来回复。

[bæŋ] [ðə; ði] [gɒŋ] ['laʊdli] .
bang the gong loudly .
砰 这 锣 高声 .

把锣敲得响，

[ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] [ðen] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [ɑ:skt] .
The two women then came out and asked .
这 二 女性 然后 来了 出去 和 问 .

二女即出来问，

- [ðen] [sed] [ðæt] [fi:; ji][hæd; həd][nɒt] [si:n] [hɪm] .
Si'er then said that she had not seen him .
- 然后 说 那 她 有 不是 已见 他 - .

四儿便说未得见他的话。

[ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] ['pli:dið] [wið] [hɪm][tu:; tə][gəʊ] [ə'gen] .
The two women pleaded with him to go again .
这 二 女性 恳求 和 他 到 去 再次 .
二女苦央他再去一番，

[aɪm] ['i:ɡəli] [ə'weɪtɪŋ] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
I'm eagerly awaiting a reply .
我是 急切地 等待中 一个 回复 .

千万等个回信。

- [went] [tu:; tə][ə; eɪ][bɒks] .
Si'er went to a box .
- 去 到 一个 盒子 .

四儿去了一合，

[hi:; hi] [keɪm] ['əʊvə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He came over again and said :
他 来了 超过 再次 和 说 :

又走来道：

" [bʌt; bət] [hi:z] [nɒt][ɪn][hi:z; ɪz] ['stʌdi] [tə'deɪ] . "
"**But he's not in his study today .**"
" 但 他是 不是 在 他的 学习 今天 . "

“偏生今日他不在书房中，

[wi:l; wil][gəʊ][tu:; tə][hi:z; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə][hɪm] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
We'll go to his house and talk to him about it .
出色地 去 到 他的 房子 和 讲话 到 他 关于 它 .

待走到他家里去与他说。”

[ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] [rɪ'pi:tɪdli] ['emfəsaɪzd] :
The two women repeatedly emphasized :
这 二 女性 反复 强调 :

二女又千叮万嘱道：

" [nevə(r)] [fə'get] . "
"**Never forget .**"
" 绝不 忘记 . "

“不可忘了。”

[ðɪs] ['hæpənd] [twɑɪs] .
This happened twice .
这 发生 两次 .

似此来去了两番。

[ðeəz; ðəz][æn; ən][əʊld][mæn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stri:t] ['sɜ:rneɪmd] [tʃen] .
There's an old man across the street surnamed Cheng .
有 一个 老的 男人 穿过 这 街道 姓氏 程 .

对门有个老儿姓程，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld] .
He was around seventy years old .
他 曾是 大约 七十 年 老的 .

年纪七十来岁，

[hi:; hi][sɪts] [ɒn][ə; eɪ] [stu:l] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)][ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] .
He sits on a stool in front of the door all day long .
他 坐着 在 一个 凳子 在 正面 的 这 门 全部 天 长的 .

终日坐在门前一只凳上，

[wið] ['blɜ:ri] [aɪz] ,
With blurry eyes ,
和 模糊 眼睛 ,

朦胧着双眼，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] .
Watching people come and go .
观看 人们 来 和 去 .

看人往来。

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ˈkændi][ˈselə(r)] , - , [went] [tu:; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒp] [əˈkrɒs] [ðə; ði]
I saw that the candy seller , Si'er , went to and from the shop across the
我 锯 那 这 糖果 卖方 , - , 去 到 和 从 这 店铺 穿过 这
[stri:t] .
street .
街道 .

见那卖糖的四儿在对门这家去了又来，

[ðeɪ] [ˈfri:kwəntli] [strʌk] [ðə; ði][ˈʃʊgə(r)] [gɒŋ] .
They frequently struck the sugar gong .
他们 频繁地 击 这 糖 锣 .

频敲糖锣。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [ˈwɪmɪn] [ɪnˈsaɪd] .
There were two women inside .
那里 是 二 女性 里面 .

那里头两个女子，

[bʌt; bət] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [gɒŋ] ,
But striking the gong ,
但 引人注目 这 锣 ,

但是敲锣，

[hi:; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈwɪspəd] [tu:; tə][hɪm] .
He went out and whispered to him .
他 去 出去 和 低声说道 到 他 .

就走出来与他交头接耳。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ɪf] [ɪts] [dʒʌst] [ˈbaɪɪŋ] [ˈkændi] ,
If it's just buying candy ,
如果 它是 只是 购买 糖果 ,

“若只是买糖，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn][wʌn][gəʊ] .
It was done in one go .
它 曾是 完毕 在 一 去 .

一次便了，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðɪ:z] [ˈvaɪnz] [səʊ] [ɪnˈtwaɪn] ?
Why are these vines so entwined ?
为什么 是 这些 藤蔓 所以 交织 ?

为何这等藤缠？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; ei] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

里头必有缘故。”

[ˈfɒləʊ] - [tu:; tə][ə; ei] [sɪˈklu:dɪd] [pleɪs] .
Follow Si'er to a secluded place .
跟随 - 到 一个 僻 地方 .

跟着四儿到僻净处，

[hi:; hi] [græbd] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [ɑ:skt] :
He grabbed her and asked :
他 抓住 她 和 问 :

便一把扯住问道:

" [ðə; ði] [tu:] [dɔ:təz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stri:t] , "
" The two daughters across the street , "
" 这 二 女儿们 穿过 这 街道 , "

“对门这两个女儿，

[wɒt] [pɜ:sən(ə)]['feivə(r)][du:; də][ai] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə][du:; də] ?
What personal favor do I need you to do ?
什么 个人的 偏爱 做 我 需要 你 到 做 ?

托你做些甚么私事？

[ju:; jʊ][təʊld][,em 'i:][ðə; ði] [tru:θ]
You told me the truth
你 讲述 我 这 真相

你实对我说了，

[aɪl] [i:t] [fru:t] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I'll eat fruit with you .
患病的 吃 水果 和 你 :

我与你果儿吃。”

- [sed] :
Si'er said :
- 说 :

四儿道:

" [du:ɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] . "
" Doing nothing . "
" 正在做 没有什么 : "

“不做甚么事。”

[əʊld] [tʃɛŋ] [sed] :
Old Cheng said :
老的 程 说 :

程老儿道:

[ɪf] [ju:; jʊ][dɒʊnt] [tel] [,em 'i:] ,
If you don't tell me ,
如果 你 不 告诉 我 ,

“你不说，

[ai][dʒʌst][wɒʊnt] [let] [ju:; jʊ][gəʊ] .
I just won't let you go .
我 只是 惯于 让 你 去 :

我只不放你。”

- [sed] :
Si'er said :
- 说 :

四儿道:

" [əʊld][mæn] , [pli:z] [stɒp] [ˈbɔðəɪŋ] [,em 'i:] . "
" Old man , please stop bothering me . "
" 老的 男人 , 请 停止 烦人 我 : "

“老人家休缠我，

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtʃɪˈæŋ][ˈfæməli][maɪ'self] .
I will go and find the young master of the Qian family myself .
我 将要 去 和 寻找 这 年轻的 掌握 的 这 钱 家庭 我 :

我自要去寻钱家小哥。”

[əʊld] [tʃɛŋ] [sed] :
Old Cheng said :
老的 程 说 :

程老儿道：

" [aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['fi:lɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['maɪnə(r)] [ə'fɪ(ə)l] . "
" It seems that the two of them had feelings for that minor official . "
" 它 似乎 那 这 二 的 他们 有 情怀 为了 那 次要的 官方的 " :

“想是他两个与那小官有情，

[səʊ] [ðæts] [waɪ] [aɪm] ['kɔ:lɪŋ] [ju:; jʊ][ðeə(r)] ? "
So that's why I'm calling you there ? "
所以 那就是 为什么 我是 呼叫 你 那里 ? "

故此叫你去么？ ”

- ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['pestə] .
Si'er couldn't resist the pestering .
- 不能 抵抗 这 纠缠 :

四儿被缠不过，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
I had no choice but to tell the truth .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 :

只得把实情说了。

[əʊld] [tʃɛŋ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Old Cheng said with a smile :
老的 程 说 和 一个 微笑 :

程老儿带着笑说道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[ɪf] [wi:; wi] [kʌm] [tə'naɪt] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dʌn] .
If we come tonight , it will be done .
如果 我们 来 今晚 , 它 将要 是 完毕 :

今夜若来就成事了。”

- [sed] :
Si'er said :
- 说 :

四儿道：

" [bʌt; bət][nɒt] ['ri:əli] . "
" But not really . "
" 但 不是 真的 " :

“却不怎的。”

[əʊld] [tʃɛŋ] ['tʃʌkl] [ænd; ənd] ['pʊld] - [ə'lɒŋ] , ['seɪɪŋ] :
Old Cheng chuckled and pulled Si'er along , saying :
老的 程 轻笑 和 拉 - 沿着 , 说 :

程老儿笑嘻嘻的扯着四儿道：

" [ɪts] [gʊd] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] , "
" It's good to tell you , "
" 它是 好的 到 告诉 你 , "

“好对你说，

" [meɪk] [aɪ 'ti:] ['hæpən] [tu:; tə][em 'i:] . "
" Make it happen to me . "
" 制作 它 发生 到 我 " :

作成了我罢。”

- [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [lɑ:ft] ['laʊdli] :
Si'er clapped his hands and laughed loudly :
- 鼓掌 他的 双手 和 笑了 高声 :

四儿拍手大笑道：

" [hɪz; ɪz] ['dɔ:tərz] ['fæməli] , "
" His daughter's family , "
" 他的 女儿的 家庭 , "

“他女儿家，

[hi; hi] [laɪkt] [hɪm] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz]['maɪnə(r)] [ə'fɪj(ə)] [pə'zi:(ə)n] .
He liked him , despite his minor official position .
他 喜欢 他 , 尽管 他的 次要的 官方的 位置 .

喜欢他小官，

[wɒt] [du:; də][ai] [ni:d] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] , [əʊld][mæn] ?
What do I need you for , old man ?
什么 做 我 需要 你 为了 , 老的 男人 ?

要你老人家做甚么？ ”

[əʊld] [tʃɛŋ] [sed] :
Old Cheng said :
老的 程 说 :

程老儿道：

" [ai] [meɪ] [grəʊ] [əʊld] , [bʌt; bət][ai] [wɪl] [nɒt] . "
" I may grow old , but I will not . "
" 我 可能 生长 老的 , 但 我 将要 不是 . "

“我老则老，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] ['veri] ['ɪntrəstɪd] .
They are still very interested .
他们 是 仍然 非常 感兴趣的 :

兴趣还高。

[ai][sæt][ɪn'saɪd][ðə; ði] [klɒθ] [bæg][ænd; ənd] [went] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] .
I sat inside the cloth bag and went up in the dark .
我 卫星 里面 这 布 包 和 去 向上 在 这 黑暗的 :

我黑夜里坐在布兜内上去了，

[aɪm][nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['pʊʃɪŋ] [em 'i:] [aʊt] .
I'm not afraid of them pushing me out .
我是 不是 害怕的 的 他们 推动 我 出去 :

不怕他们推了我出来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪn][əʊld][eɪdʒ] , [ai] ['entəd] [ðə; ði]['flaʊə(r)]['gɑ:d(ə)n] .
At that time , in old age , I entered the flower garden .
在 那 时间 , 在 老的 年龄 , 我 进入 这 花 花园 :

那时临老入花丛，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] .
That is my wish .
那 是 我的 希望 :

我之愿也。”

- [sed] :
Si'er said :
- 说 :

四儿道：

" [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ai] [ə'pi:z] [bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] . "
" This is how I appease both of them . "
" 这 是 如何 我 安抚 两个都 的 他们 . "

“这是我哄他两个了，

©叶兴阳双语音标有声读物,本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第97/110页

[ai] [kænt] [duː; də] [ðɪs] .
I can't do this .
我 不能 做 这 .

我做不得这事。”

[əʊld] [tʃɛŋ] [sed] :
Old Cheng said :
老的 程 说 :

程老儿道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ə'beɪ] [em 'iː] ,
" If you obey me ,
" 如果 你 服从 我 ,

“你若依着我，

[ʌndə'stænd] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [weə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [kləʊðz] [æz; əz] [juː; jʊ] .
understand that I should wear the same clothes as you .
理解 那 我 应该 穿 这 相同的 衣服 作为 你 .

我明白与你件衣服穿。

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [ə'beɪ] [em 'iː]
If you do not obey me
如果 你 做 不是 服从 我

若不依我，

[ai] [went] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [hed] .
I went and told his family head .
我 去 和 讲述 他的 家庭 头 .

我去对他家家主说了，

" [wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [mən'ɪpjuːleɪt] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ˈlɪt(ə)] [ˈmʌŋki] ! "
" We still need to manipulate you , you little monkey ! "
" 我们 仍然 需要 到 操纵 你 , 你 小的 猴 ！ "

还要拿你这小猴子去摆布哩！ ”

- [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] [ˈbɪzi] .
Si'er was a bit busy .
- 曾是 一个 少量 忙碌的 .

四儿有些着忙了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪf] [ðæts] [wɒt] [ˈfɑːðə(r)] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [duː; də] . . . "
" If that's what Father intends to do . . . "
" 如果 那就是 什么 父亲 意图 到 做 . . . "

“老爹爹果有此意，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [rɪ'wɔːd] [em 'iː] [ˈhænsəməli] .
As long as you reward me handsomely .
作为 长的 作为 你 报酬 我 英俊地 .

只要重赏我，

[aɪ] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][tʃɪ'æn]
I then pretended to be Qian Xiaoguan .
我 然后 假装 到 是 钱

我便假说是钱小官，

[let] [em 'i:] [si:] [ju:; jʊ] [ʌp'steəz]
Let me see you upstairs .
让 我 看 你 楼上

送了你上楼罢。”

[əʊld] [tʃen] [ðen] [ri:tʃt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmʌni] [paʊtʃ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst]
Old Cheng then reached into the money pouch at his waist .
老的 程 然后 达到 进入 这 钱 小袋 在 他的 腰部

程老儿便伸手腰间钱袋内，

[hi:; hi][ˈməʊldɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)]
He molded out a piece of silver .
他 模制 出去 一个 片 的 银

模出一块银子来，

[aɪ 'ti:] [weɪs] [ə'baʊt] [wʌn][ænd; ʌnd][ə; eɪ][hɑ:f][tu:; tə][sɪks][tʃɪ'æn]
It weighs about one and a half to six qian .
它 重量 关于 一 和 一个 一半 到 六 钱

约有一钱五六分重，

[ˈhændɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə] - , [hi:; hi] [sed]
Handing it to Si'er , he said :
处理 它 到 - , 他 说 :

递给四儿道：

" [teɪk] [ðɪ:z] [ˈwɪskəs] [fɜ:st] . "
" Take these whiskers first . "
" 拿 这些 胡须 第一的 . "

“你且先拿了这些须去，

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] [kləʊðz] [tə'mɒrəʊ]
I'll give you the clothes tomorrow .
患病的 给 你 这 衣服 明天

明日再与你衣服。”

- [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd]
Si'er was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂

四儿千欢万喜，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][tʃɪ'æn] [ˈfæmɪlɪz] [haʊs]
As expected , they didn't go to the Qian family's house .
作为 预期的 , 他们 没有 去 到 这 钱 家庭的 房子

果然不到钱家去。

[hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ][laɪ][ænd; ʌnd] [keɪm] [tu:; tə][rɪ'plai][tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ˈwɪmɪn]
He actually fabricated a lie and came to reply to the two women :
他 实际上 制造 一个 说谎 和 来了 到 回复 到 这 二 女性 :

竟制一个谎走来回复二女道：

" [tel] [aɪ 'ti:][tu:; tə][tʃɪ'æn] - . "
" Tell it to Qian Xiaoguan . "
" 告诉 它 到 钱 - . "

“说与钱小官了，

" [aɪl] [kʌm] [wen] [aɪ 'ti:][gets] [dɑ:k] . "
" I'll come when it gets dark . "
" 患病的 来 什么时候 它 获得 黑暗的 . "

等天黑就来。”

[ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌəʊnə'dʒɔɪd] .
The two women were overjoyed .
这 二 女性 是 欣喜若狂 .

二女喜之不胜，

[ðə; ði] [klɒθ] [wɒz; wəz] ['redi] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
The cloth was ready and waiting for him .
这 布 曾是 准备好 和 等待 为了 他 .

停当了布匹等他，

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ɪz] ['spredɪŋ] .
A sense of spring is spreading .
一个 感觉 的 春天 是 传播 .

一团春兴。

[hu:] [nju:] [ðæt] [əʊld][mæn] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['stʌbən] [ænd; ənd][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ]
Who knew that old man Cheng was so stubborn and didn't know the meaning
WHO 知道 那 老的 男人 程 曾是 所以 固执的 和 没有 知道 这 意义
[ɒv; əv] [deθ] ?
of death ?
的 死亡 ?

谁知程老儿老不识死，

[aɪ] [wɒnt] [tu;; tə] [kʌt] [ðə; ði][heə(r)] .
I want to cut the hair .
我 想 到 切 这 头发 .

想要剪绺。

- [keɪm] [ˌəʊnə(r)] .
Si'er came over .
- 来了 超过 .

四儿走来，

[aɪ] [rɪˈplaɪd] [tu;; tə][hɪm] .
I replied to him .
我 回复 到 他 .

回了他话。

[hi;; hi][dʒʌst] [stɒd] [ðeə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [naɪt] [tu;; tə][fɔ:l] .
He just stood there waiting for night to fall .
他 只是 站立 那里 等待 为了 夜晚 到 落下 .

他就呆呆等着日晚。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [kɔ:ld] [hɪm][ɪn][fɔ:(r); fə(r)][ˈdɪnə(r)] .
His family called him in for dinner .
他的 家庭 称为 他 在 为了 晚餐 .

家里人叫他进去吃晚饭，

[hi;; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

他回说：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [leɪt] - [naɪt] [snæk] [həʊst] [tə'naɪt] . "
" I have a late - night snack host tonight . "
" 我 有 一个 晚的 - 夜晚 小吃 主持人 今晚 . "

“我今夜有夜宵主人，

" [aɪm][nɒt] ['kʌmɪŋ] [tu;; tə] [i:t] . "
" I'm not coming to eat . "
" 我是 不是 未来 到 吃 . "

不来吃了。”

[ˈbʌmpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstʌmblɪŋ] ,
Bumping and stumbling ,
碰撞和踉跄 ,

磕磕撞撞，

[aɪ ˈti:] [kræʃt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məˈnjʊə(r)] [fi:ld] .
It crashed into the edge of the manure field .
它崩溃了进入这边缘的这肥料场地 .

撞到粪场边来。

[wɔ:k] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
Walk to the window ,
走到这窗户 ,

走至楼窗下面，

[kɒf] [wʌns] .
Cough once .
咳嗽一次 .

咳嗽一声。

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɔ:lredi] [dɑ:k] [ænd; ənd] [kʰlɒz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌɪndɪˈstɪŋɡwɪʃəb(ə)] .
It was already dark and colors were indistinguishable .
它曾是已经黑暗的和颜色是 无法区分的 .

时已天黑不辨色了。

[ðə; ði] [tu:] [ˈwɪmɪn] [hɜ:d] [ˈvɔɪsɪz] .
The two women heard voices .
这二女性听到声音 .

两女听得人声，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
Looking out the window ,
寻找出去这窗户 ,

向窗外一看，

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [si:n] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsɒlətri] , [dɑ:k] [ˈfɪɡə(r)] .
But all that could be seen was a solitary , dark figure .
但全部那可以 是 已见 曾是 一个 孤 , 黑暗的 数字 .

但见黑勉勉一个人影，

[aɪ] [ŋju:] [ðəʊz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkʌmɪŋ] .
I knew those words were coming .
我 知道 那些 字 是 未来 .

料道是那话来了。

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [græbd] [ðə; ði] [kloθ] [ænd; ənd] [i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [pɪntʃt] [wʌn] [end] [ˈtaɪtli] .
They quickly grabbed the cloth and each person pinched one end tightly .
他们 迅速地 抓住 这 布 和 每个 人 捏 一 结尾 紧紧 .

急把布来每人捏紧了一头，

[pʊt] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈsekʃ(ə)n] [daʊn] .
Put the middle section down .
放 这 中间 部分 向下 .

放将中段下去。

[wen] [əʊld] [mæn] [tʃeŋ] [sɔ:] [ðə; ði] [kloθ] [ˈbi:ɪŋ] [leɪd] [daʊn] ,
When Old Man Cheng saw the cloth being laid down ,
什么时候 老的 男人 程 锯 这 布 存在 铺设 向下 ,

程老儿见布下来了，

[ðæt] [ɪz] , [sɪt] [ˈprɒpəli] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbʌtəks] [tʌkt] [ɪn] .
That is , sit properly with your buttocks tucked in .
那 是 , 坐 适当地 和 你的 臀部 塞进去 在 .

即兜在屁股上坐好。

[ʌp'steəz] , [ðə; ði] [kloth] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['hevi] .
Upstairs , the cloth was already heavy .
楼上 , 这 布 曾是 已经 重的 .

楼上见布中已重，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] ,
Knowing that there was someone ,
会心 那 那里 曾是 某人 .

知是有人，

[ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [pʊl] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
They started to pull it up .
他们 开始 到 拉 它 向上 .

扯将起去。

[ðæt] [əʊld][mæn] [tʃen] [ɪz] [kwɪt] [əʊld] .
That old man Cheng is quite old .
那 老的 男人 程 是 相当 老的 .

那程老儿老年的人，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [draɪ] .
The body is dry .
这 身体 是 干燥 .

身体干枯，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [tu:] [sɪ'vɪə(r)] .
The suffering was not too severe .
这 痛苦 曾是 不是 也 严重 .

苦不甚重。

[ðə; ði] [tu:] [gɜ:lz] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [haɪ] ['spɪrɪt] ,
The two girls , taking advantage of their high spirits ,
这 二 女孩们 , 采取 优势 的 他们的 高的 烈酒 ,

二女趁着兴高，

[pʊl] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [fɔ:s] ,
Pull with the same force ,
拉 和 这 相同的 力量 ,

同力一扯，

[ðeɪ] ['pʊld] [hɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
They pulled him to the window .
他们 拉 他 到 这 窗户 .

扯到窗边。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ri:tɪ] [aʊt] [tu:; tə] [help] [hɪm] ,
Just as he was about to reach out to help him ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 抵达 出去 到 帮助 他 ,

正要伸手扶他，

[ðə; ði] ['faɪəlaɪt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʃɒn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
The firelight inside the building shone out of the window .
这 火光 里面 这 建筑 闪耀 出去 的 这 窗户 .

楼中火光照出窗外，

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] [waɪt] [heə(r)] .
But he was an old man with white hair .
但 他 曾是 一个 老的 男人 和 白色的 头发 .

却是一个白头老人，

[aɪ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[ɑ:mz] [wɜ:(r); wə(r)] [wi:k] .
Arms were weak .
武器 是 虚弱的 .

手臂索软，

[ðə; ði] [klɒθ] [ɪz] [nɒt] [held] ['fɜ:mli] .
The cloth is not held firmly .
这 布 是 不是 握住 牢牢 .

布扯不牢。

[wʌn] [slɪp] ,
One slip ,
一 滑 ,

一个失手，

[əʊld] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['fi:lɪŋ] ['laɪt'hedɪd] [ænd; ənd] [ʌn'stedi] .
Old Cheng was already feeling lightheaded and unsteady .
老的 程 曾是 已经 感觉 头晕 和 不稳定 .

程老儿早已头轻脚重，

[aɪ 'ti:] [fel] .
It fell .
它 跌倒 .

跌下去了。

[ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] ['hʌrɪdli] [pʊt] [ðə; ði] [klɒθ] [ə'weɪ] .
The two women hurriedly put the cloth away .
这 二 女性 匆匆 放 这 布 离开 .

二女慌忙把布收进，

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃeɪki] [θʌd] .
The window was closed with a shaky thud .
这 窗户 曾是 关闭 和 一个 摇晃 砰的一声 .

颤笃笃的关了楼窗，

[ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,
A disappointment ,
一个 失望 ,

一场扫兴，

[aɪ 'ti:] [gəʊz] [wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[nekst] [trɪp] [tu:; tə] [maɪ] [sʌnz] [haʊs] .
Next trip to my son's house .
下一个 旅行 到 我的 儿子的 房子 .

次日程老儿家，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜ:n] [æt; ət] [naɪt] ,
Seeing that the head of the household did not return at night ,
看到 那 这 头 的 这 家庭 做过 不是 返回 在 夜晚 ,

见家主夜晚不回，

[aɪ] ['wʌndə(r)] [wɪtʃ] [haʊs] [ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] [ə'gen] .
I wonder which house they stayed at again .
我 想知道 哪个 房子 他们 入住 在 再次 .

又不知在那一家宿了，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['relatɪvz] - [hoʊmz] ['seprətli] [tu:; tə] [ɪn'kwɪə(r)] .
They went to their relatives ' homes separately to inquire .
他们 去 到 他们的 亲属 - 房屋 分别地 到 查询 .

分头去亲眷家问，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

没个踪迹。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ded] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [si:n] [baɪ][ðə; ði] [wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌŋ] [hi:p] .
Suddenly , a dead body was seen by the wall of the dung heap .
突然 , 一个 死的 身体 曾是 已见 经过 这 墙 的 这 粪 堆 .

忽见粪场墙边一个人死在那里，

[ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [kləʊðz]
Recognize the clothes
认出 这 衣服

认着衣服，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ˈmɑ:stə(r)] [tʃeŋ] .
It was indeed Master Cheng .
它 曾是 的确 掌握 程 .

正是程翁。

[rɪˈpɔ:tɪd] [həʊm]
Reported home
据报道 家

报至家里，

[ˈevri] [taɪm] [maɪ] [sʌn] [ˈkʌmz] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] ,
Every time my son comes to visit ,
每一个 时间 我的 儿子 来 到 访问 ,

儿子每来看看，

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [ɪz] [ˌʌnˈhəʊn] .
The reason is unknown .
这 原因 是 未知 .

不知其由。

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd] [slɪpt] [ænd; ənd] [ˈfɔ:lən] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
It was said that the old man had slipped and fallen to his death .
它 曾是 说 那 这 老的 男人 有 滑倒了 和 倒下 到 他的 死亡 .

只道是老人家脚蹉自跌死了的。

[ðeɪ] [kraɪd] [təˈgeðə(r)] .
They cried together .
他们 哭 一起 .

一齐哭着，

[ˈkæri] [,aɪ ˈti:] [bæk] .
Carry it back .
携带 它 后退 .

抬回去。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðə; ði][ˈfju:nərəl] [raɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [pəˈfɔ:md] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈælkələɪn] [ˈsʌbstəns]
On one hand , the funeral rites were performed and the alkaline substances
在 一 手 , 这 葬礼 仪式 是 执行 和 这 碱性 物质

[wɜ:(r); wə(r)] [ˈædɪd] .
were added .
是 额外 .

一面开丧入殓，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [nɔɪz] [æt; ət] [həʊm] .
There was a lot of noise at home .
那里 曾是 一个 很多 的 噪音 在 家 .

家里嚷做一堆。

[ðə; ði] ['kændi] ['selə(r)] , - , ['did(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [jet] .
The candy seller , Si'er , didn't know the reason yet .
这 糖果 卖方 , - , 没有 知道 这 原因 然而 :
那卖糖的四儿还不晓得缘故 ,

['həʊpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [nju:z] [tu;; tə] [kʌm] [æt; ət] [naɪt] .
Hoping for news to come at night .
希望 为了 消息 到 来 在 夜晚 :
指望讨夜来信息 ,

['həʊpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [kləʊðz] .
Hoping for clothes .
希望 为了 衣服 :
希冀衣服。

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] .
They came rushing in .
他们 来了 匆忙 在 :
莽莽走来 ,

[aɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ɪn'saɪd] .
I heard a commotion inside .
我 听到 一个 骚动 里面 :
听见里面声喧。

[gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go in and take a look .
去 在 和 拿 一个 看 :
进去看看 ,

[əʊld] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] ['stɪflɪ] [ɒn][ðə; ði] [bɔ:d] .
Old Cheng was lying stiffly on the board .
老的 程 曾是 说谎 僵硬地 在 这 木板 :
只见程老儿直挺挺的躺在板上 ,

[aɪ] [nju:] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dʌn] [lɑ:st] [naɪt] .
I knew in my heart that it was done last night .
我 知道 在 我的 心 那 它 曾是 完毕 最后的 夜晚 :
心里明知是昨夜做出来的 ,

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['sæd(ə)nd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 :
不胜伤感 ,

[hi;; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [saɪd] .
He nodded and sighed .
他 点头 和 叹了口气 :
点头叹息。

[ðə; ði] [tʃɛŋ] ['fæməli] [sɔ:] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The Cheng family saw this and said :
这 程 家庭 锯 这 和 说 :
程家人看见了道 :

" [wen] [ðə; ði] ['i:vniŋ] ['pɑ:ti] [ɪn'vaɪtɪd][em 'i:][tu;; tə] ['dɪnə(r)] [lɑ:st] [naɪt] . . . "
" When the evening party invited me to dinner last night . . . "
" 什么时候 这 晚上 派对 受邀 我 到 晚餐 最后的 夜晚 : . . . "
“昨夜晚上请吃晚饭时 ,

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)] ['wɪspəriŋ] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [ðɪs] ['sɜ:vənt] .
Just then , I saw the master whispering something to this servant .
只是 然后 , 我 锯 这 掌握 耳语 某物 到 这 仆人 :
正见主翁同这个小厮在那里卿啖些甚么 ,

[aɪ] [səˈpəʊz] [aɪm] [ˈliːdɪŋ] [hɪm] [ðeə(r)] .
I suppose I'm leading him there .
我 认为 我是 领导 他 那里 :

想是牵他到那处去。

[bʌt; bət] [təˈdeɪ] [hiː; hi][daɪd][baɪ][ðə; ði] [wɔːl] .
But today he died by the wall .
但 今天 他 死亡 经过 这 墙 :

今日却死在墙边，

[ðæt] [ˈeəriə][ˈɪz(ə)nt][ə; eɪ] [stri:t] [ɔː(r)] [rəʊd] .
That area isn't a street or road .
那 区域 不是 一个 街道 或者 路 :

那厢又不是街路，

[hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz] [səˈspɪʃəs] .
His death was suspicious .
他的 死亡 曾是 可疑的 :

死得蹊蹊。

[ðɪs] [ˈsɜːvənt] [mʌst; məst] [nəʊ] [ˈsʌmθɪŋ] .
This servant must know something .
这 仆人 必须 知道 某物 :

这小厮必定知情。”

[ˈevrɪwʌn] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [græbd] [aɪˈtiː] , [ˈseɪɪŋ] :
Everyone rushed over and grabbed it , saying :
每个人 匆忙 超过 和 抓住 它 , 说 :

众人齐来一把拿住道：

" [jʊr; jər] [nɒt] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] . "
" You're not telling the truth . "
" 你是 不是 讲述 这 真相 : "

“你不实说，

" [aɪl] [bi:t] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] [bɪˈfɔː(r)] [aɪ][let][juː; jʊ] [steɪ] ! "
" I'll beat you to death before I let you stay ! "
" 患病的 打 你 到 死亡 前 我 让 你 停留 ! "

活活打死你才住！ ”

- [pˈænɪkt] .
Si'er panicked .
- 惊慌失措 :

四儿慌了，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈkaʊnt] [wɒt] [ˈhæpənd] [ˈjestədeɪ] [ɪn][ˈdiːteɪl] .
I had no choice but to recount what happened yesterday in detail .
我 有 不 选择 但 到 叙事 什么 发生 昨天 在 细节 :

只得把昨日的事一一说了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [aɪ] [nəʊ] . "
" These are all the reasons I know . "
" 这些 是 全部 这 原因 我 知道 : "

“我只晓得这些缘故，

[wen] [aɪ][gəʊ][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
When I go there in the future ,
什么时候 我 去 那里 在 这 未来 ,

以后去到那里，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi][daɪ] ?
How did he die ?
如何 做过 他 死 ?

怎么死了，

[aɪ] ['truːli][duː; də][nɒt] [nəʊ] .
I truly do not know .
我 真的 做 不是 知道 .

我实不知。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [tʃeŋz] [sʌn] [sed] :
Upon hearing this , Cheng's son said :
之上 听力 这 , 程的 儿子 说 :

程家儿子听了这话道：

" [ɔːl'dəʊ] [hiː; hi][ɪz][maɪ]['fɑːðə(r)] ,
" **Although he is my father ,**
" 虽然 他 是 我的 父亲 ,

“虽是我家老子，

[əʊld][ænd; ənd] [ʌnæm'bɪʃəs]
Old and unambitious
老的 和 不求上进

老没志气，

[juː; jʊ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
You took the lead .
你 采取 这 带领 .

牵头是你。

[ðɪs] [laɪf]
This life
这 生活

这条性命，

[ɪts] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] .
It's all your fault .
它是 全部 你的 过错 .

断送在你身上，

" [wiː; wi][kænt] [let] [ðɪs] [gəʊ] [ʌn'pʌnɪʃt] ! "
" **We can't let this go unpunished !** "
" 我们 不能 让 这 去 未受惩罚 ! " "

干休不得！ ”

[ðeɪ] [taɪd] [ʌp] - .
They tied up Si'er .
他们 系 向上 - .

就把四儿缚住，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][prɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
It was taken to court for prosecution .
它 曾是 已采取 到 法庭 为了 起诉 .

送到官司告理。

- [br'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
Si'er became an official .
- 成为 一个 官方的 .

四儿到官，

[aɪv] ['kʌvəd] [ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][end] , [ɪ'lev(ə)n][ɔː(r)] [fɪftiːn] [pɔɪnts] .
I've covered the beginning and end , eleven or fifteen points .
我已经 涵盖 这 开始 和 结尾 , 十一 或者 十五 积分 .

把首尾一十一五说了。

[ðə; ði][ˈmætə(r)] [ɪnˈvɒlvz] [tu:] [ˈwɪmɪn] .
The matter involves two women .
这 事情 涉及 二 女性 .

事情干连着二女，

[ɪts] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdi:lə(r)] [wɪl] [hæv; həv][tu;; tə] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] .
It's inevitable that the dealer will have to raise the price .
它是 不可避免的 那 这 经销商 将要 有 到 增加 这 价格 .
免不得出牌行提。

[ðə; ði] [tu:] [ˈwɪmɪn] [hɜ:ɪd] [ðɪs] ,
The two women heard this ,
这 二 女性 听到 这 ,

二女见说，

[ˈnəʊɪŋ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [ɪmˈbærəs] [ðəmˈselvz] ,
Knowing they were about to embarrass themselves ,
会心 他们 是 关于 到 尴尬 他们自己 ,
晓得要出丑了，

[ðeɪ] [bəuθ] [hæŋd] [ðəmˈselvz] [ʌpˈsteəz] .
They both hanged themselves upstairs .
他们 两个都 绞刑 他们自己 楼上 .

双双缢死楼上。

[dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪ] [ˈwʌznt] [ˈsɪəriəs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Just because I wasn't serious for a moment ,
只是 因为 我 不是 严肃的 为了 一个 片刻 ,
只为一时没正经，

[ˈnʌθɪŋ] [aɪv] [ˈevə(r)] [dʌn]
Nothing I've ever done
没有什么 我已经 曾经 完毕

不曾做得一点事，

[aɪ ˈti:][kɒst] [θri:] [laɪvz; lɪvz] .
It cost three lives .
它 成本 三 生活 .

葬送了三条性命。

[hi;; hi] [hæŋd] [hɪmˈself] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

这个缢死，

[ˈɪz(ə)nt][aɪ ˈti:] [ˈpɔɪntləs] [tu;; tə][daɪ] ?
Isn't it pointless to die ?
不是 它 无意义 到 死 ?

可不是死得没用的了？

[tu:] [bjˈu:tɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈʌndə(r)] [ˌpbzəˈveɪʃ(ə)n] .
Two beauties are under observation .
二 美女 是 在下面 观察 .

二美属目，

[ə; eɪ] [di:p] [ˈlɒŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtʃaɪldhʊd] .
A deep longing for childhood .
一个 深的 渴望 为了 童年 .

眷眷恋童。

[əʊld][mæn] [fɛŋ] [ni:]
Old man Feng Nie
老的 男人 冯 聂

老翁凤孽，

[ðeɪ] [met] [ə; eɪ] [ˈtrædʒɪk] [end] [təˈgeðə(r)] .
They met a tragic end together .
他们 遇见 一个 悲惨 结尾 一起 .

彼此凶终。

[naʊ] , [jʌŋ] [mæn] , [tel] [em 'i:] [əˈbaʊt] ['sʌmwʌn] [hu:] [hæŋd] [hɪm'self] .
Now , young man , tell me about someone who hanged himself .
现在 , 年轻的 男人 , 告诉 我 关于 某人 WHO 绞刑 他自己 .

小子而今说一个缢死的，

[dʒʌst] [br'kæz; br'kɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] ,
Just because of a hanging ,
只是 因为 的 一个 绞刑 ,

只因一吊，

['meni] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] ['hæpənd] [wen] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['hɔɪstɪd] [ʌp] .
Many wonderful things happened when it was hoisted up .
许多 精彩的 事物 发生 什么时候 它 曾是 吊起 向上 .

到吊出许多妙事来。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['lu:zɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:s] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'zɑ:stə(r)] .
Losing a horse is not a disaster .
输 一个 马 是 不是 一个 灾难 .

失马未为祸，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

其间自有缘。

[nɒt] [br'kæz; br'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [mɪ'steɪkən] ,
Not because they are all mistaken ,
不是 因为 他们 是 全部 错误 ,

不因俱错认，

[haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] [hæv; həv] [tu:] ['fæmɪlɪz] [rɪ:ju:'haɪtɪd] ?
How can we have two families reunited ?
如何 能 我们 有 二 家庭 重聚 ?

怎得两团圆？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [wʊsɔŋ] .
There was once a minor official in Wusong .
那里 曾是 一次 一个 次要的 官方的 在 吴淞 .

话说吴淞地方有一个小官人，

['sɜ:neɪm] [sʌn]
Surname Sun
姓 太阳

姓孙，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɔ:l'səʊ] [ə; eɪ] [kən'fju:ʃən] ['skɒlə(r)] .
He was also a Confucian scholar .
他 曾是 还 一个 儒家 学者 .

也是儒家子弟。

[sɪks'ti:n] [j'iəz] [əʊld]
Sixteen years old
十六 年 老的

年方十六，

[ʃiː, ʃi] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)] .
She was very beautiful .
她 曾是 非常 美丽的 .

姿容甚美。

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈhaʊzɪz] ,
Three or four neighboring houses ,
三 或者 四 邻接 房屋 ,

隔邻三四家，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] [ˈsɜːrneɪmd] [fæŋ] .
There was a widow surnamed Fang .
那里 曾是 一个 寡妇 姓氏 方 .

有一寡妇姓方。

[ʃiː, ʃi] [ˈmærid] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈdʒiːə] [ˈfæməli] .
She married into the Jia family .
她 已婚 进入 这 贾 家庭 .

嫁与贾家，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [pɑːst] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [jɪə(r)] .
Her husband passed away the previous year .
她 丈夫 通过了 离开 这 以前的 年 .

先年其夫亡故。

[ʃiː, ʃi] [ˈəʊnli] [hæd; həd] [wʌŋ] [ˈdɔːtə(r)] .
She only had one daughter .
她 仅有的 有 一 女儿 .

止生得一个女儿，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
Her name was Runniang .
她 姓名 曾是 - .

名唤闰娘。

[ˈɔːlsəʊ] [ˌsɪksˈtiːn] [jɪˈəz] [əʊld] ,
Also sixteen years old ,
还 十六 年 老的 ,

也是十六岁，

[ʃiː, ʃi] [ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbjuːtɪf(ə)] .
She is exceptionally beautiful .
她 是 非常 美丽的 .

貌美出群。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [men] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfæməli] ,
Because there are no men in the family ,
因为 那里 是 不 男人 在 这 家庭 ,

只因家无男子，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [təˈgeðə(r)] .
It was just the mother and daughter living together .
它 曾是 只是 这 母亲 和 女儿 活的 一起 .

止是娘女两个过活，

[ðeɪ] [ˈhaɪəd] [ə; eɪ] [bɔːld] [jʌŋ] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə] [duː; də] [ðeə(r)] [ˈbɪdɪŋ] .
They hired a bald young servant to do their bidding .
他们 雇用 一个 秃 年轻的 仆人 到 做 他们的 投标 .

雇得一个秃小厮使唤。

[nəʊ] [wʌŋ] [ɪz] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [streŋθ] ,
No one is lacking in strength ,
不 一 是 缺乏 在 力量 ,

无人少力，

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tu:; tə] [fəʊ] [ðeə(r)]['feɪsɪz][ɪn] ['pʌblɪk] .
They inevitably have to show their faces in public .
他们 不可避免地 有 到 展示 他们的 面孔 在 民众 .
免不得出头露面。

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
Everyone in the neighborhood saw it .
每个人 在 这 邻里 锯 它 .
邻舍家个个看见的，

[ˈevriwʌn] [əd'maɪəz] [hɪm] .
Everyone admires him .
每个人 钦佩 他 .
人人称羨。

[sʌn] - [wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
Sun Xiaoguan was , of course , a scholar .
太阳 - 曾是 , 的 课程 , 一个 学者 .
孙小官自是读书之人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ˈsɪmələ(r)][eɪdʒ] .
And they are of similar age .
和 他们 是 的 相似的 年龄 .
又年纪相当，

[ðeɪ] [kept] ['bʌmpɪŋ] ['ɪntu:] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
They kept bumping into each other .
他们 保留 碰撞 进入 每个 其他 .
时时撞着。

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['glɑ:nsɪz] .
They exchanged glances .
他们 交换 眼神 .
两下眉来眼去，

[i:tʃ] [hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] [ə'dʒendə] .
Each has their own agenda .
每个 有 他们的 自己的 议程 .
各自有心。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [fæŋz] ['mʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['pɜ:s(ə)n] .
It's just that Fang's mother is a difficult person .
它是 只是 那 方的 母亲 是 一个 难的 人 .
只是方妈妈做人刁钻，

[ˈvaɪələnt][ˈneɪtʃə(r)]
Violent nature
暴力 自然
心性凶暴，

[hi:z] [nɒt] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][bi:; bi] ['traɪfl] [wɪð] .
He's not someone to be trifled with .
他是 不是 某人 到 是 琐碎 和 .
不是好惹的人，

[hi:; hi] [kept] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [ˈʌndə(r)] ['veri] [strikt] [kən'trəʊl] .
He kept his daughter under very strict control .
他 保留 他的 女儿 在下面 非常 严格的 控制 .
拘管女儿甚是严紧。

[hi:; hi][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][em 'i:][ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [deɪ] .
He is always right in front of me during the day .
他 是 总是 正确的 在 正面 的 我 期间 这 天 .
日里只在面前，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][ˈbʊf(ə)n] .
I need to come here often .
我 需要 到 来 这里 经常 .

还得频来走走，

[hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [wɪð] - [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][speə(r)]
He managed to exchange a few words with Runniang when he had a spare
他 管理 到 交换 一个 很少 字 和 - 什么时候 他 有 一个 空闲的
[ˈməʊmənt] .
moment .
片刻 .

捉空与闰娘说得句把话。

- [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] [wʊd] [səˈspekt] [ˈsʌmθɪŋ] .
Runniang was afraid her mother would suspect something .
- 曾是 害怕的 她 母亲 会 怀疑 某物 .

闰娘恐怕娘疑心，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə][biː; bi] [tuː] [əʊvəˈbeərɪŋ] .
They didn't dare to be too overbearing .
他们 没有 敢 到 是 也 霸道 .

也不敢十分兜揽。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
This has been going on for a long time .
这 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 .

似此多时，

[sʌn] - [wɒz; wəz] [ˈɪtɪŋ] [tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
Sun Xiaoguan was itching to get rid of it .
太阳 - 曾是 瘙痒 到 得到 摆脱 的 它 .

孙小官心痒难熬，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][plæn] .
There was no plan .
那里 曾是 不 计划 .

没个计策。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈdʒiːə] - [wɒz; wəz] [ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [red] [ˈdʒækɪt][ænd; ənd] [ɪmˈbrɔɪdərɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
Jia Runniang was wearing a light red jacket and embroidering by the window .
贾 - 曾是 穿着 一个 光 红色的 夹克 和 刺绣 经过 这 窗户 .

贾闰娘穿了淡红褂子在窗前刺绣。

[sʌn] - [wɔːkt] [əʊvə(r)][ænd; ənd] [sɔː] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ðeə(r)] .
Sun Xiaoguan walked over and saw no one was there .
太阳 - 步行 超过 和 锯 不 一 曾是 那里 .

孙小官走来看见无人，

[ðen] [hiː; hi] [juːst] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [hɪm] .
Then he used language to challenge him .
然后 他 用过的 语言 到 挑战 他 .

便又把语言挑他。

[ˈdʒiːə] - [wɒz; wəz][ˈweəri][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] .
Jia Runniang was wary of her mother watching .
贾 - 曾是 警惕 的 她 母亲 观看 .

贾闰娘提防娘瞧着，

[ai][dʒʌst][wʊʊnt] [ə'gri:] .
I just won't agree .
我 只是 惯于 同意 :

只不答应。

[sʌn] - [sɜ:kld] [ə'raʊnd] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] , ['nevə(r)] ['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz][saɪd] .
Sun Xiaoguan circled around him several times , never leaving his side .
太阳 - 圈起来 大约 他 一些 时代 , 绝不 离开 他的 边 :

孙小官不离左右的逛了好两次，

[dʒi:ə] - [wʊz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv] [rɪ'vi:lɪŋ] [ə; eɪ] [flɔ:] .
Jia Runniang was afraid of revealing a flaw .
贾 - 曾是 害怕的 的 揭示 一个 缺陷 :

贾闰娘只怕露出破绽，

[hi:; hi] [sed] ['sɒftli] :
He said softly :
他 说 轻轻 :

轻轻的道：

" [blu:] [skaɪ][ænd; ənd] [braɪt] [sʌn] ,
" Blue sky and bright sun ,
" 蓝色的 天空 和 明亮的 太阳 ,

“青天白日，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][dʒʌst] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] ?
Why are you just hanging around in front of people ?
为什么 是 你 只是 绞刑 大约 在 正面 的 人们 ?

只管人面前来晃做甚么？ ”

['hævɪŋ] [hɜ:d] [ðɪs] , [sʌn] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ] .
Having heard this , Sun Xiaoguan had no choice but to go .
拥有 听到 这 , 太阳 - 有 不 选择 但 到 去 :

孙小官听得只得走了去，

[hi:; hi] ['pɒndə] :
He pondered :
他 沉思 :

思量道：

" [wɒt] [ju:; jʊ][dʒʌst] [sed] . . . "
" What you just said . . . "
" 什么 你 只是 说 . . . "

“适间所言，

[ˈveri] [mʌtʃ] [səʊ] .
Very much so .
非常 很多 所以 :

甚为有意。

[tel] [em 'i:] [nɒt][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rəʊm] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .
Tell me not to come and roam in broad daylight .
告诉 我 不是 到 来 和 漫游 在 广阔 日光 :

教我青天白日不要来晃，

[du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['leɪtə(r)] [tə'naɪt] ?
Do you mean I should come later tonight ?
做 你 意思是 我 应该 来 之后 今晚 ?

敢是要我夜晚些来？

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][æŋ; ən] [ɒpə'tju:nəti] , [ɪts] [nɒt] ['sɜ:t(ə)n] .
Even if there is an opportunity , it's not certain .
甚至 如果 那里 是 一个 机会 , 它是 不是 肯定 :

或有个机会也不见得。”

[baɪ] ['iːvniŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

等到傍晚，

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] ['blæŋkli] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒiːə][ˈfæməli] [əˈgen] .
He stood there blankly at the gate of the Jia family again .
他 站立 那里 茫然地 在 这 门 的 这 贾 家庭 再次 .

又重来贾家门首呆呆立着。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒiːə] [ˈfæmɪlɪz] [geɪt] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [kləʊzd] ,
Seeing that the Jia family's gate was already closed ,
看到 那 这 贾 家庭的 门 曾是 已经 关闭 ,

见贾家门已闭了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] " [jə] " [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a loud " ya " sound was heard .
突然 , 一个 大声 " 是的 " 声音 曾是 听到 .

忽听得呀的一响，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['əʊpənd] .
It will be opened .
它 将要 是 打开 .

开将出来。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'həʊn] [wɪt] [wʌn] [sʌn] - [ɪz] .
It is unknown which one Sun Xiaoguan is .
它 是 未知 哪个 一 太阳 - 是 .

孙小官未知是那个，

[ænd; ənd] ['slaɪtli] [bæk] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
And slightly back his body ,
和 轻微地 后退 他的 身体 ,

且略把身子褪后，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] [wen] [ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] .
A person walked out when the door opened .
一个 人 步行 出去 什么时候 这 门 打开 .

望把门开处走出一个人来，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈædəʊz] ,
Looking at the shadows ,
寻找 在 这 阴影 ,

影影看去，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['weəriŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [red] ['dʒækɪt] .
She was wearing a light red jacket .
她 曾是 穿着 一个 光 红色的 夹克 .

正是着淡红褂子的。

[sʌn] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Sun Xiaoguan was overjoyed .
太阳 - 曾是 欣喜若狂 .

孙小官喜得了不得，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['fɒləʊd] .
They quickly followed .
他们 迅速地 随后 .

连忙尾来，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [lə'triːn] .
They walked into the latrine .
他们 步行 进入 这 厕所 .

只见走入坑厕里去了。

[sʌn] - [ˈɔːlsəʊ] [dʒʌmpt] [ɪn] .
Sun Xiaoguan also jumped in .
太阳 还 跳了起来 在 。

孙小官也跳进去，

[hiː; hi] [græbd] [hɜː(r); hə(r)] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [sed] :
He grabbed her around the waist and said :
他 抓住 她 大约 这 腰部 和 说 。

拦腰抱住道：

" [diə(r)][ˈsɪstə(r)] ,
" Dear sister ,
" 亲爱的 姐姐 。

“亲亲姐姐，

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [em ˈiː] !
You want to kill me !
你 想 到 杀 我 ！

我被你想杀了！

[juː; jʊ][təʊld][em ˈiː][nɒt][tuː; tə] [kʌm] ['djʊəriŋ][ðə; ði] [deɪ] .
You told me not to come during the day .
你 讲述 我 不是 到 来 期间 这 天 。

你叫我日里不要来，

[ɪts] [leɪt] [naʊ] .
It's late now .
它是 晚的 现在 。

今已晚了，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get][rɪd][əv; əv][em ˈiː] ?
How are you going to get rid of me ?
如何 是 你 去 到 得到 摆脱 的 我 ？

你怎生打发我？ ”

[ðə; ði][mæn][spæt][ænd; ənd] [sed] :
The man spat and said :
这 男人 争吵 和 说 。

那个人啐了一口道：

" [juː; jʊ]['lɪt(ə)l][bræt] ! "
" You little brat ! "
" 你 小的 小子 ！ "

“小入娘贼！

[wɪtʃ] [wʌn][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][ɪz] ?
Which one do you think it is ?
哪个 一 做 你 思考 它 是 ？

你认做那个哩？ ”

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ʃiː; ʃi] ['wʌznt] ['dʒiːə] - .
It turns out she wasn't Jia Runniang .
它 转弯 出去 她 不是 贾 。

元来不是贾闰娘，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [fæŋ] ['mæmə] .
It was his mother , Fang Mama .
它 曾是 他的 母亲 ， 方 妈妈 。

是他母亲方妈妈。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ləˈtriːn] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [leɪt] .
He went to the latrine to clean up his mistress because it was late .
他 去 到 这 厕所 到 干净的 向上 他的 情妇 因为 它 曾是 晚的 。

为晚了到坑厕上收拾马子。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)]['ɑːftə(r)][maɪ] ['dɔːtə(r)] [tʃeɪndʒd] [aʊt][ɒv; əv][hɜː(r); hæ(r)]['dʒækɪt] .
Because it was there after my daughter changed out of her jacket .
因为 它 曾是 那里 后 我的 女儿 已更改 出去 的 她 夹克 .

因是女儿换下褂子在那里，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt][,aɪ 'tiː][ɒn][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
He then put it on and came out .
他 然后 放 它 在 和 来了 出去 .

他就穿了出来。

[sʌn] - [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ['əʊnli][ɒv; əv]['dʒiːə] - .
Sun Xiaoguan was thinking only of Jia Runniang .
太阳 - 曾是 思维 仅有的 的 贾 - .

孙小官一心想着贾闰娘，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] [hiː; hi][wɔː(r)]['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
And the clothes were the same as what he wore during the day .
和 这 衣服 是 这 相同的 作为 什么 他 穿着 期间 这 天 .

又见衣服是日里的打扮，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [sɪmə'lærətɪz] [ɪn][ðeə(r)] [aɪ'dentɪtɪz] .
The women must have some similarities in their identities .
这 女性 必须 有 一些 相似之处 在 他们的 身份 .

娘女们身分必定有些厮象，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [kən'fjuːzd] [ðæt] [aɪ] [mɪ'stʊk] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] .
I was so confused that I mistook him for someone else .
我 曾是 所以 使困惑 那 我 误 他 为了 某人 别的 .

眼花撩乱认错了。

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd]
Until we heard the sound
直到 我们 听到 这 声音

直等听得声音，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ]['riːəlaɪz][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mɪ'steɪk] .
Only then did I realize it was a mistake .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 一个 错误 .

方知是差讹，

['stɑːtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

打个失惊，

[hiː; hi] ['rekləsli] [ræn] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] [pʌf] [ɒv; əv] [sməʊk] .
He recklessly ran off in a puff of smoke .
他 鲁莽地 跑 离开 在 一个 噗 的 抽烟 .

不要命的一道烟跑了去。

[fæŋz] ['mʌðə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] [miːl] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .
Fang's mother found the meal uninteresting .
方的 母亲 成立 这 一顿饭 无聊 .

方妈妈吃了一场没意思，

[tremblɪŋ] [wɪð] ['æŋgə(r)] ,
Trembling with anger ,
发抖 和 愤怒 ,

气得颤抖抖的，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['gɜːlfrend] [bæk] .
He brought his girlfriend back .
他 带来 他的 女朋友 后退 .

提了马子回来。

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

想着道：

" [wɒt] [ðə; ði][lɪt(ə)] [ˈmʌŋki] [sed] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
What the little monkey said just now . . . "
" 什么 这 小的 猴 说 只是 现在 . . . "

“适才小猴孙的言语，

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri] [streɪndʒ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
There's something very strange about this .
有 某物 非常 奇怪的 关于 这 .

甚有跷蹊。

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [huː] [dɪd][aɪ ˈtiː] .
It must have been his daughter who did it .
它 必须 有 到过 他的 女儿 WHO 做过 它 .

必是女儿与他做下了，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [deɪt] [ɪz][aɪ ˈtiː] ?
What kind of date is it ?
什么 种类 的 日期 是 它 ?

有甚么约会，

[juːv] [mɪ'steɪkən] [em ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] [els] .
You've mistaken me for someone else .
你已经 错误 我 为了 某人 别的 .

认错了我，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [tʊk] [ðɪs] [ˈækʃ(ə)n] .
Therefore , he took this action .
所以 , 他 采取 这 行动 .

故作此行径，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ ˈtiː] .
No need to say it .
不 需要 到 说 它 .

不必说得。”

[ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] ,
A fit of anger ,
一个 合身 的 愤怒 ,

一忿之气，

[hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] :
He went into the room and said to his daughter :
他 去 进入 这 房间 和 说 到 他的 女儿 :

走进房来对女儿道：

" [ðə; ði][lɪt(ə)] [ˈmʌŋki] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [ˈfæməli][ɪz] [ˈkɔːlɪŋ] [juː; jʊ][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] . "
The little monkey from the Sun family is calling you from outside . "
" 这 小的 猴 从 这 太阳 家庭 是 呼叫 你 从 外部 . "

“孙家小猴孙在外头叫你，

[get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] !
Get out of here !
得到 出去 的 这里 !

快出去！ ”

[ˈdʒiːə] - [wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Jia Runniang was unaware of some of the details .
贾 - 曾是 不知情 的 一些 的 这 细节 .

贾闰娘不知一些清头，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [wɒt] [sʌn] [ˈfæməli][ɔ:(r)][li:] [ˈfæməli] ? "
What Sun family or Li family ? "
" 什么 太阳 家庭 或者 李 家庭 ? "

“甚么孙家李家，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][kɔ:l] [em ˈi:] ?
Why did you come to call me ?
为什么 做过 你 来 到 称呼 我 ?

却来叫我? ”

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [sed] :
Fang's mother said :
方的 母亲 说 :

方妈妈道:

" [ju:; jʊ] [ˈfɪlθi] [slʌt] , [ju:; jʊ][ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm] [hɪə(r)] ! "
You filthy slut , you invited him here ! "
" 你 污秽 荡妇 , 你 受邀 他 这里 ! "

“你这臭淫妇约他来的，

[sti:l] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [ˈdɪstəns] [ðəmˈselvz] ?
Still trying to distance themselves ?
仍然 尝试 到 距离 他们自己 ?

还要假撇清? ”

[ˈdʒi:ə] - [kraɪd] [aʊt] [ɪn][ˈprəʊtest] :
Jia Runniang cried out in protest :
贾 - 哭 出去 在 反对 :

贾润娘叫起屈来道:

" [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [brɪˈɡɪn] ? "
Where did you begin ? "
" 在哪里 做过 你 开始 ? "

“那里说起?

[aɪv] [bi:n] [ˈsɪtɪŋ] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [kwɔ:t] [ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] .
I've been sitting here for quite a while now .
我已经 到过 坐着 这里 为了 相当 一个 尽管 现在 .

我好耿耿坐在这里，

[bʌt; bət][tu:; tə] [hu:m] [dɪd][ju:; jʊ] [meɪk] [æŋ; ən] [əˈpɔɪntmənt] ?
But to whom did you make an appointment ?
但 到 谁 做过 你 制作 一个 预约 ?

却与谁有约来?

" [jʊr; jər] [ˈslændərɪŋ] [em ˈi:] [wɪð] [sʌtʃ] [wɜ:dz] ! "
You're slandering me with such words ! "
" 你是 诽谤 我 和 这样的 字 ! "

把这等话脏污我! ”

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [sed] :
Fang's mother said :
方的 母亲 说 :

方妈妈道:

" [dʒʌst] [naʊ] [wen] [aɪ] [went] [aʊt] . . . "
Just now when I went out . . . "
" 只是 现在 什么时候 我 去 出去 . . . "

“方才我走出去，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈmʌŋki] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .
The little monkey rushed over .
这 小的 猴 匆忙 超过 .

那小猴急急赶来，

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ˌem ˈiː] " [ˈsɪstə(r)] " [ɪˈmiːdiətli] .
She called me " sister " immediately .
她 称为 我 " 姐姐 " 立即地 .

一口叫姐姐，

[ˈdɪd(ə)nt][ai] [ɔːlˈredi] [əkˈsept] [ˈbiːɪŋ] [kɔːld] [ə; ei] [ˈfɪlθi] [slʌt] [laɪk] [juː; jʊ] ?
Didn't I already accept being called a filthy slut like you ?

没有 我 已经 接受 存在 称为 一个 污秽 荡妇 喜欢 你 ?

不是认做了你这臭淫妇么？

[tuː; tə][hæv; həv] [dʌŋ] [sʌtʃ] [ə; ei][dɪˈspɪkəb(ə)] [θɪŋ] . . .
To have done such a despicable thing . . .
到 有 完毕 这样的 一个 卑鄙 事物 . . .

做了这样齷齪人，

" [aɪˈd][ˈrɑːðə(r)][biː; bi] [ded] ! "
" I'd rather be dead ! "
" ID 相当 是 死的 ! "

不如死了罢！ ”

[ˈdʒiːə] - [wʊz; wəz][nɒt][daɪˈsektɪd; dɪ-][æt; ət][ɔːl] .
Jia Runniang was not dissected at all .
贾 - 曾是 不是 解剖 在 全部 .

贾闰娘没一得分割，

[hiː; hi][kraɪd] [aʊt] :
He cried out :

他 哭 出去 :

大哭道：

" [aɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ə; ei] [ˈrɒŋfl] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌem ˈiː] . "
" It wasn't a wrongful execution of me . "
" 它 不是 一个 错误的 执行 的 我 . "

“可不是冤杀我，

[haʊ] [wʊd] [ai] [nəʊ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪːz] [θɪŋz] !
How would I know anything about these things !

如何 会 我 知道 任何事物 关于 这些 事物 ！

我那知他这些事体来！ ”

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [sed] :
Fang's mother said :

方的 母亲 说 :

方妈妈道：

" [jʊr; jər] [ˈkʌvəd] [ɪn] [maʊðz] , "
" You're covered in mouths , "
" 你是 涵盖 在 嘴 , "

“你浑身是口，

[aɪ ˈtiː][kænt][biː; bi] [wɒʃt] [əˈweɪ] .
It can't be washed away .
它 不能 是 洗过 离开 .

也洗不清。

[ai][daʊnt][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][əˈdʒʌst][maɪ] [θrəʊt] .
I don't usually adjust my throat .
我 不 通常 调整 我的 喉 .

平日不调得喉惯，

[wɪˈðəʊt] [sʌm; səm] [ˈmætəz] ,
Without some matters ,
没有 一些 事情 ,

没些事体，

[haʊ] [deə(r)][hi; hi] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɒn][em 'i:] ?
How dare he lay a hand on me ?
如何 敢 他 躺 一个 手 在 我 ?

他怎敢来动手动脚？ ”

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [ɪz][ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈpɜ:s(ə)n][tu; tə][get] [əˈlɒŋ] [wɪð] .
Fang's mother is usually a difficult person to get along with .
方的 母亲 是 通常 一个 难的 人 到 得到 沿着 和 .

方妈妈平日本是难相处的人，

[ðeɪ] [kept] [ˈtʃætəɪŋ] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] .
They kept chattering on and on .
他们 保留 喋喋不休 在 和 在 .

就碎聒得一个不了不休。

[ˈdʒi:ə] - [ˈwɒntɪd] [tu; tə][ɪkˈspleɪn] .
Jia Runniang wanted to explain .
贾 - 通缉 到 解释 .

贾闰娘欲待辨来，

[aɪ] [ju:st] [tu; tə][hæv; həv] [ˈfi:lɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
I used to have feelings for him .
我 用过的 到 有 情怀 为了 他 .

往常心里本是有他的，

[fɔ:ls] [maɪnd] [dɪˈzi:z]
False mind disease
错误的 头脑 疾病

虚心病，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu; tə][ˈʌtə(r)][ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈsteɪtmənt] .
Unable to utter a strong statement .
无法 到 说出 一个 强的 陈述 .

说不出强话。

[ˈwɒntɪŋ] [tu; tə][weɪt] [ʌnˈtɪl] [ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)][tu; tə][tel] [wʌts] [ˈkʌmɪŋ] .
Wanting to wait until it's impossible to tell what's coming .
想要 到 等待 直到 它是 不可能的 到 告诉 是什么 未来 .

欲待不辨来，

[aɪ][ˈnevə(r)][hæd; həd] [ˈeni] [ˈdi:lɪŋz] [wɪð] [hɪm] .
I never had any dealings with him .
我 绝不 有 任何 交易 和 他 .

其实不曾与他有勾当，

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈɡri:vəns] .
It is a grievance .
它 是 一个 不满 .

委是冤屈。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈti:][ˈəʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思量一转，

[triəz] [fləʊd] [laɪk][ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Tears flowed like a spring .
眼泪 流动 喜欢 一个 春天 .

泪如泉涌，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" In this way ,
" 在 这 方式 ,

“以此一番，

[ðə; ði] [stɪ'ɪktə] [ðə; ði] [pri'kɔ:ʃənz] ,
The stricter the precautions ,
这 更严格 这 防范措施 ,

防范越严，

[hi:; hi] [keɪm] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [feɪs] .
He came without a face .
他 来了 没有 一个 脸 :

他走来也无面目，

[ðɪs] ['kɑ:mɪk] [kə'nekʃn] ['kænəʊt] [bi:; bi] [s'evəd] .
This karmic connection cannot be severed .
这 因果报应 联系 不能 是 切断 :

这因缘料不能勾了。

[bɪ'saɪdɪz] , [aɪ] [kænt] ['hænd(ə)] [ðɪs] ['skrætʃɪŋ] .
Besides , I can't handle this scratching .
除了 , 我 不能 处理 这 抓挠 :

况我当不得这擦刮，

[aɪ] [kænt] [stænd] [ðɪs] [fɪlθ] .
I can't stand this filth .
我 不能 站立 这 污秽 :

受不得这腌臢，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [ded] .
It would be better to be dead .
它 会 是 更好的 到 是 死的 :

不如死了，

[let] [ju: 'es] [fɔ:dʒ] [ə; eɪ] [bɒnd] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [laɪf] !
Let us forge a bond with him in the next life !
让 我们 锻造 一个 纽带 和 他 在 这 下一个 生活 !

与他结个来生缘罢！ ”

[aɪ] [kraɪd] [ha:f] [ðə; ði] [naɪt] .
I cried half the night .
我 哭 一半 这 夜晚 :

哭了半夜，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['məʊmənt] [wen] [fæŋz] ['mʌðərz] ['æŋgə(r)] [səb'saɪd] ,
Taking advantage of the moment when Fang's mother's anger subsided ,
采取 优势 的 这 片刻 什么时候 方的 母亲的 愤怒 平静下来 ,

趁着方妈妈炒骂兴阑，

['ment(ə)] [fə'ti:g]
Mental fatigue
精神的 疲劳

精神疲倦，

['draʊzi] [sli:p]
Drowsy sleep
昏昏欲睡 睡觉

昏昏熟睡，

[ˈdʒentli] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
Gently get out of bed .
轻轻地 得到 出去 的 床 .

轻轻床上起来，

[ðə; ði] [ˈweɪstbənd] - [ˈsɪntʃɪŋ] [ˈtaʊəl] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [haɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bi:m] .
The waistband - cinching towel was hung high from the beam .
这 腰带 - 收紧 毛巾 曾是 悬挂 高的 从 这 光束 .

将束腰的汗巾悬梁高吊。

[ðæts] [raɪt]
That's right
那就是 正确的

正是

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [waɪld] [ˈmændərɪn] [dʌks] [kʊd; kəd] [ɪnˈtwɪn] [ðeə(r)] [neks] ,
Before the wild mandarin ducks could entwine their necks ,
前 这 荒野 普通话 鸭子 可以 缠绕 他们的 脖子 ,

未得野鸳鸯颈，

[ænd; ənd] [let] [juː ˈes] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [laɪk] [æŋ; ən] [ˈæntɪləʊp] [ˈhæŋɪŋ] [ɪts] [hɔːnz] .
And let us make it like an antelope hanging its horns .
和 让 我们 制作 它 喜欢 一个 羚羊 绞刑 它是 角 .

且做羚羊挂角。

[naʊ] , [wen] [fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [wəʊk] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [næp] ,
Now , when Fang's mother woke up from her nap ,
现在 , 什么时候 方的 母亲 觉醒 向上 从 她 午睡 ,

且说方妈妈一觉睡醒，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

天已大明，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈmʌtərɪŋ] [əˈbaʊt] [wɒt] [ˈhæpənd] [lɑːst] [naɪt] .
He was still muttering about what happened last night .
他 曾是 仍然 喃喃自语 关于 什么 发生 最后的 夜晚 .

口里还唠唠叨叨说昨夜的事，

[ʃiː; ʃi] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] , " [ɔːl] [juː; jʊ] [duː; də] [ɪz] [sɪˈdjuːs] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [əˈtrækt] [ˈʌðə(r)] [men] . "
She cursed , " All you do is seduce your husband and attract other men . "
她 被诅咒的 , " 全部 你 做 是 勾引 你的 丈夫 和 吸引 其他 男人 . "

带着骂道“只会引老公招汉子，

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ʌp] [baɪ] [naʊ] ?
Why aren't you up by now ?
为什么 不是 你 向上 经过 现在 ?

这时候还不起来，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [ˈhəʊldɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [kɔːps] ? !
What are you doing holding up a corpse ? !
什么 是 你 正在做 保持 向上 一个 尸体 ? !

挺着尸做甚么！ "

[ə; eɪ] [hed] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈtʃætə(r)] ,
A head full of chatter ,
一个 头 满的 的 喋喋不休 ,

一头碎聒，

[wʌŋ] [end] [ɪz] [drest] .
One end is dressed .
一 结尾 是 穿着 .

一头穿衣服。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈsaɪlənt] ; [nɒt][ə; eɪ] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .
It was completely silent ; not a sound could be heard .
它 曾是 完全地 沉默的 ; 不是 一个 声音 可以 是 听到 .

静悄悄不见有人声响，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" [ɪts] [ˈbetə(r)][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt][ðæn; ðən][tuː; tə] [siː] . "
" It's better to remain silent than to see . "
" 它是 更好的 到 保持 沉默的 比 到 看 . "

“索性不见则声，

[ʃiː; ʃɪ][ˈiːv(ə)n] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [aɪ] , [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] , [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈnəʊzi] !
She even complained that I , as her mother , was being nosy !
她 甚至 抱怨 那 我 , 作为 她 母亲 , 曾是 存在 爱管闲事的人 !

还嫌我做娘的多嘴哩！ ”

[ˈklʌtʃɪŋ] [ðə; ði][tʃiː] [gʌ] ,
Clutching the Qi Gu ,
紧握 这 齐 顾 ,

夹着气蛊，

[dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv][bed] .
Jump out of bed .
跳 出去 的 床 .

跳下床来。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [sɔː] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ˈhæŋɪŋ] [ðeə(r)] .
Just then , I saw my daughter hanging there .
只是 然后 , 我 锯 我的 女儿 绞刑 那里 .

正见女儿挂着，

[,aɪˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈswɪŋɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [swɪŋ] .
It looks like someone is swinging on a swing .
它 看起来 喜欢 某人 是 摇摆 在 一个 摇摆 .

好似打秋千的模样。

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] , " [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)l][hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
He cried out , " Something terrible has happened ! "
他 哭 出去 , " 某物 糟糕的 有 发生 ! "

叫声“不好了！ ”

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ʌnˈtaɪd] [,aɪˈtiː] .
He quickly untied it .
他 迅速地 解开 它 .

连忙解了下来，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [fʊl] [ɒv; əv] [waɪt] [ˈfəʊm] .
His mouth was already full of white foam .
他的 嘴 曾是 已经 满的 的 白色的 泡沫 .

早已满口白沫，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [breθ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [nəʊz] .
There was no breath under the nose .
那里 曾是 不 气息 在下面 这 鼻子 .

鼻下无气了。

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈpɒkt] , [dɪˈstrest] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [rɪˈɡret] .
Fang's mother was shocked , distressed , and filled with regret .
方的 母亲 曾是 震惊 , 苦恼 , 和 已填 和 后悔 .

方妈妈又惊又苦又懊悔，

[ðeɪ] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [leɪd] [hɪm] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .
They picked him up and laid him down on the bed .
他们 挑选 他 向上 和 铺设 他 向下 在 这 床 .

一面抱来放倒在床上，

[hiː; hi] [bɜːst] [ˈɪntuː] [triəz] , [ˈpaʊndɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [ˈstæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
He burst into tears , pounding his chest and stamping his feet .
他 爆裂 进入 眼泪 , 猛击 他的 胸部 和 冲压 他的 脚 .

捶胸跌脚的哭起来。

[aɪ] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
I cried for a while .
我 哭 为了 一个 尽管 .

哭了一会，

[hiː; hi] [sed] [ˈfɪəsli] :
He said fiercely :
他 说 激烈地 :

狠的一声道：

" [ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmʌʊstli] [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [bræt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] [ˈfæməli] . "
" These are mostly that little brat from the Sun family . "
" 这些 是 大多 那 小的 小子 从 这 太阳 家庭 . "

“这多是孙家那小入娘贼，

[aɪ ˈtiː] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It cost him his life .
它 成本 他 他的 生活 .

害了他性命。

[aɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [draɪd] .
It needs to be dried .
它 需求 到 是 干燥 .

更待干罢，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪnd] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ˌkɒmpenˈseɪ(ə)n] .
We must find him to make compensation .
我们 必须 寻找 他 到 制作 赔偿 .

必要寻他来抵偿，

" [lets] [get] [ðɪs] [ɒf] [ˈaʊə(r)] [tʃests] ! "
" Let's get this off our chests ! "
" 我们来吧 得到 这 离开 我们的 箱子 ! "

出这口气！ "

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想到：

" [ɪf] [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [bræt] [faɪndz] [aʊt] [əˈbaʊt] [ðɪs] . . . "
" If that little brat finds out about this . . . "
" 如果 那 小的 小子 发现 出去 关于 这 . . . "

“若是小入娘贼得知了这个消息，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ɪˈveɪd] [ˌem ˈiː] .
They will definitely evade me .
他们 将要 确实 逃避 我 .

必定躲过我。

[ænd; ʌnd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə][wɪn][hɪm][ˈəʊvə(r)][brɪʃː(r)][aɪ ˈtiː][brɪˈkʌmz][ˈpʌblɪk][ˈnɒlɪdʒ] .
And we should try to win him over before it becomes public knowledge .
和 我们 应该 尝试 到 赢 他 超过 前 它 变成 民众 知识 .
且趁着未张扬时去赚得他来，

[ðeɪ][stetd] .
They stayed .
他们 入住 .
留住了，

[ðə; ði][əˈfi(ə)l][suːd][hɪm] .
The official sued him .
这 官方的 被起诉 他 .
当官告他，

"[aɪm][nɒt][əˈfreɪd][hiːl][flaɪ][tuː; tə][ðə; ði][ˈhevənz] . "
" I'm not afraid he'll fly to the heavens " . "
" 我是 不是 害怕的 地狱 飞 到 这 天 " . "
不怕他飞到天外去。”

[hiː; hi][ˈhʌrɪdli][ˈsʌmənd][ðə; ði][bɔːld][ˈsɜːvənt][bɔɪ] .
He hurriedly summoned the bald servant boy .
他 匆匆 被召唤 这 秃 仆人 男生 .
忙叫秃小厮来，

[wɪˈðəʊt][ɪkˈspleɪnɪŋ][tuː; tə][hɪm] ,
Without explaining to him ,
没有 解释 到 他 ,
不与他说明，

[ðeɪ][ˈəʊnli][ɪnˈstrʌktɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ɪnˈvaɪt][ˈdʒuːniə(r)][əˈfi(ə)l][sʌn][tuː; tə][spiːk] .
They only instructed them to invite Junior Official Sun to speak .
他们 仅有的 指示 他们 到 邀请 初级 官方的 太阳 到 说话 .
只教去请孙小官来讲话。

[sʌn]-[wɒz; wəz][ˈθɪŋkɪŋ][əˈbaʊt][wɒt][ˈhæpənd][lɑːst][naɪt] .
Sun Xiaoguan was thinking about what happened last night .
太阳 - 曾是 思维 关于 什么 发生 最后的 夜晚 .
孙小官正想着昨夜之事，

[ɪts][səʊ][ˈbɔːrɪŋ] .
It's so boring .
它是 所以 无聊的 .
好生没意思。

[əˈpɒn][ˈlɜːnɪŋ][ðæt][fæŋz][ˈmʌðə(r)][hæd; həd][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm] ,
Upon learning that Fang's mother had invited him ,
之上 学习 那 方的 母亲 有 受邀 他 ,
闻知方妈妈请他，

[ə; eɪ][sens][ɒv; əv][ʌnˈiːz][krept][ɪntuː;][hɪz; ɪz][hɑːt] .
A sense of unease crept into his heart .
一个 感觉 的 不安 悄悄地爬 进入 他的 心 .
一发心里缩缩朐朐起来，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

"[waɪ][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɪnˈvaɪtɪŋ][em ˈiː][ɪnˈsted] ? "
" Why are you inviting me instead ? "
" 为什么 是 你 邀请 我 反而 ? " .
“怎到反来请我？

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ə'freɪd] [aɪl] [læʃ] [aʊt] ?
Are you afraid I'll lash out ?
是 你 害怕的 患病的 睫毛 出去 ?

敢怕要发作我么？ ”

[jet] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈregjələ(r)] [ə'kweɪntəns] .
Yet they were regular acquaintances .
然而 他们 是 常规的 熟人 .

却又是平日往来的，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
It's hard to refuse .
它是 难的 到 拒绝 .

不好推辞得。

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [lʊk] [ɒn] [wɪð] [ʃeɪm] .
He could only look on with shame .
他 可以 仅有的 看 在 和 耻辱 .

只得含着些羞惭之色，

[æz; əz][ðə; ði][bɔ:ld] [ˈsɜ:vənt] [ə'raɪvd] .
As the bald servant arrived .
作为 这 秃 仆人 到达的 .

随着秃小厮来到。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈmi:tɪŋ] [fæŋz] [ˈmʌðə(r)] ,
After meeting Fang's mother ,
后 会议 方的 母亲 ,

见了方妈妈，

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [fɔ:st] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
Fang's mother forced a smile and said :
方的 母亲 强制 一个 微笑 和 说 :

方妈妈撮起笑容来道：

" [jʌŋ] [mæn] , [jʊr; jər] [səʊ] [ˈrekləs] [tu:; tə] [kʌm] [æt; ət] [naɪt] ! "
" Young man , you're so reckless to come at night ! "
" 年轻的 男人 , 你是 所以 鲁莽 到 来 在 夜晚 ! "

“小哥夜来好莽撞！

" [wʊd] [ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] [ə'k'nɒlɪdʒ] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz][maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɔ:tə(r)] ? "
" Would you dare to acknowledge her as my little daughter ? "
" 会 你 敢 到 承认 她 作为 我的 小的 女儿 ? "

敢是认做我小女么！ ”

[sʌn] - [feɪs] [tɜ:nd] [red] .
Sun Xiaoguan's face turned red .
太阳 - 脸 转向 红色的 .

孙小官面孔通红，

[hi:; hi] [ˈhezɪteɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [brɪ'fɔ:(r)] [ə'gri:ɪŋ] .
He hesitated for a long time before agreeing .
他 犹豫了一下 为了 一个 长的 时间 前 同意 .

半晌不敢答应。

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [sed] :
Fang's mother said :
方的 母亲 说 :

方妈妈道：

" [maɪ][ˈfæməli][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli] "
" My family and your family "
" 我的 家庭 和 你的 家庭 "

“吾家与你家，

[ˈmæri] [ˈsʌmwʌn] [ɒv; əv][ˈiːkwəl][ˈsəʊ(ə)] [ˈstændɪŋ]
Marry someone of equal social standing
结婚 某人 的 平等的 社会的 常设

门当户对，

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)]
If you like my daughter
如果 你 喜欢 我的 女儿

你若喜欢着我女儿，

[dʒʌst] [tel] [ˌem ˈiː] ,
Just tell me ,
只是 告诉 我 ，

只消明对我说，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [θred] [dɪˈtɜːmɪnz] [ˈevriθɪŋ] .
A single thread determines everything .
一个 单身的 线 决定 一切 .

一丝为定，

[ðen] [θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] .
Then things can be accomplished .
然后 事物 能 是 完成 .

便可成事。

[waɪ] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈpetɪ] [ænd; ənd] [ˈθiːvɪŋ] [ækts] [ðæt] [læk] [ˈeni] [sens] [ɒv; əv] [ˈriːz(ə)n] ?
Why engage in such petty and thieving acts that lack any sense of reason ?
为什么 从事 在 这样的 小气 和 盗窃 行为 那 缺少 任何 感觉 的 原因 ?

何必做那鼠窃狗偷没道理的勾当？ ”

[sʌn] - [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ðɪːz] [kaɪnd] [wɜːdz] ,
Sun Xiaoguan listened to these kind words ,
太阳 - 听着 到 这些 种类 字 ，

孙小官听了这一片好言，

[ʌnəˈweə(r)] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][træp] ,
Unaware that it was a trap ,
不知情 那 它 曾是 一个 陷阱 ，

不知是计，

[əʊvəˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 ， 他 说 ：

喜之不胜道：

“ [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] , [mʌm] !
“ **Thank you for your kindness , Mom !**
“ 感谢 你 为了 你的 仁慈 ， 妈妈 ！

“多蒙妈妈厚情！

[aɪl] [prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtəʊkən][ɒv; əv][maɪ] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] .
I'll prepare a small token of my appreciation .
患病的 准备 一个 小的 令牌 的 我的 欣赏 .

待小子备些薄意，

“ [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [pəˈspektɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmiːdiə] [prəˈfeʃən(ə)] . “
“ **From the perspective of a media professional .** “
“ 从 这 看法 的 一个 媒体 专业的 . “

央个媒人来说。”

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [sed] :
Fang's mother said :
方的 母亲 说 ：

方妈妈道：

" [lets] [teɪk] [aɪ 'ti:] ['i:zi] . "

" **Let's take it easy** . "

" 我们来吧 拿 它 简单的 . "

“这个且从容。

[sɪns] [ai][hæv; həv] ['prɒmɪst] [ju:; jʊ] [wɪð] [maɪ] [wɜ:dz] . . .

Since I have promised you with my words . . .

自从 我 有 承诺 你 和 我的 字 . . .

我既以口许了你，

[kʌm] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [ru:m] .

Come into the room .

来 进入 这 房间 .

你且进房来，

[ai] [wɪl] [mi:t] [wɪð] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] .

I will meet with my daughter .

我 将要 见面 和 我的 女儿 .

与小女相会一相会，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['sentrəl] ['mi:diə] ['leɪtə(r)] .

It's not too late to go to the central media later .

它是 不是 也 晚的 到 去 到 这 中央 媒体 之后 .

再去央媒也未迟。”

[sʌn] - [wɒz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [nʌn] ['selɪŋ] [eg] [sæks] .

Sun Xiaoguan was just like a nun selling egg sacs .

太阳 - 曾是 只是 喜欢 一个 尼姑 销售 蛋 囊 .

孙小官正像尼姑庵里卖卵袋，

[aɪ'd] [lʌv] [tu:; tə][hæv; həv][aɪ 'ti:] .

I'd love to have it .

ID 爱 到 有 它 .

巴不得要的。

[əʊvə'dʒɔɪd]

Overjoyed

欣喜若狂

欢天喜地，

[ai] ['fɒləʊd] [fæŋz] ['mʌðə(r)] [ɪn'saɪd] .

I followed Fang's mother inside .

我 随后 方的 母亲 里面 .

随了方妈妈进去。

[wen] [fæŋz] ['mʌðə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][dɔ:(r)] ,

When Fang's mother arrived at the door ,

什么时候 方的 母亲 到达的 在 这 门 ,

方妈妈到得房门边，

[gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [pʊʃ] [ænd; ænd] [seɪ] :

Give him a push and say :

给 他 一个 推 和 说 :

推他一把道：

" [ɪn'saɪd][hɪə(r)] , "

" **Inside here** , "

" 里面 这里 , "

“在这里头，

" [gəʊ][ɪn] [jɔ:'self] . "

" **Go in yourself** . "

" 去 在 你自己 . "

你自进去。”

[sʌn] - [wɒz; wəz] ['rekləs] [ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪv] .
Sun Xiaoguan was reckless and impulsive .
太阳 曾是 鲁莽 和 冲动 .

孙小官冒冒失失，

[hiː; hi] [kɪkt] [hɪz; ɪz] [fʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He kicked his foot into the room .
他 踢 他的 脚 进入 这 房间 .

踹脚进了房。

[fæŋz] ['mʌðə(r)] [ðen] ['pʊld] [ðə; ði][dɔː(r)] [ʌt] .
Fang's mother then pulled the door shut .
方的 母亲 然后 拉 这 门 关闭 .

方妈妈随把房门拽上了，

[ðə; ði] [lɒk] [klɪkt] [ʌt] .
The lock clicked shut .
这 锁 点击 关闭 .

铿的一声下了锁。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [θruː] [ðə; ði]['bæriə(r)] :
He shouted loudly through the barrier :
他 喊叫 高声 通过 这 障碍 :

隔着板障大声骂道：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] ['fæməli] ! "
" Listen up , you little monkey from the Sun family ! "
" 听 向上 , 你 小的 猴 从 这 太阳 家庭 ! "

“孙家小猢猻听着，

[juː; jʊ] [kɔːzd] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [hæŋ] [hɜː'self] .
You caused my daughter to hang herself .
你 导致 我的 女儿 到 悬挂 她自己 .

你害我女儿吊死了，

[naʊ] [hiː; hi][laɪz] [ded] [ɒn][hɪz; ɪz][bed] .
Now he lies dead on his bed .
现在 他 谎言 死的 在 他的 床 .

今挺尸在床上，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ki:p] [aɪ 'tiː]['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)][keə(r)] .
You are to keep it under your care .
你 是 到 保持 它 在下面 你的 关心 .

交付你看守着。

[aɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] [ænd; ənd] [ə'kjuːz] [juː; jʊ][ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [deθ] [baɪ] [ə'dʌltəri] .
I'll go to the authorities and accuse you of causing death by adultery .
患病的 去 到 这 当局 和 控 你 的 导致 死亡 经过 通奸 .

我到官去告你因奸致死，

[lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [sə'vaɪv] !
Let's see if you survive !
我们来吧 看 如果 你 存活 !

看你活得成活不成！ ”

[wen] [sʌn] - [fɜːst] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] ,
When Sun Xiaoguan first saw that the door was closed ,
什么时候 太阳 第一的 锯 那 这 门 曾是 关闭 ,

孙小官初时见关了门，

[dʒiː][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['flʌstəd] .
Zhi was somewhat flustered .
智 曾是 有些 慌乱 .

止有些慌忙，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɪz] [ʌn'həʊn] .
The meaning is unknown .
这 意义 是 未知 :

道不知何意。

[ænd; ənd][ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:dz] ,
And upon hearing these words ,
和 之上 听力 这些 字 ,

及听得这些说话，

[fæŋ] ['ʃaʊ] [nju:] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [fæŋz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['sæd(ə)nd] [baɪ][hɜ:(r); hæ(r)]
Fang Xiao knew it was because Fang's mother was saddened by her
方 肖 知道 它 曾是 因为 方的 母亲 曾是 悲伤 经过 她
[ˈdɔ:tərz] [deθ] .
daughter's death .
女儿的 死亡 :

方晓得是方妈妈因女儿死了，

[ðel] [meɪk] ['mʌni] [ɒf] [hɪm][səʊ][hi:; hi][kæn; kən] [teɪk] [ðeə(r)][laɪvz; livz] .
They'll make money off him so he can take their lives .
他们会 制作 钱 离开 他 所以 他 能 拿 他们的 生活 :

赚他来讨命。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [ded] ['pɜ:s(ə)n] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðæt] [bed] .
There was indeed a dead person lying on that bed .
那里 曾是 的确 一个 死的 人 说谎 在 那 床 :

看那床上果有个死人躺着，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The eldest brother was terrified .
这 长子 兄弟 曾是 恐惧 :

老大惊惶。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔ:(r)] [wɒz; wəz] [lɒkt] .
But the door was locked .
但 这 门 曾是 已锁定 :

却是门儿已锁，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ʌðə(r)] [wei] [aʊt] .
There was no other way out .
那里 曾是 不 其他 方式 出去 :

要出去又无别路。

[hi:; hi] ['pli:dɪd] [ɪn'saɪd] :
He pleaded inside :
他 恳求 里面 :

在里头哀告道：

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“妈妈，

[ɪts] [nɒt][em 'i:] ,
It's not me ,
它是 不是 我 ,

是我不是，

[ænd; ənd][du:; də][nɒt][gəʊ] [θru:] [ə'fɪ(ə)lz] ,
And do not go through officials ,
和 做 不是 去 通过 官员 ,

且不要经官，

" [let] [em 'i:] [aʊt] [ænd; ənd] [wi:l; wil] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] ['fɜ:ðə(r)] . "

" **Let me out and we'll discuss it further .** "

" 让 我 出去 和 出色地 讨论 它 更远 . "

放我出来再商量着。”

[nəʊ][wʌn] ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði][dɔ:(r)] .

No one answered the door .

不 一 回答 这 门 .

门外悄没人应。

[ju'ɑ:n] - ['mʌðə(r)] [təʊld][ðə; ði][bɔ:ld] ['sɜ:vənt] [bɔɪ] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] .

Yuan Laifang's mother told the bald servant boy to follow them .

元 - 母亲 讲述 这 秃 仆人 男生 到 跟随 他们 .

元来方妈妈叫秃小厮跟着，

[aɪv] [ɔ: 'redi] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɔ: 'θɒrətɪz] .

I've already informed the local authorities .

我已经 已经 知情的 这 当地的 当局 .

已去告诉了地方，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [tu:; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .

He went to the county to submit a petition .

他 去 到 这 县 到 提交 一个 请愿 .

到县间递状去了。

[sʌn] - [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['veri] [jʌŋ] .

Sun Xiaoguan was naturally very young .

太阳 - 曾是 自然 非常 年轻的 .

孙小官自是小小年纪，

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [hæz; həz]['evə(r)] ['hæpənd] .

Nothing much has ever happened .

没有什么 很多 有 曾经 发生 .

不曾经过甚么事体，

['si:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,

Seeing this scene ,

看到 这 场景 ,

见了这个光景，

[wʊdnt] [ju:; jʊ][bi:; bi] ['terɪfaɪd] ?

Wouldn't you be terrified ?

不会 你 是 恐惧 ?

岂不慌怕？

[hi:; hi] ['pɒndə] :

He pondered :

他 沉思 :

思量道：

" [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [deθ] . "

" **This incident has resulted in a death .** "

" 这 事件 有 结果 在 一个 死亡 . "

“弄出这人命事来，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] !

This is no small matter !

这 是 不 小的 事情 ！

非同小可！

[aɪ][eɪ 'em] ['sɜ:t(ə)n] [tu:; tə][daɪ] [ðɪs] [taɪm] .

I am certain to die this time .

我 是 肯定 到 死 这 时间 .

我这番定是死了。”

[hi:; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [aɪ'd][ˈrɑ:ðə(r)][daɪ] . "
" I'd rather die . "
" ID 相当 死 . "

“就死也罢，

[ɔ:ɪ'ðəʊ] [aɪ] [ə'pri:ʃiət] [maɪ] [ˈsɪstərz] [ˈkaɪndnəs] ,
Although I appreciate my sister's kindness ,
虽然 我 欣赏 我的 姐妹 仁慈 ,

只是我虽承姐姐顾盼好情，

[,aɪˈti:] [ˈdɪd(ə)nt] [teɪst] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈfrækʃn] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈri:əl][ˈfleɪvə(r)] .
It didn't taste even a fraction of the real flavor .
它 没有 品尝 甚至 一个 分数 的 这 真实的 味道 :

不曾沾得半分实味。

[bʌt; bət] [naʊ] [ʃi:; ʃɪ][daɪz][fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] .
But now she dies for me .
但 现在 她 死亡 为了 我 :

今却为我而死，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][,aɪˈti:] [wɪð] [maɪ][laɪf] .
I will have to pay for it with my life .
我 将要 有 到 支付 为了 它 和 我的 生活 :

我免不得一死偿他。

[tu:] [laɪvz; lɪvz] [lɒst] [fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] [ˈri:z(ə)n] .
Two lives lost for no reason .
二 生活 丢失的 为了 不 原因 :

无端的两条性命，

[ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈkɑ:mɪk] [det] [əʊd] [frɒm; frəm][pɑ:st][laɪvz; lɪvz] ?
Isn't this a karmic debt owed from past lives ?
不是 这 一个 因果报应 债务 欠款 从 过去的 生活 ?

可不是前缘前世欠下的业债么？ ”

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˈdʒi:ə] - [kɔ:ps] ,
Looking at Jia Runniang's corpse ,
寻找 在 贾 - 尸体 ,

看着贾闰娘尸骸，

[ʌnˈkɒŋʃəsli] , [ʃi:; ʃɪ] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [tiəz] [ænd; ənd] [sed] :
Unconsciously , she burst into tears and said :
不知不觉 , 她 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

不觉伤心大哭道：

" [maɪ][ˈsɪstə(r)] ,
" my sister ,
" 我的 姐姐 ,

“我的姐姐，

[ˈjestədeɪ] [ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][em ˈi:] .
Yesterday she was lively and talking to me .
昨天 她 曾是 热闹 和 说 到 我 :

昨日还是活泼泼与我说话的，

[waɪ] [ɪz][,aɪˈti:] [laɪk] [ðɪs] [təˈdeɪ] ?
Why is it like this today ?
为什么 是 它 喜欢 这 今天 ?

怎今日就是这样了，

[bʌt; bət] [jʊr; jər] ['hɑ:rmɪŋ] [em 'i:] ?
But you're harming me ?
但 你是 伤害 我 ？

却害着我？ ”

[waɪl] ['fi:lɪŋ] [sæd] ,
While feeling sad ,
尽管 感觉 伤心 ,

正伤感间，

[wen] [hi:; hi][glɑ:ns, glæns][æt; ət][ˈdʒi:ə] - :
When he glanced at Jia Runniang :
什么时候 他 瞥了一眼 在 贾 润娘 时 :

一眼觑那贾润娘时：

[ɔ:l'dəʊ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [kləʊzd] ,
Although his eyes were closed ,
虽然 他的 眼睛 是 关闭 ,

双眼虽闭，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [sti:l] ['laɪflaɪk] .
His appearance was still lifelike .
他的 外貌 曾是 仍然 逼真 .

一貌犹生。

['slendə(r)] [weɪst]
Slender waist
苗条 腰部

袅袅腰肢，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [tri:] [ðæt] ['dʌznt] [sweɪ] [ɪn][ðə; ði] [waɪnd] ;
Like a willow tree that doesn't sway in the wind ;
喜欢 一个 柳 树 那 不 摇摆 在 这 风 ；

如不舞的迎风杨柳；

['ɡreɪsf(ə)l] ['fɪɡə(r)]
graceful figure
优美 数字

亭亭体态，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈləʊtəs] [ɪ'mɜ:dʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] , ['məʊ'nləs] .
Like a lotus emerging from the water , motionless .
喜欢 一个 莲花 新兴 从 这 水 , 静止不动 .

像不动的出水芙蓉。

[wen] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [sli:p] [ə'ləʊn] ,
When a beautiful woman sleeps alone ,
什么时候 一个 美丽的 女士 睡觉 独自的 ,

宛然美女独眠时，

['əʊnli][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [mæn][ɪz] ['mɪsɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð] .
Only a talented young man is missing to stay with .
仅有的 一个 才华横溢 年轻的 男人 是 丢失的 到 停留 和 .

只少才郎同伴宿。

[sʌn] - [sɔ:] [ðæt] ['dʒi:ə] - [feɪs] [wɒz; wəz] ['laɪflaɪk] .
Sun Xiaoguan saw that Jia Runniang's face was lifelike .
太阳 - 锯 那 贾 润娘 的 脸 曾是 逼真 .

孙小官见贾润娘颜面如生，

['pɪtɪf(ə)l][ænd; ənd][ə'dɔ:rəb(ə)l] .
pitiful and adorable .
可怜 和 可爱的 .

可怜可爱，

[ʃiː; ʃi] [ˈnesld] [hɜː(r); hæ(r)] [feɪs] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz] .
She nestled her face against his .
她 依偎 她 脸 反对 他的 。

将自己的脸偎着他脸上，

[hiː; hi] [ðen] [sʌkt] [ɒn][hɪz; ɪz][lɪps] [əˈɡen] .
He then sucked on his lips again .
他 然后 真烂 在 他的 嘴唇 再次 。

又把口呜啜一番，

[tʌtʃ] [ɔː(r); jə(r)] [skɪn] [wɪð] [ɔː(r); jə(r)][hænd] .
Touch your skin with your hand .
触碰 你的 皮肤 和 你的 手 。

将手去摸摸肌肤，

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪz] [stiːl] [sɒft] .
The body is still soft .
这 身体 是 仍然 柔软的 。

身体还是和软的，

[brɪˈfɔː(r)] [aɪ] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [aɪ][wɒz; wəz] [ˈɡetɪŋ] [ɪkˈsaɪtɪd] .
Before I knew it , I was getting excited .
前 我 知道 它 , 我 曾是 获得 兴奋的 。

不觉兴动起来。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 。

心里想道：

" [hiː; hi][ˈnevə(r)] [ˈteɪstɪd] [ˈeni] [ˈfleɪvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] . "
"**He never tasted any flavor in his life** . "
" 他 绝不 尝过 任何 味道 在 他的 生活 。”

“生前不曾沾着滋味，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [əˈraʊnd] .
There was no one around .
那里 曾是 不 一 大约 。

今旁无一人，

[aɪ][wɒz; wəz] [left] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][aɪ] [pliːzd] .
I was left to do as I pleased .
我 曾是 左边 到 做 作为 我 高兴 。

落得任我所为。

[aɪ] [ðen] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [ʌnˈdres] [hɪm] .
I then began to undress him .
我 然后 开始 到 脱衣服 他 。

我且解他的衣服开来，

[ɔːlˈðəʊ] [ded] ,
Although dead ,
虽然 死的 。

虽是死的，

[lets] [mes] [wɪð] [hɪm] [tuː] .
Let's mess with him too .
我们来吧 混乱 和 他 也 。

也弄他一下，

[fʊlˈfɪl] [ðɪs] [wɪʃ]
Fulfill this wish
实现 这 希望

还此心愿，

[ˌaɪˈtiː] [ˈwʌznt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [aɪ] [geɪv] [maɪ] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
It wasn't in vain that I gave my life for him .
它 不是 在 徒劳 那 我 给予 我的 生活 为了 他 .
不枉把性命赔他。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [ˈaʊtə(r)] [ʃɜːt] [ænd; ənd] [skɜːt] .
He then lifted his outer shirt and skirt .
他 然后 抬起 他的 外 衬衫 和 裙子 .
就揭开了外边衫子与裙子，

[hiː; hi] [ˌʌnˈbʌtnd] [hɪz; ɪz] [pænts] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] [ðem; ðəm] .
He unbuttoned his pants and twisted them .
他 解开纽扣 他的 裤子 和 扭曲 他们 .
把裤子解了带扭，

[teɪk] [aɪˈtiː] [ɒf] ,
Take it off ,
拿 它 离开 ,
褪将下来，

[hɜː(r); hə(r)] [snəʊ] - [waɪt] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈspəʊzd] .
Her snow - white legs were exposed .
她 雪 - 白色的 腿 是 裸露 .
露出雪白也似两腿。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˈfiːmeɪl] [pɑːt] ,
Look at that female part ,
看 在 那 女性 部分 ,
看那牝处，

[aɪˈtiː] [ɪz] [stiːl] [smuːð] [ænd; ənd] [ˈheələs] .
It is still smooth and hairless .
它 是 仍然 光滑的 和 无毛 .
尚自光洁无毛。

[aɪˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :
真是：

- [ˈwʊdʌn]
Yingou Wodan
- 沃丹
阴沟渥丹，

[ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [siːmd] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [bɜːst] [fɔːθ] .
The fire seemed about to burst forth .
这 火 似乎 关于 到 爆裂 前进 .
火齐欲吐。

[brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [legz] ,
Between the legs ,
之间 这 腿 ,
两腿中间，

[stiːl] [ˈfjuːmɪŋ] .
Still fuming .
仍然 怒气冲冲 .
兀自气腾腾的。

[sʌn] - [kʊd; kəd] [nɒt] [səˈpres] [hɪz; ɪz] [ˈbɜːnɪŋ] [dɪˈzaɪə(r)] .
Sun Xiaoguan could not suppress his burning desire .
太阳 - 可以 不是 压制 他的 燃烧 欲望 .
孙小官按不住欲心如火，

©叶兴阳双语音标有声读物,本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第98/110页

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪm] .
He jumped up on top of him .
他 跳了起来 向上 在 顶部 的 他 .

腾的跳上身去，

[ˈseprət] [ˈɪntuː] [tuː] [striːmz] ,
Separate into two streams ,
分离 进入 二 溪流 ,

分开两股，

[ðə; ði] [dʒeɪd] [stem] [ɪz] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [ˈaɪən] .
The jade stem is as hard as iron .
这 玉 干 是 作为 难的 作为 铁 .

将铁一般硬的玉茎，

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈvʌlvə] ,
Facing the vulva ,
面向 这 外阴 ,

对着牝门，

[juːz] [sʌm; səm] [səˈlaɪvə] [tuː; tə] [ˈmɔɪsn] [ˌaɪ ˈtiː] .
Use some saliva to moisten it .
使用 一些 唾液 到 濡 它 .

用些唾津润了，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] .
It was put in .
它 曾是 放 在 .

弄了进去，

[pʊl] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
Pull it up .
拉 它 向上 .

抽拽起来。

[maʊθ] [tuː; tə] [maʊθ] ,
Mouth to mouth ,
嘴 到 嘴 ,

嘴对着嘴，

[ɪnˈdʒɔɪ] [ˈkɪsɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsmækɪŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] .
Enjoy kissing and smacking as you please .
享受 接吻 和 拍打 作为 你 请 .

恣意亲啐。

[ðen] , [ˈdʒiːə] - [breθ] [ˈgrædʒuəli] [rɪˈtɜːnd] .
Then , Jia Runniang's breath gradually returned .
然后 , 贾 - 气息 逐步地 返回 .

只见贾闰娘口鼻中渐渐有些气息，

[ˈgɜːg(ə)lɪŋ] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θrəʊt] .
gurgling sound came from the throat .
淙淙 声音 来了 从 这 喉 .

喉中咯咯声响。

[wen] - [fɜ:st] [pʊt] [aɪ 'ti:] [daʊn] ,
When Yuanlai first put it down ,
什么时候 第一的 放 它 向下 ,

元来起初放下时，

[ðə; ði] [swet] ['taʊəl] [wɒz; wəz] ['tʃəʊkɪŋ] [hɪm] .
The sweat towel was choking him .
这 汗 毛巾 曾是 窒息 他 .

被汗巾勒住了气，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [tɜ:n] [bæk] [ɪ'mi:diətli]
Unable to turn back immediately
无法 到 转动 后退 立即地

一时不得回转，

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] ['fi:lɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [hɑ:t]
A gentle feeling in one's heart
一个 温和的 感觉 在 一个人的 心

心头温和，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ded] .
He was not dead .
他 曾是 不是 死的 .

原不曾死。

[fæŋz] ['mʌðə(r)] [hæz; hæz] [ə; eɪ] [bæd] ['tempə(r)] .
Fang's mother has a bad temper .
方的 母亲 有 一个 坏的 脾气 .

方妈妈性子不好，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ded] ,
Upon seeing that he was dead ,
之上 看到 那 他 曾是 死的 ,

一看见死了，

[aɪ] [dʒʌst] [kænt] [stænd] [aɪ 'ti:] .
I just can't stand it .
我 只是 不能 站立 它 .

就耐不得，

[hi:; hi] ['əʊnli] [θɔ:t] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] [ænd; ənd] ['hɑ:rmɪŋ] ['pi:p(ə)] .
He only thought of revenge and harming people .
他 仅有的 想法 的 复仇 和 伤害 人们 .

只思报仇害人，

[hi:; hi] [ræn] [aʊt] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
He ran out in an instant .
他 跑 出去 在 一个 立即的 .

一下子奔了出去，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['prɒpəli] ['reskjʊ:d] .
They were not properly rescued .
他们 是 不是 适当地 获救 .

不曾仔细解救。

[naʊ] , [wɪð] [sʌn] - ['hɒvərɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] . . .
Now , with Sun Xiaoguan hovering over his body . . .
现在 , 和 太阳 - 悬停 超过 他的 身体 . . .

今得孙小官在身体上腾那，

[gæs] ['mu:vmənt] ,
Gas movement ,
气体 移动 ,

气便活动，

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [nəʊz]
Between the mouth and nose
之间 这 嘴 和 鼻子

口鼻之间，

[ðen] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [tru:] [jæn] [ˈenədʒi] ,
Then , following the true yang energy ,
然后 , 下列的 这 真的 杨 活力 ,

又接着真阳之气，

[hi:; hi] [ˈɡrɒdʒɪli] [ə'wəʊk] .
He groggily awoke .
他 昏昏沉沉地 醒来 .

恹恹的苏醒转来。

[sʌn] - [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [ˈsʌmwɒt] [streɪndʒ] .
Sun Xiaoguan found it somewhat strange .
太阳 - 成立 它 有些 奇怪的 .

孙小官见有些奇异，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [mu:v] .
They were so frightened that they dared not move .
他们 是 所以 害怕 那 他们 敢于 不是 移动 .

反惊得不敢胡动。

[dʒʌmp] [daʊn] .
Jump down .
跳 向下 .

跳下身来，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][ˈdʒentli] [helpt] [ˈdʒi:ə] - [ʌp] .
They quickly and gently helped Jia Runniang up .
他们 迅速地 和 轻轻地 帮助 贾 - 向上 .

忙把贾闰娘款款扶起。

- [ɡɒt] [ðɪs] ,
Runniang got this ,
- 得到 这 ,

闰娘得这一起，

[ˈflem] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃest] .
Phlegm fell from the chest .
痰 跌倒 从 这 胸部 .

胸口痰落，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] , " [əʊ] [diə(r)] ! "
Suddenly , he cried out , " Oh dear ! "
突然 , 他 哭 出去 , " 哦 亲爱的 ! "

忽地叫声“哎呀！ ”

[aɪ] [ˈkwɪkli] [ˈəʊpənd] [maɪ] [ˈblɜ:ri] [aɪz] .
I quickly opened my blurry eyes .
我 迅速地 打开 我的 模糊 眼睛 .

早把双眼朦胧闪开，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [sʌn] - [hu:] [wɒz; wəz] [ˈhelpɪŋ] [hɪm] ,
Seeing that it was Sun Xiaoguan who was helping him ,
看到 那 它 曾是 太阳 - WHO 曾是 帮助 他 ,

看见是孙小官扶着他，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[naʊ] [ðæt] [mʌm] [ɪz] [nɒt] [hɪə(r)] ,
Now that Mom is not here ,
现在 那 妈妈 是 不是 这里 ;

而今妈妈未来，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [lɒkt] [sɪ'kjʊəli] .
The door was locked securely .
这 门 曾是 已锁定 安全地 .

房门又锁得好好的，

" [ɪz(ə)nt] [aɪ 'tiː] [feɪt] [ðæt] [brɔːt] [juː 'es] [tuː] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [sʌmθɪŋ] [wʌndəf(ə)l] ? "
" Isn't it fate that brought us two together to do something wonderful ? "

可不是天叫我两个成就好事了？ "

- [sed] :
Runniang said :
- 说 :

闰娘道：

" [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [stænd] [maɪ] [mʌm] ['nægɪŋ] [em 'iː] [lɑːst] [naɪt] . "
" I couldn't stand my mom nagging me last night . "

" 我 不能 站立 我的 妈妈 唠叨 我 最后的 夜晚 . "

“昨夜受妈妈吵聒不过，

[ðeɪ] [risk] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
They risked their lives .
他们 冒险 他们的 生活 .

拼着性命。

[huː] [njuː] [aɪ'd] [biː; bi] [riː'boːn] [tə'deɪ] ?
Who knew I'd be reborn today ?

WHO 知道 ID 是 重生 今天 ?

谁知今日重活，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [aɪ] [eɪ 'em] [ə'gen] , [maɪ] ['brʌðə(r)] .
And there I am again , my brother .
和 那里 我 是 再次 , 我的 兄弟 .

又得见哥哥在此，

[lets] [dʒʌst] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] [ə; eɪ] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [laɪf] !
Let's just consider this a completely different life !

我们来吧 只是 考虑 这 一个 完全地 不同的 生活 !

只当另是一世人了！ "

[sʌn] - [ɪm'breɪst] [hɜː(r); hə(r)] , ['wʌntɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [lʌv] .
Sun Xiaoguan embraced her , wanting to make love .
太阳 - 拥抱 她 , 想要 到 制作 爱 .

孙小官抱住要云雨。

- ['faɪli] [stɒpt] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
Runniang shyly stopped her , saying :
- 害羞地 停止 她 , 说 :

闰娘羞阻道：

" [mʌm] [wɒz; wəz] [faɪn] ['jestədeɪ] . "
" Mom was fine yesterday . "

" 妈妈 曾是 美好的 昨天 . "

“妈妈昨日没些事体，

[ɪːv(ə)n] [səʊ] , [ðeɪ] [stiɪl] [hɜːl] [ɔːl] [sɔːrts] [pʊ; əv] [ɪn'sʌlts] .
Even so , they still hurl all sorts of insults .
甚至 所以 , 他们 仍然 投 全部 排序 的 侮辱 .

尚且百般丑骂，

[ɪf] [aɪ] [ŋju:] [tə'deɪ] [wɒt] ['hæpənd] [brɪtwi:n] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][em 'i:] . . .
If I knew today what happened between my brother and me . . .

如果 我 知道 今天 什么 发生 之间 我的 兄弟 和 我 . . .

若今日知道与哥哥有些甚么，

" [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn'kredəb(ə)l] ! "
" That was incredible ! "
" 那 曾是 极好的 ! "

一发了不得！ "

[sʌn] - [sed] :
Sun Xiaoguan said :
太阳 - 说 :

孙小官道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪn'vaɪtɪd][em 'i:][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [həʊm] . "
" Your mother invited me to her home . "
" 你的 母亲 受邀 我 到 她 家 . "

“这是你妈妈自家请我上门的，

[ju:; jʊ][kænt] [bleɪm] ['eniwʌn] [els] .
You can't blame anyone else .
你 不能 责备 任何人 别的 .

须怪不得别人。

[brɪ'saɪdz] , [ˈsɪstə(r)] , [wen] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [ʌn'kɒnʃəs] [dʒʌst] [naʊ] ,
Besides , sister , when you were still unconscious just now ,
除了 , 姐姐 , 什么时候 你 是 仍然 无意识 只是 现在 ,

况且姐姐你适才未醒之时，

[aɪv] [ɔ:ɪ'redi] [dʌn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][brɪt][ɒv; əv] [wɜ:k] .
I've already done a little bit of work .
我已经 已经 完毕 一个 小的 少量 的 工作 .

我已先做了点点事了，

[naʊ] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
Now there's no need to refuse .
现在 有 不 需要 到 拒绝 .

而今不必推掉得。”

- [hɜ:d] [ðɪs] ,
Runniang heard this ,
- 听到 这 ,

闰娘见说，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [wʌnz] [əʊn] ['bɒdi] ,
Looking at one's own body ,
寻找 在 一个人的自己的 身体 ,

自看身体上，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [bəʊθ][maɪ] [skɜ:t] [ænd; ənd][pænts][wɜ:(r); wə(r)]['əʊpən] .
Only then did I realize that both my skirt and pants were open .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 两个都 我的 裙子 和 裤子 是 打开 .

才觉得裙裤俱开，

[tʃu:] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn][ðə; ðɪ] [jɪn] .
Chu was born in the yin .
楚 曾是 出生 在 这 阴 .

阴中生楚，

[ðeɪ] [ɔ:ɪ'redi] [ŋju:] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] .
They already knew they had been tricked .
他们 已经 知道 他们 有 到过 被骗了 .

已知着了 he 手。

[bɪ'saɪdʒ] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] .

Besides , she was originally my beloved .
除了 , 她 曾是 起初 我的 心爱 .

况且原是心爱的人，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [ə'baʊt] ?

What is there to be unwilling about ?
什么 是 那里 到 是 不情愿 关于 ?

有何不情愿？

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][left] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪmz] .

They were left to his whims .
他们 是 左边 到 他的 心血来潮 .

只算任凭他舞弄。

[sʌn] - [,ri:'gru:p] [ænd; ənd] ['ræli] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .

Sun Xiaoguan regrouped and rallied his troops .
太阳 - 重组 和 集结 他的 军队 .

孙小官重整旗枪，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdʒ] [klæʃ] .

The two sides clashed .
这 二 侧面 冲突 .

两下交战起来。

[ə; eɪ]['heɪzi] [ə'weɪkənɪŋ] ,

A hazy awakening ,
一个 朦胧 唤醒 ,

一个朦胧初醒，

[ə; eɪ] ['laɪvli] [rɪ'sɜːdʒəns] .

A lively resurgence .
一个 热闹 再起 .

一个热闹重兴。

[ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)][ænd; ənd][draɪ] [wʊd] ,

A raging fire and dry wood ,
一个 愤怒 火 和 干燥 木头 ,

烈火干柴，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] ;

It was a match made in heaven ;
它 曾是 一个 匹配 制成 在 天堂 ;

正是棋逢对手；

[strɒŋ] [wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [tə'renʃ(ə)l] [reɪn] ,

strong winds and torrential rain ,
强的 风 和 滂沱 雨 ,

疾风暴雨，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stɪl] [nɒt] [juːst] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət] [ə'piərəns] .

She was still not used to her delicate appearance .
她 曾是 仍然 不是 用过的 到 她 精美的 外貌 .

还饶未惯娇姿。

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [əʊvər'hɜːrd] [θruː] [ðə; ði] [wɔːlz] ,

Not afraid of being overheard through the walls ,
不是 害怕的 的 存在 无意中听到 通过 这 墙壁 ,

不怕隔垣听，

[ðə; ði] [gʊd] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][dɔː(r)][ɪz] [kləʊzd] ;

The good thing is that the door is closed ;
这 好的 事物 是 那 这 门 是 关闭 ;

喜的是房门静闭；

[waɪ] ['bʊðə(r)] [wið] ['mætʃmeɪkə(r)] ?
Why bother with matchmakers ?
为什么 打扰 和 媒人 ?

何须牵线合，

[ðə; ði] ['bju:ti] [laɪz] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [di:l] [wɒz; wəz] [meɪd] [feɪs] - [tu:; tə] - [feɪs] .
The beauty lies in the fact that the deal was made face - to - face .
这 美丽 谎言 在 这 事实 那 这 交易 曾是 制成 脸 - 到 - 脸 .

妙在那靛面成交。

[wen] [tu:] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['di:pli] [ɪn] [lʌv] ,
When two hearts are deeply in love ,
什么时候 二 心 是 深 在 爱 ,

两意浓时，

[ɪts] [laɪk] ['faɪndɪŋ] ['wɔ:tə(r)]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [θɜ:st] ;
It's like finding water after a long thirst ;
它是 喜欢 寻找 水 后 一个 长的 口渴 ;

好似渴中新得水；

[ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
A moment of joy ,
一个 片刻 的 喜悦 ,

一番乐处，

[ɪts] ['tru:li] [laɪk][ðə; ði] [ded] ['bi:ɪŋ] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .
It's truly like the dead being brought back to life .
它是 真的 喜欢 这 死的 存在 带来 后退 到 生活 .

真为死去再还魂。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'trəʊld] .
The two were unrestrained and uncontrolled .
这 二 是 不受约束的 和 不受控制 .

两人无拘无管、

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
They enjoyed themselves to the fullest .
他们 享受 他们自己 到 这 最 .

尽情尽意乐了一番。

- [sed] :
Runniang said :
- 说 :

闰娘道：

" [ju:; jʊ] [seɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [həʊm] . "
" You say your mother is coming home . "
" 你 说 你的 母亲 是 未来 家 . "

“你道妈妈回家来，

[wɒt] [ɪf] [wi:; wi] [si:] [aɪ 'ti:] ?
What if we see it ?
什么 如果 我们 看 它 ?

见了却怎么？ ”

[sʌn] - [sed] :
Sun Xiaoguan said :
太阳 - 说 :

孙小官道：

" [wi:; wi] [tu:] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [dʌn] [aɪ 'ti:] . "
" We two have already done it . "
" 我们 二 有 已经 完毕 它 . "

“我两人已成了事，

[jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] ['aʊə(r)] [haʊs] .

Your mother is coming to our house .
你的 母亲 是 未来 到 我们的 房子 .

你妈妈来家，

[ai] [kænt] [get] [aʊt] , [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ai] [pʊʃ] .

I can't get out , no matter how much I push .
我 不能 得到 出去 , 不 事情 如何 很多 我 推 .

推也推我不出去，

[wɒt] [eɪ 'em] [ai] [ə'freɪd] [pʊ; əv] ?

What am I afraid of ?
什么 是 我 害怕的 的 ?

怕他怎么？

" [hu:] [təʊld] [hɪm] [tu:; tə] [lɒk] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [em 'i:] [ʌp] [hɪə(r)] ? "

" Who told him to lock you and me up here ? "
" WHO 讲述 他 到 锁 你 和 我 向上 这里 ? "

谁叫他锁着你我在这里的？ "

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [lʌv] .

The two were in love .
这 二 是 在 爱 .

两人情投意合，

[lʌv] [ɪz] ['endləs] .

Love is endless .
爱 是 无尽的 .

亲爱无尽。

[hi:; hi] ['əʊnli] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['ɪntu:] ['kʌmɪŋ] .

He only tricked his mother into coming .
他 仅有的 被骗了 他的 母亲 进入 未来 .

也只诌妈妈就来，

[bʌt; bət] [æz; əz] [naɪt] [fel] ,

But as night fell ,
但 作为 夜晚 跌倒 ,

谁知到了天晚，

[sti:l] [nəʊ] [rɪ'plaɪ] .

Still no reply .
仍然 不 回复 .

还不见回。

- [fetʃt] ['faɪəwʊd] [frɒm; frəm] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [ru:m] .

Runniang fetched firewood from inside the room .
- 已获取 柴 从 里面 这 房间 .

闰娘自在房里取着火种，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɪtɪn] [tu:; tə] [kʊk] [ænd; ənd] [i:t] [wɪð] [sʌn] - .

He went to the kitchen to cook and eat with Sun Xiaoguan .
他 去 到 这 厨房 到 厨师 和 吃 和 太阳 - .

到厨房中做饭与孙小官吃。

[sʌn] - [ɔ:lsəʊ] [dʒɔɪnd] [ɪn] [tu:; tə] [help] .

Sun Xiaoguan also joined in to help .
太阳 - 还 加入 在 到 帮助 .

孙小官也跟着相帮动手，

[ðeɪ] [ɔ:l'redi] [si:md] [laɪk] [ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)] .

They already seemed like a married couple .
他们 已经 似乎 喜欢 一个 已婚 夫妻 .

已宛然似夫妻一般。

[ˈmaɪ] [ˈmʌðə(r)] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [həʊm] [baɪ] [ˈiːvniŋ] .
My mother didn't come home by evening .
我的 母亲 没有 来 家 经过 晚上 :

至晚妈妈竟不来家，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈsɪmpli] [let] [luːs] [ænd; ənd] . . .
The two of them simply let loose and . . .
这 二 的 他们 简单地 让 松动的 和 . . .

两人索性放开肚肠，

[wʌn] [bed][ænd; ənd][wʌn] [ˈbedru:m]
One bed and one bedroom
一 床 和 一 卧室

一床一卧，

[ðeɪ] [fel] [əˈsli:p] [ˈkʌdlɪŋ] [təˈgeðə(r)] .
They fell asleep cuddling together .
他们 跌倒 睡着了 拥抱 一起 :

相偎相抱睡了。

[aɪv] [ˈnevə(r)] [siːn] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [weə(r)] [ˈsʌmwʌn] [wʊd] [ˈɒfə(r)] [sʌtʃ] [help][ɔː(r)] [əˈsɪstəns] .
I've never seen anything like this where someone would offer such help or assistance .
我已经 绝不 已见 任何事物 喜欢 这 在哪里 某人 会 提供 这样的 帮助 或者 协助 :

自不见有这样凑趣帮衬的事，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ŋjuː] [jɪə(r)] ,
Even if Fang's mother lived outside and came back after the New Year ,
甚至 如果 方的 母亲 居住地 外部 和 来了 后退 后 这 新的 年 ,

那怕方妈妈住在外边过了年回来，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 :

这厢不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [haʊ] [ˈmædəm] [fæŋ] [kəʊks] [sʌn] - [ˈɪntuː] [ˈlɒkɪŋ] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz]
Now , let's talk about how Madam Fang coaxed Sun Xiaoguan into locking him in his
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 女士 方 哄骗 太阳 - 进入 锁定 他 在 他的

[ru:m] [ðæt] [deɪ] .
room that day .
房间 那 天 :

且说方妈妈这日哄着孙小官锁禁在房了，

[hi; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [siːt] [tuː; tə] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
He went straight to the county seat to plead his case .
他 去 直的 到 这 县 座位 到 恳求 他的 案件 :

一径到县前来叫屈。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈsʌmənd] [hɪm][ɪn][fɔː(r); fə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] .
The county magistrate summoned him in for questioning .
这 县 地方法官 被召唤 他 在 为了 提问 :

县官唤进审问。

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [kɪld] [djuː] [tuː; tə] [reɪp] .
Fang's mother recounted the incident of a person being killed due to rape .
方的 母亲 叙述 这 事件 的 一个 人 存在 被杀 到期的 到 强奸 :

方妈妈口诉因奸致死人命事情。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [dɪd] [nɒt] [bɪˈliːv] :
The county magistrate did not believe :
这 县 地方法官 做过 不是 相信 :

县官不信道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['kʌstəmz] [ɪn] [wʌzɔŋ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gʊd] . "

" Your customs in Wuzhong are not good . "

" 你的 海关 在 吴忠 是 不是 好的 . "

“你们吴中风俗不好，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['fruːɪ] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] .

The woman was shrewish and unruly .

这 女士 曾是 泼辣 和 不羁 .

妇女刁泼。

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv][daɪd][ɒv; əv] ['ɪlnəs] .

Your daughter must have died of illness .

你的 女儿 必须 有 死亡 的 疾病 .

必是你女儿病死了，

[wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['neɪbəz] ?

Want to take advantage of your neighbors ?

想 到 拿 优势 的 你的 邻居 ?

想要图赖邻里的？ ”

[fæŋz] ['mʌðə(r)] [sed] :

Fang's mother said :

方的 母亲 说 :

方妈妈说：

" [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kəm'plaɪ][ænd; ənd] [hænd] [hɜː'self] . "

" The daughter refused to comply and hanged herself . "

" 这 女儿 拒绝 到 遵守 和 绞刑 她自己 . "

“女儿不从缢死，

[ðə; ði][ə'dʌltərə(r)][hæz; həz] [biːn] [kɔːt] [æt; ət] [həʊm] .

The adulterer has been caught at home .

这 奸夫 有 到过 捕捉 在 家 .

奸夫现获在家。

[aɪ]['əʊnli][ɑːsk] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [həʊm] .

I only ask that the officers take the young woman home .

我 仅有的 问 那 这 警官 拿 这 年轻的 女士 家 .

只求差人押小妇人到家，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [tɜːn] [aɪ 'tiː] [ə'raʊnd] .

Then you can turn it around .

然后 你 能 转动 它 大约 .

便可扭来，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][hɔːl] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] .

They went to the hall to inquire further .

他们 去 到 这 大厅 到 查询 更远 .

登堂究问。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['fɔːlʃhʊd] ,

If there is any falsehood ,

如果 那里 是 任何 谬误 ,

如有虚诳，

[aɪ'd][ɪ'raːðə(r)][ɪ'sʌfə(r)] .

I'd rather suffer .

ID 相当 遭受 .

情愿受罪。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [wɒz; wəz] [truː] .

The county magistrate saw that what he said was true .

这 县 地方法官 锯 那 什么 他 说 曾是 真的 .

县官见他说得的确，

[ˈəʊnli] [ðen] [did][ðə; ði] [kla:k] [ˈreprɪma:nd] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ˈju:zɪŋ][ˈpeɪpə(r)][ænd; ənd][pen] .
Only then did the clerk reprimand him for using paper and pen .
仅有的 然后 做过 这 职员 训诫 他 为了 使用 纸 和 笔 .

才叫个吏典将纸笔责了一词，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [ˈɪʃu:d] [ðə; ði][ˈlaɪs(ə)ns][tu;; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [dɪˈteɪnd] .
The person who issued the license to the house was detained .
这 人 WHO 发布 这 执照 到 这 房子 曾是 被拘留 .

准发该房出牌行拘。

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] , [ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Fang's mother was , after all , a woman .
方的 母亲 曾是 , 后 全部 , 一个 女士 .

方妈妈终是个女流，

[ˈbi:ɪŋ] [həˈræst; ˈhæræst][baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
Being harassed by the government ,
存在 骚扰 经过 这 政府 ,

被衙门中刁难，

[wɒnt] [bəʊθ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ɔ:t] .
want both long and short .
想 两个都 长的 和 短的 .

要长要短的，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
He was getting impatient .
他 曾是 获得 不耐烦 .

诈得不耐烦，

[hi;; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [kəmˈpeəd] [tu;; tə][hɪm] .
He was only a minor official compared to him .
他 曾是 仅有的 一个 次要的 官方的 比较的 到 他 .

才与他差得个差人出来。

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [rɪˈfju:zd] [tu;; tə][get] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
The constable refused to get up for a moment .
这 警官 拒绝 到 得到 向上 为了 一个 片刻 .

差人又一时不肯起身，

[ðə; ði] [vaɪn] [wɒz; wəz] [ˈklɪŋɪŋ] [tu;; tə][hɪm] , [dɪˈma:ndɪŋ] [ˈmʌni] .
The vine was clinging to him , demanding money .
这 藤 曾是 依恋 到 他 , 要求 钱 .

藤缠着要钱，

[aɪ ˈti:] [baʊnd] [maɪ] [ˈbɒdi] .
It bound my body .
它 边界 我的 身体 .

羁绊住身子。

[tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [deɪz] [hæv; həv] [pɑ:st] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æŋ; ən] [aɪ] .
Two or three days have passed in the blink of an eye .
二 或者 三 天 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转眼已是两三日，

[fæŋ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] .
Fang Detong was the messenger .
方 - 曾是 这 信使 .

方得同了差人，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [ˈdɔ:step] .
Arriving at their own doorstep .
抵达 在 他们的 自己的 家门口 .

来到自家门首。

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɜ:'self] :
Fang's mother thought to herself :
方的 母亲 想法 到 她自己 :

方妈妈心里道：

" [ai][ˈdɪd(ə)nt][laɪ][ænd; ənd] [went] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] . "
" I didn't lie and went out for so long . "
" 我 没有 说谎 和 去 出去 为了 所以 长的 . "

“不诌一出门担阁了这些时，

[ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] [wɒz; wəz] [ɪnˈkredəbli] [ˈæŋkʃəs] .
That little monkey was incredibly anxious .
那 小的 猴 曾是 难以置信 焦虑的 .

那小猢狲不要说急死，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˈstɑ:vɪŋ] [baɪ] [naʊ] .
They should be starving by now .
他们 应该 是 饥饿 经过 现在 .

饿也该饿得零丁了。”

[pli:z] [ɪnˈvaɪt][ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Please invite the constable to sit down in the main room .
请 邀请 这 警官 到 坐 向下 在 这 主要的 房间 .

先请公差到堂屋里坐下，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ki:] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ˈəʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] .
He took the key and went to open the door .
他 采取 这 钥匙 和 去 到 打开 这 门 .

一面将了钥匙去开房门。

[ˈlɑ:ftə(r)] [ænd; ənd] [ˈtʃætə(r)] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd] .
Laughter and chatter could be heard coming from inside .
笑声 和 喋喋不休 可以 是 听到 未来 从 里面 .

只听得里边笑语声响，

[hi:; hi] [wʌndəd] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心下疑惑道：

" [hu:] [ɪz] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ɪnˈsaɪd] ? "
" Who is that little monkey talking to inside ? "
" WHO 是 那 小的 猴 说 到 里面 ? "

“这小猢狲在里头却和那个说话？ ”

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [draɪv] [ɪn] .
Hurry up and drive in .
匆忙 向上 和 驾驶 在 .

忙开进去，

[wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬眼看时，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] .
Two people were sitting side by side .
二 人们 是 坐着 边 经过 边 .

只见两个人并肩而坐，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑ:t] - [tu:; tə] - [hɑ:t] [tɔ:k] [ðeə(r)] .
They were having a heart - to - heart talk there .
他们 是 拥有 一个 心 - 到 - 心 讲话 那里 .

正在那里知心知意的商量。

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈʃɒkt] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [waɪpt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
Fang's mother was so shocked that she wiped her eyes .
方的 母亲 曾是 所以 震惊 那 她 擦拭 她 眼睛 .

方妈妈惊得把双眼一擦，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at his daughter , he said :
寻找 在 他的 女儿 , 他 说 :

看着女儿道：

" [wen] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] ? "
" When did you come back to life ? "
" 什么时候 做过 你 来 后退 到 生活 ? "

“你几时又活了？ ”

[sʌn] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Sun Xiaoguan laughed and said :
太阳 - 笑了 和 说 :

孙小官笑道：

" [aɪ][eɪ ˈem][səʊ] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪnˈtrʌstɪd] [em ˈiː] [wɪð] [ðə; ðɪ][keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
" I am so grateful that you have entrusted me with the care of your
" 我 是 所以 感激的 那 你 有 受托 我 和 这 关心 的 你的
[bɪˈlʌvɪd] , [ˈiːv(ə)n][ɪn] [deθ] . "
beloved , even in death . "
心爱 , 甚至 在 死亡 . "

“多承把一个死令爱交我相伴，

[naʊ] [aɪv] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [lʌv] [rɪˈtʜːn] [tuː; tə][em ˈiː] .
Now I've managed to make love return to me .
现在 我已经 管理 到 制作 爱 返回 到 我 .

而今我设法一个活令爱还了。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [maɪn] [naʊ] .
This person is mine now .
这 人 是 矿 现在 .

这个人是我的了。”

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Fang's mother was stunned for a long time .
方的 母亲 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

方妈妈呆了半晌，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [spiːk] .
Unable to speak .
无法 到 说话 .

开口不得。

[ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌnrɪˈzɒlvd] .
The matter remained unresolved .
这 事情 剩余 未解决 .

思量没收场，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [twɪst] [ðə; ðɪ] [truːθ] [ænd; ənd] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [streɪt] .
They had no choice but to twist the truth and make it straight .
他们 有 不 选择 但 到 捻 这 真相 和 制作 它 直的 .

只得拗曲作直，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [hu:] [təʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [ɪn][ˈsi:kɾət] ? "

" **Who told you to commit adultery in secret ?** "

" WHO 讲述 你 到 犯罪 通奸 在 秘密 ? "

“谁叫你私下通奸？

[ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [faɪld][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] [ɔ:'θɒɾətɪz] .

I have already filed a complaint with the authorities .

我 有 已经 已提交 一个 抱怨 和 这 当局 .

我已告在官了。”

[sʌn] - [sed] :

Sun Xiaoguan said :

太阳 - 说 :

孙小官道：

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] .

I have never committed adultery .

我 有 绝不 坚定的 通奸 .

“我不曾通奸，

[ju:; jʊ] [lɒkt] [em 'i:][ɪn][ðə; ði] [ru:m] .

You locked me in the room .

你 已锁定 我 在 这 房间 .

是你锁我在房里的，

[aɪm][nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .

I'm not afraid of becoming an official .

我是 不是 害怕的 的 成为 一个 官方的 .

当官我也不怕。”

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .

Fang's mother was at a loss .

方的 母亲 曾是 在 一个 损失 .

方妈妈正有些没摆布处，

[ˈhezɪtənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] ,

Hesitant in his heart ,

犹豫不决 在 他的 心 ,

心下踌躇，

[aɪv] [lɒŋ] [fə'ɡɒtn] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˈtɒlərənsɪz] [ænd; ænd] [ə'laʊənsɪz] .

I've long forgotten about the tolerances and allowances .

我已经 长的 被遗忘的 关于 这 公差 和 津贴 .

早忘了支分公差。

[ˈevri] [ə'fɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [trɪp] [ˌaʊt'saɪd][ɪz] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] :

Every official business trip outside is filled with anxiety :

每一个 官方的 商业 旅行 外部 是 已填 和 焦虑 :

外边公差每焦躁道：

" [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][gəʊ][ɪn][ænd; ænd][nɒt] [kʌm] [aʊt] ? "

" **Why did you go in and not come out ?** "

" 为什么 做过 你 去 在 和 不是 来 出去 ? "

“怎么进去不出来了？

[send] [ju: 'es][tu:; tə][rɪ'plaɪ][tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] !

Send us to reply to the official !

发送 我们 到 回复 到 这 官方的 !

打发我们回复官人去！ ”

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .

Fang's mother had no choice but to come out .

方的 母亲 有 不 选择 但 到 来 出去 .

方妈妈只得走出来，

[tɛl] [ðə; ði] ['kɒnstəbəl] [ðə; ði] [tru:θ] :
Tell the constable the truth :
告诉 这 警官 这 真相 :

把实情告诉公差道：

" [ɪ'nɪʃəli] , [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [dɪd] [hæŋ] [hɜ:'self] . "
" Initially , my daughter did hang herself . "
" 最初 , 我的 女儿 做过 悬挂 她自己 . "

“起初小女实是缢死了，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][eɪ 'em][ˈfaɪlɪŋ] [ðɪs] [kəm'pleɪnt] .
Therefore , I am filing this complaint .
所以 , 我 是 备案 这 抱怨 .

故此告这状。

[aɪ][ˈnevə(r)][ɪ'mædʒɪnd][maɪ] ['dɔ:tə(r)] [wʊd] [rɪ'kʌvə(r)] .
I never imagined my daughter would recover .
我 绝不 想象 我的 女儿 会 恢复 .

不想小女仍复得活，

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɒsəbli] [get] [bæk] [tu:; tə][maɪ] ['hʌzbənd] [naʊ] ? "
" How can I possibly get back to my husband now ? "
" 如何 能 我 可能 得到 后退 到 我的 丈夫 现在 ? "

而今怎生去回得官人便好？ ”

[ðə; ði] ['kɔ:nstəbəlz] [ɪk'spre(ə)n] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] :
The constable's expression changed , and he said :
这 警员的 表达 已更改 , 和 他 说 :

公差变起脸来道：

" [ðə; ði][skaɪ][ɪz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [plæk] . "
" The sky is as big as a plaque . "
" 这 天空 是 作为 大的 作为 一个 牌匾 . "

“匾大的天，

[beɪst] [ɒn] [wɒt] [ju:v] [pʊt][ɪn][ænd; ənd][aʊt] ?
Based on what you've put in and out ?
基于 在 什么 你已经 放 在 和 出去 ?

凭你掇出掇入的？

[ˈhju:mən][laɪf][ɪz] ['preʃəs] .
Human life is precious .
人类 生活 是 宝贵的 .

人命重情，

[ðeɪ] [kəm'pleɪnd] , [bʌt; bət] [ðen] [sed] [hi:; hi] [wʊdnt] [daɪ] .
They complained , but then said he wouldn't die .
他们 抱怨 , 但 然后 说 他 不会 死 .

告了状又说是不死。

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [meɪk] [sens] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ɪz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] !
It doesn't make sense that your father is an official !
它 不 制作 感觉 那 你的 父亲 是 一个 官方的 !

你家老子做官也说不通！

[hu:] [tɔ:t] [ju:; jʊ][tu:; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪ] ?
Who taught you to make such a lie ?
WHO 教授 你 到 制作 这样的 一个 说谎 ?

谁教你告这样谎状？ ”

[fæŋz] ['mʌðə(r)] [sed] :
Fang's mother said :
方的 母亲 说 :

方妈妈道：

" [ˈhjuːmən][laɪf][ɪz][nɒt] [truː] "

" **Human life is not true** "

" 人类 生活 是 不是 真的 "

“人命不实，

[ðə; ði][əˈfeə(r)][ɪz][ˈriːəl] .

The affair is real .

这 事务 是 真实的 .

奸情是真。

[aɪm][nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˌhɪpəˈkrɪtɪk(ə)] [ˈaɪðə(r)] .

I'm not being hypocritical either .

我是 不是 存在 虚伪 任何一个 .

我也不虚情，

[pliːz] [teɪk] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈrezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] .

Please take someone to the official residence for me .

请 拿 某人 到 这 官方的 住宅 为了 我 .

有烦替我带人到官，

[aɪ] [wɪl] [ɪkˈspleɪn][maɪˈself] .

I will explain myself .

我 将要 解释 我 .

我自会说。”

[ðeɪ] [ðen] [ˈhændɪd][ˈəʊvə(r)] [sʌn] - [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] .

They then handed over Sun Xiaoguan to the constable .

他们 然后 递交 超过 太阳 - 到 这 警官 .

就把孙小官交付与公差。

[sʌn] - [sed] :

Sun Xiaoguan said :

太阳 - 说 :

孙小官道：

" [aɪ][dɪd][nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm] [həʊm] . "

" **I did not come from home** . "

" 我 做过 不是 来 从 家 . "

“我须不是自家走来的，

[bɪˈsaɪdz] , [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪz][nɒt] [ded] .

Besides , the person is not dead .

除了 , 这 人 是 不是 死的 .

况且人又不曾死，

[doʊnt][duː; də] [ˈeniθɪŋ] [rɒŋ] .

Don't do anything wrong .

不 做 任何事物 错误的 .

不犯甚么事，

[wɒt] [gʊd] [wʊd] [aɪ][duː; də] [ɪf] [aɪ] [bɪˈkeɪm] [æŋ; ən] [əˈfɪʃ(ə)] ?

What good would I do if I became an official ?

什么 好的 会 我 做 如果 我 成为 一个 官方的 ?

要我到官何干？ ”

[ɒŋ] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈbɪznəs] :

On official business :

在 官方的 商业 :

公差到：

[ðætʃs] [nɒt] [haʊ] [ɪts] [sed] .

That's not how it's said .

那就是 不是 如何 它是 说 .

“这不是这样说，

[jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [kɑ:d] .

Your name is on the card .
你的 姓名 是 在 这 卡片 .

你牌上有名，

[ˈweðə(r)] [ɪts] [ˈri:znəbl̩] [ɔ:(r)][nɒt] ,

Whether it's reasonable or not ,
无论 它是 合理的 或者 不是 ,

有理没理，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [dʒʌdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:ˈself] [wen] [ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] .

You can judge for yourself when you see the official .
你 能 法官 为了 你自己 什么时候 你 看 这 官方的 .

你自见官分辨，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈbɪznəs] .

It's none of our business .
它是 没有任何 的 我们的 商业 .

不干我们事。

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ][gəʊ] .

Let's have a go .
我们来吧 有 一个 去 .

我们来一番，

[ðeɪ] [ni:d] [tu:; tə] [send] [ju: ˈes] [ˈmʌni] .

They need to send us money .
他们 需要 到 发送 我们 钱 .

须与我们差使钱去。”

[sʌn] - [sed] :

Sun Xiaoguan said :
太阳 - 说 :

孙小官道：

" [maɪ] [ˈbɒdi] [ɪz] [lɒkt] [ʌp] [hɪə(r)][baɪ][maɪ] [ˈmʌðə(r)] . "

" My body is locked up here by my mother . "
" 我的 身体 是 已锁定 向上 这里 经过 我的 母亲 . "

“我身子被这里妈妈锁住，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ˈhʌŋɡri] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,

After being hungry for several days ,
后 存在 饥饿的 为了 一些 天 ,

饿了几日，

[naʊ] [aɪv] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [get] [æn; ən] [ˈɔ:diəns] [wɪð] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] .

Now I've managed to get an audience with the officials .
现在 我已经 管理 到 得到 一个 观众 和 这 官员 .

而今拼得见官，

[weə(r)] [ɪz][aɪ ˈti:] [ju:st] ?

Where is it used ?
在哪里 是 它 用过的 ?

那里有使用？

" [aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] [wɒt] [mɒm] [dʌz] ! "

" It doesn't matter what Mom does ! "
" 它 不 事情 什么 妈妈 做 ! "

但凭妈妈怎样罢了！ ”

[wen] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [brɪˈləʊ] [ˈpəʊstɪd][ə; eɪ][ˈkaʊntə(r)] - [əˈtæk] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ləs] .

When the mother below posted a counter - attack , it was a loss .
什么时候 这 母亲 以下 发布 一个 柜台 - 攻击 , 它 曾是 一个 损失 .

当下方妈妈反输一帖，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
They had no choice but to arrange a meal and drinks .
他们 有 不 选择 但 到 安排 一个 一顿饭 和 饮料 :

只得安排酒饭，

[ðeɪ] [entə'teɪnd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɒn] ['bɪznəs] .
They entertained the official on business .
他们 娱乐 这 官方的 在 商业 :

款待了公差。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ˈɔ:ləʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] - [wɪð] [hɪm] .
The official also wanted to take Runniang with him .
这 官方的 还 通缉 到 拿 - 和 他 :

公差还要连闰娘带去，

[fæŋz] ['mʌðə(r)] ['pliːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtərz] [rɪ'liːs] [frɒm; frəm] ['ɒfɪs] .
Fang's mother pleaded for her daughter's release from office .
方的 母亲 恳求 为了 她 女儿的 发布 从 办公室 :

方妈妈求免女儿出官。

[ə'fɪ(ə)l] [ruːt] :
Official route :
官方的 路线 :

公差道：

" [æt; ət] [fɜːst] [ðeɪ] [sed] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ded] , "
" At first they said it was dead , "
" 在 第一的 他们 说 它 曾是 死的 , "

“起初说是死的，

[æn; ən] [ˈɔːtɒpsi] [wʊd] [ˈɔːləʊ][biː; bi] ['nesəsəri] .
An autopsy would also be necessary .
一个 尸检 会 还 是 必要的 :

也少不得要相验尸首，

[naʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] [ə'laɪv] .
Now it is alive .
现在 它 是 活 :

而今是个活的，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ?
How can we not see the officials ?
如何 能 我们 不是 看 这 官员 ?

怎好不见得官？ ”

[wen] ['dʒiːə] - [hɜːd] [ðɪs] ,
When Jia Runniang heard this ,
什么时候 贾 - 听到 这 ,

贾闰娘闻知，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [jɔː'self] . . . "
" If you want to make a fool of yourself . . . "
" 如果 你 想 到 制作 一个 傻子 的 你自己 . . . "

“果要出丑，

[maɪt] [æz; əz] [wel] [hæŋ] [maɪ'self] .
might as well hang myself .
可能 作为 出色地 悬挂 我 :

我不如仍旧缢死了罢。”

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Fang's mother had no choice .
方的 母亲 有 不 选择 :

方妈妈没奈何，

[hiː; hi] [ˈpliːdɪd] [ˈɜːnɪstli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
He pleaded earnestly for the official business .
他 恳求 切实 为了 这 官方的 商业 :

苦苦央及公差。

[ˈɑːftə(r)] [kəmˈpliːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdjuːtɪz] , [hiː; hi][əˈpɒlədʒaɪzd] [prəˈfjuːsli] .
After completing his official duties , he apologized profusely .
后 完成 他的 官方的 职责 , 他 道歉 大量地 :

公差做好做歉了一番，

[ðeɪ] [sent] [em ˈiː][mɔː(r)] [ɡɪfts] .
They sent me more gifts .
他们 发送 我 更多的 礼物 :

又送了东西，

[ˈəʊnli] [wen] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [wɒz; wəz][ʌn][ˈdjuːti][dɪd][hiː; hi] [stɒp] .
Only when the official was on duty did he stop .
仅有的 什么时候 这 官方的 曾是 在 责任 做过 他 停止 :

公差方肯住手。

[ˈəʊnli] [sʌn] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpleɪntɪfs] [ˈmʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə]
Only Sun Xiaoguan and the plaintiff's mother were brought to the court to
仅有的 太阳 - 和 这 原告的 母亲 是 带来 到 这 法庭 到
[rɪˈspɒnd] .
respond .
回应 :

只带了孙小官同原告方妈妈到官回复。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [fɜːst] [ɑːskt] [fæŋz] [ˈmʌðə(r)] :
The county magistrate first asked Fang's mother :
这 县 地方法官 第一的 问 方的 母亲 :

县官先叫方妈妈问道：

" [tel] [em ˈiː] , [haʊ] [dɪd][jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [daɪ] ? "
" Tell me , how did your daughter die ? "
" 告诉 我 , 如何 做过 你的 女儿 死 ? "

“你且说女儿怎么样死的？ ”

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [dɪd] [nɒt] [daɪ][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][fɪː; fɪ][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] .
Fang's mother did not die because she was her daughter .
方的 母亲 做过 不是 死 因为 她 曾是 她 女儿 :

方妈妈因是女儿不曾死，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [əˈɡriː] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [ˈkwestʃən] .
It's hard to agree to the first question .
它是 难的 到 同意 到 这 第一的 问题 :

头一句就不好答应。

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [seɪ] [wɒz; wəz] :
All I could say was :
全部 我 可以 说 曾是 :

只得说：

" [ˈgrænfaːðə(r)] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] ['dɪd(ə)nt] ['æktʃuəli] [daɪ] .
The daughter didn't actually die .
这 女儿 没有 实际上 死 .

女儿其实不曾死。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官道：

" [ʌn'daɪɪŋ] , "
" **Undying** , "
" 不朽 , "

“不死，

[haʊ] [kæn; kən][ju;; jʊ] [ə'kju:z] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] ['kɔ:zɪŋ] [deθ] [θru:] [reɪp] ?
How can you accuse someone of causing death through rape ?
如何 能 你 控 某人 的 导致 死亡 通过 强奸 ?

怎生就告人因奸致死？ ”

[fæŋz] ['mʌðə(r)] [sed] :
Fang's mother said :
方的 母亲 说 :

方妈妈道：

" [ɪnɪʃəli] , [ðə; ði] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['faɪlɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz] [fɪkst] . "
" **Initially , the time for filing a complaint was fixed .** "
" 最初 , 这 时间 为了 备案 一个 抱怨 曾是 固定的 . "

“起初告状时节是死的，

[ˈgrænpɑ:] [wɪl] ['defɪnətli] [get][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [bæk] .
Grandpa will definitely get the report back .
爷爷 将要 确实 得到 这 报告 后退 .

爷爷准得状回去，

[aɪ][dʊʊnt] [wɒnt] [tu;; tə][lɪv; laɪv] [eni'mɔ:(r)] .
I don't want to live anymore .
我 不 想 到 居住 不再 .

不想又活了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官道：

" [ðæts] ['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] ! "
" **That's utter nonsense !** "
" 那就是 说出 废话 ! "

“有这样胡说！

[ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] ['stɔ:ri] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [frɒm; frəm][wu:][wɒz; wəz] ['kʌnɪŋ] .
The original story says that the woman from Wu was cunning .
这 原来的 故事 说道 那 这 女士 从 吴 曾是 狡猾 .

原说吴下妇人刁，

[ɪts] ['məʊstli][dʒʌst] ['empti] [tɔ:k] .
It's mostly just empty talk .
它是 大多 只是 空的 讲话 .

多是一派虚情，

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][dɪd] [nɒt] [daɪ] .
The person did not die .
这 人 做过 不是 死 .

人不曾死，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɜ: də(r)] [tʃɑ: dʒ] .
It is a murder charge .
它 是 一个 谋杀 收费 .

就告人命，

['i: zi] [tu:; tə] [bi: t] !
Easy to beat !
简单的 到 打 !

好打！ ”

[fæŋz] ['mʌ ðə(r)] [sed] :
Fang's mother said :
方的 母亲 说 :

方妈妈道：

" [ðəʊ] ['pi: p(ə) l] [du:; də] [nɒt] [daɪ] "
" Though people do not die "
" 尽管 人们 做 不是 死 "

“人虽不死，

[ðə; ði] [ə 'feə(r)] [dɪd] [ɪn 'di: d] [ə 'kɜ: (r)] .
The affair did indeed occur .
这 事务 做过 的确 发生 .

奸情实是有的。

[ðə; ði] ['lɪ t(ə) l] ['wʊ mən] [ɪz] [naʊ] [faʊnd] [ɪn] [hɜ: (r); hə(r)] [tru:] [fɔ: m] .
The little woman is now found in her true form .
这 小的 女士 是 现在 成立 在 她 真的 形式 .

小妇人现获正身在此。”

[ðə; ði] ['kaʊn ti] ['mædʒɪ streɪ t] [ðen] ['sʌ mənd] [ðə; ði] ['dʒu: ni ə(r)] [ə 'fɪ (ə) l] , [sʌ n] , [tu:; tə] [ɑ: sk] :
The county magistrate then summoned the junior official , Sun , to ask :
这 县 地方法官 然后 被召唤 这 初级 官方的 , 太阳 , 到 问 :

县官就叫孙小官上去问道：

" ['mɪ sɪz] . [fæŋ] [ə 'kju: zd] [ju:; jʊ] [pɒv; əv] [ə 'dɒ l tər i] . "
" Mrs . Fang accused you of adultery . "
" 太太 . 方 被告 你 的 通奸 . "

“方氏告你奸情，

[wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] ?
What did they say ?
什么 做过 他们 说 ?

是怎么说？ ”

[sʌn] - [sed] :
Sun Xiaoguan said :
太阳 - 说 :

孙小官道：

" [aɪ] [hæv; həv] ['nev ə(r)] [bi: n] ['wɪ kɪd] . "
" I have never been wicked . "
" 我 有 绝不 到过 邪恶 . "

“小人委实不曾有奸。”

[ðə; ði] ['kaʊn ti] ['mædʒɪ streɪ t] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官道：

[weə(r)] [dɪd] [ju:; jʊ] [teɪk] [ðæt] [frɒm; frəm] ?
Where did you take that from ?
在哪里 做过 你 拿 那 从 ?

“你方才是那里拿出来的？ ”

[sʌn] - [sed] :
Sun Xiaoguan said :
太阳 - 说 :

孙小官道：

" [ɪn][ðə; ði][ˈdʒiːə] [ˈfæmɪlɪz] [haʊs] . "
" In the Jia family's house . "
" 在 这 贾 家庭的 房子 : "

“在贾家房里。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːt] [kəˈmɪtɪŋ] [əˈdɒltəri] . "
" It is clear that he was caught committing adultery . "
" 它 是 清除 那 他 曾是 捕捉 提交 通奸 : "

“可知是行奸被获了。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Xiaoguan said :
太阳 - 说 :

孙小官道：

" [aɪ][wɒz; wəz][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][baɪ] [fæŋ] . "
" I was tricked by Fang . "
" 我 曾是 被骗了 经过 方 : "

“小人是方氏骗去，

[lɒkt] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Locked in the room ,
已锁定 在 这 房间 ,

锁在房里，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [left] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
It wasn't a petty person who left on their own .
它 不是 一个 小气 人 WHO 左边 在 他们的 自己的 .

非小人自去的，

[wɒt] [kəˈnstitjʊːts] [ə; eɪ] [ˈvɪlən] [kəˈmɪtɪŋ] [ˈiːv(ə)l] [diːdz] ?
What constitutes a villain committing evil deeds ?
什么 构成 一个 恶棍 提交 邪恶的 契约 ?

如何是小人行奸？ "

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ðen] [ɑːskt] [fæŋz] [ˈmʌðə(r)] :
The county magistrate then asked Fang's mother :
这 县 地方法官 然后 问 方的 母亲 :

县官又问方妈妈道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [trɪk] [hɪm][ˈɪntuː][ˈgəʊɪŋ] [həʊm] ?
How did you trick him into going home ?
如何 做过 你 诡计 他 进入 去 家 ?

“你如何骗他到家？ ”

[fæŋz] [ˈmʌðə(r)] [sed] :
Fang's mother said :
方的 母亲 说 :

方妈妈道：

" [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][əˈfeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmənz] [ˈdɔːtə(r)] . "
" He had an affair with the young woman's daughter . "
" 他 有 一个 事务 和 这 年轻的 女性的 女儿 : "

“他与小妇人女儿有奸，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [faʊnd] [aʊt] .
The young woman found out .
这 年轻的 女士 成立 出去 .

小妇人知道了，

[ai][skəʊldɪd][maɪ] ['dɔ:tə(r)] .
I scolded my daughter .
我 责骂 我的 女儿 .

骂了女儿一场，

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [hæŋd] [hɜ:'self] [ðæt] [naɪt] .
The daughter hanged herself that night .
这 女儿 绞刑 她自己 那 夜晚 .

女儿当夜缢死。

[səʊ][ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [kəʊks] [hɪm] [həʊm] [ænd; ənd] [lɒkt] [hɪm] [ʌp] .
So the young woman coaxed him home and locked him up .
所以 这 年轻的 女士 哄骗 他 家 和 已锁定 他 向上 .

所以小妇人哄他到家锁住了，

[aɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
I've come here specifically to file a complaint .
我已经 来 这里 具体来说 到 文件 一个 抱怨 .

特来告状。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ə'raɪvd] [həʊm] ,
When the young woman arrived home ,
什么时候 这 年轻的 女士 到达的 家 ,

及至小妇人到得家里，

[ai]['dɪd(ə)nt]['ri:əlaɪz][maɪ] ['dɔ:tə(r)] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redɪ] [ə'laɪv] .
I didn't realize my daughter was already alive .
我 没有 意识到 我的 女儿 曾是 已经 活 .

不想女儿已活，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
They stayed in the room for several days .
他们 入住 在 这 房间 为了 一些 天 .

双双的住在房里了几日，

[ðɪs] [ə'feə(r)][gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
This affair goes without saying .
这 事务 去 没有 说 .

这奸情一发不消说起了。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Xiaoguan said :
太阳 - 说 :

孙小官道：

" [ai][eɪ 'em][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒi:ə] ['fæmɪlɪz] ['dɔ:tə(r)] . "
" I am a neighbor of the Jia family's daughter . "
" 我 是 一个 邻居 的 这 贾 家庭的 女儿 . "

“小人与贾家女儿邻居，

[wɪv] [nəʊn] [i:tʃ] [lðə(r)] [sɪns] [tʃaɪldhʊd] .
We've known each other since childhood .
我们已经 已知 每个 其他 自从 童年 .

自幼相识，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə] [bɪ'ɡɪn] [wɪð] .
There was nothing to begin with .
那里 曾是 没有什么 到 开始 和 .

原不曾有一些甚么事。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [fæŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .
I wonder what Fang and her daughter had to say to each other .
我 想知道 什么 方 和 她 女儿 有 到 说 到 每个 其他 .

不知方氏与女儿有何话说，

[haʊˈevə(r)] , [ðɪs] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [ˈhæŋɪŋ] [hɜːˈself] .
However , this led to his daughter hanging herself .
然而 , 这 引领 到 他的 女儿 绞刑 她自己 .

却致女儿上吊。

[ðə; ði] [ˈstoːri] [gəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz] [ded] .
The story goes that the daughter is dead .
这 故事 去 那 这 女儿 是 死的 .

道是女儿死了，

[lʊə(r)][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈpɜːs(ə)n] [həʊm] .
Lure the little person home .
饵 这 小的 人 家 .

把小人哄到家里，

[lɒkt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒk]
Locked with a lock
已锁定 和 一个 锁

一把锁锁住，

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
The petty person was unaware of the reason .
这 小气 人 曾是 不知情 的 这 原因 .

小人并不知其由。

[wen] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [pˈænɪkt] ,
When the villain panicked ,
什么时候 这 恶棍 惊慌失措 ,

及至小人慌了，

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtəz] [ˈbɒdi] ,
When looking at his daughter's body ,
什么时候 寻找 在 他的 女儿的 身体 ,

看看女儿尸首时，

[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈəʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
The daughter suddenly opened her eyes .
这 女儿 突然 打开 她 眼睛 .

女儿忽然睁开双目，

[stiːl] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][bed] .
Still living in bed .
仍然 活的 在 床 .

依然活在床上。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈvɪlən] [traɪz][tuː; tə] [liːv] [bʌt; bət] [ˈkænɒt] .
At this moment , the villain tries to leave but cannot .
在 这 片刻 , 这 恶棍 尝试 到 离开 但 不能 .

此时小人出来又出来不得，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] [laɪk] [ɛl, aɪˈjuː] [ziːəuːiː] . . .
Even a petty person like Liu Xiahui . . .
甚至 一个 小气 人 喜欢 刘 下惠 . . .

便做小人是柳下惠、

[ˈlʌ; luː][næn] [ʃiː] ,
Lu Nan Shi ,
鲁 楠 史 ,

鲁男子时，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [steɪ] [ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] .
He could only stay there with his daughter .
他 可以 仅有的 停留 那里 和 他的 女儿 :

也只索同这女儿住在里头了。

[ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈæktʃuəli] [ˈliːvɪŋ] .
They would stay for two or three days without actually leaving .
他们 会 停留 为了 二 或者 三 天 没有 实际上 离开 :

不诤一住就是两三日，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [əˈrest] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] .
But they came to arrest the villain and bring him to the authorities .
但 他们 来了 到 逮捕 这 恶棍 和 带来 他 到 这 当局 :

却来拿小人到官。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] [wɔːks] [ɪn][ænd; ənd][laɪvz; lɪvz] .
This is not a place where a petty person walks in and lives .
这 是 不是 一个 地方 在哪里 一个 小气 人 散步 在 和 生活 :

这不是小人自家走进去住在里头的，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [bleɪm] [ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] .
You must not blame the petty person .
你 必须 不是 责备 这 小气 人 :

须怪小人不得，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk] [ˈgrænpaː] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [ˈdiːteɪlz] .
I would like to ask Grandpa for more details .
我 会 喜欢 到 问 爷爷 为了 更多的 细节 :

望爷爷详情。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hɜːd] [ðɪs] ,
The county magistrate heard this ,
这 县 地方法官 听到 这 ,

县官见说了，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑将起来道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] . "
" This is the truth . "
" 这 是 这 真相 " :

“这说的是真话。

[ɔːlˈðəʊ] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz][nɒt] [ded] [naʊ] ,
Although my daughter is not dead now ,
虽然 我的 女儿 是 不是 死的 现在 ,

只是女儿今虽不死，

[ɪˈɪnɪəli] , [hiː; hi] [hæŋd] [hɪmˈself] .
Initially , he hanged himself .
最初 , 他 绞刑 他自己 :

起初自缢，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstoːri] .
There must be more to the story .
那里 必须 是 更多的 到 这 故事 :

必有隐情。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Xiaoguan said :
太阳 - 说 :

孙小官道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] . "

" **This is a conflict between his mother and daughter** . "

" 这 是 一个 冲突 之间 他的 母亲 和 女儿 . "

“这是他娘女自有相争，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜ:s(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .

The petty person , however , was unaware of this .

这 小气 人 , 然而 , 曾是 不知情 的 这 .

小人却不知道。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [kɔ:ld] [fæŋ] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [fi:t] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :

The county magistrate called Fang to her feet and asked :

这 县 地方法官 称为 方 到 她 脚 和 问 :

县官叫方氏起来问道：

" [ænd; ənd] [tel] [em 'i:] , [waɪ] [dɪd][jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [hæŋ] [hɜ:'self] ? "

" **And tell me , why did your daughter hang herself ?** "

" 和 告诉 我 , 为什么 做过 你的 女儿 悬挂 她自己 ? "

“且说你女儿为何自缢？ ”

[fæŋz] ['mʌðə(r)] [sed] :

Fang's mother said :

方的 母亲 说 :

方妈妈道：

[æz; əz][aɪ][dʒʌst] [sed] ,

As I just said ,

作为 我 只是 说 ,

“方才说过，

[ʃi:; ji][hæd; həd][æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [sʌŋ] .

She had an affair with Sun .

她 有 一个 事务 和 太阳 .

是与孙某有奸了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :

The county magistrate said :

这 县 地方法官 说 :

县官道：

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [hɪz] [ʌp][tu:; tə][nəʊ] [gʊd] ?

How can you tell he's up to no good ?

如何 能 你 告诉 他是 向上 到 不 好的 ?

“怎见得他有奸？

[tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][bəʊθ] [saɪdz] .

To catch a criminal , you must have both sides .

到 抓住 一个 刑事 , 你 必须 有 两个都 侧面 .

拿奸要双，

[dɪd][ju:; jʊ]['evə(r)] ['mænɪdʒ] [tu:; tə][get][jɔ:(r); jə(r)][hændz][ɒn] [hɪm] ?

Did you ever manage to get your hands on him ?

做过 你 曾经 管理 到 得到 你的 双手 在 他 ?

“你曾拿得他着么？ ”

[fæŋz] ['mʌðə(r)] [sed] :

Fang's mother said :

方的 母亲 说 :

方妈妈道：

[hi:; hi] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] .

He adopted the young woman as his daughter .

他 已采用 这 年轻的 女士 作为 他的 女儿 .

“他把小妇人认做女儿，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)][tu:; tə] [meɪk] [səˈdʒestɪv] [rɪˈmɑ:rkz] .
They rushed over to make suggestive remarks .
他们 匆忙 超过 到 制作 暗示性的 评论 .

赶来把言语调戏，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [aɪ] [səˈspekt] [hi:; hi][ɪz] [ʌp] [tu:; tə] [nəʊ] [gʊd] .
Therefore , I suspect he is up to no good .
所以 , 我 怀疑 他 是 向上 到 不 好的 .

所以疑心他有奸。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate laughed and said :

这 县 地方法官 笑了 和 说 :

县官笑道：

[səˈspɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈtretʃəri]
Suspicion of treachery

怀疑 的 背信弃义

“疑心有奸，

[haʊ] [ɪz] [ˈtretʃəri] [dɪˈfaɪnd] ?
How is treachery defined ?

如何 是 背信弃义 定义 ?

怎么算得奸？

[ðɪs] [maɪt] [nɒt] [hæv; həv] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .
This might not have happened in the past .

这 可能 不是 有 发生 在 这 过去的 .

以前反未必有这事，

[ju:v] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
You've made a mistake .

你已经 制成 一个 错误 .

是你疑错了，

[ɪf] [hi:; hi] [ˈkʌmz] [bæk] [tu:; tə] [laɪf] [ˈleɪtə(r)] ,
If he comes back to life later ,

如果 他 来 后退 到 生活 之后 ,

以后再活转来，

[wi:; wi] [steɪd] [təˈgeðə(r)] [fʊ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
We stayed together for two days and nights .

我们 入住 一起 为了 二 天 和 夜晚 .

同住这两日夜，

[ðɪs] [ɪz] [ʌnˈnəʊəbl] .
This is unknowable .

这 是 不可知的 .

这就不可知。

[bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ju:; jʊ] [hu:] [lɒkt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [hu:] [hi:; hi]
But it was you who locked him in the room and made him who he

但 它 曾是 你 WHO 已锁定 他 在 这 房间 和 制成 他 WHO 他

[wɒz; wəz] .
was .
曾是 .

却是你自锁他在房里成就他的，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi][hɪz; ɪz] [ˈdestɪnd] [ˈmæɪrɪdʒ] ?
Could this be his destined marriage ?

可以 这 是 他的 注定 婚姻 ?

此莫非是他的姻缘了。

[mɔːrəʊvə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ded] [ɔː(r)] [ə'laɪv] .
Moreover , they are already dead or alive .
而且 , 他们 是 已经 死的 或者 活 .
况已死得活,

[reə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Rare in the world ,
稀有的 在 这 世界 ,
世所罕有,

[,aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
It must be the will of Heaven .
它 必须 是 这 将要 的 天堂 .
当是天意。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [tʃaɪld] [hæz; həz][ə; eɪ] ['diːsnt] [ə'prɪərəns] .
I think this child has a decent appearance .
我 思考 这 孩子 有 一个 体面的 外貌 .
我看这孩子仪容可观,

[ˈeləkwənt] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Eloquent and quick - witted .
雄辩 和 快的 - 机智的 .
说话伶俐。

[juː; jʊ] ['mærid] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][hɪm] .
You married your daughter to him .
你 已婚 你的 女儿 到 他 .
你把女儿嫁了他,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbəreɪt] [ɒn] [ðɪs] .
There's no need to elaborate on this .
有 不 需要 到 精心制作的 在 这 .
这些多不消饶舌了。”

[fæŋz] ['mʌðə(r)] [sed] :
Fang's mother said :
方的 母亲 说 :
方妈妈道:

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [hæd; həd][nəʊ] ['enməti] [wɪð] [hɪm] . "
" The young woman had no enmity with him . "
" 这 年轻的 女士 有 不 敌意 和 他 . "
“小妇人原与他无仇,

[ɔːl][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][maɪ] ['dɔːtə(r)] [daɪd] .
All because my daughter died .
全部 因为 我的 女儿 死亡 .
只为女儿死了,

[ˈhævɪŋ] [ˈnəʊweə(r)][tuː; tə] [vent] [maɪ][ˈæŋɡə(r)]
Having nowhere to vent my anger
拥有 无处 到 发泄 我的 愤怒
思量没处出这口气,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][kən'trəʊl][hɪm] .
We need to control him .
我们 需要 到 控制 他 .
要摆布他。

[ɪf] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ['dʌznt] [daɪ] ,
If my daughter doesn't die ,
如果 我的 女儿 不 死 ,
今女儿不死,

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ɔːlˈredi] [rɪˈɡretɪd] [ˈfaɪlɪŋ] [ðɪs] [kəmˈpleɪnt] .
The young woman already regretted filing this complaint .
这 年轻的 女士 已经 后悔 备案 这 抱怨 :

小妇人已自悔多告了这状了，

[aɪ ˈtiː][wʊz; wəz] [ˈsəʊlli] [beɪst] [ɒn] [ˈɡræn,pɑːz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
It was solely based on Grandpa's decision .
它 曾是 仅 基于 在 爷爷的 决定 :

只凭爷爷主张。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [lɑːft] [ˈlaʊdli] :
The county magistrate laughed loudly :
这 县 地方法官 笑了 高声 :

县官大笑道：

" [ɪf] [juː; jʊ][dʊənt] [kʌm] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [kəmˈpleɪn] . . . "
" If you don't come forward to complain . . . "
" 如果 你 不 来 向前 到 抱怨 . . . "

“你若不出来告状，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ænd; ənd][sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː]
How could my daughter and son - in - law meet for the next two or three
如何 可以 我的 女儿 和 儿子 - 在 - 法律 见面 为了 这 下一个 二 或者 三
[deɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈpraɪə(r)] [əˈreɪndʒmənt] ?
days without prior arrangement ?
天 没有 事先的 安排 ?

女儿与女婿怎能勾先相会这两三日？ ”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][pen][ænd; ənd] [rəʊt] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] :
He then took up his pen and wrote the judgment :
他 然后 采取 向上 他的 笔 和 写道 这 判断 :

遂援笔判道：

" [sʌŋ] [læŋ] [ænd; ənd][ˈdʒiːə][ŋjuː] ,
" Sun Lang and Jia Nu ,
" 太阳 朗 和 贾 努 ,

“孙郎贾女，

[lʊks] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
Looks as good as his age .
看起来 作为 好的 作为 他的 年龄 :

貌若年当。

[səˈspekt, ˈsʌspekt] [ˈsʌmwʌŋ] [ɒv; əv] [əˈdʌltəri] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .
Suspecting someone of adultery is not a good thing .
怀疑 某人 的 通奸 是 不是 一个 好的 事物 :

疑奸非好，

[rɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [deθ] [bʌt; bət] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .
Resigned to death but unwilling to die .
辞职 到 死亡 但 不情愿 到 死 :

认死不死。

[dɪˈzaɪərɪŋ][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [tuː; tə] [ˈbʌrəʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [həʊl] ,
Desiring his body to burrow into the hole ,
渴望 他的 身体 到 洞穴 进入 这 洞 ,

欲望其钻穴之身，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [ˈplezə(r)] [ɒv; əv] [ˈʃeərɪŋ] [ə; eɪ][bed] .
They then enjoyed the pleasure of sharing a bed .
他们 然后 享受 这 乐趣 的 分享 一个 床 :

反遂夫同衾之乐。

[,aɪˈti:] [ˌsi:m] [tu:; tə][bi:; bi] [feɪt] .
It seems to be fate .
它 似乎 到 是 命运 .

似有天意，

[,aɪˈti:][wɒz; wəz][nɒt] [kɔ:zd] [baɪ][ˈhju:mən] [ˌɪntəˈvenʃ(ə)n] .
It was not caused by human intervention .
它 曾是 不是 导致 经过 人类 干涉 .

非属人为。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [priˈkɔ:ʃənz] [ænd; ənd][plæn] [əˈkɔ:diŋli] .
We should take precautions and plan accordingly .
我们 应该 拿 防范措施 和 计划 因此 .

宜效绸缪，

[tu:; tə][diˈspel] [riˈzentmənt] [ænd; ənd] [ˈləʊnlinəs] .
To dispel resentment and loneliness .
到 打消 怨恨 和 孤独 .

以消怨旷。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈvɜ:dɪkt] [wɒz; wəz] [ri:tʃt] ,
After the verdict was reached ,
后 这 判决 曾是 达到 ,

判毕，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə] [ri:d] [ænd; ənd] [ri:d] [tu:; tə][ˈmæmə] [fæŋ] .
The official was instructed to read and read to Mama Fang .
这 官方的 曾是 指示 到 读 和 读 到 妈妈 方 .

令吏典读与方妈妈。

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [sʌn] - . . .
Upon hearing this , Sun Xiaoguan . . .
之上 听力 这 , 太阳 - . . .

孙小官听了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [laɪkt] [,aɪˈti:] .
They all liked it .
他们 全部 喜欢 它 .

俱各喜欢，

[ðeɪ] [baʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
They bowed in thanks and left .
他们 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

两两拜谢而出。

[sʌn] - [ðen] [went] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə][həʊld][ðə; ði] [ˈserəməni] .
Sun Xiaoguan then went to choose a day to hold the ceremony .
太阳 - 然后 去 到 选择 一个 天 到 抓住 这 仪式 .

孙小官就去择日行礼，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈmærid] [tu:; tə][ˈdʒi:ə] - .
He was married to Jia Runniang .
他 曾是 已婚 到 贾 - .

与贾闰娘配为夫妇。

[ðɪs] [ˈmæridʒ] ,
This marriage ,
这 婚姻 ,

这段姻缘，

[,aɪˈti:][wɒz; wəz] [ˈkliəli] [meɪd] [ɒn] [ðɪs] [ˈhæŋɪŋ] .
It was clearly made on this hanging .
它 曾是 清楚地 制成 在 这 绞刑 .

分明在这一吊上成的。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :

As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[ˈmæɪrɪdʒ] [ɪz] [ˌpri:ɔ:ˈdeɪnd] , [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rʌʃ] .

Marriage is preordained , no need to rush .
婚姻 是 预定的 , 不 需要 到 匆忙 .

姻缘分定不须忙,

[ˈhev(ə)n] [wɪl] [dɪˈsaɪd] .

Heaven will decide .
天堂 将要 决定 .

自有天公作主张。

[wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [bəʊn] - [ˈtʃɪlɪŋ] [kəʊld] ,

Without a bone - chilling cold ,
没有 一个 骨 - 令人不寒而栗 寒冷的 ,

不是一番寒彻骨,

[haʊ] [kæən; kən] [plʌm] [ˈblɒsəmz] [ɪˈmɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfreɪgrənt] [əˈrəʊmə] ?

How can plum blossoms emit such a fragrant aroma ?
如何 能 李子 花朵 发射 这样的 一个 香 香气 ?

怎得梅花扑鼻香?

[ˈvɒlju:m] - : [ðə; ði] [ˈfɪʃməən] [wæŋ] [dəʊˈneɪts] [hɪz; ɪz] [ˈmɪrə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [θri:] [ˈdʒu:əlz] ; [ðə; ði] [waɪt]

Volume 36 : The Fisherman Wang Donates His Mirror to the Three Jewels ; The White
体积 - : 这 渔夫 王 捐赠 他的 镜子 到 这 三 珠宝 ; 这 白色的

[ˈwɔ:tə(r)] [ˈmʌŋk] [sti:lz] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ˈlu:zɪz] [hɪz; ɪz] [ˈtwɪnz]

Water Monk Steals Things and Loses His Twins
水 僧 偷窃 事物 和 失败 他的 双胞胎

卷三十六 王渔翁舍镜崇三宝 白水僧盗物丧双生

[welθ] [ɪz] [ˌpri:drɪˈtɜ:mɪnd] .

Wealth is predetermined .
财富 是 预先设定 .

资财自有分定,

[ɡri:d] [li:dz] [tu:; tə] [ˈweɪstɪd] [ˈefət] [ænd; ənd] [ˌhezɪˈteɪʃn] .

Greed leads to wasted effort and hesitation .
贪婪 线索 到 浪费 努力 和 犹豫 .

贪谋枉费踌躇。

[ɪf] [ðə; ði] [rɒŋ] [θɪŋ] [ɪz] [ˈteɪkən] ,

If the wrong thing is taken ,
如果 这 错误的 事物 是 已采取 ,

假使取非其物,

[ɪts] [bi:n] [ˈleɪb(ə)ld] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmɒkəri] [baɪ] [ɡɒdz] [ænd; ənd] [ɡəʊsts] !

It's been labeled as a mockery by gods and ghosts !
它是 到过 标签 作为 一个 嘲讽 经过 神 和 鬼魂 !

定为神鬼揶揄!

[ˈdʒʊəriŋ] [ðə; ði] - [ˈɪərə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ,

During the Chunxi era of the Song Dynasty ,
期间 这 - 时代 的 这 歌曲 王朝 ,

话说宋时淳熙年间,

[ʃen] [ʃi:] , [ə; eɪ] [ˈsɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ˈpri:fektʃə(r)]

Shen Yi , a citizen of Lin'an Prefecture
沈 易 , 一个 公民 的 林安 州

临安府市民沈一,

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈælkəhɒl]
Making a living by selling alcohol
制作 一个 活的 经过 销售 酒精

以卖酒营生，

[həʊm] [ɪn] -
Home in Guanxiangkou
家 在 -

家居官巷口，

[ðeɪ] [draʊv] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [waɪn] [ʃɒp] .
They drove a large wine shop .
他们 驾驶 一个 大的 葡萄酒 店铺 .

开着一个大酒访。

[ˈbɪznəs] [ɪz] [ˈbu:mɪŋ] [ɒn] [west] [leɪk] [əˈgeɪn] .
Business is booming on West Lake again .
商业 是 蓬勃发展 在 西方 湖 再次 .

又见西湖上生意好，

[aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [ˈweəhaʊs] [æt; ət] - [aʊtˈsaɪd] [ˈtʃænˈtæɪn] [geɪt] .
I bought a warehouse at Fenglou outside Qiantang Gate .
我 买 一个 仓库 在 - 外部 钱塘 门 .

在钱塘门外丰楼买了一所库房，

[hi:; hi] [əʊnz] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [həʊˈtel] .
He owns a large hotel .
他 拥有 一个 大的 酒店 .

开着一个大酒店。

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [leɪk] [ˈvju:] [frɒm; frəm] [ʌpˈsteəz] .
Enjoy the lake view from upstairs .
享受 这 湖 看法 从 楼上 .

楼上临湖玩景，

[ˈtʊərɪsts] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][ɪn][ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [stri:m] .
Tourists come and go in a constant stream .
游客 来 和 去 在 一个 持续的 溪流 .

游客往来不绝。

[ʃen] [spent] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [ˈsʊpərvaɪz] [ðə; ði] [ˈwaɪn,meɪkə] [æz; əz] [ðeɪ] [səʊld] [waɪn] .
Shen spent a day in the shop supervising the winemakers as they sold wine .
沈 花费 一个 天 在 这 店铺 监督 这 酿酒师 作为 他们 卖 葡萄酒 .

沈一日里在店里监着酒工卖酒，

[aɪ] [went] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] .
I went home in the evening .
我 去 家 在 这 晚上 .

傍晚方回家去。

[deɪ] [baɪ] [deɪ] , [wi:; wi] [tɔɪl] [əˈweɪ] .
Day by day , we toil away .
天 经过 天 , 我们 辛劳 离开 .

日逐营营，

[ˈkælkjuleɪt] [ˈɪntrəst] ,
Calculate interest ,
计算 兴趣 ,

算计利息，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪt] .
They were in high spirits .
他们 是 在 高的 烈酒 .

好不兴头。

[wʌn] [deɪ] , [æt; ət][ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
One day , at the turn of spring and the beginning of summer ,
一 天 , 在 这 转动 的 春天 和 这 开始 的 夏天 ,
一日正值春尽夏初,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['pi:p(ə)l] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['restrɒnt] .
There were many people drinking in the restaurant .
那里 是 许多 人们 喝 在 这 餐厅 .
店里吃酒的甚多,

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [rest] [ʌn'tɪl] ['naɪt fɔːl] .
They didn't rest until nightfall .
他们 没有 休息 直到 黄昏 .
到晚未歇,

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp]
Too late to clean up
也 晚的 到 干净的 向上
收拾不及,

[ɪn'sted] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [həʊm] ,
Instead of going home ,
反而 的 去 家 ,
不回家去,

[aɪ] [steɪd] [əʊvə'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] .
I stayed overnight at the shop .
我 入住 过夜 在 这 店铺 .
就在店里宿了。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbi:t]
Around the second drumbeat
大约 这 第二 鼓声
将及二鼓时分,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊt] [ɒn] - [leɪk] .
There was a large boat on Hudi Lake .
那里 曾是 一个 大的 船 在 - 湖 .
忽地湖中有一大船,

[ðə; ði] ['mɔːrɪŋ] [wɪl] [suːn] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
The mooring will soon reach the shore .
这 停泊 将要 很快 抵达 这 支撑 .
泊将拢岸,

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] ['trʌmpɪts] [wɜː(r); wə(r)] [laʊd] [ænd; ənd] ['bɔɪstərəs] .
The drums and trumpets were loud and boisterous .
这 鼓 和 小号 是 大声 和 喧闹的 .
鼓吹喧阗,

['fluːɪd] - [tjuːb] [krɒs] - ['bɔɪlɪŋ] .
Fluid - tube cross - boiling .
体液 - 管子 叉 - 沸腾 .
丝管交沸。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] ['nəʊb(ə)l] [jʌŋ] [men] , [iːtʃ] ['weəɪŋ] [ə; eɪ] ['flaʊəd] [hæt] .
There were five noble young men , each wearing a flowered hat .
那里 是 五 高贵 年轻的 男人 , 每个 穿着 一个 开花的 帽子 .
有五个贵公子各戴花帽,

[brə'keɪd] [rəʊb][ænd; ənd][dʒeɪd] [belt]
Brocade robe and jade belt
锦缎 长袍 和 玉 腰带
锦袍玉带,

[hiː; hi][hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] ['kɒŋkjə,bairnz] [wið] [him] .
He had more than ten concubines with him .
他 有 更多的 比 十 妾室 和 他 .
挟同姬妾十数辈，

[ai][went] [streit] [daʊn'steəz] .
I went straight downstairs .
我 去 直的 楼下 .
径到楼下。

[ðə; ði]['bɑ:tendə(r)] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :
The bartender came over and asked :
这 调酒师 来了 超过 和 问 :
唤酒工过来问道：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ?
Where is the shop owner ?
在哪里 是 这 店铺 所有者 ?
“店主人何在？”

[ðə; ði]['waɪnmeɪkə(r)] [sed] :
The winemaker said :
这 酿酒师 说 :
酒工道：

" ['mɑːstə(r)] [ʃen] [jiː][ɪz][nɒt] ['gəʊɪŋ] [həʊm] [tə'deɪ] . "
" Master Shen Yi is not going home today . "
" 掌握 沈 易 是 不是 去 家 今天 . "
“主人沈一今日不回家去，

" [raɪt] [hɪə(r)] . "
" Right here . "
" 正确的 这里 . "
正在此间。”

[ðə; ði][faɪv] [gests] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The five guests were delighted and said :
这 五 客人 是 高兴极了 和 说 :
五客多喜道：

" [əɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [ɪf] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] . "
" It would be better if the master were here . "
" 它 会 是 更好的 如果 这 掌握 是 这里 . "
“主人在此更好，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [em 'iː] ['kwɪkli] .
Please come to see me quickly .
请 来 到 看 我 迅速地 .
快请相见。”

[ʃen] [jiː] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd][met] [him] .
Shen Yi came out and met him .
沈 易 来了 出去 和 遇见 他 .
沈一出来见过了。

[faɪv] [gest] [weɪz] :
Five Guest Ways :
五 客人 方式 :
五客道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [gʊd] [waɪn] . "
" There is good wine . "
" 那里 是 好的 葡萄酒 . "
“有好酒，

[dʒʌst] [teɪk] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Just take it out .
只是 拿 它 出去 .

只管拿出来，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [rɒŋd] [ju:; jʊ] .
I have never wronged you .
我 有 绝不 冤枉 你 .

我每不亏你。”

[ʃen] [ˈji:ji:] :
Shen Yiyi :
沈 依依 :

沈一道：

" [ðə; ði] [ʃɒp] [hæz; həz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['bɒtlz] [ɒv; əv] [waɪn] . "
" The shop has quite a few bottles of wine . "
" 这 店铺 有 相当 一个 很少 瓶子 的 葡萄酒 . "

“小店酒颇有，

[bʌt; bət] [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] [kənˈsju:md] ,
But relying on the amount of water consumed ,
但 依靠 在 这 数量 的 水 消耗 ,

但凭开量洪饮，

[pli:z] [kʌm] [ʌpˈsteəz] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please come upstairs and have a seat .
请 来 楼上 和 有 一个 座位 .

请到楼上去坐。”

[ðə; ði][faɪv] [gests] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ˈdɑ:nsɪŋ] [gɜ:ɪlz] .
The five guests surrounded the singing boys and dancing girls .
这 五 客人 包围 这 歌唱 男孩们 和 跳舞 女孩们 .

五客拥了歌童舞女，

[ðeɪ] [went] [ʌpˈsteəz] [təˈgeðə(r)] .
They went upstairs together .
他们 去 楼上 一起 .

一齐登楼，

[ɪnˈdʒɔɪ][jɔ:(r); jə(r)] [drɪŋks] [ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] .
Enjoy your drinks even more .
享受 你的 饮料 甚至 更多的 .

畅饮更余。

[ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ɔ:(r)][səʊ][dʒˈɑ:z][ɒv; əv] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kənˈsju:md] .
The hundred or so jars of wine in the shop were all consumed .
这 百 或者 所以 罐子 的 葡萄酒 在 这 店铺 是 全部 消耗 .

店中百来坛酒吃个罄尽。

[ˈset(ə)] [ðə; ði] [bɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] .
Settle the bill for the drinks .
定居 这 账单 为了 这 饮料 .

算还酒钱，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [ˈsnəʊfleɪk] - [waɪt] [ˈsɪlvə(r)] .
Most of them are snowflake - white silver .
最多 的 他们 是 雪花 - 白色的 银 .

多是雪花白银。

[ʃen] [ji:][ɪz][ə; eɪ][ˈklevə(r)][ˈpɜ:s(ə)n] .
Shen Yi is a clever person .
沈 易 是 一个 聪明的 人 .

沈一是个乖觉的人，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [si:n] , [ai] [θɔ:t] :
Seeing the scene , I thought :
看到 这 场景 , 我 想法 :

见了光景想道:

" [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] [faɪv] ['nəʊblmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [drest] [ðə; ði] [seɪm] ? "
" Are there five noblemen in the world dressed the same ? "
" 是 那里 五 贵族 在 这 世界 穿着 这 相同的 ? "

“世间那有一样打扮的五个贵人？

[mɔ:ɾəʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [dɪ'mi:nə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'θɪəriəl] [ænd; ənd][ˈɡreɪsf(ə)] .
Moreover , his demeanor was ethereal and graceful .
而且 , 他的 风度 曾是 空灵的 和 优美 .

况他容止飘然，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz][æn; ən] [ɪ'θɪəriəl] ['kwɒləti] .
It has an ethereal quality .
它 有 一个 空灵的 质量 .

多有仙气，

[ðɪs] ['əʊnli] [ju:st] ['kaʊntləs] [ə'maʊnts] [ɒv; əv][waɪn] ,
This only used countless amounts of wine ,
这 仅有的 用过的 无数 金额 的 葡萄酒 ,

只这用了无数的酒，

[hi:; hi][ɪz] ['defɪnətli] [nɒt][æn; ən][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri][ˈpɜ:s(ə)n] .
He is definitely not an ordinary person .
他 是 确实 不是 一个 普通的人 .

决不是凡人了，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [faɪv] [pɑ:ðz] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] .
It must be the Five Paths of Divine Power .
它 必须 是 这 五 路径 的 神圣的 力量 .

必是五通神道无疑。

[sɪns] [ju:v] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [ʃɒp] ,
Since you've come to my shop ,
自从 你已经 来 到 我的 店铺 ,

既到我店，

[daʊnt] [mɪs] [,aɪ 'ti:] .
Don't miss it .
不 错过 它 .

不可错过了。”

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ɡri:d] ,
A little greed ,
一个 小的 贪婪 ,

一点贪心，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ'zɪst] , [ai] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [baʊd] :
Unable to resist , I knelt down and bowed :
无法 到 抵抗 , 我 跪下 向下 和 鞠躬 :

忍不住向前跪拜道:

" [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:rsənz] [laɪf][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈhɑ:dʃɪp] [æz; əz][ə; eɪ][ˈbrəʊkə(r)] . "
" A petty person's life is filled with hardship as a broker . "
" 一个 小气 人的 生活 是 已填 和 困境 作为 一个 经纪人 . "

“小人一生辛苦经纪，

[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmi:gə(r)] [ˈprɑ:fɪts] ,
Take advantage of the meager profits ,
拿 优势 的 这 微薄 利润 ,

赶趁些微末利钱，

[hiː; hi][dʒʌst] ['drɪftɪd] [θruː] [ðə; ði] [deɪz] .
He just drifted through the days .
他 只是 漂移 通过 这 天 .

只勾度日。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['lʌki] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
If you don't know how lucky you are ,
如果 你 不 知道 如何 幸运的 你 是 ,

不道十二分天幸，

[tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] [rɪ'viəd] ['deɪətɪ; 'diːətɪ] ,
To encounter the revered deity ,
到 遇到 这 受人尊敬的 神 ,

得遇尊神，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [pri:'destɪnd] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
It must be a predestined relationship from a previous life .
它 必须 是 一个 命中注定 关系 从 一个 以前的 生活 .

真是夙世前缘，

[ˈɡɪv(ə)n] [ðɪs] [feɪt] ,
Given this fate ,
鉴于 这 命运 ,

有此遭际，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɔːtʃuːn] .
I humbly request a small fortune .
我 谦卑地 要求 一个 小的 财富 .

愿求赐一场小富贵。”

[ðə; ði] [faɪv] [ɡests] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The five guests laughed and said :
这 五 客人 笑了 和 说 :

五客多笑道：

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs] . "
" It's not difficult to give you some wealth and status . "
" 它是 不是 难的 到 给 你 一些 财富 和 地位 . "

“要与你些富贵也不难，

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][aɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ] [siːk] ? "
" But what is it that you seek ? "
" 但 什么 是 它 那 你 寻找 ? "

只是你所求何等事？ ”

[ʃen] [jiː] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
Shen Yi kowtowed and said :
沈 易 叩头 和 说 :

沈一叩头道：

" [ðə; ði] [smɔːl] [taʊn] [ænd; ənd][ɪts]['dʒuːniəs] , "
" The small town and its juniors , "
" 这 小的 镇 和 它是 青少年 , "

“小人市井小辈，

[doʊnt] [ɡɪv] [ʌp] [həʊp] .
Don't give up hope .
不 给 向上 希望 .

别不指望，

" [aɪ]['əʊnli][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] . "
" I only ask for more gold and silver . "
" 我 仅有的 问 为了 更多的 金子 和 银 . "

只求多赐些金银便了。”

[wʊ:] - [smaɪld] [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] , ['seɪɪŋ] :
Wu Keduo smiled and nodded , saying :
吴 - 微笑 和 点头 , 说 :

五客多笑着点头道：

" [səʊ] [ðæt] , "
" so that , "
" 所以 那 , "

“使得，

[ðɪs] [meɪks] [aɪ 'ti:] ['pɒsəb(ə)l] .
This makes it possible .
这 制作 它 可能的 .

使得。”

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] ['sʌmən] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['tɜ:bən] ['wɒriə(r)] [tu:; tə] [sɜ:v] .
That is , to summon a Yellow Turban warrior to serve .
那 是 , 到 召唤 一个 黄色的 头巾 战士 到 服务 .

即叫一个黄巾力士听使用，

[ðə; ðɪ] ['strɒŋmæn] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] [hə'ləʊ] .
The strongman stepped forward and said hello .
这 大力士 步 向前 和 说 你好 .

力士向前声喏。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [faɪv] [gests] , [ðə; ðɪ] ['li:də(r)] , [wɒz; wəz] ['sʌmənd] ['kləʊzə(r)] .
One of the five guests , the leader , was summoned closer .
一 的 这 五 客人 , 这 领导者 , 曾是 被召唤 更近 .

五客内中一个为首的唤到近前，

['wɪspə(r)] [ɪn] ['sʌm,wʌnz] [ɪə(r)]
whisper in someone's ear
耳语 在 某人的 耳朵

附耳低言，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] .
I don't know what was assigned .
我 不 知道 什么 曾是 分配 .

不知分付了些甚么，

[hi:; hi] [ək'septɪd] [ðə; ðɪ]['ɔ:də(r)][ænd; ənd] [went] [tu:; tə] ['kæri] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
He accepted the order and went to carry it out .
他 公认 这 命令 和 去 到 携带 它 出去 .

领命去了。

[ə; eɪ][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] [rɪ'si:vɪ] ['ʃɔ:tlɪ] .
A reply was received shortly .
一个 回复 曾是 已收到 不久 .

须臾回覆，

[hi:; hi] ['kæriɪd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [klɒθ] [bæɪg][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [θru:] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
He carried a large cloth bag on his back and threw it to the ground .
他 携带 一个 大的 布 包 在 他的 后退 和 扔 它 到 这 地面 .

背上负一大布囊来掷于地。

[faɪv] [gests] [tɔ:t] [ʃen] - ,
Five guests taught Shen Yilai ,
五 客人 教授 沈 - ,

五客教沈一来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

与他道：

[ðɪs] [bæg] [kən'teɪnz] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ju:'tensɪlz] .
This bag contains gold and silver utensils .
这 包 包含 金子 和 银 餐具 .
“此一囊金银器皿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第99/110页

[ai] [wɪl] [rɪ'wɔ:d] [ju:; jə] ['hænsəmli] .
I will reward you handsomely .
我 将要 报酬 你 英俊地 .

尽以赏汝。

[haʊ'evə(r)] , [ai][mʌst; məst][get] [həʊm] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
However , I must get home to see it .
然而 , 我 必须 得到 家 到 看 它 .

然须到家始看，

[ðɪs] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [rɪ'vi:lɪd] !
This must not be revealed !
这 必须 不是 是 揭晓 !

此处不可泄露！ ”

[ʃen] [ji:] [ri:tʃt] [aʊt][ænd; ənd] [skwi:zd] [ðə; ði] [paʊtʃ] .
Shen Yi reached out and squeezed the pouch .
沈 易 达到 出去 和 挤压 这 小袋 .

沈一伸手去隔囊捏一捏，

[ðə; ði][bæg][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [krʌmz] .
The bag was filled with crumbs .
这 包 曾是 已填 和 面包屑 .

捏得囊里块块累累，

[ɪts] [saʊnd] [wɒz; wəz] [rɪ'zaʊndɪŋ] .
Its sound was resounding .
它是 声音 曾是 高亢 .

其声铿锵，

[əʊnə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

大喜过望，

[ðeɪ] [kept] ['θæŋkɪŋ] [hɪm] [prə'fju:sli] .
They kept thanking him profusely .
他们 保留 谢谢 他 大量地 .

叫头称谢不止。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [ðə; ði]['ru:stə(r)] [krəʊd] .
A moment later , the rooster crowed .
一个 片刻 之后 , 这 公鸡 人群 .

俄顷鸡鸣，

[ðə; ði] [faɪv] [gests] [led][ðeə(r)] ['kɒŋkjə,bainz] ['bɒntə][ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] .
The five guests led their concubines onto their horses .
这 五 客人 引领 他们的 妾室 到 他们的 马匹 .

五客率领姬妾上马，

['kænd(ə)ls] [laɪnd] [ðə; ði] [pɑ:θ] .
Candles lined the path .
蜡烛 衬里 这 小路 .

笼烛夹道。

[,aɪ 'ti:] [flu:] [ə'wei] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
It flew away as fast as lightning .
它 飞翔 离开 作为 快速地 作为 闪电 .
其去如飞。

[ʃen] [ji:] [felt] ['hæpi] .
Shen Yi felt happy .
沈 易 毛毡 快乐的 .
沈一心里快活，

[aɪ] [wʊʊnt][gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [sli:p] .
I won't go back to sleep .
我 惯于 去 后退 到 睡觉 .
不去再睡，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [brɪŋ] [,aɪ 'ti:] [həʊm] [tu:; tə] [wɒtʃ] .
I need to bring it home to watch .
我 需要 到 带来 它 家 到 手表 .
要驼回到家开看。

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðei] [maɪt] ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ,
Fearing that they might enter the city ,
恐惧 那 他们 可能 进入 这 城市 ,
虑恐入城之际，

[wʊlf] [ɪn][ðə; ði][bæg]
Wolf in the bag
狼 在 这 包
囊里狼逾，

[ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['kwestʃənd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They were questioned at the city gate .
他们 是 被质问 在 这 城市 门 .
被城门上盘诘。

[teɪk] [ə; eɪ][bɪg] ['sledʒhæmə(r)] ,
Take a big sledgehammer ,
拿 一个 大的 大锤 ,
拿一个大锤，

['septəm] ['hæməɪŋ] ,
septum hammering ,
隔膜 锤击 ,
隔囊锤击，

[,eɪ di: 'di:][ðə; ði] ['kɪkɪŋ] [plæk] ,
Add the kicking plaque ,
添加 这 踢 牌匾 ,
再加蹴踏匾了，

[tu:; tə] [meɪk] [,aɪ 'ti:] [ɪn'bɔ:dəbl] .
To make it inaudible .
到 制作 它 听不清 .
使不闻声。

[ðen] ['kæəri] [,aɪ 'ti:][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['ʃəʊldə(r)] .
Then carry it on your shoulder .
然后 携带 它 在 你的 肩膀 .
然后背在肩上，

[aɪm][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tu:; tə][get] [həʊm] .
I'm in a hurry to get home .
我是 在 一个 匆忙 到 得到 家 .
急到家里。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [sti:l] [ə'sli:p] [ɪn][bed][ænd; ənd][ˈhædnt] ['gɒtn] [ʌp] [jet] .
His wife was still asleep in bed and hadn't gotten up yet .
他的 妻子 曾是 仍然 睡着了 在 床 和 之前没有 获得 向上 然而 :
妻子还在床上睡着未起，

[ʃen] [ji:] [ˈʃaʊtɪd] [rɪ'pi:tɪdli] :
Shen Yi shouted repeatedly :
沈 易 喊叫 反复 :

沈一连声喊道：

" [get] [ʌp] ! "
" Get up ! "
" 得到 向上 ! "

“快起来！

[get] [ʌp] !
Get up !
得到 向上 !

快起来！

[aɪv] [strʌk] [ˌaɪ 'ti:] [rɪtʃ] !
I've struck it rich !
我已经 击 它 富有的 !

我得一主横财在这里了，

" [faɪnd][ə; eɪ] [skeɪl] [ænd; ənd][let][em 'i:] [weɪ] [ˌaɪ 'ti:] . "
" Find a scale and let me weigh it . "
" 寻找 一个 规模 和 让 我 称重 它 : "

寻秤来与我秤秤看。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

" [wɒt] [ˈwɪndfɔ:l] ! "
" What windfall ! "
" 什么 意外之财 ! "

“甚么横财！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][ʌn'ju:zuəl] [nɔɪz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kʌbəd] [æt; ət] [həʊm] [lɑ:st]
There was an unusual noise coming from inside the cupboard at home last
那里 曾是 一个 异常 噪音 未来 从 里面 这 橱柜 在 家 最后的
[naɪt] .
night .
夜晚 :

昨夜家中柜里头异常响声，

[sə'spekt, 'sʌspekt][ə; eɪ] [θi:f]
Suspecting a thief
怀疑 一个 贼

疑心有贼，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][get] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][pɜ; əv][ˌaɪ 'ti:] .
I had no choice but to get up and take care of it .
我 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 拿 关心 的 它 :

只得起来照看，

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [si:n] .
Nothing was seen .
没有什么 曾是 已见 :

不见甚么。

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [sli:p] [ɔ:l] [naɪt] [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
I couldn't sleep all night because of this .
我 不能 睡觉 全部 夜晚 因为 的 这 .
为此一夜睡不着，

[aɪ 'ti:][hæz; hæz][nɒt]['rɪz(ə)n] [jet] .
It has not risen yet .
它 有 不是 升起 然而 .
至今未起。

[gəʊ][ænd; ənd] [tʃek] [wʌts] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪnət] [fɜ:st] .
Go and check what's in the cabinet first .
去 和 查看 是什么 在 这 内阁 第一的 .
你且先去看看柜里着，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [skeɪlz] ['leɪtə(r)] .
It's not too late to find the scales later .
它是 不是 也 晚的 到 寻找 这 秤 之后 .
再来寻秤不迟。”

[ʃen] [ji:] [went] [tu:; tə][get][ðə; ði] [ki:] .
Shen Yi went to get the key .
沈 易 去 到 得到 这 钥匙 .
沈一走去取了钥匙，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði]['kæbɪnət] ,
Upon opening the cabinet ,
之上 开幕 这 内阁 ,
开柜一看，

[ɪts] ['empti] [ɪn'saɪd] .
It's empty inside .
它是 空的 里面 .
那里头空空的了。

[ju'a:n][ɛl e 'aɪ] [ʃen] [ju:st] ['kɒpə(r)][ænd; ənd][tɪn][ju:'tensɪlz][ænd; ənd] [tu:lz] [æt; ət] [tu:] [waɪn] [ʃɒps] , [wʌn]
Yuan Lai Shen used copper and tin utensils and tools at two wine shops , one
元 赖 沈 用过的 铜 和 锡 餐具 和 工具 在 二 葡萄酒 商店 , 一
[ɪn'saɪd][ænd; ənd][wʌn] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , [ə'ləŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['dʒu:əlrɪ] .
inside and one outside the city , along with his wife's gold and silver jewelry .
里面 和 一 外部 这 城市 , 沿着 和 他的 妻子的 金子 和 银 珠宝 .
元来沈一城内城外两处酒访所用铜锡器皿家伙与妻子金银首饰，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['væljuəblz] [ɑ:(r); ə(r)]['məʊstli] [kept] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪnət] .
However , the valuables are mostly kept in the cabinet .
然而 , 这 贵重物品 是 大多 保留 在 这 内阁 .
但是值钱的多收拾在柜内，

[naʊ] [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [rɪ'meɪnz] .
Now not a single one remains .
现在 不是 一个 单身的 一 遗迹 .
而今一件也不见了。

[hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :
惊异道：

" ['streɪndʒnəs] !
" **strangeness !**
" 奇怪 !
“奇怪！

[ɪf] [ə; eɪ] [θi:f] [sti:lz] [aɪ 'ti:] ,
If a thief steals it ,
如果 一个 贼 偷窃 它 ,

若是贼偷了去，

[waɪ] [wɒʊnt][ðə; ði] [lɒk] [bi:; bi] ['əʊpənd] ?
Why won't the lock be opened ?
为什么 惯于 这 锁 是 打开 ？

为何锁都不开的！ ”

[ðə; ði] [waɪf] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌbəd] [wɒz; wəz] ['empti] .
The wife noticed that the cupboard was empty .
这 妻子 注意到 那 这 橱柜 曾是 空的 .

妻子见说柜里空了，

[hi:; hi] [bɜ:st] ['ɪntu:] [tiəz] [ænd; ənd] [sed] :
He burst into tears and said :
他 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

大哭起来道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] [hɑ:d] [wɜ:k] ,
A lifetime of hard work ,
一个 寿命 的 难的 工作 ,

一生辛苦，

[ðeə(r)] [ɑ:rnt] ['eni] [mɔ:(r)] !
There aren't any more !
那里 不是 任何 更多的 !

多没有了！ ”

[ʃen] ['ji:ji:] :
Shen Yiyi :
沈 依依 :

沈一道：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[let] [ju: 'es] [ɪg'zæmɪn] [wɒt] [gɒd] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ju: 'es][lɑ:st] [naɪt] .
Let us examine what God bestowed upon us last night .
让 我们 检查 什么 上帝 授予 之上 我们 最后的 夜晚 .

且将神道昨夜所赐来看看，

['ðer] ['θʌrəli] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] !
They're thoroughly enjoying themselves !
它们是 彻底 享受 他们自己 !

尽勾受用哩！ ”

[wen] [hi:; hi] ['hʌrɪdli] ['əʊpənd][ðə; ði] [klɒθ] [bæg][tu:; tə] [lʊk] [ɪn'saɪd] ,
When he hurriedly opened the cloth bag to look inside ,
什么时候 他 匆匆 打开 这 布 包 到 看 里面 ,

慌忙打开布袋来看时，

[ʃen] [ji:] [wɒz; wəz] [stʌnd] .
Shen Yi was stunned .
沈 易 曾是 目瞪口呆 .

沈一惊得呆了。

[ɪts] [ˈfʌni] ,
It's funny ,
它是 有趣的 ,

说也好笑，

[teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [wʌn][baɪ][wʌn][ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪn] [ðem; ðəm] .
Take them out one by one and examine them .
拿 他们 出去 一 经过 一 和 检查 他们 .

一件件拿出来看，

[məʊst][pʊ; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] ['kʌbədz] .
Most of them are things from their own cupboards .
最多 的 他们 是 事物 从 他们的 自己的 橱柜 .

多是自家柜里东西。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [hi:; hi][gɒt] [ˈbi:t(ə)n] [ʌp][baɪ][ji:; ji][eɪ e ˈaɪ] .
It's a pity he got beaten up by Ye Lai .
它是 一个 遗憾 他 得到 被打败 向上 经过 叶 赖 .

只可惜被夜来那一顿锤踏，

[meɪk] [ðem; ðəm] [ˈkrʊkɪd] .
Make them crooked .
制作 他们 歪 .

多弄得歪的歪，

[ðə; ði] [plæk]
The plaque
这 牌匾

匾的匾，

[ɪts] [nəʊ][lɒŋgə(r)][ˈju:zəb(ə)] .
It's no longer usable .
它是 不 更长 可用 .

不成一件家伙了。

[ʃen] [ji:] [ˈʃaʊtɪd] :
Shen Yi shouted :
沈 易 喊叫 :

沈一大叫道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l][hæz; həz] ['hæpənd] ！ "
" **Something terrible has happened !** "
" 某物 糟糕的 有 发生 ！ "

“不好了！

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 ！

不好了！

" [aɪv] [bi:n] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][baɪ] [ðɪ:z] ['skaundrəl] . "
" **I've been tricked by these scoundrels .** "
" 我已经 到过 被骗了 经过 这些 无赖 . "

被这伙泼毛神作弄了。”

[hɪz; ɪz][waɪf] [ɑ:skt] [hɪm][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
His wife asked him the reason .
他的 妻子 问 他 这 原因 .

妻子问其缘故。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

乃说:

" [lɑ:st] [naɪt] [ai] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [faɪv] [pɑ:ðz] [dɪ'vaɪn] [pɑ:θ] . "
" Last night I encountered the Five Paths Divine Path . "
" 最后的 夜晚 我 遭遇 这 五 路径 神圣的 小路 . "

“昨夜遇着五通神道，

[ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] [rɪ'wɔ:d] [ju:; jʊ] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
Ask him to reward you with gold and silver .
问 他 到 报酬 你 和 金子 和 银 .

求他赏赐金银，

[hi:; hi][ænd; ənd][ai] , [ðɪs] [klɒθ] [bæg] .
He and I , this cloth bag .
他 和 我 , 这 布 包 .

他与我这一布囊。

[bʌt; bət][məʊst][pʊv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] [haʊs] .
But most of them were things from their own house .
但 最多 的 他们 是 事物 从 他们的 自己的 房子 .

谁知多是自家屋里东西，

" [send] [ə; eɪ][kɪd][tu:; tə] ['kæri] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] . "
" Send a kid to carry it away . "
" 发送 一个 孩子 到 携带 它 离开 . "

叫个小鬼来搬去的。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道:

" [waɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['meni] ['brəʊkən] ? "
" Why were so many broken ? "
" 为什么 是 所以 许多 破碎的 ? "

“为何多打坏了？ ”

[ʃen] [ˈji:ji:] :
Shen Yiyi :
沈 依依 :

沈一道:

" [ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪm][ə'freɪd][pʊv; əv] [wʊlvz] . "
" This is why I'm afraid of wolves . "
" 这 是 为什么 我是 害怕的 的 狼 . "

“这却是我怕东西狼，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kwɛstʃənd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They were questioned at the city gate .
他们 是 被质问 在 这 城市 门 .

撞着城门上盘诘，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [wi:; wi][hæv; həv] ['fəʊkəst] [pʌn] ['præktɪkl] [ɪmplɪmen'teɪ(ə)n] .
Therefore , we have focused on practical implementation .
所以 , 我们 有 专注 在 实际的 执行 .

故此多敲打实落了。

[hu:] [nju:] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][laɪk] [ðɪs] ?
Who knew it would be like this ?
WHO 知道 它 会 是 喜欢 这 ?

那知有这样，

[dɪd] [ðeɪ] [end] [ʌp] ['hɑ:rmɪŋ] [ðəm'selvz] ?
Did they end up harming themselves ?
做过 他们 结尾 向上 伤害 他们自己 ?

自家害着自家了? ”

[ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [[en] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [ˈæŋɡri][ænd; ənd][ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
Mr and Mrs Shen were very angry and impatient .
先生 和 太太 沈 是 非常 生气的 和 不耐烦 .

沈一夫妻多气得不耐烦，

[ðə; ði] ['kra:ftsmən] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [bæk] .
The craftsmen were brought back .
这 工匠 是 带来 后退 .

重新唤了匠人，

[i:tʃ] [ˈaɪtəm][wɒz; wəz] [ˌmænjuˈfæktʃəd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəli] .
Each item was manufactured individually .
每个 物品 曾是 制造 单独 .

逐件置造过，

[aɪ ˈti:] [kɒst][ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] [ˈefət] [ænd; ənd] [ˈmʌni] .
It cost a lot of effort and money .
它 成本 一个 很多 的 努力 和 钱 .

反费了好些工食。

[aɪ][doʊnt][ɪkˈspekt][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔ:tʃu:n] .
I don't expect to make a fortune .
我 不 预计 到 制作 一个 财富 .

不指望横财，

[ɪts] [ɡɒn] [ʌp][ɪn][ˈvælju:] .
It's gone up in value .
它是 已消失 向上 在 价值 .

倒折了本。

[ðə; ði] [ˈru:məz] [spred]
The rumors spread
这 谣言 传播

传闻开去，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ][dʒəʊk] .
I made a joke .
我 制成 一个 开玩笑 .

做了笑话。

[en] [ji:]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [si:] ['pi:p(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Shen Yi didn't dare to come out and see people for a long time .
沈 易 没有 敢 到 来 出去 和 看 人们 为了 一个 长的 时间 .

沈一好些时不敢出来见人。

[dʒʌst][brɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ɡri:d] [ænd; ənd] [dɪˈlu:ʒn] ,
Just because of a single thought of greed and delusion ,
只是 因为 的 一个 单身的 想法 的 贪婪 和 错觉 ,

只因一念贪痴，

[dɪˈlu:ʒn] [ɪz][nɒt] [geɪnd] [baɪ][dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
Delusion is not gained by division ,
错觉 是 不是 获得 经过 分配 ,

妄想非分之得，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [səbˈdʒektɪd][tuː; tə] [sʌtʃ] [dɪˈsiːt] [ænd; ənd] [mənɪpjuˈleɪʃn] [baɪ][ðə; ði][gɒdz]
Therefore , they are thus subjected to such deceit and manipulation by the gods
所以 , 他们是 因此 受 到 这样的 欺骗 和 操纵 经过 这 神
.
:
.

故受神道侮弄如此。

[aɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [wɒt] [ɪz][nɒt] [wʌnz] [əʊn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] . . .
It is clear that what is not one's own in this world . . .
它 是 清除 那 什么 是 不是 一个人的 自己的 在 这 世界 . . .

可见世上不是自家东西，

[daʊnt] [dɪˈsiːv] [jɔːˈself] [ænd; ənd] [ˈkʌvət] [hɪz; ɪz] .
Don't deceive yourself and covet his .
不 欺骗 你自己 和 贪图 他的 .

不要欺心贪他的。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] [ðæt] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [dɪˈsiːtʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈɡriːdi] [fɔː(r); fə(r)][ˈʌðə(r)z] -
The young man said that a person who is deceitful and greedy for others ' .
这 年轻的 男人 说 那 一个 人 WHO 是 欺骗性的 和 贪婪的 为了 其他的 ' -
[θɪŋz] [wɪl] [nɒt][ɪnˈdʒɔɪ][ðəm; ðəm] .
things will not enjoy them .
事物 将要 不是 享受 他们 .

小子说一个欺心贪别人东西不得受用，

[ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [əˈbaʊt] [rɪˈsiːvɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɪn] [rɪˈtʜːn] .
A passage about receiving a reward in return .
一个 通道 关于 接收 一个 报酬 在 返回 .

反受显报的一段话，

[let] [em ˈiː] [ʃeə(r)] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] .
Let me share this with you .
让 我 分享 这 和 你 .

与看官听一听。

[lets] [pʊt] [ðɪːz] [dɪˈsiːtʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ˈpiːp(ə)l][tuː; tə] [ʃeɪm] .
Let's put these deceitful and treacherous people to shame .
我们来吧 放 这些 欺骗性的 和 奸诈 人们 到 耻辱 .

冷一冷这些欺心要人的肚肠。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [rɪˈtʜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][reə(r)] [ˈtreʒə(r)] [tuː; tə][ɪts] [ˈraɪtʃ(ə)l] [ˈəʊnə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈpriːɔːˈdeɪnd] [ˈdestəni] .
The return of the rare treasure to its rightful owner is a preordained destiny .
这 返回 的 这 稀有的 宝藏 到 它是 正当的 所有者 是 一个 预定的 命运 .

异宝归人定夙缘，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi][stænd][ˈaɪdlɪ][baɪ][ænd; ənd] [ˈkʌvət] [aɪ ˈtiː] !
How dare we stand idly by and covet it !
如何 敢 我们 站立 闲散地 经过 和 贪图 它 !

岂容旁睨得垂涎！

[siː] [haʊ] [dɪˈsepʃn] [ænd; ənd] [kənˈsiːlmənt] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə][dɪˈzɑːstə(r)] .
See how deception and concealment can lead to disaster .
看 如何 欺骗 和 隐蔽 能 带领 到 灾难 .

试看欺隐皆成祸，

[ai][br'gæn][tu:; tə] [br'li:v] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][dr'vaɪn][raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] .
I began to believe that there is a divine right in the universe .
我 开始 到 相信 那 那里 是 一个 神圣的 正确的 在 这 宇宙 .

始信冥冥自有权。

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [lɔŋksɪŋ] [ˈlærə][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ,
During the Longxing era of the Song Dynasty ,
期间 这 龙兴 时代 的 这 歌曲 王朝 ,

话说宋朝隆兴年间，

[ɪn] [dʒiəʊzu:] , [ˈsi:tʃwɑ:n] , [ðeə(r)][lɪvd; ˈlaɪvd][æn; ən][əʊld] [ˈfɪʃməŋ] .
In Jiaozhou , Sichuan , there lived an old fisherman .
在 胶州 , 四川 , 那里 居住地 一个 老的 渔夫 .

蜀中嘉州地方有一个渔翁，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz] [wæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˈdʒi:ə] .
His surname is Wang and his given name is Jia .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 贾 .

姓王名甲。

[ai][lɪv; laɪv] [br'saɪd] [ðə; ði][mɪndʒi:æŋ][ˈrɪvə(r)] .
I live beside the Minjiang River .
我 居住 旁 这 闽江 河 .

家住岷江之旁，

[ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
They have made their living by fishing for generations .
他们 有 制成 他们的 活的 经过 钓鱼 为了 几代人 .

世代以捕鱼为业。

[ˈevri] [deɪ] [ai][gəʊ] [ˈbəʊtɪŋ] [wɪð] [maɪ][waɪf] ,
Every day I go boating with my wife ,
每一个 天 我 去 划船 和 我的 妻子 ,

每日与同妻子棹着小舟，

[ðeɪ] [kɑ:st][ðeə(r)][nets] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
They cast their nets back and forth on the river .
他们 投掷 他们的 网 后退 和 前进 在 这 河 .

往来江上撒网施罢。

[wʌn] [deɪz] [ˈɜ:nɪŋz]
One day's earnings
一 天 收益

一日所得，

[,aɪ ˈti:][dʒʌst][səʊ] [ˈhæpənz] [tu:; tə] [səˈplaɪ] [wʌn] [ˈkʌmpəni] .
It just so happens to supply one company .
它 只是 所以 发生 到 供应 一 公司 .

恰好供给一家。

[ɔ:ˈðəʊ] [ðɪs] [ˈfɪʃəmənz] [prəˈfeʃn] [hæz; həz] [ˈfɔ:lən] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
Although this fisherman's profession has fallen to this point . . .
虽然 这 渔民的 职业 有 倒下 到 这 观点 . . .

这个渔翁虽然行业落在这里头了，

[jet] [hi:; hi][wɒz; wəz] [drɪˈvəʊtɪd] [tu:; tə] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈrevərəns] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbʊdə] .
Yet he was devoted to kindness and reverence for Buddha .
然而 他 曾是 奉献 到 仁慈 和 尊敬 为了 佛 .

却一心好善敬佛。

[ˈevri] [taɪm] [ai] [teɪk] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ˈʃrɪmp] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:kɪt] [tu:; tə] [sel] . . .
Every time I take the fish and shrimp to the market to sell . . .
每一个 时间 我 拿 这 鱼 和 虾 到 这 市场 到 卖 . . .

每将鱼虾市上去卖，

[ɪf] [kən'sju:md] [wɪðɪn] [wʌn] [deɪ] .
If consumed within one day .
如果 消耗 之内 一 天 .

若勾了一日食用，

[hi:; hi] [wʊd] [ðen] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ɑ:mz][tu:; tə] ['begəz] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
He would then be willing to give alms to beggars in the future .
他 会 然后 是 愿意的 到 给 施舍 到 乞丐 在 这 未来 .

便肯将来布施与乞丐，

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [maɪt] [beg][fɔ:(r); fə(r)][ɑ:mz][æt; ət][ə; eɪ]['temp(ə)l] .
Or they might beg for alms at a temple .
或者 他们 可能 求 为了 施舍 在 一个 寺庙 .

或是寺院里打斋化饭，

[ɪn][ðə; ði][ˌmedi'teɪ(ə)n] [hɔ:l] , ['pi:p(ə)l] [sə'lisɪtɪd] [doʊ'neiŋz] [ɒv; əv]['rɒt(ə)n] ['vedʒtəb(ə)lz] .
In the meditation hall , people solicited donations of rotten vegetables .
在 这 冥想 大厅 , 人们 征求意见 捐款 的 烂 蔬菜 .

禅堂中募化腐菜，

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kɔɪn][ɔ:(r)] [tu:] .
He was not concerned with a single coin or two .
他 曾是 不是 担心的 和 一个 单身的 硬币 或者 二 .

他不拘一文二文，

[hi:; hi][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [pli:zd] [wɪð] [hɪm'self] [fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['θrɪftɪ] .
He is always pleased with himself for being generous and thrifty .
他 是 总是 高兴 和 他自己 为了 存在 慷慨的 和 节俭 .

常自喜舍不吝。

[hɪz; ɪz][waɪf] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
His wife was used to it .
他的 妻子 曾是 用过的 到 它 .

他妻子见惯了的，

[mɔ:ɪ'rəʊvə(r)] , [ʃi:; ʃɪ][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Moreover , she is a woman .
而且 , 她 是 一个 女士 .

况是女流，

[aɪ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [dɪ'vəʊt] [ɪn] ['bʊdɪzəm] .
I have become more and more devout in Buddhism .
我 有 变得 更多的 和 更多的 虔诚的 在 佛教 .

愈加信佛，

[ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə][hɪm] [ˌhəʊl'hɑ:tɪdli] .
She was also devoted to him wholeheartedly .
她 曾是 还 奉献 到 他 竭诚 .

也自与他一心一意，

[ɔ:!'ðəʊ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪz] [smɔ:l] ,
Although the business is small ,
虽然 这 商业 是 小的 ,

虽是生意浅薄，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] ['sɪəriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 .

不多大事，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ðæt] [hi:; hi] [ˌwʊdnt] [pɑ:t] [wɪð] [tu:] [kɔɪnz] .
There wasn't a single day that he wouldn't part with two coins .
那里 不是 一个 单身的 天 那 他 不会 部分 和 二 硬币 .

没有一日不舍两文的。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['rəʊɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
One day , while rowing a boat on the river ,
一 天 , 尽管 划船 一个 船 在 这 河 ,
一日正在江中棹舟，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
Suddenly , I saw something at the bottom of the water .
突然 , 我 锯 某物 在 这 底部 的 这 水 .
忽然看见水底一物，

[ʌn'steɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['flʌktʃueɪtɪŋ] .
Unstable and fluctuating .
不稳定 和 波动 .
荡漾不定。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
Just like the shadow of the sun ,
只是 喜欢 这 阴影 的 这 太阳 ,
恰象是个日头的影一般，

[ðə; ði] ['faɪəlaɪt] ['flikə] ,
The firelight flickered ,
这 火光 闪烁 ,
火采闪烁，

[tuː; tə] [pɪəs] [wʌnz] [aɪz] .
To pierce one's eyes .
到 刺穿 一个人的 眼睛 .
射人眼目。

[wæŋ] ['dʒiːə] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
Wang Jia said to his wife :
王 贾 说 到 他的 妻子 :
王甲对妻子道：

" [duː; də] [juː; jʊ] [siː] ? "
" Do you see ? "
" 做 你 看 ? "
“你看见么，

['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] .
Something strange is about to happen .
某物 奇怪的 是 关于 到 发生 .
此下必有奇异，

[wiːl; wil] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [get] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] .
We'll work together to get him out of there .
出色地 工作 一起 到 得到 他 出去 的 那里 .
我和你设法取他起来，

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What is this ? "
" 什么 是 这 ? "
看是何物？ ”

[səʊ] [hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['ɪntənət] .
So he taught his wife how to manage the internet .
所以 他 教授 他的 妻子 如何 到 管理 这 互联网 .
遂教妻子理网，

[wɪð] [ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] , [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['skætəd] [daʊn] .
With a whoosh , it was scattered down .
和 一个 嗖！ , 它 曾是 疏散 向下 .
搜的一声撒将下去。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪ] [tɜ:nd] [ðə; ði] [bəʊt] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [təʊd] [,aɪ ˈti:] [ʌp] .
They turned the boat around and towed it up .
他们 转向 这 船 大约 和 被拖走 它 向上 .

掉转船头牵将起来，

[ðə; ði] [net] [wɒz; wəz] [ʌnˈju:zuəli; ʌnˈju:zəli] [braɪt] .
The net was unusually bright .
这 网 曾是 异常地 明亮的 .

看那网中光亮异常。

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [wɒt] [ˈwʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [ɪz] [,aɪ ˈti:] ? "
" What wonderful thing is it ? "
" 什么 精彩的 事物 是 它 ? " "

“是甚么好物事呵？”

[teɪk] [,aɪ ˈti:] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [,aɪ ˈti:] .
Take it and look at it .
拿 它 和 看 在 它 .

取上手看，

[bʌt; bət] [,aɪ ˈti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈmɪrə(r)] .
But it turned out to be an ancient mirror .
但 它 转向 出去 到 是 一个 古老的 镜子 .

却元来是面古镜。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [eɪt] [ˈɪntɪz] [ɪn] [saɪz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [səˈkʌmfərəns] .
It is eight inches in size around the circumference .
它 是 八 英寸 在 尺寸 大约 这 圆周 .

周围有八寸大小，

[kɑ:rvd] [wɪð] [ˈdrægən] [ænd; ənd] [ˈfi:nɪks] [ˈpætənz] ,
Carved with dragon and phoenix patterns ,
雕刻 和 龙 和 凤凰 图案 ,

雕镂着龙凤之文，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈmeni] [ˈkærəktəz] [ɪn] [si:l] [skript] .
There are also many characters in seal script .
那里 是 还 许多 人物 在 海豹 脚本 .

又有篆书许多字，

[ðə; ði] [ˈkærəktəz] [ænd; ənd] [ˈsɪmbəlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈsɪmələ(r)] .
The characters and symbols are generally similar .
这 人物 和 符号 是 一般来说 相似的 .

字形象符篆一般样，

[,aɪ ˈti:] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ˈrekəgˈnaɪzd] .
It cannot be recognized .
它 不能 是 认可 .

识不出的。

[wæŋ] [ˈdʒi:ə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [lʊkt] [æt; ət] [,aɪ ˈti:] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Jia and his wife looked at it and said :
王 贾 和 他的 妻子 看起来 在 它 和 说 :

王甲与妻子看了道：

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [æn'ti:k] ['mɪrə(r)][ɪz]['væljuəb(ə)] . "

" **I've heard that the antique mirror is valuable** . "

" 我已经 听到 那 这 古董 镜子 是 有价值的 . "

" 闻得古镜值钱，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [mʌt] [ðɪs] ['mɪrə(r)][ɪz] [wɜːθ] .

I don't know how much this mirror is worth .

我 不 知道 如何 很多 这 镜子 是 值得 .

这个镜虽不知值多少，

[,aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .

It must be a good thing .

它 必须 是 一个 好的 事物 .

必然也是件好东西。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [,aɪ 'tiː] [həʊm] [ænd; ənd][haɪd] [,aɪ 'tiː] .

You and I will take it home and hide it .

你 和 我 将要 拿 它 家 和 隐藏 它 .

我和你且拿到家里藏好，

[siː] [ðəʊz] [wɪð] ['ɪnsaɪt] ,

See those with insight ,

看 那些 和 洞察力 ,

看有识者，

[aɪ] [tʊk] [,aɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [[əʊd] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .

I took it out and showed it to him .

我 采取 它 出去 和 显示 它 到 他 .

才取出来与他看看，

[duː; də][nɒt] ['kæʒuəli] ['desɪkreɪt] [,aɪ 'tiː] .

Do not casually desecrate it .

做 不是 随意地 亵渎 它 .

不要等闲亵渎了。”

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] [ðɪs] ?

Dear reader , have you heard this ?

亲爱的 读者 , 有 你 听到 这 ?

看官听说，

[,aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['mɪrə(r)] [fruːt] [hæz; həz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] .

It turns out that this mirror fruit has a history .

它 转弯 出去 那 这 镜子 水果 有 一个 历史 .

原来这镜果是有来历之物，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərə(r)] .

It was created by the Yellow Emperor .

它 曾是 创建 经过 这 黄色的 皇帝 .

乃是轩辕黄帝所造，

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [muːn] ,

Gathering the essence of the sun and moon ,

采集 这 本质 的 这 太阳 和 月亮 ,

采着日精月华，

[nekst] , - ,

Next , Qimen Dunjia ,

下一个 , 祁门 - ,

接着奇门遁甲，

[sɪ'lekt] [ðə; ði][jɪə(r)] , [mʌnθ] , [deɪ] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] .

Select the year , month , day , and hour .

选择 这 年 , 月 , 天 , 和 小时 .

拣取年月日時，

[ðə; ði] ['kɑ:stɪŋ] ['prəʊses] [brɪ'ɡɪnz] .
The casting process begins .
这 铸件 过程 开始 .

下炉开铸。

[,aɪ 'ti:] [hæz; hæz] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [si:l] [ænd; ənd] [si:l] [skɪpt] [ɒn] [,aɪ 'ti:] .
It has a golden seal and seal script on it .
它 有 一个 金的 海豹 和 海豹 脚本 在 它 .

上有金章宝篆，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:(r); ə(r)] ['si:krət] ['mænjʊəl] [ænd; ənd] ['tælizmənz; 'tælɪsmənz] .
Most of them are secret manuals and talismans .
最多 的 他们 是 秘密 手册 和 护身符 .

多是秘笈灵符。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðɪs] ['mɪrə(r)] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd]
But where this mirror is located
但 在哪里 这 镜子 是 位于

但此镜所在之处，

[meɪ] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['treɪzəz] ['gæðə(r)] [hɪə(r)] .
May gold and silver treasures gather here .
可能 金子 和 银 宝藏 收集 这里 .

金银财宝多来聚会，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nemd] " ['mɪrə(r)] [ɒv; əv] ['treɪzə(r)] " .
It is named " Mirror of Treasure " .
它 是 命名 " 镜子 的 宝藏 "

名为“聚宝之镜”。

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [wæŋ] ['dʒi:ə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜ:(r); wə(r)] [kaɪnd] - [hɑ:tid] .
It was only because Wang Jia and his wife were kind - hearted .
它 曾是 仅有的 因为 王 贾 和 他的 妻子 是 种类 - 心地 .

只为王甲夫妻好善，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] [ˌpri:'destɪnd] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['pri:vɪəs] [laɪf] .
It was also a predestined relationship from a previous life .
它 曾是 还 一个 命中注定 关系 从 一个 以前的 生活 .

也是夙与前缘，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [,aɪ 'ti:] ['prɒspə] .
It is fitting that it prospers .
它 是 配件 那 它 繁荣 .

合该兴旺。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] ['aɪtəm] [ə'prɪəd] , [bʌt; bət] [,aɪ 'ti:] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['teɪkən] [həʊm] .
Therefore , this item appeared , but it had to be taken home .
所以 , 这 物品 出现 , 但 它 有 到 是 已采取 家 .

故此物出现却得取了回家。

['ɑ:ftə(r)] [ə'kwɑɪərɪŋ] [ðɪs] ['mɪrə(r)]
After acquiring this mirror
后 收购 这 镜子

自得此镜之后，

[welθ] [ænd; ənd] [pə'zeɪənz] [kʌm] [wɪ'ðəʊt] ['bi:ɪŋ] [sɔ:t] .
Wealth and possessions come without being sought .
财富 和 财产 来 没有 存在 寻求 .

财物不求而至。

['i:v(ə)n] ['swi:pɪŋ] [ðə; ði] [flɔ:(r)] [æt; ət] [həʊm] [prədʒ'u:sɪz] [gəʊld] [dʌst] .
Even sweeping the floor at home produces gold dust .
甚至 扫荡 这 地面 在 家 产 金子 灰尘 .

在家里扫地也扫出金属来，

[rɪˈkleɪmɪŋ] [lænd][ˈɔːlsəʊ] [ˈjiːldɪd] [ˈsɪlvə(r)] [vɔːlts] .
Reclaiming land also yielded silver vaults .
回收 土地 还 产生 银 金库 .

垦田也垦出银窖来，

[ˈiːv(ə)n] [ˈkɑːstɪŋ] [nets] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [bəʊt] [kæn; kən] [brɪŋ] [bæk] [ˈtreʒəz] .
Even casting nets from the boat can bring back treasures .
甚至 铸件 网 从 这 船 能 带来 后退 宝藏 .

船上去撒网也牵起珍宝来，

[ˈiːv(ə)n] [wen] [juː; jʊ] [kʌt] [ˈəʊpən][ə; eɪ][klæm] , [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [pɜːl] .
Even when you cut open a clam , you can find a pearl .
甚至 什么时候 你 切 打开 一个 蛤 , 你 能 寻找 一个 珍珠 .

剖蚌也剖出明珠来。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] [ˈfɪʃɪŋ] [baɪ][ðə; ðɪ][ˈrɪvə(r)] ,
One day , while fishing by the river ,
一 天 , 尽管 钓鱼 经过 这 河 ,

一日在江边捕鱼，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [smɔːl] [waɪt] [θɪŋz] [ɒn][ðə; ðɪ] [biːtʃ] .
There were two small white things on the beach .
那里 是 二 小的 白色的 事物 在 这 海滩 .

只见滩上有两件小白东西，

[ˈrʌʃɪŋ] [əˈraʊnd]
Rushing around
冲刺 大约

赶来赶去，

[aɪ ˈtiː] [ˈsɜːkld] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
It circled several times .
它 圈起来 一些 时代 .

盘旋数番。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [əˈɔː(r)] [ˈkwɪkli] .
He jumped ashore quickly .
他 跳了起来 岸上 迅速地 .

急跳上岸，

[ˈkʌvə(r)][aɪ ˈtiː] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈkɒlə(r)] .
Cover it with the collar .
覆盖 它 和 这 衣领 .

将衣襟兜住，

[ðeɪ] [rɪˈzembld] [tuː] [smɔːl] [ˈpeb(ə)lz] , [iːtʃ] [ðə; ðɪ][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈləʊtəs] [siːd] .
They resembled two small pebbles , each the size of a lotus seed .
他们 类似 二 小的 鹅卵石 , 每个 这 尺寸 的 一个 莲花 种子 .

却似莲子大两块小石子，

[bɔːn] [braɪt] [ænd; ənd][kliə(r)] ,
Born bright and clear ,
出生 明亮的 和 清除 ,

生得明净莹洁，

[ðə; ðɪ] [ˈbrɪliəns] [ʃuːts] [ˈpiːp(ə)l] ,
The brilliance shoots people ,
这 辉煌 芽 人们 ,

光彩射人，

[səʊ] [kjuːt] .
So cute .
所以 可爱的 .

甚是可爱。

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sli:v] ,
Hidden in the sleeve ,
隐 在 这 袖子 ,
藏在袖里，

[aɪ] [brɔ:t] [aɪ ˈti:] [həʊm] [ænd; ənd] [pʊt] [aɪ ˈti:] [ɪn][ə; eɪ] [bɒks] .
I brought it home and put it in a box .
我 带来 它 家 和 放 它 在 一个 盒子 .
带回家来放在匣中。

[ðæt] [naɪt] [aɪ] [dri:md] [ɒv; əv] [tu:] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [waɪt] .
That night I dreamed of two beautiful women in white .
那 夜晚 我 梦见 的 二 美丽的 女性 在 白色的 .
是夜即梦见两个白衣美女，

[ðeɪ] [kleɪmd] [tu:; tə][bi; bi] [tu:] [ˈsɪstəz] .
They claimed to be two sisters .
他们 声称 到 是 二 姐妹 .
自言是姊妹二人，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [sɜ:v] [ju:; jə] .
I came here specifically to serve you .
我 来了 这里 具体来说 到 服务 你 .
特来随侍。

[əˈpɒn] [ˈweɪkɪŋ] , [aɪ] [θɔ:t] :
Upon waking , I thought :
之上 醒来 , 我 想法 :
醒来想道：

" [aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi; bi][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [stəʊnz] . "
" It must be the spirit of the two stones " "
" 它 必须 是 这 精神 的 这 二 石头 " "
“必是二石子的精灵，

[ɪts] [ˈkliːli] [ə; eɪ] [ˈtreʒə(r)] .
It's clearly a treasure .
它是 清楚地 一个 宝藏 .
可见是宝贝了。”

[ræp] [aɪ ˈti:] [ʌp] [ˈkeəfəli] .
Wrap it up carefully .
裹 它 向上 小心 .
把来包好，

[ˈnɒtɪd] [ɒn][ðə; ði] [belt] ,
Knotted on the belt ,
打结的 在 这 腰带 ,
结在衣带上，

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,
隔得几日，

[ə; eɪ] [ˈpɜ:ʃn] [eɪtʃˈju:] [mæn] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪnˈkwəɪə(r)] .
A Persian Hu man came specifically to inquire .
一个 波斯语 胡 男人 来了 具体来说 到 查询 .
有一个波斯胡人特来寻问。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [wæŋ] [ˈdʒi:ə] , [hi; hi] [sed] :
Upon seeing Wang Jia , he said :
之上 看到 王 贾 , 他 说 :
见了王甲道：

" [juː; jʊ] [pə'zes] ['treɪzəz] . "

" **You possess treasures** . "

" 你 具有 宝藏 . "

“君身上有宝物，

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] .

I would like to have a look .

我 会 喜欢 到 有 一个 看 .

愿求一看。”

[wæŋ] ['dʒiːə] [pʊʃt] ['fɔːwəd] :

Wang Jia pushed forward :

王 贾 推动 向前 :

王甲推道：

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv]['væljuː][ɪn][,aɪ 'tiː] . "

" **There's nothing of value in it** . "

" 有 没有什么 的 价值 在 它 . "

“没甚宝物。”

[ɜrtʃuː] - :

Hu Rendao :

胡 - :

胡人道：

[aɪ] [geɪzd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɔːrə] [ɒv; əv] ['treɪzə(r)] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

I gazed into the distance at the aura of treasure by the river .

我 凝视 进入 这 距离 在 这 灵气 的 宝藏 经过 这 河 .

“我远望宝气在江边，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [hɪə(r)] ,

Following the search here ,

下列的 这 搜索 这里 ,

跟寻到此，

[nəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] .

know you are in your family .

知道 你 是 在 你的 家庭 .

知在君家。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [juː; jʊ] [liːv] ,

Upon seeing you leave ,

之上 看到 你 离开 ,

及见君走出，

[ðə; ði] ['treɪzə(r)] [trəʊv] [ˈeməneɪt] [frɒm; frəm][hɪm] .

The treasure trove emanated from him .

这 宝藏 宝库 散发 从 他 .

宝气却在身上，

[pliːz] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Please , please take a look .

请 , 请 拿 一个 看 .

千万求看一看，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə][haɪd][,aɪ 'tiː][frɒm; frəm][em 'iː] !

Don't try to hide it from me !

不 尝试 到 隐藏 它 从 我 !

不必瞒我！ ”

[wæŋ] ['dʒiːə] [ŋjuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌkɒnə'sɜː(r)] [ɒv; əv] ['treɪzəz] .

Wang Jia knew he was a connoisseur of treasures .

王 贾 知道 他 曾是 一个 行家 的 宝藏 .

王甲晓得是个识宝的，

[hi:; hi] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [[əʊd] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪm] .
He took it out of his pocket and showed it to him .
他 采取 它 出去 的 他的 口袋 和 显示 它 到 他 .
身上取出与他看。

[ðə; ði] [bɑ: 'beəriən] [lʊkt] [æt; ət] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [sniə] :
The barbarian looked at it and sneered :
这 野蛮人 看起来 在 它 和 冷笑 :
胡人看了啧啧道:

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tu:; tə] [ɪn 'kaʊntə(r)] [ðɪs] ['treʒə(r)] . "
" It is a blessing to encounter this treasure . "
" 它 是 一个 祝福 到 遇到 这 宝藏 . "
“有缘得遇此宝，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ɪts] [ə; eɪ] [peə(r)] .
Moreover , it's a pair :
而且 , 它是 一个 一对 :
况是一双，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ 'speʃəli] [reə(r)] .
This is especially rare .
这 是 尤其 稀有的 .
尤为难得。

[wʊd] [ju:; jʊ] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sel] ?
Would you be willing to sell ?
会 你 是 愿意的 到 卖 ?
不知可肯卖否? ”

[wæŋ] - :
Wang Jiadao :
王 - :

王甲道:

[aɪ] [wɒnt] [hɪm] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ju:sləs] .
I want him to be useless .
我 想 他 到 是 无用 .

“我要他无用，

" [aɪ] [səʊld] [aɪ 'ti:] ['ɑ:ftə(r)] ['getɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] . "
" I sold it after getting the price . "
" 我 卖 它 后 获得 这 价格 . "
得价也就卖了。”

[ðə; ði] [eɪtʃ 'ju:] ['pi:p(ə)l] , [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sel] ,
The Hu people , upon hearing that he was willing to sell ,
这 胡 人们 , 之上 听力 那 他 曾是 愿意的 到 卖 ,
胡人见说肯卖，

[əʊvə'dʒɔɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

不胜之喜道:

[ðɪs] ['treʒə(r)] [ə'ɾɪdʒənəli] [hæd; həd] [nəʊ] [praɪs] .
This treasure originally had no price .
这 宝藏 起初 有 不 价格 .

“此宝本没有定价，

[aɪ] ['kʌrəntli] ['əʊnli] [hæv; həv] - , - [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ɪn] [maɪ] ['bæɡɪdʒ] .
I currently only have 30 , 000 strings of cash in my baggage .
我 现在 仅有的 有 - , - 字符串 的 现金 在 我的 行李 .
今我行囊止有三万缗，

" [aɪ] [baɪ] [ðem; ðəm][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" I'll buy them all for you . "

" 患病的 买 他们 全部 为了 你 . "

尽数与君买了去罢。”

[wæn] - :
Wang Jiadao :
王 - :

王甲道：

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [aɪ'tiː] .
I have no intention of getting it .

我 有 不 意图 的 获得 它 .

“吾无心得来，

[aɪ][duː; də][nɒt] ['rekəɡnaɪz] [wɒt] [aɪ'tiː][ɪz] .
I do not recognize what it is .

我 做 不是 认出 什么 它 是 .

不识何物。

[ðə; ði][praɪs][ɪz][nɒt] [laɪt] .
The price is not light .

这 价格 是 不是 光 .

价钱既不轻了，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['kwɒntəti] .
I dare not discuss the quantity .

我 敢 不是 讨论 这 数量 .

不敢论量，

[aɪ]['əʊnli][ɑːsk] [ðæt] [juː; jʊ]['spesɪfaɪ] [wɒt] [juː; jʊ] [niːd] [ðɪs] ['aɪtəm][fɔː(r); fə(r)] .
I only ask that you specify what you need this item for .

我 仅有的 问 那 你 指定 什么 你 需要 这 物品 为了 .

只求指明要此物何用。”

[ɜrtʃjuː] - :
Hu Rendao :
胡 - :

胡人道：

[ðɪs] [stəʊn][ɪz] [kɔːld] - [stəʊn] .
This stone is called Chengshui Stone .

这 石头 是 称为 - 石头 .

“此名澄水石，

[pleɪs] [ɪn]['wɔːtə(r)] ,
Place in water ,

地方 在 水 ,

放在水中，

['iːv(ə)n] ['mʌdi] ['wɔːtə(r)] [bɪ'kʌmz] [kliə(r)] .
Even muddy water becomes clear .

甚至 浑 水 变成 清除 .

随你浊水皆清。

[teɪk] [ðɪs] [siː] ['vɔɪdʒ]
Take this sea voyage

拿 这 海 航程

带此泛海，

[ðæt] [ɪz] , [ɔːl] ['siːwɔːtə(r)] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [leɪk] ['wɔːtə(r)] .
That is , all seawater is the same as lake water .

那 是 , 全部 海水 是 这 相同的 作为 湖 水 .

即海水皆同湖水，

[ɪts] [blænd][bʌt; bət][ˈedəb(ə)] .
It's bland but edible .
它是 平淡 但 食用 .

淡而可食。”

[wæŋ] - :
Wang Jiadao :
王 - :

王甲道：

" ['əʊnli] [ðɪs] [mʌt] ,
" **Only this much ,**
" 仅有的 这 很多 ,

“只如此，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [wɜ:θ] [səʊ] [mʌt] ?
How could it be worth so much ?
如何 可以 它 是 值得 所以 很多 ?

怎就值得许多？ ”

[ɜrtʃju:] - :
Hu Rendao :
胡 - :

胡人道：

" ['aʊə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ] ['trezə(r)] [pɒnd] . "
" **Our country has a treasure pond .** "
" 我们的 国家 有 一个 宝藏 池塘 . "

“吾本国有宝池，

-
Nedoqibao
-

内多奇宝，

[ɪts] [dʒʌst][sɪlt][ænd; ɛnd] ['mʌdi] ['wɔ:tə(r)] .
It's just silt and muddy water .
它是 只是 淤泥 和 浑 水 .

只是淤泥浊水，

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪz] ['pɔɪzənəs] .
The water is poisonous .
这 水 是 有毒 .

水中有毒，

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] [went] [daʊn] .
The person went down .
这 人 去 向下 .

人下去的，

[ðəʊz] [hu:] [raɪz] [ʌp] [wɪl] [ɔ:l][daɪ] ['ɪnstəntli] .
Those who rise up will all die instantly .
那些 WHO 上升 向上 将要 全部 死 即刻 .

起来无不即死。

['ðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['trezə(r)] .
Therefore , we must retrieve the treasure .
所以 , 我们 必须 取回 这 宝藏 .

所以要取宝的，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ˈɒfə(r)][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ðəʊz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə]
They must offer a high price to recruit those willing to risk their lives to
他们 必须 提供 一个 高的 价格 到 招募 那些 愿意的 到 风险 他们的 生活 到
[gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
go into the water .
去 进入 这 水 .

必用重价募着舍性命的下水。

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ded] .
That person is dead .
那 人 是 死的 .

那人死了，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][tuː; tə] [səˈpɔːt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
They also have to support his family .
他们 还 有 到 支持 他的 家庭 .

还要养瞻他一家。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] [stəʊn]
Now that we have this stone
现在 那 我们 有 这 石头

如今有了此石，

[dʒʌst] [kiːp] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [juː; jʊ] .
Just keep it with you .
只是 保持 它 和 你 .

只须带在身边，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd][pɜʊə(r)] , [dʒʌst] [laɪk] [ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ][ˈwɔːtə(r)] .
The water was clear and pure , just like ordinary water .
这 水 曾是 清除 和 纯的 , 只是 喜欢 普通的 水 .

水多澄清如同凡水，

[ɪts] [faɪn] [tuː; tə][let][ðem; ðəm] [teɪk] [ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] .
It's fine to let them take the treasure .
它是 美好的 到 让 他们 拿 这 宝藏 .

任从取宝总无妨了。

[ˌwʊdnt] [aɪ ˈtiː][biː; bi][ˈvæljuəb(ə)] ?
Wouldn't it be valuable ?
不会 它 是 有价值的 ?

岂不值钱？ ”

[wæn] - :
Wang Jiadao :
王 - :

王甲道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,
" **This is waiting ,**
" 这 是 等待 ,

“这等，

[aɪ][ˈəʊnli] [bɔːt] [wʌn][tuː; tə] [hʊk] .
I only bought one to hook .
我 仅有的 买 一 到 钩 .

只买一颗去勾了，

[waɪ] [teɪk] [tuː] ?
Why take two ?
为什么 拿 二 ?

何必两颗多要？

" [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [liːv] [wʌn][bɪˈhaɪnd] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] . "

" Even if I leave one behind , it will be fine . "

“ 甚至 如果 我 离开 一 在后面 , 它 将要 是 美好的 . ”

便等我留下一颗也好。”

[ɛrtʃuː] - :

Hu Rendao :

胡 - :

胡人道：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] ,

There is a reason ,

那里 是 一个 原因 ,

“有个缘故，

[ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [ˈtrezə(r)] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [tuː] [stəʊnz] . . .

Although this treasure is in the shape of two stones . . .

虽然 这 宝藏 是 在 这 形状 的 二 石头 . . .

此宝形虽两颗，

[ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈnektɪd] .

The two are connected .

这 二 是 连接 .

气实相联。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

They chased each other .

他们 追逐 每个 其他 .

彼此相逐，

[ˈəʊnli] [ðen] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋz] .

Only then are they living things .

仅有的 然后 是 他们 活的 事物 .

才是活物，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][lɑːst][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

It can last a long time .

它 能 最后的 一个 长的 时间 .

可以长久。

[ɪf] [ˈbrəʊkən][ɪn] [tuː] [ˈpleɪsɪz]

If broken in two places

如果 破碎的 在 二 地方

若折开两处，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɪðəz] [ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [ˈjuːsləs] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

It withers and becomes useless after a short time .

它 威瑟斯 和 变成 无用 后 一个 短的 时间 .

用不多时就枯槁无用，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ˈkænɒt] [biː; bi][dɪˈvaɪdɪd] .

Therefore , they cannot be divided .

所以 , 他们 不能 是 分割 .

所以分不得的。”

[wæŋ] [ˈdʒiːə] [ˈwɒntɪd] [ðə; ði][ɛrtʃuː] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv] [ɡʊdz] .

Wang Jia wanted the Hu people to recognize the value of goods .

王 贾 通缉 这 胡 人们 到 认出 这 价值 的 商品 .

王甲想胡人识货，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [æn'ti:k] ['mɪrə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [deɪ] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm]
He then took out the antique mirror from the previous day and asked him
他 然后 采取 出去 这 古董 镜子 从 这 以前的 天 和 问 他
[tuː; tə] [ə'priːʃiət] [aɪ 'tiː] .
to appreciate it .
到 欣赏 它 .

就取出前日的古镜出来求他赏识。

[wen] [ðə; ði] [eɪtʃjuː] ['pi:p(ə)l] [sɔː] [ðɪs] ,
When the Hu people saw this ,
什么时候 这 胡 人们 锯 这 ,

胡人见了，

[wɪð] [pɑːmz] [dʒɔɪnd] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] [ɪn] ['revərəns] :
With palms joined and bowing in reverence :
和 棕榈树 加入 和 鞠躬 在 尊敬 :

合掌顶礼道：

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] ['ɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['treʒə(r)] .
This is no ordinary treasure .
这 是 不 普通的 宝藏 .

“此非凡间之宝，

[ɪts] ['wʌndər] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'meɪzərəbl] .
Its wonders are immeasurable .
它是 奇迹 是 无法估量的 .

其妙无量，

['i:v(ə)n] [wiː; wi] [kænt] ['fʊli] [ʌndə'stænd] [ɪts] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .
Even we can't fully understand its uses .
甚至 我们 不能 完全 理解 它是 用途 .

连咱也不能尽知其用，

['əʊnli] [ðə; ði] [məʊst] ['blesɪd; blest] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən] [hæv; həv] [ðɪs] .
Only the most blessed people in the world can have this .
仅有的 这 最多 蒙福 人们 在 这 世界 能 有 这 .

必是世间大有福的人方得有此。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['mʌni] .
We have money .
我们 有 钱 .

咱就有钱，

[aɪ] [daʊnt] [deə(r)] [tuː; tə] [baɪ] [aɪ 'tiː] .
I don't dare to buy it .
我 不 敢 到 买 它 .

也不敢买，

[aɪl] [dʒʌst] [baɪ] [ðɪːz] [tuː] ['aɪtəmz] [ænd; ənd] [ðæts] [aɪ 'tiː] .
I'll just buy these two items and that's it .
患病的 只是 买 这些 二 项目 和 那就是 它 .

只买此二宝去也勾了。

[ðɪs] ['mɪrə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəfəli] ['hɪd(ə)n] .
This mirror should be carefully hidden .
这 镜子 应该 是 小心 隐 .

此镜好好藏着，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [ʌndər'estimeɪt] [hɪm] !
We must not underestimate him !
我们 必须 不是 低估 他 !

不可轻觑了他！ ”

[wænŋ] [ˈdʒi:ə][ˈdɪd][æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .
Wang Jia did as instructed .
王 贾 做过 作为 指示 .

王甲依言，

[haɪd] [ðə; ði][ˈmɪrə(r)] [əˈweɪ] .
Hide the mirror away .
隐藏 这 镜子 离开 .

把镜来藏好，

[səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [di:l] [wɪð] [ðə; ði][eɪtʃju:] [ˈpi:p(ə)] .
So they made a deal with the Hu people .
所以 他们 制成 一个 交易 和 这 胡 人们 .

遂与胡人成了交易，

[hi; hi] [ðen] [spent] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tu; tə] [baɪ] [tu:] [waɪt] [stəʊnz] .
He then spent 30 , 000 strings of cash to buy two white stones .
他 然后 花费 - , - 字符串 的 现金 到 买 二 白色的 石头 .

果将三万缗买了二白石去。

[wænŋ] [ˈdʒi:ə] [ˈsʌd(ə)nli] [brˈkeɪm] [ˈwelθi] .
Wang Jia suddenly became wealthy .
王 贾 突然 成为 富裕 .

王甲一时富足起来，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [jet] [ˈgɪv(ə)n] [ʌp][ðəə(r)][laɪf] [ʌn] [ˈfɪʃɪŋ] [bəʊts] .
However , they have not yet given up their life on fishing boats .
然而 , 他们 有 不是 然而 给定 向上 他们的 生活 在 钓鱼 船 .

然还未舍渔船生活。

[wʌn] [ˈi:vnɪŋ] ,
One evening ,
一 晚上 ,

一日天晚，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [wɪnd][ænd; ənd][reɪn] ,
Encountering wind and rain ,
遭遇 风 和 雨 ,

遇着风雨，

[ðeɪ] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [rɪˈtʊ:nd] [həʊm] .
They fell off the ship and returned home .
他们 跌倒 离开 这 船 和 返回 家 .

掉船归家。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] [ˈtɔ:rtʃɪz] [ɪn][ˌdʒi:ˈæŋˈnɑ:n] ,
Seeing the bright torches in Jiangnan ,
看到 这 明亮的 火炬 在 江南 ,

望见江南火把明亮，

[ˈsʌmwʌn] [kɔ:lɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [bəʊt] [tu; tə] [krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Someone called for a boat to cross the river .
某人 称为 为了 一个 船 到 叉 这 河 .

有人唤船求渡，

[ɪts] [saʊnd] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈɜ:dʒənt] .
Its sound was very urgent .
它是 声音 曾是 非常 紧迫的 .

其声甚急。

[wænŋ] - [hæd; həd][nəʊ][ˈʌðə(r)] [bəʊt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Wang Jialu had no other boat at this time .
王 - 有 不 其他 船 在 这 时间 .

王甲料此时没有别舟，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [krɒs] .
If we cannot cross .
如果 我们 不能 叉 .

若不得渡，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæd; həd][tuː; tə] ['sʌfə(r)] .
These people had to suffer .
这些 人们 有 到 遭受 .

这些人须吃了苦。

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [breɪvd] [ðə; ði] [waɪnd] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [pɪk] [hɪm] [ʌp] .
They hurriedly braved the wind to turn around and pick him up .
他们 匆匆 勇敢 这 风 到 转动 大约 和 挑选 他 向上 .

急急冒着风掉过去载他。

[ðeɪ] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] .
They turned out to be two Taoist priests .
他们 转向 出去 到 是 二 道教 神父 .

元来是两个道士，

[wʌn] ['weərɪŋ] ['jeləʊ] ,
One wearing yellow ,
一 穿着 黄色的 ,

一个穿黄衣，

[wʌn] ['weərɪŋ] [waɪt] ,
One wearing white ,
一 穿着 白色的 ,

一个穿白衣，

[ðeɪ] [gɒt] [ɒf] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
They got off on the boat .
他们 得到 离开 在 这 船 .

下在船里了，

[rəʊ] [ə'krɒs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .
Row across to the other side .
排 穿过 到 这 其他 边 .

摇过对岸。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] ['dʒiːə] :
On the way, he said to Wang Jia :
在 这 方式 , 他 说 到 王 贾 :

道上对王甲道：

" [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [daːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] [ɪz] ['hevi] [naʊ] , "
" **The night is dark and the rain is heavy now** , "
" 这 夜晚 是 黑暗的 和 这 雨 是 重的 现在 , "

“如今夜黑雨大，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)][tuː; tə] [steɪ] .
There was nowhere to stay .
那里 曾是 无处 到 停留 .

没处投宿。

[aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] .
I have the right to rest at home for one night .
我 有 这 正确的 到 休息 在 家 为了 一 夜晚 .

得到宅上权歇一宵，

[ɪts] ['truːli] ['fɔːtʃənət] .
It's truly fortunate .
它是 真的 幸运 .

实为万幸。”

[wæn] [ˈdʒi:ə][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd] - [hɑ:tid] [ˈpɜ:s(ə)n] .
Wang Jia is a kind - hearted person .
王 贾 是 一个 种类 - 心地 人 .

王甲是个行善的人，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɔ:ldəʊ] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [kræmpt] ,
" **Although the house is cramped ,**
" 虽然 这 房子 是 狭窄 ,

“家里虽蜗窄，

[ðeə(r)] [ɪz] [sti:l] [ə; eɪ] [strɔ:] [mæt] [weə(r)] [wʌn][kæn; kən] [sli:p] [ˈpi:sfəli] .
There is still a straw mat where one can sleep peacefully .
那里 是 仍然 一个 稻草 垫 在哪里 一 能 睡觉 和平地 .

尚有草榻可以安寝，

[ˈma:stə(r)][ˈnevə(r)] [ˈhezɪteɪt] [tu;; tə] [lək] [ˈɑ:ftə(r)] [θɪŋz] .
Master never hesitates to look after things .
掌握 绝不 犹豫 到 看 后 事物 .

师父每不妨下顾的。”

[səʊ] [ðeɪ] [taɪd][ðə; ði][bəʊt] [ʌp] .
So they tied the boat up .
所以 他们 系 这 船 向上 .

遂把船拴好，

[hi;; hi] [brɔ:t] [tu:] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:sts] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .
He brought two Taoist priests to his home .
他 带来 二 道教 神父 到 他的 家 .

同了两道士到家里来，

[hi;; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu;; tə][priˈpeə(r)][ə; eɪ][ˌvedʒəˈteəriən] [mi:l] .
He instructed his wife to prepare a vegetarian meal .
他 指示 他的 妻子 到 准备 一个 素食 一顿饭 .

分付妻子安排斋饭。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:sts] [ˈɜ:nɪstli] [dɪˈklaɪnd] , [ˈseɪɪŋ] :
The two Taoist priests earnestly declined , saying :
这 二 道教 神父 切实 拒绝 , 说 :

两道士苦辞道：

" [nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] [sɜ:v] [fu:d] . "
" **No need to serve food .** "
" 不 需要 到 服务 食物 : " "

“不必赐餐，

" [dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] . "
" **Just for one night .** "
" 只是 为了 一 夜晚 : " "

只求一宿。”

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [aɪ][dʊənt] [drɪŋk] [mʌt] [ti:] .
Sure enough , I don't drink much tea .
当然 足够的 , 我 不 喝 很多 茶 .

果然茶水多不吃，

[hi;; hi] [went] [streɪt] [tu;; tə][ə; eɪ][ˌbæmˈbu:] [bed][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [tu;; tə] [sli:p] .
He went straight to a bamboo bed and lay down to sleep .
他 去 直的 到 一个 竹子 床 和 躺 向下 到 睡觉 .

径到一张竹床上一铺睡了。

[wæŋ] [ˈdʒi:ə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsli:pɪŋ] [æt; ət] [naɪt] .
Wang Jia and his wife were sleeping at night .
王 贾 和 他的 妻子 是 睡眠 在 夜晚 .

王甲夫妻夜里睡觉，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈrʌslɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæmˈbu:] [bed] .
All that could be heard was the rustling of the bamboo bed .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 沙沙声 的 这 竹子 床 .

只听得竹床栗喇有声，

[wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] ,
With a thud ,
和 一个 砰的一声 ,

扑的一响，

[aɪˈti:] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈhevi] [ˈbɒdʒɪkt; əbˈdʒekt][hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It looked like a very heavy object had fallen to the ground .
它 看起来 喜欢 一个 非常 重的 目的 有 倒下 到 这 地面 .

像似甚重物跌下地来的光景。

[ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [wæŋ] [ɑ:skt] :
Mr . and Mrs . Wang asked :
先生 . 和 太太 . 王 问 :

王甲夫妻请道：

" [kʊd; kəd][aɪˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [gest] [fel] [ɒf] [ðə; ði][bed] ? "
" Could it be that the guest fell off the bed ? "
" 可以 它 是 那 这 客人 跌倒 离开 这 床 ? "

“莫不是客人跌下床来？”

[haʊˈevə(r)] , [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈdʌznt] [meɪk] [ðæt] [saʊnd] [wen] [ðeɪ] [fɔ:l] .
However , a person doesn't make that sound when they fall .
然而 , 一个 人 不 制作 那 声音 什么时候 他们 落下 .

然是人跌没有得这样响声。”

[wæŋ] [ˈdʒi:ə][wɒz; wəz] [səˈspɪʃəs] .
Wang Jia was suspicious .
王 贾 曾是 可疑的 .

王甲疑心，

[ðeɪ] [ɪˈmɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈædəʊz] .
They emerged from the shadows .
他们 出现 从 这 阴影 .

暗里走出来，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [tu:] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:sts] [steɪd] .
Listen to where the two Taoist priests stayed .
听 到 在哪里 这 二 道教 神父 入住 .

听两道士宿处，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] [saʊnd] .
There was absolutely no sound .
那里 曾是 绝对地 不 声音 .

寂然没一些声息，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [ˈstreɪndʒə(r)][ænd; ənd][ˈstreɪndʒə(r)] .
It's getting stranger and stranger .
它是 获得 陌生人 和 陌生人 .

愈加奇怪。

[wɔ:k] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ru:m] ,
Walk around the room ,
走 大约 这 房间 ,

走转房里，

[faɪnd][ə; eɪ] [spɑ:k] [ænd; ənd] [laɪt] [ə; eɪ][læmp] .
Find a spark and light a lamp .
寻找 一个 火花 和 光 一个 灯 .

寻出火种点起个灯来，

[teɪk] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Take a picture outside ,
拿 一个 图片 外部 ,

出外一照，

[ˌaʊt] " [ˈaɪə] ! "
Shout " Aya ! "
喊 " 阿雅 ! "

叫声“阿也！ ”

[juˈɑ:n] [laɪz] [ˌbæmˈbuː] [bed][wɒz; wəz] [krʌʃt] ,
Yuan Lai's bamboo bed was crushed ,
元 赖氏 竹子 床 曾是 碎 ,

元来竹床压破，

[bəʊθ][ˈdaʊɪst; ˈtəʊɪst] [priːsts] [fel] [ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ][bed] .
Both Taoist priests fell under the bed .
两个都 道教 神父 跌倒 在下面 这 床 .

两道士俱落在床底下，

[ˌaɪ ˈti:] [leɪ] [ðeə(r)] , [ˈpɜːfɪktli] [stɪl] .
It lay there , perfectly still .
它 躺 那里 , 完美 仍然 .

直挺挺的眠着。

[ri:tʃ] [aʊt][ænd; ənd] [tʌtʃ] [ˌaɪ ˈti:] .
Reach out and touch it .
抵达 出去 和 触碰 它 .

伸手去一摸，

[ˈstɑːtld] , [hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [aʊt] .
Startled , he stuck his tongue out .
惊慌 , 他 卡住 他的 舌头 出去 .

吓得舌头伸了出去，

[ˌaɪ ˈti:] [tʊk] [hɑ:f][æn; ən][ˈaʊə(r)][tuː; tə] [ˈrɪŋk] [bæk] [ɪn] .
It took half an hour to shrink back in .
它 采取 一半 一个 小时 到 收缩 后退 在 .

半个时辰缩不进来。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道怎么？

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ðiːz] [tuː] [ˈdaʊɪst; ˈtəʊɪst] [priːsts] :
But then I saw these two Taoist priests :
但 然后 我 锯 这些 二 道教 神父 :

但见这两个道士：

[æz; əz][kəʊld][æz; əz][aɪs]
As cold as ice
作为 寒冷的 作为 冰

冰一般冷，

[æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [stəʊn] .
As hard as stone .
作为 难的 作为 石头 .

石一样坚。

[tu:] [skinz] ,
Two skins ,
二 皮肤 ,

俨焉两个皮囊，

[ə; eɪ][peə(r)][ʊv; əv] ['preʃəs] ['bɒdɪz] .
A pair of precious bodies .
一个 一对 的 宝贵的 身体 .

块然一双宝体。

['jeləʊɪʃ] - [waɪt]
Yellowish - white
淡黄色 - 白色的

黄黄白白，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [br'kʌm] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [wɪ'dəʊt] [ðɪs] :
No one can become a person without this :
不 一 能 变得 一个 人 没有 这 :

世间无此不成人：

['di:pli] [ɪn'fætʃueɪtɪd] ,
Deeply infatuated ,
深 迷恋 ,

重重痴痴，

[ðə; ðɪ] ['dʒɜ:ni] [wɒz; wəz] [frɔ:t] [wɪð] ['dɪfɪkəltɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['trævələz] .
The journey was fraught with difficulties for travelers .
这 旅行 曾是 充满危机 和 困难 为了 旅行者 .

路上非斯难算客。

[wæŋ] ['dʒɪ:ə] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə][get] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Wang Jia called to his wife to get up and said :
王 贾 称为 到 他的 妻子 到 得到 向上 和 说 :

王甲叫妻子起来道：

" [ɪts] [kwaɪt] [reə(r)][tu:; tə] [seɪ] , "
" It's quite rare to say , "
" 它是 相当 稀有的 到 说 , "

“说也希罕，

[ðə; ðɪ] [tu:] [gests] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['strendʒər] .
The two guests were not strangers .
这 二 客人 是 不是 陌生人 .

两个客人不是生人，

[ɪts] ['gɒtn] [hɑ:d] .
It's gotten hard .
它是 获得 难的 .

多变得硬硬的了。”

[ðə; ðɪ] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

" [wɒt] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ? "
" What has changed ? "
" 什么 有 已更改 ? "

“变了何物？ ”

[wæŋ] - :
Wang Jiadao :
王 - :

王甲道：

" [ʌndə(r)][ðə; ði] [ˈfaɪəlaɪt] ,
" **Under the firelight** ,
" 在下面 这 火光 ,

“火光之下，

[aɪ][dəʊnt] [ʌndəˈstænd] .
I don't understand .
我 不 理解 .

看不明白，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [ˈkɒpə(r)] [ɔː(r)] [tɪn] .
I don't know if it's copper or tin .
我 不 知道 如果 它是 铜 或者 锡 .

不知是铜是锡，

[ɪz][aɪ ˈtiː][gəʊld][ɔː(r)][ˈsɪlvə(r)] ?
Is it gold or silver ?
是 它 金子 或者 银 ?

是金是银，

[wiːl; wil][ˈəʊnli] [nəʊ] [ðə; ði][ˈɑːnsə(r)][æt; ət] [dɔːn] .
We'll only know the answer at dawn .
出色地 仅有的 知道 这 回答 在 黎明 .

直待天明才知分晓。”

[ðə; ði][waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

" [ðɪs] [waɪl] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] [ænd; ʌnd][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmiːdiəm] . "
" **This will cause trouble and be a medium** . "
" 这 将要 原因 麻烦 和 是 一个 中等的 . "

“这等会作怪通灵的，

[ðə; ði] [məˈtɪəriəl] [ɪz] [nɒt] [ˈkɒpə(r)] [ɔː(r)] [tɪn] .
The material is not copper or tin .
这 材料 是 不是 铜 或者 锡 .

料不是铜锡东西。”

[wæŋ] - :
Wang Jiadao :
王 - :

王甲道：

" [tuː] . "
" **Too** . "
" 也 . "

“也是。”

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

渐渐天明，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ʊə(r)] [ˈɪnʌf] , [ðə; ði][wʌŋ][ɪn] [ˈjeləʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈgəʊldən][ˈstætʃuː] .
Sure enough , the one in yellow was a golden statue .
当然 足够的 , 这 一 在 黄色的 曾是 一个 金的 雕像 .

果然那穿黄的是个金人，

[ðə; ði][wʌŋ][ɪn] [waɪt] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [ˈfɪɡə(r)] .

The one in white is a silver figure .
这 一 在 白色的 是 一个 银 数字 .

那穿白的是一个银人，

[,aɪ ˈti:] [weɪs] [əˈprɒksɪmətli] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkɪləʊɡræms] .

It weighs approximately a thousand kilograms .
它 重量 大约 一个 千 公斤 .

约重有千百来斤。

[wæŋ] [ˈdʒi:ə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌæʊvəˈdʒɔɪd] .

Wang Jia and his wife were overjoyed .
王 贾 和 他的 妻子 是 欣喜若狂 .

王甲夫妻惊喜非常，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ɡɪft][frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] .

This is a gift from heaven .
这 是 一个 礼物 从 天堂 .

道此是天赐，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [θɪŋz] [maɪt] [tʃeɪndʒ] .

I fear that things might change .
我 害怕 那 事物 可能 改变 .

只恐这等会变化的，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈnesəsəri] [tu:; tə][gəʊ][ðəə(r)] .

It was necessary to go there .
它 曾是 必要的 到 去 那里 .

必要走了那里去。

[aɪ] [ˈhʌrɪdli] [bɔ:t] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:(r)][səʊ] [bˈɑ:skɪts] [ɒv; əv] [ˈtʃɑ:kəʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .

I hurriedly bought a dozen or so baskets of charcoal from the mountains .
我 匆匆 买 一个 打 或者 所以 篮子 的 木炭 从 这 山脉 .

急急去买了一二十篓山炭，

[ðə; ði] [ˈhəʊmkʌmɪŋ] [ˈfænfɛə(r)][ɪz] [ˈbɜ:nɪŋ] [ˈbraɪtli] .

The homecoming fanfare is burning brightly .
这 返校节 号角 是 燃烧 明亮地 .

归家炽煽起来，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈmeltɪd] [daʊn] .

It was melted down .
它 曾是 融化 向下 .

把来销熔了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈkɪlə(r)][wɒz; wəz][ˈpjʊə(r)][gəʊld] .

But the yellow color was pure gold .
但 这 黄色的 颜色 曾是 纯的 金子 .

但见黄的是精金，

[ðə; ði] [waɪt] [wʌŋ][ɪz][ˈsɪlvə(r)] .

The white one is silver .
这 白色的 一 是 银 .

白的是纹银。

[wæŋ] [ˈdʒi:ə][hæd; həd][æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [geɪn][ɒn] [ðɪs] [deɪ] .

Wang Jia had an unexpected gain on this day .
王 贾 有 一个 意外 获得 在 这 天 .

王甲前此日逐有意外之得，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ɔ:ˈlredi] [ˈɡrædʒuəli] [ɪnˈkri:sɪŋ] .

It is already gradually increasing .
它 是 已经 逐步地 增加 .

已是渐饶。

[tu:] [mɔ:(r)] [stəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊld] .

Two more stones were sold .
二 更多的 石头 是 卖 .

又卖了二石子，

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sʌm] [ʌv; əv] ['mʌni] .

He received a large sum of money .
他 已收到 一个 大的 和 的 钱 .

得了一大主钱。

[naʊ] [wi:; wi][hæv; həv][səʊ] [mʌtʃ] [gəʊld][ænd; ʌnd]['silvə(r)] .

Now we have so much gold and silver .
现在 我们 有 所以 很多 金子 和 银 .

今又有了这许多金银，

[wʌn] [ʃɒt] [fɪlz] [ðə; ði]['bɒt(ə)l][ænd; ʌnd][ðə; ði][dʒɑ:(r)] .

One shot fills the bottle and the jar .
一 射击 填充 这 瓶子 和 这 罐 .

一发瓶满瓮满，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tu:; tə][pʊt][ðə; ði] ['sevrəl] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['haʊzɪz] .

There was nowhere to put the several dilapidated houses .
那里 曾是 无处 到 放 这 一些 破旧的 房屋 .

几间破屋没放处了。

[wæŋ] ['dʒi:ə][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑ:(r); ə(r)] ['bʌnɪst] [ænd; ʌnd] ['ʌpraɪt] ['pi:p(ə)l] .

Wang Jia and his wife are honest and upright people .
王 贾 和 他的 妻子 是 诚实的 和 直立 人们 .

王甲夫妻是本分的人，

[ɔ:l'dəʊ] ['meni] [θɪŋz] [hæv; həv] [bi:n] ['ædɪd]

Although many things have been added
虽然 许多 事物 有 到过 额外

虽然有了许多东西，

[aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] ['aɪðə(r)] .

I don't want to build a house either .
我 不 想 到 建造 一个 房子 任何一个 .

也不想去起造房屋，

[ðeɪ] [ɔ:lsəʊ][doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [baɪ] [lænd] .

They also don't want to buy land .
他们 还 不 想 到 买 土地 .

也不想去置买田产。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [pʊt][ðə; ði] ['fɪʃərmənz] [ə'feəz] [ə'saɪd][ænd; ʌnd]['dɪd(ə)nt] [di:l] [wɪð] [ðem; ðəm] .

But they put the fishermen's affairs aside and didn't deal with them .
但 他们 放 这 渔民的 事务 旁边 和 没有 交易 和 他们 .

但把渔家之事搁起不去弄了，

[dʒʌst] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [laɪf] ,

Just living a peaceful life ,
只是 活的 一个 和平 生活 ,

只是安守过日，

[ænd; ʌnd] [jet] , [ʌnɪk'spektɪd] [welθ] [ɪz] ['kɒnstəntli] [æt; ət][hænd] .

And yet , unexpected wealth is constantly at hand .
和 然而 , 意外 财富 是 不断地 在 手 .

尚且无时无刻没有横财到手，

[ænd; ʌnd][ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][du:; də] ['bɪznəs] .

And there's no need to do business .
和 有 不 需要 到 做 商业 .

又不消去做得生意。

[ɪn] [tu:] [ˈiəz] ,
In two years ,
在 二 年 ,

两年之间，

[ˈbiːɪŋ] [rɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [ˈlaɪtli] .
Being rich is not something to be taken lightly .
存在 富有的 是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 .
富得当不得。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
But they were just a husband and wife .
但 他们 是 只是 一个 丈夫 和 妻子 .
却只是夫妻两口，

[ðɪːz] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][nəʊ][juːz][tuː; tə][em ˈiː] .
These pieces of furniture were of no use to me .
这些 件 的 家具 是 的 不 使用 到 我 .
要这些家私竟没用处。

[aɪ] [faʊnd] [maɪˈself] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
I found myself becoming increasingly impatient .
我 成立 我 成为 日益 不耐烦 .
自己反觉多得不耐烦起来，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [skeəd] [ænd; ənd] [ʌnˈiːzi] .
I felt a little scared and uneasy .
我 毛毡 一个 小的 害怕的 和 不安 .
心里有些惶惧不安。

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [aɪˈtiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He discussed it with his wife :
他 讨论 它 和 他的 妻子 :
与妻子商量道：

" [maɪ][ˈfæməli] , [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] [deɪ] . . . "
" My family , from our ancestors to the present day . . . "
" 我的 家庭 , 从 我们的 祖先 到 这 展示 天 . . . "
“我家自从祖上到今，

[ðeɪ] [ˈsɪmplɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈfɪʃɪŋ] .
They simply make a living by fishing .
他们 简单地 制作 一个 活的 经过 钓鱼 .
只是以渔钓为生计。

[wʌn] [deɪz] [ˈɜːnɪŋz]
One day's earnings
一 天 收益

一日所得，

[ˈmeni] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] .
Many had a hundred coins .
许多 有 一个 百 硬币 .

极多有了百钱，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)] [els] [tuː; tə][gəʊ] .
There was nowhere else to go .
那里 曾是 无处 别的 到 去 .

再没去处了。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [ˈpreʃəs] [ˈmɪrə(r)] ,
Now that I have obtained this precious mirror ,
现在 那 我 有 获得 这 宝贵的 镜子 ,
今我每自得了这宝镜，

[θ'aʊzəndz] [ɔ:(r)] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [wɪ'daʊt] ['i:v(ə)n] ['ɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Thousands or tens of thousands without even asking for them .
数千 或者 十 的 数千 没有 甚至 问 为了 他们 :

动不动上千上万不消经求，

[ˈflaɪɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [θɪn] [eə(r)]
Flying out of thin air
飞行 出去 的 薄的 空气

凭空飞到，

['i:v(ə)n][ɪn] [dri:mz] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'rendʒmənts] .
Even in dreams , there are no special arrangements .
甚至 在 梦境 , 那里 是 不 特别的 安排 :

梦里也是不打点的。

[aɪ] [ˈpɒndə] [ðɪs] [tu:; tə][maɪ'self] ,
I pondered this to myself ,
我 沉思 这 到 我 ,

我每且自思量着，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ænd; ənd][em 'i:] ?
What kind of people are you and me ?
什么 种类 的 人们 是 你 和 我 ?

我与你本是何等之人？

[tu:; tə] [ˈsʌd(ə)nli] [pə'zes] [sʌtʃ] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [welθ] ,
To suddenly possess such extraordinary wealth ,
到 突然 具有 这样的 非凡的 财富 ,

骤然有这等非常富贵，

[aɪ][friə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] ['tɒləreɪtɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
I fear that this will not be tolerated by Heaven .
我 害怕 那 这 将要 不是 是 容忍 经过 天堂 :

只恐怕天理不容。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [aɪ][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][laɪf] [wɪð] [kɔ:s] [kləʊðz] [ænd; ənd] [pleɪn] [fu:d] .
Moreover , I live a simple life with coarse clothes and plain food .
而且 , 我 居住 一个 简单的 生活 和 粗 衣服 和 清楚的 食物 :

况我每粗衣淡饭便自过日，

[wɒts] [ðə; ðɪ][ju:z][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [səʊ] ['meni] ?
What's the use of having so many ?
是什么 这 使用 的 拥有 所以 许多 ?

便这许多来何用？

[ɪf] [wi:; wi] [ki:p] [ðɪs] ['prefəs] ['mɪrə(r)][æt; ət] [həʊm] [naʊ] ,
If we keep this precious mirror at home now ,
如果 我们 保持 这 宝贵的 镜子 在 家 现在 ,

今若留着这宝镜在家，

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][eɪ di: 'di:][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
We have to add to it .
我们 有 到 添加 到 它 :

只有得增添起来。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ðɪ] ['treʒəz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ,
I think the treasures of heaven and earth ,
我 思考 这 宝藏 的 天堂 和 地球 ,

我想天地之宝，

[ðeɪ] ['ʃudnt] [steɪ] [baɪ][maɪ][saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] .
They shouldn't stay by my side for long .
他们 不应该 停留 经过 我的 边 为了 长的 :

不该久留在身边，

[hiː; hi] [brɔ:t] [ðɪs] [ə'pɒn] [hɪm'self] .
He brought this upon himself .
他 带来 这 之上 他自己 .

自取罪业。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:][tuː; tə] [ˈtemp(ə)l][ɒn] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .
It would be better to take it to Baishui Temple on Mount Emei .
它 会 是 更好的 到 拿 它 到 白水 寺庙 在 山 峨眉 .
不如拿到峨眉山白水禅院，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ðɪ][ˈaɪkɒn]
Placed on the icon
放置 在 这 图标

舍在圣像上，

[ə; eɪ] [raʊnd] [laɪt] [wɒz; wəz] [meɪd] .
A round light was made .
一个 圆形的 光 曾是 制成 .

做了圆光，

[jɒŋ] [meɪd] [ˈɒfəʊɪŋz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈbʊdɪsts] .
Yong made offerings to the Buddhists .
永 制成 供品 到 这 佛教徒 .

永做了佛家供养。

[aɪ] [geɪv] [aɪ 'ti:][maɪ][ɔ:l] .
I gave it my all .
我 给予 它 我的 全部 .

也尽了我每一片心，

[aɪ 'ti:][ɔ:l səʊ] [kə'nektɪd] [em 'i:] [wɪð] [ˈevri] [kə'hekʃn] [aɪ] [meɪd] .
It also connected me with every connection I made .
它 还 连接 我 和 每一个 联系 我 制成 .

也结了我每一个缘，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈbju:trɪf(ə)l] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?

岂不为美？ ”

[ðə; ðɪ] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [lʊks] [gʊd] [ɒn][ðə; ðɪ] [feɪs] [ɒv; əv] [ˈbʊdə] [ænd; ənd] [ˈhev(ə)n] . "
" This is something that looks good on the face of Buddha and Heaven . "
" 这 是 某物 那 看起来 好的 在 这 脸 的 佛 和 天堂 . "

“这是佛天面上好看的事，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [aɪ][eɪ 'em] [ɔ:lweɪz] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [taɪmz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌpræktɪ'kælətɪz] [ɒv; əv] [laɪf] .
Moreover , I am always aware of the times and the practicalities of life .
而且 , 我 是 总是 意识到的 的 这 时代 和 这 实用性 的 生活 .

况我每知时识务，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

正该如此。”

[səʊ][ðə; ðɪ] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][et; eɪt][ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən][ˈdaɪət][fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] .
So the two of them ate a vegetarian diet for about ten days .
所以 这 二 的 他们 吃 一个 素食 饮食 为了 关于 十 天 .

于是两个志志诚诚吃了十来日斋，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [ˈpreʃəs] [ˈmɪrə(r)] .
Together we went to the temple to present this precious mirror .
一起 我们 去 到 这 寺庙 到 展示 这 宝贵的 镜子 .

同到寺里献此宝镜。

[ðə; ði] [ˈæbət] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] , [ˈdɑːmə] [wiːl] , [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɪzɪt]
The abbot of the temple , Dharma Wheel , inquired about the purpose of the visit .
这 方丈 的 这 寺庙 , 法 车轮 , 询问 关于 这 目的 的 这 访问 .
:

寺里住持僧法轮问知来意，

[hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] :
He exclaimed in admiration :
他 惊呼 在 钦佩 :

不胜赞叹道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ˈmerɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpeɪtrən] ! "
" This is a matter of great merit for the patron ! "
" 这 是 一个 事情 的 伟大的 优点 为了 这 赞助人 ! "
“此乃檀越大福田事！”

[wæŋ] - [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] .
Wang Jiayang wrote down the meaning .
王 - 写道 向下 这 意义 .

王甲央他写成意旨，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tuː; tə][ˈgæðə(r)] .
He then invited the monks of the temple to gather .
他 然后 受邀 这 僧侣 的 这 寺庙 到 收集 .

就使邀集合寺僧众，

[pəˈfɔːm] [ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] [ænd; ʌnd] [θriː] - [naɪt] [ˈrɪtʃuəl] .
Perform a three - day and three - night ritual .
履行 一个 三 - 天 和 三 - 夜晚 仪式 .

做一个三日夜的道场。

[prɪˈpeə(r)][ˌvedʒə'teəriən] [miːlz] .
Prepare vegetarian meals .
准备 素食 餐 .

办斋粮，

[əˈplai] [ˈmʌni] ,
Apply money ,
申请 钱 ,

施衬钱，

[aɪ ˈtiː][kɒst] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
It cost several dozen taels of silver .
它 成本 一些 打 两 的 银 .

费过了数十两银钱。

[ðə; ði] [ˈserəməni] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈplɪtɪd] .
The ceremony has been completed .
这 仪式 有 到过 完全的 .

道场已毕，

[wæŋ] [ˈdʒiːə][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][hænd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈmɪrə(r)][tuː; tə] [ˈæbət] [ˈfɑːlən] .
Wang Jia was about to hand over the precious mirror to Abbot Falun .
王 贾 曾是 关于 到 手 超过 这 宝贵的 镜子 到 方丈 法伦 .

王甲即将宝镜交付住持法轮，

[ðeɪ] [bɪd] [ˈfeəˈwel] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
They bid farewell and returned home .
他们 出价 告别 和 返回 家 .

作别而归。

[ˈfɑːlən][ˈdɑːfə][hæz; həz] [lɒŋ] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði][ˈmɪrə(r)][ɪn] [wæŋ] [dʒiːˈɑːz] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtreʒə(r)] [trəʊv]
Falun Dafa has long known that the mirror in Wang Jia's house is a treasure trove
法伦 大法 有 长的 已知 那 这 镜子 在 王 佳的 房子 是 一个 宝藏 宝库
.
.
.

法轮久已知得王甲家里此镜聚宝，

- [dɪˈklaɪnd] , [ˈseɪɪŋ] :
Naiqian declined , saying :
- 拒绝 , 说 :

乃谦词推托道：

" [ðɪs] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] ,
" **This object** ,
" 这 目的 ,

“这件物事，

[ðə; ði][məʊst] [ˈpreʃəs] [ˈtreʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
The most precious treasure in the world
这 最多 宝贵的 宝藏 在 这 世界

天下至宝，

[ðə; ði][ɡɒdz] [ˈtʃerɪʃ] [aɪ ˈtiː] .
The gods cherish it .
这 神 珍惜 它 .

神明所惜。

[ðə; ði][ˈbenɪfæktə(r)][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˈɒfəɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʊdə] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
The benefactor is willing to make offerings to the Buddha in the future .
这 恩人 是 愿意的 到 制作 供品 到 这 佛 在 这 未来 .

檀越肯将来施作佛供，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəˈnekʃn] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði][ˈbenɪfæktə(r)] .
It was a connection formed by the benefactor .
它 曾是 一个 联系 形成 经过 这 恩人 .

自是檀越结缘，

[haʊ] [deə(r)][maɪ][ˈfæməli] , [ə; eɪ] [ˈbʊdɪst] [mʌŋk] , [get] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn] [ðɪs] ?
How dare my family , a Buddhist monk , get involved in this ?
如何 敢 我的 家庭 , 一个 佛教徒 僧 , 得到 涉及 在 这 ?

吾僧家何敢与其事？

[ðə; ði][ˈdəʊnə(r)] [hɪmˈself] [pleɪst] [aɪ ˈtiː] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [θriː] [ˈdʒuːəlz] .
The donor himself placed it before the Three Jewels .
这 捐赠者 他自己 放置 它 前 这 三 珠宝 .

檀越自奉着置在三宝之前，

[dʒʌst][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈspekts] .
Just bow and pay your respects .
只是 弓 和 支付 你的 尊重 .

顶礼而去就是了。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [mʌŋk] [wɪl] [nɒt] [get] [ɪnˈvɒlvd] .
This humble monk will not get involved .
这 谦逊的 僧 将要 不是 得到 涉及 .

贫僧不去沾手。”

[wænŋ] [dʒi:ə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .

Wang Jia and his wife did as instructed .
王 贾 和 他的 妻子 做过 作为 指示 .

王甲夫妻依言，

[hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [pleɪst] [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrə(r)][br'haɪnd][ðə; ði] ['bʊdəs] [hed] .

He personally placed the precious mirror behind the Buddha's head .
他 亲自 放置 这 宝贵的 镜子 在后面 这 佛陀的 头 .

亲自把宝镜安放佛顶后面停当，

[aɪ] [baʊd] [fɔ:(r)] [taɪmz] .

I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜，

[,feə'wel] , [ˈfɑ:lʊn] , [ænd; ənd][aɪ] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .

Farewell , Falun , and I returned home .
告别 , 法伦 , 和 我 返回 家 .

别了法轮自回去了。

[hu:] [nju:] [ðæt] [ðɪs] [ˈfɑ:lʊn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [mʌŋk] ?

Who knew that this Falun was a cunning and treacherous monk ?
WHO 知道 那 这 法伦 曾是 一个 狡猾 和 奸诈 僧 ?

谁知这个法轮是个奸狡有余的僧人，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈmɪrə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['praɪsləs] ['treʒə(r)] ,

Knowing that the mirror was a priceless treasure ,
会心 那 这 镜子 曾是 一个 无价 宝藏 ,

明知道镜是至宝，

[wænŋ] [dʒi:'ɑ:z] [ɪ'mens] [welθ] [stemd] [frɒm; frəm] [ðɪs] .

Wang Jia's immense wealth stemmed from this .
王 佳的 巨大 财富 茎 从 这 .

王甲巨富皆因于此。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] - [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['bʊdɪst] ['temp(ə)l] .

It is said that Kenshe is in a Buddhist temple .
它 是 说 那 - 是 在 一个 佛教徒 寺庙 .

见说肯舍在佛寺，

[ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] [ɔ:'redi] ['temptɪd] [tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪm] .

She was already tempted to take advantage of him .
她 曾是 已经 受诱惑 到 拿 优势 的 他 .

已有心贪他的了。

[ænd; ənd][aɪ][frə(r)][aɪ] [maɪt] [rɪ'gret] [,aɪ 'ti:][ˈleɪtə(r)] .

And I fear I might regret it later .
和 我 害怕 我 可能 后悔 它 之后 .

又恐怕日后番悔，

[ə'rɪdʒənəli] ['teɪkən] [ə'wei] ,

Originally taken away ,
起初 已采取 离开 ,

原来取去，

[səʊ][hi:; hi] [dɪrɪ'bərətli] [sed] " [aɪ][deə(r)][nɒt] [tʌtʃ] [,aɪ 'ti:] " .

So he deliberately said " I dare not touch it " .
所以 他 故意地 说 " 我 敢 不是 触碰 它 " .

所以故意说个“不敢沾手”，

[ˈweðə(r)] [θɪŋz] [wɪl] [bi:; bi] [gʊd] [ɔ:(r)][bæd][ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .

Whether things will be good or bad in the future .
无论 事物 将要 是 好的 或者 坏的 在 这 未来 .

他日好赖。

[ˈɑːftə(r)] [wæn] [ˈdʒiːə] [left]
After Wang Jia left
后 王 贾 左边

王甲去后，

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [daʊn] .
Take it down .
拿 它 向下 .

就取将下来，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈsʌmənd] [ə; eɪ] [ˈhaɪli] [skɪld] [ˈmɪrə(r)] - [ˈmeɪkɪŋ] [ˈkraːftsmən] .
He secretly summoned a highly skilled mirror - making craftsman .
他 偷偷 被召唤 一个 高度 熟练 镜子 - 制作 工匠 .

密唤一个绝巧的铸镜匠人，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈmɒd(ə)] ,
According to the model ,
根据 到 这 模型 ,

照着形模，

[kɑːst] [əˈnʌðə(r)] [wʌn] .
Cast another one .
投掷 其他 一 .

另铸起一面来。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][kɑːst][ɪn][ɪgˈzæktli][ðə; ðɪ] [seɪm] [wei] [æz; əz] [ðɪs] [ˈpreʃəs] [ˈmɪrə(r)] .
It was cast in exactly the same way as this precious mirror .
它 曾是 投掷 在 确切地 这 相同的 方式 作为 这 宝贵的 镜子 .

铸成与这面宝镜分毫无异，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第100/110页

[ˈiːv(ə)n] [ˈsʌmwʌn] [æz; əz] [ˈnɒlɪdʒəbl̩] [æz; əz][juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ˈerɪ(ə)] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]
Even someone as knowledgeable as you wouldn't be able to tell the

甚至 某人 作为 知识渊博 作为 你 不会 是 有能力的 到 告诉 这

[ˈdɪfrəns] .
difference .

不同之处 .

随你识货的人也分别不出的。

[ˈfɑːlʊn] [ɡɒŋ] [ɪkˈsprest] [ɪts] [dɪpɪst] [ˈgrætɪtʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkraːftsmən] .
Falun Gong expressed its deepest gratitude to the craftsman .

法伦 锣 表达 它是 最深处 感激 到 这 工匠 .

法轮重谢了匠人，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkeəf(ə)l̩] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Teach him to be careful with his words .

教 他 到 是 小心 和 他的 字 .

教他谨言。

[ðə; ði] [ˈnjuːli] [kɑːst] [ˈmɪrə(r)] [wɒz; wəz] [ðen] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [ˈbʊdəs] [siːt] .
The newly cast mirror was then placed on the Buddha's seat .

这 新 投掷 镜子 曾是 然后 放置 在 这 佛陀的 座位 .

随将新铸之镜装在佛座，

[ðə; ði] [ˈriːəl] [wʌn] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈpleɪsd] [ænd; ənd] [ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ] .
The real one has been replaced and hidden away .

这 真实的 一 有 到过 替换 和 隐 离开 .

将真的换去藏好了。

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] [ˈdɑːmə] [wiːl] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [ˈmɪrə(r)] . . .
After that Dharma Wheel obtained this mirror . . .

后 那 法 车轮 获得 这 镜子 . . .

那法轮自得此镜之后，

[gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] [wɪˈðaʊt] [juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [ˈɑːskɪŋ] .
Gold and silver will come to you without you even asking .

金子 和 银 将要 来 到 你 没有 你 甚至 问 .

金银财物不求自至。

[laɪk] [wæŋ] [dʒiːˈɑːz][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][pɑːst] [tuː] [ˈjɪəz] ,
Like Wang Jia's situation over the past two years ,

喜欢 王 佳的 情况 超过 这 过去的 二 年 ,

悉如王甲这两年的光景，

[ðʌs] , [ðə; ði][ˈmənt(ə)l̩][wɒz; wəz] [ˈfʊli] [rɪˈstæblɪʃt] .
Thus , the mantle was fully established .

因此 , 这 地幔 曾是 完全 已确立的 .

以致衣钵充实，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [huː] [bɔːt] [ðə; ði] [ˈbʊdɪst] [ˈskɪrɪptʃəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
The servants who bought the Buddhist scriptures from the temple .

这 仆人 WHO 买 这 佛教徒 经文 从 这 寺庙 .

买祠部度碟度的僮奴，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l̩] .
There were as many as three hundred people .

那里 是 作为 许多 作为 三 百 人们 .

多至三百余人。

[ˈtempɪz] [ænd; ənd] [ˈmɑ:nə,sterɪz] [ˈprɒspə] .
Temples and monasteries prospered .
寺庙 和 修道院 繁荣昌盛 .

寺刹兴旺，

[ðeə(r)] [welθ] [ɪz] [bɪˈjɒnd] [dɪˈskrɪpʃn] .
Their wealth is beyond description .
他们的 财富 是 超过 描述 .

富不可言。

[wæŋ] [ˈdʒi:ə] [went] [bæk] .
Wang Jia went back .
王 贾 去 后退 .

王甲回去，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [dɪˈklaɪnd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
But it declined day by day .
但 它 拒绝 天 经过 天 .

却便一日衰败一日起来。

[əˈrɪdʒənəli] , [ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz][pɔ:(r); pʊə(r)] .
Originally , the family was poor .
起初 , 这 家庭 曾是 贫穷的 .

元来人家要穷，

[ɪts] [ɔ:ˈlaɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

是不打紧的。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [θeft] [ɔ:(r)][ˈfaɪə(r)] .
There's no need for theft or fire .
有 不 需要 为了 盗窃 或者 火 .

不消得盗劫火烧，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈɪnkʌm] [ænd; ənd][nəʊ] [ɪkˈspendɪtʃə(r)] ,
As long as there is no income and no expenditure ,
作为 长的 作为 那里 是 不 收入 和 不 支出 ,

只消有出无进，

[ˈʌpsaɪd] [daʊn]
upside down
上行 向下

七颠八倒，

[ˈdu:ɪŋ] [θɪŋz] [ɪnɪˈfektɪvli]
Doing things ineffectively
正在做 事物 无效

做事不着，

[ɪf] [ðə; ði][kælkjuˈleɪ(ə)n] [feɪlz] ,
If the calculation fails ,
如果 这 计算 失败 ,

算计不就，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈgrædʒuəli] [kənˈsju:md] [wɪˈðəʊt] [ju: ˈes][ˈi:v(ə)n][ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈri:əlaɪzɪŋ][aɪ ˈti:] .
It was gradually consumed without us even realizing it .
它 曾是 逐步地 消耗 没有 我们 甚至 意识到 它 .

不知不觉的渐渐消耗了。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [wæŋ] [dʒi:ˈɑ:z] [welθ] [ɪˈnɪʃəli] [keɪm] [ˈi:zəli] .
Moreover , Wang Jia's wealth initially came easily .
而且 , 王 佳的 财富 最初 来了 容易地 .

况且王甲起初财物原是来得容易的，

[ˈdʒenərəs] [ˈspendɪŋ] ,
Generous spending ,
慷慨的 开支 ,

慷慨用费，

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ˈbʊðə(r)][em ˈi:] .
It doesn't bother me .
它 不 打扰 我 .

不在心上，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈbʊtəmləs] [ˈbʌkɪt] .
Like a bottomless bucket .
喜欢 一个 无底 桶 .

好似没底的吊桶一般，

[aɪ ˈti:][dʒʌst] [kept] [ˈli:kɪŋ] [aʊt] .
It just kept leaking out .
它 只是 保留 泄漏 出去 .

只管漏了出去。

[nɒt] [ˈwʌntɪŋ] [ðə; ði][ˈmædʒɪk][ˈmɪrə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ][hændz] ,
Not wanting the magic mirror to be out of my hands ,
不是 想要 这 魔法 镜子 到 是 出去 的 我的 双手 ,

不想宝镜不在手里，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sɔ:s] [ɒv; əv][aɪ ˈti:] .
There is no source of it .
那里 是 不 来源 的 它 .

更没有得来路，

[wʌn] [ju:st] , [wʌn] [ˈempti] .
One used , one empty .
一 用过的 , 一 空的 .

一用一空。

[aɪ ˈti:][ˈəʊnli] [tʊk] [əˈbaʊt] [tu:] [jɪəz] [tu:; tə] [kəmˈpli:t] .
It only took about two years to complete .
它 仅有的 采取 关于 二 年 到 完全的 .

只勾有两年光景，

[tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn][ɪn][ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfɪʃəmən]
To keep a wealthy man in the position of a fisherman
到 保持 一个 富裕 男人 在 这 位置 的 一个 渔夫

把一个大财主仍旧弄做个渔翁身分，

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] [gʌn] [tu:] .
Some are gone too .
一些 是 已消失 也 .

一些也没有了。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , " [ˈbetə(r)][tu:; tə][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [ðæn; ðən] [ˈsʌmθɪŋ] . "
As the saying goes , " Better to have nothing than something . "
作为 这 说 去 , " 更好的 到 有 没有什么 比 某物 . "

俗语说得好“宁可无了有，

" [wʌn] [ˈkænɒt] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪˈðəʊt] [aɪ ˈti:] . "
" One cannot have something without it . "
" 一 不能 有 某物 没有 它 . "

不可有了无。”

[wæŋ] [ˈdʒi:ə][hæz; həz] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [kli:n] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði][ˈfæməli] [əˈfeəz] .
Wang Jia has managed to clean up all the family affairs .
王 贾 有 管理 到 干净的 向上全部 这 家庭 事务 .

王甲拨天家事弄得精光。

[hiː; hi] [ˈpɒndə] :
He pondered :
他 沉思 :

思量道：

[aɪ][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ˈpɜːs(ə)n] .
I was originally a poor person .
我 曾是 起初 一个 贫穷的 人 .

“我当初本是穷人，

[ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈmɪrə(r)] ,
All for obtaining the precious mirror ,
全部 为了 获得 这 宝贵的 镜子 ,

只为得了宝镜，

[səʊ] [ðæt] [wʌn] [meɪ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [welθ] [ˈdeɪli] .
So that one may encounter unexpected wealth daily .
所以 那 一 可能 遇到 意外 财富 日常的 .

以致日遇横财，

[səʊ] [rɪʃ] .
So rich .
所以 富有的 .

如此富厚。

[ɪf] [aɪˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [ˈprɒpəli] [pleɪst] [æt; ət] [həʊm] ,
If it were properly placed at home ,
如果 它 是 适当地 放置 在 家 ,

若是好端端放在家中，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [deɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˌɒŋɡə(r)][ðæn; ðən] [naɪts] .
Naturally , days are longer than nights .
自然 , 天 是 更长 比 夜晚 .

自然日长夜大，

[weə(r)] [dʌz] [ˈpɒvəti] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where does poverty come from ?
在哪里 做 贫困 来 从 ?

那里得个穷来？

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][aɪˈtiː]
Unable to enjoy it
无法 到 享受 它

无福消受，

[bʌt; bət][aɪˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] .
But it doesn't matter .
但 它 不 事情 .

却没要紧的，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [left] [æt; ət] [ˈtemp(ə)] .
It was left at Baishui Temple .
它 曾是 左边 在 白水 寺庙 .

舍在白水寺中了。

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɪz] [naʊ] [ˈθraɪvɪŋ] .
The temple is now thriving .
这 寺庙 是 现在 熙 .

而今这寺里好生兴旺，

[bʌt; bət][aɪ][eɪˈem] [stiːl] [pɔː(r); pʊə(r)] .
But I am still poor .
但 我 是 仍然 贫穷的 .

却教我仍受贫穷，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['stɔ:ri] [ə'ɪdʒɪneɪt] ?
Where did this story originate ?
在哪里 做过 这 故事 起源 ?

这是那里说起的事？ ”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两个，

[ðeɪ] [bleɪmd] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] :
They blamed each other :
他们 被指责 每个 其他 :

互相埋怨道：

[wɒt] [wɒz; wəz][jɔ:(r); jə(r)][ə'ɪdʒən(ə)l][aɪ'dɪə] ?
What was your original idea ?
什么 曾是 你的 原来的 主意 ?

“当初是甚主意，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [seɪ] ['eniθɪŋ] ?
Why didn't you say anything ?
为什么 没有 你 说 任何事物 ?

怎不阻挡一声？ ”

[wæŋ] - :
Wang Jiadao :
王 - :

王甲道：

" [naʊ] [ɪts] [ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] . "
" Now it's also a good thing . "
" 现在 它是 还 一个 好的 事物 : " "

“而今也好处，

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [sel] [maɪ'self][tu:; tə][hɪm] .
I didn't sell myself to him .
我 没有 卖 我 到 他 .

我每又不是卖绝与他，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['ɒfəɪŋz] .
It is a waste of offerings .
它 是 一个 浪费 的 供品 .

是白白舍去供养的。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [tel] [ðə; ði] ['æbət] [ðə; ði] [tru:θ] .
I will now tell the abbot the truth .
我 将要 现在 告诉 这 方丈 这 真相 .

今把实情告诉住持长老，

[ðeɪ] [ə'ɪdʒənəli] [brɔ:t] [,aɪ 'ti:] [həʊm] .
They originally brought it home .
他们 起初 带来 它 家 .

原取了来家。

[ði:z] [mʌst; məst][bi:; bi][əʊld][ˈaɪtəmz][frɒm; frəm][maɪ]['fæməli] .
These must be old items from my family .
这些 必须 是 老的 项目 从 我的 家庭 .

这须是我家的旧物，

[hi:; hi] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] .
He refused to accept it .
他 拒绝 到 接受 它 .

他也不肯不得。

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈwʌrɪd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] [nɒt] [ˈlʊkɪŋ] [gʊd] [ɒn] [ðə; ðɪ] [ˈbʊdəs] [feɪs] . . .
If you're worried about it not looking good on the Buddha's face . . .
如果 你是 担心 关于 它 不是 寻找 好的 在 这 佛陀的 脸 . . .

若怕佛天面上不好看，

[ˈɑːftə(r)] [aɪ] [hæv; həv] [əˈkjuːmjələteɪd] [welθ] [æz; əz] [ˈjuːʒuəl] ,
After I have accumulated wealth as usual ,
后 我 有 积累 财富 作为 通常 ,

等我每照旧丰富之后，

[gɪv] [mɔː(r)] [ɑːmz] .
Give more alms .
给 更多的 施舍 .

多出些布施，

[ˈsɒləmli] [reɪz] [ðə; ðɪ] [θri:] [ˈdʒuːəlz] ,
Solemnly raise the Three Jewels ,
庄严地 增加 这 三 珠宝 ,

庄严三宝起来，

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋɡə(r)] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [bri:tʃ] [ɒv; əv] [trʌst] .
This is no longer considered a breach of trust .
这 是 不 更长 经过考虑的 一个 违反 的 相信 .

也不为失信行了。”

[ðə; ðɪ] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

" [ðæts] [ˈæbsəluːtli] [raɪt] . "
" That's absolutely right . "
" 那就是 绝对地 正确的 . "

“说得极是，

[waɪ] [stænd] [baɪ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˈʌðə(r)z] [bɪˈklʌm] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] ?
Why stand by and watch others become rich and powerful ?
为什么 站立 经过 和 手表 其他的 变得 富有的 和 强大的 ?

为甚么睁着眼看别人富贵，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ˈsʌfə(r)] [ˈpɒvəti] ?
Why should I suffer poverty ?
为什么 应该 我 遭受 贫困 ?

自己受穷？

[aɪ] [ˈhʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ ˈti:] .
I hurriedly went to fetch it .
我 匆匆 去 到 拿来 它 .

作急去取了来，

" [ˌaɪ ˈti:] [ˈkænɒt] [biː; bi] [dɪˈleɪd] . "
" It cannot be delayed . "
" 它 不能 是 延迟 . "

不可迟。”

[ðə; ðɪ] [əˈɡri:mənt] [hæz; həz] [biːn] [ri:tʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商议已定，

[təˈmɒrəʊ] , [wæŋ] [ˈdʒiːə] [wɪl] [gəʊ] [dəˈrektli] [tuː; tə] [zen] [ˈtemp(ə)] [ɒn] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .
Tomorrow , Wang Jia will go directly to Baishui Zen Temple on Mount Emei .
明天 , 王 贾 将要 去 直接地 到 白水 禅 寺庙 在 山 峨眉 .

明日王甲径到峨眉山白水禅院中来。

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [ˈpreʃəs] [ˈtreʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [ˈlaɪtli] .
In the past , precious treasures were used lightly .
在这 过去的 , 宝贵的 宝藏 是 用过的 轻轻 .
昔日轻施重宝，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [mægˈnæɪməs] [ˈpɜ:s(ə)n] ;
He is a generous and magnanimous person ;
他 是 一个 慷慨的 和 坦荡 人 ;
是个慷慨有量之人；

[təˈdeɪ] [aɪ] [rɪˈkɔ:l] [ðə; ði][əʊld] [deɪz] .
Today I recall the old days .
今天 我 记起 这 老的 天 .
今朝重想旧踪，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈdespərət] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntləs] [ski:m] .
It's nothing more than a desperate and pointless scheme .
它是 没有什么 更多的 比 一个 绝望的 和 无意义 方案 .
无非穷促无聊之计。

[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspi:kɪŋ] ,
Generally speaking ,
一般来说 请讲 ,
一般擅越，

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwi:n] [rɪtʃ] [ænd; ənd][pɔ:(r); pʊə(r)][ɪz][nɒt] [ˈɔ:lweɪz] [əˈpærənt] .
The difference between rich and poor is not always apparent .
这 不同之处 之间 富有的 和 贫穷的 是 不是 总是 明显 .
贫富不日总是登临，

[ðə; ði][ˈmju:zɪk] [ˈsʌd(ə)nli] [stɒpt] .
The music suddenly stopped .
这 音乐 突然 停止 .
音乐顿别。

[naʊ] , [wen] [wæn] [ˈdʒi:ə][met] [ˈæbət] [ˈfɑ:lən] ,
Now , when Wang Jia met Abbot Falun ,
现在 , 什么时候 王 贾 遇见 方丈 法伦 ,
且说王甲见了住持法轮，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][ˈgəʊɪŋ] [ˈbæŋkrʌpt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈmɪrə(r)] ,
Speaking of going bankrupt for a mirror ,
请讲 的 去 破产 为了 一个 镜子 ,
说起为舍镜倾家，

[ˈkʌrəntli] , [wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈaɪtəm] [bæk] .
Currently , we have no choice but to ask for the original item back .
现在 , 我们 有 不 选择 但 到 问 为了 这 原来的 物品 后退 .
目前无奈只得来求还原物。

[ɔ:ˈðəʊ] [wæn] [dʒi:ˈɑ:ˈji:] [sed] . . .
Although Wang Jiayi said . . .
虽然 王 嘉义 说 . . .
王甲一里虽说，

[aɪm] [stɪl] [ˈwʌrɪd] [ðæt] [ˈfɑ:lən] [ɡɒŋ] [maɪt] [hæv; həv][sʌm; səm][ɪkˈskju:s] .
I'm still worried that Falun Gong might have some excuse .
我是 仍然 担心 那 法伦 锣 可能 有 一些 原谅 .
还怕法轮有些甚么推故。

[du:; də][nɒt] [səˈpɔ:t] [ðə; ði] [ˈti:tʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɑ:mə] .
do not support the teachings of the Dharma .
做 不是 支持 这 教义 的 这 法 .
不匡法轮见说，

[wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˌheziˈteɪʃn] ,
Without any hesitation ,
没有 任何 犹豫 ,

毫无难色，

[zɪnrən] [sed] :
Xinran said :
欣然 说 :

欣然道：

" [ðɪs] [əˈrɪdʒənəli] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] . "
" This originally belonged to your family . "
" 这 起初 属于 到 你的 家庭 . "

“此原是君家之物，

[kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [təˈdeɪ] .
Come and pick it up today .
来 和 挑选 它 向上 今天 .

今日来取，

[ɒv; əv] [kɔːs] .
Of course .
的 课程 .

理之当然。

[ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [pɑːˈtɪsɪpeɪt] [æt; ət][ɔːl] [ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] [deɪ] [wɒz; wəz] [ðæt] . . .
The reason I didn't participate at all the other day was that . . .
这 原因 我 没有 参加 在 全部 这 其他 天 曾是 那 . . .

小僧前日所以毫不与事，

[ðɪs] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðəə(r)] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈjɔːli][biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi]
This is precisely because there will surely be a day when it can be
这 是 恰恰 因为 那里 将要 一定 是 一个 天 什么时候 它 能 是
[rɪˈkleɪmd] .
reclaimed .
回收 .

正为后来必有重取之日，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ˈbɒðə(r)][tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [θɪŋz] [ˌɪnˈsaɪd] ?
Why should this humble monk bother to handle things inside ?
为什么 应该 这 谦逊的 僧 打扰 到 处理 事物 里面 ?

小僧何苦又在里头经手？

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] ,
A young monk ,
一个 年轻的 僧 ,

小僧出家人，

[ðɪs] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈbɒdi] [əˈləʊn] ,
This physical body alone ,
这 身体的 身体 独自的 ,

只这个色身，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [jet] [maɪn] .
It is not yet mine .
它 是 不是 然而 矿 .

尚非我有，

[let] [əˈləʊn] [ɪkˈstɜːn(ə)l] [θɪŋz] ?
Let alone external things ?
让 独自的 外部的 事物 ?

何况外物乎？

[bʌt; bət][ai][fiə(r)] [ðæt] ['su:nə(r)][ɔ:(r)]['leitə(r)] . . .
But I fear that sooner or later . . .
但 我 害怕 那 很快 或者 之后 . . .

但恐早晚之间，

[sʌm; səm] [ʌnfɔ:'si:n] [ɪ'vents] ,
Some unforeseen events ,
一些 意外 活动 ,

有些不测，

[ɔ:(r)][ai 'ti:][wɒz; wəz]['stəʊlən][baɪ][ə; ei] ['vɪlən] .
Or it was stolen by a villain .
或者 它 曾是 被盗 经过 一个 恶棍 .

或被小人偷盗去了，

[ɪts] [kaɪnd][ɒv; əv][ju:; jʊ] , ['benɪfæktə(r)] .
It's kind of you , benefactor .
它是 种类 的 你 , 恩人 .

难为檀越好情，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; ei] ['welθi] ['peɪtrən] .
I cannot bear to see the face of a wealthy patron .
我 不能 熊 到 看 这 脸 的 一个 富裕 赞助人 .

见不得檀越金面。

[naʊ] [ðə; ði]['aɪtəm][hæz; həz] [bi:n] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ɪts] ['raɪt(f)ə] ['əʊnə(r)] .
Now the item has been returned to its rightful owner .
现在 这 物品 有 到过 返回 到 它是 正当的 所有者 .

今得物归其主，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [slept] ['pi:sfəli] .
The little monk slept peacefully .
这 小的 僧 睡着了 和平地 .

小僧睡梦也安，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][deə(r)][tu:; tə][bi:; bi]['stɪndʒi] !
How could we dare to be stingy !
如何 可以 我们 敢 到 是 小气 !

何敢吝惜！ ”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stɑ:f] [tu:; tə][prɪ'peə(r)][ə; ei][vedʒə'teəriən] [mi:l] .
He then instructed the kitchen staff to prepare a vegetarian meal .
他 然后 指示 这 厨房 职员 到 准备 一个 素食 一顿饭 .

遂分付香积厨中办斋，

['ɑ:ftə(r)] [entə'teɪnɪŋ] [wæn] ['dʒi:ə] ,
After entertaining Wang Jia ,
后 娱乐 王 贾 ,

管待了王甲已毕，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['ɔ:dəd] [wæn] ['dʒi:ə][tu:; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['bʊdəs] [si:t] [hɪm'self] .
But he ordered Wang Jia to ascend the Buddha's seat himself .
但 他 订购 王 贾 到 上升 这 佛陀的 座位 他自己 .

却令王甲自上佛座，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði]['mædʒɪk]['mɪrə(r)] [daʊn] .
They took the magic mirror down .
他们 采取 这 魔法 镜子 向下 .

取了宝镜下来。

[wæn] ['dʒi:ə] [held] [ai 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
Wang Jia held it in his hands .
王 贾 握住 它 在 他的 双手 .

王甲捧在手中，

[ɪgˈzæmɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkeəfəlɪ] [ænd; ənd] [rɪˈpiːtɪdli] .
Examine it carefully and repeatedly .
检查 它 小心 和 反复

反复仔细转看，

[ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði][əʊld][ˈbɒdʒɪkts][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stiːl] [ðəə(r)] .
Recognize the old objects as if they were still there .
认出 这 老的 对象 作为 如果 他们 是 仍然 那里

认得旧物宛然，

[sʌm; səm][ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][nəʊ] [daʊt] .
Some also had no doubts .
一些 还 有 不 疑虑

一些也无疑心。

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [həʊm] .
Take it home .
拿 它 家

拿回家里来，

[aɪ] [wɒtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [maɪ][waɪf] .
I watched it with my wife .
我 观看 它 和 我的 妻子

与妻子看过，

[aɪ] [ˈtreʒəd] [ænd; ənd] [keɪpt] [ˌaɪ ˈtiː] .
I treasured and kept it .
我 珍藏 和 保留 它

十分珍重收藏起了。

[ˈhəʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪˈpiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] ,
Hoping for a repeat of the day before yesterday ,
希望 为了 一个 重复 的 这 天 前 昨天 ,

指望一似前日，

[welθ] [ænd; ənd] [ˈvæljuəblz] [pɔː] [ɪn] [laɪk] [ˈwɔːtə(r)] .
Wealth and valuables poured in like water .
财富 和 贵重物品 倾倒 在 喜欢 水

财物水一般涌来。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈdɪd(ə)nt] [wɜːk] .
But some of them didn't work .
但 一些 的 他们 没有 工作

岂知一些也不灵验，

[stiːl] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
Still poor ,
仍然 贫穷的 ,

依然贫困，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ][ˈmɪrə(r)][ænd; ənd] [lʊk] [æ; ət] [jɔːˈself] [ˈɒf(ə)n] .
Take out a mirror and look at yourself often .
拿 出去 一个 镜子 和 看 在 你自己 经常

时常拿出镜子来看看，

[æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ˈevə(r)] ,
As bright as ever ,
作为 明亮的 作为 曾经 ,

光彩如旧，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈjuːsləs] .
It was completely useless .
它 曾是 完全地 无用

毫不济事。

[hi:; hi] [said] :
He sighed :
 他 叹了口气 :

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['skeptɪk(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
He remained skeptical and said :
他 剩余 怀疑论者 和 说 :

尽疑心道：

" [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l][ˈmɪrə(r)][mʌst; məst] [stɪl] [bi:; bi] [wɪð] [ðə; ði] [mʌŋk] . "
" The original mirror must still be with the monk . "
" 这 原来的 镜子 必须 仍然 是 和 这 僧 . "

“必然原镜还在僧处，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。”

[æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] , [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði][ˈmɪrə(r)] - ['meɪkɪŋ] ['kra:ftsmən] [wɜ:(r); wə(r)]
At the beginning , during the time when the mirror - making craftsmen were
在 这 开始 , 期间 这 时间 什么时候 这 镜子 - 制作 工匠 是
['kra:ftɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪrər] ,
crafting the mirrors ,
手工制作 这 镜子 ,

起先那铸镜匠人打造时节，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈmɪəli] [meɪd] [ˈmɪrər] [beɪst] [ɒn] ['sæmpl] .
It is said that the abbot of the temple merely made mirrors based on samples .
它 是 说 那 这 方丈 的 这 寺庙 仅仅 制成 镜子 基于 在 样品 .

只说寺中住持无非看样造镜，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .
I don't know the details .
我 不 知道 这 细节 .

不知其中就里。

[aɪv] [si:n] ['pi:p(ə)l] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] [naʊ] .
I've seen people discussing this now .
我已经 已见 人们 讨论 这 现在 .

今见人议论。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['trezə(r)] [trəʊv] [ɒv; əv] [ˈmɪrər] .
It is said that the Wang family possesses a treasure trove of mirrors .
它 是 说 那 这 王 家庭 拥有 一个 宝藏 宝库 的 镜子 .

说出王家有镜聚宝，

[ðə; ði][ˈaɪtəm][wɒz; wəz][ˈstəʊlən][baɪ][ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
The item was stolen by the monks in the temple .
这 物品 曾是 被盗 经过 这 僧侣 在 这 寺庙 .

舍在寺中被寺僧偷过，

[ðɪs] [led][tu:; tə][ə; eɪ] [rɪtɪ] ['stɔ:ri] [brɪ'haɪnd][ðə; ði] [wæŋ] ['fæmɪlɪz] [ɪm'pɒvərɪʃt] [ˈtemp(ə)] .
This led to a rich story behind the Wang family's impoverished temple .
这 引领 到 一个 富有的 故事 在后面 这 王 家庭的 贫困 寺庙 .

致得王家贫穷寺中丰富一段缘由，

[ðə; ði] ['kra:ftsmən] [wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [wɒt] ['hæpənd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
The craftsman was unaware of what happened the day before yesterday .
这 工匠 曾是 不知情 的 什么 发生 这 天 前 昨天 .

匠人才省得前日的事，

[ɪts] ['betə(r)] [nɒt] [tu:; tə] [tel] ['ʌðə(r)z] .
It's better not to tell others .
它是 更好的 不是 到 告诉 其他的 .

未免对人告诉出来。

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] [ˈheɪt] [ðə; ði] [mʌŋk] [ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'si:t] .
Upon hearing this , they hated the monk even more for his deceit .
之上 听力 这 , 他们 憎恨 这 僧 甚至 更多的 为了 他的 欺骗 :

闻知的越恨那和尚欺心了。

[bʌt; bət] [wæŋ] ['dʒi:ə][hæd; həd][ə; eɪ][ˈmɪrə(r)] .
But Wang Jia had a mirror .
但 王 贾 有 一个 镜子 :

却是王甲有了一镜，

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ] [nəʊ] [ɪts] [feɪk] ,
Although I know it's fake ,
虽然 我 知道 它是 伪造的 ,

虽知是假，

[haʊ] [du:; də][wi:; wi] [dɪ'sɜ:n] [ðə; ði] ['eɪdɪəns] ?
How do we discern the evidence ?
如何 做 我们 辨别 这 证据 ?

那从证辨？

[ɪts] [nɒt] [ɡʊd] [tu:; tə][ˈɑ:gju:] [wɪð] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˌeniˈmɔ:(r)] .
It's not good to argue with the temple anymore .
它是 不是 好的 到 争论 和 这 寺庙 不再 :

不好再向寺中争论得，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['swɒləʊ] [ðeə(r)][ˈæŋɡə(r)][ænd; ænd][beə(r)][aɪˈti:] .
They had no choice but to swallow their anger and bear it .
他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 愤怒 和 熊 它 :

只得吞声忍气，

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd] [feɪt] .
I hate that I have such a bad fate .
我 恨 那 我 有 这样的 一个 坏的 命运 :

自恨命薄。

[hɪz; ɪz][waɪf] [kɔ:lɪd] [hɪm] [ɡɒd][ɔ:(r)] ['bʊdə] .
His wife called him God or Buddha .
他的 妻子 称为 他 上帝 或者 佛 :

妻子叫神叫佛，

[ˌʌn'dʒʌstli] [rɒŋd]
Unjustly wronged
不公正的 冤枉

冤屈无伸，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [wi:; wi][kʊd; kəd][du:; də] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 :

没计奈何。

[ˈfɑ:lən] [ɡɒŋ] [θɔ:t] [aɪˈti:][hæd; həd] [sək'si:dɪd] [ɪn][ɪts][plæn] .
Falun Gong thought it had succeeded in its plan .
法伦 锣 想法 它 有 成功了 在 它是 计划 :

法轮自谓得计，

[ðə; ði][daʊ; taʊ][ɪz][nɒt] [ˈfʊli] [ˈhɪd(ə)n] .
The Tao is not fully hidden .
这 道 是 不是 完全 隐 :

道是没有尽藏的，

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [aɪˈti:] [wɪðəʊt] [ˈeni] [ˈwʌrɪs] .
They enjoyed it without any worries .
他们 享受 它 没有 任何 担忧 :

安然享用了。

[dɪə(r)] ['ri:də(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，
[ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [æktɪs] [ðɪs] [wei] , [wʌn] [wɪl] [end] [ʌp] ['bi:ɪŋ] [dɪ'si:tf(ə)] ?
You say that if one acts this way , one will end up being deceitful ?
你 说 那 如果 一 行为 这 方式 , 一 将要 结尾 向上 存在 欺骗性的 ?
你道若是如此做人落得欺心，

[tu:; tə] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [tʃi:p] ,
To the opposite of cheap ,
到 这 对面的 的 便宜的 ,
到反便宜，
[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['dʒʌstɪs] [left] .
There's no justice left .
有 不 正义 左边 .
没个公道了。

[haʊ] [du:; də] [wi:; wi] [nəʊ] :
How do we know :
如何 做 我们 知道 :
怎知：
[ðə; ði] ['greɪtə(r)] [ðə; ði] ['kwɒntəti] , [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [ðə; ði] ['fɔ:tʃu:n] .
The greater the quantity , the greater the fortune .
这 更大的 这 数量 , 这 更大的 这 财富 .
量大福亦大，

[ðə; ði] [di:pə(r)] [ðə; ði] ['ski:mɪŋ] , [ðə; ði] [di:pə(r)] [ðə; ði] [dɪ'zɑ:stə(r)] !
The deeper the scheming , the deeper the disaster !
这 更深 这 心计 , 这 更深 这 灾难 !
机深祸亦深！

['fa:lən] [ju:st] ['kʌnɪŋ] .
Falun used cunning .
法伦 用过的 狡猾 .
法轮用了心机，
[hi:; hi] [hɪd] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] ['preʃəs] ['mɪrə(r)] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæməli] ['bɪznəs] .
He hid someone else's precious mirror and started his own family business .
他 隐藏 某人 其他人的 宝贵的 镜子 和 开始 他的 自己的 家庭 商业 .
藏了别人的宝镜自发了家，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !
天理不容，

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəli] [li:dz] [tu:; tə] ['trʌb(ə)l] .
This naturally leads to trouble .
这 自然 线索 到 麻烦 .
自然生出事端来。

[ə; eɪ] [dʒu:'dɪʃəl] [kə'mɪʃənə(r)] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [hæn] ['dʒi:ə] .
A judicial commissioner arrived from Han Jia .
一个 司法 专员 到达的 从 韩 贾 .
汉嘉来了一个提点刑狱使者，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [wɒz; wəz] [hʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [jəʊ] .
His surname was Hun and his given name was Yao .
他的 姓 曾是 匈奴 和 他的 给定 姓名 曾是 姚 .
姓浑名耀，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɡriːdi] [ˈpɜːs(ə)n] .
He was a very greedy person .
他 曾是 一个 非常 贪婪的 人 .

是个大贪之人。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋks] [æt; ət] [ˈtemp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈwelθi] .
I've heard that the monks at Baishui Temple are very wealthy .
我已经 听到 那 这 僧侣 在 白水 寺庙 是 非常 富裕 .

闻得白水寺僧十分富厚，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [ɔːl'redi] [ɔːtə'mætɪkli] [bɪ'klʌm] [sə'laɪvə] - [friː] .
It has already automatically become saliva - free .
它 有 已经 自动地 变得 唾液 - 自由的 .

已自动了顽涎。

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɪrə(r)] [ðæt] [kʊd; kəd][ˈɡæðə(r)] [ˈtreʒəz] .
Later , I learned of the legend of the mirror that could gather treasures .
之后 , 我 学习 的 这 传奇 的 这 镜子 那 可以 收集 宝藏 .

后来察听闻知有镜聚宝之说，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ə; eɪ] [mʌŋk] [niːdʒ] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɔː(r)][ˈiːv(ə)n] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][hɪm] . "
" A monk needs tens of thousands or even thousands of him . "
" 一个 僧 需求 十 的 数千 或者 甚至 数千 的 他 " . "

“一个僧家要他上万上千，

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [θɪŋ] .
It's not a difficult thing .
它是 不是 一个 难的 事物 .

不为难事。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][ðə; ði][mæʊst] [ˈnjuːmərəs] [θɪŋz] [hæv; həv][æn; ən][end] .
But even the most numerous things have an end .
但 甚至 这 最多 很多的 事物 有 一个 结尾 .

只是万千也有尽时，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] .
Moreover , it is captivating .
而且 , 它 是 引人入胜 .

况且动人眼目。

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðɪs] [ˈmɪrə(r)] ?
Why not take this mirror ?
为什么 不是 拿 这 镜子 ?

何如要了他这镜，

[ɔːl] [ðɪs] [welθ] [went] [wɪð] [em ˈiː] .
All this wealth went with me .
全部 这 财富 去 和 我 .

这些财富尽跟了我走，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][æn; ən] [ˈendləs] [ˈbenɪfɪt] ?
Wouldn't that be an endless benefit ?
不会 那 是 一个 无尽的 益处 ?

岂不是无穷之利？

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][æn; ən][ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
And it is just an object .
和 它 是 只是 一个 目的 .

亦且只是一件物事，

[ˈveri] [seɪf] [ænd; ənd] [kənˈviːniənt] .
Very safe and convenient .
非常 安全的 和 方便的 .

甚为稳便。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['lækɪŋ] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] [klɑːk] .
We are currently lacking a trusted clerk .
我们 是 现在 缺乏 一个 可信 职员 .

当下差了一个心腹吏典，

[sɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai][wɒz; wəz] [kɔːld] .
Song Xi was called .
歌曲 习 曾是 称为 .

叫得宋喜，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [zen] ['temp(ə)l] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['æbət] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ðə; ði]
He came to Baishui Zen Temple specifically to ask the abbot to borrow the
他 来了 到 白水 禅 寺庙 具体来说 到 问 这 方丈 到 借 这
[ˈpreʃəs] ['mɪrə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lʊk] .
precious mirror for a look .
宝贵的 镜子 为了 一个 看 .

特来白水禅院问住持要借宝镜一看。

[dʒʌst][wʌn] ['sentəns] ,
Just one sentence ,
只是 一 句子 ,

只一句话，

[ðɪs] [hɪts] [raɪt] [weə(r)] ['faːlən] [gɔːŋz] ['wiːknəs] [laɪz] .
This hits right where Falun Gong's weakness lies .
这 点击量 正确的 在哪里 法伦 锣的 弱点 谎言 .

正中丁了法轮的心病，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [əˈɡriː] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How can I agree to this ?
如何 能 我 同意 到 这 ?

如何应承得？

[rɪˈtʃːnɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] :
Returning official :
返回 官方的 :

回吏典道：

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌprɒsɪˈkjuːʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [ɪˈnɪʃɪeɪtɪd] . "
" It was learned that the prosecution had been initiated . "
" 它 曾是 学习 那 这 起诉 有 到过 启动 . "

“好交提控得知，

[ə; eɪ] [fjuː] [jˈiəz] [əˈɡəʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈbenɪfæktə(r)] ,
A few years ago there was a benefactor ,
一个 很少 年 前 那里 曾是 一个 恩人 ,

几年前有个施主，

[hiː; hi][wʌns] [pleɪst] [æn; ən] ['eɪnfənt] ['mɪrə(r)][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊdəs] [hed] .
He once placed an ancient mirror on the top of the Buddha's head .
他 一次 放置 一个 古老的 镜子 在 这 顶部 的 这 佛陀的 头 .

曾将古镜一面舍在佛顶上，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [rɪˈkʌvəd] .
It has already been recovered .
它 有 已经 到过 恢复 .

久已讨回去了。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['preʃəs] ['mɪrə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['temp(ə)] ?
What kind of precious mirror could be found in a small temple ?
什么 种类 的 宝贵的 镜子 可以 是 成立 在 一个 小的 寺庙 ?
小寺中那得有甚么宝镜？

[aɪ] ['zːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] [wɪl] [rɪ'spɒnd] .
I earnestly hope that the authorities will respond .
我 切实 希望 那 这 当局 将要 回应 .
万望提控回言一声。”

[sɒŋ] - :
Song Xidao :
歌曲 - :
宋喜道：

" [aɪ] [sə'dʒest] [juː; jʊ][ɑːsk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['preʃəs] ['mɪrə(r)] , [sɜː(r)] . "
" I suggest you ask about this precious mirror , sir . "
" 我 建议 你 问 关于 这 宝贵的 镜子 , 先生 : "
“提点相公坐名要问这宝镜，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ɪts]['brɪdʒɪnz] .
They must know something about its origins .
他们 必须 知道 某物 关于 它是 起源 .
必是知道些甚么来历的，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪm] [naʊ] ?
How can I reply to him now ?
如何 能 我 回复 到 他 现在 ?
今如何回得他？ ”

[ˈfɑːlʊn][ˈdɑːəʊ] :
Falun Dao :
法伦 道 :
法轮道：

" [ɪn'diːd] , [nəʊ] . "
" Indeed , no . "
" 的确 , 不 : "
“委实没有，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] ['pɒsəbli] [ɡɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ?
How could this humble monk possibly give birth to such a child ?
如何 可以 这 谦逊的 僧 可能 给 出生 到 这样的 一个 孩子 ?
叫小僧如何生得出来？ ”

[sɒŋ] - :
Song Xidao :
歌曲 - :
宋喜道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wen] . . . "
" That's exactly when . . . "
" 那就是 确切地 什么时候 . . . "
“就是恁地时，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [rɪ'plaɪ] .
I dare not reply .
我 敢 不是 回复 .
在下也不敢回话，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][aʊt] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] !
We must find out what's going on !
我们 必须 寻找 出去 是什么 去 在 !
须讨喧怪！ ”

[ˈfɑ:lʊn][ˈdɑ:fə] [ŋju:] [hi:, hi][wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Falun Dafa knew he was making things difficult for them .

法伦 大法 知道 他 曾是 制作 事物 难的 为了 他们 :

法轮晓得他作难，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][hæz; həz] [ˈplenti] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

The temple has plenty of silver .

这 寺庙 有 很多 的 银 :

寺里有的是银子，

[hi:, hi] [geɪv] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][tu:, tə][ðə; ði] [kla:k] :

He gave ten taels of silver to the clerk :

他 给予 十 两 的 银 到 这 职员 :

将出十两来送与吏典道：

" [ðeə(r)] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [bi:, bi] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [ˈmætəz] [tu:, tə] [brɪŋ] [ʌp][ænd; ənd][kənˈtrəʊl] [əˈgen] . "

" There will definitely be troublesome matters to bring up and control again . "

" 那里 将要 确实 是 麻烦的 事情 到 带来 向上 和 控制 再次 . "

“是必有烦提控回一回，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɪt][ɒv; əv] [ˈsentɪmənt] ,

A little bit of sentiment ,

一个 小的 少量 的 情绪 ,

些小薄意，

[dəʊnt][faɪnd][,aɪ ˈti:] [tu:] [laɪt] [ɔ:(r)] [sɪmˈplɪstɪk] !

Don't find it too light or simplistic !

不 寻找 它 也 光 或者 简单 !

勿嫌轻鲜！ ”

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] , [sɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ]

Upon seeing the silver , Song Xi

之上 看到 这 银 , 歌曲 习

宋喜见了银子，

[ˈtʃɪræn][hwa:n] [wɒn] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [sed] :

Qian Huan Wan Xi said :

钱 欢 万 习 说 :

千欢万喜道：

" [θæŋk] [ju:, jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd][,ɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] ,

" Thank you for your kind invitation ,

" 感谢 你 为了 你的 种类 邀请 ,

“既承盛情，

[aɪl] [æt; ət] [li:st] [gəʊ] [bæk] [fɔ:(r); fə(r)][ju:, jʊ] .

I'll at least go back for you .

患病的 在 至少 去 后退 为了 你 :

好歹替你回一回去。”

[ðə; ði][ˈfɑ:lʊn] [ɡɒŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈeskɔ:tɪd] [ðə; ði] [kla:k] [aʊt][ðə; ði][dɔ:(r)] .

The Falun Gong official escorted the clerk out the door .

这 法伦 锣 官方的 护送 这 职员 出去 这 门 :

法轮送吏典出了门，

[ˈtɜ:nɪŋ] [bæk] [tu:, tə][hɪz; ɪz] [ˈtrʌstɪd] [ˈfɒləʊə(r)] , [ə; eɪ] [ˈwɒndərɪŋ] [ˈmʌŋk] [ˈnemd] - , [hi:, hi]

Turning back to his trusted follower , a wandering monk named Zhenkong , he

转弯 后退 到 他的 可信 追隨者 , 一个 漫游 僧 命名 - , 他

[dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] :

discussed the matter :

讨论 这 事情 :

回身转来与亲信的一个行者真空商量道：

" [ðɪs] ['mɪrə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [faʊn'deɪ](ə)n [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['tɛmpəlz] [raɪz] [tu:; tə] ['prɒmɪnəns] . "
" This mirror is the foundation of our temple's rise to prominence . "
" 这 镜子 是 这 基础 的 我们的 寺庙的 上升 到 显赫地位 " .
" 此镜乃我寺发迹之本，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'vi:l] [wʌnz] ['si:kreɪts] ['laɪtli] .
One should not reveal one's secrets lightly .
— 应该 不是 揭示 一个人的 秘密 轻轻 .
岂可轻易露白，

[waɪ] [wʊd] [ju:; jʊ] [li:v] [,aɪ 'ti:] [æ; ət] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [haʊs] ?
Why would you leave it at someone else's house ?
为什么 会 你 离开 它 在 某人 其他人的 房子 ?
放得在别人家去的？

[du:; də] [ju:; jʊ] [nɒt] [si:] [ðə; ði] [wæn] ['fæmɪlɪz] [ə'prɪərəns] ?
Do you not see the Wang family's appearance ?
做 你 不是 看 这 王 家庭的 外貌 ?
不见王家的样么？

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ðæt] [keɪm] [tu:; tə] ['bɒrəʊ] [,aɪ 'ti:] .
Moreover , it was the government that came to borrow it .
而且 , 它 曾是 这 政府 那 来了 到 借 它 .
况是官府来借，

[ɪf] [hi:; hi] ['dʌznt] [peɪ] [bæk] , [hi:l] [hæv; həv] ['nəʊweə(r)] [tu:; tə] [kraɪ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] .
If he doesn't pay back , he'll have nowhere to cry out his injustice .
如果 他 不 支付 后退 , 地狱 有 无处 到 哭 出去 他的 不公正 .
他不还了没处叫得撞天屈，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] ['ðer] ['haɪdɪŋ] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] [ə'gen] .
It's something they're hiding from others again .
它是 某物 它们是 隐藏 从 其他的 再次 .
又是瞒着别人家的东西，

[tu:; tə] ['kliəli] [tel] ['pi:p(ə)l] [wɒt] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] .
To clearly tell people what is forbidden .
到 清楚地 告诉 人们 什么 是 禁止 .
明白告诉人不得的事。

[naʊ] [ɪts] [dʒʌst] ['taɪtli] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] .
Now it's just tightly hidden away .
现在 它是 只是 紧紧 隐 离开 .
如今只是紧紧藏着，

[nəʊ] [pʊʃ] .
No push .
不 推 .

推个没有，

[ni:d] [,aɪ 'ti:] ['ɜ:dʒəntli] ['enɪtaɪm] , ['eniweə(r)]
Need it urgently anytime , anywhere
需要 它 紧急 随时 , 任何地方
随地要得急时，

['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɪz] [nɒt] ['prɒfɪtəb(ə)] .
Making some money is not profitable .
制作 一些 钱 是 不是 有利可图 .
做些银子不着，

" [dʒʌst] ['baɪɪŋ] [,aɪ 'ti:] . "
" Just buying it . "
" 只是 购买 它 " .
买求罢了。”

[ˈvækju:m] [ˈtʃæn(ə)] :
Vacuum Channel :
真空 渠道 :

真空道：

" [ðæts] [ˈnætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“这个自然，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][səʊ] [ˈiːzəli] [wɪn] [hɪm][ˈəʊvə(r)] ?
How can we so easily win him over ?
如何 能 我们 所以 容易地 赢 他 超过 ?

怎么好轻与得他？

[let] [hɪm] [teɪk] [æz; əz] [ˈmeni] [θɪŋz] [æz; əz][hiː; hi] [ˈwɒnts] .
Let him take as many things as he wants .
让 他 拿 作为 许多 事物 作为 他 想要 .

随他要了多少物事去，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðɪs] [ˈtreʒə(r)] [rɪˈmeɪnz] ,
As long as this treasure remains ,
作为 长的 作为 这 宝藏 遗迹 ,

只要留得这宝贝在，

[dəʊnt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [hɪm] .
Don't worry about him .
不 担心 关于 他 .

不愁他的。”

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd] [əˈprentɪs] [bɪˈkeɪm] [ˈiːv(ə)ŋ][mɔː(r)] [məˈtɪkjələs] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðə(r)]
The master and apprentice became even more meticulous , but that's another
这 掌握 和 学徒 成为 甚至 更多的 细致 , 但 那就是 其他
[ˈstɔːri] .
story .
故事 .

师徒两个愈加谨密不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [klɜːk] [sɒŋ] [sar; zar; ksar; gzar][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
Now , let's talk about the clerk Song Xi going to report back to the
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 职员 歌曲 习 去 到 报告 后退 到 这
[ˈpriːfekt] [hʌŋ] .
Prefect Hun .
长官 匈奴 .

且说吏典宋喜去回浑提点相公的话，

[ðə; ði] [ədˈvaɪzə] [wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The advisor was furious and said :
这 顾问 曾是 狂怒 和 说 :

提点大怒道：

" [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [wɪl] [ˈplʌɪ] [ðəʊz] [huː] [bɪˈheɪv] [ɪmˈprɒpəli] ! "
" The monks will punish those who behave improperly ! "
" 这 僧侣 将要 惩治 那些 WHO 表现 不恰当 ! "

“僧家直恁无状！

[maɪ][suːˈpiəriə(r)][ˈɒfɪsə(r)] [tʊk] [ˈsʌmθɪŋ] .
My superior officer took something .
我的 优越的 官 采取 某物 .

吾上司官取一物，

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [rɪ'zɪst] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] ? "

" **How dare you resist and refuse ?** "

" 如何 敢 你 抵抗 和 拒绝 ? "

辄敢抗拒不肯？ ”

[sɒŋ] - :

Song Xidao :

歌曲 - :

宋喜道：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [hiːz] [ʌn'wɪlɪŋ] .

It's not that he's unwilling .

它是 不是 那 他是 不愿意 .

“他不是不肯，

" [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['nevə(r)] [ɪg'zɪstɪd] . "

" **It was said that such a thing never existed** . "

" 它 曾是 说 那 这样的 一个 事物 绝不 存在 . "

说道原不曾有。”

[hiː; hi] [sə'dʒestɪd] :

He suggested :

他 建议 :

提点道：

" ['nɒns(ə)ns] !

" **nonsense** !

" 废话 !

“胡说！

[ðə; ðɪ] [truːθ] [aɪ] [faʊnd] [ɪz][hɪə(r)] .

The truth I found is here .

这 真相 我 成立 是 这里 .

吾访得真实在这里，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dəʊnertɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ]['temp(ə)][baɪ][ə; eɪ] ['welθɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [wæn] .

It was donated to the temple by a wealthy man surnamed Wang .

它 曾是 捐赠 到 这 寺庙 经过 一个 富裕 男人 姓氏 王 .

是一个姓王的富人舍与寺中，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðɪ]['fjuːtʃə(r)] .

But he changed it in the future .

但 他 已更改 它 在 这 未来 .

他却将来换过，

[ðə; ðɪ] [feɪk] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['raɪtʃ(ə)] ['əʊnə(r)] .

The fake was returned to the rightful owner .

这 伪造的 曾是 返回 到 这 正当的 所有者 .

把假的还了本人，

[aɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] [stɪl] ['sʌmwɛə(r)] [els] .

It really is still somewhere else .

它 真的 是 仍然 某处 别的 .

真的还在他处。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðeə(r)][ɪz(ə)nt] ?

How can you say there isn't ?

如何 能 你 说 那里 不是 ?

怎说没有？

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [braɪb] [frɒm; frəm] [hɪm] .

You must have accepted a bribe from him .

你 必须 有 公认 一个 贿赂 从 他 .

必定你受了他贿赂，

[ɪkˈsplɛɪn][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm] .

Explain it to him .
解释 它 到 他 .

替他解说。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [rɪˈtriːvd] .

If it cannot be retrieved .
如果 它 不能 是 已检索 .

如取不来，

[ˈiːv(ə)n][juː; jʊ] [dɪˈzɜːv] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈbiːtɪŋ] !

Even you deserve a good beating !
甚至 你 应得 一个 好的 殴打 !

连你也是一顿好打！ ”

[sɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [pˈænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :

Song Xi panicked and said :
歌曲 习 惊慌失措 和 说 :

宋喜慌了道：

" [let] [ðə; ði] [klaːk] [gəʊ][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm] [əˈɡen] . "

" Let the clerk go and talk to him again . "
" 让 这 职员 去 和 讲话 到 他 再次 . "

“待吏典再去与他说，

" [teɪk] [wɒt] [ɪz] [ˈnesəsəri] . "

" Take what is necessary . "
" 拿 什么 是 必要的 . "

必要取来就是。”

[hiː; hi] [səˈdʒestɪd] :

He suggested :
他 建议 :

提点道：

" [gəʊ] [ˈkwɪkli] ! "

" Go quickly ! "
" 去 迅速地 ! "

“快去！

[gəʊ] [naʊ] !

Go now !
去 现在 !

快去！

[nəʊ][ˈmɪrə(r)] ,

No mirror ,
不 镜子 ,

没有镜子，

[doʊnt][ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [em ˈiː] !

Don't even think about coming to see me !
不 甚至 思考 关于 未来 到 看 我 !

不要思量来见我！ ”

[sɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [left] .

Song Xi nodded and left .
歌曲 习 点头 和 左边 .

宋喜唯唯而出，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [zen][ˈtemp(ə)l] [əˈɡen] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈæbət] .

I came to Baishui Zen Temple again to see the abbot .
我 来了 到 白水 禅 寺庙 再次 到 看 这 方丈 .

又到白水禅院来见住持，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə; eɪ][rɪˈmaɪndə(r)][tuː; tə][maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [niːdz] [ə; eɪ][ˈmɪrə(r)] . "
" **A reminder to my husband is that he needs a mirror** . "
" 一个提醒到 我的丈夫 是 那 他 需求 一个 镜子 . "

“提点相公必要镜子，

[ˈiːv(ə)n][aɪ][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] [wɪð] [hɪz; ɪz][æŋˈzaɪəti] .
Even I was getting impatient with his anxiety .
甚至 我 曾是 获得 不耐烦 和 他的 焦虑 .

连在下也被他焦躁得不耐烦。

[naʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈmɪrər] .
Now there are no mirrors .
现在 那里 是 不 镜子 .

而今没有镜子，

[doʊnt][ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈsiːɪŋ] [hɪm] !
Don't even think about seeing him !
不 甚至 思考 关于 看到 他 !

莫想去见得他！ ”

[ˈfɑːlʊn][ˈdɑːəʊ] :
Falun Dao :
法伦 道 :

法轮道：

[aɪ] [ɔːlˈredi] [ɪnˈfɔːmd] [juː; jʊ][ðə; ðɪ][deɪ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
I already informed you the day before yesterday .
我 已经 知情的 你 这 天 前 昨天 .

“前日已奉告过，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɪnˈdiːd] [biːn] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈben.əˌfækt.ərz] [ˈfæməli] .
It has indeed been returned to the benefactor's family .
它 有 的确 到过 返回 到 这 恩人的 家庭 .

委实还了施主家了。

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn][faɪnd][aɪ ˈtiː] [naʊ] ?
Where can one find it now ?
在哪里 能 一 寻找 它 现在 ?

而今还那里再有？ ”

[sɒŋ] - :
Song Xidao :
歌曲 - :

宋喜道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [sed] [ɪz][səʊ] [prɪˈsaɪs] [ænd; ænd] [ˈækjərət] . "
" **What you said is so precise and accurate** . "
" 什么 你 说 是 所以 精确的 和 准确的 . "

“相公说得丁一卯二的，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ][ˈbenɪfæktə(r)] [ˈsɜːrneɪmd] [wæn] [hæz; həz][ˈdəʊneɪtɪd][hɪz; ɪz] [ˈprɒpəti] [ɪn][ðə; ðɪ]
It is said that a benefactor surnamed Wang has donated his property in the
它 是 说 那 一个 恩人 姓氏 王 有 捐赠 他的 财产 在 这

[ˈtemp(ə)] .
temple .
寺庙 .

道有姓王的施主舍在寺中，

[kʌm] [pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] ['leɪtə(r)] .
Come pick it up later .
来 挑选 它 向上 之后 .

以后来取，

[ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [feɪk] [wʌn][tu:; tə][hɪm] .
You returned the fake one to him .
你 返回 这 伪造的 一 到 他 .

你把假的还了他，

[hi:; hi] ['ri:əli] [kept] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [hɪm'self] .
He really kept it to himself .
他 真的 保留 它 到 他自己 .

真的自藏了。

[aɪ]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['vɪzɪt][ɪz]['gəʊɪŋ] [ɪn][maɪ] ['belɪ] .
I wonder where the visit is going in my belly .
我 想知道 在哪里 这 访问 是 去 在 我的 腹部 .

不知那里访问在肚里的，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['ɑ:nsə(r)] [hɪm] [laɪk] [ðæt] ?
How can I answer him like that ?
如何 能 我 回答 他 喜欢 那 ?

怎好把此话回得他？ ”

[ˈfɑ:lʊŋ][ˈdɑ:əʊ] :
Falun Dao :
法伦 道 :

法轮道：

" [ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['pi:p(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə] [hu:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [smɔ:l] ['temp(ə)l]
" **These are all people from the surrounding area who saw that the small temple**
" 这些 是 全部 人们 从 这 周围 区域 WHO 锯 那 这 小的 寺庙

[hæd; həd] [tu:] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ɪn] [kæʃ] . "
had two strings of cash in cash . "
有 二 字符串 的 现金 在 现金 . "

“此皆左近之人见小寺有两贯浮财，

[ˈbɪtə(r)] [teɪst] [ænd; ənd] ['bɜ:nɪŋ] [aɪz]
Bitter taste and burning eyes
苦的 品尝 和 燃烧 眼睛

气苦眼热，

[ðeɪ] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['beɪsləs] ['ru:məz] .
They fabricated baseless rumors .
他们 制造 无根据的 谣言 .

造出些无端说话。”

[sɒŋ] - :
Song Xidao :
歌曲 - :

宋喜道：

" [naʊ] [wi:; wi] [kænt] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ˌeni'mɔ:(r)] . "
" **Now we can't talk about it anymore . "**
" 现在 我们 不能 讲话 关于 它 不再 . "

“而今说不得了，

[ðə; ði] [wɪnd] [pɪkt] [ʌp] .
The wind picked up .
这 风 挑选 向上 .

他起了风，

[ɪts] [baʊnd] [tuː; tə] [reɪn] .
It's bound to rain .
它是 边界 到 雨 .

少不得要下些雨。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['mɪrə(r)] .
There was no mirror .
那里 曾是 不 镜子 .

既没有镜子，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [send] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] .
We need to send him something .
我们 需要 到 发送 他 某物 .

须得送些甚么与他，

['əʊnli] [ðen] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɪk'stɪŋɡwɪft; ek'stɪŋɡwɪft] .
Only then was the fire extinguished .
仅有的 然后 曾是 这 火 熄灭 .

才熄得这火。”

['faːlʊn] ['dɑːəʊ] :
Falun Dao :
法伦 道 :

法轮道：

" [bɪ'saɪdz] ['mɪrər] ,
" **Besides mirrors ,**
" 除了 镜子 ,

“除了镜子，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] ['niːdɪd] ?
How much is needed ?
如何 很多 是 需要 ?

随分要多少，

['aʊə(r)] ['temp(ə)] [kæən; kən] [stɪl] [ə'fɔːd] [aɪ 'tiː] .
Our temple can still afford it .
我们的 寺庙 能 仍然 买得起 它 .

敝寺也还出得起。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] [mʌŋk] [deəz] [nɒt] [biː; bi] ['stɪndʒɪ] .
This humble monk dares not be stingy .
这 谦逊的 僧 敢于 不是 是 小气 .

小僧不敢吝，

[haʊ] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɪz] [dɪ'strɪbjʊːtɪd; 'dɪstrɪbjʊːtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
How the payment is distributed according to the prosecution .
如何 这 支付 是 分布式 根据 到 这 起诉 .

凭提控怎么分付。”

[sɒŋ] - :
Song Xidao :
歌曲 - :

宋喜道：

" [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['mætə(r)] [mɔː(r)] [kəm'pliːt] . . . "
" **To make this matter more complete . . .** "
" 到 制作 这 事情 更多的 完全的 . . . "

“若要周全这事，

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依在下见识，

[jʊd] [ni:d] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][gəʊld][tu:; tə] [bi:t] [hɪm] [daʊn] .
You'd need to give him a thousand pieces of gold to beat him down .
你会 需要 到 给 他 一个 千 件 的 金子 到 打 他 向下 .
须得与他千金才打得他倒。”

[ˈfa:lʊn][ˈda:əʊ] :
Falun Dao :
法伦 道 :

法轮道：

" ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][gəʊld][hæv; həv][ðeə(r)] [əd'væntɪdʒ] . "
" Even a thousand pieces of gold have their advantages . "
" 甚至 一个 千 件 的 金子 有 他们的 优势 " .
“千金也好处，

[bʌt; bət] [haʊ] [du:; də][wi:; wi][get][,aɪ 'ti:] [dɪ'lɪvəd] ?
But how do we get it delivered ?
但 如何 做 我们 得到 它 发表 ?

只是如何送去？ ”

[sɒŋ] - :
Song Xidao :
歌曲 - :

宋喜道：

" [ðɪs] [ɪz] ['məʊstli][maɪ] [fɔ:lt] , "
" This is mostly my fault , "
" 这 是 大多 我的 过错 , "

“这多在我，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [weɪz] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [,aɪ 'ti:][ɪn] .
I have my own ways of getting it in .
我 有 我的 自己的 方式 的 获得 它 在 .

我自有送进的门路方法。”

[ˈfa:lʊn][ˈda:əʊ] :
Falun Dao :
法伦 道 :

法轮道：

" [dʒʌst] [wɒnt] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [stɒp] ['prɒpəli] . "
" Just want it to stop properly . "
" 只是 想 它 到 停止 适当地 " .

“只求停妥得，

[ɪf] [ðeɪ] [daʊnt] [kʌm] [bæk] , [ðen] [wi:; wi][kæn; kən][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:] [ə'gen] .
If they don't come back , then we can ask for it again .
如果 他们 不 来 后退 , 然后 我们 能 问 为了 它 再次 :
不来再要便好。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:dəd] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['pi:sɪz] [frɒm; frəm]
He immediately ordered the pilgrim to retrieve the thousand gold pieces from
他 立即地 订购 这 朝圣 到 取回 这 千 金子 件 从
[ðə; ði][bɒks] .
the box .
这 盒子 .

即命行者真空在箱内取出千金，

[gɪv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [sɒŋ] [zaɪmɪŋ] .
Give it to Song Ximing .
给 它 到 歌曲 西明 .

交与宋喜明白，

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [sɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [əˈnʌðə(r)] ['θɜ:ti] [teɪl] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
He then gave Song Xi another thirty taels as a token of his
他 然后 给予 歌曲 习 其他 三十 两 作为 一个 令牌 的 他的
['grætɪtʃu:d] .
gratitude .
感激 .

又与三十两另谢了宋喜。

[sɒŋ] [z:dʒaŋ] [hɪd] [əˈnʌðə(r)] [tu:] ['hʌndrəd] .
Song Xijiang hid another two hundred .
歌曲 西江 隐藏 其他 二 百 .

宋喜将的去又藏起了二百，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] [eɪt] ['hʌndrəd] [men] ['ɪntu:][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .
They sent the eight hundred men into the governor's office .
他们 发送 这 八 百 男人 进入 这 州长的 办公室 .

止将八百送进提点衙内。

[hi:; hi] [rɪˈpɔ:tid] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [ðə; ði] [mʌŋks] [du:; də][nɒt] ['æktʃuəli] [pəˈzes] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mɪrə(r)] . "
" The monks do not actually possess such a mirror . "
" 这 僧侣 做 不是 实际上 具有 这样的 一个 镜子 . "

“僧家实无此镜，

[hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] ['mɪrər] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] .
Here are some mirrors for sale .
这里 是 一些 镜子 为了 销售 .

备些镜价在此。”

[sɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɜ:'self] :
Song Xi thought to herself :
歌曲 习 想法 到 她自己 :

宋喜心里道：

" ['meʒəmənt] [ɪz][ə; eɪ] ['preʃəs] ['mɪrə(r)] . "
" Measurement is a precious mirror . "
" 测量 是 一个 宝贵的 镜子 . "

“量便是宝镜，

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] [wɜ:θ] [mʌtʃ] .
It may not be worth much .
它 可能 不是 是 值得 很多 .

也未必值得许多，

" [ðæts] [ɔ:l] . "
" That's all . "
" 那就是 全部 . "

可出罢了。”

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
He pointed out that he had seen the silver .
他 尖 出去 那 他 有 已见 这 银 .

提点见了银子，

[ɔ:l'dəʊ] ['faɪə(r)][ɪz] [ju:st]
Although fire is used
虽然 火 是 用过的

虽然也动火的，

[bʌt; bət][ai] [θɔ:t] [tu:; tə][maɪ'self] :
But I thought to myself :
但 我 想法 到 我 :

却想道：

" [wɪð] [ðə; ði] ['treʒə(r)] - ['gæðərɪŋ] ['aɪtəmz] . . . "
" With the treasure - gathering items . . . "
" 和 这 宝藏 - 采集 项目 . . . "

“有了聚宝的东西，

[ði:z] ['sev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɑ:(r); ə(r)][laɪk] ['taɪni] ['feðər] .
These seven or eight hundred taels are like tiny feathers .
这些 七 或者 八 百 两 是 喜欢 微小的 羽毛 .

这七八百两只当毫毛，

[wʌts] [səʊ][reə(r)] [ə'baʊt] [ðæt] !
What's so rare about that !
是什么 所以 稀有的 关于 那 !

有甚希罕！

[ðæt] [bɔ:ld] [θi:f] [ɒv; əv] [jɔ:z] [ɔ:lweɪz] [dɪ'si:v] [ænd; ənd] ['bleɪm] ['ʌðə(r)z] .
That bald thief of yours always deceives and blames others .
那 秃 贼 的 你的 总是 欺骗 和 责备 其他的 .

叵耐这贼秃你总是欺心赖别人的，

[haʊ] [dɪd][,aɪ 'ti:][end] [ʌp][ɪn][jɔ:(r); jə(r)][hændz] ?
How did it end up in your hands ?
如何 做过 它 结尾 向上 在 你的 双手 ?

怎在你手里了，

[ju:; jʊ][dʒʌst][kænt][beə(r)][tu:; tə] [teɪk] [,aɪ 'ti:][aʊt] ?
You just can't bear to take it out ?
你 只是 不能 熊 到 拿 它 出去 ?

就不舍得拿出来？

[naʊ] ['ðer] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ɪk'skju:zɪz][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [dɒʊnt][hæv; həv][,aɪ 'ti:] .
Now they're just making excuses and saying they don't have it .
现在 它们是 只是 制作 借口 和 说 他们 不 有 它 .

而今只是推说没有，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:; də] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] !
There's nothing we can do about it !
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 !

又不好奈何得！ ”

[ə; eɪ][plæn] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] :
A plan came to mind :
一个 计划 来了 到 头脑 :

心生一计道：

" [aɪ][mʌst; məst][bi:; bi][frɒm; frəm][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)][dʒʌstɪs] [dɪ'pɑ:tmənt] , [wɪtʃ] ['vælju:z] [kəm'pæf(ə)n] . "
" I must be from the criminal justice department , which values compassion . "
" 我 必须 是 从 这 刑事 正义 部门 , 哪个 值 同情 . "

“我须是刑狱重情衙门，

[aɪ]['əʊnli] ['tri:tɪd] [ðəʊz] [fju:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz]['stəʊlən] [gʊdʒ] .
I only treated those few hundred taels of silver as stolen goods .
我 仅有的 治疗 那些 很少 百 两 的 银 作为 被盗 商品 .

我只把这几百两银做了赃物，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'lɪsɪt] ['braɪbəri] [ski:m] .
He was involved in a illicit bribery scheme .
他 曾是 涉及 在 一个 非法 受贿 方案 .

坐他一个私通贿赂、

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['slændəɪŋ] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [baɪ] [k'ʌɪɪŋ] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)]
The crime of slandering the government by currying favor with the criminal
这 犯罪 的 诽谤 这 政府 经过 咖喱 偏爱 和 这 刑事
[ɔ:'θɒrətɪz] .
authorities .
当局 :

夤缘刑狱污蔑官府的罪名，

[ju:z] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ]
Use him as a warning
使用 他 作为 一个 警告

拿他来敲打，

" [daʊnt] [bi; bi] [ə'freɪd] [tu;; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] . "
" **Don't be afraid to challenge them** . "
" 不 是 害怕的 到 挑战 他们 : "

不怕不敲打得出来。”

[ðə; ði] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'mi:diətli] [si:ld] [ænd; ənd] [stɔ:(r)d] [ɪn] [ðə; ði]
The eight hundred taels of silver were immediately sealed and stored in the
这 八 百 两 的 银 是 立即地 密封 和 存储 在 这
[ˈtreʒəri] .
treasury .
财政部 :

当下将银八百两封贮库内，

[ðæt] [ɪz] , [tu:] [mɔ:(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:dəd] [tu;; tə] [bi; bi] [dɪ'spætʃt] .
That is , two more officials were ordered to be dispatched .
那 是 , 二 更多的 官员 是 订购 到 是 已派出 :

即差下两个公人，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [went] [tu;; tə] [zen] ['temp(ə)] [tu;; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [ɪ'li:g(ə)] [æbət] , ['fɑ:lən] .
They even went to Baishui Zen Temple to arrest the illegal abbot , Falun .
他们 甚至 去 到 白水 禅 寺庙 到 逮捕 这 非法的 方丈 , 法伦 :

竟到白水禅院拿犯法住持僧人法轮。

[wen] [ðə; ði] ['fɑ:lən] [gɒŋ] [præk'tɪʃənər] [ə'raɪvd] ,
When the Falun Gong practitioners arrived ,
什么时候 这 法伦 锣 从业者 到达的 ,

法轮见了公人来到，

['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] ,
Knowing there was nothing else ,
会心 那里 曾是 没有什么 别的 ,

晓得别无他事，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['mætə(r)] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɪ'zɒlvd] .
However , the matter concerning the precious mirror was not resolved .
然而 , 这 事情 有关 这 宝贵的 镜子 曾是 不是 已解决 :

不过宝镜一桩前件未妥。

[ðə; ði] ['vækju:m] [pa:θ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [præk'tɪʃənə(r)] :
The Vacuum Path for the Practitioner :
这 真空 小路 为了 这 实践者 :

分付行者真空道：

" [send] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [tu;; tə] [ə'rest] [em 'i:] . "
" **Send the authorities to arrest me** . "
" 发送 这 当局 到 逮捕 我 : "

“提点衙门来拿我，

[ai][hæv; həv][nəʊ][ˈlðə(r)][ˈli:g(ə)l] [graʊndz] [tu:; tə] [su:] .
I have no other legal grounds to sue .
我 有 不 其他 合法的 理由 到 起诉 .

我别无词讼干连，

[ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪəriəs] [ɪz] [ɪkˈspektɪd] .
Nothing serious is expected .
没有什么 严肃的 是 预期的 .

料没甚事。

[hi:; hi][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈtrʌblmeɪkə(r)] .
He is nothing but a troublemaker .
他 是 没有什么 但 一个 麻烦制造者 .

他无非生端，

[dɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] [ˈmɪrə(r)]
Deceive the treasure mirror
欺骗 这 宝藏 镜子

诈取宝镜，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [si:] [hɪm] .
I just want to go and see him .
我 只是 想 到 去 和 看 他 .

我只索去见一见。

[lets] [si:] [haʊ] [hi:; hi] [tɔ:ks] .
Let's see how he talks .
我们来吧 看 如何 他 会谈 .

看他怎么说话，

[let] [em ˈi:] [ɪkˈspleɪn][,aɪ ˈti:] [ˈkliəli] .
Let me explain it clearly .
让 我 解释 它 清楚地 .

我也讲个明白。

[hi:; hi] [stɒpt] .
He stopped .
他 停止 .

他住了手，

[nɒt] [ˌnesəˈserəli] .
Not necessarily .
不是 一定 .

也不见得。

[ai] [sent] [ðɪ:z] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] [wen] [ai] [keɪm] [tu:; tə] [faɪl] [ˈtʃɑ:dʒɪz] .
I sent these over the day before yesterday when I came to file charges .
我 发送 这些 超过 这 天 前 昨天 什么时候 我 来了 到 文件 收费 .

前日来提控送了这些去，

[ai] [θɪŋk] [ɪts] [nɒt] [ɪˈnʌf] .
I think it's not enough .
我 思考 它是 不是 足够的 .

想是嫌少。

[ˈdʌb(ə)l] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɪf] [ju:; jʊ][,eɪ di: ˈdi:][mɔ:(r)] .
Double the amount if you add more .
双倍的 这 数量 如果 你 添加 更多的 .

拼得再添上两倍，

[ðə; ði] [ˈkwɒntəti] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ˈfaɪnaɪt] .
The quantity is also finite .
这 数量 是 还 有限 .

量也有数。

[jʊː; jʊ][mʌst; məst] [ki:p] [ðəʊz] [wɜːdz] [wel] [ˈhɪd(ə)n] .
You must keep those words well hidden .
你 必须 保持 那些 字 出色地 隐 。

你须把那话藏好些，

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ɪkˈspəʊzd] , [aɪ ˈti:] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈzɑːstrəs] ！ "
" If this is exposed , it will be disastrous ! "
" 如果 这 是 裸露 ， 它 将要 是 灾难性的 ！ "
一发露形不得了！ "

[ˈvækju:m] [ˈtʃæn(ə)l] :
Vacuum Channel :
真空 渠道 。

真空道：

" [dʊʊnt] [ˈwʌrɪ] , [ˈmɑːstə(r)] ! "
" Don't worry , Master ! "
" 不 担心 ， 掌握 ！ "

“师父放心！

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈtri:v] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈjɑːmən] ?
What does the master need to retrieve from the yamen ?
什么 做 这 掌握 需要 到 取回 从 这 衙门 ？
师父到衙门要取甚使用，

[dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd][get][aɪ ˈti:] .
Just come and get it .
只是 来 和 得到 它 。

只管来取。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈsteɪtmənt] . . .
As for that statement . . .
作为 为了 那 陈述 . . .

至于那话，

[aɪ] [wɪl] [haɪd][maɪˈself] [ˈsʌmwɛə(r)] [nəʊ][wʌn][kæn; kən][faɪnd][em ˈiː][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
I will hide myself somewhere no one can find me in the future .
我 将要 隐藏 我 某处 不 一 能 寻找 我 在 这 未来 。

我一面将来藏在人寻不到的去处，

[huːˈlevə(r)] [ˈkɒmz] ,
Whoever comes ,
谁 来 ，

随你甚么人来，

[ˈðer] [dʒʌst] [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][ədˈmɪt][aɪ ˈti:] .
They're just refusing to admit it .
它们是 只是 拒绝 到 承认 它 。

只不认帐罢了。”

[ˈfaːlʊn][ˈdɑːəʊ] :
Falun Dao :
法伦 道 。

法轮道：

" [ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [rɪˈkwestɪd] [aɪ ˈti:][baɪ][maɪ] [neɪm] . "
" They specifically requested it by my name . "
" 他们 具体来说 请求 它 经过 我的 姓名 。

“就是指了我名来要，

[jʊː; jʊ][mʌst; məst][ˈnevə(r)] [seɪ] [ðæt] [jʊː; jʊ][hæv; həv][aɪ ˈti:] .
You must never say that you have it .
你 必须 绝不 说 那 你 有 它 。

你也决不可说是有的。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈpɑ:tɪz] [əˈɡri:d] .
The two parties agreed .
这 二 各方 同意 .

两下约定好，

[tri:t] [ðə; ði] [tu:] [əˈfɪ(ə)lz] [wel] .
Treat the two officials well .
对待 这 二 官员 出色地 .

管待两个公人，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ˌem ˈi:] [əˈɡen] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈerənd] .
He thanked me again for the errand .
他 谢谢 我 再次 为了 这 差事 .

又重谢了差使钱了，

[bəuθ] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] .
Both officials were delighted .
两个都 官员 是 高兴极了 .

两个公人各各欢喜。

[ˈfaːlən] [ɡɒŋ] [rɪˈlaɪz] [ɒn][ɪts] [welθ] .
Falun Gong relies on its wealth .
法伦 锣 依赖 在 它是 财富 .

法轮自恃有钱，

[nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
Not afraid of the government ,
不是 害怕的 的 这 政府 ,

不怕官府，

[hiː; hi] [ˈbreɪvli] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈfektjərəl] [ˈɒfɪs] .
He bravely joined the officials and went to the prefectural office .
他 勇敢地 加入 这 官员 和 去 到 这 县 办公室 .

挺身同了公人竟到提点衙门来。

[hʌn] [tiː][daɪˈæn] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [hɔːl][ænd; ənd] [met] [wɪð] [ˈfaːlən] .
Hun Ti Dian ascended the hall and met with Falun .
匈奴 ti 迪安 上升 这 大厅 和 遇见 和 法伦 .

浑提点升堂见了法轮，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ɪn][ˈæŋɡə(r)] , [ˈseɪɪŋ]
He changed his expression and slammed his fist on the table in anger , saying
他 已更改 他的 表达 和 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 在 愤怒 , 说

：
：
：

变起脸来拍案大怒道：

" [aɪ][eɪ ˈem][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbjʊərəʊ][ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] . "
" I am from the Bureau of Life and Death . "
" 我 是 从 这 局 的 生活 和 死亡 " . "

“我是生死衙门，

[juː; jʊ][bɔːld] [θɪːf] ,
You bald thief ,
你 秃 贼 ,

你这秃贼，

[haʊ] [tuː; tə] [ˈemfəsaɪz] [ˈbraɪbəri] ,
How to emphasize bribery ,
如何 到 强调 受贿 ,

怎么将着重贿，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['plæniŋ] ?
What are you planning ?
什么 是 你 规划 ？

营谋甚事？

[ðə; ði]['stəʊlən]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [vɔ:lt] .
The stolen silver was found in the vault .
这 被盗 银 曾是 成立 在 这 金库 。

见获赃银在库，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðɪs] .
There must be something hidden in this .
那里 必须 是 某物 隐 在 这 。

中间必有隐情，

" [kən'fes] ['kwɪkli] ! "
" Confess quickly ! "
" 承认 迅速地 ！ "

快快招来！ "

[ˈfɑ:lʊŋ][ˈdɑ:əʊ] :
Falun Dao :
法伦 道 ：

法轮道：

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [hu:] [sent][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði]['mɪrə(r)] . "
" It was the magistrate who sent the official to retrieve the mirror . "
" 它 曾是 这 地方法官 WHO 发送 这 官方的 到 取回 这 镜子 。

“是相公差吏典要取镜子，

[ðə; ði] [smɔ:l] ['temp(ə)l][hæz; həz][nəʊ] ['mɪrər] .
The small temple has no mirrors .
这 小的 寺庙 有 不 镜子 。

小寺没有镜子，

[ðə; ði] [kla:k] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
The clerk instructed the young monk to bring the silver .
这 职员 指示 这 年轻的 僧 到 带来 这 银 。

吏典教小僧把银子来准的。”

[hi:; hi] [sə'dʒestɪd] :
He suggested :
他 建议 ：

提点道：

" [məʊst][ʊv; əv][aɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst] ['nɒns(ə)ns] ! "
" Most of it is just nonsense ! "
" 最多 的 它 是 只是 废话 ！ "

“多是一划胡说！

[ðæt] [meɪks] [nəʊ] [sens] .
That makes no sense .
那 制作 不 感觉 。

那有这个道理？

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ]['braɪbəri] [ə'reɪndʒmənt] [beɪst] [ʊn]['pɜ:sən(ə)l] [rɪ'leɪənʃɪp] .
It must be a bribery arrangement based on personal relationships .
它 必须 是 一个 受贿 安排 基于 在 个人的 关系 。

必是买嘱私情，

" [ðeɪ] [wʊʊnt] [kən'fes] [ən'les] ['ðer] ['bi:t(ə)n] ! "
" They won't confess unless they're beaten ! "
" 他们 惯于 承认 除非 它们是 被打败 ！ "

不打不招！ "

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə][dræg][him] [əˈweɪ] .
He ordered the servants to drag him away .
他 订购 这 仆人 到 拖 他 离开 :
喝叫皂隶拖番，

[ðə; ði][ˈfɑːlən][wɒz; wəz] [strʌk] [səʊ][hɑːd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈbʊdə] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
The Falun was struck so hard that a Buddha was born .
这 法伦 曾是 击 所以 难的 那 一个 佛 曾是 出生 :
将法轮打得一佛出世，

[ðə; ði][nɪəˈvɑːnə][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈbuːdəz]
The Nirvana of the Two Buddhas
这 涅槃 的 这 二 佛陀
二佛涅槃，

[hiːz] [biːn] [pʊt][ɪn][dʒeɪl] .
He's been put in jail .
他是 到过 放 在 监狱 :
收在监中了，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈstrʌktɪd] [sɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][tuː; tə][juːz] [wɜːdz] [tuː; tə][kəʊks][him] .
He secretly instructed Song Xi to use words to coax him .
他 偷偷 指示 歌曲 习 到 使用 字 到 哄 他 :
提点私下又教宋喜去把言词哄他，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈweərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɪrə(r)] . . .
As for the whereabouts of the mirror . . .
作为 为了 这 下落 的 这 镜子 . . .
要说镜子的下落。

[ˈfɑːlən] [ˈɡrɪtɪd] [ɪts] [tiːθ] ,
Falun gritted its teeth ,
法伦 磨碎的 它是 牙齿 ,
法轮咬定牙关，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :
只说：

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈmɪrə(r)] , "
" There is no mirror , "
" 那里 是 不 镜子 , "
“没有镜子，

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)][hæv; həv] [ˈmʌni] .
I'd rather have money .
ID 相当 有 钱 :
宁可要银子，

[gəʊ][ænd; ənd] [tel] [maɪ] [əˈprentɪs] .
Go and tell my apprentice .
去 和 告诉 我的 学徒 :
去与我徒弟说，

[kəˈlekt] [sʌm; səm][mɔː(r)][ænd; ənd] [ɡɪv] [aɪˈtiː][tuː; tə][him] .
Collect some more and give it to him .
收集 一些 更多的 和 给 它 到 他 :
再凑些送他，

" [rɪˈdiːm] [emˈiː] ! "
" Redeem me ! "
" 赎回 我 ! "
赎我去罢！ "

[sɒŋ] - :
Song Xidao :
歌曲 - :

宋喜道：

[hiː; hi][dʒʌst] ['wɒntɪd] [ə; eɪ]['mɪrə(r)] .
He just wanted a mirror .
他 只是 通缉 一个 镜子 .

“他只是要镜子，

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] ['ædɪŋ] [sʌm; səm][mɔː(r)] ['mʌni] [wəd] [sɒlv] [ðə; ðɪ] ['prɒbləm] .
I wonder if adding some more money would solve the problem .
我 想知道 如果 添加 一些 更多的 钱 会 解决 这 问题 .

不知可是增些银子完得事体的，

[let] [em 'iː][get][sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [fɜːst] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] .
Let me get some information first before we discuss it .
让 我 得到 一些 信息 第一的 前 我们 讨论 它 .

待我先讨个消息再商量。”

[sɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai] [ðen] [geɪv] [ðə; ðɪ] [mʌŋk] [sʌm; səm] ['pɔɪntəz] [ɪn][hɪz; ɪz]['spəʊkən] ['læŋɡwɪdʒ] .
Song Xi then gave the monk some pointers in his spoken language .
歌曲 习 然后 给予 这 僧 一些 指针 在 他的 说 语言 .

宋喜把和尚的口语回了提点。

[hiː; hi] [sə'dʒestɪd] :
He suggested :
他 建议 :

提点道：

" [dɪ'skʌs] [wɪð] [hɪm] ['θʌrəli] . "
" Discuss with him thoroughly . "
" 讨论 和 他 彻底 . "

“与他熟商量，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][hænd][aɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
They refuse to hand it over .
他们 拒绝 到 手 它 超过 .

料不肯拿出来，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð] [hɪm] , [aɪ 'tiː][wəʊnt] [help] .
Even if you try to reason with him , it won't help .
甚至 如果 你 尝试 到 原因 和 他 , 它 惯于 帮助 .

就是敲打他也无益。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['mɪrə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] . . .
I think this mirror of his . . .
我 思考 这 镜子 的 他的 . . .

我想他这镜子，

[ɪts] ['sɪmpli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]['temp(ə)] .
It's simply within the temple .
它是 简单地 之内 这 寺庙 .

无非只在寺中。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] ['siːkrətli] [sent] [men][tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ðɪ]['temp(ə)] .
I have now secretly sent men to surround the temple .
我 有 现在 偷偷 发送 男人 到 环绕 这 寺庙 .

我如今密地差人把寺围了，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːzɪŋ] ['stəʊlən] [ɡʊdz] .
They only said they were seizing stolen goods .
他们 仅有的 说 他们 是 抓住 被盗 商品 .

只说查取犯法赃物，

[ˈkɒnfɪskərt] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈæsets] .
Confiscate all of his assets .

没收 全部 的 他的 资产 .

把他家资尽数抄将出来，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [briːf] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
After a brief inspection ,

后 一个 简短的 检查 ,

简验一过，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˈmɪrə(r)][ˈɪz(ə)nt][,ɪnˈsaɪd] !
Even if the mirror isn't inside !

甚至 如果 这 镜子 不是 里面 !

那怕镜子不在里头！ ”

[hiː; hi] [ðen] [əˈsaɪnd] [ðə; ði] [klɜːk] [sɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai][tuː; tə] [ˈsuːpəvaɪz] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈkɒnstəbl] .
He then assigned the clerk Song Xi to supervise the four constables .

他 然后 分配 这 职员 歌曲 习 到 监督 这 四 警员 .

就分付吏典宋喜监押着四个公差，

[ækt][ɒn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ˈswɪftli] .
Act on this matter swiftly .

行为 在 这 事情 迅速地 .

速行此事。

[sɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ˈfeɪvəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mʌŋks] .
Song Xi had received favors from the monks .

歌曲 习 有 已收到 恩惠 从 这 僧侣 .

宋喜受过和尚好处的，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈfɔːmd] [ˈfɑːlɒn][ˈdɑːfə][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
He then secretly informed Falun Dafa of this intention .

他 然后 偷偷 知情的 法轮 大法 的 这 意图 .

便暗把此意通知法轮，

[ˈfɑːlɒn] [ˈpɒndə] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] :
Falun pondered in his heart :

法轮 沉思 在 他的 心 :

法轮心里思量道：

" [wen] [aɪ] [keɪm] , [aɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈtrævələ] [tuː; tə] . . . "
" When I came , I instructed the traveler to . . . "
" 什么时候 我 来了 , 我 指示 这 游客 到 . . . "

“来时曾嘱付行者，

[ðə; ði] [ˈtrævələ] [sed] [tuː; tə] [haɪd][ðə; ði][ˈmɪrə(r)][ɪn][ə; eɪ][ˈsiːkrət] [pleɪs] .
The traveler said to hide the mirror in a secret place .

这 游客 说 到 隐藏 这 镜子 在 一个 秘密 地方 .

行者说把镜子藏在密处，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ˈfruːtləs] .
It is certain that the search will be fruitless .

它 是 肯定 那 这 搜索 将要 是 徒劳无功 .

料必搜寻不着，

" [ðeɪ] [kænt][dʒʌst] [ˈkɒnfɪskeɪt] [ɔːl][maɪ] [ˈfæmɪlɪz] [welθ] . "
" They can't just confiscate all my family's wealth . "
" 他们 不能 只是 没收 全部 我的 家庭的 财富 . "

家资也不好尽抄没了我的。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai] :
Then he said to Song Xi :

然后 他 说 到 歌曲 习 :

遂对宋喜道：

" [ðə; ði] ['mɪrə(r)] [ə'ɪdʒənəli] [dɪd] [nɒt] [ɪg'zɪst] . "

" The mirror originally did not exist . "

" 这 镜子 起初 做过 不是 存在 . "

“镜子原是没有，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [sɜ:tʃ] [ðə; ði] ['bɒksɪz][ænd; ənd] [tʃests] .

It doesn't matter if they search the boxes and chests .

它 不 事情 如果 他们 搜索 这 盒子 和 箱子 .

任凭箱匣中搜索也不妨，

[əʊnli][ɑ:sk] [ðæt] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][em 'i:] .

only ask that the authorities take care of me .

仅有的 问 那 这 当局 拿 关心 的 我 .

只求提控照管一二，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ə'prentɪs] [ðeə(r)] .

There is a young apprentice there .

那里 是 一个 年轻的 学徒 那里 .

有小徒在彼，

[doʊnt] [let][jɔ:(r); jə(r)] [br'ləŋɪŋz] [get] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['prəʊses] .

Don't let your belongings get lost in the process .

不 让 你的 财物 得到 丢失的 在 这 过程 .

不要把家计东西乘机散失了，

[ðɪs] [mi:nz] [tu:; tə] [teɪk] [kəmprɪ'hensɪv] [kən'trəʊl] .

This means to take comprehensive control .

这 方法 到 拿 综合的 控制 .

便是提控周全处。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [went] [aʊt] .

The young monk went out .

这 年轻的 僧 去 出去 .

小僧出去，

[ðə; ði] [zen] ['mɒnəst(ə)rɪ] [wɪl] [prə'vaɪd] ['fɜ:ðə(r)] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:dz] .

The Zen monastery will provide further generous rewards .

这 禅 修道院 将要 提供 更远 慷慨的 奖励 .

禅院另有厚报。”

[sɒŋ] - :

Song Xidao :

歌曲 - :

宋喜道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'di:d] [ɪ'fektɪv] . "

" This is indeed effective . "

" 这 是 的确 有效的 . "

“这个当得效力。”

[feə'wel] , ['fɑ:lən]

Farewell , Falun

告别 , 法伦

别了法轮，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [zen] ['temp(ə)l] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .

They came to Baishui Zen Temple together on official business .

他们 来了 到 白水 禅 寺庙 一起 在 官方的 商业 .

一同公差到白水禅院中来，

[aɪ 'ti:][gəʊz] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] .

It goes without saying .

它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mʌŋk] - [æt; ət] ['temp(ə)] .
Now , let's talk about the monk Zhenkong at Baishui Temple .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 僧 - 在 白水 寺庙 .

且说白水禅院行者真空，

[hi:; hi][wəʊ; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; ei] [jʌŋ] , ['frɪvələs] , [ænd; ənd] ['dɪsəlu:t] [mʌŋk] .
He was originally a young , frivolous , and dissolute monk .
他 曾是 起初 一个 年轻的 , 轻浮 , 和 荒淫 僧 .

原是个少年风流淫浪的僧人，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðɪs] [haʊs] [ɪz] [kwɔ:t] ['welθɪ] .
Moreover , this house is quite wealthy .
而且 , 这 房子 是 相当 富裕 .

又且本房饶富，

[let] [hɪm] [rʌŋ] [waɪld][æz; əz][hi:; hi] [pli:z] .
Let him run wild as he pleases .
让 他 跑步 荒野 作为 他 请 .

尽可凭他撒漫，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbət] .
However , he has always been in the way of the abbot .
然而 , 他 有 总是 到过 在 这 方式 的 这 方丈 .

只是一向碍着住持师父，

[hi:; hi] [hɪm'self] [si:md] [ʌn'hæpi] .
He himself seemed unhappy .
他 他自己 似乎 不开心 .

自家像不得意。

['kʌrəntli] , [aɪ 'ti:] [ə'priəz] [ðæt] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)][hæz; həz] [bi:n] [dɪs'mɪst] [frəm; frəm] ['ɒfɪs] .
Currently , it appears that the master has been dismissed from office .
现在 , 它 出现 那 这 掌握 有 到过 解雇 从 办公室 .

目前见师父官提下去，

[dʒʌst] [wɒt] [aɪ] ['wɒntɪd] ,
Just what I wanted ,
只是 什么 我 通缉 ,

正中下怀，

[haʊ] ['keəfri:] !
How carefree !
如何 畅快 !

好不自由自在。

[æz; əz][ðə; ði] ['prɒvɜ:b] [gəʊz] :
As the proverb goes :
作为 这 谚语 去 :

俗语云：

" [aɪ] [stəʊl] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] [bʌt; bət][hæv; həv]['nəʊweə(r)][tu:; tə][ju:z][aɪ 'ti:] . "
" I stole your money but have nowhere to use it . "
" 我 偷窃 你的 钱 但 有 无处 到 使用 它 . "

“偷得爷钱没使处。”

['praɪvət] [rɪ'leɪən'ʃɪp] [fɔ:md] [ʌn][ə; ei]['regjələ(r)]['beɪsɪs]
Private relationships formed on a regular basis
私人的 关系 形成 在 一个 常规的 基础

平日结识的私情、

[ɪntɜ:'twaɪnd] ['prɒstɪ,tu:ts]
Intertwined prostitutes
交织在一起 妓女

相交的婊子，

[ˈevriweə(r)] [wɒz; wəz] [ˈklʌtəd] [wið] [θɪŋz] [ænd; ənd] [juːst] [hæpˈhæzədli] .
Everywhere was cluttered with things and used haphazardly .

到处 曾是 杂乱 和 事物 和 用过的 随意地 .

没一处不把东西来乱塞乱用，

[ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] .
It's been a waste of time .

它是 到过 一个 浪费 的 时间 .

费掉了好些过了。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈsiːkrətli] [brɔːt] [səˈplaɪz] [tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlɒdʒɪŋ] .
They also secretly brought supplies to various places for lodging .

他们 还 偷偷 带来 补给品 到 各种各样的 地方 为了 住宿 .

又偷将来各处寄顿下，

[ˈhəʊmˈmeɪd] [fuːd]
Homemade food

自制 食物

自做私房，

[ˈkaʊntləs] .
countless .

无数 .

不计其数。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [θɔːt] :
Suddenly he thought :

突然 他 想法 :

猛地思量道：

" [ˈmɑːstə(r)] [keɪm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
" **Master came out for a while** ,

" 掌握 来了 出去 为了 一个 尽管 ,

“师父一时出来，

[aɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][ˈkælkjuleɪtɪd] .
It needs to be calculated .

它 需求 到 是 计算 .

须要查算，

[bʌt; bət] [waɪ] [nɒt] [dɪˈsaɪd] ?
But why not decide ?

但 为什么 不是 决定 ?

却不决撒？

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [əˈpɒn][ˈkləʊzə(r)][ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈmɪrə(r)] ,
Moreover , upon closer examination of the mirror ,

而且 , 之上 更近 考试 的 这 镜子 ,

况且根究镜子起来，

[ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət][get] [kɔːt] [ʌp][ɪn][aɪ ˈtiː] [tuː] .
couldn't help but get caught up in it too .

不能 帮助 但 得到 捕捉 向上 在 它 也 .

我未免不也缠在里头。

[waɪ] [ˈmɑːstə(r)][ɪz] [əˈweɪ] ,
While Master is away ,

尽管 掌握 是 离开 ,

目下趁师父不在，

[waɪ] [nɒt][dʒʌst][ˈplʌndə(r)] [ðɪs] [vɑːst] [ˈfɔːtʃuːn] ?
Why not just plunder this vast fortune ?

为什么 不是 只是 掠夺 这 广阔的 财富 ?

何不卷掳了这诺多家财，

[aɪ][ˈiːv(ə)n] [ˈkæəri] [ə; eɪ][ˈmɪrə(r)] [wɪð] [em ˈiː] [naʊ] .
I even carry a mirror with me now .
我 甚至 携带 一个 镜子 和 我 现在 .

连镜子多带在身边了，

[hiː; hi][fled] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈpriːfektʃə(r)] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈkʌvə(r)][ʊv; əv] [naɪt] .
He fled to another prefecture under the cover of night .
他 逃亡 到 其他 州 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜逃去他州外府，

[ˈgrəʊɪŋ] [ʌp][maɪ][heə(r)] [meɪd] [em ˈiː][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈpɜːs(ə)n] .
Growing up my hair made me a common person .
生长 向上 我的 头发 制成 我 一个 常见的 人 .

养起头发来做了俗人，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði][rest] [ʊv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
Enjoy the rest of his life .
享受 这 休息 的 他的 生活 .

快活他下半世，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ɡreɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ?

岂不是好？ ”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[ðeɪ] [wɜːkt] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ɔːl] [ˈvæljuəblz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [trʌŋks] .
They worked through the night to remove all valuables from the trunks .
他们 工作 通过 这 夜晚 到 消除 全部 贵重物品 从 这 树干 .

连夜把箱笼中细软值钱的，

[ænd; ənd] [stæk] [ðem; ðəm][ʌp] ,
And stack them up ,
和 堆 他们 向上 ,

并叠起来，

二刻拍案惊奇

第101/110页

[ai] [meɪd] [tu:] [ləʊdz] .
I made two loads .
我 制成 二 负载 .

做了两担。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hi:; hi] ['kærid] [wʌn] [ləʊd] [hɪm'self] .
He carried one load himself .
他 携带 一 加载 他自己 .

自己挑了一担，

[gʌ] ['kærid] [ə; eɪ] [ləʊd] [ʌn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
Gu carried a load on his shoulder .
顾 携带 一个 加载 在 他的 肩膀 .

顾人挑了一担，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] , [hi:; hi]['əʊnli] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] [tu:; tə]
In front of everyone , he only said that he was going to the prefecture to
在 正面 的 每个人 , 他 仅有的 说 那 他 曾是 去 到 这 州 到
[ˈreskjʊ:] [hɪz; ɪz] ['mɑ:stə(r)] .
rescue his master .
救援 他的 掌握 .

众人面前只说到州里救师父去，

[ðeɪ] ['æktʃʊəli] [left] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
They actually left the mountain gate .
他们 实际上 左边 这 山 门 .

竟出山门去了。

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑ:ftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] ,
The day after arriving ,
这 天 后 抵达 ,

去后一日，

[sɒŋ] - [ə'raɪvd] [wɪð] [fɔ:(r)] ['kɒnstəbl] .
Song Xicai arrived with four constables .
歌曲 - 到达的 和 四 警员 .

宋喜才押同四个公差来到，

[ðeɪ] [kleɪmd] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:təz] .
They claimed they wanted to search the abbot's quarters .
他们 声称 他们 通缉 到 搜索 这 方丈的 四分之一 .

声说要搜简住持僧房之意。

[ðə; ði] [mʌŋks] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeə(r)][ˈmɑ:stə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
The monks replied that their master was an official .
这 僧侣 回复 那 他们的 掌握 曾是 一个 官方的 .

寺僧回说本房师父在官，

[ðə; ði] ['trævələ] ['ɔ:lsəʊ] [went] [aʊt] .
The traveler also went out .
这 游客 还 去 出去 .

行者也出去了，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊnli] [ˈempti] [rɒmz; ru:mz][hiə(r)] .

There are only empty rooms here .
那里 是 仅有的 空的 房间 这里 .

止有空房在此。

[əˈfɪ(ə)l] [ru:t] :

Official route :
官方的 路线 :

公差道:

" [aɪ] [kænt] [seɪ] [aɪ ˈti:] ! "

" I can't say it ! "
" 我 不能 说 它 ! "

“说不得！

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈæktɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ɪkˈsplɪsɪt] [ɪnˈstrʌkʃənz] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [sjuˈpiəriəz] .

We are acting on the explicit instructions from our superiors .
我们 是 表演 在这 显式 指示 从 我们的 上级 .

我们奉上司明文，

[sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈstəʊlən] [ɡʊdz] .

Search for stolen goods .
搜索 为了 被盗 商品 .

搜简违法赃物，

[dʌz] [ðæt] [mi:n] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ˈɪz(ə)nt][ðeə(r)] ?

Does that mean the person isn't there ?
做 那 意思是 这 人 不是 那里 ?

那管人在不在？

[dʒʌst] [ʃu:t] [aɪ ˈti:] [ɪn] !

Just shoot it in !
只是 射击 它 在 !

打进去便了！ ”

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [brəʊk] [daʊn] [ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [ˈentəd] .

They immediately broke down the door and entered .
他们 立即地 打破 向下 这 门 和 进入 .

当即毁门而入，

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,

Upon entering the room ,
之上 进入 这 房间 ,

在房内一看，

[ɪnˈsaɪd] [wɜ:(r); wə(r)][ˈəʊnli][sʌm; səm] [ˈhevi] [ˈhaʊshəʊld] [ˈfaɪəwɒd] .

Inside were only some heavy household firewood .
里面 是 仅有的 一些 重的 家庭 柴 .

里面止是些粗重家火，

[tʃeəz] [ænd; ənd] [ˈteɪblz] , [wɒlf] [ænd; ənd] [ʃi:p] ,

Chairs and tables , wolf and sheep ,
椅子 和 表格 , 狼 和 羊 ,

椅桌狼犹，

[ˈempti] [ˈbɒksɪz][ænd; ənd][ˈkeɪdʒɪz]

Empty boxes and cages
空的 盒子 和 笼子

空箱空笼，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ][ˈvæljuəb(ə)l][ɔ:(r)] [ˈpreʃəs] [ˈaɪtəmz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .

There were no valuable or precious items to be found .
那里 是 不 有价值的 或者 宝贵的 项目 到 是 成立 .

并不见有甚么细软贵重的东西了。

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðə; ði] [fˈlɔːbɔːdz] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
They turned the floorboards inside the house upside down .
他们 转向 这 地板 里面 这 房子 上行 向下 .

就将房里地皮翻了转来，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][ˈmɪrə(r)] [ðeə(r)] [ˈaɪðə(r)] .
There wasn't a mirror there either .
那里 不是 一个 镜子 那里 任何一个 .

也不见有甚么镜子在那里。

[sɒŋ] - :
Song Xidao :
歌曲 - :

宋喜道：

" [ðə; ði] [ˈæbət] [ɪnˈstrʌktɪd] [em ˈiː] . . . "
" The abbot instructed me : : : "
" 这 方丈 指示 我 . . . "

“住持师父叮嘱我，

[ti:tʃ] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [luːz] [wɒt] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə] [hɪm] .
Teach him not to lose what belongs to him .
教 他 不是 到 失去 什么 属于 到 他 .

教不要散失了他的东西。

[ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [ˈempti] [naʊ] .
The room is empty now .
这 房间 是 空的 现在 .

今房里空空，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
But what is the reason for this ?
但 什么 是 这 原因 为了 这 ?

却是怎么呢？ ”

[ˈmeni] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [sed] :
Many monks in the temple said :
许多 僧侣 在 这 寺庙 说 :

合寺僧众多道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] [ˈmiəli] [ˈgəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈmaːstə(r)] . "
" This monk is merely going out to check on his master . "
" 这 僧 是 仅仅 去 出去 到 查看 在 他的 掌握 . " "

“本房行者不过出去看师父消息，

[waɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ruːm] [muːvd] [səʊ] [ˈempti] ?
Why was the room moved so empty ?
为什么 曾是 这 房间 已搬 所以 空的 ?

为甚把房中搬得恁空？

[ðeɪ] [ˈprɒbəbli] [tʊk] [ðə; ði] [ɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [liːv] !
They probably took the opportunity to leave !
他们 大概 采取 这 机会 到 离开 !

敢怕是乘机走了！ ”

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈkɒnstəbl] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːrnt] [ˈgəʊɪŋ] [wel] .
The four constables saw that things weren't going well .
这 四 警员 锯 那 事物 不是 去 出色地 .

四个公差见不是头，

[ˈnəʊɪŋ] [ðeə(r)] [ˈwʌznt] [mʌtʃ] [ˈbɪznəs] ,
Knowing there wasn't much business ,
会心 那里 不是 很多 商业 ,

晓得没甚大生意，

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [ˈgæðəd] [ʌp][ðə; ði] [ˈtætəd] [ænd; ənd][əʊld] [kləʊðz] [hi:; hi][hæd; həd] [left] [bɪˈhaɪnd][ænd; ənd]
He also gathered up the tattered and old clothes he had left behind and
他 还 聚集 向上 这 破烂 和 老的 衣服 他 有 左边 在后面 和
[kept] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪm] .
kept them with him .
保留 他们 和 他 :

且把遗下的破衣旧服乱卷掬在身边了，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] [mʌŋks] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈrɪt(ə)n] [ˈsteɪtmənt] [rɪˈga:dɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][hɪz; ɪz]
He asked the monks for the written statement regarding the monks in his
他 问 这 僧侣 为了 这 书面 陈述 关于 这 僧侣 在 他的
[wɔ:d] [hu:] [hæd; həd] [fled] .
ward who had fled .
病房 WHO 有 逃亡 :

问众僧要了本房僧人在逃的结状，

[sɒŋ] [ˈfi:lai] [rɪˈplaɪd] [wɪð] [sʌm; səm] [ədˈvaɪs] .
Song Xilai replied with some advice .
歌曲 西来 回复 和 一些 建议 :

一同宋喜来回复提点。

[ðə; ði] [ədˈvaɪzə] [wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The advisor was furious and said :
这 顾问 曾是 狂怒 和 说 :

提点大怒道：

" [ði:z] [bɔ:ld] [mʌŋks] , "
" These bald monks , "
" 这些 秃 僧侣 , "

“这些秃驴，

[haʊ] [ˈkʌnɪŋ] !
How cunning !
如何 狡猾 !

这等奸猾！

[ðeɪ] [ˈklɪəli] [rɪˈzɪstɪd] [em ˈi:] .
They clearly resisted me :
他们 清楚地 抵抗 我 :

分明抗拒我，

[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [tɔ:t] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪsɪz] [ænd; ənd] [ðen] [ræn] [əˈweɪ] .
He secretly taught his apprentices and then ran away .
他 偷偷 教授 他的 学徒 和 然后 跑 离开 :

私下教徒弟逃去了，

[wʌts] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [si:] ?
What's so difficult to see ?
是什么 所以 难的 到 看 ?

有甚难见处？ ”

[ɪˈmi:diətli] [ˈprez(ə)nt][ðə; ði][ˈfɑ:lʊn] ,
Immediately present the Falun ,
立即地 展示 这 法伦 ,

立时提出法轮，

[hi:; hi][gɒt] [əˈnʌðə(r)] [ˈbi:tɪŋ] .
He got another beating .
他 得到 其他 殴打 :

又加一顿臭打。

[ðæt] [ˈfɑ:lən] [gɒŋ] [ˈmɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [ˈæbət] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈtemp(ə)l] [di:p] [ɪn][ðə; ði]
That Falun Gong master was originally the abbot of a temple deep in the
那 法伦 锣 掌握 曾是 起初 这 方丈 的 一个 寺庙 深的 在 这
[ˈmaʊntənz] .
mountains .
山脉 .

那法轮本在深山中做住持，

[ˈmʌŋks] [hu:] [ɪnˈdʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] [ˈkʌmfət]
Monks who enjoy wealth and comfort
僧侣 WHO 享受 财富 和 舒适

富足受用的僧人，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [ˈsʌfəd] [sʌtʃ] [ˈhɑ:dʃɪp] [bɪˈfɔ:(r)] .
I have never suffered such hardship before .
我 有 绝不 遭受 这样的 困境 前 .

何曾吃过这样苦？

[aɪm] [ˈgetɪŋ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] [wɪð] [ˈbi:ɪŋ] [ɪmˈprɪznd] [naʊ] .
I'm getting impatient with being imprisoned now .
我是 获得 不耐烦 和 存在 被监禁 现在 .

今监禁得不耐烦，

[ˈhəʊpɪŋ] [tu:; tə] [lu:z] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)] ,
Hoping to lose some silver ,
希望 到 失去 一些 银 ,

指望折些银子，

[ˈsu:nə(r)] [ɔ:(r)][ˈleɪtə(r)] , [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][,aɪ ˈti:] .
Sooner or later , I'll have to get rid of it .
俄克拉荷马 或者 之后 , 患病的 有 到 得到 摆脱 的 它 .

早晚得脱。

[ˈhɪəriŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [hæd; həd] [rʌŋ] [əˈweɪ] ,
Hearing that his apprentice had run away ,
听力 那 他的 学徒 有 跑步 离开 ,

见说徒弟逃走，

[ðə; ði] [ˈfɜ:nɪtʃə(r)] [ɪz] [gɒn] .
The furniture is gone .
这 家具 是 已消失 .

家私已空，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [ɔ:ˈredi] [fɪld] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈbɪtənəs] .
My heart is already filled with such bitterness .
我的 心 是 已经 已填 和 这样的 苦味 .

心里已此苦楚，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ][sɪˈvɪə(r)] [ˈbi:tɪŋ] .
He was then given a severe beating .
他 曾是 然后 给定 一个 严重 殴打 .

更是一番毒打，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [ˈædɪŋ] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][tu:; tə][ˈɪndʒəri] .
This is truly adding insult to injury .
这 是 真的 添加 侮辱 到 受伤 .

真个雪上加霜，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [wɪðˈstænd] [,aɪ ˈti:] ?
How can we withstand it ?
如何 能 我们 经受 它 ?

怎经得起？

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['prɪz(ə)n] ,
Upon arriving at the prison ,
之上 抵达 在 这 监狱 ,

到得监中，

[ʌtəli] [ɪm'bærəst] ,
Utterly embarrassed ,
完全地 尴尬的 ,

不胜狼狈，

[hiː; hi][daɪd] [ðæt] [naɪt] .
He died that night .
他 死亡 那 夜晚 .

当晚气绝。

[aɪ] ['lɜːnɪd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ə'leɪt] .
I learned he was dead after being alerted .
我 学习 他 曾是 死的 后 存在 已发出警报 .

提点得知死了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɒpt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才歇手。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] ['fɑːlʊn] [ɡɒŋ] [ɪz] [dɪ'siːvɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
Seeing that Falun Gong is deceiving people ,
看到 那 法伦 锣 是 欺骗 人们 ,

眼见得法轮欺心，

[hiː; hi][stəʊl] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] ['treʒə(r)] .
He stole someone else's treasure .
他 偷窃 某人 其他人的 宝藏 .

盗了别人的宝物，

[ðeɪ] [wɪl] ['sʌfə(r)] [ðɪs] ['kɑːmɪk] [ˌretri'bjuːʃ(ə)n] .
They will suffer this karmic retribution .
他们 将要 遭受 这 因果报应 报应 .

受此果报。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] ['kaʊntəfɪt] ['mɪrə(r)][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] [ðə; ði]['dʒenjuɪn] ['preʃəs] ['mɪrə(r)] .
A counterfeit mirror was used to impersonate the genuine precious mirror .
一个 伪造 镜子 曾是 用过的 到 模仿 这 真的 宝贵的 镜子 .

赝镜偷将宝镜充，

[ðə; ði]['benɪfæktə(r)][ɪz] [naʊ] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['pɒvəti] .
The benefactor is now suffering from poverty .
这 恩人 是 现在 痛苦 从 贫困 .

翻今施主受贫穷。

[tə'deɪ] , [welθ] [ɪz] ['skætəd] [ænd; ænd] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [left] .
Today , wealth is scattered and people have left .
今天 , 财富 是 疏散 和 人们 有 左边 .

今朝财散人离处，

[ðə; ði][fɜː(r)] ['elɪmənts] [ə'ɪrɪdʒənəli] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [ru:m] .
The four elements originally belonged to the room .
这 四 元素 起初 属于 到 这 房间 .

四大元来本是室。

[naʊ] , [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [ˌwuː'kɔːŋ] [stəʊl] [ðə; ði] ['æbətʃ] [brɪ'ləŋɪŋz] .
Now , the pilgrim Wukong stole the abbot's belongings .
现在 , 这 朝圣 悟空 偷窃 这 方丈的 财物 .

且说行者真空偷窃了住持东西，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
They escaped from the mountain gate .
他们 逃脱 从 这 山 门 .

逃出山门。

[ænd; ʌnd] [dɪsri'gɑːd] [hɪz; ɪz] ['maːstəz] ['kʌrənt] [laɪf][ɔː(r)] [deθ] ,
And disregarding his master's current life or death ,
和 不予理会 他的 硕士学位 当前的 生活 或者 死亡 ,

且不顾师父目前死活，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][aɪ 'tiː] .
He arranged for someone else to enjoy it .
他 安排 为了 某人 别的 到 享受 它 .

一径打点他方去享用。

[teɪk] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt][ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['biːɪŋ] [stɔː(r)d][æt; ət] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [haʊs] ,
Take the things that are currently being stored at someone else's house ,
拿 这 事物 那 是 现在 存在 存储 在 某人 其他人的 房子 ,

把目前寄顿在别人家的物事，

[ðeɪ] [ɡɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [[ʊd; ʃəd][hæv; həv] .
They got more than they should have .
他们 得到 更多的 比 他们 应该 有 .

多讨了拢来，

[ðəʊz] ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [tə'geðə(r)] .
Those taken out of the temple were placed together .
那些 已采取 出去 的 这 寺庙 是 放置 一起 .

同寺中带出去的放做一处。

[draɪv] [ə; eɪ][bɪɡ] [trʌk] ,
Drive a big truck ,
驾驶 一个 大的 卡车 ,

驾起一辆大车，

['ləʊdɪŋ] ['lʌɡɪdʒ] ,
Loading luggage ,
加载中 行李 ,

装载行李，

[ðə; ði]['pɔːtə(r)] [pʊʃt] [ðem; ðəm] ['fɔːwəd] .
The porter pushed them forward .
这 搬运工 推动 他们 向前 .

顾个脚夫推了前走。

[diə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] ['æbət] ['prɒmɪst] ['evriwʌn] ['praɪvətli] .
You said the abbot promised everyone privately .
你 说 这 方丈 承诺 每个人 私下 .

你道住持诺大家私，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [gəʊld][ænd; ʌnd]['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['hevi] .
Moreover , gold and silver are heavy .
而且 , 金子 和 银 是 重的 .

况且金银体重，

[haʊ] [kəd; kəd][wʌn] [kɑ:t] [ˈpɒsəbli] [ˈkæri] [aɪˈti:] [ɔ:l] ?
How could one cart possibly carry it all ?
如何 可以 一 大车 可能 携带 它 全部 ?
岂是一车载得尽的？

[ai][wɒz; wəz][ʌnəˈweə(r)] [ðæt] [ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] , [əˈfɪ(ə)] [ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] [wɒz; wəz][ðə; ði]
I was unaware that during the Song Dynasty , official paper money was the
我 曾是 不知情 那 期间 这 歌曲 王朝 , 官方的 纸 钱 曾是 这
[ˈpraɪməri] [fɔ:m] [bʊ; əv] [ˈkʌrənsi] .
primary form of currency .
基本的 形式 的 货币 .

不知宋时尽行官钞，
[ˈɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] [ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] ,
Also called paper money ,
还 称为 纸 钱 ,

又叫得纸币，
[aɪˈti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] " [ˈgetɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [ˈmʌni] " .
It is also called " getting official money " .
它 是 还 称为 " 获得 官方的 钱 " .

又叫得官会子，
[aɪˈti:][hæz; hæz] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [dʒʌst][ə; eɪ] [pi:s] [bʊ; əv][ˈpeɪpə(r)] .
It has always been just a piece of paper .
它 有 总是 到过 只是 一个 片 的 纸 .

一贯止是一张纸，
[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] - , - [strɪŋz] [bʊ; əv] [kæʃ] .
There are 100 , 000 strings of cash .
那里 是 - , - 字符串 的 现金 .

就有十万贯，
[aɪˈti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli] - , - [ʃi:ts] [bʊ; əv][ˈpeɪpə(r)] .
It was only 100 , 000 sheets of paper .
它 曾是 仅有的 - , - 纸张 的 纸 .

止是十万张纸，
[aɪˈti:][ɪz] [ˈveri] [ˈlaɪtwɛɪt] .
It is very lightweight .
它 是 非常 轻的 .

甚是轻便。
[ðə; ði] [ˈæbət] [ˈsɜ:t(ə)nli] [hæd; həd][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [ˈtrezəz] .
The abbot certainly had gold and silver treasures .
这 方丈 当然 有 金子 和 银 宝藏 .

那住持固然有金银财宝，
[ðɪs] [ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] [ˈsʌd(ə)nli] [hæd; həd] [ˈhʌndrədz] [bʊ; əv] [θˈaʊzəndz] [bʊ; əv] [dˈɒləz] .
This paper money suddenly had hundreds of thousands of dollars .
这 纸 钱 突然 有 数百 的 数千 的 美元 .

这个纸钞兀自有了几十万，
[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪˈti:][ɪz][nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ˈkæri] .
Therefore , it is not difficult to carry .
所以 , 它 是 不是 难的 到 携带 .

所以携带不难。
[ðə; ði] [ˈtrævələ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈtrezə(r)] [ˈmɪrə(r)] [ˈhɪd(ə)n] [wɪð] [hɪm] .
The traveler had a treasure mirror hidden with him .
这 游客 有 一个 宝藏 镜子 隐 和 他 .

行者身边藏有宝镜，

[ðə; ði] [ˈvi:əkl] [wəz; wəz] [imˈpaund] .
The vehicle was impounded .
这 车辆 曾是 扣押 .

押了车辆，

[ˈkrɒsɪŋ] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [rɪdʒɪz] ,
Crossing mountains and ridges ,
十字路口 山脉 和 山脊 ,

穿山越岭，

[wi:; wi] [wɪl] [prəˈsi:d] [tu:; tə] - .
We will proceed to Lizhou .
我们 将要 继续 到 - .

待往黎州而去。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [kri:k] ,
Upon arriving at the head of Zhugong Creek ,
之上 抵达 在 这 头 的 - 溪 ,

到得竹公溪头，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θɪk] [fɒg] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly, a thick fog filled the sky .
突然 , 一个 厚的 多雾路段 已填 这 天空 .

忽见大雾漫天，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
Unable to find a way out .
无法 到 寻找 一个 方式 出去 .

寻路不出。

[ə; eɪ][ˈgəʊldən] - [ˈɑ:məd] [ˈderəti; ˈdi:əti] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪəd] .
A golden - armored deity suddenly appeared .
一个 金的 - 装甲 神 突然 出现 .

一个金甲神人闪将出来，

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪz] [əˈbaʊt] [ten] [fi:t] [lɒŋ] .
The body is about ten feet long .
这 身体 是 关于 十 脚 长的 .

躯长丈许，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [eə(r)] .
His face had a dignified air .
他的 脸 有 一个 凝重 空气 .

面有威容。

[ədˈɔ:nd] [wɪð] [gəʊld] [tʃeɪn meɪl] ,
Adorned with gold chainmail ,
装饰 和 金子 锁子甲 ,

身披锁子黄金，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhælbɜ:d] .
Holding a halberd .
保持 一个 戟 .

手执方天画戟。

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

[wɪtʃ] [wei] [tu:; tə][gəʊ] ?
Which way to go ?
哪个 方式 到 去 ?

“那里走？

" [gɪv] [em 'i:] [bæk] [maɪ] ['prefəs] ['mɪrə(r)] ! "
" Give me back my precious mirror ! "
" 给 我 后退 我的 宝贵的 镜子 ！ "

还我宝镜来！ "

[ðə; ði][pɜ:s(ə)n] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði][kɑ:t] [wɒz; wəz] ['stɑ:tld] .
The person pushing the cart was startled .
这 人 推动 这 大车 曾是 惊慌 .

惊得那推车的人，

[ðə; ði][kɑ:(r)] [wɒz; wəz] ['stəʊlən] .
The car was stolen .
这 车 曾是 被盗 .

丢了车子，

[rʌn] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld] [rəʊd] .
Run back to the old road .
跑步 后退 到 这 老的 路 .

跑回旧路。

[aɪ]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ]['peərənts]['dɪd(ə)nt] [gɪv] [em 'i:][fɔ:(r)] [legz] .
I only regret that my parents didn't give me four legs .
我 仅有的 后悔 那 我的 父母 没有 给 我 四 腿 .

只恨爷娘不生得四只脚，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trævələrz] [laɪf][ɔ:(r)] [deθ] ,
Regardless of the traveler's life or death ,
不管 的 这 旅行者的 生活 或者 死亡 ,

不顾行者死活，

[ə; eɪ][wɪsp] [ɒv; əv] [sməʊk] [dɪsə'prɪəd] .
A wisp of smoke disappeared .
一个 烟雾 的 抽烟 消失 .

一道烟走了。

[ðə; ði] ['trævələ] ['dɪd(ə)nt]['i:v(ə)n][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
The traveler didn't even have time to look after the carriage .
这 游客 没有 甚至 有 时间 到 看 后 这 运输 .

那行者也不及来照管车子，

[p'ænɪkt]
Panicked
惊慌失措

慌了手脚，

['kæriɪŋ] [ðə; ði]['mædʒɪk]['mɪrə(r)] , [hi:; hi][dʒʌst][ræn] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
Carrying the magic mirror , he just ran around aimlessly .
携带 这 魔法 镜子 , 他 只是 跑 大约 漫无目的地 .

带着宝镜只是望前乱窜，

[wi:; wi] ['ventʃəd] [di:p] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] .
We ventured deep into the study .
我们 冒险 深的 进入 这 学习 .

走入材子深处。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [ə'rəʊz] .
Suddenly a gust of wind arose .
突然 一个 阵风 的 风 出现 .

忽地起阵狂风，

[ə; eɪ] [straɪpt] ['taɪgə(r)] ,
A striped tiger ,
一个 有条纹的 老虎 ,

一个斑斓猛虎，

[dʒʌmp][aʊt] ,
Jump out ,
跳 出去 ,

跳将出来，

[hiː; hi] [paʊnst] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
He pounced on his head .
他 猛扑 在 他的 头 。

照头一扑，

[ðeɪ] [drægd] [ðə; ði] [ˈtrævələ] [əˈweɪ] .
They dragged the traveler away .
他们 拖拽 这 游客 离开 。

把行者拖的去了。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈvækju:m][ɪz] [dɪˈsiːvɪŋ] ,
Seeing that the vacuum is deceiving ,
看到 那 这 真空 是 欺骗 ,

眼见得真空欺心，

[hiː; hi] [stəʊl] [hɪz; ɪz] [ˈmaːstəz] [bɪˈlɒŋɪŋz] .
He stole his master's belongings .
他 偷窃 他的 硕士学位 财物 。

盗了师父的物件，

[hiː; hi] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [ˈmaːstəz] [laɪf] .
He caused his master's life .
他 导致 他的 硕士学位 生活 。

害了师父的性命，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈsʌfə(r)] [ðɪs] [ˈkɑːmɪk] [ˌretriˈbjʊː(ə)n] .
They will suffer this karmic retribution .
他们 将要 遭受 这 因果报应 报应 。

受此果报。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 。

有诗为证：

[θeft] [ɪz] [əˈrɪdʒənəli] [θeft] [ɒv; əv] [ɪl] - [ˈɡɒtn] [ˈgeɪnz] .
Theft is originally theft of ill - gotten gains .
盗窃 是 起初 盗窃 的 患病的 - 获得 收益 。

盗窃原为非分财，

[mɔːrəʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈmɪrə(r)][ɪz][ə; eɪ][kənˈdʒektə(r)][fɔː(r); fə(r)] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] .
Moreover , the precious mirror is a conjecture for ghosts and gods .
而且 , 这 宝贵的 镜子 是 一个 推测 为了 鬼魂 和 神 。

况兼宝镜鬼神猜。

[ˈneʊɪŋ] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtaɪgərz] [maʊθ] ,
Knowing that I was bound to fall into the tiger's mouth ,
会心 那 我 曾是 边界 到 落下 进入 这 老虎的 嘴 ,

早知虎口应难免，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [steɪ] [seɪf] [ænd; ənd] [kiːp] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ?
How can you stay safe and keep things as they were ?
如何 能 你 停留 安全的 和 保持 事物 作为 他们 是 ？

何力安心守旧来？

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] ['fɪʃəmən] [wæn] [ˈdʒi:ə] [rɪˈtri:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈmɪrə(r)][frɒm; frəm]
Then there's the story of fisherman Wang Jia retrieving the precious mirror from
然后 有 这 故事 的 渔夫 王 贾 检索 这 宝贵的 镜子 从
[ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
the temple .
这 寺庙 .

再说渔翁王甲讨还寺中宝镜，

[ˈhaɪdɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ,
Hiding at home ,
隐藏 在 家 ,

藏在家里，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [pɔ:(r); pʊə(r)] .
They remain poor .
他们 保持 贫穷的 .

仍旧贫穷。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [ˈprɒspərəs] .
And the temple is becoming more and more prosperous .
和 这 寺庙 是 成为 更多的 和 更多的 繁荣 .

又见寺中日加兴旺，

[aʊtˈsaɪdəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
Outsiders were talking about it .
局外人 是 说 关于 它 .

外人纷纷议论，

[aɪ] [ɔ:l'reɪdɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [hæz; həz] [dɪˈsi:vd] [ænd; ənd] [swɪtʃt] [ˈpleɪsɪz] .
I already know that the monk has deceived and switched places .
我 已经 知道 那 这 僧 有 受骗 和 切换 地方 .

已晓得和尚欺心调换，

[ðeəz; ðəz][ˈnəʊweə(r)][tu:; tə] [tel] .
There's nowhere to tell .
有 无处 到 告诉 .

没处告诉。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][mæn] .
He is a kind man .
他 是 一个 种类 男人 .

他是个善人，

[hi:; hi][ˈəʊnli] [ləˈmentɪd] [hɪz; ɪz] [ɪl] [feɪt] .
He only lamented his ill fate .
他 仅有的 哀叹 他的 患病的 命运 .

只自家怨怅命薄，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [tɔ:kt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈwʌndəf(ə)] [θɪŋz] [ðə; ði][ˈmædʒɪk][ˈmɪrə(r)][hæd; həd] [wen]
The couple talked about the many wonderful things the magic mirror had when
这 夫妻 谈话 关于 这 许多 精彩的 事物 这 魔法 镜子 有 什么时候

[ðeɪ] [hæd; həd][aɪ ˈti:][æt; ət] [həʊm] .
they had it at home .
他们 有 它 在 家 .

夫妻两个说着宝镜在家时节许多妙处，

[ɔ:l][aɪ][du:; də][ɪz] [saɪ] [ænd; ənd] [ləˈment] .
All I do is sigh and lament .
全部 我 做 是 叹 和 哀叹 .

时时叹恨而已。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [[eəd] [ðə; ði] [seɪm] [dri:m] .
The husband and wife shared the same dream .
这 丈夫 和 妻子 共享 这 相同的 梦 .

夫妻两个同得一梦，

[ə; eɪ][ˈɡəʊldən] - ['ɑ:məd] ['deɪəti; 'di:əti] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] :
A golden - armored deity gave instructions :
一个 金的 - 装甲 神 给予 指示 :

见一金甲神人分付道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['preʃəs] ['mɪrə(r)][ɪz] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [kri:k] . "
" Your precious mirror is now at the head of Zhugong Creek . "
" 你的 宝贵的 镜子 是 现在 在 这 头 的 - 溪 . "

“你家宝镜今在竹公溪头，

[gəʊ] [pæk] [jɔ:(r); jə(r)] [θɪŋz] [ænd; ənd][gəʊ] [həʊm] .
Go pack your things and go home .
去 盒 你的 事物 和 去 家 .

可去收拾了回家。”

[ðə; ði] [tu:] [wəʊk] [ʌp] ,
The two woke up ,
这 二 觉醒 向上 ,

两人醒来，

[i:tʃ] [ri'kaunt] [ðeə(r)] [dri:m] .
Each recounted their dream .
每个 叙述 他们的 梦 .

各述其梦。

[wæŋ] - :
Wang Jiadao :
王 - :

王甲道：

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] .
This is what we are thinking .
这 是 什么 我们 是 思维 .

“此乃我们心里想着，

[səʊ] , [aɪ] [dri:m] .
So , I dream .
所以 , 我 梦 .

所以做梦。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

" ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ˈpɒsəb(ə)] , [i:v(ə)n][ɪn] [dri:mz] . "
" Thinking about it is also possible , even in dreams . "
" 思维 关于 它 是 还 可能的 , 甚至 在 梦境 . "

“想着做梦也或有之，

[ðə; ði] [tu:] [[ʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] .
The two should not be the same .
这 二 应该 不是 是 这 相同的 .

不该两个相同。

[pə'hæps] [wiː; wi] [stiːl] [hæv; həv][sʌm; səm] [gʊd] [fɔ:tʃu:n] .
Perhaps we still have some good fortune .
也许 我们 仍然 有 一些 好的 财富 .

敢是我们还有些造化，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][gɒdz] [ɪʃu:d] [ðɪs] [ˈwɔ:nɪŋ] ?
Therefore , the gods issued this warning ?
所以 , 这 神 发布 这 警告 ?

故神明有此警报？

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)][ˈləʊk(ə)] ,
Some are local ,
一些 是 当地的 ,

既有地方的，

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)][ænd; ənd] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] . "
" It would be good to go there and look for it . "
" 它 会 是 好的 到 去 那里 和 看 为了 它 . "

便到那里去寻一寻看也好。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wæŋ] [ˈdʒi:ə] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt][ðə; ði] [ru:t] [tuː; tə] - [kri:k] .
The next day , Wang Jia inquired about the route to Zhugong Creek .
这 下一个 天 , 王 贾 询问 关于 这 路线 到 - 溪 .

王甲次日问着竹公溪路径，

[ˈkrɒsɪŋ] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [ˈmaʊntənz] ,
Crossing rivers and mountains ,
十字路口 河流 和 山脉 ,

穿川度岭，

[wiː; wi] [wɔ:kt] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [stri:m] .
We walked to the head of the stream .
我们 步行 到 这 头 的 这 溪流 .

走到溪头。

[ə; eɪ][kɑ:(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'tɜ:nd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
A car was overturned on the ground .
一个 车 曾是 翻覆 在 这 地面 .

只见一辆车子倒在地上，

[aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [ˈkaʊntləs] [ˈaɪtəmz] .
It contains countless items .
它 包含 无数 项目 .

内有无数物件，

[gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd][ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] [ˈmɑ:kɪt]
Gold , silver and paper money market
金子 , 银 和 纸 钱 市场

金银钞市，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈrʌfli] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
There are roughly several hundred thousand of them .
那里 是 大致 一些 百 千 的 他们 .

约莫有数十万光景。

[ˈlʊkɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Looking left and right ,
寻找 左边 和 正确的 ,

左右一看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .

并无人影，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] [set] [ɒv; əv] ['aɪtəmz] [ɪz] [ʌn'kleɪmd] . "
" **This set of items is unclaimed** . "
" 这 放 的 项目 是 无人认领 " . "

“此一套无主之物，

[kʊd; kəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ɡɪft] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ?
Could it be a gift from heaven ?
可以 它 是 一个 礼物 从 天堂 ?

莫非是天赐我的么？

[ɪn] [maɪ] [dri:m] , [aɪ 'ti:] [sed] [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrə(r)] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] .
In my dream , it said the precious mirror was here .
在 我的 梦 , 它 说 这 宝贵的 镜子 曾是 这里 .

梦中说宝镜在此，

" [kʊd; kəd] [hi:; hi] [bi:; bi] [ɪn'saɪd] [tu:] ? "
" **Could he be inside too ?** "
" 可以 他 是 里面 也 ? " . "

敢怕也在里头？ ”

['bri:flɪ] [gəʊ] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑ:(r)] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Briefly go through the interior of the car one by one .
简要地 去 通过 这 内部的 的 这 车 一 经过 一 .

把车内逐一简过，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['mɪrə(r)] .
There is no mirror .
那里 是 不 镜子 .

不见有镜子。

[ðeɪ] [sɜ:rtɪt] ['evriweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɡrɑ:s] [bəʊθ] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bɪ'hɑɪnd] [ðem; ðəm] .
They searched everywhere in the grass both in front and behind them .
他们 搜索 到处 在 这 草 两个都 在 正面 和 在后面 他们 .

又在前后地下草中四处寻遍，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['reəli] [si:n] ['aɪðə(r)] .
They are rarely seen either .
他们 是 很少 已见 任何一个 .

也多不见。

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðəʊ] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] ['kænɒt] [bi:; bi] [si:n] . . . "
" **Though the mirror cannot be seen . . .** "
" 尽管 这 镜子 不能 是 已见 . . . " . "

“镜子虽不得见，

[ðɪs] [set] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] [hæz; həz] ['kæptɪvɪtɪd] [ɪm 'i:] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] .
This set of riches has captivated me for the rest of my life .
这 放 的 财富 有 着迷 我 为了 这 休息 的 我的 生活 .

这一套富贵也勾我下半世了。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)] .
It would be better to take him as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 拿 他 作为 很快 作为 可能的 .

不如趁早取了他去，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] ['eniwʌn] [kʌm] .
To avoid having anyone come .
到 避免 拥有 任何人 来 .

省得有人来。”

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [pʊʃ] [,aɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] .
Pick up the car and push it to the intersection .
挑选 向上 这 车 和 推 它 到 这 路口 .

整起车来推到路口，

[gʌ] - [pʊʃt] [,aɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Gu Yipu pushed it away .
顾 - 推动 它 离开 .

顾一脚夫推了，

[ðeɪ] [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [həʊm] .
They came all the way home .
他们 来了 全部 这 方式 家 .

一直到家里来。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对妻子道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] . . . "
" Thanks to the guidance of the gods . . . "
" 谢谢 到 这 指导 的 这 神 . . . "

“多蒙神明指点，

[gəʊ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['trezə(r)] ['mɪrə(r)] .
Go to Xikou to find the treasure mirror .
去 到 - 到 寻找 这 宝藏 镜子 .

去到溪口寻宝镜。

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] ,
Although the precious mirror cannot be seen ,
虽然 这 宝贵的 镜子 不能 是 已见 ,

宝镜虽不得见，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv] [gʊdz] .
But there they found the cartload of goods .
但 那里 他们 成立 这 满载 的 商品 .

却见这一车物事在那里。

[ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After waiting for a while ,
后 等待 为了 一个 尽管 ,

等了一会，

[nəʊ] [wʌn] [keɪm] .
No one came .
不 一 来了 .

并没个人来，

['mʌlti] - [paɪps] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ɡɪft] [frəm; frəm] [gɒd] .
Multi - pipes are a gift from God .
多 - 管道 是 一个 礼物 从 上帝 .

多管是天赐我的，

[ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [brɔːt] [,aɪ 'tiː] [həʊm] .
Therefore , he brought it home .
所以 , 他 带来 它 家 .

故取了家来。”

[ðə; ði] [waɪf] [glɑ:ns, glæns] [æt; ət] [,aɪ 'ti:] ['bri:flɪ] .

The wife glanced at it briefly .
这 妻子 瞥了一眼 在 它 简要地 .

妻子当下简看，

[ˈməʊstli] [gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] , [ænd; ɐnd] [ˈpeɪpə(r)] ['mʌni] .

Mostly gold , silver , and paper money .
大多 金子 , 银 , 和 纸 钱 .

尽多是金银宝钞，

[ˈtaɪdi] [ðem; ðəm] [ʌp] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

Tidy them up one by one .
整齐的 他们 向上 一 经过 一 .

一一收拾，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈset(ə)ld] .

Everything is settled .
一切 是 定居 .

安顿停当。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .

The couple was overjoyed .
这 夫妻 曾是 欣喜若狂 .

夫妻两人不胜之喜。

[hi:; hi] [dʒʌst] [wˈʌndəd] :

He just wondered :
他 只是 想知道 :

只是疑心道：

" [ɪn] [ðə; ði] [dri:m] , [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['mɪrə(r)] , "

" In the dream , it was said to be a precious mirror , "
" 在 这 梦 , 它 曾是 说 到 是 一个 宝贵的 镜子 , "

“梦里原说宝镜，

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ] [hæv; həv] [naʊ] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [ˈwɪndfɔ:l] ,

Although I have now obtained this windfall ,
虽然 我 有 现在 获得 这 意外之财 ,

今虽得此横财，

[ðə; ði] ['trezə(r)] ['mɪrə(r)] [hæz; həz] ['vænɪʃd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

The treasure mirror has vanished without a trace .
这 宝藏 镜子 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

不见宝镜影踪，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?

But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是何故？

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [bæk] [ðeə(r)] [ænd; ɐnd] [sɜ:tʃ] [mɔ:(r)] ['keəfəli] .

We should go back there and search more carefully .
我们 应该 去 后退 那里 和 搜索 更多的 小心 .

还该到那里仔细一寻。”

[wæŋ] - :

Wang Jiadao :
王 - :

王甲道：

" [ˈlðəwaɪz] ,

" otherwise ,
" 否则 ,

“不然，

[aɪ][wɪl][gəʊ][ə'gen][tə'mɒrəʊ] .
I will go again tomorrow .
我 将要 去 再次 明天 :

我便明日再去走一遭。”

[ɪn][ðə; ði][iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚间，

[aɪ][hæd; həd][ə'nʌðə(r)][dri:m] .
I had another dream .
我 有 其他 梦 :

复得一梦，

[aɪ'ti:][wɒz; wəz][sti:l][ə; eɪ][gəʊldən] - [ˈɑ:məd][ˈdeɪəti; ˈdi:əti][hu:] [spəʊk] :
It was still a golden - armored deity who spoke :
它 曾是 仍然 一个 金的 - 装甲 神 WHO 辐 :

仍旧是个金甲神人来说道：

[wæŋ][ˈdʒi:ə] ,
Wang Jia ,
王 贾 ,

“王甲，

[ju:; jʊ][doʊnt][ni:d][tu:; tə][bi:; bi][səʊ][ɪn'fætʃueɪtɪd] !
You don't need to be so infatuated !
你 不 需要 到 是 所以 迷恋 !

你不必痴心！

[ðɪs][ˈmɪrə(r)][ɪz][ə; eɪ][dɪˈvaɪn][ˈtreʒə(r)] .
This mirror is a divine treasure .
这 镜子 是 一个 神圣的 宝藏 :

此镜乃神天之宝，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊ:(r); jə(r)][ˈhʌzbənd][ɑ:(r); ə(r)][kaɪnd] - [hɑ:tid] ,
Because you and your husband are kind - hearted ,
因为 你 和 你的 丈夫 是 种类 - 心地 ,

因你夫妻好善，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈtempərələɪ][sent][aʊt][tu:; tə][ðə; ði][ˈhju:mən][wɜ:ld] .
Therefore , he was temporarily sent out to the human world .
所以 , 他 曾是 暂时地 发送 出去 到 这 人类 世界 :

故使暂出人间，

[meɪ][aɪ][brɪŋ][ju:; jʊ][welθ][ænd; ənd][prɒ'sperəti] .
May I bring you wealth and prosperity .
可能 我 带来 你 财富 和 繁荣 :

作成你一段富贵，

[aɪ'ti:][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][jʊ:(r); jə(r)][pɑ:st][laɪf][kə'nekʃn] .
It was also your past life connection .
它 曾是 还 你的 过去的 生活 联系 :

也是你的前缘，

[aɪ][ˈnevə(r)][ɪ'mædʒɪnd][ðæt][aɪ][wʊd][fɔ:l][ˈɪntu:][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈwɪkɪd][mʌŋk] .
I never imagined that I would fall into the hands of a wicked monk .
我 绝不 想象 那 我 会 落下 进入 这 双手 的 一个 邪恶 僧 :

不想两入奸僧之手。

[ˈmeni][ˈwɪkɪd][mʌŋks][hæv; həv][ɔ:l'redi][rɪ'si:vd][ðeə(r)][ˌretri'bju:ʃ(ə)n] .
Many wicked monks have already received their retribution .
许多 邪恶 僧侣 有 已经 已收到 他们的 报应 :

今奸僧多已受报，

[ðɪs] ['mɪrə(r)][hæz; həz] [rɪ'tʜ:nd] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
This mirror has returned to heaven .
这 镜子 有 返回 到 天堂 .

此镜仍归天上去矣，

[stɒp] ['deɪdrɪ:mɪŋ] .
Stop daydreaming .
停止 白日梦 .

你不要再妄想。

['jestərdeɪz] ['kɑ:ləʊd] [ɒv; əv] [gʊdz] ,
Yesterday's carload of goods ,
昨天的 一车 的 商品 ,

昨日一车之物，

[ə'ɾɪdʒənəli] , [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [ðə; ði]['mɪrə(r)][ɪn][ðə; ði] [ru:m] ['fəʊkəst] [ə'pɒn] .
Originally , it was the object that the mirror in the room focused upon .
起初 , 它 曾是 这 目的 那 这 镜子 在 这 房间 专注 之上 .

原即是室镜所聚的东西，

['ðeəfɔ:(r)] , [,aɪ 'ti:] [stɪl] [bi'lɒŋz] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Therefore , it still belongs to you .
所以 , 它 仍然 属于 到 你 .

所以仍归于你。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ]['əʊnli][hæv; həv][ə; eɪ] ['stedfɑ:st] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] [hɑ:t] , [ju:; jʊ] [wɪl] ['hevə(r)]
Even if you only have a steadfast and benevolent heart , you will never
甚至 如果 你 仅有的 有 一个 坚定不移 和 仁慈 心 , 你 将要 绝不

[hæv; həv] [ɪ'hʌf] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] .
have enough to enjoy .
有 足够的 到 享受 .

你只坚心好善就这些也享用不尽了。”

['sʌd(ə)nli] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ] ,
Suddenly realizing ,
突然 意识到 ,

飒然惊觉，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l][dʒʌst][ə; eɪ] [dri:m] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

乃是南柯一梦。

[wæŋ] ['dʒi:ə] [rɪ'membəd] [i:tʃ] ['sentəns] ['kliəli] .
Wang Jia remembered each sentence clearly .
王 贾 记得 每个 句子 清楚地 .

王甲逐句记得明白，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌn][baɪ][wʌn] ,
He said to his wife one by one ,
他 说 到 他的 妻子 一 经过 一 ,

——对妻子说，

['nəʊɪŋ] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['hevənz] [wɪl] ,
Knowing it was Heaven's will ,
会心 它 曾是 天 将要 ,

明知天意，

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt]['bɒðə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['mɪrə(r)] [eni'mɔ:(r)] .
He didn't bother looking for a mirror anymore .
他 没有 打扰 寻找 为了 一个 镜子 不再 .

也不去寻镜子了。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [pə'zeɪənz] .

The couple enjoyed the temple's possessions .
这 夫妻 享受 这 寺庙的 财产 .

夫妻享有寺中之物，

[kəm'pli:tli] [ə'bʌndənt] ,

Completely abundant ,
完全地 丰富 ,

尽勾丰足，

[hi; hi] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn][ðə; ði][dʒi:əlɪŋ]['rɪvə(r)] .

He remained a wealthy man in the Jialing River .
他 剩余 一个 富裕 男人 在 这 嘉陵 河 .

仍旧做了嘉陵富翁，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['du:ɪŋ] [gʊd] .

This is the reward for doing good .
这 是 这 报酬 为了 正在做 好的 .

此乃好善之报，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [welθ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .

It was also the wealth that was destined for him .
它 曾是 还 这 财富 那 曾是 注定 为了 他 .

亦是他命中应有之财，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi; bi] [fɔ:st] .

It cannot be forced .
它 不能 是 强制 .

不可强也。

[du:; də][nɒt] ['envi] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .

Do not envy the wealth and status of others .
做 不是 嫉妒 这 财富 和 地位 的 其他的 .

休慕他人富贵，

[ɔ:l] [tru:ðz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][br'həʊldə(r)] .

All truths are in the eye of the beholder .
全部 真相 是 在 这 眼睛 的 这 旁观者 .

命中所有方真。

[ɪf] [ju; jʊ] [wɒnt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɒt] ['raɪtfəli] [jɔ:z] . . .

If you want something that is not rightfully yours . . .
如果 你 想 某物 那 是 不是 理所当然地 你的 . . .

若要贪图非分，

[lets] [lʊk] [æt; ət] [tu:] [mʌŋks] .

Let's look at two monks .
我们来吧 看 在 二 僧侣 .

试看两个僧人。

['vɒlju:m] ['θɜ:ti] - ['sev(ə)n] : [ə; eɪ] [streɪndʒ] [teɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['trævələrz] ['reskju:] [frɒm; frəm] [kə'læməti] [baɪ]

Volume Thirty - Seven : A Strange Tale of a Traveler's Rescue from Calamity by
体积 三十 - 七 : 一个 奇怪的 故事 的 一个 旅行者的 救援 从 灾害 经过

[ðə; ði] [si:] [gɑ:dz] [mænɪfe'steɪ](ə)n]

the Sea God's Manifestation
这 海 神的 表现

卷三十七 叠居奇程客得助 三救厄海神显灵

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[mɪ'stəriəs] [ænd; ənd] ['wʌndrəs] [θɪŋz]
Mysterious and wondrous things
神秘 和 奇妙的 事物

窈渺神奇事，

[ˈlɪtərəri] ['fɪgəz] [ˈɒf(ə)n][ju:z] ['æligəri] .
Literary figures often use allegories .
文学 数据 经常 使用 寓言 .

文人多寓言。

[ðeə(r)] [ʊd; ʃəd][bi:; bi][sʌm; səm] [tru:θ] [tu:; tə] [ðɪs] .
There should be some truth to this .
那里 应该 是 一些 真相 到 这 .

其间应有实，

[waɪ] [mʌst; məst] ['evriθɪŋ] [bi:; bi] ['empti] [ænd; ənd] [mɪ'stəriəs] ?
Why must everything be empty and mysterious ?
为什么 必须 一切 是 空的 和 神秘 ?

岂必尽虚玄？

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv] [ʌnə'fɪʃl] ['hɪstəri; 'hɪstrɪz][ænd; ənd] ['ænɪkdəʊts] ,
It is said that in the world of unofficial histories and anecdotes ,
它 是 说 那 在 这 世界 的 非官方 历史 和 轶事 ,

话说世间稗官野史中，

[ˈmeni] ['rekɔ:dz] [dɪ'skraɪb] [ɪn'kaʊntəz] [wɪð] [gɒdz][ænd; ənd] [ɪ'mɔ:rtlɪz] .
Many records describe encounters with gods and immortals .
许多 记录 描述 遭遇 和 神 和 不朽者 .

多有纪载那遇神遇仙、

[ɪn'kaʊntəriŋ] [gəʊsts] [ɔ:(r)] ['mɒnstəz] [ænd; ənd] [ɪk'spiəriənsɪŋ] [rəʊ'mæntɪk] ['fi:lɪŋz] .
Encountering ghosts or monsters and experiencing romantic feelings .
遭遇 鬼魂 或者 怪物 和 体验 浪漫的 情怀 .

遇鬼遇怪情欲相感之事。

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ði:z] [wɜ:ks] [wɜ:(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [spɒn'teɪniəsli] [beɪst] [ɒn] ['fi:lɪŋz] [ɔ:(r)] [ɪk'spiəriənsɪz] .
Many of these works were created spontaneously based on feelings or experiences .
许多 的 这些 作品 是 创建 自发地 基于 在 情怀 或者 经历 .

其间多有偶因所感撰造出来的，

[æz; əz][ŋju:] - [rəʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] " ['trævlz] [ɪn][ðə; ði] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [tʃɪn] ['daɪnəstɪz] , " [aɪ 'ti:]
As Niu Sengru wrote in his " Travels in the Zhou and Qin Dynasties , " it
作为 牛 - 写道 在 他的 " 旅行 在 这 周 和 秦 王朝 , " 它

[wɒz; wəz] [wen] - [feɪld] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] [ðæt] . . .
was when Sengru failed the imperial examination that . . .
曾是 什么时候 - 失败的 这 帝国 考试 那 . . .

如牛僧孺《周秦行纪》道是僧孺落第时，

[wen] [ðeɪ] [met] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][bi: 'əʊ] ,
When they met Empress Dowager Bo ,
什么时候 他们 遇见 皇后 老妇 波 ,

遇着薄太后，

[sɔ:] ['meni] ['kɒŋkjə,bainz][ænd; ənd] [bɪ'u:tɪz] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] ['iəɹəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌrənt] ['daɪnəstɪ]
saw many concubines and beauties from different eras and the current dynasty
锯 许多 妾室 和 美女 从 不同的 时代 和 这 当前的 王朝

.
:
.

见了许多异代本朝妃嫔美人，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['leɪdi] [tʃi:]
Such as Lady Qi
这样的 作为 女士 齐

如戚夫人、

['kɒnsɔ:t] [tʃi:][pæn]
Consort Qi Pan
配偶 齐 平底锅

齐潘妃、

[jæŋ] -
Yang Guifei
杨 -

杨贵妃、

-
Zhaojun
-

昭君、

[ɡri:n] [pɜ:l] ,
Green Pearl ,
绿色的 珍珠 ,

绿珠，

[ˈpəʊətəri] [resɪˈteɪʃn] [ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒ]
Poetry recitation and exchange
诗 背诵 和 交换

诗词唱和，

[hi:; hi][ˈɔ:ləsəʊ][hæd; həd] ['meni] [brɪˈzɑ:(r)] ['stɔ:riz] [əˈbaʊt] ['hævɪŋ] - [æz; əz][hɪz; ɪz] ['bedmeɪt] .
He also had many bizarre stories about having Zhaojun as his bedmate .
他 还 有 许多 怪异 故事 关于 拥有 - 作为 他的 床伴 .

又得昭君伴寝许多怪诞的话。

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][li:] [deɪu:] [ænd; ənd][ŋju:] - [hæd; həd][æŋ; ən]
However , it was because Li Deyu and Niu Sengru had an

[ɪˌrekənˈsaɪləbl; ɪˌrekənsaɪləbl] [fju:d] .
irreconcilable feud .
不可调和的 世仇 .

却乃是李德裕与牛僧孺有不解之仇，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈteɪnə(r)] [weɪ] [ɡwa:n][tu:; tə] [raɪt] [ðɪs] [ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][tu:; tə] [ˈfɔ:lsli] [əˈkju:z] [hɪm]
He instructed his retainer Wei Guan to write this record to falsely accuse him

.
:
.

教门客韦瓘作此记诬着他。

[hi:; hi][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][aɪ ˈti:] [hɪmˈself] .
He only said that he did it himself .
他 仅有的 说 那 他 做过 它 他自己 .

只说是他自己做的，

[ˈhɑ:rbəriŋ] [rɪˈbeljəs] [ɪnˈten(ə)nz] ,
Harboring rebellious intentions ,
窝藏 叛逆的 意图 ,

中怀不臣之心，

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈbeɪsləs] [ˌækjuːˈzeɪʃən] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈemprəs] .
Making baseless accusations against the Empress .
制作 无根据的 指控 反对 这 皇后 .

妄言污蔑妃后，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ˈpʌnɪʃt [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ɪkˈstɜːməˌneɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [klæn] .
He should be punished for the crime of exterminating his clan .
他 应该 是 受到惩罚 为了 这 犯罪 的 灭绝 他的 氏族 .

要坐他族灭之罪。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪˈvent] .
This is a recorded event .
这 是 一个 记录 事件 .

这个记中事体，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [ɡɒn] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ?
Are they all gone without a trace ?
是 他们 全部 已消失 没有 一个 痕迹 ?

可不是一些影也没有的了？

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] " [baɪˈɒɡrəfi] [ɒv; əv] [ˈleɪdi] - " .
There is also the " Biography of Lady Houtu " .
那里 是 还 这 " 传 的 女士 - " .

又有那《后土夫人传》，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [weɪ] - [ɪnˈkaʊntəd] [ðə; ði] [ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs] - .
It is said that Wei Andao encountered the goddess Houtu .
它 是 说 那 魏 - 遭遇 这 女神 - .

说是韦安道遇着后土之神，

[ʃiː; ʃi] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [njuː] [braɪd] .
She returned home and became a new bride .
她 返回 家 和 成为 一个 新的 新娘 .

到家做了新妇，

[səˈspektɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈpeərənts] [ðæt] [hiː; hi] [wəz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdiːmən] ,
Suspected by his parents that he was a demon ,
怀疑 经过 他的 父母 那 他 曾是 一个 恶魔 ,

被父母疑心是妖魁，

[pliːz] [let] [mɪŋ] - [ˈpræktɪs] [ðə; ði] [faɪv] [ˈθʌndə(r)] [ˈhev(ə)nli] [hɑːt] [ˈraɪtʃəs] [ˈdɑːmə] .
Please let Ming Chongyan practice the Five Thunder Heavenly Heart Righteous Dharma .
请 让 明 - 实践 这 五 雷 天上 心 正义 法 .

请明崇俨行五雷天心正法，

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [liːv] .
He refused to leave .
他 拒绝 到 离开 .

遣他不去。

[ˈleɪtə(r)] , [hɪz; ɪz] [ˈpeərənts] [ɪnˈstrʌktɪd] [æn; ən] [ˈdɑːəʊ] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] .
Later , his parents instructed An Dao to ask him to go .
之后 , 他的 父母 指示 一个 道 到 问 他 到 去 .

后来父母教安道自央他去，

[aɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] .
I had no choice but to go .
我 有 不 选择 但 到 去 .

只得去了，

[bʌt; bət] [æn; ən] [ˈdɑːəʊ] [mʌst; məst] [əˈkʌmpəni] [hɪm] .
But An Dao must accompany him .
但 一个 道 必须 陪伴 他 .

却要安道随行。

[æn; ən][ˈdɑːəʊ] [went] [tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] .

An Dao went to where he was going .

一个 道 去 到 在哪里 他 曾是 去 .

安道到他去处，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][gɒdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈseɪkrɪd] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔː(r)] [greɪt] [ˈrɪvəz]

He saw that the gods of the Five Sacred Mountains and the Four Great Rivers

他 锯 那 这 神 的 这 五 神圣 山脉 和 这 四 伟大的 河流

[keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][hɪm] .

came to pay homage to him .

来了 到 支付 尊敬 到 他 .

看见五岳四渎之神多来朝他。

[ðen] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kwiːn] [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] .

Then the spirit of the Heavenly Queen was summoned .

然后 这 精神 的 这 天上 女王 曾是 被召唤 .

又召天后之灵，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm][tuː; tə] [ɡɪv] [æn; ən][ˈdɑːəʊ] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈmʌni] .

He instructed him to give An Dao official position and money .

他 指示 他 到 给 一个 道 官方的 位置 和 钱 .

嘱他予安道官职钱钞。

[æn; ən][ˈdɑːəʊ] [rɪˈtʃːnd] .

An Dao returned .

一个 道 返回 .

安道归来，

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ɪˈfʊːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [wei] - [ɪn]

Indeed , the Empress Dowager issued an order to search for Wei Andao in

的确 , 这 皇后 老妇 发布 一个 命令 到 搜索 为了 魏 - 在

[ˈləʊˈjæn] .

Luoyang .

洛阳 .

果见天后传令洛阳城中访韦安道，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɪːf] [ˈsekrət(ə)rɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [waɪz] [kɔːt] .

He served as the chief secretary of the Prince of Wei's court .

他 服务 作为 这 首席 秘书 的 这 王子 的 魏氏 法庭 .

与他做魏王府长史，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [faɪv] [ˈmɪljən] [kɔɪnz] .

He was given five million coins .

他 曾是 给定 五 百万 硬币 .

赐钱五百万，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdiːteɪld] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪˈhensɪv] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .

It's a very detailed and comprehensive explanation .

它是 一个 非常 详细的 和 综合的 解释 .

说得百枝有叶。

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˈmɒkɪŋ] [ðə; ði] [ˈemprəs] .

It turns out that this was also a way of mocking the Empress .

它 转弯 出去 那 这 曾是 还 一个 方式 的 嘲讽 这 皇后 .

元来也是借此讥着天后的。

[ˈlɛtə(r)] , [ˈempərə(r)] [ˈtaɪzɔːŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [bɪˈkeɪm] [fɒnd] [ɒv; əv][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] .

Later , Emperor Taizong of Song became fond of literature .

之后 , 皇帝 太宗 的 歌曲 成为 喜爱 的 文学 .

后来宋太宗好文，

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈtaiˈpiŋ] [ˈɪərə] ,
During the Taiping Xingguo era ,
期间 这 太平 兴国 时代 ;

太平兴国年间，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [kəmˈpaɪlɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][ˈnɒv(ə)lɪz][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] .
The official in charge of compiling all the novels was ordered to be written .
这 官方的 在 收费 的 编译 全部 这 小说 曾是 订购 到 是 书面 .

命史官編集从来小说，

[ləʊd] [baɪ] [ˈkætəɡəri]
Load by category
加载 经过 类别

以类分載，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [bʊk] [ˈtaɪtlɪd] " [ˈtaiˈpiŋ] - " [ɪz] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ,
Regardless of whether the book titled " Taiping Guangji " is true or false ,
不管 的 无论 这 书 标题 " 太平 - " 是 真的 或者 错误的 ,

名为《太平广记》不论真的假的，

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [pækt] [ʌp][ɪnˈsaɪd] .
Everything was packed up inside .
一切 曾是 包装 向上 里面 .

一总收拾在内。

[ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [gəʊz] [laɪk] [ðɪs] :
The discussion goes like this :
这 讨论 去 喜欢 这 :

议论的道：

" [frɒm; frəm][gɒdz][ænd; ənd] [ˈfɛərɪz] ,
"
From gods and fairies ,
" 从 神 和 仙女 ,

“上自神祇仙子，

[aɪ ˈtiː][ɪkˈstendz; ek-][tuː; tə] [ˈɪnsektz] [ænd; ənd][plɑːnts] .
It extends to insects and plants .
它 扩展 到 昆虫 和 植物 .

下及昆虫草木，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈteɪntɪd] [baɪ] [əbˈsenəti] .
They were all tainted by obscenity .
他们 是 全部 受污染的 经过 淫秽 .

无不受了淫褻污点。”

[ðə; ði] [wei] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðɪːz] [θɪŋz] .
The Way is one of these things .
这 方式 是 一 的 这些 事物 .

道是其中之事，

[ðə; ði] [əˌprɒksɪˈmeɪʃn] [ɪz][ʌnrɪˈlaɪəb(ə)l] .
The approximation is unreliable .
这 近似 是 不可靠的 .

大略是不可信的。

[ˈɪgnərənt] [ɒv; əv] [wɜːld] [əˈfeəz]
Ignorant of world affairs
无知 的 世界 事务

不知天下的事，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ ˈtiː][biː; bi] [feɪk] .
Only then can it be fake .
仅有的 然后 能 它 是 伪造的 .

才有假，

[ðen] [ðeə(r)][ɪz] [tru:θ] .

Then there is truth .
然后 那里 是 真相 .

便有真。

[ðəʊz] [gɒdz][ænd; ənd] [gəʊsts]

Those gods and ghosts
那些 神 和 鬼魂

那神仙鬼怪，

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:ls] [kleɪmz] .

Of course , there are false claims .
的 课程 , 那里 是 错误的 索赔 .

固然有假托的，

[,aɪ 'ti:][ɔ:lsəʊ][hæz; həz][ɪts] [əʊn] [tru:θ] .

It also has its own truth .
它 还 有 它是自己的 真相 .

也原自有真实的。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [klɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈvju:pɔɪnt] .

One should not cling to a single viewpoint .
一 应该 不是 黏着 到 一个 单身的 观点 .

未可执了一个见识，

[ðə; ði][daʊ; taʊ][ɪz] [ɔ:lweɪz] [æŋ; əŋ][ɪˈlu:ʒ(ə)n] .

The Tao is always an illusion .
这 道 是 总是 一个 错觉 .

道总是虚妄的事。

[ɪf] [wi:; wi][ˈəʊnli] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈrekɔ:dz] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] * [ˈtaiˈpiŋ] - * ,

If we only look at the many records after the * Taiping Guangji * ,
如果 我们 仅有的 看 在 这 许多 记录 后 这 * 太平 - * ,

只看《太平广记》以后许多记载之书，

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ˈmeni] [ɪnˈkauntəz] [wɪð] [gɒdz][ænd; ənd] [gəʊsts] .

Along the way , there were many encounters with gods and ghosts .
沿着 这 方式 , 那里 是 许多 遭遇 和 神 和 鬼魂 .

中间尽多遇神遇鬼的，

[ðæts] [ˈæbsəlu:tli] [raɪt] .

That's absolutely right .
那就是 绝对地 正确的 .

说得的的确确，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][ɔ:l][bi:; bi][ə; eɪ][ˌfæbrɪˈkeɪʃ(ə)n] ?

Could it all be a fabrication ?
可以 它 全部 是 一个 制造 ?

难道尽是假托出来不成？

[haʊˈevə(r)] , [ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði][dʒɪ:ɑɪdʒɪŋ][ˈɪərə][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈdɪnəsti] ,

However , during the Jiajing era of our dynasty ,
然而 , 期间 这 嘉靖 时代 的 我们的 王朝 ,

只是我朝嘉靖年间，

[ðə; ði] [ˈsekʃ(ə)n] [pɒn] " [ðə; ði] [si:] [gɒd] [ɒv; əv] [li:ˈaʊˌjæŋ] " [rɪˈkɔ:dɪd] [baɪ][,si: eɪˈaɪ] [lɪnwu:] ,

The section on " The Sea God of Liaoyang " recorded by Cai Linwu ,
这 部分 在 " 这 海 上帝 的 辽阳 " 记录 经过 蔡 临武 ,

蔡林屋所记《辽阳海神》一节，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ˈæbsəlu:tli] [tru:] .

It is absolutely true .
它 是 绝对地 真的 .

乃是千真万真的。

[,aɪˈti:] [wɒz; wəz] [lɪnwu:] [hu:] [fɜ:st] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
It was Linwu who first lived in the capital .
它 曾是 临武 WHO 第一的 居住地 在 这 首都 .
盖是林屋先在京师，

[ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [ˈsɪti] [ɪz] [kləʊz] [tu;; tə] [li:ˈaʊˈjæn] .
The capital city is close to Liaoyang .
这 首都 城市 是 关闭 到 辽阳 .
京师与辽阳相近，

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈmɜ:tʃənt] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [si:] [gɒd] .
I heard that a merchant had a conversation with the sea god .
我 听到 那 一个 商人 有 一个 对话 和 这 海 上帝 .
就闻得人说有个商人遇着海神的说话，

[hɑ:f] - [brɪˈli:vɪŋ] , [hɑ:f] - [ˈdaʊtɪŋ] .
Half - believing , half - doubting .
一半 - 相信 , 一半 - 怀疑 .
半疑半信。

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ] [met] [ə; eɪ] [vaɪs] [kəˈmɪʃənə(r)] [ɪn] [li:ˈaʊˈdɔ:ŋ] .
Later , I met a vice commissioner in Liaodong .
之后 , 我 遇见 一个 副 专员 在 辽东 .
后见辽东一个佺宪、

[ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [keɪm] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
A general came to the capital .
一个 一般的 来了 到 这 首都 .
一个总兵到京师来，

[ðə; ði] [tu:] [spəʊk] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
The two spoke in the same way .
这 二 辐 在 这 相同的 方式 .
两人一样说话，

[ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdi:teɪl]
Explained in detail
解释 在 细节
说得详细，

[fæŋ] [brɪˈli:vɪd] [,aɪˈti:] [tu;; tə] [bi;; bi] [tru:] .
Fang believed it to be true .
方 相信 它 到 是 真的 .
方信其实。

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [ŋju:] [əˈbaʊt] [θɪŋz] [ɪn] [li:ˈaʊˈdɔ:ŋ] .
They only knew about things in Liaodong .
他们 仅有的 知道 关于 事物 在 辽东 .
也还只晓得在辽的事，

[aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [wɪl] [ˈhæpən] [nekst] .
I don't know what will happen next .
我 不 知道 什么 将要 发生 下一个 .
以后的事不明白。

[ʌnˈtɪl] [ɪn] [wu:] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [kla:k] [ɪn] [ðə; ði] [ˈnænˈdʒɪŋ] [hɑ:nˈlɪn] [əˈkædəmi] ,
Until Lin Wu became a clerk in the Nanjing Hanlin Academy ,
直到 林 吴 成为 一个 职员 在 这 南京 韩林 学院 ,
直到林屋做了南京翰林院孔目，

[aɪ] [bʌmpt] [ˈɪntu:] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [waɪl] [ˈvɪzɪtɪŋ] - .
I bumped into this person while visiting Yuhuatai .
我 撞 进入 这 人 尽管 访问 - .
撞着这人来游雨花台。

[lɪnwu:] [faʊnd] [aʊt] .
Linwu found out .
临武 成立 出去 .

林屋知道了，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] .
He was invited to a meeting .
他 曾是 受邀 到 一个 会议 .

着人邀请他来相会，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ðɪs] ['kwɛstʃən] [spə'sɪfɪkli] .
He asked this question specifically .
他 问 这 问题 具体来说 .

特问这话，

[fæŋ] [ɪkspleɪnd] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] .
Fang explained the whole story .
方 解释 这 所有的 故事 .

方说得始末根由，

[prɪ'peə(r)] ['keəfəli] .
Prepare carefully .
准备 小心 .

备备细细。

[lɪnwu:] [ri'kaunt] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] [ɪn][pɜ:s(ə)n] .
Linwu recounted what he had said to himself in person .
临武 叙述 什么 他 有 说 到 他自己 在 人 .

林屋叙述他靛面自己说的话，

[tu:; tə] [kəm'pəʊz] [ðɪs] [baɪ'bɪɪgrəfi] ,
To compose this biography ,
到 撰写 这 传 ,

作成此传，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜ:d] [ɪz] [ʌn'tru:~] .
Not a single word is untrue .
不是 一个 单身的 单词 是 不属实 .

无一句不真的。

[əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [sʌt] [θɪŋz] [hæv; həv] ['hæpənd] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Only then did I realize that such things have happened since ancient times .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这样的 事物 有 发生 自从 古老的 时代 .

方知从古来有这样事的，

[ɪts] [nɒt] [ɔ:l] ['nɒns(ə)ns] [eni'mɔ:(r)] .
It's not all nonsense anymore .
它是 不是 全部 废话 不再 .

不尽是虚诞了。

['spi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [hu:] [ɪz] [ðæt] [pɜ:s(ə)n] ?
After all , who is that person ?
后 全部 , WHO 是 那 人 ?

毕竟那个人是甚么人？

[haʊ] [dɪd] [ðæt] ['ɪnsɪdənt] [brɪ'ɡɪn] ?
How did that incident begin ?
如何 做过 那 事件 开始 ?

那个事怎么样起？

[ˈlɪs(ə)n] , [sɜ:(r)] , [æz; əz][aɪ] [rɪˈkaʊnt] [ðɪs] [teɪl] . . .
Listen , the sir , as I recount this tale . . .
听 , 先生 , 作为 我 叙事 这 故事 . . .

看官听小子据着传义，

[ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [steɪdʒd] .
It was all staged .
它 曾是 全部 摆拍 .

敷演出来。

[ðæts] [raɪt]
That's right
那就是 正确的

正是

[streɪndʒ] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [hɑ:d] [tu:; tə] [ɪkˈspleɪn] .
Strange things are hard to explain .
奇怪的 事物 是 难的 到 解释 .

怪事难拘理，

[ˈi:v(ə)n] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈbi:ɪŋ] [ɪz] [ɪmˈbju:] [wɪð] [ɪˈmæʃ(ə)n] .
Even the divine being is imbued with emotion .
甚至 这 神圣的 存在 是 注入 和 情感 .

明神亦赋情。

[ʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪt] ,
Unaware of the essence and spirit ,
不知情 的 这 本质 和 精神 ,

不知精爽质，

[waɪ] [klaɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˈmɔ:t(ə)l] [laɪf] ?
Why cling to a mortal life ?
为什么 黏着 到 一个 凡人 生活 ?

向以恋凡生？

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhweɪdʒoʊ] [ˈmɜ:rtjənts] [ˈsɜ:neɪm] [wɒz; wəz] [tʃen] [ænd; ənd] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm]
It is said that the Huizhou merchant's surname was Cheng and given name
它 是 说 那 这 惠州 商人的 姓 曾是 程 和 给定 姓名

[wɒz; wəz] [zi: eɪ ˈaɪ] .
was Zai .
曾是 宰 .

话说徽州商人姓程名宰，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Shixian .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字士贤，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [ˈfæməli] [ɪn] [ðæt] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .
They were a prominent family in that fishing village .
他们 是 一个 著名的 家庭 在 那 钓鱼 村庄 .

是彼处渔村大姓，

[kənˈfju:ʃən] [ˈfæməli] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒenəˈreɪʃnz]
Confucian family for generations
儒家 家庭 为了 几代人

世代儒门，

[ɪn] [maɪ] [ju:θ] , [aɪ] [ˈstʌdɪd] [ˈpəʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] [ɪkˈstensɪvli] .
In my youth , I studied poetry and books extensively .
在 我的 青年 , 我 研究 诗 和 图书 广泛地 .

少时多曾习读诗书。

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['hweɪdʒoʊ] .

However , it is a custom of Huizhou .
然而 , 它是一个风俗的惠州 .

却是徽州风俗,

[ˈmɜ:rtʃənt] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [haɪɪst] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['laɪvlihʊd] .

Merchants were considered the highest form of livelihood .
商人 是 经过考虑的 这 最高 形式 的 生计 .

以商贾为第一等生业，

['kəʊdi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['sekənd] .

Kodi was on the second .
科迪 曾是 在 这 第二 .

科第反在次着。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:lɪ] [j'iəz] [ɒv; əv] [zenjd] ,

In the early years of Zhengde ,
在 这 早期的 年 的 正德 ,

正德初年，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [tʃen] [si: eɪ'aɪ] [spɛnt] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .

He and his brother Cheng Cai spent several thousand taels of gold .
他 和 他的 兄弟 程 蔡 花费 一些 千 两 的 金子 .

与兄程棗将了数千金，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [li:'aʊ'jæn] [tu:; tə][du:; də] ['bɪznəs] .

He went to Liaoyang to do business .
他 去 到 辽阳 到 做 商业 .

到辽阳地方为商，

['selɪŋ] ['dʒɪnsen]

Selling ginseng
销售 参

贩卖人参、

[paɪn] [nʌts] ,

Pine nuts ,
松树 坚果 ,

松子、

[mɪŋk] ,

mink ,
貂 ,

貂皮、

[pɜ:lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .

Pearls and the like .
珍珠 和 这 喜欢 .

东珠之类。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] ,

Over the years ,
超过 这 年 ,

往来数年，

[bʌt; bət] [jʊl] [ɪn'evɪtəbli] [lu:z] [aʊt] ['evriweə(r)] .

But you'll inevitably lose out everywhere .
但 你会 不可避免地 失去 出去 到处 .

但到处必定失了便宜，

[aɪ 'ti:] [dɪ'pli:tɪd] ['kæpɪt(ə)] .

It depleted capital .
它 耗尽 首都 .

耗折了资本，

[hi:; hi][ˈnevə(r)] [əˈkʌmplɪʃt] [ˈeniθɪŋ] [mɔ:(r)] .
He never accomplished anything more .
他 绝不 完成 任何事物 更多的 .

再没一番做得着。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv][ˈhweɪdʒoʊ][ɑ:(r); ə(r)] [pəˈtɪkjələli] [fɒnd][ɒv; əv] [ˈdu:ɪŋ] [ˈbɪznəs] .
The people of Huizhou are particularly fond of doing business .
这 人们 的 惠州 是 特别 喜爱 的 正在做 商业 .

徽人因是专重那做商的，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wenˈevə(r)] [ə; eɪ] [ˈmɜ:tʃənt] [rɪˈtɜ:nz] [həʊm] . . .
Therefore , whenever a merchant returns home . . .
所以 , 每当 一个 商人 返回 家 . . .

所以凡是商人归家，

[aʊtˈsaɪd] [ɒv; əv][klæn][ænd; ənd] [ˈfrendz] ,
Outside of clan and friends ,
外部 的 氏族 和 朋友们 ,

外而宗族朋友，

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈfæməli] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] ,
Within the family , including wives and concubines ,
之内 这 家庭 , 包括 妻子们 和 妾室 ,

内而妻妾家属，

[aɪ ˈti:] [dɪˈpendz] [ˈsəʊlli] [ɒn][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [ju:; jə] [rɪˈsi:v] .
It depends solely on the amount of interest you receive .
它 取决于 仅 在 这 数量 的 兴趣 你 收到 .

只看你所得归来的利息多少为重轻。

[ðəʊz] [hu:] [ˈbenɪfɪt] [mɔ:(r)]
Those who benefit more
那些 WHO 益处 更多的

得利多的，

[ðeɪ] [ɔ:l] [lʌvd] , [rɪˈspektɪd] , [ænd; ənd] [fɔ:n] [əˈpɒn][ðəm; ðəm] .
They all loved , respected , and fawned upon them .
他们 全部 喜爱 , 受人尊敬 , 和 谄媚 之上 他们 .

尽皆爱敬趋奉。

[ðəʊz] [hu:] [geɪn] [les] ,
Those who gain less ,
那些 WHO 获得 较少的 ,

得利少的，

[ðeɪ] [ɔ:l] [lɑ:ft] [æt; ət][ðəm; ðəm] [wɪð] [dɪsˈdeɪn][ænd; ənd] [kənˈtempt] .
They all laughed at them with disdain and contempt .
他们 全部 笑了 在 他们 和 蔑视 和 鄙视 .

尽皆轻薄鄙笑。

[ɪts] [laɪk][ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [ˈstʌdi] [hɑ:d][fɔ:(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:n] [həʊm]
It's like the experience of those who study hard for fame and return home
它是 喜欢 这 经验 的 那些 WHO 学习 难的 为了 名声 和 返回 家

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈfeɪlɪŋ] [ðə; ði][ɪgˈzæm] .
after failing the exam .
后 失败 这 考试 .

犹如读书求名的中与不中归来的光景一般。

[ðə; ði] [tʃɛŋ] [ˈbrʌðəz] [lɒst] [ˈmʌni] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈbɪznəs] .
The Cheng brothers lost money because of their business .
这 程 兄弟 丢失的 钱 因为 的 他们的 商业 .

程宰弟兄两人因是做折了本钱，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [lɑ:ft] [æt; ət][ə'pɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] ,
Afraid of being laughed at upon returning ,
害怕的 的 存在 笑了 在 之上 返回 ,
怕归来受人笑话,

[ʃeɪm] [ænd; ənd] [dɪ'dʒekʃn] ,
Shame and dejection ,
耻辱 和 沮丧 ,
羞惭惨沮,

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [feɪs] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv] .
I have no face to see the elders of Jiangdong .
我 有 不 脸 到 看 这 长者 的 江东 .
无面目见江东父老,

[hi:; hi][dɪd(ə)nt]['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] .
He didn't even think about returning home .
他 没有 甚至 思考 关于 返回 家 .
不思量还乡去了。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [lɑ:dʒ] ['mɜ:rtʃənt] [ɪn]['hweɪ,dʒoʊ] .
There were many large merchants in Huizhou .
那里 是 许多 大的 商人 在 惠州 .
那徽州有一般做大商贾的,

[hi:; hi] [əʊnz] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ʃɒp] [ɪn] [li:'aʊ'jæŋ] .
He owns a large shop in Liaoyang .
他 拥有 一个 大的 店铺 在 辽阳 .
在辽阳开着大铺子,

[ðə; ði] [tʃɛŋ] ['brʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] ['mɜ:rtʃənt] .
The Cheng brothers were accustomed to being merchants .
这 程 兄弟 是 习惯 到 存在 商人 .
程宰兄弟因是平日是惯做商的,

[skɪld] [ɪn] [ə'kaʊntɪŋ] ['entris] [ænd; ənd]['eksɪts; 'egzɪts] ,
Skilled in accounting entries and exits ,
熟练 在 会计 条目 和 出口 ,
熟于帐目出入,

['kælkjuleɪt] [ðə; ði][prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] .
Calculate the principal and interest .
计算 这 主要的 和 兴趣 .
盘算本利,

[ði:z] ['skɪlz] ,
These skills ,
这些 技能 ,

这些本事,
[aɪ 'ti:] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['mɜ:rtʃənt] [ni:d] [məʊst] .
It is something that merchants need most .
它 是 某物 那 商人 需要 最多 .
是商贾家最用得着的。

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hæd; həd][nəʊ]['kæpɪt(ə)l] .
His brother had no capital .
他的 兄弟 有 不 首都 .
他兄弟自无本钱,

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] ['ɒfəd] [sʌm; səm] [rɪ'li:f] .
Some people offered some relief .
一些 人们 提供 一些 宽慰 .
就有人出些束,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
He was appointed to be in charge of the accounts .
他 曾是 任命 到 是 在 收费 的 这 账户 .

请下了他专掌帐目，

[ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm][ˈhweɪ,dʒoʊ][kɔːl] [hɪm] - .
People from Huizhou call him Erchaofeng .
人们 从 惠州 称呼 他 - .

徽州人称为二朝奉。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ,
The two brothers ,
这 二 兄弟 ,

兄弟两人，

[hiː; hi][ˈəʊnli][ˈmænɪdʒɪz][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
He only manages the accounts in the shop during the day .
他 仅有的 管理 这 账户 在 这 店铺 期间 这 天 .

日里只在铺内掌帐，

[ðeɪ] [spɛnt][ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ə; eɪ] ['rentɪd] [pleɪs] .
They spent the night at a rented place .
他们 花费 这 夜晚 在 一个 租来的 地方 .

晚间却在自赁下处歇宿。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [rʊmz; ruːmz][ɪn] [ðæt] ['eəriə] .
There are two rooms in that area .
那里 是 二 房间 在 那 区域 .

那下处一带两间，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [iːtʃ] ['ɒkjʊpaɪd] [ə; eɪ] [ruːm] .
The brothers each occupied a room .
这 兄弟 每个 占领 一个 房间 .

兄弟各驻一间，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [stæk] [ɒv; əv][plærŋks] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Only a stack of planks in the middle ,
仅有的 一个 堆 的 木板 在 这 中间 ,

只隔得中间一垛板壁，

['lɪvɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
Living inside ,
活的 里面 ,

住在里头，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [kræmpt] [æz; əz][æn; ən] [ɪn] .
It was as cramped as an inn .
它 曾是 作为 狭窄 作为 一个 客栈 .

就象客店一般湫隘，

[wʌts] [səʊ][fʌŋ] [ə'baʊt] [ðæt] ?
What's so fun about that ?
是什么 所以 乐趣 关于 那 ?

有甚快活？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing else they could do .
那里 曾是 没有什么 别的 他们 可以 做 .

也是没奈何了，

[kiːp] [ðə; ði] [wʊlf] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɔː(r)] .
keep the wolf from the door .
保持 这 狼 从 这 门 .

勉强度日。

[ˈsevrəl] [jɪˈəz] [pɑːst] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Several years passed in this way .
一些 年 通过了 在 这 方式 .

如此过了数年，

[ðæt] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - .
That year was in the autumn of the year of Wuyin .
那 年 曾是 在 这 秋天 的 这 年 的 - .

那年是戊寅年秋间了。

[ˈbɔːdələnd]
Borderland
边疆

边方地土，

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz] [kəʊld] [ˈɜːli] .
The weather is cold early .
这 天气 是 寒冷的 早期的 .

天气早寒，

[wʌn] [ˈiːvniŋ] , [ə; eɪ] [ˈvaɪələnt] [stɔːm] [brəʊk] [aʊt] .
One evening , a violent storm broke out .
一 晚上 , 一个 暴力 风暴 打破 出去 .

一日晚间风雨暴作。

[tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈseprət] [ruːm] .
Cheng Zai and his brother were each in a separate room .
程 宰 和 他的 兄弟 是 每个 在 一个 分离 房间 .

程宰与兄各自在一间房中，

[ˈkliŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkʌvəz] [ɪn] [bed] ,
Clinging to the covers in bed ,
依恋 到 这 封面 在 床 ,

拥被在床，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [fɔːl] [əˈsliːp] .
I want to fall asleep .
我 想 到 落下 睡着了 .

想要就枕。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbaɪtɪŋ] [kəʊld] ,
Because of the biting cold ,
因为 的 这 咬 寒冷的 ,

因是寒气逼人，

[tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [sliːp] .
Cheng Zai could not sleep .
程 宰 可以 不是 睡觉 .

程宰不能成寐，

[ˈtɜːniŋ] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [ˈəʊvə(r)] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来覆去，

[aɪ] [faʊnd] [maɪˈself] [ˈlɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] .
I found myself longing for my hometown .
我 成立 我 渴望 为了 我的 家乡 .

不觉思念家乡起来。

[aɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [kləʊðz] [əˈgen] .
I had no choice but to put on the clothes again .
我 有 不 选择 但 到 放 在 这 衣服 再次 .

只得重复穿了衣服，

[hiː; hi][sæt][ɒn][ðə; ði][bed][ænd; ənd] [saɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
He sat on the bed and sighed several times .
他 卫星 在 这 床 和 叹了口气 一些 时代 .

坐在床里浩叹数声，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['desələt] [sɪtʃu'eɪ(ə)n]
Thinking of this desolate situation
思维 的 这 荒凉 情况

自想如此凄凉情状，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə][daɪ]['su:nə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['leɪtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['kli:nə(r)] [ðæt] [wei] .
It's better to die sooner rather than later , for it's cleaner that way .
它是 更好的 到 死 很快 相当 比 之后 , 为了 它是 清洁工 那 方式 .

不如早死了到干净。

[ðə; ði]['kænd(ə)ls][hæd; həd] [gɒn] [aʊt] .
The candles had gone out .
这 蜡烛 有 已消失 出去 .

此时灯烛已灭，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['muːnlaɪt] .
There was no moonlight .
那里 曾是 不 月光 .

又无月光，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
They are suffering from the cold in the darkness .
他们 是 痛苦 从 这 寒冷的 在 这 黑暗 .

正在黑暗中苦挨着寒冷。

['sʌd(ə)nli] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] ,
Suddenly in a room ,
突然 在 一个 房间 ,

忽地一室之中，

['sʌd(ə)nli] [aɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klaɪə(r)] .
Suddenly it became clear .
突然 它 成为 清除 .

豁然明朗，

[aɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [laɪk][ðə; ði][sʌn] .
It shines like the sun .
它 闪耀 喜欢 这 太阳 .

照耀如同白日。

[juː'tensɪlz][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkts][ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Utensils and objects in the room ,
餐具 和 对象 在 这 房间 ,

室中器物之类，

['evri] ['diːteɪl][ɪz]['vɪzəb(ə)l] .
Every detail is visible .
每一个 细节 是 可见的 .

纤毫皆见。

[tʃɛŋ] [ˌziː eɪ 'aɪ][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Cheng Zai was puzzled .
程 宰 曾是 困惑 .

程宰心里疑惑，

[ðen] [aɪ] [smeld] [ə; eɪ][streɪndʒ] ['freɪgrəns] .
Then I smelled a strange fragrance .
然后 我 闻起来 一个 奇怪的 香味 .

又觉异香扑鼻，

[ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] [fɪld] [wið] [ə; eɪ] ['mɪstɪ] [heɪz] .
The room was filled with a misty haze .
这 房间 曾是 已填 和 一个 蒙蒙 阴霾 .
氤氲满室，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [ɒv; əv] [waɪnd] [ɔ:(r)] [reɪn] .
There was no sound of wind or rain .
那里 曾是 不 声音 的 风 或者 雨 .
毫无风雨之声，

['sʌd(ə)nli] [wɔ:m]
Suddenly warm
突然 温暖的
顿然和暖，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪn][dʒi:'æŋ'na:n][ɪn] ['februəri] [ænd; ənd] [mɑ:tʃ] . . .
For example , the weather in Jiangnan in February and March . . .
为了 例子 , 这 天气 在 江南 在 二月 和 行进 . . .
如江南二三月的气候起来，

[tʃeŋ] [zi: eɪ 'aɪ][wɒz; wəz]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [ə'stɒnɪʃt] .
Cheng Zai was even more astonished .
程 宰 曾是 甚至 更多的 惊讶 .
程宰越加惊愕，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
自想道：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi][ə; eɪ] [dri:m] ? "
" Could it be a dream ? "
" 可以 它 是 一个 梦 ? "
“莫非在梦境中了？ ”

[ɪn'evɪtəbli] , [wʌn][mʌst; məst][gəʊ] [,aʊt'saɪd] .
Inevitably , one must go outside .
不可避免地 , 一 必须 去 外部 .
不免走出外边，

[,aɪ 'ti:] [dɪ'pendz] [ɒn] [haʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] .
It depends on how it is .
它 取决于 在 如何 它 是 .
看是如何。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] ['weəriŋ] [ə; eɪ] [kəʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He was originally wearing a coat on his body .
他 曾是 起初 穿着 一个 外套 在 他的 身体 .
他原披衣服在身上的，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [ɪ'mi:diətli] .
He jumped out of bed immediately .
他 跳了起来 出去 的 床 立即地 .
亟跳下床来，

[wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] , [draɪv] [aʊt] , [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Walk to the door , drive out , and take a look .
走 到 这 门 , 驾驶 出去 , 和 拿 一个 看 .
走到门边开出去看，

[,aʊt'saɪd] , [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɑ:k] [ænd; ənd] ['reɪni] .
Outside , it was dark and rainy .
外部 , 它 曾是 黑暗的 和 下雨 .
只见外边阴黑风雨，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ʌnˈbeərəbli] [kəʊld] .
It was unbearably cold .
它 曾是 难以忍受 寒冷的 .

寒冷得不可当。

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɪn][ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] .
He rushed in in a panic .
他 匆忙 在 在 一个 恐慌 .

慌忙奔了进来，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Just as he closed the door ,
只是 作为 他 关闭 这 门 ,

才把门关上，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [ˈstɔːri] [əˈɡen] .
It's the same old story again .
它是 这 相同的 老的 故事 再次 .

又是先前光景，

[ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
The room was bright and clear .
这 房间 曾是 明亮的 和 清除 .

满室明朗，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [relm] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] .
This is a realm beyond the ordinary .
这 是 一个 领域 超过 这 普通的 .

别是一般境界。

[tʃɛŋ] - :
Cheng Zaidao :
程 - :

程宰道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [streɪndʒ] . "
" This must be strange . "
" 这 必须 是 奇怪的 . "

“此必是怪异。”

[aɪ] [felt] [pˈænɪkt] [ænd; ənd] [skeəd] .
I felt panicked and scared .
我 毛毡 惊慌失措 和 害怕的 .

心里慌怕，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [mu:v] [maɪ] [fi:t] .
I dare not move my feet .
我 敢 不是 移动 我的 脚 .

不敢动脚步，

[hiː; hi][dʒʌst] [skri:md] [ˈlaʊdli] [ɪn][bed] .
He just screamed loudly in bed .
他 只是 尖叫 高声 在 床 .

只在床上高声大叫。

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] , [tʃɛŋ] [dʒiː] , [wɒz; wəz] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [wɔːl] .
His brother , Cheng Zhi , was separated by a wall .
他的 兄弟 , 程 智 , 曾是 分开 经过 一个 墙 .

其兄程止隔得一层壁，

[ʃaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [lʌŋz] [aʊt] ,
Shout your lungs out ,
喊 你的 肺 出去 ,

随你喊破了喉咙，

[doʊnt][ˈi:v(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [əˈɡri:ɪŋ] .
Don't even think about agreeing .
不 甚至 思考 关于 同意 .

莫想答应一声。

[tʃeŋ] [ˌzi: eɪ ˈaɪ] [brˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] .
Cheng Zai became anxious .
程 宰 成为 焦虑的 .

程宰着了急，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何了，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈbʌrəʊ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈkʌvəz] .
He had no choice but to burrow under the covers .
他 有 不 选择 但 到 洞穴 在下面 这 封面 .

只得钻在被里，

[ˈkʌvə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [hed] [wɪð] [ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] .
Cover your head with the blanket .
覆盖 你的 头 和 这 毯子 .

把被连头盖了，

[ˈskætəd] [ˈtaɪtli] ,
Scattered tightly ,
疏散 紧紧 ,

撒得紧紧，

[ˈsli:pɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [wɔ:l]
Sleeping against the wall
睡眠 反对 这 墙

向里壁睡着，

[tu:; tə] [meɪk] [aɪ ˈti:][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [aɪz] [kænt] [si:] ,
To make it so that the eyes can't see ,
到 制作 它 所以 那 这 眼睛 不能 看 ,

图得个眼睛不看见，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [wɒt] [ˈhæpənz] [tu:; tə][hɪm] .
No matter what happens to him .
不 事情 什么 发生 到 他 .

凭他怎么样了。

[bʌt; bət][hi:; hi] [nju:] [aɪ ˈti:][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
But he knew it in his heart .
但 他 知道 它 在 他的 心 .

却是心里明白，

[ju:; jʊ][kæn; kən][hɪə(r)][aɪ ˈti:] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪəz] .
You can hear it with your ears .
你 能 听到 它 和 你的 耳朵 .

耳朵里听得出的，

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [wʌn][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ˈkæɪɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] .
In the distance , one could hear the sounds of carriages and horses .
在 这 距离 , 一 可以 听到 这 声音 的 马车 和 马匹 .

远远的似有车马喧阗之声，

[ə; eɪ][ˈsɪəri:z][ɒv; əv] [ɔ:ˈkestrəl] [ænd; ənd] [məˈtæɪɪk] [ˈmju:zɪk(ə)l] [ˈpi:sɪz] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
A series of orchestral and metallic musical pieces played in the air .
一个 系列 的 管弦乐 和 金属 音乐 件 玩 在 这 空气 .

空中管弦金石音乐迭奏，

[ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθiːst] ,
Coming from the southeast ,
未来 从 这 东南 ,

自东南方而来，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈsɪmələ(r)][wʌnz] ,
Look at the similar ones ,
看 在 这 相似的 一个 ,

看看相近，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾间，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] .
They have entered the room .
他们 有 进入 这 房间 .

已进房中。

[tʃeŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ][ˈdʒentli] [ˈluːs(ə)nd] [ðə; ði][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] .
Cheng Zai gently loosened the corner of the blanket .
程 宰 轻轻地 松动 这 角落 的 这 毯子 .

程宰轻轻放开被角，

[ˈpiːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [aɪz] ,
Peeking through the eyes ,
偷窥 通过 这 眼睛 ,

露出眼睛偷看，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] .
There were three beautiful women .
那里 是 三 美丽的 女性 .

只见三个美妇人，

[ˈrəʊzi] [tʃiːks] [ænd; ənd] [ɡriːn] [heə(r)]
Rosy cheeks and green hair
红润 脸颊 和 绿色的 头发

朱颜绿鬓，

[braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ]
Bright eyes and white teeth
明亮的 眼睛 和 白色的 牙齿

明眸皓齿，

[ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] [ˈkɜːtənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈlæbəreɪtli] [ˈdekəreɪtɪd] .
The crown and curtains were elaborately decorated .
这 王冠 和 窗帘 是 精心 装饰 .

冠帷盛饰，

[hɜː(r); hə(r)][əˈtaɪə(r)] [rɪˈzemblɪd] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈemprɪs] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [ɪn] [ˈpeɪntɪŋz] .
Her attire resembled that of empresses and concubines in paintings .
她 服装 类似 那 的 皇后们 和 妾室 在 绘画 .

有像世间图画上后妃的打扮，

[ɔːl] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] ,
All over his body ,
全部 超过 他的 身体 ,

浑身上下，

[ɡəʊld] , [dʒeɪd] , [pɜːlz] , [ænd; ənd][dʒeɪd]
Gold , jade , pearls , and jade
金子 , 玉 , 珍珠 , 和 玉

金翠珠玉，

[ˈdæz(ə)lɪŋ] ；

Dazzling ；
耀眼的 ；

光采夺目；

[əˈpiərəns] [ænd; ənd] [dɪˈmi:nə(r)]
Appearance and demeanor
外貌 和 风度

容色风度，

[i:tʃ] [wʌn][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈbi:ɪŋ] .
Each one was like a celestial being .
每个 一 曾是 喜欢 一个 天体 存在 ；

一个个如天上仙人，

[,aɪˈti:] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [nɒt] [laɪk] [ˈeniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔ:t(ə)l] [wɜ:ld] .
It is definitely not like anything in the mortal world .
它 是 确实 不是 喜欢 任何事物 在 这 凡人 世界 ；

绝不似凡间模样，

[məʊst][ʊv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊnli][ɪn][ðeə(r)] [ˈz:li] [ˈtwentiz] .
Most of them are only in their early twenties .
最多 的 他们 是 仅有的 在 他们的 早期的 二十多岁 ；

年纪多只可二十余岁光景。

[ˈkaʊntləs] [meɪdz] [sɜ:vɪd] [hɪm] .
Countless maids served him .
无数 女佣 服务 他 ；

前后侍女无数，

[ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbju:tɪf(ə)l] .
All were exceptionally beautiful .
全部 是 非常 美丽的 ；

尽皆韶丽非常，

[i:tʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [ˈstju:əd] ,
Each has its own steward ,
每个 有 它是自己的 管家 ；

各有执事，

[ˈseprət] [ræŋks] .
Separate ranks .
分离 排名 ；

自分行列。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 ；

但见：

[ɔ:(r)] [lɪft] [ðə; ði] [stəʊv] ,
Or lift the stove ,
或者 举起 这 火炉 ；

或提炉，

[ɔ:(r)] [weɪv] [ə; eɪ][fæn] ;
Or wave a fan ;
或者 海浪 一个 扇子 ；

或挥扇；

二刻拍案惊奇
第102/110页

[ɔ:(r)] [ʒɑ:ŋ] ['gɑɪ]
Or Zhang Gai
或者 张 盖伊

或张盖，

[ɔ:(r)] ['kæri] [ə; eɪ] [sɔ:d] ;
Or carry a sword ;
或者 携带 一个 剑 ；

或带剑；

[ɔ:(r)] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɑ:f] ;
Or holding a staff ;
或者 保持 一个 职员 ；

或持节；

[ɔ:(r)] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['ziðə(r)] ;
Or holding a zither ;
或者 保持 一个 箏 ；

或捧琴；

[ɔ:(r)][həʊld][ə; eɪ]['kænd(ə)] [fleɪm] ;
Or hold a candle flame ;
或者 抓住 一个 蜡烛 火焰 ；

或秉烛花；

[ɔ:(r)] ['kæriŋ] [bʊks] ;
Or carrying books ;
或者 携带 图书 ；

或挟图书；

[ɔ:(r)] [pleɪ] [wið] - ,
Or play with Liebao ,
或者 玩 和 - ,

或列宝玩，

[ɔ:(r)][ə; eɪ]['ləʊtəs] - ['eɪpt] ['pɪlə(r)] ;
Or a lotus - shaped pillar ;
或者 一个 莲花 - 形状 支柱 ；

或葆荷幢；

[ɔ:(r)] [ræpt] [ɪn] [kwɪltz] [ænd; ənd] ['mætrəsɪz] ;
Or wrapped in quilts and mattresses ;
或者 包装 在 被子 和 床垫 ；

或拥衾褥；

[ɔ:(r)][həʊld][ə; eɪ] ['taʊəl] ;
Or hold a towel ;
或者 抓住 一个 毛巾 ；

或执巾；

[ɔ:(r)]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [plert] ,
Or offer a plate ,
或者 提供 一个 盘子 ；

或奉盘，

[ɔ:(r)] [ˈkæri] [ə; eɪ] [wi] - [fʊlˈfɪliŋ] [ˈseptə(r)] ;
Or carry a wish - fulfilling scepter ;
或者 携带 一个 希望 - 满足 权杖 ;

或挈如意；

[ɔ:(r)] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈdi:z] [ænd; ənd] [ˈkɜ:rnɪ] ,
Or mention dishes and kernels ,
或者 提到 菜肴 和 内核 ,

或举肴核，

[ɔ:(r)][ə; eɪ] [skri:n] [ɔ:(r)][ˈbæriə(r)] ;
Or a screen or barrier ;
或者 一个 屏幕 或者 障碍 ;

或陈屏障；

[ɔ:(r)] [set] [ʌp] [ə; eɪ][ˈteɪb(ə)] [ænd; ənd] [tʃeəz] ,
Or set up a table and chairs ,
或者 放 向上 一个 桌子 和 椅子 ,

或布几筵，

[ɔ:(r)] [tʃen] [ˈmju:zɪk] .
Or Chen Music .
或者 陈 音乐 .

或陈音乐。

[ɔ:ˈðəʊ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈdɪfrənt] [əˈpɪnjənz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [kənˈfju:ʒn] .
Although there are many different opinions and a lot of confusion .
虽然 那里 是 许多 不同的 意见 和 一个 很多 的 困惑 .

虽然纷纭杂沓，

[sti] [ˈsɒləm] [ænd; ənd] [ˈɔ:dəli] ,
Still solemn and orderly ,
仍然 庄严 和 秩序 ,

仍自严肃整齐，

[ɪn] [ðɪs] [ˈsɪŋg(ə)] [ru:m] ,
In this single room ,
在 这 单身的 房间 ,

只此一室之中，

[ðə; ði] [ˈretiŋju:] [ˈhʌmbəd] [wel] [ˈəʊvə(r)] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] .
The retinue numbered well over several hundred .
这 随从 编号 出色地 超过 一些 百 .

随从何止数百？

[ˈspi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[jʊ; jər] [rɒŋ] .
You're wrong .
你是 错误的 .

你错了，

[ðɪs] [ˈempti] [ru:m] ,
This empty room ,
这 空的 房间 ,

这一间空房，

[haʊ] [bɪg][kæn; kən][aɪ ˈti:][bi:; bi] ?
How big can it be ?
如何 大的 能 它 是 ?

能有多大，

[kæn; kən] [ðei] [ə'kɒmədeɪt] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)] ?
Can they accommodate several hundred people ?
能 他们 容纳 一些 百 人们 ?
容得这几百人？

[ɪf] [wʌn][baɪ][wʌn] [ðei] [wɔ:k] [ɪn] [θru:] [ðɪs] [dɔ:(r)] . . .
If one by one they walk in through this door . . .
如果 一 经过 一 他们 走 在 通过 这 门 . . .
若一个个在这扇房门里走将进来，

[let] [hɪm][gəʊ][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [mɔ:(r)] [taɪmz] .
Let him go one or two more times .
让 他 去 一 或者 二 更多的 时代 .
走也走他一两个更次，

[ɪts] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [kəlæps] [ɪf] [ɪts] [skwi:zd] [tu:] [mʌtʃ] .
It's going to collapse if it's squeezed too much .
它是 去 到 坍塌 如果它是 挤压 也 很多 .
挤也要挤坍了。

[diə(r)] ['ri:də(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,
看官，

[ðæts] [nɒt][,aɪ 'ti:] .
That's not it .
那就是 不是 它 .
不是这话，

[hæv; həv] ['eni] [ɒv; əv][ju:; jʊ]['evə(r)] [ri:d] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɪn][ðə; ði][vi:mɑ:ləkɜ:ti]['su:trə] ?
Have any of you ever read the words in the Vimalakirti Sutra ?
有 任何 的 你 曾经 读 这 字 在 这 维摩诘 佛经 ?
列位曾见《维摩经》上的说话么？

[vi:mɑ:ləkɜ:ti] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:təz] .
Vimalakirti stayed in the abbot's quarters .
维摩诘 入住 在 这 方丈的 四分之一 .
那维摩居士止方丈之室，

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði][gɒdz] [wɜ:(r); wə(r)][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] .
Then all the gods were inside the room .
然后 全部 这 神 是 里面 这 房间 .
乃有诸天皆在室内，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][ɔ:'lsəʊ] [ə'kɒmədeɪt] - , - ['laɪənz] .
It can also accommodate 108 , 000 lions .
它 能 还 容纳 - , - 狮子 .
又容得十万八千狮子坐，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz]['su:təb(ə)][fɔ:(r); fə(r)]['træv(ə)] ?
Could it be that the location is suitable for travel ?
可以 它 是 那 这 地点 是 合适的 为了 旅行 ?
难道是地方着得去？

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'piərəns] [ɒv; əv] ['dɑ:mə] [ænd; ənd][,su:pə'nætʃrəl; ,sju:pə'nætʃrəl]
It is nothing more than the appearance of Dharma and supernatural
它 是 没有什么 更多的 比 这 外貌 的 法 和 超自然
[p'aʊəz] .
powers .
权力 .
无非是法相神通。

[tə'deɪ] , [tʃeɪ] [zeɪz] [ru:m] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
Today , Cheng Zai's room is limited .
今天 , 程 扎伊的 房间 是 有限的 .

今程宰一室有限，

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['endləs] [reɪlm] [ɒv; əv] [laɪt] .
There is an endless realm of light .
那里 是 一个 无尽的 领域 的 光 .

有光明境界无尽。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [haʊ] [bɪg] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] [bi:; bi] ?
For example , how big can a mirror be ?
为了 例子 , 如何 大的 能 一个 镜子 是 ?

譬如一面镜子能有多大？

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['endləs] ['ɪmɪdʒɪz] .
It was filled with endless images .
它 曾是 已填 和 无尽的 图片 .

内中也着了无尽物像。

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fə'nɒmɪnən] .
This is just a phenomenon .
这 是 只是 一个 现象 .

这只是个现相，

[ðeəfɔ:(r)] , [,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [ə'kɒmədeɪt] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] .
Therefore , it can accommodate hundreds of people .
所以 , 它 能 容纳 数百 的 人们 .

所以容得数百个人，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] [æt; ət] [wʌns] .
They were all in front of him at once .
他们 是 全部 在 正面 的 他 在 一次 .

一时齐在面前，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [ɪn] [wʌn] [ɔ:(r)] [tu:] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [dɔ:(r)] .
They didn't come in one or two from the door .
他们 没有 来 在 一 或者 二 从 这 门 .

原不是从门里一个两个进来的。

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['aɪd(ə)l] [tʃætə(r)] .
Enough with the idle chatter .
足够的 和 这 闲置的 喋喋不休 .

闲话休絮，

[ænd; ənd] [lets] [get] [daʊn] [tu:; tə] ['bɪznəs] .
And let's get down to business .
和 我们来吧 得到 向下 到 商业 .

且表正事。

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [θri:] [bj'u:tɪz] , [wʌn] [si:md] [ðə; ðɪ] [məʊst] [wel] - [prə'pɔ:ʃənd] .
Of the three beauties , one seemed the most well - proportioned .
的 这 三 美女 , 一 似乎 这 最多 出色地 - 比例匀称 .

那三个美人内中一个更觉齐整些的，

[wɔ:k] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['bedsaɪd] ,
Walk to the bedside ,
走 到 这 床头 ,

走到床边，

[hi:; hi] [strəʊkt] [tʃeɪ] [zeɪz] ['bɒdi] .
He stroked Cheng Zai's body .
他 抚摸 程 扎伊的 身体 .

将程宰身上抚摩一过，

[ðen] [aɪ 'ti:] [brɪ'gæn] [tu:; tə] [sɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['naɪtɪŋgeɪl] [ænd; ənd] ['tʃætə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['swɒləʊ] .
Then it began to sing like a nightingale and chatter like a swallow .
然后 它 开始 到 唱歌 喜欢 一个 夜莺 和 喋喋不休 喜欢 一个 吞 .
随即开莺声吐燕语，

[hi:; hi] [smaɪld] ['slɑ:tli] :
He smiled slightly :
他 微笑 轻微地 :

微微笑道：

" [ɪz] [ʃi:; ʃɪ] ['ri:əli] [fɑ:st] [ə'sli:p] ? "
" Is she really fast asleep ? "
" 是 她 真的 快速地 睡着了 ? "

“果然睡熟了么？

[aɪ] [eɪ 'em] [nɒt] ['hɑ:mf(ə)] [tu:; tə] ['eniwʌn] .
I am not harmful to anyone .
我 是 不是 有害 到 任何人 .

吾非是有害于人的，

[ʃi:; ʃɪ] [ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] [brɪ'ʌvɪd] [wɜ:(r); wə(r)] ['destɪnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [tə'geðə(r)] .
She and her beloved were destined to be together .
她 和 她 心爱 是 注定 到 是 一起 .

与郎君有夙缘，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [ɪ'speʃəli] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
I came here especially to meet you .
我 来了 这里 尤其 到 见面 你 .

特来相就，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [daʊt] [aɪ 'ti:] .
There is no need to doubt it .
那里 是 不 需要 到 怀疑 它 .

不必见疑。

[ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
And I have already arrived here ,
和 我 有 已经 到达的 这里 ,

且吾已到此，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [pɔɪnt] [ɪn] ['ɑ:gju:ɪŋ] .
There's no point in arguing .
有 不 观点 在 争论 .

万无去理，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] [ðen] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
The young man then shouted loudly ,
这 年轻的 男人 然后 喊叫 高声 ,

郎君便高声大叫，

[nəʊ] [wʌn] [wɪl] [hɪə(r)] [aɪ 'ti:] .
No one will hear it .
不 一 将要 听到 它 .

必无人听见，

[ɪts] [ɔ:l] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [aɪm] ['sʌfərɪŋ] .
It's all in vain that I'm suffering .
它是 全部 在 徒劳 那 我是 痛苦 .

枉自苦耳。

[lets] [get] ['stɑ:tɪd] ['kwɪkli] .
Let's get started quickly .
我们来吧 得到 开始 迅速地 .

不如作速起来，

[mi:t] [em 'i:] .

Meet me .
见面 我 .

与吾相见。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhiərɪŋ] [ðɪs] , [tʃən] [zi: eɪ ˈaɪ]

After hearing this , Cheng Zai
后 听力 这 , 程 宰

程宰听罢，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [si:n]

Such a miraculous scene
这样的 一个 神奇 场景

“这等灵变光景，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] ,

Not a deity ,
不是 一个 神 ,

非是神仙，

[ðæt] [ɪz] , [gəʊsts] [ænd; ənd] [ˈmɒnstəz] .

That is , ghosts and monsters .
那 是 , 鬼魂 和 怪物 .

即是鬼怪。

[ɪf] [hi:; hi] [ˈwɒnts] [tu:; tə][kənˈtrəʊl][em 'i:]

If he wants to control me
如果 他 想要 到 控制 我

他若要摆布着我，

[aɪ][wʊənt] [get] [ʌp] .

I won't get up .
我 惯于 得到 向上 .

我便不起来，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [ˈpɒsəbli] [ɪˈskeɪp] [aɪ ˈti:][ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [ˈkʌvəz] ?

How can you possibly escape it under the covers ?
如何 能 你 可能 逃脱 它 在下面 这 封面 ?

这被头里岂是躲得过的？

[hi:; hi] [sed] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌpri:ˈdestɪnd] [kəˈnekʃn] .

He said it was a predestined connection .
他 说 它 曾是 一个 命中注定 联系 .

他既说是有夙缘，

[ɔ:(r)] [ˈhɑ:mləs]

Or harmless
或者 无害

或者无害，

[nɒt] [ˌnesəˈserəli] .

Not necessarily .
不是 一定 .

也不见得。

[aɪ] [wɪl] [get] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə] [hɪm] .

I will get up and go to him .
我 将要 得到 向上 和 去 到 他 .

我且起来见他，

[lets] [si:] [wɒt] [ˈhæpənz] .
Let's see what happens .
我们来吧 看 什么 发生 :

看是怎地。”

[ðen] [hi:; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .
Then he jumped up in one go .
然后 他 跳了起来 向上 在 一 去 :

遂一轂轳跳将起来，

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] ,
Get out of bed ,
得到 出去 的 床 ,

走下卧床，

[ˈtaɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [skɜ:t] ,
Tidy up the skirt ,
整齐的向上 这 裙子 ,

整一整衣襟，

[ˈni:lɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌndəˈgraʊnd] [ˈpæsiɪdʒ] :
Kneeling in the underground passage :
跪着 在 这 地下 通道 :

跪在地下道：

" [tʃeŋ] [ˌzi: eɪ ˈaɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈfu:lɪʃ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈləʊə(r)] [wɜ:lɪd] ,
" **Cheng Zai is a foolish man in the lower world** ,
" 程 宰 是 一个 愚蠢 男人 在 这 降低 世界 ,

“程宰下界愚夫，

[ˌʌnəˈweə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [tru:] [ɪˈmɔ:t(ə)l] [hæd; həd] [dɪˈsendɪd] ,
Unaware that a true immortal had descended ,
不知情 那 一个 真的 不朽 有 下降 ,

不知真仙降临，

[aɪ] [feɪld] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ] [ˈprɒpəli] .
I failed to greet you properly .
我 失败的 到 迎接 你 适当地 :

有失迎迓，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [dɪˈz:vs] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdeθs] .
His crime deserves ten thousand deaths .
他的 犯罪 值得 十 千 死亡人数 :

罪合万死，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [beg] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmɜ:si] .
I humbly beg for your mercy .
我 谦卑地 求 为了 你的 怜悯 :

伏乞哀怜。”

[ðə; ði] [ˈbju:ti] [ˈkwɪkli] [græbd] [hɪz; ɪz] [ˈslendə(r)] [hænd] [ænd; ənd] [ˈpʊld] [hɪm] [ʌp] , [ˈseɪɪŋ] :
The beauty quickly grabbed his slender hand and pulled him up , saying :
这 美丽 迅速地 抓住 他的 苗条 手 和 拉 他 向上 , 说 :

美人急将纤纤玉手一把拽将起来道：

" [du:; də] [nɒt] [bi:; bi] [əˈfreɪd] . "
" **Do not be afraid** . "
" 做 不是 是 害怕的 : "
"

“你休惧怕，

[ænd; ənd] [sɪt] [wɪð] [em ˈi:] .
And sit with me .
和 坐 和 我 :

且与我同坐着。”

[ˈhəʊldɪŋ] [tʃɛŋ] [zeɪz] [hænd] ,
Holding Cheng Zai's hand ,
保持 程 扎伊的 手 ,

挽着程宰之手，

[ðeɪ] [bəʊθ][sæt] [daʊn] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] .
They both sat down facing south .
他们 两个都 卫星 向下 面向 南 .

双双南面坐下。

[ðəʊz] [tu:] [bj'ʊ:tɪz] ,
Those two beauties ,
那些 二 美女 ,

那两个美人，

[wʌn] ['hedɪŋ] [west] ,
One heading west ,
一 标题 西方 ,

一个向西，

[wʌn][ɪz] ['hedɪŋ] [i:st] .
One is heading east .
一 是 标题 东方 .

一个向东，

[ðeɪ] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They sat facing each other .
他们 卫星 面向 每个 其他 .

相对侍坐。

[sɪt] [daʊn] ,
Sit down ,
坐 向下 ,

坐定，

[ðə; ði] [tu:] [bj'ʊ:tɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [sed] :
The two beauties from the east and west said :
这 二 美女 从 这 东方 和 西方 说 :

东西两美人道：

" [tə'naɪts] ['gæðərɪŋ] ,
" **Tonight's gathering** ,
" 今晚 采集 ,

“今夕之会，

[ˈnʌmbəz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ˌæksɪ'dent(ə)] .
Numbers are not accidental .
数字 是 不是 偶然 .

数非偶然，

[dəʊnt][hæv; həv] [daʊt] .
Don't have doubts .
不 有 疑虑 .

不要自生疑虑。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz][meɪd] [tu:; tə][pri'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [sɜ:v] [ðə; ði]['pəʊɪm] .
He immediately ordered his maid to prepare wine and serve the poem .
他 立即地 订购 他的 女佣 到 准备 葡萄酒 和 服务 这 诗 .

即命侍女设酒进撰，

[ðə; ði] [gʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpreʃəs] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)] ,
The goods are precious and beautiful ,
这 商品 是 宝贵的 和 美丽的 ,

品物珍美，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [si:n] [ˈeniθɪŋ] [laɪk][,aɪ ˈti:][ɪn][maɪ][laɪf] .
I have never seen anything like it in my life .
我 有 绝不 已见 任何事物 喜欢 它 在 我的 生活 .
生平目中所未曾睹。

[hi:; hi][hæd; həd][ˈəʊnli][dʒʌst] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈtʃɒpstɪks] [wen] . . .
He had only just picked up his chopsticks when . . .
他 有 仅有的 只是 挑选 向上 他的 筷子 什么时候 . . .
才一举箸，

[maɪ] [hɑ:t] [ænd; ənd][maɪnd] [felt] [ˈɪnstəntli] [rɪˈfreɪt] .
My heart and mind felt instantly refreshed .
我的 心 和 头脑 毛毡 即刻 焕然一新 .
心胸顿爽。

[ðə; ði] [ˈbju:ti] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðæt] [ə; eɪ] [red] [dʒeɪd][ˈləʊtəs][bi:; bi] [brɔ:t] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈsɜ:vɪŋ] [waɪn] .
The beauty then ordered that a red jade lotus be brought before serving wine .
这 美丽 然后 订购 那 一个 红色的 玉 莲花 是 带来 前 服务 葡萄酒 .
美人又命取红玉莲花后进酒。

[ðə; ði][rɪə(r)] [ˈfeɪp] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [lɑ:dʒ] .
The rear shape is extremely large .
这 后部 形状 是 极其 大的 .
后形绝大，

[,aɪ ˈti:][kæn; kən][həʊld][wʌn][ˈli:tə(r)][ɒv; əv] [waɪn] .
It can hold one liter of wine .
它 能 抓住 一 升 的 葡萄酒 .
可容酒一升。”

[tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ ˈaɪ][wɒz; wəz][nɒt] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Cheng Zai was not good at drinking .
程 宰 曾是 不是 好的 在 喝 .
程宰素不善酌，

[hi:; hi][traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [drɪŋk] .
He tried his best to refuse to drink .
他 尝试 他的 最好的 到 拒绝 到 喝 .
竭力推辞不饮。

[ðə; ði] [ˈbju:ti] [ˈsmɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The beauty smiled and said :
这 美丽 微笑 和 说 :
美人笑道：

" [ɪz][ðə; ði][mæn][əˈfreɪd][ɒv; əv] [ˈgetɪŋ] [drʌŋk] ? "
" Is the man afraid of getting drunk ? "
" 是 这 男人 害怕的 的 获得 醉 ? "
“郎怕醉么？

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [bɔ:n] [ɒv; əv][ˈhju:mən][ˈi:v(ə)] .
This is not something born of human evil .
这 是 不是 某物 出生 的 人类 邪恶的 .
此非人间曲孽所酝，

[,aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz][,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɪnˈtɒksɪkətɪŋ] .
It wasn't because it was intoxicating .
它 不是 因为 它 曾是 醉人 .
不是吃了迷性的，

" [ˈdrɪŋkɪŋ] [mɔ:(r)][ɪz] [faɪn] . "
" Drinking more is fine . "
" 喝 更多的 是 美好的 . "
多饮不妨。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈreɪzɪŋ] [wʌn][hænd] ,
After raising one hand ,
后 提高 一 手 ,
[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [sɜːvd] [tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ] .
He personally served Cheng Zai .
他 亲自 服务 程 宰 .

手举一后，

亲奉程宰。

[tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ] [felt] [bəd] .
Cheng Zai felt bad .
程 宰 毛毡 坏的 .
[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [aɪ ˈtiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

程宰不过意，

只得接了到口，

[ðə; ði] [waɪn] [hæd; həd][ə; eɪ] [swiːt] [ænd; ənd] [ˈfreɪgrənt] [teɪst] .
The wine had a sweet and fragrant taste .
这 葡萄酒 有 一个 甜的 和 香 品尝 .
[jet] [aɪ ˈtiː][ɪz] [smuːð] [ænd; ənd] [rɪˈfreʃɪŋ] .
Yet it is smooth and refreshing .
然而 它 是 光滑的 和 令人耳目一新 .

那酒味甘芳，

却又爽滑清冽，

[nɒt] [ˈstɪki] [æt; ət][ɔːl] ,
Not sticky at all ,
不是 黏 在 全部 ,
[ɔːlˈðəʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [kwaɪt][æz; əz] [dɪˈlɪʃəs] [æz; əz] [swiːt] [sprɪŋ] [ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd][ˈnektə(r)] .
Although it is not quite as delicious as sweet spring water and nectar .
虽然 它 是 不是 相当 作为 可口的 作为 甜的 春天 水 和 花蜜 .

毫不粘滞，

虽要醴泉甘露的滋味有所不及。

[tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈlɪʃəs] .
Cheng Zai thought it was delicious .
程 宰 想法 它 曾是 可口的 .
[brɪfɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [aɪ ˈtiː] , [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] .
Before we knew it , everything was over .
前 我们 知道 它 , 一切 曾是 超过 .

程宰觉得好吃，

不觉一后俱尽。

[ðə; ði] [ˈbjʊːti] [smɑɪld] [əˈɡen] :
The beauty smiled again :
这 美丽 微笑 再次 :
[dʌz] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [brɪˈliːv] [em ˈiː] ? "
" Does my husband believe me ? "
" 做 我的 丈夫 相信 我 ? "

美人又笑道：

“郎信吾否？ ”

[ˈsevrəl] [mɔː(r)] [kʌps] [wɜː(r); wə(r)] [pɔː] [ɪn] .
Several more cups were poured in .
一些 更多的 杯子 是 倾倒 在 .

一连又进数后，

[ɔːl] [θriː] [bɨ'u:tɪz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
All three beauties accompanied him for drinks .

全部 三 美女 伴随 他 为了 饮料 .

三美人皆陪饮。

[tʃɛŋ] [ˌziː eɪ 'aɪ] [felt] [ɪn'kriːsɪŋli] [rɨ'frefrt] [æz; əz][hiː; hi][et; eɪt] .
Cheng Zai felt increasingly refreshed as he ate .

程 宰 毛毡 日益 焕然一新 作为 他 吃 .

程宰越吃越清爽，

[ˈsʌd(ə)nli] [ɪn'laɪt(ə)nd] ,
Suddenly enlightened ,

突然 开明 ,

精神顿开，

[hiː; hi] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv][ɪn'tɒksɨ'keɪʃ(ə)n] .
He showed no signs of intoxication .

他 显示 不 标志 的 中毒 .

略无醉意。

[wɨð] [iːt] [kʌp] ,
With each cup ,

和 每个 杯子 ,

每进一卮，

[ðə; ðɨ] [meɪdz] [pleɪd] [ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] [blend] [ɒv; əv] [eɪt] ['mjuːzɨk(ə)l] ['ɪnstɹʊm(ə)nts] .
The maids played a harmonious blend of eight musical instruments .

这 女佣 玩 一个 和谐 混合 的 八 音乐 仪器 .

侍女们八音齐奏，

[ðə; ðɨ] [təʊn] [ɪz][klɨə(r)][ænd; ənd] [hɑː'məʊniəs] .
The tone is clear and harmonious .

这 语气 是 清除 和 和谐 .

音调清和，

[aɪ 'tiː] [ɨ'vəʊk] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [træn'sendəns] [ænd; ənd] [dɨ'tætʃmənt] [frɒm; frəm][ðə; ðɨ] [wɜːld] .
It evokes a sense of transcendence and detachment from the world .

它 唤起 一个 感觉 的 超越 和 分离 从 这 世界 .

令人有超凡遗世之想。

[ɑːftə(r)][ðə; ðɨ] [waɪn] [wɒz; wəz] ['fɪnɨʃt] ,
After the wine was finished ,

后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒阑，

[ðə; ðɨ] [tuː] [bɨ'u:tɪz] , [ɨːst] [ænd; ənd] [west] , [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
The two beauties , East and West , stood up and said :

这 二 美女 , 东方 和 西方 , 站立 向上 和 说 :

东西二美人起身道：

[ðə; ðɨ] [naɪt] [wɒz; wəz] [diːp] .
The night was deep .

这 夜晚 曾是 深的 .

“夜已向深，

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [meɪ] [rɨ'taɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɨ] [naɪt] . "
" You and your wife may retire for the night . "

" 你 和 你的 妻子 可能 退休 为了 这 夜晚 . "

郎与夫人可以就寝矣。”

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] , [druː] [bæk] [ðə; ðɨ] ['kɜːt(ə)n] , [ænd; ənd] [brʌʃt] [ðə; ðɨ] ['pɨləʊ] .
He then got up , drew back the curtain , and brushed the pillow .

他 然后 得到 向上 , 画 后退 这 窗帘 , 和 刷过 这 枕头 .

随起身褰帷拂枕，

[meɪk] [ðə; ði][bed] [wɪð] [ˈfəʊldɪd] [ˈblæŋkɪts] .
Make the bed with folded blankets .
制作 这 床 和 折叠 毯子 .

叠被辅床，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ˈsɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
He then went to inform the beautiful woman sitting to the south .
他 然后 去 到 通知 这 美丽的 女士 坐着 到 这 南 .

向南面坐的美人告去，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [meɪdz] [ˈɔːlsəʊ] [dɪˈspɜːst] .
The other maids also dispersed .
这 其他 女佣 还 分散的 .

其余侍女一同随散。

[ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv][juːˈtensɪlz] [brɪˈfɔː(r)] [maɪ] [aɪz]
All kinds of utensils before my eyes
全部 种类 的 餐具 前 我的 眼睛

眼前凡百具器、

[ˈvænɪʃd] [ɪn][æn; ən] [ɪnstənt]
Vanished in an instant
消失了 在 一个 立即的

霎时不见，

[ɔːl] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .
All doors and windows were closed .
全部 门 和 视窗 是 关闭 .

门户皆闭，

[ðev] [dɪsəˈprɪəd] [əˈgen] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [went] .
They've disappeared again , I don't know where they went .
他们有 消失 再次 , 我 不 知道 在哪里 他们 去 .

又不知打从那里去了。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ˈsɪtɪŋ] [wɪð] [em ˈiː] [rɪˈmeɪnz] .
At this moment , only the beautiful woman sitting with me remains .
在 这 片刻 , 仅有的 这 美丽的 女士 坐着 和 我 遗迹 .

当下止剩得同坐的美人一个，

[hiː; hi] [tʊk] [tʃen] [zeɪz] [ɑːm][ænd; ənd] [sed] :
He took Cheng Zai's arm and said :
他 采取 程 扎伊的 手臂 和 说 :

挽着程宰道：

" [ðə; ði] [kraʊd] [hæz; hæz] [dɪˈspɜːst] . "
" **The crowd has dispersed .** "
" 这 人群 有 分散的 . "

“众人已散，

[aɪ] [ʌnˈdrest] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [maɪ][ˈlʌvə(r)] .
I undressed and went to sleep with my lover .
我 脱光衣服 和 去 到 睡觉 和 我的 情人 .

我与郎解衣睡罢。”

[tʃen] [ˌziː eɪ ˈaɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Cheng Zai thought to himself :
程 宰 想法 到 他自己 :

程宰私自想道：

" [maɪ][bed][ɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [klɒθ] [kwɪlt][ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔː] [mæt] ,
" **My bed is covered with a cloth quilt and a straw mat ,**
" 我的 床 是 涵盖 和 一个 布 被子 和 一个 稻草 垫 ,

“我这床上布衾草褥，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [sli:p] [wið] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjʊ:ti] ?
How could I possibly sleep with such a beauty ?
如何 可以 我 可能 睡觉 和 这样的 一个 美丽 ?
怎么好与这样美人同睡的? ”

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举眼一看，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpiləʊz] , [kwɪltz] , [ænd; ənd] [ˈbedɪŋ] .
All that could be seen were pillows , quilts , and bedding .
全部 那 可以 是 已见 是 枕头 , 被子 , 和 寝具 .

只见枕衾帐褥，

[ɔ:l] [pʊ; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bi:n] [rɪˈpleɪsd] .
All of them have been replaced .
全部 的 他们 有 到过 替换 .

尽皆换过，

[ɪkˈskwɪzɪt] [ænd; ənd][reə(r)] ,
Exquisite and rare ,
精美的 和 稀有的 ,

锦绣珍奇，

[sʌm; səm][pʊ; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [ˈaɪðə(r)] .
Some of them are not from the old days either .
一些 的 他们 是 不是 从 这 老的 天 任何一个 .

一些也不是旧时的了。

[ɔ:lˈðəʊ] [tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈsʌmwɒt] [əˈlɑ:md] ,
Although Cheng Zai was somewhat alarmed ,
虽然 程 宰 曾是 有些 惊慌 ,

程宰虽是有些惊惶，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [səʊl] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [sɔ:rd] [əˈweɪ] .
But his soul had already soared away .
但 他的 灵魂 有 已经 飙升 离开 .

却已神魂飞越，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

心里不知如何才好，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ʌnˈdres] [ænd; ənd][get][ˈɪntu:] [bed] [təˈgeðə(r)] .
They had no choice but to undress and get into bed together .
他们 有 不 选择 但 到 脱衣服 和 得到 进入 床 一起 .

只得一同解衣登床。

[ðə; ði] [ˈbjʊ:ti] [rɪˈmu:vɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈheəpɪnz] [ænd; ənd] [ˈɪr,rɪŋ] .
The beauty removed her hairpins and earrings .
这 美丽 已移除 她 发夹 和 耳环 .

美人卸了簪珥，

[ˈsləʊli] , [ˌfi: ʃi] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [ˈbreɪdɪd] [heə(r)] .
Slowly , she untied the braided hair .
缓慢地 , 她 解开 这 编织 头发 .

徐徐解开髻发绺辮，

[ˌaɪ ˈti:] [ɔ:lweɪz] [endz] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [bʌntʃ] [pʊ; əv] [straændz] .
It always ends up in a bunch of strands .
它 总是 结束 向上 在 一个 束 的 线 .

总绾起一窝丝来。

[hɜː(r); hæ(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [blæk] .
Her hair was long and black .
她 头发 曾是 长的 和 黑色的 .

那发又长又黑，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['eɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [laɪt] .
It is evident from the light .
它 是 明显 从 这 光 .

光明可鉴。

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [ˈʌndəɡɑːmənts] .
Take off your undergarments .
拿 离开 你的 内衣 .

脱下里衣，

[skɪn] [ɪz][klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] .
Skin is clear and bright .
皮肤 是 清除 和 明亮的 .

肌肤莹洁，

[smuːð] [æz; əz] [səˈlɪdɪfaɪd] [fæt] ,
Smooth as solidified fat ,
光滑的 作为 凝固 胖的 ,

滑若凝脂，

[tɜːn] ['saɪdweɪz] [tuː; tə] [miːt] ,
Turn sideways to meet ,
转动 侧身 到 见面 ,

侧身相就，

[tʃɛŋ] [ˌziː eɪ 'aɪ] [tæŋ] [dʒuː] ,
Cheng Zai Tang Zhu ,
程 宰 唐 朱 ,

程宰汤着，

[maɪ] [həʊl] ['bɒdi] [felt] [nʌm] .
My whole body felt numb .
我的 所有的 身体 毛毡 麻木的 .

遍体酥麻了。

[aɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是：

[əˈbʌndənt]
Abundant
丰富

丰若有余，

[sɒft] [ænd; ənd] ['bəʊnləs] .
Soft and boneless .
柔软的 和 无骨 .

柔若无骨。

[ðə; ði] [fɜːst] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] ,
The first meeting of clouds and rain ,
这 第一的 会议 的 云 和 雨 ,

云雨初交，

[ðə; ði] ['sɪnəbəː(r)] [fləʊd] ['friːli] .
The cinnabar flowed freely .
这 辰砂 流动 自由 .

流丹浹藉。

[ˈweðə(r)] [nɪə(r)][ɔː(r)][fɑː(r)] ,
Whether near or far ,
无论 靠近 或者 远的 ,

若远若近，

[ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ʃaɪ] .
Delicate and shy .
精美的 和 害羞的 .

宛转娇怯。

[laɪk] [ə; eɪ][ˈvɜːdʒɪn] ,
Like a virgin ,
喜欢 一个 处女 ,

俨如处子，

[ðə; ðɪ] [bʌdʒ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][ˈəʊpən] .
The buds are just beginning to open .
这 花蕾 是 只是 开始 到 打开 .

含苞初坼。

[ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ][keɪ ˈiː][wɒz; wəz] [ˈdesələt] .
The city of Cheng Zai Ke was desolate .
这 城市 的 程 宰 基 曾是 荒凉 .

程宰客中荒凉，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [aɪ] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [ˈfleɪvə(r)] .
Unexpectedly, I obtained this flavor .
不料 , 我 获得 这 味道 .

不意得了此味，

[maɪ] [səʊl] [hæz; həz] [ˈtruːli] [flaʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈhevənz] .
My soul has truly flown to the heavens .
我的 灵魂 有 真的 飞行 到 这 天 .

真个魂飞天外，

[ðə; ðɪ] [səʊl] [ˈskæta] [əˈkrɒs] [ðə; ðɪ] [naɪn] [ˈhevənz] .
The soul scatters across the nine heavens .
这 灵魂 散布 穿过 这 九 天 .

魄散九霄，

[ɪts] [brɪˈjɒnd] [ekspekˈteɪ(ə)n] ,
It's beyond expectation ,
它是 超过 期待 ,

实出望外，

[aɪ] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [stiɪl] [wɪð] [em ˈiː] .
I feel as if it were still with me .
我 感觉 作为 如果 它 是 仍然 和 我 .

喜之如在。

[ðə; ðɪ] [ˈbjuːti] [ˈɔːlsəʊ] [lʌvd] [tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ] .
The beauty also loved Cheng Zai .
这 美丽 还 喜爱 程 宰 .

美人也自爱着程宰，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈpɪləʊ] :
He said to him from the pillow :
他 说 到 他 从 这 枕头 :

枕上对他道：

" [ðə; ðɪ] [ɪnˈtʃɑːntɪŋ] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [muːn] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] , " "
The enchanting flowers and moon of this world , " "
" 这 妖娆 花朵 和 月亮 的 这 世界 , " "

“世间花月之妖，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['mɒnstə(r)]
The flying monster
这 飞行 怪物

飞走之怪，

[ˈɒf(ə)n] ['hɑ:mf(ə)] ,
Often harmful ,
经常 有害 ,

往往害人，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'freɪd] [tu:; tə] [ˈi:v(ə)n] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Therefore , people in the world are afraid to even talk about it .
所以 , 人们 在 这 世界 是 害怕的 到 甚至 讲话 关于 它 .

所以世上说着便怕，

[aɪ 'ti:][prəu'vəuk] [ðə; ði] [mʌŋks] - [ˈi:v(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
It provokes the monks ' evil intentions .
它 挑衅 这 僧侣 - 邪恶的 意图 .

惹人僧恶。

[aɪ][eɪ 'em][nɒt] [laɪk] [ðæt] .
I am not like that .
我 是 不是 喜欢 那 .

我非此类，

[læŋ] , [du:; də] [nɒt] [daʊt] .
Lang , do not doubt .
朗 , 做 不是 怀疑 .

郎慎勿疑。

[aɪ][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə] [mi:t] [maɪ] [lʌv] .
I was destined to meet my love .
我 曾是 注定 到 见面 我的 爱 .

我得与郎相遇，

[ɔ:'ðəʊ] [aɪ 'ti:] ['kænɒt] ['greɪtli] ['benɪfɪt] [læŋ] ,
Although it cannot greatly benefit Lang ,
虽然 它 不能 非常 益处 朗 ,

虽不能大有益于郎，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][ɔ:'lsəʊ] [ɪm'pru:v] [ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] .
It can also improve the health of the man .
它 能 还 提升 这 健康 的 这 男人 .

亦可使郎身体康健，

[rɪ'sɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈplentɪf(ə)] .
Resources are plentiful .
资源 是 丰富 .

资用丰足。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['trʌb(ə)] ,
If there is any trouble ,
如果 那里 是 任何 麻烦 ,

倘有患难之处，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:'lsəʊ][ˈpɒsəb(ə)][tu:; tə] [ɪg'zɜ:t] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈefət] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ˈevrɪθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ˈprɒpəli] .
It is also possible to exert a little effort to ensure everything is done properly .
它 是 还 可能的 到 发挥 一个 小的 努力 到 确保 一切 是 完毕 适当地 .

亦可出小力周全，

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] [let][ðə; ði] [nju:z] [li:k] [aʊt] .
But we must not let the news leak out .
但 我们 必须 不是 让 这 消息 泄露 出去 .

但不可漏泄风声。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][kləʊsɪst][ɒv; əv] [ˈrelətɪvz] , [laɪk] [ˈbrʌðəz] ,
Even the closest of relatives , like brothers ,
甚至 这 最接近 的 亲属 , 喜欢 兄弟 ,
就是至亲如兄，

[ˈɔːlsəʊ] , [biː; bi][ˈkeəf(ə)l] [nɒt][tuː; tə][let][ðəm; ðəm] [nəʊ] .
Also , be careful not to let them know .
还 , 是 小心 不是 到 让 他们 知道 .
亦慎勿使知道。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [maɪ] [pɹɪːsepts] ,
If you can keep my precepts ,
如果 你 能 保持 我的 戒律 ,
能守吾戒，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈɔːwəd] , [aɪ][æɪ; əɪ] [ˈɔːlweɪz] [sɜːv] [juː; jʊ] [wɪð] [maɪ] [ˈpɪləʊ] [ænd; ənd][mæt] .
From this day forward , I shall always serve you with my pillow and mat .
从 这 天 向前 , 我 将 总是 服务 你 和 我的 枕头 和 垫 .
自今以后便当恒奉枕席，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt] [weɪst] [ˈeniθɪŋ] ;
We dare not waste anything ;
我们 敢 不是 浪费 任何事物 ;
不敢有废；

[ɪf] [ˈiːv(ə)n][wʌn] [wɜːd] [ɪz] [əʊˈmɪtɪd] ,
If even one word is omitted ,
如果 甚至 一 单词 是 省略 ,
若有一漏言，

[doʊnt] [seɪ] [aɪ][kænt] [kʌm] .
Don't say I can't come .
不 说 我 不能 来 .
不要说我不能来，

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈlæməti] [wɪl] [brɪˈfɔːl] [ðəm; ðəm] .
A great calamity will befall them .
一个 伟大的 灾害 将要 降临 他们 .
就有大祸临身，

[aɪ][kænt] [seɪv] [juː; jʊ] [ˈeniˈmɔː(r)] .
I can't save you anymore .
我 不能 节省 你 不再 .
吾也救不得你了。

[biː; bi][ˈkeəf(ə)l] !
Be careful !
是 小心 !
慎之！

[biː; bi][ˈkeəf(ə)l] !
Be careful !
是 小心 !
慎之！ ”

[tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Cheng Zai was delighted to hear this .
程 宰 曾是 高兴极了 到 听到 这 .
程宰闻言甚喜，

[wɪð] [hændz][klɑːsp, klæsp] , [hiː; hi][swɔː(r)][æŋ; ən] [əʊθ] :
With hands clasped , he swore an oath :
和 双手 紧握 , 他 发誓 一个 誓言 :
合掌罚誓道：

" [ai][ei 'em][bæt; bət][ə; ei][ˈhʌmb(ə)][ˈmɔ:t(ə)] ,
" **I am but a humble mortal** ,
" 我 是 但 一个 谦逊的 凡人 ,

“某本凡贱，

[ai][hæv; həv] [bi:n] [mɪ'steɪkənli] ['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði] [tru:] [ɪmɔrtəlz] [ɡreɪt] [ˈvɜ:tʃu:] .
I have been mistakenly blessed by the true immortal's great virtue .
我 有 到过 错误地 蒙福 经过 这 真的 不朽的 伟大的 美德 .

误蒙真仙厚德，

[ðəʊ] ['ʃætəd] [tu:; tə] ['pi:sɪz] ,
Though shattered to pieces ,
尽管 破碎 到 件 ,

虽粉身碎骨，

[ai] ['kænɒt] [rɪ'peɪ] [ðɪs] !
I cannot repay this !
我 不能 偿还 这 !

不能为报！

[ˈhævɪŋ] [əu'bei] [ðə; ði] [dɪ'kri:] ,
Having obeyed the decree ,
拥有 服从 这 法令 ,

既承法旨，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][nɒt] [rɪ'membə(r)] [aɪ 'ti:] ?
How could I not remember it ?
如何 可以 我 不是 记住 它 ?

敢不铭心？

[ɪf] [ai] [kɒntrə'dɪkt] [wɒt] [ai] [sed] ,
If I contradict what I said ,
如果 我 顶撞 什么 我 说 ,

倘违所言，

[ai] [wʊd] [daɪ] [wɪ'daʊt] [rɪ'ɡret] !
I would die without regret !
我 会 死 没有 后悔 !

九死无悔！ ”

[ˈhævɪŋ] [swɔ:n] [ðə; ði] [əʊθ] ,
Having sworn the oath ,
拥有 宣誓 这 誓言 ,

誓毕，

[ðə; ði] ['bjʊ:ti] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The beauty was overjoyed .
这 美丽 曾是 欣喜若狂 .

美人大喜，

[hi:; hi][pʊt][hɪz; ɪz][ɑ:m] [ə'raʊnd] [tʃɛŋ] - [nek] [ænd; ənd] [sed] :
He put his arm around Cheng Zaizhi's neck and said :
他 放 他的 手臂 大约 程 - 脖子 和 说 :

将手来勾着程宰之颈说道：

[ai][ei 'em][nɒt][æn; ən] [ɪ'mɔ:t(ə)] .
I am not an immortal .
我 是 不是 一个 不朽 .

“我不是仙人，

[hi:; hi][ɪz] [ɪn'di:d] [ðə; ði][ɡɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [si:] .
He is indeed the god of the sea .
他 是 的确 这 上帝 的 这 海 .

实海神也。

[ai][hæv; həv][ə; ei] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] [ˌpri:'destɪnd] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð] [maɪ]['lʌvə(r)] .
I have a long - standing predestined relationship with my lover .
我 有 一个 长的 - 常设 命中注定 关系 和 我的 情人 .

与郎有夙缘甚久，

[ðætʃs] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] .
That's why I've come to see you .
那就是 为什么 我已经 来 到 看 你 .

故来相就耳。”

[ðeə(r)] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][tendə(r)][ænd; ənd] [ə'fekʃənət] .
Their words were tender and affectionate .
他们的 字 是 投标 和 亲热 .

语话缠绵，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['di:pli] [ɪn] [lʌv] .
They are deeply in love .
他们 是 深 在 爱 .

恩爱万状。

[brɪ'fɔ:(r)] [aɪ] [ŋju:] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] ['neɪbərz] [ru:stə(r)][hæd; həd] [krəʊd] [twais] .
Before I knew it , the neighbor's rooster had crowed twice .
前 我 知道 它 , 这 邻居 公鸡 有 人群 两次 .

不觉邻鸡已报晓二次。

[ðə; ði] ['bju:ti] ['lɪftɪd] [hɜ:(r); hə(r)][rəʊb] [ænd; ənd] [sed] :
The beauty lifted her robe and said :
这 美丽 抬起 她 长袍 和 说 :

美人揽衣起道：

[aɪ][eɪ 'em] ['li:vɪŋ] [naʊ] .
I am leaving now .
我 是 离开 现在 .

“吾今去了，

[naɪt] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] .
Night will come again .
夜晚 将要 来 再次 .

夜当复来。

" [maɪ] [bɔ:d] , [pli:z] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔ:'self] . "
" My lord , please take care of yourself . "
" 我的 主 , 请 拿 关心 的 你自己 . "

郎君自爱。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[aɪ] [sɔ:] [ə'gen] [ðə; ði] [tu:] [bɪ'u:tɪz] [hu:] [sæt][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [ɒv; əv][em 'i:][lɑ:st] [naɪt]
I saw again the two beauties who sat to the east and west of me last night
我 锯 再次 这 二 美女 WHO 卫星 到 这 东方 和 西方 的 我 最后的 夜晚
, [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [meɪdz] .
, along with their maids .
, 沿着 和 他们的 女佣 .

又见昨夜东西坐的两个美人与众侍女，

[tʃi:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Qi arrived at the bedside .
齐 到达的 在 这 床头 .

齐到床前，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [əˈdres] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [æz; əz] " [kən,grætʃəˈleɪ(ə)nz] , [ˈmædəm][ænd; ənd] [ˈdʒentlmən] ! "
They often address each other as " Congratulations , Madam and Gentleman ! "
他们 经常 地址 每个 其他 作为 " 恭喜! , 女士 和 绅士 ! "

口里多称“贺喜夫人郎君！”

[ðə; ði] [ˈbju:ti] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
The beauty got out of bed .
这 美丽 得到 出去 的 床 .

美人走下床来，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪdz] [hu:] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [ˈfaɪə(r)] .
There were maids who carried the household fire .
那里 是 女佣 WHO 携带 这 家庭 火 .

就有捧家火的侍女，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [wɪl] [wɒʃ] [ænd; ənd] [gru:m] [ðeə(r)] [bɪˈlɒŋɪŋz] .
Each person will wash and groom their belongings .
每个 人 将要 洗 和 新郎 他们的 财物 .

各将梳洗应有的物件，

[ˈɑ:ftə(r)][fi:; ji] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgru:mɪŋ] , [aɪ] [helpt] [hɜ:(r); hə(r)] .
After she finished washing and grooming , I helped her .
后 她 完成的 洗涤 和 美容 , 我 帮助 她 .

伏侍梳洗罢。

[sti] [ˈweəriŋ] [ˈheəpɪnz] , [ˈɪrɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kraʊn] .
Still wearing hairpins , earrings , and a crown .
仍然 穿着 发夹 , 耳环 , 和 一个 王冠 .

仍带簪珥冠帔，

[dʒʌst][laɪk] [lɑ:st] [naɪt] .
Just like last night .
只是 喜欢 最后的 夜晚 .

一如昨夜光景。

[ðə; ði] [ˈbju:ti] [held] [tʃɛŋ] [zeɪz] [hænd] [ˈtaɪtli] .
The beauty held Cheng Zai's hand tightly .
这 美丽 握住 程 扎伊的 手 紧紧 .

美人执着程宰之手，

[hi:; hi] [rɪˈpi:tɪdli] [wɔ:nd] [ðem; ðəm][nɒt][tu:; tə] [rɪˈvi:l] [aɪ ˈti:] .
He repeatedly warned them not to reveal it .
他 反复 警告 他们 不是 到 揭示 它 .

叮咛再四不可泄漏，

[ˈlɪŋgəɪŋ] [ænd; ənd] [ˈjɜ:nɪŋ] ,
Lingering and yearning ,
挥之不去的 和 渴望 ,

徘徊眷恋，

[aɪ] [kænt] [beə(r)][tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] [aɪ ˈti:] .
I can't bear to part with it .
我 不能 熊 到 部分 和 它 .

不忍舍去。

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] [wɔ:kt] [ə,lɒŋˈsaɪd] [hɪm] .
A group of women walked alongside him .
一个 团体 的 女性 步行 旁边 他 .

众女簇拥而行，

[ðə; ði] [rɪˈvju:] [kənˈtɪnju:z]
The review continues
这 审查 继续

尚回顾不止，

[ˈhju:mən] [ˈkʌp(ə)] ,
Human couple ,
人类 夫妻 ,

人间夫妇，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [di:p] [əˈfekʃn] .
There is no such deep affection .
那里 是 不 这样的 深的 感情 .

无此爱厚。

[tʃɛŋ] [,zi: eɪ ˈaɪ][ˈɔ:lsəʊ][gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][bed] .
Cheng Zai also got out of bed .
程 宰 还 得到 出去 的 床 .

程宰也下了床，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈgetɪŋ] [drest] ,
After getting dressed ,
后 获得 穿着 ,

穿了衣服，

[lʊk] [ˈkleɪsli] .
Look closely .
看 密切 .

立细看，

[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
As if in a daze ,
作为 如果 在 一个 发呆 ,

如痴似呆，

[ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [əˈtætʃmənt] .
A state of joy and attachment .
一个 状态 的 喜悦 和 依恋 .

欢喜依恋之态，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə][kənˈtrəʊl][maɪˈself] .
Unable to control myself .
无法 到 控制 我 .

不能自禁。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðə; ði] [ru:m] [fel] [ˈsaɪlənt] .
In the blink of an eye , the room fell silent .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 这 房间 跌倒 沉默的 .

转眼间室中寂然，

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [si:n] .
Nothing was seen .
没有什么 曾是 已见 .

一无所见。

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] .
Look at those doors and windows .
看 在 那些 门 和 视窗 .

看那门窗，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈprɒpəli] [kləʊzd] [ˈjestədeɪ] .
It was still properly closed yesterday .
它 曾是 仍然 适当地 关闭 昨天 .

还是昨日关得好好的。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] ,
Looking back into the room ,
寻找 后退 进入 这 房间 ,

回头再看看房内，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [ˈwɪkə(r)] [bˈɑːskɪts] [wɒz; wəz] [leɪd] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɪt] .
A row of wicker baskets was laid on top of the pit .
一个 排 的 柳条 篮子 曾是 铺设 在 顶部 的 这 坑 .
土坑上铺一带荆筐，

[ə; eɪ] [klɒθ] [kwɪlt] [wɒz; wəz] [drægd] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [riːd] [mæt] .
A cloth quilt was dragged under the reed mat .
一个 布 被子 曾是 拖拽 在下面 这 芦苇 垫 .
芦席中拖一条布被。

[ə; eɪ] [ˈkrʌmblɪŋ] [ˈkɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] ,
A crumbling corner of the wall ,
一个 摇摇欲坠 角落 的 这 墙 ,
欹颓墙角，

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈskæɪtəd] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [soʊt] ,
A few scattered pieces of soot ,
一个 很少 疏散 件 的 煤烟 ,
堆零星几块煤烟，

[kəˈlæpst] [ˈfɜːnɪs]
Collapsed furnace
倒塌 炉
坍塌地炉，

[əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [ˈbɒtlz] [ænd; ənd] [dʒˈɑːz] [wɪð] [dɪˈfekts] .
Arrange a row of bottles and jars with defects .
安排 一个 排 的 瓶子 和 罐子 和 缺陷 .
摆缺绽一行瓶罐。

[,aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [laɪk] [æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l] [wɪˈðaʊt] [ˈɪnsens] [ˈɒfəɹɪŋz] .
It was like an ancient temple without incense offerings .
它 曾是 喜欢 一个 古老的 寺庙 没有 香 供品 .
浑如古庙无香火，

[,aɪ ˈtiː] [rɪˈzembld] [æn; ən] [ˌʌnˈkliːn] [ˈprɪz(ə)n] [sel] .
It resembled an unclean prison cell .
它 类似 一个 不洁 监狱 细胞 .
一似牢房不洁清。

[tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈriːələɪzd] [hɪz; ɪz] [mɪsˈteɪk] [ænd; ənd] [sed] :
Cheng Zai suddenly realized his mistake and said :
程 宰 突然 已实现 他的 错误 和 说 :
程宰恍然自失道：

" [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [driːm] ? "
" Could it be a dream ? "
" 可以 它 是 一个 梦 ? "
“莫非是做梦么？ ”

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [rɪˈflek(ə)n] ,
Upon closer reflection ,
之上 更近 反射 ,
定睛一想，

[dʒʌst][rɪˈmædʒɪn][ðə; ði] [fuːd] , [ˈlɑːftə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ˈɪntəkoːs] . . .
Just imagine the food , laughter , and the act of intercourse . . .
只是 想象 这 食物 , 笑声 , 和 这 行为 的 交往 . . .
想那饮食笑语以及交合之状，

[ðə; ði] [əʊθ] ,
The oath ,
这 誓言 ,

盟誓之言，

[ðeə(r)] [ɪz] ['eɪdəns] [tu:; tə] [sə'pɔ:t] [ðɪs] .
There is evidence to support this .
那里 是 证据 到 支持 这 .

历历有据，

[,aɪ 'ti:][ɪz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [ə; eɪ] ['dri:mlaɪk] [reɪlm] .
It is by no means a dreamlike realm .
它 是 经过 不 方法 一个 如梦似幻 领域 .

绝非是梦寐之境，

[hi:; hi] [felt] [bəʊθ] [pli:zd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
He felt both pleased and suspicious .
他 毛毡 两个都 高兴 和 可疑的 .

肚里又喜又疑。

[ɪn][æ; ən] ['ɪnstənt] , [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .
In an instant , it was broad daylight .
在 一个 立即的 , 它 曾是 广阔 日光 .

顷刻间天已大明，

[tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ 'aɪ] ['pɒndə] [ænd; ənd] [sed] :
Cheng Zai pondered and said :
程 宰 沉思 和 说 :

程宰思量道：

" [aɪ] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ɪn][maɪ] ['brʌðəz] [ru:m] . "
" **I'll go and take a look in my brother's room** . "
" 患病的 去 和 拿 一个 看 在 我的 兄弟 房间 . "

“吾且到哥哥房中去看一看，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [lɑ:st] [naɪt] ?
Could it be something that happened last night ?
可以 它 是 某物 那 发生 最后的 夜晚 ?

莫非夜来事体，

" [ɪz][hi:; hi][i:v(ə)n] ['lɪsənɪŋ] ? "
" **Is he even listening ?** "
" 是 他 甚至 聆听 ? "

他有些听得么？ ”

[wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði][nekst] [ru:m] ,
Walk to the next room ,
走 到 这 下一个 房间 ,

走到间壁，

[kɔ:l] [aʊt] " ['brʌðə(r)] ! "
Call out " Brother ! "
称呼 出去 " 兄弟 ! "

叫声“阿哥！ ”

[tʃɛŋ] [æ; ən][gɒt] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][bed] .
Cheng An got up from the bed .
程 一个 得到 向上 从 这 床 .

程案正在床上起来，

[aɪ] [sɔ:] [tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ 'aɪ] .
I saw Cheng Zai .
我 锯 程 宰 .

看见了程宰，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [[ɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

[ju:; jʊ] [lʊk] [ʌn'ju:zuəli; ʌn'ju:zəli][ˈreɪdiənt] [tə'deɪ] .
You look unusually radiant today .
你 看 异常地 辐射状 今天 .

“你今日面上神彩异常，

[ʌn'laɪk] ['ju:zuəl] ,
Unlike usual ,
与此不同 通常 ,

不似平日光景，

[wʌts] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] ?
What's the reason ?
是什么 这 原因 ?

甚么缘故？ ”

[tʃeŋ] [ˌzi: eɪ 'aɪ] [ˈhezɪteɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
Cheng Zai hesitated in his heart .
程 宰 犹豫了一下 在 他的 心 .

程宰心里踌躇，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ɡwʊʊ][ɪz] [ˈæktɪŋ] [ˈstreɪndʒli] ? "
" **Could it be that Guo is acting strangely ?** "
" 可以 它 是 那 郭 是 表演 奇怪的 ? " "

“莫非果有些甚么怪样，

" [meɪk] [ðem; ðəm] [sə'spɪʃəs] ? "
" **Make them suspicious ?** "
" 制作 他们 可疑的 ? " "

惹他们疑心？ ”

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [feɪn] [ˈɪɡnərəns] [ænd; ənd] [seɪ] :
He could only feign ignorance and say :
他 可以 仅有的 假装 无知 和 说 :

只得假意说道：

" [maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ju:; jʊ][hæz; həz] [bi:n] [frɔ:t] [wɪð] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] . "
" **My relationship with you has been fraught with misfortune .** "
" 我的 关系 和 你 有 到过 充满危机 和 不幸 . " "

“我与你时乖运塞，

[ʒɑ:ŋ] [lɒst] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt][wɒz; wəz] [ˈbrəʊkən] .
Zhang lost his will and his spirit was broken .
张 丢失的 他的 将要 和 他的 精神 曾是 破碎的 .

失张失志，

[ˈdestɪtʃu:t] [hɪə(r)] ,
Destitute here ,
贫困 这里 ,

落魄在此，

[nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] .
No hope of returning home .
不 希望 的 返回 家 .

归家无期。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʌn'juːzuəli; ʌn'juːzəli][kəʊld][lɑːst] [naɪt] .
It was unusually cold last night .
它 曾是 异常地 寒冷的 最后的 夜晚 .

昨夜暴冷，

[ˈsɒrəʊ] [ɪz] [ʌn'beərəb(ə)] .
Sorrow is unbearable .
悲哀 是 难以忍受 .

愁苦的当不得，

[ˈsaɪɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] ,
Sighing and lamenting ,
叹息 和 哀叹 ,

展转悲叹，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɔːl] [naɪt] .
I didn't sleep a wink all night .
我 没有 睡觉 一个 眨眼 全部 夜晚 .

一夜不曾合眼，

[ðə; ði] [prɪns] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
The prince will surely hear it .
这 王子 将要 一定 听到 它 .

阿哥必然听见的。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有甚么好处，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [ʌn'juːzuəli; ʌn'juːzəli] [ə'lɜːt] ?
But then I suddenly became unusually alert ?
但 然后 我 突然 成为 异常地 警报 ?

却说我神彩异常起来？ ”

[tʃeŋ] - :
Cheng Andao :
程 - :

程案道：

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] ['kəʊldnəs] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] .
I also suffer from coldness and hardship .
我 还 遭受 从 寒冷 和 困境 .

“我也苦冷，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['həʊmtaʊn] [ə'gen] ,
Thinking of my hometown again ,
思维 的 我的 家乡 再次 ,

又想着家乡，

[ˈsliːpləs] [ɔːl] [naɪt]
Sleepless all night
失眠 全部 夜晚

通夕不寐，

[aɪ][kæn; kən][hɪə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ruːm] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['kwaɪət] , [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] .
I can hear that your room is completely quiet , without a sound .
我 能 听到 那 你的 房间 是 完全地 安静的 , 没有 一个 声音 .

听你房中静悄悄地不闻一些声响，

[aɪ][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ðæt] [juː; jʊ] [slept] [səʊ] ['saʊndli] .
I was surprised that you slept so soundly .
我 曾是 惊讶 那 你 睡着了 所以 稳固地 .

我怪道你这样睡得熟。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ɔ:(r)] [læmənt'eɪʃn] .
There was never a sound of sorrow or lamentation .
那里 曾是 绝不 一个 声音 的 悲哀 或者 哀叹 .

何曾有愁叹之声，

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
But you say such a thing !
但 你 说 这样的 一个 事物 !

却说这个话！ ”

[tʃɛŋ] - ['brʌðə(r)] [sed] ,
Cheng Zaijian's brother said ,
程 - 兄弟 说 ,

程宰见哥哥说了，

[aɪ] [nəʊ] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['dɪd(ə)nt][hɪə(r)] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] [lɑ:st] [naɪt] .
I know my brother didn't hear about what happened last night .
我 知道 我的 兄弟 没有 听到 关于 什么 发生 最后的 夜晚 .

晓得哥哥不曾听见夜来的事了，

[ðə; ðɪ] [nɒt] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] [hæz; həz] [bi:n] [ʌn'taɪd] .
The knot in my heart has been untied .
这 结 在 我的 心 有 到过 解开 .

心中放下了疙瘩，

['ɑ:ftə(r)] [tʃɛŋ] [æŋ; ən] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] ,
After Cheng An finished washing up ,
后 程 一个 完成的 洗涤 向上 ,

等程案梳洗了，

[lets] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ʃɒp] [tə'geðə(r)] .
Let's come to the shop together .
我们来吧 来 到 这 店铺 一起 .

一同到铺里来。

[wen] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] [ʃɒp] [sɔ:] [tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ 'aɪ] . . .
When the people in the shop saw Cheng Zai . . .
什么时候 这 人们 在 这 店铺 锯 程 宰 . . .

那铺里的人见了程宰，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] :
Everyone was surprised :
每个人 曾是 惊讶 :

没一个不吃惊道：

" [waɪ] [ɪz] [tʃɛŋ] - ['æktɪŋ] [səʊ] ['bædli] [tə'deɪ] ? "
" Why is Cheng Zaige acting so badly today ? "
" 为什么 是 程 - 表演 所以 糟糕 今天 ? "

“怎地今日程宰哥面上，

[sʌtʃ] ['splendə(r)] ?
Such splendor ?
这样的 辉煌 ?

这等光彩？ ”

[tʃɛŋ] [æŋ; ən] [smaɪld] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ænd] [sed] :
Cheng An smiled at his brother and said :
程 一个 微笑 在 他的 兄弟 和 说 :

程案对兄弟笑道：

[dɪd][aɪ] [seɪ] [ðæt] ?
Did I say that ?
做过 我 说 那 ?

“我说么？ ”

[tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ 'aɪ] [prɪ'tendɪd] [nɒt][tu:; tə] [nəʊ] .
Cheng Zai pretended not to know .
程宰假装不是到知道：

程宰只做不晓得，

[nəʊ][eɪ pi: 'aɪ][kɔ:l] .
No API call .
不API称呼：

不来接口。

[jet] , [aɪ][ɔ:lsəʊ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['klærəti][ænd; ənd] [rɪ'freʃmənt] .
Yet , I also felt a sense of clarity and refreshment .
然而，我还毛毡一个感觉的明晰和清爽：

却心里也自觉神思清爽，

[ðə; ði] ['mʌs(ə)lɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [mɔɪst] .
The muscles are moist .
这肌肉是潮湿：

肌肉润泽，

[ʌn'lʌrk] ['ju:ʒuəl] ,
Unlike usual ,
与此不同通常，

比平日不同，

['si:krətli] [pli:zd] ,
Secretly pleased ,
偷偷高兴，

暗暗快活，

[aɪ][fɪə(r)][hi:; hi] [maɪt] [nɒt] [kʌm] [ə'gen] .
I fear he might not come again .
我害怕他可能不是来再次：

惟恐他不再来了。

[ðə; ði][ˈvɪdɪəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsʌndaɪəl][wɒz; wəz]['teɪkən][ɒn] [ðæt] [deɪ] .
The video of the sundial was taken on that day .
这视频的这晷曾是已采取在那天：

是日频视晷影，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [mu:v] [hɪə(r)] [su:n] .
I wish I could move here soon .
我希望我可以移动这里很快：

恨不速移。

[dʒʌst] [ðɪs] ['i:vniŋ] ,
Just this evening ,
只是这晚上，

刚才傍晚，

[lets] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][nekst] [pleɪs] .
Let's go back to the next place .
我们来吧去后退到这下一个地方：

就回到下处，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['stʌməkeɪk] ,
Pretending to have a stomachache ,
假装到一个有腹痛，

托言腹痛，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔ:(r)] ['taɪtli] .
Close the door tightly .
关闭这门紧紧：

把门扁闭，

[ˈsɪt] [ˈkwaɪətli] [ænd; ənd] [ˈmedɪteɪt] .
Sit quietly and meditate .
坐 悄悄 和 幽思 .

静坐虔想，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] .
Waiting for news .
等待 为了 消息 .

等待消息。

[æz; əz] [ðə; ði] [stri:t] [drʌmz] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [bi:t] ,
As the street drums began to beat ,
作为 这 街道 鼓 开始 到 打 ,

到得街鼓初动，

[ðə; ði] [ru:m] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈkeɪm] [braɪt] .
The room suddenly became bright .
这 房间 突然 成为 明亮的 .

房内忽然明亮起来，

[dʒʌst] [laɪk] [lɑːst] [naɪt] .
Just like last night .
只是 喜欢 最后的 夜晚 .

一如昨夜的光景。

[æz; əz] [tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ] [glɑːns, glæns] [əˈraʊnd] ,
As Cheng Zai glanced around ,
作为 程 宰 瞥了一眼 大约 ,

程宰顾盼间，

[ə; eɪ] [peə(r)] [bʊ; əv] [ˈɪnsens] [ˈbɜːrənər] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
A pair of incense burners were seen leading the way .
一个 一对 的 香 燃烧器 是 已见 领导 这 方式 .

但见一对香炉前导，

[ðə; ði] [ˈbjʊːti] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [bɪˈfɔː(r)] [ˌem ˈiː] .
The beauty has arrived before me .
这 美丽 有 到达的 前 我 .

美人已到面前。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [meɪdz] .
There were only a few maids .
那里 是 仅有的 一个 很少 女佣 .

侍女止是数人，

[ˌserɪˈmæʊniəl] [ˌɒntuˈrɑːʒ] [wɜː(r); wə(r)] [reə(r)] .
ceremonial entourages were rare .
仪式 随行人员 是 稀有的 .

仪从之类稀少，

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [tuː] [bɪˈuːtɪz] [ˈsɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] .
Even the two beauties sitting to the side didn't come .
甚至 这 二 美女 坐着 到 这 边 没有 来 .

连那旁坐的两个美人也不来了。

[ðə; ði] [ˈbjʊːti] [sɔː] [tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ] [ˈsɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ˈweɪtɪŋ] .
The beauty saw Cheng Zai sitting there waiting .
这 美丽 锯 程 宰 坐着 那里 等待 .

美人见程宰嘿坐相等，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ɪf] - ['truːli] [ɪn'tendz] [tuː; tə][duː; də][səʊ] . . . "

" **If Langguo truly intends to do so** . . . "

" 如果 - 真的 意图 到 做 所以 . . . "

“郎果有心如此，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][wʌn] [saɪd] [ðæt] [ɪz] [gʊd] .

But it must always be one side that is good .

但 它 必须 总是 是 一 边 那 是 好的 .

但须始终如一方好。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [meɪdz] [tuː; tə][priːpeə(r)][ænd; ənd] [sɜːv] [waɪn] .

He immediately ordered his maids to prepare and serve wine .

他 立即地 订购 他的 女佣 到 准备 和 服务 葡萄酒 .

即命侍女设撰进酒，

['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] [əb'sɜːd] [dʒəʊks] ,

Joyful and absurd jokes ,

快乐 和 荒诞 笑话 ,

欢虐笑谈，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌt] [mɔː(r)][fə'mɪliə(r)][ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [ðæn; ðən] ['jestədeɪ] .

They were much more familiar and affectionate than yesterday .

他们 是 很多 更多的 熟悉的 和 亲热 比 昨天 .

更比昨日熟分亲热了许多。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][bed][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)] .

After a while , he went to bed at the table .

后 一个 尽管 , 他 去 到 床 在 这 桌子 .

须臾彻席就寝，

[ðə; ði] [meɪdz] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .

The maids all dispersed .

这 女佣 全部 分散的 .

侍女俱散。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bedɪŋ] ,

Looking at the bedding ,

寻找 在 这 寝具 ,

顾看床褥，

[nəʊ][wʌn][hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [siːn] ['leɪŋ] [ðə; ði] ['peɪvɪŋ] .

No one has ever been seen laying the paving .

不 一 有 曾经 到过 已见 躺下 这 铺路 .

并不曾见有人去铺设，

[ðə; ði] [brə'keɪd] [wɒz; wəz] ['leɪəd] [ə'pɒn]['leɪə(r)] [ə'gen] .

The brocade was layered upon layer again .

这 锦缎 曾是 分层 之上 层 再次 .

又复锦绣重叠。

[tʃɛŋ] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Cheng Zaixin thought to himself :

程 - 想法 到 他自己 :

程宰心忖道：

" [ɔːl'dəʊ] [,aɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ðɪs] [ɪn][bed] ,

" **Although it is like this in bed** ,

" 虽然 它 是 喜欢 这 在 床 ,

“床上虽然如此，

[ʌndə'graʊnd] [dʌst] [ænd; ənd] [fɪlθ]

underground dust and filth

地下 灰尘 和 污秽

地下尘埃秽污，

[lets] [si:] [wɒt] [its] [laɪk] .
Let's see what it's like .
我们来吧 看 什么 它是 喜欢 .

且看是怎么样？ ”

[ðeɪ] ['stɑ:tɪd] ['ri:dɪŋ] [tə'geðə(r)] .
They started reading together .
他们 开始 阅读 一起 .

才一起念，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [brə'keɪd] ['kɑ:pɪt] .
The ground was covered with brocade carpet .
这 地面 曾是 涵盖 和 锦缎 地毯 .

只见满地多是锦茵铺衬，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [gæp] [left] .
There wasn't a single gap left .
那里 不是 一个 单身的 差距 左边 .

毫无寸隙了。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [tu:] ['kɒnsə,meɪt] [ðeə(r)] ['ju:niən] .
That night , the two consummated their union .
那 夜晚 , 这 二 完成 他们的 联盟 .

是夜两人绸缪好合，

[ðeɪ] [br'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['ɪntɪmət] .
They became increasingly intimate .
他们 成为 日益 亲密的 .

愈加亲狎。

[ðə; ði]['ru:stə(r)] [krəʊd] [twɔɪs] [æz; əz]['ju:ʒuəl] .
The rooster crowed twice as usual .
这 公鸡 人群 两次 作为 通常 .

依旧鸡鸣两度，

[ʃi:; ʃi] [gɒt] [ʌp] , [drest] , [ænd; ənd] [left] .
She got up , dressed , and left .
她 得到 向上 , 穿着 , 和 左边 .

起来梳妆而去。

['ɑ:ftə(r)] [ðæt] , ['pi:p(ə)] [wɪl] [kʌm] .
After that , people will come .
后 那 , 人们 将要 来 .

此后人定即来，

[ðeɪ] [li:v] [æt; ət] ['kɒkkrəʊ] .
They leave at cockcrow .
他们 离开 在 鸡鸣 .

鸡鸣即去，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['teɪkən] [fɔ:(r); fə(r)] ['grɑ:ntɪd] [ðæt] [ðə; ði] [reɪt] [ɪz] ['nɔ:m(ə)] .
It is taken for granted that the rate is normal .
它 是 已采取 为了 的确 那 这 速度 是 普通的 .

率以为常，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] ['empti] [naɪt] .
There was not a single empty night .
那里 曾是 不是 一个 单身的 空的 夜晚 .

竟无虚夕。

['evri] [taɪm] [ðeɪ] [kʌm] , [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [nɔɪz] .
Every time they come , they make a lot of noise .
每一个 时间 他们 来 , 他们 制作 一个 很多 的 噪音 .

每来必言语喧闹，

[ðə; ði][ˈmju:zɪk][wɒz; wəz][ˈmi:gə(r)] .

The music was meager .
这 音乐 曾是 微薄 .

音乐慳锵，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [ru:m] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][wɔ:l] .

The brother's room was only separated by a wall .
这 兄弟 房间 曾是 仅有的 分开 经过 一个 墙 .

兄房只隔层壁，

[ˈʌltɪmətli] , [ðə; ði][ˈɪmpækt][ɪz][ˈneglɪdʒəb(ə)l] .

Ultimately , the impact is negligible .
最终 , 这 影响 是 微不足道 .

到底影响不闻，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈmædʒɪk][,aɪ ˈti:][ɪz] .

I don't know what kind of magic it is .
我 不 知道 什么 种类 的 魔法 它 是 .

也不知是何法术如此。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeə(r)] [lʌv] [gru:] [strɒŋgə(r)] .

From then on , their love grew stronger .
从 然后 在 , 他们的 爱 生长 更强 .

自此情爱愈驾。

[wɒt] [dʌz] [tʃeɪŋ] [,zi: eɪ ˈaɪ] [wɒnt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] ?

What does Cheng Zai want in his heart ?
什么 做 程 宰 想 在 他的 心 ?

程宰心里想要甚么物件，

[ə'veɪləb(ə)l] [ɪ'mi:diətli] .

Available immediately .
可用的 立即地 .

即刻就有，

[ɪk'stri:mli] [fɑ:st] .

Extremely fast .
极其 快速地 .

极其神速。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,
一 天 ,

一日，

[aɪm] ['kreɪvɪŋ] [freʃ] ['li:tʃi:z] [frɒm; frəm][ˈfu:ˈdʒjen] .

I'm craving fresh lychees from Fujian .
我是 渴望 新鲜的 荔枝 从 福建 .

偶思闽中鲜荔枝，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [tri:z] [wɪð] [li:vz] .

There are over a hundred trees with leaves .
那里 是 超过 一个 百 树木 和 树叶 .

即有带叶百余颗，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .

The fragrance is exquisite .
这 香味 是 精美的 .

香味珍美，

[freʃ] [k'ʌləz]

Fresh colors
新鲜的 颜色

颜色新鲜，

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ˈfɪniʃt] [ˈspi:kɪŋ] [wen]
He had just finished speaking when
他 有 只是 完成的 请讲 什么时候

才说罢，

[ˈsevrəl] [mɔ:(r)] [ˈpærəts] [flu:] [ˈəʊvə(r)] .
Several more parrots flew over .
一些 更多的 鹦鹉 飞翔 超过 .

更有几只鹦鹉飞舞将来，

[waɪt]
White
白色的

白的、

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [ɪn] [faɪv] [kʰlɪəz] .
There are many in five colors .
那里 是 许多 在 五 颜色 .

五色的多有，

[ɔ:(r)] [rɪˈsaɪt] [ˈbʊdɪst] [ˈskɹɪptʃəz] ,
Or recite Buddhist scriptures ,
或者 背诵 佛教徒 经文 ,

或诵佛经，

[ɔ:(r)] [sɔ:ŋz] , [ˈpʊʊəmz] ,
Or songs , poems ,
或者 歌曲 , 诗歌 ,

或歌诗赋，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [spi:k] [ˈmændərɪn] [tʃaɪˈni:z] .
Most of them speak Mandarin Chinese .
最多 的 他们 说话 普通话 中国人 .

多是中土官话。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ ˈaɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [ˈmɜ:tʃənt] [ˈselɪŋ] [tu:] [dʒemstəʊnz][ɪn][ðə; ði] [ˈmɑ:kɪt] .
Cheng Zai saw a wealthy merchant selling two gemstones in the market .
程 宰 锯 一个 富裕 商人 销售 二 宝石 在 这 市场 .

程宰在市上看见大商将宝石二颗来卖，

[nemd] [hɑ:d] [red]
Named Hard Red
命名 难的 红色的

名为硬红，

[ɪts][ˈkʰlɪə(r)][ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pi:tʃ] [ˈblɒsəm] .
Its color is like that of a peach blossom .
它是 颜色 是 喜欢 那 的 一个 桃 开花 .

色若桃花，

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [θʌm]
About the size of a thumb
关于 这 尺寸 的 一个 拇指

大似拇指，

[hi:; hi][diˈmɑ:nd, -ˈmænd][ə; eɪ] [praɪs][ɒv; əv] - [gəʊld] [ˈpi:sɪz] .
He demanded a price of 100 gold pieces .
他 要求 一个 价格 的 - 金子 件 .

索价百金。

[tʃɛŋ] [ˌziː eɪ 'aɪ] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjʊːti] [æt; ət] [naɪt] ,
Cheng Zai spoke to the beauty at night ,
程宰辐到这美丽在夜晚 ,
程宰夜间与美人说起 ,

[ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['smækɪŋ] [wʌnz] [lɪps][ɪz] [kən'sɪdəd] [reə(r)] .
The act of smacking one's lips is considered rare .
这行为的拍打一个人的嘴唇是 经过考虑的 稀有的 .
口中啧啧称为罕见。

[ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [strəʊkt] [hɪm][ænd; ænd] [lɑːft] ['laʊdli] :
The beautiful woman stroked him and laughed loudly :
这美丽的 女士 抚摸 他 和 笑了 高声 :
美人抚拿大笑道 :

" [maɪ] [bɔːd] , [jɔː(r); jə(r)] ['vɪʒn] [ɪz][səʊ] ['ʃæləʊ] . "
" My lord , your vision is so shallow . "
" 我的 主 , 你的 想象 是 所以 浅的 . "
“郎君如此眼光浅 ,

[juː; jʊ][kænt] [tɔːk] [ə'baʊt] [aɪs] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['ɪnsekt] .
You can't talk about ice with a summer insect .
你 不能 讲话 关于 冰 和 一个 夏天 昆虫 .
真是夏虫不可语冰 ,

[let] [em 'iː] [ʃəʊ] [juː; jʊ] .
Let me show you .
让 我 展示 你 :
我教你看看。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢 ,

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reə(r)] ['treʒəz] ;
The room was filled with rare treasures ;
这 房间 曾是 已填 和 稀有的 宝藏 ;
异宝满室 ;

['kɒrəl] [kæn; kən] [grəʊ] [tuː; tə]['əʊvə(r)][ten] [fiːt] [tɔːl] .
Coral can grow to over ten feet tall .
珊瑚 能 生长 到 超过 十 脚 高的 .
珊瑚有高丈余的 ,

[pɜːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃeɪpt] [laɪk] ['tʃɪkɪn] [egz] .
Pearls are shaped like chicken eggs .
珍珠 是 形状 喜欢 鸡 鸡蛋 .
明珠有如鸡卵的 ,

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] - ['kʌləd] [d'ʒemstəʊnz][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɑːskɪt] .
Some of the five - colored gemstones are as large as a basket .
一些 的 这 五 - 有色 宝石 是 作为 大的 作为 一个 篮子 .
五色宝石有大如栲栳的 ,

['dæz(ə)lɪŋ][ænd; ænd]['reɪdiənt]
Dazzling and radiant
耀眼的 和 辐射状
光艳夺目 ,

[aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [feɪst] [də'rektli] .
It cannot be faced directly .
它 不能 是 面对 直接地 .
不可正视。

[tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ 'aɪ] [lʊkt] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Cheng Zai looked left and right .
程宰看起来左边和正确的 .

程宰左顾右盼，

[tu:] ['meni] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] [wɪð] .
Too many to keep up with .
也许多到保持向上和 .

应接不暇。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,
在一个短的尽管 ,

须臾之间，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['nəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
They were all nowhere to be seen .
他们是全部无处到是已见 .

尽皆不见。

[tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ 'aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Cheng Zai thought to himself :
程宰想法到他自己 :

程宰自思：

" [aɪ][kæn; kən]['sætɪsfai][ɔ:l][maɪ] [dɪ'zair] [æt; ət] [naɪt] . "
" I can satisfy all my desires at night . "
" 我能满足全部我的欲望在夜晚 . "

“我夜间无欲不遂，

[səʊ]['ju:sf(ə)l] ,
So useful ,
所以有用 ,

如此受用，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] ['sɜ:vənt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
He was still someone else's servant during the day .
他曾是仍然某人其他人的仆人间这天 .

日里仍是人家佣工，

" [haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [bɪ'ʌvɪd] [nəʊ] [ðə; ði] ['si:krəts] [ɒv; əv][maɪ] [hɑ:t] ! "
" How could my beloved know the secrets of my heart ! "
" 如何可以我的心爱知道这秘密的我的心 ! "

美人那知我心事来！ "

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [treɪd] ['lɒsɪz] [frɒm; frəm] ['pri:vɪəs] [jɪəz] [ə'maunt] [tu:; tə] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl]
Therefore , the trade losses from previous years amounted to several thousand taels
所以 , 这贸易损失从以前的年金额到一些千两
[ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
of silver .
的银 .

遂把往年贸易耗折了数千金，

[səʊ] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] [naʊ] ['strændɪd] [hɪə(r)] , [let][em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [ə'gen] .
So that I am now stranded here , let me tell you again .
所以那我是现在搁浅这里 , 让我告诉你再次 .

以致流落于此告诉一遍，

[aɪ] [kænt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我不能帮助但叹 .

不胜嗟叹。

[ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ðen] [strəʊkt] [hɪm][ænd; ənd] [lɑ:ft] ['laʊdli] :
The beauty then stroked him and laughed loudly :

这 美丽 然后 抚摸 他 和 笑了 高声 :

美人又抚拿大笑道：

" [waɪ] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; ei] ['dʒɔɪəs] ['gæðərɪŋ] ,
" **While they were having a joyous gathering** ,
" 尽管 他们 是 拥有 一个 欢乐 采集 ,

“正在欢会时，

['sʌd(ə)nli] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [mʌn'deɪn] ['mætəz] ,
Suddenly thinking about such mundane matters ,

突然 思维 关于 这样的 平凡的 事情 ,
忽然想着这样俗事来，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][səʊ] [ʌnrɪ'streɪnd] !
Why are you so unrestrained !
为什么 是 你 所以 不受约束的 !

何乃不脱洒如此！

[ɔ:!'ðəʊ] ,
Although ,
虽然 ,

虽然，

[ðɪs] [ɪz] [læŋz] [prə'feʃn] .
This is Lang's profession .
这 是 朗的 职业 .

这是郎的本业，

[doʊnt] [blɜ:m] [jɔ:'self] .
Don't blame yourself .
不 责备 你自己 .

也不要怪你。

[let] [em 'i:] [ʃəʊ] [ju:; jʊ][ə'nʌðə(r)] [si:n] .
Let me show you another scene .
让 我 展示 你 其他 场景 .

我再教你看一个光景。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Gold and silver were piled up in front of them .
金子 和 银 是 堆积 向上 在 正面 的 他们 .

金银满前，

[ðə; ði][paɪl] [went] [streɪt] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] [bi:mz] .
The pile went straight up from the ground to the roof beams .
这 桩 去 直的 向上 从 这 地面 到 这 屋顶 光束 .

从地上直堆至屋梁边，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ðə; ði] ['bjʊ:ti] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [tʃeŋ] [zi: ei 'aɪ] :
The beauty pointed and asked Cheng Zai :
这 美丽 尖 和 问 程 宰 :

美人指着问程宰道：

" [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [aɪ 'ti:] ? "

" Do you want it ? "

" 做 你 想 它 ？ "

“你可要么？”

[tʃɛŋ] [zi: eɪ 'aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɪznəsɪmæn] .

Cheng Zai was a businessman .

程 宰 曾是 一个 商人 .

程宰是个做商人的，

['hævɪŋ] [si:n] [səʊ] [mʌtʃ] [gəʊld][ænd; ʌnd]['sɪlvə(r)] ,

Having seen so much gold and silver ,

拥有 已见 所以 很多 金子 和 银 ,

见了诺多金银，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɒt] [get] ['æŋɡrɪ] ?

How could I not get angry ?

如何 可以 我 不是 得到 生气的 ？

怎不动火。

[ə; eɪ] [hɑ:t] [fʊl] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ,

A heart full of desire ,

一个 心 满的 的 欲望 ,

心热一馋，

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [ænd; ʌnd] [legz]

waving his arms and legs

挥手 他的 武器 和 腿

支手舞脚，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] .

But they were waiting to take it .

但 他们 是 等待 到 拿 它 .

却待要取。

[ðə; ðɪ] ['bju:ti] [ju:st] [hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɒpstɪks] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [mi:t] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]

The beauty used her chopsticks to pick up a piece of meat from the

这 美丽 用过的 她 筷子 到 挑选 向上 一个 片 的 肉 从 这

[bəʊl] .

bowl .

碗 .

美人将箸去撰碗内夹肉一块，

['θrəʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜ:dz] [æt; ət] [tʃɛŋ] [zeɪz] [feɪs] , [hi:; hi] [sed] :

Throwing the words at Cheng Zai's face , he said :

投掷 这 字 在 程 扎伊的 脸 , 他 说 :

掷程宰面上道：

" [ɪz] [ðɪs] [mi:t] [stʌk] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] ? "

" Is this meat stuck to your face ? "

" 是 这 肉 卡住 到 你的 脸 ？ "

“此肉粘得在你面上么？”

[tʃɛŋ] - :

Cheng Zaidao :

程 - :

程宰道：

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [fleʃ] . "

" This is his flesh . "

" 这 是 他的 肉 . "

“此是他肉，

[haʊ] [dɪd][,aɪ 'ti:] [get] [stʌk] [tu:; tə] [maɪ] [feɪs] ?
How did it get stuck to my face ?
如何 做过 它 得到 卡住 到 我的 脸 ?

怎么粘得在吾面上? "

[ðə; ði] ['bjʊ:ti] [pɔɪnts] [tu:; tə] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [pɑ:θ] :
The beauty points to the gold and silver path :
这 美丽 积分 到 这 金子 和 银 小路 :

美人指金银道:

" [ðɪs] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] ['sʌmθɪŋ] [els] . "
" This is also something else . "
" 这 是 还 某物 别的 : "

“此亦是他物，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [teɪk] [,aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌn'self] ?
How can one take it for oneself ?
如何 能 一 拿 它 为了 自己 ?

岂可取为己有?

[ɪf] [sʌm; səm] [hæv; həv] [bi:n] ['teɪkən] [səʊ] [fa:(r)]
If some have been taken so far
如果 一些 有 到过 已采取 所以 远的

若目前取了些，

[ðætʰs] [nɒt] [,nesə'serəli] [ə; eɪ] [bæd] [θɪŋ] .
That's not necessarily a bad thing .
那就是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

也无不可。

[ɪts] [dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ʃʊdnt] [bi:; bi] [ðeə(r)] .
It's just something that shouldn't be there .
它是 只是 某物 那 不应该 是 那里 .

只是非分之物，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] ['əʊnli] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪf] [ju:; jʊ] [get] [,aɪ 'ti:] .
It will only bring trouble if you get it .
它 将要 仅有的 带来 麻烦 如果 你 得到 它 .

得了反要生祸。

[ˈpi:p(ə)l] [teɪk] [wɒt] [ðeɪ] [dɒʊnt] [dɪ'zɜ:v] .
People take what they don't deserve .
人们 拿 什么 他们 不 应得 .

世人为取了不该得的东西，

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] ['lɒsɪz] ['dʌblɪd] .
Later , the losses doubled .
之后 , 这 损失 双倍 .

后来加倍丧去的，

[ɔ:(r)] ['i:v(ə)n] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
Or even their lives would be in danger .
或者 甚至 他们的 生活 会 是 在 危险 .

或连身子不保的，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [ə'baʊt] [wʌn] ['pɜ:s(ə)n] [ɔ:(r)] [wʌn] ['ɪnsɪdənt] .
It's not just about one person or one incident .
它是 不是 只是 关于 一 人 或者 一 事件 .

何止一人一事？

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [beə(r)] [tu:; tə] [ˌmɪs'li:d] [ju:; jʊ] [laɪk] [ðɪs] !
How could I bear to mislead you like this !
如何 可以 我 熊 到 误导 你 喜欢 这 !

我岂忍以此误你！

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] ,
If you want gold and silver ,
如果 你 想 金子 和 银 ,

你若要金银，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rʌn] [aɪ ˈtiː] [jɔːˈself] .
You can run it yourself .
你 能 跑步 它 你自己 .

你可自去经营，

[aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [wei] .
I will show you the way .
我 将要 展示 你 这 方式 .

吾当指点路径，

[ˈsiːkrətli] [ˈhelpɪŋ] [juː; jʊ] ,
Secretly helping you ,
偷偷 帮助 你 ,

暗暗助你，

[ðɪs] [meɪks] [aɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l] .
This makes it possible .
这 制作 它 可能的 .

这便使得。”

[tʃɛŋ] - :
Cheng Zaidao :
程 - :

程宰道：

" [ðɪs] [ɪz] [faɪn] [tuː] . "
" **This is fine too .** "
" 这 是 美好的 也 . "

“只这样也好了。”

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɜːli] [ˈsʌmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [jiə(r)] [dʒi] - [maʊ] .
It was early summer of the year Ji - Mao .
它 曾是 早期的 夏天 的 这 年 季 - 毛泽东 .

其时是己卯初夏，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [səʊld] [məˈdɪsɪn] [hɜːbs] [tuː; tə] [liːˈaʊˈdɔːŋ] .
There were people who sold medicinal herbs to Liaodong .
那里 是 人们 WHO 卖 药用 草药 到 辽东 .

有贩药材到辽东的，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmedsnz] [wɜː(r); wə(r)][səʊld] [aʊt] .
Most of the medicines were sold out .
最多 的 这 药物 是 卖 出去 .

诸药多卖尽，

[ˈəʊnli] [ˌfeləˈdendrən] [bɑːk] ,
Only Phellodendron bark ,
仅有的 黄柏 吠 ,

独有黄柏、

[ˈruːbɑːb] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [hɜːbs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈselɪŋ] .
Rhubarb and other herbs are not selling .
大黄 和 其他 草药 是 不是 销售 .

大黄两味卖不去，

二刻拍案惊奇

第103/110页

[i:tʃ] [hæd; həd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kæti] [left] .
Each had about a thousand catties left .
每个 有 关于 一个 千 猫咪 左边 .

各剩下千来斤，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wɜ:θləs] ['aɪtəm] .
This is a worthless item .
这 是 一个 毫无价值 物品 .

此是贱物，

[ɪts] [nɒt] [wɜ:θ] [mʌtʃ] .
It's not worth much .
它是 不是 值得 很多 .

所值不多。

[ðə; ðɪ]['medsn; 'medɪsn]['selə(r)] [sɔ:ɪ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['baɪɪŋ] .
The medicine seller saw that no one was buying .
这 药品 卖方 锯 那 不 一 曾是 购买 .

那卖药的见无人买，

[aɪ]['əʊnli] [θɔ:t] [ə'baʊt] ['θrəʊɪŋ] [,aɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
I only thought about throwing it away .
我 仅有的 想法 关于 投掷 它 离开 .

只思量丢下去了。

[ðə; ðɪ] ['bju:ti] [sed] [tu:; tə] [tʃɛŋ] [,zi: eɪ 'aɪ] :
The beauty said to Cheng Zai :
这 美丽 说 到 程 宰 :

美人对程宰道：

" [ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [baɪ] [hɪz; ɪz] . "
" You can go and buy his . "
" 你 能 去 和 买 他的 . "

“你可去买了他的，

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['prɒfɪt] [ɪn][ðeə(r)] , " [tʃɛŋ] [,zi: eɪ 'aɪ] [sed] , ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][ɪn'kwəɪə(r)] [ə'baʊt]
" There's a lot of profit in there , " Cheng Zai said , going to inquire about
" 有 一个 很多 的 利润 在 那里 , " 程 宰 说 , 去 到 查询 关于

[ðə; ðɪ] [praɪs] .
the price .
这 价格 .

有大利钱在里头”程宰去问一问价钱，

[ðəʊz] ['selɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)]['i:gə(r)] [tu:; tə] [get] [rɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] [stɒk] .
Those selling are eager to get rid of their stock .
那些 销售 是 渴望的 到 得到 摆脱 的 他们的 库存 .

那卖的巴不得脱手，

['getɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [ɪz] [faɪn] .
Getting a little is fine .
获得 一个 小的 是 美好的 .

略得些就罢了。

[tʃɛŋ] [,zi: eɪ 'aɪ] ['fɜ:mli] [brɪ'li:vɪd] [ðə; ðɪ] ['bju:tɪz] [wɜ:dz] .
Cheng Zai firmly believed the beauty's words .
程 宰 牢牢 相信 这 美的 字 .

程宰深信美人之言，

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][mʌst; məst][bi; bi][gʊd] .
The material must be good .
这 材料 必须 是 好的 .

料必不差，

[hi; hi][hæd; həd][ə'baʊt][ten][teɪl][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][seɪvd][ʌp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sɜ:vənts] .
He had about ten taels of silver saved up from his servants .
他 有 关于 十 两 的 银 已保存 向上 从 他的 仆人 .

身边积有佣工银十来两，

[ðeɪ][bɔ:t][ɔ:l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
They bought all of his .
他们 买 全部 的 他的 .

尽数买了他的。

[ə'pɒn][rɪ'tɜ:nɪŋ][ðeɪ][mu:vɪd][tu; tə][ə; eɪ]['ləʊə(r)][ləʊ'keɪŋ] .
Upon returning , they moved to a lower location .
之上 返回 , 他们 已搬 到 一个 降低 地点 .

归来搬到下处，

[ə'pɒn]['si:ɪŋ][ðə; ði][paɪlz][ɒv; əv][θɪŋz][zeɪ][zɪtʃeŋ]['ri:ələɪzd][ðæt] . . .
Upon seeing the piles of things , Ge Zicheng realized that . . .
之上 看到 这 堆 的 事物 , 葛 子城 已实现 那 . . .

哥子程案看见累累堆堆偌多东西，

[haʊ'evə(r)][ðeɪ][ɑ:(r); ə(r)][tu:] [hɜ:bs] .
However , they are two herbs .
然而 , 他们 是 二 草药 .

却是两味草药。

[ə'pɒn][ɪn'kwɪəri][,aɪ'ti:][wɒz; wəz]['lɜ:nɪd][ðæt][aɪ'ti:][hæd; həd][bi:n][pɜ:rtʃəst][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)]
Upon inquiry , it was learned that it had been purchased for more
之上 询问 , 它 曾是 学习 那 它 有 到过 购买 为了 更多的

[ðæn; ðən][ten][teɪl][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
than ten taels of silver .
比 十 两 的 银 .

问知是十多两银子买的，

[hi; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd]['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [ju:v][gɒn][mæd] ! "
" **You've gone mad !** "
" 你已经 已消失 疯狂的 ! "

“你敢失心疯了！

[hi; hi][ju:st][ðə; ði]['ju:sf(ə)]['sɪlvə(r)] .
He used the useful silver .
他 用过的 这 有用 银 .

将了有用的银子，

[tu; tə][pʊt][sʌtʃ][ə; eɪ]['ju:sləs][θɪŋ][ə'saɪd] .
To put such a useless thing aside .
到 放 这样的 一个 无用 事物 旁边 .

置这样无用的东西。

[ɔ:'ðəʊ][aɪ][bɔ:t][aɪ'ti:][tʃi:pli]
Although I bought it cheaply
虽然 我 买 它 便宜

虽然买得贱，

[wen] [wɪl] ['noʊdɒʊ][get][rɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] ?
When will Nodo get rid of his hands ?
什么时候 将要 诺多 得到 摆脱 的 他的 双手 ？

这诺多几时脱得手去，

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['gɒtn] [jɔ:(r); jə(r)]['prɪnsəp(ə)][ænd; ənd]['prɒfɪt] ?
Have you gotten your principal and profit ?
有 你 获得 你的 主要的 和 利润 ？
讨得本利到手？

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌmɪskælkjuˈleɪʃn] !
Such a miscalculation !
这样的 一个 误算 ！

有这样失算的事！ ”

[bʌt; bət][nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
But not long after ,
但 不是 长的 后 ，

谁知隔不多日，

[æn; ən][epɪˈdemɪk] [brəʊk] [aʊt][ɪn] [li:ˈaʊˈdɔ:ŋ] .
An epidemic broke out in Liaodong .
一个 流行性 打破 出去 在 辽东 。

辽东疫疠盛作，

[bəʊθ][ˈmedsn; ˈmedɪsn] [ʃɒps] [wɜ:(r); wə(r)] ['selɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [stɒk] .
Both medicine shops were selling out of stock .
两个都 药品 商店 是 销售 出去 的 库存 。

二药各铺多卖缺了，

[praɪsɪz] ['sʌd(ə)nli] [sɔ:rd] .
Prices suddenly soared .
价格 突然 飙升 。

一时价钱腾贵起来，

[tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ ˈaɪ][gɒt][ə; eɪ] [gʊd] [praɪs] .
Cheng Zai got a good price .
程 宰 得到 一个 好的 价格 。

程宰所有多得了好价，

[səʊld][aʊt] [kəmˈpli:tli] .
Sold out completely .
卖 出去 完全地 。

卖得罄尽，

[ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ɒv; əv][ˈəʊvə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [wɜ:(r); wə(r)][səʊld] .
A total of over five hundred taels were sold .
一个 全部的 的 超过 五 百 两 是 卖 。

共卖了五百余两。

[tʃɛŋ] [wɒz; wəz][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['di:teɪlz] .
Cheng was unaware of the details .
程 曾是 不知情 的 这 细节 。

程案不知就里，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [bi:n] ['fɔ:tʃənət] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [əˈraɪv] [baɪ] [tʃɑ:ns] .
They only said that the brother had been fortunate enough to arrive by chance .
他们 仅有的 说 那 这 兄弟 有 到过 幸运 足够的 到 到达 经过 机会 。

只说是兄弟偶然造化到了，

[ðeɪ] [meɪd] [ðɪs] [di:l] .
They made this deal .
他们 制成 这 交易 。

做着了这一桩生意，

[hiː; hi] [sed] [wið] [greɪ] [ædmə'reɪʃ(ə)n] :
He said with great admiration :
他 说 和 伟大的 钦佩 :

大加欣羡道：

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'laɪ] [ɒn] [lʌk] [rɪ'pi:tɪdli] . "
" One should not rely on luck repeatedly . "
" 一 应该 不是 依靠 在 运气 反复 . "

“幸不可屡侥，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
Now that we have the capital . . .
现在 那 我们 有 这 首都 . . .

今既有了本钱，

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [reɪts] [əʊn] [ɪn][ðə; ði] [tʃɑ:t] [ɑ:(r); ə(r)]['ri:əl] .
The interest rates shown in the chart are real .
这 兴趣 利率 所示 在 这 图表 是 真实的 .

该图些傍实的利息，

[wiː; wi] ['mʌsnt] [ækt] ['ræʃli] .
We mustn't act rashly .
我们 不得 行为 贸然 :

不可造次了。”

[tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ 'aɪ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪ'diəz] .
Cheng Zai had his own ideas .
程 宰 有 他的 自己的 想法 :

程宰自有主意，

[ðeɪ] [dʒʌst]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [aɪ 'ti:] [aʊt] [laʊd] .
They just didn't say it out loud .
他们 只是 没有 说 它 出去 大声 :

只不说破。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ə; eɪ] ['mɜ:tʃənt] [frɒm; frəm][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][wɒz; wəz] ['selɪŋ] ['kʌləd] [saɪks] [tuː; tə] [li:'aʊ'dɔːŋ] .
A merchant from Jingzhou was selling colored silks to Liaodong .
一个 商人 从 荆州 曾是 销售 有色 帛 到 辽东 .

有个荆州商人贩彩缎到辽东的，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] ['mɑ:d] [baɪ][reɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [sɔɪl] [br'keɪm] [dæmp] .
The journey was marred by rain and the soil became damp .
这 旅行 曾是 受损 经过 雨 和 这 土壤 成为 潮湿 .

途中遭雨湿黦，

[mɔː(r)] [spɒts] [ə'piəd] .
More spots appeared .
更多的 地点 出现 :

多发了斑点，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][wɒz; wəz][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] .
Not a single one was in good condition .
不是 一个 单身的 一 曾是 在 好的 状况 .

一匹也没有颜色完好的。

[ˌdʒɪŋ] ['mɜːrtʃənt] [wept] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Jing merchants wept day and night .
景 商人 哭泣 天 和 夜晚 .

荆商日夜啼哭，

[ˈfɪrɪŋ] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] ,
Fearing they wouldn't be able to sell them ,
恐惧 他们 不会 是 有能力的 到 卖 他们 ,
惟恐卖不去了,

[ə; eɪ] [di:l] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈbɑːɡənɪŋ] [tʃɪp] .
A deal can be made as long as there is a bargaining chip .
一个 交易 能 是 制成 作为 长的 作为 那里 是 一个 讨价还价 芯片 .
只要有捉手便可成交,

[ðə; ðɪ] [praɪs] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˈriːznəbl] .
The price was quite reasonable .
这 价格 曾是 相当 合理的 .
价钱甚是将就。

[ðə; ðɪ] [ˈbjuːti] [ðen] [sed] [tuː; tə] [tʃen] [ˌziː eɪ ˈaɪ] :
The beauty then said to Cheng Zai :
这 美丽 然后 说 到 程 宰 :
美人又对程宰道:

" [ðɪs] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [əˈɡen] . "
" **This needs to be done again** . "
" 这 需求 到 是 完毕 再次 . "
“这个又该做了。”

[tʃen] - [tʊk] [ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ] [deɪ]
Cheng Zaiqin took the five hundred taels of silver he had received the day
程 采取 这 五 百 两 的 银 他 有 已收到 这 天
[brɪˈfʊː(r)] .
before .
前 .

程宰磬将前日所得五百两银子，

[aɪ] [bɔːt] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhɔːsɪz] .
I bought five hundred of his horses .
我 买 五 百 的 他的 马匹 .

买了他五百匹，

[ðə; ðɪ][dʒɪŋ] [ˈmɜːtʃənt] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [left] .
The Jing merchant was overjoyed and left .
这 景 商人 曾是 欣喜若狂 和 左边 .
荆商大喜而去。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [tʃen] [æn; ən] [sed] :
Upon seeing this , Cheng An said :
之上 看到 这 , 程 一个 说 :

程案见了道:

[aɪ] [sed] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈlʌki] .
I said you are unlucky .
我 说 你 是 倒霉 .

“我说你福薄，

[ʌnɪkˈspektɪdli] [rɪˈsiːvd] [sʌm; səm] [ɪl] - [ˈɡɒtn] [ˈgeɪnz][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] [deɪ] .
unexpectedly received some ill - gotten gains the other day .
不料 已收到 一些 患病的 - 获得 收益 这 其他 天 .

前日不意中得了些非分之财，

[ðə; ðɪ] [ˈkɪtʃɪn] [ɪz] [ˈruːɪnd] [təˈdeɪ] .
The kitchen is ruined today .
这 厨房 是 毁坏 今天 .

今日就倒灶了。

[ði:z] ['kʌləf(ə)] ['sætn] ,
These colorful satins ,
这些 丰富多彩的 缎子 ,

这些彩缎，

[aɪ 'ti:] [ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɒn] ['kʌlə(r)] .
It all depends on color .
它 全部 取决于 在 颜色 .

全靠颜色，

[wen] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɪz] [gʊd] ,
When the color is good ,
什么时候 这 颜色 是 好的 ,

颜色好时，

[ðə; ði] [fɜ:st] [tu:] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bəʊlt] [ɒv; əv] [kɒθ] [wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] [tʃi:pə] ;
The first two ounces of a bolt of cloth were still cheaper ;
这 第一的 二 盎司 的 一个 螺栓 的 布 是 仍然 更便宜 ;

头二两一匹还有便宜；

[naʊ] [ɪts] ['spɒtɪd]
Now it's spotted
现在 它是 斑

而今斑斑点点，

[hu:] ['wɒnts] [hɪm] ?
Who wants him ?
WHO 想要 他 ?

那个要他？

[waɪ] [dɪd(ə)nt] [ðeɪ] [dʒʌst] [θrəʊ] [ðəʊz] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] ?
Why didn't they just throw those five hundred taels into the water ?
为什么 没有 他们 只是 扔 那些 五 百 两 进入 这 水 ?

这五百两不撩在水里了？

[ˈdu:ɪŋ] ['bɪznəs] [ðɪs] [weɪ] ,
Doing business this way ,
正在做 商业 这 方式 ,

似此做生意，

[wen] [wɪl] [aɪ] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [z:n] ['ɪnʌf] [tu:; tə] [gəʊ] [həʊm] [ɒn] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] ?
When will I be able to earn enough to go home on a good day ?
什么时候 将要 我 是 有能力的 到 赚 足够的 到 去 家 在 一个 好的 天 ?

几时能勾挣得好日回家？ ”

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [brəʊk] [daʊn] [ɪn] [tiəz] .
After saying this , he broke down in tears .
后 说 这 , 他 打破 向下 在 眼泪 .

说罢大恸。

[ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [ɔ:l] [nju:] [ə'baʊt] [ðɪs] .
The merchants all knew about this .
这 商人 全部 知道 关于 这 .

众商伙中知得这事，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] ['ɔ:lsəʊ] ['tʃerɪʃ] [hɪm] .
Some people also cherish him .
一些 人们 还 珍惜 他 .

也有惜他的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [lɑ:ft] [æt; ət] [hɪm] .
Some people laughed at him .
一些 人们 笑了 在 他 .

也有笑他的。

[bʌt; bət] [ðen] , [ˈfʊ:tʃu:n] [smaɪld] [əˈpɒn] [hɪm] .
But then , fortune smiled upon him .
但 然后 , 财富 微笑 之上 他 .

谁知时运到了，

[skɪl] [əˈraɪzɪz][ˈnætʃ(ə)rəli][frɒm; frəm][ˈneɪtʃ(ə)r] .
Skill arises naturally from nature .
技能 出现 自然 从 自然 .

自然生出巧来。

[tʃɛŋ] - [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd; ˈdɪstrɪbjʊ:tɪd] [ˈkʌləf(ə)l] [sɪlks] .
Cheng Zaidun distributed colorful silks .
程 - 分布式 丰富多彩的 帛 .

程宰顿放彩缎，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不上一月，

[prɪns] [ˈnɪŋ] , - , [rɪˈbeld] [ɪn][ˈdʒjɑ:ŋˈʃi:] .
Prince Ning , Chenhao , rebelled in Jiangxi .
王子 宁 , - , 叛乱 在 江西 .

江西宁王宸濠造反，

[ðeɪ] [kɪld] [ˈɡʌvənə(r)] [sʌn] .
They killed Governor Sun .
他们 被杀 州长 太阳 .

杀了巡抚孙公。

[vaɪs] [ˈenvɔɪ] [tʃʊ] [ɡɒŋ] ,
Vice Envoy Xu Gong ,
副 使者 徐 锣 ,

副使许公，

[ðə; ðɪ][plæn][ɪz][tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [fləʊ] .
The plan is to go with the flow .
这 计划 是 到 去 和 这 流动 .

谋要顺流而下，

[ˈɑ:nˈtʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] .
Anqing was captured .
安庆 曾是 捕获 .

破安庆，

[teɪk] [ˈnæɪnˈdʒɪŋ] ,
Take Nanjing ,
拿 南京 ,

取南京，

[ju:zɜ:ˈpeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θrəʊn]
usurpation of the throne
篡位 的 这 王座

僭宝位，

[ðə; ðɪ] [ˌsaʊθi:st] [wɒz; wəz] [ˈʃeɪkən] .
The southeast was shaken .
这 东南 曾是 摇晃 .

东南一时震动。

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [kɔ:t] [ˈɜ:dʒəntli] [dɪˈspætʃt] [li:ˈaʊˈdɔ:ŋ] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [tu:; tə] [səˈpres]
The imperial court urgently dispatched Liaodong troops to the south to suppress
这 帝国 法庭 紧急 已派出 辽东 军队 到 这 南 到 压制
[ðə; ði] [rɪˈbeljən] .
the rebellion .
这 叛乱 .

朝廷急调辽兵南讨，

[ðə; ði] [ˈɜ:dʒənt] [dɪˈspætʃ] [əˈraɪvd] .
The urgent dispatch arrived .
这 紧迫的 派遣 到达的 .

飞檄到来，

[ˌpəʊstˈheɪst] .
posthaste .
急如星火 .

急如星火。

[ˈmɪlətri] [ˈju:nɪfɔ:mz] , [flægz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Military uniforms , flags , and the like .
军队 制服 , 旗帜 , 和 这 喜欢 .

军中戎装旗帜之类，

[aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ni:t] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .
It should be neat and tidy .
它 应该 是 整洁的 和 整齐的 .

多要整齐，

[ˈlɪmɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Limited to a moment ,
有限的 到 一个 片刻 ,

限在顷刻，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [ˈmeni] [bəʊlts][bʊ; əv][ˈsætɪn] [ˈstændɪŋ] [ðeə(r)] [bʌn] [ðɪs] [ˈbɔ:dələænd] .
There are so many bolts of satin standing there on this borderland .
那里 是 所以 许多 螺栓 的 缎 常设 那里 在 这 边疆 .

这个边地上那里立地有这许多缎匹，

[praɪzɪz] [ˈskai,rɒkɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] .
Prices skyrocketed in a short time .
价格 价格飙升 在 一个 短的 时间 .

一时间价钱腾贵起来，

[dʒʌst] [baɪ] [wʊt] [ju:; jʊ][hæv; həv] .
Just buy what you have .
只是 买 什么 你 有 .

只买得有就是，

[rɪˈgɑ:dləs] [bʊ; əv] [gʊd] [ɔ:(r)][bəəd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

好歹不论，

[tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ ˈaɪ] [bɔ:t] [ðɪ:z] [ˈblemɪʃt] [ˈaɪtəmz][ænd; ənd] [gɒt] [θri:] [taɪmz] [ðə; ði] [praɪs] .
Cheng Zai bought these blemished items and got three times the price .
程 宰 买 这些 有瑕疵的 项目 和 得到 三 时代 这 价格 .

程宰所买这些斑斑点点的尽多得了三倍的好价钱。

[ðɪs] [ɪnˈvestmənt] , [əˈsaɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪˈniʃ(ə)l][ˈkæpɪt(ə)l][bʊ; əv] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] ,
This investment , aside from the initial capital of five hundred taels ,
这 投资 , 旁边 从 这 最初的 首都 的 五 百 两 ,

这一番除了本钱五百两，

[hi:; hi] [spent] [æn; ən][ˈekstrə] [ˈθaʊz(ə)nd] [gəʊld] [ˈpi:sɪz] [ɒn][aɪ ˈti:] .
He spent an extra thousand gold pieces on it .
他 花费 一个 额外的 千 金子 件 在 它 .
分外足足撰了千金。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɔ:təm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒɛŋtʃən] [jiə(r)] ,
In the autumn of the Gengchen year ,
在 这 秋天 的 这 庚辰 年 ,
庚辰秋间，

[əˈnʌðə(r)] [ˈsu:dʒəu] [ˈmɜ:tʃənt] [brɔ:t] - , - [bəʊlts][ɒv; əv] [klɒθ] [tu:; tə] [li:ˈaʊˈjæŋ] .
Another Suzhou merchant brought 30 , 000 bolts of cloth to Liaoyang .
其他 苏州 商人 带来 - , - 螺栓 的 布 到 辽阳 .
又有苏州商人贩布三万匹到辽阳，

[səʊld] [ɒf] [wʌn][ˈɑ:ftə(r)] [əˈnʌðə(r)] ,
Sold off one after another ,
卖 离开 一 后 其他 ,
陆续卖去，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] - , - [tu:; tə] - , - [ˈhɔ:sɪz] .
There are already 23 , 000 to 24 , 000 horses .
那里 是 已经 - , - 到 - , - 马匹 .
已有二万三四千匹了。

[ðə; ði] [θɪkə] [wʌnz] [rɪ'meɪn] .
The thicker ones remain .
这 较厚 一个 保持 .
剩下粗些的，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][sɪks] , - [ˈhɔ:sɪz] .
There are still more than 6 , 000 horses .
那里 是 仍然 更多的 比 6 , - 马匹 .
还有六千多匹，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈletə(r)] [əˈraɪvd] [frɒm; frəm] [həʊm] .
Suddenly a letter arrived from home .
突然 一个 信 到达的 从 家 .
忽然家信到来，

[ˈmʌðə(r)] [daɪd] .
Mother died .
母亲 死亡 .
母亲死了，

[aɪ] [ˈɜ:dʒəntli] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ] [bæk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfju:nərəl] .
I urgently need to go back for the funeral .
我 紧急 需要 到 去 后退 为了 这 葬礼 .
急要奔丧回去。

[ðə; ði] [ˈbju:ti] [ðen] [sed] [tu:; tə] [tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ ˈaɪ] :
The beauty then said to Cheng Zai :
这 美丽 然后 说 到 程 宰 :
美人又对程宰道：

" [ɪts] [taɪm] [tu:; tə][get] [ðɪs] [dʌŋ] [əˈgen] . "
" **It's time to get this done again .** "
" 它是 时间 到 得到 这 完毕 再次 . "
“这件事又该做了。”

[tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ ˈaɪ] [ˈprɒfɪtɪd] [twɑɪs] .
Cheng Zai profited twice .
程 宰 获利 两次 .
程宰两番得利，

[ˈnəʊɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈfektɪv] ,
Knowing it is effective ,
会心 它 是 有效的 ,

心知灵验，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [went] [tuː; tə][faɪnd][hɪm][tuː; tə] [nɪˈɡəʊʃieɪt] [ðə; ði] [praɪs] .
He hurriedly went to find him to negotiate the price .
他 匆匆 去 到 寻找 他 到 谈判 这 价格 .

急急去寻他讲价。

[ðə; ði][ˈsuːdʒəʊ] [ˈmɜːtʃənt] [səʊld][aɪ ˈtiː][fɜːst] .
The Suzhou merchant sold it first .
这 苏州 商人 卖 它 第一的 .

那苏商先卖去的，

[ðev] [geɪnd] [tuː] [mʌtʃ] [ˈselfɪnəs] .
They've gained too much selfishness .
他们有 获得 也 很多 自私 .

得利己多了。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [rɪˈmeɪnz] .
This is what remains .
这 是 什么 遗迹 .

今止是余剩，

[mɔːrəʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːlredi] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [həʊm] .
Moreover , he was already anxious to return home .
而且 , 他 曾是 已经 焦虑的 到 返回 家 .

况归心已急，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wʌn] [gruːp] [selz] ,
As long as one group sells ,
作为 长的 作为 一 团体 出售 ,

只要一伙卖，

[lets] [kiːp] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [praɪs] .
Let's keep the original price .
我们来吧 保持 这 原来的 价格 .

便照原来价钱也罢。

[tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ] [ðen] [spent] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [tuː; tə] [baɪ] [bæk] [ðə; ði][mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd]
Cheng Zai then spent all his money to buy back the more than six thousand
程 宰 然后 花费 全部 他的 钱 到 买 后退 这 更多的 比 六 千

[bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] .
bolts of silk .
螺栓 的 丝绸 .

程宰遂把千金尽数买了他这六千多匹回来。

[nekst][jɪə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn] - [es ˈaɪ] [jɪə(r)] ,
Next year , in the third month of the Xin - Si year ,
下一个 年 , 在 这 第三 月 的 这 新 - 硅 年 ,

明年辛巳三月，

[ˈempərə(r)] - [daɪd] .
Emperor Wuzong died .
皇帝 - 死亡 .

武宗皇帝驾崩，

[ˈpiːp(ə)] [əˈkrɒs] [ðə; ði][lənd][mʌst; məst][weə(r)] [ˈmɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
People across the land must wear mourning clothes .
人们 穿过 这 土地 必须 穿 丧 衣服 .

天下人多要戴着国丧。

[li:'aʊdɔ:ŋ] [ɪz][fɑ:(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] .
Liaodong is far beyond the Great Wall .
辽东 是 远的 超过 这 伟大的 墙 .

辽东远在塞外，

[ðə; ði][lənd] [dʌz] [nɒt] [prə'dju:s] [klɒθ] .
The land does not produce cloth .
这 土地 做 不是 生产 布 .

地不产布，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd][weə(r)][ə; eɪ] [waɪt] [kəʊt] .
Everyone should wear a white coat .
每个人 应该 穿 一个 白色的 外套 .

人人要件白衣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv] [klɒθ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] ?
How could they possibly obtain a large quantity of cloth in such a short time ?
如何 可以 他们 可能 获得 一个 大的 数量 的 布 在 这样的 一个 短的 时间 ?
一时那讨得许多布来？

[pi:s] [ɒv; əv] [kɔ:s] [klɒθ] ,
piece of coarse cloth ,
片 的 粗 布 ,

一匹粗布，

[,aɪ 'ti:][səʊld][fɔ:(r); fə(r)][ˈsev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] [ˈtʃɪæn][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
It sold for seven or eight qian of silver .
它 卖 为了 七 或者 八 钱 的 银 .

就卖得七八钱银子，

[tʃɛŋ] [zeɪz] [sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɔ:sɪz] ,
Cheng Zai's six thousand horses ,
程 扎伊的 六 千 马匹 ,

程宰这六千匹，

[ðeɪ] [səʊld][,aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə'hʌðə(r)] [θɪɪ:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] .
They sold it for another three or four thousand taels .
他们 卖 它 为了 其他 三 或者 四 千 两 .

又卖了三四千两。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmætə(r)] ,
Such a matter ,
这样的 一个 事情 ,

如此事体，

[du:; də][,aɪ 'ti:] [wen'evə(r)] [ju:; jʊ] [si:] [,aɪ 'ti:] .
Do it whenever you see it .
做 它 每当 你 看 它 .

逢着便做，

[ðə; ði] [wei] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [meɪd] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [bɪ'zɑ:(r)] .
The way it was made was strange and bizarre .
这 方式 它 曾是 制成 曾是 奇怪的 和 怪异 .

做来便希奇古怪，

[ðeɪ] [ˈprɒfɪtɪd] [ˈgreɪtli] .
They profited greatly .
他们 获利 非常 .

得利非常，

[aɪ][kænt] [rɪ'membə(r)] [ˈmeni] .
I can't remember many .
我 不能 记住 许多 .

记不得许多。

[ˈəʊvə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [ˈjiəz]
Over four or five years
超过 四 或者 五 年

四五年间，

[hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][əˈkwaɪə(r)] [ˈfɪfti] [tuː; tə][ˈsev(ə)nti] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [θruː] [ˈveəriəs]
He managed to acquire fifty to seventy thousand taels of silver through various
他 管理 到 获得 五十 到 七十 千 两 的 银 通过 各种各样的
[miːnz] .
means .
方法 .

展转弄了五七万两，

[kəmˈpeəd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˈbrəʊkən][ɪn] [ˈpriːviəs] [ˈjiəz] ,
Compared to those broken in previous years ,
比较的 到 那些 破碎的 在 以前的 年 ,

比昔年所折的，

[ðæts] [dˈhʌzənz] [ɒv; əv] [taɪmz] [mɔː(r)] .
That's dozens of times more .
那就是 几十个 的 时代 更多的 .

到多了几十倍了。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɒt] [ˈʌðə(r)z] [dɪˈskɑːd] , [aɪ][kæn; kən][əˈkwaɪə(r)] .
What others discard , I can acquire .
什么 其他的 丢弃 , 我 能 获得 .

人弃我堪取，

[ə; eɪ] [ˈtʃɑːnsələ(r)] [kæn; kən] [ˈiːzəli] [wɪn] .
A chancellor can easily win .
一个 校长 能 容易地 赢 .

奇赢自可居。

[ɔːlˈðəʊ] [ɡɒd] [ˈsiːkrətli] [helpt] .
Although God secretly helped .
虽然 上帝 偷偷 帮助 .

虽然神暗助，

[wʌn] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ˈɡriːdi] [ɔː(r)] [ˈfrɪvələs] .
One must not be greedy or frivolous .
一 必须 不是 是 贪婪的 或者 轻浮 .

不得浪贪图。

[naʊ] , [wen] [ˌliːəʊˈdɔːŋ] [fɜːst] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈnɪŋ] [ɪn][ˈdʒjɑːŋˈʃiː]
Now , when Liaodong first heard of the rebellion of the Prince of Ning in Jiangxi
现在 , 什么时候 辽东 第一的 听到 的 这 叛乱 的 这 王子 的 宁 在 江西
,
.
,

且说辽东起初闻得江西宁王反时，

[ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˈterɪfaɪd] .
People are terrified .
人们 是 恐惧 .

人心危骇，

[ˈru:məz] [sprɛd]
Rumors spread
谣言 传播

流传讹言，

[ðeɪ] [ˈveəriəd] [ˈɡreɪtli] .
They varied greatly .
他们 多种多样 非常 .

纷纷不一。

[sʌm; səm] [seɪ] [hiː; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn][ˈnænˈdʒɪŋ] .
Some say he ascended the throne in Nanjing .
一些 说 他 上升 这 王座 在 南京 .

有的说在南京登基了，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][hæv; həv] [pɑːst] [tuː] . . .
Some say the soldiers have passed two . . .
一些 说 这 士兵 有 通过了 二 . . .

有的说兵过两谁了，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] - [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [ɪn] [deɜːuː] .
Some people said they had passed Linging and arrived in Dezhou .
一些 人们 说 他们 有 通过了 - 和 到达的 在 德州 .

有的说过了临清到德州了。

[ˈspiːkɪŋ] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Speaking several times a day ,
请讲 一些 时代 一个 天 ,

一日几番说话，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [truː] .
I don't know which statement is true .
我 不 知道 哪个 陈述 是 真的 .

也不知那句是真，

[ðæt] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [fɔːls] .
That statement is false .
那 陈述 是 错误的 .

那句是假。

[tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] .
Cheng Zai longed for his hometown .
程 宰 渴望 为了 他的 家乡 .

程宰心念家乡切近，

[hiː; hi] [felt] [kwɑɪt] [ʌnˈiːzi] .
He felt quite uneasy .
他 毛毡 相当 不安 .

颇不自安。

[hiː; hi] [ˈpraɪvətli] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈbjuːti] :
He privately asked the beauty :
他 私下 问 这 美丽 :

私下问美人道：

" [wɒt] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [rɪˈbeld] ? "
" What happened to those who rebelled ? "
" 什么 发生 到 那些 WHO 叛乱 ? " "

“那反叛的到底如何？ ”

[ðə; ði] [ˈbjuːti] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The beauty smiled and said :
这 美丽 微笑 和 说 :

美人微笑道：

" [ðə; ði] [tru:] [ˈɛmpəərəz] [ˈleɪəli] [leɪk] "
" **The True Emperor's Leisurely Lake** "
" 这 真的 皇帝的 悠闲 湖 "

“真天子自在湖、

[brɪtwi:n] [ˈhuːˈnæn][ænd; ənd][ˈhuːˈbeɪ]
Between Hunan and Hubei
之间 湖南 和 湖北

湘之间，

[wɒt] [dʌz] [aɪ ˈtiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wið] [hɪm] !
What does it have to do with him !
什么 做 它 有 到 做 和 他 ！

与他甚么相干！

[hiːz] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtrʌb(ə)l] .
He's asking for trouble .
他是 问 为了 麻烦 。

他自要讨死吃，

[hens] [ðeə(r)][ˈræmpənt] [ˈærəgəns] ,
Hence their rampant arrogance ,
因此 他们的 猖獗 傲慢 ，

故如此猖狂，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈkæptʃəd] [suːn] .
They will be captured soon .
他们 将要 是 捕获 很快 。

不日就擒了，

[ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] !
Nothing to worry about !
没有什么 到 担心 关于 ！

不足为虑！ ”

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [ɪn] [leɪt] [dʒʊˈlaɪ] .
This was said in late July .
这 曾是 说 在 晚的 七月 。

此是七月下旬的说，

[ɪn] [əˈnʌðə(r)] [mʌnθ] [ɔː(r)][səʊ] ,
In another month or so ,
在 其他 月 或者 所以 ，

再过月余，

[tʃek] [ɪn] ,
check in ,
查看 在 ，

报到，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][baɪ] [wæŋ]
As expected , he was captured and escorted to the capital by Wang
作为 预期的 ， 他 曾是 捕获 和 护送 到 这 首都 经过 王
[ˈjɑːŋˈmɪŋ] , [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈsʌðən] [ˈdʒjɑːŋˈʃiː] .
Yangming , the governor of southern Jiangxi .
阳明 ， 这 州长 的 南部 江西 。

果然被南赣巡抚王阳明擒了解京。

[tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈbjʊːti] [ænd; ənd] [sed] [ðə; ði][ˈɛmpərə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [leɪk] .
Cheng Zai saw the beauty and said the emperor was at the lake .
程 宰 锯 这 美丽 和 说 这 皇帝 曾是 在 这 湖 。

程宰见美人说天子在湖、

[ˈhuːˈnæn]

Hunan

湖南

湘，

[aɪ ˈtiː] [siːm] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][wɔː(r)] [əˈgen] [ɪn][dʒiːˈæŋˈnɑːn] .

It seems there will be war again in Jiangnan .

它 似乎 那里 将要 是 战争 再次 在 江南 .

恐怕江南又有战争之事，

[aɪ][eɪ ˈem] [stiɪl] [fɪld] [wɪð] [fiə(r)] .

I am still filled with fear .

我 是 仍然 已填 和 害怕 .

心中仍旧惧怕，

[ɑːsk][ðə; ði] [ˈbjuːti] [əˈgen] .

Ask the beauty again .

问 这 美丽 再次 .

再问美人。

[ˈbjuːtiz] [wei] :

Beauty's Way :

美的 方式 :

美人道：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] , "

" It's alright , "

" 它是 好吧 , "

“不妨，

[nəʊ] [ˈprɒbləm] .

No problem .

不 问题 .

不妨。

[ðə; ði][ˈnei(ə)n] [ˈselɪbreɪts] [ɪts][lɒnˈdʒevəti] ,

The nation celebrates its longevity ,

这 国家 庆祝 它是 长寿 ,

国家庆祚灵长，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [wɜːld] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv] [piːs] .

Only then can the world enjoy the blessings of peace .

仅有的 然后 能 这 世界 享受 这 祝福 的 和平 .

天下方享太平之福，

[ˈəʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [jˈiəz] [left] .

Only one or two years left .

仅有的 一 或者 二 年 左边 .

只在一二年了。”

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði][dʒiːaɪdʒɪŋ][ˈempərə(r)] [ɪˈstæblɪft] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈfiːfdəm] [ɪn] .

Later , the Jiajing Emperor established his own fiefdom in Huguang .

之后 , 这 嘉靖 皇帝 已确立的 他的 自己的 封地 在 湖广 .

后来嘉靖自湖广兴藩，

[əˈsendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,

ascending to the throne ,

上升 到 这 王座 ,

入继大统，

[piːs] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lənd]

Peace and tranquility throughout the land

和平 和 宁静 自始至终 这 土地

海内安宁，

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz][æz; əz][ðə; ði] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [sed] .
Everything was as the beautiful woman had said .
一切 曾是 作为 这 美丽的 女士 有 说 .
悉如美人之言。

[baɪ][ðə; ði][dʒiːaɪdʒɪŋ][ˈɪərə] (- - -) ,
By the Jiajing era (1544 - 1545) ,
经过 这 嘉靖 时代 (- - -) ,
到嘉靖甲申年间，

[ðə; ði] [ˈbjʊ:ti] [hæd; həd][æn; ən][əˈfeə(r)] [wɪð] [tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ ˈaɪ] .
The beauty had an affair with Cheng Zai .
这 美丽 有 一个 事务 和 程 宰 .
美人与程宰往来，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bi:n] [ˈsev(ə)n] [jɪˈæz] .
It has been seven years .
它 有 到过 七 年 .
已是七载，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdi:pli] [ɪn] [lʌv] .
The two were deeply in love .
这 二 是 深 在 爱 .
两情缱绻，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [deɪ] .
Just like a day .
只是 喜欢 一个 天 .
犹如一日。

[tʃɛŋ] [zeɪz] [pˈɒkɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfɔ:tʃənətli] [fʊl] .
Cheng Zai's pockets were fortunately full .
程 扎伊的 口袋 是 幸运的是 满的 .
程宰囊中幸已丰富，

[aɪ] [kænt] [help] [bʌt; bət] [mɪs] [maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] .
I can't help but miss my hometown .
我 不能 帮助 但 错过 我的 家乡 .
未免思念故乡起来。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,
一夕，

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] :
To the beautiful woman :
到 这 美丽的 女士 :
对美人道：

" [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtwenti] [jɪˈæz] . "
" I have been away from home for twenty years . "
" 我 有 到过 离开 从 家 为了 二十 年 . "
“某离家已二十年了，

[ˈɔ:lweɪz] [dju:; tu:; tə][ˈkæpɪt(ə)l] [dɪˈpli:ʃn] ,
Always due to capital depletion ,
总是 到期的 到 首都 消耗 ,
一向因本钱耗折，

[wi:; wi] [ˈkænɒt] [gəʊ] [bæk] .
We cannot go back .
我们 不能 去 后退 .
回去不得。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['blesɪd; blest] [wɪð] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] .
Today we are blessed with great fortune .
今天 我们 是 蒙福 和 伟大的 财富 .
今蒙大造，

[ə'bʌndənt] [rɪ'sɔːsɪz]
Abundant resources
丰富 资源
囊资丰饶，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪk'siːdɪd] [ˌekspek'teɪ(ə)nz] .
It has exceeded expectations .
它 有 超出 期望 .
已过所望。

[ɪn'tend] [tuː; tə] ['tempərəreɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] [wɪð] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
intend to temporarily return to my hometown with my elder brother .
打算 到 暂时地 返回 到 我的 家乡 和 我的 长老 兄弟 .
意欲暂与家兄归到乡里，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] ,
Upon seeing his wife ,
之上 看到 他的 妻子 ,
一见妻子，

[ðə; ðɪ]['bentəʊ][bɒks] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)] [suːn] .
The bento box will be here soon .
这 便当 盒子 将要 是 这里 很快 .
便当即来，

[nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] .
No more than a year .
不 更多的 比 一个 年 .
多不过一年之期，

[meɪ] ['lɑːftə(r)] [lɑːst][fər'evə(r)] .
May laughter last forever .
可能 笑声 最后的 永远 .
就好到此永奉欢笑，

[ɪz] [ðæt] [ɔː'lraɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?
不知可否? ”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] ['bjʊːtɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the beauty heard this ,
后 这 美丽 听到 这 ,
美人听罢，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət][ɪk'skleɪm][ɪn] [ə'meɪzmənt] :
He couldn't help but exclaim in amazement :
他 不能 帮助 但 惊叹 在 惊愕 :
不觉惊叹道：

" ['sevrəl] [jɪ'ɪəz] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ,
" Several years of friendship ,
" 一些 年 的 友谊 ,
“数年之好，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ðɪ][end] ?
Is this the end ?
是 这 这 结尾 ?
止于此乎？

[læŋ] [ji:] [ʃʊd; ʃəd] [ˈtʃeriʃ] [hɪmˈself] .
Lang Yi should cherish himself .
朗 易 应该 珍惜 他自己 .

郎宜自爱，

[straɪv] [fʊ:(r); fə(r)][ˈfju:tʃə(r)] [ˈblesɪŋz] .
Strive for future blessings .
努力 为了 未来 祝福 .

勉图后福。

[ai][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [sɜ:v] [ju:; jʊ] .
I can no longer serve you .
我 能 不 更长 服务 你 .

我不能伏侍左右了。”

[ˈsɒbɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwi:pɪŋ] ,
Sobbing and weeping ,
啜泣 和 哭泣 ,

歔歔泣下，

[əʊvəˈwelmd] [wɪð] [gri:f] .
Overwhelmed with grief .
不堪重负 和 悲伤 .

悲不自胜。

[tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑ:md] :
Cheng Zai was greatly alarmed :
程 宰 曾是 非常 惊慌 :

程宰大骇道：

" [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈtempərəreɪli] [rɪˈtɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] , "
" **Someone is temporarily returning to the province** , "
" 某人 是 暂时地 返回 到 这 省 , "

“某暂时归省，

[wi:; wi][mʌst; məst] [rɪˈtɜ:n] [ɪˈmi:diətli] .
We must return immediately .
我们 必须 返回 立即地 .

必当速回，

[tu:; tə] [mi:t] [əˈgen] [ˈleɪtə(r)]
To meet again later
到 见面 再次 之后

以图后会，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [bɪˈtreɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] ?
How could I possibly betray your kindness ?
如何 可以 我 可能 背叛 你的 仁慈 ?

岂敢有负恩私？

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ðen] [ˈʌtə] [ðɪ:z] [wɜ:dz] [ðæt] [wʊd] [kɒst][hɜ:(r); hə(r)][hɜ:(r); hə(r)][laɪf] .
The lady then uttered these words that would cost her her life .
这 女士 然后 说出 这些 字 那 会 成本 她 她 生活 .

夫人乃说此断头话。”

[ðə; ði] [ˈbju:ti] [kraɪd] [aʊt] :
The beauty cried out :
这 美丽 哭 出去 :

美人哭道：

" [lɑ:dʒ] [ˈnʌmbəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [kɔ:s] . . . "
" **Large numbers are of course** . . . "
" 大的 数字 是 的 课程 . . . "

“大数当然，

[ˈnaɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [meɪk] [dɪˈsɪznz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] .
Neither of them can make decisions for the other .
两者都不 的 他们 能 制作 决策 为了 这 其他 .
彼此做不得主。

[wen] [læŋ] [ʃiː] [meɪd] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,
When Lang Shi made this statement ,
什么时候 朗 史 制成 这 陈述 ,
郎适发此言，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ˈʌʊə(r)][ˈfaɪn(ə)l] [ˌfeə'wel] .
That would be our final farewell .
那 会 是 我们的 最终的 告别 .
便是数当永诀了。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
言犹未尽，

[ðə; ðɪ] [tuː] [bɪ'juːtɪz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [iːst] [ænd; ɐnd] [west] [saɪdz] , [huː] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [fɜːst]
The two beauties from the east and west sides , who came for the first
这 二 美女 从 这 东方 和 西方 侧面 , WHO 来了 为了 这 第一的
[taɪm] [ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
time the day before yesterday ,
时间 这 天 前 昨天 ,
前日初次来的东西二美人，

[ænd; ɐnd][ɔːl][ðə; ðɪ] [meɪdɪz] [ænd; ɐnd] [ə'tendənts] ,
and all the maids and attendants ,
和 全部 这 女佣 和 服务员 ,
及诸侍女仪从之类，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [æt; ət][wʌnz] .
They all gathered at once .
他们 全部 聚集 在 一次 .
一时皆集。

['mjuːzɪk(ə)l] [kɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,
Musical competition ,
音乐 竞赛 ,
音乐竞奏，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .
盛设酒筵。

[ðə; ðɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [rəʊz] [tuː; tə][pɔː(r)] [waɪn] [ænd; ɐnd] [ɜːdʒ] [hɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] .
The beautiful woman rose to pour wine and urge him to drink .
这 美丽的 女士 玫瑰 到 倒 葡萄酒 和 敦促 他 到 喝 .
美人自起酌酒相劝，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðeə(r)][fɜːst] ['miːtɪŋ] [ænd; ɐnd][ðeə(r)] [jɪ'ɪəz] [ɒv; əv] [lʌv] ,
Recalling their first meeting and their years of love ,
回忆 他们的 第一的 会议 和 他们的 年 的 爱 ,
追叙往时初会与数年情爱，

[wɪð] [iːtʃ] ['sentəns] ['spəʊkən] ,
With each sentence spoken ,
和 每个 句子 说 ,
每说一句，

[ai][wɒz; wəz] [tʃəʊkt] [wið] [sɒbz] .
I was choked with sobs .
我 曾是 窒息 和 啜泣 .

哽咽难胜。

[tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ 'aɪ] [weɪld] ['laʊdli] .
Cheng Zai wailed loudly .
程 宰 哀嚎 高声 .

程宰大声号恸，

[ai] [rɪ'gret] [maɪ] [mɪ'steɪks] ,
I regret my mistakes ,
我 后悔 我的 错误 ,

自悔失言，

[wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] ['prɒstreɪt] [maɪ'self][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
wish I could prostrate myself on the ground .
希望 我 可以 前列腺 我 在 这 地面 .

恨不得将身投地，

[bʌmp] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:l]
Bump your head against the wall
撞 你的 头 反对 这 墙

将头撞壁，

[tu:] [hɑ:ts] ['di:pli] [ɪn] [lʌv] ,
Two hearts deeply in love ,
二 心 深 在 爱 ,

两情依依，

[wi:; wi] ['kænɒt] [beə(r)][tu:; tə] [pɑ:t] .
We cannot bear to part .
我们 不能 熊 到 部分 .

不能相舍。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [keɪm] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The women came forward and reported :
这 女性 来了 向前 和 据报道 :

诸女前来禀白道：

" [ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbə(r)][hæz; həz] [endɪd] , "
" **The great number has ended** , "
" 这 伟大的 数字 有 结束 , "

“大数已终，

[wið] ['prɒpə(r)]['li:g(ə)l] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd] ['draɪvəz]['laɪs(ə)ns] ,
With proper legal documents and driver's license ,
和 恰当的 合法的 文件 和 司机 执照 ,

法驾齐备，

[pli:z] [hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] [ɪm'ba:k] [ɒn][ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [ɪ'mi:diətli] .
Please have your wife embark on the journey immediately .
请 有 你的 妻子 启程 在 这 旅行 立即地 .

速请夫人登途，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [əʊvəri'ækt] .
There's no need to overreact .
有 不 需要 到 反应过度 .

不必过伤了。”

[ðə; ði] ['bju:ti] [held] [tʃɛŋ] [zeɪz] [hænd] ['taɪtli] .
The beauty held Cheng Zai's hand tightly .
这 美丽 握住 程 扎伊的 手 紧紧 .

美人执着程宰之手，

[ˈtiəz] [ˈstriːmɪŋ] [ˈdaʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Tears streaming down his face ,
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 ,

一头垂泪，

[wʌŋ] [ɒv; əv] [ðəm; ðəm] [ɪnˈstrʌktɪd] :
One of them instructed :
一 的 他们 指示 :

一头分付道：

[juː; jʊ] [hæv; həv] [θriː] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈdɪfɪkəltɪz] ,
You have three major difficulties ,
你 有 三 主要的 困难 ,

“你有三大难，

[ɪts] [ˈɔːlməʊst] [hɪə(r)] .
It's almost here .
它是 几乎 这里 :

今将近了，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈmaɪndfl] [ænd; ənd] [rɪˈflektɪv] [ɒv; əv] [ɑːˈselvz] .
We should always be mindful and reflective of ourselves .
我们 应该 总是 是 正念 和 反光的 的 我们自己 :

时时宜自警省，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ˈkʌmz] , [aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ˈreskjuː] .
When the time comes , I will come to your rescue .
什么时候 这 时间 来 , 我 将要 来 到 你的 救援 :

至期吾自来相救。

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

过了此后，

[ˈlaɪflɒŋ] [ɡʊd] [ˈfʊːtʃuːn]
Lifelong good fortune
终身 好的 财富

终身吉利，

[meɪ] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈnaɪnti] - [naɪn] .
May you live to the age of ninety - nine .
可能 你 居住 到 这 年龄 的 九十 - 九 :

寿至九九，

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɒn] [ðə; ði] [θriː] [ˈaɪləndz] [ɒv; əv] [pɛŋˈlɑɪ] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ˈɑːʊə(r)]
I will wait for you on the three islands of Penglai to continue our
我 将要 等待 为了 你 在 这 三 岛屿 的 蓬莱 到 继续 我们的
[ˌpriːˈdestɪnd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] .
predestined relationship .
命中注定 关系 :

吾当在蓬莱三岛等你来续前缘。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [ˈtræŋkwɪl] .
You should keep your mind pure and tranquil .
你 应该 保持 你的 头脑 纯的 和 宁静 :

你自宜居心清静，

[duː; də] [ɡʊd] [diːdz]
Do good deeds
做 好的 契约

力行善事，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ][ˌekspek'teɪ(ə)nz] .
To fulfill my expectations .
到 实现 我的 期望 .

以副吾望。

[ɔːl'dəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][ə'pɑːt] ,
Although we are far apart ,
虽然 我们 是 远的 除 ,

吾与你身虽隔远，

[aɪ] [wɪl] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['evri] [muːv] .
I will know your every move .
我 将要 知道 你的 每一个 移动 .

你一举一动吾必晓得，

[ɪn] [keɪs] [hiː; hi][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [bæd]
In case he did something bad
在 案件 他 做过 某物 坏的

万一做了歹事，

[tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [dɪ'prævəti] ,
To the point of depravity ,
到 这 观点 的 堕落 ,

以致堕落，

[ðeɪ] ['vaɪələteɪd][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [lɔː] .
They violated the heavenly law .
他们 违反 这 天上 法律 .

犯了天条，

[aɪ][kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I can do nothing about it .
我 能 做 没有什么 关于 它 .

吾也无可周全了。

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
We will meet again someday .
我们 将要 见面 再次 总有一天 .

后会遥遥，

[ɪn'kʌrɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] !
Encourage it !
鼓励 它 !

勉之！

[ɪn'kʌrɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ! " "
Encourage it ! " "
鼓励 它 ! " "

勉之！ "

[ˌaɪ 'tiː] [kept] ['rɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] .
It kept ringing and ringing .
它 保留 铃声 和 铃声 .

叮宁了又叮宁，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [taɪmz] .
More than ten times .
更多的 比 十 时代 .

何止十来番？

[tʃɛŋ] [ˌziː eɪ 'aɪ][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Cheng Zai was completely out of his mind at this time .
程 宰 曾是 完全地 出去 的 他的 头脑 在 这 时间 .

程宰此时神志俱丧，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][ˈlʌtə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜ:d]
Unable to utter a single word
无法 到 说出 一个 单身的 单词

说不出一句话，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'gri:] .
He had no choice but to agree .
他 有 不 选择 但 到 同意 .

只好唯唯应承，

[su:][su:][wɒz; wəz][dʒʌst] ['kraɪɪŋ] .
Su Su was just crying .
苏 苏 曾是 只是 哭泣 .

苏苏落泪而已。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] ,
Of all the sorrows and sufferings in the world ,
的 全部 这 悲伤 和 苦难 在 这 世界 ,

世上万般哀苦事，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [deθ] [ænd; ənd] [sepə'reɪʃn] .
It's nothing more than death and separation .
它是 没有什么 更多的 比 死亡 和 分离 .

无非死别与会离。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] - ['lɑ:stɪŋ] [lʌv] [hæz; həz][ɪts][end] .
Even the longest - lasting love has its end .
甚至 这 最长 - 持久 爱 有 它是 结尾 .

天长地久有时尽，

[ðɪs] ['sɒrəʊ] [wɪl] [lɑ:st][fər'evə(r)] .
This sorrow will last forever .
这 悲哀 将要 最后的 永远 .

此恨绵绵无限期。

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['tʃɪkɪnz] [krəʊd] .
A moment later , the neighboring chickens crowed .
一个 片刻 之后 , 这 邻接 鸡 人群 .

须臾邻鸡群唱，

[ðə; ði][meɪd] [ɜ:rdʒd] ,
The maid urged ,
这 女佣 敦促 ,

侍女催促，

[feə'wel] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] .
Farewell and departure .
告别 和 离开 .

诀别启行。

[ðə; ði] ['bju:ti] [tɜ:nd] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [tu:; tə] [lʊk] [bæk] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [taɪmz] .
The beauty turned her head to look back three or four times .
这 美丽 转向 她 头 到 看 后退 三 或者 四 时代 .

美人还回头顾盼了三四番，

[dʒʌst] [naʊ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [kəm'pli:t] ['saɪləns] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz][ˈvɪzəb(ə)l] .
Just now , there was complete silence and nothing was visible .
只是 现在 , 那里 曾是 完全的 沉默 和 没有什么 曾是 可见的 .

方才寂然一无所见。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] :

But there is :
但那里是 :

但有：

[ðə; ði] ['krɪkɪts] [tʃɜ:rpt] ['mɔ:nfəli] .

The crickets chirped mournfully .
这蟋蟀啁啾悲伤地 :

蟋蟀悲鸣，

[ðə; ði] [ləʊn] [læmp][wɒz; wəz][hɑ:f] - [ɪk'stɪŋgwɪft; ek'stɪŋgwɪft] ;

The lone lamp was half - extinguished ;
这孤独灯曾是 一半 - 熄灭 ;

孤灯半灭；

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [wind] [haul] .

A chilling wind howled .
一个 令人不寒而栗 风 嚎叫 :

凄风萧飒，

[ðə; ði][ˈaɪən] [hɔ:s] [klæŋ] .

The iron horse clanged .
这铁马叮当作响 :

铁马叮铛。

[ðə; ði] [dɔ:n] [sta:(r)][ˈraɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [i:st] ,

The dawn star rises in the east ,
这黎明星星上升在这东方 ,

曙星东升，

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [tɜ:nz] ['westwəd] .

The Milky Way turns westward .
这乳白色方式转弯向西 :

银河西转。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,

In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[,aɪ 'ti:] [fi:lz] [laɪk][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ə'gəʊ] .

It feels like a lifetime ago .
它感觉喜欢一个寿命前 :

已如隔世。

[tʃɛŋ] [,zi: eɪ 'aɪ][wɒz; wəz] [,əʊvə'kʌm] [wɪð] [gri:f] .

Cheng Zai was overcome with grief .
程宰曾是 克服 和 悲伤 :

程宰不胜哀痛，

['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [bɜ:st] ['ɪntu:] [triəz] .

Looking up at the sky , he couldn't help but burst into tears .
寻找 向上 在这 天空 , 他 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 :

望着空中禁不住的号哭起来。

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd]

He had just made a sound
他 有 只是 制成 一个 声音

才发得声，

[ˈbrʌðə(r)] [tʃɛŋ] [,si: eɪ'aɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [hɜ:d] [,aɪ 'ti:][frəm; frəm][ðə; ði][nekst] [ru:m] .

Brother Cheng Cai had already heard it from the next room .
兄弟 程 蔡 有 已经 听到 它 从 这 下一个 房间 :

哥子程案隔房早已听见，

[ʌn'laɪk] [brɪ'fɔ:(r)] , [wen] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [tɜ:n] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd][ai] [stɪl] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ]
Unlike before , when you could turn the world upside down and I still didn't know
与此不同 前 , 什么时候 你 可以 转动 这 世界 上行 向下 和 我 仍然 没有 知道
.
:
.

不像前番随你间壁翻天覆地总不知道的。

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hɜ:d] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['kraɪɪŋ] .
The elder brother heard his brother crying .
这 长老 兄弟 听到 他的 兄弟 哭泣 .

哥子闻得兄弟哭声，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp][ænd; ənd] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
He hurriedly got up and asked the reason .
他 匆匆 得到 向上 和 问 这 原因 .

慌忙起来问其缘故。

[tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ 'aɪ] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Cheng Zai hesitated and said :
程 宰 犹豫了一下 和 说 :

程宰支吾道：

" [nəʊ] [fɔ:ltɜs] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['həʊmlænd] [pʊ; əv] [θɔ:t] . "
" No faults are the homeland of thought . "
" 不 故障 是 这 家园 的 想法 . "

“无过是思想家乡。”

[hi:; hi] [fɔ:st] [hɪm'self] [tu:; tə] [seɪ] ,
He forced himself to say ,
他 强制 他自己 到 说 ,

口里强说，

[ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [stɪl] ['mɔ:nf(ə)l] .
The voice was still mournful .
这 嗓音 曾是 仍然 悲哀 .

声音还是凄咽的。

[tʃɛŋ] [ˌsi: eɪ 'aɪ] [sed] :
Cheng Cai said :
程 蔡 说 :

程案道：

" [ɔ:lweɪz] ['wɒndərɪŋ] ,
" Always wandering ,
" 总是 漫游 ,

“一向流落，

[ai] ['kænɒt] [rɪ'tɜ:n] .
I cannot return .
我 不能 返回 .

归去不得。

[ˈbɪznəs] [hæz; həz] [bi:n] ['du:ɪŋ] [wel] [ðɪ:z] [pɑ:st] [fju:] [j'iəz] .
Business has been doing well these past few years .
商业 有 到过 正在做 出色地 这些 过去的 很少 年 .

今这几年来生意做得着，

[wɪð] ['æmpl] [fʌndz] ,
With ample funds ,
和 充足 资金 ,

手头饶裕，

[ˈrɪtʃːnɪŋ] [həʊm] [ɪz] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] .
Returning home is not difficult .
返回 家 是 不是 难的 .

要归不难，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈkraɪɪŋ] [səʊ] [ˈbɪtəli] ?
Why are you crying so bitterly ?
为什么 是 你 哭泣 所以 苦涩地 ?

为何反哭得这等悲切起来？

[aɪv] [ˈnevə(r)] [siːn] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] [brɪfɔː(r)] .
I've never seen you like this before .
我已经 绝不 已见 你 喜欢 这 前 .

从来不曾见你如此，

[ˈsʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˈhæpənd] [ðæts] [ˈmeɪkɪŋ] [juː; jʊ][sæd] .
Something must have happened that's making you sad .
某物 必须 有 发生 那就是 制作 你 伤心 .

想必有甚伤心之事，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə][haɪd][aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][em ˈiː] !
Don't try to hide it from me !
不 尝试 到 隐藏 它 从 我 !

休得瞒我！ ”

[tʃɛŋ] [zeɪz] [truː] [kʰlʌz] [wɜː(r); wə(r)][ɪkˈspəʊzd][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .
Cheng Zai's true colors were exposed by his brother .
程 扎伊的 真的 颜色 是 裸露 经过 他的 兄弟 .

程宰被哥子说破，

[ˈnəʊɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ˈkʊd(ə)nt] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] ,
Knowing it couldn't be hidden ,
会心 它 不能 是 隐 ,

晓得瞒不住，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [remɪˈnɪs] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [naɪts] [hiː; hi] [spɛnt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [hiː; hi]
He could only reminisce about the nights he spent with the beautiful woman he
他 可以 仅有的 回忆 关于 这 夜晚 他 花费 和 这 美丽的 女士 他

[hæd; həd] [met] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] .
had met in the past .
有 遇见 在 这 过去的 .

只得把昔年遇合美人夜夜的受用，

[ænd; ænd] [ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [wɒz; wəz][səʊ] [səkˈsesf(ə)l] [ænd; ænd] [ðʌs] [səʊ] [ˈprɒspərəs] .
And that's why the business was so successful and thus so prosperous .
和 那就是 为什么 这 商业 曾是 所以 成功的 和 因此 所以 繁荣 .

及生意所以做得着以致丰富，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] .
All thanks to the help of beautiful women .
全部 谢谢 到 这 帮助 的 美丽的 女性 .

皆出美人之助，

[hiː; hi] [riˈkaʊnt] [ðə; ði] [həʊl] [ˈstɔːri] [frɒm; frəm] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
He recounted the whole story from beginning to end .
他 叙述 这 所有的 故事 从 开始 到 结尾 .

从头至尾述了一遍。

[tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [əˈstɒnɪʃt] .
Cheng was astonished .
程 曾是 惊讶 .

程案惊异不已，

[preɪ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Pray to the sky .
祈祷 到 这 天空 .

望空礼拜。

[aɪl] [tel] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [tə'mɒrəʊ] .
I'll tell the merchants tomorrow .
患病的 告诉 这 商人 明天 .

明日与客商伴里说了，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [li:'aʊ'jæn] ['sɪti] [telz] [ðə; ði] ['ledʒəndri] [teɪl] [ɒv; əv] [tʃen] -
Everyone in and around Liaoyang City tells the legendary tale of Cheng Shixian's
每个人 在 和 大约 辽阳 城市 讲述 这 传奇 故事 的 程 -
[ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [si:] [gɒd] .
encounter with the sea god .
遇到 和 这 海 上帝 .

辽阳城内外没一个不传说程士贤遇海神的奇话。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [tʃen] [ˌzi: eɪ 'aɪ][wɒz; wəz] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
From then on , Cheng Zai was depressed and unhappy all the time .
从 然后 在 , 程 宰 曾是 郁闷 和 不开心 全部 这 时间 .

程宰自此终日郁郁不乐，

[laɪk] ['biːɪŋ] ['wɪdəʊd] ,
Like being widowed ,
喜欢 存在 寡 ,

犹如丧偶一般，

[aɪ] [dɪ'skʌst] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] [haʊ] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [rɪ'tɜːn] [saʊθ] .
I discussed with my brother how to prepare for our return south .
我 讨论 和 我的 兄弟 如何 到 准备 为了 我们的 返回 南 .

与哥子商量收拾南归。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æn; ən]['ʌŋk(ə)][ɒv; əv] [maɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['gæɪɪsn] ['ɒfɪsə(r)][ɪn] ['dɑː'tɒŋ] .
At that time , an uncle of mine was a garrison officer in Datong .
在 那 时间 , 一个 叔叔 的 矿 曾是 一个 驻军 官 在 大同 .

其时有个叔父在大同做卫经历，

[tʃen] [ˌzi: eɪ 'aɪ][hæd; həd][nɒt] [siːn] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [kwɑɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
Cheng Zai had not seen him for quite some time .
程 宰 有 不是 已见 他 为了 相当 一些 时间 .

程宰有好几时不相见了，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [ðɪs] [taɪm] ,
" **Returning home this time** ,
" 返回 家 这 时间 ,

“今番归家，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wen] [wiːl; wil] [ri:tʃ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ə'gen] .
I don't know when we'll reach the north again .
我 不 知道 什么时候 出色地 抵达 这 北 再次 .

不知几时又到得北边。

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðɪs] [ɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][gəʊ][ə'ʊvə(r)][ðəə(r)] .
We must take this opportunity to go over there .
我们 必须 拿 这 机会 到 去 超过 那里 .

须趁此便打那边走一遭，

" [lets] [si:] [wɒt] [jɔ:(r); jə(r)][ʼʌŋk(ə)] [ɪz] [ʌp] [tu:; tə] . "

" Let's see what your uncle is up to . "

" 我们来吧 看 什么 你的 叔叔 是 向上 到 ."

看叔叔一看去。”

[fɜ:st] , [li:] [zɪz] ['mʌni] [bæg][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [tʃen] [si: er'ai][fɔ:(r); fə(r)]

First , Li Zi's money bag was entrusted to his brother Cheng Cai for

第一的 , 李 Zi's 钱 包 曾是 受托 到 他的 兄弟 程 蔡 为了

[,seɪfki:pɪŋ] .

safekeeping .

保管 .

先打发行李资囊付托哥子程案监押，

[ðeɪ] [,disɪm'ba:k] [frɒm; frəm][ðə; ði]'lʌ; lu:][ʼrɪvə(r)]['bɒtə][ðə; ði] [bəʊt] .

They disembarked from the Lu River onto the boat .

他们 下船 从 这 鲁 河 到 这 船 .

从潞河下在船内，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [wei] .

They waited for him along the way .

他们 等待 为了 他 沿着 这 方式 .

沿途等候着他。

[hi:; hi] , [haʊ'veə(r)] , ['haɪəd][æŋ; ən][ʼænɪm(ə)l] .

He , however , hired an animal .

他 , 然而 , 雇用 一个 动物 .

他自己却雇了一个牲口，

['li:vɪŋ] [ðə; ði][ʼkæpɪt(ə)l] [θru:] [dʒaɪŋ] [pɑ:s] ,

Leaving the capital through Juyong Pass ,

离开 这 首都 通过 居庸 经过 ,

由京师出居庸关，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['dɑ:'tɒŋ] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz][ʼʌŋk(ə)] .

He went to Datong to see his uncle .

他 去 到 大同 到 看 他的 叔叔 .

到大同地方见了叔父，

['fæməli]

Family

家庭

一家骨肉，

[,ri:'ju:niən][ʼɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ləŋ] [sepə'reɪfŋ]

Reunion after a long separation

团圆 后 一个 长的 分离

久别相聚，

[tu:; tə][ə'vɔɪd] ['lɪŋgərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,

To avoid lingering for a few days ,

到 避免 挥之不去的 为了 一个 很少 天 ,

未免留连几日，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [mu:v] .

You must not move .

你 必须 不是 移动 .

不得动身。

[gəʊ][tu:; tə] [sli:p] [æt; ət] [naɪt]

Go to sleep at night

去 到 睡觉 在 夜晚

晚上睡去，

[aɪ] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [keɪm] [tuː; tə] [ɜ:dʒ] [em 'iː][ɒn] :
I dreamt that a beautiful woman came to urge me on :
我 梦见 那 一个 美丽的 女士 来了 到 敦促 我 在 :
梦见美人定来催促道：

" [dɪ'zɑːstə(r)][ɪz] ['klʌmɪŋ] . "
" Disaster is coming . "
" 灾难 是 未来 . "

“祸事到了，

" ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] ！ "
" Hurry up and leave ！ "
" 匆忙 向上 和 离开 ！ "

还不快走！ ”

[tʃɛŋ] [ˌzi: eɪ 'aɪ] [rɪ'membəd] [hɪz; ɪz] ['pɑːtɪŋ] [wɜːdz] .
Cheng Zai remembered his parting words .
程 宰 记得 他的 离别 字 .

程宰记得临别之言，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [təʊld][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] .
He hurriedly told his uncle he was leaving .
他 匆匆 讲述 他的 叔叔 他 曾是 离开 .

慌忙向叔父告行。

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] .
His uncle invited him to stay for a farewell banquet .
他的 叔叔 受邀 他 到 停留 为了 一个 告别 宴会 .

叔父又留他饯别，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [liːv] ['dɑː'tɒŋ] ['sɪti] [ʌn'tɪl] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['iːvɪŋɪŋ] .
They did not leave Datong City until it was almost evening .
他们 做过 不是 离开 大同 城市 直到 它 曾是 几乎 晚上 .

直到将晚方出得大同城门。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

时已天黑，

[tʃɛŋ] - ['fju:tʃə(r)] [wɪl] ['nevə(r)] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] .
Cheng Zaidao's future will never catch up with the road ahead .
程 - 未来 将要 绝不 抓住 向上 和 这 路 前方 .

程宰道总是前途赶不上多少路罢了，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
It would be better to spend the night outside the city .
它 会 是 更好的 到 花费 这 夜晚 外部 这 城市 .

不如就在城外且安宿了一晚，

[liːv] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] .
Leave early tomorrow .
离开 早期的 明天 .

明日早行。

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
I slept until the third watch of the night .
我 睡着了 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

睡到三鼓，

[ðə; ði] ['bjʊːti] [ɪn][maɪ] [driːm] [keɪm] [ə'gen] , [ɜːdʒɪŋ] [em 'iː] :
The beauty in my dream came again , urging me :
这 美丽 在 我的 梦 来了 再次 , 敦促 我 :

梦中美人又来催道：

" [rʌn] ！ "

" **Run** ！ "

" 跑步 ！ "

"快走！

[ˈhʌri] [ʌp] ！

Hurry up ！

匆忙 向上 ！

快走！

[ə; eɪ] [greɪt] [kəˈlæməti] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ．

A great calamity is coming ．

一个 伟大的 灾害 是 未来 ．

大难就到，

" [ɪf] [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [leɪt] ， [juː; jʊ] [wɒnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [get] [aɪ 'tiː] [ɒf] ！ "

" **If you're a little late , you won't be able to get it off** ！ "

" 如果 你是 一个 小的 晚的 ， 你 惯于 是 有能力的 到 得到 它 离开 ！ "

略迟脱不去了！ "

[tʃeŋ] [ˌziː eɪ 'aɪ] [wəʊk] [ʌp] [ɪn] [ʃɒk] ．

Cheng Zai woke up in shock ．

程 宰 觉醒 向上 在 震惊 ．

程宰当时惊醒，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ɪts] ['ɜːli] [ɔː(r)] [leɪt] ，

Regardless of whether it's early or late ，

不管 的 无论 它是 早期的 或者 晚的 ，

不管天早天晚，

[ðeɪ] [rəʊd] [ðə; ði] ['laɪvstɒk] [ænd; ənd] ['hʌrɪd] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [maɪlz] ．

They rode the livestock and hurried for four or five miles ．

他们 骑 这 家畜 和 慌忙 为了 四 或者 五 英里 ．

骑了牲口忙赶了四五里路，

[ðen] ， [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] [ræŋ] [aʊt] [kən'tɪnjuəsli] ．

Then , the sound of cannons rang out continuously ．

然后 ， 这 声音 的 大炮 响铃 出去 持续 ．

只听得炮声连响，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] ['eəriə] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ，

Looking back at the area outside the city ，

寻找 后退 在 这 区域 外部 这 城市 ，

回头看那城外时，

[ðə; ði] ['faɪələɪt] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [skaɪ] ．

The firelight illuminated the sky ．

这 火光 照明 这 天空 ．

火光烛天，

['ʃaɪnɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ，

Shining like the sun ，

灼灼 喜欢 这 太阳 ，

照耀如同白日，

[aɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['dɑː'tɒŋ] ['mjuːtəni] ．

It turned out to be the Datong Mutiny ．

它 转向 出去 到 是 这 大同 兵变 ．

元来是大同军变。

[wɒt] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ðə; ði] ['dɑː'tɒŋ] ['mjuːtəni] ？

What exactly is the Datong Mutiny ？

什么 确切地 是 这 大同 兵变 ？

且道如何是大同军变？

[ˈdʒiːə][dʒiːˈæn] , [ðə; ði] ˈmɪlətri [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ˈdɑːtɒŋ] , [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz]
Jia Jian , the military commander of Datong , refused to provide his soldiers
贾 建 , 这 军队 指挥官 的 大同 , 拒绝 到 提供 他的 士兵
[wɪð] [prəˈvɪz(ə)nz] .
with provisions .
和 条款 .

大同参将贾鉴不给军士行粮，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] ˈfaʊtɪd] .
The soldiers shouted .
这 士兵 喊叫 .

军士鼓噪，

[ðeɪ] [kɪld] ˈdʒiːə][dʒiːˈæn] .
They killed Jia Jian .
他们 被杀 贾 建 .

杀了贾鉴。

[ˈɡʌvənə(r)] - ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ænd][ˈsensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʒɑːŋ] [wɛndʒɪn] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n]
Governor - General and Censor - in - Chief Zhang Wenjin issued a proclamation
州长 - 一般的 和 审查 - 在 - 首席 张 文进 发布 一个 公告
[ˈɒfəɪŋ] ˈæmnəsti] .
offering amnesty .
提供 大赦 .

巡抚都御史张文锦出榜招安，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [piːs] [biː; bi] [faʊnd] .
Only then did peace be found .
仅有的 然后 做过 和平 是 成立 .

方得平静。

[ʒɑːŋ] [wɛndʒɪn] [ˈsiːkrətli] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈsevrəl] [ˈliːdəz] .
Zhang Wenjin secretly visited several leaders .
张 文进 偷偷 到访 一些 领导人 .

张文锦密访了几个为头的，

[tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ðə; ði] ˈraɪtʃəs] [lɔː]
To practice the righteous law
到 实践 这 正义 法律

要行正法，

[ðeɪ] [sent] [men] [aʊt] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][hɪm] .
They sent men out to capture him .
他们 发送 男人 出去 到 捕获 他 .

正差人出来擒拿。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [brɪˈɡæn] [tuː; tə][ˈklæmə(r)] [əˈɡen] .
The soldiers began to clamor again .
这 士兵 开始 到 叫嚣 再次 .

军士重番鼓噪起来，

[ðeɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kɪl] ˈɡʌvənə(r)] [ʒɑːŋ] [æz; əz] [wel] .
They might as well kill Governor Zhang as well .
他们 可能 作为 出色地 杀 州长 张 作为 出色地 .

索性把张巡抚也杀了，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈdɑːtɒŋ] ,
According to Datong ,
根据 到 大同 ,

据了大同，

[ðeɪ] [plɒtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔ:t] .
They plotted a rebellion against the imperial court .
他们 绘制 一个 叛乱 反对 这 帝国 法庭 .
谋反朝廷。

[ðeɪ] [ni:d] [tu:; tə] [faɪnd][ˈeɪb(ə)l] - [ˈbɒdɪd] [men] , [bəuθ] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] , [tu:; tə] [ˈreb(ə); rɪ'bel] [tə'geðə(r)] .
They need to find able - bodied men , both inside and outside the army , to rebel together .
他们 需要 到 寻找 有能力的 - 有形的 男人 , 两个都 里面 和 外部 这 军队 , 到 反叛 一起 .

要搜寻内外壮丁一同叛逆，
[ˈðeəfʊ:(r)] , [ðeɪ] [lɪt] [ˈtɔ:rtʃɪz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Therefore , they lit torches and went out of the city .
所以 , 他们 点燃 火炬 和 去 出去 的 这 城市 .
故此点了火把出城，

[ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [rʌn] [ˈrestɒrnts]
All those who run restaurants
全部 那些 WHO 跑步 餐厅

凡是饭店经商，
[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [dɪ'teɪnd] [ænd; ənd] [træns'fə:d] .
They were all detained and transferred .
他们 是 全部 被拘留 和 转移 .
尽被拘刷了转去，

[ki:p] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [gru:p] .
Keep it in the group .
保持 它 在 这 团体 .
收在伙内，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪ'skeɪpt] .
None of them escaped .
没有任何 的 他们 逃脱 .
无一得脱。

[ɪf] [tʃɛŋ] [zi: eɪ 'aɪ] [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [leɪt] ,
If Cheng Zai had been a little late ,
如果 程 宰 有 到过 一个 小的 晚的 ,
若是程宰迟了些个，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ˈteɪkən] [aɪ 'ti:] [tu:] .
They must have taken it too .
他们 必须 有 已采取 它 也 .
一定也拿将去了。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [ðə; ði] [si:] [gɒd] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [seɪv] [ju: 'es] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [greɪt]
This was the first time the sea god had come to save us from a great calamity .
这 曾是 这 第一的 时间 这 海 上帝 有 来 到 节省 我们 从 一个 伟大的 灾害 .

此是海神来救了第一遭大难了。
[tʃɛŋ] [zi: eɪ 'aɪ] [ɪ'skeɪpt] .
Cheng Zai escaped .
程 宰 逃脱 .
程宰得脱，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [dʒaɪŋ] [pɑːs] .
They rushed to Juyong Pass .
他们 匆忙 到 居庸 经过 .

兼程到了居庸，

[ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pɑːs] ,
Spending the night outside the pass ,
开支 这 夜晚 外部 这 经过 ,

夜宿关外，

[aɪ] [dreɪmt] [əˈgen] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ˌem ˈiː][ɒn] :
I dreamt again of a beautiful woman coming to urge me on :
我 梦见 再次 的 一个 美丽的 女士 未来 到 敦促 我 在 :

又梦见美人来催道：

" [get] [θruː] [ðə; ði] [ˈtʃekpɔɪnt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] . "
" Get through the checkpoint as soon as possible . "
" 得到 通过 这 检查点 作为 很快 作为 可能的 . "

“趁早过关，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [slart] [dɪˈleɪ] [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn] [ɪmˈprɪznmənt] .
Even a slight delay would have resulted in imprisonment .
甚至 一个 轻微 延迟 会 有 结果 在 监禁 .

略迟一步就有牢狱之灾了。”

[tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ][wʊz; wəz] [ˈstɑːtld] [əˈgen] .
Cheng Zai was startled again .
程 宰 曾是 惊慌 再次 .

程宰又惊将起来，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [gests] [ˈsteɪ.ɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [dɪd] [nɒt] [get] [ʌp] .
Most of the other guests staying at the inn did not get up .
最多 的 这 其他 客人 入住 在 这 客栈 做过 不是 得到 向上 .

店内同宿的多不曾起身。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [əˈləʊn] .
He rushed to the pass alone .
他 匆忙 到 这 经过 独自的 .

他独自一个急到关前，

[ðeɪ] [ˈentəd] , [wʌn][dɔː(r)][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
They entered , one door at a time .
他们 进入 , 一 门 在 一个 时间 .

挨门而进。

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈsevrəl] [maɪlz] ,
After walking several miles ,
后 步行 一些 英里 ,

行得数里，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] [əˈraɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈjiːfuː] [ˈmɪlətri] [ˌhedˈkwɔːtəz] .
Suddenly , a document arrived from the Yifu military headquarters .
突然 , 一个 文档 到达的 从 这 义夫 军队 总部 .

忽然宜府军门行将文书来，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ɪn] [ˈdɑːˈtɒŋ]
Because of the rebellion in Datong
因为 的 这 叛乱 在 大同

因为大同反乱，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fɪə(r)] [ðæt] [spaɪz] [meɪ] [hæv; həv] [ˈɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
There is a fear that spies may have infiltrated the capital .
那里 是 一个 害怕 那 间谍 可能 有 渗透 这 首都 .

恐有奸细混入京师，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] [frəm; frəm] [ˈdɑːtɒŋ]

All those who came to enter the pass from Datong

全部 那些 WHO 来了 到 进入 这 经过 从 大同

凡是在大同来进关者，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)lz] [ɔː(r)] [klaːks] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [pəˈzes] [əˈfɪ(ə)l]

Those who are not government officials or clerks and do not possess official

那些 WHO 是 不是 政府 官员 或者 职员 和 做 不是 具有 官方的

[ˈdɒkjumənts] [ɔː(r)] [krəˈdenʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːl] .

documents or credentials are not subject to this rule .

文件 或者 证书 是 不是 主题 到 这 规则 .

不是公差吏人有官文照验在身者，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ˈteɪkən] [ˈɪntuː] [ˈprɪz(ə)n] .

All were taken into prison .

全部 是 已采取 进入 监狱 .

尽收入监内，

[ˈɑːftə(r)] [ˈkwɛstʃənɪŋ] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [klɪə(r)] [ðæt]

After questioning , it became clear that

后 提问 , 它 成为 清除 那

盘诘明白，

[rɪˈliːs] [ɪz] [pəˈmɪtɪd] .

Release is permitted .

发布 是 允许 .

方准释放。

[ðəʊz] [huː] [ʃeəd] [ə; eɪ] [ruːm] [wɪð] [tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ] [ðæt] [naɪt] ,

Those who shared a room with Cheng Zai that night ,

那些 WHO 共享 一个 房间 和 程 宰 那 夜晚 ,

是夜与程宰同宿的人，

[ˈmeni] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈteɪnd] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] .

Many were detained and imprisoned .

许多 是 被拘留 和 被监禁 .

多被留住下在狱中。

[ˈleɪtə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [əˈnʌðə(r)] [sɪks] [mʌnθs] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈliːst] .

Later , it took another six months before they were released .

之后 , 它 采取 其他 六 几个月 前 他们 是 发布 .

后来有到半年方得放出的，

[sʌm; səm] [ˈiːv(ə)n] [kənˈtræktɪd] [ðə; ði] [dɪˈziːz] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] [ˈprɪz(ə)n] .

Some even contracted the disease and died in prison .

一些 甚至 合同 这 疾病 和 死亡 在 监狱 .

也有染了病竟死在狱中的。

[ɪf] [tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ] [ˈhædnt] [ɪˈskeɪpt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɒkjumənts] [əˈraɪvd] ,

If Cheng Zai hadn't escaped before the official documents arrived ,

如果 程 宰 之前没有 逃脱 前 这 官方的 文件 到达的 ,

程宰若非文书未到之前先走脱了，

[ðen] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kliːn] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈprɒbləm] .

Then everything is clean and there is no problem .

然后 一切 是 干净的 和 那里 是 不 问题 .

便干净无事，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [ˈpeɪʃntli] [sɪt] [ɪn] [ˈprɪz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [ˈsev(ə)n] [mʌnθs] .

He also had to patiently sit in prison for five or seven months .

他 还 有 到 耐心 坐 在 监狱 为了 五 或者 七 几个月 .

也得耐烦坐他五七月的监。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [greɪt] [kə'læməti][ðə; ði] [si:] [gɒd][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm]
This was the second great calamity the sea god had come to save him
这 曾是 这 第二 伟大的 灾害 这 海 上帝 有 来 到 节省 他
[frɒm; frəm] .
from :
从 :

此是海神来救他第二遭的大难了。

[tʃɛŋ] [zi: eɪ 'aɪ] [kɔ:t] [ʌp] [wið] [ðə; ði] [bəʊts] [ɒn][ðə; ði]['lʌ; lu:]['rɪvə(r)] .
Cheng Zai caught up with the boats on the Lu River .
程 宰 捕捉 向上 和 这 船 在 这 鲁 河 .

程宰赶上了潞河船只，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] ['brʌðə(r)] ,
Upon seeing Brother ,
之上 看到 兄弟 ,

见了哥子，

[ə; eɪ] [rɪ'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [ɪn'kaʊntəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
A recount of the hardships encountered along the way ,
一个 叙事 的 这 艰辛 遭遇 沿着 这 方式 ,
备述一路遇难，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ['ɑ:ftə(r)] [rɪ'si:vɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] ,
Because he was able to escape after receiving a message in a dream ,
因为 他 曾是 有能力的 到 逃脱 后 接收 一个 信息 在 一个 梦 ,
因梦中报信得脱之故，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['di:pli] ['greɪtɪf(ə)l] .
The two were deeply grateful .
这 二 是 深 感激的 .

两人感念不已。

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ðə; ði] [həʊl] [weɪ] .
They remained silent the whole way .
他们 剩余 沉默的 这 所有的 方式 .

一路无话，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [gaʊju:] [leɪk] [ɪn][ænfu:] .
We have arrived at Gaoyou Lake in Anfu .
我们 有 到达的 在 高邮 湖 在 安福 .

已到了谁安府高邮湖中，

['sʌd(ə)nli] :
suddenly :
突然 :

忽然：

[dɑ:k] [klaʊdz] ['gæðəd] .
Dark clouds gathered .
黑暗的 云 聚集 .

黑云密布，

[ðə; ði] [waɪnd] [həʊl] ['fɪərəɪəslɪ] .
The wind howled furiously .
这 风 嚎叫 愤怒地 .

狂风怒号。

[ðə; ði][əʊld]['drægən][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz] ['stɑ:tld] .
The old dragon at the bottom of the water was startled .
这 老的 龙 在 这 底部 的 这 水 曾是 惊慌 .

水底老龙惊，

[ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] [rɔːd] [ɪn][mɪd] - [eə(r)] .

A tiger roared in mid - air .
一个 老虎 咆哮 在 中 - 空气 .

半空猛虎啸。

[ˈswɛɪɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

Swaying left and right ,
摇晃 左边 和 正确的 ,

左掀右荡，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈwɪnəʊɪŋ] [ˈbɑːskɪt] ;

It was as if it had fallen into a winnowing basket ;
它 曾是 作为 如果 它 有 倒下 进入 一个 扬场 篮子 ;

浑如落在簸苳中；

[ˈliːnɪŋ] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈbəʊnsɪŋ] [ˈbækwəd]

Leaning forward and bouncing backward
倾斜 向前 和 弹跳 落后

前跷后颠，

[aɪ ˈtiː] [lʊkt] [laɪk] [raɪs][wɒz; wəz] [ˈbɔɪlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][pɒt] .

It looked like rice was boiling in a pot .
它 看起来 喜欢 米 曾是 沸腾 在 一个 锅 .

宛似滚起饭锅内。

[ðə; ðɪ] [tuː] [mɑːsts] [brəʊk] .

The two masts broke .
这 二 桅杆 打破 .

双桅折断，

[ə; eɪ][ləʊn] [ˈrʌdə(r)] [əˈdrɪft] .

A lone rudder adrift .
一个 孤独 舵 漂流 .

一舵飘零。

[ɪts] [ˈiːzi] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .

It's easy to meet the King of Hell .
它是 简单的 到 见面 这 国王 的 地狱 .

等闲要见阎王，

[wʌn] [mʌst; məst][ˈtræv(ə)] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈwɔːtə(r)] [ˈpæləs] [tuː; tə][stænd] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

One must travel to the Water Palace to stand on the ground .
一 必须 旅行 到 这 水 宫殿 到 站立 在 这 地面 .

立地须游水府。

[ɪn][ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,

In a critical situation ,
在 一个 批判的 情况 ,

正在危急之中，

[ˈsʌd(ə)nli] , [tʃɛŋ] [ˌziː eɪ ˈaɪ] [smeld] [ə; eɪ][streɪndʒ] [ˈfreɪgrəns] [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ðɪ] [bəʊt] .

Suddenly , Cheng Zai smelled a strange fragrance filling the boat .
突然 , 程 宰 闻起来 一个 奇怪的 香味 填充 这 船 .

程宰忽闻异香满船，

[ðə; ðɪ] [wɪnd] [ˈsʌd(ə)nli] [stɒpt] .

The wind suddenly stopped .
这 风 突然 停止 .

风势顿息。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ðɪ] [blæk] [mɪst] [dɪˈspɜːst] .

In an instant , the black mist dispersed .
在 一个 立即的 , 这 黑色的 薄雾 分散的 .

须臾黑雾四散，

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] ['lɪŋɡəd] [ɪn][maɪ] ['meməri] .
Her beauty lingered in my memory .
她 美丽 徘徊不去 在 我的 记忆 .

容色恋恋，

[hiː; hi] [dɪsə'piəd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
He disappeared after a long while .
他 消失 后 一个 长的 尽管 .

良久方隐。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] , [bɒt; bət] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .
There were many people on the boat , but nothing was visible .
那里 是 许多 人们 在 这 船 , 但 没有什么 曾是 可见的 .

船上人多不见些甚么，

[bɒt; bət] [tʃɛŋ] [ˌziː eɪ 'aɪ][wɒz; wəz] [siːn] ['bəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
But Cheng Zai was seen bowing in the air .
但 程 宰 曾是 已见 鞠躬 在 这 空气 .

但见程宰与空中施礼之状，

[sə'praɪzd] [ænd; ʌnd] [sə'spɪʃəs] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk] .
Surprised and suspicious , they came to ask .
惊讶 和 可疑的 , 他们 来了 到 问 .

惊疑来问。

[tʃɛŋ] - [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [æz; əz] [fɒləʊz] :
Cheng Zaibei explained the reason as follows :
程 - 解释 这 原因 作为 跟随 :

程宰备说缘故如此，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ʌp][ɪn][ædmə'reɪ(ə)n] .
They all looked up in admiration .
他们 全部 看起来 向上 在 钦佩 .

尽皆瞻仰。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [greɪt] [kə'ləməti][ðə; ði] [siː] [gɒd][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm][frɒm; frəm] .
This was the third great calamity the sea god had come to save him from .
这 曾是 这 第三 伟大的 灾害 这 海 上帝 有 来 到 节省 他 从 .

此是海神来救他第三遭的大难，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ɪ'fekts] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
There were no further effects after that .
那里 是 不 更远 效果 后 那 .

此后再不见影响了。

['leɪtə(r)] , [wen] [tʃɛŋ] [ˌziː eɪ 'aɪ][wɒz; wəz]['əʊvə(r)]['sɪksti] [j'iəz] [əʊld] . . .
Later , when Cheng Zai was over sixty years old . . .
之后 , 什么时候 程 宰 曾是 超过 六十 年 老的 . . .

后来程宰年过六十，

[wen] [aɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [lɪnwuː] [ɪn]['næn'dʒɪŋ] ,
When I encountered Cai Linwu in Nanjing ,
什么时候 我 遭遇 蔡 临武 在 南京 ,

在南京遇着蔡林屋时，

[ʃiː; ʃi] [lʊks] ['əʊnli][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['fɔːtiːz] .
She looks only in her forties .
她 看起来 仅有的 在 她 四十年代 .

容颜只象四十来岁的，

[aɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['pɜːs(ə)n] .
It is clear that they encountered an extraordinary person .
它 是 清除 那 他们 遭遇 一个 非凡的 人 .

可见是遇着异人无疑。

[ɪf] [wiː; wi] [əˈbaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈprɒmɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪˈuːtɪz] [ɒv; əv] [pɛŋˈlaɪ] [ˈaɪlənd] ,
If we abide by the promise of the beauties of Penglai Island ,
如果 我们 遵守 经过 这 承诺 的 这 美女 的 蓬莱 岛 ,
若依着美人蓬莱三岛之约,

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli] [əˈsend] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ɪmɔːˈtæləti] [wʌn] [deɪ] .
He will surely ascend to the path of immortality one day .
他 将要 一定 上升 到 这 小路 的 不朽 一 天 .
他日必登仙路也。

[bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [tʃeŋ] - [wɒz; wəz] [ˈmɪəli] [ə; eɪ] [ˈvʌlgə(r)] [ˈbɪznəsmæn] .
But little did they know that Cheng Zaiwu was merely a vulgar businessman .
但 小的 做过 他们 知道 那 程 - 曾是 仅仅 一个 庸俗 商人 .
但不知程宰无过是个经商俗人,

[wɒt] [feɪt] [brɔːt] [juːˈes] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ɪnˈkaʊntə(r)] ?
What fate brought us to this extraordinary encounter ?
什么 命运 带来 我们 到 这 非凡的 遇到 ?
有何缘分得有此一段奇遇?

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [bɪˈliːv] ,
It's hard to believe ,
它是 难的 到 相信 ,

说来也不信,

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [truː] .
But this is indeed true .
但 这 是 的确 真的 .

却这事是实实行的。

[ðɪs] [ˈʌʊz] [ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv] [ɡɒdz] , [ɪˈmɔːrtlɪz] , [ɡəʊsts] , [ænd; ənd] [ˈmɒnstəz] .
This shows the existence of gods , immortals , ghosts , and monsters .
这 演出 这 存在 的 神 , 不朽者 , 鬼魂 , 和 怪物 .
可见神仙鬼怪之事,

[nɒt] [ˌnesəˈserəli] [nʌn] [æt; ət] [ɔːl] .
Not necessarily none at all .
不是 一定 没有任何 在 全部 .
未必尽无,

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[ə; eɪ] [ˈvʌlgə(r)] [ˈmɜːtʃənt] [ˈstrændɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbɔːdə(r)]
A vulgar merchant stranded on the border
一个 庸俗 商人 搁浅 在 这 边界
流落边关一俗商,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈblesɪd; blest] [baɪ] [ðə; ði] [ɡɒdz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ʌnˈjuːʒuəl] .
But they were blessed by the gods , which was unusual .
但 他们 是 蒙福 经过 这 神 , 哪个 曾是 异常 .
却逢神眷不寻常。

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [diːp] [əˈfekʃn] ?
How can I know the reason for my deep affection ?
如何 能 我 知道 这 原因 为了 我的 深的 感情 ?
宁知钟爱缘何许?

[ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈhɑːtbreɪkɪŋ] .
The conversation was heartbreaking .
这 对话 曾是 令人心碎 .
谈罢令人欲断肠。

[ˈvɒljʊ:m] - [tu:] [mɪ'steɪkən] [aɪ'dentəti][ɒv; əv][ˈsɪstə(r)][məʊ] , [ɪ'ləʊpmənt] , [ˌrekənsɪl'i'eɪ(ə)n] , [jæŋ] [ˈɜ:læŋ]
Volume 38 Two Mistaken Identity of Sister Mo , Elopement , Reconciliation , Yang Erlang
体积 - 二 错误 身份 的 姐姐 莫 , 私奔 , 和解 , 杨 二郎
([ə'ɪdʒən(ə)] [tekst])
(Original Text)
(原来的 文本)

卷三十八 两错认莫大姐私奔 再成交杨二郎正本

[ˈsʌbstɪtju:tɪŋ] [ə; eɪ] [plʌm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pi:tʃ]
Substituting a plum for a peach
替换 一个 李子 为了 一个 桃

李代桃僵，

[ʃi:p] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈi:zi] [tu:; tə] [kɪl] [ˈkæt(ə)] .
Sheep are easy to kill cattle .
羊 是 简单的 到 杀 牛 。

羊易牛死。

[ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd]
Injustices in the world
不公正 在 这 世界

世上冤情，

[ðə; ði][məʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ˈmænɪdʒ] .
The most difficult to manage .
这 最多 难的 到 管理 。

最不易理。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪ(ə)] [nemd] [hwa:ŋ]
It is said that during the Song Dynasty , there was a minor official named Huang
它是 说 那 期间 这 歌曲 王朝 , 那里 曾是 一个 次要的 官方的 命名 黄
[dʒi:] [ɪn][ˈdeɪju:] [ˈkaʊntɪ] , [ˈpri:fektʃə(r)] .
Jie in Dayu County , Nan'an Prefecture .
杰 在 大宇 县 , 南安 州 。

话说宋时南安府大庾县有个吏典黄节，

[hi:; hi] [ˈmæɪɪd] [li:] - .
He married Li Siniang .
他 已婚 李 - 。

娶妻李四娘。

[fɔ:θ] [ˈsɪstə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɒv; əv][rəʊ'mæntɪk][ˈneɪtʃə(r)] .
Fourth Sister is a woman of romantic nature .
第四 姐姐 是 一个 女士 的 浪漫的 自然 。

四娘为人心性风月，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə][get][tu:; tə] [nəʊ] [ə; eɪ] [fju:] [ˈdæʃɪŋ] [jʌŋ] [men] .
It's good to get to know a few dashing young men .
它是 好的 到 得到 到 知道 一个 很少 帅气 年轻的 男人 。

好结识个把风流子弟，

[ðeɪ] [ˌɪntər'æktɪd] [ˈpraɪvətli] .
They interacted privately .
他们 互动 私下 。

私下往来。

[ʃi:'æŋ] [ænd; ɐnd] [hwa:ŋ] [dʒi:][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌŋ] .
Xiang and Huang Jie had a son .
向 和 黄 杰 有 一个 儿子 。

向与黄节生下一子，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ɔːl'redi] [θriː] [j'iəz] [əʊld] .
She is already three years old .
她 是 已经 三 年 老的 .

已是三岁了，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn]
Unwilling to settle down
不情愿 到 定居 向下

不肯收心，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['lʌstfl] .
He was simply lustful .
他 曾是 简单地 好色的 .

只是贪淫。

[wʌn] [deɪ] , [hwɑːŋ] [dʒiː][hæd; həd] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
One day , Huang Jie had official business to attend to .
一 天 , 黄 杰 有 官方的 商业 到 出席 到 .

一日黄节因有公事，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第104/110页

[hi:; hi] [sterd] [ɪn][ðə; ði][ˈjɑ:mən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs]) [fɔ:(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ten] [deɪz] .
He stayed in the yamen (government office) for about ten days .
他 入住 在 这 衙门 (政府 办公室) 为了 关于 十 天 .
住在衙门中了十来日。

[fɔ:θ] [ˈsɪstə(r)][hæz; həz] [meɪd] [æn; ən] [əˈɡri:mənt] [wɪð] [æn; ən] [ʌnˈneɪmd] [əˈdʌltərə(r)] .
Fourth Sister has made an agreement with an unnamed adulterer .
第四 姐姐 有 制成 一个 协议 和 一个 无名氏 奸夫 .
四娘与一个不知姓名的奸夫说通了，

[fi:; ji] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [θri:] - [jɪə(r)] - [əʊld] [sʌn] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [wen] [fi:; ji] [fled] .
She took her three - year - old son with her when she fled .
她 采取 她 三 - 年 - 老的 儿子 和 她 什么时候 她 逃亡 .
带了这三岁儿子一同逃去。

[ɪts] [nɒt] [fa:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] ,
It's not far from the city gate ,
它是 不是 远的 从 这 城市 门 ,
出城门不多路，

[ðə; ði] [sʌn] [faʊnd] [ðə; ði] [si:n] [brɪfɔ:(r)] [hɪm] [ʌnfəˈmɪliə(r)] .
The son found the scene before him unfamiliar .
这 儿子 成立 这 场景 前 他 陌生 .
那儿子见眼前光景生疏，

[ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] [ˌwʊdnt] [stɒp] .
The crying wouldn't stop .
这 哭泣 不会 停止 .
啼哭不止。

[fɔ:θ] [ˈsɪstə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ɒv; əv] [ɪnkənˈvi:niəns] .
Fourth Sister was in a great deal of inconvenience .
第四 姐姐 曾是 在 一个 伟大的 交易 的 不便 .
四娘好生不便，

[hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [ɡrɑ:s] .
He actually abandoned his son in the grass .
他 实际上 弃 他的 儿子 在 这 草 .
竟把儿子丢弃在草中，

[fi:; ji] [went] [ɒf] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][ˈlʌvə(r)] .
She went off with her lover .
她 去 离开 和 她 情人 .
自同奸夫去了。

[ɪn][ˈdeɪju:] [ˈkaʊnti] , [ðeə(r)][lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ][ˈleɪbərə(r)] [nemd] [li:][sæn; sɑ:n] .
In Dayu County , there lived a laborer named Li San .
在 大宇 县 , 那里 居住地 一个 劳动者 命名 李 圣 .
大庾县中有个手力人李三，

[tu:; tə] [kənˈdʌkt] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] ,
To conduct official business in the countryside ,
到 执行 官方的 商业 在 这 农村 ,
到乡间行公事，

[dʒʌst] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] ,
Just outside the city gate ,
只是 外部 这 城市 门 ,

才出城门，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbeɪbi] [ˈkraɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [grɑ:s] .
All that could be heard was the sound of a baby crying in the grass .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 一个 婴儿 哭泣 在 这 草 .

只听得草地里有小儿啼哭之声，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈhed] [ˈkwɪkli] ,
Looking ahead quickly ,
寻找 前方 迅速地 ,

急往前一看，

[aɪ] [sɔ:l] [ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃaɪld] [ˈsli:pɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [grɑ:s] .
I saw a small child sleeping in the grass .
我 锯 一个 小的 孩子 睡眠 在 这 草 .

见是一个小儿眠在草里，

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ɜ:θ] [ˈekəʊd] .
The cries of the heavens and the earth echoed .
这 哭泣 的 这 天 和 这 地球 回声 .

播天倒地价哭。

[li:][sæn; sɑ:n] [felt] [ə; eɪ] [di:p] [pæŋ] [ɒv; əv] [ˈpɪti] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
Li San felt a deep pang of pity upon seeing this .
李 圣 毛毡 一个 深的 疼痛 的 遗憾 之上 看到 这 .

李三看了心中好生不忍，

[ænd; ʌnd] [jet] [nəʊ][wʌn] [peɪd] [hɪm] [ˈeni] [əˈtenʃ(ə)n] .
And yet no one paid him any attention .
和 然而 不 一 有薪酬的 他 任何 注意力 .

又不见一个人来睬他，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [maɪ][ˈpeərənts][hæv; həv] [gɒn] .
I don't know where my parents have gone .
我 不 知道 在哪里 我的 父母 有 已消失 .

不知父母在那里去了。

[li:][sæn; sɑ:n] [went] [ˈəʊvə(r)][ænd; ʌnd] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Li San went over and helped him up .
李 圣 去 超过 和 帮助 他 向上 .

李三走去抱扶着他，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [bi:n] [ˈmɪsɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [deɪ] .
The child has been missing for half a day .
这 孩子 有 到过 丢失的 为了 一半 一个 天 .

那小儿半日不见了人，

[ˈfi:ɪŋ] [ˈtɪmɪd][ænd; ʌnd] [ˈfiəf(ə)l]
Feeling timid and fearful
感觉 胆小 和 可怕

心中虚怯，

[ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] [ɪmˈpeɪʃntli] .
She cried impatiently .
她 哭 不耐烦地 .

哭得不耐烦，

[naʊ] [aɪ] [si:] [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [tu:; tə] [li:n] [ɒn][ˌem ˈi:] .
Now I see someone come to lean on me .
现在 我 看 某人 来 到 倾斜 在 我 .

今见个人来偎傍，

[ɔ:|'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ʌnfə'miliə(r)] ['feɪsɪz] ,
Although they are unfamiliar faces ,
虽然 他们 是 陌生 面孔 ,

虽是面生些，

[hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][həʊld] [bæk] [hɪz; ɪz] [tiəz] .
He managed to hold back his tears .
他 管理 到 抓住 后退 他的 眼泪 .

也倒忍住了哭，

[ʃi:; ʃɪ] [let] [hɪm] [pɪk] [hɜ:(r); hə(r)][ʌp] .
She let him pick her up .
她 让 他 挑选 她 向上 .

任凭他抱了起来。

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [li:][sæn; sɑ:n][hæd; həd]['nevə(r)][hæd; həd] ['eni] ['tʃɪldrən] .
It turns out that Li San had never had any children .
它 转弯 出去 那 李 圣 有 绝不 有 任何 孩子们 .

元来这李三不曾有儿女，

['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] [brɪŋz] [dʒɔɪ] .
Seeing it brings joy .
看到 它 带来 喜悦 .

看见欢喜。

[ɪts] ['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['hev(ə)n] [brɪ'stəʊd] [ðɪs] [ɡɪft] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][tʃaɪld] .
It is said that Heaven bestowed this gift upon his child .
它 是 说 那 天堂 授予 这 礼物 之上 他的 孩子 .

道是天赐与他小儿，

[aɪ] ['kærid] [aɪ 'ti:][həʊm] .
I carried it home .
我 携带 它 家 .

一径的抱了回家。

[ðə; ði]['fæməli] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['prɪti] .
The family saw that the child was pretty .
这 家庭 锯 那 这 孩子 曾是 漂亮的 .

家人见孩子生得清秀，

[ɪn'dʒɔɪ][æz; əz] [mʌtʃ] ['hæpɪnəs] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Enjoy as much happiness as possible .
享受 作为 很多 幸福 作为 可能的 .

尽多快活，

[ki:p] [aɪ 'ti:][æt; ət] [həʊm]
Keep it at home
保持 它 在 家

养在家里，

[ðev] ['teɪkən][aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
They've taken it for themselves .
他们有 已采取 它 为了 他们自己 .

认做是自家的了。

[hwa:ŋ] [dʒi:] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Huang Jie came out of the government office .
黄 杰 来了 出去 的 这 政府 办公室 .

这边黄节衙门中出来，

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家里，

[ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] ['speɪʃəs] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] .
The room was spacious and quiet .
这 房间 曾是 宽敞 和 安静的 .

只见房阔寂静，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæz; həz] [bi:n] ['mɪsɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
His wife has been missing for a long time .
他的 妻子 有 到过 丢失的 为了 一个 长的 时间 .

妻子多不见了。

[ðə; ði] ['neɪbə(r)] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [ɑ:skt] .
The neighbor was shocked and asked .
这 邻居 曾是 震惊 和 问 .

骇问邻舍，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] " [ðə; ði] [kla:k] [hæd; həd][əʊnli] [bi:n] [gɒn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] . . . "
It was said that " the clerk had only been gone for a few days . . . "
它 曾是 说 那 " 这 职员 有 仅有的 到过 已消失 为了 一个 很少 天 . . . "

多道是“押司出去不多日，

[ðə; ði] [waɪf] [ðen] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [dɪsə'piəd] .
The wife then carried the young man away and disappeared .
这 妻子 然后 携带 这 年轻的 男人 离开 和 消失 .

娘子即抱着小哥不知那里去了，

[ðə; ði] [dɔ:z] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [kləʊzd] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈkwaɪət] .
The doors and windows were closed , and it was quiet .
这 门 和 视窗 是 关闭 , 和 它 曾是 安静的 .

关得门户寂悄悄的。

[wi:; wi][əʊnli] [nju:] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ˈaʊə(r)] ['relatɪvz] [ðeə(r)] .
We only knew we were going to visit our relatives there .
我们 仅有的 知道 我们 是 去 到 访问 我们的 亲属 那里 .

我们只道到那里亲眷家去，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .
I don't know the details .
我 不 知道 这 细节 .

不晓得备细。”

[hwa:ŋ] [dʒi:] [nju:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [es 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] , [hæd; həd][sʌm; səm] ['prɔ:bləmz] .
Huang Jie knew that his wife , Si Niang , had some problems .
黄 杰 知道 那 他的 妻子 , 砑 娘 , 有 一些 问题 .

黄节情知妻四娘有些毛病的，

[ˈbɪzi]
Busy
忙碌的

着了忙，

[ɪnˈkwaɪəɪrɪz][tu:; tə] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] ,
Inquiries to relatives and friends in various places ,
查询 到 亲属 和 朋友们 在 各种各样的 地方 ,

各处亲眷家问，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [treɪs] [pɜ; əv][ðem; ðəm] .
There is no trace of them .
那里 是 不 痕迹 的 他们 .

并无下落。

[hwa:ŋ] [dʒi:] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [raɪt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [kən'feɪ(ə)n]

Huang Jie had no choice but to write down his confession .
黄杰有不到选择但到写向下他的忏悔：

黄节只得写下了招了，

[ˈsɜ:tʃɪŋ] [ˈevriweə(r)] ,

Searching everywhere ,
搜索到处，

各处访寻，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [ten] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'lɪvərɪŋ]

They were willing to pay ten strings of cash as a reward for delivering .
他们是愿意的到支付十字符串的现金作为一个报酬为了运送

[ðə; ðɪ] [ˈmesɪdʒ]

the message .
这信息：

情愿出十贯钱做报信的谢礼。

[wʌn] [deɪ]

One day ,
一天，

一日，

[aɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti]

I happened to be a few miles outside the city .
我发生到一个很少英里外部这城市：

偶然出城数里，

[wi:; wi] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [pɑ:s] [baɪ] [li:] [sænz] [dɔ:(r)]

We happened to pass by Li San's door .
我们发生到经过经过李桑的门：

恰恰经过李三门首。

[li:] [sæn; sɑ:n] [wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ðɪ] [sʌn] [hi:; hi] [hæd; həd] [faʊnd]

Li San was holding the son he had found .
李圣曾是保持这儿子他有成立：

那李三正抱着这拾来的儿子，

[ˈpleɪɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ðeə(r)]

Playing with him there .
玩耍和他那里：

在那里与他作耍。

[hwa:ŋ] [dʒi:] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈkləʊzə(r)] [lʊk]

Huang Jie took a closer look ,
黄杰采取一个更近看，

黄节仔细一看，

[hi:; hi] [ˈrekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn]

He recognized him as his own son .
他认可他作为他的自己的儿子：

认得是自家的儿子，

[hi:; hi] [dɪ'mɑ:nd, -'mænd] [ɒv; əv] [li:] [sæn; sɑ:n]

He demanded of Li San :
他要求的李圣：

喝问李三道：

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [sʌn]

This is my son .
这是我的儿子：

“这是我的儿子，

[həʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][həʊld][,em 'i:][hɪə(r)] !
How can you hold me here !
如何 能 你 抓住 我 这里 ！

你却如何抱在此间！

[weə(r)] [hæz; həz][maɪ][waɪf] [gɒn] ?
Where has my wife gone ?
在哪里 有 我的 妻子 已消失 ？

我家娘子那里去了？ ”

[li:] - :
Li Sandao :
李 - :

李三道：

" [aɪ] [faʊnd] [ðɪs] [sʌn] [ɒn][ðə; ði] [grɑ:s] . "
" I found this son on the grass . "
" 我 成立 这 儿子 在 这 草 " "

“这儿子吾自在草地上拾来的，

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt][ə; eɪ][waɪf] ? "
" What do you know about a wife ? "
" 什么 做 你 知道 关于 一个 妻子 ？ " "

那晓得甚么娘子？ ”

[hwa:ŋ] - :
Huang Jiedao :
黄 - :

黄节道：

" [maɪ][waɪf][ɪz] [gɒn] , "
" My wife is gone , "
" 我的 妻子 是 已消失 , " "

“我妻子失去，

[pəʊst][n'əʊtɪsɪz] ['evriweə(r)]
Post notices everywhere
邮政 通知 到处

遍贴招示，

[hu:] ['dʌznt] [nəʊ] !
Who doesn't know !
WHO 不 知道 ！

谁不知道！

[naʊ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
Now that your son is with you ,
现在 那 你的 儿子 是 和 你 ,

今儿子既在你处，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][br'kəz; br'kɔz][ju:; jʊ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ][kraɪm] .
It must be because you committed a crime .
它 必须 是 因为 你 坚定的 一个 犯罪 .

必然是你作奸犯科，

[maɪ][waɪf][wɒz; wəz] ['ɔ:d] ['ɪntu:] ['haɪdɪŋ] .
My wife was lured into hiding .
我的 妻子 曾是 诱饵 进入 隐藏 .

诱藏了我娘子，

[ɪz][ðəə(r)] ['eni] [,eksplə'neɪʃ(ə)n] ?
Is there any explanation ?
是 那里 任何 解释 ？

有甚么得解说？ ”

[li:][sæn; sɑ:n] [sed] , " [ai] [faʊnd] [aɪ 'ti:][maɪ'self] . "
Li San said , " I found it myself . "
李 圣 说 , " 我 成立 它 我 . "

李三道“我自是拾得的，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ði:z] [θɪŋz] ?
How could you know about these things ?
如何 可以 你 知道 关于 这些 事物 ?

那知这些事？ ”

[hwa:ŋ] [dʒi:] [græbd] [li:][sæn; sɑ:n] ,
Huang Jie grabbed Li San ,
黄 杰 抓住 李 圣 ,

黄节扭住李三，

[wen] [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
When they cried out in injustice ,
什么时候 他们 哭 出去 在 不公正 ,

叫起屈来，

[aɪ 'ti:] [ə'la:md] [ðə; ði][ləʊk(ə)l] ['neɪbəz] .
It alarmed the local neighbors .
它 惊慌 这 当地的 邻居 .

惊动地方邻里，

['meni] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [kʌm] [tə'geðə(r)] .
Many people will come together .
许多 人们 将要 来 一起 .

多走将拢来。

[hwa:ŋ] [dʒi:][təʊld][hɪm] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Huang Jie told him about it .
黄 杰 讲述 他 关于 它 .

黄节告诉其事，

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[li:][sɑ:nju:ɑ:n][hæd; həd][nəʊ] [sʌn] .
Li Sanyuan had no son .
李 三元 有 不 儿子 .

“李三元不曾有儿子，

[ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][ə'raɪv(ə)][wɒz; wəz]['rɑ:ðə(r)][ʌn'klɪə(r)] .
The timing of their arrival was rather unclear .
这 定时 的 他们的 到达 曾是 相当 不清楚 .

抱来时节实是有些来历不明，

[bʌt; bət]['lɪt(ə)][dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [klɜ:ks] .
But little did they know it was the clerk's .
但 小的 做过 他们 知道 它 曾是 这 职员 的 .

却不知是押司的。”

[hwa:ŋ] - :
Huang Jiedao :
黄 - :

黄节道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [wɪð] [hɪm] . "
" My son is with him . "
" 我的 儿子 是 和 他 . "

“儿子在他处了，

[ænd; ənd][maɪ][waɪf][ɪz] ['mɪsɪŋ] .
And my wife is missing .
和 我的 妻子 是 丢失的 .

还有我娘子不见，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [æb'dʌktɪd] [ə'lon] [wɪð] [ðem; ðəm] .
He was abducted along with them .
他 曾是 被绑架 沿着 和 他们 .

是他一同拐了来的。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [wi:; wi][dʊʊnt] [nəʊ] . "
" We don't know . "
" 我们 不 知道 . "

“这个我们不知道。”

[li:] - [ʌltɪmət] ['meθəd] :
Li Sanfa's Ultimate Method :
李 - 最终的 方法 :

李三发极道：

" [wɒt] ['wʊmən] [wʊd] [aɪ] [si:] ? "
" What woman would I see ? "
" 什么 女士 会 我 看 ? "

“我那见甚么娘子？

[ðæt] [deɪ] [ɒn][ðə; ði] [grɑ:s] ,
That day on the grass ,
那 天 在 这 草 ,

那日草地上，

[ɔ:l] [aɪ] [sɔ:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃaɪld] ['kraɪɪŋ] [ðeə(r)] .
All I saw was the child crying there .
全部 我 锯 曾是 这 孩子 哭泣 那里 .

只见得这个孩子在那里哭，

[aɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:] [həʊm] .
I took it home .
我 采取 它 家 .

我抱了回家。

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['beɪlɪf] ,
Now that you are a bailiff ,
现在 那 你 是 一个 法警 ,

今既是押司的，

[aɪ][əd'mɪt][maɪ] [rɪ'gret] .
I admit my regret .
我 承认 我的 后悔 .

我认了悔气，

[aɪl] [rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] .
I'll return it to you .
患病的 返回 它 到 你 .

还你罢了，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [bleɪm] [em 'i:][fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][waɪf] !
How dare you blame me for being a wife !
如何 敢 你 责备 我 为了 存在 一个 妻子 !

怎的还要赖我甚么娘子！ ”

[hwa:ŋ] - :
Huang Jiedao :
黄 - :

黄节道：

" ['bʊlʃɪt] ！ "
" **Bullshit** ！ "
" 废话 ！ "

“放你娘的屁！

[ɪz][,aɪ 'ti:][maɪ] [fɔ:lt] [fɔ:(r); fə(r)] ['bleɪmɪŋ] [ju:; jʊ] ?
Is it my fault for blaming you ?
是 它 我的 过错 为了 指责 你 ？

是我赖你？

[aɪ] ['kʌrəntli] [hæv; həv][ˈpəʊstərz] [aʊt] [ðeə(r)] .
I currently have posters out there .
我 现在 有 海报 出去 那里 。

我现有招贴在外头的，

[ju:; jʊ][ˈtreɪtə(r)] !
You traitor !
你 叛徒 ！

你这个奸徒，

" [aɪl] [spi:k] [tu:; tə][ju:; jʊ] [wen] [aɪm][ɪn] [ˈɒfɪs] ！ "
" **I'll speak to you when I'm in office !** "
" 患病的 说话 到 你 什么时候 我是 在 办公室 ！ "

我当官与你说话！ ”

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 。

对众人道：

" [aɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [help] [em 'i:] [wɪð] [ðɪs] . "
" **I would be grateful if you could help me with this .** "
" 我 会 是 感激的 如果 你 可以 帮助 我 和 这 。

“有烦列位与我带一带，

[brɪŋ] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Bring it to the county .
带来 它 到 这 县 。

带到县里来。

[,aɪ 'ti:] [kən'sɜ:nz] [ðə; ði] [æb'dʌkʃən] [pʊ; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['tʃɪldrən] .
It concerns the abduction of innocent children .
它 担忧 这 绑架 的 清白的 孩子们 。

事关着拐骗良家子女，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][pʊ; əv][jɔ:(r); jə(r)][ˈləʊk(ə)l] ['neɪbəhʊd] .
It's a matter of your local neighborhood .
它是 一个 事情 的 你的 当地的 邻里 。

是你地方邻里的干系，

[doʊnt] [li:v] ！
Don't leave !
不 离开 ！

不要走了人！ ”

[li:] - :
Li Sandao :
李 - :

李三道：

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['gɪltɪ] ['kɒŋjəns] .
I have no guilty conscience .
我 有 不 有罪的 良心 .

“我没甚欺心事，

[gəʊ] [si:] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Go see the official as you please .
去 看 这 官方的 作为 你 请 .

随你去见官，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][klɪə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
There is a clear understanding .
那里 是 一个 清除 理解 .

自有明白，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [liːv] , [nɒt] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
I will never leave , not even for a lifetime .
我 将要 绝不 离开 , 不是 甚至 为了 一个 寿命 .

一世也不走。”

[hwaːŋ] [dʒiː] , [ə'ləŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , ['eskoːtɪd] [liː][sæn; sɑːn] .
Huang Jie , along with the others , escorted Li San .
黄 杰 , 沿着 和 这 其他的 , 护送 李 圣 .

黄节随同了众人押了李三，

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He held his son .
他 握住 他的 儿子 .

抱了儿子，

[ðeɪ] ['keɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] .
They came all the way to the county .
他们 来了 全部 这 方式 到 这 县 .

一直到县里来。

[hwaːŋ] [dʒiː] [rəʊt] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['steɪtmənt] .
Huang Jie wrote a written statement .
黄 杰 写道 一个 书面 陈述 .

黄节写了纸状词，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [ə'boʋ] ['mætəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt][ɪn] ['diːteɪl] .
He reported the above matters to the county magistrate in detail .
他 据报道 这 多于 事情 到 这 县 地方法官 在 细节 .

把上项事一一禀告县官。

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'terəʒeɪtɪd] [liː][sæn; sɑːn] .
The county magistrate interrogated Li San .
这 县 地方法官 审问 李 圣 .

县官审问李三。

[liː][sæn; sɑːn]['əʊnli] [sed] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]
Li San only said that it was true that he encountered the child on the road

[ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [bæk] .
and brought him back .
和 带来 他 后退 .

李三只说路遇孩子抱了归来是实，

[ai][eɪ 'em][ˌʌnə'weə(r)][bʌ; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
I am unaware of any other reason .
我 是 不知情 的 任何 其他 原因 .

并不知别项情由。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官道:

" ['nʌns(ə)ns] !
" **nonsense** !
" 废话 !

“胡说!

[tu:] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Two people are missing from his house .
二 人们 是 丢失的 从 他的 房子 :

他家不见了两个人，

[wʌn] [ɪz][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] .
One is in your house .
一 是 在 你的 房子 :

一个在你家了，

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [wʌn] ?
Where is this one ?
在哪里 是 这 一 ?

这一个又在那里？

[səʊ] ['kʌnɪŋ]
So cunning
所以 狡猾

这样奸诈，

" [ðeɪ] [wʊənt] [kən'fes] [ən'les] [ðer] ['bi:t(ə)n] . "
" **They won't confess unless they're beaten .** "
" 他们 惯于 承认 除非 它们是 被打败 . "

不打不招。”

[səʊ] [ðeɪ] [brɔ:t] [li:][sæn; sɑ:n][tu:; tə][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)] [kɔ:t] .
So they brought Li San to the criminal court .
所以 他们 带来 李 圣 到 这 刑事 法庭 :

遂把李三上起刑法来，

[ə; eɪ] ['bʊdə] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bi:tɪŋ] .
A Buddha was born from the beating .
一个 佛 曾是 出生 从 这 殴打 :

打得一佛出世，

[tu:] ['bu:dəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ri:'bɔ:n] [ɪn] ['hev(ə)n] .
Two Buddhas were reborn in heaven .
二 佛陀 是 重生 在 天堂 :

二佛生天，

[ðeɪ] [dʒʌst] [wʊdənt] [kən'fes] .
They just wouldn't confess .
他们 只是 不会 承认 :

只不肯招。

[ðæt] ['kaʊnti] [hæd; həd][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [kla:ks] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ræŋk]
That county had more than twenty clerks and officials of the same rank
那 县 有 更多的 比 二十 职员 和 官员 的 这 相同的 秩

[æz; əz] [hwɑ:ŋ] [dʒi:] .
as Huang Jie .
作为 黄 杰 :

那县里有与黄节的一般吏典二十多个，

[tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd] [klaːks] ,
To protect the reputation of the officials and clerks ,
到 保护 这 名声 的 这 官员 和 职员 ,
多护着吏典行里体面,

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
They all knelt down and reported to the county magistrate .
他们 全部 跪下 向下 和 据报道 到 这 县 地方法官 .
一齐来跪禀县官,

[wiː; wi] [ɜːdʒ] [hɪm][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] ['θʌrəli] [ænd; ənd] ['rɪɡərəsli] .
We urge him to investigate thoroughly and rigorously .
我们 敦促 他 到 调查 彻底 和 严格地 .
求他严行根究。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['fɜːðə(r)] [ˈreɪpɪmːənd, ɪmˈreɪpɪm-, -mænd, -mænd][liː] - .
The county magistrate further reprimanded Li Sanzhong .
这 县 地方法官 更远 训斥 李 李 三重加敲打 .
县官又把李三重加敲打,

[liː][sæn; sɑːn] ['kʊd(ə)nt] ['hænd(ə)][ˌaɪ ˈtiː] .
Li San couldn't handle it .
李 圣 不能 处理 它 .
李三当不过,

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈfes] , " [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ][hæv; həv][nəʊ] [sʌnz] [æt; ət] [həʊm] .
He had no choice but to confess , " Because I have no sons at home .
他 有 不 选择 但 到 承认 , " 因为 我 有 不 儿子们 在 家 .
“ 他 没有选择, 但 承认, 因为 我没有儿子在家.”
“ 他 没有选择, 但 承认, 因为 我没有儿子在家.”

只得屈招道“因为家中无子，
[ˈsiːɪŋ] [hwaːŋ] [dʒiːz][waɪf] ['həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][sʌn] [ðeə(r)] ,
Seeing Huang Jie's wife holding her son there ,
看到 黄 杰的 妻子 保持 她 儿子 那里 ,
见黄节妻抱了儿子在那里，

[kɪl] [hɪm] .
Kill him .
杀 他 .
把来杀了，

[ðeɪ] [stəʊl] [hɪz; ɪz][sʌn] [bæk] .
They stole his son back .
他们 偷窃 他的 儿子 后退 .
盗了他儿子回来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [naʊ] .
He was captured now .
他 曾是 捕获 现在 .
今被捉获，

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)][daɪ] .
I'd rather die .
ID 相当 死 .
情愿就死。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ɑːskt] , " [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['bɒdi] [naʊ] ? "
The magistrate then asked , " Where is the body now ? "
这 地方法官 然后 问 , " 在哪里 是 这 身体 现在 ? "
县官又问“尸首今在何处？ ”

[li:] - :
Li Sandao :
李 - :

李三道：

" [aɪm] [ə'freɪd] ['pi:p(ə)] [wɪl] [si:] [,aɪ 'ti:] , "
" **I'm afraid people will see it** , "
" 我是 害怕的 人们 将要 看 它 , "

“恐怕人看见，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
It was thrown into the river .
它 曾是 抛掷 进入 这 河 .

抛在江中了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'kɔ:dɪd] [ðə; ði] ['steɪtmənt] .
The county magistrate recorded the statement .
这 县 地方法官 记录 这 陈述 .

县官录了口词，

[ðə; ði] [kən'fe(ə)n] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] .
The confession was obtained .
这 忏悔 曾是 获得 .

取了供状，

[wen] ['kwestʃənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kraɪm] ,
When questioned about the crime ,
什么时候 被质问 关于 这 犯罪 ,

问成罪名，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [pʊt] [ɒn] [deθ] [rəʊ] .
He was put on death row .
他 曾是 放 在 死亡 排 .

下在死囚牢中了，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [kla:k] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [tu:; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [kən'fe(ə)n] .
Instruct the clerk in charge to prepare a written confession .
指示 这 职员 在 收费 到 准备 一个 书面 忏悔 .

分付当案孔目做成招状，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] ['fɪnɪʃ] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] ,
Just waiting to finish writing the document ,
只是 等待 到 结束 写作 这 文档 ,

只等写完文卷，

[ðə; ði]['mætə(r)] [wɪl] [bi:; bi][dɪ'saɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] .
The matter will be decided by the prefectural government .
这 事情 将要 是 决定 经过 这 县 政府 .

就行解府定夺。

[kɒŋ] [mju:] , [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][ɪn'ʃəə(r)] [hwa:ŋ] [dʒi:z] [keɪs] [wɒz; wəz] ['flɔ:ləs] , [mə'tɪkjələsli]
Kong Mu , in order to ensure Huang Jie's case was flawless , meticulously
孔 宙 , 在 命令 到 确保 黄 杰的 案件 曾是 完美无瑕 , 精心

['dɒkjumentɪd] [li:] [sænz] ['prɪz(ə)n][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
documented Li San's prison situation .
已记录 李 桑的 监狱 情况 .

孔目又为着黄节把李三狱情做得没些漏洞，

[ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði] 29th [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] 19th [jɪə(r)][ɒv; əv]
The time was the 29th day of the eighth month of the 19th year of
这 时间 曾是 这 29th 天 的 这 第八 月 的 这 19th 年 的
[ˈʃaʊˈfɪŋ] .
Shaoxing .
绍兴 .

其时乃是绍兴十九年八月二十九日。

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
The document is complete .
这 文档 是 完全的 .

文卷已完，

[li:] [sæn; sɑ:n] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] [ænd; ənd] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Li San was taken from prison and brought to the mansion .
李 圣 曾是 已采取 从 监狱 和 带来 到 这 大厦 .

狱中取出李三解府，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mɜ:dərə(r)] .
He is a serious murderer .
他 是 一个 严肃的 凶手 .

系是杀人重犯，

[wen] ['ʃæklɪd] ,
When shackled ,
什么时候 被束缚 ,

上了镣时，

['weəriŋ] ['wɒdn] ['ʃæklz] ,
Wearing wooden shackles ,
穿着 木制的 镣铐 ,

戴了木枷，

[ni:l] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] .
Kneel in the courtyard .
下跪 在 这 庭院 .

跪在庭下，

[ðeɪ] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [tu:; tə][rəʊl] [kɔ:l] [ænd; ənd] ['eskɔ:t] .
They listened attentively to roll call and escort .
他们 听着 认真地 到 卷 称呼 和 护送 .

专听点名起解。

['sʌd(ə)nli] , [dɑ:k] [klaʊdz] ['gæðəd] .
Suddenly , dark clouds gathered .
突然 , 黑暗的 云 聚集 .

忽然阴云四合，

['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Lightning flashed in the sky .
闪电 闪光灯 在 这 天空 .

空中雷电交加，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['ʃæklz] [ɒn][li:] [sænz] ['bɒdi] [keɪm] [ɒf] .
All the shackles on Li San's body came off .
全部 这 镣铐 在 李 桑的 身体 来了 离开 .

李三身上枷钮尽行脱落。

['θʌndərəs] [saʊnd] ,
Thunderous sound ,
雷鸣 声音 ,

霹雳声，

[ðə; ði] [kla:k] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [daɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔ:tru:m; ˈkɔ:trəm] .

The clerk in charge of the case died in the courtroom .
这 职员 在 收费 的 这 案件 死亡 在 这 法庭 .

掌案孔目震死在堂上，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [kla:ks] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] .

More than twenty clerks were in charge of the officials .
更多的 比 二十 职员 是 在 收费 的 这 官员 .

二十多个吏典头上吏中，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈteɪkən] [əˈwei] [baɪ] [ˈθʌndə(r)] [ænd; ʌnd] [waɪnd] .

They were all taken away by thunder and wind .
他们 是 全部 已采取 离开 经过 雷 和 风 .

皆被雷风掣去。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [ˈtreɪmblɪd] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)] .

The county magistrate was so frightened that he trembled all over .
这 县 地方法官 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 全部 超过 .

县官惊得浑身打颤，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɪz] [ˈset(ə)ld] .

In an instant , the nature is settled .
在 一个 立即的 , 这 自然 是 定居 .

须臾性定，

[ðeɪ] [ˈɔ:dəd] [ðæt] [kɒŋ] [mju:z] [ˈbɒdi] [bi:; bi] [ɪgˈzæmɪnd] .

They ordered that Kong Mu's body be examined .
他们 订购 那 孔 穆的 身体 是 检查 .

叫把孔目身尸验看，

[ɒn] [ɪts] [bæk] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)] [si:l] [ˈkærəktəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [vəˈmɪliən] : “ [li:] [sænz] [ˈrɒŋfl]

On its back are four seal characters written in vermilion : “ Li San's Wrongful
在 它是 后退 是 四 海豹 人物 书面 在 朱红 : “ 李 桑的 错误的

[ɪmˈprɪznmənt] ” .

Imprisonment ” .
监禁 ” .

背上有朱红写的“李三狱冤”四个篆字。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ðen] [ˈsʌmənd] [li:][sæn; sɑ:n][fɔ:(r); fə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] .

The county magistrate then summoned Li San for questioning .
这 县 地方法官 然后 被召唤 李 圣 为了 提问 .

县官便叫李三问时，

[li:][sæn; sɑ:n] [stʊd] [ðeə(r)] , [lɒst] [ɪn] [θɔ:t] .

Li San stood there , lost in thought .
李 圣 站立 那里 , 丢失的 在 想法 .

李三兀自痴痴地立着，

[æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [lɒst] [hi:z; ɪz] [səʊl] ,

As if he had lost his soul ,
作为 如果 他 有 丢失的 他的 灵魂 ,

一似失了魂的，

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:l] ,

Hearing the call ,
听力 这 称呼 ,

听得呼叫，

[ðen] [hi:; hi] [əˈɡri:d] .

Then he agreed .
然后 他 同意 .

然后答应出来。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɑːskt] :
The county magistrate asked :
这 县 地方法官 问 :

县官问道：

" [ðə; ði] ['ʃæklz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] "
" The shackles on your body "
" 这 镣铐 在 你的 身体 "

“你身上枷钮，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [sɒlv] [aɪ 'tiː][dʒʌst] [naʊ] ?
How did you solve it just now ?
如何 做过 你 解决 它 只是 现在 ?

适才怎么样解了的？ ”

[liː] - :
Li Sandao :
李 - :

李三道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['siːɪŋ] [blæk] , "
" I am seeing black , "
" 我 是 看到 黑色的 , "

“小人眼前昏黑，

[laɪk] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ,
Like in a dream ,
喜欢 在 一个 梦 ,

犹如梦里一般，

[aɪ][doʊnt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [wɒt] [els] .
I don't even know what else .
我 不 甚至 知道 什么 别的 :

更不知一些甚么，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['ʃæklz] [ɒn][maɪ] ['bɒdi] [keɪm] [ɒf] .
I don't know how the shackles on my body came off .
我 不 知道 如何 这 镣铐 在 我的 身体 来了 离开 :

不晓得身上枷钮怎地脱了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ŋjuː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪskæɪɪdʒ] [ɒv; əv][dʒʌstɪs][ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)]
The county magistrate knew that there was a miscarriage of justice in this matter
这 县 地方法官 知道 那 那里 曾是 一个 流产 的 正义 在 这 事情
:
:
:

县官明知此事有冤，

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [liː] - :
So he asked Li Sandao :
所以 他 问 李 - :

遂问李三道：

" [haʊ] [dɪd][jɔː(r); jə(r)][tʃaɪld] [gɪv] [bɜːθ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ? "
" How did your child give birth the other day ? "
" 如何 做过 你的 孩子 给 出生 这 其他 天 ? "

“你前日孩子果是怎生的？ ”

[liː] - :
Li Sandao :
李 - :

李三道：

" [ai][ˈtru:li][du:; də][nɒt] [nəʊ] [hu:] [left][,ai ˈti:][bɪˈhaɪnd] . "

" I truly do not know who left it behind . "

" 我 真的 做 不是 知道 WHO 左边 它 在后面 " .

“实实不知谁人遗下，

[ˈkraɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [grɑ:s] ,

Crying on the grass ,

哭泣 在 这 草 ,

在草地上啼哭，

[ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈkænɒt] [beə(r)][,ai ˈti:] .

A petty person cannot bear it .

一个 小气 人 不能 熊 它 .

小人不忍，

[ai] [tʊk] [,ai ˈti:] [həʊm] .

I took it home .

我 采取 它 家 .

抱了回家。

[æz; əz][fɜ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [hwa:ŋ] [dʒi:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,

As for the matter of Huang Jie and his wife ,

作为 为了 这 事情 的 黄 杰 和 他的 妻子 ,

至于黄节夫妻之事，

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] ,

The villain didn't know ,

这 恶棍 没有 知道 ,

小人并不知道，

[hi:; hi] [kənˈfest] [ˈʌndə(r)] [ˈtɔ:tʃə(r)] .

He confessed under torture .

他 坦白 在下面 酷刑 .

是受刑不过屈招的。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][wɒz; wəz][bəʊθ] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [rɪˈɡretfl] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ænd; ənd]

The county magistrate was both shocked and regretful at this moment , and

这 县 地方法官 曾是 两个都 震惊 和 遗憾 在 这 片刻 , 和

[sed] :

said :

说 :

县官此时又惊又悔道：

" [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][,ai ˈti:] [təˈdeɪ] ,

" Looking at it today ,

" 寻找 在 它 今天 ,

“今日看起来，

" [æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [,ai ˈti:][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ju:; jʊ] . "

" As expected , it has nothing to do with you . "

" 作为 预期的 , 它 有 没有什么 到 做 和 你 . "

果然与你无干。”

[li:][sæn; sa:n][wɒz; wəz] [ðen] [rɪˈli:st] .

Li San was then released .

李 圣 曾是 然后 发布 .

当时遂把李三释放，

[hwa:ŋ] [dʒi:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['ɒfɪsəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [set] [aʊt] ['seprətli] [tu:; tə]
Huang Jie and his fellow officers were ordered to set out separately to
黄杰和 他的 同伴 警官 是 订购 到 放 出去 分别地 到
[sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [li:] - ['weərəbaʊts] .
search for Li Siniang's whereabouts .
搜索 为了 李 - 下落 .
叫黄节与同差人别行寻缉李四娘下落。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [faʊnd] [els'weə(r)] .
It was eventually found elsewhere .
它 曾是 最终 成立 别处 .
后来毕竟在别处地方寻获，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['ɒf(ə)n] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ʌn'sɜ:t(ə)nti] [ðæt]
Only then did I realize that the truth of the matter often lies in the uncertainty that
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 真相 的 这 事情 经常 谎言 在 这 不确定 那
[li:dz] [tu:; tə] ['rɒŋfl] [,ækjʊ:'zeɪʃən] .
leads to wrongful accusations .
线索 到 错误的 指控 .
方知天下事专在疑似之间冤枉了人。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɪrək(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [gɒd] , [ðɪs] [li:] [sæn; sɑ:n] [wʊd]
If it weren't for the miracle of the Thunder God , this Li San would
如果 它 不是 为了 这 奇迹 的 这 雷 上帝 , 这 李 圣 会
[hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)] .
have been a miracle .
有 到过 一个 奇迹 .
这个李三若非雷神显灵，

[aɪ] ['ɔ:lməʊst] ['kʊd(ə)nt] ['fɪɡə(r)] [aʊt] [weə(r)] [tu:; tə] [lʊk] .
I almost couldn't figure out where to look .
我 几乎 不能 数字 出去 在哪里 到 看 .
险些儿没辨白处了。

[naʊ] , [ɪts] [sed] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [left] [wɪð] [ə'hʌðə(r)] [mæn] [fɔ:(r); fə(r)]
Now , it's said that even a man in the dynasty has left with another man for
现在 , 它是 说 那 甚至 一个 男人 在 这 王朝 有 左边 和 其他 男人 为了
[hɪz; ɪz] [waɪf] .
his wife .
他的 妻子 .
而今说着国朝一个人也为妻子随人走了，

[ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [wɒz; wəz] [rɒŋd] .
A neighbor was wronged .
一个 邻居 曾是 冤枉 .
冤屈一个邻舍往来的，

[aɪm] ['ɔ:lməʊst] [ɪg'zɔ:stɪd] .
I'm almost exhausted .
我是 几乎 筋疲力尽的 .
几乎累死，

[bʌt; bət] ['leɪtə(r)] [aɪ] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] . . .
But later I realized that . . .
但 之后 我 已实现 那 . . .
后来却得明白，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['deɪju:] .
This is somewhat similar to the incident involving Dayu .
这 是 有些 相似的 到 这 事件 涉及 大宇 .
与大庾这件事有些仿佛。

[let] [ðə; ði] [bɔɪ] [tel] [juː; jə] [ˈsləʊli] .
Let the boy tell you slowly .
让 这 男生 告诉 你 缓慢地 .

待小子慢慢说来，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 .

便知端的。

[ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪt] [wɒz; wəz] [mɪˈsteɪkənli] [rɪˈviːld] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈmʌlbəri] [grəʊv] [ˈmiːtɪŋ] .
The auspicious date was mistakenly revealed during the mulberry grove meeting .
这 吉祥 日期 曾是 错误地 揭晓 期间 这 桑 树林 会议 .

佳期误泄桑中约，

[ɡʊd] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [ˌmɪsʌndəˈstʊd] [ænd; ənd][ˈteɪkən] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] .
Good things are often misunderstood and taken advantage of .
好的 事物 是 经常 被误解 和 已采取 优势 的 .

好事讹牵月下绳。

[ˈəʊnli] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈdeɪli] [ˌsɪtʃuːeɪ(ə)n] ,
Only understand the original daily situation ,
仅有的 理解 这 原来的 日常的 情况 ,

只解推原平日状，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈhæpən] .
Little did they know that something unexpected was about to happen .
小的 做过 他们 知道 那 某物 意外 曾是 关于 到 发生 .

岂知局外有翻更？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈrezɪdənt] [ɪn] - , - .
There was a resident in Zhangjiawan , Beizhili .
那里 曾是 一个 居民 在 - , - .

话说北直张家湾有个居民，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][tʃʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][diː] .
His surname is Xu and his given name is De .
他的 姓 是 徐 和 他的 给定 姓名 是 德 .

姓徐名德，

[hiː; hi] [hɪmˈself] [wɜːkt] [æz; əz][ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [ˈsɜːvənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He himself worked as a long - term servant in the city .
他 他自己 工作 作为 一个 长的 - 学期 仆人在 这 城市 .

本身在城上做长班。

[ˈsɪstə(r)][məʊ] , [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf]
Sister Mo , who has a wife
姐姐 莫 , WHO 有 一个 妻子

有妻莫大姐，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈbjuːti] .
She was born with great beauty .
她 曾是 出生 和 伟大的 美丽 .

生得大有容色，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪt] [ænd; ənd] [lʌvd] [waɪn] .
And he was in high spirits and loved wine .
和 他 曾是 在 高的 烈酒 和 喜爱 葡萄酒 .

且是兴高好酒，

[wen] [drʌŋk] , [ʃiː; ʃi] [teɪks] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə] [sɪˈdjuːs] [men] .
When drunk , she takes advantage of the wind to seduce men .
什么时候 醉 , 她 需要 优势 的 这 风 到 勾引 男人 .

醉后就要趁着风势撩拨男子汉，

[ðeɪ] [flə:t] [wɪð] [i:t] [ʌðə(r)] .
They flirted with each other .
他们 调情 和 每个 其他 .

说话勾搭。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [jæn] [ˈɜ:læn] [nekst][dɔ:(r)] .
There was a man named Yang Erlang next door .
那里 曾是 一个 男人 命名 杨 二郎 下一个 门 .

邻舍有个杨二郎，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv] [ˈpleʒə(r)] .
He was also a person involved in the world of pleasure .
他 曾是 还 一个 人 涉及 在 这 世界 的 乐趣 .

也是风月场中人，

[jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈdæʃɪŋ] ,
Young and dashing ,
年轻的 和 帅气 ,

年少风流，

[spend] [ðə; ði] [deɪz] [ˈwɒndərɪŋ] [əˈraʊnd] .
Spend the days wandering around .
花费 这 天 漫游 大约 .

闲荡游耍过日，

[,aɪˈti:][hæz; həz][nəʊ][ˈri:əl] [faʊnˈdeɪ(ə)n] .
It has no real foundation .
它 有 不 真实的 基础 .

没甚根基。

[hi:; hi] [flə:t] [wɪð] [ˈsɪstə(r)][məʊ][ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] .
He flirted with Sister Mo all day long .
他 调情 和 姐姐 莫 全部 天 长的 .

与莫大姐终日调情，

[ju:; jʊ] [ˈkʌvət] [wɒt] [aɪ] [lʌv] .
You covet what I love .
你 贪图 什么 我 爱 .

你贪我爱，

[wʌnz] [ju:; jʊ] [get] [,aɪˈti:][ɒn][jɔ:(r); jə(r)][hændz] ,
Once you get it on your hands ,
一次 你 得到 它 在 你的 双手 ,

弄上了手，

[ˈevriwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [nəʊz] [ðɪs] .
Everyone outside knows this .
每个人 外部 知道 这 .

外边人无不知道。

[ɔ:ˈðəʊ] [,aɪˈti:][wɒz; wəz][ˈsɪstə(r)][məʊ] , [ʃi:; ʃi] [sti:l] [hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] [kləʊz] [frendz] [ænd; ənd]
Although it was Sister Mo , she still had a few close friends and
虽然 它 曾是 姐姐 莫 , 她 仍然 有 一个 很少 关闭 朋友们 和
[əˈkweɪntəns] [ɒn][ə; eɪ][ˈregjələ(r)][ˈbeɪsɪs] .
acquaintances on a regular basis .
熟人 在 一个 常规的 基础 .

虽是莫大姐平日也还有个把梯己人往来，

[ɪts] [ˈnevə(r)][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ˈlɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlʌvɪŋ] [laɪf] [wɪð] [jæn] [ˈɜ:læn] .
It's never as good as living a loving life with Yang Erlang .
它是 绝不 作为 好的 作为 活的 一个 爱 生活 和 杨 二郎 .

总不如与杨二郎过得恩爱。

[mɔːrəʊvə(r)] , [tʃʊ][diː][wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] (['ɣʌvənmənt] ['bʃɪs]) ,
Moreover , Xu De was moving around in the yamen (government office) ,
而且 , 徐德曾是移动大约在这衙门 (政府办公室) ,
况且徐德在衙门里走动 ,

[aɪ][eɪ 'em][ˈbʃ(ə)n] [ə'wei] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
I am often away from home for a month at a time .
我是经常离开从家为了一个月在一个时间 .
常有个月期程不在家里 ,

[jæŋ] ['zɪ:læŋ] [daɪd] [ɪn][wʌn][gəʊ] .
Yang Erlang died in one go .
杨二郎死亡在一去 .
杨二郎一发便当 ,

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [laɪk] [ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] .
They lived like a married couple .
他们居住地喜欢一个已婚夫妻 .
竟象夫妻一般过日 .

['leɪtə(r)] , [tʃʊ][diː][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ə'feəz] [wɪ'dəʊt] ['wʌri] .
Later , Xu De was able to manage his family affairs without worry .
之后 , 徐德曾是有能力的到管理他的家庭事务没有担心 .
后来徐德挣得家事从容了 ,

[ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɣʌvənmənt] ['bʃɪs] .
A substitute was found in the government office .
一个代替曾是成立在这政府办公室 .
衙门中寻了替身 ,

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][aʊt] ['evri] [deɪ] ,
No need to go out every day ,
不需要到去出去每一个天 ,
不消得日日出去 ,

[ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] ['siːz(ə)nz] , [aɪ] [rest] [æt; ət] [həʊm] .
During the seasons , I rest at home .
期间这季节 , 我休息在家 .
每有时节歇息在家里 ,

['grædʒuəli] , [aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] [ʌndə'stænd] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ](ə)n][ɒv; əv] [jæŋ] ['zɪ:læŋ] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)][məʊ] .
Gradually , I began to understand the situation of Yang Erlang and Sister Mo .
逐步地 , 我开始到理解这情况的杨二郎和姐姐莫 .
渐渐把杨二郎与莫大姐光景看了些出来 .

['diːteɪld] ['ɪntəˌvjʊ] [wɪð] ['neɪbəz] [ænd; ənd] [stri:t] ['rezɪdənts]
Detailed interviews with neighbors and street residents
详细的访谈和邻居和街道居民
细访邻里街访 ,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [gruːps] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['piːp(ə)l] ['tɔːkɪŋ] .
There were also groups of two or three people talking .
那里是还团体的二或者三人们说 .
也多有三三两两说话 .

[tʃʊ][diː] [sed] [tuː; tə][ˈsɪstə(r)][məʊ][wʌn] [deɪ] :
Xu De said to Sister Mo one day :
徐德说到姐姐莫一天 :

[wɪv] [wɜːkt] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz]
We've worked hard for half our lives
我们已经工作难的为了一半我们的生活
“咱辛辛苦苦了半世 ,

[aɪv] [ɜ:nd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [i:t] .
I've earned enough to eat .
我已经 获得 足够的 到 吃 .

挣得有碗饭吃了，

[wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:lsəʊ] [pʊt] [ɒŋ] [sʌm; səm] ['seɪbləns] [ɒv; əv] [dɪ'kɔ:rəm] .
One should also put on some semblance of decorum .
一 应该 还 放 在 一些 外表 的 礼仪 .

也要装些体面，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][dɒʊnt][get] [lɑ:ft] [æt; ət][baɪ] [aʊt'saɪdəz] , [ðæts] [faɪn] .
As long as you don't get laughed at by outsiders , that's fine .
作为 长的 作为 你 不 得到 笑了 在 经过 局外人 , 那就是 美好的 .

不要被外人笑话便好。”

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [sed] :
Sister Mo said :
姐姐 莫 说 :

莫大姐道：

[wʌts] [ðə; ði][dʒəʊk] ?
What's the joke ?
是什么 这 开玩笑 ?

“有甚笑话？”

[tʃʊ] - :
Xu Dedao :
徐 - :

徐德道：

" [ðə; ði] [bel] [wɪl] [nɒt] [rɪŋ] [ən'les] [aɪ 'ti:][ɪz] [strʌk] . "
" The bell will not ring unless it is struck . "
" 这 钟 将要 不是 戒指 除非 它 是 击 . "

“钟不扣不鸣，

[ə; eɪ] [drʌm] [wɒʊnt] [saʊnd] [ən'les] [ɪts] ['bi:t(ə)n] .
A drum won't sound unless it's beaten .
一个 鼓 惯于 声音 除非 它是 被打败 .

鼓不打不响，

[tu:; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['si:kɹət]
To keep it a secret
到 保持 它 一个 秘密

欲人不知，

[ɪts] ['betə(r)] [nɒt] [tu:; tə][du:; də][aɪ 'ti:] .
It's better not to do it .
它是 更好的 不是 到 做 它 .

莫若不为。

[wɒt] [ju:; jʊ][dɪd]
What you did
什么 你 做过

你做的事，

[hu:] [aʊt'saɪd] ['dʌznt] [seɪ] [aɪ 'ti:] ?
Who outside doesn't say it ?
WHO 外部 不 说 它 ?

外边那一个不说的？

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['haɪdɪŋ] [ðɪs] [frɒm; frəm][ju: 'es] ?
Why are you hiding this from us ?
为什么 是 你 隐藏 这 从 我们 ?

你瞒咱则甚？

[wɪr] [dʒʌst] ['tɛlɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['keəf(ə)] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] . "
We're just telling you to be more careful from now on . "
是 只是 讲述 你 到 是 更多的 小心 从 现在 在 . "

咱叫你今后仔细些罢了。”

[ˈsɪstə(r)][məʊ][wɒz; wəz][təʊld][baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [aɪz] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['bɒtəm]
Sister Mo was told by her husband that she had eyes at the bottom
姐姐 莫 曾是 讲述 经过 她 丈夫 那 她 有 眼睛 在 这 底部
[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [siː] .
of the sea .
的 这 海 .

莫大姐被丈夫道着海底眼，

[ɔːl'dəʊ] [ʃiː; ʃɪ]['æktɪd] [kə'ketɪʃli] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃli] ,
Although she acted coquettishly and foolishly ,
虽然 她 行动 卖弄风情 和 愚蠢地 ,

虽然撒娇撒痴，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪ'veɪsɪv] [ænd; ənd] [pə'fʌŋktəri] [wɜːdz] .
He said a few evasive and perfunctory words .
他 说 一个 很少 回避 和 敷衍了事 字 .

说了几句支吾门面说话，

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tuː] ['slɒpi] [ɒn][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [deɪz] .
But he thought to himself that he had been too sloppy on ordinary days .
但 他 想法 到 他自己 那 他 有 到过 也 邋遢 在 普通的 天 .

却自想平日忒做得渗漉，

['nəʊɪŋ] [aɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] ['eni] [lɒŋgə(r)] ,
Knowing it couldn't be hidden any longer ,
会心 它 不能 是 隐 任何 更长 ,

晓得瞒不过了，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [tel] [ðə; ðɪ] ['dɪfrəns] .
It's not easy to tell the difference .
它是 不是 简单的 到 告诉 这 不同之处 .

不好十分强辨得。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] :
He secretly thought :
他 偷偷 想法 :

暗地忖道：

[aɪ][eɪ 'em][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [jæŋ] ['ɜːlæŋ] .
I am on good terms with Yang Erlang .
我 是 在 好的 条款 和 杨 二郎 .

“我与杨二郎交好，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][laɪk] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] .
They were like husband and wife .
他们 是 喜欢 丈夫 和 妻子 .

情同夫妻，

[ðeəz; ðəz]['nevə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə] [rest] .
There's never a moment to rest .
有 绝不 一个 片刻 到 休息 .

时刻也闲不得的。

[naʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [nəʊz] ,
Now that her husband knows ,
现在 那 她 丈夫 知道 ,

今被丈夫知道，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi][ɒn] [haɪ] [ə'ɪz:t] .
They will definitely be on high alert .

他们 将要 确实 是 在 高的 警报 .

必然防备得紧，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒnsɛpt] ?
How can one capture the essence of a concept ?

如何 能 一 捕获 这 本质 的 一个 概念 ?

怎得象意？

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [hɪm] ['praɪvətli] .
It would be better to discuss it with him privately .

它 会 是 更好的 到 讨论 它 和 他 私下 .

不如私下与他商量，

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈfʊ:tʃu:n] .
He took some of the family fortune .

他 采取 一些 的 这 家庭 财富 .

卷了些家财，

[ðeɪ] [fled] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pri:fektʃə(r)] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [steɪt] .
They fled with him to his prefecture outside the state .

他们 逃亡 和 他 到 他的 州 外部 这 状态 .

同他逃了去他州外府，

[fri:] [ænd; ʌnd] ['keəfri:] [dʒɔɪ] ,
Free and carefree joy ,

自由的 和 畅快 喜悦 ,

自由自在的快活，

[,wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] !
Wouldn't that be wonderful !

不会 那 是 精彩的 !

岂不是好！ ”

[ɪts] ['hɪd(ə)n] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
It's hidden in my heart .

它是 隐 在 我的 心 .

藏在心中。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [sɔː] [tʃʊ] [di:] [gəʊ] [aʊt] .
One day , I saw Xu De go out .

一 天 , 我 锯 徐 德 去 出去 .

一日看见徐德出去，

[hiː; hi] [ðen] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [mi:t] [wɪð] [jæŋ] ['zɪ:læŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪn] ['si:krət] .
He then arranged to meet with Yang Erlang to discuss the matter in secret .

他 然后 安排 到 见面 和 杨 二郎 到 讨论 这 事情 在 秘密 .

便约了杨二郎密商此事。

[jæŋ] ['zɪ:læŋ] [sed] :
Yang Erlang said :

杨 二郎 说 :

杨二郎道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [em 'i:] [wɪð] [em 'i:][hɪə(r)] . "
" I have nothing to take me with me here . "

" 我 有 没有什么 到 拿 我 和 我 这里 . "

“我此间又没甚牵带，

[maɪ] ['eldɪst] ['sɪstə(r)][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [em 'i:] .
My eldest sister is willing to come with me .

我的 长子 姐姐 是 愿意的 到 来 和 我 .

大姐肯同我去，

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [li:v] , [ðen] [li:v] .
If you're going to leave , then leave .
如果 你是 去 到 离开 , 然后 离开 .

要走就走。

[dʒʌst] [gəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Just go outside ,
只是 去 外部 ,

只是到外边去，

[sʌm; səm] [ˈkæpɪt(ə)] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] .
Some capital is required .
一些 首都 是 必需的 .

须要有些本钱，

[ðæt] [wei] , [ðeɪ] [kæn; kən] [ki:p] [ðeə(r)] [maʊðz] [ˈəʊpən] .
That way , they can keep their mouths open .
那 方式 , 他们 能 保持 他们的 嘴 打开 .

才好养得口活。”

[ˈsɪstə(r)] [məʊ] [sed] :
Sister Mo said :
姐姐 莫 说 :

莫大姐道：

[aɪ] [tʊk] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈvæljuəblz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] .
I took all the valuables from the house .
我 采取 全部 这 贵重物品 从 这 房子 .

“我把家里细软尽数卷了去，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˌaɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [sʌm; səm] [taɪm] [brɪfɔ:(r)] [θɪŋz] [tʃeɪndʒ] .
I'm afraid it will be some time before things change .
我是 害怕的 它 将要 是 一些 时间 前 事物 改变 .

怕不也过几时？

[wʌns] [ju:v] [ˈset(ə)ld] [daʊn] ,
Once you've settled down ,
一次 你已经 定居 向下 ,

等住定身子，

[dʒʌst] [let] [θɪŋz] [dɪˈveləp] [ˈgrædʒuəli] .
Just let things develop gradually .
只是 让 事物 发展 逐步地 .

慢慢生发做活就是。”

[jæn] [ˈɜ:læŋ] [sed] :
Yang Erlang said :
杨 二郎 说 :

杨二郎道：

" [ðɪs] [wʌn] [wɪl] [du:; də] . "
" This one will do . "
" 这 一 将要 做 . "

“这个就好了。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈtaɪdɪ] [ʌp] ,
As they tidied up ,
作为 他们 整理好 向上 ,

一面收拾起来，

" [wi:l; wil] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ru:t] [wen] [ɪts] [kənˈvi:nɪənt] . "
" We'll discuss the route when it's convenient . "
" 出色地 讨论 这 路线 什么时候 它是 方便的 . "

得便再商量走道儿罢了。”

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [sed] :
Sister Mo said :
姐姐 莫 说 :

莫大姐道：

[aɪv] [təʊld][juː; jʊ] ,
I've told you ,
我已经 讲述 你 ,

“说与你了，

[aɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɒpə'tju:nəti] .
I'll wait for an opportunity .
患病的 等待 为了 一个 机会 :

待我看着机会，

[pɪk] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Pick a day ,
挑选 一个 天 ,

拣个日子，

[aɪl] ['si:krətli] [ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] .
I'll secretly ask you to go for a walk .
患病的 偷偷 问 你 到 去 为了 一个 走 :

悄悄约你走路。

" [dəʊnt] [let] [ðɪs] [njuːz] [li:k] [aʊt] . "
" Don't let this news leak out . "
" 不 让 这 消息 泄露 出去 : "

你不要走漏了消息。”

[jæn] ['ɜːləŋ] [sed] :
Yang Erlang said :
杨 二郎 说 :

杨二郎道：

" [nəʊ] . "
" Know . "
" 知道 : "

“知道。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][speə(r)]['məʊmənt][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ]['lɪt(ə)]
The two of them took advantage of a spare moment to do a little
这 二 的 他们 采取 优势 的 一个 空闲的 片刻 到 做 一个 小的
[ˈsʌmθɪŋ] [els] .
something else .
某物 别的 :

两个趁空处又做了一点点事，

[ðeɪ] [peɪd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [left] .
They paid a huge sum of money and left .
他们 有薪酬的 一个 巨大的 和 的 钱 和 左边 :

千分万付而去。

[tʃʊ] [diː] [rɪ'tɜːnd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
Xu De returned a few days ago ,
徐 德 返回 一个 很少 天 前 ,

徐德归来几日，

['siːɪŋ] [ðæt] ['sɪstə(r)][məʊ][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] ,
Seeing that Sister Mo was lost in thought ,
看到 那 姐姐 莫 曾是 丢失的 在 想法 ,

看见莫大姐神思撩乱，

[ə; eɪ] [dɪ'stræktɪd] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd]

A distracted state of mind
一个 愣 状态 的 头脑

心不在焉的光景，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [jæn] [ˈɜːləŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈvɪzɪtɪŋ] .

I also learned that Yang Erlang was still visiting .
我 还 学习 那 杨 二郎 曾是 仍然 访问 .

又访知杨二郎仍来走动，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ˈheɪtrɪd] :

He said with hatred :
他 说 和 仇恨 :

恨着道：

" [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [bʌmp] [ˈɪntuː][aɪ ˈtiː] . . . "

" If I were to bump into it : : : "
" 如果 我 是 到 撞 进入 它 . . . "

“等我一时撞着了，

[aɪm][əˈfreɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tʃɒp] [hɪm][ˈɪntuː] [tuː] [ˈpiːsɪz] !

I'm afraid I'll have to chop him into two pieces !
我是 害怕的 患病的 有 到 劈 他 进入 二 件 !

怕不斫他做两段！ ”

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Sister Mo heard this ,
姐姐 莫 听到 这 ,

莫大姐听见，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ][ˈletə(r)][tuː; tə] [jæn] [ˈɜːləŋ] .

He secretly instructed someone to deliver a letter to Yang Erlang .
他 偷偷 指示 某人 到 递送 一个 信 到 杨 二郎 .

私下教人递信与杨二郎，

[duː; də][nɒt] [fəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [æt; ət][ðə; ðɪ][dɔː(r)] [raɪt] [naʊ] .

Do not show your face at the door right now .
做 不是 展示 你的 脸 在 这 门 正确的 现在 .

目下切不要到门前来露影。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [jæn] [ˈɜːləŋ] [deəd] [nɒt] [əˈprəʊtʃ] [ðə; ðɪ][tʃʊ] [ˈfæməli] .

From then on , Yang Erlang dared not approach the Xu family .
从 然后 在 , 杨 二郎 敢于 不是 方法 这 徐 家庭 .

自此杨二郎不敢到徐家方近来。

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [kept] [aɪ ˈtiː][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .

Sister Mo kept it in her heart .
姐姐 莫 保留 它 在 她 心 .

莫大姐切切在心，

[dʒʌst] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [weə(r)] [hiː; hi] [went] .

Just think about where he went .
只是 思考 关于 在哪里 他 去 .

只思量和他那里去了便好，

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ][tʃʊ] [ˈfæməli] .

His heart was no longer with the Xu family .
他的 心 曾是 不 更长 和 这 徐 家庭 .

已此心不在徐家，

只碍着丈夫一个是眼中钉了。

大凡女人心一野，

自然七颠八倒，

如痴如呆，

有头没脑，

说着东边，

认着西边，

没情没绪的。

况且杨二郎又不得来，

茶里饭里多是他，

想也想痴了。

因是闷得不耐烦，

[aɪ] [ɑːskt] [maɪ] [ˈhʌzbənd] ,
I asked my husband ,
我 问 我的 丈夫 ,

问了丈夫，

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [æn; ən] [əˈpɔɪntmənt] [wɪð] [tuː; ɔː(r)] [θriː] [ˈwɪmɪn] [frɒm; frəm][hɜː(r); hæ(r)] [ˈneɪbəhʊd]
She made an appointment with two or three women from her neighborhood
她 制成 一个 预约 和 二 或者 三 女性 从 她 邻里

[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][juːeɪ][ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [bɜːn] [ˈɪnsens] .
to go to the Yue Temple to burn incense .
到 去 到 这 岳 寺庙 到 烧伤 香 .

同了邻舍两三个妇女们约了要到岳庙里烧一位香。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [tʃʊ] [diː] [ˈriːələɪzd] [ðæt] [ðɪs] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ˈjuːsləs] .
At this moment , Xu De realized that this woman was useless .
在 这 片刻 , 徐 德 已实现 那 这 女士 曾是 无用 .

此时徐德晓得这婆娘不长进，

[wiː; wi] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv][let] [hɪm] [aʊt] .
We shouldn't have let him out .
我们 不应该 有 让 他 出去 .

不该放他出去才是。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [streɪtˈfɔːwəd] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ˈnɔːðənə] .
But it is the straightforward nature of northerners .
但 它 是 这 直截了当 自然 的 北方人 .

却是北人直性，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

" [ðev] [biːn] [ˈkiːpɪŋ] [ə; eɪ][kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn] [θɪŋz] [ˈleɪtli] . "
" They've been keeping a close watch on things lately . "
" 他们有 到过 保持 一个 关闭 手表 在 事物 最近 . "

“这几时拘系得紧了，

[hiː; hi] [siːmd] [deɪzɪd] .
He seemed dazed .
他 似乎 茫然 .

看他恍恍惚惚，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ɪl] .
They all fell ill .
他们 全部 跌倒 患病的 .

莫不生出病来。

[səʊ][wiː; wi] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][gəʊ] [aʊt'saɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] .
So we waited for him to go outside for a walk .
所以 我们 等待 为了 他 到 去 外部 为了 一个 走 .

便等他外边去散散。”

[ˈnɔːðən] [ˈkʌstəmz]
Northern customs
北方 海关

北方风俗，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [went] [aʊt] .
The woman went out .
这 女士 去 出去 .

女人出去，

[dʒʌst][baɪ][maɪ'self] , <u>Just by myself</u> , 只是 经过 我 ,	
	只是自行,
[ðə; ði][mæn][hæz; hæz][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbɪznəs] [tuː; tə][duː; də] . <u>The man has his own business to do</u> . 这 男人 有 他的 自己的 商业 到 做 .	
	男子自有勾当,
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈveri] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] . <u>They are not very willing to follow</u> . 他们 是 不是 非常 愿意的 到 跟随 .	
	不大肯跟随走的。
[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ˈsɪstə(r)][məʊ] [brɔːt] [ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)] [hɔːs] - [ˈfeɪpt] [waɪn] [bɒks] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] <u>At that moment , Sister Mo brought a paper horse - shaped wine box with her</u> 在 那 片刻 , 姐姐 莫 带来 一个 纸 马 - 形状 葡萄酒 盒子 和 她	
[gruːp] [ɒv; əv] [ˈfiːmeɪl] [kəmˈpænjənz] . <u>group of female companions</u> . 团体 的 女性 同伴 .	
	当下莫大姐自同一伙女伴带了纸马酒盒,
[ˈkæriɪŋ] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] , <u>Carrying the sedan chair</u> , 携带 这 轿车 椅子 ,	
	抬着轿,
[ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ˈɡreɪsfəli] . <u>She went out gracefully</u> . 她 去 出去 优雅地 .	
	飘飘逸逸的出门去了。
[dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [trɪp] , <u>Just because of this one trip</u> , 只是 因为 的 这 一 旅行 ,	
	只因此一去,
[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pɔɪnts] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] : <u>There are points to be paid</u> : 那里 是 积分 到 是 有薪酬的 :	
	有分交:
[ðə; ði] [lɒst] [ɡɜːl][ɪn][ðə; ði] [ɪnˈtɜːkəl(ə)ri] [mʌnθ] , <u>The lost girl in the intercalary month</u> , 这 丢失的 女孩 在 这 闰 月 ,	
	闰中佚女,
[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [sməʊk] [ænd; ænd] [ˈmuːnlaɪt] [rɪˈmeɪnz] ; <u>The place of smoke and moonlight remains</u> ; 这 地方 的 抽烟 和 月光 遗迹 ;	
	竟留烟月之场;
[ˈpɪləʊ] [ˈlʌvə(r)] <u>Pillow lover</u> 枕头 情人	
	枕上情人,
[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [ɡreɪv] [ˈdeɪndʒə(r)] , [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv][ˈiːv(ə)] . <u>He was in grave danger , a prisoner of evil</u> . 他 曾是 在 严重 危险 , 一个 囚犯 的 邪恶的 .	
	险作图固之鬼。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [si:] [kliə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪz] ['faɪnəli] ['vɪzəb(ə)l] .
Until the sea clears and the bottom is finally visible .
直到 这 海 清除 和 这 底部 是 最后 可见的 .

直待海清终见底，

[fæn] [lɪŋ] ['kʌvəd] [ðə; ði]['beɪs(ə)n][ænd; ənd] [meɪd] [aɪ 'ti:] [ʃaɪn] [ə'gen] .
Fang Ling covered the basin and made it shine again .
方 凌 涵盖 这 盆地 和 制成 它 闪耀 再次 .

方令盆覆得还光。

[naʊ] , [aʊt'saɪd] [ðə; ði][tʃi:] [eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] [geɪt] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɔ:l] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] - .
Now , outside the Qi Hua Gate , there was a tall and imposing Zifang .
现在 , 外部 这 齐 华 门 , 那里 曾是 一个 高的 和 气势磅礴 - .

且说齐化门外有一个倬峭的子房，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃen] .
His surname is Yu and his given name is Sheng .
他的 姓 是 于 和 他的 给定 姓名 是 盛 .

姓郁名盛。

[ˈnætʃ(ə)rəli] [laɪ'senʃəs]
Naturally licentious
自然 淫乱

生性淫荡，

[wɪð] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [maɪnd] ,
With a cunning mind ,
和 一个 狡猾 头脑 ,

立心刁钻，

[ˈsɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪd][ænd; ənd][nɒt] ['ki:pɪŋ] [tu:; tə] [wʌnz] ['dju:ti]
Single - minded and not keeping to one's duty
单身的 - 有思想 和 不是 保持 到 一个人的 责任

专一不守本分，

[si'dju:s, -'du:s-] [rɪ'spektəbl] ['wɪmɪn]
Seducing respectable women
诱惑 可敬 女性

勾搭良家妇女，

[ðeɪ] ['ɔ:l səʊ] [laɪk] [tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
They also like to take advantage of others .
他们 还 喜欢 到 拿 优势 的 其他的 .

又喜讨人便宜，

[tu:; tə][du:; də] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'genst] [wʌnz] ['kɒnʃəns] [ænd; ənd] [læk] [ɪn'tegrəti] .
To do things that are against one's conscience and lack integrity .
到 做 事物 那 是 反对 一个人的 良心 和 缺少 正直 .

做那昧心短行的事。

[hi:; hi][ænd; ənd]['sɪstə(r)][məʊ][wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mæɪrɪdʒ] .
He and Sister Mo were related by marriage .
他 和 姐姐 莫 是 有关的 经过 婚姻 .

他与莫大姐是姑勇之亲，

[ˈɔ:lweɪz] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd] ,
Always on the same side ,
总是 在 这 相同的 边 ,

一向往来，

[bəʊθ] [saɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [kwɑɪt] ['ɪntrəstɪŋ] .
Both sides are quite interesting .
两个都 侧面 是 相当 有趣的 .

两下多有些意思，

[,aɪˈtiː][dʒʌst] [ˈwʌznt] [kənˈviːniənt] .
It just wasn't convenient .
它 只是 不是 方便的 :

只是不曾得便，

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [səkˈsiːd] .
He failed to succeed .
他 失败的 到 成功 :

未上得手。

[ju] [ʃen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ðæt] [,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [det] [hiː; hi] [əʊd] .
Yu Sheng thought to himself that it was a debt he owed .
于 盛 想法 到 他自己 那 它 曾是 一个 债务 他 欠款 :

郁盛心里道是一桩欠事，

[aɪ][ˈɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv][,aɪˈtiː] .
I often think of it .
我 经常 思考 的 它 :

时常记念的。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [stʊd] [ˈaɪdli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][maɪ][dɔː(r)] .
One day , I stood idly in front of my door .
一 天 , 我 站立 闲散地 在 正面 的 我的 门 :

一日在自己门前闲立，

[ˈsevrəl] [sɪˈdæn] [tʃeəz] [ˈkæəriŋ] [ˈwɪmɪn] [pɑːst] [baɪ] .
Several sedan chairs carrying women passed by .
一些 轿车 椅子 携带 女性 通过了 经过 :

只见几乘女轿抬过，

[hiː; hi] [pi:k] [ˈɪntuː][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ˈbiːɪŋ] [ˈkærid] [ɪnˈsaɪd] .
He peeked into the sedan chair to see the women being carried inside .
他 偷看 进入 这 轿车 椅子 到 看 这 女性 存在 携带 里面 :

他窥头探脑去看那轿里抬的女眷，

[dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][gæp][ɪn][ðə; ði][sɪˈdæn] [ˈkɜːt(ə)n] ,
Just at the gap in the sedan curtain ,
只是 在 这 差距 在 这 轿车 窗帘 ,

恰好轿帘隙处，

[aɪ] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ˈsɪstə(r)][məʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃʊ] [ˈfæməli] .
I recognized her as Sister Mo from the Xu family .
我 认可 她 作为 姐姐 莫 从 这 徐 家庭 :

认得是徐家的莫大姐。

[aɪ] [sɔː] [ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] [ˈhæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
I saw paper money hanging on the sedan chair .
我 锯 纸 钱 绞刑 在 这 轿车 椅子 :

看了轿上挂着纸钱，

[aɪ] [njuː] [,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɪlɡrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][juˈeɪ][ˈtemp(ə)] .
I knew it was a pilgrimage to the Yue Temple .
我 知道 它 曾是 一个 朝圣 到 这 岳 寺庙 :

晓得是岳庙进香，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] , [wɪð] [friː] [taɪm] , [ˈkærid] [ˈbɒksɪz][ɒn] [ˈʃəʊldə(r)] [pəʊlz] .
Some people , with free time , carried boxes on shoulder poles .
一些 人们 , 和 自由的 时间 , 携带 盒子 在 肩膀 杆子 :

又有闲的挑着盒担，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] [pleɪ] [ænd; ænd] [drɪŋk] .
It was a place for women to play and drink .
它 曾是 一个 地方 为了 女性 到 玩 和 喝 :

乃是女眷们游耍吃酒的。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ɪf] [aɪ] [tʃeɪs] ['ɑ:ftə(r)][ðəm; ðəm] . . . "
" If I chase after them : . . . "
" 如果 我 追赶 后 他们 : . . . "

“我若厮赶着他们去，

[hæv; həv][ə; eɪ] ['leɪzəlɪ] [strəʊl] ,
Have a leisurely stroll ,
有 一个 悠闲 漫步 ,

闲荡一番，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [blænd] .
However , the arrangement was somewhat bland .
然而 , 这 安排 曾是 有些 平淡 .

不过插得些寡趣，

[aɪ][wɒz; wəz] [left] [wɪð] [ə; eɪ] [fi:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [aɪz] .
I was left with a feast for the eyes .
我 曾是 左边 和 一个 盛宴 为了 这 眼睛 .

落得个眼饱，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz][nəʊ] ['ri:əl] ['fleɪvə(r)] .
It has no real flavor .
它 有 不 真实的 味道 .

没有实味。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)]['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['fæmɪlɪz] [,ɪn'saɪd] .
Moreover , there were other women from other families inside .
而且 , 那里 是 其他 女性 从 其他 家庭 里面 .

况有别人家女眷在里头，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['meni] [,ɪŋkən'vi:njəns] [ə'səʊsiərtɪd; ə'səʊʃiərtɪd] [wɪð] ['plʌɡɪŋ] [ɪn] .
However , there are also many inconveniences associated with plugging in .
然而 , 那里 是 还 许多 不便之处 联系 和 插头 在 .

便插趣也有好些不便，

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][prɪ'peə(r)][sʌm; səm] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [ænd; ənd] [weɪt] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['sɪstə(r)][məʊ][tu:; tə]
Why don't I prepare some food and wine and wait here for Sister Mo to
为什么 不 我 准备 一些 食物 和 葡萄酒 和 等待 这里 为了 姐姐 莫 到
[kʌm] [bæk] ?
come back ?
来 后退 ?

不若我整治些酒馔在此等莫大姐转来。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['relatɪv] ,
I am a relative ,
我 是 一个 相对的 ,

我是亲眷人家，

[ɪn'vaɪt] [hɪm][ɪn] .
Invite him in .
邀请 他 在 .

邀他进来，

[tɜ:n] [ɒn] ['mi:diəm] [hi:t] .
Turn on medium heat .
转动 在 中等的 热 .

打个中火，

[ˈnəʊbədi] [kæn; kən] [sei] [fɔ:(r); fə(r)][ʊə(r)] .

Nobody can say for sure .
无人 能 说 为了 当然 .

没人说得。

[mɔ:ˈrʌʊvə(r)] , [ˈsɪstə(r)][məʊ][wɒz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

Moreover , Sister Mo was always indulging in drinking and having a good time .
而且 , 姐姐 莫 曾是 总是 沉溺于 在 喝 和 拥有 一个 好的 时间 .

亦且莫大姐尽是贪杯高兴，

[ˈveri] [əˈfekʃənət] ,

Very affectionate ,
非常 亲热 ,

十分有情的，

[wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [rɪˈfju:z] .

We will not refuse .
我们 将要 不是 拒绝 .

必不推拒。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdrʌŋkən] [steɪt] , [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [sɪˈdju:s] [hɪm] .

At that time , taking advantage of his drunken state , he tried to seduce him .
在 那 时间 , 采取 优势 的 他的 醉 状态 , 他 尝试 到 勾引 他 .

那时趁着酒兴营勾他，

[aɪm] [nɒt] [əˈfreɪd] [hi:; hi] [wʊənt] [səkˈsi:d] .

I'm not afraid he won't succeed .
我是 不是 害怕的 他 惯于 成功 .

不怕他不成这事。

[gʊd] [plæn] .

Good plan .
好的 计划 .

好计，

" [greɪt] [plæn] ! "

" Great plan ! "
" 伟大的 计划 ! "

好计! "

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈbʌslɪŋ] [ˈæli] .

They immediately rushed to the bustling alley .
他们 立即地 匆忙 到 这 繁华 胡同 .

即时奔往闹热胡同，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ðɪ][məʊst] [əˈpi:liŋ] [fɪʃ] , [mi:t] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [mi:t] [ˈdɪʃɪz] .

They only picked out the most appealing fish , meat , and other meat dishes .
他们 仅有的 挑选 出去 这 最多 上诉 鱼 , 肉 , 和 其他 肉 菜肴 .

只拣可口的鱼肉荤肴、

[ˈheɪzlnʌts]

Hazelnuts
榛子

榛松细果，

[aɪ] [bɔ:t] [səʊ] [mʌtʃ] .

I bought so much .
我 买 所以 很多 .

买了偌多，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [əˈreɪndʒd] [ˈni:tlɪ] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .

It was arranged neatly and tidy .
它 曾是 安排 整齐地 和 整齐的 .

撮弄得齐齐整整。

[aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[əˈreɪndʒ] [ˈfreɪgrənt] [beɪt] .
Arrange fragrant bait .
安排 香 饵 :

安排扑鼻芳香饵,

[ðeɪ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [weɪlz] [ænd; ənd] [ˈsæləməndəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [beɪt] .
They wait for whales and salamanders to take the bait .
他们 等待 为了 鲸鱼 和 蝾螈 到 拿 这 饵 :

专等鲸鲵来上钩。

[naʊ] , [ˈsɪstə(r)][məʊ][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈfiːmeɪl] [kəmˈpænjənz] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)]
Now , Sister Mo and her group of female companions went to the temple
现在 , 姐姐 莫 和 她 团体 的 女性 同伴 去 到 这 寺庙
[tuː; tə] [bɜːn] [ˈɪnsens] .
to burn incense .
到 烧伤 香 :

却说莫大姐同了一班女伴到庙里烧过了香,

[gəʊ][tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə] [pleɪ] ,
Go to various places to play ,
去 到 各种各样的 地方 到 玩 ,

各处去游耍,

[aɪ] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ðɪ] [waɪn] [bɒks] .
I picked out the wine box .
我 挑选 出去 这 葡萄酒 盒子 :

挑了酒盒,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ðɪ][waɪld] .
There are good places to sit in the wild .
那里 是 好的 地方 到 坐 在 这 荒野 :

野地上随着好坐处,

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Even if it's just for drinking .
甚至 如果 它是 只是 为了 喝 :

即便摆着吃酒。

[ðə; ðɪ] [ˈwɪmɪn] [ˈdʒen(ə)rəli][dɪd] [nɒt] [drɪŋk] [ɪkˈsesɪvli] .
The women generally did not drink excessively .
这 女性 一般来说 做过 不是 喝 过度 :

女眷们多不十分大饮,

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈdrɪŋkɪŋ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [kʌps] .
It's nothing more than drinking three or four cups .
它是 没有什么 更多的 比 喝 三 或者 四 杯子 :

无非吃下三数杯,

[aɪ] [nəʊ] [ˈsɪstə(r)][məʊ][hæz; həz] [ˈmeɪʒəd] [aɪˈtiː] [wel] .
I know Sister Mo has measured it well .
我 知道 姐姐 莫 有 测量 它 出色地 :

晓得莫大姐量好,

[traɪ][tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm] [mɔː(r)] .
Try to persuade him more .
尝试 到 说服 他 更多的 :

多来劝他。

[ˈsɪstə(r)][məʊ][dɪd][nɒt][rɪˈfjuːz] .
Sister Mo did not refuse .
姐姐 莫 做过 不是 拒绝 .

莫大姐并不推辞，
[pɪk][ʌp][ðə; ði][kʌp][ænd; ənd][stɑːt][ˈiːtɪŋ] , [daʊn][ðə; ði][fuːd][ɪn][wʌn][gʌlp] .
Pick up the cup and start eating , down the food in one gulp .
挑选 向上 这 杯子 和 开始 吃 , 向下 这 食物 在 一 咕噜 .

拿起杯来就吃就干，
[ðeɪ][dræŋk][ɔːl][ðə; ði][waɪn][ðeɪ][hæd; həd][brɔːt] .
They drank all the wine they had brought .
他们 喝 全部 这 葡萄酒 他们 有 带来 .

把带来的酒吃得罄尽，
[hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl'redi][ˈsev(ə)n][ɔː(r)][eɪt][pɑːts][drʌŋk] .
He was already seven or eight parts drunk .
他 曾是 已经 七 或者 八 部分 醉 .

已有了七八分酒意。
[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈgetɪŋ][leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，
[ðen][ðeɪ][pækt][ʌp][ðə; ði][haʊs] , [ˈləʊdɪd][aɪˈtiː][ˈɒntə][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] , [ænd; ənd][ˈkærid][aɪˈtiː]
Then they packed up the house , loaded it onto a sedan chair , and carried it
然后 他们 包装 向上 这 房子 , 已加载 它 到 一个 轿车 椅子 , 和 携带 它
[bæk][həʊm] .
back home .
后退 家 .

然后收拾家火上轿抬回。
[rɪˈtɜːnɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][frʌnt][ɒv; əv][ðə; ði][ju][ˈfæmɪlɪz][haʊs] ,
Returning to the front of the Yu family's house ,
返回 到 这 正面 的 这 于 家庭的 房子 ,

回至郁家门前，
[ju][ˈfɛŋ][sɔː][aɪˈtiː] ,
Yu Sheng saw it ,
于 盛 锯 它 ,

郁盛瞧见，
[ˈhʌrɪdli][əˈprəʊtʃɪŋ][ˈsɪstə(r)][moʊz][sɪˈdæn][tʃeə(r)] , [hiː; hi][baʊd][ænd; ənd][sed] :
Hurriedly approaching Sister Mo's sedan chair , he bowed and said :
匆匆 接近 姐姐 莫氏 轿车 椅子 , 他 鞠躬 和 说 :

忙至莫大姐轿前施礼道：
"[ðɪs][ɪz][ə; eɪ][ˈləʊli][ˈhaʊshəʊld] . "
" **This is a lowly household** . "
" 这 是 一个 卑微的 家庭 . "

“此是小人家下，
[ðə; ði][ˈəʊldə][ˈsɪstə(r)][gɒt][ˈθɜːsti][əˈlɒŋ][ðə; ði][weɪ] .
The older sister got thirsty along the way .
这 老 姐姐 得到 渴 沿着 这 方式 .

大姐途中口渴了，
"[juː; jʊ][meɪ][kʌm][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd][biː; bi][sɜːvd][ə; eɪ][kʌp][ɒv; əv][tiː] . "
" **You may come inside and be served a cup of tea** . "
" 你 可能 来 里面 和 是 服务 一个 杯子 的 茶 . "

可进里面告奉一茶。”

[ˈsɪstə(r)][ˈmoʊz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈblɜːrɪ] [wɪð] [ˈdrʌŋkənəs] .
Sister Mo's eyes were blurry with drunkenness .

姐姐 莫氏 眼睛 是 模糊 和 酒醉 .

莫大姐醉眼朦胧，

[aɪ][met] [ju] [fən] , [huː] [ɪz][ə; eɪ][ˈkʌz(ə)n] .
I met Yu Sheng , who is a cousin .

我 遇见 于 盛 , who 是 一个 表哥 .

见了郁盛是表亲，

[ænd; ənd] [ɪts] [ˈsʌmwʌn] [huz] [juːst] [tuː; tə] [flɜːrtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
And it's someone who's used to flirting all the time .

和 它是 某人 谁是 用过的 到 调情 全部 这 时间 .

又是平日调得情惯的，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][tuː; tə][stɒp] .
He hurriedly called for the sedan chair to stop .

他 匆匆 称为 为了 这 轿车 椅子 到 停止 .

忙叫住轿，

[ˈstepɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] , [hiː; hi] [ˈgriːtɪd] [ju] [fən] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bæʊ] :
Stepping out of the sedan chair , he greeted Yu Sheng with a bow :

步进 出去 的 这 轿车 椅子 , 他 问候 于 盛 和 一个 弓 :

走出轿来与郁盛万福道：

" [ˈbrʌðə(r)] - [laɪvz; lɪvz][hɪə(r)] . "
" **Brother Yuanlai lives here** . "
" 兄弟 - 生活 这里 . "

“元来哥哥住在这里。”

[ju] [fən] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] :
Yu Sheng said with a broad smile :

于 盛 说 和 一个 广阔 微笑 :

郁盛笑容满面道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [ˈeldə(r)][ˈsɪstə(r)] . "
" **Please come inside and have a seat , elder sister** . "
" 请 来 里面 和 有 一个 座位 , 长老 姐姐 . "

“请大姐里面坐一坐去。”

[ˈsɪstə(r)][məʊ][wɒz; wəz] [ˈslɑːtli] [drʌŋk] .
Sister Mo was slightly drunk .

姐姐 莫 曾是 轻微地 醉 .

莫大姐带着酒意，

[hiː; hi][ˈstʌmb(ə)ld][ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] [ðem; ðəm][ɪnˈsaɪd] .
He stumbled and followed them inside .

他 踉跄 和 随后 他们 里面 .

踉踉跄跄的跟了进门。

[ˈʌðə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [njuː] [ðæt] [ˈrelatɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsteɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][tʃʊ] [ˈfæməli][ɪn][ðeə(r)][sɪˈdæn]
Other families knew that relatives were staying with the Xu family in their sedan

其他 家庭 知道 那 亲属 是 入住 和 这 徐 家庭 在 他们的 轿车

[tʃeəz] .

chairs .

椅子 .

别家女轿晓得徐家轿子有亲眷留住，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [fɜːst] .
They each went first .

他们 每个 去 第一的 .

各自先去了，

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['kæriəz] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃʊ] ['fæməli] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .
The sedan chair carriers of the Xu family waited at the door .
这 轿车 椅子 承运人 的 这 徐 家庭 等待 在 这 门 .
徐家的轿夫住在门口等候。

[ˈsɪstə(r)][məʊ] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
Sister Mo entered the room .
姐姐 莫 进入 这 房间 .
莫大姐进得门来，

[ju] [ʃeŋ] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [ru:m] .
Yu Sheng invited them to a room .
于 盛 受邀 他们 到 一个 房间 .
郁盛邀至一间房中，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɜ:(r); wə(r)] [waɪn] , [fru:t] , [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
All that could be seen were wine , fruit , and dishes .
全部 那 可以 是 已见 是 葡萄酒 , 水果 , 和 菜肴 .
只见酒果肴饌，

[ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [fu:d] .
The table was covered with food .
这 桌子 曾是 涵盖 和 食物 .
摆得满桌。

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [sed] :
Sister Mo said :
姐姐 莫 说 :
莫大姐道：
" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ] ['brʌðə(r)] [gəʊ][tu:; tə][səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ? "
" **Why should my brother go to so much trouble ?** "
" 为什么 应该 我的 兄弟 去 到 所以 很多 麻烦 ? "
“甚么道理要哥哥这们价费心？ ”

[ju] - :
Yu Shengdao :
于 - :
郁盛道：

" [ɪts] [reə(r)][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] ['pɑ:sɪŋ] [baɪ] , ['eldə(r)][ˈsɪstə(r)] . "
" **It's rare to see you passing by , elder sister .** "
" 它是 稀有的 到 看 你 通过 经过 , 长老 姐姐 . "
“难得大姐在此经过，

[ə; eɪ] [glɑ:s] [ɒv; əv] [laɪt] [waɪn] ,
A glass of light wine ,
一个 玻璃 的 光 葡萄酒 ,
一杯淡酒，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] ['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] .
This is just a small token of my appreciation .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 欣赏 .
聊表寸心而已。”

[ju] [ʃeŋ] [dɪd][,aɪ 'ti:] [ɪn'tenʃənəli] .
Yu Sheng did it intentionally .
于 盛 做过 它 故意 .
郁盛是有意的，

[hi:; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] [dɪd][nɒt] [ə'saɪn] ['eniwʌn] [tu:; tə] [sɜ:v] [hɪm] .
He deliberately did not assign anyone to serve him .
他 故意地 做过 不是 分配 任何人 到 服务 他 .
特地不令一个人来代侍，

[dʒʌst] [ə'kʌmpəniŋ] [hɪm] ,
Just accompanying him .
只是 随同 他 ；

只是一身陪着，

[pɔ:(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [waɪn] .
Pour your own wine .
倒 你的 自己的 葡萄酒 ；

自己斟酒，

[ðeɪ] [ɜ:rdʒd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [sɪn'serəti] .
They urged him with the utmost sincerity .
他们 敦促 他 和 这 极致 诚意 ；

极尽殷勤相劝。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 ；

正是：

[ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['ekspɜ:t] [ɪn] ['flaʊəz] .
Tea is the expert in flowers .
茶 是 这 专家 在 花朵 ；

茶为花博士，

[waɪn] [ɪz] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [lʌst] .
Wine is the matchmaker for lust .
葡萄酒 是 这 媒人 为了 欲望 ；

酒是色媒人。

[ˈsɪstə(r)] [məʊ] [ɔ:l'redi] [hæd; həd] [sʌm; səm] [waɪn] .
Sister Mo already had some wine .
姐姐 莫 已经 有 一些 葡萄酒 ；

莫大姐本是已有酒的，

[ˈi:v(ə)n] [mɔ:(r)] [lʌʃ] [ænd; ʌnd] ['vaɪbrənt] , ['sləʊli] ['rəʊɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [tu:; tə] [kætʃ] ['drʌŋkən] [fɪʃ] ,
Even more lush and vibrant , slowly rowing the boat to catch drunken fish ,
甚至 更多的 郁郁葱葱 和 充满活力 , 缓慢地 划船 这 船 到 抓住 醉 鱼 ,

更加郁盛慢櫓摇船捉醉鱼，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaɪ] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ˈʃi: ʃi] ['pli:dɪd] , [bʌt; bət] [tu:; tə] [nəʊ] [ə'veɪl] .
With a shy expression , she pleaded , but to no avail .
和 一个 害羞的 表达 , 她 恳求 , 但 到 不 可用 ；

腼腆着面庞央求不过，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔ:(r)] .
They ate a lot more .
他们 吃 一个 很多 更多的 ；

又吃了许多。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] ['ælkəhɒl] ['kɪkɪŋ] [ɪn] ,
The effects of alcohol kicking in ,
这 效果 的 酒精 踢 在 ,

酒力发作，

[hi:; hi] [skwɪntɪd] .
He squinted .
他 眯着眼 ；

乜斜了双眼，

[hɪz; ɪz] ['lʌstfl] [dɪ'zʌɪr] [sɜ:rdʒd] .
His lustful desires surged .
他的 好色的 欲望 激增 ；

淫兴勃然，

[tɜ:n] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lu:z] [jɔ:(r); jə(r)]['tempə(r)] .

Turn around and lose your temper .
转动 大约 和 失去 你的 脾气 .

倒来丢眼色，

[ˈtɔ:kɪŋ] [ˈnʌns(ə)ns] .

Talking nonsense .
说 废话 .

说风话。

[ju] [fɛŋ] [sæt] [daʊn] [nekst][tu:; tə][hɪm] .

Yu Sheng sat down next to him .
于 盛 卫星 向下 下一个 到 他 .

郁盛挨在身边同坐了，

[ju:; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ][sɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] .

You take a sip of the wine .
你 拿 一个 啜饮 的 这 葡萄酒 .

将着一杯酒你呷半口，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][sɪp] .

I took a sip .
我 采取 一个 啜饮 .

我呷半口。

[hi:; hi] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [sɪp] , [hʊkt] [hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd] [strəʊd] [əʊvə(r)] .

He took another sip , hooked his neck , and strode over .
他 采取 其他 啜饮 , 钩子 他的 脖子 , 和 大步走 超过 .

又噙了一口勾着脖子度将过去，

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [tʊk] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [swɒləʊd] [,aɪ 'ti:] .

Sister Mo took it and swallowed it .
姐姐 莫 采取 它 和 吞咽 它 .

莫大姐接来咽下去了，

[ðen] [stɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [tʌŋ] [aʊt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] .

Then stick your tongue out of your mouth .
然后 戳 你的 舌头 出去 的 你的 嘴 .

就把舌头伸过口来，

[ju] [fɛŋ] [smæk] [hɪz; ɪz][lɪps][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

Yu Sheng smacked his lips for a moment .
于 盛 猛击 他的 嘴唇 为了 一个 片刻 .

郁盛咂了一回。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] [fɪld] [wɪð] [rəʊ'mæntɪk] ['fi:lɪŋz] .

They were both filled with romantic feelings .
他们 是 两个都 已填 和 浪漫的 情怀 .

彼此春心荡漾，

[ðeɪ] ['snʌɡl] ['ɪntu:][ðə; ði][bed] .

They snuggled into the bed .
他们 依偎着 进入 这 床 .

偎抱到床中，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [kləʊðz] ,

Take off the clothes ,
拿 离开 这 衣服 ,

褪下小衣，

[lets] [get] ['stɑ:tɪd] .

Let's get started .
我们来吧 得到 开始 .

弄将起来。

[ə; eɪ] ['drʌŋkən] [dɪ'stɜ:bəns]
A drunken disturbance
一个 醉 干扰

一个醉后掀腾，

[ə; eɪ] ['weɪkɪŋ] ['məʊmənt] [spɛnt] ['fɪdlɪŋ] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] .
A waking moment spent fiddling with something .
一个 醒来 片刻 花费 拉琴 和 某物 .

一个醒中摩弄。

[drʌŋk] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] , [ə'mɪdst] ['flaʊəz] .
Drunk as if a butterfly in a dream , amidst flowers .
醉 作为 如果 一个 蝴蝶 在 一个 梦 , 在.....之中 花朵 .

醉的如迷花之梦蝶，

[ə'weɪkənɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld] [pi:k] ['pɪkɪŋ] [st'eɪmənz] .
Awakening like a wild peak picking stamens .
唤醒 喜欢 一个 荒野 顶峰 挑选 雄蕊 .

醒的似采蕊之狂峰。

[ðə; ði] ['drʌŋkənəs] [wɒz; wəz] [ɪn'tens] [ænd; ənd] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] .
The drunkenness was intense and exhilarating .
这 酒醉 曾是 激烈的 和 令人振奋 .

醉的一味兴浓，

[ðə; ði][mɔ:(r)][ju:; jʊ] [teɪk] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'spɒnsə'bɪlətɪ] , [ðə; ði]['breɪvə(r)][ju:; jʊ] [brɪ'kʌm] ;
The more you take on the responsibility , the braver you become ;
这 更多的 你 拿 在 这 责任 , 这 更勇敢 你 变得 ;

担承愈勇；

[ə'weɪkənɪŋ] [ɪz][hɑ:f] - [hɑ:tɪd] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][best] .
Awakening is half - hearted and enjoys the best .
唤醒 是 一半 - 心地 和 享受 这 最好的 .

醒的半兼趣胜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇 第105/110页

[ˈpleɪɪŋ] [wɪð] [ˈvɪʒuəl] [ˈbaɪəs] .
Playing with visual bias .
玩耍 和 视觉的 偏见 .

玩视偏真。

[ðɪs] [ɡriːd] [ænd; ənd] [ðæt] [lʌv] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] .
This greed and that love are not the same .
这 贪婪 和 那 爱 是 不是 这 相同的 .

此贪彼爱不同情，

[ˈweðə(r)] [jɔː; jər] [drʌŋk] [ɔː(r)] [ˈsəʊbə(r)] , [bəʊθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwʌndəf(ə)l] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] .
Whether you're drunk or sober , both are wonderful experiences .
无论 你是 醉 或者 清醒 , 两个都 是 精彩的 经历 .

你醉我醒皆妙境。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [diːp] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈterətɹi] .
The two fought deep into the enemy territory .
这 二 战斗 深的 进入 这 敌人 领土 .

两人战到间深之处，

[ˈsɪstə(r)] [məʊ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Sister Mo was overjoyed .
姐姐 莫 曾是 欣喜若狂 .

莫大姐不胜乐畅，

[hiː; hi] [hʌmɪd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He hummed to himself :
他 哼唱 到 他自己 :

口里哼哼的道：

" [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" My second brother , "
" 我的 第二 兄弟 , "

“我二哥，

[maɪ] [diə(r)] [fleʃ] ,
My dear flesh ,
我的 亲爱的 肉 ,

亲亲的肉，

[aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] [wɪð] [ɔː] [maɪ] [hɑːt] .
I love you with all my heart .
我 爱 你 和 全部 我的 心 .

我一心待你，

[aɪ] [dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈhæpi] [wɪð] [juː; jʊ] !
I just want to be happy with you !
我 只是 想 到 是 快乐的 和 你 !

只要同你一处去快活了罢！

[maɪ] [ˈfæməli] [ɪz] [səʊ] [dæm] [ˈkluːləs] .
My family is so damn clueless .
我的 家庭 是 所以 该死 一无所知 .

我家天杀的不知趣，

[ə'nlðə(r)] ['pɜ:s(ə)n][hæz; həz] [klʌm] [tu:; tə] [dɪ'teɪn] [ðem; ðəm] .

Another person has come to detain them .
其他 人 有 来 到 扣留 他们 :

又来拘管人，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniθɪŋ] [kəm'peə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:mθ] [ænd; ənd] [fʌn] [ʊv; əv][maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] ?

How can anything compare to the warmth and fun of my second brother ?
如何 能 任何事物 比较 到 这 温暖 和 乐趣 的 我的 第二 兄弟 ?

怎如得二哥这等亲热有趣？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [ʃʊk] [ænd; ənd] [sweɪd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ['waɪldli] .

He shook and swayed his waist wildly .
他 摇晃 和 摇摆 他的 腰部 疯狂地 :

将腰下乱颠乱耸，

[ʃi:; ʃi] [held] [ju] [ʃen] ['taɪtli] , [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [let] [gəʊ] .

She held Yu Sheng tightly , refusing to let go .
她 握住 于 盛 紧紧 , 拒绝 到 让 去 :

紧紧抱住郁盛不放，

[hi:; hi] [kept] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] , " ['sekənd] ['brʌðə(r)] , [maɪ] ['dɑ:lɪŋ] . "

He kept calling out , " Second Brother , my darling . "
他 保留 呼叫 出去 , " 第二 兄弟 , 我的 亲爱的 . "

口里只叫“二哥亲亲”。

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] ['sɪstə(r)][məʊ][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [drʌŋk] .

It turned out that Sister Mo was extremely drunk .
它 转向 出去 那 姐姐 莫 曾是 极其 醉 :

元来莫大姐醉得极了，

[bʌt; bət][aɪ] [nəʊ] [aɪ][eɪ 'em] [ɪk'sepʃənəli] ['hæpi] .

But I know I am exceptionally happy .
但 我 知道 我 是 非常 快乐的 :

但知快活异常，

[dɪ'liəriəs; dɪ'ləriəs]

delirious
谵妄

神思昏迷，

[fə'get] [waɪ]

Forget why
忘记 为什么

忘其所以，

['tru:li] , [wɜ:dz] ['spəʊkən][ɪn][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stju:pə(r)] .

Truly , words spoken in a drunken stupor .
真的 , 字 说 在 一个 醉 昏迷 :

真个醉里醒时言，

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:] ['neɪtʃə(r)][ʊv; əv] [waɪn] .

It is also said that this is the true nature of wine .
它 是 还 说 那 这 是 这 真的 自然 的 葡萄酒 :

又道是酒道真性，

[hi:; hi][ʃu:zuəli; ʃu:zəli][hæz; həz] [jæŋ] ['ɜ:læŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .

He usually has Yang Erlang in his heart .
他 通常 有 杨 二郎 在 他的 心 :

平时心上恋恋的是杨二郎，

[ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
In a daze ,
在 一个 发呆 ,

恍恍惚惚，

[ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] [aɪ'dentɪfaɪd] [ju] [ʃen] .
They mistakenly identified Yu Sheng .
他们 错误地 已识别 于 盛 .

竟把郁盛错认。

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [wɒz; wəz] [ju] [ʃen] .
The person in charge was Yu Sheng .
这 人 在 收费 曾是 于 盛 .

干事的是郁盛，

[məʊst][pɒ; əv] [wɒt] [hi:; hi] [sed] [wɒz; wəz] [daɪ'rektɪd] [æt; ət] [jæn] [ˈz:læŋ] .
Most of what he said was directed at Yang Erlang .
最多 的 什么 他 说 曾是 指导 在 杨 二郎 .

说的话多是对杨二郎的话。

[ju] [nju:] [ðæt] [jæn] [ˈz:læŋ] [wɒz; wəz] [kləʊz] [tu:; tə] [hɪm] .
Yu Shengyuan knew that Yang Erlang was close to him .
于 盛源 知道 那 杨 二郎 曾是 关闭 到 他 .

郁盛原晓得杨二郎与他相厚的，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈkliəli] [əd'mɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [mɪ'steɪk] [waɪl] [drʌŋk] .
He was clearly admitting his mistake while drunk .
他 曾是 清楚地 承认 他的 错误 尽管 醉 .

明明是醉里认差了。

[ju] - :
Yu Shengdao :
于 - :

郁盛道：

" [haʊ] [ˈretʃɪd] [ðɪs] [slʌt] ! "
" How wretched this slut ! "
" 如何 可怜 这 荡妇 ! "

“叵耐这浪淫妇，

[ju:; jʊ][ˈəʊnli] [rɪ'membə(r)] [ðə; ðɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ju:; jʊ] [lʌv] .
You only remember the person you love .
你 仅有的 记住 这 人 你 爱 .

你只记得心上人，

[aɪ] [wɪl] [pleɪ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)][plæn] .
I will play along with their plan .
我 将要 玩 沿着 和 他们的 计划 .

我且将计就计，

[hi:; hi] [spəʊk] ,
He spoke ,
他 辐 ,

聒他说话，

[lets] [si:] [wɒt] [hi:; hi] [sez] !
Let's see what he says !
我们来吧 看 什么 他 说道 !

看他说甚么来？ ”

[rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈɪntəfeɪs] :
Regarding the interface :
关于 这 界面 :

就接口道：

[həʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][hæv; həv] [fʌn] [wið] [ju:; jʊ] ?
How can I possibly go out and have fun with you ?
如何 能 我 可能 去 出去 和 有 乐趣 和 你 ?
“我怎生得同你一处去快活？”

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [sed] :
Sister Mo said :
姐姐 莫 说 :

莫大姐道：

[wɒt] [ai][təʊld][ju:; jʊ][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] ,
What I told you the other day ,
什么 我 讲述 你 这 其他 天 ,

“我前日与你说的，

[ai] [pækt] [ʌp][sʌm; səm] [ˈfɜ:nɪtʃə(r)] .
I packed up some furniture .
我 包装 向上 一些 家具 :

收拾了些家私，

[aɪl] [gəʊ][ɪv; laɪv] [ˈsʌmwɛə(r)] [els] [wið] [ju:; jʊ] .
I'll go live somewhere else with you .
患病的 去 居住 某处 别的 和 你 :

和你别处去过活，

[ai][ˈnevə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [fri:] [taɪm] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði][ˈrestru:m; 'restrəm] .
I never have a free time to use the restroom .
我 绝不 有 一个 自由的 时间 到 使用 这 卫生间 :

一向不得空便。

[tə'deɪ] , [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ:'tʌmnəl] [ˈekwɪnɒks; 'i:kwɪnɒks] ,
Today , on the day of the autumnal equinox ,
今天 , 在 这 天 的 这 秋季 春分 ,

今秋分之日，

[ðæt] [dæm] [gai] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
That damn guy went into the city ,
那 该死 盖伊 去 进入 这 城市 ,

那天杀的进城上去，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈferdi] [ˈdi:lɪŋz] [wɪ'ðɪn] [ðəʊz] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑ:.fɪsɪz] ,
There are shady dealings within those government offices ,
那里 是 阴凉 交易 之内 那些 政府 办公室 ,

有那衙门里勾当，

[lets] [li:v] [ðæt] [naɪt] .
Let's leave that night .
我们来吧 离开 那 夜晚 :

我与你趁那晚走了罢。”

[ju] - :
Yu Shengdao :
于 - :

郁盛道：

" [wɒt] [ɪf] [wi:; wi][kænt] [ɪ'skeɪp] ? "
" What if we can't escape ? "
" 什么 如果 我们 不能 逃脱 ? "

“走不脱却怎么？”

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [sed] :
Sister Mo said :
姐姐 莫 说 :

莫大姐道：

" [stænd] [ʌp] [streɪt] [æz; əz][juː; jʊ] [ˌdɪsɪmˈbɑːk] . "
" **Stand up straight as you disembark** . "
" 站立 向上 直的 作为 你 下船 . "

“你端正下船儿，

[wʌns] [ðeɪ] [ˌdɪsɪmˈbɑːk] ,
Once they disembarked ,
一次 他们 下船 ,

一搬下船，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
They went there overnight .
他们 去 那里 过夜 .

连夜摇了去。

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [wen] [hiː; hi] [ˈkʌmz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
He will find out when he comes out of the city wall .
他 将要 寻找 出去 什么时候 他 来 出去 的 这 城市 墙 .

等他城上出来知得，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [naʊ] .
It's too late now .
它是 也 晚的 现在 .

已此赶不着了。”

[ju] - :
Yu Shengdao :
于 - :

郁盛道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kəʊdz] [juːst] [æt; ət] [naɪt] ?
What are the codes used at night ?
什么 是 这 代码 用过的 在 夜晚 ?

“夜晚间把甚么为暗号？ ”

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [sed] :
Sister Mo said :
姐姐 莫 说 :

莫大姐道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [klæpt] [jɔː(r); jə(r)][hændz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] . "
" **You just clapped your hands outside the door** . "
" 你 只是 鼓掌 你的 双手 外部 这 门 . "

“你只在门外拍拍手掌，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈsiːv] [juː; jʊ][frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] .
I will receive you from within .
我 将要 收到 你 从 之内 .

我里头自接应你。

[aɪv] [biːn] [ˈmeɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [əˈrendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] [naʊ] .
I've been making all the arrangements for several days now .
我已经 到过 制作 全部 这 安排 为了 一些 天 现在 .

我打点停当好几时了，

[doʊnt] [mɪs] [aɪ ˈtiː] .
Don't miss it .
不 错过 它 .

你不要错过。”

[maɪ] [maʊθ] [wɒz; wəz][ɔːl] [ˈmʌdlɪd] .
My mouth was all muddled .
我的 嘴 曾是 全部 混乱 .

口里糊糊涂涂，

[ænd; ənd] [sed] ['sʌmθɪŋ] ['betə(r)] ,
And said something better ,
和 说 某物 更好的 ,

又说好些，

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [tɔ:ks] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃi:zi] [wei] .
He always talks in a cheesy way .
他 总是 会谈 在 一个 俗气的 方式 .

总不过肉麻说话，

[ju] [fɛŋ] ['əʊnli] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['sentənsɪz] .
Yu Sheng only picked out the most important sentences .
于 盛 仅有的 挑选 出去 这 最多 重要的 句子 .

郁盛只拣那几句要紧的，

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [,aɪ 'ti:] ['klɪəli] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
I remember it clearly in my heart .
我 记住 它 清楚地 在 我的 心 .

记得明明白白在心。

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜ:st] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] [stɒpt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The clouds dispersed and the rain stopped in an instant .
这 云 分散的 和 这 雨 停止 在 一个 立即的 .

须臾云收雨散，

['sɪstə(r)][məʊ] ['streɪt(ə)nd] [hɜ:(r); hə(r)][heə(r)] .
Sister Mo straightened her hair .
姐姐 莫 拉直 她 头发 .

莫大姐整一整头髻，

['fi:lɪŋ] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['laɪt'hedɪd] , [aɪ][gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][bed] .
Feeling dizzy and lightheaded , I got out of bed .
感觉 晕眩的 和 头晕 , 我 得到 出去 的 床 .

头眩眼花的走下床来。

[ju] [fɛŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdi] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [tu:; tə][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] ['beərəz] .
Yu Sheng had already given the food and wine to the sedan chair bearers .
于 盛 有 已经 给定 这 食物 和 葡萄酒 到 这 轿车 椅子 持有者 .

郁盛先此已把酒饭与轿夫吃过了，

[tel] [hɪm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['kæəri] [ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
Tell him to come and carry the sedan chair .
告诉 他 到 来 和 携带 这 轿车 椅子 .

叫他来打着轿，

[ðeɪ] [helpt] ['sɪstə(r)][məʊ]['ɪntu:][ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
They helped Sister Mo into the sedan chair .
他们 帮助 姐姐 莫 进入 这 轿车 椅子 .

挽扶着莫大姐上轿去了。

[ju] [fɛŋ] [rɪ'tɜ:nd] ,
Yu Sheng returned ,
于 盛 返回 ,

郁盛回来，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [wʌn] [ðə; ði] ['lɒtəri] .
It is said that they have won the lottery .
它 是 说 那 他们 有 韩元 这 彩票 .

道是占了采头，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑ:t] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜，

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈlɜːnɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈkɒnfɪdənt] .

But he also learned the words of his confidant .
但 他 还 学习 这 字 的 他的 知己 .

却又得了他心腹里的话，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[səˈpraɪzd] ,
Surprised ,
惊讶 ,

“诧异，

[səˈpraɪzd] ,
Surprised ,
惊讶 ,

诧异，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [wɪð] [jæn] [ˈɜːləŋ] .

Little did they know that he intended to escape with Yang Erlang .
小的 做过 他们 知道 那 他 故意的 到 逃脱 和 杨 二郎 .

那知他要与杨二郎逃走，

[hiː; hi][təʊld][em ˈiː] [ˈevriθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈɡri:mənt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] .

He told me everything about the agreement they had made .
他 讲述 我 一切 关于 这 协议 他们 有 制成 .

尽把相约的事对我说了。

[ðeɪ] [ðen] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [em ˈiː][æz; əz] [jæn] [ˈɜːləŋ] .

They then recognized me as Yang Erlang .
他们 然后 认可 我 作为 杨 二郎 .

又认我做了杨二郎，

[duː; də][juː; jʊ][faɪnd][aɪ ˈtiː] [ˈfʌni] ?

Do you find it funny ?
做 你 寻找 它 有趣的 ?

你道好笑么？

[aɪl] [dʒʌst][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] [naʊ] .

I'll just go with the flow now .
患病的 只是 去 和 这 流动 现在 .

我如今将错就错，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz][ˈhaɪəd] .

The boat was hired .
这 船 曾是 雇用 .

雇下了船，

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [kʌt] [ðæt] [lɒk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][heə(r)] .

That night , I cut that lock of his hair .
那 夜晚 , 我 切 那 锁 的 他的 头发 .

到那晚剪他这绺，

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [aɪ ˈtiː] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [hɜːˈself] [elsˈweə(r)] ?

How long will it take for his mother to enjoy herself elsewhere ?
如何 长的 将要 它 拿 为了 他的 母亲 到 享受 她自己 别处 ?

落得载他娘在别处受用几时，

[waɪ] [nɒt] ?

Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？ ”

[jʊ] [ʃen] [ɪz][ə; eɪ][bæd][ˈpɜ:s(ə)n] .
Yu Sheng is a bad person .
于 盛 是 一个 坏的 人 .

郁盛是个不学好的人，

[ðə; ði] [ˈɪtʃi] [spɒt][aɪm] [ˈskrætʃɪŋ] .
The itchy spot I'm scratching .
这 发痒 点 我是 抓挠 .

正挠着的痒处，

[ðeɪ] [θɔ:t] [ðeɪ] [hæd; həd] [səkˈsi:dɪd] .
They thought they had succeeded .
他们 想法 他们 有 成功了 .

以为得计。

[wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] [bəʊt] ,
One side of the cooking boat ,
一 边 的 这 烹饪 船 ,

一面料理船只，

[dʒʌst] [weɪt] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈdedlaɪn] [tu:; tə][ækt] .
Just wait until the deadline to act .
只是 等待 直到 这 最后期限 到 行为 .

只等到期行事，

[aɪˈti:] [gəʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbəʊt] [ˈsɪstə(r)][məʊ] [rɪˈtɜ:nɪŋ] [həʊm] .
Now , let's talk about Sister Mo returning home .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 姐姐 莫 返回 家 .

且说莫大姐归家，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi:; hi] [fel] [ɪl] [frɒm; frəm] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
The next day , he fell ill from drinking .
这 下一个 天 , 他 跌倒 患病的 从 喝 .

次日病了一日酒，

[rɪˈgɑ:dɪŋ] [ˈjestərdeɪz] [ˈvɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [ju] [ˈfæməli] ,
Regarding yesterday's visit to the Yu family ,
关于 昨天的 访问 到 这 于 家庭 ,

昨日到郁家之事，

[laɪk] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] ,
Like in a dream ,
喜欢 在 一个 梦 ,

犹如梦里，

[aɪ][doʊnt] [rɪˈmembə(r)] [mʌtʃ] .
I don't remember much .
我 不 记住 很多 .

多不十分记得，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [feɪnt] [ˈɪnfluəns] ,
Only a faint influence ,
仅有的 一个 头晕的 影响 ,

只依稀影响，

[ðeɪ] [əˈsju:md] [ðə; ði] [əˈgri:d] - [əˈpɒn] [deɪt] [wɪð] [jæŋ] [ˈɜ:læŋ] [hæd; həd] [pɑ:st] .
They assumed the agreed - upon date with Yang Erlang had passed .
他们 假定 这 同意 - 之上 日期 和 杨 二郎 有 通过了 .

认做已约定杨二郎日子过了，

[wʌns] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈredi] ,
Once everything is ready ,
一次 一切 是 准备好 ,

收拾停当，

[dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Just waiting to get up .
只是 等待 到 得到 向上 .

只待起身。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ɔːlˈðəʊ] [jæŋ] [ˈɜːlæŋ] [hæd; həd] [ˈmenʃ(ə)nd] [aɪ ˈtiː] [twʌɪs] . . .
Little did anyone know that although Yang Erlang had mentioned it twice . . .
小的 做过 任何人 知道 那 虽然 杨 二郎 有 提及 它 两次

岂知杨二郎处虽曾说过两番，

[aɪ] [ʌndəˈstænd] [wɒt] [ðæt] [miːnz] .
I understand what that means .
我 理解 什么 那 方法 .

晓得有这个意思，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [ɡɪv] [ˈdiːteɪld] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Instead, they didn't give detailed instructions .
反而 , 他们 没有 给 详细的 指示 .

反不曾精细叮咛得，

[nəʊ] [ˈmeɪntənəns] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] .
No maintenance is required .
不 维护 是 必需的 .

不做整备的。

[ɒŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ˈekwɪnɒks; ˈiːkwɪnɒks] ,
On the night of the Autumn Equinox ,
在 这 夜晚 的 这 秋天 春分 ,

到了秋分这夜，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [pɑːst] [ˈmɪdnɑɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

夜已二鼓，

[ˈsɪstə(r)] [məʊ] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [æt; ət] [həʊm] .
Sister Mo waited for news at home .
姐姐 莫 等待 为了 消息 在 家 .

莫大姐在家里等候消息。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ˈklæpɪŋ] [aʊtˈsaɪd] .
All that could be heard was clapping outside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 鼓掌 外部 .

只听得外边拍手响，

[ˈsɪstə(r)] [məʊ] [ʌndəˈstændz] .
Sister Mo understands .
姐姐 莫 明白 .

莫大姐心照，

[ðeɪ] [klæpt] [ðeə(r)] [hændz] , [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [ænd; ænd] [went] [aʊt] .
They clapped their hands, opened the door, and went out .
他们 鼓掌 他们的 双手 , 打开 这 门 , 和 去 出去 .

也拍拍手开门出去。

[ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ˈklæpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʃædəʊz] .
A person could be seen clapping in the shadows .
一个 人 可以 是 已见 鼓掌 在 这 阴影 .

黑影中见一个人在那里拍手，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [jæn] ['ɜːləŋ] .
He thought to himself that it was Yang Erlang .
他 想法 到 他自己 那 它 曾是 杨 二郎 .
心里道是杨二郎了。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] ['kwɪkli] .
He turned around and went inside quickly .
他 转向 大约 和 去 里面 迅速地 .
急回身进去，

[pʊt] [kləʊðz] , [bægz] , [ænd; ənd] [trʌŋks] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .
Put clothes , bags , and trunks in a cage .
放 衣服 , 包 , 和 树干 在 一个 笼 .
将衣囊箱笼，

[dɪ'lɪvəd] [wʌn][baɪ][wʌn] ,
Delivered one by one ,
发表 一 经过 一 ,
逐件递出，

[ðə; ði][mæn] [ək'septɪd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
The man accepted them one by one .
这 男人 公认 他们 一 经过 一 .
那人一件件接了，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] .
They settled in the ship .
他们 定居 在 这 船 .
安顿在船中。

['sɪstə(r)][məʊ][ɪz] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] .
Sister Mo is afraid someone saw her .
姐姐 莫 是 害怕的 某人 锯 她 .
莫大姐恐怕有人瞧见，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [juːz]['faɪə(r)] .
I dare not use fire .
我 敢 不是 使用 火 .
不敢用火，

[tɜːn] [pʊf] [ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Turn off the lights in the room .
转动 离开 这 灯 在 这 房间 .
将房中灯打灭了，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['luːsli] [lɒkt] .
The door was loosely locked .
这 门 曾是 松散地 已锁定 .
虚锁了房门，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
He walked out into the darkness .
他 步行 出去 进入 这 黑暗 .
黑里走出。

[ðə; ði][mæn] [helpt] [ðem; ðəm]['bɒtə][ðə; ði] [bəʊt] .
The man helped them onto the boat .
这 男人 帮助 他们 到 这 船 .
那人扶了上船，

- [stɪəd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Rufei steered the boat .
- 转向 这 船 .
如飞把船开了。

[ðə; ði] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] [wɜ:(r); wə(r)][ˈməʊstli] [ˈwɪspəɪŋ] .
The two people on the boat were mostly whispering .
这 二 人们 在 这 船 是 大多 耳语 .
船中两个多是低声细语，

[ɪn] [pəˈtɪkjələ(r)] , [ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˈpæɪk] ,
In particular , in a moment of panic ,
在 特别的 , 在 一个 片刻 的 恐慌 ,
况是慌张之际，

[ˈsɪstə(r)][məʊ][ˈəʊnli] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪm][æz; əz] [jæŋ] [ˈɜ:læŋ] .
Sister Mo only recognized him as Yang Erlang .
姐姐 莫 仅有的 认可 他 作为 杨 二郎 .
莫大姐只认是杨二郎，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [tel] [ɪn] [taɪm] .
I couldn't tell in time .
我 不能 告诉 在 时间 .
急切辨不出来。

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [lɒst] [hɜ:(r); hə(r)][maɪnd][ænd; ənd][ˈspɪrɪt] .
Sister Mo lost her mind and spirit .
姐姐 莫 丢失的 她 头脑 和 精神 .
莫大姐失张失志，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ˈbɪzi] [deɪ] ,
After a busy day ,
后 一个 忙碌的 天 ,
历碌了一日，

[aɪ] [felt] [æt; ət] [i:z] [ˈəʊnli][ˈɑ:ftə(r)] [ˌdɪsemˈbɑ:kɪŋ] .
I felt at ease only after disembarking .
我 毛毡 在 舒适 仅有的 后 下船 .
下得船才心安。

[ˈfi:lɪŋ] [ˈtaɪəd] ,
Feeling tired ,
感觉 疲劳的 ,
倦将起来，

[ðəəz; ðəz][nɒt] [mʌtʃ] [taɪm] [tu:; tə][du:; də] [ˈeniθɪŋ] .
There's not much time to do anything .
有 不是 很多 时间 到 做 任何事物 .
不及做甚么事，

[hi:; hi] [sed] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] ,
He said a few words ,
他 说 一个 很少 字 ,
说得一两句话，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][dɪd] [nɒt] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdi:teɪld] [ˈɑ:nsə(r)] .
The person did not give a very detailed answer .
这 人 做过 不是 给 一个 非常 详细的 回答 .
那人又不十分回答。

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [leɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [daʊn] .
Sister Mo lay her head down .
姐姐 莫 躺 她 头 向下 .
莫大姐放倒头，

[ʃi:; ʃi] [fel] [əˈsli:p] [ˈfʊli] [kləʊðd] .
She fell asleep fully clothed .
她 跌倒 睡着了 完全 穿着衣服 .
和衣就睡着了去。

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

比及天明，

[ɔːl'reɪdɪ] [æt; ət] ['luːə] ,
Already at Luhe ,
已经 在 陆和 ,

已在潞河，

[ɪts] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frɒm; frəm] [həʊm] .
It's about a hundred miles from home .
它是 关于 一个 百 英里 从 家 .

离家有百十里了。

[aɪ] ['əʊpənd] [maɪ] [aɪz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]['kæbɪn] .
I opened my eyes to look at the other people sitting in the cabin .
我 打开 我的 眼睛 到 看 在 这 其他 人们 坐着 在 这 舱 .

撑开眼来看那舱里同坐的人，

[nɒt] [jæŋ] ['ɜːləŋ] ,
Not Yang Erlang ,
不是 杨 二郎 ,

不是杨二郎，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ju] [fɛŋ] [,aʊt'saɪd] [tʃiː][,eɪtʃ juː 'eɪ; hwaɪ] [geɪt] .
It was Yu Sheng outside Qi Hua Gate .
它 曾是 于 盛 外部 齐 华 门 .

却正是齐化门外的郁盛。

[ˈsɪstə(r)][məʊ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Sister Mo was taken aback and said :
姐姐 莫 曾是 已采取 背 和 说 :

莫大姐吃了一惊道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi][juː; jʊ] ? "
" How could it be you ? "
" 如何 可以 它 是 你 ? "

“如何却是你？”

[ju] [fɛŋ] [lɑːft] :
Yu Sheng laughed :
于 盛 笑了 :

郁盛笑道：

" [ðæt] [deɪ] , [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wei] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ju'eɪ]['temp(ə)l] . . . "
" That day , on her way back from the Yue Temple . . . "
" 那 天 , 在 她 方式 后退 从 这 岳 寺庙 . . . "

“那日大姐在岳庙归来途中，

[hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] [drɪŋk] [wen] [juː; jʊ][get] [həʊm] .
Have a small drink when you get home .
有 一个 小的 喝 什么时候 你 得到 家 .

到家下小酌，

[aɪ][,eɪ 'em] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , [ˈeldə(r)][ˈsɪstə(r)] .
I am grateful for your kindness , elder sister .
我 是 感激的 为了 你的 仁慈 , 长老 姐姐 .

承大姐不弃，

[ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['gæðərɪŋ] [ɪz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðəm; ðəm] .
A joyous gathering is bestowed upon them .
一个 欢乐 采集 是 授予 之上 他们 .

赐与欢会。

[maɪ][ˈəʊldə][ˈsɪstə(r)] [ˈpɜːsənəli] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [em ˈiː] .
My older sister personally arranged the meeting with me .
我的 老 姐姐 亲自 安排 这 会议 和 我 .
是大姐亲口约下我的，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [səˈpraɪzd] ?
Why are you surprised ?
为什么 是 你 惊讶 ?
如何倒吃惊起来？ ”

[ˈsɪstə(r)][məʊ][wɒz; wəz] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
Sister Mo was stunned for a moment .
姐姐 莫 曾是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 .
莫大姐呆了一回，

[əˈpɒn][ˈkləʊzə(r)] [rɪˈflek(ə)n] ,
Upon closer reflection ,
之上 更近 反射 ,
仔细一想，

[aɪ][dʒʌst] [rɪˈmembəd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] .
I just remembered that I had a drink at his house the other day .
我 只是 记得 那 我 有 一个 喝 在 他的 房子 这 其他 天 .
才省起前日在他家吃酒，

[ˈsekʃuəl] [ˈɪntəkoʊ:s] [waɪl] [ɪnˈtɒksɪkətɪd] ,
Sexual intercourse while intoxicated ,
性 交往 尽管 酣 ,
酒中淫媾之事，

[ˈleɪtə(r)][aɪ] [ˈriːəlaɪzd] [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
Later I realized it was a mistake .
之后 我 已实现 它 曾是 一个 错误 .
后来想是错认，

[ðeɪ] [təʊld][ðə; ði] [truːθ] .
They told the truth .
他们 讲述 这 真相 .
把真话告诉了出来。

[rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [mɪˈsteɪks] [əˈpɒn] [ˈweɪkɪŋ] [ʌp] .
Remember the mistakes upon waking up .
记住 这 错误 之上 醒来 向上 .
醒来记差，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [æŋ; ən] [əˈpɔɪntmənt] [wɪð] [jæŋ] [ˈɜːləŋ] .
They only said they had made an appointment with Yang Erlang .
他们 仅有的 说 他们 有 制成 一个 预约 和 杨 二郎 .
只说是约下杨二郎了，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [aɪ][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [rɒŋ] [əˈpɔɪntmənt] [wɪð] [hɪm] .
Little did I know I had made the wrong appointment with him .
小的 做过 我 知道 我 有 制成 这 错误的 预约 和 他 .
岂知错约了他？

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,
今事已至此，

[ɪts] [ʌnˈspiːkəb(ə)] .
It's unspeakable .
它是 无法形容 .
说不得了，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
I had no choice but to go with him .
我 有 不 选择 但 到 去 和 他 。

只得随他去。

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi][send] [jæn] ['ɜ:læŋ] ?
But how should we send Yang Erlang ?
但 如何 应该 我们 发送 杨 二郎 ？

只是怎生发付杨二郎呵？

[hi:; hi] [ɑ:skt] :
He asked :
他 问 。

因问道：

" [weə(r)] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi][gəʊ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] [naʊ] ? "
" Where should we go with my brother now ? "
" 在哪里 应该 我们 去 和 我的 兄弟 现在 ？ "

“而今随着哥哥到那里去才好？ ”

[ju] - :
Yu Shengdao :
于 - 。

郁盛道：

" - [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [destɪ'neɪʃn] . "
" Linqing is a major destination . "
" - 是 一个 主要的 目的地 。

“临清是个大马头去处，

[ai][hæv; həv][æn; ən]['əʊnə(r)][ðeə(r)] .
I have an owner there .
我 有 一个 所有者 那里 。

我有个主人在那里，

[aɪv] [gʊn] [tu:; tə][steɪ] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I've gone to stay with you .
我已经 已消失 到 停留 和 你 。

我与你那边去住了，

['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɪznəs] [ˌɒpətʃu:nətɪz] .
Looking for business opportunities .
寻找 为了 商业 机会 。

寻生意做。

[ðə; ði] [tu:] [pʊ; əv][ju: 'es][lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [nest] , ['ki:pɪŋ] [i:tʃ] [lʌðə(r)] ['kʌmpəni] .
The two of us lived together in the same nest , keeping each other company .
这 二 的 我们 居住地 一起 在 这 相同的 巢 , 保持 每个 其他 公司 。

我两个一窝儿作伴，

[ɪz(ə)nt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ？

岂不快活？ ”

['sɪstə(r)][məʊ] [sed] :
Sister Mo said :
姐姐 莫 说 。

莫大姐道：

[ai][hæv; həv][sʌm; səm]['kæpɪt(ə)l][ɪn][maɪ] ['pɒkɪt] .
I have some capital in my pocket .
我 有 一些 首都 在 我的 口袋 。

“我衣囊里尽有些本钱，

[wen] [ðə; ði][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [stɑ:t] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] ,
When the older brother wanted to start the business ,
什么时候 这 老 兄弟 通缉 到 开始 这 商业 ,
哥哥要营运时,

[ɪts] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
It's enough to make a living .
它是 足够的 到 制作 一个 活的 .
足可生发度日的。”

[ju] - :
Yu Shengdao :
于 - :
郁盛道:

" [ðɪs] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [best] . "
" This one is the best . "
" 这 一 是 这 最好的 . "
“这个最好。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ˈsɪstə(r)][məʊ] [went] [tuː; tə] - [wɪð] [ju] [fən] .
From then on , Sister Mo went to Linqing with Yu Sheng .
从 然后 在 , 姐姐 莫 去 到 - 和 于 盛 .
从此莫大姐竟同郁盛到临清去了。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .
话分两头。

[naʊ] , [tʃʊ] [di:] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
Now , Xu De had finished his official business at the yamen .
现在 , 徐 德 有 完成的 他的 官方的 商业 在 这 衙门 .
且说徐德衙门公事已毕，

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,
回到家里，

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [ˈempti] .
The house was empty .
这 房子 曾是 空的 .
家里悄没一人，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈbɒksɪz][ænd; ænd] [brɪˈlɒŋɪŋz] [hæv; həv] [bi:n] [mu:vd] [aʊt] .
All the boxes and belongings have been moved out .
全部 这 盒子 和 财物 有 到过 已搬 出去 .
箱笼什物皆已搬空。

[tʃʊ] [di:] [kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] :
Xu De cursed :
徐 德 被诅咒的 :
徐德骂道：

" [ðæt] [ˈwɪkɪd] [gɜ:l][mʌst; məst][hæv; həv] [rʌn] [ɒf] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][ˈlʌvə(r)] ! "
" That wicked girl must have run off with her lover ! "
" 那 邪恶 女孩 必须 有 跑步 离开 和 她 情人 ! "
“这歪刺姑一定跟得奸夫走了! ”

[ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [ˈneɪbəz] .
Ask your neighbors .
问 你的 邻居 .
问一问邻舍，

[ðə; ði] ['neɪbə(r)] [sed] :
The neighbor said :
这 邻居 说 :

邻舍道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dɪsə'piəd] [əʊvə'naɪt] . "
" The young lady disappeared overnight . "
" 这 年轻的 女士 消失 过夜 . "

“小娘子一个夜里不知去向。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wi:: wi] [faʊnd] [ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [lɒkt] .
The next day we found the door was locked .
这 下一个 天 我们 成立 这 门 曾是 已锁定 .

第二日我们看见门是锁的了，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wʌts] ['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn'saɪd] .
I don't know what's going on inside .
我 不 知道 是什么 去 在 里面 .

不晓得里面虚实。

[ju:: jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [jɔ: 'self] , [əʊld][mæn] .
You think about it yourself , old man .
你 思考 关于 它 你自己 , 老的 男人 .

你老人家自想着，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['sɪmpli] [æŋ; ən][ɪnvi'teɪ(ə)n][frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] [aɪ] ['regjələli] [ɪntər'æktɪd] [wɪð] .
It was simply an invitation from someone I regularly interacted with .
它 曾是 简单地 一个 邀请 从 某人 我 经常 互动 和 .

无过是平日有往来的人约的去。”

[tʃʊ] - :
Xu Dedao :
徐 - :

徐德道：

[wʌts] [səʊ][hɑ:d][tu:: tə] [si:] ?
What's so hard to see ?
是什么 所以 难的 到 看 ?

“有甚么难见处？

[ðə; ði] ['eɪdɪəns] [ɪz] ['laɪkli] ['əʊnli][æt; ət] [jæŋ] - [haʊs] .
The evidence is likely only at Yang Erlang's house .
这 证据 是 可能 仅有的 在 杨 - 房子 .

料只在杨二郎家里。”

[ðə; ði] ['neɪbə(r)] [sed] :
The neighbor said :
这 邻居 说 :

邻舍道：

" [ðæts] ['i:zi] [tu:: tə] [ges] . "
" That's easy to guess . "
" 那就是 简单的 到 猜测 . "

“这猜得着，

[ðæts] [wɒt] [wi:: wi] [sed] [tu:] .
That's what we said too .
那就是 什么 我们 说 也 .

我们也是这般说。”

[tʃʊ] - :
Xu Dedao :
徐 - :

徐德道：

" [ai][mʌst; məst] [ki:p] [mai][ˈfæməli][ˈskænd(ə)lɪ][frəm; frəm][ju:; jʊ][ɔ:l] . "

" **I must keep my family scandals from you all** . "

" 我 必须 保持 我的 家庭 丑闻 从 你 全部 . "

“小人平日家丑须瞒列位不得。

[wɒt] [ˈhæpənd] [tə'deɪ] . . .

What happened today . . .

什么 发生 今天 . . .

今日做出事来，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈkli:lɪ] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] [jæŋ] [ˈɜ:læŋ] .

It was clearly because of Yang Erlang .

它 曾是 清楚地 因为 的 杨 二郎 .

眼见得是杨二郎的缘故。

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tu:; tə][gəʊ] [θru:] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .

This matter will inevitably have to go through the authorities .

这 事情 将要 不可避免地 有 到 去 通过 这 当局 .

这事少不得要经官，

[ai] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ] [tu:] [tu:; tə][bi:; bi][mai] [ˈwɪtnəsɪz] .

I would like to ask you two to be my witnesses .

我 会 喜欢 到 问 你 二 到 是 我的 证人 .

有烦两位做一敝见证。

[naʊ] , [ai] [wɪl] [fɜ:st][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli][tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [ˈweərəbaʊts] .

Now , I will first go to the Yang family to inquire about their whereabouts .

现在 , 我 将要 第一的 去 到 这 杨 家庭 到 查询 关于 他们的 下落 .

而今小人先到杨家去问一问下落，

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] . "

" **Let's have a fight** . "

" 我们来吧 有 一个 斗争 . "

与他闹一场则个。”

[ðə; ði] [ˈneɪbə(r)] [sed] :

The neighbor said :

这 邻居 说 :

邻舍道：

" [hu:] [ˈdʌznt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ? "

" **Who doesn't know about this ?** "

" WHO 不 知道 关于 这 ? "

“这事情那一个不知道的？

[ə'pɒn] [ə'sju:mɪŋ] [ˈɒfɪs] ,

Upon assuming office ,

之上 假设 办公室 ,

到官时，

[wi:; wi] [wɪl] [ˈnæt(ə)rəli] [spi:k] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ˈdʒʌstɪs] .

We will naturally speak out for justice .

我们 将要 自然 说话 出去 为了 正义 .

我们自然讲出公道来。”

[tʃʊ] - :

Xu Dedao :

徐 - :

徐德道：

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:(r); jə(r)] [help] .

Thank you for your help .

感谢 你 为了 你的 帮助 .

“有劳，

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][help] .
Thank you for your help .
感谢 你 为了 你的 帮助 :

有劳。”

[ɪn][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] ,
In a fit of anger ,
在 一个 合身 的 愤怒 ,

当下一忿之气，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] [jæŋ] - [haʊs] .
They rushed to Yang Erlang's house .
他们 匆忙 到 杨 - 房子 :

奔到杨二郎家里。

[dʒʌst] [ðen] , [jæŋ] [ˈɜ:læŋ] [keɪm] [aʊt] .
Just then , Yang Erlang came out .
只是 然后 , 杨 二郎 来了 出去 :

恰好杨二郎走出来，

[tʃʊ] [di:] [græbd] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Xu De grabbed her and said :
徐 德 抓住 她 和 说 :

徐德一把扭住道：

" [ju:; jʊ] [ˈkɪdnæpt] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [hɪd] [hɜ:(r); hə(r)][ðeə(r)] ? "
" You kidnapped my wife and hid her there ? "
" 你 被绑架 我的 妻子 和 隐藏 她 那里 ? " "

“你把我家媳妇子拐在那里去藏过了？ ”

[ɔ:ˈðəʊ] [jæŋ] [ˈɜ:læŋ] [ˈnevə(r)][dɪd] [ðɪs] ,
Although Yang Erlang never did this ,
虽然 杨 二郎 绝不 做过 这 ,

杨二郎虽不曾做这事，

[bʌt; bət] [ðəʊz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][wʌns][ˈspəʊkən] [wɪð] [kənˈsɜ:n] .
But those words were once spoken with concern .
但 那些 字 是 一次 说 和 忧虑 :

却是曾有这话关着心的，

[ˈsʌd(ə)nli] [hɜ:d]
Suddenly heard
突然 听到

骤然闻得，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] .
The eldest brother was surprised .
这 长子 兄弟 曾是 惊讶 :

老大吃惊，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口里嚷道：

[haʊ] [wʊd] [aɪ][hæv; həv] [nəʊn] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
How would I have known about this ?
如何 会 我 有 已知 关于 这 ?

“我那知这事，

[bʌt; bət] [ju:v] [kʌm] [tu:; tə] [tʃi:t] [ˌem ˈi:] !
But you've come to cheat me !
但 你已经 来 到 欺骗 我 !

却来赚我！ ”

[tʃɒ] - :
Xu Dedao :
徐 - :

徐德道：

" [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] [ˈɪntərˌvjʊ] [nəʊz] [juː; jə] [siˈdjuːst] [maɪ][waɪf] . "
" **Everyone in the street interviews knows you seduced my wife** . "
" 每个人 在 这 街道 访谈 知道 你 被诱惑 我的 妻子 . "

“街访上那一个不晓得你营勾了我媳妇子？

[jʊə; jər] [stiːl] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][dɪˈnaɪ][ˌaɪ ˈtiː] !
You're still trying to deny it !
你是 仍然 尝试 到 否定 它 ！

你还要赖哩！

[aɪl] [teɪk] [juː; jə][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] .
I'll take you to see the authorities .
患病的 拿 你 到 看 这 当局 ；

我与你见官去，

[ɡɪv] [ˌem ˈiː] [bæk] [maɪ][ˈpɜːs(ə)n] !
Give me back my person !
给 我 后退 我的 人 ！

还我人来！ ”

[jæŋ] [ˈɜːləŋ] [sed] :
Yang Erlang said :
杨 二郎 说 ；

杨二郎道：

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [wen] [jɔː(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [dɪsəˈpiəd] ? "
" **I wonder when your sister - in - law disappeared ?** "
" 我 想知道 什么时候 你的 姐姐 - 在 - 法律 消失 ？ "

“不知你家嫂子几时不见了，

[aɪm][səʊ][ˈleɪzi][æt; ət] [həʊm] .
I'm so lazy at home .
我是 所以 懒惰的 在 家 ；

我好耿耿在家里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈpiːp(ə)l] .
But they came to ask me for people .
但 他们 来了 到 问 我 为了 人们 ；

却来问我要人，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He then went to see the official .
他 然后 去 到 看 这 官方的 ；

就见官，

" [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs] ! "
" **It's none of my business** ! "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 ！ "

我不相干！ ”

[tʃɒ] [diː] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
Xu De listened to his explanation .
徐 德 听着 到 他的 解释 ；

徐德那听他分说，

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [dɪˈleɪd] [dɪˈlɪvəri] [tuː; tə][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈeəriə] .
It just delayed delivery to the local area .
它 只是 延迟 送货 到 这 当地的 区域 ；

只是拖住了交付与地方，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [hed'kwɔ:təz] [bɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] .
They were all sent to the military headquarters on the city wall .
他们 是 全部 发送 到 这 军队 总部 在 这 城市 墙 .
一同送到城上兵马来。

[tʃʊ] [di:] [wɒz; wəz] [wel] - [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['jɑ:mən] [ə'fɪ(ə)lz] .
Xu De was well - acquainted with the yamen officials .
徐 德 曾是 出色地 - 熟人 和 这 衙门 官员 .
徐德衙门情熟，

[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['meni] ,
For his many ,
为了 他的 许多 ,
为他的多，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑ:ndə(r)] [fɜ:st] [pʊt] [jæŋ] ['ɜ:læŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
The military commander first put Yang Erlang down in the shop .
这 军队 指挥官 第一的 放 杨 二郎 向下 在 这 店铺 .
兵马来先把杨二郎下在铺里。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[tʃʊ] [di:] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [reɪp] [ænd; ənd] ['kɪdnæpɪŋ] ['ɪnsɪdənt] .
Xu De then recounted the rape and kidnapping incident .
徐 德 然后 叙述 这 强奸 和 绑架 事件 .
徐德就将奸拐事情，

[ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz] [faɪld] [æt; ət][ðə; ði] - ['ɒfɪs] .
The complaint was filed at the Censorate's office .
这 抱怨 曾是 已提交 在 这 - 办公室 .
在巡城察院衙门告将下来，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə][bi:; bi] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'feəz]
The matter was ordered to be thoroughly investigated by the Military Affairs
这 事情 曾是 订购 到 是 彻底 调查 经过 这 军队 事务
['bjʊərəʊ] .
Bureau .
局 .
批与兵马来严究。

['səʊldʒəz] [ɪn'terəgeɪtɪd] [jæŋ] ['ɜ:læŋ] .
Soldiers interrogated Yang Erlang .
士兵 审问 杨 二郎 .
兵马来审问杨二郎，

[jæŋ] ['ɜ:læŋ] [ɪ'nɪʃəli] [dɪ'naɪd] ['eni] [ɪn'vɒlvmənt] .
Yang Erlang initially denied any involvement .
杨 二郎 最初 否认 任何 参与 .
杨二郎初时只推无干。

[tʃʊ]['deɪlə][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
Xu Dela is the same place .
徐 德拉 是 这 相同的 地方 .
徐德拉同地方，

['evrɪwʌn] ['testɪfaɪ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɡʊd] .
Everyone testified that he was good .
每个人 作证 那 他 曾是 好的 .
众一证他有好，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈfəʊtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːst] .
The soldiers shouted and the law was enforced .
这 士兵 喊叫 和 这 法律 曾是 强制执行 .
兵马喝叫加上刑法。

[jæŋ] [ˈɜːləŋ] [ˈkɒd(ə)nt] [ɪnˈdʒʊə(r)][,aɪ ˈtiː] .
Yang Erlang couldn't endure it .
杨 二郎 不能 忍受 它 .
杨二郎熬不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈfes] [ðæt] [ðeə(r)] [əˈdʌltərəs] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɒz; wəz] [truː]
They had no choice but to confess that their adulterous relationship was true
他们 有 不 选择 但 到 承认 那 他们的 通奸 关系 曾是 真的
.
.
.
只得招出平日通奸往来是实。

- [rəʊd] :
Bingma Road :
- 路 :
兵马道：

" [ɪf] [ðə; ði][əˈfeə(r)][ɪz] [truː] ,
" If the affair is true ,
" 如果 这 事务 是 真的 ,
“奸情既真，

" [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [ˈkɪdnæpt] [hɪm] . "
" Of course you kidnapped him . "
" 的 课程 你 被绑架 他 . "
自然是你拐藏了。”

[jæŋ] [ˈɜːləŋ] [sed] :
Yang Erlang said :
杨 二郎 说 :
杨二郎道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ɒn][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [deɪz] ,
" It's just that things are good on ordinary days ,
" 它是 只是 那 事物 是 好的 在 普通的 天 ,
“只是平日有好，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ɪˈskeɪpɪŋ] ,
The matter of escaping ,
这 事情 的 逃脱 ,
逃去一事，

[,aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [,em ˈiː] .
It really has nothing to do with me .
它 真的 有 没有什么 到 做 和 我 .
委实与小的无涉。”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ænd; ənd] [ɑːskt] [tʃʊ] [diː] :
The soldiers then summoned the local officials and asked Xu De :
这 士兵 然后 被召唤 这 当地的 官员 和 问 徐 德 :
兵马又唤地方与徐德问道：

" [dʌz] [hɪz; ɪz][waɪf] , [,em ˈes] . [məʊ] , [hæv; həv] [əˈnʌðə(r)] [ˈlʌvə(r)] ? "
" Does his wife , Ms . Mo , have another lover ? "
" 做 他的 妻子 , 多发性硬化症 . 莫 , 有 其他 情人 ? "
“他妻子莫氏还有个奸夫么？ ”

[tʃɔ] - :
Xu Dedao :
徐 - :

徐德道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [els] .
There was no one else .
那里 曾是 不 一 别的 :

“并无别人，

[ˈəʊnli] [jæn] - ['kaɪndnəs] [ɪz] [tru:] .
Only Yang Erlang's kindness is true .
仅有的 杨 - 仁慈 是 真的 :

只有杨二郎好稔是真。”

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ɔːˈθɒrətɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈsteɪtɪd] :
The local authorities also stated :
这 当地的 当局 还 声明 :

地方也说道：

" [ðə; ði] ['neɪbəz] ['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [jæn] [ˈɜːləŋ] [ɪz][æŋ; ən][ə'dʌltərə(r)] . "
" **The neighbors only know that Yang Erlang is an adulterer** . "
" 这 邻居 仅有的 知道 那 杨 二郎 是 一个 奸夫 . "

“邻里中也只晓杨二郎是奸夫，

" [daʊnt] ['men](ə)n] [ðə; ði][ˈðə(r)] [wʌn] . "
" **Don't mention the other one** . "
" 不 提到 这 其他 一 . "

别一个不见说起。”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] ['faʊtɪd] [æt; ət] [jæn] [ˈɜːləŋ] :
The soldiers shouted at Yang Erlang :
这 士兵 喊叫 在 杨 二郎 :

兵马喝杨二郎道：

" [juː; jɔ] [stɪl] [ɪn'sɪst] [ɒn] [ˈɑːgjuːɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ! "
" **You still insist on arguing about this** ! "
" 你 仍然 坚持 在 争论 关于 这 ! "

“这等还要强辨！

" [tel] [em 'iː][ðə; ði] [truːθ] , [weə(r)] [dɪd][juː; jɔ][ˈkɪdnæp] [hɪm][ænd; ənd][haɪd] [hɪm] ? "
" **Tell me the truth , where did you kidnap him and hide him ?** "
" 告诉 我 这 真相 , 在哪里 做过 你 绑架 他 和 隐藏 他 ? "

你实说拐来藏在那里？ ”

[jæn] [ˈɜːləŋ] [sed] :
Yang Erlang said :
杨 二郎 说 :

杨二郎道：

" [ˈæktʃuəli] , [ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [smɔːl] [θɪŋz] . "
" **Actually , it's not about the small things** . "
" 实际上 , 它是 不是 关于 这 小的 事物 . "

“其实不在小的处，

[duː; də][juː; jɔ] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] ?
Do you know where he is ?
做 你 知道 在哪里 他 是 ?

小的知他在那里？ ”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈfʃʊəriəs] .
The soldiers were furious .
这 士兵 是 狂怒 :

兵马大怒，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [pɪkt] [aɪ ˈtiː][ʌp] [ˈheɪvɪli] .
He shouted and picked it up heavily .
他 喊叫 和 挑选 它 向上 重度 :
喝叫重重夹起，

[hiː; hi] [sed] [aɪ ˈtiː][wəʊz; wəz] [ˈnesəsəri] .
He said it was necessary .
他 说 它 曾是 必要的 :
必要他说。

[jæŋ] [ˈɜːləŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈfes] [əˈgen] :
Yang Erlang had no choice but to confess again :
杨 二郎 有 不 选择 但 到 承认 再次 :
杨二郎只得又招道：

" [aɪ][wʌns] [dɪˈskʌst] [wɪð] [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)][əˈbaʊt] [ɪˈskeɪpɪŋ] [təˈgeðə(r)] .
" **I once discussed with my younger sister about escaping together .** " "
" 我 一次 讨论 和 我的 年轻 姐姐 关于 逃脱 一起 : " "
“曾与小的商量要一同逃去，

[ðɪs] [ɪz] [truː] .
This is true .
这 是 真的 :
这说话是有的。

[aɪ][dɪd][nɒt] [əˈgriː] .
I did not agree .
我 做过 不是 同意 :
小的不曾应承，

[ˈðeəfɔː(r)] , [nəʊ] [əˈgriːmənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [riːtʃt] .
Therefore , no agreement could be reached .
所以 , 不 协议 可以 是 达到 :
故此未约得定，

[bʌt; bət] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] , [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [dɪsəˈpiəd] .
But now , for some reason , it has disappeared .
但 现在 , 为了 一些 原因 , 它 有 消失 :
而今却不知怎的不见了。”

- [rəʊd] :
Bingma Road :
- 路 :
兵马道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæd; həd] [dɪˈskʌst] [ɪˈskeɪpɪŋ] [təˈgeðə(r)] . . . "
" **Since you had discussed escaping together . . .** " "
" 自从 你 有 讨论 逃脱 一起 . . . " "
“既然曾商量同逃，

[naʊ] [ðæt] [hiːz] [ɡɒn] . . .
Now that he's gone . . .
现在 那 他是 已消失 . . . :
而今走了，

[ˈnæt(ə)rəli] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][əˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
Naturally , we are aware of this .
自然 , 我们 是 意识到的 的 这 :
自然知情。

[hiː; hi] [ˈsɪmplɪ] [hɪd][aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈpraɪvət] .
He simply hid it in private .
他 简单地 隐藏 它 在 私人的 :
他无非私下藏过，

[dʒʌst] ['traɪŋ] [tuː; tə][get] [ə'veɪ] [wɪð] [aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] .
Just trying to get away with it for a while .
只是 尝试 到 得到 离开 和 它 为了 一个 尽管 .

只图混赖一时，

[bʌt; bət][ɪn] ['siːkrət] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən][ə'feə(r)] .
But in secret , he went to have an affair .
但 在 秘密 , 他 去 到 有 一个 事务 .

背地里却去奸宿。

[aɪ][eɪ 'em] ['kʌrəntli] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
I am currently in prison .
我 是 现在 在 监狱 .

我如今收在监中，

[ə; eɪ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ['evri] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [deɪz] ,
A competition every three to five days ,
一个 竞赛 每一个 三 到 五 天 ,

三日五日一比，

[lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][haɪd] [aɪ 'tiː] ['eni] [lɒŋgə(r)] !
Let's see if you can hide it any longer !
我们来吧 看 如果 你 能 隐藏 它 任何 更长 !

看你藏得到底不成! ”

[səʊ] [jæŋ] ['ɜːləŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
So Yang Erlang was imprisoned .
所以 杨 二郎 曾是 被监禁 .

遂把杨二郎监下，

['evri] [fjuː] [deɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Every few days , they would be brought out for questioning .
每一个 很少 天 , 他们 会 是 带来 出去 为了 提问 .

隔几日就带出鞫问一番。

[jæŋ] ['ɜːləŋ] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['spiːkɪŋ] ['nɔːməli] .
Yang Erlang was just speaking normally .
杨 二郎 曾是 只是 请讲 通常情况下 .

杨二郎只是一般说话，

[wiː; wi][kænt] [rɪ'kruːt] ['eniwʌn] .
We can't recruit anyone .
我们 不能 招募 任何人 .

招不出人来。

[tʃʊ] [diː] [kept] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Xu De kept coming to urge him to report .
徐 德 保留 未来 到 敦促 他 到 报告 .

徐德又时时来催禀，

[haʊ'evə(r)] , ['biːɪŋ] [jæŋ] - ['bʌtəks] [ɪz][nɒt][æn; ən]['ɒpʃ(ə)n] .
However , being Yang Erlang's buttocks is not an option .
然而 , 存在 杨 - 臀部 是 不是 一个 选项 .

不过做杨二郎屁股不着，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ˌʌn'feəli] .
He was beaten unfairly .
他 曾是 被打败 不公平 .

打得些屈棒，

[kəm'pliːtli] ['kluːləs] .
Completely clueless .
完全地 一无所知 .

毫无头绪。

[jæŋ] [ˈɜːləŋ] [ɪz][ɪgˈzæktli][æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪŋ] [gəʊz] :
Yang Erlang is exactly as the saying goes :

杨 二郎 是 确切地 作为 这 说 去 :
杨二郎正是俗语所云：

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wen] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] ,
In the past , when doing things ,

在 这 过去的 , 什么时候 正在做 事物 ,
从前作事，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈkʌmɪŋ] [təˈgeðə(r)] .
No one is interested in coming together .

不 一 是 感兴趣的 在 未来 一起 :
没兴齐来，

[bɜːdz] [ænd; ənd][dɒgz] [iːt] [fuːd] .
Birds and dogs eat food .

鸟类 和 狗 吃 食物 :
鸟狗吃食，

[ə; eɪ] [waɪt] [dɒg] [brɪŋz] [dɪˈzɑːstə(r)] .
A white dog brings disaster .

一个 白色的 狗 带来 灾难 :
白狗当灾。

[jæŋ] [ˈɜːləŋ] [ˈkʊd(ə)nt] [wɪðˈstænd] [ˈtɔːtʃə(r)] .
Yang Erlang couldn't withstand torture .

杨 二郎 不能 经受 酷刑 :
杨二郎当不过屈打，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈpɔːtɪd] [ðə; ði] [fɔːls] [,ækjuːˈzeɪʃən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sjuˈpiəriəz] .
He also reported the false accusations to his superiors .

他 还 据报道 这 错误的 指控 到 他的 上级 :
也将霹诬枉禁事情在上司告下来，

[ðeɪ] [səˈdʒestɪd] [ˈɑːskɪŋ] [æt; ət] [əˈnʌðə(r)] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
They suggested asking at another government office .

他们 建议 问 在 其他 政府 办公室 :
提到别衙门去问。

[haʊˈevə(r)] , [tʃʊ] [diːz] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈtruːli] [dɪˈzɜːtɪd] .
However , Xu De's family was truly deserted .

然而 , 徐 德的 家庭 曾是 真的 荒凉的 :
却是徐德家里实实没了人，

[ðə; ði][əˈfeə(r)][ɪz] [ˈriːəl] .
The affair is real .

这 事务 是 真实的 :
奸情又招是真的。

[ɪts] [nɒt] [ˈiːzi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] .
It's not easy for him to get away .

它是 不是 简单的 为了 他 到 得到 离开 :
不好出脱得他。

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [ˈdaʊtɪd] [hɪm] .
Some people doubted him .

一些 人们 怀疑 他 :
有矜疑他的，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈpəʊstə(r)] .
He was taught how to make the poster .

他 曾是 教授 如何 到 制作 这 海报 :
教他出了招贴，

[ˈprɒmɪs] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .
Promise a reward .
承诺 一个 报酬 .

许下赏钱，

[rɪˈkruːt] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] .
Recruit people to investigate .
招募 人们 到 调查 .

募人缉访。

[haʊˈevə(r)] , [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ˈpiːp(ə)] [sed] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [truː] [ðæt] [jæn] [ˈzːləŋ] [hæd; həd] [ˈhɪd(ə)n]
However, nine out of ten people said it was true that Yang Erlang had hidden
然而 , 九 出去 的 十 人们 说 它 曾是 真的 那 杨 二郎 有 隐
[aɪ ˈtiː] .
it .
它 .

然是十个人内倒有九个说杨二郎藏过了是真的，

[kæn; kən] [ˈsʌmwʌn] [pliːz] [seɪ] [ðæt] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɪnˈvɒlvd] ?
Can someone please say that there's some injustice involved ?
能 某人 请 说 那 有 一些 不公正 涉及 ?

那个说一声其中有冤枉？

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈkɑːmɪk] [ˌreɪtrɪˈbjʊː](ə)n] [ðæt] [jæn] [ˈzːləŋ] [dɪˈzːvs] [fɔː(r); fə(r)] [kəˈmɪtɪŋ] [əˈdʌltəri]
This is also the karmic retribution that Yang Erlang deserves for committing adultery
这 是 还 这 因果报应 报应 那 杨 二郎 值得 为了 提交 通奸
[wɪð] [ˈʌðə(r)] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] [dˈɔːtəz] .
with other men's wives and daughters .
和 其他 男士 妻子们 和 女儿们 .

此亦是杨二郎淫人妻女应受的果报。

[ˈfiːmeɪl] [ˈbjʊːti] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)] .
Female beauty has always been a source of trouble .
女性 美丽 有 总是 到过 一个 来源 的 麻烦 .

女色从来是祸胎，

[huː] [ˈdʌznt] [get][ɪntuː] [ˈtrʌb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [əˈdʌltəri] ?
Who doesn't get into trouble for adultery ?
WHO 不 得到 进入 麻烦 为了 通奸 ?

奸淫谁不惹非灾？

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ɪnˈvɒlvmənt] ,
Although they escaped without any involvement ,
虽然 他们 逃脱 没有 任何 参与 ,

虽然逃去浑无涉，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][biː; bi] [rɒŋd] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] ?
How could one be wronged without cause ?
如何 可以 一 是 冤枉 没有 原因 ?

亦岂无端受枉来？

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [jæn] [ˈzːləŋ] [ɪz] [ˈsʌfəriŋ] [hɪə(r)] ,
Leaving aside the trouble Yang Erlang is suffering here ,
离开 旁边 这 麻烦 杨 二郎 是 痛苦 这里 ,

且不说这边杨二郎受累，

[ə; eɪ][ˈmætə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [rɪˈmeɪnd] [ʌnrɪˈzɒlvd] [fɔː(r); fə(r)] [jɪəz] .
A matter that has remained unresolved for years .
一个 事情 那 有 剩余 未解决 为了 年 .

累年不决的事。

[ðen] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ju] [ʃen] [tʊk] ['sɪstə(r)] [məʊ] [tu:; tə] - [ðæt] [deɪ] .
Then , it is said that Yu Sheng took Sister Mo to Linqing that day .
然后 , 它 是 说 那 于 盛 采取 姐姐 莫 到 - 那 天 .
再表郁盛自那日载了莫大姐到了临清地方，

[ðeɪ] ['rentɪd] [ə; eɪ] [speə(r)] [ru:m] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn] .
They rented a spare room to stay in .
他们 租来的 一个 空闲的 房间 到 停留 在 .
赁间闲房住下，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ðeə(r)] [laɪ'senʃəs] ['pleɪzəz] .
The two indulged in their licentious pleasures .
这 二 沉溺其中 在 他们的 淫乱 快乐 .
两人行其淫乐，

[aɪv] [bi:n] ['mʌdlɪŋ] [ə'lon] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] .
I've been muddling along for a while now .
我已经 到过 混乱 沿着 为了 一个 尽管 现在 .
混过了几时。

['sɪstə(r)] [məʊ] ['ɔ:lweɪz] [held] [jæn] ['ɜ:læn] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] .
Sister Mo always held Yang Erlang in her heart .
姐姐 莫 总是 握住 杨 二郎 在 她 心 .
莫大姐终久有这杨二郎在心里，

[ɔ:'ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['bɒdɪ] [ə'prɪəd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['flʌrɪʃɪŋ] ,
Although his body appeared to be flourishing ,
虽然 他的 身体 出现 到 是 芊芊 ,
身子虽现随着郁盛，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [stretʃ] , ['ɑ:ftə(r)] [ɔ:l] .
It was a stretch , after all .
它 曾是 一个 拉紧 , 后 全部 .
毕竟是勉强的，

[aɪm] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [hæv; həv] [nəʊ] [θɔ:ts] [ə'baʊt] [praɪsɪz] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] .
I'm listless and have no thoughts about prices all day long .
我是 蔫 和 有 不 想法 关于 价格 全部 天 长的 .
终日价没心没想，

['saɪɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] .
Sighing and lamenting .
叹息 和 哀叹 .

哀声叹气。

[ju] [ʃen] [ɪ'ɪnɪʃəli] [plænd] [tu:; tə] [spend] [tu:] [mʌnθs] ['getɪŋ] [tu:; tə] [nəʊ] [i:tʃ] [l'ðə(r)] .
Yu Sheng initially planned to spend two months getting to know each other .
于 盛 最初 计划 到 花费 二 几个月 获得 到 知道 每个 其他 .
郁盛起初绸缪相处了两个月，

[bəʊθ] [saɪdz] [si:md] [tu:; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [dɪs'laɪk] [ɔ:(r)] [ə'vɜ:ʃ(ə)n] [tə'wɔ:dz] [i:tʃ] [l'ðə(r)] .
Both sides seemed to have some dislike or aversion towards each other .
两个都 侧面 似乎 到 有 一些 不喜欢 或者 厌恶 向 每个 其他 .
看看两下里各有些嫌憎，

[aɪ] [felt] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
I felt uncomfortable .
我 毛毡 不舒服 .
不自在起来。

[ju] [ʃen] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Yu Sheng thought to himself :
于 盛 想法 到 他自己 :
郁盛自想道：

" [aɪm] [ˈjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "

" **I'm using his for now** . "

" 我是 使用 他的 为了 现在 . "

“我目下用他的，

[ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [brɔːt] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .

Everything that is brought must come to an end .

一切 那 是 带来 必须 来 到 一个 结尾 .

带来的东西须有尽时，

[aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [duː; də] [ˈbɪznəs] .

I don't know how to do business .

我 不 知道 如何 到 做 商业 .

我又不会做生意，

[wɒt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] ?

What will be the outcome in the future ?

什么 将要 是 这 结果 在 这 未来 ?

日后怎生结果？

[brɪˈsɑːdz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [waɪf] [ænd; ʌnd] [ˈtʃɪldrən] .

Besides , they are someone else's wife and children .

除了 , 他们 是 某人 其他人的 妻子 和 孩子们 .

况且是别人的妻小，

[kiːp] [aɪ ˈtiː] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [saɪd] .

Keep it by your side .

保持 它 经过 你的 边 .

留在身边，

[ˈʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [aɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ɪkˈspəʊzd] .

Ultimately , they were afraid of it being exposed .

最终 , 他们 是 害怕的 的 它 存在 裸露 .

到底怕露将出来，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stʊːl] .

It's not a long stool .

它是 不是 一个 长的 凳子 .

不是长便。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] [tuː] .

I want to go home too .

我 想 到 去 家 也 .

我也要到自家里去的，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [həʊld] [aʊt] [hɪə(r)] ?

How can they hold out here ?

如何 能 他们 抓住 出去 这里 ?

那里守得定在这里？

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [sel] [hɪm] .

I might as well find someone to sell him .

我 可能 作为 出色地 寻找 某人 到 卖 他 .

我不如寻个主儿卖了他。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈhænsəm] .

He was very handsome .

他 曾是 非常 英俊的 .

他模样尽好，

[ɪts] [stɪl] [wɜːθ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] .

It's still worth about a hundred taels of silver .

它是 仍然 值得 关于 一个 百 两 的 银 .

到也还值得百十两银子。

[ai][hæv; həv] [ði:z] [θɪŋz] [ə'baʊt] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [θɪŋz] [hi:; hi] [brɔ:t] [wið] [hɪm] .
I have these things about him and the many things he brought with him .
我 有 这些 事物 关于 他 和 这 许多 事物 他 带来 和 他 .
我得他这些身与他身边带来的许多东西，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [θʌrəli] [ɪn'dʒɔɪd] [aɪ 'ti:] .
They also thoroughly enjoyed it .
他们 还 彻底 享受 它 .
也尽勾受用了。”

[ai] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [weɪ][mæmə] , [ə; eɪ][mju'zɪ](ə)n][æt; ət][ðə; ði] - ['ferɪ] [pəʊst][steɪ](ə)n] , [ki:ps] ['meni]
I learned that Wei Mama , a musician at the Linqing ferry post station , keeps many
我 学习 那 魏 妈妈 , 一个 音乐家 在 这 - 渡船 邮政 车站 , 保持 许多
[ˈprɒstɪtu:ts] .
prostitutes .
妓女 .

打听得临清渡口驿前乐户魏妈妈家里养许多粉头，
[ʃi:z] [ə; eɪ] ['brɒθl] ['mædəm][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
She's a brothel madam in high spirits .
她是 一个 妓院 女士 在 高的 烈酒 .
是个兴头的鸨儿，

[wɒt] [hi:; hi] ['wɒnts] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
What he wants is a woman .
什么 他 想要 是 一个 女士 .
要的是女人。

[faɪnd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][hɪm] .
Find someone to talk to him .
寻找 某人 到 讲话 到 他 .
寻个人去与他说了。

[ɑ:nt] [weɪ]['əʊnli] [keɪm] [tu:; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] .
Aunt Wei only came to visit relatives .
阿姨 魏 仅有的 来了 到 访问 亲属 .
魏妈只做访亲来相探望，

['hævɪŋ] [si:n] [ðə; ði] ['kærəktəz] ,
Having seen the characters ,
拥有 已见 这 人物 ,
看过了人物，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [ˈɒfəd] ['eɪti] [teɪl] .
They even offered eighty taels .
他们 甚至 提供 八十 两 .
还出了八十两价钱，

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz][klɪə(r)] .
The exchange is clear .
这 交换 是 清除 .
交兑明白，

[ɔ:l] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][du:; də][ɪz] ['kæri] ['pi:p(ə)] [ðeə(r)] .
All we need to do is carry people there .
全部 我们 需要 到 做 是 携带 人们 那里 .
只要抬人去。

[ju] [fɛŋ] [kəʊks] ['sɪstə(r)][məʊ] , ['seɪŋ] :
Yu Sheng coaxed Sister Mo , saying :
于 盛 哄骗 姐姐 莫 , 说 :
郁盛哄着莫大姐道：

" [ðɪs] ['mɪsɪz] . [weɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv] [maɪn] . "
" **This Mrs . Wei is a relative of mine .** "
" 这 太太 . 魏 是 一个 相对的 的 矿 . "

“这魏妈妈是我家外亲，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp] .
This is a very good relationship .
这 是 一个 非常 好的 关系 .

极是好情分。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lənd] .
You and I are in a foreign land .
你 和 我 是 在 一个 外国的 土地 .

你我在此异乡，

[aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get][tuː; tə] [nəʊ] [hɪm] .
I wanted to get to know him .
我 通缉 到 得到 到 知道 他 .

图得与他做个相识，

[ɪts] ['nevə(r)] ['ləʊnli] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] .
It's never lonely coming and going .
它是 绝不 孤独 未来 和 去 .

往来也不寂寞。

[ˈmʌðə(r)] [weɪ] ['vɪzɪtɪd] [juː; jʊ][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
Mother Wei visited you the day before yesterday .
母亲 魏 到访 你 这 天 前 昨天 .

魏妈妈前日来望过了你，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsəʊ][gəʊ][ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][hɪm] [tə'deɪ] .
You should also go and pay your respects to him today .
你 应该 还 去 和 支付 你的 尊重 到 他 今天 .

你今日也去还拜他一拜才是。”

['sɪstə(r)][moʊz] ['fiːmeɪl] ['relatɪvz] - ['temprəmənt] ,
Sister Mo's female relatives ' temperament ,
姐姐 莫氏 女性 亲属 - 气质 ,

莫大姐女眷心性，

[aɪ][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ˌaʊt'saɪd] [maɪ] [hed] [ænd; ənd][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] .
I just want to find a place outside my head and go for a walk .
我 只是 想 到 寻找 一个 地方 外部 我的 头 和 去 为了 一个 走 .

巴不得寻个头脑外边去走走的。

[aɪv] [ɔːl'reɪdɪ] [sed] [ðæt] .
I've already said that .
我已经 已经 说 那 .

见说了，

['iːv(ə)n] [wen] [ʃiːz] [drest] [ʌp] .
Even when she's dressed up .
甚至 什么时候 她是 穿着 向上 .

即便梳妆起来。

[ju] [ʃen] [ðen] ['haɪəd][ə; eɪ][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
Yu Sheng then hired a sedan chair .
于 盛 然后 雇用 一个 轿车 椅子 .

郁盛就去雇了一乘轿，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['kæɪɪd] ['sɪstə(r)][məʊ][tuː; tə] [ɑːnt] [waɪz] [haʊs] .
They actually carried Sister Mo to Aunt Wei's house .
他们 实际上 携带 姐姐 莫 到 阿姨 魏氏 房子 .

把莫大姐竟抬到魏妈家里。

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [sɔ:] [ˈmʌðə(r)] [weɪ] [ˈsmɑɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈlðərz] [hedz] [ænd; ənd] [fi:t] .
Sister Mo saw Mother Wei smiling and looking at each other's heads and feet .
姐姐 莫 锯 母亲 魏 微笑 和 寻找 在 每个 其他的 头部 和 脚 :

莫大姐看见魏妈妈笑嘻嘻相头相脚，

[dʒʌst] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
Just looking up and down ,
只是 寻找 向上 和 向下 ,

只是上下看觑，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [dɪsˈmɪsɪv] [ænd; ənd][nɒt] [ˈveri] [ˈwelkəmiŋ] .
They were very dismissive and not very welcoming .
他们 是 非常 轻蔑 和 不是 非常 欢迎 :

大刺刺的不十分接待。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [ˈmeni] [fænz][ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv][,em ˈi:] .
Then I saw many fans in front of me .
然后 我 锯 许多 粉丝 在 正面 的 我 :

又见许多粉头在面前，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

" [wʊt] [kaɪnd][pʊ; əv] [məˈtɜ:n(ə)l] [ˈrelatɪvz] ? "
" What kind of maternal relatives ? "
" 什么 种类 的 母体 亲属 ? "

“甚么外亲？

[,aɪ ˈti:] [si:m] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈfæməli] [ðæt] [ˈpræktɪsɪz] [ə; eɪ] [treɪd] .
It seems they come from a family that practices a trade .
它 似乎 他们 来 从 一个 家庭 那 实践 一个 贸易 :

看来是个行院人家了。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ə; eɪ][kʌp] [pʊ; əv] [ti:] ,
After drinking a cup of tea ,
后 喝 一个 杯子 的 茶 ,

吃了一杯茶，

[seɪ] [,gʊdˈbaɪ] [ænd; ənd][get] [ʌp] .
Say goodbye and get up .
说 再见 和 得到 向上 :

告别起身。

[ˈmʌðə(r)] [weɪ] [ˈsmɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Mother Wei smiled and said :
母亲 魏 微笑 和 说 :

魏妈妈笑道：

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [ˌnekst] ?
Where are you going next ?
在哪里 是 你 去 下一个 ?

“你还要到那里去？ ”

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [sed] :
Sister Mo said :
姐姐 莫 说 :

莫大姐道：

" [gəʊ] [həʊm] . "
" Go home . "
" 去 家 . "

“家去。”

[ˈmʌðə(r)] [weɪ] [sed] :
Mother Wei said :
母亲 魏 说 :

魏妈妈道:

" [wɒt] [els] [ɪz][ðəə(r)][æt; ət] [həʊm] ? "
" What else is there at home ? "
" 什么 别的 是 那里 在 家 ? "

“还有甚么家里？”

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [wʌn][pʊ; əv][ju: 'es][hɪə(r)] .
You are now one of us here .
你 是 现在 一 的 我们 这里 :

你已是此间人了。”

[ˈsɪstə(r)][məʊ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [ænd; ənd] [sed] :
Sister Mo was taken aback and said :
姐姐 莫 曾是 已采取 背 和 说 :

莫大姐吃一惊道:

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] ? "
" What do you mean ? "
" 什么 做 你 意思是 ? "

“这怎么说？”

[ˈmʌðə(r)] [weɪ] [sed] :
Mother Wei said :
母亲 魏 说 :

魏妈妈道:

" [jɔ:(r); jə(r)] [ju] - [rɪˈsi:vɪd] ['eɪtɪ] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][em 'i:] . "
" Your Yu Guan'er received eighty taels of silver from me . "
" 你的 于 - 已收到 八十 两 的 银 从 我 : "

“你家郁官儿得了我八十两银子，

" [aɪv] [səʊld][ju:; jʊ][tu:; tə][maɪ][ˈfæməli] . "
" I've sold you to my family . "
" 我已经 卖 你 到 我的 家庭 : "

把你卖与我家了。”

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [sed] :
Sister Mo said :
姐姐 莫 说 :

莫大姐道:

" [ðæts] [nɒt] [tru:] ! "
" That's not true ! "
" 那就是 不是 真的 ! "

“那有此话！

[maɪ] [ˈbɒdi] [ɪz][maɪ] [əʊn] .
My body is my own .
我的 身体 是 我的 自己的 :

我身子是自家的，

[hu:] [wɪl] [sel] [em 'i:] !
Who will sell me !
WHO 将要 卖 我 !

谁卖得我！ ”

[ˈmʌðə(r)] [weɪ] [sed] :
Mother Wei said :
母亲 魏 说 :

魏妈妈道:

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - ['aʊə(r)] [əʊn] - [ɔː(r)] - ['aʊə(r)] [əʊn] - ? "

" **What do you mean by ' our own ' or ' our own ' ? "**

" 什么 做 你 意思是 经过 - 我们的 自己的 - 或者 - 我们的 自己的 - ? "

“甚么自家不自家？

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['teɪkən] .

The silver has already been taken .

这 银 有 已经 到过 已采取 .

银子已拿得去了，

" [aɪ][daʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ! "

" **I don't care about you ! "**

" 我 不 关心 关于 你 ! "

我那管你！ ”

['sɪstə(r)][məʊ] [sed] :

Sister Mo said :

姐姐 莫 说 :

莫大姐道：

" [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd][ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "

" **I'll go and explain this to that bastard ! "**

" 患病的 去 和 解释 这 到 那 混蛋 ! "

“等我去和那天杀的说个明白！ ”

['mʌðə(r)] [weɪ] [sed] :

Mother Wei said :

母亲 魏 说 :

魏妈妈道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [pɑːθ] . "

" **At this moment , he was running on his own path . "**

" 在 这 片刻 , 他 曾是 跑步 在 他的 自己的 小路 . "

“此时他跑自家的道儿，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə] [wɔːk] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [maɪlz] .

They dared to walk seven or eight miles .

他们 敢于 到 走 七 或者 八 英里 .

敢走过七八里路了，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?

Where are you going to look for him ?

在哪里 是 你 去 到 看 为了 他 ?

你那里寻他去？

[maɪ][rəʊd][ɪz] [gʊd] .

My road is good .

我的 路 是 好的 .

我这里好道路，

[juː; jʊ][kæn; kən]['set(ə)] [daʊn] [hɪə(r)] [naʊ] .

You can settle down here now .

你 能 定居 向下 这里 现在 .

你安心住下了罢，

[daʊnt][traɪ][tuː; tə][get][ə; eɪ] ['biːtɪŋ] [frɒm; frəm][em 'iː] !

Don't try to get a beating from me !

不 尝试 到 得到 一个 殴打 从 我 !

不要讨我杀威棒儿吃！ ”

['sɪstə(r)][məʊ] [ŋjuː] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [biːn] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][baɪ] [ju] [ʃen] .

Sister Mo knew she had been tricked by Yu Sheng .

姐姐 莫 知道 她 有 到过 被骗了 经过 于 盛 .

莫大姐情知被郁盛所赚，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['ʌtə(r)] [ɪn'dʒʌstɪs] .
They cried out in utter injustice .
他们 哭 出去 在 说出 不公正 .

叫起撞天屈来，

[aɪ] [kraɪd] [maɪ] [hɑ:t] [aʊt] .
I cried my heart out .
我 哭 我的 心 出去 .

大哭了一场。

[ˈmʌðə(r)] [weɪ] [stɒpt] [hɜ:(r); hə(r)] , [ˈəʊnli] ['seɪɪŋ] [fɪː; fɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [hɪt] [hɪm] .
Mother Wei stopped her , only saying she wanted to hit him .
母亲 魏 停止 她 , 仅有的 说 她 通缉 到 打 他 .

魏妈妈喝住只说要打，

[ðə; ði] [fæn] ['li:dəz] [əˈpɒlədʒaɪzd] [prəˈfjuːsli] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [stɒp] .
The fan leaders apologized profusely and tried to persuade him to stop .
这 扇子 领导人 道歉 大量地 和 尝试 到 说服 他 到 停止 .

众粉头做好做歉的来劝住。

['sɪstə(r)] [məʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [əˈrɪdʒənəli] ['wɜ:ði] [vɜ; əv] ['biːɪŋ] ['bɒnəd] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ɑ:tʃ]
Sister Mo was not originally worthy of being honored with a memorial arch

姐姐 莫 曾是 不是 起初 值得 的 存在 荣幸 和 一个 纪念馆 拱
[fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['tʃæstəti] .
for her chastity .
为了 她 贞洁 .

莫大姐原是立不得贞节牌坊的，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到此地位，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] .
They fell into a trap .
他们 跌倒 进入 一个 陷阱 .

落了圈套，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

设计奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [blend] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
They had no choice but to blend in with the world .
他们 有 不 选择 但 到 混合 在 和 这 世界 .

只得和光同尘，

[ʃɪd] [dʒʌst] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] ['prɒstɪtju:t] .
She'd just become a prostitute .
棚 只是 变得 一个 妓女 .

随着做娼妓罢了。

[ðɪs] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ðæt] ['sɪstə(r)] [məʊ] [dɪ'zɜ:vs] [fɔ:(r); fə(r)] [nɒt] ['lɜ:nɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi]
This is also the consequence that Sister Mo deserves for not learning to be

这 是 还 这 结果 那 姐姐 莫 值得 为了 不是 学习 到 是
[ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmən] .
a good woman .
一个 好的 女士 .

此亦是莫大姐做妇女不学好应受的果报。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈwɪmɪn] [hæv; həv] [ˈdɪfrənt] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] ？

Why should women have different intentions ?
为什么 应该 女性 有 不同的 意图 ？

妇女何当有异图？

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈlʌstfl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ˈəʊnli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [sɪˈdjuːs] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] 。

She was so lustful that she only wanted to seduce her husband 。
她 曾是 所以 好色的 那 她 仅有的 通缉 到 勾引 她 丈夫 。

贪淫只欲闪亲夫。

[təˈdeɪ] , [aɪ][wɒz; wəz] [ˌaʊtˈʃɒn] [baɪ] [ˈʌðə(r)z] 。

Today , I was outshone by others 。
今天 ， 我 曾是 黯然失色 经过 其他的 。

今朝更被他人闪，

[ˈheɪvənz] [ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n][ɪz][klɪə(r)][ænd; ənd] [ˈkænɒt] [biː; bi] [dɪˈnaɪd] 。

Heaven's retribution is clear and cannot be denied 。
天 报应 是 清除 和 不能 是 否认 。

天报昭昭不可诬。

[sɪns] [ˈsɪstə(r)][məʊ] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈprɒstɪtjuːt] 。

Since Sister Mo became a prostitute 。
自从 姐姐 莫 成为 一个 妓女 。

莫大姐自从落娼之后，

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] 。

He often thought to himself 。
他 经常 想法 到 他自己 。

心里常自想道：

" [aɪ][ˈəʊnli] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [wɪð] [jæn] [ˈɜːləŋ] [ænd; ənd][hæv; həv] [fʌŋ] 。

" I only want to escape with Yang Erlang and have fun 。"
" 我 仅有的 想 到 逃脱 和 杨 二郎 和 有 乐趣 。

“我只图与杨二郎逃出来快活，

[huː] [sez] [aɪ] [ˌmɪsriˈmembə] [waɪ] [drʌŋk] ？

Who says I misremembered while drunk ？
WHO 说道 我 记错了 尽管 醉 ？

谁道醉后错记，

[bʌt; bət] [ju] - [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [hɪm] [ˈɪntuː] [ˈɡɪvɪŋ] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] 。

But Yu Shengtian tricked him into giving it away 。
但 于 - 被骗了 他 进入 给予 它 离开 。

却被郁盛天杀的赚来，

[sel] [ˌem ˈiː][hɪə(r)] 。

Sell me here 。
卖 我 这里 。

卖我在此。

[naʊ] , [aɪ][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] [jæn] [ˈɜːləŋ] [ɪz] 。

Now , I wonder where Yang Erlang is 。
现在 ， 我 想知道 在哪里 杨 二郎 是 。

而今不知杨二郎怎地在那里，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [həʊm] 。

No one is home 。
不 一 是 家 。

我家里不见了人，

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [laɪk] ？

And what is the situation like ？
和 什么 是 这 情况 喜欢 ？

又不知怎样光景？ ”

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlweɪz][bən][ˈmaɪ][ˈmaɪnd] .
It is always on my mind .
它 是 总是 在 我的 头脑 ；

时常切切于心。

[ˈsʌmtaɪmz][ðeɪ][wʊd][dʒɔɪn][wɪð][ˈʌðə(r)][ˈləʊnli][əʊld][ˈpiːp(ə)l] .
Sometimes they would join with other lonely old people .
有时 他们 会 加入 和 其他 孤独 老的 人们 ；

有时接着相投的孤老，

[let][emˈiː][ˈbriːfli][ɪkˈspleɪn][ðiːz][ˈbækgraʊnd][ɪˈvents] .
Let me briefly explain these background events .
让 我 简要地 解释 这些 背景 活动 ；

也略把这些前因说说，

[ɔːl][aɪ][kʊd;kəd][duː;də][wɒz;wəz][fiːl][sæd][ænd;ənd][fed][ˈtiəz] .
All I could do was feel sad and shed tears .
全部 我 可以 做 曾是 感觉 伤心 和 棚 眼泪 ；

只好感伤流泪，

[huː][kˈeəz][əˈbaʊt][hɪz;ɪz][ˈnæɡɪŋ] ?
Who cares about his nagging ?
WHO 关心 关于 他的 唠叨 ？

那里有人管他这些唠叨？

[taɪm][flaɪz][laɪk][æn;ən][ˈærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 ；

光阴如箭，

[fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv][jˈiəz][hæv;həv][pɑːst][ɪn][ðə;ði][ˈblɪŋk][ɒv;əv][æn;ən][aɪ] .
Four or five years have passed in the blink of an eye .
四 或者 五 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 ；

不觉已是四五个年头。

[wʌn][deɪ] ,
One day ,
一 天 ；

一日，

[ə;eɪ][gest][keɪm][tuː;tə][ˈpætrənaɪz][ˈprɒstiˌtuːts][ænd;ənd][ˈdrɪŋk][ˈælkəhɒl] .
A guest came to patronize prostitutes and drink alcohol .
一个 客人 来了 到 惠顾 妓女 和 喝 酒精 ；

有一个客人来嫖宿饮酒，

[əˈpɒn][ˈmiːtɪŋ][ˈsɪstə(r)][məʊ] ,
Upon meeting Sister Mo ,
之上 会议 姐姐 莫 ；

见了莫大姐，

[aɪz][ˈnevə(r)][ˈblɪŋkɪŋ]
Eyes never blinking
眼睛 绝不 眨眼

目不停瞬，

[hiː;hi][dʒʌst][lʊkt][ʌp][ænd;ənd][daʊn] .
He just looked up and down .
他 只是 看起来 向上 和 向下 ；

只管上下瞧瞧。

[ˈsɪstə(r)][məʊ][ˈɔːlsəʊ][felt][hɜː(r);hə(r)][feɪs][wɒz;wəz][ə;eɪ][ˈlɪt(ə)l][red] .
Sister Mo also felt her face was a little red .
姐姐 莫 还 毛毡 她 脸 曾是 一个 小的 红色的 ；

莫大姐也觉有些面染，

[tu:] [ˈkwestʃənz] [əˈrəʊz] .
Two questions arose .
二 问题 出现 :

两下疑惑。

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [ɑːskt] :
Sister Mo asked :
姐姐 莫 问 :

莫大姐开口问道：

" [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [gest] ? "
" Where is your esteemed guest ? "
" 在哪里 是 你的 尊敬的 客人 ? "

“客官贵处？ ”

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

那客人道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ɪŋ] [fɛŋ] . "
" My name is Xing Feng . "
" 我的 姓名 是 邢 冯 . "

“小子姓幸名逢，

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] - .
He lives in Zhangjiawan .
他 生活 在 - :

住居在张家湾。”

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [sed] :
Sister Mo said :
姐姐 莫 说 :

莫大姐见说：

[ðə; ði] [θriː] [ˈkærəktəz] “ - ”
The three characters “ Zhangjiawan ”
这 三 人物 “ - ”

“张家湾”三字，

[ʌnˈkɒŋfəsli] , [tiəz] [stʊˈliːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉潜然泪下，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɪnz] [aɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] - ,
" Since it is in Zhangjiawan ,
" 自从 它 是 在 - ,

“既在张家湾，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][tʃʊ] [diː] , [ðə; ði] [ˈsɑːdʒənt] ?
Do you know the home of Xu De , the sergeant ?
做 你 知道 这 家 的 徐 德 , 这 军士 ?

可晓得长班徐德家里么？ ”

[ɪŋ] [keɪ ˈiː] [sed] [ɪn] [səˈpraɪz] :
Xing Ke said in surprise :
邢 基 说 在 惊喜 :

幸客惊道：

[tʃʊ][di:] [ɪz][maɪ] ['neɪbə(r)] .
Xu De is my neighbor .
徐 德 是 我的 邻居 :

“徐德是我邻人，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [lɒst] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [bɔ:] [ə; eɪ] [fju:] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] .
His family lost his sister - in - law a few years ago .
他的 家庭 丢失的 他的 姐姐 - 在 - 法律 一个 很少 年 前 :

他家里失去了嫂子几年。

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [feɪs] [lʊkt] ['sʌmwɒt] [laɪk] [ə; eɪ] ['skaʊndrəlz] .
Just then , I noticed that the young lady's face looked somewhat like a scoundrel's .
只是 然后 , 我 注意到 那 这 年轻的 女士的 脸 看起来 有些 喜欢 一个 无赖的 :

适见小娘子面庞有些厮象，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [bi:; bi] ['sɪstə(r)] [tʃʊ] ?
Could it be Sister Xu ?
可以 它 是 姐姐 徐 ?

莫不正是徐嫂子么？ ”

['sɪstə(r)][məʊ] [sed] :
Sister Mo said :
姐姐 莫 说 :

莫大姐道：

" [aɪ][,eɪ 'em] [ɪn'di:d] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [bɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃʊ] ['fæməli] . "
" I am indeed the daughter - in - law of the Xu family . "
" 我 是 的确 这 女儿 - 在 - 法律 的 这 徐 家庭 " :

“奴正是徐家媳妇，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɪdnæpt] [ænd; ɐnd] [træpt] [hɪə(r)] .
They were kidnapped and trapped here .
他们 是 被绑架 和 被困 这里 :

被人拐来坑陷在此。

[aɪ][dʒʌst] [sɔ:] [ðə; ði] [gɛsts] [feɪs] ,
I just saw the guest's face ,
我 只是 锯 这 客人的 脸 ,

方才见客人面庞，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I recognize some of them .
我 认出 一些 的 他们 :

奴家道有些认得，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['neɪbərz] [sʌn] , [ðə; ði] ['feɪvəd] [ə'fɪjəlz] [sʌn] .
Little did I know that it was the neighbor's son , the favored official's son .
小的 做过 我 知道 那 它 曾是 这 邻居 儿子 , 这 受青睐 官员的 儿子 :

岂知却是日前邻舍幸官儿。”

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] ['fri:kwənt, fri'kwent] [ðə; ði] ['plezə(r)] ['kwɔ:təz]
It turns out that I was also a person who frequented the pleasure quarters
它 转弯 出去 那 我 曾是 还 一个 人 WHO 经常光顾 这 乐趣 四分之一
:
:
:

元来幸逢也是风月中人，

[ʃi:'æŋ] [ʃi:] [sɔ:] [ðæt] ['sɪstə(r)][məʊ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
Xiang Shi saw that Sister Mo had something to say .
向 史 锯 那 姐姐 莫 有 某物 到 说 :

向时看见莫大姐有些话头，

[ai][ˈɔːlsəʊ] [swɒləʊd] [maɪ][draɪ][səˈlaɪvə] .
I also swallowed my dry saliva .
我 还 吞咽 我的 干燥 唾液 .

也曾咽着干唾的，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪm][æt; ət][fɜːst] [saɪt] .
Therefore , I recognized him at first sight .
所以 , 我 认可 他 在 第一的 视线 .

故此一见就认得。

[ˈlʌki] [wei] :
Lucky Way :
幸运的 方式 :

幸客道：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] [ðæt] [jʊr; jər] [hɪə(r)] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] . "
" It's alright that you're here , young lady . "
" 它是 好吧 那 你是 这里 , 年轻的 女士 . "

“小娘子你在此不打紧，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [kɔːzd] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈsʌfərɪŋ] [tuː; tə][wʌŋ][ˈpɜːs(ə)n] .
But it caused so much suffering to one person .
但 它 导致 所以 很多 痛苦 到 一 人 .

却害得一个人好苦。”

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [sed] :
Sister Mo said :
姐姐 莫 说 :

莫大姐道：

" [ðæt] [wʌŋ] ? "
" That one ? "
" 那 一 ? "

“是那个？ ”

[ˈlʌki] [wei] :
Lucky Way :
幸运的 方式 :

幸客道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] [suːd] [jæŋ] [ˈɜːləŋ] . "
" Your family sued Yang Erlang . "
" 你的 家庭 被起诉 杨 二郎 . "

“你家告了杨二郎，

[ˈɑːftə(r)] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ˈgruːəlɪŋ] [ˈbɜːsuːts]
After years of grueling lawsuits
后 年 的 严罚 诉讼

累了好几年官司，

[ai][doʊnt][ˈiːv(ə)n] [nəʊ] [haʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [ðev] [biːn] [ˈbiːt(ə)n] .
I don't even know how many times they've been beaten .
我 不 甚至 知道 如何 许多 时代 他们有 到过 被打败 .

打也不知打了多少，

[hiːz] [stiːl] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
He's still in prison .
他是 仍然 在 监狱 .

至今还在监里，

[ai][doʊnt] [ʌndəˈstænd] .
I don't understand .
我 不 理解 .

未得明白。”

[ˈsɪstə(r)][ˈmæʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Sister Mo heard this ,
姐姐 莫 听到 这 ,

莫大姐见说，

[səʊ] [ˈhɑːtbrəʊkən] ,
So heartbroken ,
所以 肠断 ,

好不伤心，

[hiː; hi][ˈdʒentli] [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈlʌki] [gest] :
He gently said to the lucky guest :
他 轻轻地 说 到 这 幸运的 客人 :

轻轻对幸客道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第106/110页

[ɪts] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [seɪ] ['evriθɪŋ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It's not appropriate to say everything during the day .
它是 不是 合适的 到 说 一切 期间 这 天 .

“日里不好尽言，

[aɪl] [steɪ] [hɪə(r)] [tə'naɪt] .
I'll stay here tonight .
患病的 停留 这里 今晚 .

晚上留在此间，

[aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I have something to tell you .
我 有 某物 到 告诉 你 .

有句说话奉告。”

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [gest] [steɪd] [əʊvə'naɪt] [wɪð] ['sɪstə(r)] [məʊ] .
Fortunately , the guest stayed overnight with Sister Mo .
幸运的是 , 这 客人 入住 过夜 和 姐姐 莫 .

幸客是晚就与莫大姐同宿了。

['sɪstə(r)] [məʊ] [təʊld] [hɪm] ['kwaɪətli] ,
Sister Mo told him quietly ,
姐姐 莫 讲述 他 悄悄 ,

莫大姐悄悄告诉他，

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] , [aɪ] [dɪd] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['diːlɪŋz] [wɪð] [jæn] ['ɜːləŋ] .
To be honest , I did have some dealings with Yang Erlang .
到 是 诚实的 , 我 做过 有 一些 交易 和 杨 二郎 .

说委实与杨二郎有交，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kɪdnæpt] [ænd; ənd] [səʊld] [hɪə(r)] [baɪ] [ju] [ʃen] , [huː] [im'pəːsəneɪt, im'pəːsənɪt, -neɪt]
He was kidnapped and sold here by Yu Sheng , who impersonated
他 曾是 被绑架 和 卖 这里 经过 于 盛 , WHO 冒充

[jæn] ['ɜːləŋ] .
Yang Erlang .
杨 二郎 .

被郁盛冒充了杨二郎拐来卖在这里，

[aɪ] [ri'kaʊnt] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
I recounted everything from beginning to end .
我 叙述 一切 从 开始 到 结尾 .

从头至尾一一说了。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
He then said to him :
他 然后 说 到 他 :

又与他道：

" [gests] [kæn; kən] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [ɪntə'ræknɪz] [bɪ'twiːn] [ðəə(r)] ['neɪbəz] [ɒn] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['beɪsɪs] . "
" Guests can observe the interactions between their neighbors on a regular basis . "
" 客人 能 观察 这 互动 之间 他们的 邻居 在 一个 常规的 基础 . "

“客人可看平日邻舍面上，

[wen] [hiː; hi] [ɡɒt] [həʊm] , [hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
When he got home , he told them about it .
什么时候 他 得到 家 , 他 讲述 他们 关于 它 .

到家说知此事，

[ˈfɜːstli] , [aɪ ˈtiː] [ˈreskjʊːd] [em ˈiː] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] ;
Firstly , it rescued me from this situation ;
首先 , 它 获救 我 从 这 情况 ;

一来救了奴家出去；

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈtiː] [ˈklærəfaɪd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [rɪˈgɑːdɪŋ] [jæn] [ˈɜːləŋ] .
Secondly , it clarified the situation regarding Yang Erlang .
第二 , 它 澄清 这 情况 关于 杨 二郎 .

二来说清了杨二郎，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [əˈtʃiːvmənt] ;
It is also a clear achievement ;
它 是 还 一个 清除 成就 ;

也是明功；

[ˈθɜːdli] , [aɪ] [ˈsʌfəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ju] [ʃen] .
Thirdly , I suffered such a great loss at the hands of Yu Sheng .
第三 , 我 遭受 这样的 一个 伟大的 损失 在 这 双手 的 于 盛 .

三来吃了郁盛这厮这样大亏，

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [ˈfaɪnəli] [ˈaɪnz] [əˈgen] ,
When the sun finally shines again ,
什么时候 这 太阳 最后 闪耀 再次 ,

等得见了天日，

[lets] [baɪt] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] !
Let's bite him a few times !
我们来吧 咬 他 一个 很少 时代 !

咬也咬他几口！ ”

[ˈlʌki] [wei] :
Lucky Way :
幸运的 方式 :

幸客道：

[aɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
I'll go and tell them .
患病的 去 和 告诉 他们 .

“我去说，

[aɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
I'll go and tell them .
患病的 去 和 告诉 他们 .

我去说。

[jæn] [ˈɜːləŋ]
Yang Erlang
杨 二郎

杨二郎、

[tʃɒ] - [ɪz] [ˈməʊstli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz] [em ˈiː] .
Xu Changban is mostly from the same place as me .
徐 - 是 大多 从 这 相同的 地方 作为 我 .

徐长班多是我一块土上人，

[brɪˈsaɪdz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈwɔːd] [nˈəʊtɪsɪz] [ˈpəʊstɪd] .
Besides , there are reward notices posted .
除了 , 那里 是 报酬 通知 发布 .

况且贴得有赏单。

[naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [truːθ] .
Now I have obtained the truth .
现在 我 有 获得 这 真相 .

今我得实，

[waɪ] [doʊnt][juː; jə] [rɪˈpɔːt] [aɪ ˈtiː] ?
Why don't you report it ?
为什么 不 你 报告 它 ？

怎不去报？

[ju] [ʃen] [ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] .
Yu Sheng is known for being cunning and difficult .
于 盛 是 已知 为了 存在 狡猾 和 难的 。

郁盛这厮有名刁钻，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ！
This is outrageous ！
这 是 令人愤慨 ！

天理不容，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
It's time to lose .
它是 时间 到 失去 。

也该败了。”

[ˈsɪstə(r)][məʊ] [sed] ː
Sister Mo said ː
姐姐 莫 说 ː

莫大姐道：

" [aɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dˈense] . "
" It needs to be denser . "
" 它 需求 到 是 密度更高 ː "

“须得密些才好。

[ɪf] [ðə; ði] [waɪnd] [liːks] [ɪn] . . .
If the wind leaks in ː ː ː
如果 这 风 泄漏 在 ː ː ː

若漏了风，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðɪs] [ˈfæməli][hæz; həz] [ˈhɪd(ə)n] [em ˈiː] [əˈweɪ] [əˈɡen] .
I'm afraid this family has hidden me away again .
我是 害怕的 这 家庭 有 隐 我 离开 再次 。

怕这家又把我藏过了。”

[ˈlʌki] [wei] ː
Lucky Way ː
幸运的 方式 ː

幸客道：

" [ˈəʊnli][juː; jə][ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] , "
" Only you and I know , "
" 仅有的 你 和 我 知道 ː "

“只你知我知，

[naʊ] , [wen] [juː; jə] [siː] [ˈsʌmwʌn] , [doʊnt] [ˈmen](ə)n] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
Now , when you see someone , don't mention it again .
现在 ː 什么时候 你 看 某人 ː , 不 提到 它 再次 ː

而今见人再不要提起。

[aɪ] [wɪl] [ɡəʊ] [ˈfɔːwəd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [əˈraɪv] [ðəə(r)] .
I will go forward as soon as I arrive there .
我 将要 去 向前 作为 很快 作为 我 到达 那里 ː

我一到彼就出首便是。”

[ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [rɪːtʃt] [æn; ən] [əˈɡriːmənt] .
The two have reached an agreement .
这 二 有 达到 一个 协议 ː

两人商约已定。

[ðə; ði] ['lʌki] [gest] ['æktʃuəli] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] - [tu;; tə] [si:] [tʃʊ] - :
The lucky guest actually returned to Zhangjiawan to see Xu Dedao :
 这 幸运的 客人 实际上 返回 到 - 到 看 徐 - :

幸客竟自回转张家湾来见徐德道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [hæz; həz] [bi:n] [ləʊ'keɪtɪd] . "
" Your sister - in - law has been located . "
 " 你的 姐姐 - 在 - 法律 有 到过 位于 . "

“你家嫂子已有下落，

[aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] .
I saw it with my own eyes .
 我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 :

我亲眼见了。”

[tʃʊ] - :
Xu Dedao :
 徐 - :

徐德道：

" [weə(r)] [dɪd][ju;; jʊ] [si:] [hɪm] ? "
" Where did you see him ? "
 " 在哪里 做过 你 看 他 ? "

“见在那里？ ”

[ˈfɔ:tʃənətli] , [aɪ] [met] ['dɑ:əʊ] :
Fortunately , I met Dao :
 幸运的是 , 我 遇见 道 :

幸逢道：

" [aɪ] [wɪl] [gəʊ][tu;; tə][ðə; ði] [ə'fɪəlz] ['ɒfɪs] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [br'hɑ:f] . "
" I will go to the official's office on your behalf . "
 " 我 将要 去 到 这 官员的 办公室 在 你的 代表 . "

“我替你同到官面前，

[aɪl] [meɪk] [ju;; jʊ] [ʌndə'stænd] .
I'll make you understand .
 患病的 制作 你 理解 :

还你的明白。”

[tʃʊ] - [ænd; ʌnd] [ɪŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑ:nd] .
Xu Desui and Xing Fengqi arrived at the Military Command .
 徐 - 和 邢 - 到达的 在 这 军队 命令 :

徐德遂同了幸逢齐到兵马司来。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
Fortunately , an official submitted a petition .
 幸运的是 , 一个 官方的 提交 一个 请愿 :

幸逢当官递上一纸首状，

- :
Zhuangyun :
 - :

状云：

" [ðə; ði] [fɜ:st] [pə'tɪʃənə(r)] [wɒz; wəz] [ˈfɔ:tʃənət] [tu;; tə] [mi:t] [hɪm] . "
" The first petitioner was fortunate to meet him . "
 " 这 第一的 请愿人 曾是 幸运 到 见面 他 . "

“首状人幸逢，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] - .
They are residents of Zhangjiawan .
 他们 是 居民 的 - :

系张家湾民，

[tuː; tə] [reɪz] [wʌnz] [hed] [ænd; ənd] ['briːfli] [sel] [θɪŋz] .
To raise one's head and briefly sell things .
到 增加 一个人的 头 和 简要地 卖 事物 .
为举首略卖事。

[ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [məʊ][frəm; frəm] [ðɪs] [beɪ] .
Mr and Mrs Mo from this bay .
先生 和 太太 莫 从 这 湾 .
本湾徐德夫妻莫氏，

[hiː; hi] [faɪld] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] [bʌt; bət] [rɪˈsiːvd] [nəʊ] [rɪˈspɒns] .
He filed a complaint with the authorities but received no response .
他 已提交 一个 抱怨 和 这 当局 但 已收到 不 回复 .
告官未获。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðæt] [aɪ][eɪˈem][ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɒv; əv] [weɪ] , [ə; eɪ][ˈmædəm][ɪn] - .
Now I see that I am in the household of Wei , a madam in Linqing .
现在 我 看 那 我 是 在 这 家庭 的 魏 ， 一个 女士 在 - .
今逢目见本妇身在临清乐户魏鸩家，

[hiː; hi] [liːnz] [əˈɡenst] [ðə; ði][dɔː(r)] , ['selɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈiːv(ə)l] [diːdz] .
He leans against the door , selling his evil deeds .
他 倾斜 反对 这 门 ， 销售 他的 邪恶的 契约 .
倚门卖奸。

[ðɪs] [ˈwʊmən] [kleɪmz] [ðæt] [ðə; ði] [ɡʊdz] [wɜː(r); wə(r)][səʊld][ðeə(r)][baɪ][ə; eɪ][mæn] [nemd] [ju] - .
This woman claims that the goods were sold there by a man named Yu Shenglue .
这 女士 索赔 那 这 商品 是 卖 那里 经过 一个 男人 命名 于 - .
本妇称系市棍郁盛略卖在彼是的，

['selɪŋ] ['wɪmɪn] ['ɪntuː][ˌprɒstɪˈtjuːʃ(ə)n]
Selling women into prostitution
销售 女性 进入 卖淫

贩良为娼，

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][ɪz][tuː; tə] [reɪz] [wʌnz] [hed] .
The principle is to raise one's head .
这 原则 是 到 增加 一个人的 头 .
理合举首。

[ðə; ði][fækt][ɪz] [truː] .
The fact is true .
这 事实 是 真的 .

所首是实。”

[ðə; ði][fɜːst] [keɪs] [faɪld][baɪ][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɒz; wəz] [əˈpruːvd] .
The first case filed by the soldiers was approved .
这 第一的 案件 已提交 经过 这 士兵 曾是 得到正式认可的 .
兵马即将首状判准在案。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðə; ði][ˈprɒsɪkjʊːtə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃen] [wenˈjuːən] ,
On one hand , the Prosecutor General Shen Wen yuan ,
在 一 手 ， 这 检察官 一般的 沈 文源 ，
一面申文察院，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ˈsiːkrət] [dɪˈspætʃɪz] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] [ˈkæptʃəd] [ju] [ʃen] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm][tuː; tə]
On one hand , secret dispatches of soldiers captured Yu Sheng and brought him to
在 一 手 ， 秘密 派遣 的 士兵 捕获 于 盛 和 带来 他 到
[ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌtɛrəˈɡeɪʃ(ə)n] .
the authorities for interrogation .
这 当局 为了 审讯 .
一面密差兵番拿获郁盛到官刑鞫。

[jʊ] [ʃɛŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪˈnaɪ][aɪ ˈti:] .
Yu Sheng could not deny it .
于 盛 可以 不是 否定 它 :

郁盛抵赖不过，

[ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [kənˈfeɪ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)][klɪə(r)] .
The circumstances surrounding the confession are clear .
这 情况 周围 这 忏悔 是 清除 :

供吐前情明白。

[hi:; hi][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
He is currently in prison .
他 是 现在 在 监狱 :

当下收在监中，

[wen] - [əˈraɪvd] ,
When Houmoshi arrived ,
什么时候 - 到达的 ,

侯莫氏到时，

[ðə; ði] ['eɪdəns] [wɒz; wəz] [ɪgˈzæmɪnd] [tu:; tə] [dɪˈtɜ:mɪn] [ðə; ði] [ɡɪlt] .
The evidence was examined to determine the guilt .
这 证据 曾是 检查 到 决定 这 有罪 :

质证定罪。

[ɪˈmi:diətli] , [ðə; ði] ['sensərɪt] [ɪˈʃu:d] [ə; eɪ][ˈfɔ:m(ə)l] [ˈdɒkjumənt] .
Immediately , the Censorate issued a formal document .
立即地 , 这 审查 发布 一个 正式的 文档 :

随即奉察院批发明文，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈfɔ:tʃənət] [tu:; tə] [mi:t] [tʃʊ] [di:] , [ðə; ði] ['hʌzbənd]
The original head of the family was fortunate to meet Xu De , the husband
这 原来的 头 的 这 家庭 曾是 幸运 到 见面 徐 德 , 这 丈夫

[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsi:st] .
of the deceased .
的 这 死者 :

押了原首人幸逢与本夫徐德，

- [əˈraɪvd] [æt; ət] - ['pri:fektʃə(r)] .
Xingguan arrived at Linqing Prefecture .
- 到达的 在 - 州 :

行关到临清州，

[ðeɪ] ['rekəgˈnaɪzd] [məʊ][ænd; ənd][maɪ] [lɪɑ:ŋ] [æz; əz] ['prɒstɪtu:ts] [ænd; ənd] [entəˈteɪnəz] , [ɪnˈklu:dɪŋ]
They recognized Mo and Mai Liang as prostitutes and entertainers , including
他们 认可 莫 和 麦 梁 作为 妓女 和 艺人 , 包括

[weɪ] , [ðə; ði][ˈmædəm] .
Wei , the madam .
魏 , 这 女士 :

眼同认拘莫氏及买良为娼乐户魏鸨，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] ,
Arriving at the court for questioning ,
抵达 在 这 法庭 为了 提问 ,

到司审问，

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ɡɑ:d] ,
Original guard ,
原来的 警卫 ,

原差守提，

一同行拘。

好似瓮中捉查，

手到拿来。

临情州点齐了，

发了批回，

押解到兵馬司來。

杨二郎彼时还在监中，

得知这事，

连忙写了诉状，

称是“与己无干，

今日幸见天日”等情投递。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑ:nd] [hæz; həz] [ə'pru:vd] [aɪ 'ti:] .
The military command has approved it .
这 军队 命令 有 得到正式认可的 它 :

兵马司准了，

[ə'weɪtɪŋ] [dʒɔɪnt]['dʒʌdʒmənt] .
Awaiting joint judgment .
等待中 联合的 判断 :

等候一同发落。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔ:l][ðə; ði] ['prɪznər] [wɜ:(r); wə(r)]['prez(ə)nt][tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['traɪəl] .
At that time , all the prisoners were present to hear the trial .
在 那 时间 , 全部 这 囚犯 是 展示 到 听到 这 审判 :

其时人犯齐到听审，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [fɜ:st] ['sʌmənd] ['sɪstə(r)][məʊ][ænd; ənd] [ɑ:skt] [hɜ:(r); hə(r)] ['kwestʃənz] .
The soldiers first summoned Sister Mo and asked her questions .
这 士兵 第一的 被召唤 姐姐 莫 和 问 她 问题 :

兵马先唤莫大姐问他。

['sɪstə(r)][məʊ] [ri'kaʊnt] [haʊ] [ju] [fən] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][hɪm]['ɪntu:] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] - .
Sister Mo recounted how Yu Sheng tricked him into coming to Linqing .
姐姐 莫 叙述 如何 于 盛 被骗了 他 进入 未来 到 - :

莫大姐将郁盛如何骗他到临清，

[haʊ] [tu:; tə][kəʊks][hɪm]['ɪntu:] ['selɪŋ] [hɪm'self] ['ɪntu:][,prɒstɪ'tju:(ə)n]
How to coax him into selling himself into prostitution
如何 到 哄 他 进入 销售 他自己 进入 卖淫

如何哄他卖娼家，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [ɪn]['di:teɪl] .
I explained everything in detail .
我 解释 一切 在 细节 :

一一说了备细。

[ðen] [hi:; hi] ['sʌmənd] [weɪ][ðə; ði]['mædəm][ænd; ənd] [ɑ:skt] :
Then he summoned Wei the madam and asked :
然后 他 被召唤 魏 这 女士 和 问 :

又唤魏鸨儿问道：

" [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [mænz] [waɪf] ? "
" How did you manage to buy a good man's wife ? "
" 如何 做过 你 管理 到 买 一个 好的 男人的 妻子 ? "

“你如何买了良人之妇？ ”

['mʌðə(r)] [weɪ] [sed] :
Mother Wei said :
母亲 魏 说 :

魏妈妈道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪz][ə; eɪ][mju'zɪ(ə)n] . "
" The young woman is a musician . "
" 这 年轻的 女士 是 一个 音乐家 . "

“小妇人是个乐户，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['begɪŋ] [frɒm; frəm] ['prɒstɪ,tu:ts] .
They made a living by begging from prostitutes .
他们 制成 一个 活的 经过 乞讨 从 妓女 :

靠那取讨娼妓为生。

[ju] [fən] [sed] [hɪz; ɪz][waɪf][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sel] .
Yu Sheng said his wife was willing to sell .
于 盛 说 他的 妻子 曾是 愿意的 到 卖 :

郁盛称说自己妻子愿卖，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The young woman saw that it was her husband who made the decision .
这 年轻的 女士 锯 那 它 曾是 她 丈夫 WHO 制成 这 决定 .
小妇人见了是本夫做主的，

[aɪ] [ɑ:skt] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [aɪ 'ti:] .
I asked him for it .
我 问 他 为了 它 .
与他讨了，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [æb'dʌktɪd] .
Little did they know he was abducted .
小的 做过 他们 知道 他 曾是 被绑架 .
岂知他是拐来的？ ”

[tʃʊ] [di:] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
Xu De stepped forward and said :
徐 德 步 向前 和 说 :
徐德走上来道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] [waɪf] [wɒz; wəz] [lɒst] . . . "
" **At that time , my wife was lost . . .** "
" 在 那 时间 , 我的 妻子 曾是 丢失的 . . . "
“当时妻子失去，

[hi:; hi] [ˈɔ:lsəʊ] [brɔ:t] ['meni] [trʌŋks] [ænd; ənd] [ˈvæljuəblz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
He also brought many trunks and valuables from his home .
他 还 带来 许多 树干 和 贵重物品 从 他的 家 .
还带了家里许多箱笼资财去。

[naʊ] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [bi:n] ['kæptʃəd] ,
Now that people have been captured ,
现在 那 人们 有 到过 捕获 ,
今人既被获，

[wi:; wi] [həʊp] [ðə; ði] [ɪm'bezl] [fʌndz] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'kʌvəd] .
We hope the embezzled funds will be recovered .
我们 希望 这 挪用公款 资金 将要 是 恢复 .
还望追出赃私，

[gɪv] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['vɪlən] .
Give it back to the villain .
给 它 后退 到 这 恶棍 .
给还小人。”

['sɪstə(r)] [məʊ] [sed] :
Sister Mo said :
姐姐 莫 说 :
莫大姐道：

[ju] [ʃeŋ] [kəʊks] [em 'i:] [tu:; tə] [ðə; ði] [weɪ] ['fæməli] .
Yu Sheng coaxed me to the Wei family .
于 盛 哄骗 我 到 这 魏 家庭 .
“郁盛哄我到魏家，

[aɪ] [left] [wɪð] ['əʊnli] [wʌn] ['bɒdi] .
I left with only one body .
我 左边 和 仅有的 一 身体 .
我只走得一身去，

[ðeɪ] [səʊld] [aʊt] [raɪt] [ðeə(r)] .
They sold out right there .
他们 卖 出去 正确的 那里 .
就卖绝在那里。

[ˈevriθɪŋ]
Everything
一切

一应所有，
[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ] [ju] [[fən]] .
Most of them were obtained by Yu Sheng .
最多 的 他们 是 获得 经过 于 盛 .
多被郁盛得了，

[,aɪ 'tiː][hæz; hæz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ðɪ] [weɪ] ['fæməli] .
It has nothing to do with the Wei family .
它 有 没有什么 到 做 和 这 魏 家庭 .
与魏家无干。”

- [slæmd] [hɪz; ɪz][fɪst][ɒn][ðə; ðɪ]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
Bingma slammed his fist on the table and said :
- 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 说 :
兵马拍桌道：

" [ðæt] [ju] [[fən] [ɪz][səʊ][drɪ'spɪkəb(ə)l] ! "
" That Yu Sheng is so despicable ! "
" 那 于 盛 是 所以 卑鄙 ！ "

“那郁盛这样可恶！
[ðeɪ] [æb'dʌktɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
They abducted someone to commit adultery .
他们 被绑架 某人 到 犯罪 通奸 .
既拐了人去奸宿了，

[hiː; hi][səʊld] [hɪm'self] ['ɪntuː] ['sɜːvɪtʃuːd] [ə'gen] .
He sold himself into servitude again .
他 卖 他自己 进入 奴役 再次 .
又卖了他身了，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [welθ] [ɪz] [gɒn] ,
And now that his wealth is gone ,
和 现在 那 他的 财富 是 已消失 ,
又没了 he 资财，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtəli] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is utterly outrageous !
这 是 完全地 令人愤慨 ！
有这等没天理的！ ”

[hiː; hi] ['fʌʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ɑːr 'iː] - ['pʌnɪʃmənt] .
He shouted for a re - punishment .
他 喊叫 为了 一个 关于 - 惩罚 .
喝叫重打。

[ju] [[fən] ['ɑːgjuːd] :
Yu Sheng argued :
于 盛 争论 :
郁盛辨道：

" [sel] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['brɒθl] , "
" Sell him to a brothel , "
" 卖 他 到 一个 妓院 , "

“卖他在娼家，
[ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːs(ə)n][ɔː(r)][nɒt] ?
Is he a petty person or not ?
是 他 一个 小气 人 或者 不是 ?
是 小人 不是，

[hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [əd'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] .
He willingly admitted his guilt .
他 心甘情愿 承认 他的 有罪 .

甘认其罪。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'skeɪpɪŋ] ,
As for escaping ,
作为 为了 逃脱 ,

至于逃去，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['fɒləʊd] [ðæt] ['skaʊndrəl] .
He himself followed that scoundrel .
他 他自己 随后 那 恶棍 .

是他自跟了小人走的，

[hiː; hi][wɒz; wəz][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][baɪ][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːs(ə)n] .
He was tricked by a petty person .
他 曾是 被骗了 经过 一个 小气 人 .

非干小人拐他。”

[ðə; ðɪ]['səʊldʒəz] [ɑːskt] ['sɪstə(r)][məʊ] :
The soldiers asked Sister Mo :
这 士兵 问 姐姐 莫 :

兵马问莫大姐道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][gəʊ] [wɪð] [hɪm] [bæk] [ðen] ?
Why did you go with him back then ?
为什么 做过 你 去 和 他 后退 然后 ?

“你当时为何跟了他走？

[doʊnt] [tel] [ðə; ðɪ] [truːθ] .
Don't tell the truth .
不 告诉 这 真相 .

不实说出来，

" [aɪ] [dɪ'mɑːnd][ə; eɪ] ['tɔːtʃə(r)] [dɪ'vaɪs] ! "
" I demand a torture device ! "
" 我 要求 一个 酷刑 设备 ! "

讨拶！ ”

['sɪstə(r)][məʊ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əd'mɪt] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [mɪ'steɪkən] [ju] [ʃen]
Sister Mo had no choice but to admit that she had mistaken Yu Sheng
姐姐 莫 有 不 选择 但 到 承认 那 她 有 错误 于 盛
[fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] , [dɪ'spaɪt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kləʊz] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð] [jæŋ] ['ɜːləŋ] .
for someone else , despite having a close relationship with Yang Erlang .
为了 某人 别的 , 尽管 拥有 一个 关闭 关系 和 杨 二郎 .

莫大姐只得把与杨二郎有好认错了郁盛的事，

[ðeɪ] [kən'fest] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They confessed one by one .
他们 坦白 一 经过 一 .

——招了。

- [lɑːft] :
Bingma laughed :
- 笑了 :

兵马笑道：

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [tʃʊ] [diː] [ə'kjuːzd] [jæŋ] ['ɜːləŋ] .
No wonder your husband Xu De accused Yang Erlang .
不 想知道 你的 丈夫 徐 德 被告 杨 二郎 .

“怪道你丈夫徐德告着杨二郎。

[ɔ:ɫ'ðəʊ] [jæn] [ˈɜ:læn] [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [j'iəz] ,
Although Yang Erlang was imprisoned for several years ,
虽然 杨 二郎 曾是 被监禁 为了 一些 年 ,
杨二郎虽然屈坐了监几年,

[tʃɒ] [di:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪnˈtaɪəli] [ˈfɔ:lsli] [əˈkju:zd] .
Xu De was not entirely falsely accused .
徐 德 曾是 不是 完全 错误地 被告 .
徐德不为全诬。

[ɔ:ɫ'ðəʊ] [ˈmɪstə(r)] . [məʊ] [ədˈmɪtɪd] [hɪz; ɪz] [mɪsˈteɪk] ,
Although Mr . Mo admitted his mistake ,
虽然 先生 . 莫 承认 他的 错误 ,
莫氏虽然认错,

[ju] [ʃen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə] [sti:l] [ænd; ənd] [æbˈdʌkt] .
Yu Sheng took the opportunity to steal and abduct .
于 盛 采取 这 机会 到 偷 和 拐 .
郁盛乘机盗拐,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [meɪk] [ɪkˈskju:zɪz] ?
How can one make excuses ?
如何 能 一 制作 借口 ?
岂得推故? ”

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktə(r)] [tu:; tə] [gɪv] [ju] [ʃen] [ˈfɔ:ti] [ˈlæʃɪz] .
He ordered the instructor to give Yu Sheng forty lashes .
他 订购 这 讲师 到 给 于 盛 四十 睫毛 .
喝教把郁盛打了四十大板,

[ˈkwestʃən] [ðə; ði] [ˈkrɪmɪnɪlz] [hu:] [səʊld] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpi:p(ə)l] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] .
Question the criminals who sold innocent people into the army .
问题 这 罪犯 WHO 卖 清白的 人们 进入 这 军队 .
问略贩良人军罪,

[ðə; ði] [ˈstəʊlən] [gʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈteɪkən] [əˈwei] [ænd; ənd] [rɪˈtʜ:nd] [tu:; tə] [tʃɒ] [di:] .
The stolen goods were taken away and returned to Xu De .
这 被盗 商品 是 已采取 离开 和 返回 到 徐 德 .
押追带去赃物给还徐德。

[ðə; ði] [məʊ] [ˈfæmɪlɪz] [net] [wɜ:θ] [wɒz; wəz] [ˈeɪti] [teɪl] .
The Mo family's net worth was eighty taels .
这 莫 家庭的 网 值得 曾是 八十 两 .
莫氏身价八十两,

[ðeɪ] [pəˈsju:d] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [hu:] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
They pursued officials who came and went .
他们 追击 官员 WHO 来了 和 去 .
追出入官。

[weɪ] [ma:] [baɪz] [liɑ:ŋ] ,
Wei Ma buys Liang ,
魏 马 购买 梁 ,
魏妈买良,

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
He was unaware of this .
他 曾是 不知情 的 这 .
系不知情,

[ˈɑ:skɪŋ] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ʌnəkˈseptəbl] [kraɪm]
Asking about an unacceptable crime
问 关于 一个 不可接受 犯罪
问个不应罪名,

[hi:; hi][hæz; həz] [peɪd] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
He has paid a high price .

他 有 有薪酬的 一个 高的 价格 .

出过身价，

[fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] , [hi:; hi] ['prafɪtɪd] [frəm; frəm] ['selɪŋ] ['i:v(ə)l] .
For several years , he profited from selling evil .

为了 一些 年 , 他 获利 从 销售 邪恶的 .

有几年卖奸得利，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] .
No need to repay .

不 需要 到 偿还 .

不必偿还。

[jæn] ['ɜ:læŋ] [hæd; həd][æn; ən][ə'feə(r)] [fɜ:st] .
Yang Erlang had an affair first .

杨 二郎 有 一个 事务 第一的 .

杨二郎先有奸情，

[ɔ:'ðəʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [fɜ:ðə(r)] [ɪntər'æk(ə)n] ['ɑ:ftəwəd] ,
Although there was no further interaction afterward ,

虽然 那里 曾是 不 更远 相互作用 之后 ,

后虽无干，

[ðeɪ] [ɔ:'lsəʊ] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'li:s] [ɒv; əv] ['nɪŋ] ['fæməli] ['membəz] [baɪ][ðə; ði] [keɪn] .
They also inquired about the release of Ning family members by the cane .

他们 还 询问 关于 这 发布 的 宁 家庭 成员 经过 这 甘蔗 .

也问杖赎释放宁家。

[fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [fɜ:st] ['mætə(r)][wɒz; wəz] [kən'fɜ:md] .
Fortunately , the first matter was confirmed .

幸运的是 , 这 第一的 事情 曾是 确认的 .

幸逢首事得实，

[rɪ'wɔ:dz] [wɪl] [bi:; bi][gɪv(ə)n] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['merɪt] [ɜ:nd] .
Rewards will be given according to the amount of merit earned .

奖励 将要 是 给定 根据 到 这 数量 的 优点 获得 .

量行给赏。

[ðə; ði][dʒʌdʒmənt][ɪz][klɪə(r)] .
The judgment is clear .

这 判断 是 清除 .

判断已明，

[ʃi:; ʃi] [sent] ['sɪstə(r)][məʊ][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][fɔ:mə(r)] ['hʌzbənd] , [tʃʊ] [di:] , [tu:; tə] [rɪ'si:v] [hɜ:(r); hə(r)] .
She sent Sister Mo to her former husband , Xu De , to receive her .

她 发送 姐姐 莫 到 她 以前的 丈夫 , 徐 德 , 到 收到 她 .

将莫大姐发与原夫徐德收领。

[tʃʊ] - :
Xu Dedao :

徐 - :

徐德道：

" [ðə; ði] ['vɪlənz] [waɪf] ['kærid] [hɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] . "
" The villain's wife carried him away and ran away for several years . "

" 这 反派的 妻子 携带 他 离开 和 跑 离开 为了 一些 年 . "

“小人妻子背了小人逃出了几年，

[hi:; hi] [endɪd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['brɒθl] [ə'gen] .
He ended up in a brothel again .

他 结束 向上 在 一个 妓院 再次 .

又落在娼家了，

[wɒt] [ju:z][du:; də][aɪ][hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['hɑ:lət] ?
What use do I have for this harlot ?
什么 使用 做 我 有 为了 这 妓女 ？

小人还要这滥淫妇做甚么！

[aɪ'd][ˈrɑ:ðə(r)][rɪ'taɪə(r)][frɒm; frəm] [ə'fɪldəm] .
I'd rather retire from officialdom .
ID 相当 退休 从 官方 .

情愿当官休了，

[let] [hɪm] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] .
Let him marry someone else .
让 他 结婚 某人 别的 .

等他别嫁个人罢。”

- [rəʊd] :
Bingma Road :
- 路 :

兵马道：

" [ðɪs] [ɪz][ʌp][tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" This is up to you . "
" 这 是 向上 到 你 . "

“这个由你。

[ænd; ənd] [gærən'ti:] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] [aʊt] ,
And guarantee to take it out ,
和 保证 到 拿 它 出去 ,

且保领出去，

[fi:; ji] [faʊnd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] ['mæri] [hɪm] .
She found someone to marry him .
她 成立 某人 到 结婚 他 .

自寻人嫁了他，

" [wi:l; wil][dʒʌst][faɪl][ə; eɪ] [keɪs] [ə'genst] [ju:; jʊ] [ə'gen] . "
" We'll just file a case against you again . "
" 出色地 只是 文件 一个 案件 反对 你 再次 . "

再与你立案罢了。”

[ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [went] [tu:; tə][ðəə(r)] [rɪ'spektɪv] [hoʊmz] .
The group of people went to their respective homes .
这 团体 的 人们 去 到 他们的 各自 房屋 .

一千人众各到家里。

[jæn] ['ɜ:læn] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] , " ['sʌmwʌn] [els] [hæz; həz] [æb'dʌktɪd] [hɪm] . "
Yang Erlang thought to himself , " Someone else has abducted him . "
杨 二郎 想法 到 他自己 , " 某人 别的 有 被绑架 他 . "

杨二郎自思“别人拐去了，

[bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz] ['rɒŋli] [ɪm'prɪznd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
But I was wrongly imprisoned for several years .
但 我 曾是 错 被监禁 为了 一些 年 .

却冤了我坐了几年监，

" [let] [aɪ 'ti:][draɪ] ['fɜ:ðə(r)] . "
" Let it dry further . "
" 让 它 干燥 更远 . "

更待干罢。”

[tel] [ðə; ði] ['neɪbəz] ,
Tell the neighbors ,
告诉 这 邻居 ,

告诉邻里，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] [wɪð] [tʃʊ] [diː] .
They wanted to cause trouble with Xu De .
他们 通缉 到 原因 麻烦 和 徐 德 .

要与徐德厮闹。

[tʃʊ] [diː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌmwɒt] [æprɪˈhensɪv] .
Xu De was also somewhat apprehensive .
徐 德 曾是 还 有些 忧虑 .

徐德也有些心怯，

[meɪk] [laɪf] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ,
make life difficult for ,
制作 生活 难的 为了 ,

过不去，

[ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] [wɒz; wəz] [ˈmiːdiɪtɪd] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [ˈset(ə)lmənt] [wɒz; wəz] [riːtʃt] .
The neighborhood was mediated and a settlement was reached .
这 邻里 曾是 介导 和 一个 沉降 曾是 达到 .

转央邻里和解。

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [dɪˈskʌst] [ˈmiːdiɪtɪŋ] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
The leaders discussed mediating this matter .
这 领导人 讨论 调解 这 事情 .

邻里商量调停这事，

[dɪˈskʌ(ə)n] :
Discussion :
讨论 :

议道：

" [tʃʊ] [diː][ˈnevə(r)][gets] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [hɪz; ɪz][,riːˈjuːniən] [wɪð] [ˈsɪstə(r)][məʊ] . "
" Xu De never gets to finish his reunion with Sister Mo . "
" 徐 德 绝不 获得 到 结束 他的 团圆 和 姐姐 莫 . "

“总是徐德不与莫大姐完聚了。

[doʊnt] [ˈmæri] [ˈsʌmwʌn] [naʊ] .
Don't marry someone now .
不 结婚 某人 现在 .

现在寻人别嫁，

[waɪ] [nɒt] [let] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmæri] [jæn] [ˈɜːləŋ] ?
Why not let her marry Yang Erlang ?
为什么 不是 让 她 结婚 杨 二郎 ?

何不让与杨二郎娶了，

[kæn; kən] [ðɪs] [rɪˈzɒlv] [ðə; ði] [fjuːd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈfæmɪlɪz] ?
Can this resolve the feud between the two families ?
能 这 解决 这 世仇 之间 这 二 家庭 ?

消释两家冤仇？ ”

[aɪ][təʊld][tʃʊ] [diː] .
I told Xu De .
我 讲述 徐 德 .

与徐德说了。

[tʃʊ] [diː][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][ˈbɜːd(ə)n][tuː; tə][hɪm] .
Xu De also said that he had been a burden to him .
徐 德 还 说 那 他 有 到过 一个 负担 到 他 .

徐德也道负累了他，

[lets] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [səˈdʒestʃən] [ðen] .
Let's go with the suggestion then .
我们来吧 去 和 这 建议 然后 .

便依议也罢。

[wen] [jæn] ['ɜ:læn] [hɜ:d] [ðɪs] ,
When Yang Erlang heard this ,
什么时候 杨 二郎 听到 这 ,

杨二郎闻知，

[aɪ 'ti:] [hɪt] [ðə; ði] [neɪl] [ɒn] [ðə; ði] [hed] .
It hit the nail on the head .
它 打 这 指甲 在 这 头 .

一发正中下怀，

[hiː; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] ,
" If you are willing to do so ,
" 如果 你 是 愿意的 到 做 所以 ,

“若肯如此，

[səʊ] [ðeɪ] [sæt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔ:(r)] ['aʊəz] .
So they sat for a few more hours .
所以 他们 卫星 为了 一个 很少 更多的 小时 .

便多坐了几时，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
I will never mention it again .
我 将要 绝不 提到 它 再次 .

我也永不提起了。”

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [kən'sensəs] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɒn] [θri:] [saɪdz] .
The neighbors reached a consensus on this matter on three sides .
这 邻居 达到 一个 共识 在 这 事情 在 三 侧面 .

邻里把此意三面约同，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
The official reported this to the authorities .
这 官方的 据报道 这 到 这 当局 .

当官稟明。

[jæŋ] ['ɜ:læn] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑ:ndə(r)] , [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [fɔ:(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bleɪm]
Yang Erlang , the military commander , was imprisoned for taking the blame
杨 二郎 , 这 军队 指挥官 , 曾是 被监禁 为了 采取 这 责备

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [væt] ['ɪnsɪdənt] .
for the water vat incident .
为了 这 水 增值税 事件 .

兵马备知杨二郎顶缸坐监，

[sʌm; səm] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [tʌkt] - [ʌp] [kləʊðz] ,
Some inside the tucked - up clothes ,
一些 里面 这 塞进去 - 向上 衣服 ,

有些屈衣里头，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tuː; tə] ['ləʊk(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] ,
According to local punishment ,
根据 到 当地的 惩罚 ,

依地方处分，

[tʃʊ] [ˈdeli] [saɪnd] [ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] , [əˈɡri:ɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] [tu:; tə] [jæn]
Xu Deli signed a marriage contract , agreeing to give the marriage to Yang
徐 熟食店 签名 一个 婚姻 合同 , 同意 到 给 这 婚姻 到 杨
[ˈɜ:læŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Erlang as his wife .
二郎 作为 他的 妻子 .

准徐德立了婚书让与杨二郎为妻，

[ˈsɪstə(r)][məʊ][wɒz; wəz] [ˈsætɪsfaɪd] .
Sister Mo was satisfied .
姐姐 莫 曾是 使满意 .

莫大姐称心象意，

[ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu:; tə] [ˈmæɪrɪ] [ˈsʌmwʌn] [ʃi:; ʃɪ] [ŋju:;] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)][pɑ:st] .
She was forced to marry someone she knew from her past .
她 曾是 强制 到 结婚 某人 她 知道 从 她 过去的 .

得嫁了旧时相识。

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈdʒʊəd] [ði:z] [ˈhɑ:dʃɪps] ,
Having endured these hardships ,
拥有 忍受 这些 艰辛 ,

因为吃过了这些时苦，

[hi:; hi][ˈɜ:lsəʊ] [ˈfəʊkəst] [bʌn] [ˈlɜ:nɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdu:ɪŋ] [wel] .
He also focused on learning and doing well .
他 还 专注 在 学习 和 正在做 出色地 .

也自收心学好，

[ʌnˈlaɪk] [bɪˈfɔ:(r)] , [wɪtʃ] [kɔ:zd] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd] [brɔ:t] [dɪˈzɑ:stə(r)] ,
Unlike before , which caused trouble and brought disaster ,
与此不同 前 , 哪个 导致 麻烦 和 带来 灾难 ,

不似前时惹骚招祸，

[ðeɪ] [endɪd] [ʌp] [ˈmi:tiŋ] [jæn] [ˈɜ:læŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [end] .
They ended up meeting Yang Erlang at the very end .
他们 结束 向上 会议 杨 二郎 在 这 非常 结尾 .

竟与杨二郎到了底。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi] [jæn] - [pɑ:st][laɪf] [kəˈnekʃn] ?
Could this be Yang Erlang's past life connection ?
可以 这 是 杨 - 过去的 生活 联系 ?

这莫非是杨二郎的前缘，

[haʊˈevə(r)] , [hi:; hi][hæz; həz] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][lɒt][fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:] .
However , he has suffered a lot for it .
然而 , 他 有 遭受 一个 很多 为了 它 .

然也为他吃苦不少了，

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .
It's not a good thing .
它是 不是 一个 好的 事物 .

不为美事。

[ˈfju:tʃə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈles(ə)n] .
Future generations should take this as a lesson .
未来 几代人 应该 拿 这 作为 一个 课 .

后人当以此为鉴。

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ʌnˈdʒʌstli] [ɪmˈprɪznd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jɪəz] .
He has been unjustly imprisoned for several years .
他 有 到过 不公正的 被监禁 为了 一些 年 .

枉坐图固已数年，

[naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][ˈfaɪnəli] [prəˈtekt] [tʃɑːn] [hwaːn; ˈdʒuːən] .

Now we can finally protect Chan Juan .
现在 我们 能 最后 保护 陈 胡安 .

而今方得保蝉娟。

[waɪ] [nɒt][dʒʌst] [stɪk] [tuː; tə][həʊm] - [kɒkt] [miːlz] ?

Why not just stick to home - cooked meals ?
为什么 不是 只是 戳 到 家 - 煮熟 餐 ?

何如自守家常饭，

[wɪˈðəʊt] [ˈgetɪŋ] [ˈɪntuː;][ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] [ɔː(r)] [ˈluːzɪŋ] [ˈmʌni] ?

Without getting into a lawsuit or losing money ?
没有 获得 进入 一个 诉讼 或者 输 钱 ?

不害官司不损钱？

[ˈvɒljʊːm] [ˈθɜːti] - [naɪn] : [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [θiːfs] [plʌm] [ˈblɒsəm] [teɪl] , [ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Volume Thirty - Nine : The Master Thief's Plum Blossom Tale , The Adventures of a
体积 三十 - 九 : 这 掌握 小偷的 李子 开花 故事 , 这 冒险 的 一个

[waɪz] [θiːf]
Wise Thief

明智的 贼

卷三十九 神偷寄兴一枝梅 侠盗惯行三昧戏

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[θiːvz] [ɪn][dɪˈɑːməz][ˈnevə(r)][hæv; həv][ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ɒv; əv] [θiːvz] .

Thieves in dramas never have the wisdom of thieves .
窃贼 在 电视剧 绝不 有 这 智慧 的 窃贼 .

剧贼从未有贼智，

[ɪts][ˌɪndʒəˈnjuːəti][ɪz] [ˈbaʊndləs] .

Its ingenuity is boundless .
它是 独创性 是 无边无际 .

其间妙巧亦无穷。

[ɪf] [aɪ ˈtiː;][kæn; kən][biː; bi] [kəˈlektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpʌblɪk] [juːz] .

If it can be collected for public use .
如果 它 能 是 集 为了 民众 使用 .

若能收作公家用，

[waɪ] [nɒt] [əˈtʃiːv] [ˈmerɪt] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] ?

Why not achieve merit on the battlefield ?
为什么 不是 达到 优点 在 这 战场 ?

何必疆场不立功？

[aɪ ˈtiː;][hæz; həz] [biːn] [sed] [sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] [ðæt] [lɔːd] [ˌmɛntʃæŋ] [səˈpɔːrtɪd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd]

It has been said since ancient times that Lord Mengchang supported three thousand
它 有 到过 说 自从 古老的 时代 那 主 孟尝君 有 三 千

[rɪˈteɪnəz] .

retainers .
预付金 .

自古说孟尝君养食客三千，

[ˈpetɪ] [θiːvz] [ænd; ænd] [ˈskaʊndrəl] [ɑː(r); ə(r)][ˈməʊstli] [kept] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈpætrənɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Petty thieves and scoundrels are mostly kept under the patronage of the
小气 窃贼 和 无赖 是 大多 保留 在下面 这 赞助 的 这

[ˈhaʊshəʊld] .

household .
家庭 .

鸡鸣狗盗的多收拾在门下。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈleɪtə(r)] [dɪˈteɪnd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃɪn] .
He was later detained by the King of Qin .
他 曾是 之后 被拘留 经过 这 国王 的 秦 .
后来被秦王拘留，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
There was no way to escape .
那里 曾是 不 方式 到 逃脱 .
无计得脱。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃɪn][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [ˈkɒŋkjubəɪn] [huː] [kənˈveɪd] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈmesɪdʒ] :
The King of Qin had a favorite concubine who conveyed the following message :
这 国王 的 秦 有 一个 最喜欢的 妾 WHO 传递 这 下列的 信息 :
秦王有个爱姬传语道：

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [lɔːd] [mɛŋtʃæŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [waɪt] [fɒks][fɜː(r)][kəʊt] .
I've heard that Lord Mengchang has a white fox fur coat .
我已经 听到 那 主 孟尝君 有 一个 白色的 狐狸 毛皮 外套 .
“闻得孟尝君有领狐白裘，

[aɪˈtiː][ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] [ˈfɔːtʃuːn] .
It is worth a fortune .
它 是 值得 一个 财富 .
价值千金。

[ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [aɪˈtiː][tuː; tə][emˈiː][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)]
If you give it to me in the future
如果 你 给 它 到 我 在 这 未来
若将来送了我，

[aɪl] [ɑːsk][fɜː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [bɪˈhɑːf] .
I'll ask for a favor on his behalf .
患病的 问 为了 一个 偏爱 在 他的 代表 .
我替他讨个人情，

[let] [hɪm][gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .
放他归去。”

[lɔːd] [mɛŋtʃæŋ] [ˈəʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪt] [fɒks][fɜː(r)][kəʊt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Lord Mengchang only had a white fox fur coat at that time .
主 孟尝君 仅有的 有 一个 白色的 狐狸 毛皮 外套 在 那 时间 .
孟尝君当时只有一领狐白裘，

[aɪˈtiː][hæz; həz] [biːn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][tʃɪn] [kɪŋz] [ˈɪnə(r)] [ˈtrezəri] .
It has been sent to the Qin King's inner treasury .
它 有 到过 发送 到 这 秦 国王学院 内 财政部 .
已送上秦王收藏内库，

[ðen] [wiː; wi] [niːd] [mɔː(r)] ?
Then we need more ?
然后 我们 需要 更多的 ?
那得再有？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][dɒg] [θɪːf] [ˈɒfəd] [ə; eɪ][plæn] :
At that time , the dog thief offered a plan :
在 那 时间 , 这 狗 贼 提供 一个 计划 :
其时狗盗的便献计道：

" [aɪ][eɪˈem] [gʊd] [æt; ət] [ˈstiːlɪŋ] [dɒgz] , "
" I am good at stealing dogs , "
" 我 是 好的 在 偷窃 狗 , "
“臣善狗偷，

" [dʒʌst] [sti:l] [aɪ 'ti:] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['treʒəri] . "
" Just steal it from the inner treasury . "

" 只是 偷 它 从 这 内 财政部 . "

往内库去偷将出来便是。”

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] [dɒg] [sti:lz] ?
Do you know what a dog steals ?

做 你 知道 什么 一个 狗 偷窃 ?

你道何为狗偷？

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['haʊlɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [dɒg] .
This person is good at howling like a dog .

这 人 是 好的 在 嚎叫 喜欢 一个 狗 .

乃是此人善做狗噪。

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɒg] .
He pretended to be a dog .

他 假装 到 是 一个 狗 .

就假做了狗，

['klaɪmɪŋ] [wɔːlz] [ænd; ænd] ['skeɪlɪŋ] ['bæriəz] ,
Climbing walls and scaling barriers ,

攀登 墙壁 和 缩放 障碍 ,

爬墙越壁，

[swɪft] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Swift as the wind ,

迅速 作为 这 风 ,

快捷如飞，

[ʃʊə(r)] ['ɪnʌf] , [ðə; ði] [waɪt] [fɒks] [fɜː(r)] [kəʊt] [wɒz; wəz] ['stəʊlən] .
Sure enough, the white fox fur coat was stolen .

当然 足够的 , 这 白色的 狐狸 毛皮 外套 曾是 被盗 .

果然把狐白裘偷了出来，

['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [brɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkɜːbɪn] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɪn] ['pæləs] .
Given to a beloved concubine in the Qin palace .

鉴于 到 一个 心爱 妾 在 这 秦 宫殿 .

送与秦宫爱姬，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [rɪ'siːv] [kaɪnd] [wɜːdz] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .
Only then did he receive kind words of relief .

仅有的 然后 做过 他 收到 种类 字 的 宽慰 .

才得善言放脱。

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [əʊvə'naɪt] [tuː; tə] ['hɑːŋɡuː] [pɑːs] .
They traveled overnight to Hangu Pass .

他们 旅行 过夜 到 韩古 经过 .

连夜行到函谷关。

[lɔːd] [mɛŋtʃæŋ] [fiəd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [maɪt] [rɪ'ɡret] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] .
Lord Mengchang feared that the King of Qin might regret his actions .

主 孟尝君 害怕 那 这 国王 的 秦 可能 后悔 他的 行动 .

孟尝君恐怕秦王有悔，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .
They chased after them .

他们 追逐 后 他们 .

后面追来，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [get] [θruː] ['kʌstəmz] ['ɜːdʒəntli] .
I need to get through customs urgently .

我 需要 到 得到 通过 海关 紧急 .

急要出关。

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kləʊzd] [ʌn'tɪl] [,aɪ 'ti:] [tʃaɪmz] [bɪ'fɔ:(r)] [,aɪ 'ti:] ['əʊpənz] .
It should be closed until it chimes before it opens .
它 应该 是 关闭 直到 它 编钟 前 它 打开 .
当得关上直等鸣鸣才开。

[lɔ:d] [mɛntʃæŋ] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
Lord Mengchang became anxious .
主 孟尝君 成为 焦虑的 .
孟尝君着了急，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['daɪnəz] [sed] :
At that time , the diners said :
在 那 时间 , 这 食客 说 :
那时食客道：

" [aɪ][,eɪ 'em] [gʊd] [æt; ət] ['krəʊɪŋ] ['ru:stə(r)] . "
" I am good at crowing roosters . "
" 我 是 好的 在 鸣叫 公鸡 . "
“臣善鸡鸣，

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [wi:; wi] [ni:d] [naʊ] .
This is exactly what we need now .
这 是 确切地 什么 我们 需要 现在 .
此时正用得着。”

[ðən] [ðə; ði] [saʊnd] ['stɑ:tɪd] .
Then the sound started .
然后 这 声音 开始 .
就曳起声音，

[aɪ] ['ɪmɪteɪtɪd] [ə; eɪ]['ru:stə(r)] ['krəʊɪŋ] .
I imitated a rooster crowing .
我 模仿 一个 公鸡 鸣叫 .
学作鸡啼起来，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['ri:əl] [θɪŋ] .
It was exactly the same as the real thing .
它 曾是 确切地 这 相同的 作为 这 真实的 事物 .
果然与真无二。

[,aɪ 'ti:][kraɪd] [aʊt] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [taɪmz] .
It cried out two or three times .
它 哭 出去 二 或者 三 时代 .
啼得两三声，

[ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [krəʊd] [frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
All the chickens crowed from all sides .
全部 这 鸡 人群 从 全部 侧面 .
四下群鸡皆啼，

[ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [hɜ:d] [ðɪs] .
The gatekeeper heard this .
这 守门人 听到 这 .
关吏听得，

[ðə; ði] [swɪtʃ] [ɪz]['əʊpən] .
The switch is open .
这 转变 是 打开 .
把关开了，

[lɔ:d] [mɛntʃæŋ] [wɒz; wəz] [ðən] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
Lord Mengchang was then able to escape .
主 孟尝君 曾是 然后 有能力的 到 逃脱 .
孟尝君才得脱去。

[lɔːd] [mɛntʃæŋ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [kept] [ˈmeni] [gests] .
Lord Mengchang usually kept many guests .
主 孟尝君 通常 保留 许多 客人 .

孟尝君平时养了许多客，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈkraɪsɪs] .
Now we have escaped the Qin crisis .
现在 我们 有 逃脱 这 秦 危机 .

今脱秦难，

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðɪːz] [tuː] [ˈvɪlənz] ,
But with the help of these two villains ,
但 和 这 帮助 的 这些 二 反派 ,

却得此两小人之力，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈeɪdənt] [ðæt] [skɪl] [ɪz] [ˈmeʒəd] [ɪn] [ˈɪntʃɪz] [ænd; ənd] [tekˈniːk] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
It is evident that skill is measured in inches and technique in the world .
它 是 明显 那 技能 是 测量 在 英寸 和 技术 在 这 世界 .

可见天下寸长尺技，

[bəʊθ][ɑː(r); ə(r)][ˈjuːsf(ə)l] .
Both are useful .
两个都 是 有用 .

俱有用处。

[bʌt; bət] [ˈnaʊədeɪz] , [ðə; ði] [wɜːld] [ˈəʊnli][ˈvæljuːz][ˌækəˈdemɪk][ˈsʌbdʒɪkts] .
But nowadays , the world only values academic subjects .
但 如今 , 这 世界 仅有的 值 学术的 主题 .

而今世上只重着科目，

[ɪf] [nɒt][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈbækgraʊnd] ,
If not for this background ,
如果 不是 为了 这 背景 ,

非此出身，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstrævəɡənt] [ˈkʌvərɪŋz] ,
Even if there are extravagant coverings ,
甚至 如果 那里 是 靡 覆盖物 ,

纵有奢遮的，

[nɒt] [æt; ət][ɔːl] .
Not at all .
不是 在 全部 .

一概不用。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðəʊz] [wɪð] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd][rɪˈsɔːsflnəs; rɪˈzɔːsflnəs] . . .
Therefore , those with extraordinary wisdom and resourcefulness . . .
所以 , 那些 和 非凡的 智慧 和 足智多谋 . . .

所以有奇巧智谋之人，

[nəʊ] [fəˈsɪlətɪz]
No facilities
不 设施

没处设施，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɒf] [tuː; tə][duː; də][ˈiːv(ə)l] [diːdz] .
They rushed off to do evil deeds .
他们 匆忙 离开 到 做 邪恶的 契约 .

多赶去做了为非作歹的勾当。

[ɪf] [wʌn] [meɪks] [ɡʊd] [juːz][ɒv; əv][ˈtælənt] ,
If one makes good use of talent ,
如果 一 制作 好的 使用 的 天赋 ,

若是善用人材的，

[tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
To raise the future ,
到 增加 这 未来 ,

收拾将来，

[juːz][æz; əz] [əˈprəʊpriət] .
Use as appropriate .
使用 作为 合适的 .

随宜酌用，

[ɪts] [nɒt] [ˌnesəˈserəli] [truː] [ðæt] [hiː; hi][wɒnt][hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [faɪt] [bæk] .
It's not necessarily true that he won't have the strength to fight back .
它是 不是 一定 真的 那 他 惯于 有 这 力量 到 斗争 后退 .

未必不得他气力，

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [seɪvz] [hɪm][frɒm; frəm] [ˈendɪŋ] [ʌp] [əˈmʌŋ] [θiːvz] .
And it saves him from ending up among thieves .
和 它 保存 他 从 结束 向上 之中 窃贼 .

且省得他流在盗贼里头去了。

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nəʊˈtɔːriəs] [θiːf] [ɪn] [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
For example , there was a notorious thief in Lin'an during the Song Dynasty .
为了 例子 , 那里 曾是 一个 臭名昭著 贼 在 林安 期间 这 歌曲 王朝 .

且如宋朝临安有个剧盗，

[ɪts] [kɔːld] " [aɪm][hɪə(r)] " .
It's called " I'm here " .
它是 称为 " 我是 这里 " .

叫做“我来也”，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ðeə(r)] [ˈsɜːneɪm] [ɔː(r)][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] .
I don't know their surname or given name .
我 不 知道 他们的 姓 或者 给定 姓名 .

不知姓甚名谁，

[bʌt; bət][hiː; hi] [stəʊl] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)l] .
But he stole things from other people .
但 他 偷窃 事物 从 其他 人们 .

但是他到人家偷盗了物事，

[sʌm; səm][ˈtreɪsɪs] [rɪˈmeɪn] [ˈhɪd(ə)n] .
Some traces remain hidden .
一些 痕迹 保持 隐 .

一些踪影不露出来，

[haʊˈevə(r)] , [dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [aɪ] [left] , [ðə; ði] [θriː] [lɑːdʒ] [ˈkærəktəz] " [aɪm][hɪə(r)] " [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [bɒn]
However , just before I left , the three large characters " I'm here " were written on

[ðə; ði] [wɔːl] .
the wall .
这 墙 .

只是临行时壁上写着“我来也”三个大字。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˈpiːp(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] [wɜːdz] .
The next day , people saw the words .
这 下一个 天 , 人们 锯 这 字 .

第二日人家看见了字，

[dʒʌst] [naʊ] , [æt; ət] [həʊm] ,
Just now , at home ,
只是 现在 , 在 家 ,

方才简点家中，

[ðeɪ] [ŋju:] [ə; eɪ] [θi:f] [hæd; həd] [bi:n] [kɔ:t] .
They knew a thief had been caught .
他们 知道 一个 贼 有 到过 捕捉 .

晓得失了贼。

[ɪf] [ðɪs] ['kærəktə(r)] [ɪz] [nɒt] ['prez(ə)nt]
If this character is not present
如果 这 特点 是 不是 展示

若无此字，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [dʌn] [wɪ'dəʊt] ['eniwʌn] ['nəʊtɪsɪŋ] .
It was all done without anyone noticing .
它 曾是 全部 完毕 没有 任何人 注意到 .

竟是神不知鬼不觉的，

[ðæts] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['tæktɪk] !
That's a brilliant tactic !
那就是 一个 杰出的 战术 !

煞好手段！

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['trʌblɪd] [baɪ][ðə; ði] [wi:dz] [ɪn] .
He was troubled by the weeds in Lin'an .
他 曾是 麻烦 经过 这 杂草 在 林安 .

临安中受他蒿恼不过，

[ðeɪ] [faɪld] [kəm'pleɪnts] [wʌn]['ɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They filed complaints one after another .
他们 已提交 投诉 一 后 其他 .

纷纷告状。

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['envɔɪ] .
The prefect ordered the arrest of the envoy .
这 长官 订购 这 逮捕 的 这 使者 .

府尹责着缉捕使臣，

['striktli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] .
Strictly investigate and punish .
严格来说 调查 和 惩治 .

严行挨查，

[wi:; wi] [mʌst; məst][faɪnd][ðə; ði] [θi:f] [hu:] ['æktʃuəli] [rəʊt] [ðə; ði] [θri:] ['kærəktəz] " [aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd]
We must find the thief who actually wrote the three characters " I have arrived
我们 必须 寻找 这 贼 WHO 实际上 写道 这 三 人物 " 我 有 到达的
" .
" .
" .

要获着真正写“我来也”三字的贼人。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][hæd; həd][nəʊ] [neɪm] .
But it had no name .
但 它 有 不 姓名 .

却是没个姓名，

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [hu:] [ʒɑ:ŋ] [sæn; sɑ:n][ɔ:(r)][li:] [es 'aɪ][ɑ:(r); ə(r)] ?
Do you know who Zhang San or Li Si are ?
做 你 知道 WHO 张 圣 或者 李 硅 是 ?

知是张三李四？

[ðel] ['əʊnli] [ək'nɒlɪdʒ] [aɪ 'ti:] [ɪf] [aɪ] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] ?
They'll only acknowledge it if I show them that ?
他们会 仅有的 承认 它 如果 我 展示 他们 那 ?

拿着那个才肯认帐？

[ðə; ði] ['envɔi] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [rɪ'si:vɪ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz][fɑ:(r)][ɪn'fɪəriə(r)] .
The envoys and others received something that was far inferior .
这 使节 和 其他的 已收到 某物 那 曾是 远的 下 .

使臣人等受那比较不过，

[wi; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə][traɪ][tu; tə] [ʌndə'stænd] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ['keəfəli] .
We had no choice but to try to understand the situation carefully .
我们 有 不 选择 但 到 尝试 到 理解 这 情况 小心 .

只得用心体访。

[jʊr; jər] [dʒʌst][ə; ei]['klevə(r)] [θi:f] .
You're just a clever thief .
你是 只是 一个 聪明的 贼 .

元来随你巧贼，

[,aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi; bi] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
It cannot be hidden from the officials .
它 不能 是 隐 从 这 官员 .

须瞒不过公人，

[əb'zɜ:vɪŋ] [ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd] ['weðə(r)] ,
Observing the wind and weather ,
观察 这 风 和 天气 ,

占风望气，

[ðei] [mʌst; məst] [nəʊ] .
They must know .
他们 必须 知道 .

定然知道的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [held] ['veri] ['taɪtli] ,
Because it was held very tightly ,
因为 它 曾是 握住 非常 紧紧 ,

只因拿得甚紧，

['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , ['sʌmhaʊ] [ðei] ['mæniɪdʒd] [tu; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [tru:] [fɔ:m] .
After all , somehow they managed to see his true form .
后 全部 , 不知何故 他们 管理 到 看 他的 真的 形式 .

毕竟不知怎的缉看了他的真身，

[ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [tu; tə] ['pri:fektʃə(r)] .
They were brought to Lin'an Prefecture .
他们 是 带来 到 林安 州 .

解到临安府里来。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ə'sendz] [ðə; ði][hɔ:l] ,
The prefect ascends the hall ,
这 长官 上升 这 大厅 ,

府尹升堂，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'pɔ:trɪd] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [,æpri'hend] [ðə; ði] ['ri:əl] " [ai][hæv; həv] [ə'raɪvd] " .
The envoy reported that he had apprehended the real " I have arrived " .
这 使者 据报道 那 他 有 被捕 这 真实的 " 我 有 到达的 " .

使臣禀说缉着了真正“我来也”，

[ɔ: 'ðəʊ] [ai][daʊnt] [nəʊ] [ðeə(r)] [nems] ,
Although I don't know their names ,
虽然 我 不 知道 他们的 姓名 ,

虽不晓得姓名，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ði:z] [θɪ:ɪ] ['kærəktəz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] .
But it was precisely these three characters that were written .
但 它 曾是 恰恰 这些 三 人物 那 是 书面 .

却正是写这三字的。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“何以见得？”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [sed] :
The envoy said :
这 使者 说 :

使臣道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['pi:pəlz] ['vɪzɪts] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['dʒenjuɪn] . "
" The little people's visits were very genuine . "
" 这 小的 人们的 访问 是 非常 真的 . "

“小人们体访甚真，

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [bæd] .
Some are not bad .
一些 是 不是 坏的 .

一些不差。”

[ðæt] ['pɜ:s(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人道：

" [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪz(ə)n] . "
" A petty person is a good citizen . "
" 一个 小气 人 是 一个 好的 公民 . "

“小人是良民，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] " [aɪm][hɪə(r)] " .
It's not something like " I'm here " .
它是 不是 某物 喜欢 " 我是 这里 " .

并不是甚么我来也。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['fɪgəz] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
The public figures are no match for them .
这 民众 数据 是 不 匹配 为了 他们 .

公人们比较不过，

[ðer] ['ju:zɪŋ][ə; eɪ] ['vɪlən] [tu:; tə] [ɪm'pɜ:səneɪt] ['sʌmwʌn] .
They're using a villain to impersonate someone .
它们是 使用 一个 恶棍 到 模仿 某人 .

拿小人来冒充的。”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [sed] :
The envoy said :
这 使者 说 :

使臣道：

" [aɪ 'ti:][ɪz] ['ri:əl] . "
" It is real . "
" 它 是 真实的 . "

“的是真正的，

" [dʊʊnt] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [θi:f] ! "
" Don't listen to a thief ! "
" 不 听 到 一个 贼 ! "

贼口听他不得！ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [sə'spiʃəs] .
The prefect was merely suspicious .
这 长官 曾是 仅仅 可疑的 .

府尹只是疑心。

[ðə; ði] ['envɔi] [rɪ'pɔ:tid] :
The envoys reported :
这 使节 据报道 :

使臣们禀道：

" [haʊ] [mʌtʃ] ['ski:mɪŋ] [ðəʊz] ['skaundrəl] [hæv; həv] [pʊt] [ɪn] ! "
" How much scheming those scoundrels have put in ! "
" 如何 很多 心计 那些 无赖 有 放 在 ! "

“小人们费了多少心机，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][wi:; wi][faɪnd][,aɪ 'ti:] .
Only then could we find it .
仅有的 然后 可以 我们 寻找 它 .

才访得着。

[ɪf] [hi:; hi] ['mænɪdʒɪz][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [swi:t] [tɔ:k] . . .
If he manages to escape with his sweet talk . . .
如果 他 管理 到 逃脱 和 他的 甜的 讲话 . . .

若被他花言巧语脱了出去，

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [els] [tu:; tə] [teɪk] [,aɪ 'ti:] .
Later , the little people had nowhere else to take it .
之后 , 这 小的 人们 有 无处 别的 到 拿 它 .

后来小人们再没处拿了。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [hɪm] .
The prefect wanted to release him .
这 长官 通缉 到 发布 他 .

府尹欲待要放，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['envɔi] [sed] [ðɪs] ,
Seeing that the envoys said this ,
看到 那 这 使节 说 这 ,

见使臣们如此说，

[bʌt; bət][aɪm]['ɔ:lsəʊ] [ə'freɪd] [ɪts] [tru:] .
But I'm also afraid it's true .
但 我是 还 害怕的 它是 真的 .

又怕是真的，

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [gets] [rɪ'li:st] . . .
If it gets released . . .
如果 它 获得 发布 . . .

万一放去了，

[hi:; hi][ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə][faɪnd] .
He is hard to find .
他 是 难的 到 寻找 .

难以寻他，

[ɪts] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə][kəm'peə(r)][ðə; ði] [ə'rests] .
It's no longer appropriate to compare the arrests .
它是 不 更长 合适的 到 比较 这 逮捕 .

再不好比较缉捕的了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə]['ɔ:də(r)] [hɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'prɪznd] .
They had no choice but to order him to be imprisoned .
他们 有 不 选择 但 到 命令 他 到 是 被监禁 .

只得权发下监中收监。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðæt] [mæn] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n] . . .
As soon as that man arrived in the prison . . .
作为 很快 作为 那 男人 到达的 在 这 监狱 . . .

那人一到监中，

[hi:; hi] [ðen] [spəʊk] ['kaɪndli][tu:; tə][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] :
He then spoke kindly to the jailer :
他 然后 辐 亲切地 到 这 狱卒 :

便好言对狱卒道：

" [ðə; ði][əʊld] ['præktɪs] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [tu:; tə]['prɪz(ə)n] , "
" The old practice of going to prison , "
" 这 老的 实践 的 去 到 监狱 , "

“进监的旧例，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ə; eɪ] [fi:] .
There should be a fee .
那里 应该 是 一个 费用 .

该有使费，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ə'raʊnd] [em 'i:]
The things around me
这 事物 大约 我

我身边之物，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
They were all taken away by the public officials .
他们 是 全部 已采取 离开 经过 这 民众 官员 .

尽被做公的搜去。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
I have a sum of silver ,
我 有 一个 和 的 银 ,

我有一主银两，

[brɪ'ni:θ] [ðə; ði]['brəʊkən] [brɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃraɪn] [ɪn][ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)]
Beneath the broken bricks of the shrine in the Yue Temple
下面 这 破碎的 砖块 的 这 神社 在 这 岳 寺庙

在岳庙里神座破砖之下，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [maɪ] ['brʌðə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['vɪzɪt] .
It was given to my brother as a gift for his visit .
它 曾是 给定 到 我的 兄弟 作为 一个 礼物 为了 他的 访问 .

送与哥哥做拜见钱。

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['sɪmpli] [went] [tu:; tə] [bɜ:n] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [rɪ'tri:vɪd] [aɪ 'ti:] .
My brother simply went to burn incense and retrieved it .
我的 兄弟 简单地 去 到 烧伤 香 和 已检索 它 .

哥哥只做去烧香取了来。”

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] [si:md] [ʌŋkən'vɪnst] .
The jailer seemed unconvinced .
这 狱卒 似乎 不信服 .

狱卒似信不信，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I couldn't help but go and take a look .
我 不能 帮助 但 去 和 拿 一个 看 .

免不得跑去一看，

[ʃʊə(r)] ['ɪnʌf] , [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .
Sure enough , I received a package .
当然 足够的 , 我 已收到 一个 包裹 .

果然得了一包东西，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] [teɪ] .
There were about twenty taels .
那里 是 关于 二十 两 ：

约有二十余两。

[ðə; ði][ˈdʒeɪlə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The jailer was overjoyed .
这 狱卒 曾是 欣喜若狂 ：

狱卒大喜，

[səʊ][hiː; hi] ['tri:tɪd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [wel] .
So he treated that person well .
所以 他 治疗 那 人 出色地 ：

遂把那人好好看待，

[ðeɪ] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [kləʊz] .
They grew increasingly close .
他们 生长 日益 关闭 ：

渐加亲密。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ；

一日，

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒeɪlə(r)] :
The man then said to the jailer :
这 男人 然后 说 到 这 狱卒 ：

那人又对狱卒道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd][ɪnvi'teɪʃ(ə)n] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" I am deeply grateful for your kind invitation , elder brother . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 种类 邀请 ， 长老 兄弟 ：

“小人承蒙哥哥盛情，

[aɪ 'tiː][ɪz] [vjuː] ['veri] [wel] .
It is viewed very well .
它 是 已查看 非常 出色地 。

十分看待得好。

[ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz][nəʊ] ['merɪt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
A petty person has no merit to repay kindness .
一个 小气 人 有 不 优点 到 偿还 仁慈 。

小人无可报效，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ˈʌndə(r)][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['aʊtə(r)] [brɪdʒ] [pɪə(r)] .
There is another object under a certain outer bridge pier .
那里 是 其他 目的 在下面 一个 肯定 外 桥 码头 。

还有一主东西在某外桥垛之下，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [went] [tuː; tə][get][aɪ 'tiː] .
My brother went to get it .
我的 兄弟 去 到 得到 它 。

哥哥去取了，

[ðɪs] [ʃəʊz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'spekt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːs(ə)n] .
This shows even a little respect from a petty person .
这 演出 甚至 一个 小的 尊重 从 一个 小气 人 。

也见小人一点敬意。”

[ðə; ði][ˈdʒeɪlə(r)] [sed] :
The jailer said :
这 狱卒 说 ：

狱卒道：

" [ðɪs] [pleɪs] ,
" **This place** ,
" 这 地方 ,

“这个所在，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ʌnd] ['gəʊɪŋ] .
It is a place for coming and going .
它 是 一个 地方 为了 未来 和 去 .

是往来之所，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['hju:mən] [aɪz] .
There are many human eyes .
那里 是 许多 人类 眼睛 .

人眼极多，

[haʊ] [tu:; tə] [əb'teɪn] [aɪ 'ti:] ?
How to obtain it ?
如何 到 获得 它 ?

如何取得？ ”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [fɪld] [ə; eɪ] ['bɑ:skɪt] [wɪð] [kləʊðz] . "
" **My brother filled a basket with clothes** . "
" 我的 兄弟 已填 一个 篮子 和 衣服 . "

“哥哥将个筐篮盛着衣服，

[gəʊ] [wɒʃ] [ɪn] [ðæt] ['rɪvə(r)] .
Go wash in that river .
去 洗 在 那 河 .

到那河里去洗，

[aɪ] [pɪkt] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ʌnd] [pʊt] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑ:skɪt] .
I picked it up and put it in the basket .
我 挑选 它 向上 和 放 它 在 这 篮子 .

摸来放在篮中，

[dʒʌst] ['kʌvə(r)] [jɔ: 'self] [wɪð] [ðə; ði] [kləʊðz] .
Just cover yourself with the clothes .
只是 覆盖 你自己 和 这 衣服 .

就把衣服盖好，

[bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] ?
But what about the future ?
但 什么 关于 这 未来 ?

却不拿将来了？ ”

[ðə; ði] ['dʒeɪlə(r)] [dɪd] [æz; əz] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] .
The jailer did as he was told .
这 狱卒 做过 作为 他 曾是 讲述 .

狱卒依言，

[ðeɪ] [rɪ'tri:vɪd] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)nɪs] [wɪð] [ðə; ði] [lɔ:] .
They retrieved it in accordance with the law .
他们 已检索 它 在 根据 和 这 法律 .

如法取了来，

['nəʊbədi] ['nəʊtɪst] .
Nobody noticed .
无人 注意到 .

没人知觉。

[ˈsɪmp(ə)l] [θɪŋz] ,
Simple things ,
简单的 事物 ,

简简物事，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wɜːθ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [gəʊld] [ˈpiːsɪz] .
It was worth about a hundred gold pieces .
它 曾是 值得 关于 一个 百 金子 件 .

约有百金之外。

[ðə; ðɪ][ˈdʒeɪlə(r)][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪt(ə)l] .
The jailer was overjoyed and extremely grateful .
这 狱卒 曾是 欣喜若狂 和 极其 感激的 .

狱卒一发喜谢不尽，

[lʌv] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] .
Love that person .
爱 那 人 .

爱厚那人，

[laɪk] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
Like flesh and blood .
喜欢 肉 和 血 .

如同骨肉。

[aɪ] [bɔːt] [hɪm][sʌm; səm] [waɪn] [ðæt] [ˈiːvɪŋ] .
I bought him some wine that evening .
我 买 他 一些 葡萄酒 那 晚上 .

晚间买酒请他。

[ðə; ðɪ][mæn][ɪn][ðə; ðɪ] [waɪn] [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈdʒeɪlə(r)] :
The man in the wine said to the jailer :
这 男人 在 这 葡萄酒 说 到 这 狱卒 :

酒中那人对狱卒道：

" [təˈnaɪt] [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] ,
" **Tonight at midnight** ,
" 今晚 在 午夜 ,

“今夜三更，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I want to go home and take a look .
我 想 到 去 家 和 拿 一个 看 .

我要到家里去看一看，

[kʌm] [æt; ət] [dɔːn] .
Come at dawn .
来 在 黎明 .

五更即来，

" [ˈbrʌðə(r)] , [kæn; kən][juː; jʊ][let][em ˈiː][aʊt] [ðɪs] [wʌns] ? "
" **Brother , can you let me out this once ?** "
" 兄弟 , 能 你 让 我 出去 这 一次 ? "

哥哥可放我出去一遭。”

[ðə; ðɪ][ˈdʒeɪlə(r)] [ˈpɒndə] :
The jailer pondered :
这 狱卒 沉思 :

狱卒思量道：

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [ˈmeni] [θɪŋz] [frɒm; frəm][hɪm] .
I received many things from him .
我 已收到 许多 事物 从 他 .

“我受了他许多东西，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
He wants to go out .
他 想要 到 去 出去 .

他要出去，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
It's not something that can be difficult .
它是 不是 某物 那 能 是 难的 .
做难不得。

[wɒt] [ɪf] [ðeɪ] [dʊənt] [kʌm] ?
What if they don't come ?
什么 如果 他们 不 来 ?

万一不来了怎么处？ ”

[ðə; ði][mæn] [sɔː] [ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] ['hezɪteɪt] .
The man saw the jailer hesitate .
这 男人 锯 这 狱卒 犹豫 .

那人见狱卒迟疑，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['brʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [daʊt] . "
" Brother , there's no need to doubt . "
" 兄弟 , 有 不 需要 到 怀疑 . "

“哥哥不必疑心，

[ðə; ði] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz][im'pɜːsəneɪt, im'pɜːsənɪt, -neɪt][baɪ][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz]['ɔːlsəʊ][hɪə(r)] .
The lowly person who was impersonated by a public official is also here .
这 卑微的 人 WHO 曾是 冒充 经过 一个 民众 官方的 是 还 这里 .

小人被做公的冒认做我来也送在此间，

[ˈhævɪŋ] [nəʊ]['riːəl] [neɪm] ,
Having no real name ,
拥有 不 真实的 姓名 ,

既无真名，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['kɒŋkriːt] ['eɪvɪdəns] .
There is no concrete evidence .
那里 是 不 具体的 证据 .

又无实迹，

[wʌn] [mʌst; məst][nɒt] ['kwɛstʃən] [ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv] ['petɪ] ['piːp(ə)l] .
One must not question the crimes of petty people .
一 必须 不是 问题 这 犯罪 的 小气 人们 .

须问不得小人的罪。

[ðə; ði] ['vɪlən] [mʌst; məst][biː; bi][ɪk'spəʊzd] .
The villain must be exposed .
这 恶棍 必须 是 裸露 .

小人少不得辨出去，

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
He would never run away from home .
他 会 绝不 跑步 离开 从 家 .

一世也不私逃的。

[bʌt; bət] [pliːz] [rest][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , ['brʌðə(r)] .
But please rest assured , brother .
但 请 休息 保证 , 兄弟 .

但请哥哥放心，

[dʒʌst][wʌn][mɔ:(r)][taɪm] ,
Just one more time ,
只是 一 更多的 时间 ;

只消的个更次，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ɪz] [stɪl] [hɪə(r)] .
The scoundrel is still here .
这 恶棍 是 仍然 这里 ;

小人仍旧在此了。”

[ðə; ði][ˈdʒeɪlə(r)] [sɔ:] [ðæt] [wɒt] [hi:; hi] [sed] [meɪd] [sens] .
The jailer saw that what he said made sense .
这 狱卒 锯 那 什么 他 说 制成 感觉 ;

狱卒见他说得有理，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)] [hu:] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [kənˈvɪktɪd] , "
" A prisoner who was never convicted , "
" 一个 囚犯 WHO 曾是 绝不 已定罪 , " ;

“一个不曾问罪的犯人，

[ɪts] [lɒst] .
It's lost .
它是 丢失的 ;

就是失了，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] ['sɪəriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 ;

没甚大事。

[hi:; hi][hæz; həz] [naʊ] [ˈɡɪv(ə)n][em 'i:][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He has now given me a lot of silver .
他 有 现在 给定 我 一个 很多 的 银 ;

他现与了我许多银两，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ju:z][sʌm; səm][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
He could use some of it .
他 可以 使用 一些 的 它 ;

拼得与他使用些，

[æt; ət] [li:st] [aɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][get][baɪ][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
At least I managed to get by in a daze .
在 至少 我 管理 到 得到 经过 在 一个 发呆 ;

好歹糊涂得过，

[bɪˈsaɪdz] , [hi:; hi] [maɪt] [stɪl] [kʌm] .
Besides , he might still come .
除了 , 他 可能 仍然 来 ;

况他未必不来的。”

[səʊ] [ðeɪ] [əˈɡri:d] [ænd; ænd] [rɪˈli:st] [hɪm] .
So they agreed and released him .
所以 他们 同意 和 发布 他 ;

就依允放了他。

[ðæt] [mæn][dɪd] [nɒt] [ˈentə(r)][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [geɪt] .
That man did not enter the prison gate .
那 男人 做过 不是 进入 这 监狱 门 ;

那人不由狱门，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [ru:f] .
He actually jumped off the roof .
他 实际上 跳了起来 离开 这 屋顶 。

竟在屋檐上跳了去。

[ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] [wə:(r); wə(r)]['saɪlənt] .
The roof tiles were silent .
这 屋顶 瓷砖 是 沉默的 。

屋瓦无声，

['ðer] [lɒŋ] [gɒn] .
They're long gone .
它们是 长的 已消失 。

早已不见。

[bɪ'fɔ:(r)] [dɔ:n] ,
Before dawn ,
前 黎明 。

到得天未大明，

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ˌhʌŋ'əʊvə(r)] .
The jailer was still hungover .
这 狱卒 曾是 仍然 宿醉 。

狱卒宿酒未醒，

[stɪl] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
Still in a daze ,
仍然 在 一个 发呆 。

尚在朦胧，

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:vz] .
The man had already jumped down from the eaves .
这 男人 有 已经 跳了起来 向下 从 这 檐 。

那人已从屋檐跳下。

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] , [hi:; hi] [sed] :
Shaking the jailer , he said :
摇晃 这 狱卒 ， 他 说 。

摇起狱卒道：

" [ðev] [ə'raɪvd] . "
" They've arrived . "
" 他们有 到达的 " 。

“来了，

[ðev] [ə'raɪvd] .
They've arrived .
他们有 到达的 。

来了。”

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑ:t] .
The jailer awoke with a start .
这 狱卒 醒来 和 一个 开始 。

狱卒惊醒，

['ɑ:ftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:] , [hi:; hi] [sed] :
After looking at it , he said :
后 寻找 在 它 ， 他 说 。

看了一眼道：

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['feɪθf(ə)l] ['pi:p(ə)l] ! "
" There are such faithful people ! "
" 那里 是 这样的 忠实 人们 ！ "

“有这等信人！ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][nɒt] [kʌm] ? "
" How could I dare not come ? "
" 如何 可以 我 敢 不是 来 ? "

“小人怎敢不来，

[ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ['taɪəd] ?
Is your brother tired ?
是 你的 兄弟 疲劳的 ?

有累哥哥？

[θæŋk] [ju:; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] ['letɪŋ] [em 'i:][gəʊ] .
Thank you , brother , for letting me go .
感谢 你 , 兄弟 , 为了 出租 我 去 .

多谢哥哥放了我去，

[ai][hæv; həv] [ɔ:'redi] [ɪk'sprest] [maɪ] [smɔ:l] ['grætrɪju:d] .
I have already expressed my small gratitude .
我 有 已经 表达 我的 小的 感激 .

已有小小谢意，

[steɪ] [æt; ət][maɪ] ['brʌðəz] [haʊs] .
Stay at my brother's house .
停留 在 我的 兄弟 房子 .

留在哥哥家里，

['brʌðə(r)] , ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ænd][get][aɪ 'ti:] ['redi] .
Brother , hurry up and get it ready .
兄弟 , 匆忙 向上 和 得到 它 准备好 .

哥哥快去收拾了来。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn][ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [seɪ] [gʊd'baɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
The little one is about to say goodbye to his brother .
这 小的 一 是 关于 到 说 再见 到 他的 兄弟 .

小人就要别了哥哥，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'li:st] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] .
The official has been released from prison .
这 官方的 有 到过 发布 从 监狱 .

当官出监去了。”

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][dɪd][nɒt] [ʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] ['mi:nɪŋ] .
The jailer did not understand his meaning .
这 狱卒 做过 不是 理解 他的 意义 .

狱卒不解其意，

[aɪ] [rʌʃt] [həʊm] .
I rushed home .
我 匆忙 家 .

急回到家中。

[ðə; ði][waɪf] [æt; ət] [həʊm] [sed] :
The wife at home said :
这 妻子 在 家 说 :

家中妻子说:

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] . . .
There's something . . .
有 某物 . . .

“有件事，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju;; jʊ][tu;; tə] [kʌm] [bæk] [səʊ][ai][kʊd; kəd][faɪnd] [aʊt] .
I was just waiting for you to come back so I could find out .
我 曾是 只是 等待 为了 你 到 来 后退 所以 我 可以 寻找 出去 .
正要你回来得知。

[wen] [ðə; ði] [naɪt] ['wɑ:tʃmənz] [drʌm] [endɪd] [lɑ:st] [naɪt] ,
When the night watchman's drum ended last night ,
什么时候 这 夜晚 守望者的 鼓 结束 最后的 夜晚 ,
昨夜更鼓尽时，

[ai][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [meɪd] [ðə; ði] [nɔɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bi:m] .
I don't know what made the noise from the beam .
我 不 知道 什么 制成 这 噪音 从 这 光束 .
不知梁上甚么响，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][bæg] [fel] [daʊn] .
Suddenly a bag fell down .
突然 一个 包 跌倒 向下 .
忽地掉下一个包来。

[wen] [ju;; jʊ] [ʌn'taɪ] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ,
When you untie it and look at it ,
什么时候 你 解开 它 和 看 在 它 ,
解开看时，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][ˈɒbdʒɪkts] .
It was full of gold and silver objects .
它 曾是 满的 的 金子 和 银 对象 .
尽是金银器物，

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi;; bi] [ðæt] - [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ˈaʊəz] ? "
" **Could it be that Tianxi is one of ours ?** "
" 可以 它 是 那 - 是 一 的 我们的 ? "
敢是天锡我们的？ "

[ðə; ði][ˈdʒeɪlə(r)] [nju:] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] [mæn] .
The jailer knew it was because of that man .
这 狱卒 知道 它 曾是 因为 的 那 男人 .
狱卒情知是那人的缘故，

[hi;; hi] ['hʌrɪdli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly shook his head and said :
他 匆匆 摇晃 他的 头 和 说 :
急摇手道：

" [daʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] ! "
" **Don't make a sound !** "
" 不 制作 一个 声音 ! "
“不要露声！

[ˈɔ:lməʊst] [dʌn] ['pækɪŋ]
Almost done packing
几乎 完毕 包装
快收拾好了，

[jʊl] ['grædʒuəli] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm][,aɪ 'ti:] .
You'll gradually benefit from it .
你会 逐步地 益处 从 它 .
慢慢受用。”

[ðə; ði][ˈdʒeɪlə(r)] ['hʌrɪdli] [træns'fə:d] [hɪm][tu;; tə][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
The jailer hurriedly transferred him to the prison .
这 狱卒 匆匆 转移 他 到 这 监狱 .
狱卒急转到监中，

[hiː; hi] [θækŋkt] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [əˈgen] .

He thanked the person again .

他 谢谢 这 人 再次 .

又谢了那人。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwəd] .

The prefect ascended the hall shortly afterward .

这 长官 上升 这 大厅 不久 之后 .

须臾府尹升堂，

[pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [saɪn] .

Put up a sign .

放 向上 一个 符号 .

放告牌出。

[ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [θeft] .

People came to report the theft .

人们 来了 到 报告 这 盗窃 .

只见纷纷来告盗情事，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sɪks][ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [ʃiːts] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .

There are six or seven sheets in total .

那里 是 六 或者 七 纸张 在 全部的 .

共有六七纸。

[məʊst][ʊv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ˈstəʊlən][lɑːst] [naɪt] .

Most of them were stolen last night .

最多 的 他们 是 被盗 最后的 夜晚 .

多是昨夜失了盗，

[ðə; ði] [wɜːdz] " [aɪv] [əˈraɪvd] " [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ʊn][ðə; ði] [wɔːlz] .

The words " I've arrived " were written on the walls .

这 字 " 我已经 到达的 " 是 书面 在 这 墙壁 .

墙壁上俱写得有“我来也”三字，

[ðeɪ] [ˈpliːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈrest] [ʊv; əv][ðə; ði] [səˈspekt] .

They pleaded for the arrest of the suspect .

他们 恳求 为了 这 逮捕 的 这 怀疑 .

恳求着落缉捕。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :

The prefect said :

这 长官 说 :

府尹道：

" [aɪ] [səˈspekt] [ðæt] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] . "

" I suspect that the prisoner was imprisoned the day before yesterday " . "

" 我 怀疑 那 这 囚犯 曾是 被监禁 这 天 前 昨天 . "

“我元疑心前日监的，

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][ðə; ði] [ˈriːəl] [em ˈiː] .

It may not be the real me .

它 可能 不是 是 这 真实的 我 .

未必是真我来也，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [ðeə(r)] .

Sure enough , there was another person there .

当然 足够的 , 那里 曾是 其他 人 那里 .

果然另有这个人在那里，

" [wʊdnt] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][biː; bi] [rɒŋd] ? "

" Wouldn't the prisoner be wronged ? " . "

" 不会 这 囚犯 是 冤枉 ? "

那监的岂不冤枉？ "

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɔːdəd] [ðə; ði][ˈdʒeɪlə(r)][tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn]
He immediately ordered the jailer to release the man who had been
他 立即地 订购 这 狱卒 到 发布 这 男人 WHO 有 到过
[ɪm'prɪznd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
imprisoned the day before .
被监禁 这 天 前 .

即叫狱卒分付快把前日监的那人放了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈseprətli] [tɑːskt] [wið] [æprɪ'hendɪŋ] [ðə; ði] ['envɔɪ] .
He was separately tasked with apprehending the envoy .
他 曾是 分别地 任务 和 逮捕 这 使者 .

另行责着缉捕使臣，

[ai][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [truː] [ə'fɪʃ(ə)] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][em 'iː] .
I must find a true official to explain this to me .
我 必须 寻找 一个 真的 官方的 到 解释 这 到 我 .

定要访个真正我来也解官，

[kəm'pærɪs(ə)n][pɒ; əv] [ɪ'stæblɪʃt] [lɪ'mɪts] .
Comparison of established limits .
比较 的 已确立的 限制 .

立限比较。

[lɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [wʊd] [ˈæktʃuəli] [biː; bi] [pleɪst] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] ?
Little did I know that it would actually be placed right before my eyes ?
小的 做过 我 知道 那 它 会 实际上 是 放置 正确的 前 我的 眼睛 ?

岂知真的却在眼前放去了？

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˈdʒeɪlə(r)] [njuː] [ðə; ði] [truːθ] .
Only the jailer knew the truth .
仅有的 这 狱卒 知道 这 真相 .

只有狱卒心里明白，

[hiː; hi] [pə'zest] [dɪ'vaɪn] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɪːniəs] [skɪl] .
He possessed divine wisdom and ingenious skill .
他 拥有 神圣的 智慧 和 巧妙 技能 .

伏他神机妙用，

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [braɪb] .
He had received a large bribe .
他 有 已收到 一个 大的 贿赂 .

受过重贿，

[ai][deə(r)][nɒt] [seɪ] [,aɪ 'tiː] [ə'gen] .
I dare not say it again .
我 敢 不是 说 它 再次 .

再也不敢说破。

[dɪə(r)] [ˈriːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θiːf] [ɪz][səʊ][ˈkleɪvə(r)][ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] ?
You say such a thief is so clever and cunning ?
你 说 这样的 一个 贼 是 所以 聪明的 和 狡猾 ?

你道如此贼人智巧，

[ɪz(ə)nt][deə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi][pɒ; əv][juːz] ?
Isn't there a place where he can be of use ?
不是 那里 一个 地方 在哪里 他 能 是 的 使用 ?

可不是有用得着他的去处么？

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][əʊld] ['seɪɪŋ] .
This is an old saying .
这 是 一个 老的 说 ：

这是旧话，

[ni:dləs] [tu:; tə][seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 ：

不必说。

[haʊ'evə(r)] , [ˈdjʊəɪŋ][ðə; ði][dʒi:ɑɪdʒɪŋ][ˈɪərə][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] ['dɪnəsti] ,
However , during the Jiajing era of our dynasty ,
然而 ， 期间 这 嘉靖 时代 的 我们的 王朝 ，
只是我朝嘉靖年间，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈleɪzi][ˈdræɡən][ɪn][ˈsu:dʒəu] .
There is a lazy dragon in Suzhou .
那里 是 一个 懒惰的 龙 在 苏州 。

苏州有个神偷懒龙，

[hɪz; ɪz] [di:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈnju:mərəs] .
His deeds are numerous .
他的 契约 是 很多的 。

事迹颇多。

[ɔ:ˈðəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θi:f] ,
Although he was a thief ,
虽然 他 曾是 一个 贼 ，

虽是个贼，

[hi:; hi][ɪz] ['veri] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtjəs] .
He is very loyal and righteous .
他 是 非常 忠诚 和 正义 。

煞是有义气，

[aɪ 'ti:][ˈɔ:lsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ][ˈpleɪf(ə)l] ['elɪmənt] .
It also has a playful element .
它 还 有 一个 顽皮的 元素 。

兼带着戏耍，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['fʌni] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['æspekts][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
There are many funny and interesting aspects to it .
那里 是 许多 有趣的 和 有趣的 方面 到 它 。

说来有许多好笑好听处。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 ：

有诗为证：

[hu:] [sez] ['sti:lɪŋ] [ɪz] [ɪ'mɒrəl] ?
Who says stealing is immoral ?
WHO 说道 偷窃 是 不道德 ？

谁道偷无道？

[ðə; ði] [di:dz] [ɒv; əv][ˈmɑ:stə(r)] [θi:vz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lweɪz] ['wʌndrəs] .
The deeds of master thieves are always wondrous .
这 契约 的 掌握 窃贼 是 总是 奇妙的 。

神偷事每奇。

[mɔ:(r)] ['dʒenərəs]
More generous
更多的 慷慨的

更看多慷慨，

[hi:z] [nɒt][ə; eɪ] ['kɒmən] [θi:f] .
He's not a common thief .
他是 不是 一个 常见的 贼 .

不是俗偷儿。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði][fɜ:st] ['æli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] [ɪn][ðə; ði]
There was once a man in the first alley in front of the Xuanmiao Temple in the
那里 曾是 一次 一个 男人 在 这 第一的 胡同 在 正面 的 这 - 寺庙 在 这
[i:st] [ɒv; əv][ˈsu:dʒəu] .
east of Suzhou .
东方 的 苏州 .

话说苏州亚字城东玄妙观前第一巷有一个人，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
I don't know his name .
我 不 知道 他的 姓名 .

不晓得他的姓名。

[ˈleɪtə(r)][hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪm'self] ['leɪzi] ['drægən]
Later he called himself Lazy Dragon
之后 他 称为 他自己 懒惰的 龙

后来他自号懒龙，

[ˈpi:p(ə)] ['sɪmpli] [kɔ:l] [hɪm] ['leɪzi] ['drægən] .
People simply call him Lazy Dragon .
人们 简单地 称呼 他 懒惰的 龙 .

人只称呼他是懒龙。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
His mother lived in a village .
他的 母亲 居住地 在 一个 村庄 .

其母村居，

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] ['wɔ:kiŋ] [wen] [aɪ ˈti:] ['stɑ:tɪd] ['reɪnɪŋ] .
I happened to be walking when it started raining .
我 发生 到 是 步行 什么时候 它 开始 下雨 .

偶然走路遇着天雨，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第107/110页

[ðeɪ] [sɔ:t] [ˈrefju:dʒ][ɪn][ə; eɪ] [dɪˈzɜ:tɪd] [ˈtemp(ə)] .
They sought refuge in a deserted temple .
他们 寻求 避难所 在 一个 荒凉的 寺庙 。

走到一所枯庙中避着，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ðə; ði][ˈtemp(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [strɔ:] - .
It was actually the Temple of the Straw Sandalman .
它 曾是 实际上 这 寺庙 的 这 稻草 - 。

却是草鞋三郎庙。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [sæt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
His mother sat for a long time ,
他的 母亲 卫星 为了 一个 长的 时间 ,
其母坐久，

[ðə; ði][reɪn] [stɪl] [ˈhæznt] [stɒpt] .
The rain still hasn't stopped .
这 雨 仍然 还没有 停止 。

雨尚不住，

[aɪ] [ˈdrɪftɪd] [ɒf] [tu:; tə] [sli:p] .
I drifted off to sleep .
我 漂移 离开 到 睡觉 。

昏昏睡去。

[hi:; hi] [dreɪnt] [ɒv; əv] [kəˈmjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] .
He dreamt of communicating with a deity .
他 梦见 的 沟通 和 一个 神 。

梦见神道与他交感，

[ʃi:; ʃi] [rɪˈtɜ:nd] [ˈpregnənt] .
She returned pregnant .
她 返回 孕 。

归来有妊。

[ɪts] [bi:n] [ten] [mʌnθs] .
It's been ten months .
它是 到过 十 几个月 。

满了十月，

[ðɪs] [ˈleɪzi] [ˈdræɡən][wɒz; wəz] [bɔ:n] .
This lazy dragon was born .
这 懒惰的 龙 曾是 出生 。

生下这个懒龙来。

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən][wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ænd; ənd] [ˈdelɪkət] [ˈfɪɡə(r)] .
Lazy Dragon was born with a small and delicate figure .
懒惰的 龙 曾是 出生 和 一个 小的 和 精美的 数字 。

懒龙生得身材小巧，

[kəˈreɪdʒəs] [ænd; ənd] [ˈfɪəs] ,
Courageous and fierce ,
勇敢 和 凶猛的 ,

胆气壮猛，

[ˈkleɪvə(r)][ænd; ənd][əˈdæptəb(ə)]
Clever and adaptable
聪明的 和 适应性强

心机灵变，

[ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [mægˈnæɪməs] .
Generous and magnanimous .
慷慨的 和 坦荡 .

度量慨慷。

[ænd; ənd] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈfɪzɪk(ə)l] [brɪˈheɪvjə(r)] :
And let's talk about his physical behavior :
和 我们来吧 讲话 关于 他的 身体的 行为 :

且说他的身体行径：

[sɒft] [ænd; ənd] [ˈbəʊnləs]
Soft and boneless
柔软的 和 无骨

柔若无骨，

[laɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [briːz] .
Light as a breeze .
光 作为 一个 微风 .

轻若御风。

[ðə; ðɪ][ˈlɑːdʒə(r)][wʌnz] [wʊd] [klaɪm] [ˈɒntə] [ˈruːftɒp] [ænd; ənd][dʒʌmp][ˈəʊvə(r)] [biːms] .
The larger ones would climb onto rooftops and jump over beams .
这 更大的 一个 会 爬 到 屋顶 和 跳 超过 光束 .

大则登屋跳梁，

[æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈveri] [liːst] , [ɪts] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɔːl] [ɔː(r)] [ˈfiːlɪŋ] [əˈraʊnd] .
At the very least , it's touching the wall or feeling around .
在 这 非常 至少 , 它是 接触 这 墙 或者 感觉 大约 .

小则扪墙摸壁。

[əˈdæpt][tuː; tə] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈsɜːkəmstənsɪz]
Adapt to changing circumstances
适应 到 变化 情况

随机应变，

[ðə; ðɪ] [ˈsiːnəri] [ɪˈvəʊk] [ɪˈmoʊʃnz] .
The scenery evokes emotions .
这 风景 唤起 情绪 .

看景生情。

[ðə; ðɪ] [saʊndz] [ɒv; əv] [ˈbɜːdsɒŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˈtʃɪkɪnz] , [dɒgz] , [ænd; ənd][ræts] ;
The sounds of birdsong are those of chickens , dogs , and rats ;
这 声音 的 鸟鸣 是 那些 的 鸡 , 狗 , 和 老鼠 ;

撮口则为鸡犬狸鼠之声；

[ˈklæpɪŋ] [hændz][ɪz][laɪk] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [fluːt] , [drʌm] , [ænd; ənd] [ˈstrɪŋd] [ˈɪnstɹəmənt] .
Clapping hands is like playing the flute , drum , and stringed instrument .
鼓掌 双手 是 喜欢 玩耍 这 长笛 , 鼓 , 和 弦 乐器 .

拍手则作萧鼓弦素之弄。

[ðə; ðɪ] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈbruːɪŋ] [ɪz] [əˈprəʊpriət] .
The method of brewing is appropriate .
这 方法 的 酿造 是 合适的 .

饮琢有方，

[ðə; ðɪ][ˈmjuːzɪk(ə)l] [skeɪlz] [ˌkɒrəˈspɒnd] .
The musical scales correspond .
这 音乐 秤 对应 .

律吕相应。

[ˈæbsəlu:tli] [aɪˈdentɪk(ə)]
Absolutely identical
绝对地 完全相同的

无弗酷肖，

[aɪˈti:] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ˈveri] [ˈri:əl] .
It can be made to look very real .
它 能 是 制成 到 看 非常 真实的 .

可使乱真。

[əˈpiəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpiə(r)ɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɔː(r)] [gɒd] ,
Appearing and disappearing like a ghost or god ,
出现 和 消失 喜欢 一个 鬼 或者 上帝 ,

出没如鬼神，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] [laɪk] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
They come and go like wind and rain .
他们 来 和 去 喜欢 风 和 雨 .

去来如风雨。

[ɪnˈdi:d] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
Indeed , there are no hands in the world .
的确 , 那里 是 不 双手 在 这 世界 .

果然天下无双手，

[hiːz] [ˈtruːli] [ðə; ði] [ˈgri:tɪst] [θiːf] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
He's truly the greatest thief in the world .
他是 真的 这 最 贼 在 这 世界 .

真是人间第一偷。

[ˈleɪzi] [ˈdrægən] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈəʊnli] [ˈklevə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈtrɪks] ,
Lazy Dragon was not only clever in his tricks ,
懒惰的 龙 曾是 不是 仅有的 聪明的 在 他的 技巧 ,

懒龙不但伎俩巧妙，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˈsevrəl] [ˈʌðə(r)] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [əˈbɪlətɪz] .
And he has several other extraordinary abilities .
和 他 有 一些 其他 非凡的 能力 .

又有几件希奇本事，

[ə; eɪ] [ˈkwɜːki] [ˌpɜːsəˈnæləti] .
A quirky personality .
一个 古怪的 性格 .

诧异性格。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [wɔːk] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [ˈweəriŋ] [buːts] .
From a young age , he could walk on the wall wearing boots .
从 一个 年轻的 年龄 , 他 可以 走 在 这 墙 穿着 靴子 .

自小就会着了靴在壁上走，

[hiː; hi] [kæn; kən] [ˈɔːlsəʊ] [spiːk] [ðə; ði] [ˈləʊk(ə)] [ˈdaɪəlekt] [ɒv; əv] [θɜːˈtiːn] [ˈprɒvɪnsɪz] .
He can also speak the local dialects of thirteen provinces .
他 能 还 说话 这 当地的 方言 的 十三 省份 .

又会说十三省乡谈，

[ðeɪ] [kæn; kən] [steɪ] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] .
They can stay up all night .
他们 能 停留 向上全部 夜晚 .

夜间可以连宵不睡，

[aɪ] [kæn; kən] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] [ˈdjʊəriŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
I can sleep for several days in a row during the day .
我 能 睡觉 为了 一些 天 在 一个 排 期间 这 天 .

日间可以连睡几日，

[ˈnaɪðə(r)] [ti:] [nɔː(r)] [raɪs]
Neither tea nor rice
两者都不 茶 也不 米

不茶不饭，

[laɪk] [tʃɛn] [ˈtjuːən] .
Like Chen Tuan .
喜欢 陈 段 .

象陈抟一般。

[ˈsʌmtaɪmz] [li:v] [aɪ ˈti:] [tuː; tə] [i:t] ,
Sometimes leave it to eat ,
有时 离开 它 到 吃 ,

有时放置一吃，

[ˈsevrəl] [peks] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [paɪnts] [ɒv; əv] [raɪs]
Several pecks of wine and several pints of rice
一些 啄食 的 葡萄酒 和 一些 品脱 的 米

酒数斗饭数升，

[nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈsætɪsfai] [ə; eɪ] [fʊl] [ˈstʌmək] .
Not enough to satisfy a full stomach .
不是 足够的 到 满足 一个 满的 胃 .

不穀一饱。

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ] [doʊnt] [i:t] [aɪ ˈti:] .
Sometimes I don't eat it .
有时 我 不 吃 它 .

有时不吃起来，

[hiː; hi] [ðen] [felt] [nəʊ] [ˈhʌŋɡə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
He then felt no hunger for several days .
他 然后 毛毡 不 饥饿 为了 一些 天 .

便动几日不饿。

[ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfuːz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪnd] [wɪð] [raɪs] [strɔː] [æʃ] .
The soles of the shoes are lined with rice straw ash .
这 鞋底 的 这 鞋 是 衬里 和 米 稻草 灰 .

鞋底中用稻草灰做衬，

[hiː; hi] [wɔːks] [wɪˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He walks without making a sound .
他 散步 没有 制作 一个 声音 .

走步绝无声响。

[ˈsuːməʊ] [ˈreslɪŋ] [wɪð] [ˈpiːp(ə)] ,
Sumo wrestling with people ,
相扑 摔角 和 人们 ,

与人相扑，

[ˈtɜːnɪŋ] [ɑːmz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ]
Turning arms back and forth
转弯 武器 后退 和 前进

掉臂往来，

[aɪ ˈti:] [ˈhæpənd] [æz; əz] [ˈsʌd(ə)nli] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd] .
It happened as suddenly as the wind .
它 发生 作为 突然 作为 这 风 .

倏忽如风。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪt] [eɪp] [lɔːd] [ɪn] " [ðə; ði] [ˈledʒənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɔːdzmən] " ,
Thinking back to the White Ape Lord in " The Legend of the Swordsman " ,
思维 后退 到 这 白色的 猿 主 在 " 这 传奇 的 这 剑客 " ,

想来《剑侠传》中白猿公，

[ðə; ði] [fli:] [ɒn][ðə; ði] [drʌm] [ɪn] * ['wɔ:tə(r)]['mɑ:dʒɪn] *
The Flea on the Drum in * Water Margin *
这 跳蚤 在 这 鼓 在 * 水 利润 *

《水浒传》中鼓上蚤，

[ɪts][ə'dʒɪləti][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ðæt] .
Its agility is nothing more than that .
它是 敏捷 是 没有什么 更多的 比 那 .

其矫捷不过如此。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði][daʊ; taʊ][hæz; həz] [bi:n] [kləʊz] [tu:; tə]['aʊə(r)]['neɪtʃə(r)] .
Since ancient times , the Tao has been close to our nature .
自从 古老的 时代 , 这 道 有 到过 关闭 到 我们的 自然 .

自古道性之所近，

['leɪzi] ['dræɡən] [ɔ:l'redi] [pə'zesɪz] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['kærɪdʒ] . . .
Lazy Dragon already possesses this kind of carriage . . .
懒惰的 龙 已经 拥有 这 种类 的 运输 . . .

懒龙既有这一番车庶，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [haɪd][,aɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
They could not hide it away .
他们 可以 不是 隐藏 它 离开 .

便自藏埋不住，

[hi:; hi] [laɪkt] [tu:; tə][ə'səʊsiərt; ə'səʊʃiərt] [wɪð] [jʌŋ] ['skaʊndrəl] .
He liked to associate with young scoundrels .
他 喜欢 到 联系 和 年轻的 无赖 .

好与少年无赖的人往来，

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [θi:f] .
He has become a thief .
他 有 变得 一个 贼 .

习成偷儿行径。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [skɪld] [θi:vz] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] [wɜ:(r); wə(r)] :
Among the skilled thieves of that time were :
之中 这 熟练 窃贼 的 那 时间 是 :

一时偷儿中高手有：

[æz; əz] [θɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡri:n] [ri:d] [brɑ:ntʃ] ,
As thin as a green reed branch ,
作为 薄的 作为 一个 绿色的 芦苇 分支 ,

芦茄茄（骨瘦如青芦枝，

- ['hækə] ([ðə; ði] [best])
Tanwan Hakka (the best)
- 客家 (这 最好的)

探丸白打最胜)；

['spʌɪni] [hɔ:k] ([wɪtʃ] [haɪdz] [wen] [,aɪ 'ti:] [si:z] ['pi:p(ə)l])
Spiny hawk (which hides when it sees people)
带刺的 鹰 (哪个 隐藏 什么时候 它 看到 人们)

刺毛鹰（见人辄隐伏，

[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['skɔ:piən] ,
Shaped like a scorpion ,
形状 喜欢 一个 蝎 ,

形如虺范，

(['eɪb(ə)l][tu:; tə] [steɪ] [ɒn][ðə; ði] [bi:mz] [ænd; ənd] [wɔ:lz])
(able to stay on the beams and walls)
(有能力的 到 停留 在 这 光束 和 墙壁)

能宿梁壁上)；

[waɪt] - [sli:vɪd] [[ʒ:t] ([wɪð] [ə; eɪ] [pleɪn] [klɒθ] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst])
White - sleeved shirt (with a plain cloth wrapped around the waist)
白色的 - 袖子 衬衫 (和 一个 清楚的 布 包装 大约 这 腰部)

白搭膊（以素练为腰缠，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈaɪən] [hʊk] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈkɔ:nə(r)] .
A large iron hook was hung on the corner .
一个 大的 铁 钩 曾是 悬挂 在 这 角落 .

角上挂大铁钩，

[θrəʊ] [ˌaɪ ˈti:] [ˈʌpwədʒ] [wɪð] [ðə; ði] [hʊk] .
Throw it upwards with the hook .
扔 它 向上 和 这 钩 .

以钩向上抛掷，

[wen] [ˌaɪ ˈti:] [ɪnˈkaʊntəz] [ə; eɪ] [ˈrɑ:ftə(r)] , [ˌaɪ ˈti:] [klaɪm] [ʌp] , [ˈræpɪŋ] [ɪts] [weɪst] [ə'raʊnd] [ˌaɪ ˈti:] ;
When it encounters a rafter , it climbs up , wrapping its waist around it ;
什么时候 它 遭遇 一个 椽 , 它 攀登 向上 , 包装 它是 腰部 大约 它 ;

遇椽挂便攀缘腰缠上升；

[tu:; tə] [dɪ'send] , [wʌŋ] [mʌst; məst] [ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈlaɪ] [ɒn] [ðə; ði] [fɔ:s] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hʊk] .
To descend , one must also rely on the force of the hook .
到 下降 , 一 必须 还 依靠 在 这 力量 的 这 钩 .

欲下亦借钩力，

[ðə; ði] [ˈlædə(r)] [ɪz] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
The ladder is wrapped around his waist .
这 梯子 是 包装 大约 他的 腰部 .

梯其腰缠，

([ˈflʌtərɪŋ] [daʊn]) .
(Fluttering down) .
(飘动 向下) .

翩然而落)。

[ði:z] [fju:] ,
These few ,
这些 很少 ,

这数个，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmɑ:stəz] [frɒm; frəm] [wʌzɔŋ] .
Most of them are masters from Wuzhong .
最多 的 他们 是 大师 从 吴忠 .

多是吴中高手，

[ˈhævɪŋ] [si:n] [ðə; ði] [ˈleɪzi] [ˈdrægənz] [ˈmeθədʒ] ,
Having seen the Lazy Dragon's methods ,
拥有 已见 这 懒惰的 龙的 方法 ,

见了懒龙手段，

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [hɑ:rts] [səbˈmɪʃn] ,
Despite his heart's submission ,
尽管 他的 心脏的 提交 ,

尽管心伏，

[θɪŋk] [aɪm] [nɒt] [gʊd] [ɪˈnʌf] .
think I'm not good enough .
思考 我是 不是 好的 足够的 .

自以为不及。

[ˈleɪzi] [ˈdrægən] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd] [nəʊ] [ˈfæməli] [kəˈhek](ə)nz] [ɔ:(r)] [mi:nz] [ɒv; əv] [səˈpɔ:t] .
Lazy Dragon originally had no family connections or means of support .
懒惰的 龙 起初 有 不 家庭 连接 或者 方法 的 支持 .

懒龙原没甚家缘家计，

[aɪ] [geɪv] [ʌp] [ʊn] [aɪ 'ti:] [tə'deɪ] .
I gave up on it today .
我 给予 向上 在 它 今天 :

今一发弃了，

[həʊm] [ɪz] ['evriweə(r)] .
Home is everywhere .
家 是 到处 :

到处为家，

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [weə(r)] [hi:; hi] ['restɪd] .
No one knows where he rested .
不 一 知道 在哪里 他 休息 :

人都不晓得他歇在那一个所在。

['wɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
Walking in the city during the day ,
步行 在 这 城市 期间 这 天 ,

白日行都市中，

[ɔ:(r)] [sni:k] ['ɪntu:] ['sʌm,wʌnz] [haʊs] ,
Or sneak into someone's house ,
或者 潜行 进入 某人的 房子 ,

或闪入人家，

[bʌt; bət][ɪts] ['fædəʊ] [wəz; wəz][ˈvɪzəb(ə)l] .
But its shadow was visible .
但 它是 阴影 曾是 可见的 :

但见其影，

[ɪts] [fɔ:m] ['kænɒt] [bi:; bi] [si:n] .
Its form cannot be seen .
它是 形式 不能 是 已见 :

不见其形。

[ðeɪ] [sni:kt] ['ɪntu:][ðə; ði][grænd] ['mænʃ(ə)n][ˈʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ʊv; əv] [naɪt] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs]
They sneaked into the grand mansion under the cover of night to find a place
他们 偷偷摸摸 进入 这 盛大 大厦 在下面 这 覆盖 的 夜晚 到 寻找 一个 地方
[tu:; tə] [steɪ] :
to stay :
到 停留 :

暗夜便窃入大户朱门寻宿处：

['tɔ:təsʃel; 'tɔ:təʃel] [bi:mz] ,
Tortoiseshell beams ,
玳瑁 光束 ,

玳瑁梁间，

[brɪ'ləʊ] [ðə; ði]['mændərɪn] [dʌk] ['tʌʊə(r)] ,
Below the Mandarin Duck Tower ,
以下 这 普通话 鸭子 塔 ,

鸳鸯楼下，

[,ɪn'saɪd][ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəd] [skri:n] ,
Inside the embroidered screen ,
里面 这 绣花 屏幕 ,

绣屏之内，

[,ɪn'saɪd][ðə; ði] ['peɪntɪd] [pə'vɪliən] ,
Inside the painted pavilion ,
里面 这 绘 亭 ,

画阁之中，

[ðeɪ] [ˈhʌdlɪd] [təˈgeðə(r)] [laɪk] [ˈhedʒ,hɔːgz] .
They huddled together like hedgehogs .
他们 蜷缩着 一起 喜欢 刺猬 .

缩做刺猬一团，

[ˈevriweə(r)] [hiː; hi] [went] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [ˈsliːpɪŋ] [pleɪs] .
Everywhere he went was his sleeping place .
到处 他 去 曾是 他的 睡眠 地方 .

没一处不是他睡场。

[ɪf] [ɪts] [kənˈviːniənt] , [aɪl] [duː; də] [aɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
If it's convenient , I'll do it for him .
如果 它是 方便的 , 患病的 做 它 为了 他 .

得便就做他一手。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [ˈsliːp] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
Because he sleeps all day long ,
因为 他 睡觉 全部 天 长的 ,

因是终日会睡，

[ˌʌnpɪrɪˈdɪktəbl] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdræɡən]
Unpredictable like a dragon
不可预测的 喜欢 一个 龙

变幻不测如龙，

[ðəʊts] [waɪ] [ˈpiːp(ə)] [kɔːl] [hɪm] [ˈleɪzi] [ˈdræɡən] .
That's why people call him Lazy Dragon .
那就是 为什么 人们 称呼 他 懒惰的 龙 .

所以人叫他懒龙。

[weərˈlevə(r)] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

所到之处，

[bʌt; bət] [ˈhævɪŋ] [səkˈsiːdɪd]
But having succeeded
但 拥有 成功了

但得了手，

[dʒʌst] [peɪnt] [ə; eɪ] [plʌm] [ˈblɒsəm] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
Just paint a plum blossom on the wall .
只是 画 一个 李子 开花 在 这 墙 .

就画一枝梅花在壁上，

[raɪt] [waɪt] [ˈkærəktəz] [ɪn] [ˈpaʊdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [ˈeəriə] .
Write white characters in powder in the dark area .
写 白色的 人物 在 粉末 在 这 黑暗的 区域 .

在黑处将粉写白字，

[ðeɪ] [rəʊt] [ðə; ði] [wɜːdz] " [kəʊl] " [ɪn] [blæk] [ɪŋk] [ɒn] [ðə; ði] [ˈhwaɪtwɔʃ, -wɔːʃ] [wɔːl] .
They wrote the words " coal " in black ink on the whitewashed wall .
他们 写道 这 字 " 煤炭 " 在 黑色的 墨水 在 这 粉刷过的 墙 .

在粉墙将煤写黑字，

[daʊnt] [let] [aɪ ˈtiː] [pɑːs] [baɪ] [ɪn] [veɪn] .
Don't let it pass by in vain .
不 让 它 经过 经过 在 徒劳 .

再不空过，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈpiːp(ə)] [ɔːlsəʊ] [kɔːl] [hɪm] - [ˌem iː ˈaɪ] (-) .
Therefore , people also call him Yizhi Mei (一枝梅) .
所以 , 人们 还 称呼 他 - 梅 (-) .

所以人又叫他做一枝梅。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:lɪ] ['jɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒi:ɑɪdʒɪŋ] [reɪn] ,
In the early years of the Jiajing reign ,
在这早期的年的这嘉靖在位 ,
嘉靖初年,

[ˈdræɡənz] [ɪˈmɜ:dʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tu:] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['dɒŋ'tɪŋ] .
Dragons emerge from the two mountains of Dongting .
龙出现从这二山脉的洞庭 .
洞庭两山出蛟,

[ə; eɪ] [klɪf] [kə'ləpst] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [ɒv; əv][taɪ'hu:] [leɪk] .
A cliff collapsed on the shore of Taihu Lake .
一个悬崖倒塌在这支撑的太湖湖 .
太湖边山崖崩塌,

[æn; ən] ['eɪnfənt] [tu:m] [ænd; ənd][ə; eɪ] [və'mɪliən] - ['lækəd] ['kɒfɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'vi:ld] .
An ancient tomb and a vermilion - lacquered coffin were revealed .
一个古老的墓和一个朱红 - 漆面棺材是揭晓 .
露出一古冢朱漆棺。

['kaʊntləs] ['trezəz]
Countless treasures
无数 宝藏
宝物无数,

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz][ˈstəʊləŋ] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Everything was stolen without a trace .
一切 曾是 被盗 没有 一个 痕迹 .
尽被人盗去无遗。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [seɪ] [ðev] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Some people say they've arrived in the city .
一些 人们 说 他们有 到达的 在 这 城市 .
有人传说到城,

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [ə'keɪʒnəli] [went] ['bəʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [leɪk] [wɪð] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Lazy Dragon occasionally went boating on the lake with relatives and friends .
懒惰的 龙 偶尔 去 划船 在这 湖 和 亲属 和 朋友们 .
懒龙偶同亲友泛湖,

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] .
Because we arrived at that place .
因为 我们 到达的 在 那 地方 .
因到其处。

['si:ɪŋ] [vaɪnz] [ɪn'twaɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ,
Seeing vines entwined around the coffin ,
看到 藤蔓 交织 大约 这 棺材 ,
看见藤蔓缠棺,

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [s'evəd] .
It has been severed .
它 有 到过 切断 .
已被斩断。

[dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn]
Developing the coffin
发展 这 棺材
开发棺中,

[ˈəʊnli][ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] [rɪ'meɪnd] .
Only a skeleton remained .
仅有的 一个 骨骼 剩余 .
惟枯骸一具,

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈbrəʊkən] , [blɜːd] [ˈtuːmstəʊn] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
There is a broken , blurred tombstone next to the house .
那里 是 一个 破碎的 , 模糊 墓碑 下一个 到 这 房子 .

家旁有断碑模糊。

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [rəʊd] [ɪz][ðə; ði] [ˈberiəl] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeɪnʃənt] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] .
Lazy Dragon Road is the burial ground for ancient princes and nobles .
懒惰的 龙 路 是 这 葬礼 地面 为了 古老的 王子们 和 贵族 .

懒龙道是古来王公之墓，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] [ˈpɪti] .
I couldn't help but feel a pang of pity .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 疼痛 的 遗憾 .

不觉惻然，

[ðeɪ] [hɪd][aɪ ˈtiː][frəm; frəm] [hɪm] .
They hid it from him .
他们 隐藏 它 从 他 .

就与他掩蔽了。

[prəˈvaɪd] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)] [ɪˈmiːdiətli] .
Provide some silver immediately .
提供 一些 银 立即地 .

即时出些银两，

[ðeɪ] [ˈhaɪəd][ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][ˈɡæðə(r)] [sɔɪl] [ænd; ənd] [ˈberi] [aɪ ˈtiː] .
They hired the local people to gather soil and bury it .
他们 雇用 这 当地的 人们 到 收集 土壤 和 埋葬 它 .

雇本处土人聚土埋藏好了，

[pɔː(r)] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪˈbeɪʃn] .
Pour wine as a libation .
倒 葡萄酒 作为 一个 奠 .

把酒浇奠。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] .
After the ceremony , they were about to depart .
后 这 仪式 , 他们 是 关于 到 离开 .

奠毕将行，

[ðə; ði] [ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɡrɑːs] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ɪn][ɪts] [wei] .
The lazy dragon saw something in the grass that was getting in its way .
这 懒惰的 龙 锯 某物 在 这 草 那 曾是 获得 在 它是 方式 .

懒龙见草中一物碍脚，

[ˈbendɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [pɪk] [aɪ ˈtiː] [ʌp] ,
Bending down to pick it up ,
弯曲 向下 到 挑选 它 向上 ,

俯首取起，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [brɒnz] [ˈmɪrə(r)] .
It was an ancient bronze mirror .
它 曾是 一个 古老的 青铜 镜子 .

乃是古铜镜一面。

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [hɪd][aɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [sɒk] .
He quickly hid it in his sock .
他 迅速地 隐藏 它 在 他的 短袜 .

急藏袜中，

[duː; də] [nɒt] [ʃəʊ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] .
Do not show it to others .
做 不是 展示 它 到 其他的 .

不与人见。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon arriving in the city ,
之上 抵达 在 这 城市 ,

及到城中，

[wɪr] ['hedɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
We're heading to a secluded place .
是 标题 到 一个 僻 地方 .

将往僻处，

[brʌʃ] [ɒf] [ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [dregz] .
Brush off the mud and dregs .
刷子 离开 这 泥 和 渣 .

刷净泥滓。

[lʊk] ['kləʊsli] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪrə(r)] .
Look closely at the mirror .
看 密切 在 这 镜子 .

细看那镜，

[ɪts] ['əʊnli][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .
It's only four or five inches long .
它是 仅有的 四 或者 五 英寸 长的 .

小小只有四五寸。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [gliːm] .
His face gleamed .
他的 脸 闪闪发光 .

面上精光闪烁，

[ðə; ði] [nəʊz] ['bʌt(ə)n] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [nek] .
The nose button is on the back of the neck .
这 鼻子 按钮 是 在 这 后退 的 这 脖子 .

背上鼻钮四傍，

[ðə; ði] ['jeɪps] [ɒv; əv] - , [taʊ'tiː] , [fɪʃ] , ['dræɡənz] , [ænd; ənd] [weɪvz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] .
The shapes of Qiongqi , Taotie , fish , dragons , and waves are hidden .
这 形状 的 - , 饕餮 , 鱼 , 龙 , 和 波浪 是 隐 .

隐起穷奇饕餮鱼龙波浪之形。

[fʊl] [ɒv; əv] [ɡriːn]
Full of green
满的 的 绿色的

满身青绿，

[aɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] [ɪ'əʊdɪd][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv]['sɪnəbɑː(r)][ænd; ənd] ['mɜːkjəri] .
It completely eroded the color of cinnabar and mercury .
它 完全地 侵蚀 这 颜色 的 辰砂 和 汞 .

尽蚀朱砂水银之色。

[traɪ] ['tæpɪŋ] [aɪ 'tiː] .
Try tapping it .
尝试 窃听 它 .

试敲一下，

[ɪts] [saʊnd] [wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd][kəʊld] .
Its sound was clear and cold .
它是 声音 曾是 清除 和 寒冷的 .

其声泠然。

[aɪ] [nəʊ] [ɪts] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] .
I know it's a treasure .
我 知道 它是 一个 宝藏 .

晓得是件宝贝，

[aɪ] [wɪl] [weə(r)][aɪ 'ti:] [wɪð] [em 'i:] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
I will wear it with me in the future .
我 将要 穿 它 和 我 在 这 未来 :

将来佩带身边。

[ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到得晚间，

[ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

将来一照，

[ˈi:v(ə)n][ɪn] [ˈdɑ:knəs] , [ðeə(r)][ɪz] [laɪt] .
Even in darkness , there is light .
甚至 在 黑暗 , 那里 是 光 :

暗处皆明，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [deɪ] .
It was as white as day .
它 曾是 作为 白色的 作为 天 :

雪白如昼。

[ˈleɪzi] [ˈdrægən] [əb'teɪnd] [ðɪs] [ˈmɪrə(r)] .
Lazy Dragon obtained this mirror .
懒惰的 龙 获得 这 镜子 :

懒龙得了此镜，

[ˈnevə(r)] ['li:vɪŋ]
Never leaving
绝不 离开

出入不离，

[nəʊ][ˈfaɪə(r)][ɪz] ['ni:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naɪt] [ˈtræv(ə)l] .
No fire is needed for night travel .
不 火 是 需要 为了 夜晚 旅行 :

夜行更不用火，

[wʌn] [ʃɒt] [ædz] [ə'nʌðə(r)] .
One shot adds another .
一 射击 添加 其他 :

一发添了一助。

[wen] [ˈʌðə(r)z] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑ:k] ,
When others are afraid of the dark ,
什么时候 其他的 是 害怕的 的 这 黑暗的 ,

别人怕黑时节，

[hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [wɔ:kt] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
He actually walked on the same day .
他 实际上 步行 在 这 相同的 天 :

他竟同日里行走，

[ðə; ði] ['i:ziə] [aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [sti:l] .
The easier it is to steal .
这 更轻松 它 是 到 偷 :

偷法愈便。

[haʊ'evə(r)] , [ˈleɪzi] [ˈdrægənz] [ˈækʃ(ə)nz][wɜ:(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θi:f] .
However , Lazy Dragon's actions were those of a thief .
然而 , 懒惰的 龙的 行动 是 那些 的 一个 贼 :

却是懒龙虽是偷儿行径，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['sevrəl] [əd'væntɪdʒ] :
However , it has several advantages :
然而 , 它 有 一些 优势 :

却有几件好处:

[hi:; hi] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [kə'mɪt] [ə'dɒltəri] [wɪð] [ʌðə(r)] [menz] ['wɪmɪn] .
He refused to commit adultery with other men's women .
他 拒绝 到 犯罪 通奸 和 其他 男士 女性 .

不肯淫人家妇女,

[du:; də] [nɒt] ['entə(r)] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'strest] .
Do not enter the homes of the virtuous and the distressed .
做 不是 进入 这 房屋 的 这 有德行的 和 这 苦恼 .

不入良善与患难之家,

['pi:p(ə)l] [spi:k] ,
People speak ,
人们 说话 ,

说了人说话,

['nevə(r)] [breɪk] [maɪ] ['prɒmɪs] [ə'gen] .
Never break my promise again .
绝不 休息 我的 承诺 再次 .

再不失信。

[mɔ: r'æʊvə(r)] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Moreover , he was generous and righteous .
而且 , 他 曾是 慷慨的 和 正义 .

亦且仗义疏财,

[hi:; hi] [stəʊl] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['kæʒuəli] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd] [ðəm; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɒrɪst; pɔ: rɪst]
He stole things and casually distributed them to the poorest
他 偷窃 事物 和 随意地 分布式 他们 到 这 最贫困

[ænd; ənd] [məʊst] ['destɪtju:t] ['pi:p(ə)l] .
and most destitute people .
和 最多 贫困 人们 .

偷来东西随手散与贫穷负极之人。

[ðə; ði] [məʊst] [ə'noʊɪŋ] [θɪŋ] [ɪz] [tu:; tə] [ɪk'splɔɪt] [ðæt] ['stɪndʒi] [rɪtʃ] [mæn] .
The most annoying thing is to exploit that stingy rich man .
这 最多 恼人的 事物 是 到 开发 那 小气 富有的 男人 .

最要薅恼那慳吝财主、

[ʌn'raɪtʃəs] [rɪtʃ] ['pi:p(ə)l]
Unrighteous rich people
不义的 富有的 人们

无义富人,

['pleɪɪŋ] [ə'ləŋ] ,
Playing along ,
玩耍 沿着 ,

逢场作戏,

[meɪk] [ə; eɪ] [dʒəʊk] .
Make a joke .
制作 一个 开玩笑 .

做出笑话。

['ðeəfɔ:(r)] , [ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [destɪ'neɪʃn] ,
Therefore , upon arrival at the destination ,
所以 , 之上 到达 在 这 目的地 ,

因此到所在,

[ˈpi:p(ə)] [ˈɒf(ə)n] [rɪˈlaɪ] [bən] [grɑ:s] [ænd; ənd] [tri:z] .

People often rely on grass and trees .
人们 经常 依靠 在 草 和 树木 。

人多倚草附木，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [drəʊvz] , [wʌn] [ˈɑ:ftə(r)] [əˈnʌðə(r)] , [tu:; tə] [teɪk] [ˈrefju:dʒ] [ɪn] [hɪm] .

They came in droves , one after another , to take refuge in him .
他们 来了 在 成群 , 一 后 其他 , 到 拿 避难所 在 他 。

成行逐队来皈依他，

[hɪz; ɪz] [ˈraɪtʃəsnəs] [wɒz; wəz] [ɔ:] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] .

His righteousness was awe - inspiring .
他的 义 曾是 敬畏 - 鼓舞人心 。

义声赫然。

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [lɑ:ft] :

Lazy Dragon laughed :
懒惰的 龙 笑了 。

懒龙笑道：

" [aɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [ˈpeərənts] [ɔ:(r)] [waɪf] [tu:; tə] [səˈpɔ:t] . "

" I have no parents or wife to support . "
" 我 有 不 父母 或者 妻子 到 支持 。

“吾无父母妻子可养，

[lets] [ju:z] [ði:z] [ˈsɜ:pləs] [ˈwɜ:ldli] [welθ] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] .

Let's use these surplus worldly wealth to help the poor :
我们来吧 使用 这些 剩余 世俗 财富 到 帮助 这 贫穷的 。

借这些世间余财聊救贫人。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , [teɪk] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ɡɪv]

As the saying goes , take from those who have more than enough to give
作为 这 说 去 , 拿 从 那些 WHO 有 更多的 比 足够的 到 给

[tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [les] [ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] .

to those who have less than enough .
到 那些 WHO 有 较少的 比 足够的 。

正所谓损有余补不足，

[ðə; ði] [wei] [bʌ; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəl] .

The way of Heaven is natural .
这 方式 的 天堂 是 自然的 。

天道当然，

[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [wɪð] [maɪ] [ˈraɪtʃəsnəs] .

It has nothing to do with my righteousness .
它 有 没有什么 到 做 和 我的 义 。

非关吾的好义也。”

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,
一 天 ,

一日，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈledʒənd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [ˈmɜ:tʃənt] [spent] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [gəʊld] [ˈpi:sɪz] [ɪn] [ðə; ði]

There is a legend that a wealthy merchant spent a thousand gold pieces in the
那里 是 一个 传奇 那 一个 富裕 商人 花费 一个 千 金子 件 在 这

[həʊm] [bʌ; əv] [dʒəʊ] [ˈdʒi:ə] , [ə; eɪ] [ˈwi:və(r)] .

home of Zhou Jia , a weaver .
家 的 周 贾 , 一个 织工 。

有人传说一个大商下千金在织人周甲家，

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [ɪz] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [aɪ ˈtiː] .

Lazy Dragon is going to retrieve it .
懒惰的 龙 是 去 到 取回 它 .

懒龙要去取他的。

[hiː; hi] [mɪˈstɒk] [ðə; ði] [ləʊˈkeɪʃn] [ˈɑːftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] .

He mistook the location after drinking .
他 误 这 地点 后 喝 .

酒后错认了所在，

[aɪ] [ˌæksɪˈdentəli] [ˈwɒndə] [ˈɪntuː] [ˈsʌm.wʌnz] [haʊs] .

I accidentally wandered into someone's house .
我 偶然 漫步 进入 某人的 房子 .

误入了一个人家。

[hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] .

His family was poor .
他的 家庭 曾是 贫穷的 .

其家乃是个贫人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [wʌn] [lɑːdʒ] [ˈteɪb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .

There was only one large table in the room .
那里 曾是 仅有的 一 大的 桌子 在 这 房间 .

房内止有一张大几。

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,

Looking around ,
寻找 大约 ,

四下一看，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ˈvæljuː] [tuː; tə] [aɪ ˈtiː] .

There is nothing of value to it .
那里 是 没有什么 的 价值 到 它 .

别无长物。

[naʊ] [ðæt] [waɪ] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ruːm] ,

Now that we're inside the room ,
现在 那 是 里面 这 房间 ,

既已进了房中，

[ɪts] [nɒt] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [raɪt] [naʊ] .

It's not convenient to go out right now .
它是 不是 方便的 到 去 出去 正确的 现在 .

一时不好出去，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [laɪ] [prəʊn] .

He had no choice but to lie prone .
他 有 不 选择 但 到 说谎 易于 .

只得伏在几下。

[ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈkʌp(ə)l] [ˈiːtɪŋ] [təˈgeðə(r)] ,

Seeing a poor couple eating together ,
看到 一个 贫穷的 夫妻 吃 一起 ,

看见贫家夫妻对食，

[ðə; ði] [fuːd] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪt] [wɒz; wəz] [ˈmiːɡə(r)] .

The food on the plate was meager .
这 食物 在 这 盘子 曾是 微薄 .

盘餐萧瑟。

[ðə; ði] [ˈhʌzbəndz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] .

The husband's face was full of sorrow .
这 丈夫的 脸 曾是 满的 的 悲哀 .

夫满面愁容，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对妻道：

" [əʊz] [dets] [tu:; tə] ['kʌstəməz] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] . "
"Owes debts to customers is a serious matter ."
" 欠款 债务 到 顾客 是 一个 严肃的 事情 " . "

“欠了客债要紧，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][ˈlðə(r)] [wei] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] .
There's no other way to repay .
有 不 其他 方式 到 偿还 .

别无头脑可还，

[aɪˈd][ˈrɑ:ðə(r)][bi:; bi] [ded] !
I'd rather be dead !
ID 相当 是 死的 !

我不如死了罢！ ”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

[waɪ] [wʊd] [ju:; jʊ] [si:k] [deθ] ?
Why would you seek death ?
为什么 会 你 寻找 死亡 ?

“怎便寻死？

[waɪ] [nɒt] [sel] [em 'i:] ?
Why not sell me ?
为什么 不是 卖 我 ?

不如把我卖了，

['fɔ:tʃənətli] , [aɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] .
Fortunately , I managed to make a living with the money .
幸运的是 , 我 管理 到 制作 一个 活的 和 这 钱 .

还好将钱营生。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wept] [ˌʌŋkən'trəʊləbli] .
The couple wept uncontrollably .
这 夫妻 哭泣 无法控制 .

夫妻泪如雨下。

[ðə; ði] ['leɪzi] ['drægən] ['sʌd(ə)nli] [dʒʌmpt] [aʊt] .
The lazy dragon suddenly jumped out .
这 懒惰的 龙 突然 跳了起来 出去 .

懒龙忽然跳将出来，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The couple were terrified .
这 夫妻 是 恐惧 .

夫妻慌怕。

['leɪzi] ['drægən] [pa:θ] :
Lazy Dragon Path :
懒惰的 龙 小路 :

懒龙道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [doʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv][em 'i:] . "

" You two don't need to be afraid of me . "

" 你 二 不 需要 到 是 害怕的 的 我 . "

“你两个不必怕我，

[aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] ['leɪzi] ['dræɡən] .

I am the Lazy Dragon .

我 是 这 懒惰的 龙 .

我乃懒龙也。

[aɪ][əʊvər'hɜ:rd] ['sʌmwʌn] [seɪ] ,

I overheard someone say ,

我 无意中听到 某人 说 ,

偶听人言，

['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɜ:tʃənt] .

Looking for a merchant .

寻找 为了 一个 商人 .

来寻一个商客，

[aɪv] [mɪ'steɪkənli] [endɪd] [ʌp][hɪə(r)] .

I've mistakenly ended up here .

我已经 错误地 结束 向上 这里 .

错走至此。

['si:ɪŋ] [haʊ] ['pɪtɪf(ə)l][jɔ:(r); jə(r)] ['laɪvli'hʊd] [ɪz] ,

Seeing how pitiful your livelihood is ,

看到 如何 可怜 你的 生计 是 ,

今见你每生计可怜，

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [tu:] ['hʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] .

I will give you two hundred gold coins .

我 将要 给 你 二 百 金子 硬币 .

我当送二百金与你，

['helpɪŋ] [ju:; jʊ] [rʌn] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɪznəs]

Helping you run your business

帮助 你 跑步 你的 商业

助你经营，

[doʊnt] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'hʌðə(r)] [wei] ['kwɪkli] .

Don't look for another way quickly .

不 看 为了 其他 方式 迅速地 .

快不可别寻道路，

[sʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] !

Such suffering !

这样的 痛苦 !

如此苦楚！ ”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz][,repju'teɪʃ(ə)n] .

The couple had long admired his reputation .

这 夫妻 有 长的 钦佩 他的 名声 .

夫妻素闻其名，

['bəʊɪŋ] [ɪn] ['wɜ:ʃɪp] :

Bowing in worship :

鞠躬 在 崇拜 :

拜道：

" [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd] [rɪ'si:v] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['feɪvə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] . . . "

" If we could receive such a generous favor from a righteous man . . . "

" 如果 我们 可以 收到 这样的 一个 慷慨的 偏爱 从 一个 正义 男人 . . . "

“若得义士如此厚恩，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [bi:n] [mɪˈrækjələsli] [seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [deθ] ！
My husband and I have been miraculously saved from the brink of death ！
我的 丈夫 和 我 有 到过 奇迹般地 已保存 从 这 边缘 的 死亡 ！
吾夫妻死里得生了！ ”

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [went] [aʊt] [ðə; ði][dɔ:(r)] ．
Lazy Dragon went out the door ．
懒惰的 龙 去 出去 这 门 ．

懒龙出了门去，

[wʌn] [ˈi:v(ə)n] [wɜ:s] ，
One even worse ．
一 甚至 更糟 ．

一个更次，

[laʊd] [klæŋ] [keɪm] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði][dɔ:(r)] ．
loud clang came from inside the door ．
大声 铛 来了 从 里面 这 门 ．

门内铿然一响。

[wen] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə] [lʊk] ，
When the couple walked up to look ．
什么时候 这 夫妻 步行 向上 到 看 ．

夫妻走起来看时，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] ， [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [klɒθ] [bəæg] ．
Sure enough , it was just a cloth bag ．
当然 足够的 ， 它 曾是 只是 一个 布 包 ．

果然一个布囊，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ɪn][aɪ ˈti:] ．
There are two hundred taels of silver in it ．
那里 是 二 百 两 的 银 在 它 ．

有银二百两在内，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [hu:] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈmɜ:rtʃənts] [ɡʊdz] [ðæt] [naɪt] ．
It was Lazy Dragon who obtained the merchant's goods that night ．
它 曾是 懒惰的 龙 WHO 获得 这 商人的 商品 那 夜晚 ．

乃是懒龙是夜取得商人之物。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvəˈdʒɔɪd] ．
The couple were overjoyed ．
这 夫妻 是 欣喜若狂 ．

夫妻喜跃非常，

[raɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [ˈtæblət][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈleɪzi] [ˈdræɡən] ．
Write a memorial tablet for a lazy dragon ．
写 一个 纪念馆 药片 为了 一个 懒惰的 龙 ．

写个懒龙牌位，

[tu:; tə] [sɜ:v] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf] ．
To serve for life ．
到 服务 为了 生活 ．

奉事终身。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [tʃaɪld] ，
There was a poor child ．
那里 曾是 一个 贫穷的 孩子 ．

有一贫儿，

[ɪn][maɪ] [ju:θ] ， [ai][ˈfri:kwənt, friˈkwent][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv] [ˈleɪzi] [ˈdræɡən] ．
In my youth , I frequented the company of Lazy Dragon ．
在 我的 青年 ， 我 经常光顾 这 公司 的 懒惰的 龙 ．

少时与懒龙游狎，

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ] [felt] [ɪgˈzɔːstɪd] .
Later , I felt exhausted .
之后 , 我 毛毡 筋疲力尽的 :

后来消乏。

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] ,
Encountering the Lazy Dragon on the way ,
遭遇 这 懒惰的 龙 在 这 方式 ,

与懒龙途中相遇，

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtætəd] .
His clothes were tattered .
他的 衣服 是 破烂 :

身上褴褛，

[ˈfiːlɪŋ] [əˈʃeɪmd] ,
Feeling ashamed ,
感觉 羞愧 ,

自觉羞惭，

[hiː; hi] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fæn] [æz; əz] [hiː; hi] [pɑːst] [baɪ] .
He covered his face with his fan as he passed by .
他 涵盖 他的 脸 和 他的 扇子 作为 他 通过了 经过 :

引扇掩面而过。

[ðə; ði] [ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [græbd] [ɪts] [kləʊðz] .
The lazy dragon grabbed its clothes .
这 懒惰的 龙 抓住 它是 衣服 :

懒龙掣住其衣，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɑːrnt] [juː; jə] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈdɔːmətri] ? "
" Aren't you from a certain dormitory ? "
" 不是 你 从 一个 肯定 宿舍 ? "

“你不是某舍么？”

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈtʃɪldrənz] [ˈbjʊərəʊ] [sed] :
The Poor Children's Bureau said :
这 贫穷的 孩子们的 局 说 :

贫儿局踏道：

" [ˈfiəf(ə)l] , "
" Fearful , "
" 可怕 , "

“惶恐，

[ˈfiəf(ə)l] .
Fearful .
可怕 :

惶恐。”

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [paːθ] :
Lazy Dragon Path :
懒惰的 龙 小路 :

懒龙道：

" [juːv] [bɪˈkʌm] [səʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
" You've become so poor ,
" 你已经 变得 所以 贫穷的 ,

“你一贫至此，

[tə'mɒrəʊ] [aɪ] [wɪl] [dʒɔɪn][jɔ:(r); jə(r)]['fæməli] .
Tomorrow I will join your family .
明天 我 将要 加入 你的 家庭 .

明日当同你入一大家，

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][sʌm; səm] .
I'll give you some .
患病的 给 你 一些 .

取些来付你，

[du:; də][nɒt] [spi:k] ['rekləsli] !
Do not speak recklessly !
做 不是 说话 鲁莽地 !

勿得妄言！ ”

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [bɔɪ] [nju:] [ðə; ði]['leɪzi] ['drægənz] ['meθədʒ] .
The poor boy knew the lazy dragon's methods .
这 贫穷的 男生 知道 这 懒惰的 龙的 方法 .

贫儿晓得懒龙手段，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [doʊnt][laɪ][tu:; tə]['pi:p(ə)l] .
And they don't lie to people .
和 他们 不 说谎 到 人们 .

又是不哄人的。

[kʌm] [faɪnd] ['leɪzi] ['drægən] [tə'mɒrəʊ] ['i:vniŋ] .
Come find Lazy Dragon tomorrow evening .
来 寻找 懒惰的 龙 明天 晚上 .

明日傍晚来寻懒龙。

['leɪzi] ['drægən] [went] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð] [hɪm] .
Lazy Dragon went to a place with him .
懒惰的 龙 去 到 一个 地方 和 他 .

懒龙与他共至一所，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɔ:lərz] ['rezɪdəns] [wɪð] [ə; eɪ][pɒnd][ænd; ənd] [pə'vɪliən] .
It was a scholar's residence with a pond and pavilion .
它 曾是 一个 学者的 住宅 和 一个 池塘 和 亭 .

乃是士夫家池馆。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[krəʊz] ['flʌtə] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] [eə(r)] .
Crows fluttered in the evening air .
乌鸦 飘动 在 这 晚上 空气 .

暮鸦撩乱，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['fraʊdɪd] [ɪn] [gri:n] .
The trees are shrouded in green .
这 树木 是 被遮蔽的 在 绿色的 .

碧树蒙笼。

[ə; eɪ] ['desələt] [tʃɪl] [pə:'veɪd, pə-][ðə; ði][eə(r)] .
A desolate chill pervades the air .
一个 荒凉 寒意 普遍存在 这 空气 .

万籁凄清，

['saɪləns] [rein] [ɪn][ɔ:l][fɔ:(r)] ['kɔ:nəs] .
Silence reigned in all four corners .
沉默 统治 在 全部 四 角落 .

四隅寂静。

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪ] [tuː; tə] [steɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] .

Lazy Dragon instructed the poor boy to stay outside .
懒惰的 龙 指示 这 贫穷的 男生 到 停留 外部 .

懒龙分付贫儿止住在外，

[hiː; hi] [ˈbreɪvli] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [skeɪld] [ðə; ði][wɔːl] [tuː; tə][ˈentə(r)] .

He bravely climbed the tree and scaled the wall to enter .
他 勇敢地 攀登 这 树 和 缩放 这 墙 到 进入 .

自己竦身攀树逾垣而入，

[hiː; hi] [ˈhæznt] [biːn] [siːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

He hasn't been seen for a long time .
他 还没有 到过 已见 为了 一个 长的 时间 .

许久不出。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [tʃaɪld] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] [swɒləʊd] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] .

The poor child held his breath and swallowed his anger .
这 贫穷的 孩子 握住 他的 气息 和 吞咽 他的 愤怒 .

贫儿屏气吞声，

[ðeɪ] [kraʊtʃt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][wɔːl] .

They crouched outside the wall .
他们 蹲着 外部 这 墙 .

蹲踞墙外。

[ðen] [aɪ][wɒz; wəz] [met] [wɪð] [ˈhaʊlɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv][dɒɡz] .

Then I was met with howling from a pack of dogs .
然后 我 曾是 遇见 和 嚎叫 从 一个 盒 的 狗 .

又被群犬嚎吠，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [baɪt] .

They rushed over to bite .
他们 匆忙 超过 到 咬 .

赶来咋啮，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [tʃaɪld] [ræn] [əˈraʊnd] [ðə; ði][wɔːl] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [aɪˈtiː] .

The poor child ran around the wall to avoid it .
这 贫穷的 孩子 跑 大约 这 墙 到 避免 它 .

贫儿绕墙走避。

[ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][wɔːl] .

A faint sound of water could be heard coming from inside the wall .
一个 头晕的 声音 的 水 可以 是 听到 未来 从 里面 这 墙 .

微听得墙内水响，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkriːtʃə(r)] [ðæt] [rɪˈzembld] [ə; eɪ] [ˈkɔːməɾənt] [wɪˈðəʊt] [ˈwɔːtə(r)] .

There was a creature that resembled a cormorant without water .
那里 曾是 一个 生物 那 类似 一个 鸬鹚 没有 水 .

修有一物如没水鸬鹚，

[aɪˈtiː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] .

It fell to the ground from the shadows of the forest .
它 跌倒 到 这 地面 从 这 阴影 的 这 森林 .

从林影中堕地。

[teɪk] [ə; eɪ][ˈkləʊzə(r)] [lʊk] .

Take a closer look .
拿 一个 更近 看 .

仔细看看，

[bʌt; bət][aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈleɪzi] [ˈdræɡən] .

But it was a lazy dragon .
但 它 曾是 一个 懒惰的 龙 .

却是懒龙，

[səʊkt] [ɔ:]['əʊvə(r)] ,
Soaked all over ,
浸泡过 全部 超过 ,

浑身沾湿，

[hi:; hi] [lʊkt] [ɪk'stri:mli] [dɪ'fev(ə)ld] .
He looked extremely disheveled .
他 看起来 极其 蓬头垢面 .

状甚狼狈。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [tʃaɪld] :
He said to the poor child :
他 说 到 这 贫穷的 孩子 :

对贫儿道：

" [aɪ][ɔ:lməʊst] [lɒst] [maɪ][laɪf][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] . "
" I almost lost my life for you "
" 我 几乎 丢失的 我的 生活 为了 你 " .

“吾为你几乎送了性命。

[,aɪ 'ti:] [kən'teɪnd] ['kaʊntləs] [ə'maʊnts] [ɒv; əv][gəʊld] .
It contained countless amounts of gold .
它 包含 无数 金额 的 金子 .

里面黄金无数，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['meɪzəd] [baɪ][ðə; ði] ['bʊʃl] .
It can be measured by the bushel .
它 能 是 测量 经过 这 蒲式耳 .

可以斗量。

[aɪv] [gɒt][,aɪ 'ti:] .
I've got it .
我已经 得到 它 .

我已取到了手，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði][dɒgz] [,aʊt'saɪd] [ɑ:(r); ə(r)] ['bɑ:kɪŋ] ['laʊdli] .
Because the dogs outside are barking loudly .
因为 这 狗 外部 是 叫声 高声 .

因为外边犬吠得紧，

[ə'weɪkən] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [,ɪn'saɪd] .
Awaken the people inside .
觉醒 这 人们 里面 .

惊醒里面的人，

[ðə; ði] [tʃeɪs] [wɪl] [kʌm] [aʊt] .
The chase will come out .
这 追赶 将要 来 出去 .

追将出来。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ə'bændən][,aɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
They had no choice but to abandon it by the roadside .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 它 经过 这 路边 .

只得丢弃道旁，

[ɪ'skeɪp] ['laɪtli] ,
Escape lightly ,
逃脱 轻轻 ,

轻身走脱，

[ðɪs] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [kə'mɑ:nd] .
This is your command .
这 是 你的 命令 .

此乃子之命也。”

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [bɔɪ] [sed] :
The poor boy said :
这 贫穷的 男生 说 :

贫儿道：

" [əʊld] [lɒŋ] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [gets] [aɪ 'ti:] ['i:zəli] . "
" Old Long usually gets it easily . "
" 老的 长的 通常 获得 它 容易地 . "

“老龙平日手到拿来，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .
Today is the case .
今天 是 这 案件 .

今日如此，

" [ɪts] [dʒʌst][maɪ][bəəd] [lʌk] ! "
" It's just my bad luck ! "
" 它是 只是 我的 坏的 运气 ! "

是我命薄！ ”

[aɪ] [kænt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

叹息不胜。

['leɪzi] ['dræɡən] [pɑ:θ] :
Lazy Dragon Path :
懒惰的 龙 小路 :

懒龙道：

" [dʊənt] ['wʌri] ! "
" Don't worry ! "
" 不 担心 ! "

“不必烦恼！

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
Let's discuss this another day .
我们来吧 讨论 这 其他 天 .

改日别作道理。”

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [bɔɪ] [left] [dɪ'dʒektɪdli] .
The poor boy left dejectedly .
这 贫穷的 男生 左边 沮丧地 .

贫儿怏怏而去。

[mɔ:(r)][ðæən; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了一个多月，

[aɪ][ræn]['ɪntu:][hɪm] [ə'gen] [ɒn] - [rəʊd] .
I ran into him again on Lanlong Road .
我 跑 进入 他 再次 在 - 路 .

懒龙路上又遇着他，

[hi:; hi] ['pli:dɪd] :
He pleaded :
他 恳求 :

哀告道：

" [aɪm][səʊ] [fed] [ʌp] [wɪð] ['bi:ɪŋ] [pɔ:(r); pʊə(r)] . "
" I'm so fed up with being poor . "
" 我是 所以 美联储向上 和 存在 贫穷的 . "

“我穷得不耐烦了，

[went] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] [ˈfʊːtʃuːn] [təʊld] [tə'deɪ] .
went to have my fortune told today .
去 到 有 我的 财富 讲述 今天 .

今日去卜问一卦，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [ɔː'spɪʃəs] [ɪ'vent]
Encountering the most auspicious event
遭遇 这 最多 吉祥 事件

遇着上上大吉，

[ðə; ði] [welθ] [ˈelɪmənt] [ɪz][ˈæktɪvɪtɪd] .
The wealth element is activated .
这 财富 元素 是 活性 .

财爻发动。

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈwɪndfɔːl] [ɒv; əv] [welθ] [wʊd] [kʌm] .
The gentleman said that a windfall of wealth would come .
这 绅士 说 那 一个 意外之财 的 财富 会 来 .

先生说当有一场飞来富贵，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] .
It was done by someone else .
它 曾是 完毕 经过 某人 别的 .

是别人作成的。

[aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [ɪts] [əʊld][ˈdrægən] .
I don't think it's Old Dragon .
我 不 思考 它是 老的 龙 .

我想不是老龙，

[weə(r)] [els] [kæn; kən][wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][həʊp] ?
Where else can we expect to find hope ?
在哪里 别的 能 我们 预计 到 寻找 希望 ?

还那里指望？ ”

[ˈleɪzi] [ˈdrægən] [lɑːft] :
Lazy Dragon laughed :
懒惰的 龙 笑了 :

懒龙笑道：

“ [aɪ][ˈɔːlməʊst] [fə'gɒt] . ”
“ **I almost forgot** . ”
“ 我 几乎 忘了 . ”

“吾几乎忘了。

[ðə; ði][bɒks][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ɐnd][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ]
The box of gold and silver from the other day
这 盒子 的 金子 和 银 从 这 其他 天

前日那家金银一箱，

[aɪv] [rɪ'siːvd] [aɪ ˈtiː] .
I've received it .
我已经 已收到 它 .

已到手了。

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [gɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] . . .
If I were to give it to you . . .
如果 我 是 到 给 它 到 你 . . .

若竟把来与你，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ˈfæməli] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing that family would find out ,
恐惧 那 家庭 会 寻找 出去 ,

恐那家发觉，

[juː; jʊ] [kænt] [haɪd] [aɪ 'ti:] [eni'mɔː(r)] .
You can't hide it anymore .
你 不能 隐藏 它 不再 .

你藏不过，

[ðeɪ] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
They caused trouble .
他们 导致 麻烦 .

做出事来。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˈpaʊə(r)] [rests] [wɪð] [ðæt] ['fæmɪlɪz] [puːl] .
Therefore , the power rests with that family's pool .
所以 , 这 力量 休息 和 那 家庭的 水池 .

所以权放在那家水池内，

[lets] [si:] [wɒt] ['hæpənɪz] [nekst] .
Let's see what happens next .
我们来吧 看 什么 发生 下一个 .

再看动静，

[aɪ 'ti:][hæz; hæz] [bi:n] [ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] .
It has been a month now .
它 有 到过 一个 月 现在 .

今已个月期程，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Without a sound ,
没有 一个 声音 ,

不见声息，

[aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [tuː; tə] [pə'sju:] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [keɪs] ['fɜːðə(r)] .
I decided not to pursue that particular case further .
我 决定 不是 到 追求 那 特别的 案件 更远 .

想那家不思量追访了。

[aɪ 'ti:][kæn; kən][biː; bi] ['teɪkən] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['prɒbləm] .
It can be taken without any problem .
它 能 是 已采取 没有 任何 问题 .

可以取之无碍，

[aɪl] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['iːvniŋ] .
I'll go for another walk in the evening .
患病的 去 为了 其他 走 在 这 晚上 .

晚间当再去走遭。”

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
The poor boy waited until dusk .
这 贫穷的 男生 等待 直到 黄昏 .

贫儿等到薄暮，

[lets] [ɪn'vaɪt] ['leɪzi] ['dræɡən][tuː; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Let's invite Lazy Dragon to go together .
我们来吧 邀请 懒惰的 龙 到 去 一起 .

来约懒龙同往。

[wʌns] [ðə; ði] ['leɪzi] ['dræɡən] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] ,
Once the lazy dragon arrived there ,
一次 这 懒惰的 龙 到达的 那里 ,

懒龙一到彼处，

[bʌt; bət][wiː; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ˈwɪləʊz] [ænd; ənd] [ˈflaʊəz] ,
Passing through willows and flowers ,
通过 通过 柳树 和 花朵 ,

度柳穿花，

[ˈswɪft] [æz; əz][ə; eɪ][bɜːd][ɪn] [ˈflaɪt] .
Swift as a bird in flight .
迅速 作为 一个 鸟 在 航班 :

捷若飞鸟。

[ˈsplæʃɪŋ] [fəʊm] [æz; əz][,aɪ ˈtiː] [ˈrʌʃɪz] [baɪ]
Splashing foam as it rushes by
溅起水花 泡沫 作为 它 冲刺 经过

驰彼溅沫，

[,aɪ ˈtiː] [muːvz] [ˈgreɪsfəli] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈswɪmɪŋ] [ˈdræɡən] .
It moves gracefully, like a swimming dragon .
它 移动 优雅地 , 喜欢 一个 游泳 龙 :

矫似游龙。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[hiː; hi] [ˈkæɪɪd] [ə; eɪ][bɒks] [aʊt] .
He carried a box out .
他 携带 一个 盒子 出去 :

背负一箱而出。

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [spɒt] [tuː; tə][ˈəʊpən][,aɪ ˈtiː] .
They rushed to a secluded spot to open it .
他们 匆忙 到 一个 僻 点 到 打开 它 :

急到僻处开看，

[hiː; hi] [lʊkt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈmɪrə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈweərɪŋ] .
He looked into the mirror he was wearing .
他 看起来 进入 这 镜子 他 曾是 穿着 :

将着身带宝镜一照，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
It was full of gold and silver .
它 曾是 满的 的 金子 和 银 :

里头尽是金银。

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [ˈdʌznt] [tʃɑːdʒ] [ə; eɪ] [ˈpeni] .
Lazy Dragon doesn't charge a penny .
懒惰的 龙 不 收费 一个 一分钱 :

懒龙分文不取，

[wɪˈðaʊt] [ˈɑːskɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] ,
Without asking how much ,
没有 问 如何 很多 ,

也不问多少，

[hiː; hi] [geɪv] [,aɪ ˈtiː][ˈɔːl][tuː; tə][ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈtʃɪldrən] .
He gave it all to the poor children .
他 给予 它 全部 到 这 贫穷的 孩子们 :

尽数与了贫儿。

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

" [ðɪ:z] ['æsɛts] ,
" **These assets** ,
" 这些 资产 ,

“这些财物，

[aɪ][kɒd; kəd][bi:; bi] [wɪð] [ju:; jə][fɔ:(r); fə(r)][ə; ɪ] ['laɪftaɪm] .
I could be with you for a lifetime .
我 可以 是 和 你 为了 一个 寿命 .

可勾你一世了，

[ju:z] [aɪ 'ti:] ['waɪzli] .
Use it wisely .
使用 它 明智地 .

好好将去用度。

[doʊnt] ['fɒləʊ] [maɪ][ɪg'zɑ:mp(ə)][ænd; ɐnd] [weɪst] [hɑ:f][maɪ][laɪf] [laɪk] [ə; ɪ] ['leɪzi] ['drægən] .
Don't follow my example and waste half my life like a lazy dragon .
不 跟随 我的 例子 和 浪费 一半 我的 生活 喜欢 一个 懒惰的 龙 .

不要学我懒龙混帐半生，

" [aɪ][woʊnt][du:; də] [wɒt] ['lðə(r)z][du:; də] . "
" **I won't do what others do** . "
" 我 惯于 做 什么 其他的 做 . "

不做人家。”

[ðə; ðɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][tʃaɪld][wɒz; wəz] ['ɡreɪtɪf(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
The poor child was grateful for the instruction .
这 贫穷的 孩子 曾是 感激的 为了 这 操作说明 .

贫儿感感谢教，

[ju:z] [ðɪs] [æz; əz]['kæpɪt(ə)l] .
Use this as capital .
使用 这 作为 首都 .

将着做本钱，

[ðeɪ] ['leɪtə(r)] [bɪ'keɪm] ['welθɪ] .
They later became wealthy .
他们 之后 成为 富裕 .

后来竟成富家。

[ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ðæt] ['leɪzi] ['drægən][dɪd] ,
The things that Lazy Dragon did ,
这 事物 那 懒惰的 龙 做过 ,

懒龙所行之事，

[ðɪs] ['hæpənz] [ɔ:l][ðə; ðɪ][taɪm] .
This happens all the time .
这 发生 全部 这 时间 .

每多如此。

['spi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

['leɪzi] ['drægən][ɪz] [ɪn'di:d] ['haɪli] [skɪld] ,
Lazy Dragon is indeed highly skilled ,
懒惰的 龙 是 的确 高度 熟练 ,

懒龙固然手段高强，

[ɪz][aɪ 'ti:]['əʊnli] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [pə'reɪd] [ðæt] [ɪz] [ʌnɪm'pi:dɪd] ?
Is it only this kind of parade that is unimpeded ?
是 它 仅有的 这 种类 的 游行 那 是 畅通 ?

难道只这等游行无碍，

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ?
Is there no more chance of making a mistake ?
是 那里 不 更多的 机会 的 制作 一个 错误 ?
再没有失手时节？

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] , [hæv; həv] [juː; jʊ] [hɜːd] [ðɪs] ?
Dear reader , have you heard this ?
亲爱的 读者 , 有 你 听到 这 ?

看官听说，
[hiː; hi] ['bɔːlsəʊ] [ɪn'kaʊntəd] [sʌm; səm] [mɪs'fɔːtʃənz] .
He also encountered some misfortunes .
他 还 遭遇 一些 不幸 .

他也有遇着不巧，
['fiːlɪŋ] [ɪm'bærəst] ,
Feeling embarrassed ,
感觉 尴尬的 ,

受了窘迫，
[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] - ['θɪŋkɪŋ] [aɪ'dɪə] .
But they will be able to come up with a quick - thinking idea .
但 他们 将要 是 有能力的 到 来 向上 和 一个 快的 - 思维 主意 .

却会得逢急智生，
[ðeɪ] [slɪpt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['heɪsti] [ɪ'skeɪp] .
They slipped away and made a hasty escape .
他们 滑倒了 离开 和 制成 一个 仓促 逃脱 .

脱身溜撒。
[wʌn] [deɪ] [aɪ] [went] [tuː; tə] ['sʌm,wʌnz] [haʊs] ,
One day I went to someone's house ,
一 天 我 去 到 某人的 房子 ,

曾有一日走到人家，
['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːdrəʊb] [wɒz; wəz] ['əʊpən] ,
Seeing that the wardrobe was open ,
看到 那 这 衣柜 曾是 打开 ,

见衣橱开着，
[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [hɪd] [ɪn'saɪd] .
They hurriedly hid inside .
他们 匆匆 隐藏 里面 .

急向里头藏身，
[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [kləʊðz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['klɒzɪt] .
I need to get the clothes from the closet .
我 需要 到 得到 这 衣服 从 这 壁橱 .

要取橱中衣服。
[ðɪs] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] [wen] . . .
This family was about to go to bed when . . .
这 家庭 曾是 关于 到 去 到 床 什么时候 . . .

不匡这家子临上床时，
[kləʊz] [ðə; ði] ['wɔːdrəʊb] .
Close the wardrobe .
关闭 这 衣柜 .

将衣厨关好，
[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [lɒkt] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪg] [lɒk] .
It was locked with a big lock .
它 曾是 已锁定 和 一个 大的 锁 .

上了大锁，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [lɒkt] [ðə; ði] ['leɪzi] ['drægən] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kʌbəð] .
They actually locked the lazy dragon inside the cupboard .
他们 实际上 已锁定 这 懒惰的 龙 里面 这 橱柜 .
竟把懒龙锁在橱内了。

[ðə; ði] ['leɪzi] ['drægən] ['kænɒt] [ɪ'mɜːdʒ] .
The lazy dragon cannot emerge .
这 懒惰的 龙 不能 出现 .
懒龙出来不得，

[æn; ən] [aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .
心生一计，

[ræp] [ðə; ði] ['lɪʒəri] [ænd; ənd] [ək'sesəriz] ['taɪtli] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] .
Wrap the lingerie and accessories tightly around your body .
裹 这 内衣 和 配件 紧紧 大约 你的 身体 .
把橱内衣饰紧缠在身，

[ðeɪ] [ɔːlsəʊ] [pækt] [ə'hʌðə(r)] [lɑːdʒ] ['pækɪdʒ] .
They also packed another large package .
他们 还 包装 其他 大的 包裹 .
又另包下一大包，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [dɔːz] .
They were all next to the cabinet doors .
他们 是 全部 下一个 到 这 内阁 门 .
俱挨着橱门。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [maʊs] ['nɔːɪŋ] [ɒn] [kləʊðz] .
He made a sound like a mouse gnawing on clothes .
他 制成 一个 声音 喜欢 一个 老鼠 啃咬 在 衣服 .
口里就做鼠咬衣裳之声。

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [hɜːd] ,
The master heard ,
这 掌握 听到 ,
主人听得，

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [sed] :
He called to the old woman and said :
他 称为 到 这 老的 女士 和 说 :
叫起老妪来道：

[waɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [maʊs] [lɒkt] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kʌbəð] ?
Why was the mouse locked inside the cupboard ?
为什么 曾是 这 老鼠 已锁定 里面 这 橱柜 ?
“为何把老鼠关在橱内了？

[wʊɒnt] [aɪ 'tiː] [tʃuː] [ʌp] [maɪ] [kləʊðz] ?
Won't it chew up my clothes ?
惯于 它 嚼 向上 我的 衣服 ?
可不咬坏了衣服？

" ['kwɪkli] ['əʊpən] [ðə; ði] ['kʌbəð] [ænd; ənd] [get] [aɪ 'tiː] [aʊt] ! "
" Quickly open the cupboard and get it out ! "
" 迅速地 打开 这 橱柜 和 得到 它 出去 ! "
快开了橱赶了出来！ "

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] ['fetʃt] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['kʌbəð] .
The old woman fetched fire and opened the cupboard .
这 老的 女士 已获取 火 和 打开 这 橱柜 .
老妪取火开橱，

[ðə; ði][dɔ:(r)][hæd; həd][dʒʌst] [bi:n] ['əʊpənd] .
The door had just been opened .
这 门 有 只是 到过 打开 .

才开得门，

[ðæt] [bæg][nekst][tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
That bag next to the door ,
那 包 下一个 到 这 门 ,

那挨着门一包儿，

[,aɪ 'ti:] [rəʊld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [fɜ:st] .
It rolled on the ground first .
它 滚动 在 这 地面 第一的 .

先滚了下地。

[brɪfɔ:(r)] [wi:; wi] [nju:] [,aɪ 'ti:] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑ:st] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

['leɪzi] ['dræɡən][dʒʌst] [rəʊld] [daʊn] [ðɪs] ['pækɪdʒ] .
Lazy Dragon just rolled down this package .
懒惰的 龙 只是 滚动 向下 这 包裹 .

懒龙就这包滚下来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rəʊld] [aʊt] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] .
They all rolled out together from the head .
他们 全部 滚动 出去 一起 从 这 头 .

头里一同滚将出来，

[ðeɪ] [ɪk'stɪŋɡwɪft; ek'stɪŋɡwɪft][ðə; ði][faɪə(r)][ɪn][ðə; ði][əʊld] ['wʊmənz] [hænd] .
They extinguished the fire in the old woman's hand .
他们 熄灭 这 火 在 这 老的 女性的 手 .

就势扑灭了老姬手中之火。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [sə'praɪz] .
The old woman cried out in surprise .
这 老的 女士 哭 出去 在 惊喜 .

老姬吃惊大叫一声。

['leɪzi] ['dræɡən] [wʊd] ['prɒbəbli] [faɪnd][,aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [wʌns][hi:; hi][gɒt] [ʌp] .
Lazy Dragon would probably find it difficult to escape once he got up .
懒惰的 龙 会 大概 寻找 它 难的 到 逃脱 一次 他 得到 向上 .

懒龙恐怕人起难脱，

[aɪ] ['kwɪkli] [græbd] [ðæt] [bæg] .
I quickly grabbed that bag .
我 迅速地 抓住 那 包 .

急取了那个包，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ə'weɪ] .
Then they took the old woman away .
然后 他们 采取 这 老的 女士 离开 .

随将老姬要处一拨，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
He fell to the ground with a thud .
他 跌倒 到 这 地面 和 一个 砰的一声 .

扑的跌倒在地，

[hiː; hi] [lʊkt] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [left] .
He looked outside and left .
他 看起来 外部 和 左边 :

望外便走。

[ˈsʌmwʌn] [ˈstɑːtɪd] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Someone started walking in the room .
某人 开始 步行 在 这 房间 :

房中有人走起，

[æn; ən][əʊld] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz][ˈtræmp(ə)ld][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
An old woman was trampled on the ground .
一个 老的 女士 曾是 践踏 在 这 地面 :

地上踏着老姬，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] .
They only said it was a thief .
他们 仅有的 说 它 曾是 一个 贼 :

只说是贼，

[hiː; hi] [θruː] [ˈpʌntɪz] [ænd; ənd] [kɪks] [ˈwaɪldli] .
He threw punches and kicks wildly .
他 扔 拳击 和 踢 疯狂地 :

拳脚乱下。

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [skriːmd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The old woman screamed incessantly .
这 老的 女士 尖叫 不已 :

老姬喊叫连天，

[ðəʊz] [ˌaʊt'saɪd] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ɪn'saɪd] .
Those outside could hear the commotion inside .
那些 外部 可以 听到 这 骚动 里面 :

房外人听得房里嚷乱，

[rʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
Run for the future ,
跑步 为了 这 未来 ,

尽奔将来，

[laɪt] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd] [ʃaɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Light a fire and shine it .
光 一个 火 和 闪耀 它 :

点起火一照，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪt] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈpiːp(ə)l] ,
Seeing that it was a fight among their own people ,
看到 那 它 曾是 一个 斗争 之中 他们的 自己的 人们 ,

见是自家人厮打，

[fæŋ] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][stɒp] [ˈʃaʊtɪŋ] .
Fang was able to stop shouting .
方 曾是 有能力的 到 停止 喊叫 :

方喊得住，

[ˈleɪzi] [ˈdrægən][hæz; həz] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [huː] [nəʊz] [haʊ] [lɒŋ] .
Lazy Dragon has been gone for who knows how long .
懒惰的 龙 有 到过 已消失 为了 WHO 知道 如何 长的 :

懒龙不知已去过几时了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈfæməli] [ðæt] [meɪd] [ˈtekstaɪlz] .
There was a family that made textiles .
那里 曾是 一个 家庭 那 制成 纺织品 :

有一织纺人家，

[ðə; ði] [gest] [pleɪst] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][sɪlk][ænd; ənd][ˈsætɪn] .
The guest placed an order for a certain amount of silk and satin .
这 客人 放置 一个 命令 为了 一个 肯定 数量 的 丝绸 和 缎 .
客人将银子定下绸罗若干。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [kæʃ] [ˈredʒɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [æt; ət] [həʊm] ,
Inside the cash register of the couple at home ,
里面 这 现金 登记 的 这 夫妻 在 家 ,
其家夫妻收银箱内，

[pleɪs] [aɪ ˈtiː][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][bed] .
Place it inside the bed .
地方 它 里面 这 床 .
放在床里边。

[ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [ˈsliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bed]
Husband and wife sleeping in the same bed
丈夫 和 妻子 睡眠 在 这 相同的 床
夫妻同寝在床，

[biː; bi][ˈkeəf(ə)] [ænd; ənd][ˈvɪdʒɪlənt] [ˈevri] [naɪt] .
Be careful and vigilant every night .
是 小心 和 警惕的 每一个 夜晚 .
夜夜小心谨守。

[ˈleɪzi] [ˈdrægən] [nəʊz] ,
Lazy Dragon knows ,
懒惰的 龙 知道 ,
懒龙知道，

[tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ,
To take his ,
到 拿 他的 ,
要取他的，

[hiː; hi] [slɪpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He slipped into the room .
他 滑倒了 进入 这 房间 .
闪进房去，

[hiː; hi] [stept] [ˈɒntə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] .
He stepped onto the edge of the bed .
他 步 到 这 边缘 的 这 床 .
一脚踏了床沿，

[ðeɪ] [tʊk] [iːtʃ] [ˈʌðəz] [hændz][ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][bed][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði][bɒks] .
They took each other's hands and went into the bed to pick up the box .
他们 采取 每个 其他的 双手 和 去 进入 这 床 到 挑选 向上 这 盒子 .
挽手进床内掇那箱子。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [əˈwəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
The woman awoke with a start .
这 女士 醒来 和 一个 开始 .
妇人惊醒，

[aɪ] [felt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] .
I felt something on the edge of the bed .
我 毛毡 某物 在 这 边缘 的 这 床 .
觉得床沿上有物，

[ə; eɪ] [steɪlθ] [tʌtʃ] ,
A stealth touch ,
一个 隐身 触碰 ,
暗中一摸，

[ai] [nəʊ] [ɪts] [ə; eɪ][ˈhju:mən] [fʊt] .
I know it's a human foot .
我 知道 它是 一个 人类 脚 .

晓得是只人脚。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [wɒdnt] [let][gəʊ] .
He quickly grabbed her and wouldn't let go .
他 迅速地 抓住 她 和 不会 让 去 .

急用手抱住不放，

[ʃiː; ʃi] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [tuː; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] :
She hurriedly called to her husband :
她 匆匆 称为 到 她 丈夫 :

忙叫丈夫道：

" [get] [ʌp] ['kwɪkli] ! "
" Get up quickly ! "
" 得到 向上 迅速地 ! "

“快起来，

[aɪv] [kɔːt] [ðə; ði] [θiːf] [baɪ][ðə; ði] [fʊt] !
I've caught the thief by the foot !
我已经 捕捉 这 贼 经过 这 脚 !

吾捉住贼脚在这里了！ ”

[ˈleɪzi] ['drægən] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kɪk] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [fʊt] .
Lazy Dragon is about to kick her husband's foot .
懒惰的 龙 是 关于 到 踢 她 丈夫的 脚 .

懒龙即将其夫之脚，

[hiː; hi] [græbd] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [pɪntʃt] [hɜ:(r); hə(r)] .
He grabbed her and pinched her :
他 抓住 她 和 捏 她 .

用手抱住一掐。

[hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [ɪn][peɪn] , ['hʌrɪdli] [kraɪd] [aʊt] :
Her husband , in pain , hurriedly cried out :
她 丈夫 , 在 疼痛 , 匆匆 哭 出去 :

其夫负痛忙喊道：

" [ɪts] [maɪ] [fʊt] , "
" It's my foot , "
" 它是 我的 脚 , "

“是我的脚，

[ɪts] [maɪ] [fʊt] .
It's my foot .
它是 我的 脚 .

是我的脚。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [əd'mɪtɪd] [ðæt][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [mɪ'steɪkənli] ['teɪkən][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [fʊt] .
The woman admitted that she had mistakenly taken her husband's foot .
这 女士 承认 那 她 有 错误地 已采取 她 丈夫的 脚 .

妇人认是错拿了夫脚，

[rɪ'liːs] [jɔː(r); jə(r)][hænd] [ɪ'miːdiətli] .
Release your hand immediately .
发布 你的 手 立即地 .

即时把手放开。

[ˈleɪzi] ['drægən] [ðen] [græbd] [ðə; ði][bɒks][ænd; ənd] [fluː] [aʊt] [pɒ; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Lazy Dragon then grabbed the box and flew out of the room .
懒惰的 龙 然后 抓住 这 盒子 和 飞翔 出去 的 这 房间 .

懒龙便掇了箱子如飞出房。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] ['ɑ:gju:ɪŋ] .
The couple were still arguing .
这 夫妻 是 仍然 争论 :

夫妻两人还争个不清，

[waɪfs] [wei] :
Wife's Way :
妻子的 方式 :

妻道：

" [ɪts] ['klɪəli] [ə; eɪ] [θi:fs] [fʊt] . "
" It's clearly a thief's foot . "
" 它是 清楚地 一个 小偷的 脚 " :

“分明拿的是贼脚，

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [tɔ:t] [em 'i:][tu:; tə][let][aɪ 'ti:][gəʊ] .
But you taught me to let it go .
但 你 教授 我 到 让 它 去 :

你却教放了。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌzbənd] :
The Way of the Husband :
这 方式 的 这 丈夫 :

夫道：

[maɪ] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)][sɔ:(r)][frɒm; frəm] ['pɪntʃɪŋ] [ðem; ðəm] .
My feet are sore from pinching them .
我的 脚 是 疮 从 捏 他们 :

“现今我脚掐得生疼，

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [θi:fs] [fi:t] ? "
" Where are the thief's feet ? "
" 在哪里 是 这 小偷的 脚 ? " :

那里是贼脚？ ”

[waɪfs] [wei] :
Wife's Way :
妻子的 方式 :

妻道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði][ɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bed] , "
" Your feet are on the inside of the bed , "
" 你的 脚 是 在 这 里面 的 这 床 , " :

“你脚在里床，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði][wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊtə(r)][bed] .
I took the one from the outer bed .
我 采取 这 一 从 这 外 床 :

我拿的在外床，

[bɪ'saɪdɪz] , [aɪ]['dɪd(ə)nt] [pɪntʃ] [hɜ:(r); hə(r)] .
Besides , I didn't pinch her .
除了 , 我 没有 捏 她 :

况且吾不曾掐着。”

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [sed] , " [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] . "
The husband said , " This is how it is . "
这 丈夫 说 , " 这 是 如何 它 是 " :

夫道“这等，

[ðə; ði] [θi:f] [pɪntʃt] [maɪ] [fʊt] .
The thief pinched my foot .
这 贼 捏 我的 脚 :

是贼掐我的脚，

[dʒʌst][dəʊnt][pʊt] [ðæt] [fʊt] [daʊn] .
Just don't put that foot down .
只是 不 放 那 脚 向下 .

你只不要放那只脚便是。”

[waɪfs] [wei] :
Wife's Way :
妻子的 方式 :

妻道：

" [aɪ] [hɜːd] [juː; jʊ] [ˈʃaʊtɪŋ] , "
" I heard you shouting , "
" 我 听到 你 喊叫 , "

“我听你喊将起来，

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] , [hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɒŋ] .
In a panic , he realized he was wrong .
在 一个 恐慌 , 他 已实现 他 曾是 错误的 .

慌忙之中认是错了，

[ʌnˈkɒŋʃəsli] , [aɪ] [rɪˈlækst] [maɪ][hænd] .
Unconsciously , I relaxed my hand .
不知不觉 , 我 轻松 我的 手 .

不觉把手放松，

[hiː; hi] [ðen] [ɡɒt][tuː; tə] [sməʊk] .
He then got to smoke .
他 然后 得到 到 抽烟 .

他便抽得去了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fuːld] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈθiːvɪŋ] [ˈnɒlɪdʒ] .
He was fooled by his thieving knowledge .
他 曾是 被骗了 经过 他的 盗窃 知识 .

着了 he 贼见识，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][bæd] .
It must be bad .
它 必须 是 坏的 .

定是不好了。”

[tʌtʃ] [ðə; ði][ɪnˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bed] ,
Touch the inside of the bed ,
触碰 这 里面 的 这 床 ,

摸摸里床，

[ðə; ði][bɒks][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈmɪsɪŋ] .
The box was indeed missing .
这 盒子 曾是 的确 丢失的 .

箱子果是不见。

[aɪ][təʊld][juː; jʊ] , [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] , [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [rɒŋ] .
I told you , husband and wife , that you were wrong .
我 讲述 你 , 丈夫 和 妻子 , 那 你 是 错误的 .

夫妻两个我道你错，

[juː; jʊ] [seɪ] [aɪm][bæd] ,
You say I'm bad ,
你 说 我是 坏的 ,

你道我差，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [pɔɪnt] [ɪn] [ˈbleɪmɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
There's no point in blaming each other .
有 不 观点 在 指责 每个 其他 .

互相埋怨不了。

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈkləʊðɪŋ] [stɔː(r)] [əˈɡen] .
Lazy Dragon walked into a clothing store again .
懒惰的 龙 步行 进入 一个 衣服 店铺 再次 .
懒龙又走在一个买衣服的铺里，

[aɪ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈwɔːdrəʊb] .
I found his wardrobe .
我 成立 他的 衣柜 .
寻着他衣库。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] [best] [rəʊlz] ,
Just as he was about to pick out the best rolls ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 挑选 出去 这 最好的 卷 ,
正要拣好的卷他，

[ˈdɑːknəs] [meɪks] [aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] .
Darkness makes it difficult to recognize .
黑暗 制作 它 难的 到 认出 .
黑暗难认，

[bʌt; bət][aɪ][juːz][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈsiːnəri] [əˈraʊnd] [em ˈiː][tuː; tə] [rɪˈflekt] [əˈpɒn][aɪ ˈtiː] .
But I use the precious scenery around me to reflect upon it .
但 我 使用 这 宝贵的 风景 大约 我 到 反映 之上 它 .
却把身边宝境来照。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ˈevri] [wɔːl] [hæz; həz] [ɪəz] .
It is also said that every wall has ears .
它 是 还 说 那 每一个 墙 有 耳朵 .
又道是隔墙须有耳，

[ɪz] [ðeə(r)][nəʊ][wʌn] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] ?
Is there no one outside the door ?
是 那里 不 一 外部 这 门 ?
门外岂无人？

[huː] [ˈwɒnts] [ðə; ði] [ˈneɪbərz] [haʊs] ?
Who wants the neighbor's house ?
WHO 想要 这 邻居 房子 ?
谁想隔邻人家，

[ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] [ˌʌpˈsteəz] .
Someone is building a house upstairs .
某人 是 建筑 一个 房子 楼上 .
有人在楼上做房。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈklɒzɪt] [nekst][dɔː(r)] [wen] [aɪ] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ]
I saw a flash of light from the closet next door when I looked out the window
我 锯 一个 闪光 的 光 从 这 壁橱 下一个 门 什么时候 我 看起来 出去 这 窗户
.
:
.
楼窗看见间壁衣库亮光一闪，

[laɪk] [ˈlaɪtnɪŋ] ,
Like lightning ,
喜欢 闪电 ,
如闪电一般，

[ˈnəʊɪŋ] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [ˈɔːkwəd] ,
Knowing it was a bit awkward ,
会心 它 曾是 一个 少量 尴尬的 ,
情知有些尴尬，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [kɔːld] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] :
He hurriedly knocked on the window and called into the shop :

他 匆匆 敲门 在 这 窗户 和 称为 进入 这 店铺 :
忙敲楼窗向铺里叫道：

" [ðə; ði] [ˈneiəbə(r)] [ɪz][ˈkeəf(ə)l] , "
" The neighbor is careful , "
" 这 邻居 是 小心 , "

“隔壁仔细，

" [ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [ˈvɪlən] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊs] ? "
" Is there a villain in the house ? "
" 是 那里 一个 恶棍 在 这 房子 ? "

家中敢有小人了？ "

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstɑːtld] [əˈweɪk] .
The people in the shop were startled awake .
这 人们 在 这 店铺 是 惊慌 醒 .

铺中人惊起，

[ʃaʊt] " [stop] [θiːf] ! "
Shout " Stop thief ! "
喊 " 停止 贼 ！ "

□喊“捉贼！ ”

[ˈleɪzi] [ˈdrægən] [hɜːd] [fɜːst] .
Lazy Dragon heard first .
懒惰的 龙 听到 第一的 .

懒龙听得在先，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [væt] [ɒv; əv] [sɔɪ] [sɔːs] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] .
I saw a large vat of soy sauce in the courtyard .
我 锯 一个 大的 增值税 的 大豆 酱 在 这 庭院 .

看见庭中有一只大酱缸，

[ˈkʌvəd] [wɪð] [θæt] ,
Covered with thatch ,
涵盖 和 苫 ,

上盖篷草，

[ˈleɪzi] [ˈdrægən] [ˈhʌrɪdli] [ˈlɪftɪd] [aɪ ˈtiː][ʌp] .
Lazy Dragon hurriedly lifted it up .
懒惰的 龙 匆匆 抬起 它 向上 .

懒龙慌忙揭起，

[ˈskwɒtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [væt] ,
Squatting in the vat ,
蹲姿 在 这 增值税 ,

蹲在缸中，

[ˈkʌvə(r)][aɪ ˈtiː] [əˈɡen] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][ˈʌðə(r)][hænd] .
Cover it again with your other hand .
覆盖 它 再次 和 你的 其他 手 .

仍复反手盖好。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈkærid] [ˈlæntənz] [ænd; ənd] [ʃɒn] [ðem; ðəm] [ˈevriweə(r)] .
The family carried lanterns and shone them everywhere .
这 家庭 携带 灯笼 和 闪耀 他们 到处 .

那家人提着灯各处一照，

[nəʊ][ˈɪmpækt]
No impact
不 影响

不见影响，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
They went to the back .
他们 去 到 这 后退 :

寻到后边去了。

[ðə; ði] ['leɪzi] ['dræɡən] [θɔːt] [tuː; tə] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði] [tæŋk] :
The lazy dragon thought to itself in the tank :
这 懒惰的 龙 想法 到 本身 在 这 坦克 :

懒龙在缸里想道：

" ['əʊnli][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɑː(r)][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['əʊpənd] . "
" Only the contents of the jar were not opened . "
" 仅有的 这 内容 的 这 罐 是 不是 打开 " :

“方才只有缸内不曾开看，

[hɪz; ɪz] [hed] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
His head will not be found in the future .
他的 头 将要 不是 是 成立 在 这 未来 :

今后头寻不见，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [ðɪs] [taɪm] .
I will definitely come this time .
我 将要 确实 来 这 时间 :

此番必来。

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [haɪd] [weə(r)] [aɪv] [ɔːl'redi] [siːn] [aɪ 'tiː] .
I'd rather hide where I've already seen it .
ID 相当 隐藏 在哪里 我已经 已经 已见 它 :

我不如往看过的所在躲去。”

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ɒv; əv] [haʊ] [maɪ] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [steɪnd] [wɪð] [sɔɪ] [sɔːs] .
Then I thought of how my clothes were stained with soy sauce .
然后 我 想法 的 如何 我的 衣服 是 染色 和 大豆 酱 :

又思身上衣已染酱，

[aɪ 'tiː] [spred] [aʊt] ['friːli] .
It spread out freely .
它 传播 出去 自由 :

淋漓开来，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [haɪd] [ðeə(r)] [træks] .
They could not hide their tracks .
他们 可以 不是 隐藏 他们的 轨道 :

掩不得踪迹。

[səʊ] [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [kləʊðz] ['ɪntuː][ðə; ði] [væt] .
So they put the clothes into the vat .
所以 他们 放 这 衣服 进入 这 增值税 :

便把衣服卸在缸内，

[get] ['neɪkɪd] .
Get naked .
得到 裸 :

赤身脱出来。

[liːv] [sʌm; səm] [sɔɪ] - [steɪnd] ['fʊt,prɪnt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Leave some soy - stained footprints on the ground .
离开 一些 大豆 - 染色 脚印 在 这 地面 :

把脚踪印些酱迹在地下，

[ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] ,
All the way to the door ,
全部 这 方式 到 这 门 ,

一路到门，

[ˈəʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] .

Open the door .
打开 这 门 .

把门开了，

[hi:: hi] [rəʊld] [əʊvə(r)][ænd; ənd] [keɪm] [ɪn][baɪ] [hɪm'self] .

He rolled over and came in by himself .
他 滚动 超过 和 来了 在 经过 他自己 .

自己翻身进来，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sti:l] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:drəʊb] .

It was still hidden in the wardrobe .
它 曾是 仍然 隐 在 这 衣柜 .

仍入衣库中藏着。

[ðə; ði]['fæməli] [sɜ:rtʃt] [ə'raʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

The family searched around for a while ,
这 家庭 搜索 大约 为了 一个 尽管 ,

那家人后头寻了一转，

[ðen] [ðeɪ] [brɔ:t] [ðə; ði]['faɪə(r)][tu:: tə][ðə; ði] [frʌnt] .

Then they brought the fire to the front .
然后 他们 带来 这 火 到 这 正面 .

又将火到前边来。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [wen] [ðə; ði][lɪd][ʊv; əv][ðə; ði] [sɔɪ] [sɔ:s] [dʒɑ:(r)][wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [tu:: tə] [lʊk] ,

Sure enough , when the lid of the soy sauce jar was lifted to look ,
当然 足够的 , 什么时候 这 盖 的 这 大豆 酱 罐 曾是 抬起 到 看 ,

果然把酱缸盖揭开看时，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [set][ʊv; əv] [kləʊðz] [ɪn'saɪd] .

However , there was one set of clothes inside .
然而 , 那里 曾是 一 放 的 衣服 里面 .

却有一套衣服在内，

[aɪ] ['rekəg'haɪzd] [,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [frɒm; frəm][maɪ]['fæməli] .

I recognized it wasn't from my family .
我 认可 它 不是 从 我的 家庭 .

认得不是家里的。

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ðə; ði] [wɜ:k] [ʊv; əv][ə; eɪ] [θi:f] .

This is clearly the work of a thief .
这 是 清楚地 这 工作 的 一个 贼 .

多道这分明是贼的衣掌了。

['fʊt,prɪnt] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ʊn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .

Footprints were found on the ground again .
脚印 是 成立 在 这 地面 再次 .

又见地下脚迹，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʊv; əv][ðə; ði] [væt] [tu:: tə][ðə; ði] [edʒ] [ʊv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)]

From the edge of the vat to the edge of the door
从 这 边缘 的 这 增值税 到 这 边缘 的 这 门

自缸边直到门边，

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [waɪd] ['əʊpən] .

The door was wide open .
这 门 曾是 宽的 打开 .

门已洞开。

[ɔ:'ðəʊ] [hi:: hi] [sed] :

Although he said :
虽然 他 说 :

尽管道：

二刻拍案惊奇

第108/110页

" [ðə; ði] [θi:f] [sɔ:] [ju: 'es] ['sɜ:tʃɪŋ] ,
" The thief saw us searching ,
" 这 贼 锯 我们 搜索 ,

“贼见我们寻，

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] , [hi;; hi][hɪd][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɔ:] [sɔ:s] [dʒɑ:(r)] .
In a panic , he hid inside the soy sauce jar .
在 一个 恐慌 , 他 隐藏 里面 这 大豆 酱 罐 .

慌躲在酱缸里面。

[wen] [wi;; wi] [went] [tu;; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:][ˈleɪtə(r)] ,
When we went to look for it later ,
什么时候 我们 去 到 看 为了 它 之后 ,

我们后边去寻时，

[bʌt; bət][hi;; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
But he took off his clothes and ran away .
但 他 采取 离开 他的 衣服 和 跑 离开 .

他却脱下衣服逃走了。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [aɪ] [wɒtʃt] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [leɪt] .
It's a pity I watched it a little late .
它是 一个 遗憾 我 观看 它 一个 小的 晚的 .

可惜看得迟了些个，

['ʌðəwaɪz] , [wi;; wi] [wʊd] [hæv; həv] ['kæptʃəd] [ðem; ðəm][baɪ] [naʊ] .
Otherwise , we would have captured them by now .
否则 , 我们 会 有 捕获 他们 经过 现在 .

不然此时已被我们拿住。”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈʌʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人家道：

" [dʒʌst][let] [hɪm] [daɪ] . "
" Just let him die . "
" 只是 让 他 死 . "

“赶得他去世罢了，

" [kləʊz] [ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [rest] . "
" Close the door and rest . "
" 关闭 这 门 和 休息 . "

关好了门歇息罢。”

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [θi:f] [hæd; həd] [left] [ænd; ənd][ɔ:l][wɒz; wəz] [wel] .
The whole family said that the thief had left and all was well .
这 所有的 家庭 说 那 这 贼 有 左边 和 全部 曾是 出色地 .

一家尽道贼去无事，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

又历碌了一会，

[hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz][hed][daʊn].
He laid his head down.
他 铺设 他的 头 向下 .

放倒了头，

[ˈevriwʌn][wɒz; wəz][fɑːst][əˈsliːp].
Everyone was fast asleep.
每个人 曾是 快速地 睡着了 .

大家酣睡。

[ˈlɪt(ə)l][dɪd][ðeɪ][nəʊ][ðə; ði][θiːf][wɒz; wəz][stɪl][æt; ət][həʊm] ?
Little did they know the thief was still at home ?
小的 做过 他们 知道 这 贼 曾是 仍然 在 家 ?

诨知贼还在家里？

[ðə; ði][ˈleɪzi][ˈdræɡən][lɪvd; ˈlaɪvd][ˈpiːsfəli][əˈmɪdst][ðə; ði][brəˈkeɪd][bʊʃɪz].
The lazy dragon lived peacefully amidst the brocade bushes.
这 懒惰的 龙 居住地 和平地 在.....之中 这 锦缎 灌木丛 .

懒龙安然住在锦绣丛中，

[hiː; hi][ræpt][hɪz; ɪz][best][kləʊðz][ˈtaɪtli][əˈraʊnd][hɪz; ɪz][ˈbɒdi].
He wrapped his best clothes tightly around his body.
他 包装 他的 最好的 衣服 紧紧 大约 他的 身体 .

把上好衣服绕身系束得紧峭，

[hiː; hi][ˈkʌvəd][hɪmˈself][wɪð][æn; ən][əʊld][bluː][kəʊt].
He covered himself with an old blue coat.
他 涵盖 他自己 和 一个 老的 蓝色的 外套 .

把一领青旧衣外面盖着。

[ænd; ənd][ðen][ˌfaɪn][ænd; ənd][ˈdelɪkət][ˈaɪtəmz],
And then, fine and delicate items,
和 然后 , 美好的 和 精美的 项目 ,

又把细软好物，

[pæk][ˌaɪ ˈtiː][ɪnˈsaɪd][ə; eɪ][klɒθ][kwɪlt][ænd; ənd][meɪk][ə; eɪ][bæg].
Pack it inside a cloth quilt and make a bag.
盒 它 里面 一个 布 被子 和 制作 一个 包 .

装在一条布被里面打做个包儿。

[ˌaɪ ˈtiː][tʊk][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][naɪt][tuː; tə][ˈfɪnɪʃ].
It took most of the night to finish.
它 采取 最多 的 这 夜晚 到 结束 .

弄了大半夜，

[ˈdʒiːdʒiː][dʒʌmpt][ʊf][ðə; ði][ruːf].
Jiji jumped off the roof.
吉吉 跳了起来 离开 这 屋顶 .

寂寂负了从屋檐上跳出，

[nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz][əˈweə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː].
No one in the family was aware of it.
不 一 在 这 家庭 曾是 意识到的 的 它 .

这家子没一人知觉。

[æz; əz][hiː; hi][dʒʌmpt][ˈɪntuː][ðə; ði][striːt][ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈwɔːkɪŋ],
As he jumped into the street and was walking,
作为 他 跳了起来 进入 这 街道 和 曾是 步行 ,

跳到街上正走时，

[tʃæŋ][ʃæn][ˈlaɪmɪŋ]
Tian Shang Liming
田 尚 黎明

天尚黎明，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)] [huː] [went] [aʊt] [ˈɜːli] [təˈgeðə(r)] .
There were three or four people who went out early together .
那里 是 三 或者 四 人们 WHO 去 出去 早期的 一起 :

有三四一起早行的人，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [bʌmpt] [ˈɪntuː][aɪ ˈtiː] .
They came and bumped into it .
他们 来了 和 撞 进入 它 :

前来撞着。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈleɪzi] [ˈdræɡən][wɒz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhevi] [bæg][ɔːl][baɪ] [hɪmˈself] ,
Seeing that Lazy Dragon was carrying a heavy bag all by himself ,
看到 那 懒惰的 龙 曾是 携带 一个 重的 包 全部 经过 他自己 ,

见懒龙独自一个负着重囊，

[wɔːk] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .
Walk early in the morning .
走 早期的 在 这 早晨 :

侵早行走。

[səˈspekt, ˈsʌspekt][hɪz; ɪz] [ˈbækgraʊnd] [wɒz; wəz] [dɪsˈɒnɪst] ,
Suspecting his background was dishonest ,
怀疑 他的 背景 曾是 不诚实 ,

疑他来路不正气，

[ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [pɑːθ] :
Cover the path :
覆盖 这 小路 :

遮住道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是甚么人？

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

在那里来？

[ɪkˈspleɪn][aɪ ˈtiː] [ˈkliəli] .
Explain it clearly .
解释 它 清楚地 :

说个明白，

" [aɪ] [let][juː; jʊ][gəʊ] . "
" **I'll let you go .** "
" 患病的 让 你 去 " :

方放你走。”

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [maʊθ] [ˌwʊdnt] [əˈɡriː] .
Lazy Dragon Mouth wouldn't agree .
懒惰的 龙 嘴 不会 同意 :

懒龙口不答应，

[hiː; hi] [riːtʃt] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [ˈelbəʊ] [ænd; ənd] [ˈpʊld] [aʊt][ə; eɪ] [ˈpækɪt] .
He reached behind his elbow and pulled out a packet .
他 达到 在后面 他的 弯头 和 拉 出去 一个 包 :

伸手在肘后摸出一包，

[raʊnd] [ænd; ənd][bɔːl] - [ˈfeɪpt]
Round and ball - shaped
圆形的 和 球 - 形状

团团如球，

[ðeɪ] [dʒʌst] [θru:] [aɪ 'ti:] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [left] .
They just threw it on the ground and left .
他们 只是 扔 它 在 这 地面 和 左边 .
抛在地下就走。

[ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)] [rʌʃt] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
Several people rushed to see it .
一些 人们 匆忙 到 看 它 .
那几个人多来抢看，

[si:] [ðə; ði] [ˈtaɪtli] [rəʊld] [ænd; ənd] [baʊnd] [ə'boʊv] .
See the tightly rolled and bound above .
看 这 紧紧 滚动 和 边界 多于 .
见上面牢卷密扎，

[hi:; hi] [sed] [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
He said it must be a good thing .
他 说 它 必须 是 一个 好的 事物 .
道他必是好物，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] [sɒlv] [aɪ 'ti:] .
They rushed to solve it .
他们 匆忙 到 解决 它 .
争先来解。

[wʌn] [ˈleɪə(r)] [ˈɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] [,ʌn'rævəl] .
One layer after another was unraveled .
一 层 后 其他 曾是 解开 .
解了一层又有一层，

[ɪts] [laɪk] [ˈpi:liŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [ˈsmaili] [feɪs] .
It's like peeling off a smiley face .
它是 喜欢 剥落 离开 一个 笑脸 脸 .
就象剥笑壳一般。

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [baʊnd] [ˈtaɪtli] [ɪn] [ˈleɪəz] .
And it was bound tightly in layers .
和 它 曾是 边界 紧紧 在 层 .
且是层层捆得紧，

[aɪ 'ti:] [pi:ld] [ɒf] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fʊt] [lɒŋ] .
It peeled off more than a foot long .
它 去皮 离开 更多的 比 一个 脚 长的 .
剥了一尺多，

[ɪts] [nɒt] [ˈəʊvə(r)] [jet] .
It's not over yet .
它是 不是 超过 然而 .
里头还不尽。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [fɪst] - [saɪzd] [pi:s] [left] .
There was only a fist - sized piece left .
那里 曾是 仅有的 一个 拳头 - 尺寸 片 左边 .
剩有拳头大一块，

[daʊt] :
Doubt :
怀疑 :
疑道：

" [aɪ] [ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ɪts] [ræpt] [ʌp] [ɪn] ? "
" **I wonder what it's wrapped up in ?** "
" 我 想知道 什么 它是 包装 向上 在 ? "
“不知裹着甚么？”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [stɒp] .
The crowd refused to stop .
这 人群 拒绝 到 停止 :

众人不肯住手，

[ðeɪ] [ˈɔ:ləʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪts][ˈbrɪdʒɪnz] .
They also want to investigate its origins .
他们 还 想 到 调查 它是 起源 :

还要夺来历看。

[wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] [ɒf] [ˈɜ:lɪə(r)] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] ['məʊstli] ['tætəd] [kləʊðz] [ænd; ənd] [wɔ:n] - [aʊt]
What they had taken off earlier were mostly tattered clothes and worn - out
什么 他们 有 已采取 离开 早些时候 是 大多 破烂 衣服 和 磨损 - 出去
[rægz] .
rag .
破布 :

那先前解下的多是敝衣破絮，

['skætəd]
Scattered
疏散

零零落落，

[paɪld] [ʌp] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] .
Piled up all over the ground .
堆积 向上全部 超过 这 地面 :

堆得满地。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] ,
In the midst of the commotion ,
在 这 中间 的 这 骚动 ,

正在闹嚷之际，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] [rʌft] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
A group of people rushed over and said :
一个 团体 的 人们 匆忙 超过 和 说 :

只见一伙人赶来道：

" [ju:; jʊ] [stəʊl] [kləʊðz] [frɒm; frəm] [maɪ] [ʃɒp] . "
" You stole clothes from my shop . "
" 你 偷窃 衣服 从 我的 店铺 . "

“你们偷了我家铺里衣服，

[ɑ:(r); ə(r)] [wi:; wi] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [spɔɪlz] [hɪə(r)] ?
Are we dividing the spoils here ?
是 我们 分割 这 战利品 这里 ?

在此分赃么？ ”

[wɪ'ðaʊt] ['fɜ:ðə(r)] [ə'du:] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[pɪk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [faɪt] [ðəm; ðəm] [hed] - [ɒn] .
Pick up your weapons and fight them head - on .
挑选 向上 你的 武器 和 斗争 他们 头 - 在 :

拿起器械蛮打将来。

[ðə; ði] [kraʊd] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] ,
The crowd kept shouting ,
这 人群 保留 喊叫 ,

众人呼喝不住，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [ðə; ði] [hed] ,
Seeing that it wasn't the head ,

看到 那 它 不是 这 头 ,

见不是头，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ðeə(r)] [ˈseprət] [weɪz] .
They all went their separate ways .

他们 全部 去 他们的 分离 方式 .

各跑散了。

[ðeɪ] [græbd] [æn; ən][əʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
They grabbed an old man in the middle .

他们 抓住 一个 老的 男人 在 这 中间 .

中间拿住一个老头儿，

[ɪn][ðə; ði] [da:k] [ɒv; əv] [naɪt]
In the dark of night

在 这 黑暗的 的 夜晚

天色骚黑之中，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [maɪ] [feɪs] .
They didn't even come to recognize my face .

他们 没有 甚至 来 到 认出 我的 脸 .

也不来认面庞，

[wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
One step at a time ,

一 步 在 一个 时间 ,

一步一棍，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
They went straight to the shop .

他们 去 直的 到 这 店铺 .

直打到铺里。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ænd] [ˌjeld] [ɪnkəʊˈhɪərəntli] :
The old man shouted and yelled incoherently :

这 老的 男人 喊叫 和 大喊 语无伦次 :

老头儿一里乱叫乱喊道：

" [daʊnt] [hɪt] [ðem; ðəm] , "
" Don't hit them , "

" 不 打 他们 , "

“不要打，

[daʊnt] [hɪt] .
Don't hit .

不 打 .

不要打，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] .
You are wrong .

你 是 错误的 .

你们错了。”

[məʊst] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪt] .
Most people were in high spirits .

最多 人们 是 在 高的 烈酒 .

众人多是兴头上，

[ˈpiːp(ə)l] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] , [bʌt; bət] [ˈhɔːsɪz] [daʊnt] .
People live there , but horses don't .

人们 居住 那里 , 但 马匹 不 .

人住马不住，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] ?
Where should we listen to him ?
在哪里 应该 我们 听 到 他 ?

那里听他？

[lʊk] , [ɪts] [ɔːl'redi] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
Look , it's already broad daylight .
看 , 它是 已经 广阔 日光 .

看看天色大明，

[ðə; ðɪ] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] ['kləʊzə(r)] [lʊk] ,
The shop owner took a closer look ,
这 店铺 所有者 采取 一个 更近 看 ,

店主人仔细一看，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [maɪ] [əʊn] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [bɔː] .
He was my own father - in - law .
他 曾是 我的 自己的 父亲 - 在 - 法律 .

乃是自家亲家翁，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['kʌntrisaɪd] .
They live in the countryside .
他们 居住 在 这 农村 .

在乡里住的。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stɒpt] ['evriwʌn] .
He quickly stopped everyone .
他 迅速地 停止 每个人 .

连忙喝住众人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['bædli] ['bi:t(ə)n] , [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] ['swəʊlən] .
He was already badly beaten , his head and face swollen .
他 曾是 已经 糟糕 被打败 , 他的 头 和 脸 肿 .

已此打得头虚面肿。

[ðə; ðɪ] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ['hʌrɪdli] [ə'pɒlədʒaɪzd] .
The shop owner hurriedly apologized .
这 店铺 所有者 匆匆 道歉 .

店主人忙陪不是，

[hiː; hi] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] .
He prepared a feast to apologize .
他 准备 一个 盛宴 到 道歉 .

置酒请罪。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [θɪːf] ,
Because of the matter of the thief ,
因为 的 这 事情 的 这 贼 ,

因说失贼之事，

[ðə; ðɪ] [əʊld] [mæn] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] :
The old man then began to explain :
这 老的 男人 然后 开始 到 解释 :

老头儿方诉出来道：

" [aɪ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə] . "
" I just arrived here with two or three fellow villagers . "
" 我 只是 到达的 这里 和 二 或者 三 同伴 村民们 " .

“适才同两三个乡里人作伴到此，

[bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

天未明亮，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [sɔ:;] [ə; eɪ][mæn] ['kæriŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [bæg][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Because he saw a man carrying a large bag on his back ,
因为 他 锯 一个 男人 携带 一个 大的 包 在 他的 后退 ;
因见一人背驮一大囊行走，

[ðeɪ] [stɒpt] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [hɪm] .
They stopped and questioned him .
他们 停止 和 被质问 他 .

正拦住盘问，

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt]['i:v(ə)n] [li:v] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [bɪ'haɪnd] .
He didn't even leave a package behind .
他 没有 甚至 离开 一个 包裹 在后面 .

不匡他丢下一件包裹，

[kʌm] [ænd; ənd] [si:] [mɔ:(r)] .
Come and see more .
来 和 看 更多的 .

多来夺看，

[hi:; hi] [tʊk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɜ:bəns] [ænd; ənd][left] .
He took advantage of the disturbance and left .
他 采取 优势 的 这 干扰 和 左边 .

他乘闹走了。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['leɪə(r)][ə'pɒn]['leɪə(r)][ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz]['mɒʊstli] ['tætəd]
Who would have thought that layer upon layer of clothing was mostly tattered
WHO 会 有 想法 那 层 之上 层 的 衣服 曾是 大多 破烂
[ænd; ənd] [wɔ:n] - [aʊt] ?
and worn - out ?
和 磨损 - 出去 ?

谁想一层一层多是破衣败絮，

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [fu:ld] [baɪ][hɪm] .
We were fooled by him .
我们 是 被骗了 经过 他 .

我们被他哄了，

[ju:; jʊ][kænt] [teɪk] [hɪm] .
You can't take him .
你 不能 拿 他 .

不拿得他。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hɪə(r)] [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] . . .
But the people here indiscriminately . . .
但 这 人们 这里 不加区分地 . . .

却被这里人不分皂白，

[ðɪs] [keɪ'ɒtɪk] [faɪt] ,
This chaotic fight ,
这 混乱 斗争 ,

混打这番，

[ðeɪ] ['stɑ:tld] [ðeə(r)] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] ['skætəd] [ðem; ðəm] .
They startled their companions and scattered them .
他们 惊慌 他们的 同伴 和 疏散 他们 .

把同伴人惊散。

[ðæt] [tʃi:p] [θi:fs] [bəʊn] ,
That cheap thief's bone ,
那 便宜的 小偷的 骨 ,

便宜那贼骨头，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [fɑː(r)] [wɪv] [wɔːkt] .
I wonder how far we've walked .
我 想知道 如何 远的 我们已经 步行 .

又不知走了多少路了。”

[wen] [ˈevriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
When everyone heard this ,
什么时候 每个人 听到 这 ,

众人听见这话，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈɒkt] [ænd; ənd] [əˈstɒnɪʃt] .
Everyone was shocked and astonished .
每个人 曾是 震惊 和 惊讶 .

大家惊侮。

[wen] [ðə; ði] [ˈneiəbəz] [hɜːd] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ] [θiːf] ,
When the neighbors heard that someone had caught a thief ,
什么时候 这 邻居 听到 那 某人 有 捕捉 一个 贼 ,

邻里闻知某家捉贼，

[aɪ] [mɪˈsteɪkənli] [hɪt][maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I mistakenly hit my father - in - law .
我 错误地 打 我的 父亲 - 在 - 法律 .

错打了亲家公，

[,aɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][dʒəʊk] .
It became a joke .
它 成为 一个 开玩笑 .

传为笑话。

[ðæt] [bɔːl] [əˈrɪdʒənəli] ,
That ball originally ,
那 球 起初 ,

元来那个球，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [huː] [ˈɡæðəd] [ˈaɪd(ə)] [ˈwɜːkəz] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔːdrəʊb] .
It was Lazy Dragon who gathered idle workers together in the wardrobe .
它 曾是 懒惰的 龙 WHO 聚集 闲置的 工人 一起 在 这 衣柜 .

就是懒龙在衣橱里把闲工结成，

[ˈkæri] [,aɪ ˈtiː] [wɪð] [juː; jʊ] .
Carry it with you .
携带 它 和 你 .

带在身边，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪlɡeɪtɪd] ,
To prevent being tailed ,
到 防止 存在 尾随 ,

防人尾追，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [drɪˈleɪɪŋ] [ˈtæktɪk] .
They abandoned this as a delaying tactic .
他们 弃 这 作为 一个 延迟 战术 .

把此抛下做缓兵之计的。

[ðɪs] [ɪz] [ˈlɑːdʒli] [dʒuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kwɪk] [ˈθɪŋkɪŋ] [ænd; ənd][ˈkleɪvə(r)] [ɪˈskeɪp] [ɪn][ðə; ði] [ˈfeɪs] [ɒv; əv]
This is largely due to his quick thinking and clever escape in the face of
这 是 很大程度上到期的 到 他的 快的 思维 和 聪明的 逃脱 在 这 脸 的

[ˈdeɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

这多是他临危急智脱身巧妙之处，

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈskɪlf(ə)] [tekˈni:ks] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkætʃɪŋ] [siˈkɑ:də,-ˈkeɪ-][ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð] [bɔ:lz] ,
Skillful techniques for catching cicadas and playing with balls ,
熟练 技术 为了 捕捉 蝉 和 玩耍 和 球 ,

巧技承蛸与弄丸，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [ˈʃəʊɪŋ] [ɒf] [ɪn] [ˈmeni] [weɪz] .
They are currently showing off in many ways .
他们 是 现在 显示 离开 在 许多 方式 .

当前卖弄许多般。

[ɔ:lˈðəʊ] [ðə; ði] [θi:fs] [brˈheɪvjə(r)][wɒz; wəz] [ˌɪndɪˈskraɪbəbl] .
Although the thief's behavior was indescribable .
虽然 这 小偷的 行为 曾是 无法形容 .

虽然贼态何堪述，

[aɪ ˈti:][kæn; kən][ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [θɪŋk] [ˈkliəli] [æt; ət][ðə; ði][lɑ:st] [ˈmɪnɪt] .
It can also be difficult to think clearly at the last minute .
它 能 还 是 难的 到 思考 清楚地 在 这 最后的 分钟 .

也要临时猝智难。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈleɪzi][ˈdræɡən] [θi:f]
The name of the lazy dragon thief
这 姓名 的 这 懒惰的 龙 贼

懒龙神偷之名，

[sprɛd] [ðə; ði] [wɜ:d] [fa:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
Spread the word far and wide .
传播 这 单词 远的 和 宽的 .

四处布闻。

[kəˈmɑ:ndə(r)] [ʒɑ:ŋ] , [ðə; ði] [pəˈli:s] [tʃi:f] [ɒv; əv] [waɪzhɔŋ] , [ˈlɜ:nɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Commander Zhang , the police chief of Weizhong , learned of this .
指挥官 张 , 这 警察 首席 的 伟忠 , 学习 的 这 .

卫中巡捕张指挥访知，

[tel] [ðə; ði][pəˈtrəʊlmən][tu:; tə] [teɪk] [aɪ ˈti:] .
Tell the patrolmen to take it .
告诉 这 巡警 到 拿 它 .

叫巡军拿去。

[ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɑ:skt] :
The commander asked :
这 指挥官 问 :

指挥见了问道：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ðə; ði][ˈli:də(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θi:f] ? "
" Are you the leader of a thief ? "
" 是 你 这 领导者 的 一个 贼 ? "

“你是个贼的头儿么？ ”

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [pa:θ] :
Lazy Dragon Path :
懒惰的 龙 小路 :

懒龙道：

" [aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)][ˈstəʊlən] [ˈeniθɪŋ] . "
" I have never stolen anything . "
" 我 有 绝不 被盗 任何事物 . "

“小人不曾做贼，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [hi:z] [ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θi:vz] ?
How can you say he's the leader of the thieves ?
如何 能 你 说 他是 这 领导者 的 这 窃贼 ?
怎说是贼的头儿？

[ðɪs] ['skaʊndrəl] [hæz; həz]['nevə(r)] [bi:n] [faʊnd] ['gɪlti] [ɒv; əv]['eni] [ɪm'bez(ə)lmənt] [ɔ:(r)]['braɪbəri][ɪn] [kɔ:t]
This scoundrel has never been found guilty of any embezzlement or bribery in court
这 恶棍 有 绝不 到过 成立 有罪的 的 任何 挪用公款 或者 受贿 在 法庭
.
.
.

小人不曾有一毫赃私犯在公庭，
[nəʊ] [θi:vz] , [gæŋz] [ɒv; əv] [θi:vz] , [ɔ:(r)] ['peti] [θi:vz] [wɜ:(r); wə(r)]['evə(r)] [si:n] .
No thieves , gangs of thieves , or petty thieves were ever seen .
不 窃贼 , 帮派 的 窃贼 , 或者 小气 窃贼 是 曾经 已见 .

亦不曾见有窃盗贼伙板及小人，
['peti] ['pi:p(ə)] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [sʌm; səm]['klevə(r)] [trɪks] .
Petty people only care about having some clever tricks .
小气 人们 仅有的 关心 关于 拥有 一些 聪明的 技巧 .

小人只为有些小智巧，
['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Playing around with relatives and friends ,
玩耍 大约 和 亲属 和 朋友们 ,

与亲戚朋友作耍之事，
[aɪ 'ti:] ['hæpənz] [ə'keɪznəli] .
It happens occasionally .
它 发生 偶尔 .

间或有之。
['grænpɑ:] , [pli:z] [doʊnt] [ə'fend] [ðə; ði] ['peti] ['pɜ:s(ə)n] .
Grandpa , please don't offend the petty person .
爷爷 , 请 不 得罪 这 小气 人 .

爷爷不要见罪小人，
[ɔ:(r)] [sʌmtaɪmz] [ɪts] [ju:st] [ɪn][ə; eɪ] ['peti] [wei] .
Or sometimes it's used in a petty way .
或者 有时 它是 用过的 在 一个 小气 方式 .

或者有时用得小人着，
[ɪn]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] ,
In water and fire ,
在 水 和 火 ,

水里火里，
[ə; eɪ] ['peti] ['pɜ:s(ə)n] [wəd] [nɒt] [rɪ'fju:z] .
A petty person would not refuse .
一个 小气 人 会 不是 拒绝 .

小人不辞。”
[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [smɔ:l] [ɪn]['stætʃə(r)] .
The commander noticed that he was small in stature .
这 指挥官 注意到 那 他 曾是 小的 在 身材 .

指挥见他身材小巧，
[ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ɪz] [ˌstreɪt'fɔ:wəd] .
The language is straightforward .
这 语言 是 直截了当 .

语言爽快，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ˈstəʊlən] [gʊdz] [ɔ:(r)] [ˈeɪdəns] ,
Thinking there was no stolen goods or evidence ,
思维 那里 曾是 不 被盗 商品 或者 证据 ,
想道无赃无证,

[ɪts] [hɑ:d][tu:; tə] [əˈfend] [hɪm] .
It's hard to offend him .
它是 难的 到 得罪 他 .

难以罪他。

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [ðæt][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði] [ˈefət] .
I also heard that he was willing to put in the effort .
我 还 听到 那 他 曾是 愿意的 到 放 在 这 努力 .

又见说肯出力，

[kənˈsɪdəɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [maɪt] [bi:; bi][ˈju:sf(ə)l] . . .
Considering that such a person might be useful : : :
考虑 那 这样的 一个 人 可能 是 有用 : : .

思量这样人有用处，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
There was no intention to make things difficult for them .
那里 曾是 不 意图 到 制作 事物 难的 为了 他们 .

便没有难为的意思。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[ə; eɪ][mæn] [nemd] [ˈlʌ; lu:] - [frɒm; frəm] - [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [red] - [bi:kt] [ɡri:n]
A man named Lu Xiaoxian from Changmen presented a red - beaked green
一个 男人 命名 鲁 - 从 - 呈现 一个 红色的 - 有喙的 绿色的
[ˈpærət] [tu:; tə][ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] .
parrot to the commander .
鹦鹉 到 这 指挥官 .

有个阆门陆小闲将一只红嘴绿鹦哥来献与指挥。

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌktə(r)] [hʌŋ] [ðə; ði] [ˈstɜ:rəp] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [i:vz] .
The instructor hung the stirrups under the eaves .
这 讲师 悬挂 这 马镫 在下面 这 檐 .

指挥教把锁镫挂在檐下，

[ˈsmɑɪlɪŋ] , [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][ˈleɪzi][ˈdrægən] :
Smiling , he said to the lazy dragon :
微笑 , 他 说 到 这 懒惰的 龙 :

笑对懒龙道：

" [aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [əˈbɪlətɪz] [ɑ:(r); ə(r)][dɪˈvaɪn] . "
" **I've heard that your abilities are divine** . "
" 我已经 听到 那 你的 能力 是 神圣的 . "

“闻你手段通神，

[ɔ:ˈlðəʊ] [ju:; jʊ] [kleɪm] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [faʊl] [pleɪ] [ɪnˈvɒlvd] .
Although you claim there's no foul play involved .
虽然 你 宣称 有 不 犯规 玩 涉及 .

你虽说戏耍无赃，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [kwɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] [θi:vz] .
There must be quite a few thieves .
那里 必须 是 相当 一个 很少 窃贼 .

偷人的必也不少。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [fə'ɡɪv] [jɔ:(r); jə(r)] [sɪnz] .
I will now forgive your sins .
我 将要 现在 原谅 你的 罪孽 .

今且权恕你罪，

[aɪ] ['əʊnli] [keə(r)] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['meθədz] .
I only care about your methods .
我 仅有的 关心 关于 你的 方法 .

我只要看你手段。

[ɪf] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [sti:l] [maɪ] ['pærət] [tə'naɪt]
If you can steal my parrot tonight
如果 你 能 偷 我的 鹦鹉 今晚

你今晚若能偷得我这鹦哥去，

[rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [em 'i:] [tə'mɒrəʊ] .
Return it to me tomorrow .
返回 它 到 我 明天 .

明日送来还我，

[aɪl] [let] ['baɪɡɒnz] [bi:; bi] ['baɪɡɒnz] [wɪð] [ju:; jʊ] [naʊ] .
I'll let bygones be bygones with you now .
患病的 让 往事 是 往事 和 你 现在 .

凡事不计较你了。”

['leɪzi] ['dræɡən] [pɑ:θ] :
Lazy Dragon Path :
懒惰的 龙 小路 :

懒龙道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这个不难，

[let] [ðə; ði] ['vɪlən] [ɡəʊ] .
Let the villain go .
让 这 恶棍 去 .

容小人出去，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'ɪlvəd] [tə'mɒrəʊ] ['mɔ:nɪŋ] .
It will be delivered tomorrow morning .
它 将要 是 发表 明天 早晨 .

明早送来。”

['leɪzi] ['dræɡən] [,kəʊ'taʊ] [ænd; ənd] [left] .
Lazy Dragon kowtowed and left .
懒惰的 龙 叩头 和 左边 .

懒龙叩头而出。

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɪ'mi:diətli] [ə'saɪnd] [tɑ:skz] [tu:; tə] [tu:] [naɪt] ['wɒtʃmən] .
The commander immediately assigned tasks to two night watchmen .
这 指挥官 立即地 分配 任务 到 二 夜晚 守望者 .

指挥当下分付两个守夜军人，

[ki:p] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn] [ðə; ði] ['pærət] [ɒn] [ðə; ði] [ʃelf] .
Keep a close watch on the parrot on the shelf .
保持 一个 关闭 手表 在 这 鹦鹉 在 这 架子 .

小心看守架上鹦哥，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['əʊvəsɑ:t] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏失，

[ðə; ði] ['tri:tmənt] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [rɪ'pi:tið] [æz; əz] ['ni:dið] .
The treatment should be repeated as needed .
这 治疗 应该 是 重复 作为 需要 .
重加贵治。

[ðə; ði] [tu:] ['səʊldʒəz] [əu'bei] .
The two soldiers obeyed .
这 二 士兵 服从 .
两个军人听命，

[ðeɪ] [steɪd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [i:vz] .
They stayed under the eaves .
他们 入住 在下面 这 檐 .
守宿在檐下，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [streɪ] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [step] .
They dared not stray even a step .
他们 敢于 不是 流浪 甚至 一个 步 .
一步不敢走离。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [hɜ:(r); hə(r)] ['aɪlɪdz] [wɜ:(r); wə(r)] [prest] [daʊn] .
Even though her eyelids were pressed down .
甚至 尽管 她 眼睑 是 按下 向下 .
虽是眼皮压将下来，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [rɪ'lʌktəntli] [sə'pɔ:t] [aɪ 'ti:] .
They had no choice but to reluctantly support it .
他们 有 不 选择 但 到 勉强 支持 它 .
只得勉强支持。

[ə; eɪ][næp] ,
A nap ,
一个 午睡 ,
一阵盹睡，

[ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd]
Awakened by the sound
觉醒 经过 这 声音
闻声惊醒，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['peɪnf(ə)l] .
It was extremely painful .
它 曾是 极其 痛苦 .
甚是苦楚。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [faɪv] [ə'klɔ:k] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .
It was already five o'clock in the morning .
它 曾是 已经 五 点钟 在 这 早晨 .
夜已五鼓，

['leɪzi] ['dræɡən] [wɔ:kt] [ɒn][ðə; ði] [ru:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mændərz] ['ɒfɪs] ['bɪldɪŋ] .
Lazy Dragon walked on the roof of the Commander's Office building .
懒惰的 龙 步行 在 这 屋顶 的 这 指挥官的 办公室 建筑 .
懒龙走在指挥书房屋脊上，

[dɪɡ] [ʌp][ðə; ði] ['rɑ:ftəz] ,
Dig up the rafters ,
挖 向上 这 椽子 ,
挖开椽子，

[ðeɪ] [slɪpt] [daʊn] .
They slipped down .
他们 滑倒了 向下 .
溜将下来。

[ɒŋ][ðə; ði] [kləʊðz] [ræk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sændlwɒd] - ['kʌləd] [saɪk] [kləʊk] .
On the clothes rack was a sandalwood - colored silk cloak .
在 这 衣服 架子 曾是 一个 檀香 - 有色 丝绸 披风 .

只见衣架上有一件沉香色潞绸披风，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [hweɪən] [hæt][ɒŋ][ðə; ði]['teɪb(ə)] .
There is a Huayang hat on the table .
那里 是 一个 华阳 帽子 在 这 桌子 .

几上有一顶华阳中，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɔ:təb(ə)] [læmp] [hæŋz] [ɒŋ][ðə; ði] [wɔ:l] .
A small portable lamp hangs on the wall .
一个 小的 便携的 灯 悬挂 在 这 墙 .

壁上挂一盏小行灯，

[ðə; ði] [wɜ:dz] " ['su:dʒəu] [waɪtən] " [ɑ:(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][,aɪ 'ti:] .
The words " Suzhou Weitang " are written on it .
这 字 " 苏州 味塘 " 是 书面 在 它 .

上写着“苏州卫堂”四字。

['leɪzi] ['drægən][ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'sɔ:sf(ə)] .
Lazy Dragon is cunning and resourceful .
懒惰的 龙 是 狡猾 和 足智多谋 .

懒龙心思有计，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [pʊt] [ɒŋ][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He immediately put on his clothes .
他 立即地 放 在 他的 衣服 .

登时把衣中来穿戴了，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ]['tɪndə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He took out a tinder from his sleeve .
他 采取 出去 一个 火种 从 他的 袖子 .

袖中拿出火种，

[bləʊ] [ʌp][ðə; ði]['kænd(ə)] [wɪk] ,
Blow up the candle wick ,
吹 向上 这 蜡烛 灯芯 ,

吹起烛煤，

[ðə; ði] ['læntən] [wɒz; wəz] [lɪt] .
The lantern was lit .
这 灯笼 曾是 点燃 .

点了行灯，

['kæri] [,aɪ 'ti:][ɪn][jɔ:(r); jə(r)][hænd]
Carry it in your hand
携带 它 在 你的 手

提在手里，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][əʊld] [zɑ:ŋ] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] ['mu:vmənts] ,
Pretending to be Old Zhang directing the movements ,
假装 到 是 老的 张 导演 这 移动 ,

装着老张指挥声音步履，

[ə'piərəns] [ænd; ənd] [di'mi:nə(r)]
Appearance and demeanor
外貌 和 风度

仪容气度，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ə'laɪk] .
They are all alike .
他们 是 全部 同样 .

无一不像。

[hiː; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [ˈpærəts] [ˈstɜ:rəp] .
He reached out and grabbed the parrot's stirrups .
他 达到 出去 和 抓住 这 鹦鹉的 马镫 .

一头伸手去提了鹦哥锁镫，

[ðeɪ] [sweɪd] [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] [θruː] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [geɪt] .
They swayed and went inside through the central gate .
他们 摇摆 和 去 里面 通过 这 中央 门 .

望中门里面摇摆了进去。

[ðə; ði] [tuː] [ˈsəʊldʒəz] [kləʊzd] [ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .
The two soldiers closed their eyes and glanced at each other .
这 二 士兵 关闭 他们的 眼睛 和 瞥了一眼 在 每个 其他 .

两个军人闭眉刷眼，

[ɪmˈpeɪʃntli]
Impatiently
不耐烦地

正不耐烦，

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃn] ,
Hearing the distribution ,
听力 这 分配 ,

听得发放，

[aɪ ˈtiː] [wəʊz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpɑːd(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈhevənz] [əˈbʌv] .
It was like a pardon from the heavens above .
它 曾是 喜欢 一个 赦免 从 这 天 多于 .

犹如九重天上的赦书来了，

[huː] [kˈeəz] [əˈbaʊt] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] [ðen] ?
Who cares about good or bad then ?
WHO 关心 关于 好的 或者 坏的 然后 ?

那里还管甚么好歹？

[aɪ ˈtiː] [ˈvænɪʃd] [laɪk] [ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [sməʊk] .
It vanished like a wisp of smoke .
它 消失了 喜欢 一个 烟雾 的 抽烟 .

一道烟去了。

[dɔːn] [brəʊk] [ˈɔːtli] [ˈɑːftəwəd] .
Dawn broke shortly afterward .
黎明 打破 不久 之后 .

须臾天明，

[kəˈmɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] [keɪm] [aʊt] .
Commander Zhang came out .
指挥官 张 来了 出去 .

张指挥走将出来，

[ðə; ði] [ˈpærət] [ɪz] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [iːvz] .
The parrot is nowhere to be seen under the eaves .
这 鹦鹉 是 无处 到 是 已见 在下面 这 檐 .

鹦哥不见在檐下。

[hiː; hi] [ˈɜːdʒəntli] [ˈsʌmənd] [ə; eɪ] [ˈsəʊldʒə(r)] [tuː; tə] [ˈkwɛstʃən] [hɪm] .
He urgently summoned a soldier to question him .
他 紧急 被召唤 一个 士兵 到 问题 他 .

急唤军人问他，

[bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
Both of them are gone .
两个都 的 他们 是 已消失 .

两个多不在了。

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [ˈəʊvə(r)] .
He hurriedly asked for it to be brought over .
他 匆匆 问 为了 它 到 是 带来 超过 .

忙叫拿来，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlɪŋgərɪŋ] [dri:m] .
The soldiers were still caught in a lingering dream .
这 士兵 是 仍然 捕捉 在 一个 挥之不去的 梦 .

军人还是残梦未醒。

[ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ˈʃaʊtɪd] :
The commander shouted :
这 指挥官 喊叫 :

指挥喝道：

" [aɪ][təʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [ˈpærət] . "
" I told you to guard the parrot . "
" 我 讲述 你 到 警卫 这 鹦鹉 . "

“叫你们看守鹦哥，

[wɜ:z] [ðə; ði] [ˈpærət] ?
Where's the parrot ?
在哪里？ 这 鹦鹉 ？

鹦哥在那里？

" [ju:; jʊ][ɔ:l] [fɔ:l] [ˌaʊtˈsaɪd] ! "
" You all fall outside ! "
" 你 全部 落下 外部 ！ "

你们倒在外边来！ "

[ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [sed] :
A soldier said :
一个 士兵 说 :

军人道：

[æt; ət] [dɔ:n] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

“五更时，

[ðə; ði][ˈbenɪfæktə(r)] [hɪmˈself] [keɪm] [aʊt][ænd; ænd] [tʊk] [ðə; ði] [ˈpærət] [ɪnˈsaɪd] .
The benefactor himself came out and took the parrot inside .
这 恩人 他自己 来了 出去 和 采取 这 鹦鹉 里面 .

恩主亲自出来取了鹦哥进去，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [bæk] .
The little people were sent back .
这 小的 人们 是 发送 后退 .

发放小人们归去的，

[waɪ] [ɑ:sk][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɒnt][ə; eɪ] [ˈpærət] ?
Why ask a petty person if they want a parrot ?
为什么 问 一个 小气 人 如果 他们 想 一个 鹦鹉 ？

怎么反问小人要鹦哥？ "

[kəˈmɑ:ndə(r)] :
Commander :
指挥官 :

指挥道：

" [ˈnɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 ！

“胡说！

[wen] [dɪd][aɪ][ˈevə(r)] [kʌm] [aʊt] ?
When did I ever come out ?
什么时候 做过 我 曾经 来 出去 ?

我何曾出来？

[ju:v] [si:n] [ə; eɪ] [gəʊst] .
You've seen a ghost .
你已经 已见 一个 鬼 .

你们见鬼了。”

[ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [sed] :
A soldier said :
一个 士兵 说 :

军人道：

" [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈkliːli] [ˈaʊə(r)] [ˈbenɪfæktə(r)] [hu:] [keɪm] [aʊt] [ɪn] [ˈpɜ:s(ə)n] . "
" It was clearly our benefactor who came out in person . "
" 它 曾是 清楚地 我们的 恩人 WHO 来了 出去 在 人 . "

“分明是恩主亲自出来，

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] [ðeə(r)] .
We were both there .
我们 是 两个都 那里 .

我们两个人同在那里，

[kʊd; kəd][aɪ ˈti:] [bi:; bi] [ðæt] [ˈevri,wʌnz] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpleɪɪŋ] [ˈtrɪks] [ɒn] [ðəm; ðəm] ?
Could it be that everyone's eyes are playing tricks on them ?
可以 它 是 那 每个人的 眼睛 是 玩耍 技巧 在 他们 ?

难道一齐眼花了不成？ ”

[ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] [wɒz; wəz][əˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔ:kwəd] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
The commander was aware of the awkward situation .
这 指挥官 曾是 意识到的 的 这 尴尬的 情况 .

指挥情知尴尬，

[ˈwɔ:kɪŋ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Walking into the study ,
步行 进入 这 学习 ,

走到书房，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [wʌn][kæən; kən] [si:] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] [ru:f] [ˈrɑ:ftəz] .
Looking up , one can see holes in the roof rafters .
寻找 向上 , 一 能 看 孔 在 这 屋顶 椽子 .

仰见屋椽有孔道，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˈstɑ:tɪd] [hɪə(r)] .
They must have started here .
他们 必须 有 开始 这里 .

想必在这里着手去了。

[waɪl] [stɪl] [ɪn] [daʊt] ,
While still in doubt ,
尽管 仍然 在 怀疑 ,

正持疑间，

[ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [nju:z] [rɪˈpɔ:tɪd] [ðæt] [ˈleɪzi] [ˈdrægən] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [ˈpærət] .
The outside news reported that Lazy Dragon delivered the parrot .
这 外部 消息 据报道 那 懒惰的 龙 发表 这 鹦鹉 .

外报懒龙将鹦哥送到。

[ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] [keɪm] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
The commander came out with a smile .
这 指挥官 来了 出去 和 一个 微笑 .

指挥含笑出来，

[wen] [ɑ:skt] [haʊ] [hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [sni:k] [aʊt] ,
When asked how he managed to sneak out ,
什么时候 问 如何 他 管理 到 潜行 出去 ;

问他何由偷得出去，

['leɪzi] ['drægən] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ska:f] [la:st] [naɪt] ,
Lazy Dragon put on his clothes and scarf last night ,
懒惰的 龙 放 在 他的 衣服 和 围巾 最后的 夜晚 ;

懒龙把昨夜着衣戴巾、

[prɪ'tendɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnə(r)] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði] ['pærət] ,
Pretending that the owner brought in the parrot ,
假装 那 这 所有者 带来 在 这 鹦鹉 ;

假装主人取进鹦哥之事，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[kə'mɑ:ndə(r)] [wɒz; wəz] ['plezntli] [sə'praɪzd] .
Commander was pleasantly surprised .
指挥官 曾是 愉快 惊讶 .

指挥惊喜，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [kaɪnd][tu:; tə][hɪm] .
He was extremely kind to him .
他 曾是 极其 种类 到 他 .

大加亲幸。

['leɪzi] ['drægən]['ɔ:lsəʊ] [ʃəʊz] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] .
Lazy Dragon also shows a bit of filial piety from time to time .
懒惰的 龙 还 演出 一个 少量 的 孝 虔诚 从 时间 到 时间 .

懒龙也时常有些小孝顺，

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdənt] [wɪð] [ðɪs] [tɑ:sk] .
The commander entrusted his trusted confidant with this task .
这 指挥官 受托 他的 可信 知己 和 这 任务 .

指挥一发心腹相托，

['leɪzi] ['drægən] [ɪ'skeɪpt] [ʌn'skeɪðd] .
Lazy Dragon escaped unscathed .
懒惰的 龙 逃脱 毫发无损 .

懒龙一发安然无事了。

[ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [pə'li:s] ['ɒfɪsəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] , [sʌm; səm][hæv; həv][ə; eɪ] [næk] [fɔ:(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ]
Of all the police officers in the world, some have a knack for raising
的 全部 这 警察 警官 在 这 世界 , 一些 有 一个 诀窍 为了 提高

[θi:vz] .
thieves .
窃贼 .

普天下巡捕官偏会养贼，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ðɪs] [wei] .
It has always been this way .
它 有 总是 到过 这 方式 .

从来如此。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testɪfai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[haʊ] [kæn; kən][kæts][ænd; ənd][maɪs] [sli:p] [tə'geðə(r)] ?
How can cats and mice sleep together ?
如何 能 猫 和 小鼠 睡觉 一起 ?

猫鼠何当一处眠？

[aɪ 'ti:] [ˈɔ:lweɪz] [meɪks] [wʌnz] [məʊθ] [ˈwɔ:tə(r)][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][aɪ 'ti:] [teɪsts] [gʊd] .
It always makes one's mouth water because it tastes good .
它 总是 制作 一个人的 嘴 水 因为 它 口味 好的 .

总因有味要垂涎。

[hɪ'stɒrɪkli] , [ðəʊz] [hu:] [ə'rest] [θi:vz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [θi:vz] .
Historically , those who arrest thieves are all thieves .
历史 , 那些 WHO 逮捕 窃贼 是 全部 窃贼 .

由来捕盗皆为盗，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][nɒt][bi:; bi] ['fɪəsli] [ə'pəʊzd] ?
How could the rebels not be fiercely opposed ?
如何 可以 这 叛军 不是 是 激烈地 反对 ?

贼党安能不炽然？

['i:v(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽如此说，

['leɪzi] ['drægən][ɪz] [ɪn'di:d] [gʊd] [æt; ət] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [ʃəʊ] [fɔ:(r); fə(r)] ['pi:p(ə)l] .
Lazy Dragon is indeed good at putting on a show for people .
懒惰的 龙 是 的确 好的 在 推杆 在 一个 展示 为了 人们 .

懒龙果然与人作戏的事体多。

[ə; eɪ]['gæmblə(r)][wʌnz] [wʌn] [æt; ət][ðə; ði][kə'si:nəʊ] .
A gambler once won at the casino .
一个 赌徒 一次 韩元 在 这 赌场 .

曾有一个博徒在赌场得了采，

['kæriŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [həʊm] ,
Carrying a thousand coins home ,
携带 一个 千 硬币 家 ,

背负千钱回家，

[aɪ][ræn]['ɪntu:] ['leɪzi] ['drægən] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
I ran into Lazy Dragon on the road .
我 跑 进入 懒惰的 龙 在 这 路 .

路上撞见懒龙。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['pɔɪntɪd] [æt; ət]['tʃɪ'æn] - [ænd; ənd] [sed] :
The scholar pointed at Qian Xilanlong and said :
这 学者 尖 在 钱 - 和 说 :

博徒指着钱戏懒龙道：

[aɪ] [wɪl] [pʊt] [ðɪs] ['mʌni] ['ʌndə(r)][maɪ] ['pɪləʊ] [tə'naɪt] .
I will put this money under my pillow tonight .
我 将要 放 这 钱 在下面 我的 枕头 今晚 .

“我今夜把此钱放在枕头底下，

[ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [aɪ 'ti:]
If you take it
如果 你 拿 它

你若取得去，

[aɪ] [wɪl] [lu:z] [ðə; ði][həʊsts] [pə'zɪʃ(ə)n] [tə'mɒrəʊ] .
I will lose the host's position tomorrow .
我 将要 失去 这 主持人 位置 明天 .

明日我输东道。

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi][ˈteɪkən] [ə'wei]
If it cannot be taken away
如果 它 不能 是 已采取 离开

若取不去，

[jʊr; jər] ['tri:tɪŋ] [em 'i:][tu:; tə] ['dɪnə(r)] . "
You're treating me to dinner . "
你是 治疗 我 到 晚餐 . "

你请我吃东道。”

[ˈleɪzi] ['dræɡən] [lɑ:ft] :
Lazy Dragon laughed :
懒惰的 龙 笑了 :

懒龙笑道：

" [səʊ] [ðæt] , "
" so that , "
" 所以 那 , "

“使得，

[ðɪs] [meɪks] [aɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l] .
This makes it possible .
这 制作 它 可能的 .

使得。”

[ðə; ðɪ][ˈɡæmblə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
The gambler returned home and said to his wife :
这 赌徒 返回 家 和 说 到 他的 妻子 :

博徒归家中对妻子说：

" [tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ðɪ] ['hɑ:vɪst] , "
" Today I have received the harvest , "
" 今天 我 有 已收到 这 收成 , "

“今日得了采，

[hi:; hi][hɪd][ðə; ðɪ] ['mʌni] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] .
He hid the money under his pillow .
他 隐藏 这 钱 在下面 他的 枕头 .

把钱藏在枕下了。”

[ðə; ðɪ] [waɪf] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The wife was delighted .
这 妻子 曾是 高兴极了 .

妻子心里欢喜，

[kɪl] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] , [hi:t] [aɪ 'ti:][ɪn] [waɪn] , [ænd; ənd] [ɪ:t] [aɪ 'ti:] [tə'geðə(r)] .
Kill a chicken , heat it in wine , and eat it together .
杀 一个 鸡 , 热 它 在 葡萄酒 , 和 吃 它 一起 .

杀一只鸡烫酒共吃。

[wi:; wi] ['kʊd(ə)nt] ['fɪnɪʃ] [ðə; ðɪ] ['tʃɪkɪn] .
We couldn't finish the chicken .
我们 不能 结束 这 鸡 .

鸡吃不完，

[hɑ:f] [rɪ'meɪnz] .
Half remains .
一半 遗迹 .

还剩下一半，

[pʊt] [aɪ 'ti:] [ə'wei] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] .
Put it away in the kitchen .
放 它 离开 在 这 厨房 .

收拾在厨中，

[ˈsli:pɪŋ] [təˈgeðə(r)] [ɪn][bed] .
Sleeping together in bed .
睡眠 一起 在 床 .

上床同睡。

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði][bet] [wɪð] [ˈleɪzi] [ˈdrægən] .
He also mentioned the bet with Lazy Dragon .
他 还 提及 这 赌注 和 懒惰的 龙 .

又说了与懒龙打赌赛之事。

[ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [teɪk] [vəʊz] [təˈgeðə(r)] .
Husband and wife take vows together .
丈夫 和 妻子 拿 誓言 一起 .

夫妻相戒，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [weɪk] [ʌp] .
Everyone should wake up .
每个人 应该 唤醒 向上 .

大家醒觉些个。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈleɪzi] [ˈdrægən][wəz; wəz] [ɔ:ˈredi] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
Little did they know that the lazy dragon was already under the window .
小的 做过 他们 知道 那 这 懒惰的 龙 曾是 已经 在下面 这 窗户 .

岂知懒龙此时已在窗下，

[aɪ] [hɜ:ɪd] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
I heard them all .
我 听到 他们 全部 .

一一听得。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnˈtelɪdʒənt] ,
Seeing that he and his wife were intelligent ,
看到 那 他 和 他的 妻子 是 聪明的 ,

见他夫妇惺聪，

[ɪts] [hɑ:ɪd] [tu:; tə] [stɑ:t] .
It's hard to start .
它是 难的 到 开始 .

难以下手，

[hi:; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
He came up with a plan .
他 来了 向上 和 一个 计划 .

心生一计。

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [stəʊv] .
He then went to the stove .
他 然后 去 到 这 火炉 .

便走去灶下，

[pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [hemp] [bəʊn] [ænd; ənd] [pɒt] [aɪˈti:] [ɪn][ɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] .
Pick up a piece of hemp bone and put it in your mouth .
挑选 向上 一个 片 的 麻 骨 和 放 它 在 你的 嘴 .

拾根麻骨放在口中，

[ˈtʃu:ɪŋ] [aɪˈti:] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsætɪsfɑɪɪŋ] [ˈkræklɪŋ] [saʊnd] .
Chewing it made a satisfying crackling sound .
咀嚼 它 制成 一个 令人满意 噼啪作响 声音 .

嚼得毕剥有声，

[aɪˈti:] [lʊkt] [dʒʌst][laɪk] [ə; eɪ][kæt] [ˈi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] .
It looked just like a cat eating a chicken .
它 看起来 只是 喜欢 一个 猫 吃 一个 鸡 .

竟似猫儿吃鸡之状。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['stɑ:tld] [ænd; ənd] [sed] :
The woman was startled and said :
这 女士 曾是 惊慌 和 说 :

妇人惊起道:

" [ðeəz; ðəz][ˈɔ:lsəʊ][hɑ:f][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [left] , [ðə; ði] ['eldɪst] [wʌn] . "
" There's also half a chicken left , the eldest one . "
" 有 还 一半 一个 鸡 左边 , 这 长子 一 . "

“还有老大半只鸡，

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [mi:l] [tə'mɒrəʊ] .
Have a good meal tomorrow .
有 一个 好的 一顿饭 明天 :

明日好吃一餐，

[doʊnt] [let] [ðɪs] [ded] ['pɜ:s(ə)n] [teɪk] [ju:; jʊ] [ə'weɪ] .
Don't let this dead person take you away .
不 让 这 死的 人 拿 你 离开 :

不要被这亡人抱了去。”

[hi:; hi] ['kwɪkli] [gɒt] [aʊt][ɒv; əv][bed] .
He quickly got out of bed .
他 迅速地 得到 出去 的 床 :

连忙走下床来，

[gəʊ][əʊpən][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go open the kitchen and take a look .
去 打开 这 厨房 和 拿 一个 看 :

去开厨来看。

[ðə; ði]['leɪzi]['drægən] [flæʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] ,
The lazy dragon flashed into the courtyard ,
这 懒惰的 龙 闪光灯 进入 这 庭院 ,

懒龙闪入天井中，

[ə; eɪ] [stəʊn] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] [wɪð] [ə; eɪ] " [θʌd] " .
A stone was thrown into the well with a " thud " .
一个 石头 曾是 抛掷 进入 这 出色地 和 一个 " 砰的一声 " :

将一块石抛下井里“洞”的一声响。

[ðə; ði]['gæmblə(r)] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The gambler exclaimed in surprise :
这 赌徒 惊呼 在 惊喜 :

博徒听得惊道:

" [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [θɪŋ] . "
" Don't worry about such a small thing . "
" 不 担心 关于 这样的 一个 小的 事物 : "

“不要为这点小小口腹，

[hi:; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] .
He slipped and fell into the well .
他 滑倒了 和 跌倒 进入 这 出色地 :

失脚落在井中了，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
This is not a place for playing around .
这 是 不是 一个 地方 为了 玩耍 大约 :

不是耍处。”

[wen] [hi:; hi] [rʌʃt] [aʊt][tu:; tə] [lʊk] ,
When he rushed out to look ,
什么时候 他 匆忙 出去 到 看 ,

急出门来看时，

[ðə; ði] ['leɪzi] ['dræɡən] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [dɪsə'prɪəd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .
The lazy dragon has already disappeared into the room .
这 懒惰的 龙 有 已经 消失 进入 这 房间 .

懒龙已隐身入房，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [dɪɡ] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] [ˈʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] .
He went to dig for money under his pillow .
他 去 到 挖 为了 钱 在下面 他的 枕头 .

在枕下挖钱去了。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑ:knəs] .
The couple called out to each other in the darkness .
这 夫妻 称为 出去 到 每个 其他 在 这 黑暗 .

夫妇两人黑暗里叫唤相应，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Only then did I realize that nothing had happened .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 没有什么 有 发生 .

方知无事，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [hænd] [ɪn] [hænd] [bæk] [tu:; tə] [ðeə(r)] [ru:m] .
They walked hand in hand back to their room .
他们 步行 手 在 手 后退 到 他们的 房间 .

挽手归房。

[wʌns] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [bed] ,
Once inside the bed ,
一次 里面 这 床 ,

到得床里，

[ðə; ði] ['pɪləʊ] [wɒz; wəz] [mu:vd] [ə'saɪd] .
The pillow was moved aside .
这 枕头 曾是 已搬 旁边 .

只见枕头移开，

[wen] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni]
When touching the money
什么时候 接触 这 钱

摸那钱时，

['ðer] [lɒŋ] [ɡɒn] .
They're long gone .
它们是 长的 已消失 .

早已不见。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kəm'pleɪnd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] :
The couple complained to each other :
这 夫妻 抱怨 到 每个 其他 :

夫妻互相怨怅道：

" ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [pʃʊə(r)] ,
" **Innocent and pure ,**
" 清白的 和 纯的 ,

“清清白白，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [ə'sli:p] .
Neither of them had fallen asleep .
两者都不 的 他们 有 倒下 睡着了 .

两个人又不曾睡着，

[bʌt; bət] [hi:; hi] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [hɜ:(r); hə(r)] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] .
But he tricked her right in front of everyone .
但 他 被骗了 她 正确的 在 正面 的 每个人 .

却被他当面作弄了去，

[ðæts] [kwart] ['fʌni] .
That's quite funny .
那就是 相当 有趣的 .

也倒好笑。”

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

到得天明，

['leɪzi] ['drægən] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['mʌni] .
Lazy Dragon returned the money .
懒惰的 龙 返回 这 钱 .

懒龙将钱来还了，

[ˌeɪ e 'aɪ] - .
Lai Suodongdao .
赖 - .

来索东道。

[ðə; ði] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [lɑːft] ,
The Bodhisattva laughed ,
这 菩萨 笑了 ,

博徒大笑，

[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He cut off a few hundred and put it in his sleeve .
他 切 离开 一个 很少 百 和 放 它 在 他的 袖子 .

就勒下几百放在袖里，

['leɪzi] ['drægən][ænd; ənd][aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel] .
Lazy Dragon and I arrived at the hotel .
懒惰的 龙 和 我 到达的 在 这 酒店 .

与懒龙前到酒店中，

[baɪ] [hɪm][sʌm; səm] [waɪn] .
Buy him some wine .
买 他 一些 葡萄酒 .

买酒请他。

[brɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['drɪŋkɪŋ] ['seɪ(ə)nz] ,
Between the two drinking sessions ,
之间 这 二 喝 会议 ,

两个饮酒中间，

[let] [em 'iː] [rɪ'kaʊnt] ['jestərdeɪz] [rɪ'vents] .
Let me recount yesterday's events .
让 我 叙事 昨天的 活动 .

细说昨日光景，

[ðeɪ] [klæpt] [ænd; ənd] [lɑːft] .
They clapped and laughed .
他们 鼓掌 和 笑了 .

拍掌大笑。

[ðə; ði][əʊld][məən][ɪn][ðə; ði] ['tævən] [hɜːd] [ðɪs] ,
The old man in the tavern heard this ,
这 老的 男人 在 这 酒馆 听到 这 ,

酒家翁听见，

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

来问其故，

[ai][təʊld][hɪm] .
I told him .
我 讲述 他 .

与他说了。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [hu:] [rʌnz] [ðə; ði] ['restrɒnt] [sed] :
The old man who runs the restaurant said :
这 老的 男人 WHO 跑步 这 餐厅 说 :

酒家翁道：

" [aɪv] [ˈɔːlweɪz] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃən(ə)l] . "
" I've always heard that your skills are exceptional . "
" 我已经 总是 听到 那 你的 技能 是 非凡的 . "

“一向闻知手段高强，

[dʒʌst][æz; əz][ai] [ɪk'spektɪd] .
Just as I expected .
只是 作为 我 预期的 .

果然如此。”

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɪn] [waɪn] [pɒt] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to the tin wine pot on the table , he said :
指向 到 这 锡 葡萄酒 锅 在 这 桌子 , 他 说 :

指着桌上锡酒壶道：

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [əb'teɪn] [ðɪs] [pɒt] [tə'naɪt]
If we can obtain this pot tonight
如果 我们 能 获得 这 锅 今晚

“今夜若能取得此壶去，

" [aɪl] [luːz] [wʌn][mɔː(r)] [geɪm] [tə'mɒrəʊ] . "
" I'll lose one more game tomorrow . "
" 患病的 失去 一 更多的 游戏 明天 . "

我明日也输一个东道。”

['leɪzi] ['dræɡən] [lɑːft] :
Lazy Dragon laughed :
懒惰的 龙 笑了 :

懒龙笑道：

" [ðæts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] ['aɪðə(r)] . "
" That's not difficult either . "
" 那就是 不是 难的 任何一个 . "

“这也不难。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [hu:] [rʌnz] [ðə; ði] ['restrɒnt] [sed] :
The old man who runs the restaurant said :
这 老的 男人 WHO 跑步 这 餐厅 说 :

酒家翁道：

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə]['ruːɪn][ˈaʊə(r)][ˈfæməli][ænd; ənd] ['prɒpəti] . "
" I will not allow you to ruin our family and property . "
" 我 将要 不是 允许 你 到 废墟 我们的 家庭 和 财产 . "

“我不许你毁门坏户，

['əʊnli][ɒn] [ðɪs] ['teɪb(ə)l] ,
Only on this table ,
仅有的 在 这 桌子 ,

只在此桌上，

[teɪk] [aɪ 'tiː] [haʊ'evə(r)][juː; jʊ] [laɪk] .
Take it however you like .
拿 它 然而 你 喜欢 .

凭你如何取去。”

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [pɑːθ] :
Lazy Dragon Path :
懒惰的 龙 小路 :

懒龙道:

" [səʊ] [ðæt] , "
" **so that** , "
" 所以 那 , "

“使得，

[ðɪs] [meɪks] [aɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l] .
This makes it possible .
这 制作 它 可能的 :

使得。”

[ðeɪ] [ɡɒt] [ʌp] , [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] , [ænd; ənd] [left] .
They got up , said goodbye , and left .
他们 得到 向上 , 说 再见 , 和 左边 :

起身相别而去。

[ðə; ði] [ˈɪnkiːpə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [tuː; tə] [lɒk] [ðə; ði] [dɔːz] [ˈtaɪtli] [baɪ] [ˈiːvniŋ] .
The innkeeper instructed the gatekeeper to lock the doors tightly by evening .
这 旅店老板 指示 这 守门人 到 锁 这 门 紧紧 经过 晚上 :

酒家翁到晚分付牢关门户，

[ðeɪ] [ʃɒn] [ðə; ði] [laɪts] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪs] .
They shone the lights all over the place .
他们 闪耀 这 灯 全部 超过 这 地方 :

自家把灯四处照了，

[ðə; ði] [fiːd] [dʌkt] [ˈkænɒt] [biː; bi] [juːst] .
The feed duct cannot be used .
这 喂养 管 不能 是 用过的 :

料道进来不得。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

[aɪ] [tʊːnd] [ɒf] [ðə; ði] [laɪt] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
I turned off the light on the table .
我 转向 离开 这 光 在 这 桌子 :

“我停灯在桌上了，

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)][sɪt][hɪə(r)][ænd; ənd] [ɡɑːd] [ðɪs] [pɒt] .
I'd rather sit here and guard this pot .
ID 相当 坐 这里 和 警卫 这 锅 :

拼得坐着守定这壶，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [siː] [hɪm] [meɪk] [hɪz; ɪz] [muːv] ?
Where should we see him make his move ?
在哪里 应该 我们 看 他 制作 他的 移动 ?

看他那里下手? ”

[ðə; ði][əʊld] [ˈtævən] [ˈəʊnə(r)] [ɪnˈdiːd] [steɪd] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
The old tavern owner indeed stayed until late at night .
这 老的 酒馆 所有者 的确 入住 直到 晚的 在 夜晚 :

酒家翁果然坐到夜分，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [hæv; həv] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ][ˈɪmpækt] .
It will have absolutely no impact .
它 将要 有 绝对地 不 影响 :

绝无影响。

[hiː; hi] [siːmd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
He seemed a little impatient .
他 似乎 一个 小的 不耐烦 .

意思有些不耐烦了，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈtaɪəd][ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] ,
Feeling tired and anxious .
感觉 疲劳的 和 焦虑的 ,

倦急起来，

[aɪm][səʊ] [ˈsliːpi] .
I'm so sleepy .
我是 所以 困 .

磕睡到了。

[æt; ət] [fɜːst][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈriːəli] [ˈdɪfɪkəlt] .
At first it was really difficult .
在 第一的 它 曾是 真的 难的 .

起初还着实勉强，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][həʊld][ɒn] ,
Unable to hold on ,
无法 到 抓住 在 ,

支撑不过，

[hiː; hi] [liːnd] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)][ænd; ənd] [fel] [əˈsliːp] .
He leaned against the table and fell asleep .
他 倾斜 反对 这 桌子 和 跌倒 睡着了 .

就斜靠在桌上睡去，

[ʌnˈkɒŋʃəsli] , [hiː; hi] [snoː] [ˈləʊdli] .
Unconsciously , he snored loudly .
不知不觉 , 他 打鼾 高声 .

不觉大鼾。

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əʊvərˈhɜːrd] [ˈevriθɪŋ] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Lazy Dragon had already overheard everything outside the door .
懒惰的 龙 有 已经 无意中听到 一切 外部 这 门 .

懒龙早已在门外听得，

[ðeɪ] [ˈkwaɪətli] [klaɪmd] [ˈɒntə][ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] .
They quietly climbed onto the roof ridge .
他们 悄悄 攀登 到 这 屋顶 岭 .

就悄悄的扒上屋脊，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] ,
Remove the roof tiles ,
消除 这 屋顶 瓷砖 ,

揭开屋瓦，

[ə; eɪ] [pɪgz] [ˈblædə(r)][wɒz; wəz] [ˈtɑːtli] [taɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [θɪn] [ˌbæmˈbuː] [tjuːb] .
A pig's bladder was tightly tied to a thin bamboo tube .
一个 猪的 膀胱 曾是 紧紧 系 到 一个 薄的 竹子 管子 .

将一猪脬紧扎在细竹管上。

[ðə; ði][ˌbæmˈbuː] [tjuːb] [hæz; həz][ɪts] [ˈmɪd(ə)] [ˈsek(ə)n] [rɪˈmuːvd] .
The bamboo tube has its middle section removed .
这 竹子 管子 有 它是 中间 部分 已移除 .

竹管是打通中节的，

[ˈsləʊli] [pʊt][aɪ ˈtiː] [daʊn] .
Slowly put it down .
缓慢地 放 它 向下 .

徐徐放下，

[ɪn'sɜ:tɪ] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪn] [dʒʌg] .

Insert it into the mouth of the wine jug .
插入 它 进入 这 嘴 的 这 葡萄酒 水壶 .
插入酒壶口中。

[ðə; ði] ['ket(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [həʊ'tel] .

The kettle in the hotel .
这 壶 在 这 酒店 .
酒店里的壶，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['məʊstli] [waɪd] - ['belɪd] [ænd; ənd] ['hæɾəʊ] - [nekt] .

They are mostly wide - bellied and narrow - necked .
他们 是 大多 宽的 - 肚子 和 狭窄的 - 颈部 .
多是肚宽颈窄的。

[ðə; ði] ['leɪzi] ['drægən] [blu:] [ə; eɪ] [breθ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæm'bu:] [tju:b] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .

The lazy dragon blew a breath out of the bamboo tube from above .
这 懒惰的 龙 吹 一个 气息 出去 的 这 竹子 管子 从 多于 .
懒龙在上边把一口气从竹管里吹出去，

[ðə; ði] [pɪgz] ['blædə(r)] [sweld] [ʌp] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [pɒt] .

The pig's bladder swelled up inside the pot .
这 猪的 膀胱 肿胀 向上 里面 这 锅 .
那猪脬在壶内涨将开来，

[ðə; ði] [pɒt] [ɪz] [ɔ:'lredi] [fʊl] .

The pot is already full .
这 锅 是 已经 满的 .
已满壶中。

['leɪzi] ['drægən] [pɪntʃt] [ðə; ði] [bæm'bu:] [tju:b] ['əʊvə(r)] [ɪts] [aɪ] .

Lazy Dragon pinched the bamboo tube over its eye .
懒惰的 龙 捏 这 竹子 管子 超过 它是 眼睛 .
懒龙就掐住竹管上眼，

[hi:: hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [pɒt] .

He then picked up the wine pot .
他 然后 挑选 向上 这 葡萄酒 锅 .
便把酒壶提将起来。

[ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [pɒt] [bæk] [ɒn] .

The roof tiles were still put back on .
这 屋顶 瓷砖 是 仍然 放 后退 在 .
仍旧盖好屋瓦，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['sekənd] [tʃeɪndʒd] .

Not a single second changed .
不是 一个 单身的 第二 已更改 .
不动分毫。

[ðə; ði] [əʊld] ['tævən] ['əʊnə(r)] [wəʊk] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [næp]

The old tavern owner woke up from his nap .
这 老的 酒馆 所有者 觉醒 向上 从 他的 午睡
酒家翁一觉醒来，

[ðə; ði] [læmp] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɒn] .

The lamp on the table was still on .
这 灯 在 这 桌子 曾是 仍然 在 .
桌上灯还未灭，

[ðə; ði] [waɪn] [dʒʌg] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .

The wine jug is missing .
这 葡萄酒 水壶 是 丢失的 .
酒壶已失。

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] .
He quickly got up and looked around .
他 迅速地 得到 向上 和 看起来 大约 ；

急起四下看时，

[ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
The windows are safe and sound .
这 视窗 是 安全的 和 声音 ；

窗户安然，

[wɪˈðəʊt] [ˈmɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [spɒt]
Without missing a single spot
没有 丢失的 一个 单身的 点

毫无漏处，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ʌnˈhəʊn] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] [ˈpaʊə(r)] [hæd; həd] [əˈlaʊd] [aɪ ˈtiː]
It was unknown what kind of supernatural power had allowed it
它 曾是 未知 什么 种类 的 超自然 力量 有 允许 它

[tuː; tə] [biː; bi] [ˈkæptʃəd] .
to be captured .
到 是 捕获 ；

竟不知甚么神通摄得去了。

[əˈnʌðə(r)] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ；

又一日，

[aɪ] [stʊd] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈtiːneɪdʒərz] [æt; ət] [ðə; ði] - [geɪt] [ˈrestɒnt] .
I stood with two or three teenagers at the Beitongzi Gate Restaurant .
我 站立 和 二 或者 三 青少年 在 这 - 门 餐厅 ；

与二三少年同立在北潼子门酒家。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [frɒm; frəm] [ˈfuːˈdʒjen] [bɒn] [ə; eɪ] [bəʊt] [ˌdaʊnˈstriːm] .
There was a young man from Fujian on a boat downstream .
那里 曾是 一个 年轻的 男人 从 福建 在 一个 船 下游 ；

河下船中有个福建公子，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [draɪ] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ˈbedɪŋ] [bɒn] [ðə; ði] [baʊ; bæʊ] [ɒv; əv]
He ordered his servants to dry the clothes and bedding on the bow of
他 订购 他的 仆人 到 干燥 这 衣服 和 寝具 在 这 弓 的

[ðə; ði] [bəʊt] .
the boat .
这 船 ；

令从人将衣被在船头上晒曝，

[ˈsplendɪd] [ænd; ənd] [ˈdæz(ə)lɪŋ]
Splendid and dazzling
灿烂 和 耀眼的

锦绣璨烂，

[ðə; ði] [ˈɒnlʊkəz] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ˈmɑːv(ə)] .
The onlookers couldn't help but marvel .
这 旁观者 不能 帮助 但 奇迹 ；

观者无不啧啧。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kwɪlt] [ɪnˈsaɪd] .
There is a quilt inside .
那里 是 一个 被子 里面 ；

内中有一条被，

[,aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈwestən] [ɪgˈzɒtɪk] [brəˈkeɪd] .
It is a Western exotic brocade .
它 是 一个 西 异域风情 锦缎 .

乃是西洋异锦，

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][prɪˈkjuːliə(r)] .
Even more peculiar .
甚至 更多的 奇特 .

更为奇特。

[ˈevriwʌn] [sɔː] [hɪm] [ˈʃəʊɪŋ] [ɒf] [laɪk] [ðɪs] ,
Everyone saw him showing off like this ,
每个人 锯 他 显示 离开 喜欢 这 ,

众人见他如此炫耀，

[ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪ] :
The Way of the Play :
这 方式 的 这 玩 :

戏道：

" [wɒt] [ˈmeθəd] [dɪd][wiː; wi][juːz][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][hɪm] ? "
" What method did we use to capture him ? "
" 什么 方法 做过 我们 使用 到 捕获 他 ? "

“我们用甚法取了他的，

[ɪz][,aɪˈtiː][dʒʌst][tuː; tə] [meɪk] [ˈsʌmwʌn] [lɑːf] ?
Is it just to make someone laugh ?
是 它 只是 到 制作 某人 笑 ?

以博一笑才好？ ”

[ˈpʊʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði][end] :
Pushing the Lazy Dragon Path to the End :
推动 这 懒惰的 龙 小路 到 这 结尾 :

尽推懒龙道：

" [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [dʌz] [nɒt] [rɪˈzɔːt] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈtrɪks] . "
" At this moment , the lazy dragon does not resort to any tricks . "
" 在 这 片刻 , 这 懒惰的 龙 做 不是 采取 到 任何 技巧 . "

“此时懒龙不逞技俩，

[wen] [wɪl] [wiː; wi][ˈevə(r)][get] [əˈnʌðə(r)] [tʃɑːns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时？ ”

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [lɑːft] :
Lazy Dragon laughed :
懒惰的 龙 笑了 :

懒龙笑道：

" [let] [emˈiː][get] [hɪm][hɪə(r)] [təˈnaɪt] . "
" Let me get him here tonight . "
" 让 我 得到 他 这里 今晚 . "

“今夜让我弄了他来，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːn] [,aɪˈtiː][tuː; tə][hɪm] [təˈmɒrəʊ] .
Everyone should return it to him tomorrow .
每个人 应该 返回 它 到 他 明天 .

明日大家送还他，

[ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .
Ask him for a reward .
问 他 为了 一个 报酬 .

要他赏钱，

[let] [ju: 'es] [ɔ:l] [get] [drʌŋk] .
Let us all get drunk .
让 我们 全部 得到 醉 .

同诸公取醉。”

[ʼɑ:ftə(r)] [ʼleɪzi] [ʼdrægən] [ʼfɪnɪʃt] [ʼspi:kɪŋ] ,
After Lazy Dragon finished speaking .
后 懒惰的 龙 完成的 请讲 .

懒龙说罢，

[fɜ:st] , [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ʼbɑ:θhaʊs] [ænd; ənd] [wɒʃ] [jɔ:ʼself] [kli:n] .
First , go to the bathhouse and wash yourself clean .
第一的 , 去 到 这 澡堂 和 洗 你自己 干净的 .

先到混堂把身上洗得洁净，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt] [tu:; tə] [əbʼzɜ:v] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Then they went to the side of the boat to observe the situation .
然后 他们 去 到 这 边 的 这 船 到 观察 这 情况 .

再来到船边看相动静。

[ki:p] [wɒtʃ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ʼsekənd] [wɒtʃ] [ʼsɪgnəl] .
Keep watch until the second watch signal .
保持 手表 直到 这 第二 手表 信号 .

守到更点二声，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ʼmɑ:stə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gests] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ɪn] [haɪ] [ʼspɪrɪt] .
The young master and his guests were all in high spirits .
这 年轻的 掌握 和 他的 客人 是 全部 在 高的 烈酒 .

公子与众客尽带酣意，

[ʼdestɪtju:t] [ænd; ənd] [ʼɪndɪ'stɪŋkt] .
Destitute and indistinct .
贫困 和 模糊 .

潦倒模糊。

[lets] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [ru:m] .
Let's share a room .
我们来吧 分享 一个 房间 .

打一个混同铺，

[bləʊ] [aʊt] [ðə; ði][læmp] .
Blow out the lamp .
吹 出去 这 灯 .

吹正了灯，

[ðeɪ] [ɔ:l] [slept] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
They all slept on the ground .
他们 全部 睡着了 在 这 地面 .

一齐藉地而寝。

[ðə; ði][ʼleɪzi] [ʼdrægən] [ʼflikə] [ʼsʌd(ə)nli] .
The lazy dragon flickered suddenly .
这 懒惰的 龙 闪烁 突然 .

懒龙倏忽闪烁，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'reɪdɪ] [ʼblendɪd] [ʼɪntu:][ðə; ði] [ʃɒps] [ɒv; əv][ʼʌðə(r)] [ʼkʌstəməz] .
They have already blended into the shops of other customers .
他们 有 已经 混合 进入 这 商店 的 其他 顾客 .

已杂入众客铺内，

[hi:; hi] [slɪpt] [ʼɪntu:][ðə; ði][kwɪlt] .
He slipped into the quilt .
他 滑倒了 进入 这 被子 .

挨入被中。

[ˈspi:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈdaɪəlekt][pʊ; əv] [ˈsentrəl] [ˈfuːdʒjən] ,
Speaking in the local dialect of central Fujian ,
请讲 在 这 当地的 方言 的 中央 福建 ,
说着闽中乡谈,

[ðeɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [skwi:zd] [ænd; ənd] [ˈdʒʊsl] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈkʌvəz] .
They deliberately squeezed and jostled each other under the covers .
他们 故意地 挤压 和 推搡 每个 其他 在下面 这 封面 .
故意在被中挨来挤去。

[nʌn] [pʊ; əv][ðə; ði] [gests] [slept] [wel] .
None of the guests slept well .
没有任何 的 这 客人 睡着了 出色地 .

众客睡不象意，
[hi:; hi] [kəmˈpleɪnd] [tu:; tə][ˈlu:ʊʊ] .
He complained to Luo :
他 抱怨 到 罗 .

口里和罗埋怨。
[ˈleɪzi] [ˈdrægən][ˈɔ:lsəʊ] [spi:ks] [ɪn][ðə; ði][mɪn][ˈdaɪəlekt] , [ˈtɔ:kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sli:p] .
Lazy Dragon also speaks in the Min dialect , talking in his sleep .
懒惰的 龙 还 说话 在 这 敏 方言 , 说 在 他的 睡觉 .

懒龙也作闽音说睡话，
[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [pʊ; əv][ðə; ði] [kraʊdz] [ænd; ənd] [nɔɪz] ,
Taking advantage of the crowds and noise ,
采取 优势 的 这 人群 和 噪音 ,
趁着挨挤杂闹中，

[ðeɪ] [tɔ:(r)] [ɒf] [ðə; ði][ɪgˈzɒtɪk] [brəˈkeɪd] [kwɪlt] .
They tore off the exotic brocade quilt .
他们 撕裂 离开 这 异域风情 锦缎 被子 .
扯了那条异锦被，

[rəʊl][,aɪ ˈti:][ʌp][ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)] .
Roll it up into a bundle .
卷 它 向上 进入 一个 捆 .
卷作一束。

[,aɪ ˈti:] [saʊndz] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [ˈweɪkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [əˈbaʊt] [tu:; tə][ˈjʊərɪneɪt] .
It sounds like someone waking up and about to urinate .
它 声音 喜欢 某人 醒来 向上 和 关于 到 排尿 .
就作睡起要泻溺的声音，

[ðeɪ] [ˈəʊpənli] [ˈpʊld] [ˈəʊpən][ðə; ði] [hætʃ] .
They openly pulled open the hatch .
他们 公然 拉 打开 这 孵化 .
公然拽开舱门，

[ˈɑ:ftə(r)][ˈjʊərəˌneɪtɪŋ][ɔ:(r)] [ˈdefɪkeɪt] ,
After urinating or defecating ,
后 排尿 或者 排便 ,
走出泻溺，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [əˈpɔ:(r)] .
He jumped ashore .
他 跳了起来 岸上 .
径跳上岸去了，

[sʌm; səm][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] [wɜ:(r); wə(r)][ˌʌnəˈweə(r)] .
Some of the people on the boat were unaware .
一些 的 这 人们 在 这 船 是 不知情 .
船中诸人一些不觉。

[æz; əz] [dɔ:n] [brəʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

及到天明，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [brə'keɪd] [kwɪltz] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
There were no brocade quilts on the boat .
那里 是 不 锦缎 被子 在 这 船 .

船中不见锦被，

[ðə; ði]['kæbɪn][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [nɔɪz] .
The cabin was filled with noise .
这 舱 曾是 已填 和 噪音 .

满舱闹嚷。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [saɪd] ['di:pli] .
The young master sighed deeply .
这 年轻的 掌握 叹了口气 深 .

公子甚是叹惜，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [ðə; ði] [gests] ,
Discuss with the guests ,
讨论 和 这 客人 ,

与众客商量，

[ɪts] [nɒt][feə(r)][tu:; tə] [su:] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
It's not fair to sue the authorities .
它是 不是 公平的 到 起诉 这 当局 .

要告官又不直得，

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [steɪ] , [bʌt; bət][aɪm] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [li:v] .
I want to stay , but I'm reluctant to leave .
我 想 到 停留 , 但 我是 不情愿的 到 离开 .

要住了又不舍得。

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['prɒmɪs] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [ɒv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
He had no choice but to promise a reward of one thousand coins .
他 有 不 选择 但 到 承诺 一个 报酬 的 一 千 硬币 .

只得许下赏钱一千，

[ðeɪ] ['haɪəd] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [træk] [daʊn] [ðə; ði] [sə'spekts] .
They hired people to track down the suspects .
他们 雇用 人们 到 追踪 向下 这 嫌疑人 .

招人追寻踪迹。

['leɪzi] ['dræɡən] [,dɪsɪm'bɑ:k] [wɪð] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] ['jestədeɪ] .
Lazy Dragon disembarked with one thousand people yesterday .
懒惰的 龙 下船 和 一 千 人们 昨天 .

懒龙同了昨日一千人下船中，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] :
He said to the young master :
他 说 到 这 年轻的 掌握 :

对公子道：

[ðə; ði] [brə'keɪd] [kwɪlt] [lɒst] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp]
The brocade quilt lost on the ship
这 锦缎 被子 丢失的 在 这 船

“船上所失锦被，

[wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [si:n] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
We have already seen a place ,
我们 有 已经 已见 一个 地方 ,

我们已见在一个所在，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][di'striɒbjʊ:tɪd; 'dɪstriɒbjʊ:tɪd] [rɪ'wɔ:d] ['mʌni] .
The young master distributed reward money .
这 年轻的 掌握 分布式 报酬 钱 .

公子发出赏钱，

[bai] [waɪn][ænd; ənd][drɪŋk] [wɪð] ['aʊə(r)] ['brʌðəz] .
Buy wine and drink with our brothers .
买 葡萄酒 和 喝 和 我们的 兄弟 .

与我们弟兄买酒吃，

" [aɪ] [gærən'ti:] [aɪ] [faɪnd][,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [rɪ'tʜ:n] [aɪ 'ti:] . "
" **I guarantee I'll find it and return it .** "
" 我 保证 患病的 寻找 它 和 返回 它 . "

包管寻来奉还。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][li:][dʒaʊ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
The young master Li Jiao took out a thousand coins and put them away .
这 年轻的 掌握 李 角 采取 出去 一个 千 硬币 和 放 他们 离开 .

公子立教取出千钱来放着，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [sent] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz] [əb'teɪnd] .
It will be sent as soon as it is obtained .
它 将要 是 发送 作为 很快 作为 它 是 获得 .

待被到手即发。

[ˈleɪzi] [ˈdrægən] [pɑ:θ] :
Lazy Dragon Path :
懒惰的 龙 小路 :

懒龙道：

" [wi:; wi][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] ['stju:əd] [kʌm] [wɪð] [ju: 'es][tu:; tə] [fetʃ] [,aɪ 'ti:] . "
" **We can have the steward come with us to fetch it .** "
" 我们 能 有 这 管家 来 和 我们 到 拿来 它 . "

“可叫管家随我们去取。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd] ['relatɪvz] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm][tu:; tə]
The young master instructed his family and relatives to accompany him to
这 年轻的 掌握 指示 他的 家庭 和 亲属 到 陪伴 他 到

[ˈhweɪdʒoʊ] .
Huizhou .
惠州 .

公子分付亲随家人同了一伙人走到徽州当内，

[ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [brə'keɪd] [kwɪlt] ,
Recognizing the brocade quilt ,
识别 这 锦缎 被子 ,

认得锦被，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [praɪ'mɔ:diəl] ['sʌbstəns] .
It is the primordial substance .
它 是 这 原始的 物质 .

正是元物。

[pli:z] [ɑ:sk] ['kæʒuəli] :
Please ask casually :
请 问 随意地 :

亲随便问道：

" [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [θɪŋz] [frɒm; frəm][maɪ] [ʃɪp] . "
" **These are things from my ship .** "
" 这些 是 事物 从 我的 船 . "

“这是我船上东西，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

为何在此？ ”

[wen] [ðə; ði][ˈɪnə(r)] [pɑ:θ] :
When the inner path :
什么时候 这 内 小路 :

当内道：

" [ˈsʌmwʌn] [tʊk] [ðɪs] [kwɪlt] [tu:; tə] [pɔ:n] [ðɪs] [ˈmɔ:nɪŋ] . "
" Someone took this quilt to pawn this morning . "
" 某人 采取 这 被子 到 典当 这 早晨 . "

“早间一人拿此被来当。

[wi:; wi] [si:] [ðɪs] [brəˈkeɪd] ,
We see this brocade ,
我们 看 这 锦缎 ,

我们看见此锦，

[aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [prəˈdju:st] [hɪə(r)] .
It wasn't produced here .
它 不是 生产 这里 .

不是这里出的，

[sʌm; səm] [səˈspɪʃən] ,
Some suspicions ,
一些 怀疑 ,

有些疑心，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] [ˈmʌni] .
They refused to give him the money .
他们 拒绝 到 给 他 这 钱 .

不肯当钱与他。

[ðæt] [ˈpɜ:s(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人道：

- [wenˈevə(r)] [ju:; jʊ][kænt] [let][gəʊ] ,
' Whenever you can't let go ,
- 每当 你 不能 让 去 ,

‘你每若放不下时，

[aɪ] [gəʊ][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [aɪ] [nəʊ] .
I'll go find someone I know .
患病的 去 寻找 某人 我 知道 .

我去寻个熟人来，

[dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [skeɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] .
Just take the scales and the silver with you .
只是 拿 这 秤 和 这 银 和 你 .

保着秤银子去就是。’

[wi:; wi] [seɪ] [ðɪs] [meɪks] .
We say this makes .
我们 说 这 制作 .

我们说这个使得。

[ðæt] [ˈpɜ:s(ə)n] [left] [ænd; ənd][ˈnevə(r)] [rɪˈtɜ:nd] .
That person left and never returned .
那 人 左边 和 绝不 返回 .

那人一去竟不来了。

[maɪ][ˈbrɪdʒɪnz][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌnˈhəʊn] .
My origins must be unknown .
我的 起源 必须 是 未知 :

我元道必是来历不明的，

[sɪns] [ˌaɪˈtiː] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒnəd] [bəʊt] ,
Since it belongs to the honored boat ,
自从 它 属于 到 这 荣幸 船 ,
既是尊舟之物，

[teɪk] [ˌaɪˈtiː] .
Take it .
拿 它 :

拿去便了。

[wen] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ˌaɪˈtiː] ,
When that person comes to collect it ,
什么时候 那 人 来 到 收集 它 ,
等那个人来取时，

[ˈʃaʊ] [dæŋ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] .
Xiao Dang was about to catch him .
肖 当 曾是 关于 到 抓住 他 .
小当还要捉住了他，

[brɪŋ] [ˌaɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Bring it to the ship .
带来 它 到 这 船 :

送到船上来。”

[ðə; ði] [gruːp] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [brəˈkeɪd] [kwɪlt][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] .
The group returned the brocade quilt to the young master .
这 团体 返回 这 锦缎 被子 到 这 年轻的 掌握 .
众人将了锦被去还了公子，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [wʌts] [ˈgəʊɪŋ][ɒn][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
Let's talk about what's going on in the middle .
我们来吧 讲话 关于 是什么 去 在 在 这 中间 .
就说当中说话。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gest] [saɪd] , "
" **We , the people from the guest side ,** "
" 我们 , 这 人们 从 这 客人 边 , "
“我们客边的人，

[bʌt; bət][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈaɪtəm][ɪz][nɒt] [lɒst] , [ðæts] [ɔːl] .
But as long as the original item is not lost , that's all .
但 作为 长的 作为 这 原来的 物品 是 不是 丢失的 , 那就是 全部 .
但得元物不失罢了，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [θiːf] ?
Why are you still looking for that thief ?
为什么 是 你 仍然 寻找 为了 那 贼 ?
还要寻那贼人怎的？ ”

[hiː; hi] [wɪl] [spend] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
He will spend a thousand coins .
他 将要 花费 一个 千 硬币 .
就将出千钱，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ˈleɪzi][ˈdræɡən][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][gæŋ][huː][wɜː(r); wə(r)][rɪˈpɔːtɪŋ][ðə; ðɪ]
It was given to Lazy Dragon and his gang who were reporting the
它 曾是 给定 到 懒惰的 龙 和 他的 帮派 WHO 是 报道 这
[njuːz] .
news .
消息 :

送与懒龙等一伙报事的人。

[ðə; ðɪ][ˈpiːp(ə)l][əˈksɛptɪd][aɪˈtiː] .
The people accepted it .
这 人们 公认 它 :

众人收受，

[ðə; ðɪ][ˈprɒbləm][wɒz; wəz][sɒlvd][æt; ət][ðə; ðɪ][həʊˈtel] .
The problem was solved at the hotel .
这 问题 曾是 已解决 在 这 酒店 :

俱到酒店里破除了。

[ðə; ðɪ][ˈpiːp(ə)l][huː][keɪm][hɪə(r)][əˈrɪdʒənəli]
The people who came here originally
这 人们 WHO 来了 这里 起初

元来当里去的人，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈleɪzi][ˈdræɡən][huː][keɪm][aʊt] .
It was also Lazy Dragon who came out .
它 曾是 还 懒惰的 龙 WHO 来了 出去 :

也是懒龙央出来，

[ðə; ðɪ][brəˈkeɪd][kwɪlt][wɒz; wəz][rɪˈmuːvd][ænd; ʌnd][left][ðeə(r)] .
The brocade quilt was removed and left there .
这 锦缎 被子 曾是 已移除 和 左边 那里 :

把锦被卸脱在那里，

[pliːz][ɡɪv][emˈiː][ə; eɪ][rɪˈwɔːd] .
Please give me a reward .
请 给 我 一个 报酬 :

好来请赏的。

[sʌt][ə; eɪ][θɪˈætrɪk(ə)] [ækt] ,
Such a theatrical act ,
这样的 一个 戏剧 行为 ,

如此作戏之事，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈmeni][mɔː(r)][ɪɡˈzæmpl] .
There are many more examples .
那里 是 许多 更多的 示例 :

不一而足。

[aɪˈtiː][ɪz][prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ðɪ][ˌprɒkləˈmeɪ(ə)n][steɪts][ðæt][wʌn][kæn; kən][ʌnˈklʌvə(r)][tuːmz] .
The proclamation states that one can uncover tombs .
这 公告 各州 那 一 能 揭露 陵墓 :

牯传能发冢，

[wʌts][səʊ][bæd][əˈbaʊt][ˈdresɪŋ][ʌp] ?
What's so bad about dressing up ?
是什么 所以 坏的 关于 敷料 向上 ?

穿窬何足薄？

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kwəʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [kənˈfjuːʃən] ['skɒlə(r)] . . .
If we were to quote a great Confucian scholar . . .
如果 我们 是 到 引用 一个 伟大的 儒家 学者 . . .

若托大儒言，

[hiː; hi][ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wɪti] [rɪ'mɑːrks] .
He is known for his witty remarks .
他 是 已知 为了 他的 机智 评论 .

是名善戏谑。

['leɪzi] ['drægən][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [ɡʊd] [[əʊ] .
Lazy Dragon is certainly a good show .
懒惰的 龙 是 当然 一个 好的 展示 .

懒龙固然好戏，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ʌn'hæpi]
If he is unhappy
如果 他 是 不开心

若是他心中不快意的，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] ['riːəl] [ɔː(r)][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [fʌn] ,
Even if it's real or just for fun ,
甚至 如果 它是 真实的 或者 只是 为了 乐趣 ,

就连真带耍，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第109/110页

[ɪts] [ʌnˈnesəsəri; ʌnˈnesɪsəri][tuː; tə] [ˈbɒðə(r)] [hɪm] .

It's unnecessary to bother him .
它是 不必要 到 打扰 他 .

必要扰他。

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [θi:vz] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈleɪzi] [ˈdrægən][tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈtaɪɡə(r)] [hɪl] [wɪð] [waɪn] .

A group of thieves invited Lazy Dragon to visit Tiger Hill with wine .
一个 团体 的 窃贼 受邀 懒惰的 龙 到 访问 老虎 爬坡道 和 葡萄酒 .

有一伙小偷置酒邀懒龙游虎丘。

[bəʊt] - [kənˈtrəʊld] [ˈmaʊntən] [pɒnd] ,

Boat - controlled mountain pond ,
船 - 受控 山 池塘 ,

船控山塘，

[ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [raɪs] [ʃɒp] [ˈentrəns] [ɪz] [ˈtempərəli] [kləʊzd] .

The river below the rice shop entrance is temporarily closed .
这 河 以下 这 米 店铺 入口 是 暂时地 关闭 .

暂停米店门口河下。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [baɪ] [ˈfaɪəwɒd] [ænd; ɐnd] [waɪn] .

He went out of the shop to buy firewood and wine .
他 去 出去 的 这 店铺 到 买 柴 和 葡萄酒 .

穿出店中买柴沽酒，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [raɪs] [ʃɒp] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈpɑ:kɪŋ] [ðeə(r)] [ænd; ɐnd]

The people at the rice shop complained that he was parking there and
这 人们 在 这 米 店铺 抱怨 那 他 曾是 停車處 那里 和

[ˈkɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˈstɜːbəns] .

causing a disturbance .
导致 一个 干扰 .

米店中人嫌他停泊在此出入搅扰，

[ˈstɜːnli] [ˈpʊʃɪŋ] [ænd; ɐnd] [ˈʃʌvɪŋ] ,

Sternly pushing and shoving ,
严厉地 推动 和 推搡 ,

厉声推逐，

[duː; də] [nɒt] [taɪ] [ðə; ði] [ˈkeɪb(ə)] .

Do not tie the cable .
做 不是 领带 这 电缆 .

不许系缆。

[ðə; ði] [θi:vz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdɪɡnənt] [ænd; ɐnd] [ˈɑːɡjuːd] .

The thieves were indignant and argued .
这 窃贼 是 愤怒 和 争论 .

众偷不平争嚷。

[ˈleɪzi] [ˈdrægən] [wɪŋk] [ænd; ɐnd] [sed] :

Lazy Dragon winked and said :
懒惰的 龙 眨眼 和 说 :

懒龙丢个眼色道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈbɒrəʊd] . "

" This place cannot be borrowed . "
" 这 地方 不能 是 借来的 " .

“此间不容借走，

[lets] [mu:v] [ðə; ði] [bəʊt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['fɜ:ðə(r)] [daʊn] .
Let's move the boat a little further down .

我们来吧 移动 这 船 一个 小的 更远 向下 .
我们移船下去些，

[daʊnt] ['bʊðə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɜ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tu:; tə] [lənd] .
Don't bother looking for a good place to land .

不 打扰 寻找 为了 一个 好的 地方 到 土地 .
别寻好上岸处罢了，

[waɪ] [get] ['æŋɡri] ?
Why get angry ?

为什么 得到 生气的 ?
何必动气? ”

[səʊ] [hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [bəʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'li:st] .
So he ordered the boat to be released .

所以 他 订购 这 船 到 是 发布 .
遂教把船放开，

[ðə; ði] [kraʊd] [wʊz; wəz] [stɪl] [ɪn'dɪɡnənt] .
The crowd was still indignant .

这 人群 曾是 仍然 愤怒 .
众人还忿忿。

['leɪzi] ['dræɡən] [pa:θ] :
Lazy Dragon Path :

懒惰的 龙 小路 :
懒龙道：

" [nəʊ] [ni:d] [fɜ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [tʌŋ] , "
" No need for a sharp tongue , "

" 不 需要 为了 一个 锋利的 舌头 , "
“不须角口，

[aɪ] [wɪl] [di:l] [wɪð] [hɪm] [tə'naɪt] .
I will deal with him tonight .

我 将要 交易 和 他 今晚 .
今夜我自有处置他所在。”

['evriwʌn] [ɑ:skt] ,
Everyone asked ,

每个人 问 ,
众人请问，

['leɪzi] ['dræɡən] [pa:θ] :
Lazy Dragon Path :

懒惰的 龙 小路 :
懒龙道：

" [gəʊ] [ænd; ɐnd] [faɪnd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [tu:; tə] [stænd] [ɒn] . "
" Go and find a ship to stand on . "

" 去 和 寻找 一个 船 到 站立 在 . "
“你们去寻一只站船来，

[lets] [ki:p] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [tə'naɪt] .
Let's keep a cup of wine tonight .

我们来吧 保持 一个 杯子 的 葡萄酒 今晚 .
今夜留一樽酒。

[ə; eɪ] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [wɔːm] [ˈtævən] , [əˈlɒŋ] [wið] [ˈfaɪəwɒd] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːkəʊl] ,
A knock on the door of a warm tavern , along with firewood and charcoal ,
一个 敲 在 这 门 的 一个 温暖的 酒馆 , 沿着 和 柴 和 木炭 ,
[et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
etc :
ETC :

一个磕及暖酒家火薪炭之类，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] .
They were placed on the ship .
他们 是 放置 在 这 船 .

多安放船中。

[aɪ] [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [həʊm] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] .
I will enjoy the moonlight all the way home until dawn .
我 将要 享受 这 月光 全部 这 方式 家 直到 黎明 .

我要归途一路赏月色到天明。

[juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [təˈmɒrəʊ] .
You will know tomorrow .
你 将要 知道 明天 .

你们明日便知，

[doʊnt] [seɪ] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [laʊd] [raɪt] [naʊ] .
Don't say it out loud right now .
不 说 它 出去 大声 正确的 现在 .

眼下不要说破。”

[ðæt] [naɪt] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət][ˈtaɪgə(r)] [hɪl] ,
That night , after the banquet at Tiger Hill ,
那 夜晚 , 后 这 宴会 在 老虎 爬坡道 ,
是夜虎丘席罢，

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪˈspɜːst] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

众人散去。

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən][ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] .
Lazy Dragon invited him to a meeting tomorrow morning .
懒惰的 龙 受邀 他 到 一个 会议 明天 早晨 .

懒龙约他明日早会。

[aɪ][ˈəʊnli][hæv; həv][wʌn] [ɡʊd] [ˈdrɪŋkə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [kəmˈpænjən] .
I only have one good drinker as a companion .
我 仅有的 有 一 好的 饮酒者 作为 一个 伴侣 .

止留得一个善饮的为伴，

[ə; eɪ] [ˈbəʊtmən] [wið] [ə; eɪ] [pəʊl] ,
A boatman with a pole ,
一个 船工 和 一个 极 ,

一个会行船的持篙，

[ðeɪ] [,dɪsɪmˈbɑːk] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] .
They disembarked and returned from the ship .
他们 下船 和 返回 从 这 船 .

下在站船中回来。

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][raɪs] [ʃɒp] [ˈrɪvəhed]
Passing through the rice shop riverhead
通过 通过 这 米 店铺 河源

经过米店河头，

[ðə; ði] [ʃɒp] [wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [si:ld] [ɒf] .
The shop was completely sealed off .
这 店铺 曾是 完全地 密封 离开 .

店中已扁闭得严密。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['meni] [boʊts] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [ɒn][ðə; ði][rɪvə(r)][tu:; tə][əd'maɪə(r)][ðə; ði] [mu:n]
At that time , many boats returned home on the river to admire the moon
在 那 时间 , 许多 船 返回 家 在 这 河 到 钦佩 这 月亮
[ænd; ənd] [sæŋ] ['dʒɔɪfəli] .
and sang joyfully .
和 唱 欣喜地 .

其时河中赏月归舟欢唱过往的甚多。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn'saɪd][ðə; ði][raɪs] [ʃɒp] [slept] ['saʊndli] .
The people inside the rice shop slept soundly .
这 人们 里面 这 米 店铺 睡着了 稳固地 .

米店里头人安心熟睡。

['leɪzi] ['dræɡən] [mu:vɪd] [ðə; ði] [bəʊt][ænd; ənd][ðə; ði][raɪs] [ɑ:ps] ['wʊdn] [dɔ:(r)][tu:; tə] [steɪ] [ðeə(r)] .
Lazy Dragon moved the boat and the rice shop's wooden door to stay there .
懒惰的 龙 已搬 这 船 和 这 米 商店的 木制的 门 到 停留 那里 .

懒龙把船贴米店板门住下。

[aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
I saw it during the day .
我 锯 它 期间 这 天 .

日间看在眼里，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm] ['left,ɒvərz] [stɔ:(r)d] [ɪn][ðə; ði]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][stɔ:(r)] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
There were some leftovers stored in the corner of the store during the
那里 是 一些 剩菜 存储 在 这 角落 的 这 店铺 期间 这
['næʃ(ə)nəl] [deɪ] ['hɒlədeɪ] .
National Day holiday .
国家的 天 假期 .

有十一国在店角落中，

[aɪ 'ti:] [ɪz][ləʊ'kertɪd] [də'rektli] [nekst][tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] , [nɪə(r)][ðə; ði] [bɔ:d] .
It is located directly next to the water , near the board .
它 是 位于 直接地 下一个 到 这 水 , 靠近 这 木板 .

正临水次近板之处。

['leɪzi] ['dræɡən] [dru:] [ə; eɪ] [smɔ:l] [naɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
Lazy Dragon drew a small knife from his sleeve .
懒惰的 龙 画 一个 小的 刀 从 他的 袖子 .

懒龙袖出小刀，

[dɪɡ][ə; eɪ] [həʊl] [æt; ət][ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['saɪnbɔ:d] .
Dig a hole at the section on the signboard .
挖 一个 洞 在 这 部分 在 这 招牌 .

看板上有节处一挖，

[ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv] [wʊd] [fel] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] ['dʒʌmbld] [mes] .
The piece of wood fell out in a jumbled mess .
这 片 的 木头 跌倒 出去 在 一个 错杂 混乱 .

那块木节囫图的落了出来，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [həʊl] [ɒn][ðə; ði] [bɔ:d] .
There's a large hole on the board .
有 一个 大的 洞 在 这 木板 .

板上老大一孔。

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [ˈpʊld] [ə; eɪ][ˌbæmˈbuː] [tjuːb] [frəm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Lazy Dragon pulled a bamboo tube from his waist .
懒惰的 龙 拉 一个 竹子 管子 从 他的 腰部 .
懒龙腰间摸出竹管一个，

[bəuθ] [endz][ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [laɪk] [ˈləʊtəs] [ruːt] [ˈslaɪsɪz] .
Both ends are cut like lotus root slices .
两个都 结束 是 切 喜欢 莲花 根 切片 .
两头削如藕披，

[ɪnˈsɜːt] [wʌn] [end][ˈɪntuː][ðə; ði] [raɪs] [bɪn] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [pleɪt] .
Insert one end into the rice bin through the hole in the plate .
插入 一 结尾 进入 这 米 垃圾桶 通过 这 洞 在 这 盘子 .
将一头在板孔中插入米囤，

[ˈslaɪtli] [swɛɪ] ,
Slightly sway ,
轻微地 摇摆 ,
略摆一摆，

[ðə; ði] [raɪs] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [bɪn] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈpɔːrɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [paɪp] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [ˈpætə(r)] .
The rice inside the bin was seen pouring out of the pipe with a soft patter .
这 米 里面 这 垃圾桶 曾是 已见 浇注 出去 的 这 管道 和 一个 柔软的 语调 .
只见囤内米簌簌的从管里泻将下来，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈædɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] .
Just like adding water .
只是 喜欢 添加 水 .
就如注水一般。

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] .
Lazy Dragon raised his cup to the moon .
懒惰的 龙 提高 他的 杯子 到 这 月亮 .
懒龙一边对月举杯，

[laʊd] [ˈʃaʊts] [ænd; ənd] [ˈlɑːftə(r)]
Loud shouts and laughter
大声 喊叫 和 笑声
酣呼跳笑，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [raɪs] [ˈbiːɪŋ] [pɔː] [aʊt] [ˈmɪŋɡld] [wɪð] [ðə; ði] [nɔɪz] .
The sound of rice being poured out mingled with the noise .
这 声音 的 米 存在 倾倒 出去 混合 和 这 噪音 .
与泻米之声相杂，

[məʊst] [ˈpiːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [bəʊts] [wɜː(r); wə(r)][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
Most people on the boats were unaware of this .
最多 人们 在 这 船 是 不知情 的 这 .
来往船上多不知觉。

[ðæt] [ˈfæməli] [wɒz; wəz] [ˈsliːpɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
That family was sleeping inside .
那 家庭 曾是 睡眠 里面 .
那家子在里面睡的，

[maɪ] [driːm] [ɪz] [ɡɒn] .
My dream is gone .
我的 梦 是 已消失 .
一发梦想不到了。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɪftɪŋ] [stɑːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] .
Look at the shifting stars and the changing constellations .
看 在 这 转变 明星 和 这 变化 星座 .
看看斗转参横，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [ɪn][ðə; ði] [tju:b] .

There was no discharge in the tube .
那里 曾是 不 释放 在 这 管子 .

管中没得泻下，

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðə; ði] ['stɒkpaɪl] [ɪz] [ɔ:l'redi] ['empti] .

It seems the stockpile is already empty .
它 似乎 这 储存 是 已经 空的 .

想来囤中已空，

[lʊk] , [ðə; ði]['kæbɪn][ɪz] [fʊl] [tu:] .

Look , the cabin is full too .
看 , 这 舱 是 满的 也 .

看那船舱也满了。

[hi;; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['mɔ:riŋ] [laɪnz] [tu;; tə][bi;; bi] [ʌn'taɪd] .

He then ordered the mooring lines to be untied .
他 然后 订购 这 停泊 线条 到 是 解开 .

便叫解开船缆，

[ðeɪ] ['sləʊli] [bɔ:ntʃt] [ðə; ði] [bəʊt] .

They slowly launched the boat .
他们 缓慢地 发射 这 船 .

慢慢的放了船去，

[gəʊ][tu;; tə][ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [pleɪs] ,

Go to a secluded place ,
去 到 一个 僻 地方 ,

到一僻处，

[ɔ:l][ðə; ði] [θi:vz] [keɪm] .

All the thieves came .
全部 这 窃贼 来了 .

众偷皆来。

[ˈleɪzi] ['dræɡən] [sed] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,

Lazy Dragon said the reason ,
懒惰的 龙 说 这 原因 ,

懒龙说与缘故，

[ðeɪ] [ɔ:l] [græbd] [ænd; ənd] [lɑ:ft] ['hɑ:tiɪ] .

They all grabbed and laughed heartily .
他们 全部 抓住 和 笑了 衷心地 .

尽皆抚拿大笑。

[ˈleɪzi] ['dræɡən] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :

Lazy Dragon cupped his hands and said :
懒惰的 龙 杯状 他的 双手 和 说 :

懒龙拱手道：

" [aɪ]['ɒfə(r)] [ðɪs] [tu;; tə][ju;; jʊ] [ɔ:l][æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] . "

" I offer this to you all as a token of my appreciation . "
" 我 提供 这 到 你 全部 作为 一个 令牌 的 我的 欣赏 . "

“聊奉列位众分，

[ɪn] [rɪ'tɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [hɒspɪ'tæləti] [ɒv; əv] [lɑ:st] [naɪt] .

In return for the hospitality of last night .
在 返回 为了 这 热情好客 的 最后的 夜晚 .

以答昨夜盛情。”

[hi;; hi] [endɪd] [ʌp] ['teɪkɪŋ] ['nʌθɪŋ] .

He ended up taking nothing .
他 结束 向上 采取 没有什么 .

竟自一无所取。

[ðə; ði] [raɪs] [ʃɒp] [ˈəʊpənd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈstɔ:ɾɪdʒ] .
The rice shop opened for storage .
这 米 店铺 打开 为了 贮存 .

那米店直到开囤，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [ˈri:ələɪz] [,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈempti] .
Only then did I realize it was empty .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 空的 .

才知其中已空，

[ai] [daʊnt] [nəʊ] [wen] [ai] [lɒst] [,aɪ ˈti:] .
I don't know when I lost it .
我 不 知道 什么时候 我 丢失的 它 .

再不晓得是几时失去，

[haʊ] [wɒz; wəz] [,aɪ ˈti:] [lɒst] ?
How was it lost ?
如何 曾是 它 丢失的 ?

怎么样失了的。

[ˈsu:dʒəʊ] [zɪŋksɪŋ] [ˈhʌndrəd] - [ˈpɪlə(r)] [hæt]
Suzhou Xinxing Hundred - Pillar Hat
苏州 心星 百 - 支柱 帽子

苏州新兴百柱帽，

[ðə; ði] [ˈdɪsəlu:t] [ju:ðz] [ɔ:l] [weə(r)] [ə; eɪ] [dɪsˈgaɪz] .
The dissolute youths all wear a disguise .
这 荒淫 青年 全部 穿 一个 伪装 .

少年浮浪的无不戴着装幌。

[ə; eɪ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈpri:st] [frɒm; frəm] [baɪˈju:n] [ru:m] , [ɪ:st] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsaʊθ] [ˈgɑ:d(ə)n] ,
A Taoist priest from Baiyun Room , East of the South Garden ,
一个 道教 牧师 从 白云 房间 , 东方 的 这 南 花园 ,

南园侧东道堂白云房一起道士，

[get] [æn; ən] [ˈekstrə] [wʌn] [ˈpraɪvətli] .
Get an extra one privately .
得到 一个 额外的 一 私下 .

多私下置一顶，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [fʌn] ,
In preparation for going out for fun ,
在 准备 为了 去 出去 为了 乐趣 ,

以备出去游耍，

[ˈprɪˈtendɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈkɒməneɪ(r)] .
Pretending to be a commoner .
假装 到 是 一个 平民 .

好装俗家。

[wʌn] [deɪ] [ɪn] [ˈsʌmə(r)] ,
One day in summer ,
一 天 在 夏天 ,

一日夏月天气，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtrɪp] [tu:; tə] [ˈtaɪgə(r)] [hɪl]
Discussing a trip to Tiger Hill
讨论 一个 旅行 到 老虎 爬坡道

商量游虎丘，

[ðə; ði] [waɪn] [bəʊt] [hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [bi:n] [ˈɔ:dəd] .
The wine boat has already been ordered .
这 葡萄酒 船 有 已经 到过 订购 .

已叫下酒船。

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [gɔːz] [kɪŋz] ,
One hundred gauze kings ,
一 百 纱布 国王 ,

百个纱王三，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wæŋ] - [θɜːd] [sʌn] .
He was Wang Zhisha's third son .
他 曾是 王 - 第三 儿子 .

乃是王织纱第三个儿子，

[hiː; hi][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][gɒt] [əˈlʌŋ] [wel] [wɪð] [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːsts] .
He usually got along well with the Taoist priests .
他 通常 得到 沿着 出色地 和 这 道教 神父 .

平日与众道士相好，

[ˈɒf(ə)n] [kəmˈbaɪnd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈlev(ə)][ˈfaɪə(r)] .
Often combined with a level fire .
经常 合并 和 一个 等级 火 .

常合併打平火。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːsts] [dɪsˈlaɪkt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv]
The Taoist priests disliked him for always trying to take advantage of
这 道教 神父 不喜欢 他 为了 总是 尝试 到 拿 优势 的

[ˌʌðə(r)z] .

others .
其他的 .

众道士嫌他惯讨便宜，

[ænd; ænd][,aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [meɪks] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈɔːkwəd] .
And it also makes drinking awkward .
和 它 还 制作 喝 尴尬的 .

且又使酒难堪，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [frɒm; frəm][hɪm] .
This must be kept from him .
这 必须 是 保留 从 他 .

这番务要瞒着他。

[ˌʌnbɪˈnəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [wæŋ] [sæn; sɑːn] [ɔːlˈredi] [ŋjuː] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
Unbeknownst to them , Wang San already knew about this .
不知不觉 到 他们 , 王 圣 已经 知道 关于 这 .

不想纱王三已知道此事，

[hiː; hi] [riˈzent] [ðæt] [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ˈhædnt] [kʌm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm] .
He resented that the Taoist priest hadn't come to invite him .
他 怨恨 那 这 道教 牧师 之前没有 来 到 邀请 他 .

恨那道士不来约他，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔːt] [aʊt] [ðə; ði][ˈleɪzi][ˈdræɡən][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [,aɪ ˈtiː] .
But he sought out the lazy dragon to discuss it .
但 他 寻求 出去 这 懒惰的 龙 到 讨论 它 .

却寻懒龙商量，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [spɔɪl] [hɪz; ɪz] [trɪp] ?
How can we spoil his trip ?
如何 能 我们 剧透 他的 旅行 ?

要怎生败他游兴。

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [əˈɡriːd] .
Lazy Dragon agreed .
懒惰的 龙 同意 .

懒龙应允，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [rʌft] [tu:; tə] [baɪ'ju:n] [ru:m] [ænd; ənd] [tʊk] [ə'veɪ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:sts] -
He immediately rushed to Baiyun Room and took away all the Taoist priests .
他 立即地 匆忙 到 白云 房间 和 采取 离开 全部 这 道教 神父 。

[ˈju:zuəl] [ˈhedskɑ:f] .
usual headscarves .
通常 头巾 。

即闪到白云房将众道常戴板巾尽取了来。

[θri:] [weɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['es.eɪ] :
Three Ways of the King of Sa :

三 方式 的 这 国王 的 萨 。

纱王三道：

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [nju:] [hæt] ?
Why not take his new hat ?
为什么 不是 拿 他的 新的 帽子 ？

“何不取了他新帽，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɑ:skɪŋ] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['taʊəl] ? "
What's the point of asking him for a towel ? "
是什么 这 观点 的 问 他 为了 一个 毛巾 ？ "

要他板巾何用？ ”

[ˈleɪzi] ['dræɡən] [pa:θ] :
Lazy Dragon Path :
懒惰的 龙 小路 。

懒龙道：

[ɪf] [hi:; hi] ['lu:zɪz] [hɪz; ɪz] [nju:] [hæt]
If he loses his new hat
如果 他 失败 他的 新的 帽子

“若他失去了新帽，

[aɪ] [wəʊnt] [bi:; bi] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'mɒrəʊ] .
I won't be coming to the mountain tomorrow .
我 惯于 是 未来 到 这 山 明天 。

明日不来游山了，

[wʌts] [səʊ] [ˈɪntərəstɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
What's so interesting about it ?
是什么 所以 有趣的 关于 它 ？

有何趣味？

[dəʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 。

你不要管，

" [wɒtʃ] [em 'i:] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] . "
" **Watch me make fun of him tomorrow** . "
" 手表 我 制作 乐趣 的 他 明天 。

看我明日消遣他。”

[es ɪrtʃ 'eɪ] - [stɪl] ['kʊd(ə)nt] [ʌndə'stænd] [ɪts] ['mi:nɪŋ] .
Sha Wangsan still couldn't understand its meaning .
沙 - 仍然 不能 理解 它是 意义 。

纱王三终是不解其意，

[wi:; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [let] [hɪm] [bi:; bi] .
We had no choice but to let him be .
我们 有 不 选择 但 到 让 他 是 。

只得由他。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:sts] [ɪn] [laɪt] [rəʊbz][ænd; ənd] [ʃɔ:t] [hæts] ,
A group of Taoist priests in light robes and short hats ,
一个 团体 的 道教 神父 在 光 长袍 和 短的 帽子 ,
一伙道士轻衫短帽，

[drest] [laɪk][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] ,
Dressed like a young boy ,
穿着 喜欢 一个 年轻的 男生 ,

装束做少年子弟，

[ˈbɔ:ɪŋ] [ə; eɪ][bəʊt][ænd; ənd] [ˈletɪŋ] [lu:s] .
Boarding a boat and letting loose .
登机 一个 船 和 出租 松动的 .

登舟放浪。

[ˈleɪzi] [ˈdrægən][ɪn] [ɡri:n] [rəʊbz] [ˈfɒləʊd] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði][bəʊt] .
Lazy Dragon in green robes followed him off the boat .
懒惰的 龙 在 绿色的 长袍 随后 他 离开 这 船 .

懒龙青衣相随下船，

[ˈskwɒtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪps] [ˈwi:lhaʊs] .
Squatting on the ship's wheelhouse .
蹲姿 在 这 船的 驾驶室 .

蹲坐舵楼。

[ˈevriwʌŋ] [sed] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði][bəʊt] .
Everyone said they were people from the boat .
每个人 说 他们 是 人们 从 这 船 .

众道只道是船上人，

[ðə; ði] [ˈbəʊtmən] [ðen] [sed] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [hu:] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [hɪm] .
The boatman then said that it was the waiter who accompanied him .
这 船工 然后 说 那 它 曾是 这 服务员 WHO 伴随 他 .

船家又道是跟的侍者，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [səˈspɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They had no suspicion of each other .
他们 有 不 怀疑 的 每个 其他 .

各不相疑。

[wen] [ðə; ði][bəʊt] [wɒz; wəz] [ˈseɪlɪŋ] ,
When the boat was sailing ,
什么时候 这 船 曾是 帆船 ,

开得船时，

[ðə; ði] [ˈtaʊɪsts] [ʌnˈdrest] [ænd; ənd] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)][hæts] ,
The Taoists undressed and took off their hats ,
这 道教徒 脱光衣服 和 采取 离开 他们的 帽子 ,

众道解衣脱帽，

[ðeɪ] [dræŋk][ænd; ənd] [tʃɪəd] .
They drank and cheered .
他们 喝 和 欢呼 .

纵酒欢呼。

[ðə; ði][ˈleɪzi][ˈdrægən] [lʊkt] [əˈraʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ˈempti] [speɪs] .
The lazy dragon looked around for an empty space .
这 懒惰的 龙 看起来 大约 为了 一个 空的 空间 .

懒龙看个空处，

[hiː; hi] [rəʊld] [ʌp] ['sevrəl] [njuː] [hæts][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːvz] .
He rolled up several new hats in his sleeves .
他 滚动 向上 一些 新的 帽子 在 他的 袖子 。

将几顶新帽卷在袖里，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] ['sevrəl] [klɒθ] ['taʊəlz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He pulled out several cloth towels from his waist .
他 拉 出去 一些 布 毛巾 从 他的 腰部 。

腰头摸出昨日所取几顶板巾，

[pleɪs] [aɪ 'tiː] [weə(r)] [aɪ 'tiː][ɪz] .
Place it where it is .
地方 它 在哪里 它 是 。

放在其处。

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
When you reach the bridge ,
什么时候 你 抵达 这 桥 。

行到斟酌桥边，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [brɔːt] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
The boat was brought close to the shore .
这 船 曾是 带来 关闭 到 这 支撑 。

拢船近岸，

[ðə; ði] ['leɪzi] ['dræɡən][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʒʌmpt] [ɒf] [ˈɒntə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
The lazy dragon had already jumped off onto the shore .
这 懒惰的 龙 有 已经 跳了起来 离开 到 这 支撑 。

懒龙已望岸上跳将去了。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn][ðeə(r)] [rəʊbz] [ænd; ənd][hæts]
A group of Taoist priests were about to put on their robes and hats
一个 团体 的 道教 神父 是 关于 到 放 在 他们的 长袍 和 帽子

[ænd; ənd][gəʊ] [ə'ʃɔː(r)] [ɪn] [stɑɪl] .
and go ashore in style .
和 去 岸上 在 风格 。

一伙道士正要着衣帽登岸潇洒，

[ðə; ði][hæt][ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The hat is nowhere to be found .
这 帽子 是 无处 到 是 成立 。

寻帽不见，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [wɔː(r)][ə; eɪ] [ɡɔːz] [skaːf] .
But she always wore a gauze scarf .
但 她 总是 穿着 一个 纱布 围巾 。

但有常戴的纱罗板巾，

[waɪp] ['niːtli] .
Wipe neatly .
擦拭 整齐地 。

压揩整齐，

[ðeɪ] [pʊt][ðem; ðəm][ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ][paɪl] .
They put them there in a pile .
他们 放 他们 那里 在 一个 桩 。

安放做一堆在那里。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪk'skleɪmd] , " [haʊ] [streɪndʒ] ! "
The crowd exclaimed , " How strange ! "
这 人群 惊呼 , " 如何 奇怪的 ! "

众道大嚷道“怪哉！

[ˈhəʊli] !
Holy !
圣 ！

圣哉！

[weə(r)] [dɪd] [ɔ:l] [ˈaʊə(r)][hæts][gəʊ] ?
Where did all our hats go ?
在哪里 做过 全部 我们的 帽子 去 ？

我们的帽子多在那里去了？ ”

[ðə; ði] [ˈbəʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 ：

船家道：

" [ju:; jʊ] [kli:n] [aɪ ˈti:] [ʌp] [jɔ:ˈselvz] . "
" You clean it up yourselves . "
" 你 干净的 它 向上 你们自己 。”

“你们自收拾，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈɑ:skɪŋ] [em ˈi:] ?
Why are you asking me ?
为什么 是 你 问 我 ？

怎么问我？

[ðə; ði] [bəʊt] [ˈdʌznt] [li:k] [ə; eɪ] [ˈni:d(ə)] .
The boat doesn't leak a needle .
这 船 不 泄露 一个 针 。

船不漏针，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][həʊ][ˈmɪʃhæp] .
There was no mishap .
那里 曾是 不 意外 。

料没失处。”

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sɜ:rtʃt] [əˈgen] .
Each of them searched again .
每个 的 他们 搜索 再次 。

众道又各寻了一遍，

[ˈhəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
nowhere to be found .
无处 到 是 成立 。

不见踪影，

[ɑ:sk][ðə; ði] [ˈbəʊtmən] :
Ask the boatman :
问 这 船工 ：

问船家道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɪn] , [ʃɔ:t] [mæn] [drest] [ɪn] [blu:] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][bəʊt] [dʒʌst] [naʊ] .
There was a thin , short man dressed in blue on your boat just now .
那里 曾是 一个 薄的 ， 短的 男人 穿着 在 蓝色的 在 你的 船 只是 现在 。

“方才你船上有个穿青的瘦小汉子，

[gəʊ] [əˈʃɔ:(r)]
Go ashore
去 岸上

走上岸去，

[kɔ:l] [hɪm] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ɑ:sk] [hɪm] .
Call him over and ask him .
称呼 他 超过 和 问 他 。

叫来问他一声，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] ?

Could it be that he was there ?
可以 它 是 那 他 曾是 那里 ?

敢是他见在那里？ ”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [sed] :

The boatman said :
这 船工 说 :

船家道:

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] ['pɜ:s(ə)n][ɒn][maɪ] [ʃɪp] . "

" There is no such person on my ship . "
" 那里 是 不 这样的 人 在 我的 船 : "

“我船上那有这人？

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [wɪð] [ju:; jʊ] .

They came down with you .
他们 来了 向下 和 你 :

是跟随你们下来的。”

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] :

The crowd shouted :
这 人群 喊叫 :

众道嚷道:

" [hæz; həz] ['eni] [ɒv; əv][ju: 'es] ['fɒləʊd] [ju: 'es] ? "

" Has any of us followed us ? "
" 有 任何 的 我们 随后 我们 ? "

“我们几曾有人跟来？

[ðɪs] [mi:nz] [ju:; jʊ][kən'spaɪə(r)] [wɪð] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [sti:l] [maɪ][hæt][dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .

This means you conspired with someone to steal my hat during the day .
这 方法 你 密谋 和 某人 到 偷 我的 帽子 期间 这 天 :

这是你串同了白日撞偷了我帽子去了。

[ʼaʊə(r)][hæts] [kɒst] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊnsɪz] [i:tʃ] .

Our hats cost a few ounces each .
我们的 帽子 成本 一个 很少 盎司 每个 :

我们帽子几两一顶结的，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)][let][ju:; jʊ][get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] !

I will never let you get away with this !
我 将要 绝不 让 你 得到 离开 和 这 !

决不与你干休！ ”

[ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [let][gəʊ] .

They grabbed the boatman and wouldn't let go .
他们 抓住 这 船工 和 不会 让 去 :

扭住船家不放。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [səb'mɪt] .

The boatman refused to submit .
这 船工 拒绝 到 提交 :

船家不伏，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .

They were shouting and making a ruckus .
他们 是 喊叫 和 制作 一个 骚动 :

大声嚷乱。

['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] ['gæðəd] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] .

Countless people gathered on the shore .
无数 人们 聚集 在 这 支撑 :

岸上聚起无数人来，

[ðeɪ] [flɒkt] [tuː; tə] [siː] [aɪ 'tiː] .
They **flocked** **to** **see** **it** .
他们 成群结队的 到 看 它 .

蜂拥争看。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] .
A **young** **man** **stepped** **out** **from** **the** **crowd** .
一个 年轻的 男人 步 出去 从 这 人群 .

人丛中走出一个少年子弟，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He **jumped** **off** **the** **boat** **and** **said** :
他 跳了起来 离开 这 船 和 说 :

扑的跳下船来道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why **are** **you** **making** **such** **a** **fuss** ?
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

“为甚么喧闹？”

[ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [iːtʃ] [geɪv] [ðeə(r)] [ə'kaʊnts] .
The **Taoist** **priests** **and** **the** **boatmen** **each** **gave** **their** **accounts** .
这 道教 神父 和 这 船夫 每个 给予 他们的 账户 .

众道与船家各各告诉一番。

[ˈevriwʌn] [ˈrekəɡ'naɪzd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] .
Everyone **recognized** **that** **person** .
每个人 认可 那 人 .

众道认得那人，

[ˈdɑːəʊ] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
Dao **was** **determined** **to** **help** **him** .
道 曾是 决定 到 帮助 他 .

道是决帮他的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mæn] [bɪ'keɪm] ['sɪəriəs] .
But **the** **man** **became** **serious** .
但 这 男人 成为 严肃的 .

不匡那人正色起来，

[ˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [weɪ] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] :
Countering **the** **public's** **way** **of** **doing** **things** :
反击 这 公众的 方式 的 正在做 事物 :

反责众道道：

" [məʊst] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feðəd] [skuːl] , "
" **Most** **of** **you** **are** **of** **the** **Feathered** **School** , "
" 最多 的 你 是 的 这 羽毛 学校 , "

“列位多是羽流，

[ˈnæt(ə)rəli] , [hiː; hi] ['əʊnli] [wɒː(r)] [ə; eɪ] ['hedskɑːf] [wen] ['bɔːdɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] .
Naturally , **he** **only** **wore** **a** **headscarf** **when** **boarding** **the** **boat** .
自然 , 他 仅有的 穿着 一个 头巾 什么时候 登机 这 船 .

自然只戴板巾上船。

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊdɪn] [skɑːvz] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [ðeə(r)] [tə'deɪ] .
Many **of** **the** **wooden** **scarves** **are** **still** **there** **today** .
许多 的 这 木制的 围巾 是 仍然 那里 今天 .

今板巾多在，

[wɒt] [ˈʌðə(r)] ['hʌndrəd] - ['pɪlə(r)] [hæts] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What **other** **hundred** **-** **pillar** **hats** **are** **there** ?
什么 其他 百 - 支柱 帽子 是 那里 ?

那里再有甚么百柱帽？

[ðɪs] [ɪz] ['kli:li] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['fɔ:lsli] [ə'kju:ziŋ] [ðə; ði] ['bəʊtmən] .
This is clearly a case of falsely accusing the boatman .
这 是 清楚地 一个 案件 的 错误地 指控 这 船工 .
分明是诬诈船家了。”

[ðəʊz] [hu:] [si:] [hiə(r)]
Those who see hear
那些 WHO 看 听到

看的人听见，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['ri:əlaɪz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:sts] .
Only then did I realize they were a group of Taoist priests .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他们 是 一个 团体 的 道教 神父 .
才晓得是一伙道士，

[ðə; ði] [kloθ] [ɪz] [sti:l] [ðeə(r)] .
The cloth is still there .
这 布 是 仍然 那里 .

板巾见在，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [diˈmɑ:nd, -ˈmænd] [kɒmpenˈseɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][hæts][ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] .
Instead , they demanded compensation for their hats on the ship .
反而 , 他们 要求 赔偿 为了 他们的 帽子 在 这 船 .
反要诈船上赔帽子，

[lets] [reɪz] [ə; eɪ] [ʃaʊt] !
Let's raise a shout !
我们来吧 增加 一个 喊 !

发起喊来，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [fju:] [ˈaɪd(ə)l] ['bætʃələz] [ɪn] [ðæt] [ˈeəriə] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)l] .
There were a few idle bachelors in that area who came to cause trouble .
那里 是 一个 很少 闲置的 单身汉 在 那 区域 WHO 来了 到 原因 麻烦 .
就有那地方游手好闲几个揽事的光棍来出尖，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][fɪst][ænd; ənd] [klentʃt] [hɪz; ɪz][fɪst] , [ˈseɪɪŋ] :
He raised his fist and clenched his fist , saying :
他 提高 他的 拳头 和 紧握 他的 拳头 , 说 :
伸拳掳手道：

" [ɪnˈdi:ɪd] , [ðə; ði] [θi:fs] [weɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] . "
" Indeed , the thief's ways are unreasonable . "
" 的确 , 这 小偷的 方式 是 不合理 . "
“果是贼道无理，

[wi:; wi] [bi:t] [hɪm] [ʌp] .
We beat him up .
我们 打 他 向上 .

我们打他一顿，

" [teɪk] [aɪ ˈti:] [ænd; ənd][hænd][aɪ ˈti:] [ˈəʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrətɪz] . "
" Take it and hand it over to the authorities . "
" 拿 它 和 手 它 超过 到 这 当局 . "
拿来送官。”

[ðə; ði][mæn][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [bəʊt] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The man inside the boat pointed and said :
这 男人 里面 这 船 尖 和 说 :

那人在船里摇手指住道：

" [dʊʊnt][du:; də][aɪ ˈti:] ! "
" Don't do it ! "
" 不 做 它 ! "
“不要动手！

[ˈdʊnt][du:; də] [ˈeniθɪŋ] ！
Don't do anything !
不 做 任何事物 ！

不要动手！

[let] [ðem; ðəm][gəʊ] .
Let them go .
让 他们 去 ．

等他们去了罢。”

[ðə; ði][mæn] [ˈkwɪkli] [dʒʌmpt] [əˈʃɔ:(r)] .
The man quickly jumped ashore .
这 男人 迅速地 跳了起来 岸上 ．

那人忙跳上岸。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] .
Everyone was afraid of causing trouble .
每个人 曾是 害怕的 的 导致 麻烦 ．

众道怕惹出是非来。

[ðeɪ] [ɜ:rdʒd] [ðə; ði] [bəʊt] [tu:; tə] [set] [seɪl] [ˈkwɪkli] .
They urged the boat to set sail quickly .
他们 敦促 这 船 到 放 帆 迅速地 ．

叫快开了船。

[ˈfɜ:stli] , [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][hæt] ,
Firstly , without the hat ,
首先 , 没有 这 帽子 ,

一来没了帽子，

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [θru:] .
Secondly , it will be seen through .
第二 , 它 将要 是 已见 通过 ．

二来被人看破，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ！
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 ！

装幌不得了，

[nɒt] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmaʊntən] [ˈklaɪmɪŋ]
Not good for mountain climbing
不是 好的 为了 山 攀登

不好登山，

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:nd] [dɪˈdʒektɪdli] .
They returned dejectedly .
他们 返回 沮丧地 ．

怏怏而回。

[wɒt] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ˌhɒsprɪˈtæləti] ！
What a waste of your hospitality !
什么 一个 浪费 的 你的 热情好客 ！

枉费了一番东道，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] .
It was a disappointment .
它 曾是 一个 失望 ．

落得扫兴。

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] ?
Do you think this person who jumped off the boat is ?
做 你 思考 这 人 WHO 跳了起来 离开 这 船 是 ？

你道跳下船来这人是谁？

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˌes ɪrtʃˈeɪ] [wæn] [sæn; sɑːn] .

It was indeed Sha Wang San .
它 曾是 的确 沙 王 圣 .

正是纱王三。

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][bənˈdænə][ˈɪntuː][ə; eɪ][hæt] .

Lazy Dragon changed his bandana into a hat .
懒惰的 龙 已更改 他的 头巾 进入 一个 帽子 .

懒龙把板巾换了帽子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːmd] .

He was informed .
他 曾是 知情的 .

知会了他，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈstɜːbəns] ,

Taking advantage of the disturbance ,
采取 优势 的 这 干扰 ,

趁扰攘之际，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][ˈverɪfaɪ][ðə; ði] [truː] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ˈdaʊɪzəm; ˈtaʊɪzəm][ænd; ænd]

I have come here specifically to verify the true nature of Taoism and
我 有 来 这里 具体来说 到 核实 这 真的 自然 的 道教 和

[ˈbʊdɪzəm] .

Buddhism .

佛教 .

特来证实道士本相，

[swiːp] [hɪm] [əˈweɪ] .

Sweep him away .
扫 他 离开 .

扫他这一场。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [went] [bæk] .

The Taoist priest went back .
这 道教 牧师 去 后退 .

道士回去，

[ðeɪ] [kept] [ˈpestə] [ðə; ði] [ˈbəʊtmən] .

They kept pestering the boatman .
他们 保留 纠缠 这 船工 .

还缠住船家不歇。

[ˌes ɪrtʃˈeɪ] [wæn] [sæn; sɑːn][hæd; həd] [ˈsevrəl] [hæts][sent] [bæk] [tuː; tə][hɪm] .

Sha Wang San had several hats sent back to him .
沙 王 圣 有 一些 帽子 发送 后退 到 他 .

纱王三叫人将几顶帽子送将来还他，

[ðə; ði][suːˈprɪəriə(r)] [rɪˈplaɪd] :

The superior replied :
这 优越的 回复 :

上复道：

" [wen] [aɪm] [ˈhəʊstɪŋ] [ə; eɪ][ˈdɪnə(r)] [ˈpɑːtɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] , [aɪ] [biː; bi] [ˈθrəʊɪŋ] [daʊn] [ðæt] [hæt] . "

" When I'm hosting a dinner party in the future , I'll be throwing down that hat . "

" 什么时候 我是 托管 一个 晚餐 派对 在 这 未来 , 患病的 是 投掷 向下 那 帽子 . "

“已后做东道要洒浪那帽子时，

[pliːz] [let][ðəm; ðəm] [nəʊ] .

Please let them know .
请 让 他们 知道 .

千万通知一声。”

[ˈəʊnli] [ðən] [dɪd] [ˈevriwʌn] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˌes ertʃ ˈeɪ] [wæŋ] [sæn; sɑːn] [huː] [hæd; həd]
Only then did everyone realize that it was Sha Wang San who had
仅有的 然后 做过 每个人 意识到 那 它 曾是 沙 王 圣 WHO 有
[英 /trɪk/ 美 /trɪk/][hɪm] .
tricked him .
被骗了 他 .

众道才晓得是纱王三要他，
[aɪv] [ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ˈleɪzi] [ˈdræɡən] .
I've also heard of the name Lazy Dragon .
我已经 还 听到 的 这 姓名 懒惰的 龙 .

又曾闻懒龙之名，
[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˌes ertʃ ˈeɪ] - [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][əˈsəʊsiertɪd; əˈsəʊʃiertɪd] [wɪð] [hɪm] ,
Knowing that Sha Wangsan usually associated with him ,
会心 那 沙 - 通常 联系 和 他 ,

晓得纱王三平日与他来往，
[ɪts] [ˈməʊstli][dʒʌst] [ˈleɪzi] [ˈdræɡənz] [ˌæfekˈteɪʃn] .
It's mostly just Lazy Dragon's affectation .
它是 大多 只是 懒惰的 龙的 做作 .

多是懒龙的做作了。
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪn] [ˈwuːʃi] , [ə; eɪ] [ˈneɪbəɪŋ] [ˈkaʊnti] .
At that time , there was a county magistrate in Wuxi , a neighboring county .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 县 地方法官 在 无锡 , 一个 邻接 县 .

其时邻境无锡有个知县，
[ɪkˈsepʃənəli] [ˈɡriːdi]
Exceptionally greedy
非常 贪婪的

贪婪异常，
[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [faʊl] [nɔɪz] [ænd; ənd][dɪsˈɔːdə(r)] .
The place was filled with foul noise and disorder .
这 地方 曾是 已填 和 犯规 噪音 和 紊乱 .

秽声狼藉。
[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ˈleɪzi] [ˈdræɡən] :
Someone came and said to Lazy Dragon :
某人 来了 和 说 到 懒惰的 龙 :

有人来对懒龙道：
" [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz] [paɪld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈwuːʃi] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] . "
" The gold and jewels piled up in the Wuxi County government office . "
" 这 金子 和 珠宝 堆积 向上 在 这 无锡 县 政府 办公室 . "

“无锡县官衙中金宝山积，
[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ɪl] - [ˈɡɒtn] [ˈgeɪnz] .
It is nothing but ill - gotten gains .
它 是 没有什么 但 患病的 - 获得 收益 .

无非是不义之财。
[waɪ] [nɒt][gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [sʌm; səm][frɒm; frəm][hɪm] ?
Why not go and fetch some from him ?
为什么 不是 去 和 拿来 一些 从 他 ?

何不去取他些来，
[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ɔːˈlaɪt] [tuː; tə] [dɪˈstrɪbjʊːt] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ?
Is it alright to distribute the benefits to the poor ?
是 它 好吧 到 分发 这 好处 到 这 贫穷的 ?

分惠贫人也好? ”

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [kept] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
Lazy Dragon kept this to himself .

懒惰的 龙 保留 这 到 他自己 .

懒龙听在肚里，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə] [ˈwuːʃi]
Heading to Wuxi

标题 到 无锡

即往无锡地方，

[ˈsniːkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈrezɪdəns] [æt; ət] [naɪt] ,
sneaking into the official residence at night ,

鬼鬼祟祟 进入 这 官方的 住宅 在 夜晚 ,

晚间潜入官舍中，

[əbˈzɜːv] [wʌts] [ˈhæpənɪŋ] .
Observe what's happening .

观察 是什么 发生 .

观看动静。

[ðæt] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] .
That government office was indeed wealthy and powerful .

那 政府 办公室 曾是 的确 富裕 和 强大的 .

那衙里果然富贵，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :

但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ][bɒks] [fʊl] [ɒv; əv] [brəˈkeɪd] [ænd; ənd] [sɪlk]
A box full of brocade and silk

一个 盒子 满的 的 锦缎 和 丝绸

连箱锦绮，

[ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][reə(r)][ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈaɪtəmz] .
A collection of rare and precious items .

一个 收藏 的 稀有的 和 宝贵的 项目 .

累架珍奇。

[gəʊld] [ˈɪŋɡəts] [dɒʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ræpt] [ɪn][ˈpeɪpə(r)] .
Gold ingots don't need to be wrapped in paper .

金子 锭 不 需要 到 是 包装 在 纸 .

元宝不用纸包，

[stækt] [ɪn] [rəʊz] [ænd; ənd] [ˈkɒləms] ;
Stacked in rows and columns ;

堆叠 在 行 和 列 ;

叠成行列；

[ðə; ði] [ˈves(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈpɒtəri] .
The vessels were not made of pottery .

这 船只 是 不是 制成 的 陶器 .

器皿半非陶就，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
It was filled with gold and silver .

它 曾是 已填 和 金子 和 银 .

摆满金银。

[ˈelɪfənt] [tʌks]
Elephant tusks

大象 象牙

大象口中牙，

[ðə; ði][ˈstjuːpɪd] [meɪd] [wɪl] [ɪkˈspəʊz][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ;
The stupid maid will expose the fire in the future ;
这 愚蠢的 女佣 将要 暴露 这 火 在 这 未来 ;
蠢婢将来揭火；

[ðə; ði] - [hɔːn] ,
The rhinoceros's horn ,
这 - 喇叭 ,
犀牛头上角，

[ðə; ði][tʃaɪld] [tʊk] [aɪˈtiː][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [suːp] .
The child took it to serve the soup .
这 孩子 采取 它 到 服务 这 汤 .
小儿拿去盛汤。

[ˌeks aɪˈeɪ] [tʃuː] [wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈsjuːt] .
Xia Chu was unaware of the pursuit .
夏 楚 曾是 不知情 的 这 追逐 .
不知夏楚追呼，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈfæmɪlɪz] [hæv; həv] [biːn] [tɔːn] [əˈpɑːt] ?
How many families have been torn apart ?
如何 许多 家庭 有 到过 撕裂 除 ?
拆了人家几多骨肉；

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði][ˈmɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [bʌdz] [ænd; ɐnd] [bʌdz] [ɪz] [ˈræmpənt] .
Furthermore , the mixture of buds and buds is rampant .
此外 , 这 混合物 的 花蕾 和 花蕾 是 猖獗 .
更兼苞直混滥，

[ðə; ði][fɜː(r)][wɒz; wəz] [rəʊld] [ʌp] [ˈevriweə(r)] .
The fur was rolled up everywhere .
这 毛皮 曾是 滚动 向上 到处 .
卷了地方到处皮毛。

[ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɡreɪt] [lenθs] [tuː; tə] [pɑːs] [aɪˈtiː] [daʊn] [tuː; tə][ˈfjuːtʃə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʒnz]
Going to great lengths to pass it down to future generations
去 到 伟大的 长度 到 经过 它 向下 到 未来 几代人
费尽心要传家里子孙，

[ðeɪ] [ˈfeɪmləsli] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈpeərənts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
They shamelessly claimed to be the parents of the people .
他们 厚颜无耻 声称 到 是 这 父母 的 这 人们 .
腆着面且认民之父母。

[ðə; ði][ˈleɪzi][ˈdrægən][kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ɔːl][ðə; ði][ˈsplendə(r)] .
The lazy dragon could not see all the splendor .
这 懒惰的 龙 可以 不是 看 全部 这 辉煌 .
懒龙看不尽许多奢华，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" [ðə; ði] [ˈhevi] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] . "
" The heavy doors were locked . "
" 这 重的 门 是 已锁定 " .
“重门深锁，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] [ˌaʊtˈsaɪd] [wɒz; wəz] [ɪnˈses(ə)nt] .
The sound of bells outside was incessant .
这 声音 的 铃铛 外部 曾是 不停歇 .
外边梆铃之声不绝，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [mɔː(r)] .
It's difficult to obtain more .
它是 难的 到 获得 更多的 :

难以多取。”

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɒks] .
I saw a small box .
我 锯 一个 小的 盒子 :

看见一个小匣，

[ˈveri] [ˈhevi]
Very heavy
非常 重的

十分沉重，

[,aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][pjuə(r)][gəʊld][ænd; ænd][ˈsɪlvə(r)] .
It must be pure gold and silver .
它 必须 是 纯的 金子 和 银 :

料必是精金白银，

[,aɪˈtiː] [slɪpt] [əˈwei] [bɪˈsaɪd] [emˈiː] .
It slipped away beside me .
它 滑倒了 离开 旁 我 :

溜在身边。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [ˈaɪtəmz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] "
" Items belonging to the government office "
" 项目 属于 到 这 政府 办公室 "

“官府衙中之物，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [waɪld] [ˈɡesɪz] [təˈmɒrəʊ] ,
To avoid making wild guesses tomorrow ,
到 避免 制作 荒野 猜测 明天 ,

省得明日胡猜乱猜，

" [tuː; tə] [rɒŋ] [æn; ən] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpɜːs(ə)n] . "
" To wrong an innocent person . "
" 到 错误的 一个 清白的 人 . "

屈了无干的人。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [pen] .
He took out a pen .
他 采取 出去 一个 笔 :

摸出笔来，

[ɒŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ˈʃelf] ,
On the wall next to his trunk shelf ,
在 这 墙 下一个 到 他的 树干 架子 ,

在他箱架边墙上，

[ˈpeɪntɪd] [ə; eɪ] [plʌm] [ˈblɒsəm] [brɑːntʃ] ,
Painted a plum blossom branch ,
绘 一个 李子 开花 分支 ,

画着一枝梅花，

[ðen] [hiː; hi][ˈkwaɪətli] [went] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊs] .
Then he quietly went out from behind the eaves of the house .
然后 他 悄悄 去 出去 从 在后面 这 檐 的 这 房子 :

然后轻轻的从屋檐下望衙后出去了。

[tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two or three days later ,
二 或者 三 天 之后 ,

过了两三日，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['bri:flɪ] [tʃekt] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [brɪ'lɒŋɪŋz] .
The county magistrate briefly checked the official's belongings .
这 县 地方法官 简要地 已检查 这 官员的 财物 .

知县简点宦囊。

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [smɔ:l] [bɒks] [spə'sɪfɪkli] [fɔ:(r); fə(r)] ['stɔ:rɪŋ] [gəʊld] .
There wasn't a single small box specifically for storing gold .
那里 不是 一个 单身的 小的 盒子 具体来说 为了 存储 金子 .

不见一个专放金子的小匣儿，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ɪn'saɪd] .
There were approximately two hundred taels of gold inside .
那里 是 大约 二 百 两 的 金子 里面 .

约有二百余两金子在内，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wɜ:θ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It was worth more than a thousand taels of silver .
它 曾是 值得 更多的 比 一个 千 两 的 银 .

价值一千多两银子。

[ˈsɜ:tʃɪŋ] [ˈevriweə(r)]
Searching everywhere
搜索 到处

各处寻看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [plʌm] ['blɒsəm] ['peɪntɪd] [ɒn][ðə; ði][saɪd] .
There was a plum blossom painted on the side .
那里 曾是 一个 李子 开花 绘 在 这 边 .

只见旁边画着一枝梅，

[ðə; ði][ɪŋk][ɪz] [stɪl] [freʃ] .
The ink is still fresh .
这 墨水 是 仍然 新鲜的 .

墨迹尚新。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The county magistrate exclaimed in surprise :
这 县 地方法官 惊呼 在 惊喜 :

知县吃惊道：

" [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] ['klɪəli] [nɒt] [wʌn][ɒv; əv][maɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" This person is clearly not one of my officials . "
" 这 人 是 清楚地 不是 一 的 我的 官员 . "

“这分明不是我衙里人了，

[hu:] [kæn; kən] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['bedru:m] ?
Who can come to the bedroom ?
WHO 能 来 到 这 卧室 ?

卧房中谁人来得，

[jet] [ju:; jʊ] ['kɑ:mli] ['peɪntɪd] [plʌm] ['blɒsəmz] [æz; əz][ə; eɪ][mə'mentəʊ] ?
Yet you calmly painted plum blossoms as a memento ?
然而 你 平静地 绘 李子 花朵 作为 一个 纪念 ?

却又从容画梅为记？

[ðɪs] [ɪz][nəʊ]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [θi:f] .
This is no ordinary thief .
这 是 不 普通的 贼 .

此不是个寻常之盗。

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][hɪm] .
We must find him .
我们 必须 寻找 他 .

必要查他出来。”

[hiː; hi][ðen][ˈsʌmənd][ə; eɪ][gru:p][ɒv; əv][kwɪk]-[ˈwɪtrɪd][ænd; ənd][ˈædʒaɪl][ˈkɒnstəbl] .
He then summoned a group of quick-witted and agile constables .
他 然后 被召唤 一个 团体 的 快的 - 机智的 和 敏捷 警员 .

遂唤取一班眼明手快的应捕，

[ðeɪ][went][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɡʌvənmənt][ˈɒfɪs][tuː; tə][siː][ðə; ði][ˈtreɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði][θiːvz] .
They went into the government office to see the traces of the thieves .
他们 去 进入 这 政府 办公室 到 看 这 痕迹 的 这 窃贼 .

进衙来看贼迹。

[ðə; ði][kraʊd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][siːn][ðə; ði][ˈpeɪntɪŋ][ɒn][ðə; ði][wɔːl] .
The crowd should have seen the painting on the wall .
这 人群 应该 有 已见 这 绘画 在 这 墙 .

众应捕见了壁上之画，

[hiː; hi][ɪkˈskleɪmd][ɪn][səˈpraɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

吃惊道：

"[ˈfuː]-
" Fu Guanren ,
" 傅 - ,

“覆官人，

[ðə; ði][θiːvz][nəʊ][naʊ] .
The thieves know now .
这 窃贼 知道 现在 .

这贼小的们晓得了，

[bʌt; bət][,aɪˈtiː][ˈkænɒt][biː; bi][ˈteɪkən] .
But it cannot be taken .
但 它 不能 是 已采取 .

却是拿不得的。

[ðɪs][ɪz][ðə; ði][ˈledʒəndri][θiːf][ɒv; əv][ˈsuːdʒəu] .
This is the legendary thief of Suzhou .
这 是 这 传奇 贼 的 苏州 .

此乃苏州城中神偷，

[,aɪˈtiː][ɪz][kɔːld][ˈleɪzi][ˈdræɡən] .
It is called Lazy Dragon .
它 是 称为 懒惰的 龙 .

名曰懒龙。

[weəˈlevə(r)][hiː; hi][went] ,
Wherever he went ,
无论 他 去 ,

身到之处，

[ə; eɪ][plʌm][ˈblɒsəm][mʌst; məst][biː; bi][ˈrɪt(ə)n][æt; ət][ðə; ði][ˈoʊnərz][həʊm][æz; əz][ə; eɪ][aɪ,dentɪfɪˈkeɪ(ə)n]
A plum blossom must be written at the owner's home as a identification
一个 李子 开花 必须 是 书面 在 这 所有者的 家 作为 一个 鉴别

[mɑːk] .
mark .
标记 .

必写一枝梅在失主家为认号。

[hɪz; ɪz] ['meθədʒ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] .
His methods were extraordinary .
他的 方法 是 非凡的 .

其人非比等闲手段，

[aʊt] ['kʌmz] , [ɪn] ['kʌmz] ;
Out comes , in comes ;
出去 来 , 在 来 ;

出有入无，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['lɔɪəl] .
Moreover , he was exceptionally loyal .
而且 , 他 曾是 非常 忠诚 .

更兼义气过人，

[hiː; hi][hæz; həz] ['meni] [kləʊz] [frendz] .
He has many close friends .
他 有 许多 关闭 朋友们 .

死党极多。

['faɪndɪŋ] [hɪm][ɪz][ðə; ði][praɪ'brəti] .
Finding him is the priority .
寻找 他 是 这 优先事项 .

寻他要紧，

[aɪm][ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [els] [maɪt] ['hæpən] .
I'm afraid something else might happen .
我是 害怕的 某物 别的 可能 发生 .

怕生出别事来。

['luːzɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪz][ə; eɪ]['maɪnə(r)]['mætə(r)] .
Losing gold and silver is a minor matter .
输 金子 和 银 是 一个 次要的 事情 .

失去金银还是小事，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə][let][gəʊ] .
It's better to let go .
它是 更好的 到 让 去 .

不如放舍罢了，

[daʊnt] [prə'vəʊk] [hɪm] ['laɪtli] .
Don't provoke him lightly .
不 惹 他 轻轻 .

不可轻易惹他。”

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] ['fʃʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate was furious and said :
这 地方法官 曾是 狂怒 和 说 :

知县大怒道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['læki] , "
" Look at this bunch of lackeys , "
" 看 在 这 束 的 喽啰 , "

“你看这班奴才，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ðɪs] ['pɜːrsənz] [neɪm] . . .
Now that we know this person's name . . .
现在 那 我们 知道 这 人的 姓名 . . .

既晓得了这人名字，

[ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi]['teɪkən] ?
Is there anything that cannot be taken ?
是 那里 任何事物 那 不能 是 已采取 ?

岂有拿不得的？

[jʊː; jɒ][ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [kə'luːd] [wɪð] [θiːvz] .
You are accustomed to colluding with thieves .
你 是 习惯 到 串谋 和 窃贼 .

你们专惯与贼通同，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] [juːst] [sʌt] [wɜːdz] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['pɑːti] .
He deliberately used such words to protect the Party .
他 故意地 用过的 这样的 字 到 保护 这 派对 .

故意把这等话党庇他，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [ə; ei] [gʊd] ['biːtɪŋ] !
He deserves a good beating !
他 值得 一个 好的 殴打 !

多打一顿大板才好！

[wiː; wi] [niːd] [juː; jɒ][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
We need you to catch the thief .
我们 需要 你 到 抓住 这 贼 .

今要你们拿贼，

[ænd; ənd] [liːv] [aɪ 'tiː][ðeə(r)] .
And leave it there .
和 离开 它 那里 .

且寄下在那里。

[wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

十日之内，

[juː; jɒ][wʊənt] [fəʊ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][em 'iː] .
You won't show it to me .
你 惯于 展示 它 到 我 .

不拿来见我，

" [ɪts] ['laɪkli] [tuː; tə][end]ɪn [deθ] ! "
" It's likely to end in death ! "
" 它是 可能 到 结尾 在 死亡 ! "

多是一个死！ "

- [deəd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Yingbu dared not answer .
- 敢于 不是 回答 .

应捕不敢回答。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [ə'rest] ['wɒrənt] [fɔː(r); fə(r)]
The magistrate immediately summoned his study to write the arrest warrant for
这 地方法官 立即地 被召唤 他的 学习 到 写 这 逮捕 保证 为了

[ðə; ði] [θiːf] .
the thief .
这 贼 .

知县即唤书房写下捕盗批文，

[tuː] ['kʌnstəbl] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .
Two constables were dispatched .
二 警员 是 已派出 .

差下捕头两人，

[hiː; hi] [left] [juː 'es]ɪn [sə'spens] [ə'gen] .
He left us in suspense again .
他 左边 我们 在 悬念 再次 .

又写下关子，

[ˈtʃeəmən] [gwa:n]
Chairman Guan
主席 关

关会长、

[wu:ɜ] ['kaʊnti] ,
Wu'er County ,
吾儿 县 ,

吴二县，

[aɪ ˈti:] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðæt] ['leɪzi] ['drægən] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
It is necessary to bring that lazy dragon to the authorities .
它 是 必要的 到 带来 那 懒惰的 龙 到 这 当局 .

必要拿那懒龙到官。

[fɔ:st] [tu:; tə] [ə'rest] ,
Forced to arrest ,
强制 到 逮捕 ,

应捕无奈，

[aɪ][kʊd; kəd][əʊnli] [merk] [ə; eɪ][trɪp] [tu:; tə][ˈsu:dʒəu] .
I could only make a trip to Suzhou .
我 可以 仅有的 制作 一个 旅行 到 苏州 .

只得到苏州来走一遭。

[æz; əz][wi:; wi] ['entəd] - [geɪt] ,
As we entered Changmen Gate ,
作为 我们 进入 - 门 ,

正进阊门，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['leɪzi] ['drægən] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Seeing the lazy dragon standing at the door ,
看到 这 懒惰的 龙 常设 在 这 门 ,

看见懒龙立在门口，

- ['pætɪd] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ['ɑ:mə(r)][ænd; ænd] [sed] :
Yingbu patted his shoulder armor and said :
- 轻拍 他的 肩膀 盔甲 和 说 :

应捕把他肩甲拍一拍道：

" [əʊld] ['drægən] , "
" **Old Dragon** , "
" 老的 龙 , "

“老龙，

[ju:; jʊ] ['əʊnli] [tʊk] [maɪ] ['hʌzbəndz] [θɪŋz] .
You only took my husband's things .
你 仅有的 采取 我的 丈夫的 事物 .

你取了我家官人东西罢了，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [trɪks] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['ju:zɪŋ] [tu:; tə] [peɪnt] [plʌm] ['blɒsəmz] ?
What kind of tricks are you using to paint plum blossoms ?
什么 种类 的 技巧 是 你 使用 到 画 李子 花朵 ?

卖弄甚么手段画着梅花？

[wi:; wi] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] ['lɪmɪt] .
We hereby establish a limit .
我们 特此 建立 一个 限制 .

今立限与我们，

[wi:; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
We will definitely bring you to the authorities .
我们 将要 确实 带来 你 到 这 当局 .

必要拿你到官，

[bʌt; bət] [haʊ] [səʊ] ?

But how so ?
但 如何 所以 ?

却是如何？ ”

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [ˈkɑːmli] [rɪˈplaɪd] :

Lazy Dragon calmly replied :
懒惰的 龙 平静地 回复 :

懒龙不慌不忙道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)] [jɔːˈselvz] . "

" No need for you two to trouble yourselves . "

" 不 需要 为了 你 二 到 麻烦 你们自己 . "

“不劳二位费心，

[lets] [gəʊ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][saɪt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃæt] .

Let's go inside and sit down for a chat .
我们来吧 去 里面 和 坐 向下 为了 一个 聊天 .

且到店中坐坐细讲。”

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [brɔːt] [tuː] [ˈkɒnstəbl] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .

Lazy Dragon brought two constables with him to the shop .
懒惰的 龙 带来 二 警员 和 他 到 这 店铺 .

懒龙拉了两个应捕一同到店里来，

[hiː; hi] [ˈɒkjupaɪd] [ðə; ði] [hed] [siːt] [ænd; ənd][dræŋk] .

He occupied the head seat and drank .
他 占领 这 头 座位 和 喝 .

占副座头吃酒。

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [paːθ] :

Lazy Dragon Path :
懒惰的 龙 小路 :

懒龙道：

[aɪ] [dɪˈskʌst] [aɪˈtiː] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

I discussed it with the two of them .
我 讨论 它 和 这 二 的 他们 .

“我与两位商量，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈkaʊnti] [ˌprɪnˈses] [ˈriːəli] [dʌz] [keə(r)] [əˈbaʊt] [ˌemˈiː] .

Your county princess really does care about me .
你的 县 公主 真的 做 关心 关于 我 .

你家县主果然要得我紧，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [tuː] [səʊ][ˈtaɪəd] ?

Why are you two so tired ?
为什么 是 你 二 所以 疲劳的 ?

怎么好累得两位？

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [teɪk] [aɪˈtiː] [ˈiːzi] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] ,

As long as you take it easy for one day ,
作为 长的 作为 你 拿 它 简单的 为了 一 天 ,

只要从容一日，

[let] [ˌemˈiː][send] [hɪm][ə; eɪ][ˈletə(r)] .

Let me send him a letter .
让 我 发送 他 一个 信 .

待我送个信与他，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈlɒtəri] [ˈtɪkɪts] .

He will naturally collect the lottery tickets .
他 将要 自然 收集 这 彩票 门票 .

等他自然收了牌票，

[ai][deə(r)][nɒt][ɑ:sk][ˈaɪðə(r)][ɒv; əv][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] .

I dare not ask either of you for me .
我 敢 不是 问 任何一个 的 你 为了 我 :

不敢问两位要我，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

- [sed] :

Yingbu said :
- 说 :

应捕道：

" [ðɪs] [ɪz] [gʊd] , "

" This is good , "
" 这 是 好的 , "

“这个虽好，

[ju:v] [dʒʌst][ˈteɪkən] [wei] [tu:] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][hɪm] .

You've just taken way too much from him .
你已经 只是 已采取 方式 也 很多 从 他 :

只是你取得他的忒多了。

[hi:; hi] [sed] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈmæʊstli][gəʊld] .

He said it was mostly gold .
他 说 它 曾是 大多 金子 :

他说多是金子，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [stop] ?

Why would they stop ?
为什么 会 他们 停止 ?

怎么肯住手？

[wi:; wi][doʊnt] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ] .

We don't need you to go .
我们 不 需要 你 到 去 :

我们不同得你去，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:][tu:; tə][ˈsʌfə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .

There's no need for me to suffer for you .
有 不 需要 为了 我 到 遭受 为了 你 :

必要为你受亏了。”

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [pɑ:θ] :

Lazy Dragon Path :
懒惰的 龙 小路 :

懒龙道：

" [ðeɪ] [wɒnt] [em ˈi:][tu:; tə][gəʊ] . "

" They want me to go . "
" 他们 想 我 到 去 : "

“就是要我去，

" [maɪ][gəʊld][ɪz] [ɡɒn] [tu:] . "

" My gold is gone too . "
" 我的 金子 是 已消失 也 : "

我的金子也没有了。”

- [sed] :

Yingbu said :
- 说 :

应捕道：

" [ɪts] [ðeə(r)] ? "

" **It's there ?** "

" 它是 那里 ? "

“在那里了？ ”

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [pɑːθ] :

Lazy Dragon Path :

懒惰的 龙 小路 :

懒龙道：

" [aɪ] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [pɒv; əv][juː; jʊ] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] . "

" **I parted ways with the two of you right then and there .** "

" 我 分手了 方式 和 这 二 的 你 正确的 然后 和 那里 . "

“当下就与两位分了。”

- [sed] :

Yingbu said :

- 说 :

应捕道：

" [əʊld][ˈdræɡən] , [doʊnt] [meɪk] [fʌn] [pɒv; əv][em ˈiː] ! "

" **Old Dragon , don't make fun of me !** "

" 老的 龙 , 不 制作 乐趣 的 我 ! "

“老龙不要取笑！

" [ðɪs] [wei] , [ˈbiːɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈɪz(ə)nt][ə; eɪ] [geɪm] . "

" **This way , being an official isn't a game .** "

" 这 方式 , 存在 一个 官方的 不是 一个 游戏 . "

这样话当官不是耍处。”

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [pɑːθ] :

Lazy Dragon Path :

懒惰的 龙 小路 :

懒龙道：

" [aɪ][ˈnevə(r)][laɪ] , "

" **I never lie ,** "

" 我 绝不 说谎 , "

“我平时不曾说诳语，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [pɒv; əv][juː; jʊ] .

I didn't mean to make fun of you .

我 没有 意思是 到 制作 乐趣 的 你 .

原不取笑。

[ðə; ði] [tuː] [pɒv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [aɪ ˈtiː][wʌns][juː; jʊ][gəʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

The two of you will see it once you go up to the house .

这 二 的 你 将要 看 它 一次 你 去 向上 到 这 房子 .

两位到宅上去一看便见。”

[hiː; hi] [ˈpʊld] [pɒn][bəʊθ][pɒv; əv][ðeə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd] [sed] :

He pulled on both of their ears and said :

他 拉 在 两个都 的 他们的 耳朵 和 说 :

扯着两个人耳朵说道：

" [dʒʌst] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌtəs] [pɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] . "

" **Just look for it in the gutters of your house .** "

" 只是 看 为了 它 在 这 排水沟 的 你的 房子 . "

“只在家里瓦沟中去寻就有。”

- [njuː] [hɪz; ɪz] [ˈmeθədz] .

Yingbu knew his methods .

- 知道 他的 方法 .

应捕晓得他手段，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [wɒt] [ɪf] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [sez] [ðæt] ? "
What if an official says that ? "
" 什么 如果 一个 官方的 说道 那 ? "

“万一当官这样说起来，

[ðeə(r)] [ˈriːəli] [ɪz][ˈstəʊlən] [gʊdz] [ɪn][maɪ] [haʊs] .
There really is stolen goods in my house .
那里 真的 是 被盗 商品 在 我的 房子 .

真个有赃在我家里，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [dʒʌst] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?
Wouldn't that just cause trouble for him ?
不会 那 只是 原因 麻烦 为了 他 ?

岂不反受他累？ ”

[səʊ] [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
So they discussed it and said :
所以 他们 讨论 它 和 说 :

遂商量道：

" [wiː; wi][deə(r)][nɒt] [teɪk] [əʊld][ˈdræɡən] [əˈweɪ] . "
We dare not take Old Dragon away . "
" 我们 敢 不是 拿 老的 龙 离开 . "

“我们不敢要老龙去了，

[naʊ] , [haʊ] [dʌz] [ðə; ði][əʊld][ˈdræɡən] [ɪn'tend] [tuː; tə] [dɪˈstrɪbjʊ:t] [ðə; ði] [spɔɪlz] ?
Now , how does the old dragon intend to distribute the spoils ?
现在 , 如何 做 这 老的 龙 打算 到 分发 这 战利品 ?

而今老龙待怎么分付？ ”

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [paːθ] :
Lazy Dragon Path :
懒惰的 龙 小路 :

懒龙道：

" [pliːz] [gəʊ] [həʊm] [fɜːst] , [bəʊθ][ɒv; əv][juː; jʊ] . "
Please go home first , both of you . "
" 请 去 家 第一的 , 两个都 的 你 . "

“两位请先到家，

[aɪ] [wɪl] [ˈfɒləʊ] .
I will follow .
我 将要 跟随 :

我当随至。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][wɒz; wəz][ə'fʊəd; ə'fɔːd] [ðæt] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] .
The county magistrate was assured that he dared not mention it .
这 县 地方法官 曾是 保证 那 他 敢于 不是 提到 它 .

包管知县官人不敢提起，

[lets] [dʒʌst] [liːv] [aɪ ˈtiː][æt; ət] [ðæt] , [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈfɜːðə(r)] [ˈtrʌb(ə)l] .
Let's just leave it at that , without any further trouble .
我们来吧 只是 离开 它 在 那 , 没有 任何 更远 麻烦 .

决不相累就罢了。”

[hiː; hi] [ˈpʊld] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv][gəʊld][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He pulled a bag of gold from his waist .
他 拉 一个 包 的 金子 从 他的 腰部 .

腰间摸出一包金子，

[,aɪ 'ti:] [weɪs] [ə'baʊt] [tu:] ['aʊnsɪz] .
It weighs about two ounces .
它 重量 关于 二 盎司 .

约有二两重，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [,aɪ 'ti:][tuː; tə][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He presented it to the two of them , saying :
他 呈现 它 到 这 二 的 他们 , 说 :

送与两人道：

[kən'sɪdə(r)][,aɪ 'ti:][æz; əz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Consider it as travel expenses .
考虑 它 作为 旅行 开支 .

“权当盘费。”

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [sed] [ðæt] [ə'fɪ(ə)lz] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] ['mʌni] .
It has always been said that officials only care about money .
它 有 总是 到过 说 那 官员 仅有的 关心 关于 钱 .

从来说公人见钱，

[laɪk] [ə; eɪ][flaɪ] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [blʌd] .
Like a fly attracted to blood .
喜欢 一个 飞 吸引 到 血 .

如苍蝇见血，

[ðə; ði] [tu:] ['kʌnstəbl] [sɔ:] [ðə; ði] [braɪt] [red] [gəʊld] .
The two constables saw the bright red gold .
这 二 警员 锯 这 明亮的 红色的 金子 .

两个应捕看见赤艳艳的黄金，

[waɪ] [nɒt] [stɑ:t] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ?
Why not start a fire ?
为什么 不是 开始 一个 火 ?

怎不动火？

['ʃaʊ] [zɪŋksɪn] [ək'septɪd] [,aɪ 'ti:] .
Xiao Xinxin accepted it .
肖 欣欣 公认 它 .

笑欣欣接受了，

[hiː; hi] [θɔ:t] [ðæt] [ðɪs] [gəʊld] [maɪt] ['veri] [wel] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['kaʊntɪ] .
He thought that this gold might very well belong to this county .
他 想法 那 这 金子 可能 非常 出色地 属于 到 这 县 .

就想此金子未必不就是本县之物，

[aɪ] [deəd] [nɒt][ɑ:sk][hɪm][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [em 'i:] .
I dared not ask him to go with me .
我 敢于 不是 问 他 到 去 和 我 .

一发不敢要他同去了，

[ðeɪ] ['pɑ:tɪd] [weɪz] .
They parted ways .
他们 分手了 方式 .

两下别过。

['leɪzi] ['drægən] [gɒt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Lazy Dragon got up in the middle of the night ,
懒惰的 龙 得到 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

懒龙连夜起身，

[ə'raɪv] [ɪn] ['wu:'fɪ] ['ɜ:lɪ] ,
Arrive in Wuxi early ,
到达 在 无锡 早期的 ,

早到无锡，

[hiː; hi] [slɪpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪts] [ˈɒfɪs] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
He slipped into the county magistrate's office late at night .
他 滑倒了 进入 这 县 地方法官的 办公室 晚的 在 夜晚 .

晚来已闪入县令衙中。

[ˈkaʊnti] [əˈfɪ](ə)lɪz [hæv; həv] [haɪ] [ræŋk][ænd; ənd] [haɪ] [ræŋk] .
County officials have high rank and high rank .
县 官员 有 高的 秩 和 高的 秩 .

县官有大、

[ˈlɪt(ə)l] [ˈleɪdi] ,
Little lady ,
小的 女士 ,

小孺人，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ruːm] .
That night , they stayed in the lady's room .
那 夜晚 , 他们 入住 在 这 女士的 房间 .

这晚在大孺人房中宿歇。

[ˈʃaʊ] [ˈɑːrˈjuː][wɒz; wəz][əˈləʊn][ɪn][ðə; ði] [tent] .
Xiao Ru was alone in the tent .
肖 ru 曾是 独自的 在 这 帐篷 .

小孺独自在帐中，

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
Lazy Dragon lifted the curtain .
懒惰的 龙 抬起 这 窗帘 .

懒龙揭起帐来，

[riːtʃ] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [tʌtʃ] .
Reach inside and touch .
抵达 里面 和 触碰 .

伸手进去一摸，

[ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [heə(r)] [bʌn] [bʌn] [tɒp][bʌv; əv][hɜː(r); hə(r)] [hed] ,
Touching the black hair bun on top of her head ,
接触 这 黑色的 头发 包子 在 顶部 的 她 头 ,

摸着顶上青丝髻，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [kɔɪld] [ˈdræɡən] .
It is just like a coiled dragon .
它 是 只是 喜欢 一个 卷曲 龙 .

真如盘龙一般。

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [ˈdʒentli] [kʌt] [ðə; ði] [ˈsɪzəz] .
Lazy Dragon gently cut the scissors .
懒惰的 龙 轻轻地 切 这 剪刀 .

懒龙将剪子轻轻剪下，

[ðen] [gəʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈprɪntɪŋ] [bɒks] .
Then go and look for the printing box .
然后 去 和 看 为了 这 印刷 盒子 .

再去寻着印箱，

[ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] , [praɪ][,aɪ ˈtiː][ˈəʊpən] ,
In the future , pry it open ,
在 这 未来 , 撬 它 打开 ,

将来撬开，

[stʌf] [ə; eɪ] [kɔɪl] [bʌv; əv][heə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði][bɒks] .
Stuff a coil of hair into the box .
东西 一个 线圈 的 头发 进入 这 盒子 .

把一盘发髻塞在箱内，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sti:l] [lɒkt] [ʌp] .
He was still locked up .
他 曾是 仍然 已锁定 向上 .

仍与他关好了。

[ðen] [hi:; hi] [ˈpeɪntɪd] [ə; eɪ] [plʌm] [ˈblɒsəm] [ɒn][ðə; ði][wɔ:l] .
Then he painted a plum blossom on the wall .
然后 他 绘 一个 李子 开花 在 这 墙 .

又在壁上画下一枝梅。

[ʌnˈtʃeɪndʒd] [baɪ][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈfrækʃn] .
Unchanged by even a fraction .
未更改 经过 甚至 一个 分数 .

别样不动分毫，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [ˈlaɪtli] .
They escaped lightly .
他们 逃脱 轻轻 .

轻身脱走。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈlɪt(ə)li] [ˈleɪdi] , [pli:z] [get] [ʌp] .
Little lady , please get up .
小的 女士 , 请 得到 向上 .

小孺人起来，

[ˈsʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈfev(ə)ld] .
Suddenly his hair was disheveled .
突然 他的 头发 曾是 蓬头垢面 .

忽然头发纷披，

[aɪ] [felt] [ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɒf] .
I felt something was off .
我 毛毡 某物 曾是 离开 .

觉得异样。

[ˈtʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd]
Touching his hand
接触 他的 手

将手一摸，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈtɒpknɒt] .
There was no topknot .
那里 曾是 不 发髻 .

顶髻俱无，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
He shouted .
他 喊叫 .

大叫起来。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈjɑ:mən] [wɒz; wəz] [əˈstɒnɪʃt] .
The entire yamen was astonished .
这 全部的 衙门 曾是 惊讶 .

合衙惊怪，

[rʌn] [əˈraʊnd] [mɔ:(r)][ænd; ənd][ɑ:sk] [waɪ] .
Run around more and ask why .
跑步 大约 更多的 和 问 为什么 .

多跑将来问缘故。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [kraɪd] [aʊt] :
The young lady cried out :
这 年轻的 女士 哭 出去 :

小孺人哭道：

[hu:] [kɔ:zd] [ðə; ði] [ˈpɪntɪŋ] ?
Who caused the pinching ?
WHO 导致 这 捏 ?

“谁人使促掐，

[dɪd] [ðeɪ] [kʌt] [maɪ][heə(r)] ?
Did they cut my hair ?
做过 他们 切 我的 头发 ?

把我的头发剪去了？ ”

[hi; hi] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈpɔ:tid] [ðɪs] [tu; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
He hurriedly reported this to the county magistrate .
他 匆匆 据报道 这 到 这 县 地方法官 :

忙报知县来看。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt] [sɔ:] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
The magistrate saw a monk sitting in the tent .
这 地方法官 锯 一个 僧 坐着 在 这 帐篷 :

知县见帐里坐着一个头陀，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] [ðɪs] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ?
I wonder where this strange thing is coming from ?
我 想知道 在哪里 这 奇怪的 事物 是 未来 从 ?

不知那里作怪起？

[ɪˈmædʒɪn] [ɪf] [ɡri:n] [klaʊdz] [leɪ] [ˈskæɪtəd] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɒn][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [deɪz] ,
Imagine if green clouds lay scattered on the ground on ordinary days ,
想象 如果 绿色的 云 躺 疏散 在 这 地面 在 普通的 天 ,

想若平日绿云委地，

[səʊ][əˈdɔ:rəb(ə)] !
So adorable !
所以 可爱的 !

好不可爱！

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪˈti:] [lʊks] [laɪk] [ðɪs] .
But now it looks like this .
但 现在 它 看起来 喜欢 这 :

今却如此模样，

[maɪ] [hɑ:t] [eɪkt] [wɪð] [peɪn][ænd; ənd][aɪ][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
My heart ached with pain and I was terrified .
我的 心 疼痛 和 疼痛 和 我 曾是 恐惧 :

心里又痛又惊道：

" [ðə; ði][ɡəʊld][wɒz; wəz] [lɒst] [lɑ:st] [taɪm] , "
" The gold was lost last time , "
" 这 金子 曾是 丢失的最后的 时间 , "

“前番金子失去，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [ˈʌndə(r)] [strikt] [kənˈtrəʊl][ænd; ənd][hæv; həv] [nɒt] [jet] [bi:n] [,æpriˈhend] .
They are still under strict control and have not yet been apprehended .
他们 是 仍然 在下面 严格的 控制 和 有 不是 然而 到过 被捕 :

尚在严捉未到，

[əˈhʌðə(r)] [ˈvɪlən] [hæz; həz] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈjɑ:mən] .
Another villain has entered the yamen .
其他 恶棍 有 进入 这 衙门 :

今番又有歹人进衙了。

[ˈʌðə(r)] [ˈaɪtəmz][ɑː(r); ə(r)][əkˈseptəb(ə)l] .

Other items are acceptable .
其他 项目 是 可接受 .

别件犹可，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [si:l] [ɪz][ɒv; əv][ˈʌtməʊst] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] .

The county seal is of utmost importance .
这 县 海豹 是 的 极致 重要性 .

县印要紧。”

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði][ˈmeɪlbɒks] .

I came to pick up the mailbox .
我 来了 到 挑选 向上 这 邮箱 .

函取印箱来看，

[ðə; ði][ˈkʌvə(r)][wɒz; wəz] [ɪnˈtækt] .

The cover was intact .
这 覆盖 曾是 完好无损的 .

看见封皮完好，

[ðə; ði] [ki:] [ænd; ənd] [lɒk] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ][ðeə(r)] .

The key and lock are both there .
这 钥匙 和 锁 是 两个都 那里 .

锁钥俱在。

[əˈpɒn] [ˈəʊpənɪŋ] [aɪˈti:] ,

Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

随即开来看时，

[ðə; ði] [si:l] [rɪˈmeɪnz] [ɪn][ðə; ði][tɒp] [speɪs] .

The seal remains in the top space .
这 海豹 遗迹 在 这 顶部 空间 .

印章在上格不动，

[traɪ][tu:; tə][rɪˈlæks][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] .

Try to relax a little .
尝试 到 放松 一个 小的 .

心里略放宽些。

[mɔː(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [ˈtæŋg(ə)ld] .

More hair was found tangled .
更多的 头发 曾是 成立 纠缠不清 .

又见有头发缠绕，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][tɒp] [ˈsekʃ(ə)n] ,

Pick up the top section ,
挑选 向上 这 顶部 部分 ,

掇起上格，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][heə(r)] [bʌnz] [bɪˈləʊ] ,

A bunch of hair buns below ,
一个 束 的 头发 面包 以下 ,

底下一堆发髻，

[ˈskætəd] [ɪn][ðə; ði][bɒks] .

Scattered in the box .
疏散 在 这 盒子 .

散在箱里。

[lets] [ˈsɪmplɪfaɪ][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ˈaɪtəmz] .

Let's simplify the other items .
我们来吧 简化 这 其他 项目 .

再简点别件，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈsekənd] [tʃeɪndʒd] .
Not a single second changed .
不是 一个 单身的 第二 已更改 .

不动分毫。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [plʌm] ['blɒsəm] ['peɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
Then I saw a plum blossom painted on the wall .
然后 我 锯 一个 李子 开花 绘 在 这 墙 .

又见壁上画着一枝梅，

[ðev] [meɪd] [ə; eɪ][peə(r)] [tə'geðə(r)] .
They've made a pair together .
他们有 制成 一个 一对 一起 .

连前凑做一对了。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi; hi] [stɛəd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'li:f] .
The county magistrate was so frightened that he stared in disbelief .
这 县 地方法官 曾是 所以 害怕 那 他 凝视 在 怀疑 .

知县吓得目瞪口呆，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ 'ti:] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [ˈpɜːs(ə)n][æz; əz] [brɪ'fɔː(r)] . "
" **It turns out to be the same person as before** . "
" 它 转弯 出去 到 是 这 相同的 人 作为 前 " . "

“元来又是前番这人，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɑːftə(r)][hɪm][səʊ] [ˈkləʊsli] . . .
Seeing that I was chasing after him so closely : : :
看到 那 我 曾是 追逐 后 他 所以 密切 . . .

见我追得急了，

[hi; hi] [juːst] [ðɪs] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [send] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
He used this supernatural power to send me a message .
他 用过的 这 超自然 力量 到 发送 我 一个 信息 .

他弄这神通出来报信与我。

[kʌt] [jɔː(r); jə(r)][heə(r)]
Cut your hair
切 你的 头发

剪去头发，

[aɪ 'ti:] ['klɪəli] ['steɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [hed] [kʊd; kəd][biː; bi] [kʌt] [ɒf] .
It clearly stated that a head could be cut off .
它 清楚地 声明 那 一个 头 可以 是 切 离开 .

分明说可以割得头去，

[pʊt] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ɪŋk] [bɒks] .
Put it in the ink box .
放 它 在 这 墨水 盒子 .

放在印箱里，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [siːl] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈstəʊlən] .
It was clearly stated that the seal could be stolen .
它 曾是 清楚地 声明 那 这 海豹 可以 是 被盗 .

分明说可以盗得印去。

[ðɪs] [θiːf] [ɪz] [ˈtruːli] [fə'mɪdəb(ə)l] !
This thief is truly formidable !
这 贼 是 真的 强大 !

这贼直如此利害！

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ədˈvaɪzd] [em ˈi:] [nɒt] [tu;; tə] [prəˈvəʊk] [hɪm] .
The other day , the officers advised me not to provoke him .
这 其他 天 , 这 警官 建议 我 不是 到 惹 他 .

前日应捕们劝我不要惹他，

[səʊ] [aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈti:] [ɪz] .
So it turns out that's how it is .
所以 它 转弯 出去 那就是 如何 它 是 .

元来果是这等。

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [stɒp] . . .
If they don't stop . . .
如果 他们 不 停止 . . .

若不住手，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʤɔ:li] [ˈsʌfə(r)] [greɪt] [hɑ:m] .
They will surely suffer great harm .
他们 将要 一定 遭受 伟大的 伤害 .

必遭大害。

[gəʊld] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈmætə(r)] .
Gold is a small matter .
金子 是 一个 小的 事情 .

金子是小事，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wi;; wi] [wɜ:k] [ɑːˈselvz] [tu;; tə] [ðə; ði] [bəʊn] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [ˈwelθi]
Even if we work ourselves to the bone and become a few more wealthy
甚至 如果 我们 工作 我们自己 到 这 骨 和 变得 一个 很少 更多的 富裕
[ˈhaʊshəʊldz] , [aɪ ˈti:] [wəʊnt] [bi;; bi] [ɪˈnʌf] .
households , it won't be enough .
家庭 , 它 惯于 是 足够的 .

拼得再做几个富户不着，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi;; bi] [ˈi:zi] [tu;; tə] [fɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] .
It will be easy to fill in the missing information .
它 将要 是 简单的 到 充满 在 这 丢失的 信息 .

便好补填了，

[wɒt] [wi;; wi] [ˈʃʊdnt] [pəˈsju:] [ɪz] [ðɪs] .
What we shouldn't pursue is this .
什么 我们 不应该 追求 是 这 .

不要追究的是。”

[hi;; hi] [ˈhʌrɪdli] [dru:] [lɒts] [tu;; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈɒfɪsə(r)] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [sent] [tu;; tə] [ˈsu:dʒəu]
He hurriedly drew lots to summon the officer who had been sent to Suzhou
他 匆匆 画 很多 到 召唤 这 官 WHO 有 到过 发送 到 苏州
- [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:(r)] [tu;; tə] [ˈkæns(ə)l] [ðə; ði] [ˈwɒrənt] .
Xiaguan the day before to cancel the warrant .
- 这 天 前 到 取消 这 保证 .

连忙掣签去唤前日差往苏州下关文的应捕来销牌。

[ðə; ði] [tu:] [men] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [tu;; tə] [bi;; bi] [əˈrestɪd] [hæd; həd] [bi:n] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ˈleɪzi]
The two men who were to be arrested had been separated from Lazy
这 二 男人 WHO 是 到 是 被捕 有 到过 分开 从 懒惰的
[ˈdrægən] [sɪnz] [ðæt] [deɪ] .
Dragon since that day .
龙 自从 那 天 .

两个应捕自那日与懒龙别后，

[əˈraɪvd] [æt; ət] [həʊm] .
Arrived at home .
到达的 在 家 .

来到家中。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪm] ,
According to him ,
根据 到 他 ,

依他说话，

[ˈsɜːtʃɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈpɜːrsənz] [haʊs] .
Searching within the roof tiles of each person's house .
搜索 之内 这 屋顶 瓷砖 的 每个 人的 房子 .

各自家里屋瓦中寻，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ][bæg][ɒv; əv][gəʊld] .
Sure enough , each of them had a bag of gold .
当然 足够的 , 每个 的 他们 有 一个 包 的 金子 .

果然各有一包金子。

[aɪ 'tiː][ɪz] [mɑːkt] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [siːl] .
It is marked with the sun and moon seal .
它 是 标记 和 这 太阳 和 月亮 海豹 .

上写着日月封记，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔː(r)] [ˈjestədeɪ] [wen] [ðə; ði] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [rɒb] .
It was the day before yesterday when the county was robbed .
它 曾是 这 天 前 昨天 什么时候 这 县 曾是 被抢劫 .

正是前日县间失贼的日子。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wen] [ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [sent] [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈaɪtəm] .
I wonder when Lazy Dragon sent the hidden item .
我 想知道 什么时候 懒惰的 龙 发送 这 隐 物品 .

不知懒龙几时送来藏下的。

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] [ˈɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
The arresting officer was terrified .
这 逮捕 官 曾是 恐惧 .

应捕老大心惊，

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He pointed his finger and said :
他 尖 他的 手指 和 说 :

噙指头道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [brɔːt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] . "
" We should have brought him to the authorities long ago . "
" 我们 应该 有 带来 他 到 这 当局 长的 前 . "

“早是不拿他来见官，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kən'fest] [ðæt] [ðə; ði][ˈstəʊlən] [gʊdz] [hæd; həd] [biːn] [siːzd] .
He immediately confessed that the stolen goods had been seized .
他 立即地 坦白 那 这 被盗 商品 有 到过 查获 .

他一口招出搜了赃去，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)][tuː; tə] [wɒʃ] [wʌnz] [feɪs] [kliːn] .
It's impossible to wash one's face clean .
它是 不可能的 到 洗 一个人的 脸 干净的 .

浑身口洗不清。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæən; kən][aɪ][ˈɑːnsə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈkwɛstʃən] [naʊ] , [sɜː(r)] ?
But how can I answer your question now , sir ?
但 如何 能 我 回答 你的 问题 现在 , 先生 ?

只是而今怎生回得官人的话？ ”

[aɪ] [kɔːld] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)] .
I called the waiter .
我 称为 这 服务员 .

叫了伙计，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ænd; ənd] ['hezɪteɪɪŋ] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
They were discussing and hesitating when they came to the decision .
他们 是 讨论 和 犹豫不决 什么时候 他们 来了 到 这 决定 .

正自商量踌躇，

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'raɪvd] .
Suddenly , an official from the county arrived .
突然 , 一个 官方的 从 这 县 到达的 .

忽见县里差签来到。

[ðeɪ] [əʊnli] [nju:] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ˈɔ:də(r)] .
They only knew it was taken out of order .
他们 仅有的 知道 它 曾是 已采取 出去 的 命令 .

只道是拿违限的，

[aɪ] [felt] [p'ænɪkt] .
I felt panicked .
我 毛毡 惊慌失措 .

心里慌张，

[hu:] [nju:] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)][tu:; tə]['kæns(ə)] [ðə; ði][ˈlaɪs(ə)ns] [pleɪt] !
Who knew they were there to cancel the license plate !
WHO 知道 他们 是 那里 到 取消 这 执照 盘子 !

谁知却是来叫销牌的！

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [waɪ] .
They should be arrested and asked why .
他们 应该 是 被捕 和 问 为什么 .

应捕问其缘故，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ri'kaʊnt] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
The messenger recounted everything that had happened in the yamen .
这 信使 叙述 一切 那 有 发生 在 这 衙门 .

来差把衙中之事一一说了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] [lɔ:d] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] . "
" My lord was terrified at this moment . "
" 我的 主 曾是 恐惧 在 这 片刻 . "

“官人此时好不惊怕，

" [ju:; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tu:; tə] [ə'rest] ['pi:p(ə)] ? "
" You still dare to arrest people ? "
" 你 仍然 敢 到 逮捕 人们 ？ "

还敢拿人？ ”

[əʊnli][ˈɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] [kɔ:t] [dɪd][wi:; wi] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪzi] ['dræɡən] [fru:t] [hæd; həd] [kept] [ɪts]
Only after being caught did we realize that the lazy dragon fruit had kept its
仅有的 后 存在 捕捉 做过 我们 意识到 那 这 懒惰的 龙 水果 有 保留 它是
[ˈprɒmɪs] .
promise .
承诺 .

应捕方知懒龙果不失信，

[ðev] [ɔ:l'redi] [ju:st] [ðeə(r)][,su:pə'nætʃrəl; ,sju:pə'nætʃrəl] [p'aʊəz] [hɪə(r)] .
They've already used their supernatural powers here .
他们有 已经 用过的 他们的 超自然 权力 这里 .

已到这里弄了神通了，

[ðæts] [ə; eɪ] ['ri:əli] [gʊd] ['tæktɪk] !
That's a really good tactic !
那就是 一个 真的 好的 战术 ！

委实好手段！

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][dʒi:ɑɪdʒɪŋ] [reɪn] ,
At the end of the Jiajing reign ,
在 这 结尾 的 这 嘉靖 在位 ,

嘉靖末年，

[ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][ɪn][wu:dʒæŋ][wɒz; wəz] [kə'rʌpt] .
A county magistrate in Wujiang was corrupt .
一个 县 地方法官 在 吴江 曾是 腐败 .

吴江一个知县治行贪秽，

['kʌnɪŋ] [ænd; ænd] ['ru:θləs] .
Cunning and ruthless .
狡猾 和 无情 .

心术狡狠。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['sɜ:vənt] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Suddenly, a trusted servant was dispatched .
突然 , 一个 可信 仆人 曾是 已派出 .

忽差心腹公人，

[hi:; hi] [brɔ:t] [bɪ'trəʊð(ə)l] [ɡɪfts][tu:; tə]['su:dʒəu][tu:; tə]['vɪzɪt] ['leɪzi] ['dræɡən] .
He brought betrothal gifts to Suzhou to visit Lazy Dragon .
他 带来 订婚 礼物 到 苏州 到 访问 懒惰的 龙 .

赍了聘礼到苏城求访懒龙，

[hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][met][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
He was to be met in the county .
他 曾是 到 是 遇见 在 这 县 .

要他到县相见。

['leɪzi] ['dræɡən] [keɪm] [tu:; tə] [ə'plai] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɒb] .
Lazy Dragon came to apply for the job .
懒惰的 龙 来了 到 申请 为了 这 工作 .

懒龙应聘而来，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [hi:; hi] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Upon seeing the county magistrate, he reported :
之上 看到 这 县 地方法官 , 他 据报道 :

见了知县禀道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

二刻拍案惊奇

第110/110页

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɪtʃ] [saɪd][juː; jʊ][juːz][tuː; tə] [ˈsʌmən] [em 'iː] , [sɜː(r)] ? "

" I wonder which side you use to summon me , sir ? "

" 我 想知道 哪个 边 你 使用 到 召唤 我 , 先生 ? "

“不知相公呼唤小人那厢使用？”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :

County Magistrate :

县 地方法官 :

知县道：

[aɪv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ɔː(r); jə(r)] [neɪm] .

I've long heard of your name .

我已经 长的 听到 的 你的 姓名 :

“一向闻得你名，

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [kənfrɪˈdenʃ(ə)l] [ˈmætə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] . "

" I have a confidential matter for you to do . "

" 我 有 一个 机密的 事情 为了 你 到 做 : "

有一机密事要你做去。”

[ˈleɪzi] [ˈdrægən] [paːθ] :

Lazy Dragon Path :

懒惰的 龙 小路 :

懒龙道：

" [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmɑːkɪtpleɪs] . "

" A petty person is a scoundrel from the marketplace . "

" 一个 小气 人 是 一个 恶棍 从 这 市场 : "

“小人是市井无赖，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ʃəʊn] [em 'iː] [sʌtʃ] [ˈfeɪvə(r)] ,

Since you have shown me such favor ,

自从 你 有 所示 我 这样的 偏爱 ,

既蒙相公青目，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] ?

What do you want to do ?

什么 做 你 想 到 做 ?

要干何事，

[ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] [wɪl] [nɒt] [əˈvɔɪd] [ˈwɔːtə(r)][ɔː(r)][ˈfaɪə(r)] .

A petty person will not avoid water or fire .

一个 小气 人 将要 不是 避免 水 或者 火 :

小人水火不避。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [dɪsˈmɪst] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] .

The magistrate dismissed his attendants .

这 地方法官 解雇 他的 服务员 :

知县屏退左右，

[miː] [dɪˈskʌst] [wɪð] [ˈleɪzi] [ˈdrægən] :

Mi discussed with Lazy Dragon :

米 讨论 和 懒惰的 龙 :

密与懒龙商量道：

" [ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ɪn'spektə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kaʊnti] . "

" **Unexpectedly** , **the Imperial Inspector arrived in our county** . "

" 不料 , 这 帝国 检查员 到达的 在 我们的 县 . "

" 叵耐巡按御史到我县中，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ki:p] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [fɔ:l't] [wɪð] [em 'i:] .

They just keep coming to find fault with me .

他们 只是 保持 未来 到 寻找 过错 和 我 .

" 只管来寻我的不是。

[aɪ] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sensərɪt] [ænd; ənd] [sti:l] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [si:l] .

I want you to go to the Censorate and steal his official seal .

我 想 你 到 去 到 这 审查 和 偷 他的 官方的 海豹 .

" 我要你去察院衙里偷了他印信出来，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɑ:d] [frɒm; frəm] ['həʊldɪŋ] ['ɒfɪs] .

He was barred from holding office .

他 曾是 禁止 从 保持 办公室 .

" 处置他不得做官了，

[ðɪs] [meɪks] [em 'i:] ['hæpi] !

This makes me happy !

这 制作 我 快乐的 !

" 方快我心！

[ju:v] [ə'kʌmplɪft] ['sʌmθɪŋ] .

You've accomplished something .

你已经 完成 某物 .

" 你成了事，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔ:d] [ju:; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [gəʊld] ['pi:sɪz] .

I will reward you with a hundred gold pieces .

我 将要 报酬 你 和 一个 百 金子 件 .

" 我与你百金之赏。”

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [pɑ:θ] :

Lazy Dragon Path :

懒惰的 龙 小路 :

" 懒龙道：

" [teɪk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][get] [aɪ 'ti:] [raɪt] [ə'weɪ] . "

" **Take it and get it right away** . "

" 拿 它 和 得到 它 正确的 离开 . "

" 管取手到拿来，

" [aɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ʌp][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ekspek'teɪ(ə)nɪz] . "

" **I will live up to your expectations** . "

" 我 将要 居住 向上 到 你的 期望 . "

" 不负台旨。”

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [went] [ʌn'tɪl] ['mɪdnʌɪt] .

Sure enough , they went until midnight .

当然 足够的 , 他们 去 直到 午夜 .

" 果然去了半夜，

[get] [ə; eɪ] [si:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensərɪt] [aʊt] .

Get a seal of the Censorate out .

得到 一个 海豹 的 这 审查 出去 .

" 把一颗察院印信弄将出来，

[hi:; hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɪð] [bəʊθ][hændz] .

He handed it to the county magistrate with both hands .

他 递交 它 到 这 县 地方法官 和 两个都 双手 .

" 双手递与知县。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate was overjoyed and said :
这 地方法官 曾是 欣喜若狂 和 说 :
知县大喜道:

" [ˈtru:lɪ] [ə; eɪ] ['mɑ:stəfl] [tʌt] . "
" **Truly a masterful touch .** "
" 真的 一个 精湛 触碰 . "
“果然妙手，

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [red] [θred] [stəʊl] [ðə; ði][gəʊld][bɒks] ,
Although the red thread stole the gold box ,
虽然 这 红色的 线 偷窃 这 金子 盒子 ;
虽红线盗金盒，

[ðæts] [ɔ:l][ðə; ði][su:pə'nætʃrəl; ,sju:pə'nætʃrəl]['paʊə(r)][hi;; hi][hæz; həz] .
That's all the supernatural power he has .
那就是 全部 这 超自然 力量 他 有 :
不过如此神通罢了。”

[hi;; hi] ['heɪstɪli] [geɪv] [ðə; ði] ['leɪzi] ['dræɡən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] .
He hastily gave the lazy dragon a hundred taels of gold as a reward .
他 草草 给予 这 懒惰的 龙 一个 百 两 的 金子 作为 一个 报酬 :
急取百金赏了懒龙，

[tel] [hɪm][tu;; tə] [li:v] [ðə; ði] ['kʌntri] ['kwɪkli] .
Tell him to leave the country quickly .
告诉 他 到 离开 这 国家 迅速地 :
分付他快些出境，

[du;; də][nɒt] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .
Do not stay in the area .
做 不是 停留 在 这 区域 :
不要留在地方。

['leɪzi] ['dræɡən] [pa:θ] :
Lazy Dragon Path :
懒惰的 龙 小路 :
懒龙道:

[aɪ] [θæŋk] [ju;; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['dʒenərəs] [ɡɪft] , [sɜ:(r)] .
I thank you for your generous gift , sir .
我 感谢 你 为了 你的 慷慨的 礼物 , 先生 :
“我谢相公厚赐，

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɪf] [maɪ] ['hʌzbənd] ['wɒnts] [ðɪs] [si:l] ? "
" **But what if my husband wants this seal ?** "
" 但 什么 如果 我的 丈夫 想要 这 海豹 ? "
只是相公要此印怎么? ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate smiled and said :
这 地方法官 微笑 和 说 :
知县笑道:

" [ðɪs] [si:l] [ɪz] [ɔ:l'redi] [ɪn][maɪ][hændz] . "
" **This seal is already in my hands .** "
" 这 海豹 是 已经 在 我的 双手 . "
“此印已在我手，

[aɪ] [nju:] [hi;; hi] ['kʊd(ə)nt] [du;; də] ['eniθɪŋ] [tu;; tə][em 'i:] .
I knew he couldn't do anything to me .
我 知道 他 不能 做 任何事物 到 我 :
料他奈何我不得了。”

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [pɑːθ] :
Lazy Dragon Path :
懒惰的 龙 小路 :

懒龙道:

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] , [sɜː(r)] . "
" **I am deeply grateful for your kindness , sir** . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 , 先生 . "

“小人蒙相公厚德，

[aɪ][hæv; həv][səm; səm] [ədˈvaɪs] [tuː; tə] [ɡɪv] .
I have some advice to give .
我 有 一些 建议 到 给 .

有句忠言要说。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道:

" [haʊ] ? "
" **how** ? "
" 如何 ? "

“怎么? ”

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [pɑːθ] :
Lazy Dragon Path :
懒惰的 龙 小路 :

懒龙道:

" [aɪ][hɪd][ɒn][ðə; ði] [biːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsensəreɪt] [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] . "
" **I hid on the beam of the Censorate at midnight** . "
" 我 隐藏 在 这 光束 的 这 审查 在 午夜 . "

“小人躲在察院梁上半夜，

[ˈpiːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ɪnˈspektə(r)] [rɪˈvjuːɪŋ] [ˈdɒkjumənts] [baɪ] [ˈkændlɪaɪt]
Peeking at the imperial inspector reviewing documents by candlelight
偷窥 在 这 帝国 检查员 复习 文件 经过 烛光

偷看巡按爷烛下批详文书，

[ðə; ði] [brʌʃ] [muːvz] [ˈswɪftli] ,
The brush moves swiftly ,
这 刷子 移动 迅速地 ,

运笔如飞，

[ðə; ði] [ˈhændlɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [əˈprəʊpriət] .
The handling was extremely appropriate .
这 处理 曾是 极其 合适的 .

处置极当。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ænd; ænd] [pəˈseptɪv] .
This person is quick - witted and perceptive .
这 人 是 快的 - 机智的 和 有洞察力的 .

这人敏捷聪察，

[juː; jʊ] [kænt] [haɪd] [aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][hɪm] .
You can't hide it from him .
你 不能 隐藏 它 从 他 .

瞒他不过的。

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ʌndəˈstʊd] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ðə; ði] [siːl] .
The gentleman understood that it would be better to return the seal .
这 绅士 理解 那 它 会 是 更好的 到 返回 这 海豹 .

相公明白不如竟将印信送还，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] ['djʊərəɪŋ] [ə; eɪ] [naɪt] [pə'trəʊl] .
They only said it was obtained during a night patrol .
他们 仅有的 说 它 曾是 获得 期间 一个 夜晚 巡逻 .
只说是夜巡所获，

[ðə; ði] [θi:f] [hæz; hæz] [ɪ'skeɪpt] .
The thief has escaped .
这 贼 有 逃脱 .
贼已逃去。

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['sensə(r)] ['kænɒt] [bi:; bi] [wɪ'daʊt] [daʊt] . . .
Even if the censor cannot be without doubt . . .
甚至 如果 这 审查 不能 是 没有 怀疑 . . .
御史爷纵然不能无疑，

[bʌt; bət] [aɪ] [felt] [bəʊθ] ['greɪtʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ə'freɪd] .
But I felt both grateful and afraid .
但 我 毛毡 两个都 感激的 和 害怕的 .
却是又感又怕，

" [ɒv; əv] [kɔ:s] [aɪ] [wʊdnt] [deə(r)] [ˌdɪsə'gri:] [wɪð] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] . "
" Of course I wouldn't dare disagree with you , sir . "
" 的 课程 我 不会 敢 不同意 和 你 , 先生 . "
自然不敢与相公异同了。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :
县令道：

" [rɪ'tɜ:nd] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪm] , "
" Returned it to him , "
" 返回 它 到 他 , "
“还了他的，

[bʌt; bət] [waɪ] [nɒt] [let] [hɪm] [du:; də] [æz; əz] [hi:; hi] [pli:z] ?
But why not let him do as he pleases ?
但 为什么 不是 让 他 做 作为 他 请 ?
却不依旧让他行事去？

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !
岂有此理！

[gəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [wei] .
Go your own way .
去 你的 自己的 方式 .
你自走你的路，

" [li:v] [ˌem 'i:] [ə'ləʊn] ! "
" Leave me alone ! "
" 离开 我 独自的 ! "
不要管我！ ”

[ˈleɪzi] ['drægən] [deəd] [nɒt] [spi:k] ['fɜ:ðə(r)] .
Lazy Dragon dared not speak further .
懒惰的 龙 敢于 不是 说话 更远 .
懒龙不敢再言，

[hi:; hi] [went] ['ɪntu:] ['haɪdɪŋ] .
He went into hiding .
他 去 进入 隐藏 .
潜踪去了。

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sensərɪt] [wɪl] [ju:z] [ɪts] [si:l] [ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [ˈɒfɪs] [tə'mɒrəʊ] .
However , it is said that the Censorate will use its seal in a private office tomorrow .
然而 , 它是说那这 审查 将要 使用 它是 海豹 在 一个 私人的 办公室 明天 .

却说明日察院在私衙中开印来用，

[ˈæʊnli] ['empti] ['bɒksɪz] [rɪ'meɪn] .
Only empty boxes remain .
仅有的 空的 盒子 保持 .

只剩得空匣。

[ðeɪ] [ˈɔ:dəd] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɜ:k(ə)l][tu:; tə] [sɜ:tʃ] ['evriweə(r)] .
They ordered everyone in the inner circle to search everywhere .
他们 订购 每个人 在 这 内 圆圈 到 搜索 到处 .

叫内班人等遍处寻觅，

[nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
No trace of them .
不 痕迹 的 他们 .

不见踪迹。

[ðə; ði] ['sensə(r)] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
The Censor thought to himself :
这 审查 想法 到 他自己 :

察院心里道：

" [ðeəz; ðəz][ˈnəʊweə(r)] [els] [tu:; tə][gəʊ] . "
" There's nowhere else to go . "
" 有 无处 别的 到 去 . "

“再没处去，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [nju:] [ðæt] [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [kwɑɪt] [laɪk] [hɪm] .
The county magistrate knew that I didn't quite like him .
这 县 地方法官 知道 那 我 没有 相当 喜欢 他 .

那个知县晓得我有些不像意他，

[ðɪs] [pleɪs] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə][hɪm] .
This place belongs to him .
这 地方 属于 到 他 .

此间是他地方，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] ['meni] [spaɪz] .
There must be many spies .
那里 必须 是 许多 间谍 .

奸细必多，

[wi:; wi] [kɔ:ld] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ʌnd][faɪnd][ə; eɪ][sə'lʊ:(ə)n] .
We called someone to come and find a solution .
我们 称为 某人 到 来 和 寻找 一个 解决方案 .

叫人来设法过了，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [pleɪs] .
I have my own place .
我 有 我的 自己的 地方 .

我自有处。”

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [nɒt][tu:; tə] [rɪ'vi:l] [ðɪs] ['mætə(r)] .
He instructed everyone not to reveal this matter .
他 指示 每个人 不是 到 揭示 这 事情 .

分付众人不得把这事泄漏出去，

[ðə; ði] [si:l] [bɒks] [rɪ'meɪnd] [si:ld] [æz; əz][ˈju:ʒuəl] .
The seal box remained sealed as usual .
这 海豹 盒子 剩余 密封 作为 通常 .

仍把印匣封锁如常，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk]
Pretending to be sick
假装 到 是 生病的

推说有病，

[ðeɪ] [duː; də][nɒt][ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [sɜːv] ['kʌstəməz] .
They do not open the door to serve customers .
他们 做 不是 打开 这 门 到 服务 顾客 .

不开门坐堂。

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)l] ['dɒkjumənts] ,
All official documents ,
全部 官方的 文件 ,

一应文移，

[ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈɒfɪsə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈɪʃuːɪŋ] ['wɒrənts] [kəˈlektɪd] [ænd; ənd] [stɔː(r)d] [ðə; ði][ˈaɪtəmz] .
The police officer in charge of issuing warrants collected and stored the items .
这 警察 官 在 收费 的 发行 逮捕令 集 和 存储 这 项目 .

权发巡捕官收贮。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连几日，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ŋjuː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈkʌrəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ment(ə)l] ['ɪlnəs] .
The county magistrate knew that this was a recurrence of his mental illness .
这 县 地方法官 知道 那 这 曾是 一个 复发 的 他的 精神的 疾病 .

知县晓得这是他心病发了，

[hiː; hi] [smaɪld] ['siːkrətli] .
He smiled secretly .
他 微笑 偷偷 .

暗暗笑着，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][ɪnˈkwəɪə(r)][ˈɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
But he had no choice but to go and inquire after her .
但 他 有 不 选择 但 到 去 和 查询 后 她 .

却不得不去问安。

[ðə; ði] ['sensərɪt] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
The censorate received a report that the county magistrate had arrived .
这 审查 已收到 一个 报告 那 这 县 地方法官 有 到达的 .

察院见传报知县来到，

[pliːz] [ˈəʊpən][ðə; ði] [smɔːl] [dɔː(r)][ænd; ənd] [kʌm] [ɪn] .
Please open the small door and come in .
请 打开 这 小的 门 和 来 在 .

即开小门请进。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd] [dəˈrektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['tʃeɪmbəz] .
He was invited directly to the bedside in the inner chambers .
他 曾是 受邀 直接地 到 这 床头 在 这 内 房间 .

直请到内衙床前，

[ðeɪ] [ˈtʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] ['hæpɪli] .
They chatted and laughed happily .
他们 聊天 和 笑了 快乐地 .

欢然谈笑。

[ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] ['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trəˈdɪʃnz]
Talking about local customs and traditions
说 关于 当地的 海关 和 传统

说着民风土俗、

[ˈmʌni] , [greɪn] , [ænd; ənd] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfeəz]
Money , grain , and government affairs
钱 , 粮食 , 和 政府 事务

钱粮政务，

[ðeɪ] [ɔːl] [pɔː] [aʊt][ðeə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd] [səʊlz] .
They all poured out their hearts and souls .
他们 全部 倾倒 出去 他们的 心 和 灵魂 。

无一不剖胆倾心，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈθʌrəli] [ɪnˈdʒɔɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
They were thoroughly enjoying it .
他们 是 彻底 享受 它 。

津津不已。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [tiː] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the tea was finished ,
前 这 茶 曾是 完成的 。

一茶未了，

[əˈnʌðə(r)] [kʌp][bʌv; əv] [tiː] .
Another cup of tea .
其他 杯子 的 茶 。

又是一茶。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [əˈfeɪmd] [bʌv; əv][ðə; ði] - [ˈhɒstaɪl] [ˈætɪtjuːd] .
The county magistrate was ashamed of the censorate's hostile attitude .
这 县 地方法官 曾是 羞愧 的 这 - 敌对的 态度 。

知县见察院如此肝膈相待，

[rɪˈflektɪŋ] [bʌn][ðə; ði][spɑɪn] ,
Reflecting on the spine ,
反思 在 这 脊柱 。

反觉局脊，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 。

不晓是甚么缘故。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtʃætɪŋ] ,
While they were chatting ,
尽管 他们 是 聊天 。

正絮话间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [keɪm] [ɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [wɒz; wəz][bʌn][ˈfaɪə(r)] .
Suddenly , a report came in that the kitchen was on fire .
突然 , 一个 报告 来了 在 那 这 厨房 曾是 在 火 。

忽报厨房发火，

[ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈstɑːf] [ænd; ənd] [kʊks] [rʌʃt] [ɪn] .
The kitchen staff and cooks rushed in .
这 厨房 职员 和 厨师 匆忙 在 。

内班门皂厨役纷纷赶进，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈʃaʊtɪd] , " [ðə; ði] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈɑːmi] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] ! "
They just shouted , " The burning army is coming ! "
他们 只是 喊叫 , " 这 燃烧 军队 是 未来 ！ "

只叫“烧将来了！

[ˈgrænpɑː] , [ˈhʌri] !
Grandpa , hurry !
爷爷 , 匆忙 ！

爷爷快走！ ”

[ðə; ði] ['sensərɪt] [tʃeɪndʒd] ['kʌlə(r)] .
The Censorate changed color .
这 审查 已更改 颜色 .

察院变色，

[wɔ:k] ['kwɪkli] ,
Walk quickly ,
走 迅速地 ,

急走起来，

[hi; hi] ['pɜ:sənəli] [tʊk] [ðə; ði] [si:lɪd] [si:l] [bɒks][ænd; ənd] ['hændɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti]
He personally took the sealed seal box and handed it to the county
他 亲自 采取 这 密封 海豹 盒子 和 递交 它 到 这 县
[ˈmædʒɪstreɪt] .
magistrate .
地方法官 .

手取封好的印匣亲付与知县道：

" [aɪ][hæv; həv] ['trʌblɪd] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['eskɔ:t] [em 'i:] [aʊt] . "
" I have troubled you to escort me out . "
" 我 有 麻烦 你 到 护送 我 出去 . "

“烦贤令与我护持了出去，

[stɔ:(r)d] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ['trezəri]
Stored in the county treasury
存储 在 这 县 财政部

收在县库，

" ['kwɪkli] [send] [men][tu:; tə][pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] . "
" Quickly send men to put out the fire . "
" 迅速地 发送 男人 到 放 出去 这 火 . "

就拨人夫快来救火。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] .
The county magistrate made a mistake in his haste .
这 县 地方法官 制成 一个 错误 在 他的 匆忙 .

知县慌忙失错，

[ɪts] [nɒt] ['i:zi] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
It's not easy to refuse .
它是 不是 简单的 到 拒绝 .

又不好推得，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['empti] [bɒks] .
They had no choice but to bring out the empty box .
他们 有 不 选择 但 到 带来 出去 这 空的 盒子 .

只得抱了空匣出来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔ:l][ðə; ði]['ləʊk(ə)] ['bəʊtmən] ['gæðəd] .
At this time , all the local boatmen gathered .
在 这 时间 , 全部 这 当地的 船夫 聚集 .

此时地方水夫俱集，

[pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
Put out the fire .
放 出去 这 火 .

把火救灭，

['əʊnli][ðə; ði] [tu:] ['kɪtʃɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [bɜ:nd] [daʊn] .
Only the two kitchens were burned down .
仅有的 这 二 厨房 是 烧伤 向下 .

只烧得厨房两间，

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Nothing happened in the government office .

没有什么 发生 在 这 政府 办公室 .

公廨无事。

[ðə; ði][ɪnˈspektə(r)] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [kləʊzd] .
The inspector ordered the door to be closed .

这 检查员 订购 这 门 到 是 关闭 .

察院分付把门关了。

[ðɪs] [ˌkælkjuˈleɪ(ə)n] ,
This calculation ,

这 计算 ,

这个计较，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsensərɪt] [ɪn] [ədˈvɑːns] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [siːl] [wɒz; wəz] [lɒst] .
It was assigned by the Censorate in advance after the seal was lost .

它 曾是 分配 经过 这 审查 在 进步 后 这 海豹 曾是 丢失的 .

乃是失印之后察院预先分付下的。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [went] [bæk] [ænd; ənd] [ˈpɒndə] :
The county magistrate went back and pondered :

这 县 地方法官 去 后退 和 沉思 :

知县回去思量道：

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [em ˈiː][ðə; ði] [ˈempti] [bɒks] .
He handed me the empty box .

他 递交 我 这 空的 盒子 .

“他把这空匣交在我手，

[ɪf] [ˌaɪˈtiː][ɪz] [stɪl] [rɪˈtʁːnd] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænə(r)] ,
If it is still returned in this manner ,

如果 它 是 仍然 返回 在 这 方式 ,

若仍旧如此送还，

[hiː; hi] [ˈəʊpənd] [ˌaɪˈtiː][bʌt; bət] [faʊnd] [nəʊ] [siːl] .
He opened it but found no seal .

他 打开 它 但 成立 不 海豹 .

他开来不见印信，

[aɪ] [kænt] [rɪˈfjuːz] [ðɪs] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] .
I can't refuse this responsibility .

我 不能 拒绝 这 责任 .

我这干系须推不去。”

[wɪð] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈɒpʃnz] ,
With no other options ,

和 不 其他 选项 ,

展转无计，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈmɔɪsn] [ðə; ði] [siːl] .
I had no choice but to moisten the seal .

我 有 不 选择 但 到 濡 这 海豹 .

只得润开封皮，

[hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði][ˈstəʊlən] [siːl] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði][bɒks] .
He put the stolen seal back into the box .

他 放 这 被盗 海豹 后退 进入 这 盒子 .

把前日所偷之印仍放匣中，

[ðə; ði] [ˈlɒkdaʊn] [rɪˈmeɪnz] [ɪn] [ɪˈfekt] .
The lockdown remains in effect .

这 封锁 遗迹 在 影响 .

封锁如旧。

[ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [tʃɜ:tʃ] [tə'mɒrəʊ] ,
Going to church tomorrow .
去 到 教会 明天 .

明日升堂，

[hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði][bɒks] [bæk] .
He carried the box back .
他 携带 这 盒子 后退 .

抱匣送还。

[ðə; ði] ['sensərɪt] [ðen] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
The Censorate then retained the county magistrate .
这 审查 然后 保留 这 县 地方法官 .

察院就留住知县，

[ðə; ði] [si:l] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] [ænd; ənd] ['verɪfaɪd] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
The seal was opened and verified on the spot .
这 海豹 曾是 打开 和 已验证 在 这 点 .

当堂开验印信，

[ˈmeni] [ə'fɪ(ə)l] ['dɒkjumənts] [ðæt] [hæd; həd][nɒt] [bi:n] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)]
Many official documents that had not been distributed the day before

[wɜ:(r); wə(r)] ['prɪntɪd] .
were printed .
是 打印 .

印了许多前日未发放的公文。

[ðə; ði] [geɪm] [brɪ'gæən][ɒn] [ðæt] [deɪ] [wɪð] [ðə; ði] [kɑ:dz] ['bi:ɪŋ] [delt] .
The game began on that day with the cards being dealt .
这 游戏 开始 在 那 天 和 这 牌 存在 已处理 .

就于是日发牌起马，

[ˈli:vɪŋ] [wu:dʒæŋ] .
Leaving Wujiang .
离开 吴江 .

离却吴江。

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [rɪ'le] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
However , he relayed this to the governor .
然而 , 他 转播 这 到 这 州长 .

却把此话告诉了巡抚都堂。

[ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] ['dʒɔɪntli] [ɪn'vestɪgertɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] [ɪ'li:g(ə)l] [æk'tɪvətɪz] .
The two officials jointly investigated the county magistrate's illegal activities .
这 二 官员 共同 调查 这 县 地方法官的 非法的 活动 .

两个会同把这知县不法之事，

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
A memorial was submitted to the emperor .
一个 纪念馆 曾是 提交 到 这 皇帝 .

参奏一本，

[hi:; hi] [went] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] .
He went on his way .
他 去 在 他的 方式 .

论了他去。

[wen] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
When the magistrate was about to leave ,
什么时候 这 地方法官 曾是 关于 到 离开 ,

知县临去时，

[hjuː,mæni'teəriəniʒəm] [tə'wɔːdz] [ˈgʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)lz]
Humanitarianism towards government officials
人道主义 向 政府 官员
对衙门人道

" [ˈleɪzi] [ˈdrægən][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ˈɪnsaɪt] , "
" Lazy Dragon is a man of insight , "
" 懒惰的 龙 是 一个 男人 的 洞察力 , "
“懒龙这人是 有见识的，

[aɪ] [rɪ'ɡret] [nɒt] [ˈhiːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
I regret not heeding his words .
我 后悔 不是 听从 他的 字 .
我悔不用其言，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .
以至于此。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ɔːl] [maɪ] [ˈskiːmɪŋ] [wəz; wəz][ɪn] [veɪn] .
All my scheming was in vain .
全部 我的 心计 曾是 在 徒劳 .
枉使心机，

[ðə; ði][saɪnz] [wʌn] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] .
The sins one has committed .
这 罪孽 一 有 坚定的 .
自作之孽，

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪ'dəʊt] [biːmz] .
Nothing can be accomplished without beams .
没有什么 能 是 完成 没有 光束 .
无梁不成，

[aɪ] [lɒst] [ə; eɪ][pəʊst] .
I lost a post .
我 丢失的 一个 邮政 .
反输一贴。

[ðə; ði] [neɪm] [ˈleɪzi] [ˈdrægən] [hæz; həz] [br'kʌm] [tuː] [ˈwaɪdli] [nəʊn] .
The name Lazy Dragon has become too widely known .
这 姓名 懒惰的 龙 有 变得 也 广泛 已知 .
懒龙名既流传太广，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] [sə'spɪ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ˈʌðə(r)] [θiːvz] - [æk'tɪvətɪz] ,
To avoid suspicion that he might be involved in other thieves ' activities ,
到 避免 怀疑 那 他 可能 是 涉及 在 其他 窃贼 - 活动 ,
未免别处贼情也有疑猜着他的，

[ˈsʌmtaɪmz] , [wʌnz] [ˈæk(ə)nɪz][ɑː(r); ə(r)] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn] [ˈʌðə(r)z] - [ə'feəz] .
Sometimes , one's actions are implicated in others ' affairs .
有时 , 一个人的 行动 是 牵涉其中 在 其他的 - 事务 .
时时有些株连着身上。

[ˌaɪ ˈtiː][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈsuːdʒəu] [ˈtreʒəri] [hæd; həd] [lɒst] [ə'baʊt] [ten] [ˈɪŋɡəts] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
It so happened that the Suzhou treasury had lost about ten ingots of silver .
它 所以 发生 那 这 苏州 财政部 有 丢失的 关于 十 锭 的 银 .
适遇苏州府库失去元宝十来锭，

[ðəʊz] [ɪn] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃnz] ['praɪvətli] [dɪ'skʌst] :
Those in official positions privately discussed :
那些 在 官方的 职位 私下 讨论 :

做公的私自议论道：

" [ðɪs] [lɒs] [hæz; həz][nəʊ][ɪmpækt] . "
" This loss has no impact . "
" 这 损失 有 不 影响 . "

“这失去得没影响，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [biː; bi][ə; eɪ][ˈleɪzi] ['dræɡən] ?
Could it be a lazy dragon ?
可以 它 是 一个 懒惰的 龙 ？

莫非是懒龙？ ”

[ˈleɪzi] ['dræɡən] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd][nɒt] ['æktʃuəli] [sti:l] ['eniθɪŋ] .
Lazy Dragon , however , did not actually steal anything .
懒惰的 龙 , 然而 , 做过 不是 实际上 偷 任何事物 .

懒龙却其实不曾偷，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] ['pi:p(ə)l][hæd; həd] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [hɪm] ,
Seeing that people had misunderstood him ,
看到 那 人们 有 被误解 他 ,

见人错疑了他，

[ɪn'sted] , [wiː; wi][ʊd; ʃəd][faɪnd][aʊt] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Instead , we should find out more about this matter .
反而 , 我们 应该 寻找 出去 更多的 关于 这 事情 .

反要打听明白此事。

[hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðæt][ðə; ði] ['trezəri] [ə'fɪ(ə)l] [njuː] [ə'baʊt][,aɪ 'ti:] .
He suspected that the treasury official knew about it .
他 怀疑 那 这 财政部 官方的 知道 关于 它 .

他心疑是库吏知情，

[hiː; hi][hɪd][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ['kɔːnə(r)][pɒ; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [æt; ət] [naɪt] .
He hid in the dark corner of the government office at night .
他 隐藏 在 这 黑暗的 角落 的 这 政府 办公室 在 夜晚 .

夜藏府中公廨黑处，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['weəhaʊs] [klɜːrks] [ruːm] [ænd; ənd] ['lɪsnd] ['kwaɪətli] .
He went into the warehouse clerk's room and listened quietly .
他 去 进入 这 仓库 职员 的 房间 和 听着 悄悄 .

走到库吏房中静听。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈstɔːhaʊs] [klɜːk] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Suddenly , the storehouse clerk said to his wife :
突然 , 这 库 职员 说 到 他的 妻子 :

忽听库吏对其妻道：

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['trezəri] ['sɪlvə(r)] .
I took the treasury silver .
我 采取 这 财政部 银 .

“吾取了库银，

[,aʊt'saɪdəz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'spɪʃəs] [pɒ; əv] ['leɪzi] ['dræɡən] .
Outsiders are suspicious of Lazy Dragon .
局外人 是 可疑的 的 懒惰的 龙 .

外人多疑心懒龙，

[aɪv] [biːn] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːld] .
I've been fortunate enough to be born into this world .
我已经 到过 幸运 足够的 到 是 出生 进入 这 世界 .

我落得造化了。

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] ['leɪzi] ['drægən] ['pɒsəbli] [ə'gri:] ?
But how could Lazy Dragon possibly agree ?
但 如何 可以 懒惰的 龙 可能 同意 ？

却是懒龙怎肯应承？

[tə'mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [rɪ'kaʊnt] [hɪz; ɪz][laɪf][ɒv; əv] ['θi:vəri] .
Tomorrow I will recount his life of thievery .
明天 我 将要 叙事 他的 生活 的 盗窃 。

我明日把他一生做贼的事迹，

[ˈkɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:mz] ['kɒntents] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['mænə(r)] [lɔ:d] .
copy of the tomb's contents was presented to the manor lord .
复制 的 这 墓穴的 内容 曾是 呈现 到 这 庄园 主 。

墓成一本送与府主，

" [dʊʊnt] ['wʌri] , [wi:l; wil][ju:z] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['skeɪpgəʊt] . "
" Don't worry , we'll use him as a scapegoat . "
" 不 担心 ， 出色地 使用 他 作为 一个 替罪羊 。

不怕不拿他来做顶缸。”

['leɪzi] ['drægən] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Lazy Dragon heard this ,
懒惰的 龙 听到 这 ，

懒龙听见，

[hi:; hi] [ˈpɒndə] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 ：

心里思量道：

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ，

“不好，

[nɒt] [gʊd] .
not good .
不是 好的 。

不好。

[aɪ 'ti:][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [em 'i:] .
It had nothing to do with me .
它 有 没有什么 到 做 和 我 。

本是我无干，

[naʊ] [ðə; ði] ['treʒəri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sti:lɪŋ] [frɒm; frəm] [ðəm'selvz] .
Now the treasury officials are stealing from themselves .
现在 这 财政部 官员 是 偷窃 从 他们自己 。

今库吏自盗，

[hi:; hi] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [əb'zɒlv] [hɪm'self] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪnz] .
He wants to absolve himself of his sins .
他 想要 到 开脱 他自己 的 他的 罪孽 。

他要卸罪，

[ðeɪ] ['si:krətli] ['plɑ:ntɪd] [em 'i:][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
They secretly planted me in front of the officials .
他们 偷偷 已种植 我 在 正面 的 这 官员 。

官面前暗栽着我。

[ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] .
Officials were of one mind .
官员 是 的 一 头脑 。

官吏一心，

[aɪm][nɒt][wɪˈðaʊt][ˈeni][ˈblemɪʃɪz] ,
I'm not without any blemishes ,
我是 不是 没有 任何 瑕疵 ,

我又不是没一点黑迹的，

[haʊ][kæn;kən][wʌn][dɪˈsɜ:n][ðə;ði][tru:θ]?
How can one discern the truth?
如何 能 一 辨别 这 真相 ?

怎辨得明白？

[aɪˈti:] [wʊd][bi:;bi][ˈbetə(r)][tu:;tə][ɪˈskeɪp] .
It would be better to escape .
它 会 是 更好的 到 逃脱 .

不如逃去了为上着，

[tu:;tə][bi:;bi][spiəd][frɒm;frəm][ʌnˈwɒrəntɪd][ˈtɔ:tʃə(r)] .
To be spared from unwarranted torture .
到 是 幸存 从 毫无根据的 酷刑 .

免受无端的拷打。”

[ðeɪ][gʊt][ʌp][ɪn][ðə;ði][ˈmɪd(ə)] [ɒv;əv][ðə;ði][naɪt] ,
They got up in the middle of the night ,
他们 得到 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

连夜起身，

[ðeɪ][ˈæktʃuəli][went][tu:;tə][ˈnænˈdʒɪŋ] .
They actually went to Nanjing .
他们 实际上 去 到 南京 .

竟走南京。

[ðeɪ][ˈfeɪkt][ə;eɪ][ˈdʌb(ə)l]-[blaɪnd][test] .
They faked a double-blind test .
他们 伪造 一个 双倍的 - 瞎的 测试 .

诈妆了双盲的，

[ˈselɪŋ][ˈfɔ:tʃənz][ɒn][ðə;ði][stri:t] .
Selling fortunes on the street .
销售 财富 在 这 街道 .

在街上卖卦。

[ɪn][ˈjaɪtɪŋ] , [teɪkæŋ] , [ˈsu:dzəu][ˈpri:fektʃə(r)] , [ðeə(r)][wɒz;wəz][ə;eɪ][smɔ:l][haʊs][kɔ:ld][ʒɑ:ŋ] -
In Yiting , Taicang , Suzhou Prefecture , there was a small house called Zhang Xiaoshe -
在 怡婷 , 太仓 , 苏州 州 , 那里 曾是 一个 小的 房子 称为 张 -
.
:
.

苏州府太仓夷亭有个张小舍，

[hi:;hi][wɒz;wəz][ə;eɪ][nəʊtɔ:riəs][ˈli:də(r)][hu:] [wɒz;wəz][ɪkˈstri:mli][skɪld][æt;ət][ˈrekəɡnaɪzɪŋ][θi:vz] .
He was a notorious leader who was extremely skilled at recognizing thieves .
他 曾是 一个 臭名昭著 领导者 WHO 曾是 极其 熟练 在 识别 窃贼 .

是个有名极会识贼的魁首。

[aɪ][bʌmpt][ˈɪntu:][hɪm][ɒn][ðə;ði][stri:ts][ɒv;əv][ˈnænˈdʒɪŋ] .
I bumped into him on the streets of Nanjing .
我 撞 进入 他 在 这 街道 的 南京 .

偶到南京街上撞见了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [blaɪnd] [mænz] [ə'raɪv(ə)l][ɪz] [sə'spɪʃəs] ！ "

" **This blind man's arrival is suspicious !** "

" 这 瞎的 男人的 到达 是 可疑的 ！ "

“这盲子来得蹊跷！”

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spek(ə)n] ，

Upon closer inspection ，

之上 更近 检查 ，

仔细一相，

[aɪ] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz] ['leɪzi] ['dræɡən] [ɪn] [dɪs'gaɪz] 。

I recognized it as Lazy Dragon in disguise 。

我 认可 它 作为 懒惰的 龙 在 伪装 。

认得是懒龙诈妆的，

[ɡræb] [hɪm] 。

Grab him 。

抓住 他 。

一把扯住，

[hiː; hi] [led] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] [ænd; ənd] [sed] ：

He led him to a secluded place and said ：

他 引领 他 到 一个 僻 地方 和 说 ：

引他到僻静处道：

" [juː; jʊ] [stəʊl] [ðə; ði] [gəʊld] [kɔɪnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['trezəri] ， "

" **You stole the gold coins from the treasury** ， "

" 你 偷窃 这 金子 硬币 从 这 财政部 ， "

“你偷了库中元宝，

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'sjuːɪŋ] [ðəm; ðəm] 。

The authorities are pursuing them 。

这 当局 是 追求 他们 。

官府正追捕，

[səʊ] [juːv] [kʌm] [hɪə(r)] [dɪs'gaɪzd] [laɪk] [ðɪs] [tuː; tə] [haɪd] ？

So you've come here disguised like this to hide ？

所以 你已经 来 这里 伪装 喜欢 这 到 隐藏 ？

你却遁来这里妆此模样躲闪么？

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] ['pɒsəbli] [fuːl] [maɪ] [aɪz] ？

How could you possibly fool my eyes ？

如何 可以 你 可能 傻子 我的 眼睛 ？

你怎生瞞得我这双眼过？ ”

['leɪzi] ['dræɡən] [tʊk] ['ʃaʊ] [ʃiːz] [hænd][ænd; ənd] [sed] ：

Lazy Dragon took Xiao She's hand and said ：

懒惰的 龙 采取 肖 她是 手 和 说 ：

懒龙挽了小舍的手道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] [em 'iː] ， "

" **You know me** ， "

" 你 知道 我 ， "

“你是晓得我的，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [ðɪs] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː] 。

You should break this down for me 。

你 应该 休息 这 向下 为了 我 。

该替我分割这件事，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ？

Why would you say that ？

为什么 会 你 说 那 ？

怎么也如此说？

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈtrezəri] [wɒz; wəz][ˈstəʊlən][baɪ][ðə; ði] [ˈtrezəri] [əˈfɪ(ə)l] .
The silver in the treasury was stolen by the treasury official .
这 银 在 这 财政部 曾是 被盗 经过 这 财政部 官方的 .

那库里银子是库吏自盗了。

[aɪ][əʊvərˈhɜːrd] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ˈwɪspəriŋ] [ɪn][bed] .
I overheard him and his wife whispering in bed .
我 无意中听到 他 和 他的 妻子 耳语 在 床 .

我曾听得他夫妻二人床中私语，

[ðæt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [truː] .
That is indeed true .
那 是 的确 真的 .

甚是的的确。

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [ˈɪftɪŋ] [ðə; ði] [bleɪm] [ˈɒntə][,em ˈiː] .
He discussed shifting the blame onto me .
他 讨论 转变 这 责备 到 我 .

他商量要推在我身上，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [tʊk] [ˈæk(j)ən] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
They secretly took action against the government .
他们 偷偷 采取 行动 反对 这 政府 .

暗在官府处下手。

[aɪm][əˈfreɪd][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] [wɪl] [bɪˈliːv] [hɪm] .
I'm afraid the authorities will believe him .
我是 害怕的 这 当局 将要 相信 他 .

我恐怕官府信他说话，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [fled][hɪə(r)] .
Therefore , they fled here .
所以 , 他们 逃亡 这里 .

故逃亡至此。

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [meɪk] [ðɪs] [ˈmætə(r)][(k)liə(r)] ,
If you go to the government office and make this matter clear ,
如果 你 去 到 这 政府 办公室 和 制作 这 事情 清除 ,

你若到官府处把此事首明，

[nɒt] [ˈəʊnli][dɪd][hiː; hi] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] , [bʌt; bət][hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] . . .
Not only did he receive a reward from the government , but he also . . .
不是 仅有的 做过 他 收到 一个 报酬 从 这 政府 , 但 他 还 . . .

不但得了府中赏钱，

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ][ˈklærəfaɪd][maɪ][,sɪtʃuˈeɪ(j)ən] .
And it also clarified my situation .
和 它 还 澄清 我的 情况 .

亦且辨明了我事，

[aɪ] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈɒfə(r)][juː; jʊ][maɪ][ˈhʌmb(ə)l][ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
I will certainly offer you my humble filial piety .
我 将要 当然 提供 你 我的 谦逊的 孝 虔诚 .

我自当有薄意孝敬你。

[duː; də][nɒt] [dɪsˈrʌpt] [maɪ] [pɑːθ] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] !
Do not disrupt my path here today !
做 不是 扰乱 我的 小路 这里 今天 !

今不要在此处破我的道路！ ”

[ˈʃaʊ] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [kəˈmɪʃənd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Xiao She was originally commissioned by the government to investigate this matter .
肖 她 曾是 起初 委托 经过 这 政府 到 调查 这 事情 .

小舍原受府委要访这事的，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [ðɪs] ['letə(r)] [naʊ] .
I have received this letter now .
我 有 已收到 这 信 现在 .

今得此的信，

[səʊ] [ðeɪ] [rɪ'li:st] [ðə; ði] ['leɪzi] ['dræɡən] .
So they released the lazy dragon .
所以 他们 发布 这 懒惰的 龙 .

遂放了懒龙，

[hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə] ['su:dzəʊ][ænd; ənd] [kən'fest] .
He went back to Suzhou and confessed .
他 去 后退 到 苏州 和 坦白 .

走回苏州出首。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['treʒəri] [klɜ:rk] [pleɪs] .
Sure enough , it was at the treasury clerk's place .
当然 足够的 , 它 曾是 在 这 财政部 职员的地方 .

果然在库吏处，

[ðeɪ] [faʊnd] [aɪ 'ti:][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃeɪst] [aɪ 'ti:] .
They found it as soon as they chased it .
他们 成立 它 作为 很快 作为 他们 追逐 它 .

一追便见，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪntə'fɪərəns] [wɪð] [ðə; ði] ['leɪzi] ['dræɡən] .
There is no interference with the Lazy Dragon .
那里 是 不 干涉 和 这 懒惰的 龙 .

与懒龙并无干涉。

[ʒɑ:ŋ] - [θeft] [wɒz; wəz] [kən'fɜ:md] .
Zhang Xiaoshe's theft was confirmed .
张 - 盗窃 曾是 确认的 .

张小舍首盗得实，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [rɪ'wɔ:d] .
He received an official reward .
他 已收到 一个 官方的 报酬 .

受了官赏。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[ə'raɪvɪd] [ɪn]['næn'dʒɪŋ] [ə'gen] .
Arrived in Nanjing again .
到达的 在 南京 再次 .

又到南京。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['leɪzi] ['dræɡən]
Encountering a lazy dragon
遭遇 一个 懒惰的 龙

撞见懒龙，

[ʃi:; ʃi] [sti:l] [wɔ:ks] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] , [prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][blaɪnd] .
She still walks on the street , pretending to be blind .
她 仍然 散步 在 这 街道 , 假装 到 是 瞎的 .

仍妆着盲子在街上行走。

[ʃaʊ] [ʃi:; ʃi] [dɪ'lɪbəreɪtli] [bʌmpt] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao She deliberately bumped his shoulder and said :
肖 她 故意地 撞 他的 肩膀 和 说 :

小舍故意撞他一肩道：

" [jɔ:(r); jə(r)][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn]'su:dʒəu][ɪz] [nəʊ] [klɪə(r)] , "
" **Your situation in Suzhou is now clear** , "
" 你的 情况 在 苏州 是 现在 清除 , "
" 你苏州事已明，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [fə'get] [wɒt] [ju:; jʊ] [sed] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ?
How could you forget what you said the other day ?
如何 可以 你 忘记 什么 你 说 这 其他 天 ?
前日说话的怎么忘了？ "

['leɪzi] ['drægən] [pa:θ] :
Lazy Dragon Path :
懒惰的 龙 小路 :
懒龙道:

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [fə'gɒtn] ,
I have never forgotten ,
我 有 绝不 被遗忘的 ,
"我不曾忘，

[gəʊ] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [æʃ] [hi:p] [æt; ət] [həʊm] .
Go look in the ash heap at home .
去 看 在 这 灰 堆 在 家 .
你到家里灰堆中去看，

[ðen] [jʊl] [ʌndə'stænd] [maɪ] [læk] [pʊ; əv] [sɪn'serəti] .
Then you'll understand my lack of sincerity .
然后 你会 理解 我的 缺少 的 诚意 .
便晓得我的薄意了。"

['ʃaʊ] [ʃi:; ʃi] ['hæpɪli] [rɪ'plaɪd] :
Xiao She happily replied :
肖 她 快乐地 回复 :
小舍欣然道:

" [əʊld]['drægən]['nevə(r)][laɪz] . "
" **Old Dragon never lies** . "
" 老的 龙 绝不 谎言 . "
"老龙自来不掉谎的。"

[ˌgʊd'baɪ] , [gəʊ] [bæk] .
Goodbye , go back .
再见 , 去 后退 .
别了回去，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [həʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,
到得家里，

[ðen] [hi:; hi] [sɜ:rtʃt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['æʃɪz] .
Then he searched among the ashes .
然后 他 搜索 之中 这 灰烬 .
便到灰中一寻。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][bəæg][pʊ; əv][gəʊld][ænd; ænd]['sɪlvə(r)] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['gli:mɪŋ] ,
Sure enough , there was a bag of gold and silver along with a gleaming ,
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 包 的 金子 和 银 沿着 和 一个 闪闪发光 ,
[ʃɑ:p] [naɪf] .
sharp knife .
锋利的 刀 .
果然一包金银同着白晃晃一把快刀，

[ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈæʃɪz] .
Buried in the ashes .
埋葬 在 这 灰烬 。

埋在灰里。

[ˈʃaʊ] [ʃiː; ʃi] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao She stuck out his tongue and said :
肖 她 卡住 出去 他的 舌头 和 说 。

小舍伸舌道：

" [ðæt] [ˈruːθləs] [θiːf] ! "
" That ruthless thief ! "
" 那 无情 贼 ！ "

“这个狠贼！

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [aɪ] [wʊd] [kiːp] [ˈbɒðəɪŋ] [hɪm] .
He was afraid I would keep bothering him .
他 曾是 害怕的 我 会 保持 烦人 他 。

他怕我只管缠他，

[ˈðeəfʊː(r)] , [ɔːl'dəʊ] [ðeɪ] [θæŋkt] [ˌem 'iː] [wɪð] [ɡɪfts] ,
Therefore , although they thanked me with gifts ,
所以 , 虽然 他们 谢谢 我 和 礼物 ,

故虽把东西谢我，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][skeə(r)][ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
But then he tried to scare me with a knife .
但 然后 他 尝试 到 吓 我 和 一个 刀 。

却又把刀来吓我。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wen] [aɪ][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
I don't know when I put it down .
我 不 知道 什么时候 我 放 它 向下 。

不知几时放下的，

[ðæts] [ɪn'kredəb(ə)l] [skɪl] !
That's incredible skill !
那就是 极好的 技能 ！

真是神手段！

[aɪ][deə(r)][nɒt] [prəˈvəʊk] [hɪm] [ə'gen] [naʊ] .
I dare not provoke him again now .
我 敢 不是 惹 他 再次 现在 。

我而今也不敢再惹他了。”

[ˈleɪzi] [ˈdræɡən] [met] [hɪm] [ə'gen] [ɪn][ˈsuːdʒəʊ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd]
Lazy Dragon met him again in Suzhou when he was young , and he understood
懒惰的 龙 遇见 他 再次 在 苏州 什么时候 他 曾是 年轻的 , 和 他 理解

[ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
the situation .
这 情况 。

懒龙自小舍第二番遇见回他苏州事明，

[aɪ] [nəʊ] [ɪts] [ɔːl'raɪt] .
I know it's alright .
我 知道 它是 好吧 。

晓得无碍了。

[aɪm][əˈfreɪd] [ˈsʌmwʌn] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [kʌm] [ˈɑːftə(r)][hɪm] .
I'm afraid someone will eventually come after him .
我是 害怕的 某人 将要 最终 来 后 他 。

恐怕终久有人算他，

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] , [ðeɪ] [stɒpt] [ˈjuːzɪŋ][ðeə(r)] [ˈmeθədz] .

After that , they stopped using their methods .
后 那 , 他们 停止 使用 他们的 方法 .

此后收拾起手段，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][traɪ][aɪ ˈtiː] [aʊt] , [ðen] [doʊnt] .

If you don't try it out , then don't .
如果 你 不 尝试 它 出去 , 然后 不 .

再不试用。

[hiː; hi] [ə:n] [hɪz; ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈfɔːtʃu:n] [ˈtelɪŋ] .

He earns his living by fortune telling .
他 收入 他的 活的 经过 财富 讲述 .

实实卖卜度日，

[tʃiː][kaɪ] [spɛnt] [ˈsevrəl] [ˈjiəz] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .

Qi Chi spent several years in the temple .
齐 奇 花费 一些 年 在 这 寺庙 .

栖迟长于寺中数年，

[hiː; hi][daɪd][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)] [deθ] .

He died a peaceful death .
他 死亡 一个 和平 死亡 .

竟得善终。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] ,

Although he spent his life as a thief ,
虽然 他 花费 他的 生活 作为 一个 贼 ,

虽然做了一世剧贼，

[hiː; hi][hæz; həz][ˈnevə(r)] [kəˈmɪtɪd] [ˈeni] [əˈfɪʃ(ə)] [kraɪmz] .

He has never committed any official crimes .
他 有 绝不 坚定的 任何 官方的 犯罪 .

并不曾犯官刑、

[ðə; ði][ˈkærəktə(r)] " - " ([ˈfjuːkəsəɪ] -) [miːnz] " [tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði][ɑːm] " .

The character " 刺臂 " (ci bì) means " to pierce the arm " .
这 特点 " - " (ci -) 方法 " 到 刺穿 这 手臂 " .

刺臂字。

[ˈiːv(ə)n] [təˈdeɪ] , [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ˈsuːdʒəu] [stɪl] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˈkʌnɪŋ] , [ˈwɪtɪ] , [ænd; ənd] [ˈendləsli]

Even today , people in Suzhou still say that he is cunning , witty , and endlessly
甚至 今天 , 人们 在 苏州 仍然 说 那 他 是 狡猾 , 机智 , 和 不休

[ˈhjuːmərəs] .

humorous .
幽默 .

到今苏州人还说 he 狡狴耍笑事体不尽。

[ˈpiːp(ə)] [laɪk] [ðɪs] ,

People like this ,
人们 喜欢 这 ,

似这等人，

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈhɪərəʊ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈsniːki] [ˈvɪlənz] .

He could be considered a great hero among the sneaky villains .
他 可以 是 经过考虑的 一个 伟大的 英雄 之中 这 狡猾的 反派 .

也算做穿窬小人中大侠了。

[ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ɪz][nɒt] [truː] .

The opposite is not true .
这 对面的 是 不是 真的 .

反比那面是背非、

[si:kɪŋ] [welθ] [æt; ət][ɔ:l] [kɒsts]
Seeking wealth at all costs
寻求 财富 在 全部 成本

临财苟得、

[ðəʊz] [hu:] [praɪ'brətaɪz][ˈprɒfɪt][ˈəʊvə(r)] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [hu:] [weə(r)]
Those who prioritize profit over righteousness are different from those who wear
那些 WHO 优先考虑 利润 超过 义 是 不同的 从 那些 WHO 穿
[ə'fɪʃ(ə)l] [hæts][ænd; ənd][belts] .
official hats and belts .
官方的 帽子 和 腰带 .

见利忘义一班峨冠傅带的不同。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ðɪs] [dɪˈvaɪn] [skɪl] ,
Moreover , this divine skill ,
而且 , 这 神圣的 技能 ,

况兼这番神技，

[ɪf] [ju:st] [tu:; tə][reɪd][kæmps][ænd; ənd][ˈplʌndə(r)] [ˈstrɔ:ŋ,həʊldz] .
If used to raid camps and plunder strongholds .
如果用过的 到 袭击 营地 和 掠夺 堡垒 .

若用去偷营劫寨，

[tu:; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ][spaɪ]
To act as a spy
到 行为 作为 一个 间谍

为间作谍，

[waɪ] [nɒt][du:; də][sʌm; səm] [ˈbɪznəs] [ðeə(r)] ?
Why not do some business there ?
为什么 不是 做 一些 商业 那里 ?

那里不干些事业？

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [pi:s] ,
Unfortunately , in times of peace ,
很遗憾 , 在 时代 的 和平 ,

可惜太平之世，

[wen] [əd'hɪərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][tekst] ,
When adhering to the text ,
什么时候 粘附 到 这 文本 ,

守文之时，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə] [trɪks] .
I had no choice but to resort to tricks .
我 有 不 选择 但 到 采取 到 技巧 .

只好小用伎俩，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [tɔ:k] [ə'baʊt] .
It's just something people will talk about .
它是 只是 某物 人们 将要 讲话 关于 .

供人话柄而已。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hɑ:f] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [naʊ] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv][ju:; jʊ] .
Half the world is now made up of you .
一半 这 世界 是 现在 制成 向上 的 你 .

世上于今半是君，

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [stiːl] [nɒt] [ˈiːvnli] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd] .

The words were still not evenly distributed .
这 字 是 仍然 不是 均匀地 分布式 .

犹然说得未均匀。

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ˈleɪzi] [ˈdrægən][frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] .

Let's look at the story of Lazy Dragon from the beginning .
我们来吧 看 在 这 故事 的 懒惰的 龙 从 这 开始 .

懒龙事迹从头看，

[waɪ] [mʌst; məst][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [dresɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈæbi] [pleɪs] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [ˈpeti]

Why must a person who dresses in a shabby place be considered a petty
为什么 必须 一个 人 WHO 连衣裙 在 一个 破旧 地方 是 经过考虑的 一个 小气

[ˈpɜːs(ə)n] ?

person ?
人 ?

岂必穿窬是小人！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

